**MEMORIAL**
**Journal Officiel du Grand-Duché de Luxembourg**



**MEMORIAL**
**Amtsblatt des Großherzogtums Luxemburg**

**RECUEIL ADMINISTRATIF ET ECONOMIQUE**

**B — N° 1** **4 janvier 2002**

Sommaire

# Barème de l'impôt sur le revenu des personnes physiques

**applicable à partir de l'année d'imposition**

# 2002

**Barème établi par le Ministre des Finances sur la base des articles 118 à 122 et 126 de la loi du 4 décembre 1967 concernant l'impôt sur le revenu, tels que ces articles ont été modifiés par la loi du 21 décembre 2001 portant modification des dispositions tarifaires en matière d'impôt sur le revenu des personnes physiques ........................................................................ 2**

## BAREME DE L'IMPOT SUR LE REVENU

2002 Classe d'impôt 1 2002

| REVENU (arrondi au multiple inférieur de 50 EUR) EINKOMMEN (nach unten auf volle 50 EUR abgerundet) | IMPOT annuel sur le revenu en EUR) JAHRES-EINKOMMEN-STEUER (in EUR) |
|---|---|
| 0 - 9850,00 | - |
| 9900,00 | 12,00 |
| 9950,00 | 16,00 |
| 10000,00 | 20,00 |
| 10050,00 | 24,00 |
| 10100,00 | 28,00 |
| 10150,00 | 32,00 |
| 10200,00 | 36,00 |
| 10250,00 | 40,00 |
| 10300,00 | 44,00 |
| 10350,00 | 48,00 |
| 10400,00 | 52,00 |
| 10450,00 | 56,00 |
| 10500,00 | 60,00 |
| 10550,00 | 64,00 |
| 10600,00 | 68,00 |
| 10650,00 | 72,00 |
| 10700,00 | 76,00 |
| 10750,00 | 80,00 |
| 10800,00 | 84,00 |
| 10850,00 | 88,00 |
| 10900,00 | 92,00 |
| 10950,00 | 96,00 |
| 11000,00 | 100,00 |
| 11050,00 | 104,00 |
| 11100,00 | 108,00 |
| 11150,00 | 112,00 |
| 11200,00 | 116,00 |
| 11250,00 | 120,00 |
| 11300,00 | 124,00 |
| 11350,00 | 128,00 |
| 11400,00 | 132,00 |
| 11450,00 | 137,00 |
| 11500,00 | 142,00 |
| 11550,00 | 147,00 |
| 11600,00 | 152,00 |
| 11650,00 | 157,00 |
| 11700,00 | 162,00 |
| 11750,00 | 167,00 |
| 11800,00 | 172,00 |
| 11850,00 | 177,00 |
| 11900,00 | 182,00 |
| 11950,00 | 187,00 |
| 12000,00 | 192,00 |
| 12050,00 | 197,00 |
| 12100,00 | 202,00 |
| 12150,00 | 207,00 |
| 12200,00 | 212,00 |

| REVENU (arrondi au multiple inférieur de 50 EUR) EINKOMMEN (nach unten auf volle 50 EUR abgerundet) | IMPOT annuel sur le revenu (en EUR) JAHRES-EINKOMMEN-STEUER (in EUR) |
|---|---|
| 12250,00 | 217,00 |
| 12300,00 | 222,00 |
| 12350,00 | 227,00 |
| 12400,00 | 232,00 |
| 12450,00 | 237,00 |
| 12500,00 | 242,00 |
| 12550,00 | 247,00 |
| 12600,00 | 252,00 |
| 12650,00 | 257,00 |
| 12700,00 | 262,00 |
| 12750,00 | 267,00 |
| 12800,00 | 272,00 |
| 12850,00 | 277,00 |
| 12900,00 | 282,00 |
| 12950,00 | 287,00 |
| 13000,00 | 292,00 |
| 13050,00 | 297,00 |
| 13100,00 | 303,00 |
| 13150,00 | 309,00 |
| 13200,00 | 315,00 |
| 13250,00 | 321,00 |
| 13300,00 | 327,00 |
| 13350,00 | 333,00 |
| 13400,00 | 339,00 |
| 13450,00 | 345,00 |
| 13500,00 | 351,00 |
| 13550,00 | 357,00 |
| 13600,00 | 363,00 |
| 13650,00 | 369,00 |
| 13700,00 | 375,00 |
| 13750,00 | 381,00 |
| 13800,00 | 387,00 |
| 13850,00 | 393,00 |
| 13900,00 | 399,00 |
| 13950,00 | 405,00 |
| 14000,00 | 411,00 |
| 14050,00 | 417,00 |
| 14100,00 | 423,00 |
| 14150,00 | 429,00 |
| 14200,00 | 435,00 |
| 14250,00 | 441,00 |
| 14300,00 | 447,00 |
| 14350,00 | 453,00 |
| 14400,00 | 459,00 |
| 14450,00 | 465,00 |
| 14500,00 | 471,00 |
| 14550,00 | 477,00 |
| 14600,00 | 483,00 |
| 14650,00 | 489,00 |
| 14700,00 | 495,00 |

| REVENU (arrondi au multiple inférieur de 50 EUR) EINKOMMEN (nach unten auf volle 50 EUR abgerundet) | IMPOT annuel sur le revenu (en EUR) JAHRES-EINKOMMEN-STEUER (in EUR) |
|---|---|
| 14750,00 | 502,00 |
| 14800,00 | 509,00 |
| 14850,00 | 516,00 |
| 14900,00 | 523,00 |
| 14950,00 | 530,00 |
| 15000,00 | 537,00 |
| 15050,00 | 544,00 |
| 15100,00 | 551,00 |
| 15150,00 | 558,00 |
| 15200,00 | 565,00 |
| 15250,00 | 572,00 |
| 15300,00 | 579,00 |
| 15350,00 | 586,00 |
| 15400,00 | 593,00 |
| 15450,00 | 600,00 |
| 15500,00 | 607,00 |
| 15550,00 | 614,00 |
| 15600,00 | 621,00 |
| 15650,00 | 628,00 |
| 15700,00 | 635,00 |
| 15750,00 | 642,00 |
| 15800,00 | 649,00 |
| 15850,00 | 656,00 |
| 15900,00 | 663,00 |
| 15950,00 | 670,00 |
| 16000,00 | 677,00 |
| 16050,00 | 684,00 |
| 16100,00 | 691,00 |
| 16150,00 | 698,00 |
| 16200,00 | 705,00 |
| 16250,00 | 712,00 |
| 16300,00 | 719,00 |
| 16350,00 | 726,00 |
| 16400,00 | 734,00 |
| 16450,00 | 742,00 |
| 16500,00 | 750,00 |
| 16550,00 | 758,00 |
| 16600,00 | 766,00 |
| 16650,00 | 774,00 |
| 16700,00 | 782,00 |
| 16750,00 | 790,00 |
| 16800,00 | 798,00 |
| 16850,00 | 806,00 |
| 16900,00 | 814,00 |
| 16950,00 | 822,00 |
| 17000,00 | 830,00 |
| 17050,00 | 838,00 |
| 17100,00 | 846,00 |
| 17150,00 | 854,00 |
| 17200,00 | 862,00 |

| REVENU (arrondi au multiple inférieur de 50 EUR) EINKOMMEN (nach unten auf volle 50 EUR abgerundet) | IMPOT annuel sur le revenu (en EUR) JAHRES-EINKOMMEN-STEUER (in EUR) |
|---|---|
| 17250,00 | 870,00 |
| 17300,00 | 878,00 |
| 17350,00 | 886,00 |
| 17400,00 | 894,00 |
| 17450,00 | 902,00 |
| 17500,00 | 910,00 |
| 17550,00 | 918,00 |
| 17600,00 | 926,00 |
| 17650,00 | 934,00 |
| 17700,00 | 942,00 |
| 17750,00 | 950,00 |
| 17800,00 | 958,00 |
| 17850,00 | 966,00 |
| 17900,00 | 974,00 |
| 17950,00 | 982,00 |
| 18000,00 | 990,00 |
| 18050,00 | 999,00 |
| 18100,00 | 1008,00 |
| 18150,00 | 1017,00 |
| 18200,00 | 1026,00 |
| 18250,00 | 1035,00 |
| 18300,00 | 1044,00 |
| 18350,00 | 1053,00 |
| 18400,00 | 1062,00 |
| 18450,00 | 1071,00 |
| 18500,00 | 1080,00 |
| 18550,00 | 1089,00 |
| 18600,00 | 1098,00 |
| 18650,00 | 1107,00 |
| 18700,00 | 1116,00 |
| 18750,00 | 1125,00 |
| 18800,00 | 1134,00 |
| 18850,00 | 1143,00 |
| 18900,00 | 1152,00 |
| 18950,00 | 1161,00 |
| 19000,00 | 1170,00 |
| 19050,00 | 1179,00 |
| 19100,00 | 1188,00 |
| 19150,00 | 1197,00 |
| 19200,00 | 1206,00 |
| 19250,00 | 1215,00 |
| 19300,00 | 1224,00 |
| 19350,00 | 1233,00 |
| 19400,00 | 1242,00 |
| 19450,00 | 1251,00 |
| 19500,00 | 1260r00 |
| 19550,00 | 1269,00 |
| 19600,00 | 1278,00 |
| 19650,00 | 1287,00 |
| 19700,00 | 1297,00 |

## BAREME DE L'IMPOT SUR LE REVENU

2002 Classe d'impôt 1 2002

| REVENU (arrondi au multiple inférieur de 50 EUR) EINKOMMEN (nach unten auf volle 50 EUR abgerundet) | IMPOT annuel sur le revenu (en EUR) JAHRES-EINKOMMEN-STEUER (in EUR) | REVENU (arrondi au multiple inférieur de 50 EUR) EINKOMMEN (nach unten auf volle 50 EUR abgerundet) | IMPOT annuel sur le revenu (en EUR) JAHRES-EINKOMMEN-STEUER (in EUR) | REVENU (arrondi au multiple inférieur de 50 EUR) EINKOMMEN (nach unten auf volle 50 EUR abgerundet) | IMPOT annuel sur le revenu (en EUR) JAHRES - EINKOMMEN-STEUER (in EUR) | REVENU (arrondi au multiple inférieur de 50 EUR) EINKOMMEN (nach unten auf volle 50 EUR abgerundet) | IMPOT annuel sur le revenu (en EUR) JAHRES-EINKOMMEN-STEUER (in EUR) |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 19750,00 | 1307,00 | 22250,00 | 1826,00 | 24750,00 | 2415,00 | 27250,00 | 3085,00 |
| 19800,00 | 1317,00 | 22300,00 | 1837,00 | 24800,00 | 2428,00 | 27300,00 | 3099,00 |
| 19850,00 | 1327,00 | 22350,00 | 1848,00 | 24850,00 | 2441,00 | 27350,00 | 3113,00 |
| 19900,00 | 1337,00 | 22400,00 | 1859,00 | 24900,00 | 2454,00 | 27400,00 | 3127,00 |
| 19950,00 | 1347,00 | 22450,00 | 1870,00 | 24950,00 | 2467,00 | 27450,00 | 3141,00 |
| 20000,00 | 1357,00 | 22500,00 | 1881,00 | 25000,00 | 2480,00 | 27500,00 | 3155,00 |
| 20050,00 | 1367,00 | 22550,00 | 1892,00 | 25050,00 | 2493,00 | 27550,00 | 3169,00 |
| 20100,00 | 1377,00 | 22600,00 | 1903,00 | 25100,00 | 2506,00 | 27600,00 | 3183,00 |
| 20150,00 | 1387,00 | 22650,00 | 1914,00 | 25150,00 | 2519,00 | 27650,00 | 3197,00 |
| 20200,00 | 1397,00 | 22700,00 | 1925,00 | 25200,00 | 2532,00 | 27700,00 | 3211,00 |
| 20250,00 | 1407,00 | 22750,00 | 1936,00 | 25250,00 | 2545,00 | 27750,00 | 3225,00 |
| 20300,00 | 1417,00 | 22800,00 | 1947,00 | 25300,00 | 2558,00 | 27800,00 | 3239,00 |
| 20350,00 | 1427,00 | 22850,00 | 1958,00 | 25350,00 | 2571,00 | 27850,00 | 3253,00 |
| 20400,00 | 1437,00 | 22900,00 | 1969,00 | 25400,00 | 2584,00 | 27900,00 | 3267,00 |
| 20450,00 | 1447,00 | 22950,00 | 1980,00 | 25450,00 | 2597,00 | 27950,00 | 3282,00 |
| 20500,00 | 1457,00 | 23000,00 | 1992,00 | 25500,00 | 2610,00 | 28000,00 | 3297,00 |
| 20550,00 | 1467,00 | 23050,00 | 2004,00 | 25550,00 | 2623,00 | 28050,00 | 3312,00 |
| 20600,00 | 1477,00 | 23100,00 | 2016,00 | 25600,00 | 2636,00 | 28100,00 | 3327,00 |
| 20650,00 | 1487,00 | 23150,00 | 2028,00 | 25650,00 | 2649,00 | 28150,00 | 3342,00 |
| 20700,00 | 1497,00 | 23200,00 | 2040,00 | 25700,00 | 2662,00 | 28200,00 | 3357,00 |
| 20750,00 | 1507,00 | 23250,00 | 2052,00 | 25750,00 | 2675,00 | 28250,00 | 3372,00 |
| 20800,00 | 1517,00 | 23300,00 | 2064,00 | 25800,00 | 2688,00 | 28300,00 | 3387,00 |
| 20850,00 | 1527,00 | 23350,00 | 2076,00 | 25850,00 | 2701,00 | 28350,00 | 3402,00 |
| 20900,00 | 1537,00 | 23400,00 | 2088,00 | 25900,00 | 2714,00 | 28400,00 | 3417,00 |
| 20950,00 | 1547,00 | 23450,00 | 2100,00 | 25950,00 | 2727,00 | 28450,00 | 3432,00 |
| 21000,00 | 1557,00 | 23500,00 | 2112,00 | 26000,00 | 2740,00 | 28500,00 | 3447,00 |
| 21050,00 | 1567,00 | 23550,00 | 2124,00 | 26050,00 | 2753,00 | 28550,00 | 3462,00 |
| 21100,00 | 1577,00 | 23600,00 | 2136,00 | 26100,00 | 2766,00 | 28600,00 | 3477,00 |
| 21150,00 | 1587,00 | 23650,00 | 2148,00 | 26150,00 | 2779,00 | 28650,00 | 3492,00 |
| 21200,00 | 1597,00 | 23700,00 | 2160,00 | 26200,00 | 2792,00 | 28700,00 | 3507,00 |
| 21250,00 | 1607,00 | 23750,00 | 2172,00 | 26250,00 | 2805,00 | 28750,00 | 3522,00 |
| 21300,00 | 1617,00 | 23800,00 | 2184,00 | 26300,00 | 2819,00 | 28800,00 | 3537,00 |
| 21350,00 | 1628,00 | 23850,00 | 2196,00 | 26350,00 | 2833,00 | 28850,00 | 3552,00 |
| 21400,00 | 1639,00 | 23900,00 | 2208,00 | 26400,00 | 2847,00 | 28900,00 | 3567,00 |
| 21450,00 | 1650,00 | 23950,00 | 2220,00 | 26450,00 | 2861,00 | 28950,00 | 3582,00 |
| 21500,00 | 1661,00 | 24000,00 | 2232,00 | 26500,00 | 2875,00 | 29000,00 | 3597,00 |
| 21550,00 | 1672,00 | 24050,00 | 2244,00 | 26550,00 | 2889,00 | 29050,00 | 3612,00 |
| 21600,00 | 1683,00 | 24100,00 | 2256,00 | 26600,00 | 2903,00 | 29100,00 | 3627,00 |
| 21650,00 | 1694,00 | 24150,00 | 2268,00 | 26650,00 | 2917,00 | 29150,00 | 3642,00 |
| 21700,00 | 1705,00 | 24200,00 | 2280,00 | 26700,00 | 2931,00 | 29200,00 | 3657,00 |
| 21750,00 | 1716,00 | 24250,00 | 2292,00 | 26750,00 | 2945,00 | 29250,00 | 3672,00 |
| 21800,00 | 1727,00 | 24300,00 | 2304,00 | 26800,00 | 2959,00 | 29300,00 | 3687,00 |
| 21850,00 | 1738,00 | 24350,00 | 2316,00 | 26850,00 | 2973,00 | 29350,00 | 3702,00 |
| 21900,00 | 1749,00 | 24400,00 | 2328,00 | 26900,00 | 2987,00 | 29400,00 | 3717,00 |
| 21950,00 | 1760,00 | 24450,00 | 2340,00 | 26950,00 | 3001,00 | 29450,00 | 3732,00 |
| 22000,00 | 1771,00 | 24500,00 | 2352,00 | 27000,00 | 3015,00 | 29500,00 | 3747,00 |
| 22050,00 | 1782,00 | 24550,00 | 2364,00 | 27050,00 | 3029,00 | 29550,00 | 3762,00 |
| 22100,00 | 1793,00 | 24600,00 | 2376,00 | 27100,00 | 3043,00 | 29600,00 | 3778,00 |
| 22150,00 | 1804,00 | 24650,00 | 2389,00 | 27150,00 | 3057,00 | 29650,00 | 3794,00 |
| 22200,00 | 1815,00 | 24700,00 | 2402,00 | 27200,00 | 3071,00 | 29700,00 | 3810,00 |

## BAREME DE L'IMPOT SUR LE REVENU

2002 — Classe d 'impôt 1 — 2002

| REVENU (arrondi au multiple inférieur de 50 EUR) EINKOMMEN (nach unten auf volle 50 EUR abgerundet) | IMPOT annuel sur le revenu (en EUR) JAHRES-EINKOMMEN-STEUER (in EUR) | REVENU (arrondi au multiple inférieur de 50 EUR) EINKOMMEN (nach unten auf volle 50 EUR abgerundet) | IMPOT annuel sur le revenu (en EUR) JAHRES-EINKOMMEN-STEUER (in EUR) | REVENU (arrondi au multiple inférieur de 50 EUR) EINKOMMEN (nach unten auf volle 50 EUR abgerundet) | IMPOT annuel sur le revenu (en EUR) JAHRES-EINKOMMEN-STEUER (in EUR) | REVENU (arrondi au multiple inférieur de 50 EUR) EINKOMMEN (nach unten auf volle 50 EUR abgerundet) | IMPOT annuel sur le revenu (en EUR) JAHRES-EINKOMMEN-STEUER (in EUR) |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 29750,00 | 3826,00 | 32250,00 | 4647,00 | 34750,00 | 5540,00 | 37250,00 | 6490,00 |
| 29800,00 | 3842,00 | 32300,00 | 4664,00 | 34800,00 | 5559,00 | 37300,00 | 6509,00 |
| 29850,00 | 3858,00 | 32350,00 | 4681,00 | 34850,00 | 5578,00 | 37350,00 | 6528,00 |
| 29900,00 | 3874,00 | 32400,00 | 4698,00 | 34900,00 | 5597,00 | 37400,00 | 6547,00 |
| 29950,00 | 3890,00 | 32450,00 | 4715,00 | 34950,00 | 5616,00 | 37450,00 | 6566,00 |
| 30000,00 | 3906,00 | 32500,00 | 4732,00 | 35000,00 | 5635,00 | 37500,00 | 6585,00 |
| 30050,00 | 3922,00 | 32550,00 | 4749,00 | 35050,00 | 5654,00 | 37550,00 | 6604,00 |
| 30100,00 | 3938,00 | 32600,00 | 4766,00 | 35100,00 | 5673,00 | 37600,00 | 6623,00 |
| 30150,00 | 3954,00 | 32650,00 | 4783,00 | 35150,00 | 5692,00 | 37650,00 | 6642,00 |
| 30200,00 | 3970,00 | 32700,00 | 4800,00 | 35200,00 | 5711,00 | 37700,00 | 6661,00 |
| 30250,00 | 3986,00 | 32750,00 | 4817,00 | 35250,00 | 5730,00 | 37750,00 | 6680,00 |
| 30300,00 | 4002,00 | 32800,00 | 4834,00 | 35300,00 | 5749,00 | 37800,00 | 6699,00 |
| 30350,00 | 4018,00 | 32850,00 | 4851,00 | 35350,00 | 5768,00 | 37850,00 | 6718,00 |
| 30400,00 | 4034,00 | 32900,00 | 4869,00 | 35400,00 | 5787,00 | 37900,00 | 6737,00 |
| 30450,00 | 4050,00 | 32950,00 | 4887,00 | 35450,00 | 5806,00 | 37950,00 | 6756,00 |
| 30500,00 | 4066,00 | 33000,00 | 4905,00 | 35500,00 | 5825,00 | 38000,00 | 6775,00 |
| 30550,00 | 4082,00 | 33050,00 | 4923,00 | 35550,00 | 5844,00 | 38050,00 | 6794,00 |
| 30600,00 | 4098,00 | 33100,00 | 4941,00 | 35600,00 | 5863,00 | 38100,00 | 6813,00 |
| 30650,00 | 4114,00 | 33150,00 | 4959,00 | 35650,00 | 5882,00 | 38150,00 | 6832,00 |
| 30700,00 | 4130,00 | 33200,00 | 4977,00 | 35700,00 | 5901,00 | 38200,00 | 6851,00 |
| 30750,00 | 4146,00 | 33250,00 | 4995,00 | 35750,00 | 5920,00 | 38250,00 | 6870,00 |
| 30800,00 | 4162,00 | 33300,00 | 5013,00 | 35800,00 | 5939,00 | 38300,00 | 6889,00 |
| 30850,00 | 4178,00 | 33350,00 | 5031,00 | 35850,00 | 5958,00 | 38350,00 | 6908,00 |
| 30900,00 | 4194,00 | 33400,00 | 5049,00 | 35900,00 | 5977,00 | 38400,00 | 6927,00 |
| 30950,00 | 4210,00 | 33450,00 | 5067,00 | 35950,00 | 5996,00 | 38450,00 | 6946,00 |
| 31000,00 | 4226,00 | 33500,00 | 5085,00 | 36000,00 | 6015,00 | 38500,00 | 6965,00 |
| 31050,00 | 4242,00 | 33550,00 | 5103,00 | 36050,00 | 6034,00 | 38550,00 | 6984,00 |
| 31100,00 | 4258,00 | 33600,00 | 5121,00 | 36100,00 | 6053,00 | 38600,00 | 7003,00 |
| 31150,00 | 4274,00 | 33650,00 | 5139,00 | 36150,00 | 6072,00 | 38650,00 | 7022,00 |
| 31200,00 | 4290,00 | 33700,00 | 5157,00 | 36200,00 | 6091,00 | 38700,00 | 7041,00 |
| 31250,00 | 4307,00 | 33750,00 | 5175,00 | 36250,00 | 6110,00 | 38750,00 | 7060,00 |
| 31300,00 | 4324,00 | 33800,00 | 5193,00 | 36300,00 | 6129,00 | 38800,00 | 7079,00 |
| 31350,00 | 4341,00 | 33850,00 | 5211,00 | 36350,00 | 6148,00 | 38850,00 | 7098,00 |
| 31400,00 | 4358,00 | 33900,00 | 5229,00 | 36400,00 | 6167,00 | 38900,00 | 7117,00 |
| 31450,00 | 4375,00 | 33950,00 | 5247,00 | 36450,00 | 6186,00 | 38950,00 | 7136,00 |
| 31500,00 | 4392,00 | 34000,00 | 5265,00 | 36500,00 | 6205,00 | 39000,00 | 7155,00 |
| 31550,00 | 4409,00 | 34050,00 | 5283,00 | 36550,00 | 6224,00 | 39050,00 | 7174,00 |
| 31600,00 | 4426,00 | 34100,00 | 5301,00 | 36600,00 | 6243,00 | 39100,00 | 7193,00 |
| 31650,00 | 4443,00 | 34150,00 | 5319,00 | 36650,00 | 6262,00 | 39150,00 | 7212,00 |
| 31700,00 | 4460,00 | 34200,00 | 5337,00 | 36700,00 | 6281,00 | 39200,00 | 7231,00 |
| 31750,00 | 4477,00 | 34250,00 | 5355,00 | 36750,00 | 6300,00 | 39250,00 | 7250,00 |
| 31800,00 | 4494,00 | 34300,00 | 5373,00 | 36800,00 | 6319,00 | 39300,00 | 7269,00 |
| 31850,00 | 4511,00 | 34350,00 | 5391,00 | 36850,00 | 6338,00 | 39350,00 | 7288,00 |
| 31900,00 | 4528,00 | 34400,00 | 5409,00 | 36900,00 | 6357,00 | 39400,00 | 7307,00 |
| 31950,00 | 4545,00 | 34450,00 | 5427,00 | 36950,00 | 6376,00 | 39450,00 | 7326,00 |
| 32000,00 | 4562,00 | 34500,00 | 5445,00 | 37000,00 | 6395,00 | 39500,00 | 7345,00 |
| 32050,00 | 4579,00 | 34550,00 | 5464,00 | 37050,00 | 6414,00 | 39550,00 | 7364,00 |
| 32100,00 | 4596,00 | 34600,00 | 5483,00 | 37100100 | 6433,00 | 39600,00 | 7383,00 |
| 32150,00 | 4613,00 | 34650,00 | 5502,00 | 37150,00 | 6452,00 | 39650,00 | 7402,00 |
| 32200,00 | 4630,00 | 34700,00 | 5521,00 | 37200,00 | 6471,00 | 39700,00 | 7421,00 |

## BAREME DE L'IMPOT SUR LE REVENU



| REVENU (arrondi au multiple inférieur de 50 EUR) EINKOMMEN (nach unten auf volle 50 EUR abgerundet) | IMPOT annuel sur le revenu (en EUR) JAHRES-EINKOMMEN-STEUER (in EUR) | REVENU (arrondi au multiple inférieur de 50 EUR) EINKOMMEN (nach unten auf volle 50 EUR abgerundet) | IMPOT annuel sur le revenu (en EUR) JAHRES - EINKOMMEN-STEUER (in EUR) | REVENU (arrondi au multiple inférieur de 50 EUR) EINKOMMEN (nach unten auf volle 50 EUR abgerundet) | IMPOT annuel sur le revenu (en EUR) JAHRES-EINKOMMEN-STEUER (in EUR) | REVENU (arrondi au multiple inférieur de 50 EUR EINKOMMEN (nach unten auf volle 50 EUR abgerundet) | IMPOT annuel sur le revenu (en EUR) JAHRES-EINKOMMEN-STEUER (in EUR) |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 39750,00 | 7440,00 | 42250,00 | 8390,00 | 44750,00 | 9340,00 | 47250,00 | 10290,00 |
| 39800,00 | 7459,00 | 42300,00 | 8409,00 | 44800,00 | 9359,00 | 47300,00 | 10309,00 |
| 39850,00 | 7478,00 | 42350,00 | 8428,00 | 44850,00 | 9378,00 | 47350,00 | 10328,00 |
| 39900,00 | 7497,00 | 42400,00 | 8447,00 | 44900,00 | 9397,00 | 47400,00 | 10347,00 |
| 39950,00 | 7516,00 | 42450,00 | 8466,00 | 44950,00 | 9416,00 | 47450,00 | 10366,00 |
| 40000,00 | 7535,00 | 42500,00 | 8485,00 | 45000,00 | 9435,00 | 47500,00 | 10385,00 |
| 40050,00 | 7554,00 | 42550,00 | 8504,00 | 45050,00 | 9454,00 | 47550,00 | 10404,00 |
| 40100,00 | 7573,00 | 42600,00 | 8523,00 | 45100,00 | 9473,00 | 47600,00 | 10423,00 |
| 40150,00 | 7592,00 | 42650,00 | 8542,00 | 45150,00 | 9492,00 | 47650,00 | 10442,00 |
| 40200,00 | 7611,00 | 42700,00 | 8561,00 | 45200,00 | 9511,00 | 47700,00 | 10461,00 |
| 40250,00 | 7630,00 | 42750,00 | 8580,00 | 45250,00 | 9530,00 | 47750,00 | 10480,00 |
| 40300,00 | 7649,00 | 42800,00 | 8599,00 | 45300,00 | 9549,00 | 47800,00 | 10499,00 |
| 40350,00 | 7668,00 | 42850,00 | 8618,00 | 45350,00 | 9568,00 | 47850,00 | 10518,00 |
| 40400,00 | 7687,00 | 42900,00 | 8637,00 | 45400,00 | 9587,00 | 47900,00 | 10537,00 |
| 40450,00 | 7706,00 | 42950,00 | 8656,00 | 45450,00 | 9606,00 | 47950,00 | 10556,00 |
| 40500,00 | 7725,00 | 43000,00 | 8675,00 | 45500,00 | 9625,00 | 48000,00 | 10575,00 |
| 40550,00 | 7744,00 | 43050,00 | 8694,00 | 45550,00 | 9644,00 | 48050,00 | 10594,00 |
| 40600,00 | 7763,00 | 43100,00 | 8713,00 | 45600,00 | 9663,00 | 48100,00 | 10613,00 |
| 40650,00 | 7782,00 | 43150,00 | 8732,00 | 45650,00 | 9682,00 | 48150,00 | 10632,00 |
| 40700,00 | 7801,00 | 43200,00 | 8751,00 | 45700,00 | 9701,00 | 48200,00 | 10651,00 |
| 40750,00 | 7820,00 | 43250,00 | 8770,00 | 45750,00 | 9720,00 | 48250,00 | 10670,00 |
| 40800,00 | 7839,00 | 43300,00 | 8789,00 | 45800,00 | 9739,00 | 48300,00 | 10689,00 |
| 40850,00 | 7858,00 | 43350,00 | 8808,00 | 45850,00 | 9758,00 | 48350,00 | 10708,00 |
| 40900,00 | 7877,00 | 43400,00 | 8827,00 | 45900,00 | 9777,00 | 48400,00 | 10727,00 |
| 40950,00 | 7896,00 | 43450,00 | 8846,00 | 45950,00 | 9796,00 | 48450,00 | 10746,00 |
| 41000,00 | 7915,00 | 43500,00 | 8865,00 | 46000,00 | 9815,00 | 48500,00 | 10765,00 |
| 41050,00 | 7934,00 | 43550,00 | 8884,00 | 46050,00 | 9834,00 | 48550,00 | 10784,00 |
| 41100,00 | 7953,00 | 43600,00 | 8903,00 | 46100,00 | 9853,00 | 48600,00 | 10803,00 |
| 41150,00 | 7972,00 | 43650,00 | 8922,00 | 46150,00 | 9872,00 | 48650,00 | 10822,00 |
| 41200,00 | 7991,00 | 43700,00 | 8941,00 | 46200,00 | 9891,00 | 48700,00 | 10841,00 |
| 41250,00 | 8010,00 | 43750,00 | 8960,00 | 46250,00 | 9910,00 | 48750,00 | 10860,00 |
| 41300,00 | 8029,00 | 43800,00 | 8979,00 | 46300,00 | 9929,00 | 48800,00 | 10879,00 |
| 41350,00 | 8048,00 | 43850,00 | 8998,00 | 46350,00 | 9948,00 | 48850,00 | 10898,00 |
| 41400,00 | 8067,00 | 43900,00 | 9017,00 | 46400,00 | 9967,00 | 48900,00 | 10917,00 |
| 41450,00 | 8086,00 | 43950,00 | 9036,00 | 46450,00 | 9986,00 | 48950,00 | 10936,00 |
| 41500,00 | 8105,00 | 44000,00 | 9055,00 | 46500,00 | 10005,00 | 49000,00 | 10955,00 |
| 41550,00 | 8124,00 | 44050,00 | 9074,00 | 46550,00 | 10024,00 | 49050,00 | 10974,00 |
| 41600,00 | 8143,00 | 44100,00 | 9093,00 | 46600,00 | 10043,00 | 49100,00 | 10993,00 |
| 41650,00 | 8162,00 | 44150,00 | 9112,00 | 46650,00 | 10062,00 | 49150,00 | 11012,00 |
| 41700,00 | 8181,00 | 44200,00 | 9131,00 | 46700,00 | 10081,00 | 49200,00 | 11031,00 |
| 41750,00 | 8200,00 | 44250,00 | 9150,00 | 46750,00 | 10100,00 | 49250,00 | 11050,00 |
| 41800,00 | 8219,00 | 44300,00 | 9169,00 | 46800,00 | 10119,00 | 49300,00 | 11069,00 |
| 41850,00 | 8238,00 | 44350,00 | 9188,00 | 46850,00 | 10138,00 | 49350,00 | 11088,00 |
| 41900,00 | 8257,00 | 44400,00 | 9207,00 | 46900,00 | 10157,00 | 49400,00 | 11107,00 |
| 41950,00 | 8276,00 | 44450,00 | 9226,00 | 46950,00 | 10176,00 | 49450,00 | 11126,00 |
| 42000,00 | 8295,00 | 44500,00 | 9245,00 | 47000,00 | 10195,00 | 49500,00 | 11145,00 |
| 42050,00 | 8314,00 | 44550,00 | 9264,00 | 47050,00 | 10214,00 | 49550,00 | 11164,00 |
| 42100,00 | 8333,00 | 44600,00 | 9283,00 | 47100,00 | 10233,00 | 49600,00 | 11183,00 |
| 42150,00 | 8352,00 | 44650,00 | 9302,00 | 47150,00 | 10252,00 | 49650,00 | 11202,00 |
| 42200,00 | 8371,00 | 44700,00 | 9321,00 | 47200,00 | 10271,00 | 49700,00 | 11221,00 |

## BAREME DE L'IMPOT SUR LE REVENU

2002 Classe d'impôt 1 2002

| REVENU (arrondi au multiple inférieur de 50 EUR)<br>EINKOMMEN (nach unten auf volle 50 EUR abgerundet) | IMPOT annuel sur le revenu (en EUR)<br>JAHRES-EINKOMMEN-STEUER (in EUR) | REVENU (arrondi au multiple inférieur de 50 EUR)<br>EINKOMMEN (nach unten auf volle 50 EUR abgerundet) | IMPOT annuel sur le revenu (en EUR)<br>JAHRES-EINKOMMEN-STEUER (in EUR) | REVENU (arrondi au multiple inférieur de 50 EUR)<br>EINKOMMEN (nach unten auf volle 50 EUR abgerundet) | IMPOT annuel sur le revenu (en EUR)<br>JAHRES - EINKOMMEN-STEUER (in EUR) | REVENU (arrondi au multiple inférieur de 50 EUR)<br>EINKOMMEN (nach unten auf volle 50 EUR abgerundet) | IMPOT annuel sur le revenu (en EUR)<br>JAHRES - EINKOMMEN-STEUER (in EUR) |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 49750,00 | 11240,00 | 52250,00 | 12190,00 | 54750,00 | 13140,00 | 57250,00 | 14090,00 |
| 49800,00 | 11259,00 | 52300,00 | 12209,00 | 54800,00 | 13159,00 | 57300,00 | 14109,00 |
| 49850,00 | 11278,00 | 52350,00 | 12228,00 | 54850,00 | 13178,00 | 57350,00 | 14128,00 |
| 49900,00 | 11297,00 | 52400,00 | 12247,00 | 54900,00 | 13197900 | 57400,00 | 14147,00 |
| 49950,00 | 11316,00 | 52450,00 | 12266,00 | 54950,00 | 13216,00 | 57450,00 | 14166,00 |
| 50000,00 | 11335,00 | 52500,00 | 12285,00 | 55000,00 | 13235,00 | 57500,00 | 14185,00 |
| 50050,00 | 11354,00 | 52550,00 | 12304,00 | 55050,00 | 13254,00 | 57550,00 | 14204,00 |
| 50100,00 | 11373,00 | 52600,00 | 12323,00 | 55100,00 | 13273,00 | 57600,00 | 14223,00 |
| 50150,00 | 11392,00 | 52650,00 | 12342,00 | 55150,00 | 13292,00 | 57650,00 | 14242,00 |
| 50200,00 | 11411,00 | 52700,00 | 12361,00 | 55200,00 | 13311,00 | 57700,00 | 14261,00 |
| 50250,00 | 11430,00 | 52750,00 | 12380,00 | 55250,00 | 13330,00 | 57750,00 | 14280,00 |
| 50300,00 | 11449,00 | 52800,00 | 12399,00 | 55300,00 | 13349,00 | 57800,00 | 14299,00 |
| 50350,00 | 11468,00 | 52850,00 | 12418,00 | 55350,00 | 13368,00 | 57850,00 | 14318,00 |
| 50400,00 | 11487,00 | 52900,00 | 12437,00 | 55400,00 | 13387,00 | 57900,00 | 14337,00 |
| 50450,00 | 11506,00 | 52950,00 | 12456,00 | 55450,00 | 13406,00 | 57950,00 | 14356,00 |
| 50500,00 | 11525,00 | 53000,00 | 12475,00 | 55500,00 | 13425,00 | 58000,00 | 14375,00 |
| 50550,00 | 11544,00 | 53050,00 | 12494,00 | 55550,00 | 13444,00 | 58050,00 | 14394,00 |
| 50600,00 | 11563,00 | 53100,00 | 12513,00 | 55600,00 | 13463,00 | 58100,00 | 14413,00 |
| 50650,00 | 11582,00 | 53150,00 | 12532,00 | 55650,00 | 13482,00 | 58150,00 | 14432,00 |
| 50700,00 | 11601,00 | 53200,00 | 12551,00 | 55700,00 | 13501,00 | 58200,00 | 14451,00 |
| 50750,00 | 11620,00 | 53250,00 | 12570,00 | 55750,00 | 13520,00 | 58250,00 | 14470,00 |
| 50800,00 | 11639,00 | 53300,00 | 12589,00 | 55800,00 | 13539,00 | 58300,00 | 14489,00 |
| 50850,00 | 11658,00 | 53350,00 | 12608,00 | 55850,00 | 13558,00 | 58350,00 | 14508,00 |
| 50900,00 | 11677,00 | 53400,00 | 12627,00 | 55900,00 | 13577,00 | 58400,00 | 14527,00 |
| 50950,00 | 11696,00 | 53450,00 | 12646,00 | 55950,00 | 13596,00 | 58450,00 | 14546,00 |
| 51000,00 | 11715,00 | 53500,00 | 12665,00 | 56000,00 | 13615,00 | 58500,00 | 14565,00 |
| 51050,00 | 11734,00 | 53550,00 | 12684,00 | 56050,00 | 13634,00 | 58550,00 | 14584,00 |
| 51100,00 | 11753,00 | 53600,00 | 12703,00 | 56100,00 | 13653,00 | 58600,00 | 14603,00 |
| 51150,00 | 11772,00 | 53650,00 | 12722,00 | 56150,00 | 13672,00 | 58650,00 | 14622,00 |
| 51200,00 | 11791,00 | 53700,00 | 12741,00 | 56200,00 | 13691,00 | 58700,00 | 14641,00 |
| 51250,00 | 11810,00 | 53750,00 | 12760,00 | 56250,00 | 13710,00 | 58750,00 | 14660,00 |
| 51300,00 | 11829,00 | 53800,00 | 12779,00 | 56300,00 | 13729,00 | 58800,00 | 14679,00 |
| 51350,00 | 11848,00 | 53850,00 | 12798,00 | 56350,00 | 13748,00 | 58850,00 | 14698,00 |
| 51400,00 | 11867,00 | 53900,00 | 12817,00 | 56400,00 | 13767,00 | 58900,00 | 14717,00 |
| 51450,00 | 11886,00 | 53950,00 | 12836,00 | 56450,00 | 13786,00 | 58950,00 | 14736,00 |
| 51500,00 | 11905,00 | 54000,00 | 12855,00 | 56500,00 | 13805,00 | 59000,00 | 14755,00 |
| 51550,00 | 11924,00 | 54050,00 | 12874,00 | 56550,00 | 13824,00 | 59050,00 | 14774,00 |
| 51600,00 | 11943,00 | 54100,00 | 12893,00 | 56600,00 | 13843,00 | 59100,00 | 14793,00 |
| 51650,00 | 11962,00 | 54150,00 | 12912,00 | 56650,00 | 13862,00 | 59150,00 | 14812,00 |
| 51700,00 | 11981,00 | 54200,00 | 12931,00 | 56700,00 | 13881,00 | 59200,00 | 14831,00 |
| 51750,00 | 12000,00 | 54250,00 | 12950,00 | 56750,00 | 13900,00 | 59250,00 | 14850,00 |
| 51800,00 | 12019,00 | 54300,00 | 12969,00 | 56800,00 | 13919,00 | 59300,00 | 14869,00 |
| 51850,00 | 12038,00 | 54350,00 | 12988,00 | 56850,00 | 13938,00 | 59350,00 | 14888,00 |
| 51900,00 | 12057,00 | 54400,00 | 13007,00 | 56900,00 | 13957,00 | 59400,00 | 14907,00 |
| 51950,00 | 12076,00 | 54450,00 | 13026,00 | 56950,00 | 13976,00 | 59450,00 | 14926,00 |
| 52000,00 | 12095,00 | 54500,00 | 13045,00 | 57000,00 | 13995,00 | 59500,00 | 14945,00 |
| 52050,00 | 12114,00 | 54550,00 | 13064,00 | 57050,00 | 14014,00 | 59550,00 | 14964,00 |
| 52100,00 | 12133,00 | 54600,00 | 13083,00 | 57100,00 | 14033,00 | 59600,00 | 14983,00 |
| 52150,00 | 12152,00 | 54650,00 | 13102,00 | 57150,00 | 14052,00 | 59650,00 | 15002,00 |
| 52200,00 | 12171,00 | 54700,00 | 13121,00 | 57200,00 | 14071,00 | 59700,00 | 15021,00 |

# BAREME DE L'IMPOT SUR LE REVENU

2002 Classe d 'impôt 1 2002

| REVENU (arrondi au multiple inférieur de 50 EUR) EINKOMMEN (nach unten auf volle 50 EUR abgerundet) | IMPOT annuel sur le revenu (en EUR) JAHRES-EINKOMMEN-STEUER (in EUR) | REVENU (arrondi au multiple inférieur de 50 EUR) EINKOMMEN (nach unten auf volle 50 EUR abgerundet) | IMPOT annuel sur le revenu (en EUR) JAHRES-EINKOMMEN-STEUER (in EUR) | REVENU (arrondi au multiple inférieur de 50 EUR) EINKOMMEN (nach unten auf volle 50 EUR abgerundet) | IMPOT annuel sur le revenu (en EUR) JAHRES-EINKOMMEN-STEUER (in EUR) | REVENU (arrondi au multiple inférieur de 50 EUR) EINKOMMEN (nach unten auf volle 50 EUR abgerundet) | IMPOT annuel sur le revenu (en EUR) JAHRES-EINKOMMEN-STEUER (in EUR) |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 59750,00 | 15040,00 | 62250,00 | 15990,00 | 64750,00 | 16940,00 | 67250,00 | 17890,00 |
| 59800,00 | 15059,00 | 62300,00 | 16009,00 | 64800,00 | 16959,00 | 67300,00 | 17909,00 |
| 59850,00 | 15078,00 | 62350,00 | 16028,00 | 64850,00 | 16978,00 | 67350,00 | 17928,00 |
| 59900,00 | 15097,00 | 62400,00 | 16047,00 | 64900,00 | 16997,00 | 67400,00 | 17947,00 |
| 59950,00 | 15116,00 | 62450,00 | 16066,00 | 64950,00 | 17016,00 | 67450,00 | 17966,00 |
| 60000,00 | 15135,00 | 62500,00 | 16085,00 | 65000,00 | 17035,00 | 67500,00 | 17985,00 |
| 60050,00 | 15154,00 | 62550,00 | 16104,00 | 65050,00 | 17054,00 | 67550,00 | 18004,00 |
| 60100,00 | 15173,00 | 62600,00 | 16123,00 | 65100,00 | 17073,00 | 67600,00 | 18023,00 |
| 60150,00 | 15192,00 | 62650,00 | 16142,00 | 65150,00 | 17092,00 | 67650,00 | 18042,00 |
| 60200,00 | 15211,00 | 62700,00 | 16161,00 | 65200,00 | 17111,00 | 67700,00 | 18061,00 |
| 60250,00 | 15230,00 | 62750,00 | 16180,00 | 65250,00 | 17130,00 | 67750,00 | 18080,00 |
| 60300,00 | 15249,00 | 62800,00 | 16199,00 | 65300,00 | 17149,00 | 67800,00 | 18099,00 |
| 60350,00 | 15268,00 | 62850,00 | 16218,00 | 65350,00 | 17168,00 | 67850,00 | 18118,00 |
| 60400,00 | 15287,00 | 62900,00 | 16237,00 | 65400,00 | 17187,00 | 67900,00 | 18137,00 |
| 60450,00 | 15306,00 | 62950,00 | 16256,00 | 65450,00 | 17206,00 | 67950,00 | 18156,00 |
| 60500,00 | 15325,00 | 63000,00 | 16275,00 | 65500,00 | 17225,00 | 68000,00 | 18175,00 |
| 60550,00 | 15344,00 | 63050,00 | 16294,00 | 65550,00 | 17244,00 | 68050,00 | 18194,00 |
| 60600,00 | 15363,00 | 63100,00 | 16313,00 | 65600,00 | 17263,00 | 68100,00 | 18213,00 |
| 60650,00 | 15382,00 | 63150,00 | 16332,00 | 65650,00 | 17282,00 | 68150,00 | 18232,00 |
| 60700,00 | 15401,00 | 63200,00 | 16351,00 | 65700,00 | 17301,00 | 68200,00 | 18251,00 |
| 60750,00 | 15420,00 | 63250,00 | 16370,00 | 65750,00 | 17320,00 | 68250,00 | 18270,00 |
| 60800,00 | 15439,00 | 63300,00 | 16389,00 | 65800,00 | 17339,00 | 68300,00 | 18289,00 |
| 60850,00 | 15458,00 | 63350,00 | 16408,00 | 65850,00 | 17358,00 | 68350,00 | 18308,00 |
| 60900,00 | 15477,00 | 63400,00 | 16427,00 | 65900,00 | 17377,00 | 68400,00 | 18327,00 |
| 60950,00 | 15496,00 | 63450,00 | 16446,00 | 65950,00 | 17396,00 | 68450,00 | 18346,00 |
| 61000,00 | 15515,00 | 63500,00 | 16465,00 | 66000,00 | 17415,00 | 68500,00 | 18365,00 |
| 61050,00 | 15534,00 | 63550,00 | 16484,00 | 66050,00 | 17434,00 | 68550,00 | 18384,00 |
| 61100,00 | 15553,00 | 63600,00 | 16503,00 | 66100,00 | 17453,00 | 68600,00 | 18403,00 |
| 61150,00 | 15572,00 | 63650,00 | 16522,00 | 66150,00 | 17472,00 | 68650,00 | 18422,00 |
| 61200,00 | 15591,00 | 63700,00 | 16541,00 | 66200,00 | 17491,00 | 68700,00 | 18441,00 |
| 61250,00 | 15610,00 | 63750,00 | 16560,00 | 66250,00 | 17510,00 | 68750,00 | 18460,00 |
| 61300,00 | 15629,00 | 63800,00 | 16579,00 | 66300,00 | 17529,00 | 68800,00 | 18479,00 |
| 61350,00 | 15648,00 | 63850,00 | 16598,00 | 66350,00 | 17548,00 | 68850,00 | 18498,00 |
| 61400,00 | 15667,00 | 63900,00 | 16617,00 | 66400,00 | 17567,00 | 68900,00 | 18517,00 |
| 61450,00 | 15686,00 | 63950,00 | 16636,00 | 66450,00 | 17586,00 | 68950,00 | 18536,00 |
| 61500,00 | 15705,00 | 64000,00 | 16655,00 | 66500,00 | 17605,00 | 69000,00 | 18555,00 |
| 61550,00 | 15724,00 | 64050,00 | 16674,00 | 66550,00 | 17624,00 | 69050,00 | 18574,00 |
| 61600,00 | 15743,00 | 64100,00 | 16693,00 | 66600,00 | 17643,00 | 69100,00 | 18593,00 |
| 61650,00 | 15762,00 | 64150,00 | 16712,00 | 66650,00 | 17662,00 | 69150,00 | 18612,00 |
| 61700,00 | 15781,00 | 64200,00 | 16731,00 | 66700,00 | 17681,00 | 69200,00 | 18631,00 |
| 61750,00 | 15800,00 | 64250,00 | 16750,00 | 66750,00 | 17700,00 | 69250,00 | 18650,00 |
| 61800,00 | 15819,00 | 64300,00 | 16769,00 | 66800,00 | 17719,00 | 69300,00 | 18669,00 |
| 61850,00 | 15838,00 | 64350,00 | 16788,00 | 66850,00 | 17738,00 | 69350,00 | 18688,00 |
| 61900,00 | 15857,00 | 64400,00 | 16807,00 | 66900,00 | 17757,00 | 69400,00 | 18707,00 |
| 61950,00 | 15876,00 | 64450,00 | 16826,00 | 66950,00 | 17776,00 | 69450,00 | 18726,00 |
| 62000,00 | 15895,00 | 64500,00 | 16845,00 | 67000,00 | 17795,00 | 69500,00 | 18745,00 |
| 62050,00 | 15914,00 | 64550,00 | 16864,00 | 67050,00 | 17814,00 | 69550,00 | 18764,00 |
| 62100,00 | 15933,00 | 64600,00 | 16883,00 | 67100,00 | 17833,00 | 69600,00 | 18783,00 |
| 62150,00 | 15952,00 | 64650,00 | 16902,00 | 67150,00 | 17852,00 | 69650,00 | 18802,00 |
| 62200,00 | 15971,00 | 64700,00 | 16921,00 | 67200,00 | 17871,00 | 69700,00 | 18821,00 |

**BAREME DE L'IMPOT SUR LE REVENU**

2002 Classe d 'impôt 1 2002

| REVENU (arrondi au multiple inférieur de 50 EUR) EINKOMMEN (nach unten auf volle 50 EUR abgerundet) | IMPOT annuel sur le revenu (en EUR) JAHRES-EINKOMMEN STEUER (in EUR) | REVENU (arrondi au multiple inférieur de 50 EUR) EINKOMMEN (nach unten auf volle 50 EUR abgerundet) | IMPOT annuel sur le revenu (en EUR) JAHRES-EINKOMMEN STEUER (in EUR) | REVENU (arrondi au multiple inférieur de 50 EUR) EINKOMMEN (nach unten auf volle 50 EUR abgerundet) | IMPOT annuel sur le revenu (en EUR) JAHRES-EINKOMMEN STEUER (in EUR) | REVENU (arrondi au multiple inférieur de 50 EUR) EINKOMMEN (nach unten auf volle 50 EUR abgerundet) | IMPOT annuel sur le revenu (en EUR) JAHRES-EINKOMMEN STEUER (in EUR) |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 69750,00 | 18840,00 | 72250,00 | 19790,00 | 74750,00 | 20740,00 | 77250,00 | 21690,00 |
| 69800,00 | 18859,00 | 72300,00 | 19809,00 | 74800,00 | 20759,00 | 77300,00 | 21709,00 |
| 69850,00 | 18878,00 | 72350,00 | 19828,00 | 74850,00 | 20778,00 | 77350,00 | 21728,00 |
| 69900,00 | 18897,00 | 72400,00 | 19847,00 | 74900,00 | 20797,00 | 77400,00 | 21747,00 |
| 69950,00 | 18916,00 | 72450,00 | 19866,00 | 74950,00 | 20816,00 | 77450,00 | 21766,00 |
| 70000,00 | 18935,00 | 72500,00 | 19885,00 | 75000,00 | 20835,00 | 77500,00 | 21785,00 |
| 70050,00 | 18954,00 | 72550,00 | 19904,00 | 75050,00 | 20854,00 | 77550,00 | 21804,00 |
| 70100,00 | 18973,00 | 72600,00 | 19923,00 | 75100,00 | 20873,00 | 77600,00 | 21823,00 |
| 70150,00 | 18992,00 | 72650,00 | 19942,00 | 75150,00 | 20892,00 | 77650,00 | 21842,00 |
| 70200,00 | 19011,00 | 72700,00 | 19961,00 | 75200,00 | 20911,00 | 77700,00 | 21861,00 |
| 70250,00 | 19030,00 | 72750,00 | 19980,00 | 75250,00 | 20930,00 | 77750,00 | 21880,00 |
| 70300,00 | 19049,00 | 72800,00 | 19999,00 | 75300,00 | 20949,00 | 77800,00 | 21899,00 |
| 70350,00 | 19068,00 | 72850,00 | 20018,00 | 75350,00 | 20968,00 | 77850,00 | 21918,00 |
| 70400,00 | 19087,00 | 72900,00 | 20037,00 | 75400,00 | 20987,00 | 77900,00 | 21937,00 |
| 70450,00 | 19106,00 | 72950,00 | 20056,00 | 75450,00 | 21006,00 | 77950,00 | 21956,00 |
| 70500,00 | 19125,00 | 73000,00 | 20075,00 | 75500,00 | 21025,00 | 78000,00 | 21975,00 |
| 70550,00 | 19144,00 | 73050,00 | 20094,00 | 75550,00 | 21044,00 | 78050,00 | 21994,00 |
| 70600,00 | 19163,00 | 73100,00 | 20113,00 | 75600,00 | 21063,00 | 78100,00 | 22013,00 |
| 70650,00 | 19182,00 | 73150,00 | 20132,00 | 75650,00 | 21082,00 | 78150,00 | 22032,00 |
| 70700,00 | 19201,00 | 73200,00 | 20151,00 | 75700,00 | 21101,00 | 78200,00 | 22051,00 |
| 70750,00 | 19220,00 | 73250,00 | 20170,00 | 75750,00 | 21120,00 | 78250,00 | 22070,00 |
| 70800,00 | 19239,00 | 73300,00 | 20189,00 | 75800,00 | 21139,00 | 78300,00 | 22089,00 |
| 70850,00 | 19258,00 | 73350,00 | 20208,00 | 75850,00 | 21158,00 | 78350,00 | 22108,00 |
| 70900,00 | 19277,00 | 73400,00 | 20227,00 | 75900,00 | 21177,00 | 78400,00 | 22127,00 |
| 70950,00 | 19296,00 | 73450,00 | 20246,00 | 75950,00 | 21196,00 | 78450,00 | 22146,00 |
| 71000,00 | 19315,00 | 73500,00 | 20265,00 | 76000,00 | 21215,00 | 78500,00 | 22165,00 |
| 71050,00 | 19334,00 | 73550,00 | 20284,00 | 76050,00 | 21234,00 | 78550,00 | 22184,00 |
| 71100,00 | 19353,00 | 73600,00 | 20303,00 | 76100,00 | 21253,00 | 78600,00 | 22203,00 |
| 71150,00 | 19372,00 | 73650,00 | 20322,00 | 76150,00 | 21272,00 | 78650,00 | 22222,00 |
| 71200,00 | 19391,00 | 73700,00 | 20341,00 | 76200,00 | 21291,00 | 78700,00 | 22241,00 |
| 71250,00 | 19410,00 | 73750,00 | 20360,00 | 76250,00 | 21310,00 | 78750,00 | 22260,00 |
| 71300,00 | 19429,00 | 73800,00 | 20379,00 | 76300,00 | 21329,00 | 78800,00 | 22279,00 |
| 71350,00 | 19448,00 | 73850,00 | 20398,00 | 76350,00 | 21348,00 | 78850,00 | 22298,00 |
| 71400,00 | 19467,00 | 73900,00 | 20417,00 | 76400,00 | 21367,00 | 78900,00 | 22317,00 |
| 71450,00 | 19486,00 | 73950,00 | 20436,00 | 76450,00 | 21386,00 | 78950,00 | 22336,00 |
| 71500,00 | 19505,00 | 74000,00 | 20455,00 | 76500,00 | 21405,00 | 79000,00 | 22355,00 |
| 71550,00 | 19524,00 | 74050,00 | 20474,00 | 76550,00 | 21424,00 | 79050,00 | 22374,00 |
| 71600,00 | 19543,00 | 74100,00 | 20493,00 | 76600,00 | 21443,00 | 79100,00 | 22393,00 |
| 71650,00 | 19562,00 | 74150,00 | 20512,00 | 76650,00 | 21462,00 | 79150,00 | 22412,00 |
| 71700,00 | 19581,00 | 74200,00 | 20531,00 | 76700,00 | 21481,00 | 79200,00 | 22431,00 |
| 71750,00 | 19600,00 | 74250,00 | 20550,00 | 76750,00 | 21500,00 | 79250,00 | 22450,00 |
| 71800,00 | 19619,00 | 74300,00 | 20569,00 | 76800,00 | 21519,00 | 79300,00 | 22469,00 |
| 71850,00 | 19638,00 | 74350,00 | 20588,00 | 76850,00 | 21538,00 | 79350,00 | 22488,00 |
| 71900,00 | 19657,00 | 74400,00 | 20607,00 | 76900,00 | 21557,00 | 79400,00 | 22507,00 |
| 71950,00 | 19676,00 | 74450,00 | 20626,00 | 76950,00 | 21576,00 | 79450,00 | 22526,00 |
| 72000,00 | 19695,00 | 74500,00 | 20645,00 | 77000,00 | 21595,00 | 79500,00 | 22545,00 |
| 72050,00 | 19714,00 | 74550,00 | 20664,00 | 77050,00 | 21614,00 | 79550,00 | 22564,00 |
| 72100,00 | 19733,00 | 74600,00 | 20683,00 | 77100,00 | 21633,00 | 79600,00 | 22583,00 |
| 72150,00 | 19752,00 | 74650,00 | 20702,00 | 77150,00 | 21652,00 | 79650,00 | 22602,00 |
| 72200,00 | 19771,00 | 74700,00 | 20721,00 | 77200,00 | 21671,00 | 79700,00 | 22621,00 |

## BAREME DE L'IMPOT SUR LE REVENU

2002 Classe d 'impôt 1 2002

| REVENU (arrondi au multiple inférieur de 50 EUR) EINKOMMEN (nach unten auf volle 50 EUR abgerundet) | IMPOT annuel sur le revenu (en EUR) JAHRES-EINKOMMEN-STEUER (in EUR ) | REVENU (arrondi au multiple inférieur de 50 EUR) EINKOMMEN (nach unten auf volle 50 EUR abgerundet) | IMPOT annuel sur le revenu (en EUR) JAHRES-EINKOMMEN-STEUER (in EUR) | REVENU (arrondi au multiple inférieur de 50 EUR) EINKOMMEN (nach unten auf volle 50 EUR abgerundet) | IMPOT annuel sur le revenu (en EUR) JAHRES-EINKOMMEN-STEUER (in EUR) | REVENU (arrondi au multiple inférieur de 50 EUR) EINKOMMEN (nach unten auf volle 50 EUR abgerundet) | IMPOT annuel sur le revenu (en EUR) JAHRES-EINKOMMEN-STEUER (in EUR) |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 79750,00 | 22640,00 | 82250,00 | 23590,00 | 84750,00 | 24540,00 | 87250,00 | 25490,00 |
| 79800,00 | 22659,00 | 82300,00 | 23609,00 | 84800,00 | 24559,00 | 87300,00 | 25509,00 |
| 79850,00 | 22678,00 | 82350,00 | 23628,00 | 84850,00 | 24578,00 | 87350,00 | 25528,00 |
| 79900,00 | 22697,00 | 82400,00 | 23647,00 | 84900,00 | 24597,00 | 87400,00 | 25547,00 |
| 79950,00 | 22716,00 | 82450,00 | 23666,00 | 84950,00 | 24616,00 | 87450,00 | 25566,00 |
| 80000,00 | 22735,00 | 82500,00 | 23685,00 | 85000,00 | 24635,00 | 87500,00 | 25585,00 |
| 80050,00 | 22754,00 | 82550,00 | 23704,00 | 85050,00 | 24654,00 | 87550,00 | 25604,00 |
| 80100,00 | 22773,00 | 82600,00 | 23723,00 | 85100,00 | 24673,00 | 87600,00 | 25623,00 |
| 80150,00 | 22792,00 | 82650,00 | 23742,00 | 85150,00 | 24692,00 | 87650,00 | 25642,00 |
| 80200,00 | 22811,00 | 82700,00 | 23761,00 | 85200,00 | 24711,00 | 87700,00 | 25661,00 |
| 80250,00 | 22830,00 | 82750,00 | 23780,00 | 85250,00 | 24730,00 | 87750,00 | 25680,00 |
| 80300,00 | 22849,00 | 82800,00 | 23799,00 | 85300,00 | 24749,00 | 87800,00 | 25699,00 |
| 80350,00 | 22868,00 | 82850,00 | 23818,00 | 85350,00 | 24768,00 | 87850,00 | 25718,00 |
| 80400,00 | 22887,00 | 82900,00 | 23837,00 | 85400,00 | 24787,00 | 87900,00 | 25737,00 |
| 80450,00 | 22906,00 | 82950,00 | 23856,00 | 85450,00 | 24806,00 | 87950,00 | 25756,00 |
| 80500,00 | 22925,00 | 83000,00 | 23875,00 | 85500,00 | 24825,00 | 88000,00 | 25775,00 |
| 80550,00 | 22944,00 | 83050,00 | 23894,00 | 85550,00 | 24844,00 | 88050,00 | 25794,00 |
| 80600,00 | 22963,00 | 83100,00 | 23913,00 | 85600,00 | 24863,00 | 88100,00 | 25813,00 |
| 80650,00 | 22982,00 | 83150,00 | 23932,00 | 85650,00 | 24882,00 | 88150,00 | 25832,00 |
| 80700,00 | 23001,00 | 83200,00 | 23951,00 | 85700,00 | 24901,00 | 88200,00 | 25851,00 |
| 80750,00 | 23020,00 | 83250,00 | 23970,00 | 85750,00 | 24920,00 | 88250,00 | 25870,00 |
| 80800,00 | 23039,00 | 83300,00 | 23989,00 | 85800,00 | 24939,00 | 88300,00 | 25889,00 |
| 80850,00 | 23058,00 | 83350,00 | 24008,00 | 85850,00 | 24958,00 | 88350,00 | 25908,00 |
| 80900,00 | 23077,00 | 83400,00 | 24027,00 | 85900,00 | 24977,00 | 88400,00 | 25927,00 |
| 80950,00 | 23096,00 | 83450,00 | 24046,00 | 85950,00 | 24996,00 | 88450,00 | 25946,00 |
| 81000,00 | 23115,00 | 83500,00 | 24065,00 | 86000,00 | 25015,00 | 88500,00 | 25965,00 |
| 81050,00 | 23134,00 | 83550,00 | 24084,00 | 86050,00 | 25034,00 | 88550,00 | 25984,00 |
| 81100,00 | 23153,00 | 83600,00 | 24103,00 | 86100,00 | 25053,00 | 88600,00 | 26003,00 |
| 81150,00 | 23172,00 | 83650,00 | 24122,00 | 86150,00 | 25072,00 | 88650,00 | 26022,00 |
| 81200,00 | 23191,00 | 83700,00 | 24141,00 | 86200,00 | 25091,00 | 88700,00 | 26041,00 |
| 81250,00 | 23210,00 | 83750,00 | 24160,00 | 86250,00 | 25110,00 | 88750,00 | 26060,00 |
| 81300,00 | 23229,00 | 83800,00 | 24179,00 | 86300,00 | 25129,00 | 88800,00 | 26079,00 |
| 81350,00 | 23248,00 | 83850,00 | 24198,00 | 86350,00 | 25148,00 | 88850,00 | 26098,00 |
| 81400,00 | 23267,00 | 83900,00 | 24217,00 | 86400,00 | 25167,00 | 88900,00 | 26117,00 |
| 81450,00 | 23286,00 | 83950,00 | 24236,00 | 86450,00 | 25186,00 | 88950,00 | 26136,00 |
| 81500,00 | 23305,00 | 84000,00 | 24255,00 | 86500,00 | 25205,00 | 89000,00 | 26155,00 |
| 81550,00 | 23324,00 | 84050,00 | 24274,00 | 86550,00 | 25224,00 | 89050,00 | 26174,00 |
| 81600,00 | 23343,00 | 84100,00 | 24293,00 | 86600,00 | 25243,00 | 89100,00 | 26193,00 |
| 81650,00 | 23362,00 | 84150,00 | 24312,00 | 86650,00 | 25262,00 | 89150,00 | 26212,00 |
| 81700,00 | 23381,00 | 84200,00 | 24331,00 | 86700,00 | 25281,00 | 89200,00 | 26231,00 |
| 81750,00 | 23400,00 | 84250,00 | 24350,00 | 86750,00 | 25300,00 | 89250,00 | 26250,00 |
| 81800,00 | 23419,00 | 84300,00 | 24369,00 | 86800,00 | 25319,00 | 89300,00 | 26269,00 |
| 81850,00 | 23438,00 | 84350,00 | 24388,00 | 86850,00 | 25338,00 | 89350,00 | 26288,00 |
| 81900,00 | 23457,00 | 84400,00 | 24407,00 | 86900,00 | 25357,00 | 89400,00 | 26307,00 |
| 81950,00 | 23476,00 | 84450,00 | 24426,00 | 86950,00 | 25376,00 | 89450,00 | 26326,00 |
| 82000,00 | 23495,00 | 84500,00 | 24445,00 | 87000,00 | 25395,00 | 89500,00 | 26345,00 |
| 82050,00 | 23514,00 | 84550,00 | 24464,00 | 87050,00 | 25414,00 | 89550,00 | 26364,00 |
| 82100,00 | 23533,00 | 84600,00 | 24483,00 | 87100,00 | 25433,00 | 89600,00 | 26383,00 |
| 82150,00 | 23552,00 | 84650,00 | 24502,00 | 87150,00 | 25452,00 | 89650,00 | 26402,00 |
| 82200,00 | 23571,00 | 84700,00 | 24521,00 | 87200,00 | 25471,00 | 89700,00 | 26421,00 |

## BAREME DE L'IMPOT SUR LE REVENU

2002 2002

| REVENU (arrondi au multiple inférieur de 50 EUR) / EINKOMMEN (nach unten auf volle 50 EUR abgerundet) | IMPOT ANNUEL SUR LE REVENU (EN EUR) / JAHRESEINKOMMENSTEUER (IN EUR) | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | Classe d'impôt Steuerklasse | | Classe d'impôt / Steuerklasse | | | | | | | |
| | 1a | 2 | 1a – avec modération pour / mit Kinderermäsigung für | | | | 2 – avec modération pour / mit Kinderermäsigung für | | | |
| | | | 1 enfant Kind | 2 enfants Kinder | 3 enfants Kinder | M[1] | 1 enfant Kind | 2 enfants Kinder | 3 enfants Kinder | M[1] |
| 0 - 19550,00 | - | - | - | - | - | - | - | - | - | - |
| 19600,00 | 12,00 | - | - | - | - | - | - | - | - | - |
| 19650,00 | 18,00 | 12,00 | - | - | - | - | - | - | - | - |
| 19700,00 | 24,00 | 16,00 | - | - | - | - | - | - | - | - |
| 19750,00 | 30,00 | 20,00 | - | - | - | - | - | - | - | - |
| 19800,00 | 36,00 | 24,00 | - | - | - | - | - | - | - | - |
| 19850,00 | 42,00 | 28,00 | - | - | - | - | - | - | - | - |
| 19900,00 | 48,00 | 32,00 | - | - | - | - | - | - | - | - |
| 19950,00 | 54,00 | 36,00 | - | - | - | - | - | - | - | - |
| 20000,00 | 60,00 | 40,00 | - | - | - | - | - | - | - | - |
| 20050,00 | 66,00 | 44,00 | - | - | - | - | - | - | - | - |
| 20100,00 | 72,00 | 48,00 | - | - | - | - | - | - | - | - |
| 20150,00 | 78,00 | 52,00 | - | - | - | - | - | - | - | - |
| 20200,00 | 84,00 | 56,00 | - | - | - | - | - | - | - | - |
| 20250,00 | 90,00 | 60,00 | - | - | - | - | - | - | - | - |
| 20300,00 | 96,00 | 64,00 | - | - | - | - | - | - | - | - |
| 20350,00 | 102,00 | 68,00 | - | - | - | - | - | - | - | - |
| 20400,00 | 108,00 | 72,00 | - | - | - | - | - | - | - | - |
| 20450,00 | 114,00 | 76,00 | - | - | - | - | - | - | - | - |
| 20500,00 | 120,00 | 80,00 | - | - | - | - | - | - | - | - |
| 20550,00 | 126,00 | 84,00 | - | - | - | - | - | - | - | - |
| 20600,00 | 132,00 | 88,00 | - | - | - | - | - | - | - | - |
| 20650,00 | 139,00 | 92,00 | - | - | - | - | - | - | - | - |
| 20700,00 | 147,00 | 96,00 | - | - | - | - | - | - | - | - |
| 20750,00 | 154,00 | 100,00 | - | - | - | - | - | - | - | - |
| 20800,00 | 162,00 | 104,00 | - | - | - | - | - | - | - | - |
| 20850,00 | 169,00 | 108,00 | - | - | - | - | - | - | - | - |
| 20900,00 | 177,00 | 112,00 | - | - | - | - | - | - | - | - |
| 20950,00 | 184,00 | 116,00 | - | - | - | - | - | - | - | - |
| 21000,00 | 192,00 | 120,00 | - | - | - | - | - | - | - | - |
| 21050,00 | 199,00 | 124,00 | - | - | - | - | - | - | - | - |
| 21100,00 | 207,00 | 128,00 | - | - | - | - | - | - | - | - |
| 21150,00 | 214,00 | 132,00 | - | - | - | - | - | - | - | - |
| 21200,00 | 222,00 | 136,00 | - | - | - | - | - | - | - | - |
| 21250,00 | 229,00 | 140,00 | - | - | - | - | - | - | - | - |
| 21300,00 | 237,00 | 144,00 | - | - | - | - | - | - | - | - |
| 21350,00 | 244,00 | 148,00 | - | - | - | - | - | - | - | - |
| 21400,00 | 252,00 | 152,00 | - | - | - | - | - | - | - | - |
| 21450,00 | 259,00 | 156,00 | - | - | - | - | - | - | - | - |
| 21500,00 | 267,00 | 160,00 | - | - | - | - | - | - | - | - |
| 21550,00 | 274,00 | 164,00 | - | - | - | - | - | - | - | - |
| 21600,00 | 282,00 | 168,00 | - | - | - | - | - | - | - | - |
| 21650,00 | 289,00 | 172,00 | - | - | - | - | - | - | - | - |
| 21700,00 | 297,00 | 176,00 | - | - | - | - | - | - | - | - |
| 21750,00 | 306,00 | 180,00 | - | - | - | - | - | - | - | - |
| 21800,00 | 315,00 | 184,00 | - | - | - | - | - | - | - | - |
| 21850,00 | 324,00 | 188,00 | - | - | - | - | - | - | - | - |
| 21900,00 | 333,00 | 192,00 | - | - | - | - | - | - | - | - |
| 21950,00 | 342,00 | 196,00 | - | - | - | - | - | - | - | - |
| 22000,00 | 351,00 | 200,00 | - | - | - | - | - | - | - | - |
| 22050,00 | 360,00 | 204,00 | - | - | - | - | - | - | - | - |
| 22100,00 | 369,00 | 208,00 | - | - | - | - | - | - | - | - |
| 22150,00 | 378,00 | 212,00 | - | - | - | - | - | - | - | - |
| 22200,00 | 387,00 | 216,00 | - | - | - | - | - | - | - | - |

M[1]: Modération supplémentaire d 'impôt pour enfant à partir du 4e enfant
M[1]: Zusätzliche Steuerermässigung pro Kind ab dem 4.Kind

**BAREME DE L'IMPOT SUR LE REVENU**

2002 2002

| REVENU (arrondi au multiple inférieur de 50 EUR) / EINKOMMEN (nach unten auf volle 50 EUR abgerundet) | IMPOT ANNUEL SUR LE REVENU (EN EUR) / JAHRESEINKOMMENSTEUER (IN EUR) | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | Classe d'impôt Steuerklasse | | Classe d'impôt / Steuerklasse | | | | | | | |
| | 1a | 2 | 1a | | | | 2 | | | |
| | | | avec modération pour mit Kinderermässigung für | | | | | | | |
| | | | 1 enfant Kind | 2 enfants Kinder | 3 enfants Kinder | M1 | 1 enfant Kind | 2 enfants Kinder | 3 enfants Kinder | M1 |
| 22250,00 | 396,00 | 220,00 | - | - | - | - | - | - | - | - |
| 22300,00 | 405,00 | 224,00 | - | - | - | - | - | - | - | - |
| 22350,00 | 414,00 | 228,00 | - | - | - | - | - | - | - | - |
| 22400,00 | 423,00 | 232,00 | - | - | - | - | - | - | - | - |
| 22450,00 | 432,00 | 236,00 | - | - | - | - | - | - | - | - |
| 22500,00 | 441,00 | 240,00 | - | - | - | - | - | - | - | - |
| 22550,00 | 450,00 | 244,00 | - | - | - | - | - | - | - | - |
| 22600,00 | 459,00 | 248,00 | - | - | - | - | - | - | - | - |
| 22650,00 | 468,00 | 252,00 | - | - | - | - | - | - | - | - |
| 22700,00 | 477,00 | 256,00 | - | - | - | - | - | - | - | - |
| 22750,00 | 486,00 | 260,00 | - | - | - | - | - | - | - | - |
| 22800,00 | 495,00 | 264,00 | - | - | - | - | - | - | - | - |
| 22850,00 | 505,00 | 269,00 | - | - | - | - | - | - | - | - |
| 22900,00 | 516,00 | 274,00 | - | - | - | - | - | - | - | - |
| 22950,00 | 526,00 | 279,00 | - | - | - | - | - | - | - | - |
| 23000,00 | 537,00 | 284,00 | - | - | - | - | - | - | - | - |
| 23050,00 | 547,00 | 289,00 | - | - | - | - | - | - | - | - |
| 23100,00 | 558,00 | 294,00 | - | - | - | - | - | - | - | - |
| 23150,00 | 568,00 | 299,00 | - | - | - | - | - | - | - | - |
| 23200,00 | 579,00 | 304,00 | - | - | - | - | - | - | - | - |
| 23250,00 | 589,00 | 309,00 | - | - | - | - | - | - | - | - |
| 23300,00 | 600,00 | 314,00 | - | - | - | - | - | - | - | - |
| 23350,00 | 610,00 | 319,00 | - | - | - | - | - | - | - | - |
| 23400,00 | 621,00 | 324,00 | - | - | - | - | - | - | - | - |
| 23450,00 | 631,00 | 329,00 | - | - | - | - | - | - | - | - |
| 23500,00 | 642,00 | 334,00 | - | - | - | - | - | - | - | - |
| 23550,00 | 652,00 | 339,00 | - | - | - | - | - | - | - | - |
| 23600,00 | 663,00 | 344,00 | - | - | - | - | - | - | - | - |
| 23650,00 | 673,00 | 349,00 | - | - | - | - | - | - | - | - |
| 23700,00 | 684,00 | 354,00 | - | - | - | - | - | - | - | - |
| 23750,00 | 694,00 | 359,00 | - | - | - | - | - | - | - | - |
| 23800,00 | 705,00 | 364,00 | - | - | - | - | - | - | - | - |
| 23850,00 | 715,00 | 369,00 | - | - | - | - | - | - | - | - |
| 23900,00 | 726,00 | 374,00 | - | - | - | - | - | - | - | - |
| 23950,00 | 738,00 | 379,00 | - | - | - | - | - | - | - | - |
| 24000,00 | 750,00 | 384,00 | - | - | - | - | - | - | - | - |
| 24050,00 | 762,00 | 389,00 | - | - | - | - | - | - | - | - |
| 24100,00 | 774,00 | 394,00 | - | - | - | - | - | - | - | - |
| 24150,00 | 786,00 | 399,00 | - | - | - | - | - | - | - | - |
| 24200,00 | 798,00 | 404,00 | - | - | - | - | - | - | - | - |
| 24250,00 | 810,00 | 409,00 | - | - | - | - | - | - | - | - |
| 24300,00 | 822,00 | 414,00 | - | - | - | - | - | - | - | - |
| 24350,00 | 834,00 | 419,00 | - | - | - | - | - | - | - | - |
| 24400,00 | 846,00 | 424,00 | - | - | - | - | - | - | - | - |
| 24450,00 | 858,00 | 429,00 | - | - | - | - | - | - | - | - |
| 24500,00 | 870,00 | 434,00 | - | - | - | - | - | - | - | - |
| 24550,00 | 882,00 | 439,00 | - | - | - | - | - | - | - | - |
| 24600,00 | 894,00 | 444,00 | - | - | - | - | - | - | - | - |
| 24650,00 | 906,00 | 449,00 | - | - | - | - | - | - | - | - |
| 24700,00 | 918,00 | 454,00 | 18,00 | - | - | - | - | - | - | - |
| 24750,00 | 930,00 | 459,00 | 30,00 | - | - | - | - | - | - | - |
| 24800,00 | 942,00 | 464,00 | 42,00 | - | - | - | - | - | - | - |
| 24850,00 | 954,00 | 469,00 | 54,00 | - | - | - | - | - | - | - |
| 24900,00 | 966,00 | 474,00 | 66,00 | - | - | - | - | - | - | - |
| 24950,00 | 978,00 | 479,00 | 78,00 | - | - | - | - | - | - | - |

M1: Modération supplémentaire d'impôt pour enfant à partir du 4e enfant
M1: Zusätzliche Steuerermässigung pro Kind ab dem 4.Kind

# BAREME DE L'IMPOT SUR LE REVENU

2002 2002

| REVENU (arrondi au multiple inférieur de 50 EUR) / EINKOMMEN (nach unten auf volle 50 EUR abgerundet) | IMPOT ANNUEL SUR LE REVENU (EN EUR) / JAHRESEINKOMMENSTEUER (IN EUR) — Classe d'impôt Steuerklasse 1a | 2 | Classe d'impôt / Steuerklasse 1a — avec modération pour / mit Kinderermhsigung für 1 enfant Kind | 1a — 2 enfants Kinder | 1a — 3 enfants Kinder | 1a — M[1] | 2 — 1 enfant Kind | 2 — 2 enfants Kinder | 2 — 3 enfants Kinder | 2 — M[1] |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 25000,00 | 990,00 | 484,00 | 90,00 | - | - | - | - | - | - | - |
| 25050,00 | 1003,00 | 489,00 | 103,00 | - | - | - | - | - | - | - |
| 25100,00 | 1017,00 | 494,00 | 117,00 | - | - | - | - | - | - | - |
| 25150,00 | 1030,00 | 499,00 | 130,00 | - | - | - | - | - | - | - |
| 25200,00 | 1044,00 | 504,00 | 144,00 | - | - | - | - | - | - | - |
| 25250,00 | 1057,00 | 509,00 | 157,00 | - | - | - | - | - | - | - |
| 25300,00 | 1071,00 | 514,00 | 171,00 | - | - | - | - | - | - | - |
| 25350,00 | 1084,00 | 519,00 | 184,00 | - | - | - | - | - | - | - |
| 25400,00 | 1098,00 | 524,00 | 198,00 | - | - | - | - | - | - | - |
| 25450,00 | 1111,00 | 529,00 | 211,00 | - | - | - | - | - | - | - |
| 25500,00 | 1125,00 | 534,00 | 225,00 | - | - | - | - | - | - | - |
| 25550,00 | 1138,00 | 539,00 | 238,00 | - | - | - | - | - | - | - |
| 25600,00 | 1152,00 | 544,00 | 252,00 | - | - | - | - | - | - | - |
| 25650,00 | 1165,00 | 549,00 | 265,00 | - | - | - | - | - | - | - |
| 25700,00 | 1179,00 | 554,00 | 279,00 | - | - | - | - | - | - | - |
| 25750,00 | 1192,00 | 559,00 | 292,00 | - | - | - | - | - | - | - |
| 25800,00 | 1206,00 | 564,00 | 306,00 | - | - | - | - | - | - | - |
| 25850,00 | 1219,00 | 569,00 | 319,00 | - | - | - | - | - | - | - |
| 25900,00 | 1233,00 | 574,00 | 333,00 | - | - | - | - | - | - | - |
| 25950,00 | 1246,00 | 579,00 | 346,00 | - | - | - | - | - | - | - |
| 26000,00 | 1260,00 | 584,00 | 360,00 | - | - | - | - | - | - | - |
| 26050,00 | 1273,00 | 589,00 | 373,00 | - | - | - | - | - | - | - |
| 26100,00 | 1287,00 | 594,00 | 387,00 | - | - | - | - | - | - | - |
| 26150,00 | 1302,00 | 600,00 | 402,00 | - | - | - | - | - | - | - |
| 26200,00 | 1317,00 | 606,00 | 417,00 | - | - | - | - | - | - | - |
| 26250,00 | 1332,00 | 612,00 | 432,00 | - | - | - | - | - | - | - |
| 26300,00 | 1347,00 | 618,00 | 447,00 | - | - | - | - | - | - | - |
| 26350,00 | 1362,00 | 624,00 | 462,00 | - | - | - | - | - | - | - |
| 26400,00 | 1377,00 | 630,00 | 477,00 | - | - | - | - | - | - | - |
| 26450,00 | 1392,00 | 636,00 | 492,00 | - | - | - | - | - | - | - |
| 26500,00 | 1407,00 | 642,00 | 507,00 | - | - | - | - | - | - | - |
| 26550,00 | 1422,00 | 648,00 | 522,00 | - | - | - | - | - | - | - |
| 26600,00 | 1437,00 | 654,00 | 537,00 | - | - | - | - | - | - | - |
| 26650,00 | 1452,00 | 660,00 | 552,00 | - | - | - | - | - | - | - |
| 26700,00 | 1467,00 | 666,00 | 567,00 | - | - | - | - | - | - | - |
| 26750,00 | 1482,00 | 672,00 | 582,00 | - | - | - | - | - | - | - |
| 26800,00 | 1497,00 | 678,00 | 597,00 | - | - | - | - | - | - | - |
| 26850,00 | 1512,00 | 684,00 | 612,00 | - | - | - | - | - | - | - |
| 26900,00 | 1527,00 | 690,00 | 627,00 | - | - | - | - | - | - | - |
| 26950,00 | 1542,00 | 696,00 | 642,00 | - | - | - | - | - | - | - |
| 27000,00 | 1557,00 | 702,00 | 657,00 | - | - | - | - | - | - | - |
| 27050,00 | 1572,00 | 708,00 | 672,00 | - | - | - | - | - | - | - |
| 27100,00 | 1587,00 | 714,00 | 687,00 | - | - | - | - | - | - | - |
| 27150,00 | 1602,00 | 720,00 | 702,00 | - | - | - | - | - | - | - |
| 27200,00 | 1617,00 | 726,00 | 717,00 | - | - | - | - | - | - | - |
| 27250,00 | 1633,00 | 732,00 | 733,00 | - | - | - | - | - | - | - |
| 27300,00 | 1650,00 | 738,00 | 750,00 | - | - | - | - | - | - | - |
| 27350,00 | 1666,00 | 744,00 | 766,00 | - | - | - | - | - | - | - |
| 27400,00 | 1683,00 | 750,00 | 783,00 | - | - | - | - | - | - | - |
| 27450,00 | 1699,00 | 756,00 | 799,00 | - | - | - | - | - | - | - |
| 27500,00 | 1716,00 | 762,00 | 816,00 | - | - | - | - | - | - | - |
| 27550,00 | 1732,00 | 768,00 | 832,00 | - | - | - | - | - | - | - |
| 27600,00 | 1749,00 | 774,00 | 849,00 | - | - | - | - | - | - | - |
| 27650,00 | 1765,00 | 780,00 | 865,00 | - | - | - | - | - | - | - |
| 27700,00 | 1782,00 | 786,00 | 882,00 | - | - | - | - | - | - | - |

$M_1$: Modération supplémentaire d'impôt pour enfant à partir du 4e enfant
$M_1$: Zusätzliche Steuerermässisuns pro Kind ab dem 4.Kind

## BAREME DE L'IMPOT SUR LE REVENU

2002 | 2002

| REVENU (arrondi au multiple inférieur de 50 EUR) / EINKOMMEN (nach unten auf volle 50 EUR abgerundet) | IMPOT ANNUEL SUR LE REVENU (EN EUR) / JAHRESEINKOMMENSTEUER (IN EUR) | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | Classe d 'impôt Steuerklasse | | Classe d 'impôt / Steuerklasse | | | | | | | |
| | 1a | 2 | 1a | | | | 2 | | | |
| | | | avec modération pour / mit Kinderermässigung für | | | | | | | |
| | | | 1 enfant Kind | 2 enfants Kinder | 3 enfants Kinder | M[1] | 1 enfant Kind | 2 enfants Kinder | 3 enfants Kinder | M[1] |
| 27750,00 | 1798,00 | 792,00 | 898,00 | | - | - | - | - | - | - |
| 27800,00 | 1815,00 | 798,00 | 915,00 | 15,00 | - | - | - | - | - | - |
| 27850,00 | 1831,00 | 804,00 | 931,00 | 31,00 | - | - | - | - | - | - |
| 27900,00 | 1848,00 | 810,00 | 948,00 | 48,00 | - | - | - | - | - | - |
| 27950,00 | 1864,00 | 816,00 | 964,00 | 64,00 | - | - | - | - | - | - |
| 28000,00 | 1881,00 | 822,00 | 981,00 | 81,00 | - | - | - | - | - | - |
| 28050,00 | 1897,00 | 828,00 | 997,00 | 97,00 | - | - | - | - | - | - |
| 28100,00 | 1914,00 | 834,00 | 1014,00 | 114,00 | - | - | - | - | - | - |
| 28150,00 | 1930,00 | 840,00 | 1030,00 | 130,00 | - | - | - | - | - | - |
| 28200,00 | 1947,00 | 846,00 | 1047,00 | 147,00 | - | - | - | - | - | - |
| 28250,00 | 1963,00 | 852,00 | 1063,00 | 163,00 | - | - | - | - | - | - |
| 28300,00 | 1980,00 | 858,00 | 1080,00 | 180,00 | - | - | - | - | - | - |
| 28350,00 | 1998,00 | 864,00 | 1098,00 | 198,00 | - | - | - | - | - | - |
| 28400,00 | 2016,00 | 870,00 | 1116,00 | 216,00 | - | - | - | - | - | - |
| 28450,00 | 2034,00 | 876,00 | 1134,00 | 234,00 | - | - | - | - | - | - |
| 28500,00 | 2052,00 | 882,00 | 1152,00 | 252,00 | - | - | - | - | - | - |
| 28550,00 | 2070,00 | 888,00 | 1170,00 | 270,00 | - | - | - | - | - | - |
| 28600,00 | 2088,00 | 894,00 | 1188,00 | 288,00 | - | - | - | - | - | - |
| 28650,00 | 2106,00 | 900,00 | 1206,00 | 306,00 | - | - | - | - | - | - |
| 28700,00 | 2124,00 | 906,00 | 1224,00 | 324,00 | - | - | - | - | - | - |
| 28750,00 | 2142,00 | 912,00 | 1242,00 | 342,00 | - | - | 12,00 | - | - | - |
| 28800,00 | 2160,00 | 918,00 | 1260,00 | 360,00 | - | - | 18,00 | - | - | - |
| 28850,00 | 2178,00 | 924,00 | 1278,00 | 378,00 | - | - | 24,00 | - | - | - |
| 28900,00 | 2196,00 | 930,00 | 1296,00 | 396,00 | - | - | 30,00 | - | - | - |
| 28950,00 | 2214,00 | 936,00 | 1314,00 | 414,00 | - | - | 36,00 | - | - | - |
| 29000,00 | 2232,00 | 942,00 | 1332,00 | 432,00 | - | - | 42,00 | - | - | - |
| 29050,00 | 2250,00 | 948,00 | 1350,00 | 450,00 | - | - | 48,00 | - | - | - |
| 29100,00 | 2268,00 | 954,00 | 1368,00 | 468,00 | - | - | 54,00 | - | - | - |
| 29150,00 | 2286,00 | 960,00 | 1386,00 | 486,00 | - | - | 60,00 | - | - | - |
| 29200,00 | 2304,00 | 966,00 | 1404,00 | 504,00 | - | - | 66,00 | - | - | - |
| 29250,00 | 2322,00 | 972,00 | 1422,00 | 522,00 | - | - | 72,00 | - | - | - |
| 29300,00 | 2340,00 | 978,00 | 1440,00 | 540,00 | - | - | 78,00 | - | - | - |
| 29350,00 | 2358,00 | 984,00 | 1458,00 | 558,00 | - | - | 84,00 | - | - | - |
| 29400,00 | 2376,00 | 990,00 | 1476,00 | 576,00 | - | - | 90,00 | - | - | - |
| 29450,00 | 2395,00 | 997,00 | 1495,00 | 595,00 | - | - | 97,00 | - | - | - |
| 29500,00 | 2414,00 | 1004,00 | 1514,00 | 614,00 | - | - | 104,00 | - | - | - |
| 29550,00 | 2433,00 | 1011,00 | 1533,00 | 633,00 | - | - | 111,00 | - | - | - |
| 29600,00 | 2452,00 | 1018,00 | 1552,00 | 652,00 | - | - | 118,00 | - | - | - |
| 29650,00 | 2471,00 | 1025,00 | 1571,00 | 671,00 | - | - | 125,00 | - | - | - |
| 29700,00 | 2490,00 | 1032,00 | 1590,00 | 690,00 | - | - | 132,00 | - | - | - |
| 29750,00 | 2509,00 | 1039,00 | 1609,00 | 709,00 | - | - | 139,00 | - | - | - |
| 29800,00 | 2528,00 | 1046,00 | 1628,00 | 728,00 | - | - | 146,00 | - | - | - |
| 29850,00 | 2547,00 | 1053,00 | 1647,00 | 747,00 | - | - | 153,00 | - | - | - |
| 29900,00 | 2566,00 | 1060,00 | 1666,00 | 766,00 | - | - | 160,00 | - | - | - |
| 29950,00 | 2585,00 | 1067,00 | 1685,00 | 785,00 | - | - | 167,00 | - | - | - |
| 30000,00 | 2604,00 | 1074,00 | 1704,00 | 804,00 | - | - | 174,00 | - | - | - |
| 30050,00 | 2623,00 | 1081,00 | 1723,00 | 823,00 | - | - | 181,00 | - | - | - |
| 30100,00 | 2642,00 | 1088,00 | 1742,00 | 842,00 | - | - | 188,00 | - | - | - |
| 30150,00 | 2661,00 | 1095,00 | 1761,00 | 861,00 | - | - | 195,00 | - | - | - |
| 30200,00 | 2680,00 | 1102,00 | 1780,00 | 880,00 | - | - | 202,00 | - | - | - |
| 30250,00 | 2699,00 | 1109,00 | 1799,00 | 899,00 | - | - | 209,00 | - | - | - |
| 30300,00 | 2718,00 | 1116,00 | 1818,00 | 918,00 | 18,00 | 18,00 | 216,00 | - | - | - |
| 30350,00 | 2737,00 | 1123,00 | 1837,00 | 937,00 | 37,00 | 37,00 | 223,00 | - | - | - |
| 30400,00 | 2756,00 | 1130,00 | 1856,00 | 956,00 | 56,00 | 56,00 | 230,00 | - | - | - |
| 30450,00 | 2775,00 | 1137,00 | 1875,00 | 975,00 | 75,00 | 75,00 | 237,00 | - | - | - |

M[1]: Modération supplémentaire d'impôt pour enfant à partir du 4e enfant
M[1]: Zusätzliche Steuerermässigung pro Kind ab dem 4.Kind

**BAREME DE L'IMPOT SUR LE REVENU**

2002 2002

| REVENU (arrondi au multiple inférieur de 50 EUR) / EINKOMMEN (nach unten auf volle 50 EUR abgerundet) | IMPOT ANNUEL SUR LE REVENU (EN EUR) / JAHRESEINKOMMENSTEUER (IN EUR) | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | Classe d'impôt / Steuerklasse | | Classe d'impôt / Steuerklasse | | | | | | | |
| | 1a | 2 | 1a avec modération pour / mit Kinderermässigung für | | | | 2 avec modération pour / mit Kinderermässigung für | | | |
| | | | 1 enfant Kind | 2 enfants Kinder | 3 enfants Kinder | M[1] | 1 enfant Kind | 2 enfants Kinder | 3 enfants Kinder | M[1] |
| 30500,00 | 2794,00 | 1144,00 | 1894,00 | 994,00 | 94,00 | 94,00 | 244,00 | - | - | - |
| 30550,00 | 2813,00 | 1151,00 | 1913,00 | 1013,00 | 113,00 | 113,00 | 251,00 | - | - | - |
| 30600,00 | 2832,00 | 1158,00 | 1932,00 | 1032,00 | 132,00 | 132,00 | 258,00 | - | - | - |
| 30650,00 | 2851,00 | 1165,00 | 1951,00 | 1051,00 | 151,00 | 151,00 | 265,00 | - | - | - |
| 30700,00 | 2870,00 | 1172,00 | 1970,00 | 1070,00 | 170,00 | 170,00 | 272,00 | - | - | - |
| 30750,00 | 2889,00 | 1179,00 | 1989,00 | 1089,00 | 189,00 | 189,00 | 279,00 | - | - | - |
| 30800,00 | 2908,00 | 1186,00 | 2008,00 | 1108,00 | 208,00 | 208,00 | 286,00 | - | - | - |
| 30850,00 | 2927,00 | 1193,00 | 2027,00 | 1127,00 | 227,00 | 227,00 | 293,00 | - | - | - |
| 30900,00 | 2946,00 | 1200,00 | 2046,00 | 1146,00 | 246,00 | 246,00 | 300,00 | - | - | - |
| 30950,00 | 2965,00 | 1207,00 | 2065,00 | 1165,00 | 265,00 | 265,00 | 307,00 | - | - | - |
| 31000,00 | 2984,00 | 1214,00 | 2084,00 | 1184,00 | 284,00 | 284,00 | 314,00 | - | - | - |
| 31050,00 | 3003,00 | 1221,00 | 2103,00 | 1203,00 | 303,00 | 303,00 | 321,00 | - | - | - |
| 31100,00 | 3022,00 | 1228,00 | 2122,00 | 1222,00 | 322,00 | 322,00 | 328,00 | - | - | - |
| 31150,00 | 3041,00 | 1235,00 | 2141,00 | 1241,00 | 341,00 | 341,00 | 335,00 | - | - | - |
| 31200,00 | 3060,00 | 1242,00 | 2160,00 | 1260,00 | 360,00 | 360,00 | 342,00 | - | - | - |
| 31250,00 | 3079,00 | 1249,00 | 2179,00 | 1279,00 | 379,00 | 379,00 | 349,00 | - | - | - |
| 31300,00 | 3098,00 | 1256,00 | 2198,00 | 1298,00 | 398,00 | 398,00 | 356,00 | - | - | - |
| 31350,00 | 3117,00 | 1263,00 | 2217,00 | 1317,00 | 417,00 | 417,00 | 363,00 | - | - | - |
| 31400,00 | 3136,00 | 1270,00 | 2236,00 | 1336,00 | 436,00 | 436,00 | 370,00 | - | - | - |
| 31450,00 | 3155,00 | 1277,00 | 2255,00 | 1355,00 | 455,00 | 455,00 | 377,00 | - | - | - |
| 31500,00 | 3174,00 | 1284,00 | 2274,00 | 1374,00 | 474,00 | 474,00 | 384,00 | - | - | - |
| 31550,00 | 3193,00 | 1291,00 | 2293,00 | 1393,00 | 493,00 | 493,00 | 391,00 | - | - | - |
| 31600,00 | 3212,00 | 1298,00 | 2312,00 | 1412,00 | 512,00 | 512,00 | 398,00 | - | - | - |
| 31650,00 | 3231,00 | 1305,00 | 2331,00 | 1431,00 | 531,00 | 531,00 | 405,00 | - | - | - |
| 31700,00 | 3250,00 | 1312,00 | 2350,00 | 1450,00 | 550,00 | 550,00 | 412,00 | - | - | - |
| 31750,00 | 3269,00 | 1319,00 | 2369,00 | 1469,00 | 569,00 | 569,00 | 419,00 | - | - | - |
| 31800,00 | 3288,00 | 1326,00 | 2388,00 | 1488,00 | 588,00 | 588,00 | 426,00 | - | - | - |
| 31850,00 | 3307,00 | 1333,00 | 2407,00 | 1507,00 | 607,00 | 607,00 | 433,00 | - | - | - |
| 31900,00 | 3326,00 | 1340,00 | 2426,00 | 1526,00 | 626,00 | 626,00 | 440,00 | - | - | - |
| 31950,00 | 3345,00 | 1347,00 | 2445,00 | 1545,00 | 645,00 | 645,00 | 447,00 | - | - | - |
| 32000,00 | 3364,00 | 1354,00 | 2464,00 | 1564,00 | 664,00 | 664,00 | 454,00 | - | - | - |
| 32050,00 | 3383,00 | 1361,00 | 2483,00 | 1583,00 | 683,00 | 683,00 | 461,00 | - | - | - |
| 32100,00 | 3402,00 | 1368,00 | 2502,00 | 1602,00 | 702,00 | 702,00 | 468,00 | - | - | - |
| 32150,00 | 3421,00 | 1375,00 | 2521,00 | 1621,00 | 721,00 | 721,00 | 475,00 | - | - | - |
| 32200,00 | 3440,00 | 1382,00 | 2540,00 | 1640,00 | 740,00 | 740,00 | 482,00 | - | - | - |
| 32250,00 | 3459,00 | 1389,00 | 2559,00 | 1659,00 | 759,00 | 759,00 | 489,00 | - | - | - |
| 32300,00 | 3478,00 | 1396,00 | 2578,00 | 1678,00 | 778,00 | 778,00 | 496,00 | - | - | - |
| 32350,00 | 3497,00 | 1403,00 | 2597,00 | 1697,00 | 797,00 | 797,00 | 503,00 | - | - | - |
| 32400,00 | 3516,00 | 1410,00 | 2616,00 | 1716,00 | 816,00 | 816,00 | 510,00 | - | - | - |
| 32450,00 | 3535,00 | 1417,00 | 2635,00 | 1735,00 | 835,00 | 835,00 | 517,00 | - | - | - |
| 32500,00 | 3554,00 | 1424,00 | 2654,00 | 1754,00 | 854,00 | 854,00 | 524,00 | - | - | - |
| 32550,00 | 3573,00 | 1431,00 | 2673,00 | 1773,00 | 873,00 | 873,00 | 531,00 | - | - | - |
| 32600,00 | 3592,00 | 1438,00 | 2692,00 | 1792,00 | 892,00 | 892,00 | 538,00 | - | - | - |
| 32650,00 | 3611,00 | 1445,00 | 2711,00 | 1811,00 | 911,00 | 900,00 | 545,00 | - | - | - |
| 32700,00 | 3630,00 | 1452,00 | 2730,00 | 1830,00 | 930,00 | 900,00 | 552,00 | - | - | - |
| 32750,00 | 3649,00 | 1460,00 | 2749,00 | 1849,00 | 949,00 | 900,00 | 560,00 | - | - | - |
| 32800,00 | 3668,00 | 1468,00 | 2768,00 | 1868,00 | 968,00 | 900,00 | 568,00 | - | - | - |
| 32850,00 | 3687,00 | 1476,00 | 2787,00 | 1887,00 | 987,00 | 900,00 | 576,00 | - | - | - |
| 32900,00 | 3706,00 | 1484,00 | 2806,00 | 1906,00 | 1006,00 | 900,00 | 584,00 | - | - | - |
| 32950,00 | 3725,00 | 1492,00 | 2825,00 | 1925,00 | 1025,00 | 900,00 | 592,00 | - | - | - |
| 33000,00 | 3744,00 | 1500,00 | 2844,00 | 1944,00 | 1044,00 | 900,00 | 600,00 | - | - | - |
| 33050,00 | 3763,00 | 1508,00 | 2863,00 | 1963,00 | 1063,00 | 900,00 | 608,00 | - | - | - |
| 33100,00 | 3782,00 | 1516,00 | 2882,00 | 1982,00 | 1082,00 | 900,00 | 616,00 | - | - | - |
| 33150,00 | 3801,00 | 1524,00 | 2901,00 | 2001,00 | 1101,00 | 900,00 | 624,00 | - | - | - |
| 33200,00 | 3820,00 | 1532,00 | 2920,00 | 2020,00 | 1120,00 | 900,00 | 632,00 | - | - | - |

M[1]: Modération supplémentaire d'impôt pour enfant à partir du 4e enfant
M[1]: Zusätzliche Steuerermässigung pro Kind ab dem 4.Kind

## BAREME DE L'IMPOT SUR LE REVENU

2002 2002

| REVENU (arrondi au multiple inférieur de 50 EUR) EINKOMMEN (nach unten auf volle 50 EUR abgerundet) | IMPOT ANNUEL SUR LE REVENU (EN EUR) / JAHRESEINKOMMENSTEUER (IN EUR) | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | Classe d'impôt Steuerklasse | | Classe d 'impôt / Steuerklasse | | | | | | | |
| | 1a | 2 | 1a | | | | 2 | | | |
| | | | avec modération pour mit Kinderermässigung für | | | | | | | |
| | | | 1 enfant Kind | 2 enfants Kinder | 3 enfants Kinder | M[1] | 1 enfant Kind | 2 enfants Kinder | 3 enfants Kinder | M[1] |
| 33250,00 | 3839,00 | 1540,00 | 2939,00 | 2039,00 | 1139,00 | 900,00 | 640,00 | - | - | - |
| 33300,00 | 3858,00 | 1548,00 | 2958.00 | 2058,00 | 1158,00 | 900,00 | 648,00 | - | - | - |
| 33350,00 | 3877,00 | 1556,00 | 2977,00 | 2077,00 | 1177,00 | 900,00 | 656,00 | - | - | - |
| 33400,00 | 3896,00 | 1564,00 | 2996,00 | 2096,00 | 1196,00 | 900,00 | 664,00 | - | - | - |
| 33450,00 | 3915,00 | 1572,00 | 3015,00 | 2115,00 | 1215,00 | 900,00 | 672,00 | - | - | - |
| 33500,00 | 3934,00 | 1580,00 | 3034,00 | 2134,00 | 1234,00 | 900,00 | 680,00 | - | - | - |
| 33550,00 | 3953,00 | 1588,00 | 3053,00 | 2153,00 | 1253,00 | 900,00 | 688,00 | - | - | - |
| 33600,00 | 3972,00 | 1596,00 | 3072,00 | 2172,00 | 1272,00 | 900,00 | 696,00 | - | - | - |
| 33650,00 | 3991,00 | 1604,00 | 3091,00 | 2191,00 | 1291,00 | 900,00 | 704,00 | - | - | - |
| 33700,00 | 4010,00 | 1612,00 | 3110,00 | 2210,00 | 1310,00 | 900,00 | 712,00 | - | - | - |
| 33750,00 | 4029,00 | 1620,00 | 3129,00 | 2229,00 | 1329,00 | 900,00 | 720,00 | - | - | - |
| 33800,00 | 4048,00 | 1628,00 | 3148,00 | 2248,00 | 1348,00 | 900,00 | 728,00 | - | - | - |
| 33850,00 | 4067,00 | 1636,00 | 3167,00 | 2267,00 | 1367,00 | 900,00 | 736,00 | - | - | - |
| 33900,00 | 4086,00 | 1644,00 | 3186,00 | 2286,00 | 1386,00 | 900,00 | 744,00 | - | - | - |
| 33950,00 | 4105,00 | 1652,00 | 3205,00 | 2305,00 | 1405,00 | 900,00 | 752,00 | - | - | - |
| 34000,00 | 4124,00 | 1660,00 | 3224,00 | 2324,00 | 1424,00 | 900,00 | 760,00 | - | - | - |
| 34050,00 | 4143,00 | 1668,00 | 3243,00 | 2343,00 | 1443,00 | 900,00 | 768,00 | - | - | - |
| 34100,00 | 4162,00 | 1676,00 | 3262,00 | 2362,00 | 1462,00 | 900,00 | 776,00 | - | - | - |
| 34150,00 | 4181,00 | 1684,00 | 3281,00 | 2381,00 | 1481,00 | 900,00 | 784,00 | - | - | - |
| 34200,00 | 4200,00 | 1692,00 | 3300,00 | 2400,00 | 1500,00 | 900,00 | 792,00 | - | - | - |
| 34250,00 | 4219,00 | 1700,00 | 3319,00 | 2419,00 | 1519,00 | 900,00 | 800,00 | - | - | - |
| 34300,00 | 4238,00 | 1708,00 | 3338,00 | 2438,00 | 1538,00 | 900,00 | 808,00 | - | - | - |
| 34350,00 | 4257,00 | 1716,00 | 3357,00 | 2457,00 | 1557,00 | 900,00 | 816,00 | - | - | - |
| 34400,00 | 4276,00 | 1724,00 | 3376,00 | 2476,00 | 1576,00 | 900,00 | 824,00 | - | - | - |
| 34450,00 | 4295,00 | 1732,00 | 3395,00 | 2495,00 | 1595,00 | 900,00 | 832,00 | - | - | - |
| 34500,00 | 4314,00 | 1740,00 | 3414,00 | 2514,00 | 1614,00 | 900,00 | 840,00 | - | - | - |
| 34550,00 | 4333,00 | 1748,00 | 3433,00 | 2533,00 | 1633,00 | 900,00 | 848,00 | - | - | - |
| 34600,00 | 4352,00 | 1756,00 | 3452,00 | 2552,00 | 1652,00 | 900,00 | 856,00 | - | - | - |
| 34650,00 | 4371,00 | 1764,00 | 3471,00 | 2571,00 | 1671,00 | 900,00 | 864,00 | - | - | - |
| 34700,00 | 4390,00 | 1772,00 | 3490,00 | 2590,00 | 1690,00 | 900,00 | 872,00 | - | - | - |
| 34750,00 | 4409,00 | 1780,00 | 3509,00 | 2609,00 | 1709,00 | 900,00 | 880,00 | - | - | - |
| 34800,00 | 4428,00 | 1788,00 | 3528,00 | 2628,00 | 1728,00 | 900,00 | 888,00 | - | - | - |
| 34850,00 | 4447,00 | 1796,00 | 3547,00 | 2647,00 | 1747,00 | 900,00 | 896,00 | - | - | - |
| 34900,00 | 4466,00 | 1804,00 | 3566,00 | 2666,00 | 1766,00 | 900,00 | 904,00 | - | - | - |
| 34950,00 | 4485,00 | 1812,00 | 3585,00 | 2685,00 | 1785,00 | 900,00 | 912,00 | 12,00 | - | - |
| 35000,00 | 4504,00 | 1820,00 | 3604,00 | 2704,00 | 1804,00 | 900,00 | 920,00 | 20,00 | - | - |
| 35050,00 | 4523,00 | 1828,00 | 3623,00 | 2723,00 | 1823,00 | 900,00 | 928,00 | 28,00 | - | - |
| 35100,00 | 4542,00 | 1836,00 | 3642,00 | 2742,00 | 1842,00 | 900,00 | 936,00 | 36,00 | - | - |
| 35150,00 | 4561,00 | 1844,00 | 3661,00 | 2761,00 | 1861,00 | 900,00 | 944,00 | 44,00 | - | - |
| 35200,00 | 4580,00 | 1852,00 | 3680,00 | 2780,00 | 1880,00 | 900,00 | 952,00 | 52,00 | - | - |
| 35250,00 | 4599,00 | 1860,00 | 3699,00 | 2799,00 | 1899,00 | 900,00 | 960,00 | 60,00 | - | - |
| 35300,00 | 4618,00 | 1868,00 | 3718,00 | 2818,00 | 1918,00 | 900,00 | 968,00 | 68,00 | - | - |
| 35350,00 | 4637,00 | 1876,00 | 3737,00 | 2837,00 | 1937,00 | 900,00 | 976,00 | 76,00 | - | - |
| 35400,00 | 4656,00 | 1884,00 | 3756,00 | 2856,00 | 1956,00 | 900,00 | 984,00 | 84,00 | - | - |
| 35450,00 | 4675,00 | 1892,00 | 3775,00 | 2875,00 | 1975,00 | 900,00 | 992,00 | 92,00 | - | - |
| 35500,00 | 4694,00 | 1900,00 | 3794,00 | 2894,00 | 1994,00 | 900,00 | 1000,00 | 100,00 | - | - |
| 35550,00 | 4713,00 | 1908,00 | 3813,00 | 2913,00 | 2013,00 | 900,00 | 1008,00 | 108,00 | - | - |
| 35600,00 | 4732,00 | 1916,00 | 3832,00 | 2932,00 | 2032,00 | 900,00 | 1016,00 | 116,00 | - | - |
| 35650,00 | 4751,00 | 1924,00 | 3851,00 | 2951,00 | 2051,00 | 900,00 | 1024,00 | 124,00 | - | - |
| 35700,00 | 4770,00 | 1932,00 | 3870,00 | 2970,00 | 2070,00 | 900,00 | 1032,00 | 132,00 | - | - |
| 35750,00 | 4789,00 | 1940,00 | 3889,00 | 2989,00 | 2089,00 | 900,00 | 1040,00 | 140,00 | - | - |
| 35800,00 | 4808,00 | 1948,00 | 3908,00 | 3008,00 | 2108,00 | 900,00 | 1048,00 | 148,00 | - | - |
| 35850,00 | 4827,00 | 1956,00 | 3927,00 | 3027,00 | 2127,00 | 900,00 | 1056,00 | 156,00 | - | - |
| 35900,00 | 4846,00 | 1964,00 | 3946,00 | 3046,00 | 2146,00 | 900,00 | 1064,00 | 164,00 | - | - |
| 35950,00 | 4865,00 | 1972,00 | 3965,00 | 3065,00 | 2165,00 | 900,00 | 1072,00 | 172,00 | - | - |

M[1] : Modération supplémentaire d'impôt pour enfant à partir du 4e enfant
M[1]: Zusätzliche Steuerermässigung pro Kind ab dem 4.Kind

## BAREME DE L'IMPOT SUR LE REVENU



| REVENU (arrondi au multiple inférieur de 50 EUR) / EINKOMMEN (nach unten auf volle 50 EUR abgerundet) | IMPOT ANNUEL SUR LE REVENU (EN EUR) / JAHRESEINKOMMENSTEUER (IN EUR) — Classe d'impôt / Steuerklasse 1a | 2 | Classe d'impôt / Steuerklasse 1a — avec modération pour / mit Kinderermässigung für 1 enfant / Kind | 1a — 2 enfants / Kinder | 1a — 3 enfants / Kinder | 1a — $M^1$ | 2 — 1 enfant / Kind | 2 — 2 enfants / Kinder | 2 — 3 enfants / Kinder | 2 — $M^1$ |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 36000,00 | 4884,00 | 1980,00 | 3984,00 | 3084,00 | 2184,00 | 900,00 | 1080,00 | 180,00 | - | - |
| 36050,00 | 4903,00 | 1989,00 | 4003,00 | 3103,00 | 2203,00 | 900,00 | 1089,00 | 189,00 | - | - |
| 36100,00 | 4922,00 | 1998,00 | 4022,00 | 3122,00 | 2222,00 | 900,00 | 1098,00 | 198,00 | - | - |
| 36150,00 | 4941,00 | 2007,00 | 4041,00 | 3141,00 | 2241,00 | 900,00 | 1107,00 | 207,00 | - | - |
| 36200,00 | 4960,00 | 2016,00 | 4060,00 | 3160,00 | 2260,00 | 900,00 | 1116,00 | 216,00 | - | - |
| 36250,00 | 4979,00 | 2025,00 | 4079,00 | 3179,00 | 2279,00 | 900,00 | 1125,00 | 225,00 | - | - |
| 36300,00 | 4998,00 | 2034,00 | 4098,00 | 3198,00 | 2298,00 | 900,00 | 1134,00 | 234,00 | - | - |
| 36350,00 | 5017,00 | 2043,00 | 4117,00 | 3217,00 | 2317,00 | 900,00 | 1143,00 | 243,00 | - | - |
| 36400,00 | 5036,00 | 2052,00 | 4136,00 | 3236,00 | 2336,00 | 900,00 | 1152,00 | 252,00 | - | - |
| 36450,00 | 5055,00 | 2061,00 | 4155,00 | 3255,00 | 2355,00 | 900,00 | 1161,00 | 261,00 | - | - |
| 36500,00 | 5074,00 | 2070,00 | 4174,00 | 3274,00 | 2374,00 | 900,00 | 1170,00 | 270,00 | - | - |
| 36550,00 | 5093,00 | 2079,00 | 4193,00 | 3293,00 | 2393,00 | 900,00 | 1179,00 | 279,00 | - | - |
| 36600,00 | 5112,00 | 2088,00 | 4212,00 | 3312,00 | 2412,00 | 900,00 | 1188,00 | 288,00 | - | - |
| 36650,00 | 5131,00 | 2097,00 | 4231,00 | 3331,00 | 2431,00 | 900,00 | 1197,00 | 297,00 | - | - |
| 36700,00 | 5150,00 | 2106,00 | 4250,00 | 3350,00 | 2450,00 | 900,00 | 1206,00 | 306,00 | - | - |
| 36750,00 | 5169,00 | 2115,00 | 4269,00 | 3369,00 | 2469,00 | 900,00 | 1215,00 | 315,00 | - | - |
| 36800,00 | 5188,00 | 2124,00 | 4288,00 | 3388,00 | 2488,00 | 900,00 | 1224,00 | 324,00 | - | - |
| 36850,00 | 5207,00 | 2133,00 | 4307,00 | 3407,00 | 2507,00 | 900,00 | 1233,00 | 333,00 | - | - |
| 36900,00 | 5226,00 | 2142,00 | 4326,00 | 3426,00 | 2526,00 | 900,00 | 1242,00 | 342,00 | - | - |
| 36950,00 | 5245,00 | 2151,00 | 4345,00 | 3445,00 | 2545,00 | 900,00 | 1251,00 | 351,00 | - | - |
| 37000,00 | 5264,00 | 2160,00 | 4364,00 | 3464,00 | 2564,00 | 900,00 | 1260,00 | 360,00 | - | - |
| 37050,00 | 5283,00 | 2169,00 | 4383,00 | 3483,00 | 2583,00 | 900,00 | 1269,00 | 369,00 | - | - |
| 37100,00 | 5302,00 | 2178,00 | 4402,00 | 3502,00 | 2602,00 | 900,00 | 1278,00 | 378,00 | - | - |
| 37150,00 | 5321,00 | 2187,00 | 4421,00 | 3521,00 | 2621,00 | 900,00 | 1287,00 | 387,00 | - | - |
| 37200,00 | 5340,00 | 2196,00 | 4440,00 | 3540,00 | 2640,00 | 900,00 | 1296,00 | 396,00 | - | - |
| 37250,00 | 5359,00 | 2205,00 | 4459,00 | 3559,00 | 2659,00 | 900,00 | 1305,00 | 405,00 | - | - |
| 37300,00 | 5378,00 | 2214,00 | 4478,00 | 3578,00 | 2678,00 | 900,00 | 1314,00 | 414,00 | - | - |
| 37350,00 | 5397,00 | 2223,00 | 4497,00 | 3597,00 | 2697,00 | 900,00 | 1323,00 | 423,00 | - | - |
| 37400,00 | 5416,00 | 2232,00 | 4516,00 | 3616,00 | 2716,00 | 900,00 | 1332,00 | 432,00 | - | - |
| 37450,00 | 5435,00 | 2241,00 | 4535,00 | 3635,00 | 2735,00 | 900,00 | 1341,00 | 441,00 | - | - |
| 37500,00 | 5454,00 | 2250,00 | 4554,00 | 3654,00 | 2754,00 | 900,00 | 1350,00 | 450,00 | - | - |
| 37550,00 | 5473,00 | 2259,00 | 4573,00 | 3673,00 | 2773,00 | 900,00 | 1359,00 | 459,00 | - | - |
| 37600,00 | 5492,00 | 2268,00 | 4592,00 | 3692,00 | 2792,00 | 900,00 | 1368,00 | 468,00 | - | - |
| 37650,00 | 5511,00 | 2277,00 | 4611,00 | 3711,00 | 2811,00 | 900,00 | 1377,00 | 477,00 | - | - |
| 37700,00 | 5530,00 | 2286,00 | 4630,00 | 3730,00 | 2830,00 | 900,00 | 1386,00 | 486,00 | - | - |
| 37750,00 | 5549,00 | 2295,00 | 4649,00 | 3749,00 | 2849,00 | 900,00 | 1395,00 | 495,00 | - | - |
| 37800,00 | 5568,00 | 2304,00 | 4668,00 | 3768,00 | 2868,00 | 900,00 | 1404,00 | 504,00 | - | - |
| 37850,00 | 5587,00 | 2313,00 | 4687,00 | 3787,00 | 2887,00 | 900,00 | 1413,00 | 513,00 | - | - |
| 37900,00 | 5606,00 | 2322,00 | 4706,00 | 3806,00 | 2906,00 | 900,00 | 1422,00 | 522,00 | - | - |
| 37950,00 | 5625,00 | 2331,00 | 4725,00 | 3825,00 | 2925,00 | 900,00 | 1431,00 | 531,00 | - | - |
| 38000,00 | 5644,00 | 2340,00 | 4744,00 | 3844,00 | 2944,00 | 900,00 | 1440,00 | 540,00 | - | - |
| 38050,00 | 5663,00 | 2349,00 | 4763,00 | 3863,00 | 2963,00 | 900,00 | 1449,00 | 549,00 | - | - |
| 38100,00 | 5682,00 | 2358,00 | 4782,00 | 3882,00 | 2982,00 | 900,00 | 1458,00 | 558,00 | - | - |
| 38150,00 | 5701,00 | 2367,00 | 4801,00 | 3901,00 | 3001,00 | 900,00 | 1467,00 | 567,00 | - | - |
| 38200,00 | 5720,00 | 2376,00 | 4820,00 | 3920,00 | 3020,00 | 900,00 | 1476,00 | 576,00 | - | - |
| 38250,00 | 5739,00 | 2385,00 | 4839.00 | 3939,00 | 3039,00 | 900,00 | 1485,00 | 585,00 | - | - |
| 38300,00 | 5758,00 | 2394,00 | 4858,00 | 3958,00 | 3058,00 | 900,00 | 1494,00 | 594,00 | - | - |
| 38350,00 | 5777,00 | 2403,00 | 4877,00 | 3977,00 | 3077,00 | 900,00 | 1503,00 | 603,00 | - | - |
| 38400,00 | 5796,00 | 2412,00 | 4896,00 | 3996,00 | 3096,00 | 900,00 | 1512,00 | 612,00 | - | - |
| 38450,00 | 5815,00 | 2421,00 | 4915,00 | 4015,00 | 3115,00 | 900,00 | 1521,00 | 621,00 | - | - |
| 38500,00 | 5834,00 | 2430,00 | 4934,00 | 4034,00 | 3134,00 | 900,00 | 1530,00 | 630,00 | - | - |
| 38550,00 | 5853,00 | 2439,00 | 4953,00 | 4053,00 | 3153,00 | 900,00 | 1539,00 | 639,00 | - | - |
| 38600,00 | 5872,00 | 2448,00 | 4972,00 | 4072,00 | 3172,00 | 900,00 | 1548,00 | 648,00 | - | - |
| 38650,00 | 5891,00 | 2457,00 | 4991,00 | 4091,00 | 3191,00 | 900,00 | 1557,00 | 657,00 | - | - |
| 38700,00 | 5910,00 | 2466,00 | 5010,00 | 4110,00 | 3210,00 | 900,00 | 1566,00 | 666,00 | - | - |

$M^1$: Modération supplémentaire d'impôt pour enfant à partir du 4e enfant
$M^1$: Zusätzliche Steuerermässigung pro Kind ab dem 4.Kind

## BAREME DE L' IMPOT SUR LE REVENU

2002 2002

| REVENU (arrondi au multiple inférieur de 50 EUR) / EINKOMMEN (nach unten auf volle 50 EUR abgerundet) | IMPOT ANNUEL SUR LE REVENU (EN EUR) / JAHRESEINKOMMENSTEUER (IN EUR) — Classe d'impôt Steuerklasse 1a | Classe d'impôt Steuerklasse 2 | Classe d'impôt / Steuerklasse 1a — avec modération pour / mit Kinderermässigung für 1 enfant Kind | 1a — 2 enfants Kinder | 1a — 3 enfants Kinder | 1a — $M^1$ | Classe d'impôt / Steuerklasse 2 — avec modération pour / mit Kinderermässigung für 1 enfant Kind | 2 — 2 enfants Kinder | 2 — 3 enfants Kinder | 2 — $M^1$ |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 38750,00 | 5929,00 | 2475,00 | 5029,00 | 4129,00 | 3229,00 | 900,00 | 1575,00 | 675,00 | - | - |
| 38800,00 | 5948,00 | 2484,00 | 5048,00 | 4148,00 | 3248,00 | 900,00 | 1584,00 | 684,00 | - | - |
| 38850,00 | 5967,00 | 2493,00 | 5067,00 | 4167,00 | 3267,00 | 900,00 | 1593,00 | 693,00 | - | - |
| 38900,00 | 5986,00 | 2502,00 | 5086,00 | 4186,00 | 3286,00 | 900,00 | 1602,00 | 702,00 | - | - |
| 38950,00 | 6005,00 | 2511,00 | 5105,00 | 4205,00 | 3305,00 | 900,00 | 1611,00 | 711,00 | - | - |
| 39000,00 | 6024,00 | 2520,00 | 5124,00 | 4224,00 | 3324,00 | 900,00 | 1620,00 | 720,00 | - | - |
| 39050,00 | 6043,00 | 2529,00 | 5143,00 | 4243,00 | 3343,00 | 900,00 | 1629,00 | 729,00 | - | - |
| 39100,00 | 6062,00 | 2538,00 | 5162,00 | 4262,00 | 3362,00 | 900,00 | 1638,00 | 738,00 | - | - |
| 39150,00 | 6081,00 | 2547,00 | 5181,00 | 4281,00 | 3381,00 | 900,00 | 1647,00 | 747,00 | - | - |
| 39200,00 | 6100,00 | 2556,00 | 5200,00 | 4300,00 | 3400,00 | 900,00 | 1656,00 | 756,00 | - | - |
| 39250,00 | 6119,00 | 2565,00 | 5219,00 | 4319,00 | 3419,00 | 900,00 | 1665,00 | 765,00 | - | - |
| 39300,00 | 6138,00 | 2574,00 | 5238,00 | 4338,00 | 3438,00 | 900,00 | 1674,00 | 774,00 | - | - |
| 39350,00 | 6157,00 | 2584,00 | 5257,00 | 4357,00 | 3457,00 | 900,00 | 1684,00 | 784,00 | - | - |
| 39400,00 | 6176,00 | 2594,00 | 5276,00 | 4376,00 | 3476,00 | 900,00 | 1694,00 | 794,00 | - | - |
| 39450,00 | 6195,00 | 2604,00 | 5295,00 | 4395,00 | 3495,00 | 900,00 | 1704,00 | 804,00 | - | - |
| 39500,00 | 6214,00 | 2614,00 | 5314,00 | 4414,00 | 3514,00 | 900,00 | 1714,00 | 814,00 | - | - |
| 39550,00 | 6233,00 | 2624,00 | 5333,00 | 4433,00 | 3533,00 | 900,00 | 1724,00 | 824,00 | - | - |
| 39600,00 | 6252,00 | 2634,00 | 5352,00 | 4452,00 | 3552,00 | 900,00 | 1734,00 | 834,00 | - | - |
| 39650,00 | 6271,00 | 2644,00 | 5371,00 | 4471,00 | 3571,00 | 900,00 | 1744,00 | 844,00 | - | - |
| 39700,00 | 6290,00 | 2654,00 | 5390,00 | 4490,00 | 3590,00 | 900,00 | 1754,00 | 854,00 | - | - |
| 39750,00 | 6309,00 | 2664,00 | 5409,00 | 4509,00 | 3609,00 | 900,00 | 1764,00 | 864,00 | - | - |
| 39800,00 | 6328,00 | 2674,00 | 5428,00 | 4528,00 | 3628,00 | 900,00 | 1774,00 | 874,00 | - | - |
| 39850,00 | 6347,00 | 2684,00 | 5447,00 | 4547,00 | 3647,00 | 900,00 | 1784,00 | 884,00 | - | - |
| 39900,00 | 6366,00 | 2694,00 | 5466,00 | 4566,00 | 3666,00 | 900,00 | 1794,00 | 894,00 | - | - |
| 39950,00 | 6385,00 | 2704,00 | 5485,00 | 4585,00 | 3685,00 | 900,00 | 1804,00 | 904,00 | - | - |
| 40000,00 | 6404,00 | 2714,00 | 5504,00 | 4604,00 | 3704,00 | 900,00 | 1814,00 | 914,00 | 14,00 | 14,00 |
| 40050,00 | 6423,00 | 2724,00 | 5523,00 | 4623,00 | 3723,00 | 900,00 | 1824,00 | 924,00 | 24,00 | 24,00 |
| 40100,00 | 6442,00 | 2734,00 | 5542,00 | 4642,00 | 3742,00 | 900,00 | 1834,00 | 934,00 | 34,00 | 34,00 |
| 40150,00 | 6461,00 | 2744,00 | 5561,00 | 4661,00 | 3761,00 | 900,00 | 1844,00 | 944,00 | 44,00 | 44,00 |
| 40200,00 | 6480,00 | 2754,00 | 5580,00 | 4680,00 | 3780,00 | 900,00 | 1854,00 | 954,00 | 54,00 | 54,00 |
| 40250,00 | 6499,00 | 2764,00 | 5599,00 | 4699,00 | 3799,00 | 900,00 | 1864,00 | 964,00 | 64,00 | 64,00 |
| 40300,00 | 6518,00 | 2774,00 | 5618,00 | 4718,00 | 3818,00 | 900,00 | 1874,00 | 974,00 | 74,00 | 74,00 |
| 40350,00 | 6537,00 | 2784,00 | 5637,00 | 4737,00 | 3837,00 | 900,00 | 1884,00 | 984,00 | 84,00 | 84,00 |
| 40400,00 | 6556,00 | 2794,00 | 5656,00 | 4756,00 | 3856,00 | 900,00 | 1894,00 | 994,00 | 94,00 | 94,00 |
| 40450,00 | 6575,00 | 2804,00 | 5675,00 | 4775,00 | 3875,00 | 900,00 | 1904,00 | 1004,00 | 104,00 | 104,00 |
| 40500,00 | 6594,00 | 2814,00 | 5694,00 | 4794,00 | 3894,00 | 900,00 | 1914,00 | 1014,00 | 114,00 | 114,00 |
| 40550,00 | 6613,00 | 2824,00 | 5713,00 | 4813,00 | 3913,00 | 900,00 | 1924,00 | 1024,00 | 124,00 | 124,00 |
| 40600,00 | 6632,00 | 2834,00 | 5732,00 | 4832,00 | 3932,00 | 900,00 | 1934,00 | 1034,00 | 134,00 | 134,00 |
| 40650,00 | 6651,00 | 2844,00 | 5751,00 | 4851,00 | 3951,00 | 900,00 | 1944,00 | 1044,00 | 144,00 | 144,00 |
| 40700,00 | 6670,00 | 2854,00 | 5770,00 | 4870,00 | 3970,00 | 900,00 | 1954,00 | 1054,00 | 154,00 | 154,00 |
| 40750,00 | 6689,00 | 2864,00 | 5789,00 | 4889,00 | 3989,00 | 900,00 | 1964,00 | 1064,00 | 164,00 | 164,00 |
| 40800,00 | 6708,00 | 2874,00 | 5808,00 | 4908,00 | 4008,00 | 900,00 | 1974,00 | 1074,00 | 174,00 | 174,00 |
| 40850,00 | 6727,00 | 2884,00 | 5827,00 | 4927,00 | 4027,00 | 900,00 | 1984,00 | 1084,00 | 184,00 | 184,00 |
| 40900t00 | 6746,00 | 2894,00 | 5846,00 | 4946,00 | 4046,00 | 900,00 | 1994,00 | 1094,00 | 194,00 | 194,00 |
| 40950,00 | 6765,00 | 2904,00 | 5865,00 | 4965,00 | 4065,00 | 900,00 | 2004,00 | 1104,00 | 204,00 | 204,00 |
| 41000,00 | 6784,00 | 2914,00 | 5884,00 | 4984,00 | 4084,00 | 900,00 | 2014,00 | 1114,00 | 214,00 | 214,00 |
| 41050,00 | 6803,00 | 2924,00 | 5903,00 | 5003,00 | 4103,00 | 900,00 | 2024,00 | 1124,00 | 224,00 | 224,00 |
| 41100,00 | 6822,00 | 2934,00 | 5922,00 | 5022,00 | 4122,00 | 900,00 | 2034,00 | 1134,00 | 234,00 | 234,00 |
| 41150,00 | 6841,00 | 2944,00 | 5941,00 | 5041,00 | 4141,00 | 900,00 | 2044,00 | 1144,00 | 244,00 | 244,00 |
| 41200,00 | 6860,00 | 2954,00 | 5960,00 | 5060,00 | 4160,00 | 900,00 | 2054,00 | 1154,00 | 254,00 | 254,00 |
| 41250,00 | 6879,00 | 2964,00 | 5979,00 | 5079,00 | 4179,00 | 900,00 | 2064,00 | 1164,00 | 264,00 | 264,00 |
| 41300,00 | 6898,00 | 2974,00 | 5998,00 | 5098,00 | 4198,00 | 900,00 | 2074,00 | 1174,00 | 274,00 | 274,00 |
| 41350,00 | 6917,00 | 2984,00 | 6017,00 | 5117,00 | 4217,00 | 900,00 | 2084,00 | 1184,00 | 284,00 | 284,00 |
| 41400,00 | 6936,00 | 2994,00 | 6036,00 | 5136,00 | 4236,00 | 900,00 | 2094,00 | 1194,00 | 294,00 | 294,00 |
| 41450,00 | 6955,00 | 3004,00 | 6055,00 | 5155,00 | 4255,00 | 900,00 | 2104,00 | 1204,00 | 304,00 | 304,00 |

$M^1$: Modération supplémentaire d'impôt pour enfant à partir du 4e enfant
$M^1$: Zusätzliche Steuerermässigung pro Kind ab dem 4.Kind

## BAREME DE L'IMPOT SUR LE REVENU

2002 2002

| REVENU (arrondi au multiple inférieur de 50 EUR) / EINKOMMEN (nach unten auf volle 50 EUR abgerundet) | IMPOT ANNUEL SUR LE REVENU (EN EUR) / JAHRESEINKOMMENSTEUER (IN EUR) — Classe d'impôt / Steuerklasse 1 a | Classe d'impôt / Steuerklasse 2 | Classe d'impôt / Steuerklasse 1a — avec modération pour / mit Kinderermässigung für 1 enfant / Kind | 1a — 2 enfants / Kinder | 1a — 3 enfants / Kinder | 1a — M[1] | 2 — 1 enfant / Kind | 2 — 2 enfants / Kinder | 2 — 3 enfants / Kinder | 2 — M[1] |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 41500,00 | 6974,00 | 3014,00 | 6074,00 | 5174,00 | 4274,00 | 900,00 | 2114,00 | 1214,00 | 314,00 | 314,00 |
| 41550,00 | 6993,00 | 3024,00 | 6093,00 | 5193,00 | 4293,00 | 900,00 | 2124,00 | 1224,00 | 324,00 | 324,00 |
| 41600,00 | 7012,00 | 3034,00 | 6112,00 | 5212,00 | 4312,00 | 900,00 | 2134,00 | 1234,00 | 334,00 | 334,00 |
| 41650,00 | 7031,00 | 3044,00 | 6131,00 | 5231,00 | 4331,00 | 900,00 | 2144,00 | 1244,00 | 344,00 | 344,00 |
| 41700,00 | 7050,00 | 3054,00 | 6150,00 | 5250,00 | 4350,00 | 900,00 | 2154,00 | 1254,00 | 354,00 | 354,00 |
| 41750,00 | 7069,00 | 3064,00 | 6169,00 | 5269,00 | 4369,00 | 900,00 | 2164,00 | 1264,00 | 364,00 | 364,00 |
| 41800,00 | 7088,00 | 3074,00 | 6188,00 | 5288,00 | 4388,00 | 900,00 | 2174,00 | 1274,00 | 374,00 | 374,00 |
| 41850,00 | 7107,00 | 3084,00 | 6207,00 | 5307,00 | 4407,00 | 900,00 | 2184,00 | 1284,00 | 384,00 | 384,00 |
| 41900,00 | 7126,00 | 3094,00 | 6226,00 | 5326,00 | 4426,00 | 900,00 | 2194,00 | 1294,00 | 394,00 | 394,00 |
| 41950,00 | 7145,00 | 3104,00 | 6245,00 | 5345,00 | 4445,00 | 900,00 | 2204,00 | 1304,00 | 404,00 | 404,00 |
| 42000,00 | 7164,00 | 3114,00 | 6264,00 | 5364,00 | 4464,00 | 900,00 | 2214,00 | 1314,00 | 414,00 | 414,00 |
| 42050,00 | 7183,00 | 3124,00 | 6283,00 | 5383,00 | 4483,00 | 900,00 | 2224,00 | 1324,00 | 424,00 | 424,00 |
| 42100,00 | 7202,00 | 3134,00 | 6302,00 | 5402,00 | 4502,00 | 900,00 | 2234,00 | 1334,00 | 434,00 | 434,00 |
| 42150,00 | 7221,00 | 3144,00 | 6321,00 | 5421,00 | 4521,00 | 900,00 | 2244,00 | 1344,00 | 444,00 | 444,00 |
| 42200,00 | 7240,00 | 3154,00 | 6340,00 | 5440,00 | 4540,00 | 900,00 | 2254,00 | 1354,00 | 454,00 | 454,00 |
| 42250,00 | 7259,00 | 3164,00 | 6359,00 | 5459,00 | 4559,00 | 900,00 | 2264,00 | 1364,00 | 464,00 | 464,00 |
| 42300,00 | 7278,00 | 3174,00 | 6378,00 | 5478,00 | 4578,00 | 900,00 | 2274,00 | 1374,00 | 474,00 | 474,00 |
| 42350,00 | 7297,00 | 3184,00 | 6397,00 | 5497,00 | 4597,00 | 900,00 | 2284,00 | 1384,00 | 484,00 | 484,00 |
| 42400,00 | 7316,00 | 3194,00 | 6416,00 | 5516,00 | 4616,00 | 900,00 | 2294,00 | 1394,00 | 494,00 | 494,00 |
| 42450,00 | 7335,00 | 3204,00 | 6435,00 | 5535,00 | 4635,00 | 900,00 | 2304,00 | 1404,00 | 504,00 | 504,00 |
| 42500,00 | 7354,00 | 3214,00 | 6454,00 | 5554,00 | 4654,00 | 900,00 | 2314,00 | 1414,00 | 514,00 | 514,00 |
| 42550,00 | 7373,00 | 3224,00 | 6473,00 | 5573,00 | 4673,00 | 900,00 | 2324,00 | 1424,00 | 524,00 | 524,00 |
| 42600,00 | 7392,00 | 3234,00 | 6492,00 | 5592,00 | 4692,00 | 900,00 | 2334,00 | 1434,00 | 534,00 | 534,00 |
| 42650,00 | 7411,00 | 3245,00 | 6511,00 | 5611,00 | 4711,00 | 900,00 | 2345,00 | 1445,00 | 545,00 | 545,00 |
| 42700,00 | 7430,00 | 3256,00 | 6530,00 | 5630,00 | 4730,00 | 900,00 | 2356,00 | 1456,00 | 556,00 | 556,00 |
| 42750,00 | 7449,00 | 3267,00 | 6549,00 | 5649,00 | 4749,00 | 900,00 | 2367,00 | 1467,00 | 567,00 | 567,00 |
| 42800,00 | 7468,00 | 3278,00 | 6568,00 | 5668,00 | 4768,00 | 900,00 | 2378,00 | 1478,00 | 578,00 | 578,00 |
| 42850,00 | 7487,00 | 3289,00 | 6587,00 | 5687,00 | 4787,00 | 900,00 | 2389,00 | 1489,00 | 589,00 | 589,00 |
| 42900,00 | 7506,00 | 3300,00 | 6606,00 | 5706,00 | 4806,00 | 900,00 | 2400,00 | 1500,00 | 600,00 | 600,00 |
| 42950,00 | 7525,00 | 3311,00 | 6625,00 | 5725,00 | 4825,00 | 900,00 | 2411,00 | 1511,00 | 611,00 | 611,00 |
| 43000,00 | 7544,00 | 3322,00 | 6644,00 | 5744,00 | 4844,00 | 900,00 | 2422,00 | 1522,00 | 622,00 | 622,00 |
| 43050,00 | 7563,00 | 3333,00 | 6663,00 | 5763,00 | 4863,00 | 900,00 | 2433,00 | 1533,00 | 633,00 | 633,00 |
| 43100,00 | 7582,00 | 3344,00 | 6682,00 | 5782,00 | 4882,00 | 900,00 | 2444,00 | 1544,00 | 644,00 | 644,00 |
| 43150,00 | 7601,00 | 3355,00 | 6701,00 | 5801,00 | 4901,00 | 900,00 | 2455,00 | 1555,00 | 655,00 | 655,00 |
| 43200,00 | 7620,00 | 3366,00 | 6720,00 | 5820,00 | 4920,00 | 900,00 | 2466,00 | 1566,00 | 666,00 | 666,00 |
| 43250,00 | 7639,00 | 3377,00 | 6739,00 | 5839,00 | 4939,00 | 900,00 | 2477,00 | 1577,00 | 677,00 | 677,00 |
| 43300,00 | 7658,00 | 3388,00 | 6758,00 | 5858,00 | 4958,00 | 900,00 | 2488,00 | 1588,00 | 688,00 | 688,00 |
| 43350,00 | 7677,00 | 3399,00 | 6777,00 | 5877,00 | 4977,00 | 900,00 | 2499,00 | 1599,00 | 699,00 | 699,00 |
| 43400,00 | 7696,00 | 3410,00 | 6796,00 | 5896,00 | 4996,00 | 900,00 | 2510,00 | 1610,00 | 710,00 | 710,00 |
| 43450,00 | 7715,00 | 3421,00 | 6815,00 | 5915,00 | 5015,00 | 900,00 | 2521,00 | 1621,00 | 721,00 | 721,00 |
| 43500,00 | 7734,00 | 3432,00 | 6834,00 | 5934,00 | 5034,00 | 900,00 | 2532,00 | 1632,00 | 732,00 | 732,00 |
| 43550,00 | 7753,00 | 3443,00 | 6853,00 | 5953,00 | 5053,00 | 900,00 | 2543,00 | 1643,00 | 743,00 | 743,00 |
| 43600,00 | 7772,00 | 3454,00 | 6872,00 | 5972,00 | 5072,00 | 900,00 | 2554,00 | 1654,00 | 754,00 | 754,00 |
| 43650,00 | 7791,00 | 3465,00 | 6891,00 | 5991,00 | 5091,00 | 900,00 | 2565,00 | 1665,00 | 765,00 | 765,00 |
| 43700,00 | 7810,00 | 3476,00 | 6910,00 | 6010,00 | 5110,00 | 900,00 | 2576,00 | 1676,00 | 776,00 | 776,00 |
| 43750,00 | 7829,00 | 3487,00 | 6929,00 | 6029,00 | 5129,00 | 900,00 | 2587,00 | 1687,00 | 787,00 | 787,00 |
| 43800,00 | 7848,00 | 3498,00 | 6948,00 | 6048,00 | 5148,00 | 900,00 | 2598,00 | 1698,00 | 798.00 | 798,00 |
| 43850,00 | 7867,00 | 3509,00 | 6967,00 | 6067,00 | 5167,00 | 900,00 | 2609,00 | 1709,00 | 809,00 | 809,00 |
| 43900,00 | 7886,00 | 3520,00 | 6986,00 | 6086,00 | 5186,00 | 900,00 | 2620,00 | 1720,00 | 820,00 | 820,00 |
| 43950,00 | 7905,00 | 3531,00 | 7005,00 | 6105,00 | 5205,00 | 900,00 | 2631,00 | 1731,00 | 831,00 | 831,00 |
| 44000,00 | 7924,00 | 3542,00 | 7024,00 | 6124,00 | 5224,00 | 900,00 | 2642,00 | 1742,00 | 842,00 | 842,00 |
| 44050,00 | 7943,00 | 3553,00 | 7043,00 | 6143,00 | 5243,00 | 900,00 | 2653,00 | 1753,00 | 853,00 | 853,00 |
| 44100,00 | 7962,00 | 3564,00 | 7062,00 | 6162,00 | 5262,00 | 900,00 | 2664,00 | 1764,00 | 864,00 | 864,00 |
| 44150,00 | 7981,00 | 3575,00 | 7081,00 | 6181,00 | 5281,00 | 900,00 | 2675,00 | 1775,00 | 875,00 | 875,00 |
| 44200,00 | 8000,00 | 3586,00 | 7100,00 | 6200,00 | 5300,00 | 900,00 | 2686,00 | 1786,00 | 886,00 | 886,00 |

M[1] Modération supplémentaire d'impôt pour enfant à partir du 4e enfant
M[1]: Zusätzliche Steuerermässigung pro Kind ab dem 4.Kind

**BAREME DE L'IMPOT SUR LE REVENU**

2002 2002

| REVENU (arrondi au multiple inférieur de 50 EUR) EINKOMMEN (nach unten auf volle 50 EUR abgerundet) | IMPOT ANNUEL SUR LE REVENU (EN EUR) / JAHRESEINKOMMENSTEUER (IN EUR) | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | Classe d'impôt Steuerklasse | | Classe d'impôt / Steuerklasse | | | | | | | |
| | 1a | 2 | 1a avec modération pour mit Kinderermässigung für | | | | 2 avec modération pour mit Kinderermässigung für | | | |
| | | | 1 enfant Kind | 2 enfants Kinder | 3 enfants Kinder | M1 | 1 enfant Kind | 2 enfants Kinder | 3 enfants Kinder | M1 |
| 44250,00 | 8019,00 | 3597,00 | 7119,00 | 6219,00 | 5319,00 | 900,00 | 2697,00 | 1797,00 | 897,00 | 897,00 |
| 44300,00 | 8038,00 | 3608,00 | 7138,00 | 6238,00 | 5338,00 | 900,00 | 2708,00 | 1808,00 | 908,00 | 900,00 |
| 44350,00 | 8057,00 | 3619,00 | 7157,00 | 6257,00 | 5357,00 | 900,00 | 2719,00 | 1819,00 | 919,00 | 900,00 |
| 44400,00 | 8076,00 | 3630,00 | 7176,00 | 6276,00 | 5376,00 | 900,00 | 2730,00 | 1830,00 | 930,00 | 900,00 |
| 44450,00 | 8095,00 | 3641,00 | 7195,00 | 6295,00 | 5395,00 | 900,00 | 2741,00 | 1841,00 | 941,00 | 900,00 |
| 44500,00 | 8114,00 | 3652,00 | 7214,00 | 6314,00 | 5414,00 | 900,00 | 2752,00 | 1852,00 | 952,00 | 900,00 |
| 44550,00 | 8133,00 | 3663,00 | 7233,00 | 6333,00 | 5433,00 | 900,00 | 2763,00 | 1863,00 | 963,00 | 900,00 |
| 44600,00 | 8152,00 | 3674,00 | 7252,00 | 6352,00 | 5452,00 | 900,00 | 2774,00 | 1874,00 | 974,00 | 900,00 |
| 44650,00 | 8171,00 | 3685,00 | 7271,00 | 6371,00 | 5471,00 | 900,00 | 2785,00 | 1885,00 | 985,00 | 900,00 |
| 44700,00 | 8190,00 | 3696,00 | 7290,00 | 6390,00 | 5490,00 | 900,00 | 2796,00 | 1896,00 | 996,00 | 900,00 |
| 44750,00 | 8209,00 | 3707,00 | 7309,00 | 6409,00 | 5509,00 | 900,00 | 2807,00 | 1907,00 | 1007,00 | 900,00 |
| 44800,00 | 8228,00 | 3718,00 | 7328,00 | 6428,00 | 5528,00 | 900,00 | 2818,00 | 1918,00 | 1018,00 | 900,00 |
| 44850,00 | 8247,00 | 3729,00 | 7347,00 | 6447,00 | 5547,00 | 900,00 | 2829,00 | 1929,00 | 1029,00 | 900,00 |
| 44900,00 | 8266,00 | 3740,00 | 7366,00 | 6466,00 | 5566,00 | 900,00 | 2840,00 | 1940,00 | 1040,00 | 900,00 |
| 44950,00 | 8285,00 | 3751,00 | 7385,00 | 6485,00 | 5585,00 | 900,00 | 2851,00 | 1951,00 | 1051,00 | 900,00 |
| 45000,00 | 8304,00 | 3762,00 | 7404,00 | 6504,00 | 5604,00 | 900,00 | 2862,00 | 1962,00 | 1062,00 | 900,00 |
| 45050,00 | 8323,00 | 3773,00 | 7423,00 | 6523,00 | 5623,00 | 900,00 | 2873,00 | 1973,00 | 1073,00 | 900,00 |
| 45100,00 | 8342,00 | 3784,00 | 7442,00 | 6542,00 | 5642,00 | 900,00 | 2884,00 | 1984,00 | 1084,00 | 900,00 |
| 45150,00 | 8361,00 | 3795,00 | 7461,00 | 6561,00 | 5661,00 | 900,00 | 2895,00 | 1995,00 | 1095,00 | 900,00 |
| 45200,00 | 8380,00 | 3806,00 | 7480,00 | 6580,00 | 5680,00 | 900,00 | 2906,00 | 2006,00 | 1106,00 | 900,00 |
| 45250,00 | 8399,00 | 3817,00 | 7499,00 | 6599,00 | 5699,00 | 900,00 | 2917,00 | 2017,00 | 1117,00 | 900,00 |
| 45300,00 | 8418,00 | 3828,00 | 7518,00 | 6618,00 | 5718,00 | 900,00 | 2928,00 | 2028,00 | 1128,00 | 900,00 |
| 45350,00 | 8437,00 | 3839,00 | 7537,00 | 6637,00 | 5737,00 | 900,00 | 2939,00 | 2039,00 | 1139,00 | 900,00 |
| 45400,00 | 8456,00 | 3850,00 | 7556,00 | 6656,00 | 5756,00 | 900,00 | 2950,00 | 2050,00 | 1150,00 | 900,00 |
| 45450,00 | 8475,00 | 3861,00 | 7575,00 | 6675,00 | 5775,00 | 900,00 | 2961,00 | 2061,00 | 1161,00 | 900,00 |
| 45500,00 | 8494,00 | 3872,00 | 7594,00 | 6694,00 | 5794,00 | 900,00 | 2972,00 | 2072,00 | 1172,00 | 900,00 |
| 45550,00 | 8513,00 | 3883,00 | 7613,00 | 6713,00 | 5813,00 | 900,00 | 2983,00 | 2083,00 | 1183,00 | 900,00 |
| 45600,00 | 8532,00 | 3894,00 | 7632,00 | 6732,00 | 5832,00 | 900,00 | 2994,00 | 2094,00 | 1194,00 | 900,00 |
| 45650,00 | 8551,00 | 3905,00 | 7651,00 | 6751,00 | 5851,00 | 900,00 | 3005,00 | 2105,00 | 1205,00 | 900,00 |
| 45700,00 | 8570,00 | 3916,00 | 7670,00 | 6770,00 | 5870,00 | 900,00 | 3016,00 | 2116,00 | 1216,00 | 900,00 |
| 45750,00 | 8589,00 | 3927,00 | 7689,00 | 6789,00 | 5889,00 | 900,00 | 3027,00 | 2127,00 | 1227,00 | 900,00 |
| 45800,00 | 8608,00 | 3938,00 | 7708,00 | 6808,00 | 5908,00 | 900,00 | 3038,00 | 2138,00 | 1238,00 | 900,00 |
| 45850,00 | 8627,00 | 3949,00 | 7727,00 | 6827,00 | 5927,00 | 900,00 | 3049,00 | 2149,00 | 1249,00 | 900,00 |
| 45900,00 | 8646,00 | 3960,00 | 7746,00 | 6846,00 | 5946,00 | 900,00 | 3060,00 | 2160,00 | 1260,00 | 900,00 |
| 45950,00 | 8665,00 | 3972,00 | 7765,00 | 6865,00 | 5965,00 | 900,00 | 3072,00 | 2172,00 | 1272,00 | 900,00 |
| 46000,00 | 8684,00 | 3984,00 | 7784,00 | 6884,00 | 5984,00 | 900,00 | 3084,00 | 2184,00 | 1284,00 | 900,00 |
| 46050,00 | 8703,00 | 3996,00 | 7803,00 | 6903,00 | 6003,00 | 900,00 | 3096,00 | 2196,00 | 1296,00 | 900,00 |
| 46100,00 | 8722,00 | 4008,00 | 7822,00 | 6922,00 | 6022,00 | 900,00 | 3108,00 | 2208,00 | 1308,00 | 900,00 |
| 46150,00 | 8741,00 | 4020,00 | 7841,00 | 6941,00 | 6041,00 | 900,00 | 3120,00 | 2220,00 | 1320,00 | 900,00 |
| 46200,00 | 8760,00 | 4032,00 | 7860,00 | 6960,00 | 6060,00 | 900,00 | 3132,00 | 2232,00 | 1332,00 | 900,00 |
| 46250,00 | 8779,00 | 4044,00 | 7879,00 | 6979,00 | 6079,00 | 900,00 | 3144,00 | 2244,00 | 1344,00 | 900,00 |
| 46300,00 | 8798,00 | 4056,00 | 7898,00 | 6998,00 | 6098,00 | 900,00 | 3156,00 | 2256,00 | 1356,00 | 900,00 |
| 46350,00 | 8817,00 | 4068,00 | 7917,00 | 7017,00 | 6117,00 | 900,00 | 3168,00 | 2268,00 | 1368,00 | 900,00 |
| 46400,00 | 8836,00 | 4080,00 | 7936,00 | 7036,00 | 6136,00 | 900,00 | 3180,00 | 2280,00 | 1380,00 | 900,00 |
| 46450,00 | 8855,00 | 4092,00 | 7955,00 | 7055,00 | 6155,00 | 900,00 | 3192,00 | 2292,00 | 1392,00 | 900,00 |
| 46500,00 | 8874,00 | 4104,00 | 7974,00 | 7074,00 | 6174,00 | 900,00 | 3204,00 | 2304,00 | 1404,00 | 900,00 |
| 46550,00 | 8893,00 | 4116,00 | 7993,00 | 7093,00 | 6193,00 | 900,00 | 3216,00 | 2316,00 | 1416,00 | 900,00 |
| 46600,00 | 8912,00 | 4128,00 | 8012,00 | 7112,00 | 6212,00 | 900,00 | 3228,00 | 2328,00 | 1428,00 | 900,00 |
| 46650,00 | 8931,00 | 4140,00 | 8031,00 | 7131,00 | 6231,00 | 900,00 | 3240,00 | 2340,00 | 1440,00 | 900,00 |
| 46700,00 | 8950,00 | 4152,00 | 8050,00 | 7150,00 | 6250,00 | 900,00 | 3252,00 | 2352,00 | 1452,00 | 900,00 |
| 46750,00 | 8969,00 | 4164,00 | 8069,00 | 7169,00 | 6269,00 | 900,00 | 3264,00 | 2364,00 | 1464,00 | 900,00 |
| 46800,00 | 8988,00 | 4176,00 | 8088,00 | 7188,00 | 6288,00 | 900,00 | 3276,00 | 2376,00 | 1476,00 | 900,00 |
| 46850,00 | 9007,00 | 4188,00 | 8107,00 | 7207,00 | 6307,00 | 900,00 | 3288,00 | 2388,00 | 1488,00 | 900,00 |
| 46900,00 | 9026,00 | 4200,00 | 8126,00 | 7226,00 | 6326,00 | 900,00 | 3300,00 | 2400,00 | 1500,00 | 900,00 |
| 46950,00 | 9045,00 | 4212,00 | 8145,00 | 7245,00 | 6345,00 | 900,00 | 3312,00 | 2412,00 | 1512,00 | 900,00 |

M1: Modération supplémentaire d'impôt pour enfant à partir du 4e enfant
M1 : Zusätzliche Steuerermässigung pro Kind ab dem 4.Kind

**BAREME DE L'IMPOT SUR LE REVENU**

2002 | 2002

| REVENU (arrondi au multiple inférieur de 50 EUR) EINKOMMEN (nach unten auf volle 50 EUR abgerundet) | IMPOT ANNUEL SUR LE REVENU (EN EUR) / JAHRESEINKOMMENSTEUER (IN EUR) | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | Classe d'impôt Steuerklasse | | Classe d'impôt / Steuerklasse | | | | | | | |
| | 1a | 2 | 1a | | | | 2 | | | |
| | | | avec modération pour / mit Kinderermässigung für | | | | | | | |
| | | | 1 enfant Kind | 2 enfants Kinder | 3 enfants Kinder | M[1] | 1 enfant Kind | 2 enfants Kinder | 3 enfants Kinder | M[1] |
| 47000,00 | 9064,00 | 4224,00 | 8164,00 | 7264,00 | 6364,00 | 900,00 | 3324,00 | 2424,00 | 1524,00 | 900,00 |
| 47050,00 | 9083,00 | 4236,00 | 8183,00 | 7283,00 | 6383,00 | 900,00 | 3336,00 | 2436,00 | 1536,00 | 900,00 |
| 47100,00 | 9102,00 | 4248,00 | 8202,00 | 7302,00 | 6402,00 | 900.00 | 3348,00 | 2448,00 | 1548,00 | 900,00 |
| 47150,00 | 9121,00 | 4260,00 | 8221,00 | 7321,00 | 6421,00 | 900,00 | 3360,00 | 2460,00 | 1560,00 | 900,00 |
| 47200,00 | 9140,00 | 4272,00 | 8240,00 | 7340,00 | 6440,00 | 900,00 | 3372,00 | 2472,00 | 1572,00 | 900,00 |
| 47250,00 | 9159,00 | 4284,00 | 8259,00 | 7359,00 | 6459,00 | 900,00 | 3384,00 | 2484,00 | 1584,00 | 900,00 |
| 47300,00 | 9178,00 | 4296,00 | 8278,00 | 7378,00 | 6478,00 | 900,00 | 3396,00 | 2496,00 | 1596,00 | 900,00 |
| 47350,00 | 9197,00 | 4308,00 | 8297,00 | 7397,00 | 6497,00 | 900,00 | 3408,00 | 2508,00 | 1608,00 | 900,00 |
| 47400,00 | 9216,00 | 4320,00 | 8316,00 | 7416,00 | 6516,00 | 900,00 | 3420,00 | 2520,00 | 1620,00 | 900,00 |
| 47450,00 | 9235,00 | 4332,00 | 8335,00 | 7435,00 | 6535,00 | 900,00 | 3432,00 | 2532,00 | 1632,00 | 900,00 |
| 47500,00 | 9254,00 | 4344,00 | 8354,00 | 7454,00 | 6554,00 | 900,00 | 3444,00 | 2544,00 | 1644,00 | 900,00 |
| 47550,00 | 9273,00 | 4356,00 | 8373,00 | 7473,00 | 6573,00 | 900,00 | 3456,00 | 2556,00 | 1656,00 | 900,00 |
| 47600,00 | 9292,00 | 4368,00 | 8392,00 | 7492,00 | 6592,00 | 900,00 | 3468,00 | 2568,00 | 1668,00 | 900,00 |
| 47650,00 | 9311,00 | 4380,00 | 8411,00 | 7511,00 | 6611,00 | 900,00 | 3480,00 | 2580,00 | 1680,00 | 900,00 |
| 47700,00 | 9330,00 | 4392,00 | 8430,00 | 7530,00 | 6630,00 | 900,00 | 3492,00 | 2592,00 | 1692,00 | 900,00 |
| 47750,00 | 9349,00 | 4404,00 | 8449,00 | 7549,00 | 6649,00 | 900,00 | 3504,00 | 2604,00 | 1704,00 | 900,00 |
| 47800,00 | 9368,00 | 4416,00 | 8468,00 | 7568,00 | 6668,00 | 900,00 | 3516,00 | 2616,00 | 1716,00 | 900,00 |
| 47850,00 | 9387,00 | 4428,00 | 8487,00 | 7587,00 | 6687,00 | 900,00 | 3528,00 | 2628,00 | 1728,00 | 900,00 |
| 47900,00 | 9406,00 | 4440,00 | 8506,00 | 7606,00 | 6706,00 | 900,00 | 3540,00 | 2640,00 | 1740,00 | 900,00 |
| 47950,00 | 9425,00 | 4452,00 | 8525,00 | 7625,00 | 6725,00 | 900,00 | 3552,00 | 2652,00 | 1752,00 | 900,00 |
| 48000,00 | 9444,00 | 4464,00 | 8544,00 | 7644,00 | 6744,00 | 900,00 | 3564,00 | 2664,00 | 1764,00 | 900,00 |
| 48050,00 | 9463,00 | 4476,00 | 8563,00 | 7663,00 | 6763,00 | 900,00 | 3576,00 | 2676,00 | 1776,00 | 900,00 |
| 48100,00 | 9482,00 | 4488,00 | 8582,00 | 7682,00 | 6782,00 | 900,00 | 3588,00 | 2688,00 | 1788,00 | 900,00 |
| 48150,00 | 9501,00 | 4500,00 | 8601,00 | 7701,00 | 6801,00 | 900,00 | 3600,00 | 2700,00 | 1800,00 | 900,00 |
| 48200,00 | 9520,00 | 4512,00 | 8620,00 | 7720,00 | 6820,00 | 900,00 | 3612,00 | 2712,00 | 1812,00 | 900,00 |
| 48250,00 | 9539,00 | 4524,00 | 8639,00 | 7739,00 | 6839,00 | 900,00 | 3624,00 | 2724,00 | 1824,00 | 900,00 |
| 48300,00 | 9558,00 | 4536,00 | 8658,00 | 7758,00 | 6858,00 | 900,00 | 3636,00 | 2736,00 | 1836,00 | 900,00 |
| 48350,00 | 9577,00 | 4548,00 | 8677,00 | 7777,00 | 6877,00 | 900,00 | 3648,00 | 2748,00 | 1848,00 | 900,00 |
| 48400,00 | 9596,00 | 4560,00 | 8696,00 | 7796,00 | 6896,00 | 900,00 | 3660,00 | 2760,00 | 1860,00 | 900,00 |
| 48450,00 | 9615,00 | 4572,00 | 8715,00 | 7815,00 | 6915,00 | 900,00 | 3672,00 | 2772,00 | 1872,00 | 900,00 |
| 48500,00 | 9634,00 | 4584,00 | 8734,00 | 7834,00 | 6934,00 | 900,00 | 3684,00 | 2784,00 | 1884,00 | 900,00 |
| 48550,00 | 9653,00 | 4596,00 | 8753,00 | 7853,00 | 6953,00 | 900,00 | 3696,00 | 2796,00 | 1896,00 | 900,00 |
| 48600,00 | 9672,00 | 4608,00 | 8772,00 | 7872,00 | 6972,00 | 900,00 | 3708,00 | 2808,00 | 1908,00 | 900,00 |
| 48650,00 | 9691,00 | 4620,00 | 8791,00 | 7891,00 | 6991,00 | 900,00 | 3720,00 | 2820,00 | 1920,00 | 900,00 |
| 48700,00 | 9710,00 | 4632,00 | 8810,00 | 7910,00 | 7010,00 | 900,00 | 3732.00 | 2832,00 | 1932,00 | 900,00 |
| 48750,00 | 9729,00 | 4644,00 | 8829,00 | 7929,00 | 7029,00 | 900,00 | 3744,00 | 2844,00 | 1944,00 | 900,00 |
| 48800,00 | 9748,00 | 4656,00 | 8848,00 | 7948,00 | 7048,00 | 900,00 | 3756,00 | 2856,00 | 1956,00 | 900,00 |
| 48850,00 | 9767,00 | 4668,00 | 8867,00 | 7967,00 | 7067,00 | 900,00 | 3768,00 | 2868,00 | 1968,00 | 900,00 |
| 48900,00 | 9786,00 | 4680,00 | 8886,00 | 7986,00 | 7086,00 | 900,00 | 3780,00 | 2880,00 | 1980,00 | 900,00 |
| 48950,00 | 9805,00 | 4692,00 | 8905,00 | 8005,00 | 7105,00 | 900,00 | 3792,00 | 2892,00 | 1992,00 | 900,00 |
| 49000,00 | 9824,00 | 4704,00 | 8924,00 | 8024,00 | 7124,00 | 900,00 | 3804,00 | 2904,00 | 2004,00 | 900,00 |
| 49050,00 | 9843,00 | 4716,00 | 8943,00 | 8043,00 | 7143,00 | 900,00 | 3816,00 | 2916,00 | 2016,00 | 900,00 |
| 49100,00 | 9862,00 | 4728,00 | 8962,00 | 8062,00 | 7162,00 | 900,00 | 3828,00 | 2928,00 | 2028,00 | 900,00 |
| 49150,00 | 9881,00 | 4740,00 | 8981,00 | 8081,00 | 7181,00 | 900,00 | 3840,00 | 2940,00 | 2040,00 | 900,00 |
| 49200,00 | 9900,00 | 4752,00 | 9000,00 | 8100,00 | 7200,00 | 900,00 | 3852,00 | 2952,00 | 2052,00 | 900,00 |
| 49250,00 | 9919,00 | 4765,00 | 9019,00 | 8119,00 | 7219,00 | 900,00 | 3865,00 | 2965,00 | 2065,00 | 900,00 |
| 49300,00 | 9938,00 | 4778,00 | 9038,00 | 8138,00 | 7238,00 | 900,00 | 3878,00 | 2978,00 | 2078,00 | 900,00 |
| 49350,00 | 9957,00 | 4791,00 | 9057,00 | 8157,00 | 7257,00 | 900,00 | 3891,00 | 2991,00 | 2091,00 | 900,00 |
| 49400,00 | 9976,00 | 4804,00 | 9076,00 | 8176,00 | 7276,00 | 900,00 | 3904,00 | 3004,00 | 2104,00 | 900,00 |
| 49450,00 | 9995,00 | 4817,00 | 9095,00 | 8195,00 | 7295,00 | 900,00 | 3917,00 | 3017,00 | 2117,00 | 900,00 |
| 49500,00 | 10014,00 | 4830,00 | 9114,00 | 8214,00 | 7314,00 | 900,00 | 3930,00 | 3030,00 | 2130,00 | 900,00 |
| 49550,00 | 10033,00 | 4843,00 | 9133,00 | 8233,00 | 7333,00 | 900,00 | 3943,00 | 3043,00 | 2143,00 | 900,00 |
| 49600,00 | 10052,00 | 4856,00 | 9152,00 | 8252,00 | 7352,00 | 900,00 | 3956,00 | 3056,00 | 2156,00 | 900,00 |
| 49650,00 | 10071,00 | 4869,00 | 9171,00 | 8271,00 | 7371,00 | 900,00 | 3969,00 | 3069,00 | 2169,00 | 900,00 |
| 49700,00 | 10090,00 | 4882,00 | 9190,00 | 8290,00 | 7390,00 | 900,00 | 3982,00 | 3082,00 | 2182,00 | 900,00 |

M[1]: Modération supplémentaire d'impôt pour enfant à partir du 4e enfant

M[1]: Zusätzliche Steuerermässigung pro Kind ab dem 4.Kind

**BAREME DE L'IMPOT SUR LE REVENU**



| REVENU (arrondi au multiple inférieur de 50 EUR) EINKOMMEN (Lnach unten auf volle 50 EUR ) abgerundet) | IMPOT ANNUEL SUR LE REVENU (EN EUR) / JAHRESEINKOMMENSTEUER (IN EUR) | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | Classe d'impôt Steuerklasse | | Classe d'impôt / Steuerklasse | | | | | | | |
| | 1a | 2 | 1a | | | | 2 | | | |
| | | | avec modération pour mit Kinderermäissigung für | | | | | | | |
| | | | 1 enfant Kind | 2 enfants Kinder | 3 enfants Kinder | M[1] | 1 enfant Kind | 2 enfants Kinder | 3 enfants Kinder | M[1] |
| 49750,00 | 10109,00 | 4895,00 | 9209,00 | 8309,00 | 7409,00 | 900,00 | 3995,00 | 3095,00 | 2195,00 | 900,00 |
| 49800,00 | 10128,00 | 4908,00 | 9228,00 | 8328,00 | 7428,00 | 900,00 | 4008,00 | 3108,00 | 2208,00 | 900,00 |
| 49850,00 | 10147,00 | 4921,00 | 9247,00 | 8347,00 | 7447,00 | 900,00 | 4021,00 | 3121,00 | 2221,00 | 900,00 |
| 49900,00 | 10166,00 | 4934,00 | 9266,00 | 8366,00 | 7466,00 | 900,00 | 4034,00 | 3134,00 | 2234,00 | 900,00 |
| 49950,00 | 10185,00 | 4947,00 | 9285,00 | 8385,00 | 7485,00 | 900,00 | 4047,00 | 3147,00 | 2247,00 | 900,00 |
| 50000,00 | 10204,00 | 4960,00 | 9304,00 | 8404,00 | 7504,00 | 900,00 | 4060,00 | 3160,00 | 2260,00 | 900,00 |
| 50050,00 | 10223,00 | 4973,00 | 9323,00 | 8423,00 | 7523,00 | 900,00 | 4073,00 | 3173,00 | 2273,00 | 900,00 |
| 50100,00 | 10242,00 | 4986,00 | 9342,00 | 8442,00 | 7542,00 | 900,00 | 4086,00 | 3186,00 | 2286,00 | 900,00 |
| 50150,00 | 10261,00 | 4999,00 | 9361,00 | 8461,00 | 7561,00 | 900,00 | 4099,00 | 3199,00 | 2299,00 | 900,00 |
| 50200,00 | 10280,00 | 5012,00 | 9380,00 | 8480,00 | 7580,00 | 900,00 | 4112,00 | 3212,00 | 2312,00 | 900,00 |
| 50250,00 | 10299,00 | 5025,00 | 9399,00 | 8499,00 | 7599,00 | 900,00 | 4125,00 | 3225,00 | 2325,00 | 900,00 |
| 50300,00 | 10318,00 | 5038,00 | 9418,00 | 8518,00 | 7618,00 | 900,00 | 4138,00 | 3238,00 | 2338,00 | 900,00 |
| 50350,00 | 10337,00 | 5051,00 | 9437,00 | 8537,00 | 7637,00 | 900,00 | 4151,00 | 3251,00 | 2351,00 | 900,00 |
| 50400,00 | 10356,00 | 5064,00 | 9456,00 | 8556,00 | 7656,00 | 900,00 | 4164,00 | 3264,00 | 2364,00 | 900,00 |
| 50450,00 | 10375,00 | 5077,00 | 9475,00 | 8575,00 | 7675,00 | 900,00 | 4177,00 | 3277,00 | 2377,00 | 900,00 |
| 50500,00 | 10394,00 | 5090,00 | 9494,00 | 8594,00 | 7694,00 | 900,00 | 4190,00 | 3290,00 | 2390,00 | 900,00 |
| 50550,00 | 10413,00 | 5103,00 | 9513,00 | 8613,00 | 7713,00 | 900,00 | 4203,00 | 3303,00 | 2403,00 | 900,00 |
| 50600,00 | 10432,00 | 5116,00 | 9532,00 | 8632,00 | 7732,00 | 900,00 | 4216,00 | 3316,00 | 2416,00 | 900,00 |
| 50650,00 | 10451,00 | 5129,00 | 9551,00 | 8651,00 | 7751,00 | 900,00 | 4229,00 | 3329,00 | 2429,00 | 900,00 |
| 50700,00 | 10470,00 | 5142,00 | 9570,00 | 8670,00 | 7770,00 | 900,00 | 4242,00 | 3342,00 | 2442,00 | 900,00 |
| 50750,00 | 10489,00 | 5155,00 | 9589,00 | 8689,00 | 7789,00 | 900,00 | 4255,00 | 3355,00 | 2455,00 | 900,00 |
| 50800,00 | 10508,00 | 5168,00 | 9608,00 | 8708,00 | 7808,00 | 900,00 | 4268,00 | 3368,00 | 2468,00 | 900,00 |
| 50850,00 | 10527,00 | 5181,00 | 9627,00 | 8727,00 | 7827.00 | 900,00 | 4281,00 | 3381,00 | 2481,00 | 900,00 |
| 50900,00 | 10546,00 | 5194,00 | 9646,00 | 8746,00 | 7846,00 | 900,00 | 4294,00 | 3394,00 | 2494,00 | 900,00 |
| 50950,00 | 10565,00 | 5207,00 | 9665,00 | 8765,00 | 7865,00 | 900,00 | 4307,00 | 3407,00 | 2507,00 | 900,00 |
| 51000,00 | 10584,00 | 5220,00 | 9684,00 | 8784,00 | 7884,00 | 900,00 | 4320,00 | 3420,00 | 2520,00 | 900,00 |
| 51050,00 | 10603,00 | 5233,00 | 9703,00 | 8803,00 | 7903,00 | 900,00 | 4333,00 | 3433,00 | 2533,00 | 900,00 |
| 51100,00 | 10622,00 | 5246,00 | 9722,00 | 8822,00 | 7922,00 | 900,00 | 4346,00 | 3446,00 | 2546,00 | 900,00 |
| 51150,00 | 10641,00 | 5259,00 | 9741,00 | 8841,00 | 7941,00 | 900,00 | 4359,00 | 3459,00 | 2559,00 | 900,00 |
| 51200,00 | 10660,00 | 5272,00 | 9760,00 | 8860,00 | 7960,00 | 900,00 | 4372,00 | 3472,00 | 2572,00 | 900,00 |
| 51250,00 | 10679,00 | 5285,00 | 9779,00 | 8879,00 | 7979,00 | 900,00 | 4385,00 | 3485,00 | 2585,00 | 900,00 |
| 51300,00 | 10698,00 | 5298,00 | 9798,00 | 8898,00 | 7998,00 | 900,00 | 4398,00 | 3498,00 | 2598,00 | 900,00 |
| 51350,00 | 10717,00 | 5311,00 | 9817,00 | 8917,00 | 8017,00 | 900,00 | 4411,00 | 3511,00 | 2611,00 | 900,00 |
| 51400,00 | 10736,00 | 5324,00 | 9836,00 | 8936,00 | 8036,00 | 900,00 | 4424,00 | 3524,00 | 2624,00 | 900,00 |
| 51450,00 | 10755,00 | 5337,00 | 9855,00 | 8955900 | 8055,00 | 900,00 | 4437,00 | 3537,00 | 2637,00 | 900,00 |
| 51500,00 | 10774,00 | 5350,00 | 9874,00 | 8974,00 | 8074,00 | 900,00 | 4450,00 | 3550,00 | 2650,00 | 900,00 |
| 51550,00 | 10793,00 | 5363,00 | 9893,00 | 8993,00 | 8093,00 | 900,00 | 4463,00 | 3563,00 | 2663,00 | 900,00 |
| 51600,00 | 10812,00 | 5376,00 | 9912,00 | 9012,00 | 8112,00 | 900,00 | 4476,00 | 3576,00 | 2676,00 | 900,00 |
| 51650,00 | 10831,00 | 5389,00 | 9931,00 | 9031,00 | 8131,00 | 900,00 | 4489,00 | 3589,00 | 2689,00 | 900,00 |
| 51700,00 | 10850,00 | 5402,00 | 9950,00 | 9050,00 | 8150,00 | 900,00 | 4502,00 | 3602,00 | 2702,00 | 900,00 |
| 51750,00 | 10869,00 | 5415,00 | 9969,00 | 9069,00 | 8169,00 | 900,00 | 4515,00 | 3615,00 | 2715,00 | 900,00 |
| 51800,00 | 10888,00 | 5428,00 | 9988,00 | 9088,00 | 8188,00 | 900,00 | 4528,00 | 3628,00 | 2728,00 | 900,00 |
| 51850,00 | 10907,00 | 5441,00 | 10007,00 | 9107,00 | 8207,00 | 900,00 | 4541,00 | 3641,00 | 2741,00 | 900,00 |
| 51900,00 | 10926,00 | 5454,00 | 10026,00 | 9126,00 | 8226,00 | 900,00 | 4554,00 | 3654,00 | 2754,00 | 900,00 |
| 51950,00 | 10945,00 | 5467,00 | 10045,00 | 9145,00 | 8245,00 | 900,00 | 4567,00 | 3667,00 | 2767,00 | 900,00 |
| 52000,00 | 10964,00 | 5480,00 | 10064,00 | 9164,00 | 8264,00 | 900,00 | 4580,00 | 3680,00 | 2780,00 | 900,00 |
| 52050,00 | 10983,00 | 5493,00 | 10083,00 | 9183,00 | 8283,00 | 900,00 | 4593,00 | 3693,00 | 2793,00 | 900,00 |
| 52100,00 | 11002,00 | 5506,00 | 10102,00 | 9202,00 | 8302,00 | 900,00 | 4606,00 | 3706,00 | 2806,00 | 900,00 |
| 52150,00 | 11021,00 | 5519,00 | 10121,00 | 9221,00 | 8321,00 | 900,00 | 4619,00 | 3719,00 | 2819,00 | 900,00 |
| 52200,00 | 11040,00 | 5532,00 | 10140,00 | 9240,00 | 8340,00 | 900,00 | 4632,00 | 3732,00 | 2832,00 | 900,00 |
| 52250,00 | 11059,00 | 5545,00 | 10159,00 | 9259,00 | 8359,00 | 900,00 | 4645,00 | 3745,00 | 2845,00 | 900,00 |
| 52300,00 | 11078,00 | 5558900 | 10178,00 | 9278,00 | 8378,00 | 900,00 | 4658,00 | 3758,00 | 2858,00 | 900,00 |
| 52350,00 | 11097,00 | 5571,00 | 10197,00 | 9297,00 | 8397,00 | 900,00 | 4671,00 | 3771,00 | 2871,00 | 900,00 |
| 52400,00 | 11116,00 | 5584,00 | 10216,00 | 9316,00 | 8416,00 | 900,00 | 4684,00 | 3784,00 | 2884,00 | 900,00 |
| 52450,00 | 11135,00 | 5597,00 | 10235,00 | 9335,00 | 8435,00 | 900,00 | 4697,00 | 3797,00 | 2897,00 | 900,00 |

M[1]: Modération supplémentaire d'impôt pour enfant à partir du 4e enfant
M[1]: Zusätzliche Steuerermässingung pro Kind ab dem 4.Kind

## BAREME DE L'IMPOT SUR LE REVENU

2002 | 2002

| REVENU (arrondi au multiple inférieur de 50 EUR) EINKOMMEN (nach unten auf volle 50 EUR abgerundet) | IMPOT ANNUEL SUR LE REVENU (EN EUR) / JAHRESEINKOMMENSTEUER (IN EUR) | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | Classe d'impôt Steuerklasse | | Classe d'impôt / Steuerklasse | | | | | | | |
| | 1a | 2 | 1a avec modération pour mit Kinderermässigung für | | | | 2 avec modération pour mit Kinderermässigung für | | | |
| | | | 1 enfant Kind | 2 enfants Kinder | 3 enfants Kinder | M1 | 1 enfant Kind | 2 enfants Kinder | 3 enfants Kinder | M1 |
| 52500,00 | 11154,00 | 5610,00 | 10254,00 | 9354,00 | 8454,00 | 900,00 | 4710,00 | 3810,00 | 2910,00 | |
| 52550,00 | 11173,00 | 5624,00 | 10273,00 | 9373,00 | 8473,00 | 900,00 | 4724,00 | 3824,00 | 2924,00 | 900,00 |
| 52600,00 | 11192,00 | 5638,00 | 10292,00 | 9392,00 | 8492,00 | 900,00 | 4738,00 | 3838,00 | 2938,00 | 900,00 |
| 52650,00 | 11211,00 | 5652,00 | 10311,00 | 9411,00 | 8511,00 | 900,00 | 4752,00 | 3852,00 | 2952,00 | 900,00 |
| 52700,00 | 11230,00 | 5666,00 | 10330,00 | 9430,00 | 8530,00 | 900,00 | 4766,00 | 3866,00 | 2966,00 | 900,00 |
| 52750,00 | 11249,00 | 5680,00 | 10349,00 | 9449,00 | 8549,00 | 900,00 | 4780,00 | 3880,00 | 2980,00 | 900,00 |
| 52800,00 | 11268,00 | 5694,00 | 10368,00 | 9468,00 | 8568,00 | 900,00 | 4794,00 | 3894,00 | 2994,00 | 900,00 |
| 52850,00 | 11287,00 | 5708,00 | 10387,00 | 9487,00 | 8587,00 | 900,00 | 4808,00 | 3908,00 | 3008,00 | 900,00 |
| 52900,00 | 11306,00 | 5722,00 | 10406,00 | 9506,00 | 8606,00 | 900,00 | 4822,00 | 3922,00 | 3022,00 | 900,00 |
| 52950,00 | 11325,00 | 5736,00 | 10425,00 | 9525,00 | 8625,00 | 900,00 | 4836,00 | 3936,00 | 3036,00 | 900,00 |
| 53000,00 | 11344,00 | 5750,00 | 10444,00 | 9544,00 | 8644,00 | 900,00 | 4850,00 | 3950,00 | 3050,00 | 900,00 |
| 53050,00 | 11363,00 | 5764,00 | 10463,00 | 9563,00 | 8663,00 | 900,00 | 4864,00 | 3964,00 | 3064,00 | 900,00 |
| 53100,00 | 11382,00 | 5778,00 | 10482,00 | 9582,00 | 8682,00 | 900,00 | 4878,00 | 3978,00 | 3078,00 | 900,00 |
| 53150,00 | 11401,00 | 5792,00 | 10501,00 | 9601,00 | 8701,00 | 900,00 | 4892,00 | 3992,00 | 3092,00 | 900,00 |
| 53200,00 | 11420,00 | 5806,00 | 10520,00 | 9620,00 | 8720,00 | 900,00 | 4906,00 | 4006,00 | 3106,00 | 900,00 |
| 53250,00 | 11439,00 | 5820,00 | 10539,00 | 9639,00 | 8739,00 | 900,00 | 4920,00 | 4020,00 | 3120,00 | 900,00 |
| 53300,00 | 11458,00 | 5834,00 | 10558,00 | 9658,00 | 8758,00 | 900,00 | 4934,00 | 4034,00 | 3134,00 | 900,00 |
| 53350,00 | 11477,00 | 5848,00 | 10577,00 | 9677,00 | 8777,00 | 900,00 | 4948,00 | 4048,00 | 3148,00 | 900,00 |
| 53400,00 | 11496,00 | 5862,00 | 10596,00 | 9696,00 | 8796,00 | 900,00 | 4962,00 | 4062,00 | 3162,00 | 900,00 |
| 53450,00 | 11515,00 | 5876,00 | 10615,00 | 9715,00 | 8815,00 | 900,00 | 4976,00 | 4076,00 | 3176,00 | 900,00 |
| 53500,00 | 11534,00 | 5890,00 | 10634,00 | 9734,00 | 8834,00 | 900,00 | 4990,00 | 4090,00 | 3190,00 | 900,00 |
| 53550,00 | 11553,00 | 5904,00 | 10653,00 | 9753,00 | 8853,00 | 900,00 | 5004,00 | 4104,00 | 3204,00 | 900,00 |
| 53600,00 | 11572,00 | 5918,00 | 10672,00 | 9772,00 | 8872,00 | 900,00 | 5018,00 | 4118,00 | 3218,00 | 900,00 |
| 53650,00 | 11591,00 | 5932,00 | 10691,00 | 9791,00 | 8891,00 | 900,00 | 5032,00 | 4132,00 | 3232,00 | 900,00 |
| 53700,00 | 11610,00 | 5946,00 | 10710,00 | 9810,00 | 8910,00 | 900,00 | 5046,00 | 4146.00 | 3246,00 | 900,00 |
| 53750,00 | 11629,00 | 5960,00 | 10729,00 | 9829,00 | 8929,00 | 900,00 | 5060,00 | 4160,00 | 3260,00 | 900,00 |
| 53800,00 | 11648,00 | 5974,00 | 10748,00 | 9848,00 | 8948,00 | 900,00 | 5074,00 | 4174,00 | 3274,00 | 900,00 |
| 53850,00 | 11667,00 | 5988,00 | 10767,00 | 9867,00 | 8967,00 | 900,00 | 5088,00 | 4188,00 | 3288,00 | 900,00 |
| 53900,00 | 11686,00 | 6002,00 | 10786,00 | 9886,00 | 8986,00 | 900,00 | 5102,00 | 4202,00 | 3302,00 | 900,00 |
| 53950,00 | 11705,00 | 6016,00 | 10805,00 | 9905,00 | 9005,00 | 900,00 | 5116,00 | 4216,00 | 3316,00 | 900,00 |
| 54000,00 | 11724,00 | 6030,00 | 10824,00 | 9924,00 | 9024,00 | 900,00 | 5130,00 | 4230,00 | 3330,00 | 900,00 |
| 54050,00 | 11743,00 | 6044,00 | 10843,00 | 9943,00 | 9043,00 | 900,00 | 5144,00 | 4244,00 | 3344,00 | 900,00 |
| 54100,00 | 11762,00 | 6058,00 | 10862,00 | 9962,00 | 9062,00 | 900,00 | 5158,00 | 4258,00 | 3358,00 | 900,00 |
| 54150100 | 11781,00 | 6072,00 | 10881,00 | 9981,00 | 9081,00 | 900,00 | 5172,00 | 4272,00 | 3372,00 | 900,00 |
| 54200,00 | 11800,00 | 6086,00 | 10900,00 | 10000,00 | 9100,00 | 900,00 | 5186,00 | 4286,00 | 3386,00 | 900,00 |
| 54250,00 | 11819,00 | 6100,00 | 10919,00 | 10019,00 | 9119,00 | 900,00 | 5200,00 | 4300,00 | 3400,00 | 900,00 |
| 54300,00 | 11838,00 | 6114,00 | 10938,00 | 10038,00 | 9138,00 | 900,00 | 5214,00 | 4314,00 | 3414,00 | 900,00 |
| 54350,00 | 11857,00 | 6128,00 | 10957,00 | 10057,00 | 9157,00 | 900,00 | 5228,00 | 4328,00 | 3428,00 | 900,00 |
| 54400,00 | 11876,00 | 6142,00 | 10976,00 | 10076,00 | 9176,00 | 900,00 | 5242,00 | 4342,00 | 3442,00 | 900,00 |
| 54450,00 | 11895,00 | 6156,00 | 10995,00 | 10095,00 | 9195,00 | 900,00 | 5256,00 | 4356,00 | 3456,00 | 900,00 |
| 54500,00 | 11914,00 | 6170,00 | 11014,00 | 10114,00 | 9214,00 | 900,00 | 5270,00 | 4370,00 | 3470,00 | 900,00 |
| 54550,00 | 11933,00 | 6184,00 | 11033,00 | 10133,00 | 9233.00 | 900,00 | 5284,00 | 4384,00 | 3484,00 | 900,00 |
| 54600,00 | 11952,00 | 6198,00 | 11052,00 | 10152,00 | 9252,00 | 900,00 | 5298,00 | 4398,00 | 3498,00 | 900,00 |
| 54650,00 | 11971,00 | 6212,00 | 11071,00 | 10171,00 | 9271,00 | 900,00 | 5312,00 | 4412,00 | 3512,00 | 900,00 |
| 54700,00 | 11990,00 | 6226,00 | 11090,00 | 10190,00 | 9290,00 | 900,00 | 5326,00 | 4426,00 | 3526,00 | 900,00 |
| 54750,00 | 12009,00 | 6240,00 | 11109,00 | 10209,00 | 9309,00 | 900,00 | 5340,00 | 4440,00 | 3540,00 | 900,00 |
| 54800,00 | 12028,00 | 6254,00 | 11128,00 | 10228,00 | 9328,00 | 900,00 | 5354,00 | 4454,00 | 3554,00 | 900,00 |
| 54850900 | 12047,00 | 6268,00 | 11147,00 | 10247,00 | 9347,00 | 900,00 | 5368,00 | 4468,00 | 3568,00 | 900,00 |
| 54900.00 | 12066,00 | 6282,00 | 11166,00 | 10266,00 | 9366,00 | 900,00 | 5382,00 | 4482,00 | 3582,00 | 900,00 |
| 54950,00 | 12085,00 | 6296,00 | 11185,00 | 10285,00 | 9385,00 | 900,00 | 5396,00 | 4496,00 | 3596,00 | 900,00 |
| 55000,00 | 12104,00 | 6310,00 | 11204,00 | 10304,00 | 9404,00 | 900,00 | 5410,00 | 4510,00 | 3610,00 | 900,00 |
| 55050,00 | 12123,00 | 6324,00 | 11223,00 | 10323,00 | 9423,00 | 900,00 | 5424,00 | 4524,00 | 3624,00 | 900,00 |
| 55100100 | 12142,00 | 6338,00 | 11242,00 | 10342,00 | 9442,00 | 900,00 | 5438,00 | 4538,00 | 3638,00 | 900,00 |
| 55150,00 | 12161,00 | 6352,00 | 11261,00 | 10361,00 | 9461,00 | 900,00 | 5452,00 | 4552,00 | 3652,00 | 900,00 |
| 55200,00 | 12180,00 | 6366,00 | 11280,00 | 10380,00 | 9480,00 | 900,00 | 5466,00 | 4566,00 | 3666,00 | 900,00 |

M[1]: Modération supplémentaire d'impôt pour enfant à partir du 4e enfant
M[1]: Zusätzliche Steuerermässigung pro Kind ab dem 4.Kind

**BAREME DE L'IMPOT SUR LE REVENU**

2002 2002

| REVENU (arrondi au multiple inférieur de 50 EUR) / EINKOMMEN (nach unten auf volle 50 EUR abgerundet) | IMPOT ANNUEL SUR LE REVENU (EN EUR) / JAHRESEINKOMMENSTEUER (IN EUR) | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | Classe d'impôt / Steuerklasse | | Classe d'impôt / Steuerklasse | | | | | | | |
| | 1a | 2 | 1a | | | | 2 | | | |
| | | | avec modération pour / mit Kinderermässigung für | | | | | | | |
| | | | 1 enfant Kind | 2 enfants Kinder | 3 enfants Kinder | M[1] | 1 enfant Kind | 2 enfants Kinder | 3 enfants Kinder | M[1] |
| 55250,00 | 12199,00 | 6380,00 | 11299,00 | 10399,00 | 9499,00 | 900,00 | 5480,00 | 4580,00 | 3680,00 | 900,00 |
| 55300,00 | 12218,00 | 6394,00 | 11318,00 | 10418,00 | 9518,00 | 900,00 | 5494,00 | 4594,00 | 3694,00 | 900,00 |
| 55350,00 | 12237,00 | 6408,00 | 11337,00 | 10437,00 | 9537,00 | 900,00 | 5508,00 | 4608,00 | 3708,00 | 900,00 |
| 55400,00 | 12256,00 | 6422,00 | 11356,00 | 10456,00 | 9556,00 | 900,00 | 5522,00 | 4622,00 | 3722,00 | 900,00 |
| 55450,00 | 12275,00 | 6436,00 | 11375,00 | 10475,00 | 9575,00 | 900,00 | 5536,00 | 4636,00 | 3736,00 | 900,00 |
| 55500,00 | 12294,00 | 6450,00 | 11394,00 | 10494,00 | 9594,00 | 900,00 | 5550,00 | 4650,00 | 3750,00 | 900,00 |
| 55550,00 | 12313,00 | 6464,00 | 11413,00 | 10513,00 | 9613,00 | 900,00 | 5564,00 | 4664,00 | 3764,00 | 900,00 |
| 55600,00 | 12332,00 | 6478,00 | 11432,00 | 10532,00 | 9632,00 | 900,00 | 5578,00 | 4678,00 | 3778,00 | 900,00 |
| 55650,00 | 12351,00 | 6492,00 | 11451,00 | 10551,00 | 9651,00 | 900,00 | 5592,00 | 4692,00 | 3792,00 | 900,00 |
| 55700,00 | 12370,00 | 6506,00 | 11470,00 | 10570,00 | 9670,00 | 900,00 | 5606,00 | 4706,00 | 3806,00 | 900,00 |
| 55750,00 | 12389,00 | 6520,00 | 11489,00 | 10589,00 | 9689,00 | 900,00 | 5620,00 | 4720,00 | 3820,00 | 900,00 |
| 55800,00 | 12408,00 | 6534,00 | 11508,00 | 10608,00 | 9708,00 | 900,00 | 5634,00 | 4734,00 | 3834,00 | 900,00 |
| 55850,00 | 12427,00 | 6549,00 | 11527,00 | 10627,00 | 9727,00 | 900,00 | 5649,00 | 4749,00 | 3849,00 | 900,00 |
| 55900,00 | 12446,00 | 6564,00 | 11546,00 | 10646,00 | 9746,00 | 900,00 | 5664,00 | 4764,00 | 3864,00 | 900,00 |
| 55950,00 | 12465,00 | 6579,00 | 11565,00 | 10665,00 | 9765,00 | 900,00 | 5679,00 | 4779,00 | 3879,00 | 900,00 |
| 56000,00 | 12484,00 | 6594,00 | 11584,00 | 10684,00 | 9784,00 | 900,00 | 5694,00 | 4794,00 | 3894,00 | 900,00 |
| 56050,00 | 12503,00 | 6609,00 | 11603,00 | 10703,00 | 9803,00 | 900,00 | 5709,00 | 4809,00 | 3909,00 | 900,00 |
| 56100,00 | 12522,00 | 6624,00 | 11622,00 | 10722,00 | 9822,00 | 900,00 | 5724,00 | 4824,00 | 3924,00 | 900,00 |
| 56150,00 | 12541,00 | 6639,00 | 11641,00 | 10741,00 | 9841,00 | 900,00 | 5739,00 | 4839,00 | 3939,00 | 900,00 |
| 56200,00 | 12560,00 | 6654,00 | 11660,00 | 10760,00 | 9860,00 | 900,00 | 5754,00 | 4854,00 | 3954,00 | 900,00 |
| 56250,00 | 12579,00 | 6669,00 | 11679,00 | 10779,00 | 9879,00 | 900,00 | 5769,00 | 4869,00 | 3969,00 | 900,00 |
| 56300,00 | 12598,00 | 6684,00 | 11698,00 | 10798,00 | 9898,00 | 900,00 | 5784,00 | 4884,00 | 3984,00 | 900,00 |
| 56350,00 | 12617,00 | 6699.00 | 11717,00 | 10817,00 | 9917,00 | 900,00 | 5799,00 | 4899,00 | 3999,00 | 900,00 |
| 56400,00 | 12636,00 | 6714,00 | 11736,00 | 10836,00 | 9936,00 | 900,00 | 5814,00 | 4914,00 | 4014,00 | 900,00 |
| 56450,00 | 12655,00 | 6729,00 | 11755,00 | 10855,00 | 9955,00 | 900,00 | 5829,00 | 4929,00 | 4029,00 | 900,00 |
| 56500,00 | 12674,00 | 6744,00 | 11774,00 | 10874,00 | 9974,00 | 900,00 | 5844,00 | 4944,00 | 4044,00 | 900,00 |
| 56550,00 | 12693,00 | 6759,00 | 11793,00 | 10893,00 | 9993,00 | 900,00 | 5859,00 | 4959,00 | 4059,00 | 900,00 |
| 56600,00 | 12712,00 | 6774.00 | 11812,00 | 10912,00 | 10012,00 | 900,00 | 5874,00 | 4974,00 | 4074,00 | 900,00 |
| 56650,00 | 12731,00 | 6789,00 | 11831,00 | 10931,00 | 10031,00 | 900,00 | 5889,00 | 4989,00 | 4089,00 | 900,00 |
| 56700,00 | 12750,00 | 6804,00 | 11850,00 | 10950,00 | 10050,00 | 900,00 | 5904,00 | 5004,00 | 4104,00 | 900,00 |
| 56750,00 | 12769,00 | 6819,00 | 11869,00 | 10969,00 | 10069,00 | 900,00 | 5919,00 | 5019,00 | 4119,00 | 900,00 |
| 56800,00 | 12788,00 | 6834,00 | 11888,00 | 10988,00 | 10088,00 | 900,00 | 5934,00 | 5034,00 | 4134,00 | 900,00 |
| 5685,00 | 12807,00 | 6849,00 | 11907,00 | 1007,00 | 10107,00 | 900,00 | 5949,00 | 5049,00 | 4149,00 | 900,00 |
| 56900,00 | 12826,00 | 6864,00 | 11926,00 | 11026,00 | 10126,00 | 900,00 | 5964,00 | 5064,00 | 4164,00 | 900,00 |
| 56950,00 | 2845,00 | 6879,00 | 11945,00 | 11045,00 | 10145,00 | 900,00 | 5979,00 | 5079,00 | 4179,00 | 900,00 |
| 57000,00 | 12864,00 | 6894,00 | 11964.00 | 11064,00 | 10164,00 | 900,00 | 5994,00 | 5094,00 | 4194,00 | 900,00 |
| 57050,00 | 12883,00 | 6909,00 | 11983,00 | 11083,00 | 10183,00 | 900,00 | 6009,00 | 5109,00 | 4209,00 | 900,00 |
| 57100,00 | 12902,00 | 6924,00 | 12002,00 | 11102,00 | 10202,00 | 900,00 | 6024,00 | 5124,00 | 4224,00 | 900,00 |
| 57150,00 | 12921,00 | 6939,00 | 12021,00 | 11121,00 | 10221,00 | 900,00 | 6039,00 | 5139,00 | 4239,00 | 900,00 |
| 57200,00 | 12940,00 | 6954,00 | 12040,00 | 11140,00 | 10240,00 | 900,00 | 6054,00 | 5154,00 | 4254,00 | 900,00 |
| 57250,00 | 12959,00 | 6969,00 | 12059,00 | 11159,00 | 10259,00 | 900,00 | 6069,00 | 5169,00 | 4269,00 | 900,00 |
| 57300,00 | 12978,00 | 6984,00 | 12078,00 | 11178,00 | 10278,00 | 900,00 | 6084,00 | 5184,00 | 4284,00 | 900,00 |
| 57350,00 | 12997,00 | 6999,00 | 12097,00 | 11197,00 | 10297,00 | 900,00 | 6099,00 | 5199,00 | 4299,00 | 900,00 |
| 57400,00 | 13016,00 | 7014,00 | 12116,00 | 11216,00 | 10316,00 | 900,00 | 6114,00 | 5214,00 | 4314,00 | 900,00 |
| 57450,00 | 13035,00 | 7029,00 | 12135,00 | 11235,00 | 10335,00 | 900,00 | 6129,00 | 5229,00 | 4329,00 | 900,00 |
| 57500,00 | 13054,00 | 7044,00 | 12154,00 | 11254,00 | 10354,00 | 900,00 | 6144,00 | 5244,00 | 4344,00 | 900,00 |
| 57550,00 | 13073,00 | 7059,00 | 12173,00 | 11273,00 | 10373,00 | 900,00 | 6159,00 | 5259,00 | 4359,00 | 900,00 |
| 57600,00 | 13092,00 | 7074,00 | 12192,00 | 11292,00 | 10392,00 | 900,00 | 6174,00 | 5274,00 | 4374,00 | 900,00 |
| 57650,00 | 13111,00 | 7089,00 | 12211,00 | 11311,00 | 10411,00 | 900,00 | 6189,00 | 5289,00 | 4389,00 | 900,00 |
| 57700,00 | 13130,00 | 7104,00 | 12230,00 | 11330,00 | 10430,00 | 900,00 | 6204,00 | 5304,00 | 4404,00 | 900,00 |
| 57750,00 | 13149,00 | 7119,00 | 12249,00 | 11349,00 | 10449,00 | 900,00 | 6219,00 | 5319,00 | 4419,00 | 900,00 |
| 57800,00 | 13168,00 | 7134,00 | 12268,00 | 11368,00 | 10468,00 | 900,00 | 6234,00 | 5334,00 | 4434,00 | 900,00 |
| 57850,00 | 13187,00 | 7149,00 | 12287,00 | 11387,00 | 10487,00 | 900,00 | 6249,00 | 5349,00 | 4449,00 | 900,00 |
| 57900,00 | 13206,00 | 7164,00 | 12306,00 | 11406,00 | 10506,00 | 900,00 | 6264,00 | 5364,00 | 4464,00 | 900,00 |
| 57950,00 | 13225,00 | 7179,00 | 12325,00 | 11425,00 | 10525,00 | 900,00 | 6279,00 | 5379,00 | 4479,00 | 900,00 |

M[1]: Modération supplémentaire d'impôt pour enfant à partir du 4e enfant
M[1]: Zusätzliche Steuerermässigung pro Kind ab dem 4.Kind

## BAREME DE L'IMPOT SUR LE REVENU

2002 2002

| REVENU (arrondi au multiple inférieur de 50 EUR) EINKOMMEN (nach unten auf volle 50 EUR abgerundet) | IMPOT ANNUEL SUR LE REVENU (EN EUR) / JAHRESEINKOMMENSTEUER (IN EUR) | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | Classe d'impôt Steuerklasse | | Classe d 'impôt / Steuerklasse | | | | | | | |
| | 1a | 2 | 1a | | | | 2 | | | |
| | | | avec modération pour mit Kinderermässigung für | | | | | | | |
| | | | 1 enfant Kind | 2 enfants Kinder | 3 enfants Kinder | M1 | 1 enfant Kind | 2 enfants Kinder | 3 enfants Kinder | M1 |
| 58000,00 | 13244,00 | 7194,00 | 12344,00 | 11444,00 | 10544,00 | 900,00 | 6294,00 | 5394,00 | 4494,00 | 900,00 |
| 58050,00 | 13263,00 | 7209,00 | 12363,00 | 11463,00 | 10563,00 | 900,00 | 6309,00 | 5409,00 | 4509,00 | 900,00 |
| 58100,00 | 13282,00 | 7224,00 | 12382,00 | 11482,00 | 10582,00 | 900,00 | 6324,00 | 5424,00 | 4524,00 | 900,00 |
| 58150,00 | 13301,00 | 7239,00 | 12401,00 | 11501,00 | 10601,00 | 900,00 | 6339,00 | 5439,00 | 4539,00 | 900,00 |
| 58200,00 | 13320,00 | 7254,00 | 12420,00 | 11520,00 | 10620,00 | 900,00 | 6354,00 | 5454,00 | 4554,00 | 900,00 |
| 58250,00 | 13339,00 | 7269,00 | 12439,00 | 11539,00 | 10639,00 | 900,00 | 6369,00 | 5469,00 | 4569,00 | 900,00 |
| 58300,00 | 13358,00 | 7284,00 | 12458,00 | 11558,00 | 10658,00 | 900,00 | 6384,00 | 5484,00 | 4584,00 | 900,00 |
| 58350,00 | 13377,00 | 7299,00 | 12477,00 | 11577,00 | 10677,00 | 900,00 | 6399,00 | 5499,00 | 4599,00 | 900,00 |
| 58400,00 | 13396,00 | 7314,00 | 12496,00 | 11596,00 | 10696,00 | 900,00 | 6414,00 | 5514,00 | 4614,00 | 900,00 |
| 58450,00 | 13415,00 | 7329,00 | 12515,00 | 11615,00 | 10715,00 | 900,00 | 6429,00 | 5529,00 | 4629,00 | 900,00 |
| 58500,00 | 13434,00 | 7344,00 | 12534,00 | 11634,130 | 10734,00 | 900,00 | 6444,00 | 5544,00 | 4644,00 | 900,00 |
| 58550,00 | 13453,00 | 7359,00 | 12553,00 | 11653,00 | 10753,00 | 900,00 | 6459,00 | 5559,00 | 4659,00 | 900,00 |
| 58600,00 | 13472,00 | 7374,00 | 12572,00 | 11672,00 | 10772,00 | 900,00 | 6474,00 | 5574,00 | 4674,00 | 900,00 |
| 58650,00 | 13491,00 | 7389,00 | 12591,00 | 11691,00 | 10791,00 | 900,00 | 6489,00 | 5589,00 | 4689,00 | 900,00 |
| 58700,00 | 13510,00 | 7404,00 | 12610,00 | 11710,00 | 10810,00 | 900,00 | 6504,00 | 5604,00 | 4704,00 | 900,00 |
| 58750,00 | 13529,00 | 7419,00 | 12629,00 | 11729,00 | 10829,00 | 900,00 | 6519,00 | 5619,00 | 4719,00 | 900,00 |
| 58800,00 | 13548,00 | 7434,00 | 12648,00 | 11748,00 | 10848,00 | 900,00 | 6534,00 | 5634,00 | 4734,00 | 900,00 |
| 58850,00 | 13567,00 | 7449,00 | 12667,00 | 11767,00 | 10867,00 | 900,00 | 6549,00 | 5649,00 | 4749,00 | 900,00 |
| 58900,00 | 13586,00 | 7464,00 | 12686,00 | 11786,00 | 10886,00 | 900,00 | 6564,00 | 5664,00 | 4764,00 | 900,00 |
| 58950,00 | 13605,00 | 7479,00 | 12705,00 | 11805,00 | 10905,00 | 900,00 | 6579,00 | 5679,00 | 4779,00 | 900,00 |
| 59000,00 | 13624,00 | 7494,00 | 12724,00 | 11824,00 | 10924,00 | 900,00 | 6594,00 | 5694,00 | 4794,00 | 900,00 |
| 59050,00 | 13643,00 | 7509,00 | 12743,00 | 11843,00 | 10943,00 | 900,00 | 6609,00 | 5709,00 | 4809,00 | 900,00 |
| 59100,00 | 13662,00 | 7524,00 | 12762,00 | 11862,00 | 10962,00 | 900,00 | 6624,00 | 5724,00 | 4824,00 | 900,00 |
| 59150,00 | 13681,00 | 7540,00 | 12781,00 | 11881,00 | 10981,00 | 900,00 | 6640,00 | 5740,00 | 4840,00 | 900,00 |
| 59200,00 | 13700,00 | 7556,00 | 12800,00 | 11900,00 | 11000,00 | 900,00 | 6656,00 | 5756,00 | 4856,00 | 900,00 |
| 59250,00 | 13719,00 | 7572,00 | 12819,00 | 11919,00 | 11019,00 | 900,00 | 6672,00 | 5772,00 | 4872,00 | 900,00 |
| 59300,00 | 13738,00 | 7588,00 | 12838,00 | 11938,00 | 11038,00 | 900,00 | 6688,00 | 5788,00 | 4888,00 | 900,00 |
| 59350,00 | 13757,00 | 7604,00 | 12857,00 | 11957,00 | 11057,00 | 900,00 | 6704,00 | 5804,00 | 4904,00 | 900,00 |
| 59400,00 | 13776,00 | 7620,00 | 12876,00 | 11976,00 | 11076,00 | 900,00 | 6720,00 | 5820,00 | 4920,00 | 900,00 |
| 59450,00 | 13795,00 | 7636,00 | 12895,00 | 11995,00 | 11095,00 | 900,00 | 6736,00 | 5836,00 | 4936,00 | 900,00 |
| 59500,00 | 13814,00 | 7652,00 | 12914,00 | 12014,00 | 11114,00 | 900,00 | 6752,00 | 5852,00 | 4952,00 | 900,00 |
| 59550,00 | 13833,00 | 7668,00 | 12933,00 | 12033,00 | 11133,00 | 900,00 | 6768,00 | 5868,00 | 4968,00 | 900,00 |
| 59600,00 | 13852,00 | 7684,00 | 12952,00 | 12052,00 | 11152,00 | 900,00 | 6784,00 | 5884,00 | 4984,00 | 900,00 |
| 59650,00 | 13871,00 | 7700,00 | 12971,00 | 12071,00 | 11171,00 | 900,00 | 6800,00 | 5900,00 | 5000,00 | 900,00 |
| 59700,00 | 13890,00 | 7716,00 | 12990,00 | 12090,00 | 11190,00 | 900,00 | 6816,00 | 5916,00 | 5016,00 | 900,00 |
| 59750,00 | 13909,00 | 7732,00 | 13009,00 | 12109,00 | 11209,00 | 900,00 | 6832,00 | 5932,00 | 5032,00 | 900,00 |
| 59800,00 | 13928,00 | 7748,00 | 13028,00 | 12128,00 | 11228,00 | 900,00 | 6848,00 | 5948,00 | 5048,00 | 900,00 |
| 59850,00 | 13947,00 | 7764,00 | 13047,00 | 12147,00 | 11247,00 | 900,00 | 6864,00 | 5964,00 | 5064,00 | 900,00 |
| 59900,00 | 13966,00 | 7780,00 | 13066,00 | 12166,00 | 11266,00 | 900,00 | 6880,00 | 5980,00 | 5080,00 | 900,00 |
| 59950,00 | 13985,00 | 7796,00 | 13085,00 | 12185,00 | 11285,00 | 900,00 | 6896,00 | 5996,00 | 5096,00 | 900,00 |
| 60000,00 | 14004,00 | 7812,00 | 13104,00 | 12204,00 | 11304,00 | 900,00 | 6912,00 | 6012,00 | 5112,00 | 900,00 |
| 60050,00 | 14023,00 | 7828,00 | 13123,00 | 12223,00 | 11323,00 | 900,00 | 6928,00 | 6028,00 | 5128,00 | 900,00 |
| 60100100 | 14042,00 | 7844,00 | 13142,00 | 12242,00 | 11342,00 | 900,00 | 6944,00 | 6044,00 | 5144,00 | 900,00 |
| 60150,00 | 14061,00 | 7860,00 | 13161,00 | 12261,00 | 11361,00 | 900,00 | 6960,00 | 6060,00 | 5160,00 | 900,00 |
| 60200,00 | 14080,00 | 7876,00 | 13180,00 | 12280,00 | 11380,00 | 900,00 | 6976,00 | 6076,00 | 5176,00 | 900,00 |
| 60250,00 | 14099,00 | 7892,00 | 13199,00 | 12299,00 | 11399,00 | 900,00 | 6992,00 | 6092,00 | 5192,00 | 900,00 |
| 60300,00 | 14118,00 | 7908,00 | 13218,00 | 12318,00 | 11418,00 | 900,00 | 7008,00 | 6108,00 | 5208,00 | 900,00 |
| 60350,00 | 14137,00 | 7924,00 | 13237,00 | 12337,00 | 11437,00 | 900,00 | 7024,00 | 6124,00 | 5224,00 | 900,00 |
| 60400,00 | 14156,00 | 7940,00 | 13256,00 | 12356,00 | 11456,00 | 900,00 | 7040,00 | 6140,00 | 5240,00 | 900,00 |
| 60450,00 | 14175,00 | 7956,00 | 13275,00 | 12375,00 | 11475,00 | 900,00 | 7056,00 | 6156,00 | 5256,00 | 900,00 |
| 60500,00 | 14194,00 | 7972,00 | 13294,00 | 12394,00 | 11494,00 | 900,00 | 7072,00 | 6172,00 | 5272,00 | 900,00 |
| 60550,00 | 14213,00 | 7988,00 | 13313,00 | 12413,00 | 11513,00 | 900,00 | 7088,00 | 6188,00 | 5288,00 | 900,00 |
| 60600,00 | 14232,00 | 8004,00 | 13332,00 | 12432,00 | 11532,00 | 900,00 | 7104,00 | 6204,00 | 5304,00 | 900,00 |
| 60650,00 | 14251,00 | 8020,00 | 13351,00 | 12451,00 | 11551,00 | 900,00 | 7120,00 | 6220,00 | 5320,00 | 900,00 |
| 60700,00 | 14270,00 | 8036,00 | 13370,00 | 12470,00 | 11570,00 | 900,00 | 7136,00 | 6236,00 | 5336,00 | 900,00 |

M[1]: Modération supplémentaire d'impôt pour enfant à partir du 4e enfant
M[1]: Zusätzliche Steuerermässigung pro Kind ab dem 4.Kind

# BAREME DE L'IMPOT SUR LE REVENU

2002 2002

| REVENU (arrondi au multiple inférieur de 50 EUR) EINKOMMEN (nach unten auf volle 50 EUR abgerundet) | IMPOT ANNUEL SUR LE REVENU (EN EUR) / JAHRESEINKOMMENSTEUER (IN EUR) | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | Classe d'impôt Steuerklasse | | Classe d'impôt / Steuerklasse | | | | | | | |
| | 1a | 2 | 1a | | | | 2 | | | |
| | | | avec modération pour mit Kinderermässigung für | | | | | | | |
| | | | 1 enfant Kind | 2 enfants Kinder | 3 enfants Kinder | M1 | 1 enfant Kind | 2 enfants Kinder | 3 enfants Kinder | M1 |
| 60750,00 | 14289,00 | 8052,00 | 13389,00 | 12489,00 | 11589,00 | 900,00 | 7152,00 | 6252,00 | 5352,00 | 900,00 |
| 60800,00 | 14308,00 | 8068,00 | 13408,00 | 12508,00 | 11608,00 | 900,00 | 7168,00 | 6268,00 | 5368,00 | 900,00 |
| 60850,00 | 14327,00 | 8084,00 | 13427,00 | 12527,00 | 11627,00 | 900,00 | 7184,00 | 6284,00 | 5384,00 | 900,00 |
| 60900,00 | 14346,00 | 8100,00 | 13446,00 | 12546,00 | 11646,00 | 900,00 | 7200,00 | 6300,00 | 5400,00 | 900,00 |
| 60950,00 | 14365,00 | 8116,00 | 13465,00 | 12565,00 | 11665,00 | 900,00 | 7216,00 | 6316,00 | 5416,00 | 900,00 |
| 61000, 00 | 14384,00 | 8132,00 | 13484,00 | 12584,00 | 11684,00 | 900,00 | 7232,00 | 6332,00 | 5432,00 | 900,00 |
| 61050,00 | 14403,00 | 8148,00 | 13503,00 | 12603,00 | 11703,00 | 900,00 | 7248,00 | 6348,00 | 5448,00 | 900,00 |
| 61100,00 | 14422,00 | 8164,00 | 13522,00 | 12622,00 | 11722,00 | 900,00 | 7264,00 | 6364,00 | 5464,00 | 900,00 |
| 61150,00 | 14441,00 | 8180,00 | 13541,00 | 12641,00 | 11741,00 | 900,00 | 7280,00 | 6380,00 | 5480,00 | 900,00 |
| 61200,00 | 14460,00 | 8196,00 | 13560,00 | 12660,00 | 11760,00 | 900,00 | 7296,00 | 6396,00 | 5496,00 | 900,00 |
| 61250,00 | 14479,00 | 8212,00 | 13579,00 | 12679,00 | 11779,00 | 900,00 | 7312,00 | 6412,00 | 5512,00 | 900,00 |
| 61300,00 | 14498,00 | 8228,00 | 13598,00 | 12698,00 | 11798,00 | 900,00 | 7328,00 | 6428,00 | 5528,00 | 900,00 |
| 61350,00 | 14517,00 | 8244,00 | 13617,00 | 12717,00 | 11817,00 | 900,00 | 7344,00 | 6444,00 | 5544,00 | 900,00 |
| 61400,00 | 14536,00 | 8260,00 | 13636,00 | 12736,00 | 11836,00 | 900,00 | 7360,00 | 6460,00 | 5560,00 | 900,00 |
| 61450,00 | 14555,00 | 8276,00 | 13655,00 | 12755,00 | 11855,00 | 900,00 | 7376,00 | 6476,00 | 5576,00 | 900,00 |
| 61500,00 | 14574,00 | 8292,00 | 13674,00 | 12774,00 | 11874,00 | 900,00 | 7392,00 | 6492,00 | 5592,00 | 900,00 |
| 61550,00 | 14593,00 | 8308,00 | 13693,00 | 12793,00 | 11893,00 | 900,00 | 7408,00 | 6508,00 | 5608,00 | 900,00 |
| 61600,00 | 14612,00 | 8324,00 | 13712,00 | 12812,00 | 11912,00 | 900,00 | 7424,00 | 6524,00 | 5624,00 | 900,00 |
| 61650,00 | 14631,00 | 8340,00 | 13731,00 | 12831,00 | 11931,00 | 900,00 | 7440,00 | 6540,00 | 5640,00 | 900,00 |
| 61700,00 | 14650,00 | 8356,00 | 13750,00 | 12850,00 | 11950,00 | 900,00 | 7456,00 | 6556,00 | 5656,00 | 900,00 |
| 61750,00 | 14669,00 | 8372,00 | 13769,00 | 12869,00 | 11969,00 | 900,00 | 7472,00 | 6572,00 | 5672,00 | 900,00 |
| 61800,00 | 14688,00 | 8388,00 | 13788,00 | 12888,00 | 11988,00 | 900,00 | 7488,00 | 6588,00 | 5688,00 | 900,00 |
| 61850,00 | 14707,00 | 8404,00 | 13807,00 | 12907,00 | 12007,00 | 900,00 | 7504,00 | 6604,00 | 5704,00 | 900,00 |
| 61900,00 | 14726,00 | 8420,00 | 13826,00 | 12926,00 | 12026,00 | 900,00 | 7520,00 | 6620,00 | 5720,00 | 900,00 |
| 61950,00 | 14745,00 | 8436,00 | 13845,00 | 12945,00 | 12045,00 | 900,00 | 7536,00 | 6636,00 | 5736,00 | 900,00 |
| 62000,00 | 14764,00 | 8452,00 | 13864,00 | 12964,00 | 12064,00 | 900,00 | 7552,00 | 6652,00 | 5752,00 | 900,00 |
| 62050,00 | 14783,00 | 8468,00 | 13883,00 | 12983,00 | 12083,00 | 900,00 | 7568,00 | 6668,00 | 5768,00 | 900,00 |
| 62100,00 | 14802,00 | 8484,00 | 13902,00 | 13002,00 | 12102,00 | 900,00 | 7584,00 | 6684,00 | 5784,00 | 900,00 |
| 62150,00 | 14821,00 | 8500,00 | 13921,00 | 13021,00 | 12121,00 | 900,00 | 7600,00 | 6700,00 | 5800,00 | 900,00 |
| 62200,00 | 14840,00 | 8516,00 | 13940,00 | 13040,00 | 12140,00 | 900,00 | 7616,00 | 6716,00 | 5816,00 | 900,00 |
| 62250,00 | 14859,00 | 8532,00 | 13959,00 | 13059,00 | 12159,00 | 900,00 | 7632,00 | 6732,00 | 5832,00 | 900,00 |
| 62300,00 | 14878,00 | 8548,00 | 13978,00 | 13078,00 | 12178,00 | 900,00 | 7648,00 | 6748,00 | 5848,00 | 900,00 |
| 62350,00 | 14897,00 | 8564,00 | 13997,00 | 13097,00 | 12197,00 | 900,00 | 7664,00 | 6764,00 | 5864,00 | 900,00 |
| 62400,00 | 14916,00 | 8580,00 | 14016,00 | 13116,00 | 12216,00 | 900,00 | 7680,00 | 6780,00 | 5880,00 | 900,00 |
| 62450,00 | 14935,00 | 8597,00 | 14035,00 | 13135,00 | 12235,00 | 900,00 | 7697,00 | 6797,00 | 5897,00 | 900,00 |
| 62500,00 | 14954,00 | 8614,00 | 14054,00 | 13154,00 | 12254,00 | 900,00 | 7714,00 | 6814,00 | 5914,00 | 900,00 |
| 62550,00 | 14973,00 | 8631,00 | 14073,00 | 13173,00 | 12273,00 | 900,00 | 7731,00 | 6831,00 | 5931,00 | 900,00 |
| 62600,00 | 14992,00 | 8648,00 | 14092,00 | 13192,00 | 12292,00 | 900,00 | 7748,00 | 6848,00 | 5948,00 | 900,00 |
| 62650,00 | 15011,00 | 8665,00 | 14111,00 | 13211,00 | 12311,00 | 900,00 | 7765,00 | 6865,00 | 5965,00 | 900,00 |
| 62700,00 | 15030,00 | 8682,00 | 14130,00 | 13230,00 | 12330,00 | 900,00 | 7782,00 | 6882,00 | 5982,00 | 900,00 |
| 62750,00 | 15049,00 | 8699,00 | 14149,00 | 13249,00 | 12349,00 | 900,00 | 7799,00 | 6899,00 | 5999,00 | 900,00 |
| 62800,00 | 15068,00 | 8716,00 | 14168,00 | 13268,00 | 12368,00 | 900,00 | 7816,00 | 6916,00 | 6016,00 | 900,00 |
| 62850,00 | 15087,00 | 8733,00 | 14187,00 | 13287,00 | 12387,00 | 900,00 | 7833,00 | 6933,00 | 6033,00 | 900,00 |
| 62900,00 | 15106,00 | 8750,00 | 14206,00 | 13306,00 | 12406,00 | 900,00 | 7850,00 | 6950,00 | 6050,00 | 900,00 |
| 62950,00 | 15125,00 | 8767,00 | 14225,00 | 13325,00 | 12425,00 | 900,00 | 7867,00 | 6967,00 | 6067,00 | 900,00 |
| 63000,00 | 15144,00 | 8784,00 | 14244,00 | 13344,00 | 12444,00 | 900,00 | 7884,00 | 6984,00 | 6084,00 | 900,00 |
| 63050,00 | 15163,00 | 8801,00 | 14263,00 | 13363,00 | 12463,00 | 900,00 | 7901,00 | 7001,00 | 6101,00 | 900,00 |
| 63100,00 | 15182,00 | 8818,00 | 14282,00 | 13382,00 | 12482,00 | 900,00 | 7918,00 | 7018,00 | 6118,00 | 900,00 |
| 63150,00 | 15201,00 | 8835,00 | 14301,00 | 13401,00 | 12501,00 | 900,00 | 7935,00 | 7035,00 | 6135,00 | 900,00 |
| 63200,00 | 15220,00 | 8852,00 | 14320,00 | 13420,00 | 12520,00 | 900,00 | 7952,00 | 7052,00 | 6152,00 | 900,00 |
| 63250,00 | 15239,00 | 8869,00 | 14339,00 | 13439,00 | 12539,00 | 900,00 | 7969,00 | 7069,00 | 6169,00 | 900,00 |
| 63300,00 | 15258,00 | 8886,00 | 14358,00 | 13458,00 | 12558,00 | 900,00 | 7986,00 | 7086,00 | 6186,00 | 900,00 |
| 63350,00 | 15277,00 | 8903,00 | 14377,00 | 13477,00 | 12577,00 | 900,00 | 8003,00 | 7103,00 | 6203,00 | 900,00 |
| 63400,00 | 15296,00 | 8920,00 | 14396,00 | 13496,00 | 12596,00 | 900,00 | 8020,00 | 7120,00 | 6220,00 | 900,00 |
| 63450,00 | 15315,00 | 8937,00 | 14415,00 | 13515,00 | 12615,00 | 900,00 | 8037,00 | 7137.00 | 6237,00 | 900,00 |

M[1]: Modération supplémentaire d'impôt pour enfant à partir du 4e enfant
M[1]: Zusatzliche Steuerermässigung pro Kind ab dem 4.Kind

**BAREME DE L'IMPOT SUR LE REVENU**



| REVENU (arrondi au multiple inférieur de 50 EUR) / EINKOMMEN (nach unten auf volle 50 EUR abgerundet) | IMPOT ANNUEL SUR LE REVENU (EN EUR) / JAHRESEINKOMMENSTEUER (IN EUR) | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | Classe d'impôt / Steuerklasse | | Classe d'impôt / Steuerklasse — avec modération pour / mit Kinderermässigung für | | | | | | | |
| | 1a | 2 | 1a | | | | 2 | | | |
| | | | 1 enfant / Kind | 2 enfants / Kinder | 3 enfants / Kinder | M[1] | 1 enfant / Kind | 2 enfants / Kinder | 3 enfants / Kinder | M[1] |
| 63500,00 | 15334,00 | 8954,00 | 14434,00 | 13534,00 | 12634,00 | 900,00 | 8054,00 | 7154,00 | 6254,00 | 900,00 |
| 63550,00 | 15353,00 | 8971,00 | 14453,00 | 13553,00 | 12653,00 | 900,00 | 8071,00 | 7171,00 | 6271,00 | 900,00 |
| 63600,00 | 15372,00 | 8988,00 | 14472,00 | 13572,00 | 12672,00 | 900,00 | 8088,00 | 7188,00 | 6288,00 | 900,00 |
| 63650,00 | 15391,00 | 9005,00 | 14491,00 | 13591,00 | 12691,00 | 900,00 | 8105,00 | 7205,00 | 6305,00 | 900,00 |
| 63700,00 | 15410,00 | 9022,00 | 14510,00 | 13610,00 | 12710,00 | 900,00 | 8122,00 | 7222,00 | 6322,00 | 900,00 |
| 63750,00 | 15429,00 | 9039,00 | 14529,00 | 13629,00 | 12729,00 | 900,00 | 8139,00 | 7239,00 | 6339,00 | 900,00 |
| 63800,00 | 15448,00 | 9056,00 | 14548,00 | 13648,00 | 12748,00 | 900,00 | 8156,00 | 7256,00 | 6356,00 | 900,00 |
| 63850,00 | 15467,00 | 9073,00 | 14567,00 | 13667,00 | 12767,00 | 900,00 | 8173,00 | 7273,00 | 6373,00 | 900,00 |
| 63900,00 | 15486,00 | 9090,00 | 14586,00 | 13686,00 | 12786,00 | 900,00 | 8190,00 | 7290,00 | 6390,00 | 900,00 |
| 63950,00 | 15505,00 | 9107,00 | 14605,00 | 13705,00 | 12805,00 | 900,00 | 8207,00 | 7307,00 | 6407,00 | 900,00 |
| 64000,00 | 15524,00 | 9124,00 | 14624,00 | 13724,00 | 12824,00 | 900,00 | 8224,00 | 7324,00 | 6424,00 | 900,00 |
| 64050,00 | 15543,00 | 9141,00 | 14643,00 | 13743,00 | 12843,00 | 900,00 | 8241,00 | 7341,00 | 6441,00 | 900,00 |
| 64100,00 | 15562,00 | 9158,00 | 14662,00 | 13762,00 | 12862,00 | 900,00 | 8258,00 | 7358,00 | 6458,00 | 900,00 |
| 64150,00 | 15581,00 | 9175,00 | 14681,00 | 13781,00 | 12881,00 | 900,00 | 8275,00 | 7375,00 | 6475,00 | 900,00 |
| 64200,00 | 15600,00 | 9192,00 | 14700,00 | 13800,00 | 12900,00 | 900,00 | 8292,00 | 7392,00 | 6492,00 | 900,00 |
| 64250,00 | 15619,00 | 9209,00 | 14719,00 | 13819,00 | 12919,00 | 900,00 | 8309,00 | 7409,00 | 6509,00 | 900,00 |
| 64300,00 | 15638,00 | 9226,00 | 14738,00 | 13838,00 | 12938,00 | 900,00 | 8326,00 | 7426,00 | 6526,00 | 900,00 |
| 64350,00 | 15657,00 | 9243,00 | 14757,00 | 13857,00 | 12957,00 | 900,00 | 8343,00 | 7443,00 | 6543,00 | 900,00 |
| 64400,00 | 15676,00 | 9260,00 | 14776,00 | 13876,00 | 12976,00 | 900,00 | 8360,00 | 7460,00 | 6560,00 | 900,00 |
| 64450,00 | 15695,00 | 9277,00 | 14795,00 | 13895,00 | 12995,00 | 900,00 | 8377,00 | 7477,00 | 6577,00 | 900,00 |
| 64500,00 | 15714,00 | 9294,00 | 14814,00 | 13914,00 | 13014,00 | 900,00 | 8394,00 | 7494,00 | 6594,00 | 900,00 |
| 64550,00 | 15733,00 | 9311,00 | 14833,00 | 13933,00 | 13033,00 | 900,00 | 8411,00 | 7511,00 | 6611,00 | 900,00 |
| 64600,00 | 15752,00 | 9328,00 | 14852,00 | 13952,00 | 13052,00 | 900,00 | 8428,00 | 7528,00 | 6628,00 | 900,00 |
| 64650,00 | 15771,00 | 9345,00 | 14871,00 | 13971,00 | 13071,00 | 900,00 | 8445,00 | 7545,00 | 6645,00 | 900,00 |
| 64700,00 | 15790,00 | 9362,00 | 14890,00 | 13990,00 | 13090,00 | 900,00 | 8462,00 | 7562,00 | 6662,00 | 900,00 |
| 64750,00 | 15809,00 | 9379,00 | 14909,00 | 14009,00 | 13109,00 | 900,00 | 8479,00 | 7579,00 | 6679,00 | 900,00 |
| 64800,00 | 15828,00 | 9396,00 | 14928,00 | 14028,00 | 13128,00 | 900,00 | 8496,00 | 7596,00 | 6696,00 | 900,00 |
| 64850,00 | 15847,00 | 9413,00 | 14947,00 | 14047,00 | 13147,00 | 900,00 | 8513,00 | 7613,00 | 6713,00 | 900,00 |
| 64900,00 | 15866,00 | 9430,00 | 14966,00 | 14066,00 | 13166,00 | 900,00 | 8530,00 | 7630,00 | 6730,00 | 900,00 |
| 64950,00 | 15885,00 | 9447,00 | 14985,00 | 14085,00 | 13185,00 | 900,00 | 8547,00 | 7647,00 | 6747,00 | 900,00 |
| 65000,00 | 15904,00 | 9464,00 | 15004,00 | 14104,00 | 13204,00 | 900,00 | 8564,00 | 7664,00 | 6764,00 | 900,00 |
| 65050,00 | 15923,00 | 9481,00 | 15023,00 | 14123,00 | 13223,00 | 900,00 | 8581,00 | 7681,00 | 6781,00 | 900,00 |
| 65100,00 | 15942,00 | 9498,00 | 15042,00 | 14142,00 | 13242,00 | 900,00 | 8598,00 | 7698,00 | 6798,00 | 900,00 |
| 65150,00 | 15961,00 | 9515,00 | 15061,00 | 14161,00 | 13261,00 | 900,00 | 8615,00 | 7715,00 | 6815,00 | 900,00 |
| 65200,00 | 15980,00 | 9532,00 | 15080,00 | 14180,00 | 13280,00 | 900,00 | 8632,00 | 7732,00 | 6832,00 | 900,00 |
| 65250,00 | 15999,00 | 9549,00 | 15099,00 | 14199,00 | 13299,00 | 900,00 | 8649,00 | 7749,00 | 6849,00 | 900,00 |
| 65300,00 | 16018,00 | 9566,00 | 15118,00 | 14218,00 | 13318,00 | 900,00 | 8666,00 | 7766,00 | 6866,00 | 900,00 |
| 65350,00 | 16037,00 | 9583,00 | 15137,00 | 14237,00 | 13337,00 | 900,00 | 8683,00 | 7783,00 | 6883,00 | 900,00 |
| 65400,00 | 16056,00 | 9600,00 | 15156,00 | 14256,00 | 13356,00 | 900,00 | 8700,00 | 7800,00 | 6900,00 | 900,00 |
| 65450,00 | 16075,00 | 9617,00 | 15175,00 | 14275,00 | 13375,00 | 900,00 | 8717,00 | 7817,00 | 6917,00 | 900,00 |
| 65500,00 | 16094,00 | 9634,00 | 15194,00 | 14294,00 | 13394,00 | 900,00 | 8734,00 | 7834,00 | 6934,00 | 900,00 |
| 65550,00 | 16113,00 | 9651,00 | 15213,00 | 14313,00 | 13413,00 | 900,00 | 8751,00 | 7851,00 | 6951,00 | 900,00 |
| 65600,00 | 16132,00 | 9668,00 | 15232,00 | 14332,00 | 13432,00 | 900,00 | 8768,00 | 7868,00 | 6968,00 | 900,00 |
| 65650,00 | 16151,00 | 9685,00 | 15251,00 | 14351,00 | 13451,00 | 900,00 | 8785,00 | 7885,00 | 6985,00 | 900,00 |
| 65700,00 | 16170,00 | 9702,00 | 15270,00 | 14370,00 | 13470,00 | 900,00 | 8802,00 | 7902,00 | 7002,00 | 900,00 |
| 65750,00 | 16189,00 | 9720,00 | 15289,00 | 14389,00 | 13489,00 | 900,00 | 8820,00 | 7920,00 | 7020,00 | 900,00 |
| 65800,00 | 16208,00 | 9738,00 | 15308,00 | 14408,00 | 13508,00 | 900,00 | 8838,00 | 7938,00 | 7038,00 | 900,00 |
| 65850,00 | 16227,00 | 9756,00 | 15327,00 | 14427,00 | 13527,00 | 900,00 | 8856,00 | 7956,00 | 7056,00 | 900,00 |
| 65900,00 | 16246,00 | 9774,00 | 15346,00 | 14446,00 | 13546,00 | 900,00 | 8874,00 | 7974,00 | 7074,00 | 900,00 |
| 65950,00 | 16265,00 | 9792,00 | 15365,00 | 14465,00 | 13565,00 | 900,00 | 8892,00 | 7992,00 | 7092,00 | 900,00 |
| 66000,00 | 16284,00 | 9810,00 | 15384,00 | 14484,00 | 13584,00 | 900,00 | 8910,00 | 8010,00 | 7110,00 | 900,00 |
| 66050,00 | 16303,00 | 9828,00 | 15403,00 | 14503,00 | 13603,00 | 900,00 | 8928,00 | 8028,00 | 7128,00 | 900,00 |
| 66100,00 | 16322,00 | 9846,00 | 15422,00 | 14522,00 | 13622,00 | 900,00 | 8946,00 | 8046,00 | 7146,00 | 900,00 |
| 66150,00 | 16341,00 | 9864,00 | 15441,00 | 14541,00 | 13641,00 | 900,00 | 8964,00 | 8064,00 | 7164,00 | 900,00 |
| 66200,00 | 16360,00 | 9882,00 | 15460,00 | 14560,00 | 13660,00 | 900,00 | 8982,00 | 8082,00 | 7182,00 | 900,00 |

M[1]: Modération supplémentaire d'impôt pour enfant à partir du 4e enfant
M[1] : Zusatzliche Steuerermässigung pro Kind ab dem 4.Kind

## BAREME DE L'IMPOT SUR LE REVENU

2002 2002

| REVENU (arrondi au multiple inférieur de 50 EUR) / EINKOMMEN (nach unten auf volle 50 EUR abgerundet) | IMPOT ANNUEL SUR LE REVENU (EN EUR) / JAHRESEINKOMMENSTEUER (IN EUR) | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | Classe d'impôt Steuerklasse | | Classe d'impôt / Steuerklasse | | | | | | | |
| | 1a | 2 | 1a | | | | 2 | | | |
| | | | avec modération pour mit Kinderermässigung für | | | | | | | |
| | | | 1 enfant Kind | 2 enfants Kinder | 3 enfants Kinder | M¹ | 1 enfant Kind | 2 enfants Kinder | 3 enfants Kinder | M¹ |
| 66250,00 | 16379,00 | 9900,00 | 15479,00 | 14579,00 | 13679,00 | 900,00 | 9000,00 | 8100,00 | 7200,00 | 900,00 |
| 66300,00 | 16398,00 | 9918,00 | 15498,00 | 14598,00 | 13698,00 | 900,00 | 9018,00 | 8118,00 | 7218,00 | 900,00 |
| 66350,00 | 16417,00 | 9936,00 | 15517,00 | 14617,00 | 13717,00 | 900,00 | 9036,00 | 8136,00 | 7236,00 | 900,00 |
| 66400,00 | 16436,00 | 9954,00 | 15536,00 | 14636,00 | 13736,00 | 900,00 | 9054,00 | 8154,00 | 7254,00 | 900,00 |
| 66450,00 | 16455,00 | 9972,00 | 15555,00 | 14655,00 | 13755,00 | 900,00 | 9072,00 | 8172,00 | 7272,00 | 900,00 |
| 66500,00 | 16474,00 | 9990,00 | 15574,00 | 14674,00 | 13774,00 | 900,00 | 9090,00 | 8190,00 | 7290,00 | 900,00 |
| 66550,00 | 16493,00 | 10008,00 | 15593,00 | 14693,00 | 13793,00 | 900,00 | 9108,00 | 8208,00 | 7308,00 | 900,00 |
| 66600,00 | 16512,00 | 10026,00 | 15612,00 | 14712,00 | 13812,00 | 900,00 | 9126,00 | 8226,00 | 7326,00 | 900,00 |
| 66650,00 | 16531,00 | 10044,00 | 15631,00 | 14731,00 | 13831,00 | 900,00 | 9144,00 | 8244,00 | 7344,00 | 900,00 |
| 66700,00 | 16550,00 | 10062,00 | 15650,00 | 14750,00 | 13850,00 | 900,00 | 9162,00 | 8262,00 | 7362,00 | 900,00 |
| 66750,00 | 16569,00 | 10080,00 | 15669,00 | 14769,00 | 13869,00 | 900,00 | 9180,00 | 8280,00 | 7380,00 | 900,00 |
| 66800,00 | 16588,00 | 10098,00 | 15688,00 | 14788,00 | 13888,00 | 900,00 | 9198,00 | 8298,00 | 7398,00 | 900,00 |
| 66850,00 | 16607,00 | 10116,00 | 15707,00 | 14807,00 | 13907,00 | 900,00 | 9216,00 | 8316,00 | 7416,00 | 900,00 |
| 66900,00 | 16626,00 | 10134,00 | 15726,00 | 14826,00 | 13926,00 | 900,00 | 9234,00 | 8334,00 | 7434,00 | 900,00 |
| 66950,00 | 16645,00 | 10152,00 | 15745,00 | 14845,00 | 13945,00 | 900,00 | 9252,00 | 8352,00 | 7452,00 | 900,00 |
| 67000,00 | 16664,00 | 10170,00 | 15764,00 | 14864,00 | 13964,00 | 900,00 | 9270,00 | 8370,00 | 7470,00 | 900,00 |
| 67050,00 | 16683,00 | 10188,00 | 15783,00 | 14883,00 | 13983,00 | 900,00 | 9288,00 | 8388,00 | 7488,00 | 900,00 |
| 67100,00 | 16702,00 | 10206,00 | 15802,00 | 14902,00 | 14002,00 | 900,00 | 9306,00 | 8406,00 | 7506,00 | 900,00 |
| 67150,00 | 16721,00 | 10224,00 | 15821,00 | 14921,00 | 14021,00 | 900,00 | 9324,00 | 8424,00 | 7524,00 | 900,00 |
| 67200,00 | 16740,00 | 10242,00 | 15840,00 | 14940,00 | 14040,00 | 900,00 | 9342,00 | 8442,00 | 7542,00 | 900,00 |
| 67250,00 | 16759,00 | 10260,00 | 15859,00 | 14959,00 | 14059,00 | 900,00 | 9360,00 | 8460,00 | 7560,00 | 900,00 |
| 67300,00 | 16778,00 | 10278,00 | 15878,00 | 14978,00 | 14078,00 | 900,00 | 9378,00 | 8478,00 | 7578,00 | 900,00 |
| 67350,00 | 16797,00 | 10296,00 | 15897,00 | 14997,00 | 14097,00 | 900,00 | 9396,00 | 8496,00 | 7596,00 | 900,00 |
| 67400,00 | 16816,00 | 10314,00 | 15916,00 | 15016,00 | 14116,00 | 900,00 | 9414,00 | 8514,00 | 7614,00 | 900,00 |
| 67450,00 | 16835,00 | 10332,00 | 15935,00 | 15035,00 | 14135,00 | 900,00 | 9432,00 | 8532,00 | 7632,00 | 900,00 |
| 67500,00 | 16854,00 | 10350,00 | 15954,00 | 15054,00 | 14154,00 | 900,00 | 9450,00 | 8550,00 | 7650,00 | 900,00 |
| 67550,00 | 16873,00 | 10368,00 | 15973,00 | 15073,00 | 14173,00 | 900,00 | 9468,00 | 8568,00 | 7668,00 | 900,00 |
| 67600,00 | 16892,00 | 10386,00 | 15992,00 | 15092,00 | 14192,00 | 900,00 | 9486,00 | 8586,00 | 7686,00 | 900,00 |
| 67650,00 | 16911,00 | 10404,00 | 16011,00 | 15111,00 | 14211,00 | 900,00 | 9504,00 | 8604,00 | 7704,00 | 900,00 |
| 67700,00 | 16930,00 | 10422,00 | 16030,00 | 15130,00 | 14230,00 | 900,00 | 9522,00 | 8622,00 | 7722,00 | 900,00 |
| 67750,00 | 16949,00 | 10440,00 | 16049,00 | 15149,00 | 14249,00 | 900,00 | 9540,00 | 8640,00 | 7740,00 | 900,00 |
| 67800,00 | 16968,00 | 10458,00 | 16068,00 | 15168,00 | 14268,00 | 900,00 | 9558,00 | 8658,00 | 7758,00 | 900,00 |
| 67850,00 | 16987,00 | 10476,00 | 16087,00 | 15187,00 | 14287,00 | 900,00 | 9576,00 | 8676,00 | 7776,00 | 900,00 |
| 67900,00 | 17006,00 | 10494,00 | 16106,00 | 15206,00 | 14306,00 | 900,00 | 9594,00 | 8694,00 | 7794,00 | 900,00 |
| 67950,00 | 17025,00 | 10512,00 | 16125,00 | 15225,00 | 14325,00 | 900,00 | 9612,00 | 8712,00 | 7812,00 | 900,00 |
| 68000,00 | 17044,00 | 10530,00 | 16144,00 | 15244,00 | 14344,00 | 900,00 | 9630,00 | 8730,00 | 7830,00 | 900,00 |
| 68050,00 | 17063,00 | 10548,00 | 16163,00 | 15263,00 | 14363,00 | 900,00 | 9648,00 | 8748,00 | 7848,00 | 900,00 |
| 68100,00 | 17082,00 | 10566,00 | 16182,00 | 15282,00 | 14382,00 | 900,00 | 9666,00 | 8766,00 | 7866,00 | 900,00 |
| 68150,00 | 17101,00 | 10584,00 | 16201,00 | 15301,00 | 14401,00 | 900,00 | 9684,00 | 8784,00 | 7884,00 | 900,00 |
| 68200,00 | 17120,00 | 10602,00 | 16220,00 | 15320,00 | 14420,00 | 900,00 | 9702,00 | 8802,00 | 7902,00 | 900,00 |
| 68250,00 | 17139,00 | 10620,00 | 16239,00 | 15339,00 | 14439,00 | 900,00 | 9720,00 | 8820,00 | 7920,00 | 900,00 |
| 68300,00 | 17158,00 | 10638,00 | 16258,00 | 15358,00 | 14458,00 | 900,00 | 9738,00 | 8838,00 | 7938,00 | 900,00 |
| 68350,00 | 17177,00 | 10656,00 | 16277,00 | 15377,00 | 14477,00 | 900,00 | 9756,00 | 8856,00 | 7956,00 | 900,00 |
| 68400,00 | 17196,00 | 10674,00 | 16296,00 | 15396,00 | 14496,00 | 900,00 | 9774,00 | 8874,00 | 7974,00 | 900,00 |
| 68450,00 | 17215,00 | 10692,00 | 16315,00 | 15415,00 | 14515,00 | 900,00 | 9792,00 | 8892,00 | 7992,00 | 900,00 |
| 68500,00 | 17234,00 | 10710,00 | 16334,00 | 15434,00 | 14534,00 | 900,00 | 9810,00 | 8910,00 | 8010,00 | 900,00 |
| 68550,00 | 17253,00 | 10728,00 | 16353,00 | 15453,00 | 14553,00 | 900,00 | 9828,00 | 8928,00 | 8028,00 | 900,00 |
| 68600,00 | 17272,00 | 10746,00 | 16372,00 | 15472,00 | 14572,00 | 900,00 | 9846,00 | 8946,00 | 8046,00 | 900,00 |
| 68650,00 | 17291,00 | 10764,00 | 16391,00 | 15491,00 | 14591,00 | 900,00 | 9864,00 | 8964,00 | 8064,00 | 900,00 |
| 68700,00 | 17310,00 | 10782,00 | 16410,00 | 15510,00 | 14610,00 | 900,00 | 9882,00 | 8982,00 | 8082,00 | 900,00 |
| 68750,00 | 17329,00 | 10800,00 | 16429,00 | 15529,00 | 14629,00 | 900,00 | 9900,00 | 9000,00 | 8100,00 | 900,00 |
| 68800,00 | 17348,00 | 10818,00 | 16448,00 | 15548,00 | 14648,00 | 900,00 | 9918,00 | 9018,00 | 8118,00 | 900,00 |
| 68850,00 | 17367,00 | 10836,00 | 16467,00 | 15567,00 | 14667,00 | 900,00 | 9936,00 | 9036,00 | 8136,00 | 900,00 |
| 68900,00 | 17386,00 | 10854,00 | 16486,00 | 15586,00 | 14686,00 | 900,00 | 9954,00 | 9054,00 | 8154,00 | 900,00 |
| 68950,00 | 17405,00 | 10872,00 | 16505,00 | 15605,00 | 14705,00 | 900,00 | 9972,00 | 9072,00 | 8172,00 | 900,00 |

M¹: Modération supplémentaire d'impôt pour enfant à partir du 4e enfant
M¹: Zusätzliche Steuerermässigung pro Kind ab dem 4.Kind

# BAREME DE L'IMPOT SUR LE REVENU

2002 2002

| REVENU (arrondi au multiple inférieur de 50 EUR) EINKOMMEN (nach unten auf volle 50 EUR abgerundet) | IMPOT ANNUEL SUR LE REVENU (EN EUR) / JAHRESEINKOMMENSTEUER (IN EUR) | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | Classe d 'impôt Steuerklasse | | Classe d'impôt / Steuerklasse | | | | | | | |
| | 1a | 2 | 1a | | | | 2 | | | |
| | | | avec modération pour mit Kinderermässigung für | | | | | | | |
| | | | 1 enfant Kind | 2 enfants Kinder | 3 enfants Kinder | M[1] | 1 enfant Kind | 2 enfants Kinder | 3 enfants Kinder | M[1] |
| 69000,00 | 17424,00 | 10890,00 | 16524,00 | 15624,00 | 14724,00 | 900,00 | 9990,00 | 9090,00 | 8190,00 | 900,00 |
| 69050,00 | 17443,00 | 10909,00 | 16543,00 | 15643,00 | 14743,00 | 900,00 | 10009,00 | 9109,00 | 8209,00 | 900,00 |
| 69100,00 | 17462,00 | 10928,00 | 16562,00 | 15662,00 | 14762,00 | 900,00 | 10028,00 | 9128,00 | 8228,00 | 900,00 |
| 69150,00 | 17481,00 | 10947,00 | 16581,00 | 15681,00 | 14781,00 | 900,00 | 10047,00 | 9147,00 | 8247,00 | 900,00 |
| 69200,00 | 17500,00 | 10966,00 | 16600,00 | 15700,00 | 14800,00 | 900,00 | 10066,00 | 9166,00 | 8266,00 | 900,00 |
| 69250,00 | 17519,00 | 10985,00 | 16619,00 | 15719,00 | 14819,00 | 900,00 | 10085,00 | 9185,00 | 8285,00 | 900,00 |
| 69300,00 | 17538,00 | 11004,00 | 16638,00 | 15738,00 | 14838,00 | 900,00 | 10104,00 | 9204,00 | 8304,00 | 900,00 |
| 69350,00 | 17557,00 | 11023,00 | 16657,00 | 15757,00 | 14857,00 | 900,00 | 10123,00 | 9223,00 | 8323,00 | 900,00 |
| 69400,00 | 17576,00 | 11042,00 | 16676,00 | 15776,00 | 14876,00 | 900,00 | 10142,00 | 9242,00 | 8342,00 | 900,00 |
| 69450,00 | 17595,00 | 11061,00 | 16695,00 | 15795.00 | 14895,00 | 900,00 | 10161,00 | 9261,00 | 8361,00 | 900,00 |
| 69500,00 | 17614,00 | 11080,00 | 16714,00 | 15814,00 | 14914,00 | 900,00 | 10180,00 | 9280,00 | 8380,00 | 900,00 |
| 69550,00 | 17633,00 | 11099,00 | 16733,00 | 15833,00 | 14933,00 | 900,00 | 10199,00 | 9299,00 | 8399,00 | 900,00 |
| 69600,00 | 17652,00 | 11118,00 | 16752,00 | 15852,00 | 14952,00 | 900,00 | 10218,00 | 9318,00 | 8418,00 | 900,00 |
| 69650,00 | 17671,00 | 11137,00 | 16771,00 | 15871,00 | 14971,00 | 900,00 | 10237,00 | 9337,00 | 8437,00 | 900,00 |
| 69700,00 | 17690,00 | 11156,00 | 16790,00 | 15890,00 | 14990,00 | 900,00 | 10256,00 | 9356,00 | 8456,00 | 900,00 |
| 69750,00 | 17709,00 | 11175,00 | 16809,00 | 15909,00 | 15009,00 | 900,00 | 10275,00 | 9375,00 | 8475,00 | 900,00 |
| 69800,00 | 17728,00 | 11194,00 | 16828,00 | 15928,00 | 15028,00 | 900,00 | 10294,00 | 9394,00 | 8494,00 | 900,00 |
| 69850,00 | 17747,00 | 11213,00 | 16847,00 | 15947,00 | 15047,00 | 900,00 | 10313,00 | 9413,00 | 8513,00 | 900,00 |
| 69900,00 | 17766,00 | 11232,00 | 16866,00 | 15966,00 | 15066,00 | 900,00 | 10332,00 | 9432,00 | 8532,00 | 900,00 |
| 69950,00 | 17785,00 | 11251,00 | 16885,00 | 15985,00 | 15085,00 | 900,00 | 10351,00 | 9451,00 | 8551,00 | 900,00 |
| 70000,00 | 17804.00 | 11270,00 | 16904,00 | 16004,00 | 15104,00 | 900,00 | 10370,00 | 9470,00 | 8570,00 | 900,00 |
| 70050,00 | 17823,00 | 11289,00 | 16923,00 | 16023,00 | 15123,00 | 900,00 | 10389,00 | 9489,00 | 8589,00 | 900,00 |
| 70100,00 | 17842,00 | 11308,00 | 16942,00 | 16042,00 | 15142,00 | 900,00 | 10408,00 | 9508,00 | 8608,00 | 900,00 |
| 70150,00 | 17861,00 | 11327,00 | 16961,00 | 16061,00 | 15161,00 | 900,00 | 10427,00 | 9527,00 | 8627,00 | 900,00 |
| 70200,00 | 17880,00 | 11346,00 | 16980,00 | 16080,00 | 15180,00 | 900,00 | 10446,00 | 9546,00 | 8646.00 | 900,00 |
| 70250,00 | 17899,00 | 11365,00 | 16999,00 | 16099,00 | 15199,00 | 900,00 | 10465,00 | 9565,00 | 8665,00 | 900,00 |
| 70300,00 | 17918,00 | 11384,00 | 17018,00 | 16118,00 | 15218,00 | 900,00 | 10484,00 | 9584,00 | 8684,00 | 900,00 |
| 70350,00 | 17937,00 | 11403,00 | 17037,00 | 16137,00 | 15237,00 | 900,00 | 10503,00 | 9603,00 | 8703,00 | 900,00 |
| 70400,00 | 17956,00 | 11422,00 | 17056,00 | 16156,00 | 15256,00 | 900,00 | 10522,00 | 9622,00 | 8722,00 | 900,00 |
| 70450,00 | 17975,00 | 11441,00 | 17075,00 | 16175,00 | 15275,00 | 900,00 | 10541,00 | 9641,00 | 8741,00 | 900,00 |
| 70500,00 | 17994,00 | 11460,00 | 17094,00 | 16194,00 | 15294,00 | 900,00 | 10560,00 | 9660,00 | 8760,00 | 900,00 |
| 70550,00 | 18013,00 | 11479,00 | 17113,00 | 16213,00 | 15313,00 | 900,00 | 10579,00 | 9679,00 | 8779,00 | 900,00 |
| 70600,00 | 18032,00 | 11498,00 | 17132,00 | 16232,00 | 15332,00 | 900,00 | 10598,00 | 9698,00 | 8798,00 | 900,00 |
| 70650,00 | 18051,00 | 11517,00 | 17151,00 | 16251,00 | 15351,00 | 900,00 | 10617,00 | 9717,00 | 8817,00 | 900,00 |
| 70700,00 | 18070,00 | 11536,00 | 17170,00 | 16270,00 | 15370,00 | 900,00 | 10636,00 | 9736,00 | 8836,00 | 900,00 |
| 70750,00 | 18089,00 | 11555,00 | 17189,00 | 16289,00 | 15389,00 | 900,00 | 10655,00 | 9755,00 | 8855,00 | 900,00 |
| 70800,00 | 18108,00 | 11574,00 | 17208,00 | 16308,00 | 15408,00 | 900,00 | 10674,00 | 9774,00 | 8874,00 | 900,00 |
| 70850,00 | 18127,00 | 11593,00 | 17227,00 | 16327,00 | 15427,00 | 900,00 | 10693,00 | 9793.00 | 8893,00 | 900,00 |
| 70900,00 | 18146,00 | 11612,00 | 17246,00 | 16346,00 | 15446,00 | 900,00 | 10712,00 | 9812,00 | 8912,00 | 900,00 |
| 70950,00 | 18165,00 | 11631,00 | 17265,00 | 16365,00 | 15465,00 | 900,00 | 10731,00 | 9831,00 | 8931,00 | 900,00 |
| 71000,00 | 18184,00 | 11650,00 | 17284,00 | 16384,00 | 15484,00 | 900,00 | 10750,00 | 9850,00 | 8950,00 | 900,00 |
| 71050,00 | 18203,00 | 11669,00 | 17303,00 | 16403,00 | 15503,00 | 900,00 | 10769,00 | 9869,00 | 8969,00 | 900,00 |
| 71100,00 | 18222,00 | 11688,00 | 17322,00 | 16422,00 | 15522,00 | 900,00 | 10788,00 | 9888.00 | 8988,00 | 900,00 |
| 71150,00 | 18241,00 | 11707,00 | 17341,00 | 16441,00 | 15541,00 | 900,00 | 10807,00 | 9907,00 | 9007,00 | 900,00 |
| 71200,00 | 18260,00 | 11726,00 | 17360,00 | 16460,00 | 15560,00 | 900,00 | 10826,00 | 9926,00 | 9026,00 | 900,00 |
| 71250,00 | 18279,00 | 11745,00 | 17379,00 | 16479,00 | 15579,00 | 900,00 | 10845,00 | 9945,00 | 9045,00 | 900,00 |
| 71300,00 | 18298,00 | 11764,00 | 17398,00 | 16498,00 | 15598,00 | 900,00 | 10864,00 | 9964,00 | 9064,00 | 900,00 |
| 71350,00 | 18317,00 | 11783,00 | 17417,00 | 16517,00 | 15617,00 | 900,00 | 10883,00 | 9983,00 | 9083,00 | 900,00 |
| 71400,00 | 18336,00 | 11802,00 | 17436,00 | 16536,00 | 15636,00 | 900,00 | 10902,00 | 10002,00 | 9102,00 | 900,00 |
| 71450,00 | 18355,00 | 11821,00 | 17455,00 | 16555,00 | 15655,00 | 900,00 | 10921,00 | 10021,00 | 9121,00 | 900,00 |
| 71500,00 | 18374,00 | 11840,00 | 17474,00 | 16574,00 | 15674,00 | 900,00 | 10940,00 | 10040,00 | 9140,00 | 900,00 |
| 71550,00 | 18393,00 | 11859,00 | 17493,00 | 16593,00 | 15693,00 | 900,00 | 10959,00 | 10059,00 | 9159,00 | 900,00 |
| 71600,00 | 18412,00 | 11878,00 | 17512,00 | 16612,00 | 15712,00 | 900,00 | 10978,00 | 10078,00 | 9178,00 | 900,00 |
| 71650,00 | 18431,00 | 11897,00 | 17531,00 | 16631,00 | 15731,00 | 900,00 | 10997,00 | 10097,00 | 9197,00 | 900,00 |
| 71700,00 | 18450,00 | 11916,00 | 17550,00 | 16650,00 | 15750,00 | 900,00 | 11016,00 | 10116,00 | 9216,00 | 900,00 |

M[1]: Modération supplémentaire d'impôt pour enfant à partir du 4e enfant
M[1]: Zustätzliche Steuerermässigung pro Kind ab dem 4.Kind

## BAREME DE L'IMPOT SUR LE REVENU

2002 2002

| REVENU (arrondi au multiple inférieur de 50 EUR) / EINKOMMEN (nach unten auf volle 50 EUR abgerundet) | IMPOT ANNUEL SUR LE REVENU (EN EUR) / JAHRESEINKOMMENSTEUER (IN EUR) | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | Classe d'impôt / Steuerklasse | | Classe d'impôt / Steuerklasse | | | | | | | |
| | 1a | 2 | 1a | | | | 2 | | | |
| | | | avec modération pour / mit Kinderermassigung für | | | | | | | |
| | | | 1 enfant Kind | 2 enfants Kinder | 3 enfants Kinder | M¹ | 1 enfant Kind | 2 enfants Kinder | 3 enfants Kinder | M¹ |
| 71750,00 | 18469,00 | 11935,00 | 17569,00 | 16669,00 | 15769,00 | 900,00 | 11035,00 | 10135,00 | 9235,00 | 900,00 |
| 71800,00 | 18488,00 | 11954,00 | 17588,00 | 16688,00 | 15788,00 | 900,00 | 11054,00 | 10154,00 | 9254,00 | 900,00 |
| 71850,00 | 18507,00 | 11973,00 | 17607,00 | 16707,00 | 15807,00 | 900,00 | 11073,00 | 10173,00 | 9273,00 | 900,00 |
| 71900,00 | 18526,00 | 11992,00 | 17626,00 | 16726,00 | 15826,00 | 900,00 | 11092,00 | 10192,00 | 9292,00 | 900,00 |
| 71950,00 | 18545,00 | 12011,00 | 17645,00 | 16745,00 | 15845,00 | 900,00 | 11111,00 | 10211,00 | 9311,00 | 900,00 |
| 72000,00 | 18564,00 | 12030,00 | 17664,00 | 16764,00 | 15864,00 | 900,00 | 11130,00 | 10230,00 | 9330,00 | 900,00 |
| 72050,00 | 18583,00 | 12049,00 | 17683,00 | 16783,00 | 15883,00 | 900,00 | 11149,00 | 10249,00 | 9349,00 | 900,00 |
| 72100,00 | 18602,00 | 12068,00 | 17702,00 | 16802,00 | 15902,00 | 900,00 | 11168,00 | 10268,00 | 9368,00 | 900,00 |
| 72150,00 | 18621,00 | 12087,00 | 17721,00 | 16821,00 | 15921,00 | 900,00 | 11187,00 | 10287,00 | 9387,00 | 900,00 |
| 72200,00 | 18640,00 | 12106,00 | 17740,00 | 16840,00 | 15940,00 | 900,00 | 11206,00 | 10306,00 | 9406,00 | 900,00 |
| 72250,00 | 18659,00 | 12125,00 | 17759,00 | 16859,00 | 15959,00 | 900,00 | 11225,00 | 10325,00 | 9425,00 | 900,00 |
| 72300,00 | 18678,00 | 12144,00 | 17778,00 | 16878,00 | 15978,00 | 900,00 | 11244,00 | 10344,00 | 9444,00 | 900,00 |
| 72350,00 | 18697,00 | 12163,00 | 17797,00 | 16897,00 | 15997,00 | 900,00 | 11263,00 | 10363,00 | 9463,00 | 900,00 |
| 72400,00 | 18716,00 | 12182,00 | 17816,00 | 16916,00 | 16016,00 | 900,00 | 11282,00 | 10382,00 | 9482,00 | 900,00 |
| 72450,00 | 18735,00 | 12201,00 | 17835,00 | 16935,00 | 16035,00 | 900,00 | 11301,00 | 10401,00 | 9501,00 | 900,00 |
| 72500,00 | 18754,00 | 12220,00 | 17854,00 | 16954,00 | 16054,00 | 900,00 | 11320,00 | 10420,00 | 9520,00 | 900,00 |
| 72550,00 | 18773,00 | 12239,00 | 17873,00 | 16973,00 | 16073,00 | 900,00 | 11339,00 | 10439,00 | 9539,00 | 900,00 |
| 72604,00 | 18792,00 | 12258,00 | 17892,00 | 16992,00 | 16092,00 | 900,00 | 11358,00 | 10458,00 | 9558,00 | 900,00 |
| 72650,00 | 18811,00 | 12277,00 | 17911,00 | 17011,00 | 16111,00 | 900,00 | 11377,00 | 10477,00 | 9577,00 | 900,00 |
| 72700,00 | 18830,00 | 12296,00 | 17930,00 | 17030,00 | 16130,00 | 900,00 | 11396,00 | 10496,00 | 9596,00 | 900,00 |
| 72750,00 | 18849,00 | 12315,00 | 17949,00 | 17049,00 | 16149,00 | 900,00 | 11415,00 | 10515,00 | 9615,00 | 900,00 |
| 72800,00 | 18868,00 | 12334,00 | 17968,00 | 17068,00 | 16168,00 | 900,00 | 11434,00 | 10534,00 | 9634,00 | 900,00 |
| 72850,00 | 18887,00 | 12353,00 | 17987,00 | 17087,00 | 16187,00 | 900,00 | 11453,00 | 10553,00 | 9653,00 | 900,00 |
| 72900,00 | 18906,00 | 12372,00 | 18006,00 | 17106,00 | 16206,00 | 900,00 | 11472,00 | 10572,00 | 9672,00 | 900,00 |
| 72950,00 | 18925,00 | 12391,00 | 18025,00 | 17125,00 | 16225,00 | 900,00 | 11491,00 | 10591,00 | 9691,00 | 900,00 |
| 73000,00 | 18944,00 | 12410,00 | 18044,00 | 17144,00 | 16244,00 | 900,00 | 11510,00 | 10610,00 | 9710,00 | 900,00 |
| 73050,00 | 18963,00 | 12429,00 | 18063,00 | 17163,00 | 16263,00 | 900,00 | 11529,00 | 10629,00 | 9729,00 | 900,00 |
| 73100,00 | 18982,00 | 12448,00 | 18082,00 | 17182,00 | 16282,00 | 900,00 | 11548,00 | 10648,00 | 9748,00 | 900,00 |
| 73150,00 | 19001,00 | 12467,00 | 18101,00 | 17201,00 | 16301,00 | 900,00 | 11567,00 | 10667,00 | 9767,00 | 900,00 |
| 73200,00 | 19020,00 | 12486,00 | 18120,00 | 17220,00 | 16320,00 | 900,00 | 11586,00 | 10686,00 | 9786,00 | 900,00 |
| 73250,00 | 19039,00 | 12505,00 | 18139,00 | 17239,00 | 16339,00 | 900,00 | 11605,00 | 10705,00 | 9805,00 | 900,00 |
| 73300,00 | 19058,00 | 12524,00 | 18158,00 | 17258,00 | 16358,00 | 900,00 | 11624,00 | 10724,00 | 9824,00 | 900,00 |
| 73350,00 | 19077,00 | 12543,00 | 18177,00 | 17277,00 | 16377,00 | 900,00 | 11643,00 | 10743,00 | 9843,00 | 900,00 |
| 73400,00 | 19096,00 | 12562,00 | 18196,00 | 17296,00 | 16396,00 | 900,00 | 11662,00 | 10762,00 | 9862,00 | 900,00 |
| 73450,00 | 19115,00 | 12581,00 | 18215,00 | 17315,00 | 16415,00 | 900,00 | 11681,00 | 10781,00 | 9881,00 | 900,00 |
| 73500,00 | 19134,00 | 12600,00 | 18234,00 | 17334,00 | 16434,00 | 900,00 | 11700,00 | 10800,00 | 9900,00 | 900,00 |
| 73550,00 | 19153,00 | 12619,00 | 18253,00 | 17353,00 | 16453,00 | 900,00 | 11719,00 | 10819,00 | 9919,00 | 900,00 |
| 73600,00 | 19172,00 | 12638,00 | 18272,00 | 17372,00 | 16472,00 | 900,00 | 11738,00 | 10838,00 | 9938,00 | 900,00 |
| 73650,00 | 19191,00 | 12657,00 | 18291,00 | 17391,00 | 16491,00 | 900,00 | 11757,00 | 10857,00 | 9957,00 | 900,00 |
| 73700,00 | 19210,00 | 12676,00 | 18310,00 | 17410,00 | 16510,00 | 900,00 | 11776,00 | 10876,00 | 9976,00 | 900,00 |
| 73750,00 | 19229,00 | 12695,00 | 18329,00 | 17429,00 | 16529,00 | 900,00 | 11795,00 | 10895,00 | 9995,00 | 900,00 |
| 73800,00 | 19248,00 | 12714,00 | 18348,00 | 17448,00 | 16548,00 | 900,00 | 11814,00 | 10914,00 | 10014,00 | 900,00 |
| 73850,00 | 19267,00 | 12733,00 | 18367,00 | 17467,00 | 16567,00 | 900,00 | 11833,00 | 10933,00 | 10033,00 | 900,00 |
| 73900,00 | 19286,00 | 12752,00 | 18386,00 | 17486,00 | 16586,00 | 900,00 | 11852,00 | 10952,00 | 10052,00 | 900,00 |
| 73950,00 | 19305,00 | 12771,00 | 18405,00 | 17505,00 | 16605,00 | 900,00 | 11871,00 | 10971.00 | 10071,00 | 900,00 |
| 74000,00 | 19324,00 | 12790,00 | 18424,00 | 17524,00 | 16624,00 | 900,00 | 11890,00 | 10990,00 | 10090,00 | 900,00 |
| 74050,00 | 19343,00 | 12809,00 | 18443,00 | 17543,00 | 16643,00 | 900,00 | 11909,00 | 11009,00 | 10109,00 | 900,00 |
| 74100,00 | 19362,00 | 12828,00 | 18462,00 | 17562,00 | 16662,00 | 900,00 | 11928,00 | 11028,00 | 10128,00 | 900,00 |
| 74150,00 | 19381,00 | 12847,00 | 18481,00 | 17581,00 | 16681,00 | 900,00 | 11947,00 | 11047,00 | 10147,00 | 900,00 |
| 74200,00 | 19400,00 | 12866,00 | 18500,00 | 17600,00 | 16700,00 | 900,00 | 11966,00 | 11066,00 | 10166,00 | 900,00 |
| 74250,00 | 19419,00 | 12885,00 | 18519,00 | 17619,00 | 16719,00 | 900,00 | 11985,00 | 11085,00 | 10185,00 | 900,00 |
| 74300,00 | 19438,00 | 12904,00 | 18538,00 | 17638,00 | 16738,00 | 900,00 | 12004,00 | 11104,00 | 10204,00 | 900,00 |
| 74350,00 | 19457,00 | 12923,00 | 18557,00 | 17657,00 | 16757,00 | 900,00 | 12023,00 | 11123,00 | 10223,00 | 900,00 |
| 74400,00 | 19476,00 | 12942,00 | 18576,00 | 17676,00 | 16776,00 | 900,00 | 12042,00 | 11142,00 | 10242,00 | 900,00 |
| 74450,00 | 19495,00 | 12961,00 | 18595,00 | 17695,00 | 16795,00 | 900,00 | 12061,00 | 11161,00 | 10261,00 | 900,00 |

M¹: Modération supplémentaire d'impôt pour enfant à partir du 4e enfant
M¹: Zusätzliche Steuerermässigung pro Kind ab dem 4.Kind

## BAREME DE L'IMPOT SUR LE REVENU

2002 2002

| REVENU (arrondi au multiple inférieur de 50 EUR) EINKOMMEN (nach unten auf volle 50 EUR abgerundet) | IMPOT ANNUEL SUR LE REVENU (EN EUR) / JAHRESEINKOMMENSTEUER (IN EUR) — Classe d'impôt Steuerklasse 1a | 2 | Classe d'impôt / Steuerklasse 1a — avec modération pour / mit Kinderermassigung für 1 enfant Kind | 2 enfants Kinder | 3 enfants Kinder | M[1] | Classe d'impôt / Steuerklasse 2 — avec modération pour / mit Kinderermassigung für 1 enfant Kind | 2 enfants Kinder | 3 enfants Kinder | M[1] |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 74500,00 | 19514,00 | 12980,00 | 18614,00 | 17714,00 | 16814,00 | 900,00 | 12080,00 | 11180,00 | 10280,00 | 900,00 |
| 74550,00 | 19533,00 | 12999,00 | 18633,00 | 17733,00 | 16833,00 | 900,00 | 12099,00 | 11199,00 | 10299,00 | 900,00 |
| 74600,00 | 19552,00 | 13018,00 | 18652,00 | 17752,00 | 16852,00 | 900,00 | 12118,00 | 11218,00 | 10318,00 | 900,00 |
| 74650,00 | 19571,00 | 13037,00 | 18671,00 | 17771,00 | 16871,00 | 900,00 | 12137,00 | 11237,00 | 10337,00 | 900,00 |
| 74700,00 | 19590,00 | 13056,00 | 18690,00 | 17790,00 | 16890,00 | 900,00 | 12156,00 | 11256,00 | 10356,00 | 900,00 |
| 74750,00 | 19609,00 | 13075,00 | 18709,00 | 17809,00 | 16909,00 | 900,00 | 12175,00 | 11275,00 | 10375,00 | 900,00 |
| 74800,00 | 19628,00 | 13094,00 | 18728,00 | 17828,00 | 16928,00 | 900,00 | 12194,00 | 11294,00 | 10394,00 | 900,00 |
| 74850,00 | 19647,00 | 13113,00 | 18747,00 | 17847,00 | 16947,00 | 900,00 | 12213,00 | 11313,00 | 10413,00 | 900,00 |
| 74900,00 | 19666,00 | 13132,00 | 18766,00 | 17866,00 | 16966,00 | 900,00 | 12232,00 | 11332,00 | 10432,00 | 900,00 |
| 74950,00 | 19685,00 | 13151,00 | 18785,00 | 17885,00 | 16985,00 | 900,00 | 12251,00 | 11351,00 | 10451,00 | 900,00 |
| 75000,00 | 19704,00 | 13170,00 | 18804,00 | 17904,00 | 17004,00 | 900,00 | 12270,00 | 11370,00 | 10470,00 | 900,00 |
| 75050,00 | 19723,00 | 13189,00 | 18823,00 | 17923,00 | 17023,00 | 900,00 | 12289,00 | 11389,00 | 10489,00 | 900,00 |
| 75100,00 | 19742,00 | 13208,00 | 18842,00 | 17942,00 | 17042,00 | 900,00 | 12308,00 | 11408,00 | 10508,00 | 900,00 |
| 75150,00 | 19761,00 | 13227,00 | 18861,00 | 17961,00 | 17061,00 | 900,00 | 12327,00 | 11427,00 | 10527,00 | 900,00 |
| 75200,00 | 19780,00 | 13246,00 | 18880,00 | 17980,00 | 17080,00 | 900,00 | 12346,00 | 11446,00 | 10546,00 | 900,00 |
| 75250,00 | 19799,00 | 13265,00 | 18899,00 | 17999,00 | 17099,00 | 900,00 | 12365,00 | 11465,00 | 10565,00 | 900,00 |
| 75300,00 | 19818,00 | 13284,00 | 18918,00 | 18018,00 | 17118,00 | 900,00 | 12384,00 | 11484,00 | 10584,00 | 900,00 |
| 75350,00 | 19837,00 | 13303,00 | 18937,00 | 18037,00 | 17137,00 | 900,00 | 12403,00 | 11503,00 | 10603,00 | 900,00 |
| 75400,00 | 19856,00 | 13322,00 | 18956,00 | 18056,00 | 17156,00 | 900,00 | 12422,00 | 11522,00 | 10622,00 | 900,00 |
| 75450,00 | 19875,00 | 13341,00 | 18975,00 | 18075,00 | 17175,00 | 900,00 | 12441,00 | 11541,00 | 10641,00 | 900,00 |
| 75500,00 | 19894,00 | 13360,00 | 18994,00 | 18094,00 | 17194,00 | 900,00 | 12460,00 | 11560,00 | 10660,00 | 900,00 |
| 75550,00 | 19913,00 | 13379,00 | 19013,00 | 18113,00 | 17213,00 | 900,00 | 12479,00 | 11579,00 | 10679,00 | 900,00 |
| 75600,00 | 19932,00 | 13398,00 | 19032,00 | 18132,00 | 17232,00 | 900,00 | 12498,00 | 11598,00 | 10698,00 | 900,00 |
| 75650,00 | 19951,00 | 13417,00 | 19051,00 | 18151,00 | 17251,00 | 900,00 | 12517,00 | 11617,00 | 10717,00 | 900,00 |
| 75700,00 | 19970,00 | 13436,00 | 19070,00 | 18170,00 | 17270,00 | 900,00 | 12536,00 | 11636,00 | 10736,00 | 900,00 |
| 75750,00 | 19989,00 | 13455,00 | 19089,00 | 18189,00 | 17289,00 | 900,00 | 12555,00 | 11655,00 | 10755,00 | 900,00 |
| 75800,00 | 20008,00 | 13474,00 | 19108,00 | 18208,00 | 17308,00 | 900,00 | 12574,00 | 12674,00 | 10774,00 | 900,00 |
| 75850,00 | 20027,00 | 13493,00 | 19127,00 | 18227,00 | 17327,00 | 900,00 | 12593,00 | 11693,00 | 10793,00 | 900,00 |
| 75900,00 | 20046,00 | 13512,00 | 19146,00 | 18246,00 | 17346,00 | 900,00 | 12612,00 | 11712,00 | 10812,00 | 900,00 |
| 75950,00 | 20065,00 | 13531,00 | 19165,00 | 18265,00 | 17365,00 | 900,00 | 12631,00 | 11731,00 | 10831,00 | 900,00 |
| 76000,00 | 20084,00 | 13550,00 | 19184,00 | 18284,00 | 17384,00 | 900,00 | 12650,00 | 11750,00 | 10850,00 | 900,00 |
| 76050,00 | 20103,00 | 13569,00 | 19203,00 | 18303,00 | 17403,00 | 900,00 | 12669,00 | 11769,00 | 10869,00 | 900,00 |
| 76100,00 | 20122,00 | 13588,00 | 19222,00 | 18322,00 | 17422,00 | 900,00 | 12688,00 | 11788,00 | 10888,00 | 900,00 |
| 76150,00 | 20141,00 | 13607,00 | 19241,00 | 18341,00 | 17441,00 | 900,00 | 12707,00 | 11807,00 | 10907,00 | 900,00 |
| 76200,00 | 20160,00 | 13626,00 | 19260,00 | 18360,00 | 17460,00 | 900,00 | 12726,00 | 11826,00 | 10926,00 | 900,00 |
| 76250,00 | 20179,00 | 13645,00 | 19279,00 | 18379,00 | 17479,00 | 900,00 | 12745,00 | 11845,00 | 10945,00 | 900,00 |
| 76300,00 | 20198,00 | 13664,00 | 19298,00 | 18398,00 | 17498,00 | 900,00 | 12764,00 | 11864,00 | 10964,00 | 900,00 |
| 76350,00 | 20217,00 | 13683,00 | 19317,00 | 18417,00 | 17517,00 | 900,00 | 12783,00 | 11883,00 | 10983,00 | 900,00 |
| 76400,00 | 20236,00 | 13702,00 | 19336,00 | 18436,00 | 17536,00 | 900,00 | 12802,00 | 11902,00 | 11002,00 | 900,00 |
| 76450,00 | 20255,00 | 13721,00 | 19355,00 | 18455,00 | 17555,00 | 900,00 | 12821,00 | 11921,00 | 11021,00 | 900,00 |
| 76500,00 | 20274,00 | 13740,00 | 19374,00 | 18474,00 | 17574,00 | 900,00 | 12840,00 | 11940,00 | 11040,00 | 900,00 |
| 76550,00 | 20293,00 | 13759,00 | 19393,00 | 18493,00 | 17593,00 | 900,00 | 12859,00 | 11959,00 | 11059,00 | 900,00 |
| 76600,00 | 20312,00 | 13778,00 | 19412,00 | 18512,00 | 17612,00 | 900,00 | 12878,00 | 11978,00 | 11078,00 | 900,00 |
| 76650,00 | 20331,00 | 13797,00 | 19431,00 | 18531,00 | 17631,00 | 900,00 | 12897,00 | 11997,00 | 11097,00 | 900,00 |
| 76700,00 | 20350,00 | 13816,00 | 19450,00 | 18550,00 | 17650,00 | 900,00 | 12916,00 | 12016,00 | 11116,00 | 900,00 |
| 76750,00 | 20369,00 | 13835,00 | 19469,00 | 18569,00 | 17669,00 | 900,00 | 12935,00 | 12035,00 | 11135,00 | 900,00 |
| 76800,00 | 20388,00 | 13854,00 | 19488,00 | 18588,00 | 17688,00 | 900,00 | 12954,00 | 12054,00 | 11154,00 | 900,00 |
| 76850,00 | 20407,00 | 13873,00 | 19507,00 | 18607,00 | 17707,00 | 900,00 | 12973,00 | 12073,00 | 11173,00 | 900,00 |
| 76900,00 | 20426,00 | 13892,00 | 19526,00 | 18626,00 | 17726,00 | 900,00 | 12992,00 | 12092,00 | 11192,00 | 900,00 |
| 76950,00 | 20445,00 | 13911,00 | 19545,00 | 18645,00 | 17745,00 | 900,00 | 13011,00 | 12111,00 | 11211,00 | 900,00 |
| 77000,00 | 20464,00 | 13930,00 | 19564,00 | 18664,00 | 17764,00 | 900,00 | 13030,00 | 12130,00 | 11230,00 | 900,00 |
| 77050,00 | 20483,00 | 13949,00 | 19583,00 | 18683,00 | 17783,00 | 900,00 | 13049,00 | 12149,00 | 11249,00 | 900,00 |
| 77100,00 | 20502,00 | 13968,00 | 19602,00 | 18702,00 | 17802,00 | 900,00 | 13068,00 | 12168,00 | 11268,00 | 900,00 |
| 77150,00 | 20521,00 | 13987,00 | 19621,00 | 18721,00 | 17821,00 | 900,00 | 13087,00 | 12187,00 | 11287,00 | 900,00 |
| 77200,00 | 20540,00 | 14006,00 | 19640,00 | 18740,00 | 17840,00 | 900,00 | 13106,00 | 12206,00 | 11306,00 | 900,00 |

M[1]: Modération supplémentaire d'impôt pour enfant à partir du 4e enfant
M[1]: Zusätzliche Steuerermässigung pro Kind ab dem 4.Kind

**BAREME DE L'IMPOT SUR LE REVENU**

2002 2002

| REVENU (arrondi au multiple inférieur de 50 EUR) EINKOMMEN (nach unten auf volle 50 EUR) abgerundet) | IMPOT ANNUEL SUR LE REVENU (EN EUR) / JAHRESEINKOMMENSTEUER (IN EUR) | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | Classe d 'impôt Steuerklasse | | Classe d'impôt / Steuerklasse | | | | | | | |
| | 1a | 2 | 1a avec modération pour / mit Kinderermassigung für | | | | 2 avec modération pour / mit Kinderermassigung für | | | |
| | | | 1 enfant Kind | 2 enfants Kinder | 3 enfants Kinder | M[1] | 1 enfant Kind | 2 enfants Kinder | 3 enfants Kinder | M[1] |
| 77250,00 | 20559,00 | 14025,00 | 19659,00 | 18759,00 | 17859,00 | 900,00 | 13125,00 | 12225,00 | 11325,00 | 900,00 |
| 77300,00 | 20578,00 | 14044,00 | 19678,00 | 18778,00 | 17878,00 | 900,00 | 13144,00 | 12244,00 | 11344,00 | 900,00 |
| 77350,00 | 20597,00 | 14063,00 | 19697,00 | 18797,00 | 17897,00 | 900,00 | 13163,00 | 12263,00 | 11363,00 | 900,00 |
| 77400,00 | 20616,00 | 14082,00 | 19716,00 | 18816,00 | 17916,00 | 900,00 | 13182,00 | 12282,00 | 11382,00 | 900,00 |
| 77450,00 | 20635,00 | 14101,00 | 19735,00 | 18835,00 | 17935,00 | 900,00 | 13201,00 | 12301,00 | 11401,00 | 900,00 |
| 77500,00 | 20654,00 | 14120,00 | 19754,00 | 18854,00 | 17954,00 | 900,00 | 13220,00 | 12320,00 | 11420,00 | 900,00 |
| 77550,00 | 20673,00 | 14139,00 | 19773,00 | 18873,00 | 17973,00 | 900,00 | 13239,00 | 12339,00 | 11439,00 | 900,00 |
| 77600,00 | 20692,00 | 14158,00 | 19792,00 | 18892,00 | 17992,00 | 900,00 | 13258,00 | 12358,00 | 11458,00 | 900,00 |
| 77650,00 | 20711,00 | 14177,00 | 19811,00 | 18911,00 | 18011,00 | 900,00 | 13277,00 | 12377,00 | 11477,00 | 900,00 |
| 77700,00 | 20730,00 | 14196,00 | 19830,00 | 18930,00 | 18030,00 | 900,00 | 13296,00 | 12396,00 | 11496,00 | 900,00 |
| 77750,00 | 20749,00 | 14215,00 | 19849,00 | 18949,00 | 18049,00 | 900,00 | 13315,00 | 12415,00 | 11515,00 | 900,00 |
| 77800,00 | 20768,00 | 14234,00 | 19868,00 | 18968,00 | 18068,00 | 900,00 | 13334,00 | 12434,00 | 11534,00 | 900,00 |
| 77850,00 | 20787,00 | 14253,00 | 19887,00 | 18987,00 | 18087,00 | 900,00 | 13353,00 | 12453,00 | 11553,00 | 900,00 |
| 77900,00 | 20806,00 | 14272,00 | 19906,00 | 19006,00 | 18106,00 | 900,00 | 13372,00 | 12472,00 | 11572,00 | 900,00 |
| 77950,00 | 20825,00 | 14291,00 | 19925,00 | 19025,00 | 18125,00 | 900,00 | 13391,00 | 12491,00 | 11591,00 | 900,00 |
| 78000,00 | 20844,00 | 14310,00 | 19944,00 | 19044,00 | 18144,00 | 900,00 | 13410,00 | 12510,00 | 11610,00 | 900,00 |
| 78050,00 | 20863,00 | 14329,00 | 19963,00 | 19063,00 | 18163,00 | 900,00 | 13429,00 | 12529,00 | 11629,00 | 900,00 |
| 78100,00 | 20882,00 | 14348,00 | 19982,00 | 19082,00 | 18182,00 | 900,00 | 13448,00 | 12548,00 | 11648,00 | 900,00 |
| 78150,00 | 20901,00 | 14367,00 | 20001,00 | 19101,00 | 18201,00 | 900,00 | 13467,00 | 12567,00 | 11667,00 | 900,00 |
| 78200,00 | 20920,00 | 14386,00 | 20020,00 | 19120,00 | 18220,00 | 900,00 | 13486,00 | 12586,00 | 11686,00 | 900,00 |
| 78250,00 | 20939,00 | 14405,00 | 20039,00 | 19139,00 | 18239,00 | 900,00 | 13505,00 | 12605,00 | 11705,00 | 900,00 |
| 78300,00 | 20958,00 | 14424,00 | 20058,00 | 19158,00 | 18258,00 | 900,00 | 13524,00 | 12624,00 | 11724,00 | 900,00 |
| 78350,00 | 20977,00 | 14443,00 | 20077,00 | 19177,00 | 18277,00 | 900,00 | 13543,00 | 12643,00 | 11743,00 | 900,00 |
| 78400,00 | 20996,00 | 14462,00 | 20096,00 | 19196,00 | 18296,00 | 900,00 | 13562,00 | 12662,00 | 11762,00 | 900,00 |
| 78450,00 | 21015,00 | 14481,00 | 20115,00 | 19215,00 | 18315,00 | 900,00 | 13581,00 | 12681,00 | 11781,00 | 900,00 |
| 78500,00 | 21034,00 | 14500,00 | 20134,00 | 19234,00 | 18334,00 | 900,00 | 13600,00 | 12700,00 | 11800,00 | 900,00 |
| 78550,00 | 21053,00 | 14519,00 | 20153,00 | 19253,00 | 18353,00 | 900,00 | 13619,00 | 12719,00 | 11819,00 | 900,00 |
| 78600,00 | 21072,00 | 14538,00 | 20172,00 | 19272,00 | 18372,00 | 900,00 | 13638,00 | 12738,00 | 11838,00 | 900,00 |
| 78650,00 | 21091,00 | 14557,00 | 20191,00 | 19291,00 | 18391,00 | 900,00 | 13657,00 | 12757,00 | 11857,00 | 900,00 |
| 78700,00 | 21110,00 | 14576,00 | 20210,00 | 19310,00 | 18410,00 | 900,00 | 13676,00 | 12776,00 | 11876,00 | 900,00 |
| 78750,00 | 21129,00 | 14595,00 | 20229,00 | 19329,00 | 18429,00 | 900,00 | 13695,00 | 12795,00 | 11895,00 | 900,00 |
| 78800,00 | 21148,00 | 14614,00 | 20248,00 | 19348,00 | 18448,00 | 900,00 | 13714,00 | 12814,00 | 11914,00 | 900,00 |
| 78850,00 | 21167,00 | 14633,00 | 20267,00 | 19367,00 | 18467,00 | 900,00 | 13733,00 | 12833,00 | 11933,00 | 900,00 |
| 78900,00 | 21186,00 | 14652,00 | 20286,00 | 19386,00 | 18486,00 | 900,00 | 13752,00 | 12852,00 | 11952,00 | 900,00 |
| 78950,00 | 21205,00 | 14671,00 | 20305,00 | 19405,00 | 18505,00 | 900,00 | 13771,00 | 12871,00 | 11971,00 | 900,00 |
| 79000,00 | 21224,00 | 14690,00 | 20324,00 | 19424,00 | 18524,00 | 900,00 | 13790,00 | 12890,00 | 11990,00 | 900,00 |
| 79050,00 | 21243,00 | 14709,00 | 20343,00 | 19443,00 | 18543,00 | 900,00 | 13809,00 | 12909,00 | 12009,00 | 900,00 |
| 79100,00 | 21262,00 | 14728,00 | 20362,00 | 19462,00 | 18562,00 | 900,00 | 13828,00 | 12928.00 | 12028,00 | 900,00 |
| 79150,00 | 21281,00 | 14747,00 | 20381,00 | 19481,00 | 18581,00 | 900,00 | 13847,00 | 12947,00 | 12047,00 | 900,00 |
| 79200,00 | 21300,00 | 14766,00 | 20400,00 | 19500,00 | 18600,00 | 900,00 | 13866,00 | 12966,00 | 12066,00 | 900,00 |
| 79250,00 | 21319,00 | 14785,00 | 20419,00 | 19519,00 | 18619,00 | 900,00 | 13885,00 | 12985,00 | 12085,00 | 900,00 |
| 79300,00 | 21338,00 | 14804,00 | 20438,00 | 19538,00 | 18638,00 | 900,00 | 13904,00 | 13004,00 | 12104,00 | 900,00 |
| 79350,00 | 21357,00 | 14823,00 | 20457,00 | 19557,00 | 18657,00 | 900,00 | 13923,00 | 13023,00 | 12123,00 | 900,00 |
| 79400,00 | 21376,00 | 14842,00 | 20476,00 | 19576,00 | 18676,00 | 900,00 | 13942,00 | 13042,00 | 12142,00 | 900,00 |
| 79450,00 | 21395,00 | 14861,00 | 20495,00 | 19595,00 | 18695,00 | 900,00 | 13961,00 | 13061,00 | 12161,00 | 900,00 |
| 79500,00 | 21414,00 | 14880,00 | 20514,00 | 19614,00 | 18714,00 | 900,00 | 13980,00 | 13080,00 | 12180,00 | 900,00 |
| 79550,00 | 21433,00 | 14899,00 | 20533,00 | 19633,00 | 18733,00 | 900,00 | 13999,00 | 13099,00 | 12199,00 | 900,00 |
| 79600,00 | 21452,00 | 14918,00 | 20552,00 | 19652,00 | 18752,00 | 900,00 | 14018,00 | 13118,00 | 12218,00 | 900,00 |
| 79650,00 | 21471,00 | 14937,00 | 20571,00 | 19671,00 | 18771,00 | 900,00 | 14037,00 | 13137,00 | 12237,00 | 900,00 |
| 79700,00 | 21490,00 | 14956,00 | 20590,00 | 19690,00 | 18790,00 | 900,00 | 14056,00 | 13156,00 | 12256,00 | 900,00 |
| 79750,00 | 21509,00 | 14975,00 | 20609,00 | 19709,00 | 18809,00 | 900,00 | 14075,00 | 13175,00 | 12275,00 | 900,00 |
| 79800,00 | 21528,00 | 14994,00 | 20628,00 | 19728,00 | 18828,00 | 900,00 | 14094,00 | 13194,00 | 12294,00 | 900,00 |
| 79850,00 | 21547,00 | 15013,00 | 20647,00 | 19747,00 | 18847,00 | 900,00 | 14113,00 | 13213,00 | 12313,00 | 900,00 |
| 79900,00 | 21566,00 | 15032,00 | 20666,00 | 19766,00 | 18866,00 | 900,00 | 14132,00 | 13232,00 | 12332,00 | 900,00 |
| 79950,00 | 21585,00 | 15051,00 | 20685,00 | 19785,00 | 18885,00 | 900,00 | 14151,00 | 13251,00 | 12351,00 | 900,00 |

M[1]: Modération supplémentaire d'impôt pour enfant à partir du 4e enfant
M[1]: Zusätzliche Steuerermässigung pro Kind ab dem 4.Kind

**BAREME DE L'IMPOT SUR LE REVENU**

2002 2002

| REVENU (arrondi au multiple inférieur de 50 EUR) EINKOMMEN (nach unten auf volle 50 EUR abgerundet) | IMPOT ANNUEL SUR LE REVENU (EN EUR) / JAHRESEINKOMMENSTEUER (IN EUR) | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | Classe d'impôt Steuerklasse | | Classe d'impôt / Steuerklasse | | | | | | | |
| | 1a | 2 | 1a | | | | 2 | | | |
| | | | avec modération pour mit Kinderermksigung für | | | | | | | |
| | | | 1 enfant Kind | 2 enfants Kinder | 3 enfants Kinder | M[1] | 1 enfant Kind | 2 enfants Kinder | 3 enfants Kinder | M[1] |
| 80000,00 | 21604,00 | 15070,00 | 20704,00 | 19804,00 | 18904,00 | 900,00 | 14170,00 | 13270,00 | 12370,00 | 900,00 |
| 80050,00 | 21623,00 | 15089,00 | 20723,00 | 19823,00 | 18923,00 | 900,00 | 14189,00 | 13289,00 | 12389,00 | 900,00 |
| 80100,00 | 21642,00 | 15108,00 | 20742,00 | 19842,00 | 18942,00 | 900,00 | 14208,00 | 13308,00 | 12408,00 | 900,00 |
| 80150,00 | 21661,00 | 15127,00 | 20761,00 | 19861,00 | 18961,00 | 900,00 | 14227,00 | 13327,00 | 12427,00 | 900,00 |
| 80200,00 | 21680,00 | 15146,00 | 20780,00 | 19880,00 | 18980,00 | 900,00 | 14246,00 | 13346,00 | 12446,00 | 900,00 |
| 80250,00 | 21699,00 | 15165,00 | 20799,00 | 19899,00 | 18999,00 | 900,00 | 14265,00 | 13365,00 | 12465,00 | 900,00 |
| 80300,00 | 21718,00 | 15184,00 | 20818,00 | 19918,00 | 19018,00 | 900,00 | 14284,00 | 13384,00 | 12484,00 | 900,00 |
| 80350,00 | 21737,00 | 15203,00 | 20837,00 | 19937,00 | 19037,00 | 900,00 | 14303,00 | 13403,00 | 12503,00 | 900,00 |
| 80400,00 | 21756,00 | 15222,00 | 20856,00 | 19956,00 | 19056,00 | 900,00 | 14322,00 | 13422,00 | 12522,00 | 900,00 |
| 80450,00 | 21775,00 | 15241,00 | 20875,00 | 19975,00 | 19075,00 | 900,00 | 14341,00 | 13441,00 | 12541,00 | 900,00 |
| 80500,00 | 21794,00 | 15260,00 | 20894,00 | 19994,00 | 19094,00 | 900,00 | 14360,00 | 13460,00 | 12560,00 | 900,00 |
| 80550,00 | 21813,00 | 15279,00 | 20913,00 | 20013,00 | 19113,00 | 900,00 | 14379,00 | 13479,00 | 12579,00 | 900,00 |
| 80600,00 | 21832,00 | 15298,00 | 20932,00 | 20032,00 | 19132,00 | 900,00 | 14398,00 | 13498,00 | 12598,00 | 900,00 |
| 80650,00 | 21851,00 | 15317,00 | 20951,00 | 20051,00 | 19151,00 | 900,00 | 14417,00 | 13517,00 | 12617,00 | 900,00 |
| 80700,00 | 21870,00 | 15336,00 | 20970,00 | 20070,00 | 19170,00 | 900,00 | 14436,00 | 13536,00 | 12636,00 | 900,00 |
| 80750,00 | 21889,00 | 15355,00 | 20989,00 | 20089,00 | 19189,00 | 900,00 | 14455,00 | 13555,00 | 12655,00 | 900,00 |
| 80800,00 | 21908,00 | 15374,00 | 21008,00 | 20108,00 | 19208,00 | 900,00 | 14474,00 | 13574,00 | 12674,00 | 900,00 |
| 80850,00 | 21927,00 | 15393,00 | 21027,00 | 20127,00 | 19227,00 | 900,00 | 14493,00 | 13593,00 | 12693,00 | 900,00 |
| 80900,00 | 21946,00 | 15412,00 | 21046,00 | 20146,00 | 19246,00 | 900,00 | 14512,00 | 13612,00 | 12712,00 | 900,00 |
| 80950,00 | 21965,00 | 15431,00 | 21065,00 | 20165,00 | 19265,00 | 900,00 | 14531,00 | 13631,00 | 12731,00 | 900,00 |
| 81000,00 | 21984,00 | 15450,00 | 21084,00 | 20184,00 | 19284,00 | 900,00 | 14550,00 | 13650,00 | 12750,00 | 900,00 |
| 81050,00 | 22003,00 | 15469,00 | 21103,00 | 20203,00 | 19303,00 | 900,00 | 14569,00 | 13669,00 | 12769,00 | 900,00 |
| 81100,00 | 22022,00 | 15488,00 | 21122,00 | 20222,00 | 19322,00 | 900,00 | 14588,00 | 13688,00 | 12788,00 | 900,00 |
| 81150,00 | 22041,00 | 15507,00 | 21141,00 | 20241,00 | 19341,00 | 900,00 | 14607,00 | 13707,00 | 12807,00 | 900,00 |
| 81200,00 | 22060,00 | 15526,00 | 21160,00 | 20260,00 | 19360,00 | 900,00 | 14626,00 | 13726,00 | 12826,00 | 900,00 |
| 81250,00 | 22079,00 | 15545,00 | 21179,00 | 20279,00 | 19379,00 | 900,00 | 14645,00 | 13745,00 | 12845,00 | 900,00 |
| 81300,00 | 22098,00 | 15564,00 | 21198,00 | 20298,00 | 19398,00 | 900,00 | 14664,00 | 13764,00 | 12864,00 | 900,00 |
| 81350,00 | 22117,00 | 15583,00 | 21217,00 | 20317,00 | 19417,00 | 900,00 | 14683,00 | 13783,00 | 12883,00 | 900,00 |
| 81400,00 | 22136,00 | 15602,00 | 21236,00 | 20336,00 | 19436,00 | 900,00 | 14702,00 | 13802,00 | 12902,00 | 900,00 |
| 81450,00 | 22155,00 | 15621,00 | 21255,00 | 20355,00 | 19455,00 | 900,00 | 14721,00 | 13821,00 | 12921,00 | 900,00 |
| 81500,00 | 22174,00 | 15640,00 | 21274,00 | 20374,00 | 19474,00 | 900,00 | 14740,00 | 13840,00 | 12940,00 | 900,00 |
| 81550,00 | 22193,00 | 15659,00 | 21293,00 | 20393,00 | 19493,00 | 900,00 | 14759,00 | 13859,00 | 12959,00 | 900,00 |
| 81600,00 | 22212,00 | 15678,00 | 21312,00 | 20412,00 | 19512,00 | 900,00 | 14778,00 | 13878,00 | 12978,00 | 900,00 |
| 81650,00 | 22231,00 | 15697,00 | 21331,00 | 20431,00 | 19531,00 | 900,00 | 14797,00 | 13897,00 | 12997,00 | 900,00 |
| 81700,00 | 22250,00 | 15716,00 | 21350,00 | 20450,00 | 19550,00 | 900,00 | 14816,00 | 13916,00 | 13016,00 | 900,00 |
| 81750,00 | 22269,00 | 15735,00 | 21369,00 | 20469,00 | 19569,00 | 900,00 | 14835,00 | 13935,00 | 13035,00 | 900,00 |
| 81800,00 | 22288,00 | 15754,00 | 21388,00 | 20488,00 | 19588,00 | 900,00 | 14854,00 | 13954,00 | 13054,00 | 900,00 |
| 81850,00 | 22307,00 | 15773,00 | 21407,00 | 20507,00 | 19607,00 | 900,00 | 14873,00 | 13973,00 | 13073,00 | 900,00 |
| 81900,00 | 22326,00 | 15792,00 | 21426,00 | 20526,00 | 19626,00 | 900,00 | 14892,00 | 13992,00 | 13092,00 | 900,00 |
| 81950,00 | 22345,00 | 15811,00 | 21445,00 | 20545,00 | 19645,00 | 900,00 | 14911,00 | 14011,00 | 13111,00 | 900,00 |
| 82000,00 | 22364,00 | 15830,00 | 21464,00 | 20564,00 | 19664,00 | 900,00 | 14930,00 | 14030,00 | 13130,00 | 900,00 |
| 82050,00 | 22383,00 | 15849,00 | 21483,00 | 20583,00 | 19683,00 | 900,00 | 14949,00 | 14049,00 | 13149,00 | 900,00 |
| 82100,00 | 22402,00 | 15868,00 | 21502,00 | 20602,00 | 19702,00 | 900,00 | 14968,00 | 14068,00 | 13168,00 | 900,00 |
| 82150,00 | 22421,00 | 15887,00 | 21521,00 | 20621,00 | 19721,00 | 900,00 | 14987,00 | 14087,00 | 13187,00 | 900,00 |
| 82200,00 | 22440,00 | 15906,00 | 21540,00 | 20640,00 | 19740,00 | 900,00 | 15006,00 | 14106,00 | 13206,00 | 900,00 |
| 82250,00 | 22459,00 | 15925,00 | 21559,00 | 20659,00 | 19759,00 | 900,00 | 15025,00 | 14125,00 | 13225,00 | 900,00 |
| 82300,00 | 22478,00 | 15944,00 | 21578,00 | 20678,00 | 19778,00 | 900,00 | 15044,00 | 14144,00 | 13244,00 | 900,00 |
| 82350,00 | 22497,00 | 15963,00 | 21597,00 | 20697,00 | 19797,00 | 900,00 | 15063,00 | 14163,00 | 13263,00 | 900,00 |
| 82400,00 | 22516,00 | 15982,00 | 21616,00 | 20716,00 | 19816,00 | 900,00 | 15082,00 | 14182,00 | 13282,00 | 900,00 |
| 82450,00 | 22535,00 | 16001,00 | 21635,00 | 20735,00 | 19835,00 | 900,00 | 15101,00 | 14201,00 | 13301,00 | 900,00 |
| 82500,00 | 22554,00 | 16020,00 | 21654,00 | 20754,00 | 19854,00 | 900,00 | 15120,00 | 14220,00 | 13320,00 | 900,00 |
| 82550,00 | 22573,00 | 16039,00 | 21673,00 | 20773,00 | 19873,00 | 900,00 | 15139,00 | 14239,00 | 13339,00 | 900,00 |
| 82600,00 | 22592,00 | 16058,00 | 21692,00 | 20792,00 | 19892,00 | 900,00 | 15158,00 | 14258,00 | 13358,00 | 900,00 |
| 82650,00 | 22611,00 | 16077,00 | 21711,00 | 20811,00 | 19911,00 | 900,00 | 15177,00 | 14277,00 | 13377,00 | 900,00 |
| 82700,00 | 22630,00 | 16096,00 | 21730,00 | 20830,00 | 19930,00 | 900,00 | 15196,00 | 14296,00 | 13396,00 | 900,00 |

M[1]: Modération supplémentaire d'impôt pour enfant à partir du 4e enfant
M[1]: Zusätzliche Steuerermässigung pro Kind ab dem 4.Kind

**BAREME DE L'IMPOT SUR LE REVENU**

2002 2002

| REVENU (arrondi au multiple inférieur de 50 EUR) EINKOMMEN (nach unten auf volle 50 EUR abgerundet) | IMPOT ANNUEL SUR LE REVENU (EN EUR) / JAHRESEINKOMMENSTEUER (IN EUR) | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | Classe d'impôt Steuerklasse | | Classe d'impôt / Steuerklasse | | | | | | | |
| | 1a | 2 | 1a avec modération pour mit Kinderermässigung für | | | | 2 avec modération pour mit Kinderermässigung für | | | |
| | | | 1 enfant Kind | 2 enfants Kinder | 3 enfants Kinder | M[1] | 1 enfant Kind | 2 enfants Kinder | 3 enfants Kinder | M[1] |
| 82750,00 | 22649,00 | 26115,00 | 21749,00 | 20849,00 | 19949,00 | 900,00 | 15215,00 | 14315,00 | 13415,00 | 900,00 |
| 82800,00 | 22668,00 | 16134,00 | 21768,00 | 20868,00 | 19968,00 | 900,00 | 15234,00 | 14334,00 | 13434,00 | 900,00 |
| 82850,00 | 22687,00 | 16153,00 | 21787,00 | 20887,00 | 19987,00 | 900,00 | 15253,00 | 14353,00 | 13453,00 | 900,00 |
| 82900,00 | 22706,00 | 16172,00 | 21806,00 | 20906,00 | 20006,00 | 900,00 | 15272,00 | 14372,00 | 13472,00 | 900,00 |
| 82950,00 | 22725,00 | 16191,00 | 21825,00 | 20925,00 | 20025,00 | 900,00 | 15291,00 | 14391,00 | 13491,00 | 900,00 |
| 83000,00 | 22744,00 | 16210,00 | 21844,00 | 20944,00 | 20044,00 | 900,00 | 15310,00 | 14410,00 | 13510,00 | 900,00 |
| 83050,00 | 22763,00 | 16229,00 | 21863,00 | 20963,00 | 20063,00 | 900,00 | 15329,00 | 14429,00 | 13529,00 | 900,00 |
| 83100,00 | 22782,00 | 16248,00 | 21882,00 | 20982,00 | 20082,00 | 900,00 | 15348,00 | 14448,00 | 13548,00 | 900,00 |
| 83150,00 | 22801,00 | 16267,00 | 21901,00 | 21001,00 | 20101,00 | 900,00 | 15367,00 | 14467,00 | 13567,00 | 900,00 |
| 83200,00 | 22820,00 | 16286,00 | 21920,00 | 21020,00 | 20120,00 | 900,00 | 15386,00 | 14486,00 | 13586,00 | 900,00 |
| 83250,00 | 22839,00 | 16305,00 | 21939,00 | 21039,00 | 20139,00 | 900,00 | 15405,00 | 14505,00 | 13605,00 | 900,00 |
| 83300,00 | 22858,00 | 16324,00 | 21958,00 | 21058,00 | 20158,00 | 900,00 | 15424,00 | 14524,00 | 13624,00 | 900,00 |
| 83350,00 | 22877,00 | 16343,00 | 21977,00 | 21077,00 | 20177,00 | 900,00 | 15443,00 | 14543,00 | 13643,00 | 900,00 |
| 83400,00 | 22896,00 | 16362,00 | 21996,00 | 21096,00 | 20196,00 | 900,00 | 15462,00 | 14562,00 | 13662,00 | 900,00 |
| 83450,00 | 22915,00 | 16381,00 | 22015,00 | 21115,00 | 20215,00 | 900,00 | 15481,00 | 14581,00 | 13681,00 | 900,00 |
| 83500,00 | 22934,00 | 16400,00 | 22034,00 | 21134,00 | 20234,00 | 900,00 | 15500,00 | 14600,00 | 13700,00 | 900,00 |
| 83550,00 | 22953,00 | 16419,00 | 22053,00 | 21153,00 | 20253,00 | 900,00 | 15519,00 | 14619,00 | 13719,00 | 900,00 |
| 83600,00 | 22972,00 | 16438,00 | 22072,00 | 21172,00 | 20272,00 | 900,00 | 15538,00 | 14638,00 | 13738,00 | 900,00 |
| 83650,00 | 22991,00 | 16457,00 | 22091,00 | 21191,00 | 20291,00 | 900,00 | 15557,00 | 14657,00 | 13757,00 | 900,00 |
| 83700,00 | 23010,00 | 16476,00 | 22110,00 | 21210,00 | 20310,00 | 900,00 | 15576,00 | 14676,00 | 13776,00 | 900,00 |
| 83750,00 | 23029,00 | 16495,00 | 22129,00 | 21229,00 | 20329,00 | 900,00 | 15595,00 | 14695,00 | 13795,00 | 900,00 |
| 83800,00 | 23048,00 | 16514,00 | 22148,00 | 21248,00 | 20348,00 | 900,00 | 15614,00 | 14714,00 | 13814,00 | 900,00 |
| 83850,00 | 23067,00 | 16533,00 | 22167,00 | 21267,00 | 20367,00 | 900,00 | 15633,00 | 14733,00 | 13833,00 | 900,00 |
| 83900,00 | 23086,00 | 16552,00 | 22186,00 | 21286,00 | 20386,00 | 900,00 | 15652,00 | 14752,00 | 13852,00 | 900,00 |
| 83950,00 | 23105,00 | 16571,00 | 22205,00 | 21305,00 | 20405,00 | 900,00 | 15671,00 | 14771,00 | 13871,00 | 900,00 |
| 84000,00 | 23124,00 | 16590,00 | 22224,00 | 21324,00 | 20424,00 | 900,00 | 15690,00 | 14790,00 | 13890,00 | 900,00 |
| 84050,00 | 23143,00 | 16609,00 | 22243,00 | 21343,00 | 20443,00 | 900,00 | 15709,00 | 14809,00 | 13909,00 | 900,00 |
| 84100,00 | 23162,00 | 16628,00 | 22262,00 | 21362,00 | 20462,00 | 900,00 | 15728,00 | 14828,00 | 13928,00 | 900,00 |
| 84150,00 | 23181,00 | 16647,00 | 22281,00 | 21381,00 | 20481,00 | 900,00 | 15747,00 | 14847,00 | 13947,00 | 900,00 |
| 84200,00 | 23200,00 | 16666,00 | 22300,00 | 21400,00 | 20500,00 | 900,00 | 15766,00 | 14866,00 | 13966,00 | 900,00 |
| 84250,00 | 23219,00 | 16685,00 | 22319,00 | 21419,00 | 20519,00 | 900,00 | 15785,00 | 14885,00 | 13985,00 | 900,00 |
| 84300,00 | 23238,00 | 16704,00 | 22338,00 | 21438,00 | 20538,00 | 900,00 | 15804,00 | 14904,00 | 14004,00 | 900,00 |
| 84350,00 | 23257,00 | 16723,00 | 22357,00 | 21457,00 | 20557,00 | 900,00 | 15823,00 | 14923,00 | 14023,00 | 900,00 |
| 84400,00 | 23276,00 | 16742,00 | 22376,00 | 21476,00 | 20576,00 | 900,00 | 15842,00 | 14942,00 | 14042,00 | 900,00 |
| 84450,00 | 23295,00 | 16761,00 | 22395,00 | 21495,00 | 20595,00 | 900,00 | 15861,00 | 14961,00 | 14061,00 | 900,00 |
| 84500,00 | 23314,00 | 16780,00 | 22414,00 | 21514,00 | 20614.00 | 900,00 | 15880,00 | 14980,00 | 14080,00 | 900,00 |
| 84550,00 | 23333,00 | 16799,00 | 22433,00 | 21533,00 | 20633,00 | 900,00 | 15899,00 | 14999,00 | 14099,00 | 900,00 |
| 84600,00 | 23352,00 | 16818,00 | 22452,00 | 21552,00 | 20652,00 | 900,00 | 15918,00 | 15018,00 | 14118,00 | 900,00 |
| 84650,00 | 23371,00 | 16837,00 | 22471,00 | 21571,00 | 20671,00 | 900,00 | 15937,00 | 15037,00 | 14137,00 | 900,00 |
| 84700,00 | 23390,00 | 16856,00 | 22490,00 | 21590,00 | 20690,00 | 900,00 | 15956,00 | 15056,00 | 14156,00 | 900,00 |
| 84750,00 | 23409,00 | 16875,00 | 22509,00 | 21609,00 | 20709,00 | 900,00 | 15975,00 | 15075,00 | 14175,00 | 900,00 |
| 84800,00 | 23428,00 | 16894,00 | 22528,00 | 21628,00 | 20728,00 | 900,00 | 15994,00 | 15094,00 | 14194,00 | 900,00 |
| 84850,00 | 23447,00 | 16913,00 | 22547,00 | 21647,00 | 20747,00 | 900,00 | 16013,00 | 15113,00 | 14213,00 | 900,00 |
| 84900,00 | 23466,00 | 16932,00 | 22566,00 | 21666,00 | 20766,00 | 900,00 | 16032,00 | 15132,00 | 14232,00 | 900,00 |
| 84950,00 | 23485,00 | 16951,00 | 22585,00 | 21685,00 | 20785,00 | 900,00 | 16051,00 | 15151,00 | 14251,00 | 900,00 |
| 85000,00 | 23504,00 | 16970,00 | 22604,00 | 21704,00 | 20804,00 | 900,00 | 16070,00 | 15170,00 | 14270,00 | 900,00 |
| 85050,00 | 23523,00 | 16989,00 | 22623,00 | 21723,00 | 20823,00 | 900,00 | 16089,00 | 15189,00 | 14289,00 | 900,00 |
| 85100,00 | 23542,00 | 17008,00 | 22642,00 | 21742,00 | 20842,00 | 900,00 | 16108,00 | 15208,00 | 14308,00 | 900,00 |
| 85150,00 | 23561,00 | 17027,00 | 22661,00 | 21761,00 | 20861,00 | 900,00 | 16127,00 | 15227,00 | 14327,00 | 900,00 |
| 85200,00 | 23580,00 | 17046,00 | 22680,00 | 21780,00 | 20880,00 | 900,00 | 16146,00 | 15246,00 | 14346,00 | 900,00 |
| 85250,00 | 23599,00 | 17065,00 | 22699,00 | 21799,00 | 20899,00 | 900,00 | 16165,00 | 15265,00 | 14365,00 | 900,00 |
| 85300,00 | 23618,00 | 17084,00 | 22718,00 | 21818,00 | 20918,00 | 900,00 | 16184,00 | 15284,00 | 14384,00 | 900,00 |
| 85350,00 | 23637,00 | 17103,00 | 22737,00 | 21837,00 | 20937,00 | 900,00 | 16203,00 | 15303,00 | 14403,00 | 900,00 |
| 85400,00 | 23656,00 | 17122,00 | 22756,00 | 21856,00 | 20956,00 | 900,00 | 16222,00 | 15322,00 | 14422,00 | 900,00 |
| 85450,00 | 23675,00 | 17141,00 | 22775,00 | 21875,00 | 20975,00 | 900,00 | 16241,00 | 15341,00 | 14441,00 | 900,00 |

M[1]: Modération supplémentaire d'impôt pour enfant à partir du 4e enfant
M[1]: Zusätzliche Steuerermässigung pro Kind ab dem 4.Kind

**BAREME DE L'IMPOT SUR LE REVENU**

2002 2002

| REVENU (arrondi au multiple inférieur de 50 EUR) EINKOMMEN (nach unten auf volle 50 EUR abgerundet) | IMPOT ANNUEL SUR LE REVENU (EN EUR) / JAHRESEINKOMMENSTEUER (IN EUR) | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | Classe d 'impôt Steuerklasse | | Classe d'impôt / Steuerklasse | | | | | | | |
| | 1a | 2 | 1a | | | | 2 | | | |
| | | | avec modération pour mit Kinderermässigung für | | | | | | | |
| | | | 1 enfant Kind | 2 enfants Kinder | 3 enfants Kinder | M[1] | 1 enfant Kind | 2 enfants Kinder | 3 enfants Kinder | M[1] |
| 85500,00 | 23694,00 | 17160,00 | 22794,00 | 21894,00 | 20994,00 | 900,00 | 16260,00 | 15360,00 | 14460,00 | 900,00 |
| 85550,00 | 23713,00 | 17179,00 | 22813,00 | 21913,00 | 21013,00 | 900,00 | 16279,00 | 15379,00 | 14479,00 | 900,00 |
| 85600,00 | 23732,00 | 17198,00 | 22832,00 | 21932,00 | 21032,00 | 900,00 | 16298,00 | 15398,00 | 14498,00 | 900,00 |
| 85650,00 | 23751,00 | 17217,00 | 22851,00 | 21951,00 | 21051,00 | 900,00 | 16317,00 | 15417,00 | 14517,00 | 900,00 |
| 85700,00 | 23770,00 | 17236,00 | 22870,00 | 21970,00 | 21070,00 | 900,00 | 16336,00 | 15436,00 | 14536,00 | 900,00 |
| 85750,00 | 23789,00 | 17255,00 | 22889,00 | 21989,00 | 21089,00 | 900,00 | 16355,00 | 15455,00 | 14555,00 | 900,00 |
| 85800,00 | 23808,00 | 17274,00 | 22908,00 | 22008,00 | 21108,00 | 900,00 | 16374,00 | 15474,00 | 14574,00 | 900,00 |
| 85850,00 | 23827,00 | 17293,00 | 22927,00 | 22027,00 | 21127,00 | 900,00 | 16393,00 | 15493,00 | 14593,00 | 900,00 |
| 85900,00 | 23846,00 | 17312,00 | 22946,00 | 22046,00 | 21146,00 | 900,00 | 16412,00 | 15512,00 | 14612,00 | 900,00 |
| 85950,00 | 23865,00 | 17331,00 | 22965,00 | 22065,00 | 21165,00 | 900,00 | 16431,00 | 15531,00 | 14631,00 | 900,00 |
| 86000,00 | 23884,00 | 17350,00 | 22984,00 | 22084,00 | 21184,00 | 900,00 | 16450,00 | 15550,00 | 14650,00 | 900,00 |
| 86050,00 | 23903,00 | 17369,00 | 23003,00 | 22103,00 | 21203,00 | 900,00 | 16469,00 | 15569,00 | 14669,00 | 900,00 |
| 86100,00 | 23922,00 | 17388,00 | 23022,00 | 22122,00 | 21222,00 | 900,00 | 16488,00 | 15588,00 | 14688,00 | 900,00 |
| 86150,00 | 23941,00 | 17407,00 | 23041,00 | 22141,00 | 21241,00 | 900,00 | 16507,00 | 15607,00 | 14707,00 | 900,00 |
| 86200,00 | 23960,00 | 17426,00 | 23060,00 | 22160,00 | 21260,00 | 900,00 | 16526,00 | 15626,00 | 14726,00 | 900,00 |
| 86250,00 | 23979,00 | 17445,00 | 23079,00 | 22179,00 | 21279,00 | 900,00 | 16545,00 | 15645,00 | 14745,00 | 900,00 |
| 86300,00 | 23998,00 | 17464,00 | 23098,00 | 22198,00 | 21298,00 | 900,00 | 16564,00 | 15664,00 | 14764,00 | 900,00 |
| 86350,00 | 24017,00 | 17483,00 | 23117,00 | 22217,00 | 21317,00 | 900,00 | 16583,00 | 15683,00 | 14783,00 | 900,00 |
| 86400,00 | 24036,00 | 17502,00 | 23136,00 | 22236,00 | 21336,00 | 900,00 | 16602,00 | 15702,00 | 14802,00 | 900,00 |
| 86450,00 | 24055,00 | 17521,00 | 23155,00 | 22255,00 | 21355,00 | 900,00 | 16621,00 | 15721,00 | 14821,00 | 900,00 |
| 86500,00 | 24074,00 | 17540,00 | 23174,00 | 22274,00 | 21374,00 | 900,00 | 16640,00 | 15740,00 | 14840,00 | 900,00 |
| 86550,00 | 24093,00 | 17559,00 | 23193,00 | 22293,00 | 21393,00 | 900,00 | 16659,00 | 15759,00 | 14859,00 | 900,00 |
| 86600,00 | 24112,00 | 17578,00 | 23212,00 | 22312,00 | 21412,00 | 900,00 | 16678,00 | 15778,00 | 14878,00 | 900,00 |
| 86650,00 | 24131,00 | 17597,00 | 23231,00 | 22331,00 | 21431,00 | 900,00 | 16697,00 | 15797,00 | 14897,00 | 900,00 |
| 86700,00 | 24150,00 | 17616,00 | 23250,00 | 22350,00 | 21450,00 | 900,00 | 16716,00 | 15816,00 | 14916,00 | 900,00 |
| 86750,00 | 24169,00 | 17635,00 | 23269,00 | 22369,00 | 21469,00 | 900,00 | 16735,00 | 15835,00 | 14935,00 | 900,00 |
| 86800,00 | 24288,00 | 17654,00 | 23288,00 | 22388,00 | 21488,00 | 900,00 | 26754,00 | 15854,00 | 14954,00 | 900,00 |
| 86850,00 | 24207,00 | 17673,00 | 23307,00 | 22407,00 | 21507,00 | 900,00 | 16773,00 | 15873,00 | 14973,00 | 900,00 |
| 86900,00 | 24226,00 | 17692,00 | 23326,00 | 22426,00 | 21526,00 | 900,00 | 16792,00 | 15892,00 | 14992,00 | 900,00 |
| 86950,00 | 24245,00 | 17711,00 | 23345,00 | 22445,00 | 21545,00 | 900,00 | 16811,00 | 15911,00 | 15011,00 | 900,00 |
| 87000,00 | 24264,00 | 17730,00 | 23364,00 | 22464,00 | 21564,00 | 900,00 | 16830,00 | 15930,00 | 15030,00 | 900,00 |
| 87050,00 | 24283,00 | 17749,00 | 23383,00 | 22483,00 | 21583,00 | 900,00 | 16849,00 | 15949,00 | 15049,00 | 900,00 |
| 87100,00 | 24302,00 | 17768,00 | 23402,00 | 22502,00 | 21602,00 | 900,00 | 16868,00 | 15968,00 | 15068,00 | 900,00 |
| 87150,00 | 24321,00 | 17787,00 | 23421,00 | 22521,00 | 21621,00 | 900,00 | 16887,00 | 15987,00 | 15087,00 | 900,00 |
| 87200,00 | 24340,00 | 17806,00 | 23440,00 | 22540,00 | 21640,00 | 900,00 | 16906,00 | 16006,00 | 15106,00 | 900,00 |
| 87250,00 | 24359,00 | 17825,00 | 23459,00 | 22559,00 | 21659,00 | 900,00 | 16925,00 | 16025,00 | 15125,00 | 900,00 |
| 87300,00 | 24378,00 | 17844,00 | 23478,00 | 22578,00 | 21678,00 | 900,00 | 16944,00 | 16044,00 | 15144,00 | 900,00 |
| 87350,00 | 24397,00 | 17863,00 | 23497,00 | 22597,00 | 21697,00 | 900,00 | 16963,00 | 16063,00 | 15163,00 | 900,00 |
| 87400,00 | 24416,00 | 17882,00 | 23516,00 | 22616,00 | 21716,00 | 900,00 | 16982,00 | 16082,00 | 15182,00 | 900,00 |
| 87450,00 | 24435,00 | 17901,00 | 23535,00 | 22635,00 | 21735,00 | 900,00 | 17001,00 | 16101,00 | 15201,00 | 900,00 |
| 87500,00 | 24454,00 | 17920,00 | 23554,00 | 22654,00 | 21754,00 | 900,00 | 17020,00 | 16120,00 | 15220,00 | 900,00 |
| 87550,00 | 24473,00 | 17939,00 | 23573,00 | 22673,00 | 21773,00 | 900,00 | 17039,00 | 16139,00 | 15239,00 | 900,00 |
| 87600,00 | 24492,00 | 17958,00 | 23592,00 | 22692,00 | 21792,00 | 900,00 | 17058,00 | 16158,00 | 15258,00 | 900,00 |
| 87650,00 | 24511,00 | 17977,00 | 23611,00 | 22711,00 | 21811,00 | 900,00 | 17077,00 | 16177,00 | 15277,00 | 900,00 |
| 87700,00 | 24530,00 | 17996,00 | 23630,00 | 22730,00 | 21830,00 | 900,00 | 17096,00 | 16196,00 | 15296,00 | 900,00 |
| 87750,00 | 24549,00 | 18015,00 | 23649,00 | 22749,00 | 21849,00 | 900,00 | 17115,00 | 16215,00 | 15315,00 | 900,00 |
| 87800,00 | 24568,00 | 18034,00 | 23668,00 | 22768,00 | 21868,00 | 900,00 | 17134,00 | 16234,00 | 15334,00 | 900,00 |
| 87850,00 | 24587,00 | 18053,00 | 23687,00 | 22787,00 | 21887,00 | 900,00 | 17153,00 | 16253,00 | 15353,00 | 900,00 |
| 87900,00 | 24606,00 | 18072,00 | 23706,00 | 22806,00 | 21906,00 | 900,00 | 17172,00 | 16272,00 | 15372,00 | 900,00 |
| 87950,00 | 24625,00 | 18091,00 | 23725,00 | 22825,00 | 21925,00 | 900,00 | 17191,00 | 16291,00 | 15391,00 | 900,00 |
| 88000,00 | 24644,00 | 18110,00 | 23744,00 | 22844,00 | 21944,00 | 900,00 | 17210,00 | 16310,00 | 15410,00 | 900,00 |
| 88050,00 | 24663,00 | 18129,00 | 23763,00 | 22863,00 | 21963,00 | 900,00 | 17229,00 | 16329,00 | 15429,00 | 900,00 |
| 88100,00 | 24682,00 | 18148,00 | 23782,00 | 22882,00 | 21982,00 | 900,00 | 17248,00 | 16348,00 | 15448,00 | 900,00 |
| 88150,00 | 24701,00 | 18167,00 | 23801,00 | 22901,00 | 22001,00 | 900,00 | 17267,00 | 16367,00 | 15467,00 | 900,00 |
| 88200,00 | 24720,00 | 18186,00 | 23820,00 | 22920,00 | 22020,00 | 900,00 | 17286,00 | 16386,00 | 15486,00 | 900,00 |

M[1]: Modération supplémentaire d'impôt pour enfant à partir du 4e enfant
M[1]: Zusätzliche Steuerermässigung pro Kind ab dem 4.Kind

**BAREME DE L'IMPOT SUR LE REVENU**



| REVENU (arrondi au multiple inférieur de 50 EUR) EINKOMMEN (nach unten auf volle 50 EUR abgerundet) | IMPOT ANNUEL SUR LE REVENU (EN EUR) / JAHRESEINKOMMENSTEUER (IN EUR) | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | Classe d'impôt Steuerklasse | | Classe d'impôt / Steuerklasse | | | | | | | |
| | 1a | 2 | 1a avec modération pour / mit Kinderermässigung für | | | | 2 avec modération pour / mit Kinderermässigung für | | | |
| | | | 1 enfant Kind | 2 enfants Kinder | 3 enfants Kinder | M[1] | 1 enfant Kind | 2 enfants Kinder | 3 enfants Kinder | M[1] |
| 88250,00 | 24739,00 | 18205,00 | 23839,00 | 22939,00 | 22039,00 | 900,00 | 17305,00 | 16405,00 | 15505,00 | 900,00 |
| 88300,00 | 24758,00 | 18224,00 | 23858,00 | 22958,00 | 22058,00 | 900,00 | 17324,00 | 16424,00 | 15524,00 | 900,00 |
| 88350,00 | 24777,00 | 18243,00 | 23877,00 | 22977,00 | 22077,00 | 900,00 | 17343,00 | 16443,00 | 15543,00 | 900,00 |
| 88400,00 | 24796,00 | 18262,00 | 23896,00 | 22996,00 | 22096,00 | 900,00 | 17361,00 | 16462,00 | 15562,00 | 900,00 |
| 88450,00 | 24815,00 | 18281,00 | 23915,00 | 23015,00 | 22115,00 | 900,00 | 17381,00 | 16481,00 | 15581,00 | 900,00 |
| 88500,00 | 24834,00 | 18300,00 | 23934,00 | 23034,00 | 22134,00 | 900,00 | 17400,00 | 16500,00 | 15600,00 | 900,00 |
| 88550,00 | 24853,00 | 18319,00 | 23953,00 | 23053,00 | 22153,00 | 900,00 | 17419,00 | 16519,00 | 15619,00 | 900,00 |
| 88600,00 | 24872,00 | 18338,00 | 23972,00 | 23072,00 | 22172,00 | 900,00 | 17438,00 | 16538,00 | 15638,00 | 900,00 |
| 88650,00 | 24891,00 | 18357,00 | 23991,00 | 23091,00 | 22191,00 | 900,00 | 17457,00 | 16557,00 | 15657,00 | 900,00 |
| 88700,00 | 24910,00 | 18376,00 | 24010,00 | 23110,00 | 22210,00 | 900,00 | 17476,00 | 16576,00 | 15676,00 | 900,00 |
| 88750,00 | 24929,00 | 18395,00 | 24029,00 | 23129,00 | 22229,00 | 900,00 | 17495,00 | 16595,00 | 15695,00 | 900,00 |
| 88800,00 | 24948,00 | 18414,00 | 24048,00 | 23148,00 | 22248,00 | 900,00 | 17514,00 | 16614,00 | 15714,00 | 900,00 |
| 88850,00 | 24967,00 | 18433,00 | 24067,00 | 23167,00 | 22267,00 | 900,00 | 17533,00 | 16633,00 | 15733,00 | 900,00 |
| 88900,00 | 24986,00 | 18452,00 | 24086,00 | 23186,00 | 22286,00 | 900,00 | 17552,00 | 16652,00 | 15752,00 | 900,00 |
| 88950,00 | 25005,00 | 18471,00 | 24105,00 | 23205,00 | 22305,00 | 900,00 | 17571,00 | 16671,00 | 15771,00 | 900,00 |
| 89000,00 | 25024,00 | 18490,00 | 24124,00 | 23224,00 | 22324,00 | 900,00 | 17590,00 | 16690,00 | 15790,00 | 900,00 |
| 89050,00 | 25043,00 | 18509,00 | 24143,00 | 23243,00 | 22343,00 | 900,00 | 17609,00 | 16709,00 | 15809,00 | 900,00 |
| 89100,00 | 25062,00 | 18528,00 | 24162,00 | 23262,00 | 22362,00 | 900,00 | 17628,00 | 16728,00 | 15828,00 | 900,00 |
| 89150,00 | 25081,00 | 18547,00 | 24181,00 | 23281,00 | 22381,00 | 900,00 | 17647,00 | 16747,00 | 15847,00 | 900,00 |
| 89200,00 | 25100,00 | 18566,00 | 24200,00 | 23300,00 | 22400,00 | 900,00 | 17666,00 | 16766,00 | 15866,00 | 900,00 |
| 89250,00 | 25119,00 | 18585,00 | 24219,00 | 23319,00 | 22419,00 | 900,00 | 17685,00 | 16785,00 | 15885,00 | 900,00 |
| 89300,00 | 25138,00 | 18604,00 | 24238,00 | 23338,00 | 22438,00 | 900,00 | 17704,00 | 16804,00 | 15904,00 | 900,00 |
| 89350,00 | 25157,00 | 18623,00 | 24257,00 | 23357,00 | 22457,00 | 900,00 | 17723,00 | 16823,00 | 15923,00 | 900,00 |
| 89400,00 | 25176,00 | 18642,00 | 24276,00 | 23376,00 | 22476,00 | 900,00 | 17742,00 | 16842,00 | 15942,00 | 900,00 |
| 89450,00 | 25195,00 | 18661,00 | 24295,00 | 23395,00 | 22495,00 | 900,00 | 17761,00 | 16861,00 | 15961,00 | 900,00 |
| 89500,00 | 25214,00 | 18680,00 | 24314,00 | 23414,00 | 22514,00 | 900,00 | 17780,00 | 16880,00 | 15980,00 | 900,00 |
| 89550,00 | 25233,00 | 18699,00 | 24333,00 | 23433,00 | 22533,00 | 900,00 | 17799,00 | 16899,00 | 15999,00 | 900,00 |
| 89600,00 | 25252,00 | 18718,00 | 24352,00 | 23452,00 | 22552,00 | 900,00 | 17818,00 | 16918,00 | 16018,00 | 900,00 |
| 89650,00 | 25271,00 | 18737,00 | 24371,00 | 23471,00 | 22571,00 | 900,00 | 17837,00 | 16937,00 | 16037,00 | 900,00 |
| 89700,00 | 25290,00 | 18756,00 | 24390,00 | 23490,00 | 22590,00 | 900,00 | 17856,00 | 16956,00 | 16056,00 | 900,00 |

## FORMULES DE CALCUL DE L'IMPÔT POUR LES REVENUS DÉPASSANT 89.700 EUROS

**(R = revenu arrondi au multiple inférieur de 50 euros)**

| Classe d'impôt | Formule | Classe d'impôt | Formule |
|---|---|---|---|
| 1a | 0,38R - 8 796 | 2 | 0,38R - 15 330 |
| 1 $a_1$ | 0,38R - 9 696 | $2_1$ | 0,38R - 16 230 |
| 1 $a_2$ | 0,38R - 10 596 | $2_2$ | 0,38R - 17 130 |
| 1 $a_3$ | 0,38R - 11496 | $2_3$ | 0,38R - 18 030 |
| 1 $a_4$ | 0,38R - 12 396 | $2_4$ | 0,38R - 18 930 |
| 1 $a_5$ | 0,38R - 13 296 | $2_5$ | 0,38R - 19 830 |
| 1 $a_6$ | 0,38R - 14 196 | $2_6$ | 0,38R - 20 730 |
| 1 $a_7$ | 0,38R - 15 096 | $2_7$ | 0,38R - 21 630 |
| 1 $a_8$ | 0,38R - 15 996 | $2_8$ | 0,38R - 22 530 |

M[1]: Modération supplémentaire dimpôt pour enfant à partir du 4e enfant
M[1]: Zusätzliche Steuerermässigung pro Kind ab dem 4.Kind

Editeur: Service Central de Législation, 43, boulevard F.-D. Roosevelt, L-2450 Luxembourg
Imprimeur: Imprimerie de la Cour Victor Buck, s. à r. l. Leudelange

MEMORIAL
Journal Officiel
du Grand-Duché de
Luxembourg



MEMORIAL
Amtsblatt
des Großherzogtums
Luxemburg

RECUEIL ADMINISTRATIF ET ECONOMIQUE

B — N° 2 4 janvier 2002

Sommaire

# Barèmes de la retenue d'impôt sur les salaires

applicables à partir de l'année d'imposition

# 2002

Avis aux employeurs ........................................................................................ page 38

Arrêté ministériel du 2 janvier 2002
portant publication des barèmes de la retenue d'impôt sur les salaires ..................... 39

Rémunérations ordinaires:
Barème de la retenue mensuelle ................................................................................ 41
Barème de la retenue journalière ............................................................................... 63

Décompte annuel:
Barème de l'impôt annuel sur les salaires .................................................................. 85

Modalités de détermination de la retenue d'impôt sur rémunérations extraordinaires ......... 106

## AVIS AUX EMPLOYEURS

**Les employeurs qui occupent exclusivement dans le cadre de leur vie privée des salariés pour des travaux de ménage, pour la garde d'enfant ainsi que pour assurer des aides et des soins nécessaires en raison de leur état de dépendance sont dispensés de l'obligation d'effectuer la retenue d'impôt sur les salaires conformément aux barèmes publiés ci-après.**

**Les salaires payés aux personnes visées ci-dessus sont à soumettre à une imposition forfaitaire. L'impôt forfaitaire est fixé à 6 % du montant net d'impôt, de cotisations sociales (part de l'assuré à l'assurance maladie et à l'assurance pension) et de contribution de dépendance de la rémunération alloué au salarié. Cet impôt est à prendre en charge par l'employeur.**

**Conformément aux dispositions de l'article 330 du code des assurances sociales l'impôt forfaitaire est perçu par le centre commun de la sécurité sociale. Cette institution tient également pour le compte de l'employeur les enregistrements comptables des salaires en question.**

**Les salariés soumis à l'imposition forfaitaire sont dégagés de l'obligation de présenter une fiche de retenue d'impôt.**

**Arrêté ministériel du 2 janvier 2002 portant publication des barèmes de la retenue d'impôt sur les salaires**

*Le Ministre des Finances,*

Vu les articles 138 et 141 de la loi du 4 décembre 1967 concernant l'impôt sur le revenu;

Vu l'article 145 de la loi du 4 décembre 1967 concernant l'impôt sur le revenu et le règlement grand-ducal pris en son exécution;

Vu les articles 118 à 122 de la loi du 4 décembre 1967 concernant l'impôt sur le revenu, tels qu'ils ont été modifiés par l'article 1er, numéros 23 à 25 de la loi du 21 décembre 2001 portant réforme de certaines dispositions en matière des impôts directs et indirects;

Vu le règlement grand-ducal du 9 janvier 1974 relatif à la détermination de la retenue d'impôt sur les salaires et les pensions, tel qu'il a été modifié par la suite;

Vu l'article 6 de la loi modifiée du 30 juin 1976 portant création d'un fonds de chômage (changé en « fonds pour l'emploi » par la loi du 12 mai 1987) et réglementation de l'octroi des indemnités de chômage complet, tel que cet article a été modifié en vertu de l'article 7 de la loi du 6 décembre 1990 portant réforme de certaines dispositions en matière des impôts directs et indirects;

Vu l'article 1er du règlement grand-ducal du 28 décembre 1990 relatif aux dotations fiscales du fonds pour l'emploi à partir de l'année d'imposition 1991;

Vu la loi du 1er août 2001 relative au basculement en euro le 1er janvier 2002 et modifiant certaines dispositions législatives ;

Vu le règlement grand-ducal du 1er août 2001 relatif au basculement en euro le 1er janvier 2002 et modifiant certaines dispositions réglementaires ;

Arrête:

**Art. 1er.-** La retenue d'impôt sur les salaires est, sous réserve des dispositions de l'article 2, déterminée, à partir de l'année d'imposition 2002, conformément aux indications des barèmes ci-après désignés et publiés en annexe:

1. les barèmes de retenue mensuelle et journalière applicables aux rémunérations ordinaires,
2. le barème de l'impôt annuel sur les salaires, dont les cotes sont mises en compte
   a) pour le décompte annuel,
   b) pour le calcul de la retenue d'impôt sur les rémunérations non périodiques en dehors du champ d'application du barème visé au numéro 3,
   c) pour la détermination de la retenue d'impôt sur les rémunérations extraordinaires, fixée par application de l'article 141, alinéa 2 de la loi du 4 décembre 1967 concernant l'impôt sur le revenu,
3. le barème de la retenue d'impôt sur rémunérations non périodiques autres qu'extraordinaires.

Les retenues déterminées comme prévu ci-dessus comprennent la majoration de 2,5 % introduite par l'article 7 de la loi du 6 décembre 1990 portant réforme de certaines dispositions en matière des impôts directs et indirects.

**Art. 2.-** (1) Les barèmes désignés à l'article 1er, numéros 1 et 3 ne s'appliquent pas aux rémunérations supplémentaires dont la retenue doit être déterminée par application de taux constants en vertu de la section 3 du règlement grand-ducal du 9 janvier 1974 relatif à la détermination de la retenue d'impôt sur les salaires et les pensions, telle que cette section a été modifiée par la suite (rémunérations relatives à un emploi exercé en dehors du premier emploi ou allouées à un pensionné ou versées au conjoint d'un salarié ou d'un pensionné).

(2) Le barème de la retenue d'impôt sur rémunérations non périodiques ne s'applique pas
   a) aux contribuables dont le montant annuel des rémunérations ordinaires dépasse 60.000 €
   b) en cas d'attribution d'une rémunération non périodique égale ou supérieure à 5.200 €.

Dans ces hypothèses, la retenue est déterminée conformément aux dispositions de l'article 141, alinéa 1er de la loi du 4 décembre 1967 concernant l'impôt sur le revenu.

**Art. 3.-** (1) Avant l'application des barèmes, les montants suivants sont portés en déduction des rémunérations brutes auxquelles ils se rapportent, dans la mesure où ces déductions sont permises au profit du salarié par une disposition légale ou réglementaire:

1. les prélèvements et cotisations versées en raison de l'affiliation obligatoire des salariés au titre de l'assurance maladie et de l'assurance pension, ainsi que les cotisations payées à titre obligatoire par des salariés à un régime étranger visé par un instrument bi- ou multilatéral de sécurité sociale;
2. les salaires ou parties de salaires exonérés d'impôt;
3. la déduction inscrite sur la fiche de retenue;
4. les cotisations personnelles sur les rémunérations des salariés en raison de l'existence d'un régime complémentaire de pension, instauré conformément à la loi du 8 juin 1999 relative aux régimes complémentaires de pension, ou d'un régime étranger, conformément à l'article 38 de la prédite loi.

(2) Les cotisations visées au numéro 1 de l'alinéa qui précède sont déductibles même si elles se rapportent à des suppléments de salaire alloués pour heures supplémentaires, pour travail de nuit, de dimanche et de jour férié, exonérés en vertu des dispositions de l'article 115, numéro 11 de la loi du 4 décembre 1967 concernant l'impôt sur le revenu.

(3) Le détail des diverses déductions de la fiche de retenue (cases 8-12), réunies selon leur code, est à inscrire obligatoirement au compte de salaire, à l'extrait de compte et au certificat de salaire et de retenue d'impôt. Pour la détermination de la retenue d'impôt sur rémunérations non périodiques ou extraordinaires, la déduction inscrite sur la fiche de retenue est déduite en entier du montant annuel des rémunérations ordinaires. Si cette opération aboutit à un résultat négatif, l'excédent est imputé à la rémunération non périodique ou extraordinaire en cause. Les autres déductions sont imputées sur les rémunérations auxquelles elles se rapportent. Avant la détermination de la retenue, la rémunération non périodique ou extraordinaire est arrondie au multiple inférieur de 50 €, 5 € ou 0,20 € suivant qu'elle se rapporte à une période de rémunération annuelle, mensuelle ou journalière.

(4) Chaque retenue est, le cas échéant, arrondie au multiple inférieur de 1 € , 0,10 € ou 0,01 € suivant qu'elle se rapporte à une période de rémunération annuelle, mensuelle ou journalière.

**Art. 4.-** (1) Le barème de la retenue journalière est applicable aux salaires journaliers.

(2) La période de paie mensuelle à laquelle s'applique le barème de retenue mensuelle, est censée comporter 25 jours ouvrables.

(3) Lorsque la période de paie ne correspond ni à la journée, ni au mois, la retenue d'impôt est à déterminer comme s'il était fait usage d'un barème dont les deux positions (salaires et retenues d'impôt) seraient:

a) pour une période de paie de plusieurs mois, celles du barème de retenue mensuelle multipliées par le nombre de mois compris dans la période de paie,

b) pour une période de paie de plusieurs jours, celles du barème de retenue journalière multipliées par le nombre de jours compris dans la période de paie.

(4) Pour l'application des alinéas qui précèdent, les jours fériés légaux autres que les dimanches sont considérés comme jours ouvrables.

**Art. 5.-** En cas d'attribution de salaires nets d'impôt et de cotisations sociales, la détermination de la retenue par application des barèmes a lieu conformément aux dispositions des articles 23 à 25 du règlement grand-ducal du 9 janvier 1974 relatif à la détermination de la retenue d'impôt sur les salaires et les pensions, tel qu'il a été modifié par la suite.

**Art. 6.-** Les employeurs disposant d'ensembles électroniques ou électromécaniques sont autorisés à procéder eux-mêmes au calcul des retenues d'impôt, à condition d'en avertir au préalable l'administration des contributions et de se conformer aux directives établies par cette administration.

**Art. 7.-** L'arrêté ministériel du 2 janvier 2001 portant publication des barèmes de la retenue d'impôt sur les salaires est abrogé sans préjudice de son application aux salaires ordinaires alloués au titre des périodes de paie de l'année d'imposition 2001, aux rémunérations non périodiques versées après le 31 décembre 2000 et avant le 1er janvier 2002 et aux décomptes annuels relatifs à l'année d'imposition 2001.

**Art. 8.-** Le présent arrêté sera publié au Mémorial.

Luxembourg, le 2 janvier 2002.

*Le Ministre des Finances,*

**Jean-Claude Juncker**

---

# Barème
# de la
# retenue mensuelle
(Monatsabzugstabelle)

(applicable aux salaires ordinaires alloués au titre des périodes de paie prenant fin après le 31 décembre 2001)

**BAREME DE LA RETENUE MENSUELLE SUR SALAIRES**

2002 Classe d 'impôt 1 2002

| SALAIRE mensuel (arrondi au multiple inférieur de 5 EUR) MONATSLOHN (nach unten auf volle 5 EUR abgerundet) | RETENUE D'IMPOT (en EUR) STEUERABZUG (in EUR) | SALAIRE mensuel (arrondi au multiple inférieur de 5 EUR) MONATSLOHN (nach unten auf volle 5 EUR abgerundet) | RETENUE D'IMPOT (en EUR) STEUERABZUG (in EUR) | SALAIRE mensuel (arrondi au multiple inférieur de 5 EUR) MONATSLOHN (nach unten auf volle 5 EUR abgerundet) | RETENUE D'IMPOT (en EUR) STEUERABZUG (in EUR) | SALAIRE mensuel (arrondi au multiple Inférieur de 5 EUR) MONATSLOHN (nach unten auf volle 5 EUR abgerundet) | RETENUE D' IMPOT (en EUR) STEUERABZUG (in EUR) |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | | 1225,00 | 22,20 | 1475,00 | 54,00 | 1725,00 | 95,00 |
| | | 1230,00 | 22,70 | 1480,00 | 54,70 | 1730,00 | 95,90 |
| | | 1235,00 | 23,20 | 1485,00 | 55,40 | 1735,00 | 96,80 |
| 0- 990,00 | - | 1240,00 | 23,70 | 1490,00 | 56,10 | 1740,00 | 97,70 |
| 995,00 | 1,10 | 1245,00 | 24,20 | 1495,00 | 56,80 | 1745,00 | 98,70 |
| 1000,00 | 1,50 | 1250,00 | 24,80 | 1500,00 | 57,60 | 1750,00 | 99,60 |
| 1005,00 | 1,90 | 1255,00 | 25,30 | 1505,00 | 58,30 | 1755,00 | 100,50 |
| 1010,00 | 2,30 | 1260,00 | 25,80 | 1510,00 | 59,00 | 1760,00 | 101,40 |
| 1015,00 | 2,70 | 1265,00 | 26,40 | 1515,00 | 59,70 | 1765,00 | 102,30 |
| 1020,00 | 3,10 | 1270,00 | 27,00 | 1520,00 | 60,40 | 1770,00 | 103,30 |
| 1025,00 | 3,50 | 1275,00 | 27160 | 1525,00 | 61,10 | 1775,00 | 104,20 |
| 1030,00 | 3,90 | 1280,00 | 28,20 | 1530,00 | 61,90 | 1780,00 | 105,10 |
| 1035,00 | 4,40 | 1285,00 | 28,90 | 1535,00 | 62,70 | 1785,00 | 106,00 |
| 1040,00 | 4,80 | 1290,00 | 29,50 | 1540,00 | 63,50 | 1790,00 | 107,00 |
| 1045,00 | 5,20 | 1295,00 | 30,10 | 1545,00 | 64,30 | 1795,00 | 107r90 |
| 1050,00 | 5,60 | 1300,00 | 30,70 | 1550,00 | 65,10 | 1800,00 | 108,80 |
| 1055,00 | 6,00 | 1305,00 | 31,30 | 1555,00 | 66,00 | 1805,00 | 109,70 |
| 1060,00 | 6,40 | 1310,00 | 31,90 | 1560,00 | 66,80 | 1810,00 | 110,80 |
| 1065,00 | 6,80 | 1315,00 | 32,50 | 1565,00 | 67,60 | 1815,00 | 111,80 |
| 1070,00 | 7,20 | 1320,00 | 33,20 | 1570,00 | 68,40 | 1820,00 | 112,80 |
| 1075,00 | 7,60 | 1325,00 | 33,80 | 1575,00 | 69,20 | 1825,00 | 113180 |
| 1080,00 | 8,00 | 1330,00 | 34,40 | 1580,00 | 70,10 | 1830,00 | 114,90 |
| 1085,00 | 8,50 | 1335,00 | 35,00 | 1585,00 | 70,90 | 1835,00 | 115,90 |
| 1090,00 | 8,90 | 1340,00 | 35,60 | 1590,00 | 71,70 | 1840,00 | 116,90 |
| 1095,00 | 9,30 | 1345,00 | 36,20 | 1595,00 | 72,50 | 1845,00 | 117,90 |
| 1100,00 | 9,70 | 1350,00 | 36,90 | 1600,00 | 73,30 | 1850,00 | 119,00 |
| 1105,00 | 10,10 | 1355,00 | 37,50 | 1605,00 | 74,20 | 1855,00 | 120,00 |
| 1110,00 | 10,50 | 1360,00 | 38,10 | 1610,00 | 75,00 | 1860,00 | 121,00 |
| 1115,00 | 10190 | 1365,00 | 38,70 | 1615,00 | 75,80 | 1865,00 | 122,00 |
| 1120,00 | 11,40 | 1370,00 | 39,30 | 1620,00 | 76,60 | 1870,00 | 123,10 |
| 1125,00 | 11,90 | 1375,00 | 39,90 | 1625,00 | 77,40 | 1875,00 | 124,10 |
| 1130,00 | 12,50 | 1380,00 | 40,50 | 1630,00 | 78,30 | 1880,00 | 125,10 |
| 1135,00 | 13,00 | 1385,00 | 41,20 | 1635,00 | 79,10 | 1885,00 | 126,10 |
| 1140,00 | 13,50 | 1390,00 | 41,80 | 1640,00 | 79,90 | 1890,00 | 127,20 |
| 1145,00 | 14,00 | 1395,00 | 42,50 | 1645,00 | 80,70 | 1895,00 | 128,20 |
| 1150,00 | 14,50 | 1400,00 | 43,20 | 1650,00 | 81,50 | 1900,00 | 129,20 |
| 1155,00 | 15,00 | 1405,00 | 43,90 | 1655,00 | 82,40 | 1905,00 | 130,20 |
| 1160,00 | 15,50 | 1410,00 | 44,60 | 1660,00 | 83,20 | 1910,00 | 131,30 |
| 1165,00 | 16,00 | 1415,00 | 45,40 | 1665,00 | 84,00 | 1915,00 | 132,30 |
| 1170,00 | 16,60 | 1420,00 | 46,10 | 1670,00 | 84,80 | 1920,00 | 133,30 |
| 1175,00 | 17,10 | 1425,00 | 46,80 | 1675,00 | 85170 | 1925,00 | 134,30 |
| 1180,00 | 17,60 | 1430,00 | 47,50 | 1680,00 | 86,70 | 1930,00 | 135,40 |
| 1185,00 | 18,10 | 1435,00 | 48,20 | 1685,00 | 87,60 | 1935,00 | 136,40 |
| 1190,00 | 18,60 | 1440,00 | 48,90 | 1690,00 | 88,50 | 1940,00 | 137,40 |
| 1195,00 | 19,10 | 1445,00 | 49,70 | 1695,00 | 89,40 | 1945,00 | 138,40 |
| 1200,00 | 19,60 | 1450,00 | 50,40 | 1700,00 | 90,40 | 1950,00 | 139,60 |
| 1205,00 | 20,10 | 1455,00 | 51,10 | 1705,00 | 91,30 | 1955,00 | 140,70 |
| 1210,00 | 20,70 | 1460,00 | 51,80 | 1710,00 | 92,20 | 1960,00 | 141,80 |
| 1215,00 | 21,20 | 1465,00 | 52,50 | 1715,00 | 93,10 | 1965,00 | 142,90 |
| 1220,00 | 21,70 | 1470,00 | 53,30 | 1720,00 | 94,00 | 1970,00 | 144,10 |

## BAREME DE LA RETENUE MENSUELLE SUR SALAIRES

2002 Classe d'impôt 1 2002

| SALAIRE mensuel (arrondi au multiple inférieur de 5 EUR) MONATSLOHN (nach unten auf volle 5 EUR abgerundet) | RETENUE D'IMPOT (en EUR) STEUERABZUG (in EUR) | SALAIRE mensuel (arrondi au multiple inférieur de 5 EUR) MONATSLOHN (nach unten auf volle 5 EUR abgerundet) | RETENUE D'IMPOT (en EUR) STEUERABZUG (in EUR) | SALAIRE mensuel (arrondi au multiple inférieur de 5 EUR) MONATSLOHN (nach unten auf volle 5 EUR abgerundet) | RETENUE D'IMPOT (en EUR) STEUERABZUG (in EUR) | SALAIRE mensuel (arrondi au multiple inférieur 5 EUR ) MONATSLOHN (nach unten auf volle 5 EUR abgerundet) | RETENUE D' IMPOT (en EUR) STEUERABZUG (in EUR) |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 1975,00 | 145,20 | 2225,00 | 204,70 | 2475,00 | 273,80 | 2725,00 | 352,20 |
| 1980,00 | 146,30 | 2230,00 | 206,10 | 2480,00 | 275,30 | 2730,00 | 353,90 |
| 1985,00 | 147,40 | 2235,00 | 207,40 | 2485,00 | 276,70 | 2735,00 | 355,50 |
| 1990,00 | 148,60 | 2240,00 | 208,70 | 2490,00 | 278,10 | 2740,00 | 357,20 |
| 1995,00 | 149,70 | 2245,00 | 210,10 | 2495,00 | 279,60 | 2745,00 | 358,80 |
| 2000,00 | 150,80 | 2250,00 | 211,40 | 2500,00 | 281,10 | 2750,00 | 360,40 |
| 2005,00 | 152,00 | 2255,00 | 212,70 | 2505,00 | 282,60 | 2755,00 | 362,10 |
| 2010,00 | 153,10 | 2260,00 | 214,10 | 2510,00 | 284,20 | 2760,00 | 363,70 |
| 2015,00 | 154,20 | 2265,00 | 215,40 | 2515,00 | 285,70 | 2765,00 | 365,40 |
| 2020,00 | 155,30 | 2270,00 | 216,70 | 2520,00 | 287,30 | 2770,00 | 367,00 |
| 2025,00 | 156,50 | 2275,00 | 218,10 | 2525,00 | 288,80 | 2775,00 | 368,70 |
| 2030,00 | 157,60 | 2280,00 | 219,40 | 2530,00 | 290,30 | 2780,00 | 370,50 |
| 2035,00 | 158,70 | 2285,00 | 220,70 | 2535,00 | 291,90 | 2785,00 | 372,20 |
| 2040,00 | 159,90 | 2290,00 | 222,10 | 2540,00 | 293,40 | 2790,00 | 374,00 |
| 2045,00 | 161,00 | 2295,00 | 223,40 | 2545,00 | 294,90 | 2795,00 | 375,70 |
| 2050,00 | 162,10 | 2300,00 | 224,70 | 2550,00 | 296,50 | 2800,00 | 377,50 |
| 2055,00 | 163,20 | 2305,00 | 226,10 | 2555,00 | 298,00 | 2805,00 | 379,20 |
| 2060,00 | 164,40 | 2310,00 | 227,40 | 2560,00 | 299,60 | 2810,00 | 380,90 |
| 2065,00 | 165,50 | 2315,00 | 228,70 | 2565,00 | 301,10 | 2815,00 | 382,70 |
| 2070,00 | 166,60 | 2320,00 | 230,10 | 2570,00 | 302,60 | 2820,00 | 384,40 |
| 2075,00 | 167,70 | 2325,00 | 231,40 | 2575,00 | 304,20 | 2825,00 | 386,20 |
| 2080,00 | 168,90 | 2330,00 | 232,70 | 2580,00 | 305,70 | 2830,00 | 387,90 |
| 2085,00 | 170,10 | 2335,00 | 234,10 | 2585,00 | 307,20 | 2835,00 | 389,70 |
| 2090,00 | 171,30 | 2340,00 | 235,40 | 2590,00 | 308,80 | 2840,00 | 391,40 |
| 2095,00 | 172,60 | 2345,00 | 236,70 | 2595,00 | 310,30 | 2845,00 | 393,10 |
| 2100,00 | 173,80 | 2350,00 | 238,10 | 2600,00 | 311,90 | 2850,00 | 394,90 |
| 2105,00 | 175,00 | 2355,00 | 239,40 | 2605,00 | 313,40 | 2855,00 | 396,60 |
| 2110,00 | 176,30 | 2360,00 | 240,80 | 2610,00 | 314,90 | 2860,00 | 398,40 |
| 2115,00 | 177,50 | 2365,00 | 242,30 | 2615,00 | 316,50 | 2865,00 | 400,10 |
| 2120,00 | 178,70 | 2370,00 | 243,70 | 2620,00 | 318,00 | 2870,00 | 401,90 |
| 2125,00 | 179,90 | 2375,00 | 245,10 | 2625,00 | 319,50 | 2875,00 | 403,60 |
| 2130,00 | 181,20 | 2380,00 | 246,60 | 2630,00 | 321,10 | 2880,00 | 405,30 |
| 2135,00 | 182,40 | 2385,00 | 248,00 | 2635,00 | 322,70 | 2885,00 | 407,10 |
| 2140,00 | 183,60 | 2390,00 | 249,40 | 2640,00 | 324,40 | 2890,00 | 408,80 |
| 2145,00 | 184,90 | 2395,00 | 250,90 | 2645,00 | 326,00 | 2895,00 | 410,60 |
| 2150,00 | 186,10 | 2400,00 | 252,30 | 2650,00 | 327,60 | 2900,00 | 412,30 |
| 2155,00 | 187,30 | 2405,00 | 253,70 | 2655,00 | 329,30 | 2905,00 | 414,10 |
| 2160,00 | 188,60 | 2410,00 | 255,20 | 2660,00 | 330,90 | 2910,00 | 415,90 |
| 2165,00 | 189,80 | 2415,00 | 256,60 | 2665,00 | 332,60 | 2915,00 | 417,70 |
| 2170,00 | 191,00 | 2420,00 | 258,00 | 2670,00 | 334,20 | 2920,00 | 419,60 |
| 2175,00 | 192,20 | 2425,00 | 259,50 | 2675,00 | 335,80 | 2925,00 | 421,40 |
| 2180,00 | 193,50 | 2430,00 | 260,90 | 2680,00 | 337,50 | 2930,00 | 423,30 |
| 2185,00 | 194,70 | 2435,00 | 262,40 | 2685,00 | 339,10 | 2935,00 | 425,10 |
| 2190,00 | 195190 | 2440,00 | 263,00 | 2690,00 | 340,80 | 2940,00 | 427,00 |
| 2195,00 | 197,20 | 2445,00 | 265,20 | 2695,00 | 342,40 | 2945,00 | 428,80 |
| 2200,00 | 198,40 | 2450,00 | 266,70 | 2700,00 | 344,00 | 2950,00 | 430,70 |
| 2205,00 | 199,60 | 2455,00 | 268,10 | 2705,00 | 345,70 | 2955,00 | 432,50 |
| 2210,00 | 200,90 | 2460,00 | 269,50 | 2710,00 | 347,30 | 2960,00 | 434,30 |
| 2215,00 | 202,10 | 2465,00 | 271,00 | 2715,00 | 349,00 | 2965,00 | 436,20 |
| 2220,00 | 203,40 | 2470,00 | 272,40 | 2720,00 | 350,60 | 2970,00 | 438,00 |

**BAREME DE LA RETENUE MENSUELLE SUR SALAIRES**

Classe d'impôt 1

2002 2002

| SALAIRE mensuel (arrondi au multiple inférieur de 5 EUR) MONATSLOHN (nach unten auf volle 5 EUR abgerundet) | RETENUE D'IMPOT (en EUR) STEUERABZUG (in EUR) | SALAIRE mensuel (arrondi au multiple inférieur de 5 EUR) MONATSLOHN (nach unten auf volle 5 EUR abgerundet) | RETENUE D'IMPOT (en EUR) STEUERABZUG (in EUR) | SALAIRE mensuel (arrondi au multiple inférieur de 5 EUR) MONATSLOHN (nach unten auf volle 5 EUR abgerundet) | RETENUE D'IMPOT (en EUR) STEUERABZUG (in EUR) | SALAIRE mensuel (arrondi au multiple inférieur de 5 EUR) MONATSLOHN (nach unten auf volle 5 EUR abgerundet) | RETENUE D'IMPOT (en EUR) STEUERABZUG (in EUR) |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 2975,00 | 439,90 | 3225,00 | 535,90 | 3475,00 | 633,30 | 3725,00 | 730,70 |
| 2980,00 | 441,70 | 3230,00 | 537,90 | 3480,00 | 635,20 | 3730,00 | 732,60 |
| 2985,00 | 443,60 | 3235,00 | 539,80 | 3485,00 | 637,20 | 3735,00 | 734,60 |
| 2990,00 | 445,40 | 3240,00 | 541,80 | 3490,00 | 639,10 | 3740,00 | 736,50 |
| 2995,00 | 447,30 | 3245,00 | 543,70 | 3495,00 | 641,10 | 3745,00 | 738,50 |
| 3000,00 | 449,10 | 3250,00 | 545,70 | 3500,00 | 643,00 | 3750,00 | 740,40 |
| 3005,00 | 451,00 | 3255,00 | 547,60 | 3505,00 | 645,00 | 3755,00 | 742,40 |
| 3010,00 | 452,80 | 3260,00 | 549,60 | 3510,00 | 646,90 | 3760,00 | 744,30 |
| 3015,00 | 454,60 | 3265,00 | 551,50 | 3515,00 | 648,90 | 3765,00 | 746,30 |
| 3020,00 | 456,50 | 3270,00 | 553,50 | 3520,00 | 650,80 | 3770,00 | 748,20 |
| 3025,00 | 458,30 | 3275,00 | 555,40 | 3525,00 | 652,80 | 3775,00 | 750,10 |
| 3030,00 | 460,20 | 3280,00 | 557,30 | 3530,00 | 654,70 | 3780,00 | 752,10 |
| 3035,00 | 462,00 | 3285,00 | 559,30 | 3535,00 | 656,70 | 3785,00 | 754,00 |
| 3040,00 | 463,90 | 3290,00 | 561,20 | 3540,00 | 658,60 | 3790,00 | 756,00 |
| 3045,00 | 465,80 | 3295,00 | 563,20 | 3545,00 | 660,60 | 3795,00 | 757,90 |
| 3050,00 | 467,80 | 3300,00 | 565,10 | 3550,00 | 662,50 | 3800,00 | 759,90 |
| 3055,00 | 469,70 | 3305,00 | 567,10 | 3555,00 | 664,50 | 3805,00 | 761,80 |
| 3060,00 | 471,70 | 3310,00 | 569,00 | 3560,00 | 666,40 | 3810,00 | 763,80 |
| 3065,00 | 473,60 | 3315,00 | 571,00 | 3565,00 | 668,40 | 3815,00 | 765,70 |
| 3070,00 | 475,60 | 3320,00 | 572,90 | 3570,00 | 670,30 | 3820,00 | 767,70 |
| 3075,00 | 477,50 | 3325,00 | 574,90 | 3575,00 | 672,20 | 3825,00 | 769,60 |
| 3080,00 | 479,40 | 3330,00 | 576,80 | 3580,00 | 674,20 | 3830,00 | 771,68 |
| 3085,00 | 481,40 | 3335,00 | 578,80 | 3585,00 | 676,10 | 3835,00 | 773,50 |
| 3090,00 | 483,30 | 3340,00 | 580,70 | 3590,00 | 678,10 | 3840,00 | 775,50 |
| 3095,00 | 485,30 | 3345,00 | 582,70 | 3595,00 | 680,00 | 3845,00 | 777,40 |
| 3100,00 | 487,20 | 3350,00 | 584,60 | 3600,00 | 682,00 | 3850,00 | 779140 |
| 3105,00 | 489,20 | 3355,00 | 586,60 | 3605,00 | 683,90 | 3855,00 | 781,30 |
| 3110,00 | 491,10 | 3360,00 | 588,50 | 3610,00 | 685,90 | 3860,00 | 783130 |
| 3115,00 | 493,10 | 3365,00 | 590,50 | 3615,00 | 687,80 | 3865,00 | 785,20 |
| 3120,00 | 495,00 | 3370,00 | 592,40 | 3620,00 | 689,80 | 3870,00 | 787,20 |
| 3125,00 | 497,00 | 3375,00 | 594,30 | 3625,00 | 691,70 | 3875,00 | 789,10 |
| 3130,00 | 498,90 | 3380,00 | 596,30 | 3630,00 | 693,70 | 3880,00 | 791,00 |
| 3135,00 | 500,90 | 3385,00 | 598,20 | 3635,00 | 695,60 | 3885,00 | 793,00 |
| 3140,00 | 502,80 | 3390,00 | 600,20 | 3640,00 | 697,60 | 3890,00 | 794,90 |
| 3145,00 | 504,80 | 3395,00 | 602,10 | 3645,00 | 699,50 | 3895,00 | 796,90 |
| 3150,00 | 506,70 | 3400,00 | 604,10 | 3650,00 | 701,50 | 3900,00 | 798,80 |
| 3155,00 | 508,70 | 3405,00 | 606,00 | 3655,00 | 703,40 | 3905,00 | 800,80 |
| 3160,00 | 510,60 | 3410,00 | 608,00 | 3660,00 | 705,40 | 3910,00 | 802,70 |
| 3165,00 | 512,60 | 3415,00 | 609,90 | 3665,00 | 707,30 | 3915,00 | 804,70 |
| 3170,00 | 514,50 | 3420,00 | 611,90 | 3670,00 | 709,30 | 3920,00 | 806,60 |
| 3175,00 | 516,40 | 3425,00 | 613,80 | 3675,00 | 711,20 | 3925,00 | 808,60 |
| 3180,00 | 518,40 | 3430,00 | 615,80 | 3680,00 | 713,10 | 3930,00 | 810150 |
| 3185,00 | 520,30 | 3435,00 | 617,70 | 3685,00 | 715,10 | 3935,00 | 812,50 |
| 3190,00 | 522,30 | 3440,00 | 619,70 | 3690,00 | 717,00 | 3940,00 | 814,40 |
| 3195,00 | 524120 | 3445,00 | 621,60 | 3695,00 | 719,00 | 3945,00 | 816,40 |
| 3200,00 | 526,20 | 3450,00 | 623,60 | 3700,00 | 720,90 | 3950,00 | 818,30 |
| 3205,00 | 528,10 | 3455,00 | 625,50 | 3705,00 | 722,90 | 3955,00 | 820,30 |
| 3210,00 | 530,10 | 3460,00 | 627,50 | 3710,00 | 724,80 | 3960,00 | 822,20 |
| 3215,00 | 532,00 | 3465,00 | 629,40 | 3715,00 | 726,80 | 3965,00 | 824,20 |
| 3220,00 | 534,00 | 3470,00 | 631,40 | 3720,00 | 728,70 | 3970,00 | 826,10 |

## BAREME DE LA RETENUE MENSUELLE SUR SALAIRES

2002 Classe d'impôt 1 2002

| SALAIRE mensuel (arrondi au multiple inférieur de 5 EUR) MONATSLOHN (nach unten auf volle 5 EUR abgerundet) | RETENUE D' IMPOT (en EUR) STEUERABZUG (in EUR) | SALAIRE mensuel (arrondi au multiple inférieur de 5 EUR) MONATSLOHN (nach unten auf volle 5 EUR abgerundet) | RETENUE D' IMPOT (en EUR) STEUERABZUG (in EUR) | SALAIRE mensuel (arrondi au multiple inférieur de 5 EUR) MONATSLOHN (nach unten auf volle 5 EUR abgerundet) | RETENUE D'IMPOT (en EUR) STEUERABZUG (in EUR) | SALAIRE mensuel (arrondi au multiple inférieur de 5 EUR) MONATSLOHN (nach unten auf volle 5 EUR abgerundet) | RETENUE D' IMPOT (en EUR) STEUERABZUG (in EUR) |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 3975,00 | 828,00 | 4225,00 | 925,40 | 4475,00 | 1022,80 | 4725,00 | 1120,20 |
| 3980,00 | 830,00 | 4230,00 | 927,40 | 4480,00 | 1024,70 | 4730,00 | 1122,10 |
| 3985,00 | 831,90 | 4235,00 | 929,30 | 4485,00 | 1026,70 | 4735,00 | 1124,10 |
| 3990,00 | 833,90 | 4240,00 | 931,30 | 4490,00 | 1028,60 | 4740,00 | 1126,00 |
| 3995,00 | 835,80 | 4245,00 | 933,20 | 4495,00 | 1030,60 | 4745,00 | 1128,00 |
| 4000,00 | 837,80 | 4250,00 | 935,20 | 4500,00 | 1032,50 | 4750,00 | 1129,90 |
| 4005,00 | 839,70 | 4255,00 | 937,10 | 4505,00 | 1034,50 | 4755,00 | 1131,90 |
| 4010,00 | 841,70 | 4260,00 | 939,10 | 4510,00 | 1036,40 | 4760,00 | 1133,80 |
| 4015,00 | 843160 | 4265,00 | 941,00 | 4515,00 | 1038,40 | 4765,00 | 1135,80 |
| 4020,00 | 845,60 | 4270,00 | 943,00 | 4520,00 | 1040,30 | 4770,00 | 1137,70 |
| 4025,00 | 847,50 | 4275,00 | 944,90 | 4525,00 | 1042,30 | 4775,00 | 1139,60 |
| 4030,00 | 849,50 | 4280,00 | 946,80 | 4530,00 | 1044,20 | 4780,00 | 1141,60 |
| 4035,00 | 851,40 | 4285,00 | 948,80 | 4535,00 | 1046,20 | 4785,00 | 1143,50 |
| 4040,00 | 853,40 | 4290,00 | 950,70 | 4540,00 | 1048,10 | 4790,00 | 1145,50 |
| 4045,00 | 855,30 | 4295,00 | 952,70 | 4545,00 | 1050,10 | 4795,00 | 1147,40 |
| 4050,00 | 857,30 | 4300,00 | 954,60 | 4550,00 | 1052,00 | 4800,00 | 1149,40 |
| 4055,00 | 859,20 | 4305,00 | 956,60 | 4555,00 | 1054,00 | 4805,00 | 1151,30 |
| 4060,00 | 861,20 | 4310,00 | 958,50 | 4560,00 | 1055,90 | 4810,00 | 1153,30 |
| 4065,00 | 863,10 | 4315,00 | 960,50 | 4565,00 | 1057,90 | 4815,00 | 1155,20 |
| 4070,00 | 865,10 | 4320,00 | 962,40 | 4570,00 | 1059,80 | 4820,00 | 1157,20 |
| 4075,00 | 867,00 | 4325,00 | 964,40 | 4575,00 | 1061,70 | 4825,00 | 1159,10 |
| 4080,00 | 868,90 | 4330,00 | 966,30 | 4580,00 | 1063,70 | 4830,00 | 1161,10 |
| 4085,00 | 870,90 | 4335,00 | 968,30 | 4585,00 | 1065,60 | 4835,00 | 1163,00 |
| 4090,00 | 872,80 | 4340,00 | 970,20 | 4590,00 | 1067,60 | 4840,00 | 1165,00 |
| 4095,00 | 874,80 | 4345,00 | 972,20 | 4595,00 | 1069,50 | 4845,00 | 1166,90 |
| 4100,00 | 876,70 | 4350,00 | 974,10 | 4600,00 | 1071,50 | 4850,00 | 1168,90 |
| 4105,00 | 878,70 | 4355,00 | 976,10 | 4605,00 | 1073,40 | 4855,00 | 1170180 |
| 4110,00 | 880,60 | 4360,00 | 978,00 | 4610,00 | 1075,40 | 4860,00 | 1172,80 |
| 4115,00 | 882,60 | 4365,00 | 980,00 | 4615,00 | 1077,30 | 4865,00 | 1174,70 |
| 4120,00 | 884,50 | 4370,00 | 981,90 | 4620,00 | 1079,30 | 4870,00 | 1176,70 |
| 4125,00 | 886,50 | 4375,00 | 983,80 | 4625,00 | 1081,20 | 4875,00 | 1178,60 |
| 4130,00 | 888,40 | 4380,00 | 985,80 | 4630,00 | 1083,20 | 4880,00 | 1180,50 |
| 4135,00 | 890,40 | 4385,00 | 987,70 | 4635,00 | 1085,10 | 4885,00 | 1182,50 |
| 4140,00 | 892,30 | 4390,00 | 989,70 | 4640,00 | 1087,10 | 4890,00 | 1184,40 |
| 4145,00 | 894,30 | 4395,00 | 991,60 | 4645,00 | 1089,00 | 4895,00 | 1186,40 |
| 4150,00 | 896,20 | 4400,00 | 993160 | 4650,00 | 1091,00 | 4900,00 | 1188,30 |
| 4155,00 | 898,20 | 4405,00 | 995,50 | 4655,00 | 1092,90 | 4905,00 | 1190,30 |
| 4160,00 | 900,10 | 4410,00 | 997,50 | 4660,00 | 1094,90 | 4910,00 | 1192,20 |
| 4165,00 | 902,10 | 4415,00 | 999,40 | 4665,00 | 1096,80 | 4915,00 | 1194,20 |
| 4170,00 | 904,00 | 4420,00 | 1001,40 | 4670,00 | 1098,80 | 4920,00 | 1196,10 |
| 4175,00 | 905,90 | 4425,00 | 1003,30 | 4675,00 | 1100,70 | 4925,00 | 1198,10 |
| 4180,00 | 907,90 | 4430,00 | 1005,30 | 4680,00 | 1102,60 | 4930,00 | 1200,00 |
| 4185,00 | 909,80 | 4435,00 | 1007,20 | 4685,00 | 1104,60 | 4935,00 | 1202,00 |
| 4190,00 | 911,80 | 4440,00 | 1009,20 | 4690,00 | 1106,50 | 4940,00 | 1203,90 |
| 4195,00 | 913,70 | 4445,00 | 1011,10 | 4695,00 | 1108,50 | 4945,00 | 1205,90 |
| 4200,00 | 915,70 | 4450,00 | 1013,10 | 4700,00 | 1110,40 | 4950,00 | 1207,80 |
| 4205,00 | 917,60 | 4455,00 | 1015,00 | 4705,00 | 1112,40 | 4955,00 | 1209,80 |
| 4210,00 | 919,60 | 4460,00 | 1017,00 | 4710,00 | 1114,30 | 4960,00 | 1211,70 |
| 4215,00 | 921,50 | 4465,00 | 1018,90 | 4715,00 | 1116,30 | 4965,00 | 1213,70 |
| 4220,00 | 923,50 | 4470,00 | 1020,90 | 4720,00 | 1118,20 | 4970,00 | 1215,60 |

**BAREME DE LA RETENUE MENSUELLE SUR SALAIRES**

2002 Classe d 'impôt 1 2002

| SALAIRE mensuel (arrondi au multiple inférieur de 5 EUR) MONATSLOHN (nach unten auf volle 5 EUR abgerundet) | RETENUE D'IMPOT (en EUR) STEUERABZUG (in EUR) | SALAIRE mensuel (arrondi au multiple inférieur de 5 EUR) MONATSLOHN (nach unten auf volle 5 EUR abgerundet) | RETENUE D'IMPOT (en EUR) STEUERABZUG (in EUR) | SALAIRE mensuel (arrondi au multiple inférieur de 5 EUR) MONATSLOHN (nach unten auf volle 5 EUR abgerundet) | RETENUE D'IMPOT (en EUR) STEUERABZUG (in EUR) | SALAIRE mensuel (arrondi au multiple inférieur de 5 EUR) MONATSLOHN (nach unten auf volle 5 EUR abgerundet) | RETENUE D'IMPOT (en EUR) STEUERABZUG (in EUR) |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 4975,00 | 1217,50 | 5225,00 | 1314,90 | 5475,00 | 1412,30 | 5725,00 | 1509,70 |
| 4980,00 | 1219,50 | 5230,00 | 1316,90 | 5480,00 | 1414,20 | 5730,00 | 1511,60 |
| 4985,00 | 1221,40 | 5235,00 | 1318,80 | 5485,00 | 1416,20 | 5735,00 | 1513,60 |
| 4990,00 | 1223,40 | 5240,00 | 1320,80 | 5490,00 | 1418,10 | 5740,00 | 1515,50 |
| 4995,00 | 1225,30 | 5245,00 | 1322,70 | 5495,00 | 1420,10 | 5745,00 | 1517,50 |
| 5000,00 | 1227,30 | 5250,00 | 1324,70 | 5500,00 | 1422,00 | 5750,00 | 1519,40 |
| 5005,00 | 1229,20 | 5255,00 | 1326,60 | 5505,00 | 1424,00 | 5755,00 | 1521,40 |
| 5010,00 | 1231,20 | 5260,00 | 1328,60 | 5510,00 | 1425,90 | 5760,00 | 1523,30 |
| 5015,00 | 1233,10 | 5265,00 | 1330,50 | 5515,00 | 1427,90 | 5765,00 | 1525,30 |
| 5020,00 | 1235,10 | 5270,00 | 1332,50 | 5520,00 | 1429,80 | 5770,00 | 1527,20 |
| 5025,00 | 1237,00 | 5275,00 | 1334,40 | 5525,00 | 1431,80 | 5775,00 | 1529,10 |
| 5030,00 | 1239,00 | 5280,00 | 1336,30 | 5530,00 | 1433,70 | 5780,00 | 1531,10 |
| 5035,00 | 1240,90 | 5285,00 | 1338,30 | 5535,00 | 1435,70 | 5785,00 | 1533,00 |
| 5040,00 | 1242,90 | 5290,00 | 1340,20 | 5540,00 | 1437,60 | 5790,00 | 1535,00 |
| 5045,00 | 1244,80 | 5295,00 | 1342,20 | 5545,00 | 1439,60 | 5795,00 | 1536,90 |
| 5050,00 | 1246,80 | 5300,00 | 1344,10 | 5550,00 | 1441,50 | 5800,00 | 1538,90 |
| 5055,00 | 1248,70 | 5305,00 | 1346,10 | 5555,00 | 1443,50 | 5805,00 | 1540,80 |
| 5060,00 | 1250,70 | 5310,00 | 1348,00 | 5560,00 | 1445,40 | 5810,00 | 1542,80 |
| 5065,00 | 1252,60 | 5315,00 | 1350,00 | 5565,00 | 1447,40 | 5815,00 | 1544,70 |
| 5070,00 | 1254,60 | 5320,00 | 1351,90 | 5570,00 | 1449,30 | 5820,00 | 1546,70 |
| 5075,00 | 1256,50 | 5325,00 | 1353,90 | 5575,00 | 1451,20 | 5825,00 | 1548,60 |
| 5080,00 | 1258,40 | 5330,00 | 1355,80 | 5580,00 | 1453,20 | 5830,00 | 1550,60 |
| 5085,00 | 1260,40 | 5335,00 | 1357,80 | 5585,00 | 1455,10 | 5835,00 | 1552,50 |
| 5090,00 | 1262,30 | 5340,00 | 1359,70 | 5590,00 | 1457,10 | 5840,00 | 1554,50 |
| 5095,00 | 1264,30 | 5345,00 | 1361,70 | 5595,00 | 1459,00 | 5845,00 | 1556,40 |
| 5100,00 | 1266,20 | 5350,00 | 1363,60 | 5600,00 | 1461,00 | 5850,00 | 1558,40 |
| 5105,00 | 1268,20 | 5355,00 | 1365,60 | 5605,00 | 1462,90 | 5855,00 | 1560,30 |
| 5110,00 | 1270,00 | 5360,00 | 1367,50 | 5610,00 | 1464,90 | 5860,00 | 1562,30 |
| 5115,00 | 1272,10 | 5365,00 | 1369,50 | 5615,00 | 1466,80 | 5865,00 | 1564,20 |
| 5120,00 | 1274,00 | 5370,00 | 1371,40 | 5620,00 | 1468,80 | 5870,00 | 1566,20 |
| 5125,00 | 1276,00 | 5375,00 | 1373,30 | 5625,00 | 1470,70 | 5875,00 | 1568,10 |
| 5130,00 | 1277,90 | 5380,00 | 1375,30 | 5630,00 | 1472,70 | 5880,00 | 1570,00 |
| 5135,00 | 1279,90 | 5385,00 | 1377,20 | 5635,00 | 1474,60 | 5885,00 | 1572,00 |
| 5140,00 | 1281,80 | 5390,00 | 1379,20 | 5640,00 | 1476,60 | 5890,00 | 1573,90 |
| 5145,00 | 1283,80 | 5395,00 | 1381,10 | 5645,00 | 1478,50 | 5895,00 | 1575,90 |
| 5150,00 | 1285,70 | 5400,00 | 1383,10 | 5650,00 | 1480,50 | 5900,00 | 1577,80 |
| 5155,00 | 1287,70 | 5405,00 | 1385,00 | 5655,00 | 1482,40 | 5905,00 | 1579,80 |
| 5160,00 | 1289,60 | 5410,00 | 1387,00 | 5660,00 | 1484,40 | 5910,00 | 1581,70 |
| 5165,00 | 1291,60 | 5415,00 | 1388,90 | 5665,00 | 1486,30 | 5915,00 | 1583,70 |
| 5170,00 | 1293,50 | 5420,00 | 1390,90 | 5670,00 | 1488,30 | 5920,00 | 1585,60 |
| 5175,00 | 1295,40 | 5425,00 | 1392,80 | 5675,00 | 1490,20 | 5925,00 | 1587,60 |
| 5180,00 | 1297,40 | 5430,00 | 1394,80 | 5680,00 | 1492,10 | 5930,00 | 1589,50 |
| 5185,00 | 1299,30 | 5435,00 | 1396,70 | 5685,00 | 1494,10 | 5935,00 | 1591,50 |
| 5190,00 | 1301,30 | 5440,00 | 1398,70 | 5690,00 | 1496,00 | 5940,00 | 1593,40 |
| 5195,00 | 1303,20 | 5445,00 | 1400,60 | 5695,00 | 1498,00 | 5945,00 | 1595,40 |
| 5200,00 | 1305,20 | 5450,00 | 1402,00 | 5700,00 | 1499,90 | 5950,00 | 1597,30 |
| 5205,00 | 1307,10 | 5455,00 | 1404,50 | 5705,00 | 1501,90 | 5955,00 | 1599,30 |
| 5210,00 | 1309,10 | 5460,00 | 1406,50 | 5710,00 | 1503,80 | 5960,00 | 1601,20 |
| 5215,00 | 1311,00 | 5465,00 | 1408,40 | 5715,00 | 1505,80 | 5965,00 | 1603,20 |
| 5220,00 | 1313,00 | 5470,00 | 1410,40 | 5720,00 | 1507,70 | 5970,00 | 1605,10 |

FORMULE DE LA RETENUE D'IMPÔT
Pour les salaires ( R) de: 5.970 et plus : 1,025 (0,38R - 702,59)

Le montant de l'impôt calculé par application de la formule ainsi que le montant définitif de la cote d'impôt sont à arrondir au multiple inférieur de 0,1 €

## BAREME DE LA RETENUE MENSUELLE SUR SALAIRES

2002 2002

| SALAIRE mensuel (arrondi au multiple inférieur de 5 EUR) MONATSLOHN (nach unten auf volle 5 EUR abgerundet) | RETENUE D 'IMPOT EN EUR / STEUERABZUG IN EUR | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | Classe d 'impôt Steuerklasse | | Classe d 'impôt / Steuerklasse | | | | | | | |
| | 1a | 2 | 1a avec modération pour / mit Kinderermässigung für | | | | | | | |
| | | | 1 enfant Kind | 2 enfants Kinder | 3 enfants Kinder | M[1] | 1 enfant Kind | 2 enfants Kinder | 3 enfants Kinder | M[1] |
| 0- 1800,00 | - | - | - | - | - | - | - | - | - | - |
| 1805,00 | 1,40 | - | - | - | - | - | - | - | - | - |
| 1810,00 | 2,00 | 1,73 | - | - | - | - | - | - | - | - |
| 1815,00 | 2,60 | 1,70 | - | - | - | - | - | - | - | - |
| 1820,00 | 3,20 | 2,10 | - | - | - | - | - | - | - | - |
| 1825,00 | 3,80 | 2,50 | - | - | - | - | - | - | - | - |
| 1830,00 | 4,50 | 2,90 | - | - | - | - | - | - | - | - |
| 1835,00 | 5,10 | 3,30 | - | - | - | - | - | - | - | - |
| 1840,00 | 5,70 | 3,70 | - | - | - | - | - | - | - | - |
| 1845,00 | 6,30 | 4,20 | - | - | - | - | - | - | - | - |
| 1850,00 | 6,90 | 4,60 | - | - | - | - | - | - | - | - |
| 1855,00 | 7,50 | 5,00 | - | - | - | - | - | - | - | - |
| 1860,00 | 8,20 | 5,40 | - | - | - | - | - | - | - | - |
| 1865,00 | 8,80 | 5,80 | - | - | - | - | - | - | - | - |
| 1870,00 | 9,40 | 6,20 | - | - | - | - | - | - | - | - |
| 1875,00 | 10,00 | 6,60 | - | - | - | - | - | - | - | - |
| 1880,00 | 10,60 | 7,00 | - | - | - | - | - | - | - | - |
| 1885,00 | 11,20 | 7,40 | - | - | - | - | - | - | - | - |
| 1890,00 | 12,00 | 7,80 | - | - | - | - | - | - | - | - |
| 1895,00 | 12,80 | 8,30 | - | - | - | - | - | - | - | - |
| 1900,00 | 13,60 | 8,70 | - | - | - | - | - | - | - | - |
| 1905,00 | 14,30 | 9,10 | - | - | - | - | - | - | - | - |
| 1910,00 | 15,10 | 9,50 | - | - | - | - | - | - | - | - |
| 1915,00 | 15,80 | 9,90 | - | - | - | - | - | - | - | - |
| 1920,00 | 16,70 | 10,30 | - | - | - | - | - | - | - | - |
| 1925,00 | 17,40 | 10,70 | - | - | - | - | - | - | - | - |
| 1930,00 | 18,20 | 11,10 | - | - | - | - | - | - | - | - |
| 1935,00 | 18,90 | 11,50 | - | - | - | - | - | - | - | - |
| 1940,00 | 19,70 | 11,90 | - | - | - | - | - | - | - | - |
| 1945,00 | 20,50 | 12,40 | - | - | - | - | - | - | - | - |
| 1950,00 | 21,30 | 12,80 | - | - | - | - | - | - | - | - |
| 1955,00 | 22,00 | 13,20 | - | - | - | - | - | - | - | - |
| 1960,00 | 22,80 | 13,60 | - | - | - | - | - | - | - | - |
| 1965,00 | 23,50 | 14,00 | - | - | - | - | - | - | - | - |
| 1970,00 | 24,30 | 14,40 | - | - | - | - | - | - | - | - |
| 1975,00 | 25,10 | 14,80 | - | - | - | - | - | - | - | - |
| 1980,00 | 26,00 | 15,20 | - | - | - | - | - | - | - | - |
| 1985,00 | 26,90 | 15,60 | - | - | - | - | - | - | - | - |
| 1990,00 | 27,80 | 16,00 | - | - | - | - | - | - | - | - |
| 1995,00 | 28,80 | 16,50 | - | - | - | - | - | - | - | - |
| 2000,00 | 29,70 | 16,90 | - | - | - | - | - | - | - | - |
| 2005,00 | 30,60 | 17,30 | - | - | - | - | - | - | - | - |
| 2010,00 | 31,50 | 17,70 | - | - | - | - | - | - | - | - |
| 2015,00 | 32,40 | 18,10 | - | - | - | - | - | - | - | - |
| 2020,00 | 33,40 | 18,50 | - | - | - | - | - | - | - | - |
| 2025,00 | 34,30 | 18,90 | - | - | - | - | - | - | - | - |
| 2030,00 | 35,20 | 19,30 | - | - | - | - | - | - | - | - |
| 2035,00 | 36,10 | 19,70 | - | - | - | - | - | - | - | - |
| 2040,00 | 37,10 | 20,10 | - | - | - | - | - | - | - | - |
| 2045,00 | 38,00 | 20,60 | - | - | - | - | - | - | - | - |
| 2050,00 | 38,90 | 21,00 | - | - | - | - | - | - | - | - |
| 2055,00 | 39,80 | 21,40 | - | - | - | - | - | - | - | - |
| 2060,00 | 40,70 | 21,80 | - | - | - | - | - | - | - | - |
| 2065,00 | 41,70 | 22,20 | - | - | - | - | - | - | - | - |
| 2070,00 | 42,60 | 22,70 | - | - | - | - | - | - | - | - |

M[1]: Modération supplémentaire d'impôt pour enfant à partir du 4e enfant
M[1]: Zusätzliche Steuerermässigung pro Kind ab dem 4.Kind

**BAREME DE LA RETENUE MENSUELLE SUR SALAIRES**

2002 2002

| SALAIRE mensuel (arrondi au multiple inférieur de 5 EUR) MONATSLOHN (nach unten auf volle 5 EUR abgerundet) | RETENUE D'IMPOT EN EUR / STEUERABZUG IN EUR | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | Classe d 'impôt Steuerklasse | | Classe d 'impôt / Steuerklasse | | | | | | | |
| | 1a | 2 | 1a | | | | 2 | | | |
| | | | avec modération pour mit Kinderermässigung für | | | | | | | |
| | | | 1 enfant Kind | 2 enfants Kinder | 3 enfants Kinder | M[1] | 1 enfant Kind | 2 enfants Kinder | 3 enfants Kinder | M[1] |
| 2075,00 | 43,70 | 23,20 | - | - | - | - | - | - | - | - |
| 2080,00 | 44,70 | 23,70 | - | - | - | - | - | - | - | - |
| 2085,00 | 45,90 | 24,20 | - | - | - | - | - | - | - | - |
| 2090,00 | 46,90 | 24,80 | - | - | - | - | - | - | - | - |
| 2095,00 | 48,00 | 25,30 | - | - | - | - | - | - | - | - |
| 2100,00 | 49,00 | 25,80 | - | - | - | - | - | - | - | - |
| 2105,00 | 50,20 | 26,30 | - | - | - | - | - | - | - | - |
| 2110,00 | 51,20 | 26,80 | - | - | - | - | - | - | - | - |
| 2115,00 | 52,30 | 27,30 | - | - | - | - | - | - | - | - |
| 2120,00 | 53,40 | 27,80 | - | - | - | - | - | - | - | - |
| 2125,00 | 54,50 | 28,30 | - | - | - | - | - | - | - | - |
| 2130,00 | 55,50 | 28,90 | - | - | - | - | - | - | - | - |
| 2135,00 | 56,60 | 29,40 | - | - | - | - | - | - | - | - |
| 2140,00 | 57,70 | 29,90 | - | - | - | - | - | - | - | - |
| 2145,00 | 58,80 | 30,40 | - | - | - | - | - | - | - | - |
| 2150,00 | 59,80 | 30,90 | - | - | - | - | - | - | - | - |
| 2155,00 | 60,90 | 31,40 | - | - | - | - | - | - | - | - |
| 2160,00 | 62,00 | 31,90 | - | - | - | - | - | - | - | - |
| 2165,00 | 63,20 | 32,40 | - | - | - | - | - | - | - | - |
| 2170,00 | 64,40 | 33,00 | - | - | - | - | - | - | - | - |
| 2175,00 | 65,70 | 33,50 | - | - | - | - | - | - | - | - |
| 2180,00 | 66,90 | 34,00 | - | - | - | - | - | - | - | - |
| 2185,00 | 68,10 | 34,50 | - | - | - | - | - | - | - | - |
| 2190,00 | 69,30 | 35,00 | - | - | - | - | - | - | - | - |
| 2195,00 | 70,60 | 35,50 | - | - | - | - | - | - | - | - |
| 2200,00 | 71,80 | 36,00 | - | - | - | - | - | - | - | - |
| 2205,00 | 73,00 | 36,50 | - | - | - | - | - | - | - | - |
| 2210,00 | 74,30 | 37,10 | - | - | - | - | - | - | - | - |
| 2215,00 | 75,50 | 37,60 | - | - | - | - | - | - | - | - |
| 2220,00 | 76,70 | 38,10 | - | - | - | - | - | - | - | - |
| 2225,00 | 78,00 | 38,60 | 1,10 | - | - | - | - | - | - | - |
| 2230,00 | 79,20 | 39,10 | 2,30 | - | - | - | - | - | - | - |
| 2235,00 | 80,40 | 39,60 | 3,50 | - | - | - | - | - | - | - |
| 2240,00 | 81,60 | 40,10 | 4,80 | - | - | - | - | - | - | - |
| 2245,00 | 82,90 | 40,60 | 6,00 | - | - | - | - | - | - | - |
| 2250,00 | 84,10 | 41,20 | 7,20 | - | - | - | - | - | - | - |
| 2255,00 | 85,40 | 41,70 | 8,60 | - | - | - | - | - | - | - |
| 2260,00 | 86,90 | 42,20 | 10,00 | - | - | - | - | - | - | - |
| 2265,00 | 88,20 | 42,70 | 11,30 | - | - | - | - | - | - | - |
| 2270.00 | 89,60 | 43,20 | 12,80 | - | - | - | - | - | - | - |
| 2275,00 | 91,00 | 43,70 | 14,10 | - | - | - | - | - | - | - |
| 2280,00 | 92,40 | 44,20 | 15,50 | - | - | - | - | - | - | - |
| 2285,00 | 93,70 | 44,70 | 16,90 | - | - | - | - | - | - | - |
| 2290,00 | 95,20 | 45,30 | 18,30 | - | - | - | - | - | - | - |
| 2295,00 | 96,50 | 45,80 | 19,60 | - | - | - | - | - | - | - |
| 2300,00 | 97190 | 46,30 | 21,10 | - | - | - | - | - | - | - |
| 2305,00 | 99,30 | 46,80 | 22,40 | - | - | - | - | - | - | - |
| 2310,00 | 100,70 | 47,30 | 23,80 | - | - | - | - | - | - | - |
| 2315,00 | 102,00 | 47,80 | 25,20 | - | - | - | - | - | - | - |
| 2320,00 | 103,50 | 48,30 | 26,60 | - | - | - | - | - | - | - |
| 2325,00 | 104,80 | 48,80 | 27,90 | - | - | - | - | - | - | - |
| 2330,00 | 106,20 | 49,40 | 29,40 | - | - | - | - | - | - | - |
| 2335,00 | 107,60 | 49,90 | 30,70 | - | - | - | - | - | - | - |
| 2340,00 | 109,00 | 50,40 | 32,10 | - | - | - | - | - | - | - |
| 2345,00 | 110,40 | 50,90 | 33,60 | - | - | - | - | - | - | - |

M[1]: Modération supplémentaire d'impôt pour enfant à partir du 4e enfant
M[1]: Zusätzliche Steuerermässigung pro Kind ab dem 4.Kind

# BAREME DE LA RETENUE MENSUELLE SUR SALAIRES

2002 2002

| SALAIRE mensuel (arrondi au multiple inférieur de 5 EUR) MONATSLOHN (nach unten auf volle 5 EUR abgerundet) | RETENUE D'IMPOT EN EUR / STEUERABZUG IN EUR | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | Classe d'impôt Steuerklasse | | Classe d'impôt / Steuerklasse | | | | | | | |
| | 1a | 2 | 1a | | | | 2 | | | |
| | | | avec modération pour mit Kinderermässigung für | | | | | | | |
| | | | 1 enfant Kind | 2 enfants Kinder | 3 enfants Kinder | M[1] | 1 enfant Kind | 2 enfants Kinder | 3 enfants Kinder | M[1] |
| 2350,00 | 112,00 | 51,50 | 35,10 | - | - | - | | - | - | - |
| 2355,00 | 113,50 | 52,10 | 36,60 | - | - | - | | - | - | - |
| 2360,00 | 115,10 | 52,70 | 38,20 | - | - | - | | - | - | - |
| 2365,00 | 116,60 | 53,40 | 39,70 | - | - | - | | - | - | - |
| 2370,00 | 118,10 | 54,00 | 41,30 | - | - | - | | - | - | - |
| 2375,00 | 119,70 | 54,60 | 42,80 | - | - | - | | - | - | - |
| 2380,00 | 121,20 | 55,20 | 44,30 | - | - | - | | - | - | - |
| 2385,00 | 122,70 | 55,80 | 45,90 | - | - | - | | - | - | - |
| 2390,00 | 124,30 | 56,40 | 47,40 | - | - | - | | - | - | - |
| 2395,00 | 125,80 | 57,00 | 48,90 | - | - | - | | - | - | - |
| 2400,00 | 127,40 | 57170 | 50,50 | - | - | - | | - | - | - |
| 2405,00 | 128,90 | 58,30 | 52,00 | - | - | - | | - | - | - |
| 2410,00 | 130,40 | 58,90 | 53,60 | - | - | - | | - | - | - |
| 2415,00 | 132,00 | 59,50 | 55,10 | - | - | - | | - | - | - |
| 2420,00 | 133,50 | 60,10 | 56,60 | - | - | - | | - | - | - |
| 2425,00 | 135,00 | 60,70 | 58,20 | - | - | - | | - | - | - |
| 2430,00 | 136,60 | 61,30 | 59,70 | - | - | - | | - | - | - |
| 2435,00 | 138,10 | 62,00 | 61,20 | - | - | - | | - | - | - |
| 2440,00 | 139,90 | 62160 | 63,00 | - | - | - | | - | - | - |
| 2445,00 | 141,50 | 63,20 | 64,60 | - | - | - | | - | - | - |
| 2450,00 | 143,20 | 63,80 | 66,40 | - | - | - | | - | - | - |
| 2455,00 | 144,90 | 64,40 | 68,00 | - | - | - | | - | - | - |
| 2460,00 | 146,60 | 65,00 | 69,80 | - | - | - | | - | - | - |
| 2465,00 | 148,30 | 65,70 | 71,40 | - | - | - | | - | - | - |
| 2470,00 | 150,00 | 66,30 | 73,10 | - | - | - | | - | - | - |
| 2475,00 | 151,70 | 66,90 | 74,80 | - | - | - | | - | - | - |
| 2480,00 | 153,40 | 67,50 | 76,50 | - | - | - | | - | - | - |
| 2485,00 | 155,00 | 68,10 | 78,20 | 1,30 | - | - | | - | - | - |
| 2490,00 | 156,80 | 68,70 | 79,90 | 3,00 | - | - | | - | - | - |
| 2495,00 | 158,40 | 69,30 | 81,50 | 4,70 | - | - | | - | - | - |
| 2500,00 | 160,20 | 70,00 | 83,30 | 6,40 | - | - | | - | - | - |
| 2505,00 | 161,80 | 70,60 | 84,90 | 8,00 | - | - | | - | - | - |
| 2510,00 | 163,50 | 71,20 | 86,70 | 9,80 | - | - | | - | - | - |
| 2515,00 | 165,20 | 71,80 | 88,30 | 11,40 | - | - | | - | - | - |
| 2520,00 | 166,90 | 72,40 | 90,00 | 13,20 | - | - | | - | - | - |
| 2525,00 | 168,60 | 73,00 | 91,70 | 14,80 | - | - | | - | - | - |
| 2510,00 | 170,40 | 73,60 | 93,50 | 16,70 | - | - | | - | - | - |
| 2535,00 | 172,30 | 74,30 | 95,40 | 18,50 | - | - | | - | - | - |
| 2540,00 | 174,10 | 74,90 | 97,20 | 20,30 | - | - | | - | - | - |
| 2545,00 | 175,90 | 75,50 | 99,10 | 22,20 | - | - | | - | - | - |
| 2550,00 | 177,80 | 76,10 | 100,90 | 24,00 | - | - | | - | - | - |
| 2555,00 | 179,60 | 76,70 | 102,80 | 55,60 | - | - | | - | - | - |
| 2560,00 | 181,50 | 77,30 | 104,60 | 27,70 | - | - | | - | - | - |
| 2565,00 | 183,30 | 78,00 | 106,40 | 29,60 | - | - | 1,10 | - | - | - |
| 2570,00 | 185,20 | 78,60 | 108,30 | 31,40 | - | - | 1,70 | - | - | - |
| 2575,00 | 187,00 | 79,20 | 110,10 | 33,30 | - | - | 2,30 | - | - | - |
| 2580,00 | 188,90 | 79,80 | 112,00 | 35,10 | - | - | 2,90 | - | - | - |
| 2585,00 | 190,70 | 80,40 | 113,80 | 37,00 | - | - | 3,50 | - | - | - |
| 2590,00 | 192,50 | 81,00 | 115,70 | 38,80 | - | - | 4,20 | - | - | - |
| 2595,00 | 194,40 | 81,60 | 117,50 | 40,60 | - | - | 4,80 | - | - | - |
| 2600,00 | 196,20 | 82,30 | 119,40 | 42,50 | - | - | 5,40 | - | - | - |
| 2605,00 | 198,10 | 82,90 | 121,20 | 44,30 | - | - | 6,00 | - | - | - |
| 2610,00 | 199,90 | 83,50 | 123,10 | 46,20 | - | - | 6,60 | - | - | - |
| 2615,00 | 201,80 | 84,10 | 124,90 | 48,00 | - | - | 7,20 | - | - | - |
| 2620,00 | 203,60 | 84,70 | 126,70 | 49,90 | - | - | 7,80 | - | - | - |

M[1]: Modération supplémentaire d'impôt pour enfant à partir du 4e enfant
M[1]: Zusätzliche Steuerermässigung pro Kind ab dem 4.Kind

**BAREME DE LA RETENUE MENSUELLE SUR SALAIRES**

2002 2002

| SALAIRE mensuel (arrondi au multiple inférieur de 5 EUR) MONATSLOHN (nach unten auf volle 5 EUR abgerundet) | RETENUE D'IMPOT EN EUR / STEUERABZUG IN EUR | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | Classe d'impôt Steuerklasse | | Classe d'impôt / Steuerklasse | | | | | | | |
| | 1a | 2 | 1a avec modération pour / mit Kinderermässigung für | | | | 2 avec modération pour / mit Kinderermässigung für | | | |
| | | | 1 enfant Kind | 2 enfants Kinder | 3 enfants Kinder | M[1] | 1 enfant Kind | 2 enfants Kinder | 3 enfants Kinder | M[1] |
| 2625,00 | 205,60 | 85,40 | 128,70 | 51,80 | - | - | 8,96 | - | - | - |
| 2630,00 | 207,50 | 86,20 | 130,60 | 53,80 | - | - | 9,30 | - | - | - |
| 2635,00 | 209,50 | 86,90 | 132,60 | 55,70 | - | - | 10,00 | - | - | - |
| 2640,00 | 211,40 | 87,60 | 134,50 | 57,70 | - | - | 10,70 | - | - | - |
| 2645,00 | 213,40 | 88,30 | 136,50 | 59,60 | - | - | 11,40 | - | - | - |
| 2650,00 | 215,30 | 89,00 | 138,40 | 61,60 | - | - | 12,10 | - | - | - |
| 2655,00 | 217,30 | 89,70 | 140,40 | 63,50 | - | - | 12,90 | - | - | - |
| 2660,00 | 219,20 | 90,50 | 142,30 | 65,40 | - | - | 13,60 | - | - | - |
| 2665,00 | 221,10 | 91,20 | 144,30 | 67,40 | - | - | 14,30 | - | - | - |
| 2670,00 | 223,10 | 91,90 | 146,20 | 69,30 | - | - | 15,00 | - | - | - |
| 2675,00 | 225,00 | 92,60 | 148,20 | 71,30 | - | - | 15,70 | - | - | - |
| 2680,00 | 227,00 | 93,30 | 150,10 | 73,20 | - | - | 16,50 | - | - | - |
| 2685,00 | 228,90 | 94,00 | 152,10 | 75,20 | - | - | 17,20 | - | - | - |
| 2690,00 | 230,90 | 94,80 | 154,00 | 77,10 | - | - | 17,90 | - | - | - |
| 2695,00 | 232,80 | 95.50 | 156,00 | 79,10 | 2,20 | 2,20 | 18,60 | - | - | - |
| 2700,00 | 234,80 | 96,20 | 157,90 | 81,00 | 4,20 | 4,20 | 19,30 | - | - | - |
| 2705,00 | 236,70 | 96,90 | 159,90 | 83,00 | 6,10 | 6,10 | 20,00 | - | - | - |
| 2710,00 | 238,70 | 97,60 | 161,80 | 84.90 | 8,00 | 8,00 | 20,80 | - | - | - |
| 2715,00 | 240,60 | 98,40 | 163,70 | 86,90 | 10,00 | 10,00 | 21,50 | - | - | - |
| 2720,00 | 242,60 | 99,10 | 165,70 | 88,80 | 11,90 | 11,90 | 22,20 | - | - | - |
| 2725,00 | 244,50 | 99,80 | 167,60 | 90,80 | 13,90 | 13,90 | 22,90 | - | - | - |
| 2730,00 | 246,50 | 100,50 | 169,60 | 92,70 | 15,80 | 15,80 | 23,60 | - | - | - |
| 2735,00 | 248,40 | 101,20 | 171,50 | 94,70 | 17,80 | 17,80 | 24,30 | - | - | - |
| 2740,00 | 250,40 | 101,90 | 173,50 | 96,60 | 19,70 | 19,70 | 25,10 | - | - | - |
| 2745,00 | 252,30 | 102,70 | 175,40 | 98,60 | 21,70 | 21,70 | 25,80 | - | - | - |
| 2750,00 | 254,30 | 103,40 | 177,40 | 100,50 | 23,60 | 23,60 | 26,50 | - | - | - |
| 2755,00 | 256,20 | 104,10 | 179,30 | 102,50 | 25,60 | 25,60 | 27,20 | - | - | - |
| 2760,00 | 258,10 | 104,80 | 181,30 | 104,40 | 27,50 | 27,50 | 27,90 | - | - | - |
| 2765,00 | 260,10 | 105,50 | 183,20 | 106,30 | 29,50 | 29,50 | 28,70 | - | - | - |
| 2770,00 | 262,00 | 106,20 | 185,20 | 108,30 | 31,40 | 31,40 | 29,40 | - | - | - |
| 2775,00 | 264,00 | 107,00 | 187,10 | 110,20 | 33,40 | 33,40 | 30,10 | - | - | - |
| 2780,00 | 265,90 | 107,70 | 189,10 | 112,20 | 35,30 | 35,30 | 30,80 | - | - | - |
| 2785,00 | 267,90 | 108,40 | 191,00 | 114,10 | 37,30 | 37,30 | 31,50 | - | - | - |
| 2790,00 | 269,80 | 109,10 | 193,00 | 116,10 | 39,20 | 39,20 | 32,20 | - | - | - |
| 2795,00 | 271,80 | 109,80 | 194,90 | 118,00 | 41,20 | 41,20 | 33,00 | - | - | - |
| 2800,00 | 273,70 | 110,50 | 196,90 | 120,00 | 43,10 | 43,10 | 33,70 | - | - | - |
| 2805,00 | 275,70 | 111,30 | 198,80 | 121,90 | 45,10 | 45,10 | 34,40 | - | - | - |
| 2810,00 | 277,60 | 112,00 | 200,70 | 123,90 | 47,00 | 47,00 | 35,10 | - | - | - |
| 2815,00 | 279,60 | 112,70 | 202,70 | 125,80 | 48,90 | 48,90 | 35,80 | - | - | - |
| 2820,00 | 281,50 | 113,40 | 204,60 | 127,80 | 50,90 | 50,90 | 36,50 | - | - | - |
| 2825,00 | 283,50 | 114,10 | 206,60 | 129,70 | 52,80 | 52,80 | 37,30 | - | - | - |
| 2830,00 | 285,40 | 114,90 | 208,50 | 131,70 | 54,80 | 54,80 | 38,00 | - | - | - |
| 2835,00 | 287,40 | 115,60 | 210,50 | 133,60 | 56,70 | 56,70 | 38,70 | - | - | - |
| 2840,00 | 289,30 | 116,30 | 212,40 | 135,60 | 58,70 | 58,70 | 39,40 | - | - | - |
| 2845,00 | 291,30 | 117,00 | 214,40 | 137,50 | 60,60 | 60,60 | 40,10 | - | - | - |
| 2850,00 | 293,20 | 117,70 | 216,30 | 139,50 | 62,60 | 62,60 | 40,80 | - | - | - |
| 2855,00 | 295,20 | 118,40 | 218,30 | 141,40 | 64,50 | 64,50 | 41,60 | - | - | - |
| 2860100 | 297,10 | 119,20 | 220,20 | 143,30 | 66,50 | 66,50 | 42,30 | - | - | - |
| 2865,00 | 299,00 | 119,90 | 222,20 | 145,30 | 68,40 | 68,40 | 43,00 | - | - | - |
| 2870,00 | 301,00 | 120,60 | 224,10 | 147,20 | 70,40 | 70,40 | 43,70 | - | - | - |
| 2875,00 | 302,90 | 121,30 | 226,10 | 149,20 | 72,30 | 72,30 | 44,40 | - | - | - |
| 2880,00 | 304,90 | 122,00 | 228,00 | 151,10 | 74,30 | 74,30 | 45,20 | - | - | - |
| 2885,00 | 306,80 | 122,70 | 230,00 | 153,10 | 76,20 | 76,20 | 45,90 | - | - | - |
| 2890,00 | 308,80 | 123,50 | 231,90 | 155,00 | 78,20 | 76,90 | 46,60 | - | - | - |
| 2895,00 | 310,70 | 124,30 | 233,90 | 157,00 | 80,10 | 76,80 | 47,40 | - | - | - |

M[1]: Modération supplémentaire d'impôt pour enfant à partir du 4e enfant
M[1]: Zusätzliche Steuerermässigung pro Kind ab dem 4.Kind

## BAREME DE LA RETENUE MENSUELLE SUR SALAIRES

2002 2002

| SALAIRE mensuel (arrondi au multiple inférieur de 5 EUR) MONATSLOHN (nach unten auf volle 5 EUR abgerundet) | RETENUE D'IMPOT EN EUR / STEUERABZUG IN EUR | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | Classe d'impôt Steuerklasse | | Classe d 'impôt / Steuerklasse | | | | | | | |
| | 1a | 2 | 1a | | | | 2 | | | |
| | | | avec modération pour mit Kinderermässigung für | | | | | | | |
| | | | 1 enfant Kind | 2 enfants Kinder | 3 enfants Kinder | M[1] | 1 enfant Kind | 2 enfants Kinder | 3 enfants Kinder | M[1] |
| 2900,00 | 312,70 | 125,10 | 235,80 | 158,90 | 82,10 | 76,90 | 48,20 | - | - | - |
| 2905,00 | 314,60 | 125,90 | 237,80 | 160,90 | 84,00 | 76,80 | 49,00 | - | - | - |
| 2910,00 | 316,60 | 126,70 | 239,70 | 162,80 | 85,90 | 76,90 | 49,90 | - | - | - |
| 2915,00 | 318,50 | 127,60 | 241,60 | 164,80 | 87,90 | 76,90 | 50,70 | - | - | - |
| 2920,00 | 320,50 | 128,40 | 243,60 | 166,70 | 89,80 | 76,90 | 51,50 | - | - | - |
| 2925,00 | 322,40 | 129,20 | 245,50 | 168,70 | 91,80 | 76,90 | 52,30 | - | - | - |
| 2930,00 | 324,40 | 130,00 | 247,50 | 170,60 | 93,70 | 76,90 | 53,10 | - | - | - |
| 2935,00 | 3261,30 | 130,80 | 249,40 | 172,60 | 95,70 | 76,90 | 54,00 | - | - | - |
| 2940,00 | 328,30 | 131,70 | 251,40 | 174,50 | 97,60 | 76,90 | 54,80 | - | - | - |
| 2945,00 | 330,20 | 132,50 | 253,30 | 176,50 | 99,60 | 76,90 | 55,60 | - | - | - |
| 2950,00 | 332,20 | 133,30 | 255,30 | 178,40 | 101,50 | 76,90 | 56,40 | - | - | - |
| 2955,00 | 334,10 | 134,10 | 257,20 | 180,40 | 103,50 | 76,90 | 57,20 | - | - | - |
| 2960,00 | 336,00 | 134,90 | 259,20 | 182,30 | 105,40 | 76,80 | 58,10 | - | - | - |
| 2965,00 | 338,00 | 135,80 | 261,10 | 184,20 | 107,40 | 76,90 | 58,90 | - | - | - |
| 2970,00 | 339,90 | 136,60 | 263,10 | 186,20 | 109,30 | 76,80 | 59,70 | - | - | - |
| 2975,00 | 341,90 | 137,40 | 265,00 | 188,10 | 111,30 | 76,90 | 60,50 | - | - | - |
| 2980,00 | 343,80 | 138,20 | 267,00 | 190,10 | 113,20 | 76,80 | 61,30 | - | - | - |
| 2985,00 | 345,80 | 139,00 | 268,90 | 192,00 | 115,20 | 76,90 | 62,20 | - | - | - |
| 2990,00 | 347,70 | 139,90 | 270,90 | 194,00 | 117,10 | 76,80 | 63,00 | - | - | - |
| 2995,00 | 349,70 | 140,70 | 272,80 | 195,90 | 119,10 | 76,90 | 63,80 | - | - | - |
| 3000,00 | 351,60 | 141,50 | 274,80 | 197,90 | 121,00 | 76,80 | 64160 | - | - | - |
| 3005,00 | 353,60 | 142,30 | 276,70 | 199,80 | 123,00 | 76,90 | 65,40 | - | - | - |
| 3010,00 | 355,50 | 143,10 | 278,60 | 201,80 | 124,90 | 76,90 | 66,30 | - | - | - |
| 3015,00 | 357,50 | 144,00 | 280,60 | 203,70 | 126,80 | 76,90 | 67,10 | - | - | - |
| 3020,00 | 359,40 | 144,80 | 282,50 | 205,70 | 128,80 | 76,90 | 67,90 | - | - | - |
| 3025,00 | 361,40 | 145,60 | 284,50 | 207,60 | 130,70 | 76,90 | 68,70 | - | - | - |
| 3030,00 | 363,30 | 146,40 | 286,40 | 209,60 | 132,70 | 76,90 | 69,50 | - | - | - |
| 3035,00 | 365,30 | 147,20 | 288,40 | 211,50 | 134,60 | 76,90 | 70,40 | - | - | - |
| 3040,00 | 367,20 | 148,10 | 290,30 | 213,50 | 136,60 | 76,90 | 71,20 | - | - | - |
| 3045,00 | 369,20 | 148,90 | 292,30 | 215,40 | 138,50 | 76,90 | 72,00 | - | - | - |
| 3050,00 | 371,10 | 149,70 | 294,20 | 217,40 | 140,50 | 76,90 | 72,80 | - | - | - |
| 3055,00 | 373,10 | 150,50 | 296,20 | 219,30 | 142,40 | 76,90 | 73,60 | - | - | - |
| 3060,00 | 375,00 | 151,30 | 298,10 | 221,20 | 144,40 | 76,90 | 74,50 | - | - | - |
| 3065,00 | 376,90 | 152,20 | 300,10 | 223,20 | 146,30 | 76,80 | 75,30 | - | - | - |
| 3070,00 | 378,90 | 153,00 | 302,00 | 225,10 | 148,30 | 76,90 | 76,10 | - | - | - |
| 3075,00 | 380,80 | 153,80 | 304,00 | 227,10 | 150,20 | 76,80 | 76,90 | - | - | - |
| 3080,00 | 382,80 | 154,60 | 305,90 | 229,00 | 152,20 | 76,90 | 77,70 | - | - | - |
| 3085,00 | 384,70 | 155,40 | 307,90 | 231,00 | 154,10 | 76,80 | 78,60 | 1,70 | - | - |
| 3090,00 | 386,70 | 156,30 | 309,80 | 232,90 | 156,10 | 76,90 | 79,40 | 2,50 | - | - |
| 3095,00 | 388,60 | 157,10 | 311,80 | 234,90 | 158,00 | 76,80 | 80,20 | 3,30 | - | - |
| 3100,00 | 390,60 | 157,90 | 313,70 | 236,80 | 160,00 | 76,90 | 81,00 | 4,20 | - | - |
| 3105,00 | 392,50 | 158,70 | 315,70 | 238,80 | 161,90 | 76,80 | 81,80 | 5,00 | - | - |
| 3110,00 | 394,50 | 159,50 | 317,60 | 240,70 | 163,80 | 76,90 | 82,70 | 5,80 | - | - |
| 3115,00 | 396,40 | 160,40 | 319,50 | 242,70 | 165,80 | 76,90 | 83,50 | 6,60 | - | - |
| 3120,00 | 398,40 | 161,20 | 321,50 | 244,60 | 167,70 | 76,90 | 84,30 | 7,40 | - | - |
| 3125,00 | 400,30 | 162,00 | 323,40 | 246,60 | 169,70 | 76,90 | 85,10 | 8,30 | - | - |
| 3130,00 | 402,30 | 162,80 | 325,40 | 248,50 | 171,60 | 76,90 | 85,90 | 9,10 | - | - |
| 3135,00 | 404,20 | 163,60 | 327,30 | 250,50 | 173,60 | 76,90 | 86,80 | 9,90 | - | - |
| 3140,00 | 406,20 | 164,50 | 329,30 | 252,40 | 175,50 | 76,90 | 87,60 | 10,70 | - | - |
| 3145,00 | 408,10 | 165,30 | 331,20 | 254,40 | 177,50 | 76,90 | 88,40 | 11,50 | - | - |
| 3150,00 | 410,10 | 166,10 | 333,20 | 256,30 | 179,40 | 76,,90 | 89,20 | 12,40 | - | - |
| 3155,00 | 412,00 | 166,90 | 335,10 | 258,30 | 181,40 | 76,90 | 90,00 | 13,20 | - | - |
| 3160,00 | 413,90 | 167,70 | 337,10 | 260,20 | 183,30 | 76,80 | 90,90 | 14,00 | - | - |
| 3165,00 | 415,90 | 168,60 | 339,00 | 262,10 | 185,30 | 76,90 | 91,70 | 14,80 | - | - |
| 3170,00 | 417,80 | 169,40 | 341,00 | 264,10 | 187,20 | 76,80 | 92,50 | 15,60 | - | - |

M[1]: Modération supplémentaire d'impôt pour enfant à partir du 4e enfant
M[1]: Zusätzliche Steuerermässigung pro Kind ab dem 4.Kind

## BAREME DE LA RETENUE MENSUELLE SUR SALAIRES

2002 | 200 2

| SALAIRE mensuel (arrondi au multiple inférieur de 5 EUR) MONATSLOHN (nach unten auf volle 5 EUR abgerundet) | RETENUE D'IMPOT EN EUR / STEUERABZUG IN EUR — Classe d'impôt Steuerklasse 1a | 2 | Classe d'impôt / Steuerklasse 1a avec modération pour / mit Kinderermässingung für 1 enfant Kind | 1a 2 enfants Kinder | 1a 3 enfants Kinder | 1a M[1] | 2 avec modération pour / mit Kinderermässingung für 1 enfant Kind | 2 2 enfants Kinder | 2 3 enfants Kinder | 2 M[1] |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 3175,00 | 419,80 | 170,30 | 342,90 | 266,00 | 189,20 | 76,90 | 93,40 | 16,60 | - | - |
| 3180,00 | 421,70 | 171,20 | 344,90 | 268,00 | 191,10 | 76,80 | 94,40 | 17,50 | - | - |
| 3185,00 | 423,70 | 172,20 | 346,80 | 269,90 | 193,10 | 76,90 | 95,30 | 18,40 | - | - |
| 3190,00 | 425,60 | 173,10 | 348,80 | 271,90 | 195,00 | 76,80 | 96,20 | 19,30 | - | - |
| 3195,00 | 427,60 | 174,00 | 350,70 | 273,80 | 197,00 | 76,90 | 97,10 | 20,20 | - | - |
| 3200,00 | 429,50 | 174,90 | 352,70 | 275,80 | 198,90 | 76,80 | 98,00 | 21,20 | - | - |
| 3205,00 | 431,50 | 175,80 | 354,60 | 277,70 | 200,90 | 76,90 | 99,00 | 22,10 | - | - |
| 3210,00 | 433,40 | 176,80 | 356,50 | 279,70 | 202,80 | 76,90 | 99,90 | 23,00 | - | - |
| 3215,00 | 435,40 | 177,70 | 358,50 | 281,60 | 204,70 | 76,90 | 100,80 | 23,90 | - | - |
| 3220,00 | 437,30 | 178,60 | 360,40 | 283,60 | 206,70 | 76,90 | 101,70 | 24,90 | - | - |
| 3225,00 | 439,30 | 179,50 | 362,40 | 285,50 | 208,60 | 76,90 | 102,70 | 25,80 | - | - |
| 3230,00 | 441,20 | 180,50 | 364,30 | 287,50 | 210,60 | 76,90 | 103,60 | 26,70 | - | - |
| 3235,00 | 443,20 | 181,40 | 366,30 | 289,40 | 212,50 | 76,90 | 104,50 | 27,60 | - | - |
| 3240,00 | 445,10 | 182,30 | 368,20 | 291,40 | 214,50 | 76,90 | 105,40 | 28,50 | - | - |
| 3245,00 | 447,10 | 183,20 | 370,20 | 293,30 | 216,40 | 76,90 | 106,30 | 29,50 | - | - |
| 3250,00 | 449,00 | 184,10 | 372,10 | 295,30 | 218,40 | 76,90 | 107,30 | 30,40 | - | - |
| 3255,00 | 451,00 | 185,10 | 374,10 | 297,20 | 220,30 | 76,90 | 108,20 | 31,30 | - | - |
| 3260,00 | 452,90 | 186,00 | 376,00 | 299,10 | 222,30 | 76,90 | 109,10 | 32,20 | - | - |
| 3265,00 | 454,80 | 186,90 | 378,00 | 301,10 | 224,20 | 76,80 | 110,00 | 33,20 | - | - |
| 3270,00 | 456,80 | 187,80 | 379,90 | 303,00 | 226,20 | 76,90 | 111,00 | 34,10 | - | - |
| 3275,00 | 458,70 | 188,80 | 381,90 | 305,00 | 228,10 | 76,80 | 111,90 | 35,00 | - | - |
| 3280,00 | 460,70 | 189,70 | 383,80 | 306,90 | 230,10 | 76,90 | 112,80 | 35,90 | - | - |
| 3285,00 | 462,60 | 190,60 | 385,80 | 308,90 | 232,00 | 76,80 | 113,70 | 36,90 | - | - |
| 3290,00 | 464,60 | 191,50 | 387,70 | 310,80 | 234,00 | 76.90 | 114,60 | 37,80 | - | - |
| 3295,00 | 466,50 | 192,40 | 389,70 | 312,80 | 235,90 | 76,80 | 115,60 | 38,70 | - | - |
| 3300,00 | 468,50 | 193,40 | 391,60 | 314,70 | 237,90 | 76,90 | 116,50 | 39,60 | - | - |
| 3305,00 | 470,40 | 194,30 | 393,60 | 316,70 | 239180 | 76,80 | 117,40 | 40,50 | - | - |
| 3310,00 | 472,40 | 195,20 | 395,50 | 318,60 | 241,70 | 76,90 | 118,30 | 41,50 | - | - |
| 3315,00 | 474,30 | 196,10 | 397140 | 320160 | 243,70 | 76,90 | 119,30 | 42,40 | - | - |
| 3320,00 | 476,30 | 197,10 | 399,40 | 322,50 | 245,60 | 76190 | 120,20 | 43,30 | - | - |
| 3325,00 | 478,20 | 198,00 | 401,30 | 324,50 | 247,60 | 76,90 | 121,10 | 44,20 | - | - |
| 3330,00 | 480,20 | 198,90 | 403,30 | 326,40 | 249,50 | 76,90 | 122,00 | 45,20 | - | - |
| 3335,00 | 482,10 | 199,80 | 405,20 | 328,40 | 251,50 | 76,90 | 123,00 | 46,10 | - | - |
| 3340,00 | 484,10 | 200,70 | 407,20 | 330,30 | 253,40 | 76,90 | 123,90 | 47,00 | - | - |
| 3345,00 | 486,00 | 201,70 | 409,10 | 332,30 | 255,40 | 76,90 | 124,80 | 47,90 | - | - |
| 3350,00 | 488,00 | 202,60 | 411,10 | 334,20 | 257,30 | 76,90 | 125,70 | 48,80 | - | - |
| 3355,00 | 489,90 | 203,50 | 413,00 | 336,20 | 259,30 | 76,90 | 126,60 | 49,80 | - | - |
| 3360,00 | 491,80 | 204,40 | 415,00 | 338,10 | 261,20 | 76,80 | 127,60 | 50,70 | - | - |
| 3365,00 | 493,80 | 205,40 | 416,90 | 340,00 | 263,20 | 76,90 | 128,50 | 51,60 | - | - |
| 3370,00 | 495,70 | 206,30 | 418,90 | 342,00 | 265110 | 76,80 | 129,40 | 52,50 | - | - |
| 3375,00 | 497,70 | 207,20 | 420r80 | 343,90 | 267,10 | 76,90 | 130,30 | 53,50 | - | - |
| 3380,00 | 499,60 | 208,10 | 422,80 | 345,90 | 269,00 | 76,80 | 131,30 | 54,40 | - | - |
| 3385900 | 501,60 | 209,10 | 424,70 | 347180 | 271,00 | 76,90 | 132,20 | 55,30 | - | - |
| 3390,00 | 503,50 | 210,00 | 426,70 | 349,80 | 272,90 | 76,80 | 133,10 | 56,20 | - | - |
| 3395,00 | 505,50 | 210,90 | 428,60 | 351t70 | 274,90 | 76,90 | 134,00 | 57,10 | - | - |
| 3400,00 | 507,40 | 211,80 | 430,60 | 353,70 | 276,80 | 76,80 | 134,90 | 58,10 | - | - |
| 3405,00 | 509,40 | 212,70 | 432,50 | 355,60 | 278,80 | 76,90 | 135,90 | 59,00 | - | - |
| 3410,00 | 511,30 | 213,70 | 434,40 | 357,60 | 280,70 | 76,90 | 136,80 | 59,90 | - | - |
| 3415,00 | 513,30 | 214,60 | 436,40 | 359,50 | 282,60 | 76,90 | 137,70 | 60,80 | - | - |
| 3420,00 | 515,20 | 215,50 | 438130 | 361,50 | 284,60 | 76,90 | 138,60 | 61,80 | - | - |
| 3425,00 | 517,20 | 216,40 | 440,30 | 363,40 | 286,50 | 76,90 | 139160 | 62,70 | - | - |
| 3430,00 | 519,10 | 217,40 | 442,20 | 365,40 | 288,50 | 76,90 | 140,50 | 63,60 | - | - |
| 3435,00 | 521,10 | 218,30 | 444,20 | 367,30 | 290 ,40 | 76,90 | 141,40 | 64,50 | - | - |
| 3440,00 | 523,00 | 219,20 | 446,10 | 369,30 | 292,40 | 76,90 | 142,30 | 65,40 | - | - |
| 3445,00 | 525,00 | 220,20 | 448,10 | 371,20 | 294,30 | 76,90 | 143,30 | 66,50 | - | - |

M[1]: Modération supplémentaire d'impôt pour enfant à partir du 4e enfant
M[1]: Zusätzliche Steuerermässigung pro Kind ab dem 4.Kind

## BAREME DE LA RETENUE MENSUELLE SUR SALAIRES

2002 2002

| SALAIRE mensuel (arrondi au multiple inférieur de 5 EUR) MONATSLOHN (nach unten auf volle 5 EUR abgerundet) | RETENUE D 'IMPOT EN EUR / STEUERABZUG IN EUR | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | Classe d'impôt Steuerklasse | | Classe d 'impôt / Steuerklasse | | | | | | | |
| | 1a | 2 | 1a | | | | 2 | | | |
| | | | avec modération pour / mit Kinderermässigung für | | | | | | | |
| | | | 1 enfant Kind | 2 enfants Kinder | 3 enfants Kinder | M1 | 1 enfant Kind | 2 enfants Kinder | 3 enfants Kinder | M1 |
| 3450,00 | 526,90 | 221,20 | 450,00 | 373,20 | 296,30 | 76,90 | 144,40 | 67,50 | - | - |
| 3455,00 | 528,90 | 222,30 | 452,00 | 375,10 | 298,20 | 76,90 | 145,40 | 68,50 | - | - |
| 3460,00 | 530,80 | 223,30 | 453,90 | 377,00 | 300,20 | 76,90 | 146,40 | 69,50 | - | - |
| 3465,00 | 532,70 | 224,30 | 455,90 | 379,00 | 302,10 | 76,80 | 147,40 | 70,60 | - | - |
| 3470,00 | 534,70 | 225,30 | 457,80 | 380,90 | 304,10 | 76,90 | 148,50 | 71,60 | - | - |
| 3475,00 | 536,60 | 226,40 | 459,80 | 382,90 | 306,00 | 76,80 | 149,50 | 72,60 | - | - |
| 3480,00 | 538,60 | 227,40 | 461,70 | 384,80 | 308,00 | 76,90 | 150,50 | 73,60 | - | - |
| 3485,00 | 540,50 | 228,40 | 463,70 | 386,80 | 309,90 | 76,80 | 151,50 | 74,70 | - | - |
| 3490,00 | 542,50 | 229,40 | 465,60 | 388,70 | 311,90 | 76,90 | 152,60 | 75,70 | - | - |
| 3495,00 | 544,40 | 230,50 | 467,60 | 390,70 | 313,80 | 76,80 | 153,60 | 76,70 | - | - |
| 3500,00 | 546,40 | 231,50 | 469,50 | 392,60 | 315,80 | 76,90 | 154,60 | 77,70 | - | - |
| 3505,00 | 548,30 | 232,50 | 471,50 | 394,60 | 317,70 | 76,80 | 155,60 | 78,80 | 1,90 | 1,90 |
| 3510,00 | 550,30 | 233,50 | 473,40 | 396,50 | 319,60 | 76,90 | 156,70 | 79,80 | 2,90 | 2,90 |
| 3515,00 | 552,20 | 234,60 | 475,30 | 398,50 | 321,60 | 76,90 | 157,70 | 80,80 | 3,90 | 3,90 |
| 3520,00 | 554,20 | 235,60 | 477,30 | 400,40 | 323,50 | 76,90 | 158,70 | 81,80 | 5,00 | 5,00 |
| 3525,00 | 556,10 | 236,60 | 479,20 | 402,40 | 325,50 | 76,90 | 159,70 | 82,90 | 6,00 | 6,00 |
| 3530,00 | 558,10 | 237,60 | 481,20 | 404,30 | 327,40 | 76,90 | 160,80 | 83,90 | 7,00 | 7,00 |
| 3535,00 | 560,00 | 238,70 | 483,10 | 406,30 | 329,40 | 76,90 | 161,80 | 84,90 | 8,00 | 8,00 |
| 3540,00 | 562,00 | 239,70 | 485,10 | 408,20 | 331,30 | 76,90 | 162,80 | 85,90 | 9,10 | 9,10 |
| 3545,00 | 563,90 | 240,70 | 487,00 | 410,20 | 333,30 | 76,90 | 163,80 | 87,00 | 10,10 | 10,10 |
| 3550,00 | 565,90 | 241,70 | 489,00 | 412,10 | 335,20 | 76,90 | 164,90 | 88,00 | 11,10 | 11,10 |
| 3555,00 | 567,80 | 242,80 | 490,90 | 414,10 | 337,20 | 76,90 | 165,90 | 89,00 | 12,10 | 12,10 |
| 3560,00 | 569,70 | 243,80 | 492,90 | 416,00 | 339,10 | 76,80 | 166,90 | 90,00 | 13,20 | 13,20 |
| 3565,00 | 571,70 | 244,80 | 494,80 | 417,90 | 341,10 | 76,90 | 167,90 | 91,10 | 14,20 | 14,20 |
| 3570,00 | 573,60 | 245,80 | 496,80 | 419,90 | 343,00 | 76,80 | 169,00 | 92,10 | 15,20 | 15,20 |
| 3575,00 | 575,60 | 246,90 | 498,70 | 421,80 | 345,00 | 76,90 | 170,00 | 93,10 | 16,20 | 16,20 |
| 3580,00 | 577,50 | 247,90 | 500,70 | 423,80 | 346,90 | 76,80 | 171,00 | 94,10 | 17,30 | 17,30 |
| 3585,00 | 579,50 | 248,90 | 502,60 | 425,70 | 348,90 | 76,90 | 172,00 | 95,20 | 18,30 | 18,30 |
| 3590,00 | 581,40 | 249,90 | 504,60 | 427,70 | 350,80 | 76,80 | 173,10 | 96,20 | 19,30 | 19,30 |
| 3595,00 | 583,40 | 251,00 | 506,50 | 429,60 | 352,80 | 76,90 | 174,10 | 97,20 | 20,30 | 20,30 |
| 3600,00 | 585,30 | 252,00 | 508,50 | 431,60 | 354,70 | 76,80 | 175,10 | 98,20 | 21,40 | 21,40 |
| 3605,00 | 587,30 | 253,00 | 510,40 | 433,50 | 356,70 | 76,90 | 176,10 | 99,30 | 22,40 | 22,40 |
| 3610,00 | 589,20 | 254,00 | 512,30 | 435,50 | 358,60 | 76,90 | 177,20 | 100,30 | 23,40 | 23,40 |
| 3615,00 | 591,20 | 255,10 | 514,30 | 437,40 | 360,50 | 76,90 | 178,20 | 101,30 | 24,40 | 24,40 |
| 3620,00 | 593,10 | 256,10 | 516,20 | 439,40 | 362,50 | 76,90 | 179,20 | 102,30 | 25,50 | 25,50 |
| 3625,00 | 595,10 | 257,10 | 518,20 | 441,30 | 364,40 | 76,90 | 180,20 | 103,40 | 26,50 | 26,50 |
| 3630,00 | 597,00 | 258,10 | 520,10 | 443,30 | 366,40 | 76,90 | 181,30 | 104,40 | 27,50 | 27,50 |
| 3635,00 | 599,00 | 259,20 | 522,10 | 445,20 | 368,30 | 76,90 | 182,30 | 105,40 | 28,50 | 28,50 |
| 3640,00 | 600,90 | 260,20 | 524,00 | 447,20 | 370,30 | 76,90 | 183,30 | 106,40 | 29,60 | 29,60 |
| 3645,00 | 602,90 | 261,20 | 526,00 | 449,10 | 372,20 | 76,90 | 184,30 | 107,50 | 30,60 | 30,60 |
| 3650,00 | 604,80 | 262,20 | 527,90 | 451,10 | 374,20 | 76,90 | 185,40 | 108,50 | 31,60 | 31,60 |
| 3655,00 | 606,80 | 263,30 | 529,90 | 453,00 | 376,10 | 76,90 | 186,40 | 109,50 | 32,60 | 32,60 |
| 3660,00 | 608,70 | 264,30 | 531,80 | 454,90 | 378,10 | 76,90 | 187,40 | 110,50 | 33,70 | 33,70 |
| 3665,00 | 610,60 | 265,30 | 533,80 | 456,90 | 380,00 | 76,80 | 188,40 | 111,60 | 34,70 | 34,70 |
| 3670,00 | 612,60 | 266,30 | 535,70 | 458,80 | 382,00 | 76,90 | 189,50 | 112,60 | 35,70 | 35,70 |
| 3675,00 | 614,50 | 267,40 | 537,70 | 460,80 | 383,90 | 76,80 | 190,50 | 113,60 | 36,70 | 36,70 |
| 3680,00 | 616,50 | 268,40 | 539,60 | 462,70 | 385,90 | 76,90 | 191,50 | 114,60 | 37,80 | 37,80 |
| 3685,00 | 618,40 | 269,40 | 541,60 | 464,70 | 387,80 | 76,80 | 192,50 | 115,70 | 38,80 | 38,80 |
| 3690,00 | 620,40 | 270,40 | 543,50 | 466,60 | 389,80 | 76,90 | 193,60 | 116,70 | 39,80 | 39,80 |
| 3695,00 | 622,30 | 271,50 | 545,50 | 468,60 | 391,70 | 76,80 | 194,60 | 117,70 | 40,80 | 40,80 |
| 3700,00 | 624,30 | 272,50 | 547,40 | 470,50 | 393,70 | 76,90 | 195,60 | 118,70 | 41,90 | 41,90 |
| 3705,00 | 626,20 | 273,50 | 549,40 | 472,50 | 395,60 | 76,80 | 196,60 | 119,80 | 42,90 | 42,90 |
| 3710,00 | 628,20 | 274,50 | 551,30 | 474,40 | 397,50 | 76,90 | 197,70 | 120,80 | 43,90 | 43,90 |
| 3715,00 | 630,10 | 275,60 | 553,20 | 476,40 | 399,50 | 76,90 | 198,70 | 121,80 | 44,90 | 44,90 |
| 3720,00 | 632,10 | 276,60 | 555,20 | 478,30 | 401,40 | 76,90 | 199,70 | 122,80 | 46,00 | 46,00 |

M[1]: Modération supplémentaire d'impôt pour enfant à partir du 4e enfant
M[1]: Zusätzliche Steuerermässigung pro Kind ab dem 4.Kind

# BAREME DE LA RETENUE 'MENSUELLE SUR SALAIRES

2002 2002

| SALAIRE mensuel (arrondi au multiple inférieur de 5 EUR) MONATSLOHN (nach unten auf volle 5 EUR abgerundet) | RETENUE D 'IMPOT EN EUR / STEUERABZUG IN EUR | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | Classe d'impôt Steuerklasse | | Classe d'impôt / Steuerklasse | | | | | | | |
| | 1a | 2 | 1a avec modération pour / mit Kinderermässigung für | | | | 2 avec modération pour / mit Kinderermässigung für | | | |
| | | | 1 enfant Kind | 2 enfants Kinder | 3 enfants Kinder | M[1] | 1 enfant Kind | 2 enfants Kinder | 3 enfants Kinder | M[1] |
| 3725,00 | 634,00 | 277,70 | 557,10 | 480,30 | 403,40 | 76,90 | 200,90 | 124,00 | 47,10 | 47,10 |
| 3730,00 | 636,00 | 278,90 | 559,10 | 482,20 | 405,30 | 76,90 | 202,00 | 125,10 | 48,20 | 48,20 |
| 3735,00 | 637,90 | 280,00 | 561,00 | 484,20 | 407,30 | 76,90 | 203,10 | 126,20 | 49,40 | 49,40 |
| 3740,00 | 639,90 | 281,10 | 563,00 | 486,10 | 409,20 | 76,90 | 204,20 | 127,40 | 50,50 | 50,50 |
| 3745,00 | 641,80 | 282,20 | 564,90 | 488,10 | 411,20 | 76,90 | 205,40 | 228150 | 51,60 | 52,60 |
| 3750,00 | 643,80 | 283,40 | 566,90 | 490,00 | 413,10 | 76,90 | 206150 | 129,60 | 52,70 | 52,70 |
| 3755,00 | 645,70 | 284,50 | 568,80 | 492,00 | 415,10 | 76,90 | 207,60 | 130,70 | 53,90 | 53,90 |
| 3760,00 | 647,60 | 285,60 | 570,80 | 493,90 | 417,00 | 76,80 | 208,70 | 131,90 | 55,00 | 55,00 |
| 3765,00 | 649,60 | 286,70 | 572,70 | 495,80 | 419,00 | 76,90 | 209,90 | 133,00 | 56,10 | 56,10 |
| 3770,00 | 651,50 | 287,90 | 574.70 | 497,80 | 420,90 | 76,80 | 211,00 | 134,10 | 57,20 | 57,20 |
| 3775,00 | 653,50 | 289,00 | 576,60 | 499,70 | 422,90 | 76,90 | 212,10 | 135,30 | 58,40 | 58,40 |
| 3780,00 | 655,40 | 290,10 | 578,60 | 501,70 | 424,80 | 76,80 | 213,30 | 136,40 | 59,50 | 59,50 |
| 3785,00 | 657,40 | 291,30 | 580,50 | 503,60 | 426,80 | 76,90 | 214,40 | 137,50 | 60,60 | 60,60 |
| 3790,00 | 659,30 | 292,40 | 582,50 | 505,60 | 428,70 | 76,80 | 215,50 | 138,60 | 61,80 | 61,80 |
| 3795,00 | 661,30 | 293,50 | 584,40 | 507,50 | 430,70 | 76,90 | 216,60 | 139,80 | 62,90 | 62,90 |
| 3800,00 | 663,20 | 294,60 | 586,40 | 509,50 | 432,60 | 76,80 | 217,80 | 140,90 | 64,00 | 64,00 |
| 3805,00 | 665,20 | 295,80 | 588,30 | 511,40 | 434,60 | 76,90 | 218,90 | 142,00 | 65,10 | 65,10 |
| 3810,00 | 667,10 | 296,90 | 590,20 | 513,40 | 436,50 | 76,90 | 220,00 | 143,10 | 66,30 | 66,30 |
| 3815,00 | 669,10 | 298,00 | 592,20 | 515,30 | 438,40 | 76,90 | 221,10 | 144,30 | 67,40 | 67,40 |
| 3820,00 | 671,00 | 299,10 | 594,10 | 517,30 | 440,40 | 76,90 | 222,30 | 145,40 | 68,50 | 68,50 |
| 3825,00 | 673,00 | 300,30 | 596,10 | 519,20 | 442,30 | 76,90 | 223,40 | 146,50 | 69,70 | 69,70 |
| 3830,00 | 674,90 | 301,40 | 598,00 | 521,20 | 444,30 | 76,90 | 224,50 | 147,70 | 70,80 | 70,80 |
| 3835,00 | 676,90 | 302,50 | 600,00 | 523,10 | 446,20 | 76,90 | 225,70 | 148,80 | 71,90 | 71,90 |
| 3840,00 | 678,80 | 303,70 | 601,90 | 525,10 | 448,20 | 76,90 | 226,80 | 149,90 | 73,00 | 73,00 |
| 3845,00 | 680,80 | 304,80 | 603,90 | 527,00 | 450,10 | 76,90 | 227,90 | 151,00 | 74,20 | 74,20 |
| 3850,00 | 682,70 | 305,90 | 605,80 | 529,00 | 452,10 | 76,90 | 229,00 | 152,20 | 75,30 | 75,30 |
| 3855,00 | 684,70 | 307,00 | 607,80 | 530,90 | 454,00 | 76,90 | 230,20 | 153,30 | 76,40 | 76,40 |
| 3860,00 | 686,60 | 308,20 | 609,70 | 532,80 | 456,00 | 76,90 | 231,30 | 154,40 | 77,50 | 76,90 |
| 3865,00 | 688,50 | 309,30 | 611,70 | 534,80 | 457,90 | 76,80 | 232,40 | 155,50 | 78,70 | 76,90 |
| 3870,00 | 690,50 | 310,40 | 613,60 | 536,70 | 459,90 | 76,90 | 233,50 | 156,70 | 79,80 | 76,90 |
| 3875,00 | 692,40 | 311,60 | 615,60 | 538,70 | 461,80 | 76,80 | 234,70 | 157,80 | 80,90 | 76,90 |
| 3880,00 | 694,40 | 312,70 | 617,50 | 540,60 | 463,80 | 76,90 | 235,80 | 158190 | 82,10 | 76,90 |
| 3885,00 | 696,30 | 313,80 | 619,50 | 542,60 | 465,70 | 76,80 | 236,90 | 160,10 | 83,20 | 76,90 |
| 3890,00 | 698,30 | 314,90 | 621,40 | 544,50 | 467,70 | 76,90 | 238,10 | 161120 | 84,30 | 76,80 |
| 3895,00 | 700,20 | 316,10 | 623,40 | 546,50 | 469,60 | 76,80 | 239,28 | 162,30 | 85,40 | 76,90 |
| 3900,00 | 702,20 | 317,20 | 625,30 | 548,40 | 471,60 | 76,90 | 240,30 | 163,40 | 86,60 | 76,90 |
| 3905,00 | 704,10 | 318,30 | 627,30 | 550,40 | 473,50 | 76,80 | 241,40 | 164,60 | 87,70 | 76,90 |
| 3910,00 | 706,10 | 319,40 | 629,20 | 552,30 | 475,40 | 76,90 | 242,60 | 165,70 | 88,80 | 76,80 |
| 3915,00 | 708,00 | 320,60 | 631,10 | 554,30 | 477,40 | 76,90 | 243,70 | 166,80 | 89,90 | 76,90 |
| 3920,00 | 710,00 | 321,70 | 633,10 | 556,20 | 479,30 | 76,90 | 244,80 | 167,90 | 91,10 | 76,90 |
| 3925,00 | 711190 | 322,80 | 635,00 | 558,20 | 481,30 | 76,90 | 246,00 | 169,10 | 92,20 | 76180 |
| 3930,00 | 713,90 | 324,00 | 637,00 | 560,10 | 483,20 | 76,90 | 247,10 | 170,20 | 93,30 | 76,90 |
| 3935,00 | 715,80 | 325,10 | 638,90 | 562,10 | 485,20 | 76,90 | 248,20 | 171r30 | 94,50 | 76,90 |
| 3940,00 | 717,80 | 326,20 | 640,90 | 564,00 | 487,10 | 76,90 | 249,30 | 172,50 | 95,60 | 76,911 |
| 3945,00 | 719,70 | 327,30 | 642,80 | 566,00 | 489,10 | 76,90 | 250,50 | 173,60 | 96,70 | 76,80 |
| 3950,00 | 721,70 | 328,50 | 644,80 | 567,90 | 491,00 | 76,90 | 251,60 | 174,70 | 97,80 | 76,90 |
| 3955,00 | 723,60 | 329,60 | 646,70 | 569,90 | 493,00 | 76,90 | 252,70 | 175,80 | 99,00 | 76,90 |
| 3960,00 | 725,50 | 330,70 | 648,70 | 571,80 | 494,90 | 76,80 | 253,80 | 177,00 | 100,10 | 76,90 |
| 3965,00 | 727,50 | 331,80 | 650,60 | 573,70 | 496,90 | 76,90 | 255,00 | 178,10 | 101,20 | 76,80 |
| 3970,00 | 729,40 | 333,00 | 652,60 | 575,70 | 498,80 | 76,80 | 256,10 | 179,20 | 102,30 | 76,90 |
| 3975,00 | 731,40 | 334,10 | 654,50 | 577,60 | 500,80 | 76,90 | 257,20 | 180,40 | 103,50 | 76,90 |
| 3980,00 | 733,30 | 335,20 | 656,50 | 579,60 | 502,70 | 76,80 | 258,40 | 181,50 | 104,60 | 76,80 |
| 3985,00 | 735,30 | 336,40 | 658,40 | 581,50 | 504,70 | 76,90 | 259,50 | 182,60 | 105,70 | 76,90 |
| 3990,00 | 737,20 | 337,50 | 660,40 | 583,50 | 506,60 | 76,80 | 260,60 | 183,70 | 106,90 | 76,90 |
| 3995,00 | 739,20 | 338,60 | 662,30 | 585,40 | 508,60 | 76,90 | 261,70 | 184,90 | 108,00 | 76,90 |

M[1]: Modération supplémentaire d'impôt pour enfant à partir du 4e enfant
M[1]: Zusätzliche Steuerermässigung pro Kind ab dem 4.Kind

**BAREME DE LA RETENUE MENSUELLE SUR SALAIRES**

2002 2002

| SALAIRE mensuel (arrondi au multiple inférieur de 5 EUR) MONATSLOHN (nach unten auf volle 5 EUR abgerundet) | RETENUE D'IMPOT EN EUR / STEUERABZUG IN EUR — Classe d'impôt Steuerklasse 1a | Classe d'impôt Steuerklasse 2 | Classe d'impôt / Steuerklasse 1a — avec modération pour / mit Kinderermässigung für 1 enfant Kind | 1a — 2 enfants Kinder | 1a — 3 enfants Kinder | 1a — M[1] | 2 — 1 enfant Kind | 2 — 2 enfants Kinder | 2 — 3 enfants Kinder | 2 — M[1] |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 4000,00 | 741,10 | 339,80 | 664,30 | 587,40 | 510,50 | 76,80 | 263,00 | 186.10 | 109,20 | 76,80 |
| 4005,00 | 743,10 | 341,10 | 666,20 | 589,30 | 512,50 | 76,90 | 264,20 | 187,30 | 110,40 | 76,90 |
| 4010,00 | 745,00 | 342,30 | 668,10 | 591,30 | 514,40 | 76,90 | 265,40 | 188,60 | 111,70 | 76,90 |
| 4015,00 | 747,00 | 343,50 | 670,10 | 593,20 | 516,30 | 76,90 | 266,70 | 189,80 | 112,90 | 76,80 |
| 4020,00 | 748,90 | 344,80 | 672,00 | 595,20 | 518,30 | 76,90 | 267,90 | 191,00 | 114,10 | 76,90 |
| 4025,00 | 750,90 | 346,00 | 674,00 | 597,10 | 520,20 | 76,90 | 269,10 | 192,20 | 115,40 | 76,90 |
| 4030,00 | 752,80 | 347,20 | 675,90 | 599,10 | 522,20 | 76,90 | 270,30 | 193,50 | 116,60 | 76,90 |
| 4035,00 | 754,80 | 348,50 | 677,90 | 601,00 | 524,10 | 76,90 | 271,60 | 194,70 | 117,80 | 76,90 |
| 4040,00 | 756,70 | 349,70 | 679,80 | 603,00 | 526,10 | 76,90 | 272,80 | 195,90 | 119,10 | 76,90 |
| 4045,00 | 758,70 | 350,90 | 681,80 | 604,90 | 528,00 | 76,90 | 274,00 | 197,20 | 120,30 | 76,90 |
| 4050,00 | 760,60 | 352,10 | 683,70 | 606,90 | 530,00 | 76,90 | 275,30 | 198,40 | 121,50 | 76,80 |
| 4055,00 | 762,60 | 353,40 | 685,70 | 608,80 | 531,90 | 76,90 | 276,50 | 199,60 | 122,70 | 76,90 |
| 4060,00 | 764,50 | 354,60 | 687,60 | 610,70 | 533,90 | 76,90 | 277,70 | 200,90 | 124,00 | 76,90 |
| 4065,00 | 766,40 | 355,80 | 689,60 | 612,70 | 535,80 | 76,80 | 279,00 | 202,10 | 125,20 | 76,80 |
| 4070,00 | 768,40 | 357,10 | 691150 | 614,60 | 537,80 | 76,90 | 280,20 | 203,30 | 126,40 | 76,90 |
| 4075,00 | 770,30 | 358,30 | 693,50 | 616,60 | 539,70 | 76,80 | 281,40 | 204,50 | 127,70 | 76,90 |
| 4080,00 | 772,30 | 359,50 | 695,40 | 618,50 | 541,70 | 76,90 | 282,60 | 205,80 | 128,90 | 76,90 |
| 4085,00 | 774,20 | 360,80 | 697,40 | 620,50 | 543,60 | 76,80 | 283,90 | 207,00 | 130,10 | 76,90 |
| 4090,00 | 776,20 | 362,00 | 699,30 | 622,40 | 545,60 | 76,90 | 285,10 | 208,20 | 131,40 | 76,90 |
| 4095,00 | 778,10 | 363,20 | 701,30 | 624,40 | 547,50 | 76,80 | 286,30 | 209,50 | 132,60 | 76,90 |
| 4100,00 | 780,10 | 364,40 | 703,20 | 626,30 | 549,50 | 76,90 | 287,60 | 210,70 | 133,80 | 76,80 |
| 4105,00 | 782,00 | 365,70 | 705,20 | 628,30 | 551,40 | 76,80 | 288,80 | 211,90 | 135,00 | 76,90 |
| 4110,00 | 784,00 | 366,90 | 707,10 | 630,20 | 553,30 | 76,90 | 290,00 | 213,20 | 136,30 | 76,90 |
| 4115,00 | 785,90 | 368,10 | 709,00 | 632,20 | 555,30 | 76,90 | 291,30 | 214,40 | 137,50 | 76,80 |
| 4120,00 | 787,90 | 369,40 | 711,00 | 634,10 | 557,20 | 76,90 | 292,50 | 215,60 | 138,70 | 76,90 |
| 4125,00 | 789,80 | 370,60 | 712,90 | 636,10 | 559,20 | 76,90 | 293,70 | 216,80 | 140,00 | 76,90 |
| 4130,00 | 791,80 | 371,80 | 714,90 | 638,00 | 561,10 | 76,90 | 294,90 | 218,10 | 141,20 | 76,90 |
| 4135,00 | 793,70 | 373,10 | 716,80 | 640,00 | 563,10 | 76,90 | 296,20 | 219,30 | 142,40 | 76,90 |
| 4140,00 | 795,70 | 374,30 | 718,80 | 641,90 | 565,00 | 76,90 | 297,40 | 220,50 | 143,70 | 76,90 |
| 4145,00 | 797,60 | 375,50 | 720,70 | 643,90 | 567,00 | 76,90 | 298,60 | 221,80 | 144,90 | 76,90 |
| 4150,00 | 799,60 | 376,70 | 722,70 | 645,80 | 568,90 | 76,90 | 299,90 | 223,00 | 146,10 | 76,80 |
| 4155,00 | 801,50 | 378,00 | 724,60 | 647,80 | 570,90 | 76,90 | 301,10 | 224,20 | 147,30 | 76,90 |
| 4160,00 | 803,40 | 379,20 | 726,60 | 649,70 | 572,80 | 76,80 | 302,30 | 225,50 | 148,60 | 76,90 |
| 4165,00 | 805,40 | 380,40 | 728,50 | 651,60 | 574,80 | 76,90 | 303,60 | 226,70 | 149,80 | 76,80 |
| 4170,00 | 807,30 | 381,70 | 730,50 | 653,60 | 576,70 | 76,80 | 304,80 | 227,90 | 151,00 | 76,90 |
| 4175,00 | 809,30 | 382,90 | 732,40 | 655,50 | 578,70 | 76,90 | 306,00 | 229,10 | 152,30 | 76,90 |
| 4180,00 | 811,20 | 384,10 | 734,40 | 657,50 | 580,60 | 76,80 | 307,20 | 230,40 | 153,50 | 76,90 |
| 4185,00 | 813,20 | 385,40 | 736,30 | 659,40 | 582,60 | 76,90 | 308,50 | 231,60 | 154,70 | 76,90 |
| 4190,00 | 815,10 | 386,60 | 738,30 | 661,40 | 584,50 | 76,80 | 309,70 | 232,80 | 156,00 | 76,90 |
| 4195,00 | 817,10 | 387,80 | 740,20 | 663,30 | 586,50 | 76,90 | 310,90 | 234,10 | 157,20 | 76,90 |
| 4200,00 | 819,00 | 389,00 | 742,20 | 665,30 | 588,40 | 76,80 | 312,20 | 235,30 | 158,40 | 76,80 |
| 4205,00 | 821,00 | 390,30 | 744,10 | 667,20 | 590,40 | 76,90 | 313,40 | 236,50 | 159,60 | 76,90 |
| 4210,00 | 822,90 | 391,50 | 746,00 | 669,20 | 592,30 | 76,90 | 314,60 | 237,80 | 160,90 | 76,90 |
| 4215,00 | 824,90 | 392,70 | 748,00 | 671,10 | 594,20 | 76,90 | 315,90 | 239,00 | 162,10 | 76,80 |
| 4220,00 | 826,80 | 394,00. | 749,90 | 673,10 | 596,20 | 76,90 | 317,10 | 240,20 | 163,30 | 76,90 |
| 4225,00 | 828,80 | 395,20 | 751,90 | 675,00 | 598,10 | 76,90 | 318,30 | 241,40 | 164,60 | 76,90 |
| 4230,00 | 830,70 | 396,40 | 753,80 | 677,00 | 600,10 | 76,90 | 319,50 | 242,70 | 165,80 | 76,90 |
| 4235,00 | 832,70 | 397,70 | 755,80 | 678,90 | 602,00 | 76,90 | 320,80 | 243,90 | 167,00 | 76,90 |
| 4240,00 | 834,60 | 398,90 | 757,70 | 680,90 | 604,00 | 76,90 | 322,00 | 245,10 | 168,30 | 76,90 |
| 4245,00 | 836,60 | 400,10 | 759,70 | 682,80 | 605,90 | 76,90 | 323,20 | 246,40 | 169,50 | 76,90 |
| 4250,00 | 838,50 | 401,30 | 761,60 | 684,80 | 607,90 | 76,90 | 324,50 | 247,60 | 170,70 | 76,80 |
| 4255,00 | 840,50 | 402,60 | 763,60 | 686,70 | 609,80 | 76,90 | 325,70 | 248,80 | 171,90 | 76,90 |
| 4260,00 | 842,40 | 403,80 | 765,50 | 688,60 | 611,80 | 76,90 | 326,90 | 250,10 | 173,20 | 76,90 |
| 4265,00 | 844,30 | 405,00 | 767,50 | 690,60 | 613,70 | 76,80 | 328,20 | 251,30 | 174,40 | 76,80 |
| 4270,00 | 846,30 | 406,40 | 769,40 | 692,50 | 615,70 | 76,90 | 329,50 | 252,60 | 175,70 | 76,90 |

M[1]: Modération supplémentaire d'impôt pour enfant à partir du 4e enfant
M[1]: Zusätzliche Steuerermässigung pro Kind ab dem 4.Kind

**BAREME DE LA RETENUE MENSUELLE SUR SALAIRES**

2002 2002

| SALAIRE mensuel (arrondi au multiple inférieur de 5 EUR) MONATSLOHN (nach unten auf volle 5 EUR abgerundet) | RETENUE D'IMPOT EN EUR / STEUERABZUG IN EUR — Classe d'impôt Steuerklasse 1a | 2 | Classe d'impôt / Steuerklasse 1a — avec modération pour / mit Kinderermässigung für 1 enfant Kind | 1a: 2 enfants Kinder | 1a: 3 enfants Kinder | 1a: M[1] | 2: 1 enfant Kind | 2: 2 enfants Kinder | 2: 3 enfants Kinder | 2: M[1] |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 4275,00 | 848,20 | 407,70 | 771,40 | 694,50 | 617,60 | 76,80 | 330,80 | 253,90 | 177,10 | 76,90 |
| 4280,00 | 850,20 | 409,00 | 773,30 | 696,40 | 619,60 | 76,90 | 332,20 | 255,30 | 178,40 | 76,80 |
| 4285,00 | 852,10 | 410,40 | 775,30 | 698,40 | 621,50 | 76,80 | 333,50 | 256,60 | 179,70 | 76,90 |
| 4290,00 | 854,10 | 411,70 | 777,20 | 700,30 | 623,50 | 76,90 | 334,80 | 257,90 | 181,10 | 76,90 |
| 4295,00 | 856,00 | 413,00 | 779,20 | 702,30 | 625,40 | 76,80 | 336,20 | 259,30 | 182,40 | 76,80 |
| 4300,00 | 858,00 | 414,40 | 781,10 | 704,20 | 627,40 | 76,90 | 337,50 | 260,60 | 183,70 | 76,90 |
| 4305,00 | 859,90 | 415,70 | 783,10 | 706,20 | 629,30 | 76,80 | 338,80 | 261,90 | 185,10 | 76,90 |
| 4310,00 | 861,90 | 417,00 | 785,00 | 708,10 | 631,20 | 76,90 | 340,10 | 263,30 | 186,40 | 76,90 |
| 4315,00 | 863,80 | 418,40 | 786,90 | 710,10 | 633,20 | 76,90 | 341,50 | 264,60 | 187,70 | 76,90 |
| 4320,00 | 865,80 | 419,70 | 788,90 | 712,00 | 635,10 | 76,90 | 342,80 | 265,90 | 189,10 | 76,90 |
| 4325,00 | 867,70 | 421,00 | 790,80 | 714,00 | 637,10 | 76,90 | 344,10 | 267,30 | 190,40 | 76,90 |
| 4330,00 | 869,70 | 422,40 | 792,80 | 715,90 | 639,00 | 76,90 | 345,50 | 268,60 | 191,70 | 76,90 |
| 4335,00 | 871,60 | 423,70 | 794,70 | 717,90 | 641,00 | 76,90 | 346,80 | 269,90 | 193,10 | 76,90 |
| 4340,00 | 873,60 | 425,00 | 796,70 | 719,80 | 642,90 | 76,90 | 348,10 | 271,30 | 194,40 | 76,90 |
| 4345,00 | 875,50 | 426,40 | 798,60 | 721,80 | 644,90 | 76,90 | 349,50 | 272,60 | 195,70 | 76,90 |
| 4350,00 | 877,50 | 427,70 | 800,60 | 723,70 | 646,80 | 76,90 | 350,80 | 273,90 | 197,10 | 76,90 |
| 4355,00 | 879,40 | 429,00 | 802,50 | 725,70 | 648,80 | 76,90 | 352,10 | 275,30 | 198,40 | 76,90 |
| 4360,00 | 881,30 | 430,30 | 804,50 | 727,60 | 650,70 | 76,80 | 353,50 | 276,60 | 199,70 | 76,80 |
| 4365,00 | 883130 | 431,70 | 806,40 | 729,50 | 652,70 | 76,90 | 354,80 | 277,90 | 201,10 | 76,90 |
| 4370,00 | 885,20 | 433,00 | 808,40 | 731,50 | 654,60 | 76,80 | 356,10 | 279,30 | 202,40 | 76,90 |
| 4375,00 | 887,20 | 434,30 | 810,30 | 733,40 | 656,60 | 76,90 | 357,50 | 280,60 | 203,70 | 76,80 |
| 4380,00 | 889,10 | 435,70 | 812,30 | 735,40 | 658,50 | 76,80 | 358,80 | 281,90 | 205,10 | 76,90 |
| 4385,00 | 891,10 | 437,00 | 814,20 | 737,30 | 660,50 | 76,90 | 360,10 | 283,30 | 206,40 | 76,90 |
| 4390,00 | 893,00 | 438,30 | 816,20 | 739,30 | 662,40 | 76,80 | 361,50 | 284,60 | 207,70 | 76,80 |
| 4395,00 | 895,00 | 439,70 | 818,10 | 741,20 | 664,40 | 76,90 | 362,80 | 285,90 | 209,10 | 76,90 |
| 4400,00 | 896,90 | 441,00 | 820,10 | 743,20 | 666,30 | 76,80 | 364,10 | 287,30 | 210,40 | 76,90 |
| 4405,00 | 898,90 | 442,30 | 822,00 | 745,10 | 668,30 | 76,90 | 365,50 | 288,60 | 211,70 | 76,80 |
| 4410,00 | 900,80 | 443,70 | 823,90 | 747,10 | 670,20 | 76,90 | 366,80 | 289,90 | 213,00 | 76,90 |
| 4415,00 | 902,80 | 445,00 | 825,90 | 749,00 | 672,10 | 76,90 | 368,10 | 291,30 | 214,40 | 76,90 |
| 4420,00 | 904,70 | 446,30 | 827,80 | 751,00 | 674,10 | 76,90 | 369,50 | 292,60 | 215,70 | 76,80 |
| 4425,00 | 906,70 | 447,70 | 829,80 | 752,90 | 676,00 | 76,90 | 370,80 | 293,90 | 217,00 | 76,90 |
| 4430,00 | 908,60 | 449,00 | 831,70 | 754,90 | 678,00 | 76,90 | 372,10 | 295,30 | 218,40 | 76,90 |
| 4435,00 | 910,60 | 450,30 | 833,70 | 756,80 | 679,90 | 76,90 | 373,50 | 296,60 | 219,70 | 76,80 |
| 4440,00 | 912,50 | 451,70 | 835,60 | 758,80 | 681,90 | 76,90 | 374,80 | 297,90 | 221,00 | 76,90 |
| 4445,00 | 914,50 | 453,00 | 837,60 | 760,70 | 683,80 | 76,90 | 376,10 | 299,30 | 222,40 | 76,90 |
| 4450,00 | 916,40 | 454,30 | 839,50 | 762,70 | 685,80 | 76,90 | 377,50 | 300,60 | 223,70 | 76,80 |
| 4455,00 | 918,40 | 455,70 | 841,50 | 764,60 | 687,70 | 76,90 | 378,80 | 301,90 | 225,00 | 76,90 |
| 4460,00 | 920,30 | 457,00 | 843,40 | 766,50 | 689,70 | 76,90 | 380,10 | 303,20 | 226,40 | 76,90 |
| 4465,00 | 922,20 | 458,30 | 845,40 | 768,50 | 691,60 | 76,80 | 381,50 | 304,60 | 227,70 | 76,80 |
| 4470,00 | 924,20 | 459,70 | 847,30 | 770,40 | 693,60 | 76,90 | 382,80 | 305,90 | 229,00 | 76,90 |
| 4475,00 | 926,10 | 461,00 | 849,30 | 772,40 | 695150 | 76,80 | 384,10 | 307,20 | 230,40 | 76,90 |
| 4480,00 | 928,10 | 462,30 | 851,20 | 774,30 | 697,50 | 76,90 | 385,50 | 308,60 | 231,70 | 76,80 |
| 4485,00 | 930,00 | 463,70 | 853,20 | 776,30 | 699,40 | 76,80 | 386,80 | 309,90 | 233,00 | 76,90 |
| 4490,00 | 932,00 | 465,00 | 855,10 | 778,20 | 701,40 | 76,90 | 388,10 | 311,20 | 234,40 | 76,90 |
| 4495,00 | 933,90 | 466,30 | 857,10 | 780,20 | 703,30 | 76,80 | 389,50 | 312,60 | 235,70 | 76,80 |
| 4500,00 | 935,90 | 467,70 | 859,00 | 782,10 | 705,30 | 76,90 | 390,80 | 313,90 | 237,00 | 76,90 |
| 4505,00 | 937,80 | 469,00 | 861,00 | 784,10 | 707,20 | 76,80 | 392,10 | 315,20 | 238,40 | 76,90 |
| 4510,00 | 939,80 | 470,30 | 862,90 | 786,00 | 709,10 | 76,90 | 393,40 | 316160 | 239,70 | 76,90 |
| 4515,00 | 941,70 | 471,70 | 864,80 | 788,00 | 711,10 | 76,90 | 394,80 | 317,90 | 241,00 | 76,90 |
| 4520,00 | 943,70 | 473,00 | 866,80 | 789,90 | 713,00 | 76,90 | 396,10 | 319,20 | 242,40 | 76,90 |
| 4525,00 | 945,60 | 474,30 | 868,70 | 791,90 | 715,00 | 76,90 | 397,40 | 320,60 | 243,70 | 76,90 |
| 4530,00 | 947,60 | 475,70 | 870,70 | 793,80 | 716,90 | 76,90 | 398,80 | 321,90 | 245,00 | 76,90 |
| 4535,00 | 949,50 | 477,00 | 872,60 | 795,80 | 718,90 | 76,90 | 400,10 | 323,20 | 246,40 | 76,90 |
| 4540,00 | 951,50 | 478,30 | 874,60 | 797,70 | 720,80 | 76,90 | 401,40 | 324,60 | 247,70 | 76,90 |
| 4545,00 | 953,40 | 479,70 | 876,50 | 799,70 | 722,80 | 76,90 | 402,80 | 325,90 | 249,00 | 76,90 |

M[1]: Modération supplémentaire d'impôt pour enfant à partir du 4e enfant
M[1]: Zusätzliche Steuerermässigung pro Kind ab dem 4.Kind

**BAREME DE LA RETENUE MENSUELLE SUR SALAIRES**

2002 | 2002

| SALAIRE mensuel (arrondi au multiple inférieur de 5 EUR) MONATSLOHN (nach unten auf volle 5 EUR abgerundet) | RETENUE D 'IMPOT EN EUR / STEUERABZUG IN EUR | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | Classe d 'impôt Steuerklasse | | Classe d 'impôt / Steuerklasse | | | | | | | |
| | 1a | 2 | 1a | | | | 2 | | | |
| | | | avec modération pour mit Kinderermässigung für | | | | | | | |
| | | | 1 enfant Kind | 2 enfants Kinder | 3 enfants Kinder | M[1] | 1 enfant Kind | 2 enfants Kinder | 3 enfants Kinder | M[1] |
| 4550,00 | 955,40 | 481,10 | 878,50 | 801,60 | 724,70 | 76,90 | 404,20 | 327,30 | 250,50 | 76,90 |
| 4555,00 | 957,30 | 482,50 | 880,40 | 803,60 | 726,70 | 76,90 | 405,60 | 328,80 | 251,90 | 76,90 |
| 4560,00 | 959,20 | 484,00 | 882,40 | 805,50 | 728,60 | 76,80 | 407,10 | 330,20 | 253,30 | 76,90 |
| 4565,00 | 961,20 | 485,40 | 884,30 | 807,40 | 730,60 | 76,90 | 408,50 | 331,60 | 254,80 | 76,90 |
| 4570,00 | 963,10 | 486,80 | 886,30 | 809,40 | 732,50 | 76,80 | 410,00 | 333,10 | 256,20 | 76,80 |
| 4575,00 | 965,10 | 488,30 | 888,20 | 811,30 | 734,50 | 76,90 | 411,40 | 334,50 | 257,60 | 76,90 |
| 4580,00 | 967,00 | 489,70 | 890,20 | 813,30 | 736,40 | 76,80 | 412,80 | 335,90 | 259,10 | 76,90 |
| 4585,00 | 969,00 | 491,10 | 892,10 | 815,20 | 738,40 | 76,90 | 414,30 | 337,40 | 260,50 | 76,80 |
| 4590,00 | 970,90 | 492,60 | 894,10 | 817,20 | 740,30 | 76,80 | 415,70 | 338,80 | 261,90 | 76,90 |
| 4595,00 | 972,90 | 494,00 | 896,00 | 819,10 | 742,30 | 76,90 | 417,10 | 340,30 | 263,40 | 76,90 |
| 4600,00 | 974,80 | 495,40 | 898,00 | 821,10 | 744,20 | 76,80 | 418,60 | 341,70 | 264,80 | 76,80 |
| 4605,00 | 976,80 | 496,90 | 899,90 | 823,00 | 746,20 | 76,90 | 420,00 | 343,10 | 266,20 | 76,90 |
| 4610,00 | 978,70 | 498,30 | 901,80 | 825,00 | 748,10 | 76,90 | 421,40 | 344,60 | 267,70 | 76,90 |
| 4615,00 | 980,70 | 499,70 | 903,80 | 826,90 | 750,00 | 76,90 | 422,90 | 346,00 | 269,10 | 76,80 |
| 4620,00 | 982,60 | 501,20 | 905,70 | 828,90 | 752,00 | 76,90 | 424,30 | 347,40 | 270,60 | 76,90 |
| 4625,00 | 984,60 | 502,60 | 907,70 | 830,80 | 753,90 | 76,90 | 425,70 | 348,90 | 272,00 | 76,90 |
| 4630,00 | 986,50 | 504,00 | 909,60 | 832,80 | 755,90 | 76,90 | 427,20 | 350,30 | 273,40 | 76,80 |
| 4635,00 | 988,50 | 505,50 | 911,60 | 834,70 | 757,80 | 76,90 | 428,60 | 351,70 | 274,90 | 76,90 |
| 4640,00 | 990,40 | 506,90 | 913,50 | 836,70 | 759,80 | 76,90 | 430,00 | 353,20 | 276,30 | 76,90 |
| 4645,00 | 992,40 | 508,40 | 915,50 | 838,60 | 761,70 | 76,90 | 431,50 | 354,60 | 277,70 | 76,90 |
| 4650,00 | 994,30 | 509,80 | 917,40 | 840,60 | 763,70 | 76,90 | 432,90 | 356,00 | 279,20 | 76,90 |
| 4655,00 | 996,30 | 511,20 | 919,40 | 842,50 | 765,60 | 76,90 | 434,30 | 357,50 | 280,60 | 76,90 |
| 4660,00 | 998,20 | 512,70 | 921,30 | 844,40 | 767,60 | 76,90 | 435,80 | 358,90 | 282,00 | 76,90 |
| 4665,00 | 1000,10 | 514,10 | 923,30 | 846,40 | 769,50 | 76,80 | 437,20 | 360,30 | 283,50 | 76,90 |
| 4670,00 | 1002,10 | 515,50 | 925,20 | 848,30 | 771,50 | 76,90 | 438,70 | 361,80 | 284,90 | 76,80 |
| 4675,00 | 1004,00 | 517,00 | 927,20 | 850,30 | 773,40 | 76,80 | 441,10 | 363,20 | 286,30 | 76,90 |
| 4680,00 | 1006,00 | 518,40 | 929,10 | 852,20 | 775,40 | 76,90 | 442,50 | 364,60 | 287,80 | 76,90 |
| 4685,00 | 1007,90 | 519,80 | 931,10 | 854,20 | 777,30 | 76,80 | 443,00 | 366,10 | 289,20 | 76,80 |
| 4690,00 | 1009,90 | 521,30 | 933,00 | 856,10 | 779,30 | 76,90 | 444,40 | 367,50 | 290,60 | 76,90 |
| 4695,00 | 1011,80 | 522,70 | 935,00 | 858,10 | 781,20 | 76,80 | 445,80 | 369,00 | 292,10 | 76,90 |
| 4700,00 | 1013,80 | 524,10 | 936,90 | 860,00 | 783,20 | 76,90 | 447,30 | 370,40 | 293,50 | 76,80 |
| 4705,00 | 1015,70 | 525,60 | 938,90 | 862,00 | 785,10 | 76,80 | 448,70 | 371,80 | 294,90 | 76,90 |
| 4710,00 | 1017,70 | 527,00 | 940,80 | 863,90 | 787,00 | 76,90 | 450,10 | 373,30 | 296,40 | 76,90 |
| 4715,00 | 1019,60 | 528,40 | 942,70 | 865,90 | 789,00 | 76,90 | 451,60 | 374,70 | 297,80 | 76,80 |
| 4720,00 | 1021,60 | 529,90 | 944,70 | 867,80 | 790,90 | 76,90 | 453,00 | 376,10 | 299,30 | 76,90 |
| 4725,00 | 1023,50 | 531,30 | 946,60 | 869,80 | 792,90 | 76,90 | 454,40 | 377,60 | 300,70 | 76,90 |
| 4730,00 | 1025,50 | 532,70 | 948,60 | 871,70 | 794,80 | 76,90 | 455,90 | 379,00 | 302,10 | 76,80 |
| 4735,00 | 1027,40 | 534,20 | 950,50 | 873,70 | 796,80 | 76,90 | 457,30 | 380,40 | 303,60 | 76,90 |
| 4740,00 | 1029,40 | 535,60 | 952,50 | 875,60 | 798,70 | 76,90 | 458,70 | 381,90 | 305,00 | 76,90 |
| 4745,00 | 1031,30 | 537,10 | 954,40 | 877,60 | 800,70 | 76,90 | 460,20 | 383,30 | 306,40 | 76,90 |
| 4750,00 | 1033,30 | 538,50 | 956,40 | 879,50 | 802,60 | 76,90 | 461,60 | 384,70 | 307,90 | 76,90 |
| 4755,00 | 1035,20 | 539,90 | 958,30 | 881,50 | 804,60 | 76,90 | 463,00 | 386,20 | 309,30 | 76,90 |
| 4760,00 | 1037,10 | 541,40 | 960,30 | 883,40 | 806,50 | 76,80 | 464,50 | 387,60 | 310,70 | 76,90 |
| 4765,00 | 1039,10 | 542,80 | 962,20 | 885,30 | 808,50 | 76,90 | 465,90 | 389,00 | 312,20 | 76,90 |
| 4770,00 | 1041,00 | 544,20 | 964,20 | 887,30 | 810,40 | 76,80 | 467,40 | 390,50 | 313,60 | 76,80 |
| 4775,00 | 1043,00 | 545,70 | 966,10 | 889,20 | 812,40 | 76,90 | 468,80 | 391,90 | 315,00 | 76,90 |
| 4780,00 | 1044,90 | 547,10 | 968,10 | 891,20 | 814,30 | 76,80 | 470,20 | 393,30 | 316,50 | 76,90 |
| 4785,00 | 1046,90 | 548,50 | 970,00 | 893,10 | 816,30 | 76,90 | 471,70 | 394,80 | 317,90 | 76,80 |
| 4790,00 | 1048,80 | 550,00 | 972,00 | 895,10 | 818,20 | 76,80 | 473,10 | 396,20 | 319,30 | 76,90 |
| 4795,00 | 1050,80 | 551,40 | 973,90 | 897,00 | 820,20 | 76,90 | 474,50 | 397,70 | 320,80 | 76,90 |
| 4800,00 | 1052,70 | 552,80 | 975,90 | 899,00 | 822,10 | 76,80 | 476,00 | 399,10 | 322,20 | 76,80 |
| 4805,00 | 1054,70 | 554,30 | 977,80 | 900,90 | 824,10 | 76,90 | 477,40 | 400,50 | 323,60 | 76,90 |
| 4810,00 | 1056,60 | 555,70 | 979,70 | 902,90 | 826,00 | 76,90 | 478,8o | 402,00 | 325,10 | 76,90 |
| 4815,00 | 1058,60 | 557,10 | 981,70 | 904,80 | 827,90 | 76,90 | 480,30 | 403,40 | 326,50 | 76,80 |
| 4820,00 | 1060,50 | 558,70 | 983,60 | 906,80 | 829,90 | 76,90 | 481,80 | 404,90 | 328,10 | 76,90 |

M[1]: Modération supplémentaire d'impôt pour enfant à partir du 4e enfant
M[1]: Zusätzliche Steuerermässigung pro Kind ab dem 4.Kind

**BAREME DE LA RETENUE MENSUELLE SUR SALAIRES**

2002 2002

| SALAIRE mensuel (arrondi au multiple inférieur de 5 EUR) MONATSLOHN (nach unten auf volle 5 EUR abgerundet) | RETENUE D 'IMPOT EN EUR / STEUERABZUG IN EUR | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | Classe d 'impôt Steuerklasse | | Classe d 'impôt / Steuerklasse | | | | | | | |
| | 1a | 2 | 1a | | | | 2 | | | |
| | | | avec modération pour / mit Kinderermässigung für | | | | | | | |
| | | | 1 enfant Kind | 2 enfants Kinder | 3 enfants Kinder | M¹ | 1 enfant Kind | 2 enfants Kinder | 3 enfants Kinder | M¹ |
| 4825,00 | 1062,50 | 560,20 | 985,60 | 908,70 | 831,80 | 76,90 | 483,30 | 406,50 | 329,60 | 76,90 |
| 4830,00 | 1064,40 | 562,80 | 987,50 | 910,70 | 833,80 | 76,90 | 484,90 | 408,00 | 331,10 | 76,90 |
| 4835,00 | 1066,40 | 563,30 | 989,50 | 912,60 | 835,70 | 76,90 | 486,40 | 409,50 | 332,70 | 76,90 |
| 4840,00 | 1068,30 | 564,80 | 991,40 | 914,60 | 837,70 | 76,90 | 488,00 | 411,10 | 334,20 | 76,80 |
| 4845,00 | 1070,30 | 566,40 | 993,40 | 916,50 | 839,60 | 76,90 | 489,50 | 412,60 | 335,70 | 76,90 |
| 4850,00 | 1072,20 | 567,90 | 995,30 | 918,50 | 841,60 | 76,90 | 491,00 | 414,20 | 337,30 | 76,90 |
| 4855,00 | 1074,20 | 569,40 | 997,30 | 920,40 | 843,50 | 76,90 | 492,60 | 415,70 | 338,80 | 76,80 |
| 4860,00 | 1076,10 | 571,00 | 999,20 | 922,30 | 845,50 | 76,90 | 494,10 | 417,20 | 340,40 | 76,90 |
| 4865,00 | 1078,00 | 572,50 | 1001,20 | 924,30 | 847,40 | 76,80 | 495,60 | 418,80 | 341,90 | 76,90 |
| 4870,00 | 1080,00 | 574,10 | 1003,10 | 926,20 | 849,40 | 76,90 | 497,20 | 420,30 | 343,40 | 76,90 |
| 4875,00 | 1081,90 | 575,60 | 1005,10 | 928,20 | 851,30 | 76,80 | 498,70 | 421,80 | 345,00 | 76,90 |
| 4880,00 | 1083,90 | 577,10 | 1007,00 | 930,10 | 853,30 | 76,90 | 500,30 | 423,40 | 346,50 | 76,80 |
| 4885,00 | 1085,80 | 578,70 | 1009,00 | 932,10 | 855,20 | 76,80 | 501,80 | 424,90 | 348,00 | 76,90 |
| 4890,00 | 1087,80 | 580,20 | 1010,90 | 934,00 | 857,20 | 76,90 | 503,30 | 426,50 | 349,60 | 76,90 |
| 4895,00 | 1089,70 | 581,70 | 1012,90 | 936,00 | 859,10 | 76,80 | 504,90 | 428,00 | 351,10 | 76,80 |
| 4900,00 | 1091,70 | 583,30 | 1014,80 | 937,90 | 861,10 | 76,90 | 506,40 | 429,50 | 352,70 | 76,90 |
| 4905,00 | 1093,60 | 584,80 | 1016,80 | 939,90 | 863,00 | 76,80 | 507,90 | 431,10 | 354,20 | 76,90 |
| 4910,00 | 1095,60 | 586,40 | 1018,70 | 941,80 | 864,90 | 76,90 | 509,50 | 432,60 | 355,70 | 76,90 |
| 4915,00 | 1097,50 | 587,90 | 1020,60 | 943,80 | 866,90 | 76,90 | 511,00 | 434,10 | 357,30 | 76,90 |
| 4920,00 | 1099,50 | 589,40 | 1022,60 | 945,70 | 868,80 | 76,90 | 512,60 | 435,70 | 358,80 | 76,80 |
| 4925,00 | 1101,40 | 591,00 | 1024,50 | 947,70 | 870,80 | 76,90 | 514,10 | 437,20 | 360,30 | 76,90 |
| 4930,00 | 1103,40 | 592,50 | 1026,50 | 949,60 | 872,70 | 76,90 | 515,60 | 438,80 | 361,90 | 76,90 |
| 4935,00 | 1105,30 | 594,00 | 1028,40 | 951,60 | 874,70 | 76,90 | 517,20 | 440,30 | 363,40 | 76,80 |
| 4940,00 | 1107,30 | 595,60 | 1030,40 | 953,50 | 876,60 | 76,90 | 518,70 | 442,80 | 365,00 | 76,90 |
| 4945,00 | 1109,50 | 597,10 | 1032,30 | 955,50 | 878,60 | 76,90 | 520,20 | 443,40 | 366,00 | 76,90 |
| 4950,00 | 1111,20 | 598,70 | 1034,30 | 957,40 | 880,50 | 76,90 | 521,80 | 444,90 | 368,00 | 76,90 |
| 4955,00 | 1113,10 | 600,20 | 1036,20 | 959,40 | 882,50 | 76,90 | 523,30 | 446,40 | 369,60 | 76,90 |
| 4960,00 | 1115,00 | 601,70 | 1038,20 | 961,30 | 884,40 | 76,80 | 524,90 | 448,00 | 371,10 | 76,80 |
| 4965,00 | 1117,00 | 603,30 | 1040,10 | 963,20 | 886,40 | 76,90 | 526,40 | 449,50 | 372,60 | 76,90 |
| 4970,00 | 1118,90 | 604,80 | 1042,10 | 965,20 | 888,30 | 76,80 | 527,90 | 451,10 | 374,20 | 76,90 |
| 4975,00 | 1120,90 | 606,30 | 1044,00 | 967,10 | 890,30 | 76,90 | 529,50 | 452,60 | 375,70 | 76,80 |
| 4980,00 | 1122,80 | 607,90 | 1046,00 | 969,10 | 892,20 | 76,80 | 531,00 | 454,10 | 377,30 | 76,90 |
| 4985,00 | 1124,80 | 609,40 | 1047,90 | 971,00 | 894,20 | 76,90 | 532,50 | 455,70 | 378,80 | 76,90 |
| 4990,00 | 1126,70 | 611,00 | 1049,90 | 973,00 | 896,10 | 76,80 | 534,10 | 457,20 | 380,30 | 76,90 |
| 4995,00 | 1128,70 | 612,50 | 1051,80 | 974,90 | 898,10 | 76,90 | 535,60 | 458,70 | 381,90 | 76,90 |
| 5000,00 | 1130,60 | 614,00 | 1053,80 | 976,90 | 900,00 | 76,80 | 537,20 | 460,30 | 383,40 | 76,80 |
| 5005,00 | 1132,60 | 615,60 | 1055,70 | 978,80 | 902,00 | 76,90 | 538,70 | 461,80 | 384,90 | 76,90 |
| 5010,00 | 1134,50 | 617,10 | 1057,60 | 980,80 | 903,90 | 76,90 | 540,20 | 463,40 | 386,50 | 76,90 |
| 5015,00 | 1136,50 | 618,60 | 1059,60 | 982,70 | 905,80 | 76,90 | 541,80 | 464,90 | 388,00 | 76,80 |
| 5020,00 | 1138,40 | 620,20 | 1061,50 | 984,70 | 907,80 | 76,90 | 543,30 | 466,40 | 389,60 | 76,90 |
| 5025,00 | 1140,40 | 621,70 | 1063,50 | 986,60 | 909,70 | 76,90 | 544,80 | 468,00 | 391,10 | 76,90 |
| 5030,00 | 1142,30 | 623,30 | 1065,40 | 988,60 | 911,70 | 76,90 | 546,40 | 469,50 | 392,60 | 76,90 |
| 5035,00 | 1144,30 | 624,80 | 1067,40 | 990,50 | 913,60 | 76,90 | 547,90 | 471,00 | 394,20 | 76,90 |
| 5040,00 | 1146,20 | 626,30 | 1069,30 | 992,50 | 915,60 | 76,90 | 549,50 | 472,60 | 395,70 | 76,80 |
| 5045,00 | 1148,20 | 627,90 | 1071,30 | 994,40 | 917,50 | 76,90 | 551,00 | 474,10 | 397,20 | 76,90 |
| 5050,00 | 1150,10 | 629,40 | 1073,20 | 996,40 | 919,50 | 76,90 | 552,50 | 475,70 | 398,80 | 76,90 |
| 5055,00 | 1152,10 | 630,90 | 1075,20 | 998,30 | 921,40 | 76,90 | 554,10 | 477,20 | 400,30 | 76,80 |
| 5060,00 | 1154,00 | 632,50 | 1077,10 | 1000,20 | 923,40 | 76,90 | 555,60 | 478,70 | 401,90 | 76,90 |
| 5065,00 | 1155,90 | 634,00 | 1079,10 | 1002,20 | 925,30 | 76,80 | 557,10 | 480,30 | 403,40 | 76,90 |
| 5070,00 | 1157,90 | 635,60 | 1081,00 | 1004,10 | 927,30 | 76,90 | 558,70 | 481,80 | 404,90 | 76,90 |
| 5075,00 | 1159,80 | 637,10 | 1083,00 | 1006,10 | 929,20 | 76,80 | 560,20 | 483,30 | 406,50 | 76,90 |
| 5080,00 | 1161,80 | 638,60 | 1084,90 | 1008,00 | 931,20 | 76,90 | 561,80 | 484,90 | 408,00 | 76,80 |
| 5085,00 | 1163,70 | 640,20 | 1086,90 | 1010,00 | 933,10 | 76,80 | 563,30 | 486,40 | 409,50 | 76,90 |
| 5090,00 | 1165,70 | 641,70 | 1088,80 | 1011,90 | 935,10 | 76,90 | 564,80 | 488,00 | 411,10 | 76,90 |
| 5095,00 | 1167,60 | 643,20 | 1090,80 | 1013,90 | 937,00 | 76,80 | 566,40 | 489,50 | 412,60 | 76,80 |

M¹: Modération supplémentaire d'impôt pour enfant à partir du 4e enfant
M¹: Zusätzliche Steuerermässigung pro Kind ab dem 4.Kind

**BAREME DE LA RETENUE MENSUELLE SUR SALAIRES**

2002 | 200 2

| SALAIRE mensuel (arrondi au multiple inférieur de 5 EUR) MONATSLOHN (nach unten auf volle 5 EUR abgerundet) | RETENUE D'IMPOT EN EUR / STEUERABZUG IN EUR | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | Classe d'impôt Steuerklasse | | Classe d'impôt / Steuerklasse | | | | | | | |
| | 1a | 2 | 1a avec modération pour / mit Kinderermässigung für | | | | 2 avec modération pour / mit Kinderermässigung für | | | |
| | | | 1 enfant Kind | 2 enfants Kinder | 3 enfants Kinder | M1 | 1 enfant Kind | 2 enfants Kinder | 3 enfants Kinder | M1 |
| 5100,00 | 1169,60 | 644,90 | 1092,70 | 1015,80 | 939,00 | 76,90 | 568,00 | 491,10 | 414,30 | 76,90 |
| 5105,00 | 1171,50 | 646,50 | 1094,70 | 1017,80 | 940,90 | 76,80 | 569,60 | 492,80 | 415,90 | 76,90 |
| 5110,00 | 1173,50 | 648,20 | 1096,60 | 1019,70 | 942,80 | 76,90 | 571,30 | 494,40 | 417,50 | 76,90 |
| 5115,00 | 1175,40 | 649,80 | 1098,50 | 1021,70 | 944,80 | 76,90 | 572,90 | 496,10 | 419,20 | 76,90 |
| 5120,00 | 1177,40 | 651,40 | 1100,50 | 1023,60 | 946,70 | 76,90 | 574,60 | 497,70 | 420,80 | 76,80 |
| 5125,00 | 1179,30 | 653,10 | 1102,40 | 1025,60 | 948,70 | 76,90 | 576,20 | 499,30 | 422,50 | 76,90 |
| 5130,00 | 1181,30 | 654,70 | 1104,40 | 1027,50 | 950,60 | 76,90 | 577,80 | 501,00 | 424,10 | 76,90 |
| 5135,00 | 1183,20 | 656,40 | 1106,30 | 1029,50 | 952,60 | 76,90 | 579,50 | 502,60 | 425,70 | 76,90 |
| 5140,00 | 1185,20 | 658,00 | 1108,30 | 1031,40 | 954,50 | 76,90 | 581,10 | 504,30 | 427,40 | 76,90 |
| 5145,00 | 1187,10 | 659,60 | 1110,20 | 1033,40 | 956,50 | 76,90 | 582,80 | 505,90 | 429,00 | 76,80 |
| 5150,00 | 1189,10 | 661,30 | 1112,20 | 1035,30 | 958,40 | 76,90 | 584,40 | 507,50 | 430,70 | 76,90 |
| 5155,00 | 1191,00 | 662,90 | 1114,10 | 1037,30 | 960,40 | 76,90 | 586,00 | 509,20 | 432,30 | 76,90 |
| 5160,00 | 1192,90 | 664,60 | 1116,10 | 1039,20 | 962,30 | 76,80 | 587,70 | 510,80 | 433,90 | 76,90 |
| 5165,00 | 1194,90 | 666,20 | 1118,00 | 1041,10 | 964,50 | 76,90 | 589,30 | 512,50 | 435,60 | 76,90 |
| 5170,00 | 1196,80 | 667,80 | 1120,00 | 1043,10 | 966,20 | 76,80 | 591,00 | 514,10 | 437,20 | 76,80 |
| 5175,00 | 1198,80 | 669,50 | 1121,90 | 1045,00 | 968,20 | 76,90 | 592,60 | 515,70 | 438,90 | 76,90 |
| 5180,00 | 1200,70 | 671,10 | 1123,90 | 1047,00 | 970,10 | 76,80 | 594,20 | 517,40 | 440,50 | 76,90 |
| 5185,00 | 1202,70 | 672,80 | 1125,80 | 1048,90 | 972,10 | 76,90 | 595,90 | 519,00 | 442,10 | 76,90 |
| 5190,00 | 1204,60 | 674,40 | 1127,80 | 1050,90 | 974,00 | 76,80 | 597,50 | 520,70 | 443,80 | 76,90 |
| 5195,00 | 1206,60 | 676,00 | 1129,70 | 1052,80 | 976,00 | 76,90 | 599,20 | 522,30 | 445,40 | 76,80 |
| 5200,00 | 1208,50 | 677,70 | 1131,70 | 1054,80 | 977,90 | 76,80 | 600,80 | 523,90 | 447,10 | 76,90 |
| 5205,00 | 1210,50 | 679,30 | 1133,60 | 1056,70 | 979,90 | 76,90 | 602,40 | 525,60 | 448,70 | 76,90 |
| 5210,00 | 1212,40 | 681,00 | 1135,50 | 1058,70 | 981,80 | 76,90 | 604,10 | 527,20 | 450,30 | 76,90 |
| 5215,00 | 1214,40 | 682,60 | 1137,50 | 1060,60 | 983,70 | 76,90 | 605,70 | 528,90 | 452,00 | 76,90 |
| 5220,00 | 1216,30 | 684,20 | 1139,40 | 1062,60 | 985,70 | 76,90 | 607,40 | 530,50 | 453,60 | 76,80 |
| 5225,00 | 1218,30 | 685,90 | 1141,40 | 1064,50 | 987,60 | 76,90 | 609,00 | 532,10 | 455,30 | 76,90 |
| 5230,00 | 1220,20 | 687,50 | 1143,30 | 1066,50 | 989,60 | 76,90 | 610,60 | 533,80 | 456,90 | 76,90 |
| 5235,00 | 1222,20 | 689,20 | 1145,30 | 1068,40 | 991,50 | 76,90 | 612,30 | 535,40 | 458,50 | 76,90 |
| 5240,00 | 1224,10 | 690,80 | 1147,20 | 1070,40 | 993,50 | 76,90 | 613,90 | 537,10 | 460,20 | 76,90 |
| 5249,00 | 1226,10 | 692,40 | 1149,20 | 1072,30 | 995,40 | 76,90 | 615,60 | 538,70 | 461,80 | 76,80 |
| 5250,00 | 1228,00 | 694,10 | 1151,10 | 1074,30 | 997,40 | 76,90 | 617,20 | 540,30 | 463,50 | 76,90 |
| 5255,00 | 1230,00 | 695,70 | 1153,10 | 1076,20 | 999,30 | 76,90 | 618,80 | 542,00 | 465,10 | 76,90 |
| 5260,00 | 1231,90 | 697,40 | 1155,00 | 1078,10 | 1001,30 | 76,90 | 620,50 | 543,60 | 466,70 | 76,90 |
| 5265,00 | 1233,80 | 699,00 | 1157,00 | 1080,10 | 1003,20 | 76,80 | 622,10 | 545,30 | 468,40 | 76,90 |
| 5270,00 | 1235,80 | 700,60 | 1158,90 | 1082,00 | 1005,20 | 76,90 | 623,80 | 546,90 | 470,00 | 76,80 |
| 5275,00 | 1237,70 | 702,30 | 1160,90 | 1084,00 | 1007,10 | 76,80 | 625,40 | 548,50 | 471,70 | 76,90 |
| 5280,00 | 1239,70 | 703,90 | 1162,80 | 1085,90 | 1009,10 | 76,90 | 627,00 | 550,20 | 473,30 | 76,90 |
| 5285,00 | 1241,60 | 705,60 | 1164,80 | 1087,90 | 1011,10 | 76,80 | 628,70 | 551,80 | 474,90 | 76,90 |
| 5290,00 | 1243,60 | 707,20 | 1166,70 | 1089,80 | 1013,10 | 76,90 | 630,30 | 553,50 | 476,60 | 76,90 |
| 5295,00 | 1245,50 | 708,80 | 1168.70 | 109,10 | 1014,10 | 76,80 | 632,00 | 555,10 | 478,20 | 76,80 |
| 5300,00 | 1247,50 | 710,50 | 1170,60 | 1093,70 | 1016,90 | 76,90 | 633,60 | 556,70 | 479,90 | 76,90 |
| 5305,00 | 1249,40 | 712,10 | 1172,60 | 1095,70 | 1018,80 | 76,80 | 635,20 | 558,40 | 481,50 | 76,90 |
| 5310,00 | 1251,40 | 713,80 | 1174,50 | 1097,60 | 1020,70 | 76,90 | 636,90 | 560,00 | 483,10 | 76,90 |
| 5315,00 | 1253,30 | 715,40 | 1176,40 | 1099,60 | 1022,70 | 76,90 | 638,50 | 561,70 | 484,80 | 76,90 |
| 5320,00 | 1255,30 | 717,00 | 1178,40 | 1101,50 | 1024,60 | 76,90 | 640,20 | 563,30 | 486,40 | 76,80 |
| 5325,00 | 1257,20 | 718,70 | 1180,30 | 1103,50 | 1026,60 | 76,90 | 641,80 | 564,90 | 488,10 | 76,90 |
| 5330,00 | 1259,20 | 720,30 | 1182,30 | 1105,40 | 1028,50 | 76,90 | 643,40 | 566,60 | 489,70 | 76,90 |
| 5335,00 | 1261,10 | 722,00 | 1184,20 | 1107,40 | 1030,50 | 76,90 | 645,10 | 568,20 | 491,30 | 76,90 |
| 5340,00 | 1263,10 | 723,60 | 1186,20 | 1109,30 | 1032,40 | 76,90 | 646,70 | 569,90 | 493,00 | 76,90 |
| 5345,00 | 1265,00 | 725,20 | 1188,10 | 1111,30 | 1034,40 | 76,90 | 648140 | 571,00 | 494,60 | 76,80 |
| 5350,00 | 1267,00 | 726,90 | 1190,10 | 1113,20 | 1036,30 | 76,90 | 650,00 | 573,10 | 496,30 | 76,90 |
| 5355,00 | 1268,90 | 728,50 | 1192,00 | 1115,20 | 1038,30 | 76,90 | 651,60 | 574,80 | 497,90 | 76,90 |
| 5360,00 | 1270,80 | 730,20 | 1194,00 | 1117,10 | 1040,20 | 76,80 | 653,30 | 576,40 | 499,50 | 76,90 |
| 5365,00 | 1272,80 | 731,80 | 1195190 | 1119,00 | 1042,20 | 76,90 | 654,90 | 578,10 | 501,20 | 76,90 |
| 5370,00 | 1274,70 | 733,40 | 1197,90 | 1121,00 | 1044,10 | 76,80 | 656,60 | 579,70 | 502,80 | 76,80 |

M[1]: Modération supplémentaire d'impôt pour enfant à partir du 4e enfant
M[1]: Zusätzliche Steuerermässigung pro Kind ab dem 4.Kind

**BAREME DE LA RETENUE MENSUELLE SUR SALAIRES**

2002 2002

| SALAIRE mensuel (arrondi au multiple inférieur de 5 EUR) MONATSLOHN (nach unten auf volle 5 EUR abgerundet) | RETENUE D'IMPOT EN EUR / STEUERABZUG IN EUR | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | Classe d'impôt Steuerklasse | | Classe d'impôt / Steuerklasse | | | | | | | |
| | 1a | 2 | 1a | | | | 2 | | | |
| | | | avec modération pour mit Kinderermässigung für | | | | | | | |
| | | | 1 enfant Kind | 2 enfants Kinder | 3 enfants Kinder | M[1] | 1 enfant Kind | 2 enfants Kinder | 3 enfants Kinder | M[1] |
| 5375,00 | 1276,70 | 735.20 | 1199,80 | 1122,90 | 1046,10 | 76,90 | 658,30 | 581,40 | 504,60 | 76,90 |
| 5380,00 | 1278,60 | 736,90 | 1201,80 | 1124,90 | 1048,00 | 76,80 | 660,10 | 583,20 | 506,30 | 76,80 |
| 5385,00 | 1280,60 | 738,70 | 1203,70 | 1126,80 | 1050,00 | 76,90 | 661,80 | 584,90 | 508,00 | 76,90 |
| 5390,00 | 1282,50 | 740,40 | 1205,70 | 1128,80 | 1051,90 | 76,80 | 663,50 | 586,70 | 509,80 | 76,90 |
| 5395,00 | 1284,50 | 742,20 | 1207,60 | 1130,70 | 1053,90 | 76,90 | 665,30 | 588,40 | 511,50 | 76,90 |
| 5400,00 | 1286,40 | 743,90 | 1209,60 | 1132,70 | 1055,80 | 76,80 | 667,00 | 590,10 | 513,30 | 76,90 |
| 5405,00 | 1288,40 | 745,60 | 1211,50 | 1134,60 | 1057,80 | 76,90 | 668,80 | 591,90 | 515,00 | 76,80 |
| 5410,00 | 1290,30 | 747,40 | 1213,40 | 1136,60 | 1059,70 | 76,90 | 670,50 | 593,60 | 516,80 | 76,90 |
| 5415,00 | 1292,30 | 749,10 | 1215,40 | 1138,50 | 1061,60 | 76,90 | 672,20 | 595,40 | 518,50 | 76,90 |
| 5420,00 | 1294,20 | 750,90 | 1217,30 | 1140,50 | 1063,60 | 76,90 | 674,00 | 597,10 | 520,20 | 76,90 |
| 5425,00 | 1296,20 | 752,60 | 1219,30 | 1142,40 | 1065,50 | 76,90 | 675,70 | 598,90 | 522,00 | 76,90 |
| 5430,00 | 1298,10 | 754,40 | 1221,20 | 1144,40 | 1067,50 | 76,90 | 677,50 | 600,60 | 523,70 | 76,90 |
| 5435,00 | 1300,10 | 756,10 | 1223,20 | 1146,30 | 1069,40 | 76,90 | 679,20 | 602,30 | 525,50 | 76,90 |
| 5440,00 | 1302,00 | 757,80 | 1225,10 | 1148,30 | 1071,40 | 76,90 | 681,00 | 604,10 | 527,20 | 76,80 |
| 5445,00 | 1304,00 | 759,60 | 1227,10 | 1150,20 | 1073,30 | 76,90 | 682,70 | 605,80 | 529,00 | 76,90 |
| 5450,00 | 1305,90 | 761,30 | 1229,00 | 1152,20 | 1075,30 | 76,90 | 684,40 | 607,60 | 530,70 | 76,90 |
| 5455,00 | 1307,90 | 763,10 | 1231,00 | 1154,10 | 1077,20 | 76,90 | 686,20 | 609,30 | 532,40 | 76,90 |
| 5460,00 | 1309,80 | 764,80 | 1232,90 | 1156,00 | 1079,20 | 76,90 | 687,90 | 611,10 | 534,20 | 76,90 |
| 5465,00 | 1311,70 | 766,50 | 1234,90 | 1158,00 | 1081,10 | 76,80 | 689,70 | 612,80 | 535,90 | 76,80 |
| 5470,00 | 1313,70 | 768,30 | 1236,80 | 1159,90 | 1083,10 | 76,90 | 691,40 | 614,50 | 537,70 | 76,90 |
| 5475,00 | 1315,60 | 770,00 | 1238,80 | 1161,90 | 1085,00 | 76,80 | 693,20 | 616,30 | 539,40 | 76,80 |
| 5480,00 | 1317,60 | 771,80 | 1240,70 | 1163,80 | 1087,00 | 76,90 | 694,90 | 618,00 | 541,20 | 76,90 |
| 5485,00 | 1319,50 | 773,50 | 1242,70 | 1165,80 | 1088,90 | 76,80 | 696,60 | 619,80 | 542,90 | 76,90 |
| 5490,00 | 1321,50 | 775,30 | 1244,60 | 1167,70 | 1090,90 | 76,90 | 698,40 | 621,50 | 544,60 | 76,90 |
| 5495,00 | 1323,40 | 777,00 | 1246,60 | 1169,70 | 1092,80 | 76,80 | 700,10 | 623,30 | 546,40 | 76,90 |
| 5500,00 | 1325,40 | 778,70 | 1248,50 | 1171,60 | 1094,80 | 76,90 | 701,90 | 625,00 | 548,10 | 76,80 |
| 5505,00 | 1327,30 | 780,50 | 1250,50 | 1173,60 | 1096,70 | 76,80 | 703,60 | 626,70 | 549,90 | 76,90 |
| 5510,00 | 1329,30 | 782,20 | 1252,40 | 1175,50 | 1098,60 | 76,90 | 705,40 | 628,50 | 551,60 | 76,80 |
| 5515,00 | 1331,20 | 784.00 | 1254,30 | 1177,50 | 1100,60 | 76,90 | 707,10 | 630,20 | 553,30 | 76,90 |
| 5520,00 | 1333,20 | 785,70 | 1256,30 | 1179,40 | 1102,50 | 76,90 | 708,80 | 632,00 | 555,10 | 76,90 |
| 5525,00 | 1335,10 | 787,50 | 1258,20 | 1181,40 | 1104,50 | 76,90 | 710,60 | 633,70 | 556,80 | 76,90 |
| 5530,00 | 1337,10 | 789,20 | 1260,20 | 1183,30 | 1106,40 | 76,90 | 712,30 | 635,50 | 558,60 | 76,90 |
| 5535,00 | 1339,00 | 790,90 | 1262,10 | 1185,30 | 1108,40 | 76,90 | 714,10 | 637,20 | 560,30 | 76,80 |
| 5540,00 | 1341,00 | 792,70 | 1264,10 | 1187,20 | 1110,30 | 76,90 | 715,80 | 638,90 | 562,10 | 76,90 |
| 5545,00 | 1342,90 | 794,40 | 1266,00 | 1186,20 | 1112,30 | 76,90 | 717160 | 640,70 | 563,80 | 76,80 |
| 5550,00 | 1344,90 | 796,20 | 1268,00 | 1191,10 | 1114,20 | 76,90 | 719,30 | 642,40 | 565,50 | 76,90 |
| 5555,00 | 1346,80 | 797,90 | 1269,90 | 1193,10 | 1116,20 | 76,90 | 721,00 | 644,20 | 567,30 | 76,90 |
| 5560,00 | 1348,70 | 799,70 | 1271,90 | 1195,00 | 1118,10 | 76,80 | 722,80 | 645,90 | 569,00 | 76,90 |
| 5565,00 | 1350,70 | 801,40 | 1273,80 | 1196,90 | 1120,10 | 76,90 | 724,50 | 647,60 | 570,80 | 76,90 |
| 5570,00 | 1352,60 | 803,10 | 1275,80 | 1198,90 | 1122,00 | 76,80 | 726,30 | 649,40 | 572,50 | 76,80 |
| 5575,00 | 1354,60 | 804,90 | 1277,70 | 1200,80 | 1124,00 | 76,90 | 728,00 | 651,10 | 574,30 | 76,90 |
| 5580,00 | 1356,50 | 806,60 | 1279,70 | 1202,80 | 1125,90 | 76,80 | 729,80 | 652,90 | 576,00 | 76,80 |
| 5585,00 | 1358,50 | 808,40 | 1281,60 | 1204,70 | 1127,90 | 76,90 | 731,50 | 654,60 | 577,70 | 76,90 |
| 5590,00 | 1360,40 | 810,10 | 1283,60 | 1206,70 | 1129,80 | 76,80 | 733,20 | 656,40 | 579,50 | 76,90 |
| 5595,00 | 1362,40 | 811,90 | 1285,50 | 1208,60 | 1131,80 | 76,90 | 735,00 | 658,10 | 581,20 | 76,90 |
| 5600,00 | 1364,30 | 813,60 | 1287,50 | 1210,60 | 1133,70 | 76,80 | 736,70 | 659,80 | 583,00 | 76,90 |
| 5605,00 | 1366,30 | 815,30 | 1289,40 | 1212,50 | 1135,70 | 76,90 | 738,50 | 661,60 | 584,70 | 76,80 |
| 5610,00 | 1368,20 | 817,10 | 1291,30 | 1214,50 | 1137,60 | 76,90 | 740,20 | 663,30 | 586,50 | 76.90 |
| 5615,00 | 1370,20 | 818,80 | 1293,30 | 1216,40 | 1139,50 | 76,90 | 741,90 | 665,10 | 588,20 | 76,90 |
| 5620,00 | 1372,10 | 820,60 | 1295,20 | 1218,40 | 1141,50 | 76,90 | 743,70 | 666,80 | 589,90 | 76,90 |
| 5625,00 | 1374,10 | 822,30 | 1297,20 | 1220,30 | 1143,40 | 76,90 | 745,40 | 668,60 | 591,70 | 76,90 |
| 5630,00 | 1376,00 | 824,10 | 1299,10 | 1222,30 | 1145,40 | 76,90 | 747,20 | 670,30 | 593,40 | 76,90 |
| 5635,00 | 1378,00 | 825,80 | 1301,10 | 1224,20 | 1147,30 | 76,90 | 748,90 | 672,00 | 595,20 | 76,90 |
| 5640,00 | 1379,90 | 827,50 | 1303,00 | 1226,20 | 1149,30 | 76,90 | 750,70 | 673,80 | 596,90 | 76,80 |
| 5645,00 | 1381,90 | 829,40 | 1305,00 | 1228,10 | 1151,20 | 76,90 | 752,50 | 675,60 | 598,80 | 76,90 |

M[1]: Modération supplémentaire d'impôt pour enfant à partir du 4e enfant
M[1]: Zusätzliche Steuerermässigung pro Kind ab dem 4.Kind

## BAREME DE LA RETENUE MENSUELLE SUR SALAIRES

2002 2002

| SALAIRE mensuel (arrondi au multiple inférieur de 5 EUR) MONATSLOHN (nach unten auf volle 5 EUR abgerundet) | RETENUE D'IMPOT EN EUR / STEUERABZUG IN EUR | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | Classe d'impôt Steuerklasse | | Classe d'impôt / Steuerklasse | | | | | | | |
| | 1a | 2 | 1a | | | | 2 | | | |
| | | | avec modération pour mit Kinderermässigung für | | | | | | | |
| | | | 1 enfant Kind | 2 enfants Kinder | 3 enfants Kinder | M[1] | 1 enfant Kind | 2 enfants Kinder | 3 enfants Kinder | M[1] |
| 5650,00 | 1383,80 | 831,20 | 1306,90 | 1230,10 | 1153,20 | 76,90 | 754,40 | 677,50 | 600,60 | 76,80 |
| 5655,00 | 1385,80 | 833,10 | 1308,90 | 1232,00 | 1155,10 | 76,90 | 756,20 | 679,30 | 602,40 | 76,90 |
| 5660,00 | 1387,70 | 834,90 | 1310,80 | 1233,90 | 1157,10 | 76,90 | 758,00 | 681,20 | 604,30 | 76,90 |
| 5665,00 | 1389,60 | 836,80 | 1312,80 | 1235,90 | 1159,00 | 76,80 | 759,90 | 683,00 | 606,10 | 76,90 |
| 5670,00 | 1391,60 | 838,60 | 1314,70 | 1237,80 | 1161,00 | 76,90 | 761,70 | 684,90 | 608,00 | 76,90 |
| 5675,00 | 1393,50 | 840,50 | 1316,70 | 1239,80 | 1162,90 | 76,80 | 763,60 | 686,70 | 609,80 | 76,90 |
| 5680,00 | 1395,50 | 842,30 | 1318,60 | 1241,70 | 1164,90 | 76,90 | 765,40 | 688,50 | 611,70 | 76,90 |
| 5685,00 | 1397,40 | 844,10 | 1320,60 | 1243,70 | 1166,80 | 76.80 | 767,30 | 690,40 | 613,50 | 76,80 |
| 5690,00 | 1399,40 | 846,00 | 1322,50 | 1245,60 | 1168,80 | 76,90 | 769,10 | 692,20 | 615,40 | 76,90 |
| 5695,00 | 1401,30 | 847,80 | 1324,50 | 1247,60 | 1170,70 | 76,80 | 771,00 | 694,10 | 617,20 | 76,80 |
| 5700,00 | 1403,30 | 849,70 | 1326,40 | 1249,50 | 1172,70 | 76,90 | 772,80 | 695,90 | 619,10 | 76,90 |
| 5705,00 | 1405,20 | 851,50 | 1328,40 | 1251,50 | 1174,60 | 76,80 | 774,60 | 697,80 | 620,90 | 76,90 |
| 5710,00 | 1407,20 | 853,40 | 1330,30 | 1253,40 | 1176,50 | 76,90 | 776,50 | 699,60 | 622,70 | 76,90 |
| 5715,00 | 1409,10 | 855,20 | 1332,20 | 1255,40 | 1178,50 | 76,90 | 778,30 | 701,50 | 624,60 | 76,90 |
| 5720,00 | 1411,10 | 857,10 | 1334,20 | 1257,30 | 1180,40 | 76,90 | 780,20 | 703,30 | 626,40 | 76,90 |
| 5725,00 | 1413,00 | 858,90 | 1336,10 | 1259,30 | 1182,40 | 76,90 | 782,00 | 705,20 | 628,30 | 76,90 |
| 5730,00 | 1415,00 | 860,70 | 1338,10 | 1261,20 | 1184,30 | 76,90 | 783,90 | 707,00 | 630,10 | 76,80 |
| 5735,00 | 1416,90 | 862,60 | 1340,00 | 1263,20 | 1186,30 | 76,90 | 785,70 | 708,80 | 632,00 | 76,90 |
| 5740,00 | 1418,90 | 864,40 | 1342,00 | 1265,10 | 1188,20 | 76,90 | 787,60 | 710,70 | 633,80 | 76,80 |
| 5745,00 | 1420,80 | 866,30 | 1343,90 | 1267,10 | 1190,20 | 76,90 | 789,40 | 712,50 | 635,70 | 76,90 |
| 5750,00 | 1422,80 | 868,10 | 1345,90 | 1269,00 | 1192,10 | 76,90 | 791,30 | 714,40 | 637,50 | 76,80 |
| 5755,00 | 1424,70 | 870,00 | 1347,80 | 1271,00 | 1194,10 | 76,90 | 793,10 | 716,20 | 639,30 | 76,90 |
| 5760,00 | 1426,60 | 871,80 | 1349,80 | 1272,90 | 1196,00 | 76,80 | 794,90 | 718,10 | 641,20 | 76,90 |
| 5765,00 | 1428,60 | 873,70 | 1351,70 | 1274,80 | 1198,00 | 76,90 | 796,80 | 719,90 | 643,00 | 76,90 |
| 5770,00 | 1430,50 | 875,50 | 1353,70 | 1276,80 | 1199,90 | 76,80 | 798,60 | 721,80 | 644,90 | 76,90 |
| 5775,00 | 1432,50 | 877,40 | 1355,60 | 1278,70 | 1201,90 | 76,90 | 800,50 | 723,60 | 646,70 | 76,90 |
| 5780,00 | 1434,40 | 879,20 | 1357,60 | 1280,70 | 1203,80 | 76,90 | 802,30 | 725,40 | 648,60 | 76,90 |
| 5785,00 | 1436,40 | 881,00 | 1359,50 | 1282,60 | 1205,80 | 76,90 | 804,20 | 727,30 | 650,40 | 76,80 |
| 5790,00 | 1438,30 | 882,90 | 1361,50 | 1284,60 | 1207,70 | 76,80 | 806,00 | 729,10 | 652,30 | 76,90 |
| 5795,00 | 1440,30 | 884,70 | 1363,40 | 1286,50 | 1209,70 | 76,90 | 807,90 | 731,00 | 654,10 | 76,80 |
| 5800,00 | 1442,20 | 886,60 | 1365,40 | 1288,50 | 1211,60 | 76,80 | 809,70 | 732,80 | 656,00 | 76,90 |
| 5805,00 | 1444,20 | 888,40 | 1367,30 | 1290,40 | 1213,60 | 76,90 | 811,50 | 734,70 | 657,00 | 76,90 |
| 5810,00 | 1446,10 | 890,30 | 1369,20 | 1292,40 | 1215,50 | 76,90 | 813,40 | 736,50 | 659,60 | 76,90 |
| 5815,00 | 1448,10 | 892,10 | 1371,20 | 1294,30 | 1217,40 | 76,90 | 815,20 | 738,40 | 661,50 | 76,90 |
| 5820,00 | 1450,00 | 894,00 | 1373,10 | 1296,30 | 1219,40 | 76,90 | 817,10 | 740,20 | 663,30 | 76,90 |
| 5825,00 | 1452,00 | 895,80 | 1375,10 | 1298,20 | 1221,30 | 76,90 | 818,90 | 742,10 | 665,20 | 76,90 |
| 5830,00 | 1453,90 | 897,60 | 1377,00 | 1300,20 | 1223,30 | 76,90 | 820,80 | 743,90 | 667,00 | 76,80 |
| 5835,00 | 1455,90 | 899,50 | 1379,00 | 1302,10 | 1225,20 | 76,90 | 822,60 | 745,70 | 668,90 | 76,90 |
| 5840,00 | 1457,80 | 901,30 | 1380,90 | 1304,10 | 1227,20 | 76,90 | 824,50 | 747,60 | 670,70 | 76,80 |
| 5845,00 | 1459,80 | 903,20 | 1382,90 | 1306,00 | 1229,10 | 76,90 | 826,30 | 749,40 | 672,60 | 76,90 |
| 5850,00 | 1461,70 | 905,00 | 1384,80 | 1308,00 | 1231,10 | 76,90 | 828,20 | 751,30 | 674,40 | 76,80 |
| 5855,00 | 1463,70 | 906,90 | 1386,80 | 1309,90 | 1233,00 | 76,90 | 830,00 | 753,10 | 676,20 | 76,90 |
| 5860,00 | 1465,60 | 908,70 | 1388,70 | 1311,80 | 1235,00 | 76,90 | 831,80 | 755,00 | 678,10 | 76,90 |
| 5865,00 | 1467,50 | 910,60 | 1390,70 | 1313,80 | 1236,90 | 76,80 | 833,70 | 756,80 | 679,90 | 76,90 |
| 5870,00 | 1469,50 | 912,40 | 1392,60 | 1315,70 | 1238,90 | 76,90 | 835,50 | 758,70 | 681,80 | 76,90 |
| 5875,00 | 1471,40 | 914t30 | 1394,60 | 1317,70 | 1240,80 | 76,80 | 837,40 | 760,50 | 683,60 | 76,90 |
| 5880,00 | 1473,40 | 916,10 | 1396,50 | 1319,60 | 1242,80 | 76,90 | 839,20 | 762,30 | 685,50 | 76,90 |
| 5885,00 | 1475,30 | 917,90 | 1398,50 | 1321,60 | 1244,70 | 76,80 | 841,10 | 764,20 | 687,30 | 76,80 |
| 5890,00 | 1477,30 | 919,80 | 1400,40 | 1323,50 | 1246,70 | 76,90 | 842,90 | 766,00 | 689,20 | 76,90 |
| 5895,00 | 1479,20 | 921,60 | 1402,40 | 1325,50 | 1248,60 | 76,80 | 844,80 | 767,90 | 691,00 | 76,80 |
| 5900,00 | 1481,20 | 923,50 | 1404,30 | 1327,40 | 1250,60 | 76,90 | 846,60 | 769,70 | 692,90 | 76,90 |
| 5905,00 | 1483,10 | 925,30 | 1406,30 | 1329,40 | 1252,50 | 76,80 | 848,40 | 771,60 | 694,70 | 76,90 |
| 5910,00 | 1485,10 | 927,20 | 1408,20 | 1331,30 | 1254,40 | 76,90 | 850,30 | 773,40 | 696,50 | 76,90 |
| 5915,00 | 1487,00 | 929,00 | 1410,10 | 1333,30 | 1256,40 | 76,90 | 852,10 | 775,30 | 698,40 | 76,90 |
| 5920,00 | 1489,00 | 930,90 | 1412,10 | 1335,20 | 1258,30 | 76,90 | 854,00 | 777,10 | 700,20 | 76,90 |

M[1]: Modération supplémentaire d'impôt pour enfant à partir du 4e enfant
M[1]: Zusätzliche Steuerermässigung pro Kind ab dem 4.Kind

## BAREME DE LA RETENUE MENSUELLE SUR SALAIRES

2002 2002

| SALAIRE mensuel (arrondi au multiple inférieur de 5 EUR) MONATSLOHN (nach unten auf volle 5 EUR abgerundet) | RETENUE D'IMPOT EN EUR / STEUERABZUG IN EUR | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | Classe d 'impôt Steuerklasse | | Classe d 'impôt / Steuerklasse | | | | | | | |
| | 1a | 2 | 1a avec modération pour / mit Kinderermässigung für | | | | 2 avec modération pour / mit Kinderermässigung für | | | |
| | | | 1 enfant Kind | 2 enfants Kinder | 3 enfants Kinder | M[1] | 1 enfant Kind | 2 enfants Kinder | 3 enfants Kinder | M[1] |
| 5925,00 | 1490,90 | 932,80 | 1414,00 | 1337,20 | 1260,30 | 76,90 | 855,90 | 779,10 | 702,20 | 76,90 |
| 5930,00 | 1492,90 | 934,80 | 1416,00 | 1339,10 | 1262,20 | 76,90 | 857,90 | 781,00 | 704,10 | 76,90 |
| 5935,00 | 1494,80 | 936,70 | 1417,90 | 1341,10 | 1264,20 | 76,90 | 859,80 | 782,90 | 706,10 | 76,90 |
| 5940,00 | 1496,80 | 938,60 | 1419,90 | 1343,00 | 1266,10 | 76,90 | 861,80 | 784,90 | 708,00 | 76,80 |
| 5945,00 | 1498,70 | 940,60 | 1421,80 | 1345,00 | 1268,10 | 76,90 | 863,70 | 786,80 | 710,00 | 76,90 |
| 5950,00 | 1500,70 | 942,50 | 1423,80 | 1346,90 | 1270,00 | 76,90 | 865,70 | 788,80 | 711,90 | 76,80 |
| 5955,00 | 1502,60 | 944,50 | 1425,70 | 1348,90 | 1272,00 | 76,90 | 867,60 | 790,70 | 713,90 | 76,90 |
| 5960,00 | 1504,50 | 946,40 | 1427,70 | 1350,80 | 1273,90 | 76,80 | 869,60 | 792,70 | 715,80 | 76,80 |
| 5965,00 | 1506,50 | 948,40 | 1429,60 | 1352,70 | 1275,90 | 76,90 | 871,50 | 794,60 | 717,80 | 76,90 |
| 5970,00 | 1508,40 | 950,30 | 1431,60 | 1354,70 | 1277,80 | 76,80 | 873,50 | 796,60 | 719,70 | 76,80 |

**Formules des retenues d'impôt pour les salaires mensuels supérieurs à 5.970 euros**
(R = Salaire mensuel arrondi au multiple inférieur de 5 euros )

En vertu de l'article 6, alinéa 1 er de la loi modifiée du 30 juin 1976 portant création d'un fonds de chômage (changé en « fonds pour l'emploi » par la loi du 12 mai 1987) et réglementation de l'octroi des indemnités de chômage, la retenue d'impôt déterminée par application des formules ci-après est à majorer de 2,5 %. La retenue à opérer correspond donc à la retenue d'impôt établie sur base des formules et multipliée par 1,025.*)

| Salaire mensuel ( R ) | Formules de la retenue d'impôt pour les classes d'impôt *) | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| | **1 a** | **$1a_1$** | **$1a_2$** | **$1a_3$** | **$1a_4$** |
| 5.970 et plus | 0,38 R- 796,84 | 0,38 R - 871,84 | 0,38 R- 946,84 | 0,38 R-1.021,84 | 0,38R-1.096,84 |

| Salaire mensuel ( R ) | Formules de la retenue d'impôt pour les classes d'impôt *) | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| | **2** | **$2_1$** | **$2_2$** | **$2_3$** | **$2_4$** |
| 5.970 et plus | 0,38 R - 1.341,34 | 0,38 R - 1.416,34 | 0,38 R - 1.491,34 | 0,38 R - 1.566,34 | 0,38 R - 1.641,34 |

Pour les enfants en sus du 4e, l'impôt est égal à celui applicable de la classe d'impôt $2_4$ diminué de 75 euros par enfant supplémentaire.

*) **Exemple:** L'impôt à retenir sur un salaire mensuel (R) de 6.500,00 €touché par un salarié de la classe d'impôt 2 est égal à 1,025(0,38 R- 1.341,34).

Le montant de l'impôt calculé par application de la formule ainsi que le montant définitif de la cote d'impôt sont à arrondir au multiple inférieur de 0,1€.

M[1]: Modération supplémentaire d'impôt pour enfant à partir du 4e enfant
M[1]: Zusätzliche Steuerermässigung pro Kind ab dem 4.Kind

# Barème de la retenue journalière

(Tagesabzugstabelle)

(applicable aux salaires ordinaires alloués au titre des périodes de paie prenant fin après le 31 décembre 2001)

# BAREME DE LA RETENUE JOURNALIERE

2002 Classe d 'impôt 1 2002

| SALAIRE journalier (arrondi au multiple inférieur de 02 EUR) TAGESLOHN (nach unten auf volle 20 CENTS abgerundet) | RETENUE D' IMPOT (en EUR) STEUERABZUG (in EUR) | SALAIRE journalier (arrondi au multiple inférieur de 0,2 EUR) TAGESLOHN (nach unten auf volle 20 CENTS abgerundet) | RETENUE D' IMPOT (en EUR) STEUERABZUG (in EUR) | SALAIRE journalier (arrondi au multiple inférieur de 0,2 EUR) TAGESLOHN (nach unten auf volle 20 CENTS abgerundet) | RETENUE D' IMPOT (en EUR) STEUERABZUG (in EUR) | SALAIRE journalier (arrondi au multiple inférieur de 0,2 EUR) TAGESLOHN (nach unten auf volle 20 CENTS abgerundet) | RETENUE D' IMPOT (en EUR) STEUERABZUG (in EUR) |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 0- 39,60 | - | 49,60 | ,94 | 59,60 | 2,24 | 69,60 | 3,90 |
| 39,80 | ,04 | 49,80 | ,96 | 59,80 | 2,27 | 69,80 | 3,94 |
| 40,00 | ,06 | 50,00 | ,98 | 60,00 | 2,29 | 70,00 | 3,98 |
| 40,20 | ,07 | 50,20 | 1,00 | 60,20 | 2,32 | 70,20 | 4,01 |
| 40,40 | ,09 | 50,40 | 1,03 | 60,40 | 2,35 | 70,40 | 4,05 |
| 40,60 | ,11 | 50,60 | 1,05 | 60,60 | 2,38 | 70,60 | 4,08 |
| 40,80 | ,12 | 50,80 | 1,07 | 60,80 | 2,41 | 70,80 | 4,13 |
| 41,00 | ,14 | 51,00 | 1,10 | 61,00 | 2,43 | 71,00 | 4,17 |
| 41,20 | ,15 | 51,20 | 1,12 | 61,20 | 2,47 | 71,20 | 4,20 |
| 41,40 | ,17 | 51,40 | 1,15 | 61,40 | 2,50 | 71,40 | 4,24 |
| 41,60 | ,19 | 51,60 | 1,17 | 61,60 | 2,54 | 71,60 | 4,27 |
| 41,80 | ,20 | 51,80 | 1,19 | 61,80 | 2,57 | 71,80 | 4,31 |
| 42,00 | ,22 | 52,00 | 1,23 | 62,00 | 2,60 | 72,00 | 4,35 |
| 42,20 | ,23 | 52,20 | 1,25 | 62,20 | 2,63 | 72,20 | 4,38 |
| 42,40 | ,25 | 52,40 | 1,28 | 62,40 | 2,66 | 72,40 | 4,42 |
| 42,60 | ,27 | 52,60 | 1,30 | 62,60 | 2,70 | 72,60 | 4,46 |
| 42,80 | ,28 | 52,80 | 1,32 | 62,80 | 2,73 | 72,80 | 4,51 |
| 43,00 | ,30 | 53,00 | 1,35 | 63,00 | 2,76 | 73,00 | 4,55 |
| 43,20 | ,31 | 53,20 | 1,37 | 63,20 | 2,79 | 73,20 | 4,59 |
| 43,40 | ,33 | 53,40 | 1,40 | 63,40 | 2,82 | 73,40 | 4,63 |
| 43,60 | ,35 | 53,60 | 1,42 | 63,60 | 2,87 | 73,60 | 4,67 |
| 43,80 | ,36 | 53,80 | 1,44 | 63,80 | 2,90 | 73,80 | 4,71 |
| 44,00 | ,38 | 54,00 | 1,47 | 64,00 | 2,93 | 74,00 | 4,75 |
| 44,20 | ,39 | 54,20 | 1,49 | 64,20 | 2,96 | 74,20 | 4,79 |
| 44,40 | ,42 | 54,40 | 1,52 | 64,40 | 2,99 | 74,40 | 4,83 |
| 44,60 | ,44 | 54,60 | 1,54 | 64,60 | 3,03 | 74,60 | 4,87 |
| 44,80 | ,45 | 54,80 | 1,56 | 64,80 | 3,06 | 74,80 | 4,92 |
| 45,00 | ,47 | 55,00 | 1,59 | 65,00 | 3,09 | 75,00 | 4,96 |
| 45,20 | ,49 | 55,20 | 1,61 | 65,20 | 3,12 | 75,20 | 5,00 |
| 45,40 | ,51 | 55,40 | 1,65 | 65,40 | 3,15 | 75,40 | 5,04 |
| 45,60 | ,53 | 55,60 | 1,67 | 65,60 | 3,19 | 75,60 | 5,08 |
| 45,80 | ,55 | 55,80 | 1,70 | 65,80 | 3,22 | 75,80 | 5,12 |
| 46,00 | ,57 | 56,00 | 1,72 | 66,00 | 3,25 | 76,00 | 5,16 |
| 46,20 | ,59 | 56,20 | 1,75 | 66,20 | 3,29 | 76,20 | 5,20 |
| 46,40 | ,61 | 56,40 | 1,78 | 66,40 | 3,32 | 76,40 | 5,24 |
| 46,60 | ,63 | 56,60 | 1,81 | 66,60 | 3,36 | 76,60 | 5,28 |
| 46,80 | ,65 | 56,80 | 1,84 | 66,80 | 3,39 | 76,80 | 5,33 |
| 47,00 | ,67 | 57,00 | 1,86 | 67,00 | 3,43 | 77,00 | 5,37 |
| 47,20 | ,69 | 57,20 | 1,89 | 67,20 | 3,46 | 77,20 | 5,41 |
| 47,40 | ,71 | 57,40 | 1,92 | 67,40 | 3,50 | 77,40 | 5,45 |
| 47,60 | ,73 | 57,60 | 1,95 | 67,60 | 3,53 | 77,60 | 5,49 |
| 47,80 | ,75 | 57,80 | 1,98 | 67,80 | 3,57 | 77,80 | 5,53 |
| 48,00 | ,77 | 58,00 | 2,00 | 68,00 | 3,61 | 78,00 | 5,58 |
| 48,20 | ,79 | 58,20 | 2,03 | 68,20 | 3,64 | 78,20 | 5,62 |
| 48,40 | ,82 | 58,40 | 2,07 | 68,40 | 3,69 | 78,40 | 5,66 |
| 48,60 | ,84 | 58,60 | 2,10 | 68,60 | 3,72 | 78,60 | 5,71 |
| 48,80 | ,86 | 58,80 | 2,13 | 68,80 | 3,76 | 78,80 | 5,76 |
| 49,00 | ,88 | 59,00 | 2,15 | 69,00 | 3,80 | 79,00 | 5,81 |
| 49,20 | ,90 | 59,20 | 2,18 | 69,20 | 3,83 | 79,20 | 5,85 |
| 49,40 | ,92 | 59,40 | 2,21 | 69,40 | 3,87 | 79,40 | 5,89 |

**BAREME DE LA RETENUE JOURNALIERE**

2002 Classe d 'impôt 1 2002

| SALAIRE journalier (arrondi au multiple inférieur de 0,2 EUR) TAGESLOHN (nach unten auf volle 20 CENTS abgerundet) | RETENUE D'IMPOT (en EUR) STEUERABZUG (in EUR) | SALAIRE journalier (arrondi au multiple inférieur de 0,2 EUR) TAGESLOHN (nach unten auf volle 20 CENTS abgerundet) | RETENUE D' IMPOT (en EUR) STEUERABZUG (in EUR) | SALAIRE journalier (arrondi au multiple inférieur de 0,2 EUR) TAGESLOHN (nach unten auf volle 20 CENTS abgerundet) | RETENUE D' IMPOT (en EUR) STEUERABZUG (in EUR) | SALAIRE journalier (arrondi au multiple inférieur de 0,2 EUR) TAGESLOHN (nach unten auf volle 20 CENTS abgerundet) | RETENUE D'IMPOT (en EUR) STEUERABZUG (in EUR) |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 79,60 | 5,94 | 89,60 | 8,34 | 99,60 | 11,12 | 109,60 | 14,28 |
| 79,80 | 5,98 | 89,80 | 8,40 | 99,80 | 11,18 | 109,80 | 14,35 |
| 80,00 | 6,03 | 90,00 | 8,45 | 100,00 | 11,24 | 110,00 | 14,41 |
| 80,20 | 6,07 | 90,20 | 8,50 | 100,20 | 11,30 | 110,20 | 14,48 |
| 80,40 | 6,11 | 90,40 | 8,55 | 100,40 | 11,36 | 110,40 | 14,54 |
| 80,60 | 6,17 | 90,60 | 8,61 | 100,60 | 11,42 | 110,60 | 14,61 |
| 80,80 | 6,21 | 90,80 | 8,67 | 100,80 | 11,49 | 110,80 | 14,67 |
| 81,00 | 6,26 | 91,00 | 8,72 | 101,00 | 11,55 | 111,00 | 14,74 |
| 81,20 | 6,30 | 91,20 | 8,77 | 101,20 | 11,61 | 111,20 | 14,82 |
| 81,40 | 6,34 | 91,40 | 8,82 | 101,40 | 11,67 | 111,40 | 14,89 |
| 81,60 | 6,39 | 91,60 | 8,87 | 101,60 | 11,73 | 111,60 | 14,95 |
| 81,80 | 6,43 | 91,80 | 8,93 | 101,80 | 11,79 | 111,80 | 15,02 |
| 82,00 | 6,48 | 92,00 | 8,98 | 102,00 | 11,85 | 112,00 | 15,09 |
| 82,20 | 6,52 | 92,20 | 9,04 | 102,20 | 11,92 | 112,20 | 15,17 |
| 82,40 | 6,57 | 92,40 | 9,09 | 102,40 | 11,98 | 112,40 | 15,24 |
| 82,60 | 6,62 | 92,60 | 9,14 | 102,60 | 12,04 | 112,60 | 15,30 |
| 82,80 | 6,66 | 92,80 | 9,20 | 102,80 | 12,10 | 112,80 | 15,37 |
| 83,00 | 6,71 | 93,00 | 9,25 | 103,00 | 12,16 | 113,00 | 15,44 |
| 83,20 | 6,75 | 93,20 | 9,30 | 103,20 | 12,22 | 113,20 | 15,51 |
| 83,40 | 6,80 | 93,40 | 9,35 | 103,40 | 12,28 | 113,40 | 15,59 |
| 83,60 | 6,85 | 93,60 | 9,40 | 103,60 | 12,35 | 113,60 | 15,65 |
| 83,80 | 6,89 | 93,80 | 9,47 | 103,80 | 12,41 | 113,80 | 15,72 |
| 84,00 | 6,94 | 94,00 | 9,32 | 104,00 | 12,47 | 114,00 | 15,79 |
| 84,20 | 7,00 | 94,20 | 9,57 | 104,20 | 12,53 | 114,20 | 15,86 |
| 84,40 | 7,05 | 94,40 | 9,63 | 104,40 | 12,59 | 114,40 | 15,93 |
| 84,60 | 7,10 | 94,60 | 9,68 | 104,60 | 12,65 | 114,60 | 16,00 |
| 84,80 | 7,14 | 94,80 | 9,74 | 104,80 | 12,72 | 114,80 | 16,07 |
| 85,00 | 7,19 | 95,00 | 9r79 | 105,00 | 12,78 | 115,00 | 16,14 |
| 85,20 | 7,24 | 95,20 | 9,86 | 105,20 | 12,84 | 115,20 | 16,21 |
| 85,40 | 7,29 | 95,40 | 9,92 | 105,40 | 12,90 | 115,40 | 16,28 |
| 85,60 | 7,34 | 95,60 | 9,97 | 105,60 | 12,97 | 115,60 | 16,34 |
| 85,80 | 7,39 | 95,80 | 10,03 | 105,80 | 13,03 | 115,80 | 16,42 |
| 86,00 | 7,44 | 96,00 | 10,08 | 106,00 | 13,09 | 116,00 | 16,49 |
| 86,20 | 7,49 | 96,20 | 10,14 | 106,20 | 13,17 | 116,20 | 16,56 |
| 86,40 | 7,54 | 96,40 | 10,20 | 106,40 | 13,23 | 116,40 | 16,63 |
| 86,60 | 7,59 | 96,60 | 10,26 | 106,60 | 13,30 | 116,60 | 16,70 |
| 86,80 | 7,63 | 96,80 | 10,32 | 106,80 | 13,36 | 116,80 | 16,77 |
| 87,00 | 7,68 | 97,00 | 10,37 | 107,00 | 13,42 | 117,00 | 16,86 |
| 87,20 | 7,73 | 97,20 | 10,43 | 107,20 | 13,49 | 117,20 | 16,93 |
| 87,40 | 7,79 | 97,40 | 10,49 | 107,40 | 13,56 | 117,40 | 17,00 |
| 87,60 | 7,84 | 97,60 | 10,54 | 107,60 | 13,63 | 117,60 | 17,07 |
| 87,80 | 7,88 | 97,80 | 10,60 | 107,80 | 13,69 | 117,80 | 17,14 |
| 88,00 | 7,93 | 98,00 | 10,66 | 108,00 | 13,75 | 118,00 | 17,23 |
| 88,20 | 7,98 | 98,20 | 10,72 | 108,20 | 13,82 | 118,20 | 17,30 |
| 88,40 | 8,03 | 98,40 | 10,78 | 108,40 | 13,88 | 118,40 | 17,37 |
| 88,60 | 8,08 | 98,60 | 10,83 | 108,60 | 13,96 | 118,60 | 17,44 |
| 88,80 | 8,13 | 98,80 | 10,89 | 108,80 | 14,02 | 118,80 | 17,51 |
| 89,00 | 8,18 | 99,00 | 10,94 | 109,00 | 14,08 | 119,00 | 17,59 |
| 89,20 | 8,24 | 99,20 | 11,00 | 109,20 | 14,15 | 119,20 | 17,67 |
| 89,40 | 8,29 | 99,40 | 11,07 | 109,40 | 14,21 | 119,40 | 17,74 |

**BAREME DE LA RETENUE JOURNALIERE**

2002 Classe d 'impôt 1 2002

| SALAIRE journalier (arrondi au multiple inférieur de 0,2 EUR) TAGESLOHN (nach unten auf volle 20 CENTS abgerundet) | RETENUE D' IMPOT (en EUR) STEUERABZUG (in EUR) | SALAIRE journalier (arrondi au multiple inférieur de 0,2 EUR) TAGESLOHN (nach unten auf volle 20 CENTS abgerundet) | RETENUE D'IMPOT (en EUR) STEUERABZUG (in EUR) | SALAIRE journalier (arrondi au multiple inférieur de 0,2 EUR) TAGESLOHN (nach unten auf volle 20 CENTS abgerundet) | RETENUE D'IMPOT (en EUR) STEUERABZUG (in EUR) | SALAIRE journalier (arrondi au multiple inférieur de 0,2 EUR) TAGESLOHN (nach unten auf volle 10 CENTS abgerundet) | RETENUE D'IMPOT (en EUR) STEUERABZUG (in EUR) |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 119,60 | 17,81 | 129,60 | 21,66 | 139,60 | 25,56 | 149,60 | 29,45 |
| 119,80 | 17,88 | 129,80 | 21,75 | 139,80 | 25,64 | 149,80 | 29,54 |
| 120,00 | 17,96 | 130,00 | 21,82 | 140,00 | 25,71 | 150,00 | 29,61 |
| 120,20 | 18,04 | 130,20 | 21,90 | 140,20 | 25,79 | 150,20 | 29,69 |
| 120,40 | 18,11 | 130,40 | 21,97 | 140,40 | 25,87 | 150,40 | 29,76 |
| 120,60 | 18,18 | 130,60 | 22,05 | 140,60 | 25,95 | 150,60 | 29,84 |
| 120,80 | 18,25 | 130,80 | 22,14 | 140,80 | 26,03 | 150,80 | 29,93 |
| 121,00 | 18,33 | 131,00 | 22,21 | 141,00 | 26,10 | 151,00 | 30,00 |
| 121,20 | 18,40 | 131,20 | 22,29 | 141,20 | 26,18 | 151,20 | 30,08 |
| 121,40 | 18,48 | 131,40 | 22,36 | 141,40 | 26,26 | 151,40 | 30,15 |
| 121,60 | 18,55 | 131,60 | 22,44 | 141,60 | 26,34 | 151,60 | 30,23 |
| 121,80 | 18,63 | 131,80 | 22,52 | 141,80 | 26,42 | 151,80 | 30,31 |
| 122,00 | 18,70 | 132,00 | 22,60 | 142,00 | 26,49 | 152,00 | 30,39 |
| 122,20 | 18,78 | 132,20 | 22,68 | 142,20 | 26,57 | 152,20 | 30,47 |
| 122,40 | 18,86 | 132,40 | 22,75 | 142,40 | 26,65 | 152,40 | 30,54 |
| 122,60 | 18,94 | 132,60 | 22,83 | 142,60 | 26,73 | 152,60 | 30,62 |
| 122,80 | 19,02 | 132,80 | 22,91 | 142,80 | 26,81 | 152,80 | 30,70 |
| 123,00 | 19,09 | 133,00 | 22,99 | 143,00 | 26,88 | 153,00 | 30,78 |
| 123,20 | 19,17 | 133,20 | 23,07 | 143,20 | 26,96 | 153,20 | 30,86 |
| 123,40 | 19,24 | 133,40 | 23,14 | 143,40 | 27,03 | 153,40 | 30,93 |
| 123,60 | 19,33 | 133,60 | 23,22 | 143,60 | 27,12 | 153,60 | 31,01 |
| 123,80 | 19,41 | 133,80 | 23,30 | 143,80 | 27,20 | 153,80 | 31,09 |
| 124,00 | 19,48 | 134,00 | 23,38 | 144,00 | 27,27 | 154,00 | 31,17 |
| 124,20 | 19,56 | 134,20 | 23,46 | 144,20 | 27,35 | 154,20 | 31,25 |
| 124,40 | 19,63 | 134,40 | 23,53 | 144,40 | 27,42 | 154,40 | 31,32 |
| 124,60 | 19,72 | 134,60 | 23,61 | 144,60 | 27,51 | 154,60 | 31,40 |
| 124,80 | 19,80 | 134,80 | 23,69 | 144,80 | 27,59 | 154,80 | 31,48 |
| 125,00 | 19,87 | 135,00 | 23,76 | 145,00 | 27,66 | 155,00 | 31,55 |
| 125,20 | 19,95 | 135,20 | 23,85 | 145,20 | 27,74 | 155,20 | 31,64 |
| 125,40 | 20,02 | 135,40 | 23,92 | 145,40 | 27,81 | 155,40 | 31,71 |
| 125,60 | 20,11 | 135,60 | 24,00 | 145,60 | 27,90 | 155,60 | 31,79 |
| 125,80 | 20,19 | 135,80 | 24,08 | 145,80 | 27,98 | 155,80 | 31,87 |
| 126,00 | 20,26 | 136,00 | 24,15 | 146,00 | 28,05 | 156,00 | 31,94 |
| 126,20 | 20,34 | 136,20 | 24,24 | 146,20 | 28,13 | 156,20 | 32,03 |
| 126,40 | 20,41 | 136,40 | 24,31 | 146,40 | 28,20 | 156,40 | 32,10 |
| 126,60 | 20,50 | 136,60 | 24,39 | 146,60 | 28,29 | 156,60 | 32,18 |
| 126,80 | 20,58 | 136,80 | 24,47 | 146,80 | 28,37 | 156,80 | 32,26 |
| 127,00 | 20,65 | 137,00 | 24,54 | 147,00 | 28,44 | 157,00 | 32,33 |
| 127,20 | 20,73 | 137,20 | 24,63 | 147,20 | 28,52 | 157,20 | 32,42 |
| 127,40 | 20,80 | 137,40 | 24,70 | 147,40 | 28,59 | 157,40 | 32,49 |
| 127,60 | 20,88 | 137,60 | 24,78 | 147,60 | 28,67 | 157,60 | 32,57 |
| 127,80 | 20,97 | 137,80 | 24,86 | 147,80 | 28,76 | 157,80 | 32,65 |
| 128,00 | 21,04 | 138,00 | 24,93 | 148,00 | 28,83 | 158,00 | 32,72 |
| 128,20 | 21,12 | 138,20 | 25,02 | 148,20 | 28,91 | 158,20 | 32,81 |
| 128,40 | 21,19 | 138,40 | 25,09 | 148,40 | 28,98 | 158,40 | 32,88 |
| 128,60 | 21,27 | 138,60 | 25,17 | 148,60 | 29,06 | 158,60 | 32,96 |
| 128,80 | 21,36 | 138,80 | 25,25 | 148,80 | 29,15 | 158,80 | 33,04 |
| 129,00 | 21,43 | 139,00 | 25,32 | 149,00 | 29,22 | 159,00 | 33,11 |
| 129,20 | 21,51 | 139,20 | 25,40 | 149,20 | 29,30 | 159,20 | 33,19 |
| 129,40 | 21,58 | 139,40 | 25,48 | 149,40 | 29,37 | 159,40 | 33,27 |

## BAREME DE LA RETENUE JOURNALIERE

2002 Classe d'impôt 1 2002

| SALAIRE journalier (arrondi au multiple inférieur de 0,2 EUR) TAGESLOHN (nach unten auf volle 20 CENTS abgerundet) | RETENUE D' IMPOT (en EUR) STEUERABZUG (in EUR) | SALAIRE journalier (arrondi au multiple inférieur de 0,2 EUR) TAGESLOHN (nach unten auf volle 20 CENTS abgerundet) | RETENUE D' IMPOT (en EUR) STEUERABZUG (in EUR) | SALAIRE journalier (arrondi au multiple inférieur de 0,2 EUR) TAGESLOHN (nach unten auf volle 20 CENTS abgerundet) | RETENUE D'IMPOT (en EUR) STEUERABZUG (in EUR) | SALAIRE journalier (arrondi au multiple inférieur de 0,2 EUR) TAGESLOHN nach unten auf volle 20 CENTS abgerundet) | RETENUE D'IMPOT (en EUR) STEUERABZUG (in EUR ) |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 159,60 | 33,35 | 169,60 | 37,24 | 179,60 | 41,14 | 189,60 | 45,03 |
| 159,80 | 33,43 | 169,80 | 37,33 | 179,80 | 41,22 | 189,80 | 45,12 |
| 160,00 | 33,50 | 170,00 | 37,40 | 180,00 | 41,29 | 190,00 | 45,19 |
| 160,20 | 33,58 | 170,20 | 37,48 | 180,20 | 41,37 | 190,20 | 45,27 |
| 160,40 | 33,66 | 170,40 | 37,55 | 180,40 | 41,45 | 190,40 | 45,34 |
| 160,60 | 33,74 | 170,60 | 37,63 | 180,60 | 41,53 | 190,60 | 45,42 |
| 160,80 | 33,82 | 170,80 | 37,72 | 180,80 | 41,61 | 190,80 | 45,51 |
| 161,00 | 33,89 | 171,00 | 37,79 | 181,00 | 41,68 | 191,00 | 45,58 |
| 161,20 | 33,97 | 171,20 | 37,87 | 181,20 | 41,76 | 191,20 | 45,66 |
| 161,40 | 34,011 | 171,40 | 37,94 | 181,40 | 41,84 | 191,40 | 45,73 |
| 161,60 | 34,13 | 171,60 | 38,02 | 181,60 | 41,92 | 191,60 | 45,81 |
| 161,80 | 34,21 | 171,80 | 38,10 | 181,80 | 42,00 | 191,80 | 45,89 |
| 162,00 | 34,28 | 172,00 | 38,18 | 182,00 | 42,07 | 192,00 | 45,97 |
| 162,20 | 34,36 | 172,20 | 38,26 | 182,20 | 42,15 | 192,20 | 46,05 |
| 162,40 | 34,44 | 172,40 | 38,33 | 182,40 | 42,23 | 192,40 | 46,12 |
| 162,60 | 34,52 | 172,60 | 38,41 | 182,60 | 42,31 | 192,60 | 46,20 |
| 162,80 | 34,60 | 172,80 | 38,49 | 182,80 | 42,39 | 192,80 | 46,28 |
| 163,00 | 34,67 | 173,00 | 38,57 | 183,00 | 42,46 | 193,00 | 46,36 |
| 163,20 | 34,75 | 173,20 | 38,65 | 183,20 | 42,54 | 193,20 | 46,44 |
| 163,40 | 34,82 | 173,40 | 38,72 | 183,40 | 42,61 | 193,40 | 46,51 |
| 163,60 | 34,91 | 173,60 | 38,80 | 183,60 | 42,70 | 193,60 | 46,59 |
| 163,80 | 34,99 | 173,80 | 38,88 | 183,80 | 42,78 | 193,80 | 46,67 |
| 164,00 | 35,06 | 174,00 | 38,96 | 184,00 | 42,85 | 194,00 | 46,75 |
| 164,20 | 35,14 | 174,20 | 39,04 | 184,20 | 42,93 | 194,20 | 46,83 |
| 164,40 | 35,21 | 174,40 | 39,11 | 184,40 | 43,00 | 194,40 | 46,90 |
| 164,60 | 35,30 | 174,60 | 39,19 | 184,60 | 43,09 | 194,60 | 46,98 |
| 164,80 | 35,38 | 174,80 | 39,27 | 184,80 | 43,17 | 194,80 | 47,06 |
| 165,00 | 35,45 | 175,00 | 39,34 | 185,00 | 43,24 | 195,00 | 47,13 |
| 165,20 | 35,53 | 175,20 | 39,43 | 185,20 | 43,32 | 195,20 | 47,22 |
| 165,40 | 35,60 | 175,40 | 39,50 | 185,40 | 43,39 | 195,40 | 47,29 |
| 165,60 | 35,69 | 175,60 | 39,58 | 185,60 | 43,48 | 195,60 | 47,37 |
| 165,80 | 35,77 | 175,80 | 39,66 | 185,80 | 43,56 | 195,80 | 47,45 |
| 166,00 | 35,84 | 176,00 | 39,73 | 186,00 | 43,63 | 196,00 | 47,52 |
| 166,20 | 35,92 | 176,20 | 39,82 | 186,20 | 43,71 | 196,20 | 47,61 |
| 166,40 | 35,99 | 176,40 | 39,89 | 186,40 | 43,78 | 196,40 | 47,68 |
| 166,60 | 36,08 | 176,60 | 39,97 | 186,60 | 43,87 | 196,60 | 47,76 |
| 166,80 | 36,16 | 176,80 | 40,05 | 186,80 | 43,95 | 196,80 | 47,84 |
| 167,00 | 36,23 | 177,00 | 40,12 | 187,00 | 44,02 | 197,00 | 47,91 |
| 167,20 | 36,31 | 177,20 | 40,21 | 187,20 | 44,10 | 197,20 | 48,00 |
| 167,40 | 36,38 | 177,40 | 40,28 | 187,40 | 44,17 | 197,40 | 48,07 |
| 167,60 | 36,46 | 177,60 | 40,36 | 187,60 | 44,25 | 197,60 | 48,15 |
| 167,80 | 36,55 | 177,80 | 40,44 | 187,80 | 44,34 | 197,80 | 48,23 |
| 168,00 | 36,62 | 178,00 | 40,51 | 188,00 | 44,41 | 198,00 | 48,30 |
| 168,20 | 36,70 | 178,20 | 40,60 | 188,20 | 44,49 | 198,20 | 48,39 |
| 168,40 | 36,77 | 178,40 | 40,67 | 188,40 | 44,56 | 198,40 | 48,46 |
| 168,60 | 36,85 | 178,60 | 40,75 | 188,60 | 44,64 | 198,60 | 48,54 |
| 168,80 | 36,94 | 178,80 | 40,83 | 188,80 | 44,73 | 198,80 | 48,62 |
| 169,00 | 37,10 | 179,00 | 40,90 | 189,00 | 44,80 | 199,00 | 48,69 |
| 169,20 | 37,09 | 179,20 | 40,98 | 189,20 | 44,88 | 199,20 | 48,77 |
| 169,40 | 37,16 | 179,40 | 41,06 | 189,40 | 44,95 | 199,40 | 48,85 |

## BAREME DE LA RETENUE JOURNALIERE

2002 Classe d 'impôt 1 2002

| SALAIRE journalier (arrondi au multiple inférieur de 0,2 EUR) TAGESLOHN (nach unten auf volle 20 CENTS abgerundet) | RETENUE D'IMPOT en EUR) STEUERABZUG (in EUR) | SALAIRE journalier (arrondi au multiple inférieur de 0,2 EUR) TAGESLOHN (nach unten auf volle 20 CENTS abgerundet) | RETENUE D'IMPOT (en EUR) STEUERABZUG (in EUR) | SALAIRE iournalier (arrondi au multiple inférieur de 0,2 EUR) TAGESLOHN (nach unten auf volle 20 CENTS abgerundet) | RETENUE D'IMPOT (en EUR) STEUERABZUG (in EUR) | SALAIRE journalier (arrondi au multiple inférieur de 0,2 EUR) TAGESLOHN (nach unten auf volle 20CENTS abgerundet) | RETENUE D'IMPOT (en EUR) STEUERABZUG (in EUR) |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 199,60 | 48,93 | 209,60 | 52,82 | 219,60 | 56,72 | 229,60 | 60,61 |
| 199,80 | 49,01 | 209,80 | 52,91 | 219,80 | 56,80 | 229,80 | 60,70 |
| 200,00 | 49,08 | 210,00 | 52,98 | 220,00 | 56,87 | 230,00 | 60,77 |
| 200,20 | 49,16 | 210,20 | 53,06 | 220,20 | 56,95 | 230,20 | 60,85 |
| 200,40 | 49,24 | 210,40 | 53,13 | 220,40 | 57,03 | 230,40 | 60,92 |
| 200,60 | 49,32 | 210,60 | 53,21 | 220,60 | 57,11 | 230,60 | 61,00 |
| 200,80 | 49,40 | 210,80 | 53,30 | 220,80 | 57,19 | 230,80 | 61,09 |
| 201,00 | 49,47 | 211,00 | 53,37 | 221,00 | 57,26 | 231,00 | 61,16 |
| 201,20 | 49,55 | 211,20 | 53,45 | 221,20 | 57,34 | 231,20 | 61,24 |
| 201,40 | 49,63 | 211,40 | 53,52 | 221,40 | 57,42 | 231,40 | 61,31 |
| 201,60 | 49,71 | 211,60 | 53,60 | 221,60 | 57,50 | 231,60 | 61,39 |
| 201,80 | 49,79 | 211,80 | 53,68 | 221,80 | 57,58 | 231,80 | 61,47 |
| 202,00 | 49,86 | 212,00 | 53,76 | 222,00 | 57,65 | 232,00 | 61,55 |
| 202,20 | 49,94 | 212,20 | 53,84 | 222,20 | 57,73 | 232,20 | 61,63 |
| 202,40 | 50,02 | 212,40 | 53,91 | 222,40 | 57,81 | 232,40 | 61,70 |
| 202,60 | 50,10 | 212,60 | 53,99 | 222,60 | 57,89 | 232,60 | 61,78 |
| 202,80 | 50,18 | 212,80 | 54,07 | 222,80 | 57,97 | 232,80 | 61,86 |
| 203,00 | 50,25 | 213,00 | 54,15 | 223,00 | 58,04 | 233,00 | 61,94 |
| 203,20 | 50,33 | 213,20 | 54,23 | 223,20 | 58,12 | 233,20 | 62,02 |
| 203,40 | 50,40 | 213,40 | 54,30 | 223,40 | 58,19 | 233,40 | 62,09 |
| 203,60 | 50,49 | 213,60 | 54,38 | 223,60 | 58,28 | 233,60 | 62,17 |
| 203,80 | 50,57 | 213,80 | 54,46 | 223,80 | 58,36 | 233,80 | 62,25 |
| 204,00 | 50,64 | 214,00 | 54,54 | 224,00 | 58,43 | 234,00 | 62,33 |
| 204,20 | 50,72 | 214,20 | 54.62 | 224,20 | 58,51 | 234,20 | 62,41 |
| 204,40 | 50,79 | 214,40 | 54,69 | 224,40 | 58,58 | 234,40 | 62,48 |
| 204,60 | 50,88 | 214,60 | 54,77 | 224,60 | 58,67 | 234,60 | 62.56 |
| 204,80 | 50,96 | 214,80 | 54,85 | 224,80 | 58,75 | 234,80 | 62,64 |
| 205,00 | 51,03 | 215,00 | 54,92 | 225,00 | 58,82 | 235,00 | 62,71 |
| 205,20 | 51,11 | 215,20 | 55,01 | 225,20 | 58,90 | 235,20 | 62,80 |
| 205,40 | 51,18 | 215,40 | 55,08 | 225,40 | 58,97 | 235,40 | 62,87 |
| 205,60 | 51,27 | 215,60 | 55,16 | 225,60 | 59,06 | 235,60 | 62,95 |
| 205,80 | 51,35 | 215,80 | 55,24 | 225,80 | 59,14 | 235,80 | 63,03 |
| 206,00 | 51,42 | 216,00 | 55,31 | 226,00 | 59,21 | 236,00 | 63,10 |
| 206,20 | 51,50 | 216,20 | 55,40 | 226,20 | 59,29 | 236,20 | 63,19 |
| 206,40 | 51,57 | 216,40 | 55,47 | 226,40 | 59,36 | 236,40 | 63,26 |
| 206,60 | 51,66 | 216,60 | 55,55 | 226,60 | 59,45 | 236,60 | 63,34 |
| 206,80 | 51,74 | 216,80 | 55,63 | 226,80 | 59,53 | 236,80 | 63,42 |
| 207,00 | 51,81 | 217,00 | 55,70 | 227,00 | 59,60 | 237,00 | 63,49 |
| 207,20 | 51,89 | 217,20 | 55,79 | 227,20 | 59,68 | 237,20 | 63,58 |
| 207,40 | 51,96 | 217,40 | 55,86 | 227,40 | 59,75 | 237,40 | 63,65 |
| 207,60 | 52,04 | 217,60 | 55,94 | 227,60 | 59,83 | 237,60 | 63,73 |
| 207,80 | 52,13 | 217,80 | 56,02 | 227,80 | 59,92 | 237,80 | 63,81 |
| 208,00 | 52,20 | 218,00 | 56,09 | 228,00 | 59,99 | 238,00 | 63,88 |
| 208,20 | 52,28 | 218,20 | 56,18 | 228,20 | 60,07 | 238,20 | 63,97 |
| 208,40 | 52,35 | 218,40 | 56,25 | 228,40 | 60,14 | 238,40 | 64,04 |
| 208,60 | 52,43 | 218,60 | 56,33 | 228,60 | 60,22 | 238,60 | 64,12 |
| 208,80 | 52,52 | 218,80 | 56,41 | 228,80 | 60,31 | 238,80 | 64,20 |
| 209,00 | 52,59 | 219,00 | 56,48 | 229,00 | 60,38 | 239,00 | 64,27 |
| 209,20 | 52,67 | 219,20 | 56,56 | 229,20 | 60,46 | 239,20 | 64,35 |
| 209,40 | 52,74 | 219,40 | 56,64 | 229,40 | 60,53 | 239,40 | 64,43 |

FORMULE DE CALCUL DE L'IMPÔT

pour les salaires ( R) dépassant 239,40 euros: 1,025 (0,38 R - 28,103)

Le montant de l 'impôt calculé par application de la formule ainsi que le montant définitif de la cote d 'impôt sont à arrondir au multiple inférieur de 0,01€.

**BAREME DE LA RETENUE JOURNALIERE**

2002 2002

| SALAIRE journalier (arrondi au multiple INF. DE 20 CENTS) TAGESLOHN (nach unten auf voll e 20 CENTS abgerundet) | RETENUE D'IMPOT EN EUR / STEUERABZUG IN EUR | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | Classe d 'impôt Steuerklasse | | Classe d 'impôt / Steuerklasse | | | | | | | |
| | 1a | 2 | 1a avec modération pour mit Kinderermässigung für | | | | 2 | | | |
| | | | 1 enfant Kind | 2 enfants Kinder | 3 enfants Kinder | M[1] | 1 enfant Kind | 2 enfants Kinder | 3 enfants Kinder | M[1] |
| 72,00 | - | - | - | - | - | - | - | - | - | - |
| 72,20 | ,05 | - | - | - | - | - | - | - | - | - |
| 72,40 | ,08 | ,05 | - | - | - | - | - | - | - | - |
| 72,60 | ,10 | ,07 | - | - | - | - | - | - | - | - |
| 72,80 | ,12 | ,08 | - | - | - | - | - | - | - | - |
| 73,00 | ,15 | ,10 | - | - | - | - | - | - | - | - |
| 73,20 | ,17 | ,11 | - | - | - | - | - | - | - | - |
| 73,40 | ,20 | ,13 | - | - | - | - | - | - | - | - |
| 73,60 | ,22 | ,15 | - | - | - | - | - | - | - | - |
| 73,80 | ,24 | ,16 | - | - | - | - | - | - | - | - |
| 74,00 | ,27 | ,18 | - | - | - | - | - | - | - | - |
| 74,20 | ,29 | ,19 | - | - | - | - | - | - | - | - |
| 74,40 | ,32 | ,21 | - | - | - | - | - | - | - | - |
| 74,00 | ,34 | ,23 | - | - | - | - | - | - | - | - |
| 74,80 | ,36 | ,24 | - | - | - | - | - | - | - | - |
| 75,00 | ,39 | ,26 | - | - | - | - | - | - | - | - |
| 75,20 | ,42 | ,27 | - | - | - | - | - | - | - | - |
| 75,40 | ,45 | .29 | - | - | - | - | - | - | - | - |
| 75,60 | ,48 | ,31 | - | - | - | - | - | - | - | - |
| 75,80 | ,51 | ,32 | - | - | - | - | - | - | - | - |
| 76,00 | ,54 | ,34 | - | - | - | - | - | - | - | - |
| 76,20 | ,57 | ,35 | - | - | - | - | - | - | - | - |
| 76,40 | ,50 | ,37 | - | - | - | - | - | - | - | - |
| 76,60 | ,63 | ,39 | - | - | - | - | - | - | - | - |
| 76,80 | ,66 | ,41 | - | - | - | - | - | - | - | - |
| 77,00 | ,69 | ,43 | - | - | - | - | - | - | - | - |
| 77,20 | ,72 | ,44 | - | - | - | - | - | - | - | - |
| 77,40 | ,75 | ,46 | - | - | - | - | - | - | - | - |
| 77,60 | ,78 | ,48 | - | - | - | - | - | - | - | - |
| 77,80 | ,82 | ,49 | - | - | - | - | - | - | - | - |
| 78,00 | ,85 | ,51 | - | - | - | - | - | - | - | - |
| 78,20 | ,88 | ,52 | - | - | - | - | - | - | - | - |
| 78,40 | ,91 | ,54 | - | - | - | - | - | - | - | - |
| 78,60 | ,94 | ,56 | - | - | - | - | - | - | - | - |
| 78,80 | ,97 | ,57 | - | - | - | - | - | - | - | - |
| 79,00 | 1,00 | ,59 | - | - | - | - | - | - | - | - |
| 79,20 | 1,03 | ,60 | - | - | - | - | - | - | - | - |
| 79,40 | 1,07 | ,62 | - | - | - | - | - | - | - | - |
| 79,60 | 1,10 | ,64 | - | - | - | - | - | - | - | - |
| 79,80 | 1,14 | ,65 | - | - | - | - | - | - | - | - |
| 80,00 | 1,18 | ,67 | - | - | - | - | - | - | - | - |
| 80,20 | 1,21 | ,68 | - | - | - | - | - | - | - | - |
| 80,40 | 1,26 | ,70 | - | - | - | - | - | - | - | - |
| 80,60 | 1,29 | ,72 | - | - | - | - | - | - | - | - |
| 80,80 | 1,33 | ,73 | - | - | - | - | - | - | - | - |
| 81,00 | 1,37 | ,75 | - | - | - | - | - | - | - | - |
| 81,20 | 1,40 | ,76 | - | - | - | - | - | - | - | - |
| 81,40 | 1,44 | ,78 | - | - | - | - | - | - | - | - |
| 81,60 | 1,147 | ,80 | - | - | - | - | - | - | - | - |
| 81,80 | 1,51 | ,82 | - | - | - | - | - | - | - | - |
| 82,00 | 1,55 | ,84 | - | - | - | - | - | - | - | - |
| 82,20 | 1,58 | ,85 | - | - | - | - | - | - | - | - |
| 82,40 | 1,62 | ,87 | - | - | - | - | - | - | - | - |
| 82,60 | 1,66 | ,89 | - | - | - | - | - | - | - | - |
| 82,80 | 1,70 | ,90 | - | - | - | - | - | - | - | - |

M[1]: Modération supplémentaire d'impôt pour enfant à partir du 4e enfant
M[1]: Zusätzliche Steuerermässigung pro Kind ab dem 4.Kind

**BAREME DE LA RETENUE JOURNALIERE**



| SALAIRE journalier (arrondi au multiple INF. DE 20 CENTS TAGESLOHN (nach unten auf voll e 20 CENTS abgerundet) | RETENUE D 'IMPOT EN EUR / STEUERABZUG IN EUR | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | Classe d 'impôt Steuerklasse | | Classe d 'impôt / Steuerklasse | | | | | | | |
| | 1a | 2 | 1a | | | | 2 | | | |
| | | | avec modération pour / mit Kinderermässigung für | | | | | | | |
| | | | 1 enfant Kind | 2 enfants Kinder | 3 enfants Kinder | $M^1$ | 1 enfant Kind | 2 enfants Kinder | 3 enfants Kinder | $M^1$ |
| 83,00 | 1,74 | ,92 | - | - | - | - | - | - | - | - |
| 83,20 | 1,79 | ,94 | - | - | - | - | - | - | - | - |
| 83,40 | 1,83 | ,96 | - | - | - | - | - | - | - | - |
| 83,60 | 1,87 | ,98 | - | - | - | - | - | - | - | - |
| 83,80 | 1,91 | 1,00 | - | - | - | - | - | - | - | - |
| 84,00 | 1,95 | 1,02 | - | - | - | - | - | - | - | - |
| 84,20 | 2,00 | 1,04 | - | - | - | - | - | - | - | - |
| 84,40 | 2,05 | 1,06 | - | - | - | - | - | - | - | - |
| 84,60 | 2,09 | 1,08 | - | - | - | - | - | - | - | - |
| 84,80 | 2,13 | 1,10 | - | - | - | - | - | - | - | - |
| 85,OO | 2,17 | 1,12 | - | - | - | - | - | - | - | - |
| 85,20 | 2,22 | 1,14 | - | - | - | - | - | - | - | - |
| 85,40 | 2,26 | 1,16 | - | - | - | - | - | - | - | - |
| 85,60 | 2,30 | 1,18 | - | - | - | - | - | - | - | - |
| 85,80 | 2,34 | 1,20 | - | - | - | - | - | - | - | - |
| 86,00 | 2,38 | 1,23 | - | - | - | - | - | - | - | - |
| 86,20 | 2,43 | 1,25 | - | - | - | - | - | - | - | - |
| 86,40 | 2,48 | 1,27 | - | - | - | - | - | - | - | - |
| 86,60 | 2,53 | 1,29 | - | - | - | - | - | - | - | - |
| 86,80 | 2,57 | 1,31 | - | - | - | - | - | - | - | - |
| 87,00 | 2,62 | 1,33 | - | - | - | - | - | - | - | - |
| 87,20 | 2,67 | 1,35 | - | - | - | - | - | - | - | - |
| 87,40 | 2,72 | 1,37 | - | - | - | - | - | - | - | - |
| 87,60 | 2,77 | 1,39 | - | - | - | - | - | - | - | - |
| 87,80 | 2,81 | 1,41 | - | - | - | - | - | - | - | - |
| 88,OO | 2,87 | 1,43 | - | - | - | - | - | - | - | - |
| 88,20 | 2,92 | 1,45 | - | - | - | - | - | - | - | - |
| 88,40 | 2,97 | 1,47 | - | - | - | - | - | - | - | - |
| 88,60 | 3,02 | 1,49 | - | - | - | - | - | - | - | - |
| 88,80 | 3,06 | 1,51 | - | - | - | - | - | - | - | - |
| 89,00 | 3,11 | 1,53 | ,04 | - | - | - | - | - | - | - |
| 89,20 | 3,16 | 1,55 | ,09 | - | - | - | - | - | - | - |
| 89,40 | 3,21 | 1,57 | ,14 | - | - | - | - | - | - | - |
| 89,60 | 3,26 | 1,59 | ,19 | - | - | - | - | - | - | - |
| 89,80 | 3,31 | 1,61 | ,23 | - | - | - | - | - | - | - |
| 90,00 | 3,36 | 1,64 | ,28 | - | - | - | - | - | - | - |
| 90,20 | 3,41 | 1,66 | ,33 | - | - | - | - | - | - | - |
| 90,40 | 3,47 | 1,68 | ,39 | - | - | - | - | - | - | - |
| 90,60 | 3,52 | 1,70 | ,45 | - | - | - | - | - | - | - |
| 90,80 | 3,58 | 1,72 | ,51 | - | - | - | - | - | - | - |
| 91,00 | 3,63 | 1,74 | ,56 | - | - | - | - | - | - | - |
| 91,20 | 3,69 | 1,76 | ,61 | - | - | - | - | - | - | - |
| 91,40 | 3,75 | 1,78 | ,67 | - | - | - | - | - | - | - |
| 91,60 | 3,80 | 1,80 | ,72 | - | - | - | - | - | - | - |
| 91,80 | 3,86 | 1,82 | ,78 | - | - | - | - | - | - | - |
| 92,00 | 3,91 | 1,84 | ,84 | - | - | - | - | - | - | - |
| 92,20 | 3,96 | 1,86 | ,89 | - | - | - | - | - | - | - |
| 92,40 | 4,02 | 1,88 | ,95 | - | - | - | - | - | - | - |
| 92,60 | 4,07 | 1,90 | 1,00 | - | - | - | - | - | - | - |
| 92,80 | 4,14 | 1,92 | 1,06 | - | - | - | - | - | - | - |
| 93,00 | 4,19 | 1,94 | 1,11 | - | - | - | - | - | - | - |
| 93,20 | 4,24 | 1,96 | 1,16 | - | - | - | - | - | - | - |
| 93,40 | 4,30 | 1,98 | 1,23 | - | - | - | - | - | - | - |
| 93,60 | 4,35 | 2,00 | 1,28 | - | - | - | - | - | - | - |
| 93,80 | 4,41 | 2,02 | 1,34 | - | - | - | - | - | - | - |

$M^1$: Modération supplémentaire d'impôt pour enfant à partir du 4e enfant
$M^1$: Zusätzliche Steuerermässigung pro Kind ab dem 4.Kind

## BAREME DE LA RETENUE JOURNALIERE

2002 2002

| SALAIRE journalier (arrondi au multiple INF. DE 20 CENTS) TAGESLOHN (nach unten auf voll e 20 CENTS abgerundet) | RETENUE D 'IMPOT EN EUR / STEUERABZUG IN EUR | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | Classe d 'impôt Steuerklasse | | Classe d 'impôt / Steuerklasse | | | | | | | |
| | 1a | 2 | 1a | | | | 2 | | | |
| | | | avec modération pour mit Kinderermässigung für | | | | | | | |
| | | | 1 enfant Kind | 2 enfants Kinder | 3 enfants Kinder | M¹ | 1 enfant Kind | 2 enfants Kinder | 3 enfants Kinder | M¹ |
| 94,00 | 4,47 | 2,06 | 1,40 | - | - | - | - | - | - | - |
| 94,20 | 4,54 | 2,08 | 1,46 | - | - | - | - | - | - | - |
| 94,40 | 4,60 | 2,11 | 1,52 | - | - | - | - | - | - | - |
| 94,60 | 4,66 | 2,13 | 1,58 | - | - | - | - | - | - | - |
| 94,80 | 4,72 | 2,15 | 1,65 | - | - | - | - | - | - | - |
| 95,00 | 4,78 | 2,18 | 1,71 | - | - | - | - | - | - | - |
| 95,20 | 4,84 | 2,20 | 1,77 | - | - | - | - | - | - | - |
| 95,40 | 4,90 | 2,23 | 1,83 | - | - | - | - | - | - | - |
| 95,60 | 4,97 | 2,25 | 1,89 | - | - | - | - | - | - | - |
| 95,80 | 5,03 | 2,27 | 1,95 | - | - | - | - | - | - | - |
| 96,00 | 5,09 | 2,30 | 2,01 | - | - | - | - | - | - | - |
| 96,20 | 5,15 | 2,32 | 2,08 | - | - | - | - | - | - | - |
| 96,40 | 5,21 | 2,35 | 2,14 | - | - | - | - | - | - | - |
| 96,60 | 5,27 | 2,37 | 2,20 | - | - | - | - | - | - | - |
| 96,80 | 5,34 | 2,39 | 2,26 | - | - | - | - | - | - | - |
| 97,00 | 5,40 | 2,42 | 2,32 | - | - | - | - | - | - | - |
| 97,20 | 5,46 | 2,44 | 2,38 | - | - | - | - | - | - | - |
| 97,40 | 5,52 | 2,48 | 2,44 | - | - | - | - | - | - | - |
| 97,60 | 5,59 | 2,50 | 2,52 | - | - | - | - | - | - | - |
| 97,80 | 5,65 | 2,52 | 2,58 | - | - | - | - | - | - | - |
| 98,00 | 5,72 | 2,55 | 2,65 | - | - | - | - | - | - | - |
| 98,20 | 5,79 | 2,57 | 2,71 | - | - | - | - | - | - | - |
| 98,40 | 5,86 | 2,60 | 2,78 | - | - | - | - | - | - | - |
| 98,60 | 5,93 | 2,62 | 2,85 | - | - | - | - | - | - | - |
| 98,80 | 5,99 | 2,64 | 2,92 | - | - | - | - | - | - | - |
| 99,00 | 6,06 | 2,67 | 2,99 | - | - | - | - | - | - | - |
| 99,20 | 6,12 | 2,69 | 3,05 | - | - | - | - | - | - | - |
| 99,40 | 6,20 | 2,72 | 3,12 | ,05 | - | - | - | - | - | - |
| 99,60 | 6,27 | 2,74 | 3,19 | ,12 | - | - | - | - | - | - |
| 99,80 | 6,33 | 2,76 | 3,25 | ,18 | - | - | - | - | - | - |
| 100,00 | 6,40 | 2,79 | 3,33 | ,25 | - | - | - | - | - | - |
| 100,20 | 6,46 | 2,81 | 3,39 | ,31 | - | - | - | - | - | - |
| 100,40 | 6,53 | 2,84 | 3,46 | ,38 | - | - | - | - | - | - |
| 100,60 | 6,61 | 2,87 | 3,53 | ,46 | - | - | - | - | - | - |
| 100,80 | 6,67 | 2,89 | 3,59 | ,52 | - | - | - | - | - | - |
| 101,00 | 6,74 | 2,92 | 3,66 | ,59 | - | - | - | - | - | - |
| 101,20 | 6,81 | 2,94 | 3,74 | ,66 | - | - | - | - | - | - |
| 101,40 | 6,88 | 2,97 | 3,81 | ,73 | - | - | - | - | - | - |
| 101,60 | 6,95 | 2,99 | 3,88 | ,80 | - | - | - | - | - | - |
| 101,80 | 7,03 | 3,01 | 3,13 | ,88 | - | - | - | - | - | - |
| 102,00 | 7,11 | 3,04 | 4,03 | ,96 | - | - | - | - | - | - |
| 102,20 | 7,18 | 3,06 | 4,11 | 1,03 | - | - | - | - | - | - |
| 102,40 | 7,25 | 3,09 | 4,18 | 1,10 | - | - | - | - | - | - |
| 102,60 | 7,32 | 3,11 | 4,25 | 1,17 | - | - | ,04 | - | - | - |
| 102,80 | 7,40 | 3,13 | 4,32 | 1,25 | - | - | ,06 | - | - | - |
| 103,00 | 7,48 | 3,16 | 4,40 | 1,33 | - | - | ,09 | - | - | - |
| 103,20 | 7,55 | 3,18 | 4,47 | 1,40 | - | - | ,11 | - | - | - |
| 103,40 | 7,62 | 3,21 | 4,55 | 1,47 | - | - | ,14 | - | - | - |
| 103,60 | 7,69 | 3,23 | 4,62 | 1,54 | - | - | ,16 | - | - | - |
| 103,80 | 7,76 | 3,25 | 4,69 | 1,61 | - | - | ,18 | - | - | - |
| 104,00 | 7,85 | 3,29 | 4,77 | 1,70 | - | - | ,21 | - | - | - |
| 104,20 | 7,92 | 3,31 | 4,84 | 1,77 | - | - | ,23 | - | - | - |
| 104,40 | 7,99 | 3,34 | 4,92 | 1,84 | - | - | ,26 | - | - | - |
| 104,60 | 8,06 | 3,36 | 4,99 | 1,91 | - | - | ,28 | - | - | - |
| 104,80 | 8,14 | 3,39 | 5,07 | 1,99 | - | - | ,31 | - | - | - |

M¹: Modération supplémentaire d'impôt pour enfant à partir du 4e enfant
M¹: Zusätzliche Steuerermässigung pro Kind ab dem 4.Kind

**BAREME DE LA RETENUE JOURNALIERE**

2002 2002

| SALAIRE journalier (arrondi au multiple INF. DE 20 CENTS) TAGESLOHN (nach unten auf voll e 20 CENTS abgerundet) | RETENUE D'IMPOT EN EUR / STEUERABZUG IN EUR | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | Classe d'impôt Steuerklasse | | Classe d'impôt / Steuerklasse | | | | | | | |
| | 1a | 2 | 1a | | | | 2 | | | |
| | | | avec modération pour mit Kinderermässigung für | | | | | | | |
| | | | 1 enfant Kind | 2 enfants Kinder | 3 enfants Kinder | M1 | 1 enfant Kind | 2 enfants Kinder | 3 enfants Kinder | M1 |
| 105,00 | 8,22 | 3,41 | 5,14 | 2,07 | - | - | ,33 | - | - | - |
| 105,20 | 8,30 | 3,44 | 5,22 | 2,15 | - | - | ,36 | - | - | - |
| 105,40 | 8,37 | 3,47 | 5,29 | 2,22 | - | - | ,39 | - | - | - |
| 105,60 | 8,45 | 3,50 | 5,38 | 2,30 | - | - | ,43 | - | - | - |
| 105,80 | 8,53 | 3,53 | 5,46 | 2138 | - | - | ,46 | - | - | - |
| 106,00 | 8,61 | 3,55 | 5,53 | 2,46 | - | - | ,48 | - | - | - |
| 106,20 | 8,69 | 3,58 | 5,61 | 2,54 | - | - | ,51 | - | - | - |
| 106,40 | 8,76 | 3,61 | 5,68 | 2,61 | - | - | ,54 | - | - | - |
| 106,60 | 8,84 | 3,64 | 5,77 | 2,69 | - | - | ,57 | - | - | - |
| 106,80 | 8,92 | 3,67 | 5,85 | 2,77 | - | - | ,60 | - | - | - |
| 107,00 | 8,99 | 3,70 | 5,92 | 2,84 | - | - | ,62 | - | - | - |
| 107,20 | 9,08 | 3,73 | 6,00 | 2,93 | - | - | ,65 | - | - | - |
| 107,40 | 9,15 | 3,76 | 6,07 | 3,00 | - | - | ,68 | - | - | - |
| 107,60 | 9,23 | 3,79 | 6,16 | 3,08 | - | - | ,71 | - | - | - |
| 107,80 | 9,31 | 3,82 | 6,24 | 3,16 | ,09 | ,09 | ,74 | - | - | - |
| 108,00 | 9,38 | 3,84 | 6,31 | 3,23 | ,16 | ,16 | ,76 | - | - | - |
| 108,20 | 9,47 | 3,87 | 6,39 | 3,32 | ,24 | ,24 | ,79 | - | - | - |
| 108,40 | 9,54 | 3,90 | 6,46 | 3,39 | ,31 | ,31 | ,83 | - | - | - |
| 108,60 | 9,62 | 3,93 | 6,54 | 3,47 | ,39 | ,39 | ,86 | - | - | - |
| 108,80 | 9,70 | 3,96 | 6,63 | 3,55 | ,48 | ,48 | ,89 | - | - | - |
| 109,00 | 9,77 | 3,98 | 6,70 | 3,62 | ,55 | ,55 | ,91 | - | - | - |
| 109,20 | 9,86 | 4,01 | 6,78 | 3,71 | ,63 | ,63 | ,94 | - | - | - |
| 109,40 | 9,93 | 4,04 | 6,85 | 3,78 | ,70 | ,70 | ,97 | - | - | - |
| 109,60 | 10,01 | 4,07 | 6,93 | 3,86 | 1,78 | ,78 | 1,00 | - | - | - |
| 109,80 | 10,09 | 4,11 | 7,02 | 3,94 | 1,87 | ,87 | 1,03 | - | - | - |
| 110,00 | 10,16 | 4,13 | 7,09 | 4,01 | ,94 | ,94 | 1,05 | - | - | - |
| 110,20 | 10,25 | 4,16 | 7,17 | 4,10 | 1,02 | 1,02 | 1,08 | - | - | - |
| 110,40 | 10,32 | 4,19 | 7,24 | 4,17 | 1,09 | 1,09 | 1,11 | - | - | - |
| 110,60 | 10,40 | 4,22 | 7,32 | 4,25 | 1,17 | 1,17 | 1,14 | - | - | - |
| 110,80 | 10,48 | 4,25 | 7,41 | 4,33 | 1,26 | 1,26 | 1,17 | - | - | - |
| 111,00 | 10,55 | 4,27 | 7,48 | 4,40 | 1,33 | 1,33 | 1,19 | - | - | - |
| 111,20 | 10,63 | 4,30 | 7,56 | 4,48 | 1,41 | 1,41 | 1,23 | - | - | - |
| 111,40 | 10,71 | 4,33 | 7,63 | 4,56 | 1,48 | 1,48 | 1,26 | - | - | - |
| 111,60 | 10,79 | 4,36 | 7,71 | 4,64 | 1,56 | 1,56 | 1,29 | - | - | - |
| 111,80 | 10,87 | 4,39 | 7,80 | 4,72 | 1,65 | 1,65 | 1,32 | - | - | - |
| 112,00 | 10,94 | 4,41 | 7,87 | 4,79 | 1,72 | 1,72 | 1,34 | - | - | - |
| 112,20 | 11,02 | 4,44 | 7,95 | 4,87 | 1,80 | 1,80 | 1,37 | - | - | - |
| 112,40 | 11,10 | 4,47 | 8,02 | 4,95 | 1,87 | 1,87 | 1,40 | - | - | - |
| 112,60 | 11,18 | 4,51 | 8,10 | 5,03 | 1,95 | 1,95 | 1,43 | - | - | - |
| 112,80 | 11,26 | 4,54 | 8,18 | 5,11 | 2,03 | 2,03 | 1,46 | - | - | - |
| 113,00 | 11,33 | 4,56 | 8,26 | 5,18 | 2,11 | 2,11 | 1,48 | - | - | - |
| 113,20 | 11,41 | 4,59 | 8,34 | 5,26 | 2,19 | 2,19 | 1,51 | - | - | - |
| 113,40 | 11,49 | 4,62 | 8,41 | 5,34 | 2,26 | 2,26 | 1,54 | - | - | - |
| 113,60 | 11,57 | 4,65 | 8,49 | 5,42 | 2,34 | 2,34 | 1,57 | - | - | - |
| 113,80 | 11,65 | 4,68 | 8,57 | 5,50 | 2,42 | 2,42 | 1,60 | - | - | - |
| 114,00 | 11,72 | 4,70 | 8,65 | 5,57 | 2,50 | 2,50 | 1,62 | - | - | - |
| 114,20 | 11,80 | 4,73 | 8,73 | 5,65 | 2,58 | 2,58 | 1,66 | - | - | - |
| 114,40 | 11,87 | 4,76 | 8,80 | 5,72 | 2,65 | 2,65 | 1,69 | - | - | - |
| 114,60 | 11,96 | 4,79 | 8,88 | 5,81 | 2,73 | 2,73 | 1,72 | - | - | - |
| 114,80 | 12,04 | 4,82 | 8,96 | 5,89 | 2,81 | 2,81 | 1,75 | - | - | - |
| 115,00 | 12,11 | 4,84 | 9,04 | 5,96 | 2,89 | 2,89 | 1,77 | - | - | - |
| 115,20 | 12,19 | 4,87 | 9,12 | 6,04 | 2,97 | 2,97 | 1,80 | - | - | - |
| 115,40 | 12,26 | 4,90 | 9,19 | 6,11 | 3,04 | 3,04 | 1,83 | - | - | - |
| 115,60 | 12,35 | 4,94 | 9,27 | 6,20 | 3,12 | 3,08 | 1,86 | - | - | - |
| 115,80 | 12,43 | 4,97 | 9,35 | 6,28 | 3,20 | 3,08 | 1,89 | - | - | - |

M[1]: Modération supplémentaire d'impôt pour enfant à partir du 4e enfant
M[1]: Zusätzliche Steuerermässigung pro Kind ab dem 4.Kind

**BAREME DE LA RETENUE JOURNALIERE**

2002 2002

| SALAIRE journalier (arrondi au multiple INF. DE 20 CENTS) TAGESLOHN (nach unten auf voll e 20 CENTS abgerundet) | RETENUE D'IMPOT EN EUR / STEUERABZUG IN EUR | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | Classe d 'impôt Steuerklasse | | Classe d 'impôt / Steuerklasse | | | | | | | |
| | 1a | 2 | 1a | | | | 2 | | | |
| | | | avec modération pour / mit Kinderermässigung für | | | | | | | |
| | | | 1 enfant Kind | 2 enfants Kinder | 3 enfants Kinder | M[1] | 1 enfant Kind | 2 enfants Kinder | 3 enfants Kinder | M[1] |
| 116,00 | 12,50 | 5,00 | 9,43 | 6,35 | 3,28 | 3,07 | 1,92 | - | - | - |
| 116,20 | 12,58 | 5,03 | 9,51 | 6,43 | 3,36 | 3,07 | 1,95 | - | - | - |
| 116,40 | 12,65 | 5,06 | 9,58 | 6,50 | 3,43 | 3,07 | 1,98 | - | - | - |
| 116,60 | 12,74 | 5,10 | 9,66 | 6,59 | 3,51 | 3,08 | 2,02 | - | - | - |
| 116,80 | 12,82 | 5,13 | 9,74 | 6,67 | 3,59 | 3,08 | 2,06 | - | - | - |
| 117,00 | 12,89 | 5,16 | 9,81 | 6,74 | 3,66 | 3,08 | 2,09 | - | - | - |
| 117,20 | 12,97 | 5,19 | 9,90 | 6,82 | 3,75 | 3,07 | 2,12 | - | - | - |
| 117,40 | 13,04 | 5,22 | 9,97 | 6,89 | 3,82 | 3,07 | 2,15 | - | - | - |
| 117,60 | 13,13 | 5,26 | 10,05 | 6,98 | 3,90 | 3,08 | 2,19 | - | - | - |
| 117,80 | 13,21 | 5,29 | 10,13 | 7,06 | 3,98 | 3,08 | 2,22 | - | - | - |
| 118,00 | 13,28 | 5,33 | 10,20 | 7,13 | 4,05 | 3,08 | 2,25 | - | - | - |
| 118,20 | 13,36 | 5,36 | 10,29 | 7,21 | 4,14 | 3,07 | 2,28 | - | - | - |
| 118,40 | 13,43 | 5,39 | 10,36 | 7,28 | 4,21 | 3,07 | 2,31 | - | - | - |
| 118,60 | 13,51 | 5,43 | 10,44 | 7,36 | 4,29 | 3,07 | 2,35 | - | - | - |
| 118,80 | 13,60 | 5,46 | 10,52 | 7,45 | 4,37 | 3,08 | 2,38 | - | - | - |
| 119,00 | 13,67 | 5,49 | 10,59 | 7,52 | 4,44 | 3,08 | 2,41 | - | - | - |
| 119,20 | 13,75 | 5,52 | 10,68 | 7,60 | 4,53 | 3,07 | 2,44 | - | - | - |
| 119,40 | 13,82 | 5,55 | 10,75 | 7,67 | 4,60 | 3,07 | 2,48 | - | - | - |
| 119,60 | 13,90 | 5,59 | 10,83 | 7,75 | 4,68 | 3,07 | 2,52 | - | - | - |
| 119,80 | 13,99 | 5,62 | 10,91 | 7,84 | 4,76 | 3,08 | 2,55 | - | - | - |
| 120,00 | 14,06 | 5,65 | 10,98 | 7,91 | 4,83 | 3,08 | 2,58 | - | - | - |
| 120,20 | 14,14 | 5,68 | 11,07 | 7,99 | 4,92 | 3,07 | 2,61 | - | - | - |
| 120,40 | 14,21 | 5,71 | 11,14 | 8,06 | 4,99 | 3,07 | 2,64 | - | - | - |
| 120,60 | 14,29 | 5,76 | 11,22 | 8,14 | 5,07 | 3,07 | 2,68 | - | - | - |
| 120,80 | 14,38 | 5,79 | 11,30 | 8,23 | 5115 | 3,08 | 2,71 | - | - | - |
| 121,00 | 14,45 | 5,82 | 11,37 | 8,30 | 5,22 | 3,08 | 2,74 | - | - | - |
| 121,20 | 14,53 | 5,85 | 11,45 | 8,38 | 5,30 | 3,08 | 2,77 | - | - | - |
| 121,40 | 14,60 | 5,88 | 11,53 | 8,45 | 5,38 | 3,07 | 2,80 | - | - | - |
| 121,60 | 14,68 | 5,92 | 11,61 | 8,53 | 5,46 | 3,07 | 2,84 | - | - | - |
| 121,80 | 14,77 | 5,95 | 11,169 | 8,62 | 5,54 | 3,08 | 2,88 | - | - | - |
| 122,00 | 14,84 | 5,98 | 11,76 | 8,69 | 5,61 | 3,08 | 2,91 | - | - | - |
| 122,20 | 14,92 | 6,01 | 11,84 | 8,77 | 5,69 | 3,08 | 2,94 | - | - | - |
| 122,40 | 14,99 | 6,04 | 11,92 | 8,84 | 5,77 | 3,07 | 2,97 | - | - | - |
| 122,60 | 15,07 | 6,08 | 12,00 | 8,92 | 5,85 | 3,07 | 3,01 | - | - | - |
| 122,80 | 15,15 | 6,11 | 12,08 | 9,00 | 5,93 | 3,07 | 3,04 | - | - | - |
| 123,00 | 15,23 | 6,15 | 12,15 | 9,08 | 6,00 | 3,08 | 3,07 | - | - | - |
| 123,20 | 15,31 | 6,18 | 12,23 | 9,16 | 6,08 | 3,08 | 3,10 | - | - | - |
| 123,40 | 15,38 | 6,21 | 12,31 | 9,23 | 6,16 | 3,07 | 3,13 | ,06 | - | - |
| 123,60 | 15,46 | 6,25 | 12,39 | 9,31 | 6,24 | 3,07 | 3,17 | ,10 | - | - |
| 123,80 | 15,54 | 6,28 | 12,47 | 9,39 | 6,32 | 3,07 | 3,20 | ,13 | - | - |
| 124,00 | 15,62 | 6,31 | 12,54 | 9,47 | 6,39 | 3,08 | 3,23 | ,16 | - | - |
| 124,20 | 15,70 | 6,34 | 12,62 | 9,55 | 6,47 | 3,08 | 3,26 | ,19 | - | - |
| 124,40 | 15,77 | 6,37 | 12,69 | 9,62 | 6,54 | 3,08 | 3,30 | 122 | - | - |
| 124,60 | 15,85 | 6,41 | 12,78 | 9,70 | 6,63 | 3,07 | 3,34 | ,26 | - | - |
| 124,80 | 15,93 | 6,44 | 12,86 | 9,78 | 6,71 | 3,07 | 3137 | ,29 | - | - |
| 125,00 | 16,01 | 6,47 | 12,93 | 9,86 | 6,78 | 3,08 | 3,40 | ,32 | - | - |
| 125,20 | 16,09 | 6,50 | 13,01 | 9,94 | 6,86 | 3,08 | 3,43 | ,35 | - | - |
| 125,40 | 16,16 | 6,53 | 13,08 | 10,01 | 6,93 | 3,08 | 3,46 | ,38 | - | - |
| 125,60 | 16,24 | 6,58 | 13,17 | 10,09 | 7,02 | 3,07 | 3,50 | ,43 | - | - |
| 125,80 | 16,32 | 6,61 | 13,25 | 10,17 | 7,10 | 3,07 | 3,53 | ,46 | - | - |
| 126,00 | 16,40 | 6,64 | 13,32 | 10,25 | 7,17 | 3,08 | 3,56 | ,49 | - | - |
| 126,20 | 16,48 | 6,67 | 13,40 | 10,33 | 7,25 | 3,08 | 3,59 | ,52 | - | - |
| 126,40 | 16,55 | 6,70 | 13,47 | 10,40 | 7,32 | 3,08 | 3,62 | ,55 | - | - |
| 126,60 | 16,63 | 6,74 | 13,56 | 10,48 | 7,41 | 3,07 | 3,66 | ,59 | - | - |
| 126,80 | 16,71 | 6,77 | 13,64 | 10,56 | 7,49 | 3,07 | 3,70 | ,62 | - | - |

M[1]: Modération supplémentaire d'impôt pour enfant à partir du 4e enfant
M[1]: Zusätzliche Steuerermässigung pro Kind ab dem 4.Kind

**BAREME DE LA RETENUE JOURNALIERE**

2002 2002

| SALAIRE journalier (arrondi au multiple INF.DE 20 CENTS) TAGESLOHN nach unten auf volle 20 CENTS abgergundet | RETENUE D'IMPOT EN EUR / STEUERABZUG IN EUR | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | Classe d'impôt Steuerklasse | | Classe d'impôt / Steuerklasse | | | | | | | |
| | 1a | 2 | 1a | | | | 2 | | | |
| | | | avec modération pour / mit Kinderermässigung für | | | | | | | |
| | | | 1 enfant Kind | 2 enfants Kinder | 3 enfants Kinder | M[1] | 1 enfant Kind | 2 enfants Kinder | 3 enfants Kinder | M[1] |
| 127,00 | 16,78 | 6,81 | 13,71 | 10,63 | 7,56 | 3,07 | 3,74 | ,66 | - | - |
| 127,20 | 16,87 | 6,84 | 13,79 | 10,72 | 7,64 | 3,08 | 3,77 | ,69 | - | - |
| 127,40 | 16,94 | 6,88 | 13,86 | 10,79 | 7,71 | 3,08 | 3,81 | ,73 | - | - |
| 127,60 | 17,02 | 6,91 | 13,95 | 10,87 | 7,80 | 3,07 | 3,84 | ,76 | - | - |
| 127,80 | 17,10 | 6,95 | 14,03 | 10,95 | 7,88 | 3,07 | 3,88 | ,80 | - | - |
| 128,00 | 17,17 | 7,00 | 14,10 | 11,02 | 7,95 | 3,07 | 3,92 | ,85 | - | - |
| 128,20 | 17,26 | 7,03 | 14,18 | 11,11 | 8,03 | 3,08 | 3,95 | ,88 | - | - |
| 128,40 | 17,33 | 7,07 | 14,25 | 11,18 | 8,10 | 3,08 | 3,99 | ,92 | - | - |
| 128,60 | 17,41 | 7,10 | 14,33 | 11,26 | 8,18 | 3,08 | 4,02 | ,95 | - | - |
| 128,80 | 17,49 | 7,14 | 14,42 | 11,34 | 8,27 | 3,07 | 4,06 | ,99 | - | - |
| 129,00 | 17,56 | 7,18 | 14,49 | 11,41 | 8,34 | 3,07 | 4,11 | 1,03 | - | - |
| 129,20 | 17,65 | 7,21 | 14,57 | 11,50 | 8,42 | 3,08 | 4,14 | 1,06 | - | - |
| 129,40 | 17,72 | 7,25 | 14,64 | 11,57 | 8,49 | 3,08 | 4,18 | 1,10 | - | - |
| 129,60 | 17,80 | 7,28 | 14,72 | 11,65 | 8,57 | 3,08 | 4,21 | 1,13 | - | - |
| 129,80 | 17,88 | 7,32 | 14,81 | 11,73 | 8,66 | 3,07 | 4,25 | 1,17 | - | - |
| 130,00 | 17,95 | 7,36 | 14,88 | 11,80 | 8,73 | 3,07 | 4,29 | 1,21 | - | - |
| 130,20 | 18,04 | 7,40 | 14,96 | 11,89 | 8,81 | 3,08 | 4,32 | 1,25 | - | - |
| 130,40 | 18,11 | 7,44 | 15,03 | 11,96 | 8,88 | 3,08 | 4,36 | 1,29 | - | - |
| 130,60 | 18,19 | 7,47 | 15,11 | 12,04 | 8,96 | 3,08 | 4,39 | 1,32 | - | - |
| 130,80 | 18,27 | 7,51 | 15,20 | 12,12 | 9,05 | 3,07 | 4,43 | 1,36 | - | - |
| 131,00 | 18,34 | 7,55 | 15,27 | 12,19 | 9,12 | 3,07 | 4,47 | 1,40 | - | - |
| 131,20 | 18,42 | 7,58 | 15,35 | 12,27 | 9,20 | 3,07 | 4,51 | 1,43 | - | - |
| 131,40 | 18,50 | 7,62 | 15,42 | 12,35 | 9,27 | 3,08 | 4,55 | 1,47 | - | - |
| 131,60 | 18,58 | 7,65 | 15,50 | 12,43 | 9,35 | 3,08 | 4,58 | 1,50 | - | - |
| 131,80 | 18,66 | 7,69 | 15,59 | 12,51 | 9,44 | 3,07 | 4,62 | 1,54 | - | - |
| 132,00 | 18,73 | 7,73 | 15,66 | 12,58 | 9,51 | 3,07 | 4,66 | 1,58 | - | - |
| 132,20 | 18,81 | 7,76 | 15,74 | 12,66 | 9,59 | 3,07 | 4,69 | 1,61 | - | - |
| 132,40 | 18,89 | 7,81 | 15,81 | 12,74 | 9,66 | 3,08 | 4,73 | 1,66 | - | - |
| 132,60 | 18,97 | 7,84 | 15,89 | 12,82 | 9,74 | 3,08 | 4,76 | 1,69 | - | - |
| 132,80 | 19,05 | 7,88 | 15,97 | 12,90 | 9,82 | 3,08 | 4,80 | 1,73 | - | - |
| 133,00 | 19,12 | 7,92 | 16,05 | 12,97 | 9,90 | 3,07 | 4,84 | 1,77 | - | - |
| 133,20 | 19,20 | 7,95 | 16,13 | 13,05 | 9,98 | 3,07 | 4,87 | 1,80 | - | - |
| 133,40 | 19,28 | 7,99 | 16,20 | 13,13 | 10,05 | 3,08 | 4,92 | 1,84 | - | - |
| 133,60 | 19,36 | 8,02 | 16,28 | 13,21 | 10,13 | 3,08 | 4,95 | 1,87 | - | - |
| 133,80 | 19,44 | 8,06 | 16,36 | 13,29 | 10,21 | 3,08 | 4,99 | 1,91 | - | - |
| 134,00 | 19,51 | 8,10 | 16,44 | 13,36 | 10,29 | 3,07 | 5,03 | 1,95 | - | - |
| 134,20 | 19,59 | 8,13 | 16,52 | 13,44 | 10,37 | 3,07 | 5,06 | 1,98 | - | - |
| 134,40 | 19,66 | 8,17 | 16,59 | 13,51 | 10,44 | 3,07 | 5,10 | 2,02 | - | - |
| 134,60 | 19,75 | 8,21 | 16,67 | 13,60 | 10,52 | 3,08 | 5,13 | 2,06 | - | - |
| 134,80 | 19,83 | 8,25 | 16,75 | 13,68 | 10,60 | 3,08 | 5,17 | 2,10 | - | - |
| 135,00 | 19,90 | 8,29 | 16,83 | 13,75 | 10,68 | 3,07 | 5,21 | 2,14 | - | - |
| 135,20 | 19,98 | 8,32 | 16,91 | 13,83 | 10,76 | 3,07 | 5,24 | 2,17 | - | - |
| 139,40 | 20,05 | 8,36 | 16,98 | 13,90 | 10,83 | 3,07 | 5,28 | 2,21 | - | - |
| 135,60 | 20,14 | 8,39 | 17,06 | 13,99 | 10,91 | 3,08 | 5,31 | 2,24 | - | - |
| 135,80 | 20,22 | 8,43 | 17,14 | 14,07 | 10,99 | 3,08 | 5,36 | 2,28 | - | - |
| 136,00 | 20,29 | 8,47 | 17,22 | 14,14 | 11,07 | 3,07 | 5,40 | 2,32 | - | - |
| 136,20 | 20,37 | 8,50 | 17,30 | 14,22 | 11,15 | 3,07 | 5,43 | 2,35 | - | - |
| 136,40 | 20,44 | 8,54 | 17,37 | 14,29 | 11,22 | 3,07 | 5,47 | 2,39 | - | - |
| 136,60 | 20,53 | 8,57 | 17,45 | 14,38 | 11,30 | 3,08 | 5,50 | 2,42 | - | - |
| 136,80 | 20,61 | 8,62 | 17,53 | 14,46 | 11,38 | 3,08 | 5,54 | 2,47 | - | - |
| 137,00 | 20,68 | 8,66 | 17,60 | 14,53 | 11,45 | 3,08 | 5,58 | 2,51 | - | - |
| 137,20 | 20,76 | 8,69 | 17,69 | 14,61 | 11,54 | 3,07 | 5,61 | 2,54 | - | - |
| 137,40 | 20,83 | 8,73 | 17,76 | 14,68 | 11,61 | 3,07 | 5,65 | 2,58 | - | - |
| 137,60 | 20,92 | 8,76 | 17,84 | 14,77 | 11,69 | 3,08 | 5,68 | 2,01 | - | - |
| 137,80 | 21,00 | 8,80 | 17,92 | 14,85 | 11,77 | 3,08 | 5,72 | 2,65 | - | - |

M[1]: Modération supplémentaire d'impôt pour enfant à partir du 4e enfant
M[1]: Zusätzliche Steuerermässigung pro Kind ab dem 4.Kind

# BAREME DE LA RETENUE JOURNALIERE

2002 2002

| SALAIRE journalier (arrondi au multiple INF. DE 20 CENTS) TAGESLOHN (nach unten auf volle 20 CENTS abgerundet) | RETENUE D'IMPOT EN EUR / STEUERABZUG IN EUR — Classe d'impôt Steuerklasse 1a | Classe d'impôt Steuerklasse 2 | Classe d'impôt / Steuerklasse 1a — avec modération pour / mit Kinderermässigung für 1 enfant Kind | 1a — 2 enfants Kinder | 1a — 3 enfants Kinder | 1a — M[1] | Classe d'impôt / Steuerklasse 2 — avec modération pour / mit Kinderermässigung für 1 enfant Kind | 2 — 2 enfants Kinder | 2 — 3 enfants Kinder | 2 — M[1] |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 138,00 | 21,07 | 8,84 | 17,99 | 14,92 | 11,84 | 3,08 | 5,77 | 2,69 | - | - |
| 138,20 | 21,15 | 8,88 | 18,08 | 15,00 | 11,93 | 3,07 | 5,81 | 2,73 | - | - |
| 138,40 | 21,22 | 8,92 | 18,15 | 15,07 | 12,00 | 3,07 | 5,85 | 2,77 | - | - |
| 138,60 | 21,30 | 8,96 | 18,23 | 15,15 | 12,08 | 3,07 | 5,89 | 2,81 | - | - |
| 138,80 | 21,39 | 9,00 | 18,31 | 15,24 | 12,16 | 3,08 | 5,93 | 2,85 | - | - |
| 139,00 | 21,46 | 9,05 | 18,38 | 15,31 | 12,23 | 3,08 | 5,97 | 2,90 | - | - |
| 139,20 | 21,54 | 9,09 | 18,47 | 15,39 | 12,32 | 3,07 | 6,01 | 2,94 | - | - |
| 139,40 | 21,61 | 9,13 | 18,54 | 15,46 | 12,39 | 3,07 | 6,05 | 2198 | - | - |
| 139,60 | 21,69 | 9,17 | 18,62 | 15,54 | 12,47 | 3,07 | 6,09 | 3,02 | - | - |
| 139,80 | 21,78 | 9,21 | 18,70 | 15,63 | 12,55 | 3,08 | 6,13 | 3,06 | - | - |
| 140,00 | 21,85 | 9,25 | 18,77 | 15,70 | 12,62 | 3,08 | 6,18 | 3,10 | | |
| 140,20 | 21,93 | 9,29 | 18,86 | 15,78 | 12,71 | 3,07 | 6,22 | 3,14 | ,07 | 0,7 |
| 140,40 | 22,00 | 9,33 | 18,93 | 15,85 | 12,78 | 3,07 | 6,26 | 3,18 | ,11 | ,11 |
| 140,60 | 22,08 | 9,37 | 19,01 | 15,93 | 12,86 | 3,07 | 6,30 | 3,22 | ,15 | ,15 |
| 140,80 | 22,17 | 9,41 | 19,09 | 16,02 | 12,94 | 3,08 | 6,34 | 3,26 | ,19 | ,19 |
| 141,00 | 22,24 | 9,46 | 19,16 | 16,09 | 13,01 | 3,08 | 6,38 | 3,31 | ,23 | ,23 |
| 141,20 | 22,32 | 9,50 | 19,24 | 16,17 | 13,09 | 3,08 | 6,42 | 3,35 | ,27 | ,27 |
| 141,40 | 22,39 | 9,54 | 19,32 | 16,24 | 13,17 | 3,07 | 6,46 | 3,39 | ,31 | ,31 |
| 141,60 | 22,47 | 9,58 | 19,40 | 16,32 | 13,25 | 3,07 | 6,50 | 3,43 | ,35 | ,35 |
| 141,80 | 22,56 | 9,62 | 19,48 | 16,41 | 13,33 | 3,08 | 6,54 | 3,47 | ,39 | ,39 |
| 142,00 | 22,63 | 9,66 | 19,55 | 16,48 | 13,40 | 3,08 | 6,59 | 3,51 | ,44 | ,44 |
| 142,20 | 22,71 | 9,70 | 19,63 | 16,56 | 13,48 | 3,08 | 6,63 | 3,55 | ,48 | ,48 |
| 142,40 | 22,78 | 9,74 | 19,71 | 16,63 | 13,56 | 3,07 | 6,67 | 3,59 | ,52 | ,52 |
| 142,60 | 22,86 | 9,78 | 19,79 | 16,71 | 13,64 | 3,07 | 6,71 | 3,63 | ,56 | ,56 |
| 142,80 | 22,94 | 9,82 | 19,87 | 16,79 | 13,72 | 3,07 | 6,75 | 3,67 | ,60 | ,60 |
| 143,00 | 23,02 | 9,87 | 19,94 | 16,87 | 13,79 | 3,08 | 6,79 | 3,72 | ,64 | ,64 |
| 143,20 | 23,10 | 9,91 | 20,02 | 16,95 | 13,87 | 3,08 | 6,83 | 3,76 | ,68 | ,68 |
| 143,40 | 23,17 | 9,95 | 20,10 | 17,02 | 13,95 | 3,07 | 6,87 | 3,80 | ,72 | ,72 |
| 143,60 | 23,25 | 9,99 | 20,18 | 17,10 | 14,03 | 3,07 | 6,91 | 3,84 | ,76 | ,76 |
| 143,80 | 23,33 | 10,03 | 20,26 | 17,18 | 14,11 | 3,07 | 6,95 | 3,88 | ,00 | ,80 |
| 144,00 | 23,41 | 10.07 | 20,33 | 17,26 | 14,18 | 3,08 | 7,00 | 3,92 | ,85 | ,85 |
| 144,20 | 23,49 | 10,11 | 20,41 | 17,34 | 14,26 | 3,08 | 7,04 | 3,96 | ,a9 | ,89 |
| 144,40 | 23,56 | 10,15 | 20,48 | 17,41 | 14,33 | 3,08 | 7,00 | 4,00 | ,93 | ,93 |
| 144,60 | 23,64 | 10,19 | 20,57 | 17,49 | 14,42 | 3,07 | 7,12 | 4,04 | ,97 | ,97 |
| 144,80 | 23,72 | 10,23 | 20,65 | 17,57 | 14,50 | 3,07 | 7,16 | 4,08 | 1,011 | 1,01 |
| 145,00 | 23,80 | 10,28 | 20,72 | 17,65 | 14,57 | 3,08 | 7,20 | 4,13 | 1,05 | 1,05 |
| 145,20 | 23,88 | 10,32 | 20,80 | 17,73 | 14,65 | 3,08 | 7,24 | 4,17 | 1,09 | 1,09 |
| 145,40 | 23,95 | 10,36 | 20,87 | 17,80 | 14,72 | 3,08 | 7,28 | 4,21 | 1,13 | 1,13 |
| 145,60 | 24,03 | 10,40 | 20,96 | 17,88 | 14,81 | 3,07 | 7,32 | 4,25 | 1,17 | 1,17 |
| 145,80 | 24,11 | 10,44 | 21,04 | 17,96 | 14,89 | 3,07 | 7,36 | 4,29 | 1,21 | 1,21 |
| 146,00 | 24,19 | 10,48 | 21,11 | 18,04 | 14,96 | 3,08 | 7,41 | 4,33 | 1,26 | 1,26 |
| 146,20 | 24,27 | 10,52 | 21,19 | 18,12 | 15,04 | 3,08 | 7,45 | 4,37 | 1,30 | 1,30 |
| 146,40 | 24,34 | 10,56 | 21,26 | 18,19 | 15,11 | 3,00 | 7,49 | 4,41 | 1,34 | 1,34 |
| 146,60 | 24,42 | 10,60 | 21,35 | 18,27 | 15,20 | 3,07 | 7,53 | 4,45 | 1,38 | 1,38 |
| 146,80 | 24,50 | 10,64 | 21,43 | 18,35 | 15,28 | 3,07 | 7,57 | 4,49 | 1,42 | 1,42 |
| 147,00 | 24,57 | 10,69 | 21,50 | 18,42 | 15,35 | 3,07 | 7,61 | 4,54 | 1,46 | 1,46 |
| 147,20 | 24,66 | 10,73 | 21,58 | 18,51 | 15,43 | 3,08 | 7,65 | 4,58 | 1,50 | 1,50 |
| 147,40 | 24,73 | 10,77 | 21,65 | 18,58 | 15,50 | 3,08 | 7,69 | 4,62 | 1,34 | 1,54 |
| 147,60 | 24,81 | 10,81 | 21,74 | 18,66 | 15,59 | 3,07 | 7,73 | 4,66 | 1,58 | 1,58 |
| 147,80 | 24,89 | 10,85 | 21,82 | 18,74 | 15,67 | 3,07 | 7,77 | 4,70 | 1,62 | 1,62 |
| 148,00 | 24,96 | 10,89 | 21,89 | 18,81 | 15,74 | 3,07 | 7,82 | 4,74 | 1,67 | 1,67 |
| 148,20 | 25,05 | 10,93 | 21,97 | 18,90 | 15,82 | 3,08 | 7,86 | 4,78 | 1,71 | 1,71 |
| 148,40 | 25,12 | 10,97 | 22,04 | 18,97 | 15,89 | 3,08 | 7,90 | 4,82 | 1,75 | 1,75 |
| 148,60 | 25,20 | 11,01 | 22,12 | 19,05 | 15,97 | 3,08 | 7,94 | 4,86 | 1,79 | 1,79 |
| 148,80 | 25,28 | 11,05 | 22,21 | 19,13 | 16,06 | 3,07 | 7,98 | 4,90 | 1,83 | 1,83 |

M[1]: Modération supplémentaire d'impôt pour enfant à partir du 4e enfant
M[1]: Zusätzliche Steuerermässigung pro Kind ab dem 4.Kind

**BAREME DE LA RETENUE JOURNALIERE**

2002 2002

| SALAIRE journalier (arrondi au multiple INF. DE 20 CENTS) TAGESLOHN (nach unten auf volle 20 CENTS abgerundet) | RETENUE D'IMPOT EN EUR / STEUERABZUG IN EUR | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | Classe d' impôt Steuerklasse | | Classe d'impôt / Steuerklasse | | | | | | | |
| | 1a | 2 | 1a avec modération pour / mit Kinderermässigung für | | | | 2 avec modération pour / mit Kinderermässigung für | | | |
| | | | 1 enfant Kind | 2 enfants Kinder | 3 enfants Kinder | M¹ | 1 enfant Kind | 2 enfants Kinder | 3 enfants Kinder | M¹ |
| 149,00 | 25,35 | 11,11 | 22,28 | 19,20 | 16,13 | 3,07 | 8,03 | 4,96 | 1,88 | 1,88 |
| 149,20 | 25,44 | 11,15 | 22,36 | 19,29 | 16,21 | 3,08 | 8,07 | 5,00 | 1,92 | 1,92 |
| 149,40 | 25,51 | 11,19 | 22,43 | 19,36 | 16,28 | 3,08 | 8,11 | 5,04 | 1,96 | 1,96 |
| 149,60 | 25,59 | 11,24 | 22,51 | 19,44 | 16,36 | 3,08 | 8,16 | 5,09 | 2,01 | 2,01 |
| 149,80 | 25,67 | 11,28 | 22,60 | 19,52 | 16,45 | 3,07 | 8,21 | 5,13 | 2,06 | 2,06 |
| 150,00 | 25,74 | 11,33 | 22,67 | 19,59 | 16,52 | 3,07 | 8,26 | 5,18 | 2,11 | 2,11 |
| 150,20 | 25,83 | 11,37 | 22,75 | 19,68 | 16,60 | 3,08 | 8,30 | 5,22 | 2,15 | 2,15 |
| 150,40 | 25,90 | 11,41 | 22,82 | 19,75 | 16,67 | 3,08 | 8,34 | 5,26 | 2,19 | 2,19 |
| 150,60 | 25,98 | 11,46 | 22,90 | 19,83 | 16,75 | 3,08 | 8,39 | 5,31 | 2,24 | 2,24 |
| 150,80 | 26,06 | 11,51 | 22,99 | 19,91 | 16,84 | 3,07 | 8,43 | 5,36 | 2,28 | 2,28 |
| 151,00 | 26,13 | 11,56 | 23,06 | 19,98 | 16,91 | 3,07 | 8,48 | 5,41 | 2,33 | 2,33 |
| 151,20 | 26,21 | 11,60 | 23,14 | 20,06 | 16,99 | 3,07 | 8,52 | 5,45 | 2,37 | 2,37 |
| 151,40 | 26,29 | 11,64 | 23,21 | 20,14 | 17,06 | 3,08 | 8,56 | 5,49 | 2,41 | 2,41 |
| 151,60 | 26,37 | 11,69 | 23,29 | 20,22 | 17,14 | 3,08 | 8,62 | 5,54 | 2,47 | 2,47 |
| 151,80 | 26,45 | 11,73 | 23,38 | 20,30 | 17,23 | 3,07 | 8,66 | 5,58 | 2,51 | 2,51 |
| 152,00 | 26,52 | 11,78 | 23,45 | 20,37 | 17,30 | 3,07 | 8,71 | 5,63 | 2,56 | 2,56 |
| 152,20 | 26,60 | 11,82 | 23,53 | 20,45 | 17,38 | 3,07 | 8.75 | 5,67 | 2,60 | 2,60 |
| 152,40 | 26,68 | 11,86 | 23,60 | 20,53 | 17,45 | 3,08 | 8,79 | 5,71 | 2,64 | 2,64 |
| 152,60 | 26,76 | 11,92 | 23,68 | 20,61 | 17,53 | 3,08 | 8,84 | 5,77 | 2,69 | 2,69 |
| 152,00 | 26,84 | 11,96 | 23,76 | 20,69 | 17,61 | 3,08 | 8,88 | 5,81 | 2,73 | 2,73 |
| 153,00 | 26,91 | 12,01 | 23,84 | 20,76 | 17,69 | 3,07 | 8,93 | 5,86 | 2,78 | 2,78 |
| 153,20 | 26,99 | 12,05 | 23,92 | 20,84 | 17,77 | 3,07 | 8,97 | 5,90 | 2,82 | 2,82 |
| 153,40 | 27,07 | 12,09 | 23,99 | 20,92 | 17,84 | 3,07 | 9,02 | 5,94 | 2,87 | 2,87 |
| 153,60 | 27,15 | 12,14 | 24,07 | 21,00 | 17,92 | 3,08 | 9,07 | 5,99 | 2,92 | 2,92 |
| 153,80 | 27,23 | 12,18 | 24,15 | 21,08 | 18,00 | 3,08 | 9,11 | 6,03 | 2,96 | 2,96 |
| 154,00 | 27,30 | 12,23 | 24,23 | 21,15 | 18,08 | 3,07 | 9,16 | 6,08 | 3,01 | 3,01 |
| 154,20 | 27,38 | 12,27 | 24,31 | 21,23 | 18,16 | 3,07 | 9,20 | 6,12 | 3,05 | 3,05 |
| 154,40 | 27,45 | 12,32 | 24,38 | 21,30 | 18,23 | 3,07 | 9,24 | 6,17 | 3,09 | 3,08 |
| 154,60 | 27,54 | 12,37 | 24,46 | 21,39 | 18,31 | 3,08 | 9,29 | 6,22 | 3,14 | 3,08 |
| 154,80 | 27,62 | 12,41 | 24,54 | 21,47 | 18,39 | 3,08 | 9,33 | 6,26 | 3,18 | 3,08 |
| 155,00 | 27,69 | 12,46 | 24,62 | 21,54 | 18,47 | 3,07 | 9,38 | 6,31 | 3,23 | 3,08 |
| 155,20 | 27,77 | 12,50 | 24,70 | 21,62 | 18,55 | 3,07 | 9,43 | 6,35 | 3,28 | 3,07 |
| 155,40 | 27,84 | 12,54 | 24,77 | 21,69 | 18,62 | 3,07 | 9,47 | 6,39 | 3,32 | 3,07 |
| 155,60 | 27,93 | 12,59 | 24,85 | 21,78 | 18,70 | 3,08 | 9,52 | 6,44 | 3,37 | 3,07 |
| 155,80 | 28,01 | 12,63 | 24,93 | 21,86 | 18,78 | 3,08 | 9,56 | 6,48 | 3,41 | 3,07 |
| 156,00 | 28,08 | 12,68 | 25,01 | 21,95 | 18,86 | 3,07 | 9,61 | 6,53 | 3,46 | 3,07 |
| 156,20 | 28,16 | 12,73 | 25,09 | 22,01 | 19,94 | 3,07 | 9,65 | 6,58 | 3,50 | 3,08 |
| 156,40 | 28,23 | 12,77 | 25,16 | 22,08 | 19,01 | 3,07 | 9,69 | 6,62 | 3,54 | 3,08 |
| 156,60 | 28,32 | 12,82 | 25,24 | 22,17 | 19,09 | 3,08 | 9,74 | 6,67 | 3,59 | 3,08 |
| 156,80 | 28,40 | 12,86 | 25,32 | 22,25 | 19,17 | 3,08 | 9,78 | 6,71 | 3,63 | 3,08 |
| 157,00 | 28,47 | 12,91 | 25,39 | 22,32 | 19,24 | 3,08 | 9,84 | 6,76 | 3,69 | 3,07 |
| 157,20 | 28,55 | 12,95 | 25,48 | 22,40 | 19,33 | 3,07 | 9,88 | 6,80 | 3,73 | 3,07 |
| 157,40 | 28,62 | 12,99 | 25,55 | 22,47 | 19,40 | 3,07 | 9,92 | 6,84 | 3,77 | 3,07 |
| 157,60 | 28,71 | 13,04 | 25,63 | 22,56 | 19,48 | 3,08 | 9,97 | 6,89 | 3,82 | 3,07 |
| 157,80 | 28,79 | 13,08 | 25,71 | 22,64 | 19,56 | 3,08 | 10,01 | 6,93 | 3,86 | 3,07 |
| 158,00 | 28,86 | 13,14 | 25,78 | 22,71 | 19,63 | 3,08 | 10,06 | 6,99 | 3,91 | 3,00 |
| 158,20 | 28,94 | 13,18 | 25,87 | 22,79 | 19,72 | 3,07 | 10,10 | 7,03 | 3,95 | 3,08 |
| 158,40 | 29,01 | 13,22 | 25,94 | 22,86 | 19,79 | 3,07 | 10,14 | 7,07 | 3,99 | 3,08 |
| 158,60 | 29,09 | 13,27 | 26,02 | 22,94 | 19,87 | 3,07 | 10,19 | 7,12 | 4,04 | 3,08 |
| 158,80 | 29,18 | 13,31 | 26,10 | 23,03 | 19,95 | 3,08 | 10,23 | 7,16 | 4,08 | 3,08 |
| 159,00 | 29,25 | 13,36 | 26,17 | 23,10 | 20,02 | 3,08 | 10,29 | 7,21 | 4,14 | 3,07 |
| 159,20 | 29,33 | 13,40 | 26,26 | 23,18 | 20,11 | 3,07 | 10,33 | 7,25 | 4,18 | 3,07 |
| 159,40 | 29,40 | 13,44 | 26,33 | 23,25 | 20,18 | 3,07 | 10,37 | 7,29 | 4,22 | 3,07 |
| 159,60 | 29,48 | 13,49 | 26,41 | 23,33 | 20,26 | 3,07 | 10,42 | 7,34 | 4,27 | 3,07 |
| 159,80 | 29,57 | 13,54 | 26,49 | 23,42 | 20,34 | 3,08 | 10,46 | 7,39 | 4,31 | 3,08 |

M[1]: Modération supplémentaire d'impôt pour enfant à partir du 4e enfant
M[1]: Zusätzliche Steuerermässigung pro Kind ab dem 4.Kind

## BAREME DE LA RETENUE JOURNALIERE

2002 2002

| SALAIRE journalier (arrondi au multiple INF. DE 20 CENTS) TAGESLOHN (nach unten auf volle 20 CENTS abgerundet) | RETENUE D'IMPOT EN EUR / STEUERABZUG IN EUR | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | Classe d'impôt Steuerklasse | | Classe d'impôt / Steuerklasse | | | | | | | |
| | 1a | 2 | 1a | | | | 2 | | | |
| | | | avec modération pour / mit Kinderermässigung für | | | | | | | |
| | | | 1 enfant Kind | 2 enfants Kinder | 3 enfants Kinder | M[1] | 1 enfant Kind | 2 enfants Kinder | 3 enfants Kinder | M[1] |
| 160,00 | 29,64 | 13,59 | 26,56 | 23,49 | 20,41 | 3,08 | 10,51 | 7,44 | 4,36 | 3,08 |
| 160,20 | 29,72 | 13,64 | 26,65 | 23,57 | 20,50 | 3,07 | 10,56 | 7,49 | 4,41 | 3,08 |
| 160,40 | 29,79 | 13,69 | 26,72 | 23,64 | 20,57 | 3,07 | 10,61 | 7,54 | 4,46 | 3,08 |
| 160,60 | 29,87 | 13,74 | 26,80 | 23,72 | 20,65 | 3,07 | 10,67 | 7,59 | 4,52 | 3,07 |
| 160,80 | 29,96 | 13,78 | 26,88 | 23,81 | 20,73 | 3,08 | 10,71 | 7,63 | 4,56 | 3,07 |
| 161,OO | 30,03 | 13,83 | 26,95 | 23,88 | 20,80 | 3,08 | 10,76 | 7,68 | 4,61 | 3,07 |
| 161,20 | 30,11 | 13,88 | 27,03 | 23,96 | 20,88 | 3,08 | 10,81 | 7,73 | 4,66 | 3,07 |
| 161,40 | 30,18 | 13,94 | 27,11 | 24,03 | 20,96 | 3,07 | 10,86 | 7,79 | 4,71 | 3,08 |
| 161,60 | 30,26 | 13,99 | 27,19 | 24,11 | 21,04 | 3,07 | 10,91 | 7,84 | 4,76 | 3,08 |
| 161,80 | 30,35 | 14,03 | 27,27 | 24,20 | 21,12 | 3,08 | 10,95 | 7,88 | 4,80 | 3,08 |
| 162,00 | 30,42 | 14,08 | 27,34 | 24,27 | 21,19 | 3,08 | 11,00 | 7,93 | 4,85 | 3,08 |
| 162,20 | 30,50 | 14,13 | 27,42 | 24,35 | 21,27 | 3,08 | 11,05 | 7,98 | 4,90 | 3,08 |
| 162,40 | 30,57 | 14,18 | 27,50 | 24,42 | 21,35 | 3,07 | 11,11 | 8,03 | 4,96 | 3,07 |
| 162,60 | 30,65 | 14,23 | 27,58 | 24,50 | 21,43 | 3,07 | 11,16 | 8.08 | 5,01 | 3,07 |
| 162,80 | 30,73 | 14,27 | 27,66 | 24,58 | 21,01 | 3,07 | 21,20 | 8,12 | 5,05 | 3,07 |
| 163,00 | 30,81 | 14,32 | 27,73 | 24,66 | 21,58 | 3,08 | 11,25 | 8,17 | 5,10 | 3,07 |
| 163,20 | 30,89 | i4,38 | 27,81 | 24,74 | 21,66 | 3,08 | 11,30 | 8,23 | 5,15 | 3,08 |
| 163,40 | 30,96 | 14,43 | 27,89 | 24,81 | 21,74 | 3,07 | 11,35 | 8,28 | 5,20 | 3,08 |
| 163,60 | 31,04 | 14,48 | 27,97 | 24,89 | 21,82 | 3,07 | 11,40 | 8,33 | 5,25 | 3,08 |
| 163,80 | 31,12 | 14,52 | 28,05 | 24,97 | 21,90 | 3,07 | 11,44 | 8,37 | 5,29 | 3,08 |
| 164,00 | 31,20 | 14,57 | 28,12 | 25,05 | 21,97 | 3,08 | 11,50 | 8,42 | 5,35 | 3,07 |
| 164,20 | 31,28 | 14,62 | 28,20 | 25,13 | 22,05 | 3,08 | 11,55 | 8,47 | 5,40 | 3,07 |
| 164,40 | 31,35 | 14,67 | 28,27 | 25,20 | 22,12 | 3,08 | 11,60 | 8,52 | 5,45 | 3,07 |
| 164,60 | 31,43 | 14,72 | 28,36 | 25,28 | 22,21 | 3,07 | 11,65 | 8,57 | 5,50 | 3,07 |
| 164,80 | 31,51 | 14,77 | 28,44 | 25,36 | 22,29 | 3,07 | 11,69 | 8,62 | 5,54 | 3,08 |
| 165,00 | 31,59 | 14,82 | 28,51 | 25,44 | 22,36 | 3,08 | 11,74 | 8,67 | 5,59 | 3,08 |
| 165,20 | 31,67 | 14,87 | 28,59 | 25,52 | 22,44 | 3,08 | 11,79 | 8,72 | 5,64 | 3,08 |
| 165,40 | 31,74 | 14,92 | 28,66 | 25,59 | 22,51 | 3,08 | 11,84 | 8,77 | 5,69 | 3,08 |
| 165,60 | 31,82 | 14,97 | 28,75 | 25,67 | 22,60 | 3,07 | 11,90 | 8,82 | 5,75 | 3,07 |
| 165,80 | 31,90 | 15,01 | 28,83 | 25,75 | 22,68 | 3,07 | 11,94 | 8,86 | 5,79 | 3,07 |
| 166,00 | 31,98 | 15,06 | 28,90 | 25,83 | 22,75 | 3,08 | 11,99 | 8,91 | 5,84 | 3,07 |
| 166,20 | 32,06 | 15,11 | 28,98 | 25,91 | 22,83 | 3,08 | 12,04 | 8,96 | 5,89 | 3,07 |
| 166,40 | 32,13 | 15,17 | 29,05 | 25,98 | 22,90 | 3,08 | 12,09 | 9,02 | 5,94 | 3,08 |
| 166,60 | 32,21 | 15,22 | 29,14 | 26,06 | 22,99 | 3,07 | 12,14 | 9,07 | 5,99 | 3,08 |
| 166,80 | 32,29 | 15,26 | 29,22 | 26,14 | 23,07 | 3,07 | 12,18 | 9,11 | 6,03 | 3,08 |
| 167,00 | 32,36 | 15,31 | 29,29 | 26,21 | 23,14 | 3,07 | 12,23 | 9,16 | 6,08 | 3,08 |
| 167,20 | 32,45 | 15,36 | 29,37 | 26,30 | 23,22 | 3,08 | 12,28 | 9,21 | 6,13 | 3,08 |
| 167,40 | 32,52 | 15,41 | 29,44 | 26,37 | 23,29 | 3,08 | 12,34 | 9,26 | 6,19 | 3,07 |
| 167,60 | 32,60 | 15,46 | 29,53 | 26,45 | 23,38 | 3,07 | 12,39 | 9,31 | 6,24 | 3,07 |
| 167,80 | 32,68 | 15,50 | 29,61 | 26,53 | 23,46 | 3,07 | 12,43 | 9,35 | 6,28 | 3,07 |
| 168,00 | 32,75 | 15,55 | 29,68 | 26,60 | 23,53 | 3,07 | 12,48 | 9,40 | 6,33 | 3,07 |
| 168,20 | 32,84 | 15,61 | 29,76 | 26,69 | 23,61 | 3,08 | 12,53 | 9,46 | 6,38 | 3,07 |
| 168,40 | 32,91 | 15,66 | 29,83 | 26,76 | 23,68 | 3,08 | 12,58 | 9,51 | 6,43 | 3,08 |
| 168,60 | 32,99 | 15,71 | 29,91 | 26,84 | 23,76 | 3,07 | 12,63 | 9,56 | 6,48 | 3,08 |
| 168,80 | 33,07 | 15,75 | 30,00 | 26,92 | 23,85 | 3,07 | 12,67 | 9,60 | 6,52 | 3,08 |
| 169,00 | 33,14 | 15,80 | 30,07 | 26,99 | 23,92 | 3,07 | 12,73 | 9,65 | 6,58 | 3,07 |
| 169,20 | 33,23 | 15,85 | 30,15 | 27,08 | 24,00 | 3,08 | 12,78 | 9,70 | 6,63 | 3,07 |
| 169,40 | 33,30 | 15,90 | 30,22 | 27,15 | 24,07 | 3,08 | 12,83 | 9,75 | 6,68 | 3,07 |
| 169,60 | 33,38 | 15,95 | 30,30 | 27,23 | 24,15 | 3,08 | 12,88 | 9,80 | 6,73 | 3,07 |
| 169,80 | 33,46 | 16,00 | 30,39 | 27,31 | 24,24 | 3,07 | 12,92 | 9,85 | 6,77 | 3,08 |
| 170,00 | 33,53 | 16,05 | 30,46 | 27,38 | 24,31 | 3,07 | 12,97 | 9,90 | 6,82 | 3,08 |
| 170,20 | 33,62 | 16,10 | 30,54 | 27,47 | 24,39 | 3,08 | 13,02 | 9,95 | 6,87 | 3,08 |
| 170,40 | 33,69 | 16,15 | 30,61 | 27,54 | 24,46 | 3,08 | 13,07 | 10,00 | 6,92 | 3,08 |
| 170,60 | 33,77 | 16,20 | 30,69 | 27,62 | 24,54 | 3,08 | 13,13 | 10,05 | 6,98 | 3,07 |
| 170,80 | 33,85 | 16,25 | 30,78 | 27,70 | 24,63 | 3,07 | 13,18 | 10,10 | 7,03 | 3,07 |

M[1]: Modération supplémentaire d'impôt pour enfant à partir du 4e enfant
M[1]: Zusätzliche Steuerermässigung pro Kind ab dem 4.Kind

## BAREME DE LA RETENUE JOURNALIERE

2002 | 2002

| SALAIRE journalier (arrondi au multiple INF. DE 20 CENTS) TAGESLOHN (nach unten auf volle 20 CENTS abgerundet) | RETENUE D'IMPOT EN EUR / STEUERABZUG IN EUR | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | Classe d'impôt Steuerklasse | | Classe d'impôt / Steuerklasse | | | | | | | |
| | 1a | 2 | 1a | | | | 2 | | | |
| | | | avec modération pour mit Kinderermässigung für | | | | | | | |
| | | | 1 enfant Kind | 2 enfants Kinder | 3 enfants Kinder | M¹ | 1 enfant Kind | 2 enfants Kinder | 3 enfants Kinder | M¹ |
| 171,00 | 33,92 | 16,30 | 30,85 | 27,77 | 24,70 | 3,07 | 13,23 | 10,15 | 7,08 | 3,07 |
| 171,20 | 34,00 | 16,35 | 30,93 | 27,85 | 24,78 | 3,07 | 13,28 | 10,20 | 7,13 | 3,07 |
| 171,40 | 34,08 | 16,41 | 31,00 | 27,93 | 24,85 | 3,08 | 13,33 | 10,26 | 7,18 | 3,08 |
| 171,60 | 34,16 | 16,46 | 31,08 | 28,01 | 24,93 | 3,08 | 13,38 | 10,31 | 7,23 | 3,08 |
| 171,80 | 34,24 | 16,52 | 31,17 | 28,09 | 25,02 | 3,07 | 13,44 | 10,37 | 7,29 | 3,08 |
| 172,00 | 34,31 | 16,57 | 31,24 | 28,16 | 25,09 | 3,07 | 13,49 | 10,42 | 7,34 | 3,08 |
| 172,20 | 34,39 | 16,62 | 31,32 | 28,24 | 25,17 | 3,07 | 13,55 | 10,47 | 7,40 | 3,07 |
| 172,40 | 34,47 | 16,67 | 31,39 | 28,32 | 25,24 | 3,08 | 13,60 | 10,52 | 7,45 | 3,07 |
| 172,60 | 34,55 | 16,72 | 31,47 | 28,40 | 25,32 | 3,08 | 13,65 | 10,57 | 7,50 | 3,07 |
| 172,80 | 34,63 | 16,78 | 31,55 | 28,48 | 25,40 | 3,08 | 13,71 | 10,63 | 7,56 | 3,07 |
| 173,00 | 34,70 | 16,84 | 31,63 | 28,55 | 25,48 | 3,07 | 13,76 | 10,69 | 7.61 | 3,08 |
| 173,20 | 34,78 | 16,89 | 31,71 | 28,63 | 25,56 | 3,07 | 13,81 | 10,74 | 7,66 | 3,08 |
| 173,40 | 34,86 | 16,94 | 31,78 | 28,71 | 25,63 | 3,07 | 13,86 | 10,79 | 7,71 | 3,08 |
| 173,60 | 34,94 | 16,99 | 31,86 | 28,79 | 25,71 | 3,08 | 13,91 | 10,84 | 7,76 | 3,08 |
| 173,80 | 35,02 | 17,05 | 31,94 | 28,87 | 25,79 | 3,08 | 13,98 | 10,90 | 7,83 | 3,07 |
| 174,00 | 35,09 | 17,10 | 32,02 | 28,94 | 25,87 | 3,07 | 14,03 | 10,95 | 7,88 | 3,07 |
| 174,20 | 35,17 | 17,15 | 32,10 | 29,02 | 25,95 | 3,07 | 14,08 | 11,00 | 7,93 | 3,07 |
| 174,40 | 35,24 | 17,20 | 32,17 | 29,09 | 26,02 | 3,07 | 14,13 | 11,05 | 7,98 | 3,07 |
| 174,60 | 35,33 | 17,26 | 32,25 | 29,18 | 26,10 | 3,08 | 14,18 | 11,11 | 7,03 | 3,08 |
| 174,80 | 35,41 | 17,32 | 32,33 | 29,26 | 26,18 | 3,08 | 14,24 | 11,17 | 7,09 | 3,08 |
| 175,00 | 35,48 | 17,37 | 32,41 | 29,33 | 26,26 | 3,07 | 14,29 | 11,22 | 8,14 | 3,08 |
| 175,20 | 35,56 | 17,42 | 32,49 | 29,41 | 26,34 | 3,07 | 14,35 | 11,27 | 8,20 | 3,07 |
| 175,40 | 35,63 | 17,47 | 32,56 | 29,48 | 26,41 | 3,07 | 14,40 | 11,32 | 8,25 | 3,07 |
| 175,60 | 35,72 | 17,52 | 32,64 | 29,57 | 26,49 | 3,08 | 14,45 | 11,37 | 8,30 | 3,07 |
| 175,80 | 35,80 | 17,58 | 32,72 | 29,65 | 26,57 | 3,08 | 14,51 | 11,43 | 8,36 | 3,07 |
| 176,00 | 35,87 | 17,64 | 32,80 | 29,72 | 26,65 | 3,07 | 14,56 | 11,49 | 8,41 | 3,08 |
| 176,20 | 35,95 | 17,69 | 32,88 | 29,80 | 26,73 | 3,07 | 14,61 | 11,54 | 8,46 | 3,08 |
| 176,40 | 36,02 | 17,74 | 32,95 | 29,87 | 26,80 | 3,07 | 14,66 | 11,59 | 8,51 | 3,08 |
| 176,60 | 36,11 | 17,79 | 33,03 | 29,96 | 26,88 | 3,08 | 14,71 | 11,64 | 8,56 | 3,08 |
| 176,80 | 36,19 | 17,85 | 33,11 | 30,04 | 26,96 | 3,08 | 14,78 | 11,70 | 8,63 | 3,07 |
| 177,00 | 36,26 | 17,90 | 33,18 | 30,11 | 27,03 | 3,08 | 14,83 | 11,75 | 8,68 | 3,07 |
| 177,20 | 36,34 | 17,95 | 33,27 | 30,19 | 27,12 | 3,07 | 14,88 | 11,80 | 8,73 | 3,07 |
| 177,40 | 36,41 | 18,00 | 33,34 | 30,26 | 27,19 | 3,07 | 14,93 | 11,85 | 8,78 | 3,07 |
| 177,60 | 36,50 | 18,06 | 33,42 | 30,35 | 27,27 | 3,08 | 14,98 | 11,91 | 8,83 | 3,08 |
| 177,80 | 36,58 | 18,12 | 33,50 | 30,43 | 27,35 | 3,08 | 15,04 | 11,97 | 8,89 | 3,07 |
| 178,00 | 36,65 | 18,17 | 33,57 | 30,50 | 27,42 | 3,08 | 15,09 | 12,02 | 8,94 | 3,08 |
| 178,20 | 36,73 | 18,22 | 33,66 | 30,58 | 27,51 | 3,07 | 15,14 | 12,07 | 8,99 | 3,08 |
| 178,40 | 36,80 | 18,27 | 33,73 | 30,65 | 27,58 | 3,07 | 15,20 | 12,12 | 9,05 | 3,07 |
| 178,60 | 36,88 | 18,32 | 33,81 | 30,73 | 27,66 | 3,07 | 15,25 | 12,17 | 9,10 | 3,07 |
| 178,80 | 36,97 | 18,38 | 33,89 | 30,82 | 27,74 | 3,08 | 15,31 | 12,23 | 9,16 | 3,07 |
| 179,00 | 37,04 | 18,43 | 33,96 | 30,89 | 27,81 | 3,08 | 15,36 | 12,28 | 9,21 | 3,07 |
| 179,20 | 37,12 | 18,49 | 34,05 | 30,97 | 27,90 | 3,07 | 15,41 | 12,34 | 9,26 | 3,08 |
| 179,40 | 37,19 | 18,54 | 34,12 | 31,04 | 27,97 | 3,07 | 15,46 | 12,39 | 9,31 | 3,08 |
| 179,60 | 37,27 | 18,59 | 34,20 | 31,12 | 28,05 | 3,07 | 15,51 | 12,44 | 9,36 | 3,08 |
| 179,80 | 37,36 | 18,65 | 34,28 | 31,21 | 28,13 | 3,08 | 15,58 | 12,50 | 9,43 | 3,07 |
| 180,00 | 37,43 | 18,70 | 34,35 | 31,28 | 28,20 | 3,08 | 15,63 | 12,55 | 9,48 | 3,07 |
| 180,20 | 37,51 | 18,75 | 34,44 | 31,36 | 28,29 | 3,07 | 15,68 | 12,60 | 9,53 | 3,07 |
| 180,40 | 37,58 | 18,80 | 34,51 | 31,43 | 28,36 | 3,07 | 15,73 | 12,65 | 9.58 | 3,07 |
| 180,60 | 37,66 | 18,86 | 34,59 | 31,51 | 28,44 | 3.07 | 15,78 | 12,71 | 9,63 | 3,08 |
| 180,50 | 37,75 | 18,92 | 34,67 | 31,60 | 28,52 | 3,08 | 15,84 | 12,77 | 9,69 | 3,08 |
| 181,00 | 37,82 | 18,97 | 34,74 | 31,67 | 28,59 | 3,08 | 15,89 | 12,82 | 9,74 | 3,08 |
| 181,20 | 37,90 | 19,02 | 34,82 | 31,75 | 28,67 | 3,08 | 15,94 | 12,87 | 9,79 | 3,08 |
| 181,40 | 37,97 | 19,07 | 34,90 | 31,82 | 28,75 | 3,07 | 16,00 | 12,92 | 9,85 | 3,07 |
| 181,60 | 38,05 | 19,12 | 34,98 | 31,90 | 28,83 | 3,07 | 16,05 | 12,97 | 9,90 | 3,07 |
| 181,80 | 38,14 | 19,18 | 35,06 | 31,99 | 28,91 | 3,08 | 16,11 | 13,03 | 9,96 | 3,07 |

M¹: Modération supplémentaire d'impôt pour enfant à partir du 4e enfant
M¹: Zusätzliche Steuerermässigung pro Kind ab dem 4.Kind

**BAREME DE LA RETENUE JOURNALIERE**

2002 2002

| SALAIRE journalier (arrondi au multiple INF. DE 20 CENTS) TAGESLOHN (nach unten auf volle 20 CENTS abgerundet) | RETENUE D 'IMPOT EN EUR / STEUERABZUG IN EUR | | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | Classe d 'impôt Steuerklasse | | Classe d 'impôt / Steuerklasse | | | | | | | |
| | 1a | 2 | 1a | | | | 2 | | | |
| | | | avec modération pour / mit Kinderermässigung für | | | | | | | |
| | | | 1 enfant Kind | 2 enfants Kinder | 3 enfants Kinder | M[1] | 1 enfant Kind | 2 enfants Kinder | 3 enfants Kinder | M[1] |
| 182,00 | 38,21 | 19,23 | 35,13 | 32,06 | 28,98 | 3,08 | 16,10 | 13,08 | 10,01 | 3,07 |
| 182,20 | 38,29 | 19,30 | 35,21 | 32,14 | 29,06 | 3,08 | 16,22 | 13,15 | 10,07 | 3,08 |
| 182,40 | 38,36 | 19,36 | 35,29 | 32,21 | 29,14 | 3,07 | 16,28 | 13,21 | 10,13 | 3,08 |
| 182,60 | 38,44 | 19,41 | 35,37 | 32,29 | 29,22 | 3,07 | 16,33 | 13,26 | 10,18 | 3,08 |
| 182,80 | 38,52 | 19,47 | 35,45 | 32,37 | 29,30 | 3,07 | 16,40 | 13,32 | 10,25 | 3,07 |
| 183,00 | 38,60 | 19,52 | 35,52 | 32,45 | 29,37 | 3,08 | 16,45 | 13,37 | 10,30 | 3,07 |
| 183,20 | 38,68 | 19,58 | 35,60 | 32,53 | 29,45 | 3,08 | 16,51 | 13,43 | 10,36 | 3,07 |
| 183,40 | 38,75 | 19,64 | 35,68 | 32,60 | 29,53 | 3,07 | 16,57 | 13,49 | 10,42 | 3,07 |
| 183,60 | 38,83 | 19,70 | 35,76 | 32,68 | 29,61 | 3,07 | 16,62 | 13,55 | 10,47 | 3,08 |
| 183,80 | 38,91 | 19,76 | 35,84 | 32,76 | 29,69 | 3,07 | 16,68 | 13,61 | 10,53 | 3,08 |
| 184,00 | 38,99 | 19,81 | 35,91 | 32,84 | 29,76 | 3,08 | 16,73 | 13,66 | 10,58 | 3,08 |
| 184,20 | 39,07 | 19,87 | 35,99 | 32,92 | 29,84 | 3,08 | 16,79 | 13,72 | 10,64 | 3,08 |
| 184,40 | 39,14 | 19,93 | 36,06 | 32,99 | 29,91 | 3,08 | 16,86 | 13,78 | 10,71 | 3,07 |
| 184,60 | 39,22 | 19,98 | 36,15 | 33,07 | 30,00 | 3,07 | 16,91 | 13,83 | 10,76 | 3,07 |
| 184,80 | 39,30 | 20,04 | 36,23 | 33,15 | 30,08 | 3,07 | 16,97 | 13,89 | 10,82 | 3,07 |
| 185,00 | 39,38 | 20,10 | 36,30 | 33,23 | 30,15 | 3,08 | 17,02 | 13,95 | 10,87 | 3,08 |
| 185,20 | 39,46 | 20,16 | 36,38 | 33,31 | 30,23 | 3,08 | 17,08 | 14,01 | 10,93 | 3,08 |
| 185,40 | 39,53 | 20,22 | 36,45 | 33,38 | 30,30 | 3,08 | 17,14 | 14,07 | 10,99 | 3,08 |
| 185,60 | 39,61 | 20,27 | 36,54 | 33,46 | 30,39 | 3,07 | 17,19 | 14,12 | 11,04 | 3,08 |
| 185,80 | 39,69 | 20,33 | 36,62 | 33,54 | 30,47 | 3,07 | 17,26 | 14,18 | 11,11 | 3,07 |
| 186,00 | 39,77 | 20,38 | 36,69 | 33,62 | 30,54 | 3,08 | 17,31 | 14,23 | 11,16 | 3,07 |
| 186,20 | 39,85 | 20,44 | 36,77 | 33,70 | 30,62 | 3,08 | 17,37 | 14,29 | 11,22 | 3,07 |
| 186,40 | 39,92 | 20,51 | 36,84 | 33,77 | 30,69 | 3,08 | 17,43 | 14,36 | 11,28 | 3,08 |
| 186,60 | 40,00 | 20,56 | 36,93 | 33,85 | 30,78 | 3,07 | 17,48 | 14,41 | 11,33 | 3,08 |
| 186,80 | 40,08 | 20,62 | 37,01 | 33,93 | 30,86 | 3,07 | 17,54 | 14,47 | 11,39 | 3,08 |
| 187,00 | 40,15 | 20,67 | 37,08 | 34,00 | 30,93 | 3,07 | 17,59 | 14,52 | 11,44 | 3,08 |
| 187,20 | 40,24 | 20,73 | 37,16 | 34,09 | 31,01 | 3,08 | 17,66 | 14,58 | 11,51 | 3,07 |
| 187,40 | 40,31 | 20,79 | 37,23 | 34,16 | 31,08 | 3,08 | 17,72 | 14,64 | 11,57 | 3,07 |
| 187,60 | 40,39 | 20,84 | 37,32 | 34,24 | 31,17 | 3,07 | 17,77 | 14,69 | 11,62 | 3,07 |
| 187,80 | 40,47 | 20,91 | 37,40 | 34,32 | 31,25 | 3,07 | 17,83 | 14,76 | 11,68 | 3,08 |
| 188,00 | 40,54 | 20,96 | 37,47 | 34,39 | 31,32 | 3,07 | 17,88 | 14,81 | 11,73 | 3,08 |
| 188,20 | 40,63 | 21,02 | 37,55 | 34,48 | 31,40 | 3,08 | 17,94 | 14,87 | 11,79 | 3,08 |
| 188,40 | 40,70 | 21,08 | 37,62 | 34,55 | 31,47 | 3,08 | 18,00 | 14,93 | 11,85 | 3,08 |
| 188,60 | 40,78 | 21,13 | 37,70 | 34,63 | 31,55 | 3,08 | 18,06 | 14,98 | 11,91 | 3,07 |
| 188,80 | 40,86 | 21,19 | 37,79 | 34,71 | 31,64 | 3,07 | 18,12 | 15,04 | 11,97 | 3,07 |
| 189,00 | 40,93 | 21,24 | 37,86 | 34,78 | 31,71 | 3,07 | 18,17 | 15,09 | 12,02 | 3,07 |
| 189,20 | 41,02 | 21,30 | 37,94 | 34,87 | 31,79 | 3,08 | 18,23 | 15,15 | 12,08 | 3,07 |
| 189,40 | 41,09 | 21,37 | 38,01 | 34,94 | 31,86 | 3,08 | 18,29 | 15,22 | 12,14 | 3,08 |
| 189,60 | 41,17 | 21,42 | 38,09 | 35,02 | 31,94 | 3,08 | 18,34 | 15,27 | 12,19 | 3,08 |
| 189,80 | 41,25 | 21,48 | 38,18 | 35,10 | 32,03 | 3,07 | 18,40 | 15,33 | 12,25 | 3,08 |
| 190,00 | 41,32 | 21,53 | 38,25 | 35,17 | 32,10 | 3,07 | 18,46 | 15,38 | 12,31 | 3,07 |
| 190,20 | 41,41 | 21,59 | 38,33 | 35,26 | 32,18 | 3,08 | 18,52 | 15,44 | 12,37 | 3,07 |
| 190,40 | 41,48 | 21,65 | 38,40 | 35,33 | 32,25 | 3,08 | 18,58 | 15,50 | 12,43 | 3,07 |
| 190,60 | 41,56 | 21,70 | 38,48 | 35,41 | 32,33 | 3,08 | 18,63 | 15,55 | 12,48 | 3,07 |
| 190,80 | 41,64 | 21,77 | 38,57 | 35,49 | 32,42 | 3,07 | 18,69 | 15,62 | 12,54 | 3,08 |
| 191,00 | 41,71 | 21,82 | 38,64 | 35,56 | 32,49 | 3,07 | 18,74 | 15,67 | 12,59 | 3,08 |
| 191,20 | 41,79 | 21,88 | 38,72 | 35,64 | 32,57 | 3,07 | 18,80 | 15,73 | 12,65 | 3,08 |
| 191,40 | 41,87 | 21,94 | 38,79 | 35,72 | 32,64 | 3,08 | 18,87 | 15,79 | 12,72 | 3,07 |
| 191,60 | 41,95 | 21,99 | 38,87 | 35,80 | 32,72 | 3,08 | 18,92 | 15,84 | 12,77 | 3,07 |
| 191,80 | 42,03 | 22,05 | 38,96 | 35,88 | 32,81 | 3,07 | 18,98 | 15,90 | 12,83 | 3,07 |
| 192,00 | 42,10 | 22,10 | 39,03 | 35,95 | 32,88 | 3,07 | 19,03 | 15,95 | 12,88 | 3,07 |
| 192,20 | 42,18 | 22,17 | 39,11 | 36,03 | 32,96 | 3,07 | 19,09 | 16,02 | 12,94 | 3,08 |
| 192,40 | 42,26 | 22,23 | 39,18 | 36,11 | 33,03 | 3,08 | 19,15 | 16,08 | 13,00 | 3,08 |
| 192,60 | 42,34 | 22,28 | 39,26 | 36,19 | 33,11 | 3,08 | 19,20 | 16,13 | 13,05 | 3,08 |
| 192,80 | 42,42 | 22,34 | 39,34 | 36,27 | 33,19 | 3,08 | 19,27 | 16,19 | 13,12 | 3,07 |

M[1]: Modération supplémentaire d'impôt pour enfant à partir du 4e enfant
M[1]: Zusätzliche Steuerermässigung pro Kind ab dem 4.Kind

**BAREME DE LA RETENUE JOURNALIERE**

2002 | 2002

| SALAIRE journalier (arrondi au multiple INF. DE 20 CENTS) TAGESLOHN (nach unten auf volle 20 CENTS abgerundet) | RETENUE D'IMPOT EN EUR / STEUERABZUG IN EUR | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | Classe d 'impôt Steuerklasse | | Classe d 'impôt / Steuerklasse | | | | | | | |
| | 1a | 2 | 1a | | | | 2 | | | |
| | | | avec modération pour / mit Kinderermässigung für | | | | | | | |
| | | | 1 enfant Kind | 2 enfants Kinder | 3 enfants Kinder | M1 | 1 enfant Kind | 2 enfants Kinder | 3 enfants Kinder | M1 |
| 193,00 | 42,49 | 22,40 | 39.42 | 36,34 | 33,27 | 3,07 | 19,33 | 16,25 | 13,18 | 3,07 |
| 193,20 | 42,57 | 22,46 | 39,50 | 36,42 | 33,35 | 3,07 | 19,39 | 16,31 | 13,24 | 3,07 |
| 193,40 | 42,65 | 22,52 | 39,57 | 36,50 | 33,42 | 3,08 | 19,45 | 16,37 | 13,30 | 3,07 |
| 193,60 | 42,73 | 22,59 | 39,65 | 36,58 | 33,50 | 3,08 | 19,51 | 16,44 | 13,36 | 3,08 |
| 193,80 | 42,81 | 22,65 | 39,73 | 36,66 | 33,58 | 3,08 | 19,57 | 16,50 | 13,42 | 3,08 |
| 194,00 | 42,88 | 22,71 | 39,81 | 36,73 | 33,66 | 3,07 | 19,63 | 16,56 | 13,48 | 3,08 |
| 194,20 | 42,96 | 22,77 | 39,89 | 36,81 | 33,74 | 3,07 | 19,70 | 16,62 | 13,55 | 3,07 |
| 194,40 | 43,03 | 22,83 | 39,96 | 36,88 | 33,81 | 3,07 | 19,76 | 16,68 | 13,61 | 3,07 |
| 194,60 | 43,12 | 22,89 | 40,04 | 36,97 | 33,89 | 3,08 | 19,82 | 16,74 | 13,67 | 3,07 |
| 194,80 | 43,20 | 22,96 | 40,12 | 37,05 | 33,97 | 3,08 | 19,88 | 16,81 | 13,73 | 3,08 |
| 195,00 | 43,27 | 23,02 | 40,20 | 37,12 | 34,05 | 3,07 | 19,94 | 16,87 | 13,79 | 3,08 |
| 195,20 | 43,35 | 23,08 | 40,28 | 37,20 | 34,13 | 3,07 | 20,00 | 16,93 | 13,85 | 3,08 |
| 195,40 | 43,42 | 23,14 | 40,35 | 37,27 | 34,20 | 3,07 | 20,06 | 16,99 | 13,91 | 3,08 |
| 195,60 | 43,51 | 23,20 | 40,43 | 37,36 | 34,28 | 3,08 | 20,13 | 17,05 | 13,98 | 3,07 |
| 195,80 | 43,59 | 23,26 | 40,51 | 37,44 | 34,36 | 3,08 | 20,19 | 17,11 | 14,04 | 3,07 |
| 196,00 | 43,66 | 23,32 | 40,59 | 37,51 | 34,44 | 3,07 | 20,25 | 17,17 | 14,10 | 3,07 |
| 196,20 | 43,74 | 23,39 | 40,67 | 37,59 | 34,52 | 3,07 | 20,31 | 17,24 | 14,16 | 3,08 |
| 196,40 | 43,81 | 23,45 | 40,74 | 37,66 | 34,59 | 3,07 | 20,37 | 17,30 | 14,22 | 3,08 |
| 196,60 | 43,90 | 23,51 | 40,82 | 37,75 | 34,67 | 3,08 | 20,43 | 17,36 | 14,28 | 3,08 |
| 196,80 | 43,98 | 23,57 | 40,90 | 37,83 | 34,75 | 3,08 | 20,50 | 17,42 | 14,35 | 3,07 |
| 197,00 | 44,05 | 23,63 | 40,97 | 37,90 | 34,82 | 3,08 | 20,56 | 17,48 | 14,41 | 3,07 |
| 197,20 | 44,13 | 23,69 | 41,06 | 37,98 | 34,91 | 3,07 | 20,62 | 17,54 | 14,47 | 3,07 |
| 197,40 | 44,20 | 23,75 | 41,13 | 38,05 | 34,98 | 3,07 | 20,68 | 17,60 | 14,53 | 3,07 |
| 197,60 | 44,29 | 23,82 | 41,21 | 38,14 | 35,06 | 3,08 | 20,74 | 17,67 | 14,59 | 3,08 |
| 197,80 | 44,37 | 23,88 | 41,29 | 38,22 | 35,14 | 3,08 | 20,80 | 17,73 | 14,65 | 3,08 |
| 198,00 | 44,44 | 23,94 | 41,36 | 38,29 | 35,21 | 3,08 | 20,86 | 17,79 | 14,71 | 3,08 |
| 198,20 | 44,52 | 24,00 | 41,45 | 38,37 | 35,30 | 3,07 | 20,93 | 17,85 | 14,78 | 3,07 |
| 198,40 | 44,59 | 24,06 | 41,52 | 38,44 | 35,37 | 3,07 | 20,99 | 17,91 | 14,84 | 3,07 |
| 198,60 | 44,67 | 24,12 | 41,60 | 38,52 | 35,45 | 3,07 | 21,05 | 17,97 | 14,90 | 3,07 |
| 198,80 | 44,76 | 24,19 | 41,68 | 38,61 | 35,53 | 3,08 | 21,11 | 18,04 | 14,96 | 3,08 |
| 199,00 | 44,83 | 24,25 | 41,75 | 38,68 | 35,60 | 3,08 | 21,17 | 18,10 | 15,02 | 3,08 |
| 199,20 | 44,91 | 24,31 | 41,84 | 38,76 | 35,69 | 3,07 | 21,23 | 18,16 | 15,08 | 3,08 |
| 199,40 | 44,98 | 24,37 | 41,91 | 38,83 | 35,76 | 3,07 | 21,29 | 18,22 | 15,14 | 3,08 |
| 199,60 | 45,06 | 24,43 | 41,99 | 38,91 | 35,84 | 3,07 | 21,36 | 18,28 | 15,21 | 3,07 |
| 199,80 | 45,15 | 24,49 | 42,07 | 39,00 | 35,92 | 3,08 | 21,42 | 18,34 | 15,27 | 3,07 |
| 200,00 | 45,22 | 24,55 | 42,14 | 39,07 | 35,99 | 3,08 | 21,48 | 18,40 | 15,33 | 3,07 |
| 200,20 | 45,30 | 24,62 | 42,23 | 39,15 | 36,08 | 3,07 | 21,54 | 18,47 | 15,39 | 3,08 |
| 200,40 | 45,37 | 24,68 | 42,30 | 39,22 | 36,10 | 3,07 | 21,60 | 18,53 | 15,45 | 3,08 |
| 200,60 | 45,45 | 24,74 | 42,38 | 39,30 | 36,23 | 3,07 | 21,66 | 18,59 | 15,51 | 3,08 |
| 200,80 | 45,54 | 24,80 | 42,46 | 39,39 | 36,31 | 3,08 | 21,73 | 18,65 | 15,58 | 3,07 |
| 201,00 | 45,61 | 24,86 | 42,53 | 39,46 | 36,38 | 3,08 | 21,79 | 18,71 | 15,64 | 3,07 |
| 201,20 | 45,69 | 24,92 | 42,61 | 39,54 | 36,46 | 3,08 | 21,85 | 18,77 | 15,70 | 3,07 |
| 201,40 | 45,76 | 24,98 | 42,69 | 39,61 | 36,54 | 3,07 | 21,91 | 18,83 | 15,76 | 3,07 |
| 201,60 | 45,84 | 25,05 | 42,77 | 39,69 | 36,62 | 3,07 | 21,97 | 18,90 | 15,82 | 3,08 |
| 201,80 | 45,93 | 25,11 | 42,85 | 39,78 | 36,70 | 3,08 | 22,03 | 18,96 | 15,88 | 3,08 |
| 202,00 | 46,00 | 25,17 | 42,92 | 39,85 | 36,77 | 3,08 | 22,09 | 19,02 | 15,94 | 3,08 |
| 202,20 | 46,08 | 25,23 | 43,00 | 39,93 | 36,85 | 3,08 | 22,16 | 19,08 | 16,01 | 3,07 |
| 202,40 | 46,15 | 25,29 | 43,08 | 40,00 | 36,93 | 3,07 | 22,22 | 19,14 | 16,01 | 3,07 |
| 202,60 | 46,23 | 25,35 | 43,16 | 40,08 | 37,01 | 3,07 | 22,28 | 19,20 | 16,13 | 3,07 |
| 202,80 | 46,31 | 25,42 | 43,24 | 40,16 | 37,09 | 3,07 | 22,34 | 19,27 | 16,19 | 3,08 |
| 203,00 | 46,39 | 25,48 | 43,31 | 40,24 | 37,16 | 3,08 | 22,40 | 19,33 | 16,25 | 3,08 |
| 203,20 | 46,47 | 25,54 | 43,39 | 40,32 | 37,24 | 3,08 | 22,46 | 19,39 | 16,31 | 3,08 |
| 203,40 | 46,54 | 25,60 | 43,47 | 40,39 | 37,32 | 3,07 | 22,52 | 19,45 | 16,37 | 3,08 |
| 203,60 | 46,62 | 25,66 | 43,55 | 40,47 | 37,40 | 3,07 | 22,59 | 19,51 | 16,44 | 3,07 |
| 203,80 | 46,70 | 25,72 | 43,63 | 40,55 | 37,48 | 3,07 | 22,65 | 19,57 | 16,50 | 3,07 |

M[1]: Modération supplémentaire d'impôt pour enfant à partir du 4e enfant
M[1]: Zusätzliche Steuerermässigung pro Kind ab dem 4.Kind

## BAREME DE LA RETENUE JOURNALIERE

2002 | 2002

| SALAIRE journalier (arrondi au multiple INF. DE 20 CENTS) TAGESLOHN (nach unten auf volle 20 CENTS abgerundet) | RETENUE D 'IMPOT EN EUR / STEUERABZUG IN EUR — Classe d 'impôt Steuerklasse 1a | Classe d 'impôt Steuerklasse 2 | Classe d 'impôt / Steuerklasse 1a — avec modération pour / mit Kinderermässigung für 1 enfant Kind | 1a — 2 enfants Kinder | 1a — 3 enfants Kinder | 1a — M[1] | 2 — 1 enfant Kind | 2 — 2 enfants Kinder | 2 — 3 enfants Kinder | 2 — M[1] |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 204,00 | 46,78 | 25,78 | 43,76 | 40,63 | 37,55 | 3,08 | 22,71 | 19,63 | 16,56 | 3,07 |
| 204,20 | 46,86 | 25,86 | 43,78 | 40,71 | 37,63 | 3,08 | 22,78 | 19,71 | 16,63 | 3,08 |
| 204,40 | 46,93 | 25,92 | 43,85 | 40,78 | 37,70 | 3,08 | 22,84 | 19,77 | 16,69 | 3,08 |
| 204,60 | 47,01 | 25,99 | 43,94 | 40,86 | 37,79 | 3,07 | 22,91 | 19,84 | 16,76 | 3,08 |
| 204,80 | 47,09 | 26,05 | 44,02 | 40,94 | 37,87 | 3,07 | 22,98 | 19,90 | 16,83 | 3,07 |
| 205,00 | 47,17 | 26,11 | 44,09 | 41,02 | 37,94 | 3,08 | 23,04 | 19,96 | 16,89 | 3,07 |
| 205,20 | 47,25 | 26,18 | 44,17 | 41,10 | 38,02 | 3,08 | 23,11 | 20,03 | 16,96 | 3,07 |
| 205,40 | 47,32 | 26,25 | 44,24 | 41,17 | 38,09 | 3,08 | 23,17 | 20,10 | 17,02 | 3,08 |
| 205,60 | 47,40 | 26,32 | 44,33 | 41,25 | 38,18 | 3,07 | 23,24 | 20,17 | 17,09 | 3,OB |
| 205,80 | 47,48 | 26,38 | 44,41 | 41,33 | 38,26 | 3,07 | 23,30 | 20,23 | 17,15 | 3,08 |
| 206,00 | 47,56 | 26,44 | 44,48 | 41,41 | 38,33 | 3,08 | 23,37 | 20,29 | 17,22 | 3,07 |
| 206,20 | 47,64 | 26,51 | 44,56 | 41,49 | 38,41 | 3,08 | 23,44 | 20,36 | 17,29 | 3,07 |
| 206,40 | 47,71 | 26,57 | 44,63 | 41,56 | 38,48 | 3,08 | 23,50 | 20,42 | 17,35 | 3,07 |
| 206,60 | 47,79 | 26,65 | 44,72 | 41,64 | 38,57 | 3,07 | 23,57 | 20,50 | 17,42 | 3,08 |
| 206,80 | 47,87 | 26,71 | 44,80 | 41,72 | 38,65 | 3,07 | 23,63 | 20,56 | 17,48 | 3,08 |
| 207,00 | 47,94 | 26,77 | 44,87 | 41,79 | 38,72 | 3,07 | 23,69 | 20,62 | 17,54 | 3,08 |
| 207,20 | 48,03 | 26,84 | 44,95 | 41,88 | 38,80 | 3,08 | 23,76 | 20,69 | 17,61 | 3,08 |
| 207,40 | 48,10 | 26,90 | 45,02 | 41,95 | 38,87 | 3,08 | 23,83 | 20,75 | 17,68 | 3,07 |
| 207,60 | 48,18 | 26,97 | 45,11 | 42,03 | 38,96 | 3,07 | 23,90 | 20,82 | 17,75 | 3,07 |
| 207,80 | 48,26 | 27,03 | 45,19 | 42,11 | 39,04 | 3,07 | 23,96 | 20,88 | 17,81 | 3,07 |
| 208,00 | 48,33 | 27,10 | 45,26 | 42,18 | 39,11 | 3,07 | 24,02 | 20,95 | 17,87 | 3,08 |
| 208,20 | 48,42 | 27,17 | 45,34 | 42,27 | 39,19 | 3,08 | 24,09 | 21,02 | 17,94 | 3,08 |
| 208,40 | 48,49 | 27,23 | 45,41 | 42,34 | 39,26 | 3,08 | 24,15 | 21,08 | 18,00 | 3,08 |
| 208,60 | 48,57 | 27,30 | 45,49 | 42,42 | 39,34 | 3,08 | 24,23 | 21,15 | 18,08 | 3,07 |
| 208,80 | 48,65 | 27,36 | 45,58 | 42,50 | 39,43 | 3,07 | 24,29 | 21,21 | 18,14 | 3,07 |
| 209,00 | 48,72 | 27,42 | 45,65 | 42,57 | 39,50 | 3,07 | 24,35 | 21,27 | 18,20 | 3,07 |
| 209,20 | 48,81 | 27,50 | 45,73 | 42,66 | 39,58 | 3,08 | 24,42 | 21,35 | 18,27 | 3,08 |
| 209,40 | 48,88 | 27,56 | 45,80 | 42,73 | 39,65 | 3,08 | 24,48 | 21,41 | 18,33 | 3,08 |
| 209,60 | 48,96 | 27,63 | 45,88 | 42,81 | 39,73 | 3,08 | 24,55 | 21,48 | 18,40 | 3,08 |
| 209,80 | 49,04 | 27,69 | 45,97 | 42,89 | 39,82 | 3,07 | 24,62 | 21,54 | 18,47 | 3,07 |
| 210,00 | 49,11 | 27,75 | 46,04 | 42,96 | 39,89 | 3,07 | 24,68 | 21,60 | 18,53 | 3,07 |
| 210,20 | 49,20 | 27,82 | 46,12 | 43,05 | 39,97 | 3,08 | 24,75 | 21,67 | 18,60 | 3,07 |
| 210,40 | 49,27 | 27,89 | 46,19 | 43,12 | 40,04 | 3,08 | 24,81 | 21,74 | 18,66 | 3,08 |
| 210,60 | 49,35 | 27,96 | 46,27 | 43,20 | 40,12 | 3,08 | 24,88 | 21,81 | 18,73 | 3,08 |
| 210,80 | 49,43 | 28,02 | 46,36 | 43,28 | 40,21 | 3,07 | 24,94 | 21,87 | 18,79 | 3,08 |
| 211,00 | 49,50 | 28,08 | 46,43 | 43,35 | 40,28 | 3,07 | 25,01 | 21,93 | 18,86 | 3,07 |
| 211,20 | 49,58 | 28,15 | 46,51 | 43,43 | 40,36 | 3,07 | 25,08 | 22,00 | 18,93 | 3,07 |
| 211,40 | 49,66 | 28,21 | 46,58 | 43,51 | 40,43 | 3,08 | 25,14 | 22,06 | 18,99 | 3,07 |
| 211,60 | 49,74 | 28,29 | 46,66 | 43,59 | 40,51 | 3,08 | 25,21 | 22,14 | 19,06 | 3,08 |
| 211,80 | 49,82 | 28,35 | 46,75 | 43,67 | 40,60 | 3,07 | 25,27 | 22,20 | 19,12 | 3108 |
| 212,00 | 49,89 | 28,41 | 46,82 | 43,74 | 40,67 | 3,07 | 25,33 | 22,26 | 19,18 | 3,08 |
| 212,20 | 49,97 | 28,48 | 46,90 | 43,82 | 40,75 | 3,07 | 25,40 | 22,33 | 19,25 | 3,08 |
| 212,40 | 50,05 | 28,54 | 46,97 | 43,90 | 40,82 | 3,08 | 25,47 | 22,39 | 19,32 | 3,07 |
| 212,60 | 50,13 | 28,61 | 47,05 | 43,98 | 40,90 | 3,08 | 25,54 | 22,46 | 19,39 | 3,07 |
| 212,80 | 50,21 | 28,67 | 47,13 | 44,06 | 40,98 | 3,08 | 25,60 | 22,52 | 19,45 | 3,07 |
| 213,00 | 50,28 | 28,74 | 47,21 | 44,13 | 41,06 | 3,07 | 25,66 | 22,59 | 19,51 | 3,08 |
| 213,20 | 50,36 | 28,81 | 47,29 | 44,21 | 41,14 | 3,07 | 25,73 | 22,66 | 19,58 | 3,08 |
| 213,40 | 50,44 | 28,87 | 47,36 | 44,29 | 41,21 | 3,08 | 25,79 | 22,72 | 19,64 | 3,08 |
| 213,60 | 50,52 | 28,94 | 47,44 | 44,37 | 41,29 | 3,08 | 25,87 | 22,79 | 19,72 | 3,07 |
| 213,80 | 50,60 | 29,00 | 47,52 | 44,45 | 41,37 | 3,08 | 25,93 | 22,85 | 19,78 | 3,07 |
| 214,00 | 50,67 | 29,06 | 47,60 | 44,52 | 41,45 | 3,07 | 25,99 | 22,91 | 19,84 | 3,07 |
| 214,20 | 50,75 | 29,14 | 47,68 | 44,60 | 41,53 | 3,07 | 26,06 | 22,99 | 19,91 | 3,08 |
| 214,40 | 50,82 | 29,20 | 47,75 | 44,67 | 41,60 | 3,07 | 26,12 | 23,05 | 19,97 | 3,08 |
| 214,60 | 50,91 | 29,27 | 47,83 | 44,76 | 41,68 | 3,08 | 26,19 | 23,12 | 20,04 | 3,08 |
| 214,80 | 50,99 | 29,33 | 47,91 | 44,84 | 41,76 | 3,08 | 26,26 | 23,18 | 20,11l | 3,07 |

M[1]: Modération supplémentaire d'impôt pour enfant à partir du 4e enfant
M[1]: Zusätzliche Steuerermässigung pro Kind ab dem 4.Kind

**BAREME DE LA RETENUE JOURNALIERE**

2002 2002

| SALAIRE journalier (arrondi au multiple INF. DE 20 CENTS) TAGESLOHN (nach unten auf volle 20 CENTS abgerundet) | RETENUE D 'IMPOT EN EUR / STEUERABZUG IN EUR | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | Classe d 'impôt Steuerklasse | | Classe d 'impôt / Steuerklasse | | | | | | | |
| | 1a | 2 | 1a | | | | 2 | | | |
| | | | avec modération pour mit Kinderermässigung für | | | | | | | |
| | | | 1 enfant Kind | 2 enfants Kinder | 3 enfants Kinder | M[1] | 1 enfant Kind | 2 enfants Kinder | 3 enfants Kinder | M[1] |
| 215,00 | 51,06 | 29,40 | 47,99 | 44,91 | 41,84 | 3,07 | 26,33 | 23,25 | 20,18 | 3,07 |
| 215,20 | 51,14 | 29,47 | 48,07 | 44,99 | 41,92 | 3,07 | 26,40 | 23,32 | 20,25 | 3,07 |
| 215,40 | 51,21 | 29,55 | 48,14 | 45,06 | 41,99 | 3,07 | 26,47 | 23,40 | 20132 | 3,08 |
| 215,60 | 51,30 | 29,61 | 48,22 | 45,15 | 42,07 | 3,08 | 26,53 | 23,46 | 20,38 | 3,08 |
| 215,80 | 51,38 | 29,68 | 48,30 | 45,23 | 42,15 | 3,08 | 26,60 | 23,53 | 20,45 | 3,08 |
| 216,00 | 51,45 | 29,75 | 48,38 | 45,30 | 42,23 | 3,07 | 26,68 | 23,60 | 20,53 | 3,07 |
| 216,20 | 51,53 | 29,82 | 48,46 | 45,38 | 42,31 | 3,07 | 26,75 | 23,67 | 20,60 | 3,07 |
| 216,40 | 51,60 | 29,89 | 48,53 | 45,45 | 42,38 | 3,07 | 26,82 | 23,74 | 20,67 | 3,07 |
| 216,60 | 51,69 | 29,96 | 48,61 | 45,54 | 42,46 | 3,08 | 26,88 | 23,81 | 20,73 | 3,08 |
| 216,80 | 51,77 | 30,03 | 48,69 | 45,62 | 42,54 | 3,08 | 26,95 | 23,88 | 20,80 | 3,08 |
| 217,00 | 51,84 | 30,10 | 48,76 | 45,69 | 42,61 | 3,08 | 27,02 | 23,95 | 20,87 | 3,08 |
| 217,20 | 51,92 | 30,17 | 48,85 | 45,77 | 42,70 | 3,07 | 27,10 | 24,02 | 20,95 | 3,07 |
| 217,40 | 51,99 | 30,24 | 48,92 | 45,84 | 42,77 | 3,07 | 27,17 | 24,09 | 21,02 | 3,07 |
| 217,60 | 52,08 | 30,30 | 49,00 | 45,93 | 42,85 | 3,08 | 27,23 | 24,15 | 21,08 | 3,07 |
| 217,80 | 52,16 | 30,38 | 49,08 | 46,01 | 42,93 | 3,08 | 27,30 | 24,23 | 21,15 | 3,08 |
| 218,00 | 52,23 | 30,45 | 49,15 | 46,08 | 43,00 | 3,08 | 27,37 | 24,30 | 21,22 | 3,08 |
| 218,20 | 52,31 | 30,52 | 49,24 | 46,16 | 43,09 | 3,07 | 27,44 | 24,37 | 21,29 | 3,08 |
| 218,40 | 52,38 | 30,59 | 49,31 | 46,23 | 43,16 | 3,07 | 27,52 | 24,44 | 21,37 | 3,07 |
| 218,60 | 52,46 | 30,65 | 49,39 | 46,31 | 43,24 | 3,07 | 27,58 | 24,50 | 21,43 | 3,07 |
| 218,80 | 52,55 | 30,72 | 49,47 | 46,40 | 43,32 | 3,08 | 27,65 | 24,57 | 21,50 | 3,07 |
| 219,00 | 52,62 | 30,80 | 49,54 | 46,47 | 43,39 | 3,08 | 27,72 | 24,65 | 21,57 | 3,08 |
| 219,20 | 52,70 | 30,87 | 49,63 | 46,55 | 43,48 | 3,07 | 27,79 | 24,72 | 21,64 | 3,08 |
| 219,40 | 52,77 | 30,94 | 49,70 | 46,62 | 43,55 | 3,07 | 27,86 | 24,79 | 21,71 | 3,08 |
| 219,60 | 52,85 | 31,00 | 49,78 | 46,70 | 43,63 | 3,07 | 27,93 | 24,85 | 21,78 | 3,07 |
| 219,80 | 52,94 | 31,07 | 49,86 | 46,79 | 43,71 | 3,08 | 28,00 | 24,92 | 21,85 | 3,07 |
| 220,00 | 53,01 | 31,14 | 49,93 | 46,86 | 43,78 | 3,08 | 28,07 | 24,99 | 21,92 | 3,07 |
| 220,20 | 53,09 | 31,22 | 50,02 | 46,94 | 43,87 | 3,07 | 28,14 | 25,07 | 21,99 | 3,08 |
| 220,40 | 53,16 | 31,29 | 50,09 | 47,01 | 43,94 | 3,07 | 28,21 | 25,14 | 22,06 | 3,08 |
| 220,60 | 53,24 | 31,35 | 50,17 | 471,09 | 44,02 | 3,07 | 28,27 | 25,20 | 22,12 | 3,08 |
| 220,80 | 53,33 | 31,42 | 50,25 | 47,18 | 44,10 | 3,08 | 28,35 | 25,27 | 22,20 | 3,07 |
| 221,00 | 53,40 | 31,49 | 50,32 | 47,25 | 44,17 | 3,08 | 28,42 | 25,34 | 22,27 | 3,07 |
| 221,20 | 53,48 | 31,57 | 50,40 | 47,33 | 44,25 | 3,08 | 28,49 | 25,42 | 22,34 | 3,08 |
| 221140 | 53,55 | 31,64 | 50,48 | 47,40 | 44,33 | 3,07 | 28,56 | 25,49 | 22,41 | 3,08 |
| 221,60 | 53,63 | 31,70 | 50,56 | 47,48 | 44,41 | 3,07 | 28,62 | 25,55 | 22,47 | 3,08 |
| 221,80 | 53,72 | 31,77 | 50,64 | 47,57 | 44,49 | 3,08 | 28,70 | 25,62 | 22,55 | 3,07 |
| 222,00 | 53,79 | 31,84 | 50,71 | 47,64 | 44,56 | 3,08 | 28,77 | 25,69 | 22,62 | 3,07 |
| 222,20 | 53,87 | 31,91 | 50,79 | 47,72 | 44,64 | 3,08 | 28,84 | 25,76 | 22,69 | 3,07 |
| 222,40 | 53,94 | 31,99 | 50,87 | 47,79 | 44,72 | 3,07 | 28,91 | 25,84 | 22,76 | 3,08 |
| 222,60 | 54,02 | 32,05 | 50,95 | 47,87 | 44,80 | 3,07 | 28,97 | 25,90 | 22,82 | 3,08 |
| 222,80 | 54,10 | 32,12 | 51,03 | 47,95 | 44,88 | 3,07 | 29,04 | 25,97 | 22,89 | 3,08 |
| 223,00 | 54,18 | 32,19 | 51,10 | 48,03 | 44,95 | 3,08 | 29,12 | 26,04 | 22,97 | 3,07 |
| 223,20 | 54,26 | 32,26 | 51,18 | 48,11 | 45,03 | 3,08 | 29,19 | 26,11 | 23,04 | 3,07 |
| 223,40 | 54,33 | 32,33 | 51,26 | 48,18 | 45,11 | 3,07 | 29,26 | 26,18 | 23,11 | 3,07 |
| 223,60 | 54,41 | 32,40 | 51,34 | 48,26 | 45,19 | 3,07 | 29,32 | 26,25 | 23,17 | 3,08 |
| 223,80 | 54,49 | 32,47 | 51,42 | 48,34 | 45,27 | 3,07 | 29,39 | 26,32 | 23,24 | 3,08 |
| 224,00 | 54,57 | 32,54 | 51,49 | 48,42 | 45,34 | 3,08 | 29,46 | 26,39 | 23,31 | 3,08 |
| 224,20 | 54,65 | 32,61 | 51,57 | 48,50 | 45,42 | 3,08 | 29,54 | 26,46 | 23,39 | 3,07 |
| 224,40 | 54,72 | 32,68 | 51,64 | 48,57 | 45,49 | 3,08 | 29,61 | 26,53 | 23,46 | 3,07 |
| 224,60 | 54,80 | 32,74 | 51,73 | 48,65 | 45,58 | 3,07 | 29,67 | 26,59 | 23,52 | 3,07 |
| 224,80 | 54,88 | 32,82 | 51,81 | 48,73 | 45,66 | 3,07 | 29,74 | 26,67 | 23,59 | 3,08 |
| 225,00 | 54,96 | 32,89 | 51,88 | 48,81 | 45,73 | 3,08 | 29,81 | 26,74 | 23,66 | 3,08 |
| 225,20 | 55,04 | 32,96 | 51,96 | 48,89 | 45,81 | 3,08 | 29,88 | 26,81 | 23,73 | 3,08 |
| 225,40 | 55,11 | 33,03 | 52,03 | 48,96 | 45,88 | 3,08 | 29,96 | 26,88 | 23,81 | 3,07 |
| 225,60 | 55,19 | 33,09 | 52,12 | 49,04 | 45,97 | 3,07 | 30,02 | 26,94 | 23,87 | 3,07 |
| 225,80 | 55,27 | 33,16 | 52,20 | 49,12 | 46,05 | 3,07 | 30,09 | 27,01 | 23,94 | 3,07 |

M[1]: Modération supplémentaire d'impôt pour enfant à partir du 4e enfant
M1: Zusätzliche Steuerermässigung pro Kind ab dem 4.Kind

**BAREME DE LA RETENUE JOURNALIERE**

2002 | 2002

| SALAIRE journalier (arrondi au multiple INF. DE 20 CENTS) TAGESLOHN (nach unten auf volle 20 CENTS abgerundet) | RETENUE D 'IMPOT EN EUR / STEUERABZUG IN EUR | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | Classe d'impôt Steuerklasse | | Classe d'impôt / Steuerklasse | | | | | | | |
| | 1a | 2 | 1a | | | | 2 | | | |
| | | | avec modération pour mit Kinderermässigung für | | | | | | | |
| | | | 1 enfant Kind | 2 enfants Kinder | 3 enfants Kinder | M¹ | 1 enfant Kind | 2 enfants Kinder | 3 enfants Kinder | M¹ |
| 226,00 | 55,35 | 33,25 | 52,27 | 49,20 | 46,12 | 3,08 | 30,17 | 27,10 | 24,02 | 3,08 |
| 226,20 | 55,43 | 33,32 | 52,35 | 49,28 | 46,20 | 3,08 | 30,24 | 27,17 | 24,09 | 3,08 |
| 226,40 | 55,50 | 33,39 | 52,42 | 49,35 | 46,27 | 3,08 | 30,31 | 27,24 | 24,16 | 3,08 |
| 226,60 | 55,58 | 33,46 | 52,51 | 49,43 | 46,36 | 3,07 | 30,39 | 27,31 | 24,24 | 3,07 |
| 226,80 | 55,66 | 33,53 | 52,59 | 49,51 | 46,44 | 3107 | 30,46 | 27,38 | 24,31 | 3,07 |
| 227,00 | 55,73 | 33,62 | 52,66 | 49,58 | 46,51 | 3,07 | 30,54 | 27,47 | 24,39 | 3,08 |
| 227,20 | 55,82 | 33,69 | 52,74 | 49,67 | 46,59 | 3,08 | 30,61 | 27,54 | 24,46 | 3,08 |
| 227,40 | 55,89 | 33,76 | 52,81 | 49,74 | 46,66 | 3,08 | 30,68 | 27,61 | 24,53 | 3,08 |
| 227,60 | 55,97 | 33,83 | 52,90 | 49,82 | 46,75 | 3,07 | 30,76 | 27,68 | 24,61 | 3,07 |
| 227,80 | 56,05 | 33,90 | 52,98 | 49,90 | 46,83 | 3,07 | 30,83 | 27,75 | 24,68 | 3,07 |
| 228,00 | 56,12 | 33,98 | 53,05 | 49,97 | 46,90 | 3,07 | 30,91 | 27,83 | 24,76 | 3,07 |
| 228,20 | 56,21 | 34,06 | 53,11 | 50,06 | 46,98 | 3,08 | 30,98 | 27,91 | 24,83 | 3,08 |
| 228,40 | 56,28 | 34,13 | 53,20 | 50,13 | 47,05 | 3,08 | 31,05 | 27,98 | 24,90 | 3,08 |
| 228,60 | 56,36 | 34,20 | 53,28 | 50,21 | 47,13 | 3,08 | 31,12 | 28,05 | 24,97 | 3,08 |
| 228,80 | 56,44 | 34,27 | 53,37 | 50,29 | 47,22 | 3,07 | 31,20 | 28,12 | 25,05 | 3,07 |
| 229,00 | 56,51 | 34,35 | 53,44 | 50,36 | 47,29 | 3,07 | 31,28 | 28,20 | 25,13 | 3,07 |
| 229,20 | 56,60 | 34,42 | 53,52 | 50,45 | 47,37 | 3,08 | 31,35 | 28,27 | 25,20 | 3,07 |
| 229,40 | 56,67 | 34,50 | 53,59 | 50,52 | 47,44 | 3,08 | 31,42 | 28,35 | 25,27 | 3,18 |
| 229,60 | 56,75 | 34,57 | 53,67 | 50,60 | 47,52 | 3,08 | 31,49 | 28,42 | 25,34 | 3,08 |
| 229,80 | 56,83 | 34,64 | 53,76 | 50,68 | 47,61 | 3,07 | 31,57 | 28,49 | 25,42 | 3,07 |
| 230,00 | 56,90 | 34,72 | 53,83 | 50,75 | 47,68 | 3,07 | 31,65 | 28,57 | 25,50 | 3,07 |
| 230,20 | 56,99 | 34,79 | 53,91 | 50,84 | 47,76 | 3,08 | 31,72 | 28,64 | 25,57 | 3,07 |
| 230,40 | 57,06 | 34,87 | 53,98 | 50,91 | 47,83 | 3,08 | 31,79 | 28,72 | 25,64 | 3,08 |
| 230,60 | 57,14 | 34,94 | 54,06 | 50,99 | 47,91 | 3,08 | 31,86 | 28,79 | 25,71 | 3,08 |
| 230,80 | 57,22 | 35,01 | 54,15 | 51,07 | 48,00 | 3,07 | 31,93 | 28,86 | 25,78 | 3,08 |
| 231,00 | 57,29 | 35,09 | 54,22 | 51,14 | 48,07 | 3,07 | 32,02 | 28,94 | 25,87 | 3,07 |
| 231,20 | 57,37 | 35,16 | 54,30 | 51,22 | 48,15 | 3,07 | 32,09 | 29,01 | 25,94 | 3,07 |
| 231,40 | 57,45 | 35,23 | 54,37 | 51,30 | 48,22 | 3,08 | 32,16 | 29,08 | 26,01 | 3,07 |
| 231,60 | 57,53 | 35,31 | 54,45 | 51,38 | 48,30 | 3,08 | 32,23 | 29,16 | 26,08 | 3,08 |
| 231,80 | 57,61 | 35,38 | 54,54 | 51,46 | 48,39 | 3,07 | 32,30 | 29,23 | 26,15 | 3,08 |
| 232,00 | 57,68 | 35,46 | 54,61 | 51,53 | 48,46 | 3,07 | 32,39 | 29,31 | 26,24 | 3,07 |
| 232,20 | 57,76 | 35,53 | 54,69 | 51,61 | 48,54 | 3,07 | 32,46 | 29,38 | 26,31 | 3,07 |
| 232,40 | 57,84 | 35,60 | 54,76 | 51,69 | 48,61 | 3,08 | 32,53 | 29,45 | 26,38 | 3,07 |
| 232,60 | 57,92 | 35,68 | 54,84 | 51,77 | 48,69 | 3,08 | 32,60 | 29,53 | 26,45 | 3,08 |
| 232,80 | 58,00 | 35,75 | 54,92 | 51,85 | 48,77 | 3,08 | 32,67 | 29,60 | 26,52 | 3,08 |
| 233,00 | 58,07 | 35,83 | 55,00 | 51,92 | 48,85 | 3,07 | 32,75 | 29,68 | 26,60 | 3,05 |
| 233,20 | 58,15 | 35,90 | 55,08 | 52,00 | 48,93 | 3,07 | 32,83 | 29,75 | 26,68 | 3,07 |
| 233,40 | 58,23 | 35,97 | 55,15 | 52,08 | 49,00 | 3,08 | 32,90 | 29,82 | 26,75 | 3,07 |
| 233,60 | 58,31 | 36,04 | 55,23 | 52,16 | 49,08 | 3,08 | 32,97 | 29,89 | 26,82 | 3,07 |
| 233,80 | 58,39 | 36,12 | 55,31 | 52,24 | 49,16 | 3,08 | 33,04 | 29,97 | 26,89 | 3,08 |
| 234,00 | 58,46 | 36,20 | 55,39 | 52,31 | 49,24 | 3,07 | 33,12 | 30,05 | 26,97 | 3,08 |
| 234,20 | 58,54 | 36,27 | 55,47 | 52,39 | 49,32 | 3,07 | 33,19 | 30,12 | 27,04 | 3,08 |
| 234,40 | 58,61 | 36,34 | 55,54 | 52,46 | 49,39 | 3,07 | 33,27 | 30,19 | 27,12 | 3,07 |
| 234,60 | 58,70 | 36,41 | 55,62 | 52,55 | 49,47 | 3,08 | 33,34 | 30,26 | 27,19 | 3,07 |
| 234,80 | 58,78 | 36,49 | 55,70 | 52,63 | 49,55 | 3,05 | 33,41 | 30,34 | 27,26 | 3,08 |
| 235,00 | 58,85 | 36,57 | 55,78 | 52,70 | 49,63 | 3,07 | 33,49 | 30,42 | 27,34 | 3,08 |
| 235,20 | 58,93 | 36,64 | 55,86 | 52,78 | 49,71 | 3,07 | 33,56 | 30,49 | 27,41 | 3,05 |
| 235,40 | 59,00 | 36,71 | 55,93 | 52,85 | 49,78 | 3,07 | 33,64 | 30,56 | 27,49 | 3,07 |
| 235,60 | 59,09 | 36,78 | 56,01 | 52,94 | 49,86 | 3,08 | 33,71 | 30,63 | 27,56 | 3,07 |
| 235,80 | 59,17 | 36,85 | 56,09 | 53,02 | 49,94 | 3,08 | 33,78 | 30,70 | 27,63 | 3,07 |
| 236,00 | 59,24 | 36,94 | 56,17 | 53,09 | 50,05 | 3,07 | 33,86 | 30,79 | 27,71 | 3,05 |
| 236,20 | 59,32 | 37,01 | 56,25 | 53,17 | 50,10 | 3,07 | 33,93 | 30,86 | 27,78 | 3,08 |
| 236,40 | 59,39 | 37,08 | 56,32 | 53,24 | 50,17 | 3,07 | 34,00 | 30,93 | 27,85 | 3,08 |
| 236,60 | 59,48 | 37,15 | 56,40 | 53,33 | 50,25 | 3,08 | 34,08 | 31,00 | 27,93 | 3,07 |
| 236,80 | 59,56 | 37,23 | 56,48 | 53,41 | 50,33 | 3,08 | 34,16 | 31,08 | 28,01 | 3,07 |

M¹: Modération supplémentaire d'impôt pour enfant à partir du 4e enfant
M¹: Zusätzliche Steuerermässigung pro Kind ab dem 4.Kind

## BAREME DE LA RETENUE JOURNALIERE

2002 2002

| SALAIRE journalier (arrondi au multiple INF. DE 20 CENTS) TAGESLOHN (nach unten auf volle 20 CENTS abgerundet) | Classe d'impôt Steuerklasse 1a | 2 | Classe d'impôt / Steuerklasse 1a – avec modération pour / mit Kinderermässigung für 1 enfant Kind | 2 enfants Kinder | 3 enfants Kinder | M[1] | 2 – 1 enfant Kind | 2 enfants Kinder | 3 enfants Kinder | M[1] |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 237,00 | 59,63 | 37,31 | 56,55 | 53,48 | 50,40 | 3,08 | 34,23 | 31,16 | 28,08 | 3,08 |
| 237,20 | 59,71 | 37,39 | 56,64 | 53,56 | 50,49 | 3,07 | 34,31 | 31,24 | 28,16 | 3,08 |
| 237,40 | 59,78 | 37,46 | 56,71 | 53,63 | 50,56 | 3,07 | 34,38 | 31,31 | 28,23 | 3,08 |
| 237,60 | 59,87 | 37,54 | 56,79 | 53,72 | 50,64 | 3,08 | 34,47 | 31,39 | 28,32 | 3,07 |
| 237,80 | 59,95 | 37,62 | 56,87 | 53,80 | 50,72 | 3,08 | 34,55 | 31,47 | 28,40 | 3,07 |
| 238,00 | 60,02 | 37,69 | 56,94 | 53,87 | 50,79 | 3,08 | 34,62 | 31,54 | 28,47 | 3,07 |
| 238,20 | 60,10 | 37,78 | 57,03 | 53,95 | 50,88 | 3,07 | 34,70 | 31,63 | 28,55 | 3,08 |
| 238,40 | 60,17 | 37,85 | 57,10 | 54,02 | 50,95 | 3,07 | 34,77 | 31,70 | 28,62 | 3,08 |
| 238,60 | 60,25 | 37,93 | 57,18 | 54,10 | 51,03 | 3,07 | 34,86 | 31,78 | 28,71 | 3,07 |
| 238,80 | 60,34 | 38,01 | 57,26 | 54,19 | 51,11 | 3,08 | 34,94 | 31,86 | 28,79 | 3,07 |
| 239,00 | 60,41 | 38,08 | 57,33 | 54,26 | 51,18 | 3,08 | 35,01 | 31,93 | 28,86 | 3,07 |
| 239,20 | 60,49 | 38,17 | 57,42 | 54,34 | 51,27 | 3,07 | 35,09 | 32,02 | 28,94 | 3,08 |
| 239,40 | 60,56 | 38,24 | 57,49 | 54,41 | 51,34 | 3,07 | 35,16 | 32,09 | 29,01 | 3,08 |

Formules des retenues d'impôt pour les salaires journaliers supérieurs à 239,40 euros
(R = Salaire journalier arrondi au multiple inférieur de 0,2 euros )

En vertu de l'article 6, alinéa 1er de la loi modifiée du 30 juin 1976 portant création d'un fonds de chômage (changé en «fonds pour l'emploi » par la loi du 12 mai 1987) et réglementation de l'octroi des indemnités de chômage, la retenue d'impôt déterminée par application des formules ci-après est à majorer de 2,5%. La retenue à opérer correspond donc à la retenue d'impôt établie sur base des formules et multipliée par 1,025.*)

| Salaire journalier | Formules de la retenue d'impôt pour les classes d'impôt *) | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| ( R ) | 1 a | $1a_1$ | $1a_2$ | $1a_3$ | $1a_4$ |
| 239,40 et plus | 0,38 R - 31,873 | 0,38 R - 34,873 | 0,38 R - 37,873 | 0,38 R - 40,873 | 0,38 R - 43,873 |

| | Formules de la retenue d'impôt pour les classes d'impôt *) | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| ( R ) | 2 | $2_1$ | $2_2$ | $2_3$ | $2_4$ |
| 239,40 et plus | 0,38 R-53,653 | 0,38 R- 56,653 | 0,38 R-59,653 | 0,38 R-62,653 | 0,38 R-65,653 |

Pour les enfants en sus du 4e, l'impôt est égal à celui applicable de la classe d'impôt la, diminue de 3 euros par enfant supplémentaire.

*) **Exemple:** L'impôt à retenir sur un salaire journalier ( R) de 240 € touché par un salarié de la classe d'impôt 2 est égal à 1,025(0,38 R - 53,653).

Le montant de l'impôt calculé par application de la formule ainsi que le montant définitif de la cote d'impôt sont à arrondir au multiple inférieur de 0,01 €.

M[1]: Modération supplémentaire d'impôt pour enfant à partir du 4e enfant
M[1]: Zusätzliche Steuerermässigung pro Kind ab dem 4.Kind

# Barème
# de
# l'impôt annuel sur les salaires
(Jahreslohnsteuertabelle)

(applicable aux décomptes annuels
relatifs aux années d'imposition postérieures à 2001)

## BAREME DE L'IMPOT ANNUEL SUR LES SALAIRES

2002 Classe d 'impôt 1 2002

| SALAIRE annuel (arrondi au multiple inférieur de 50 EUR) JAHRESLOHN (nach unten auf volle 50 EUR abgerundet) | RETENUE D'IMPOT en EUR) STEUERABZUG (in EUR) |
|---|---|
| 0-11900,00 | - |
| 11950,00 | 14,00 |
| 12000,00 | 18,00 |
| 12050,00 | 22,00 |
| 12100,00 | 26,00 |
| 12150,00 | 30,00 |
| 12200,00 | 34,00 |
| 12250,00 | 38,00 |
| 12300,00 | 43,00 |
| 12350,00 | 47,00 |
| 12400,00 | 51,00 |
| 12450,00 | 55,00 |
| 12500,00 | 59,00 |
| 12550,00 | 63,00 |
| 12600,00 | 67,00 |
| 12650,00 | 71,00 |
| 12700,00 | 75,00 |
| 12750,00 | 79,00 |
| 12800,00 | 84,00 |
| 12850,00 | 88,00 |
| 12900,00 | 92,00 |
| 12950,00 | 96,00 |
| 13000,00 | 100,00 |
| 13050,00 | 104,00 |
| 13100,00 | 108,00 |
| 13150,00 | 112,00 |
| 13200,00 | 116,00 |
| 13250,00 | 120,00 |
| 13300,00 | 125,00 |
| 13350,00 | 129,00 |
| 13400,00 | 133,00 |
| 13450,00 | 138,00 |
| 13500,00 | 143,00 |
| 13550,00 | 148,00 |
| 13600,00 | 153,00 |
| 13650,00 | 158,00 |
| 13700,00 | 164,00 |
| 13750,00 | 169,00 |
| 13800,00 | 174,00 |
| 13850,00 | 179,00 |
| 13900,00 | 184,00 |
| 13950,00 | 189,00 |
| 14000,00 | 194,00 |
| 14050,00 | 199,00 |
| 14100,00 | 205,00 |
| 14150,00 | 210,00 |
| 14200,00 | 215,00 |

| SALAIRE annuel (arrondi au multiple inférieur de 50 EUR) JAHRESLOHN (nach unten auf volle 50 EUR abgerundet) | RETENUE D'IMPOT (en EUR) STEUERABZUG (in EUR) |
|---|---|
| 14250,00 | 220,00 |
| 14300,00 | 225,00 |
| 14350,00 | 230,00 |
| 14400,00 | 235,00 |
| 14450,00 | 240,00 |
| 14500,00 | 246,00 |
| 14550,00 | 251,00 |
| 14600,00 | 256,00 |
| 14650,00 | 261,00 |
| 14700,00 | 266,00 |
| 14750,00 | 271,00 |
| 14800,00 | 276,00 |
| 14850,00 | 281,00 |
| 14900,00 | 287,00 |
| 14950,00 | 292,00 |
| 15000,00 | 297,00 |
| 15050,00 | 302,00 |
| 15100,00 | 308,00 |
| 15150,00 | 314,00 |
| 15200,00 | 320,00 |
| 15250,00 | 326,00 |
| 15300,00 | 333,00 |
| 15350,00 | 339,00 |
| 15400,00 | 345,00 |
| 15450,00 | 351,00 |
| 15500,00 | 357,00 |
| 15550,00 | 363,00 |
| 15600,00 | 370,00 |
| 15650,00 | 376,00 |
| 15700,00 | 382,00 |
| 15750,00 | 388,00 |
| 15800,00 | 394,00 |
| 15850,00 | 400,00 |
| 15900,00 | 406,00 |
| 15950,00 | 413,00 |
| 16000,00 | 419,00 |
| 16050,00 | 425,00 |
| 16100,00 | 431,00 |
| 16150,00 | 437,00 |
| 16200,00 | 443,00 |
| 16250,00 | 449,00 |
| 16300,00 | 456,00 |
| 16350,00 | 462,00 |
| 16400,00 | 468,00 |
| 16450,00 | 474,00 |
| 16500,00 | 480,00 |
| 16550,00 | 486,00 |
| 16600,00 | 493,00 |
| 16650,00 | 499,00 |
| 16700,00 | 505,00 |

| SALAIRE annuel (arrondi au multiple inférieur de 50 EUR) JAHRESLOHN (nach unten auf volle 50 EUR abgerundet) | RETENUE D' IMPOT (en EUR) STEUERABZUG (in EUR) |
|---|---|
| 16750,00 | 511,00 |
| 16800,00 | 518,00 |
| 16850,00 | 525,00 |
| 16900,00 | 533,00 |
| 16950,00 | 540,00 |
| 17000,00 | 547,00 |
| 17050,00 | 554,00 |
| 17100,00 | 561,00 |
| 17150,00 | 568,00 |
| 17200,00 | 576,00 |
| 17250,00 | 583,00 |
| 17300,00 | 590,00 |
| 17350,00 | 597,00 |
| 17400,00 | 604,00 |
| 17450,00 | 611,00 |
| 17500,00 | 619,00 |
| 17550,00 | 626,00 |
| 17600,00 | 633,00 |
| 17650,00 | 640,00 |
| 17700,00 | 647,00 |
| 17750,00 | 654,00 |
| 17800,00 | 662,00 |
| 17850,00 | 669,00 |
| 17900,00 | 676,00 |
| 17950,00 | 683,00 |
| 18000,00 | 690,00 |
| 18050,00 | 698,00 |
| 18100,00 | 705,00 |
| 18150,00 | 712,00 |
| 18200,00 | 719,00 |
| 18250,00 | 726,00 |
| 18300,00 | 733,00 |
| 18350,00 | 741,00 |
| 18400,00 | 749,00 |
| 18450,00 | 757,00 |
| 18500,00 | 765,00 |
| 18550,00 | 773,00 |
| 18600,00 | 782,00 |
| 18650,00 | 790,00 |
| 18700,00 | 798,00 |
| 18750,00 | 806,00 |
| 18800,00 | 814,00 |
| 18850,00 | 823,00 |
| 18900,00 | 831,00 |
| 18950,00 | 839,00 |
| 19000,00 | 847,00 |
| 19050,00 | 855,00 |
| 19100,00 | 864,00 |
| 19150,00 | 872,00 |
| 19200,00 | 880,00 |

| SALAIRE annuel (arrondi au multiple inférieur de 50 EUR) JAHRESLOHN (nach unten auf volle 50 EUR abgerundet) | RETENUE D' IMPOT (en EUR) STEUERABZUG (in EUR) |
|---|---|
| 19250,00 | 888,00 |
| 19300,00 | 896,00 |
| 19350,00 | 905,00 |
| 19400,00 | 913,00 |
| 19450,00 | 921,00 |
| 19500,00 | 929,00 |
| 19550,00 | 937,00 |
| 19600,00 | 946,00 |
| 19650,00 | 954,00 |
| 19700,00 | 962,00 |
| 19750,00 | 970,00 |
| 19800,00 | 978,00 |
| 19850,00 | 987,00 |
| 19900,00 | 995,00 |
| 19950,00 | 1003,00 |
| 20000,00 | 1011,00 |
| 20050,00 | 1020,00 |
| 20100,00 | 1030,00 |
| 20150,00 | 1039,00 |
| 20200,00 | 1048,00 |
| 20250,00 | 1057,00 |
| 20300,00 | 1067,00 |
| 20350,00 | 1076,00 |
| 20400,00 | 1085,00 |
| 20450,00 | 1094,00 |
| 20500,00 | 1103,00 |
| 20550,00 | 1113,00 |
| 20600,00 | 1122,00 |
| 20650,00 | 1131,00 |
| 20700,00 | 1140,00 |
| 20750,00 | 1150,00 |
| 20800,00 | 1159,00 |
| 20850,00 | 1168,00 |
| 20900,00 | 1177,00 |
| 20950,00 | 1186,00 |
| 21000,00 | 1196,00 |
| 21050,00 | 1205,00 |
| 21100,00 | 1214,00 |
| 21150,00 | 1223,00 |
| 21200,00 | 1233,00 |
| 21250,00 | 1242,00 |
| 21300,00 | 1251,00 |
| 21350,00 | 1260,00 |
| 21400,00 | 1269,00 |
| 21450,00 | 1279,00 |
| 21500,00 | 1288,00 |
| 21550,00 | 1297,00 |
| 21600,00 | 1306,00 |
| 21650,00 | 1316,00 |
| 21700,00 | 1325,00 |

## BAREME DE L'IMPOT ANNUEL SUR LES SALAIRES

2002 — Classe d'impôt 1 — 2002

| SALAIRE annuel (arrondi au multiple inférieur de 50 EUR) JAHRESLOHN (nach unten auf volle 50 EUR abgerundet) | RETENUE D'IMPOT (en EUR) STEUERABZUG (in EUR) | SALAIRE annuel (arrondi au multiple inférieur de 50 EUR) JAHRESLOHN (nach unten auf volle 50 EUR abgerundet) | RETENUE D'IMPOT (en EUR) STEUERABZUG (in EUR) | SALAIRE annuel (arrondi au multiple inférieur de 50 EUR) JAHRESLOHN (nach unten auf volle 50 EUR abgerundet) | RETENUE D' IMPOT (en EUR) STEUERABZUG (in EUR) | SALAIRE annuel (arrondi au multiple inférieur de 50 EUR) JAHRESLOHN (nach unten auf volle 50 EUR abgerundet) | RETENUE D'IMPOT (en EUR) STEUERABZUG (in EUR) |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 21750,00 | 1335,00 | 24250,00 | 1867,00 | 26750,00 | 2470,00 | 29250,00 | 3157,00 |
| 21800,00 | 1345,00 | 24300,00 | 1878,00 | 26800,00 | 2483,00 | 29300,00 | 3171,00 |
| 21850,00 | 1356,00 | 24350,00 | 1890,00 | 26850,00 | 2496,00 | 29350,00 | 3185,00 |
| 21900,00 | 1366,00 | 24400,00 | 1901,00 | 26900,00 | 2510,00 | 29400,00 | 3200,00 |
| 21950,00 | 1376,00 | 24450,00 | 1912,00 | 26950,00 | 2523,00 | 29450,00 | 3214,00 |
| 22000,00 | 1386,00 | 24500,00 | 1923,00 | 27000,00 | 2536,00 | 29500,00 | 3228,00 |
| 22050,00 | 1397,00 | 24550,00 | 1935,00 | 27050,00 | 2550,00 | 29550,00 | 3243,00 |
| 22100,00 | 1407,00 | 24600,00 | 1946,00 | 27100,00 | 2563,00 | 29600,00 | 3257,00 |
| 22150,00 | 1417,00 | 24650,00 | 1957,00 | 27150,00 | 2576,00 | 29650,00 | 3271,00 |
| 22200,00 | 1427,00 | 24700,00 | 1969,00 | 27200,00 | 2590,00 | 29700,00 | 3286,00 |
| 22250,00 | 1438,00 | 24750,00 | 1980,00 | 27250,00 | 2603,00 | 29750,00 | 3300,00 |
| 22300,00 | 1448,00 | 24800,00 | 1991,00 | 27300,00 | 2616,00 | 29800,00 | 3314,00 |
| 22350,00 | 1458,00 | 24850,00 | 2002,00 | 27350,00 | 2630,00 | 29850,00 | 3329,00 |
| 22400,00 | 1468,00 | 24900,00 | 2014,00 | 27400,00 | 2643,00 | 29900,00 | 3343,00 |
| 22450,00 | 1479,00 | 24950,00 | 2025,00 | 27450,00 | 2656,00 | 29950,00 | 3358,00 |
| 22500,00 | 1489,00 | 25000,00 | 2037,00 | 27500,00 | 2670,00 | 30000,00 | 3374,00 |
| 22550,00 | 1499,00 | 25050,00 | 2050,00 | 27550,00 | 2683,00 | 30050,00 | 3389,00 |
| 22600,00 | 1509,00 | 25100,00 | 2062,00 | 27600,00 | 2696,00 | 30100,00 | 3405,00 |
| 22650,00 | 1520,00 | 25150,00 | 2074,00 | 27650,00 | 2710,00 | 30150,00 | 3420,00 |
| 22700,00 | 1530,00 | 25200,00 | 2086,00 | 27700,00 | 2723,00 | 30200,00 | 3435,00 |
| 22750,00 | 1540,00 | 25250,00 | 2099,00 | 27750,00 | 2736,00 | 30250,00 | 3451,00 |
| 22800,00 | 1550,00 | 25300,00 | 2111,00 | 27800,00 | 2750,00 | 30300,00 | 3466,00 |
| 22850,00 | 1561,00 | 25350,00 | 2123,00 | 27850,00 | 2763,00 | 30350,00 | 3481,00 |
| 22900,00 | 1571,00 | 25400,00 | 2136,00 | 27900,00 | 2776,00 | 30400,00 | 3497,00 |
| 22950,00 | 1581,00 | 25450,00 | 2148,00 | 27950,00 | 2790,00 | 30450,00 | 3512,00 |
| 23000,00 | 1591,00 | 25500,00 | 2160,00 | 28000,00 | 2803,00 | 30500,00 | 3528,00 |
| 23050,00 | 1602,00 | 25550,00 | 2173,00 | 28050,00 | 2816,00 | 30550,00 | 3543,00 |
| 23100,00 | 1612,00 | 25600,00 | 2185,00 | 28100,00 | 2830,00 | 30600,00 | 3558,00 |
| 23150,00 | 1622,00 | 25650,00 | 2197,00 | 28150,00 | 2843,00 | 30650,00 | 3574,00 |
| 23200,00 | 1632,00 | 25700,00 | 2209,00 | 28200,00 | 2856,00 | 30700,00 | 3589,00 |
| 23250,00 | 1643,00 | 25750,00 | 2222,00 | 28250,00 | 2870,00 | 30750,00 | 3604,00 |
| 23300,00 | 1653,00 | 25800,00 | 2234,00 | 28300,00 | 2884,00 | 30800,00 | 3620,00 |
| 23350,00 | 1664,00 | 25850,00 | 2246,00 | 28350,00 | 2898,00 | 30850,00 | 3635,00 |
| 23400,00 | 1675,00 | 25900,00 | 2259,00 | 28400,00 | 2913,00 | 30900,00 | 3651,00 |
| 23450,00 | 1687,00 | 25950,00 | 2271,00 | 28450,00 | 2927,00 | 30950,00 | 3666,00 |
| 23500,00 | 1698,00 | 26000,00 | 2283,00 | 28500,00 | 2941,00 | 31000,00 | 3681,00 |
| 23550,00 | 1709,00 | 26050,00 | 2296,00 | 28550,00 | 2956,00 | 31050,00 | 3697,00 |
| 23600,00 | 1720,00 | 26100,00 | 2308,00 | 28600,00 | 2970,00 | 31100,00 | 3712,00 |
| 23650,00 | 1732,00 | 26150,00 | 2320,00 | 28650,00 | 2984,00 | 31150,00 | 3727,00 |
| 23700,00 | 1743,00 | 26200,00 | 2332,00 | 28700,00 | 2999,00 | 31200,00 | 3743,00 |
| 23750,00 | 1754,00 | 26250,00 | 2345,00 | 28750,00 | 3013,00 | 31250,00 | 3758,00 |
| 23800,00 | 1766,00 | 26300,00 | 2357,00 | 28800,00 | 3027,00 | 31300,00 | 3774,00 |
| 23850,00 | 1777,00 | 26350,00 | 2369,00 | 28850,00 | 3042,00 | 31350,00 | 3789,00 |
| 23900,00 | 1788,00 | 26400,00 | 2382,00 | 28900,00 | 3056,00 | 31400,00 | 3804,00 |
| 23950,00 | 1799,00 | 26450,00 | 2394,00 | 28950,00 | 3070,00 | 31450,00 | 3820,00 |
| 24000,00 | 1811,00 | 26500,00 | 2406,00 | 29000,00 | 3085,00 | 31500,00 | 3835,00 |
| 24050,00 | 1822,00 | 26550,00 | 2419,00 | 29050,00 | 3099,00 | 31550,00 | 3850,00 |
| 24100,00 | 1833,00 | 26600,00 | 2431,00 | 29100,00 | 3113,00 | 31600,00 | 3866,00 |
| 24150,00 | 1845,00 | 26650,00 | 2443,00 | 29150,00 | 3128,00 | 31650,00 | 3882,00 |
| 24200,00 | 1856,00 | 26700,00 | 2456,00 | 29200,00 | 3142,00 | 31700,00 | 3899,00 |

**BAREME DE L'IMPOT ANNUEL SUR LES SALAIRES**

2002 Classe d 'impôt 1 2002

| SALAIRE annuel (arrondi au multiple inférieur de 50 EUR) JAHRESLOHN (nach unten auf volle 50 EUR abgerundet) | RETENUE D' IMPOT (en EUR) STEUERABZUG (in EUR) | SALAIRE annuel (arrondi au multiple inférieur de 50 EUR) JAHRESLOHN (nach unten auf volle 50 EUR abgerundet) | RETENUE D' IMPOT (en EUR) STEUERABZUG (in EUR) | SALAIRE annuel (arrondi au multiple inférieur de 50 EUR) JAHRESLOHN (nach unten auf volle 50 EUR abgerundet) | RETENUE D' IMPOT (en EUR) STEUERABZUG (in EUR) | SALAIRE annuel (arrondi au multiple inférieur de 50 EUR) JAHRESLOHN (nach unten auf volle 50 EUR abgerundet) | RETENUE D' IMPOT (en EUR) STEUERABZUG (in EUR) |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 31750,00 | 3915,00 | 34250,00 | 4757,00 | 36750,00 | 5671,00 | 39250,00 | 6645,00 |
| 31800,00 | 3931,00 | 34300,00 | 4774,00 | 36800,00 | 5690,00 | 39300,00 | 6664,00 |
| 31850,00 | 3948,00 | 34350,00 | 4791,00 | 36850,00 | 5710,00 | 39350,00 | 6684,00 |
| 31900,00 | 3964,00 | 34400,00 | 4809,00 | 36900,00 | 5729,00 | 39400,00 | 6703,00 |
| 31950,00 | 3981,00 | 34450,00 | 4826,00 | 36950,00 | 5749,00 | 39450,00 | 6722,00 |
| 32000,00 | 3997,00 | 34500,00 | 4844,00 | 37000,00 | 5768,00 | 39500,00 | 6742,00 |
| 32050,00 | 4013,00 | 34550,00 | 4861,00 | 37050,00 | 5788,00 | 39550,00 | 6761,00 |
| 32100,00 | 4030,00 | 34600,00 | 4879,00 | 37100,00 | 5807,00 | 39600,00 | 6781,00 |
| 32150,00 | 4046,00 | 34650,00 | 4896,00 | 37150,00 | 5827,00 | 39650,00 | 6800,00 |
| 32200,00 | 4063,00 | 34700,00 | 4913,00 | 37200,00 | 5846,00 | 39700,00 | 6820,00 |
| 32250,00 | 4079,00 | 34750,00 | 4931,00 | 37250,00 | 5866,00 | 39750,00 | 6839,00 |
| 32300,00 | 4095,00 | 34800,00 | 4948,00 | 37300,00 | 5885,00 | 39800,00 | 6859,00 |
| 32350,00 | 4112,00 | 34850,00 | 4966,00 | 37350,00 | 5905,00 | 39850,00 | 6878,00 |
| 32400,00 | 4128,00 | 34900,00 | 4984,00 | 37400,00 | 5924,00 | 39900,00 | 6898,00 |
| 32450,00 | 4145,00 | 34950,00 | 5003,00 | 37450,00 | 5943,00 | 39950,00 | 6917,00 |
| 32500,00 | 4161,00 | 35000,00 | 5021,00 | 37500,00 | 5963,00 | 40000,00 | 6937,00 |
| 32550,00 | 4177,00 | 35050,00 | 5039,00 | 37550,00 | 5982,00 | 40050,00 | 6956,00 |
| 32600,00 | 4194,00 | 35100,00 | 5058,00 | 37600,00 | 6002,00 | 40100,00 | 6976,00 |
| 32650,00 | 4210,00 | 35150,00 | 5076,00 | 37650,00 | 6021,00 | 40150,00 | 6995,00 |
| 32700,00 | 4227,00 | 35200,00 | 5095,00 | 37700,00 | 6041,00 | 40200,00 | 7015,00 |
| 32750,00 | 4243,00 | 35250,00 | 5113,00 | 37750,00 | 6060,00 | 40250,00 | 7034,00 |
| 32800,00 | 4259,00 | 35300,00 | 5132,00 | 37800,00 | 6080,00 | 40300,00 | 7054,00 |
| 32850,00 | 4276,00 | 35350,00 | 5150,00 | 37850,00 | 6099,00 | 40350,00 | 7073,00 |
| 32900,00 | 4292,00 | 35400,00 | 5169,00 | 37900,00 | 6119,00 | 40400,00 | 7093,00 |
| 32950,00 | 4309,00 | 35450,00 | 5187,00 | 37950,00 | 6138,00 | 40450,00 | 7112,00 |
| 33000,00 | 4325,00 | 35500,00 | 5205,00 | 38000,00 | 6158,00 | 40500,00 | 7131,00 |
| 33050,00 | 4341,00 | 35550,00 | 5224,00 | 38050,00 | 6177,00 | 40550,00 | 7151,00 |
| 33100,00 | 4358,00 | 35600,00 | 5242,00 | 38100,00 | 6197,00 | 40600,00 | 7170,00 |
| 33150,00 | 4374,00 | 35650,00 | 5261,00 | 38150,00 | 6216,00 | 40650,00 | 7190,00 |
| 33200,00 | 4391,00 | 35700,00 | 5279,00 | 38200,00 | 6236,00 | 40700,00 | 7209,00 |
| 33250,00 | 4408,00 | 35750,00 | 5298,00 | 38250,00 | 6255,00 | 40750,00 | 7229,00 |
| 33300,00 | 4425,00 | 35800,00 | 5316,00 | 38300,00 | 6275,00 | 40800,00 | 7248,00 |
| 33350,00 | 4443,00 | 35850,00 | 5335,00 | 38350,00 | 6294,00 | 40850,00 | 7268,00 |
| 33400,00 | 4460,00 | 35900,00 | 5353,00 | 38400,00 | 6314,00 | 40900,00 | 7287,00 |
| 33450,00 | 4478,00 | 35950,00 | 5372,00 | 38450,00 | 6333,00 | 40950,00 | 7307,00 |
| 33500,00 | 4495,00 | 36000,00 | 5390,00 | 38500,00 | 6352,00 | 41000,00 | 7326,00 |
| 33550,00 | 4513,00 | 36050,00 | 5408,00 | 38550,00 | 6372,00 | 41050,00 | 7346,00 |
| 33600,00 | 4530,00 | 36100,00 | 5427,00 | 38600,00 | 6391,00 | 41100,00 | 7365,00 |
| 33650,00 | 4547,00 | 36150,00 | 5445,00 | 38650,00 | 6411,00 | 41150,00 | 7385,00 |
| 33700,00 | 4565,00 | 36200,00 | 5464,00 | 38700,00 | 6430,00 | 41200,00 | 7404,00 |
| 33750,00 | 4582,00 | 36250,00 | 5482,00 | 38750,00 | 6450,00 | 41250,00 | 7424,00 |
| 33800,00 | 4600,00 | 36300,00 | 5501,00 | 38800,00 | 6469,00 | 41300,00 | 7443,00 |
| 33850,00 | 4617,00 | 36350,00 | 5519,00 | 38850,00 | 6489,00 | 41350,00 | 7463,00 |
| 33900,00 | 4635,00 | 36400,00 | 5538,00 | 38900,00 | 6508,00 | 41400,00 | 7482,00 |
| 33950,00 | 4652,00 | 36450,00 | 5556,00 | 38950,00 | 6528,00 | 41450,00 | 7501,00 |
| 34000,00 | 4669,00 | 36500,00 | 5574,00 | 39000,00 | 6547,00 | 41500,00 | 7521,00 |
| 34050,00 | 4687,00 | 36550,00 | 5593,00 | 39050,00 | 6567,00 | 41550,00 | 7540,00 |
| 34100,00 | 4704,00 | 36600,00 | 5612,00 | 39100,00 | 6586,00 | 41600,00 | 7560,00 |
| 34150,00 | 4722,00 | 36650,00 | 5632,00 | 39150,00 | 6606,00 | 41650,00 | 7579,00 |
| 34200,00 | 4739,00 | 36700,00 | 5651,00 | 39200,00 | 6625,00 | 41700,00 | 7599,00 |

**BAREME DE L'IMPOT ANNUEL SUR LES SALAIRES**

2002 Classe d'impôt 1 2002

| SALAIRE annuel (arrondi au multiple inférieur de 50 EUR) JAHRESLOHN (nach unten auf volle 50 EUR abgerundet) | RETENUE D'IMPOT (en EUR) STEUERABZUG (in EUR) |
|---|---|
| 41750,00 | 7618,00 |
| 41800,00 | 7638,00 |
| 41850,00 | 7657,00 |
| 41900,00 | 7677,00 |
| 41950,00 | 7696,00 |
| 42000,00 | 7716,00 |
| 42050,00 | 7735,00 |
| 42100,00 | 7755,00 |
| 42150,00 | 7774,00 |
| 42200,00 | 7794,00 |
| 42250,00 | 7813,00 |
| 42300,00 | 7833,00 |
| 42350,00 | 7852,00 |
| 42400,00 | 7872,00 |
| 42450,00 | 7891,00 |
| 42500,00 | 7910,00 |
| 42550,00 | 7930,00 |
| 42600,00 | 7949,00 |
| 42650,00 | 7969,00 |
| 42700,00 | 7988,00 |
| 42750,00 | 8008,00 |
| 42800,00 | 8027,00 |
| 42850,00 | 8047,00 |
| 42900,00 | 8066,00 |
| 42950,00 | 8086,00 |
| 43000,00 | 8105,00 |
| 43050,00 | 8125,00 |
| 43100100 | 8144,00 |
| 43150,00 | 8164,00 |
| 43200,00 | 8183,00 |
| 43250,00 | 8203,00 |
| 43300,00 | 8222,00 |
| 43350,00 | 8242,00 |
| 43400,00 | 8261,00 |
| 43450,00 | 8280,00 |
| 43500,00 | 8300,00 |
| 43550,00 | 8319,00 |
| 43600,00 | 8339,00 |
| 43650,00 | 8358,00 |
| 43700,00 | 8378,00 |
| 43750,00 | 8397,00 |
| 43800,00 | 8417,00 |
| 43850,00 | 8436,00 |
| 43900,00 | 8456,00 |
| 43950,00 | 8475,00 |
| 44000,00 | 8495,00 |
| 44050,00 | 8514,00 |
| 44100,00 | 8534,00 |
| 44150,00 | 8553,00 |
| 44200,00 | 8573,00 |
| 44250,00 | 8592,00 |
| 44300,00 | 8612,00 |
| 44350,00 | 8631,00 |
| 44400,00 | 8651,00 |
| 44450,00 | 8670,00 |
| 44500,00 | 8689,00 |
| 44550,00 | 8709,00 |
| 44600,00 | 8728,00 |
| 44650,00 | 8748,00 |
| 44700,00 | 8767,00 |
| 44750,00 | 8787,00 |
| 44800,00 | 8806,00 |
| 44850,00 | 8826,00 |
| 44900,00 | 8845,00 |
| 44950,00 | 8865,00 |
| 45000,00 | 8884,00 |
| 45050,00 | 8904,00 |
| 45100,00 | 8923,00 |
| 45150,00 | 8943,00 |
| 45200,00 | 8962,00 |
| 45250,00 | 8982,00 |
| 45300,00 | 9001,00 |
| 45350,00 | 9021,00 |
| 45400,00 | 9040,00 |
| 45450,00 | 9059,00 |
| 45500,00 | 9079,00 |
| 45550,00 | 9098,00 |
| 45600,00 | 9118,00 |
| 45650,00 | 9137,00 |
| 45700,00 | 9157,00 |
| 45750,00 | 9176,00 |
| 45800,00 | 9196,00 |
| 45850,00 | 9215,00 |
| 45900,00 | 9235,00 |
| 45950,00 | 9254,00 |
| 46000,00 | 9274,00 |
| 46050,00 | 9293,00 |
| 46100,00 | 9313,00 |
| 46150,00 | 9332,00 |
| 46200,00 | 9352,00 |
| 46250,00 | 9371,00 |
| 46300,00 | 9391,00 |
| 46350,00 | 9410,00 |
| 46400,00 | 9430,00 |
| 46450,00 | 9449,00 |
| 46500,00 | 9468,00 |
| 46550,00 | 9488,00 |
| 46600,00 | 9507,00 |
| 46650,00 | 9527,00 |
| 46700,00 | 9546,00 |
| 46750,00 | 9566,00 |
| 46800,00 | 9585,00 |
| 46850,00 | 9605,00 |
| 46900,00 | 9624,00 |
| 46950,00 | 9644,00 |
| 47000,00 | 9663,00 |
| 47050,00 | 9683,00 |
| 47100,00 | 9702,00 |
| 47150,00 | 9722,00 |
| 47200,00 | 9741,00 |
| 47250,00 | 9761,00 |
| 47300,00 | 9780,00 |
| 47350,00 | 9800,00 |
| 47400,00 | 9819,00 |
| 47450,00 | 9838,00 |
| 47500,00 | 9858,00 |
| 47550,00 | 9877,00 |
| 47600,00 | 9897,00 |
| 47650,00 | 9916,00 |
| 47700,00 | 9936,00 |
| 47750,00 | 9955,00 |
| 47800,00 | 9975,00 |
| 47850,00 | 9994,00 |
| 47900,00 | 10014,00 |
| 47950,00 | 10033,00 |
| 48000,00 | 10053,00 |
| 48050,00 | 10072,00 |
| 48100,00 | 10092,00 |
| 48150,00 | 10111,00 |
| 48200,00 | 10131,00 |
| 48250,00 | 10150,00 |
| 48300,00 | 10170,00 |
| 48350,00 | 10189,00 |
| 48400,00 | 10209,00 |
| 48450,00 | 10228,00 |
| 48500,00 | 10247,00 |
| 48550,00 | 10267,00 |
| 48600,00 | 10286,00 |
| 48650,00 | 10306,00 |
| 48700,00 | 10325,00 |
| 48750,00 | 10345,00 |
| 48800,00 | 10364,00 |
| 48850,00 | 10384,00 |
| 48900,00 | 10403,00 |
| 48950,00 | 10423,00 |
| 49000,00 | 10442,00 |
| 49050,00 | 10462,00 |
| 49100,00 | 10481,00 |
| 49150,00 | 10501,00 |
| 49200,00 | 10520,00 |
| 49250,00 | 10540,00 |
| 49300,00 | 10559,00 |
| 49350,00 | 10579,00 |
| 49400,00 | 10598,00 |
| 49450,00 | 10617,00 |
| 49500,00 | 10637,00 |
| 49550,00 | 10656,00 |
| 49600,00 | 10676,00 |
| 49650,00 | 10695,00 |
| 49700,00 | 10715,00 |
| 49750,00 | 10734,00 |
| 49800,00 | 10754,00 |
| 49850,00 | 10773,00 |
| 49900,00 | 10793,00 |
| 49950,00 | 10812,00 |
| 50000,00 | 10832,00 |
| 50050,00 | 10851,00 |
| 50100,00 | 10871,00 |
| 50150,00 | 10890,00 |
| 50200,00 | 10910,00 |
| 50250,00 | 10929,00 |
| 50300,00 | 10949,00 |
| 50350,00 | 10968,00 |
| 50400,00 | 10988,00 |
| 50450,00 | 11007,00 |
| 50500,00 | 11026,00 |
| 50550,00 | 11046,00 |
| 50600,00 | 11065,00 |
| 50650,00 | 11085,00 |
| 50700,00 | 11104,00 |
| 50750,00 | 11124,00 |
| 50800,00 | 11143,00 |
| 50850,00 | 11163,00 |
| 50900,00 | 11182,00 |
| 50950,00 | 11202,00 |
| 51000,00 | 11221,00 |
| 51050,00 | 11241,00 |
| 51100,00 | 11260,00 |
| 51150,00 | 11280,00 |
| 51200,00 | 11299,00 |
| 51250,00 | 11319,00 |
| 51300,00 | 11338,00 |
| 51350,00 | 11358,00 |
| 51400,00 | 11377,00 |
| 51450,00 | 11396,00 |
| 51500,00 | 11416,00 |
| 51550,00 | 11435,00 |
| 51600,00 | 11455,00 |
| 51650,00 | 11474,00 |
| 51700,00 | 11494,00 |

**BAREME DE L'IMPOT ANNUEL SUR LES SALAIRES**

2002 Classe d'impôt 1 2002

| SALAIRE annuel (arrondi au multiple inférieur de 50 EUR) JAHRESLOHN (nach unten auf volle 50 EUR abgerundet) | RETENUE D'IMPOT (en EUR) STEUERABZUG (in EUR) | SALAIRE annuel (arrondi au multiple inférieur de 50 EUR) JAHRESLOHN (nach unten auf volle 50 EUR abgerundet) | RETENUE D'IMPOT (en EUR) STEUERABZUG (in EUR) | SALAIRE annuel (arrondi au multiple inférieur de 50 EUR) JAHRESLOHN (nach unten auf volle 50 EUR abgerundet) | RETENUE D'IMPOT (en EUR) STEUERABZUG (in EUR) | SALAIRE annuel (arrondi au multiple inférieur de 50 EUR) JAHRESLOHN (nach unten auf volle 50 EUR abgerundet) | RETENUE D'IMPOT (en EUR) STEUERABZUG (in EUR) |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 51750,00 | 11513,00 | 54250,00 | 12487,00 | 56750,00 | 13461,00 | 59250,00 | 14435,00 |
| 51800,00 | 11533,00 | 54300,00 | 12507,00 | 56800,00 | 13480,00 | 59300,00 | 14454,00 |
| 51850,00 | 11552,00 | 54350,00 | 12526,00 | 56850,00 | 13500,00 | 59350,00 | 14474,00 |
| 51900,00 | 11572,00 | 54400,00 | 12546,00 | 56900,00 | 13519,00 | 59400,00 | 14493,00 |
| 51950,00 | 11591,00 | 54450,00 | 12565,00 | 56950,00 | 13539,00 | 59450,00 | 14512,00 |
| 52000,00 | 11611,00 | 54500,00 | 12584,00 | 57000,00 | 13558,00 | 59500,00 | 14532,00 |
| 52050,00 | 11630,00 | 54550,00 | 12604,00 | 57050,00 | 13578,00 | 59550,00 | 14551,00 |
| 52100,00 | 11650,00 | 54600,00 | 12623,00 | 57100,00 | 13597,00 | 59600,00 | 14571,00 |
| 52150,00 | 11669,00 | 54650,00 | 12643,00 | 57150,00 | 13617,00 | 59650,00 | 14590,00 |
| 52200,00 | 11689,00 | 54700,00 | 12662,00 | 57200,00 | 13636,00 | 59700,00 | 14610,00 |
| 52250,00 | 11708,00 | 54750,00 | 12682,00 | 57250,00 | 13656,00 | 59750,00 | 14629,00 |
| 52300,00 | 11728,00 | 54800,00 | 12701,00 | 57300,00 | 13675,00 | 59800,00 | 14649,00 |
| 52350,00 | 11747,00 | 54850,00 | 12721,00 | 57350,00 | 13695,00 | 59850,00 | 14668,00 |
| 52400,00 | 11767,00 | 54900,00 | 12740,00 | 57400,00 | 13714,00 | 59900,00 | 14688,00 |
| 52450,00 | 11786,00 | 54950,00 | 12760,00 | 57450,00 | 13733,00 | 59950,00 | 14707,00 |
| 52500,00 | 11805,00 | 55000,00 | 12779,00 | 57500,00 | 13753,00 | 60000,00 | 14727,00 |
| 52550,00 | 11825,00 | 55050,00 | 12799,00 | 57550,00 | 13772,00 | | |
| 52600,00 | 11844,00 | 55100,00 | 12818,00 | 57600,00 | 13792,00 | | |
| 52650,00 | 11864,00 | 55150,00 | 12838,00 | 57650,00 | 13811,00 | | |
| 52700,00 | 11883,00 | 55200,00 | 12857,00 | 57700,00 | 13831,00 | | |
| 52750,00 | 11903,00 | 55250,00 | 12877,00 | 57750,00 | 13850,00 | | |
| 52800,00 | 11922,00 | 55300,00 | 12896,00 | 57800,00 | 13870,00 | | |
| 52850,00 | 11942,00 | 55350,00 | 12916,00 | 57850,00 | 13889,00 | | |
| 52900,00 | 11961,00 | 55400,00 | 12935,00 | 57900,00 | 13909,00 | | |
| 52950,00 | 11981,00 | 55450,00 | 12954,00 | 57950,00 | 13928,00 | | |
| 53000,00 | 12000,00 | 55500,00 | 12974,00 | 58000,00 | 13948,00 | | |
| 53050,00 | 12020,00 | 55550,00 | 12993,00 | 58050,00 | 13967,00 | | |
| 53100,00 | 12039,00 | 55600,00 | 13013,00 | 58100,00 | 13987,00 | | |
| 53150,00 | 12059,00 | 55650,00 | 13032,00 | 58150,00 | 14006,00 | | |
| 53200,00 | 12078,00 | 55700,00 | 13052,00 | 58200,00 | 14026,00 | | |
| 53250,00 | 12098,00 | 55750,00 | 13071,00 | 58250,00 | 14045,00 | | |
| 53300,00 | 12117,00 | 55800,00 | 13091,00 | 58300,00 | 14065,00 | | |
| 53350,00 | 12137,00 | 55850,00 | 13110,00 | 58350,00 | 14084,00 | | |
| 53400,00 | 12156,00 | 55900,00 | 13130,00 | 58400,00 | 14104,00 | | |
| 53450,00 | 12175,00 | 55950,00 | 13149,00 | 58450,00 | 14123,00 | | |
| 53500,00 | 12195,00 | 56000,00 | 13169,00 | 58500,00 | 14142,00 | | |
| 53550,00 | 12214,00 | 56050,00 | 13188,00 | 58550,00 | 14162,00 | | |
| 53600,00 | 12234,00 | 56100,00 | 13208,00 | 58600,00 | 14181,00 | | |
| 53650,00 | 12253,00 | 56150,00 | 13227,00 | 58650,00 | 14201,00 | | |
| 53700,00 | 12273,00 | 56200,00 | 13247,00 | 58700,00 | 14220,00 | | |
| 53750,00 | 12292,00 | 56250,00 | 13266,00 | 58750,00 | 14240,00 | | |
| 53800,00 | 12312,00 | 56300,00 | 13286,00 | 58800,00 | 14259,00 | | |
| 53850,00 | 12331,00 | 56350,00 | 13305,00 | 58850,00 | 14279,00 | | |
| 53900,00 | 12351,00 | 56400,00 | 13325,00 | 58900,00 | 14298,00 | | |
| 53950,00 | 12370,00 | 56450,00 | 13344,00 | 58950,00 | 14318,00 | | |
| 54000,00 | 12390,00 | 56500,00 | 13363,00 | 59000,00 | 14337,00 | | |
| 54050,00 | 12409,00 | 56550,00 | 13383,00 | 59050,00 | 14357,00 | | |
| 54100,00 | 12429,00 | 56600,00 | 13402,00 | 59100,00 | 14376,00 | | |
| 54150,00 | 12448,00 | 56650,00 | 13422,00 | 59150,00 | 14396,00 | | |
| 54200,00 | 12468,00 | 56700,00 | 13441,00 | 59200,00 | 14415,00 | | |

**FORMULE DE CALCUL DE L'IMPÔT**

**pour les salaires ( R) dépassant 60.000 euros: 60.000 et plus: 1,025 (0,38 R - 8.431,08)**

Le montant de l'impôt calculé par application de la formule ainsi que le montant définitif de la cote d'impôt sont à arrondir au multiple inférieur de 1€ .

## BAREME DE L'IMPOT ANNUEL SUR LES SALAIRES

2002 2002

| SALAIRE annuel (arrondi au multiple inférieur de 50 EUR) JAHRESLOHN (nach unten auf volle 50 EUR abgerundet) | RETENUE D'IMPOT EN EUR / STEUERABZUG IN EUR — Classe d'impôt Steuerklasse 1a | 2 | Classe d'impôt / Steuerklasse 1a — avec modération pour / mit Kinderermässigung für 1 enfant Kind | 1a 2 enfants Kinder | 1a 3 enfants Kinder | 1a M[1] | 2 — 1 enfant Kind | 2 — 2 enfants Kinder | 2 — 3 enfants Kinder | 2 — M[1] |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| o - 21600,00 | - | - | - | - | - | - | - | - | - | - |
| 21650,00 | 16,00 | - | - | - | - | - | - | - | - | - |
| 21700,00 | 22,00 | 14,00 | - | - | - | - | - | - | - | - |
| 21750,00 | 28,00 | 18,00 | - | - | - | - | - | - | - | - |
| 21800,00 | 34,00 | 22,00 | - | - | - | - | - | - | - | - |
| 21850,00 | 41,00 | 26,00 | - | - | - | - | - | - | - | - |
| 21900,00 | 47,00 | 30,00 | - | - | - | - | - | - | - | - |
| 21950,00 | 53,00 | 34,00 | - | - | - | - | - | - | - | - |
| 22000,00 | 59,00 | 38,00 | - | - | - | - | - | - | - | - |
| 22050,00 | 65,00 | 43,00 | - | - | - | - | - | - | - | - |
| 22100,00 | 71,00 | 47,00 | - | - | - | - | - | - | - | - |
| 22150,00 | 77,00 | 51,00 | - | - | - | - | - | - | - | - |
| 22200,00 | 84,00 | 55,00 | - | - | - | - | - | - | - | - |
| 22250,00 | 90,00 | 59,00 | - | - | - | - | - | - | - | - |
| 22300,00 | 96,00 | 63,00 | - | - | - | - | - | - | - | - |
| 22350,00 | 102,00 | 67,00 | - | - | - | - | - | - | - | - |
| 22400,00 | 108,00 | 71,00 | - | - | - | - | - | - | - | - |
| 22450,00 | 114,00 | 75,00 | - | - | - | - | - | - | - | - |
| 22500,00 | 120,00 | 79,00 | - | - | - | - | - | - | - | - |
| 22550,00 | 127,00 | 84,00 | - | - | - | - | - | - | - | - |
| 22600,00 | 133,00 | 88,00 | - | - | - | - | - | - | - | - |
| 22650,00 | 140,00 | 92,00 | - | - | - | - | - | - | - | - |
| 22700,00 | 147,00 | 96,00 | - | - | - | - | - | - | - | - |
| 22750,00 | 155,00 | 100,00 | - | - | - | - | - | - | - | - |
| 22800,00 | 162,00 | 104,00 | - | - | - | - | - | - | - | - |
| 22850,00 | 171,00 | 108,00 | - | - | - | - | - | - | - | - |
| 22900.00 | 178.00 | 112,00 | - | - | - | - | - | - | - | - |
| 22950,00 | 186,00 | 116,00 | - | - | - | - | - | - | - | - |
| 23000,00 | 193,00 | 120,00 | - | - | - | - | - | - | - | - |
| 23050,00 | 201,00 | 125,00 | - | - | - | - | - | - | - | - |
| 23100,00 | 209,00 | 129,00 | - | - | - | - | - | - | - | - |
| 23150,00 | 217,00 | 133,00 | - | - | - | - | - | - | - | - |
| 23200.00 | 224,00 | 137,00 | - | - | - | - | - | - | - | - |
| 23250,00 | 232,00 | 141,00 | - | - | - | - | - | - | - | - |
| 23300,00 | 239,00 | 145,00 | - | - | - | - | - | - | - | - |
| 23350,00 | 248,00 | 149,00 | - | - | - | - | - | - | - | - |
| 23400,00 | 255,00 | 153,00 | - | - | - | - | - | - | - | - |
| 23450,00 | 263,00 | 157,00 | - | - | - | - | - | - | - | - |
| 23500,00 | 270,00 | 161,00 | - | - | - | - | - | - | - | - |
| 23550,00 | 278,00 | 166,00 | - | - | - | - | - | - | - | - |
| 23600,00 | 285,00 | 170,00 | - | - | - | - | - | - | - | - |
| 23650,00 | 294,00 | 174,00 | - | - | - | - | - | - | - | - |
| 23700,00 | 301,00 | 178,00 | - | - | - | - | - | - | - | - |
| 23750,00 | 310,00 | 182,00 | - | - | - | - | - | - | - | - |
| 23800,00 | 319,00 | 186,00 | - | - | - | - | - | - | - | - |
| 23850,00 | 329,00 | 190,00 | - | - | - | - | - | - | - | - |
| 23900,00 | 338,00 | 194,00 | - | - | - | - | - | - | - | - |
| 23950,00 | 347,00 | 198,00 | - | - | - | - | - | - | - | - |
| 24000,00 | 356,00 | 202,00 | - | - | - | - | - | - | - | - |
| 24050,00 | 365,00 | 207,00 | - | - | - | - | - | - | - | - |
| 24100,00 | 375,00 | 211,00 | - | - | - | - | - | - | - | - |
| 24150,00 | 384,00 | 215,00 | - | - | - | - | - | - | - | - |
| 24200,00 | 393,00 | 219,00 | - | - | - | - | - | - | - | - |

M[1]: Modération supplémentaire d'impôt pour enfant à partir du 4e
M[1]: Zusätzliche Steuerermässigung pro Kind ab dem 4.Kind

## BAREME DE L'IMPOT ANNUEL SUR LES SALAIRES

2002 2002

| SALAIRE annuel (arrondi au multiple inférieur de 50 EUR) JAHRESLOHN (nach unten auf volle 50 EUR abgerundet) | RETENUE D'IMPOT EN EUR / STEUERABZUG IN EUR | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | Classe d'impôt Steuerklasse | | Classe d'impôt / Steuerklasse | | | | | | | |
| | 1a | 2 | 1a avec modération pour / mit Kinderermässigung für | | | | 2 avec modération pour / mit Kinderermässigung für | | | |
| | | | 1 enfant Kind | 2 enfants Kinder | 3 enfants Kinder | M[1] | 1 enfant Kind | 2 enfants Kinder | 3 enfants Kinder | M[1] |
| 24250,00 | 402,00 | 223,00 | - | - | - | - | - | - | - | - |
| 24300,00 | 412,00 | 227,00 | - | - | - | - | - | - | - | - |
| 24350,00 | 421,00 | 231,00 | - | - | - | - | - | - | - | - |
| 24400,00 | 430,00 | 235,00 | - | - | - | - | - | - | - | - |
| 24450,00 | 439,00 | 239,00 | - | - | - | - | - | - | - | - |
| 24500,00 | 448,00 | 243,00 | - | - | - | - | - | - | - | - |
| 24550,00 | 458,00 | 248,00 | - | - | - | - | - | - | - | - |
| 24600,00 | 467,00 | 252,00 | - | - | - | - | - | - | - | - |
| 24650,00 | 476,00 | 256,00 | - | - | - | - | - | - | - | - |
| 24700,00 | 485,00 | 260,00 | - | - | - | - | - | - | - | - |
| 24750,00 | 495,00 | 264,00 | - | - | - | - | - | - | - | - |
| 24800,00 | 504,00 | 268,00 | - | - | - | - | - | - | - | - |
| 24850,00 | 514,00 | 273,00 | - | - | - | - | - | - | - | - |
| 24900,00 | 524,00 | 278,00 | - | - | - | - | - | - | - | - |
| 24950,00 | 536,00 | 283,00 | - | - | - | - | - | - | - | - |
| 25000,00 | 546,00 | 289,00 | - | - | - | - | - | - | - | - |
| 25050,00 | 557,00 | 294,00 | - | - | - | - | - | - | - | - |
| 25100,00 | 567,00 | 299,00 | - | - | - | - | - | - | - | - |
| 25150,00 | 579,00 | 304,00 | - | - | - | - | - | - | - | - |
| 25200,00 | 589,00 | 309,00 | - | - | - | - | - | - | - | - |
| 25250,00 | 600,00 | 314,00 | - | - | - | - | - | - | - | - |
| 25300,00 | 610,00 | 319,00 | - | - | - | - | - | - | - | - |
| 25350,00 | 622.00 | 324,00 | - | - | - | - | - | - | - | - |
| 25400,00 | 632,00 | 330,00 | - | - | - | - | - | - | - | - |
| 25450,00 | 643,00 | 335,00 | - | - | - | - | - | - | - | - |
| 25500,00 | 653,00 | 340,00 | - | - | - | - | - | - | - | - |
| 25550,00 | 665,00 | 345,00 | - | - | - | - | - | - | - | - |
| 25600,00 | 675,00 | 350,00 | - | - | - | - | - | - | - | - |
| 25650,00 | 686,00 | 355,00 | - | - | - | - | - | - | - | - |
| 25700,00 | 697,00 | 360,00 | - | - | - | - | - | - | - | - |
| 25750,00 | 708,00 | 365,00 | - | - | - | - | - | - | - | - |
| 25800,00 | 718,00 | 371,00 | - | - | - | - | - | - | - | - |
| 25850,00 | 729,00 | 376,00 | - | - | - | - | - | - | - | - |
| 25900,00 | 740,00 | 381,00 | - | - | - | - | - | - | - | - |
| 25950,00 | 752,00 | 386,00 | - | - | - | - | - | - | - | - |
| 26000,00 | 764,00 | 391,00 | - | - | - | - | - | - | - | - |
| 26050,00 | 776,00 | 396,00 | - | - | - | - | - | - | - | - |
| 26100,00 | 789,00 | 401,00 | - | - | - | - | - | - | - | - |
| 26150,00 | 801,00 | 406,00 | - | - | - | - | - | - | - | - |
| 26200,00 | 813,00 | 412,00 | - | - | - | - | - | - | - | - |
| 26250,00 | 826,00 | 417,00 | - | - | - | - | - | - | - | - |
| 26300,00 | 838,00 | 422,00 | - | - | - | - | - | - | - | - |
| 26350,00 | 850,00 | 427,00 | - | - | - | - | - | - | - | - |
| 26400,00 | 863,00 | 432,00 | - | - | - | - | - | - | - | - |
| 26450,00 | 875,00 | 437,00 | - | - | - | - | - | - | - | - |
| 26500,00 | 887,00 | 442,00 | - | - | - | - | - | - | - | - |
| 26550,00 | 899,00 | 447,00 | - | - | - | - | - | - | - | - |
| 26600,00 | 912,00 | 453,00 | - | - | - | - | - | - | - | - |
| 26650,00 | 924,00 | 458,00 | - | - | - | - | - | - | - | - |
| 26700,00 | 936,00 | 463,00 | 14,00 | - | - | - | - | - | - | - |
| 26750,00 | 949,00 | 468,00 | 26,00 | - | - | - | - | - | - | - |
| 26800,00 | 961,00 | 473,00 | 38,00 | - | - | - | - | - | - | - |
| 26850,00 | 973,00 | 478,00 | 51,00 | - | - | - | - | - | - | - |
| 26900,00 | 986,00 | 483,00 | 63,00 | - | - | - | - | - | - | - |
| 26950,00 | 998,00 | 488,00 | 75,00 | - | - | - | - | - | - | - |

M[1]: Modération supplémentaire dimpôt pour enfant à partir du 4e
M[1]: Zusätzliche Steuerermässigung pro Kind ab dem 4.Kind

# BAREME DE L'IMPOT ANNUEL SUR LES SALAIRES

2002 2002

| SALAIRE annuel (arrondi au multiple inférieur de 50 EUR) JAHRESLOHN (nach unten auf volle 50 EUR abgerundet) | RETENUE D 'IMPOT EN EUR / STEUERABZUG IN EUR | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | Classe d 'impôt Steuerklasse | | Classe d 'impôt / Steuerklasse | | | | | | | |
| | 1a | 2 | 1a | | | | 2 | | | |
| | | | avec modération pour mit Kinderermhsigung für | | | | | | | |
| | | | 1 enfant Kind | 2 enfants Kinder | 3 enfants Kinder | M1 | 1 enfant Kind | 2 enfants Kinder | 3 enfants Kinder | M1 |
| 27000,00 | 1010,00 | 223,00 | 88,00 | - | - | - | - | - | - | - |
| 27050,00 | 1023,00 | 227,00 | 101,00 | - | - | - | - | - | - | - |
| 27100,00 | 1037,00 | 231,00 | 114,00 | - | - | - | - | - | - | - |
| 27150,00 | 1051,00 | 235,00 | 129,00 | - | - | - | - | - | - | - |
| 27200,00 | 1064,00 | 239,00 | 142,00 | - | - | - | - | - | - | - |
| 27250,00 | 1079,00 | 519,00 | 156,00 | - | - | - | - | - | - | - |
| 27300,00 | 1092,00 | 524,00 | 170,00 | - | - | - | - | - | - | - |
| 27350,00 | 1107,00 | 529,00 | 184,00 | - | - | - | - | - | - | - |
| 27400,00 | 1120,00 | 535,00 | 197,00 | - | - | - | - | - | - | - |
| 27450,00 | 1134,00 | 540,00 | 212,00 | - | - | - | - | - | - | - |
| 27500,00 | 1148,00 | 545,00 | 225,00 | - | - | - | - | - | - | - |
| 27550,00 | 1162,00 | 550,00 | 239,00 | - | - | - | - | - | - | - |
| 27600,00 | 1175,00 | 555,00 | 253,00 | - | - | - | - | - | - | - |
| 27650,00 | 1190,00 | 560,00 | 267,00 | - | - | - | - | - | - | - |
| 27700,00 | 1203,00 | 565,00 | 280,00 | - | - | - | - | - | - | - |
| 27750,00 | 1217,00 | 570,00 | 295,00 | - | - | - | - | - | - | - |
| 27800,00 | 1231,00 | 576,00 | 308,00 | - | - | - | - | - | - | - |
| 27850,00 | 1245,00 | 581,00 | 322,00 | - | - | - | - | - | - | - |
| 27900,00 | 1258,00 | 586,00 | 336,00 | - | - | - | - | - | - | - |
| 27950,00 | 1273,00 | 591,00 | 350,00 | - | - | - | - | - | - | - |
| 28000,00 | 1286,00 | 596,00 | 363,00 | - | - | - | - | - | - | - |
| 28050,00 | 1300,00 | 601,00 | 378,00 | - | - | - | - | - | - | - |
| 28100,00 | 1314,00 | 606,00 | 391,00 | - | - | - | - | - | - | - |
| 28150,00 | 1329,00 | 612,00 | 406,00 | - | - | - | - | - | - | - |
| 28200,00 | 1344,00 | 619,00 | 422,00 | - | - | - | - | - | - | - |
| 28250,00 | 1360,00 | 625,00 | 437,00 | - | - | - | - | - | - | - |
| 28300,00 | 1375,00 | 631,00 | 453,00 | - | - | - | - | - | - | - |
| 28350,00 | 1390,00 | 637,00 | 468,00 | - | - | - | - | - | - | - |
| 28400,00 | 1406,00 | 643,00 | 483,00 | - | - | - | - | - | - | - |
| 28450,00 | 1421,00 | 649,00 | 499,00 | - | - | - | - | - | - | - |
| 28500,00 | 1437,00 | 656,00 | 514,00 | - | - | - | - | - | - | - |
| 28550,00 | 1452,00 | 662,00 | 529,00 | - | - | - | - | - | - | - |
| 28600,00 | 1467,00 | 668,00 | 545,00 | - | - | - | - | - | - | - |
| 28650,00 | 1483,00 | 674,00 | 560,00 | - | - | - | - | - | - | - |
| 28700,00 | 1498,00 | 680,00 | 576,00 | - | - | - | - | - | - | - |
| 28750,00 | 1513,00 | 686,00 | 591,00 | - | - | - | - | - | - | - |
| 28800,00 | 1529,00 | 692,00 | 606,00 | - | - | - | - | - | - | - |
| 28850,00 | 1544,00 | 699,00 | 622,00 | - | - | - | - | - | - | - |
| 28900,00 | 1560,00 | 705,00 | 637,00 | - | - | - | - | - | - | - |
| 28950,00 | 1575,00 | 711,00 | 652,00 | - | - | - | - | - | - | - |
| 29000,00 | 1590,00 | 717,00 | 668,00 | - | - | - | - | - | - | - |
| 29050,00 | 1606,00 | 723,00 | 683,00 | - | - | - | - | - | - | - |
| 29100100 | 1621,00 | 729,00 | 699,00 | - | - | - | - | - | - | - |
| 29150,00 | 1636,00 | 735,00 | 714,00 | - | - | - | - | - | - | - |
| 29200,00 | 1652,00 | 742,00 | 729,00 | - | - | - | - | - | - | - |
| 29250,00 | 1668,00 | 748,00 | 746,00 | - | - | - | - | - | - | - |
| 29300,00 | 1685,00 | 754,00 | 762,00 | - | - | - | - | - | - | - |
| 29350,00 | 1702,00 | 760,00 | 780,00 | - | - | - | - | - | - | - |
| 29400,00 | 1718,00 | 766,00 | 796,00 | - | - | - | - | - | - | - |
| 29450,00 | 1736,00 | 772,00 | 813,00 | - | - | - | - | - | - | - |
| 29500,00 | 1752,00 | 779,00 | 830,00 | - | - | - | - | - | - | - |
| 29550,00 | 1770,00 | 785,00 | 847,00 | - | - | - | - | - | - | - |
| 29600,00 | 1786,00 | 791,00 | 864,00 | - | - | - | - | - | - | - |
| 29650,00 | 1804,00 | 797,00 | 881,00 | - | - | - | - | - | - | - |
| 29700,00 | 1820,00 | 803,00 | 897,00 | - | - | - | - | - | - | - |

M’: Modération supplémentaire d'impôt pour enfant à partir du 4e enfant
M[1]: Zusätzliche Steuerermässigung pro Kind ab dem 4.Kind

# BAREME DE L'IMPOT ANNUEL SUR LES SALAIRES



| SALAIRE annuel (arrondi au multiple inférieur de 50 EUR) JAHRESLOHN (nach unten auf volle 50 EUR abgerundet) | RETENUE D'IMPOT EN EUR / STEUERABZUG IN EUR | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | Classe d'impôt Steuerklasse | | Classe d 'impôt / Steuerklasse | | | | | | | |
| | 1a | 2 | 1 a avec modération pour mit Kinderermässigung für | | | | | | | |
| | | | 1 enfant Kind | 2 enfants Kinder | 3 enfants Kinder | M1 | 1 enfant Kind | 2 enfants Kinder | 3 enfants Kinder | M1 |
| 29750,00 | 1837,00 | 809,00 | 915,00 | | - | - | - | - | - | - |
| 29800,00 | 1854,00 | 815,00 | 931,00 | | - | - | - | - | - | - |
| 29850,00 | 1871,00 | 822,00 | 949,00 | 26,00 | - | - | - | - | - | - |
| 29900,00 | 1888,00 | 828,00 | 965,00 | 43,00 | - | - | - | - | - | - |
| 29950,00 | 1905,00 | 834,00 | 982,00 | 60,00 | - | - | - | - | - | - |
| 30000,00 | 1921,00 | 840,00 | 999,00 | 76,00 | - | - | - | - | - | - |
| 30050,00 | 1939,00 | 846,00 | 1016,00 | 94,00 | - | - | - | - | - | - |
| 30100,00 | 1955,00 | 852,00 | 1033,00 | 110,00 | - | - | - | - | - | - |
| 30150,00 | 1973,00 | 858,00 | 1050,00 | 128,00 | - | - | - | - | - | - |
| 30200,00 | 1989,00 | 865,00 | 1067,00 | 144,00 | - | - | - | - | - | - |
| 30250,00 | 2006,00 | 871,00 | 1084,00 | 161,00 | - | - | - | - | - | - |
| 30300,00 | 2023,00 | 877,00 | 1100,00 | 178,00 | - | - | - | - | - | - |
| 30350,00 | 2041,00 | 883,00 | 1119,00 | 196,00 | - | - | - | - | - | - |
| 30400,00 | 2060,00 | 889,00 | 1137,00 | 215,00 | - | - | - | - | - | - |
| 30450,00 | 2078,00 | 895,00 | 1156,00 | 233,00 | - | - | - | - | - | - |
| 30500,00 | 2097,00 | 902,00 | 1174,00 | 252,00 | - | - | - | - | - | - |
| 30550,00 | 2115,00 | 908,00 | 1193,00 | 270,00 | - | - | - | - | - | - |
| 30600,00 | 2134,00 | 914,00 | 1211,00 | 289,00 | - | - | - | - | - | - |
| 30650,00 | 2152,00 | 920,00 | 1230,00 | 307,00 | - | - | - | - | - | - |
| 30700,00 | 2170,00 | 926,00 | 1248,00 | 325,00 | - | - | - | - | - | - |
| 30750,00 | 2189,00 | 932,00 | 1266,00 | 344,00 | - | - | - | - | - | - |
| 30800,00 | 2207,00 | 938,00 | 1285,00 | 362,00 | - | - | 16,00 | - | - | - |
| 30850,00 | 2226,00 | 945,00 | 1303,00 | 381,00 | - | - | 22,00 | - | - | - |
| 30900,00 | 2244,00 | 951,00 | 1322,00 | 399,00 | - | - | 28,00 | - | - | - |
| 30950,00 | 2263,00 | 957,00 | 1340,00 | 418,00 | - | - | 34,00 | - | - | - |
| 31000,00 | 2281,00 | 963,00 | 1359,00 | 436,00 | - | - | 41,00 | - | - | - |
| 31050,00 | 2300,00 | 969,00 | 1377,00 | 455,00 | - | - | 47,00 | - | - | - |
| 31100,00 | 2318,00 | 975,00 | 1396,00 | 473,00 | - | - | 53,00 | - | - | - |
| 31150,00 | 2337,00 | 981,00 | 1414,00 | 492,00 | - | - | 59,00 | - | - | - |
| 31200,00 | 2355,00 | 988,00 | 1432,00 | 510,00 | - | - | 65,00 | - | - | - |
| 31250,00 | 2373,00 | 994,00 | 1451,00 | 528,00 | - | - | 71,00 | - | - | - |
| 31300,00 | 2392,00 | 1000,00 | 1469,00 | 547,00 | - | - | 77,00 | - | - | - |
| 31350,00 | 2410,00 | 1006,00 | 1488,00 | 565,00 | - | - | 84,00 | - | - | - |
| 31400,00 | 2429,00 | 1012,00 | 1506,00 | 584,00 | - | - | 90,00 | - | - | - |
| 31450,00 | 2447,00 | 1018,00 | 1525,00 | 602,00 | - | - | 96,00 | - | - | - |
| 31500,00 | 2467,00 | 1026,00 | 1544,00 | 622,00 | - | - | 103,00 | - | - | - |
| 31550,00 | 2486,00 | 1033,00 | 1564,00 | 641,00 | - | - | 110,00 | - | - | - |
| 31600,00 | 2506,00 | 1040,00 | 1583,00 | 661,00 | - | - | 117,00 | - | - | - |
| 31650,00 | 2525,00 | 1047,00 | 1603,00 | 680,00 | - | - | 125,00 | - | - | - |
| 31700,00 | 2545,00 | 1054,00 | 1622,00 | 700,00 | - | - | 132,00 | - | - | - |
| 31750,00 | 2564,00 | 1061,00 | 1642,00 | 719,00 | - | - | 139,00 | - | - | - |
| 31800,00 | 2584.00 | 1069.00 | 1661,00 | 739,00 | - | - | 146,00 | - | - | - |
| 31850,00 | 2603,00 | 1076,00 | 1681,00 | 758,00 | - | - | 153,00 | - | - | - |
| 31900,00 | 2622,00 | 1083,00 | 1700,00 | 777,00 | - | - | 160,00 | - | - | - |
| 31950,00 | 2642,00 | 1090,00 | 1719,00 | 797,00 | - | - | 168,00 | - | - | - |
| 32000,00 | 2661,00 | 1097,00 | 1739,00 | 816,00 | - | - | 175,00 | - | - | - |
| 32050,00 | 2681,00 | 1104,00 | 1758,00 | 836,00 | - | - | 182,00 | - | - | - |
| 32100,00 | 2700,00 | 1112,00 | 1778,00 | 855,00 | - | - | 189,00 | - | - | - |
| 32150,00 | 2720,00 | 1119,00 | 1797,00 | 875,00 | - | - | 196,00 | - | - | - |
| 32200,00 | 2739,00 | 1126,00 | 1817,00 | 894,00 | - | - | 203,00 | - | - | - |
| 32250,00 | 2759,00 | 1133,00 | 1836,00 | 914,00 | - | - | 211,00 | - | - | - |
| 32300,00 | 2778,00 | 1140,00 | 1856,00 | 933,00 | - | - | 218,00 | - | - | - |
| 32350,00 | 2798,00 | 1148,00 | 1875,00 | 953,00 | 30,00 | 30,00 | 225,00 | - | - | - |
| 32400,00 | 2817,00 | 1155,00 | 1895,00 | 972,00 | 50,00 | 50,00 | 232,00 | - | - | - |
| 32450,00 | 2837,00 | 1162,00 | 1914,00 | 992,00 | 69,00 | 69,00 | 239,00 | - | - | - |

M1: Modération supplémentaire d'impôt pour enfant à partir du 4e enfant
M1: Zusätzliche Steuerermässigung pro Kind ab dem 4.Kind

## BAREME DE L'IMPOT ANNUEL SUR LES SALAIRES

2002 2002

| SALAIRE annuel (arrondi au multiple inférieur de 50 EUR) JAHRESLOHN (nach unten auf volle 50 EUR abgerundet) | RETENUE D 'IMPOT EN EUR / STEUERABZUG IN EUR | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | Classe d 'impôt Steuerklasse | | Classe d 'impôt / Steuerklasse | | | | | | | |
| | 1a | 2 | 1a | | | | 2 | | | |
| | | | avec modération pour mit Kinderermässigung für | | | | | | | |
| | | | 1 enfant Kind | 2 enfants Kinder | 3 enfants Kinder | M[1] | 1 enfant Kind | 2 enfants Kinder | 3 enfants Kinder | M[1] |
| 32500,00 | 2856,00 | 1169,00 | 1934,00 | 1011,00 | 89,00 | 89,00 | 247,00 | - | - | - |
| 32550,00 | 2876,00 | 1176,00 | 1953,00 | 1031,00 | 108,00 | 108,00 | 254,00 | - | - | - |
| 32600,00 | 2895,00 | 1183,00 | 1973,00 | 1050,00 | 128,00 | 128,00 | 261,00 | - | - | - |
| 32650,00 | 2915,00 | 1191,00 | 1992,00 | 1070,00 | 147,00 | 147,00 | 268,00 | - | - | - |
| 32700,00 | 2934,00 | 1198,00 | 2012,00 | 1089,00 | 167,00 | 167,00 | 275,00 | - | - | - |
| 32750,00 | 2954,00 | 1205,00 | 2031,00 | 1109,00 | 186,00 | 186,00 | 282,00 | - | - | - |
| 32800,00 | 2973,00 | 1212,00 | 2051,00 | 1128,00 | 206,00 | 206,00 | 290,00 | - | - | - |
| 32850,00 | 2993,00 | 1219,00 | 2070,00 | 1148,00 | 225,00 | 225,00 | 297,00 | - | - | - |
| 32900,00 | 3012,00 | 1226,00 | 2089,00 | 1167,00 | 244,00 | 244,00 | 304,00 | - | - | - |
| 32950,00 | 3031,00 | 1234,00 | 2109,00 | 1186,00 | 264,00 | 264,00 | 311,00 | - | - | - |
| 33000,00 | 3051,00 | 1241,00 | 2128,00 | 1206,00 | 283,00 | 283,00 | 318,00 | - | - | - |
| 33050,00 | 3070,00 | 1248,00 | 2148,00 | 1225,00 | 303,00 | 303,00 | 325,00 | - | - | - |
| 33100,00 | 3090,00 | 1255,00 | 2167,00 | 1245,00 | 322,00 | 322,00 | 333,00 | - | - | - |
| 33150,00 | 3109,00 | 1262,00 | 2187,00 | 1264,00 | 342,00 | 342,00 | 340,00 | - | - | - |
| 33200,00 | 3129,00 | 1269,00 | 2206,00 | 1284,00 | 361,00 | 361,00 | 347,00 | - | - | - |
| 33250,00 | 3148,00 | 1277,00 | 2226,00 | 1303,00 | 381,00 | 381,00 | 354,00 | - | - | - |
| 33300,00 | 3168,00 | 1284,00 | 2245,00 | 1323,00 | 400,00 | 400,00 | 361,00 | - | - | - |
| 33350,00 | 3187,00 | 1291,00 | 2265,00 | 1342,00 | 420,00 | 420,00 | 369,00 | - | - | - |
| 33400,00 | 3207,00 | 1298,00 | 2284,00 | 1362,00 | 439,00 | 439,00 | 376,00 | - | - | - |
| 33450,00 | 3226,00 | 1305,00 | 2304,00 | 1381,00 | 459,00 | 459,00 | 383,00 | - | - | - |
| 33500,00 | 3246,00 | 1313,00 | 2323,00 | 1401,00 | 478,00 | 478,00 | 390,00 | - | - | - |
| 33550,00 | 3265,00 | 1320,00 | 2343,00 | 1420,00 | 498,00 | 498,00 | 397,00 | - | - | - |
| 33600,00 | 3285,00 | 1327,00 | 2362,00 | 1440,00 | 517,00 | 517,00 | 404,00 | - | - | - |
| 33650,00 | 3304,00 | 1334,00 | 2382,00 | 1459,00 | 537,00 | 537,00 | 412,00 | - | - | - |
| 33700,00 | 3324,00 | 1341,00 | 2401,00 | 1479,00 | 556,00 | 556,00 | 419,00 | - | - | - |
| 33750,00 | 3343,00 | 1348,00 | 2421,00 | 1498,00 | 576,00 | 576,00 | 426,00 | - | - | - |
| 33800,00 | 3363,00 | 1356,00 | 2440,00 | 1518,00 | 595,00 | 595,00 | 433,00 | - | - | - |
| 33850,00 | 3382,00 | 1363,00 | 2460,00 | 1537,00 | 615,00 | 615,00 | 440,00 | - | - | - |
| 33900,00 | 3401,00 | 1370,00 | 2479,00 | 1556,00 | 634,00 | 634,00 | 447,00 | - | - | - |
| 33950,00 | 3421,00 | 1377,00 | 2498,00 | 1576,00 | 653,00 | 653,00 | 455,00 | - | - | - |
| 34000,00 | 3440,00 | 1384,00 | 2518,00 | 1595,00 | 673,00 | 673,00 | 462,00 | - | - | - |
| 34050,00 | 3460,00 | 1391,00 | 2537,00 | 1615,00 | 692,00 | 692,00 | 469,00 | - | - | - |
| 34100,00 | 3479,00 | 1399,00 | 2557,00 | 1634,00 | 712,00 | 712,00 | 476,00 | - | - | - |
| 34150,00 | 3499,00 | 1406,00 | 2576,00 | 1654,00 | 731,00 | 731,00 | 483,00 | - | - | - |
| 34200,00 | 3518,00 | 1413,00 | 2596,00 | 1673,00 | 751,00 | 751,00 | 490,00 | - | - | - |
| 34250,00 | 3538,00 | 1420,00 | 2615,00 | 1693,00 | 770,00 | 770,00 | 498,00 | - | - | - |
| 34300,00 | 3557,00 | 1427,00 | 2635,00 | 1712,00 | 790,00 | 790,00 | 505,00 | - | - | - |
| 34350,00 | 3577,00 | 1435,00 | 2654,00 | 1732,00 | 809,00 | 809,00 | 512,00 | - | - | - |
| 34400,00 | 3596,00 | 1442,00 | 2674,00 | 1751,00 | 829,00 | 829,00 | 519,00 | - | - | - |
| 34450,00 | 3616,00 | 1449,00 | 2693,00 | 1771,00 | 848,00 | 848,00 | 526,00 | - | - | - |
| 34500,00 | 3635,00 | 1456,00 | 2713,00 | 1790,00 | 868,00 | 868,00 | 534,00 | - | - | - |
| 34550,00 | 3655,00 | 1463,00 | 2732,00 | 1810,00 | 887,00 | 887,00 | 541,00 | - | - | - |
| 34600,00 | 3674,00 | 1470,00 | 2752,00 | 1829,00 | 907,00 | 907,00 | 548,00 | - | - | - |
| 34650,00 | 3694,00 | 1478,00 | 2771,00 | 1849,00 | 926,00 | 923,00 | 555,00 | - | - | - |
| 34700,00 | 3713,00 | 1485,00 | 2791,00 | 1868,00 | 946,00 | 922,00 | 562,00 | - | - | - |
| 34750,00 | 3733,00 | 1493,00 | 2810,00 | 1888,00 | 965,00 | 923,00 | 570,00 | - | - | - |
| 34800,00 | 3752,00 | 1501,00 | 2830,00 | 1907,00 | 985,00 | 922,00 | 579,00 | - | - | - |
| 34850,00 | 3772,00 | 1509,00 | 2849,00 | 1927,00 | 1004,00 | 923,00 | 587,00 | - | - | - |
| 34900,00 | 3791,00 | 1518,00 | 2868,00 | 1946,00 | 1023,00 | 923,00 | 595,00 | - | - | - |
| 34950,00 | 3810,00 | 1526,00 | 2888,00 | 1965,00 | 1043,00 | 922,00 | 603,00 | - | - | - |
| 35000,00 | 3830,00 | 1534,00 | 2907,00 | 1985,00 | 1062,00 | 923,00 | 611,00 | - | - | - |
| 35050,00 | 3849,00 | 1542,00 | 2927,00 | 2004,00 | 1082,00 | 922,00 | 620,00 | - | - | - |
| 35100,00 | 3869,00 | 1550,00 | 2946,00 | 2024,00 | 1101,00 | 923,00 | 628,00 | - | - | - |
| 35150,00 | 3888,00 | 1559,00 | 2966,00 | 2043,00 | 1121,00 | 922,00 | 636,00 | - | - | - |
| 35200,00 | 3908,00 | 1567,00 | 2985,00 | 2063,00 | 1140,00 | 923,00 | 644,00 | - | - | - |

M[1]: Modération supplémentaire d'impôt pour enfant à partir du 4e enfant
M[1]: Zusätzliche Steuerermässigung pro Kind ab dem 4.Kind

# BAREME DE L'IMPOT ANNUEL SUR LES SALAIRES



| SALAIRE annuel (arrondi au multiple inférieur de 50 EUR) JAHRESLOHN (nach unten auf volle 50 EUR abgerundet) | RETENUE D'IMPOT EN EUR / STEUERABZUG IN EUR | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | Classe d'impôt Steuerklasse | | Classe d'impôt / Steuerklasse | | | | | | | |
| | 1a | 2 | 1a | | | | 2 | | | |
| | | | avec modération pour / mit Kinderermässigung für | | | | | | | |
| | | | 1 enfant Kind | 2 enfants Kinder | 3 enfants Kinder | M[1] | 1 enfant Kind | 2 enfants Kinder | 3 enfants Kinder | M[1] |
| 35250,00 | 3927,00 | 1575,00 | 3005,00 | 2082,00 | 1160,00 | 922,00 | 652,00 | - | - | - |
| 35300,00 | 3947,00 | 1583,00 | 3024,00 | 2102,00 | 1179,00 | 923,00 | 661,00 | - | - | - |
| 35350,00 | 3966,00 | 1591,00 | 3044,00 | 2121,00 | 1199,00 | 922,00 | 669,00 | - | - | - |
| 35400,00 | 3986,00 | 1600,00 | 3063,00 | 2141,00 | 1218,00 | 923,00 | 677,00 | - | - | - |
| 35450,00 | 4005,00 | 1608,00 | 3083,00 | 2160,00 | 1238,00 | 922,00 | 685,00 | - | - | - |
| 35500,00 | 4025,00 | 1616,00 | 3102,00 | 2180,00 | 1257,00 | 923,00 | 693,00 | - | - | - |
| 35550,00 | 4044,00 | 1624,00 | 3122,00 | 2199,00 | 1277,00 | 922,00 | 702,00 | - | - | - |
| 35600,00 | 4064,00 | 1632,00 | 3141,00 | 2219,00 | 1296,00 | 923,00 | 710,00 | - | - | - |
| 35650,00 | 4083,00 | 1641,00 | 3161,00 | 2238,00 | 1316,00 | 922,00 | 718,00 | - | - | - |
| 35700,00 | 4103,00 | 1649,00 | 3180,00 | 2258,00 | 1335,00 | 923,00 | 726,00 | - | - | - |
| 35750,00 | 4122,00 | 1657,00 | 3200,00 | 2277,00 | 1355,00 | 922,00 | 734,00 | - | - | - |
| 35800,00 | 4142,00 | 1665,00 | 3219,00 | 2297,00 | 1374,00 | 923,00 | 743,00 | - | - | - |
| 35850,00 | 4161,00 | 1673,00 | 3239,00 | 2316,00 | 1394,00 | 922,00 | 751,00 | - | - | - |
| 35900,00 | 4180,00 | 1682,00 | 3258,00 | 2335,00 | 1413,00 | 922,00 | 759,00 | - | - | - |
| 35950,00 | 4200,00 | 1690,00 | 3277,00 | 2355,00 | 1432,00 | 923,00 | 767,00 | - | - | - |
| 36000,00 | 4219,00 | 1698,00 | 3297,00 | 2374,00 | 1452,00 | 922,00 | 775,00 | - | - | - |
| 36050,00 | 4239,00 | 1706,00 | 3316,00 | 2394,00 | 1471,00 | 923,00 | 784,00 | - | - | - |
| 36100,00 | 4258,00 | 1714,00 | 3336,00 | 2413,00 | 1491,00 | 922,00 | 792,00 | - | - | - |
| 36150,00 | 4278,00 | 1723,00 | 3355,00 | 2433,00 | 1510,00 | 923,00 | 800,00 | - | - | - |
| 36200,00 | 4297,00 | 1731,00 | 3375,00 | 2452,00 | 1530,00 | 922,00 | 808,00 | - | - | - |
| 36250,00 | 4317,00 | 1739,00 | 3394,00 | 2472,00 | 1549,00 | 923,00 | 816,00 | - | - | - |
| 36300,00 | 4336,00 | 1747.00 | 3414,00 | 2491,00 | 1569,00 | 922,00 | 825,00 | - | - | - |
| 36350,00 | 4356,00 | 1755,00 | 3433,00 | 2511,00 | 1588,00 | 923,00 | 833,00 | - | - | - |
| 36400,00 | 4375,00 | 1764,00 | 3453,00 | 2530,00 | 1608,00 | 922,00 | 841,00 | - | - | - |
| 36450,00 | 4395,00 | 1772,00 | 3472,00 | 2550,00 | 1627,00 | 923,00 | 849,00 | - | - | - |
| 36500,00 | 4414,00 | 1780,00 | 3492,00 | 2569,00 | 1647,00 | 922,00 | 857,00 | - | - | - |
| 36550,00 | 4434,00 | 1788,00 | 3511,00 | 2589,00 | 1666,00 | 923,00 | 866,00 | - | - | - |
| 36600,00 | 4453,00 | 1796,00 | 3531,00 | 2608,00 | 1686,00 | 922,00 | 874,00 | - | - | - |
| 36650,00 | 4473,00 | 1805,00 | 3550,00 | 2628,00 | 1705,00 | 923,00 | 882.00 | - | - | - |
| 36700,00 | 4492,00 | 1813,00 | 3570.00 | 2647,00 | 1725,00 | 922,00 | 890,00 | - | - | - |
| 36750,00 | 4512,00 | 1821,00 | 3589,00 | 2667,00 | 1744,00 | 923,00 | 898,00 | - | - | - |
| 36800,00 | 4531,00 | 1829,00 | 3609,00 | 2686,00 | 1764,00 | 922,00 | 907,00 | - | - | - |
| 36850,00 | 4551,00 | 1837,00 | 3628,00 | 2706,00 | 1783,00 | 923.00 | 915,00 | - | - | - |
| 36900,00 | 4570,00 | 1846,00 | 3647.00 | 2725,00 | 1802,00 | 923,00 | 923,00 | - | - | - |
| 36950,00 | 4589,00 | 1854,00 | 3667,00 | 2744,00 | 1822,00 | 922,00 | 931,00 | - | - | - |
| 37000,00 | 4609,00 | 1862,00 | 3686,00 | 2764,00 | 1841,00 | 923,00 | 939,00 | 17,00 | - | - |
| 37050,00 | 4628,00 | 1870,00 | 3706,00 | 2783,00 | 1861,00 | 922,00 | 948,00 | 25,00 | - | - |
| 37100,00 | 4648,00 | 1878,00 | 3725,00 | 2803,00 | 1880,00 | 923,00 | 956,00 | 33,00 | - | - |
| 37150,00 | 4667,00 | 1887,00 | 3745,00 | 2822,00 | 1900,00 | 922,00 | 964,00 | 42,00 | - | - |
| 37200,00 | 4687,00 | 1895,00 | 3764,00 | 2842,00 | 1919,00 | 923,00 | 972,00 | 50,00 | - | - |
| 37250,00 | 4706,00 | 1903,00 | 3784,00 | 2861,00 | 1939,00 | 922,00 | 980,00 | 58,00 | - | - |
| 37300,00 | 4726,00 | 1911,00 | 3803,00 | 2881,00 | 1958,00 | 923,00 | 989,00 | 66,00 | - | - |
| 37350,00 | 4745,00 | 1919,00 | 3823,00 | 2900,00 | 1978,00 | 922,00 | 997,00 | 74,00 | - | - |
| 37400,00 | 4765,00 | 1928,00 | 3842,00 | 2920,00 | 1997,00 | 923,00 | 1005,00 | 83,00 | - | - |
| 37450,00 | 4784,00 | 1936,00 | 3862,00 | 2939,00 | 2017,00 | 922,00 | 1013,00 | 91,00 | - | - |
| 37500,00 | 4804,00 | 1944,00 | 3881,00 | 2959,00 | 2036,00 | 923,00 | 1021,00 | 99,00 | - | - |
| 37550,00 | 4823,00 | 1952,00 | 3901,00 | 2978,00 | 2056,00 | 922,00 | 1030,00 | 107,00 | - | - |
| 37600,00 | 4843,00 | 1960,00 | 3920,00 | 2998,00 | 2075,00 | 923,00 | 1038,00 | 115,00 | - | - |
| 37650,00 | 4862,00 | 1969,00 | 3940,00 | 3017,00 | 2095,00 | 922,00 | 1046,00 | 124,00 | - | - |
| 37700,00 | 4882,00 | 1977,00 | 3959,00 | 3037,00 | 2114,00 | 923,00 | 1054,00 | 132,00 | - | - |
| 37750,00 | 4901,00 | 1985,00 | 3979,00 | 3056,00 | 2134,00 | 922,00 | 1062,00 | 140,00 | - | - |
| 37800,00 | 4921,00 | 1993,00 | 3998,00 | 3076,00 | 2153,00 | 923,00 | 1071,00 | 148,00 | - | - |
| 37850,00 | 4940,00 | 2001,00 | 4018,00 | 3095,00 | 2173,00 | 922,00 | 1079,00 | 156,00 | - | - |
| 37900,00 | 4959,00 | 2010,00 | 4037,00 | 3114,00 | 2192,00 | 922,00 | 1087,00 | 165,00 | - | - |
| 37950,00 | 4979,00 | 2018,00 | 4056,00 | 3134,00 | 2211,00 | 923,00 | 1095,00 | 173,00 | - | - |

M[1]: Modération supplémentaire d'impôt pour enfant à partir du 4e enfant
M[1]: Zusätzliche Steuerermässigung pro Kind ab dem 4.Kind

## BAREME DE L'IMPOT ANNUEL SUR LES SALAIRES

2002 2002

| SALAIRE annuel (arrondi au multiple inférieur de 50 EUR) JAHRESLOHN (nach unten auf volle 50 EUR abgerundet) | RETENUE D'IMPOT EN EUR / STEUERABZUG IN EUR | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | Classe d'impôt Steuerklasse | | Classe d'impôt / Steuerklasse | | | | | | | |
| | 1a | 2 | 1a avec modération pour / mit Kinderermässigung für | | | | 2 avec modération pour / mit Kinderermässigung für | | | |
| | | | 1 enfant Kind | 2 enfants Kinder | 3 enfants Kinder | M[1] | 1 enfant Kind | 2 enfants Kinder | 3 enfants Kinder | M[1] |
| 38000,00 | 4998,00 | 2026,00 | 4076,00 | 3153,00 | 2231,00 | 922,00 | 1103,00 | 181,00 | - | - |
| 38050,00 | 5018,00 | 2035,00 | 4095,00 | 3173,00 | 2250,00 | 923,00 | 1113,00 | 190,00 | - | - |
| 38100,00 | 5037,00 | 2044,00 | 4115,00 | 3192,00 | 2270,00 | 922,00 | 1122,00 | 199,00 | - | - |
| 38150,00 | 5057,00 | 2054,00 | 4134,00 | 3212,00 | 2289,00 | 923,00 | 1131,00 | 209,00 | - | - |
| 38200,00 | 5076,00 | 2063,00 | 4154,00 | 3231,00 | 2309,00 | 922,00 | 1140,00 | 218,00 | - | - |
| 38250,00 | 5096,00 | 2072,00 | 4173,00 | 3251,00 | 2328,00 | 923,00 | 1150,00 | 227,00 | - | - |
| 38300,00 | 5115,00 | 2081,00 | 4193,00 | 3270,00 | 2348,00 | 922,00 | 1159,00 | 236,00 | - | - |
| 38350,00 | 5135,00 | 2091,00 | 4212,00 | 3290,00 | 2367,00 | 923,00 | 1168,00 | 246,00 | - | - |
| 38400,00 | 5154,00 | 2100,00 | 4232,00 | 3309,00 | 2387,00 | 922,00 | 1177,00 | 255,00 | - | - |
| 38450,00 | 5174,00 | 2109,00 | 4251,00 | 3329,00 | 2406,00 | 923,00 | 1186,00 | 264,00 | - | - |
| 38500,00 | 5193,00 | 2118,00 | 4271,00 | 3348,00 | 2426,00 | 922,00 | 1196,00 | 273,00 | - | - |
| 38550,00 | 5213,00 | 2127,00 | 4290,00 | 3368,00 | 2445,00 | 923,00 | 1205,00 | 282,00 | - | - |
| 38600,00 | 5232,00 | 2137,00 | 4310,00 | 3387,00 | 2465,00 | 922,00 | 1214,00 | 292,00 | - | - |
| 38650,00 | 5252,00 | 2146,00 | 4329,00 | 3407,00 | 2484,00 | 923,00 | 1223,00 | 301,00 | - | - |
| 38700,00 | 5271,00 | 2155,00 | 4349,00 | 3426,00 | 2504,00 | 922,00 | 1233,00 | 310,00 | - | - |
| 38750,00 | 5291,00 | 2164,00 | 4368,00 | 3446,00 | 2523,00 | 923,00 | 1242,00 | 319,00 | - | - |
| 38800,00 | 5310,00 | 2174,00 | 4388,00 | 3465,00 | 2543,00 | 922,00 | 1251,00 | 329,00 | - | - |
| 38850,00 | 5330,00 | 2183,00 | 4407,00 | 3485,00 | 2562,00 | 923,00 | 1260,00 | 338,00 | - | - |
| 38900,00 | 5349,00 | 2192,00 | 4426,00 | 3504,00 | 2581,00 | 923,00 | 1269,00 | 347,00 | - | - |
| 38950,00 | 5368,00 | 2201,00 | 4446,00 | 3523,00 | 2601,00 | 922,00 | 1279,00 | 356,00 | - | - |
| 39000.00 | 5388,00 | 2210,00 | 4465,00 | 3543,00 | 2620,00 | 923,00 | 1288,00 | 365,00 | - | - |
| 39050,00 | 5407,00 | 2220,00 | 4485,00 | 3562,00 | 2640,00 | 922,00 | 1297,00 | 375,00 | - | - |
| 39100,00 | 5427,00 | 2229,00 | 4504,00 | 3582,00 | 2659,00 | 923,00 | 1306,00 | 384,00 | - | - |
| 39150,00 | 5446,00 | 2238,00 | 4524,00 | 3601,00 | 2679,00 | 922,00 | 1316,00 | 393,00 | - | - |
| 39200,00 | 5466,00 | 2247,00 | 4543,00 | 3621,00 | 2698,00 | 923,00 | 1325,00 | 402,00 | - | - |
| 39250,00 | 5485,00 | 2257,00 | 4563,00 | 3640,00 | 2718,00 | 922,00 | 1334,00 | 412,00 | - | - |
| 39300,00 | 5505,00 | 2266,00 | 4582,00 | 3660,00 | 2737,00 | 923.00 | 1343,00 | 421,00 | - | - |
| 39350,00 | 5524,00 | 2275,00 | 4602,00 | 3679,00 | 2757,00 | 922,00 | 1353,00 | 430,00 | - | - |
| 39400,00 | 5544,00 | 2284,00 | 4621,00 | 3699,00 | 2776,00 | 923,00 | 1362,00 | 439,00 | - | - |
| 39450,00 | 5563,00 | 2293,00 | 4641,00 | 3718,00 | 2796,00 | 922,00 | 1371,00 | 448,00 | - | - |
| 39500,00 | 5583,00 | 2303,00 | 4660,00 | 3738,00 | 2815,00 | 923,00 | 1380,00 | 458,00 | - | - |
| 39550,00 | 5602,00 | 2312,00 | 4680,00 | 3757,00 | 2835,00 | 922,00 | 1389,00 | 467,00 | - | - |
| 39600,00 | 5622,00 | 2321,00 | 4699,00 | 3777,00 | 2854,00 | 923,00 | 1399,00 | 476,00 | - | - |
| 39650,00 | 5641,00 | 2330,00 | 4719,00 | 3796,00 | 2874,00 | 922,00 | 1408,00 | 485,00 | - | - |
| 39700,00 | 5661,00 | 2340,00 | 4738,00 | 3816,00 | 2893,00 | 923,00 | 1417,00 | 495,00 | - | - |
| 39750,00 | 5680,00 | 2349,00 | 4758,00 | 3835,00 | 2913,00 | 922,00 | 1426,00 | 504,00 | - | - |
| 39800,00 | 5700,00 | 2358,00 | 4777,00 | 3855,00 | 2932,00 | 923,00 | 1436,00 | 513,00 | - | - |
| 39850,00 | 5719,00 | 2367,00 | 4797,00 | 3874,00 | 2952,00 | 922,00 | 1445,00 | 522,00 | - | - |
| 39900,00 | 5738,00 | 2376,00 | 4816,00 | 3893,00 | 2971,00 | 922,00 | 1454,00 | 531,00 | - | - |
| 39950,00 | 5758,00 | 2386,00 | 4835,00 | 3913,00 | 2990,00 | 923,00 | 1463,00 | 541,00 | - | - |
| 40000,00 | 5777,00 | 2395,00 | 4855,00 | 3932,00 | 3010,00 | 922,00 | 1472,00 | 550,00 | - | - |
| 40050,00 | 5797,00 | 2404,00 | 4874,00 | 3952,00 | 3029,00 | 923,00 | 1482,00 | 559,00 | - | - |
| 40100,00 | 5816,00 | 2413,00 | 4894,00 | 3971,00 | 3049,00 | 922,00 | 1491,00 | 568,00 | - | - |
| 40150,00 | 5836,00 | 2423,00 | 4913,00 | 3991,00 | 3068,00 | 923,00 | 1500,00 | 578,00 | - | - |
| 40200,00 | 5855,00 | 2432,00 | 4933,00 | 4010,00 | 3088,00 | 922,00 | 1509,00 | 587,00 | - | - |
| 40250,00 | 5875,00 | 2441,00 | 4952,00 | 4030,00 | 3107,00 | 923,00 | 1519,00 | 596,00 | - | - |
| 40300,00 | 5894,00 | 2450,00 | 4972,00 | 4049,00 | 3127,00 | 922,00 | 1528,00 | 605,00 | - | - |
| 40350,00 | 5914,00 | 2460,00 | 4991,00 | 4069,00 | 3146,00 | 923,00 | 1537,00 | 615,00 | - | - |
| 40400,00 | 5933,00 | 2469,00 | 5011,00 | 4088,00 | 3166,00 | 922,00 | 1546,00 | 624,00 | - | - |
| 40450,00 | 5953,00 | 2478,00 | 5030,00 | 4108,00 | 3185,00 | 923,00 | 1555,00 | 633,00 | - | - |
| 40500,00 | 5972,00 | 2487,00 | 5050,00 | 4127,00 | 3205,00 | 922,00 | 1565,00 | 642,00 | - | - |
| 40550,00 | 5992,00 | 2496100 | 5069,00 | 4147,00 | 3224,00 | 923,00 | 1574,00 | 651,00 | - | - |
| 40600,00 | 6011,00 | 2506,00 | 5089,00 | 4166,00 | 3244,00 | 922,00 | 1583,00 | 661,00 | - | - |
| 40650,00 | 6031,00 | 2515,00 | 5108,00 | 4186,00 | 3263,00 | 923,00 | 1592,00 | 670,00 | - | - |
| 40700,00 | 6050,00 | 2524,00 | 5128,00 | 4205,00 | 3283,00 | 922,00 | 1602,00 | 679,00 | - | - |

M[1]: Modération supplémentaire d'impôt pour enfant à partir du 4e enfant
M[1]: Zusätzliche Steuerermässigung pro Kind ab dem 4.Kind

**BAREME DE L'IMPOT ANNUEL SUR LES SALAIRES**

2002 2002

| SALAIRE annuel (arrondi au multiple inférieur de 50 EUR) JAHRESLOHN (nach unten auf volle 50 EUR abgerundet) | RETENUE D'IMPOT EN EUR / STEUERABZUG IN EUR | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | Classe d'impôt Steuerklasse | | Classe d'impôt / Steuerklasse | | | | | | | |
| | 1a | 2 | 1a | | | | 2 | | | |
| | | | avec modération pour mit Kinderermässigung für | | | | | | | |
| | | | 1 enfant Kind | 2 enfants Kinder | 3 enfants Kinder | M1 | 1 enfant Kind | 2 enfants Kinder | 3 enfants Kinder | M1 |
| 40750,00 | 6070,00 | 2533,00 | 5147,00 | 4225,00 | 3302,00 | 923,00 | 1611,00 | 688,00 | - | - |
| 40800,00 | 6089,00 | 2543,00 | 5167,00 | 4244,00 | 3322,00 | 922,00 | 1620,00 | 698,00 | - | - |
| 40850,00 | 6109,00 | 2552,00 | 5186,00 | 4264,00 | 3343,00 | 923,00 | 1629,00 | 707,00 | - | - |
| 40900,00 | 6128,00 | 2561,00 | 5205,00 | 4283,00 | 3360,00 | 923,00 | 1638,00 | 716,00 | - | - |
| 40950,00 | 6147,00 | 2570,00 | 5225,00 | 4302,00 | 3380,00 | 922,00 | 1648,00 | 725,00 | - | - |
| 41000,00 | 6167,00 | 2579,00 | 5244,00 | 4322,00 | 3399,00 | 923,00 | 1657,00 | 734,00 | - | - |
| 41050,00 | 6186,00 | 2589,00 | 5264,00 | 4341,00 | 3419,00 | 922,00 | 1666,00 | 744,00 | - | - |
| 41100,00 | 6206,00 | 2598,00 | 5283,00 | 4361,00 | 3438,00 | 923,00 | 1675,00 | 753,00 | - | - |
| 41150,00 | 6225,00 | 2607,00 | 5303,00 | 4380,00 | 3458,00 | 922,00 | 1685,00 | 762,00 | - | - |
| 41200,00 | 6245,00 | 2616,00 | 5322,00 | 4400,00 | 3477,00 | 923,00 | 1694,00 | 771.00 | - | - |
| 41250,00 | 6264,00 | 2626,00 | 5342,00 | 4419,00 | 3497,00 | 922,00 | 1703,00 | 781,00 | - | - |
| 41300,00 | 6284,00 | 2635,00 | 5361,00 | 4439,00 | 3516,00 | 923,00 | 1712,00 | 790,00 | - | - |
| 41350,00 | 6303,00 | 2644,00 | 5381,00 | 4458,00 | 3536,00 | 922,00 | 1722,00 | 799,00 | - | - |
| 41400,00 | 6323,00 | 2654,00 | 5400,00 | 4478,00 | 3555,00 | 923,00 | 1732,00 | 809,00 | - | - |
| 41450,00 | 6342,00 | 2665,00 | 5420,00 | 4497,00 | 3575,00 | 922,00 | 1742,00 | 820,00 | - | - |
| 41500,00 | 6362,00 | 2675,00 | 5439,00 | 4517,00 | 3594,00 | 923,00 | 1752,00 | 830,00 | - | - |
| 41550,00 | 6381,00 | 2685,00 | 5459,00 | 4536,00 | 3614,00 | 922,00 | 17631,00 | 840,00 | - | - |
| 41600,00 | 6401,00 | 2695,00 | 5478,00 | 4556,00 | 3633,00 | 923,00 | 1773,00 | 850,00 | - | - |
| 41650,00 | 6420,00 | 2706,00 | 5498,00 | 4575,00 | 3653,00 | 922,00 | 1783,00 | 861,00 | - | - |
| 41700,00 | 6440,00 | 2716,00 | 5517,00 | 4595,00 | 3672,00 | 923,00 | 1793,00 | 871,00 | - | - |
| 41750*00 | 6459,00 | 2726,00 | 5537,00 | 4614,00 | 3692,00 | 922,00 | 1804,00 | 881,00 | - | - |
| 41800,00 | 6479,00 | 2736,00 | 5556,00 | 4634,00 | 3711,00 | 923,00 | 1814,00 | 891,00 | - | - |
| 41850,00 | 6498,00 | 2747,00 | 5576,00 | 4653,00 | 3731,00 | 922,00 | 1824,00 | 902,00 | - | - |
| 41900,00 | 6517,00 | 2757,00 | 5595,00 | 4672,00 | 3750,00 | 922,00 | 1834,00 | 912,00 | - | - |
| 41950,00 | 6537,00 | 2767,00 | 5614,00 | 4692,00 | 3769,00 | 923,00 | 1845,00 | 922,00 | - | - |
| 42000,00 | 6556,00 | 2777,00 | 5634,00 | 4711,00 | 3789,00 | 922,00 | 1855,00 | 932,00 | | |
| 42050,00 | 6576,00 | 2788,00 | 5653,00 | 4731,00 | 3808,00 | 923,00 | 1865,00 | 943,00 | 20,00 | 20,00 |
| 42100,00 | 6595,00 | 2798,00 | 5673,00 | 4750,00 | 3828,00 | 922,00 | 1875,00 | 953100 | 30,00 | 30,00 |
| 42150,00 | 6615,00 | 2808,00 | 5692,00 | 4770,00 | 3847,00 | 923,00 | 1886,00 | 963,00 | 41,00 | 41,00 |
| 42200,00 | 6634,00 | 2818,00 | 5712,00 | 4789,00 | 3867,00 | 922,00 | 1896,00 | 973,00 | 51,00 | 51,00 |
| 42250,00 | 6654,00 | 2829,00 | 5731,00 | 4809,00 | 3886,00 | 923,00 | 1906,00 | 984,00 | 61,00 | 61,00 |
| 42300,00 | 6673,00 | 2839,00 | 5751,00 | 4828,00 | 3906,00 | 922,00 | 1916,00 | 994,00 | 71,00 | 71,00 |
| 42350,00 | 6693,00 | 2849,00 | 5770,00 | 4848,00 | 3925,00 | 923,00 | 1927,00 | 1004,00 | 82,00 | 82,00 |
| 42400,00 | 6712,00 | 2859,00 | 5790,00 | 4867,00 | 3945,00 | 922,00 | 1937,00 | 1014,00 | 92,00 | 92,00 |
| 42450,00 | 6732,00 | 2870,00 | 5809,00 | 4887,00 | 3964,00 | 923,00 | 1947,00 | 1025,00 | 102,00 | 102,00 |
| 42500,00 | 6751.00 | 2880,00 | 5829,00 | 4906,00 | 3984,00 | 922,00 | 1957,00 | 1035,00 | 112,00 | 112,00 |
| 42550,00 | 6771,00 | 2890,00 | 5848,00 | 4926,00 | 4003,00 | 923,00 | 1968100 | 1045,00 | 123,00 | 123,00 |
| 42600,00 | 6790,00 | 2900,00 | 5868,00 | 4945,00 | 4023,00 | 922,00 | 1978,00 | 1055,00 | 133,00 | 133,00 |
| 42650,00 | 6810,00 | 2911,00 | 5887,00 | 4965,00 | 4042,00 | 923,00 | 1988,00 | 1066,00 | 143,00 | 143,00 |
| 42700,00 | 6829,00 | 2921,00 | 5907,00 | 4984,00 | 4062,00 | 922,00 | 1998100 | 1076,00 | 153,00 | 153,00 |
| 42750,00 | 6849,00 | 2931,00 | 5926,00 | 5004,00 | 4081,00 | 923,00 | 2009,00 | 1086,00 | 164,00 | 164,00 |
| 42800,00 | 6868,00 | 2941,00 | 5946,00 | 5023,00 | 4101,00 | 922,00 | 2019,00 | 1096,00 | 174,00 | 174,00 |
| 42850,00 | 6888,00 | 2952,00 | 5965,00 | 5043,00 | 4120,00 | 923,00 | 2029,00 | 1107,00 | 184,00 | 184,00 |
| 42900,00 | 6907,00 | 2962,00 | 5984t00 | 5062,00 | 4139,00 | 923,00 | 2039,00 | 1117,00 | 194,00 | 194,00 |
| 42950,00 | 6926,00 | 2972,00 | 6004,00 | 5081,00 | 4159,00 | 922,00 | 2050,00 | 1127,00 | 205,00 | 205,00 |
| 43000,00 | 6946,00 | 2982,00 | 6023,00 | 5101,00 | 4178,00 | 923,00 | 2060,00 | 1137,00 | 215,00 | 215,00 |
| 43050,00 | 6965,00 | 2993,00 | 6043,00 | 5120,00 | 4198,00 | 922,00 | 2070,00 | 1148,00 | 225,00 | 225,00 |
| 43100,00 | 6985,00 | 3003,00 | 6062,00 | 5140,00 | 4217,00 | 923,00 | 2080,00 | 1158,00 | 235,00 | 235,00 |
| 43150,00 | 7004,00 | 3013,00 | 6082,00 | 5159,00 | 4237,00 | 922,00 | 2091,00 | 1168,00 | 246,00 | 246,00 |
| 43200,00 | 7024,00 | 3023,00 | 6101,00 | 5179,00 | 4256,00 | 923,00 | 2101,00 | 1178,00 | 256,00 | 256,00 |
| 43250,00 | 7043,00 | 3034,00 | 6121,00 | 5198,00 | 4276,00 | 922,00 | 2111,00 | 1189,00 | 266,00 | 266,00 |
| 43300,00 | 7063,00 | 3044,00 | 6140,00 | 5218,00 | 4295,00 | 923,00 | 2121,00 | 1199,00 | 276,00 | 276,00 |
| 43350,00 | 7082,00 | 3054,00 | 6160,00 | 5237,00 | 4315,00 | 922,00 | 2132,00 | 1209,00 | 287,00 | 287,00 |
| 43400,00 | 7102,00 | 3064,00 | 6179,00 | 5257,00 | 4334,00 | 923,00 | 2142,00 | 1219,00 | 297,00 | 297,00 |
| 43450,00 | 7121,00 | 3075,00 | 6199,00 | 5276,00 | 4354,00 | 922,00 | 2152,00 | 1230,00 | 307,00 | 307,00 |

M[1]: Modération supplémentaire d'impôt pour enfant à partir du 4e enfant
M[1]: Zusätzliche Steuerermässigung pro Kind ab dem 4.Kind

# BAREME DE L'IMPOT ANNUEL SUR LES SALAIRES

2002 | 2002

| SALAIRE annuel (arrondi au multiple inférieur de 50 EUR) JAHRESLOHN (nach unten auf volle 50 EUR abgerundet) | RETENUE D 'IMPOT EN EUR / STEUERABZUG IN EUR | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | Classe d'impôt Steuerklasse | | Classe d'impôt / Steuerklasse | | | | | | | |
| | 1a | 2 | 1a | | | | 2 | | | |
| | | | avec modération pour mit Kinderermässigung für | | | | | | | |
| | | | 1 enfant Kind | 2 enfants Kinder | 3 enfants Kinder | M[1] | 1 enfant Kind | 2 enfants Kinder | 3 enfants Kinder | M[1] |
| 43500,00 | 7141,00 | 3085,00 | 6218,00 | 5296,00 | 4373,00 | 923,00 | 2162,00 | 1240,00 | 317,00 | 317,00 |
| 43550,00 | 7160,00 | 3095,00 | 6238,00 | 5315,00 | 4393,00 | 922,00 | 2173,00 | 1250,00 | 328,00 | 328,00 |
| 43600,00 | 7180,00 | 3105,00 | 6257,00 | 5335,00 | 4412,00 | 923,00 | 2183,00 | 1260,00 | 338,00 | 338,00 |
| 43650,00 | 7199,00 | 3116,00 | 6277,00 | 5354,00 | 4432,00 | 922,00 | 2193,00 | 1271,00 | 348,00 | 348,00 |
| 43700,00 | 7219,00 | 3126,00 | 6296,00 | 5374,00 | 4451,00 | 923,00 | 2203,00 | 1281,00 | 358,00 | 358,00 |
| 43750,00 | 7238.00 | 3136,00 | 6316,00 | 5393,00 | 4471,00 | 922.00 | 2214,00 | 1291,00 | 369,00 | 369,00 |
| 43800,00 | 7258,00 | 3146,00 | 6335,00 | 5413,00 | 4490,00 | 923,00 | 2224,00 | 1301,00 | 379,00 | 379,00 |
| 43850,00 | 7277,00 | 3157,00 | 6355,00 | 5432,00 | 4510,00 | 922,00 | 2234,00 | 1312,00 | 389,00 | 389,00 |
| 43900,00 | 7296,00 | 3167,00 | 6374,00 | 5451,00 | 4529,00 | 922,00 | 2244,00 | 1322,00 | 399,00 | 399,00 |
| 43950,00 | 7316,00 | 3177,00 | 6393,00 | 5471,00 | 4548,00 | 923,00 | 2255,00 | 1332,00 | 410,00 | 410,00 |
| 44000,00 | 7335,00 | 3187,00 | 6413,00 | 5490,00 | 4568,00 | 922,00 | 2265,00 | 1342,00 | 420,00 | 420,00 |
| 44050,00 | 7355,00 | 3198,00 | 6432,00 | 5510,00 | 4587,00 | 923,00 | 2275,00 | 1353,00 | 430,00 | 430,00 |
| 44100,00 | 7374,00 | 3208,00 | 6452,00 | 5529,00 | 4607,00 | 922,00 | 2285,00 | 1363,00 | 440,00 | 440,00 |
| 44150,00 | 7394,00 | 3218,00 | 6471,00 | 5549,00 | 4626,00 | 923,00 | 2296,00 | 1373,00 | 451,00 | 451,00 |
| 44200,00 | 7413,00 | 3228,00 | 6491,00 | 5568,00 | 4646,00 | 922t00 | 2306,00 | 1383,00 | 461,00 | 461,00 |
| 44250,00 | 7433,00 | 3239,00 | 6510,00 | 5588,00 | 4665,00 | 923,00 | 2316,00 | 1394,00 | 471,00 | 471,00 |
| 44300,00 | 7452,00 | 3249,00 | 6530,00 | 5607,00 | 4685,00 | 922,00 | 2326,00 | 1404,00 | 481,00 | 481,00 |
| 44350,00 | 7472,00 | 3259,00 | 6549,00 | 5627,00 | 4704,00 | 923,00 | 2337,00 | 1414,00 | 492,00 | 492,00 |
| 44400,00 | 7491,00 | 3269,00 | 6569,00 | 5646,00 | 4724,00 | 922,00 | 2347,00 | 1424,00 | 502,00 | 502,00 |
| 44450,00 | 7511,00 | 3280,00 | 6588,00 | 5666,00 | 4743,00 | 923,00 | 2357,00 | 1435,00 | 512,00 | 512,00 |
| 44500,00 | 7530,00 | 3290,00 | 6608,00 | 5685,00 | 4763,00 | 922,00 | 2367,00 | 1445,00 | 522,00 | 522,00 |
| 44550,00 | 7550,00 | 3300,00 | 6627,00 | 5705,00 | 4782,00 | 923,00 | 2378,00 | 1455,00 | 533,00 | 533,00 |
| 44600,00 | 7569,00 | 3310,00 | 6647,00 | 5724,00 | 4802,00 | 922,00 | 2388,00 | 1465,00 | 543,00 | 543,00 |
| 44650,00 | 7589,00 | 3322,00 | 6666,00 | 5744,00 | 4821,00 | 923,00 | 2399,00 | 1477,00 | 554,00 | 554,00 |
| 44700,00 | 7608,00 | 3333,00 | 6686,00 | 5763,00 | 4841,00 | 922,00 | 2410,00 | 1488,00 | 565,00 | 565,00 |
| 44750,00 | 7628,00 | 3344,00 | 6705,00 | 5783,00 | 4860,00 | 923,00 | 2422,00 | 1499,00 | 577,00 | 577,00 |
| 44800,00 | 7647,00 | 3355,00 | 6725,00 | 5802,00 | 4880,00 | 922,00 | 2433,00 | 1510,00 | 588,00 | 588,00 |
| 44850,00 | 7667,00 | 3367,00 | 6744,00 | 5822,00 | 4899,00 | 923,00 | 2444,00 | 1522,00 | 599,00 | 599,00 |
| 44900,00 | 7686,00 | 3378,00 | 6763,00 | 5841,00 | 4918,00 | 923,00 | 2455,00 | 1533,00 | 610,00 | 610,00 |
| 44950,00 | 7705,00 | 3389,00 | 6783,00 | 5860,00 | 4938,00 | 922,00 | 2467,00 | 1544,00 | 622,00 | 622,00 |
| 45000,00 | 7725,00 | 3400,00 | 6802,00 | 5880,00 | 4957,00 | 923,00 | 2478,00 | 1555,00 | 633,00 | 633,00 |
| 45050,00 | 7744,00 | 3412,00 | 6822,00 | 5899,00 | 4977,00 | 922,00 | 2489,00 | 1567,00 | 644,00 | 644,00 |
| 45100,00 | 7764,00 | 3423,00 | 6841,00 | 5919,00 | 4996,00 | 923,00 | 2501,00 | 1578,00 | 656,00 | 656,00 |
| 45150,00 | 7783,00 | 3434,00 | 6861,00 | 5938,00 | 5016,00 | 922,00 | 2512,00 | 1589,00 | 667,00 | 667,00 |
| 45200,00 | 7803,00 | 3446,00 | 6880,00 | 5958,00 | 5035,00 | 923,00 | 2523,00 | 1601,00 | 678,00 | 678,00 |
| 45250,00 | 7822,00 | 3457,00 | 6900,00 | 5977,00 | 5055,00 | 922,00 | 2534,00 | 1612,00 | 689,00 | 689,00 |
| 45300,00 | 7842,00 | 3468,00 | 6919,00 | 5997,00 | 5074,00 | 923,00 | 2546,00 | 1623.00 | 701,00 | 701,00 |
| 45350,00 | 7861,00 | 3479,00 | 6939,00 | 6016,00 | 5094,00 | 922,00 | 2557,00 | 1634,00 | 712,00 | 712,00 |
| 45400,00 | 7881,00 | 3491,00 | 6958,00 | 6036,00 | 5113,00 | 923,00 | 2568,00 | 1646,00 | 723,00 | 723,00 |
| 45450,00 | 7900,00 | 3502,00 | 6978,00 | 6055,00 | 5133,00 | 922,00 | 2579,00 | 1657,00 | 734,00 | 734,00 |
| 45500,00 | 7920,00 | 3513,00 | 6997,00 | 6075,00 | 5152,00 | 923,00 | 2591,00 | 1668,00 | 746,00 | 746,00 |
| 45550,00 | 7939,00 | 3524,00 | 7017,00 | 6094,00 | 5172,00 | 922,00 | 2602,00 | 1679,00 | 757,00 | 757,00 |
| 45600,00 | 7959,00 | 3536,00 | 7036,00 | 6114,00 | 5191,00 | 923,00 | 2613,00 | 1691,00 | 768,00 | 768,00 |
| 45650,00 | 7978,00 | 3547,00 | 7056,00 | 6133,00 | 5211,00 | 922,00 | 2625,00 | 1702,00 | 780,00 | 780,00 |
| 45700,00 | 7998,00 | 3558,00 | 7075,00 | 6153,00 | 5230,00 | 923,00 | 2636,00 | 1713,00 | 791,00 | 791,00 |
| 45750,00 | 8017,00 | 3570,00 | 7095,00 | 6172,00 | 5250,00 | 922,00 | 2647,00 | 1725,00 | 802,00 | 802,00 |
| 45800,00 | 8037,00 | 3581,00 | 7114,00 | 6192,00 | 5269,00 | 923,00 | 2658,00 | 1736,00 | 813,00 | 813,00 |
| 45850,00 | 8056,00 | 3592,00 | 7134,00 | 6211,00 | 5289,00 | 922,00 | 2670,00 | 1747,00 | 825,00 | 825,00 |
| 45900,00 | 8075,00 | 3603,00 | 7153,00 | 6230,00 | 5308,00 | 922,00 | 2681,00 | 1758,00 | 836,00 | 836,00 |
| 45950,00 | 8095,00 | 3615,00 | 7172,00 | 6250,00 | 5327,00 | 923,00 | 2692,00 | 1770,00 | 847,00 | 847,00 |
| 46000,00 | 8114,00 | 3626,00 | 7192,00 | 6269,00 | 5347,00 | 922,00 | 2703,00 | 1781,00 | 858,00 | 858,00 |
| 46050,00 | 8134,00 | 3637,00 | 7211,00 | 6289,00 | 5366,00 | 923,00 | 2715,00 | 1792,00 | 870,00 | 870,00 |
| 46100,00 | 8153,00 | 3649,00 | 7231,00 | 6308,00 | 5386,00 | 922,00 | 2726,00 | 1804,00 | 881,00 | 881,00 |
| 46150,00 | 8173,00 | 3660,00 | 7250,00 | 6328,00 | 5405,00 | 923,00 | 2737,00 | 1815,00 | 892,00 | 892,00 |
| 46200,00 | 8192,00 | 3671,00 | 7270,00 | 6347,00 | 5425,00 | 922,00 | 2749,00 | 1826,00 | 904,00 | 904,00 |

M[1]: Modération supplémentaire d'impôt pour enfant à partir du 4e enfant
M[1]: Zusätzliche Steuerermässigung pro Kind ab dem 4,Kind

**BAREME DE L'IMPOT ANNUEL SUR LES SALAIRES**

2002 2002

| SALAIRE annuel (arrondi au multiple inférieur de 50 EUR) JAHRESLOHN (nach unten auf volle 50 EUR abgerundet) | RETENUE D'IMPOT EN EUR / STEUERABZUG IN EUR | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | Classe d'impôt Steuerklasse | | Classe d'impôt / Steuerklasse | | | | | | | |
| | 1a | 2 | 1a avec modération pour mit Kinderermässigung für | | | | 2 avec modération pour mit Kinderermässigung für | | | |
| | | | 1 enfant Kind | 2 enfants Kinder | 3 enfants Kinder | M1 | 1 enfant Kind | 2 enfants Kinder | 3 enfants Kinder | M1 |
| 46250,00 | 8212,00 | 3682,00 | 7289,00 | 6367,00 | 5444,00 | 923,00 | 2760,00 | 1837,00 | 915,00 | 915,00 |
| 46300,00 | 8231,00 | 3694,00 | 7309,00 | 6386,00 | 5464,00 | 922,00 | 2771,00 | 1849,00 | 926,00 | 923,00 |
| 46350,00 | 8251,00 | 3705,00 | 7328,00 | 6406,00 | 5483,00 | 923,00 | 2782,00 | 1860,00 | 937,00 | 923,00 |
| 46400,00 | 8270,00 | 3716,00 | 7348,00 | 6425,00 | 5503,00 | 922,00 | 2794,00 | 1871,00 | 949,00 | 922,00 |
| 46450,00 | 8290,00 | 3727,00 | 7367,00 | 6445,00 | 5522,00 | 923,00 | 2805,00 | 1882,00 | 960,00 | 922,00 |
| 46500,00 | 8309,00 | 3739,00 | 7387,00 | 6464,00 | 5542,00 | 922.00 | 2816,00 | 1894,00 | 971,00 | 923,00 |
| 46550,00 | 8329,00 | 3750,00 | 7406,00 | 6484,00 | 5561,00 | 923,00 | 2827,00 | 1905,00 | 982,00 | 923,00 |
| 46600,00 | 8348,00 | 3761,00 | 7426,00 | 6503,00 | 5581,00 | 922,00 | 2839,00 | 1916,00 | 994,00 | 922,00 |
| 46650,00 | 8368,00 | 3773,00 | 7445,00 | 6523,00 | 5600,00 | 923,00 | 2850,00 | 1928,00 | 1005,00 | 923,00 |
| 46700,00 | 8387,00 | 3784,00 | 7465,00 | 6542,00 | 5620,00 | 922,00 | 2861,00 | 1939,00 | 1016,00 | 923,00 |
| 46750,00 | 8407,00 | 3795,00 | 7484,00 | 6562,00 | 5639,00 | 923,00 | 2873,00 | 1950,00 | 1028,00 | 922,00 |
| 46800,00 | 8426,00 | 3806,00 | 7504,00 | 6581,00 | 5659,00 | 922,00 | 2884,00 | 1961,00 | 1039,00 | 922,00 |
| 46850,00 | 8446,00 | 3818,00 | 7523,00 | 6601,00 | 5678,00 | 923,00 | 2895,00 | 1973,00 | 1050,00 | 923,00 |
| 46900,00 | 8465,00 | 3829,00 | 7542,00 | 6620,00 | 5697,00 | 923,00 | 2906,00 | 1984,00 | 1061,00 | 923,00 |
| 46950,00 | 8484,00 | 3840,00 | 7562,00 | 6639,00 | 5717,00 | 922,00 | 2918,00 | 1995,00 | 1073,00 | 922,00 |
| 47000,00 | 8504,00 | 3851,00 | 7581,00 | 6659,00 | 5736,00 | 923,00 | 2929,00 | 2006,00 | 1084,00 | 922,00 |
| 47050,00 | 8523,00 | 3863,00 | 7601,00 | 6678,00 | 5756,00 | 922,00 | 2940,00 | 2018,00 | 1095,00 | 923,00 |
| 47100,00 | 8543,00 | 3874,00 | 7620,00 | 6698,00 | 5775,00 | 923,00 | 2952,00 | 2029,00 | 1107,00 | 922,00 |
| 47150,00 | 8562,00 | 3885,00 | 7640,00 | 6717,00 | 5795,00 | 922,00 | 2963,00 | 2040,00 | 1118,00 | 922,00 |
| 47200,00 | 8582,00 | 3897,00 | 7659,00 | 6737,00 | 5814,00 | 923,00 | 2974,00 | 2052,00 | 1129,00 | 923,00 |
| 47250,00 | 8601,00 | 3908,00 | 7679,00 | 6756,00 | 5834,00 | 922,00 | 2985,00 | 2063,00 | 1140,00 | 923,00 |
| 47300,00 | 8621,00 | 3919,00 | 7698,00 | 6776,00 | 5853,00 | 923,00 | 2997,00 | 2074,00 | 1152,00 | 922,00 |
| 47350,00 | 8640.00 | 3930,00 | 7718,00 | 6795,00 | 5873,00 | 922,00 | 3008,00 | 2085,00 | 1163,00 | 922,00 |
| 47400,00 | 8660,00 | 3942,00 | 7737,00 | 6815,00 | 5892,00 | 923,00 | 3019,00 | 2097,00 | 1174,00 | 923,00 |
| 47450,00 | 8679,00 | 3953,00 | 7757,00 | 6834,00 | 5912,00 | 922,00 | 3030,00 | 2108,00 | 1185,00 | 923,00 |
| 47500,00 | 8699,00 | 3964,00 | 7776,00 | 6854,00 | 5931,00 | 923,00 | 3042,00 | 2119,00 | 1197,00 | 922,00 |
| 47550,00 | 8718,00 | 3975,00 | 7796,00 | 6873,00 | 5951,00 | 922,00 | 3053,00 | 2130,00 | 1208,00 | 922,00 |
| 47600,00 | 8738,00 | 3987,00 | 7815,00 | 6893,00 | 5970,00 | 923,00 | 3064,00 | 2142,00 | 1219,00 | 923,00 |
| 47650,00 | 8757,00 | 3998,00 | 7835,00 | 6912,00 | 5990,00 | 922,00 | 3076,00 | 2153,00 | 1231,00 | 922,00 |
| 47700,00 | 8777,00 | 4009,00 | 7854,00 | 6932,00 | 6009,00 | 923,00 | 3087,00 | 2164,00 | 1242,00 | 922,00 |
| 47750,00 | 8796,00 | 4021,00 | 7874,00 | 6951,00 | 6029,00 | 922,00 | 3098,00 | 2176,00 | 1253,00 | 923,00 |
| 47800,00 | 8816,00 | 4032,00 | 7893,00 | 6971,00 | 6048,00 | 923,00 | 3109,00 | 2187,00 | 1264,00 | 923,00 |
| 47850,00 | 8835,00 | 4043,00 | 7913,00 | 6990,00 | 6068,00 | 922,00 | 3121,00 | 2198,00 | 1276,00 | 922,00 |
| 47900,00 | 8854,00 | 4054,00 | 7932,00 | 7009,00 | 6087,00 | 922,00 | 3132,00 | 2209,00 | 1287,00 | 922,00 |
| 47950,00 | 8874,00 | 4067,00 | 7951,00 | 7029,00 | 6106,00 | 923,00 | 3144,00 | 2222,00 | 1299,00 | 923,00 |
| 48000,00 | 8893,00 | 4079,00 | 7971,00 | 7048,00 | 6126,00 | 922,00 | 3157,00 | 2234,00 | 1312,00 | 922,00 |
| 48050,00 | 8913,00 | 4091,00 | 7990,00 | 7068,00 | 6145,00 | 923,00 | 3169,00 | 2246,00 | 1324,00 | 922,00 |
| 48100,00 | 8932,00 | 4104,00 | 8010,00 | 7087,00 | 6165,00 | 922,00 | 3181,00 | 2259,00 | 1336,00 | 923,00 |
| 48150,00 | 8952,00 | 4116,00 | 8029,00 | 7107,00 | 6184,00 | 923,00 | 3193,00 | 2271,00 | 1348,00 | 923,00 |
| 48200,00 | 8971,00 | 4128,00 | 8049,00 | 7126,00 | 6204,00 | 922,00 | 3206,00 | 2283,00 | 1361,00 | 922,00 |
| 48250,00 | 8991,00 | 4141,00 | 8068,00 | 7146,00 | 6223,00 | 923,00 | 3218,00 | 2296,00 | 1373,00 | 923,00 |
| 48300,00 | 9010,00 | 4153,00 | 8088,00 | 7165,00 | 6243,00 | 922,00 | 3230,00 | 2308,00 | 1385,00 | 923,00 |
| 48350,00 | 9030,00 | 4165,00 | 8107,00 | 7185,00 | 6262,00 | 923,00 | 3243,00 | 2320,00 | 1398,00 | 922,00 |
| 48400,00 | 9049,00 | 4177,00 | 8127,00 | 7204,00 | 6282,00 | 922,00 | 3255,00 | 2332,00 | 1410,00 | 922,00 |
| 48450,00 | 9069,00 | 4190,00 | 8146,00 | 7224,00 | 6301,00 | 923,00 | 3267,00 | 2345,00 | 1422,00 | 923,00 |
| 48500,00 | 9088,00 | 4202,00 | 8166,00 | 7243,00 | 6321,00 | 922,00 | 3280,00 | 2357,00 | 1435,00 | 922,00 |
| 48550,00 | 9108,00 | 4214,00 | 8185,00 | 7263,00 | 6340,00 | 923,00 | 3292,00 | 2369,00 | 1447,00 | 922,00 |
| 48600,00 | 9127,00 | 4227,00 | 8205,00 | 7282,00 | 6360,00 | 922,00 | 3304,00 | 2382,00 | 1459,00 | 923,00 |
| 48650,00 | 9147,00 | 4239,00 | 8224,00 | 7302,00 | 6379,00 | 923,00 | 3316,00 | 2394,00 | 1471,00 | 923,00 |
| 48700,00 | 9166,00 | 4251,00 | 8244,00 | 7321,00 | 6399,00 | 922,00 | 3329,00 | 2406,00 | 1484,00 | 922,00 |
| 48750,00 | 9186,00 | 4264,00 | 8263,00 | 7341,00 | 6418,00 | 923,00 | 3341,00 | 2419,00 | 1496,00 | 923,00 |
| 48800.00 | 9205,00 | 4276,00 | 8283,00 | 7360,00 | 6438,00 | 922,00 | 3353,00 | 2431,00 | 1508,00 | 923,00 |
| 48850,00 | 9225,00 | 4288,00 | 8302,00 | 7380,00 | 6457,00 | 923,00 | 3366,00 | 2443,00 | 1521,00 | 922,00 |
| 48900,00 | 9244,00 | 4300,00 | 8321,00 | 7399,00 | 6476,00 | 923,00 | 3378,00 | 2455,00 | 1533,00 | 922,00 |
| 48950,00 | 9263,00 | 4313,00 | 8341,00 | 7418,00 | 6496,00 | 922,00 | 3390,00 | 2468,00 | 1545,00 | 923,00 |

M[1]: Modération supplémentaire d'impôt pour enfant à partir du 4e enfant
M[1]: Zusätzliche Steuerermässigung pro Kind ab dem 4.Kind

## BAREME DE L'IMPOT ANNUEL SUR LES SALAIRES

2002 2002

| SALAIRE annuel (arrondi au multiple inférieur de 50EUR) JAHRESLOHN (nach unten aufvoll e 50EUR abgerundet) | RETENUE D IMPOT EN EUR / STEUERABZUG IN EUR | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | Classe d 'impôt Steuerklasse | | Classe d'impôt / Steuerklasse | | | | | | | |
| | 1a | 2 | 1a avec modération pour / mit Kindermässigung für | | | | 2 avec modération pour / mit Kindermässigung für | | | |
| | | | 1 enfant Kind | 2 enfants Kinder | 3 enfants Kinder | M[1] | 1 enfant Kind | 2 enfants Kinder | 3 enfants Kinder | M[1] |
| 49000,00 | 9283,00 | 4325,00 | 8360,00 | 7438,00 | 6515,00 | 923,00 | 3403,00 | 2480,00 | 1558,00 | 922,00 |
| 49050,00 | 9302,00 | 4337,00 | 8380,00 | 7457,00 | 6535,00 | 922,00 | 3415,00 | 2492,00 | 1570,00 | 922,00 |
| 49100,00 | 9322,00 | 4350,00 | 8399,00 | 7477,00 | 6554,00 | 923,00 | 3427,00 | 2505,00 | 1582,00 | 923,00 |
| 49150,00 | 9341,00 | 4362,00 | 8419,00 | 7496,00 | 6574,00 | 922,00 | 3439,00 | 2517,00 | 1594,00 | 923,00 |
| 49200,00 | 9361,00 | 4374100 | 8438,00 | 7516,00 | 6593,00 | 923,00 | 3452,00 | 2529,00 | 1607,00 | 922,00 |
| 49250,00 | 9380,00 | 4387,00 | 8458,00 | 7535,00 | 6613,00 | 922,00 | 3464,00 | 2542,00 | 1619,00 | 923,00 |
| 49300,00 | 9400,00 | 4399,00 | 8477,00 | 7555,00 | 6632,00 | 923,00 | 3476,00 | 2554,00 | 1631,00 | 923,00 |
| 49350,00 | 9419,00 | 4411,00 | 8497,00 | 7574,00 | 6652,00 | 922,00 | 3489,00 | 2566,00 | 1644,00 | 922,00 |
| 49400,00 | 9439,00 | 4423,00 | 8516,00 | 7594,00 | 6671,00 | 923,00 | 3501,00 | 2578,00 | 1656,00 | 922,00 |
| 49450,00 | 9458,00 | 4436,00 | 8536,00 | 7613,00 | 6691,00 | 922,00 | 3513,00 | 2591,00 | 1668,00 | 923,00 |
| 49500,00 | 9478,00 | 4448,00 | 8555,00 | 7633,00 | 6710,00 | 923,00 | 3526,00 | 2603,00 | 1681,00 | 922,00 |
| 49550,00 | 9497,00 | 4460,00 | 8575,00 | 7652,00 | 6730,00 | 922,00 | 3538,00 | 2615,00 | 1693,00 | 922,00 |
| 49600,00 | 9517,00 | 4473,00 | 8594,00 | 7672,00 | 6749,00 | 923,00 | 3550,00 | 2628,00 | 1705,00 | 923,00 |
| 49650,00 | 9536,00 | 4485,00 | 8614,00 | 7691,00 | 6769,00 | 922,00 | 3562,00 | 2640,00 | 1717,00 | 923,00 |
| 49700,00 | 9556,00 | 4497,00 | 8633,00 | 7711,00 | 6788,00 | 923,00 | 3575,00 | 2652,00 | 1730,00 | 922,00 |
| 49750,00 | 9575,00 | 4510,00 | 8653,00 | 7730,00 | 6808,00 | 922,00 | 3587,00 | 2665,00 | 1742,00 | 923,00 |
| 49800,00 | 9595,00 | 4522,00 | 8672,00 | 7750,00 | 6827,00 | 923,00 | 3599,00 | 2677,00 | 1754,00 | 923,00 |
| 49850,00 | 9614,00 | 4534,00 | 8692,00 | 7769,00 | 6847,00 | 922,00 | 3612,00 | 2689,00 | 1767,00 | 922,00 |
| 49900,00 | 9633,00 | 4546,00 | 8711,00 | 7788,00 | 6866,00 | 922,00 | 3624,00 | 2701,00 | 1779,00 | 922,00 |
| 49950,00 | 9653,00 | 4559,00 | 8730,00 | 7808,00 | 6885,00 | 923,00 | 3636,00 | 2714,00 | 1791100 | 923,00 |
| 50000,00 | 9672,00 | 4571,00 | 8750,00 | 7827,00 | 6905,00 | 922,00 | 3649,00 | 2726,00 | 1804,00 | 922,00 |
| 50050,00 | 9692,00 | 4583,00 | 8769,00 | 7847,00 | 6924,00 | 923,00 | 3661,00 | 2738,00 | 1816,00 | 922,00 |
| 50100,00 | 9711,00 | 4596,00 | 8789.00 | 7866,00 | 6944,00 | 922,00 | 3673,00 | 2751,00 | 1828,00 | 923,00 |
| 50150,00 | 9731,00 | 4608,00 | 8808,00 | 7886,00 | 6963,00 | 923,00 | 3685,00 | 2763,00 | 1840,00 | 923,00 |
| 50200,00 | 9750,00 | 4620,00 | 8828,00 | 7905,00 | 6983,00 | 922,00 | 3698,00 | 2775,00 | 1853,00 | 922,00 |
| 50250,00 | 9770,00 | 4633,00 | 8847,00 | 7925,00 | 7002,00 | 923,00 | 3710,00 | 2788,00 | 1865,00 | 923,00 |
| 50300,00 | 9789,00 | 4645,00 | 8867,00 | 7944,00 | 7022,00 | 922,00 | 3722,00 | 2800,00 | 1877,00 | 923,00 |
| 50350,00 | 9809,00 | 4657,00 | 8886,00 | 7964,00 | 7041,00 | 923,00 | 3735,00 | 2812,00 | 1890,00 | 922,00 |
| 50400,00 | 9828,00 | 4669,00 | 8906,00 | 7983,00 | 7061,00 | 922,00 | 3747,00 | 2824,00 | 1902,00 | 922,00 |
| 50450,00 | 9848,00 | 4682,00 | 8925,00 | 8003,00 | 7080,00 | 923,00 | 3759,00 | 2837,00 | 1914,00 | 923,00 |
| 50500,00 | 9867,00 | 4694,00 | 8945,00 | 8022,00 | 7100,00 | 922,00 | 3772,00 | 2849,00 | 1927,00 | 922,00 |
| 50550,00 | 9887,00 | 4706,00 | 8964,00 | 8042,00 | 7119,00 | 923,00 | 3784,00 | 2861,00 | 1939,00 | 922,00 |
| 50600,00 | 9906,00 | 4719,00 | 8984,00 | 8061,00 | 7139,00 | 922,00 | 3796,00 | 2874,00 | 1951,00 | 923,00 |
| 50650,00 | 9926,00 | 4731,00 | 9003,00 | 8081,00 | 7158,00 | 923,00 | 3808,00 | 2886,00 | 1963,00 | 923,00 |
| 50700,00 | 9945,00 | 4743,00 | 9023,00 | 8100,00 | 7178,00 | 922,00 | 3821,00 | 2898,00 | 1976,00 | 922,00 |
| 50750,00 | 9965,00 | 4756,00 | 9042,00 | 8120,00 | 7197,00 | 923,00 | 3833,00 | 2911,00 | 1988,00 | 923,00 |
| 50800,00 | 9984,00 | 4768,00 | 9062,00 | 8139,00 | 7217,00 | 922,00 | 3845,00 | 2923,00 | 2000,00 | 923,00 |
| 50850,00 | 10004,00 | 4780,00 | 9081,00 | 8159,00 | 7236,00 | 923,00 | 3858,00 | 2935,00 | 2013,00 | 922,00 |
| 50900,00 | 10023,00 | 4792,00 | 9100,00 | 8178,00 | 7255,00 | 923,00 | 3870,00 | 2947,00 | 2025,00 | 922,00 |
| 50950,00 | 10042,00 | 4805,00 | 9120,00 | 8197,00 | 7275,00 | 922,00 | 3882,00 | 2960,00 | 2037,00 | 923,00 |
| 51000,00 | 10062,00 | 4817,00 | 9139,00 | 8217,00 | 7294,00 | 923,00 | 3895,00 | 2972,00 | 2050,00 | 922,00 |
| 51050,00 | 10081,00 | 4829,00 | 9159,00 | 8236,00 | 7314,00 | 922,00 | 3907,00 | 2984,00 | 2062,00 | 922,00 |
| 51100,00 | 10101,00 | 4842,00 | 9178,00 | 8256,00 | 7333,00 | 923,00 | 3919,00 | 2997,00 | 2074,00 | 923,00 |
| 51150,00 | 10120,00 | 4854,00 | 9198,00 | 8275,00 | 7353,00 | 922,00 | 3931,00 | 3009,00 | 2086,00 | 923,00 |
| 51200,00 | 10140,00 | 4866,00 | 9217,00 | 8295,00 | 7372,00 | 923,00 | 3944,00 | 3021,00 | 2099,00 | 922,00 |
| 51250,00 | 10159,00 | 4879,00 | 9237,00 | 8314,00 | 7392,00 | 922,00 | 3956,00 | 3034,00 | 2111,00 | 923,00 |
| 51300,00 | 10179,00 | 4892,00 | 9256,00 | 8334,00 | 7411,00 | 923,00 | 3969,00 | 3047,00 | 2124,00 | 923,00 |
| 51350,00 | 10198,00 | 4905,00 | 9276,00 | 8353,00 | 7431,00 | 922,00 | 3983,00 | 3060,00 | 2138,00 | 922,00 |
| 51400,00 | 10218,00 | 4918,00 | 9295,00 | 8373,00 | 7450,00 | 923,00 | 3996,00 | 3073,00 | 2151,00 | 922,00 |
| 51450,00 | 10237,00 | 4932,00 | 9315,00 | 8392,00 | 7470,00 | 922,00 | 4009,00 | 3087,00 | 2164,00 | 923,00 |
| 51500,00 | 10257,00 | 4945,00 | 9334,00 | 8412,00 | 7489,00 | 923,00 | 4023,00 | 3100,00 | 2178,00 | 922,00 |
| 51550,00 | 10276,00 | 4958,00 | 9354,00 | 8431,00 | 7509,00 | 922,00 | 4036,00 | 3113,00 | 2191,00 | 922,00 |
| 51600,00 | 10296,00 | 4972,00 | 9373,00 | 8451,00 | 7528,00 | 923,00 | 4049,00 | 3127,00 | 2204,00 | 923,00 |
| 51650,00 | 10315,00 | 4985,00 | 9393,00 | 8470,00 | 7548,00 | 922,00 | 4063,00 | 3140,00 | 2218,00 | 922,00 |
| 51700,00 | 10335,00 | 4998,00 | 9412,00 | 8490,00 | 7567,00 | 923,00 | 4076,00 | 3153,00 | 2231,00 | 922,00 |

M' : Modération supplémentaire d' impôt pour enfant à partir du 4e enfant
M' : zusätzliche Steuerermässigung pro Kind ab dem 4.Kind

**BAREME DE L'IMPOT ANNUEL SUR LES SALAIRES**



| SALAIRE annuel (arrondi au multiple inférieur de 50 EUR) JAHRESLOHN (nach unten auf volle 50 EUR abgerundet) | RETENUE D'IMPOT EN EUR / STEUERABZUG IN EUR | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | Classe d'impôt Steuerklasse | | Classe d'impôt / Steuerklasse | | | | | | | |
| | 1a | 2 | 1a | | | | 2 | | | |
| | | | avec modération pour mit Kinderermässigung für | | | | | | | |
| | | | 1 enfant Kind | 2 enfants Kinder | 3 enfants Kinder | M[1] | 1 enfant Kind | 2 enfants Kinder | 3 enfants Kinder | M[1] |
| 51750,00 | 10354,00 | 5012,00 | 9432,00 | 8509,00 | 7587,00 | 922,00 | 4089,00 | 3167,00 | 2244,00 | 923,00 |
| 51800,00 | 10374,00 | 5025,00 | 9451,00 | 8529,00 | 7606,00 | 923,00 | 4103,00 | 3180,00 | 2258,00 | 922,00 |
| 51850,00 | 10393,00 | 5038,00 | 9471,00 | 8548,00 | 7626,00 | 922,00 | 4116,00 | 3193,00 | 2271,00 | 922,00 |
| 51900,00 | 10412,00 | 5052,00 | 9490,00 | 8567,00 | 7645,00 | 922,00 | 4129,00 | 3207,00 | 2284,00 | 923,00 |
| 51950,00 | 10432,00 | 5065,00 | 9509,00 | 8587,00 | 7664,00 | 923,00 | 4143,00 | 3220,00 | 2298,00 | 922,00 |
| 52000,00 | 10451,00 | 5078,00 | 9529,00 | 8606,00 | 7684,00 | 922,00 | 4156,00 | 3233,00 | 2311,00 | 922,00 |
| 52050,00 | 10471,00 | 5092,00 | 9548,00 | 8626,00 | 7703,00 | 923,00 | 4169,00 | 3247,00 | 2324,00 | 923,00 |
| 52100,00 | 10490,00 | 5105,00 | 9568,00 | 8645,00 | 7723,00 | 922,00 | 4183,00 | 3260,00 | 2338,00 | 922,00 |
| 52150,00 | 10510,00 | 5118,00 | 9587,00 | 8665,00 | 7742,00 | 923,00 | 4196,00 | 3273,00 | 2351,00 | 922,00 |
| 52200,00 | 10529,00 | 5132,00 | 9607,00 | 8684,00 | 7762,00 | 922,00 | 4209,00 | 3287,00 | 2364,00 | 923,00 |
| 52250,00 | 10549,00 | 5145,00 | 9626,00 | 8704,00 | 7781,00 | 923,00 | 4223,00 | 3300,00 | 2378,00 | 922,00 |
| 52300,00 | 10568,00 | 5158,00 | 9646,00 | 8723,00 | 7801,00 | 922,00 | 4236,00 | 3313,00 | 2391,00 | 922,00 |
| 52350,00 | 10588,00 | 5172,00 | 9665,00 | 8743,00 | 7820,00 | 923,00 | 4249,00 | 3327,00 | 2404,00 | 923,00 |
| 52400,00 | 10607,00 | 5185,00 | 9685,00 | 8762,00 | 7840,00 | 922,00 | 4262,00 | 3340,00 | 2417,00 | 923,00 |
| 52450,00 | 10627,00 | 5198,00 | 9704,00 | 8782,00 | 7859,00 | 923,00 | 4276,00 | 3353,00 | 2431,00 | 922,00 |
| 52500,00 | 10646,00 | 5212,00 | 9724,00 | 8801,00 | 7879,00 | 922,00 | 4289,00 | 3367,00 | 2444,00 | 923,00 |
| 52550,00 | 10666,00 | 5225,00 | 9743,00 | 8821,00 | 7898,00 | 923,00 | 4302,00 | 3380,00 | 2457,00 | 923,00 |
| 52600,00 | 10685,00 | 5238,00 | 9763,00 | 8840,00 | 7918,00 | 922,00 | 4316,00 | 3393,00 | 2471,00 | 922,00 |
| 52650,00 | 10705,00 | 5252,00 | 9782,00 | 8860,00 | 7937,00 | 923,00 | 4329,00 | 3407,00 | 2484,00 | 923,00 |
| 52700,00 | 10724,00 | 5265,00 | 9802,00 | 8879,00 | 7957,00 | 922,00 | 4342,00 | 3420,00 | 2497,00 | 923,00 |
| 52750,00 | 10744,00 | 5278,00 | 9821,00 | 8899,00 | 7976,00 | 923,00 | 4356,00 | 3433,00 | 2511,00 | 922,00 |
| 52800,00 | 10763,00 | 5292,00 | 9841,00 | 8918,00 | 7996,00 | 922,00 | 4369,00 | 3447,00 | 2524,00 | 923,00 |
| 52850,00 | 10783,00 | 5305,00 | 9860,00 | 8938,00 | 8015,00 | 923,00 | 4382,00 | 3460,00 | 2537,00 | 923,00 |
| 52900,00 | 10802,00 | 5318,00 | 9879,00 | 8957,00 | 8034,00 | 923,00 | 4396,00 | 3473,00 | 2551,00 | 922,00 |
| 52950,00 | 10821,00 | 5332,00 | 9899,00 | 8976,00 | 8054,00 | 922,00 | 4409,00 | 3487,00 | 2564,00 | 923,00 |
| 53000,00 | 10841,00 | 5345,00 | 9918,00 | 8996,00 | 8073,00 | 923,00 | 4422,00 | 3500,00 | 2577,00 | 923,00 |
| 53050,00 | 10860,00 | 5358,00 | 9938,00 | 9015,00 | 8093,00 | 922,00 | 4436,00 | 3513,00 | 2591,00 | 922,00 |
| 53100,00 | 10880,00 | 5372,00 | 9957,00 | 9035,00 | 8112.00 | 923,00 | 4449,00 | 3527,00 | 2604,00 | 923,00 |
| 53150,00 | 10899,00 | 5385,00 | 9977,00 | 9054,00 | 8132,00 | 922,00 | 4462,00 | 3540,00 | 2617,00 | 923,00 |
| 53200,00 | 10919,00 | 5398,00 | 9996,00 | 9074,00 | 8151,00 | 923,00 | 4476,00 | 3553,00 | 2631,00 | 922,00 |
| 53250,00 | 10938,00 | 5412,00 | 10016,00 | 9093,00 | 8171,00 | 922,00 | 4489,00 | 3567,00 | 2644,00 | 923,00 |
| 53300,00 | 10958,00 | 5425,00 | 10035,00 | 9113,00 | 8190,00 | 923,00 | 4502,00 | 3580,00 | 2657,00 | 923,00 |
| 53350,00 | 10977,00 | 5438,00 | 10055,00 | 9132,00 | 8210,00 | 922,00 | 4516,00 | 3593,00 | 2671,00 | 922,00 |
| 53400,00 | 10997,00 | 5451,00 | 10074,00 | 9152,00 | 8229,00 | 923,00 | 4529,00 | 3606,00 | 2684,00 | 922,00 |
| 53450,00 | 11016,00 | 5465,00 | 10094,00 | 9171,00 | 8249,00 | 922,00 | 4542,00 | 3620,00 | 2697,00 | 923,00 |
| 53500,00 | 11036,00 | 5478,00 | 10113,00 | 9191,00 | 8268,00 | 923,00 | 4556,00 | 3633,00 | 2711,00 | 922,00 |
| 53550,00 | 11055,00 | 5491,00 | 10133,00 | 9210,00 | 8288,00 | 922,00 | 4569,00 | 3646,00 | 2724,00 | 922,00 |
| 53600,00 | 11075,00 | 5505,00 | 10152,00 | 9230,00 | 8307,00 | 923,00 | 4582,00 | 3660,00 | 2737,00 | 923,00 |
| 53650,00 | 11094,00 | 5518,00 | 10172,00 | 9249,00 | 8327,00 | 922,00 | 4596,00 | 3673,00 | 2751,00 | 922,00 |
| 53700,00 | 11114,00 | 5531,00 | 10191,00 | 9269,00 | 8346,00 | 923,00 | 4609,00 | 3686,00 | 2764,00 | 922,00 |
| 53750,00 | 11133,00 | 5545,00 | 10211,00 | 9288,00 | 8366,00 | 922,00 | 4622,00 | 3700,00 | 2777,00 | 923,00 |
| 53800,00 | 11153,00 | 5558,00 | 10230,00 | 9308,00 | 8385,00 | 923,00 | 4636,00 | 3713,00 | 2791,00 | 922,00 |
| 53850,00 | 11172,00 | 5571,00 | 10250,00 | 9327,00 | 8405,00 | 922,00 | 4649,00 | 3726,00 | 2804,00 | 922,00 |
| 53900,00 | 11191,00 | 5585,00 | 10269,00 | 9346,00 | 8424,00 | 922,00 | 4662,00 | 3740,00 | 2817,00 | 923,00 |
| 53950,00 | 11211,00 | 5598,00 | 10288,00 | 9366,00 | 8443,00 | 923,00 | 4676,00 | 3753,00 | 2831,00 | 922,00 |
| 54000,00 | 11230,00 | 5611,00 | 10308,00 | 9385,00 | 8463,00 | 922,00 | 4689,00 | 3766,00 | 2844,00 | 922,00 |
| 54050,00 | 11250,00 | 5625,00 | 10327,00 | 9405,00 | 8482,00 | 923,00 | 4702,00 | 3780,00 | 2857,00 | 923,00 |
| 54100,00 | 11269,00 | 5638,00 | 10347,00 | 9424,00 | 8502,00 | 922,00 | 4716,00 | 3793,00 | 2871,00 | 922,00 |
| 54150,00 | 11289,00 | 5651,00 | 10366,00 | 9444,00 | 8521,00 | 923,00 | 4729,00 | 3806,00 | 2884,00 | 922,00 |
| 54200,00 | 11308,00 | 5665,00 | 10386,00 | 9463,00 | 8541,00 | 922,00 | 4742,00 | 3820,00 | 2897,00 | 923,00 |
| 54250,00 | 11328,00 | 5678,00 | 10405,00 | 9483,00 | 8560,00 | 923,00 | 4756,013 | 3833,00 | 2911,00 | 922,00 |
| 54300,00 | 11347,00 | 5691,00 | 10425,00 | 9502,00 | 8580,00 | 922,00 | 4769,00 | 3846,00 | 2924,00 | 922,00 |
| 54350,00 | 11367,00 | 5705,00 | 10444,00 | 9522,00 | 8599,00 | 923,00 | 4782,00 | 3860,00 | 2937,00 | 923,00 |
| 54400,00 | 11386,00 | 5718,00 | 10464,00 | 9541,00 | 8619,00 | 922,00 | 4795,00 | 3873,00 | 2950,00 | 923,00 |
| 54450,00 | 11406,00 | 5731,00 | 10483,00 | 9561,00 | 8638,00 | 923,00 | 4809,00 | 3886,00 | 2964,00 | 922,00 |

M[1]: Modération supplémentaire d'impôt pour enfant à partir du 4e enfant
M[1]: Zusätzliche Steuerermässigung pro Kind ab dem 4. Kind

**BAREME DE L'IMPOT ANNUEL SUR LES SALAIRES**



| SALAIRE annuel (arrondi au multiple inférieur de 50 EUR) JAHRESLOHN (nach unten auf volle 50 EUR abgerundet) | RETENUE D'IMPOT EN EUR / STEUERABZUG IN EUR | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | Classe d'impôt Steuerklasse | | Classe d'impôt / Steuerklasse | | | | | | | |
| | 1a | 2 | 1a | | | | 2 | | | |
| | | | avec modération pour / mit Kinderermässigung für | | | | | | | |
| | | | 1 enfant Kind | 2 enfants Kinder | 3 enfants Kinder | M[1] | 1 enfant Kind | 2 enfants Kinder | 3 enfants Kinder | M[1] |
| 54500,00 | 11425,00 | 5745,00 | 10503,00 | 9580,00 | 8658,00 | 922,00 | 4822,00 | 3900,00 | 2977,00 | 923,00 |
| 54550,00 | 11445,00 | 5759,00 | 10522,00 | 9600,00 | 8677,00 | 923,00 | 4836,00 | 3914,00 | 2991,00 | 923,00 |
| 54600,00 | 11464,00 | 5773,00 | 10542,00 | 9619,00 | 8697,00 | 922,00 | 4851,00 | 3928,00 | 3006,00 | 922,00 |
| 54650,00 | 11484,00 | 5788,00 | 10561,00 | 9639,00 | 8716,00 | 923,00 | 4865,00 | 3943,00 | 3020,00 | 923,00 |
| 54700,00 | 11503,00 | 5802,00 | 10581,00 | 9658,00 | 8736,00 | 922,00 | 4880,00 | 3957,00 | 3035,00 | 922,00 |
| 54750,00 | 11523,00 | 5816,00 | 10600,00 | 9678,00 | 8755,00 | 923,00 | 4894,00 | 3971,00 | 3049,00 | 922,00 |
| 54800,00 | 11542,00 | 5831,00 | 10620,00 | 9697,00 | 8775,00 | 922,00 | 4908,00 | 3986,00 | 3063,00 | 923,00 |
| 54850,00 | 11562,00 | 5845,00 | 10639,00 | 9717,00 | 8794,00 | 923,00 | 4923,00 | 4000,00 | 3078,00 | 922,00 |
| 54900,00 | 11581,00 | 5859,00 | 10658,00 | 9736,00 | 8813,00 | 923,00 | 4937,00 | 4014,00 | 3092,00 | 922,00 |
| 54950,00 | 11600,00 | 5874,00 | 10678,00 | 9755,00 | 8833,00 | 922,00 | 4951,00 | 4029,00 | 3106,00 | 923,00 |
| 55000,00 | 11620,00 | 5888,00 | 10697,00 | 9775,00 | 8852,00 | 923,00 | 4966,00 | 4043,00 | 3121,00 | 922,00 |
| 55050,00 | 11639,00 | 5902,00 | 10717,00 | 9794,00 | 8872,00 | 922,00 | 4980,00 | 4057,00 | 3135,00 | 922,00 |
| 55100,00 | 11659,00 | 5917,00 | 10736,00 | 9814,00 | 8891,00 | 923,00 | 4994,00 | 4072,00 | 3149,00 | 923,00 |
| 55150,00 | 11678,00 | 5931,00 | 10756,00 | 9833,00 | 8911,00 | 922,00 | 5009,00 | 4086,00 | 3164,00 | 922,00 |
| 55200,00 | 11698,00 | 5946,00 | 10775,00 | 9853,00 | 8930,00 | 923,00 | 5023,00 | 4101,00 | 3178,00 | 923,00 |
| 55250,00 | 11717,00 | 5960,00 | 10795,00 | 9872,00 | 8950,00 | 922,00 | 5037,00 | 4115,00 | 3192,00 | 923,00 |
| 55300,00 | 11737,00 | 5974,00 | 10814,00 | 9892,00 | 8969,00 | 923,00 | 5052,00 | 4129,00 | 3207,00 | 922,00 |
| 55350,00 | 11756,00 | 5989,00 | 10834,00 | 9911,00 | 8989,00 | 922,00 | 5066,00 | 4144,00 | 3221,00 | 923,00 |
| 55400,00 | 11776,00 | 6003,00 | 10853,00 | 9931,00 | 9008,00 | 923,00 | 5080,00 | 4158,00 | 3235,00 | 923,00 |
| 55450,00 | 11795,00 | 6017,00 | 10873,00 | 9950,00 | 9028,00 | 922,00 | 5095,00 | 4172,00 | 3250,00 | 922,00 |
| 55500,00 | 11815,00 | 6032,00 | 10892,00 | 9970,00 | 9047,00 | 923,00 | 5109,00 | 4187,00 | 3264,00 | 923,00 |
| 55550,00 | 11834,00 | 6046,00 | 10912,00 | 9989.00 | 9067,00 | 922,00 | 5123,00 | 4201,00 | 3278,00 | 923,00 |
| 55600,00 | 11854,00 | 6060,00 | 10931,00 | 10009,00 | 9086,00 | 923,00 | 5138,00 | 4215,00 | 3293,00 | 922,00 |
| 55650,00 | 11873,00 | 6075,00 | 10951,00 | 10028,00 | 9106,00 | 922,00 | 5152,00 | 4230,00 | 3307,00 | 923,00 |
| 55700,00 | 11893,00 | 6089,00 | 10970,00 | 10048,00 | 9125,00 | 923,00 | 5167,00 | 4244,00 | 3322,00 | 922,00 |
| 55750,00 | 11912,00 | 6105,00 | 10990,00 | 10067,00 | 9145,00 | 922,00 | 5181,00 | 4258,00 | 3336,00 | 922,00 |
| 55800,00 | 11932,00 | 6118,00 | 11009,00 | 10087,00 | 9164,00 | 923,00 | 5195,00 | 4273,00 | 3350,00 | 923,00 |
| 55850,00 | 11951,00 | 6132,00 | 11029,00 | 10106,00 | 9184,00 | 922,00 | 5210,00 | 4287,00 | 3365,00 | 922,00 |
| 55900,00 | 11970,00 | 6146,00 | 11048,00 | 10125,00 | 9203,00 | 922,00 | 5224,00 | 4301,00 | 3379,00 | 922,00 |
| 55950,00 | 11990,00 | 6161,00 | 11067,00 | 10145,00 | 9222,00 | 923,00 | 5238,00 | 4316,00 | 3393,00 | 923,00 |
| 56000,00 | 12009,00 | 6175,00 | 11087,00 | 10164,00 | 9242,00 | 922,00 | 5253,00 | 4330,00 | 3408,00 | 922,00 |
| 56050,00 | 12029,00 | 6189,00 | 11106,00 | 10184,00 | 9261,00 | 923,00 | 5267,00 | 4344,00 | 3422,00 | 922,00 |
| 56100,00 | 12048,00 | 6204,00 | 11126,00 | 10203,00 | 9281,00 | 922,00 | 5281,00 | 4359,00 | 3436,00 | 923,00 |
| 56150,00 | 12068,00 | 6218,00 | 11145,00 | 10223,00 | 9300,00 | 923,00 | 5296,00 | 4373,00 | 3451,00 | 922,00 |
| 56200,00 | 12087,00 | 6233,00 | 11165,00 | 10242,00 | 9320,00 | 922,00 | 5310,00 | 4388,00 | 3465,00 | 923,00 |
| 56250,00 | 12107,00 | 6247,00 | 11184,00 | 10262,00 | 9339,00 | 923,00 | 5324,00 | 4402,00 | 3479,00 | 923,00 |
| 56300,00 | 12126,00 | 6261,00 | 11204,00 | 10281,00 | 9359,00 | 922,00 | 5339,00 | 4416,00 | 3494,00 | 922,00 |
| 56350,00 | 12146,00 | 6276,00 | 11223,00 | 10301,00 | 9378,00 | 923,00 | 5353,00 | 4431,00 | 3508,00 | 923,00 |
| 56400,00 | 12165,00 | 6290,00 | 11243,00 | 10320,00 | 9398,00 | 922,00 | 5367,00 | 4445,00 | 3522,00 | 923,00 |
| 56450,00 | 12185,00 | 6304,00 | 11262,00 | 10340,00 | 9417,00 | 923,00 | 5382,00 | 4459,00 | 3537,00 | 922,00 |
| 56500,00 | 12204,00 | 6319,00 | 11282,00 | 10359,00 | 9437,00 | 922,00 | 5396,00 | 4474,00 | 3551,00 | 923,00 |
| 56550,00 | 12224,00 | 6333,00 | 11301,00 | 10379,00 | 9456,00 | 923,00 | 5410,00 | 4488,00 | 3565,00 | 923,00 |
| 56600,00 | 12243,00 | 6347,00 | 11321,00 | 10398,00 | 9476,00 | 922,00 | 5425,00 | 4502,00 | 3580,00 | 922,00 |
| 56650,00 | 12263,00 | 6362,00 | 11340,00 | 10418,00 | 9495,00 | 923,00 | 5439,00 | 4517,00 | 3594,00 | 923,00 |
| 56700,00 | 12282,00 | 6376,00 | 11360,00 | 10437,00 | 9515,00 | 922,00 | 5454,00 | 4531,00 | 3609,00 | 922,00 |
| 56750,00 | 12302,00 | 6390,00 | 11379,00 | 10457,00 | 9534,00 | 923,00 | 5468,00 | 4545,00 | 3623,00 | 922,00 |
| 56800,00 | 12321,00 | 6405,00 | 11399,00 | 10476,00 | 9554,00 | 922,00 | 5482,00 | 4560,00 | 3637,00 | 923,00 |
| 56850,00 | 12341,00 | 6419,00 | 11418,00 | 10496,00 | 9573,00 | 923,00 | 5497,00 | 4574,00 | 3652,00 | 922,00 |
| 56900,00 | 12360,00 | 6433,00 | 11437,00 | 10515,00 | 9592,00 | 923,00 | 5511,00 | 4588,00 | 3666,00 | 922,00 |
| 56950,00 | 12379,00 | 6448,00 | 11457,00 | 10534,00 | 9612,00 | 922,00 | 5525,00 | 4603,00 | 3680,00 | 923,00 |
| 57000,00 | 12399,00 | 6462,00 | 11476,00 | 10554,00 | 9631,00 | 923,00 | 5540,00 | 4617,00 | 3695,00 | 922,00 |
| 57050,00 | 12418,00 | 6476,00 | 11496,00 | 10573,00 | 9651,00 | 922,00 | 5554,00 | 4631,00 | 3709,00 | 922,00 |
| 57100,00 | 12438,00 | 6491,00 | 11515,00 | 10593,00 | 9670,00 | 923,00 | 5568,00 | 4646,00 | 3723,00 | 923,00 |
| 57150,00 | 12457,00 | 6505,00 | 11535,00 | 10612,00 | 9690,00 | 922,00 | 5583,00 | 4660,00 | 3738,00 | 922,00 |
| 57200,00 | 12477,00 | 6520,00 | 11554,00 | 10632,00 | 9709,00 | 923,00 | 5597,00 | 4675,00 | 3752,130 | 923,00 |

M[1]: Modération supplémentaire d'impôt pour enfant à partir du 4e enfant
M[1]: Zusätzliche Steuerermässigung pro Kind ab dem 4. Kind

**BAREME DE L'IMPOT ANNUEL SUR LES SALAIRES**

2002 2002

| SALAIRE annuel (arrondi au multiple inférieur de 50 EUR) JAHRESLOHN (nach unten auf volle 50 EUR abgerundet) | RETENUE D'IMPOT EN EUR / STEUERABZUG IN EUR | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | Classe d'impôt Steuerklasse | | Classe d'impôt / Steuerklasse | | | | | | | |
| | 1a | 2 | 1a | | | | 2 | | | |
| | | | avec modération pour mit Kinderermässigung für | | | | | | | |
| | | | 1 enfant Kind | 2 enfants Kinder | 3 enfants Kinder | M[1] | 1 enfant Kind | 2 enfants Kinder | 3 enfants Kinder | M[1] |
| 57250,00 | 12496,00 | 6534,00 | 11574,00 | 10651,00 | 9729,00 | 922,00 | 5611,00 | 4689,00 | 3766,00 | 923,00 |
| 57300,00 | 12516,00 | 6548,00 | 11593,00 | 10671,00 | 9748,00 | 923,00 | 5626,00 | 4703,00 | 3781,00 | 922,00 |
| 57350,00 | 12535,00 | 6563,00 | 11613,00 | 10690,00 | 9768,00 | 922,00 | 5640,00 | 4718,00 | 3795,00 | 923,00 |
| 57400,00 | 12555,00 | 6577,00 | 11632,00 | 10710,00 | 9787,00 | 923,00 | 5654,00 | 4732,00 | 3809,00 | 923,00 |
| 57450,00 | 12574,00 | 6591,00 | 11652,00 | 10729,00 | 9807,00 | 922,00 | 5669,00 | 4746,00 | 3824,00 | 922,00 |
| 57500,00 | 12594,00 | 6606,00 | 11671,00 | 10749,00 | 9826,00 | 923,00 | 5683,00 | 4761,00 | 3838,00 | 923,00 |
| 57550,00 | 12613,00 | 6620,00 | 11691,00 | 10768,00 | 9846,00 | 922,00 | 5697,00 | 4775,00 | 3852,00 | 923,00 |
| 57600,00 | 12633,00 | 6634,00 | 11710,00 | 10788,00 | 9865,00 | 923,00 | 5712,00 | 4789,00 | 3867,00 | 922,00 |
| 57650,00 | 12652,00 | 6649,00 | 11730,00 | 10807,00 | 9885,00 | 922,00 | 5726,00 | 4804,00 | 3881,00 | 923,00 |
| 57700,00 | 12672,00 | 6663,00 | 11749,00 | 10827,00 | 9904,00 | 923,00 | 5741,00 | 4818,00 | 3896,00 | 922,00 |
| 57750,00 | 12691,00 | 6677,00 | 11769,00 | 10846,00 | 9924,00 | 922,00 | 5755,00 | 4832,00 | 3910,00 | 922,00 |
| 57800,00 | 12711,00 | 6692,00 | 11788,00 | 10866,00 | 9943,00 | 923,00 | 5769,00 | 4847,00 | 3924,00 | 923,00 |
| 57850,00 | 12730,00 | 6707,00 | 11808,00 | 10885,00 | 9963,00 | 922,00 | 5785,00 | 4862,00 | 3940,00 | 922,00 |
| 57900,00 | 12749,00 | 6722,00 | 11827,00 | 10904,00 | 9982,00 | 922,00 | 5800,00 | 4877,00 | 3955,00 | 922,00 |
| 57950,00 | 12769,00 | 6738,00 | 11846,00 | 10924,00 | 10001,00 | 923,00 | 5815,00 | 4893,00 | 3970,00 | 923,00 |
| 58000,00 | 12788,00 | 6753,00 | 11866,00 | 10943,00 | 10021,00 | 922,00 | 5831,00 | 4908,00 | 3986,00 | 922,00 |
| 58050,00 | 12808,00 | 6769,00 | 11885,00 | 10963,00 | 10040,00 | 923,00 | 5846,00 | 4924,00 | 4001,00 | 923,00 |
| 58100,00 | 12827,00 | 6784,00 | 11905,00 | 10982,00 | 10060,00 | 922,00 | 5861,00 | 4939,00 | 4016,00 | 923,00 |
| 58150,00 | 12847,00 | 6799,00 | 11924,00 | 11002,00 | 10079,00 | 923,00 | 5877,00 | 4954,00 | 4032,00 | 922,00 |
| 58200,00 | 12866,00 | 6815,00 | 11944,00 | 11021,00 | 10099,00 | 922,00 | 5892,00 | 4970,00 | 4047,00 | 923,00 |
| 58250,00 | 12886,00 | 6830,00 | 11963,00 | 11041,00 | 10118,00 | 923,00 | 5908,00 | 4985,00 | 4063,00 | 922,00 |
| 58300,00 | 12905,00 | 6845,00 | 11983,00 | 11060,00 | 10138,00 | 922,00 | 5923,00 | 5000,00 | 4078,00 | 922,00 |
| 58350,00 | 12925,00 | 6861,00 | 12002,00 | 11080,00 | 10157,00 | 923,00 | 5938,00 | 5016,00 | 4093,00 | 923,00 |
| 58400,00 | 12944,00 | 6876,00 | 12022,00 | 11099,00 | 10177,00 | 922,00 | 5954,00 | 5031,00 | 4109,00 | 922,00 |
| 58450,00 | 12964,00 | 6892,00 | 12041,00 | 11119,00 | 10196,00 | 923,00 | 5969,00 | 5047,00 | 4124,00 | 923,00 |
| 58500,00 | 12983,00 | 6907,00 | 12061,00 | 11138,00 | 10216,00 | 922,00 | 5984,00 | 5062,00 | 4139,00 | 923,00 |
| 58550,00 | 13003,00 | 6922,00 | 12080,00 | 11158,00 | 10235,00 | 923,00 | 6000,00 | 5077,00 | 4155,00 | 922,00 |
| 58600,00 | 13022,00 | 6938,00 | 12100,00 | 11177,00 | 10255,00 | 922,00 | 6015,00 | 5093,00 | 4170,00 | 923,00 |
| 58650,00 | 13042,00 | 6953,00 | 12119,00 | 11197,00 | 10274,00 | 923,00 | 6031,00 | 5108,00 | 4186,00 | 922,00 |
| 58700,00 | 13061,00 | 6968,00 | 12139,00 | 11216,00 | 10294,00 | 922,00 | 6046,00 | 5123,00 | 4201,00 | 922,00 |
| 58750,00 | 13081,00 | 6984,00 | 12158,00 | 11236,00 | 10313,00 | 923,00 | 6061,00 | 5139,00 | 4216,00 | 923,00 |
| 58800,00 | 13100,00 | 6999,00 | 12178,00 | 11255,00 | 10333,00 | 922,00 | 6077,00 | 5154,00 | 4232,00 | 922,00 |
| 58850,00 | 13120,00 | 7015,00 | 12197,00 | 11275,00 | 10352,00 | 923,00 | 6092,00 | 5170,00 | 4247,00 | 923,00 |
| 58900,00 | 13139,00 | 7030,00 | 12216,00 | 11294,00 | 10371,00 | 923,00 | 6107,00 | 5185,00 | 4262,00 | 923,00 |
| 58950,00 | 13158,00 | 7045,00 | 12236,00 | 11313,00 | 10391,00 | 922,00 | 6123,00 | 5200,00 | 4278,00 | 922,00 |
| 59000,00 | 13178,00 | 7061,00 | 12255,00 | 11333,00 | 10410,00 | 923,00 | 6138,00 | 5216,00 | 4293,00 | 923,00 |
| 59050,00 | 13197,00 | 7076,00 | 12275,00 | 11352,00 | 10430,00 | 922,00 | 6154,00 | 5231,00 | 4309,00 | 922,00 |
| 59100,00 | 13217,00 | 7091,00 | 12294,00 | 11372,00 | 10449,00 | 923,00 | 6169,00 | 5246900 | 4324,00 | 922,00 |
| 59150,00 | 13236,00 | 7107,00 | 12314,00 | 11391,00 | 10469,00 | 922,00 | 6184,00 | 5262,00 | 4339,00 | 923,00 |
| 59200,00 | 13256,00 | 7122,00 | 12333,00 | 11411,00 | 10488,00 | 923,00 | 6200,00 | 5277,00 | 4355,00 | 922,00 |
| 59250,00 | 13275,00 | 7138,00 | 12353,00 | 11430,00 | 10508,00 | 922,00 | 6215,00 | 5293,00 | 4370,00 | 923,00 |
| 59300,00 | 13295,00 | 7153,00 | 12372,00 | 11450,00 | 10527,00 | 923,00 | 6230,00 | 5308,00 | 4385,00 | 923,00 |
| 59350,00 | 13314,00 | 7168,00 | 12392,00 | 11469,00 | 10547,00 | 922,00 | 6246,00 | 5323,00 | 4401,00 | 922,00 |
| 59400,00 | 13334,00 | 7184,00 | 12411,00 | 11489,00 | 10566,00 | 923,00 | 6261,00 | 5339,00 | 4416,00 | 923,00 |
| 59450,00 | 13353,00 | 7199,00 | 12431,00 | 11508,00 | 10586,00 | 922,00 | 6277,00 | 5354,00 | 4432,00 | 922,00 |
| 59500,00 | 13373,00 | 7214,00 | 12450,00 | 11528,00 | 10605,00 | 923,00 | 6292,00 | 5369,00 | 4447,00 | 922,00 |
| 59550,00 | 13392,00 | 7230,00 | 12470,00 | 11547,00 | 10625,00 | 922,00 | 6307,00 | 5385,00 | 4462,00 | 923,00 |
| 59600,00 | 13412,00 | 7245,00 | 12489,00 | 11567,00 | 10644,00 | 923,00 | 6323,00 | 5400,00 | 4478,00 | 922,00 |
| 59650,00 | 13431,00 | 7261,00 | 12509,00 | 11586,00 | 10664,00 | 922,00 | 6338,00 | 5416,00 | 4493,00 | 923,00 |
| 59700,00 | 13451,00 | 7276,00 | 12528,00 | 11606,00 | 10683,00 | 923,00 | 6353,00 | 5431,00 | 4508,00 | 923,00 |
| 59750,00 | 13470,00 | 7291,00 | 12548,00 | 11625,00 | 10703,00 | 922,00 | 6369,00 | 5446,00 | 4524,00 | 922,00 |
| 59800,00 | 13490,00 | 7307,00 | 12567,00 | 11645,00 | 10722,00 | 923,00 | 6384,00 | 5462,00 | 4539,00 | 923,00 |
| 59850,00 | 13509,00 | 7322,00 | 12587,00 | 11664,00 | 10742,00 | 922,00 | 6400,00 | 5477,00 | 4555,00 | 922,00 |
| 59900,00 | 13528,00 | 7337,00 | 12606,00 | 11683,00 | 10761,00 | 922,00 | 6415,00 | 5492,00 | 4570,00 | 922,00 |
| 59950,00 | 13548,00 | 7353,00 | 12625,00 | 11703,00 | 10780,00 | 923,00 | 6430,00 | 5508,00 | 4585,00 | 923,00 |

M[1]: Modération supplémentaire d'impôt pour enfant à partir du 4e enfant
M[1]: Zusätzliche Steuerermässigung pro Kind ab dem 4.Kind

## BAREME DE L'IMPOT ANNUEL SUR LES SALAIRES

2002 | 2002

| SALAIRE annuel (arrondi au multiple inférieur de 50 EUR) JAHRESLOHN (nach unten auf volle 50 EUR abgerundet) | RETENUE D 'IMPOT EN EUR / STEUERABZUG IN EUR | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | | | Classe d 'impôt / Steuerklasse | | | | | | | |
| | 1a | 2 | 1a avec modération pour / mit Kinderermässigung für | | | | 2 avec modération pour / mit Kinderermässigung für | | | |
| | | | 1 enfant Kind | 2 enfants Kinder | 3 enfants Kinder | M¹ | 1 enfant Kind | 2 enfants Kinder | 3 enfants Kinder | M¹ |
| 60000,00 | 13567,00 | 7368,00 | 12645,00 | 11722,00 | 10800,00 | 922,00 | 6446,00 | 5523,08 | 4601,00 | 922,00 |

**Formules de l'impôt pour les salaires annuels égaux ou supérieurs à 60.000 euros***
(R = Salaire annuel arrondi au multiple inférieur de 50 euros )

En vertu de l'article 6, alinéa ler de la loi modifiée du 30 juin 1976 portant création d'un fonds de chômage (changé en (fonds pour l'emploi) par la loi du 12 mai 1987) et réglementation de l'octroi des indemnités de chômage, l'impôt annuel déterminé par application des formules ci-après est à majorer de 2,5%. La cote d'impôt définitive correspond donc à l'impôt calculé à l'aide des formules et multiplié par 1,025.* ).

| Salaireannuel (R) | Formules de la retenue d'impôt pous les classes d'impôt *) | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| | 1a | $1a_1$ | $1a_2$ | $1a_3$ | $1a_4$ |
| 60.000 et plus | 0,38 R - 9.562,08 | 0,38 R - 10.462,08 | 0,38 R - 11.362,08 | 0,38 R - 12.262,08 | 0,38 R - 13.162,08 |

Pour les enfants en sus du 4e, l'impôt est égal à celui applicable de la classe d'impôt $1a_4$ diminué de 900 euros par enfant supplémentaire.

| Salaire annuel (R) | Formules de la retenue d'impôt pour les classes d'impôt *) | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| | 2 | $2_1$ | $2_2$ | $2_3$ | $2_4$ |
| 60.000-61.100 | 0,30 R-10.810,8 | 0,30 R- 11.710,8 | 0,30 R - 12.610,8 | 0,30 R-13.510,8 | 0,30 R-14.410,8 |
| 61.150 - 64.400 | 0,32 R- 12.033,12 | 0,32 R- 12.933,12 | 0,32 R- 13.833,12 | 0,32 R- 14.733,12 | 0,32 R- 15.633,12 |
| 64.450-67.700 | 0,34 R - 13.321,44 | 0,34 R - 14.221,44 | 0,34 R - 15.121,44 | 0,34 R - 16.021,44 | 0,34 R - 16.921,44 |
| 67.750-71.000 | 0,36 R - 14.675,76 | 0,36 R - 15.575,76 | 0,36 R - 16.475,76 | 0,36 R - 17.375,76 | 0,36 R - 18.275,76 |
| 7 1.050 et plus | 0,38 R - 16.096,08 | 0,38 R - 16.996,08 | 0,38 R - 17.896,08 | 0,38 R - 18.796,08 | 0,38 R - 19.696,08 |

Pour les enfants en sus du 4e, l'impôt est égal à celui applicable de la classe d'impôt $2_4$ diminué de 900 euros par enfant supplémentaire.

*) Les formules servent également à la détermination de la retenue sur rémunérations non périodiques dans le cas où le barème de la retenue d'impôt sur rémunérations non périodiques n'est pas applicable.

*) **Exemple:** L' impôt annuel sur un salaire annuel ( R) de 70.000 touché par un salarié de la classe d'impôt 2 est égal à 1,025(0,36R - 14.675,76).

Le montant de l'impôt calculé par application de la formule ainsi que le montant définitif de la cote d'impôt sont à arrondir au multiple inférieur de 1 .

M¹: Modération supplémentaire d'impôt pour enfant à partir du 4e enfant
M¹: Zusätzliche Steuerermässigung pro Kind ab dem 4.Kind

# RETENUE D'IMPÔT SUR RÉMUNÉRATIONS EXTRAORDINAIRES

La loi du 27 juillet 1978 complétant le régime d'imposition des plus-values réalisées lors de la cession de biens du patrimoine privé et modifiant le système d'imposition des revenus extraordinaires a changé les modalités de détermination de l'impôt sur rémunérations extraordinaires.

L'impôt à retenir au sens de la loi du 27 juillet 1978 est à calculer suivant la nature des rémunérations extraordinaires à partir du barème de l'impôt annuel sur les salaires par application de l'article 141, alinéa 2 lettre a) ou b) L.I.R et du règlement grand-ducal pris en exécution de cet article.

**Régime de la nature sur les rémunérations extraordinaires dépassant 250 .**

| Rémunérations extraordinaires | Calcul de la retenue |
|---|---|
| a) Article 132, alinéa 1, N[os] 2, lettres a) et b) et 4 L.I.R. | a) Article 141, alinéa 2, lettre a) L.I.R. |
| - rémunérations qui se rattachent du point de vue économique à une période de plus d'une année et qui, pour des raisons indépendantes de la volonté du salarié et de celle de l'employeur, deviennent imposables au titre d'une seule année d'imposition;<br>- rémunérations relatives à une période de paie antérieure ou postérieure à l'année d'imposition et qui, pour des raisons indépendantes de la volonté du salarié et de celle de l'employeur, deviennent imposables au titre de l'année d'impositions considérée;<br>- certains dédits et indemnités, pour autant qu'ils remplacent des salaires se rapportant à une période autre que l'année d'imposition. | La retenue à opérer est égale à quatre fois l'excédent de l'impôt annuel correspondant d'après le barème sur les salaires à la somme de la rémunération ordinaire annuelle et du quart des rémunérations extraordinaires sur l'impôt annuel correspondant d'après le même barème à la rémunération ordinaire annuelle.<br>La retenue ne peut être supérieure à 23,37 % des rémunérations extraordinaires. |
| b) Article 132, alinéa 2, N° 4 L.I.R. | b) Article 141, alinéa 2, lettre b) L.I.R. |
| - les indemnités remplaçant des rémunérations se rapportant à une période autre que l'année d'imposition pour autant que l'indemnisation a été provoquée par une lésion corporelle. | La retenue est furée sur base d'un taux égal à la moitié du taux global correspondant au montant semi-net de la rémunération ordinaire annuelle et des rémunérations extraordinaires pour autant que l'imposition est plus favorable que celle établie par application de l'article 141, alinéa 2, lettre a) L.I.R. ci-dessus. |

Avant de déterminer la retenue d'impôt sur rémunérations extraordinaires l'employeur doit en faire communication préalable au bureau régional compétent pour la retenue d'impôt.

Editeur: Service Central de Législation, 43, boulevard F.-D. ,Roosevelt, L-2450 Luxembourg
Imprimeur: Imprimerie de la Cour Victor Buck, s. à r. l. Leudelange

**MEMORIAL**
**Journal Officiel du Grand-Duché de Luxembourg**



**MEMORIAL**
**Amtsblatt des Großherzogtums Luxemburg**

**RECUEIL ADMINISTRATIF ET ECONOMIQUE**

**B — N° 3** **4 janvier 2002**

**Sommaire**

# Barèmes de la retenue d'impôt sur les pensions

**applicables à partir de l'année d'imposition**

# 2002

**Arrêté ministériel du 3 janvier 2002**

**portant publication des barèmes de la retenue d'impôt sur les pensions ............ page 108**

**Barème de la retenue mensuelle ........................................................................... 111**

**Barème de l'impôt annuel sur les pensions ................................................................. 129**

**Arrêté ministériel du 3 janvier 2002 portant publication des barèmes de la retenue d'impôt sur les pensions**

*Le Ministre des Finances,*

Vu les articles 138, 141 et 144 de la loi du 4 décembre 1967 concernant l'impôt sur le revenu;

Vu l'article 145 de la loi du 4 décembre 1967 concernant l'impôt sur le revenu et le règlement grand-ducal pris en son exécution;

Vu les articles 118 à 122 de la loi du 4 décembre 1967 concernant l'impôt sur le revenu, tels qu'ils ont été modifiés par l'article 1er, numéros 23 à 25 de la loi du 21 décembre 2001 portant réforme de certaines dispositions en matière des impôts directs et indirects;

Vu le règlement grand-ducal du 9 janvier 1974 relatif à la détermination de la retenue d'impôt sur les salaires et les pensions, tel qu'il a été modifié par la suite;

Vu l'article 6 de la loi modifiée du 30 juin 1976 portant création d'un fonds de chômage (changé en «fonds pour l'emploi» par la loi du 12 mai 1987) et réglementation de l'octroi des indemnités de chômage complet, tel que cet article a été modifié en vertu de l'article 7 de la loi du 6 décembre 1990 portant réforme de certaines dispositions en matière des impôts directs et indirects;

Vu l'article 1er du règlement grand-ducal du 28 décembre 1990 relatif aux dotations fiscales du fonds pour l'emploi à partir de l'année d'imposition 1991;

Vu la loi du 1er août 2001 relative au basculement en euro le 1er janvier 2002 et modifiant certaines dispositions législatives ;

Vu le règlement grand-ducal du 1er août 2001 relatif au basculement en euro le 1er janvier 2002 et modifiant certaines dispositions réglementaires ;

Arrête:

**Art. 1er.-** (1) La retenue d'impôt sur les pensions est, sous réserve des dispositions de l'article 2, déterminée, à partir de l'année d'imposition 2002 conformément aux indications des barèmes ci-après désignés et publiés en annexe:

1. le barème de retenue mensuelle applicable aux pensions ordinaires,
2. le barème de l'impôt annuel sur les pensions, dont les cotes sont mises en compte,
   a) pour le décompte annuel,
   b) pour le calcul de la retenue d'impôt sur les pensions non périodiques en dehors du champ d'application du barème prévu à l'alinéa 2 pour la détermination de la retenue d'impôt sur rémunérations non périodiques,
   c) pour la détermination de la retenue d'impôt sur les rémunérations extraordinaires, fixée par application de l'article 141, alinéa 2 de la loi du 4 décembre 1967 concernant l'impôt sur le revenu,

Les retenues déterminées comme prévu ci-dessus comprennent la majoration de 2,5 % introduite par l'article 7 de la loi du 6 décembre 1990 portant réforme de certaines dispositions en matière des impôts directs et indirects.

(2) En cas d'attribution de pensions considérées comme rémunérations non périodiques au sens de l'alinéa 1er de l'article 141 de la loi du 4 décembre 1967 concernant l'impôt sur le revenu, la retenue est déterminée par application du barème de la retenue d'impôt sur rémunérations non périodiques annexé à l'arrêté ministériel du 2 janvier 2002 portant publication des barèmes de la retenue d'impôt sur les salaires, sauf si le barème afférent n'est pas applicable au termes de l'article 2, alinéa 2 dudit arrêté. Dans ce dernier cas, la retenue est déterminée conformément aux dispositions de l'article 141, alinéa 1er de la loi du 4 décembre 1967 concernant l'impôt sur le revenu.

**Art. 2.-** Les barèmes désignés à l'article 1er, ne s'appliquent pas aux pensions supplémentaires dont la retenue doit être déterminée par application de taux constants en vertu de la section 3 du règlement grand-ducal du 9 janvier 1974 relatif à la détermination de la retenue d'impôt sur les salaires et les pensions, telle que cette section a été modifiée par la suite (pensions touchées en dehors de la première pension ou du premier salaire ou versées au conjoint d'un salarié ou d'un pensionné).

**Art. 3.-** (1) Avant l'application des barèmes, les montants suivants sont portés en déduction des pensions brutes auxquelles ils se rapportent, dans la mesure où ces déductions sont permises au profit du pensionné par une disposition légale ou réglementaire:

1. les prélèvements et cotisations versées en raison de l'affiliation obligatoire des salariés au titre de l'assurance maladie et de l'assurance pension, ainsi que les cotisations payées à titre obligatoire par des salariés à un régime étranger visé par un instrument bi- ou multilatéral de sécurité sociale;
2. les pensions ou parties de pensions exonérées d'impôt;
3. la déduction inscrite sur la fiche de retenue.

(2) Le détail des diverses déductions de la fiche de retenue (cases 8-12), réunies selon leur code, est à inscrire obligatoirement au compte de salaire, à l'extrait de compte et au certificat de pension et de retenue d'impôt. Pour la détermination de la retenue d'impôt sur pensions formant rémunérations non périodiques ou extraordinaires, la déduction inscrite sur la fiche de retenue est déduite en entier du montant annuel des pensions ordinaires. Si cette opération aboutit à un résultat négatif, l'excédent est imputé à la rémunération non périodique ou extraordinaire en

cause. Les autres déductions sont imputées sur les pensions auxquelles elles se rapportent. Avant la détermination de la retenue, la pension non périodique ou extraordinaire est arrondie au multiple inférieur de 50 €, 5 € ou 0,20 € suivant qu'elle se rapporte à une période de pension annuelle, mensuelle ou journalière.

(3) Chaque retenue est, le cas échéant, arrondie au multiple inférieur de 1 €, 0,10 € ou 0,01 € suivant qu'elle se rapporte à une période de pension annuelle, mensuelle ou journalière.

**Art. 4.-** (1) La période de pension mensuelle à laquelle s'applique le barème de retenue mensuelle est censée comporter 30 jours de calendrier.

(2) Lorsque la période de pension correspond à plusieurs mois entiers, la retenue d'impôt est à déterminer comme s'il était fait usage d'un barème dont les deux positions (pensions et retenues d'impôt) seraient celles du barème de retenue mensuelle multipliées par le nombre de mois compris dans la période.

(3) Lorsque la période de pension comprend une fraction de mois, la retenue d'impôt est à déterminer comme s'il était fait usage d'un barème dont les deux positions (pensions et retenues d'impôt) seraient celles du barème de retenue mensuelle et multipliées par autant de trentièmes que la période comprend des jours de calendrier.

**Art. 5.-** En cas d'attribution de pensions nettes d'impôt et de cotisations sociales, la détermination de la retenue par application des barèmes a lieu conformément aux dispositions des articles 23 à 25 du règlement grand-ducal du 9 janvier 1974 relatif à la détermination de la retenue d'impôt sur les salaires et les pensions, tel qu'il a été modifié par la suite.

**Art. 6.-** Les organismes débiteurs de pensions disposant d'ensembles électroniques ou électromécaniques sont autorisés à procéder eux-mêmes au calcul des retenues d'impôt, à condition d'en avertir au préalable l'administration des contributions et de se conformer aux directives établies par cette administration.

**Art. 7.-** L'arrêté ministériel du 3 janvier 2001 portant publication des barèmes de la retenue d'impôt sur les pensions est abrogé sans préjudice de son application aux pensions ordinaires allouées au titre des périodes de pension de l'année d'imposition 2001 et aux décomptes annuels relatifs à l'année d'imposition 2001.

**Art. 8.-** Le présent arrêté sera publié au Mémorial.

Luxembourg, le 3 janvier 2002.

*Le Ministre des Finances,*

**Jean-Claude Juncker**

---

# Barème
# de la
# retenue mensuelle
(Monatsabzugstabelle)

(applicable aux pensions allouées au titre des périodes de pension
prenant fin après le 31 décembre 2001)

**BAREME DE RETENUE MENSUELLE SUR LES PENSIONS**

2002 Classe d 'impôt 1 2002

| PENSION mensuelle (arrondie au multiple inférieur de 5 EUR) MONATS-PENSION (nach unten auf volle 5 EUR abgerundet) | RETENUE D' IMPOT (en EUR) STEUERABZUG (in EUR) | PENSION mensuelle (arrondie au multiple inférieur de 5 EUR) MONATS-PENSION (nach unten auf volle 5 EUR abgerundet) | RETENUE D'IMPOT (en EUR) STEUERABZUG (in EUR) | PENSION mensuelle (arrondie au multiple inférieur de 5 EUR) MONATS-PENSION (nach unten auf volle 5 EUR abgerundet) | RETENUE D'IMPOT (en EUR) STEUERABZUG (in EUR) | PENSION mensuelle (arrondie au multiple inférieur de 5 EUR) MONATS-PENSION (nach unten auf volle 5 EUR abgerundet) | RETENUE D'IMPOT (en EUR) STEUERABZUG (in EUR) |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | | 1175,00 | 22,50 | 1425,00 | 54,40 | 1675,00 | 95,60 |
| | | 1180,00 | 23,00 | 1430,00 | 55,10 | 1680,00 | 96,50 |
| 0- 935,00 | - | 1185,00 | 23,50 | 1435,00 | 55,80 | 1685,00 | 97,40 |
| 940,00 | 1,00 | 1190,00 | 24,00 | 1440,00 | 56,50 | 1690,00 | 98,40 |
| 945,00 | 1,40 | 1195,00 | 24,60 | 1445,00 | 57,20 | 1695,00 | 99,30 |
| 950,00 | 1,80 | 1200,00 | 25,10 | 1450,00 | 58,00 | 1700,00 | 100,20 |
| 955,00 | 2,20 | 1205,00 | 25,60 | 1455,00 | 58,70 | 1705,00 | 101,10 |
| 960,00 | 2,60 | 1210,00 | 26,20 | 1460,00 | 59,40 | 1710,00 | 102,00 |
| 965,00 | 3,00 | 1215,00 | 26,80 | 1465,00 | 60,10 | 1715,00 | 103,00 |
| 970,00 | 3,40 | 1220,00 | 27,40 | 1470,00 | 60,80 | 1720,00 | 103,90 |
| 975,00 | 3,80 | 1225,00 | 28,00 | 1475,00 | 61,60 | 1725,00 | 104,80 |
| 980,00 | 4,30 | 1230,00 | 28,70 | 1480,00 | 62,40 | 1730,00 | 105,70 |
| 985,00 | 4,70 | 1235,00 | 29,30 | 1485,00 | 63,20 | 1735,00 | 106,70 |
| 990,00 | 5,10 | 1240,00 | 29,90 | 1490,00 | 64,00 | 1740,00 | 107,60 |
| 995,00 | 5,50 | 1245,00 | 30,50 | 1495,00 | 64,80 | 1745,00 | 108,50 |
| 1000,00 | 5,90 | 1250,00 | 31,10 | 1500,00 | 65,70 | 1750,00 | 109,40 |
| 1005,00 | 6,30 | 1255,00 | 31,70 | 1505,00 | 66,50 | 1755,00 | 110,30 |
| 1010,00 | 6,70 | 1260,00 | 32,30 | 1510,00 | 67,30 | 1760,00 | 111,40 |
| 1015,00 | 7,10 | 1265,00 | 33,00 | 1515,00 | 68,10 | 1765,00 | 112,40 |
| 1020,00 | 7,50 | 1270,00 | 33,60 | 1520,00 | 68,90 | 1770,00 | 113,40 |
| 1025,00 | 7,90 | 1275,00 | 34,20 | 1525,00 | 69,80 | 1775,00 | 114,40 |
| 1030,00 | 8,40 | 1280,00 | 34,80 | 1530,00 | 70,60 | 1780,00 | 115,50 |
| 1035,00 | 8,80 | 1285,00 | 35,40 | 1535,00 | 71,40 | 1785,00 | 116,50 |
| 1040,00 | 9,20 | 1290,00 | 36,00 | 1540,00 | 72,20 | 1790,00 | 117,50 |
| 1045,00 | 9,60 | 1295,00 | 36,60 | 1545,00 | 73,00 | 1795,00 | 118,50 |
| 1050,00 | 10,00 | 1300,00 | 37,30 | 1550,00 | 73,90 | 1800,00 | 119,60 |
| 1055,00 | 10,40 | 1305,00 | 37,90 | 1555,00 | 74,70 | 1805,00 | 120,60 |
| 1060,00 | 10,80 | 1310,00 | 38,50 | 1560,00 | 75,50 | 1810,00 | 121,60 |
| 1065,00 | 11,20 | 1315,00 | 39,10 | 1565,00 | 76,30 | 1815,00 | 122,60 |
| 1070,00 | 11,70 | 1320,00 | 39,70 | 1570,00 | 77,10 | 1820,00 | 123,70 |
| 1075,00 | 12,30 | 1325,00 | 40,30 | 1575,00 | 78,00 | 1825,00 | 124,70 |
| 1080,00 | 12,80 | 1330,00 | 41,00 | 1580,00 | 78,80 | 1830,00 | 125,70 |
| 1085,00 | 13,30 | 1335,00 | 41,60 | 1585,00 | 79,60 | 1835,00 | 126,70 |
| 1090,00 | 13,80 | 1340,00 | 42,20 | 1590,00 | 80,40 | 1840,00 | 127,80 |
| 1095,00 | 14,30 | 1345,00 | 42,90 | 1595,00 | 81,20 | 1845,00 | 128,80 |
| 1100,00 | 14,80 | 1350,00 | 43,60 | 1600,00 | 82,10 | 1850,00 | 129,80 |
| 1105,00 | 15,30 | 1355,00 | 44,30 | 1605,00 | 82,90 | 1855,00 | 130,80 |
| 1110,00 | 15,80 | 1360,00 | 45,10 | 1610,00 | 83,70 | 1860,00 | 131,90 |
| 1115,00 | 16,40 | 1365,00 | 45,80 | 1615,00 | 84,50 | 1865,00 | 132,90 |
| 1120,00 | 16,90 | 1370,00 | 46,50 | 1620,00 | 85,40 | 1870,00 | 133,90 |
| 1125,00 | 17,40 | 1375,00 | 47,20 | 1625,00 | 86,40 | 1875,00 | 134,90 |
| 1130,00 | 17,90 | 1380,00 | 47,90 | 1630,00 | 87,30 | 1880,00 | 136,00 |
| 1135,00 | 18,40 | 1385,00 | 48,60 | 1635,00 | 88,20 | 1885,00 | 137,00 |
| 1140,00 | 18,90 | 1390,00 | 49,40 | 1640,00 | 89,10 | 1890,00 | 138,00 |
| 1145,00 | 19,40 | 1395,00 | 50,10 | 1645,00 | 90,00 | 1895,00 | 139,00 |
| 1150,00 | 19,90 | 1400,00 | 50,80 | 1650,00 | 91,00 | 1900,00 | 140,30 |
| 1155,00 | 20,50 | 1405,00 | 51,50 | 1655,00 | 91,90 | 1905,00 | 141,40 |
| 1160,00 | 21,00 | 1410,00 | 52,20 | 1660,00 | 92,80 | 1910,00 | 142,50 |
| 1165,00 | 21,50 | 1415,00 | 52,90 | 1665,00 | 93,70 | 1915,00 | 143,70 |
| 1170,00 | 22,00 | 1420,00 | 53,70 | 1670,00 | 94,70 | 1920,00 | 144,80 |

**BAREME DE RETENUE MENSUELLE SUR LES PENSIONS**

Classe d'impôt 1 2002

| PENSION mensuelle (arrondie au multiple inférieur de 5 EUR) MONATS-PENSION (nach unten auf volle 5 EUR abgerundet) | RETENUE D'IMPOT en EUR) STEUERABZUG (in EUR) | PENSION mensuelle (arrondie au multiple inférieur de 5 EUR) MONATS-PENSION (nach unten auf volle 5 EUR abgerundet) | RETENUE D'IMPOT (en EUR) STEUERABZUG (in EUR) | PENSION mensuelle (arrondie un multiple inférieur de 5 EUR) MONATS-PENSION (nach unten auf volle 5 EUR abgerundet) | RETENUE D'IMPOT (en EUR) STEUERABZUG (in EUR) | PENSION mensuelle (arrondie un multiple inférieur de 5 EUR) MONATS-PENSION (nach unten auf volle 5 EUR abgerundet) | RETENUE D'IMPOT (en EUR) STEUERABZUG (in EUR) |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 1925,00 | 145,90 | 2175,00 | 205,60 | 2425,00 | 274,70 | 2675,00 | 353,30 |
| 1930,00 | 147,00 | 2180,00 | 206,90 | 2430,00 | 276,10 | 2680,00 | 354,90 |
| 1935,00 | 148,20 | 2185,00 | 208,20 | 2435,00 | 277,50 | 2685,00 | 356,50 |
| 1940,00 | 149,30 | 2190,00 | 209,60 | 2440,00 | 279,00 | 2690,00 | 358,20 |
| 1945,00 | 150,40 | 2195,00 | 210,90 | 2445,00 | 280,50 | 2695,00 | 359,80 |
| 1950,00 | 151,50 | 2200,00 | 212,20 | 2450,00 | 282,00 | 2700,00 | 361,50 |
| 1955,00 | 152,70 | 2205,00 | 213,60 | 2455,00 | 283,60 | 2705,00 | 363,10 |
| 1960,00 | 153,80 | 2210,00 | 214,90 | 2460,00 | 285,10 | 2710,00 | 364,70 |
| 1965,00 | 154,90 | 2215,00 | 216,20 | 2465,00 | 286,60 | 2715,00 | 366,40 |
| 1970,00 | 156,10 | 2220,00 | 217,60 | 2470,00 | 288,20 | 2720,00 | 368,10 |
| 1975,00 | 157,20 | 2225,00 | 218,90 | 2475,00 | 289,70 | 2725,00 | 369,90 |
| 1980,00 | 158,30 | 2230,00 | 220,20 | 2480,00 | 291,30 | 2730,00 | 371,60 |
| 1985,00 | 159,40 | 2235,00 | 221,60 | 2485,00 | 292,80 | 2735,00 | 373,40 |
| 1990,00 | 160,60 | 2240,00 | 222,90 | 2490,00 | 294,30 | 2740,00 | 375,10 |
| 1995,00 | 161,70 | 2245,00 | 224,20 | 2495,00 | 295,90 | 2745,00 | 376,80 |
| 2000,00 | 162,80 | 2250,00 | 225,60 | 2500,00 | 297,40 | 2750,00 | 378,60 |
| 2005,00 | 164,00 | 2255,00 | 226,90 | 2505,00 | 298,90 | 2755,00 | 380,30 |
| 2010,00 | 165,10 | 2260,00 | 228,20 | 2510,00 | 300,50 | 2760,00 | 382,10 |
| 2015,00 | 166,20 | 2265,00 | 229,60 | 2515,00 | 302,00 | 2765,00 | 383,80 |
| 2020,00 | 167,30 | 2270,00 | 230,90 | 2520,00 | 303,60 | 2770,00 | 385,60 |
| 2025,00 | 168,50 | 2275,00 | 232,20 | 2525,00 | 305,10 | 2775,00 | 387,30 |
| 2030,00 | 169,70 | 2280,00 | 233,50 | 2530,00 | 306,60 | 2780,00 | 389,00 |
| 2035,00 | 170,90 | 2285,00 | 234,90 | 2535,00 | 308,20 | 2785,00 | 390,80 |
| 2040,00 | 172,20 | 2290,00 | 236,20 | 2540,00 | 309,70 | 2790,00 | 392,50 |
| 2045,00 | 173,40 | 2295,00 | 237,50 | 2545,00 | 311,20 | 2795,00 | 394,30 |
| 2050,00 | 174,60 | 2300,00 | 238,90 | 2550,00 | 312,80 | 2800,00 | 396,00 |
| 2055,00 | 175,80 | 2305,00 | 240,20 | 2555,00 | 314,30 | 2805,00 | 397,80 |
| 2060,00 | 177,10 | 2310,00 | 241,60 | 2560,00 | 315,90 | 2810,00 | 399,50 |
| 2065,00 | 178,30 | 2315,00 | 243,10 | 2565,00 | 317,40 | 2815,00 | 401,20 |
| 2070,00 | 179,50 | 2320,00 | 244,50 | 2570,00 | 318,90 | 2820,00 | 403,00 |
| 2075,00 | 180,80 | 2325,00 | 246,00 | 2575,00 | 320,50 | 2825,00 | 404,70 |
| 2080,00 | 182,00 | 2330,00 | 247,40 | 2580,00 | 322,10 | 2830,00 | 406,50 |
| 2085,00 | 183,20 | 2335,00 | 248,80 | 2585,00 | 323,70 | 2835,00 | 408,20 |
| 2090,00 | 184,50 | 2340,00 | 250,30 | 2590,00 | 325,40 | 2840,00 | 410,00 |
| 2095,00 | 185,70 | 2345,00 | 251,70 | 2595,00 | 327,00 | 2845,00 | 411,70 |
| 2100,00 | 186,90 | 2350,00 | 253,10 | 2600,00 | 328,70 | 2850,00 | 413,40 |
| 2105,00 | 188,10 | 2355,00 | 254,60 | 2605,00 | 330,30 | 2855,00 | 415,20 |
| 2110,00 | 189,40 | 2360,00 | 256,00 | 2610,00 | 331,90 | 2860,00 | 417,00 |
| 2115,00 | 190,60 | 2365,00 | 257,40 | 2615,00 | 333,60 | 2865,00 | 418,90 |
| 2120,00 | 191,80 | 2370,00 | 258,90 | 2620,00 | 335,20 | 2870,00 | 420,70 |
| 2125,00 | 193,10 | 2375,00 | 260,30 | 2625,00 | 336,90 | 2875,00 | 422,60 |
| 2130,00 | 194,30 | 2380,00 | 261,70 | 2630,00 | 338,50 | 2880,00 | 424,40 |
| 2135,00 | 195,50 | 2385,00 | 263,20 | 2635,00 | 340,10 | 2885,00 | 426,20 |
| 2140,00 | 196,80 | 2390,00 | 264,60 | 2640,00 | 341,80 | 2890,00 | 428,10 |
| 2145,00 | 198,00 | 2395,00 | 266,00 | 2645,00 | 343,40 | 2895,00 | 429,90 |
| 2150,00 | 199,20 | 2400,00 | 267,50 | 2650,00 | 345,10 | 2900,00 | 431,80 |
| 2155,00 | 200,40 | 2405,00 | 268,90 | 2655,00 | 346,70 | 2905,00 | 433,60 |
| 2160,00 | 201,70 | 2410,00 | 270,30 | 2660,00 | 348,30 | 2910,00 | 435,50 |
| 2165,00 | 202,90 | 2415,00 | 271,80 | 2665,00 | 350,00 | 2915,00 | 437,30 |
| 2170,00 | 204,20 | 2420,00 | 273,20 | 2670,00 | 351,60 | 2920,00 | 439,20 |

## BAREME DE RETENUE MENSUELLE SUR LES PENSIONS

2002 Classe d'impôt 1 2002

| PENSION mensuelle (arrondie au multiple inférieur de 5 EUR) MONATS-PENSION (nach unten auf volle 5 EUR abgerundet) | RETENUE D'IMPOT (en EUR) STEUERABZUG (in EUR) | PENSION mensuelle (arrondie au multiple inférieur de 5 EUR) MONATS-PENSION (nach unten auf volle 5 EUR abgerundet) | RETENUE D'IMPOT (en EUR) STEUERABZUG (in EUR) | PENSION mensuelle (arrondie au multiple inférieur de 5 EUR) MONATS-PENSION (nach unten auf volle 5 EUR abgerundet) | RETENUE D'IMPOT (en EUR) STEUERABZUG (in EUR) | PENSION mensuelle (arrondie au multiple inférieur de 5 EUR) MONATS-PENSION :nach unten auf volle 5 EUR abgerundet) | RETENUE D'IMPOT (en EUR) STEUERABZUG (in EUR) |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 2925,00 | 441,00 | 3175,00 | 537,10 | 3425,00 | 634,40 | 3675,00 | 731,80 |
| 2930,00 | 442,90 | 3180,00 | 539,00 | 3430,00 | 636,40 | 3680,00 | 733,70 |
| 2935,00 | 444,70 | 3185,00 | 540,90 | 3435,00 | 638,30 | 3685,00 | 735,70 |
| 2940,00 | 446,50 | 3190,00 | 542,90 | 3440,00 | 640,30 | 3690,00 | 737,60 |
| 2945,00 | 448,40 | 3195,00 | 544,80 | 3445,00 | 642,20 | 3695,00 | 739,60 |
| 2950,00 | 450,20 | 3200,00 | 546,80 | 3450,00 | 644,20 | 3700,00 | 741,50 |
| 2955,00 | 452,10 | 3205,00 | 548,70 | 3455,00 | 646,10 | 3705,00 | 743,50 |
| 2960,00 | 453,90 | 3210,00 | 550,70 | 3460,00 | 648,10 | 3710,00 | 745,40 |
| 2965,00 | 455,80 | 3215,00 | 552,60 | 3465,00 | 650,00 | 3715,00 | 747,40 |
| 2970,00 | 457,60 | 3220,00 | 554,60 | 3470,00 | 652,00 | 3720,00 | 749,30 |
| 2975,00 | 459,50 | 3225,00 | 556,50 | 3475,00 | 653,90 | 3725,00 | 751,30 |
| 2980,00 | 461,30 | 3230,00 | 558,50 | 3480,00 | 655,80 | 3730,00 | 753,20 |
| 2985,00 | 463,10 | 3235,00 | 560,40 | 3485,00 | 657,80 | 3735,00 | 755,20 |
| 2990,00 | 465,00 | 3240,00 | 562,40 | 3490,00 | 659,70 | 3740,00 | 757,10 |
| 2995,00 | 466,90 | 3245,00 | 564,30 | 3495,00 | 661,70 | 3745,00 | 759,10 |
| 3000,00 | 468,90 | 3250,00 | 566,30 | 3500,00 | 663,60 | 3750,00 | 761,00 |
| 3005,00 | 470,80 | 3255,00 | 568,20 | 3505,00 | 665,60 | 3755,00 | 763,00 |
| 3010,00 | 472,80 | 3260,00 | 570,20 | 3510,00 | 667,50 | 3760,00 | 764,90 |
| 3015,00 | 474,70 | 3265,00 | 572,10 | 3515,00 | 669,50 | 3765,00 | 766,90 |
| 3020,00 | 476,70 | 3270,00 | 574,10 | 3520,00 | 671,40 | 3770,00 | 768,80 |
| 3025,00 | 478,60 | 3275,00 | 576,00 | 3525,00 | 673,40 | 3775,00 | 770,80 |
| 3030,00 | 480,60 | 3280,00 | 577,90 | 3530,00 | 675,30 | 3780,00 | 772,70 |
| 3035,00 | 482,50 | 3285,00 | 579,90 | 3535,00 | 677,30 | 3785,00 | 774,60 |
| 3040,00 | 484,50 | 3290,00 | 581,80 | 3540,00 | 679,20 | 3790,00 | 776,60 |
| 3045,00 | 486,40 | 3295,00 | 583,80 | 3545,00 | 681,20 | 3795,00 | 778,50 |
| 3050,00 | 488,40 | 3300,00 | 585,70 | 3550,00 | 683,10 | 3800,00 | 780,50 |
| 3055,00 | 490,30 | 3305,00 | 587,70 | 3555,00 | 685,10 | 3805,00 | 782,40 |
| 3060,00 | 492,30 | 3310,00 | 589,60 | 3560,00 | 687,00 | 3810,00 | 784,40 |
| 3065,00 | 494,20 | 3315,00 | 591,60 | 3565,00 | 689,00 | 3815,00 | 786,30 |
| 3070,00 | 496,20 | 3320,00 | 593,50 | 3570,00 | 690,90 | 3820,00 | 788,30 |
| 3075,00 | 498,10 | 3325,00 | 595,50 | 3575,00 | 692,90 | 3825,00 | 790,20 |
| 3080,00 | 500,00 | 3330,00 | 597,40 | 3580,00 | 694,80 | 3830,00 | 792,20 |
| 3085,00 | 502,00 | 3335,00 | 599,40 | 3585,00 | 696,70 | 3835,00 | 794,10 |
| 3090,00 | 503,90 | 3340,00 | 601,30 | 3590,00 | 698,70 | 3840,00 | 796,10 |
| 3095,00 | 505,90 | 3345,00 | 603,30 | 3595,00 | 700,60 | 3845,00 | 798,00 |
| 3100,00 | 507,80 | 3350,00 | 605,20 | 3600,00 | 702,60 | 3850,00 | 800,00 |
| 3105,00 | 509,80 | 3355,00 | 607,20 | 3605,00 | 704,50 | 3855,00 | 801,90 |
| 3110,00 | 511,70 | 3360,00 | 609,10 | 3610,00 | 706,50 | 3860,00 | 803,90 |
| 3115,00 | 513,70 | 3365,00 | 611,10 | 3615,00 | 708,40 | 3865,00 | 805,80 |
| 3120,00 | 515,60 | 3370,00 | 613,00 | 3620,00 | 710,40 | 3870,00 | 807,80 |
| 3125,00 | 517,60 | 3375,00 | 615,00 | 3625,00 | 712r30 | 3875,00 | 809,70 |
| 3130,00 | 519,50 | 3380,00 | 616,90 | 3630,00 | 714,30 | 3880,00 | 811,60 |
| 3135,00 | 521,50 | 3385,00 | 618,80 | 3635,00 | 716,20 | 3885,00 | 813,60 |
| 3140r00 | 523,40 | 3390,00 | 620,80 | 3640,00 | 718,20 | 3890,00 | 815,50 |
| 3145,00 | 525,40 | 3395,00 | 622,70 | 3645,00 | 720,10 | 3895,00 | 817,50 |
| 3150,00 | 527,30 | 3400,00 | 624,70 | 3650,00 | 722,10 | 3900,00 | 819,40 |
| 3155,00 | 529,30 | 3405,00 | 626,60 | 3655,00 | 724,00 | 3905,00 | 821,40 |
| 3160,00 | 531,20 | 3410,00 | 628,60 | 3660,00 | 726,00 | 3910,00 | 823,30 |
| 3165,00 | 533,20 | 3415,00 | 630,50 | 3665,00 | 727,90 | 3915,00 | 825,30 |
| 3170,00 | 535,10 | 3420,00 | 632,50 | 3670,00 | 729,90 | 3920,00 | 827,20 |

**BAREME DE RETENUE MENSUELLE SUR LES PENSIONS**

2002 Classe d 'impôt 1 2002

| PENSION mensuelle (arrondie au multiple inférieur de 5 EUR) MONATS-PENSION (nach unten auf volle 5 EUR abgerundet) | RETENUE D'IMPOT (en EUR) STEUERABZUG (in EUR) | PENSION mensuelle (arrondie au multiple inférieur de 5 EUR) MONATS - PENSION (nach unten auf volle 5 EUR abgerundet) | RETENUE D'IMPOT (en EUR) STEUERABZUG (in EUR) | PENSION mensuelle (arrondie au multiple inférieur de 5 EUR) MONATS - PENSION (nach unten auf volle 5 EUR abgerundet) | RETENUE D'IMPOT (en EUR) STEUERABZUG (in EUR) | PENSION mensuelle (arrondie au multiple inférieur de 5 EUR) MONATS-PENSION (nach unten auf volle 5 EUR abgerundet) | RETENUE D'IMPOT (en EUR) STEUERABZUG (in EUR) |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 3925,00 | 829,20 | 4175,00 | 926,60 | 4425,00 | 1023,90 | 4675,00 | 1121,30 |
| 3930,00 | 831,10 | 4180,00 | 928,50 | 4430,00 | 1025,90 | 4680,00 | 1123,20 |
| 3935,00 | 833,10 | 4185,00 | 930,40 | 4435,00 | 1027,80 | 4685,00 | 1125,20 |
| 3940,00 | 835,00 | 4190,00 | 932,40 | 4440,00 | 1029,80 | 4690,00 | 1127,10 |
| 3945,00 | 837,00 | 4195,00 | 934,30 | 4445,00 | 1031,70 | 4695,00 | 1129,10 |
| 3950,00 | 838,90 | 4200,00 | 936,30 | 4450,00 | 1033,70 | 4700,00 | 1131,00 |
| 3955,00 | 840,90 | 4205,00 | 938,20 | 4455,00 | 1035,60 | 4705,00 | 1133,00 |
| 3960,00 | 842,80 | 4210,00 | 940,20 | 4460,00 | 1037,60 | 4710,00 | 1134,90 |
| 3965,00 | 844,80 | 4215,00 | 942,10 | 4465,00 | 1039,50 | 4715,00 | 1136,90 |
| 3970,00 | 846,70 | 4220,00 | 944,10 | 4470,00 | 1041,50 | 4720,00 | 1138,80 |
| 3975,00 | 848,70 | 4225,00 | 946,00 | 4475,00 | 1043,40 | 4725,00 | 1140,80 |
| 3980,00 | 850,60 | 4230,00 | 948,00 | 4480,00 | 1045,30 | 4730,00 | 1142,70 |
| 3985,00 | 852,50 | 4235,00 | 949,90 | 4485,00 | 1047,30 | 4735,00 | 1144,70 |
| 3990,00 | 854,50 | 4240,00 | 951,90 | 4490,00 | 1049,20 | 4740,00 | 1146,60 |
| 3995,00 | 856,40 | 4245,00 | 953,80 | 4495,00 | 1051,20 | 4745,00 | 1148,60 |
| 4000,00 | 858,40 | 4250,00 | 955,80 | 4500,00 | 1053,10 | 4750,00 | 1150,50 |
| 4005,00 | 860,30 | 4255,00 | 957,70 | 4505,00 | 1055,10 | 4755,00 | 1152,50 |
| 4010,00 | 862,30 | 4260,00 | 959,70 | 4510,00 | 1057,00 | 4760,00 | 1154,40 |
| 4015,00 | 864,20 | 4265,00 | 961,60 | 4515,00 | 1059,00 | 4765,00 | 1156,40 |
| 4020,00 | 866,20 | 4270,00 | 963,60 | 4520,00 | 1060,90 | 4770,00 | 1158,30 |
| 4025,00 | 868,10 | 4275,00 | 965,50 | 4525,00 | 1062,90 | 4775,00 | 1160,30 |
| 4030,00 | 870,10 | 4280,00 | 967,40 | 4530,00 | 1064,80 | 4780,00 | 1162,20 |
| 4035,00 | 872,00 | 4285,00 | 969,40 | 4535,00 | 1066,80 | 4785,00 | 1164,10 |
| 4040,00 | 874,00 | 4290,00 | 971,30 | 4540,00 | 1068,70 | 4790,00 | 1166,10 |
| 4045,00 | 875,90 | 4295,00 | 973,30 | 4545,00 | 1070,70 | 4795,00 | 1168,00 |
| 4050,00 | 877,90 | 4300,00 | 975,20 | 4550,00 | 1072,60 | 4800,00 | 1170,00 |
| 4055,00 | 879,80 | 4305,00 | 977,20 | 4555,00 | 1074,60 | 4805,00 | 1171,90 |
| 4060,00 | 881,80 | 4310,00 | 979,10 | 4560,00 | 1076,50 | 4810,00 | 1173,90 |
| 4065,00 | 883,70 | 4315,00 | 981,10 | 4565,00 | 1078,50 | 4815,00 | 1175,80 |
| 4070,00 | 885,70 | 4320,00 | 983,00 | 4570,00 | 1080,40 | 4820,00 | 1177,80 |
| 4075,00 | 887,60 | 4325,00 | 985,00 | 4575,00 | 1082,40 | 4825,00 | 1179,70 |
| 4080,00 | 889,50 | 4330,00 | 986,90 | 4580,00 | 1084,30 | 4830,00 | 1181,70 |
| 4085,00 | 891,50 | 4335,00 | 988,90 | 4585,00 | 1086,20 | 4835,00 | 1183,60 |
| 4090,00 | 893,40 | 4340,00 | 990,80 | 4590,00 | 1088,20 | 4840,00 | 1185,60 |
| 4095,00 | 895,40 | 4345,00 | 992,80 | 4595,00 | 1090,10 | 4845,00 | 1187,50 |
| 4100,00 | 897,30 | 4350,00 | 994,70 | 4600,00 | 1092,10 | 4850,00 | 1189,50 |
| 4105,00 | 899,30 | 4355,00 | 996,70 | 4605,00 | 1094,00 | 4855,00 | 1191,40 |
| 4110,00 | 901,20 | 4360,00 | 998,60 | 4610,00 | 1096,00 | 4860,00 | 1193,40 |
| 4115,00 | 903,20 | 4365,00 | 1000,60 | 4615,00 | 1097,90 | 4865,00 | 1195,30 |
| 4120,00 | 905,10 | 4370,00 | 1002,50 | 4620,00 | 1099,90 | 4870,00 | 1197,30 |
| 4125,00 | 907,10 | 4375,00 | 1004,50 | 4625,00 | 1101,80 | 4875,00 | 1199,20 |
| 4130,00 | 909,00 | 4380,00 | 1006,40 | 4630,00 | 1103,80 | 4880,00 | 1201,10 |
| 4135,00 | 911,00 | 4385,00 | 1008,30 | 4635,00 | 1105,70 | 4885,00 | 1203,10 |
| 4140,00 | 912,90 | 4390,00 | 1010,30 | 4640,00 | 1107,70 | 4890,00 | 1205,00 |
| 4145,00 | 914,90 | 4395,00 | 1012,20 | 4645,00 | 1109,60 | 4895,00 | 1207,00 |
| 4150,00 | 916,80 | 4400,00 | 1014,20 | 4650,00 | 1111,60 | 4900,00 | 1208,90 |
| 4155,00 | 918,80 | 4405,00 | 1016,10 | 4655,00 | 1113,50 | 4905,00 | 1210,90 |
| 4160,00 | 920,70 | 4410,00 | 1018,10 | 4660,00 | 1115,50 | 4910,00 | 1212,80 |
| 4165,00 | 922,70 | 4415,00 | 1020,00 | 4665,00 | 1117,40 | 4915,00 | 1214,80 |
| 4170,00 | 924,60 | 4420,00 | 1022,00 | 4670,00 | 1119,40 | 4920,00 | 1216,70 |

**FORMULE DE LA RETENUE D'IMPÔT**

**pour les pensions (R) de:** **4.920 et plus:** **1,025 (0,38 R - 682,45)**

Le montant de l'impôt calculé par application de la formule ainsi que le montant définitif de la cote d'impôt sont à arrondir au multiple inférieur de 0,1 €

## BAREME DE RETENUE MENSUELLE SUR LES PENSIONS

2002 2002

| PENSION mensuelle (arrondie au multiple inférieur de 5 EUR) MONATS-PENSION (nach unten auf volle 5 EUR abgerundet) | RETENUE D'IMPOT EN EUR / STEUERABZUG IN EUR | | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | Classe d'impôt Steuerklasse | | Classe d'impôt / Steuerklasse | | | | | | | | |
| | 1a | 2 | 1a avec modération pour / mit Kinderermässigung für | | | | 2 avec modération pour / mit Kinderermässigung für | | | |
| | | | 1 enfant Kind | 2 enfants Kinder | 3 enfants Kinder | M[1] | 1 enfant Kind | 2 enfants Kinder | 3 enfants Kinder | M[1] |
| 0- 1745,00 | - | - | - | - | - | - | - | - | - | - |
| 1750,00 | 1,20 | - | - | - | - | - | - | - | - | - |
| 1755,00 | 1,80 | 1,20 | - | - | - | - | - | - | - | - |
| 1760,00 | 2,40 | 1,60 | - | - | - | - | - | - | - | - |
| 1765,00 | 3,00 | 2,00 | - | - | - | - | - | - | - | - |
| 1770,00 | 3,60 | 2,40 | - | - | - | - | - | - | - | - |
| 1775,00 | 4,30 | 2,80 | - | - | - | - | - | - | - | - |
| 1780,00 | 4,90 | 3,20 | - | - | - | - | - | - | - | - |
| 1785,00 | 5,50 | 3,60 | - | - | - | - | - | - | - | - |
| 1790,00 | 6,10 | 4,10 | - | - | - | - | - | - | - | - |
| 1795,00 | 6,70 | 4,50 | - | - | - | - | - | - | - | - |
| 1800,00 | 7,30 | 4,90 | - | - | - | - | - | - | - | - |
| 1805,00 | 7,90 | 5,30 | - | - | - | - | - | - | - | - |
| 1810,00 | 8,60 | 5,70 | - | - | - | - | - | - | - | - |
| 1815,00 | 9,20 | 6,10 | - | - | - | - | - | - | - | - |
| 1820,00 | 9,80 | 6,50 | - | - | - | - | - | - | - | - |
| 1825,00 | 10,40 | 6,90 | - | - | - | - | - | - | - | - |
| 1830,00 | 11,00 | 7,30 | - | - | - | - | - | - | - | - |
| 1835,00 | 11,70 | 7,70 | - | - | - | - | - | - | - | - |
| 1840,00 | 12,50 | 8,20 | - | - | - | - | - | - | - | - |
| 1845,00 | 13,30 | 8,60 | - | - | - | - | - | - | - | - |
| 1850,00 | 14,00 | 9,00 | - | - | - | - | - | - | - | - |
| 1855,00 | 14,80 | 9,40 | - | - | - | - | - | - | - | - |
| 1860,00 | 15,50 | 9,80 | - | - | - | - | - | - | - | - |
| 1865,00 | 16,40 | 10,20 | - | - | - | - | - | - | - | - |
| 1870,00 | 17,10 | 10,60 | - | - | - | - | - | - | - | - |
| 1875,00 | 17,90 | 11,00 | - | - | - | - | - | - | - | - |
| 1880,00 | 18,60 | 11,40 | - | - | - | - | - | - | - | - |
| 1885,00 | 19,40 | 11,80 | - | - | - | - | - | - | - | - |
| 1890,00 | 20,10 | 12,30 | - | - | - | - | - | - | - | - |
| 1895,00 | 21,00 | 12,70 | - | - | - | - | - | - | - | - |
| 1900,00 | 21,70 | 13,10 | - | - | - | - | - | - | - | - |
| 1905,00 | 22,50 | 13,50 | - | - | - | - | - | - | - | - |
| 1910,00 | 23,20 | 13,90 | - | - | - | - | - | - | - | - |
| 1915,00 | 24,00 | 14,30 | - | - | - | - | - | - | - | - |
| 1920,00 | 24,80 | 14,70 | - | - | - | - | - | - | - | - |
| 1925,00 | 25,60 | 15,10 | - | - | - | - | - | - | - | - |
| 1930,00 | 26,50 | 15,50 | - | - | - | - | - | - | - | - |
| 1935,00 | 27,40 | 15,90 | - | - | - | - | - | - | - | - |
| 1940,00 | 28,30 | 16,40 | - | - | - | - | - | - | - | - |
| 1945,00 | 29,30 | 16,80 | - | - | - | - | - | - | - | - |
| 1950,00 | 30,20 | 17,20 | - | - | - | - | - | - | - | - |
| 1955,00 | 31,10 | 17,60 | - | - | - | - | - | - | - | - |
| 1960,00 | 32,00 | 18,00 | - | - | - | - | - | - | - | - |
| 1965,00 | 33,00 | 18,40 | - | - | - | - | - | - | - | - |
| 1970,00 | 33,90 | 18,80 | - | - | - | - | - | - | - | - |
| 1975,00 | 34,80 | 19,20 | - | - | - | - | - | - | - | - |
| 1980,00 | 35,70 | 19,60 | - | - | - | - | - | - | - | - |
| 1985,00 | 36,60 | 20,00 | - | - | - | - | - | - | - | - |
| 1990,00 | 37,60 | 20,50 | - | - | - | - | - | - | - | - |
| 1995,00 | 38,50 | 20,90 | - | - | - | - | - | - | - | - |

M[1]: Modération supplémentaire d'impôt pour enfant à partir du 4e enfant
M[1]: Zusätzliche Steuerermässigung pro Kind ab dem 4. Kind

**BAREME DE RETENUE MENSUELLE SUR LES PENSIONS**

2002 2002

| PENSION mensuelle (arrondie au multiple inférieur de 5 EUR) MONATS-PENSION (nach unten auf volle 5 EUR abgerundet) | RETENUE D'IMPOT EN EUR / STEUERABZUG IN EUR | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | Classe d'impôt Steuerklasse | | Classe d'impôt / Steuerklasse | | | | | | | |
| | 1a | 2 | 1a avec modération pour mit Kinderermässigung für | | | | 2 avec modération pour mit Kinderermässigung für | | | |
| | | | 1 enfant Kind | 2 enfants Kinder | 3 enfants Kinder | M[1] | 1 enfant Kind | 2 enfants Kinder | 3 enfants Kinder | M[1] |
| 2000,00 | 39,40 | 21,30 | - | - | - | - | - | - | - | - |
| 2005,00 | 40,30 | 21,70 | - | - | - | - | - | - | - | - |
| 2010,00 | 41,30 | 22,10 | - | - | - | - | - | - | - | - |
| 2015,00 | 42,20 | 22,50 | - | - | - | - | - | - | - | - |
| 2020,00 | 43,30 | 23,00 | - | - | - | - | - | - | - | - |
| 2025,00 | 44,30 | 23,50 | - | - | - | - | - | - | - | - |
| 2030,00 | 45,50 | 24,00 | - | - | - | - | - | - | - | - |
| 2035,00 | 46,50 | 24,60 | - | - | - | - | - | - | - | - |
| 2040,00 | 47,60 | 25,10 | - | - | - | - | - | - | - | - |
| 2045,00 | 48,60 | 25,60 | - | - | - | - | - | - | - | - |
| 2050,00 | 49,80 | 26,10 | - | - | - | - | - | - | - | - |
| 2055,00 | 50,80 | 26,60 | - | - | - | - | - | - | - | - |
| 2060,00 | 51,90 | 27,10 | - | - | - | - | - | - | - | - |
| 2065,00 | 52,90 | 27,60 | - | - | - | - | - | - | - | - |
| 2070,00 | 54,10 | 28,10 | - | - | - | - | - | - | - | - |
| 2075,00 | 55,10 | 28,70 | - | - | - | - | - | - | - | - |
| 2080,00 | 56,20 | 29,20 | - | - | - | - | - | - | - | - |
| 2085,00 | 57,20 | 29,70 | - | - | - | - | - | - | - | - |
| 2090,00 | 58,40 | 30,20 | - | - | - | - | - | - | - | - |
| 2095,00 | 59,40 | 30,70 | - | - | - | - | - | - | - | - |
| 2100,00 | 60,50 | 31,20 | - | - | - | - | - | - | - | - |
| 2105,00 | 61,60 | 31,70 | - | - | - | - | - | - | - | - |
| 2110,00 | 62,80 | 32,20 | - | - | - | - | - | - | - | - |
| 2115,00 | 64,00 | 32,80 | - | - | - | - | - | - | - | - |
| 2120,00 | 65,20 | 33,30 | - | - | - | - | - | - | - | - |
| 2125,00 | 66,50 | 33,80 | - | - | - | - | - | - | - | - |
| 2130,00 | 67,70 | 34,30 | - | - | - | - | - | - | - | - |
| 2135,00 | 68,90 | 34,80 | - | - | - | - | - | - | - | - |
| 2140,00 | 70,20 | 35,30 | - | - | - | - | - | - | - | - |
| 2145,00 | 71,40 | 35,80 | - | - | - | - | - | - | - | - |
| 2150,00 | 72,60 | 36,30 | - | - | - | - | - | - | - | - |
| 2155,00 | 73,90 | 36,90 | - | - | - | - | - | - | - | - |
| 2160,00 | 75,10 | 37,40 | - | - | - | - | - | - | - | - |
| 2165,00 | 76,30 | 37,90 | - | - | - | - | - | - | - | - |
| 2170,00 | 77,50 | 38,40 | - | - | - | - | - | - | - | - |
| 2175,00 | 78,80 | 38,90 | 1,90 | - | - | - | - | - | - | - |
| 2180,00 | 80,00 | 39,40 | 3,10 | - | - | - | - | - | - | - |
| 2185,00 | 81,20 | 39,90 | 4,40 | - | - | - | - | - | - | - |
| 2190,00 | 82,50 | 40,40 | 5,60 | - | - | - | - | - | - | - |
| 2195,00 | 83,70 | 41,00 | 6,80 | - | - | - | - | - | - | - |
| 2200,00 | 84,90 | 41,50 | 8,00 | - | - | - | - | - | - | - |
| 2205,00 | 86,40 | 42,00 | 9,50 | - | - | - | - | - | - | - |
| 2210,00 | 87,70 | 42,50 | 10,80 | - | - | - | - | - | - | - |
| 2215,00 | 89,10 | 43,00 | 12,30 | - | - | - | - | - | - | - |
| 2220,00 | 90,50 | 43,50 | 13,60 | - | - | - | - | - | - | - |
| 2225,00 | 91,90 | 44,00 | 15,00 | - | - | - | - | - | - | - |
| 2230,00 | 93,20 | 44,50 | 16,40 | - | - | - | - | - | - | - |
| 2235,00 | 94,70 | 45,10 | 17,80 | - | - | - | - | - | - | - |
| 2240,00 | 96,00 | 45,60 | 19,10 | - | - | - | - | - | - | - |
| 2245,00 | 97,40 | 46,10 | 20,60 | - | - | - | - | - | - | - |
| 2250,00 | 98,80 | 46,60 | 21,90 | - | - | - | - | - | - | - |
| 2255,00 | 100,20 | 47,10 | 23,30 | - | - | - | - | - | - | - |
| 2260,00 | 101,50 | 47,60 | 24,70 | - | - | - | - | - | - | - |
| 2265,00 | 103,00 | 48,10 | 26,10 | - | - | - | - | - | - | - |
| 2270,00 | 104,30 | 48,60 | 27,40 | - | - | - | | | | |

M[1] : Modération supplémentaire d'impôt pour enfant à partir du 4e enfant
M[1]: Zusätzliche Steuerermässigung pro Kind ab dem 4. Kind

**BAREME DE RETENUE MENSUELLE SUR LES PENSIONS**

2002 2002

| PENSION mensuelle (arrondie au multiple inférieur de 5 EUR) MONATS-PENSION (nach unten auf volle 5 EUR abgerundet) | RETENUE D'IMPOT EN EUR / STEUERABZUG IN EUR | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | Classe d'impôt Steuerklasse | | Classe d'impôt / Steuerklasse | | | | | | | |
| | 1a | 2 | 1a | | | | 2 | | | |
| | | | avec modération pour mit Kinderermässigung für | | | | | | | |
| | | | 1 enfant Kind | 2 enfants Kinder | 3 enfants Kinder | M[1] | 1 enfant Kind | 2 enfants Kinder | 3 enfants Kinder | M[1] |
| 2275,00 | 105,70 | 49,20 | 28,90 | - | - | - | - | - | - | - |
| 2280,00 | 107,10 | 49,70 | 30,20 | - | - | - | - | - | - | - |
| 2285,00 | 108,50 | 50,20 | 31,60 | - | - | - | - | - | - | - |
| 2290,00 | 109,80 | 50170 | 33,00 | - | - | - | - | - | - | - |
| 2295,00 | 111,40 | 51,30 | 34,50 | - | - | - | - | - | - | - |
| 2300,00 | 112,90 | 51,90 | 36,00 | - | - | - | - | - | - | - |
| 2305,00 | 114,40 | 52,50 | 37,60 | - | - | - | - | - | - | - |
| 2310,00 | 116,00 | 53,10 | 39,10 | - | - | - | - | - | - | - |
| 2315,00 | 117,50 | 53,80 | 40,60 | - | - | - | - | - | - | - |
| 2320,00 | 119,10 | 54,40 | 42,20 | - | - | - | - | - | - | - |
| 2325,00 | 120,60 | 55,00 | 43,70 | - | - | - | - | - | - | - |
| 2330,00 | 122,10 | 55,60 | 45,30 | - | - | - | - | - | - | - |
| 2335,00 | 123,70 | 56,20 | 46,80 | - | - | - | - | - | - | - |
| 2340,00 | 125,20 | 56,80 | 48,30 | - | - | - | - | - | - | - |
| 2345,00 | 126,70 | 57,50 | 49,90 | - | - | - | - | - | - | - |
| 2350,00 | 128,30 | 58,10 | 51,40 | - | - | - | - | - | - | - |
| 2355,00 | 129,80 | 58,70 | 52,90 | - | - | - | - | - | - | - |
| 2360,00 | 131,40 | 59,30 | 54,50 | - | - | - | - | - | - | - |
| 2365,00 | 132,90 | 59,90 | 56,00 | - | - | - | - | - | - | - |
| 2370,00 | 134,40 | 60,50 | 57,60 | - | - | - | - | - | - | - |
| 2375,00 | 136,00 | 61,10 | 59,10 | - | - | - | - | - | - | - |
| 2380,10 | 137,50 | 61,80 | 60,60 | - | - | - | - | - | - | - |
| 2385,00 | 139,10 | 62,40 | 62,30 | - | - | - | - | - | - | - |
| 2390,00 | 140,90 | 63,00 | 64,00 | - | - | - | - | - | - | - |
| 2395,00 | 142,50 | 63,60 | 65,70 | - | - | - | - | - | - | - |
| 2400,00 | 144,30 | 64,20 | 67,40 | - | - | - | - | - | - | - |
| 2405,00 | 145,90 | 64,80 | 69,00 | - | - | - | - | - | - | - |
| 2410,00 | 147,70 | 65,40 | 70,80 | - | - | - | - | - | - | - |
| 2415,00 | 149,30 | 66,10 | 72,40 | - | - | - | - | - | - | - |
| 2420,00 | 151,00 | 66,70 | 74,20 | - | - | - | - | - | - | - |
| 2425,00 | 152,70 | 67,30 | 75,80 | - | - | - | - | - | - | - |
| 2430,00 | 154,40 | 67,90 | 77,50 | | | | - | - | - | - |
| 2435,00 | 156,10 | 68,50 | 79,20 | 2,30 | - | - | - | - | - | - |
| 2440,00 | 157,80 | 69,10 | 80,90 | 4,10 | - | - | - | - | - | - |
| 2445,00 | 159,40 | 69,80 | 82,60 | 5,70 | - | - | - | - | - | - |
| 2450,00 | 161,20 | 70,40 | 84,30 | 7,40 | - | - | - | - | - | - |
| 2455,00 | 162,80 | 71,00 | 85,90 | 9,10 | - | - | - | - | - | - |
| 2460,00 | 164,60 | 71,60 | 87,70 | 10,80 | - | - | - | - | - | - |
| 2465,00 | 166,20 | 72,20 | 89,30 | 12,50 | - | - | - | - | - | - |
| 2470,00 | 167,90 | 72,80 | 91,10 | 14,20 | - | - | - | - | - | - |
| 2475,00 | 169,70 | 73,40 | 92,80 | 15,90 | - | - | - | - | - | - |
| 2480,00 | 171,50 | 74,10 | 94,70 | 17,80 | - | - | - | - | - | - |
| 2485,00 | 173,40 | 74,70 | 96,50 | 19,60 | - | - | - | - | - | - |
| 2490,00 | 175,20 | 75,30 | 98,40 | 21,50 | - | - | - | - | - | - |
| 2495,00 | 177,10 | 75,90 | 100,20 | 23,30 | - | - | - | - | - | - |
| 2500,00 | 178,90 | 76,50 | 102,00 | 25,20 | - | - | - | - | - | - |
| 2505,00 | 180,80 | 77,10 | 103,90 | 27,00 | - | - | - | - | - | - |
| 2510,00 | 182,60 | 77,70 | 105,70 | 28,90 | - | - | - | - | - | - |
| 2515,00 | 184,50 | 78,40 | 107,60 | 30,70 | - | - | 1,50 | - | - | - |
| 2520,00 | 186,30 | 79,00 | 109,40 | 32,50 | - | - | 2,10 | - | - | - |
| 2525,00 | 188,10 | 79,60 | 111,30 | 34,40 | - | - | 2,70 | - | - | - |
| 2530,00 | 190,00 | 80,20 | 113,10 | 36,20 | - | - | 3,30 | - | - | - |
| 2535,00 | 191,80 | 80,80 | 115,00 | 38,10 | - | - | 3,90 | - | - | - |
| 2540,00 | 193,70 | 81,40 | 116,80 | 39,90 | - | - | 4,60 | - | - | - |
| 2545,00 | 195,50 | 82,10 | 118,60 | 41,80 | - | - | 5,20 | - | - | - |

M[1] : Modération supplémentaire d'impôt pour enfant à partir du 4e enfant
M[1] : Zusätzliche Steuerermässigung Pro Kind ab dem 4.Kind

**BAREME DE RETENUE MENSUELLE SUR LES PENSIONS**

2002 2002

| PENSION mensuelle (arrondie au multiple inférieur de 5 EUR) MONATS-PENSION (nach unten auf volle 5 EUR abgerundet) | RETENUE D'IMPOT EN EUR / STEUERABZUG IN EUR | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | Classe d'impôt Steuerklasse | | Classe d'impôt / Steuerklasse | | | | | | | |
| | 1a | 2 | 1a avec modération pour / mit Kinderermässigung für | | | | 2 avec modération pour / mit Kinderermässigung für | | | |
| | | | 1 enfant Kind | 2 enfants Kinder | 3 enfants Kinder | M1 | 1 enfant Kind | 2 enfants Kinder | 3 enfants Kinder | M1 |
| 2550,00 | 197,40 | 82,70 | 120,50 | 43,60 | - | - | 5,80 | - | - | - |
| 2555,00 | 199,20 | 83,30 | 122,30 | 45,50 | - | - | 6,40 | - | - | - |
| 2560,00 | 201,10 | 83,90 | 124,20 | 47,30 | - | - | 7,00 | - | - | - |
| 2565,00 | 202,90 | 84,50 | 126,00 | 49,20 | - | - | 7,60 | - | - | - |
| 2570,00 | 204,80 | 85,20 | 128,00 | 51,10 | - | - | 8,40 | - | - | - |
| 2575,00 | 206,80 | 85,90 | 129,90 | 53,00 | - | - | 9,10 | - | - | - |
| 2580,00 | 208,70 | 86,70 | 131,90 | 55,00 | - | - | 9,80 | - | - | - |
| 2585,00 | 210,70 | 87,40 | 133,80 | 56,90 | - | - | 10,50 | - | - | - |
| 2590,00 | 212,60 | 88,10 | 135,80 | 58,90 | - | - | 11,20 | - | - | - |
| 2595,00 | 214,60 | 88,80 | 137,70 | 60,80 | - | - | 11,90 | - | - | - |
| 2600,00 | 216,50 | 89,50 | 139,70 | 62,80 | - | - | 12,70 | - | - | - |
| 2605,00 | 218,50 | 90,30 | 141,60 | 64,70 | - | - | 13,40 | - | - | - |
| 2610,00 | 220,40 | 91,00 | 143,60 | 66,70 | - | - | 14,10 | - | - | - |
| 2615,00 | 222,40 | 91,70 | 145,50 | 68,60 | - | - | 14,80 | - | - | - |
| 2620,00 | 224,30 | 92,40 | 147,40 | 70,60 | - | - | 15,50 | - | - | - |
| 2625,00 | 226,30 | 93,10 | 149,40 | 72,50 | - | - | 16,20 | - | - | - |
| 2630,00 | 228,20 | 93,80 | 151,30 | 74,50 | - | - | 17,00 | - | - | - |
| 2635,00 | 230,20 | 94,60 | 153,30 | 76,40 | - | - | 17,70 | - | - | - |
| 2640,00 | 232,10 | 95,30 | 155,20 | 78,40 | 1,50 | 1,50 | 18,40 | - | - | - |
| 2645,00 | 234,10 | 96,00 | 157,20 | 80,30 | 3,40 | 3,40 | 19,10 | - | - | - |
| 2650,00 | 236,00 | 96,70 | 159,10 | 82,30 | 5,40 | 5,40 | 19,80 | - | - | - |
| 2655,00 | 238,00 | 97,40 | 161,10 | 84,20 | 7,30 | 7,30 | 20,60 | - | - | - |
| 2660,00 | 239,90 | 98,10 | 163,00 | 86,20 | 9,30 | 9,30 | 21,30 | - | - | - |
| 2665,00 | 241,90 | 98,90 | 165,00 | 88,10 | 11,20 | 11,20 | 22,00 | - | - | - |
| 2670,00 | 243,80 | 99,60 | 166,90 | 90,00 | 13,20 | 13,20 | 22,70 | - | - | - |
| 2675,00 | 245,70 | 100,30 | 168,90 | 92,00 | 15,10 | 15,10 | 23,40 | - | - | - |
| 2680,00 | 247,70 | 101,00 | 170,80 | 93,90 | 17,10 | 17,10 | 24,10 | - | - | - |
| 2685,00 | 249,60 | 101,70 | 172,80 | 95,90 | 19,00 | 19,00 | 24,90 | - | - | - |
| 2690,00 | 251,60 | 102,50 | 174,70 | 97,80 | 21,00 | 21,00 | 25,60 | - | - | - |
| 2695,00 | 253,50 | 103,20 | 176,70 | 99,80 | 22,00 | 22,90 | 26,30 | - | - | - |
| 2700,00 | 255,50 | 103,90 | 178,60 | 101,70 | 24,90 | 24,90 | 27,00 | - | - | - |
| 2705,00 | 257,40 | 104,60 | 180,60 | 103,70 | 26,80 | 26,80 | 27,70 | - | - | - |
| 2710,00 | 259,40 | 105,30 | 182,50 | 105,60 | 28,80 | 28,80 | 28,40 | - | - | - |
| 2715,00 | 261,30 | 106,00 | 184,50 | 107,60 | 30,70 | 30,70 | 29,20 | - | - | - |
| 2720,00 | 263,30 | 106,80 | 186,40 | 109,50 | 32,60 | 32,60 | 29,90 | - | - | - |
| 2725,00 | 265,20 | 107,50 | 188,30 | 111,50 | 34,60 | 34,60 | 30,60 | - | - | - |
| 2730,00 | 267,20 | 108,20 | 190,30 | 113,40 | 36,50 | 36,50 | 31,30 | - | - | - |
| 2735,00 | 269,10 | 108,90 | 192,20 | 115,40 | 38,50 | 38,50 | 32,00 | - | - | - |
| 2740,00 | 271,10 | 109,60 | 194,20 | 117,30 | 40,40 | 40,40 | 32,80 | - | - | - |
| 2745,00 | 273,00 | 110,30 | 196,10 | 119,30 | 42,40 | 42,40 | 33,50 | - | - | - |
| 2750,00 | 275,00 | 111,10 | 198,10 | 121,20 | 44,30 | 44,30 | 34,20 | - | - | - |
| 2755,00 | 276,90 | 111,80 | 200,00 | 123,20 | 46,30 | 46,30 | 34,90 | - | - | - |
| 2760,00 | 278,90 | 112,50 | 202,00 | 125,10 | 48,20 | 48,20 | 35,60 | - | - | - |
| 2765,00 | 280,80 | 113,20 | 203,90 | 127,10 | 50,20 | 50,20 | 36,30 | - | - | - |
| 2770,00 | 282,70 | 113,90 | 205,90 | 129,00 | 52,10 | 52,10 | 37,10 | - | - | - |
| 2775,00 | 284,70 | 114,60 | 207,80 | 130,90 | 54,10 | 54,10 | 37,80 | - | - | - |
| 2780,00 | 286,60 | 115,40 | 209,80 | 132,90 | 56,00 | 56,00 | 38,50 | - | - | - |
| 2785,00 | 288,60 | 116,10 | 211,70 | 134,80 | 58,00 | 58,00 | 39,20 | - | - | - |
| 2790,00 | 290,50 | 116,80 | 213,70 | 136,80 | 59,90 | 59,90 | 39,90 | - | - | - |
| 2795,00 | 292,50 | 117,50 | 215,60 | 138,70 | 61,90 | 61,90 | 40,60 | - | - | - |
| 2800,00 | 294,40 | 118,20 | 217,60 | 140,70 | 63,80 | 63,80 | 41,40 | - | - | - |
| 2805,00 | 296,40 | 119,00 | 219,50 | 142,60 | 65,80 | 65,80 | 42,10 | - | - | - |
| 2810,00 | 298,30 | 119,70 | 221,50 | 144,60 | 67,70 | 67,70 | 42,80 | - | - | - |
| 2815,00 | 300,30 | 120,40 | 223,40 | 146,50 | 69,70 | 69,70 | 43,50 | - | - | - |
| 2820,00 | 302,20 | 121,10 | 225,30 | 148,50 | 71,60 | 71,60 | 44,20 | - | - | - |

M[1]: Modération supplémentaire d'impôt pour enfant à partir du 4e enfant
M[1]: Zusätzliche Steuerermässigung pro Kind ab dem 4.Kind

## BAREME DE RETENUE MENSUELLE SUR LES PENSIONS

2002 | 2002

| PENSION mensuelle (arrondie au multiple inférieur de 5 EUR) MONATS-PENSION (nach unten auf volle 5 EUR abgerundet) | RETENUE D'IMPOT EN EUR / STEUERABZUG IN EUR | | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | Classe d'impôt Steuerklasse | | Classe d'impôt / Steuerklasse | | | | | | | | |
| | 1a | 2 | 1a avec modération pour mit Kinderermässigung für | | | | 2 avec modération pour mit Kinderermässigung für | | | | |
| | | | 1 enfant Kind | 2 enfants Kinder | 3 enfants Kinder | M[1] | 1 enfant Kind | 2 enfants Kinder | 3 enfants Kinder | M[1] |
| 2825,00 | 304,20 | 121,80 | 227,30 | 150,40 | 73,50 | 73,50 | 44,90 | - | - | - |
| 2830,00 | 306,10 | 122,50 | 229,20 | 152,40 | 75,50 | 75,50 | 45,70 | - | - | - |
| 2835,00 | 308,10 | 123,30 | 231,20 | 154,30 | 77,40 | 76,90 | 46,40 | - | - | - |
| 2840,00 | 310,00 | 124,00 | 233,10 | 156,30 | 79,40 | 76,90 | 47,10 | - | - | - |
| 2845,00 | 312,00 | 124,80 | 235,10 | 158,20 | 81,30 | 76,90 | 47,90 | - | - | - |
| 2850,00 | 313,90 | 125,60 | 237,00 | 160,20 | 83,30 | 76,90 | 48,70 | - | - | - |
| 2855,00 | 315,90 | 126,40 | 239,00 | 162,10 | 85,20 | 76,90 | 49,60 | - | - | - |
| 2860,00 | 317,80 | 127,30 | 240,90 | 164,10 | 87,20 | 76,90 | 50,40 | - | - | - |
| 2865,00 | 319,80 | 128,10 | 242,90 | 166,00 | 89,10 | 76,90 | 51,20 | - | - | - |
| 2870,00 | 321,70 | 128,90 | 244,80 | 167,90 | 91,10 | 76,90 | 52,00 | - | - | - |
| 2875,00 | 323,60 | 129,70 | 246,80 | 169,90 | 93,00 | 76,80 | 52,80 | - | - | - |
| 2880,00 | 325,60 | 130,50 | 248,70 | 171,80 | 95,00 | 76,90 | 53,70 | - | - | - |
| 2885,00 | 327,50 | 131,40 | 250.70 | 173,80 | 96,90 | 76,80 | 54,50 | - | - | - |
| 2890,00 | 329,50 | 132,20 | 252,60 | 175,70 | 98,90 | 76,90 | 55,30 | - | - | - |
| 2895,00 | 331,40 | 133,00 | 254,60 | 177,70 | 100,80 | 76,80 | 56,10 | - | - | - |
| 2900,00 | 333,40 | 133,80 | 256,50 | 179,60 | 102,80 | 76,90 | 56,90 | - | - | - |
| 2905,00 | 335.30 | 134,60 | 258,50 | 181,60 | 104,70 | 76,80 | 57,80 | - | - | - |
| 2910,00 | 337,30 | 135,50 | 260,40 | 183,50 | 106,70 | 76,90 | 58,60 | - | - | - |
| 2915,00 | 339,20 | 136,30 | 262,40 | 185,50 | 108,60 | 76,80 | 59,40 | - | - | - |
| 2920,00 | 341,20 | 137,10 | 264,30 | 187,40 | 110,50 | 76,90 | 60,20 | - | - | - |
| 2925,00 | 343,10 | 137,90 | 266,20 | 189,40 | 112,50 | 76,90 | 61,00 | - | - | - |
| 2930,00 | 345,10 | 138,70 | 268,20 | 191,30 | 114,40 | 76,90 | 61,90 | - | - | - |
| 2935,00 | 347,00 | 139,60 | 270,10 | 193,30 | 116,40 | 76,90 | 62,70 | - | - | - |
| 2940,00 | 349,00 | 140,40 | 272,10 | 195,20 | 118,30 | 76,90 | 63,50 | - | - | - |
| 2945,00 | 350,90 | 141,20 | 274,00 | 197,20 | 120,30 | 76,90 | 64,30 | - | - | - |
| 2950,00 | 352,90 | 142,00 | 276,00 | 199,10 | 122,20 | 76,90 | 65,10 | - | - | - |
| 2955,00 | 354,80 | 142,80 | 277,90 | 201,10 | 124,20 | 76,90 | 66,00 | - | - | - |
| 2960,00 | 356,80 | 143,70 | 279,90 | 203,00 | 126,10 | 76,90 | 66,80 | - | - | - |
| 2965,00 | 358,70 | 144,50 | 281,80 | 205,00 | 128,10 | 76,90 | 67,60 | - | - | - |
| 2970,00 | 360,60 | 145,30 | 283,80 | 206,90 | 130,00 | 76,80 | 68,40 | - | - | - |
| 2975,00 | 362,60 | 146,10 | 285,70 | 208,80 | 132,00 | 76,90 | 69,20 | - | - | - |
| 2980,00 | 364,50 | 146,90 | 287,70 | 210,80 | 133,90 | 76,80 | 70,10 | - | - | - |
| 2985,00 | 366,50 | 147,80 | 289,60 | 212,70 | 135,90 | 76,90 | 70,90 | - | - | - |
| 2990,00 | 368,40 | 148,60 | 291,60 | 214,70 | 137,80 | 76,80 | 71,70 | - | - | - |
| 2995,00 | 370,40 | 149,40 | 293,50 | 216,60 | 139,80 | 76,90 | 72,50 | - | - | - |
| 3000,00 | 372,30 | 150,20 | 295,50 | 218,60 | 141,70 | 76,80 | 73,30 | - | - | - |
| 3005,00 | 374,30 | 151,00 | 297,40 | 220,50 | 143,70 | 76,90 | 74,20 | - | - | - |
| 3010,00 | 376,20 | 151,90 | 299,40 | 222,50 | 145,60 | 76,80 | 75,00 | - | - | - |
| 3015,00 | 378,20 | 152,70 | 301,30 | 224,40 | 147,60 | 76,90 | 75,80 | - | - | - |
| 3020,00 | 380,10 | 153,50 | 303,20 | 226,40 | 149,50 | 76,90 | 76,60 | - | - | - |
| 3025,00 | 382,10 | 154,30 | 305,20 | 228,30 | 151,40 | 76,90 | 77,40 | | | |
| 3030,00 | 384,00 | 155,10 | 307,10 | 230,30 | 153,40 | 76190 | 78,30 | 1,40 | - | - |
| 3035,00 | 386,00 | 156,00 | 309,10 | 232,20 | 155,30 | 76,90 | 79,10 | 2,20 | - | - |
| 3040,00 | 387,90 | 156,80 | 311,00 | 234,20 | 157,30 | 76,90 | 79,90 | 3,00 | - | - |
| 3045,00 | 389,90 | 157,60 | 313,00 | 236,10 | 159,20 | 76,90 | 80,70 | 3,80 | - | - |
| 3050,00 | 391,80 | 158,40 | 314,90 | 238,10 | 161,20 | 76,90 | 81,50 | 4,70 | - | - |
| 3055,00 | 393,80 | 159,20 | 316,90 | 240,00 | 163,10 | 76,90 | 82,40 | 5,50 | - | - |
| 3060,00 | 395,70 | 160,10 | 318,80 | 242,00 | 165,10 | 76,90 | 83,20 | 6,30 | - | - |
| 3065,00 | 397,70 | 160,90 | 320,80 | 243,90 | 167,00 | 76,90 | 84,00 | 7,10 | - | - |
| 3070,00 | 399,60 | 161,70 | 322,70 | 245,80 | 169,00 | 76,90 | 84,80 | 7,90 | - | - |
| 3075,00 | 401,50 | 162,50 | 324,70 | 247,80 | 170,90 | 76,80 | 85,60 | 8,80 | - | - |
| 3080,00 | 403,50 | 163,30 | 326,60 | 249,70 | 172,90 | 76,90 | 86,50 | 9,60 | - | - |
| 3085,00 | 405,40 | 164,20 | 328,60 | 251,70 | 174,80 | 76,80 | 87,30 | 10,40 | - | - |
| 3090,00 | 407,40 | 165,00 | 330,50 | 253,60 | 176,80 | 76,90 | 88,10 | 11,20 | - | - |
| 3095,00 | 409,30 | 165,80 | 332,50 | 255,60 | 178,70 | 76,80 | 88,90 | 12,00 | - | - |

M[1]: Modération supplémentaire d'impôt pour enfant à partir du 4e enfant
M[1]: Zusätzliche Steuerermässigung pro Kind ab dem 4. Kind

**BAREME DE RETENUE MENSUELLE SUR LES PENSIONS**

2002

| PENSION mensuelle (arrondie au multiple inférieur de 5 EUR) MONATS-PENSION (nach unten auf volle 5 EUR abgerundet) | RETENUE D'IMPOT EN EUR / STEUERABZUG IN EUR | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | Classe d'impôt Steuerklasse | | Classe d'impôt / Steuerklasse | | | | | | | |
| | 1a | 2 | 1a | | | | 2 | | | |
| | | | avec modération pour mit Kinderermässigung für | | | | | | | |
| | | | 1 enfant Kind | 2 enfants Kinder | 3 enfants Kinder | M[1] | 1 enfant Kind | 2 enfants Kinder | 3 enfants Kinder | M[1] |
| 3100,00 | 411,30 | 166,60 | 334,40 | 257,50 | 180,70 | 76,90 | 89,70 | 12,90 | - | - |
| 3105,00 | 413,20 | 167,40 | 336,40 | 259,50 | 182,60 | 76,80 | 90,60 | 13,70 | - | - |
| 3110,00 | 415,20 | 168,30 | 338,30 | 261,40 | 184,60 | 76,90 | 91,40 | 14,50 | - | - |
| 3115,00 | 417,10 | 169,10 | 340,30 | 263,40 | 186,50 | 76,80 | 92,20 | 15,30 | - | - |
| 3120,00 | 419,10 | 170,00 | 342,20 | 265,30 | 188,40 | 76,90 | 93,10 | 16,20 | - | - |
| 3125,00 | 421,00 | 170,90 | 344,10 | 267,30 | 190,40 | 76,90 | 94,00 | 17,20 | - | - |
| 3130,00 | 423,00 | 171,80 | 346,10 | 269,20 | 192,30 | 76,90 | 95,00 | 18,10 | - | - |
| 3135,00 | 424,90 | 172,80 | 348,00 | 271,20 | 194,30 | 76,90 | 95,90 | 19,00 | - | - |
| 3140,00 | 426,90 | 173,70 | 350,00 | 273,10 | 196,20 | 76,90 | 96,80 | 19,90 | - | - |
| 3145,00 | 428,80 | 174,60 | 351,90 | 275,10 | 198,20 | 76,90 | 97,70 | 20,90 | - | - |
| 3150,00 | 430,80 | 175,50 | 353,90 | 277,00 | 200,10 | 76,90 | 98,70 | 21,80 | - | - |
| 3155,00 | 432,70 | 176,50 | 355,80 | 279,00 | 202,10 | 76,90 | 99,60 | 22,70 | - | - |
| 3160,00 | 434,70 | 177,40 | 357,80 | 280,90 | 204,00 | 76,90 | 100,50 | 23,00 | - | - |
| 3165,00 | 436,60 | 178,30 | 359,70 | 282,90 | 206,00 | 76,90 | 101,40 | 24,60 | - | - |
| 3170.00 | 438,50 | 179,20 | 361,70 | 284,80 | 207,90 | 76,80 | 102,30 | 25,50 | - | - |
| 3175,00 | 440,50 | 180,10 | 363,60 | 286,70 | 209,90 | 76,90 | 103,30 | 26,40 | - | - |
| 3180,00 | 442,40 | 181,10 | 365,60 | 288,70 | 211,80 | 76,80 | 104,20 | 27,30 | - | - |
| 3185,00 | 444,40 | 182,00 | 367,50 | 290,60 | 213,80 | 76,90 | 105,10 | 28,20 | - | - |
| 3190,00 | 446,30 | 182,90 | 369,50 | 292,60 | 215,70 | 76,80 | 106,00 | 29,20 | - | - |
| 3195,00 | 448,30 | 183,80 | 371,40 | 294,50 | 217,70 | 76,90 | 107,00 | 30,10 | - | - |
| 3200,00 | 450,20 | 184,80 | 373,40 | 296,50 | 219,60 | 76,80 | 107,90 | 31,00 | - | - |
| 3205,00 | 452,20 | 185,70 | 375,30 | 298,40 | 221,60 | 76,90 | 108,80 | 31,90 | - | - |
| 3210,00 | 454,10 | 186,60 | 377,30 | 300,40 | 223,50 | 76,80 | 109,70 | 32,90 | - | - |
| 3215,00 | 456,10 | 187,50 | 379,20 | 302,30 | 225,50 | 76,90 | 110,70 | 33,00 | - | - |
| 3220,00 | 458,00 | 188,40 | 381,10 | 304,30 | 227,40 | 76,90 | 111,60 | 34,70 | - | - |
| 3225,00 | 460,00 | 189,40 | 383,10 | 306,20 | 229,30 | 76,90 | 112,50 | 35,60 | - | - |
| 3230,00 | 461,90 | 190,30 | 385,00 | 308,20 | 231,30 | 76,90 | 113,40 | 36,50 | - | - |
| 3235,00 | 463,90 | 191,20 | 387,00 | 310,10 | 233,20 | 76,90 | 114,30 | 37,50 | - | - |
| 3240,00 | 465,80 | 192,10 | 388,90 | 312,10 | 235,20 | 76,90 | 115,30 | 38,40 | - | - |
| 3245,00 | 467,80 | 193,10 | 390,90 | 314,00 | 237,10 | 76,90 | 116,20 | 39,30 | - | - |
| 3250,00 | 469,70 | 194,00 | 392,80 | 316,00 | 239,10 | 76,9o | 117,10 | 40,20 | - | - |
| 3255,00 | 471,70 | 194,90 | 394,80 | 317,90 | 241,00 | 76,90 | 118,00 | 41,20 | - | - |
| 3260,00 | 473,60 | 195,80 | 396,70 | 319,90 | 243,00 | 76,90 | 119,00 | 42,10 | - | - |
| 3265,00 | 475,60 | 196,80 | 398,70 | 321,80 | 244,90 | 76,90 | 119,90 | 43,00 | - | - |
| 3270,00 | 477,50 | 197,70 | 400,60 | 323,70 | 246,90 | 76,90 | 120,80 | 43,90 | - | - |
| 3275,00 | 479,40 | 198,60 | 402,60 | 325,70 | 248,80 | 76,90 | 121,70 | 44,80 | - | - |
| 3280,00 | 481,40 | 199,50 | 404,50 | 327,60 | 250,80 | 76,90 | 122,60 | 45,80 | - | - |
| 3285,00 | 483,30 | 200,40 | 406,50 | 329,60 | 252,70 | 76,90 | 123,60 | 46,70 | - | - |
| 3290,00 | 485,30 | 201,40 | 408,40 | 331,50 | 254,70 | 76,90 | 124,50 | 47,60 | - | - |
| 3295,00 | 487,20 | 202,30 | 410,40 | 333,50 | 256,60 | 76,80 | 125,40 | 48,50 | - | - |
| 3300,00 | 489,20 | 203,20 | 412,30 | 335,40 | 258,60 | 76,90 | 126,30 | 49,50 | - | - |
| 3305,00 | 491,10 | 204,10 | 414,30 | 337,40 | 260,50 | 76,90 | 127,30 | 50,40 | - | - |
| 3310,00 | 493,10 | 205,10 | 416,20 | 339,30 | 262,50 | 76,90 | 128,20 | 51,30 | - | - |
| 3315,00 | 495,00 | 206,00 | 418,20 | 341,30 | 264,40 | 76,80 | 129,10 | 52,20 | - | - |
| 3320,00 | 497,00 | 206,90 | 420,10 | 343,20 | 266,30 | 76,90 | 130,00 | 53,10 | - | - |
| 3325,00 | 498,90 | 207,80 | 422,00 | 345,20 | 268,30 | 76,90 | 130,90 | 54,10 | - | - |
| 3330,00 | 500,90 | 208,70 | 424,00 | 347,10 | 270,20 | 76,90 | 131,90 | 55,00 | - | - |
| 3335,00 | 502,80 | 209,70 | 425,90 | 349,10 | 272,20 | 76,90 | 132,80 | 55,90 | - | - |
| 3340,00 | 504,80 | 210,60 | 427,90 | 351,00 | 274,10 | 76,90 | 133,70 | 56,80 | - | - |
| 3345,00 | 506,70 | 211,50 | 429,80 | 353,00 | 276,10 | 76,90 | 134,60 | 57,80 | - | - |
| 3350,00 | 508,70 | 212,40 | 431,80 | 354,90 | 278,00 | 76,90 | 135,60 | 58,70 | - | - |
| 3355,00 | 510,60 | 213,40 | 433,70 | 356,90 | 280,00 | 76,90 | 136,50 | 59,60 | - | - |
| 3360,00 | 512,60 | 214,30 | 435,70 | 358,80 | 281,90 | 76,90 | 137,40 | 60,50 | - | - |
| 3365,00 | 514,50 | 215,20 | 437,60 | 360,80 | 283,90 | 76,90 | 138,30 | 61,50 | - | - |
| 3370,00 | 516,40 | 216,10 | 439,60 | 362,70 | 285,80 | 76,80 | 139,20 | 62,40 | - | - |

M[1]: Modération supplémentaire d'impôt pour enfant à partir du 4e enfant
M[1]: Zusätzliche Steuerermässigung pro Kind ab dem 4. Kind

**BAREME DE RETENUE MENSUELLE SUR LES PENSIONS**

2002

| PENSION mensuelle (arrondie au multiple inférieur de 5 EUR) MONATS-PENSION (nach unten auf volle 5 EUR abgerundet) | RETENUE D'IMPOT EN EUR / STEUERABZUG IN EUR | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | Classe d'impôt Steuerklasse | | Classe d'impôt / Steuerklasse | | | | | | | |
| | 1a | 2 | 1a avec modération pour mit Kinderermässigung für | | | | 2 avec modération pour mit Kinderermässigung für | | | |
| | | | 1 enfant Kind | 2 enfants Kinder | 3 enfants Kinder | M¹ | 1 enfant Kind | 2 enfants Kinder | 3 enfants Kinder | M¹ |
| 3375,00 | 518,40 | 217,00 | 441,50 | 364,60 | 287,80 | 76,90 | 140,20 | 63,30 | - | - |
| 3380,00 | 520,30 | 218,00 | 443,50 | 366,60 | 289,70 | 76,80 | 141,10 | 64,20 | - | - |
| 3385,00 | 522,30 | 218,90 | 445,40 | 368,50 | 291,70 | 76,90 | 142,00 | 65,10 | - | - |
| 3390,00 | 524,20 | 219,80 | 447,40 | 370,50 | 293,60 | 76,80 | 142,90 | 66,10 | - | - |
| 3395,00 | 526,20 | 220,80 | 449,30 | 372,40 | 295,60 | 76,90 | 144,00 | 67,10 | - | - |
| 3400,00 | 528,10 | 221,90 | 451,30 | 374,40 | 297,50 | 76,80 | 145,00 | 68,10 | - | - |
| 3405,00 | 530,10 | 222,90 | 453,20 | 376,30 | 299,50 | 76,90 | 146,00 | 69,10 | - | - |
| 3410,00 | 532,00 | 223,90 | 455,20 | 378,30 | 301,40 | 76,80 | 147,00 | 70,20 | - | - |
| 3415,00 | 534,00 | 224,90 | 457,10 | 380,20 | 303,40 | 76,90 | 148,10 | 71,20 | - | - |
| 3420,00 | 535,90 | 226,00 | 459,00 | 382,20 | 305,30 | 76,90 | 149,10 | 72,20 | - | - |
| 3425,00 | 537,90 | 227,00 | 461,00 | 384,10 | 307,20 | 76,90 | 150,10 | 73,20 | - | - |
| 3430,00 | 539,80 | 228,00 | 462,90 | 386,10 | 309,20 | 76,90 | 151,10 | 74,30 | - | - |
| 3435,00 | 541,80 | 229,00 | 464,90 | 388,00 | 311,10 | 76,90 | 152,20 | 75,30 | - | - |
| 3440,00 | 543,70 | 230,10 | 466,80 | 390,00 | 313,10 | 76,90 | 153,20 | 76,30 | - | - |
| 3445,00 | 545,70 | 231,10 | 468,80 | 391,90 | 315,00 | 76,90 | 154,20 | 77,30 | - | - |
| 3450,00 | 547,60 | 232,10 | 470,70 | 393,90 | 317,00 | 76,90 | 155,20 | 78,40 | 1,50 | 1,50 |
| 3455,00 | 549,60 | 233,10 | 472,70 | 395,80 | 318,90 | 76,90 | 156,30 | 79,40 | 2,50 | 2,50 |
| 3460,00 | 551,50 | 234,20 | 474,60 | 397,80 | 320,90 | 76,90 | 157,30 | 80,40 | 3,50 | 3,50 |
| 3465,00 | 553,50 | 235,20 | 476,60 | 399,70 | 322,80 | 76,90 | 158,30 | 81,40 | 4,60 | 4,60 |
| 3470,00 | 555,40 | 236,20 | 478,50 | 401,60 | 324,80 | 76,90 | 159,30 | 82,50 | 5,60 | 5,60 |
| 3475,00 | 557,30 | 237,20 | 480,50 | 403,60 | 326,70 | 76,80 | 160,40 | 83,50 | 6,60 | 6,60 |
| 3480,00 | 559,30 | 238,30 | 482,40 | 405,50 | 328,70 | 76,90 | 161,40 | 84,50 | 7,60 | 7,60 |
| 3485,00 | 561,20 | 239,30 | 484,40 | 407,50 | 330,60 | 76,80 | 162,40 | 85,50 | 8,70 | 8,70 |
| 3490,00 | 563,20 | 240,30 | 486,30 | 409,40 | 332,60 | 76,90 | 163,40 | 86,60 | 9,70 | 9,70 |
| 3495,00 | 565,10 | 241,30 | 488,30 | 411,40 | 334,50 | 76,80 | 164,50 | 87,60 | 10,70 | 10,70 |
| 3500,00 | 567,10 | 242,40 | 490,20 | 413,30 | 336,50 | 76,90 | 165,50 | 88,60 | 11,70 | 11,70 |
| 3505,00 | 569,00 | 243,40 | 492,20 | 415,30 | 338,40 | 76,80 | 166,50 | 89,60 | 12,80 | 12,80 |
| 3510,00 | 571,00 | 244,40 | 494,10 | 417,20 | 340,40 | 76,90 | 167,50 | 90,70 | 13,80 | 13,80 |
| 3515,00 | 572,90 | 245,40 | 496,10 | 419,20 | 342,30 | 76,80 | 168,60 | 91,70 | 14,80 | 14,80 |
| 3520,00 | 574,90 | 246,50 | 498,00 | 421,10 | 344,20 | 76,90 | 169,60 | 92,70 | 15,80 | 15,80 |
| 3525,00 | 576,80 | 247,50 | 499,90 | 423,10 | 346,20 | 76,90 | 170,60 | 93,70 | 16,90 | 16,90 |
| 3530,00 | 578,80 | 248,50 | 501,90 | 425,00 | 348,10 | 76,90 | 171,60 | 94,80 | 17,90 | 17,90 |
| 3535,00 | 580,70 | 249,50 | 503,80 | 427,00 | 350,10 | 76,90 | 172,70 | 95,80 | 18,90 | 18,90 |
| 3540,00 | 582,70 | 250,60 | 505,80 | 428,90 | 352,00 | 76,90 | 173,70 | 96,80 | 19,90 | 19,90 |
| 3545,00 | 584,60 | 251,60 | 507,70 | 430,90 | 354,00 | 76,90 | 174,70 | 97,80 | 21,00 | 21,00 |
| 3550,00 | 586,60 | 252,60 | 509,70 | 432,80 | 355,90 | 76,90 | 175,70 | 98,90 | 22,00 | 22,00 |
| 3555,00 | 588,50 | 253,60 | 511,60 | 434,80 | 357,90 | 76r90 | 176,80 | 99,90 | 23,00 | 23,00 |
| 3560,00 | 590,50 | 254,70 | 513,60 | 436,70 | 359,80 | 76,90 | 177,80 | 100,90 | 24,00 | 24,00 |
| 3565,00 | 592,40 | 255,70 | 515,50 | 438,70 | 361,80 | 76,90 | 178,80 | 101,90 | 25,10 | 25,10 |
| 3570,00 | 594,30 | 256,70 | 517,50 | 440,60 | 363,70 | 76,80 | 179,80 | 103,00 | 26,10 | 26,10 |
| 3575,00 | 596,30 | 257,70 | 519,40 | 442,50 | 365,70 | 76,90 | 180,90 | 104,00 | 27,10 | 27,10 |
| 3580,00 | 598,20 | 258,80 | 521,40 | 444,50 | 367,60 | 76,80 | 181,90 | 105,00 | 28,10 | 28,10 |
| 3585,00 | 600,20 | 259,80 | 523,30 | 446,40 | 369,60 | 76,90 | 182,90 | 106,00 | 29,20 | 29,20 |
| 3590,00 | 602,10 | 260,80 | 525,30 | 448,40 | 371,50 | 76,80 | 183,90 | 107,10 | 30,20 | 30,20 |
| 3595,00 | 604,10 | 261,80 | 527,20 | 450,30 | 373,50 | 76,90 | 185,00 | 108,10 | 31,20 | 31,20 |
| 3600,00 | 606,00 | 262,90 | 529120 | 452,30 | 375,40 | 76,80 | 186,00 | 109,10 | 32,20 | 32,20 |
| 3605,00 | 608,00 | 263,90 | 531,10 | 454,20 | 377,40 | 76,90 | 187,00 | 110,10 | 33,30 | 33,30 |
| 3610,00 | 609,90 | 264,90 | 533,10 | 456,20 | 379,30 | 76,80 | 188,00 | 111,20 | 34,30 | 34,30 |
| 3615,00 | 611,90 | 265,90 | 535,00 | 458,10 | 381,30 | 76,90 | 189,10 | 112,20 | 35,30 | 35,30 |
| 3620,00 | 613,80 | 267,00 | 536,90 | 460110 | 383,20 | 76,90 | 190,10 | 113,20 | 36,30 | 36,30 |
| 3625,00 | 615,80 | 268,00 | 538,90 | 462,00 | 385,10 | 76,90 | 191,10 | 114,20 | 37,40 | 37,40 |
| 3630,00 | 617,70 | 269,00 | 540,80 | 464,00 | 387,10 | 76,90 | 192,10 | 115,30 | 38,40 | 38,40 |
| 3635,00 | 619,70 | 270,00 | 542,80 | 465,90 | 389,00 | 76,90 | 193,20 | 116,30 | 39,40 | 39,40 |
| 3640,00 | 621,60 | 271,10 | 544,70 | 467,90 | 391,00 | 76,90 | 194,20 | 117,30 | 40,40 | 40,40 |
| 3645,00 | 623,60 | 272,10 | 546,70 | 469,80 | 392,90 | 76,90 | 195,20 | 118,30 | 41,50 | 41,50 |

M¹: Modération supplémentaire d'impôt pour enfant à partir du 4e enfant
M¹: Zusätzliche Steuerermässigung pro Kind ab dem 4. Kind

**BAREME DE RETENUE MENSUELLE SUR LES PENSIONS**

2002

| PENSION mensuelle (arrondie au multiple inférieur de 5 EUR) MONATS-PENSION (nach unten auf volle 5 EUR abgerundet) | RETENUE D'IMPOT EN EUR / STEUERABZUG IN EUR | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | Classe d'impôt Steuerklasse | | Classe d'impôt / Steuerklasse | | | | | | | |
| | 1a | 2 | 1a | | | | 2 | | | |
| | | | avec modération pour mit Kinderermässigung für | | | | | | | |
| | | | 1 enfant Kind | 2 enfants Kinder | 3 enfants Kinder | M¹ | 1 enfant Kind | 2 enfants Kinder | 3 enfants Kinder | M¹ |
| 3650,00 | 625,50 | 273,10 | 548,60 | 471,80 | 394,90 | 76,90 | 196,20 | 119,40 | 42,50 | 42,50 |
| 3655,00 | 627,50 | 274,10 | 550,60 | 473,70 | 396,80 | 76,90 | 197,30 | 120,40 | 43,50 | 43,50 |
| 3660,00 | 629,40 | 275,20 | 552,50 | 475,70 | 398,80 | 76,90 | 198,30 | 121,40 | 44,50 | 44,50 |
| 3665,00 | 631,40 | 276,20 | 554,50 | 477,60 | 400,70 | 76,90 | 199,30 | 122,40 | 45,60 | 45,60 |
| 3670,00 | 633,30 | 277,30 | 556,40 | 479,50 | 402,70 | 76,90 | 200,40 | 123,60 | 46,70 | 46,70 |
| 3675,00 | 635,20 | 278,40 | 558,40 | 481,50 | 404,60 | 76,80 | 201,60 | 124,70 | 47,80 | 47,80 |
| 3680,00 | 637,20 | 279,60 | 560,30 | 483,40 | 406,60 | 76,90 | 202,70 | 125,80 | 48,90 | 48,90 |
| 3685,00 | 639,10 | 280,70 | 562,30 | 485,40 | 408,50 | 76,80 | 203,80 | 126,90 | 50,10 | 50,10 |
| 3690,00 | 641,10 | 281,80 | 564,20 | 487,30 | 410,50 | 76,90 | 205,00 | 128,10 | 51,20 | 51,20 |
| 3695,00 | 643,00 | 283,00 | 566,20 | 489,30 | 412,40 | 76,80 | 206,10 | 129,20 | 52,30 | 52,30 |
| 3700,00 | 645,00 | 284,10 | 568,10 | 491,20 | 414,40 | 76,90 | 207,20 | 130,30 | 53,50 | 53,50 |
| 3705,00 | 646,90 | 285,20 | 570,10 | 493,20 | 416,30 | 76,80 | 208,30 | 131,50 | 54,60 | 54,60 |
| 3710,00 | 648,90 | 286,30 | 572,00 | 495,10 | 418,30 | 76,90 | 209,50 | 132,60 | 55,70 | 55,70 |
| 3715,00 | 650,80 | 287,50 | 574,00 | 497,10 | 420,20 | 76,80 | 210,60 | 133,70 | 56,80 | 56,80 |
| 3720,00 | 652,80 | 288,60 | 575,90 | 499,00 | 422,10 | 76,90 | 211,70 | 134,80 | 58,00 | 58,00 |
| 3725,00 | 654,70 | 289,70 | 577,80 | 501,00 | 424,10 | 76,90 | 212,80 | 136,00 | 59,10 | 59,10 |
| 3730,00 | 656,70 | 290,80 | 579,80 | 502,90 | 426,00 | 76,90 | 214,00 | 137,10 | 60,20 | 60,20 |
| 3735,00 | 658,60 | 292,00 | 581,70 | 504,90 | 428,00 | 76,90 | 215,10 | 138,20 | 61,30 | 61,30 |
| 3740,00 | 660,60 | 293,10 | 583,70 | 506,80 | 429,90 | 76,90 | 216,20 | 139,40 | 62,50 | 62,50 |
| 3745,00 | 662,50 | 294,20 | 585,60 | 508,80 | 431,90 | 76,90 | 217,40 | 140,50 | 63,60 | 63,60 |
| 3750,00 | 664,50 | 295,40 | 587,60 | 510,70 | 433,80 | 76,90 | 218,50 | 141,60 | 64,70 | 64,70 |
| 3755,00 | 666,40 | 296,50 | 589,50 | 512,70 | 435,80 | 76,90 | 219,60 | 142,70 | 65,90 | 65,90 |
| 3760,00 | 668,40 | 297,60 | 591,50 | 514,60 | 437,70 | 76,90 | 220,70 | 143,90 | 67,00 | 67,00 |
| 3765,00 | 670,30 | 298,70 | 593,40 | 516,60 | 439,70 | 76,90 | 221,90 | 145,00 | 68,10 | 68,10 |
| 3770,00 | 672,20 | 299,90 | 595,40 | 518,50 | 441,60 | 76,80 | 223,00 | 146,10 | 69,20 | 69,20 |
| 3775,00 | 674,20 | 301,00 | 597,30 | 520,40 | 443,60 | 76,90 | 224,10 | 147,20 | 70,40 | 70,40 |
| 3780,00 | 676,10 | 302,10 | 599,30 | 522,40 | 445,50 | 76,80 | 225,20 | 148,40 | 71,50 | 71,50 |
| 3785,00 | 678,10 | 303,20 | 601,20 | 524,30 | 447,50 | 76,90 | 226,40 | 149,50 | 72,60 | 72,60 |
| 3790,00 | 680,00 | 304,40 | 603,20 | 526,30 | 449,40 | 76,80 | 227,50 | 150,60 | 73,80 | 73,80 |
| 3795,00 | 682,00 | 305,50 | 605,10 | 528,20 | 451,40 | 76,90 | 228,60 | 151,80 | 74,90 | 74,90 |
| 3800,00 | 683,90 | 306,60 | 607,10 | 530,20 | 453,30 | 76,80 | 229,80 | 152,90 | 76,00 | 76,00 |
| 3805,00 | 685,90 | 307,80 | 609,00 | 532,10 | 455,30 | 76,90 | 230,90 | 154,00 | 77,10 | 76,90 |
| 3810,00 | 687,80 | 308,90 | 611,00 | 534,10 | 457,20 | 76,80 | 232,00 | 155,10 | 78,30 | 76,90 |
| 3815,00 | 689,80 | 310,00 | 612,90 | 536,00 | 459,20 | 76,90 | 233,10 | 156,30 | 79,40 | 76,90 |
| 3820,00 | 691,70 | 311,10 | 614,80 | 538,00 | 461,10 | 76,90 | 234,30 | 157,40 | 80,50 | 76,80 |
| 3825,00 | 693,70 | 312,30 | 616,80 | 539,90 | 463,00 | 76,90 | 235,40 | 158,50 | 81,60 | 76,90 |
| 3830,00 | 695,60 | 313,40 | 618,70 | 541,90 | 465,00 | 76,90 | 236,50 | 159,60 | 82,80 | 76,90 |
| 3835,00 | 697,60 | 314,50 | 620,70 | 543,80 | 466,90 | 76,90 | 237,60 | 160,80 | 83,90 | 76,90 |
| 3840,00 | 699,50 | 315,70 | 622,60 | 545,80 | 468,90 | 76,90 | 238,80 | 161,90 | 85,00 | 76,90 |
| 3845,00 | 701,50 | 316,80 | 624,60 | 547,70 | 470,80 | 76,90 | 239,90 | 163,00 | 86,20 | 76,90 |
| 3850,00 | 703,40 | 317,90 | 626,50 | 549,70 | 472,80 | 76,90 | 241,00 | 164,20 | 87,30 | 76,90 |
| 3855,00 | 705,40 | 319,00 | 628,50 | 551,60 | 474,70 | 76,90 | 242,20 | 165,30 | 88,40 | 76,80 |
| 3860,00 | 707,30 | 320,20 | 630,40 | 553,60 | 476,70 | 76,90 | 243,30 | 166,40 | 89,50 | 76,90 |
| 3865,00 | 709,30 | 321,30 | 632,40 | 555,50 | 478,60 | 76,90 | 244,40 | 167,50 | 90,70 | 76,90 |
| 3870,00 | 711,20 | 322,40 | 634,30 | 557,40 | 480,60 | 76,90 | 245,50 | 168,70 | 91,80 | 76,90 |
| 3875,00 | 713,10 | 323,50 | 636,30 | 559,40 | 482,50 | 76,80 | 246,70 | 169,80 | 92,90 | 76,80 |
| 3880,00 | 715,10 | 324,70 | 638,20 | 561,30 | 484,50 | 76,90 | 247,80 | 170,90 | 94,00 | 76,90 |
| 3885,00 | 717,00 | 325,80 | 640,20 | 563,30 | 486,40 | 76,80 | 248,90 | 172,00 | 95,20 | 76,90 |
| 3890,00 | 719,00 | 326,90 | 642,10 | 565,20 | 488,40 | 76,90 | 250,10 | 173,20 | 96,30 | 76,80 |
| 3895,00 | 720,90 | 328,10 | 644,10 | 567,20 | 490,30 | 76,80 | 251,20 | 174,30 | 97,40 | 76,90 |
| 3900,00 | 722,90 | 329,20 | 646,00 | 569,10 | 492,30 | 76,90 | 252,30 | 175,40 | 98,60 | 76,90 |
| 3905,00 | 724,80 | 330,30 | 648,00 | 571,10 | 494,20 | 76,80 | 253,40 | 176,60 | 99,70 | 76,90 |
| 3910,00 | 726,80 | 331,40 | 649,90 | 573,00 | 496,20 | 76,90 | 254,60 | 177,70 | 100,80 | 76,80 |
| 3915,00 | 728,70 | 332,60 | 651,90 | 575,00 | 498,10 | 76,80 | 255,70 | 178,80 | 101,90 | 76,90 |
| 3920,00 | 730,70 | 333,70 | 653,80 | 576,90 | 500,00 | 76,90 | 256,80 | 179,90 | 103,10 | 76,90 |

M[1]: Modération supplémentaire d'impôt pour enfant à partir du 4e enfant
M[1]: Zusätzliche Steuerermässigung pro Kind ab dem 4. Kind

**BAREME DE RETENUE MENSUELLE SUR LES PENSIONS**

2002

| PENSION mensuelle (arrondie au multiple inférieur de 5 EUR) MONATS-PENSION (nach unten auf volle 5 EUR abgerundet) | RETENUE D'IMPOT EN EUR / STEUERABZUG IN EUR | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | Classe d'impôt Steuerklasse | | Classe d' impôt / Steuerklasse | | | | | | | |
| | 1a | 2 | 1a | | | | 2 | | | |
| | | | avec modération pour mit Kinderermässigung für | | | | | | | |
| | | | 1 enfant Kind | 2 enfants Kinder | 3 enfants Kinder | M[1] | 1 enfant Kind | 2 enfants Kinder | 3 enfants Kinder | M[1] |
| 3925,00 | 732,60 | 334,80 | 655,70 | 578,90 | 502,00 | 76,90 | 257,90 | 181,10 | 104,20 | 76,90 |
| 3930,00 | 734,60 | 335,90 | 657,70 | 580,80 | 503,90 | 76,90 | 259,10 | 182,20 | 105,30 | 76,80 |
| 3935,00 | 736,50 | 337,10 | 659,60 | 582,80 | 505,90 | 76,90 | 260,20 | 183,30 | 106,40 | 76,90 |
| 3940,00 | 738,50 | 338,20 | 661,60 | 584,70 | 507,80 | 76,90 | 261,30 | 184,50 | 107,60 | 76,90 |
| 3945,00 | 740,40 | 339,40 | 663,50 | 586,70 | 509,80 | 76,90 | 262,60 | 185,70 | 108,80 | 76,80 |
| 3950,00 | 742,40 | 340,70 | 665,50 | 588,60 | 511,70 | 76,90 | 263,80 | 186,90 | 110,00 | 76,90 |
| 3955,00 | 744,30 | 341,90 | 667,40 | 590,60 | 513,70 | 76,90 | 265,00 | 188,10 | 111,30 | 76,90 |
| 3960,00 | 746,30 | 343,10 | 669,40 | 592,50 | 515,60 | 76,90 | 266,20 | 189,40 | 112,50 | 76,90 |
| 3965,00 | 748,20 | 344,40 | 671,30 | 594,50 | 517,60 | 76,90 | 267,50 | 190,60 | 113,70 | 76,90 |
| 3970,00 | 750,10 | 345,60 | 673,30 | 596,40 | 519,50 | 76,80 | 268,70 | 191,80 | 115,00 | 76,90 |
| 3975,00 | 752,10 | 346,80 | 675,20 | 598,30 | 521,50 | 76,90 | 269,90 | 193,10 | 116,20 | 76,90 |
| 3980,00 | 754,00 | 348,00 | 677,20 | 600,30 | 523,40 | 76,80 | 271,20 | 194,30 | 117,40 | 76,80 |
| 3985,00 | 756,00 | 349,30 | 679,10 | 602,20 | 525,40 | 76,90 | 272,40 | 195,50 | 118,60 | 76,90 |
| 3990,00 | 757,90 | 350,50 | 681,10 | 604,20 | 527,30 | 76,80 | 273,60 | 196,80 | 119,90 | 76,90 |
| 3995,00 | 759,90 | 351,70 | 683,00 | 606,10 | 529,30 | 76,90 | 274,90 | 198,00 | 121,10 | 76,80 |
| 4000,00 | 761,80 | 353,00 | 685,00 | 608,10 | 531,20 | 76,80 | 276,10 | 199,20 | 122,30 | 76,90 |
| 4005,00 | 763,80 | 354,20 | 686,90 | 610,00 | 533,20 | 76,90 | 277,30 | 200,40 | 123,60 | 76,90 |
| 4010,00 | 765,70 | 355,40 | 688,90 | 612,00 | 535,10 | 76,80 | 278,50 | 201,70 | 124,80 | 76,90 |
| 4015,00 | 767,70 | 356,70 | 690,80 | 613,90 | 537,10 | 76,90 | 279,80 | 202,90 | 126,00 | 76,90 |
| 4020,00 | 769,60 | 357,90 | 692,70 | 615,90 | 539,00 | 76,90 | 281,00 | 204,10 | 127,30 | 76,90 |
| 4025,00 | 771,60 | 359,10 | 694,70 | 617,80 | 540,90 | 76,90 | 282,20 | 205,40 | 128,50 | 76,90 |
| 4030,00 | 773,50 | 360,30 | 696,60 | 619,80 | 542,90 | 76,90 | 283,50 | 206,60 | 129,70 | 76,80 |
| 4035,00 | 775,50 | 361,60 | 698,60 | 621,70 | 544,80 | 76,90 | 284,70 | 207,80 | 130,90 | 76,90 |
| 4040,00 | 777,40 | 362,80 | 700,50 | 623,70 | 546,80 | 76,90 | 285,90 | 209,10 | 132,20 | 76,90 |
| 4045,00 | 779,40 | 364,00 | 702,50 | 625,60 | 548,70 | 76,90 | 287,20 | 210,30 | 133,40 | 76,80 |
| 4050,00 | 781,30 | 365,30 | 704,40 | 627,60 | 550,70 | 76,90 | 288,40 | 211,50 | 134,60 | 76,90 |
| 4055,00 | 783,30 | 366,50 | 706,40 | 629,50 | 552,60 | 76,90 | 289,60 | 212,70 | 135,90 | 76,90 |
| 4060,00 | 785,20 | 367,70 | 708,30 | 631,50 | 554,60 | 76,90 | 290,80 | 214,00 | 137,10 | 76,90 |
| 4065,00 | 787,20 | 369,00 | 710,30 | 633,40 | 556,50 | 76,90 | 292,10 | 215,20 | 138,30 | 76,90 |
| 4070,00 | 789,10 | 370,20 | 712,20 | 635,30 | 558,50 | 76,90 | 293,30 | 216,40 | 139,60 | 76,90 |
| 4075,00 | 791,00 | 371,40 | 714,20 | 637,30 | 560,40 | 76,80 | 294,50 | 217,70 | 140,80 | 76,90 |
| 4080,00 | 793,00 | 372,60 | 716,10 | 639,20 | 562,40 | 76,90 | 295,80 | 218,90 | 142,00 | 76,80 |
| 4085,00 | 794,90 | 373,90 | 718,10 | 641,20 | 564,30 | 76,80 | 297,00 | 220,10 | 143,20 | 76t90 |
| 4090,00 | 796,90 | 375,10 | 720,00 | 643,10 | 566,30 | 76,90 | 298,20 | 221,40 | 144,50 | 76,90 |
| 4095,00 | 798,80 | 376,30 | 722,00 | 645,10 | 568,20 | 76,80 | 299,50 | 222,60 | 145,70 | 76,80 |
| 4100,00 | 800,80 | 377,60 | 723,90 | 647,00 | 570,20 | 76,90 | 300,70 | 223,80 | 146,90 | 76,90 |
| 4105,00 | 802,70 | 378,80 | 725,90 | 649,00 | 572,10 | 76,80 | 301,90 | 225,00 | 148,20 | 76,90 |
| 4110,00 | 804,70 | 380,00 | 727,80 | 650,90 | 574,10 | 76,90 | 303,10 | 226,30 | 149,40 | 76,90 |
| 4115,00 | 806,60 | 381,30 | 729,80 | 652,90 | 576,00 | 76,80 | 304,40 | 227,50 | 150,60 | 76,90 |
| 4120,00 | 808,60 | 382,50 | 731,70 | 654,80 | 577,90 | 76,90 | 305,60 | 228,70 | 151,90 | 76,90 |
| 4125,00 | 810,50 | 383,70 | 733,60 | 656,80 | 579,90 | 76,90 | 306,80 | 230,00 | 153,10 | 76,90 |
| 4130,00 | 812,50 | 384,90 | 735,60 | 658,70 | 581,80 | 76,90 | 308,10 | 231,20 | 154,30 | 76,80 |
| 4135,00 | 814,40 | 386,20 | 737,50 | 660,70 | 583,80 | 76.90 | 309,30 | 232,40 | 155,50 | 76,90 |
| 4140,00 | 816,40 | 387,40 | 739,50 | 662,60 | 585,70 | 76,90 | 310,50 | 233,70 | 156,80 | 76,90 |
| 4145,00 | 818,30 | 388,60 | 741,40 | 664,60 | 587,70 | 76,90 | 311,80 | 234,90 | 158,00 | 76,80 |
| 4150,00 | 820,30 | 389,90 | 743,40 | 666,50 | 589,60 | 76,90 | 313,00 | 236,10 | 159,20 | 76,90 |
| 4155,00 | 822,20 | 391,10 | 745,30 | 668,50 | 591,60 | 76,90 | 314,20 | 237,30 | 160,50 | 76,90 |
| 4160,00 | 824,20 | 392,30 | 747,30 | 670,40 | 593,50 | 76,90 | 315,40 | 238,60 | 161,11 | 76,90 |
| 4165,00 | 826,10 | 393,60 | 749,20 | 672,40 | 595,50 | 76,90 | 316,70 | 239,80 | 162,90 | 76,90 |
| 4170,00 | 828,00 | 394,80 | 751,20 | 674,30 | 597,40 | 76,80 | 317,90 | 241,00 | 164,20 | 76,90 |
| 4175,00 | 830,00 | 396,00 | 753,10 | 676,20 | 599,40 | 76,90 | 319,10 | 242,30 | 165,40 | 76,90 |
| 4180,00 | 831,90 | 397,20 | 755,10 | 678,20 | 601,30 | 76,80 | 320,40 | 243,50 | 166,60 | 76,80 |
| 4185,00 | 833,90 | 398,50 | 757,00 | 680,10 | 603,30 | 76,90 | 321,60 | 244,70 | 167,80 | 76,90 |
| 4190,00 | 835,80 | 399,70 | 759,00 | 682,10 | 605,20 | 76,80 | 322,80 | 246,00 | 169,10 | 76,90 |
| 4195,00 | 837,80 | 400,90 | 760,90 | 684,00 | 607,20 | 76,90 | 324,10 | 247,20 | 170,30 | 76,80 |

M[1]: Modération supplémentaire d'impôt pour enfant à partir du 4e enfant
M[1]: Zusätzliche Steuerermässigung pro Kind ab dem 4.Kind

## BAREME DE RETENUE MENSUELLE SUR LES PENSIONS

2002

| PENSION mensuelle (arrondie au multiple inférieur de 5 EUR) MONATS-PENSION (nach unten auf volle 5 EUR abgerundet) | RETENUE D'IMPOT EN EUR / STEUERABZUG IN EUR | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | Classe d'impôt Steuerklasse | | Classe d'impôt / Steuerklasse | | | | | | | |
| | 1a | 2 | 1a avec modération pour / mit Kinderermässigung für | | | | 2 avec modération pour / mit Kinderermässigung für | | | |
| | | | 1 enfant Kind | 2 enfants Kinder | 3 enfants Kinder | $M^1$ | 1 enfant Kind | 2 enfants Kinder | 3 enfants Kinder | $M^1$ |
| 4200,00 | 839,70 | 402,20 | 762,90 | 686,00 | 609,10 | 76,80 | 325,30 | 248,40 | 171,50 | 76,90 |
| 4205,00 | 841,70 | 403,40 | 764,80 | 687,90 | 611,10 | 76,90 | 326,50 | 249,60 | 172,80 | 76,90 |
| 4210,00 | 843,60 | 404,60 | 766,00 | 689,90 | 613,00 | 76,80 | 327,70 | 250,90 | 174,00 | 76,90 |
| 4215,00 | 845,60 | 405,90 | 768,70 | 691,80 | 615,00 | 76,90 | 329,00 | 252,10 | 175,20 | 76,90 |
| 4220,00 | 847,50 | 407,20 | 770,60 | 693,80 | 616,90 | 76,90 | 330,30 | 253,40 | 176,60 | 76,90 |
| 4225,00 | 849,50 | 408,50 | 772,60 | 695,70 | 618,00 | 76,90 | 331,60 | 254,80 | 177,90 | 76,90 |
| 4230,00 | 851,40 | 409,80 | 774,50 | 697,70 | 620,80 | 76,90 | 333,00 | 256,10 | 179,20 | 76,80 |
| 4235,00 | 853,40 | 411,20 | 776,50 | 699,60 | 622,70 | 76,90 | 334,30 | 257,40 | 180,60 | 76,90 |
| 4240,00 | 855,30 | 412,50 | 778,40 | 701,60 | 624,70 | 76,90 | 335,60 | 258,80 | 181,90 | 76,90 |
| 4245,00 | 857,30 | 413,80 | 780,40 | 703,50 | 626,60 | 76,90 | 337,00 | 260,10 | 183,20 | 76,00 |
| 4250,00 | 859,20 | 415,20 | 782,30 | 705,50 | 620,60 | 76,90 | 338,30 | 261,40 | 184,60 | 76,90 |
| 4255,00 | 861,20 | 416,50 | 784,30 | 707,40 | 630,50 | 76,90 | 339,60 | 262,00 | 185,90 | 76,90 |
| 4260,00 | 863,10 | 417,80 | 786,20 | 709,40 | 632,50 | 76,90 | 341,00 | 264,10 | 187,20 | 76,80 |
| 4265,00 | 865,10 | 419,20 | 780,20 | 711,30 | 634,40 | 76,90 | 342,30 | 265,40 | 188,60 | 76,90 |
| 4270,00 | 867,00 | 420,50 | 790,10 | 713,20 | 636,40 | 76,90 | 343,60 | 266,00 | 189,90 | 76,90 |
| 4275,00 | 868,90 | 421,80 | 792,10 | 715,20 | 638,30 | 76,80 | 345,00 | 268,10 | 191,20 | 76,80 |
| 4288,00 | 870,90 | 423,20 | 794,00 | 717,10 | 640,30 | 76,90 | 346,30 | 269,40 | 192,50 | 76,90 |
| 4285,00 | 872,90 | 424,50 | 796,00 | 719,10 | 642,20 | 76,80 | 347,60 | 270,80 | 193,90 | 76,90 |
| 4290,00 | 874,00 | 425,80 | 797,90 | 721,00 | 644,20 | 76,90 | 349,00 | 272,10 | 195,20 | 76,80 |
| 4295,00 | 876,70 | 427,20 | 799,90 | 723,00 | 646,10 | 76,80 | 350,30 | 273,40 | 196,50 | 76,90 |
| 4300,00 | 878,70 | 428,50 | 801,80 | 724,90 | 648,10 | 76,90 | 351,60 | 274,80 | 197,90 | 76,90 |
| 4305,00 | 880,60 | 429,80 | 803,80 | 726,90 | 650,00 | 76,80 | 353,00 | 276,10 | 199,20 | 76,80 |
| 4310,00 | 882,60 | 431,20 | 805,70 | 728,80 | 652,00 | 76,90 | 354,30 | 277,40 | 200,50 | 76,90 |
| 4315,00 | 884,50 | 432,50 | 807,70 | 730,80 | 653,90 | 76,80 | 355,60 | 278,80 | 201,90 | 76,90 |
| 4320,00 | 886,50 | 433,80 | 809,60 | 732,70 | 655,80 | 76,90 | 357,00 | 280,10 | 203,20 | 76,80 |
| 4325,00 | 888,40 | 435,20 | 811,50 | 734,70 | 657,80 | 76,90 | 358,30 | 281,40 | 204,50 | 76,90 |
| 4330,00 | 890,40 | 436,50 | 813,50 | 736,60 | 659,70 | 76,90 | 359,60 | 282,70 | 205,90 | 76,90 |
| 4335,00 | 892,30 | 437,80 | 815,40 | 738,60 | 661,70 | 76,90 | 361,00 | 284,10 | 207,20 | 76,00 |
| 4340,00 | 894,30 | 439,20 | 817,40 | 740,50 | 663,60 | 76,90 | 362,30 | 285,40 | 208,50 | 76,90 |
| 4345,00 | 896,20 | 440,50 | 819,30 | 742,50 | 665,60 | 76,90 | 363,60 | 286,70 | 209,90 | 76,90 |
| 4350,00 | 998,20 | 441,80 | 821,30 | 744,40 | 667,50 | 76,90 | 365,00 | 288,10 | 211,20 | 76,80 |
| 4355,00 | 900,10 | 443,20 | 823,20 | 746,40 | 669,50 | 76,90 | 366,30 | 289,40 | 212,50 | 76,90 |
| 4360,00 | 902,10 | 444,50 | 825,20 | 748,30 | 671,40 | 76,90 | 367,60 | 290,70 | 213,90 | 76,90 |
| 4365,00 | 904,00 | 445,80 | 827,10 | 750,30 | 673,40 | 76,90 | 369,00 | 292,10 | 215,20 | 76,80 |
| 4370,00 | 905,90 | 447,20 | 829,10 | 752,20 | 675,30 | 76,80 | 370,30 | 293,40 | 216,50 | 76,90 |
| 4375,00 | 907,90 | 448,50 | 831,00 | 754,10 | 677,30 | 76,90 | 371,60 | 294,70 | 217,90 | 76,90 |
| 4380,00 | 909,80 | 449,80 | 833,00 | 756,10 | 679,20 | 76,90 | 372,90 | 296,10 | 219,20 | 76,90 |
| 4385,00 | 911,80 | 451,20 | 834,90 | 758,00 | 681,20 | 76,90 | 374,30 | 297,40 | 220,50 | 76,90 |
| 4390,00 | 913,70 | 452,50 | 836,90 | 760,00 | 683,10 | 76,90 | 375,60 | 298,70 | 221,90 | 76,90 |
| 4395,00 | 915,70 | 453,80 | 838,80 | 761,90 | 685,10 | 76,90 | 376,90 | 300,10 | 223,20 | 76,90 |
| 4400,00 | 917,60 | 455,20 | 840,80 | 763,90 | 687,00 | 76,80 | 378,30 | 301,40 | 224,50 | 76,90 |
| 4405,00 | 919,60 | 456,50 | 842,70 | 765,50 | 689,00 | 76,90 | 379,60 | 302,70 | 225,90 | 76,90 |
| 4410,00 | 921,50 | 457,80 | 844,70 | 767,80 | 690,90 | 76,80 | 380,90 | 304,10 | 227,20 | 76,90 |
| 4415,00 | 923,50 | 459,20 | 846,60 | 769,70 | 692,90 | 76,90 | 382,30 | 305,40 | 228,50 | 76,90 |
| 4420,00 | 925,40 | 460,50 | 848,50 | 771,70 | 694,80 | 76,90 | 383,60 | 306,70 | 229,90 | 76,90 |
| 4425,00 | 927,40 | 461,80 | 850,50 | 773,60 | 696,70 | 76,90 | 384,90 | 308,10 | 231,20 | 76,90 |
| 4430,00 | 929,30 | 463,10 | 852,40 | 775,60 | 698,70 | 76,90 | 386,30 | 309,40 | 232,50 | 76,80 |
| 4435,00 | 931,30 | 464,50 | 854,40 | 777,50 | 700,60 | 76,90 | 387,60 | 310,70 | 233,90 | 76,90 |
| 4440,00 | 933,20 | 465,80 | 856,30 | 779,50 | 702,60 | 76,90 | 388,90 | 312,10 | 235,20 | 76,90 |
| 4445,00 | 935,20 | 467,10 | 858,30 | 781,40 | 704,50 | 76,90 | 390,30 | 313,40 | 236,50 | 76,80 |
| 4450,00 | 937,10 | 468,50 | 860,20 | 783,40 | 706,50 | 76,90 | 391,60 | 314,70 | 237,90 | 76,90 |
| 4455,00 | 939,10 | 469,80 | 862,20 | 785,30 | 708,40 | 76,90 | 392,90 | 316,10 | 239,20 | 76,90 |
| 4460,00 | 941,00 | 471,10 | 864,10 | 787,30 | 710,40 | 76,90 | 394,30 | 317,40 | 240,50 | 76,80 |
| 4465,00 | 943,00 | 472,50 | 866,10 | 789,20 | 712,30 | 76,90 | 395,60 | 318,70 | 241,90 | 76,90 |
| 4470,00 | 944,90 | 473,80 | 868,00 | 791,10 | 714,30 | 76.90 | 396,90 | 320,10 | 243,20 | 76,90 |

$M^1$: Modération supplémentaire d'impôt pour enfant à partir du 4e enfant
$M^1$: Zusätzliche Steuerermässigung pro Kind ab dem 4. Kind

## BAREME DE RETENUE MENSUELLE SUR LES PENSIONS

2002

| PENSION mensuelle (arrondie au multiple inférieur de 5 EUR) MONATS-PENSION (nach unten auf volle 5 EUR abgerundet) | RETENUE D'IMPOT EN EUR / STEUERABZUG IN EUR — Classe d'impôt Steuerklasse 1a | 2 | Classe d'impôt / Steuerklasse — 1a — avec modération pour / mit Kinderermässigung für 1 enfant Kind | 1a — 2 enfants Kinder | 1a — 3 enfants Kinder | 1a — M[1] | 2 — avec modération pour / mit Kinderermässigung für 1 enfant Kind | 2 — 2 enfants Kinder | 2 — 3 enfants Kinder | 2 — M[1] |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 4475,00 | 946,80 | 475,16 | 870,00 | 793,10 | 716,20 | 76,80 | 398,30 | 321,40 | 244,50 | 76,80 |
| 4480,00 | 948,80 | 476,50 | 871,90 | 795,00 | 718,20 | 76,90 | 399,60 | 322,70 | 245,80 | 76,90 |
| 4485,00 | 950,70 | 477,70 | 873,90 | 797,00 | 720,10 | 76,80 | 400,90 | 324,10 | 247,20 | 76,90 |
| 4490,00 | 952,70 | 479,10 | 875,80 | 798,90 | 722,10 | 76,90 | 402,30 | 325,40 | 248,50 | 76,80 |
| 4495,00 | 954,60 | 480,00 | 877,80 | 800,90 | 724,00 | 76,80 | 403,70 | 326,80 | 249,90 | 76,90 |
| 4500,00 | 956,60 | 482,00 | 879,70 | 802,80 | 726,00 | 76,90 | 405,10 | 328,30 | 251,40 | 76,90 |
| 4505,00 | 958,50 | 483,40 | 881,70 | 804,80 | 727,90 | 76,80 | 406,60 | 329,70 | 252,80 | 76,80 |
| 4510,00 | 960,50 | 484,90 | 883,60 | 806,70 | 729,90 | 76,90 | 408,00 | 331,10 | 254,30 | 76,90 |
| 4515,00 | 962,40 | 486,30 | 885,60 | 808,70 | 731,80 | 76,80 | 409,40 | 332,60 | 255,70 | 76,90 |
| 4520,00 | 964,40 | 487,70 | 887,50 | 810,60 | 733,70 | 76,90 | 410,90 | 334,00 | 257,10 | 76,80 |
| 4525,00 | 966,30 | 489,20 | 889,40 | 812,60 | 735,70 | 76,90 | 412,30 | 335,40 | 258,60 | 76,90 |
| 4530,00 | 968,30 | 490,60 | 891,40 | 814,50 | 737,60 | 76,90 | 413,70 | 336,90 | 260,00 | 76,90 |
| 4535,00 | 970,20 | 492,10 | 893,30 | 816,50 | 739,60 | 76,90 | 415,20 | 338,30 | 261,40 | 76,90 |
| 4540,00 | 972,20 | 493,50 | 895,30 | 818,40 | 741,50 | 76,90 | 416,60 | 339,70 | 262,90 | 76,90 |
| 4545,00 | 974,10 | 494,90 | 897,20 | 820,40 | 743,50 | 76,90 | 418,00 | 341,20 | 264,30 | 76,90 |
| 4550,00 | 976,10 | 496,40 | 899,20 | 822,30 | 745,40 | 76,90 | 419,50 | 342,60 | 265,70 | 76,90 |
| 4555,00 | 978,00 | 497,80 | 901,10 | 824,30 | 747,40 | 76,90 | 420,90 | 344,00 | 267,20 | 76,90 |
| 4560,00 | 980,00 | 499,20 | 903,10 | 826,20 | 749,30 | 76,90 | 422,40 | 345,50 | 268,60 | 76,80 |
| 4565,00 | 981,90 | 500,70 | 905,00 | 828,20 | 751,30 | 76,90 | 423,80 | 346,90 | 270,00 | 76,90 |
| 4570,00 | 983,80 | 502,10 | 907,00 | 830,10 | 753,20 | 76,80 | 425,20 | 348,30 | 271,50 | 76,90 |
| 4575,00 | 985,80 | 503,50 | 908,90 | 832,00 | 755,20 | 76,90 | 426,70 | 349,80 | 272,90 | 76,80 |
| 4580,00 | 987,70 | 505,00 | 910,90 | 834,00 | 757,10 | 76,80 | 428,10 | 351,20 | 274,30 | 76,90 |
| 4585,00 | 989,70 | 506,40 | 912,80 | 835,90 | 759,10 | 76,90 | 429,50 | 352,70 | 275,80 | 76,90 |
| 4590,00 | 991,60 | 507,80 | 914,80 | 837,90 | 761,00 | 76,80 | 431,00 | 354,10 | 277,20 | 76,80 |
| 4595,00 | 993,60 | 509,30 | 916,70 | 839,80 | 763,00 | 76,90 | 432,40 | 355,50 | 278,60 | 76,90 |
| 4600,00 | 995,50 | 510,70 | 918,70 | 841,80 | 764,90 | 76,80 | 433,80 | 357,00 | 280,10 | 76,90 |
| 4605,00 | 997,50 | 512,10 | 920,60 | 843,70 | 766,90 | 76,90 | 435,30 | 358,40 | 281,50 | 76,80 |
| 4610,00 | 999,40 | 513,60 | 922,60 | 845,70 | 768,80 | 76,80 | 436,70 | 359,80 | 283,00 | 76,90 |
| 4615,00 | 1001,40 | 515,00 | 924,50 | 847,60 | 770,80 | 76,90 | 438,10 | 361,30 | 284,40 | 76,90 |
| 4620,00 | 1003,30 | 516,40 | 926,40 | 849,60 | 772,70 | 76,90 | 439,60 | 362,70 | 285,80 | 76,80 |
| 4625,00 | 1005,30 | 517,90 | 928,40 | 851,50 | 774,60 | 76,90 | 441,00 | 364,10 | 287,30 | 76,90 |
| 4630,00 | 1007,20 | 519,30 | 930,30 | 853,50 | 776,60 | 76,90 | 442,40 | 365,60 | 288,70 | 76,90 |
| 4635,00 | 1009,20 | 520,80 | 932,30 | 855,40 | 778,50 | 76,90 | 443,90 | 367,00 | 290,10 | 76,90 |
| 4640,00 | 1011,10 | 522,20 | 934,20 | 857,40 | 780,50 | 76,90 | 445,30 | 368,40 | 291,60 | 76,90 |
| 4645,00 | 1013,10 | 523,60 | 936,20 | 859,30 | 782,40 | 76,90 | 446,70 | 369,90 | 293,00 | 76,90 |
| 4650,00 | 1015,00 | 525,10 | 938,10 | 861,30 | 784,40 | 76,90 | 448,20 | 371,30 | 294,40 | 76,90 |
| 4655,00 | 1017,00 | 526,50 | 940,10 | 863,20 | 786,30 | 76,90 | 449,60 | 372,70 | 295,90 | 76,90 |
| 4660,00 | 1018,90 | 527,90 | 942,00 | 865,20 | 788,30 | 76,90 | 451,10 | 374,20 | 297,30 | 76,80 |
| 4665,00 | 1020,90 | 529,40 | 944,00 | 867,10 | 790,20 | 76,90 | 452,50 | 375,60 | 298,70 | 76,90 |
| 4670,00 | 1022,80 | 530,80 | 945,90 | 869,00 | 792,20 | 76,90 | 453,90 | 377,00 | 300,20 | 76,90 |
| 4675,00 | 1024,70 | 532,20 | 947,90 | 871,00 | 794,10 | 76,80 | 455,40 | 378,50 | 301,60 | 76,80 |
| 4680,00 | 1026,70 | 533,70 | 949,80 | 872,90 | 796,10 | 76,90 | 456,80 | 379,90 | 303,00 | 76,90 |
| 4685,00 | 1028,60 | 535,10 | 951,80 | 874,90 | 798,00 | 76,80 | 458,20 | 381,40 | 304,50 | 76,90 |
| 4690,00 | 1030,60 | 536,50 | 953,70 | 876,80 | 800,00 | 76,90 | 459,70 | 382,80 | 305,90 | 76,80 |
| 4695,00 | 1032,50 | 538,00 | 955,70 | 878,80 | 801,90 | 76,80 | 461,10 | 384,20 | 307,30 | 76,90 |
| 4700,00 | 1034,50 | 539,40 | 957,60 | 880,70 | 803,90 | 76,90 | 462,50 | 385,70 | 308,80 | 76,90 |
| 4705,00 | 1036,40 | 540,80 | 959,60 | 882,70 | 805,80 | 76,80 | 464,00 | 387,10 | 310,20 | 76,80 |
| 4710,00 | 1038,40 | 542,30 | 961,50 | 884,60 | 807,80 | 76,90 | 465,40 | 388,50 | 311,70 | 76,90 |
| 4715,00 | 1040,30 | 543,70 | 963,50 | 886,60 | 809,70 | 76,80 | 466,80 | 390,00 | 313,10 | 76,90 |
| 4720,00 | 1042,30 | 545,10 | 965,40 | 888,50 | 811,60 | 76,90 | 468,30 | 391,40 | 314,50 | 76,80 |
| 4725,00 | 1044,20 | 546,60 | 967,30 | 890,50 | 813,60 | 76,90 | 469,70 | 392,80 | 316,00 | 76,90 |
| 4730,00 | 1046,20 | 548,00 | 969,30 | 892,40 | 815,50 | 76,90 | 471,10 | 394,30 | 317,40 | 76,90 |
| 4735,00 | 1048,10 | 549,50 | 971,20 | 894,40 | 817,50 | 76,90 | 472,60 | 395,70 | 318,80 | 76,90 |
| 4740,00 | 1050,10 | 550,90 | 973,20 | 896,30 | 819,40 | 76,90 | 474,00 | 397,10 | 320,30 | 76,90 |
| 4745,00 | 1052,00 | 552,30 | 975,10 | 898,30 | 821,40 | 76,90 | 475,40 | 398,60 | 321,70 | 76,90 |

M[1]: Modération supplémentaire d'impôt pour enfant à partir du 4e enfant
M': Zusätzliche Steuerermässigung pro Kind ab dem 4. Kind

**BAREME DE RETENUE MENSUELLE SUR LES PENSIONS**

2002

| PENSION mensuelle (arrondie au multiple inférieur de 5 EUR) MONATS-PENSION (nach unten auf volle 5 EUR abgerundet) | RETENUE D'IMPOT EN EUR / STEUERABZUG IN EUR | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | Classe d'impôt Steuerklasse | | Classe d'impôt / Steuerklasse | | | | | | | |
| | 1a | 2 | 1a | | | | 2 | | | |
| | | | avec modération pour / mit Kinderermässigung für | | | | | | | |
| | | | 1 enfant Kind | 2 enfants Kinder | 3 enfants Kinder | M[1] | 1 enfant Kind | 2 enfants Kinder | 3 enfants Kinder | M[1] |
| 4750,00 | 1054,00 | 553,80 | 977,10 | 900,20 | 823,30 | 76,90 | 476,90 | 400,00 | 323,10 | 76,90 |
| 4755,00 | 1055,90 | 555,20 | 979,00 | 902,20 | 825,30 | 76,90 | 478,30 | 401,40 | 324,60 | 76,90 |
| 4760,00 | 1057,90 | 556,60 | 981,00 | 904,10 | 827,20 | 76,90 | 479,80 | 402,90 | 326,00 | 76,80 |
| 4765,00 | 1059,80 | 558,10 | 982,90 | 906,10 | 829,20 | 76,90 | 481,20 | 404,30 | 327,40 | 76,90 |
| 4770,00 | 1061,70 | 559,60 | 984,90 | 908,00 | 831,10 | 76,80 | 482,70 | 405,90 | 329,00 | 76,90 |
| 4775,00 | 1063,70 | 561,10 | 986,80 | 909,90 | 833,10 | 76,90 | 484,30 | 407,40 | 330,50 | 76,80 |
| 4780,00 | 1065,60 | 562,70 | 988,80 | 911,90 | 835,00 | 76,80 | 485,80 | 408,90 | 332,10 | 76,90 |
| 4785,00 | 1067,60 | 564,20 | 990,70 | 913,80 | 837,00 | 76,90 | 487,30 | 410,50 | 333,60 | 76,90 |
| 4790,00 | 1069,50 | 565,80 | 992,70 | 915,80 | 838,90 | 76,80 | 488,90 | 412,00 | 335,10 | 76,90 |
| 4795,00 | 1071,50 | 567,30 | 994,60 | 917,70 | 840,90 | 76,90 | 490,40 | 413,50 | 336,70 | 76,90 |
| 4800,00 | 1073,40 | 568,80 | 996,60 | 919,70 | 842,80 | 76,80 | 492,00 | 415,10 | 338,20 | 76,80 |
| 4805,00 | 1075,40 | 570,40 | 998,50 | 921,60 | 844,80 | 76,90 | 493,50 | 416,60 | 339,70 | 76,90 |
| 4810,00 | 1077,30 | 571,90 | 1000,50 | 923,60 | 846,70 | 76,80 | 495,00 | 418,20 | 341,30 | 76,90 |
| 4815,00 | 1079,30 | 573,40 | 1002,40 | 925,50 | 848,70 | 76,90 | 496,60 | 419,70 | 342,80 | 76,80 |
| 4820,00 | 1081,20 | 575,00 | 1004,30 | 927,50 | 850,60 | 76,90 | 498,10 | 421,20 | 344,40 | 76,90 |
| 4825,00 | 1083,20 | 576,50 | 1006,30 | 929,40 | 852,50 | 76,90 | 499,60 | 422,80 | 345,90 | 76,90 |
| 4830,00 | 1085,10 | 578,10 | 1008,20 | 931,40 | 854,50 | 76,90 | 501,20 | 424,30 | 347,40 | 76,90 |
| 4835,00 | 1087,10 | 579,60 | 1010,20 | 933,30 | 856,40 | 76,90 | 502,70 | 425,80 | 349,00 | 76,90 |
| 4840,00 | 1089,00 | 581,10 | 1012,10 | 935,30 | 858,40 | 76,90 | 504,30 | 427,40 | 350,50 | 76,80 |
| 4845,00 | 1091,00 | 582,70 | 1014,10 | 937,20 | 860,30 | 76,90 | 505,80 | 428,90 | 352,00 | 76,90 |
| 4850,00 | 1092,90 | 584,20 | 1016,00 | 939,20 | 862,30 | 76,90 | 507,30 | 430,50 | 353,60 | 76,90 |
| 4855,00 | 1094,90 | 585,70 | 1018,00 | 941,10 | 864,20 | 76,90 | 508,90 | 432,00 | 355,10 | 76,80 |
| 4860,00 | 1096,80 | 587,30 | 1019,90 | 943,10 | 866,20 | 76,90 | 510,40 | 433,50 | 356,70 | 76,90 |
| 4865,00 | 1098,80 | 588,80 | 1021,90 | 945,00 | 868,10 | 76,90 | 511,90 | 435,10 | 358,20 | 76,90 |
| 4870,00 | 1100,70 | 590,40 | 1023,80 | 946,90 | 870,10 | 76,90 | 513,50 | 436,60 | 359,70 | 76,90 |
| 4875,00 | 1102,60 | 591,90 | 1025,80 | 948,90 | 872,00 | 76,80 | 515,00 | 438,10 | 361,30 | 76,90 |
| 4880,00 | 1104,60 | 593,40 | 1027,70 | 950,80 | 874,00 | 76,90 | 516,60 | 439,70 | 362,80 | 76,80 |
| 4885,00 | 1106,50 | 595,00 | 1029,70 | 952,80 | 875,90 | 76,80 | 518,10 | 441,20 | 364,30 | 76,90 |
| 4890,00 | 1108,50 | 596,50 | 1031,60 | 954,70 | 877,90 | 76,90 | 519,60 | 442,80 | 365,90 | 76,90 |
| 4895,00 | 1110,40 | 598,00 | 1033,60 | 956,70 | 879,80 | 76,80 | 521,20 | 444,30 | 367,40 | 76,80 |
| 4900,00 | 1112,40 | 599,60 | 1035,50 | 958,60 | 881,80 | 76,90 | 522,70 | 445,80 | 369,00 | 76,90 |
| 4905,00 | 1114,30 | 601,10 | 1037,50 | 960,60 | 883,70 | 76,80 | 524,20 | 447,40 | 370,50 | 76,90 |
| 4910,00 | 1116,30 | 602,70 | 1039,40 | 962,50 | 885,70 | 76,90 | 525,80 | 448,90 | 372,00 | 76,90 |
| 4915,00 | 1118,20 | 604,20 | 1041,40 | 964,50 | 887,60 | 76,80 | 527,30 | 450,40 | 373,60 | 76,90 |
| 4920,00 | 1120,20 | 605,70 | 1043,30 | 966,40 | 889,50 | 76,90 | 528,90 | 452,00 | 375,10 | 76,80 |

M[1]: Modération supplémentaire d'impôt pour enfant à partir du 4e enfant
M[1]: Zusätzliche Steuerermässigung pro Kind ab dem 4. Kind

**Formules des retenues d'impôt pour les pensions mensuelles égales ou supérieures à 4.920 euros**
(R = Pension mensuelle arrondie au multiple inférieur de 5 euros )

En vertu de l'article 6, alinéa l er de la loi modifiée du 30 juin 1976 portant création d'un fonds de chômage (changé en « fonds pour l'emploi » par la loi du 12 mai 1987) et réglementation de l'octroi des indemnités de chômage, la retenue d'impôt déterminée par application des formules ci-après est à majorer de 2,5%. La retenue à opérer correspond donc à la retenue d'impôt établie sur base des formules et multipliée par 1,025.*)

| Pension mensuelle | Formules de la retenue d'impôt pour les classes d'impôt *) | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| ( R ) | **1 a** | **$1a_1$** | **$1a_2$** | **$1a_3$** | **$1a_4$** |
| 4.920 et plus | 0,38 R-776,70 | 0,38 R-851,70 | 0,38 R-926,70 | 0,38 R-1.001,70 | 0,38R-1.076,70 |

Pour les enfants en sus du 4e, l'impôt est égal à celui applicable de la classe d'impôt $1a_4$ diminué de 75 euros par enfant supplémentaire.

| Pension mensuelle | Formules de la retenue d'impôt pour les classes d'impôt *) | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| ( R ) | **2** | **$2_1$** | **$2_2$** | **$2_3$** | **$2_4$** |
| 4.920 - 5.035 | 0,30 R - 885 | 0,30 R - 960 | 0,30 R - 1.035 | 0,30 R - 1.110 | 0,30 R - 1.185 |
| 5.040-5.310 | 0,32 R- 985,80 | 0,32 R- 1.060,80 | 0,32 R- 1.135,80 | 0,32 R- 1.210,80 | 0,32 R- 1.285,80 |
| 5.315 - 5.585 | 0,34 R - 1.092,10 | 0,34 R - 1.167,10 | 0,34 R - 1.242,10 | 0,34 R - 1.317,10 | 0,34 R - 1.392,10 |
| 5.590-5.860 | 0,36 R - 1.203,90 | 0,36 R - 1.278,90 | 0,36 R - 1.353,90 | 0,36 R - 1.428,90 | 0,36 R - 1.503,90 |
| 5.865 et plus | 0,38 R - 1.321,20 | 0,38 R - 1.396,20 | 0,38 R - 1.471,20 | 0,38 R - 1.546,20 | 0,38 R - 1.621,20 |

Pour les enfants en sus du 4e, l'impôt est égal à celui applicable de la classe d'impôt $2_4$ diminué de 75 euros par enfant supplémentaire.

***) Exemple:** L'impôt à retenir sur une pension mensuelle ( R) de 5.000 € touchée par un retraite de la classe d'impôt 2 est égal à 1,025(0,30R - 885).

Le montant de l'impôt calculé par application de la formule ainsi que le montant définitif de la cote d'impôt sont à arrondir au multiple inférieur de 0,1 €.

# Barème
# de
# l'impôt annuel sur les pensions
(Jahrespensionssteuertabelle)

(applicable aux décomptes annuels
relatifs aux années d'imposition postérieures à 2001)

**BAREME DE L'IMPOT ANNUEL SUR LES PENSIONS**

2002 Classe d'impôt 1 2002

| PENSION annuelle (arrondie au multiple inférieur de 50 EUR) JAHRES-PENSION (nach unten auf volle 50 EUR abgerundet) | RETENUE D'IMPOT (en eur) STEUERABZUG (in EUR) | PENSION annuelle (arrondie au multiple inférieur de 50 EUR) JAHRES-PENSION (nach unten auf volle 50 EUR abgerundet) | RETENUE D'IMPOT (en eur) STEUERABZUG (in EUR) | PENSION annuelle (arrondie au multiple inférieur de 50 EUR) JAHRES-PENSION (nach unten auf volle 50 EUR abgerundet) | RETENUE D'IMPOT (en eur) STEUERABZUG (in EUR) | PENSION annuelle (arrondie au multiple inférieur de 50 EUR) JAHRES-PENSION (nach unten auf volle 50 EUR abgerundet) | RETENUE D'IMPOT (en eur) STEUERABZUG (in EUR) |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 0-11250,00 | - | 13750,00 | 234,00 | 16250,00 | 530,00 | 18750,00 | 911,00 |
| 11300,00 | 13,00 | 13800,00 | 239,00 | 16300,00 | 538,00 | 18800,00 | 919,00 |
| 11350,00 | 17,00 | 13850,00 | 244,00 | 16350,00 | 545,00 | 18850,00 | 927,00 |
| 11400,00 | 21,00 | 13900,00 | 250,00 | 16400,00 | 552,00 | 18900,00 | 935,00 |
| 11450,00 | 25,00 | 13950,00 | 255,00 | 16450,00 | 559,00 | 18950,00 | 944,00 |
| 11500,00 | 29,00 | 14000,00 | 260,00 | 16500,00 | 566,00 | 19000,00 | 952,00 |
| 11550,00 | 33,00 | 14050,00 | 265,00 | 16550,00 | 574,00 | 19050,00 | 960,00 |
| 11600,00 | 37,00 | 14100,00 | 270,00 | 16600,00 | 581,00 | 19100,00 | 968,00 |
| 11650,00 | 42,00 | 14150,00 | 275,00 | 16650,00 | 588,00 | 19150,00 | 976,00 |
| 11700,00 | 46,00 | 14200,00 | 280,00 | 16700,00 | 595,00 | 19200,00 | 985,00 |
| 11750,00 | 50,00 | 14250,00 | 285,00 | 16750,00 | 602,00 | 19250,00 | 993,00 |
| 11800,00 | 54,00 | 14300,00 | 291,00 | 16800,00 | 609,00 | 19300,00 | 1001,00 |
| 11850,00 | 58,00 | 14350,00 | 296,00 | 16850,00 | 617,00 | 19350,00 | 1009,00 |
| 11900,00 | 62,00 | 14400,00 | 301,00 | 16900,00 | 624,00 | 19400,00 | 1017,00 |
| 11950,00 | 66,00 | 14450,00 | 306,00 | 16950,00 | 631,00 | 19450,00 | 1027,00 |
| 12000,00 | 70,00 | 14500,00 | 312,00 | 17000,00 | 638,00 | 19500,00 | 1036,00 |
| 12050,00 | 74,00 | 14550,00 | 318,00 | 17050,00 | 645,00 | 19550,00 | 1045,00 |
| 12100,00 | 78,00 | 14600,00 | 324,00 | 17100,00 | 652,00 | 19600,00 | 1054,00 |
| 12150,00 | 83,00 | 14650,00 | 331,00 | 17150,00 | 660,00 | 19650,00 | 1063,00 |
| 12200,00 | 87,00 | 14700,00 | 337,00 | 17200,00 | 667,00 | 19700,00 | 1073,00 |
| 12250,00 | 91,00 | 14750,00 | 343,00 | 17250,00 | 674,00 | 19750,00 | 1082,00 |
| 12300,00 | 95,00 | 14800,00 | 349,00 | 17300,00 | 681,00 | 19800,00 | 1091,00 |
| 12350,00 | 99,00 | 14850,00 | 355,00 | 17350,00 | 688,00 | 19850,00 | 1100,00 |
| 12400,00 | 103,00 | 14900,00 | 361,00 | 17400,00 | 695,00 | 19900,00 | 1110,00 |
| 12450,00 | 107,00 | 14950,00 | 367,00 | 17450,00 | 703,00 | 19950,00 | 1119,00 |
| 12500,00 | 111,00 | 15000,00 | 374,00 | 17500,00 | 710,00 | 20000,00 | 1128,00 |
| 12550,00 | 115,00 | 15050,00 | 380,00 | 17550,00 | 717,00 | 20050,00 | 1137,00 |
| 12600,00 | 119,00 | 15100,00 | 386,00 | 17600,00 | 724,00 | 20100,00 | 1146,00 |
| 12650,00 | 124,00 | 15150,00 | 392,00 | 17650,00 | 731,00 | 20150,00 | 1156,00 |
| 12700,00 | 128,00 | 15200,00 | 398,00 | 17700,00 | 739,00 | 20200,00 | 1165,00 |
| 12750,00 | 132,00 | 15250,00 | 404,00 | 17750,00 | 747,00 | 20250,00 | 1174,00 |
| 12800,00 | 137,00 | 15300,00 | 411,00 | 17800,00 | 755,00 | 20300,00 | 1183,00 |
| 12850,00 | 142,00 | 15350,00 | 417,00 | 17850,00 | 763,00 | 20350,00 | 1193,00 |
| 12900,00 | 147,00 | 15400,00 | 423,00 | 17900,00 | 771,00 | 20400,00 | 1202,00 |
| 12950,00 | 152,00 | 15450,00 | 429,00 | 17950,00 | 780,00 | 20450,00 | 1211,00 |
| 13000,00 | 157,00 | 15500,00 | 435,00 | 18000,00 | 788,00 | 20500,00 | 1220,00 |
| 13050,00 | 162,00 | 15550,00 | 441,00 | 18050,00 | 796,00 | 20550,00 | 1230,00 |
| 13100,00 | 168,00 | 15600,00 | 447,00 | 18100,00 | 804,00 | 20600,00 | 1239,00 |
| 13150,00 | 173,00 | 15650,00 | 454,00 | 18150,00 | 812,00 | 20650,00 | 1248,00 |
| 13200,00 | 178,00 | 15700,00 | 460,00 | 18200,00 | 821,00 | 20700,00 | 1257,00 |
| 13250,00 | 183,00 | 15750,00 | 466,00 | 18250,00 | 829,00 | 20750,00 | 1266,00 |
| 13300,00 | 188,00 | 15800,00 | 472,00 | 18300,00 | 837,00 | 20800,00 | 1276,00 |
| 13350,00 | 193,00 | 15850,00 | 478,00 | 18350,00 | 845,00 | 20850,00 | 1285,00 |
| 13400,00 | 198,00 | 15900,00 | 484,00 | 18400,00 | 853,00 | 20900,00 | 1294,00 |
| 13450,00 | 203,00 | 15950,00 | 490,00 | 18450,00 | 862,00 | 20950,00 | 1303,00 |
| 13500,00 | 209,00 | 16000,00 | 497,00 | 18500,00 | 870,00 | 21000,00 | 1313,00 |
| 13550,00 | 214,00 | 16050,00 | 503,00 | 18550,00 | 878,00 | 21050,00 | 1323,00 |
| 13600,00 | 219,00 | 16100,00 | 509,00 | 18600,00 | 886,00 | 21100,00 | 1333,00 |
| 13650,00 | 224,00 | 16150,00 | 516,00 | 18650,00 | 894,00 | 21150,00 | 1343,00 |
| 13700,00 | 229,00 | 16200,00 | 523,00 | 18700,00 | 903,00 | 21200,00 | 1354,00 |

## BAREME DE L'IMPOT ANNUEL SUR LES PENSIONS

2002 Classe d'impôt 1 2002

| PENSION annuelle (arrondie au multiple inférieur de 50 EUR) JAHRES-PENSION (nach unten auf volle 50 EUR abgerundet) | RETENUE D'IMPOT (en eur) STEUERABZUG (in EUR) | PENSION annuelle (arrondie au multiple inférieur de 50 EUR) JAHRES-PENSION (nach unten auf volle 50 EUR abgerundet) | RETENUE D'IMPOT (en eur) STEUERABZUG (in EUR) | PENSION annuelle (arrondie au multiple inférieur de 50 EUR) JAHRES-PENSION (nach unten auf volle 50 EUR abgerundet) | RETENUE D'IMPOT (en eur) STEUERABZUG (in EUR) | PENSION annuelle (arrondie au multiple inférieur de 50 EUR) JAHRES-PENSION (nach unten auf volle 50 EUR abgerundet) | RETENUE D'IMPOT (en eur) STEUERABZUG (in EUR) |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 21250,00 | 1364,00 | 23750,00 | 1898,00 | 26250,00 | 2507,00 | 28750,00 | 3195,00 |
| 21300,00 | 1374,00 | 23800,00 | 1909,00 | 26300,00 | 2520,00 | 28800,00 | 3210,00 |
| 21350,00 | 1384,00 | 23850,00 | 1920,00 | 26350,00 | 2533,00 | 28850,00 | 3224,00 |
| 21400,00 | 1395,00 | 23900,00 | 1932,00 | 26400,00 | 2547,00 | 28900,00 | 3239,00 |
| 21450,00 | 1405,00 | 23950,00 | 1943,00 | 26450,00 | 2560,00 | 28950,00 | 3253,00 |
| 21500,00 | 1415,00 | 24000,00 | 1954,00 | 26500,00 | 2573,00 | 29000,00 | 3267,00 |
| 21550,00 | 1425,00 | 24050,00 | 1965,00 | 26550,00 | 2587,00 | 29050,00 | 3282,00 |
| 21600,00 | 1436,00 | 24100,00 | 1977,00 | 26600,00 | 2600,00 | 29100,00 | 3296,00 |
| 21650,00 | 1446,00 | 24150,00 | 1988,00 | 26650,00 | 2613,00 | 29150,00 | 3310,00 |
| 21700,00 | 1456,00 | 24200,00 | 1999,00 | 26700,00 | 2627,00 | 29200,00 | 3325,00 |
| 21750,00 | 1466,00 | 24250,00 | 2011,00 | 26750,00 | 2640,00 | 29250,00 | 3339,00 |
| 21800,00 | 1477,00 | 24300,00 | 2022,00 | 26800,00 | 2653,00 | 29300,00 | 3354,00 |
| 21850,00 | 1487,00 | 24350,00 | 2033,00 | 26850,00 | 2667,00 | 29350,00 | 3370,00 |
| 21900,00 | 1497,00 | 24400,00 | 2045,00 | 26900,00 | 2680,00 | 29400,00 | 3385,00 |
| 21950,00 | 1507,00 | 24450,00 | 2058,00 | 26950,00 | 2693,00 | 29450,00 | 3400,00 |
| 22000,00 | 1518,00 | 24500,00 | 2070,00 | 27000,00 | 2707,00 | 29500,00 | 3416,00 |
| 22050,00 | 1528,00 | 24550,00 | 2082,00 | 27050,00 | 2720,00 | 29550,00 | 3431,00 |
| 22100,00 | 1538,00 | 24600,00 | 2095,00 | 27100,00 | 2733,00 | 29600,00 | 3447,00 |
| 22150,00 | 1548,00 | 24650,00 | 2107,00 | 27150,00 | 2747,00 | 29650,00 | 3462,00 |
| 22200,00 | 1559,00 | 24700,00 | 2119,00 | 27200,00 | 2760,00 | 29700,00 | 3477,00 |
| 22250,00 | 1569,00 | 24750,00 | 2132,00 | 27250,00 | 2773,00 | 29750,00 | 3493,00 |
| 22300,00 | 1579,00 | 24800,00 | 2144,00 | 27300,00 | 2786,00 | 29800,00 | 3508,00 |
| 22350,00 | 1589,00 | 24850,00 | 2156,00 | 27350,00 | 2800,00 | 29850,00 | 3523,00 |
| 22400,00 | 1600,00 | 24900,00 | 2168,00 | 27400,00 | 2813,00 | 29900,00 | 3539,00 |
| 22450,00 | 1610,00 | 24950,00 | 2181,00 | 27450,00 | 2826,00 | 29950,00 | 3554,00 |
| 22500,00 | 1620,00 | 25000,00 | 2193,00 | 27500,00 | 2840,00 | 30000,00 | 3570,00 |
| 22550,00 | 1630,00 | 25050,00 | 2205,00 | 27550,00 | 2853,00 | 30050,00 | 3585,00 |
| 22600,00 | 1641,00 | 25100,00 | 2218,00 | 27600,00 | 2866,00 | 30100,00 | 3600,00 |
| 22650,00 | 1651,00 | 25150,00 | 2230,00 | 27650,00 | 2880,00 | 30150,00 | 3616,00 |
| 22700,00 | 1661,00 | 25200,00 | 2242,00 | 27700,00 | 2894,00 | 30200,00 | 3631,00 |
| 22750,00 | 1672,00 | 25250,00 | 2255,00 | 27750,00 | 2908,00 | 30250,00 | 3646,00 |
| 22800,00 | 1684,00 | 25300,00 | 2267,00 | 27800,00 | 2923,00 | 30300,00 | 3662,00 |
| 22850,00 | 1695,00 | 25350,00 | 2279,00 | 27850,00 | 2937,00 | 30350,00 | 3677,00 |
| 22900,00 | 1706,00 | 25400,00 | 2291,00 | 27900,00 | 2952,00 | 30400,00 | 3693,00 |
| 22950,00 | 1717,00 | 25450,00 | 2304,00 | 27950,00 | 2966,00 | 30450,00 | 3708,00 |
| 23000,00 | 1729,00 | 25500,00 | 2316,00 | 28000,00 | 2980,00 | 30500,00 | 3723,00 |
| 23050,00 | 1740,00 | 25550,00 | 2328,00 | 28050,00 | 2995,00 | 30550,00 | 3739,00 |
| 23100,00 | 1751,00 | 25600,00 | 2341,00 | 28100,00 | 3009,00 | 30600,00 | 3754,00 |
| 23150,00 | 1763,00 | 25650,00 | 2353,00 | 28150,00 | 3023,00 | 30650,00 | 3769,00 |
| 23200,00 | 1774,00 | 25700,00 | 2365,00 | 28200,00 | 3038,00 | 30700,00 | 3785,00 |
| 23250,00 | 1785,00 | 25750,00 | 2378,00 | 28250,00 | 3052,00 | 30750,00 | 3800,00 |
| 23300,00 | 1796,00 | 25800,00 | 2390,00 | 28300,00 | 3066,00 | 30800,00 | 3816,00 |
| 23350,00 | 1808,00 | 25850,00 | 2402,00 | 28350,00 | 3081,00 | 30850,00 | 3831,00 |
| 23400,00 | 1819,00 | 25900,00 | 2414,00 | 28400,00 | 3095,00 | 30900,00 | 3846,00 |
| 23450,00 | 1830,00 | 25950,00 | 2427,00 | 28450,00 | 3109,00 | 30950,00 | 3862,00 |
| 23500,00 | 1841,00 | 26000,00 | 2440,00 | 28500,00 | 3124,00 | 31000,00 | 3878,00 |
| 23550,00 | 1853,00 | 26050,00 | 2453,00 | 28550,00 | 3138,00 | 31050,00 | 3895,00 |
| 23600,00 | 1864,00 | 26100,00 | 2467,00 | 28600,00 | 3152,00 | 31100,00 | 3911,00 |
| 23650,00 | 1875,00 | 26150,00 | 2480,00 | 28650,00 | 3167,00 | 31150,00 | 3927,00 |
| 23700,00 | 1887,00 | 26200,00 | 2493,00 | 28700,00 | 3181,00 | 31200,00 | 3944,00 |

## BAREME DE L'IMPOT ANNUEL SUR LES PENSIONS

2002 Classe d'impôt 1 2002

| PENSION annuelle (arrondie au multiple inférieur de 50 EUR) JAHRES-PENSION (nach unten auf volle 50 EUR abgerundet) | RETENUE D'IMPOT (en eur) STEUERABZUG (in EUR) | PENSION annuelle (arrondie au multiple inférieur de 50 EUR) JAHRES-PENSION (nach unten auf volle 50 EUR abgerundet) | RETENUE D'IMPOT (en eur) STEUERABZUG (in EUR) | PENSION annuelle (arrondie au multiple inférieur de 50 EUR) JAHRES-PENSION (nach unten auf volle 50 EUR abgerundet) | RETENUE D'IMPOT (en eur) STEUERABZUG (in EUR) | PENSION annuelle (arrondie au multiple inférieur de 50 EUR) JAHRES-PENSION (nach unten auf volle 50 EUR abgerundet) | RETENUE D'IMPOT (en eur) STEUERABZUG (in EUR) |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 31250,00 | 3960,00 | 33750,00 | 4804,00 | 36250,00 | 5724,00 | 38750,00 | 6698,00 |
| 31300,00 | 3977,00 | 33800,00 | 4821,00 | 36300,00 | 5744,00 | 38800,00 | 6717,00 |
| 31350,00 | 3993,00 | 33850,00 | 4839,00 | 36350,00 | 5763,00 | 38850,00 | 6737,00 |
| 31400,00 | 4009,00 | 33900,00 | 4856,00 | 36400,00 | 5783,00 | 38900,00 | 6756,00 |
| 31450,00 | 4026,00 | 33950,00 | 4873,00 | 36450,00 | 5802,00 | 38950,00 | 6776,00 |
| 31500,00 | 4042,00 | 34000,00 | 4891,00 | 36500,00 | 5822,00 | 39000,00 | 6795,00 |
| 31550,00 | 4059,00 | 34050,00 | 4908,00 | 36550,00 | 5841,00 | 39050,00 | 6815,00 |
| 31600,00 | 4075,00 | 34100,00 | 4926,00 | 36600,00 | 5860,00 | 39100,00 | 6834,00 |
| 31650,00 | 4091,00 | 34150,00 | 4943,00 | 36650,00 | 5880,00 | 39150,00 | 6854,00 |
| 31700,00 | 4108,00 | 34200,00 | 4961,00 | 36700,00 | 5899,00 | 39200,00 | 6873,00 |
| 31750,00 | 4124,00 | 34250,00 | 4979,00 | 36750,00 | 5919,00 | 39250,00 | 6893,00 |
| 31800,00 | 4141,00 | 34300,00 | 4997,00 | 36800,00 | 5938,00 | 39300,00 | 6912,00 |
| 31850,00 | 4157,00 | 34350,00 | 5016,00 | 36850,00 | 5958,00 | 39350,00 | 6932,00 |
| 31900,00 | 4173,00 | 34400,00 | 5034,00 | 36900,00 | 5977,00 | 39400,00 | 6951,00 |
| 31950,00 | 4190,00 | 34450,00 | 5053,00 | 36950,00 | 5997,00 | 39450,00 | 6971,00 |
| 32000,00 | 4206,00 | 34500,00 | 5071,00 | 37000,00 | 6016,00 | 39500,00 | 6990,00 |
| 32050,00 | 4223,00 | 34550,00 | 5090,00 | 37050,00 | 6036,00 | 39550,00 | 7009,00 |
| 32100,00 | 4239,00 | 34600,00 | 5108,00 | 37100,00 | 6055,00 | 39600,00 | 7029,00 |
| 32150,00 | 4255,00 | 34650,00 | 5127,00 | 37150,00 | 6075,00 | 39650,00 | 7048,00 |
| 32200,00 | 4272,00 | 34700,00 | 5145,00 | 37200,00 | 6094,00 | 39700,00 | 7068,00 |
| 32250,00 | 4288,00 | 34750,00 | 5163,00 | 37250,00 | 6114,00 | 39750,00 | 7087,00 |
| 32300,00 | 4305,00 | 34800,00 | 5182,00 | 37300,00 | 6133,00 | 39800,00 | 7107,00 |
| 32350,00 | 4321,00 | 34850,00 | 5200,00 | 37350,00 | 6153,00 | 39850,00 | 7126,00 |
| 32400,00 | 4337,00 | 34900,00 | 5219,00 | 37400,00 | 6172,00 | 39900,00 | 7146,00 |
| 32450,00 | 4354,00 | 34950,00 | 5237,00 | 37450,00 | 6192,00 | 39950,00 | 7165,00 |
| 32500,00 | 4370,00 | 35000,00 | 5256,00 | 37500,00 | 6211,00 | 40000,00 | 7185,00 |
| 32550,00 | 4387,00 | 35050,00 | 5274,00 | 37550,00 | 6230,00 | 40050,00 | 7204,00 |
| 32600,00 | 4403,00 | 35100,00 | 5293,00 | 37600,00 | 6250,00 | 40100,00 | 7224,00 |
| 32650,00 | 4420,00 | 35150,00 | 5311,00 | 37650,00 | 6269,00 | 40150,00 | 7243,00 |
| 32700,00 | 4438,00 | 35200,00 | 5330,00 | 37700,00 | 6289,00 | 40200,00 | 7263,00 |
| 32750,00 | 4455,00 | 35250,00 | 5348,00 | 37750,00 | 6308,00 | 40250,00 | 7282,00 |
| 32800,00 | 4473,00 | 35300,00 | 5366,00 | 37800,00 | 6328,00 | 40300,00 | 7302,00 |
| 32850,00 | 4490,00 | 35350,00 | 5385,00 | 37850,00 | 6347,00 | 40350,00 | 7321,00 |
| 32900,00 | 4507,00 | 35400,00 | 5403,00 | 37900,00 | 6367,00 | 40400,00 | 7341,00 |
| 32950,00 | 4525,00 | 35450,00 | 5422,00 | 37950,00 | 6386,00 | 40450,00 | 7360,00 |
| 33000,00 | 4542,00 | 35500,00 | 5440,00 | 38000,00 | 6406,00 | 40500,00 | 7380,00 |
| 33050,00 | 4560,00 | 35550,00 | 5459,00 | 38050,00 | 6425,00 | 40550,00 | 7399,00 |
| 33100,00 | 4577,00 | 35600,00 | 5477,00 | 38100,00 | 6445,00 | 40600,00 | 7418,00 |
| 33150,00 | 4595,00 | 35650,00 | 5496,00 | 38150,00 | 6464,00 | 40650,00 | 7438,00 |
| 33200,00 | 4612,00 | 35700,00 | 5514,00 | 38200,00 | 6484,00 | 40700,00 | 7457,00 |
| 33250,00 | 4629,00 | 35750,00 | 5532,00 | 38250,00 | 6503,00 | 40750,00 | 7477,00 |
| 33300,00 | 4647,00 | 35800,00 | 5551,00 | 38300,00 | 6523,00 | 40800,00 | 7496,00 |
| 33350,00 | 4664,00 | 35850,00 | 5569,00 | 38350,00 | 6542,00 | 40850,00 | 7516,00 |
| 33400,00 | 4682,00 | 35900,00 | 5588,00 | 38400,00 | 6562,00 | 40900,00 | 7535,00 |
| 33450,00 | 4699,00 | 35950,00 | 5607,00 | 38450,00 | 6581,00 | 40950,00 | 7555,00 |
| 33500,00 | 4717,00 | 36000,00 | 5627,00 | 38500,00 | 6601,00 | 41000,00 | 7574,00 |
| 33550,00 | 4734,00 | 36050,00 | 5646,00 | 38550,00 | 6620,00 | 41050,00 | 7594,00 |
| 33600,00 | 4751,00 | 36100,00 | 5666,00 | 38600,00 | 6639,00 | 41100,00 | 7613,00 |
| 33650,00 | 4769,00 | 36150,00 | 5685,00 | 38650,00 | 6659,00 | 41150,00 | 7633,00 |
| 33700,00 | 4786,00 | 36200,00 | 5705,00 | 38700,00 | 6678,00 | 41200,00 | 7652,00 |

## BAREME DE L'IMPOT ANNUEL SUR LES PENSIONS

2002 Classe d 'impôt 1 2002

| PENSION annuelle (arrondie au multiple inférieur de 50 EUR) JAHRES-PENSION (nach unten auf volle 50 EUR abgerundet) | RETENUE D'IMPOT (en eur) STEUERABZUG (in EUR) | PENSION annuelle (arrondie au multiple inférieur de 50 EUR) JAHRES - PENSION (nach unten auf volle 50 EUR abgerundet) | RETENUE D'IMPOT (en eur) STEUERABZUG (in EUR) | PENSION annuelle (arrondie au multiple inférieur de 50 EUR) JAHRES-PENSION (nach unten auf volle 50 EUR abgerundet) | RETENUE D' IMPOT (en eur) STEUERABZUG (in EUR) | PENSION annuelle (arrondie au multiple inférieur de 50 EUR) JAHRES-PENSION (nach unten auf volle 50 EUR abgerundet) | RETENUE D'IMPOT (en eur) STEUERABZUG (in EUR) |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 41250,00 | 7672,00 | 43750,00 | 8645,00 | 46250,30 | 9619,00 | 48750,00 | 10593,00 |
| 41300,00 | 7691,00 | 43800,00 | 8665,00 | 46300,00 | 9639,00 | 48800,00 | 10612,00 |
| 41350,00 | 7711,00 | 43850,00 | 8684,00 | 46350,00 | 9658,00 | 48850,00 | 10632,00 |
| 41400,00 | 7730,00 | 43900,00 | 8704,00 | 46400,00 | 9678,00 | 48900,00 | 10651,00 |
| 41450,00 | 7750,00 | 43950,00 | 8723,00 | 46450,00 | 9697,00 | 48950,00 | 10671,00 |
| 41500,00 | 7769,00 | 44000,00 | 8743,00 | 46500,00 | 9717,00 | 49000,00 | 10690,00 |
| 41550,00 | 7788,00 | 44050,00 | 8762,00 | 46550,00 | 9736,00 | 49050,00 | 10710,00 |
| 41600,00 | 7808,00 | 44100,00 | 8782,00 | 46600,00 | 9755,00 | 49100,00 | 10729,00 |
| 41650,00 | 7827,00 | 44150,00 | 8801,00 | 46650,00 | 9775,00 | 49150,00 | 10749,00 |
| 41700,00 | 7847,00 | 44200,00 | 8822,00 | 46700,00 | 9794,00 | 49200,00 | 10768,00 |
| 41750,00 | 7866,00 | 44250,00 | 8840,00 | 44750,00 | 9814,00 | 49250,00 | 10788,00 |
| 41800,00 | 7886,00 | 44300,00 | 8860,00 | 46800,00 | 9833,00 | 49300,00 | 10807,00 |
| 41850,00 | 7905,00 | 44350,00 | 8879,00 | 46850,00 | 9853,00 | 49350,00 | 10827,00 |
| 41900,00 | 7925,00 | 44400,00 | 8899,00 | 46900,00 | 9872,00 | 49400,00 | 10846,00 |
| 41950,00 | 7944,00 | 44450,00 | 8918,00 | 46950,00 | 9892,00 | 49450,00 | 10866,00 |
| 42000,00 | 7964,00 | 44500,00 | 8938,00 | 47000,00 | 9911,00 | 49500,00 | 10885,00 |
| 42050,00 | 7983,00 | 44550,00 | 8957,00 | 47050,00 | 9931,00 | 49550,00 | 10904,00 |
| 42100,00 | 8003,00 | 44600,00 | 8976,00 | 47100,00 | 9950,00 | 49600,00 | 10924,00 |
| 42150,00 | 8022,00 | 44650,00 | 8996,00 | 47150,00 | 9970,00 | 49650,00 | 10943,00 |
| 42200,00 | 8042,00 | 44700,00 | 9015,00 | 47200,00 | 9989,00 | 49700,00 | 10963,00 |
| 42250,00 | 8061,00 | 44750,00 | 9035,00 | 47250,00 | 10009,00 | 49750,00 | 10982,00 |
| 42300,00 | 8081,00 | 44800,00 | 9054,00 | 47300,00 | 10028,00 | 49800,00 | 11002,00 |
| 42350,00 | 8100,00 | 44850,00 | 9074,00 | 47350,00 | 10048,00 | 49850,00 | 11021,00 |
| 42400,00 | 8120,00 | 44900,00 | 9093,00 | 47400,00 | 10067,00 | 49900,00 | 11041,00 |
| 42450,00 | 8139,00 | 44950,00 | 9113,00 | 47450,00 | 10087,00 | 49950,00 | 11060,00 |
| 42500,00 | 8159,00 | 45000,00 | 9132,00 | 47500,00 | 10106,00 | 50000,00 | 11080,00 |
| 42550,00 | 8178,00 | 45050,00 | 9152,00 | 47550,00 | 10125,00 | 50050,00 | 11099,00 |
| 42600,00 | 8197,00 | 45100,00 | 9171,00 | 47600,00 | 10145,00 | 50100,00 | 11119,00 |
| 42650,00 | 8217,00 | 45150,00 | 9191,00 | 47650,00 | 10164,00 | 50150,00 | 11138,00 |
| 42700,00 | 8236,00 | 45200,00 | 9210,00 | 47700,00 | 10184,00 | 50200,00 | 11158,00 |
| 42750,00 | 8256,00 | 45250,00 | 9230,00 | 47750,00 | 10203,00 | 50250,00 | 11177,00 |
| 42800,00 | 8275,00 | 45300,00 | 9249,00 | 47800,00 | 10223,00 | 50300,00 | 11197,00 |
| 42850,00 | 8295,00 | 45350,00 | 9269,00 | 47850,00 | 10242,00 | 50350,00 | 11216,00 |
| 42900,00 | 8314,00 | 45400,00 | 9288,00 | 47900,00 | 10262,00 | 50400,00 | 11236,00 |
| 42950,00 | 8334,00 | 45450,00 | 9308,00 | 47950,00 | 10281,00 | 50450,00 | 11255,00 |
| 43000,00 | 8353,00 | 45500,00 | 9327,00 | 48000,00 | 10301,00 | 50500,00 | 11275,00 |
| 43050,00 | 8373,00 | 45550,00 | 9346,00 | 48050,00 | 10320,00 | 50550,00 | 11294,00 |
| 43100,00 | 8392,00 | 45600,00 | 9366,00 | 48100,00 | 10340,00 | 50600,00 | 11313,00 |
| 43150,00 | 8412,00 | 45650,00 | 9385,00 | 48150,00 | 10359,00 | 50650,00 | 11333,00 |
| 43200,00 | 8431,00 | 45700,00 | 9405,00 | 48200,00 | 10379,00 | 50700,00 | 11352,00 |
| 43250,00 | 8451,00 | 45750,00 | 9424,00 | 48250,00 | 10398,00 | 50750,00 | 11372,00 |
| 43300,00 | 8470,00 | 45800,00 | 9444,00 | 48300,00 | 10418,00 | 50800,00 | 11391,00 |
| 43350,00 | 8490,00 | 45850,00 | 9463,00 | 48350,00 | 10437,00 | 50850,00 | 11411,00 |
| 43400,00 | 8509,00 | 45900,00 | 9483,00 | 48400,00 | 10457,00 | 50900,00 | 11430,00 |
| 43450,00 | 8529,00 | 45950,00 | 9502,00 | 48450,00 | 10476,00 | 50950,00 | 11450,00 |
| 43500,00 | 8548,00 | 46000,00 | 9522,00 | 48500,00 | 10496,00 | 51000,00 | 11469,00 |
| 43550,00 | 8567,00 | 46050,00 | 9541,00 | 48550,00 | 10515,00 | 51050,00 | 11489,00 |
| 43600,00 | 8587,00 | 44100,00 | 9561,00 | 48600,00 | 10534,00 | 51100,00 | 11508,00 |
| 43650,00 | 8606,00 | 46150,00 | 9580,00 | 48650,00 | 10554,00 | 51150,00 | 11528,00 |
| 43700,00 | 8626,00 | 46200,00 | 9600,00 | 48700,00 | 10573,00 | 51200,00 | 11547,00 |

## BAREME DE L'IMPOT ANNUEL SUR LES PENSIONS

2002 Classe d'impôt 1 2002

| PENSION annuelle (arrondie au multiple inférieur de 50 EUR) JAHRES-PENSION (nach unten auf volle 50 EUR abgerundet) | RETENUE D'IMPOT (en eur) STEUERABZUG (in EUR) | PENSION annuelle (arrondie au multiple inférieur de 50 EUR) JAHRES-PENSION (nach unten auf volle 50 EUR abgerundet) | RETENUE D'IMPOT (en eur) STEUERABZUG (in EUR) | PENSION annuelle (arrondie au multiple inférieur de 50 EUR) JAHRES-PENSION (nach unten auf volle 50 EUR abgerundet) | RETENUE D'IMPOT (en eur) STEUERABZUG (in EUR) | PENSION annuelle (arrondie au multiple inférieur de 50 EUR) JAHRES-PENSION (nach unten auf volle 50 EUR abgerundet) | RETENUE D'IMPOT (en eur) STEUERABZUG (in EUR) |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 51250,00 | 11567,00 | 53750,00 | 12540,00 | 56250,00 | 13514,00 | | |
| 51300,00 | 11586,00 | 53800,00 | 12560,00 | 56300,00 | 13534,00 | | |
| 51350,00 | 11606,00 | 53850,00 | 12579,00 | 56350,00 | 13553,00 | | |
| 51400,00 | 11625,00 | 53900,00 | 12599,00 | 56400,00 | 13573,00 | | |
| 51450,00 | 11645,00 | 53950,00 | 12618,00 | 56450,00 | 13592,00 | | |
| 51500,00 | 11664,00 | 54000,00 | 12638,00 | 56500,00 | 13612,00 | | |
| 51550,00 | 11683,00 | 54050,00 | 12657,00 | 56550,00 | 13631,00 | | |
| 51600,00 | 11703,00 | 54100,00 | 12677,00 | 56600,00 | 13650,00 | | |
| 51650,00 | 11722,00 | 54150,00 | 12696,00 | 56650,00 | 13670,00 | | |
| 51700,00 | 11742,00 | 54200,00 | 12716,00 | 56700,00 | 13689,00 | | |
| 51750,00 | 11761,00 | 54250,00 | 12735,00 | 56750,00 | 13709,00 | | |
| 51800,00 | 11781,00 | 54300,00 | 12755,00 | 56800,00 | 13728,00 | | |
| 51850,00 | 11800,00 | 54350,00 | 12774,00 | 56850,00 | 13748,00 | | |
| 51900,00 | 11820,00 | 54400,00 | 12794,00 | 56900,00 | 13767,00 | | |
| 51950,00 | 11839,00 | 54450,00 | 12813,00 | 56950,00 | 13787,00 | | |
| 52000,00 | 11859,00 | 54500,00 | 12833,00 | 57000,00 | 13806,00 | | |
| 52050,00 | 11878,00 | 54550,00 | 12852,00 | 57050,00 | 13826,00 | | |
| 52100,00 | 11898,00 | 54600,00 | 12871,00 | 57100,00 | 13845,00 | | |
| 52150,00 | 11917,00 | 54650,00 | 12891,00 | 57150,00 | 13865,00 | | |
| 52200,00 | 11937,00 | 54700,00 | 12910,00 | 57200,00 | 13884,00 | | |
| 52250,00 | 11956,00 | 54750,00 | 12930,00 | 57250,00 | 13904,00 | | |
| 52300,00 | 11976,00 | 54800,00 | 12949,00 | 57300,00 | 13923,00 | | |
| 52350,00 | 11995,00 | 54850,00 | 12969,00 | 57350,00 | 13943,00 | | |
| 52400,00 | 12015,00 | 54900,00 | 12988,00 | 57400,00 | 13962,00 | | |
| 52450,00 | 12034,00 | 54950,00 | 13008,00 | 57450,00 | 13982,00 | | |
| 52500,00 | 12054,00 | 55000,00 | 13027,00 | 57500,00 | 14001,00 | | |
| 52550,00 | 12073,00 | 55050,00 | 13047,00 | 57550,00 | 14020,00 | | |
| 52600,00 | 12092,00 | 55100,00 | 13066,00 | 57600,00 | 14040,00 | | |
| 52650,00 | 12112,00 | 55150,00 | 13086,00 | 57650,00 | 14059,00 | | |
| 52700,00 | 12131,00 | 55200,00 | 13105,00 | 57700,00 | 14079,00 | | |
| 52750,00 | 12151,00 | 55250,00 | 13125,00 | 57750,00 | 14098,00 | | |
| 52800,00 | 12170,00 | 55300,00 | 13144,00 | 57800,00 | 14118,00 | | |
| 52850,00 | 12190,00 | 55350,00 | 13164,00 | 57850,00 | 14137,00 | | |
| 52900,00 | 12209,00 | 55400,00 | 13183,00 | 57900,00 | 14157,00 | | |
| 52950,00 | 12229,00 | 55450,00 | 13203,00 | 57950,00 | 14176,00 | | |
| 53000,00 | 12248,00 | 55500,00 | 13222,00 | 58000,00 | 14196,00 | | |
| 53050,00 | 12268,00 | 55550,00 | 13241,00 | | | | |
| 53100,00 | 12287,00 | 55600,00 | 13261,00 | | | | |
| 53150,00 | 12307,00 | 55650,00 | 13280,00 | | | | |
| 53200,00 | 12326,00 | 55700,00 | 13300,00 | | | | |
| 53250,00 | 12346,00 | 55750,00 | 13319,00 | | | | |
| 53300,00 | 12365,00 | 55800,00 | 13339,00 | | | | |
| 53350,00 | 12385,00 | 55850,00 | 13358,00 | | | | |
| 53400,00 | 12404,00 | 55900,00 | 13378,00 | | | | |
| 53450,00 | 12424,00 | 55950,00 | 13397,00 | | | | |
| 53500,00 | 12443,00 | 56000,00 | 13417,00 | | | | |
| 53550,00 | 12462,00 | 56050,00 | 13436,00 | | | | |
| 53600,00 | 12482,00 | 56100,00 | 13456,00 | | | | |
| 53650,00 | 12501,00 | 56150,00 | 13475,00 | | | | |
| 53700,00 | 12521,00 | 56200,00 | 13495,00 | | | | |

**FORMULE DE CALCUL DE L'IMPÔT**

**pour les pensions ( R) de:** **58.000 et plus:** **1,025 (0,38 R - 8.189,40)**

Le montant de l'impôt calculé par application de la formule ainsi que le montant définitif de la cote d'impôt sont à arrondir au multiple inférieur de 1 €.

**BAREME DE L'IMPOT ANNUEL SUR LES PENSIONS**

2002 2002

| PENSION annuelle (arrondie au multiple inférieur de 50 EUR) JAHRES-PENSION (nach unten auf volle 50 EUR abgerundet) | RETENUE D'IMPOT EN EUR / STEUERABZUG IN EUR | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | Classe d 'impôt Steuerklasse | | Classe d 'impôt / Steuerklasse | | | | | | | |
| | 1a | 2 | 1a avec modération pour / mit Kinderermässigung für | | | | 2 avec modération pour / mit Kinderermässigung für | | | |
| | | | 1 enfant Kind | 2 enfants Kinder | 3 enfants Kinder | M[1] | 1 enfant Kind | 2 enfants Kinder | 3 enfants Kinder | M[1] |
| 0- 20950,00 | - | - | - | - | - | - | - | - | - | - |
| 21000,00 | 14,00 | - | - | - | - | - | - | - | - | - |
| 21050,00 | 20,00 | 13,00 | - | - | - | - | - | - | - | - |
| 21100,00 | 26,00 | 17,00 | - | - | - | - | - | - | - | - |
| 21150,00 | 32,00 | 21,00 | - | - | - | - | - | - | - | - |
| 21200,00 | 38,00 | 25,00 | - | - | - | - | - | - | - | - |
| 21250,00 | 45,00 | 29,00 | - | - | - | - | - | - | - | - |
| 21300,00 | 51,00 | 33,00 | - | - | - | - | - | - | - | - |
| 21350,00 | 57,00 | 37,00 | - | - | - | - | - | - | - | - |
| 21400,00 | 63,00 | 42,00 | - | - | - | - | - | - | - | - |
| 21450,00 | 69,00 | 46,00 | - | - | - | - | - | - | - | - |
| 21500,00 | 75,00 | 50,00 | - | - | - | - | - | - | - | - |
| 21550,00 | 82,00 | 54,00 | - | - | - | - | - | - | - | - |
| 21600,00 | 88,00 | 58,00 | - | - | - | - | - | - | - | - |
| 21650,00 | 94,00 | 62,00 | - | - | - | - | - | - | - | - |
| 21700,00 | 100,00 | 66,00 | - | - | - | - | - | - | - | - |
| 21750,00 | 106,00 | 70,00 | - | - | - | - | - | - | - | - |
| 21800,00 | 112,00 | 74,00 | - | - | - | - | - | - | - | - |
| 21850,00 | 110,00 | 78,00 | - | - | - | - | - | - | - | - |
| 21900,00 | 125,00 | 83,00 | - | - | - | - | - | - | - | - |
| 21950,00 | 131,00 | 87,00 | - | - | - | - | - | - | - | - |
| 22000,00 | 138,00 | 91,00 | - | - | - | - | - | - | - | - |
| 22050,00 | 145,00 | 95,00 | - | - | - | - | - | - | - | - |
| 22100,00 | 153,00 | 99,00 | - | - | - | - | - | - | - | - |
| 22150,00 | 160,00 | 103,00 | - | - | - | - | - | - | - | - |
| 22200,00 | 169,00 | 107,00 | - | - | - | - | - | - | - | - |
| 22250,00 | 176,00 | 111,00 | - | - | - | - | - | - | - | - |
| 22300,00 | 184,00 | 115,00 | - | - | - | - | - | - | - | - |
| 22350,00 | 191,00 | 119,00 | - | - | - | - | - | - | - | - |
| 22400,00 | 199,00 | 124,00 | - | - | - | - | - | - | - | - |
| 22450,00 | 207,00 | 128,00 | - | - | - | - | - | - | - | - |
| 22500,00 | 215,00 | 132,00 | - | - | - | - | - | - | - | - |
| 22550,00 | 222,00 | 136,00 | - | - | - | - | - | - | - | - |
| 22600,00 | 230,00 | 140,00 | - | - | - | - | - | - | - | - |
| 22650,00 | 237,00 | 144,00 | - | - | - | - | - | - | - | - |
| 22700,00 | 246,00 | 148,00 | - | - | - | - | - | - | - | - |
| 22750,00 | 253,00 | 152,00 | - | - | - | - | - | - | - | - |
| 22800,00 | 261,00 | 156,00 | - | - | - | - | - | - | - | - |
| 22850,00 | 268,00 | 160,00 | - | - | - | - | - | - | - | - |
| 22900,00 | 276,00 | 165,00 | - | - | - | - | - | - | - | - |
| 22950,00 | 283,00 | 169,00 | - | - | - | - | - | - | - | - |
| 23000,00 | 292,00 | 173,00 | - | - | - | - | - | - | - | - |
| 23050,00 | 299,00 | 177,00 | - | - | - | - | - | - | - | - |
| 23100,00 | 307,00 | 181,00 | - | - | - | - | - | - | - | - |
| 23150,00 | 316,00 | 185,00 | - | - | - | - | - | - | - | - |
| 23200,00 | 325,00 | 189,00 | - | - | - | - | - | - | - | - |
| 23250,00 | 335,00 | 193,00 | - | - | - | - | - | - | - | - |
| 23300,00 | 344,00 | 197,00 | - | - | - | - | - | - | - | - |
| 23350,00 | 353,00 | 201,00 | - | - | - | - | - | - | - | - |
| 23400,00 | 362,00 | 206,00 | - | - | - | - | - | - | - | - |
| 23450,00 | 372,00 | 210,00 | - | - | - | - | - | - | - | - |

M[1]: Modération supplémentaire d 'impôt pour enfant à partir du 4e enfant
M[1]: Zusätzliche Steuerermässigung pro Kind ab dem 4.Kind

**BAREME DE L'IMPOT ANNUEL SUR LES PENSIONS**

| PENSION annuelle (arrondie au multiple inférieur de 50 EUR) JAHRES-PENSION (nach unten auf volle 50 EUR abgerundet) | RETENUE D 'IMPOT EN EUR / STEUERABZUG IN EUR | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | Classe d 'impôt Steuerklasse | | Classe d 'impôt / Steuerklasse | | | | | | | |
| | 1a | 2 | 1a avec modération pour mit Kinderermässigung für | | | | 2 avec modération pour mit Kinderermässigung für | | | |
| | | | 1 enfant Kind | 2 enfants Kinder | 3 enfants Kinder | M[1] | 1 enfant Kind | 2 enfants Kinder | 3 enfants Kinder | M[1] |
| 23500,00 | 381,00 | 214,00 | - | - | - | - | - | - | - | - |
| 23550,00 | 390,00 | 218,00 | - | - | - | - | - | - | - | - |
| 23600,00 | 399,00 | 222,00 | - | - | - | - | - | - | - | - |
| 23650,00 | 408,00 | 226,00 | - | - | - | - | - | - | - | - |
| 23700,00 | 418,00 | 230,00 | - | - | - | - | - | - | - | - |
| 23750,00 | 427,00 | 234,00 | - | - | - | - | - | - | - | - |
| 23800,00 | 436,00 | 238,00 | - | - | - | - | - | - | - | - |
| 23850,00 | 445,00 | 242,00 | - | - | - | - | - | - | - | - |
| 23900,00 | 455,00 | 247,00 | - | - | - | - | - | - | - | - |
| 23950,00 | 464,00 | 251,00 | - | - | - | - | - | - | - | - |
| 24000,00 | 473,00 | 255,00 | - | - | - | - | - | - | - | - |
| 24050,00 | 482,00 | 259,00 | - | - | - | - | - | - | - | - |
| 24100,00 | 492,00 | 263,00 | - | - | - | - | - | - | - | - |
| 24150,00 | 501,00 | 267,00 | - | - | - | - | - | - | - | - |
| 24200,00 | 511,00 | 272,00 | - | - | - | - | - | - | - | - |
| 24250,00 | 521,00 | 277,00 | - | - | - | - | - | - | - | - |
| 24300,00 | 533,00 | 282,00 | - | - | - | - | - | - | - | - |
| 24350,00 | 543,00 | 288,00 | - | - | - | - | - | - | - | - |
| 24400,00 | 554,00 | 293,00 | - | - | - | - | - | - | - | - |
| 24450,00 | 564,00 | 298,00 | - | - | - | - | - | - | - | - |
| 24500,00 | 576,00 | 303,00 | - | - | - | - | - | - | - | - |
| 24550,00 | 586,00 | 308,00 | - | - | - | - | - | - | - | - |
| 24600,00 | 597,00 | 313,00 | - | - | - | - | - | - | - | - |
| 24650,00 | 607,00 | 318,00 | - | - | - | - | - | - | - | - |
| 24700,00 | 619,00 | 323,00 | - | - | - | - | - | - | - | - |
| 24750,00 | 629,00 | 329,00 | - | - | - | - | - | - | - | - |
| 24800,00 | 640,00 | 334,00 | - | - | - | - | - | - | - | - |
| 24850,00 | 650,00 | 339,00 | - | - | - | - | - | - | - | - |
| 24900,00 | 662,00 | 344,00 | - | - | - | - | - | - | - | - |
| 24950,00 | 672,00 | 349,00 | - | - | - | - | - | - | - | - |
| 25000,00 | 683,00 | 354,00 | - | - | - | - | - | - | - | - |
| 25050,00 | 693,00 | 359,00 | - | - | - | - | - | - | - | - |
| 25100,00 | 705,00 | 364,00 | - | - | - | - | - | - | - | - |
| 25150,00 | 715,00 | 370,00 | - | - | - | - | - | - | - | - |
| 25200,00 | 726,00 | 375,00 | - | - | - | - | - | - | - | - |
| 25250,00 | 736,00 | 380,00 | - | - | - | - | - | - | - | - |
| 25300,00 | 748,00 | 385,00 | - | - | - | - | - | - | - | - |
| 25350,00 | 760,00 | 390,00 | - | - | - | - | - | - | - | - |
| 25400,00 | 772,00 | 395,00 | - | - | - | - | - | - | - | - |
| 25450,00 | 785,00 | 400,00 | - | - | - | - | - | - | - | - |
| 25500,00 | 797,00 | 405,00 | - | - | - | - | - | - | - | - |
| 25550,00 | 809,00 | 411,00 | - | - | - | - | - | - | - | - |
| 25600,00 | 822,00 | 416,00 | - | - | - | - | - | - | - | - |
| 25650,00 | 834,00 | 421,00 | - | - | - | - | - | - | - | - |
| 25700,00 | 846,00 | 426,00 | - | - | - | - | - | - | - | - |
| 25750,00 | 858,00 | 431,00 | - | - | - | - | - | - | - | - |
| 25800,00 | 871,00 | 436,00 | - | - | - | - | - | - | - | - |
| 25850,00 | 883,00 | 441,00 | - | - | - | - | - | - | - | - |
| 25900,00 | 895,00 | 446,00 | - | - | - | - | - | - | - | - |
| 25950,00 | 908,00 | 452,00 | - | - | - | - | - | - | - | - |
| 26000,00 | 920,00 | 457,00 | - | - | - | - | - | - | - | - |
| 26050,00 | 932,00 | 462,00 | - | - | - | - | - | - | - | - |
| 26100,00 | 945,00 | 467,00 | 22,00 | - | - | - | - | - | - | - |
| 26150,00 | 957,00 | 472,00 | 34,00 | - | - | - | - | - | - | - |
| 26200,00 | 969,00 | 477,00 | 47,00 | - | - | - | - | - | - | - |

M[1]: Modération supplémentaire d 'impôt pour enfant à partir du 4e enfant
M[1]: Zusätzliche Steuerermässigung pro Kind ab dem 4.Kind

**BAREME DE L'IMPOT ANNUEL SUR LES PENSIONS**

2002 2002

| PENSION annuelle (arrondie au multiple inférieur de 50 EUR) JAHRES - PENSION (nach unten auf volle 50 EUR abgerundet) | RETENUE D 'IMPOT EN EUR / STEUERABZUG IN EUR — Classe d 'impôt Steuerklasse 1a | 2 | Classe d 'impôt / Steuerklasse 1a — avec modération pour mit Kinderermässigung für 1 enfant Kind | 1a — 2 enfants Kinder | 1a — 3 enfants Kinder | 1a — M[1] | 2 — 1 enfant Kind | 2 — 2 enfants Kinder | 2 — 3 enfants Kinder | 2 — M[1] |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 26250,00 | 981,00 | 482,00 | 59,00 | - | - | - | - | - | - | - |
| 26300,00 | 994,00 | 487,00 | 71,00 | - | - | - | - | - | - | - |
| 26350,00 | 1006,00 | 493,00 | 84,00 | - | - | - | - | - | - | - |
| 26400,00 | 1019,00 | 498,00 | 97,00 | - | - | - | - | - | - | - |
| 26450,00 | 1033,00 | 503,00 | 110,00 | - | - | - | - | - | - | - |
| 26500,00 | 1047,00 | 508,00 | 125,00 | - | - | - | - | - | - | - |
| 26550,00 | 1060,00 | 513,00 | 138,00 | - | - | - | - | - | - | - |
| 26600,00 | 1075,00 | 518,00 | 152,00 | - | - | - | - | - | - | - |
| 26650,00 | 1088,00 | 523,00 | 166,00 | - | - | - | - | - | - | - |
| 26700,00 | 1102,00 | 528,00 | 180,00 | - | - | - | - | - | - | - |
| 26750,00 | 1116,00 | 534,00 | 193,00 | - | - | - | - | - | - | - |
| 26800,00 | 1130,00 | 539,00 | 208,00 | - | - | - | - | - | - | - |
| 26850,00 | 1143,00 | 544,00 | 221,00 | - | - | - | - | - | - | - |
| 26900,00 | 1158,00 | 549,00 | 235,00 | - | - | - | - | - | - | - |
| 26950,00 | 1171,00 | 554,00 | 249,00 | - | - | - | - | - | - | - |
| 27000,00 | 1185,00 | 559,00 | 263,00 | - | - | - | - | - | - | - |
| 27050,00 | 1199,00 | 564,00 | 276,00 | - | - | - | - | - | - | - |
| 27100,00 | 1213,00 | 569,00 | 291,00 | - | - | - | - | - | - | - |
| 27150,00 | 1226,00 | 575,00 | 304,00 | - | - | - | - | - | - | - |
| 27200,00 | 1241,00 | 580,00 | 318,00 | - | - | - | - | - | - | - |
| 27250,00 | 1254,00 | 585,00 | 332,00 | - | - | - | - | - | - | - |
| 27300,00 | 1268,00 | 590,00 | 346,00 | - | - | - | - | - | - | - |
| 27350,00 | 1282,00 | 595,00 | 359,00 | - | - | - | - | - | - | - |
| 27400,00 | 1296,00 | 600,00 | 374,00 | - | - | - | - | - | - | - |
| 27450,00 | 1309,00 | 605,00 | 387,00 | - | - | - | - | - | - | - |
| 27500,00 | 1325,00 | 610,00 | 402,00 | - | - | - | - | - | - | - |
| 27550,00 | 1340,00 | 617,00 | 418,00 | - | - | - | - | - | - | - |
| 27600,00 | 1356,00 | 623,00 | 433,00 | - | - | - | - | - | - | - |
| 27650,00 | 1371,00 | 629,00 | 448,00 | - | - | - | - | - | - | - |
| 27700,00 | 1386,00 | 635,00 | 464,00 | - | - | - | - | - | - | - |
| 27750,00 | 1402,00 | 641,00 | 479,00 | - | - | - | - | - | - | - |
| 27800,00 | 1417,00 | 647,00 | 495,00 | - | - | - | - | - | - | - |
| 27850,00 | 1432,00 | 653,00 | 510,00 | - | - | - | - | - | - | - |
| 27900,00 | 1448,00 | 660,00 | 525,00 | - | - | - | - | - | - | - |
| 27950,00 | 1463,00 | 666,00 | 541,00 | - | - | - | - | - | - | - |
| 28000,00 | 1479,00 | 672,00 | 556,00 | - | - | - | - | - | - | - |
| 28050,00 | 1494,00 | 678,00 | 571,00 | - | - | - | - | - | - | - |
| 28100,00 | 1509,00 | 684,00 | 587,00 | - | - | - | - | - | - | - |
| 28150,00 | 1525,00 | 690,00 | 602,00 | - | - | - | - | - | - | - |
| 28200,00 | 1540,00 | 697,00 | 618,00 | - | - | - | - | - | - | - |
| 28250,00 | 1555,00 | 703,00 | 633,00 | - | - | - | - | - | - | - |
| 28300,00 | 1571,00 | 709,00 | 648,00 | - | - | - | - | - | - | - |
| 28350,00 | 1586,00 | 715,00 | 664,00 | - | - | - | - | - | - | - |
| 28400,00 | 1602,00 | 721,00 | 679,00 | - | - | - | - | - | - | - |
| 28450,00 | 1617,00 | 727,00 | 694,00 | - | - | - | - | - | - | - |
| 28500,00 | 1632,00 | 733,00 | 710,00 | - | - | - | - | - | - | - |
| 28550,00 | 1648,00 | 740,00 | 725,00 | - | - | - | - | - | - | - |
| 28600,00 | 1663,00 | 746,00 | 741,00 | - | - | - | - | - | - | - |
| 28650,00 | 1681,00 | 752,00 | 758,00 | - | - | - | - | - | - | - |
| 28700,00 | 1697,00 | 758,00 | 774,00 | - | - | - | - | - | - | - |
| 28750,00 | 1714,00 | 764,00 | 792,00 | - | - | - | - | - | - | - |
| 28800,00 | 1731,00 | 770,00 | 808,00 | - | - | - | - | - | - | - |
| 28850,00 | 1748,00 | 776,00 | 826,00 | - | - | - | - | - | - | - |
| 28900,00 | 1765,00 | 783,00 | 842,00 | - | - | - | - | - | - | - |
| 28950,00 | 1782,00 | 789,00 | 859,00 | - | - | - | - | - | - | - |

M[1]: Modération supplémentaire d 'impôt pour enfant à partir du 4e enfant
M[1]: Zusätzliche Steuerermässigung pro Kind ab dem 4.Kind

**BAREME DE L'IMPOT ANNUEL SUR LES PENSIONS**

2002 2002

| PENSION annuelle (arrondie au multiple inférieur de 50 EUR) JAHRES - PENSION (nach unten auf volle 50 EUR abgerundet) | RETENUE D 'IMPOT EN EUR / STEUERABZUG IN EUR | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | Classe d 'impôt Steuerklasse | | Classe d 'impôt / Steuerklasse | | | | | | | |
| | 1a | 2 | 1a avec modération pour / mit Kinderermässigung für | | | | 2 avec modération pour / mit Kinderermässigung für | | | |
| | | | 1 enfant Kind | 2 enfants Kinder | 3 enfants Kinder | M[1] | 1 enfant Kind | 2 enfants Kinder | 3 enfants Kinder | M[1] |
| 29000,00 | 1798,00 | 795,00 | 876,00 | - | - | - | - | - | - | - |
| 29050,00 | 1816,00 | 801,00 | 893,00 | - | - | - | - | - | - | - |
| 29100,00 | 1832,00 | 807,00 | 910,00 | - | - | - | - | - | - | - |
| 29150,00 | 1850,00 | 813,00 | 927,00 | - | - | - | - | - | - | - |
| 29200,00 | 1866,00 | 820,00 | 944,00 | 21,00 | - | - | - | - | - | - |
| 29250,00 | 1883,00 | 826,00 | 961,00 | 38,00 | - | - | - | - | - | - |
| 29300,00 | 1900,00 | 832,00 | 977,00 | 55,00 | - | - | - | - | - | - |
| 29350,00 | 1917,00 | 838,00 | 995,00 | 72,00 | - | - | - | - | - | - |
| 29400,00 | 1934,00 | 844,00 | 1011,00 | 89,00 | - | - | - | - | - | - |
| 29450,00 | 1951,00 | 850,00 | 1029,00 | 106,00 | - | - | - | - | - | - |
| 29500,00 | 1968,00 | 856,00 | 1045,00 | 123,00 | - | - | - | - | - | - |
| 29550,00 | 1985,00 | 863,00 | 1062,00 | 140,00 | - | - | - | - | - | - |
| 29600,00 | 2001,00 | 869,00 | 1079,00 | 156,00 | - | - | - | - | - | - |
| 29650,00 | 2019,00 | 875,00 | 1096,00 | 174,00 | - | - | - | - | - | - |
| 29700,00 | 2036,00 | 881,00 | 1114,00 | 191,00 | - | - | - | - | - | - |
| 29750,00 | 2055,00 | 887,00 | 1132,00 | 210,00 | - | - | - | - | - | - |
| 29800,00 | 2073,00 | 893,00 | 1151,00 | 228,00 | - | - | - | - | - | - |
| 29850,00 | 2092,00 | 899,00 | 1169,00 | 247,00 | - | - | - | - | - | - |
| 29900,00 | 2110,00 | 906,00 | 1187,00 | 265,00 | - | - | - | - | - | - |
| 29950,00 | 2128,00 | 912,00 | 1206,00 | 283,00 | - | - | - | - | - | - |
| 30000,00 | 2147,00 | 918,00 | 1224,00 | 302,00 | - | - | - | - | - | - |
| 30050,00 | 2165,00 | 924,00 | 1243,00 | 320,00 | - | - | - | - | - | - |
| 30100,00 | 2184,00 | 930,00 | 1261,00 | 339,00 | - | - | - | - | - | - |
| 30150,00 | 2202,00 | 936,00 | 1280,00 | 357,00 | - | - | 14,00 | - | - | - |
| 30200,00 | 2221,00 | 943,00 | 1298,00 | 376,00 | - | - | 20,00 | - | - | - |
| 30250,00 | 2239,00 | 949,00 | 1317,00 | 394,00 | - | - | 26,00 | - | - | - |
| 30300,00 | 2258,00 | 955,00 | 1335,00 | 413,00 | - | - | 32,00 | - | - | - |
| 30350,00 | 2276,00 | 961,00 | 1354,00 | 431,00 | - | - | 38,00 | - | - | - |
| 30400,00 | 2294,00 | 967,00 | 1372,00 | 449,00 | - | - | 45,00 | - | - | - |
| 30450,00 | 2313,00 | 973,00 | 1390,00 | 468,00 | - | - | 51,00 | - | - | - |
| 30500,00 | 2331,00 | 979,00 | 1409,00 | 486,00 | - | - | 57,00 | - | - | - |
| 30550,00 | 2350,00 | 986,00 | 1427,00 | 505,00 | - | - | 63,00 | - | - | - |
| 30600,00 | 2368,00 | 992,00 | 1446,00 | 523,00 | - | - | 69,00 | - | - | - |
| 30650,00 | 2387,00 | 998,00 | 1464,00 | 542,00 | - | - | 75,00 | - | - | - |
| 30700,00 | 2405,00 | 1004,00 | 1483,00 | 560,00 | - | - | 82,00 | - | - | - |
| 30750,00 | 2424,00 | 1010,00 | 1501,00 | 579,00 | - | - | 88,00 | - | - | - |
| 30800,00 | 2442,00 | 1016,00 | 1520,00 | 597,00 | - | - | 94,00 | - | - | - |
| 30850,00 | 2462,00 | 1023,00 | 1539,00 | 617,00 | - | - | 101,00 | - | - | - |
| 30900,00 | 2481,00 | 1031,00 | 1559,00 | 636,00 | - | - | 108,00 | - | - | - |
| 30950,00 | 2501,00 | 1038,00 | 1578,00 | 656,00 | - | - | 115,00 | - | - | - |
| 31000,00 | 2520,00 | 1045,00 | 1597,00 | 675,00 | - | - | 123,00 | - | - | - |
| 31050,00 | 2539,00 | 1052,00 | 1617,00 | 694,00 | - | - | 130,00 | - | - | - |
| 31100,00 | 2559,00 | 1059,00 | 1636,00 | 714,00 | - | - | 137,00 | - | - | - |
| 31150,00 | 2578,00 | 1067,00 | 1656,00 | 733,00 | - | - | 144,00 | - | - | - |
| 31200,00 | 2598,00 | 1074,00 | 1675,00 | 753,00 | - | - | 151,00 | - | - | - |
| 31250,00 | 2617,00 | 1081,00 | 1695,00 | 772,00 | - | - | 158,00 | - | - | - |
| 31300,00 | 2637,00 | 1088,00 | 1714,00 | 792,00 | - | - | 166,00 | - | - | - |
| 31350,00 | 2656,00 | 1095,00 | 1734,00 | 811,00 | - | - | 173,00 | - | - | - |
| 31400,00 | 2676,00 | 1102,00 | 1753,00 | 831,00 | - | - | 180,00 | - | - | - |
| 31450,00 | 2695,00 | 1110,00 | 1773,00 | 850,00 | - | - | 187,00 | - | - | - |
| 31500,00 | 2715,00 | 1117,00 | 1792,00 | 870,00 | - | - | 194,00 | - | - | - |
| 31550,00 | 2734,00 | 1124,00 | 1812,00 | 889,00 | - | - | 201,00 | - | - | - |
| 31600,00 | 2754,00 | 1131,00 | 1831,00 | 909,00 | - | - | 209,00 | - | - | - |
| 31650,00 | 2773,00 | 1138,00 | 1851,00 | 928,00 | - | - | 216,00 | - | - | - |
| 31700,00 | 2793,00 | 1145,00 | 1870,00 | 948,00 | 25,00 | 25,00 | 223,00 | - | - | - |

M[1]: Modération supplémentaire d ' impôt pour enfant à partir du 4e enfant
M[1]: Zusätzliche Steuerermässigung pro Kind ab dem 4.Kind

## BAREME DE L'IMPOT ANNUEL SUR LES PENSIONS

2002 2002

| PENSION annuelle (arrondie au multiple inférieur de 50 EUR) JAHRES-PENSION (nach unten auf volle 50 EUR abgerundet) | RETENUE D 'IMPOT EN EUR / STEUERABZUG IN EUR | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | Classe d 'impôt Steuerklasse | | Classe d 'impôt / Steuerklasse | | | | | | | |
| | 1a | 2 | 1a avec modération pour / mit Kinderermässigung für | | | | 2 avec modération pour / mit Kinderermässigung für | | | |
| | | | 1 enfant Kind | 2 enfants Kinder | 3 enfants Kinder | M[1] | 1 enfant Kind | 2 enfants Kinder | 3 enfants Kinder | M[1] |
| 31750,00 | 2812,00 | 1153,00 | 1890,00 | 967,00 | 45,00 | 45,00 | 230,00 | - | - | - |
| 31800,00 | 2832,00 | 1160,00 | 1909,00 | 987,00 | 64,00 | 64,00 | 237,00 | - | - | - |
| 31850,00 | 2851,00 | 1167,00 | 1929,00 | 1006,00 | 84,00 | 84,00 | 244,00 | - | - | - |
| 31900,00 | 2871,00 | 1174,00 | 1948,00 | 1026,00 | 103,00 | 103,00 | 252,00 | - | - | - |
| 31950,00 | 2890,00 | 1181,00 | 1968,00 | 1045,00 | 123,00 | 123,00 | 259,00 | - | - | - |
| 32000,00 | 2909,00 | 1189,00 | 1987,00 | 1064,00 | 142,00 | 142,00 | 266,00 | - | - | - |
| 32050,00 | 2929,00 | 1196,00 | 2006,00 | 1084,00 | 161,00 | 161,00 | 273,00 | - | - | - |
| 32100,00 | 2948,00 | 1203,00 | 2026,00 | 1103,00 | 181,00 | 181,00 | 280,00 | - | - | - |
| 32150,00 | 2968,00 | 1210,00 | 2045,00 | 1123,00 | 200,00 | 200,00 | 288,00 | - | - | - |
| 32200,00 | 2987,00 | 1217,00 | 2065,00 | 1142,00 | 220,00 | 220,00 | 295,00 | - | - | - |
| 32250,00 | 3007,00 | 1224,00 | 2084,00 | 1162,00 | 239,00 | 239,00 | 302,00 | - | - | - |
| 32300,00 | 3026,00 | 1232,00 | 2104,00 | 1181,00 | 259,00 | 259,00 | 309,00 | - | - | - |
| 32350,00 | 3046,00 | 1239,00 | 2123,00 | 1201,00 | 278,00 | 278,00 | 316,00 | - | - | - |
| 32400,00 | 3065,00 | 1246,00 | 2143,00 | 1220,00 | 298,00 | 298,00 | 323,00 | - | - | - |
| 32450,00 | 3085,00 | 1253,00 | 2162,00 | 1240,00 | 317,00 | 317,00 | 331,00 | - | - | - |
| 32500,00 | 3104,00 | 1260,00 | 2182,00 | 1259,00 | 337,00 | 337,00 | 338,00 | - | - | - |
| 32550,00 | 3124,00 | 1267,00 | 2201,00 | 1279,00 | 356,00 | 356,00 | 345,00 | - | - | - |
| 32600,00 | 3143,00 | 1275,00 | 2221,00 | 1298,00 | 376,00 | 376,00 | 352,00 | - | - | - |
| 32650,00 | 3163,00 | 1282,00 | 2240,00 | 1318,00 | 395,00 | 395,00 | 359,00 | - | - | - |
| 32700,00 | 3182,00 | 1289,00 | 2260,00 | 1337,00 | 415,00 | 415,00 | 366,00 | - | - | - |
| 32750,00 | 3202,00 | 1296,00 | 2279,00 | 1357,00 | 434,00 | 434,00 | 374,00 | - | - | - |
| 32800,00 | 3221,00 | 1303,00 | 2299,00 | 1376,00 | 454,00 | 454,00 | 381,00 | - | - | - |
| 32850,00 | 3241,00 | 1310,00 | 2318,00 | 1396,00 | 473,00 | 473,00 | 388,00 | - | - | - |
| 32900,00 | 3260,00 | 1318,00 | 2338,00 | 1415,00 | 493,00 | 493,00 | 395,00 | - | - | - |
| 32950,00 | 3280,00 | 1325,00 | 2357,00 | 1435,00 | 512,00 | 512,00 | 402,00 | - | - | - |
| 33000,00 | 3299,00 | 1332,00 | 2376,00 | 1454,00 | 531,00 | 531,00 | 410,00 | - | - | - |
| 33050,00 | 3318,00 | 1339,00 | 2396,00 | 1473,00 | 551,00 | 551,00 | 417,00 | - | - | - |
| 33100,00 | 3338,00 | 1346,00 | 2415,00 | 1493,00 | 570,00 | 570,00 | 424,00 | - | - | - |
| 33150,00 | 3357,00 | 1354,00 | 2435,00 | 1512,00 | 590,00 | 590,00 | 431,00 | - | - | - |
| 33200,00 | 3377,00 | 1361,00 | 2454,00 | 1532,00 | 609,00 | 609,00 | 438,00 | - | - | - |
| 33250,00 | 3396,00 | 1368,00 | 2474,00 | 1551,00 | 629,00 | 629,00 | 445,00 | - | - | - |
| 33300,00 | 3416,00 | 1375,00 | 2493,00 | 1571,00 | 648,00 | 648,00 | 453,00 | - | - | - |
| 33350,00 | 3435,00 | 1382,00 | 2513,00 | 1590,00 | 668,00 | 668,00 | 460,00 | - | - | - |
| 33400,00 | 3455,00 | 1389,00 | 2532,00 | 1610,00 | 687,00 | 687,00 | 467,00 | - | - | - |
| 33450,00 | 3474,00 | 1397,00 | 2552,00 | 1629,00 | 707,00 | 707,00 | 474,00 | - | - | - |
| 33500,00 | 3494,00 | 1404,00 | 2571,00 | 1649,00 | 726,00 | 726,00 | 481,00 | - | - | - |
| 33550,00 | 3513,00 | 1411,00 | 2591,00 | 1668,00 | 746,00 | 746,00 | 488,00 | - | - | - |
| 33600,00 | 3533,00 | 1418,00 | 2610,00 | 1688,00 | 765,00 | 766,00 | 496,00 | - | - | - |
| 33650,00 | 3552,00 | 1425,00 | 2630,00 | 1707,00 | 785,00 | 785,00 | 503,00 | - | - | - |
| 33700,00 | 3572,00 | 1432,00 | 2649,00 | 1727,00 | 804,00 | 804,00 | 510,00 | - | - | - |
| 33750,00 | 3591,00 | 1440,00 | 2669,00 | 1746,00 | 824,00 | 824,00 | 517,00 | - | - | - |
| 33800,00 | 3611,00 | 1447,00 | 2688,00 | 1766,00 | 843,00 | 843,00 | 524,00 | - | - | - |
| 33850,00 | 3630,00 | 1454,00 | 2708,00 | 1785,00 | 863,00 | 863,00 | 531,00 | - | - | - |
| 33900,00 | 3650,00 | 1461,00 | 2727,00 | 1805,00 | 882,00 | 882,00 | 539,00 | - | - | - |
| 33950,00 | 3669,00 | 1468,00 | 2747,00 | 1824,00 | 902,00 | 902,00 | 546,00 | - | - | - |
| 34000,00 | 3688,00 | 1476,00 | 2766,00 | 1843,00 | 921,00 | 921,00 | 553,00 | - | - | - |
| 34050,00 | 3708,00 | 1483,00 | 2785,00 | 1863,00 | 940,00 | 923,00 | 560,00 | - | - | - |
| 34100,00 | 3727,00 | 1491,00 | 2805,00 | 1882,00 | 960,00 | 922,00 | 568,00 | - | - | - |
| 34150,00 | 3747,00 | 1499,00 | 2824,00 | 1902,00 | 979,00 | 923,00 | 577,00 | - | - | - |
| 34200,00 | 3766,00 | 1507,00 | 2844,00 | 1921,00 | 999,00 | 922,00 | 585,00 | - | - | - |
| 34250,00 | 3786,00 | 1515,00 | 2863,00 | 1941,00 | 1018,00 | 923,00 | 593,00 | - | - | - |
| 34300,00 | 3805,00 | 1524,00 | 2883,00 | 1960,00 | 1038,00 | 922,00 | 601,00 | - | - | - |
| 34350,00 | 3825,00 | 1532,00 | 2902,00 | 1980,00 | 1057,00 | 923,00 | 609,00 | - | - | - |
| 34400,00 | 3844,00 | 1540,00 | 2922,00 | 1999,00 | 1077,00 | 922,00 | 618,00 | - | - | - |
| 34450,00 | 3864,00 | 1548,00 | 2941,00 | 2019,00 | 1096,00 | 923,00 | 626,00 | - | - | - |

M[1]: Modération supplémentaire d 'impôt pour enfant à partir du 4e enfant
M[1]: Zusätzliche Steuerermässigung pro Kind ab dem 4.Kind

**BAREME DE L'IMPOT ANNUEL SUR LES PENSIONS**

2002 2002

| PENSION annuelle (arrondie au multiple inférieur de 50 EUR) JAHRES-PENSION (nach unten auf volle 50 EUR abgerundet) | RETENUE D 'IMPOT EN EUR / STEUERABZUG IN EUR | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | Classe d 'impôt Steuerklasse | | Classe d 'impôt / Steuerklasse | | | | | | | |
| | 1a | 2 | 1a | | | | 2 | | | |
| | | | avec modération pour mit Kinderermässigung für | | | | | | | |
| | | | 1 enfant Kind | 2 enfants Kinder | 3 enfants Kinder | $M^1$ | 1 enfant Kind | 2 enfants Kinder | 3 enfants Kinder | $M^1$ |
| 34500,00 | 3883,00 | 1556,00 | 2961,00 | 2038,00 | 1116,00 | 922,00 | 634,00 | - | - | - |
| 34550,00 | 3903,00 | 1565,00 | 2980,00 | 2058,00 | 1135,00 | 923,00 | 642,00 | - | - | - |
| 34600,00 | 3922,00 | 1573,00 | 3000,00 | 2077,00 | 1155,00 | 922,00 | 650,00 | - | - | - |
| 34650,00 | 3942,00 | 1581,00 | 3019,00 | 2097,00 | 1174,00 | 923,00 | 659,00 | - | - | - |
| 34700,00 | 3961,00 | 1589,00 | 3039,00 | 2116,00 | 1194,00 | 922,00 | 667,00 | - | - | - |
| 34750,00 | 3981,00 | 1597,00 | 3058,00 | 2136,00 | 1213,00 | 923,00 | 675,00 | - | - | - |
| 34800,00 | 4000,00 | 1606,00 | 3078,00 | 2155,00 | 1233,00 | 922,00 | 683,00 | - | - | - |
| 34850,00 | 4020,00 | 1614,00 | 3097,00 | 2175,00 | 1252,00 | 923,00 | 691,00 | - | - | - |
| 34900,00 | 4039,00 | 1622,00 | 3117,00 | 2194,00 | 1272,00 | 922,00 | 700,00 | - | - | - |
| 34950,00 | 4059,00 | 1630,00 | 3136,00 | 2214,00 | 1291,00 | 923,00 | 708,00 | - | - | - |
| 35000,00 | 4078,00 | 1638,00 | 3155,00 | 2233,00 | 1310,00 | 923,00 | 716,00 | - | - | - |
| 35050,00 | 4097,00 | 1647,00 | 3175,00 | 2252,00 | 1330,00 | 922,00 | 724,00 | - | - | - |
| 35100,00 | 4117,00 | 1655,00 | 3194,00 | 2272,00 | 1349,00 | 923,00 | 732,00 | - | - | - |
| 35150,00 | 4136,00 | 1663,00 | 3214,00 | 2291,00 | 1369,00 | 922,00 | 741,00 | - | - | - |
| 35200,00 | 4156,00 | 1671,00 | 3233,00 | 2311,00 | 1388,00 | 923,00 | 749,00 | - | - | - |
| 35250,00 | 4175,00 | 1679,00 | 3253,00 | 2330,00 | 1408,00 | 922,00 | 757,00 | - | - | - |
| 35300,00 | 4195,00 | 1688,00 | 3272,00 | 2350,00 | 1427,00 | 923,00 | 765,00 | - | - | - |
| 35350,00 | 4214,00 | 1696,00 | 3292,00 | 2369,00 | 1447,00 | 922,00 | 773,00 | - | - | - |
| 35400,00 | 4234,00 | 1704,00 | 3311,00 | 2389,00 | 1466,00 | 923,00 | 782,00 | - | - | - |
| 35450,00 | 4253,00 | 1712,00 | 3331,00 | 2408,00 | 1486,00 | 922,00 | 790,00 | - | - | - |
| 35500,00 | 4273,00 | 1720,00 | 3350,00 | 2428,00 | 1505,00 | 923,00 | 798,00 | - | - | - |
| 35550,00 | 4292,00 | 1729,00 | 3370,00 | 2447,00 | 1525,00 | 922,00 | 806,00 | - | - | - |
| 35600,00 | 4312,00 | 1737,00 | 3389,00 | 2467,00 | 1544,00 | 923,00 | 814,00 | - | - | - |
| 35650,00 | 4331,00 | 1745,00 | 3409,00 | 2486,00 | 1564,00 | 922,00 | 823,00 | - | - | - |
| 35700,00 | 4351,00 | 1753,00 | 3428,00 | 2506,00 | 1583,00 | 923,00 | 831,00 | - | - | - |
| 35750,00 | 4370,00 | 1761,00 | 3448,00 | 2525,00 | 1603,00 | 922,00 | 839,00 | - | - | - |
| 35800,00 | 4390,00 | 1770,00 | 3467,00 | 2545,00 | 1622,00 | 923,00 | 847,00 | - | - | - |
| 35850,00 | 4409,00 | 1778,00 | 3487,00 | 2564,00 | 1642,00 | 922,00 | 855,00 | - | - | - |
| 35900,00 | 4429,00 | 1786,00 | 3506,00 | 2584,00 | 1661,00 | 923,00 | 864,00 | - | - | - |
| 35950,00 | 4448,00 | 1794,00 | 3526,00 | 2603,00 | 1681,00 | 922,00 | 872,00 | - | - | - |
| 36000,00 | 4467900 | 1802,00 | 3545,00 | 2622,00 | 1700,00 | 922,00 | 880,00 | - | - | - |
| 36050,00 | 4487,00 | 1811,00 | 3564,00 | 2642,00 | 1119,00 | 923,00 | 888,00 | - | - | - |
| 36100,00 | 4506,00 | 1819,00 | 3584,00 | 2661,00 | 1739,00 | 922,00 | 896,00 | - | - | - |
| 36150,00 | 4526,00 | 1827,00 | 3603,00 | 2681,00 | 1758,00 | 923,00 | 905,00 | - | - | - |
| 36200,00 | 4545,00 | 1835,00 | 3623,00 | 2700,00 | 1778,00 | 922,00 | 913,00 | - | - | - |
| 36250,00 | 4565,00 | 1843,00 | 3642,00 | 2720,00 | 1797,00 | 923,00 | 921,00 | - | - | - |
| 36300,00 | 4584,00 | 1852,00 | 3662,00 | 2739,00 | 1817,00 | 922,00 | 929,00 | - | - | - |
| 36350,00 | 4604,00 | 1860,00 | 3681,00 | 2759,00 | 1836,00 | 923,00 | 937,00 | 15,00 | - | - |
| 36400,00 | 4623,00 | 1868,00 | 3701,00 | 2778,00 | 1856,00 | 922,00 | 946,00 | 23,00 | - | - |
| 36450,00 | 4643,00 | 1876,00 | 3720,00 | 2798,00 | 1875,00 | 923,00 | 954,00 | 31,00 | - | - |
| 36500,00 | 4662,00 | 1884,00 | 3740,00 | 2817,00 | 1895,00 | 922,00 | 962,00 | 39,00 | - | - |
| 36550,00 | 4682,00 | 1893,00 | 3759,00 | 2837,00 | 1914,00 | 923,00 | 970,00 | 48,00 | - | - |
| 36600,00 | 4701,00 | 1901,00 | 3779,00 | 2856,00 | 1934,00 | 922,00 | 978,00 | 56,00 | - | - |
| 36650,00 | 4721,00 | 1909,00 | 3798,00 | 2876,00 | 1953,00 | 923,00 | 987,00 | 64,00 | - | - |
| 36700,00 | 4740,00 | 1917,00 | 3818,00 | 2895,00 | 1973,00 | 922,00 | 995,00 | 72,00 | - | - |
| 36750,00 | 4760,00 | 1925,00 | 3837,00 | 2915,00 | 1992,00 | 923,00 | 1003,00 | 80,00 | - | - |
| 36800,00 | 4779,00 | 1934,00 | 3857,00 | 2934,00 | 2012,00 | 922,00 | 1011,00 | 89,00 | - | - |
| 36850,00 | 4799,00 | 1942,00 | 3876,00 | 2954,00 | 2031,00 | 923,00 | 1019,00 | 97,00 | - | - |
| 36900,00 | 4818,00 | 1950,00 | 3896,00 | 2973,00 | 2051,00 | 922,00 | 1028,00 | 105,00 | - | - |
| 36950,00 | 4838,00 | 1958,00 | 3915,00 | 2993,00 | 2070,00 | 923,00 | 1036,00 | 113,00 | - | - |
| 37000,00 | 4857,00 | 1966,00 | 3934,00 | 3012,00 | 2089,00 | 923,00 | 1044,00 | 121,00 | - | - |
| 37050,00 | 4876,00 | 1975,00 | 3954,00 | 3031,00 | 2109,00 | 922,00 | 1052,00 | 130,00 | - | - |
| 37100,00 | 4896,00 | 1983,00 | 3973,00 | 3051,00 | 2128,00 | 923,00 | 1060,00 | 138,00 | - | - |
| 37150,00 | 4915,00 | 1991,00 | 3993,00 | 3070,00 | 2148,00 | 922,00 | 1069,00 | 146,00 | - | - |
| 37200,00 | 4935,00 | 1999,00 | 4012,00 | 3090,00 | 2167,00 | 923,00 | 1077,00 | 154,00 | - | - |

$M^1$: Modération supplémentaire d 'impôt pour enfant à partir du 4e enfant
$M^1$: Zusätzliche Steuerermässigung pro Kind ab dem 4.Kind

**BAREME DE L'IMPOT ANNUEL SUR LES PENSIONS**

2002 | 2002

| PENSION annuelle (arrondie au multiple inférieur de 50 EUR) JAHRES-PENSION (nach unten auf volle 50 EUR abgerundet) | RETENUE D 'IMPOT EN EUR / STEUERABZUG IN EUR | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | Classe d'impôt Steuerklasse | | Classe d 'impôt Steuerklasse — avec modération pour / mit Kinderermässigung für | | | | | | | |
| | 1a | 2 | 1a | | | | 2 | | | |
| | | | 1 enfant Kind | 2 enfants Kinder | 3 enfants Kinder | M[1] | 1 enfant Kind | 2 enfants Kinder | 3 enfants Kinder | M[1] |
| 37250,00 | 4954,00 | 2007,00 | 4032,00 | 3109,00 | 2187,00 | 922,00 | 1085,00 | 162,00 | - | - |
| 37300,00 | 4974,00 | 2016,00 | 4051,00 | 3129,00 | 2206,00 | 923,00 | 1093,00 | 171,00 | - | - |
| 37350,00 | 4993,00 | 2024,00 | 4071,00 | 3148,00 | 2226,00 | 922,00 | 1101,00 | 179,00 | - | - |
| 37400,00 | 5013,00 | 2032,00 | 4090,00 | 3168,00 | 2245,00 | 923,00 | 1110,00 | 187,00 | - | - |
| 37450,00 | 5032,00 | 2041,00 | 4110,00 | 3187,00 | 2265,00 | 922,00 | 1119,00 | 196,00 | - | - |
| 37500,00 | 5052,00 | 2051,00 | 4129,00 | 3207,00 | 2284,00 | 923,00 | 1128,00 | 206,00 | - | - |
| 37550,00 | 5071,00 | 2060,00 | 4149,00 | 3226,00 | 2304,00 | 922,00 | 1137,00 | 215,00 | - | - |
| 37600,00 | 5091,00 | 2069,00 | 4168,00 | 3246,00 | 2323,00 | 923,00 | 1146,00 | 224,00 | - | - |
| 37650,00 | 5110,00 | 2078,00 | 4188,00 | 3265,00 | 2343,00 | 922,00 | 1156,00 | 233,00 | - | - |
| 37700,00 | 5130,00 | 2087,00 | 4207,00 | 3285,00 | 2362.00 | 923,00 | 1165,00 | 242,00 | - | - |
| 37750,00 | 5149,00 | 2097,00 | 4227,00 | 3304,00 | 2382,00 | 922,00 | 1174,00 | 252,00 | - | - |
| 37800,00 | 5169,00 | 2106,00 | 4246,00 | 3324,00 | 2401,00 | 923,00 | 1183,00 | 261,00 | - | - |
| 37850,00 | 5188,00 | 2115,00 | 4266,00 | 3343,00 | 2421,00 | 922,00 | 1193,00 | 270,00 | - | - |
| 37900,00 | 5208,00 | 2124,00 | 4285,00 | 3363,00 | 2440,00 | 923,00 | 1202,00 | 279,00 | - | - |
| 37950,00 | 5227,00 | 2134,00 | 4305,00 | 3382,00 | 2460,00 | 922,00 | 1211,00 | 289,00 | - | - |
| 38000,00 | 5246,00 | 2143,00 | 4324,00 | 3401,00 | 2479,00 | 922,00 | 1220,00 | 298,00 | - | - |
| 38050,00 | 5266,00 | 2152,00 | 4343,00 | 3421,00 | 2498,00 | 923,00 | 1230,00 | 307,00 | - | - |
| 38100,00 | 5285,00 | 2161,00 | 4363,00 | 3440,00 | 2518,00 | 922,00 | 1239,00 | 316,00 | - | - |
| 38150,00 | 5305,00 | 2170,00 | 4382,00 | 3460,00 | 2537,00 | 923,00 | 1248,00 | 325,00 | - | - |
| 38200,00 | 5324,00 | 2180,00 | 4402,00 | 3479,00 | 2557,00 | 922,00 | 1257,00 | 335,00 | - | - |
| 38250,00 | 5344,00 | 2189,00 | 4421,00 | 3499,00 | 2576,00 | 923,00 | 1266,00 | 344,00 | - | - |
| 38300,00 | 5363,00 | 2198,00 | 4441,00 | 3518,00 | 2596,00 | 922,00 | 1276,00 | 353,00 | - | - |
| 38350,00 | 5383,00 | 2207,00 | 4460,00 | 3538,00 | 2615,00 | 923,00 | 1285,00 | 362,00 | - | - |
| 38400,00 | 5402,00 | 2217,00 | 4480,00 | 3557,00 | 2635,00 | 922,00 | 1294,00 | 372,00 | - | - |
| 38450,00 | 5422,00 | 2226,00 | 4499,00 | 3577,00 | 2654,00 | 923,00 | 1303,00 | 381,00 | - | - |
| 38500,00 | 5441,00 | 2235,00 | 4519,00 | 3596,00 | 2674,00 | 922,00 | 1313,00 | 390,00 | - | - |
| 38550,00 | 5461,00 | 2244,00 | 4538,00 | 3616,00 | 2693,00 | 923,00 | 1322,00 | 399,00 | - | - |
| 38600,00 | 5480,00 | 2253,00 | 4558,00 | 3635,00 | 2713,00 | 922,00 | 1331,00 | 408,00 | - | - |
| 38650,00 | 5500,00 | 2263,00 | 4577,00 | 3655,00 | 2732,00 | 923,00 | 1340,00 | 418,00 | - | - |
| 38700,00 | 5519,00 | 2272,00 | 4597,00 | 3674,00 | 2752,00 | 922,00 | 1349,00 | 427,00 | - | - |
| 38750,00 | 5539,00 | 2281,00 | 4616.00 | 3694,00 | 2771,00 | 923,00 | 1359,00 | 436,00 | - | - |
| 38800,00 | 5558,00 | 2290,00 | 4636,00 | 3713,00 | 2791,00 | 922,00 | 1368,00 | 445,00 | - | - |
| 38850,00 | 5578,00 | 2300,00 | 4655,00 | 3733,00 | 2810,00 | 923,00 | 1377,00 | 455,00 | - | - |
| 38900,00 | 5597,00 | 2309,00 | 4675,00 | 3752,00 | 2830,00 | 922,00 | 1386,00 | 464,00 | - | - |
| 38950,00 | 5617,00 | 2318,00 | 4694,00 | 3772,00 | 2849,00 | 923,00 | 1396,00 | 473,00 | - | - |
| 39000,00 | 5636,00 | 2327,00 | 4713,00 | 3791,00 | 2868,00 | 923.00 | 1405,00 | 482,00 | - | - |
| 39050,00 | 5655,00 | 2337,00 | 4733,00 | 3810,00 | 2888,00 | 922,00 | 1414,00 | 492,00 | - | - |
| 39100,00 | 5675,00 | 2346,00 | 4752,00 | 3830,00 | 2907,00 | 923,00 | 1423,00 | 501,00 | - | - |
| 39150,00 | 5694,00 | 2355,00 | 4772,00 | 3849,00 | 2927,00 | 922,00 | 1432,00 | 510,00 | - | - |
| 39200,00 | 5714,00 | 2364,00 | 4791,00 | 3869,00 | 2946,00 | 923,00 | 1442,00 | 519,00 | - | - |
| 39250,00 | 5733,00 | 2373,00 | 4811,00 | 3888,00 | 2966,00 | 922,00 | 1451,00 | 528,00 | - | - |
| 39300,00 | 5753,00 | 2383,00 | 4830,00 | 3908,00 | 2985,00 | 923,00 | 1460,00 | 538,00 | - | - |
| 39350,00 | 5772,00 | 2392,00 | 4850,00 | 3927,00 | 3005,00 | 922,00 | 1469,00 | 547,00 | - | - |
| 39400,00 | 5792,00 | 2401,00 | 4869,00 | 3947,00 | 3024,00 | 923,00 | 1479,00 | 556,00 | - | - |
| 39450,00 | 5811,00 | 2410,00 | 4889,00 | 3966,00 | 3044,00 | 922,00 | 1488,00 | 565,00 | - | - |
| 39500,00 | 5831,00 | 2420,00 | 4908,00 | 3986,00 | 3063,00 | 923,00 | 1497,00 | 575,00 | - | - |
| 39550,00 | 5850,00 | 2429,00 | 4928,00 | 4005,00 | 3083,00 | 922,00 | 1506,00 | 584,00 | - | - |
| 39600,00 | 5870,00 | 2438,00 | 4947,00 | 4025,00 | 3102,00 | 923,00 | 1515,00 | 593,00 | - | - |
| 39650,00 | 5889,00 | 2447,00 | 4967,00 | 4044,00 | 3122,00 | 922,00 | 1525,00 | 602,00 | - | - |
| 39700,00 | 5909,00 | 2456,00 | 4986,00 | 4064,00 | 3141,00 | 923,00 | 1534,00 | 611,00 | - | - |
| 39750,00 | 5928,00 | 2466,00 | 5006r00 | 4083,00 | 3161,00 | 922,00 | 1543,00 | 621,00 | - | - |
| 39800,00 | 5948,00 | 2475,00 | 5025,00 | 4103,00 | 3180,00 | 923,00 | 1552,00 | 630,00 | - | - |
| 39850,00 | 5967,00 | 2484,00 | 5045,00 | 4122,00 | 3200,00 | 922,00 | 1562,00 | 639,00 | - | - |
| 39900,00 | 5987,00 | 2493,00 | 5064,00 | 4142,00 | 3219,00 | 923,00 | 1571,00 | 648,00 | - | - |
| 39950,00 | 6006,00 | 2503,00 | 5084,00 | 4161,00 | 3239,00 | 922,00 | 1580,00 | 658,00 | - | - |

M[1]: Modération supplémentaire d'impôt pour enfant à partir du 4e enfant
M[1]: Zusätzliche Steuerermässigung pro Kind ab dem 4.Kind

**BAREME DE L'IMPOT ANNUEL SUR LES PENSIONS**

2002 2002

| PENSION annuelle (arrondie au multiple inférieur de 50 EUR) JAHRES - PENSION (nach unten auf volle 50 EUR abgerundet) | RETENUE D'IMPOT EN EUR / STEUERABZUG IN EUR — Classe d'impôt Steuerklasse 1a | 2 | Classe d'impôt / Steuerklasse 1a avec modération pour / mit Kinderermässigung für 1 enfant Kind | 1a 2 enfants Kinder | 1a 3 enfants Kinder | 1a M[1] | 2 avec modération pour / mit Kinderermässigung für 1 enfant Kind | 2 2 enfants Kinder | 2 3 enfants Kinder | 2 M[1] |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 40000,00 | 6025,00 | 2512,00 | 5103,00 | 4180,00 | 3258,00 | 922,00 | 1589,00 | 667,00 | - | - |
| 40050,00 | 6045,00 | 2521,00 | 5122,00 | 4200,00 | 3277,00 | 923,00 | 1599,00 | 676,00 | - | - |
| 40100,00 | 6064,00 | 2530,00 | 5142,00 | 4219,00 | 3297,00 | 922,00 | 1608,00 | 685,00 | - | - |
| 40150,00 | 6084,00 | 2539,00 | 5161,00 | 4239,00 | 3316,00 | 923,00 | 1617,00 | 694,00 | - | - |
| 40200,00 | 6103,00 | 2549,00 | 5181,00 | 4258,00 | 3336,00 | 922,00 | 1626,00 | 704,00 | - | - |
| 40250,00 | 6123,00 | 2558,00 | 5200,00 | 4278,00 | 3355,00 | 923,00 | 1635,00 | 713,00 | - | - |
| 40300,00 | 6142,00 | 2567,00 | 5220,00 | 4297,00 | 3375,00 | 922,00 | 1645,00 | 722,00 | - | - |
| 40350,00 | 6162,00 | 2576,00 | 5239,00 | 4317,00 | 3394,00 | 923,00 | 1654,00 | 731,00 | - | - |
| 40400,00 | 6181,00 | 2586,00 | 5259,00 | 4336,00 | 3414,00 | 922,00 | 1663,00 | 741,00 | - | - |
| 40450,00 | 6201,00 | 2595,00 | 5278,00 | 4356,00 | 3433,00 | 923,00 | 1672,00 | 750,00 | - | - |
| 40500,00 | 6220,00 | 2604,00 | 5298,00 | 4375,00 | 3453,00 | 922,00 | 1682,00 | 759,00 | - | - |
| 40550,00 | 6240,00 | 2613,00 | 5317,00 | 4395,00 | 3472,00 | 923,00 | 1691,00 | 768,00 | - | - |
| 40600,00 | 6259,00 | 2622,00 | 5337,00 | 4414,00 | 3492,00 | 922,00 | 1700,00 | 777,00 | - | - |
| 40650,00 | 6279,00 | 2632,00 | 5356,00 | 4434,00 | 3511,00 | 923,00 | 1709,00 | 787,00 | - | - |
| 40700,00 | 6298,00 | 2642,00 | 5376,00 | 4453,00 | 3531,00 | 922,00 | 1719,00 | 797,00 | - | - |
| 40750,00 | 6318,00 | 2652,00 | 5395,00 | 4473,00 | 3550,00 | 923,00 | 1730,00 | 807,00 | - | - |
| 40800,00 | 6337,00 | 2662,00 | 5415,00 | 4492,00 | 3570,00 | 922,00 | 1740,00 | 817,00 | - | - |
| 40850,00 | 6357,00 | 2673,00 | 5434,00 | 4512,00 | 3589,00 | 923,00 | 1750,00 | 828,00 | - | - |
| 40900,00 | 6376,00 | 2683,00 | 5454,00 | 4531,00 | 3609,00 | 922,00 | 1760,00 | 838,00 | - | - |
| 40950,00 | 6396,00 | 2693,00 | 5473,00 | 4551,00 | 3628,00 | 923,00 | 1771,00 | 848,00 | - | - |
| 41000,00 | 6415,00 | 2703,00 | 5492,00 | 4570,00 | 3647,00 | 923,00 | 1781,00 | 858,00 | - | - |
| 41050,00 | 6434,00 | 2714,00 | 5512,00 | 4589,00 | 3667,00 | 922,00 | 1791,00 | 869,00 | - | - |
| 41100,00 | 6454,00 | 2724,00 | 5531,00 | 4609,00 | 3686,00 | 923,00 | 1801,00 | 879,00 | - | - |
| 41150,00 | 6473,00 | 2734,00 | 5551,00 | 4628,00 | 3706,00 | 922,00 | 1812,00 | 889,00 | - | - |
| 41200,00 | 6493,00 | 2744,00 | 5570,00 | 4648,00 | 3725,00 | 923,00 | 1822,00 | 899,00 | - | - |
| 41250,00 | 6512,00 | 2755,00 | 5590,00 | 4667,00 | 3745,00 | 922,00 | 1832,00 | 910,00 | - | - |
| 41300,00 | 6532,00 | 2765,00 | 5609,00 | 4687,00 | 3764,00 | 923,00 | 1842,00 | 920,00 | - | - |
| 41350,00 | 6551,00 | 2775,00 | 5629,00 | 4706,00 | 3784,00 | 922,00 | 1853,00 | 930,00 | - | - |
| 41400,00 | 6571,00 | 2785,00 | 5648,00 | 4726,00 | 3803,00 | 923,00 | 1863,00 | 940,00 | 18,00 | 18,00 |
| 41450,00 | 6590,00 | 2796,00 | 5668,00 | 4745,00 | 3823,00 | 922,00 | 1873,00 | 951,00 | 28,00 | 28,00 |
| 41500,00 | 6610,00 | 2806,00 | 5687,00 | 4765,00 | 3842,00 | 923,00 | 1883,00 | 961,00 | 38,00 | 38,00 |
| 41550,00 | 6629,00 | 2816,00 | 5707,00 | 4784,00 | 3862,00 | 922,00 | 1894,00 | 971,00 | 49,00 | 49,00 |
| 41600,00 | 6649,00 | 2826,00 | 5726,00 | 4804,00 | 3881,00 | 923,00 | 1904,00 | 981,00 | 59,00 | 59,00 |
| 41650,00 | 6668,00 | 2837,00 | 5746,00 | 4823,00 | 3901,00 | 922,00 | 1914,00 | 992,00 | 69,00 | 69,00 |
| 41700,00 | 6688,00 | 2847,00 | 5765,00 | 4843,00 | 3920,00 | 923,00 | 1924,00 | 1002,00 | 79,00 | 79,00 |
| 41750,00 | 6707,00 | 2857,00 | 5785,00 | 4862,00 | 3940,00 | 922,00 | 1935,00 | 1012,00 | 90,00 | 90,00 |
| 41800,00 | 6727,00 | 2867,00 | 5804,00 | 4882,00 | 3959,00 | 923,00 | 1945,00 | 1022,00 | 100,00 | 100,00 |
| 41850,00 | 6746,00 | 2878,00 | 5824,00 | 4901,00 | 3979,00 | 922,00 | 1955,00 | 1033,00 | 110,00 | 110,00 |
| 41900,00 | 6766,00 | 2888,00 | 5843,00 | 4921,00 | 3998,00 | 923,00 | 1965,00 | 1043,00 | 120,00 | 120,00 |
| 41950,00 | 6785,00 | 2898,00 | 5863,00 | 4940,00 | 4018,00 | 922,00 | 1976,00 | 1053,00 | 131,00 | 131,00 |
| 42000,00 | 6804,00 | 2908,00 | 5882,00 | 4959,00 | 4037,00 | 922,00 | 1986,00 | 1063,00 | 141,00 | 141,00 |
| 42050,00 | 6824,00 | 2919,00 | 5901,00 | 4979,00 | 4056,00 | 923,00 | 1996,00 | 1074,00 | 151,00 | 151,00 |
| 42100,00 | 6843,00 | 2929,00 | 5921,00 | 4998,00 | 4076,00 | 922,00 | 2006,00 | 1084,00 | 161,00 | 161,00 |
| 42150,00 | 6863,00 | 2939,00 | 5940,00 | 5018,00 | 4095,00 | 923,00 | 2017,00 | 1094,00 | 172,00 | 172.00 |
| 42200,00 | 6882,00 | 2949,00 | 5960,00 | 5037,00 | 4115,00 | 922,00 | 2027,00 | 1104,00 | 182,00 | 182,00 |
| 42250,00 | 6902,00 | 2960,00 | 5979,00 | 5057,00 | 4134,00 | 923,00 | 2037,00 | 1115,00 | 192,00 | 192,00 |
| 42300,00 | 6921,00 | 2970,00 | 5999,00 | 5076,00 | 4154,00 | 922,00 | 2047,00 | 1125,00 | 202,00 | 202,00 |
| 42350,00 | 6941,00 | 2980,00 | 6018,00 | 5096,00 | 4173,00 | 923,00 | 2058,00 | 1135,00 | 213,00 | 213,00 |
| 42400,00 | 6960,00 | 2990,00 | 6038,00 | 5115,00 | 4193,00 | 922,00 | 2068,00 | 1145,00 | 223,00 | 223,00 |
| 42450,00 | 6980,00 | 3001,00 | 6057,00 | 5135,00 | 4212,00 | 923,00 | 2078,00 | 1156,00 | 233,00 | 233,00 |
| 42500,00 | 6999,00 | 3011,00 | 6077,00 | 5154,00 | 4232,00 | 922,00 | 2088,00 | 1166,00 | 243,00 | 243,00 |
| 42550,00 | 7019,00 | 3021,00 | 6096,00 | 5174,00 | 4251,00 | 923,00 | 2099,00 | 1176,00 | 254,00 | 254,00 |
| 42600,00 | 7038,00 | 3031,00 | 6116,00 | 5193,00 | 4271,00 | 922,00 | 2109,00 | 1186,00 | 264,00 | 264,00 |
| 42650,00 | 7058,00 | 3042,00 | 6135,00 | 5213,00 | 4290,00 | 923,00 | 2119,00 | 1197,00 | 274,00 | 274,00 |
| 42700,00 | 7077,00 | 3052,00 | 6155,00 | 5232,00 | 4310,00 | 922,00 | 2129,00 | 1207,00 | 284,00 | 284,00 |

M[1]: Modération supplémentaire d'impôt pour enfant à partir du 4e enfant
M[1]: Zusätzliche Steuerermässigung pro Kind ab dem 4.Kind

# BAREME DE L'IMPOT ANNUEL SUR LES PENSIONS

2002 2002

| PENSION annuelle (arrondie au multiple inférieur de 50 EUR) JAHRES-PENSION (nach unten auf volle 50 EUR abgerundet) | RETENUE D'IMPOT EN EUR / STEUERABZUG IN EUR | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | Classe d 'impôt Steuerklasse | | Classe d 'impôt / Steuerklasse | | | | | | | |
| | 1a | 2 | 1a avec modération pour / mit Kinderermässigung für | | | | 2 avec modération pour / mit Kinderermässigung für | | | |
| | | | 1 enfant Kind | 2 enfants Kinder | 3 enfants Kinder | M[1] | 1 enfant Kind | 2 enfants Kinder | 3 enfants Kinder | M[1] |
| 42750,00 | 7097,00 | 3062,00 | 6174,00 | 5252,00 | 4329,00 | 923,00 | 2140,00 | 1217,00 | 295,00 | 295,00 |
| 42800,00 | 7116,00 | 3072,00 | 6194,00 | 5271,00 | 4349,00 | 922,00 | 2150,00 | 1227,00 | 305,00 | 305,00 |
| 42850,00 | 7136,00 | 3083,00 | 6213,00 | 5291,00 | 4368,00 | 923,00 | 2160,00 | 1238,00 | 315,00 | 315,00 |
| 42900,00 | 7155,00 | 3093,00 | 6233,00 | 5310,00 | 4388,00 | 922,00 | 2170,00 | 1248,00 | 325,00 | 325,00 |
| 42950,00 | 7175,00 | 3103,00 | 6252,00 | 5330,00 | 4407,00 | 923,00 | 2181,00 | 1258,00 | 336,00 | 336,00 |
| 43000,00 | 7194,00 | 3113,00 | 6271,00 | 5349,00 | 4426,00 | 923,00 | 2191,00 | 1268,00 | 346,00 | 346,00 |
| 43050,00 | 7213,00 | 3124,00 | 6291,00 | 5368,00 | 4446,00 | 922,00 | 2201,00 | 1279,00 | 356,00 | 356,00 |
| 43100,00 | 7233,00 | 3134,00 | 6310,00 | 5388,00 | 4465,00 | 923,00 | 2211,00 | 1289,00 | 366,00 | 366,00 |
| 43150,00 | 7252,00 | 3144,00 | 6330,00 | 5407,00 | 4485,00 | 922,00 | 2222,00 | 1299,00 | 377,00 | 377,00 |
| 43200,00 | 7272,00 | 3154,00 | 6349,00 | 5427,00 | 4504,00 | 923,00 | 2232,00 | 1309,00 | 387,00 | 387,00 |
| 43250,00 | 7291,00 | 3165,00 | 6369,00 | 5446,00 | 4524,00 | 922,00 | 2242,00 | 1320,00 | 397,00 | 397,00 |
| 43300,00 | 7311,00 | 3175,00 | 6388,00 | 5466,00 | 4543,00 | 923,00 | 2252,00 | 1330,00 | 407,00 | 407,00 |
| 43350,00 | 7330,00 | 3185,00 | 6408,00 | 5485,00 | 4563,00 | 922,00 | 2263,00 | 1340,00 | 418,00 | 418,00 |
| 43400,00 | 7350,00 | 3195,00 | 6427,00 | 5505,00 | 4582,00 | 923,00 | 2273,00 | 1350,00 | 428,00 | 428,00 |
| 43450,00 | 7369,00 | 3206,00 | 6447,00 | 5524,00 | 4602,00 | 922,00 | 2283,00 | 1361,00 | 438,00 | 438,00 |
| 43500,00 | 7389,00 | 3216,00 | 6466,00 | 5544,00 | 4621,00 | 923,00 | 2293,00 | 1371,00 | 448,00 | 448,00 |
| 43550,00 | 7408,00 | 3226,00 | 6486,00 | 5563,00 | 4641,00 | 922,00 | 2304,00 | 1381,00 | 459,00 | 459,00 |
| 43600,00 | 7428,00 | 3236,00 | 6505,00 | 5583,00 | 4660,00 | 923,00 | 2314,00 | 1391,00 | 469,00 | 469,00 |
| 43650,00 | 7447,00 | 3247,00 | 6525,00 | 5602,00 | 4680,00 | 922,00 | 2324,00 | 1402,00 | 479,00 | 479,00 |
| 43700,00 | 7467,00 | 3257,00 | 6544,00 | 5622,00 | 4699,00 | 923,00 | 2334,00 | 1412,00 | 489,00 | 489,00 |
| 43750,00 | 7486,00 | 3267,00 | 6564,00 | 5641,00 | 4719,00 | 922,00 | 2345,00 | 1422,00 | 500,00 | 500,00 |
| 43800,00 | 7506,00 | 3277,00 | 6583,00 | 5661,00 | 4738,00 | 923,00 | 2355,00 | 1432,00 | 510,00 | 510,00 |
| 43850,00 | 7525,00 | 3288,00 | 6603,00 | 5680,00 | 4758,00 | 922,00 | 2365,00 | 1443,00 | 520,00 | 520,00 |
| 43900,00 | 7545,00 | 3298,00 | 6622,00 | 5700,00 | 4777,00 | 923,00 | 2375,00 | 1453,00 | 530,00 | 530,00 |
| 43950,00 | 7564,00 | 3308,00 | 6642,00 | 5719,00 | 4797,00 | 922,00 | 2386,00 | 1463,00 | 541,00 | 541,00 |
| 44000,00 | 7583,00 | 3318,00 | 6661,00 | 5738,00 | 4816,00 | 922,00 | 2396,00 | 1473,00 | 551,00 | 551,00 |
| 44050,00 | 7603,00 | 3330,00 | 6680,00 | 5758,00 | 4835,00 | 923,00 | 2407,00 | 1485,00 | 562,00 | 562,00 |
| 44100,00 | 7622,00 | 3341,00 | 6700,00 | 5777,00 | 4855,00 | 922,00 | 2419,00 | 1496,00 | 574,00 | 574,00 |
| 44150,00 | 7642,00 | 3352,00 | 6719,00 | 5797,00 | 4874,00 | 923,00 | 2430,00 | 1507,00 | 585,00 | 585,00 |
| 44200,00 | 7661,00 | 3364,00 | 6739,00 | 5816,00 | 4894,00 | 922,00 | 2441,00 | 1519,00 | 596,00 | 596,00 |
| 44250,00 | 7681,00 | 3375,00 | 6758,00 | 5836,00 | 4913,00 | 923,00 | 2452,00 | 1530,00 | 607,00 | 607,00 |
| 44300,00 | 7700,00 | 3386,00 | 6778,00 | 5855,00 | 4933,00 | 922,00 | 2464,00 | 1541,00 | 619,00 | 619,00 |
| 44350,00 | 7720,00 | 3397,00 | 6797,00 | 5875,00 | 4952,00 | 923,00 | 2475,00 | 1552,00 | 630,00 | 630,00 |
| 44400,00 | 7739,00 | 3409,00 | 6817,00 | 5894,00 | 4972,00 | 922,00 | 2486,00 | 1564,00 | 641,00 | 641,00 |
| 44450,00 | 7759,00 | 3420,00 | 6836,00 | 5914,00 | 4991,00 | 923,00 | 2497,00 | 1575,00 | 652,00 | 652,00 |
| 44500,00 | 7778,00 | 3431,00 | 6856,00 | 5933,00 | 5011,00 | 922,00 | 2509,00 | 1586,00 | 664,00 | 664,00 |
| 44550,00 | 7798,00 | 3442,00 | 6875,00 | 5953,00 | 5030,00 | 923,00 | 2520,00 | 1597,00 | 675,00 | 675,00 |
| 44600,00 | 7817,00 | 3454,00 | 6895,00 | 5972,00 | 5050,00 | 922,00 | 2531,00 | 1609,00 | 686,00 | 686,00 |
| 44650,00 | 7837,00 | 3465,00 | 6914,00 | 5992,00 | 5069,00 | 923,00 | 2543,00 | 1620,00 | 698,00 | 698,00 |
| 44700,00 | 7856,00 | 3476,00 | 6934,00 | 6011,00 | 5089,00 | 922,00 | 2554,00 | 1631,00 | 709,00 | 709,00 |
| 44750,00 | 7876,00 | 3488,00 | 6953,00 | 6031,00 | 5,008,00 | 923,00 | 2565,00 | 1643,00 | 720,00 | 720,00 |
| 44800,00 | 7895,00 | 3499,00 | 6973,00 | 6050,00 | 5128,00 | 922,00 | 2576,00 | 1654,00 | 731,00 | 731,00 |
| 44850,00 | 7915,00 | 3510,00 | 6992,00 | 6070,00 | 5147,00 | 923,00 | 2588,00 | 1665,00 | 743,00 | 743,00 |
| 44900,00 | 7934,00 | 3521,00 | 7012,00 | 6089,00 | 5167,00 | 922,00 | 2599,00 | 1676,00 | 754,00 | 754,00 |
| 44950,00 | 7954,00 | 3533,00 | 7031,00 | 6109,00 | 5186,00 | 923,00 | 2610,00 | 1688,00 | 765,00 | 765,00 |
| 45000,00 | 7973,00 | 3544,00 | 7050,00 | 6128,00 | 5205,00 | 923,00 | 2621,00 | 1699,00 | 776,00 | 776,00 |
| 45050,00 | 7992,00 | 3555,00 | 7070,00 | 6147,00 | 5225,00 | 922,00 | 2633,00 | 1710,00 | 788,00 | 788,00 |
| 45100,00 | 8012,00 | 3567,00 | 7089,00 | 6167,00 | 5244,00 | 923,00 | 2644,00 | 1722,00 | 799,00 | 799,00 |
| 45150,00 | 8031,00 | 3578,00 | 7109,00 | 6186,00 | 5264,00 | 922,00 | 2655,00 | 1733,00 | 8,00,00 | 800,00 |
| 45200,00 | 8051,00 | 3589,00 | 7128,00 | 6206,00 | 5283,00 | 923,00 | 2667,000 | 1744,00 | 822,00 | 822,00 |
| 45250,00 | 8070,00 | 3600,00 | 7148,00 | 6225,00 | 5303,00 | 922,00 | 2678,00 | 1755,00 | 833,00 | 833,00 |
| 45300,00 | 8090,00 | 3612,00 | 7167,00 | 6245,00 | 5322,00 | 923,00 | 2689,00 | 1767,00 | 844,00 | 844,00 |
| 45350,00 | 8109,00 | 3623,00 | 7187,00 | 6264,00 | 5342,00 | 922,00 | 2700,00 | 1778,00 | 855,00 | 855,00 |
| 45400,00 | 8129,00 | 3634,00 | 7206,00 | 6284,00 | 5361,00 | 923,00 | 2712,00 | 1789,00 | 867,00 | 867,00 |
| 45450,00 | 8148,00 | 3645,00 | 7226,00 | 6303,00 | 5381,00 | 922,00 | 2723,00 | 1800,00 | 878,00 | 878,00 |

M[1]: Modération supplémentaire d'impôt pour enfant à partir du 4e enfant
M[1]: Zusätzliche Steuerermässigung pro Kind ab dem 4.Kind

**BAREME DE L'IMPOT ANNUEL SUR LES PENSIONS**

| PENSION annuelle (arrondie au multiple inférieur de 50 EUR) JAHRES-PENSION (nach unten auf volle 50 EUR abgerundet) | RETENUE D'IMPOT EN EUR / STEUERABZUG IN EUR | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | Classe d'impôt Steuerklasse | | Classe d'impôt Steuerklasse | | | | | | | |
| | 1a | 2 | 1a | | | | 2 | | | |
| | | | avec modération pour mit Kinderermässigung für | | | | | | | |
| | | | 1 enfant Kind | 2 enfants Kinder | 3 enfants Kinder | M1 | 1 enfant Kind | 2 enfants Kinder | 3 enfants Kinder | M1 |
| 45500,00 | 8168,00 | 3657,00 | 7245,00 | 6323,00 | 5400,00 | 923,00 | 2734,00 | 1812,00 | 889,00 | 889,00 |
| 45550,00 | 8187,00 | 3668,00 | 7265,00 | 6342,00 | 5420,00 | 922,00 | 2745,00 | 1823,00 | 900,00 | 900,00 |
| 45600,00 | 8207,00 | 3679,00 | 7284,00 | 6362,00 | 5439,00 | 923,00 | 2757,00 | 1834,00 | 912,00 | 912,00 |
| 45650,00 | 8226,00 | 3691,00 | 7304,00 | 6381,00 | 5459,00 | 922,00 | 2768,00 | 1846,00 | 923,00 | 923,00 |
| 45700,00 | 8246,00 | 3702,00 | 7323,00 | 6401,00 | 5478,00 | 923,00 | 2779,00 | 1857,00 | 934,00 | 923,00 |
| 45750,00 | 8265,00 | 3713,00 | 7343,00 | 6420,00 | 5498,00 | 922,00 | 2791,00 | 1868,00 | 946,00 | 922,00 |
| 45800,00 | 8285,00 | 3724,00 | 7362,00 | 6440,00 | 5517,00 | 923,00 | 2802,00 | 1879,00 | 957,00 | 922,00 |
| 45850,00 | 8304,00 | 3736,00 | 7382,00 | 6459,00 | 5537,00 | 922,00 | 2813,00 | 1891,00 | 968,00 | 923,00 |
| 45900,00 | 8324,00 | 3747,00 | 7401,00 | 6479,00 | 5556,00 | 923,00 | 2824,00 | 1902,00 | 979,00 | 923,00 |
| 45950,00 | 8343,00 | 3758,00 | 7421,00 | 6498,00 | 5576,00 | 922,00 | 2836,00 | 1913,00 | 991,00 | 922,00 |
| 46000,00 | 8362,00 | 3769,00 | 7440,00 | 6517,00 | 5595,00 | 922,00 | 2847,00 | 1924,00 | 1002,00 | 922,00 |
| 46050,00 | 8382,00 | 3781,00 | 7459,00 | 6537,00 | 5614,00 | 923,00 | 2858,00 | 1936,00 | 1013,00 | 923,00 |
| 46100,00 | 8401,00 | 3792,00 | 7479,00 | 6556,00 | 5634,00 | 922,00 | 2870,00 | 1947,00 | 1025,00 | 922,00 |
| 46150,00 | 8421,00 | 3803,00 | 7498,00 | 6576,00 | 5653,00 | 923,00 | 2881,00 | 1958,00 | 1036,00 | 922,00 |
| 46200,00 | 8440,00 | 3815,00 | 7518,00 | 6595,00 | 5673,00 | 922,00 | 2892,00 | 1970,00 | 1047,00 | 923,00 |
| 46250,00 | 8460,00 | 3826,00 | 7537,00 | 6615,00 | 5692,00 | 923,00 | 2903,00 | 1981,00 | 1058,00 | 923,00 |
| 46300,00 | 8479,00 | 3837,00 | 7557,00 | 6634,00 | 5712,00 | 922,00 | 2915,00 | 1992,00 | 1070,00 | 922,00 |
| 46350,00 | 8499,00 | 3848,00 | 7576,00 | 6654,00 | 5731,00 | 923,00 | 2926,00 | 2003,00 | 1081,00 | 922,00 |
| 46400,00 | 8518,00 | 3860,00 | 7596,00 | 6673,00 | 5751,00 | 922,00 | 2937,00 | 2015,00 | 1092,00 | 923,00 |
| 46450,00 | 8538,00 | 3871,00 | 7615,00 | 6693,00 | 5770,00 | 923,00 | 2948,00 | 2026,00 | 1103,00 | 923,00 |
| 46500,00 | 8557,00 | 3882,00 | 7635,00 | 6712,00 | 5790,00 | 922,00 | 2960,00 | 2037,00 | 1115,00 | 922,00 |
| 46550,00 | 8577,00 | 3893,00 | 7654,00 | 6732,00 | 5809,00 | 923,00 | 2971,00 | 2048,00 | 1126,00 | 922,00 |
| 46600,00 | 8596,00 | 3905,00 | 7674,00 | 6751,00 | 5829,00 | 922,00 | 2982,00 | 2060,00 | 1137,00 | 923.00 |
| 46650,00 | 8616,00 | 3916,00 | 7693,00 | 6771,00 | 5848,00 | 923,00 | 2994,00 | 2071,00 | 1149,00 | 922,00 |
| 46700,00 | 8635,00 | 3927,00 | 7713,00 | 6790,00 | 5868,00 | 922,00 | 3005,00 | 2082,00 | 1160,00 | 922,00 |
| 46750,00 | 8655,00 | 3939,00 | 7732,00 | 6810,00 | 5887,00 | 923,00 | 3016,00 | 2094,00 | 1171,00 | 923,00 |
| 46800,00 | 8674,00 | 3950,00 | 7752,00 | 6829,00 | 5907,00 | 922,00 | 3027,00 | 2105,00 | 1182,00 | 923,00 |
| 46850,00 | 8694,00 | 3961,00 | 7771,00 | 6849,00 | 5926,00 | 923,00 | 3039,00 | 2116,00 | 1194,00 | 922,00 |
| 46900,00 | 8713,00 | 3972,00 | 7791,00 | 6868,00 | 5946,00 | 922,00 | 3050,00 | 2127,00 | 1205,00 | 922,00 |
| 46950,00 | 8733,00 | 3984,00 | 7810,00 | 6888,00 | 5965,00 | 923,00 | 3061,00 | 2139,00 | 1216,00 | 923,00 |
| 47000,00 | 8752,00 | 3995,00 | 7829,00 | 6907,00 | 5984,00 | 923,00 | 3072,00 | 2150,00 | 1227,00 | 923,00 |
| 47050,00 | 8771,00 | 4006,00 | 7849,00 | 6926,00 | 6004,00 | 922,00 | 3084,00 | 2161,00 | 1239,00 | 922,00 |
| 47100,00 | 8791,00 | 4018,00 | 7868,00 | 6946,00 | 6023,00 | 923,00 | 3095,00 | 2173,00 | 1250,00 | 923,00 |
| 47150,00 | 8810,00 | 4029,00 | 7888,00 | 6965,00 | 6043,00 | 922,00 | 3106,00 | 2184,00 | 1261,00 | 923,00 |
| 47200,00 | 8830,00 | 4040,00 | 7907,00 | 6985,00 | 6062,00 | 923,00 | 3118,00 | 2195,00 | 1273,00 | 922,00 |
| 47250,00 | 8849,00 | 4051,00 | 7927,00 | 7004,00 | 6082,00 | 922,00 | 3129,00 | 2206,00 | 1284,00 | 922,00 |
| 47300,00 | 8869,00 | 4063,00 | 7946,00 | 7024,00 | 6101,00 | 923,00 | 3140,00 | 2218,00 | 1295,00 | 923,00 |
| 47350,00 | 8888,00 | 4075,00 | 7966,00 | 7043,00 | 6121,00 | 922,00 | 3152,00 | 2230,00 | 1307,00 | 923,00 |
| 47400,00 | 8908,00 | 4087,00 | 7985,00 | 7063,00 | 6140,00 | 923,00 | 3165,00 | 2242,00 | 1320,00 | 922,00 |
| 47450,00 | 8927,00 | 4100,00 | 8005,00 | 7082,00 | 6160,00 | 922,00 | 3177,00 | 2255,00 | 1332,00 | 923,00 |
| 47500,00 | 8947,00 | 4112,00 | 8024,00 | 7102,00 | 6179,00 | 923,00 | 3189,00 | 2267,00 | 1344,00 | 923,00 |
| 47550.00 | 8966,00 | 4124,00 | 8044,00 | 7121,00 | 6199,00 | 922,00 | 3202,00 | 2279,00 | 1357,00 | 922,00 |
| 47600,00 | 8986,00 | 4136,00 | 8063,00 | 7141,00 | 6218,00 | 923,00 | 3214,00 | 2291,00 | 1369,00 | 922,00 |
| 47650,00 | 9005,00 | 4149,00 | 8083,00 | 7160,00 | 6238,00 | 922,00 | 3226,00 | 2304,00 | 1381,00 | 923,00 |
| 47700,00 | 9025,00 | 4161,00 | 8102,00 | 7180,00 | 6257,00 | 923,00 | 3239,00 | 2316,00 | 1394,00 | 922,00 |
| 47750,00 | 9044,00 | 4173,00 | 8122,00 | 7199,00 | 6277,00 | 922,00 | 3251,00 | 2328,00 | 1406,00 | 922,00 |
| 47800,00 | 9064,00 | 4186,00 | 8141,00 | 7219,00 | 6296,00 | 923,00 | 3263,00 | 2341,00 | 1418,00 | 923,00 |
| 47850,00 | 9083,00 | 4198,00 | 8161,00 | 7238,00 | 6316,00 | 922,00 | 3275,00 | 2353,00 | 1430,00 | 923,00 |
| 47900,00 | 9103,00 | 4210,00 | 8180,00 | 7258,00 | 6335,00 | 923,00 | 3288,00 | 2365,00 | 1443,00 | 922,00 |
| 47950,00 | 9122,00 | 4223,00 | 8200,00 | 7277,00 | 6355,00 | 922,00 | 3300,00 | 2378,00 | 1455,00 | 923,00 |
| 48000,00 | 9141,00 | 4235,00 | 8219,00 | 7296,00 | 6374,00 | 922,00 | 3312,00 | 2390,00 | 1467,00 | 923,00 |
| 48050,00 | 9161,00 | 4247,00 | 8238,00 | 7316,00 | 6393,00 | 923,00 | 3325,00 | 2402,00 | 1480,00 | 922,00 |
| 48100,00 | 9180,00 | 4259,00 | 8258,00 | 7335,00 | 6413,00 | 922,00 | 3337,00 | 2414,00 | 1492,00 | 922,00 |
| 48150,00 | 9200,00 | 4272,00 | 8277,00 | 7355,00 | 6432,00 | 923,00 | 3349,00 | 2427,00 | 1504,00 | 923,00 |
| 48200,00 | 9219,00 | 4284,00 | 8297,00 | 7374,00 | 6452,00 | 922,00 | 3362,00 | 2439,00 | 1517,00 | 922,00 |

M[1]: Modération supplémentaire d'impôt pour enfant à partir du 4e enfant
M[1]: Zusätzliche Steuerermässigung pro Kind ab dem 4.Kind

**BAREME DE L'IMPOT ANNUEL SUR LES PENSIONS**

| PENSION annuelle (arrondie au multiple inférieur de 50 EUR) JAHRES - PENSION (nach unten auf volle 50 EUR abgerundet) | RETENUE D'IMPOT EN EUR / STEUERABZUG IN EUR | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | Classe d'impôt Steuerklasse | | Classe d'impôt Steuerklasse | | | | | | | |
| | 1a | 2 | 1a | | | | 2 | | | |
| | | | avec modération pour mit Kinderermässigung für | | | | | | | |
| | | | 1 enfant Kind | 2 enfants Kinder | 3 enfants Kinder | M¹ | 1 enfant Kind | 2 enfants Kinder | 3 enfants Kinder | M¹ |
| 48250,00 | 9239,00 | 4296,00 | 8316,00 | 7394,00 | 6471,00 | 923,00 | 3374,00 | 2451,00 | 1529,00 | 922,00 |
| 48309,00 | 9258,00 | 4309,00 | 8336,00 | 7413,00 | 6491,00 | 922,00 | 3386,00 | 2464,00 | 1541,00 | 923,00 |
| 48356,00 | 9278,00 | 4321,00 | 8355,00 | 7433,00 | 6510,00 | 923,00 | 3398,00 | 2476,00 | 1553,00 | 923,00 |
| 48400,00 | 9297,00 | 4333,00 | 8375,00 | 7452,00 | 6530,00 | 922,00 | 3411,00 | 2488,00 | 1566,00 | 922,00 |
| 48450,00 | 9317,00 | 4346,00 | 8394,00 | 7472,00 | 6549,00 | 923,00 | 3423,00 | 2501,00 | 1578,00 | 923,00 |
| 48500,00 | 9336,00 | 4358,00 | 8414,00 | 7491,00 | 6569,00 | 922,00 | 3435,00 | 2513,00 | 1590,00 | 923,00 |
| 48550,00 | 9356,00 | 4370,00 | 8433,00 | 7511,00 | 6588,00 | 923,00 | 3448,00 | 2525,00 | 1603,00 | 922,00 |
| 48600,00 | 9375,00 | 4382,00 | 8453,00 | 7530,00 | 6608,00 | 922,00 | 3460,00 | 2537,00 | 1615,00 | 922,00 |
| 48650,00 | 9395,00 | 4395,00 | 8472,00 | 7550,00 | 6627,00 | 923,00 | 3472,00 | 2550,00 | 1627,00 | 923,00 |
| 48700,00 | 9414,00 | 4407,00 | 8492,00 | 7569,00 | 6647,00 | 922,00 | 3485,00 | 2562,00 | 1640,00 | 922,00 |
| 48750,00 | 9434,00 | 4419,00 | 8511,00 | 7589,00 | 6666,00 | 923,00 | 3497,00 | 2574,00 | 1652,00 | 922,00 |
| 48800,00 | 9453,00 | 4432,00 | 8531,00 | 7608,00 | 6686,00 | 922,00 | 3509,00 | 2587,00 | 1664,00 | 923,00 |
| 48850,00 | 9473,00 | 4444,00 | 8550,00 | 7628,00 | 6705,00 | 923,00 | 3521,00 | 2599,00 | 1676,00 | 923,00 |
| 48900,00 | 9492,00 | 4456,00 | 8570,00 | 7647,00 | 6725,00 | 922,00 | 3534,00 | 2611,00 | 1689,00 | 922,00 |
| 48950,00 | 9512,00 | 4469,00 | 8589,00 | 7667,00 | 6744,00 | 923,00 | 3546,00 | 2624,00 | 1701,00 | 923,00 |
| 49000,00 | 9531,00 | 4481,00 | 8608,00 | 7686,00 | 6763,00 | 923,00 | 3558,00 | 2636,00 | 1713,00 | 923,00 |
| 49050,00 | 9550,00 | 4493,00 | 8628,00 | 7705,00 | 6783,00 | 922,00 | 3571,00 | 2648,00 | 1726,00 | 922,00 |
| 49100,00 | 9570,00 | 4505,00 | 8647,00 | 7725,00 | 6802,00 | 923,00 | 3583,00 | 2660,00 | 1738,00 | 922,00 |
| 49150,00 | 9589,00 | 4518,00 | 8667,00 | 7744,00 | 6822,00 | 922,00 | 3595,00 | 2673,00 | 1750,00 | 923,00 |
| 49200,00 | 9609,00 | 4530,00 | 8686,00 | 7764,00 | 6841,00 | 923,00 | 3608,00 | 2685,00 | 1763,00 | 922,00 |
| 49250,00 | 9628,00 | 4542,00 | 8706,00 | 7783,00 | 6861,00 | 922,00 | 3620,00 | 2697,00 | 1775,00 | 922,00 |
| 49300,00 | 9648,00 | 4555,00 | 8725,00 | 7803,00 | 6880,00 | 923,00 | 3632,00 | 2710,00 | 1787,00 | 923,00 |
| 49350,00 | 9667,00 | 4567,00 | 8745,00 | 7822,00 | 6900,00 | 922,00 | 3644,00 | 2722,00 | 1799,00 | 923,00 |
| 49400,00 | 9687,00 | 4579,00 | 8764,00 | 7842,00 | 6919,00 | 923,00 | 3657,00 | 2734,00 | 1812,00 | 922,00 |
| 49450,00 | 9706,00 | 4592,00 | 8784,00 | 7861,00 | 6939,00 | 922,00 | 3669,00 | 2747,00 | 1824,00 | 923,00 |
| 49500,00 | 9726,00 | 4604,00 | 8803,00 | 7881,00 | 6958,00 | 923,00 | 3681,00 | 2759,00 | 1836,00 | 923,00 |
| 49550,00 | 9745,00 | 4616,00 | 8823,00 | 7900,00 | 6978,00 | 922,00 | 3694,00 | 2771,00 | 1849,00 | 922,00 |
| 49600,00 | 9765,00 | 4628,00 | 8842,00 | 7920,00 | 6997,00 | 923,00 | 3706,00 | 2783,00 | 1861,00 | 922,00 |
| 49650,00 | 9784,00 | 4641,00 | 8862,00 | 7939,00 | 7017,00 | 922.00 | 3718,00 | 2796,00 | 1873,00 | 923,00 |
| 49700,00 | 9804,00 | 4653,00 | 8881,00 | 7959,00 | 7036,00 | 923,00 | 3731,00 | 2808,00 | 1886,00 | 922,00 |
| 49750,00 | 9823,00 | 4665,00 | 8901,00 | 7978,00 | 7056,00 | 922,00 | 3743,00 | 2820,00 | 1898,00 | 922,00 |
| 49800,00 | 9843,00 | 4678,00 | 8920,00 | 7998,00 | 7075,00 | 923,00 | 3755,00 | 2833,00 | 1910,00 | 923,00 |
| 49850,00 | 9862,00 | 4690,00 | 8940,00 | 8017,00 | 7095,00 | 922,00 | 3767,00 | 2845,00 | 1922,00 | 923,00 |
| 49900,00 | 9882,00 | 4702,00 | 8959,00 | 8037,00 | 7114,00 | 923,00 | 3780,00 | 2857,00 | 1935,00 | 922,00 |
| 49950,00 | 9901,00 | 4715,00 | 8979,00 | 8056,00 | 7134,00 | 922,00 | 3792,00 | 2870,00 | 1947,00 | 923,00 |
| 50000,00 | 9920,00 | 4727,00 | 8998,00 | 8075,00 | 7153,00 | 922,00 | 3804,00 | 2882,00 | 1959,00 | 923,00 |
| 50050,00 | 9940,00 | 4739,00 | 9017,00 | 8095,00 | 7172,00 | 923,00 | 3817,00 | 2894,00 | 1972,00 | 922,00 |
| 50100,00 | 9959,00 | 4751,00 | 9037,00 | 8114,00 | 7192,00 | 922,00 | 3829,00 | 2906,00 | 1984,00 | 922,00 |
| 50150,00 | 9979,00 | 4764,00 | 9056,00 | 8134,00 | 7211,00 | 923,00 | 3841,00 | 2919,00 | 1996,00 | 923,00 |
| 50200,00 | 9998,00 | 4776,00 | 9076,00 | 8153,00 | 7231,00 | 922,00 | 3854,00 | 2931,00 | 2009,00 | 922,00 |
| 50250,00 | 10018,00 | 4788,00 | 9095,00 | 8173,00 | 7250,00 | 923,00 | 3866,00 | 2943,00 | 2021,00 | 922,00 |
| 50300,00 | 10037,00 | 4801,00 | 9115,00 | 8192,00 | 7270,00 | 922,00 | 3878,00 | 2956,00 | 2033,00 | 923,00 |
| 50350,00 | 10057,00 | 4813,00 | 9134,00 | 8212,00 | 7289,00 | 923,00 | 3890,00 | 2968,00 | 2045,00 | 923,00 |
| 50400,00 | 10076,00 | 4825,00 | 9154,00 | 8231,00 | 7309,00 | 922,00 | 3903,00 | 2980,00 | 2058,00 | 922,00 |
| 50450,00 | 10096,00 | 4838,00 | 9173,00 | 8251,00 | 7328,00 | 923,00 | 3915,00 | 2993,00 | 2070,00 | 923,00 |
| 50500,00 | 10115,00 | 4850,00 | 9193,00 | 8270,00 | 7348,00 | 922,00 | 3927,00 | 3005,00 | 2082,00 | 923,00 |
| 50550,00 | 10135,00 | 4862,00 | 9212,00 | 8290,00 | 7367,00 | 923,00 | 3940,00 | 3017,00 | 2095,00 | 922,00 |
| 50600,00 | 10154,00 | 4875,00 | 9232,00 | 8309,00 | 7387,00 | 922,00 | 3953,00 | 3030,00 | 2108,00 | 922,00 |
| 50650,00 | 10174,00 | 4889,00 | 9251,00 | 8329,00 | 7406,00 | 923,00 | 3966,00 | 3044,00 | 2121,00 | 923,00 |
| 50700,00 | 10193,00 | 4902,00 | 9271,00 | 8348,00 | 7426,00 | 922,00 | 3980,00 | 3057,00 | 2135,00 | 922,00 |
| 50750,00 | 10213,00 | 4915,00 | 9290,00 | 8368,00 | 7445,00 | 923,00 | 3993,00 | 3070,00 | 2148,00 | 922,00 |
| 50800,00 | 10232,00 | 4929,00 | 9310,00 | 8387,00 | 7465,00 | 922,00 | 4006,00 | 3084,00 | 2161,00 | 923,00 |
| 50850,00 | 10252,00 | 4942,00 | 9329,00 | 8407,00 | 7484,00 | 923,00 | 4020,00 | 3097,00 | 2175,00 | 922,00 |
| 50900,00 | 10271,00 | 4955,00 | 9349,00 | 8426,00 | 7504,00 | 922,00 | 4033,00 | 3110,00 | 2188,00 | 922,00 |
| 50950,00 | 10291,00 | 4969,00 | 9368,00 | 8446,00 | 7523,00 | 923,00 | 4046,00 | 3124,00 | 2201,00 | 923,00 |

M¹: Modération supplémentaire d'impôt pour enfant à partir du 4e enfant
M¹: Zusätzliche Steuerermässigung pro Kind ab dem 4.Kind

**BAREME DE L'IMPOT ANNUEL SUR LES PENSIONS**

2002 2002

| PENSION annuelle (arrondie au multiple inférieur de 50 EUR) JAHRES-PENSION (nach unten auf volle 50 EUR abgerundet) | RETENUE D 'IMPOT EN EUR / STEUERABZUG IN EUR | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | Classe d'impôt Steuerklasse | | Classe d'impôt / Steuerklasse | | | | | | | |
| | 1a | 2 | 1a | | | | 2 | | | |
| | | | avec modération pour mit Kinderermässigung für | | | | | | | |
| | | | 1 enfant Kind | 2 enfants Kinder | 3 enfants Kinder | M¹ | 1 enfant Kind | 2 enfants Kinder | 3 enfants Kinder | M¹ |
| 51000,00 | 10310,00 | 4982,00 | 9387,00 | 8465,00 | 7542,00 | 923,00 | 4060,00 | 3137,00 | 2215,00 | 922,00 |
| 51050,00 | 10329,00 | 4995,00 | 9407,00 | 8484,00 | 7562,00 | 922,00 | 4073,00 | 3150,00 | 2228,00 | 922,00 |
| 51100,00 | 10349,00 | 5009,00 | 9426,00 | 8504,00 | 7581,00 | 923,00 | 4086,00 | 3164,00 | 2241,00 | 923,00 |
| 51150,00 | 10368,00 | 5022,00 | 9446,00 | 8523,00 | 7601,00 | 922,00 | 4100,00 | 3177,00 | 2255,00 | 922,00 |
| 51200,00 | 10388,00 | 5035,00 | 9465,00 | 8543,00 | 7620,00 | 923,00 | 4113,00 | 3190,00 | 2268,00 | 922,00 |
| 51250,00 | 10407,00 | 5049,00 | 9485,00 | 8562,00 | 7640,00 | 922,00 | 4126,00 | 3204,00 | 2281,00 | 923,00 |
| 51300,00 | 10427,00 | 5062,00 | 9504,00 | 8582,00 | 7659,00 | 923,00 | 4139,00 | 3217,00 | 2294,00 | 923,00 |
| 51350,00 | 10446,00 | 5075,00 | 9524,00 | 8601,00 | 7679,00 | 922,00 | 4153,00 | 3230,00 | 2308,00 | 922,00 |
| 51400,00 | 10466,00 | 5089,00 | 9543,00 | 8621,00 | 7698,00 | 923,00 | 4166,00 | 3244,00 | 2321,00 | 923,00 |
| 51450,00 | 10485,00 | 5102,00 | 9563,00 | 8640,00 | 7718,00 | 922,00 | 4179,00 | 3257,00 | 2334,00 | 923,00 |
| 51500,00 | 10505,00 | 5115,00 | 9582,00 | 8660,00 | 7737,00 | 923,00 | 4193,00 | 3270,00 | 2348,00 | 922,00 |
| 51550,00 | 10524,00 | 5129,00 | 9602,00 | 8679,00 | 7757,00 | 922,00 | 4206,00 | 3284,00 | 2361,00 | 923,00 |
| 51600,00 | 10544,00 | 5142,00 | 9621,00 | 8699,00 | 7776,00 | 923,00 | 4219,00 | 3297,00 | 2374,00 | 923,00 |
| 51650,00 | 10563,00 | 5155,00 | 9641,00 | 8718,00 | 7796,00 | 922,00 | 4233,00 | 3310,00 | 2388,00 | 922,00 |
| 51700,00 | 10583,00 | 5169,00 | 9660,00 | 8738,00 | 7815,00 | 923,00 | 4246,00 | 3324,00 | 2401,00 | 923,00 |
| 51750,00 | 10602,00 | 5182,00 | 9680,00 | 8757,00 | 7835,00 | 922,00 | 4259,00 | 3337,00 | 2414,00 | 923,00 |
| 51800,00 | 10622,00 | 5195,00 | 9699,00 | 8777,00 | 7854,00 | 923,00 | 4273,00 | 3350,00 | 2428,00 | 922,00 |
| 51850,00 | 10641,00 | 5209,00 | 9719,00 | 8796,00 | 7874,00 | 922,00 | 4286,00 | 3364,00 | 2441,00 | 923,00 |
| 51900,00 | 10661,00 | 5222,00 | 9738,00 | 8816,00 | 7893,00 | 923,00 | 4299,00 | 3377,00 | 2454,00 | 923,00 |
| 51950,00 | 10680,00 | 5235,00 | 9758,00 | 8835,00 | 7913,00 | 922,00 | 4313,00 | 3390,00 | 2468,00 | 922,00 |
| 52000,00 | 10699,00 | 5249,00 | 9777,00 | 8854,00 | 7932,00 | 922,00 | 4326,00 | 3404,00 | 2481,00 | 923,00 |
| 52050,00 | 10719,00 | 5262,00 | 9796,00 | 8874,00 | 7951,00 | 923,00 | 4339,00 | 3417,00 | 2494,00 | 923,00 |
| 52100,00 | 10738,00 | 5275,00 | 9816,00 | 8893,00 | 7971,00 | 922,00 | 4353,00 | 3430,00 | 2508,00 | 922,00 |
| 52150,00 | 10758,00 | 5289,00 | 9835,00 | 8913,00 | 7990,00 | 923,00 | 4366,00 | 3444,00 | 2521,00 | 923,00 |
| 52200,00 | 10777,00 | 5302,00 | 9855,00 | 8932,00 | 8010,00 | 922,00 | 4379,00 | 3457,00 | 2534,00 | 923,00 |
| 52250,00 | 10797,00 | 5315,00 | 9874,00 | 8952,00 | 8029,00 | 923,00 | 4393,00 | 3470,00 | 2548,00 | 922,00 |
| 52300,00 | 10816,00 | 5328,00 | 9894,00 | 8971,00 | 8049,00 | 922,00 | 4406,00 | 3483,00 | 2561,00 | 922,00 |
| 52350,00 | 10836,00 | 5342,00 | 9913,00 | 8991,00 | 8068,00 | 923,00 | 4419,00 | 3497,00 | 2574,00 | 923,00 |
| 52400,00 | 10855,00 | 5355,00 | 9933,00 | 9010,00 | 8088,00 | 922,00 | 4433,00 | 3510,00 | 2588,00 | 922,00 |
| 52450,00 | 10875,00 | 5368,00 | 9952,00 | 9030,00 | 8107,00 | 923,00 | 4446,00 | 3523,00 | 2601,00 | 922,00 |
| 52500,00 | 10894,00 | 5382,00 | 9972,00 | 9049,00 | 8127,00 | 922,00 | 4459,00 | 3537,00 | 2614,00 | 923,00 |
| 52550,00 | 10914,00 | 5395,00 | 9991,00 | 9069,00 | 8146,00 | 923,00 | 4473,00 | 3550,00 | 2628,00 | 922,00 |
| 52600,00 | 10933,00 | 5408,00 | 10011,00 | 9088,00 | 8166,00 | 922,00 | 4486,00 | 3563,00 | 2641,00 | 922,00 |
| 52650,00 | 10953,00 | 5422,00 | 10030,00 | 9108,00 | 8185,00 | 923,00 | 4499,00 | 3577,00 | 2654,00 | 923,00 |
| 52700,00 | 10972,00 | 5435,00 | 10050,00 | 9127,00 | 8205,00 | 922,00 | 4513,00 | 3590,00 | 2668,00 | 922,00 |
| 52750,00 | 10992,00 | 5448,00 | 10069,00 | 9147,00 | 8224,00 | 923,00 | 4526,00 | 3603,00 | 2681,00 | 922,00 |
| 52800,00 | 11011,00 | 5462,00 | 10089,00 | 9166,00 | 8244,00 | 922,00 | 4539,00 | 3617,00 | 2694,00 | 923,00 |
| 52850,00 | 11031,00 | 5475,00 | 10108,00 | 9186,00 | 8263,00 | 923,00 | 4553,00 | 3630,00 | 2708,00 | 922,00 |
| 52900,00 | 11050,00 | 5488,00 | 10128,00 | 9205,00 | 8283,00 | 922,00 | 4566,00 | 3643,00 | 2721,00 | 922,00 |
| 52950,00 | 11070,00 | 5502,00 | 10147,00 | 9225,00 | 8302,00 | 923,00 | 4579,00 | 3657,00 | 2734,00 | 923,00 |
| 53000,00 | 11089,00 | 5515,00 | 10166,00 | 9244,00 | 8321,00 | 923,00 | 4593,00 | 3670,00 | 2748,00 | 922,00 |
| 53050,00 | 11108,00 | 5528,00 | 10186,00 | 9263,00 | 8341,00 | 922,00 | 4606,00 | 3683,00 | 2761,00 | 922.00 |
| 53100,00 | 11128,00 | 5542,00 | 10205,00 | 9283,00 | 8360,00 | 923,00 | 4619,00 | 3697,00 | 2774,00 | 923,00 |
| 53150,00 | 11147,00 | 5555,00 | 10225,00 | 9302,00 | 8380,00 | 922,00 | 4633,00 | 3710,00 | 2788,00 | 922,00 |
| 53200,00 | 11167,00 | 5568,00 | 10244,00 | 9322,00 | 8399,00 | 923,00 | 4646,00 | 3723,00 | 2801,00 | 922,00 |
| 53250,00 | 11186,00 | 5582,00 | 10264,00 | 9341,00 | 8419,00 | 922,00 | 4659,00 | 3737,00 | 2814,00 | 923,00 |
| 53300,00 | 11206,00 | 5595,00 | 10283,00 | 9361,00 | 8438,00 | 923,00 | 4672,00 | 3750,00 | 2827,00 | 923,00 |
| 53350,00 | 11225,00 | 5608,00 | 10303,00 | 9380,00 | 8458,00 | 922,00 | 4686,00 | 3763,00 | 2841,00 | 922,00 |
| 53400,00 | 11245,00 | 5622,00 | 10322,00 | 9400,00 | 8477,00 | 923,00 | 4699,00 | 3777,00 | 2854,00 | 923,00 |
| 53450,00 | 11264,00 | 5635,00 | 10342,00 | 9419,00 | 8497,00 | 922,00 | 4712,00 | 3790,00 | 2867,00 | 923,00 |
| 53500,00 | 11284,00 | 5648,00 | 10361,00 | 9439,00 | 8516,00 | 923,00 | 4726,00 | 3803,00 | 2881,00 | 922,00 |
| 53550,00 | 11303,00 | 5662,00 | 10381,00 | 9458,00 | 8536,00 | 922,00 | 4739,00 | 3817,00 | 2894,00 | 923,00 |
| 53600,00 | 11323,00 | 5675,00 | 10400,00 | 9478,00 | 8555,00 | 923,00 | 4752,00 | 3830,00 | 2907,00 | 923,00 |
| 53650,00 | 11342,00 | 5688,00 | 10420,00 | 9497,00 | 8575,00 | 922,00 | 4766,00 | 3843,00 | 2921,00 | 922,00 |
| 53700,00 | 11362,00 | 5702,00 | 10439,00 | 9517,00 | 8594,00 | 923,00 | 4779,00 | 3857,00 | 2934,00 | 923,00 |

M¹: Modération supplémentaire d 'impôt pour enfant à partir du 4e enfant
M¹: Zusätzliche Steuerermässigung pro Kind ab dem 4.Kind

## BAREME DE L'IMPOT ANNUEL SUR LES PENSIONS

2002 2002

| PENSION annuelle (arrondie au multiple inférieur de 50 EUR) JAHRES-PENSION (nach unten auf volle 50 EUR abgerundet) | RETENUE D'IMPOT EN EUR / STEUERABZUG IN EUR | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | Classe d'impôt Steuerklasse | | Classe d'impôt / Steuerklasse | | | | | | | |
| | 1a | 2 | 1a | | | | 2 | | | |
| | | | avec modération pour mit Kinderermässigung für | | | | | | | |
| | | | 1 enfant Kind | 2 enfants Kinder | 3 enfants Kinder | M[1] | 1 enfant Kind | 2 enfants Kinder | 3 enfants Kinder | M[1] |
| 53750,00 | 11381,00 | 5715,00 | 10459,00 | 9536,00 | 8614,00 | 922,00 | 4792,00 | 3870,00 | 2947,00 | 923,00 |
| 53800,00 | 11401,00 | 5728,00 | 10478,00 | 9556,00 | 8633,00 | 923,00 | 4806,00 | 3883,00 | 2961,00 | 922,00 |
| 53850,00 | 11420,00 | 5742,00 | 10498,00 | 9575,00 | 8653,00 | 922,00 | 4819,00 | 3897,00 | 2974,00 | 923,00 |
| 53900,00 | 11440,00 | 5755,00 | 10517,00 | 9595,00 | 8672,00 | 923,00 | 4832,00 | 3910,00 | 2987,00 | 923,00 |
| 53950,00 | 11459,00 | 5769,00 | 10537,00 | 9614,00 | 8692,00 | 922,00 | 4847,00 | 3924,00 | 3002,00 | 922,00 |
| 54000,00 | 11478.00 | 5784,00 | 10556,00 | 9613,00 | 8711,00 | 922,00 | 4861,00 | 3939,00 | 3016,00 | 923,00 |
| 54050,00 | 11498,00 | 5798,00 | 10575,00 | 9653,00 | 8730,00 | 923,00 | 4875,00 | 3953,00 | 3030,00 | 923,00 |
| 54100,00 | 11517,00 | 5812,00 | 10595,00 | 9672,00 | 8750,00 | 922,00 | 4890,00 | 3967,00 | 3045,00 | 922,00 |
| 54150,00 | 11537,00 | 5827,00 | 10614,00 | 9692,00 | 8769,00 | 923,00 | 4904,00 | 3982,00 | 3059,00 | 923,00 |
| 54200,00 | 11556,00 | 5841,00 | 10634,00 | 9711,00 | 8789,00 | 922,00 | 4918,00 | 3996,00 | 3073,00 | 923,00 |
| 54250,00 | 11576,00 | 5855,00 | 10653,00 | 9731,00 | 8808,00 | 923,00 | 4933,00 | 4010,00 | 3088,00 | 922,00 |
| 54300,00 | 11595,00 | 5870,00 | 10673,00 | 9750,00 | 8828,00 | 922,00 | 4947,00 | 4025,00 | 3102,00 | 923,00 |
| 54350,00 | 11615,00 | 5884,00 | 10692,00 | 9770,00 | 8847,00 | 923,00 | 4962,00 | 4039,00 | 3117,00 | 922,00 |
| 54400,00 | 11634,00 | 5898,00 | 10712,00 | 9789,00 | 8867,00 | 922,00 | 4976,00 | 4053,00 | 3131,00 | 922,00 |
| 54450,00 | 11654,00 | 5913,00 | 10731,00 | 9809,00 | 8886,00 | 923,00 | 4990,00 | 4068,00 | 3145,00 | 923,00 |
| 54500,00 | 11673,00 | 5927,00 | 10751,00 | 9828,00 | 8906,00 | 922,00 | 5005,00 | 4082,00 | 3160,00 | 922,00 |
| 54550,00 | 11693,00 | 5941,00 | 10770,00 | 9848,00 | 8925,00 | 923,00 | 5019,00 | 4096,00 | 3174,00 | 922,00 |
| 54600,00 | 11712,00 | 5956,00 | 10790,00 | 9867,00 | 8945,00 | 922,00 | 5033,00 | 4111,00 | 3188,00 | 923,00 |
| 54650,00 | 11732,00 | 5970,00 | 10809,00 | 9887,00 | 8964,00 | 923,00 | 5048,00 | 4125,00 | 3203,00 | 922,00 |
| 54700,00 | 11751,00 | 5984,00 | 10829,00 | 9906,00 | 8984,00 | 922,00 | 5062,00 | 4139,00 | 3217,00 | 922,00 |
| 54750,00 | 11771,00 | 5999,00 | 10848,00 | 9926,00 | 9003,00 | 923,00 | 5076,00 | 4154,00 | 3231,00 | 923,00 |
| 54800,00 | 11790,00 | 6013,00 | 10868,00 | 9945,00 | 9023,00 | 922,00 | 5091,00 | 4168,00 | 3246,00 | 922,00 |
| 54850,00 | 11810,00 | 6028,00 | 10887,00 | 9965,00 | 9042,00 | 923,00 | 5105,00 | 4183,00 | 3260,00 | 923,00 |
| 54900,00 | 11829,00 | 6042,00 | 10907,00 | 9984,00 | 9062,00 | 922,00 | 5119,00 | 4197,00 | 3274,00 | 923,00 |
| 54950,00 | 11849,00 | 6056,00 | 10926,00 | 10004,00 | 9081,00 | 923,00 | 5134,00 | 4211,00 | 3289,00 | 922,00 |
| 55000,00 | 11868,00 | 6071,00 | 10945,00 | 10023,00 | 9100,00 | 923,00 | 5148,00 | 4226,00 | 3303,00 | 923,00 |
| 55050,00 | 11887,00 | 6085,00 | 10965,00 | 10042,00 | 9120,00 | 922,00 | 5162,00 | 4240,00 | 3317,00 | 923,00 |
| 55100,00 | 11907,00 | 6099,00 | 10984,00 | 10062,00 | 9139,00 | 923,00 | 5177,00 | 4254,00 | 3332,00 | 922,00 |
| 55150,00 | 11926,00 | 6114,00 | 11004,00 | 10081,00 | 9159,00 | 922,00 | 5191,00 | 4269,00 | 3346,00 | 923,00 |
| 55200,00 | 11946,00 | 6128,00 | 11023,00 | 10101,00 | 9178,00 | 923,00 | 5205,00 | 4283,00 | 3360,00 | 923,00 |
| 55250,00 | 11965,00 | 6142,00 | 11043,00 | 10120,00 | 9198,00 | 922,00 | 5220,00 | 4297,00 | 3375,00 | 922,00 |
| 55300,00 | 11985,00 | 6157,00 | 11062,00 | 10140,00 | 9217,00 | 923,00 | 5234,00 | 4312,00 | 3389,00 | 923,00 |
| 55350,00 | 12004,00 | 6171,00 | 11082,00 | 10159,00 | 9237,00 | 922,00 | 5249,00 | 4326,00 | 3404,00 | 922,00 |
| 55400,00 | 12024,00 | 6185,00 | 11101,00 | 10179,00 | 9256,00 | 923,00 | 5263,00 | 4340,00 | 3418,00 | 922,00 |
| 55450,00 | 12043,00 | 6200,00 | 11121,00 | 10198,00 | 9276,00 | 922,00 | 5277,00 | 4355,00 | 3432,00 | 923,00 |
| 55500,00 | 12063,00 | 6214,00 | 11140,00 | 10218,00 | 9295,00 | 923,00 | 5292,00 | 4369,00 | 3447,00 | 922,00 |
| 55550,00 | 12082,00 | 6228,00 | 11160,00 | 10237,00 | 9315,00 | 922,00 | 5306,00 | 4383,00 | 3461,00 | 922,00 |
| 55600,00 | 12102,00 | 6243,00 | 11179,00 | 10257,00 | 9334,00 | 923,00 | 5320,00 | 4398,00 | 3475,00 | 923,00 |
| 55650,00 | 12121,00 | 6257,00 | 11199,00 | 10276,00 | 9354,00 | 922,00 | 5335,00 | 4412,00 | 3490,00 | 922,00 |
| 55700,00 | 12141,00 | 6271,00 | 11218,00 | 10296,00 | 9373,00 | 923,00 | 5349,00 | 4426,00 | 3504,00 | 922,00 |
| 55750,00 | 12160,00 | 6286,00 | 11238,00 | 10315,00 | 9393,00 | 922,00 | 5363,00 | 4441,00 | 3518,00 | 923,00 |
| 55800,00 | 12180,00 | 6300,00 | 11257,00 | 10335,00 | 9412,00 | 923,00 | 5378,00 | 4455,00 | 3533,00 | 922,00 |
| 55850,00 | 12199,00 | 6315,00 | 11277,00 | 10354,00 | 9432,00 | 922,00 | 5392,00 | 4470,00 | 3547,00 | 923,00 |
| 55900,00 | 12219,00 | 6329,00 | 11296,00 | 10374,00 | 9451,00 | 923,00 | 5406,00 | 4484,00 | 3561,00 | 923,00 |
| 55950,00 | 12238,00 | 6343,00 | 11316,00 | 10393,00 | 9471,00 | 922,00 | 5421,00 | 4498,00 | 3576,00 | 922,00 |
| 56000,00 | 12257,00 | 6358,00 | 11335,00 | 10412,00 | 9490,00 | 922,00 | 5435,00 | 4513,00 | 3590,00 | 923,00 |
| 56050,00 | 12277,00 | 6372,00 | 11354,00 | 10432,00 | 9509,00 | 923,00 | 5449,00 | 4527,00 | 3604,00 | 923,00 |
| 56100,00 | 12296,00 | 6386,00 | 11374,00 | 10451,00 | 9529,00 | 922,00 | 5464,00 | 4541,00 | 3619,00 | 922,00 |
| 56150,00 | 12316,00 | 6401,00 | 11393,00 | 10471,00 | 9548,00 | 923,00 | 5478,00 | 4556,00 | 3633,00 | 923,00 |
| 56200,00 | 12335,00 | 6415,00 | 11413,00 | 10490,00 | 9568,00 | 922,00 | 5492,00 | 4570,00 | 3647,00 | 923,00 |
| 56250,00 | 12355,00 | 6429,00 | 11432,00 | 10510,00 | 9587,00 | 923,00 | 5507,00 | 4584,00 | 3662,00 | 922,00 |
| 56300,00 | 12374,00 | 6444,00 | 11452,00 | 10529,00 | 9607,00 | 922,00 | 5521,00 | 4599,00 | 3676,00 | 923,00 |
| 56350,00 | 12394,00 | 6458,00 | 11471,00 | 10549,00 | 9626,00 | 923,00 | 5536,00 | 4613,00 | 3691,00 | 922,00 |
| 56400,00 | 12413,00 | 6472,00 | 11491,00 | 10568,00 | 9646,00 | 922,00 | 5550,00 | 4627,00 | 3705,00 | 922,00 |
| 56450,00 | 12433,00 | 6487,00 | 11510,00 | 10588,00 | 9665,00 | 923,00 | 5564,00 | 4642,00 | 3719,00 | 923,00 |

M[1]: Modération supplémentaire d 'impôt pour enfant à partir du 4e enfant
M[1]: Zusätzliche Steuerermässigung pro Kind ab dem 4.Kind

**BAREME DE L'IMPOT ANNUEL SUR LES PENSIONS**

2002 2002

| PENSION annuelle (arrondie au multiple inférieur de 50 EUR) JAHRES-PENSION (nach unten auf volle 50 EUR abgerundet) | RETENUE D'IMPOT EN EUR / STEUERABZUG IN EUR — Classe d'impôt / Steuerklasse 1a | 2 | Classe d'impôt / Steuerklasse 1a — avec modération pour / mit Kinderermässigung für 1 enfant Kind | 2 enfants Kinder | 3 enfants Kinder | M[1] | 2 — avec modération pour / mit Kinderermässigung für 1 enfant Kind | 2 enfants Kinder | 3 enfants Kinder | M[1] |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 56500,00 | 12452,00 | 6501,00 | 11530,00 | 10607,00 | 9685,00 | 922,00 | 5579,00 | 4656,00 | 3734,00 | 922,00 |
| 56550,00 | 12472,00 | 6515,00 | 11549,00 | 10627,00 | 9704,00 | 923,00 | 5593,00 | 4670,00 | 3748,00 | 922,00 |
| 56600,00 | 12491,00 | 6530,00 | 11569,00 | 10646,00 | 9724,00 | 922,00 | 5607,00 | 4685,00 | 3762,00 | 923,00 |
| 56650,00 | 12511,00 | 6544,00 | 11588,00 | 10666,00 | 9743,00 | 923,00 | 5622,00 | 4699,00 | 3777,00 | 922.00 |
| 56700,00 | 12530,00 | 6558,00 | 11608,00 | 10685,00 | 9763,00 | 922,00 | 5636,00 | 4713,00 | 3791,00 | 922,00 |
| 56750,00 | 12550,00 | 6573,00 | 11627,00 | 10705,00 | 9782,00 | 923,00 | 5650,00 | 4728,00 | 3805,00 | 923,00 |
| 56800,00 | 12569,00 | 6587,00 | 11647,00 | 10724,00 | 9802,00 | 922,00 | 5665,00 | 4742,00 | 3820,00 | 922,00 |
| 56850,00 | 12589,00 | 6602,00 | 11666,00 | 10744,00 | 9821,00 | 923,00 | 5679,00 | 4757,00 | 3834,00 | 923,00 |
| 56900,00 | 12608,00 | 6616,00 | 11686,00 | 10763,00 | 9841,00 | 922,00 | 5693,00 | 4771,00 | 3848,00 | 923,00 |
| 56950,00 | 12628,00 | 6630,00 | 11705,00 | 10783,00 | 9860,00 | 923,00 | 5708,00 | 4785,00 | 3863,00 | 922,00 |
| 57000,00 | 12647,00 | 6645,00 | 11724,00 | 10802,00 | 9879,00 | 923,00 | 5722,00 | 4800,00 | 3877,00 | 923,00 |
| 57050,00 | 12666,00 | 6659,00 | 11744,00 | 10821,00 | 9899,00 | 922,00 | 5736,00 | 4814,00 | 3891,00 | 923,00 |
| 57100,00 | 12686,00 | 6673,00 | 11763,00 | 10841,00 | 9918,00 | 923,00 | 5751,00 | 4828,00 | 3906,00 | 922,00 |
| 57150,00 | 12705,00 | 6688,00 | 11783,00 | 10860,00 | 9938,00 | 922,00 | 5765,00 | 4843,00 | 3920,00 | 923,00 |
| 57200,00 | 12725,00 | 6703,00 | 11802,00 | 10880,00 | 9957,00 | 923,00 | 5781,00 | 4858,00 | 3936,00 | 922,00 |
| 57250,00 | 12744,00 | 6718,00 | 11822,00 | 10899,00 | 9977,00 | 922,00 | 5796,00 | 4873,00 | 3951,00 | 922,00 |
| 57300,00 | 12764,00 | 6734,00 | 11841,00 | 10919,00 | 9996,00 | 923,00 | 5811,00 | 4889,00 | 3966,00 | 923,00 |
| 57350,00 | 12783,00 | 6749,00 | 11861,00 | 10938,00 | 10016,00 | 922,00 | 5827,00 | 4904,00 | 3982,00 | 922,00 |
| 57400,00 | 12803,00 | 6765,00 | 11880,00 | 10958,00 | 10035,00 | 923,00 | 5842,00 | 4920,00 | 3997,00 | 923,00 |
| 57450,00 | 12822,00 | 6780,00 | 11900,00 | 10977,00 | 10055,00 | 922,00 | 5857,00 | 4935,00 | 4012,00 | 923,00 |
| 57500,00 | 12842,00 | 6795,00 | 11919,00 | 10997,00 | 10074,00 | 923,00 | 5873,00 | 4950,00 | 4028,00 | 922,00 |
| 57550,00 | 12861,00 | 6811,00 | 11939,00 | 11016,00 | 10094,00 | 922,00 | 5888,00 | 4966,00 | 4043,00 | 923,00 |
| 57600,00 | 12881,00 | 6826,00 | 11958,00 | 11036,00 | 10113,00 | 923,00 | 5904,00 | 4981,00 | 4059,00 | 922,00 |
| 57650,00 | 12900,00 | 6841,00 | 11978,00 | 11055,00 | 10133,00 | 922,00 | 5919,00 | 4996,00 | 4074,00 | 922,00 |
| 57700,00 | 12920,00 | 6857.00 | 11997,00 | 11075,00 | 10152,00 | 923,00 | 5934,00 | 5012,00 | 4089,00 | 923,00 |
| 57750,00 | 12939,00 | 6872,00 | 12017,00 | 11094,00 | 10172,00 | 922,00 | 5950,00 | 5027,00 | 4105,00 | 922,00 |
| 57800,00 | 12959,00 | 6888,00 | 12036,00 | 11114,00 | 10191,00 | 923,00 | 5965,00 | 5043,00 | 4120,00 | 923,00 |
| 57850,00 | 12978,00 | 6903,00 | 12056,00 | 11133,00 | 10211,00 | 922,00 | 5980,00 | 5058,00 | 4135,00 | 923,00 |
| 57900,00 | 12998,00 | 6918,00 | 12075,00 | 11153,00 | 10230,00 | 923,00 | 5996,00 | 5073,00 | 4151,00 | 922,00 |
| 57950,00 | 13017,00 | 6934,00 | 12095,00 | 11172,00 | 10250,00 | 922,00 | 6011,00 | 5089,00 | 4166,00 | 923,00 |
| 58000,00 | 13036,00 | 6949,00 | 12114,00 | 11191,00 | 10269,00 | 922,00 | 6027,00 | 5104,00 | 4182,00 | 922,00 |

M[1]: Modération supplémentaire d 'impôt pour enfant à partir du 4e enfant
M[1]: Zusätzliche Steuerermässigung pro Kind ab dem 4.Kind

**Formules des retenues d'impôt pour les pensions annuelles égales ou supérieures à 58.000 euros*)**
(R = Pension mensuelle arrondie au multiple inférieur de 50 euros )

En vertu de l'article 6, alinéa ler de la loi modifiée du 30 juin 1976 portant création d'un fonds de chômage (changé en « fonds pour l'emploi » par la loi du 12 mai 1987) et réglementation de l'octroi des indemnités de chômage, l'impôt annuel déterminé par application des formules ci-après est à majorer de 2,5%. La cote d'impôt définitive correspond donc à l'impôt calculé à l'aide des formules et multiplié par 1,025.*)

| Pension annuelle | Formules de la retenue d'impôt pour les classes d'impôt **) | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| ( R ) | **1 a** | **1 $a_1$** | **1$a_2$** | **1$a_3$** | **1$a_4$** |
| 58.000 et plus | 0,38 R- 9.320 ,40 | 0,38 R - 10.220,40 | 0,38 R-11.120,40 | 0,38 R - 12.020,20 | 0,38 R - 12.920,20 |

Pour les enfants en sus du 4e, l'impôt est égal à celui applicable de la classe d'impôt $la_4$ diminué de 900 euros par enfant supplémentaire.

| Pension annuelle | Formules de la retenue d'impôt pour les classes d'impôt **) | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| ( R ) | **2** | **$2_1$** | **$2_2$** | **$2_3$** | **$2_4$** |
| 58.000-60.450 | 0,30 R- 10.620,00 | 0,30 R- 11.520,00 | 0,30 R- 12.420,00 | 0,30 R- 13.320,00 | 0,30 R- 14.220,00 |
| 60.500-63.750 | 0,32 R- 11.829,60 | 0,32 R- 12.729,60 | 0,32 R- 13.629,60 | 0,32 R- 14.529,60 | 0,32 R- 15.429,60 |
| 63.800-67.050 | 0,34 R- 13.105,20 | 0,34 R- 14.005,20 | 0,34 R- 14.905,20 | 0,34 R- 15.805,20 | 0,34 R- 16.705,20 |
| 67.100-70.350 | 0,36 R- 14.446,80 | 0,36 R- 15.346,80 | 0,36 R- 16.246,80 | 0,36 R- 17.146,80 | 0,36 R- 18.046,80 |
| 70.400 et plus | 0,38 R- 15.854,40 | 0,38 R- 16.754,40 | 0,38 R- 17.654,40 | 0,38 R- 18.554,40 | 0,38 R- 19.454,40 |

Pour les enfants en sus du 4e, l'impôt est égal à celui applicable de la classe d'impôt $2_4$ diminué de 900 euros par enfant supplémentaire.

*) Les formules servent également à la détermination de la retenue sur rémunérations non périodiques dans le cas où le barème G n'est pas applicable

**) **Exemple:** L'impôt annuel sur une pension annuelle ( R) de 60.000 € touchée par un retraité de la classe d'impôt 2 est égal à 1,025(0,30 R - 10.620).

Le montant de l'impôt calculé par application de la formule ainsi que le montant définitif de la cote d'impôt sont à arrondir au multiple inférieur de 1 €.

Editeur: Service Central de Législation, 43, boulevard F.-D. Roosevelt, L-2450 Luxembourg
Imprimeur: Imprimerie de la Cour Victor Buck, s. à r. l. Leudelange

MEMORIAL
Journal Officiel
du Grand-Duché de
Luxembourg



MEMORIAL
Amtsblatt
des Großherzogtums
Luxemburg

RECUEIL ADMINISTRATIF ET ECONOMIQUE

B — N° 4 4 janvier 2002

Sommaire

# Barème de la retenue d'impôt sur rémunérations non périodiques

(Steuerabzugstabelle auf unregelmäßigen [nicht periodisch wiederkehrenden] Bezügen)

**applicable aux rémunérations non périodiques versées à partir du**

## 1er janvier 2002

**Arrêté ministériel du 2 janvier 2002**

**portant publication des barèmes de la retenue d'impôt sur les salaires ............ page 152**

**Rémunérations non ordinaires:**

**Barème de la retenue d'impôt sur rémunérations non périodiques ........................... 155**

**Arrêté ministériel du 2 janvier 2002 portant publication des barèmes de la retenue d'impôt sur les salaires**

*Le Ministre des Finances,*

Vu les articles 138 et 141 de la loi du 4 décembre 1967 concernant l'impôt sur le revenu;

Vu l'article 145 de la loi du 4 décembre 1967 concernant l'impôt sur le revenu et le règlement grand-ducal pris en son exécution;

Vu les articles 118 à 122 de la loi du 4 décembre 1967 concernant l'impôt sur le revenu, tels qu'ils ont été modifiés par l'article 1er, numéros 23 à 25 de la loi du 21 décembre 2001 portant réforme de certaines dispositions en matière des impôts directs et indirects;

Vu le règlement grand-ducal du 9 janvier 1974 relatif à la détermination de la retenue d'impôt sur les salaires et les pensions, tel qu'il a été modifié par la suite;

Vu l'article 6 de la loi modifiée du 30 juin 1976 portant création d'un fonds de chômage (changé en « fonds pour l'emploi » par la loi du 12 mai 1987) et réglementation de l'octroi des indemnités de chômage complet, tel que cet article a été modifié en vertu de l'article 7 de la loi du 6 décembre 1990 portant réforme de certaines dispositions en matière des impôts directs et indirects;

Vu l'article 1er du règlement grand-ducal du 28 décembre 1990 relatif aux dotations fiscales du fonds pour l'emploi à partir de l'année d'imposition 1991;

Vu la loi du 1er août 2001 relative au basculement en euro le 1er janvier 2002 et modifiant certaines dispositions législatives ;

Vu le règlement grand-ducal du 1er août 2001 relatif au basculement en euro le 1er janvier 2002 et modifiant certaines dispositions réglementaires ;

Arrête:

**Art. 1er.-** La retenue d'impôt sur les salaires est, sous réserve des dispositions de l'article 2, déterminée, à partir de l'année d'imposition 2002, conformément aux indications des barèmes ci-après désignés et publiés en annexe:

1. les barèmes de retenue mensuelle et journalière applicables aux rémunérations ordinaires,
2. le barème de l'impôt annuel sur les salaires, dont les cotes sont mises en compte
   a) pour le décompte annuel,
   b) pour le calcul de la retenue d'impôt sur les rémunérations non périodiques en dehors du champ d'application du barème visé au numéro 3,
   c) pour la détermination de la retenue d'impôt sur les rémunérations extraordinaires, fixée par application de l'article 141, alinéa 2 de la loi du 4 décembre 1967 concernant l'impôt sur le revenu,
3. le barème de la retenue d'impôt sur rémunérations non périodiques autres qu'extraordinaires.

Les retenues déterminées comme prévu ci-dessus comprennent la majoration de 2,5 % introduite par l'article 7 de la loi du 6 décembre 1990 portant réforme de certaines dispositions en matière des impôts directs et indirects.

**Art. 2.-** (1) Les barèmes désignés à l'article 1er, numéros 1 et 3 ne s'appliquent pas aux rémunérations supplémentaires dont la retenue doit être déterminée par application de taux constants en vertu de la section 3 du règlement grand-ducal du 9 janvier 1974 relatif à la détermination de la retenue d'impôt sur les salaires et les pensions, telle que cette section a été modifiée par la suite (rémunérations relatives à un emploi exercé en dehors du premier emploi ou allouées à un pensionné ou versées au conjoint d'un salarié ou d'un pensionné).

(2) Le barème de la retenue d'impôt sur rémunérations non périodiques ne s'applique pas

a) aux contribuables dont le montant annuel des rémunérations ordinaires dépasse 60.000 €

b) en cas d'attribution d'une rémunération non périodique égale ou supérieure à 5.200 €.

Dans ces hypothèses, la retenue est déterminée conformément aux dispositions de l'article 141, alinéa 1er de la loi du 4 décembre 1967 concernant l'impôt sur le revenu.

**Art. 3.-** (1) Avant l'application des barèmes, les montants suivants sont portés en déduction des rémunérations brutes auxquelles ils se rapportent, dans la mesure où ces déductions sont permises au profit du salarié par une disposition légale ou réglementaire:

1. les prélèvements et cotisations versées en raison de l'affiliation obligatoire des salariés au titre de l'assurance maladie et de l'assurance pension, ainsi que les cotisations payées à titre obligatoire par des salariés à un régime étranger visé par un instrument bi- ou multilatéral de sécurité sociale;
2. les salaires ou parties de salaires exonérés d'impôt;
3. la déduction inscrite sur la fiche de retenue;
4. les cotisations personnelles sur les rémunérations des salariés en raison de l'existence d'un régime complémentaire de pension, instauré conformément à la loi du 8 juin 1999 relative aux régimes complémentaires de pension, ou d'un régime étranger, conformément à l'article 38 de la prédite loi.

(2) Les cotisations visées au numéro 1 de l'alinéa qui précède sont déductibles même si elles se rapportent à des suppléments de salaire alloués pour heures supplémentaires, pour travail de nuit, de dimanche et de jour férié, exonérés en vertu des dispositions de l'article 115, numéro 11 de la loi du 4 décembre 1967 concernant l'impôt sur le revenu.

(3) Le détail des diverses déductions de la fiche de retenue (cases 8-12), réunies selon leur code, est à inscrire obligatoirement au compte de salaire, à l'extrait de compte et au certificat de salaire et de retenue d'impôt. Pour la détermination de la retenue d'impôt sur rémunérations non périodiques ou extraordinaires, la déduction inscrite sur la fiche de retenue est déduite en entier du montant annuel des rémunérations ordinaires. Si cette opération aboutit à un résultat négatif, l'excédent est imputé à la rémunération non périodique ou extraordinaire en cause. Les autres déductions sont imputées sur les rémunérations auxquelles elles se rapportent. Avant la détermination de la retenue, la rémunération non périodique ou extraordinaire est arrondie au multiple inférieur de 50 €, 5 € ou 0,20 € suivant qu'elle se rapporte à une période de rémunération annuelle, mensuelle ou journalière.

(4) Chaque retenue est, le cas échéant, arrondie au multiple inférieur de 1 € , 0,10 € ou 0,01 € suivant qu'elle se rapporte à une période de rémunération annuelle, mensuelle ou journalière.

**Art. 4.-** (1) Le barème de la retenue journalière est applicable aux salaires journaliers.

(2) La période de paie mensuelle à laquelle s'applique le barème de retenue mensuelle, est censée comporter 25 jours ouvrables.

(3) Lorsque la période de paie ne correspond ni à la journée, ni au mois, la retenue d'impôt est à déterminer comme s'il était fait usage d'un barème dont les deux positions (salaires et retenues d'impôt) seraient:

a) pour une période de paie de plusieurs mois, celles du barème de retenue mensuelle multipliées par le nombre de mois compris dans la période de paie,

b) pour une période de paie de plusieurs jours, celles du barème de retenue journalière multipliées par le nombre de jours compris dans la période de paie.

(4) Pour l'application des alinéas qui précèdent, les jours fériés légaux autres que les dimanches sont considérés comme jours ouvrables.

**Art. 5.-** En cas d'attribution de salaires nets d'impôt et de cotisations sociales, la détermination de la retenue par application des barèmes a lieu conformément aux dispositions des articles 23 à 25 du règlement grand-ducal du 9 janvier 1974 relatif à la détermination de la retenue d'impôt sur les salaires et les pensions, tel qu'il a été modifié par la suite.

**Art. 6.-** Les employeurs disposant d'ensembles électroniques ou électromécaniques sont autorisés à procéder eux-mêmes au calcul des retenues d'impôt, à condition d'en avertir au préalable l'administration des contributions et de se conformer aux directives établies par cette administration.

**Art. 7.-** L'arrêté ministériel du 2 janvier 2001 portant publication des barèmes de la retenue d'impôt sur les salaires est abrogé sans préjudice de son application aux salaires ordinaires alloués au titre des périodes de paie de l'année d'imposition 2001, aux rémunérations non périodiques versées après le 31 décembre 2000 et avant le 1er janvier 2002 et aux décomptes annuels relatifs à l'année d'imposition 2001.

**Art. 8.-** Le présent arrêté sera publié au Mémorial.

Luxembourg, le 2 janvier 2002.

*Le Ministre des Finances,*
**Jean-Claude Juncker**

OBSERVATIONS

1. **Le barème comprend** un tableau pour chacun des échelons de rémunération non périodique de 200 € allant de 50 à 5.200 € (50,00 à 199,99 / 200,00 à 399,99 / 400 à 599,99 / etc.).

2. **Le barème n' est pas applicable** dans les cas visés à l'article 2, alinéa 2 de l'arrêté ministériel de publication des barèmes (reproduit à la page 2).

Dans ces hypothèses, la retenue, qui est à déterminer par application des dispositions de l'article 141 L.I.R., est égale à la différence entre, d'une part, l'impôt correspondant au montant annuel des rémunérations ordinaires et, d'autre part, l'impôt correspondant au montant annuel des rémunérations ordinaires augmenté de la rémunération non périodique.

Les cotes d'impôt respectives sont à extraire du barème d'impôt annuel sur les salaires ou, au delà de 60.000 €, à déterminer par application des formules publiées à la suite du barème.

ANMERKUNGEN

1. **Die Tabelle begreift** je eine Tafel für jede Stufe von 200 € der nicht periodisch wiederkehrenden Bezüge von 50 bis 5.200 € (50,00 bis 199,99 / 200,00 bis 399,99 / 400 bis 599,99 / usw.).

2. **Die Tabelle ist nicht anwendbar** in den im Artikel 2, Absatz 2 des ministeriellen Beschlusses zur Veröffentlichung der Tabellen erwähnten Fällen (ein Abdruck dieses Beschlusses befindet sich auf Seite 2).

In diesen Fällen wird der Abzug gemass Artikel 141 L.I.R., festgesetzt auf den Unterschied zwischen der Steuer, die dem Jahresbetrag der gewöhnlichen Bezüge entspricht, einerseits, und der Steuer, die der Summe des Jahresbetrags der gewöhnlichen Bezüge und des nicht periodisch wiederkehrenden Bezuges entspricht, anderseits.

Die entsprechenden Steuerbeträge sind der Jahreslohnsteuertabelle zu entnehmen oder, bei Jahreslohnen von mehr als 60.000 € , durch Anwendung der im Anschluss an die Jahreslohnsteuertabelle veröffentlichten Formeln, zu ermitteln.

# Barème de la retenue d'impôt sur rémunérations non périodiques

(Steuerabzugstabelle auf Unregelmäßigen [nicht periodisch wiederkehrenden] Bezügen)

(applicable aux rémunérations non périodiques versées à partir du ler janvier 2002)

TAUX [1] DE LA RETENUE SUR REMUNERATIONS NON PERIODIQUES
HUNDERTSAETZE DES STEUERABZUGS AUF UNREGELMAESSIGEN BEZUEGEN

2002 2002

| Rémunérations ordinaires [2] (Regelmässige Bezüge) Mois/Monat | Année/Jahr | Classe d'impôt (Steuerklasse) 1 | 1a | 2 | 1a1 | 1a2 | 1a3 | 1a4 | 1a5 | 21 | 22 | 23 | 24 | 25 |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | | rémunérations non périodiques de 50,00 EUR à 199,99 EUR | | | | | | | | | | | | |
| 0 | 0 | . | . | . | . | . | . | . | . | . | . | . | . | . |
| 100 | 1200 | . | . | . | . | . | . | . | . | . | . | . | . | . |
| 200 | 2400 | . | . | . | . | . | . | . | . | . | . | . | . | . |
| 300 | 3600 | . | . | . | . | . | . | . | . | . | . | . | . | . |
| 400 | 4800 | . | . | . | . | . | . | . | . | . | . | . | . | . |
| 500 | 6000 | . | . | . | . | . | . | . | . | . | . | . | . | . |
| 600 | 7200 | . | . | . | . | . | . | . | . | . | . | . | . | . |
| 700 | 8400 | . | . | . | . | . | . | . | . | . | . | . | . | . |
| 800 | 9600 | . | . | . | . | . | . | . | . | . | . | . | . | . |
| 900 | 10800 | . | . | . | . | . | . | . | . | . | . | . | . | . |
| 1000 | 12000 | 8,0 | . | . | . | . | . | . | . | . | . | . | . | . |
| 1100 | 13200 | 8,0 | . | . | . | . | . | . | . | . | . | . | . | . |
| 1200 | 14400 | 10,0 | . | . | . | . | . | . | . | . | . | . | . | . |
| 1300 | 15600 | 12,0 | . | . | . | . | . | . | . | . | . | . | . | . |
| 1400 | 16800 | 14,0 | . | . | . | . | . | . | . | . | . | . | . | . |
| 1500 | 18000 | 14,0 | . | . | . | . | . | . | . | . | . | . | . | . |
| 1600 | 19200 | 16,0 | . | . | . | . | . | . | . | . | . | . | . | . |
| 1700 | 20400 | 18,0 | . | . | . | . | . | . | . | . | . | . | . | . |
| 1800 | 21600 | 18,0 | 12,0 | 8,3 | . | . | . | . | . | . | . | . | . | . |
| 1900 | 22800 | 20,5 | 16,0 | 8,0 | . | . | . | . | . | . | . | . | . | . |
| 2000 | 24000 | 22,5 | 18,0 | 8,0 | . | . | . | . | . | . | . | . | . | . |
| 2100 | 25200 | 24,5 | 22,5 | 10,0 | . | . | . | . | . | . | . | . | . | . |
| 2200 | 26400 | 24,5 | 24,5 | 10,0 | . | . | . | . | . | . | . | . | . | . |
| 2300 | 27600 | 26,5 | 28,5 | 10,0 | 28,5 | . | . | . | . | . | . | . | . | . |
| 2400 | 28800 | 28,5 | 30,5 | 12,0 | 30,5 | . | . | . | . | . | . | . | . | . |
| 2500 | 30000 | 30,5 | 34,5 | 12,0 | 34,5 | 34,5 | . | . | . | . | . | . | . | . |
| 2600 | 31200 | 30,5 | 36,5 | 12,0 | 36,5 | 36,5 | . | . | . | 12,0 | . | . | . | . |
| 2700 | 32400 | 32,5 | 38,5 | 14,0 | 38,5 | 38,5 | 38,5 | . | . | 14,0 | . | . | . | . |
| 2800 | 33600 | 34,5 | 38,5 | 14,0 | 38,5 | 38,5 | 38,5 | . | . | 14,0 | . | . | . | . |
| 2900 | 34800 | 34,5 | 38,5 | 16,0 | 38,5 | 38,5 | 38,5 | 38,5 | . | 16,0 | . | . | . | . |
| 3000 | 36000 | 36r5 | 38,5 | 16,0 | 38,5 | 38,5 | 38,5 | 38,5 | . | 16,0 | . | . | . | . |
| 3100 | 37200 | 38,5 | 38,5 | 16,0 | 38,5 | 38,5 | 38,5 | 38,5 | 38,5 | 16,0 | 16,0 | . | . | . |
| 3200 | 38400 | 38,5 | 38,5 | 18,0 | 38,5 | 38,5 | 38,5 | 38,5 | 38,5 | 18,0 | 18,0 | . | . | . |
| 3300 | 39600 | 38,5 | 38,5 | 18,0 | 38,5 | 38,5 | 38,5 | 38,5 | 38,5 | 18,0 | 18,0 | . | . | . |
| 3400 | 40800 | 38,5 | 38,5 | 18,0 | 38,5 | 38,5 | 38,5 | 38,5 | 38,5 | 18,0 | 18,0 | | . | . |
| 3500 | 42000 | 38,5 | 38,5 | 20,5 | 38,5 | 38,5 | 38,5 | 38,5 | 38,5 | 20,5 | 20,5 | 20,5 | . | . |
| 3600 | 43200 | 38,5 | 38,5 | 20,5 | 38,5 | 38,5 | 38,5 | 38,5 | 38,5 | 20,5 | 20,5 | 20,5 | . | . |
| 3700 | 44400 | 38,5 | 38,5 | 20,5 | 38,5 | 38,5 | 38,5 | 38,5 | 38,5 | 20,5 | 20,5 | 20,5 | . | . |
| 3800 | 45600 | 38,5 | 38,5 | 22,5 | 38,5 | 38,5 | 38,5 | 38,5 | 38,5 | 22,5 | 22,5 | 22,5 | . | . |
| 3900 | 46800 | 38,5 | 38,5 | 22,5 | 38,5 | 38,5 | 38,5 | 38,5 | 38,5 | 22,5 | 22,5 | 22,5 | 22,5 | . |
| 4000 | 48000 | 38,5 | 38,5 | 24,5 | 38,5 | 38,5 | 38,5 | 38,5 | 38,5 | 24,5 | 24,5 | 24,5 | 24,5 | . |
| 4100 | 49200 | 38,5 | 38,5 | 24,5 | 38,5 | 38,5 | 38,5 | 38,5 | 38,5 | 24,5 | 24,5 | 24,5 | 24,5 | . |
| 4200 | 50400 | 38,5 | 38,5 | 24,5 | 38,5 | 38,5 | 38,5 | 38,5 | 38,5 | 24,5 | 24,5 | 24,5 | 24,5 | 24,5 |
| 4300 | 51600 | 38,5 | 38,5 | 26,5 | 38,5 | 38,5 | 38,5 | 38,5 | 38,5 | 26,5 | 26,5 | 26,5 | 26,5 | 26,5 |
| 4400 | 52800 | 38,5 | 38,5 | 26,5 | 38,5 | 38,5 | 38,5 | 38,5 | 38,5 | 26,5 | 26,5 | 26,5 | 26,5 | 26,5 |
| 4500 | 54000 | 38,5 | 38,5 | 26,5 | 38,5 | 38,5 | 38,5 | 38,5 | 38,5 | 26,5 | 26,5 | 26,5 | 26,5 | 26,5 |
| 4600 | 55200 | 38,5 | 38,5 | 28,5 | 38,5 | 38,5 | 38,5 | 38,5 | 38,5 | 28,5 | 28,5 | 28,5 | 28,5 | 28,5 |
| 4700 | 56400 | 38,5 | 38,5 | 28,5 | 38,5 | 38,5 | 38,5 | 38,5 | 38,5 | 28,5 | 28,5 | 28,5 | 28,5 | 28,5 |
| 4800 | 57600 | 38,5 | 38,5 | 28,5 | 38,5 | 38,5 | 38,5 | 38,5 | 38,5 | 28,5 | 28,5 | 28,5 | 28,5 | 28,5 |
| 4900 | 58800 | 38,5 | 38,5 | 30,5 | 38,5 | 38,5 | 38,5 | 38,5 | 38,5 | 30,5 | 30,5 | 30,5 | 30,5 | 30,5 |
| 5000 | 60000 | 38,5 | 38,5 | 30,5 | 38,5 | 38,5 | 38,5 | 38,5 | 38,5 | 30,5 | 30,5 | 30,5 | 30,5 | 30,5 |

1) Taux en pour-cent de la rémunération non périodique.-
Hundertsätze des Steuerabzugs auf den unregelmässigen Bezügen.

2) Si la rémunération ordinaire se situe entre deux échelons, il est fait état de l'échelon inférieur. -
Fällt der Bezug zwischen zwei Beträge, so ist der niedrigere Betrag anzuwenden.

TAUX [1] DE LA RETENUE SUR REMUNERATIONS NON PERIODIQUES
HUNDERTSAETZE DES STEUERABZUGS AUF UNREGELMAESSIGEN BEZUEGEN

2002 2002

| Rémunérations ordinaires [2] (Regelmässige Bezüge) Mois/Monat | Année/Jahr | Classe d'impôt (Steuerklasse) 1 | 1a | 2 | 1a1 | 1a2 | 1a3 | 1a4 | 1a5 | 21 | 22 | 23 | 24 | 25 |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | | rémunérations non périodiques de 200,00 EUR 399,99 EUR | | | | | | | | | | | | |
| 0 | 0 | . | . | . | . | . | . | . | . | . | . | . | . | . |
| 100 | 1200 | . | . | . | . | . | . | . | . | . | . | . | . | . |
| 200 | 2400 | . | . | . | . | . | . | . | . | . | . | . | . | . |
| 300 | 3600 | . | . | . | . | . | . | . | . | . | . | . | . | . |
| 400 | 4800 | . | . | . | . | . | . | . | . | . | . | . | . | . |
| 500 | 6000 | . | . | . | . | . | . | . | . | . | . | . | . | . |
| 600 | 7200 | . | . | . | . | . | . | . | . | . | . | . | . | . |
| 700 | 8400 | . | . | . | . | . | . | . | . | . | . | . | . | . |
| 800 | 9600 | . | . | . | . | . | . | . | . | . | . | . | . | . |
| 900 | 10800 | . | . | . | . | . | . | . | . | . | . | . | . | . |
| 1000 | 12000 | 8,0 | . | . | . | . | . | . | . | . | . | . | . | . |
| 1100 | 13200 | 8,0 | . | . | . | . | . | . | . | . | . | . | . | . |
| 1200 | 14400 | 10,0 | . | . | . | . | . | . | . | . | . | . | . | . |
| 1300 | 15600 | 12,0 | . | . | . | . | . | . | . | . | . | . | . | . |
| 1400 | 16800 | 14,0 | . | . | . | . | . | . | . | . | . | . | . | . |
| 1500 | 18000 | 14,0 | . | . | . | . | . | . | . | . | . | . | . | . |
| 1600 | 19200 | 16,0 | . | . | . | . | . | . | . | . | . | . | . | . |
| 1700 | 20400 | 18,0 | . | . | . | . | . | . | . | . | . | . | . | . |
| 1800 | 21600 | 19,0 | 12,0 | 8,0 | . | . | . | . | . | . | . | . | . | . |
| 1900 | 22800 | 20,5 | 15,0 | 8,0 | . | . | . | . | . | . | . | . | . | . |
| 2000 | 24000 | 22,5 | 18,0 | 8,0 | . | . | . | . | . | . | . | . | . | . |
| 2100 | 25200 | 24,5 | 21,5 | 10,0 | . | . | . | . | . | . | . | . | . | . |
| 2200 | 26400 | 24,5 | 24,5 | 10,0 | . | . | . | . | . | . | . | . | . | . |
| 2300 | 27600 | 26,5 | 27,5 | 10,0 | 27,5 | . | . | . | . | . | . | . | . | . |
| 2400 | 28800 | 28,5 | 30,5 | 12,0 | 30,5 | . | . | . | . | . | . | . | . | . |
| 2500 | 30000 | 30,5 | 33,5 | 12,0 | 33,5 | 33,5 | . | . | . | . | . | . | . | . |
| 2600 | 31200 | 30,5 | 36,5 | 12,0 | 36,5 | 36,5 | . | . | . | 12,0 | . | . | . | . |
| 2700 | 32400 | 32,5 | 38,5 | 14,0 | 38,5 | 38,5 | 38,5 | . | . | 14,0 | . | . | . | . |
| 2800 | 33600 | 34,5 | 38,5 | 14,0 | 38,5 | 38,5 | 38,5 | . | . | 14,0 | . | . | . | . |
| 2900 | 34800 | 36,0 | 38,5 | 16,0 | 38,5 | 38,5 | 38,5 | 38,5 | . | 16,0 | . | . | . | . |
| 3000 | 36000 | 36,5 | 38,5 | 16,0 | 38,5 | 38,5 | 38,5 | 38,5 | . | 16,0 | . | . | . | . |
| 3100 | 37200 | 38,5 | 38,5 | 16,0 | 38,5 | 38,5 | 38,5 | 38,5 | 38,5 | 16,0 | 16,0 | . | . | . |
| 3200 | 38400 | 38,5 | 38,5 | 18,0 | 38,5 | 38,5 | 38,5 | 38,5 | 38,5 | 18,0 | 18,0 | . | . | . |
| 3300 | 39600 | 38,5 | 38,5 | 18,0 | 38,5 | 38,5 | 38,5 | 38,5 | 38,5 | 18,0 | 18,0 | . | . | . |
| 3400 | 40800 | 38,5 | 38,5 | 18,0 | 38,5 | 38,5 | 38,5 | 38,5 | 38,5 | 18,0 | 18,0 | . | . | . |
| 3500 | 42000 | 38,5 | 38,5 | 20,5 | 38,5 | 38,5 | 38,5 | 38,5 | 38,5 | 20,5 | 20,5 | 20,5 | . | . |
| 3600 | 43200 | 38,5 | 38,5 | 20,5 | 38,5 | 38,5 | 38,5 | 38,5 | 38,5 | 20,5 | 20,5 | 20,5 | . | . |
| 3700 | 44400 | 38,5 | 38,5 | 20,5 | 38,5 | 38r5 | 38,5 | 38,5 | 38,5 | 20,5 | 20,5 | 20,5 | . | . |
| 3800 | 45600 | 38,5 | 38,5 | 22,5 | 38,5 | 38,5 | 38,5 | 38,5 | 38,5 | 22,5 | 22,5 | 22,5 | . | . |
| 3900 | 46800 | 38,5 | 38,5 | 22,5 | 38,5 | 38,5 | 38,5 | 38,5 | 38,5 | 22,5 | 22,5 | 22,5 | 22,5 | . |
| 4000 | 48000 | 38,5 | 38,5 | 24,5 | 38,5 | 38,5 | 38,5 | 38,5 | 38,5 | 24,5 | 24,5 | 24,5 | 24,5 | . |
| 4100 | 49200 | 38,5 | 38,5 | 24,5 | 38,5 | 38,5 | 38,5 | 38,5 | 38,5 | 24,5 | 24,5 | 24,5 | 24,5 | . |
| 4200 | 50400 | 38,5 | 38,5 | 24,5 | 38,5 | 38r5 | 38,5 | 38,5 | 38,5 | 24,5 | 24,5 | 24,5 | 24,5 | 24,5 |
| 4300 | 51600 | 38,5 | 38,5 | 26,5 | 38,5 | 38,5 | 38,5 | 38,5 | 38,5 | 26,5 | 26,5 | 26,5 | 26,5 | 26,5 |
| 4400 | 52800 | 38,5 | 38,5 | 26,5 | 38,5 | 38,5 | 38,5 | 38,5 | 38,5 | 26,5 | 26,5 | 26,5 | 26,5 | 26,5 |
| 4500 | 54000 | 38,5 | 38,5 | 26,5 | 38,5 | 38,5 | 38,5 | 38,5 | 38,5 | 26,5 | 26,5 | 26,5 | 26,5 | 26,5 |
| 4600 | 55200 | 38,5 | 38,5 | 28,5 | 38,5 | 38,5 | 38,5 | 38,5 | 38,5 | 28,5 | 28,5 | 28,5 | 28,5 | 28,5 |
| 4700 | 56400 | 38,5 | 38,5 | 28,5 | 38,5 | 38,5 | 38,5 | 38,5 | 38,5 | 28,5 | 28,5 | 28,5 | 28,5 | 28,5 |
| 4800 | 57600 | 38,5 | 38,5 | 28,5 | 38,5 | 38,5 | 38,5 | 38,5 | 38,5 | 28,5 | 28,5 | 28,5 | 28,5 | 28,5 |
| 4900 | 58800 | 38,5 | 38,5 | 30,5 | 38,5 | 38,5 | 38,5 | 38,5 | 38,5 | 30,5 | 30,5 | 30,5 | 30,5 | 30,5 |
| 5000 | 60000 | 38,5 | 38,5 | 30,5 | 38,5 | 38,5 | 38,5 | 38,5 | 38,5 | 30,5 | 30,5 | 30,5 | 30,5 | 30,5 |

1) Taux en pour-cent de la rémunération non périodique.-
Hundertsätze des Steuerabzugs auf den unregelmässigen Bezügen.

2) Si la rémunération ordinaire se situe entre deux échelons, il est fait état de l'échelon inférieur. -
Fällt der Bezug zwischen zwei Beträge, so ist der niedrigere Betrag anzuwenden.

TAUX [1] DE LA RETENUE SUR REMUNERATIONS NON PERIODIQUES
HUNDERTSAETZE DES STEUERABZUGS AUF UNREGELMAESSIGEN BEZUEGEN



| Rémunérations ordinaires (Regelmässige Bezüge) [2] Mois/Monat | Année/Jahr | Classe d'impôt (Steuerklasse) 1 | 1a | 2 | 1a1 | 1a2 | 1a3 | 1a4 | 1a5 | 21 | 22 | 23 | 24 | 25 |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | | rémunérations non périodiques de 400,00 EUR à 599,99 EUR | | | | | | | | | | | | |
| 0 | 0 | . | . | . | . | . | . | . | . | . | . | . | . | . |
| 100 | 1200 | . | . | . | . | . | . | . | . | . | . | . | . | . |
| 200 | 2400 | . | . | . | . | . | . | . | . | . | . | . | . | . |
| 300 | 3600 | . | . | . | . | . | . | . | . | . | . | . | . | . |
| 400 | 4800 | . | . | . | . | . | . | . | . | . | . | . | . | . |
| 500 | 6000 | . | . | . | . | . | . | . | . | . | . | . | . | . |
| 600 | 7200 | . | . | . | . | . | . | . | . | . | . | . | . | . |
| 700 | 8400 | . | . | . | . | . | . | . | . | . | . | . | . | . |
| 800 | 9600 | . | . | . | . | . | . | . | . | . | . | . | . | . |
| 900 | 10800 | . | . | . | . | . | . | . | . | . | . | . | . | . |
| 1000 | 12000 | 8,0 | . | . | . | . | . | . | . | . | . | . | . | . |
| 1100 | 13200 | 9,0 | . | . | . | . | . | . | . | . | . | . | . | . |
| 1200 | 14400 | 10,0 | . | . | . | . | . | . | . | . | . | . | . | . |
| 1300 | 15600 | 12,0 | . | . | . | . | . | . | . | . | . | . | . | . |
| 1400 | 16800 | 14,0 | . | . | . | . | . | . | . | . | . | . | . | . |
| 1500 | 18000 | 14,5 | . | . | . | . | . | . | . | . | . | . | . | . |
| 1600 | 19200 | 16,0 | . | . | . | . | . | . | . | . | . | . | . | . |
| 1700 | 20400 | 18,0 | . | . | . | . | . | . | . | . | . | . | . | . |
| 1800 | 21600 | 19,5 | 12,0 | 8,0 | . | . | . | . | . | . | . | . | . | . |
| 1900 | 22800 | 20,5 | 15,0 | 8,0 | . | . | . | . | . | . | . | . | . | . |
| 2000 | 24000 | 22,5 | 18,0 | 8,0 | . | . | . | . | . | | . | . | . | . |
| 2100 | 25200 | 24,5 | 21,5 | 10,0 | . | . | . | . | | . | . | . | . | . |
| 2200 | 26400 | 25,0 | 24,5 | 10,0 | 9,5 | . | . | . | . | . | . | . | . | . |
| 2300 | 27600 | 26,5 | 27,5 | 10,0 | 27,5 | . | . | . | . | : | : | : | : | : |
| 2400 | 28800 | 28,5 | 30,5 | 12,0 | 30,5 | . | . | . | . | . | . | . | . | . |
| 2500 | 30000 | 30,5 | 34,5 | 12,0 | 34,5 | 34,5 | . | . | . | . | . | . | . | . |
| 2600 | 31200 | 30,5 | 37,5 | 13,0 | 37,5 | 37,5 | . | . | . | 13,0 | . | . | . | . |
| 2700 | 32400 | 32,5 | 38,5 | 14,0 | 38,5 | 38,5 | 38,5 | . | . | 14,0 | . | . | . | . |
| 2800 | 33600 | 34,5 | 38,5 | 14,0 | 38,5 | 38,5 | 38,5 | | . | 14,0 | . | . | . | . |
| 2900 | 34800 | 36,5 | 38,5 | 16,0 | 38,5 | 38,5 | 38,5 | 38,5 | . | 16,0 | . | . | . | . |
| 3000 | 36000 | 36,5 | 38,5 | 16,0 | 38,5 | 38,5 | 38,5 | 38,5 | | 16,0 | . | . | . | . |
| 3100 | 37200 | 38,5 | 38,5 | 16,0 | 38,5 | 38,5 | 38,5 | 38,5 | 38,5 | 16,0 | 16,0 | . | . | . |
| 3200 | 38400 | 38,5 | 38,5 | 18,0 | 38,5 | 38,5 | 38,5 | 38,5 | 38,5 | 18,0 | 18,0 | . | . | . |
| 3300 | 39600 | 38,5 | 38,5 | 18,0 | 38,5 | 38,5 | 38,5 | 38,5 | 38,5 | 18,0 | 18,0 | . | . | . |
| 3400 | 40800 | 38,5 | 38,5 | 18,0 | 38,5 | 38,5 | 38,5 | 38,5 | 38,5 | 18,0 | 18,0 | . | . | . |
| 3500 | 42000 | 38,5 | 38,5 | 20,5 | 38,5 | 38,5 | 38,5 | 38,5 | 38,5 | 20,5 | 20,5 | 20,5 | . | . |
| 3600 | 43200 | 38,5 | 38,5 | 20,5 | 38,5 | 38,5 | 38,5 | 38,5 | 38,5 | 20,5 | 20,5 | 20,5 | . | . |
| 3700 | 44400 | 38,5 | 38,5 | 21,5 | 38,5 | 38,5 | 38,5 | 38,5 | 38,5 | 21,5 | 21,5 | 21,5 | . | . |
| 3800 | 45600 | 38,5 | 38,5 | 22,5 | 38,5 | 38,5 | 38,5 | 38,5 | 38,5 | 22,5 | 22,5 | 22,5 | . | . |
| 3900 | 46800 | 38,5 | 38,5 | 22,5 | 38,5 | 38,5 | 38,5 | 38,5 | 38,5 | 22,5 | 22,5 | 22,5 | 22,5 | . |
| 4000 | 48000 | 38,5 | 38,5 | 24,5 | 38,5 | 38,5 | 38,5 | 38,5 | 38,5 | 24,5 | 24,5 | 24,5 | 24,5 | . |
| 4100 | 49200 | 38,5 | 38,5 | 24,5 | 38,5 | 38,5 | 38,5 | 38,5 | 38,5 | 24,5 | 24,5 | 24,5 | 24,5 | . |
| 4200 | 50400 | 38,5 | 38,5 | 24,5 | 38,5 | 38,5 | 38,5 | 38,5 | 38,5 | 24,5 | 24,5 | 24,5 | 24,5 | 24,5 |
| 4300 | 51600 | 38,5 | 38,5 | 26,5 | 38,5 | 38,5 | 38,5 | 38,5 | 38,5 | 26,5 | 26,5 | 26,5 | 26,5 | 26,5 |
| 4400 | 52800 | 38,5 | 38,5 | 26,5 | 38,5 | 38,5 | 38,5 | 38,5 | 38,5 | 26,5 | 26,5 | 26,5 | 26,5 | 26,5 |
| 4500 | 54000 | 38,5 | 38,5 | 26,5 | 38,5 | 38,5 | 38,5 | 38,5 | 38,5 | 26,5 | 26,5 | 26,5 | 26,5 | 26,5 |
| 4600 | 55200 | 38,5 | 38,5 | 28,5 | 38,5 | 38,5 | 38,5 | 38,5 | 38,5 | 28,5 | 28,5 | 28,5 | 28,5 | 28,5 |
| 4700 | 56400 | 38,5 | 38,5 | 28,5 | 38,5 | 38,5 | 38,5 | 38,5 | 38,5 | 28,5 | 28,5 | 28,5 | 28,5 | 28,5 |
| 4800 | 57600 | 38,5 | 38,5 | 29,5 | 38,5 | 38,5 | 38,5 | 38,5 | 38,5 | 29,5 | 29,5 | 29,5 | 29,5 | 29,5 |
| 4900 | 58800 | 38,5 | 38,5 | 30,4 | 38,5 | 38,5 | 38,5 | 38,5 | 38,5 | 30,5 | 30,5 | 30,5 | 30,5 | 30,5 |
| 5000 | 60000 | 38,5 | 38,5 | 30,4 | 38,5 | 38,5 | 38,5 | 38,5 | 38,5 | 30,5 | 30,5 | 30,5 | 30,5 | 30,5 |

TAUX [1] DE LA RETENUE SUR REMUNERATIONS NON PERIODIQUES
HUNDERTSAETZE DES STEUERABZUGS AUF UNREGELMAESSIGEN BEZUEGEN

2002 2002

| Rémunérations ordinaires [2] (Regelmässige Bezüge) | | Classe d'impôt (Steuerklasse) | | | | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| Mois/Monat | Année/Jahr | 1 | 1a | 2 | 1a1 | 1a2 | 1a3 | 1a4 | 1a5 | 21 | 22 | 23 | 24 | 25 |
| | | rémunérations non périodiques de 600,00 EUR à 799,99 EUR | | | | | | | | | | | | |
| 0 | 0 | . | . | . | . | . | . | . | . | . | . | . | . | . |
| 100 | 1200 | . | . | . | . | . | . | . | . | . | . | . | . | . |
| 200 | 2400 | . | . | . | . | . | . | . | . | . | . | . | . | . |
| 300 | 3600 | . | . | . | . | . | . | . | . | . | . | . | . | . |
| 400 | 4800 | . | . | . | . | . | . | . | . | . | . | . | . | . |
| 500 | 6000 | . | . | . | . | . | . | . | . | . | . | . | . | . |
| 600 | 7200 | . | . | . | . | . | . | . | . | . | . | . | . | . |
| 700 | 8400 | . | . | . | . | . | . | . | . | . | . | . | . | . |
| 800 | 9600 | . | . | . | . | . | . | . | . | . | . | . | . | . |
| 900 | 10800 | . | . | . | . | . | . | . | . | . | . | . | . | . |
| 1000 | 12000 | 8,0 | . | . | . | . | . | . | . | . | . | . | . | . |
| 1100 | 13200 | 9,5 | . | . | . | . | . | . | . | . | . | . | . | . |
| 1200 | 14400 | 10,0 | . | . | . | . | . | . | . | . | . | . | . | . |
| 1300 | 15600 | 12,o | . | . | . | . | . | . | . | . | . | . | . | . |
| 1400 | 16800 | 14,0 | . | . | . | . | . | . | . | . | . | . | . | . |
| 1500 | 18000 | 15,0 | . | . | . | . | . | . | . | . | . | . | . | . |
| 1600 | 19200 | 16,0 | . | . | . | . | . | . | . | . | . | . | . | . |
| 1700 | 20400 | 18,0 | | | . | . | . | . | . | . | . | . | . | . |
| 1800 | 21600 | 20,0 | 12,0 | 8,0 | . | . | . | . | . | . | . | . | . | . |
| 1900 | 22800 | 20,5 | 15,0 | 8,0 | . | . | . | . | . | . | . | . | . | . |
| 2000 | 24000 | 22,5 | 18,0 | 8,0 | . | . | . | . | . | . | . | . | . | . |
| 2100 | 25200 | 24,5 | 21,5 | 10,0 | 14,5 | . | . | . | . | . | . | . | . | . |
| 2200 | 26400 | 25,5 | 24,5 | 10,0 | | . | . | . | . | . | . | . | . | . |
| 2300 | 27600 | 26,5 | 28,0 | 10,5 | 28,0 | . | . | . | . | . | . | . | . | . |
| 2400 | 28800 | 28,5 | 31,5 | 12,0 | 31,5 | . | . | . | . | . | . | . | . | . |
| 2500 | 30000 | 30,5 | 35,0 | 12,0 | 35,0 | 35,0 | . | . | . | . | . | . | . | . |
| 2600 | 31200 | 31,0 | 38,0 | 13,0 | 38,0 | 38,0 | . | . | . | 13,0 | . | . | . | . |
| 2700 | 32400 | 32,5 | 38,5 | 14,0 | 38,5 | 38,5 | 38,5 | . | . | 14,0 | . | . | . | . |
| 2800 | 33600 | 34,5 | 38,5 | 14,0 | 38,5 | 38,5 | 38,5 | . | . | 14,0 | . | . | . | . |
| 2900 | 34800 | 36,5 | 38,5 | 16,0 | 38,5 | 38,5 | 38,5 | 38,5 | . | 16,0 | . | . | . | . |
| 3000 | 36000 | 37,0 | 38,5 | 16,0 | 38,5 | 38,5 | 38,5 | 38,5 | | 16,0 | . | . | . | . |
| 3100 | 37200 | 38,5 | 38,5 | 16,0 | 38,5 | 38,5 | 38,5 | 38,5 | 38,5 | 16,0 | 16,0 | . | . | . |
| 3200 | 38400 | 38,5 | 38,5 | 18,0 | 38,5 | 38,5 | 38,5 | 38,5 | 38,5 | 18,0 | 18,0 | . | . | . |
| 3300 | 39600 | 38,5 | 38,5 | 18,0 | 38,5 | 38,5 | 38,5 | 38,5 | 38,5 | 18,0 | 18,0 | . | . | . |
| 3400 | 40800 | 38,5 | 38,5 | 18,5 | 38,5 | 38,5 | 38,5 | 38,5 | 38,5 | 18,5 | 18,5 | . | . | . |
| 3500 | 42000 | 38,5 | 38,5 | 20,5 | 38,5 | 38,5 | 38,5 | 38,5 | 38,5 | 20,5 | 20,5 | 20,5 | . | . |
| 3600 | 43200 | 38,5 | 38,5 | 20,5 | 38,5 | 38,5 | 38,5 | 38,5 | 38,5 | 20,5 | 20,5 | 20,5 | . | . |
| 3700 | 44400 | 38,5 | 38,5 | 21,5 | 38,5 | 38,5 | 38,5 | 38,5 | 38,5 | 21,5 | 21,5 | 21,5 | . | . |
| 3800 | 45600 | 38,5 | 38,5 | 22,5 | 38,5 | 38,5 | 38,5 | 38,5 | 38,5 | 22,5 | 22,5 | 22,5 | . | . |
| 3900 | 46800 | 38,5 | 38,5 | 22,5 | 38,5 | 38,5 | 38,5 | 38,5 | 38,5 | 22,5 | 22,5 | 22,5 | 22,5 | . |
| 4000 | 48000 | 38,5 | 38,5 | 24,5 | 38,5 | 38,5 | 38,5 | 38,5 | 38,5 | 24,5 | 24,5 | 24,5 | 24,5 | . |
| 4100 | 49200 | 38,5 | 38,5 | 24,5 | 38,5 | 38,5 | 38,5 | 38,5 | 38,5 | 24,5 | 24,5 | 24,5 | 24,5 | . |
| 4200 | 50400 | 38,5 | 38,5 | 24,5 | 38,5 | 38,5 | 38,5 | 38,5 | 38,5 | 24,5 | 24,5 | 24,5 | 24,5 | 24,5 |
| 4300 | 51600 | 38,5 | 38,5 | 26,5 | 38,5 | 38,5 | 38,5 | 38,5 | 38,5 | 26,5 | 26,5 | 26,5 | 26,5 | 26,5 |
| 4400 | 52800 | 38,5 | 38,5 | 26,5 | 38,5 | 38,5 | 38,5 | 38,5 | 38,5 | 26,5 | 26,5 | 26,5 | 26,5 | 26,5 |
| 4500 | 54000 | 38,5 | 38,5 | 26,5 | 38,5 | 38,5 | 38,5 | 38,5 | 38,5 | 26,5 | 26,5 | 26,5 | 26,5 | 26,5 |
| 4600 | 55200 | 38,5 | 38,5 | 28,5 | 38,5 | 38,5 | 38,5 | 38,5 | 38,5 | 28,5 | 28,5 | 28,5 | 28,5 | 28,5 |
| 4700 | 56400 | 38,5 | 38,5 | 28,5 | 38,5 | 38,5 | 38,5 | 38,5 | 38,5 | 28,5 | 28,5 | 28,5 | 28,5 | 28,5 |
| 4800 | 57600 | 38,5 | 38,5 | 30,0 | 38,5 | 38,5 | 38,5 | 38,5 | 38,5 | 30,0 | 30,0 | 30,0 | 30,0 | 30,0 |
| 4900 | 58800 | 38,5 | 38,5 | 30,5 | 38,5 | 38,5 | 38,5 | 38,5 | 38,5 | 30,5 | 30,5 | 30,5 | 30,5 | 30,5 |
| 5000 | 60000 | 38,5 | 38,5 | 30,5 | 38,5 | 38,5 | 38,5 | 38,5 | 38,5 | 30,5 | 30,5 | 30,5 | 30,5 | 30,5 |

1) Taux en pour-cent de la rémunération non périodique.-
Hundertsätze des Steuerabzugs auf den unregelmässigen Bezügen.

2) Si la rémunération ordinaire se situe entre deux échelons, il est fait état de l'échelon inférieur. -
Fällt der Bezug zwischen zwei Beträge, so ist der niedrigere Betrag anzuwenden.

TAUX [1] DE LA RETENUE SUR REMUNERATIONS NON PERIODIQUES
HUNDERTSAETZE DES STEUERABZUGS AUF UNREGELMAESSIGEN BEZUEGEN

2002 2002

| Rémunérations ordinaires [2] (Regelmässige Bezüge) Mois/Monat | Année/Jahr | Classe d'impôt (Steuerklasse) 1 | 1 a | 2 | 1a1 | 1a2 | 1a3 | 1a4 | 1a5 | 21 | 22 | 23 | 24 | 25 |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | | rémunérations non périodiques de 800,00 EUR à 999,99 EUR | | | | | | | | | | | | |
| 0 | 0 | . | . | . | . | . | . | . | . | . | . | . | . | . |
| 100 | 1200 | . | . | . | . | . | . | . | . | . | . | . | . | . |
| 200 | 2400 | . | . | . | . | . | . | . | . | . | . | . | . | . |
| 300 | 3600 | . | . | . | . | . | . | . | . | . | . | . | . | . |
| 400 | 4800 | . | . | . | . | . | . | . | . | . | . | . | . | . |
| 500 | 6000 | . | . | . | . | . | . | . | . | . | . | . | . | . |
| 600 | 7200 | . | . | . | . | . | . | . | . | . | . | . | . | . |
| 700 | 8400 | . | . | . | . | . | . | . | . | . | . | . | . | . |
| 800 | 9600 | . | . | . | . | . | . | . | . | . | . | . | . | . |
| 900 | 10800 | | . | . | . | . | . | . | . | . | . | . | . | . |
| 1000 | 12000 | 8,0 | . | . | . | . | . | . | . | . | . | . | . | . |
| 1100 | 13200 | 9,5 | . | . | . | . | . | . | . | . | . | . | . | . |
| 1200 | 14400 | 10,5 | . | . | . | . | . | . | . | . | . | . | . | . |
| 1300 | 15600 | 12,0 | . | . | . | . | . | . | . | . | . | . | . | . |
| 1400 | 16800 | 14,0 | . | . | . | . | . | . | . | . | . | . | . | . |
| 1500 | 18000 | 15,5 | . | . | . | . | . | . | . | . | . | . | . | . |
| 1600 | 19200 | 16,0 | . | . | . | . | . | . | . | . | . | . | . | . |
| 1700 | 20400 | 18,0 | . | . | . | . | . | . | . | . | . | . | . | . |
| 1800 | 21600 | 20,0 | 12,0 | 8,0 | . | . | . | . | . | . | . | . | . | . |
| 1900 | 22800 | 21,0 | 15,0 | 8,0 | . | . | . | . | . | . | . | . | . | . |
| 2000 | 24000 | 22,5 | 18,0 | 8r0 | . | . | . | . | . | . | . | . | . | . |
| 2100 | 25200 | 24,5 | 21,5 | 10,0 | . | . | . | . | . | . | . | . | . | . |
| 2200 | 26400 | 26,0 | 25,0 | 10,0 | 17,5 | . | . | . | . | . | . | . | . | . |
| 2300 | 27600 | 27,0 | 28,5 | 11,0 | 28,5 | . | . | . | . | . | . | . | . | . |
| 2400 | 28800 | 28,5 | 32,0 | 12,0 | 32,0 | . | . | . | . | . | . | . | . | . |
| 2500 | 30000 | 30,5 | 35,5 | 12,0 | 35,5 | 35,5 | . | . | . | 2,0 | . | . | . | . |
| 2600 | 31200 | 31,5 | 38,0 | 13,5 | 38,0 | 38,0 | . | . | . | 13,5 | . | . | . | . |
| 2700 | 32400 | 32,5 | 38,5 | 14,0 | 38,5 | 38,5 | 38,5 | . | . | 14,0 | . | . | . | . |
| 2800 | 33600 | 34,5 | 38,5 | 14,0 | 38,5 | 38,5 | 38,5 | . | . | 14,0 | . | . | . | . |
| 2900 | 34800 | 36,5 | 38,5 | 16,0 | 38,5 | 38,5 | 38,5 | 38,5 | . | 16,0 | . | . | . | . |
| 3000 | 36000 | 37,5 | 38,5 | 16,0 | 38,5 | 38,5 | 38,5 | 38,5 | . | 16,0 | . | . | . | . |
| 3100 | 37200 | 38,5 | 38,5 | 16,0 | 38,5 | 38,5 | 38,5 | 38,5 | 38,5 | 16,0 | 16,0 | . | . | . |
| 3200 | 38400 | 38,5 | 38,5 | 18,0 | 38,5 | 38,5 | 38,5 | 38,5 | 38,5 | 18,0 | 18,0 | . | . | . |
| 3300 | 39600 | 38,5 | 38,5 | 18,0 | 38,5 | 38,5 | 38,5 | 38,5 | 38,5 | 18,0 | 18,0 | . | . | . |
| 3400 | 40800 | 38,5 | 38,5 | 19,0 | 38,5 | 38,5 | 38,5 | 38,5 | 38,5 | 19,0 | 19,0 | . | . | . |
| 3500 | 42000 | 38,5 | 38,5 | 20,5 | 38,5 | 38,5 | 38,5 | 38,5 | 38,5 | 20,5 | 20,5 | 20,5 | . | . |
| 3600 | 43200 | 38,5 | 38,5 | 20,5 | 38,5 | 38,5 | 38,5 | 38,5 | 38,5 | 20,5 | 20,5 | 20,5 | . | . |
| 3700 | 44400 | 38,5 | 38,5 | 22,0 | 38,5 | 38,5 | 38,5 | 38,5 | 38,5 | 22,0 | 22,0 | 22,0 | . | . |
| 3800 | 45600 | 38,5 | 38,5 | 22,5 | 38,5 | 38,5 | 38,5 | 38,5 | 38,5 | 22,5 | 22,5 | 22,5 | 3,0 | . |
| 3900 | 46800 | 38,5 | 38,5 | 22,5 | 38,5 | 38,5 | 38,5 | 38,5 | 38,5 | 22,5 | 22,5 | 22,5 | 22,5 | . |
| 4000 | 48000 | 38,5 | 38,5 | 24,5 | 38,5 | 38,5 | 38,5 | 38,5 | 38,5 | 24,5 | 24,5 | 24,5 | 24,5 | . |
| 4100 | 49200 | 38,5 | 38,5 | 24,5 | 38,5 | 38,5 | 38,5 | 38,5 | 38,5 | 24,5 | 24,5 | 24,5 | 24,5 | . |
| 4200 | 50400 | 38,5 | 38,5 | 24,5 | 38,5 | 38,5 | 38,5 | 38,5 | 38,5 | 24,5 | 24,5 | 24,5 | 24,5 | 24,5 |
| 4300 | 51600 | 38,5 | 38,5 | 26,5 | 38,5 | 38,5 | 38,5 | 38,5 | 38,5 | 26,5 | 26,5 | 26,5 | 26,5 | 26,5 |
| 4400 | 52800 | 38,5 | 38,5 | 26,5 | 38,5 | 38,5 | 38,5 | 38,5 | 38,5 | 26,5 | 26,5 | 26,5 | 26,5 | 26,5 |
| 4500 | 54000 | 38,5 | 38,5 | 27,0 | 38,5 | 38,5 | 38,5 | 38,5 | 38,5 | 27,0 | 27,0 | 27,0 | 27,0 | 27,0 |
| 4600 | 55200 | 38,5 | 38,5 | 28,5 | 38,5 | 38,5 | 38,5 | 38,5 | 38,5 | 28,5 | 28,5 | 28,5 | 28,5 | 28,5 |
| 4700 | 56400 | 38,5 | 38,5 | 28,5 | 38,5 | 38,5 | 38,5 | 38,5 | 38,5 | 28,5 | 28,5 | 28,5 | 28,5 | 28,5 |
| 4800 | 57600 | 38,5 | 38,5 | 30,0 | 38,5 | 38,5 | 38,5 | 38,5 | 38,5 | 30,0 | 30,0 | 30,0 | 30,0 | 30,0 |
| 4900 | 58800 | 38,5 | 38,5 | 30,5 | 38,5 | 38,5 | 38,5 | 38,5 | 38,5 | 30,5 | 30,5 | 30,5 | 30,5 | 30,5 |
| 5000 | 60000 | 38,5 | 38,5 | 30,5 | 38,5 | 38,5 | 38,5 | 38,5 | 38,5 | 30,5 | 30,5 | 30,5 | 30,5 | 30,5 |

1) Taux en pour-cent de la rémunération non périodique.-
Hundertsätze des Steuerabzugs auf den unregelmässigen Bezügen.

2) Si la rémunération ordinaire se situe entre deux échelons, il est fait état de l'échelon inférieur. -
Fällt der Bezug zwischen zwei Beträge, so ist der niedrigere Betrag anzuwenden.

# TAUX [1] DE LA RETENUE SUR REMUNERATIONS NON PERIODIQUES
# HUNDERTSAETZE DES STEUERABZUGS AUF UNREGELMAESSIGEN BEZUEGEN

2002 | 2002

| Rémunérations ordinaires 2) (Regelmässige Bezüge) Mois/Monat | Année/Jahr | Classe d'impôt (Steuerklasse) 1 | 1a | 2 | 1a1 | 1a2 | 1a3 | 1a4 | 1a5 | 21 | 22 | 23 | 24 | 25 |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | | rémunérations non périodiques de 1.000,00 EUR à 1.199,99 EUR | | | | | | | | | | | | |
| 0 | 0 | . | . | . | . | . | . | . | . | . | . | . | . | . |
| 100 | 1200 | . | . | . | . | . | . | . | . | . | . | . | . | . |
| 200 | 2400 | . | . | . | . | . | . | . | . | . | . | . | . | . |
| 300 | 3600 | . | . | . | . | . | . | . | . | . | . | . | . | . |
| 400 | 4800 | . | . | . | . | . | . | . | . | . | . | . | . | . |
| 500 | 6000 | . | . | . | . | . | . | . | . | . | . | . | . | . |
| 600 | 7200 | . | . | . | . | . | . | . | . | . | . | . | . | . |
| 700 | 8400 | . | . | . | . | . | . | . | . | . | . | . | . | . |
| 800 | 9600 | . | . | . | . | . | . | . | . | . | . | . | . | . |
| 900 | 10800 | . | . | . | . | . | . | . | . | . | . | . | . | . |
| 1000 | 12000 | 8,0 | . | . | . | . | . | . | . | . | . | . | . | . |
| 1100 | 13200 | 9,5 | . | . | . | . | . | . | . | . | . | . | . | . |
| 1200 | 14400 | 10,5 | . | . | . | . | . | . | . | . | . | . | . | . |
| 1300 | 15600 | 12,0 | . | . | . | . | . | . | . | . | . | . | . | . |
| 1400 | 16800 | 14,0 | . | . | . | . | . | . | . | . | . | . | . | . |
| 1500 | 18000 | 15,5 | . | . | . | . | . | . | . | . | . | . | . | . |
| 1600 | 19200 | 16,5 | . | . | . | . | . | . | . | . | . | . | . | . |
| 1700 | 20400 | 18,0 | . | . | . | . | . | . | . | . | . | . | . | . |
| 1800 | 21600 | 20,0 | 12,0 | 8,0 | . | . | . | . | . | . | . | . | . | . |
| 1900 | 22800 | 21,5 | 15,5 | 8,0 | . | . | . | . | . | . | . | . | . | . |
| 2000 | 24000 | 22,5 | 18,5 | 8,5 | . | . | . | . | . | . | . | . | . | . |
| 2100 | 25200 | 24,5 | 22,0 | 10,0 | | . | . | . | . | . | . | . | . | . |
| 2200 | 26400 | 26,0 | 25,5 | 10,0 | 19,5 | . | . | . | . | . | . | . | . | . |
| 2300 | 27600 | 27,0 | 29,0 | 11,0 | 29,0 | . | . | . | . | . | . | . | . | . |
| 2400 | 28800 | 28,5 | 32,0 | 12,0 | 32,0 | | . | . | . | . | . | . | . | . |
| 2500 | 30000 | 30,5 | 35,5 | 12,0 | 35,5 | 35,5 | . | . | . | 4,0 | . | . | . | . |
| 2600 | 31200 | 31,5 | 38,0 | 13,5 | 38,0 | 38,0 | | . | . | 13,5 | . | . | . | . |
| 2700 | 32400 | 33,0 | 38,5 | 14,0 | 38,5 | 38,5 | 38,5 | . | . | 14,0 | . | . | . | . |
| 2800 | 33600 | 34,5 | 38,5 | 14,0 | 38,5 | 38,5 | 38,5 | . | . | 14,0 | . | . | . | . |
| 2900 | 34800 | 36,5 | 38,5 | 16,0 | 38,5 | 38,5 | 38,5 | 38,5 | . | 16,0 | | . | . | . |
| 3000 | 36000 | 37,5 | 38,5 | 16,0 | 38,5 | 38,5 | 38,5 | 38,5 | . | 16,0 | 1,5 | . | . | . |
| 3100 | 37200 | 38,5 | 38,5 | 16,5 | 38,5 | 38,5 | 38,5 | 38,5 | 38,5 | 16,5 | 16,5 | . | . | . |
| 3200 | 38400 | 38,5 | 38,5 | 18,0 | 38,5 | 38,5 | 38,5 | 38,5 | 38,5 | 18,0 | 18,0 | . | . | . |
| 3300 | 39600 | 38,5 | 38,5 | 18,0 | 38,5 | 38,5 | 38,5 | 38,5 | 38,5 | 18,0 | 18,0 | . | . | . |
| 3400 | 40800 | 38,5 | 38,5 | 19,0 | 38,5 | 38,5 | 38,5 | 38,5 | 38,5 | 19,0 | 19,0 | | . | . |
| 3500 | 42000 | 38,5 | 38,5 | 20,5 | 38,5 | 38,5 | 38,5 | 38,5 | 38,5 | 20,5 | 20,5 | 20,5 | . | . |
| 3600 | 43200 | 38,5 | 38,5 | 20,5 | 38,5 | 38,5 | 38,5 | 38,5 | 38,5 | 20,5 | 20,5 | 20,5 | . | . |
| 3700 | 44400 | 38,5 | 38,5 | 22,0 | 38,5 | 38,5 | 38,5 | 38,5 | 38,5 | 22,0 | 22,0 | 22,0 | . | . |
| 3800 | 45600 | 38,5 | 38,5 | 22,5 | 38,5 | 38,5 | 38,5 | 38,5 | 38,5 | 22,5 | 22,5 | 22,5 | 7,0 | . |
| 3900 | 46800 | 38,5 | 38,5 | 22,5 | 38,5 | 38,5 | 38,5 | 38,5 | 38,5 | 22,5 | 22,5 | 22,5 | 22,5 | . |
| 4000 | 48000 | 38,5 | 38,5 | 24,5 | 38,5 | 38,5 | 38,5 | 38,5 | 38,5 | 24,5 | 24,5 | 24,5 | 24,5 | . |
| 4100 | 49200 | 38,5 | 38,5 | 24,5 | 38,5 | 38,5 | 38,5 | 38,5 | 38,5 | 24,5 | 24,5 | 24,5 | 24,5 | . |
| 4200 | 50400 | 38,5 | 38,5 | 24,5 | 38,5 | 38,5 | 38,5 | 38,5 | 38,5 | 24,5 | 24,5 | 24,5 | 24,5 | 24,5 |
| 4300 | 51600 | 38,5 | 38,5 | 26,5 | 38,5 | 38,5 | 38,5 | 38,5 | 38,5 | 26,5 | 26,5 | 26,5 | 26,5 | 26,5 |
| 4400 | 52800 | 38,5 | 38,5 | 26,5 | 38,5 | 3815 | 38,5 | 38,5 | 38,5 | 26,5 | 26,5 | 26,5 | 26,5 | 26,5 |
| 4500 | 54000 | 38,5 | 38,5 | 27,5 | 38,5 | 38,5 | 38,5 | 38,5 | 38,5 | 27,5 | 27,5 | 27,5 | 27,5 | 27,5 |
| 4600 | 55200 | 38,5 | 38,5 | 28,5 | 38,5 | 38,5 | 38,5 | 38,5 | 38,5 | 28,5 | 28,5 | 28,5 | 28,5 | 28,5 |
| 4700 | 56400 | 38,5 | 38,5 | 28,5 | 38,5 | 38,5 | 38,5 | 38,5 | 38,5 | 28,5 | 28,5 | 28,5 | 28,5 | 28,5 |
| 4800 | 57600 | 38,5 | 38,5 | 30,0 | 38,5 | 38,5 | 38,5 | 38,5 | 38,5 | 30,0 | 30,0 | 30,0 | 30,0 | 30,0 |
| 4900 | 58800 | 38,5 | 38,5 | 30,5 | 38,5 | 38,5 | 38,5 | 38,5 | 38,5 | 30,5 | 30,5 | 30,5 | 30,5 | 30,5 |
| 5000 | 60000 | 38,5 | 38,5 | 30,5 | 38,5 | 38,5 | 38,5 | 38,5 | 38,5 | 30,5 | 30,5 | 30,5 | 30,5 | 30,5 |

1) Taux en pour-cent de la rémunération non périodique.-
Hundertsätze des Steuerabzugs auf den unregelmässigen Bezügen.

2) Si la rémunération ordinaire se situe entre deux échelons, il est fait état de l'échelon inférieur. -
Fällt der Bezug zwischen zwei Beträge, so ist der niedrigere Betrag anzuwenden.

TAUX [1] DE LA RETENUE SUR REMUNERATIONS NON PERIODIQUES
HUNDERTSAETZE DES STEUERABZUGS AUF UNREGELMAESSIGEN BEZUEGEN

2002 2002

| Rémunérations ordinaires [2] (Regelmässige Bezüge) Mois/Monat | Année/Jahr | Classe d'impôt (Steuerklasse) 1 | 1a1 | 2 | 1a1 | 1a2 | 1a3 | 1a4 | 1a5 | 21 | 22 | 23 | 24 | 25 |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | | rémunérations non périodiques de 1.200,00 EUR à 1.399,99 EUR | | | | | | | | | | | | |
| 0 | 0 | . | . | . | . | . | . | . | . | . | . | . | . | . |
| 100 | 1200 | . | . | . | . | . | . | . | . | . | . | . | . | . |
| 200 | 2400 | . | . | . | . | . | . | . | . | . | . | . | . | . |
| 300 | 3600 | . | . | . | . | . | . | . | . | . | . | . | . | . |
| 400 | 4800 | . | . | . | . | . | . | . | . | . | . | . | . | . |
| 500 | 6000 | . | . | . | . | . | . | . | . | . | . | . | . | . |
| 600 | 7200 | . | . | . | . | . | . | . | . | . | . | . | . | . |
| 700 | 8400 | . | . | . | . | . | . | . | . | . | . | . | . | . |
| 800 | 9600 | . | . | . | . | . | . | . | . | . | . | . | . | . |
| 900 | 10800 | 1,5 | . | . | . | . | . | . | . | . | . | . | . | . |
| 1000 | 12000 | 8,0 | . | . | . | . | . | . | . | . | . | . | . | . |
| 1100 | 13200 | 9,5 | . | . | . | . | . | . | . | . | . | . | . | . |
| 1200 | 14400 | 11,0 | . | . | . | . | . | . | . | . | . | . | . | . |
| 1300 | 15600 | 12,0 | . | . | . | . | . | . | . | . | . | . | . | . |
| 1400 | 16800 | 14,0 | . | . | . | . | . | . | . | . | . | . | . | . |
| 1500 | 18000 | 15,5 | . | . | . | . | . | . | . | . | . | . | . | . |
| 1600 | 19200 | 17,0 | . | . | . | . | . | . | . | . | . | . | . | . |
| 1700 | 20400 | 18,0 | . | . | . | . | . | . | . | . | . | . | . | . |
| 1800 | 21600 | 20,0 | 12,5 | 8,0 | . | . | . | . | . | . | . | . | . | . |
| 1900 | 22800 | 21,5 | 16,0 | 8,0 | . | . | . | . | . | . | . | . | . | . |
| 2000 | 24000 | 22,5 | 19,0 | 8,5 | . | . | . | . | . | . | . | . | . | . |
| 2100 | 25200 | 24,5 | 22,5 | 10,0 | . | . | . | . | . | . | . | . | . | . |
| 2200 | 26400 | 26,0 | 26,0 | 10,0 | 21,0 | . | . | . | . | . | . | . | . | . |
| 2300 | 27600 | 27,5 | 29,0 | 11,0 | 29,0 | . | . | . | . | . | . | . | . | . |
| 2400 | 28800 | 28,5 | 32,5 | 12,0 | 32,5 | 6,0 | . | . | . | . | . | . | . | . |
| 2500 | 30000 | 30,5 | 36,0 | 12,0 | 36,0 | 36,0 | . | . | . | 5,0 | . | . | . | . |
| 2600 | 31200 | 32,0 | 38,5 | 13,5 | 38,5 | 38,5 | 4,0 | . | . | 13,5 | . | . | . | . |
| 2700 | 32400 | 33,0 | 38,5 | 14,0 | 38,5 | 38,5 | 38,5 | . | . | 14,0 | . | . | . | . |
| 2800 | 33600 | 34,5 | 38,5 | 14,5 | 38,5 | 38,5 | 38,5 | 5,0 | . | 14,5 | . | . | . | . |
| 2900 | 34800 | 36,5 | 38,5 | 16,0 | 38,5 | 38,5 | 38,5 | 38,5 | . | 16,0 | . | . | . | . |
| 3000 | 36000 | 38,0 | 38,5 | 16,0 | 38,5 | 38,5 | 38,5 | 38,5 | 6,0 | 16,0 | 4,0 | . | . | . |
| 3100 | 37200 | 38,5 | 38,5 | 17,0 | 38,5 | 38,5 | 38,5 | 38,5 | 38,5 | 17,0 | 17,0 | . | . | . |
| 3200 | 38400 | 38,5 | 38,5 | 18,0 | 38,5 | 38,5 | 38,5 | 38,5 | 38,5 | 18,0 | 18,0 | . | . | . |
| 3300 | 39600 | 38,5 | 38,5 | 18,0 | 38,5 | 38,5 | 38,5 | 38,5 | 38,5 | 18,0 | 18,0 | . | . | . |
| 3400 | 40800 | 38,5 | 38,5 | 19,5 | 38,5 | 38,5 | 38,5 | 38,5 | 38,5 | 19,5 | 19,5 | . | . | . |
| 3500 | 42000 | 38,5 | 38,5 | 20,5 | 38,5 | 38,5 | 38,5 | 38,5 | 38,5 | 20,5 | 20,5 | 20,5 | . | . |
| 3600 | 43200 | 38,5 | 38,5 | 20,5 | 38,5 | 38,5 | 38,5 | 38,5 | 38,5 | 20,5 | 20,5 | 20,5 | . | . |
| 3700 | 44400 | 38,5 | 38,5 | 22,0 | 38,5 | 38,5 | 38,5 | 38,5 | 38,5 | 22,0 | 22,0 | 22,0 | | . |
| 3800 | 45600 | 38,5 | 38,5 | 22,5 | 38,5 | 38,5 | 38,5 | 38,5 | 38,5 | 22,5 | 22,5 | 22,5 | 9,5 | . |
| 3900 | 46800 | 38,5 | 38,5 | 22,5 | 38,5 | 38,5 | 38,5 | 38,5 | 38,5 | 22,5 | 22,5 | 22,5 | 22,5 | . |
| 4000 | 48000 | 38,5 | 38,5 | 24,5 | 38,5 | 38,5 | 38,5 | 38,5 | 38,5 | 24,5 | 24,5 | 24,5 | 24,5 | . |
| 4100 | 49200 | 38,5 | 38,5 | 24,5 | 38,5 | 38,5 | 38,5 | 38,5 | 38,5 | 24,5 | 24,5 | 24,5 | 24,5 | 4,5 |
| 4200 | 50400 | 38,5 | 38,5 | 25,0 | 38,5 | 38,5 | 38,5 | 38,5 | 38,5 | 25,0 | 25,0 | 25,0 | 25,0 | 25,0 |
| 4300 | 51600 | 38,5 | 38,5 | 26,5 | 38,5 | 38,5 | 38,5 | 38,5 | 38,5 | 26,5 | 26,5 | 26,5 | 26,5 | 26,5 |
| 4400 | 52800 | 38,5 | 38,5 | 26,5 | 38,5 | 38,5 | 38,5 | 38,5 | 38,5 | 26,5 | 26,5 | 26,5 | 26,5 | 26,5 |
| 4500 | 54000 | 38,5 | 38,5 | 27,5 | 38,5 | 38,5 | 38,5 | 38,5 | 38,5 | 27,5 | 27,5 | 27,5 | 27,5 | 27,5 |
| 4600 | 55200 | 38,5 | 38,5 | 28,5 | 38,5 | 38,5 | 38,5 | 38,5 | 38,5 | 28,5 | 28,5 | 28,5 | 28,5 | 28,5 |
| 4700 | 56400 | 38,5 | 38,5 | 28,5 | 38,5 | 38,5 | 38,5 | 38,5 | 38,5 | 28,5 | 28,5 | 28,5 | 28,5 | 28,5 |
| 4800 | 57600 | 38,5 | 38,5 | 30,0 | 38,5 | 38,5 | 38,5 | 38,5 | 38,5 | 30,0 | 30,0 | 30,0 | 30,0 | 30,0 |
| 4900 | 58800 | 38,5 | 38,5 | 30,5 | 38,5 | 38,5 | 38,5 | 38,5 | 38,5 | 30,5 | 30,5 | 30,5 | 30,5 | 30,5 |
| 5000 | 60000 | 38,5 | 38,5 | 30,5 | 38,5 | 38,5 | 38,5 | 38,5 | 38,5 | 30,5 | 30,5 | 30,5 | 30,5 | 30,5 |

1) Taux en pour-cent de la rémunération non périodique.-
Hundertsätze des Steuerabzugs auf den unregelmässigen Bezügen.

2) Si la rémunération ordinaire se situe entre deux échelons, il est fait état de l'échelon inférieur. -
Fällt der Bezug zwischen zwei Beträge, so ist der niedrigere Betrag anzuwenden.

TAUX [1] DE LA RETENUE SUR REMUNERATIONS NON PERIODIQUES
HUNDERTSAETZE DES STEUERABZUGS AUF UNREGELMAESSIGEN BEZUEGEN

2002 2002

| Rémunérations ordinaires (Regelmässige Bezüge) [2] Mois/Monat | Année/Jahr | 1 | 1a | 2 | 1a1 | 1a2 | 1a3 | 1a4 | 1a5 | 21 | 22 | 23 | 24 | 25 |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | | rémunérations non périodiques de 1.400,00 EUR à 1.599,99 EUR | | | | | | | | | | | | |
| 0 | 0 | . | . | . | . | . | . | . | . | | | | | |
| 100 | 1200 | . | . | . | . | . | . | . | . | . | . | . | . | . |
| 200 | 2400 | . | . | . | . | . | . | . | . | . | . | . | . | . |
| 300 | 3600 | . | . | . | . | . | . | . | . | . | . | . | . | . |
| 400 | 4800 | . | . | . | . | . | . | . | . | . | . | . | . | . |
| 500 | 6000 | . | . | . | . | . | . | . | . | . | . | . | . | . |
| 600 | 7200 | . | . | . | . | . | . | . | . | . | . | . | . | . |
| 700 | 8400 | . | . | . | . | . | . | . | . | . | . | . | . | . |
| 800 | 9600 | . | . | . | . | . | . | . | . | . | . | . | . | . |
| 900 | 10800 | 2,0 | . | . | . | . | . | . | . | . | . | . | . | . |
| 1000 | 12000 | 8,0 | . | . | . | . | . | . | . | . | . | . | . | . |
| 1100 | 13200 | 9,5 | . | . | . | . | . | . | . | . | . | . | . | . |
| 1200 | 14400 | 11,0 | . | . | . | . | . | . | . | . | . | . | . | . |
| 1300 | 15600 | 12,5 | . | . | . | . | . | . | . | . | . | . | . | . |
| 1400 | 16800 | 14,0 | . | . | . | . | . | . | . | . | . | . | . | . |
| 1500 | 18000 | 15,5 | . | . | . | . | . | . | . | . | . | . | . | . |
| 1600 | 19200 | 17,0 | . | . | . | . | . | . | . | . | . | . | . | . |
| 1700 | 20400 | 18,5 | 2,0 | 1,5 | . | . | . | . | . | . | . | . | . | . |
| 1800 | 21600 | 20,0 | 13,0 | 8,0 | . | . | . | . | . | . | . | . | . | . |
| 1900 | 22800 | 21,5 | 16,0 | 8,0 | . | . | . | . | . | . | . | . | . | . |
| 2000 | 24000 | 23,0 | 19,5 | 9,0 | . | . | . | . | . | . | . | . | . | . |
| 2100 | 25200 | 24,5 | 23,0 | 10,0 | . | . | . | . | . | . | . | . | . | . |
| 2200 | 26400 | 26,0 | 26,0 | 10,0 | 22,0 | . | . | . | . | . | . | . | . | . |
| 2300 | 27600 | 27,5 | 29,5 | 11,5 | 29,5 | . | . | . | . | . | . | . | . | . |
| 2400 | 28800 | 29,0 | 32,5 | 12,0 | 32,5 | 10,0 | . | . | . | . | . | . | . | . |
| 2500 | 30000 | 30,5 | 36,0 | 12,0 | 36,0 | 36,0 | . | . | . | 6,0 | . | . | . | . |
| 2600 | 31200 | 32,0 | 38,5 | 13,5 | 38,5 | 38,5 | 9,0 | . | . | 13,5 | . | . | . | . |
| 2700 | 32400 | 33,5 | 38,5 | 14,0 | 38,5 | 38,5 | 38,5 | | . | 14,0 | . | . | . | . |
| 2800 | 33600 | 35,0 | 38,5 | 14,5 | 38,5 | 38,5 | 38,5 | 10,0 | . | 14,5 | . | . | . | . |
| 2900 | 34800 | 36,5 | 38,5 | 16,0 | 38,5 | 38,5 | 38,5 | 38,5 | | 16,0 | . | . | . | . |
| 3000 | 36000 | 38,0 | 38,5 | 16,0 | 38,5 | 38,5 | 38,5 | 38,5 | 10,5 | 16,0 | 5,5 | . | . | . |
| 3100 | 37200 | 38,5 | 38,5 | 17,0 | 38,5 | 38,5 | 38,5 | 38,5 | 38,5 | 17,0 | 17,0 | . | . | . |
| 3200 | 38400 | 38,5 | 38,5 | 18,0 | 38,5 | 38,5 | 38,5 | 38,5 | 38,5 | 18,0 | 18,0 | . | . | . |
| 3300 | 39600 | 38,5 | 38,5 | 18,0 | 38,5 | 38,5 | 38,5 | 38,5 | 38,5 | 18,0 | 18,0 | . | . | . |
| 3400 | 40800 | 38,5 | 38,5 | 19,5 | 38,5 | 38,5 | 38,5 | 38,5 | 38,5 | 19,5 | 19,5 | 3,5 | . | . |
| 3500 | 42000 | 38,5 | 38,5 | 20,5 | 38,5 | 38,5 | 38,5 | 38,5 | 38,5 | 20,5 | 20,5 | 20,5 | . | . |
| 3600 | 43200 | 38,5 | 38,5 | 20,5 | 38,5 | 38,5 | 38,5 | 38,5 | 38,5 | 20,5 | 20,5 | 20,5 | . | . |
| 3700 | 44400 | 38,5 | 38,5 | 22,0 | 38,5 | 38,5 | 38,5 | 38,5 | 38,5 | 22,0 | 22,0 | 22,0 | . | . |
| 3800 | 45600 | 38,5 | 38,5 | 22,5 | 38,5 | 38,5 | 38,5 | 38,5 | 38,5 | 22,5 | 22,5 | 22,5 | 11,5 | . |
| 3900 | 46800 | 38,5 | 38,5 | 22,5 | 38,5 | 38,5 | 38,5 | 38,5 | 38,5 | 22,5 | 22,5 | 22,5 | 22,5 | . |
| 4000 | 48000 | 38,5 | 38,5 | 24,5 | 38,5 | 38,5 | 38,5 | 38,5 | 38,5 | 24,5 | 24,5 | 24,5 | 24,5 | . |
| 4100 | 49200 | 38,5 | 38,5 | 24,5 | 38,5 | 38,5 | 38,5 | 38,5 | 38,5 | 24,5 | 24,5 | 24,5 | 24,5 | 7,5 |
| 4200 | 50400 | 38,5 | 38,5 | 25,0 | 38,5 | 38,5 | 38,5 | 38,5 | 38,5 | 25,0 | 25,0 | 25,0 | 25,0 | 25,0 |
| 4300 | 51600 | 38,5 | 38,5 | 26,5 | 38,5 | 38,5 | 38,5 | 38,5 | 38,5 | 26,5 | 26,5 | 26,5 | 26,5 | 26,5 |
| 4400 | 52800 | 38,5 | 38,5 | 26,5 | 38,5 | 38,5 | 38,5 | 38,5 | 38,5 | 26,5 | 26,5 | 26,5 | 26,5 | 26,5 |
| 4500 | 54000 | 38,5 | 38,5 | 27,5 | 38,5 | 38,5 | 38,5 | 38,5 | 38,5 | 27,5 | 27,5 | 27,5 | 27,5 | 27,5 |
| 4600 | 55200 | 38,5 | 38,5 | 28,5 | 38,5 | 38,5 | 38,5 | 38,5 | 38,5 | 28,5 | 28,5 | 28,5 | 28,5 | 28,5 |
| 4700 | 56400 | 38,5 | 38,5 | 28,5 | 38,5 | 38,5 | 38,5 | 38,5 | 38,5 | 28,5 | 28,5 | 28,5 | 28,5 | 28,5 |
| 4800 | 57600 | 38,5 | 38,5 | 30,0 | 38,5 | 38,5 | 38,5 | 38,5 | 38,5 | 30,0 | 30,0 | 30,0 | 30,0 | 30,0 |
| 4900 | 58800 | 38,5 | 38,5 | 30,5 | 38,5 | 38,5 | 38,5 | 38,5 | 38,5 | 30,5 | 30,5 | 30,5 | 30,5 | 30,5 |
| 5000 | 60000 | 38,5 | 38,5 | 31,0 | 38,5 | 38,5 | 38,5 | 38,5 | 38,5 | 31,0 | 31,0 | 31,0 | 31,0 | 31,0 |

Classe d'impôt (Steuerklasse): columns 1 to 25.

1) Taux en pour-cent de la rémunération non périodique.-
Hundertsätze des Steuerabzugs auf den unregelmässigen Bezügen.

2) Si la rémunération ordinaire se situe entre deux échelons, il est fait état de l'échelon inférieur. -
Fällt der Bezug zwischen zwei Beträge, so ist der niedrigere Betrag anzuwenden.

TAUX [1] DE LA RETENUE SUR REMUNERATIONS NON PERIODIQUES
HUNDERTSAETZE DES STEUERABZUGS AUF UNREGELMAESSIGEN BEZUEGEN

2002 2002

| Rémunérations ordinaires (Regelmässige Bezüge) [2] Mois/Monat | Année/Jahr | Classe d'impôt (Steuerklasse) 1 | 1a | 2 | 1a1 | 1a2 | 1a3 | 1a4 | 1a5 | 21 | 22 | 23 | 24 | 25 |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | | rémunérations non périodiques de 1.600,00 EUR à 1.799,99 EUR | | | | | | | | | | | | |
| 0 | 0 | . | . | . | . | . | . | . | . | . | . | . | . | . |
| 100 | 1200 | . | . | . | . | . | . | . | . | . | . | . | . | . |
| 200 | 2400 | . | . | . | . | . | . | . | . | . | . | . | . | . |
| 300 | 3600 | . | . | . | . | . | . | . | . | . | . | . | . | . |
| 400 | 4800 | . | . | . | . | . | . | . | . | . | . | . | . | . |
| 500 | 6000 | . | . | . | . | . | . | . | . | . | . | . | . | . |
| 600 | 7200 | . | . | . | . | . | . | . | . | . | . | . | . | . |
| 700 | 8400 | . | . | . | . | . | . | . | . | . | . | . | . | . |
| 800 | 9600 | . | . | . | . | . | . | . | . | . | . | . | . | . |
| 900 | 10800 | 3,0 | . | . | . | . | . | . | . | . | . | . | . | . |
| 1000 | 12000 | 8,0 | . | . | . | . | . | . | . | . | . | . | . | . |
| 1100 | 13200 | 9,5 | . | . | . | . | . | . | . | . | . | . | . | . |
| 1200 | 14400 | 11,0 | . | . | . | . | . | . | . | . | . | . | . | . |
| 1300 | 15600 | 12,5 | . | . | . | . | . | . | . | . | . | . | . | . |
| 1400 | 16800 | 14,0 | . | . | . | . | . | . | . | . | . | . | . | . |
| 1500 | 18000 | 15,5 | . | . | . | . | . | . | . | . | . | . | . | . |
| 1600 | 19200 | 17,0 | . | . | . | . | . | . | . | . | . | . | . | . |
| 1700 | 20400 | 18,5 | 3,5 | 2,0 | . | . | . | . | . | . | . | . | . | . |
| 1800 | 21600 | 20,0 | 13,0 | 8,0 | . | . | . | . | . | . | . | . | . | . |
| 1900 | 22800 | 21,5 | 16,5 | 8,0 | . | . | . | . | . | . | . | . | . | . |
| 2000 | 24000 | 23,0 | 19,5 | 9,0 | . | . | . | . | . | . | . | . | . | . |
| 2100 | 25200 | 24,5 | 23,0 | 10,0 | 2,0 | . | . | . | . | . | . | . | . | . |
| 2200 | 26400 | 26,0 | 26,0 | 10,0 | 22,5 | . | . | . | . | . | . | . | . | . |
| 2300 | 27600 | 27,5 | 29,5 | 11,5 | 29,5 | . | . | . | . | . | . | . | . | . |
| 2400 | 28800 | 29,0 | 33,0 | 12,0 | 33,0 | 13,0 | . | . | . | . | . | . | . | . |
| 2500 | 30000 | 30,5 | 36,5 | 12,0 | 36,5 | 36,5 | . | . | . | 7,0 | . | . | . | . |
| 2600 | 31200 | 32,0 | 38,5 | 14,0 | 38,5 | 38,5 | 12,5 | . | . | 14,0 | . | . | . | . |
| 2700 | 32400 | 33,5 | 38,5 | 14,0 | 38,5 | 38,5 | 38,5 | . | . | 14,0 | . | . | . | . |
| 2800 | 33600 | 35,0 | 38,5 | 14,5 | 38,5 | 38,5 | 38,5 | 13,5 | . | 14,5 | . | . | . | . |
| 2900 | 34800 | 36,5 | 38,5 | 16,0 | 38,5 | 38,5 | 38,5 | 38,5 | . | 16,0 | | . | . | . |
| 3000 | 36000 | 38,0 | 38,5 | 16,0 | 38,5 | 38,5 | 38,5 | 38,5 | 14,0 | 16,0 | 7,0 | . | . | . |
| 3100 | 37200 | 38,5 | 38,5 | 17,0 | 38,5 | 38,5 | 38,5 | 38,5 | 38,5 | 17,0 | 17,0 | . | . | . |
| 3200 | 38400 | 38,5 | 38,5 | 18,0 | 38,5 | 38,5 | 38,5 | 38,5 | 38,5 | 18,0 | 18,0 | . | . | . |
| 3300 | 39600 | 38,5 | 38,5 | 18,0 | 38,5 | 38,5 | 38,5 | 38,5 | 38,5 | 18,0 | 18,0 | . | . | . |
| 3400 | 40800 | 38,5 | 38,5 | 19,5 | 38,5 | 38,5 | 38,5 | 38,5 | 38,5 | 19,5 | 19,5 | 5,5 | . | . |
| 3500 | 42000 | 38,5 | 38,5 | 20,5 | 38,5 | 38,5 | 38,5 | 38,5 | 38,5 | 20,5 | 20,5 | 20,5 | . | . |
| 3600 | 43200 | 38,5 | 38,5 | 20,5 | 38,5 | 38,5 | 38,5 | 38,5 | 38,5 | 20,5 | 20,5 | 20,5 | . | . |
| 3700 | 44400 | 38,5 | 38,5 | 22,0 | 38,5 | 38,5 | 38,5 | 38,5 | 38,5 | 22,0 | 22,0 | 22,0 | . | . |
| 3800 | 45600 | 38,5 | 38,5 | 22,5 | 38,5 | 38,5 | 38,5 | 38,5 | 38,5 | 22,5 | 22,5 | 22,5 | 12,5 | . |
| 3900 | 46800 | 38,5 | 38,5 | 23,0 | 38,5 | 38,5 | 38,5 | 38,5 | 38,5 | 23,0 | 23,0 | 23,0 | 23,0 | . |
| 4000 | 48000 | 38,5 | 38,5 | 24,5 | 38,5 | 38,5 | 38,5 | 38,5 | 38,5 | 24,5 | 24,5 | 24,5 | 24,5 | . |
| 4100 | 49200 | 38,5 | 38,5 | 24,5 | 38,5 | 38,5 | 38,5 | 38,5 | 38,5 | 24,5 | 24,5 | 24,5 | 24,5 | 9,5 |
| 4200 | 50400 | 38,5 | 38,5 | 25,5 | 38,5 | 38,5 | 38,5 | 38,5 | 38,5 | 25,5 | 25,5 | 25,5 | 25,5 | 25,5 |
| 4300 | 51600 | 38,5 | 38,5 | 26,5 | 38,5 | 38,5 | 38,5 | 38,5 | 38,5 | 26,5 | 26,5 | 26,5 | 26,5 | 26,5 |
| 4400 | 52800 | 38,5 | 38,5 | 26,5 | 38,5 | 38,5 | 38,5 | 38,5 | 38,5 | 26,5 | 26,5 | 26,5 | 26,5 | 26,5 |
| 4500 | 54000 | 38,5 | 38,5 | 28,0 | 38,5 | 38,5 | 38,5 | 38,5 | 38,5 | 28,0 | 28,0 | 28,0 | 28,0 | 28,0 |
| 4600 | 55200 | 38,5 | 38,5 | 28,5 | 38,5 | 38,5 | 38,5 | 38,5 | 38,5 | 28,5 | 28,5 | 28,5 | 28,5 | 28,5 |
| 4700 | 56400 | 38,5 | 38,5 | 28,5 | 38,5 | 38,5 | 38,5 | 38,5 | 38,5 | 28,5 | 28,5 | 28,5 | 28,5 | 28,5 |
| 4800 | 57600 | 38,5 | 38,5 | 30,0 | 38,5 | 38,5 | 38,5 | 38,5 | 38,5 | 30,0 | 30,0 | 30,0 | 30,0 | 30,0 |
| 4900 | 58800 | 38,5 | 38,5 | 30,0 | 38,5 | 38,5 | 38,5 | 38,5 | 38,5 | 30,5 | 30,5 | 30,5 | 30,5 | 30,5 |
| 5000 | 60000 | 38,5 | 38,5 | 31,0 | 38,5 | 38,5 | 38,5 | 38,5 | 38,5 | 31,0 | 31,0 | 31,0 | 31,0 | 31,0 |

1) Taux en pour-cent de la rémunération non périodique.-
Hundertsätze des Steuerabzugs auf den unregelmässigen Bezügen.

2) Si la rémunération ordinaire se situe entre deux échelons, il est fait état de l'échelon inférieur. -
Fällt der Bezug zwischen zwei Beträge, so ist der niedrigere Betrag anzuwenden.

TAUX [1] DE LA RETENUE SUR REMUNERATIONS NON PERIODIQUES
HUNDERTSAETZE DES STEUERABZUGS AUF UNREGELMAESSIGEN BEZUEGEN

2002 2002

| Rémunérations ordinaires 2) (Regelmässige Bezüge) Mois/Monat | Année/Jahr | Classe d'impôt (Steuerklasse) 1 | 1a | 2 | 1a1 | 1a2 | 1a3 | 1a4 | 1a5 | 21 | 22 | 23 | 24 | 25 |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | | rémunérations non périodiques de 1.800,00 EUR à 1.999,99 EUR | | | | | | | | | | | | |
| 0 | 0 | . | . | . | . | . | . | . | . | . | . | . | . | . |
| 100 | 1200 | . | . | . | . | . | . | . | . | . | . | . | . | . |
| 200 | 2400 | . | . | . | . | . | . | . | . | . | . | . | . | . |
| 300 | 3600 | . | . | . | . | . | . | . | . | . | . | . | . | . |
| 400 | 4800 | . | . | . | . | . | . | . | . | . | . | . | . | . |
| 500 | 6000 | . | . | . | . | . | . | . | . | . | . | . | . | . |
| 600 | 7200 | . | . | . | . | . | . | . | . | . | . | . | . | . |
| 700 | 8400 | . | . | . | . | . | . | . | . | . | . | . | . | . |
| 800 | 9600 | . | . | . | . | . | . | . | . | . | . | . | . | . |
| 900 | 10800 | 3,5 | . | . | . | . | . | . | . | . | . | . | . | . |
| 1000 | 12000 | 8,5 | . | . | . | . | . | . | . | . | . | . | . | . |
| 1100 | 13200 | 10,0 | . | . | . | . | . | . | . | . | . | . | . | . |
| 1200 | 14400 | 11,5 | . | . | . | . | . | . | . | . | . | . | . | . |
| 1300 | 15600 | 13,0 | . | . | . | . | . | . | . | . | . | . | . | . |
| 1400 | 16800 | 14,5 | . | . | . | . | . | . | . | . | . | . | . | . |
| 1500 | 18000 | 16,0 | . | . | . | . | . | . | . | . | . | . | . | . |
| 1600 | 19200 | 17,5 | . | . | . | . | . | . | . | . | . | . | . | . |
| 1700 | 20400 | 19,0 | 4,5 | 3,0 | . | . | . | . | . | . | . | . | . | . |
| 1800 | 21600 | 20,5 | 13,5 | 8,0 | . | . | . | . | . | . | . | . | . | . |
| 1900 | 22800 | 21,5 | 16,5 | 8,0 | . | . | . | . | . | . | . | . | . | . |
| 2000 | 24000 | 23,5 | 20,0 | 9,0 | . | . | . | . | . | . | . | . | . | . |
| 2100 | 25200 | 24,5 | 23,0 | 10,0 | 4,5 | . | . | . | . | . | . | . | . | . |
| 2200 | 26400 | 26,0 | 26,5 | 10,0 | 23,0 | . | . | . | . | . | . | . | . | . |
| 2300 | 27600 | 27,5 | 30,0 | 11,5 | 30,0 | . | . | . | . | . | . | . | . | . |
| 2400 | 28800 | 29,0 | 33,5 | 12,0 | 33,5 | 16,0 | . | . | . | . | . | . | . | . |
| 2500 | 30000 | 30,5 | 36,5 | 12,5 | 36,5 | 36,5 | . | . | . | 8,0 | . | . | . | . |
| 2600 | 31200 | 32,0 | 38,5 | 14,0 | 38,5 | 38,5 | 15,5 | . | . | 14,0 | . | . | . | . |
| 2700 | 32400 | 33,5 | 38,5 | 14,0 | 38,5 | 38,5 | 38,5 | . | . | 14,0 | . | . | . | . |
| 2800 | 33600 | 35,0 | 38,5 | 15,0 | 38,5 | 38,5 | 38,5 | 16,0 | . | 15,0 | . | . | . | . |
| 2900 | 34800 | 36,5 | 38,5 | 16,0 | 38,5 | 38,5 | 38,5 | 38,5 | . | 16,0 | . | . | . | . |
| 3000 | 36000 | 38,0 | 38,5 | 16,0 | 38,5 | 38,5 | 38,5 | 38,5 | 17,0 | 16,0 | 8,0 | . | . | . |
| 3100 | 37200 | 38,5 | 38,5 | 17,5 | 38,5 | 38,5 | 38,5 | 38,5 | 38,5 | 17,5 | 17,5 | . | . | . |
| 3200 | 38400 | 38,5 | 38,5 | 18,0 | 38,5 | 38,5 | 38,5 | 38,5 | 38,5 | 18,0 | 18,0 | . | . | . |
| 3300 | 39600 | 38,5 | 38,5 | 18,5 | 38,5 | 38,5 | 38,5 | 38,5 | 38,5 | 18,5 | 18,5 | | . | . |
| 3400 | 40800 | 38,5 | 38,5 | 19,5 | 38,5 | 38,5 | 38,5 | 38,5 | 38,5 | 19,5 | 19,5 | 7,0 | . | . |
| 3500 | 42000 | 38,5 | 38,5 | 20,5 | 38,5 | 38,5 | 38,5 | 38,5 | 38,5 | 20,5 | 20,5 | 20,5 | . | . |
| 3600 | 43200 | 38,5 | 38,5 | 20,5 | 38,5 | 38,5 | 38,5 | 38,5 | 38,5 | 20,5 | 20,5 | 20,5 | . | . |
| 3700 | 44400 | 38,5 | 38,5 | 22,0 | 38,5 | 38,5 | 38,5 | 38,5 | 38,5 | 22,0 | 22,0 | 22,0 | . | . |
| 3800 | 45600 | 38,5 | 38,5 | 22,5 | 38,5 | 38,5 | 38,5 | 38,5 | 38,5 | 22,5 | 22,5 | 22,5 | 14,0 | . |
| 3900 | 46800 | 38,5 | 38,5 | 23,0 | 38,5 | 38,5 | 38,5 | 38,5 | 38,5 | 23,0 | 23,0 | 23,5 | 23,0 | . |
| 4000 | 48000 | 38,5 | 38,5 | 24,5 | 38,5 | 38,5 | 38,5 | 38,5 | 38,5 | 24,5 | 24,5 | 24,5 | 24,5 | . |
| 4100 | 49200 | 38,5 | 38,5 | 24,5 | 38,5 | 38,5 | 38,5 | 38,5 | 38,5 | 24,5 | 24,5 | 24,5 | 24,5 | 11,0 |
| 4200 | 50400 | 38,5 | 38,5 | 25,5 | 38,5 | 38,5 | 38,5 | 38,5 | 38,5 | 25,5 | 25,5 | 25,5 | 25,5 | 25,5 |
| 4300 | 51600 | 38,5 | 38,5 | 26,5 | 38,5 | 38,5 | 38,5 | 38,5 | 38,5 | 26,5 | 26,5 | 26,5 | 26,5 | 26,5 |
| 4400 | 52800 | 38,5 | 38,5 | 26,5 | 38,5 | 38,5 | 38,5 | 38,5 | 38,5 | 26,5 | 26,5 | 26,5 | 26,5 | 26,5 |
| 4500 | 54000 | 38,5 | 38,5 | 28,0 | 38,5 | 38,5 | 38,5 | 38,5 | 38,5 | 28,0 | 28,0 | 28,0 | 28,0 | 28,0 |
| 4600 | 55200 | 38,5 | 38,5 | 28,5 | 38,5 | 38,5 | 38,5 | 38,5 | 38,5 | 28,5 | 28,5 | 28,5 | 28,5 | 28,5 |
| 4700 | 56400 | 38,5 | 38,5 | 29,0 | 38,5 | 38,5 | 38,5 | 38,5 | 38,5 | 29,0 | 29,0 | 29,0 | 29,0 | 29,0 |
| 4800 | 57600 | 38,5 | 38,5 | 30,5 | 38,5 | 38,5 | 38,5 | 38,5 | 38,5 | 30,5 | 30,5 | 30,5 | 30,5 | 30,5 |
| 4900 | 58800 | 38,5 | 38,5 | 30,5 | 38,5 | 38,5 | 38,5 | 38,5 | 38,5 | 30,5 | 30,5 | 30,5 | 30,5 | 30,5 |
| 5000 | 60000 | 38,5 | 38,5 | 31,0 | 38,5 | 38,5 | 38,5 | 38,5 | 38,5 | 31,0 | 31,0 | 31,0 | 31,0 | 31,0 |

1) Taux en pour-cent de la rémunération non périodique.-
Hundertsätze des Steuerabzugs auf den unregelmässigen Bezügen.

2) Si la rémunération ordinaire se situe entre deux échelons, il est fait état de l'échelon inférieur. -
Fällt der Bezug zwischen zwei Beträge, so ist der niedrigere Betrag anzuwenden.

TAUX [1] DE LA RETENUE SUR REMUNERATIONS NON PERIODIQUES
HUNDERTSAETZE DES STEUERABZUGS AUF UNREGELMAESSIGEN BEZUEGEN

2002 2002

| Rémunérations ordinaires [2] (Regelmässige Bezügel) | | Classe d'impôt (Steuerklasse) | | | | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| Mois/Monat | Année/Jahr | 1 | 1a | 2 | 1a1 | 1a2 | 1a3 | 1a4 | 1a5 | 21 | 22 | 23 | 24 | 25 |
| | | rémunérations non périodiques de 2.000,00 EUR à 2.199,99 EUR | | | | | | | | | | | | |
| 0 | 0 | . | . | . | . | . | . | . | . | . | . | . | . | . |
| 100 | 1200 | . | . | . | . | . | . | . | . | . | . | . | . | . |
| 200 | 2400 | . | . | . | . | . | . | . | . | . | . | . | . | . |
| 300 | 3600 | . | . | . | . | . | . | . | . | . | . | . | . | . |
| 400 | 4800 | . | . | . | . | . | . | . | . | . | . | . | . | . |
| 500 | 6000 | . | . | . | . | . | . | . | . | . | . | . | . | . |
| 600 | 7200 | . | . | . | . | . | . | . | . | . | . | . | . | . |
| 700 | 8400 | . | . | . | . | . | . | . | . | . | . | . | . | . |
| 800 | 9600 | . | . | . | . | . | . | . | . | . | . | . | . | . |
| 900 | 10800 | 4,0 | . | . | . | . | . | . | . | . | . | . | . | . |
| 1000 | 12000 | 8,5 | . | . | . | . | . | . | . | . | . | . | . | . |
| 1100 | 13200 | 10,0 | . | . | . | . | . | . | . | . | . | . | . | . |
| 1200 | 14400 | 11,5 | . | . | . | . | . | . | . | . | . | . | . | . |
| 1300 | 15600 | 13,0 | . | . | . | . | . | . | . | . | . | . | . | . |
| 1400 | 16800 | 14,5 | . | . | . | . | . | . | . | . | . | . | . | . |
| 1500 | 18000 | 16,0 | . | . | . | . | . | . | . | . | . | . | . | . |
| 1600 | 19200 | 17,5 | . | . | . | . | . | . | . | . | . | . | . | . |
| 1700 | 20400 | 19,0 | 5,0 | 3,5 | . | . | . | . | . | . | . | . | . | . |
| 1800 | 21600 | 20,5 | 13,5 | 8,0 | . | . | . | . | . | . | . | . | . | . |
| 1900 | 22800 | 22,0 | 17,0 | 8,0 | . | . | . | . | . | . | . | . | . | . |
| 2000 | 24000 | 23,5 | 20,0 | 9,0 | . | . | . | . | . | . | . | . | . | . |
| 2100 | 25200 | 25,0 | 23,5 | 10,0 | 7,0 | . | . | . | . | . | . | . | . | . |
| 2200 | 26400 | 26,5 | 27,0 | 10,5 | 24,0 | . | . | . | . | . | . | . | . | . |
| 2300 | 27600 | 28,0 | 30,5 | 11,5 | 30,5 | . | . | . | . | . | . | . | . | . |
| 2400 | 28800 | 29,5 | 33,5 | 12,0 | 33,5 | 18,0 | . | . | . | . | . | . | . | . |
| 2500 | 30000 | 31,0 | 37,0 | 12,5 | 37,0 | 37,0 | . | . | . | 8,5 | . | . | . | . |
| 2600 | 31200 | 32,0 | 38,5 | 14,0 | 38,5 | 38,5 | 18,0 | . | . | 14,0 | . | . | . | . |
| 2700 | 32400 | 34,0 | 38,5 | 14,0 | 38,5 | 38,5 | 38,5 | . | . | 14,0 | . | . | . | . |
| 2800 | 33600 | 35,5 | 38,5 | 15,0 | 38,5 | 38,5 | 38,5 | 18,5 | . | 15,0 | . | . | . | . |
| 2900 | 34800 | 37,0 | 38,5 | 16,0 | 38,5 | 38,5 | 38,5 | 38,5 | . | 16,0 | . | . | . | . |
| 3000 | 36000 | 38,0 | 38,5 | 16,0 | 38,5 | 38,5 | 38,5 | 38,5 | 19,0 | 16,0 | 9,0 | . | . | . |
| 3100 | 37200 | 38,5 | 38,5 | 17,5 | 38,5 | 38,5 | 38,5 | 38,5 | 38,5 | 17,5 | 17,5 | . | . | . |
| 3200 | 38400 | 38,5 | 38,5 | 18,0 | 38,5 | 38,5 | 38,5 | 38,5 | 38,5 | 18,0 | 18,0 | . | . | . |
| 3300 | 39600 | 38,5 | 38,5 | 18,5 | 38,5 | 38,5 | 38,5 | 38,5 | 38,5 | 18,5 | 18,5 | . | . | . |
| 3400 | 40800 | 38,5 | 38,5 | 19,5 | 38,5 | 38,5 | 38,5 | 38,5 | 38,5 | 19,5 | 19,5 | 8,5 | . | . |
| 3500 | 42000 | 38,5 | 38,5 | 20,5 | 38,5 | 38,5 | 38,5 | 38,5 | 38,5 | 20,5 | 20,5 | 20,5 | . | . |
| 3600 | 43200 | 38,5 | 38,5 | 21,0 | 38,5 | 38,5 | 38,5 | 38,5 | 38,5 | 21,0 | 21,0 | 21,0 | . | . |
| 3700 | 44400 | 38,5 | 38,5 | 22,0 | 38,5 | 38,5 | 38,5 | 38,5 | 38,5 | 22,0 | 22,0 | 22,0 | 1,0 | . |
| 3800 | 45600 | 38,5 | 38,5 | 22,5 | 38,5 | 38,5 | 38,5 | 38,5 | 38,5 | 22,5 | 22,5 | 22,5 | 14,5 | . |
| 3900 | 46800 | 38,5 | 38,5 | 23,0 | 38,5 | 38,5 | 38,5 | 38,5 | 38,5 | 23,0 | 23,0 | 23,0 | 23,0 | . |
| 4000 | 48000 | 38,5 | 38,5 | 24,5 | 38,5 | 38,5 | 38,5 | 38,5 | 38,5 | 24,5 | 24,5 | 24,5 | 24,5 | . |
| 4100 | 49200 | 38,5 | 38,5 | 24,5 | 38,5 | 38,5 | 38,5 | 38,5 | 38,5 | 24,5 | 24,5 | 24,5 | 24,5 | 12,5 |
| 4200 | 50400 | 38,5 | 38,5 | 25,5 | 38,5 | 38,5 | 38,5 | 38,5 | 38,5 | 25,5 | 25,5 | 25,5 | 25,5 | 25,5 |
| 4300 | 51600 | 38,5 | 38,5 | 26,5 | 38,5 | 38,5 | 38,5 | 38,5 | 38,5 | 26,5 | 26,5 | 26,5 | 26,5 | 26,5 |
| 4400 | 52800 | 38,5 | 38,5 | 26,5 | 38,5 | 38,5 | 38,5 | 38,5 | 38,5 | 26,5 | 26,5 | 26,5 | 26,5 | 26,5 |
| 4500 | 54000 | 38,5 | 38,5 | 28,0 | 38,5 | 38,5 | 38,5 | 38,5 | 38,5 | 28,0 | 28,0 | 28,0 | 28,0 | 28,0 |
| 4600 | 55200 | 38,5 | 38,5 | 28,5 | 38,5 | 38,5 | 38,5 | 38,5 | 38,5 | 28,5 | 28,5 | 28,5 | 28,5 | 28,5 |
| 4700 | 56400 | 38,5 | 38,5 | 29,0 | 38,5 | 38,5 | 38,5 | 38,5 | 38,5 | 29,0 | 29,0 | 29,0 | 29,0 | 29,0 |
| 4800 | 57600 | 38,5 | 38,5 | 30,5 | 38,5 | 38,5 | 38,5 | 38,5 | 38,5 | 30,5 | 30,5 | 30,5 | 30,5 | 30,5 |
| 4900 | 58800 | 38,5 | 38,5 | 30,5 | 38,5 | 38,5 | 38,5 | 38,5 | 38,5 | 30,5 | 30,5 | 30,5 | 30,5 | 30,5 |
| 5000 | 60000 | 38,5 | 38,5 | 31,5 | 38,5 | 38,5 | 38,5 | 38,5 | 38,5 | 31,5 | 31,5 | 31,5 | 31,5 | 31,5 |

1) Taux en pour-cent de la rémunération non périodique.-
Hundertsätze des Steuerabzugs auf den unregelmässigen Bezügen.

2) Si la rémunération ordinaire se situe entre deux échelons, il est fait état de l'échelon inférieur. -
Fällt der Bezug zwischen zwei Beträge, so ist der niedrigere Betrag anzuwenden.

TAUX [1] DE LA RETENUE SUR REMUNERATIONS NON PERIODIQUES
HUNDERTSAETZE DES STEUERABZUGS AUF UNREGELMAESSIGEN BEZUEGEN

2002 2002

| Rémunérations ordinaires [2] (Regelmässige Bezüge) | | Classe d'impôt (Steuerklasse) | | | | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| Mois/Monat | Année/Jahr | 1 | 1a | 2 | 1a1 | 1a2 | 1a3 | 1a4 | 1a5 | 21 | 22 | 23 | 24 | 25 |
| | | rémunérations non périodiques de 2.200,00 EUR à 2.399,99 EUR | | | | | | | | | | | | |
| 0 | 0 | . | . | . | . | . | . | . | . | . | . | . | . | . |
| 100 | 1200 | . | . | . | . | . | . | . | . | . | . | . | . | . |
| 200 | 2400 | . | . | . | . | . | . | . | . | . | . | . | . | . |
| 300 | 3600 | . | . | . | . | . | . | . | . | . | . | . | . | . |
| 400 | 4800 | . | . | . | . | . | . | . | . | . | . | . | . | . |
| 500 | 6000 | . | . | . | . | . | . | . | . | . | . | . | . | . |
| 600 | 7200 | . | . | . | . | . | . | . | . | . | . | . | . | . |
| 700 | 8400 | . | . | . | . | . | . | . | . | . | . | . | . | . |
| 800 | 9600 | . | . | . | . | . | . | . | . | . | . | . | . | . |
| 900 | 10800 | 4,5 | . | . | . | . | . | . | . | . | . | . | . | . |
| 1000 | 12000 | 8,5 | . | . | . | . | . | . | . | . | . | . | . | . |
| 1100 | 13200 | 10,0 | . | . | . | . | . | . | . | . | . | . | . | . |
| 1200 | 14400 | 11,5 | . | . | . | . | . | . | . | . | . | . | . | . |
| 1300 | 15600 | 13,0 | . | . | . | . | . | . | . | . | . | . | . | . |
| 1400 | 16800 | 14,5 | . | . | . | . | . | . | . | . | . | . | . | . |
| 1500 | 18000 | 16,0 | . | . | . | . | . | . | . | . | . | . | . | . |
| 1600 | 19200 | 17,5 | . | . | . | . | . | . | . | . | . | . | . | . |
| 1700 | 20400 | 19,0 | 6,0 | 4,0 | . | . | . | . | . | . | . | . | . | . |
| 1800 | 21600 | 20,5 | 14,0 | 8,0 | . | . | . | . | . | . | . | . | . | . |
| 1900 | 22800 | 22,0 | 17,0 | 8,0 | . | . | . | . | . | . | . | . | . | . |
| 2000 | 24000 | 23,5 | 20,5 | 9,5 | . | . | . | . | . | . | . | . | . | . |
| 2100 | 25200 | 25,0 | 24,0 | 10,0 | 8,5 | . | . | . | . | . | . | . | . | . |
| 2200 | 26400 | 26,5 | 27,0 | 10,5 | 24,5 | . | . | . | . | . | . | . | . | . |
| 2300 | 27600 | 28,0 | 30,5 | 11,5 | 30,5 | . | . | . | . | . | . | . | . | . |
| 2400 | 28800 | 29,5 | 34,0 | 12,0 | 34,0 | 19,5 | . | . | . | 1,5 | . | . | . | . |
| 2500 | 30000 | 31,0 | 37,0 | 12,5 | 37,0 | 37,0 | . | . | . | 9,0 | . | . | . | . |
| 2600 | 31200 | 32,5 | 38,5 | 14,0 | 38,5 | 38,5 | 19,5 | . | . | 14,0 | . | . | . | . |
| 2700 | 32400 | 34,0 | 38,5 | 14,0 | 38,5 | 38,5 | 38,5 | . | . | 14,0 | . | . | . | . |
| 2800 | 33600 | 35,5 | 38,5 | 15,0 | 38,5 | 38,5 | 38,5 | 20,5 | . | 15,0 | . | . | . | . |
| 2900 | 34800 | 37,0 | 38,5 | 16,0 | 38,5 | 38,5 | 38,5 | 38,5 | . | 16,0 | . | . | . | . |
| 3000 | 36000 | 38,0 | 38,5 | 16,5 | 38,5 | 38,5 | 38,5 | 38,5 | 21,0 | 16,5 | 9,5 | . | . | . |
| 3100 | 37200 | 38,5 | 38,5 | 17,5 | 38,5 | 38,5 | 38,5 | 38,5 | 38,5 | 17,5 | 17,5 | . | . | . |
| 3200 | 38400 | 38,5 | 38,5 | 18,0 | 38,5 | 38,5 | 38,5 | 38,5 | 38,5 | 18,0 | 18,0 | . | . | . |
| 3300 | 39600 | 38,5 | 38,5 | 18,5 | 38,5 | 38,5 | 38,5 | 38,5 | 38,5 | 18,5 | 18,5 | . | . | . |
| 3400 | 40800 | 38,5 | 38,5 | 19,5 | 38,5 | 38,5 | 38,5 | 38,5 | 38,5 | 19,5 | 19,5 | 9,5 | . | . |
| 3500 | 42000 | 38,5 | 38,5 | 20,5 | 38,5 | 38,5 | 38,5 | 38,5 | 38,5 | 20,5 | 20,5 | 20,5 | . | . |
| 3600 | 43200 | 38,5 | 38,5 | 21,0 | 38,5 | 38,5 | 38,5 | 38,5 | 38,5 | 21,0 | 21,0 | 21,0 | . | . |
| 3700 | 44400 | 38,5 | 38,5 | 22,0 | 38,5 | 38,5 | 38,5 | 38,5 | 38,5 | 22,0 | 22,0 | 22,0 | 3,0 | . |
| 3800 | 45600 | 38,5 | 38,5 | 22,5 | 38,5 | 38,5 | 38,5 | 38,5 | 38,5 | 22,5 | 22,5 | 22,5 | 15,5 | . |
| 3900 | 46800 | 38,5 | 38,5 | 23,5 | 38,5 | 38,5 | 38,5 | 38,5 | 38,5 | 23,5 | 23,5 | 23,5 | 23,5 | . |
| 4000 | 48000 | 38,5 | 38,5 | 24,5 | 38,5 | 38,5 | 38,5 | 38,5 | 38,5 | 24,5 | 24,5 | 24,5 | 24,5 | . |
| 4100 | 49200 | 38,5 | 38,5 | 24,5 | 38,5 | 38,5 | 38,5 | 38,5 | 38,5 | 24,5 | 24,5 | 24,5 | 24,5 | 13,5 |
| 4200 | 50400 | 38,5 | 38,5 | 25,5 | 38,5 | 38,5 | 38,5 | 38,5 | 38,5 | 25,5 | 25,5 | 25,5 | 25,5 | 25,5 |
| 4300 | 51600 | 38,5 | 38,5 | 26,5 | 38,5 | 38,5 | 38,5 | 38,5 | 38,5 | 26,5 | 26,5 | 26,5 | 26,5 | 26,5 |
| 4400 | 52800 | 38,5 | 38,5 | 27,0 | 38,5 | 38,5 | 38,5 | 38,5 | 38,5 | 27,0 | 27,0 | 27,0 | 27,0 | 27,0 |
| 4500 | 54000 | 38,5 | 38,5 | 28,0 | 38,5 | 38,5 | 38,5 | 38,5 | 38,5 | 28,0 | 28,0 | 28,0 | 28,0 | 28,0 |
| 4600 | 55200 | 38,5 | 38,5 | 28,5 | 38,5 | 38,5 | 38,5 | 38,5 | 38,5 | 28,5 | 28,5 | 28,5 | 28,5 | 28,5 |
| 4700 | 56400 | 38,5 | 38,5 | 29,0 | 38,5 | 38,5 | 38,5 | 38,5 | 38,5 | 29,0 | 29,0 | 29,0 | 29,0 | 29,0 |
| 4800 | 57600 | 38,5 | 38,5 | 30,5 | 38,5 | 38,5 | 38,5 | 38,5 | 38,5 | 30,5 | 30,5 | 30,5 | 30,5 | 30,5 |
| 4900 | 58800 | 38,5 | 38,5 | 30,5 | 38,5 | 38,5 | 38,5 | 38,5 | 38,5 | 30,5 | 30,5 | 30,5 | 30,5 | 30,5 |
| 5000 | 60000 | 38,5 | 38,5 | 31,5 | 38,5 | 38,5 | 38,5 | 38,5 | 38,5 | 31,5 | 31,5 | 31,5 | 31,5 | 31,5 |

1) Taux en pour-cent de la rémunération non périodique.-
Hundertsätze des Steuerabzugs auf den unregelmässigen Bezügen.

2) Si la rémunération ordinaire se situe entre deux échelons, il est fait état de l'échelon inférieur. -
Fällt der Bezug zwischen zwei Beträge, so ist der niedrigere Betrag anzuwenden.

# TAUX [1] DE LA RETENUE SUR REMUNERATIONS NON PERIODIQUES
# HUNDERTSAETZE DES STEUERABZUGS AUF UNREGELMAESSIGEN BEZUEGEN

2002 2002

| Rémunérations ordinaires [2] (Regelmässige Bezüge) | | Classe d'impôt (Steuerklasse) | | | | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| Mois/Monat | Année/Jahr | 1 | 1a | 2 | 1a1 | 1a2 | 1a3 | 1a4 | 1a5 | 21 | 22 | 23 | 24 | 25 |
| | | rémunérations non périodiques de 2.400,00 EUR à 2.599,99 EUR | | | | | | | | | | | | |
| 0 | 0 | . | . | . | . | . | . | . | . | . | . | . | . | . |
| 100 | 1200 | . | . | . | . | . | . | . | . | . | . | . | . | . |
| 200 | 2400 | . | . | . | . | . | . | . | . | . | . | . | . | . |
| 300 | 3600 | . | . | . | . | . | . | . | . | . | . | . | . | . |
| 400 | 4800 | . | . | . | . | . | . | . | . | . | . | . | . | . |
| 500 | 6000 | . | . | . | . | . | . | . | . | . | . | . | . | . |
| 600 | 7200 | . | . | . | . | . | . | . | . | . | . | . | . | . |
| 700 | 8400 | . | . | . | . | . | . | . | . | . | . | . | . | . |
| 800 | 9600 | . | . | . | . | . | . | . | . | . | . | . | . | . |
| 900 | 10800 | 4,5 | . | . | . | . | . | . | . | . | . | . | . | . |
| 1000 | 12000 | 9,0 | . | . | . | . | . | . | . | . | . | . | . | . |
| 1100 | 13200 | 10,5 | . | . | . | . | . | . | . | . | . | . | . | . |
| 1200 | 14400 | 11,5 | . | . | . | . | . | . | . | . | . | . | . | . |
| 1300 | 15600 | 13,0 | . | . | . | . | . | . | . | . | . | . | . | . |
| 1400 | 16800 | 15,0 | . | . | . | . | . | . | . | . | . | . | . | . |
| 1500 | 18000 | 16,0 | . | . | . | . | . | . | . | . | . | . | . | . |
| 1600 | 19200 | 17,5 | . | . | . | . | . | . | . | . | . | . | . | . |
| 1700 | 20400 | 19,0 | 6,5 | 4,0 | . | . | . | . | . | . | . | . | . | . |
| 1800 | 21600 | 21,0 | 14,0 | 8,0 | . | . | . | . | . | . | . | . | . | . |
| 1900 | 22800 | 22,0 | 17,5 | 8,5 | . | . | . | . | . | . | . | . | . | . |
| 2000 | 24000 | 23,5 | 21,0 | 9,5 | . | . | . | . | . | . | . | . | . | . |
| 2100 | 25200 | 25,0 | 24,0 | 10,0 | 10,5 | . | . | . | . | . | . | . | . | . |
| 2200 | 26400 | 26,5 | 27,5 | 10,5 | 25,0 | . | . | . | . | . | . | . | . | . |
| 2300 | 27600 | 28,0 | 31,0 | 11,5 | 31,0 | 3,0 | . | . | . | . | . | . | . | . |
| 2400 | 28800 | 29,5 | 34,0 | 12,0 | 34,0 | 21,0 | . | . | . | 2,5 | . | . | . | . |
| 2500 | 30000 | 31,0 | 37,0 | 13,0 | 37,0 | 37,0 | 2,0 | . | . | 9,5 | . | . | . | . |
| 2600 | 31200 | 32,5 | 38,5 | 14,0 | 38,5 | 38,5 | 21,5 | . | . | 14,0 | . | . | . | . |
| 2700 | 32400 | 34,0 | 38,5 | 14,0 | 38,5 | 38,5 | 38,5 | 2,5 | . | 14,0 | . | . | . | . |
| 2800 | 33600 | 35,5 | 38,5 | 15,0 | 38,5 | 38,5 | 38,5 | 22,0 | . | 15,0 | . | . | . | . |
| 2900 | 34800 | 37,0 | 38,5 | 16,0 | 38,5 | 38,5 | 38,5 | 38,5 | 3,0 | 16,0 | 2,0 | . | . | . |
| 3000 | 36000 | 38,5 | 38,5 | 16,5 | 38,5 | 38,5 | 38,5 | 38,5 | 22,5 | 16,5 | 10,5 | . | . | . |
| 3100 | 37200 | 38,5 | 38,5 | 17,5 | 38,5 | 38,5 | 38,5 | 38,5 | 38,5 | 17,5 | 17,5 | . | . | . |
| 3200 | 38400 | 38,5 | 38,5 | 18,0 | 38,5 | 38,5 | 38,5 | 38,5 | 38,5 | 18,0 | 18,0 | . | . | . |
| 3300 | 39600 | 38,5 | 38,5 | 19,0 | 38,5 | 38,5 | 38,5 | 38,5 | 38,5 | 19,0 | 19,0 | . | . | . |
| 3400 | 40800 | 38,5 | 38,5 | 20,0 | 38,5 | 38,5 | 38,5 | 38,5 | 38,5 | 20,0 | 20,0 | 10,5 | . | . |
| 3500 | 42000 | 38,5 | 38,5 | 20,5 | 38,5 | 38,5 | 38,5 | 38,5 | 38,5 | 20,5 | 20,5 | 20,5 | . | . |
| 3600 | 43200 | 38,5 | 38,5 | 21,0 | 38,5 | 38,5 | 38,5 | 38,5 | 38,5 | 21,0 | 21,0 | 21,0 | . | . |
| 3700 | 44400 | 38,5 | 38,5 | 22,0 | 38,5 | 38,5 | 38,5 | 38,5 | 38,5 | 22,0 | 22,0 | 22,0 | 4,5 | . |
| 3800 | 45600 | 38,5 | 38,5 | 22,5 | 38,5 | 38,5 | 38,5 | 38,5 | 38,5 | 22,5 | 22,5 | 22,5 | 16,0 | . |
| 3900 | 46800 | 38,5 | 38,5 | 23,5 | 38,5 | 38,5 | 38,5 | 38,5 | 38,5 | 23,5 | 23,5 | 23,5 | 23,5 | . |
| 4000 | 48000 | 38,5 | 38,5 | 24,5 | 38,5 | 38,5 | 38,5 | 38,5 | 38,5 | 24,5 | 24,5 | 24,5 | 24,5 | 2,0 |
| 4100 | 49200 | 38,5 | 38,5 | 24,5 | 38,5 | 38,5 | 38,5 | 38,5 | 38,5 | 24,5 | 24,5 | 24,5 | 24,5 | 14,5 |
| 4200 | 50400 | 38,5 | 38,5 | 25,5 | 38,5 | 38,5 | 38,5 | 38,5 | 38,5 | 25,5 | 25,5 | 25,5 | 25,5 | 25,5 |
| 4300 | 51600 | 38,5 | 38,5 | 26,5 | 38,5 | 38,5 | 38,5 | 38,5 | 38,5 | 26,5 | 26,5 | 26,5 | 26,5 | 26,5 |
| 4400 | 52800 | 38,5 | 38,5 | 27,0 | 38,5 | 38,5 | 3a,5 | 38,5 | 38,5 | 27,0 | 27,0 | 27,0 | 27,0 | 27,0 |
| 4500 | 54000 | 38,5 | 38,5 | 28,0 | 38,5 | 38,5 | 38,5 | 38,5 | 38,5 | 28,0 | 28,0 | 28,0 | 28,0 | 28,0 |
| 4600 | 55200 | 38,5 | 38,5 | 28,5 | 38,5 | 38,5 | 38,5 | 38,5 | 38,5 | 28,5 | 28,5 | 28,5 | 28,5 | 28,5 |
| 4700 | 56400 | 38,5 | 38,5 | 29,5 | 38,5 | 38,5 | 38,5 | 38,5 | 38,5 | 29,5 | 29,5 | 29,5 | 29,5 | 29,5 |
| 4800 | 57600 | 38,5 | 38,5 | 30,5 | 38,5 | 38,5 | 38,5 | 38,5 | 38,5 | 30,5 | 30,5 | 30,5 | 30,5 | 30,5 |
| 4900 | 58800 | 38,5 | 38,5 | 30,5 | 38,5 | 38,5 | 38,5 | 38,5 | 38,5 | 30,5 | 30,5 | 30,5 | 30,5 | 30,5 |
| 5000 | 60000 | 38,5 | 38,5 | 31,5 | 38,5 | 38,5 | 38,5 | 38,5 | 38,5 | 31,5 | 31,5 | 31,5 | 31,5 | 31,5 |

1) Taux en pour-cent de la rémunération non périodique.-
Hundertsätze des Steuerabzugs auf den unregelmässigen Bezügen.

2) Si la rémunération ordinaire se situe entre deux échelons, il est fait état de l'échelon inférieur. -
Fällt der Bezug zwischen zwei Beträge, so ist der niedrigere Betrag anzuwenden.

TAUX [1] DE LA RETENUE SUR REMUNERATIONS NON PERIODIQUES
HUNDERTSAETZE DES STEUERABZUGS AUF UNREGELMAESSIGEN BEZUEGEN

2002 2002

| Rémunérations ordinaires [2] (Regelmässige Bezüge) Mois/Monat | Année/Jahr | Classe d'impôt (Steuerklasse) 1 | 1a | 2 | 1a1 | 1a2 | 1a3 | 1a4 | 1a5 | 21 | 22 | 23 | 24 | 25 |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | | rémunérations non périodiques de 2.600,00 EUR à 2.799,99 EUR | | | | | | | | | | | | |
| 0 | 0 | . | . | . | . | . | . | . | . | . | . | . | . | . |
| 100 | 1200 | . | . | . | . | . | . | . | . | . | . | . | . | . |
| 200 | 2400 | . | . | . | . | . | . | . | . | . | . | . | . | . |
| 300 | 3600 | . | . | . | . | . | . | . | . | . | . | . | . | . |
| 400 | 4800 | . | . | . | . | . | . | . | . | . | . | . | . | . |
| 500 | 6000 | . | . | . | . | . | . | . | . | . | . | . | . | . |
| 600 | 7200 | . | . | . | . | . | . | . | . | . | . | . | . | . |
| 700 | 8400 | . | . | . | . | . | . | . | . | . | . | . | . | . |
| 800 | 9600 | 1,0 | . | . | . | . | . | . | . | . | . | . | . | . |
| 900 | 10800 | 5,0 | . | . | . | . | . | . | . | . | . | . | . | . |
| 1000 | 12000 | 9,0 | . | . | . | . | . | . | . | . | . | . | . | . |
| 1100 | 13200 | 10,5 | . | . | . | . | . | . | . | . | . | . | . | . |
| 1200 | 14400 | 11,5 | . | . | . | . | . | . | . | . | . | . | . | . |
| 1300 | 15600 | 13,0 | . | . | . | . | . | . | . | . | . | . | . | . |
| 1400 | 16800 | 15,0 | . | . | . | . | . | . | . | . | . | . | . | . |
| 1500 | 18000 | 16,5 | . | . | . | . | . | . | . | . | . | . | . | . |
| 1600 | 19200 | 17,5 | 1,0 | | . | . | . | . | . | . | . | . | . | . |
| 1700 | 20400 | 19,0 | 7,0 | 4,5 | . | . | . | . | . | . | . | . | . | . |
| 1800 | 21600 | 21,0 | 14,5 | 8,0 | . | . | . | . | . | . | . | . | . | . |
| 1900 | 22800 | 22,5 | 18,0 | 8,5 | . | . | . | . | . | . | . | . | . | . |
| 2000 | 24000 | 23,5 | 21,0 | 9,5 | . | . | . | . | . | . | . | . | . | . |
| 2100 | 25200 | 25,5 | 24,5 | 10,0 | 11,5 | . | . | . | . | . | . | . | . | . |
| 2200 | 26400 | 27,0 | 27,5 | 10,5 | 25,5 | . | . | . | . | . | . | . | . | . |
| 2300 | 27600 | 28,0 | 31,0 | 11,5 | 31,0 | 5,5 | . | . | . | . | . | . | . | . |
| 2400 | 28800 | 29,5 | 34,5 | 12,0 | 34,5 | 22,0 | . | . | . | 3,0 | . | . | . | . |
| 2500 | 30000 | 31,5 | 37,0 | 13,0 | 37,0 | 37,0 | 4,5 | . | . | 10,0 | . | . | . | . |
| 2600 | 31200 | 32,5 | 38,5 | 14,0 | 38,5 | 38,5 | 22,5 | . | . | 14,0 | . | . | . | . |
| 2700 | 32400 | 34,0 | 38,5 | 14,5 | 38,5 | 38,5 | 38,5 | 5,0 | . | 14,5 | . | . | . | . |
| 2800 | 33600 | 35,5 | 38,5 | 15,5 | 38,5 | 38,5 | 38,5 | 23,0 | . | 15,5 | . | . | . | . |
| 2900 | 34800 | 37,5 | 38,5 | 16,0 | 38,5 | 38,5 | 38,5 | 38,5 | 5,5 | 16,0 | 3,0 | . | . | . |
| 3000 | 36000 | 38,5 | 38,5 | 16,5 | 38,5 | 38,5 | 38,5 | 38,5 | 23,5 | 16,5 | 11,0 | . | . | . |
| 3100 | 37200 | 38,5 | 38,5 | 17,5 | 38,5 | 38,5 | 38,5 | 38.5 | 38,5 | 17,5 | 17,5 | . | . | . |
| 3200 | 38400 | 38,5 | 38,5 | 18,0 | 38,5 | 38,5 | 38,5 | 38,5 | 38,5 | 18,0 | 18,0 | . | . | . |
| 3300 | 39600 | 38,5 | 38,5 | 19,0 | 38,5 | 38,5 | 38,5 | 38,5 | 38,5 | 19,0 | 19,0 | 1,5 | . | . |
| 3400 | 40800 | 38,5 | 38,5 | 20,0 | 38,5 | 38,5 | 38,5 | 38,5 | 38,5 | 20,0 | 20,0 | 11,0 | . | . |
| 3500 | 42000 | 38,5 | 38,5 | 20,5 | 38,5 | 38,5 | 38,5 | 38,5 | 38,5 | 20,5 | 20,5 | 20,5 | . | . |
| 3600 | 43200 | 38,5 | 38,5 | 21,0 | 38,5 | 38,5 | 38,5 | 38,5 | 38,5 | 21,0 | 21,0 | 21,0 | . | . |
| 3700 | 44400 | 38,5 | 38,5 | 22,0 | 38,5 | 38,5 | 38,5 | 38,5 | 38,5 | 22,0 | 22,0 | 22,0 | 6,0 | . |
| 3800 | 45600 | 38,5 | 38,5 | 22,5 | 38,5 | 38,5 | 38,5 | 38,5 | 38,5 | 22,5 | 22,5 | 22,5 | 16,5 | . |
| 3900 | 46800 | 38,5 | 38,5 | 23,5 | 38,5 | 38,5 | 38,5 | 38,5 | 38,5 | 23,5 | 23,5 | 23,5 | 23,5 | . |
| 4000 | 48000 | 38,5 | 38,5 | 24,5 | 38,5 | 38,5 | 38,5 | 38,5 | 38,5 | 24,5 | 24,5 | 24,5 | 24,5 | 4,0 |
| 4100 | 49200 | 38,5 | 38,5 | 25,0 | 38,5 | 38,5 | 38,5 | 38,5 | 38,5 | 25,0 | 25,0 | 25,0 | 25,0 | 15,5 |
| 4200 | 50400 | 38,5 | 38,5 | 25,5 | 38,5 | 38,5 | 38,5 | 38,5 | 38,5 | 25,5 | 25,5 | 25,5 | 25,5 | 25,5 |
| 4300 | 51600 | 38,5 | 38,5 | 26,5 | 38,5 | 38,5 | 38,5 | 38,5 | 38,5 | 26,5 | 26,5 | 26,5 | 26,5 | 26,5 |
| 4400 | 52800 | 38,5 | 38,5 | 27,0 | 38,5 | 38,5 | 38,5 | 38,5 | 38,5 | 27,0 | 27,0 | 27,0 | 27,0 | 27,0 |
| 4500 | 54000 | 38,5 | 38,5 | 28,0 | 38,5 | 38,5 | 38,5 | 38,5 | 38,5 | 28,0 | 28,0 | 28,0 | 28,0 | 28,0 |
| 4600 | 55200 | 38,5 | 38,5 | 28,5 | 38,5 | 38,5 | 38,5 | 38,5 | 38,5 | 28,5 | 28,5 | 28,5 | 28,5 | 28,5 |
| 4700 | 56400 | 38,5 | 38,5 | 29,5 | 38,5 | 38,5 | 38,5 | 38,5 | 38,5 | 29,5 | 29,5 | 29,5 | 29,5 | 29,5 |
| 4800 | 57600 | 38,5 | 38,5 | 30,5 | 38,5 | 38,5 | 38,5 | 38,5 | 38,5 | 30,5 | 30,5 | 30,5 | 30,5 | 30,5 |
| 4900 | 58800 | 38,5 | 38,5 | 30,5 | 38,5 | 38,5 | 38,5 | 38,5 | 38,5 | 30,5 | 30,5 | 30,5 | 30,5 | 30,5 |
| 5000 | 60000 | 38,5 | 38,5 | 31,5 | 38,5 | 38,5 | 38,5 | 38,5 | 38,5 | 31,5 | 31,5 | 31,5 | 31,5 | 31,5 |

1) Taux en pour-cent de la rémunération non périodique.-
Hundertsätze des Steuerabzugs auf den unregelmässigen Bezügen.

2) Si la rémunération ordinaire se situe entre deux échelons, il est fait état de l'échelon inférieur. -
Fällt der Bezug zwischen zwei Beträge, so ist der niedrigere Betrag anzuwenden.

TAUX [1] DE LA RETENUE SUR REMUNERATIONS NON PERIODIQUES
HUNDERTSAETZE DES STEUERABZUGS AUF UNREGELMAESSIGEN BEZUEGEN

2002 2002

| Rémunérations ordinaires (Regelmässige Bezüge) [2] Mois/Monat | Année/Jahr | Classe d'impôt (Steuerklasse) 1 | 1a | 2 | 1a1 | 1a2 | 1a3 | 1a4 | 1a5 | 21 | 22 | 23 | 24 | 25 |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | | rémunérations non périodiques de 2.800,00 EUR à 2,999,99 EUR | | | | | | | | | | | | |
| 0 | 0 | . | . | . | . | . | . | . | . | . | . | . | . | . |
| 100 | 1200 | . | . | . | . | . | . | . | . | . | . | . | . | . |
| 200 | 2400 | . | . | . | . | . | . | . | . | . | . | . | . | . |
| 300 | 3600 | . | . | . | . | . | . | . | . | . | . | . | . | . |
| 400 | 4800 | . | . | . | . | . | . | . | . | . | . | . | . | . |
| 500 | 6000 | . | . | . | . | . | . | . | . | . | . | . | . | . |
| 600 | 7200 | . | . | . | . | . | . | . | . | . | . | . | . | . |
| 700 | 8400 | . | . | . | . | . | . | . | . | . | . | . | . | . |
| 800 | 9600 | 1,5 | . | . | . | . | . | . | . | . | . | . | . | . |
| 900 | 10800 | 5,0 | . | . | . | . | . | . | . | . | . | . | . | . |
| 1000 | 12000 | 9,0 | . | . | . | . | . | . | . | . | . | . | . | . |
| 1100 | 13200 | 10,5 | . | . | . | . | . | . | . | . | . | . | . | . |
| 1200 | 14400 | 12,0 | . | . | . | . | . | . | . | . | . | . | . | . |
| 1300 | 15600 | 13,5 | . | . | . | . | . | . | . | . | . | . | . | . |
| 1400 | 16800 | 15,0 | . | . | . | . | . | . | . | . | . | . | . | . |
| 1500 | 18000 | 16,5 | . | . | . | . | . | . | . | . | . | . | . | . |
| 1600 | 19200 | 18,0 | 2,0 | 1,0 | . | . | . | . | . | . | . | . | . | . |
| 1700 | 20400 | 19,5 | 8,0 | 4,5 | . | . | . | . | . | . | . | . | . | . |
| 1800 | 21600 | 21,0 | 15,0 | 8,0 | . | . | . | . | . | . | . | . | . | . |
| 1900 | 22800 | 22,5 | 18,0 | 8,0 | . | . | . | . | . | . | . | . | . | . |
| 2000 | 24000 | 24,0 | 21,5 | 9,5 | 1,0 | . | . | . | . | . | . | . | . | . |
| 2100 | 25200 | 25,5 | 24,5 | 10,0 | 12,5 | . | . | . | . | . | . | . | . | . |
| 2200 | 26400 | 27,0 | 28,0 | 11,0 | 26,0 | . | . | . | . | . | . | . | . | . |
| 2300 | 27600 | 28,5 | 31,5 | 11,5 | 31,5 | 7,5 | . | . | . | . | . | . | . | . |
| 2400 | 28800 | 29,5 | 34,5 | 12,0 | 34,5 | 23,5 | . | . | . | 4,0 | . | . | . | . |
| 2500 | 30000 | 31,5 | 37,5 | 13,0 | 37,5 | 37,5 | 7,0 | . | . | 10,0 | . | . | . | . |
| 2600 | 31200 | 33,0 | 38,5 | 14,0 | 38,5 | 38,5 | 24,0 | . | . | 14,0 | . | . | . | . |
| 2700 | 32400 | 34,5 | 38,5 | 14,5 | 38,5 | 38,5 | 38,5 | 7,5 | . | 14,5 | . | . | . | . |
| 2800 | 33600 | 35,5 | 38,5 | 15,5 | 38,5 | 38,5 | 38,5 | 24,0 | . | 15,5 | . | . | . | . |
| 2900 | 34800 | 37,5 | 38,5 | 16,0 | 38,5 | 38,5 | 38,5 | 38,5 | 8,0 | 16,0 | 4,0 | . | . | . |
| 3000 | 36000 | 38,5 | 38,5 | 16,5 | 38,5 | 38,5 | 38,5 | 38,5 | 24,5 | 16,5 | 11,5 | . | . | . |
| 3100 | 37200 | 38,5 | 38,5 | 17,5 | 38,5 | 38,5 | 38,5 | 38,5 | 38,5 | 17,5 | 17,5 | . | . | . |
| 3200 | 38400 | 38,5 | 38,5 | 18,0 | 38,5 | 38,5 | 38,5 | 38,5 | 38,5 | 18,0 | 18,0 | . | . | . |
| 3300 | 39600 | 38,5 | 38,5 | 19,0 | 38,5 | 38,5 | 38,5 | 38,5 | 38,5 | 19,0 | 19,0 | 3,0 | . | . |
| 3400 | 40800 | 38,5 | 38,5 | 20,0 | 38,5 | 38,5 | 38,5 | 38,5 | 38,5 | 20,0 | 20,0 | 12,0 | . | . |
| 3500 | 42000 | 38,5 | 38,5 | 20,5 | 38,5 | 38,5 | 38,5 | 38,5 | 38,5 | 20,5 | 20,5 | 20,5 | . | . |
| 3600 | 43200 | 38,5 | 38,5 | 21,5 | 38,5 | 38,5 | 38,5 | 38,5 | 38,5 | 21,5 | 21,5 | 21,5 | . | . |
| 3700 | 44400 | 38,5 | 38,5 | 22,0 | 38,5 | 38,5 | 38,5 | 38,5 | 38,5 | 22,0 | 22,0 | 22,0 | 7,0 | . |
| 3800 | 45600 | 38,5 | 38,5 | 22,5 | 38,5 | 38,5 | 38,5 | 38,5 | 38,5 | 22,5 | 22,5 | 22,5 | 17,0 | . |
| 3900 | 46800 | 38,5 | 38,5 | 23,5 | 38,5 | 38,5 | 38,5 | 38,5 | 38,5 | 23,5 | 23,5 | 23,5 | 23,5 | . |
| 4000 | 48000 | 38,5 | 38,5 | 24,5 | 38,5 | 38,5 | 38,5 | 38,5 | 38,5 | 24,5 | 24,5 | 24,5 | 24,5 | 5,5 |
| 4100 | 49200 | 38,5 | 38,5 | 25,0 | 38,5 | 38,5 | 38,5 | 38,5 | 38,5 | 25,0 | 25,0 | 25,0 | 25,0 | 16,5 |
| 4200 | 50400 | 38,5 | 38,5 | 26,0 | 38,5 | 3 8 5 | 38,5 | 38,5 | 38,5 | 26,0 | 26,0 | 26,0 | 26,0 | 26,0 |
| 4300 | 51600 | 38,5 | 38,5 | 26,5 | 38,5 | 38,5 | 38,5 | 38,5 | 38,5 | 26,5 | 26,5 | 26,5 | 26,5 | 26,5 |
| 4400 | 52800 | 38,5 | 38,5 | 27,0 | 38,5 | 38,5 | 38,5 | 38,5 | 38,5 | 27,0 | 27,0 | 27,0 | 27,0 | 27,0 |
| 4500 | 54000 | 38,5 | 38,5 | 28,0 | 38,5 | 38,5 | 38,5 | 38,5 | 38,5 | 28,0 | 28,0 | 28,0 | 28,0 | 28,0 |
| 4600 | 55200 | 38,5 | 38,5 | 28,5 | 38,5 | 38,5 | 38,5 | 38,5 | 38,5 | 28,5 | 28,5 | 28,5 | 28,5 | 28,5 |
| 4700 | 56400 | 38,5 | 38,5 | 29,5 | 38,5 | 38,5 | 38,5 | 38,5 | 38,5 | 29,5 | 29,5 | 29,5 | 29,5 | 29,5 |
| 4800 | 57600 | 38,5 | 38,5 | 30,5 | 38,5 | 38,5 | 38,5 | 38,5 | 38,5 | 30,5 | 30,5 | 30,5 | 30,5 | 20,5 |
| 4900 | 58800 | 38,5 | 38,5 | 31,0 | 38,5 | 38,5 | 38,5 | 38,5 | 38,5 | 31,0 | 31,0 | 31,0 | 31,0 | 31,0 |
| 5000 | 60000 | 38,5 | 38,5 | 31,5 | 38,5 | 38,5 | 38,5 | 38,5 | 38,5 | 31,5 | 31,5 | 31,5 | 31,5 | 31,5 |

1) Taux en pour-cent de la rémunération non périodique.-
Hundertsätze des Steuerabzugs auf den unregelmässigen Bezügen.

2) Si la rémunération ordinaire se situe entre deux échelons, il est fait état de l'échelon inférieur. -
Fällt der Bezug zwischen zwei Beträge, so ist der niedrigere Betrag anzuwenden.

TAUX [1] DE LA RETENUE SUR REMUNERATIONS NON PERIODIQUES
HUNDERTSAETZE DES STEUERABZUGS AUF UNREGELMAESSIGEN BEZUEGEN

2002 2002

| Rémunérations ordinaires (Regelmässige Bezüge) [2] | | Classe d'impôt (Steuerklasse) | | | | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| Mois/Monat | Année/Jahr | 1 | 1a | 2 | 1a1 | 1a2 | 1a3 | 1a4 | 1a5 | 21 | 22 | 23 | 24 | 25 |
| | | rémunérations non périodiques de 3.000,00 EUR à 3.199,99 EUR | | | | | | | | | | | | |
| 0 | 0 | . | . | . | . | . | . | . | . | . | . | . | . | . |
| 100 | 1200 | . | . | . | . | . | . | . | . | . | . | . | . | . |
| 200 | 2400 | . | . | . | . | . | . | . | . | . | . | . | . | . |
| 300 | 3600 | . | . | . | . | . | . | . | . | . | . | . | . | . |
| 400 | 4800 | . | . | . | . | . | . | . | . | . | . | . | . | . |
| 500 | 6000 | . | . | . | . | . | . | . | . | . | . | . | . | . |
| 600 | 7200 | . | . | . | . | . | . | . | . | . | . | . | . | . |
| 700 | 8400 | . | . | . | . | . | . | . | . | . | . | . | . | . |
| 800 | 9600 | 2,0 | . | . | . | . | . | . | . | . | . | . | . | . |
| 900 | 10800 | 5,5 | . | . | . | . | . | . | . | . | . | . | . | . |
| 1000 | 12000 | 9,0 | . | . | . | . | . | . | . | . | . | . | . | . |
| 1100 | 13200 | 10,5 | . | . | . | . | . | . | . | . | . | . | . | . |
| 1200 | 14400 | 12,0 | . | . | . | . | . | . | . | . | . | . | . | . |
| 1300 | 15600 | 13,5 | . | . | . | . | . | . | . | . | . | . | . | . |
| 1400 | 16800 | 15,0 | . | . | . | . | . | . | . | . | . | . | . | . |
| 1500 | 18000 | 16,5 | . | . | . | . | . | . | . | . | . | . | . | . |
| 1600 | 19200 | 18,0 | 2,5 | 1,5 | . | . | . | . | . | . | . | . | . | . |
| 1700 | 20400 | 19,5 | 8,5 | 5,0 | . | . | . | . | . | . | . | . | . | . |
| 1800 | 21600 | 21,0 | 15,0 | 8,0 | . | . | . | . | . | . | . | . | . | . |
| 1900 | 22800 | 22,5 | 18,5 | 8,5 | . | . | . | . | . | . | . | . | . | . |
| 2000 | 24000 | 24,0 | 21,5 | 9,5 | 2,5 | . | . | . | . | . | . | . | . | . |
| 2100 | 25200 | 25,5 | 25,0 | 10,0 | 14,0 | . | . | . | . | . | . | . | . | . |
| 2200 | 26400 | 27,0 | 28,5 | 11,0 | 26,5 | . | . | . | . | . | . | . | . | . |
| 2300 | 27600 | 28,5 | 31,5 | 11,5 | 31,5 | 9,5 | . | . | . | . | . | . | . | . |
| 2400 | 28800 | 30,0 | 35,0 | 12,5 | 35,0 | 24,5 | . | . | . | 4,5 | . | . | . | . |
| 2500 | 30000 | 31,5 | 37,5 | 13,0 | 37,5 | 37,5 | 910 | . | . | 10,5 | . | . | . | . |
| 2600 | 31200 | 33,0 | 38,5 | 14,0 | 38,5 | 38,5 | 25,0 | . | . | 14,0 | . | . | . | . |
| 2700 | 32400 | 34,5 | 38,5 | 14,5 | 38,5 | 38,5 | 38,5 | 9,5 | . | 14,5 | . | . | . | . |
| 2800 | 33600 | 36,0 | 38,5 | 15,5 | 38,5 | 38,5 | 38,5 | 25,0 | . | 15,5 | . | . | . | . |
| 2900 | 34800 | 37,5 | 38,5 | 16,0 | 38,5 | 38,5 | 38,5 | 38,5 | 10,0 | 16,0 | 4,5 | . | . | . |
| 3000 | 36000 | 38,5 | 38,5 | 17,0 | 38,5 | 38,5 | 38,5 | 38,5 | 25,5 | 17,0 | 12,0 | . | . | . |
| 3100 | 37200 | 38,5 | 38,5 | 17,5 | 38,5 | 38,5 | 38,5 | 38,5 | 38,5 | 17,5 | 17,5 | . | . | . |
| 3200 | 38400 | 38,5 | 38,5 | 18,0 | 38,5 | 38,5 | 38,5 | 38,5 | 38,5 | 18,0 | 18,0 | . | . | . |
| 3300 | 39600 | 38,5 | 38,5 | 19,0 | 38,5 | 38,5 | 38,5 | 38,5 | 38,5 | 19,0 | 19,0 | 4,0 | . | . |
| 3400 | 40800 | 38,5 | 38,5 | 20,0 | 38,5 | 38,5 | 38,5 | 38,5 | 38,5 | 20,0 | 20,0 | 12,5 | . | . |
| 3500 | 42000 | 38,5 | 38,5 | 20,5 | 38,5 | 38,5 | 38,5 | 38,5 | 38,5 | 20,5 | 20,5 | 20,5 | . | . |
| 3600 | 43200 | 38,5 | 38,5 | 21,5 | 38,5 | 38,5 | 38,5 | 38,5 | 38,5 | 21,5 | 21,5 | 21,5 | . | . |
| 3700 | 44400 | 38,5 | 38,5 | 22,0 | 38,5 | 38,5 | 38,5 | 38,5 | 38,5 | 22,0 | 22,0 | 22,0 | 8,0 | . |
| 3800 | 45600 | 38,5 | 38,5 | 23,0 | 38,5 | 38,5 | 38,5 | 38,5 | 38,5 | 23,0 | 23,0 | 23,0 | 17,5 | . |
| 3900 | 46800 | 38,5 | 38,5 | 23,5 | 38,5 | 38,5 | 38,5 | 38,5 | 38,5 | 23,5 | 23,5 | 23,5 | 23,5 | . |
| 4000 | 48000 | 38,5 | 38,5 | 24,5 | 38,5 | 38,5 | 38,5 | 38,5 | 38,5 | 24,5 | 24,5 | 24,5 | 24,5 | 6,5 |
| 4100 | 49200 | 38,5 | 38,5 | 25,0 | 38,5 | 38,5 | 38,5 | 38,5 | 38,5 | 25,0 | 25,0 | 25,0 | 25,0 | 17,0 |
| 4200 | 50400 | 38,5 | 38,5 | 26,0 | 38,5 | 38,5 | 38,5 | 38,5 | 38,5 | 26,0 | 26,0 | 26,0 | 26,0 | 26,0 |
| 4300 | 51600 | 38,5 | 38,5 | 26,5 | 38,5 | 38,5 | 38,5 | 38,5 | 38,5 | 26,5 | 26,5 | 26,5 | 26,5 | 26,5 |
| 4400 | 52800 | 38,5 | 38,5 | 27,5 | 38,5 | 38,5 | 38,5 | 38,5 | 38,5 | 27,5 | 27,5 | 27,5 | 27,5 | 27,5 |
| 4500 | 54000 | 38,5 | 38,5 | 28,0 | 38,5 | 38,5 | 38,5 | 38,5 | 38,5 | 28,0 | 28,0 | 28,0 | 28,0 | 28,0 |
| 4600 | 55200 | 38,5 | 38,5 | 28,5 | 38,5 | 38,5 | 38,5 | 38,5 | 38,5 | 28,5 | 28,5 | 28,5 | 28,5 | 28,5 |
| 4700 | 56400 | 38,5 | 38,5 | 29,5 | 38,5 | 38,5 | 38,5 | 38,5 | 38,5 | 29,5 | 29,5 | 29,5 | 29,5 | 29,5 |
| 4800 | 57600 | 38,5 | 38,5 | 30,5 | 38,5 | 38,5 | 38,5 | 38,5 | 38,5 | 30,5 | 30,5 | 30,5 | 30,5 | 30,5 |
| 4900 | 58800 | 38,5 | 38,5 | 31,0 | 38,5 | 38,5 | 38,5 | 38,5 | 38,5 | 31,0 | 31,0 | 31,0 | 31,0 | 31,0 |
| 5000 | 60000 | 38,5 | 38,5 | 32,0 | 38,5 | 38,5 | 38,5 | 38,5 | 38,5 | 32,0 | 32,0 | 32,0 | 32,0 | 32,0 |

1) Taux en pour-cent de la rémunération non périodique.-
Hundertsätze des Steuerabzugs auf den unregelmässigen Bezügen.

2) Si la rémunération ordinaire se situe entre deux échelons, il est fait état de l'échelon inférieur. -
Fällt der Bezug zwischen zwei Beträge, so ist der niedrigere Betrag anzuwenden.

TAUX [1] DE LA RETENUE SUR REMUNERATIONS NON PERIODIQUES
HUNDERTSAETZE DES STEUERABZUGS AUF UNREGELMAESSIGEN BEZUEGEN

2002 2002

| Rémunérations ordinaires 2) (Regelmässige Bezüge) Mois/Monat | Année/Jahr | Classe d'impôt (Steuerklasse) 1 | 1a | 2 | 1a1 | 1a2 | 1a3 | 1a4 | 1a5 | 21 | 22 | 23 | 24 | 25 |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | | rémunérations non périodiques de | | | | | | 3.200,00 EUR à | | | | 3.399,99 EUR | | |
| 0 | 0 | . | . | . | . | . | . | . | . | . | . | . | . | . |
| 100 | 1200 | . | . | . | . | . | . | . | . | . | . | . | . | . |
| 200 | 2400 | . | . | . | . | . | . | . | . | . | . | . | . | . |
| 300 | 3600 | . | . | . | . | . | . | . | . | . | . | . | . | . |
| 400 | 4800 | . | . | . | . | . | . | . | . | . | . | . | . | . |
| 500 | 6000 | . | . | . | . | . | . | . | . | . | . | . | . | . |
| 600 | 7200 | . | . | . | . | . | . | . | . | . | . | . | . | . |
| 700 | 8400 | . | . | . | . | . | . | . | . | . | . | . | . | . |
| 800 | 9600 | 2,5 | . | . | . | . | . | . | . | . | . | . | . | . |
| 900 | 10800 | 6,0 | . | . | . | . | . | . | . | . | . | . | . | . |
| 1000 | 12000 | 9,0 | . | . | . | . | . | . | . | . | . | . | . | . |
| 1100 | 13200 | 10,5 | . | . | . | . | . | . | . | . | . | . | . | . |
| 1200 | 14400 | 12,0 | . | . | . | . | . | . | . | . | . | . | . | . |
| 1300 | 15600 | 13,5 | . | . | . | . | . | . | . | . | . | . | . | . |
| 1400 | 16800 | 15,0 | . | . | . | . | . | . | . | . | . | . | . | . |
| 1500 | 18000 | 16,5 | . | . | . | . | . | . | . | . | . | . | . | . |
| 1600 | 19200 | 18,0 | 3,0 | 2,0 | . | . | . | . | . | . | . | . | . | . |
| 1700 | 20400 | 19,5 | 8,5 | 5,0 | . | . | . | . | . | . | . | . | . | . |
| 1800 | 21600 | 21,0 | 15,0 | 8,0 | . | . | . | . | . | . | . | . | . | . |
| 1900 | 22800 | 22,5 | 18,5 | 8,5 | 4,0 | . | . | . | . | . | . | . | . | . |
| 2000 | 24000 | 24,0 | 22,0 | 9,5 | | . | . | . | . | . | . | . | . | . |
| 2100 | 25200 | 25,5 | 25,5 | 10,0 | 15,0 | . | . | . | . | . | . | . | . | . |
| 2200 | 26400 | 27,0 | 28,5 | 11,0 | 27,0 | . | . | . | . | . | . | . | . | . |
| 2300 | 27600 | 28,5 | 32,0 | 11,5 | 32,0 | 11,0 | . | . | . | . | . | . | . | . |
| 2400 | 28800 | 30,0 | 35,0 | 12,5 | 35,0 | 25,5 | . | . | . | 510 | . | . | . | . |
| 2500 | 30000 | 31,5 | 37,5 | 13,0 | 37,5 | 37,5 | 11,0 | . | . | 1015 | . | . | . | . |
| 2600 | 31200 | 33,0 | 38,5 | 14,0 | 38,5 | 38,5 | 25,5 | . | . | 14,0 | . | . | . | . |
| 2700 | 32400 | 34,5 | 38,5 | 14,5 | 38,5 | 38,5 | 38,5 | 11,5 | . | 14,5 | . | . | . | . |
| 2800 | 33600 | 36,0 | 38,5 | 15,5 | 38,5 | 38,5 | 38,5 | 26,0 | . | 15r5 | . | . | . | . |
| 2900 | 34800 | 37,5 | 38,5 | 16,0 | 38,5 | 38,5 | 38,5 | 38,5 | 12,0 | 16,0 | 5,5 | . | . | . |
| 3000 | 36000 | 38,5 | 38,5 | 17,0 | 38,5 | 38,5 | 38,5 | 38,5 | 26,5 | 17,0 | 12,5 | . | . | . |
| 3100 | 37200 | 38,5 | 38,5 | 17,5 | 38,5 | 38,5 | 38,5 | 38,5 | 38,5 | 17,5 | 17,5 | . | . | . |
| 3200 | 38400 | 38,5 | 38,5 | 18,5 | 38,5 | 38,5 | 38,5 | 38,5 | 38,5 | 18,5 | 18,5 | . | . | . |
| 3300 | 39600 | 38,5 | 38,5 | 19,0 | 38,5 | 38,5 | 38,5 | 38,5 | 38,5 | 19,0 | 19,0 | 5,0 | . | . |
| 3400 | 40800 | 38,5 | 38,5 | 20,0 | 38,5 | 38,5 | 38,5 | 38,5 | 38,5 | 20,0 | 20,0 | 13,0 | . | . |
| 3500 | 42000 | 38,5 | 38,5 | 20,5 | 38,5 | 38,5 | 38,5 | 38,5 | 38,5 | 20,5 | 20,5 | 20,5 | . | . |
| 3600 | 43200 | 38,5 | 38,5 | 21,5 | 38,5 | 38,5 | 38,5 | 38,5 | 38,5 | 21,5 | 21,5 | 21,5 | . | . |
| 3700 | 44400 | 38,5 | 38,5 | 22,0 | 38,5 | 38,5 | 38,5 | 38,5 | 38,5 | 22,0 | 22,0 | 22,0 | 9,0 | . |
| 3800 | 45600 | 38,5 | 38,5 | 23,0 | 38,5 | 38,5 | 38,5 | 38,5 | 38,5 | 23,0 | 23,0 | 23,0 | 18,0 | . |
| 3900 | 46800 | 38,5 | 38,5 | 23,5 | 38,5 | 38,5 | 38,5 | 38,5 | 38,5 | 23,5 | 23,5 | 23,5 | 23,5 | . |
| 4000 | 48000 | 38,5 | 38,5 | 24,5 | 38,5 | 38,5 | 38,5 | 38,5 | 38,5 | 24,5 | 24,5 | 24,5 | 24,5 | 7,5 |
| 4100 | 49200 | 38,5 | 38,5 | 25,0 | 38,5 | 38,5 | 38,5 | 38,5 | 38,5 | 25,0 | 25,0 | 25,0 | 25,0 | 7,5 |
| 4200 | 50400 | 38,5 | 38,5 | 26,0 | 38,5 | 38,5 | 38,5 | 38,5 | 38,5 | 26,0 | 26,0 | 26,0 | 26,0 | 26,0 |
| 4300 | 51600 | 38,5 | 38,5 | 26,5 | 38,5 | 38,5 | 38,5 | 38,5 | 38,5 | 26,5 | 26,5 | 26,5 | 26,5 | 26,5 |
| 4400 | 52800 | 38,5 | 38,5 | 27,5 | 38,5 | 38,5 | 38,5 | 38,5 | 38,5 | 27,5 | 27,5 | 27,5 | 27,5 | 27,5 |
| 4500 | 54000 | 38,5 | 38,5 | 28,0 | 38,5 | 38,5 | 38,5 | 38,5 | 38,5 | 29,0 | 28,0 | 28,0 | 28,0 | 28,0 |
| 4600 | 55200 | 3a,5 | 38,5 | 29,0 | 38,5 | 38,5 | 38,5 | 38,5 | 38,5 | 29,0 | 29,0 | 29,0 | 29,0 | 29,0 |
| 4700 | 56400 | 38,5 | 38,5 | 29,5 | 38,5 | 38,5 | 38,5 | 38,5 | 38,5 | 29,5 | 29,5 | 29,5 | 29,5 | 29,5 |
| 4800 | 57600 | 38,5 | 38,5 | 30,5 | 38,5 | 38,5 | 38,5 | 38,5 | 38,5 | 30,5 | 30,5 | 30,5 | 30,5 | 30,5 |
| 4900 | 58800 | 38,5 | 38,5 | 31,0 | 38,5 | 38,5 | 38,5 | 38,5 | 38,5 | 31,0 | 31,0 | 31,0 | 31,0 | 31,0 |
| 5000 | 60000 | 38,5 | 38,5 | 32,0 | 38,5 | 38,5 | 38,5 | 38,5 | 38,5 | 32,0 | 32,0 | 32,0 | 32,0 | 32,0 |

1) Taux en pour-cent de la rémunération non périodique.-
Hundertsätze des Steuerabzugs auf den unregelmässigen Bezügen.

2) Si la rémunération ordinaire se situe entre deux échelons, il est fait état de l'échelon inférieur. -
Fällt der Bezug zwischen zwei Beträge, so ist der niedrigere Betrag anzuwenden.

TAUX [1] DE LA RETENUE SUR REMUNERATIONS NON PERIODIQUES
HUNDERTSAETZE DES STEUERABZUGS AUF UNREGELMAESSIGEN BEZUEGEN

2002 2002

| Rémunérations ordinaires [2] (Regelmässige Bezügel) Mois/Monat | Année/Jahr | Classe d'impôt (Steuerklasse) 1 | 1a | 2 | 1a1 | 1a2 | 1a3 | 1a4 | 1a5 | 21 | 22 | 23 | 24 | 25 |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | | rémunérations non périodiques de 3.400,00 EUR à 3.599,99 EUR | | | | | | | | | | | | |
| 0 | 0 | . | . | . | . | . | . | . | . | . | . | . | . | . |
| 100 | 1200 | . | . | . | . | . | . | . | . | . | . | . | . | . |
| 200 | 2400 | . | . | . | . | . | . | . | . | . | . | . | . | . |
| 300 | 3600 | . | . | . | . | . | . | . | . | . | . | . | . | . |
| 400 | 4800 | . | . | . | . | . | . | . | . | . | . | . | . | . |
| 500 | 6000 | . | . | . | . | . | . | . | . | . | . | . | . | . |
| 600 | 7200 | . | . | . | . | . | . | . | . | . | . | . | . | . |
| 700 | 8400 | . | . | . | . | . | . | . | . | . | . | . | . | . |
| 800 | 9600 | 2, 5 | . | . | . | . | . | . | . | . | . | . | . | . |
| 900 | 10800 | 6,0 | . | . | . | . | . | . | . | . | . | . | . | . |
| 1000 | 12000 | 9,5 | . | . | . | . | . | . | . | . | . | . | . | . |
| 1100 | 13200 | 11,0 | . | . | . | . | . | . | . | . | . | . | . | . |
| 1200 | 14400 | 12,5 | . | . | . | . | . | . | . | . | . | . | . | . |
| 1300 | 15600 | 14,0 | . | . | . | . | . | . | . | . | . | . | . | . |
| 1400 | 16800 | 15,5 | . | . | . | . | . | . | . | . | . | . | . | . |
| 1500 | 18000 | 17,0 | . | . | . | . | . | . | . | . | . | . | . | . |
| 1600 | 19200 | 18,5 | 3,5 | 2,5 | . | . | . | . | . | . | . | . | . | . |
| 1700 | 20400 | 20,0 | 9,0 | 5,0 | . | . | . | . | . | . | . | . | . | . |
| 1800 | 21600 | 21,0 | 15,5 | 8,0 | . | . | . | . | . | . | . | . | . | . |
| 1900 | 22800 | 23,0 | 19,0 | 9,0 | | . | . | . | . | . | . | . | . | . |
| 2000 | 24000 | 24,0 | 22,0 | 9,5 | 5,5 | . | . | . | . | . | . | . | . | . |
| 2100 | 25200 | 25,5 | 25,5 | 10,5 | 16,0 | . | . | . | . | . | . | . | . | . |
| 2200 | 26400 | 27,0 | 29,0 | 11,0 | 27,0 | . | . | . | . | . | . | . | . | . |
| 2300 | 27600 | 28,5 | 32,5 | 11,5 | 32,5 | 12,5 | . | . | . | 1,0 | . | . | . | . |
| 2400 | 28800 | 30,0 | 35,5 | 12,5 | 35,5 | 26,0 | . | . | . | 5,5 | . | . | . | . |
| 2500 | 30000 | 31,5 | 37,5 | 13,0 | 37,5 | 37,5 | 12,5 | . | . | 11,0 | . | . | . | . |
| 2600 | 31200 | 33,0 | 38,5 | 14,0 | 38,5 | 38,5 | 26,5 | . | . | 14,0 | . | . | . | . |
| 2700 | 32400 | 34,5 | 38,5 | 15,0 | 38,5 | 38,5 | 38,5 | 13,0 | . | 15,0 | . | . | . | . |
| 2800 | 33600 | 36,0 | 38,5 | 15,5 | 38,5 | 38,5 | 38,5 | 27,0 | . | 15,5 | . | . | . | . |
| 2900 | 34800 | 37,5 | 38,5 | 16,5 | 38,5 | 38,5 | 38,5 | 38,5 | 13,5 | 16,5 | 6,0 | . | . | . |
| 3000 | 36000 | 38,5 | 38,5 | 17,0 | 38,5 | 38,5 | 38,5 | 38,5 | 27,0 | 17,0 | 12,5 | . | . | . |
| 3100 | 37200 | 38,5 | 38,5 | 17,5 | 38,5 | 38,5 | 38,5 | 38,5 | 38,5 | 17,5 | 17,5 | . | . | . |
| 3200 | 38400 | 38,5 | 38,5 | 18,5 | 38,5 | 38,5 | 38,5 | 38,5 | 38,5 | 10,5 | 18,5 | . | . | . |
| 3300 | 39600 | 38,5 | 38,5 | 19,0 | 38,5 | 38,5 | 38,5 | 38,5 | 38,5 | 19,0 | 19,0 | 6,0 | . | . |
| 3400 | 40800 | 38,5 | 38,5 | 20,0 | 38,5 | 38,5 | 38,5 | 38,5 | 38,5 | 20,0 | 20,0 | 13,5 | . | . |
| 3500 | 42000 | 38,5 | 38,5 | 20,5 | 38,5 | 38,5 | 38,5 | 38,5 | 38,5 | 20,5 | 20,5 | 20,5 | . | . |
| 3600 | 43200 | 38,5 | 38,5 | 21,5 | 38,5 | 38,5 | 38,5 | 38,5 | 38,5 | 21,5 | 21,5 | 21,5 | 2,0 | . |
| 3700 | 44400 | 38,5 | 38,5 | 22,0 | 38,5 | 38,5 | 38,5 | 38,5 | 38,5 | 22,0 | 22,0 | 22,0 | 10,0 | . |
| 3800 | 45600 | 38,5 | 38,5 | 23,0 | 38,5 | 38,5 | 38,5 | 38,5 | 38,5 | 23,0 | 23,0 | 23,0 | 18,5 | . |
| 3900 | 46800 | 38,5 | 38,5 | 23,5 | 38,5 | 38,5 | 38,5 | 38,5 | 38,5 | 23,5 | 23,5 | 23,5 | 23,5 | . |
| 4000 | 48000 | 38,5 | 38,5 | 24,5 | 38,5 | 38,5 | 38,5 | 38,5 | 38,5 | 24,5 | 24,5 | 24,5 | 24,5 | 9,0 |
| 4100 | 49200 | 38,5 | 38,5 | 25,0 | 38,5 | 38,5 | 38,5 | 38,5 | 38,5 | 25,0 | 25,0 | 25,0 | 25,0 | 18,0 |
| 4200 | 50400 | 38,5 | 38,5 | 26,0 | 38,5 | 38,5 | 38,5 | 38,5 | 38,5 | 26,0 | 26,0 | 26,0 | 26,0 | 26,0 |
| 4300 | 51600 | 38,5 | 38,5 | 26,5 | 38,5 | 38,5 | 38,5 | 38,5 | 38,5 | 26,5 | 26,5 | 26,5 | 26,5 | 26,5 |
| 4400 | 52800 | 38,5 | 38,5 | 27,5 | 38,5 | 38,5 | 38,5 | 38,5 | 38,5 | 27,5 | 27,5 | 27,5 | 27,5 | 27,5 |
| 4500 | 54000 | 38,5 | 38,5 | 28,0 | 38,5 | 38,5 | 38,5 | 38,5 | 38,5 | 28,0 | 28,0 | 28,0 | 28,0 | 28,0 |
| 4600 | 55200 | 38,5 | 38,5 | 29,0 | 38,5 | 38,5 | 38,5 | 38,5 | 38,5 | 29,0 | 29,0 | 29,0 | 29,0 | 29,0 |
| 4700 | 56400 | 38,5 | 38,5 | 29,5 | 38,5 | 38,5 | 38,5 | 38,5 | 38,5 | 29,5 | 29,5 | 29,5 | 29,5 | 29,5 |
| 4800 | 57600 | 38,5 | 38,5 | 30,5 | 38,5 | 38,5 | 38,5 | 38,5 | 38,5 | 30,5 | 30,5 | 30,5 | 30,5 | 30,5 |
| 4900 | 58800 | 38,5 | 38,5 | 31,0 | 38,5 | 38,5 | 38,5 | 38,5 | 38,5 | 31,0 | 31,0 | 31,0 | 31,0 | 31,0 |
| 5000 | 60000 | 38,5 | 38,5 | 32,0 | 38,5 | 38,5 | 38,5 | 38,5 | 38,5 | 32,0 | 32,0 | 32,0 | 32,0 | 32,0 |

1) Taux en pour-cent de la rémunération non périodique.-
Hundertsätze des Steuerabzugs auf den unregelmässigen Bezügen.

2) Si la rémunération ordinaire se situe entre deux échelons, il est fait état de l'échelon inférieur. -
Fällt der Bezug zwischen zwei Beträge, so ist der niedrigere Betrag anzuwenden.

TAUX [1] DE LA RETENUE SUR REMUNERATIONS NON PERIODIQUES
HUNDERTSAETZE DES STEUERABZUGS AUF UNREGELMAESSIGEN BEZUEGEN

2002 2002

| Rémunérations ordinaires [2] (Regelmässige Bezügel) Mois/Monat | Année/Jahr | Classe d 'impôt (Steuerklasse) 1 | 1a | 2 | 1a1 | 1a2 | 1a3 | 1a4 | 1a5 | 21 | 22 | 23 | 24 | 25 |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | | rémunérations non périodiques de 3.600,00 EUR à 3.799,99 EUR | | | | | | | | | | | | |
| 0 | 0 | . | . | . | . | . | . | . | . | . | . | . | . | . |
| 100 | 1200 | . | . | . | . | . | . | . | . | . | . | . | . | . |
| 200 | 2400 | . | . | . | . | . | . | . | . | . | . | . | . | . |
| 300 | 3600 | . | . | . | . | . | . | . | . | . | . | . | . | . |
| 400 | 4800 | . | . | . | . | . | . | . | . | . | . | . | . | . |
| 500 | 6000 | . | . | . | . | . | . | . | . | . | . | . | . | . |
| 600 | 7200 | . | . | . | . | . | . | . | . | . | . | . | . | . |
| 700 | 8400 | . | . | . | . | . | . | . | . | . | . | . | . | . |
| 800 | 9600 | 3,0 | . | . | . | . | . | . | . | . | . | . | . | . |
| 900 | 10800 | 6,5 | . | . | . | . | . | . | . | . | . | . | . | . |
| 1000 | 12000 | 9,5 | . | . | . | . | . | . | . | . | . | . | . | . |
| 1100 | 13200 | 11,0 | . | . | . | . | . | . | . | . | . | . | . | . |
| 1200 | 14400 | 12,5 | . | . | . | . | . | . | . | . | . | . | . | . |
| 1300 | 15600 | 14,0 | . | . | . | . | . | . | . | . | . | . | . | . |
| 1400 | 16800 | 15,5 | . | . | . | . | . | . | . | . | . | . | . | . |
| 1500 | 18000 | 17,0 | . | . | . | . | . | . | . | . | . | . | . | . |
| 1600 | 19200 | 18,5 | 4,5 | 2,5 | . | . | . | . | . | . | . | . | . | . |
| 1700 | 20400 | 20,0 | 9,5 | 5,5 | . | . | . | . | . | . | . | . | . | . |
| 1800 | 21600 | 21,5 | 16,0 | 8,0 | . | . | . | . | . | . | . | . | . | . |
| 1900 | 22800 | 23,0 | 19,0 | 9,0 | . | . | . | . | . | . | . | . | . | . |
| 2000 | 24000 | 24,5 | 22,5 | 9,5 | 7,0 | . | . | . | . | . | . | . | . | . |
| 2100 | 25200 | 26,0 | 26,0 | 10,5 | 16,5 | . | . | . | . | . | . | . | . | . |
| 2200 | 26400 | 27,5 | 29,0 | 11,0 | 27,5 | 2,0 | . | . | . | . | . | . | . | . |
| 2300 | 27600 | 29,0 | 32,5 | 12,0 | 32,5 | 14,0 | . | . | . | 1,5 | . | . | . | . |
| 2400 | 28800 | 30,5 | 35,5 | 12,5 | 35,5 | 27,0 | 1,0 | . | . | 6,0 | . | . | . | . |
| 2500 | 30000 | 32,0 | 37,5 | 13,5 | 37,5 | 37,5 | 14,0 | . | . | 11,0 | . | . | . | . |
| 2600 | 31200 | 33,0 | 38,5 | 14,0 | 38,5 | 38,5 | 27,0 | 1,5 | . | 14,0 | . | . | . | . |
| 2700 | 32400 | 35,0 | 38,5 | 15,0 | 38,5 | 38,5 | 38,5 | 14,5 | . | 15,0 | . | . | . | . |
| 2800 | 33600 | 36,5 | 38,5 | 15,5 | 38,5 | 38,5 | 38,5 | 27,5 | 2,0 | 15,5 | 1,0 | . | . | . |
| 2900 | 34800 | 37,5 | 38,5 | 16,5 | 38,5 | 38,5 | 38,5 | 38,5 | 15,0 | 16,5 | 7,0 | . | . | . |
| 3000 | 36000 | 38,5 | 38,5 | 17,0 | 38,5 | 38,5 | 38,5 | 38,5 | 28,0 | 17,0 | 13,0 | . | . | . |
| 3100 | 37200 | 38,5 | 38,5 | 17,5 | 38,5 | 38,5 | 38,5 | 38,5 | 38,5 | 17,5 | 17,5 | . | . | . |
| 3200 | 38400 | 38,5 | 38,5 | 18,5 | 38,5 | 38,5 | 38,5 | 38,5 | 38,5 | 18,5 | 18,5 | . | . | . |
| 3300 | 39600 | 38,5 | 38,5 | 19,5 | 38,5 | 38,5 | 38,5 | 38,5 | 38,5 | 19,5 | 19,5 | 7,0 | . | . |
| 3400 | 40800 | 38,5 | 38,5 | 20,0 | 38,5 | 38,5 | 38,5 | 38,5 | 38,5 | 20,0 | 20,0 | 13,5 | . | . |
| 3500 | 42000 | 38,5 | 38,5 | 21,0 | 38,5 | 38,5 | 38,5 | 38,5 | 38,5 | 21,0 | 21,0 | 21,0 | . | . |
| 3600 | 43200 | 38,5 | 38,5 | 21,5 | 38,5 | 38,5 | 38,5 | 38,5 | 38,5 | 21,5 | 21,5 | 21,5 | 3,0 | . |
| 3700 | 44400 | 38,5 | 38,5 | 22,0 | 38,5 | 38,5 | 38,5 | 38,5 | 38,5 | 22,0 | 22,0 | 22,0 | 10,5 | . |
| 3800 | 45600 | 38,5 | 38,5 | 23,0 | 38,5 | 38,5 | 38,5 | 38,5 | 38,5 | 23,0 | 23,0 | 23,0 | 19,0 | . |
| 3900 | 46800 | 38,5 | 38,5 | 23,5 | 38,5 | 38,5 | 38,5 | 38,5 | 38,5 | 23,5 | 23,5 | 23,5 | 23,5 | 1,5 |
| 4000 | 48000 | 38,5 | 38,5 | 24,5 | 38,5 | 38,5 | 38,5 | 38,5 | 38,5 | 24,5 | 24,5 | 24,5 | 24,5 | 9,5 |
| 4100 | 49200 | 38,5 | 38,5 | 25,0 | 38,5 | 38,5 | 38,5 | 38,5 | 38,5 | 25,0 | 25,0 | 25,0 | 25,0 | 18,5 |
| 4200 | 50400 | 38,5 | 38,5 | 26,0 | 38,5 | 38,5 | 38,5 | 38,5 | 38,5 | 26,0 | 26,0 | 26,0 | 26,0 | 26,0 |
| 4300 | 51600 | 38,5 | 38,5 | 27,0 | 38,5 | 38,5 | 38,5 | 38,5 | 38,5 | 27,0 | 27,0 | 27,0 | 27,0 | 27,0 |
| 4400 | 52800 | 38,5 | 38,5 | 27,5 | 38,5 | 38,5 | 38,5 | 38,5 | 38,5 | 27,5 | 27,5 | 27,5 | 27,5 | 27,5 |
| 4500 | 54000 | 38,5 | 38,5 | 28,0 | 38,5 | 38,5 | 38,5 | 38,5 | 38,5 | 28,0 | 28,0 | 28,0 | 28,0 | 28,0 |
| 4600 | 55200 | 38,5 | 38,5 | 29,0 | 38,5 | 38,5 | 38,5 | 38,5 | 38,5 | 29,0 | 29,0 | 29,0 | 29,0 | 29,0 |
| 4700 | 56400 | 38,5 | 38,5 | 29,5 | 38,5 | 38,5 | 38,5 | 38,5 | 38,5 | 29,5 | 29,5 | 29,5 | 29,5 | 29,5 |
| 4800 | 57600 | 38,5 | 38,5 | 30,5 | 38,5 | 38,5 | 38,5 | 38,5 | 38,5 | 30,5 | 30,5 | 30,5 | 30,5 | 30,5 |
| 4900 | 58800 | 38,5 | 38,5 | 31,0 | 38,5 | 38,5 | 38,5 | 38,5 | 38,5 | 31,0 | 31,0 | 31,0 | 31,0 | 31,0 |
| 5000 | 60000 | 38,5 | 38,5 | 32,0 | 38,5 | 38,5 | 38,5 | 38,5 | 38,5 | 32,0 | 32,0 | 32,0 | 32,0 | 32,0 |

1) Taux en pour-cent de la rémunération non périodique.-
Hundertsätze des Steuerabzugs auf den unregelmässigen Bezügen.

2) Si la rémunération ordinaire se situe entre deux échelons, il est fait état de l'échelon inférieur. -
Fällt der Bezug zwischen zwei Beträge, so ist der niedrigere Betrag anzuwenden.

TAUX [1] DE LA RETENUE SUR REMUNERATIONS NON PERIODIQUES
HUNDERTSAETZE DES STEUERABZUGS AUF UNREGELMAESSIGEN BEZUEGEN

2002 2002

| Rémunérations ordinaires 2) (Regelmbässige Bezüge) | | Classe d'impôt (Steuerklasse) | | | | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| Mois/Monat | Année/Jahr | 1 | 1a | 2 | 1a1 | 1a2 | 1a3 | 1a4 | 1a5 | 21 | 22 | 23 | 24 | 25 |
| | | rémunérations non périodiques de 3.800,00 EUR à 3.999,99 EUR | | | | | | | | | | | | |
| 0 | 0 | . | . | . | . | . | . | . | . | . | . | . | . | . |
| 100 | 1200 | . | . | . | . | . | . | . | . | . | . | . | . | . |
| 200 | 2400 | . | . | . | . | . | . | . | . | . | . | . | . | . |
| 300 | 3600 | . | . | . | . | . | . | . | . | . | . | . | . | . |
| 400 | 4800 | . | . | . | . | . | . | . | . | . | . | . | . | . |
| 500 | 6000 | . | . | . | . | . | . | . | . | . | . | . | . | . |
| 600 | 7200 | . | . | . | . | . | . | . | . | . | . | . | . | . |
| 700 | 8400 | . | . | . | . | . | . | . | . | . | . | . | . | . |
| 800 | 9600 | 3,5 | . | . | . | . | . | . | . | . | . | . | . | . |
| 900 | 10800 | 6,5 | . | . | . | . | . | . | . | . | . | . | . | . |
| 1000 | 12000 | 9,5 | . | . | . | . | . | . | . | . | . | . | . | . |
| 1100 | 13200 | 11,0 | . | . | . | . | . | . | . | . | . | . | . | . |
| 1200 | 14400 | 12,5 | . | . | . | . | . | . | . | . | . | . | . | . |
| 1300 | 15600 | 14,0 | . | . | . | . | . | . | . | . | . | . | . | . |
| 1400 | 16800 | 15,5 | . | . | . | . | . | . | . | . | . | . | . | . |
| 1500 | 18000 | 17,0 | . | . | . | . | . | . | . | . | . | . | . | . |
| 1600 | 19200 | 18,5 | 5,0 | 3,0 | . | . | . | . | . | . | . | . | . | . |
| 1700 | 20400 | 20,0 | 10,0 | 5,5 | . | . | . | . | . | . | . | . | . | . |
| 1800 | 21600 | 21,5 | 16,0 | 8,5 | . | . | . | . | . | . | . | . | . | . |
| 1900 | 22800 | 23,0 | 19,5 | 9,0 | . | . | . | . | . | . | . | . | . | . |
| 2000 | 24000 | 24,5 | 23,0 | 9,5 | 8,0 | . | . | . | . | . | . | . | . | . |
| 2100 | 25200 | 26,0 | 26,0 | 10,5 | 17,5 | . | . | . | . | . | . | . | . | . |
| 2200 | 26400 | 27,5 | 29,5 | 11,0 | 28,0 | 3,5 | . | . | . | . | . | . | . | . |
| 2300 | 27600 | 29,0 | 32,5 | 12,0 | 32,5 | 15,0 | . | . | . | 2,0 | . | . | . | . |
| 2400 | 28800 | 30,5 | 35,5 | 12,5 | 35,5 | 27,5 | 3,0 | . | . | 6,5 | . | . | . | . |
| 2500 | 30000 | 32,0 | 37,5 | 13,5 | 37,5 | 37,5 | 15,5 | . | . | 11,0 | . | . | . | . |
| 2600 | 31200 | 33,5 | 38,5 | 14,0 | 38,5 | 38,5 | 27,5 | 3,5 | . | 14,0 | . | . | . | . |
| 2700 | 32400 | 35,0 | 38,5 | 15,0 | 38,5 | 38,5 | 38,5 | 15,5 | . | 15,0 | . | . | . | . |
| 2800 | 33600 | 36,5 | 38,5 | 15,5 | 38,5 | 38,5 | 38,5 | 28,0 | 4,0 | 15,5 | 2,0 | . | . | . |
| 2900 | 34800 | 37,5 | 38,5 | 16,5 | 38,5 | 38,5 | 38,5 | 38,5 | 16,0 | 16,5 | 7,5 | . | . | . |
| 3000 | 36000 | 38,5 | 38,5 | 17,0 | 38,5 | 38,5 | 38,5 | 38,5 | 28,5 | 17,0 | 13,5 | . | . | . |
| 3100 | 37200 | 38,5 | 38,5 | 18,0 | 38,5 | 38,5 | 38,5 | 38,5 | 38,5 | 18,0 | 18,0 | . | . | . |
| 3200 | 38400 | 38,5 | 38,5 | 18,5 | 38,5 | 38,5 | 38,5 | 38,5 | 38,5 | 18,5 | 18,5 | 1,0 | . | . |
| 3300 | 39600 | 38,5 | 38,5 | 19,5 | 38,5 | 38,5 | 38,5 | 38,5 | 38,5 | 19,5 | 19,5 | 7,5 | . | . |
| 3400 | 40800 | 38,5 | 38,5 | 20,0 | 38,5 | 38,5 | 38,5 | 38,5 | 38,5 | 20,0 | 20,0 | 14,0 | . | . |
| 3500 | 42000 | 38,5 | 38,5 | 21,0 | 38,5 | 38,5 | 38,5 | 38,5 | 38,5 | 21,0 | 21,0 | 21,0 | . | . |
| 3600 | 43200 | 38,5 | 38,5 | 21,5 | 38,5 | 38,5 | 38,5 | 38,5 | 38,5 | 21,5 | 21,5 | 21,5 | 4,0 | . |
| 3700 | 44400 | 38,5 | 38,5 | 22,5 | 38,5 | 38,5 | 38,5 | 38,5 | 38,5 | 22,5 | 22,5 | 22,5 | 11,5 | . |
| 3800 | 45600 | 38,5 | 38,5 | 23,0 | 38,5 | 38,5 | 38,5 | 38,5 | 38,5 | 23,0 | 23,0 | 23,0 | 19,0 | . |
| 3900 | 46800 | 38,5 | 38,5 | 24,5 | 38,5 | 38,5 | 38,5 | 38,5 | 38,5 | 24,0 | 24,0 | 24,0 | 24,0 | 2,5 |
| 4000 | 48000 | 38,5 | 38,5 | 24,5 | 38,5 | 38,5 | 38,5 | 38,5 | 38,5 | 24,5 | 24,5 | 24,5 | 24,5 | 10,5 |
| 4100 | 49200 | 38,5 | 38,5 | 25,5 | 38,5 | 38,5 | 38,5 | 38,5 | 38,5 | 25,5 | 25,5 | 25,5 | 25,5 | 19,0 |
| 4200 | 50400 | 38,5 | 38,5 | 26,5 | 38,5 | 38,5 | 38,5 | 38,5 | 38,5 | 26,0 | 26,0 | 26,0 | 26,0 | 26,0 |
| 4300 | 51600 | 38,5 | 38,5 | 27,0 | 38,5 | 38,5 | 38,5 | 38,5 | 38,5 | 27,0 | 27,0 | 27,0 | 27,0 | 27,0 |
| 4400 | 52800 | 38,5 | 38,5 | 27,5 | 38,5 | 38,5 | 38,5 | 38,5 | 38,5 | 27,5 | 27,5 | 27,5 | 27,5 | 27,5 |
| 4500 | 54000 | 38,5 | 38,5 | 28,5 | 38,5 | 38,5 | 38,5 | 38,5 | 38,5 | 28,0 | 28,0 | 28,0 | 28,0 | 28,0 |
| 4600 | 55200 | 38,5 | 38,5 | 29,0 | 38,5 | 38,5 | 38,5 | 38,5 | 38,5 | 29,0 | 29,0 | 29,0 | 29,0 | 29,0 |
| 4700 | 56400 | 38,5 | 38,5 | 29,5 | 38,5 | 38,5 | 38,5 | 38,5 | 38,5 | 29,5 | 29,5 | 29,5 | 29,5 | 29,5 |
| 4800 | 57600 | 38,5 | 38,5 | 30,5 | 38,5 | 38,5 | 38,5 | 38,5 | 38,5 | 30,5 | 30,5 | 30,5 | 30,5 | 30,5 |
| 4900 | 58800 | 38,5 | 38,5 | 31,0 | 38,5 | 38,5 | 38,5 | 38,5 | 38,5 | 31,5 | 31,5 | 31,5 | 31,5 | 31,5 |
| 5000 | 60000 | 38,5 | 38,5 | 32,0 | 38,5 | 38,5 | 38,5 | 38,5 | 38,5 | 32,0 | 32,0 | 32,0 | 32,0 | 32,0 |

1) Taux en pour-cent de la rémunération non périodique.-
Hundertsätze des Steuerabzugs auf den unregelmässigen Bezügen.

2) Si la rémunération ordinaire se situe entre deux échelons, il est fait état de l'échelon inférieur. -
Fällt der Bezug zwischen zwei Beträge, so ist der niedrigere Betrag anzuwenden.

TAUX [1] DE LA RETENUE SUR REMUNERATIONS NON PERIODIQUES
HUNDERTSAETZE DES STEUERABZUGS AUF UNREGELMAESSIGEN BEZUEGEN

2002 2002

| Rémunérations ordinaires 2) (Regelmässige Bezüge) | | Classe d'impôt (Steuerklasse) | | | | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| Mois/Monat | Année/Jahr | 1 | 1a | 2 | 1a1 | 1a2 | 1a3 | 1a4 | 1a5 | 21 | 22 | 23 | 24 | 25 |
| | | rémunérations non périodiques de 4.000,00 EUR à 4.199,99 EUR | | | | | | | | | | | | |
| 0 | 0 | . | . | . | . | . | . | . | . | . | . | . | . | . |
| 100 | 1200 | . | . | . | . | . | . | . | . | . | . | . | . | . |
| 200 | 2400 | . | . | . | . | . | . | . | . | . | . | . | . | . |
| 300 | 3600 | . | . | . | . | . | . | . | . | . | . | . | . | . |
| 400 | 4800 | . | . | . | . | . | . | . | . | . | . | . | . | . |
| 500 | 6000 | . | . | . | . | . | . | . | . | . | . | . | . | . |
| 600 | 7200 | . | . | . | . | . | . | . | . | . | . | . | . | . |
| 700 | 8400 | 1,0 | . | . | . | . | . | . | . | . | . | . | . | . |
| 800 | 9600 | 3,5 | . | . | . | . | . | . | . | . | . | . | . | . |
| 900 | 10800 | 6,5 | . | . | . | . | . | . | . | . | . | . | . | . |
| 1000 | 12000 | 10,0 | . | . | . | . | . | . | . | . | . | . | . | . |
| 1100 | 13200 | 11,0 | . | . | . | . | . | . | . | . | . | . | . | . |
| 1200 | 14400 | 12,5 | . | . | . | . | . | . | . | . | . | . | . | . |
| 1300 | 15600 | 14,0 | . | . | . | . | . | . | . | . | . | . | . | . |
| 1400 | 16800 | 16,0 | . | . | . | . | . | . | . | . | . | . | . | . |
| 1500 | 18000 | 17,0 | 1,0 | . | . | . | . | . | . | . | . | . | . | . |
| 1600 | 19200 | 18,5 | 5,5 | 3,0 | . | . | . | . | . | . | . | . | . | . |
| 1700 | 20400 | 20,0 | 10,5 | 5,5 | . | . | . | . | . | . | . | . | . | . |
| 1800 | 21600 | 21,5 | 16,5 | 8,5 | . | . | . | . | . | . | . | . | . | . |
| 1900 | 22800 | 23,0 | 19,5 | 9,0 | . | . | . | . | . | . | . | . | . | . |
| 2000 | 24000 | 24,5 | 23,0 | 9,5 | 9,0 | . | . | . | . | . | . | . | . | . |
| 2100 | 25200 | 26,0 | 26,5 | 10,5 | 18,0 | . | . | . | . | . | . | . | . | . |
| 2200 | 26400 | 27,5 | 29,5 | 11,0 | 28,0 | 5,0 | . | . | . | . | . | . | . | . |
| 2300 | 27600 | 29,0 | 33,0 | 12,0 | 33,0 | 16,5 | . | . | . | 2,5 | . | . | . | . |
| 2400 | 28800 | 30,5 | 36,0 | 12,5 | 36,0 | 28,0 | 5,0 | . | . | 7,0 | . | . | . | . |
| 2500 | 30000 | 32,0 | 37,5 | 13,5 | 37,5 | 37,5 | 16,5 | . | . | 11,5 | . | . | . | . |
| 2600 | 31200 | 33,5 | 38,5 | 14,0 | 38,5 | 38,5 | 28,5 | 5,0 | . | 14,0 | . | . | . | . |
| 2700 | 32400 | 35,0 | 38,5 | 15,0 | 38,5 | 38,5 | 38,5 | 17,0 | . | 15,0 | . | . | . | . |
| 2800 | 33600 | 36,5 | 38,5 | 15,5 | 38,5 | 38,5 | 38,5 | 28,5 | 5,5 | 15,5 | 2,5 | . | . | . |
| 2900 | 34800 | 38,5 | 38,5 | 16,5 | 38,5 | 38,5 | 38,5 | 38,5 | 17,0 | 16,5 | 8,0 | . | . | . |
| 3000 | 36000 | 38,5 | 38,5 | 17,0 | 38,5 | 38,5 | 38,5 | 38,5 | 29,0 | 17,0 | 13,5 | . | . | . |
| 3100 | 37200 | 38,5 | 38,5 | 18,0 | 38,5 | 38,5 | 38,5 | 38,5 | 38,5 | 18,0 | 18,0 | . | . | . |
| 3200 | 38400 | 38,5 | 38,5 | 18,5 | 38,5 | 38,5 | 38,5 | 38,5 | 38,5 | 18,5 | 18,5 | 2,0 | . | . |
| 3300 | 39600 | 38,5 | 38,5 | 19,5 | 38,5 | 38,5 | 38,5 | 38,5 | 38,5 | 19,5 | 19,5 | 8,0 | . | . |
| 3400 | 40800 | 38,5 | 38,5 | 20,0 | 38,5 | 38,5 | 38,5 | 38,5 | 38,5 | 20,0 | 20,0 | 14,5 | . | . |
| 3500 | 42000 | 38,5 | 38,5 | 21,0 | 38,5 | 38,5 | 38,5 | 38,5 | 38,5 | 21,0 | 21,0 | 21,0 | . | . |
| 3600 | 43200 | 38,5 | 38,5 | 21,5 | 38,5 | 38,5 | 38,5 | 38,5 | 38,5 | 21,5 | 21,5 | 21,5 | 5,0 | . |
| 3700 | 44400 | 38,5 | 38,5 | 22,5 | 38,5 | 38,5 | 38,5 | 38,5 | 38,5 | 22,5 | 22,5 | 22,5 | 12,0 | . |
| 3800 | 45600 | 38,5 | 38,5 | 23,0 | 38,5 | 38,5 | 38,5 | 38,5 | 38,5 | 23,0 | 23,0 | 23,0 | 19,5 | . |
| 3900 | 46800 | 38,5 | 38,5 | 24,0 | 38,5 | 38,5 | 38,5 | 38,5 | 38,5 | 24,0 | 24,0 | 24,0 | 24,0 | 3,5 |
| 4000 | 48000 | 38,5 | 38,5 | 24,5 | 38,5 | 38,5 | 38,5 | 38,5 | 38,5 | 24,5 | 24,5 | 24,5 | 24,5 | 11,5 |
| 4100 | 49200 | 38,5 | 38,5 | 25,5 | 38,5 | 38,5 | 38,5 | 38,5 | 38,5 | 25,5 | 25,5 | 25,5 | 25,5 | 19,5 |
| 4200 | 50400 | 38,5 | 38,5 | 26,0 | 38,5 | 38,5 | 38,5 | 38,5 | 38,5 | 26,0 | 26,0 | 26, 0 | 26,0 | 26,0 |
| 4300 | 51600 | 38,5 | 38,5 | 27,0 | 38,5 | 38,5 | 38,5 | 38,5 | 38,5 | 27,0 | 27,0 | 27,0 | 27,0 | 27,0 |
| 4400 | 52800 | 38,5 | 38,5 | 27,5 | 38,5 | 38,5 | 38,5 | 38,5 | 38,5 | 27,5 | 27,5 | 27,5 | 27,5 | 27,5 |
| 4500 | 54000 | 38,5 | 38,5 | 28,5 | 38,5 | 38,5 | 38,5 | 38,5 | 38,5 | 28,5 | 28,5 | 28,5 | 2815 | 28,5 |
| 4600 | 55200 | 38,5 | 38,5 | 29,0 | 38,5 | 38,5 | 38,5 | 38,5 | 38,5 | 29,0 | 29,0 | 29,0 | 29,0 | 29,0 |
| 4700 | 56400 | 38,5 | 38,5 | 30,0 | 38,5 | 38,5 | 38,5 | 38,5 | 38,5 | 30,0 | 30,0 | 30,0 | 30,0 | 30,0 |
| 4800 | 57600 | 38,5 | 38,5 | 30,5 | 38,5 | 38,5 | 38,5 | 38,5 | 38,5 | 30,5 | 30,5 | 30,5 | 30,5 | 30,5 |
| 4900 | 58800 | 38,5 | 38,5 | 31,5 | 38,5 | 38,5 | 38,5 | 38,5 | 38,5 | 31,5 | 31,5 | 31,5 | 31,5 | 31,5 |
| 5000 | 60000 | 38,5 | 38,5 | 32,0 | 38,5 | 38,5 | 38,5 | 38,5 | 38,5 | 32,0 | 32,0 | 32,0 | 32,0 | 32,0 |

1) Taux en pour-cent de la rémunération non périodique.-
Hundertsätze des Steuerabzugs auf den unregelmässigen Bezügen.

2) Si la rémunération ordinaire se situe entre deux échelons, il est fait état de l'échelon inférieur. -
Fällt der Bezug zwischen zwei Beträge, so ist der niedrigere Betrag anzuwenden.

TAUX [1] DE LA RETENUE SUR REMUNERATIONS NON PERIODIQUES
HUNDERTSAETZE DES STEUERABZUGS AUF UNREGELMAESSIGEN BEZUEGEN

2002 2002

| Rémunérations ordinaires [2] (Regelmässige Bezüge) Mois/Monat | Année/Jahr | 1 | 1a | 2 | 1a1 | 1a2 | 1a3 | 1a4 | 1a5 | 21 | 22 | 23 | 24 | 25 |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | | rémunérations non périodiques de 4.200,00 EUR à 4.399,99 EUR | | | | | | | | | | | | |
| 0 | 0 | . | . | . | . | . | . | . | . | . | . | . | . | . |
| 100 | 1200 | . | . | . | . | . | . | . | . | . | . | . | . | . |
| 200 | 2400 | . | . | . | . | . | . | . | . | . | . | . | . | . |
| 300 | 3600 | . | . | . | . | . | . | . | . | . | . | . | . | . |
| 400 | 4800 | . | . | . | . | . | . | . | . | . | . | . | . | . |
| 500 | 6000 | . | . | . | . | . | . | . | . | . | . | . | . | . |
| 600 | 7200 | . | . | . | . | . | . | . | . | . | . | . | . | . |
| 700 | 8400 | 1,5 | . | . | . | . | . | . | . | . | . | . | . | . |
| 800 | 9600 | 4,0 | . | . | . | . | . | . | . | . | . | . | . | . |
| 900 | 10800 | 7,0 | . | . | . | . | . | . | . | . | . | . | . | . |
| 1000 | 12000 | 10,0 | . | . | . | . | . | . | . | . | . | . | . | . |
| 1100 | 13200 | 11,5 | . | . | . | . | . | . | . | . | . | . | . | . |
| 1200 | 14400 | 13,0 | . | . | . | . | . | . | . | . | . | . | . | . |
| 1300 | 15600 | 14,0 | . | . | . | . | . | . | . | . | . | . | . | . |
| 1400 | 16800 | 16,0 | . | . | . | . | . | . | . | . | . | . | . | . |
| 1500 | 18000 | 17,5 | 2;0 | 1,0 | . | . | . | . | . | . | . | . | . | . |
| 1600 | 19200 | 18,5 | 6,0 | 3,5 | . | . | . | . | . | . | . | . | . | . |
| 1700 | 20400 | 20,5 | 11,0 | 6,0 | . | . | . | . | . | . | . | . | . | . |
| 1800 | 21600 | 22,0 | 16,5 | 8,5 | . | . | . | . | . | . | . | . | . | . |
| 1900 | 22800 | 23,0 | 20,0 | 9,0 | 2,0 | . | . | . | . | . | . | . | . | . |
| 2000 | 24000 | 24,5 | 23,5 | 9,5 | 10,0 | . | . | . | . | . | . | . | . | . |
| 2100 | 25200 | 26,5 | 26,5 | 10,5 | 18,5 | . | . | . | . | . | . | . | . | . |
| 2200 | 26400 | 28,0 | 30,0 | 11,0 | 28,5 | 6,5 | . | . | . | . | . | . | . | . |
| 2s00 | 27600 | 29,0 | 33,5 | 12,0 | 33,5 | 17,5 | . | . | . | 3,0 | . | . | . | . |
| 2400 | 28800 | 30,5 | 36,0 | 13,0 | 36,0 | 28,5 | 6,5 | . | . | 7,5 | . | . | . | . |
| 2500 | 30000 | 32,5 | 38,0 | 13,5 | 38,0 | 38,0 | 17,5 | . | . | 11,5 | . | . | . | . |
| 2600 | 31200 | 33,5 | 38,5 | 14,5 | 38,5 | 38,5 | 29,0 | 7,0 | . | 14,5 | . | . | . | . |
| 2700 | 32400 | 35,0 | 38,5 | 15,0 | 38,5 | 38,5 | 38,5 | 18,0 | . | 15,0 | . | . | . | . |
| 2800 | 33600 | 36,5 | 38,5 | 15,5 | 38,5 | 38,5 | 38,5 | 29,0 | 7,0 | 15,5 | 3,0 | . | . | . |
| 2900 | 34800 | 38,0 | 38,5 | 16,5 | 38,5 | 38,5 | 38,5 | 38,5 | 18,0 | 16,5 | 8,5 | . | . | . |
| 3000 | 36000 | 38,5 | 38,5 | 17,0 | 38,5 | 38,5 | 38,5 | 38,5 | 29,5 | 17,0 | 13,5 | . | . | . |
| 3100 | 37200 | 38,5 | 38,5 | 18,0 | 38,5 | 38,5 | 38,5 | 38,5 | 38,5 | 18,0 | 18,0 | . | . | . |
| 3200 | 38400 | 38,5 | 38,5 | 19,0 | 38,5 | 38,5 | 38,5 | 38,5 | 38,5 | 19,0 | 19,0 | 3,0 | . | . |
| 3300 | 39600 | 38,5 | 38,5 | 19,5 | 38,5 | 38,5 | 38,5 | 38,5 | 38,5 | 19,5 | 19,5 | 9,0 | . | . |
| 3400 | 40800 | 38,5 | 38,5 | 20,0 | 38,5 | 38,5 | 38,5 | 38,5 | 38,5 | 20,0 | 20,0 | 15,0 | . | . |
| 3500 | 42000 | 38,5 | 38,5 | 21,0 | 38,5 | 38,5 | 38,5 | 38,5 | 38,5 | 21,0 | 21,0 | 21,0 | . | . |
| 3600 | 43200 | 38,5 | 38,5 | 21,5 | 38,5 | 38,5 | 38,5 | 38,5 | 38,5 | 21,5 | 21,5 | 21,5 | 6,0 | . |
| 3700 | 44400 | 38,5 | 38,5 | 22,5 | 38,5 | 38,5 | 38,5 | 38,5 | 38,5 | 22,5 | 22,5 | 22,5 | 12,5 | . |
| 3800 | 45600 | 38,5 | 38,5 | 23,0 | 38,5 | 38,5 | 38,5 | 38,5 | 38,5 | 23,0 | 23,0 | 23,0 | 19,5 | . |
| 3900 | 46800 | 38,5 | 38,5 | 24,0 | 38,5 | 38,5 | 38,5 | 38,5 | 38,5 | 24,0 | 24,0 | 24,0 | 24,0 | 4,5 |
| 4000 | 48000 | 38,5 | 38,5 | 25,0 | 38,5 | 38,5 | 38,5 | 38,5 | 38,5 | 25,0 | 25,0 | 25,0 | 25,0 | 12,0 |
| 4100 | 49200 | 38,5 | 38,5 | 25,5 | 38,5 | 38,5 | 38,5 | 38,5 | 38,5 | 25,5 | 25,5 | 25,5 | 25,5 | 19,5 |
| 4200 | 50400 | 38,5 | 38,5 | 26,0 | 38,5 | 38,5 | 38,5 | 38,5 | 38,5 | 26,0 | 26,0 | 26,0 | 26,0 | 26,0 |
| 4300 | 51600 | 38,5 | 38,5 | 27,0 | 38,5 | 38,5 | 38,5 | 38,5 | 38,5 | 27,0 | 27,0 | 27,0 | 27,0 | 27,0 |
| 4400 | 52800 | 38,5 | 38,5 | 27,5 | 38,5 | 38,5 | 38,5 | 38,5 | 38,5 | 27,5 | 27,5 | 27,5 | 27,5 | 27,5 |
| 4500 | 54000 | 38,5 | 38,5 | 28,5 | 38,5 | 38,5 | 38,5 | 38,5 | 38,5 | 28,5 | 28,5 | 28,5 | 28,5 | 28,5 |
| 4600 | 55200 | 38,5 | 38,5 | 29,0 | 38,5 | 38,5 | 38,5 | 38,5 | 38,5 | 29,0 | 29,0 | 29,0 | 29,0 | 29,0 |
| 4700 | 56400 | 38,5 | 38,5 | 30,0 | 38,5 | 38,5 | 38,5 | 38,5 | 38,5 | 30,0 | 30,0 | 30,0 | 30,0 | 30,0 |
| 4800 | 57600 | 38,5 | 38,5 | 30,5 | 38,5 | 38,5 | 38,5 | 38,5 | 38,5 | 30,5 | 30,5 | 30,5 | 30,5 | 30,5 |
| 4900 | 58800 | 38,5 | 38,5 | 31,5 | 38,5 | 38,5 | 38,5 | 38,5 | 38,5 | 31,5 | 31,5 | 31,5 | 31,5 | 31,5 |
| 5000 | 60000 | 38,5 | 38,5 | 32,0 | 38,5 | 38,5 | 38,5 | 38,5 | 38,5 | 32,0 | 32,0 | 32,0 | 32,0 | 32,0 |

1) Taux en pour-cent de la rémunération non périodique.-
Hundertsätze des Steuerabzugs auf den unregelmässigen Bezügen.

2) Si la rémunération ordinaire se situe entre deux échelons, il est fait état de l'échelon inférieur. -
Fällt der Bezug zwischen zwei Beträge, so ist der niedrigere Betrag anzuwenden.

TAUX [1] DE LA RETENUE SUR REMUNERATIONS NON PERIODIQUES
HUNDERTSAETZE DES STEUERABZUGS AUF UNREGELMAESSIGEN BEZUEGEN

2002 2002

| Rémunérations ordinaires [2] (Regelmässige Bezüge) Mois/Monat | Année/Jahr | Classe d'impôt (Steuerklasse) 1 | 1a | 2 | 1a1 | 1a2 | 1a3 | 1a4 | 1a5 | 21 | 22 | 23 | 24 | 25 |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | | rémunérations non périodiques de 4.400,00 EUR à 4.599,99 EUR | | | | | | | | | | | | |
| 0 | 0 | . | . | . | . | . | . | . | . | . | . | . | . | . |
| 100 | 1200 | . | . | . | . | . | . | . | . | . | . | . | . | . |
| 200 | 2400 | . | . | . | . | . | . | . | . | . | . | . | . | . |
| 300 | 3600 | . | . | . | . | . | . | . | . | . | . | . | . | . |
| 400 | 4800 | . | . | . | . | . | . | . | . | . | . | . | . | . |
| 500 | 6000 | . | . | . | . | . | . | . | . | . | . | . | . | . |
| 600 | 7200 | . | . | . | . | . | . | . | . | . | . | . | . | . |
| 700 | 8400 | 1,5 | . | . | . | . | . | . | . | . | . | . | . | . |
| 800 | 9600 | 4,0 | . | . | . | . | . | . | . | . | . | . | . | . |
| 900 | 10800 | 7,0 | . | . | . | . | . | . | . | . | . | . | . | . |
| 1000 | 12000 | 10,0 | . | . | . | . | . | . | . | . | . | . | . | . |
| 1100 | 13200 | 11,5 | . | . | . | . | . | . | . | . | . | . | . | . |
| 1200 | 14400 | 13,0 | . | . | . | . | . | . | . | . | . | . | . | . |
| 1300 | 15600 | 14,5 | . | . | . | . | . | . | . | . | . | . | . | . |
| 1400 | 16800 | 16,0 | . | . | . | . | . | . | . | . | . | . | . | . |
| 1500 | 18000 | 17,5 | 2,0 | 1,0 | . | . | . | . | . | . | . | . | . | . |
| 1600 | 19200 | 19,0 | 6,0 | 3,5 | . | . | . | . | . | . | . | . | . | . |
| 1700 | 20400 | 20,5 | 11,0 | 6,0 | . | . | . | . | . | . | . | . | . | . |
| 1800 | 21600 | 22,0 | 17,0 | 8,5 | . | . | . | . | . | . | . | . | . | . |
| 1900 | 22800 | 23,5 | 20,5 | 9,0 | 3,0 | . | . | . | . | . | . | . | . | . |
| 2000 | 24000 | 25,0 | 23,5 | 10,0 | 10,5 | . | . | . | . | . | . | . | . | . |
| 2100 | 25200 | 26,5 | 27,0 | 10,5 | 19,5 | . | . | . | . | . | . | . | . | . |
| 2200 | 26400 | 28,0 | 30,5 | 11,5 | 29,0 | 8,0 | . | . | . | . | . | . | . | . |
| 2300 | 27600 | 29,5 | 33,5 | 12,0 | 33,5 | 18,5 | . | . | . | 3,5 | . | . | . | . |
| 2400 | 28800 | 30,5 | 36,0 | 13,0 | 36,0 | 29,0 | 8,0 | . | . | 7,5 | . | . | . | . |
| 2500 | 30000 | 32,5 | 38,0 | 13,5 | 38,0 | 38,0 | 18,5 | . | . | 11,5 | . | . | . | . |
| 2600 | 31200 | 34,0 | 38,5 | 14,5 | 38,5 | 38,5 | 29,0 | 8,5 | . | 14,5 | . | . | . | . |
| 2700 | 32400 | 35,5 | 38,5 | 15,0 | 38,5 | 38,5 | 38,5 | 19,0 | . | 15,0 | . | . | . | . |
| 2800 | 33600 | 36,5 | 38,5 | 15,5 | 38,5 | 38,5 | 38,5 | 29,5 | 8,5 | 15,5 | 4,0 | . | . | . |
| 2900 | 34800 | 38,0 | 38,5 | 16,5 | 38,5 | 38,5 | 38,5 | 38,5 | 19,0 | 16,5 | 9,0 | . | . | . |
| 3000 | 36000 | 38,5 | 38,5 | 17,5 | 38,5 | 38,5 | 38,5 | 38,5 | 30,0 | 17,5 | 14,0 | . | . | . |
| 3100 | 37200 | 38,5 | 38,5 | 18,0 | 38,5 | 38,5 | 38,5 | 38,5 | 38,5 | 18,0 | 18,0 | . | . | . |
| 3200 | 38400 | 38,5 | 38,5 | 19,0 | 38,5 | 38,5 | 38,5 | 38,5 | 38,5 | 19,0 | 19,0 | 3,5 | . | . |
| 3300 | 39600 | 38,5 | 38,5 | 19,5 | 38,5 | 38,5 | 38,5 | 38,5 | 38,5 | 19,5 | 19,5 | 9,5 | . | . |
| 3400 | 40800 | 38,5 | 38,5 | 20,5 | 38,5 | 38,5 | 38,5 | 38,5 | 38,5 | 20,5 | 20,5 | 15,0 | . | . |
| 3500 | 42000 | 38,5 | 38,5 | 21,0 | 38,5 | 38,5 | 38,5 | 38,5 | 38,5 | 21,0 | 21,0 | 21,0 | . | . |
| 3600 | 43200 | 38,5 | 38,5 | 21,5 | 38,5 | 38,5 | 38,5 | 38,5 | 38,5 | 21,5 | 21,5 | 21,5 | 6,5 | . |
| 3700 | 44400 | 38,5 | 38,5 | 22,5 | 38,5 | 38,5 | 38,5 | 38,5 | 38,5 | 22,5 | 22,5 | 22,5 | 13,0 | . |
| 3800 | 45600 | 38,5 | 38,5 | 23,0 | 38,5 | 38,5 | 38,5 | 38,5 | 38,5 | 23,5 | 23,5 | 23,5 | 20,0 | . |
| 3900 | 46800 | 38,5 | 38,5 | 24,0 | 38,5 | 38,5 | 38,5 | 38,5 | 38,5 | 24,0 | 24,0 | 24,0 | 24,0 | 5,5 |
| 4000 | 48000 | 38,5 | 38,5 | 25,0 | 38,5 | 38,5 | 38,5 | 38,5 | 38,5 | 25,0 | 25,0 | 25,0 | 25,0 | 13,0 |
| 4100 | 49200 | 38,5 | 38,5 | 25,5 | 38,5 | 38,5 | 38,5 | 38,5 | 38,5 | 25,5 | 25,5 | 25,5 | 25,5 | 20,0 |
| 4200 | 50400 | 38,5 | 38,5 | 26,1 | 38,5 | 38,5 | 38,5 | 38,5 | 38,5 | 26,0 | 26,0 | 26,0 | 26,0 | 26,0 |
| 4300 | 51600 | 38,5 | 38,5 | 27,0 | 38,5 | 38,5 | 38,5 | 38,5 | 38,5 | 27,0 | 27,0 | 27,0 | 27,0 | 27,0 |
| 4400 | 52800 | 38,5 | 38,5 | 27,5 | 38,5 | 38,5 | 38,5 | 38,5 | 38,5 | 27,5 | 27,5 | 27,5 | 27,5 | 27,5 |
| 4500 | 54000 | 38,5 | 38,5 | 28,5 | 38,5 | 38,5 | 38,5 | 38,5 | 38,5 | 28,5 | 28,5 | 28,5 | 28,5 | 28,5 |
| 4600 | 55200 | 38,5 | 38,5 | 29,5 | 38,5 | 38,5 | 38,5 | 38,5 | 38,5 | 29,5 | 29,5 | 29,5 | 29,5 | 29,5 |
| 4700 | 56400 | 38,5 | 38,5 | 30,0 | 38,5 | 38,5 | 38,5 | 38,5 | 38,5 | 30,0 | 30,0 | 30,0 | 30,0 | 30,0 |
| 4800 | 57600 | 38,5 | 38,5 | 31,0 | 38,5 | 38,5 | 38,5 | 38,5 | 38,5 | 31,0 | 31,0 | 31,0 | 31,0 | 31,0 |
| 4900 | 58800 | 38,5 | 38,5 | 31,5 | 38,5 | 38,5 | 38,5 | 38,5 | 38,5 | 31,5 | 31,5 | 31,5 | 31,5 | 31,5 |
| 5000 | 60000 | 38,5 | 38,5 | 32,0 | 38,5 | 38,5 | 38,5 | 38,5 | 38,5 | 32,0 | 32,0 | 32,0 | 32,0 | 32,0 |

1) Taux en pour-cent de la rémunération non périodique.-
Hundertsätze des Steuerabzugs auf den unregelmässigen Bezügen.

2) Si la rémunération ordinaire se situe entre deux échelons, il est fait état de l'échelon inférieur. -
Fällt der Bezug zwischen zwei Beträge, so ist der niedrigere Betrag anzuwenden.

TAUX [1] DE LA RETENUE SUR REMUNERATIONS NON PERIODIQUES
HUNDERTSAETZE DES STEUERABZUGS AUF UNREGELMAESSIGEN BEZUEGEN

2002 2002

| Rémunérations ordinaires [2] (Regelmässige Bezüge) Mois/Monat | Année/Jahr | Classe d'impôt (Steuerklasse) 1 | 1a | 2 | 1a1 | 1a2 | 1a3 | 1a4 | 1a5 | 21 | 22 | 23 | 24 | 25 |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | | rémunérations non périodiques de 4.600,00 EUR à 4.799,99 EUR | | | | | | | | | | | | |
| 0 | 0 | . | . | . | . | . | . | . | . | . | . | . | . | . |
| 100 | 1200 | . | . | . | . | . | . | . | . | . | . | . | . | . |
| 200 | 2400 | . | . | . | . | . | . | . | . | . | . | . | . | . |
| 300 | 3600 | . | . | . | . | . | . | . | . | . | . | . | . | . |
| 400 | 4800 | . | . | . | . | . | . | . | . | . | . | . | . | . |
| 500 | 6000 | . | . | . | . | . | . | . | . | . | . | . | . | . |
| 600 | 7200 | . | . | . | . | . | . | . | . | . | . | . | . | . |
| 700 | 8400 | 2,0 | . | . | . | . | . | . | . | . | . | . | . | . |
| 800 | 9600 | 4,5 | . | . | . | . | . | . | . | . | . | . | . | . |
| 900 | 10800 | 7,5 | . | . | . | . | . | . | . | . | . | . | . | . |
| 1000 | 12000 | 10,0 | . | . | . | . | . | . | . | . | . | . | . | . |
| 1100 | 13200 | 11,5 | . | . | . | . | . | . | . | . | . | . | . | . |
| 1200 | 14400 | 13,0 | . | . | . | . | . | . | . | . | . | . | . | . |
| 1300 | 15600 | 14,5 | . | . | . | . | . | . | . | . | . | . | . | . |
| 1400 | 16800 | 16,0 | . | . | . | . | . | . | . | . | . | . | . | . |
| 1500 | 18000 | 17,5 | 2,5 | 1,5 | . | . | . | . | . | . | . | . | . | . |
| 1600 | 19200 | 19,0 | 6,5 | 4,0 | . | . | . | . | . | . | . | . | . | . |
| 1700 | 20400 | 20,5 | 11,5 | 6,0 | . | . | . | . | . | . | . | . | . | . |
| 1800 | 21600 | 22,0 | 17,0 | 8,5 | . | . | . | . | . | . | . | . | . | . |
| 1900 | 22800 | 23,5 | 20,5 | 9,0 | 4,0 | . | . | . | . | . | . | . | . | . |
| 2000 | 24000 | 25,0 | 24,0 | 10,0 | 11,5 | . | . | . | . | . | . | . | . | . |
| 2100 | 25200 | 26,5 | 27,0 | 11,0 | 20,0 | . | . | . | . | . | . | . | . | . |
| 2200 | 26400 | 28,0 | 30,5 | 11,5 | 29,5 | 9,0 | . | . | . | . | . | . | . | . |
| 2300 | 27600 | 29,5 | 34,0 | 12,0 | 34,0 | 19,0 | . | . | . | 4,0 | . | . | . | . |
| 2400 | 28800 | 31,0 | 36,0 | 13,0 | 36,0 | 29,5 | 9,5 | . | . | 8,0 | . | . | . | . |
| 2500 | 30000 | 32,5 | 38,0 | 13,5 | 38,0 | 38,0 | 19,5 | . | . | 11,5 | . | . | . | . |
| 2600 | 31200 | 34,0 | 38,5 | 14,5 | 38,5 | 38,5 | 29,5 | 9,5 | . | 14,5 | . | . | . | . |
| 2700 | 32400 | 35,5 | 38,5 | 15,0 | 38,5 | 38,5 | 38,5 | 19,5 | . | 15,0 | . | . | . | . |
| 2800 | 33600 | 37,0 | 38,5 | 15,5 | 38,5 | 38,5 | 38,5 | 30,0 | 10,0 | 15,5 | 4,5 | . | . | . |
| 2900 | 34800 | 38,0 | 38,5 | 17,0 | 38,5 | 38,5 | 38,5 | 38,5 | 20,0 | 17,0 | 9,5 | . | . | . |
| 3000 | 36000 | 38,5 | 38,5 | 17,5 | 38,5 | 38,5 | 38,5 | 38,5 | 30,0 | 17,5 | 14,0 | . | . | . |
| 3100 | 37200 | 38,5 | 38,5 | 18,0 | 38,5 | 38,5 | 38,5 | 38,5 | 38,5 | 18,0 | 18,0 | . | . | . |
| 3200 | 38400 | 38,5 | 38,5 | 19,0 | 38,5 | 38,5 | 38,5 | 38,5 | 38,5 | 19,0 | 19,0 | 4,5 | . | . |
| 3300 | 39600 | 38,5 | 38,5 | 19,5 | 38,5 | 38,5 | 38,5 | 38,5 | 38,5 | 19,5 | 19,5 | 10,0 | . | . |
| 3400 | 40800 | 38,5 | 38,5 | 20,5 | 38,5 | 38,5 | 38,5 | 38,5 | 38,5 | 20,5 | 20,5 | 15,5 | . | . |
| 3500 | 42000 | 38,5 | 38,5 | 21,0 | 38,5 | 38,5 | 38,5 | 38,5 | 38,5 | 21,0 | 21,0 | 21,0 | 1,5 | . |
| 3600 | 43200 | 38,5 | 38,5 | 21,5 | 38,5 | 38,5 | 38,5 | 38,5 | 38,5 | 21,5 | 21,5 | 21,5 | 7,0 | . |
| 3700 | 44400 | 38,5 | 38,5 | 22,5 | 38,5 | 38,5 | 38,5 | 38,5 | 38,5 | 22,5 | 22,5 | 22,5 | 13,5 | . |
| 3800 | 45600 | 38,5 | 38,5 | 23,5 | 38,5 | 38,5 | 38,5 | 38,5 | 38,5 | 23,5 | 23,5 | 23,5 | 20,0 | . |
| 3900 | 46800 | 38,5 | 38,5 | 24,0 | 38,5 | 38,5 | 38,5 | 38,5 | 38,5 | 24,0 | 24,0 | 24,0 | 24,0 | 6,5 |
| 4000 | 48000 | 38,5 | 38,5 | 25,0 | 38,5 | 38,5 | 38,5 | 38,5 | 38,5 | 25,0 | 25,0 | 25,0 | 25,0 | 13,5 |
| 4100 | 49200 | 38,5 | 38,5 | 25,5 | 38,5 | 38,5 | 38,5 | 38,5 | 38,5 | 25,5 | 25,5 | 25,5 | 25,5 | 20,5 |
| 4200 | 50400 | 38,5 | 38,5 | 26,0 | 38,5 | 38,5 | 38,5 | 38,5 | 38,5 | 26,0 | 26,0 | 26,0 | 26,0 | 26,0 |
| 4300 | 51600 | 38,5 | 38,5 | 27,0 | 38,5 | 38,5 | 38,5 | 38,5 | 38,5 | 27,0 | 27,0 | 27,0 | 27,0 | 27,0 |
| 4400 | 52800 | 38,5 | 38,5 | 27,5 | 38,5 | 38,5 | 38,5 | 38,5 | 38,5 | 27,5 | 27,5 | 27,5 | 27,5 | 27,5 |
| 4500 | 54000 | 38,5 | 38,5 | 28,5 | 38,5 | 38,5 | 38,5 | 38,5 | 38,5 | 28,5 | 28,5 | 28,5 | 28,5 | 28,5 |
| 4600 | 55200 | 38,5 | 38,5 | 29,5 | 38,5 | 38,5 | 38,5 | 38,5 | 38,5 | 29,5 | 29,5 | 29,5 | 29,5 | 29,5 |
| 4700 | 56400 | 38,5 | 38,5 | 30,0 | 38,5 | 38,5 | 38,5 | 38,5 | 38,5 | 30,0 | 30,0 | 30,0 | 30,0 | 30,0 |
| 4800 | 57600 | 38,5 | 38,5 | 31,0 | 38,5 | 38,5 | 38,5 | 38,5 | 38,5 | 31,0 | 31,0 | 31,0 | 31,0 | 31,0 |
| 4900 | 58800 | 38,5 | 38,5 | 31,5 | 38,5 | 38,5 | 38,5 | 38,5 | 38,5 | 31,5 | 31,5 | 31,5 | 31,5 | 31,5 |
| 5000 | 60000 | 38,5 | 38,5 | 32,0 | 38,5 | 38,5 | 38,5 | 38,5 | 38,5 | 32,0 | 32,0 | 32,0 | 32,0 | 32,0 |

1) Taux en pour-cent de la rémunération non périodique.-
Hundertsätze des Steuerabzugs auf den unregelmässigen Bezügen.

2) Si la rémunération ordinaire se situe entre deux échelons, il est fait état de l'échelon inférieur. -
Fällt der Bezug zwischen zwei Beträge, so ist der niedrigere Betrag anzuwenden.

TAUX [1] DE LA RETENUE SUR REMUNERATIONS NON PERIODIQUES
HUNDERTSAETZE DES STEUERABZUGS AUF UNREGELMAESSIGEN BEZUEGEN

2002 2002

| Rémunérations ordinaires [2] (Regelmässige Bezüge) Mois/Monat | Année/Jahr | Classe d'impôt (Steuerklasse) 1 | 1a | 2 | 1a1 | 1a2 | 1a3 | 1a4 | 1a5 | 21 | 22 | 23 | 24 | 25 |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | | rémunérations non périodiques de 4.800,00 EUR à 4.999,99 EUR | | | | | | | | | | | | |
| 0 | 0 | . | . | . | . | . | . | . | . | . | . | . | . | . |
| 100 | 1200 | . | . | . | . | . | . | . | . | . | . | . | . | . |
| 200 | 2400 | . | . | . | . | . | . | . | . | . | . | . | . | . |
| 300 | 3600 | . | . | . | . | . | . | . | . | . | . | . | . | . |
| 400 | 4800 | . | . | . | . | . | . | . | . | . | . | . | . | . |
| 500 | 6000 | . | . | . | . | . | . | . | . | . | . | . | . | . |
| 600 | 7200 | . | . | . | . | . | . | . | . | . | . | . | . | . |
| 700 | 8400 | 2,0 | . | . | . | . | . | . | . | . | . | . | . | . |
| 800 | 9600 | 4,5 | . | . | . | . | . | . | . | . | . | . | . | . |
| 900 | 10800 | 7,5 | . | . | . | . | . | . | . | . | . | . | . | . |
| 1000 | 12000 | 10,0 | . | . | . | . | . | . | . | . | . | . | . | . |
| 1100 | 13200 | 11,5 | . | . | . | . | . | . | . | . | . | . | . | . |
| 1200 | 14400 | 13,0 | . | . | . | . | . | . | . | . | . | . | . | . |
| 1300 | 15600 | 14,5 | . | . | . | . | . | . | . | . | . | . | . | . |
| 1400 | 16800 | 16,0 | . | . | . | . | . | . | . | . | . | . | . | . |
| 1500 | 18000 | 17,5 | 3,0 | 2,0 | . | . | . | . | . | . | . | . | . | . |
| 1600 | 19200 | 19,0 | 7,0 | 4,0 | . | . | . | . | . | . | . | . | . | . |
| 1700 | 20400 | 20,5 | 12,0 | 6,0 | . | . | . | . | . | . | . | . | . | . |
| 1800 | 21600 | 22,0 | 17,5 | 8,5 | | . | . | . | . | . | . | . | . | . |
| 1900 | 22800 | 23,5 | 21,0 | 9,0 | 5,0 | . | . | . | . | . | . | . | . | . |
| 2000 | 24000 | 25,0 | 24,0 | 10,0 | 12,5 | . | . | . | . | . | . | . | . | . |
| 2100 | 25200 | 26,5 | 27,5 | 11,0 | 20,5 | 1,5 | . | . | . | . | . | . | . | . |
| 2200 | 26400 | 28,0 | 31,0 | 11,5 | 29,5 | 10,5 | . | . | . | 1,0 | . | . | . | . |
| 2300 | 27600 | 29,5 | 34,0 | 12,0 | 34,0 | 20,0 | 1,0 | . | . | 4,5 | . | . | . | . |
| 2400 | 28800 | 31,0 | 36,5 | 13,0 | 36,5 | 30,0 | 10,5 | . | . | 8,0 | . | . | . | . |
| 2500 | 30000 | 32,5 | 38,0 | 13,5 | 38,0 | 38,0 | 20,5 | 1,0 | . | 12,0 | . | . | . | . |
| 2600 | 31200 | 34,0 | 38,5 | 14,5 | 38,5 | 38,5 | 30,0 | 11,0 | . | 14,5 | . | . | . | . |
| 2700 | 32400 | 35,5 | 38,5 | 15,0 | 38,5 | 38,5 | 38,5 | 20,5 | 1,5 | 15,0 | 1,0 | . | . | . |
| 2800 | 33600 | 37,0 | 38,5 | 16,0 | 38,5 | 38,5 | 38,5 | 30,5 | 11,0 | 16,0 | 5,0 | . | . | . |
| 2900 | 34800 | 38,0 | 38,5 | 17,0 | 38,5 | 38,5 | 38,5 | 38,5 | 21,0 | 17,0 | 9,5 | . | . | . |
| 3000 | 36000 | 38,5 | 38,5 | 17,5 | 38,5 | 38,5 | 38,5 | 38,5 | 30,5 | 17,5 | 14,5 | . | . | . |
| 3100 | 37200 | 38,5 | 38,5 | 18,0 | 38,5 | 38,5 | 38,5 | 38,5 | 38,5 | 18,0 | 18,0 | . | . | . |
| 3200 | 38400 | 38,5 | 38,5 | 19,0 | 38,5 | 38,5 | 38,5 | 38,5 | 38,5 | 19,0 | 19,0 | 5,0 | . | . |
| 3300 | 39600 | 38,5 | 38,5 | 19,5 | 38,5 | 38,5 | 38,5 | 38,5 | 38,5 | 19,5 | 19,5 | 10,0 | . | . |
| 3400 | 40800 | 38,5 | 38,5 | 20,5 | 38,5 | 38,5 | 38,5 | 38,5 | 38,5 | 20,5 | 20,5 | 16,0 | . | . |
| 3500 | 42000 | 38,5 | 38,5 | 21,0 | 38,5 | 38,5 | 38,5 | 38,5 | 38,5 | 21,0 | 21,0 | 21,0 | 2,0 | . |
| 3600 | 43200 | 38,5 | 38,5 | 21,5 | 38,5 | 38,5 | 38,5 | 38,5 | 38,5 | 21,5 | 21,5 | 21,5 | 8,0 | . |
| 3700 | 44400 | 38,5 | 38,5 | 23,0 | 38,5 | 38,5 | 38,5 | 38,5 | 38,5 | 23,0 | 23,0 | 23,0 | 14,0 | . |
| 3800 | 45600 | 38,5 | 38,5 | 23,5 | 38,5 | 38,5 | 38,5 | 38,5 | 38,5 | 23,5 | 23,5 | 23,5 | 20,0 | 1,0 |
| 3900 | 46800 | 38,5 | 38,5 | 24,0 | 38,5 | 38,5 | 38,5 | 38,5 | 38,5 | 24,0 | 24,0 | 24,0 | 24,0 | 7,0 |
| 4000 | 48000 | 38,5 | 38,5 | 25,0 | 38,5 | 38,5 | 38,5 | 38,5 | 38,5 | 25,0 | 25,0 | 25,0 | 25,0 | 14,0 |
| 4100 | 49200 | 38,5 | 38,5 | 25,5 | 38,5 | 38,5 | 38,5 | 38,5 | 38,5 | 25,5 | 25,5 | 25,5 | 25,5 | 20,5 |
| 4200 | 50400 | 38,5 | 38,5 | 26,5 | 38,5 | 38,5 | 38,5 | 38,5 | 38,5 | 26,5 | 26,5 | 26,5 | 26,5 | 26,5 |
| 4300 | 51600 | 38,5 | 38,5 | 27,0 | 38,5 | 38,5 | 38,5 | 38,5 | 38,5 | 27,0 | 27,0 | 27,0 | 27,0 | 27,0 |
| 4400 | 52800 | 38,5 | 38,5 | 27,5 | 38,5 | 38,5 | 38,5 | 38,5 | 38,5 | 27,5 | 27,5 | 27,5 | 27,5 | 27,5 |
| 4500 | 54000 | 38,5 | 38,5 | 28,5 | 38,5 | 38,5 | 38,5 | 38,5 | 38,5 | 28,5 | 28,5 | 28,5 | 28,5 | 28,5 |
| 4600 | 55200 | 38,5 | 38,5 | 29,5 | 38,5 | 38,5 | 38,5 | 38,5 | 38,5 | 29,5 | 29,5 | 29,5 | 29,5 | 29,5 |
| 4700 | 56400 | 38,5 | 38,5 | 30,0 | 38,5 | 38,5 | 38,5 | 38,5 | 38,5 | 30,0 | 30,0 | 30,0 | 30,0 | 30,0 |
| 4800 | 57600 | 38,5 | 38,5 | 31,0 | 38,5 | 38,5 | 38,5 | 38,5 | 38.5 | 31,0 | 31,0 | 31,0 | 31,0 | 31,0 |
| 4900 | 58800 | 38,5 | 38,5 | 31,5 | 38,5 | 38,5 | 38,5 | 38,5 | 38,5 | 31,5 | 31,5 | 31,5 | 31,5 | 31,5 |
| 5000 | 60000 | 38,5 | 38,5 | 32,0 | 38,5 | 38,5 | 38,5 | 38,5 | 38,5 | 32,0 | 32,0 | 32,0 | 32,0 | 32,0 |

1) Taux en pour-cent de la rémunération non périodique.-
Hundertsätze des Steuerabzugs auf den unregelmässigen Bezügen.

2) Si la rémunération ordinaire se situe entre deux échelons, il est fait état de l'échelon inférieur. -
Fällt der Bezug zwischen zwei Beträge, so ist der niedrigere Betrag anzuwenden.

TAUX [1] DE LA RETENUE SUR REMUNERATIONS NON PERIODIQUES
HUNDERTSAETZE DES STEUERABZUGS AUF UNREGELMAESSIGEN BEZUEGEN

2002 2002

| Rémunérations ordinaires [2] (Regelmässige Bezüge)l Mois/Monat | Année/Jahr | Classe d'impôt (Seuerklasse) 1 | 1a | 2 | 1a1 | 1a2 | 1a3 | 1a4 | 1a5 | 21 | 22 | 23 | 24 | 25 |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | | rémunérations non périodiques de 5.000,00 EUR à 5.199,99 EUR | | | | | | | | | | | | |
| 0 | 0 | . | . | . | . | . | . | . | . | . | . | . | . | . |
| 100 | 1200 | . | . | . | . | . | . | . | . | . | . | . | . | . |
| 200 | 2400 | . | . | . | . | . | . | . | . | . | . | . | . | . |
| 300 | 3600 | . | . | . | . | . | . | . | . | . | . | . | . | . |
| 400 | 4800 | . | . | . | . | . | . | . | . | . | . | . | . | . |
| 500 | 6000 | . | . | . | . | . | . | . | . | . | . | . | . | . |
| 600 | 7200 | . | . | . | . | . | . | . | . | . | . | . | . | . |
| 700 | 8400 | 2,5 | . | . | . | . | . | . | . | . | . | . | . | . |
| 800 | 9600 | 5,0 | . | . | . | . | . | . | . | . | . | . | . | . |
| 900 | 10800 | 7,5 | . | . | . | . | . | . | . | . | . | . | . | . |
| 1000 | 12000 | 10,5 | . | . | . | . | . | . | . | . | . | . | . | . |
| 1100 | 13200 | 12,0 | . | . | . | . | . | . | . | . | . | . | . | . |
| 1200 | 14400 | 13,5 | . | . | . | . | . | . | . | . | . | . | . | . |
| 1300 | 15600 | 15,0 | . | . | . | . | . | . | . | . | . | . | . | . |
| 1400 | 16800 | 16,5 | . | . | . | . | . | . | . | . | . | . | . | . |
| 1500 | 18000 | 18,0 | 3,5 | 2,0 | . | . | . | . | . | . | . | . | . | . |
| 1600 | 19200 | 19,5 | 7,5 | 4,0 | . | . | . | . | . | . | . | . | . | . |
| 1700 | 20400 | 21,0 | 12,5 | 6,5 | . | . | . | . | . | . | . | . | . | . |
| 1800 | 21600 | 22,0 | 18,0 | 8,5 | . | . | . | . | . | . | . | . | . | . |
| 1900 | 22800 | 23,5 | 21,0 | 9,0 | 6,0 | . | . | . | . | . | . | . | . | . |
| 2000 | 24000 | 25,0 | 24,5 | 10,0 | 13,0 | . | . | . | . | . | . | . | . | . |
| 2100 | 25200 | 26,5 | 28,0 | 11,0 | 21,0 | 2,5 | . | . | . | . | . | . | . | . |
| 2200 | 26400 | 28,0 | 31,0 | 11,5 | 30,0 | 11,5 | . | . | . | 1,5 | . | . | . | . |
| 2300 | 27600 | 29,5 | 34,0 | 12,5 | 34,0 | 21,0 | 2,5 | . | . | 5,0 | . | . | . | . |
| 2400 | 28800 | 31,0 | 36,5 | 13,0 | 36,5 | 30,0 | 11,5 | . | . | 8,5 | . | . | . | . |
| 2500 | 30000 | 32,5 | 38,0 | 13,5 | 38,0 | 38,0 | 21,0 | 2,5 | . | 12,0 | . | . | . | . |
| 2600 | 31200 | 34,0 | 38,5 | 14,5 | 38,5 | 38,5 | 30,5 | 12,0 | . | 14,5 | . | . | . | . |
| 2700 | 32400 | 35,5 | 38,5 | 15,0 | 38,5 | 38,5 | 38,5 | 21,5 | 3,0 | 15,0 | 1,5 | . | . | . |
| 2800 | 33600 | 37,0 | 38,5 | 16,0 | 38,5 | 38,5 | 38,5 | 30,5 | 12,0 | 16,0 | 5,5 | . | . | . |
| 2900 | 34800 | 38,0 | 38,5 | 17,0 | 38,5 | 38,5 | 38,5 | 38,5 | 21,5 | 17,0 | 10,0 | . | . | . |
| 3000 | 36000 | 38,5 | 38,5 | 17,5 | 38,5 | 38,5 | 38,5 | 38,5 | 31,0 | 17,5 | 14,5 | . | . | . |
| 3100 | 37200 | 38,5 | 38,5 | 18,0 | 38,5 | 38,5 | 38,5 | 38,5 | 38,5 | 18,0 | 18,0 | 1,0 | . | . |
| 3200 | 38400 | 38,5 | 38,5 | 19,0 | 38,5 | 38,5 | 38,5 | 38,5 | 38,5 | 19,0 | 19,0 | 5,5 | . | . |
| 3300 | 39600 | 38,5 | 38,5 | 19,5 | 38,5 | 38,5 | 38,5 | 38,5 | 38,5 | 19,5 | 19,5 | 10,5 | . | . |
| 3400 | 40800 | 38,5 | 38,5 | 20,5 | 38,5 | 38,5 | 38,5 | 38,5 | 38,5 | 20,5 | 20,5 | 16,0 | . | . |
| 3500 | 42000 | 38,5 | 38,5 | 21,0 | 38,5 | 38,5 | 38,5 | 38,5 | 38,5 | 21,0 | 21,0 | 21,0 | 3,0 | . |
| 3600 | 43200 | 38,5 | 38,5 | 22,0 | 38,5 | 38,5 | 38,5 | 38,5 | 38,5 | 22,0 | 22,0 | 22,0 | 8,5 | . |
| 3700 | 44400 | 38,5 | 38,5 | 23,0 | 38,5 | 38,5 | 38,5 | 38,5 | 38,5 | 23,0 | 23,0 | 23,0 | 14,5 | . |
| 3800 | 45600 | 38,5 | 38,5 | 23,5 | 38,5 | 38,5 | 38,5 | 38,5 | 38,5 | 23,5 | 23,5 | 23,5 | 20,5 | 2,0 |
| 3900 | 46800 | 38,5 | 38,5 | 24,0 | 38,5 | 38,5 | 38,5 | 38,5 | 38,5 | 24,0 | 24,0 | 24,0 | 24,0 | 8,0 |
| 4000 | 48000 | 38,5 | 38,5 | 25,0 | 38,5 | 38,5 | 38,5 | 38,5 | 38,5 | 25,0 | 25,0 | 25,0 | 25,0 | 14,5 |
| 4100 | 49200 | 38,5 | 38,5 | 25,5 | 38,5 | 38,5 | 38,5 | 38,5 | 38,5 | 25,5 | 25,5 | 25,5 | 25,5 | 21,0 |
| 4200 | 50400 | 38,5 | 38,5 | 26,5 | 38,5 | 38,5 | 38,5 | 38,5 | 38,5 | 26,5 | 26,5 | 26,5 | 26,5 | 26,5 |
| 4300 | 51600 | 38,5 | 38,5 | 27,5 | 38,5 | 38,5 | 38,5 | 38,5 | 38,5 | 27,5 | 27,5 | 27,5 | 27,5 | 27,5 |
| 4400 | 52800 | 38,5 | 38,5 | 28,0 | 38,5 | 38,5 | 38,5 | 38,5 | 38,5 | 28,0 | 28,0 | 28,0 | 28,0 | 28,0 |
| 4500 | 54000 | 38,5 | 38,5 | 28,5 | 38,5 | 38,5 | 38,5 | 38,5 | 38,5 | 28,5 | 28,5 | 28,5 | 28,5 | 28,5 |
| 4600 | 55200 | 38,5 | 38,5 | 29,5 | 38,5 | 38,5 | 38,5 | 38,5 | 38,5 | 29,5 | 29,5 | 29,5 | 29,5 | 29,5 |
| 4700 | 56400 | 38,5 | 38,5 | 30,0 | 38,5 | 38,5 | 38,5 | 38,5 | 38,5 | 30,0 | 30,0 | 30,0 | 30,0 | 30,0 |
| 4800 | 57600 | 38,5 | 38,5 | 31,0 | 38,5 | 38,5 | 38,5 | 38,5 | 38,5 | 31,0 | 31,0 | 31,0 | 31,0 | 31,0 |
| 4900 | 58800 | 38,5 | 38,5 | 31,5 | 38,5 | 38,5 | 38,5 | 38,5 | 38,5 | 31,5 | 31,5 | 31,5 | 31,5 | 31,5 |
| 5000 | 60000 | 38,5 | 38,5 | 32,5 | 38,5 | 38,5 | 38,5 | 38,5 | 38,5 | 32,5 | 32,5 | 32,5 | 32,5 | 32,5 |

1) Taux en pour-cent de la rémunération non périodique.-
Hundertsätze des Steuerabzugs auf den unregelmässigen Bezügen.

2) Si la rémunération ordinaire se situe entre deux échelons, il est fait état de l'échelon inférieur. -
Fällt der Bezug zwischen zwei Beträge, so ist der niedrigere Betrag anzuwenden.

Editeur: Service Central de Législation, 43, boulevard F.-D. Roosevelt, L-2450 Luxembourg
Imprimeur: Imprimerie de la Cour Victor Buck, s. à r. l. Leudelange

MEMORIAL
Journal Officiel
du Grand-Duché de
Luxembourg



MEMORIAL
Amtsblatt
des Großherzogtums
Luxemburg

RECUEIL ADMINISTRATIF ET ECONOMIQUE

B — N° 5 23 janvier 2002

Sommaire

Arrêté ministériel du 24 octobre 2001 déterminant les médicaments à usage vétérinaire admis à la vente . . . . . . . . page 184
Arrêté du Gouvernement en Conseil du 30 novembre 2001 portant nomination de Monsieur Alain WEINS au Conseil national de la formation morale et sociale . . . . . . . . 185
Arrêté grand-ducal du 14 décembre 2001 autorisant l'admission des communes d'Esch-sur-Sûre et de Neunhausen au syndicat intercommunal de gestion informatique (S.I.G.I.) . . . . . . . . 185
Arrêté ministériel du 18 décembre 2001 portant nomination des membres du comité national de sûreté de l'aviation civile . . . . . . . . 186
Administration de l'Aéroport – Nominations . . . . . . . . 187
Administration des Contributions – Démission – Nominations . . . . . . . . 187
Administration des Douanes et Accises – Nominations . . . . . . . . 187
Administration gouvernementale – Nomination . . . . . . . . 187
Comité Interministériel chargé de la coordination de la politique en faveur des étrangers – Nominations . . . . . . . . 187
Corps diplomatique – Nomination . . . . . . . . 188
Entreprise des Postes et Télécommunications – Vacances de poste . . . . . . . . 188
Indigénat – Naturalisations . . . . . . . . 188
Institut Luxembourgeois de Régulation – Fixation de la Contribution au fonds de compensation pour l'année 2002 . . . . . . . . 193
Ministère de l'Intérieur – Vacance de poste . . . . . . . . 193
Office National du Remembrement – Geplante Flurneuordnung in Beckerich . . . . . . . . 193
Relations extérieures – Nomination . . . . . . . . 194
Remembrement des Biens Ruraux – Remembrement de Mensdorf . . . . . . . . 194
Santé – Médecine vétérinaire . . . . . . . . 194
Trésorerie de l'Etat – Nomination . . . . . . . . 194

**Arrêté ministériel du 24 octobre 2001 déterminant les médicaments à usage vétérinaire admis à la vente.**

*Le Ministre de la Santé,*

Vu le règlement grand-ducal du 15 décembre 1992 relatif à la mise sur le marché des médicaments;
Vu le règlement grand-ducal du 15 janvier 1993 relatif à la mise sur le marché des médicaments vétérinaires;
Vu les propositions de la commission d'experts du 24 octobre 2001;

Arrête:

**Art. 1er.** Les modifications spécifiées à l'annexe sont apportées à la liste des médicaments à usage vétérinaire admis à la vente telle qu'elle a été fixée par l'arrêté ministériel du 10 juin 1994.

Luxembourg, le 24 octobre 2001.
*Le Ministre de la Santé,*
**Carlo Wagner**

LISTE DES MÉDICAMENTS À USAGE VÉTÉRINAIRE ADMIS À LA VENTE AU GRAND-DUCHÉ DE LUXEMBOURG.

***(Annexe de l'arrêté ministériel du 10 juin 1994 publié au Mémorial, Recueil administratif et économique B no 43 du 21 juillet 1994).***

*21e Modification (24 octobre 2001)*

a) Les médicaments suivants sont ajoutés à la liste des médicaments admis à la vente :

| | |
|---|---|
| RR | Aurizon gttes, 10 ml-20 ml-30 ml |
| RR | Avinew susp., 1000 d.-10x1000 d.-2000 d.-10x2000 d. |
| P | BL 1613 sol., 60 ml |
| P | DA 570 PA sol., 60 ml |
| P | DR 633 PA sol., 60 ml |
| R | Droncit Horse Paste 9%, pâte, 6,67 g applic. |
| P | EC 635 PA sol., 60 ml |
| RR | Finadyne sol.inj., fl.multid.10 ml-fl.multid.50 ml-fl.multid.100 ml-fl.multid.250 ml |
| RR | Ingelvac Dart susp.inj., 10 d.20 ml-50 d.100 ml |
| R | Paramectin Injection sol.inj., 50 ml-100-ml-250 ml-500 ml |
| R | Paramectin Pour-on sol., fl.bec-doseur 1 L-fl.portable 1 L |
| R | Rimadyl sol.inj., fl.multid.20 ml |
| R | Rimadyl 20 mg cpr., |
| R | Rimadyl 50 mg cpr., |
| R | Vetmedin 2,5 mg cps, 100 cps |
| R | Vetmedin 5 mg cps, 100 cps |
| R | Virbamec Injectable Bovins sol.inj., 50 ml-200 ml-500 ml-1000 ml |
| R | Virbamec Injectable Porcins sol.inj., 50 ml-200 ml |

b) Les modifications suivantes sont apportées à la liste des médicaments admis à la vente :

Cortexilar sol.inj., 20 ml est à nouveau sur le marché
Enacard 1 mg cpr., ajouter 28 cpr.sous blister
Enacard 2,5 mg cpr., ajouter 28 cpr.sous blister
Enacard 5 mg cpr., ajouter 28 cpr.sous blister
Enacard 20 mg cpr., ajouter 28 cpr. sous blister
Enacard 1 mg cpr., 30 cpr., lire 30 cpr.fl. au lieu de 30 cpr.
Enacard 2,5 mg cpr., 30 cpr., lire 30 cpr.fl. au lieu de 30 cpr.
Enacard 5 mg cpr., 30 cpr., lire 30 cpr.fl. au lieu de 30 cpr.
Enacard 20 mg cpr., 30 cpr., lire 30 cpr.fl. au lieu de 30 cpr.
Lire Equilis Equenza NT au lieu de Nobi-Equenza T
Lire Porcilis Parvo au lieu de Parvosorb
Lire Vetalgin au lieu de Novalgine

c) Les médicaments (ou conditionnements) suivants sont mis hors marché :

Ingelvac PRRS KV émulsion inj., 10x5 d.-10 d.-10x10 d.-10x25 d.

d) Les médicaments suivants sont supprimés de la liste des médicaments admis à la vente :

Amoxy-Col Inj. susp.inj.
Genta-100 Inj. sol.inj.
Gripiffa sol.inj.
Griporiffa sol.inj.
Ibepur sol.inj.
Imocolipor sol.
Imogen sol.inj.
Leucorifelin sol.inj.
OTC 100 + PVP INJ. sol.inj.
Pen 30 Inj. sol.inj.

---

**Arrêté du Gouvernement en Conseil du 30 novembre 2001 portant nomination de Monsieur Alain WEINS au Conseil national de la formation morale et sociale.**

*Les Membres du Gouvernement,*

Vu la loi du 16 novembre 1988 portant modification des articles 48 et 49 de la loi modifiée du 10 mai 1968 portant réforme de l'enseignement, titre VI : de l'enseignement secondaire et des articles 14 et 38 de la loi du 21 mai 1979 portant 1. organisation de la formation professionnelle et de l'enseignement secondaire technique, 2. organisation de la formation professionnelle continue;

Vu le règlement grand-ducal du 27 février 1989 concernant la composition et le fonctionnement du Conseil national de la formation morale et sociale ;

Vu l'arrêté du Gouvernement en Conseil du 12 octobre 2001 portant nomination des membres du Conseil national de la formation morale et sociale ;.

Arrêtent:

**Art. 1er.-** Monsieur Alain WEINS, professeur, demeurant à L-7243 BERELDANGE, 50, rue de 10 Octobre, est nommé membre du Conseil national de la formation morale et sociale, pour un terme de trois ans.

**Art. 2.-** Le présent arrêté sera transmis à Monsieur Alain WEINS pour lui servir de titre, copie pour information en sera adressée aux membres du Gouvernement concernés, aux membres du Conseil national de la formation morale et sociale et à la Cour des Comptes.

Luxembourg, le 30 novembre 2001.

*Les Membres du Gouvernement,*

**Jean-Claude Juncker**
**Lydie Polfer**
**Fernand Boden**
**Marie-Josée Jacobs**
**Erna Hennicot-Schoepges**
**Luc Frieden**
**Anne Brasseur**
**Henri Grethen**
**Charles Goerens**
**Carlo Wagner**
**Joseph Schaack**

---

**Arrêté grand-ducal du 14 décembre 2001 autorisant l'admission des communes d'Esch-sur-Sûre et de Neunhausen au syndicat intercommunal de gestion informatique (S.I.G.I.).**

Nous Henri, Grand-Duc de Luxembourg, Duc de Nassau;

Vu la loi du 23 février 2001 concernant les syndicats de communes;

Vu les délibérations du conseil communal de la commune d'Esch-sur-Sûre en date du 19 octobre 2000 et du conseil communal de la commune de Neunhausen en date du 30 octobre 2000 aux termes desquelles lesdits corps sollicitent l'admission des communes qu'ils représentent au syndicat intercommunal de gestion informatique (S.I.G.I.) dont la création a été autorisée par arrêté grand-ducal du 31 mars 1982;

Vu les délibérations des conseils communaux de 97 communes déjà syndiquées desquelles il résulte qu'ils sont d'accord avec l'admission des communes d'Esch-sur-Sûre et de Neunhausen au syndicat intercommunal en question;

Sur le rapport de Notre Ministre de l'Intérieur et après délibération du Gouvernement en Conseil;

Arrêtons:

**Art. 1er.** Sont approuvées les délibérations précitées ayant pour objet l'admission des communes d'Esch-sur-Sûre et de Neunhausen au syndicat intercommunal de gestion informatique (S.I.G.I.).

**Art. 2.** Notre Ministre de l'Intérieur est chargé de l'exécution du présent arrêté qui sera publié au Mémorial.

*Le Ministre de l'Intérieur,*
**Michel Wolter**

Palais de Luxembourg, le 14 décembre 2001.
**Henri**

---

**Arrêté ministériel du 18 décembre 2001 portant nomination des membres du comité national de sûreté de l'aviation civile.**

*Le Ministre des Transports,*

Vu la loi du 10 mai 1999 ayant pour objet

a) de réglementer l'accès du marché de l'assistance en escale à l'aéroport de Luxembourg, b) de créer un cadre réglementaire dans le domaine de la sûreté de l'aviation civile, et c) d'instituer une Direction de l'Aviation Civile;

Vu le règlement grand-ducal du 26 octobre 2001 déterminant les attributions, la composition et le mode de fonctionnement du comité national de sûreté de l'aviation civile;

Vu les propositions des entités représentées au conseil national de sûreté de l'aviation civile;

Arrête:

**Art. 1er.** Sont nommés respectivement membres effectifs et membres suppléants du comité national de sûreté de l'aviation civile

a) comme représentants du Ministère d'Etat
Monsieur Frank *Schneider*, Employé, membre effectif;
Monsieur René *Stoltz*, Adjudant major, membre suppléant;

b) comme représentants du Ministère de la Justice
Monsieur Luc *Reding*, Attaché d'Administration, membre effectif;
Madame Joëlle *Schaack*, Employée juriste, membre suppléant;

c) comme représentants de la Direction de l'Aviation Civile
Monsieur Henri *Klein*, Directeur de l'Aviation Civile, membre effectif;
Monsieur Frank *Kraus*, Attaché de Gouvernement stagiaire, membre suppléant;

d) comme représentants de l'Administration de l'Aéroport
Monsieur Gilbert *Meyer*, Directeur de l'Administration de l'Aéroport, membre effectif;
Monsieur Jean *Wagner*, Directeur adjoint de l'Administration de l'Aéroport, membre suppléant;

e) comme représentants de la Police Grande-Ducale
Monsieur Jacques *Klein*, Premier Commissaire Divisionnaire, membre effectif;
Monsieur Jeff *Schlentz*, Commissaire Principal, membre suppléant;

f) comme représentants de l'Administration des Douanes et Accises
Monsieur Guy *Loesch*, Inspecteur principal à la division «Attributions Sécuritaires», membre effectif;
Monsieur Charles *Weiler*, Receveur des douanes et accises à Luxembourg – Aéroport, membre suppléant;

g) comme représentants de CARGOLUX
Monsieur Lucien *Schummer*, V.P. Strategy and Corporate Affairs, membre effectif;
Monsieur Fernand *Kremer*, Director administration, membre suppléant;

h) comme représentants de LUXAIR
Monsieur Christian *Heinzmann*, Directeur Général, membre effectif;
Monsieur Fernand *Brisbois*, Directeur général adjoint, membre suppléant;

i) comme représentants de la Société de l'Aéroport S.A.
Monsieur Marc *Faber*, Directeur, membre effectif;
Monsieur Marc *Raus*, Secrétaire du Conseil d'administration, membre suppléant.

**Art. 2.** Messieurs Jacques *Klein* et Henri *Klein*, préqualifiés, remplissent les fonctions de respectivement président et vice-président du comité.

**Art. 3.** Le secrétariat du comité est assuré par l'Administration de l'Aéroport.

**Art. 4.** Le présent arrêté sera publié au Mémorial. Copie en sera expédiée à chacun des membres du comité pour lui servir de titre.

Luxembourg, le 18 décembre 2001.
*Le Ministre des Transports,*
**Henri Grethen**

---

**Administration de l'Aéroport. – Nominations. –** Par arrêté grand-ducal du 14 décembre 2001 Madame Nadia *Dohn* et Messieurs Claude *Schmit,* Marcel *Leners,* Jean *Schmit,* Carlo *Komes,* chefs de bureau techniques adjoints à l'administration de l'aéroport de Luxembourg, ont été nommés aux fonctions de chef de bureau technique à la même administration avec effet au 1er janvier 2002.

---

**Administration des Contributions. – Démission.** – Par arrêté grand-ducal du 21 décembre 2001, démission honorable de ses fonctions avec effet au 1er juin 2002 a été accordée, sur sa demande, à Monsieur Carlo *Milbert*, inspecteur principal 1er en rang à l'administration des contributions.

Par arrêté grand-ducal du même jour le titre honorifique de ses fonctions a été conféré à Monsieur Carlo *Milbert* préqualifié.

---

**Administration des Contributions. – Nominations.** – Par arrêté grand-ducal du 21 décembre 2001, Monsieur Jean-Claude *Fusenig*, chef de bureau à la direction de l'administration des contributions, a été nommé inspecteur à la même administration et affecté à la division Contentieux de la direction des contributions.

Par arrêté grand-ducal du 21 décembre 2001, Monsieur Raymond *Goeders*, contrôleur au service d'imposition de l'administration des contributions, a été nommé inspecteur à la même administration et affecté au bureau d'imposition Redange/Attert de la section des personnes physiques.

Par arrêté grand-ducal du 21 décembre 2001, Monsieur Marc *Lucius*, inspecteur au service d'imposition de l'administration des contributions, a été nommé inspecteur principal à la même administration et affecté en tant que préposé au bureau d'imposition Luxembourg Y de la section des personnes physiques.

Par arrêté grand-ducal du 21 décembre 2001, Monsieur Fernand *Muller*, inspecteur principal hors cadre au service de revision de l'administration des contributions, a été nommé inspecteur principal 1er en rang hors cadre au service de revision de la même administration.

Par arrêté grand-ducal du 21 décembre 2001, Monsieur François *Risch*, contrôleur au service d'imposition de l'administration des contributions, a été nommé inspecteur à la même administration et affecté au bureau d'imposition Luxembourg 7 de la section des personnes physiques.

Par arrêté grand-ducal du 21 décembre 2001, Monsieur Guy *Schroeder*, inspecteur de direction à l'administration des contributions, a été nommé inspecteur de direction 1er en rang à la même administration et affecté en tant que chef à la division «Organisation et surveillance du contrôle sur place».

---

**Administration des Douanes et Accises. – Nominations.** – Par arrêté grand-ducal du 21 décembre 2001, Monsieur Nicolas *Düsseldorf*, vérificateur-adjoint des douanes et accises au bureau de recette des douanes et accises Luxembourg-Aéroport, service régulier, a été nommé receveur D des douanes et accises au bureau de recette des douanes et accises à Remich

Par arrêté grand-ducal du 21 décembre 2001, Monsieur Jacques *Pixius*, inspecteur principal à la Direction des douanes et accises à Luxembourg, a été nommé receveur A pour les fonctions d'inspecteur principal au bureau de recette des douanes et accises Luxembourg-Accises.

Par arrêté grand-ducal du 21 décembre 2001, Monsieur Fernand *Schmit*, inspecteur principal à la Direction des douanes et accises à Luxembourg, a été nommé receveur A pour les fonctions d'inspecteur principal à la Caisse Centrale – Recette Autos des douanes et accises Luxembourg.

Par arrêté grand-ducal du 21 décembre 2001, Monsieur Joseph *Schneider*, vérificateur-adjoint des douanes et accises, a été nommé receveur-adjoint des douanes et accises à la Direction des douanes et accises à Luxembourg.

---

**Administration gouvernementale. – Nomination.** – Par arrêté grand-ducal du 14 décembre 2001, Monsieur Etienne *Reuter*, Commissaire du Gouvernement auprès de la BIL, a été nommé Premier Conseiller de Gouvernement au Ministère des Finances.

---

**Comité Interministériel chargé de la coordination de la politique en faveur des étrangers. – Nominations.** – Par arrêté ministériel du 5 décembre 2001, Madame Toinie *Wolter*, juriste à l'Inspection générale de la Sécurité sociale, a été nommée membre effectif du Comité Interministériel chargé de la coordination de la politique en faveur des étrangers, en remplacement de Madame Cathérine *Thome*, démissionnaire.

Par le même arrêté ministériel, Madame Brigitte *Schmitz*, inspectrice principale auprès du Ministère de la Promotion Féminine, a été nommée membre suppléant du Comité Interministériel chargé de la coordination de la politique en faveur des étrangers.

---

**Corps diplomatique. – Nomination. –** Par arrêté grand-ducal du 14 décembre 2001 Madame Angèle *Da Cruz* a été nommée Secrétaire de Légation en service ordinaire à partir du 1er janvier 2002.

---

**Entreprise des Postes et Télécommunications. – Vacances de poste. –** Il est porté à la connaissance des intéressé(e)s que l'Entreprise des Postes et Télécommunications se propose de pourvoir d'un titulaire, par voie de recrutement interne, les deux vacances de postes suivantes dans la carrière de l'ingénieur:

- un poste de «Facility Manager» (Gestionnaire du patrimoine immobilier) au Service du Matériel et des Bâtiments de la Direction Générale
- un poste de «Responsable de la section planification, gestion et facturation des relations interopérateurs» à la Division des Télécommunications.

Les candidats sont priés de spécifier dans leur demande le(s) poste(s) qu'ils briguent.

---

## Indigénat

*Naturalisations*

(Publication prescrite par la loi modifiée du 22 février 1968 sur la nationalité luxembourgeoise)

– Par loi du 11.08.2001, la naturalisation est accordée à la dame ALMEIDA DA COSTA Ana Paula, née le 01.04.1974 à Rôge/Vale de Cambra (Portugal), demeurant à Luxembourg.

Cette naturalisation a été acceptée le 26.10.2001 ainsi que cela résulte d'un procès-verbal dressé le même jour par l'officier de l'état civil de la commune de Luxembourg.

Elle sort ses effets quatre jours après la présente publication.

– Par loi du 11.08.2001, la naturalisation est accordée à la dame BOHYN Emilie Marie Patsy Pauline, née le 13.08.1981 à Etterbeek (Belgique), demeurant à Bridel.

Cette naturalisation a été acceptée le 26.10.2001 ainsi que cela résulte d'un procès-verbal dressé le même jour par l'officier de l'état civil de la commune de Kopstal.

Elle sort ses effets quatre jours après la présente publication.

– Par loi du 11.08.2001, la naturalisation est accordée au sieur BOSKOVIC Dejan, né le 26.12.1960 à Leskovac (Yougoslavie), demeurant à Luxembourg.

Cette naturalisation a été acceptée le 15.11.2001 ainsi que cela résulte d'un procès-verbal dressé le même jour par l'officier de l'état civil de la commune de Luxembourg.

Elle sort ses effets quatre jours après la présente publication.

– Par loi du 11.08.2001, la naturalisation est accordée à la dame CHAN Fung Yee, née le 10.11.1969 à Hong Kong (Chine), demeurant à Bertrange.

Cette naturalisation a été acceptée le 05.10.2001 ainsi que cela résulte d'un procès-verbal dressé le même jour par l'officier de l'état civil de la commune de Bertrange.

Elle sort ses effets quatre jours après la présente publication.

– Par loi du 11.08.2001, la naturalisation est accordée à la dame CONCEIÇAO FERREIRA Maria Imaculada, née le 08.01.1970 à Santo Antonio das Pombas/Paul (Cap Vert), demeurant à Ettelbruck.

Cette naturalisation a été acceptée le 03.10.2001 ainsi que cela résulte d'un procès-verbal dressé le même jour par l'officier de l'état civil de la commune d'Ettelbruck.

Elle sort ses effets quatre jours après la présente publication.

– Par loi du 11.08.2001, la naturalisation est accordée au sieur DA COSTA RIBEIRO Sérgio André, né le 18.05.1976 à Coimbra (Portugal), demeurant à Esch-sur-Alzette.

Cette naturalisation a été acceptée le 12.10.2001 ainsi que cela résulte d'un procès-verbal dressé le même jour par l'officier de l'état civil de la commune d'Esch-sur-Alzette.

Elle sort ses effets quatre jours après la présente publication.

Par la même loi, la personne préqualifiée a été autorisée à porter les nom et prénoms de DA COSTA Sergio André.

Cette décision ne prend effet qu'après un délai de trois mois à partir de la présente publication.

– Par loi du 11.08.2001, la naturalisation est accordée au sieur DA CUNHA BARBOSA Paulo Jorge, né le 15.05.1973 à Infesta/Paredes de Coura (Portugal), demeurant à Buschrodt.

Cette naturalisation a été acceptée le 31.10.2001 ainsi que cela résulte d'un procès-verbal dressé le même jour par l'officier de l'état civil de la commune de Wahl.

Elle sort ses effets quatre jours après la présente publication.

Par la même loi, la personne préqualifiée a été autorisée à porter les nom et prénoms de BARBOSA Paul Georges.

Cette décision ne prend effet qu'après un délai de trois mois à partir de la présente publication.

– Par loi du 11.08.2001, la naturalisation est accordée à la dame DELLA VECCHIA Deborah, née le 15.03.1974 à Esch-sur-Alzette, demeurant à Esch-sur-Alzette.

Cette naturalisation a été acceptée le 23.10.2001 ainsi que cela résulte d'un procès-verbal dressé le même jour par l'officier de l'état civil de la commune d'Esch-sur-Alzette.

Elle sort ses effets quatre jours après la présente publication.

– Par loi du 11.08.2001, la naturalisation est accordée au sieur DOS SANTOS CASEMIRO José Alberto, né le 16.10.1967 à Sao Juliao da Figueira da Foz/Figueira da Foz (Portugal), demeurant à Luxembourg.

Cette naturalisation a été acceptée le 21.11.2001 ainsi que cela résulte d'un procès-verbal dressé le même jour par l'officier de l'état civil de la commune de Luxembourg.

Elle sort ses effets quatre jours après la présente publication.

– Par loi du 11.08.2001, la naturalisation est accordée à la dame FLEURANCE Virginie, née le 16.07.1969 à Echternach, demeurant à Elvange/Mondorf.

Cette naturalisation a été acceptée le 15.10.2001 ainsi que cela résulte d'un procès-verbal dressé le même jour par l'officier de l'état civil de la commune de Rambrouch.

Elle sort ses effets quatre jours après la présente publication.

– Par loi du 11.08.2001, la naturalisation est accordée au sieur GRAIMPREY Adrian Leopoldo, né le 19.11.1965 à Tandil (Argentine), demeurant à Luxembourg.

Cette naturalisation a été acceptée le 24.10.2001 ainsi que cela résulte d'un procès-verbal dressé le même jour par l'officier de l'état civil de la commune de Luxembourg.

Elle sort ses effets quatre jours après la présente publication.

– Par loi du 11.08.2001, la naturalisation est accordée au sieur HILKHUIJSEN Frank Florian, né le 23.07.1970 à Friedberg (Allemagne), demeurant à Beaufort.

Cette naturalisation a été acceptée le 17.10.2001 ainsi que cela résulte d'un procès-verbal dressé le même jour par l'officier de l'état civil de la commune de Beaufort.

Elle sort ses effets quatre jours après la présente publication.

– Par loi du 11.08.2001, la naturalisation est accordée au sieur HO Cheng, né le 28.12.1976 à Taipei (Taiwan), demeurant à Luxembourg.

Cette naturalisation a été acceptée le 31.10.2001 ainsi que cela résulte d'un procès-verbal dressé le même jour par l'officier de l'état civil de la commune de Luxembourg.

Elle sort ses effets quatre jours après la présente publication.

– Par loi du 11.08.2001, la naturalisation est accordée à la dame HO Tai, née le 12.03.1979 à Taipei (Chine), demeurant à Luxembourg.

Cette naturalisation a été acceptée le 31.10.2001 ainsi que cela résulte d'un procès-verbal dressé le même jour par l'officier de l'état civil de la commune de Luxembourg.

Elle sort ses effets quatre jours après la présente publication.

Par la même loi, la personne préqualifiée a été autorisée à porter les nom et prénom de HO Alice.

Cette décision ne prend effet qu'après un délai de trois mois à partir de la présente publication.

– Par loi du 11.08.2001, la naturalisation est accordée au sieur JACOBS Luc Gustaaf Clement, né le 16.10.1956 à Sint-Truiden (Belgique), demeurant à Lintgen.

Cette naturalisation a été acceptée le 08.11.2001 ainsi que cela résulte d'un procès-verbal dressé le même jour par l'officier de l'état civil de la commune de Lintgen.

Elle sort ses effets quatre jours après la présente publication.

– Par loi du 11.08.2001, la naturalisation est accordée au sieur LAERA Albino Vito, né le 21.06.1966 à Luxembourg, demeurant à Luxembourg.

Cette naturalisation a été acceptée le 29.10.2001 ainsi que cela résulte d'un procès-verbal dressé le même jour par l'officier de l'état civil de la commune de Luxembourg.

Elle sort ses effets quatre jours après la présente publication.

– Par loi du 11.08.2001, la naturalisation est accordée au sieur LARUCCIA Santino, né le 07.12.1973 à Luxembourg, demeurant à Luxembourg.

Cette naturalisation a été acceptée le 29.10.2001 ainsi que cela résulte d'un procès-verbal dressé le même jour par l'officier de l'état civil de la commune de Luxembourg.

Elle sort ses effets quatre jours après la présente publication.

Par la même loi, la personne préqualifiée a été autorisée à porter les nom et prénom de LARUCCIA Sandro.

Cette décision ne prend effet qu'après un délai de trois mois à partir de la présente publication.

– Par loi du 11.08.2001, la naturalisation est accordée à la dame LENTINI Valérie, née le 28.04.1966 à Thionville (France), demeurant à Luxembourg.

Cette naturalisation a été acceptée le 05.11.2001 ainsi que cela résulte d'un procès-verbal dressé le même jour par l'officier de l'état civil de la commune de Luxembourg.

Elle sort ses effets quatre jours après la présente publication.

– Par loi du 11.08.2001, la naturalisation est accordée au sieur LOVADINA Giovanni Giuseppe, né le 24.06.1943 à Spresiano (Italie), demeurant à Esch-sur-Alzette.

Cette naturalisation a été acceptée le 12.10.2001 ainsi que cela résulte d'un procès-verbal dressé le même jour par l'officier de l'état civil de la commune d'Esch-sur-Alzette.

Elle sort ses effets quatre jours après la présente publication.

– Par loi du 11.08.2001, la naturalisation est accordée à la dame MARTE VASQUEZ Maria Evangelista, née le 29.05.1976 à La Vega (République Dominicaine), demeurant à Luxembourg.

Cette naturalisation a été acceptée le 30.10.2001 ainsi que cela résulte d'un procès-verbal dressé le même jour par l'officier de l'état civil de la commune de Luxembourg.

Elle sort ses effets quatre jours après la présente publication.

– Par loi du 11.08.2001, la naturalisation est accordée au sieur MARTINS DE ALMEIDA Nelsindo, né le 19.05.1969 à Aguada de Cima/Agueda (Portugal), demeurant à Luxembourg.

Cette naturalisation a été acceptée le 29.10.2001 ainsi que cela résulte d'un procès-verbal dressé le même jour par l'officier de l'état civil de la commune de Luxembourg.

Elle sort ses effets quatre jours après la présente publication.

Par la même loi, la personne préqualifiée a été autorisée à porter les nom et prénom de MARTIN Nelsindo.

Cette décision ne prend effet qu'après un délai de trois mois à partir de la présente publication.

– Par loi du 11.08.2001, la naturalisation est accordée à la dame MATON Danièle Laurence Denise Léa, née le 14.03.1966 à Luxembourg, demeurant à Luxembourg.

Cette naturalisation a été acceptée le 30.10.2001 ainsi que cela résulte d'un procès-verbal dressé le même jour par l'officier de l'état civil de la commune de Luxembourg.

Elle sort ses effets quatre jours après la présente publication.

– Par loi du 11.08.2001, la naturalisation est accordée au sieur MILANI NIA Sohrab, né le 22.03.1977 à Téhéran (Iran), demeurant à Luxembourg.

Cette naturalisation a été acceptée le 26.11.2001 ainsi que cela résulte d'un procès-verbal dressé le même jour par l'officier de l'état civil de la commune de Luxembourg.

Elle sort ses effets quatre jours après la présente publication.

– Par loi du 11.08.2001, la naturalisation est accordée à la dame NASCIMENTO Maria de Lourdes, née le 10.06.1967 à Sao Joao Baptista/Porto Novo (Cap Vert), demeurant à Luxembourg.

Cette naturalisation a été acceptée le 24.10.2001 ainsi que cela résulte d'un procès-verbal dressé le même jour par l'officier de l'état civil de la commune de Luxembourg.

Elle sort ses effets quatre jours après la présente publication.

– Par loi du 11.08.2001, la naturalisation est accordée à la dame NOGUEIRA PORTUGAL BANDEIRA Anabela, née le 17.08.1973 à Esch-sur-Alzette, demeurant à Differdange.

Cette naturalisation a été acceptée le 24.10.2001 ainsi que cela résulte d'un procès-verbal dressé le même jour par l'officier de l'état civil de la commune de Differdange.

Elle sort ses effets quatre jours après la présente publication.

– Par loi du 11.08.2001, la naturalisation est accordée au sieur ÖZEL Bahadir, né le 30.07.1979 à Ankara (Turquie), demeurant à Eischen.

Cette naturalisation a été acceptée le 20.11.2001 ainsi que cela résulte d'un procès-verbal dressé le même jour par l'officier de l'état civil de la commune de Hobscheid.

Elle sort ses effets quatre jours après la présente publication.

– Par loi du 11.08.2001, la naturalisation est accordée à la dame PEREIRA NASCIMENTO Francisca, née le 06.11.1932 à Nossa Senhora do Rosario/Ribeira Grande (Cap Vert), demeurant à Ettelbruck.

Cette naturalisation a été acceptée le 03.10.2001 ainsi que cela résulte d'un procès-verbal dressé le même jour par l'officier de l'état civil de la commune d'Ettelbruck.

Elle sort ses effets quatre jours après la présente publication.

– Par loi du 11.08.2001, la naturalisation est accordée à la dame QUINTENS Isabelle, née le 25.01.1975 à Namur (Belgique), demeurant à Holzthum.

Cette naturalisation a été acceptée le 14.11.2001 ainsi que cela résulte d'un procès-verbal dressé le même jour par l'officier de l'état civil de la commune de Consthum.

Elle sort ses effets quatre jours après la présente publication.

– Par loi du 11.08.2001, la naturalisation est accordée à la dame ROCHA FONSECA Neusa de Jesus, née le 28.10.1969 à Sao Joao Baptista/Porto Novo (Cap Vert), demeurant à Luxembourg.

Cette naturalisation a été acceptée le 23.10.2001 ainsi que cela résulte d'un procès-verbal dressé le même jour par l'officier de l'état civil de la commune de Luxembourg.

Elle sort ses effets quatre jours après la présente publication.

– Par loi du 11.08.2001, la naturalisation est accordée au sieur ROMITO Lorenzo, né le 20.09.1971 à Luxembourg, demeurant à Luxembourg.

Cette naturalisation a été acceptée le 29.11.2001 ainsi que cela résulte d'un procès-verbal dressé le même jour par l'officier de l'état civil de la commune de Luxembourg.

Elle sort ses effets quatre jours après la présente publication.

– Par loi du 11.08.2001, la naturalisation est accordée à la dame SANTOS SANTOS Carmelina Maria, née le 05.01.1971 à Villa Tapia (République Dominicaine), demeurant à Luxembourg.

Cette naturalisation a été acceptée le 23.10.2001 ainsi que cela résulte d'un procès-verbal dressé le même jour par l'officier de l'état civil de la commune de Luxembourg.

Elle sort ses effets quatre jours après la présente publication.

– Par loi du 11.08.2001, la naturalisation est accordée au sieur SEHIC Fikret, né le 28.10.1971 à Borovnica (Yougoslavie), demeurant à Luxembourg.

Cette naturalisation a été acceptée le 31.10.2001 ainsi que cela résulte d'un procès-verbal dressé le même jour par l'officier de l'état civil de la commune de Luxembourg.

Elle sort ses effets quatre jours après la présente publication.

– Par loi du 11.08.2001, la naturalisation est accordée à la dame TAVARES PINTO Lucia, née le 11.01.1959 à Santa Catarina (Cap Vert), demeurant à Luxembourg.

Cette naturalisation a été acceptée le 23.10.2001 ainsi que cela résulte d'un procès-verbal dressé le même jour par l'officier de l'état civil de la commune de Luxembourg.

Elle sort ses effets quatre jours après la présente publication.

– Par loi du 11.08.2001, la naturalisation est accordée à la dame TAVARES SEMEDO Maria Melicia, née le 02.10.1974 à Santa Catarina (Cap Vert), demeurant à Esch-sur-Alzette.

Cette naturalisation a été acceptée le 20.11.2001 ainsi que cela résulte d'un procès-verbal dressé le même jour par l'officier de l'état civil de la commune d'Esch-sur-Alzette.

Elle sort ses effets quatre jours après la présente publication.

– Par loi du 11.08.2001, la naturalisation est accordée au sieur TEIXEIRA RIBEIRO José Manuel, né le 13.03.1976 à Fornos/Marco de Canaveses (Portugal), demeurant à Luxembourg.

Cette naturalisation a été acceptée le 27.11.2001 ainsi que cela résulte d'un procès-verbal dressé le même jour par l'officier de l'état civil de la commune de Luxembourg.

Elle sort ses effets quatre jours après la présente publication.

– Par loi du 11.08.2001, la naturalisation est accordée à la dame VAN DEN EEDEN Christina, née le 14.12.1977 à Eupen (Belgique), demeurant à Warken.

Cette naturalisation a été acceptée le 10.10.2001 ainsi que cela résulte d'un procès-verbal dressé le même jour par l'officier de l'état civil de la commune d'Ettelbruck.

Elle sort ses effets quatre jours après la présente publication.

– Par loi du 11.08.2001, la naturalisation est accordée à la dame VAN DEN EEDEN Corinne, née le 21.03.1981 à Eupen (Belgique), demeurant à Warken.

Cette naturalisation a été acceptée le 10.10.2001 ainsi que cela résulte d'un procès-verbal dressé le même jour par l'officier de l'état civil de la commune d'Ettelbruck.

Elle sort ses effets quatre jours après la présente publication.

---

– Par loi du 11.08.2001, la naturalisation est accordée au sieur ALMEIDA SILVA José Alberto, né le 28.10.1971 à Vila Nova de Tazem/Gouveia (Portugal), demeurant à Esch-sur-Alzette.

Cette naturalisation a été acceptée le 15.10.2001 ainsi que cela résulte d'un procès-verbal dressé le même jour par l'officier de l'état civil de la commune d'Esch-sur-Alzette.

Elle sort ses effets quatre jours après la présente publication.

– Par loi du 11.08.2001, la naturalisation est accordée à la dame DOS SANTOS LOPES Michèle, née le 26.03.1974 à Esch-sur-Alzette, demeurant à Esch-sur-Alzette.

Cette naturalisation a été acceptée le 15.10.2001 ainsi que cela résulte d'un procès-verbal dressé le même jour par l'officier de l'état civil de la commune d' Esch-sur-Alzette.

Elle sort ses effets quatre jours après la présente publication.

– Par loi du 11.08.2001, la naturalisation est accordée au sieur ANGIULLI Angelo, né le 22.03.1953 à Noci (Italie), demeurant à Dudelange.

Cette naturalisation a été acceptée le 17.11.2001 ainsi que cela résulte d'un procès-verbal dressé le même jour par l'officier de l'état civil de la commune de Dudelange.

Elle sort ses effets quatre jours après la présente publication.

– Par loi du 11.08.2001, la naturalisation est accordée à la dame ARMILLEI Gilberte, née le 02.10.1954 à Thionville (France), demeurant à Dudelange.

Cette naturalisation a été acceptée le 15.11.2001 ainsi que cela résulte d'un procès-verbal dressé le même jour par l'officier de l'état civil de la commune de Dudelange.

Elle sort ses effets quatre jours après la présente publication.

– Par loi du 11.08.2001, la naturalisation est accordée au sieur BACCHIOCCHI Claudio, né le 12.04.1960 à Dudelange, demeurant à Cruchten.

Cette naturalisation a été acceptée le 29.10.2001 ainsi que cela résulte d'un procès-verbal dressé le même jour par l'officier de l'état civil de la commune de Nommern.

Elle sort ses effets quatre jours après la présente publication.

– Par loi du 11.08.2001, la naturalisation est accordée à la dame GÉRARD Danièle Cécile, née le 19.01.1962 à Château-Salins (France), demeurant à Cruchten.

Cette naturalisation a été acceptée le 29.10.2001 ainsi que cela résulte d'un procès-verbal dressé le même jour par l'officier de l'état civil de la commune de Nommern.

Elle sort ses effets quatre jours après la présente publication.

– Par loi du 11.08.2001, la naturalisation est accordée au sieur CHEN Jian, né le 01.10.1960 à Cheng Du/Sichuan (Chine), demeurant à Luxembourg.

Cette naturalisation a été acceptée le 31.10.2001 ainsi que cela résulte d'un procès-verbal dressé le même jour par l'officier de l'état civil de la commune de Luxembourg.

Elle sort ses effets quatre jours après la présente publication.

– Par loi du 11.08.2001, la naturalisation est accordée à la dame ZHOU Suhua, née le 19.10.1959 à Cheng Du/Sichuan (Chine), demeurant à Luxembourg.

Cette naturalisation a été acceptée le 31.10.2001 ainsi que cela résulte d'un procès-verbal dressé le même jour par l'officier de l'état civil de la commune de Luxembourg.

Elle sort ses effets quatre jours après la présente publication.

– Par loi du 11.08.2001, la naturalisation est accordée au sieur DA GRAÇA Joao Cancio, né le 03.01.1927 à Sao Joao Baptista/Porto Novo (Cap Vert), demeurant à Luxembourg.

Cette naturalisation a été acceptée le 31.10.2001 ainsi que cela résulte d'un procès-verbal dressé le même jour par l'officier de l'état civil de la commune de Luxembourg.

Elle sort ses effets quatre jours après la présente publication.

– Par loi du 11.08.2001, la naturalisation est accordée à la dame DOS SANTOS Maria do Livramento, née le 23.09.1927 à Santo Antonio das Pombas/Paul (Cap Vert), demeurant à Luxembourg.

Cette naturalisation a été acceptée le 31.10.2001 ainsi que cela résulte d'un procès-verbal dressé le même jour par l'officier de l'état civil de la commune de Luxembourg.

Elle sort ses effets quatre jours après la présente publication.

– Par loi du 11.08.2001, la naturalisation est accordée au sieur DA SILVA TEIXEIRA Augusto Alberto, né le 20.01.1961 à Campanha/Porto (Portugal), demeurant à Differdange.

Cette naturalisation a été acceptée le 05.11.2001 ainsi que cela résulte d'un procès-verbal dressé le même jour par l'officier de l'état civil de la commune de Differdange.

Elle sort ses effets quatre jours après la présente publication.

Par la même loi, la personne préqualifiée a été autorisée à porter les nom et prénoms de TEIXEIRA Augusto Alberto.

Cette décision ne prend effet qu'après un délai de trois mois à partir de la présente publication.

– Par loi du 11.08.2001, la naturalisation est accordée à la dame PEDRO MARTINS Ana Paula, née le 22.03.1969 à Benguela (Angola), demeurant à Differdange.

Cette naturalisation a été acceptée le 01.10.2001 ainsi que cela résulte d'un procès-verbal dressé le même jour par l'officier de l'état civil de la commune de Differdange.

Elle sort ses effets quatre jours après la présente publication.

Par la même loi, la personne préqualifiée a été autorisée à porter les nom et prénoms de MARTINS Ana Paula.

Cette décision ne prend effet qu'après un délai de trois mois à partir de la présente publication.

– Par loi du 11.08.2001, la naturalisation est accordée au sieur FLEUROT Claude Jean André, né le 22.09.1938 à Pont-à-Mousson (France), demeurant à Luxembourg.

Cette naturalisation a été acceptée le 24.10.2001 ainsi que cela résulte d'un procès-verbal dressé le même jour par l'officier de l'état civil de la commune de Luxembourg.

Elle sort ses effets quatre jours après la présente publication.

– Par loi du 11.08.2001, la naturalisation est accordée à la dame GÖDERT Christa Margareta, née le 22.11.1939 à Marburg (Allemagne), demeurant à Luxembourg.

Cette naturalisation a été acceptée le 24.10.2001 ainsi que cela résulte d'un procès-verbal dressé le même jour par l'officier de l'état civil de la commune de Luxembourg.

Elle sort ses effets quatre jours après la présente publication.

– Par loi du 11.08.2001, la naturalisation est accordée au sieur VAN DEN EEDEN Werner Jan Juliaan, né le 17.03.1951 à Anvers (Belgique), demeurant à Warken.

Cette naturalisation a été acceptée le 10.10.2001 ainsi que cela résulte d'un procès-verbal dressé le même jour par l'officier de l'état civil de la commune d'Ettelbruck.

Elle sort ses effets quatre jours après la présente publication.

– Par loi du 11.08.2001, la naturalisation est accordée à la dame HABETS Monika Anna Maria, née le 17.07.1953 à Eupen (Belgique), demeurant à Warken.

Cette naturalisation a été acceptée le 10.10.2001 ainsi que cela résulte d'un procès-verbal dressé le même jour par l'officier de l'état civil de la commune d'Ettelbruck.

Elle sort ses effets quatre jours après la présente publication.

---

**Institut Luxembourgeois de Régulation. – Fixation de la Contribution au fonds de compensation pour l'année 2002.**

Dans sa réunion du 3 janvier 2002, le Comité de Direction de l'Institut a décidé, conformément à l'article 24 du règlement grand-ducal du 22 mai 2001 concernant l'introduction d'un fonds de compensation dans le cadre de l'organisation du marché de l'électricité, de fixer la contribution au fonds de compensation pour l'année 2002 à EUR 0,0047.

Ce taux tient compte
– d'un retard accumulé prévisible de EUR 1,766,000.- en 2001;
– d'un tarif inchangé pour le rachat de l'énergie alternative;
– d'une base de clients assujettis identique à celle de l'année 2001;
– d'une augmentation considérable de la production alternative;
– d'une augmentation globale de la consommation d'électricité.

*La Direction*

---

**Ministère de l'Intérieur. – Vacance de poste.** – Il est porté à la connaissance des intéressés que le Ministère de l'Intérieur – Direction de l'Aménagement du Territoire et de l'Urbanisme, dispose d'une vacance de poste dans la carrière de l'attaché d'administration.

Les candidats doivent être détenteurs d'un diplôme sanctionnant un cycle complet de quatre années d'études en droit et avoir déjà passé avec succès l'examen-concours pour l'admission au stage de la carrière supérieure administrative. Les candidatures sont à adresser au Ministère de l'Intérieur, Direction de l'Aménagement du Territoire et de l'Urbanisme, 1, rue du Plébiscite, L-2341 Luxembourg.

---

## OFFICE NATIONAL DU REMEMBREMENT

### Geplante Flurneuordnung in BECKERICH

### Einladung zur Generalversammlung

Alle Eigentümer und Eigentümer ohne Nutzungsrecht von Grundstücken, betreffend die Gemeinde BECKERICH, Sektionen A von Noerdange, B von Schweich, C von Elvange, D von Huttange, E von Beckerich, F von Oberpallen und G von Levelange, die Gemeinde HOBSCHEID, einen Teil der Sektionen A von Hobscheid und B von Eischen, die Gemeinde REDANGE, einen Teil der Sektionen D von Redange und F von Niederpallen, die Gemeinde SAEUL, einen Teil der Sektionen D von Calmus und E von Ehner sowie die Gemeinde USELDANGE, einen Teil der Sektion C von Rippweiler, welche innerhalb des festgelegten Flurneuordnungsperimeter liegen, werden hiermit gebeten der Generalversammlung der Syndikatsgenossenschaft für das Flurneuordnungsverfahren BECKERICH beizuwohnen. Die Generalversammlung findet statt am:

**Freitag, dem 1. Februar 2002, um 14.00 Uhr**
**in der «SALLE POLYVALENTE» IN ELVANGE**

In der Generalversammlung wird über die Durchführung des geplanten Flurneuordnungsverfahrens abgestimmt.

Gemäß Artikel 19 des novellierten Gesetzes vom 25. Mai 1964 betreffend die Flurneuordnung verfügen alle Eigentümer und Eigentümer ohne Nutzungsrecht (Nackteigentümer) über eine Stimme. Jeder Eigentümer besitzt nur eine Stimme auch wenn er, zusätzlich zu seinem Eigentumsrecht, über ein Eigentumsrecht ohne Nutzungsrecht verfügt.

Für Grundstücke, die Ehepaaren gehören gilt, unabhängig vom Inhalt des Heiratsvertrags, daß jeder Ehepartner über gleiche Teile der Fläche der Grundstücke innheralb des Flurneuordnungsperimeters verfügt und daß jeder Ehepartner eine Stimme besitzt.

Gemäß Artikel 19 und 49 des obengenannten Gesetzes kann jeder Beteiligte sich durch einen Bevollmächtigten vertreten lassen. Die Frist für alle Eigentümer sich durch einen Beauftragten, mittels einer schriftlichen Vollmacht, vertreten zu lassen läuft am 25. Januar 2002 ab.

Niemand darf mehr als zwei Personen vertreten.

Eine Ausnahme ist nur bei Gesamthandeigentum zulässig, wo sich sämtliche Gesamthandeigentümer (copropriétaires) durch einen einzigen Beauftragten vertreten lassen müssen.

Der Beauftragte muß selbst zur Teilnahme an der Generalversammlung berechtigt sein. Es kann jedoch nur eine einstimmige Meinung die Gesamthandeigentümer vertreten. Bei geteilter Meinung können die Gesamthandeigentümer nicht an der Abstimmung der Generalversammlung teilnehmen.

Artikel 18 des Gesetzes über die Flurneuordnung besagt, daß Beteiligte, die zur Generalversammlung nicht erscheinen und sich nicht durch einen Beauftragten vertreten lassen, sowie Beteiligte, die an der Abstimmung nicht teilnehmen, behandelt werden, als seien sie mit der Durchführung der Flurneuordnung einverstanden. Niemand kann sich darauf berufen, dass ihm keine persönliche Einladung zugegangen ist.

Luxemburg, den 11. Januar 2002.

*Der Präsident des O.N.R.,*

**Charles Konnen**

---

**Relations extérieures. – Nomination. –** Par arrêté grand-ducal du 7 décembre 2001 Monsieur Camille *Weis* a été nommé Chef de la mission diplomatique luxembourgeoise en Fédération de Russie à partir du 1er janvier 2002.

---

## REMEMBREMENT DES BIENS RURAUX

### Remembrement de MENSDORF

### Renaturation de la Syre

### Nouvelle distribution des terres

### Dépôt définitif

(Publication prescrite par les articles 30, 31 et 32 de la loi du 25 mai 1964 concernant le remembrement des biens ruraux.)

Les propriétaires, nu-propriétaires et usufruitiers de terrains situés dans le périmètre du projet remembrement légal de MENSDORF, dont l'exécution a été décrétée par l'arrêté grand-ducal du 05.02.1999, sont informés que le projet de lotissement a été arrêté défintivement par l'office national du remembrement dans la séance du 20 décembre 2001. Les documents visés à l'article 30 sub 1°, 2° et 3° sont déposés au secrétariat communal de la commune de BETZDORF (11, rue du Château, L-6922 BERG) à partir du 14 janvier 2002.

Le secrétariat de la commune de BETZDORF est ouvert du lundi au vendredi de 8.00 à 12.00 heures et de 14.00 à 17.00 heures.

La décision de l'Office National du Remembrement peut être contestée devant le greffe de la Justice de Paix de Luxembourg dans les 30 jours de la publication, conformément aux prescriptions de l'art. 33 de la loi susmentionnée.

*Le Président de l'O.N.R.,*

**Charles Konnen**

---

**Santé. – Médecine vétérinaire.** – Par arrêté ministériel du 8 janvier 2002, Madame le Dr Sylvie *Feis*, née le 21.3.1975, a été autorisée à exercer la profession de médecin-vétérinaire au Luxembourg.

---

**Trésorerie de l'Etat. – Nomination. –** Par arrêté grand-ducal du 7 décembre 2001, Madame Mariette *Matgé*, inspecteur à la Trésorerie de l'Etat a été nommée inspecteur principal premier en rang à la même administration.

---

Editeur: Service Central de Législation, 43, boulevard F.-D. Roosevelt, L-2450 Luxembourg

Imprimeur: Imprimerie de la Cour Victor Buck, s. à r. l. Leudelange

**MEMORIAL**
**Journal Officiel du Grand-Duché de Luxembourg**



**MEMORIAL**
**Amtsblatt des Großherzogtums Luxemburg**

**RECUEIL ADMINISTRATIF ET ECONOMIQUE**

**B — N° 6** **23 janvier 2002**

**Sommaire**

**FORMATION CONTINUE ET COURS DE PERFECTIONNEMENT**
**PROGRAMME DES ACTIVITES 2002**
**SECTEUR ETATIQUE ET SECTEUR COMMUNAL**

**Ministère de la Fonction Publique et de la Réforme Administrative – Institut National d'Administration Publique . . . . . . . . . . page 196**

**Ministère de la Fonction Publique et de la Réforme Administrative**
**– Institut National d'Administration Publique –**

**FORMATION CONTINUE ET COURS DE PERFECTIONNEMENT**

**PROGRAMME 2002**

**Secteur étatique et secteur communal**

## PARTIE I. METHODOLOGIE ET CYCLE EN MANAGEMENT PUBLIC

**(*) Cours prévus dans le cadre du cycle en management public**

1. Cours destinés AUX AGENTS DU SECTEUR ETATIQUE ET DU SECTEUR COMMUNAL

MANAGEMENT

Arbeitstechniken und Selbstmanagement (*)
Conduire la réunion dans un groupe restreint (*)
Déléguer, responsabiliser, motiver (*)
Die Frau als Führungskraft in der Verwaltung (*)
Führung und Mitarbeitermotivation (*)
Führungstechniken (*)
Konfliktmanagement (*)
Kooperationstraining - Arbeiten im Team (*)
Le manager coach (*)
Mitarbeitergespräche als Führungsinstrument (*)
Projektmanagement (*)
Se développer par l'estime (*)
Zeit- und Stressmanagement (*)

COMMUNICATION

Beschwerdemanagement
Comment réussir la conduite de vos réunions (*)
Kommunikation am Arbeitsplatz - Kollegen besser verstehen und selbst besser verstanden werden
Kommunikation mit dem Bürger
Mobbing - Konflikte am Arbeitsplatz
Parler efficacement en toutes circonstances
Rhetorik (*)
Vorbereitung und Präsentation von Reden, Vorträgen und Referaten (*)
Wert und Funktion der emotionalen Kommunikation bei der Ausübung von Führungsaufgaben (*)

ORGANISATION

Arbeitsorganisation und Doppelbelastung
Führen in Projekten (*)
Lecture rapide
Leistung durch Erfahrung: Leistungsträger bleiben, Potentiale nutzen (*)
Mieux comprendre et mieux mémoriser
Unterweisung am Arbeitsplatz
Von der Sekretärin zur Assistentin
Zeit optimal nutzen - Belastungssituationen meistern (*)

ACCUEIL

Der bürgerfreundliche Empfang
Professioneller Telefondienst - Ein Seminar für Angestellte im Telefonannahmedienst

2. Cours destinés EXCLUSIVEMENT AUX AGENTS DU SECTEUR ETATIQUE

Stages organisés par l'Ecole Nationale d'Administration (E.N.A.) en collaboration avec l'Institut International d'Administration Publique (I.I.A.P.) (*)

Séminaires organisés en collaboration avec la Fachhochschule für Verwaltung des Saarlands

Besser lernen und behalten
Ergebnisorientierte Kommunikation am Arbeitsplatz
Grenzüberschreitende Zusammenarbeit im Saar-Lor-Lux-Raum

## PARTIE II. FORMATIONS ADMINISTRATIVES A CARACTERE GENERAL

### 1. Cours destinés AUX AGENTS DU SECTEUR ETATIQUE ET DU SECTEUR COMMUNAL

Aspects généraux du droit constitutionnel et du droit administratif
Aspects du droit commercial
Comptabilité générale
Droit de la sécurité sociale
Droit du travail
Droit pénal et criminalité économique
Initiation aux techniques statistiques
La constitution luxembourgeoise: passé et avenir
La procédure administrative non contentieuse
Les gestes de base de premiers secours
Les gestes fondamentaux de premiers secours
Les gestes fondamentaux de premiers secours - cours de rappel
L'économie luxembourgeoise: cours introductif
L'organisation judiciaire du Grand-Duché de Luxembourg
Santé au travail
Sécurité dans la Fonction Publique et dans les écoles

**Les langues dans l'administration :**

Die Abfassung von Verwaltungsberichten in deutscher Sprache
Initiation à la langue portugaise
La langue luxembourgeoise écrite
L'emploi du français dans les documents administratifs

### 2. Cours destinés EXCLUSIVEMENT AUX AGENTS DU SECTEUR ETATIQUE

Droits et devoirs des fonctionnaires de l'Etat
Introduction à la pratique législative
La législation sur les traitements des fonctionnaires de l'Etat - cours introductif
La nouvelle législation sur la comptabilité de l'Etat
La réforme des marchés publics
Le régime des pensions des fonctionnaires de l'Etat

### 3. Cours destinés EXCLUSIVEMENT AUX AGENTS DU SECTEUR COMMUNAL

Droits et devoirs des fonctionnaires communaux
La législation communale
La législation sur les traitements des fonctionnaires communaux
Le régime des pensions des fonctionnaires communaux

## PARTIE III. FORMATIONS SUR MESURE / PROJETS DE SERVICE

### 1. Cours destinés EXCLUSIVEMENT AUX AGENTS DU SECTEUR ETATIQUE

AFFAIRES ETRANGERES

Techniques de négociation

AGRICULTURE

Initiation aux contrôles sur place des exploitations agricoles (Sanitel, aides animaux et surfaces, mesures de développement rural)

## BANQUE ET CAISSE D'EPARGNE DE L'ETAT

Droit pénal économique
Erfolgreich beraten und verkaufen in der Bank

## COMMISSION DE SURVEILLANCE DU SECTEUR FINANCIER

Droits des sociétés

## CULTURE - BIBLIOTHEQUE NATIONALE

Cours de catalogage pour bibliothécaires
Cours d'indexation
Module «Périodiques» du système ALEPH 500
Initiation à ALEPH 500 - Version 14.2

## CULTURE - CENTRE NATIONAL DE L'AUDIOVISUEL

Initiation à la langue luxembourgeoise

## CULTURE - MUSEE NATIONAL D'HISTOIRE NATURELLE

Bürgerfreundliche Kommunikation für Museumsmitarbeiter

## DEFENSE - ARMEE LUXEMBOURGEOISE

Cours de perfectionnement pour sous-officiers et caporaux de carrière

## ECONOMIE - STATEC

Comptabilité générale

## ENVIRONNEMENT - EAUX ET FORETS

Formation au rôle de guide d'excursions en forêt dans le cadre du programme Life-Diversité
Reconnaissance rapide sur le terrain des 2 espèces de chênes en vue des opérations culturales en forêt

## ETABLISSEMENT PUBLIC - CENTRES, FOYERS ET SERVICES POUR PERSONNES AGEES (SERVIOR)

Formation des jeunes cadres

## FAMILLE - CENTRES SOCIO–EDUCATIFS

Programme de formation continue élaboré par l'unité de formation socio-pédagogique

## FAMILLE - FONDS NATIONAL DE SOLIDARITE

Successions : les divers ordres de successions - testaments

## FAMILLE - SERVICE NATIONAL D'ACTION SOCIALE

Principes et techniques de l'orientation professionnelle vers le 1er et 2ème marché de l'emploi

## FINANCES - CADASTRE

Le cadastre - sa documentation et ses procédés

## FINANCES - CADASTRE / CONTRIBUTIONS DIRECTES / ENREGISTREMENT ET DOMAINES

Propriété immobilière, servitudes et autres droits réels immobiliers

## FINANCES - CONTRIBUTIONS DIRECTES / ENREGISTREMENT ET DOMAINES / CSSF

Droit pénal et criminalité économique

## FINANCES - CONTRIBUTIONS DIRECTES

Contrôle sur place - Révision de la comptabilité
Disposition du Code Civil par rapport aux lois fiscales en matière de régime matrimonial - de divorce - de succession
La comptabilité informatisée avec le logiciel AZUR
Zeit - und Stressmanagement
Initiation à Excel 97

Perfectionnement Excel 97 - vue générale
Initiation à Word 97
Introduction à l'environnement Lotus Notes 5.0
Maîtrise du Network Computing pour débutants
Maîtrise du Network Computing

FINANCES - DOUANES ET ACCISES

Comptabilité générale
Dispositions communautaires concernant les temps de repos et de conduite des chauffeurs
Eléments de droit pénal général et de l'organisation judiciaire
Etablissements dangereux ou incommodes
Gefahrengütertransport Strasse - neue Gefahrengüterverordnung - A.D.R.
Gefahrengüterverordnung Luftfracht I.A.T.A.
Gesprächsführung und Kommunikationstraining für Lieutenants
Le nouveau système de transit informatisé
Le régime d'accises au Grand-Duché de Luxembourg
Les bases de la réglementation ADN-ADNR
Les gestes fondamentaux de premiers secours
Les produits à double usage et les contrôles à l'exportation
Officier de police judiciaire (OPJ)
Santé et sécurité sur le lieu de travail
Tarification de produits électroniques dans la nomenclature combinée
Trainingsmethoden und Präsentationstechniken
Verhaltens- und Führungstraining für Abfertigungsleiter
Découvrir l'ordinateur sous Windows 2000 Pro
Introduction à Windows 2000 Professional

FINANCES - ENREGISTREMENT ET DOMAINES

Audit bilantaire, dépistage des fraudes comptables et financières
L'évaluation des biens immeubles
Introduction à Windows 2000 Professional
Initiation à l'utilisation du logiciel Excel 2000
Lotus Notes 5.0
Upgrade Lotus Notes 4.x à 5.x

INTERIEUR - POLICE GRAND-DUCALE

Führung von Mitarbeitern (Teil I)
Führung von Mitarbeitern (Teil II)
Kommunikation mit dem Bürger

INTERIEUR - PROTECTION CIVILE

Formation des préposés du central de secours d'urgence
Introduction à Powerpoint 97/Powerpoint 2000

JUSTICE - ADMINISTRATION JUDICIAIRE / CENTRES PENITENTIAIRES

Verhaltens- und Gesprächstraining für Vollzugsbedienstete (Kursus 1)
Wahrnehmen - beobachten - beurteilen - Trainingsprogramm zur Verhaltensbeobachtung für Vollzugsbedienstete (Kursus 2)

JUSTICE - CENTRES PENITENTIAIRES

Die Abfassung von Verwaltungsberichten in deutscher Sprache
Paritätisches Bildungswerk Rheinland-Pfalz/Saarland: Aufgaben, Rollen und Konflikte in der Praxis des Behandlungsvollzugs
Prévention des toxicomanies en institution
Recommandations du Conseil de l'Europe en matière pénitentiaire: une référence pour le professionnel
Supervision und Ausbildung
Cours en microinformatique

SANTE - LABORATOIRE NATIONAL DE SANTE

Vers l'assurance qualité en laboratoire
Access 2000 Introduction

SECURITE SOCIALE - ASSURANCE DEPENDANCE

Kommunikation in der Zusammenarbeit - jede(r) ist gefragt !
Vor Gruppen sprechen und präsentieren

SPORT - CENTRE NATIONAL SPORTIF ET CULTUREL

Encadrement des usagers du Centre National Sportif et Culturel

TRANSPORT - AEROPORT DE LUXEMBOURG

Séminaires de formation spécifiques pour les agents de l'Administration de l'Aéroport
Les gestes fondamentaux de premiers secours - cours de rappel

TRANSPORT - SERVICE DE LA NAVIGATION

Betriebsbedingungen der Binnenwasserstrassen Europas
Droits et devoirs des officiers de police judiciaire en droit fluvial
Navigation mit Radar auf Binnenwasserstrassen

TRANSPORT - SERVICE DES PERMIS DE CONDUIRE

Formation de conduite de bus pour les examinateurs
Konfliktbewältigung

TRAVAIL ET EMPLOI - ADMINISTRATION DE L'EMPLOI

Teilnahme der Bediensteten der Arbeitsverwaltung an Fortbildungsveranstaltungen in den Verwaltungsschulen der Bundesanstalt für Arbeit (Daun, St.Ingbert, Aalen)
Arbeitsorganisation (à l'attention des travailleurs handicapés)
Der bürgerfreundliche Empfang (à l'attention des travailleurs handicapés)

TRAVAUX PUBLICS - BATIMENTS PUBLICS

Formation de mise à niveau: AutoCAD R14/2000 à AutoCAD 2002

TRAVAUX PUBLICS - PONTS ET CHAUSSEES

Entretien des plantations
Formation à AutoCAD (Débutants)

2. Cours destinés EXCLUSIVEMENT AUX AGENTS DU SECTEUR COMMUNAL

Energie : Einstieg in ein aktuelles Thema
Financements structurels de l'Union Européenne et les communes
La législation sur la comptabilité des communes
La comptabilité communale
La législation sur les établissements classés
La loi électorale
La protection de l'environnement
Le classement, l'archivage et la recherche documentaire
Le contentieux administratif
Le contentieux des marchés publics
Le pouvoir réglementaire des communes
Les procédures commodo-incommodo
L'aménagement du territoire communal et les permis de construire
L'application pratique de la nouvelle loi sur les syndicats de communes
L'élaboration de règlements communaux
Recouvrement - voies de poursuites - contentieux

**PARTIE IV. PERSONNEL RENTRANT**

1. Cours destinés AUX AGENTS DU SECTEUR ETATIQUE ET DU SECTEUR COMMUNAL

Découvrir l'ordinateur (Windows 95/NT)
Initiation à Word 97
Internet

Introduction à Windows 95 / Windows NT 4.0 (Workstation)
Initiation Excel 97

2. Cours destinés EXCLUSIVEMENT AUX AGENTS DU SECTEUR ETATIQUE

La nouvelle législation sur la comptabilité de l'Etat
Les nouvelles juridictions administratives
Statut et traitements des fonctionnaires de l'Etat

3. Cours destinés EXCLUSIVEMENT AUX AGENTS DU SECTEUR COMMUNAL

Droits et devoirs des fonctionnaires communaux
La législation sur les traitements et le régime des pensions des fonctionnaires communaux
Le pouvoir communal
Les procédures commodo-incommodo

## PARTIE V. FORUM EUROPEEN

Cours destinés AUX AGENTS DU SECTEUR ETATIQUE ET DU SECTEUR COMMUNAL

Coopération / contrôle financier et Union monétaire
Droit international de la sécurité sociale
Justice et affaires intérieures
La libre circulation des personnes
Le Traité de Nice et les récents développements dans l'Union européenne
L'avenir de l'Europe
L'élargissement de l'Union européenne
Formation préparatoire aux examens-concours auprès des institutions européennes
Coopération transfrontalière en matière de formation des fonctionnaires dans la région Sarre-Lor-Lux-Rhénanie/Palatinat

## PARTIE VI. FORMATIONS POUR AGENTS TECHNIQUES

Cours destinés AUX AGENTS DU SECTEUR ETATIQUE ET DU SECTEUR COMMUNAL

Abfallwirtschaft und Abfallrecht in Luxemburg
Comment pratiquer l'hygiène en cuisine
Formation pour chauffeurs de camions
Formation pour chauffeurs de direction
Hydraulik
Kunststoffe (Modul 1)
Kunststoffe (Modul 2)
Praktischer Wälzlagerlehrgang

## PARTIE VII. MICROINFORMATIQUE

Cours destinés AUX AGENTS DU SECTEUR ETATIQUE ET DU SECTEUR COMMUNAL

**WINDOWS 95/NT**

Découvrir l'ordinateur sous Windows 95/NT

Introduction à Windows 95 / Windows NT 4.0 (Workstation)

Word 97 : Initiation
Word 97 : Perfectionnement - Les feuilles de style
Word 97 : Perfectionnement - Les macros
Word 97 : Perfectionnement - La mise en page
Word 97 : Perfectionnement - Le publipostage
Word 97 : Perfectionnement - Les tableaux

Excel 97 : Initiation
Excel 97 : Perfectionnement - Vue générale
Excel 97 : Perfectionnement - Conception d'applications complètes

Excel 97 : Perfectionnement - Visual Basic for applications - les bases (Partie 1)
Excel 97 : Perfectionnement - Visual Basic for applications - les bases (Partie 2)
Excel 97 : Perfectionnement - Visual Basic for applications - bases de données, automation et menus (Partie 3)

Access 97 : Initiation
Access 97 : Perfectionnement

Powerpoint 97 : Introduction

**WINDOWS 2000 PRO**

Découvrir l'ordinateur sous Windows 2000 Professional

Introduction à Windows 2000 Professional

Word 2000 : Initiation
Word 2000 : Perfectionnement - Les feuilles de style
Word 2000 : Perfectionnement - La mise en page
Word 2000 : Perfectionnement - Le publipostage
Word 2000 : Perfectionnement - Les tableaux

Excel 2000 : Initiation

Access 2000 : Initiation
Access 2000 : Perfectionnement

Powerpoint 2000 : Introduction

Lotus Notes 5.0
Méthodologie de programmation - cours d'initiation
Outlook 98 - Base

SAS V8 - cours fondamental
SAS V8 - cours macro
SPSS (Cours de base)
SPSS (Reporting avancé)

**RESEAUX**

HTML

Internet / E-Mail / Netscape Communicator

Novell Netware 5.x
Novell Netware 5.x pour avancés

Microsoft Windows 2000 Network and Operating System Essentials

**PARTENARIAT INAP/CENTRE DE RECHERCHE PUBLIC HENRI TUDOR**

*AXE 1: SYSTEME D'INFORMATION*
Concevoir et utiliser une base de données bureautique
Introduction au workflow: Système de gestion de procédures électroniques

*AXE 2: INTERNET*
Internet et opportunités pour les administrations
Module A : Cycle « Recherche d'information sur Internet »
Optimisation de la recherche d'information sur le World-Wide-Web
Module B : Cycle « Recherche d'information sur Internet »
Techniques d'évaluation de la qualité de l'information sur le World-Wide-Web

*AXE 3: GESTION DE PROJET*
Gestion par le client d'un projet d'informatisation

Editeur: Service Central de Législation, 43, boulevard F.-D. Roosevelt, L-2450 Luxembourg
Imprimeur: Imprimerie de la Cour Victor Buck, s. à r. l. Leudelange

# MEMORIAL

Journal Officiel
du Grand-Duché de
Luxembourg



# MEMORIAL

Amtsblatt
des Großherzogtums
Luxemburg

RECUEIL ADMINISTRATIF ET ECONOMIQUE

**B — N° 7** **23 janvier 2002**


## Sommaire

**EXAMEN DE FIN D'ETUDES 2002 - REGIME TECHNIQUE ET REGIME DE LA FORMATION DU TECHNICIEN DE L'EST - COMMISSIONS D'EXAMEN**


**Arrêté ministériel du 14 décembre 2001 portant nomination des commissions d'examen de l'examen de fin d'études du régime technique et du régime de la formation du technicien de l'enseignement secondaire technique, session 2002. . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . page 204**

**Arrêté ministériel du 14 décembre 2001 portant nomination des commissions d'examen de l'examen de fin d'études du régime technique et du régime de la formation du technicien de l'enseignement secondaire technique, session 2002.**

*Le Ministre de l'Éducation Nationale*
*de la Formation Professionnelle et des Sports,*

Vu la loi modifiée du 4 septembre 1990 portant réforme de l'enseignement secondaire technique et de la formation professionnelle continue;

Vu le règlement grand-ducal du 6 avril 2001 portant organisation de l'examen de fin d'études du régime technique de l'enseignement secondaire technique;

Vu le règlement grand-ducal du 6 avril 2001 déterminant les modalités des épreuves de l'examen de fin d'études du régime technique dans la division administrative et commerciale, la division des professions de santé et des professions sociales et la division technique générale de l'enseignement secondaire technique;

Vu le règlement grand-ducal du 6 avril 2001 portant organisation de l'examen de fin d'études de la formation du technicien de l'enseignement secondaire technique;

Vu le règlement grand-ducal du 6 avril 2001 déterminant les modalités des épreuves de l'examen de fin d'études du régime de la formation de technicien dans les divisions administrative et commerciale, agricole, artistique, chimique, électrotechnique, génie civil, hôtelière et touristique, informatique, mécanique de l'enseignement secondaire technique;

Arrête:

**Art. 1er.** La session des examens de fin d'études du régime technique et du régime de la formation du technicien de l'enseignement secondaire technique pour l'année scolaire 2001/2002 s'ouvre le 1er janvier 2002.

**Art. 2.** Sont nommés commissaires du Gouvernement:

a) Pour la division administrative et commerciale du régime technique, section gestion et section secrétariat: Monsieur Gilbert ENGEL, professeur-attaché au Ministère de l'Éducation Nationale, de la Formation Professionnelle et des Sports;

b) Pour la division technique générale du régime technique: Madame Marianne GILLEN, professeur-attaché au Ministère de l'Éducation Nationale, de la Formation Professionnelle et des Sports;

c) Pour la division des professions de santé et des professions sociales du régime technique, section de la formation de l'infirmier/infirmière, section de la formation de l'assistant technique médical de laboratoire, section de la formation de l'assistant technique médical de radiologie, section de la formation de l'éducateur/éducatrice: Monsieur Claude KUFFER, professeur, chargé de mission au Ministère de l'Éducation Nationale, de la Formation Professionnelle et des Sports.

d) Pour la division administrative et commerciale du régime de la formation de technicien: Monsieur Marc BARTHELEMY, professeur, chargé de mission au Ministère de l'Éducation Nationale, de la Formation Professionnelle et des Sports;

e) Pour les autres divisions du régime de la formation de technicien: Monsieur Gilles ESTGEN, professeur-attaché au Ministère de l'Éducation Nationale, de la Formation Professionnelle et des Sports;

**Art. 3.** Les commissions d'examen sont composées comme suit:

**Pour la division administrative et commerciale du régime technique, section gestion et section secrétariat:**

COMMISSION LTECG CG1 (Lycée technique « École de Commerce et de Gestion »)

***membres effectifs:*** Mme José POOS, directrice, M. Lucien BERSCHEID, professeur-ingénieur, Mmes Hélène DIRKES, Laurence GRETSCH, MM. Jean-Claude HILT, René LOMMEL, Jean MASSARD, Pierre STIWER, Gaston WAGNER, Marc WELTER, professeurs, Mme Françoise SCHNELL, chargée de cours.

***membres suppléants:*** M. José HEINEN, directeur adjoint, Mmes Sandrine AIT-SI-AHMED, Marie-Paule DIEDERICH, Diane LAUTERBOUR, Yvette MANCINI, MM. Gaston DEFRANG, Michel RODERES, professeurs, Mme Marie-Jeanne WILTZIUS, professeur d'enseignement technique.

COMMISSION LTECG CG2 (Lycée technique « École de Commerce et de Gestion »)

***membres effectifs:*** Mme José POOS, directrice, MM. Gilbert KLEE, Paul LANNERS, professeurs-ingénieurs, Mmes Martine DOLAR, Margot REDEL, MM. Claude ASSA, Paul DIDIER, Patrick KRIPPES, François SCHOLER, professeurs, M.Edmond KLEIN, professeur d'enseignement technique.

***membres suppléants:*** M. José HEINEN, directeur adjoint, M. Jean FISCHER, professeur-ingénieur, M. Fernand LEHNERTZ, professeur.

COMMISSION LTECG CG3 (Lycée technique « École de Commerce et de Gestion »)

***membres effectifs:*** Mme José POOS, directrice, Mme Josiane WEBER, MM. Armand JUNCKER, Pierre KAUFFMANN, Patrick KRIPPES, Guy SCHILLING, François SCHOLER, Paul STASIAK, John WECKER, professeurs, M. Marc SCHMIT, candidat-professeur ingénieur, Mme Karin HEISBOURG, chargée de cours.

***membres suppléants:*** M. José HEINEN, directeur adjoint, M. Carlo SUNNEN, professeur, Mme Marthe FEYEREISEN, chargée de cours.

COMMISSION LTECG CG4/CS1 (Lycée technique « École de Commerce et de Gestion »)

***membres effectifs:*** Mme José POOS, directrice, Mme Michèle SCHANEN, M. Gilbert KLEE, professeurs-ingénieurs, Mmes Francine ENGEL, Alexandra MALINOV, MM. Gilbert BASTIAN, Paul DIEDERICH, Marc KLEIN, François WAGENER, Jean-Paul WEYNANDT, professeurs, M. Remi MARX, professeur d'enseignement technique, Mme Chantal GROSCH, maître de cours spéciaux, Mmes Christiane KAYSER, Françoise SCHNELL, M. Claude PAULY, chargés de cours.

***membres suppléants:*** M. José HEINEN, directeur adjoint, Mme Tessy CLEES, M. Lucien FREILINGER, professeurs, M. Georges BOLLENDORFF, professeur d'enseignement technique.

COMMISSION LTECG CG5/CS2 (Lycée technique «École de Commerce et de Gestion»)

***membres effectifs:*** Mme José POOS, directrice, M. Jean-Marie OTTELÉ, professeur-ingénieur, MM. Jacques BIWER, Raoul CLAUSSE, Jean-Claude FRANTZ, Frank KRIER, Roger MEDERNACH, Jean-Paul SCHREINER, Gaston WAGNER, professeurs, Mmes Marielle BRUCK, Chantal GROSCH, maîtres de cours spéciaux, Mmes Brigitte SCHMITZ, Nadine SCHMITZ, chargées de cours.

***membres suppléants:*** M. José HEINEN, directeur adjoint, Mme Marianne HOFFMANN, professeur, M. Evandro CIMETTA, chargé de cours.

COMMISSION LTE CG1 (Lycée technique d'Esch-sur-Alzette)

***membres effectifs:*** M. Jean-Paul LENERTZ, directeur adjoint, M. Ingo SCHANDELER, professeur-ingénieur, Mmes Marie-Jeanne FOHL, Carla LUCARELLI, Nathalie NILLES, Françoise SCHROEDER, MM. Georges BÜCHLER, Gérard GANGOLF, Carlo KLEIN, Georges RECKINGER, Jean-Jacques SCHMOETTEN, Yves SIEBENALER, professeurs.

***membres suppléants:*** M. Claude LOESCH, directeur adjoint, MM. Sylvain PIREN, René TURPING, professeurs-ingénieurs, MM. Jean JUNCKER, Michel KOHNEN, Raymond STEIL, Marco ZIESER, professeurs, Mme Georgette SAUBER, M. Norbert REUTER, professeurs d'enseignement technique.

COMMISSION LTE CG2 (Lycée technique d'Esch-sur-Alzette)

***membres effectifs:*** M. Jean-Paul LENERTZ, directeur adjoint, MM. Sylvain PIREN, René TURPING, professeurs-ingénieurs, Mmes Marie-Jeanne FOHL, Danielle KASS, Mylène RIZZI, Françoise SCHROEDER, MM. Paul FLAMMANG, Michel KOHNEN, Georges RECKINGER, Alain WAGNER, professeurs.

***membres suppléants:*** M. Claude LOESCH, directeur adjoint, M. Ingo SCHANDELER, professeur-ingénieur, Mmes Josette MAUL, Nathalie NILLES, Astrid SCHULLER, MM. Lucien BLAU, Dietmar BUSCH, Carlo KLEIN, Marco ZIESER, professeurs, M. Norbert REUTER, professeur d'enseignement technique.

COMMISSION LTETT CG1 (Lycée technique d'Ettelbruck)

***membres effectifs:*** M. Lucien KLEIN, directeur adjoint, Mme Liliane FLIES, directrice adjointe, M. Joseph OESCH, professeur-ingénieur, Mmes Claudine MOENCH, Olga PALAZZARI, MM. Alain BACK, Mario GAUL, Gaston KEMP, Michel POLFER, Guy STAUDT, Alain WEINS, professeurs, M. Marc BETTENDORFF, professeur d'enseignement technique.

***membres suppléants:*** M. René TURPEL, professeur-ingénieur, Mmes Carine BAULER, Sandy FLIES, Gisèle GILLEN, Monique HARDT, Simone REUTER, Huguette SCHROEDER, MM. Jean-Claude DEGRELL, Frank DREES, Pascal GEISEN, Robi GOTTLIEB, Claude HAAGEN, Alex HASTERT, Maurizio PAGANI, Jean-Claude ZEIEN, professeurs, M. Antoine KAUTHEN, professeur d'enseignement technique.

COMMISSION LTETT CG2/CS1 (Lycée technique d'Ettelbruck)

***membres effectifs:*** M. Lucien KLEIN, directeur adjoint, Mme Liliane FLIES, directrice adjointe, M. Antoine BARTHEL, professeur-ingénieur, Mmes Sandy FLIES, Anne MAJERUS, Elisabeth REISEN, Huguette SCHROEDER, Sonja WEIDERT, MM. Mario GAUL, Pascal GEISEN, Claude HAAGEN, Paul LINSTER, Maurizio PAGANI, professeurs, Mme Nadine STEPHANY, maître de cours spéciaux.

***membres suppléants:*** M. Joseph OESCH, professeur-ingénieur, Mmes Carine BAULER, Gisèle GILLEN, Monique HARDT, Pascale ZEY, MM. Alain BACK, Frank DREES, Gaston KEMP, Michel POLFER, Guy STAUDT, Yves WENANDY, professeurs, MM. Marc BETTENDORFF, Jos SCHEECK, professeurs d'enseignement technique, Mmes Pascale KASEL, Viviane SCHMITZ, maîtres de cours spéciaux, Mme Martine BOULANGER, aspirant-professeur.

COMMISSION LTML CG1 (Lycée technique Michel-Lucius)

***membres effectifs:*** M. Aloyse SCHAEFERS, directeur adjoint, M. Jean-Claude WARINGO, professeur-ingénieur, Mmes Odile BICHELER, Mariette FEYDER, Sonia KOHNEN, MM. Emmanuel ELSEN, Patrick HARSCH, Nico LORENTZ, Fernand MEDERNACH, Laurent WELSCH, professeurs.

***membres suppléants:*** M. Jean-Marie WEYRICH, professeur-ingénieur, Marie-Rose HANSEN, Mmes Nicole RASSEL, Gaby URBE, MM. Gustave KAUFMANN, Romain WALTER, professeurs.

COMMISSION LTML CG2 (Lycée technique Michel-Lucius)

***membres effectifs:*** M. Aloyse SCHAEFERS, directeur adjoint, M. Jean-Marie WEYRICH, professeur-ingénieur, Mmes Marie-Rose HANSEN, Sonia KOHNEN, Nicole RASSEL, Gaby URBE, MM. Emmanuel ELSEN, Gustave KAUFMANN, Fernand MEDERNACH, Romain WALTER, professeurs.

***membres suppléants:*** M. Jean-Claude WARINGO, professeur-ingénieur, Mmes Odile BICHELER, Mariette FEYDER, MM. Patrick HARSCH, Nico LORENTZ, Laurent WELSCH, professeurs.

COMMISSION LN CG1 (Lycée du Nord)

***membres effectifs:*** M. Jo TROIAN, directeur, M. Pierre STOCKREISER, professeur-ingénieur, MM. Roger BARBEL, Emmanuel BOCK, Johannes DE KROON, Roger FELLENS, Nico HAMEN, Tullio FORGIARINI, John SHINN, Robert STEFFEN professeurs, M. Roland KINNEN, professeur d'enseignement technique.

***membres suppléants:*** Mme Pascale ZEY, M. Yves WENANDY, professeurs, Mme Sylvie MAMER, M. Joseph SCHEECK, professeurs d'enseignement technique, Mme Martine BOULANGER, aspirant-professeur.

COMMISSION LCE CG1 (Lycée technique d'Echternach)

***membres effectifs:*** M. Fernand BAUER, directeur, Mme Véra WANTZ, MM. Jos BERTEMES, Paul EVEN, Robi GOTTLIEB, Jean-Claude GROSBUSCH, Alex HASTERT, Fernand HAUER, Roger KLEIN, Alain MULLER, Charles SIMON, professeurs.

***membres suppléants:*** Mmes Ginette ALTMANN, Simone REUTER, MM. Ali CASEL, Jean-Claude DEGRELL, Marc RECHT, Jean-Claude ZEIEN, professeurs, M. Antoine KAUTHEN, professeur d'enseignement technique.

COMMISSION LTB CG1 (Lycée technique de Bonnevoie)

***membres effectifs:*** M. Jean-Marie WIRTGEN, directeur adjoint, M. Jean RECKINGER, professeur-ingénieur, Mmes Karin FELTGEN, Michèle STEINES, MM. Raymond ENGEL, Jean-Claude HEMMER, Steve KAYSER, Percy LALLEMANG, Michel RODERES, professeurs, Mme Astrid SEIWERATH, professeur d'enseignement technique.

***membres suppléants:*** Mmes Sandrine AIT-SI-AHMED, Nicole FOSSATI, Diane LAUTERBOUR, Yvette MANCINI, MM. Jacques MAAS, Jeff WAMPACH, professeurs.

**Pour la division technique générale du régime technique:**

COMMISSION GE LTE-1 (Lycée technique d'Esch-sur-Alzette)

***membres effectifs:*** M. Claude LOESCH, directeur adjoint, MM. Jean-Marie CLOOS, Raymond FEHR, Gilles HEYART, Paul SCHMIT, Robert SCHMIT, professeurs-ingénieurs, Mme Danielle KASS, MM. André BAUER, Jean-Jacques GAUBIG, Bertrand GOERGEN, Yves SCHULTÉ, professeurs, M. François GOERGEN, Joseph JÄHNE, professeurs d'enseignement technique.

***membres suppléants:*** MM. Raymond FEHR, Sylvain PIREN, Paul SCHMIT, Guy TOUSCH, René TURPING, professeurs-ingénieurs, Mme Anne-Marie GERGES-ERNOULD, MM. Jean-Marc LANTZ, Marcel SCHAEFFER, Raymond STEIL, Yves SIEBENALER, professeurs, M. Pierre MARCHAL, professeur d'enseignement technique.

COMMISSION GE LTMA-1 (Lycée technique Mathias-Adam)

***membres effectifs:*** M. Léon BEFFORT, directeur, MM. Rolph PIERSON, Alexandre WAGNER, professeurs-ingénieurs, Mmes Simone BIANCHY, Gaby BUCHEL, Carol EICHER, Véra HERIN, Christiane ZWICK, MM. Jean-François HAAS, Claude HILDGEN, Alain SINNER, Henri WEYER, professeurs.

***membres suppléants:*** M. Edgar MULLER, directeur adjoint, MM. Christian DELL, Joseph FABER, Guy TOUSCH, professeurs-ingénieurs, Mmes Monique MAYER, Françoise SCHEITLER, Claudine WOLF, MM. Roger FOETZ, Paul GEIMER, Laurent PLEIMELDING, Mike WAMPACH, professeurs.

COMMISSION GE-LTC-1 (Lycée technique du Centre)

***membres effectifs:*** M. René ZENS, directeur adjoint, MM. Demy GAUSSMANN, Roger MEYRATH, Patrick ROILGEN, professeurs-ingénieurs, Mmes Doris GILLES, Claudine HENGESCH, Martine KÜNZER, MM. Guy BARTEN, François KRANTZ, Serge WINANDY, professeurs, Mme Marie-Paule HOFFMANN, MM. Jean REILES, Carlo SCHMIT, professeurs d'enseignement technique.

***membres suppléants:*** M. Léon THEIN, directeur, MM. Marco JOMINET, Carlo NOBEN, Louis STRASSER, Alphonse WEBER, professeurs-ingénieurs, Mmes Manon REMAKEL, Annick WELSCHER, MM. Marc SCHOELLEN, Marc LEKL, Michel MORCHE, Jean-Marie WEBER, professeurs, Mmes Daisy SCHMIT, Christiane STEINMETZ, professeurs d'enseignement technique.

COMMISSION GE LTML-1 (Lycée technique Michel-Lucius)

***membres effectifs:*** M. Aloyse SCHAEFERS, directeur adjoint, MM. Christian HOUGARDY, Fernand THILL, professeurs-ingénieurs, Mmes Françoise D'HUART, Marie-Claire LEMMER, MM. Gilbert DONDELINGER, Georges FABER, Claude KRACK, Carlo NEUMAN, Pierre PETRY, André ROBINET, Marc ROCK, Paul WERDEL, professeurs.

***membres suppléants:*** M. Michel LACAF, professeur-ingénieur, Mmes Nadia LUCARELLI, Malou THEISEN, MM. François DENTZER, Michel KLOSEN, Albert KREMER, Michel LACAF, Marc MALLINGER, Claude THILL, professeurs.

COMMISSION GE-LTML-2 (Lycée technique Michel-Lucius)

***membres effectifs:*** M. Aloyse SCHAEFERS, directeur adjoint, MM. Michel LACAF, Fernand THILL, professeurs-ingénieurs, Mmes Nadia LUCARELLI, Malou THEISEN, MM. François DENTZER, Michel KLOSEN, Albert KREMER, Michel LACAF, Marc MALLINGER, Pierre PETRY, Claude THILL, Paul WERDEL, professeurs.

***membres suppléants:*** M. Christian HOUGARDY, professeur-ingénieur, Mmes Françoise D'HUART, Marie-Claire LEMMER, MM. Gilbert DONDELINGER, Georges FABER, Claude KRACK, Carlo NEUMAN, André ROBINET, Marc ROCK, professeurs.

COMMISSION GE-LTETT-1 (Lycée technique d'Ettelbruck)

***membres effectifs:*** M. François SCHARTZ, directeur, Mme Liliane FLIES, directrice adjointe, MM. Marc AREND, Joseph SCHARLL, René TURPEL, Lucien WAGNER, professeurs-ingénieurs, Mmes Annette RAUSCH, Françoise SCHINTGEN, MM. Roland FALTZ, Guy HALSDORF, Daniel REDING, Marc SCHOENTGEN, professeurs, M. Marc BETTENDORFF, professeur d'enseignement technique.

***membres suppléants:*** MM. Antoine BARTHEL, Henri LIES, Joseph SCHARLL, René TURPEL, professeurs-ingénieurs, Mmes Christiane PIERSON, Nadine SCHMITZ, Sylvie STROCK, Josette ZANGERLE, MM. Gene BINDELS, Gaston MEDERNACH, professeurs, Mme Fernande GINTER, professeur d'enseignement technique.

COMMISSION GE LN-1 (Lycée du Nord)

***membres effectifs:*** M. Jo TROIAN, directeur, MM. Nico BECKERICH, Patrick GOFFINET, Armand LOOR, Robert SCHAMMEL, Jean-Paul SCHWARTZ, François ZUIDBERG, professeurs-ingénieurs, Mmes Diane HENNICO, Marie-José SCHAACK, M. Paul HESSE, professeurs, Mme Triny GROWEN, M. Jean BACKES, professeurs d'enseignement technique.

***membres suppléants:*** MM. Claude SCHMIT, Michel SCHMITZ, professeurs-ingénieurs, Mmes Nathalie HENDRIKS, Nicole HIRTZ, M. Joé PAULUS, professeurs, Mme Maisy BERSCHEID, professeur d'enseignement technique.

COMMISSION GE LTB-1 (Lycée technique de Bonnevoie)

***membres effectifs:*** M. Jean-Pierre JUTTEL, directeur, MM. Marc BONVINI, Jean-Pierre KOOB, Robert PEYER, professeurs-ingénieurs, Mmes Sandrine AIT-SI-AHMED, Renée LANNERS, Yvette MANCINI, Carmen SCHOLER, MM. Guy ARENDT, Thomas BRAUN, Bernard FELTEN, Jacques MAAS, professeurs.

***membres suppléants:*** M. Romain KIEFFER, professeur-ingénieur, Mme Christiane DURBACH, M. Percy LALLEMANG, Mme Michèle STEINES, M. Steve KAYSER, professeurs.

COMMISSION GE LCE-1 (Lycée classique d'Echternach)

***membres effectifs:*** M. Fernand SCHMIT, directeur adjoint, MM. Léon MELCHIOR, François MEYER, professeurs-ingénieurs, Mmes Denise GILLEN, Claudia IGELMUND, Jelka LEKIC, Anne-Marie REUTER, MM. Carlo GITT, Lucien LENGLER, Jeannot NESEN, Marc RECHT, professeurs, M. Antoine KAUTHEN, professeur d'enseignement secondaire technique.

***membres suppléants:*** MM. Guy MARCY, Guy RHEIN, professeurs-ingénieurs, Mmes Sandrine AIT SI-AHMED, Claudine BAUSCH, Christiane HEIM, Mireille KOHL, MM. Jean AUDRY, Jean-Claude GROSBUSCH, Léon MICHELS, Edmond NEU, professeurs.

COMMISSION GE LTAM-1 (Lycée technique des Arts et Métiers)

***membres effectifs:*** M. Georges THILMANY, directeur adjoint, MM. Frédéric FABER, Marco KIESGEN, Patrick KOHN, Jean-Paul MARTELING, Aloyse PAULUS, professeurs-ingénieurs, Mmes Elisabeth HEITER, Karin HOMMEL, Juliette NEY, MM. Jean-Pierre FEIDT, Jeff LUDOVICY, Michel MARGUE, Edouard ZACHARIAS, professeurs.

***membres suppléants:*** M. Norbert JACOBS, directeur, MM. Paul FABER, Georges GLOESENER, Raymond SPELTZ, professeurs-ingénieurs, Mmes Marguerite KILL, Simone OBERLINKELS, MM. Raymond KNEIP, Guy LOSCH, Alain PONTEN, Claude SAUBER, professeurs, Mme Nadia PIAZZI, candidate professeur.

COMMISSION GE LTNB 1 (Lycée technique Nic.-Biever)

***membres effectifs:*** M. José LEINER, directeur, MM. Joseph SERARCANGELI, Jean-Paul TOUSCH, professeurs-ingénieurs, Mmes Adrienne SEYWERT, Gabrielle DIMMER, Nadine SIMON, MM. Pierre FATTEBENE, Alain LAURENT, Aloyse LEYTEM, Guy STEINBERG, professeurs.

***membres suppléants:*** Mme Marlyse PAULY, directrice adjointe, Mmes Monique HELBACH, Colette KUTTEN, Christiane SCHOTT, Denise WEBER, Caroline WELTER, Françoise WOLTER, M. Jean-Paul GEDGEN, professeurs, MM. Marc TEUSCH, Frank FASBENDER, aspirants professeurs-ingénieurs.

**Pour la division des professions de santé et des professions sociales du régime technique, section de la formation de l'infirmier/infirmière:**

COMMISSION SI I LTPS (siège)

***membres effectifs:*** M. Jean WAGNER, directeur, Mme Diane FRISCH, professeur, Mmes Marcelle DIEDERICH, Marie-France LIEFGEN, Claudine REGENWETTER, professeurs d'enseignement technique, M. Jean EHRET, candidat-professeur, Mme Marie-Josée WOLLWERT, chargée de cours, Mme Christine GARNIER, chargée d'éducation, Mme Dorothée HÜBEL, médecin chargée d'enseignement.

***membres suppléants:*** Mme Thérèse HOFFMANN, directrice adjointe, M. Gillles EVRARD, professeur de sciences de l'enseignement secondaire technique, Mme Marguerite KREMER, professeur de sciences de l'enseignement secondaire technique, Mme Annette SCHMIT, professeur d'enseignement technique, Mme Monique HERBER, chargée de cours, Mme Danielle JUNG, chargée d'éducation, MM. Jean-Marc CLOOS, médecin, Patrick FELTGEN, infirmier gradué, chargés d'enseignement.

COMMISSION SI II LTPS (Centre de Formation d'Esch-sur-Alzette)

***membres effectifs:*** Mme Albertine FLAMMANG, directrice adjointe, Mme Diane FRISCH, M. Paul BOCK, professeurs, Mmes Marie-Anne MAROLDT, Gabrielle WEIS, professeurs d'enseignement technique, Mmes Christiane MERTENS, Fernande SCHAEFFER, infirmières graduées enseignantes, Mme Marie-Josée WOLLWERT, chargée de cours, M. Marc GLEIS, médecin chargé d'enseignement.

***membres suppléants:*** Mme Gerta FRYNS, directrice adjointe, Mme Monique HERBER, chargée de cours, Mme Tessy HEINERSCHEID, chargée d'éducation, Mme Brigitte PIRARD, chargée d'enseignement, M. Serge MEYER, médecin chargé d'enseignement.

COMMISSION SI III LTPS (Centre de Formation d'Ettelbruck)

***membres effectifs:*** Mme Thérèse HOFFMANN, directrice adjointe, Mme Jeannine MATHIAS, M. Mehmed ÖZEN, professeurs d'enseignement technique, Mme Marielle WIRTGEN, candidate professeur d'enseignement technique, M. Stephan DUMANGE, aspirant-professeur de l'enseignement technique, Mmes Patricia DERYCKE WAUTY, Tessy HEINERSCHEID, Maria SCHUER, chargées d'éducation, M. Chrétien JACOBY, médecin chargé d'enseignement.

***membres suppléants:*** M. Jean WAGNER, directeur, Mme Maryse GOEDERT, M. Roland MULLER, professeurs de sciences de l'enseignement secondaire technique, M. Roger BARTHELS, chargé de cours, M. Georges JACOBS, médecin chargé d'enseignement, Mme Béatrice KIEFFER, chargée d'éducation.

COMMISSION SI IV LTPS (Centre de Formation de Luxembourg)

***membres effectifs:*** Mme Gerta FRYNS, directrice adjointe, Mme Diane FRISCH, professeur, Mmes Cécile BELLOT, Marie-Paule LEY, Karin WAGNER, professeurs d'enseignement technique, Mme Marthy-Anne BECKER, infirmière graduée enseignante, M. Patrick BICHEL, candidat dans la carrière de professeur de sciences de l'enseignement secondaire technique, Mmes Sylvie GEISEN, Tessy HEINERSCHEID, chargées d'éducation, M. Aduccio BELLUCCI, médecin chargé d'enseignement.

***membres suppléants:*** Mme Albertine FLAMMANG, directrice adjointe, Mmes Gilberte NERDEN, Georgette THOLL, professeurs d'enseignement technique, Mmes Bruna DEL FABBRO, Sajana SCHUMACHER, infirmières graduées enseignantes, Mmes Simone GANZ, Fabienne GROULARD, Maggy POLFER, chargées d'éducation, M. Henri SCHLAMMES, médecin chargé d'enseignement.

**Pour la division des professions de santé et des professions sociales du régime technique, section de la formation de l'assistant technique médical de laboratoire:**

COMMISSION SL LTPS (Lycée technique pour Professions de Santé)

***membres effectifs:*** M. Jean WAGNER, directeur, M. Marc TRIERWEILER, professeur, Mme Christiane LIESCH, laborantine enseignante, M. Jean EHRET, candidat dans la carrière de professeur, Mme Claudine SCHOCKMEL, aspirant-professeur, Mme Marie-Josée WOLLWERT, chargée de cours, MM. Olivier COURTEILLE, médecin chargé d'enseignement, Walter DIPPEL, médecin chargé d'enseignement, Jean-Philippe HENDRIKS, médecin chargé d'enseignement, Luc VERSTRAETEN, médecin chargé d'enseignement, Marc FLIES, laborantin chargé d'enseignement, Jean-Marie MANGEN, laborantin chargé d'enseignement

***membre suppléant:*** Mme Gerta FRYNS, directrice adjointe.

**Pour la division des professions de santé et des professions sociales du régime technique, section de la formation de l'assistant technique médical de radiologie:**

COMMISSION SR LTPS (Lycée technique pour Professions de Santé)

***membres effectifs:*** M. Jean WAGNER, directeur, MM. Georges FABER, Marc TRIERWEILER, professeurs, Mme Senny MERSCH, infirmière enseignante, Mme Josée WOLLWERT, chargée de cours, Mme Béatrice KIEFFER, chargée d'éducation, Mme Eva-Maria FREITAG, MM. Wolfgang DORNOFF, Armand GOLDSCHMIT, Nico HARPES, Roger KAP, Vincent LENS, Bernard SCHREINER, Jürgen WAGNER, chargés d'enseignement.

***membres suppléants:*** Mme Gerta FRYNS, directrice adjointe, Mme Michèle PRANGE, M. Frank HANSEN, chargés de cours, Mmes Géraldine DIDIER, Angela FISCHER, Catalina HOFFMANN, Monique MAZZUCCHELLI, MM. Carlo BACK, Paulo DOS SANTOS, Norbert LENERS, Fabrice WILHELMY, chargés d'enseignement.

**Pour la division des professions de santé et des professions sociales du régime technique, section de la formation de l'éducateur/éducatrice:**

COMMISSION IEES (Institut d'Études Éducatives et Sociales)

**membres effectifs:** M. Henry WELSCHBILLIG, directeur, M. Paul PRUSSEN, attaché à la direction, Mme Mathilde METZ, pédagogue à l´IEES, Mme Simone LESCH, M. Claude HAAS, psychologues à l´IEES, Mme Liliane BISENIUS, sociologue à l´IEES, Mme Sonja TROES, M. Jeannot AREND, éducateurs gradués à l´IEES, MM. Marc KEMP, Jean-Marie WEBER, professeurs, Gérard FABER, instituteur; Mmes Christel BALTES, Marianne DECKER, Marie-Anne DELLES, Marianne GÖTTLER, Isabelle HOMMEL, Luitgard MAYR, Simone MERGEN, Marie-Thérèse METZLER, Danièle SCHOLER, Chantal STEIN, Cathérine THINNES, MM. Pierre BACKES, Ralph BOTH, Dr Dirk GERHARDS, Christian KMIOTEK, Dr Claude WEBER, chargés de cours.

***membres suppléants:*** Mmes Denise BECKER, Annick MATHEIS, psychologues à l´IEES, Mme Peggy WOLSFELD, éducatrice graduée à l´IEES, Mmes Elisabeth KEIL, Danielle LELLINGER, M. Charles SCHMIT, pédagogues, Mmes Nikola ACKERMANN, Pia BOESEN, Malou BOFFERDING, Claudine CONRADT, Carole KREMER, Carole MEHLEN, MM. Guy AECKERLE, Jean-Marie BRACONNIER, Théo ECKER, Marc TRAUSCH, Peter WITT, chargés de cours.

**Pour la division administrative et commerciale du régime de la formation de technicien:**

COMMISSION T3CM LTETT (Lycée technique d'Ettelbruck)

***membres effectifs:*** M. Lucien KLEIN, directeur adjoint, Mme Liliane FLIES, directrice adjointe, Mmes Valentine LOMMEL, Nadine SCHMITZ, Suzette WEIS, MM. Alain BACK, Jean-Claude JACOBY, Romain PIERRARD, professeurs, Mme Viviane SCHMITZ, maître de cours spéciaux.

***membres suppléants:*** Mme Josette ZANGERLE, MM. Maurice BROERS, Lucien CLEMENT, Maurizio PAGANI, Marc SCHOENTGEN, professeurs, Mme Marie-Anne SCHMIT, M. Albert REFF, professeurs d'enseignement technique, Mme Pascale KASEL, maître de cours spéciaux.

COMMISSION T3CM LTB (Lycée technique de Bonnevoie)

***membres effectifs:*** M. Jean-Marie WIRTGEN, directeur adjoint, Mme Carine LEPAGE, MM. Jos HEINRICY, Alphonse KLEIN, Robert LAURES, Marc MULLER, Guy PIERSON, professeurs, Mme Geneviève GODONOU-DOSSOU, maître de cours spéciaux.

***membres suppléants:*** Mmes Christiane DURBACH, Michèle STEINES, MM. Percy LALLEMANG, Serge THILMANY, professeurs.

COMMISSION T3CM LTC 1 (Lycée technique du Centre)

***membres effectifs:*** M. Emile HERMES, directeur adjoint, Mmes Carine HOFFMANN, Diane MILLER, Viviane REIFF, MM. Marc LEKL, Joseph VAN ZIJL, professeurs, Mme Pierrette WALENTINY, professeur d'enseignement technique, Mme Marianne MAZOUIN, maître de cours spéciaux.

***membres suppléants:*** Mmes Doris GILLES, Mariette KAUTHEN, MM. Jeff KIES, Charles MAY, Luc SCHILTZ, professeurs, Mme Daisy SCHMIT, professeur d'enseignement technique, Mme Marianne ZECHES, maître de cours spéciaux.

COMMISSION T3CM LTC 2 (Lycée technique du Centre)

***membres effectifs:*** M. Emile HERMES, directeur adjoint, Mmes Doris GILLES, Mariette KAUTHEN, Diane MILLER, Viviane REIFF, MM. Marc LEKL, Joseph VAN ZIJL, professeurs, Mme Marianne ZECHES, maître de cours spéciaux.

***membres suppléants:*** Mme Carine HOFFMANN, MM. Jeff KIES, Charles MAY, Luc SCHILTZ, professeurs, Mmes Daisy SCHMIT, Pierrette WALENTINY, professeurs d'enseignement technique, Mme Marianne MAZOUIN, maître de cours spéciaux.

COMMISSION T3CM LTMA (Lycée technique Mathias-Adam)

***membres effectifs:*** M. Léon BEFFORT, directeur, Mme Christiane LAMBORELLE, MM. Marc LENTZ, Jeannot SCHEER, Christian SCHMITZ, Alex SPELLER, Roland WENNER, professeurs, Mme Marie-Marthe HOFFMANN, maître de cours spéciaux.

***membres suppléants:*** M. Edgar MULLER, directeur adjoint, Mme Monique WARINGO, MM. Aloyse BERNARD, Georges KIEFFER, Antoine EWALD, professeurs, Mme Vivianne GOERGEN, maître de cours spéciaux, M. Alain GERSON, candidat-professeur de sciences économiques et sociales.

COMMISSION T3CM LTE (Lycée technique d'Esch-sur-Alzette)

***membres effectifs:*** M. Norbert CARL, directeur adjoint, Mme Mireille ROY, MM. Michel KOHNEN, Jean-Jacques SCHMOETTEN, Raymond STEIL, Marco ZIESER, professeurs, M. Pierre MARCHAL, professeur d'enseignement technique, Mme Marie-Françoise SCHMIT, maître de cours spéciaux

***membres suppléants:*** Mmes Marie-Jeanne FOHL, Caroline MERLAND, MM. Lucien BLAU, Carlo KLEIN, Yves SCHULTÉ, professeurs, M. Norbert REUTER, professeur d'enseignement technique, Mme Josiane FUNCK, maître de cours spéciaux.

COMMISSION T3CM LTJB (Lycée technique Joseph-Bech)

***membres effectifs:*** M. François EWEN, directeur, Mmes Linda CALDARELLI, Danielle KLIMAYTIS, Colette WEYRICH, MM. Nicolas DELLERE, Marco ELZ, François GITZINGER, professeurs, Mme Martine FABER, maître de cours spéciaux.

***membres suppléants:*** M. Romain KAYSER, directeur adjoint, M. Jean WEBER, professeur-ingénieur, Mme Chantal EICHER, MM. Robert PHILIPPI, Nico WIRTH, professeurs, M. Robert GREGOIRE, professeur d'enseignement technique, Mme Nicole GANGOLF, maître de cours spéciaux, M. Mathis HENGEL, chargé de cours.

COMMISSION T3CM LN (Lycée du Nord)

***membres effectifs:*** M. Jo TROIAN, directeur, MM. Roger BARBEL, Jules BARTHEL, Alain FEDERSPIEL, professeurs, M. Joseph SCHEECK, professeur d'enseignement technique, Mme Michèle KINNEN, maître de cours spéciaux, Mme Antoinette THEIS, M. Joseph MANGRICH, chargés de cours.

***membres suppléants:*** Mmes Marie-José SCHAACK, Pascale ZEY, M. André BAULER, professeurs, Mme Maisy BERSCHEID, professeur d'enseignement technique.

COMMISSION T3CM LTNB (Lycée technique Nic.-Biever)

***membres effectifs:*** M. José LEINER, directeur, Mmes Edmée BESCH, Chantal OESTREICHER, MM. Guy DENTZER, Guy FOETZ, Aloyse LEYTEM, Benoît SAUBER, professeurs, Mme Janine POULLIG, maître de cours spéciaux.

***membres suppléants:*** Mme Marlyse PAULY, directrice adjointe, Mmes Liliane KOHL, Christiane SCHOTT, Edith WEBER, M. Jean-Marc LINSTER, professeurs, Mme Jeannine HUBERT, professeur d'enseignement technique, Mme Rose WEBER, chargée de cours.

**Pour la division agricole, section agricole, du régime de la formation de technicien:**

COMMISSION T3AG LTA (Lycée technique agricole)

***membres effectifs:*** M. Norbert FELTGEN, directeur, Mme Martine HANSEN, MM. Jos BORMANN, Henri KOHNEN, Edouard LAMESCH, Guy MIRGAIN, Guy REILAND, Emile SCHMIT, professeurs-ingénieurs, Mme Marielle KNEBEL, MM. Roger BRAUN, Carlo KINN, Romain MORAO, professeurs, Mme Andrée GILLET, M. Jacquot WATGEN, chargés de cours.

**Pour la division agricole, section environnement naturel, du régime de la formation de technicien:**

COMMISSION T3EN LTA (Lycée technique agricole)

***membres effectifs*** : M. Norbert FELTGEN, directeur, Mmes Simone DAUPHIN, Jeanine HIERZIG, Danielle SCHMIT, MM. Joseph BORMANN, Roger BRAUN, Joseph SCHOLTES, professeurs-ingénieurs, MM. Pascal MANNES, Nicolas NEGRETTI, aspirants professeurs-ingénieurs, Mmes Andrée STEFFES, Micheline TROIAN, M. Jacquot WATGEN, chargés de cours, M. Paul GLODEN, chargé d'éducation.

**Pour la division agricole, section horticole, du régime de la formation de technicien:**

COMMISSION T3HR LTA (Lycée technique agricole)

***membres effectifs*** : M. Norbert FELTGEN, directeur, Mmes Anita BONTEMPS, Isabelle JACOBS, MM. Jos BORMANN, Tom DELLES, Xavier NICOLAY, Emile SCHMIT, Léon WIETOR, professeurs-ingénieurs, Mme Marielle KNEBEL, MM. Carlo KINN, Romain MORAO, professeurs, M. Léon HERTGES, maître d'enseignement technique, Mmes Maryse GALES, Andrée GILLET, Susanne HARTMANN, M. Jacquot WATGEN, chargés de cours.

**Pour la division artistique, section design graphique, du régime de la formation de technicien:**

COMMISSION T3DG LTAM (Lycée technique des Arts et Métiers)

***membres effectifs:*** Norbert JACOBS, directeur, Mmes Marie-Gabrielle THILTGES, Danielle WAGNER, Mmes Antonie BRUCH, Monette ENSCH, Simone KALMES, Léonore MERSCH, Béatrice WELTER, MM. Dean GREGORIUS, Marc HERR, Ernest KONSBRUCK, Christian SCHAACK, Raymond WEILAND, professeurs, Mme Anne DIEDERICH, MM. Nicolas BILL, Marc JAEGER, Claude STEINMETZ, professeurs d'enseignement technique, MM. Léon REUTER, Mme Nadia PIAZZI, candidat dans la carrière de professeur. Joseph TOMASSINI, chargés de cours, MM. Paul KIEFFER, Yvan KLEIN, chargés d'éducation.

***membres suppléants:*** M. Georges THILMANY, directeur adjoint, Mme Muriel SCHROEDER, MM. Jean-Paul FRITZ, Henri KRAUS, Michel MARGUE, professeurs, Mme Jacqueline HENGEN, professeur d'enseignement technique, M. Lex WEYER, aspirant maître de cours spéciaux, MM. Marcel TOCKERT, Philippe TOUFFET, chargés de cours, M. Fernand ROLLINGER, chargé d'éducation.

**Pour la division artistique, section expression plastique, du régime de la formation de technicien:**

COMMISSION T3EP LTAM (Lycée technique des Arts et Métiers)

***membres effectifs:*** M. Norbert JACOBS, directeur, Mmes Claude ERNSTER, Simone KALMES, Carmen KILL, Simone MARSON, Léonore MERSCH, Annette PROBST, Marie-Gabrielle THILTGES, Danielle WAGNER, MM. Marc FRISING, Marc JAEGER, Henri KRAUS, Pascal PASCIOLLA, Raymond WEILAND, professeurs, M. Claude STEINMETZ, Jean-Marc WECKBECKER, professeurs d'enseignement technique, MM. Frank SCHMIT, Joseph TOMASSINI, chargés de cours, Mme Isabelle LUTZ, MM. Yvan KLEIN, Fernand ROLLINGER, chargés d'éducation.

***membres suppléants:*** M. Georges THILMANY, directeur adjoint, Mme Muriel SCHROEDER, MM. Jean-Paul FRITZ, Michel MARGUE, professeurs, Mme Jacqueline HENGEN, professeur d'enseignement technique, M. Marcel TOCKERT, chargé de cours.

**Pour la division chimique du régime de la formation de technicien:**

COMMISSION T3CH LTC (Lycée technique du Centre)

***membres effectifs :*** MM. Emile HERMES, René ZENS, directeurs adjoints, MM. Marcel FRIEDEN, Carlo NOBEN, professeurs-ingénieurs, Mmes Mailucha BEMTGEN, Doris GILLES, Manon REMAKEL, MM. Marcel FRIEDEN, François KRANTZ, Michel MORCHE, Luc SCHILTZ, Marc SCHOELLEN, Jean-Marie WEBER, professeurs, Mmes Simone ALBRECHT, José BARTHEL, Marie-Paule BRIMEYER, Patricia DEFAY, Jeanne PROBST, professeurs d'enseignement technique, M. Marcel FREYMANN, candidat professeur.

**Pour la division électrotechnique, section communication, du régime de la formation de technicien:**

COMMISSION T3EC LTAM 1 (Lycée technique des Arts et Métiers)

***membres effectifs:*** M. Gilbert LAUTH, directeur adjoint, MM. André JACOBS, Marc MOOTZ, Camille SCHMIT, André SCHWARZ, Raymond SPELTZ, Guy WEILER, professeurs-ingénieurs, Mme Antonia MARIOTTO, M. Michel MARGUE, professeurs, Mme Yolande MERSCH, professeur d'enseignement technique, M. Henri BIRCHEN, maître d'enseignement technique.

***membres suppléants:*** M. Georges THILMANY, directeur adjoint, Mme Simone BEISSEL, MM. Jean-Paul GREISCH, Marc NEUMANN, Pierre SCHONS, Guy URBANY, professeurs-ingénieurs, Mme Monette ENSCH, professeur, M. Nicolas BILL, professeur d'enseignement technique, M. Georges LAUTH, maître d'enseignement technique, M. Daniel WERMEISTER, candidat dans la carrière de professeur.

COMMISSION T3EC LTAM 2 (Lycée technique des Arts et Métiers)

***membres effectifs:*** M. Gilbert LAUTH, directeur adjoint, Mme Simone BEISSEL, MM. Jean-Paul GREISCH, Marc MOOTZ, Marc NEUMANN, Pierre SCHONS, Guy URBANY, professeurs-ingénieurs, Mme Monette ENSCH, professeur, M. Nicolas BILL, professeur d'enseignement technique, M. Georges LAUTH, maître d'enseignement technique, M. Daniel WERMEISTER, candidat dans la carrière de professeur.

***membres suppléants:*** M. Georges THILMANY, directeur adjoint, MM. André JACOBS, Camille SCHMIT, André SCHWARZ, Raymond SPELTZ, Guy WEILER, professeurs-ingénieurs, Mme Antonia MARIOTTO, M. Michel MARGUE, professeurs, Mme Yolande MERSCH, professeur d'enseignement technique, M. Henri BIRCHEN, maître d'enseignement technique.

COMMISSION T3EC LTE (Lycée technique d'Esch-sur-Alzette)

***membres effectifs:*** M. Nic ALFF, directeur, MM. Théo ATTEN, Jean-Marie CLOOS, Raoul DRUI, Serge LINCKELS, Paul SCHLESSER, René TURPING, professeurs-ingénieurs, Mme Pascale MATHIEU, MM. Jean-Marc LANTZ, Raymond STEIL, professeurs, M. François HENGEN, maître d'enseignement technique.

***membres suppléants:*** MM. Norbert CARL, Jean-Paul LENERTZ, Claude LOESCH, directeurs adjoints, MM. Gérard NEU, Mauro SABATINI, Ingo SCHANDELER, professeurs-ingénieurs, Mme Bénita KAYSER, MM. Jean-Jacques GAUBIG, Bertrand GOERGEN, professeurs, M. François GOERGEN, professeur d'enseignement technique, M. Gilles SEILER, maître d'enseignement technique.

**Pour la division électrotechnique, section énergie, du régime de la formation de technicien :**

COMMISSION T3EE LTAM (Lycée technique des Arts et Métiers)

***membres effectifs:*** M. Gilbert LAUTH, directeur adjoint, MM. Jules BONERT, Fernand BRAUN, Marc NEUMANN, Patrick KOHN, Aloyse REUTER, professeurs-ingénieurs, Jeff LUDOVICY, professeur, MM. Nicolas BILL, Paul GERMEAUX, Jean-Marc WECKBECKER, professeurs d'enseignement technique, Aloyse DAVID, maître d'enseignement technique.

***membres suppléants:*** Georges THILMANY, directeur adjoint, Marc RECKINGER, professeur-ingénieur, Mme Monette ENSCH, M. Frank SCHMIT, professeurs, MM. Marc JAEGER, Léon LUDOVICY, professeurs d'enseignement technique, M. Claude WOLMERING, maître d'enseignement technique.

**Pour la division génie civil, section bâtiment, du régime de la formation de technicien :**

COMMISSION T3BA LTAM (Lycée technique des Arts et Métiers)

***membres effectifs:*** M. Norbert JACOBS, directeur, MM. André FABER, Pol STANZELEIT, professeurs-architectes, MM. Romain BINCK, Marc CHRISTEN, Christian CORNETTE, Charles FEYEREISEN, Marc FISCHBACH, Marco KIESGEN, Pierre WIRION, professeurs-ingénieurs, Mmes Simone KALMES, Léonore MERSCH, Martine STEFFEN, Nicole STEIN, Gisèle THILL, MM. Jean-Pierre FEIDT, Frank SCHMIT, Edouard ZACHARIAS, professeurs, Mmes Yolande MERSCH, Christiane SCHOLTES, MM. Marc JAEGER, Paul SINNER, Jean-Marc WECKBECKER, professeurs d'enseignement technique, M. Joseph JUNCK, maître d'enseignement technique, Mme Sylvie STRASSER, chargée d'éducation.

***membres suppléants:*** M. Georges THILMANY, directeur-adjoint, Mme Muriel SCHROEDER, M. Michel MARGUE, professeurs, Mme Jacqueline HENGEN, M. Gilbert MAURER, professeurs d'enseignement technique, Mme Marie KETTER, chargée d'éducation.

**Pour la division génie civil, section constructions civiles, du régime de la formation de technicien:**

COMMISSION T3CC LTAM (Lycée technique des Arts et Métiers)

***membres effectifs:*** M. Norbert JACOBS, directeur, MM. Romain BINCK, Marc CHRISTEN, Christian CORNETTE, Charles FEYEREISEN, Marco KIESGEN, Michel PUNDEL, professeurs-ingénieurs, Mmes Christiane GRUN, Martine STEFFEN, MM. Jean-Pierre FEIDT, Frank SCHMIT, Edouard ZACHARIAS, professeurs, Mmes Yolande MERSCH, Christiane SCHOLTES, MM. Paul SINNER, Jean-Marc WECKBECKER, professeur d'enseignement technique, M. Robert BRIMER, chargé de cours, Mme Nadia PIAZZI, M. Joseph JUNCK, maître d'enseignement technique.

***membres suppléants:*** M. Georges THILMANY, directeur-adjoint, Mme Muriel SCHROEDER, M. Michel MARGUE, professeurs, Mme Jacqueline HENGEN, M. Gilbert MAURER, professeurs d'enseignement technique, Mme Marie KETTER, chargée d'éducation.

**Pour la division hôtelière et touristique, section hôtelière, du régime de la formation de technicien:**

COMMISSION T3HO LTHAH (Lycée technique hôtelier Alexis Heck)

***membres effectifs:*** M. Louis ROBERT, directeur, M. Gérard BENDER, directeur-adjoint, MM. Jean-Paul CATHREIN, Marc JUNG, professeurs, Mme Colette HEIRENDT, M. Gérard TAGLIAFERRI, professeurs d'enseignement technique, Mme Martine HENTGES, M. Georges NICOLAY, maîtres de cours spéciaux, MM. Patric BREDIMUS, Patrick WAGNER, maîtres d'enseignement technique, Mmes Isabelle FRANK, Jacqueline PENNING, MM. Marc ANGEL, Pol DECKER, chargés de cours, Mme Sylvie PRETTI, aspirante maître de cours spéciaux.

**Pour la division hôtelière et touristique, section touristique, du régime de la formation de technicien:**

COMMISSION T3TO LTHAH (Lycée technique hôtelier Alexis Heck)

***membres effectifs:*** M. Louis ROBERT, directeur, M. Gérard BENDER, directeur-adjoint, Mme Michèle FLAMMANG, MM. Jean-Paul CATHREIN, Marc JUNG, Joe LEYDER, professeurs, Mme Colette HEIRENDT, MM. Gérard TAGLIAFERRI, Paul CORBIN, professeurs d'enseignement technique, Mme Martine HENTGES, maître de cours spéciaux, MM. Patric BREDIMUS, Patrick WAGNER, maîtres d'enseignement technique, Mme Jacqueline PENNING, MM. Marc ANGEL, Pol DECKER, Georges KNAUF, chargés de cours, Mme Sylvie PRETTI, aspirante maître de cours spéciaux.

Pour la division informatique du régime de la formation de technicien:

COMMISSION T3IF LTAM (Lycée technique des Arts et Métiers)

***membres effectifs:*** M. Gilbert LAUTH, directeur adjoint, Mme Simone BEISSEL, MM. Jules BONERT, Frédéric FABER, Jean-Claude FELTES, Jean-Paul GREISCH, professeur-ingénieur, Marc MOOTZ, René WEBER, Yves WENGLER, professeurs-ingénieurs, Mmes Annick HOFFMANN, Simone MARSON, Claudine THILL, MM. John BOURKEL, Guy LOESCH, Frank SCHMIT, Claude SIBENALER, Giovanni SPORTELLI, professeurs, MM. Claude STEINMETZ, Jean-Marc WECKBECKER, professeurs d'enseignement technique, Mme Nadia PIAZZI, candidate-professeur.

***membres suppléants:*** M. Georges THILMANY, directeur-adjoint, M. Guy WEILER, professeur-ingénieur, Mme Muriel SCHROEDER, M. Michel MARGUE, professeurs, Mme Jacqueline HENGEN, M. Gilbert MAURER, professeur d'enseignement technique.

**Pour la division mécanique, section mécanique automobile, du régime de la formation de technicien:**

COMMISSION T3MA LTC (Lycée technique de Centre)

***membres effectifs :*** M. Emile HERMES, diecteur adjoint, MM. Guy CONRADY, Marco JOMINET, Nico MEYRER, professeurs-ingénieurs, Mmes Mailucha BEMTGEN, Manon REMAKEL, MM. Luc SCHILTZ, Marc SCHOELLEN, professeurs, Mmes Simone ALBRECHT, José BARTHEL, M. Carlo SCHMIT, professeur d'enseignement technique, MM. Gérard KRYSATIS, Alex RICKAL, Jean STEINBACH, maîtres d'enseignement technique, M. Paul HARDT, aspirant professeur-ingénieur.

**Pour la division mécanique, section mécanique générale, du régime de la formation de technicien:**

COMMISSION T3MG LTAM (Lycée technique des Arts et Métiers)

***membres effectifs:*** M. Georges THILMANY, directeur adjoint, MM. Paul FABER, Georges GLOESENER, Marco KIESGEN, Henri KOX, Aloyse PAULUS, Claude WEBER, professeurs-ingénieurs, Mme Simone MARSON, Claudine THILL, professeurs, Mme Jacqueline HENGEN, MM. Léon LUDOVICY, Paul SINNER, Claude STEINMETZ, Jean-Marc WECKBECKER, professeur d'enseignement technique, M. Daniel WERMEISTER, candidat dans la carrière de professeur.

***membres suppléants:*** M. Norbert JACOBS, directeur, Mme Muriel SCHROEDER, M. Michel MARGUE, M. Gilbert MAURER, professeur d'enseignement technique, Mme Martine PETERS, chargée d'éducation.

**Art. 4.** Les commissions se réuniront sur convocation du commissaire du Gouvernement.

**Art. 5.** Le présent arrêté sera publié au Mémorial. Un exemplaire en sera expédié à chacun des membres de la commission pour lui servir de titre.

Luxembourg, le 14 décembre 2001.

*Le Ministre de l'Éducation Nationale,*
*de la Formation Professionnelle et des Sports,*
**Anne Brasseur**

---

Editeur: Service Central de Législation, 43, boulevard F.-D. Roosevelt, L-2450 Luxembourg

Imprimeur: Imprimerie de la Cour Victor Buck, s. à r. l. Leudelange

# MEMORIAL
Journal Officiel
du Grand-Duché de
Luxembourg



# MEMORIAL
Amtsblatt
des Großherzogtums
Luxemburg

**RECUEIL ADMINISTRATIF ET ECONOMIQUE**

**B — N° 8** **24 janvier 2002**


**S o m m a i r e**


**Arrêté ministériel du 15 janvier 2002 fixant la date des élections pour les délégations des fonctionnaires communaux devant avoir lieu en 2002. . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . page 216**

**Administration des services techniques de l'agriculture – Examen de fin de stage dans la carrière du rédacteur . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . 216**

**Liste des médicaments admis à la vente dans le Grand-Duché de Luxembourg – (165e modification - 21 décembre 2001) . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . 216**

**Notariat – Vacance de poste . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . 221**

**Arrêté ministériel du 15 janvier 2002 fixant la date des élections pour les délégations des fonctionnaires communaux devant avoir lieu en 2002.**

*Le Ministre de l'Intérieur,*

Vu la loi modifiée du 24 décembre 1985 fixant le statut général des fonctionnaires communaux et notamment son article 43;

Vu le règlement grand-ducal du 10 août 1991 concernant la désignation, la composition et le fonctionnement des délégations des fonctionnaires communaux et notamment son article 2, alinéa 2;

Arrête :

**Art. 1er.** La date des élections pour les délégations des fonctionnaires communaux devant avoir lieu en 2002 est fixée au 25 avril 2002.

**Art. 2.** Le présent arrêté sera publié au Mémorial.

Luxembourg, le 15 janvier 2002.
*Le Ministre de l'Intérieur,*
**Michel Wolter**

---

**Administration des services techniques de l'agriculture. – Examen de fin de stage dans la carrière du rédacteur.** – L'Administration des services techniques de l'agriculture organisera au cours de la première quinzaine du mois de juillet 2002 un examen de fin de stage dans la carrière du rédacteur.

---

**Liste des médicaments admis à la vente dans le Grand-Duché de Luxembourg.**

(Annexe de l'arrêté ministériel du 13 janvier 1988 publié au Mémorial, Recueil Administratif et Economique B N° 7 du 8 février 1988, page 260)

165ième MODIFICATION (21 décembre 2001)

A) LES MEDICAMENTS SUIVANTS A USAGE HUMAIN SONT AJOUTES A LA LISTE DES PRODUITS ADMIS A LA VENTE.

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| P | ADDITIVA VITAMIN C | CPR.EFF. | 1000 MG | PO | 1*10 CPR. |
| P | ADDITIVA VITAMIN C | CPR.EFF. | 1000 MG | PO | 1*20 CPR. |
| P | ADDITIVA VITAMIN C | CPR.EFF. | 1000 MG | PO | 1*60 CPR. |
| RR | ADRENALINE-PFIZER | SOL.INJ. | 0,1 PC | IV | 1*50 AMP. 1 ML |
| P | ANGIN HEEL SD | CPR. | | PO | 1*50 CPR. |
| P | ANGIN HEEL SD | CPR. | | PO | 1*250 CPR. |
| RR | AROPAX | CPR. | 30 MG | PO | 1*28 CPR.SS BLIST. |
| R | DIOVAN | CPR.PELLIC. | 80 MG | PO | 1*14 CPR. |
| R | DIOVAN | CPR.PELLIC. | 80 MG | PO | 1*28 CPR. |
| R | DIOVAN | CPR.PELLIC. | 80 MG | PO | 1*56 CPR. |
| R | DIOVAN | CPR.PELLIC. | 80 MG | PO | 1*98 CPR. |
| R | DIOVAN | CPR.PELLIC. | 80 MG | PO | 1*280 CPR. |
| R | DIOVAN | CPR.PELLIC. | 160 MG | PO | 1*14 CPR. |
| R | DIOVAN | CPR.PELLIC. | 160 MG | PO | 1*28 CPR. |
| R | DIOVAN | CPR.PELLIC. | 160 MG | PO | 1*56 CPR. |
| R | DIOVAN | CPR.PELLIC. | 160 MG | PO | 1*98 CPR. |
| R | DIOVAN | CPR.PELLIC. | 160 MG | PO | 1*280 CPR. |
| RR | DOCAMOCLAF-500 | CPR.PELLIC. | 500 MG 125 MG | PO | 1*10 CPR. |
| RR | DOCAMOCLAF-500 | CPR.PELLIC. | 500 MG 125 MG | PO | 1*12 CPR. |
| RR | DOCAMOCLAF-500 | CPR.PELLIC. | 500 MG 125 MG | PO | 1*14 CPR. |
| RR | DOCAMOCLAF-500 | CPR.PELLIC. | 500 MG 125 MG | PO | 1*15 CPR. |
| RR | DOCAMOCLAF-500 | CPR.PELLIC. | 500 MG 125 MG | PO | 1*16 CPR. |
| RR | DOCAMOCLAF-500 | CPR.PELLIC. | 500 MG 125 MG | PO | 1*20 CPR. |

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| RR | DOCAMOCLAF-500 | CPR.PELLIC. | 500 MG 125 MG | PO | 1*21 CPR. |
| RR | DOCAMOCLAF-500 | CPR.PELLIC. | 500 MG 125 MG | PO | 1*40 CPR. |
| RR | DOCAMOCLAF-500 | CPR.PELLIC. | 500 MG 125 MG | PO | 1*50 CPR. |
| H RR | FOMEPIZOLE OPI | SOL.P.PERF. | 5 MG /1 ML | IV | 1*5 AMP. 20 ML |
| RR | GABITRIL | CPR. | 2,5 MG | PO | 1*20 CPR. |
| RR | GABITRIL | CPR. | 2,5 MG | PO | 1*30 CPR. |
| RR | GABITRIL | CPR. | 2,5 MG | PO | 1*50 CPR. |
| RR | GABITRIL | CPR. | 2,5 MG | PO | 1*100 CPR. |
| P | JUNIFEN 200 | GRAN. | 200 MG | PO | 1*12 SACH. |
| P | JUNIFEN 200 | GRAN. | 200 MG | PO | 1*24 SACH. |
| C RR | LINEZOLID-PHARMACIA | CPR.ENR. | 600 MG | PO | 1*100 CPR.SS BLIST. |
| R | LOCOL-80 | CPR.RET. | 80 MG | PO | 1*20 CPR. |
| R | LOCOL-80 | CPR.RET. | 80 MG | PO | 1*28 CPR.SS BLIST. |
| R | LOCOL-80 | CPR.RET. | 80 MG | PO | 1*30 CPR. |
| R | LOCOL-80 | CPR.RET. | 80 MG | PO | 1*49 CPR.SS BLIST. |
| R | LOCOL-80 | CPR.RET. | 80 MG | PO | 1*50 CPR. |
| R | LOCOL-80 | CPR.RET. | 80 MG | PO | 1*98 CPR.SS BLIST. |
| R | LOCOL-80 | CPR.RET. | 80 MG | PO | 1*100 CPR. |
| R | LOCOL-80 | CPR.RET. | 80 MG | PO | 1*280 CPR. |
| R | LOCOL-80 | CPR.RET. | 80 MG | PO | 1*280 CPR.U.D. |
| RR | LUTENYL | CPR. | 5 MG | PO | 1*10 CPR.SS BLIST. |
| RR | LUTENYL | CPR. | 5 MG | PO | 1*30 CPR.SS BLIST. |
| P | LYSOMUCIL 200 FONDANT | CPR. | 200 MG | BU | 1*20 CPR. |
| P | LYSOMUCIL 200 FONDANT | CPR. | 200 MG | BU | 1*30 CPR. |
| P | LYSOMUCIL 200 FONDANT | CPR. | 200 MG | BU | 1*60 CPR. |
| P | LYSOMUCIL 200 FONDANT | CPR. | 200 MG | BU | 1*90 CPR. |
| P | MICROKLIST | LAV. | | PR | 1*1 LAV. 5 ML |
| P | MICROKLIST | LAV. | | PR | 1*4 LAV. 5 ML |
| P | MICROKLIST | LAV. | | PR | 1*12 LAV. 5 ML |
| P | MICROKLIST | LAV. | | PR | 1*50 LAV. 5 ML |
| RR | MONO EMBOLEX NM FERTIGSPRITZE | SOL.INJ. | 7000 U /0,5 ML | SC | 1*2 SER. 0,3 ML |
| RR | MONO EMBOLEX NM FERTIGSPRITZE | SOL.INJ. | 7000 U /0,5 ML | SC | 1*4 SER. 0,3 ML |
| RR | NAVELBINE | CPS | 20 MG | PO | 1*1 CPS |
| RR | NAVELBINE | CPS | 30 MG | PO | 1*1 CPS |
| RR | NAVELBINE | CPS | 40 MG | PO | 1*1 CPS |
| RR | NAVELBINE | CPS | 80 MG | PO | 1*1 CPS |
| P | NORTUSSINE MONO | SIR. | 10 MG /5 ML | PO | 1*1 SIR. 125 ML |
| R | NOVOFEM | CPR.PELLIC. | | PO | 1*28 CPR.SS BLIST. |
| R | NOVOFEM | CPR.PELLIC. | | PO | 3*28 CPR.SS BLIST. |
| RR | ORFIRIL LONG | GELULES ACT.PROL | 150 MG | PO | 1*50 GELULES |
| RR | ORFIRIL LONG | GELULES ACT.PROL. | 150 MG | PO | 1*100 GELULES |
| RR | ORFIRIL LONG | GELULES ACT.PROL. | 150 MG | PO | 1*200 GELULES |
| RR | ORFIRIL LONG | GELULES ACT.PROL. | 300 MG | PO | 1*50 GELULES |
| RR | ORFIRIL LONG | GELULES ACT.PROL. | 300 MG | PO | 1*100 GELULES |
| RR | ORFIRIL LONG | GELULES ACT.PROL. | 300 MG | PO | 1*200 GELULES |
| P | ORORHINATHIOL | CPR. | | BU | 1*30 CPR.A SUCER |
| RR | PAROXETINE-MERCK | GELULES | 20 MG | PO | 1*12 CPR. |
| RR | PAROXETINE-MERCK | GELULES | 20 MG | PO | 1*14 CPR. |
| RR | PAROXETINE-MERCK | GELULES | 20 MG | PO | 1*20 CPR. |
| RR | PAROXETINE-MERCK | GELULES | 20 MG | PO | 1*28 CPR. |
| RR | PAROXETINE-MERCK | GELULES | 20 MG | PO | 1*30 CPR. |
| RR | PAROXETINE-MERCK | GELULES | 20 MG | PO | 1*50 CPR. |
| RR | PAROXETINE-MERCK | GELULES | 20 MG | PO | 1*58 CPR. |
| RR | PAROXETINE-MERCK | GELULES | 20 MG | PO | 1*60 CPR. |

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| RR | PAROXETINE-MERCK | GELULES | 20 MG | PO | 1*98 CPR. |
| RR | PAROXETINE-MERCK | GELULES | 20 MG | PO | 1*100 CPR. |
| RR | PAROXETINE-MERCK | GELULES | 20 MG | PO | 1*200 CPR. |
| RR | PAROXETINE-MERCK | GELULES | 20 MG | PO | 1*250 CPR. |
| RR | PAROXETINE-MERCK | GELULES | 20 MG | PO | 1*500 CPR. |
| P | PENNSAID | SOL. | 1,5 PC | TO | 1*1 SOL. 15 ML |
| P | PENNSAID | SOL. | 1,5 PC | TO | 1*1 SOL. 30 ML |
| P | PENNSAID | SOL. | 1,5 PC | TO | 1*1 SOL. 60 ML |
| P | RENNIE SANS SUCRE | PAST. | | BU | 1*60 PAST.A SUCER |
| P | RHINATHIOL MUCOLYTICUM ADULTES SANS SUCR | SIR. | 5 PC | PO | 1*1 SIR.200 ML |
| P | RHINATHIOL MUCOLYTICUM ENFANTS SANS SUCR | SIR. | 2 PC | PO | 1*1 SIR.200 ML |
| RR | SEROXAT | CPR. | 30 MG | PO | 1*28 CPR.SS BLIST. |
| R | SIM | CPR.PELLIC. | 5 MG | PO | 1*10 CPR.SS BLIST. |
| R | SIM | CPR.PELLIC. | 5 MG | PO | 1*28 CPR.SS BLIST. |
| R | SIM | CPR.PELLIC. | 5 MG | PO | 1*30 CPR.SS BLIST. |
| R | SIM | CPR.PELLIC. | 5 MG | PO | 1*40 CPR.SS BLIST. |
| R | SIM | CPR.PELLIC. | 5 MG | PO | 1*50 CPR.SS BLIST. |
| R | SIM | CPR.PELLIC. | 5 MG | PO | 1*50 CPR.U.D. |
| R | SIM | CPR.PELLIC. | 5 MG | PO | 1*100 CPR.SS BLIST. |
| R | SIM | CPR.PELLIC. | 5 MG | PO | 1*250 CPR.SS BLIST. |
| R | SIM | CPR.PELLIC. | 10 MG | PO | 1*10 CPR.SS BLIST. |
| R | SIM | CPR.PELLIC. | 10 MG | PO | 1*28 CPR.SS BLIST. |
| R | SIM | CPR.PELLIC. | 10 MG | PO | 1*30 CPR.SS BLIST. |
| R | SIM | CPR.PELLIC. | 10 MG | PO | 1*40 CPR.SS BLIST. |
| R | SIM | CPR.PELLIC. | 10 MG | PO | 1*50 CPR.SS BLIST. |
| R | SIM | CPR.PELLIC. | 10 MG | PO | 1*50 CPR.U.D. |
| R | SIM | CPR.PELLIC. | 10 MG | PO | 1*100 CPR.SS BLIST. |
| R | SIM | CPR.PELLIC. | 10 MG | PO | 1*250 CPR.SS BLIST. |
| R | SIM | CPR.PELLIC. | 20 MG | PO | 1*10 CPR.SS BLIST. |
| R | SIM | CPR.PELLIC. | 20 MG | PO | 1*28 CPR.SS BLIST. |
| R | SIM | CPR.PELLIC. | 20 MG | PO | 1*30 CPR.SS BLIST. |
| R | SIM | CPR.PELLIC. | 20 MG | PO | 1*40 CPR.SS BLIST. |
| R | SIM | CPR.PELLIC. | 20 MG | PO | 1*50 CPR.SS BLIST. |
| R | SIM | CPR.PELLIC. | 20 MG | PO | 1*50 CPR.U.D. |
| R | SIM | CPR.PELLIC. | 20 MG | PO | 1*100 CPR.SS BLIST. |
| R | SIM | CPR.PELLIC. | 20 MG | PO | 1*250 CPR.SS BLIST. |
| R | SIM | CPR.PELLIC. | 30 MG | PO | 1*10 CPR.SS BLIST. |
| R | SIM | CPR.PELLIC. | 30 MG | PO | 1*28 CPR.SS BLIST. |
| R | SIM | CPR.PELLIC. | 30 MG | PO | 1*30 CPR.SS BLIST. |
| R | SIM | CPR.PELLIC. | 30 MG | PO | 1*40 CPR.SS BLIST. |
| R | SIM | CPR.PELLIC. | 30 MG | PO | 1*50 CPR.SS BLIST. |
| R | SIM | CPR.PELLIC. | 30 MG | PO | 1*50 CPR.U.D. |
| R | SIM | CPR.PELLIC. | 30 MG | PO | 1*100 CPR.SS BLIST. |
| R | SIM | CPR.PELLIC. | 30 MG | PO | 1*250 CPR.SS BLIST. |
| R | SIM | CPR.PELLIC. | 40 MG | PO | 1*10 CPR.SS BLIST. |
| R | SIM | CPR.PELLIC. | 40 MG | PO | 1*28 CPR.SS BLIST. |
| R | SIM | CPR.PELLIC. | 40 MG | PO | 1*30 CPR.SS BLIST. |
| R | SIM | CPR.PELLIC. | 40 MG | PO | 1*40 CPR.SS BLIST. |
| R | SIM | CPR.PELLIC. | 40 MG | PO | 1*50 CPR.SS BLIST. |
| R | SIM | CPR.PELLIC. | 40 MG | PO | 1*50 CPR.U.D. |
| R | SIM | CPR.PELLIC. | 40 MG | PO | 1*100 CPR.SS BLIST. |
| R | SIM | CPR.PELLIC. | 40 MG | PO | 1*250 CPR.SS BLIST. |
| P | TOUX-SAN AVEC DEXTROMETHORPHANE | SIR. | | PO | 1*1 SIR. 120 ML |

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| RR | TRAMAMED 100 RETARD | CPR.RET. | 100 MG | PO | 1*10 CPR.SS BLIST. |
| RR | TRAMAMED 100 RETARD | CPR.RET. | 100 MG | PO | 1*20 CPR.SS BLIST. |
| RR | TRAMAMED 100 RETARD | CPR.RET. | 100 MG | PO | 1*30 CPR.SS BLIST. |
| RR | TRAMAMED 100 RETARD | CPR.RET. | 100 MG | PO | 1*50 CPR.SS BLIST. |
| RR | TRAMAMED 100 RETARD | CPR.RET. | 100 MG | PO | 1*100 CPR.SS BLIST. |
| RR | TRAMAMED 100 RETARD | CPR.RET. | 100 MG | PO | 1*150 CPR.SS BLIST. |
| RR | TRAMAMED 150 RETARD | CPR.RET. | 150 MG | PO | 1*10 CPR.SS BLIST. |
| RR | TRAMAMED 150 RETARD | CPR.RET. | 150 MG | PO | 1*20 CPR.SS BLIST. |
| RR | TRAMAMED 150 RETARD | CPR.RET. | 150 MG | PO | 1*30 CPR.SS BLIST. |
| RR | TRAMAMED 150 RETARD | CPR.RET. | 150 MG | PO | 1*50 CPR.SS BLIST. |
| RR | TRAMAMED 150 RETARD | CPR.RET. | 150 MG | PO | 1*100 CPR.SS BLIST. |
| RR | TRAMAMED 150 RETARD | CPR.RET. | 150 MG | PO | 1*150 CPR.SS BLIST. |
| RR | TRAMAMED 200 RETARD | CPR.RET. | 200 MG | PO | 1*10 CPR. |
| RR | TRAMAMED 200 RETARD | CPR.RET. | 200 MG | PO | 1*20 CPR.SS BLIST. |
| RR | TRAMAMED 200 RETARD | CPR.RET. | 200 MG | PO | 1*30 CPR.SS BLIST. |
| RR | TRAMAMED 200 RETARD | CPR.RET. | 200 MG | PO | 1*50 CPR.SS BLIST. |
| RR | TRAMAMED 200 RETARD | CPR.RET. | 200 MG | PO | 1*100 CPR.SS BLIST. |
| RR | TRAMAMED 200 RETARD | CPR.RET. | 200 MG | PO | 1*150 CPR.SS BLIST. |
| C RR | ZYVOXID | CPR.ENR. | 400 MG | PO | 1*100 CPR.SS BLIST. |
| C RR | ZYVOXID | CPR.ENR. | 600 MG | PO | 1*100 CPR.SS BLIST. |

B) LES MEDICAMENTS SUIVANTS A USAGE HUMAIN SONT SUPPRIMES DE LA LISTE DES PRODUITS ADMIS A LA VENTE.

B1) LES MEDICAMENTS SUIVANTS A USAGE HUMAIN SONT SUPPRIMES SANS EFFET IMMEDIAT.

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| P | DROXARYL | ONG. | 5PC | TO | 1*1 ONG. 50 G |
| RR | NASAPERT | CPR.LIB.PROL. | | PO | 1*20 CPR. |
| RR | TESTODERM 6MG/24H | SYST.THERAP.TD | 15 MG | PC | 1*30 SYST. |

B2) LES MEDICAMENTS SUIVANTS A USAGE HUMAIN SONT SUPPRIMES AVEC EFFET IMMEDIAT.

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| P | AFONGAN | CR. | 1PC | TO | 1*1 CR. 15 G |
| P | AFONGAN | CR. | 1PC | TO | 1*1 CR. 30 G |
| RR | CISPLATINUM CYTOSAFE-PHARMACIA | SOL.P.PERF. | 10 MG /10 ML | IV | 1*1 VIAL 10 ML |
| RR | CISPLATINUM CYTOSAFE-PHARMACIA | SOL.P.PERF. | 50 MG /50 ML | IV | 1*1 VIAL 50 ML |
| RR | CISPLATINUM CYTOSAFE-PHARMACIA | SOL.P.PERF. | 100 MG /100 ML | IV | 1*1 VIAL 100 ML |
| RR | DEHYDROBENZPERIDOL | CPR. | 5 MG | PO | 1*40 CPR. |
| RR | DEHYDROBENZPERIDOL | CPR. | 5 MG | PO | 1*240 CPR. |
| RR | G.H.R.H.-LABAZ | PDREP.PREP.INJ. | 0,08 MG | IV | 1*1 FL. +1*1 AMP.SOLV. |
| RR | NEUTREXIN | PDREP.PREP.INJ. | 25 MG | IV | 1*1 VIAL U.D. |
| P | RENNIE SANS SUCRE | PAST. | | BU | 1*48PAST.A SUCER |
| RR | SABRIL | PDRE | 1 G | PO | 1*50 SACH. |
| RR | SABRIL | PDRE | 500 MG | PO | 1*50 SACH. |
| RR | SOL.AQ.DIALYSEPER.AIGUE + GLC-BAXTER | SOL. | 3,86PC | IP | 1*1POCHEPLAST.2000 ML |
| RR | SOL.AQ.DIALYSEPER.AIGUE+GLC-BAXTER | SOL. | 1,36PC | IP | 1*1POCHEPLAST.2000 ML |
| RR | TESTODERM 4MG/24H | SYST.THERAP.TD | 10 MG | PC | 1*30 SYST. |
| RR | TESTODERM 4MG/24H | SYST.THERAP.TD | 10 MG | PC | 1*90 SYST. |
| RR | TESTODERM 6MG/24H | SYST.THERAP.TD | 15 MG | PC | 1*90 SYST. |
| R | TRIACELLUVAX | SUSP.INJ. | | PO | 1*1 SER.PREREMPL. 0,5 ML |
| R | TRIACELLUVAX | SUSP.INJ. | | PO | 1*1 SER.PREREMPL. 0,5 ML +1*1 AIG.FIXEE |
| R | TRIACELLUVAX | SUSP.INJ. | | PO | 1*1 SER.PREREMPL. 0,5 ML +1*1 AIG.NON FIXEE |

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| R | TRIACELLUVAX | SUSP.INJ. | | PO | 1*5 SER.PREREMPL. 0,5 ML |
| R | TRIACELLUVAX | SUSP.INJ. | | PO | 1*5 SER.PREREMPL. 0,5 ML +1*5 AIG.FIXEE |
| R | TRIACELLUVAX | SUSP.INJ. | | PO | 1*5 SER.PREREMPL. 0,5 ML +1*5 AIG.NON FIXEE |
| R | TRIACELLUVAX | SUSP.INJ. | | PO | 1*10 SER.PREREMPL. 0,5 ML |
| R | TRIACELLUVAX | SUSP.INJ. | | PO | 1*10 SER.PREREMPL. 0,5 ML +1*10 AIG.FIXEE |
| R | TRIACELLUVAX | SUSP.INJ. | | PO | 1*10 SER.PREREMPL. 0,5 ML +1*10 AIG.NON FIXEE |
| RR | VIRORMONE | SYST.THERAP.TD | 5 MG | TO | 1*7 SYST. |
| RR | VIRORMONE | SYST.THERAP.TD | 5 MG | TO | 1*30 SYST. |
| RR | VIRORMONE | SYST.THERAP.TD | 5 MG | TO | 1*90 SYST. |

C) LES MODIFICATIONS SUIVANTES SONT APPORTEES AU LIBELLE DES MEDICAMENTS A USAGE HUMAIN.

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| RR | ADRENALINE-PFIZER | SOL.INJ. | 0,1PC | IV | 1*50 AMP. 1 ML |
| | | A U L I E U D E | | | |
| RR | ADRENALINE-PARKE-DAVIS | SOL.INJ. | 0,1PC | IV | 1*50 AMP. 1 ML |
| RR | GLIVEC | CPS | 100 MG | PO | 1*24 CPS |
| | | A U L I E U D E | | | |
| 00 GLIVEC | | CPS | 100 MG | PO | 1*24 CPS |
| P | JUNIFEN 200 | GRAN. | 200 MG | PO | 1*12 SACH. |
| | | A U L I E U D E | | | |
| P | NUROFEN | GRAN. | 200 MG | PO | 1*12 SACH. |
| P | JUNIFEN 200 | GRAN. | 200 MG | PO | 1*24 SACH. |
| | | A U L I E U D E | | | |
| P | NUROFEN | GRAN. | 200 MG | PO | 1*24 SACH. |
| RR | LINEZOLID-PHARMACIA | CPR.ENR. | 400 MG | PO | 1*100 CPR.SS BLIST. |
| | | A U L I E U D E | | | |
| RR | LINEZOLID-PHARMACIA | CPR.ENR. | 400 MG | PO | 1*100 CPR. |
| RR | LINZOLID-PHARMACIA | GRAN.P.SUSP. | 100 MG /5 ML | PO | 1*1 GRAN.P.SUSP. 150 ML |
| | | A U L I E U D E | | | |
| RR | LINZOLID-PHARMACIA | GRAN.P.SUSP. | 20 MG /1 ML | PO | 1*1 GRAN.P.SUSP. 150 ML |
| P | ROMILAR ANTITUSSIVUM | SIR. | 15 MG /5 ML | PO | 1*1 SIR. 125 ML |
| | | A U L I E U D E | | | |
| R | ROMILAR ANTITUSSIVUM | SIR. | 15 MG /5 ML | PO | 1*1 SIR. 125 ML |
| P | TOUX-SAN AVEC DEXTROMETHORPHANE | SIR. | | PO | 1*1 SIR. 120 ML |
| | | A U L I E U D E | | | |
| P | BROMOFOTYL | SIR. | | PO | 1*1 SIR.200 ML |
| P | TOUXIUM ANTITUSSIVUM | CPS | 30 MG | PO | 1*20 CPS SS BLIST. |
| | | A U L I E U D E | | | |
| R | TOUXIUM ANTITUSSIVUM | CPS | 30 MG | PO | 1*20 CPS SS BLIST. |
| P | TUSSIPECT | SOL. | 7,5 MG /5 ML | PO | 1*1 FL. 180 ML |
| | | A U L I E U D E | | | |
| R | TUSSIPECT | SOL. | 7,5 MG /5 ML | PO | 1*1 FL. 180 ML |
| P | TUSSIPHANE | SUSP. | 30 MG /5 ML | PO | 1*1 SUSP. 100 ML |
| | | A U L I E U D E | | | |
| R | TUSSIPHANE | SUSP. | 30 MG /5 ML | PO | 1*1 SUSP. 100 ML |
| RR | ZYVOXID | GRAN.P.SUSP. | 100 MG /5 ML | PO | 1*1 GRAN.P.SUSP. 150 ML |
| | | A U L I E U D E | | | |
| RR | ZYVOXID | GRAN.P.SUSP. | 20 MG /1 ML | PO | 1*1 GRAN.P.SUSP. 150 ML |

D) LES MEDICAMENTS SUIVANTS A USAGE HUMAIN SONT ACTUELLEMENT HORS MARCHE (COMMERCIALISATION INTERROMPUE, MAIS AMM EN VIGUEUR).

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| R | AKRINOR | CPR. | | PO | 1*50 CPR. |
| P | BALSOCLASE EXPECTORANS | GTTES | | PO | 1*1 GTTES 30 ML |
| R | MELLERIL | DRG. | 25 MG | PO | 1*50 DRG. |
| R | MELLERIL | DRG. | 25 MG | PO | 1*500 DRG. |
| R | MELLERIL | GTTES | 30 MG /1 ML | PO | 1*1 GTTES 25 ML |
| R | MELLERIL | GTTES | 30 MG /1 ML | PO | 1*1 GTTES 50 ML |
| R | MELLERIL-100 | DRG. | 100 MG | PO | 1*50 DRG. |
| R | MELLERIL-200 RETARD | CPR. | 200 MG | PO | 1*20 CPR. |
| R | MELLERIL-30 RETARD | CPR. | 30 MG | PO | 1*20 CPR. |
| R | MELLERIL-30 RETARD | CPR. | 30 MG | PO | 1*50 CPR. |
| R | MELLERIL-30 RETARD | CPR. | 30 MG | PO | 1*500 CPR. |
| P | NEOMERITINE | CPR. | 400 MG | PO | 1*20 CPR. |
| P | PERDOLAN COMPOSITUM SANS CODEINE | CPR. | | PO | 1*250 CPR. |
| R | PERSANTINE-75 | DRG. | 75 MG | PO | 1*50 DRG. |

---

**Notariat. – Vacance de poste. –** Pour le poste de notaire vacant à partir du 18 mars 2002 à Esch-sur-Alzette, les demandes sont à faire parvenir au Ministère de la Justice dans le délai de trois semaines à partir de la présente publication.

Les demandes doivent être accompagnées soit d'une copie du certificat de fin de stage, branche droit notarial, soit d'une copie du diplôme de candidat notaire et d'une notice biographique indiquant notamment les postes déjà occupés.

---

Editeur: Service Central de Législation, 43, boulevard F.-D. Roosevelt, L-2450 Luxembourg

Imprimeur: Imprimerie de la Cour Victor Buck, s. à r. l. Leudelange

MEMORIAL
Journal Officiel
du Grand-Duché de
Luxembourg



MEMORIAL
Amtsblatt
des Großherzogtums
Luxemburg

RECUEIL ADMINISTRATIF ET ECONOMIQUE

B — N° 9 1er février 2002

Sommaire

Arrêté ministériel du 19 novembre 2001 portant nomination des membres de la commission consultative à la formation d'animateurs et de responsables d'activités loisirs . . . . . . . . . page 224
Arrêté ministériel du 28 décembre 2001 portant nomination des membres complétant la commission chargée du réexamen des décisions de l'Administration de l'Emploi en matière de travailleurs handicapés . . . . . . . . 225
Arrêté ministériel du 7 janvier 2002 portant désignation des membres du comité «commerce électronique» . . . . . . . . 226
Arrêté grand-ducal du 13 janvier 2002 portant nomination des membres du Conseil de Presse . 227
Administration gouvernementale – Démissions – Nominations . . . . . . . . 228
Administration judiciaire – Nominations . . . . . . . . 228
Centre hospitalier neuropsychiatrique – Examen de promotion . . . . . . . . 228
Centre informatique de l'Etat – Examens – Nominations. . . . . . . . . 229
Comité du Travail Féminin – Nomination . . . . . . . . 229
Cour de Justice Benelux – Nominations . . . . . . . . 229
Direction de la Santé – Examen de fin de stage – Examen de promotion . . . . . . . . 229
Ecole Supérieure du Travail – Conseil administratif – Nominations. . . . . . . . . 229
Entreprises d'assurances – Agréments d'agents d'assurances agréés et retirés pendant le mois de décembre 2001 . . . . . . . . 230
Indice des prix à la consommation au 1er décembre 2001 . . . . . . . . 231
Juridictions administratives – Nomination . . . . . . . . 232
Laboratoire national de la Santé – Examen de fin de stage – Examen de promotion . . . . . . . . 232
Marchés publics – Communication du 9 janvier 2002 de la Ministre des Travaux Publics sur la fixation des seuils en euros applicables aux marchés publics couverts par les directives CE, chapitres 4 et 5 de la loi modifiée du 4 avril 1974 concernant le régime des marchés publics de travaux et de fournitures . . . . . . . . 232
Ministère de la Famille, de la Solidarité Sociale et de la Jeunesse – Services pour personnes handicapées – Agréments. . . . . . . . . 233
Recueil des lois spéciales – Réédition des volumes 1, 2 et 3 du Recueil des lois spéciales en matière civile, commerciale et pénale – Mise en vente. . . . . . . . . 235
Santé – Jury d'examen . . . . . . . . 235
Tableau au 31 décembre 2001 des professionnels du secteur financier autorisés à exercer leur activité et soumis au contrôle de la commission de surveillance du secteur financier conformément à l'article 42 de la loi modifiée du 5 avril 1993 relative au secteur financier. . . 236
Indigénat – Options. . . . . . . . . 240

**Arrêté ministériel du 19 novembre 2001 portant nomination des membres de la commission consultative à la formation d'animateurs et de responsables d'activités loisirs.**

*Le Ministre de la Jeunesse,*

Vu l'article 5 de la loi du 27 février 1984 portant création d'un Service National de la Jeunesse;

Vu le règlement grand-ducal du 18 novembre 1985 fixant le programme des modalités de la formation dispensée par le Service National de la Jeunesse pour animateurs et responsables d'activités de loisirs, notamment l'article 5;

Arrête:

**Art. 1er.** Sont nommés membres de la commission consultative pour la formation d'animateurs et de responsables d'activités de loisirs pour une durée de deux ans:

***a) Membres effectifs***

| | |
|---|---|
| *Bintner* Arthur | Service des Sports de la Ville de Luxembourg |
| *Bodry-Kohn* Martine | Association des Girl-Guides Luxembourgeoises |
| *Conrardy* Nadine | Croix-Rouge Luxembourgeoise de la Jeunesse |
| *Coimbra* José | Comité de Liaison et d'Action des Etrangers |
| *Dahm* Jacques | Entente des Gestionnaires des Maisons de Jeunes |
| *Engels* Romain | Comité Olympique et Sportif Luxembourgeois |
| *Kelsen* Serge | Lëtzebuerger Guiden a Scouten |
| *Meisch* Nico | Ministère de la Famille, de la Solidarité Sociale et de la Jeunesse |
| *Muller* Fr. Ch. | Service National de la Jeunesse |
| *Promme* Adrien | Service National de la Jeunesse |
| *Prüssen* Paul | Institut d'Etudes Educatives et Sociales |
| *Ramponi* Aloyse | Centre d'Animation Pédagogique et de Loisirs |
| *Rollinger* Marie-Paule | Fédération Nationale des Eclaireurs et Eclaireuses de Luxembourg |
| *Savic* Marc | Ecole Nationale de l'Education Physique et des Sports |
| Scheid Werner | Jeunesse Etudiante Chrétienne |
| *Hansen* Claudine | Groupe Animateur de la Centrale des Auberges de Jeunesse |
| *Sigl* Astrid | Entente des Foyers de Jour |
| *Tholl* Jos | Fédération Nationale des Corps des Sapeurs Pompiers du Grand-Duché de Luxembourg |
| *Useldinger* Claudine | Caritas Jeunes et Familles |

***b) Membres suppléants***

| | |
|---|---|
| *Wampach* Mike | Groupe Animateur de la Centrale des Auberges de Jeunesse |
| *Birsens* Josy | Jeunesse Etudiante Chrétienne |
| *Bisenius* Liliane | Institut d'Etudes Educatives et Sociales |
| *Bodeving* Claude | Service National de la Jeunesse |
| *Comes* Raymond | Fédération Nationale des Corps des Sapeurs Pompiers du Grand-Duché de Luxembourg |
| *Dolizy* Pit | Fédération Nationale des Eclaireurs et Eclaireuses de Luxembourg |
| *Gilbertz* Roland | Centre d'Animation Pédagogique et de Loisirs |
| *Hoferlin* Marc | Croix-Rouge Luxembourgeoise de la Jeunesse |
| *Hoffmann-Felten* Irène | Comité Olympique et Sportif Luxembourgeois |
| *Kohnen* Christiane | Association des Girl-Guides Luxembourgeoises |
| *Mack-Bebing* Mariette | Association des Girl-Guides Luxembourgeoises |
| *Petruccioli* Patricia | Lëtzebuerger Guiden a Scouten |
| *Reeff* Patrick | Service des Sports de la Ville de Luxembourg |
| *Schroeder* Ralph | Ministère de la Famille, de la Solidarité Sociale et de la Jeunesse |
| *Traversini* Robert | Entente des Maisons des Jeunes |

**Art. 2.** Monsieur Fr. Chr. *Muller* précité remplira la fonction de président de la commission et Monsieur Adrien Promme précité celle de secrétaire.

**Art. 3.** Le présent arrêté sera transmis à chacun des membres pour lui servir de titre, au Ministère de la Fonction Publique et à la Cour des Comptes pour information.

**Art. 4.** Le présent arrêté sera publié au Mémorial.

Luxembourg, le 19 novembre 2001.

*La Ministre de la Famille,*
*de la Solidarité Sociale*
*et de la Jeunesse,*
**Marie-Josée Jacobs**

---

**Arrêté ministériel du 28 décembre 2001 portant nomination des membres complétant la commission chargée du réexamen des décisions de l'Administration de l'Emploi en matière de travailleurs handicapés.**

*La Ministre de la Famille,*
*de la Solidarité Sociale*
*et de la Jeunesse ;*

Vu l'article 35 de la loi modifiée du 30 juin 1976 portant 1. création d'un Fonds pour l'emploi ; 2. réglementation de l'octroi des indemnités de chômage complet ;

Vu l'article 11 paragraphe (1) de la loi du 12 novembre 1991 sur les travailleurs handicapés, tel qu'il a été modifié par la loi du 12 février 1999 concernant la mise en oeuvre du plan d'action national en faveur de l'emploi 1998 ;

Vu le règlement grand-ducal du 7 juin 2000 portant modification du règlement grand-ducal du 14 avril 1992 déterminant la composition et le fonctionnement de la commission chargée du réexamen des décisions de l'Administration de l'Emploi en matière de travailleurs handicapés ;

Arrête:

**Art. 1er.** Sont nommées membres complétant la commission chargée du réexamen des décisions de l'Administration de l'Emploi en matière de travailleurs handicapés les personnes suivantes :

- M. René SCHIMBERG, inspecteur principal 1er en rang à l'Office des assurances sociales (membre effectif) ;
- M. Claude RUMÉ, attaché de direction à l'Office des assurances sociales (membre suppléant) ;
- M. Marc FRIES, conseiller de direction à la Caisse de pension des employés privés (membre effectif) ;
- M. Fred SUNNEN, inspecteur principal 1er en rang à la Caisse de pension des employés privés (membre suppléant) ;
- M. Jean-Pierre WOLFF, vice-président de la Ligue Luxembourgeoise des Mutilés et Invalides de Guerre 1940 - 1945 (membre effectif) ;
- M. Aloyse BOLLENDORFF, trésorier de la Ligue Luxembourgeoise des Mutilés et Invalides de Guerre 1940 - 1945 (membre suppléant) ;
- M. Emile WEILER, membre de la Ligue vun de Lëtzebuerger Politesche Prisonnéier an Deportéierten (membre effectif) ;
- M. René KERSCHEN, membre de la Ligue vun de Lëtzebuerger Politesche Prisonnéier an Deportéierten (membre suppléant) ;
- Mme Arlette MEYER-KIEFFER, éducatrice diplômée du Verein der Gehörlosen und Schwerhörigen Luxemburg asbl (membre effectif) ;
- Mme Carole ROOS, membre de l'asbl Association Luxembourgeoise des Porteurs d'un Implant Cochléaire (membre suppléant) ;
- M. Roger HOFFMANN, président de l'asbl Association des Aveugles et Malvoyants du Luxembourg (membre effectif)
- M. Nico BLEY, président de l'asbl Espoir (membre suppléant) ;
- M. Lucien FRANCK, chargé de direction de la Fondation Kraïzbierg (membre effectif) ;
- Mme Catherine LAMY, psychologue de la Fondation du Tricentenaire asbl (membre suppléant) ;
- Mme Liette BRAQUET, chargée de direction de la Fondation APEMH (membre effectif) ;
- M. Laurent MERSCH, chargé de direction de l'asbl Yolande (membre suppléant) ;
- M. Thomas ROSE, chargé de direction du Centre de Réadaptation de la Ligue HMC (membre effectif) ;
- M. Marc DE GEEST, chargé de direction de l'asbl Autisme Luxembourg (membre suppléant) ;
- M. Roland KOLBER, chargé de direction des ateliers thérapeutiques de l'asbl Association d'Aide par le Travail Thérapeutique pour Personnes Psychotiques (membre effectif) ;
- M. Jean-Paul REUTER, chargé de direction de l'atelier thérapeutique de Walferdange de l'asbl Association d'Aide par le Travail Thérapeutique pour Personnes Psychotiques (membre suppléant) ;

**Art. 2.** Avis du présent arrêté sera publié au Mémorial.

Une expédition en sera transmise à chacun des membres de la commission pour lui servir de titre.

Luxembourg, le 28 décembre 2001.

*La Ministre de la Famille,*
*de la Solidarité Sociale*
*et de la Jeunesse,*
**Marie-Josée Jacobs**

---

**Arrêté ministériel du 7 janvier 2002 portant désignation des membres du comité «commerce électronique».**

*Le Ministre de l'Economie,*

Vu la loi du 14 août 2000 relative au commerce électronique modifiant le code civil, le nouveau code de procédure civile, le code de commerce, le code pénal et transposant la directive 1999/93 du 13 décembre 1999 relative à un cadre communautaire pour les signatures électroniques, la directive 2000/31/CE du 8 juin 2000 relative à certains aspects juridiques des services de la société de l'information, certaines dispositions de la directive 97/7/CEE du 20 mai 1997 concernant la vente à distance des biens et des services autres que les services financiers et notamment les articles 17, 22, 24, 25, 68 et 71 ;

Vu le règlement grand-ducal du 1er juin 2001 relatif aux signatures électroniques, au paiement électronique et à la création du comité « commerce électronique » ;

Arrête :

**Art. 1er.** Sont désignés comme membres effectifs du comité « commerce électronique » :

***En tant que représentant du Ministère de l'Economie :***

Monsieur Serge ALLEGREZZA, Conseiller de gouvernement 1ère classe.

***En tant que représentant du Ministère d'Etat :***

Madame Isabelle MARINOV, Attachée de gouvernement au Service des Médias et des Communications.

***En tant que représentant du Ministère des Classes Moyennes du Tourisme et du Logement :***

Monsieur Serge SANDT, Attaché de gouvernement.

***En tant que représentant du Ministère des Finances :***

Monsieur Jean-Luc KAMPHAUS, Conseiller de direction 1ère classe.

***En tant que représentant du Ministère de la Justice :***

Madame Katia KREMER, Attaché de justice.

***En tant que représentant de l'Office Luxembourgeois d'Accréditation et de Surveillance :***

Monsieur Jean-Marie REIFF, Attaché de gouvernement, Ministère de l'Economie.

***En tant que représentant du Service de l'Energie de l'Etat :***

Monsieur Jean-Paul HOFFMANN, Directeur.

***En tant que représentants de la Chambre de Commerce :***

Monsieur Jean-Claude WIRTH, Attaché juridique.

Monsieur Joël WEILER, Chef du service «Télécommunications P&T Luxembourg».

***En tant que représentant de la Chambre des Métiers :***

Madame Christiane BRAM, Conseiller économique.

***En tant que représentants des membres choisis pour leur compétence en la matière :***

Monsieur Carlo HARPES, Sous-Directeur, Cetrel S.C.

Monsieur Gary KNEIP, Président de l'APSI.

***En tant que représentant des Consommateurs :***

Monsieur Mike Koedinger, Directeur, mké S.A

**Art. 2.** Monsieur Serge ALLEGREZZA et Monsieur Gary KNEIP préqualifiés, remplissant les fonctions de respectivement président et de vice-président du comité « commerce électronique ».

**Art. 3.** Le secrétariat du comité « commerce électronique » est assuré par Monsieur Raymond FABER, Attaché d'administration au Ministère de l'Economie.

**Art 4.** Le présent arrêté sera publié au Mémorial. Ampliation en sera transmise aux personnes concernées pour leur servir de titre. Copie en sera transmise pour information au Ministère de la Fonction Publique, Administration du Personnel de l'Etat et au Contrôleur financier.

Luxembourg, le 7 janvier 2002.
*Le Ministre de l'Economie,*
**Henri Grethen**

---

**Arrêté grand-ducal du 13 janvier 2002 portant nomination des membres du Conseil de Presse.**

Nous Henri, Grand-Duc de Luxembourg, Duc de Nassau;

Vu la loi du 20 décembre 1979 relative à la reconnaissance et à la protection du titre professionnel de journaliste, telle qu'elle a été modifiée dans la suite;

Vu les propositions des organisations professionnelles de la presse;

Sur le rapport de Notre Premier Ministre, Ministre d'Etat, et après délibération du Gouvernement en Conseil;

Arrêtons:

**Art. 1er.** Sont nommés membres du Conseil de Presse pour la durée de deux ans à partir du 1er janvier 2002:

***a) pour le groupe des éditeurs:***

Monsieur Alain *Berwick*, Kehlen, directeur de «RTL Radio et Télé Lëtzebuerg»

Monsieur François *Faber*, Bergem, sous-directeur du groupe saint-paul, «La Voix du Luxembourg»

Madame Danièle *Fonck*, Luxembourg, directrice du «Le Jeudi»

Monsieur Richard *Graf*, Luxembourg, rédacteur au «Woxx»

Monsieur Mario *Hirsch*, Luxembourg, directeur-gérant des Editions «d'Lëtzebuerger Land»

Monsieur Roland *Kayser*, Niederkorn, directeur du «Correio»

Monsieur Guy *Ludig*, Crauthem, directeur-administrateur des Editions Revue S.A.

Monsieur Fernand *Morbach*, Remich, chargé de direction, rédacteur en chef du «Télécran»

Monsieur Claude *Muller*, Heisdorf, directeur de «Eldoradio», Luxradio

Monsieur Johny *Pissinger*, Moestroff, directeur de «Nordliicht TV»

Monsieur Rob *Roemen*, Leudelange, rédacteur en chef du «Lëtzebuerger Journal»

Monsieur Ali *Ruckert*, Oberkorn, rédacteur en chef et président du Conseil d'administration de la Zeitung S.A.

Monsieur Alvin *Sold*, Esch-sur-Alzette, directeur d'Editpress et du «Tageblatt»

Monsieur Jean *Vanolst*, Remich, cogérant de «Radio Latina», Société Européenne de Communication sociale

Monsieur Fernand *Weides*, Mamer, directeur de l'Etablissement de Radiodiffusion Socioculturelle (honnert,7 - de soziokulturelle radio)

Monsieur Victor *Weitzel*, Luxembourg, directeur et rédacteur en chef du «Le Quotidien»

Monsieur Pol *Wirtz*, Luxembourg, directeur de «International City Magazines», «Luxembourg News»

Monsieur Léon *Zeches*, Luxembourg, directeur des publications du groupe saint-paul, «Luxemburger Wort»

Monsieur Frank *Zeimet*, Mondorf-les-Bains, directeur de «Radio DNR»

Monsieur Paul *Zimmer*, Bofferdange, directeur général du groupe saint-paul, «Contacto»

***b) pour le groupe des journalistes:***

Madame Brigitte *Chillon*, Esch-sur-Alzette, Association luxembourgeoise des journalistes (ALJ)

Monsieur Guy *Kemp*, Keispelt, Association luxembourgeoise des journalistes (ALJ)

Monsieur Jos *Telen*, Luxembourg, Association luxembourgeoise des journalistes (ALJ)

Monsieur Lucien *Montebrusco*, Kayl, Association luxembourgeoise des journalistes (ALJ)

Monsieur Robert *Schneider*, Niederkorn, Association luxembourgeoise des journalistes (ALJ)

Madame Monique *Faber*, Luxembourg, Association luxembourgeoise des journalistes (ALJ)

Monsieur Roger *Infalt*, Colmar-Berg, Association luxembourgeoise des journalistes (ALJ)

Monsieur Jacques *Hillion*, Luxembourg, Association luxembourgeoise des journalistes (ALJ)

Monsieur Francis *Wagner*, Esch-sur-Alzette, Association luxembourgeoise des journalistes (ALJ)

Monsieur Jean-Claude *Wolff*, Steinfort, Association luxembourgeoise des journalistes (ALJ)

Monsieur Jean-Pol *Roden*, Luxembourg, Association luxembourgeoise des journalistes (ALJ)

Monsieur René *Hoffmann*, Nothum, Association luxembourgeoise des journalistes (ALJ)

Monsieur Lucien *Gretsch*, Luxembourg, Union des journalistes Luxembourg (UJL)

Monsieur Joseph *Lorent*, Moutfort, Union des journalistes Luxembourg (UJL)

Monsieur Armand *Thill*, Ettelbruck, Union des journalistes Luxembourg (UJL)

Monsieur Marc *Willière*, Bascharage, Union des journalistes Luxembourg (UJL)

Monsieur Jean-Paul *Schneider*, Schifflange, Union des journalistes Luxembourg (UJL)

Monsieur Teddy *Jaans*, Luxembourg, Union des journalistes Luxembourg (UJL)

Madame Britta *Schlüter*, Dudelange, Union des journalistes Luxembourg (UJL)

Madame Rita *Ruppert*, Uebersyren, Union des journalistes Luxembourg (UJL)

**Art. 2.** Notre Premier Ministre, Ministre d'Etat, est chargé de l'exécution du présent arrêté qui sera publié au Mémorial.

*Le Premier Ministre,*
*Ministre d'Etat,*
**Jean-Claude Juncker**

Palais de Luxembourg, le 13 janvier 2002.
**Henri**

---

**Administration gouvernementale. – Démissions. - Nominations.** – Par arrêté grand-ducal du 16 novembre 2001, démission honorable de ses fonctions de rédacteur principal à l'administration gouvernementale a été accordée, pour cause d'infirmités et à partir du 1er décembre 2001, à Madame Andrée JUNGBLUT-SCHMIT. Par ce même arrêté le titre honorifique de ses fonctions a été conféré à Madame JUNGBLUT-SCHMIT. Par arrêté grand-ducal du 16 novembre 2001, démission honorable de ses fonctions d'inspecteur principal premier en rang hors cadre à l'administration gouvernementale a été accordée, pour cause d'infirmités et à partir du 1er décembre 2001, à Madame Brigitte SCHREIBER-FABER. Par ce même arrêté le titre honorifique de ses fonctions a été conféré à Madame SCHREIBER-FABER. Par arrêté grand-ducal du 23 novembre 2001, démission honorable de ses fonctions d'inspecteur principal premier en rang hors cadre à l'administration gouvernementale a été accordée, pour cause d'infirmités et à partir du 1er décembre 2001, à Monsieur Fernand BRUCHER. Par ce même arrêté le titre honorifique de ses fonctions a été conféré à Monsieur BRUCHER.

Par arrêté grand-ducal du 16 novembre 2001 Madame Pascale BECHTOLD-FOLZ, chef de bureau hors cadre à l'administration gouvernementale, a été nommée inspecteur hors cadre à la même administration. Par arrêté grand-ducal du 30 novembre 2001 Monsieur Pierre PAULUS, chef de bureau à l'administration gouvernementale, a été nommé inspecteur à la même administration. Par arrêté grand-ducal du 14 décembre 2001 Monsieur Ernest CONTER, chef de bureau adjoint hors cadre à l'administration gouvernementale, a été nommé chef de bureau hors cadre à la même administration. Par arrêté grand-ducal du 21 décembre 2001 Monsieur Pascal THILL, rédacteur à l'administration gouvernementale, a été nommé rédacteur principal à la même administration.

Par arrêté grand-ducal du 16 novembre 2001 Madame Félicie WEYCKER, attaché d'administration à l'administration gouvernementale, a été nommée attaché de gouvernement à la même administration. Par arrêté grand-ducal du 30 novembre 2001 Monsieur Arsène JACOBY, attaché de gouvernement 1er en rang hors cadre à l'administration gouvernementale a été nommé conseiller de direction adjoint hors cadre à la même administration. Par arrêtés grand-ducaux du 14 décembre 2001 Madame Patrice FURLANI et Messieurs Walter BENEDETTI, Marc SUNNEN, Patrick THOMA et David VALLADO, attachés d'administration à l'administration gouvernementale, ont été nommés attachés de gouvernement à la même administration. Par arrêté grand-ducal du 21 décembre 2001 Monsieur Joël BEREND, conseiller de direction à l'administration gouvernementale, a été nommé conseiller de direction 1ère classe à la même administration. Par arrêté grand-ducal du 21 décembre 2001 Madame Michèle BRAM, conseiller de direction adjoint à l'administration gouvernementale, a été nommée conseiller de direction à la même administration.

---

**Administration judiciaire. – Nominations.** – Par arrêté grand-ducal du 9 novembre 2001, Madame Marie-Paule *Kurt*, inspecteur principal, a été nommée inspecteur principal premier en rang, Madame Monique *Barbel* et Madame Martine *Mathay*, inspecteurs, ont été nommées inspecteur principaux.

---

**Centre hospitalier neuropsychiatrique. – Examen de promotion.** – Un examen de promotion dans la carrière de l'infirmier psychiatrique, de l'infirmier, de l'aide soignant, de l'expéditionnaire administratif, du garçon de salle et de l'artisan aura lieu au cours du mois de décembre 2002.

---

**Centre Informatique de l'Etat. – Examens.** – Le Centre Informatique de l'Etat organisera au cours des mois de mars et de septembre 2002 des sessions d'examens pour opérateur, programmeur d'application et programmeur de système.

---

**Centre Informatique de l'Etat. – Nominations.** – Par arrêté grand-ducal du 16 mars 2001, Monsieur Lucien *Gérard*, chef de bureau-informaticien adjoint hors cadre, a été nommé à la fonction de chef de bureau-informaticien hors cadre.

Par arrêté grand-ducal du 25 mai 2001, Monsieur Serge *Spanier*, attaché-informaticien, a été nommé à la fonction de chargé d'études-informaticien.

Par arrêtés grand-ducaux du même jour, MM. Steve *Gaffiné,* Felix *Hauswirth* et Claude *Weibel*, chefs de bureau-informaticiens adjoints, ont été nommés à la fonction de chef de bureau-informaticien.

Par arrêté grand-ducal du 29 juin 2001, Monsieur Marcel *Cox*, chargé d'études-informaticien principal, a été nommé à la fonction de conseiller-informaticien adjoint.

Par arrêtés grand-ducaux du 5 respectivement 28 septembre 2001, MM. Marc *Hensel* et Carlo *Blum*, attachés-informaticiens, ont été nommés à la fonction de chargé d'études-informaticien.

Par arrêté grand-ducal du 26 octobre 2001, Monsieur Guy *Schaeffer*, attaché-informaticien, a été nommé à la fonction de chargé d'études-informaticien.

Par arrêté grand-ducal du même jour, Monsieur Raymond *Faber*, premier commis-informaticien principal, a été nommé à la fonction de chef de bureau-informaticien adjoint hors cadre.

Par arrêté grand-ducal du 16 novembre 2001, Madame Liane Lahier, chef de bureau-informaticien, a été nommée à la fonction d'inspecteur-informaticien.

Par arrêté grand-ducal du même jour, Monsieur Pierre *Zimmer*, conseiller-informaticien, a été nommé à la fonction de conseiller-informaticien première classe.

Par arrêtés grand-ducaux du 21 décembre 2001, MM. Nico *Majerus,* et Arsène *Wald*, chargés d'études-informaticiens, ont été nommés à la fonction de chargé d'études-informaticien principal.

---

**Comité du Travail Féminin. – Nomination.** – Par arrêté ministériel du 19 décembre 2001 Madame Isabelle *Schroeder* est nommée secrétaire jusqu'au 31 janvier 2002.

---

**Cour de Justice Benelux. – Nominations.** – Par décision du Comité des Ministres de l'Union Economique Benelux du 29 octobre 2001, entrée en vigueur à la même date, ont été nommés juge à la Cour de Justice Benelux Monsieur R. *Schmit*, juge suppléant à cette Cour et juge suppléant à la Cour de Justice Benelux Madame Léa *Mousel*, président de chambre à la Cour d'appel de Luxembourg.

---

**Direction de la Santé. – Examen de fin de stage. –** La Direction de la Santé organisera au cours du mois d'avril 2002 un examen de fin de stage dans la carrière de l'agent sanitaire.

---

**Direction de la Santé. – Examen de promotion.** – Un examen de promotion dans la carrière du rédacteur, de l'ingénieur technicien, de l'infirmier et de l'agent sanitaire aura lieu au cours du mois de décembre 2002.

---

**Ecole Supérieure du Travail. – Conseil administratif. – Nominations.** – Par arrêté ministériel du 10 décembre 2001, ont été nommés Membres du Conseil administratif de l'Ecole Supérieure du Travail pour la durée de six ans allant du 11 décembre 2001 au 10 décembre 2007, les personnes ci-après:

**I. Représentants du Gouvernement:**

***Membres effectifs:***

| | |
|---|---|
| Monsieur Jean *Zahlen*, | Premier conseiller de Gouvernement au Ministère du Travail et de l'Emploi; |
| Madame Maryse *Fisch*, | Conseillère de Gouvernement au Ministère du Travail et de l'Emploi; |
| Madame Nadine *Welter*, | Attachée de Gouvernement au Ministère du Travail et de l'Emploi. |

***Membres suppléants:***

Madame Mariette *Scholtus*, Directeur de l'Administration de l'Emploi;

Monsieur Paul *Weber*, Directeur de l'Inspection du Travail et des Mines;

Monsieur Gary *Tunsch*, Inspecteur principal au Ministère du Travail et de l'Emploi.

**II. Représentants des organisations professionnelles des employeurs:**

**Membres effectifs:**

Madame Christiane *Bertrand-Schaul*, Conseillère à la Fédérdation des Industriels Luxembourgeois;

Monsieur Norbert *Geisen*, Président de la Fédération des Artisans;

Monsieur Romain *Jeblick*, Conseiller à la Confédération du Commerce Luxembourgeois.

***Membres suppléants:***

Monsieur Marc *Kieffer*, Conseiller juridique à la Fédération des Industriels Luxembourgeois;

Monsieur Romain *Schmit*, Directeur de la Fédération des Artisans;

Madame Christiane *Poos-Kuhn*, Conseillère à la Confédération du Commerce Luxembourgeois.

**III. Représentants des organisations syndicales des travailleurs:**

***Pour la période du 11 décembre 2001 au 10 décembre 2004***

**Membres effectifs:**

Monsieur Nico *Hoffmann*, Responsable de la formation de la Confédération Luxembourgeoise des Syndicats Chrétiens;

Monsieur Marc *Spautz*, Secrétaire Général de la Confédération Luxembourgeoise des Syndicats Chrétiens;

Madame Renata *Santini*, Responsable de la formation de la Confédération Syndicale Indépendante du Luxembourg.

***Membres suppléants:***

Monsieur Alain *Kinn*, Chef de département de la Confédération Syndicale Indépendante du Luxembourg;

Monsieur Jean-Claude *Reding*, Membre du Bureau exécutif de la Confédération Syndicale Indépendante du Luxembourg;

Monsieur Jean-Paul *Baudot,* Secrétaire syndical de la Confédération Luxembourgeoise des Syndicats Chrétiens.

***Pour la période du 11 décembre 2004 au 10 décembre 2007***

**Membres effectifs:**

Madame Renata *Santini*, Responsable de la formation de la Confédération Syndicale Indépendante du Luxembourg;

Monsieur Jean-Claude *Reding*, Membre du Bureau exécutif de la Confédération Snydicale Indépendante du Luxembourg;

Monsieur Nico *Hoffmann*, Responsable de la formation de la Confédération Luxembourgeoise des Syndicats Chrétiens.

***Membres suppléants:***

Monsieur Alain *Kinn*, Chef de département de la Confédération Syndicale Indépendante du Luxembourg;

Monsieur Jean-Paul *Baudot,* Secrétaire syndical de la Confédération Luxembourgeoise des Syndicats Chrétiens;

Monsieur Marc *Spautz*, Secrétaire Général de la Confédération Luxembourgeoise des Syndicats Chrétiens;

---

**Entreprises d'assurances. – Agents d'assurances agréés pendant le mois de décembre 2001.**

| *Nom et domicile* | *Entreprises d'assurances* | *Date de l'agrément* |
|---|---|---|
| *Ciancanelli* Fabienne, Ehlerange | AXA ASSURANCES<br>AXA ASSURANCES VIE | 21.12.2001 |
| *Gindorff* Tanja, Belvaux | BALOISE ASSURANCES<br>BALOISE VIE | 21.12.2001 |

| | | |
|---|---|---|
| *Dumong* Frédéric, Differdange | LE FOYER ASSURANCES<br>LE FOYER VIE | 21.12.2001 |
| *Tennina* Pietro, Belvaux | LE FOYER ASSURANCES<br>LE FOYER VIE | 10.12.2001 |
| *Felix* Patrick, Erpeldange | LA LUXEMBOURGEOISE<br>**uniquement:** R.C.-Autos, Corps de VTA, Protection Juridique R.C.A., Personnes transportées et Marchandises transportées | 7.12.2001 |
| GEST S.A. représenté par MM. Patrick *Felix* et Patrick *Thiry* Luxembourg | LA LUXEMBOURGEOISE<br>**uniquement:** R.C.-Autos, Corps de VTA, Protection Juridique R.C.A., Personnes transportées et Marchandises transportées | 7.12.2001 |
| *Thiry* Patrick, Bettembourg | LA LUXEMBOURGEOISE<br>**uniquement:** R.C.-Autos, Corps de VTA, Protection Juridique R.C.A., Personnes transportées et Marchandises transportées | 7.12.2001 |
| *Wagener* Marc, Walferdange | LA LUXEMBOURGEOISE<br>LA LUXEMBOURGEOISE-VIE | 6.12.2001 |
| *Moussamih* Abdellah, Obercorn | WINTERTHUR-EUROPE ASSURANCES | 7.12.2001 |

**Entreprises d'assurances. – Agréments d'agents d'assurances retirés pendant le mois de décembre 2001.**

| *Nom et domicile* | *Entreprises d'assurances* | *Date du retrait* |
|---|---|---|
| *Tennina* Pietro, Belvaux | BALOISE ASSURANCES<br>BALOISE ASSURANCES VIE | 10.12.2001 |
| *Gindorff* Tanja, Belvaux | P&V ASSURANCES | 21.12.2001 |
| *Bourggraff* Aloyse, Siebenaler | ZURICH ASSURANCES<br>ZURICH EUROLIFE | 21.12.2001 |
| *Brinck* Denise ép. *Olinger*, Bourglinster | ZURICH ASSURANCES<br>ZURICH EUROLIFE | 21.12.2001 |
| *Colle* Susy ép. *Weis*, Buschdorf | ZURICH ASSURANCES<br>ZURICH EUROLIFE | 6.12.2001 |
| *Federmeyer* Jean-Pierre, Bourglinster | ZURICH ASSURANCES<br>ZURICH EUROLIFE | 6.12.2001 |
| *Gilson* Claude, Dahl | ZURICH ASSURANCES<br>ZURICH EUROLIFE | 6.12.2001 |
| *Ludivig* Patrick, Ettelbruck | ZURICH ASSURANCES<br>ZURICH EUROLIFE | 6.12.2001 |
| *Schaus* Hubert, Binsfeld | ZURICH ASSURANCES<br>ZURICH EUROLIFE | 6.12.2001 |
| *Schreiner* Daniel, Kautenbach | ZURICH ASSURANCES<br>ZURICH EUROLIFE | 21.12.2001 |
| *Theis* Josette ép. *Schoer*, Vianden | ZURICH ASSURANCES<br>ZURICH EUROLIFE | 6.12.2001 |
| *Trapp* Nicole ép. *Freyer*, Echternach | ZURICH ASSURANCES<br>ZURICH EUROLIFE | 6.12.2001 |

**Indice des prix à la consommation au 1er décembre 2001.** – L'indice des prix à la consommation établi conformément au règlement grand-ducal du 20 décembre 1999 est de **632.02** au 1er décembre par rapport à la base 100 au 1er janvier 1948.

La moyenne des six derniers mois de l'indice raccordé s'établit au 1er décembre 2001 à **630.42**

Luxembourg, le 9 janvier 2002.
*Service Central de la Statistique et des Etudes Economiques.*

**Juridictions administratives. – Nomination.** – Par arrêté grand-ducal du 9 novembre 2001, Madame Simone *Wealer*, rédacteur principal hors cadre à la Cour des Comptes, a été nommée rédacteur principal hors cadre auprès des juridictions administratives avec effet au 1er novembre 2001.

---

**Laboratoire national de la Santé. – Examen de fin de stage. –** Le Laboratoire national de la Santé organisera au cours du mois de juin 2002 un examen de fin de stage dans la carrière du laborantin.

---

**Laboratoire national de Santé. – Examen de promotion.** – Un examen de promotion dans la carrière de l'assistant technique médical de laboratoire aura lieu au cours du mois de décembre 2002.

---

## MARCHES PUBLICS

***Communication du 9 janvier 2002 de la Ministre des Travaux Publics sur la fixation des seuils en euros applicables aux marchés publics couverts par les directives CE, chapitres 4 et 5 de la loi modifiée du 4 avril 1974 concernant le régime des marchés publics de travaux et de fournitures.***

PRISE D'EFFET A PARTIR DU 1.1.2002

*A. Régime classique: Etat, communes, syndicats de communes et établissements publics*

– Marchés Publics de TRAVAUX:

| | |
|---|---|
| Seuil des marchés couverts par l'AMP (1) (2): | 6.242.028 euros |
| Seuil des marchés non couverts par l'AMP: | 5.000.000 euros |
| Notion de petit lot: | 1.000.000 euros |

– Marchés Publics de FOURNITURES:

| | |
|---|---|
| Pré-information (groupe de produits): | 750.000 euros |
| Seuil (pouvoirs adjudicateurs désignés à l'annexe II y compris les marchés dans le domaine de la défense dans la mesure où les produits couverts par l'annexe III du Chapitre 4 de la loi modifiée du 4.4.1974 sont visés): | 162.293 euros |
| Seuil (autres pouvoirs adjudicateurs et marchés dans le domaine de la défense concernant les produits non couverts par l'annexe III) | 249.681 euros |

– Marchés Publics de SERVICES:

| | |
|---|---|
| Pré-information (catégories de services): | 750.000 euros |
| Seul (pouvoirs adjudicateurs désignés à l'annexe II), marchés couverts par l'AMP (2) | 162.293 euros |
| Seuil (autres pouvoirs adjudicateurs) | 249.681 euros |
| Seuil marchés non couverts par l'AMP | 200.000 euros |
| Notion de petit lot: | 80.000 euros |

*B. Régime sectoriel (eau, énergie, transports et télécommunications):*

1. Entités couvertes par l'AMP (3):

– Marchés Publics de TRAVAUX:

| | |
|---|---|
| Seuil: | 6.242.028 euros |

– Marchés Publics de FOURNITURES ou de SERVICES:

| | |
|---|---|
| Pré-information: | 750.000 euros |
| Seuil: | 499.362 euros |

2. Entités non couvertes par l'AMP (4):

– Marchés Publics de TRAVAUX:

| | |
|---|---|
| Seuil: | 5.000.000 euros |

– Marchés Publics de FOURNITURES ou de SERVICES:

| | |
|---|---|
| Pré-information | 750.000 euros |
| Secteurs Energie, Transports: Seuil: | 400.000 euros |
| Secteur Télécommunications: Seuil: | 600.000 euros |

NOTES EXPLICATIVES:

(1) AMP = Accord relatif aux Marchés Publics qui fait partie intégrante de l'ordre juridique communautaire en vertu de la Décision du Conseil de l'U.E. 94/800/CEE du 22 décembre 1994, portant adoption des accords conclus dans le cadre des négociations multilatérales du cycle d'Uruguay, Accord de Marrakech du 15 avril 1994, approuvé par le Grand-Duché de Luxembourg par la loi du 12 décembre 1994.

(2) Couverture de l'AMP dans le régime classique:

– tous les marchés publics de travaux visés par le chapitre 4 de la loi modifiée du 4 avril 1974 concernant le régime des marchés publics de travaux et de fournitures, à l'exception des marchés subventionnés visés à l'article VII (1) de la prédite loi.

– tous les marchés publics de fournitures visés par ledit chapitre 4,

– tous les marchés publics de services visés par le même chapitre 4, à l'exception des marchés publics de services énumérés à l'annexe IVB, des marchés des services de recherche et développement de la catégorie 8 de l'annexe IVA, des marchés des services de télécommunications de la catégorie 5 de l'annexe IVA dont les numéros de référence CPC sont 7524, 7525 et 7526 à conclure par des pouvoirs adjudicateurs autres que l'entreprise des Postes et Télécommunications, et des marchés des services financiers de la catégorie 6 de l'annexe IVA relatifs à l'émission, à l'achat, à la vente et au transfert de titres ou dautres instruments financiers ainsi que des services prestés par la Banque Centrale du Luxembourg,

– (les annexes citées ont été publiées au Mémorial A37 du 31.5.1996, pages 1215 et 1216.)

(3) Couverture de l'AMP dans le régime sectoriel:

Tous les marchés de travaux, de fournitures et de services à conclure par les entités, pour autant qu'elles soient publiques, opérant dans les secteurs suivants:

– Production, transport et distribution d'eau potable (annexe I, 1.)

– Production, transport ou distribution d'électricité (annexe I, 2.)

– Chemins de fer urbains, de tramway, de trolley et d'autobus (annexe I, 7.)

– Installations aéroportuaires (annexe I, 8.)

Les annexes citées ci-avant ont été publiées au Mémorial A-37 du 31 mai 1996, pages 1237 et suivantes)

(4) Non couverts par l'AMP dans le régime sectoriel:

Tous les marchés de travaux, de fournitures et de services:

– des entités privées,

– des chemins de fer non urbains,

– des entités publiques opérant dans les secteurs du transport et de la distribution du gaz (annexe I, 3) et des télécommunications (annexe I, 10),

– les marchés de services de l'annexe III B, les marchés de services de recherche et de développement de la catégorie 8 de l'annexe III A, les marchés de services de télécommunications de la catégorie 5 de l'annexe III A, dont les numéros de référence de la classification commune des produits (CPC) sont 7524, 7525 et 7526 à conclure par des entités autres que l'entreprise des Postes et Télécommunications et les marchés de services financiers de la catégorie 6 de l'annexe III A relatifs à l'émission, à l'achat, à la vente ou au transfert de titres ou d'autres instruments financiers et les services fournis par la Banque Centrale du Luxembourg. (Les annexes citées ci-avant ont été publiées au Mémorial A-37 du 31 mai 1996, page 1237 et suivantes).

Luxembourg, le 9 janvier 2002.

*La Ministre des Travaux Publics,*
**Erna Hennicot-Schoepges**

---

**Ministère de la Famille, de la Solidarité Sociale et de la Jeunesse. - Services pour personnes handicapées. – Agréments. –** Par arrêté ministériel du 2 janvier 2002, l'agrément est accordé à l'organisme gestionnaire "Association pour la création de foyers pour jeunes asbl" ayant son siège à Diekirch, 146 rue Bamerthal, pour l'exercice de son activité du service d'hébergement appelé "Foyer Bamerdal", sis à Diekirch, 146 rue de Bamerthal.

L'agrément est enregistré sous le numéro 9902/1.

Par arrêté ministériel du 2 janvier 2002, l'agrément est accordé à l'organisme gestionnaire "Foyer Eislecker Heem Lullange asbl" ayant son siège à L-9701 Clervaux, B.P. 48, pour l'exercice de son activité du service d'hébergement appelé "Eislecker Heem", sis à Lullange, maison 30.

L'agrément est enregistré sous le numéro 9903/1.

Par arrêté ministériel du 2 janvier 2002, l'agrément est accordé à l'organisme gestionnaire "Fondation du Tricentenaire asbl" ayant son siège à Walferdange, 1 rue de la Gare, pour l'exercice de son activité du service d'hébergement appelé "Résidence pour personnes handicapées physiques", sis à Heisdorf, 1C rue de Mullendorf.

L'agrément est enregistré sous le numéro 9907/2.

Par agrément ministériel du 2 janvier 2002, l'agrément est accordé à l'organisme gestionnaire "Apemh asbl" ayant son siège à Esch/Alzette au Centre Nossbierg, pour l'exercice de son activité du service d'hébergement appelé "Foyer de l'Amitié", sis à Mondorf, 8 rue du Moulin.

L'agrément est enregistré sous le numéro 9909/1.

Par arrêté ministériel du 2 janvier 2002, l'agrément est accordé à l'organisme gestionnaire "Apemh asbl" ayant son siège à Esch/Alzette au Centre Nossbierg, pour l'exercice de son activité du service d'hébergement appelé "Foyer de la Solidarité", sis à Esch/Alzette, Centre Nossbierg.

L'agrément est enregistré sous le numéro 9909/2.

Par arrêté ministériel du 2 janvier 2002, l'agrément est accordé à l'organisme gestionnaire "Apemh asbl" ayant son siège à Esch/Alzette au Centre Nossbierg, pour l'exercice de son activité du service d'hébergement appelé "Foyer Roude Fiels 1 + 2", sis à Esch/Alzette, Centre Nossbierg.

L'agrément est enregistré sous le numéro 9909/3.

Par arrêté ministériel du 2 janvier 2002, l'agrément est accordé à l'organisme gestionnaire "Apemh asbl" ayant son siège à Esch/Alzette au Centre Nossbierg, pour l'exercice de son activité du service d'accueil de jour appelé "Centre de Jour", sis à Esch/Alzette, Centre Nossbierg.

L'agrément est enregistré sous le numéro 9909/5.

Par arrêté ministériel du 2 janvier 2002, l'agrément est accordé à l'organisme gestionnaire "Apemh asbl" ayant son siège à Esch/Alzette au Centre Nossbierg, pour l'exercice de son activité du service de communication appelé "Service d'activités de jour", sis à Esch/Alzette, Centre Nossbierg.

L'agrément est enregistré sous le numéro 9909/6.

Par arrêté ministériel du 2 janvier 2002, l'agrément est accordé à l'organisme gestionnaire "Apemh asbl" ayant son siège à Esch/Alzette au Centre Nossbierg, pour l'exercice de son activité du service d'hébergement appelé "Foyer Uewerkuerer Haus 1 + 2", sis à Oberkorn, 4 et 4A rue Prommenschenkel.

L'agrément est enregistré sous le numéro 9909/7.

Par arrêté ministériel du 2 janvier 2002, l'agrément est accordé à l'organisme gestionnaire "Apemh asbl" ayant son siège à Esch/Alzette au Centre Nossbierg, pour l'exercice de son activité du service d'hébergement appelé "Foyer Deifferdenger Haus", sis à Differdange, rue de Lasauvage.

L'agrément est enregistré sous le numéro 9909/8.

Par arrêté ministériel du 2 janvier 2002, l'agrément est accordé à l'organisme gestionnaire "Apemh asbl" ayant son siège à Esch/Alzette au Centre Nossbierg, pour l'exercice de son activité du service d'hébergement appelé "Haus Georges Mayer", sis à Dudelange, 18 rue des Fleurs.

L'agrément est enregistré sous le numéro 9909/11.

Par arrêté ministériel du 2 janvier 2002, l'agrément est accordé à l'organisme gestionnaire "Apemh asbl" ayant son siège à Esch/Alzette au Centre Nossbierg, pour l'exercice de son activité du service d'hébergement appelé "Betebuerger Haus", sis à Bettembourg, 4 rue Luc.

L'agrément est enregistré sous le numéro 9909/12.

Par arrêté ministériel du 2 janvier 2002, l'agrément est accordé à l'organisme gestionnaire "Apemh asbl" ayant son siège à Esch/Alzette au Centre Nossbierg, pour l'exercice de son activité du service de communication appelé "Centre d'activités, de réadaptation et de rencontre", sis à Esch/Alzette, 5 place St. Michel.

L'agrément est enregistré sous le numéro 9909/17.

Par arrêté ministériel du 2 janvier 2002, l'agrément est accordé à l'organisme gestionnaire "SIPO asbl" ayant son siège à Luxembourg, 60 avenue de la Faïencerie, pour l'exercice de son activité du service d'aide précoce sis à Luxembourg, 60 avenue de la Faïencerie.

L'agrément est enregistré sous le numéro 9913/1.

Par arrêté ministériel du 2 janvier 2002, l'agrément est accordé à l'organisme gestionnaire "SIPO asbl" ayant son siège à Luxembourg, 60 avenue de la Faïencerie, pour l'exercice de son activité du service d'aide précoce sis à Ettelbruck, 50 rue Abbé Müller.

L'agrément est enregistré sous le numéro 9913/2.

Par arrêté ministériel du 2 janvier 2002, l'agrément est accordé à l'organisme gestionnaire "Autisme-Luxembourg asbl" ayant son siège à Luxembourg, 33 rue Antoine Meyer, pour l'exercice de son activité du service de travail appelé "Atelier d'Insertion Keramikfabrik", sis à Esch-sur-Alzette, 116 rue de Luxembourg.

L'agrément est enregistré sous le numéro 9914/2.

Par arrêté ministériel du 2 janvier 2002, l'agrément est accordé à l'organisme gestionnaire "Fondation Sclérose en Plaques Luxembourg" ayant son siège à L – 1014 Luxembourg, B.P. 1444, pour l'exercice de son activité du service de communication appelé "Porte Ouverte", sis à Luxembourg, 48 rue du Verger.

L'agrément est enregistré sous le numéro 9915/1.

Par arrêté ministériel du 2 janvier 2002, l'agrément est accordé à l'organisme gestionnaire "Fondation Sclérose en Plaques Luxembourg" ayant son siège à L – 1014 Luxembourg, B.P. 1444, pour l'exercice de son activité du service d'assistance à domicile appelé "Résidence Alesch", sis à Esch/Alzette, 45 rue du Commerce.

L'agrément est enregistré sous le numéro 9915/2.

---

**Recueil des lois spéciales.**

Une réédition des volumes 1, 2 et 3 (V[os] Accises à Environnement) du Recueil des lois spéciales en matière civile, commerciale et pénale publié par le Ministère de la Justice vient de paraître.

Ces 3 volumes sont disponibles dans les librairies à partir du 21 janvier 2002 au prix de 40,- Euros par volume.

---

**Santé. – Jury d'examen. –** Par arrêté ministériel du 10 janvier 2002 ont été nommés membres de la commission d'examen prévue par le règlement grand-ducal du 11 août 1974 déterminant les conditions d'admission, de nomination et de promotion du personnel paramédical de l'Etat.

**I. Pour la carrière inférieure :**

- ***membres effectifs :***

  Madame le Dr HUBERTY-KRAU Pierrette,
  médecin chef de division à la Direction de la Santé, président du jury,

  Monsieur BREYER Léon,
  inspecteur principal 1er en rang au Ministère de la Santé, secrétaire du jury,

  Madame SCHOCK Marie-Claire,
  infirmière auprès de la Direction de la Santé.

- ***membres suppléants :***

  Monsieur HOFFMANN Jean-Paul,
  ingénieur première classe au Laboratoire national de Santé,

  Madame SCHOETTER Christiane,
  ingénieur inspecteur au Laboratoire national de Santé,

  Monsieur WENNIG Robert,
  ingénieur première classe au Laboratoire national de Santé.

**II. Pour la carrière moyenne :**

- ***membres effectifs :***

  Madame le Dr HUBERTY-KRAU Pierrette,
  médecin chef de division à la Direction de la Santé, président du jury,

  Monsieur BREYER Léon,
  inspecteur principal 1er en rang au Ministère de la Santé, secrétaire du jury,

  Madame PITZ Anne-Marie,
  assistante d'hygiène sociale auprès de la Direction de la Santé.

- ***membres suppléants :***

  Monsieur HOFFMANN Jean-Paul,
  ingénieur première classe au Laboratoire national de Santé,

  Madame SCHOETTER Christiane,
  ingénieur inspecteur au Laboratoire national de Santé,

  Monsieur WENNIG Robert,
  ingénieur première classe au Laboratoire national de Santé.

---

**Tableau au 31 décembre 2001 des professionnels du secteur financier autorisés à exercer leur activité et soumis au contrôle de la commission de surveillance du secteur financier conformément à l'article 42 de la loi modifiée du 5 avril 1993 relative au secteur financier.**

NOMBRE TOTAL: 145

**Commissionnaires** (article 24 A)
nombre: 14

ATTRAX S.A., 4, rue Thomas Edison, L-1445 Luxembourg-Strassen

BISYS FUND SERVICES (LUXEMBOURG) S.A., 2, rue Nicolas Bové, L-1253 Luxembourg

CARL KLIEM, 251, route d'Arlon, L-2014 Luxembourg,

CREDIT AGRICOLE INDOSUEZ CONSEIL S.A. en abrégé "CAI Conseil", 3, avenue Pasteur, L-2311 Luxembourg

CREDIT LYONNAIS ASSET MANAGEMENT (LUXEMBOURG) S.A., 19-21, route d'Arlon, L-8009 Strassen

CREDIT SUISSE ASSET MANAGEMENT FUND SERVICE (LUXEMBOURG) S.A., 5, rue Jean Monnet, L-2180 Luxembourg

EUROBLIG, COMPAGNIE LUXEMBOURGEOISE D'INTERMEDIATION, 41, boulevard de la Pétrusse, L-2320 Luxembourg

EUROTRADE SECURITIES S.A., 70, Grand-rue, L-1660 Luxembourg

FIDELITY INVESTMENTS LUXEMBOURG S.A., Kansallis House, Place de l'Etoile, L-1479 Luxembourg

FRONTIER S.A., 1A, rue du Nord, L-2229 Luxembourg

HMS LUX S.A., 4, rue Thomas Edison, L-1445 Luxembourg

LIBERTY ERMITAGE LUXEMBOURG S.A., 17, rue des Bains, L-1212 Luxembourg

LISSA-LUXEMBOURG INVESTMENT STRATEGIES S.A., 1, rue Goethe, L-1637 Luxembourg

WH SELFINVEST S.A., 11, Place Dargent, L-1413 Luxembourg

**Gérants de fortunes** (article 24 B)
nombre: 51

ABERDEEN INVESTMENT SERVICES S.A., 21, avenue de la Liberté, L-1931 Luxembourg

ALTERNATIVE LEADERS S.A., 1, rue du Saint Esprit, L-1475 Luxembourg

ATAG ASSET MANAGEMENT (LUXEMBOURG) S.A., 34A, boulevard Grande-Duchesse Charlotte, L-1330 Luxembourg

BCB & PARTNERS S.A., 5, place Winston Churchill, L-1340 Luxembourg

BEARBULL (LUXEMBOURG) S.A., 8, boulevard Emmanuel Servais, L-2535 Luxembourg

CARLSON ASSET MANAGEMENT LUXEMBOURG S.A., en abrégé "CAML", 26, rue Philippe II, L-2340 Luxembourg

CMI ASSET MANAGEMENT, (LUXEMBOURG) S.A., 166, route d'Arlon, L-8010 Strassen

COMPAGNIE FINANCIERE DE GESTION LUXEMBOURG S.A., 40, boulevard Joseph II, L-1840 Luxembourg

COMPTOIR EUROPEEN DE CHANGE ET DE GESTION S.A.,, en abrégé "C.E.C.G.", 7, rue Federspiel, L-1512 Luxembourg

CREUTZ & PARTNERS, GLOBAL ASSET MANAGEMENT, 144, route de Stavelot, L-9991 Weiswampach

DEGROOF CONSEIL (LUXEMBOURG) S.A., 5, rue Eugène Ruppert, L-2453 Luxembourg

DEGROOF PORTABELLA S.A., 31, rue Notre Dame, L-2240 Luxembourg

DEWAAY LUXEMBOURG S.A., 18, boulevard Royal, L-2449 Luxembourg

DEXIA ASSET MANAGEMENT S.A., 283, route d'Arlon, L-1150 Luxembourg

DIERICKX, LEYS LUXEMBOURG S.A., 247, route d'Arlon, L-1150 Luxembourg

DRIEGE & WEGHSTEEN INTERNATIONAL LUXEMBOURG S.A., 3, boulevard Royal, L-2449 Luxembourg

EUREKA INVESTMENTS S.A., 22, avenue de la Liberté, L-1930 Luxembourg

EURINVEST PARTNERS S.A., 43, Bd Prince Henri, L-1724 Luxembour

FIDESSA ASSET MANAGEMENT LUXEMBOURG S.A., 33, rue Henri VII, L-1725 Luxembourg

FIDEURAM GESTIONS S.A., 7, place du Théâtre, L-2613 Luxembourg

FIRST EUROPEAN TRANSFER AGENT S.A., 11, boulevard Grande-Duchesse Charlotte, L-1331 Luxembourg

FUCHS & ASSOCIES FINANCE LUXEMBOURG S.A., 17, boulevard Royal, L-2449 Luxembourg

FUNDAMENTUM ASSET MANAGEMENT S.A., 8, rue du Fort Rheinsheim, L-2419 Luxembourg

FUND-MARKET S.A., 103, Grand-rue, L-1661 Luxembourg

FUND-MARKET RESEARCH & DEVELOPMENT S.A., 103, Grand-rue, L-1661 Luxembourg

GROSSBOETZL, SCHMITZ, LOMPARSKI &, PARTNER INTERNATIONAL S.A R.L., 2, rue de l'Eau, L-1449 Luxembourg

HAGSTRÖMER & QVIBERG (LUXEMBOURG) S.A., Centre Rosenstiel, 4-6, rue Philippe II, L-2340 Luxembourg

HAVAUX GESTION (LUXEMBOURG) S.A., 287, route d'Arlon, L-1150 Luxembourg,

HOTTINGER & CIE, 46, boulevard Grande-Duchesse Charlotte, L-1330 Luxembourg

HYPOLUX PORTFOLIO MANAGEMENT S.A., 4, rue Alphonse Weicker, L-2721 Luxembourg

ING PRIVATE CAPITAL MANAGEMENT S.A., 48, route d'Esch, L-1470 Luxembourg

INSINGER DE BEAUFORT (LUXEMBOURG) S.A., 66, avenue Victor Hugo, L-1750 Luxembourg

INTERINVEST, 119, avenue de la Faïencerie, L-1511 Luxembourg

INTERNATIONAL FUND SERVICES & ASSET MANAGEMENT S.A., 2, rue Jean Monnet, L-2180 Luxembourg

IRIS SECURITIES LUXEMBOURG, 25C, boulevard Royal, L-2449 Luxembourg

J.P. MORGAN FLEMING ASSET MANAGEMENT (EUROPE) S.À R.L., 6H, route de Trèves, L-2633 Senningerberg

KEY ASSET MANAGEMENT S.A., 16, avenue Pasteur, L-2310 Luxembourg

KREDIETRUST, 11, rue Aldringen, L-2960 Luxembourg

LE FOYER, OTTAVIANI & ASSOCIES S.A., 28, boulevard Joseph II, L-1840 Luxembourg

LINDE PARTNERS ASSET MANAGEMENT S.A., 134, route d'Arlon, L-8008 Strassen

MERRILL LYNCH (LUXEMBOURG) S.A R.L., 68-70, boulevard de la Pétrusse, L-2320 Luxembourg

MOVENTUM S.A., 1A, Parc d'activité Syrdall, L-5365 Munsbach

NOTZ, STUCKI & CIE, LUXEMBOURG S.A., 74, Grand-Rue, L-1660 Luxembourg

PARBEL GESTION S.A., 10, boulevard Royal, L-2449 Luxembourg

PREMIUM SELECT LUX S.A., 2, rue Zithe, L-2763 Luxembourg

PRIVALUX MANAGEMENT S.A., 43, boulevard du Prince Henri, L-1724 Luxembourg

SCHUMANN-LAVEDRINE FINANCE S.A., 43, boulevard du Prince Henri, L-1724 Luxembourg

SP ASSET MANAGEMENT LUXEMBOURG S.A., 12, avenue de la Liberté, L-1930 Luxembourg

UNION INVESTMENT EUROMARKETING S.A., 308, route d'Esch, L-1471 Luxembourg

VONTOBEL LUXEMBOURG S.A., 1A, Parc d'activité Syrdall, L-5365 Munsbach

VPB FINANCE S.A., 26, avenue de la Liberté, L-1930 Luxembourg

**Professionnels intervenant pour leur propre compte** (article 24 C)
nombre: 17

AUREA FINANCE COMPANY, 50, rue Basse, L-7307 Steinsel

BETA EUROPA MANAGEMENT S.A., 41, boulevard Prince Henri, L-1724 Luxembourg

BRIANFID-LUX S.A., 6, boulevard Joseph II, L-1840 Luxembourg

CAPITAL @ WORK INTERNATIONAL, 111, route d'Arlon, L-8009 Strassen

CARMIGNAC GESTION LUXEMBOURG S.A., 23, rue Aldringen, L-1118 Luxembourg

COMPAGNIE FINANCIERE ET BOURSIERE LUXEMBOURGEOISE S.A., en abrégé "COFIBOL", 16, rue d'Epernay, L-1490 Luxembourg

CORLUY LUXEMBOURG S.A., 283, route d'Arlon, L-8011 Strassen

CREATERRA S.A., 25, route d'Esch, L-1470 Luxembourg

CREDIT LYONNAIS MANAGEMENT SERVICES S.A., en abrégé "C.L.M.S. (LUXEMBOURG) S.A., 10, avenue Monterey, L-2163 Luxembourg

EUROPÄISCHES WERTPAPIEREMISSIONS- UND HANDELSHAUS S.A., en abrégé "EuWeSa", 78, rue du Golf, L-1638 Senningerberg

FOYER ASSET MANAGEMENT S.A., 6, rue Albert Borschette, L-1246 Luxembourg

L.G.I., LOUVRE GESTION INTERNATIONAL S.A., 17, boulevard Roosevelt, L-2450 Luxembourg

PETERCAM (LUXEMBOURG) S.A., 1A, rue Pierre d'Aspelt, L-1142 Luxembourg

SOGEN FINANCE LUXEMBOURG S.A., 15, avenue Emile Reuter, L-2420 Luxembourg, SZL S.A., 62, route d'Arlon, L-8008 Strassen

UNICO FINANCIAL SERVICES S.A., 308, route d'Esch, L-1471 Luxembourg

VAN MOER SANTERRE LUXEMBOURG S.A., 52-54, rue Charles Martel, L-2134 Luxembourg

**Distributeurs de parts d'opc** (article 24 D)
nombre: 43

ABERDEEN INVESTMENT SERVICES S.A., 21, avenue de la Liberté, L-1931 Luxembourg

ABN AMRO INVESTMENT FUNDS S.A., 46, avenue J.F. Kennedy, L-1855 Luxembourg

AIG ASSET MANAGEMENT INTERNATIONAL (EUROPE) S.A., 11, avenue Guillaume, L-1651 Luxembourg

ATTRAX S.A., 4, rue Thomas Edison, L-1445 Luxembourg-Strassen

BISYS FUND SERVICES (LUXEMBOURG) S.A., 2, rue Nicolas Bové, L-1253 Luxembourg

BNP PARIBAS FUND ADMINISTRATION S.A., 5, rue Jean Monnet, L-2180 Luxembourg

BRIANFID-LUX S.A., 6, boulevard Joseph II, L-1840 Luxembourg

CARLSON ASSET MANAGEMENT LUXEMBOURG S.A., en abrégé "CAML", 26, rue Philippe II, L-2340 Luxembourg,

CARMIGNAC GESTION LUXEMBOURG S.A., 23, rue Aldringen, L-1118 Luxembourg

CITCO (LUXEMBOURG) S.A., 9, rue Schiller, L-2519 Luxembourg

CMI ASSET MANAGEMENT (LUXEMBOURG) S.A., 166, route d'Arlon, L-8010 Strassen

COMPTOIR EUROPEEN DE CHANGE ET DE GESTION S.A.,, en abrégé "C.E.C.G.", 7, rue Federspiel, L-1512 Luxembourg

CORLUY LUXEMBOURG S.A., 283, route d'Arlon, L-8011 Strassen

CREDIT LYONNAIS ASSET MANAGEMENT (LUXEMBOURG) S.A., 19-21, route d'Arlon, L-8009 Strassen

CREDIT SUISSE ASSET MANAGEMENT FUND SERVICE (LUXEMBOURG) S.A., 5, rue Jean Monnet, L-2180 Luxembourg

DEGROOF PORTABELLA S.A., 31, rue Notre Dame, L-2240 Luxembourg

EURINVEST PARTNERS S.A., 43, boulevard du Prince Henri, L-1724 Luxembourg

EUROPEAN FUND ADMINISTRATION S.A., 2, rue d'Alsace, L-1017 Luxembourg

FIDELITY INVESTMENTS LUXEMBOURG S.A., Kansallis House, Place de l'Etoile, L-1479 Luxembourg

FIRST EUROPEAN TRANSFER AGENT S.A., 11, boulevard Grande-Duchesse Charlotte, L-1331 Luxembourg

FORTIS INVESTMENT FINANCE LUXEMBOURG S.A., en abrégé "F.I.F. LUXEMBOURG S.A.", 41, boulevard Prince Henri, L-1724 Luxembourg

FOYER ASSET MANAGEMENT S.A., 6, rue Albert Borschette, L-1246 Luxembourg

FRANKLIN TEMPLETON INTERNATIONAL SERVICES S.A., 26, boulevard Royal, L-2449 Luxembourg,

FRONTIER S.A., 1A, rue du Nord, L-2229 Luxembourg,

FUND ADMINISTRATION SERVICES & TECHNOLOGY NETWORK (LUXEMBOURG) S.A., en abrégé "FASTNET", 16, avenue Pasteur, L-2310 Luxembourg

HAGSTRÖMER & QVIBERG (LUXEMBOURG) S.A., Centre Rosenstiel, 4-6, rue Philippe II, L-2340 Luxembourg

INTERNATIONAL FINANCIAL DATA SERVICES (LUXEMBOURG) S.A., 47, boulevard Royal, L-2449 Luxembourg

INTERNATIONAL FUND SERVICES & ASSET MANAGEMENT S.A., 2, rue Jean Monnet, L-2180 Luxembourg

INVESTLIFE ASSET DISTRIBUTION S.A., 26, boulevard Royal, L-2449 Luxembourg,

J.P. MORGAN FLEMING ASSET MANAGEMENT (EUROPE) S.À R.L., 6H, route de Trèves, L-2633 Senningerberg

LE FOYER, OTTAVIANI & ASSOCIES S.A., 28, boulevard Joseph II, L-1840 Luxembourg

L.G.I., LOUVRE GESTION INTERNATIONAL S.A., 17, boulevard Roosevelt, L-2450 Luxembourg

LIBERTY ERMITAGE LUXEMBOURG S.A., 17, rue des Bains, L-1212 Luxembourg

LINDE PARTNERS ASSET MANAGEMENT S.A., 134, route d'Arlon, L-8008 Strassen

MOVENTUM S.A., 1A, Parc d'activité Syrdall, L-5365 Munsbach

NORDEA INVESTMENT FUNDS S.A., 672, rue du Neudorf, L-2220 Luxembourg-Findel

PETERCAM (LUXEMBOURG) S.A., 1A, rue Pierre d'Aspelt, L-1142 Luxembourg

SANPAOLO SERVICES LUXEMBOURG S.A., 8, avenue de la Liberté, L-1930 Luxembourg

SCHRODER INVESTMENT MANAGEMENT (LUXEMBOURG) S.A., 5, rue Hohenhof, L-1736 Senningerberg

UBS FUND SERVICES (LUXEMBOURG) S.A., 291, route d'Arlon, L-1115 Luxembourg

UNICO FINANCIAL SERVICES S.A., 308, route d'Esch, L-1471 Luxembourg

UNION INVESTMENT EUROMARKETING S.A., 308, route d'Esch, L-1471 Luxembourg

VONTOBEL LUXEMBOURG S.A., 1A, Parc d'activité Syrdall, L-5365 Munsbach

**Preneurs ferme** (article 24 E)
nombre: 4

EUROPÄISCHES WERTPAPIEREMISSIONS- UND HANDELSHAUS S.A., en abrégé "EuWeSa", 78, rue du Golf, L-1638 Senningerberg

FOYER ASSET MANAGEMENT S.A., 6, rue Albert Borschette, L-1246 Luxembourg

SOGEN FINANCE LUXEMBOURG S.A., 15, avenue Emile Reuter, L-2420 Luxembourg,

VAN MOER SANTERRE LUXEMBOURG S.A., 52-54, rue Charles Martel, L-2134 Luxembourg,

**Conseillers en opérations financières** (article 25)
nombre: 10

ERSEL ASSET MANAGEMENT S.A., 7-11, avenue Pasteur, L-2311 Luxembourg

F.G.P. (LUXEMBOURG) S.A., 18, rue de l'Eau, L-1449 Luxembourg

FAMILY OFFICE LUXEMBOURG S.A., 5, boulevard de la Foire, L-1528 Luxembourg

GMI-CONSEIL EN VALEURS MOBILIERES INTERNATIONALES S.A., 50, route d'Esch, L- 1470 Luxembourg,

ING TRUST (LUXEMBOURG) S.A., 8, boulevard Joseph II, L-1840 Luxembourg

INVESTOR LUXEMBOURG S.A., 4, place de Nancy, L-2212 Luxembourg,

KBC CONSEIL-SERVICE S.A., 8-10, Avenue de la Gare, L-1610 Luxembourg

MIDAS ASSET MANAGEMENT S.A., 37, Val St. André, L- 1128 Luxembourg

S.D.E.T. ADVISORS S.A., 16, rue Dicks, L-1417 Luxembourg

TIMING CONSULT S.A., 2, rue Jean Monnet, L-2180 Luxembourg,

**Courtiers** (article 26)
nombre: 6

ARBITRAGE CHANGE S.A., 69, rue de Merl, L-2146 Luxembourg

DESTREM LUXEMBOURG S.A., 2, rue de l'Eau, L-1449 Luxembourg

PREBON YAMANE (LUXEMBOURG) S.A., 2, rue Henri Schnadt, Zone d'activités Cloche d'Or, L-2530 Luxembourg

TRADITION S.A. (LAUSANNE), (Succursale de Luxembourg), Centre Neuberg, 30, Grand-rue, L-1660 Luxembourg

UBS FUND SERVICES (LUXEMBOURG) S.A., 291, route d'Arlon, L-1115 Luxembourg

VMS KEYTRADE LUXEMBOURG S.A., 52, rue Charles Martel, L-2134 Luxembourg

**Teneurs de marché** (article 27)
nombre: 2

SOGEN FINANCE LUXEMBOURG S.A., 15, avenue Emile Reuter, L-2420 Luxembourg

VAN MOER SANTERRE LUXEMBOURG S.A., 52-54, rue Charles Martel, L-2134 Luxembourg

**Dépositaires professionnels de titres ou d'autres instruments financiers** (article 28)
nombre: 4

BRIANFID-LUX S.A., 6, boulevard Joseph II, L-1840 Luxembourg

CLEARSTREAM INTERNATIONAL S.A., 3-5, place Winston Churchill, L-2964 Luxembourg

EUROPÄISCHES WERTPAPIEREMISSIONS- UND HANDELSHAUS S.A., en abrégé "EuWeSa", 78, rue du Golf, L-1638 Senningerberg

FOYER ASSET MANAGEMENT S.A., 6, rue Albert Borschette, L-1246 Luxembourg

**Domiciliataires de sociétés** (article 28-1)
nombre: 32

A.L.T. MANAGEMENT S.A., 6, avenue du X Septembre, L- 2550 Luxembourg

A.M. MERCURIA S.A., 38-40, rue Sainte Zithe, L-2763 Luxembourg

ABN AMRO TRUST COMPANY (LUXEMBOURG) S.A., 46a, avenue J.F. Kennedy, L-1855 Luxembourg

ACM GLOBAL INVESTOR SERVICES S.A., 35, boulevard du Prince Henri, L-1724 Luxembourg

ASCENDO S.A., 9, rue St. Hubert, L-1744 Luxembourg

BBL TRUST SERVICES LUXEMBOURG, Goldbell Center, 5, rue Eugène Ruppert, L-2453 Luxembourg

BENELUX TRUST (LUXEMBOURG) S.A R.L., 12-14, rue Léon Thyes, L-2636 Luxembourg

COMPANIES & TRUSTS PROMOTION S.A., 19, rue du Kirchberg, L-1858 Luxembourg

EUROSKANDIC S.A., 14, rue des Capucins, L-1313 Luxembourg

F. VAN LANSCHOT TRUST COMPANY (LUXEMBOURG) S.A., 106, route d'Arlon, L- 8210 Mamer

FIDUCENTER S.A., 18, rue de l'Eau, L-1449 Luxembourg

FIDUPAR S.A., 10, boulevard Royal, L-2449 Luxembourg

FIGESTOR S.A., 427-429, route de Thionville, L-5887 Alzingen

FINSEV S.A., 18, avenue de la Porte-Neuve, L-2227 Luxembourg

FIRST TRUST S.A., 73, Côte d'Eich, L-1450 Luxembourg

FURKA S.A., 2, avenue du X Septembre, L-2550 Luxembourg

GESFO S.A., 7, rue d'Amsterdam, L-1126 Luxembourg

GRAHAM TURNER TRUST SERVICES (LUXEMBOURG) S.A., 4, rue Jean Engling, L-1466 Luxembourg

HALSEY GROUP S.AR.L., 4, boulevard Royal, L-2449 Luxembourg

INFIGEST S.A., 3, rue du Fort Rheinsheim, L-2419 Luxembourg

INTERNATIONAL CORPORATE ACTIVITIES S.A., en abrégé "Intercorp S.A", 23, rue Beaumont, L- 1219 Luxembourg

INTERTRUST DOM S.A., 3, boulevard Prince Henri, L-1724 Luxembourg

LCF ROTHSCHILD CONSEIL, 16, boulevard Emmanuel Servais, L-2535 Luxembourg

LUXEMBOURG INTERNATIONAL CONSULTING S.A., en abrégé "Interconsult", 4, avenue J.P. Pescatore, L-2324 Luxembourg

LUXEMBOURG MANAGEMENT COMPANY GROUP S.A., en abrégé "L.M.C. S.A.", 8, boulevard Royal, L-2449 Luxembourg

LUXIGEC S.A., 8, boulevard Royal, L-2449 Luxembourg

MADAME EVELYNE JASTROW, 4, rue Tony Neuman, L-2241 Luxembourg

MORLEY CORPORATE SERVICES S.A., 34, avenue de la Liberté, L-1930 Luxembourg

RABOBANK TRUST COMPANY LUXEMBOURG S.A., 287-289, route d'Arlon, L-1150 Luxembourg

STRATEGO TRUST S.A., 167, route de Longwy, L-1941 Luxembourg

SUXESKEY S.A., 10-12, rue de Medernach, L-7619 Larochette

V TRUST GROUP (LUXEMBOURG) S.A., 207, route d'Arlon, L-1150 Luxembourg,

**Etablissements pouvant exercer toutes les activités de professionnel du secteur financier permises par l'article 28 de la loi du 15 décembre 2000 sur les services postaux et les services financiers postaux**

ENTREPRISE DES POSTES ET TELECOMMUNICATIONS, 8A, avenue Monterey, L-2163 Luxembourg

**Succursales de professionnels du secteur financier d'origine communautaire établies au Luxembourg**

ASSETS & EQUITIES S.A., Bruxelles (Belgique), succursale de Luxembourg, 11, rue Philippe II, L-2340 Luxembourg

MORGAN STANLEY DEAN WITTER INVESTMENT MANAGEMENT LIMITED, Londres (Royaume-Uni), Luxembourg branch, 6B, route de Trèves, L-2633 Luxembourg

PFPC INTERNATIONAL LIMITED, Dublin (Irlande), succursale de Luxembourg, 8, rue de la Grève, L-1643 Luxembourg

PRUDENTIAL-BACHE INTERNATIONAL LIMITED, Londres (Royaume-Uni), succursale de Luxembourg, 8, rue Beck, L-1222 Luxembourg

COMMISSION DE SURVEILLANCE DU SECTEUR FINANCIER

Charles *Kieffer* — Directeur
Arthur *Philippe* — Directeur

---

**Indigénat.**

(Publication prescrite par la loi modifiée du 22 février 1968 sur la nationalité luxembourgeoise)

*Options*

– Par déclaration d'option faite le 16.10.2000 devant l'officier de l'état civil de la commune de Mondorf-les-Bains, en conformité de l'art. 19,1 de la loi modifiée du 22 février 1968 sur la nationalité luxembourgeoise, la dame AFONSO LEITE Maria Helena, née le 15.07.1981 à Luxembourg, demeurant à Altwies, a acquis la qualité de Luxembourgeoise.

Cette déclaration sort ses effets quatre jours après la présente publication.

Par arrêté ministériel du 30.10.2001, la personne préqualifiée a été autorisée à porter les nom et prénoms de LEITE Maria Helena.

Cette décision ne prend effet qu'après un délai de trois mois à partir de la présente publication, s'il n'intervient pas de révocation conformément à l'article 8 de la loi du 7 juin 1989 relative à la transposition des noms et prénoms des personnes qui acquièrent ou recouvrent la nationalité luxembourgeoise.

– Par déclaration d'option faite le 18.09.2000 devant l'officier de l'état civil de la commune de Schifflange, en conformité de l'art. 19,1 de la loi modifiée du 22 février 1968 sur la nationalité luxembourgeoise, la dame BOEHM Sandra Chantal, née le 29.09.1979 à Luxembourg, demeurant à Esch-sur-Alzette, a acquis la qualité de Luxembourgeoise.

Cette déclaration sort ses effets quatre jours après la présente publication.

– Par déclaration d'option faite le 15.04.1998 devant l'officier de l'état civil de la commune d'Esch-sur-Alzette, en conformité de l'art. 19,1 de la loi modifiée du 22 février 1968 sur la nationalité luxembourgeoise, le sieur CAVALEIRO AFONSO Roberto Luis, né le 22.01.1979 à Esch-sur-Alzette, demeurant à Esch-sur-Alzette, a acquis la qualité de Luxembourgeois.

Cette déclaration sort ses effets quatre jours après la présente publication.

Par arrêté ministériel du 30.10.2001, la personne préqualifiée a été autorisée à porter les nom et prénoms de AFONSO Roberto Luis.

Cette décision ne prend effet qu'après un délai de trois mois à partir de la présente publication, s'il n'intervient pas de révocation conformément à l'article 8 de la loi du 7 juin 1989 relative à la transposition des noms et prénoms des personnes qui acquièrent ou recouvrent la nationalité luxembourgeoise.

– Par déclaration d'option faite le 28.09.1998 devant l'officier de l'état civil de la commune de Mamer, en conformité de l'art. 19,1 de la loi modifiée du 22 février 1968 sur la nationalité luxembourgeoise, le sieur DEKIC Dusan, né le 06.03.1978 à Luxembourg, demeurant à Capellen, a acquis la qualité de Luxembourgeois.

Cette déclaration sort ses effets quatre jours après la présente publication.

– Par déclaration d'option faite le 12.09.2000 devant l'officier de l'état civil de la commune de Mersch, en conformité de l'art. 19,1 de la loi modifiée du 22 février 1968 sur la nationalité luxembourgeoise, le sieur DOS SANTOS MARTINS Pedro Ricardo, né le 27.07.1976 à Luxembourg, demeurant à Mersch, a acquis la qualité de Luxembourgeois.

Cette déclaration sort ses effets quatre jours après la présente publication.

– Par déclaration d'option faite le 16.06.1999 devant l'officier de l'état civil de la commune de Dudelange, en conformité de l'art. 19,1 de la loi modifiée du 22 février 1968 sur la nationalité luxembourgeoise, le sieur FERNANDES CARNEIRO Nuno, né le 28.07.1980 à Esch-sur-Alzette, demeurant à Dudelange, a acquis la qualité de Luxembourgeois.

Cette déclaration sort ses effets quatre jours après la présente publication.

Par arrêté ministériel du 30.10.2001, la personne préqualifiée a été autorisée à porter les nom et prénom de FERNANDES Nuno.

Cette décision ne prend effet qu'après un délai de trois mois à partir de la présente publication, s'il n'intervient pas de révocation conformément à l'article 8 de la loi du 7 juin 1989 relative à la transposition des noms et prénoms des personnes qui acquièrent ou recouvrent la nationalité luxembourgeoise.

– Par déclaration d'option faite le 29.06.1998 devant l'officier de l'état civil de la commune de Septfontaines, en conformité de l'art. 19,3 de la loi modifiée du 22 février 1968 sur la nationalité luxembourgeoise, le sieur FIQI Luli, né le 20.08.1958 à Kaçanik (Yougoslavie), demeurant à Greisch, a acquis la qualité de Luxembourgeois.

Cette déclaration sort ses effets quatre jours après la présente publication.

– Par déclaration d'option faite le 22.12.1998 devant l'officier de l'état civil de la commune de Mamer, en conformité de l'art. 19,6 de la loi modifiée du 22 février 1968 sur la nationalité luxembourgeoise, la dame GHOZALI Ludmilla, née le 25.11.1979 à Alger (Algérie), demeurant à Mamer, a acquis la qualité de Luxembourgeoise.

Cette déclaration sort ses effets quatre jours après la présente publication.

– Par déclaration d'option faite le 16.04.1999 devant l'officier de l'état civil de la commune de Dudelange, en conformité de l'art. 19,3 de la loi modifiée du 22 février 1968 sur la nationalité luxembourgeoise, la dame MENCARELLI Nara, née le 18.04.1953 à Angevillers (France), demeurant à Dudelange, a acquis la qualité de Luxembourgeoise.

Cette déclaration sort ses effets quatre jours après la présente publication.

– Par déclaration d'option faite le 30.01.2001 devant l'officier de l'état civil de la commune de Clervaux, en conformité de l'art. 19,6 de la loi modifiée du 22 février 1968 sur la nationalité luxembourgeoise, la dame MENDES ANDRADE Carmelita, née le 28.10.1976 à Sao Salvador do Mundo (Cap Vert), demeurant à Clervaux, a acquis la qualité de Luxembourgeoise.

Cette déclaration sort ses effets quatre jours après la présente publication.

– Par déclaration d'option faite le 24.10.1996 devant l'officier de l'état civil de la commune de Sanem, en conformité de l'art. 19,3 de la loi modifiée du 22 février 1968 sur la nationalité luxembourgeoise, la dame MENDOYOS Fe, née le 06.01.1966 à Maravilla/Tabuelan/Cebu (Philippines), demeurant à Soleuvre, a acquis la qualité de Luxembourgeoise.

Cette déclaration sort ses effets quatre jours après la présente publication.

– Par déclaration d'option faite le 26.01.2001 devant l'officier de l'état civil de la commune de Clervaux, en conformité de l'art. 19,6 de la loi modifiée du 22 février 1968 sur la nationalité luxembourgeoise, le sieur MOREIRA ANDRADE Gracelino, né le 10.11.1980 à Sao Salvador do Mundo/Praia (Cap Vert), demeurant à Luxembourg, a acquis la qualité de Luxembourgeois.

Cette déclaration sort ses effets quatre jours après la présente publication.

– Par déclaration d'option faite le 19.12.2000 devant l'officier de l'état civil de la commune d'Erpeldange, en conformité de l'art. 19,1 de la loi modifiée du 22 février 1968 sur la nationalité luxembourgeoise, la dame RIGUTTO Jasmine, née le 04.04.1982 à Ettelbruck, demeurant à Ingeldorf, a acquis la qualité de Luxembourgeoise.

Cette déclaration sort ses effets quatre jours après la présente publication.

– Par déclaration d'option faite le 07.07.2000 devant l'officier de l'état civil de la commune de Dudelange, en conformité de l'art. 19,3 de la loi modifiée du 22 février 1968 sur la nationalité luxembourgeoise, la dame SAKHATOVA Elvira Bayakhmetovna, née le 19.09.1965 à Alma-Ata (Kazakhstan), demeurant à Dudelange, a acquis la qualité de Luxembourgeoise.

Cette déclaration sort ses effets quatre jours après la présente publication.

– Par déclaration d'option faite le 27.01.1998 devant l'officier de l'état civil de la commune de Dudelange, en conformité de l'art. 19,1 de la loi modifiée du 22 février 1968 sur la nationalité luxembourgeoise, la dame TOMIC Natacha, née le 10.07.1979 à Esch-sur-Alzette, demeurant à Dudelange, a acquis la qualité de Luxembourgeoise.

Cette déclaration sort ses effets quatre jours après la présente publication.

Editeur: Service Central de Législation, 43, boulevard F.-D. Roosevelt, L-2450 Luxembourg

Imprimeur: Imprimerie de la Cour Victor Buck, s. à r. l. Leudelange

# MEMORIAL
Journal Officiel du Grand-Duché de Luxembourg



MEMORIAL
Amtsblatt des Großherzogtums Luxemburg

RECUEIL ADMINISTRATIF ET ECONOMIQUE

B — N° 10 — 1er février 2002


Sommaire


Institut Luxembourgeois de Régulation – Appel à candidatures . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . page 244

Relevé des faillites prononcées par les tribunaux de commerce pendant le mois de novembre 2001 . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . 244

Relevé des faillites prononcées par les tribunaux de commerce pendant le mois de décembre 2001 . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . 248

**Institut Luxembourgeois de Régulation. – Appel à candidatures.** – L'Institut Luxembourgeois de Régulation lance un appel à candidatures en vue de l'établissement et l'exploitation sur le territoire du Grand-Duché de Luxembourg, de réseaux mobiles de troisième génération (UMTS) et d'une licence DCS 1800.

Les licences seront délivrées à l'issue d'une procédure d'évaluation comparative des dossiers de candidature soumis par les candidats intéressés conformément aux dispositions de l'appel à candidatures.

L'appel d'offre est disponible via Internet sur le site www.ilr.lu et auprès de l'Institut Luxembourgeois de Régulation, 45A, avenue Monterey à L-2922 Luxembourg.

---

**Relevé des faillites prononcées par les tribunaux de commerce pendant le mois de novembre 2001.**

| N° d'ordre | Nom du failli | date du jugement | juge-commissaire | curateur |
|---|---|---|---|---|
| | | *Luxembourg* | | |
| 1. | la sàrl PRINTJOKER, avec siège social à Pétange, 40, rue de la Piscine | 07.11.2001 | M. Edouard *Delosch* | Me Marguerite *Ries* |
| 2. | la sàrl INSTITUT VIT, avec siège social à Luxembourg, 100A, route d'Arlon | 07.11.2001 | M. Edouard *Delosch* | Me Marguerite *Ries* |
| 3. | la sàrl EURO-MIKE, avec siège social à Esch-sur-Alzette, 164, route de Belvaux | 07.11.2001 | M. Edouard *Delosch* | Me Marguerite *Ries* |
| 4. | la sàrl N.C.C., avec siège social à Bertrange, 17A, route de Longwy, de fait inconnue à cette adresse | 07.11.2001 | M. Edouard *Delosch* | Me Olivier *Wagner* |
| 5. | la S.A. NIMI INVESTMENT GROUP, avec siège social à Luxembourg, 1, avenue de la Gare, de fait inconnue à cette adresse | 07.11.2001 | M. Edouard *Delosch* | Me Olivier *Wagner* |
| 6. | la sàrl GRANDAMO, avec siège social à Findel, rue de Trèves | 09.11.2001 | Mme Karin *Guillaume* | Me Evelyne *Korn* |
| 7. | la S.A. MARCHFIRST, avec siège social à Strassen, 270, route d'Arlon | 09.11.2001 | Mme Karin *Guillaume* | Me Evelyne *Korn* |
| 8. | la sàrl MERCERON LUXEMBOURG, avec siège social à Luxembourg, 207, route d'Arlon | 09.11.2001 | Mme Paule *Mersch* | Me Olivier *Wagner* |
| 9. | la sàrl INSTITUT ATHENA, avec siège social à Luxembourg, 76, rue d'Anvers | 09.11.2001 | Mme Paule *Mersch* | Me Adrian *Sedlo* |
| 10. | la sàrl YOU, avec siège social à Luxembourg, 21, rue des Jardiniers | 09.11.2001 | Mme Karin *Guillaume* | Me Adrian *Sedlo* |
| 11. | la S.A. ELECTRONIC DISTRIBUTION CENTER (SOPARFI), ayant eu son siège social à Luxembourg, 247, route de Longwy, act. sans siège social connu | 14.11.2001 | M. Edouard *Delosch* | Me Vittoria *De Michele* |
| 12. | la sàrl IMMOPOLIS, avec siège social à Luxembourg, 119, avenue Gaston Diderich, de fait inconnue à cette adresse | 14.11.2001 | M. Edouard *Delosch* | Me Vittoria *De Michele* |
| 13. | la sàrl EURO PLANBAU, avec siège social à Luxembourg, 63, bd Prince Félix, de fait inconnue à cette adresse | 14.11.2001 | M. Paule *Mersch* | Me Mike *Schwebag* |
| 14. | la sàrl ARTHUR, LE ROI DES AFFAIRES, avec siège social à Mersch, rue de Colmar-Berg, Topaze Shopping Center, de fait inconnue à cette adresse | 14.11.2001 | M. Edouard *Delosch* | Me Caroline *Roller* |

| | | | |
|---|---|---|---|
| 15. la sàrl ARTHUR, LE ROI DES AFFAIRES 2, avec siège social à Kehlen, Zone Industrielle, de fait inconnue à cette adresse | 14.11.2001 | M. Edouard *Delosch* | Me Caroline *Roller* |
| 16. la sàrl DAHLIA CONSTRUCT LUXEMBOURG, avec siège social à Tuntange, 17, rue de Greisch, de fait inconnue à cette adresse | 14.11.2001 | M. Edouard *Delosch* | Me Lise *Reibel* |
| 17. la S.A. HKM IMMOBILIEN, avec siège social à Luxembourg, 259, route d'Esch | 14.11.2001 | M. Edouard *Delosch* | Me Lise *Reibel* |
| 18. la S.A. COMPTABILITE GESTION IMMOBILIER, en abrégé COGIMMO, avec siège social à Esch-sur-Alzette, 108-110, route de Mondercange | 14.11.2001 | M. Edouard *Delosch* | Me Guillaume *Mary* |
| 19. la S.A. COMPAGNIE INTERNATIONALE D'INNOVATIONS INDUSTRIELLES, en abrégé CIII, avec siège social à Esch-sur-Alzette, 9, rue Dicks | 14.11.2001 | M. Edouard *Delosch* | Me Guillaume *Mary* |
| 20. la sàrl INTOURIST VOYAGES, ayant eu son siège social à Luxembourg, 41, rue des Glacis, act. sans siège social connu | 16.11.2001 | Mme Karin *Guillaume* | Me Anne *Devin-Kessler* |
| 21. la S.A. OFFICE TECHNIQUE GRAPHIQUE, ayant eu son siège social à Luxembourg, 10, rue Jean Jacoby, act. sans siège social connu | 16.11.2001 | Mme Karin *Guillaume* | Me Anne *Devin-Kessler* |
| 22. la S.A. PLANTECH, ayant eu son siège social à Luxembourg, 14, rue des Romains, act. sans siège social connu | 16.11.2001 | Mme Karin *Guillaume* | Me Ariane *Kortüm* |
| 23. la S.A. OL TRADING, ayant eu son siège social à Luxembourg, 9B, bd Prince Henri, act. sans siège social connu | 16.11.2001 | Mme Karin *Guillaume* | Me Bérangère *Poirier* |
| 24. la S.A. INTERNET ACHAT, avec siège social à Luxembourg, 10, bd de la Foire, de fait inconnue à cette adresse | 16.11.2001 | Mme Karin *Guillaume* | Me Bérangère *Poirier* |
| 25. la sàrl HORTUS, ayant eu son siège social à Steinfort, 12, rue du Cimetière, act. sans siège social connu | 16.11.2001 | Mme Karin *Guillaume* | Me Jean-Luc *Schaus* |
| 26. la sàrl Marcel HERIN, avec siège social à Differdange, 45, Grand-Rue | 16.11.2001 | Mme Karin *Guillaume* | Me Jean-Luc *Schaus* |
| 27. la sàrl GF CONSULTANT, avec siège social à Luxembourg, 161, route d'Esch, de fait inconnue à cette adresse | 16.11.2001 | Mme Karin *Guillaume* | Me Anja *Reisdoerfer* |
| 28. la sàrl TRANSCARNIA, ayant son siège social à Strassen, 1, rue Michel Rodange, act. sans siège social connu | 16.11.2001 | Mme Karin *Guillaume* | Me Anja *Reisdoerfer* |
| 29. la S.A. STAND UP, avec siège social à Junglinster, 15, rue de Kremerich | 16.11.2001 | Mme Karin *Guillaume* | Me Marguerite *Ries* |
| 30. la S.A. MUNSCH TRANSPORTS, avec siège social à Windhof/Koerich, 11, rue des Trois Cantons | 16.11.2001 | Mme Karin *Guillaume* | Me Marguerite *Ries* |
| 31. la sàrl LUXSOUVENIRS, avec siège social à Luxembourg, 6, bd Roosevelt | 16.11.2001 | Mme Karin *Guillaume* | Me André Th. *Ries* |
| 32. la S.A. MOIEN, avec siège social à Luxembourg, 33, avenue de la Liberté et avec un magasin à Luxembourg, 35, avenue de la Liberté | 16.11.2001 | Mme Karin *Guillaume* | Me Marguerite *Ries* |

| | | | |
|---|---|---|---|
| 33. la sàrl d'ARTE, avec siège social à Luxembourg, 15, rue du Marché-aux-Herbes | 16.11.2001 | Mme Paule *Mersch* | Me Marguerite *Ries* |
| 34. la S.A. DIGITAL DISTRIBUTION, avec siège social à Luxembourg, 30, Grand-rue, avec magasin à Ettelbruck, place Marie-Adelaïde | 21.11.2001 | Mme Paule *Mersch* | Me Yvette *Hamilius* |
| 35. la sàrl VALLE, avec siège social à Esch-sur-Alzette, 8, rue du Brill | 21.11.2001 | Mme Paule *Mersch* | Me Olivier *Wagner* |
| 36. la sàrl BATIMENTS, AGENCEMENTS INTERIEURS, avec siège social à Luxembourg, 8, bd Royal, de fait établie à Luxembourg, 16, rue de la Fonderie | 23.11.2001 | Mme Paule *Mersch* | Me André Th. *Ries* |
| 37. la sàrl W.B.C., avec siège social à Luxembourg, 22, rue de Hollerich | 23.11.2001 | Mme Paule *Mersch* | Me André Th. *Ries* |
| 38. la sàrl TOP LINE, avec siège social à Foetz, 11, rue du Brill, ayant été établie à Differdange, 53, rue Dicks Lentz | 23.11.2001 | Mme Paule *Mersch* | Me Marguerite *Ries* |
| 39. la S.A. SAFISCO, avec siège social à Useldange, 18, rue de la Gare, de fait établie à Clemency, 10, rue de Selange | 23.11.2001 | Mme Paule *Mersch* | Me Marguerite *Ries* |
| 40. la sàrl AETER, avec siège social à Luxembourg, 32, rue d'Orchimont, de fait inconnue à cette adresse | 23.11.2001 | Mme Paule *Mersch* | Me Rémi *Chevalier* |
| 41. la S.A. BERG&KAYE, avec siège social à Luxembourg, 11, rue Pierre d'Aspelt, de fait inconnue à cette adresse | 23.11.2001 | Mme Paule *Mersch* | Me Rémi *Chevalier* |
| 42. la S.A. BUZINESS BRIDGE, avec siège social à Bertrange, 16, rue de Mamer, de fait inconnue à cette adresse | 23.11.2001 | Mme Paule *Mersch* | Me Elisabeth *Alves* |
| 43. la S.A. CHL INTERNATIONAL, ayant eu son siège social à Luxembourg, 6, rue des Aubépines, act. sans siège social | 23.11.2001 | Mme Paule *Mersch* | Me Elisabeth *Alves* |
| 44. la sàrl LOMOB, avec siège social à Esch-sur-Alzette, 1, rue Saint Jean, de fait inconnu à cette adresse | 23.11.2001 | Mme Paule *Mersch* | Me Anja *Reisdoerfer* |
| 45. la sàrl MT CONSULT LIMITED, avec siège social à Schwebsingen, 19, route du Vin, de fait inconnu à cette adresse | 23.11.2001 | Mme Paule *Mersch* | Me Anja *Reisdoerfer* |
| 46. la sàrl BRASSERIE SAT SPORT, avec siège social à Esch-sur-Alzette, 7, bd Prince Henri, de fait inconnue à cette adresse | 23.11.2001 | Mme Paule *Mersch* | Me Anja *Reisdoerfer* |
| 47. la S.A. D&X ENTREPRISE LUXEMBOURG, avec siège social à Luxembourg, 8, rue Jean Engling, de fait inconnue à cette adresse | 23.11.2001 | Mme Paule *Mersch* | Me Annette *Brewer* |
| 48. la S.A. LUX FRIGO GOOD INTERNATIONAL, avec siège social à Luxembourg, 5, rue J.P. Sauvage, de fait inconnue à cette adresse | 23.11.2001 | Mme Paule *Mersch* | Me Annette *Brewer* |
| 49. la sàrl INTERNATIONAL CAR TRADING, en abrégé ICT, avec siège social à Luxembourg, 26, bd Royal | 23.11.2001 | Mme Paule *Mersch* | Me Marc *Schiltz* |
| 50. la sàrl LASER, avec siège social à Mondorf-les-Bains, 56A, avenue François Clement | 28.11.2001 | Mme Karin *Guillaume* | Me Sophie *Laguesse* |

| | | | |
|---|---|---|---|
| 51. la sàrl WAM-EUROCONSTRUCTIONS, avec siège social à Grevenmacher, 3, rue du Stade, de fait inconnue à cette adresse | 30.11.2001 | Mme Karin *Guillaume* | Me Jean-Louis *Adnet* |
| 52. la sàrl ENSEMBLES EUROPEENS DES COMPOSANTS BOIS, en abrégé E-E-C-B-, ayant eu son siège social à Mamer, 34, route d'Arlon, act. son siège social connu | 30.11.2001 | Mme Karin *Guillaume* | Me Regis *Santini* |
| 53. la sàrl BUREAU D'EXPERTISE IMMOBILIERE DE LUXEMBOURG, en abrégé BEIL, avec siège social à Esch-sur-Alzette, 344, rue de Luxembourg | 30.11.2001 | Mme Karin *Guillaume* | Me Regis *Santini* |
| 54. la S.A. VAN EDEL, ayant eu son siège social à Luxembourg, 2, rue Astrid, act. sans siège social connu | 30.11.2001 | Mme Karin *Guillaume* | Me Valérie *Demeure* |
| 55. la sàrl MILA LUXEMBOURG, avec siège social à Luxembourg, 1, rue Glesener, de fait inconnue à cette adresse | 30.11.2001 | Mme Karin *Guillaume* | Me Valérie *Demeure* |
| 56. la S.A. RESTO PLUS, avec siège social à Esch-sur-Alzette, 49, rue Zénon Bernard | 30.11.2001 | Mme Karin *Guillaume* | Me Rachel *Jazbinsek* |
| 57. la S.A. PAY-SYSTEMS, avec siège social à sur-Alzette, 20, rue Dicks, de fait inconnue à cette adresse | 30.11.2001 | Mme Karin *Guillaume* | Me Rachel *Jazbinsek* |
| 58. la S.A. OSIRIS PARFUMS, avec siège social à Luxembourg, 75, Grand-rue | 30.11.2001 | Mme Karin *Guillaume* | Me Marc *Schiltz* |
| 59. la S.A. INOV'ACTIONS SERVICES, avec siège social à Esch-sur-Alzette, 9, rue Dicks, de fait inconnue à cette adresse | 30.11.2001 | Mme Karin *Guillaume* | Me Marc *Schiltz* |
| 60. la sàrl BF CONSTRUCTIONS, avec siège social à Keispelt, 50A, rue de Kehlen, de fait établie à Keispelt, 80, rue de Kehlen | 30.11.2001 | Mme Karin *Guillaume* | Me Olivier *Wagner* |
| 61. la S.A. TMB LUXEMBOURG, avec siège social à Bertrange, 6, rue Pletzer, de fait établie à Windhof, 12, rue de l'Industrie | 30.11.2001 | Mme Maryse *Welter* | Me Evelyne *Korn* |

*Diekirch*

| | | | |
|---|---|---|---|
| 62. la sàrl DISTRI EUROMEDIA LUX sàrl, établie et ayant son siège social à Wiltz, 5, avenue de la Gare | 07.11.2001 | M. Lex *Eippers* | Me J.-Paul *Wiltzius* |
| 63. la sàrl @LL.COM sàrl, établie et ayant son siège social à Eisenbach, 12, am Duerf | 07.11.2001 | M. Lex *Eippers* | Me Pascale *Hansen* |
| 64. la S.A. SERNICO, établie et ayant son siège social à Lausdorn, maison 57 | 21.11.2001 | M. Lex *Eippers* | Me Josiane *Eischen* |
| 65. la sàrl ARCHITECTURE ET COORDINATION, établie et ayant son siège social à Wiltz, 2, route d'Ettelbruck | 21.11.2001 | M. Lex *Eippers* | Me Edith *Reiff* |
| 66. la sàrl FORILUX, établie et ayant son siège social à Wiltz, 10, rue du Moulin | 28.11.2001 | M. Lex *Eippers* | Me Claude *Speicher* |
| 67. la S.A. S.V.B.S. SOCIETE DE VENTE DE BIENS ET DE SERVICES S.A., établie et ayant son siège social à Perlé, 4, rue Haute | 28.11.2001 | M. Lex *Eippers* | Me Frank *Wies* |

Par jugement du Tribunal d'Arrondissement de Diekirch la faillite de la société anonyme ICO (INTERNATIONAL CONSULTING OFFICE) S.A. prononcée le 24 juillet 2001 est rapportée.

**Relevé des faillites prononcées par les tribunaux de commerce pendant le mois de décembre 2001.**

| N° d'ordre | Nom du failli | date du jugement | juge-commissaire | curateur |
|---|---|---|---|---|
| | *Luxembourg* | | | |
| 1. | la S.A. JOINTELECOM, avec siège social à Luxembourg, 3, rue de Thionville, ci-avant Luxembourg, 400, route d'Esch | 05.12.2001 | Mme Paule *Mersch* | Me Marguerite *Ries* |
| 2. | la sàrl CLUB GANTENBEINSMILLEN, avec siège social à Luxembourg, Gantebeinsmillen, de fait inconnue à cette adresse | 07.12.2001 | MmePaule *Mersch* | Me Evelyne *Korn* |
| 3. | la S.A. BOISSONS DU PORTUGAL, avec siège social à Steinfort, 4, rue du Cimetière, de fait inconnue à cette adresse | 07.12.2001 | Mme Paule *Mersch* | Me Anja *Reisdoerfer* |
| 4. | la sàrl WIN SYS, avec siège social à Steinfort, 38, route d'Arlon, de fait inconnue à cette adresse | 07.12.2001 | Mme Paule *Mersch* | Me Anja *Reisdoerfer* |
| 5. | la S.A. TETRA, avec siège social à Windhof/ Koerich, 9, rue des Trois Cantons, de fait inconnue à cette adresse | 07.12.2001 | Mme Paule *Mersch* | Me Anja *Reisdoerfer* |
| 6. | la sàrl PRO LIGHT & DECOR, avec siège social à Luxembourg, 57, rue de Beggen, de fait inconnue à cette adresse | 07.12.2001 | Mme Paule *Mersch* | Me Olivier *Wagner* |
| 7. | la sàrl GEBAT LUXEMBOURG, avec siège social à Frisange, 40A, rue Robert Schuman | 07.12.2001 | Mme Paule *Mersch* | Me Olivier *Wagner* |
| 8. | la S.A. EURO-FOOD SERVICE, avec siège social à Livange, Centre d'Affaires Le 2000, de fait inconnue à cette adresse | 07.12.2001 | Mme Paule *Mersch* | Me Manuel *Lentz* |
| 9. | la sàrl SIB SPECIALISTE INTERIEUR BATIMENT, ayant eu son siège social à Fentange, 50, rue de Bettembourg, act. sans siège social connu | 07.12.2001 | Mme Paule *Mersch* | Me Manuel *Lentz* |
| 10. | la sàrl NEW SERVICE SONORISATION, avec siège social à Luxemburg, 216, route d'Esch | 07.12.2001 | Mme Paule *Mersch* | Me Marguerite *Ries* |
| 11. | la sàrl MAGIC TOURS, établie et ayant son siège social à Luxembourg, 54, avenue de la Faïencerie | 10.12.2001 | Mme Karin *Guillaume* | Me Olivier *Wagner* |
| 12. | la sàrl NOUVELLES FACADES ET PLAFONNAGES, avec siège social à Luxembourg, 95, rue de Hollerich | 10.12.2001 | Mme Karin *Guillaume* | Me André Th. *Ries* |
| 13. | la sàrl FERISA, avec siège social à Luxembourg, 134B, bouleard Général Patton | 13.12.2001 | Mme Karin *Guillaume* | Me Mike *Schwebag* |
| 14. | la S.A. ECLIPSE AIRLINES, avec siège social à Findel, Cargocenter | 13.12.2001 | Mme Karin *Guillaume* | Me Yann *Baden* |
| 15. | la sàrl MENUISERIE HENKES, en liquidation, avec siège social à Pétange, 23, Zone Artisanale | 14.12.2001 | Mme Paule *Mersch* | Me Marguerite *Ries* |
| 16. | la S.A. CENTRALE DISTRIBUTION, avec siège social à Luxembourg, 16, Val Ste Croix | 14.12.2001 | Mme Paule *Mersch* | Me Marguerite *Ries* |

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| 17. | la S.A. M.C. ASSOCIATES, avec siège social à Esch-sur-Alzette, 12-14, rue Marie Muller-Tesch, de fait établie à Luxembourg, 595, rue de Neudorf | 14.12.2001 | Mme Karin *Guillaume* | Me Marguerite *Ries* |
| 18. | la sàrl SOCIETE LUXEMBOURGEOISE DE LOCATION DE SERVICES, en abrégé SLLS, avec siège social à Windhof, 3-7, route d'Arlon | 14.12.2001 | Mme Karin *Guillaume* | Me Marguerite *Ries* |
| 19. | la S.A. UNIPEINTURE, avec siège social à Dudelange, 21, rue Jean Wolter | 14.12.2001 | Mme Karin *Guillaume* | Me Martine *Wodelet* |
| 20. | la S.A. GLOBAL SECURITY, ayant eu son siège social à Luxembourg, 92, boulevard de la Pétrusse, de fait établie à Luxembourg, 1, rue de Bonnevoie | 14.12.2001 | Mme Karin *Guillaume* | Me Martine *Wodelet* |
| 21. | la S.A. HECTARY, ayant eu son siège social à Livange, Centre d'Affaires Le 2000, act. sans siège social connu | 14.12.2001 | Mme Karin *Guillaume* | Me Laura *Rossi* |
| 22. | la S.A. COPR'IM, ayant eu son siège social à Livange, Centre d'Affaires Le 2000, act. sans siège social connu | 14.12.2001 | Mme Karin *Guillaume* | Me Laura *Rossi* |
| 23. | la S.A. DE LUX MEAT CORP, avec siège social à Luxembourg, 12, rue Jean Engling | 14.12.2001 | Mme Karin *Guillaume* | Me André Th. *Ries* |
| 24. | la S.A. STANDING CAR INTERNATIONAL, avec siège social à Bergem, 95, Grand-rue | 19.12.2001 | Mme Nadine *Walch* | Me Anja *Reisdoerfer* |
| 25. | la S.A. GROUPE IMMOBILIER DU SUD, avec siège social à Esch-sur-Alzette, 79, rue Dicks | 19.12.2001 | Mme Nadine *Walch* | Me Anja *Reisdoerfer* |
| 26. | la S.A. SOCIETE LUXEMBOURGEOISE DE PROMOTION IMMOBILIERE, avec siège social à Pétange, 2-4, rue J.P. Kirchen | 19.12.2001 | Mme Nadine *Walch* | Me Anja *Reisdoerfer* |
| 27. | la S.A. ETABLISSEMENTS R.P., avec siège social à Luxembourg, 252, avenue Gaston Diederich | 19.12.2001 | Mme Nadine *Walch* | Me Hervé *Leclerc* |
| 28. | la sàrl FLASH INTERNATIONAL, ayant eu son siège social à Luxembourg, 84, Grand-rue, act. sans siège social connu | 19.12.2001 | Mme Nadine *Walch* | Me Hervé *Leclerc* |
| 29. | la sàrl EUROPEAN STYL CORPORATION, avec siège social à Luxembourg, 12, rue Jean Engling, de fait inconnue à cette adresse | 19.12.2001 | Mme Nadine *Walch* | Me Natasha *Deloge* |
| 30. | la sàrl YELLOW FACADES. avec siège social à Mondorf-les-Bains, 7, avenue des Bains | 19.12.2001 | Mme Nadine *Walch* | Me Natasha *Deloge* |
| 31. | la sàrl MATERIEL INDUSTRIEL, avec siège social à Luxembourg, 15, rue Charles Arendt, de fait inconnue à cette adresse | 19.12.2001 | Mme Nadine *Walch* | Me Véronique *Stoffel* |
| 32. | la sàrl TRADICAR, ayant eu son siège social à Strassen, 20, rue de la Solidarité, act. sans siège social connu | 19.12.2001 | Mme Nadine *Walch* | Me Véronique *Stoffel* |
| 33. | la S.A. INCASEL, avec siège social à Luxembourg, 23, avenue Monterey | 19.12.2001 | Mme Nadine *Walch* | Me Alex *Engel* |
| 34. | la S.A. EUROPEAN MODULAR CONSTRUCTION, avec siège social à Luxembourg, 4, bd Joseph II | 19.12.2001 | Mme Nadine *Walch* | Me Alex *Engel* |
| 35. | la sàrl PROCAR, avec siège social à Dudelange, 14, rue de Bettembourg | 21.12.2001 | Mme Paule *Mersch* | Me Olivier *Wagner* |

| | | | |
|---|---|---|---|
| 36. la S.A. HORSINVEST, avec siège social à Esch-sur-Alzette, 79, rue Victor Hugo, de fait inconnue à cette adresse | 21.12.2001 | Mme Paule *Mersch* | Me Olivier *Wagner* |
| 37. la S.A. STARR VENDING AG, avec siège social à Luxembourg, 72, route d'Arlon | 21.12.2001 | Mme Paule *Mersch* | Me Olivier *Wagner* |
| 38. la sàrl EURO-INTER-BOISSONS, avec siège social à Remich, 43, rue de la Cité | 21.12.2001 | Mme Paule *Mersch* | Me Anja *Reisdoerfer* |
| 39. la S.A. HIGHWAY TOP, avec siège social à Belvaux, 65, rue des Champs | 21.12.2001 | Mme Paule *Mersch* | Me Anja *Reisdoerfer* |
| 40. la sàrl CAFETTERIA SPORT, avec siège social à Esch-sur-Alzette, 7, bd Prince Henri, de fait inconnue à cette adresse | 21.12.2001 | Mme Paule *Mersch* | Me Anja *Reisdoerfer* |
| 41. la sàrl BODEGAS DON QUIJOTE, en liquidation, avec siège social à Luxembourg, 5 rue du Curé | 21.12.2001 | Mme Paule *Mersch* | Me Adrian *Sedlo* |
| 42. la S.A. L'ESPADON, avec siège social à Mamer, 3, route de Holzem, de fait inconnue à cette adresse | 21.12.2001 | Mme Paule *Mersch* | Me Adrian *Sedlo* |
| 43. la sàrl EROPA, 5, bd Royal, Luxembourg | 21.12.2001 | Mme Paule *Mersch* | Me Marguerite *Ries* |
| 44. la S.A. RIV LUXEMBOURG, avec siège social à Bertrange, 226, rue des Romains | 31.12.2001 | Mme Françoise *Wagener* | Me Pierre *Feltgen* |
| | *Diekirch* | | |
| 45. la S.A. ECONOMISTS, ENGINEERS POLITICAL EXPERTS AND SOCIOLIGSTS ASSOCIATES (E.E.P.S.A.), établie et ayant son siège social à Wiltz, 5, avenue de la Gare | 05.12.2001 | M. Lex *Eippers* | Me J.-Louis *Unsen* |
| 46. la S.A. INTERGLASS S.A., établie et ayant son siège social à Troisvierges, Zone Industrielle In den Allern | 05.12.2001 | M. Lex *Eippers* | Me François *Gengler* |
| 47. la S.A. BUSINESS CONSEIL ET TRADUCTION S.A., établie et ayant son siège social à Wiltz, 98, rue Charles Lambert | 12.12.2001 | M. Lex *Eippers* | Me Claude *Speicher* |
| 48. la S.A. TRANSPORTS JEAN KRAUS S.A., établie et ayant son siège social à Troisvierges, 2, rue de Drinklange | 12.12.2001 | M. Karin *Reuter* | Me François *Gengler* |
| 49. la S.A. METALOOK S.A., établie et ayant son siège social à Wiltz, 5, avenue de la Gare | 12.12.2001 | M. Lex *Eippers* | Me Frank *Wies* |
| 50. la S.A. MEDIADIS S.A., établie et ayant son siège social à Beckerich, 22, rue d'Arlon | 19.12.2001 | M. Lex *Eippers* | Me Frank *Wies* |
| 51. le sieur Patrick DIFFERDING, commerçant, établi et ayant son siège social à Clervaux, 11, rue Schloff | 19.12.2001 | M. Lex *Eippers* | Me Claude *Speicher* |
| 52. la S.A. P.G. LUX S.A., établie et ayant son siège social à Rombach/Martelange, 18, rue de Bigonville | 19.12.2001 | M. Lex *Eippers* | Me Claude *Speicher* |

---

Editeur: Service Central de Législation, 43, boulevard F.-D. Roosevelt, L-2450 Luxembourg

Imprimeur: Imprimerie de la Cour Victor Buck, s. à r. l. Leudelange

MEMORIAL
Journal Officiel
du Grand-Duché de
Luxembourg



MEMORIAL
Amtsblatt
des Großherzogtums
Luxemburg

RECUEIL ADMINISTRATIF ET ECONOMIQUE

B — N° 11 5 février 2002

Sommaire

Indigénat – Naturalisations – Options – Recouvrements . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . page 252

Santé – Art de guérir . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . 254

**Indigénat.**

(Publication prescrite par la loi modifiée du 22 février 1968 sur la nationalité luxembourgeoise)

*Naturalisations*

– Par loi du 14 décembre 2001, la naturalisation est accordée au sieur *Detroz* Daniel Narcisse Yves, né le 24 octobre 1965 à Hotton (Belgique), demeurant à Asselborn/Wincrange.

Cette naturalisation a été acceptée le 23 janvier 2002 ainsi que cela résulte d'un procès-verbal dressé le même jour par l'officier de l'état civil de la commune de Wincrange.

Elle sort ses effets quatre jours après la présente publication.

– Par loi du 14 décembre 2001, la naturalisation est accordée à la dame Gonçalves Ribeiro Paula Cristina, née le 6 juillet 1973 à Sao Jorge de Arroios/Lisboa (Portugal), demeurant à Bivange.

Cette naturalisation a été acceptée le 22 janvier 2002 ainsi que cela résulte d'un procès-verbal dressé le même jour par l'officier de l'état civil de la commune de Roeser.

Elle sort ses effets quatre jours après la présente publication.

– Par loi du 14 décembre 2001, la naturalisation est accordée au sieur Thunus Edmond Léon Joseph, né le 21 février 1957 à Bruyères/Waimes (Belgique), demeurant à Vichten.

Cette naturalisation a été acceptée le 17 janvier 2002 ainsi que cela résulte d'un procès-verbal dressé le même jour par l'officier de l'état civil de la commune de Vichten.

Elle sort ses effets quatre jours après la présente publication.

*Options*

– Par déclaration d'option faite le 11 janvier 2001 devant l'officier de l'état civil de la commune de Luxembourg, en conformité de l'art. 19,1 de la loi modifiée du 22 février 1968 sur la nationalité luxembourgeoise, la dame Chapelotte Séverine, née le 12 mai 1982 à Luxembourg, demeurant à Luxembourg, a acquis la qualité de Luxembourgeoise

Cette déclaration sort ses effets quatre jours après la présente publication.

– Par déclaration d'option faite le 16 mai 2000 devant l'officier de l'état civil de la commune de Bissen, en conformité de l'art. 19,4 de la loi modifiée du 22 février 1968 sur la nationalité luxembourgeoise, la dame Da Silva Ferreira Sandra Isabel, née le 27 octobre 1977 à Mortagua (Portugal), demeurant à Bissen, a acquis la qualité de Luxembourgeoise.

Cette déclaration sort ses effets quatre jours après la présente publication.

Par arrêté ministériel du 30 novembre 2001, la personne préqualifiée a été autorisée à porter les nom et prénoms de *Ferreira* Sandra Isabel.

Cette décision ne prend effet qu'après un délai de trois mois à partir de la présente publication, s'il n'intervient pas de révocation conformément à l'article 8 de la loi du 7 juin 1989 relative à la transposition des noms et prénoms des personnes qui acquièrent ou recouvrent la nationalité luxembourgeoise.

– Par déclaration d'option faite le 24 février 2000 devant l'officier de l'état civil de la commune de Dudelange, en conformité de l'art. 19,3 de la loi modifiée du 22 février 1968 sur la nationalité luxembourgeoise, la dame Dias Coelho Antonia, née le 2 juin 1972 à Santo Crucifixo (Cap Vert), demeurant à Dudelange, a acquis la qualité de Luxembourgeoise.

Cette déclaration sort ses effets quatre jours après la présente publication.

– Par déclaration d'option faite le 11 décembre 2000 devant l'officier de l'état civil de la commune de Luxembourg, en conformité de l'art. 19,3 de la loi modifiée du 22 février 1968 sur la nationalité luxembourgeoise, le sieur Dos Santos Soares Jorge Pedro, né le 9 juillet 1962 à Nossa Senhora da Luz/Sao Vicente (Cap Vert), demeurant à Luxembourg, a acquis la qualité de Luxembourgeois.

Cette déclaration sort ses effets quatre jours après la présente publication.

– Par déclaration d'option faite le 9 janvier 2001 devant l'officier de l'état civil de la commune de Luxembourg, en conformité de l'art. 19,1 de la loi modifiée du 22 février 1968 sur la nationalité luxembourgeoise, le sieur Esposto Cosimo, né le 10 février 1976 à Luxembourg, demeurant à Luxembourg, a acquis la qualité de Luxembourgeois.

Cette déclaration sort ses effets quatre jours après la présente publication.

– Par déclaration d'option faite le 20 juillet 2000 devant l'officier de l'état civil de la commune de Luxembourg, en conformité de l'art. 19,3 de la loi modifiée du 22 février 1968 sur la nationalité luxembourgeoise, la dame *Ganz* Yvonne Eve, née le 9 mai 1936 à Asnières-sur-Seine (France), demeurant à Luxembourg, a acquis la qualité de Luxembourgeoise.

Cette déclaration sort ses effets quatre jours après la présente publication.

– Par déclaration d'option faite le 11 décembre 2000 devant l'officier de l'état civil de la commune de Luxembourg, en conformité de l'art. 19,4 de la loi modifiée du 22 février 1968 sur la nationalité luxembourgeoise, la dame Glaub Judith Maria, née le 1er janvier 1977 à Merzig (Allemagne), demeurant à Luxembourg, a acquis la qualité de Luxembourgeoise.

Cette déclaration sort ses effets quatre jours après la présente publication.

– Par déclaration d'option faite le 5 décembre 2000 devant l'officier de l'état civil de la commune de Hosingen, en conformité de l'art. 19,3 de la loi modifiée du 22 février 1968 sur la nationalité luxembourgeoise, le sieur Kleis René Nikolaus, né le 28 mai 1970 à St. Vith (Belgique), demeurant à Dorscheid, a acquis la qualité de Luxembourgeois.

Cette déclaration sort ses effets quatre jours après la présente publication.

– Par déclaration d'option faite le 21 novembre 2000 devant l'officier de l'état civil de la commune de Luxembourg, en conformité de l'art. 19,1 de la loi modifiée du 22 février 1968 sur la nationalité luxembourgeoise, le sieur Logrillo Vito Giacomo, né le 27 octobre 1982 à Luxembourg, demeurant à Luxembourg, a acquis la qualité de Luxembourgeois.

Cette déclaration sort ses effets quatre jours après la présente publication.

– Par déclaration d'option faite le 6 mars 2001 devant l'officier de l'état civil de la commune d'Esch-sur-Alzette, en conformité de l'art. 19,4 de la loi modifiée du 22 février 1968 sur la nationalité luxembourgeoise, la dame Lopes Ramalho Marcia Fernanda, née le 31 mai 1981 à Matosinhos (Portugal), demeurant à Esch-sur-Alzette, a acquis la qualité de Luxembourgeoise.

Cette déclaration sort ses effets quatre jours après la présente publication.

– Par déclaration d'option faite le 11 décembre 2000 devant l'officier de l'état civil de la commune de Schieren, en conformité de l'art. 19,1 de la loi modifiée du 22 février 1968 sur la nationalité luxembourgeoise, le sieur Rinaldi Donato, né le 25 février 1979 à Ettelbruck, demeurant à Schieren, a acquis la qualité de Luxembourgeois.

Cette déclaration sort ses effets quatre jours après la présente publication.

– Par déclaration d'option faite le 28 août 2000 devant l'officier de l'état civil de la commune de Luxembourg, en conformité de l'art. 19,3 de la loi modifiée du 22 février 1968 sur la nationalité luxembourgeoise, la dame Rodrigues Maria Elisabeth, née le 22 octobre 1967 à Saint-Denis (France), demeurant à Luxembourg, a acquis la qualité de Luxembourgeoise.

Cette déclaration sort ses effets quatre jours après la présente publication.

– Par déclaration d'option faite le 16 janvier 2001 devant l'officier de l'état civil de la commune de Luxembourg, en conformité de l'art. 19,1 de la loi modifiée du 22 février 1968 sur la nationalité luxembourgeoise, la dame Roseren Corinne, née le 23 septembre 1979 à Luxembourg, demeurant à Luxembourg, a acquis la qualité de Luxembourgeoise.

Cette déclaration sort ses effets quatre jours après la présente publication.

*Recouvrements*

– Par déclaration de recouvrement faite le 8 janvier 2002 devant l'officier de l'état civil de la commune de Walferdange, en conformité de l'art. 45 de la loi modifiée du 22 février 1968 sur la nationalité luxembourgeoise, la dame Mertens Maria, née le 19 septembre 1929 à Wilwerdange, demeurant à Walferdange, a recouvré la qualité de Luxembourgeoise.

Cette déclaration sort ses effets quatre jours après la présente publication.

– Par déclaration de recouvrement faite le 21 novembre 2001 devant l'officier de l'état civil de la commune de Lorentzweiler, en conformité de l'art. 45 de la loi modifiée du 22 février 1968 sur la nationalité luxembourgeoise, la dame Rausch Dora Margareta, née le 12 juillet 1942 à Schwanenthal/Lorentzweiler, demeurant à Bruxelles (Belgique), a recouvré la qualité de Luxembourgeoise.

Cette déclaration sort ses effets quatre jours après la présente publication.

– Par déclaration de recouvrement faite le 27 décembre 2001 devant l'officier de l'état civil de la commune de Luxembourg, en conformité de l'art. 45 de la loi modifiée du 22 février 1968 sur la nationalité luxembourgeoise, la dame *Schillinger* Anita Margot Madeleine, née le 13 août 1934 à Luxembourg, demeurant à Bruxelles (Belgique), a recouvré la qualité de Luxembourgeoise.

Cette déclaration sort ses effets quatre jours après la présente publication.

– Par déclaration de recouvrement faite le 22 novembre 2001 devant l'officier de l'état civil de la commune de Mondorf-les-Bains, en conformité de l'art. 45 de la loi modifiée du 22 février 1968 sur la nationalité luxembourgeoise, la dame Urhausen Marie-Antoinette Marguerite, née le 21 novembre 1951 à Esch-sur-Alzette, demeurant à Mondorf-les-Bains,a recouvré la qualité de Luxembourgeoise.

Cette déclaration sort ses effets quatre jours après la présente publication.

---

**Santé. – Art de guérir.** – Par arrêté ministériel du 10 janvier 2002, Monsieur le Dr Bruno *Coessens*, né le 23.7.1959, a été autorisé à exercer la profession de médecin-spécialiste en chirurgie plastique au Luxembourg.

Par arrêté ministériel du 10 janvier 2002, Monsieur Dr Joël *Fuchs*, né le 9.7.1970, a été autorisé à exercer la profession de médecin-généraliste au Luxembourg.

---

Editeur: Service Central de Législation, 43, boulevard F.-D. Roosevelt, L-2450 Luxembourg

Imprimeur: Imprimerie de la Cour Victor Buck, s. à r. l. Leudelange

# MEMORIAL
Journal Officiel
du Grand-Duché de
Luxembourg



# MEMORIAL
Amtsblatt
des Großherzogtums
Luxemburg

**RECUEIL ADMINISTRATIF ET ECONOMIQUE**

**B — N° 12** **11 février 2002**


**Sommaire**


**Règlement ministériel du 17 janvier 2002 portant nomination du président du bureau électoral pour les élections 2002 de la Chambre des Métiers. . . . . . . . page 256**

**Liste des médicaments admis à la vente dans le Grand-Duché de Luxembourg – 166e modification (16 janvier 2002) . . . . . . . . 257**

**Ministère de la Santé – Comité interministériel prévu à l'article 29 de la loi du 13 janvier 1997 relative au contrôle de l'utilisation et de la dissémination des organismes génétiquement modifiés - Nominations. . . . . . . . 261**

**Remembrement des Biens Ruraux – Projet du remembrement de Remerschen «Flouer» - Secteur «Jongeberg» . . . . . . . . 261**

**Santé – Relevé des maladies transmissibles déclarées pendant le mois de décembre 2001 . . . . . 262**

**Règlement ministériel du 17 janvier 2002 portant nomination du président du bureau électoral pour les élections 2002 de la Chambre des Métiers.**

*Le Ministre des Classes Moyennes,*
*du Tourisme et du Logement,*

Vu les articles 14 et 15 du règlement grand-ducal du 8 novembre 1961 modifiant l'organisation et la procédure des élections pour la Chambre des Métiers ;

Arrête:

**Art. 1er.** Monsieur Albert *Frank*, inspecteur principal, 1er en rang au Ministère des Classes Moyennes, est nommé président du bureau électoral pour les élections 2002 de la Chambre des Métiers.

**Art. 2.** Le présent arrêté sera publié au Mémorial. Une expédition en sera adressée à Monsieur *Frank* pour lui servir de titre et à la Chambre des Métiers.

Luxembourg, le 17 janvier 2002.
*Le Ministre des Classes Moyennes,*
*du Tourisme et du Logement,*
**Fernand Boden**

**Liste des médicaments admis à la vente dans le Grand-Duché de Luxembourg.**

(Annexe de l'arrêté ministérierl du 13 janvier 1988 publié au Mémorial, Recueil Administratif et Economique, B n° 7 du 8 février 1988, page 260)

166e MODIFICATION ( 16 JANVIER 2002)

A) LES MEDICAMENTS SUIVANTS A USAGE HUMAIN SONT AJOUTES A LA LISTE DES PRODUITS ADMIS A LA VENTE.

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| | RR | AACIDEXAM | SOL.INJ. | 5 MG /1 ML | IVIM | 1*1 AMP. 1 ML |
| | RR | AACIDEXAM | SOL.INJ. | 5 MG /1 ML | IVIM | 1*10 AMP. 1 ML |
| | RR | CEPROTIN | PDRE P.PREP.INJ. | 500 UI | IV | 1*1 FL.PDRE 500 UI +1*1 FL.SOLV. 5 ML |
| | RR | CEPROTIN | PDRE P.PREP.INJ. | 1000 UI | IV | 1*1 FL.PDRE 1000 UI +1* 1 FL.SOLV. 10 ML |
| | R | TORENTAL-400 | CPR.PELLIC. 4 | 00 MG | PO | 1*60 CPR. |

B) LES MEDICAMENTS SUIVANTS A USAGE HUMAIN SONT SUPPRIMES DE LA LISTE DES PRODUITS ADMIS A LA VENTE.

B1) LES MEDICAMENTS SUIVANTS A USAGE HUMAIN SONT SUPPRIMES SANS EFFET MMEDIAT.

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| H | R | VARIDASE | PDRE | | TO | 1*1 FL. |

B2) LES MEDICAMENTS SUIVANTS A USAGE HUMAIN SONT SUPPRIMES AVEC EFFET IMMEDIAT.

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| RR | ATRIUM-300 | CPR. | 300 MG | PO | 1*20 CPR. |
| R | CHOLSTAT 0,1 | CPR. | 0,1 MG | PO | 1*14 CPR.SS BLIST. |
| R | CHOLSTAT 0,1 | CPR. | 0,1 MG | PO | 1*20 CPR.SS BLIST. |
| R | CHOLSTAT 0,1 | CPR. | 0,1 MG | PO | 1*28 CPR.SS BLIST. |
| R | CHOLSTAT 0,1 | CPR. | 0,1 MG | PO | 1*30 CPR.SS BLIST. |
| R | CHOLSTAT 0,1 | CPR. | 0,1 MG | PO | 1*50 CPR.SS BLIST. |
| R | CHOLSTAT 0,1 | CPR. | 0,1 MG | PO | 1*98 CPR.SS BLIST. |
| R | CHOLSTAT 0,1 | CPR. | 0,1 MG | PO | 1*100 CPR.SS BLIST. |
| R | CHOLSTAT 0,1 | CPR. | 0,1 MG | PO | 1*160 CPR.SS BLIST. |
| R | CHOLSTAT 0,2 | CPR. | 0,2 MG | PO | 1*14 CPR.SS BLIST. |
| R | CHOLSTAT 0,2 | CPR. | 0,2 MG | PO | 1*20 CPR.SS BLIST. |
| R | CHOLSTAT 0,2 | CPR. | 0,2 MG | PO | 1*28 CPR.SS BLIST. |
| R | CHOLSTAT 0,2 | CPR. | 0,2 MG | PO | 1*30 CPR.SS BLIST. |
| R | CHOLSTAT 0,2 | CPR. | 0,2 MG | PO | 1*50 CPR.SS BLIST. |
| R | CHOLSTAT 0,2 | CPR. | 0,2 MG | PO | 1*98 CPR.SS BLIST. |
| R | CHOLSTAT 0,2 | CPR. | 0,2 MG | PO | 1*100 CPR.SS BLIST. |

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| R | CHOLSTAT 0,2 | CPR. | 0,2 MG | PO | 1*160 CPR.SS BLIST. |
| R | CHOLSTAT 0,3 | CPR. | 0,3 MG | PO | 1*14 CPR.SS BLIST. |
| R | CHOLSTAT 0,3 | CPR. | 0,3 MG | PO | 1*20 CPR.SS BLIST. |
| R | CHOLSTAT 0,3 | CPR. | 0,3 MG | PO | 1*28 CPR.SS BLIST. |
| R | CHOLSTAT 0,3 | CPR. | 0,3 MG | PO | 1*30 CPR.SS BLIST. |
| R | CHOLSTAT 0,3 | CPR. | 0,3 MG | PO | 1*50 CPR.SS BLIST. |
| R | CHOLSTAT 0,3 | CPR. | 0,3 MG | PO | 1*98 CPR.SS BLIST. |
| R | CHOLSTAT 0,3 | CPR. | 0,3 MG | PO | 1*100 CPR.SS BLIST. |
| R | CHOLSTAT 0,3 | CPR. | 0,3 MG | PO | 1*160 CPR.SS BLIST. |
| R | CHOLSTAT-0,4 | CPR. | 400 MCG | PO | 1*14 CPR.SS BLIST. |
| R | CHOLSTAT-0,4 | CPR. | 400 MCG | PO | 1*20 CPR.SS BLIST. |
| R | CHOLSTAT-0,4 | CPR. | 400 MCG | PO | 1*28 CPR.SS BLIST. |
| R | CHOLSTAT-0,4 | CPR. | 400 MCG | PO | 1*30 CPR.SS BLIST. |
| R | CHOLSTAT-0,4 | CPR. | 400 MCG | PO | 1*50 CPR.SS BLIST. |
| R | CHOLSTAT-0,4 | CPR. | 400 MCG | PO | 1*98 CPR.SS BLIST. |
| R | CHOLSTAT-0,4 | CPR. | 400 MCG | PO | 1*100 CPR.SS BLIST. |
| RR | INOCOR | SOL.INJ. | 5 MG /1 ML | IV | 1*10 AMP. 20 ML |
| RR | LEDERCORT PARENTERAL 125 | SOL.INJ. | 125 MG /5 ML | IA | 1*1 FIOLE 5 ML |
| RR | LEDERCORT PARENTERAL 40 | SOL.INJ. | 40 MG /1 ML | IRIM | 1*1 AMP.SER. 1 ML |
| RR | LEDERCORT PARENTERAL 80 | SOL.INJ. | 80 MG /2 ML | IRIM | 1*1 AMP.SER. 2 ML |
| R | LIPOBAY 0,1 | CPR.PELLIC. | 0,1 MG | PO | 1*14 CPR.SS BLIST. |
| R | LIPOBAY 0,1 | CPR.PELLIC. | 0,1 MG | PO | 1*20 CPR.SS BLIST. |
| R | LIPOBAY 0,1 | CPR.PELLIC. | 0,1 MG | PO | 1*28 CPR.SS BLIST. |
| R | LIPOBAY 0,1 | CPR.PELLIC. | 0,1 MG | PO | 1*30 CPR.SS BLIST. |
| R | LIPOBAY 0,1 | CPR.PELLIC. | 0,1 MG | PO | 1*50 CPR.SS BLIST. |
| R | LIPOBAY 0,1 | CPR.PELLIC. | 0,1 MG | PO | 1*98 CPR.SS BLIST. |
| R | LIPOBAY 0,1 | CPR.PELLIC. | 0,1 MG | PO | 1*100 CPR.SS BLIST. |
| R | LIPOBAY 0,1 | CPR.PELLIC. | 0,1 MG | PO | 10*16 CPR.SS BLIST. |
| R | LIPOBAY 0,2 | CPR.PELLIC. | 0,2 MG | PO | 1*14 CPR.SS BLIST. |
| R | LIPOBAY 0,2 | CPR.PELLIC. | 0,2 MG | PO | 1*20 CPR.SS BLIST. |
| R | LIPOBAY 0,2 | CPR.PELLIC. | 0,2 MG | PO | 1*28 CPR.SS BLIST. |
| R | LIPOBAY 0,2 | CPR.PELLIC. | 0,2 MG | PO | 1*30 CPR.SS BLIST. |
| R | LIPOBAY 0,2 | CPR.PELLIC. | 0,2 MG | PO | 1*50 CPR.SS BLIST. |
| R | LIPOBAY 0,2 | CPR.PELLIC. | 0,2 MG | PO | 1*98 CPR.SS BLIST. |
| R | LIPOBAY 0,2 | CPR.PELLIC. | 0,2 MG | PO | 1*100 CPR.SS BLIST. |
| R | LIPOBAY 0,2 | CPR.PELLIC. | 0,2 MG | PO | 10*16 CPR.SS BLIST. |
| R | LIPOBAY 0,3 | CPR.PELLIC. | 0,3 MG | PO | 1*14 CPR.SS BLIST. |
| R | LIPOBAY 0,3 | CPR.PELLIC. | 0,3 MG | PO | 1*20 CPR.SS BLIST. |

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| R LIPOBAY 0,3 | CPR.PELLIC. | 0,3 MG | PO | 1*28 CPR.SS BLIST. |
| R LIPOBAY 0,3 | CPR.PELLIC. | 0,3 MG | PO | 1*30 CPR.SS BLIST. |
| R LIPOBAY 0,3 | CPR.PELLIC. | 0,3 MG | PO | 1*50 CPR.SS BLIST. |
| R LIPOBAY 0,3 | CPR.PELLIC. | 0,3 MG | PO | 1*98 CPR.SS BLIST. |
| R LIPOBAY 0,3 | CPR.PELLIC. | 0,3 MG | PO | 1*100 CPR.SS BLIST. |
| R LIPOBAY 0,3 | CPR.PELLIC. | 0,3 MG | PO | 10*16 CPR.SS BLIST. |
| R LIPOBAY 0,4 | CPR.PELLIC. | 0,4 MG | PO | 1*14 CPR.SS BLIST. |
| R LIPOBAY 0,4 | CPR.PELLIC. | 0,4 MG | PO | 1*20 CPR.SS BLIST. |
| R LIPOBAY 0,4 | CPR.PELLIC. | 0,4 MG | PO | 1*28 CPR.SS BLIST. |
| R LIPOBAY 0,4 | CPR.PELLIC. | 0,4 MG | PO | 1*30 CPR.SS BLIST. |
| R LIPOBAY 0,4 | CPR.PELLIC. | 0,4 MG | PO | 1*50 CPR.SS BLIST. |
| R LIPOBAY 0,4 | CPR.PELLIC. | 0,4 MG | PO | 1*98 CPR.SS BLIST. |
| R LIPOBAY 0,4 | CPR.PELLIC. | 0,4 MG | PO | 1*100 CPR.SS BLIST. |
| R LIPOBAY 0,4 | CPR.PELLIC. | 0,4 MG | PO | 1*160 CPR.SS BLIST. |
| R TRILUDAN | CPR. | 60 MG | PO | 1*28 CPR.SS BLIST. |
| R TRILUDAN | SUSP. | 30 MG /5 ML | PO | 1*1 SUSP. 120 ML |

C) LES MODIFICATIONS SUIVANTES SONT APPORTEES AU LIBELLE DES MEDICAMENTS A USAGE HUMAIN.

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| R MOBIC | CPR. | 7,5 MG | PO | 1*2 CPR.SS BLIST. |
| | | AU LIEU DE | | |
| RR MOBIC | CPR. | 7,5 MG | PO | 1*2 CPR.SS BLIST. |
| R MOBIC | CPR. | 15 MG | PO | 1*2 CPR.SS BLIST. |
| | | AU LIEU DE | | |
| RR MOBIC | CPR. | 15 MG | PO | 1*2 CPR.SS BLIST. |
| R MOBIC | CPR. | 15 MG | PO | 1*30 CPR.SS BLIST. |
| | | AU LIEU DE | | |
| RR MOBIC | CPR. | 15 MG | PO | 1*30 CPR.SS BLIST. |
| R MOBIC | SOL.INJ. | 15 MG /1,5 ML | IM | 1*1 AMP. |
| | | AU LIEU DE | | |
| RR MOBIC | SOL.INJ. | 15 MG /1,5 ML | IM | 1*1 AMP. |
| R MOBIC | SOL.INJ. | 15 MG /1,5 ML | IM | 1*5 AMP. |
| | | AU LIEU DE | | |
| RR MOBIC | SOL.INJ. | 15 MG /1,5 ML | IM | 1*5 AMP. |
| R MOBIC | SUPP. | 7,5 MG | PR | 1*6 SUPP. |
| | | AU LIEU DE | | |
| RR MOBIC | SUPP. | 7,5 MG | PR | 1*6 SUPP. |

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| R | MOBIC | SUPP. | 15 MG | PR | 1*6 SUPP. |
| | | | AU LIEU DE | | |
| RR | MOBIC | SUPP. | 15 MG | PR | 1*6 SUPP. |
| R | MOBIC | SUPP. | 15 MG | PR | 1*12 SUPP. |
| | | | AU LIEU DE | | |
| RR | MOBIC | SUPP. | 15 MG | PR | 1*12 SUPP. |
| RR | RHINOPRONT | SIR. | 300 MG /100 G | PO | 1*1 SIR. 90 ML |
| | | | AU LIEU DE | | |
| P | RHINOPRONT | SIR. | 300 MG /100 G | PO | 1*1 SIR. 90 ML |
| RR | RHINOTUSSAL | SIR. | | PO | 1*1 SIR. 100 G |
| | | | AU LIEU DE | | |
| R | RHINOTUSSAL | SIR. | | PO | 1*1 SIR. 100 G |
| R | TORENTAL-400 | CPR.PELLIC. | 400 MG | PO | 1*60 CPR. |
| | | | AU LIEU DE | | |
| R | TOR ENTAL-400 | DRG. | 400 MG | PO | 1*60 DRG. |

D) LES MEDICAMENTS SUIVANTS A USAGE HUMAIN SONT ACTUELLEMENT HORS MARCHE (COMMERCIALISATION INTERROMPUE, MAIS AMM EN VIGUEUR).

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| RR | CALSYNAR | SOL.INJ. | 50 UI /0,5 ML | IMIVSC | 1*15 AMP.SER. 0,5 ML |
| RR | CALSYNAR | SOL.INJ. | 100 UI /1 ML | IMIVSC | 1*15 AMP.SER. 1 ML |
| RR | CALSYNAR | SOL.INJ. | 200 UI /1 ML | INIVSC | 1*1 FL.MULTID. 2 ML |
| RR | CEFROM-1 | PDRE P.PREP.INJ. | 1 G /10 ML | IV | 1*1 AMP. +1*1 AMP.SOLV.10 ML |
| R | DOXERGAN | CPR. | 10 MG | PO | 1*40 CPR. |
| P | JUNIFEN | SIR. | 100 MG /5 ML | PO | 1*1 FL. 100 ML |
| P | JUNIFEN SANS SUCRE | SIR. | 100 MG /5 ML | PO | 1*1 FL. 100 ML |
| R | VOGALENE | DRG. | 2,5 MG | PO | 1*40 DRG. |
| R | VOGALENE | GTTES | 0,4 PC | PO | 1*1 GTTES 30 ML |

**Ministère de la Santé – Comité interministériel prévu à l'article 29 de la loi du 13 janvier 1997 relative au contrôle de l'utilisation et de la dissémination des organismes génétiquement modifiés - Nominations.-** Par arrêté ministériel du 15 janvier 2002 Madame Josiane *Entringer*, Chargée de mission, a été nommée membre effectif du comité interministériel OGM en tant que représentant du Ministre ayant dans ses attributions la recherche et le développement et en remplacement de Monsieur Pierre *Decker* dont elle terminera le mandat.

Par arrêté ministériel du 15 janvier 2002 Monsieur Pierre *Decker*, Conseiller de Gouvernement 1ère classe, a été nommé membre suppléant du comité interministériel OGM en tant que représentant du Ministre ayant dans ses attributions la recherche et le développement et en remplacement de Monsieur Raymond *Bausch* dont il terminera le mandat.

---

**Remembrement des Biens Ruraux.**

***Projet du remembrement de Remerschen «Flouer» – Secteur «Jongeberg»***

NOUVELLE DISTRIBUTION DES TERRES

Avis de dépôt des documents de l'enquête sur la nouvelle distribution des terres.

(Publication prescrite par l'article 31 de la loi du 25 mai 1964 concernant le remembrement des biens ruraux)

Les propriétaires, nu-propriétaires et usufruitiers de terrains situés dans le périmètre du projet de remembrement légal de REMERSCHEN «Flouer», dont l'exécution a été décrétée par arrêté grand-ducal du 5 février 1999, sont informés que les documents de l'enquête sur le projet de lotissement, prévus à l'article 31 de la loi du 25 mai 1964, sont déposés au secrétariat de la commune de REMERSCHEN du 4 février au 5 mars 2002 inclusivement.

Pendant ce délai, les intéressés sont admis à prendre sur place et aux heures d'ouverture du secrétariat communal connaissance des documents déposés. Le secrétariat communal de REMERSCHEN est ouvert du lundi au vendredi de 8.00 à 12.00 et de 14.00 à 17.00 heures.

Pendant le délai sus-indiqué, les intéressés peuvent présenter leurs réclamations et observations éventuelles sous l'une des formes suivantes:

a) par inscription signée par le déclarant dans un registre déposé à la maison communale de REMERSCHEN;
b) par lettre recommandée au président de l'Office National du Remembrement, boîte postale 664, L-2016 Luxembourg;
c) par déclaration orale au président de l'Office National du Remembrement ou à un de ses délégués siégeant à la salle communale de REMERSCHEN les 26, 27 et 28 février 2002, chaque jour de 9.00 à 12.00 et de 14.00 à 17.00 heures.

Les documents déposés comprennent:

1) les plans de la nouvelle configuration parcellaire avec les zones d'estimation et les chemins d'exploitation;
2) un tableau mentionnant pour chaque propriétaire, nu-propriétaire et usufruitier les nouvelles parcelles qui leur sont attribuées avec leurs surfaces et valeurs correspondantes;
3) un mémorial explicatif du nouveau lotissement.

Toute réclamation tardive entraîne la déchéance du droit de réclamation auprès de l'Office National du Remembrement concernant l'arrêt définitif du projet de lotissement.

Luxembourg, le 28 janvier 2002.

Le Président de l'O.N.R.
Charles *Konnen*

---

**Santé.**
**Relevé des maladies transmissibles déclarées pendant le mois de décembre 2001.**

| Maladies | | Cantons | | | | | | | | | | | | | Totaux | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| M = Maladie<br>D = Décès | | Luxembourg-Ville | Luxbg-campagne | Esch-sur-Alzette | Capellen | Grevenmacher | Remich | Diekirch | Wiltz | Clervaux | Vianden | Mersch | Echternach | Redange | total du mois | total du mois précédent | total de l'année en cours |
| Fièvre typhoïde | M | | | | | | | | | | | | | | | | |
| | D | | | | | | | | | | | | | | | | |
| Fièvre paratyphoïde | M | | | | | | | | | | | | | | | | |
| | D | | | | | | | | | | | | | | | | |
| Autres Salmonelloses | M | 2 | 2 | 12 | 2 | | 1 | 1 | | | | 1 | | | 21 | 20 | 366 |
| | D | | | | | | | | | | | | | | | | |
| Diphtérie | M | | | | | | | | | | | | | | | | |
| | D | | | | | | | | | | | | | | | | |
| Coqueluche | M | | | | | | | | | | | | | | | | |
| | D | | | | | | | | | | | | | | | | |
| Scarlatine | M | | | 9 | | | | | | | | 1 | | | 10 | 6 | 49 |
| | D | | | | | | | | | | | | | | | | |
| Légionelloses | M | | | | | | | | | | | | | | | | 1 |
| | D | | | | | | | | | | | | | | | | |
| Méningite infectieuse | M | | | | | | | | | | | | | | | | 8 |
| | D | | | | | | | | | | | | | | | | 1 |
| Dysenterie | M | | | | | | | | | | | | | | | | |
| | D | | | | | | | | | | | | | | | | |
| Tbc pulmonaire | M | | 2 | | | | 1 | | | | | | | | 3 | 1 | 25 |
| | D | | | | | | | | | | | | | | | | |
| Tbc autres organes | M | | | | | 1 | | | | | | | | | 1 | | 2 |
| | D | | | | | | | | | | | | | | | | |
| Tbc pleurale | M | | | | | | | | | | | | | | | | 1 |
| | D | | | | | | | | | | | | | | | | |
| Tbc Primo-infection | M | | | | | | | | | | | | | | | | |
| | D | | | | | | | | | | | | | | | | |
| Mal. Creutzfeldt-Jacob | M | | | | | | | | | | | | | | | | |
| | D | | | | | | | | | | | | | | | | |
| Paludisme | M | | | | | | | | | | | | | | | 1 | 4 |
| | D | | | | | | | | | | | | | | | | |
| Hépatite infectieuse | M | | 26 | | | | | | | | | | | | 26 | 51 | 347 |
| Rougeole | M | | | | | | | | | | | | | | | | 7 |
| Blennoragie | M | | | | | | | | | | | | | | | 1 | 3 |
| Condylome accum. | M | | | | | | | | | | | | | | | | |
| Syphilis | M | | 3 | | | | | | | | | | | | 3 | 3 | 16 |
| Tétanos | M | | | | | | | | | | | | | | | | |
| Psittacose | M | | | | | | | | | | | | | | | | |
| S.I.D.A. | M | | | | | | | | | | | | | | | | 4 |
| | D | | | | | | | | | | | | | | | | 3 |

Editeur: Service Central de Législation, 43, boulevard F.-D. Roosevelt, L-2450 Luxembourg
Imprimeur: Imprimerie de la Cour Victor Buck, s. à r. l. Leudelange

MEMORIAL
Journal Officiel
du Grand-Duché de
Luxembourg



MEMORIAL
Amtsblatt
des Großherzogtums
Luxemburg

RECUEIL ADMINISTRATIF ET ECONOMIQUE

B — N° 13 12 février 2002

**Sommaire**

**Liste des spécialités pharmaceutiques et des médicaments préfabriqués à usage humain dont les prix ont subi des changements ou ont été fixés au courant du 2e semestre 2001 . . . . . . . page 264**

*(Publication prévue par l'article 1er du règlement grand-ducal du 13 décembre 1989)*

L I S T E D E S P R I X

DES SPECIALITES PHARMACEUTIQUES ET/OU MEDICAMENTS PREFABRIQUES A USAGE HUMAIN ADMIS A LA VENTE DANS LE GRAND-DUCHE DE LUXEMBOURG

A) LES SPECIALITES PHARMACEUTIQUES ET/OU MEDICAMENTS PREFABRIQUES SUIVANTS A USAGE HUMAIN SONT NOUVELLEMENT AJOUTES A LA LISTE DES PRIX.

A PARTIR DU 01 JUILLET 2001

| DESIGNATION | FORME | CONDITIONNEMENT | PRIX PUBLIC | PRIX EX.US. |
|---|---|---|---|---|
| ACTOS | CPR. | 1 * 28 CPR. | 1.631 | 1.175 |
| AERIUS | CPR.PELLIC. | 1 * 10 CPR. | 348 | |
| AERODIOL | SPRAY | 1 * 1 FL. ¼ 60,00D. | 660 | |
| AERODIOL | SPRAY | 1 * 3 FL. ¼ 60,00D. | 1.586 | 1.132 |
| BETAFERON | PDRE P.PREP.INJ. | 1 * 15 FL. | 36.821 | 33.900 |
| CHOLSTAT-0,4 | CPR. | 1 * 98 CPR.SS BLIS | 4.023 | 3.468 |
| COSOPT | COLL. | 1 * 3 COLL. ¼ 5,00ML | 2.452 | 1.922 |
| CYMEVENE | GELULES | 1 * 90 GELULES | 21.439 | 20.158 |
| FARMORUBICINE-10 R.T.U. | SOL.INJ. | 1 * 1 FL. ¼ 5,00ML | | 647 |
| FARMORUBICINE-50 R.T.U. | SOL.INJ. | 1 * 1 FL. ¼ 25,00ML | | 3.234 |
| FONTEX DISPERSIBLE | CPR.DISP. | 1 * 28 CPR.SS BLIS | 1.376 | 931 |
| FORLAX | PDRE | 1 * 20 SACH. ¼ 10,00G | 180 | |
| FRAGMIN | SOL.INJ. | 1 * 10 VIALS ¼ 4,00ML | 3.570 | 2.962 |
| GABITRIL | CPR.PELLIC. | 1 * 50 CPR.SS BLIS | 4.296 | 3.638 |
| GABITRIL | CPR.PELLIC. | 1 * 50 CPR.SS BLIS | 6.459 | 5.650 |
| GINKOR FORT | SOL. | 1 * 30 SACH. | 317 | |
| HYPAN | CPR.LIB.PROL. | 1 * 28 CPR.SS BLIS | 833 | |
| HYPAN | CPR.LIB.PROL. | 1 * 56 CPR.SS BLIS | 1.204 | 766 |
| JUNIFEN | SIR. | 1 * 1 FL. ¼ 150,00ML | 206 | |
| JUNIFEN SANS SUCRE | SIR. | 1 * 1 FL. ¼ 150,00ML | 227 | |
| KLOSTERFRAU VITAMIN E | CPS | 1 * 50 CPS | 699 | |
| LIPANTHYL 267 MICRONISED | GELULES | 1 * 30 GELULES | 729 | |
| LIPANTHYL 267 MICRONISED | GELULES | 1 * 90 GELULES | 1.586 | 1.132 |
| LIPANTHYL 67 MICRONISED | GELULES | 1 * 30 GELULES | 206 | |
| LIPANTHYL 67 MICRONISED | GELULES | 1 * 90 GELULES | 549 | |
| LYSOMUCIL | GRAN. | 1 * 30 SACH. ¼ 1,00G | 321 | |
| MAGNEVIST | SOL.INJ. | 1 * 1 SER.PREREMP¼ 10,00ML | | 1.680 |
| MAGNEVIST | SOL.INJ. | 1 * 1 SER.PREREMP¼ 15,00ML | | 2.402 |
| MAGNEVIST | SOL.INJ. | 1 * 1 SER.PREREMP¼ 20,00ML | | 2.898 |
| MAGNEVIST | SOL.INJ. | 1 * 1 FL. ¼ 30,00ML | | 3.914 |
| NEUPOGEN-30 | SOL.INJ. | 1 * 5 SER. ¼ 0,50ML | 20.500 | 18.714 |
| NEURONTIN | CPR. | 1 * 90 CPR.SS BLIS | 4.449 | 3.781 |
| NEURONTIN | CPR. | 1 * 90 CPR.SS BLIS | 5.819 | 5.054 |
| OMNIPAQUE | SOL.INJ. | 1 * 10 FL. ¼ 100,00ML | 2.103 | 1.662 |

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| OPTIJECT-300 | SOL.INJ. | 1 * 1 | SER.PERF.EL¼ | 100,00ML | | 1.597 |
| OPTIJECT-300 | SOL.INJ. | 1 * 1 | SER.PERF.EL¼ | 125,00ML | | 1.995 |
| OPTIJECT-350 | SOL.INJ. | 1 * 1 | SER.PERF.EL¼ | 100,00ML | | 1.863 |
| OPTIJECT-350 | SOL.INJ. | 1 * 1 | SER.PERF.EL¼ | 125,00ML | | 2.329 |
| PANTO-BYK-20 | CPR. | 1 * 56 | CPR. | | 2.023 | 1.522 |
| PUREGON | SOL.INJ. | 1 * 1 | CART. | | 5.670 | 5.045 |
| PUREGON | SOL.INJ. | 1 * 1 | CART. | | 10.409 | 9.587 |
| REDUCTIL | CPS | 1 * 28 | CPS SS BLIS | | 2.605 | 2.108 |
| REDUCTIL | CPS | 1 * 28 | CPS SS BLIS | | 3.022 | 2.508 |
| SERETIDE 25/125 | AER. | 1 * 120 | D. | | 2.152 | 1.674 |
| SERETIDE 25/250 | AER. | 1 * 120 | D. | | 2.771 | 2.268 |
| SERETIDE 25/50 | AER. | 1 * 120 | D. | | 1.725 | 1.265 |
| SMARTDOSE | SOL.P.PERF. | 1 * 1 | SOL.P.PERF.¼ | 100,00ML | 1.895 | |
| SMARTDOSE | SOL.P.PERF. | 1 * 20 | SOL.P.PERF.¼ | 100,00ML | | 18.189 |
| STEOVIT D3 | CPR.A CROQUER | 1 * 60 | CPR. | | 561 | |
| ULTRAVIST-300 | SOL.INJ. | 1 * 10 | FL. ¼ | 100,00ML | 2.103 | 1.597 |
| VIDEX | CPR. | 1 * 60 | CPR.SS BLIS | | 4.418 | 3.751 |
| XALATAN | COLL. | 1 * 3 | COLL. ¼ | 2,50ML | 2.380 | 1.854 |

A PARTIR DU 01 AOUT 2001
-----------------------------

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| ACETYLSALICYLSAURE-RPM | CPR. | 1 * 30 | CPR.SS BLIS | | 67 | |
| ACETYLSALICYLSAURE-RPM | CPR. | 1 * 100 | CPR.SS BLIS | | 152 | |
| ALGOPHENE | GELULES | 1 * 30 | GELULES | | 246 | |
| ATROVENT | SOL. | 1 * 20 | VIALS U.D. ¼ | 2,00ML | 651 | |
| CEFACYNAR | CPS | 1 * 50 | CPS | | 361 | |
| CEFACYNAR | CPS | 1 * 100 | CPS | | 709 | |
| CREON FORTE | GELULES | 1 * 100 | GELULES | | 2.044 | 1.570 |
| DOCACICLO 200 | CPR. | 1 * 25 | CPR.SS BLIS | | 465 | |
| DOCACICLO 800 | CPR. | 1 * 35 | CPR.SS BLIS | | 969 | |
| DOCALPRAZO 0,25 | CPR. | 1 * 20 | CPR.SS BLIS | | 325 | |
| DOCALPRAZO 0,25 | CPR. | 1 * 50 | CPR.SS BLIS | | 192 | |
| DOCALPRAZO 1 | CPR. | 1 * 50 | CPR.SS BLIS | | 563 | |
| DOCALPRAZO 2 | CPR. | 1 * 50 | CPR.SS BLIS | | 852 | |
| DOCATENO 100 | CPR. | 1 * 56 | CPR.SS BLIS | | 500 | |
| DOCATENO 50 | CPR. | 1 * 56 | CPR.SS BLIS | | 365 | |
| DOCCAPTOPRI 100 | CPR. | 1 * 30 | CPR.SS BLIS | | 605 | |
| DOCCAPTOPRI 100 | CPR. | 1 * 60 | CPR.SS BLIS | | 995 | |
| DOCCAPTOPRI 25 | CPR. | 1 * 60 | CPR.SS BLIS | | 300 | |
| DOCCAPTOPRI 50 | CPR. | 1 * 60 | CPR.SS BLIS | | 480 | |
| DOCCIMETI 200 | CPR.ENR. | 1 * 20 | CPR. | | 140 | |
| DOCCIMETI 400 | CPR.ENR. | 1 * 56 | CPR. | | 705 | |
| DOCCIMETI 800 | CPR.ENR. | 1 * 28 | CPR. | | 744 | |
| DOCINDAPA-2,5 | CPR.ENR. | 1 * 60 | CPR.SS BLIS | | 421 | |
| DOCNAC | GRAN. | 1 * 30 | SACH. | | 294 | |
| DOCPARACOD 500/30 | CPR. | 1 * 30 | CPR.SS BLIS | | 190 | |
| DOCPIRACE-1200 | CPR. | 1 * 112 | CPR.SS BLIS | | 955 | |

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| DOLZAM UNO-150 | CPR.LIB.PROL. | 1 * | 28 | CPR.SS BLIS | | | 1.065 | 632 |
| DOLZAM UNO-200 | CPR.LIB.PROL. | 1 * | 28 | CPR.SS BLIS | | | 1.196 | 758 |
| DOLZAM UNO-300 | CPR.LIB.PROL. | 1 * | 14 | CPR.SS BLIS | | | 1.065 | 633 |
| DOLZAM UNO-400 | CPR.LIB.PROL. | 1 * | 14 | CPR.SS BLIS | | | 1.196 | 758 |
| | | | | | | | | |
| FERRIPROX | CPR.PELLIC. | 1 * | 100 | CPR. | | | | 10.600 |
| | | | | | | | | |
| HEPARIN-PHARMA FUNCKE | GEL | 1 * | 1 | GEL | ¼ | 100,00G | 464 | |
| | | | | | | | | |
| KALETRA | CPS | 1 * | 180 | CPS SS BLIS | | | 16.959 | 15.864 |
| KALETRA | SOL. | 1 * | 5 | FL. | ¼ | 60,00ML | 16.959 | 15.864 |
| | | | | | | | | |
| LIPITOR-40 | CPR.ENR. | 1 * | 10 | CPR.SS BLIS | | | 1.441 | 994 |
| LIPOBAY 0,4 | CPR.PELLIC. | 1 * | 98 | CPR.SS BLIS | | | 4.023 | 3.468 |
| | | | | | | | | |
| MACLAR-500 | CPR. | 1 * | 60 | CPR. | | | 4.365 | 3.708 |
| MICROLAX | GEL | 1 * | 4 | TUBES | | | 180 | |
| MICROLAX | GEL | 1 * | 12 | TUBES | | | 469 | |
| MICROLAX | GEL | 1 * | 50 | TUBES | | | | 910 |
| | | | | | | | | |
| NEOGYNON-21 | DRG. | 1 * | 21 | DRG. | | | 151 | |
| | | | | | | | | |
| PENTASA | GRAN. | 1 * | 50 | SACH. | | | 2.370 | 1.846 |
| PENTASA | GRAN. | 1 * | 150 | SACH. | | | 5.347 | 4.616 |
| PREVENAR | SUSP.INJ. | 1 * | 1 | FL.VERRE | ¼ | 0,50ML | 2.762 | 2.210 |
| | | | | | | | | |
| REDUPAX PLANPAK | CPS | 3 * | 14 | CPS | | | 421 | |
| | | | | | | | | |
| STARLIX | CPR.PELLIC. | 1 * | 360 | CPR.SS BLIS | | | | 4.191 |
| | | | | | | | | |
| TELETUX EXPECTORANT | SIR. | 1 * | 1 | SIR. | ¼ | 120,00ML | 76 | |
| TICLOPIDIN-RATIOPHARM | CPR.PELLIC. | 1 * | 30 | CPR.SS BLIS | | | 946 | |
| TICLOPIDIN-RATIOPHARM | CPR.PELLIC. | 1 * | 90 | CPR.SS BLIS | | | 2.548 | |

A PARTIR DU 01 SEPTEMBRE 2001

-----------------------------

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| AERIUS | CPR.PELLIC. | 1 * | 20 | CPR. | | | 558 | |
| AERIUS | CPR.PELLIC. | 1 * | 30 | CPR. | | | 754 | |
| AGENERASE | CPS | 1 * | 480 | CPS | | | 8.140 | 7.214 |
| AGENERASE | SOL. | 1 * | 1 | FL. | ¼ | 240,00ML | 1.667 | 1.190 |
| ARANESP | SOL.INJ. | 1 * | 4 | SER.PREREMP | | | 4.813 | 4.118 |
| ARANESP | SOL.INJ. | 1 * | 4 | SER.PREREMP | | | 7.027 | 6.178 |
| ARANESP | SOL.INJ. | 1 * | 4 | SER.PREREMP | | | 9.239 | 8.237 |
| ARANESP | SOL.INJ. | 1 * | 4 | SER.PREREMP | | | 13.665 | 12.355 |
| ARANESP | SOL.INJ. | 1 * | 4 | SER.PREREMP | | | 18.091 | 16.473 |
| ARANESP | SOL.INJ. | 1 * | 4 | SER.PREREMP | | | 22.518 | 20.592 |
| ARANESP | SOL.INJ. | 1 * | 4 | SER.PREREMP | | | 26.944 | 24.710 |
| ARANESP | SOL.INJ. | 1 * | 4 | SER.PREREMP | | | 35.797 | 32.946 |
| ARANESP | SOL.INJ. | 1 * | 4 | SER.PREREMP | | | 44.649 | 41.183 |
| ARANESP | SOL.INJ. | 1 * | 4 | SER.PREREMP | | | 66.781 | 61.775 |
| ARANESP | SOL.INJ. | 1 * | 1 | SER.PREREMP | | | 33.584 | 30.887 |
| AVELOX | CPR.ENR. | 1 * | 5 | CPR.SS BLIS | | | 1.091 | |
| AVELOX | CPR.ENR. | 1 * | 10 | CPR.SS BLIS | | | 1.800 | 1.315 |
| AVELOX | CPR.ENR. | 1 * | 80 | CPR.U.D. | | | | 10.521 |
| | | | | | | | | |
| CEFAGIL | CPR. | 1 * | 100 | CPR. | | | 544 | |

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| CEFAGIL | CPR. | 1 * 200 | CPR. | | | 909 | |
| CEFAKLIMAN MONO | GTTES | 1 * 1 | GTTES | ¼ | 50,00ML | 327 | |
| CEFAKLIMAN MONO | GTTES | 1 * 1 | GTTES | ¼ | 100,00ML | 509 | |
| CEFANORM | CPS | 1 * 30 | CPS SS BLIS | | | 182 | |
| CEFANORM | CPS | 1 * 60 | CPS SS BLIS | | | 341 | |
| CEFANORM | CPS | 1 * 100 | CPS SS BLIS | | | 519 | |
| CEFASEL | CPR. | 1 * 20 | CPR.SS BLIS | | | 361 | |
| CEFASEL | CPR. | 1 * 50 | CPR.SS BLIS | | | 709 | |
| CEFASEL | CPR. | 1 * 100 | CPR.SS BLIS | | | 1.364 | |
| CEFASILYMARIN-140 | CPR.PELLIC. | 1 * 20 | CPR.SS BLIS | | | 400 | |
| CEFASILYMARIN-140 | CPR.PELLIC. | 1 * 60 | CPR.SS BLIS | | | 903 | |
| CEFASILYMARIN-140 | CPR.PELLIC. | 1 * 100 | CPR.SS BLIS | | | 1.492 | |
| CEFATEC | CPR.EFF. | 1 * 20 | CPR. | | | 361 | |
| CEFATEC | CPR.EFF. | 1 * 40 | CPR. | | | 544 | |
| CEFATEC | CPR.EFF. | 1 * 80 | CPR. | | | 901 | |
| CLAVERSAL | CPR. | 1 * 100 | CPR.SS BLIS | | | 1.949 | 1.480 |
| CLAVERSAL | CPR. | 1 * 300 | CPR.SS BLIS | | | 4.258 | 3.692 |
| COLLYRE BLEU LAITER | COLL. | 1 * 1 | COLL. | ¼ | 10,00ML | 96 | |
| CONTRACTUBEX COMPOSITUM | GEL | 1 * 1 | GEL | ¼ | 30,00G | 481 | |
| EFFORTIL-PL | DRG. | 1 * 50 | DRG.U.D. | | | | 143 |
| ESCINOGEL | GEL | 1 * 1 | GEL | ¼ | 45,00G | 94 | |
| GELOX | SUSP. | 1 * 30 | SACH. | | | 229 | |
| GINKOR FORT | GELULES | 1 * 30 | GELULES BLI | | | 317 | |
| L-THYROXINE-CHRISTIAENS | CPR. | 1 * 112 | CPR.SS BLIS | | | 136 | |
| L-THYROXINE-CHRISTIAENS | CPR. | 1 * 112 | CPR.SS BLIS | | | 184 | |
| L-THYROXINE-CHRISTIAENS | CPR. | 1 * 112 | CPR.SS BLIS | | | 297 | |
| L-THYROXINE-CHRISTIAENS | CPR. | 1 * 112 | CPR.SS BLIS | | | 349 | |
| L-THYROXINE-CHRISTIAENS | CPR. | 1 * 112 | CPR.SS BLIS | | | 401 | |
| L-THYROXINE-CHRISTIAENS | CPR. | 1 * 112 | CPR.SS BLIS | | | 487 | |
| MEGAMYLASE | CPR. | 1 * 24 | CPR.SS BLIS | | | 155 | |
| MEGAMYLASE | SIR. | 1 * 1 | SIR. | ¼ | 125,00ML | 117 | |
| MEGAMYLASE | SIR. | 1 * 1 | SIR. | ¼ | 250,00ML | 197 | |
| PEGINTRON | PDRE P.PREP.INJ. | 1 * 4 | FL. | | | 16.331 | 14.761 |
| PEGINTRON | PDRE P.PREP.INJ. | 1 * 4 | FL. | | | 25.775 | 23.621 |
| PEGINTRON | PDRE P.PREP.INJ. | 1 * 4 | FL. | | | 32.118 | 29.524 |
| PEGINTRON | PDRE P.PREP.INJ. | 1 * 4 | FL. | | | 38.462 | 35.427 |
| PEGINTRON | PDRE P.PREP.INJ. | 1 * 4 | FL. | | | 47.987 | 44.288 |
| PROFLOX | CPR.PELLIC. | 1 * 5 | CPR. | | | 1.091 | |
| PROFLOX | CPR.PELLIC. | 1 * 10 | CPR. | | | 1.800 | 1.315 |
| PROFLOX | CPR.PELLIC. | 1 * 80 | CPR.U.D. | | | | 10.521 |
| RAPAMUNE | SOL. | 1 * 1 | FL.VERRE | ¼ | 60,00ML | 11.008 | 9.882 |
| SURBRONC | CPR.PELLIC. | 1 * 50 | CPR.U.D. | | | | 462 |

A PARTIR DU 01 OCTOBRE 2001
----------------------------

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| AVANDIA | CPR.ENR. | 1 * 112 | CPR.ENR. | | | 9.743 | |
| DOCALPRAZO 0,5 | CPR. | 1 * 50 | CPR.SS BLIS | | | 331 | |

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| FENOGAL | GELULES | 1 * | 30 | LIDOSES | | 458 | |
| FENOGAL | GELULES | 1 * | 98 | LIDOSES | | 972 | |
| FOSAMAX-70 HEBDOMADAIRE | CPR. | 1 * | 2 | CPR.SS BLIS | | 974 | |
| FOSAMAX-70 HEBDOMADAIRE | CPR. | 1 * | 4 | CPR.SS BLIS | | 1.573 | 1.119 |
| FRAXODI | SOL.INJ. | 1 * | 10 | AMP.SER. ¼ | 0,60ML | 3.496 | 2.962 |
| FRAXODI | SOL.INJ. | 1 * | 10 | AMP.SER. ¼ | 0,80ML | 4.526 | 3.950 |
| FRAXODI | SOL.INJ. | 1 * | 10 | AMP.SER. ¼ | 1,00ML | 5.556 | 4.937 |
| OXYGENE MEDICAL GAZEUX-HOEK LOOS | GAZ | 1 * | 1 . | BOUTEILLE 2¼ | 1,00LTR | 54 | |
| OXYGENE MEDICAL GAZEUX-HOEK LOOS | GAZ | 1 * | 1 . | BOUTEILLE 2¼ | 2,00LTR | 108 | |
| OXYGENE MEDICAL GAZEUX-HOEK LOOS | GAZ | 1 * | 1 . | BOUTEILLE 1¼ | 2,20LTR | 89 | |
| OXYGENE MEDICAL GAZEUX-HOEK LOOS | GAZ | 1 * | 1 . | BOUTEILLE 2¼ | 2,50LTR | 135 | |
| OXYGENE MEDICAL GAZEUX-HOEK LOOS | GAZ | 1 * | 1 . | BOUTEILLE 1¼ | 2,80LTR | 113 | |
| OXYGENE MEDICAL GAZEUX-HOEK LOOS | GAZ | 1 * | 1 . | BOUTEILLE 2¼ | 2,80LTR | 150 | |
| OXYGENE MEDICAL GAZEUX-HOEK LOOS | GAZ | 1 * | 1 . | BOUTEILLE 2¼ | 3,00LTR | 161 | |
| OXYGENE MEDICAL GAZEUX-HOEK LOOS | GAZ | 1 * | 1 . | BOUTEILLE 1¼ | 4,00LTR | 161 | |
| OXYGENE MEDICAL GAZEUX-HOEK LOOS | GAZ | 1 * | 1 . | BOUTEILLE 2¼ | 4,00LTR | 216 | |
| OXYGENE MEDICAL GAZEUX-HOEK LOOS | GAZ | 1 * | 1 . | BOUTEILLE 2¼ | 5,00LTR | 270 | |
| OXYGENE MEDICAL GAZEUX-HOEK LOOS | GAZ | 1 * | 1 . | BOUTEILLE 2¼ | 6,60LTR | 355 | |
| OXYGENE MEDICAL GAZEUX-HOEK LOOS | GAZ | 1 * | 1 . | BOUTEILLE 1¼ | 10,00LTR | 405 | |
| OXYGENE MEDICAL GAZEUX-HOEK LOOS | GAZ | 1 * | 1 . | BOUTEILLE 2¼ | 10,60LTR | 539 | |
| OXYGENE MEDICAL GAZEUX-HOEK LOOS | GAZ | 1 * | 1 . | BOUTEILLE 1¼ | 20,00LTR | 809 | |
| OXYGENE MEDICAL GAZEUX-HOEK LOOS | GAZ | 1 * | 1 . | BOUTEILLE 2¼ | 20,60LTR | 1.079 | 646 |
| OXYGENE MEDICAL GAZEUX-HOEK LOOS | GAZ | 1 * | 1 . | BOUTEILLE 2¼ | 30,60LTR | 1.638 | 1.181 |
| OXYGENE MEDICAL GAZEUX-HOEK LOOS | GAZ | 1 * | 1 . | BOUTEILLE 1¼ | 40,00LTR | 1.638 | 1.181 |
| OXYGENE MEDICAL GAZEUX-HOEK LOOS | GAZ | 1 * | 1 . | BOUTEILLE 2¼ | 50,60LTR | 2.459 | 1.969 |
| RHEUMON | GEL | 1 * | 1 | GEL ¼ | 50,00G | 201 | |
| STELLORPHINAD-10 | SOL.INJ. | 1 * | 10 | AMP. | | 173 | |
| STELLORPHINAD-10 | SOL.INJ. | 1 * | 100 | AMP. | | | 660 |
| STELLORPHINAD-20 | SOL.INJ. | 1 * | 10 | AMP. | | 199 | |
| STELLORPHINAD-20 | SOL.INJ. | 1 * | 100 | AMP. | | | 726 |
| STELLORPHINE SINE CONSERVANS | SOL.INJ. | 1 * | 10 | AMP. | | 158 | |
| STELLORPHINE SINE CONSERVANS | SOL.INJ. | 1 * | 100 | AMP. | | | 820 |
| TIMABAK | COLL. | 1 * | 1 | FL. ¼ | 0,50ML | 335 | |
| TIMABAK | COLL. | 1 * | 1 | FL. ¼ | 0,50ML | 359 | |
| VASOCEDINE PSEUDOEPHEDRINE | CPR. | 1 * | 6 | CPR.SS BLIS | | 69 | |
| VASOCEDINE PSEUDOEPHEDRINE | CPR. | 1 * | 30 | CPR.SS BLIS | | 207 | |
| VOLUVEN | SOL.P.PERF. | 1 * | 1 | FL.PLASTIC ¼ | 250,00ML | 470 | |
| VOLUVEN | SOL.P.PERF. | 1 * | 1 | FL.VERRE ¼ | 250,00ML | 470 | |
| VOLUVEN | SOL.P.PERF. | 1 * | 1 | POCHE FREEF¼ | 250,00ML | 470 | |
| VOLUVEN | SOL.P.PERF. | 1 * | 1 | FL.PLAST. ¼ | 500,00ML | 630 | |
| VOLUVEN | SOL.P.PERF. | 1 * | 1 | FL.VERRE ¼ | 500,00ML | 630 | |
| VOLUVEN | SOL.P.PERF. | 1 * | 1 | POCHE FREEF¼ | 500,00ML | 630 | |
| VOLUVEN | SOL.P.PERF. | 1 * | 1 | POCHE MEDIP¼ | 500,00ML | 630 | |

A PARTIR DU 01 NOVEMBRE 2001

----------------------------

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| ADDIGRIP | SUSP.INJ. | 1 * | 1 | SER.U.D. ¼ | 0,50ML | 423 | |
| CELLCEPT | PDRE | 1 * | 1 | PDRE ¼ | 110,00G | 7.796 | 6.954 |
| FASTURTEC | 0556FASTURTEC | 1 * | 3 | FL.PDRE | | 7.262 | |

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| FLECTOR TISSUGEL | COMPRESSES | 1 * 5 | COMPRESSES | | | 487 | |
| FLECTOR TISSUGEL | COMPRESSES | 1 * 10 | COMPRESSES | | | 881 | |
| JUNIFEN | SIR. | 1 * 1 | FL. | ¼ | 150,00ML | 206 | |
| JUNIFEN SANS SUCRE | SIR. | 1 * 1 | FL. | ¼ | 150,00ML | 227 | |
| KOHLE-COMPRETTEN | CPR. | 1 * 30 | CPR.SS BLIS | | | 236 | |
| KOHLE-COMPRETTEN | CPR. | 1 * 60 | CPR.SS BLIS | | | 372 | |
| LYSOMUCIL JUNIOR | SOL.BUV. | 1 * 1 | SOL.BUV. | ¼ | 100,00ML | 199 | |
| NUROFEN | GEL | 1 * 1 | GEL | ¼ | 50,00G | 300 | |
| NUROFEN | GEL | 1 * 1 | GEL | ¼ | 100,00G | 479 | |
| PNEUMOVAX-23 | SOL.INJ. | 1 * 1 | SER.PREREMP | ¼ | 0,50ML | 758 | |
| SIMDAX | SOL.P.PERF. | 1 * 1 | FL. | ¼ | 5,00ML | | 28.440 |
| SONGHA | DRG. | 1 * 30 | DRG. | | | 290 | |
| TOTELLE CYCLE | CPR. | 3 * 28 | CPR.SS BLIS | | | 1.594 | 1.139 |
| UPRIMA | CPR. | 1 * 2 | CPR.SUBLING | | | 786 | |
| UPRIMA | CPR. | 1 * 4 | CPR | | | 1.498 | 1.048 |
| VISUDYNE | 0625VISUDYNE | 1 * 1 | FL.VERRE | | | 49.865 | 47.399 |
| XATRAL UNO | CPR.LIB.PROL. | 1 * 30 | CPR.SS BLIS | | | 1.498 | 1.048 |

A PARTIR DU 01 DECEMBRE 2001
----------------------------

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| DOCCEFACLO 500 | CPS | 1 * 15 | CPS SS BLIS | | | 501 | |
| DUOVENT HFA | AER. | 1 * 200 | D. | | | 433 | |
| ELOXATIN | 0634ELOXATIN | 1 * 1 | FL.VERRE | ¼ | 36,00ML | | 8.487 |
| ELOXATIN | 0636ELOXATIN | 1 * 1 | FL.VERRE | ¼ | 50,00ML | | 16.973 |
| FEMOSTON 1/10 | CPR. | 1 * 28 | CPR.SS BLIS | | | 473 | |
| FEMOSTON 1/10 | CPR. | 3 * 28 | CPR.SS BLIS | | | 1.098 | |
| GAVISCON LIQUIDE MENTHE | SUSP. | 1 * 1 | SUSP. | ¼ | 200,00ML | 229 | |
| GAVISCON LIQUIDE MENTHE | SUSP. | 1 * 1 | SUSP. | ¼ | 500,00ML | 417 | |
| HOMEOMUNYL | GRAN. | 1 * 4 | TUBES U.D. | | | 239 | |
| KETEK | CPR. | 1 * 10 | CPR.PELLIC. | | | 1.506 | 1.056 |
| KETEK | CPR. | 1 * 20 | CPR.PELLIC. | | | 2.656 | 2.111 |
| LEVOPRAID | CPR. | 1 * 28 | CPR.SS BLIS | | | 877 | |
| L-THYROXINE-CHRISTIAENS | CPR. | 1 * 112 | CPR.U.D. | | | | 78 |
| L-THYROXINE-CHRISTIAENS | CPR. | 1 * 112 | CPR.U.D. | | | | 106 |
| MOBIC | SOL.INJ. | 1 * 5 | AMP. | | | 332 | |
| NOSCA MEREPRINE | CPR. | 1 * 24 | CPR.SS BLIS | | | 198 | |
| OCULOTECT FLUID SINE | COLL. | 1 * 30 | FLACONS U.D | ¼ | 0,60ML | 351 | |

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| PARIET | CPR. | 2 * 14 | CPR.SS BLIS | | | 1.245 | 824 |
| PRO-DAFALGAN | 0703PRO-DAFALGAN | 1 * 8 | FL. | | | 822 | |
| QVAR-100 AUTOHALER | AER. | 1 * 200 | D. | | | 1.523 | 1.071 |
| RHINOCORT AQUA | SUSP. | 1 * 120 | D. | | | 596 | |
| SILKIS | POMM. | 1 * 1 | POMM. | ¼ | 30,00G | 662 | |
| SILKIS | POMM. | 1 * 1 | POMM. | ¼ | 100,00G | 1.565 | 1.112 |
| SINGULAIR | CPR.A CROQUER | 1 * 28 | CPR.SS BLIS | | | 1.696 | 1.238 |
| XYZALL | CPR.PELLIC. | 1 * 20 | CPR. | | | 473 | |
| ZADITEN OPHTA | COLL. | 1 * 1 | COLL. | ¼ | 5,00ML | 545 | |
| ZADITEN OPHTA SINE | COLL. | 1 * 20 | FL.U.D. | | | 673 | |
| ZADITEN OPHTA SINE | COLL. | 1 * 50 | FL.U.D. | | | 1.455 | |

B) LES SPECIALITES PHARMACEUTIQUES ET/OU MEDICAMENTS PREFABRIQUES SUIVANTS A USAGE HUMAIN ONT SUBI UNE HAUSSE DU PRIX

| DESIGNATION | FORME | CONDITIONNEMENT | | | | PRIX PUBLIC | PRIX EX.US. |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| A PARTIR DU 01 JUILLET 2001 | | | | | | | |
| ACCUPRIL | CPR. | 1 * 56 | CPR.SS BLIS | | | 2.499 | 1.965 |
| AMUKIN | SOL.INJ. | 1 * 2 | FIOLES | | | 2.130 | 1.622 |
| APROVEL | CPR. | 1 * 28 | CPR.SS BLIS | | | 1.715 | 1.236 |
| ARIMIDEX | CPR. | 2 * 14 | CPR.SS BLIS | | | 4.992 | 4.285 |
| AROMASIN | CPR.ENR. | 1 * 30 | CPR.SS BLIS | | | 5.323 | 4.592 |
| ASACOL | CPR. | 1 * 100 | CPR. | | | 1.842 | 1.354 |
| ASACOL | CPR. | 1 * 300 | CPR. | | | 3.879 | 3.248 |
| AURORIX | CPR. | 1 * 100 | CPR.SEC. | | | 1.946 | 1.451 |
| AVONEX | PDRE P.PREP.INJ. | 1 * 4 | FL.U.D. | ¼ | 3,00ML | 34.393 | 31.640 |
| BEKUNIS SENNA | DRG. | 1 * 80 | DRG. | | | 303 | |
| BONEFOS | CPR. | 1 * 30 | CPR.SS BLIS | | | 2.847 | 2.289 |
| BONEFOS | CPR. | 1 * 100 | CPR.SS BLIS | | | 7.505 | 6.623 |
| BONEFOS | CPR. | 1 * 50 | CPR.SS BLIS | | | 7.505 | 6.623 |
| BRUFEN RETARD | CPR. | 1 * 60 | CPR. | | | 648 | |
| BUDENOFALK | XYZALL | 1 * 50 | CPS | | | 2.910 | 2.348 |
| BUDENOFALK | XYZALL | 1 * 100 | CPS | | | 4.424 | 3.756 |
| CALADRYL | CR. | 1 * 1 | CR. | ¼ | 42,00G | 122 | |
| CAPOTEN | CPR. | 1 * 60 | CPR. | | | 2.130 | 1.622 |
| CASODEX-50 | CPR.ENR. | 1 * 28 | CPR.SS BLIS | | | 6.146 | 5.358 |
| CELLCEPT | CPR. | 3 * 50 | CPR.SS BLIS | | | 16.090 | 14.611 |
| CELLCEPT | GELULES | 3 * 100 | GELULES BLI | | | 16.090 | 14.611 |
| CHOLSTAT 0,3 | CPR. | 1 * 98 | CPR.SS BLIS | | | 3.556 | 2.949 |
| CIPROXINE 500 | CPR. | 1 * 20 | CPR. | | | 1.881 | 1.391 |
| CLAMOXYL | CPS | 1 * 100 | CPS | | | | 1.605 |
| COAPROVEL 300/12,5 | CPR. | 1 * 28 | CPR.SS BLIS | | | 1.715 | 1.236 |

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| COLITOFALK | DRG. | 1 * 200 | DRG. | | | 1.709 | 1.274 |
| COLITOFALK | LAV. | 1 * 7 | LAV. | | | 1.854 | 1.365 |
| COLITOFALK | SUPP. | 1 * 120 | SUPP. | | | 2.337 | 1.815 |
| COLITOFALK-500 | DRG. | 1 * 100 | DRG. | | | 1.978 | 1.480 |
| COLITOFALK-500 | DRG. | 1 * 300 | DRG. | | | 4.355 | 3.692 |
| COLITOFALK-500 | SUPP. | 1 * 120 | SUPP. | | | 3.854 | 3.226 |
| COMBIVIR | CPR.PELLIC. | 1 * 60 | CPR.SS BLIS | | | 16.292 | 14.799 |
| CO-RENITEC | CPR. | 1 * 56 | CPR.SS BLIS | | | 1.780 | 1.296 |
| COZAAR | CPR. | 1 * 56 | CPR.SS BLIS | | | 2.048 | 1.545 |
| COZAAR | CPR. | 1 * 98 | CPR.SS BLIS | | | 3.213 | 2.630 |
| CRIXIVAN | GELULES | 1 * 360 | GELULES | | | 12.517 | 11.287 |
| CRIXIVAN | GELULES | 1 * 180 | GELULES | | | 12.517 | 11.287 |
| CYMEVENE | GELULES | 1 * 180 | GELULES | | | 22.053 | 20.158 |
| CYTOTEC-200 | CPR. | 1 * 112 | CPR. | | | 1.987 | 1.488 |
| DIDRONEL | CPR. | 1 * 60 | CPR. | | | 2.154 | 1.644 |
| DIFLUCAN | GELULES | 1 * 10 | GELULES BLI | | | 4.485 | 3.813 |
| DIFLUCAN | PDRE P.SUSP. | 1 * 1 | FL. | ¼ | 35,00ML | 3.254 | 2.669 |
| DUROGESIC | SYST.THERAP.TD | 1 * 5 | SYST. | | | 2.841 | 2.284 |
| DUROGESIC | SYST.THERAP.TD | 1 * 5 | SYST. | | | 3.901 | 3.270 |
| DUROGESIC | SYST.THERAP.TD | 1 * 5 | SYST. | | | 4.850 | 4.153 |
| EFEXOR | CPR. | 1 * 56 | CPR.SS BLIS | | | 2.149 | 1.639 |
| ELDEPRYL | CPR. | 1 * 60 | CPR. | | | 2.060 | 1.558 |
| ELVORINE-7,5 | CPR. | 1 * 10 | CPR.SS BLIS | | | 2.313 | 1.792 |
| ENTOCORT | | 1 * 100 | GELULES | | | 4.424 | 3.756 |
| EPIVIR | CPR.PELLIC. | 1 * 60 | CPR. | | | 8.200 | 7.270 |
| EPIVIR | SOL. | 1 * 1 | SOL. | ¼ | 240,00ML | 2.817 | 2.262 |
| ESTRACYT | GELULES | 1 * 40 | GELULES | | | 3.275 | 2.688 |
| ESTRACYT | GELULES | 1 * 100 | GELULES | | | 6.777 | 5.945 |
| FARESTON | CPR. | 1 * 100 | CPR.SS BLIS | | | 3.522 | 2.918 |
| FARLUTAL-100 | CPR. | 1 * 50 | CPR. | | | 1.758 | 1.276 |
| FARLUTAL-250 | CPR. | 1 * 40 | CPR. | | | 2.856 | 2.297 |
| FARLUTAL-500 | CPR. | 1 * 30 | CPR. | | | 3.677 | 3.062 |
| FLIXOTIDE-250 SANS CFC | AER. | 1 * 120 | D. | | | 1.823 | 1.337 |
| FLIXOTIDE-500-DISKUS | DISQUES | 1 * 60 | BLIST.U.D. | | | 1.823 | 1.337 |
| FRAGMIN | SOL.INJ. | 1 * 10 | SER. | ¼ | 0,20ML | 1.980 | 1.482 |
| FRAGMIN | SOL.INJ. | 1 * 10 | SER. | ¼ | 0,75ML | 2.656 | 2.112 |
| FRAGMIN | SOL.INJ. | 1 * 10 | SER. | ¼ | 1,00ML | 3.570 | 2.962 |
| FRAGMIN | SOL.INJ. | 1 * 5 | SER. | ¼ | 0,50ML | 2.334 | 1.812 |
| FRAGMIN | SOL.INJ. | 1 * 5 | SER. | ¼ | 0,60ML | 2.657 | 2.112 |
| FRAGMIN | SOL.INJ. | 1 * 5 | SER. | ¼ | 0,72ML | 3.106 | 2.530 |
| FRAXIPARINE | SOL.INJ. | 1 * 10 | AMP.SER. | ¼ | 0,60ML | 1.980 | 1.482 |
| FRAXIPARINE | SOL.INJ. | 1 * 10 | AMP.-SER. | ¼ | 0,80ML | 2.508 | 1.975 |
| FRAXIPARINE | SOL.INJ. | 1 * 10 | AMP.SER. | ¼ | 1,00ML | 3.040 | 2.469 |
| GABITRIL | CPR.PELLIC. | 1 * 50 | CPR.SS BLIS | | | 1.832 | 1.345 |
| GENOTONORM | PDRE P.PREP.INJ. | 1 * 1 | VIAL | | | 7.758 | 6.858 |
| GENOTONORM | PDRE P.PREP.INJ. | 1 * 1 | VIAL | ¼ | 2,00CPT | 15.318 | 13.893 |
| H-B-VAX IID | SUSP.INJ. | 1 * 1 | FL.UNID. | ¼ | 1,00ML | 2.813 | 2.258 |
| HEALON | SOL. | 1 * 1 | SER. | ¼ | 0,40ML | 3.100 | 2.524 |
| HEALON | SOL. | 1 * 1 | SER. | ¼ | 0,55ML | 3.744 | 3.124 |
| HIVID | CPR.PELLIC. | 1 * 120 | CPR. | | | 4.967 | 4.262 |

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| HIVID | CPR.PELLIC. | 1 * | 60 | CPR. | | | 4.967 | 4.262 |
| H.R.F. | PDRE P.PREP.INJ. | 1 * | 6 | FL. | | | 12.957 | 11.695 |
| HUMATROPE | PDRE P.PREP.INJ. | 1 * | 1 | FL. | | | 2.434 | 1.905 |
| HUMATROPE | PDRE P.PREP.INJ. | 1 * | 1 | FL. | | | 7.758 | 6.858 |
| HUMATROPE | PDRE P.PREP.INJ. | 1 * | 1 | CARTRIDGE | | | 8.682 | 7.719 |
| HUMATROPE | PDRE P.PREP.INJ. | 1 * | 1 | CARTRIDGE | | | 15.318 | 13.893 |
| IMITREX | SOL.INJ. | 1 * | 2 | SER. | ¼ | 0,50ML | 2.082 | 1.577 |
| IMMUCYST | PDRE P.PREP.INJ. | 1 * | 3 | FL. | | | 2.321 | 1.800 |
| IMMUKINE | SOL.INJ. | 1 * | 6 | VIALS | ¼ | 0,50ML | 25.662 | 23.518 |
| IMURAN | CPR. | 1 * | 100 | CPR. | | | 1.801 | 1.317 |
| INNOHEP-10.000 | SOL.INJ. | 1 * | 10 | SER. | ¼ | 0,50ML | 3.570 | 2.962 |
| INNOHEP-14.000 | SOL.INJ. | 1 * | 10 | SER. | ¼ | 0,70ML | 4.843 | 4.147 |
| INNOHEP-18.000 | SOL.INJ. | 1 * | 10 | SER. | ¼ | 0,90ML | 6.117 | 5.332 |
| INNOHEP-4500 | SOL.INJ. | 1 * | 10 | SER. | ¼ | 0,45ML | 1.837 | 1.350 |
| INTRON-A ALBUMINE FREE | SOL.INJ. | 1 * | 2 | VIALS | | | 16.830 | 15.300 |
| INTRON-A STYLO 18 | SOL.INJ. | 1 * | 1 | STYLO MULTI | ¼ | 1,20ML | 5.858 | 5.091 |
| INTRON-A STYLO 30 | SOL.INJ. | 1 * | 1 | STYLO MULTI | ¼ | 1,20ML | 10.621 | 9.522 |
| INTRON-A STYLO 60 | SOL.INJ. | 1 * | 1 | STYLO MULTI | ¼ | 1,20ML | 20.119 | 18.360 |
| INVIRASE | GELULES | 1 * | 270 | GELULES | | | 12.324 | 11.106 |
| ISOPTO TEARS | COLL. | 1 * | 1 | COLL. | ¼ | 15,00ML | 167 | |
| KAPANOL-100 | CPS | 1 * | 20 | CPS U.D. | | | 1.710 | 1.231 |
| KYTRIL | CPR. | 1 * | 10 | CPR. | | | 4.631 | 3.949 |
| LAMICTAL | CPR.DISP. | 1 * | 30 | CPR. | | | 3.103 | 2.527 |
| LEDERVORIN-CALCIUM 15 | CPR. | 1 * | 10 | CPR. | | | 2.313 | 1.792 |
| LIPITOR-10 | CPR.ENR. | 1 * | 84 | CPR.SS BLIS | | | 3.082 | 2.508 |
| LIPITOR-20 | CPR.ENR. | 1 * | 28 | CPR.SS BLIS | | | 1.950 | 1.454 |
| LIPITOR-20 | CPR.ENR. | 1 * | 84 | CPR.SS BLIS | | | 4.607 | 3.927 |
| LOSEC | GELULES | 1 * | 56 | CPR.SS BLIS | | | 2.023 | 1.522 |
| LOSEC MUPS | CPR. | 1 * | 28 | CPR.SS BLIS | | | 2.117 | 1.610 |
| LOSEC MUPS | CPR. | 1 * | 28 | CPR.SS BLIS | | | 3.660 | 3.046 |
| MAALOX 220/380 | SUSP. | 1 * | 20 | MONOD. | ¼ | 10,00ML | 217 | |
| MAGNESIE PLUS | PAST. | 1 * | 40 | PAST. | | | 172 | |
| MAXIPIME | PDRE P.PREP.INJ. | 1 * | 3 | FIOLES | | | 2.121 | 1.614 |
| MEGACE | CPR. | 1 * | 30 | CPR. | | | 2.256 | 1.739 |
| MICARDIS | CPR. | 1 * | 28 | CPR.SS BLIS | | | 1.716 | 1.237 |
| MICARDIS | CPR. | 1 * | 56 | CPR.SS BLIS | | | 2.511 | 1.977 |
| MS-CONTIN | CPR. | 1 * | 30 | CPR. | | | 1.696 | 1.219 |
| MS-CONTIN | CPR. | 1 * | 56 | CPR. | | | 2.560 | 2.022 |
| MUTHESA | SUSP. | 1 * | 1 | SUSP. | ¼ | 170,00ML | 189 | |
| MYCOBUTIN | CPS | 1 * | 100 | CPS | | | 12.351 | 11.132 |
| NEOTIGASON | CPS | 1 * | 30 | CPS | | | 2.294 | 1.774 |
| NEUPOGEN-30 | SOL.INJ. | 1 * | 5 | FL.-AMP. | ¼ | 1,00ML | 20.500 | 18.714 |
| NEUPOGEN-48 | SOL.INJ. | 1 * | 1 | SER.PREREMP | ¼ | 0,50ML | 28.709 | 26.352 |
| NEUPOGEN-48 | SOL.INJ. | 1 * | 5 | SER. | ¼ | 1,60ML | 28.709 | 26.352 |
| NEURONTIN | GELULES | 1 * | 90 | GELULES | | | 2.419 | 1.890 |
| NEURONTIN | GELULES | 1 * | 90 | GELULES | | | 3.103 | 2.527 |
| NICORETTE | GOMMES | 1 * | 105 | GOMMES | | | 723 | |
| NICORETTE | GOMMES | 1 * | 105 | GOMMES | | | 943 | |
| NOVANTRONE 20 | SOL.INJ. | 1 * | 1 | FL. | ¼ | 10,00ML | 9.269 | 8.265 |
| NOVANTRONE 25 | SOL.INJ. | 1 * | 1 | FL. | ¼ | 12,50ML | 11.491 | 10.331 |

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| NOVATEC | CPR. | 1 * | 56 | CPR. | | | 1.715 | 1.236 |
| ORGARAN | SOL.INJ. | 1 * | 20 | AMP. | ¼ | 0,60ML | 14.231 | 12.882 |
| OSTAC | CPS | 1 * | 60 | CPS SS BLIS | | | 5.042 | 4.332 |
| OSTAC | CPS | 1 * | 120 | CPS SS BLIS | | | 8.522 | 7.570 |
| OTRIVINE | GTTES | 1 * | 1 | GTTES NAS. | ¼ | 10,00ML | 131 | |
| OTRIVINE | GTTES | 1 * | 1 | GTTES NAS. | ¼ | 10,00ML | 150 | |
| PANAXID-150 | CPS | 1 * | 56 | CPS SS BLIS | | | 2.111 | 1.604 |
| PANAXID-300 | CPS | 1 * | 28 | CPS SS BLIS | | | 2.111 | 1.604 |
| PANTOZOL | CPR. | 1 * | 28 | CPR. | | | 2.205 | 1.692 |
| PARIET | CPR. | 4 * | 14 | CPR.SS BLIS | | | 1.803 | 1.319 |
| PARIET | CPR. | 2 * | 14 | CPR.SS BLIS | | | 1.803 | 1.319 |
| PEGINTRON | PDRE P.PREP.INJ. | 1 * | 1 | FL. | | | 4.950 | 4.245 |
| PEGINTRON | PDRE P.PREP.INJ. | 1 * | 1 | FL. | | | 7.687 | 6.792 |
| PEGINTRON | PDRE P.PREP.INJ. | 1 * | 1 | FL. | | | 9.512 | 8.490 |
| PEGINTRON | PDRE P.PREP.INJ. | 1 * | 1 | FL. | | | 11.337 | 10.188 |
| PEGINTRON | PDRE P.PREP.INJ. | 1 * | 1 | FL. | | | 14.074 | 12.735 |
| PENTASA | CPR.LIB.PROL. | 1 * | 90 | CPR. | | | 1.874 | 1.384 |
| PEPCIDINE | CPR. | 1 * | 56 | CPR.SS BLIS | | | 2.111 | 1.604 |
| PEPCIDINE | CPR. | 1 * | 28 | CPR.SS BLIS | | | 2.111 | 1.604 |
| PERMAX | CPR. | 1 * | 100 | CPR. | | | 2.093 | 1.588 |
| PERMAX | CPR. | 1 * | 100 | CPR. | | | 6.190 | 5.400 |
| PLAVIX | CPR.PELLIC. | 1 * | 28 | CPR.SS BLIS | | | 2.362 | 1.837 |
| PRAVASINE | CPR. | 1 * | 28 | CPR. | | | 1.760 | 1.278 |
| PRAVASINE | CPR. | 1 * | 28 | CPR.SS BLIS | | | 2.585 | 2.045 |
| PROVERA | CPR. | 1 * | 50 | CPR. | | | 1.758 | 1.276 |
| PROVERA | CPR. | 1 * | 40 | CPR. | | | 2.856 | 2.297 |
| PROVERA | CPR. | 1 * | 25 | CPR. | | | 2.628 | 2.086 |
| PROVERA | SUSP. | 1 * | 1 | SUSP. | ¼ | 100,00ML | 2.654 | 2.109 |
| PULMICORT | SUSP. | 1 * | 20 | D. | ¼ | 2,00ML | 2.346 | 1.823 |
| PULMOZYME | SOL. | 1 * | 30 | AMP. | ¼ | 2,50ML | 27.031 | 24.790 |
| PYLORID | CPR. | 1 * | 56 | CPR.SS BLIS | | | 1.794 | 1.309 |
| REBETOL | GELULES | 1 * | 84 | GELULES | | | 23.089 | 21.123 |
| REBETOL | GELULES | 1 * | 140 | GELULES | | | 34.440 | 31.685 |
| REBETOL | GELULES | 1 * | 168 | GELULES | | | 36.710 | 33.797 |
| REFACTO | PDRE P.PREP.INJ. | 1 * | 1 | FL. | | | 7.101 | 6.248 |
| REFACTO | PDRE P.PREP.INJ. | 1 * | 1 | FL. | | | 13.816 | 12.495 |
| REFACTO | PDRE P.PREP.INJ. | 1 * | 1 | FL. | | | 27.244 | 24.989 |
| RENITEC | CPR. | 1 * | 56 | CPR. | | | 1.715 | 1.236 |
| REQUIP | CPR. | 1 * | 84 | CPR. | | | 1.919 | 1.425 |
| REQUIP | CPR. | 1 * | 84 | CPR. | | | 2.829 | 2.272 |
| REQUIP | CPR. | 1 * | 84 | CPR. | | | 5.394 | 4.658 |
| RETROVIR | CPR.PELLIC. | 1 * | 60 | CPR.SS BLIS | | | 11.148 | 10.013 |
| RETROVIR | CPS | 1 * | 100 | CPS | | | 7.030 | 6.181 |
| RETROVIR | CPS | 1 * | 40 | CPS | | | 7.030 | 6.181 |
| RETROVIR | SIR. | 1 * | 1 | SIR. | ¼ | 200,00ML | 1.717 | 1.238 |
| RISPERDAL | CPR. | 1 * | 60 | CPR.SEC.BLI | | | 1.866 | 1.377 |
| RISPERDAL | CPR. | 1 * | 60 | CPR.SEC.BLI | | | 3.346 | 2.754 |
| RISPERDAL | CPR. | 1 * | 20 | CPR.SEC.BLI | | | 2.031 | 1.530 |
| RISPERDAL | CPR. | 1 * | 60 | CPR.SEC.BLI | | | 4.827 | 4.131 |
| RISPERDAL | SOL. | 1 * | 1 | SOL. | ¼ | 100,00ML | 2.854 | 2.295 |
| ROACCUTANE | CPS | 1 * | 30 | CPS | | | 2.149 | 1.639 |
| ROCEPHINE | 1056ROCEPHINE | 1 * | 1 | FL.AMP. | | | 1.704 | 1.225 |

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| ROFERON-A | SOL.INJ. | 1 * | 6 | SER.PREREMP | ¼ | 0,50ML | 5.858 | 5.091 |
| ROFERON-A | SOL.INJ. | 1 * | 1 | SER.PREREMP | ¼ | 0,50ML | 1.686 | 1.209 |
| ROFERON-A | SOL.INJ. | 1 * | 6 | SER.PREREMP | ¼ | 0,50ML | 8.183 | 7.254 |
| ROFERON-A | SOL.INJ. | 1 * | 1 | SER.PREREMP | ¼ | 0,50ML | 2.120 | 1.613 |
| ROFERON-A | SOL.INJ. | 1 * | 6 | SER.PREREMP | ¼ | 0,50ML | 10.788 | 9.678 |
| ROFERON-A | SOL.INJ. | 1 * | 6 | SER.PREREMP | ¼ | 0,50ML | 15.981 | 14.509 |
| ROFERON-A | SOL.INJ. | 1 * | 1 | CARTOUCHE | | | 5.546 | 4.801 |
| ROFERON-A | SOL.INJ. | 1 * | 6 | CARTOUCHES | | | 31.346 | 28.805 |
| SICCAGENT | COLL. | 1 * | 1 | COLL. | ¼ | 10,00ML | 197 | |
| SINGULAIR | CPR.ENR. | 1 * | 28 | CPR.SS BLIS | | | 1.717 | 1.238 |
| SINGULAIR | CPR.ENR. | 1 * | 28 | CPR.SS BLIS | | | 1.717 | 1.238 |
| SINGULAIR | CPR.ENR. | 1 * | 56 | CPR.SS BLIS | | | 3.333 | 2.741 |
| SKELID | CPR. | 1 * | 28 | CPR.SS BLIS | | | 4.947 | 4.243 |
| SOSTILAR | CPR. | 1 * | 8 | CPR. | | | 2.204 | 1.881 |
| SPORANOX | CPS | 1 * | 28 | CPS | | | 2.540 | 2.004 |
| SPORANOX | SOL. | 1 * | 1 | FL. | ¼ | 150,00ML | 3.457 | 2.857 |
| STATROL | COLL. | 1 * | 1 | COLL. | ¼ | 5,00ML | 180 | |
| STILENE | SOL. | 1 * | 1 | SOL. | ¼ | 180,00ML | 190 | |
| STOCRIN | GELULES | 1 * | 30 | GELULES | | | 2.366 | 1.842 |
| STOCRIN | GELULES | 1 * | 90 | GELULES | | | 12.262 | 11.049 |
| SULAR-20 | CPR.LIB.PROL. | 1 * | 56 | CPR.SS BLIS | | | 1.820 | 1.334 |
| TAGAMET 400 | CPR. | 1 * | 56 | CPR.SS BLIS | | | 1.679 | 1.203 |
| TAGAMET-400 | CPR.EFF. | 1 * | 56 | CPR. | | | 1.679 | 1.203 |
| TAGAMET 800 | CPR. | 1 * | 28 | TILTABS | | | 1.679 | 1.203 |
| TAGAMET 800 S | CPR.SOL. | 1 * | 28 | CPR. | | | 1.679 | 1.203 |
| TALOXA-SUSP | SUSP. | 1 * | 1 | SUSP. | ¼ | 230,00ML | 3.691 | 3.074 |
| TALOXA-TABS | CPR. | 1 * | 100 | CPR.SS BLIS | | | 6.994 | 6.148 |
| TEMESTA EXPIDET | CPR. | 1 * | 500 | CPR.U.D. | | | | 2.181 |
| TEMODAL | GELULES | 1 * | 5 | GELULES | | | 1.813 | 1.327 |
| TEMODAL | GELULES | 1 * | 20 | GELULES | | | 5.757 | 4.997 |
| TEMODAL | GELULES | 1 * | 5 | GELULES | | | 5.757 | 4.997 |
| TEMODAL | GELULES | 1 * | 20 | GELULES | | | 20.770 | 18.965 |
| TEMODAL | GELULES | 1 * | 5 | GELULES | | | 24.502 | 22.437 |
| TEMODAL | GELULES | 1 * | 5 | GELULES | | | 57.259 | 52.916 |
| TICLID | CPR.PELLIC. | 1 * | 60 | CPR.PELLIC. | | | 1.672 | 1.195 |
| TOPAMAX | CPR.ENR. | 1 * | 60 | CPR.SS BLIS | | | 1.828 | 1.341 |
| TOPAMAX | CPR.ENR. | 1 * | 60 | CPR.SS BLIS | | | 3.113 | 2.537 |
| TOPAMAX | GELULES | 1 * | 60 | GELULES | | | 1.828 | 1.341 |
| TRADONAL RETARD | GELULES LIB.CONTR. | 1 * | 60 | GELULES BLI | | | 1.941 | 1.446 |
| TRICIDINE MENTHE | CPR. | 1 * | 25 | CPR. | | | 140 | |
| TRICIDINE ORANGE | CPR. | 1 * | 25 | CPR. | | | 140 | |
| ULTRAVIST-300 | SOL.INJ. | 1 * | 1 | FL. | ¼ | 150,00ML | 2.896 | 2.335 |
| ULTRAVIST-300 | SOL.INJ. | 1 * | 1 | FL. | ¼ | 200,00ML | 3.733 | 3.113 |
| UNGUENTOLAN | POMM. | 1 * | 1 | POMM. | ¼ | 40,00G | 231 | |
| UNGUENTOLAN | POMM. | 1 * | 1 | POMM. | ¼ | 20,00G | 134 | |
| UNGUENTOLAN | POMM. | 1 * | 1 | POMM. | ¼ | 50,00G | 228 | |
| UNGUENTOLAN | POMM. | 1 * | 1 | POMM. | ¼ | 100,00G | 354 | |
| URSOFALK-250 | CPS | 1 * | 100 | CPS SS BLIS | | | 2.261 | 1.744 |
| URTIC | POMM. | 1 * | 1 | POMM. | ¼ | 23,00G | 109 | |
| VANCOCIN | PDRE | 1 * | 1 | FL. | ¼ | 10,00G | 7.158 | 6.288 |
| VARILRIX | PDRE P.PREP.INJ. | 1 * | 1 | D. | | | 1.813 | 1.327 |

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| VENOSTASIN N | POMM. | 1 * | 1 | POMM. | ¼ | 50,00G | 249 | |
| VENOSTASIN S | GTTES | 1 * | 1 | GTTES | ¼ | 50,00ML | 467 | |
| VEPESID | CPS | 1 * | 10 | CPS | | | 4.720 | 4.032 |
| VEPESID | SOL.INJ. | 1 * | 10 | AMP. | | | | 5.491 |
| VERMOX | CPR. | 1 * | 50 | CPR. | | | 2.128 | 1.620 |
| VESANOID | CPS | 1 * | 100 | CPS SS BLIS | | | 9.602 | 8.574 |
| VIOXX | CPR. | 1 * | 28 | CPR.SS BLIS | | | 1.689 | 1.212 |
| VIOXX | CPR. | 1 * | 28 | CPR.SS BLIS | | | 1.689 | 1.212 |
| VIOXX | SUSP. | 1 * | 1 | SUSP. | ¼ | 150,00ML | 1.783 | 1.299 |
| VIOXX | SUSP. | 1 * | 1 | SUSP. | ¼ | 150,00ML | 1.783 | 1.299 |
| VIRACEPT | CPR. | 1 * | 270 | CPR. | | | 14.337 | 12.980 |
| VIRACEPT | PDRE | 1 * | 1 | PDRE | ¼ | 144,00G | 1.983 | 1.485 |
| VISIPAQUE-320 | SOL.INJ. | 1 * | 1 | FL.VERRE | ¼ | 100,00ML | | 1.674 |
| WYLAXINE | CPR. | 1 * | 20 | CPR. | | | 132 | |
| XELODA | CPR.PELLIC. | 1 * | 120 | CPR. | | | 16.302 | 15.234 |
| ZAVEDOS | CPS | 1 * | 1 | CPS | | | 1.966 | 1.470 |
| ZAVEDOS | CPS | 1 * | 1 | CPS | | | 3.397 | 2.801 |
| ZAVEDOS | CPS | 1 * | 1 | CPS | | | 7.856 | 6.949 |
| ZELITREX | CPR. | 1 * | 42 | CPR. | | | 5.364 | 4.631 |
| ZERIT | GELULES | 1 * | 56 | GELULES BLI | | | 7.439 | 6.562 |
| ZERIT | GELULES | 1 * | 56 | GELULES BLI | | | 7.910 | 7.000 |
| ZESTORETIC | CPR. | 1 * | 56 | CPR.SS BLIS | | | 1.780 | 1.296 |
| ZESTRIL-20 | CPR. | 1 * | 56 | CPR.SS BLIS | | | 1.715 | 1.236 |
| ZINC FRIN | COLL. | 1 * | 1 | COLL. | ¼ | 15,00ML | 176 | |
| ZINCFRIN ANTIHISTAMINICUM | COLL. | 1 * | 1 | COLL. | ¼ | 15,00ML | 163 | |
| ZOCOR | CPR. | 1 * | 28 | CPR.SS BLIS | | | 1.938 | 1.444 |
| ZOCOR | CPR. | 1 * | 84 | CPR.SS BLIS | | | 4.577 | 3.898 |
| ZOCOR | CPR. | 1 * | 28 | CPR.SS BLIS | | | 2.871 | 2.311 |
| ZOCOR | CPR. | 1 * | 28 | CPR.SS BLIS | | | 2.871 | 2.311 |
| ZOFRAN | SUPP. | 1 * | 5 | SUPP. | | | 4.489 | 3.817 |
| ZOLADEX DEPOT | SOL.INJ. | 1 * | 1 | SER. | | | 7.028 | 6.179 |
| ZOLADEX L.A. | SOL.INJ. | 1 * | 1 | SER. | | | 17.122 | 15.571 |
| ZOMACTON | PDRE P.PREP.INJ. | 1 * | 1 | VIAL | | | 5.915 | 5.144 |
| ZOVIRAX-400 | SUSP. | 1 * | 1 | SUSP. | ¼ | 200,00ML | 2.739 | 2.188 |

A PARTIR DU 01 AOUT 2001
----------------------------

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| ARKOGELULES ALGUES | GELULES | 1 * | 45 | GELULES | 281 |
| ARKOGELULES ALGUES | GELULES | 1 * | 150 | GELULES | 786 |
| ARKOGELULES ANGELIQUE | GELULES | 1 * | 45 | GELULES | 281 |
| ARKOGELULES ARMOISE | GELULES | 1 * | 45 | GELULES | 298 |
| ARKOGELULES ARTICHAUT | GELULES | 1 * | 45 | GELULES | 281 |
| ARKOGELULES AUBIER DE TILLEUL | GELULES | 1 * | 45 | GELULES | 281 |
| ARKOGELULES BARDANE | GELULES | 1 * | 45 | GELULES | 281 |
| ARKOGELULES BOLDO | GELULES | 1 * | 45 | GELULES | 281 |
| ARKOGELULES BOUILLON BLANC | GELULES | 1 * | 45 | GELULES | 281 |
| ARKOGELULES BOULEAU | GELULES | 1 * | 45 | GELULES | 281 |
| ARKOGELULES BOURGEON DE PIN | GELULES | 1 * | 45 | GELULES | 281 |
| ARKOGELULES BRUYERE | GELULES | 1 * | 45 | GELULES | 281 |
| ARKOGELULES BUSSEROLE | GELULES | 1 * | 45 | GELULES | 281 |
| ARKOGELULES CASSIS | GELULES | 1 * | 45 | GELULES | 281 |
| ARKOGELULES CHARBON VEGETAL | GELULES | 1 * | 45 | GELULES | 281 |

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| ARKOGELULES CHARDON MARIE | GELULES | 1 * 45 | GELULES | | | 281 | |
| ARKOGELULES CHIENDENT | GELULES | 1 * 45 | GELULES | | | 281 | |
| ARKOGELULES COQUELICOT | GELULES | 1 * 45 | GELULES | | | 281 | |
| ARKOGELULES CUPALINE | GELULES | 1 * 45 | GELULES | | | 298 | |
| ARKOGELULES CUPALINE | GELULES | 1 * 150 | GELULES | | | 833 | |
| ARKOGELULES CYPRES | GELULES | 1 * 45 | GELULES | | | 281 | |
| ARKOGELULES ELEUTHEROCOQUE | GELULES | 1 * 45 | GELULES | | | 393 | |
| ARKOGELULES ESCHOLTZIA | GELULES | 1 * 45 | GELULES | | | 298 | |
| ARKOGELULES EUCALYPTUS | GELULES | 1 * 45 | GELULES | | | 281 | |
| ARKOGELULES FENOUIL | GELULES | 1 * 45 | GELULES | | | 281 | |
| ARKOGELULES FRAGON | GELULES | 1 * 45 | GELULES | | | 281 | |
| ARKOGELULES FRENE | GELULES | 1 * 45 | GELULES | | | 281 | |
| ARKOGELULES FUMETERRE | GELULES | 1 * 45 | GELULES | | | 281 | |
| ARKOGELULES GINSENG | GELULES | 1 * 45 | GELULES | | | 566 | |
| ARKOGELULES HAMAMELIS | GELULES | 1 * 45 | GELULES | | | 281 | |
| ARKOGELULES HOUBLON | GELULES | 1 * 45 | GELULES | | | 298 | |
| ARKOGELULES MARRONNIER D'INDE | GELULES | 1 * 45 | GELULES | | | 281 | |
| ARKOGELULES MARRONNIER D'INDE | GELULES | 1 * 150 | GELULES | | | 786 | |
| ARKOGELULES MARRUBE BLANC | GELULES | 1 * 45 | GELULES | | | 281 | |
| ARKOGELULES MELILOT | GELULES | 1 * 45 | GELULES | | | 298 | |
| ARKOGELULES OLIVIER | GELULES | 1 * 45 | GELULES | | | 281 | |
| ARKOGELULES ORTHOSIPHON | GELULES | 1 * 45 | GELULES | | | 281 | |
| ARKOGELULES ORTIE | GELULES | 1 * 45 | GELULES | | | 281 | |
| ARKOGELULES PAPAYER | GELULES | 1 * 45 | GELULES | | | 281 | |
| ARKOGELULES PASSIFLORE | GELULES | 1 * 45 | GELULES | | | 281 | |
| ARKOGELULES PENSEE SAUVAGE | GELULES | 1 * 45 | GELULES | | | 281 | |
| ARKOGELULES PILOSELLE | GELULES | 1 * 45 | GELULES | | | 281 | |
| ARKOGELULES PRELE | GELULES | 1 * 45 | GELULES | | | 281 | |
| ARKOGELULES QUEUES DE CERISE | GELULES | 1 * 45 | GELULES | | | 281 | |
| ARKOGELULES REINE DES PRES | GELULES | 1 * 45 | GELULES | | | 298 | |
| ARKOGELULES ROMARIN | GELULES | 1 * 45 | GELULES | | | 281 | |
| ARKOGELULES SAUGE | GELULES | 1 * 45 | GELULES | | | 281 | |
| ARKOGELULES SENE | GELULES | 1 * 45 | GELULES | | | 281 | |
| ARKOGELULES THYM | GELULES | 1 * 45 | GELULES | | | 281 | |
| ARKOGELULES TRIGONELLE | GELULES | 1 * 45 | GELULES | | | 281 | |
| ARKOGELULES VALERIANE | GELULES | 1 * 45 | GELULES | | | 281 | |
| ARKOGELULES VERGERETTE DU CANADA | GELULES | 1 * 45 | GELULES | | | 281 | |
| ARKOGELULES VIGNE ROUGE | GELULES | 1 * 45 | GELULES | | | 281 | |
| ARKOGELULES VIGNE ROUGE | GELULES | 1 * 150 | GELULES | | | 786 | |
| AUBELINE | GELULES | 1 * 45 | GELULES | | | 281 | |
| BETASELEN | GELULES | 1 * 50 | GELULES | | | 461 | |
| BETASELEN | GELULES | 1 * 200 | GELULES | | | 1.421 | 817 |
| CALSTOM | GELULES | 1 * 50 | GELULES | | | 298 | |
| CAMILINE | GELULES | 1 * 45 | GELULES | | | 281 | |
| DAFALGAN ADULTES | SUPP. | 1 * 12 | SUPP. | | | 125 | |
| DAFALGAN ENFANTS | SUPP. | 1 * 12 | SUPP. | | | 98 | |
| DAFALGAN JEUNES ENFANTS | SUPP. | 1 * 12 | SUPP. | | | 89 | |
| DAFALGAN NOURRISSONS | SUPP. | 1 * 12 | SUPP. | | | 76 | |
| DAFALGAN PEDIATRIQUE | SOL. | 1 * 1 | SOL. | ¼ | 90,00ML | 94 | |
| ERGOSANOL SPEZIAL N | CPS | 1 * 20 | CPS | | | 425 | |
| ERGOSANOL SPEZIAL N | SUPP. | 1 * 10 | SUPP. | | | 565 | |

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| ESBERITOX-N | CPR. | 1 * | 50 | CPR.SS BLIS | | | 206 | |
| ESBERITOX-N | GTTES | 1 * | 1 | GTTES | ¼ | 50,00ML | 330 | |
| ESBERITOX-N | GTTES | 1 * | 1 | GTTES | ¼ | 150,00ML | 739 | |
| GEOMYCINE | CR. | 1 * | 1 | CR. | ¼ | 15,00G | 206 | |
| HARPADOL | GELULES | 1 * | 45 | GELULES | | | 308 | |
| HARPADOL | GELULES | 1 * | 150 | GELULES | | | 858 | |
| INFERGEN | SOL.INJ. | 1 * | 6 | FL. | | | 5.858 | 5.091 |
| INFERGEN | SOL.INJ. | 1 * | 12 | FL. | | | 11.336 | 10.187 |
| INOD'AIL | GELULES | 1 * | 45 | GELULES | | | 298 | |
| LUCRIN DEPOT | PDRE P.PREP.INJ. | 1 * | 1 | FL. | | | 7.017 | 6.179 |
| LUCRIN TRI-DEPOT | PDRE P.PREP.INJ. | 1 * | 1 | SET | | | 14.514 | 13.166 |
| MUCIVITAL | GELULES | 1 * | 45 | GELULES | | | 281 | |
| NERVOGASTROL | CPR. | 1 * | 50 | CPR. | | | 319 | |
| NERVOGASTROL | CPR. | 1 * | 100 | CPR. | | | 517 | |
| NORVIR | CPS | 4 * | 84 | CPS MOLLES | | | 11.511 | 10.367 |
| NORVIR | SOL. | 1 * | 5 | FL. | ¼ | 90,00ML | 12.497 | 11.286 |
| PANKREAPLEX-NEU | DRG. | 1 * | 50 | DRG. | | | 182 | |
| PANKREAPLEX-NEU | DRG. | 1 * | 100 | DRG. | | | 305 | |
| PANKREAPLEX NEU | GTTES | 1 * | 1 | GTTES | ¼ | 50,00ML | 308 | |
| PANTOZOL-20 | CPR. | 1 * | 56 | CPR.SS BLIS | | | 2.023 | 1.522 |
| PUREGON | SOL.INJ. | 1 * | 1 | FL. | | | 2.291 | 1.771 |
| PUREGON | SOL.INJ. | 1 * | 5 | FL. | | | 8.974 | 7.990 |
| PUREGON | SOL.INJ. | 1 * | 1 | FL. | | | 3.098 | 2.523 |
| PUREGON | SOL.INJ. | 1 * | 5 | FL. | | | 12.587 | 11.351 |
| PUREGON | SOL.INJ. | 1 * | 1 | FL. | | | 4.194 | 3.542 |
| PUREGON | SOL.INJ. | 1 * | 5 | FL. | | | 17.522 | 15.944 |
| REMIFEMIN | CPR. | 1 * | 60 | CPR. | | | 244 | |
| REMIFEMIN | CPR. | 1 * | 100 | CPR. | | | 360 | |
| REMIFEMIN | GTTES | 1 * | 1 | GTTES | ¼ | 100,00ML | 484 | |
| RHINATHIOL ANTIRHINITIS | CPR. | 1 * | 20 | CPR. | | | 124 | |
| RIDAURA | CPR. | 1 * | 60 | TILTABS | | | 2.033 | 1.532 |
| SANDOSTATIN LAR MONATSDEPOT | SET | 1 * | 1 | FL.MICROCPS | | | 70.583 | |
| SANDOSTATIN LAR MONATSDEPOT | SET | 1 * | 1 | FL.MICROCPS | | | 87.833 | |
| SCANDINE | CPR. | 1 * | 90 | CPR. | | | 1.878 | 1.387 |
| SYMBICORT TURBOHALER | PDRE | 1 * | 1 | INHALATEUR | ¼ | 60,00D. | 1.913 | 1.446 |
| SYMBICORT TURBOHALER | PDRE | 1 * | 1 | INHALATEUR | ¼ | 120,00D. | 2.771 | 2.268 |
| URSOCHOL-300 | CPR. | 1 * | 100 | CPR. | | | 2.634 | 2.091 |
| VENALOT MONO | LOT. | 1 * | 1 | LIN. | ¼ | 70,00G | 311 | |
| VENALOT MONO | LOT. | 1 * | 1 | LIN. | ¼ | 150,00G | 553 | |
| VENOSTASIN S | GTTES | 1 * | 1 | GTTES | ¼ | 50,00ML | 485 | |
| VOLTAREN 100 | SUPP. | 40 * | 10 | SUPP. | | | | 4.131 |
| ZOVIRAX | CPR.DISP. | 1 * | 25 | CPR. | | | 1.655 | 1.198 |
| ZOVIRAX | CPR.DISP. | 1 * | 35 | CPR. | | | 5.901 | 5.268 |

A PARTIR DU 01 SEPTEMBRE 2001
-----------------------------

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| ACEDICONE | CPR. | 1 * | 20 | CPR.SEC. | | | 113 | |
| AGIOLAX | GRAN. | 1 * | 1 | GRAN. | ¼ | 100,00G | 161 | |
| AKATINOL | CPR. | 1 * | 50 | CPR. | | | 2.738 | |
| AKATINOL | CPR. | 1 * | 100 | CPR. | | | 4.832 | |
| ALKA- SELTZER | CPR.EFF. | 1 * | 20 | CPR. | | | 139 | |
| ALKA- SELTZER | CPR.EFF. | 1 * | 40 | CPR. | | | 237 | |
| ASPIRINE C | CPR.EFF. | 1 * | 20 | CPR. | | | 153 | |
| ASPIRINE-100 | CPR. | 1 * | 20 | CPR. | | | 67 | |
| ASPIRINE-100 | CPR. | 1 * | 60 | CPR. | | | 150 | |
| ASPIRINE 500 | CPR. | 1 * | 20 | CPR. | | | 80 | |
| ASPIRINE-500 | CPR. | 1 * | 20 | CPR.A MACHE | | | 150 | |
| ASPIRINE 500 | CPR. | 1 * | 100 | CPR. | | | 265 | |
| BEKUNIS SENNA | TIS. | 1 * | 1 | INSTANT | ¼ | 240,00ML | 282 | |
| DECAPEPTYL SUSTAINED RELEASE 11,25 | PDRE P.PREP.INJ. | 1 * | 1 | SER. | | | 14.608 | 13.611 |
| DECAPEPTYL SUSTAINED RELEASE 3,75 | PDRE P.PREP.INJ. | 1 * | 1 | SER. | | | 7.028 | 6.347 |
| DEXA RHINO SPRAY | SPRAY | 1 * | 1 | MICRODOS. | ¼ | 10,00ML | 277 | |
| EFFORTIL | CPR. | 1 * | 50 | CPR. | | | 169 | |
| EFFORTIL | SOL. | 1 * | 1 | SOL.OR. | ¼ | 50,00G | 284 | |
| EFFORTIL-PL | DRG. | 1 * | 50 | DRG.SS BLIS | | | 249 | |
| FORADIL | CPS | 1 * | 50 | CPS | | | 1.517 | |
| FORADIL | CPS | 2 * | 50 | CPS | | | 2.878 | |
| HEPADIAL | CPR.ENR. | 1 * | 40 | CPR. | | | 181 | |
| INFECTOFLAM | COLL. | 1 * | 1 | COLL. | ¼ | 5,00ML | 216 | |
| INFECTOFLAM | POMM. | 1 * | 1 | POMM. | ¼ | 4,00G | 186 | |
| KRYPTOCUR | SPRAY | 1 * | 2 | FL. | | | 10.605 | |
| LASONIL | POMM. | 1 * | 1 | POMM. | ¼ | 40,00G | 212 | |
| LOSFERRON | CPR.EFF. | 1 * | 30 | CPR. | | | 350 | |
| LOSFERRON | CPR.EFF. | 1 * | 60 | CPR.SS BLIS | | | 666 | |
| MULTIBIONTA N FORTE | CPS | 1 * | 20 | CPS | | | 323 | |
| MULTIBIONTA N FORTE | CPS | 1 * | 50 | CPS | | | 708 | |
| NASIVIN | GEL | 1 * | 1 | GEL | ¼ | 10,00G | 145 | |
| NASIVIN | SOL. | 1 * | 1 | FL.-PIPETTE | ¼ | 10,00ML | 132 | |
| NASIVIN | SPRAY | 1 * | 1 | AER. | ¼ | 10,00ML | 150 | |
| NASIVIN | SPRAY | 1 * | 1 | AER.DOS. | ¼ | 10,00ML | 174 | |
| NEDOLON-P | CPR. | 1 * | 20 | CPR. | | | 162 | |
| STEOCAR-500 ORANGE | CPR. | 1 * | 60 | CPR.A CROQ. | | | 492 | |
| STEOVIT D3 | CPR. | 1 * | 60 | CPR.A CROQU | | | 522 | |
| SURBRONC | CPR.PELLIC. | 1 * | 20 | CPR.SEC.BLI | | | 322 | |
| SURBRONC | GRAN. | 1 * | 20 | SACH. | | | 322 | |
| SURBRONC | SIR. | 1 * | 1 | SIR. | ¼ | 250,00ML | 414 | |
| TALIDAT | CPR. | 1 * | 20 | CPR.A MACHE | | | 141 | |
| TALIDAT | CPR. | 1 * | 50 | CPR.A MACHE | | | 319 | |
| TALIDAT | CPR. | 1 * | 100 | CPR.A MACHE | | | 533 | |

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| THIRIAL | CPS | 1 * 30 | CPS | | | 408 | |
| TRANXENE | GELULES | 1 * 100 | GELULES | | | 390 | |
| TRANXENE | GELULES | 1 * 100 | GELULES | | | 461 | |
| UNI TRANXENE | GELULES | 1 * 30 | GELULES | | | 272 | |
| UNI TRANXENE | GELULES | 1 * 100 | GELULES | | | 755 | |
| VICKS VAPORUB | ONG. | 1 * 1 | ONG. | ¼ | 100,00G | 231 | |
| VIRACEPT | CPR.PELLIC. | 1 * 270 | CPR.(FL.HPD | | | 14.337 | 12.980 |
| ZIRKULIN KNOBLAUCHPERLEN | PERLES | 1 * 500 | PERLES | | | 560 | |

A PARTIR DU 01 OCTOBRE 2001

----------------------------

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| ALCASOL | COLL. | 1 * 1 | COLL. | ¼ | 9,00ML | 132 | |
| BALSOCLASE | GTTES | 1 * 1 | GTTES | ¼ | 30,00ML | 245 | |
| BALSOCLASE | SIR. | 1 * 1 | SIR. | ¼ | 200,00ML | 231 | |
| BALSOCLASE BEBES | SUPP. | 1 * 12 | SUPP. | | | 172 | |
| BALSOCLASE-D | SOL.BUV. | 1 * 1 | SOL.BUV. | ¼ | 200,00ML | 231 | |
| BALSOCLASE ENFANTS | SUPP. | 1 * 12 | SUPP. | | | 176 | |
| CLAVERSAL | CPR. | 1 * 300 | CPR. | | | 2.369 | 1.845 |
| CLAVERSAL | MOUSSE | 1 * 1 | FL. | ¼ | 14,00D. | 1.845 | 1.356 |
| CLAVERSAL | SUPP. | 1 * 120 | SUPP. | | | 2.337 | 1.815 |
| CLAVERSAL | SUPP. | 1 * 60 | SUPP. | | | 2.337 | 1.815 |
| L NO 052-LEHNING | GTTES | 1 * 1 | GTTES | ¼ | 30,00ML | 211 | |
| NORGALAX | SOL. | 1 * 6 | TUBES | ¼ | 10,00G | 231 | |
| NORMACOL | GRAN. | 1 * 1 | GRAN. | ¼ | 375,00G | 364 | |
| NORMACOL | GRAN. | 1 * 30 | SACH. | ¼ | 10,00G | 364 | |
| NORMACOL ANTISPASMODIQUE | GRAN. | 1 * 1 | GRAN. | ¼ | 375,00G | 364 | |
| NORMACOL MINT | GRAN. | 1 * 30 | SACH. | | | 364 | |
| NORMACOL PLUS | GRAN. | 1 * 1 | GRAN. | ¼ | 375,00G | 364 | |
| NORMACOL PLUS | GRAN. | 1 * 30 | SACH. | ¼ | 10,00G | 364 | |
| ODDIBIL | DRG. | 1 * 40 | DRG. | | | 170 | |
| REVITALOSE C1000 | SOL. | 2 * 7 | AMP. | | | 268 | |
| REVITALOSE C1000 | SOL. | 2 * 14 | AMP. | | | 439 | |
| SANDIMMUN OPTORAL | CPS | 1 * 100 | CPS | | | 3.211 | |
| SANDIMMUN OPTORAL | CPS | 1 * 50 | CPS | | | 3.714 | |
| SANDIMMUN OPTORAL | CPS | 1 * 50 | CPS | | | 7.157 | |
| SANDIMMUN OPTORAL | CPS | 1 * 50 | CPS | | | 13.865 | |
| SANDIMMUN OPTORAL | SOL. | 1 * 1 | SOL. | ¼ | 50,00ML | 13.865 | |
| SERETIDE 25/125 | AER. | 1 * 120 | D. | | | 2.186 | 1.674 |
| SERETIDE 25/250 | AER. | 1 * 120 | D. | | | 2.824 | 2.268 |
| SERETIDE 25/50 | AER. | 1 * 120 | D. | | | 1.746 | 1.265 |
| SPASMINE | CPS | 1 * 40 | CPS SS BLIS | | | 433 | |

A PARTIR DU 01 NOVEMBRE 2001

----------------------------

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| ACIDUM PHOSPHORICUM-LEHNING CPL.NO | GTTES | 1 * 1 | GTTES | ¼ | 30,00ML | 192 | |

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| AESCULUS-LEHNING CPL.NO 103 | GTTES | 1 * | 1 | GTTES | ¼ | 30,00ML | 192 |
| AGNUS CASTUS-LEHNING CPL.NO 2 | GTTES | 1 * | 1 | GTTES | ¼ | 30,00ML | 192 |
| AMANITA-LEHNING CPL.NO 75 | GTTES | 1 * | 1 | GTTES | ¼ | 30,00ML | 192 |
| AMPHOSCA F | CPR. | 1 * | 60 | CPR. | | | 211 |
| AMPHOSCA-H | CPR. | 1 * | 60 | CPR. | | | 211 |
| ARGENTUM-LEHNING CPL.NO 98 | CPR. | 1 * | 80 | CPR. | | | 211 |
| ARNICA-LEHNING CPL.NO 1 | GTTES | 1 * | 1 | GTTES | ¼ | 30,00ML | 192 |
| ARTHROFLORINE | TIS. | 1 * | 1 | TIS. | ¼ | 75,00G | 192 |
| ARTHROFLORINE | TIS. | 1 * | 20 | SACH. | | | 192 |
| ASPRO | CPR. | 1 * | 60 | CPR. | | | 143 |
| ASPRO | CPR. | 1 * | 120 | CPR. | | | 224 |
| ASPRO-500 | CPR. | 1 * | 20 | CPR.SS BLIS | | | 84 |
| ASPRO-500 | CPR.EFF. | 1 * | 20 | CPR. | | | 152 |
| AURUM-LEHNING CPL.NO 38 | CPR. | 1 * | 80 | CPR. | | | 211 |
| BADIAGA-LEHNING CPL.NO 47 | CPR. | 1 * | 80 | CPR. | | | 211 |
| BASILICUM-LEHNING CPL.NO 96 | GTTES | 1 * | 1 | GTTES | ¼ | 30,00ML | 192 |
| BECOZYME FORTE | DRG. | 1 * | 20 | DRG. | | | 80 |
| BECOZYME FORTE | DRG. | 1 * | 50 | DRG. | | | 168 |
| BENERVA | CPR. | 1 * | 20 | CPR. | | | 87 |
| BERBERIS-LEHNING CPL.NO 83 | GTTES | 1 * | 1 | GTTES | ¼ | 30,00ML | 192 |
| BILLEROL | CPR. | 1 * | 45 | CPR. | | | 172 |
| BIO-MAG | CPR. | 1 * | 45 | CPR. | | | 231 |
| CALENDULA-LEHNING CPL.NO 89 | GTTES | 1 * | 1 | GTTES | ¼ | 30,00ML | 192 |
| CALMOTISAN | TIS. | 1 * | 1 | TIS. | ¼ | 75,00G | 192 |
| CALMOTISAN | TIS. | 1 * | 20 | SACH. | ¼ | 1,50G | 192 |
| CAROMINTHE | SOL. | 1 * | 1 | SOL. | ¼ | 90,00ML | 211 |
| CETRARIA-LEHNING CPL.NO 61 | GTTES | 1 * | 1 | GTTES | ¼ | 30,00ML | 192 |
| CHINA-LEHNING CPL.NO 107 | GTTES | 1 * | 1 | GTTES | ¼ | 30,00ML | 192 |
| CHOLESTEROLUM-LEHNING CPL.NO 112 | GTTES | 1 * | 1 | GTTES | ¼ | 30,00ML | 192 |
| CIMICIFUGA-LEHNING CPL.NO 21 | GTTES | 1 * | 1 | GTTES | ¼ | 30,00ML | 192 |
| CINA-LEHNING CPL.NO 55 | GTTES | 1 * | 1 | GTTES | ¼ | 30,00ML | 192 |
| CISTUS CANADENSIS-LEHNING CPL.NO 86 | GTTES | 1 * | 1 | GTTES | ¼ | 30,00ML | 192 |
| COCCULUS-LEHNING CPL.NO 73 | GTTES | 1 * | 1 | GTTES | ¼ | 30,00ML | 192 |
| COLOPEG | PDRE | 1 * | 1 | SACH. | | | 117 |
| CONIUM-LEHNING CPL.NO 36 | GTTES | 1 * | 1 | GTTES | ¼ | 30,00ML | 192 |
| CRATAEGUS-LEHNING CPL.NO 15 | GTTES | 1 * | 1 | GTTES | ¼ | 30,00ML | 192 |
| DAFALGAN | CPR. | 1 * | 30 | CPR. | | | 166 |
| DAFALGAN | CPR.EFF. | 1 * | 32 | CPR.SS BLIS | | | 216 |
| DAFALGAN | CPR.EFF. | 1 * | 16 | CPR. | | | 236 |
| DAFALGAN | CPR.EFF. | 1 * | 32 | CPR. | | | 422 |
| DAFALGAN CODEINE | CPR.EFF. | 1 * | 32 | CPR. | | | 286 |
| DAFALGAN CODEINE | CPR.PELLIC. | 1 * | 30 | CPR.SS BLIS | | | 226 |
| DEPURATUM-LEHNING | GELULES | 1 * | 60 | GELULES | | | 211 |
| DERMASPRAY | SPRAY | 1 * | 1 | SPRAY | ¼ | 50,00ML | 205 |
| DEXIR | SIR. | 1 * | 1 | SIR. | ¼ | 125,00ML | 181 |
| DEXIR ADULTES | SIR. | 1 * | 1 | SIR. | ¼ | 120,00ML | 202 |
| DIABENE | GTTES | 1 * | 1 | GTTES | ¼ | 30,00ML | 192 |
| DIATISAN | TIS. | 1 * | 1 | TIS. | ¼ | 100,00G | 192 |
| DIATISAN | TIS. | 1 * | 20 | SACH. | ¼ | 1,50G | 192 |
| DROSERA-LEHNING CPL.NO 64 | GTTES | 1 * | 1 | GTTES | ¼ | 30,00ML | 192 |
| ECHINACEA-LEHNING CPL.NO 40 | GTTES | 1 * | 1 | GTTES | ¼ | 30,00ML | 192 |

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| EFFERALGAN | CPR.EFF. | 1 * | 20 | CPR. | | | 109 |
| EPHYNAL | DRG. | 1 * | 20 | DRG. | | | 122 |
| EPHYNAL | DRG. | 1 * | 50 | DRG. | | | 305 |
| EUPHORBIUM-LEHNING CPL.NO 88 | GTTES | 1 * | 1 | GTTES | ¼ | 30,00ML | 192 |
| EUPHRASIA-LEHNING CPL.NO 115 | GTTES | 1 * | 1 | GTTES | ¼ | 30,00ML | 192 |
| EURAX | CR. | 1 * | 1 | CR. | ¼ | 20,00G | 95 |
| FELTAURI-LEHNING CPL.NO 113 | CPR. | 1 * | 80 | CPR. | | | 211 |
| FEMIPLEXE | GELULES | 1 * | 30 | GELULES BLI | | | 270 |
| FERRUM-LEHNING CPL.NO 29 | CPR. | 1 * | 80 | CPR. | | | 211 |
| FLUOPLEXE | GELULES | 1 * | 30 | GELULES BLI | | | 270 |
| FUCUS-LEHNING CPL.NO 111 | CPR. | 1 * | 80 | CPR. | | | 211 |
| GELSEMIUM-LEHNING CPL.NO 70 | GTTES | 1 * | 1 | GTTES | ¼ | 30,00ML | 192 |
| GLOTTYL | SIR. | 1 * | 1 | SIR. | ¼ | 300,00ML | 243 |
| GRINDELIA-LEHNING CPL.NO 58 | GTTES | 1 * | 1 | GTTES | ¼ | 30,00ML | 192 |
| HEPATOFLORINE | TIS. | 1 * | 1 | TIS. | ¼ | 75,00G | 192 |
| HEPATOFLORINE | TIS. | 1 * | 20 | SACH. | | | 192 |
| HYPERICUM-LEHNING CPL.NO 26 | GTTES | 1 * | 1 | GTTES | ¼ | 30,00ML | 192 |
| HYPOPHYSIS-LEHNING CPL.NO 31 | GTTES | 1 * | 1 | GTTES | ¼ | 30,00ML | 192 |
| IODUM-LEHNING CPL.NO 118 | GTTES | 1 * | 1 | GTTES | ¼ | 30,00ML | 192 |
| IPECA-LEHNING CPL.NO 65 | GTTES | 1 * | 1 | GTTES | ¼ | 30,00ML | 192 |
| JUNIPERUS-LEHNING CPL.NO 6 | GTTES | 1 * | 1 | GTTES | ¼ | 30,00ML | 192 |
| KALII IODATUM-LEHNING CPL.NO 84 | GTTES | 1 * | 1 | GTTES | ¼ | 30,00ML | 192 |
| KALII MURIATICUM-LEHNING CPL.NO 41 | GTTES | 1 * | 1 | GTTES | ¼ | 30,00ML | 192 |
| KALMIA-LEHNING CPL.NO 18 | GTTES | 1 * | 1 | GTTES | ¼ | 30,00ML | 192 |
| KNEIPP ARNICA SALBE-S | POMM. | 1 * | 1 | POMM. | ¼ | 100,00G | 255 |
| KNEIPP BLASEN- UND NIERENTEE III | TIS. | 1 * | 10 | SACH. | ¼ | 1,50G | 45 |
| KNEIPP LINDENBLUETEN-TEE | TIS. | 1 * | 10 | SACH. | ¼ | 2,00G | 45 |
| KREOSOTUM-LEHNING CPL.NO 62 | GTTES | 1 * | 1 | GTTES | ¼ | 30,00ML | 192 |
| LACHESIS-LEHNING CPL.NO 122 | GTTES | 1 * | 1 | GTTES | ¼ | 30,00ML | 192 |
| LAMISIL-250 | CPR. | 1 * | 14 | CPR. | | | 2.879 |
| LAMISIL-250 | CPR. | 1 * | 28 | CPR. | | | 5.541 |
| LEDUM-LEHNING CPL.NO 81 | GTTES | 1 * | 1 | GTTES | ¼ | 30,00ML | 192 |
| LIPANTHYL 267 MICRONISED | GELULES | 1 * | 30 | GELULES | | | 628 |
| L NO 008-LEHNING | GTTES | 1 * | 1 | GTTES | ¼ | 30,00ML | 211 |
| L NO 025-LEHNING | GTTES | 1 * | 1 | GTTES | ¼ | 30,00ML | 211 |
| L NO 028-LEHNING | GTTES | 1 * | 1 | GTTES | ¼ | 30,00ML | 211 |
| L NO 072-LEHNING | GTTES | 1 * | 1 | GTTES | ¼ | 30,00ML | 211 |
| L NO 114-LEHNING | GTTES | 1 * | 1 | GTTES | ¼ | 30,00ML | 211 |
| LOBELIA-LEHNING CPL.NO 74 | GTTES | 1 * | 1 | GTTES | ¼ | 30,00ML | 192 |
| MANGAPLEXE | GELULES | 1 * | 30 | GELULES BLI | | | 270 |
| MERCURIUS CYANATUS-LEHNING CPL.NO 4 | GTTES | 1 * | 1 | GTTES | ¼ | 30,00ML | 192 |
| MERCURIUS SOLUBILIS-LEHNING CPL.NO | CPR. | 1 * | 80 | CPR. | | | 211 |
| MOMORDICA-LEHNING CPL.NO 109 | GTTES | 1 * | 1 | GTTES | ¼ | 30,00ML | 192 |
| MYOSOTIS-LEHNING CPL.NO 63 | GTTES | 1 * | 1 | GTTES | ¼ | 30,00ML | 192 |
| MYRTINE INHALANTE | SOL. | 1 * | 1 | SOL. | ¼ | 60,00ML | 250 |
| NASASINUTAB | AER. | 1 * | 1 | MICRODOS. | ¼ | 10,00ML | 199 |

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| NATRUM CARBONICUM-LEHNING CPL.NO 10 | GTTES | 1 * | 1 | GTTES | ¼ | 30,00ML | 192 | |
| NERVOPAX | CPS | 1 * | 60 | CPR. | | | 192 | |
| NIFLUGEL | GEL | 1 * | 1 | GEL | ¼ | 60,00G | 312 | |
| NIFLURIL | POMM. | 1 * | 1 | POMM. | ¼ | 60,00G | 167 | |
| NUX VOMICA LEHNING-CPL.NO 49 | GTTES | 1 * | 1 | GTTES | ¼ | 30,00ML | 192 | |
| OBEFLORINE | TIS. | 1 * | 1 | TIS. | ¼ | 150,00G | 192 | |
| OBEFLORINE | TIS. | 1 * | 20 | SACH. | | | 192 | |
| OENANTHE CROCATA-LEHNING CPL.NO 78 | GTTES | 1 * | 1 | GTTES | ¼ | 30,00ML | 192 | |
| ORIMETEN | CPR. | 1 * | 30 | CPR.SEC. | | | 4.143 | |
| ORIMETEN | CPR. | 1 * | 100 | CPR.SEC. | | | 12.151 | |
| ORIMETEN | CPR. | 4 * | 50 | CPR.SEC. | | | | 11.835 |
| PAEONIA-LEHNING CPL.NO 104 | GTTES | 1 * | 1 | GTTES | ¼ | 30,00ML | 192 | |
| PASSIFLORA GHL | GTTES | 1 * | 1 | GTTES | ¼ | 30,00ML | 192 | |
| PATE SUISSE | GOMMES | 1 * | 100 | GOMMES | | | 211 | |
| PHAPAX | GTTES | 1 * | 1 | GTTES | ¼ | 30,00ML | 211 | |
| PHLEBOSEDOL | TIS. | 1 * | 1 | TIS. | ¼ | 100,00G | 192 | |
| PHLEBOSEDOL | TIS. | 1 * | 20 | SACH. | | | 192 | |
| PLEXIUM | GELULES | 1 * | 30 | GEL.SS BLIS | | | 270 | |
| PROTOVIT | GTTES | 1 * | 1 | GTTES | ¼ | 15,00ML | 122 | |
| PULMEX BABY | POMM. | 1 * | 1 | POMM. | ¼ | 20,00G | 136 | |
| PULSATILLA-LEHNING CPL.NO 60 | GTTES | 1 * | 1 | GTTES | ¼ | 30,00ML | 192 | |
| RANUNCULUS-LEHNING CPL.NO 79 | GTTES | 1 * | 1 | GTTES | ¼ | 30,00ML | 192 | |
| REDOXON | CPR. | 1 * | 20 | CPR. | | | 111 | |
| REDOXON | CPR. | 1 * | 100 | CPR. | | | 504 | |
| REDOXON | CPR.EFF. | 1 * | 10 | CPR. | | | 111 | |
| REDOXON | SOL.INJ. | 1 * | 6 | AMP. | | | | 142 |
| REMOPLEXE | GELULES | 1 * | 30 | GELULES BLI | | | 270 | |
| RENNIE-NF | PAST. | 1 * | 48 | PAST. | | | 142 | |
| RENNIE-NF | PAST. | 1 * | 96 | PAST. | | | 226 | |
| RENNIE SANS SUCRE | PAST. | 1 * | 36 | PAST.A SUCE | | | 143 | |
| REXORUBIA | GRAN. | 1 * | 1 | GRAN. | ¼ | 350,00G | 231 | |
| RHUS TOXICODENDRON-LEHNING CPL.NO 8 | GTTES | 1 * | 1 | GTTES | ¼ | 30,00ML | 192 | |
| ROSMARINUS-LEHNING CPL.NO 24 | GTTES | 1 * | 1 | GTTES | ¼ | 30,00ML | 192 | |
| ROVIGON | DRG. | 1 * | 30 | DRG. | | | 115 | |
| RUBIA-LEHNING CPL.NO 3 | GTTES | 1 * | 1 | GTTES | ¼ | 30,00ML | 192 | |
| SANDOGLOBULIN | PDRE P.PREP.INJ. | 1 * | 1 | AMP. | ¼ | 33,00ML | 3.873 | |
| SANDOGLOBULIN | PDRE P.PREP.INJ. | 1 * | 1 | AMP. | ¼ | 100,00ML | 9.683 | |
| SANDOGLOBULIN | PDRE P.PREP.INJ. | 1 * | 1 | AMP. | ¼ | 200,00ML | 19.366 | |
| SANDOGLOBULIN | PDRE P.PREP.INJ. | 1 * | 1 | FL. | | | 31.761 | |
| SANDOSTATIN LAR MONATSDEPOT | SET | 1 * | 1 | FL.MICROCPS | | | 55.258 | |
| SANDOSTATIN LAR MONATSDEPOT | SET | 1 * | 1 | FL.MICROCPS | | | 72.701 | |
| SANDOSTATIN LAR MONATSDEPOT | SET | 1 * | 1 | FL.MICROCPS | | | 90.468 | |
| SANTA HERBA | GTTES | 1 * | 1 | GTTES | ¼ | 30,00ML | 211 | |
| SCABIOSA-LEHNING CPL.NO 87 | GTTES | 1 * | 1 | GTTES | ¼ | 30,00ML | 192 | |
| SCLEROCALCINE | CPR. | 1 * | 60 | CPR. | | | 192 | |
| SEDERGINE | CPR.EFF. | 5 * | 4 | CPR.EFF. | | | 147 | |
| SEDERGINE C | CPR. | 1 * | 24 | CPR. | | | 118 | |
| SEDOPAL | GELULES | 1 * | 40 | GELULES | | | 309 | |
| SEPIA-LEHNING CPL.NO 20 | CPR. | 1 * | 80 | CPR. | | | 211 | |
| SILICEA-LEHNING CPL.NO 11 | CPR. | 1 * | 80 | CPR. | | | 211 | |
| SINUSPAX | CPR. | 1 * | 60 | CPR. | | | 231 | |

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| SOLUDOR | SOL. | 1 * | 1 | SOL. | ¼ | 90,00ML | 211 | |
| STIMUPLEX | GTTES | 1 * | 1 | FL. | ¼ | 30,00ML | 270 | |
| STREPSILS-HL | PAST. | 1 * | 24 | PAST. | | | 150 | |
| SULFUR-LEHNING CPL.NO 12 | CPR. | 1 * | 80 | CPR. | | | 211 | |
| TARANTULA-LEHNING CPL.NO 71 | GTTES | 1 * | 1 | GTTES | ¼ | 30,00ML | 192 | |
| TEEJEL | GEL | 1 * | 1 | GELEE | ¼ | 30,00G | 264 | |
| THUYA-LEHNING CPL.NO 37 | GTTES | 1 * | 1 | GTTES | ¼ | 30,00ML | 192 | |
| TISANE DE SANTE-LEHNING | TIS. | 1 * | 1 | TIS. | ¼ | 75,00G | 192 | |
| TISANE DE SANTE-LEHNING | TIS. | 1 * | 20 | SACH. | ¼ | 1,50G | 192 | |
| TONIQUE VEGETAL-LEHNING | SOL. | 1 * | 1 | SOL. | ¼ | 250,00ML | 231 | |
| TRANSIPEG 2,95 | PDRE P.SOL. | 1 * | 30 | SACH. | | | 289 | |
| URARTHONE | SOL. | 1 * | 1 | SOL. | ¼ | 250,00ML | 270 | |
| URO-TISAN | TIS. | 1 * | 1 | TIS. | ¼ | 75,00G | 192 | |
| URO-TISAN | TIS. | 1 * | 20 | SACH. | | | 192 | |
| URTICA-LEHNING CPL.NO 82 | GTTES | 1 * | 1 | GTTES | ¼ | 30,00ML | 192 | |
| UTERINOL-LEHNING | SOL. | 1 * | 1 | SOL. | ¼ | 250,00ML | 192 | |
| UVA URSI-LEHNING CPL.NO 9 | GTTES | 1 * | 1 | GTTES | ¼ | 30,00ML | 192 | |
| VESPA-LEHNING CPL.NO 46 | GTTES | 1 * | 1 | GTTES | ¼ | 30,00ML | 192 | |
| VINICARD AU CASCARILLA | SOL. | 1 * | 1 | SOL. | ¼ | 250,00ML | 231 | |
| XERUMENEX | GTTES | 1 * | 1 | GTTES | ¼ | 8,00ML | 152 | |
| YUCCA-LEHNING CPL.NO 110 | GTTES | 1 * | 1 | GTTES | ¼ | 30,00ML | 192 | |

A PARTIR DU 01 DECEMBRE 2001

----------------------------

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| ASS + C RATIOPHARM | CPR.EFF. | 1 * | 10 | CPR. | | | 115 | |
| ASS + C RATIOPHARM | CPR.EFF. | 1 * | 20 | CPR. | | | 182 | |
| ATACAND | CPR. | 1 * | 56 | CPR.SS BLIS | | | 1.921 | 1.427 |
| BALKIS | SPRAY | 1 * | 1 | SPRAY | ¼ | 10,00ML | 100 | |
| BEDOXINE | DRG. | 1 * | 20 | DRG. | | | 136 | |
| CEREBROXINE | DRG. | 1 * | 50 | DRG. | | | 570 | |
| EMSER | PAST. | 1 * | 30 | PAST. | | | 99 | |
| EMSER PASTILLEN MIT MENTHOLFRISCHE | PAST. | 1 * | 30 | PAST. | | | 99 | |
| ENELFA | CPR. | 1 * | 10 | CPR. | | | 39 | |
| ENELFA | SUPP. | 1 * | 10 | SUPP. | | | 72 | |
| FORTOVASE | CPS | 1 * | 180 | CPS | | | 5.871 | 5.103 |
| FUCICORT | CR. | 1 * | 1 | CR. | ¼ | 15,00G | 277 | |
| FUCIDIN | DRG. | 1 * | 36 | DRG. | | | 2.180 | 1.669 |
| FUCIDIN HYDROCORTISONE | CR. | 1 * | 1 | CR. | ¼ | 15,00G | 270 | |
| FUNGIZID-RATIOPHARM | CR. | 1 * | 1 | CR. | ¼ | 20,00G | 119 | |
| FUNGIZID-RATIOPHARM | SPRAY | 1 * | 1 | SPRAY | ¼ | 40,00ML | 185 | |
| INNOHEP-2500 | SOL.INJ. | 1 * | 10 | SER. | ¼ | 0,25ML | 1.274 | 833 |
| KONAKION | SOL.INJ. | 1 * | 10 | AMP. | ¼ | 1,00ML | | 215 |
| KONAKION PEDIATRIC | SOL. | 1 * | 5 | AMP. | ¼ | 0,20ML | 294 | |
| LAKRIMENT-N | PAST. | 1 * | 1 | PAST. | ¼ | 16,00G | 153 | |

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| LARIAM | CPR. | 1 * 8 | CPR. | | | 1.219 | 780 |
| LAXANS-RATIOPHARM | CPR.ENR. | 1 * 30 | CPR. | | | 77 | |
| LAXANS-RATIOPHARM | SUPP. | 1 * 10 | SUPP. | | | 145 | |
| L-THYROXINE-CHRISTIAENS | CPR. | 1 * 112 | CPR.U.D. | | | | 201 |
| MIGRAENERTON | CPS | 1 * 20 | CPS | | | 340 | |
| MIGRAENERTON | CPS | 1 * 50 | CPS | | | 735 | |
| MITOMYCIN-C-KYOWA | PDRE P.PREP.INJ. | 1 * 3 | FIOLES | | | 3.071 | 2.498 |
| MONURIL-3000 | PDRE | 1 * 1 | SACH. | | | 351 | |
| NUROFEN+CODEINE | CPR. | 1 * 24 | CPR. SS BLI | | | 226 | |
| ROSILS | PAST. | 1 * 24 | PAST. | | | 140 | |
| STREPSILS | PAST. | 1 * 24 | PAST. | | | 150 | |
| STREPSILS+LIDOCAINE | PAST. | 1 * 24 | PAST. | | | 228 | |
| STREPSILS+LIDOCAINE | SPRAY | 1 * 1 | SPRAY | ¼ | 20,00ML | 244 | |
| STREPSILS VIT.C | PAST. | 1 * 24 | PAST. | | | 153 | |
| ULGASTRIN NEU | CPR. | 1 * 50 | CPR. | | | 418 | |
| URALYT-U | GRAN. | 1 * 1 | GRAN. | ¼ | 300,00G | 1.659 | |
| URGENIN CUCURBITAE OLEUM | CPS | 1 * 60 | CPS | | | 677 | |
| URGENIN CUCURBITAE OLEUM | CPS | 1 * 120 | CPS | | | 1.091 | |
| VICKS SINEX | SPRAY | 1 * 1 | NEB. | ¼ | 15,00ML | 174 | |

C) LES SPECIALITES PHARMACEUTIQUES ET/OU MEDICAMENTS PREFABRIQUES SUIVANTS A USAGE HUMAIN ONT SUBI UNE BAISSE DU PRIX

A PARTIR DU 01 JUILLET 2001

| DESIGNATION | FORME | CONDITIONNEMENT | | | | PRIX PUBLIC | PRIX EX.US. |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| ADRIBLASTINA-10 | PDRE P.PREP.INJ. | 1 * 5 | FL. | | | | 2.961 |
| ALPURIC-300 | GELULES | 1 * 90 | GELULES | | | 770 | |
| AMICHLOR | CPR. | 1 * 20 | CPR.SS BLIS | | | 152 | |
| AMICHLOR | CPR. | 1 * 50 | CPR.SS BLIS | | | 302 | |
| AMOXYPEN | CPS | 1 * 16 | CPS SS BLIS | | | 447 | |
| AMOXYPEN | GRAN. | 1 * 16 | SACH. | | | 451 | |
| AMOXYPEN | SIR. | 1 * 1 | SIR. | ¼ | 80,00ML | 256 | |
| ANDROCUR | CPR. | 1 * 50 | CPR. | | | 1.862 | 1.498 |
| AUGMENTIN-125 | PDRE P.SUSP. | 1 * 1 | PDRE P.SUSP | ¼ | 80,00ML | 211 | |
| AUGMENTIN-250 | PDRE P.SUSP. | 1 * 1 | PDRE P.SUSP | ¼ | 80,00ML | 382 | |
| AUGMENTIN-500 | CPR. | 1 * 16 | CPR. | | | 696 | |
| AUGMENTIN-500 | PDRE | 1 * 16 | SACH. | | | 696 | |
| AUGMENTIN-875 | CPR. | 1 * 10 | CPR.SS BLIS | | | 696 | |
| BRUFEN RETARD | CPR. | 1 * 28 | CPR.SS BLIS | | | 339 | |
| CARBOPLATINUM CYTOSAFE-PHARMACIA | SOL.P.PERF. | 1 * 1 | FL. | ¼ | 5,00ML | | 1.729 |
| CARBOPLATINUM CYTOSAFE-PHARMACIA | SOL.P.PERF. | 1 * 1 | FL. | ¼ | 15,00ML | | 4.609 |

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| CARBOPLATINUM CYTOSAFE-PHARMACIA | SOL.P.PERF. | 1 * | 1 | FL. | ¼ | 45,00ML | | 12.442 |
| CECLOR | CPS | 1 * | 15 | PULVULES | | | 593 | |
| CECLOR | GRAN.P.SUSP. | 1 * | 1 | GRAN.P.SUSP | ¼ | 60,00ML | 291 | |
| CECLOR | GRAN.P.SUSP. | 1 * | 1 | GRAN.P.SUSP | ¼ | 100,00ML | 435 | |
| CLAMOXYL | CPR. | 1 * | 8 | TABS SS BLI | | | 447 | |
| CLAMOXYL | CPR. | 1 * | 16 | TABS | | | 447 | |
| CLAMOXYL | CPS | 1 * | 16 | CPS | | | 447 | |
| CLAMOXYL | PDRE | 1 * | 16 | SACH. | | | 256 | |
| CLAMOXYL | PDRE | 1 * | 16 | SACH. | | | 451 | |
| CO-RENITEC | CPR. | 1 * | 98 | CPR.SS BLIS | | | 2.825 | 2.268 |
| CORONAIR | GELULES | 1 * | 100 | GELULES | | | 295 | |
| CYMEVENE | 2213CYMEVENE | 1 * | 2 | FL. | | | | 2.525 |
| DIPRIVAN | EM.INJ. | 1 * | 1 | FL. | ¼ | 50,00ML | | 502 |
| DIPRIVAN | EM.INJ. | 1 * | 5 | AMP. | ¼ | 20,00ML | | 929 |
| DOBUTREX | SOL.P.PERF. | 1 * | 1 | AMP. | ¼ | 20,00ML | | 254 |
| DOLOFIN | DRG. | 1 * | 30 | DRG.SS BLIS | | | 159 | |
| DOLOFIN | DRG. | 1 * | 100 | DRG.SS BLIS | | | 419 | |
| DOTAREM | SOL.INJ. | 1 * | 1 | FL. | ¼ | 10,00ML | | 1.681 |
| DOTAREM | SOL.INJ. | 1 * | 1 | FL. | ¼ | 15,00ML | | 2.402 |
| DOTAREM | SOL.INJ. | 1 * | 1 | SER. | ¼ | 15,00ML | | 2.402 |
| DOTAREM | SOL.INJ. | 1 * | 1 | FL. | ¼ | 20,00ML | | 2.898 |
| DOTAREM | SOL.INJ. | 1 * | 1 | SER. | ¼ | 20,00ML | | 2.898 |
| DOXYTAB | GELULES | 1 * | 10 | GELULES | | | 354 | |
| DOXYTAB | GRAN. | 1 * | 10 | SACH. | | | 354 | |
| ELDISINE | PDRE P.PREP.INJ. | 1 * | 1 | FL. | | | | 3.804 |
| ENDOREM | SUSP.INJ. | 1 * | 1 | AMP. | ¼ | 8,00ML | | 6.290 |
| ESTRACYT | PDRE P.PREP.INJ. | 1 * | 10 | FIOLES | | | | 3.318 |
| EULEXIN | CPR. | 1 * | 100 | CPR. | | | 5.919 | 5.148 |
| FARMORUBICINE CYTOVIAL | SOL.INJ. | 1 * | 1 | FL.CYTOSAFE | ¼ | 5,00ML | | 647 |
| FARMORUBICINE CYTOVIAL | SOL.INJ. | 1 * | 1 | FL.CYTOSAFE | ¼ | 25,00ML | | 3.234 |
| FARMORUBICINE-10 | PDRE P.PREP.INJ. | 1 * | 1 | FIOLE | | | | 647 |
| FARMORUBICINE-50 | PDRE P.PREP.INJ. | 1 * | 1 | FIOLE | | | | 3.234 |
| FLUDARA | PDRE P.PREP.INJ. | 1 * | 5 | FL. | | | | 25.551 |
| FONTEX | PULV. | 1 * | 28 | PULV. | | | 1.259 | 819 |
| FOSAMAX | CPR. | 1 * | 98 | CPR.SS BLIS | | | 4.428 | 3.760 |
| FOSCAVIR | SOL.P.PERF. | 1 * | 1 | SOL.P.PERF. | ¼ | 250,00ML | | 1.819 |
| FURODUR | CPR. | 1 * | 50 | CPR. | | | 297 | |
| IMODIUM | CPS | 1 * | 200 | CPS | | | | 683 |
| INDERAL | CPR. | 1 * | 50 | CPR. | | | 184 | |
| INDERAL | CPR. | 1 * | 100 | CPR. | | | 295 | |
| INDERALRETARD | CPS | 1 * | 28 | CPS | | | 401 | |
| INDERALRETARD | CPS | 1 * | 56 | CPS | | | 641 | |
| INNOHEP-20000 | SOL.INJ. | 1 * | 10 | FL. | ¼ | 2,00ML | | 4.789 |
| LIPOBAY 0,3 | CPR.PELLIC. | 1 * | 98 | CPR.SS BLIS | | | 3.556 | 2.948 |
| MABTHERA | SOL.P.PERF. | 1 * | 2 | AMP. | ¼ | 10,00ML | | 22.178 |
| MABTHERA | SOL.P.PERF. | 1 * | 1 | AMP. | ¼ | 50,00ML | | 55.452 |
| MAGNEVIST | SOL.INJ. | 1 * | 1 | FL. | ¼ | 15,00ML | | 2.402 |
| MAXALT | CPR. | 1 * | 6 | CPR.SS BLIS | | | 1.812 | 1.349 |
| MAXALT | CPR. | 1 * | 12 | CPR.SS BLIS | | | 3.220 | 2.698 |

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| MAXIPIME | PDRE P.PREP.INJ. | 1 * | 3 | FIOLES | | | 3.818 | 3.192 |
| METFORMAX | CPR.PELLIC. | 1 * | 40 | CPR.SS BLIS | | | 173 | |
| METFORMAX | CPR.PELLIC. | 1 * | 120 | CPR.SS BLIS | | | 416 | |
| NOLVADEX D-20 | CPR. | 1 * | 56 | CPR. | | | 1.890 | 1.399 |
| NOLVADEX D-20 | CPR. | 1 * | 90 | CPR.U.D. | | | | 2.247 |
| NOLVADEX-10 | CPR. | 1 * | 28 | CPR. | | | 675 | |
| NOLVADEX-10 | CPR. | 1 * | 98 | CPR. | | | 1.540 | 1.087 |
| NOLVADEX-10 | CPR. | 1 * | 100 | CPR.U.D. | | | | 1.110 |
| NOVATEC | CPR. | 1 * | 98 | CPR. | | | 2.711 | 2.162 |
| OMNIPAQUE | SOL.INJ. | 1 * | 1 | FL. | ¼ | 200,00ML | | 2.602 |
| OMNIPAQUE | SOL.INJ. | 1 * | 1 | FL. | ¼ | 100,00ML | | 1.863 |
| OMNIPAQUE | SOL.INJ. | 1 * | 1 | FL. | ¼ | 200,00ML | | 3.539 |
| OMNISCAN | SOL.INJ. | 1 * | 1 | VIAL | ¼ | 10,00ML | | 1.619 |
| OMNISCAN | SOL.INJ. | 1 * | 1 | VIAL | ¼ | 15,00ML | | 2.318 |
| OMNISCAN | SOL.INJ. | 1 * | 1 | VIAL | ¼ | 20,00ML | | 2.800 |
| ONCOVIN | SOL.INJ. | 1 * | 1 | FIOLE MULTI | ¼ | 2,00ML | | 691 |
| OPTIRAY-300 | SOL.INJ. | 1 * | 1 | FL. | ¼ | 100,00ML | | 1.597 |
| OPTIRAY-300 | SOL.INJ. | 1 * | 1 | FL. | ¼ | 200,00ML | | 3.195 |
| OPTIRAY-350 | SOL.INJ. | 1 * | 1 | FL. | ¼ | 100,00ML | | 1.863 |
| OPTIRAY-350 | SOL.INJ. | 1 * | 1 | FL. | ¼ | 200,00ML | | 3.726 |
| PARAPLATIN | PDRE P.PREP.INJ. | 1 * | 1 | FIOLE | | | | 4.608 |
| PARAPLATIN | SOL.INJ. | 1 * | 1 | FIOLE | ¼ | 15,00ML | | 4.608 |
| PARAPLATIN | SOL.INJ. | 1 * | 1 | FIOLE | ¼ | 45,00ML | | 12.443 |
| PERSANTINE-75 | DRG. | 1 * | 50 | DRG. | | | 212 | |
| PERSANTINE-75 | DRG. | 1 * | 100 | DRG. | | | 341 | |
| POLYFLAM | CPR.ENR. | 1 * | 50 | CPR. | | | 471 | |
| PRAVASINE | CPR. | 1 * | 98 | CPR. | | | 4.232 | 3.578 |
| PRAVASINE | CPR. | 1 * | 98 | CPR.SS BLIS | | | 6.541 | 5.726 |
| PROZAC | PDRE | 1 * | 28 | PULV. | | | 1.259 | 819 |
| RETROVIR | SOL.P.PERF. | 1 * | 5 | AMP. | ¼ | 20,00ML | | 2.527 |
| ROACCUTANE | CPS | 1 * | 30 | CPS | | | 1.273 | 832 |
| ROCEPHINE | PDRE P.PREP.INJ.IM | 1 * | 1 | FL.AMP. | | | 949 | |
| ROCEPHINE | PDRE P.PREP.INJ.IV | 1 * | 1 | FL.AMP. | | | 949 | |
| SELOKEN | CPR. | 1 * | 30 | CPR. | | | 285 | |
| SELOKEN | CPR. | 1 * | 100 | CPR. | | | 756 | |
| SOLU-MEDROL | PDRE P.PREP.INJ. | 1 * | 1 | FL. | | | 1.869 | 1.381 |
| SOLU-MEDROL | PDRE P.PREP.INJ. | 1 * | 1 | FL. | | | 3.054 | 2.482 |
| TALOXA-TABS | CPR. | 1 * | 100 | CPR.SS BLIS | | | 5.137 | 4.420 |
| TAMIZAM-10 | CPR. | 1 * | 100 | CPR.SS BLIS | | | 1.729 | 1.269 |
| TAMIZAM-20 | CPR. | 1 * | 60 | CPR.SS BLIS | | | 1.996 | 1.525 |
| TAXOL | SOL.P.PERF. | 1 * | 1 | FIOLE | ¼ | 5,00ML | | 5.047 |
| TAXOL-100 | SOL.P.PERF. | 1 * | 1 | FIOLE | ¼ | 17,00ML | | 16.907 |
| TENORETIC MITIS-50/12,5 | CPR. | 1 * | 28 | CPR. | | | 357 | |
| TENORETIC MITIS-50/12,5 | CPR. | 1 * | 56 | CPR. | | | 571 | |
| TENORETIC-100/25 | CPR. | 1 * | 28 | CPR. | | | 636 | |
| TENORETIC-100/25 | CPR. | 1 * | 56 | CPR. | | | 1.015 | 585 |
| TENORETIC-100/25 | CPR. | 1 * | 56 | CPR.U.D. | | | | 585 |
| TENORMIN MINOR-25 | CPR. | 1 * | 28 | CPR.SS BLIS | | | 173 | |
| TENORMIN MINOR-25 | CPR. | 1 * | 56 | CPR.SS BLIS | | | 278 | |

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| TENORMIN MITIS-50 | CPR. | 1 * 28 | CPR. | | | 330 | |
| TENORMIN MITIS-50 | CPR. | 1 * 56 | CPR. | | | 528 | |
| TENORMIN-100 | CPR. | 1 * 28 | CPR. | | | 594 | |
| TENORMIN-100 | CPR. | 1 * 56 | CPR. | | | 950 | |
| TENORMIN-100 | CPR. | 1 * 56 | CPR.U.D. | | | | 546 |
| TESLASCAN | SOL.P.PERF. | 1 * 1 | FL. | ¼ | 50,00ML | | 4.070 |
| TOMUDEX | 2408TOMUDEX | 1 * 3 | FL. | | | | 16.110 |
| TRAZOLAN | CPR. | 1 * 30 | CPR.SS BLIS | | | 408 | |
| TRAZOLAN | CPR. | 1 * 90 | CPR.SS BLIS | | | 979 | |
| TRAZOLAN RETARD | CPR.LIB.PROL. | 1 * 60 | CPR. | | | 979 | |
| | | | | | | | |
| ULTIVA | PDRE P.PREP.INJ. | 1 * 5 | VIALS | | | | 1.211 |
| ULTIVA | PDRE P.PREP.INJ. | 1 * 5 | VIALS | | | | 2.415 |
| ULTIVA | PDRE P.PREP.INJ. | 1 * 5 | VIALS | | | | 6.038 |
| ULTRAVIST-240 | SOL.INJ. | 1 * 1 | FL. | ¼ | 100,00ML | | 1.290 |
| ULTRAVIST-240 | SOL.INJ. | 1 * 1 | FL. | ¼ | 200,00ML | | 2.589 |
| ULTRAVIST-370 | SOL.INJ. | 1 * 1 | FL. | ¼ | 100,00ML | | 1.904 |
| ULTRAVIST-370 | SOL.INJ. | 1 * 1 | FL. | ¼ | 200,00ML | | 3.776 |
| UNGUENTOLAN | POMM. | 1 * 1 | POMM. | ¼ | 850,00G | | 825 |
| | | | | | | | |
| VIDEX | PDRE P.SOL. | 1 * 1 | FL. | | | 1.731 | 1.251 |
| VIRAMUNE | CPR. | 6 * 10 | CPR.SS BLIS | | | 8.948 | 7.966 |
| VISTIDE | SOL.P.PERF. | 1 * 1 | FL. | ¼ | 5,00ML | | 30.488 |
| | | | | | | | |
| XENETIX-250 | SOL.INJ. | 1 * 1 | FL. | ¼ | 100,00ML | | 1.318 |
| XENETIX-250 | SOL.INJ. | 1 * 1 | FL. | ¼ | 200,00ML | | 2.643 |
| XENETIX-300 | SOL.INJ. | 1 * 1 | FL. | ¼ | 100,00ML | | 1.597 |
| XENETIX-300 | SOL.INJ. | 1 * 1 | FL. | ¼ | 200,00ML | | 3.113 |
| XENETIX-350 | SOL.INJ. | 1 * 1 | FL. | ¼ | 100,00ML | | 1.798 |
| XENETIX-350 | SOL.INJ. | 1 * 1 | FL. | ¼ | 150,00ML | | 2.794 |
| XENETIX-350 | SOL.INJ. | 1 * 1 | FL. | ¼ | 200,00ML | | 3.474 |
| | | | | | | | |
| ZOCOR | CPR. | 1 * 98 | CPR.SS BLIS | | | 7.340 | 6.470 |
| ZOVIRAX | CPR.DISP. | 1 * 25 | CPR. | | | 1.329 | 886 |
| ZOVIRAX | CPR.DISP. | 1 * 35 | CPR. | | | 4.574 | 3.895 |
| ZOVIRAX | CPR.DISP. | 1 * 35 | CPR.U.D. | | | | 3.895 |
| ZYLORIC-300 | CPR. | 1 * 30 | CPR. | | | 321 | |
| ZYLORIC-300 | CPR. | 1 * 90 | CPR. | | | 769 | |

A PARTIR DU 01 AOUT 2001

-----------------------------

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| BIARTAC | CPR. | 1 * 30 | CPR. | | | 272 | |
| BIARTAC | CPR. | 1 * 50 | CPR. | | | 408 | |
| | | | | | | | |
| CAMILINE | GELULES | 1 * 150 | GELULES | | | | 452 |
| CO-RENITEC | CPR. | 1 * 28 | CPR.SS BLIS | | | 1.149 | 713 |
| CO-RENITEC | CPR. | 1 * 56 | CPR.SS BLIS | | | 1.595 | 1.141 |
| CO-RENITEC | CPR. | 1 * 98 | CPR.SS BLIS | | | 2.532 | 1.996 |
| | | | | | | | |
| HELICLAR-500 | CPR. | 1 * 21 | CPR.SS BLIS | | | 1.778 | 1.297 |
| HEPARIN-PHARMA FUNCKE | GEL | 1 * 1 | GEL | ¼ | 100,00G | 414 | |
| | | | | | | | |
| JUNIFEN | SIR. | 1 * 1 | FL. | ¼ | 100,00ML | 160 | |
| JUNIFEN SANS SUCRE | SIR. | 1 * 1 | FL. | ¼ | 100,00ML | 176 | |
| | | | | | | | |
| LIDEX | GEL | 1 * 1 | GEL | ¼ | 30,00G | 230 | |

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| LIDEX | SOL. | 1 * | 1 | SOL. | ¼ | 30,00ML | 230 | |
| LIDEX EMOLLIENS | CR. | 1 * | 1 | CR. | ¼ | 30,00G | 230 | |
| LIDEX GRAS | ONG. | 1 * | 1 | ONG. | ¼ | 30,00G | 230 | |
| LIPANTHYL 267 MICRONISED | GELULES | 1 * | 30 | GELULES | | | 620 | |
| LIPANTHYL 267 MICRONISED | GELULES | 1 * | 90 | GELULES | | | 1.308 | 866 |
| LIPANTHYL 67 MICRONISED | GELULES | 1 * | 30 | GELULES | | | 193 | |
| LIPANTHYL 67 MICRONISED | GELULES | 1 * | 90 | GELULES | | | 463 | |
| MUCIVITAL | GELULES | 1 * | 150 | GELULES | | | | 417 |
| NASONEX | SPRAY | 1 * | 1 | SPRAY | ¼ | 18,00G | 679 | |
| NEBILOX | CPR. | 1 * | 28 | CPR.SS BLIS | | | 867 | |
| NORDITROPIN SIMPLEXX | SOL.INJ. | 1 * | 3 | CART. | ¼ | 1,50ML | 21.119 | 19.290 |
| NORDITROPIN SIMPLEXX | SOL.INJ. | 1 * | 3 | CART. | ¼ | 1,50ML | 39.772 | 36.645 |
| NORDITROPIN SIMPLEXX | SOL.INJ. | 1 * | 3 | CART. | ¼ | 1,50ML | 56.364 | 52.083 |
| REBETOL | GELULES | 1 * | 84 | GELULES | | | 17.179 | 16.075 |
| REBETOL | GELULES | 1 * | 140 | GELULES | | | 28.374 | 26.804 |
| REBETOL | GELULES | 1 * | 168 | GELULES | | | 33.971 | 32.168 |
| RENITEC | CPR. | 1 * | 28 | CPR. | | | 370 | |
| RENITEC | CPR. | 1 * | 28 | CPR. | | | 1.114 | 680 |
| RENITEC | CPR. | 1 * | 56 | CPR. | | | 1.540 | 1.088 |
| TAMIZAM-10 | CPR. | 1 * | 100 | CPR.SS BLIS | | | 1.729 | 1.249 |
| TAMIZAM-20 | CPR. | 1 * | 60 | CPR.SS BLIS | | | 1.996 | 1.498 |

A PARTIR DU 01 SEPTEMBRE 2001
----------------------------

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| AUGMENTIN-875 | CPR. | 1 * | 10 | CPR.SS BLIS | | | 653 | |
| CIRKAN | CPR.ENR. | 1 * | 60 | CPR. | | | 392 | |
| FLEMOXIN | SUSP. | 1 * | 1 | SUSP. | ¼ | 80,00ML | 256 | |
| FLEMOXIN SOLUTAB | CPR. | 1 * | 8 | CPR. | | | 447 | |
| FLEMOXIN SOLUTAB | CPR. | 1 * | 16 | CPR.SOL. | | | 452 | |
| HYPAN | CPR.LIB.PROL. | 1 * | 28 | CPR.SS BLIS | | | 798 | |
| HYPAN | CPR.LIB.PROL. | 1 * | 56 | CPR.SS BLIS | | | 1.170 | 734 |
| OMNIPAQUE | SOL.INJ. | 1 * | 1 | FL. | ¼ | 15,00ML | | 164 |
| OMNIPAQUE | SOL.INJ. | 1 * | 1 | FL. | ¼ | 10,00ML | | 147 |
| OMNIPAQUE | SOL.INJ. | 1 * | 1 | FL. | ¼ | 20,00ML | | 244 |
| OMNIPAQUE | SOL.INJ. | 1 * | 1 | FL. | ¼ | 50,00ML | | 605 |
| OMNIPAQUE | SOL.INJ. | 1 * | 1 | FL. | ¼ | 200,00ML | | 2.289 |
| OMNIPAQUE | SOL.INJ. | 1 * | 1 | FL. | ¼ | 10,00ML | 313 | |
| OMNIPAQUE | SOL.INJ. | 1 * | 1 | FL. | ¼ | 20,00ML | 518 | |
| OMNIPAQUE | SOL.INJ. | 1 * | 1 | FL. | ¼ | 50,00ML | 1.178 | 741 |
| OMNIPAQUE | SOL.INJ. | 1 * | 1 | FL.PLAST. | ¼ | 50,00ML | 1.119 | 685 |
| OMNIPAQUE | SOL.INJ. | 1 * | 1 | FL. | ¼ | 100,00ML | 1.958 | 1.462 |
| OMNIPAQUE | SOL.INJ. | 1 * | 1 | FL. | ¼ | 20,00ML | | 343 |
| OMNIPAQUE | SOL.INJ. | 1 * | 1 | FL. | ¼ | 50,00ML | | 847 |
| OMNIPAQUE | SOL.INJ. | 1 * | 1 | FL.PLAST. | ¼ | 50,00ML | | 791 |
| OMNIPAQUE | SOL.INJ. | 1 * | 1 | FL. | ¼ | 100,00ML | | 1.639 |
| OMNIPAQUE | SOL.INJ. | 1 * | 1 | FL. | ¼ | 200,00ML | | 3.113 |

A PARTIR DU 01 OCTOBRE 2001
----------------------------

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| AERIUS | CPR.PELLIC. | 1 * 10 | CPR. | | 347 | |
| ARANESP | SOL.INJ. | 1 * 4 | SER.PREREMP | | 4.722 | 4.034 |
| ARANESP | SOL.INJ. | 1 * 4 | SER.PREREMP | | 6.890 | 6.051 |
| ARANESP | SOL.INJ. | 1 * 4 | SER.PREREMP | | 9.057 | 8.068 |
| ARANESP | SOL.INJ. | 1 * 4 | SER.PREREMP | | 13.394 | 12.102 |
| ARANESP | SOL.INJ. | 1 * 4 | SER.PREREMP | | 17.729 | 16.136 |
| ARANESP | SOL.INJ. | 1 * 4 | SER.PREREMP | | 22.064 | 20.170 |
| ARANESP | SOL.INJ. | 1 * 4 | SER.PREREMP | | 26.401 | 24.204 |
| ARANESP | SOL.INJ. | 1 * 4 | SER.PREREMP | | 35.071 | 32.272 |
| ARANESP | SOL.INJ. | 1 * 4 | SER.PREREMP | | 43.743 | 40.340 |
| ARANESP | SOL.INJ. | 1 * 4 | SER.PREREMP | | 65.420 | 60.510 |
| ARANESP | SOL.INJ. | 1 * 1 | SER.PREREMP | | 32.904 | 30.255 |
| CREON FORTE | GELULES | 1 * 100 | GELULES | | 2.001 | 1.503 |
| OCUGEL | GEL | 1 * 1 | GEL ¼ | 10,00G | 285 | |
| SERETIDE 50/100 DISKUS | PDRE | 1 * 60 | D. | | 1.593 | 1.138 |
| SERETIDE 50/250 DISKUS | PDRE | 1 * 60 | D. | | 2.005 | 1.506 |
| SERETIDE 50/500 DISKUS | PDRE | 1 * 60 | D. | | 2.579 | 2.040 |
| SUBUTEX | CPR. | 1 * 7 | CPR. SS BLI | | 158 | |
| SUBUTEX | CPR. | 1 * 7 | CPR. SS BLI | | 417 | |
| SUBUTEX | CPR. | 1 * 7 | CPR. SS BLI | | 1.146 | 710 |
| VENTOLIN-100 INHALATEUR SANS CFC | AER. | 1 * 200 | D. | | 208 | |

A PARTIR DU 01 NOVEMBRE 2001

-----------------------------

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| AUGMENTIN-250 | PDRE P.SUSP. | 1 * 1 | PDRE P.SUSP¼ | 80,00ML | 321 | |
| AUGMENTIN-500 | CPR. | 1 * 16 | CPR. | | 585 | |
| AUGMENTIN-500 | CPR. | 1 * 100 | CPR. | | | 2.099 |
| CLAVUCID | PDRE P.SIR. | 1 * 1 | PDRE P.SIR.¼ | 80,00ML | 321 | |
| CLAVUCID-250 | PDRE | 1 * 16 | SACH. | | 321 | |
| CLAVUCID-500 | CPR. | 1 * 16 | CPR. | | 585 | |
| FLOXYFRAL | CPR.PELLIC. | 1 * 30 | CPR.SEC. | | 1.076 | 643 |
| PROVERA | CPR. | 1 * 50 | CPR. | | 1.500 | 1.072 |
| PROVERA | CPR. | 1 * 40 | CPR. | | 2.422 | 1.929 |
| TICLID | CPR.PELLIC. | 1 * 30 | CPR.PELLIC. | | 1.025 | 594 |
| TICLID | CPR.PELLIC. | 1 * 60 | CPR.PELLIC. | | 1.452 | 1.002 |
| ZANTAC | CPR.ENR. | 1 * 56 | CPR. | | 1.023 | 592 |
| ZYLORIC | CPR. | 1 * 100 | CPR. | | 364 | |

A PARTIR DU 01 DECEMBRE 2001

-----------------------------

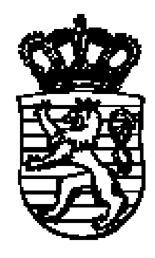
| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| ALPURIC-100 | GELULES | 1 * 100 | GELULES | | 433 | |
| AMOXICILLIN-RATIOPHARM-250 TS | PDRE P.SIR. | 1 * 1 | PDRE P.SIR.¼ | 100,00ML | 182 | |
| AMOXICILLIN-RATIOPHARM-250 TS | PDRE P.SIR. | 1 * 1 | PDRE P.SIR.¼ | 200,00ML | 361 | |
| ATACAND PLUS 16/12,5 | CPR. | 1 * 28 | CPR.SS BLIS | | 1.346 | 902 |
| ATENOLOL-50 VON CT | CPR.ENR. | 1 * 30 | CPR.SS BLIS | | 252 | |
| ATHENOL | CPR. | 1 * 28 | CPR.SEC.SS | | 496 | |

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| ATHENOL | CPR. | 1 * | 56 | CPR.SEC.SS | | | 794 | |
| AUGMENTIN-125 | PDRE P.SUSP. | 1 * | 1 | PDRE P.SUSP | ¼ | 80,00ML | 177 | |
| CITRUCEL | PDRE P.SUSP. | 1 * | 14 | SACH. | | | 362 | |
| DAIVONEX | ONG. | 1 * | 1 | ONG. | ¼ | 30,00G | 662 | |
| DAIVONEX | ONG. | 1 * | 1 | ONG. | ¼ | 100,00G | 1.565 | 1.122 |
| DIVIPLUS | CPR. | 3 * | 28 | CPR. | | | 768 | |
| DOXYLETS-100 | GELULES | 1 * | 10 | GELULES BLI | | | 354 | |
| DOXYLETS-200 | GELULES | 1 * | 10 | GELULES BLI | | | 563 | |
| DUMIROX | CPR.PELLIC. | 1 * | 30 | CPR.SEC. | | | 1.076 | 643 |
| FERRIPROX | CPR.PELLIC. | 1 * | 100 | CPR. | | | 15.965 | |
| L-THYROXINE-CHRISTIAENS | CPR. | 1 * | 112 | CPR.U.D. | | | | 171 |
| L-THYROXINE-CHRISTIAENS | CPR. | 1 * | 112 | CPR.U.D. | | | | 230 |
| L-THYROXINE-CHRISTIAENS | CPR. | 1 * | 112 | CPR.U.D. | | | | 280 |
| METOCLOPRAMIDE-EUROGENERICS | CPS | 1 * | 30 | CPS SS BLIS | | | 178 | |
| METOPROLOL-RPM-100 | CPR. | 1 * | 30 | CPR. | | | 320 | |
| METOPROLOL-RPM-100 | CPR. | 1 * | 50 | CPR. | | | 454 | |
| METOPROLOL-RPM-100 | CPR. | 1 * | 100 | CPR. | | | 769 | |
| METOPROLOL-RPM-50 | CPR. | 1 * | 30 | CPR. | | | 174 | |
| METOPROLOL-RPM-50 | CPR. | 1 * | 50 | CPR. | | | 299 | |
| METOPROLOL-RPM-50 | CPR. | 1 * | 100 | CPR. | | | 422 | |
| MINO-50 | CPR.PELLIC. | 1 * | 20 | CPR. | | | 388 | |
| MINO-50 | CPR.PELLIC. | 1 * | 42 | CPR. | | | 732 | |
| MITOMYCIN-C-KYOWA | PDRE P.PREP.INJ. | 1 * | 10 | FIOLES | ¼ | 20,00ML | | 1.969 |
| MITOMYCIN-C-KYOWA | PDRE P.PREP.INJ. | 1 * | 2 | FIOLES | | | | 3.098 |
| NAC-RATIOPHARM-100 | CPR.EFF. | 1 * | 20 | CPR. | | | 107 | |
| NAC-RATIOPHARM-100 | CPR.SOL. | 1 * | 20 | CPR.SS BLIS | | | 96 | |
| NAC-RATIOPHARM-100 | CPR.SOL. | 1 * | 50 | CPR.SS BLIS | | | 231 | |
| NAC-RATIOPHARM-200 | CPR.EFF. | 1 * | 20 | CPR. | | | 143 | |
| NAC-RATIOPHARM-200 | CPR.EFF. | 1 * | 50 | CPR. | | | 325 | |
| NAC-RATIOPHARM-200 | CPR.SOL. | 1 * | 50 | CPR.SS BLIS | | | 289 | |
| NAC-RATIOPHARM-200 | GRAN. | 1 * | 20 | SACH. | ¼ | 2,00G | 153 | |
| NAC-RATIOPHARM-200 | GRAN. | 1 * | 50 | SACH. | ¼ | 2,00G | 360 | |
| NAC-RATIOPHARM-600 | CPR.EFF. | 1 * | 10 | CPR. | | | 143 | |
| NAC-RATIOPHARM-600 | CPR.EFF. | 1 * | 20 | CPR. | | | 293 | |
| NAC-RATIOPHARM-600 | CPR.EFF. | 1 * | 50 | CPR. | | | 615 | |
| NAC-RATIOPHARM-600 | CPR.SOL. | 1 * | 20 | CPR.SS BLIS | | | 290 | |
| NAC-RATIOPHARM-600 | CPR.SOL. | 1 * | 50 | CPR.SS BLIS | | | 537 | |
| NAROPIN | SOL.INJ. | 1 * | 5 | AMP. | ¼ | 20,00ML | | 689 |
| NAROPIN | SOL.INJ. | 1 * | 5 | POCHES | ¼ | 200,00ML | | 4.135 |
| NAROPIN | SOL.INJ. | 1 * | 5 | AMP. | ¼ | 20,00ML | | 1.163 |
| NAROPIN | SOL.INJ. | 1 * | 5 | AMP. | ¼ | 20,00ML | | 1.553 |
| SANELOR | CPR. | 1 * | 10 | CPR.SS BLIS | | | 291 | |
| STOCRIN | GELULES | 1 * | 30 | GELULES | | | 1.297 | 875 |
| STOCRIN | GELULES | 1 * | 30 | GELULES | | | 2.232 | 1.750 |
| STOCRIN | GELULES | 1 * | 90 | GELULES | | | 11.486 | 10.497 |
| TARIVID | CPR.PELLIC. | 1 * | 10 | CPR.SEC. | | | 1.234 | 795 |
| TELFAST-180 | CPR.PELLIC. | 1 * | 20 | CPR.SS BLIS | | | 587 | |

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| VIRAMUNE | SUSP. | 1 * | 1 | FL. | ¼ | 240,00ML | 2.421 | 1.932 |
| ZANTAC | CPR.ENR. | 1 * | 28 | CPR. | | | 1.023 | 592 |
| 1-ALPHA | SOL.INJ. | 1 * | 10 | AMPOULES | ¼ | 0,50ML | 1.863 | 1.398 |

Editeur: Service Central de Législation, 43, boulevard F.-D. Roosevelt, L-2450 Luxembourg
Imprimeur: Imprimerie de la Cour Victor Buck, s. à r. l. Leudelange

# MEMORIAL
Journal Officiel
du Grand-Duché de
Luxembourg



# MEMORIAL
Amtsblatt
des Großherzogtums
Luxemburg

## RECUEIL ADMINISTRATIF ET ECONOMIQUE

**B — N° 14** **14 février 2002**


Sommaire


Arrêté ministériel du 18 janvier 2002 portant agrément de l'a.s.b.l. INTERFORMATION Luxembourg comme organisateur de cours de formation professionnelle continue . . . . . page 294

Administration du Cadastre et de la Topographie – Examen de promotion . . . . . 294

Administration des Douanes et Accises – Examen de promotion . . . . . 294

Administration de l'Environnement – Examens – Nomination . . . . . 294

Administration gouvernementale – Examens de fin de stage . . . . . 294

Armée – Examens – Démission – Nominations . . . . . 294

Centre Informatique de l'Etat – Examen-concours . . . . . 295

Commission interministérielle à l'informatique – Nominations . . . . . 295

Commission de Surveillance du Secteur Financier – Examen d'admission au stage . . . . . 295

Consulats – Prorogation de mandat . . . . . 295

Liste officielle des fonds de pension sous forme de société d'épargne-pension à capital variable (SEPCAV) et d'association d'épargne-pension (ASSEP) soumis à la surveillance de la Commission de surveillance du secteur financier conformément à la loi modifiée du 8 juin 1999 (5) . . . . . 296

Liste officielle des professionnels agréés pour exercer l'activité de gestionnaire de passif pour les fonds de pension soumis à la loi modifiée du 8 juin 1999 (7) . . . . . 296

Magistrature – Prorogations – Nominations . . . . . 296

Service de Contrôle de la Comptabilité des communes – Examen de fin de stage . . . . . 296

Tribunal du travail de Luxembourg – Nomination . . . . . 296

**Arrêté ministériel du 18 janvier 2002 portant agrément de l'a.s.b.l. INTERFORMATION Luxembourg comme organisateur de cours de formation professionnelle continue.**

*Le Ministre de l'Education Nationale,*
*de la Formation Professionnelle et des Sports,*

Vu la loi du 4 septembre 1990 portant réforme de l'enseignement secondaire technique et de la formation professionnelle continue, notamment son article 47 ;

Arrête:

**Art. 1er.** L'a.s.b.l. INTERFORMATION Luxembourg est agréée pour organiser des cours de formation professionnelle continue.

**Art. 2.** Le présent arrêté ministériel sera publié au Mémorial.

Luxembourg, le 18 janvier 2002
*Le Ministre de l'Education Nationale,*
*de la Formation Professionnelle et des Sports,*
**Anne Brasseur**

---

**Administration du Cadastre et de la Topographie. – Examen de promotion.** – Il est porté à la connaissance des intéressés qu'au courant du mois de mai 2002 l'Administration du Cadastre et de la Topographie organisera un examen de promotion dans la carrière moyenne du rédacteur.

---

**Administration des Douanes et Accises. – Examen de promotion.** – Il est porté à la connaissance des intéressés que l'administration des douanes et accises organisera au cours de l'année 2002 l'examen dans la carrière ci-après:

***carrière inférieure des douanes et accises***
*filière du préposé des douanes*

– examen de promotion aux grades de commis, de commis principal, de commis-chef, de vérificateur adjoint, de receveur adjoint et de receveur D des douanes et accises – épreuve A:

le vendredi 12 et le lundi 15 avril 2002.

---

**Administration de l'Environnement. – Examens.** – Il est porté à la connaissance des intéressés que l'Administration de l'Environnement organisera au cours du mois de mai 2002, l'examen d'admission définitive dans la carrière de l'ingénieur-technicien et l'examen d'admission définitive dans la carrière du laborantin.

---

**Administration de l'Environnement. – Nomination.** – Par arrêté grand-ducal du 13 janvier 2002, Madame Juliette *Mathieu*, ignénieur principal à l'Administration de l'Environnement a été nommée ingénieur chef de division auprès de la même administration.

---

**Administration gouvernementale. – Examens de fin de stage.** – Le Ministère de la Fonction Publique et de la Réforme Administrative organisera les examens suivants:

– un examen de fin de stage, partie formation spéciale, dans la carrière du rédacteur au cours du mois de juin 2002;
– un examen de fin de stage, partie formation spéciale, dans la carrière de l'expéditionnaire au cours du mois de juin 2002;
– un examen de fin de stage dans la carrière supérieure de l'attaché de gouvernement au cours du mois d'avril 2002;
– un examen de fin de stage dans la carrière supérieure de l'attaché de gouvernement au cours du mois de juin 2002.

---

**Armée. – Examens.** – Il est porté à la connaissance des intéressés qu'un examen-concours d'admission à la carrière d'officier de carrière de l'armée aura lieu au mois de juillet 2002.

Il est porté à la connaissance des intéressés que des examens-concours d'admission à la carrière de sous-officier de carrière de l'armée auront lieu aux mois de février et de juillet-août 2002.

Il est porté à la connaissance des intéressés qu'un examen d'admission définitive au grade de sergent dans le cadre des sous-officiers de carrière de l'armée aura lieu au mois de février 2002.

Il est porté à la connaissance des intéressés qu'un examen de promotion pour l'avancement au grade d'adjudant dans le cadre des sous-officiers de carrière de l'armée aura lieu au mois de novembre 2002.

Il est porté à la connaissance des intéressés que des examens-concours d'admission à la carrière de sous-officier de la musique militaire auront lieu au mois de juillet 2002.

Il est porté à la connaissance des intéressés qu'un examen d'orchestre dans la carrière de sous-officier de la musique militaire aura lieu au mois de septembre 2002.

Il est porté à la connaissance des intéressés que des examens-concours d'admission à la carrière de caporal de carrière de l'armée auront lieu aux mois de février et de juillet-août 2002.

Il est porté à la connaissance des intéressés qu'un examen d'admission définitive à la carrière de caporal de carrière de l'armée aura lieu au mois d'avril 2002.

Il est porté à la connaissance des intéressés qu'un examen d'admission définitive à la carrière d'artisan-fonctionnaire aura lieu au mois de mai 2002.

Il est porté à la connaissance des intéressés qu'un examen de promotion dans la carrière de l'artisan-fonctionnaire aura lieu au mois de décembre 2002.

---

**Armée. – Démission. – Nominations.** – Par arrêté grand-ducal du 21 décembre 2001, démission de ses fonctions a été accordée sur sa demande, à partir du 26 janvier 2002, au colonel Guy *Lenz*, chef d'état-major de l'armée, avec faculté de faire valoir ses droits à une pension.

Par le même arrêté le titre honorifique de colonel, chef d'état-major de l'armée a été conféré à l'intéressé.

Par arrêté grand-ducal du 21 décembre 2001, le lieutenant-colonel de l'armée Nico Ries a été nommé aux fonctions de colonel, chef d'état-major de l'armée avec effet au 26 janvier 2002.

Par arrêté grand-ducal du 21 décembre 2001, le lieutenant-colonel de l'armée Fernand *Guth* a été nommé aux fonctions de chef d'état-major adjoint de l'armée avec effet au 26 janvier 2002.

Par arrêté grand-ducal du 21 décembre 2001, le lieutenant-colonel de l'armée Gaston *Reinig* a été nommé aux fonctions de commandant du centre militaire à Diekirch avec effet au 26 janvier 2002.

Par arrêté grand-ducal du 13 janvier 2002, le major de l'armée Patrick *Fautsch* a été nommé au grade de lieutenant-colonel dans le cadre des officiers de carrière de l'armée proprement dite à partir du 26 janvier 2002.

---

**Centre Informatique de l'Etat. – Examen-concours.** – Le Centre Informatique de l'Etat organisera au cours du mois d'avril 2002 un examen-concours dans la carrière de l'informaticien diplômé. Les épreuves préliminaires en vue du contrôle de la connaissance des 3 langues administratives auront lieu le 19 mars 2002.

---

**Commission interministérielle à l'informatique. – Nominations.** – Par arrêté ministériel du 14 janvier 2002 sont nommés membres du bureau de la commission interministérielle à l'informatique, avec effet au 1er février 2002, pour y représenter le Ministère de l'Economie, en remplacement des membres désignés par arrêté ministériel du 31 mai 2001, et mener à terme leurs mandats respectifs jusqu'à la recomposition complète de la commission

- M. Carlo *Wirth* (Ministère de l'Economie), membre effectif
- M. Nico *Weydert* (STATEC), membre suppléant.

---

**Commission de Surveillance du Secteur Financier. – Examen d'admission au stage.** – La Commission de Surveillance du Secteur Financier organisera le 16 mars 2002 un examen-concours pour l'admission au stage dans la carrière supérieure. Les épreuves préliminaires à l'examen-concours en vue du contrôle de la connaissance des langues luxembourgeoise, allemande et française auront lieu début mars 2002.

---

**Consulats. – Prorogation de mandat.** – Par arrêté grand-ducal du 28 janvier 2002, le mandat consulaire de Madame Carmen Ayela *Samper,* Consul honoraire du Grand-Duché de Luxembourg à Alicante, a été prorogé pour une période renouvelable de cinq ans.

---

**Liste officielle des fonds de pension sous forme de société d'épargne-pension à capital variable (SEPCAV) et d'association d'épargne-pension (ASSEP) soumis à la surveillance de la Commission de surveillance du secteur financier conformément à la loi modifiée du 8 juin 1999. (5)**

***I. Sociétés d'épargne-pension à capital variable (SEPCAV) soumises à la surveillance de la Commission de surveillance du secteur financier conformément à la loi modifiée du 8 juin 1999: (2)***

APF International, 16, avenue Grand-Duc Jean, L-1842 Howald

KPMG-Lombard International Pension Scheme, Airport Center, 2, route de Trèves, L-2633 Senningerberg

***II. Associations d'épargne-pension (ASSEP) soumises à la surveillance de la Commission de surveillance du secteur financier conformément à la loi modifiée du 8 juin 1999: (3)***

DEXIA PENSION FUND, 69, route d'Esch, L-2953 Luxembourg

PRIME PENSION, BGL, ASSEP B, 50, avenue J.F. Kennedy, L-2951 Luxembourg

The Unilever International Pension Plan, 5, rue Plaetis, L-2338 Luxembourg

Luxembourg, le 31 décembre 2001.

COMMISSION DE SURVEILLANCE DU SECTEUR FINANCIER

---

**Liste officielle des professionnels agréés pour exercer l'activité de gestionnaire de passif pour les fonds de pension soumis à la loi modifiée du 8 juin 1999 (7).**

ACTUALUX S.A., 5, place de la Gare, L-1616 Luxembourg

BARNETT WADDINGHAM S.A., 16, avenue Grand-Duc Jean, L-1842 Howald

DEXIA INSURANCE & PENSIONS SERVICES S.A., 2, rue Nicolas Bové, L-1253 Luxembourg

ESOFAC INTERNATIONAL S.A., 37, rue Michel Engels, L-1465 Luxembourg

LA LUXEMBOURGEOISE-VIE S.A., 51, avenue de la Gare, L-1611 Luxembourg

LE FOYER VIE Compagnie Luxembourgeoise d'Assurances S.A., 6, rue Albert Borschette, L-1246 Luxembourg

WILLIAM M. MERCER S.A., 68, boulevard du Souverain, B-1170 Bruxelles

Luxembourg, le 31 décembre 2001.

COMMISSION DE SURVEILLANCE DU SECTEUR FINANCIER

---

**Magistrature. – Prorogations. – Nominations.**

Par arrêtés grand-ducaux du 7 décembre 2001:

– le mandat de juge d'instruction de Monsieur Jean-Claude *Kurek*, premier juge au tribunal d'arrondissement de Diekirch, a été prorogé pour une nouvelle période de trois ans à partir du 1er février 2002;

– le mandat de juge d'instruction de Monsieur David *Lentz*, premier juge au tribunal d'arrondissement de Luxembourg a été prorogé pour une nouvelle période de trois ans à partir du 1er janvier 2002;

– Madame Pascale *Dumong*, premier juge au tribunal d'arrondissement de Luxembourg – Madame Monique *Schmit*, premier juge au tribunal d'arrondissement de Luxembourg – Madame Danielle *Poletti*, juge au tribunal d'arrondissement de Luxembourg – Madame Michèle *Hornick*, juge au tribunal d'arrondissement de Luxembourg – Monsieur Jean-Paul *Meyers*, juge au tribunal d'arrondissement de Luxembourg ont été nommés juges-commissaires aux ordres au tribunal d'arrondissement de Luxembourg pour la durée d'une année.

Par arrêté grand-ducal du 14 décembre 2001:

– Madame Karine *Reuter*, juge au tribunal d'arrondissement de Diekirch, a été nommée juge-commissaire aux ordres au même tribunal pour la durée d'une année.

Par arrêté grand-ducal du 21 décembre 2001:

– Maître Véronique *Stoffel*, avocat à Luxembourg, a été nommée juge suppléant au tribunal d'arrondissement de Luxembourg.

---

**Service de Contrôle de la Comptabilité des communes. – Examen de fin de stage.** – Il est porté à la connaissance des intéressés qu'un examen de fin de stage (formation spéciale) dans la carrière moyenne du rédacteur aura lieu au mois de juin 2002.

---

**Tribunal du travail de Luxembourg. – Nomination.** – Par arrêté ministériel du 21 janvier 2002, Madame Marie Suzanne *Weis-Collé*, Manager Human Resources Tire Plant, demeurant: 10, Belle-Vue – L-7418 Buschdorf – a été nommée assesseur-employeur au Tribunal du travail de Luxembourg pour achever le mandat de Monsieur Claude *Olinger*, membre suppléant, demeurant: 13, op Hatzgriecht – L-7521 Mersch.

---

Editeur: Service Central de Législation, 43, boulevard F.-D. Roosevelt, L-2450 Luxembourg

Imprimeur: Imprimerie de la Cour Victor Buck, s. à r. l. Leudelange

**MEMORIAL**
**Journal Officiel du Grand-Duché de Luxembourg**



**MEMORIAL**
**Amtsblatt des Großherzogtums Luxemburg**

**RECUEIL ADMINISTRATIF ET ECONOMIQUE**

**B — N° 15** **18 février 2002**


**Sommaire**


Arrêté grand-ducal du 14 juin 2001 autorisant Madame Patricia Jeanne Michèle GEISEN, épouse MATHGEN à changer ses prénoms actuels en celui de «Patty». . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . page 298

Centre Informatique de l'Etat – Vacances de postes. . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . 298

Corps diplomatique – Nominations . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . 298

Entreprise des Postes et Télécommunications – Prix . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . 298

Liste officielle des organismes de placement collectif soumis à la surveillance de la commission de surveillance du secteur financier conformément à la loi du 30 mars 1988: (1773) – Liste officielle des organismes de placement collectif soumis à la surveillance de la commission de surveillance du secteur financier conformément à la loi du 19 juillet 1991 (135). . . . . . . . . . . . 298

Ministère de la Famille, de la Solidarité Sociale et de la Jeunesse – Structures d'accueil sans hébergement pour enfants – Agrément. . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . 336

**Arrêté grand-ducal du 14 juin 2001 autorisant Madame Patricia Jeanne Michèle GEISEN, épouse MATHGEN à changer ses prénoms actuels en celui de «Patty».**

Nous Henri, Grand-Duc de Luxembourg, Duc de Nassau;

Vu la demande présentée par Madame Patricia Jeanne Michèle GEISEN, épouse MATHGEN, née le 26 décembre 1971 à Luxembourg, de nationalité luxembourgeoise et demeurant à L-7307 Steinsel – 47, rue Basse, sollicitant l'autorisation de changer ses prénoms actuels en celui de «Patty»;

Vu le titre II de la loi du 11-21 germinal an XI relative aux prénoms et changements de noms modifiée par la loi du 18 mars 1982 relative aux changements de noms et de prénoms;

Vu les avis de Monsieur le Procureur Général d'Etat et de Monsieur le Procureur d'Etat à Luxembourg;

Notre Conseil d'Etat entendu;

Sur le rapport de Notre Ministre de la Justice et après délibération du Gouvernement en Conseil;

Arrêtons:

**Art. 1er.** Madame Patricia Jeanne Michèle GEISEN, épouse MATHGEN est autorisée à changer ses prénoms actuels en celui de «Patty».

**Art. 2.** Le présent arrêté n'aura son exécution qu'après la révolution de trois mois à compter du jour de son insertion au Mémorial s'il n'intervient pas de décision contraire conformément à l'article 8 de la loi susvisée.

**Art. 3.** Notre Ministre de la Justice est chargé de l'exécution du présent arrêté dont la copie à remettre à l'intéressée sera soumise à la formalité de l'enregistrement conformément à l'article 12 de la loi du 31 mai 1824 et à l'article 3 de la loi du 18 mars 1982.

*Le Ministre de la Justice,*
**Luc Frieden**

Palais de Luxembourg, le 14 juin 2001.
**Henri**

---

**Centre Informatique de l'Etat. – Vacances de postes.** – Le Centre Informatique de l'Etat se propose de recruter par voie externe trois universitaires dans la carrière supérieure du chargé d'études-informaticien.

---

**Corps diplomatique. – Nominations.** – Par arrêtés grand-ducaux du 21 décembre 2001, Messieurs Paul *Steinmetz* et Gaston *Stronck* ont été nommés Conseiller de Légation première classe en service ordinaire.

---

**Entreprise des Postes et Télécommunications. – Prix.** – A partir du 15 février 2002 est applicable le supplément n° 3 modifiant la liste de prix n° 9 de l'Entreprise des Postes et Télécommunications concernant les services de télécommunication qu'elle offre au public.

Cette liste est à la disposition du public à tous les bureaux de poste et téléboutiques ainsi que sur le site internet «www.telecom.lu».

---

**LISTE OFFICIELLE DES ORGANISMES DE PLACEMENT COLLECTIF SOUMIS A LA SURVEILLANCE DE LA COMMISSION DE SURVEILLANCE DU SECTEUR FINANCIER CONFORMEMENT A LA LOI DU 30 MARS 1988: (1773).**

I. ORGANISMES DE PLACEMENT COLLECTIF SOUMIS AUX DISPOSITIONS DE LA PARTIE I DE LA LOI DU 30 MARS 1988: (1196)

1. FONDS COMMUN DE PLACEMENT: (640)

A.L.S.A.-EURO-RENTPLUS, 1a-1b, rue Thomas Edison, L-1445 Luxembourg-Strassen

A.L.S.A.-EUROPAPLUS 8/2005, 1a-1b, rue Thomas Edison, L-1445 Luxembourg-Strassen

A.L.S.A.-JAPAN PLUS 5/2005, 1a-1b, rue Thomas Edison, L-1445 Luxembourg-Strassen

A.L.S.A.-LAUFZEITFONDS 30.9.2002, 1a-1b, rue Thomas Edison, L-1445 Luxembourg-Strassen

A.L.S.A.-NASDAQPLUS 12/2003, 1a-1b, rue Thomas Edison, L-1445 Luxembourg-Strassen

A.L.S.A.-NEUER MARKTPLUS 11/2004, 1a-1b, rue Thomas Edison, L-1445 Luxembourg-Strassen
A.L.S.A.-RENT, 1a-1b, rue Thomas Edison, L-1445 Luxembourg-Strassen
A.L.S.A.-SYSTEM D 10/2002, 1a-1b, rue Thomas Edison, L-1445 Luxembourg-Strassen
A.L.S.A.-SYSTEM D 5/2002, 1a-1b, rue Thomas Edison, L-1445 Luxembourg-Strassen
A.L.S.A.-SYSTEM EUROPA 5/2003, 1a-1b, rue Thomas Edison, L-1445 Luxembourg-Strassen
A.L.S.A.-SYSTEM EUROPASTAR 3/2005, 1a-1b, rue Thomas Edison, L-1445 Luxembourg-Strassen
A.L.S.A.-SYSTEM JAPAN 2/2002, 1a-1b, rue Thomas Edison, L-1445 Luxembourg-Strassen
A.L.S.A.-SYSTEM WELT 10/2003, 1a-1b, rue Thomas Edison, L-1445 Luxembourg-Strassen
A.L.S.A.-SYSTEM-90G JAPAN 2/2002, 1a-1b, rue Thomas Edison, L-1445 Luxembourg-Strassen
ABN AMRO PROFIL FUNDS: EUROPA, 46, avenue J-F Kennedy, L-1855 Luxembourg-Kirchberg
ABS-INVEST, 308, route d'Esch, L-1471 Luxembourg
ACM BERNSTEIN VALUE INVESTMENTS, 35, boulevard du Prince Henri, L-1724 Luxembourg
ACM EUROPEAN DIVERSIFIED BOND FUND, 35, boulevard du Prince Henri, L-1724 Luxembourg
ACM GLOBAL INVESTMENTS, 35, boulevard du Prince Henri, L-1724 Luxembourg
ACM NEW-ALLIANCE, 35, boulevard du Prince Henri, L-1724 Luxembourg
ACTIVEST LUX AIRBAG EUROPA 03/2004, 4, rue Alphonse Weicker, L-2721 Luxembourg-Kirchberg
ACTIVEST LUX BOND 10/2003, 4, rue Alphonse Weicker, L-2721 Luxembourg-Kirchberg
ACTIVEST LUX CONTISTARCONTROL 03/2006, 4, rue Alphonse Weicker, L-2721 Luxembourg-Kirchberg
ACTIVEST LUX DOLLARBOND, 4, rue Alphonse Weicker, L-2721 Luxembourg-Kirchberg
ACTIVEST LUX DOLLARCASH, 4, rue Alphonse Weicker, L-2721 Luxembourg-Kirchberg
ACTIVEST LUX ECOTECH, 4, rue Alphonse Weicker, L-2721 Luxembourg-Kirchberg
ACTIVEST LUX EMERGING BOND, 4, rue Alphonse Weicker, L-2721 Luxembourg-Kirchberg
ACTIVEST LUX EMERGING RENT, 4, rue Alphonse Weicker, L-2721 Luxembourg-Kirchberg
ACTIVEST LUX EUROCASH PLUS, 4, rue Alphonse Weicker, L-2721 Luxembourg-Kirchberg
ACTIVEST LUX EUROKONVERGENZ RENT, 4, rue Alphonse Weicker, L-2721 Luxembourg-Kirchberg
ACTIVEST LUX EUROPA POTENTIAL, 4, rue Alphonse Weicker, L-2721 Luxembourg-Kirchberg
ACTIVEST LUX EUROPACONTROL 11/2005, 4, rue Alphonse Weicker, L-2721 Luxembourg-Kirchberg
ACTIVEST LUX EUROPARENT, 4, rue Alphonse Weicker, L-2721 Luxembourg-Kirchberg
ACTIVEST LUX EUROPEWINNER CONTROL 10/2007, 4, rue Alphonse Weicker, L-2721 Luxembourg-Kirchberg
ACTIVEST LUX EURORENT FLEX, 4, rue Alphonse Weicker, L-2721 Luxembourg-Kirchberg
ACTIVEST LUX EURORENT KURZ, 4, rue Alphonse Weicker, L-2721 Luxembourg-Kirchberg
ACTIVEST LUX GENERATIONWORLD, 4, rue Alphonse Weicker, L-2721 Luxembourg-Kirchberg
ACTIVEST LUX GLOBALSTARCONTROL 08/2006, 4, rue Alphonse Weicker, L-2721 Luxembourg-Kirchberg
**ACTIVEST LUX GLOBALVALUE, 4, rue Alphonse Weicker, L-2721 Luxembourg-Kirchberg
ACTIVEST LUX GREATER CHINA, 4, rue Alphonse Weicker, L-2721 Luxembourg-Kirchberg
ACTIVEST LUX NEW HORIZON, 4, rue Alphonse Weicker, L-2721 Luxembourg-Kirchberg
ACTIVEST LUX NEWMARKETS, 4, rue Alphonse Weicker, L-2721 Luxembourg-Kirchberg
ACTIVEST LUX OSTEUROPA, 4, rue Alphonse Weicker, L-2721 Luxembourg-Kirchberg
ACTIVEST LUX TECHNOCONTROL 06/2005, 4, rue Alphonse Weicker, L-2721 Luxembourg-Kirchberg
ACTIVEST LUX TELEGLOBAL, 4, rue Alphonse Weicker, L-2721 Luxembourg-Kirchberg
ACTIVEST LUX TOPAMERIKA, 4, rue Alphonse Weicker, L-2721 Luxembourg-Kirchberg
ACTIVEST LUX TOPEUROPA, 4, rue Alphonse Weicker, L-2721 Luxembourg-Kirchberg
ACTIVEST LUX TOPJAPAN, 4, rue Alphonse Weicker, L-2721 Luxembourg-Kirchberg
ACTIVEST LUX TOPWELT GARANTIE 04/2003, 4, rue Alphonse Weicker, L-2721 Luxembourg-Kirchberg
ACTIVEST LUX TRENDWORLD, 4, rue Alphonse Weicker, L-2721 Luxembourg-Kirchberg
ACTIVEST LUX US-REITS, 4, rue Alphonse Weicker, L-2721 Luxembourg-Kirchberg
ACTIVEST LUX VM EURORENT, 4, rue Alphonse Weicker, L-2721 Luxembourg-Kirchberg
ACTIVEST LUX WELTRENT, 4, rue Alphonse Weicker, L-2721 Luxembourg-Kirchberg
ACTIVEST LUX YOUNGWORLD, 4, rue Alphonse Weicker, L-2721 Luxembourg-Kirchberg
ACTIVEST LUX-AKTIEN-AUSTRALIEN, 4, rue Alphonse Weicker, L-2721 Luxembourg-Kirchberg
ACTIVEST LUX-AKTIEN-EURO, 4, rue Alphonse Weicker, L-2721 Luxembourg-Kirchberg
ACTIVEST LUX-AKTIEN-SCHWEIZ, 4, rue Alphonse Weicker, L-2721 Luxembourg-Kirchberg

ACTIVEST LUX-EURO-CASH, 4, rue Alphonse Weicker, L-2721 Luxembourg-Kirchberg
ACTIVEST LUX-EURO-MEDIUM-RENTEN, 4, rue Alphonse Weicker, L-2721 Luxembourg-Kirchberg
ACTIVEST LUX-EURO-RENTEN, 4, rue Alphonse Weicker, L-2721 Luxembourg-Kirchberg
ACTIVEST LUX-US-DOLLAR-CASH, 4, rue Alphonse Weicker, L-2721 Luxembourg-Kirchberg
ADIG EUROPAPLUS STRATEGIE 9/2004, 1a-1b, rue Thomas Edison, L-1445 Luxembourg-Strassen
ADIG EUROPAPLUS STRATEGIE 9/2005, 1a-1b, rue Thomas Edison, L-1445 Luxembourg-Strassen
ADIG WELTPLUS STRATEGIE 4/2005, 1a-1b, rue Thomas Edison, L-1445 Luxembourg-Strassen
ADILUX, 1a-1b, rue Thomas Edison, L-1445 Luxembourg-Strassen
AEB-INTERNATIONAL PORTFOLIOS, 69, route d'Esch, L-1470 Luxembourg
*AKROBAT FUND, 14, boulevard Royal, L-2449 Luxembourg
AKTIA INTEREST, 39, allée Scheffer, L-2520 Luxembourg
AKTIEN-GLOBAL-FONDS, 1-7, rue Nina et Julien Lefèvre, L-1952 Luxembourg
ALLIANZ PIMCO MILLENNIUM, 43, avenue J-F Kennedy, L-1855 Luxembourg-Kirchberg
ALLIANZ PIMCO REGIONAL, 43, avenue J-F Kennedy, L-1855 Luxembourg-Kirchberg
ALLIANZ STRATEGIE, 43, avenue J-F Kennedy, L-1855 Luxembourg-Kirchberg
ALLPENS-TECHNO-RENT, 4, rue Alphonse Weicker, L-2721 Luxembourg-Kirchberg
ALPHA FONDS, 2, boulevard Konrad Adenauer, L-1115 Luxembourg
ALPHA OPPORTUNITIES, 2, boulevard Konrad Adenauer, L-1115 Luxembourg
ANDORFONS INTERNACIONAL, 35, boulevard du Prince Henri, L-1724 Luxembourg
*APO WORLD INVEST PLUS 2006, 1a-1b, rue Thomas Edison, L-1445 Luxembourg-Strassen
APOAESCULAP, 308, route d'Esch, L-1471 Luxembourg
APOCASH, 308, route d'Esch, L-1471 Luxembourg
*AQC_ TOTAL RETURN, 308, route d'Esch, L-1471 Luxembourg
ASIA FUND, 15, avenue Emile Reuter, L-2420 Luxembourg
ASIA NETWORK GROWTH FUND, 308, route d'Esch, L-1471 Luxembourg
ASIA OCEANIA FUND, 11, rue Aldringen, L-1118 Luxembourg
AUSTRAL DOLLAR RESERVE, 2, boulevard Konrad Adenauer, L-1115 Luxembourg
AZ FUND 1, 10a, boulevard Royal, L-2449 Luxembourg
BALANCED PORTFOLIO A 2/08, 4, rue Jean Monnet, L-2180 Luxembourg-Kirchberg
BALANCED PORTFOLIO B 2/08, 4, rue Jean Monnet, L-2180 Luxembourg-Kirchberg
BANCO ITAÚ EUROPA FUND, 47, boulevard Royal, L-2449 Luxembourg
BANIF RENTA FIJA MULTIDIVISA, 11-13, avenue Emile Reuter, L-2420 Luxembourg
BANTLEON EUR-BENCHMARK, 50, avenue J-F Kennedy, L-1855 Luxembourg-Kirchberg
BANTLEON EUR-DYNAMIC, 50, avenue J-F Kennedy, L-1855 Luxembourg-Kirchberg
BANTLEON STRATEGIE No.1, 50, avenue J-F Kennedy, L-1855 Luxembourg-Kirchberg
BANTLEON UNITS, 50, avenue J-F Kennedy, L-1855 Luxembourg-Kirchberg
BANTLEON US-BENCHMARK, 50, avenue J-F Kennedy, L-1855 Luxembourg-Kirchberg
BANTLEON US-DYNAMIC, 50, avenue J-F Kennedy, L-1855 Luxembourg-Kirchberg
BAYERN LB, 3, rue Jean Monnet, L-2180 Luxembourg-Kirchberg
BAYERN LB INVEST, 3, rue Jean Monnet, L-2180 Luxembourg-Kirchberg
BBI-LUXCONCEPT, 1C, Parc d'activité Syrdall, L-5365 Munsbach
*BBV-FONDS, 4, rue Alphonse Weicker, L-2721 Luxembourg-Kirchberg
BCV DYNAMIC FLOOR FUND, 2, place de Metz, L-1930 Luxembourg
BERENBERG EURO OPPORTUNITY, 4, rue Thomas Edison, L-1445 Luxembourg-Strassen
BERENBERG EURO STRATEGIE AKTIEN FONDS, 4, rue Thomas Edison, L-1445 Luxembourg-Strassen
*BERENBERG EURO STRATEGIE AKTIEN FONDS II, 4, rue Thomas Edison, L-1445 Luxembourg-Strassen
BERENBERG GLOBAL OPPORTUNITY, 4, rue Thomas Edison, L-1445 Luxembourg-Strassen
BETA FONDS, 2, boulevard Konrad Adenauer, L-1115 Luxembourg
BFS-GARANTPLUS, 6B, route de Trèves, L-2633 Senningerberg
BHF-EUROPAZINS »LUX«, 283, route d'Arlon, L-1150 Luxembourg
BIOMED LONGLIFE, 2, boulevard Konrad Adenauer, L-1115 Luxembourg
BÖRSENMAN FUND, 14, boulevard Royal, L-2449 Luxembourg

BPI GLOBAL INVESTMENT FUND, 47, boulevard Royal, L-2449 Luxembourg
BRADESCO TEMPLETON FUNDS, 26, boulevard Royal, L-2449 Luxembourg
CALLANDER FUND, 14, boulevard Royal, L-2449 Luxembourg
CAM - OPPORTUNITY FUND, 1a-1b, rue Thomas Edison, L-1445 Luxembourg-Strassen
CAM-CZECH FIXED INCOME FUND, 1a-1b, rue Thomas Edison, L-1445 Luxembourg-Strassen
CAMCO FONDS, 2, place Dargent, L-1413 Luxembourg
CAN DOLLAR RESERVE, 2, boulevard Konrad Adenauer, L-1115 Luxembourg
CANTRADE INVEST, 291, route d'Arlon, L-1150 Luxembourg
CAPITAL GESTION, 14, boulevard Royal, L-2449 Luxembourg
CARLSON FUND, 39, allée Scheffer, L-2520 Luxembourg
CARNEGIE FUND, 5, place de la Gare, L-1616 Luxembourg
CB FUND, 1a-1b, rue Thomas Edison, L-1445 Luxembourg-Strassen
CC-DAX GARANT OP 12/03, 4, rue Jean Monnet, L-2180 Luxembourg-Kirchberg
CC-EURO AKTIEN GARANT OP 10/05, 4, rue Jean Monnet, L-2180 Luxembourg-Kirchberg
CC-RENT SELECT OP, 4, rue Jean Monnet, L-2180 Luxembourg-Kirchberg
CDC EURO OBLIGATIONS, 2, place de Metz, L-1930 Luxembourg
CF EQUITIES, 21, avenue de la Liberté, L-1931 Luxembourg
CF PRIVAT, 291, route d'Arlon, L-1150 Luxembourg
CHALLENGER GLOBAL FONDS, 2, place Dargent, L-1413 Luxembourg
CITI FCP, 58, boulevard Grande-Duchesse Charlotte, L-1330 Luxembourg
CITIGARANT, 58, boulevard Grande-Duchesse Charlotte, L-1330 Luxembourg
CITIMONEY FCP, 58, boulevard Grande-Duchesse Charlotte, L-1330 Luxembourg
CITISELECT PORTFOLIOS, 58, boulevard Grande-Duchesse Charlotte, L-1330 Luxembourg
CL INVESTMENT TRUST, 26a, boulevard Royal, L-2449 Luxembourg
COMMTRUST INVEST, 2, place Dargent, L-1413 Luxembourg
CONSORS, 14, allée Marconi, L-2120 Luxembourg
CONTINENTAL STAR GARANTIE 9/2003, 4, rue Alphonse Weicker, L-2721 Luxembourg-Kirchberg
CREDIT SUISSE BOND FUND (LUX), 5, rue Jean Monnet, L-2180 Luxembourg-Kirchberg
CREDIT SUISSE EQUITY FUND (LUX), 5, rue Jean Monnet, L-2180 Luxembourg-Kirchberg
**CREDIT SUISSE FOCUSED FUND (LUX), 5, rue Jean Monnet, L-2180 Luxembourg-Kirchberg
CREDIT SUISSE INDEXMATCH (LUX), 5, rue Jean Monnet, L-2180 Luxembourg-Kirchberg
CREDIT SUISSE PORTFOLIO FUND (LUX), 5, rue Jean Monnet, L-2180 Luxembourg-Kirchberg
CS RENTEN STRATEGIE, 5, rue Jean Monnet, L-2180 Luxembourg-Kirchberg
DA MULTIWERT FUND, 14, boulevard Royal, L-2449 Luxembourg
*DA VINCI MED, 4, rue Thomas Edison, L-1445 Luxembourg-Strassen
DB CONVERT ASIA, 2, boulevard Konrad Adenauer, L-1115 Luxembourg
DB DRAGON BOND FUND, 2, boulevard Konrad Adenauer, L-1115 Luxembourg
DB EMERGING MARKETS BOND FUND, 2, boulevard Konrad Adenauer, L-1115 Luxembourg
DB EMERGING MARKETS EURO FUND, 2, boulevard Konrad Adenauer, L-1115 Luxembourg
DB FIRMENINVEST 1, 2, boulevard Konrad Adenauer, L-1115 Luxembourg
DB FIRMENINVEST 2, 2, boulevard Konrad Adenauer, L-1115 Luxembourg
DB INDIA FUND, 2, boulevard Konrad Adenauer, L-1115 Luxembourg
DB LATEINAMERIKA, 2, boulevard Konrad Adenauer, L-1115 Luxembourg
*DB OPPORTUNITY, 2, boulevard Konrad Adenauer, L-1115 Luxembourg
DB OSTEUROPA, 2, boulevard Konrad Adenauer, L-1115 Luxembourg
DB PORTFOLIO, 2, boulevard Konrad Adenauer, L-1115 Luxembourg
DB RENAISSANCE, 2, boulevard Konrad Adenauer, L-1115 Luxembourg
DB TIGER FUND, 2, boulevard Konrad Adenauer, L-1115 Luxembourg
DBI-LUX AKTIENAKTIV, 6A, route de Trèves, L-2633 Senningerberg
DBI-LUX KAPITALAKTIV, 6A, route de Trèves, L-2633 Senningerberg
DBI-LUX KMU RENDITEPLUS, 6A, route de Trèves, L-2633 Senningerberg
DBI-ZINSMANAGER, 6A, route de Trèves, L-2633 Senningerberg

DBV-WIN FUND, 5, rue Jean Monnet, L-2180 Luxembourg-Kirchberg
DEKA-CONVERGENCEAKTIEN, 6C, route de Trèves, L-2633 Senningerberg
DEKA-CONVERGENCERENTEN, 6C, route de Trèves, L-2633 Senningerberg
**DEKA-CORPORATEBOND EURO, 6C, route de Trèves, L-2633 Senningerberg
DEKA-CORPORATEBOND HIGH YIELD EURO, 6C, route de Trèves, L-2633 Senningerberg
DEKA-CORPORATEBOND HIGH YIELD USD, 6C, route de Trèves, L-2633 Senningerberg
DEKA-CORPORATEBOND USD, 6C, route de Trèves, L-2633 Senningerberg
*DEKA-EUROFLEX PLUS, 6C, route de Trèves, L-2633 Senningerberg
DEKA-EUROPAVALUE, 6C, route de Trèves, L-2633 Senningerberg
DEKA-EUROSTOCKS, 6C, route de Trèves, L-2633 Senningerberg
DEKA-FLEX:, 6C, route de Trèves, L-2633 Senningerberg
DEKA-PRIVATEEQUITY, 6C, route de Trèves, L-2633 Senningerberg
DEKA-RENTEN: EURO 1-3 CF, 6C, route de Trèves, L-2633 Senningerberg
DEKA-RENTEN: EURO 3-5 CF, 6C, route de Trèves, L-2633 Senningerberg
DEKA-WACHSTUM, 6C, route de Trèves, L-2633 Senningerberg
DEKALOC, 39, allée Scheffer, L-2520 Luxembourg
DEKALUX 1/96 (3 JAHRE ROLL-OVER), 6C, route de Trèves, L-2633 Senningerberg
DEKALUX 1/97 (3 JAHRE ROLL-OVER), 6C, route de Trèves, L-2633 Senningerberg
DEKALUX 1/98 (3 JAHRE ROLL-OVER), 6C, route de Trèves, L-2633 Senningerberg
DEKALUX 10/95 (3 JAHRE ROLL-OVER), 6C, route de Trèves, L-2633 Senningerberg
DEKALUX 10/96 (3 JAHRE ROLL-OVER), 6C, route de Trèves, L-2633 Senningerberg
DEKALUX 10/97 (3 JAHRE ROLL-OVER), 6C, route de Trèves, L-2633 Senningerberg
DEKALUX 4/96 (3 JAHRE ROLL-OVER), 6C, route de Trèves, L-2633 Senningerberg
DEKALUX 4/97 (3 JAHRE ROLL-OVER), 6C, route de Trèves, L-2633 Senningerberg
DEKALUX 4/98 (3 JAHRE ROLL-OVER), 6C, route de Trèves, L-2633 Senningerberg
DEKALUX 7/96 (3 JAHRE ROLL-OVER), 6C, route de Trèves, L-2633 Senningerberg
DEKALUX 7/97 (3 JAHRE ROLL-OVER), 6C, route de Trèves, L-2633 Senningerberg
DEKALUX 7/98 (3 JAHRE ROLL-OVER), 6C, route de Trèves, L-2633 Senningerberg
DEKALUX-BOND, 6C, route de Trèves, L-2633 Senningerberg
DEKALUX-DEUTSCHLAND TF, 6C, route de Trèves, L-2633 Senningerberg
DEKALUX-EUROPA TF, 6C, route de Trèves, L-2633 Senningerberg
DEKALUX-EUROPAPROTECT 3/2003, 6C, route de Trèves, L-2633 Senningerberg
DEKALUX-GLOBALVALUE, 6C, route de Trèves, L-2633 Senningerberg
DEKALUX-JAPAN, 6C, route de Trèves, L-2633 Senningerberg
DEKALUX-MIDCAP TF, 6C, route de Trèves, L-2633 Senningerberg
DEKALUX-PAZIFIK, 6C, route de Trèves, L-2633 Senningerberg
DEKALUX-PRO, 6C, route de Trèves, L-2633 Senningerberg
DEKALUX-USA TF, 6C, route de Trèves, L-2633 Senningerberg
DELTA FONDS, 2, boulevard Konrad Adenauer, L-1115 Luxembourg
DEXIA LIFE BONDS, 69, route d'Esch, L-1470 Luxembourg
DG LUX PORTFOLIO, 308, route d'Esch, L-1471 Luxembourg
DIAM DIGITAL FUND, 1B, Parc d'activité Syrdall, L-5365 Munsbach
*DIT-EURO BOND TOTAL RETURN, 6A, route de Trèves, L-2633 Senningerberg
*DIT-EURO LAUFZEITFONDS 2004, 6A, route de Trèves, L-2633 Senningerberg
DIT-LUX BONDSELECT CAN$, 6A, route de Trèves, L-2633 Senningerberg
DIT-LUX BONDSELECT US$, 6A, route de Trèves, L-2633 Senningerberg
DIT-LUX BONDSPEZIAL, 6A, route de Trèves, L-2633 Senningerberg
DIT-LUX CASH EURO, 6A, route de Trèves, L-2633 Senningerberg
DIT-LUX CORPORATE BOND EUROPA, 6A, route de Trèves, L-2633 Senningerberg
DIT-LUX CORPORATE BOND EUROPA HIYIELD, 6A, route de Trèves, L-2633 Senningerberg
DIT-LUX EURO GARANTIE, 6A, route de Trèves, L-2633 Senningerberg
DIT-LUX EURO LAUFZEITFONDS 2002, 6A, route de Trèves, L-2633 Senningerberg

DIT-LUX EURO LAUFZEITFONDS 2010, 6A, route de Trèves, L-2633 Senningerberg
DIT-LUX EURO RENTENFONDS "SK", 6A, route de Trèves, L-2633 Senningerberg
DIT-LUX EUROGELD, 6A, route de Trèves, L-2633 Senningerberg
DIT-LUX EUROLAND RENTEN "T", 6A, route de Trèves, L-2633 Senningerberg
DIT-LUX EUROPA RENTEN "T", 6A, route de Trèves, L-2633 Senningerberg
DIT-LUX EUROPAZINS "K", 6A, route de Trèves, L-2633 Senningerberg
DIT-LUX INTERNATIONALER RENTENFONDS AF, 6A, route de Trèves, L-2633 Senningerberg
DIT-LUX RENTEN 2006, 6A, route de Trèves, L-2633 Senningerberg
DIT-LUX SMALL CAP EUROPA, 6A, route de Trèves, L-2633 Senningerberg
DIT-LUX STAATSANLEIHEN, 6A, route de Trèves, L-2633 Senningerberg
DIT-LUX TIGER FUND, 6A, route de Trèves, L-2633 Senningerberg
DIT-LUX ÜBERSEEISCHE RENTEN "K", 6A, route de Trèves, L-2633 Senningerberg
DIT-LUX US$ RENTEN 2005, 6A, route de Trèves, L-2633 Senningerberg
DIT-MEDIENFONDS, 6A, route de Trèves, L-2633 Senningerberg
DKB, 3, rue Jean Monnet, L-2180 Luxembourg-Kirchberg
DKB ALPINE GLOBAL FUND, 1B, Parc d'activité Syrdall, L-5365 Munsbach
DM ECONOMIES FUND, 69, route d'Esch, L-1470 Luxembourg
DM RESERVE FONDS, 2, boulevard Konrad Adenauer, L-1115 Luxembourg
DM-AKTIEN-FONDS, 1-7, rue Nina et Julien Lefèvre, L-1952 Luxembourg
DOLLAR-RENTENFONDS, 1-7, rue Nina et Julien Lefèvre, L-1952 Luxembourg
DOLLARRENTA, 2, boulevard Konrad Adenauer, L-1115 Luxembourg
DRACHMEN RESERVE, 2, boulevard Konrad Adenauer, L-1115 Luxembourg
DRESDNER RCM EUROPEAN BOND FUND, 6, avenue Emile Reuter, L-2420 Luxembourg
DRESDNER VERMÖGENSPLAN 10, 6A, route de Trèves, L-2633 Senningerberg
DRESDNER VERMÖGENSPLAN 25, 6A, route de Trèves, L-2633 Senningerberg
DRESDNER VERMÖGENSPLAN 40, 6A, route de Trèves, L-2633 Senningerberg
DRESDNER VERMÖGENSPLAN 65, 6A, route de Trèves, L-2633 Senningerberg
DRESDNER VERMÖGENSPLAN 85, 6A, route de Trèves, L-2633 Senningerberg
DWS EURO-CORP BONDS, 2, boulevard Konrad Adenauer, L-1115 Luxembourg
DWS EURO-CORP HIGH YIELD, 2, boulevard Konrad Adenauer, L-1115 Luxembourg
DWS EURODYNAMIC GARANT, 2, boulevard Konrad Adenauer, L-1115 Luxembourg
DWS EUROLAND NEUE MÄRKTE, 2, boulevard Konrad Adenauer, L-1115 Luxembourg
DWS EUROPA GARANT, 2, boulevard Konrad Adenauer, L-1115 Luxembourg
DWS EUROPE CONVERGENCE BONDS, 2, boulevard Konrad Adenauer, L-1115 Luxembourg
DWS EUROPE CONVERGENCE EQUITIES, 2, boulevard Konrad Adenauer, L-1115 Luxembourg
DWS FLEXINVEST GARANT, 2, boulevard Konrad Adenauer, L-1115 Luxembourg
DWS FLEXINVEST GARANT II, 2, boulevard Konrad Adenauer, L-1115 Luxembourg
DWS GLOBAL GARANT, 2, boulevard Konrad Adenauer, L-1115 Luxembourg
DWS NEUER MARKT DEUTSCHLAND, 2, boulevard Konrad Adenauer, L-1115 Luxembourg
DWS NEW ENERGIES BASKET25+, 2, boulevard Konrad Adenauer, L-1115 Luxembourg
DWS NIKKEI GARANT, 2, boulevard Konrad Adenauer, L-1115 Luxembourg
DWS RENDITE 2008, 2, boulevard Konrad Adenauer, L-1115 Luxembourg
DWS US-CORP BONDS, 2, boulevard Konrad Adenauer, L-1115 Luxembourg
DWS US-CORP HIGH YIELD, 2, boulevard Konrad Adenauer, L-1115 Luxembourg
DWS VALUE BASKET25+, 2, boulevard Konrad Adenauer, L-1115 Luxembourg
DWS VENTURECAP BASKET25+, 2, boulevard Konrad Adenauer, L-1115 Luxembourg
DWS ZLOTY RESERVE, 2, boulevard Konrad Adenauer, L-1115 Luxembourg
DYNAMIC FLOORING FUND, 6A, Circuit de la Foire Internationale, L-1347 Luxembourg-Kirchberg
EAGLE - FUNDS, 78, rue du Golf, L-1638 Senningerberg
EFG FUND, 5, rue Jean Monnet, L-2180 Luxembourg-Kirchberg
EMERGING-FUND, 1-7, rue Nina et Julien Lefèvre, L-1952 Luxembourg
ENTRIUMFONDS, 5, rue Jean Monnet, L-2180 Luxembourg-Kirchberg

ESPIRITO SANTO, 11, rue Aldringen, L-1118 Luxembourg
ETF EUROPEAN THEME FUND, 1C, Parc d'activité Syrdall, L-5365 Munsbach
ETRURIA FUND, 291, route d'Arlon, L-1150 Luxembourg
EUFI-GLOBAL, 2, place de Metz, L-1930 Luxembourg
EUFI-PRIMA, 2, place de Metz, L-1930 Luxembourg
EURO GLOBAL INVESTMENT FUND, 11-13, avenue Emile Reuter, L-2420 Luxembourg
EURO KONZEPT FONDS, 1-7, rue Nina et Julien Lefèvre, L-1952 Luxembourg
EURO LIQUIDITY PLUS, 2, boulevard Konrad Adenauer, L-1115 Luxembourg
EURO PORTFOLIO BREMEN 6/2002, 4, rue Jean Monnet, L-2180 Luxembourg-Kirchberg
EURO RESERVE, 2, boulevard Konrad Adenauer, L-1115 Luxembourg
EURO-BOND, 4, rue Alphonse Weicker, L-2721 Luxembourg-Kirchberg
EURO-WACHSTUM-FONDS, 1-7, rue Nina et Julien Lefèvre, L-1952 Luxembourg
EUROACTION, 308, route d'Esch, L-1471 Luxembourg
EUROAKTIEN-KASKO 100, 14, rue Aldringen, L-1118 Luxembourg
EUROLAND RENTA, 2, boulevard Konrad Adenauer, L-1115 Luxembourg
EUROPA AKTIEN-KASKO 04/2004, 14, rue Aldringen, L-1118 Luxembourg
EUROPA CHALLENGE 2003, 2, boulevard Konrad Adenauer, L-1115 Luxembourg
EUROPA KONZEPT 2002, 2, boulevard Konrad Adenauer, L-1115 Luxembourg
EUROPA MANAGED ASSETS, 14, rue Aldringen, L-1118 Luxembourg
EUROPA-BOND, 4, rue Alphonse Weicker, L-2721 Luxembourg-Kirchberg
EUROPA-LUX EURORENT 1-3, 14, rue Aldringen, L-1118 Luxembourg
EUROPA-LUX EURORENT 3-6, 14, rue Aldringen, L-1118 Luxembourg
EUROPHENIX FUND, 10a, boulevard Royal, L-2449 Luxembourg
EUROPRIUS, 39, allée Scheffer, L-2520 Luxembourg
EURORENTA, 2, boulevard Konrad Adenauer, L-1115 Luxembourg
EUROSTRATEGIE, 4, rue Alphonse Weicker, L-2721 Luxembourg-Kirchberg
EUROWÄHRUNGSGARANT 3/2003, 1a-1b, rue Thomas Edison, L-1445 Luxembourg-Strassen
EVERGREEN WORLDWIDE FUNDS, 47, boulevard Royal, L-2449 Luxembourg
EXPERTA FUND, 69, route d'Esch, L-1470 Luxembourg
FB INVESTMENT FUND, 8-10, avenue de la Gare, L-1610 Luxembourg
FC BAYERN MÜNCHEN FONDS, 43, avenue J-F Kennedy, L-1855 Luxembourg-Kirchberg
FF RESERVE, 2, boulevard Konrad Adenauer, L-1115 Luxembourg
FI ALPHA, 14, allée Marconi, L-2120 Luxembourg
FI LUX, 14, allée Marconi, L-2120 Luxembourg
FIDEURAM FUND, 17A, rue des Bains, L-1212 Luxembourg
FIM GROUP ASSETS L2, 50, avenue J-F Kennedy, L-1855 Luxembourg-Kirchberg
FINEX FONDS, 21, avenue de la Liberté, L-1931 Luxembourg
FINTER FUND, 291, route d'Arlon, L-1150 Luxembourg
FIRMEN VERBÄNDE INVEST, 43, avenue J-F Kennedy, L-1855 Luxembourg-Kirchberg
FIRSTNORDIC FUND, 2, rue du Fossé, L-1536 Luxembourg
FLEMING AKTIEN STRATEGIE WELT, 6H, route de Trèves, L-2633 Senningerberg
FONDITALIA, 17A, rue des Bains, L-1212 Luxembourg
FONDSCONCEPT, 2, rue Heinrich Heine, L-1720 Luxembourg
FORMULA CAPITAL INVEST, 69, route d'Esch, L-1470 Luxembourg
**FORSA RENTEN STRATEGIE 1, 4, rue Jean Monnet, L-2180 Luxembourg-Kirchberg
FRANKLIN MUTUAL BEACON FUND, 26, boulevard Royal, L-2449 Luxembourg
FT ABS-PLUS LUX, 283, route d'Arlon, L-1150 Luxembourg
*FT EUROCORPORATES, 283, route d'Arlon, L-1150 Luxembourg
FT HUMANCARE LUX, 283, route d'Arlon, L-1150 Luxembourg
FT PROTECTED GROWTH FUND, 283, route d'Arlon, L-1150 Luxembourg
FT RENDITE PLUS, 283, route d'Arlon, L-1150 Luxembourg
FT TECLEADERS, 283, route d'Arlon, L-1150 Luxembourg

FVS PORTFOLIO, 4, rue Jean Monnet, L-2180 Luxembourg-Kirchberg
GAMAX FUNDS, 47, boulevard Royal, L-2449 Luxembourg
GAMMA CONCEPT, 4, rue Alphonse Weicker, L-2721 Luxembourg-Kirchberg
GERLING LUXRENT, 2, boulevard Konrad Adenauer, L-1115 Luxembourg
GESTION FINANCIERE INTERNATIONAL LUXEMBOURG-GFI LUXEMBOURG, 69, route d'Esch, L-1470 Luxembourg
GIOTTO LUX FUND, 12, avenue de la Liberté, L-1930 Luxembourg
GLOBAL GROWTH, 1-7, rue Nina et Julien Lefèvre, L-1952 Luxembourg
GLOBERSEL, 39, allée Scheffer, L-2520 Luxembourg
GOLDMAN SACHS INVESTMENT FUNDS, 47, boulevard Royal, L-2449 Luxembourg
GOTTARDO EQUITY FUND (LUX), 76-78, Grand-rue, L-1660 Luxembourg
GOTTARDO STRATEGY FUND (LUX), 76-78, Grand-rue, L-1660 Luxembourg
H & A LUX DAC, 21, avenue de la Liberté, L-1931 Luxembourg
H & A LUX EURO-RENT, 21, avenue de la Liberté, L-1931 Luxembourg
H & A LUX GSCONCEPT, 21, avenue de la Liberté, L-1931 Luxembourg
H & A LUX RAPTOR I, 21, avenue de la Liberté, L-1931 Luxembourg
H & A LUX RENT, 21, avenue de la Liberté, L-1931 Luxembourg
*H & A LUX RETURN, 21, avenue de la Liberté, L-1931 Luxembourg
H & A LUX SECTOR FUNDS, 21, avenue de la Liberté, L-1931 Luxembourg
H & A LUX TREND, 21, avenue de la Liberté, L-1931 Luxembourg
H & A LUX VCH, 21, avenue de la Liberté, L-1931 Luxembourg
H&A LUX EQUITIES, 21, avenue de la Liberté, L-1931 Luxembourg
HAPOSUISSE BOND FUND, 18, boulevard Royal, L-2449 Luxembourg
HAPOSUISSE EQUITY FUND, 18, boulevard Royal, L-2449 Luxembourg
HNLUX-GARANT, 4, rue Alphonse Weicker, L-2721 Luxembourg-Kirchberg
HORNBLOWER FUNDS, 21, avenue de la Liberté, L-1931 Luxembourg
*HORNBLOWER GARANT, 6B, route de Trèves, L-2633 Senningerberg
HQ.SE FUND, 6A, Circuit de la Foire Internationale, L-1347 Luxembourg-Kirchberg
HSBC TRINKAUS GLOBAL-MIXED, 1-7, rue Nina et Julien Lefèvre, L-1952 Luxembourg
HVB LUX PORTFOLIO, 4, rue Alphonse Weicker, L-2721 Luxembourg-Kirchberg
HYPOSWISS (LUX) FUND, 291, route d'Arlon, L-1150 Luxembourg
IBJ FUND, 1B, Parc d'activité Syrdall, L-5365 Munsbach
IDEA FUND, 8, avenue de la Liberté, L-1930 Luxembourg
INDEX INVEST, 69, route d'Esch, L-1470 Luxembourg
INDEX-AKTIV UMBRELLA FONDS, 1C, Parc d'activité Syrdall, L-5365 Munsbach
INTERBOND, 4, rue Alphonse Weicker, L-2721 Luxembourg-Kirchberg
INTERNATIONAL BOND TRUST, 69, route d'Esch, L-1470 Luxembourg
INVEST IHS, 308, route d'Esch, L-1471 Luxembourg
*ISLANDSBANKI MUTUAL FUND, 39, allée Scheffer, L-2520 Luxembourg
ISP INTERNATIONAL STOCK PICKING FUND, 2, place Dargent, L-1413 Luxembourg
IXOS MULTIFUND, 14, rue Aldringen, L-1118 Luxembourg
JOHANNES FÜHR NEUES EUROPA UNIVERSAL, 4, rue de l'Eau, L-1449 Luxembourg
**JPMORGAN FLEMING LUX FUNDS, 5, rue Plaetis, L-2338 Luxembourg
KAPITALFONDS L.K., 69, route d'Esch, L-1470 Luxembourg
KAUPTHING FUND, 20, boulevard Emmanuel Servais, L-2535 Luxembourg
KD FONDS, 308, route d'Esch, L-1471 Luxembourg
LACUNA FCP, 4, rue Thomas Edison, L-1445 Luxembourg-Strassen
LEO-FONDS, 6A, route de Trèves, L-2633 Senningerberg
LEOPARD FUND, 11-13, avenue Emile Reuter, L-2420 Luxembourg
LILUX, 2, rue Jean Monnet, L-2180 Luxembourg-Kirchberg
LO GLOBAL SMALL CAP FUND, 39, allée Scheffer, L-2520 Luxembourg
LRI-A.C.-FONDS, 1C, Parc d'activité Syrdall, L-5365 Munsbach
LRI-AKTIENFONDS, 1C, Parc d'activité Syrdall, L-5365 Munsbach

LRI-DOLLARZINSFONDS, 1C, Parc d'activité Syrdall, L-5365 Munsbach
LRI-EUROPA-AKTIENFONDS, 1C, Parc d'activité Syrdall, L-5365 Munsbach
LRI-EUROZINSFONDS, 1C, Parc d'activité Syrdall, L-5365 Munsbach
LRI-OPTIZINS, 1C, Parc d'activité Syrdall, L-5365 Munsbach
LRI-RENTENFONDS, 1C, Parc d'activité Syrdall, L-5365 Munsbach
LRI-STRATEGIEPORTFOLIO, 1C, Parc d'activité Syrdall, L-5365 Munsbach
LRI-WELTAKTIENFONDS, 1C, Parc d'activité Syrdall, L-5365 Munsbach
LRI-WELTZINSFONDS, 1C, Parc d'activité Syrdall, L-5365 Munsbach
LUPUS ALPHA FONDS, 69, route d'Esch, L-1470 Luxembourg
LUX GLOBAL RE-INVEST, 1-7, rue Nina et Julien Lefèvre, L-1952 Luxembourg
LUX MEDICAL CARE, 1-7, rue Nina et Julien Lefèvre, L-1952 Luxembourg
LUX-ARC, 2, place Dargent, L-1413 Luxembourg
LUX-AWO, 2, place Dargent, L-1413 Luxembourg
LUX-DIRECT, 2, place Dargent, L-1413 Luxembourg
LUX-INTERNET-FONDS, 2, place Dargent, L-1413 Luxembourg
LUX-LINEA, 2, place Dargent, L-1413 Luxembourg
LUX-OPTIMA, 4, rue Jean Monnet, L-2180 Luxembourg-Kirchberg
LUX-OPTIMA US, 4, rue Jean Monnet, L-2180 Luxembourg-Kirchberg
LUX-PRIVAT, 2, place Dargent, L-1413 Luxembourg
LUX-SELECT, 2, place Dargent, L-1413 Luxembourg
LUX-TELECOMMUNICATION, 2, place Dargent, L-1413 Luxembourg
LUXGLOBAL, 2, place Dargent, L-1413 Luxembourg
M & W INVEST, 1C, Parc d'activité Syrdall, L-5365 Munsbach
**M.M. WARBURG-GLOBALBOND, 2, place Dargent, L-1413 Luxembourg
MALABAR INTERNATIONAL FUND, 1, boulevard Royal, L-2449 Luxembourg
MANDARIN FONDS, 2, boulevard Konrad Adenauer, L-1115 Luxembourg
MC FUND, 2, place Dargent, L-1413 Luxembourg
MERCK FINCK INVEST, 11, rue Aldringen, L-1118 Luxembourg
MERCURY STRATEGIE FONDS, 6D, route de Trèves, L-2633 Senningerberg
MK LUX, 69, route d'Esch, L-1470 Luxembourg
MPF CONVERTIBLE FUND, 2, boulevard Konrad Adenauer, L-1115 Luxembourg
MULTI-AXXION, 14, boulevard Royal, L-2449 Luxembourg
MULTIWERT FUND, 4, rue Thomas Edison, L-1445 Luxembourg-Strassen
MV AKTIENCREATIV FONDS, 1C, Parc d'activité Syrdall, L-5365 Munsbach
N-FONDS NR.3 STRATEGIE HNLUX, 4, rue Alphonse Weicker, L-2721 Luxembourg-Kirchberg
NESTOR-FONDS, 2, place Dargent, L-1413 Luxembourg
NEUER MARKT-KASKO 07/2005, 14, rue Aldringen, L-1118 Luxembourg
NEW GLOBAL EMERGING MARKETS, 4, rue Alphonse Weicker, L-2721 Luxembourg-Kirchberg
NEWTON LUXEMBOURG, 39, allée Scheffer, L-2520 Luxembourg
NIF-LUX, 283, route d'Arlon, L-1150 Luxembourg
NOMURA FUNDS, 6, avenue Emile Reuter, L-2420 Luxembourg
NORAMCO QUALITY FUNDS, 50, avenue J-F Kennedy, L-1855 Luxembourg-Kirchberg
NORD EST FUND, 39, allée Scheffer, L-2520 Luxembourg
NORDEA ASSET ALLOCATION FUND, 672, rue de Neudorf, L-2220 Luxembourg-Findel
NORDEA INTERNATIONAL FUND, 672, rue de Neudorf, L-2220 Luxembourg-Findel
NORDLUX, 69, route d'Esch, L-1470 Luxembourg
OCP INTERNATIONAL, 4, rue Jean Monnet, L-2180 Luxembourg-Kirchberg
OIM EURO AKTIEN, 4, rue Jean Monnet, L-2180 Luxembourg-Kirchberg
OIM GLOBAL PORTFOLIO MEV, 4, rue Jean Monnet, L-2180 Luxembourg-Kirchberg
OIM PORTFOLIO B, 4, rue Jean Monnet, L-2180 Luxembourg-Kirchberg
OIM VERMÖGENSAUFBAU-FONDS, 4, rue Jean Monnet, L-2180 Luxembourg-Kirchberg
ÖKOVISION, 69, route d'Esch, L-1470 Luxembourg

**OP INVEST SWISS SMALL & MID CAP, 4, rue Jean Monnet, L-2180 Luxembourg-Kirchberg
OP-INVEST BALANCED CHF, 4, rue Jean Monnet, L-2180 Luxembourg-Kirchberg
OP-INVEST CHF, 4, rue Jean Monnet, L-2180 Luxembourg-Kirchberg
OPPENHEIM AKTIEN PROTECT, 4, rue Jean Monnet, L-2180 Luxembourg-Kirchberg
OPPENHEIM BOND EURO ML, 4, rue Jean Monnet, L-2180 Luxembourg-Kirchberg
OPPENHEIM BOND GLOBAL, 4, rue Jean Monnet, L-2180 Luxembourg-Kirchberg
OPPENHEIM PORTFOLIO G, 4, rue Jean Monnet, L-2180 Luxembourg-Kirchberg
OPPENHEIM STRUKTUR, 4, rue Jean Monnet, L-2180 Luxembourg-Kirchberg
OPPENHEIM TOPIC ASIAN INTERNET, 4, rue Jean Monnet, L-2180 Luxembourg-Kirchberg
OPPENHEIM TOPIC BIOTECHNOLOGY, 4, rue Jean Monnet, L-2180 Luxembourg-Kirchberg
OPPENHEIM TOPIC TELECOMMUNICATION, 4, rue Jean Monnet, L-2180 Luxembourg-Kirchberg
OPPENHEIM VV AKTIEN EUROPA, 4, rue Jean Monnet, L-2180 Luxembourg-Kirchberg
OPTIGEST GLOBAL FUND, 20, boulevard Emmanuel Servais, L-2535 Luxembourg
OXALIS FUND, 69, route d'Esch, L-1470 Luxembourg
PATAVIUM, 39, allée Scheffer, L-2520 Luxembourg
PHARMA/WHEALTH, 4, rue Jean Monnet, L-2180 Luxembourg-Kirchberg
PHARMAPIPELINE, 2, place Dargent, L-1413 Luxembourg
PICTET BALANCED FUND, 1, boulevard Royal, L-2449 Luxembourg
PICTET GLOBAL SECTOR FUND, 1, boulevard Royal, L-2449 Luxembourg
PICTET INSTITUTIONAL FUND, 1, boulevard Royal, L-2449 Luxembourg
PICTET TARGETED FUND, 1, boulevard Royal, L-2449 Luxembourg
PIGUET GLOBAL FUND, 6A, Circuit de la Foire Internationale, L-1347 Luxembourg-Kirchberg
PIONEER FUNDS, 5, rue Plaetis, L-2338 Luxembourg
PIONEER INSTITUTIONAL FUNDS, 5, rue Plaetis, L-2338 Luxembourg
PLANEX, 4, rue Thomas Edison, L-1445 Luxembourg-Strassen
PLURIFOND FUND, 69, route d'Esch, L-1470 Luxembourg
PLUS FUND, 1A, rue Höhenhof, L-1736 Senningerberg
PLUTOS INTERNATIONAL FUND, 1a-1b, rue Thomas Edison, L-1445 Luxembourg-Strassen
POSTBANK DYNAMIK, 2, route de Trèves, L-2633 Senningerberg
POSTBANK RENDITE, 2, route de Trèves, L-2633 Senningerberg
PREMIER FUND, 26a, boulevard Royal, L-2449 Luxembourg
PREMIUM SELECT FUND, 69, route d'Esch, L-1470 Luxembourg
PRIME LIPPER EUROPE FUND, 69, route d'Esch, L-1470 Luxembourg
PRIVATE BANKING RENT 1, 4, rue Jean Monnet, L-2180 Luxembourg-Kirchberg
PRIVATE INVESTORS, 11, rue Aldringen, L-1118 Luxembourg
PRO MAX, 2, boulevard Konrad Adenauer, L-1115 Luxembourg
PRUMERICA GLOBAL INVESTMENT MATRIX SERIES, 47, boulevard Royal, L-2449 Luxembourg
PRUMERICA GUARANTEED FUNDS, 47, boulevard Royal, L-2449 Luxembourg
R & S GARANT, 2, boulevard Konrad Adenauer, L-1115 Luxembourg
RAINBOW FUND, 26a, boulevard Royal, L-2449 Luxembourg
RAND RESERVE, 2, boulevard Konrad Adenauer, L-1115 Luxembourg
RAS LUX FUND, 69, route d'Esch, L-1470 Luxembourg
*RB-FUND, 4, rue Thomas Edison, L-1445 Luxembourg-Strassen
REIG GLOBAL FUND, 20, boulevard Emmanuel Servais, L-2535 Luxembourg
RENDITE 2000 PLUS, 2, boulevard Konrad Adenauer, L-1115 Luxembourg
RENDITE 2002, 2, boulevard Konrad Adenauer, L-1115 Luxembourg
RENDITE 2004, 2, boulevard Konrad Adenauer, L-1115 Luxembourg
RENDITE 2006, 2, boulevard Konrad Adenauer, L-1115 Luxembourg
RENDITE GARANT, 2, boulevard Konrad Adenauer, L-1115 Luxembourg
RENDITE OPTIMA, 2, boulevard Konrad Adenauer, L-1115 Luxembourg
ROMINVEST INTERNATIONAL FUND, 26, boulevard Royal, L-2449 Luxembourg
ROSENBERG ALPHA FUND U.S. JAPAN, 13, rue Goethe, L-1637 Luxembourg

ROSENBERG US SMALL CAP FUND, 13, rue Goethe, L-1637 Luxembourg
SAMBA ISLAMIC INVESTMENTS, 58, boulevard Grande-Duchesse Charlotte, L-1330 Luxembourg
SAMBA LUXEMBOURG, 58, boulevard Grande-Duchesse Charlotte, L-1330 Luxembourg
SANPAOLO INTERNATIONAL FUND, 12, avenue de la Liberté, L-1930 Luxembourg
SANTANDER, 4, rue Jean Monnet, L-2180 Luxembourg-Kirchberg
SANTANDER CENTRAL HISPANO HORIZONS, 11-13, avenue Emile Reuter, L-2420 Luxembourg
SANTANDER EUROAKTIEN PROTECT, 4, rue Jean Monnet, L-2180 Luxembourg-Kirchberg
SCHMIDTBANK RENDITEPLUS 2000, 14, allée Marconi, L-2120 Luxembourg
SCHMIDTBANK RENDITEPLUS 98, 14, allée Marconi, L-2120 Luxembourg
SCONTINVEST BOND FUND, 18, boulevard Royal, L-2449 Luxembourg
SCONTINVEST EMERGING MARKETS FUND, 18, boulevard Royal, L-2449 Luxembourg
SCONTINVEST EQUITY FUND, 18, boulevard Royal, L-2449 Luxembourg
SCONTINVEST MIDDLE EAST FUND, 18, boulevard Royal, L-2449 Luxembourg
SCOTTISH WORLD FUND, 15, avenue Emile Reuter, L-2420 Luxembourg
SEB INVEST CONCEPT BIOTECHNOLOGY, 6B, route de Trèves, L-2633 Senningerberg
SEB INVEST CONCEPT NEWENERGY, 6B, route de Trèves, L-2633 Senningerberg
SEB INVEST CONCEPT TELETECH, 6B, route de Trèves, L-2633 Senningerberg
SEB INVEST CONCEPT WIRELESS, 6B, route de Trèves, L-2633 Senningerberg
SEB INVEST CONVERTIBLE, 6B, route de Trèves, L-2633 Senningerberg
SEB INVEST EUROPAFLEX, 6B, route de Trèves, L-2633 Senningerberg
SEB INVEST EUROPARENT, 6B, route de Trèves, L-2633 Senningerberg
SEB INVEST EUROQUADRO, 6B, route de Trèves, L-2633 Senningerberg
SEB INVEST GARANT, 6B, route de Trèves, L-2633 Senningerberg
SEB INVEST GLOBALPLAYERS, 6B, route de Trèves, L-2633 Senningerberg
SEB INVEST GLOBALRENT, 6B, route de Trèves, L-2633 Senningerberg
SEB INVEST HIGH YIELD, 6B, route de Trèves, L-2633 Senningerberg
SEB INVEST JAPANFONDS, 6B, route de Trèves, L-2633 Senningerberg
SEB INVEST LIQUIRENT, 6B, route de Trèves, L-2633 Senningerberg
SEB INVEST NEUEMÄRKTE, 6B, route de Trèves, L-2633 Senningerberg
SEB INVEST ÖKOLUX, 6B, route de Trèves, L-2633 Senningerberg
SEB INVEST ÖKORENT, 6B, route de Trèves, L-2633 Senningerberg
SEB INVEST RESPONSIBILITY BONDS, 6B, route de Trèves, L-2633 Senningerberg
SEB INVEST RESPONSIBILITY EQUITIES, 6B, route de Trèves, L-2633 Senningerberg
SEB INVEST SELECT AMERICA, 6B, route de Trèves, L-2633 Senningerberg
SEB INVEST TRENDSYSTEM RENTEN, 6B, route de Trèves, L-2633 Senningerberg
SEB LUX (F), 6A, Circuit de la Foire Internationale, L-1347 Luxembourg-Kirchberg
SEB LUX ASIA FUND, 6A, Circuit de la Foire Internationale, L-1347 Luxembourg-Kirchberg
SEB LUX BOND FUND, 6A, Circuit de la Foire Internationale, L-1347 Luxembourg-Kirchberg
SEB LUX EQUITY FUND, 6A, Circuit de la Foire Internationale, L-1347 Luxembourg-Kirchberg
SEB LUX SHORT BOND FUND, 6A, Circuit de la Foire Internationale, L-1347 Luxembourg-Kirchberg
SELECTION, 39, allée Scheffer, L-2520 Luxembourg
SF RESERVE, 2, boulevard Konrad Adenauer, L-1115 Luxembourg
SINUS FONDS, 14, allée Marconi, L-2120 Luxembourg
SMH-OPTIPLUS (LUX), 291, route d'Arlon, L-1150 Luxembourg
SMH-OPTIRENT (LUX), 291, route d'Arlon, L-1150 Luxembourg
SPP PLATIN, 6C, route de Trèves, L-2633 Senningerberg
*STARCAP, 4, rue Thomas Edison, L-1445 Luxembourg-Strassen
STERLING RESERVE FUND, 2, boulevard Konrad Adenauer, L-1115 Luxembourg
STOREBRAND INTERNATIONAL INVESTMENT FUND, 5, rue Plaetis, L-2338 Luxembourg
SWISSCA BOND INVEST, 1, place de Metz, L-1930 Luxembourg
SWISSCA LUX FUND, 1, place de Metz, L-1930 Luxembourg
SWISSCA PORTFOLIO FUND, 1, place de Metz, L-1930 Luxembourg

TALENTS INTERNATIONAL FUND, 11-13, avenue Emile Reuter, L-2420 Luxembourg
TD WATERHOUSE INVESTMENT SERIES, 39, allée Scheffer, L-2520 Luxembourg
TEMPLETON ASIA FUND, 6, avenue Emile Reuter, L-2420 Luxembourg
TEMPLETON EMERGING MARKETS FUND, 26, boulevard Royal, L-2449 Luxembourg
TETI INTERNATIONAL FUND, 39, allée Scheffer, L-2520 Luxembourg
THE PRIME LIPPER FUND, 69, route d'Esch, L-1470 Luxembourg
THETA GLOBAL FUND UNIVERSAL, 4, rue de l'Eau, L-1449 Luxembourg
THIEME FONDS, 4, rue Jean Monnet, L-2180 Luxembourg-Kirchberg
*THREADNEEDLE AKTIEN STRATEGIE MEGATRENDS, 5, rue Plaetis, L-2338 Luxembourg
TITANO FUND, 12, avenue de la Liberté, L-1930 Luxembourg
TN INTERNATIONAL PORTFOLIO OP, 4, rue Jean Monnet, L-2180 Luxembourg-Kirchberg
TN US-EQUITY PORTFOLIO OP, 4, rue Jean Monnet, L-2180 Luxembourg-Kirchberg
TOPIC, 14, allée Marconi, L-2120 Luxembourg
TOWER FUND, 58, boulevard Grande-Duchesse Charlotte, L-1330 Luxembourg
TRANSGLOBE, 2, boulevard Konrad Adenauer, L-1115 Luxembourg
TRENDINVEST, 308, route d'Esch, L-1471 Luxembourg
TRINKAUS ASIEN FONDS, 1-7, rue Nina et Julien Lefèvre, L-1952 Luxembourg
TRINKAUS EURO HIGH-YIELD, 1-7, rue Nina et Julien Lefèvre, L-1952 Luxembourg
TRINKAUS LUXRENT EUROPA, 1-7, rue Nina et Julien Lefèvre, L-1952 Luxembourg
TRINKAUS OPTIMA US EQUITIES, 1-7, rue Nina et Julien Lefèvre, L-1952 Luxembourg
TÜRKEI 75 PLUS, 308, route d'Esch, L-1471 Luxembourg
UBS (LUX) BOND FUND, 291, route d'Arlon, L-1150 Luxembourg
UBS (LUX) DYNAMIC FLOOR FUND, 291, route d'Arlon, L-1150 Luxembourg
UBS (LUX) EQUITY FUND, 291, route d'Arlon, L-1150 Luxembourg
UBS (LUX) FOCUSED FUND, 291, route d'Arlon, L-1150 Luxembourg
UBS (LUX) ISLAMIC FUND, 291, route d'Arlon, L-1150 Luxembourg
UBS (LUX) LIMITED RISK FUND, 291, route d'Arlon, L-1150 Luxembourg
UBS (LUX) MEDIUM TERM BOND FUND, 291, route d'Arlon, L-1150 Luxembourg
UBS (LUX) SHORT TERM INVEST, 291, route d'Arlon, L-1150 Luxembourg
UBS (LUX) STRATEGY FUND, 291, route d'Arlon, L-1150 Luxembourg
UBS BRINSON PORTFOLIO, 291, route d'Arlon, L-1150 Luxembourg
UNI 93/96 (LUX)-LIQUID-, 308, route d'Esch, L-1471 Luxembourg
UNI-VALEURS, 14, boulevard Royal, L-2449 Luxembourg
UNIASIA, 308, route d'Esch, L-1471 Luxembourg
*UNICO BOND -> EURO, 308, route d'Esch, L-1471 Luxembourg
**UNICO BOND -> INTERNATIONAL, 308, route d'Esch, L-1471 Luxembourg
*UNICO CONCLUSIO -> EUROPEAN EQUITIES, 308, route d'Esch, L-1471 Luxembourg
*UNICO CONCLUSIO -> GLOBAL EQUITIES, 308, route d'Esch, L-1471 Luxembourg
*UNICO I-TRACKER -> DAX30, 308, route d'Esch, L-1471 Luxembourg
*UNICO I-TRACKER -> MSCI EUROPE CONSUMER DISCRETIONARY, 308, route d'Esch, L-1471 Luxembourg
*UNICO I-TRACKER -> MSCI EUROPE CONSUMER STAPLES, 308, route d'Esch, L-1471 Luxembourg
*UNICO I-TRACKER -> MSCI EUROPE ENERGY, 308, route d'Esch, L-1471 Luxembourg
*UNICO I-TRACKER -> MSCI EUROPE FINANCIALS, 308, route d'Esch, L-1471 Luxembourg
*UNICO I-TRACKER -> MSCI EUROPE HEALTH CARE, 308, route d'Esch, L-1471 Luxembourg
*UNICO I-TRACKER -> MSCI EUROPE TELECOMMUNICATIONS SERVICES, 308, route d'Esch, L-1471 Luxembourg
*UNICO I-TRACKER -> MSCI WORLD, 308, route d'Esch, L-1471 Luxembourg
*UNICO I-TRACKER -> NASDAQ 100, 308, route d'Esch, L-1471 Luxembourg
*UNICO I-TRACKER -> S&P 500, 308, route d'Esch, L-1471 Luxembourg
UNICO INVEST -> EUROPA, 308, route d'Esch, L-1471 Luxembourg
UNICO INVEST -> INTERNATIONAL, 308, route d'Esch, L-1471 Luxembourg
UNICO INVEST -> USA, 308, route d'Esch, L-1471 Luxembourg

*UNICO WORLD OF -> COMMUNICATIONS, 308, route d'Esch, L-1471 Luxembourg
UNICONTROL1: EUROTOP100, 308, route d'Esch, L-1471 Luxembourg
UNIDOLLARBOND, 308, route d'Esch, L-1471 Luxembourg
UNIDOLLARBOND "XL", 308, route d'Esch, L-1471 Luxembourg
UNIDYNAMICFONDS: ASIA, 308, route d'Esch, L-1471 Luxembourg
UNIDYNAMICFONDS: EUROPA, 308, route d'Esch, L-1471 Luxembourg
UNIDYNAMICFONDS: GLOBAL, 308, route d'Esch, L-1471 Luxembourg
UNIDYNAMICFONDS: JAPAN, 308, route d'Esch, L-1471 Luxembourg
UNIDYNAMICFONDS: NORDAMERIKA, 308, route d'Esch, L-1471 Luxembourg
UNIEM FERNOST, 308, route d'Esch, L-1471 Luxembourg
UNIEM LATEINAMERIKA, 308, route d'Esch, L-1471 Luxembourg
UNIEM OSTEUROPA, 308, route d'Esch, L-1471 Luxembourg
UNIEURASIA, 308, route d'Esch, L-1471 Luxembourg
UNIEUROASPIRANT, 308, route d'Esch, L-1471 Luxembourg
UNIEUROBOND "XL", 308, route d'Esch, L-1471 Luxembourg
UNIEUROKAPITAL, 308, route d'Esch, L-1471 Luxembourg
UNIEUROKAPITAL-NET-, 308, route d'Esch, L-1471 Luxembourg
UNIEUROLIQUID, 308, route d'Esch, L-1471 Luxembourg
UNIEUROPA, 308, route d'Esch, L-1471 Luxembourg
UNIEUROPARENTA, 308, route d'Esch, L-1471 Luxembourg
UNIEURORENTA CORPORATES, 308, route d'Esch, L-1471 Luxembourg
UNIEUROSTOXX 50, 308, route d'Esch, L-1471 Luxembourg
UNIGARANT: EURO STOXX 50 (2006), 308, route d'Esch, L-1471 Luxembourg
*UNIGARANT: EURO STOXX 50 (2007), 308, route d'Esch, L-1471 Luxembourg
UNIGLOBALTITANS 50, 308, route d'Esch, L-1471 Luxembourg
UNIINTERNET, 308, route d'Esch, L-1471 Luxembourg
UNINEUEMÄRKTE, 308, route d'Esch, L-1471 Luxembourg
UNIOPTIMA, 308, route d'Esch, L-1471 Luxembourg
UNIOPTIMUS, 308, route d'Esch, L-1471 Luxembourg
UNIOPTIMUS -NET-, 308, route d'Esch, L-1471 Luxembourg
UNIRENTA CORPORATES, 308, route d'Esch, L-1471 Luxembourg
UNISECTOR, 308, route d'Esch, L-1471 Luxembourg
UNISTARTUP, 308, route d'Esch, L-1471 Luxembourg
UNIVALUEFONDS: EUROPA, 308, route d'Esch, L-1471 Luxembourg
UNIVALUEFONDS: GLOBAL, 308, route d'Esch, L-1471 Luxembourg
UNIZERO 2000, 308, route d'Esch, L-1471 Luxembourg
US DOLLAR RESERVE, 2, boulevard Konrad Adenauer, L-1115 Luxembourg
VAM UMBRELLA FUND, 1C, Parc d'activité Syrdall, L-5365 Munsbach
VB-EUROPATOP 100 GARANTIE 1/2002, 4, rue Alphonse Weicker, L-2721 Luxembourg-Kirchberg
VMR FUND, 4, rue Thomas Edison, L-1445 Luxembourg-Strassen
VON ERNST MULTI FUND, 11, rue Aldringen, L-1118 Luxembourg
W & W INTERNATIONAL FUNDS, 69, route d'Esch, L-1470 Luxembourg
WALLRICH & WOLF UNIVERSAL, 4, rue de l'Eau, L-1449 Luxembourg
WALSER AKTIEN INTERNATIONAL, 1-7, rue Nina et Julien Lefèvre, L-1952 Luxembourg
WALSER EURO CASH WACHSTUM, 1-7, rue Nina et Julien Lefèvre, L-1952 Luxembourg
WALSER RENT DOLLAR, 1-7, rue Nina et Julien Lefèvre, L-1952 Luxembourg
WALSER RENT EURO, 1-7, rue Nina et Julien Lefèvre, L-1952 Luxembourg
WALSER RENT GLOBAL, 1-7, rue Nina et Julien Lefèvre, L-1952 Luxembourg
WALSER RENT HIGH-YIELD, 1-7, rue Nina et Julien Lefèvre, L-1952 Luxembourg
WALSER US-DOLLAR CASH WACHSTUM, 1-7, rue Nina et Julien Lefèvre, L-1952 Luxembourg
WALSER VALOR, 1-7, rue Nina et Julien Lefèvre, L-1952 Luxembourg
WEISENHORN AMERIKA, 4, rue Jean Monnet, L-2180 Luxembourg-Kirchberg

WEISENHORN EUROPA, 4, rue Jean Monnet, L-2180 Luxembourg-Kirchberg
WELLINGTON MANAGEMENT PORTFOLIOS (LUXEMBOURG), 31-33, boulevard du Prince Henri, L-1724 Luxembourg
WELT KONZEPT FONDS, 1-7, rue Nina et Julien Lefèvre, L-1952 Luxembourg
WESTRENDIT, 30, boulevard Grande-Duchesse Charlotte, L-1330 Luxembourg
WGZ, 308, route d'Esch, L-1471 Luxembourg
WILLERFUNDS, 11, rue Aldringen, L-1118 Luxembourg
WIN GLOBAL FUND, 5, rue Jean Monnet, L-2180 Luxembourg-Kirchberg
WM FUND, 21, avenue de la Liberté, L-1931 Luxembourg
WORLD FUND, 13, avenue de la Porte-Neuve, L-2227 Luxembourg
XIOSINVEST, 11, rue Aldringen, L-1118 Luxembourg
ZEIT-WERTFONDS HVB CASH PLUS, 4, rue Alphonse Weicker, L-2721 Luxembourg-Kirchberg
ZÜRICH LUXRENT, 2, boulevard Konrad Adenauer, L-1115 Luxembourg

2. SOCIETES D'INVESTISSEMENT A CAPITAL VARIABLE: (548)

001 INVEST WORLD OPPORTUNITIES FUND, 14, boulevard Royal, L-2449 Luxembourg
AAM GROWTH FUND PLUS, 4, boulevard Royal, L-2449 Luxembourg
ABERDEEN GLOBAL, 21, avenue de la Liberté, L-1931 Luxembourg
ABN AMRO FUNDS, 46, avenue J-F Kennedy, L-1855 Luxembourg-Kirchberg
ACE FUND, 1, boulevard Royal, L-2449 Luxembourg
ACM INTERNATIONAL HEALTH CARE FUND, 35, boulevard du Prince Henri, L-1724 Luxembourg
ACM INTERNATIONAL TECHNOLOGY FUND, 35, boulevard du Prince Henri, L-1724 Luxembourg
ACM U.S. REAL ESTATE INVESTMENT FUND, 35, boulevard du Prince Henri, L-1724 Luxembourg
ACTIO, 69, route d'Esch, L-1470 Luxembourg
AD SICAV, 10a, boulevard Royal, L-2449 Luxembourg
ADAMAS INVESTMENT FUND, 11, rue Aldringen, L-1118 Luxembourg
ADVANCE CAPITAL, 20, boulevard Emmanuel Servais, L-2535 Luxembourg
ADVANTAGE, 18, boulevard Royal, L-2449 Luxembourg
AEGON INTERNATIONAL SICAV, 4, rue Alphonse Weicker, L-2721 Luxembourg-Kirchberg
AGF EUROINVEST, 39, allée Scheffer, L-2520 Luxembourg
AGF WORLD FUND, 39, allée Scheffer, L-2520 Luxembourg
*AIG SICAV, 69, route d'Esch, L-1470 Luxembourg
AL DAR ISLAMIC FUND, 1, boulevard Royal, L-2449 Luxembourg
ALFRED BERG NORDEN, 291, route d'Arlon, L-1150 Luxembourg
ALFRED BERG SICAV, 291, route d'Arlon, L-1150 Luxembourg
ALGER SICAV, 47, boulevard Royal, L-2449 Luxembourg
ALPHA INVESTIMENTI SICAV, 69, route d'Esch, L-1470 Luxembourg
ALTAE INTERNACIONAL SICAV, 20, boulevard Emmanuel Servais, L-2535 Luxembourg
ALTRUM, 52, route d'Esch, L-1470 Luxembourg
ALUXIA, 1, boulevard Royal, L-2449 Luxembourg
AMERICAN EXPRESS FUNDS, 69, route d'Esch, L-1470 Luxembourg
AMERICAN EXPRESS WORLD EXPRESS FUND, 39, allée Scheffer, L-2520 Luxembourg
ARAGON SICAV, 14, boulevard Royal, L-2449 Luxembourg
ARCALIA INTERNATIONAL, 11, rue Aldringen, L-1118 Luxembourg
AREPO SICAV, 5, rue Jean Monnet, L-2180 Luxembourg-Kirchberg
ARGENTA-FUND, 27, boulevard du Prince Henri, L-1724 Luxembourg
ASIA PACIFIC PERFORMANCE, 7, boulevard Joseph II, L-1840 Luxembourg
ASSET LIFE, 224, route d'Arlon, L-8010 Strassen
ASTROBAL, 14, boulevard Royal, L-2449 Luxembourg
ATLANTAS SICAV, 20, boulevard Emmanuel Servais, L-2535 Luxembourg
ATOMO, 19-21, boulevard du Prince Henri, L-1724 Luxembourg

AXA EQUITIES, 58, boulevard Grande-Duchesse Charlotte, L-1330 Luxembourg
AXA LUXEMBOURG FUND, 14, rue Aldringen, L-1118 Luxembourg
AXA WORLD FUNDS, 58, boulevard Grande-Duchesse Charlotte, L-1330 Luxembourg
AXIS CAPITAL, 69, route d'Esch, L-1470 Luxembourg
B.B.V. EQUILIBRIUM INVESTMENT FUND SICAV, 69, route d'Esch, L-1470 Luxembourg
B.I. PRIVATE CAPITAL SICAV, 11, rue Aldringen, L-1118 Luxembourg
*BAILLIE GIFFORD WORLD MARKETS FUND, 47, boulevard Royal, L-2449 Luxembourg
BALOISE FUND INVEST (LUX), 39, allée Scheffer, L-2520 Luxembourg
BALZAC, 11, rue Aldringen, L-1118 Luxembourg
BANCA LOMBARDA SICAV, 20, boulevard Emmanuel Servais, L-2535 Luxembourg
BANESFONDO INTERNACIONAL, 11-13, avenue Emile Reuter, L-2420 Luxembourg
BANK COMPANIE NORD - EINDORF SICAV, 4, rue Thomas Edison, L-1445 Luxembourg-Strassen
BANKINTER INTERNATIONAL FUND SICAV, 11, rue Aldringen, L-1118 Luxembourg
BANKPYME STRATEGIC FUNDS SICAV, 7, boulevard Joseph II, L-1840 Luxembourg
BARCLAYS EURO FUNDS, 47, boulevard Royal, L-2449 Luxembourg
BARCLAYS INTERNATIONAL FUNDS, 47, boulevard Royal, L-2449 Luxembourg
BARCLAYS INVESTMENT FUNDS (LUXEMBOURG), 47, boulevard Royal, L-2449 Luxembourg
BASE INVESTMENTS SICAV, 20, boulevard Emmanuel Servais, L-2535 Luxembourg
BASKINVEST, 1, place de Metz, L-1930 Luxembourg
BAYERN LBZ INTERNATIONAL INVESTMENT FUND, 11, rue Aldringen, L-1118 Luxembourg
BB BONDS, 7, boulevard Joseph II, L-1840 Luxembourg
BBL DYNAMIC, 52, route d'Esch, L-1470 Luxembourg
BBL PROTECTED, 52, route d'Esch, L-1470 Luxembourg
BBL RENTA FUND II, 52, route d'Esch, L-1470 Luxembourg
BBVA INTERNATIONAL FUND, 19-21, route d'Arlon, L-8009 Strassen
BCILUX, 19-21, boulevard du Prince Henri, L-1724 Luxembourg
BEC THEMA FUND, 39, allée Scheffer, L-2520 Luxembourg
BEC UNIVERSAL FUND, 39, allée Scheffer, L-2520 Luxembourg
BEESON GREGORY INVESTMENT MANAGEMENT SICAV, 69, route d'Esch, L-1470 Luxembourg
BEL CANTO SICAV, 11-13, avenue Emile Reuter, L-2420 Luxembourg
BELUBOND FUND, 50, avenue J-F Kennedy, L-1855 Luxembourg-Kirchberg
BEST, 26a, boulevard Royal, L-2449 Luxembourg
BESTINVER INTERNATIONAL FUND, 20, boulevard Emmanuel Servais, L-2535 Luxembourg
BETA GLOBAL, 50, avenue J-F Kennedy, L-1855 Luxembourg-Kirchberg
BETA INTERNATIONAL, 41, boulevard du Prince Henri, L-1724 Luxembourg
BETA INVEST, 50, avenue J-F Kennedy, L-1855 Luxembourg-Kirchberg
BIG INVESTMENT FUND, 11, rue Aldringen, L-1118 Luxembourg
BL, 14, boulevard Royal, L-2449 Luxembourg
BLUE CHIP SELECTION, 7, boulevard Joseph II, L-1840 Luxembourg
BNP INSTICASH FUND, 5, rue Jean Monnet, L-2180 Luxembourg-Kirchberg
BNP INVEST, 5, rue Jean Monnet, L-2180 Luxembourg-Kirchberg
BNP PROTECTED, 5, rue Jean Monnet, L-2180 Luxembourg-Kirchberg
BO FUND, 39, allée Scheffer, L-2520 Luxembourg
BOLUX, 14, boulevard Royal, L-2449 Luxembourg
BOSPHORUS GROWTH FUND, 69, route d'Esch, L-1470 Luxembourg
BOSTON INTERNATIONAL FUND I, SICAV, 69, route d'Esch, L-1470 Luxembourg
BPA INTERNATIONAL SELECTION FUND, 11, rue Aldringen, L-1118 Luxembourg
BPER INTERNATIONAL SICAV, 30, boulevard Royal, L-2449 Luxembourg
BPV INTERNATIONAL BALANCED DOLLAR FUND, 26, boulevard Royal, L-2449 Luxembourg
BPV INTERNATIONAL CAPITAL FUND, 26, boulevard Royal, L-2449 Luxembourg
BPV INTERNATIONAL EQUITIES FUND, 26, boulevard Royal, L-2449 Luxembourg
BR FUND, 7, boulevard Joseph II, L-1840 Luxembourg

BSI - MULTINVEST, 50, avenue J-F Kennedy, L-1855 Luxembourg-Kirchberg
BULLHOUND, SICAV, 5, place de la Gare, L-1616 Luxembourg
C&P FUNDS, 2, boulevard Konrad Adenauer, L-1115 Luxembourg
CAIXA CATALUNYA FONCLIQUET, 20, boulevard Emmanuel Servais, L-2535 Luxembourg
CAIXA FUNDS, 69, route d'Esch, L-1470 Luxembourg
CAIXA LUXEMBURGO, 69, route d'Esch, L-1470 Luxembourg
CAMEROS SICAV, 1, boulevard Royal, L-2449 Luxembourg
CAPEL CURE SHARP INTERNATIONAL FUND, 13, rue Goethe, L-1637 Luxembourg
CAPITAL @ WORK UMBRELLA FUND, 69, route d'Esch, L-1470 Luxembourg
CAPITAL INTERNATIONAL EMERGING MARKETS FUND, 5, rue Plaetis, L-2338 Luxembourg
CAPITAL INTERNATIONAL EUROPEAN EQUITIES FUND, 5, rue Plaetis, L-2338 Luxembourg
CAPITAL INTERNATIONAL FUND, 5, rue Plaetis, L-2338 Luxembourg
CAPITAL INTERNATIONAL GLOBAL BOND FUND, 5, rue Plaetis, L-2338 Luxembourg
CAPITAL INTERNATIONAL GLOBAL HIGH YIELD FUND, 5, rue Plaetis, L-2338 Luxembourg
CAPITAL INTERNATIONAL GLOBAL SMALL COMPANIES FUND, 5, rue Plaetis, L-2338 Luxembourg
CAPITAL INVEST CONVERGING EUROPE UMBRELLA FUND, 35, boulevard du Prince Henri, L-1724 Luxembourg
CAPITAL MULTI STRATEGIES, 14, boulevard Royal, L-2449 Luxembourg
CARMIGNAC PORTFOLIO, 50, avenue J-F Kennedy, L-1855 Luxembourg-Kirchberg
CASTELL CONCEPT, 1, boulevard Royal, L-2449 Luxembourg
CASTOR ET POLLUX, 39, allée Scheffer, L-2520 Luxembourg
CAZENOVE INTERNATIONAL FUND (LUXEMBOURG), 50, avenue J-F Kennedy, L-1855 Luxembourg-Kirchberg
CB-ACCENT LUX, 52, route d'Esch, L-1470 Luxembourg
CBG SICAV, 39, allée Scheffer, L-2520 Luxembourg
CDC INTERNATIONAL FUND, 69, route d'Esch, L-1470 Luxembourg
CDC MULTINATIONAL SERIES, 47, boulevard Royal, L-2449 Luxembourg
CIC/CIAL CH FUND, 14, boulevard Royal, L-2449 Luxembourg
CITIBOND, 58, boulevard Grande-Duchesse Charlotte, L-1330 Luxembourg
CITISELECT SICAV, 58, boulevard Grande-Duchesse Charlotte, L-1330 Luxembourg
CITITRUST SICAV, 58, boulevard Grande-Duchesse Charlotte, L-1330 Luxembourg
**CL EARTH FUND, 2, rue Nicolas Bové, L-1253 Luxembourg
CLARIDEN SICAV, 11, rue Aldringen, L-1118 Luxembourg
CLEOME INDEX, 69, route d'Esch, L-1470 Luxembourg
COLBERT DOLLAR BOND, 1A, rue Höhenhof, L-1736 Senningerberg
COLBERT EUROPE BOND, 1A, rue Höhenhof, L-1736 Senningerberg
COLUMBUS, 10a, boulevard Royal, L-2449 Luxembourg
COM SELECTION, 10a, boulevard Royal, L-2449 Luxembourg
COMGEST ASIA, 39, allée Scheffer, L-2520 Luxembourg
COMGEST EUROPE, 39, allée Scheffer, L-2520 Luxembourg
COMPAGE GRUPPO MEDIOBANCA SICAV, 10a, boulevard Royal, L-2449 Luxembourg
CONVENTUM, 14, boulevard Royal, L-2449 Luxembourg
CORDIUS LUXINVEST, 47, boulevard du Prince Henri, L-1724 Luxembourg
CORLUY RAINBOW FUND, 283, route d'Arlon, L-8011 Strassen
COSMOS LUX INTERNATIONAL, 4, boulevard Royal, L-2449 Luxembourg
CP PREMIUM FUND, 1, boulevard Royal, L-2449 Luxembourg
CPR UNIVERSE, 39, allée Scheffer, L-2520 Luxembourg
CREDIT AGRICOLE FUNDS, 39, allée Scheffer, L-2520 Luxembourg
CREDIT SUISSE EQUITY TRUST (LUX), 5, rue Jean Monnet, L-2180 Luxembourg-Kirchberg
CREDITANSTALT GLOBAL MARKETS UMBRELLA FUND, 11, rue Aldringen, L-1118 Luxembourg
CSAM INTERNATIONAL FUND, 5, rue Jean Monnet, L-2180 Luxembourg-Kirchberg
DAB ADVISER I FUNDS, 50, avenue J-F Kennedy, L-1855 Luxembourg-Kirchberg
DAIWA JAPAN SMALL EQUITY FUND, 11, rue Aldringen, L-1118 Luxembourg

DAVIS FUNDS SICAV, 47, boulevard Royal, L-2449 Luxembourg
DB FUNDS, 2, boulevard Konrad Adenauer, L-1115 Luxembourg
DELPHI SECURITIES SICAV, 39, allée Scheffer, L-2520 Luxembourg
DELTA LLOYD TOP, 34, avenue de la Liberté, L-1930 Luxembourg
DEMETER, 7, boulevard Joseph II, L-1840 Luxembourg
DEWAPLUS, 18, boulevard Royal, L-2449 Luxembourg
DEXIA ASIA PREMIER, 69, route d'Esch, L-1470 Luxembourg
DEXIA BONDS, 69, route d'Esch, L-1470 Luxembourg
DEXIA CLICKINVEST, 69, route d'Esch, L-1470 Luxembourg
DEXIA EQUITIES L, 69, route d'Esch, L-1470 Luxembourg
DEXIA GREATER CHINA, 69, route d'Esch, L-1470 Luxembourg
DG LUX MULTIMANAGER I SICAV, 4, rue Thomas Edison, L-1445 Luxembourg-Strassen
DH GLOBAL INVESTMENT, 39, allée Scheffer, L-2520 Luxembourg
DIGITAL FUNDS, 7, boulevard Joseph II, L-1840 Luxembourg
DISCOVERY GROUP OF FUNDS, 6A, Circuit de la Foire Internationale, L-1347 Luxembourg-Kirchberg
DIVERSIFIED SECURITIES FUND, 11, rue Aldringen, L-1118 Luxembourg
DOSSIER DE GESTION COLLECTIVE, D.G.C., 5, boulevard de la Foire, L-1528 Luxembourg
DRESDNER GLOBAL DISTRIBUTOR FUND, 6A, route de Trèves, L-2633 Senningerberg
DRESDNER GLOBAL STRATEGIES FUND, 6A, route de Trèves, L-2633 Senningerberg
DRESDNER PORTFOLIO MANAGEMENT, 26, rue du Marché-aux-Herbes, L-1728 Luxembourg
DREYFUS AMERICA FUND, 69, route d'Esch, L-1470 Luxembourg
DURBANA SICAV, 20, boulevard Emmanuel Servais, L-2535 Luxembourg
DWS FUNDS, 2, boulevard Konrad Adenauer, L-1115 Luxembourg
E&G FONDS, 10a, boulevard Royal, L-2449 Luxembourg
ECTOR, 6A, Circuit de la Foire Internationale, L-1347 Luxembourg-Kirchberg
EDM INTERNATIONAL, 69, route d'Esch, L-1470 Luxembourg
EFFICIENCY GROWTH FUND, 1, boulevard Royal, L-2449 Luxembourg
ELGISTAN GLOBAL, 13, rue Goethe, L-1637 Luxembourg
EMC FUND MANAGEMENT, 1, boulevard Royal, L-2449 Luxembourg
ESPRIT (EUROPEAN PARTNERS INVESTMENT TRUST), 20, boulevard Emmanuel Servais, L-2535 Luxembourg
ESTENSE LUX SICAV, 20, boulevard Emmanuel Servais, L-2535 Luxembourg
ETRA GLOBAL SICAV, 69, route d'Esch, L-1470 Luxembourg
EUFI-CASH, 1, place de Metz, L-1930 Luxembourg
EUFI-RENT, 1, place de Metz, L-1930 Luxembourg
EUFINVEST, 1, place de Metz, L-1930 Luxembourg
EUREKO SICAV, 1A, rue Höhenhof, L-1736 Senningerberg
**EUROBLI FUND, 69, route d'Esch, L-1470 Luxembourg
**EUROBRIDGE, 19-21, boulevard du Prince Henri, L-1724 Luxembourg
EUROFEDERAL, 36, avenue Marie-Thérèse, L-2132 Luxembourg
EUROFONPROFIT, 69, route d'Esch, L-1470 Luxembourg
EUROMOBILIARE INTERNATIONAL FUND, 10-12, avenue Pasteur, L-2310 Luxembourg
EUROMUTUEL SICAV, 17, côte d'Eich, L-1450 Luxembourg
EUROPARTNERS MULTI INVESTMENT FUND, 11, rue Aldringen, L-1118 Luxembourg
EUROPEAN QUALITY FUND, 39, allée Scheffer, L-2520 Luxembourg
EUROPEAN SMALLER COMPANIES FUND, 39, allée Scheffer, L-2520 Luxembourg
EUROSCOR, 69, route d'Esch, L-1470 Luxembourg
EUROTURK, 11, rue Aldringen, L-1118 Luxembourg
EVOLUTION, 1A, rue Höhenhof, L-1736 Senningerberg
EXATIS, 39, allée Scheffer, L-2520 Luxembourg
EXCELLE SICAV, 47, boulevard Royal, L-2449 Luxembourg
EXPERTISE SICAV, 4, rue Thomas Edison, L-1445 Luxembourg-Strassen
EXTOR SICAV, 4, rue Thomas Edison, L-1445 Luxembourg-Strassen

F&C EMERGING MARKETS UMBRELLA FUND, 33, boulevard du Prince Henri, L-1724 Luxembourg
F&C FUND, 1A, rue Höhenhof, L-1736 Senningerberg
F&C NEW ECONOMY, 33, boulevard du Prince Henri, L-1724 Luxembourg
F&C PORTFOLIOS FUND, 33, boulevard du Prince Henri, L-1724 Luxembourg
F.A.M. FUND, 50, avenue J-F Kennedy, L-1855 Luxembourg-Kirchberg
FEDERALE INVESTMENT, 69, route d'Esch, L-1470 Luxembourg
FFTW FUNDS SELECTION, 39, allée Scheffer, L-2520 Luxembourg
FIDELITY FUNDS, place de l'Etoile, L-1479 Luxembourg
FIDELITY FUNDS II, place de l'Etoile, L-1479 Luxembourg
FIM GROUP ASSETS L1, 50, avenue J-F Kennedy, L-1855 Luxembourg-Kirchberg
FIRST INVESTMENT FUND S.I.C.A.V., 33, boulevard du Prince Henri, L-1724 Luxembourg
FIXE, 7, boulevard Joseph II, L-1840 Luxembourg
FIXED INCOME TRANSWORLD FUND, 50, rue Basse, L-7307 Steinsel
FL TRUST SWITZERLAND, 26, avenue Monterey, L-2163 Luxembourg
FLEMING SERIES II FUNDS, 6H, route de Trèves, L-2633 Senningerberg
FMG MIR SICAV, 10a, boulevard Royal, L-2449 Luxembourg
FOKUS FUND, 6A, Circuit de la Foire Internationale, L-1347 Luxembourg-Kirchberg
FORTIS L FIX, 14, rue Aldringen, L-1118 Luxembourg
FORTIS L FUND, 14, rue Aldringen, L-1118 Luxembourg
FP GLOBAL EMERGING, 69, route d'Esch, L-1470 Luxembourg
FPM FUNDS, 2, boulevard Konrad Adenauer, L-1115 Luxembourg
FRAMLINGTON INTERNATIONAL PORTFOLIOS, 39, allée Scheffer, L-2520 Luxembourg
FRANCE LUXEMBOURG INVEST, 1, place de Metz, L-1930 Luxembourg
FRANKLIN TEMPLETON INVESTMENT FUNDS, 26, boulevard Royal, L-2449 Luxembourg
FRANKLIN TEMPLETON NIB INVESTMENTS FUNDS, 26, boulevard Royal, L-2449 Luxembourg
FRESCO, 47, boulevard Royal, L-2449 Luxembourg
FRUCTILUX, 8, boulevard Royal, L-2449 Luxembourg
G&P SICAV, 4, rue Thomas Edison, L-1445 Luxembourg-Strassen
G-EQUITY FIX, 14, rue Aldringen, L-1118 Luxembourg
G-RENTINFIX, 14, rue Aldringen, L-1118 Luxembourg
GAMMAFUND, 50, avenue J-F Kennedy, L-1855 Luxembourg-Kirchberg
GARTLA, SICAV, 5, rue Jean Monnet, L-2180 Luxembourg-Kirchberg
GARTMORE SICAV, 58, boulevard Grande-Duchesse Charlotte, L-1330 Luxembourg
GEFIP EUROLAND QUANTITATIF, 10a, boulevard Royal, L-2449 Luxembourg
GEM-WORLD, 14, boulevard Royal, L-2449 Luxembourg
GENERAL MANAGEMENT, 14, rue Aldringen, L-1118 Luxembourg
GENERALI MULTIMANAGER SICAV, 39, allée Scheffer, L-2520 Luxembourg
GENERALUX, 14, rue Aldringen, L-1118 Luxembourg
GESTIELLE INVESTMENT SICAV, 26, boulevard Royal, L-2449 Luxembourg
GLOBAL ADVANTAGE FUNDS, 47, boulevard Royal, L-2449 Luxembourg
GLOBAL DIVERSIFIED SICAV, 1, place de Metz, L-1930 Luxembourg
GLOBAL INVEST UMBRELLA FUND, 10-12, boulevard F-D Roosevelt, L-2450 Luxembourg
GLOBAL SELECT SICAV, 20, boulevard Emmanuel Servais, L-2535 Luxembourg
GLOBAL STRATEGY, 39, allée Scheffer, L-2520 Luxembourg
GOLDMAN SACHS FUNDS, 47, boulevard Royal, L-2449 Luxembourg
GREEN LINE FRANCE, 39, allée Scheffer, L-2520 Luxembourg
GROUPE DU SAVOY SICAV, 50, avenue J-F Kennedy, L-1855 Luxembourg-Kirchberg
H & A LUX PERFORMANCE, 2, rue Heinrich Heine, L-1720 Luxembourg
HAUCK RETURN, 2, rue Heinrich Heine, L-1720 Luxembourg
HECTOR SICAV, 7, boulevard Joseph II, L-1840 Luxembourg
HELVETIA SICAV, 50, avenue J-F Kennedy, L-1855 Luxembourg-Kirchberg
HENDERSON HORIZON FUND, 1A, Parc d'activité Syrdall, L-5365 Munsbach

HERITAM SICAV, 1, boulevard Royal, L-2449 Luxembourg
HINDUJA-AMAS FUND, 11, rue Aldringen, L-1118 Luxembourg
HOTTINGER INTERNATIONAL FUND, 14, boulevard Royal, L-2449 Luxembourg
*HPM GLOBAL FUND, 1, boulevard Royal, L-2449 Luxembourg
HPM INVEST SICAV, 4, rue Thomas Edison, L-1445 Luxembourg-Strassen
HQ.SE PORTFOLIO, 6A, Circuit de la Foire Internationale, L-1347 Luxembourg-Kirchberg
**HSBC AMANAH FUNDS, 69, route d'Esch, L-1470 Luxembourg
HSBC ASSET MANAGEMENT SICAV, 39, allée Scheffer, L-2520 Luxembourg
**HSBC GLOBAL INVESTMENT FUNDS, 69, route d'Esch, L-1470 Luxembourg
**HSBC INSTITUTIONAL CLIENT FUNDS SICAV, 69, route d'Esch, L-1470 Luxembourg
HYPO PORTFOLIO SELECTION SICAV, 11, rue Aldringen, L-1118 Luxembourg
IBCO SICAV, 1A, rue Höhenhof, L-1736 Senningerberg
IBI FUND, 11, rue Aldringen, L-1118 Luxembourg
IDEA MULTIMANAGER SICAV, 291, route d'Arlon, L-1150 Luxembourg
IDEAL INVEST SICAV, 4, rue Thomas Edison, L-1445 Luxembourg-Strassen
IKANO FUNDS, 5, rue Plaetis, L-2338 Luxembourg
*IMI GLOBAL SICAV, 8, avenue de la Liberté, L-1930 Luxembourg
INDEPENDENT INVESTMENT FUND, 50, avenue J-F Kennedy, L-1855 Luxembourg-Kirchberg
INDIA LIBERALISATION FUND, 35, boulevard du Prince Henri, L-1724 Luxembourg
INDOCAM ASIAN PORTFOLIOS, 39, allée Scheffer, L-2520 Luxembourg
ING DIRECT SICAV, 52, route d'Esch, L-1470 Luxembourg
ING INDEX LINKED FUND, 224, route d'Arlon, L-8010 Strassen
ING INTERNATIONAL, 224, route d'Arlon, L-8010 Strassen
ING/BBL (L) INVEST, 52, route d'Esch, L-1470 Luxembourg
ING/BBL (L) PATRIMONIAL, 52, route d'Esch, L-1470 Luxembourg
ING/BBL (L) RENTA FUND, 52, route d'Esch, L-1470 Luxembourg
INSINGER DE BEAUFORT ASSET SELECTION SICAV, 66, avenue Victor Hugo, L-1750 Luxembourg
INTER MULTI INVESTMENT, 5, rue Jean Monnet, L-2180 Luxembourg-Kirchberg
INTERFUND, 17A, rue des Bains, L-1212 Luxembourg
INTERPORTFOLIO, 5, rue Jean Monnet, L-2180 Luxembourg-Kirchberg
INTESA EUROGLOBAL, 39, allée Scheffer, L-2520 Luxembourg
INTESA LUXEMBOURG FUND, SICAV, 12, rue Goethe, L-1637 Luxembourg
INVESCO CE FUND, 39, allée Scheffer, L-2520 Luxembourg
INVESCO EUROPEAN WARRANT FUND, 11, boulevard Grande-Duchesse Charlotte, L-1331 Luxembourg
INVESCO GT, 11, boulevard Grande-Duchesse Charlotte, L-1331 Luxembourg
INVESCO GT CONTINENTAL EUROPEAN FUND, 69, route d'Esch, L-1470 Luxembourg
INVESCO GT INVESTMENT FUND, 69, route d'Esch, L-1470 Luxembourg
INVESCO GT US SMALL COMPANIES FUND, 69, route d'Esch, L-1470 Luxembourg
INVESCO MAXIMUM INCOME FUND, 11, boulevard Grande-Duchesse Charlotte, L-1331 Luxembourg
INVESCO TAIWAN GROWTH FUND, 11, boulevard Grande-Duchesse Charlotte, L-1331 Luxembourg
ISIS, 7, boulevard Joseph II, L-1840 Luxembourg
ISRAEL 2000, 20, boulevard Emmanuel Servais, L-2535 Luxembourg
IT TECHNOLOGY, 7, boulevard Joseph II, L-1840 Luxembourg
IT-INVESTOR.COM FUND, 20, boulevard Emmanuel Servais, L-2535 Luxembourg
ITALFORTUNE INTERNATIONAL FUND, 69, route d'Esch, L-1470 Luxembourg
IV UMBRELLA FUND, 10-12, boulevard F-D Roosevelt, L-2450 Luxembourg
J. VAN BREDA BEHEERSFONDS, 287, route d'Arlon, L-1150 Luxembourg
J.P. MORGAN INTERNATIONAL FUNDS, 5, rue Plaetis, L-2338 Luxembourg
J.P. MORGAN UNIVERSAL FUND, 5, rue Plaetis, L-2338 Luxembourg
JAPAN DYNAMIC FUND, 69, route d'Esch, L-1470 Luxembourg
JAPAN PACIFIC FUND, 11, rue Aldringen, L-1118 Luxembourg
JEFFERIES UMBRELLA FUND, 11, rue Aldringen, L-1118 Luxembourg

**JPMORGAN FLEMING FUNDS, 6H, route de Trèves, L-2633 Senningerberg
**JPMORGAN FLEMING INVESTMENT FUNDS, 5, rue Plaetis, L-2338 Luxembourg
JPMORGAN FLEMING LIQUIDITY FUNDS, 6D, route de Trèves, L-2633 Senningerberg
JULIUS BAER MULTIBOND, 69, route d'Esch, L-1470 Luxembourg
JULIUS BAER MULTICASH, 69, route d'Esch, L-1470 Luxembourg
JULIUS BAER MULTICOOPERATION, 39, allée Scheffer, L-2520 Luxembourg
JULIUS BAER MULTIPARTNER, 39, allée Scheffer, L-2520 Luxembourg
JULIUS BAER MULTISTOCK, 69, route d'Esch, L-1470 Luxembourg
KB LUX BOND FUND, 11, rue Aldringen, L-1118 Luxembourg
KB LUX EQUITY FUND, 11, rue Aldringen, L-1118 Luxembourg
KB LUX FIX INVEST, 11, rue Aldringen, L-1118 Luxembourg
KBC BONDS, 11, rue Aldringen, L-1118 Luxembourg
KBC DISTRICLICK, 11, rue Aldringen, L-1118 Luxembourg
KBC FREQUENT CLICK, 11, rue Aldringen, L-1118 Luxembourg
KBC RENTA, 11, rue Aldringen, L-1118 Luxembourg
KOINÈ FUND, 8, boulevard Joseph II, L-1840 Luxembourg
LAKE INTERTRUST, 26a, boulevard Royal, L-2449 Luxembourg
LCF ROTHSCHILD FUND, 20, boulevard Emmanuel Servais, L-2535 Luxembourg
LEGG MASON WORLDWIDE, 33, boulevard du Prince Henri, L-1724 Luxembourg
LEICOM FUND, 20, boulevard Emmanuel Servais, L-2535 Luxembourg
LEMANIK SICAV, 11, rue Aldringen, L-1118 Luxembourg
LEUMI INVESTMENT FUND (LUX), 23, avenue de la Liberté, L-1931 Luxembourg
LIBERTY NEWPORT WORLD PORTFOLIO, 6D, route de Trèves, L-2633 Senningerberg
LINDE PARTNERS VALUE FUND, 69, route d'Esch, L-1470 Luxembourg
LION FORTUNE, 2, rue Nicolas Bové, L-1253 Luxembourg
LION OBLILUX, 26a, boulevard Royal, L-2449 Luxembourg
LLOYDS TSB INTERNATIONAL PORTFOLIO, 1, rue Schiller, L-2519 Luxembourg
LO SELECTION, 39, allée Scheffer, L-2520 Luxembourg
LOMBARD ODIER INVEST, 39, allée Scheffer, L-2520 Luxembourg
LOMBARD ODIER INVEST UK, 39, allée Scheffer, L-2520 Luxembourg
LOUVRE MULTI SELECT, 5, rue Plaetis, L-2338 Luxembourg
LRM FUNDS, 20, boulevard Emmanuel Servais, L-2535 Luxembourg
LUX INTERNATIONAL STRATEGY, 39, allée Scheffer, L-2520 Luxembourg
LUX-CROISSANCE, 1, place de Metz, L-1930 Luxembourg
LUX-EQUITY, 1, place de Metz, L-1930 Luxembourg
LUX-EURO-STOCKS, 1, place de Metz, L-1930 Luxembourg
LUX-GARANTIE, 1, place de Metz, L-1930 Luxembourg
LUX-INDEX US, 1, place de Metz, L-1930 Luxembourg
LUX-PORTFOLIO, 1, place de Metz, L-1930 Luxembourg
LUX-SECTORS, 1, place de Metz, L-1930 Luxembourg
LUX-TOP 50, 1, place de Metz, L-1930 Luxembourg
LUXBOND, 1, place de Metz, L-1930 Luxembourg
LUXCELLENCE, 39, allée Scheffer, L-2520 Luxembourg
LUXEMBOURG EUROPEAN AND AMERICAN FUND, 69, route d'Esch, L-1470 Luxembourg
LUXICAV, 19-21, boulevard du Prince Henri, L-1724 Luxembourg
MAESTRO LUX, 50, avenue J-F Kennedy, L-1855 Luxembourg-Kirchberg
MANULIFE GLOBAL FUND, 13, rue Goethe, L-1637 Luxembourg
**MARTIN CURRIE GLOBAL FUNDS, 1A, rue Höhenhof, L-1736 Senningerberg
MAXICAV, 34, avenue de la Liberté, L-1930 Luxembourg
MC PREMIUM, 11, rue Aldringen, L-1118 Luxembourg
MELIOR SICAV, 20, boulevard Emmanuel Servais, L-2535 Luxembourg
MERCHBANC SICAV, 69, route d'Esch, L-1470 Luxembourg

MERCURION ASIA FUND, 69, route d'Esch, L-1470 Luxembourg
MERCURY OFFSHORE STERLING TRUST, 6D, route de Trèves, L-2633 Senningerberg
MERCURY SELECTED TRUST, 6D, route de Trèves, L-2633 Senningerberg
MERCURY WORLD BOND FUND, 6D, route de Trèves, L-2633 Senningerberg
MERRILL LYNCH EQUITY/CONVERTIBLE SERIES, 5, rue Plaetis, L-2338 Luxembourg
MERRILL LYNCH GLOBAL CURRENCY BOND SERIES, 5, rue Plaetis, L-2338 Luxembourg
MFI-MASTER FUND INTERNATIONAL, 39, allée Scheffer, L-2520 Luxembourg
MFS FUNDS, 47, boulevard Royal, L-2449 Luxembourg
MILAN INTERNATIONAL FUNDS, 69, route d'Esch, L-1470 Luxembourg
MIROBLIG, 10a, boulevard Royal, L-2449 Luxembourg
MLB(S) (LUX) INTERNATIONAL PORTFOLIOS, 5, rue Plaetis, L-2338 Luxembourg
MMW SECURITIES FUND, SICAV, 2, place Dargent, L-1413 Luxembourg
MOBILINVEST, 14, boulevard Royal, L-2449 Luxembourg
MONTE SICAV, 69, route d'Esch, L-1470 Luxembourg
MORGAN STANLEY SICAV, 5, rue Plaetis, L-2338 Luxembourg
MOTUS SICAV, 20, boulevard Emmanuel Servais, L-2535 Luxembourg
MPC COMPETENCE SICAV, 4, rue Thomas Edison, L-1445 Luxembourg-Strassen
MULTI EUROPLACEMENT, 50, avenue J-F Kennedy, L-1855 Luxembourg-Kirchberg
MUNICH INVEST, 4, rue Jean Monnet, L-2180 Luxembourg-Kirchberg
MURRAY UNIVERSAL, 50, avenue J-F Kennedy, L-1855 Luxembourg-Kirchberg
NATIONWIDE GLOBAL FUNDS, 69, route d'Esch, L-1470 Luxembourg
NAVIGATOR INTERNATIONAL FUND, 39, allée Scheffer, L-2520 Luxembourg
NBG INTERNATIONAL FUNDS SICAV, 11-13, avenue Emile Reuter, L-2420 Luxembourg
NEW MILLENNIUM, 19-21, boulevard du Prince Henri, L-1724 Luxembourg
NEW VILLAGE FUND, 1A, rue Höhenhof, L-1736 Senningerberg
NFZ INTERNATIONAL FUND, 672, rue de Neudorf, L-2220 Luxembourg-Findel
NIKKO GLOBAL UMBRELLA FUND, 112, route d'Arlon, L-1150 Luxembourg
NIPPON WARRANT FUND, 11, boulevard Grande-Duchesse Charlotte, L-1331 Luxembourg
**NOBISPAR, 2, rue Jean Monnet, L-2180 Luxembourg-Kirchberg
NOMURA GLOBAL FUND, 6, avenue Emile Reuter, L-2420 Luxembourg
NORDEA 1, 672, rue de Neudorf, L-2220 Luxembourg-Findel
NORDEA 3, 672, rue de Neudorf, L-2220 Luxembourg-Findel
NORDEA INVESTMENT MANAGEMENT FUND, 672, rue de Neudorf, L-2220 Luxembourg-Findel
NOVARA AQUILONE SICAV, 9A, boulevard du Prince Henri, L-1724 Luxembourg
OAK INVEST, 14, boulevard Royal, L-2449 Luxembourg
OPPENHEIM PORTFOLIO B, 4, rue Jean Monnet, L-2180 Luxembourg-Kirchberg
OPPENHEIM UMBRELLA FUND, 4, rue Jean Monnet, L-2180 Luxembourg-Kirchberg
OPTIMAL DIVERSIFIED PORTFOLIO, 52, route d'Esch, L-1470 Luxembourg
OPTIMUS, 6A, Circuit de la Foire Internationale, L-1347 Luxembourg-Kirchberg
OREADES, 5, rue Jean Monnet, L-2180 Luxembourg-Kirchberg
ORION SICAV, 7, boulevard Joseph II, L-1840 Luxembourg
OUDHEUSDEN CRYSTAL FUND SICAV, 52, route d'Esch, L-1470 Luxembourg
OYSTER, 69, route d'Esch, L-1470 Luxembourg
PAM (L), 14, boulevard Royal, L-2449 Luxembourg
PANALPINA SICAV, 4, rue Thomas Edison, L-1445 Luxembourg-Strassen
PANDA SICAV, 10a, boulevard Royal, L-2449 Luxembourg
PANELFUND, 50, avenue J-F Kennedy, L-1855 Luxembourg-Kirchberg
PARADE FONDS, 14, boulevard Royal, L-2449 Luxembourg
PARETURN, 10a, boulevard Royal, L-2449 Luxembourg
PARINDEX, 5, rue Jean Monnet, L-2180 Luxembourg-Kirchberg
PARTNER INVESTMENT FUND, 14, boulevard Royal, L-2449 Luxembourg
PARVEST, 5, rue Jean Monnet, L-2180 Luxembourg-Kirchberg

PATRIARCH SICAV, 4, rue Thomas Edison, L-1445 Luxembourg-Strassen
PATRIMVEST, 39, allée Scheffer, L-2520 Luxembourg
PECAP, 14, boulevard Royal, L-2449 Luxembourg
PEH QUINTESSENZ SICAV, 4, rue Thomas Edison, L-1445 Luxembourg-Strassen
PERFORMA FUND, 50, avenue J-F Kennedy, L-1855 Luxembourg-Kirchberg
PERMAL LONG FUNDS, 47, boulevard Royal, L-2449 Luxembourg
PH CAPITAL MANAGEMENT SICAV, 4, rue Thomas Edison, L-1445 Luxembourg-Strassen
PICTET COUNTRY FUND, 1, boulevard Royal, L-2449 Luxembourg
PICTET FIXED INCOME FUND, 1, boulevard Royal, L-2449 Luxembourg
PICTET INTERNATIONAL CAPITAL MANAGEMENT, 1, boulevard Royal, L-2449 Luxembourg
PICTET WORLD SECURITIES FUND, 1, boulevard Royal, L-2449 Luxembourg
PLANETARIUM FUND, 69, route d'Esch, L-1470 Luxembourg
PLEIADE, 2, place de Metz, L-1930 Luxembourg
POPSO (SUISSE) INVESTMENT FUND SICAV, 69, route d'Esch, L-1470 Luxembourg
PORTFOLIO B.P., 20, boulevard Emmanuel Servais, L-2535 Luxembourg
PREMIER INTERNATIONAL INVESTMENTS, 6D, route de Trèves, L-2633 Senningerberg
PRESTIGE LUXEMBOURG, 39, allée Scheffer, L-2520 Luxembourg
PRI-CHALLENGE SWISS SMALL AND MID-CAP FUND SICAV, 20, boulevard Emmanuel Servais, L-2535 Luxembourg
PRIME MULTIBOND, 69, route d'Esch, L-1470 Luxembourg
PRIVAT/DEGROOF SICAV, 7, boulevard Joseph II, L-1840 Luxembourg
PRIVILEGE PORTFOLIO, 34, avenue de la Liberté, L-1930 Luxembourg
PRO FONDS (LUX), 4, rue Thomas Edison, L-1445 Luxembourg-Strassen
PROFILINVEST, 10a, boulevard Royal, L-2449 Luxembourg
PRONTOFUND, 19-21, boulevard du Prince Henri, L-1724 Luxembourg
PROTEA FUND, 1, boulevard Royal, L-2449 Luxembourg
PRUDENTIAL INTERNATIONAL FUNDS, 69, route d'Esch, L-1470 Luxembourg
PRUMERICA LIQUID RESERVE PORTFOLIO, 47, boulevard Royal, L-2449 Luxembourg
PRUMERICA WORLDWIDE INVESTORS PORTFOLIO, 47, boulevard Royal, L-2449 Luxembourg
PUBLITOP, 69, route d'Esch, L-1470 Luxembourg
PUILAETCO QUALITY FUND, 2, rue de l'Eau, L-1449 Luxembourg
PUTNAM INTERNATIONAL FUND, 11, rue Aldringen, L-1118 Luxembourg
RABOBANK HOLLAND FUND, 1A, Parc d'activité Syrdall, L-5365 Munsbach
RAIFFEISEN SCHWEIZ (LUXEMBURG) FONDS, 1A, Parc d'activité Syrdall, L-5365 Munsbach
RH&PARTNER INVESTMENT FUNDS, 1, boulevard Royal, L-2449 Luxembourg
RINASCIMENTO SICAV, 10a, boulevard Royal, L-2449 Luxembourg
RMF UMBRELLA SICAV, 69, route d'Esch, L-1470 Luxembourg
**ROBECO CAPITAL GROWTH FUNDS, 39, allée Scheffer, L-2520 Luxembourg
**ROBECO INTEREST PLUS FUNDS, 39, allée Scheffer, L-2520 Luxembourg
ROBUR INTERNATIONAL, 8-10, avenue de la Gare, L-1610 Luxembourg
ROYAL & SUNALLIANCE GLOBAL INVESTMENT PORTFOLIO, 5, rue Plaetis, L-2338 Luxembourg
ROYAL & SUNALLIANCE INSTITUTIONAL MANAGEMENT PORTFOLIO, 5, rue Plaetis, L-2338 Luxembourg
**RS FUND, 4, rue Thomas Edison, L-1445 Luxembourg-Strassen
SAFEI INVEST, 10a, boulevard Royal, L-2449 Luxembourg
SAISICAV, 17, rue de la Chapelle, L-1325 Luxembourg
SAM SUSTAINABILITY, 50, avenue J-F Kennedy, L-1855 Luxembourg-Kirchberg
SAN MARINO INVESTMENT INTERNATIONAL, 4, boulevard Royal, L-2449 Luxembourg
SANTANDER CENTRAL HISPANO SICAV, 11-13, avenue Emile Reuter, L-2420 Luxembourg
SANTANDER INTERNATIONAL FUND SICAV, 11-13, avenue Emile Reuter, L-2420 Luxembourg
SARADAR FUND, 8, boulevard Royal, L-2449 Luxembourg
SARASIN INVESTMENTFONDS, 14, rue Aldringen, L-1118 Luxembourg
SARASIN MULTI LABEL SICAV, 50, avenue J-F Kennedy, L-1855 Luxembourg-Kirchberg

SB FUND, 39, allée Scheffer, L-2520 Luxembourg
SCHRODER INTERNATIONAL SELECTION FUND, 5, rue Höhenhof, L-1736 Senningerberg
SCHRODER SPECIAL SITUATIONS FUND, 5, rue Höhenhof, L-1736 Senningerberg
SCHRODER WORLD MARKETS FUND, 5, rue Höhenhof, L-1736 Senningerberg
SCOTTISH EQUITABLE INTERNATIONAL FUND, 14, rue Aldringen, L-1118 Luxembourg
SCUDDER GLOBAL OPPORTUNITIES FUNDS, 47, boulevard Royal, L-2449 Luxembourg
SEB LUX, 6A, Circuit de la Foire Internationale, L-1347 Luxembourg-Kirchberg
SEB LUX CAPITAL SELECTION, 6A, Circuit de la Foire Internationale, L-1347 Luxembourg-Kirchberg
SECTOR FUND, 1, boulevard Royal, L-2449 Luxembourg
SELECT FONDSEN, 1A, Parc d'activité Syrdall, L-5365 Munsbach
SELECTINVEST TURKEY, 4, boulevard Royal, L-2449 Luxembourg
SELECTOR MANAGEMENT FUND, 14, boulevard Royal, L-2449 Luxembourg
SELIGMAN GLOBAL HORIZON FUNDS, 47, boulevard Royal, L-2449 Luxembourg
SELLA GLOBAL STRATEGY SICAV, 4, boulevard Royal, L-2449 Luxembourg
SELLA SICAV LUX, 4, boulevard Royal, L-2449 Luxembourg
*SGAM EQUISYS FUND, 11-13, avenue Emile Reuter, L-2420 Luxembourg
SHARE, 7, boulevard Joseph II, L-1840 Luxembourg
SHORTFUND, 50, avenue J-F Kennedy, L-1855 Luxembourg-Kirchberg
SICAV ALCYON, 69, route d'Esch, L-1470 Luxembourg
SICAV PLACEURO, 16, rue d'Epernay, L-1490 Luxembourg
SINOPIA GLOBAL FUNDS, 11, rue Aldringen, L-1118 Luxembourg
SINOPIA MULTI BOND FUND - SINOPIA M.B.F., 11, rue Aldringen, L-1118 Luxembourg
SINOPIA MULTI INDEX FUND, 11, rue Aldringen, L-1118 Luxembourg
SIRIUS FUND, 11, rue Aldringen, L-1118 Luxembourg
SKWB SCHOELLERBANK THESAURENT SICAV, 4, rue Alphonse Weicker, L-2721 Luxembourg-Kirchberg
SOCGEN INTERNATIONAL SICAV, 11-13, avenue Emile Reuter, L-2420 Luxembourg
SOGELUX FUND, 15, avenue Emile Reuter, L-2420 Luxembourg
SOGENAL EUROPE, 11, avenue Emile Reuter, L-2420 Luxembourg
*SPARINVEST, 8-10, avenue de la Gare, L-1610 Luxembourg
*SPARINVEST SIRIUS, 5, place de la Gare, L-1616 Luxembourg
SPECIALTY FUNDS, 1A, Parc d'activité Syrdall, L-5365 Munsbach
ST. JAMES'S PLACE CAPITAL SICAV, 11-13, avenue Emile Reuter, L-2420 Luxembourg
STANDARD FUND MANAGEMENT (LUXEMBOURG) UMBRELLA FUND, 69, route d'Esch, L-1470 Luxembourg
STANDARD LIFE INVESTMENTS GLOBAL SICAV, 5, rue Plaetis, L-2338 Luxembourg
STRATEGIC FUND, 10, rue Antoine Jans, L-1820 Luxembourg
STRATEGIC GLOBAL INVESTMENT, 14, boulevard Royal, L-2449 Luxembourg
SUEZ LUX BONDS, 39, allée Scheffer, L-2520 Luxembourg
SUN LIFE GLOBAL PORTFOLIO, 50, avenue J-F Kennedy, L-1855 Luxembourg-Kirchberg
SV/BPAA INTERNATIONAL QUANTITATIVE INDEX FUNDS SICAV, 291, route d'Arlon, L-1150 Luxembourg
SVENSKA SELECTION FUND, 146, boulevard de la Pétrusse, L-2330 Luxembourg
SWISS LIFE FUNDS (LUX), 10a, boulevard Royal, L-2449 Luxembourg
T. ROWE PRICE FUNDS SICAV, 5, rue Plaetis, L-2338 Luxembourg
TD WATERHOUSE FUND, 39, allée Scheffer, L-2520 Luxembourg
TERCAS SICAV LUX, 20, boulevard Emmanuel Servais, L-2535 Luxembourg
THE ASIAN TECHNOLOGY FUND, 35, boulevard du Prince Henri, L-1724 Luxembourg
THE EMERGING MARKETS BREWERY FUND, 11, rue Aldringen, L-1118 Luxembourg
THE EMERGING MARKETS STRATEGIC FUND, 69, route d'Esch, L-1470 Luxembourg
THE ESTABLISHMENT TRUST, 13, rue Goethe, L-1637 Luxembourg
THE EUROPEAN ASSET VALUE FUND, 1, boulevard Royal, L-2449 Luxembourg
*THE FRIENDS PROVIDENT INTERNATIONAL GLOBAL PORTFOLIO, 69, route d'Esch, L-1470 Luxembourg
THE JUPITER GLOBAL ACTIVE FUND, 1a-1b, rue Thomas Edison, L-1445 Luxembourg-Strassen
THE MODERN FUNDS, 1, place de Metz, L-1930 Luxembourg

THE NEW STAR GLOBAL FUND, 13, rue Goethe, L-1637 Luxembourg
THE PEARL FUND, 19-21, route d'Arlon, L-8009 Strassen
THE SAILOR'S FUND, 19-21, boulevard du Prince Henri, L-1724 Luxembourg
THE WORLD EQUITY FUND, 11, rue Aldringen, L-1118 Luxembourg
THESEE, 39, allée Scheffer, L-2520 Luxembourg
THIRD MILLENNIUM GLOBAL FUND, 19-21, boulevard du Prince Henri, L-1724 Luxembourg
TMF SICAV, 14, rue Aldringen, L-1118 Luxembourg
TOP-INVESTMENTS, 283, route d'Arlon, L-8011 Strassen
TRAFINA INVESTMENT FUNDS, 14, boulevard Royal, L-2449 Luxembourg
TREVISE FUND, 39, allée Scheffer, L-2520 Luxembourg
TRUST FUND INSTITUTIONAL, 4, boulevard Royal, L-2449 Luxembourg
TÜRKISFUND, 69, route d'Esch, L-1470 Luxembourg
TWEEDY, BROWNE VALUE FUNDS, 47, boulevard Royal, L-2449 Luxembourg
UBAM, 11, rue Aldringen, L-1118 Luxembourg
UBS (LUX) BOND SICAV, 291, route d'Arlon, L-1150 Luxembourg
UBS (LUX) EQUITY SICAV, 291, route d'Arlon, L-1150 Luxembourg
UBS (LUX) STRATEGY SICAV, 291, route d'Arlon, L-1150 Luxembourg
UBS LUXEMBOURG SICAV, 291, route d'Arlon, L-1150 Luxembourg
ULYSSES, 7, boulevard Joseph II, L-1840 Luxembourg
UNI-GLOBAL, 14, boulevard Royal, L-2449 Luxembourg
UNICO EQUITY FUND, 308, route d'Esch, L-1471 Luxembourg
UNIFUND, 20, boulevard Emmanuel Servais, L-2535 Luxembourg
UNITED INVESTMENT FUND, 10a, boulevard Royal, L-2449 Luxembourg
UNIVERSAL INVEST, 14, boulevard Royal, L-2449 Luxembourg
UNIVERSE, THE CMI GLOBAL NETWORK FUND, 166, route d'Arlon, L-8010 Strassen
URBASA SICAV, 1, boulevard Royal, L-2449 Luxembourg
URQUIJO FONDOS KBL, 11, rue Aldringen, L-1118 Luxembourg
URQUIJO PREMIER SICAV, 11, rue Aldringen, L-1118 Luxembourg
VALUE STRATEGY FUND, 11-13, avenue Emile Reuter, L-2420 Luxembourg
VAN LANSCHOT UMBRELLA FUND, 106, route d'Arlon, L-8210 Mamer
VANTAGE FUND, 23, avenue de la Liberté, L-1931 Luxembourg
VERNES WORLD FUND, 20, boulevard Emmanuel Servais, L-2535 Luxembourg
VERUS GLOBAL FUND, 4, boulevard Royal, L-2449 Luxembourg
VESPER, 14, boulevard Royal, L-2449 Luxembourg
VETINVEST, 14, boulevard Royal, L-2449 Luxembourg
VITRUVIUS, 11, rue Aldringen, L-1118 Luxembourg
VMS LUXINTER SICAV, 54, rue Charles Martel, L-2134 Luxembourg
VON ERNST GLOBAL PORTFOLIO, 11, rue Aldringen, L-1118 Luxembourg
VONTOBEL FUND, 1A, Parc d'activité Syrdall, L-5365 Munsbach
W.S. FUND, 19-21, boulevard du Prince Henri, L-1724 Luxembourg
WALSER PORTFOLIO, 1-7, rue Nina et Julien Lefèvre, L-1952 Luxembourg
WELLFLEET SICAV, 11, rue Aldringen, L-1118 Luxembourg
**WESTAM COMPASS FUND, 5, rue Plaetis, L-2338 Luxembourg
WORLD INVEST, 19-21, boulevard du Prince Henri, L-1724 Luxembourg
WORLD INVESTMENT OPPORTUNITIES FUNDS, 69, route d'Esch, L-1470 Luxembourg
ZENITH SICAV, 20, boulevard Emmanuel Servais, L-2535 Luxembourg

3. AUTRES ORGANISMES DE PLACEMENT COLLECTIF: (8)

CA EUROPEAN BOND S.A., 14, rue Aldringen, L-1118 Luxembourg
CAPITAL ITALIA, 5, rue Plaetis, L-2338 Luxembourg
FORTIS JAPAN FONDS S.A., 50, avenue J-F Kennedy, L-1855 Luxembourg-Kirchberg

G & S SOCIETE ANONYME D'INVESTISSEMENT, 4, rue Jean Monnet, L-2180 Luxembourg-Kirchberg
INTERNATIONAL SECURITIES FUND NEW ECONOMY S.A., 17A, rue des Bains, L-1212 Luxembourg
PROFIRENT S.A., 308, route d'Esch, L-1471 Luxembourg
PROFITRUST S.A., 308, route d'Esch, L-1471 Luxembourg
TRANSPACIFIC FUND, 14, rue Aldringen, L-1118 Luxembourg

II. ORGANISMES DE PLACEMENT COLLECTIF SOUMIS AUX DISPOSITIONS DE LA PARTIE II DE LA LOI DU 30 MARS 1988: (577)

1. FONDS COMMUN DE PLACEMENT: (271)

A.L.S.A.-PORTFOLIO, 1a-1b, rue Thomas Edison, L-1445 Luxembourg-Strassen
ACM GLOBAL GROWTH TRENDS II INVESTMENTS, 35, boulevard du Prince Henri, L-1724 Luxembourg
ACM INVESTOR SERIES, 35, boulevard du Prince Henri, L-1724 Luxembourg
ACM JAPAN GROWTH COMPANIES FUND, 35, boulevard du Prince Henri, L-1724 Luxembourg
ACM JAPAN GROWTH HEDGE INVESTMENTS, 35, boulevard du Prince Henri, L-1724 Luxembourg
ACM LIBOR TRUST, 35, boulevard du Prince Henri, L-1724 Luxembourg
ACM PRINCIPAL PROTECTION FUND, 35, boulevard du Prince Henri, L-1724 Luxembourg
ACM STRATEGIC INVESTMENTS, 35, boulevard du Prince Henri, L-1724 Luxembourg
ACM TECHNOLOGY HEDGE INVESTMENTS, 35, boulevard du Prince Henri, L-1724 Luxembourg
ACTIVEST LUX CLASSIC, 4, rue Alphonse Weicker, L-2721 Luxembourg-Kirchberg
ACTIVEST LUX DYNAMIK, 4, rue Alphonse Weicker, L-2721 Luxembourg-Kirchberg
ACTIVEST LUX GLOBALCHOICE, 4, rue Alphonse Weicker, L-2721 Luxembourg-Kirchberg
ACTIVEST LUX SYSTEM, 4, rue Alphonse Weicker, L-2721 Luxembourg-Kirchberg
AIG EURO BALANCED FUND, 69, route d'Esch, L-1470 Luxembourg
AL-NUKHBA ASIA EQUITY FUND, 6, avenue Emile Reuter, L-2420 Luxembourg
ALLIANZ HORIZONT FONDS, 43, avenue J-F Kennedy, L-1855 Luxembourg-Kirchberg
ALPHA I VENTURE CAPITAL FUND, 12, rue Guillaume Schneider, L-2522 Luxembourg
ALTERNATIVE LEADERSHIP FUND, 20, boulevard Emmanuel Servais, L-2535 Luxembourg
ALTERNATIVE OPEN, 20, boulevard Emmanuel Servais, L-2535 Luxembourg
*AM GENERALI FONDSSTRATEGIE, 4, rue Alphonse Weicker, L-2721 Luxembourg-Kirchberg
AM GENERALI KOMFORT, 4, rue Alphonse Weicker, L-2721 Luxembourg-Kirchberg
AMERICAN EXPRESS WORLD FUNDS, 69, route d'Esch, L-1470 Luxembourg
ANDORFONS INTERNACIONAL STRATEGIC FUNDS, 35, boulevard du Prince Henri, L-1724 Luxembourg
ARAMIS FUNDS, 47, boulevard Royal, L-2449 Luxembourg
ARCUS JAPAN LONG/SHORT FUND, 20, boulevard Emmanuel Servais, L-2535 Luxembourg
ARISTOLUX INVESTMENT FUND, 5, rue Jean Monnet, L-2180 Luxembourg-Kirchberg
ASSET BACKED SECURITIES FUND, 6, avenue Emile Reuter, L-2420 Luxembourg
AUGUSTA-BANK CONCEPT, 4, rue Thomas Edison, L-1445 Luxembourg-Strassen
AXL, 1B, Parc d'activité Syrdall, L-5365 Munsbach
*AXXION STRATEGIE, 14, boulevard Royal, L-2449 Luxembourg
BALANCED PORTFOLIO D, 4, rue Jean Monnet, L-2180 Luxembourg-Kirchberg
BARCLAYS WORLD FUND SERIES, 47, boulevard Royal, L-2449 Luxembourg
BB FUND, 11, rue Aldringen, L-1118 Luxembourg
*BBV-DACHFONDS, 4, rue Alphonse Weicker, L-2721 Luxembourg-Kirchberg
BEAR STEARNS QUANTITATIVE FUND, 39, allée Scheffer, L-2520 Luxembourg
BERENBERG FUND-OF-FUNDS, 4, rue Thomas Edison, L-1445 Luxembourg-Strassen
BERENBERG FUND-OF-FUNDS II, 4, rue Thomas Edison, L-1445 Luxembourg-Strassen
BEROLINACAPITAL, 6C, route de Trèves, L-2633 Senningerberg
BESTSELECT BALANCE, 2, boulevard Konrad Adenauer, L-1115 Luxembourg
BESTSELECT BRANCHEN, 2, boulevard Konrad Adenauer, L-1115 Luxembourg
BESTSELECT BRANCHEN II, 2, boulevard Konrad Adenauer, L-1115 Luxembourg

BESTSELECT BRANCHEN III, 2, boulevard Konrad Adenauer, L-1115 Luxembourg
BESTSELECT GLOBAL, 2, boulevard Konrad Adenauer, L-1115 Luxembourg
BESTSELECT GLOBAL II, 2, boulevard Konrad Adenauer, L-1115 Luxembourg
BESTSELECT GLOBAL III, 2, boulevard Konrad Adenauer, L-1115 Luxembourg
BESTSELECT GLOBAL IV, 2, boulevard Konrad Adenauer, L-1115 Luxembourg
BETA SELECT, 4, rue Alphonse Weicker, L-2721 Luxembourg-Kirchberg
BG UMBRELLA FUND, 1C, Parc d'activité Syrdall, L-5365 Munsbach
BI INVESTMENT FUNDS, 39, allée Scheffer, L-2520 Luxembourg
BOND SELECT TRUST, 6, avenue Emile Reuter, L-2420 Luxembourg
BSSI GLOBAL INCOME TRUST, 1B, Parc d'activité Syrdall, L-5365 Munsbach
CAM-CZECH MONEY MARKET FUND, 1a-1b, rue Thomas Edison, L-1445 Luxembourg-Strassen
CARNEGIE FUND II, 5, place de la Gare, L-1616 Luxembourg
CB GELDMARKT DEUTSCHLAND I, 1a-1b, rue Thomas Edison, L-1445 Luxembourg-Strassen
CB VV EUROPE BASKET, 1a-1b, rue Thomas Edison, L-1445 Luxembourg-Strassen
CB-BASIS, 11, rue Notre-Dame, L-2240 Luxembourg
CB-LUX-STRATEGIE, 11, rue Notre-Dame, L-2240 Luxembourg
CB-OPTI, 1a-1b, rue Thomas Edison, L-1445 Luxembourg-Strassen
CDC CONSTELLATION, 69, route d'Esch, L-1470 Luxembourg
CDC EURO INVESTMENT OPEN, 69, route d'Esch, L-1470 Luxembourg
*CDC IXIS GLOBAL SECTORIEL, 69, route d'Esch, L-1470 Luxembourg
CENTURY EURASIA FUND, 1, boulevard Royal, L-2449 Luxembourg
CGU FUND OF FUNDS, 34, avenue de la Liberté, L-1930 Luxembourg
CITI ISLAMIC PORTFOLIOS, 58, boulevard Grande-Duchesse Charlotte, L-1330 Luxembourg
CITIFOCUS FCP, 58, boulevard Grande-Duchesse Charlotte, L-1330 Luxembourg
CITIFUNDS INVESTMENT SERIES, 58, boulevard Grande-Duchesse Charlotte, L-1330 Luxembourg
CLEVERSELECT, 14, allée Marconi, L-2120 Luxembourg
COMDIRECT EURO-CASH, 1a-1b, rue Thomas Edison, L-1445 Luxembourg-Strassen
COMMERZBANK ALTERNATIVE STRATEGIES, 11, rue Notre-Dame, L-2240 Luxembourg
COMMERZBANK MONEY MARKET FUND, 1a-1b, rue Thomas Edison, L-1445 Luxembourg-Strassen
CONCORDIA SELECT, 21, avenue de la Liberté, L-1931 Luxembourg
CONDORINVEST-UNIVERSAL, 4, rue de l'Eau, L-1449 Luxembourg
CONSUS, 21, avenue de la Liberté, L-1931 Luxembourg
COSMO MILLENNIUM, 10a, boulevard Royal, L-2449 Luxembourg
CREDIT SUISSE COMMODITY FUND (LUX), 5, rue Jean Monnet, L-2180 Luxembourg-Kirchberg
CREDIT SUISSE EURO BOND EXPRESS, 5, rue Jean Monnet, L-2180 Luxembourg-Kirchberg
CREDIT SUISSE FUND OF FUNDS (LUX), 5, rue Jean Monnet, L-2180 Luxembourg-Kirchberg
CREDIT SUISSE MONEY MARKET FUND (LUX), 5, rue Jean Monnet, L-2180 Luxembourg-Kirchberg
CREDIT SUISSE MONEY PLUS FUND (LUX), 5, rue Jean Monnet, L-2180 Luxembourg-Kirchberg
DB CASH USD, 2, boulevard Konrad Adenauer, L-1115 Luxembourg
DBI-LIQUIDITÄTSMANAGER, 6A, route de Trèves, L-2633 Senningerberg
*DEKA-CASH, 6C, route de Trèves, L-2633 Senningerberg
DEKALUX-MIX:, 6C, route de Trèves, L-2633 Senningerberg
DEKALUX-S RENDITE 1/98 (5 JAHRE ROLL-OVER), 6C, route de Trèves, L-2633 Senningerberg
DEKALUX-S RENDITE 10/96 (5 JAHRE ROLL-OVER), 6C, route de Trèves, L-2633 Senningerberg
DEKALUX-S RENDITE 10/97 (5 JAHRE ROLL-OVER), 6C, route de Trèves, L-2633 Senningerberg
DEKALUX-S RENDITE 10/98 (5 JAHRE ROLL-OVER), 6C, route de Trèves, L-2633 Senningerberg
DEKALUX-S RENDITE 4/98 (5 JAHRE ROLL-OVER), 6C, route de Trèves, L-2633 Senningerberg
DEKALUX-S RENDITE 7/98 (5 JAHRE ROLL-OVER), 6C, route de Trèves, L-2633 Senningerberg
DEKALUX-TREASURY:, 6C, route de Trèves, L-2633 Senningerberg
DEKASTRUKTUR:, 6C, route de Trèves, L-2633 Senningerberg
DEKASTRUKTUR: 2, 6C, route de Trèves, L-2633 Senningerberg
DEKASTRUKTUR: 3, 6C, route de Trèves, L-2633 Senningerberg

DEUTSCHE YEN PORTFOLIO, 2, boulevard Konrad Adenauer, L-1115 Luxembourg
DEXIA LIFE EQUITIES, 69, route d'Esch, L-1470 Luxembourg
DG LUX CASH, 308, route d'Esch, L-1471 Luxembourg
DG LUX CONCEPT, 308, route d'Esch, L-1471 Luxembourg
*DIT-FONDS PORTFOLIO BALANCE, 6A, route de Trèves, L-2633 Senningerberg
*DIT-FONDS PORTFOLIO BALANCE II, 6A, route de Trèves, L-2633 Senningerberg
*DIT-FONDS PORTFOLIO ERTRAG, 6A, route de Trèves, L-2633 Senningerberg
*DIT-FONDS PORTFOLIO ERTRAG II, 6A, route de Trèves, L-2633 Senningerberg
*DIT-FONDS PORTFOLIO WACHSTUM, 6A, route de Trèves, L-2633 Senningerberg
*DIT-FONDS PORTFOLIO WACHSTUM II, 6A, route de Trèves, L-2633 Senningerberg
*DIT-GLOBAL FUND SELECTION, 6A, route de Trèves, L-2633 Senningerberg
*DIT-GLOBAL FUND SELECTION II, 6A, route de Trèves, L-2633 Senningerberg
*DIT-GLOBAL FUND SELECTION III, 6A, route de Trèves, L-2633 Senningerberg
*DIT-GLOBAL FUND SELECTION IV, 6A, route de Trèves, L-2633 Senningerberg
DIT-LUX MONEY MARKET US$, 6A, route de Trèves, L-2633 Senningerberg
DOUBLE FANTASY, 1B, Parc d'activité Syrdall, L-5365 Munsbach
DRESDNER HIGH YIELD INCOME FUND, 6A, route de Trèves, L-2633 Senningerberg
DUAL-INVEST WACHSTUM, 2, boulevard Konrad Adenauer, L-1115 Luxembourg
DWS EUROCHANCE GARANT, 2, boulevard Konrad Adenauer, L-1115 Luxembourg
DWS LIFETRENDSELECT 24, 2, boulevard Konrad Adenauer, L-1115 Luxembourg
DYNAMIC AUSTRALIA FUND, 112, route d'Arlon, L-1150 Luxembourg
EFG MULTI-MANAGER FUND, 5, rue Jean Monnet, L-2180 Luxembourg-Kirchberg
EFG PROFILES FUND, 5, rue Jean Monnet, L-2180 Luxembourg-Kirchberg
EIGER FUND, 291, route d'Arlon, L-1150 Luxembourg
EURO & CURRENCY OPEN, 6, avenue Emile Reuter, L-2420 Luxembourg
EURO BALANCED INVESTMENT OPEN, 6, avenue Emile Reuter, L-2420 Luxembourg
EURO NEW ECONOMY FUND, 69, route d'Esch, L-1470 Luxembourg
EUROPE INVESTISSEMENT PLACEMENT, 15, avenue Emile Reuter, L-2420 Luxembourg
FALKE UMBRELLA FUND, 1C, Parc d'activité Syrdall, L-5365 Munsbach
FEDERALE FUND, 69, route d'Esch, L-1470 Luxembourg
FIDEURAM MULTIMANAGER FUND, 17A, rue des Bains, L-1212 Luxembourg
FLEMING FUND SERIES, 6H, route de Trèves, L-2633 Senningerberg
FOREX FUND, 2, boulevard Konrad Adenauer, L-1115 Luxembourg
FUND LIBERTÉ, 5, rue Jean Monnet, L-2180 Luxembourg-Kirchberg
FUND-MARKET FUND, 14, boulevard Royal, L-2449 Luxembourg
FUNDSELECT, 4, rue Alphonse Weicker, L-2721 Luxembourg-Kirchberg
GAIKADATE MONEY MARKET FUND, 1B, Parc d'activité Syrdall, L-5365 Munsbach
GAMAX FUND OF FUNDS, 47, boulevard Royal, L-2449 Luxembourg
*GENOKONZEPT, 21, avenue de la Liberté, L-1931 Luxembourg
GIP INVESTWORLD, 69, route d'Esch, L-1470 Luxembourg
GLOBAL FUND-STRATEGIE OP, 4, rue Jean Monnet, L-2180 Luxembourg-Kirchberg
GÖHRINGER FONDSPICKING "AKTIV", 14, allée Marconi, L-2120 Luxembourg
GOLD PLUS, 2, boulevard Konrad Adenauer, L-1115 Luxembourg
GOTTARDO MONEY MARKET FUND (LUX), 76-78, Grand-rue, L-1660 Luxembourg
GOTTARDO TOWER FUND, 76-78, Grand-rue, L-1660 Luxembourg
GS AMERICAN BOND INCOME, 6, avenue Emile Reuter, L-2420 Luxembourg
H & A LUX CASH, 21, avenue de la Liberté, L-1931 Luxembourg
H & A LUX FONDS, 21, avenue de la Liberté, L-1931 Luxembourg
H & A LUX RAPTOR II, 21, avenue de la Liberté, L-1931 Luxembourg
H & A LUX VALERA, 21, avenue de la Liberté, L-1931 Luxembourg
HUK-VERMÖGENSFONDS, 4, rue Alphonse Weicker, L-2721 Luxembourg-Kirchberg
*IFM AKTIENFONDSSELECT, 6C, route de Trèves, L-2633 Senningerberg

IHSV GLOBAL RENT-PLUS (LUX), 6, avenue Emile Reuter, L-2420 Luxembourg
ING POMONA PRIVATE EQUITY FUND, 52, route d'Esch, L-1470 Luxembourg
INTER-PORTFOLIO FONDS, 13, avenue de la Porte-Neuve, L-2227 Luxembourg
INTERDYNAMIC FUND, 10a, boulevard Royal, L-2449 Luxembourg
*INTERNATIONAL FUND MIX:, 6C, route de Trèves, L-2633 Senningerberg
INTERNATIONAL GLOBAL FUND, 1, boulevard Royal, L-2449 Luxembourg
INTERNATIONAL SOVEREIGN BOND FUND, 58, boulevard Grande-Duchesse Charlotte, L-1330 Luxembourg
INVESCO SERIES, 69, route d'Esch, L-1470 Luxembourg
INWESTLB, 6C, route de Trèves, L-2633 Senningerberg
JANUS GLOBAL LIFE SCIENCES FUND, 6, avenue Emile Reuter, L-2420 Luxembourg
JANUS GLOBAL TECHNOLOGY FUND, 6, avenue Emile Reuter, L-2420 Luxembourg
JAPAN FLOOR, 5, rue Jean Monnet, L-2180 Luxembourg-Kirchberg
JRS BESTSELECT, 21, avenue de la Liberté, L-1931 Luxembourg
KÖLNFONDSSTRUKTUR:, 6C, route de Trèves, L-2633 Senningerberg
KOMFORT PORTFOLIO, 4, rue Alphonse Weicker, L-2721 Luxembourg-Kirchberg
LBBW BALANCE, 6C, route de Trèves, L-2633 Senningerberg
LEVEN INTERNATIONAL FUND, 11-13, avenue Emile Reuter, L-2420 Luxembourg
LILUX II CONVERT, 2, rue Jean Monnet, L-2180 Luxembourg-Kirchberg
LILUX III GLOBAL EQUITY, 2, rue Jean Monnet, L-2180 Luxembourg-Kirchberg
LRI-KONZEPT 100, 1C, Parc d'activité Syrdall, L-5365 Munsbach
LRI-KONZEPT 20, 1C, Parc d'activité Syrdall, L-5365 Munsbach
LRI-KONZEPT 50, 1C, Parc d'activité Syrdall, L-5365 Munsbach
M-FONDS AKTIEN, 4, rue Jean Monnet, L-2180 Luxembourg-Kirchberg
M-FONDS BALANCED, 4, rue Jean Monnet, L-2180 Luxembourg-Kirchberg
MAFFEI MULTI INVEST, 4, rue Jean Monnet, L-2180 Luxembourg-Kirchberg
MANSURII DORIIMU, 35, boulevard du Prince Henri, L-1724 Luxembourg
MANSURII DORIIMU II, 35, boulevard du Prince Henri, L-1724 Luxembourg
MASTER MANAGEMENT 24, 2, boulevard Konrad Adenauer, L-1115 Luxembourg
MEDICAL, 4, rue Jean Monnet, L-2180 Luxembourg-Kirchberg
MERRILL LYNCH GLOBAL INVESTMENT SERIES, 47, boulevard Royal, L-2449 Luxembourg
MIR GESTFUND, 10a, boulevard Royal, L-2449 Luxembourg
MONTHLY INCOME ABS INVESTMENT, 6, avenue Emile Reuter, L-2420 Luxembourg
MORGAN STANLEY MONEY MARKET FAMILY, 47, boulevard Royal, L-2449 Luxembourg
MSCI WORLD ACTIVE OPEN, 47, boulevard Royal, L-2449 Luxembourg
MULTI ASSETS GARANT, 2, boulevard Konrad Adenauer, L-1115 Luxembourg
*MULTI ASSETS GARANT II, 2, boulevard Konrad Adenauer, L-1115 Luxembourg
MULTI OPPORTUNITIES, 2, boulevard Konrad Adenauer, L-1115 Luxembourg
*MULTI OPPORTUNITIES II, 2, boulevard Konrad Adenauer, L-1115 Luxembourg
MULTIADVISERS FUND, 39, allée Scheffer, L-2520 Luxembourg
MULTIMANAGERTRUST (MMT), 21, avenue de la Liberté, L-1931 Luxembourg
MULTISELECT, 4, rue Alphonse Weicker, L-2721 Luxembourg-Kirchberg
NASPAFONDSSTRATEGIE:, 6C, route de Trèves, L-2633 Senningerberg
NIKKO EMERGING GROWTH FUND (ASIA/LATIN AMERICA), 112, route d'Arlon, L-1150 Luxembourg
NIKKO MONEY MARKET FUND, 112, route d'Arlon, L-1150 Luxembourg
NIKKO PRIVATE PACKAGE FUNDS, 112, route d'Arlon, L-1150 Luxembourg
NIKKO SKILL INVESTMENTS TRUST (LUX), 112, route d'Arlon, L-1150 Luxembourg
NK DISCOVER I, 112, route d'Arlon, L-1150 Luxembourg
NK DISCOVER II, 112, route d'Arlon, L-1150 Luxembourg
NOMURA GLOBAL SELECT TRUST, 6, avenue Emile Reuter, L-2420 Luxembourg
NOMURA MULTI CURRENCY MMF, 6, avenue Emile Reuter, L-2420 Luxembourg
NORDLUX PRO FONDSMANAGEMENT, 69, route d'Esch, L-1470 Luxembourg
OIM MULTI INVEST, 4, rue Jean Monnet, L-2180 Luxembourg-Kirchberg

OUR FUND, 7, avenue Jean-Pierre Pescatore, L-2324 Luxembourg
PAO SEVERANCE FUND, 69, route d'Esch, L-1470 Luxembourg
PARADIGM FUND, 291, route d'Arlon, L-1150 Luxembourg
PARIBAS EURO BOND FUND, 10a, boulevard Royal, L-2449 Luxembourg
PICTET GLOBAL SELECTION FUND, 1, boulevard Royal, L-2449 Luxembourg
PICTET TARGETED FUND 2, 1, boulevard Royal, L-2449 Luxembourg
*PLANET INVEST, 4, rue Alphonse Weicker, L-2721 Luxembourg-Kirchberg
POSTBANK STRATEGIE, 2, route de Trèves, L-2633 Senningerberg
PRIVATE GLOBAL OPPORTUNITY, 2, boulevard Konrad Adenauer, L-1115 Luxembourg
PROLOGIS EUROPEAN PROPERTIES FUND, 25b, boulevard Royal, L-2449 Luxembourg
PRUDENTIAL CHALLENGE SELECT, 2, boulevard Konrad Adenauer, L-1115 Luxembourg
PRUDENTIAL INDEX SELECT, 2, boulevard Konrad Adenauer, L-1115 Luxembourg
RAM DYNAMISCH, 2, boulevard Konrad Adenauer, L-1115 Luxembourg
RAM KONSERVATIV, 2, boulevard Konrad Adenauer, L-1115 Luxembourg
RAM WACHSTUM, 2, boulevard Konrad Adenauer, L-1115 Luxembourg
REUSCHEL PRIVATE FUND, 69, route d'Esch, L-1470 Luxembourg
RIM GLOBAL FUND, 21, avenue de la Liberté, L-1931 Luxembourg
SABRE DREAM FUND, 1-7, rue Nina et Julien Lefèvre, L-1952 Luxembourg
SCUDDER MONTHLY INCOME FUND, 47, boulevard Royal, L-2449 Luxembourg
SEB DELUXE, 6B, route de Trèves, L-2633 Senningerberg
SEB INVEST BESTCHOICE, 6B, route de Trèves, L-2633 Senningerberg
SEB INVEST OPTIMIX, 6B, route de Trèves, L-2633 Senningerberg
SEB PRIVATE EQUITY FUND, 6A, Circuit de la Foire Internationale, L-1347 Luxembourg-Kirchberg
SFC GLOBAL MARKETS, 2, boulevard Konrad Adenauer, L-1115 Luxembourg
SG FONDS LUX, 308, route d'Esch, L-1471 Luxembourg
SMS ARS SELECTA, 283, route d'Arlon, L-1150 Luxembourg
SOFTBANK GLOBAL SELECTION FUND, 39, allée Scheffer, L-2520 Luxembourg
SPÄNGLER ALTERNATIVE INVESTMENTS, 4, rue Jean Monnet, L-2180 Luxembourg-Kirchberg
SWISS ALLCAP SELECTION, 1, boulevard Royal, L-2449 Luxembourg
SWISS LIFE MULTI FUNDS (LUX), 76-78, Grand-rue, L-1660 Luxembourg
SWISSCA MM FUND, 1, place de Metz, L-1930 Luxembourg
T. ROWE PRICE LIFE PLAN INCOME FUND, 6H, route de Trèves, L-2633 Senningerberg
TECIS DYNAMIC FUND, 2, boulevard Konrad Adenauer, L-1115 Luxembourg
TECIS GLOBAL FUND, 2, boulevard Konrad Adenauer, L-1115 Luxembourg
TECTUM FONDS SELECTION, 291, route d'Arlon, L-1150 Luxembourg
TEMPLETON EMERGING ASIA, 6, avenue Emile Reuter, L-2420 Luxembourg
THE CARNEGIE GLOBAL HEALTHCARE FUND, 5, place de la Gare, L-1616 Luxembourg
THE COMMUNICATION, 1a-1b, rue Thomas Edison, L-1445 Luxembourg-Strassen
THE PREMIUM, 1a-1b, rue Thomas Edison, L-1445 Luxembourg-Strassen
TOKYO-MITSUBISHI PERSONAL LANDMARK, 287-289, route d'Arlon, L-1150 Luxembourg
TOKYO-MITSUBISHI PERSONAL MILESTONE, 287-289, route d'Arlon, L-1150 Luxembourg
TOP MANAGER, 1B, Parc d'activité Syrdall, L-5365 Munsbach
TOP TEN BALANCED, 4, rue Jean Monnet, L-2180 Luxembourg-Kirchberg
TOP TEN CLASSIC, 4, rue Jean Monnet, L-2180 Luxembourg-Kirchberg
TOP TEN SPECIAL, 4, rue Jean Monnet, L-2180 Luxembourg-Kirchberg
TREND CONCEPT, 11, rue Aldringen, L-1118 Luxembourg
TRINKAUS TOP INVEST, 1-7, rue Nina et Julien Lefèvre, L-1952 Luxembourg
TRIPLE CROWN, 1B, Parc d'activité Syrdall, L-5365 Munsbach
UBS (LUX) EMERGING ECONOMIES FUND, 291, route d'Arlon, L-1150 Luxembourg
UBS (LUX) HEISEI FUND, 291, route d'Arlon, L-1150 Luxembourg
UBS (LUX) MONEY MARKET FUND, 291, route d'Arlon, L-1150 Luxembourg
UFJ PARTNERS GAIKADATE MMF, 47, boulevard Royal, L-2449 Luxembourg

UI VARIO: 2, 308, route d'Esch, L-1471 Luxembourg
UNIBALANCE, 308, route d'Esch, L-1471 Luxembourg
UNICAPITAL INVESTMENTS, 1, boulevard Royal, L-2449 Luxembourg
UNICAPITAL INVESTMENTS II, 1, boulevard Royal, L-2449 Luxembourg
UNICAPITAL INVESTMENTS III, 1, boulevard Royal, L-2449 Luxembourg
UNICO CASHBOX, 308, route d'Esch, L-1471 Luxembourg
UNICO PFADFINDER, 308, route d'Esch, L-1471 Luxembourg
UNIMONEYMARKET, 308, route d'Esch, L-1471 Luxembourg
UNITED ASSETS FUNDS, 10a, boulevard Royal, L-2449 Luxembourg
US SHORT TERM NOTE FUND 99-A, 69, route d'Esch, L-1470 Luxembourg
UTSUMIYA GLOBAL NATURAL RESOURCES STOCK FUND, 5, rue Plaetis, L-2338 Luxembourg
VALUE SELECT FUND, 4, rue Thomas Edison, L-1445 Luxembourg-Strassen
VB DINKELSBÜHL, 308, route d'Esch, L-1471 Luxembourg
VMR TOP SELECT FUND, 4, rue Thomas Edison, L-1445 Luxembourg-Strassen
VPV PRO, 4, rue Alphonse Weicker, L-2721 Luxembourg-Kirchberg
WACHSTUMSFONDS NR. 1, 4, rue Alphonse Weicker, L-2721 Luxembourg-Kirchberg
WESTPROFIL, 30, boulevard Grande-Duchesse Charlotte, L-1330 Luxembourg
WGZ PORTFOLIO, 308, route d'Esch, L-1471 Luxembourg
WORLD FRONTIER FUND, 6, avenue Emile Reuter, L-2420 Luxembourg
WWK SELECT, 2, rue Heinrich Heine, L-1720 Luxembourg
YURORANDO INCOME FUND, 47, boulevard Royal, L-2449 Luxembourg
ZEIT-WERTFONDS HVB, 4, rue Alphonse Weicker, L-2721 Luxembourg-Kirchberg

2. SOCIETES D'INVESTISSEMENT A CAPITAL VARIABLE: (287)

A.A.ADVISORS MULTI-MANAGER FUNDS, 46, avenue J-F Kennedy, L-1855 Luxembourg-Kirchberg
A.R.T. - ABSOLUTE RETURN TARGET FUND, 20, boulevard Emmanuel Servais, L-2535 Luxembourg
ABINGWORTH BIOVENTURES II, 231, Val des bons Malades, L-2121 Luxembourg-Kirchberg
ABN AMRO CONSTELLATION SICAV, 46, avenue J-F Kennedy, L-1855 Luxembourg-Kirchberg
ABN AMRO TARGET CLICK FUNDS, 46, avenue J-F Kennedy, L-1855 Luxembourg-Kirchberg
ACM U.S. GROWTH STRATEGIES FUND, 13, rue Goethe, L-1637 Luxembourg
ADELAïDE, 69, route d'Esch, L-1470 Luxembourg
AIG CONVEST 21, 69, route d'Esch, L-1470 Luxembourg
ALBATROS PERFORMANCE, 39, allée Scheffer, L-2520 Luxembourg
ALENA INVEST, 14, boulevard Royal, L-2449 Luxembourg
ALNUS FUND, 1, boulevard Royal, L-2449 Luxembourg
ALTERNATIVE STRATEGY, 39, allée Scheffer, L-2520 Luxembourg
*ALTERNATIVE UNITS, 14, boulevard Royal, L-2449 Luxembourg
AMAS TRADEINVEST FUND, 11, rue Aldringen, L-1118 Luxembourg
**ANGLO IRISH BANK WORLD DERIVATIVES, 7, boulevard Joseph II, L-1840 Luxembourg
APOLLO GLOBAL DERIVATIVES, 10-12, boulevard F-D Roosevelt, L-2450 Luxembourg
AQUA, 7, boulevard Joseph II, L-1840 Luxembourg
AQUA-REND, 7, boulevard Joseph II, L-1840 Luxembourg
*AQUARIUS FUND SICAV, 291, route d'Arlon, L-1150 Luxembourg
AQUILEIA FUND OF FUNDS, 4, boulevard Royal, L-2449 Luxembourg
ARGUS FUND, 1, boulevard Royal, L-2449 Luxembourg
ASIA BOND AND CURRENCY FUND, 112, route d'Arlon, L-1150 Luxembourg
ASIA HIGH YIELD BOND FUND, 112, route d'Arlon, L-1150 Luxembourg
ASSET MANAGEMENT OPTIONS & FUTURES FUND, 10-12, boulevard F-D Roosevelt, L-2450 Luxembourg
ATAG SICAV, 34A, boulevard Grande-Duchesse Charlotte, L-1330 Luxembourg
ATHENA II SICAV, 287, route d'Arlon, L-1150 Luxembourg
ATHENA SICAV, 287, route d'Arlon, L-1150 Luxembourg

AUSTRIAN FINANCIAL AND FUTURES TRUST, 308, route d'Esch, L-1471 Luxembourg
AXA INVESTPLUS, 14, rue Aldringen, L-1118 Luxembourg
AXA PREMIUM, 47, boulevard Royal, L-2449 Luxembourg
BBL ALTERNATIVE STRATEGIES, 52, route d'Esch, L-1470 Luxembourg
BBL PORTFOLIO, 52, route d'Esch, L-1470 Luxembourg
BBL RENTA CASH, 52, route d'Esch, L-1470 Luxembourg
BBL SELECTIS, 52, route d'Esch, L-1470 Luxembourg
BBL TECHNIX, 52, route d'Esch, L-1470 Luxembourg
BETA LUX SELECTION, 41, boulevard du Prince Henri, L-1724 Luxembourg
BFO SICAV, 39, allée Scheffer, L-2520 Luxembourg
BLAKENEY INVESTORS, 1, boulevard Royal, L-2449 Luxembourg
BLUE DANUBE FUND, 39, allée Scheffer, L-2520 Luxembourg
BNP FLOOR FUND, 5, rue Jean Monnet, L-2180 Luxembourg-Kirchberg
BNP INTER FUTURES, 5, rue Jean Monnet, L-2180 Luxembourg-Kirchberg
BNP PORTFOLIO, 5, rue Jean Monnet, L-2180 Luxembourg-Kirchberg
BO FUND II, 39, allée Scheffer, L-2520 Luxembourg
BOSTON INTERNATIONAL FUND II, SICAV, 69, route d'Esch, L-1470 Luxembourg
BSI - NEW BIOMEDICAL FRONTIER (SICAV), 11, rue Aldringen, L-1118 Luxembourg
C-QUADRAT PRO FUNDS, 11, rue Aldringen, L-1118 Luxembourg
CAPITAL INTERNATIONAL LATIN AMERICAN FUND, 5, rue Plaetis, L-2338 Luxembourg
CARAVELA FUND, 11, rue Aldringen, L-1118 Luxembourg
CASH INVEST, 76, avenue de la Liberté, L-1930 Luxembourg
CAT UMBRELLA SICAV, 69, route d'Esch, L-1470 Luxembourg
CBG ALTERNATIVE SICAV, 39, allée Scheffer, L-2520 Luxembourg
CDC ALTERNATIVE, 4, rue Alphonse Weicker, L-2721 Luxembourg-Kirchberg
CDC INVESTMENT FUND, 39, allée Scheffer, L-2520 Luxembourg
CDC SP S.A., 1, place de Metz, L-1930 Luxembourg
CENTROBANK SICAV, 26, rue du Marché-aux-Herbes, L-1728 Luxembourg
CERA INVEST, 11, rue Aldringen, L-1118 Luxembourg
CHARISMA SICAV, 4, rue Thomas Edison, L-1445 Luxembourg-Strassen
CHINE INVESTISSEMENT 2000, 39, allée Scheffer, L-2520 Luxembourg
COLOGNE FOREX FUND, 4, rue Jean Monnet, L-2180 Luxembourg-Kirchberg
**CONCERTO FUND, 69, route d'Esch, L-1470 Luxembourg
CONSULTING GROUP GLOBAL CAPITAL MARKETS FUNDS (LUXEMBOURG), 10a, boulevard Royal, L-2449 Luxembourg
CORLUY V.I.P., 283, route d'Arlon, L-8011 Strassen
CREDIT SUISSE ALTERNATIVE STATEGIES TRUST (LUX), 5, rue Jean Monnet, L-2180 Luxembourg-Kirchberg
CREDIT SUISSE PRIME SELECT TRUST (LUX), 5, rue Jean Monnet, L-2180 Luxembourg-Kirchberg
CREDITANSTALT CENTRAL AND EASTERN EUROPEAN TRUST, 11, rue Aldringen, L-1118 Luxembourg
CREDITANSTALT DERIVATIVES TRUST, 11, rue Aldringen, L-1118 Luxembourg
CS ADVANTAGE (LUX), 5, rue Jean Monnet, L-2180 Luxembourg-Kirchberg
CS CARAT (LUX), 5, rue Jean Monnet, L-2180 Luxembourg-Kirchberg
DAB ADVISER II FUNDS, 50, avenue J-F Kennedy, L-1855 Luxembourg-Kirchberg
DEWAAY GLOBAL, 18, boulevard Royal, L-2449 Luxembourg
DEXIA CONVERTIX, 69, route d'Esch, L-1470 Luxembourg
DEXIA EMERGING FUNDS, 69, route d'Esch, L-1470 Luxembourg
DEXIA IMMO LUX, 69, route d'Esch, L-1470 Luxembourg
DEXIA LEVERAGED INVESTMENT, 69, route d'Esch, L-1470 Luxembourg
DEXIA LUXPART, 69, route d'Esch, L-1470 Luxembourg
DEXIA MICRO-CREDIT FUND, 69, route d'Esch, L-1470 Luxembourg
DEXIA MONEY MARKET, 69, route d'Esch, L-1470 Luxembourg
DEXIA PATRIMONIAL, 69, route d'Esch, L-1470 Luxembourg

*DEXIA PROTECTED, 69, route d'Esch, L-1470 Luxembourg
DEXIA PUBLIMIX, 69, route d'Esch, L-1470 Luxembourg
DEXIA WORLD ALTERNATIVE, 69, route d'Esch, L-1470 Luxembourg
DG LUX MULTIMANAGER II SICAV, 4, rue Thomas Edison, L-1445 Luxembourg-Strassen
DH ALTERNATIVE INVESTMENT, 39, allée Scheffer, L-2520 Luxembourg
DIAMOND BANK FUND, 11, rue Aldringen, L-1118 Luxembourg
DINVEST, 11, rue Aldringen, L-1118 Luxembourg
DINVEST TWO, 11, rue Aldringen, L-1118 Luxembourg
DRESDNER EURO MONEY MANAGEMENT, 26, rue du Marché-aux-Herbes, L-1728 Luxembourg
DRESDNER SYMPHONICA MANAGEMENT, 26, rue du Marché-aux-Herbes, L-1728 Luxembourg
DSB-LATIN BOND FUND, 6A, route de Trèves, L-2633 Senningerberg
DYNAMIC FUNDS, 2, boulevard Konrad Adenauer, L-1115 Luxembourg
EFFEKTIV SICAV, 4, rue Thomas Edison, L-1445 Luxembourg-Strassen
EFFICIENCY GLOBAL FUND, 39, allée Scheffer, L-2520 Luxembourg
EMERGE CAPITAL, 69, route d'Esch, L-1470 Luxembourg
EMERGING AMERICA FUND, 20, boulevard Emmanuel Servais, L-2535 Luxembourg
EPICON BEST FONDS SICAV, 4, rue Thomas Edison, L-1445 Luxembourg-Strassen
ERSEL SICAV, 39, allée Scheffer, L-2520 Luxembourg
EURO DERIVATE, 4, rue Jean Monnet, L-2180 Luxembourg-Kirchberg
EUROCASH-FUND, 4, rue Jean Monnet, L-2180 Luxembourg-Kirchberg
EUROMERCHANT BALKAN FUND, 5, rue Jean Monnet, L-2180 Luxembourg-Kirchberg
EUROPANEL SICAV, 20, boulevard Emmanuel Servais, L-2535 Luxembourg
EUROPEAN CAPITAL HOLDINGS, 20, boulevard Emmanuel Servais, L-2535 Luxembourg
EUROPEAN SICAV ALLIANCE, 39, allée Scheffer, L-2520 Luxembourg
EVEREST FUND, 11, rue Aldringen, L-1118 Luxembourg
F.A.M. PERSONAL FUND, 50, avenue J-F Kennedy, L-1855 Luxembourg-Kirchberg
FFTW FUNDS SELECTION II, 33, boulevard du Prince Henri, L-1724 Luxembourg
FIM SHORT TERM FUND, 14, rue Aldringen, L-1118 Luxembourg
FINIBANCO PORTFOLIO FUND, 5, rue Jean Monnet, L-2180 Luxembourg-Kirchberg
FIRST NIS REGIONAL FUND, 13, rue Goethe, L-1637 Luxembourg
FIRSTNORDIC ALLOCATION FUND, 2, rue du Fossé, L-1536 Luxembourg
FLEMING FLAGSHIP PORTFOLIO FUND, 6H, route de Trèves, L-2633 Senningerberg
FLEMING FRONTIER FUND, 6H, route de Trèves, L-2633 Senningerberg
FLEXIFUND, 50, avenue J-F Kennedy, L-1855 Luxembourg-Kirchberg
FONDS DIREKT SICAV, 4, rue Thomas Edison, L-1445 Luxembourg-Strassen
FONDS GENERAL STRATEGIQUE, 11, rue Aldringen, L-1118 Luxembourg
FONDSSELECTOR SMR SICAV, 4, rue Thomas Edison, L-1445 Luxembourg-Strassen
FORTIS L FOF, 14, rue Aldringen, L-1118 Luxembourg
FORTIS RENT-O-NET, 50, avenue J-F Kennedy, L-1855 Luxembourg-Kirchberg
FRAMLINGTON RUSSIAN INVESTMENT FUND, 13, rue Goethe, L-1637 Luxembourg
FRJALSI SICAV, 50, avenue J-F Kennedy, L-1855 Luxembourg-Kirchberg
GALILEE FUND, 11, rue Aldringen, L-1118 Luxembourg
GENERALINVEST, 14, rue Aldringen, L-1118 Luxembourg
GENERALPART, 14, rue Aldringen, L-1118 Luxembourg
GLOBAL FUND SELECTION SICAV, 11, rue Aldringen, L-1118 Luxembourg
GOÉLAND CROISSANCE, 7, boulevard Joseph II, L-1840 Luxembourg
GREEN WAY ARBITRAGE, 39, allée Scheffer, L-2520 Luxembourg
GUADARRAMA SICAV, 1, boulevard Royal, L-2449 Luxembourg
H & A LUX PRONOBIS, 23, avenue de la Liberté, L-1931 Luxembourg
H&Q NEW TECHNOLOGY NETWORKS FUND, 6A, Circuit de la Foire Internationale, L-1347 Luxembourg-Kirchberg
HELIOS, 7, boulevard Joseph II, L-1840 Luxembourg

HENDERSON INDEPENDENT FUND, 6D, route de Trèves, L-2633 Senningerberg
HET ZONNESTELSEL, 1A, Parc d'activité Syrdall, L-5365 Munsbach
*HSBC INTERNATIONAL SELECT FUND, 69, route d'Esch, L-1470 Luxembourg
IC INVEST SICAV, 14, allée Marconi, L-2120 Luxembourg
IGNI, 7, boulevard Joseph II, L-1840 Luxembourg
IMMO-CROISSANCE, 69, route d'Esch, L-1470 Luxembourg
IMMOEUROPE, 11, rue Aldringen, L-1118 Luxembourg
INDIAN INVESTMENT COMPANY, 33, boulevard du Prince Henri, L-1724 Luxembourg
INDOLUX PRIVATE PORTFOLIO, 39, allée Scheffer, L-2520 Luxembourg
ING INTERNATIONAL (II), 224, route d'Arlon, L-8010 Strassen
ING INTERNATIONAL CURRENCY MANAGEMENT FUND, 224, route d'Arlon, L-8010 Strassen
ING MULTI-STRATEGIES FUND, 52, route d'Esch, L-1470 Luxembourg
ING PRIVATE EQUITY SICAV, 52, route d'Esch, L-1470 Luxembourg
**INSINGER DE BEAUFORT MANAGER SELECTION SICAV, 69, route d'Esch, L-1470 Luxembourg
INTERFIRST, 69, route d'Esch, L-1470 Luxembourg
INTERPORTFOLIO II, 5, rue Jean Monnet, L-2180 Luxembourg-Kirchberg
INVERSUD INVESTMENT FUND, SICAV, 69, route d'Esch, L-1470 Luxembourg
INVESTMENT WORLD FUND, 20, boulevard Emmanuel Servais, L-2535 Luxembourg
ISOFIN, 20, boulevard Emmanuel Servais, L-2535 Luxembourg
ITAÚ EUROPA LUXEMBOURG SICAV, 39, allée Scheffer, L-2520 Luxembourg
J. VAN BREDA PORTFOLIO, 287, route d'Arlon, L-1150 Luxembourg
J.P. MORGAN CURRENCY STRATEGIES FUND, 6D, route de Trèves, L-2633 Senningerberg
J.P. MORGAN FRENCH FRANC LIQUID FUND, 14, boulevard Royal, L-2449 Luxembourg
J.P. MORGAN MULTI-MANAGER STRATEGIES FUND, 8, rue de la Grève, L-1643 Luxembourg
JEFFERIES EQUITY FUND, 11, rue Aldringen, L-1118 Luxembourg
JULIUS BAER MULTIFUND SICAV, 69, route d'Esch, L-1470 Luxembourg
JULIUS BAER MULTIINVEST, 69, route d'Esch, L-1470 Luxembourg
*JULIUS BAER MULTISELECT I, 69, route d'Esch, L-1470 Luxembourg
JULIUS BAER MULTITRADING, 39, allée Scheffer, L-2520 Luxembourg
KB LUX KEY FUND, 11, rue Aldringen, L-1118 Luxembourg
KB LUX MONEY MARKET FUND, 11, rue Aldringen, L-1118 Luxembourg
KB LUX SPECIAL OPPORTUNITIES FUND, 11, rue Aldringen, L-1118 Luxembourg
KB LUX VENTURE CAPITAL FUND, 11, rue Aldringen, L-1118 Luxembourg
KB LUX-LUXINVEST, 11, rue Aldringen, L-1118 Luxembourg
KBC INSTITUTIONAL CASH, 11, rue Aldringen, L-1118 Luxembourg
KBC MONEY, 11, rue Aldringen, L-1118 Luxembourg
LACUNA SICAV, 4, rue Thomas Edison, L-1445 Luxembourg-Strassen
LCF ROTHSCHILD PRIFUND, 20, boulevard Emmanuel Servais, L-2535 Luxembourg
LE FOYER, OTTAVIANI & ASSOCIES PATRIMONIUM SICAV, 20, boulevard Emmanuel Servais, L-2535 Luxembourg
LEGION PORTFOLIOS (LUXEMBOURG), 13, rue Goethe, L-1637 Luxembourg
LEMANIK PRIVATE EQUITY FUND, 11, rue Aldringen, L-1118 Luxembourg
LIBERTY ERMITAGE EUROPEAN ABSOLUTE FUND, 17, rue des Bains, L-1212 Luxembourg
LION-INTERGESTION, 26a, boulevard Royal, L-2449 Luxembourg
LION-INTERINVEST, 26a, boulevard Royal, L-2449 Luxembourg
LLOYDS TSB INTERNATIONAL LIQUIDITY, 1, rue Schiller, L-2519 Luxembourg
LUX-AVANTAGE, 1, place de Metz, L-1930 Luxembourg
LUX-SMALL & MID CAPS, 1, place de Metz, L-1930 Luxembourg
LUX-WORLD FUND, 1, place de Metz, L-1930 Luxembourg
LUXCASH, 2, place de Metz, L-1930 Luxembourg
LUXIPRIVILEGE, 19-21, boulevard du Prince Henri, L-1724 Luxembourg
LUXIPRIVILEGE PLUS, 19-21, boulevard du Prince Henri, L-1724 Luxembourg

LUXUMBRELLA, 10a, boulevard Royal, L-2449 Luxembourg
MAN-GLENWOOD ABSOLUTE RETURN STRATEGIES, 19-21, route d'Arlon, L-8009 Strassen
MANAGED FUNDS PORTFOLIO, 52, route d'Esch, L-1470 Luxembourg
MBS FUND, 39, allée Scheffer, L-2520 Luxembourg
MDB FUND, 287, route d'Arlon, L-1150 Luxembourg
*MEESPIERSON PRIVILEGED INVESTORS, 50, avenue J-F Kennedy, L-1855 Luxembourg-Kirchberg
MEESPIERSON-STRATEGY, 14, rue Aldringen, L-1118 Luxembourg
MERCURY ACTIVE STERLING TRUST, 6D, route de Trèves, L-2633 Senningerberg
MIRALT SICAV, 11, rue Aldringen, L-1118 Luxembourg
MLIP MANAGEMENT, 33, boulevard du Prince Henri, L-1724 Luxembourg
MONTEREY TRUST, 50, avenue J-F Kennedy, L-1855 Luxembourg-Kirchberg
MPF TWO LIMITED, 47, boulevard Royal, L-2449 Luxembourg
MULTI-CONCEPT, 5, rue Jean Monnet, L-2180 Luxembourg-Kirchberg
MULTI-FUNDS, 224, route d'Arlon, L-8010 Strassen
MULTI-STRATEGY PORTFOLIO, 52, route d'Esch, L-1470 Luxembourg
**MULTIWORLD, 5, rue Jean Monnet, L-2180 Luxembourg-Kirchberg
NBG SYNESIS FUNDS SICAV, 11-13, avenue Emile Reuter, L-2420 Luxembourg
NOBILIS INVESTMENT FUNDS, 46, avenue J-F Kennedy, L-1855 Luxembourg-Kirchberg
NORDEA FUND OF FUNDS, 672, rue de Neudorf, L-2220 Luxembourg-Findel
NORVEST, 1, place de Metz, L-1930 Luxembourg
O'CONNOR GLOBAL CONVERTIBLE PORTFOLIO, 291, route d'Arlon, L-1150 Luxembourg
OBLICIC, 14, boulevard Royal, L-2449 Luxembourg
OMEGA FUND, 47, boulevard Royal, L-2449 Luxembourg
OPPENHEIM ACA CONCEPT, 4, rue Jean Monnet, L-2180 Luxembourg-Kirchberg
OPTIMUS II, 6A, Circuit de la Foire Internationale, L-1347 Luxembourg-Kirchberg
ORANGE ALTERNATIVE INVESTMENT FUND, 1A, Parc d'activité Syrdall, L-5365 Munsbach
PALMER INVESTMENT FUND, 14, boulevard Royal, L-2449 Luxembourg
PAN ASIA SPECIAL OPPORTUNITIES FUND, 69, route d'Esch, L-1470 Luxembourg
PAN ASIA SPECIAL OPPORTUNITIES FUND II, 69, route d'Esch, L-1470 Luxembourg
PATRIMOINE FUND SELECT, 14, boulevard Royal, L-2449 Luxembourg
PATRIMOINE INVEST, 39, allée Scheffer, L-2520 Luxembourg
PEGASE INVESTMENT, 1, boulevard Royal, L-2449 Luxembourg
PETERCAM MONETA, 14, boulevard Royal, L-2449 Luxembourg
*PICTET MODAL FUND, 1, boulevard Royal, L-2449 Luxembourg
PIGUET CONSISTENT GROWTH FUND, 6A, Circuit de la Foire Internationale, L-1347 Luxembourg-Kirchberg
PLEIADE ALTERNATIVE INVESTMENTS, 13, rue Goethe, L-1637 Luxembourg
POLISH INVESTMENT COMPANY, 33, boulevard du Prince Henri, L-1724 Luxembourg
POLISH PRE-IPO FUND, 1, boulevard Royal, L-2449 Luxembourg
*POLY INVEST SICAV, 69, route d'Esch, L-1470 Luxembourg
PORTEFEUILLE B.G., 20, boulevard Emmanuel Servais, L-2535 Luxembourg
PORTFOLIO SELECTION SICAV, 39, allée Scheffer, L-2520 Luxembourg
PPM FAR EAST DERIVATIVES FUND, 69, route d'Esch, L-1470 Luxembourg
PRIMUS, 11, avenue Emile Reuter, L-2420 Luxembourg
PUBLICASH, 69, route d'Esch, L-1470 Luxembourg
PUBLIFUND, 69, route d'Esch, L-1470 Luxembourg
**QUADRIGA GLOBAL CONSOLIDATED TRUST, 1A, rue Höhenhof, L-1736 Senningerberg
RABOBANK SELECT FUND, 1A, Parc d'activité Syrdall, L-5365 Munsbach
ROBECO LUX-O-RENTE, 39, allée Scheffer, L-2520 Luxembourg
RUSSIAN INVESTMENT COMPANY, 33, boulevard du Prince Henri, L-1724 Luxembourg
SAGA SELECT, 1, boulevard Royal, L-2449 Luxembourg
SAUREN FONDS-SELECT SICAV, 4, rue Thomas Edison, L-1445 Luxembourg-Strassen
SCHOELLERBANK INVESTMENT FUND, 39, allée Scheffer, L-2520 Luxembourg

SCHRODER ALTERNATIVE INVESTMENT FUNDS, 5, rue Höhenhof, L-1736 Senningerberg
SCM FUNDS, 11, rue Aldringen, L-1118 Luxembourg
*SCM INDEX FUNDS, 11, rue Aldringen, L-1118 Luxembourg
*SEB INVEST FUNDS, SICAV, 39, allée Scheffer, L-2520 Luxembourg
SEB LUX CAPITAL GROWTH, 6A, Circuit de la Foire Internationale, L-1347 Luxembourg-Kirchberg
SELECTIVE INVESTMENT FUND, 20, boulevard Emmanuel Servais, L-2535 Luxembourg
SG PRIVINVEST HARMONY FUND, 11-13, avenue Emile Reuter, L-2420 Luxembourg
SGAM ALTERNATIVE DIVERSIFIED FUND, 11-13, avenue Emile Reuter, L-2420 Luxembourg
SGAM ALTERNATIVE TECHNOLOGY FUND, 11-13, avenue Emile Reuter, L-2420 Luxembourg
*SGAM VENTURE FUND, 11-13, avenue Emile Reuter, L-2420 Luxembourg
SICAV EURO CONTINENTS, 16, rue d'Epernay, L-1490 Luxembourg
SICAV FRANCE-LUXEMBOURG, 11, rue Aldringen, L-1118 Luxembourg
SICAV PATRIMOINE INVESTISSEMENTS, 1, boulevard Royal, L-2449 Luxembourg
SIF INTERNATIONAL EQUITY, 69, route d'Esch, L-1470 Luxembourg
SIGMA FUND, 11, rue Aldringen, L-1118 Luxembourg
SINOPIA ALTERNATIVE FUNDS, 11, rue Aldringen, L-1118 Luxembourg
SOTRECA, 18, boulevard Royal, L-2449 Luxembourg
*SPARINVEST FUND-OF-FUNDS, 8-10, avenue de la Gare, L-1610 Luxembourg
SUEZ LUX CASH, 39, allée Scheffer, L-2520 Luxembourg
TAIWAN INVESTMENT COMPANY, 33, boulevard du Prince Henri, L-1724 Luxembourg
*TARGET ASIA FUND (LUXEMBOURG), 20, boulevard Emmanuel Servais, L-2535 Luxembourg
THE 21ST CENTURY FUND, 20, boulevard Emmanuel Servais, L-2535 Luxembourg
**THE COX & KINGS OVERSEAS FUND, 13, rue Goethe, L-1637 Luxembourg
THE GENESIS EMERGING MARKETS INVESTMENT COMPANY, 5, rue Plaetis, L-2338 Luxembourg
THE KEOPS MULTI-MANAGER FUND, 26a, boulevard Royal, L-2449 Luxembourg
THE MC RUSSIAN MARKET FUND, 52, route d'Esch, L-1470 Luxembourg
THE MODERN MASTER PORTFOLIO FUND, 7, avenue Jean-Pierre Pescatore, L-2324 Luxembourg
THE NEW CENTURY FUND, 20, boulevard Emmanuel Servais, L-2535 Luxembourg
THE U.S. HIGH YIELD FUND, 47, boulevard Royal, L-2449 Luxembourg
THEMIS CONVERTIBLE, 39, allée Scheffer, L-2520 Luxembourg
**THREADNEEDLE CAPITAL ADVANTAGE, 1A, Parc d'activité Syrdall, L-5365 Munsbach
TOP TEN MULTIFONDS, 4, boulevard Royal, L-2449 Luxembourg
TOPSELECT, 10a, boulevard Royal, L-2449 Luxembourg
UBP MONEY MARKET FUND, 39, allée Scheffer, L-2520 Luxembourg
UEB ALTERNATIVE FUND 2, 10a, boulevard Royal, L-2449 Luxembourg
UEB INTERNATIONAL EQUITY FUND OF FUNDS, 10a, boulevard Royal, L-2449 Luxembourg
UNICORN INVESTMENT SICAV, 39, allée Scheffer, L-2520 Luxembourg
*UNION TRUST FUND, 20, boulevard Emmanuel Servais, L-2535 Luxembourg
UNITED ALTERNATIVE FUND, 10a, boulevard Royal, L-2449 Luxembourg
UNITED FUND OF FUNDS, 10a, boulevard Royal, L-2449 Luxembourg
VALBONNE, 1, boulevard Royal, L-2449 Luxembourg
VALORINVEST, 11, rue Aldringen, L-1118 Luxembourg
VALUE STAR, 2, boulevard Konrad Adenauer, L-1115 Luxembourg
VARIUS, 7, boulevard Joseph II, L-1840 Luxembourg
VON ERNST KEY FUND, 11, rue Aldringen, L-1118 Luxembourg
W.P. STEWART GLOBAL GROWTH FUND, 13, rue Goethe, L-1637 Luxembourg
WARDLEY ASIA PACIFIC INVESTMENTS LIMITED, 7, rue du Marché-aux-Herbes, L-1728 Luxembourg
WEST AFRICA GROWTH FUND, 13, rue Goethe, L-1637 Luxembourg
WFBV SICAV, 4, rue Thomas Edison, L-1445 Luxembourg-Strassen
WINNING FUNDS, 52, route d'Esch, L-1470 Luxembourg
WOOD & COMPANY SICAV, 13, rue Goethe, L-1637 Luxembourg
WORLDSELECT, 5, rue Jean Monnet, L-2180 Luxembourg-Kirchberg

XENOS, 7, boulevard Joseph II, L-1840 Luxembourg
YOUNG, 1, boulevard Royal, L-2449 Luxembourg
ZURICH INVEST (LUX), 47, boulevard Royal, L-2449 Luxembourg

3. AUTRES ORGANISMES DE PLACEMENT COLLECTIF: (19)

ASIAN CAPITAL HOLDINGS FUND, 20, boulevard Emmanuel Servais, L-2535 Luxembourg
BRUNSWICK RUSSIAN EMERGING EQUITIES TRUST, 1, boulevard Royal, L-2449 Luxembourg
EAST EUROPEAN FOOD FUND, 13, rue Goethe, L-1637 Luxembourg
EUROPEAN MEDICAL VENTURES FUND, 14, boulevard Royal, L-2449 Luxembourg
INDEPENDANCE ET EXPANSION S.C.A., 69, route d'Esch, L-1470 Luxembourg
LEBANON HOLDINGS, 11, rue Aldringen, L-1118 Luxembourg
LEND LEASE ASIA PROPERTIES, SICAF, 69, route d'Esch, L-1470 Luxembourg
LEND LEASE GLOBAL PROPERTIES, SICAF, 69, route d'Esch, L-1470 Luxembourg
NEW TECH VENTURE CAPITAL FUND S.C.A., 39, allée Scheffer, L-2520 Luxembourg
PAN-HOLDING, 7, place du Théâtre, L-2613 Luxembourg
PORTUGUESE SMALLER COMPANIES FUND, 13, rue Goethe, L-1637 Luxembourg
SECURITY CAPITAL EUROPEAN REALTY, 69, route d'Esch, L-1470 Luxembourg
SOCIETE GENERALE CENTRAL AND EASTERN EUROPEAN OPPORTUNITIES FUND, 13, rue Goethe, L-1637 Luxembourg
SUEZ ASIA EQUITY ASSOCIATES S.C.A., 39, allée Scheffer, L-2520 Luxembourg
THE ARCHIPELAGO FUND, 13, rue Goethe, L-1637 Luxembourg
THE EGYPT TRUST, 11, rue Aldringen, L-1118 Luxembourg
THE NEW RUSSIA FUND, 13, rue Goethe, L-1637 Luxembourg
THE NILE GROWTH COMPANY, 35, boulevard du Prince Henri, L-1724 Luxembourg
THE WORLD TRUST FUND, 11, rue Aldringen, L-1118 Luxembourg

Luxembourg, le 31 décembre 2001
COMMISSION DE SURVEILLANCE DU SECTEUR FINANCIER

* opc nouvellement inscrit
** changement concernant la dénomination et/ou l'adresse

---

## LISTE OFFICIELLE DES ORGANISMES DE PLACEMENT COLLECTIF SOUMIS A LA SURVEILLANCE DE LA COMMISSION DE SURVEILLANCE DU SECTEUR FINANCIER CONFORMEMENT A LA LOI DU 19 JUILLET 1991: (135)

1. FONDS COMMUN DE PLACEMENT: (83)

A.L.S.A.-WEV, 1a-1b, rue Thomas Edison, L-1445 Luxembourg-Strassen
ACHMEA RE INVESTMENT FUND, 1A, rue Höhenhof, L-1736 Senningerberg
ACM INSTITUTIONAL SERIES, 35, boulevard du Prince Henri, L-1724 Luxembourg
AEVN-ASIEN-PAZIFIK, 1-7, rue Nina et Julien Lefèvre, L-1952 Luxembourg
AG INSTITUTIONAL INVESTMENTS, 50, avenue J-F Kennedy, L-1855 Luxembourg-Kirchberg
ALAMCO GLOBAL FUND, 1B, Parc d'activité Syrdall, L-5365 Munsbach
ALLIANZ PIMCO ADVISORY, 43, avenue J-F Kennedy, L-1855 Luxembourg-Kirchberg
*AXA INSURANCE FUND, 58, boulevard Grande-Duchesse Charlotte, L-1330 Luxembourg
BAEK FUND, 2, place Dargent, L-1413 Luxembourg
BTM PREMIER FUND, 287-289, route d'Arlon, L-1150 Luxembourg
BTM PREMIER FUND V, 287-289, route d'Arlon, L-1150 Luxembourg
CAMCA LUX FINANCE, 39, allée Scheffer, L-2520 Luxembourg

CAPITAL INTERNATIONAL ALL COUNTRIES FUND, 33, boulevard du Prince Henri, L-1724 Luxembourg
CAPITAL INTERNATIONAL EUROPE FUND, 5, rue Plaetis, L-2338 Luxembourg
CAPITAL INTERNATIONAL GLOBAL SMALL CAP FUND, 33, boulevard du Prince Henri, L-1724 Luxembourg
CAPITAL INTERNATIONAL KOKUSAI FUND, 33, boulevard du Prince Henri, L-1724 Luxembourg
CAPITAL INTERNATIONAL NIPPON FUND, 33, boulevard du Prince Henri, L-1724 Luxembourg
CAPITAL INVESTMENT, 39, allée Scheffer, L-2520 Luxembourg
CEDAR FUND, 1B, Parc d'activité Syrdall, L-5365 Munsbach
CIHAC FUND, 33, boulevard du Prince Henri, L-1724 Luxembourg
CITI INSTITUTIONAL, 58, boulevard Grande-Duchesse Charlotte, L-1330 Luxembourg
COPERNICUS UMBRELLA FUND, 1B, Parc d'activité Syrdall, L-5365 Munsbach
CSAM INVEST, 5, rue Jean Monnet, L-2180 Luxembourg-Kirchberg
*DALMATIAN FUND, 287-289, route d'Arlon, L-1150 Luxembourg
DKA INTERNATIONAL FUND, 1B, Parc d'activité Syrdall, L-5365 Munsbach
DLIBJ OPEN FUND, 1B, Parc d'activité Syrdall, L-5365 Munsbach
EMERGING MARKETS TRUST, 5, rue Plaetis, L-2338 Luxembourg
EURO ADVANCE FUND, 1B, Parc d'activité Syrdall, L-5365 Munsbach
EURO BOND MARKET FUND, 6C, route de Trèves, L-2633 Senningerberg
EURO FLOOR, 5, rue Jean Monnet, L-2180 Luxembourg-Kirchberg
EURO MONEY MARKET FUND, 6C, route de Trèves, L-2633 Senningerberg
EUROPEAN INDUSTRIAL PARTNERSHIP, 69, route d'Esch, L-1470 Luxembourg
EUROPEAN STOCK FUND, 287-289, route d'Arlon, L-1150 Luxembourg
FB ASSURANCES FUND, 16, boulevard Royal, L-2449 Luxembourg
FIVE STARS, 11, rue Aldringen, L-1118 Luxembourg
FLOREAL FUND, 1B, Parc d'activité Syrdall, L-5365 Munsbach
FORTIS AG FUND OF FUNDS INVESTMENT LUXEMBOURG, 50, avenue J-F Kennedy, L-1855 Luxembourg-Kirchberg
GANT NAVIGATOR TRUST, 6, avenue Emile Reuter, L-2420 Luxembourg
GB INTERNATIONAL FONDS SPÉCIAL, 14, boulevard Royal, L-2449 Luxembourg
GLOBAL ADVISORY NETWORK TRUST, 6, avenue Emile Reuter, L-2420 Luxembourg
GLOBAL BALANCED 2000, 1, boulevard Royal, L-2449 Luxembourg
GLOBAL FUND LUX, 112, route d'Arlon, L-1150 Luxembourg
GLOBAL STRATEGIC ALPHA TRUST, 112, route d'Arlon, L-1150 Luxembourg
HAEK FUND, 2, place Dargent, L-1413 Luxembourg
HEITMAN CENTRAL EUROPE PROPERTY PARTNERS, 69, route d'Esch, L-1470 Luxembourg
IE 96 OPEN FUND, 1B, Parc d'activité Syrdall, L-5365 Munsbach
INVESTIS, 20, boulevard Emmanuel Servais, L-2535 Luxembourg
**J.P. MORGAN TOKYO FUND, 1A, rue Höhenhof, L-1736 Senningerberg
KBC INSTITUTIONALS - I, 11, rue Aldringen, L-1118 Luxembourg
KBC LIFE INVEST FUND, 11, rue Aldringen, L-1118 Luxembourg
KBC LIFE PRIVILEGED PORTFOLIO FUND, 11, rue Aldringen, L-1118 Luxembourg
LAMPEBANK INVESTMENT FUND, 1C, Parc d'activité Syrdall, L-5365 Munsbach
LES MUTUELLES DU MANS RE FONDS SPECIAL, 14, boulevard Royal, L-2449 Luxembourg
LRI-SPEZIALFONDS, 1C, Parc d'activité Syrdall, L-5365 Munsbach
LUXLIFE FONDS SPECIAL, 14, boulevard Royal, L-2449 Luxembourg
MEDIATEL CAPITAL, 2, place de Metz, L-1930 Luxembourg
MERRILL LYNCH INSTITUTIONAL FCP, 6D, route de Trèves, L-2633 Senningerberg
MFS INVESTMENT FUNDS, 47, boulevard Royal, L-2449 Luxembourg
MILLENNIUM FUND, 1B, Parc d'activité Syrdall, L-5365 Munsbach
MITSUI LIFE GLOBAL UMBRELLA FUND, 1B, Parc d'activité Syrdall, L-5365 Munsbach
NIKKO MULTIHULL FUND, 112, route d'Arlon, L-1150 Luxembourg
NK GAMMA FUTURES PROGRAM YEN, 112, route d'Arlon, L-1150 Luxembourg
NK GAMMA GLOBAL PROGRAM FOR QUALIFIED INSTITUTIONAL INVESTORS, 112, route d'Arlon,

L-1150 Luxembourg
NOUVELLE EPOQUE UMBRELLA FUND, 1B, Parc d'activité Syrdall, L-5365 Munsbach
OPPENHEIM OBLIGATIONEN EUROPA, 4, rue Jean Monnet, L-2180 Luxembourg-Kirchberg
PANTHER FUND, 1B, Parc d'activité Syrdall, L-5365 Munsbach
PRADERA EUROPEAN RETAIL FUND, 69, route d'Esch, L-1470 Luxembourg
PRIMERUS INSTITUTIONAL FUND, 39, allée Scheffer, L-2520 Luxembourg
Q2-98 OPEN FUND, 1B, Parc d'activité Syrdall, L-5365 Munsbach
RE-INVEST, 6C, route de Trèves, L-2633 Senningerberg
SEB INVEST EUROPARENT SPEZIAL, 6B, route de Trèves, L-2633 Senningerberg
SMAP LIFE FUND, 7, boulevard Joseph II, L-1840 Luxembourg
SUNFLOWER FUND, 2, boulevard Konrad Adenauer, L-1115 Luxembourg
TAIWAN PRIVATE EQUITY FUND, 1B, Parc d'activité Syrdall, L-5365 Munsbach
THE MEDLAR FUND, 1B, Parc d'activité Syrdall, L-5365 Munsbach
THE NIMROD FUND, 1B, Parc d'activité Syrdall, L-5365 Munsbach
THE SHAKESPEARE FUND, 1B, Parc d'activité Syrdall, L-5365 Munsbach
THIRD MIXED FUND, 18, boulevard Royal, L-2449 Luxembourg
TMA UMBRELLA FUND, 1B, Parc d'activité Syrdall, L-5365 Munsbach
TOKIO MARINE FUND, 287-289, route d'Arlon, L-1150 Luxembourg
TOP MANAGERS SELECTION, 1B, Parc d'activité Syrdall, L-5365 Munsbach
UT97 OPEN FUND, 1B, Parc d'activité Syrdall, L-5365 Munsbach
ZODIAC FUND, 47, boulevard Royal, L-2449 Luxembourg

2. SOCIETES D'INVESTISSEMENT A CAPITAL VARIABLE: (50)

ABS FINANCE FUND, 19-21, boulevard du Prince Henri, L-1724 Luxembourg
AHV INTERNATIONAL PORTFOLIO, 26a, boulevard Royal, L-2449 Luxembourg
ALCYON 2005 FUND, 11-13, avenue Emile Reuter, L-2420 Luxembourg
ALLIANZ IRC SICAV, 43, avenue J-F Kennedy, L-1855 Luxembourg-Kirchberg
ARAB INVESTOR FUNDS, 1A, rue Höhenhof, L-1736 Senningerberg
ARDI IMMO SICAV, 5, rue Jean Monnet, L-2180 Luxembourg-Kirchberg
BATTERYMARCH GLOBAL EMERGING MARKETS FUND, 58, boulevard Grande-Duchesse Charlotte, L-1330 Luxembourg
CAJAS ESPAÑOLAS DE AHORROS II SICAV, 20, boulevard Emmanuel Servais, L-2535 Luxembourg
CAJAS ESPAÑOLAS DE AHORROS SICAV, 20, boulevard Emmanuel Servais, L-2535 Luxembourg
CDC GLOBAL ASSET ALLOCATION SERIES, 47, boulevard Royal, L-2449 Luxembourg
CERA-FINANCE, 50, avenue J-F Kennedy, L-1855 Luxembourg-Kirchberg
CROWN PREMIUM PRIVATE EQUITY TECHNOLOGY VENTURES, 14, boulevard Royal, L-2449 Luxembourg
DANSKE INSTITUTIONAL, 2, rue du Fossé, L-1536 Luxembourg
DSI U.S. CONTROLLED RESIDUAL RISK PORTFOLIO FUND, 47, boulevard Royal, L-2449 Luxembourg
EMERGING MARKETS DEBT AND CURRENCY FUND, 69, route d'Esch, L-1470 Luxembourg
EPARGNE MBS PLUS, 47, boulevard Royal, L-2449 Luxembourg
EUROFUND '91, 10a, boulevard Royal, L-2449 Luxembourg
EUROPEAN DIVERSIFIED BOND FUND, 69, route d'Esch, L-1470 Luxembourg
FIRST CLASS FUND, 26a, boulevard Royal, L-2449 Luxembourg
FONDS DE PENSION - DEPUTES AU PARLEMENT EUROPEEN, 39, allée Scheffer, L-2520 Luxembourg
FRI FEEDER FUND, 20, boulevard Emmanuel Servais, L-2535 Luxembourg
G.A.-FUND-L, 50, avenue J-F Kennedy, L-1855 Luxembourg-Kirchberg
GENERALCORP, 14, rue Aldringen, L-1118 Luxembourg
GENESIS SMALLER COMPANIES, 5, rue Plaetis, L-2338 Luxembourg
GIP DACHFONDS, 11-13, avenue Emile Reuter, L-2420 Luxembourg
HB INSTITUTIONAL INVESTMENT FUND, 146, boulevard de la Pétrusse, L-2330 Luxembourg
INDEPENDENT MANAGEMENT FOR INSTITUTIONALS SICAV, 8, avenue de la Liberté, L-1930 Luxembourg

INTERFINANCE, 36, avenue Marie-Thérèse, L-2132 Luxembourg
INVESTILUX, 50, avenue J-F Kennedy, L-1855 Luxembourg-Kirchberg
IRS1 FUND, 1A, rue Höhenhof, L-1736 Senningerberg
LASALLE EUROPEAN PROPERTY SECURITIES SICAV, 69, route d'Esch, L-1470 Luxembourg
M.M.C. TITRISATION, 8, boulevard Royal, L-2449 Luxembourg
MORLEY INTERNATIONAL FUND, 34, avenue de la Liberté, L-1930 Luxembourg
NESTLÉ DIVERSIFIED FUND OF HEDGE FUNDS, 1, boulevard Royal, L-2449 Luxembourg
*NOVELLUS FUND, 11, rue Aldringen, L-1118 Luxembourg
NOVENERGIA 2010, 1A, rue Höhenhof, L-1736 Senningerberg
PAN EUROPEAN FOOD FUND, 46, avenue J-F Kennedy, L-1855 Luxembourg-Kirchberg
PATRIA INVESTMENT FUND, 11, rue Aldringen, L-1118 Luxembourg
PLASSA 98-4 FUND, 11-13, avenue Emile Reuter, L-2420 Luxembourg
PLASSA 98-7 FUND, 11-13, avenue Emile Reuter, L-2420 Luxembourg
PRIMERUS FRANCE MINICAP, 39, allée Scheffer, L-2520 Luxembourg
RG SUB-LUX-O-RENTE FUND, 39, allée Scheffer, L-2520 Luxembourg
RMB INTERNATIONAL SICAV, 20, boulevard Emmanuel Servais, L-2535 Luxembourg
SCOR EUROPE MID CAP, 69, route d'Esch, L-1470 Luxembourg
SCOR PICKING, 69, route d'Esch, L-1470 Luxembourg
SOGELUX INVESTISSEMENT FUND, 11-13, avenue Emile Reuter, L-2420 Luxembourg
STRATEGY SICAV, 39, allée Scheffer, L-2520 Luxembourg
TALENTS INSTITUTIONAL FUND, 11-13, avenue Emile Reuter, L-2420 Luxembourg
WESTAM LONGITUDE FUND, 10a, boulevard Royal, L-2449 Luxembourg
WORLDWIDE SICAV, 1, boulevard Royal, L-2449 Luxembourg

3. AUTRES ORGANISMES DE PLACEMENT COLLECTIF: (2)

LEND LEASE INTERNATIONAL DISTRESSED DEBT FUND, SCA, 69, route d'Esch, L-1470 Luxembourg
NEW EUROPE EAST INVESTMENT FUND, 5, rue Plaetis, L-2338 Luxembourg

Luxembourg, le 31 décembre 2001
COMMISSION DE SURVEILLANCE DU SECTEUR FINANCIER

* opc nouvellement inscrit
** changement concernant l'adresse

---

**Ministère de la Famille, de la Solidarité Sociale et de la Jeunesse. – Structures d'accueil sans hébergement pour enfants. – Agrément.** – Par arrêté ministériel du 15 janvier 2002, l'agrément a été accordé jusqu'au 15 mai 2002 à la société anonyme «Familienservice S.A.» ayant son siège à L-2323 Luxembourg, 81, avenue Victor Hugo, pour l'exercice de l'activité «crèche» à l'adresse suivante: 75a, rue des Romains, L-2443 Senningerberg.

L'agrément a été enregistré sous le numéro 10802002.

Etant donné que l'aménagement de l'extérieur n'a pas pu être réalisé et que les documents étrangers attestant l'honorabilité de trois membres du personnel éducatif ne sont pas encore disponibles, l'agrément est accordé pour une durée limitée.

---

Editeur: Service Central de Législation, 43, boulevard F.-D. Roosevelt, L-2450 Luxembourg
Imprimeur: Imprimerie de la Cour Victor Buck, s. à r. l. Leudelange

MEMORIAL
Journal Officiel
du Grand-Duché de
Luxembourg



MEMORIAL
Amtsblatt
des Großherzogtums
Luxemburg

RECUEIL ADMINISTRATIF ET ECONOMIQUE

B — N° 16 18 février 2002

Sommaire

Arrêté ministériel du 17 janvier 2002 modifiant l'arrêté ministériel du 14 février 2001 portant institution et organisation d'une commission consultative aéroportuaire . . . . . . . . . . . . . page 338
Administration du Cadastre et de la Topographie – Examen de fin de stage . . . . . . . . . . . . . . . . 338
Administration des Contributions – Nominations . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . 338
Administration des Douanes et Accises – Examen de promotion . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . 338
Administration de l'Enregistrement et des Domaines – Caisse des Consignations – Nominations 339
Administration pénitentiaire – Examens . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . 339
Consulats – Nomination – Prorogation de mandats . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . 339
Corps diplomatique – Nomination . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . 339
Santé – Art de guérir – Concession de pharmacie . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . 339
Ministère de la Fonction Publique et de la Réforme Administrative – Examen-concours . . . . . . . 340

**Arrêté ministériel du 17 janvier 2002 modifiant l'arrêté ministériel du 14 février 2001 portant institution et organisation d'une commission consultative aéroportuaire.**

*Le Ministre des Transports,*

Vu la loi du 31 janvier 1948 modifiée relative à la réglementation de la navigation aérienne;

Vu la loi du 19 mai 1999 ayant pour objet a) de réglementer l'accès au marché de l'assistance en escale à l'aéroport de Luxembourg, b) de créer un cadre réglementaire dans le domaine de la sûreté de l'aviation civile, et c) d'instituer une Direction de l'Aviation Civile;

Vu l'article 4 de l'arrêté ministériel du 14 février 2001 portant institution et organisation d'une commission consultative aéroportuaire;

Arrête:

**Art. 1er.** Sont nommés membres de la commission consultative aéroportuaire:

– ***comme représentant du Ministère de l'Intérieur***

M. Marc *Sünnen*, Attaché d'Administration,
en remplacement de M. Jean-Claude *Sinner*;

– ***comme représentant de la Commune de Niederanven***

M. Raymond *Weydert*, Bourgmestre,
en remplacement de M. Nico *Hilbert*;

– ***comme représentant de l'Airline Representatives and Operators Committee (AROC)***

Mme Stéphanie *Hüls*, Vice-Présidente, secteur passagers,
en remplacement de M. Patrick *Lamesch*.

**Art. 2.** Le présent arrêté sera publié au Mémorial et copie en sera transmise aux intéressés pour leur servir de titre.

Luxembourg, le 17 janvier 2002.

*Le Ministre des Transports,*
**Henri Grethen**

---

**Administration du Cadastre et de la Topographie. – Examen de fin de stage.** – Il est porté à la connaissance des intéressés qu'au courant du mois de mai 2002 l'Administration du Cadastre et de la Topographie organisera un examen de fin de stage sanctionnant la formation spéciale dans la carrière de l'expéditionnaire administratif.

---

**Administration des Contributions. – Nominations.** – Par arrêté grand-ducal du 21 janvier 2002, Madame Albertine *Geiben* ép. *Weber,* receveur principal au service d'imposition de l'administration des contributions, a été nommée inspecteur principal à titre personnel à la même administration avec effet au 1er mars 2002 et affectée au bureau d'imposition Diekirch de la section des personnes physiques.

Par arrêté grand-ducal du 21 janvier 2002, Monsieur Guy *Hochstras*, receveur principal au service d'imposition de l'administration des contributions, a été nommé inspecteur principal à titre personnel à la même administration avec effet au 1er mars 2002 et affecté au service des évaluations immobilières à Luxembourg.

---

**Administration des Douanes et Accises. – Examen de promotion.** – Il est porté à la connaissance de tous les intéressés que l'administration des douanes et accises organisera au cours de l'année 2002 l'examen dans la carrière ci-après:

***carrière inférieure des douanes et accises***
*filière du préposé des douanes*

– examen de promotion aux grades de brigadier, de brigadier principal et de brigadier-chef des douanes et accises

***au courant du mois de novembre 2002.***

---

**Administration de l'Enregistrement et des Domaines.**

***Caisse des Consignations***

AVIS

En exécution de l'alinéa 3 de l'article 3 de l'arrêté grand-ducal du 9 juillet 1945, portant modification de la législation sur la Caisse des Consignations, les ayants droit ci-après sont avisés de la déchéance au bénéfice du Trésor du droit au remboursement des sommes consignées à leur profit auprès de la Caisse des Consignations à Diekirch.

| *Date de la consignation* | *Nom , qualité et adresse de l'ayant droit* | *Date de la déchéance* |
|---|---|---|
| 26.04.1972 | NOEL Alain, Chassepierre (Belgique) | 26.04.2002 |
| 06.06.1972 | BOUSFIHA Ali, Paris (France) | 06.06.2002 |
| 28.07.1972 | JEANNE Gérard, ACCART Maryse et TRIPIER Yves, Beauvais (France) | 02.08.2002 |
| 28.12.1972 | KUIJPERS Jacobus, Geleen (Pays-Bas) | 28.12.2002 |

Luxembourg, le 31 janvier 2002.
Le Directeur
de l' Enregistrement et des Domaines

**Administration de l'Enregistrement et des Domaines. – Nominations.** – Par arrêté grand-ducal du 3 février 2002, Messieurs Serge *Hollerich*, José *Pletschette* et Pascal *Schloesser*, rédacteurs principaux à l'administration de l'enregistrement et des domaines ont été nommés chefs de bureau adjoints à la même administration à partir du 1er mars 2002.

Par arrêté grand-ducal du 3 février 2002, Monsieur Amédé *Santioni*, inspecteur à l'administration de l'enregistrement et des domaines, a été nommé receveur principal du bureau de recette à Capellen à partir du 1er mars 2002.

Par arrêté grand-ducal du 3 février 2002, Madame Marie-Josée *Steffen*, chef de bureau adjoint à l'administration de l'enregistrement et des domaines, a été nommée contrôleur à la même administration à partir du 1er mars 2002.

Par arrêté grand-ducal du 3 février 2002, Monsieur Romain *Wolff*, inspecteur à l'administration de l'enregistrement et des domaines, a été nommé inspecteur principal, affecté au service de contrôle extérieur à Luxembourg, avec effet au 1er février 2002.

**Administration pénitentiaire. – Examens.** – L'administration pénitentiaire organisera au courant de l'année 2002 les examens suivants:

***avril 2002*** – un examen-concours d'admission au stage dans les carrières supérieure du psychologue et moyenne de l'assistant social et de l'éducateur gradué; les épreuves préliminaires dans les trois langues administratives auront lieu au mois de mars 2002;

***juin 2002*** – un examen de fin de stage de la formation spéciale dans la carrière supérieure de l'attaché de direction;

***octobre 2002*** – un examen de promotion dans les carrières moyenne du rédacteur et inférieure de l'expéditionnaire technique, de l'artisan et de l'infirmier;

***décembre 2002*** – un examen de promotion dans la carrière inférieure du sous-officier.

**Consulats. – Nomination.** – Par arrêté grand-ducal du 3 février 2002, Monsieur Joan Buades *Féliú* a été nommé aux fonctions de Consul honoraire du Grand-Duché de Luxembourg à Palma de Mallorca, pour une période renouvelable de cinq ans, avec juridiction sur les îles Baléares.

**Consulats. – Prorogation de mandats.** – Par arrêté grand-ducal du 3 février 2002, le mandat consulaire de Monsieur Alexandre Gabriel *Gemayel*, Consul Général honoraire du Grand-Duché de Luxembourg à Beyrouth, a été prorogé pour une période renouvelable de cinq ans.

Par arrêté grand-ducal du 3 février 2002, le mandat consulaire de Monsieur Petur Oli *Petursson*, Vice-Consul honoraire du Grand-Duché de Luxembourg à Reykjavik, a été prorogé pour une période renouvelable de cinq ans.

**Corps diplomatique. – Nomination.** – Par arrêté grand-ducal du 13 janvier 2002 M. Christian *Braun* a été nommé Conseiller de Légation première classe en service ordinaire.

**Santé. – Art de guérir.** – Par arrêté ministériel du 15 janvier 2002, Madame le Dr Virginie Marceau, née le 9 avril 1965, a été autorisée à exercer la profession de médecin-dentiste au Luxembourg.

**Santé. – Concession de pharmacie.** – Par arrêté ministériel du 9 octobre 2001, Monsieur Marc *Hary,* pharmacien, a été autorisé à reprendre et à exploiter la concession de pharmacie à Belvaux.

---

**Ministère de la Fonction Publique et de la Réforme Administrative. – Examen-concours.** – Le Ministère de la Fonction Publique et de la Réforme Administrative organisera au cours du mois de mars 2002 les examens-concours suivants:

***le 14 mars 2002:*** ***examen-concours pour l'admission au stage dans la carrière de l'artisan***

RELEVÉ DES VACANCES DE POSTE:

| *Département ministériel, administration ou service public* | *Nombre de postes vacants* | *Formation* |
|---|---|---|
| Administration des Bâtiments Publics | 1 | installateur de chauffage |
| Administration des Ponts et Chaussées | 1 | électricien |
| | 1 | électronicien de véhicules automoteurs |
| Administration des Etablissements Pénitentiaires | 1 | électricien |
| Athénée de Luxembourg | 1 | électricien |
| | 1 | installateur de chauffage |
| Armée Luxembourgeoise | 1 | magasinier ; accessoires autos |
| Entreprise des Postes et Télécommunications | 2 | électricien |
| Institut National des Sports | 1 | mécanicien d'autos |
| Laboratoire du Lycée Michel Rodange | 1 | électronicien en communication |
| Lycée Josy Barthel | 1 | électricien |
| Service Central des Imprimés | 1 | lithographe |

***le 15 mars 2002:*** ***examen-concours pour l'admission au stage dans la carrière de l'expéditionnaire technique***

RELEVÉ DES VACANCES DE POSTE:

| *Département ministériel, administration ou service public* | *Nombre de postes vacants* | *Formation* |
|---|---|---|
| Administration de l'Aéroport | 1 | électrotechnique |
| Administration des Services Techniques de l'Agriculture | 3 | génie civil |
| | 1 | agricole |
| Administration de l'Environnement | 1 | chimie |
| Administration des Ponts et Chaussées | 3 | génie civil |
| Entreprise des Postes et Télécommunications | 2 | électrotechnique |

Les épreuves préliminaires à l'examen-concours en vue du contrôle de la connaissance des langues luxembourgeoise, allemande et française auront lieu dans la semaine du 4 au 8 mars 2002.

---

Editeur: Service Central de Législation, 43, boulevard F.-D. Roosevelt, L-2450 Luxembourg

Imprimeur: Imprimerie de la Cour Victor Buck, s. à r. l. Leudelange

# MEMORIAL
Journal Officiel
du Grand-Duché de
Luxembourg



# MEMORIAL
Amtsblatt
des Großherzogtums
Luxemburg

## RECUEIL ADMINISTRATIF ET ECONOMIQUE

**B — N° 17** **22 février 2002**


Sommaire


Arrêté grand-ducal du 21 décembre 2001 autorisant Madame Erna Monique KOEHLER, épouse SCHAEFFER à changer ses prénoms actuels en celui de «Monique» . . . . . . . . . . . . . . . . . page 342

Arrêté grand-ducal du 21 décembre 2001 autorisant Monsieur João FERNANDES GUEDES à changer son nom patronymique actuel en celui de «GUEDES» . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . 342

Administration du Cadastre et de la Topographie – Examen de fin de stage . . . . . . . . . . . . . . . . 342

Administration des Contributions – Démission . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . 342

Administration de l'Enregistrement et des Domaines – Nomination . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . 343

Administration Judiciaire – Examen de fin de stage – Examens de promotion . . . . . . . . . . . . . . . 343

Corps diplomatique – Nomination . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . 343

Cour d'appel militaire – Nomination . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . 343

Entreprises d'assurances – Transfert de portefeuille de l'entreprise d'assurance «INA-ISTITUTO NAZIONALE DELLE ASSICURAZIONI S.P.A.» à l'entreprise d'assurance «INA VITA S.P.A.» 343

Entreprise des Postes et Télécommunications – Examen de fin de stage – Examens de promotion 343

Formation des Adultes – Nomination . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . 344

Institutions de sécurité sociale – Examens de fin de stage – Examens de promotion . . . . . . . . . . 344

Ministère de la Famille, de la Solidarité Sociale et de la Jeunesse – Structures d'accueil sans hébergement pour enfants – Agréments . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . 344

Pharmacie – Concession vacante . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . 345

Relevé des faillites prononcées par les tribunaux de commerce pendant le mois de janvier 2002 345

Santé – Art de guérir . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . 348

**Arrêté grand-ducal du 21 décembre 2001 autorisant Madame Erna Monique KOEHLER, épouse SCHAEFFER à changer ses prénoms actuels en celui de «Monique».**

Nous Henri, Grand-Duc de Luxembourg, Duc de Nassau;

Vu la demande présentée par Madame Erna Monique KOEHLER, épouse SCHAEFFER, née le 21 septembre 1943 à Esch-sur-Alzette, de nationalité luxembourgeoise, demeurant à L-4348 Esch-sur-Alzette, – 72, rue Léon Weyrich – sollicitant l'autorisation de changer ses prénoms actuels en celui de «Monique»;

Vu le titre II de la loi du 11-21 germinal an XI relative aux prénoms et changements de noms modifiée par la loi du 18 mars 1982 relative aux changements de noms et de prénoms;

Vu les avis de Monsieur le Procureur Général d'Etat et de Monsieur le Procureur d'Etat à Luxembourg;

Notre Conseil d'Etat entendu;

Sur le rapport de Notre Ministre de la Justice et après délibération du Gouvernement en Conseil;

Arrêtons:

**Art. 1er.** Madame Erna Monique KOEHLER, épouse SCHAEFFER est autorisée à changer ses prénoms actuels en celui de «Monique».

**Art. 2.** Le présent arrêté n'aura son exécution qu'après la révolution de trois mois à compter du jour de son insertion au Mémorial s'il n'intervient pas de décision contraire conformément à l'article 8 de la loi susvisée.

**Art. 3.** Notre Ministre de la Justice est chargé de l'exécution du présent arrêté dont la copie à remettre à l'intéressée sera soumise à la formalité de l'enregistrement conformément à l'article 12 de la loi du 31 mai 1824 et à l'article 3 de la loi du 18 mars 1982.

*Le Ministre de la Justice,*
**Luc Frieden**

Palais de Luxembourg, le 21 décembre 2001.
**Henri**

---

**Arrêté grand-ducal du 21 décembre 2001 autorisant Monsieur João FERNANDES GUEDES à changer son nom patronymique actuel en celui de «GUEDES».**

Nous Henri, Grand-Duc de Luxembourg, Duc de Nassau;

Vu la demande présentée par Monsieur João FERNANDES GUEDES, né le 8 octobre 1974 à Esch-sur-Alzette, de nationalité luxembourgeoise, demeurant à L-3466 Dudelange – 22, rue du Chemin de Fer – sollicitant l'autorisation de changer son nom patronymique actuel en celui de «GUEDES»;

Vu le titre II de la loi du 11-21 germinal an XI relative aux prénoms et changements de noms modifiée par la loi du 18 mars 1982 relative aux changements de noms et de prénoms;

Vu les avis de Monsieur le Procureur Général d'Etat et de Monsieur le Procureur d'Etat à Luxembourg;

Notre Conseil d'Etat entendu;

Sur le rapport de Notre Ministre de la Justice et après délibération du Gouvernement en Conseil;

Arrêtons:

**Art. 1er.** Monsieur João FERNANDES GUEDES est autorisé à changer son nom patronymique actuel en celui de «GUEDES».

**Art. 2.** Le présent arrêté n'aura son exécution qu'après la révolution de trois mois à compter du jour de son insertion au Mémorial s'il n'intervient pas de décision contraire conformément à l'article 8 de la loi susvisée.

**Art. 3.** Notre Ministre de la Justice est chargé de l'exécution du présent arrêté dont la copie à remettre à l'intéressé sera soumise à la formalité de l'enregistrement conformément à l'article 12 de la loi du 31 mai 1824 et à l'article 3 de la loi du 18 mars 1982.

*Le Ministre de la Justice,*
**Luc Frieden**

Palais de Luxembourg, le 21 décembre 2001.
**Henri**

---

**Administration du Cadastre et de la Topographie. – Examen de fin de stage.** – Il est porté à la connaissance des intéressés qu'au courant du mois de juin 2002 l'Administration du Cadastre et de la Topographie organisera un examen de fin de stage sanctionnant la formation spéciale dans la carrière moyenne du rédacteur.

---

**Administration des Contributions. – Démission.** – Par arrêté grand-ducal du 21 janvier 2002, démission honorable de ses fonctions avec effet au 1er mars 2002 a été accordée, sur sa demande, à Monsieur Michel *Backes*, inspecteur principal à titre personnel à l'administration des contributions.

Par arrêté grand-ducal du même jour le titre honorifique de ses fonctions a été conféré à Monsieur Michel *Backes* préqualifié.

---

**Administration de l'Enregistrement et des Domaines. – Nomination.** – Par arrêté grand-ducal du 21 janvier 2002, Monsieur Jules *Medinger*, inspecteur principal à l'administration de l'enregistrement et des domaines, a été nommé inspecteur principal premier en rang chargé de la gestion du bureau de recette à Capellen de la même administration à partir du 1er février 2002.

---

**Administration Judiciaire. – Examen de fin de stage.** – L'Administration Judiciaire organisera le 1er juillet 2002 un examen de fin de stage dans la carrière du rédacteur auprès de l'administration judiciaire.

---

**Administration Judiciaire. – Examens de promotion.** – L'Administration Judiciaire organisera le 1er juillet 2002 un examen de promotion dans la carrière de l'expéditionnaire auprès de l'administration judiciaire.

L'Administration Judiciaire organisera le 7 octobre 2002 un examen de promotion dans la carrière du rédacteur auprès de l'administration judiciaire.

---

**Corps diplomatique. – Nomination.** – Par arrêté grand-ducal du 21 janvier 2002, Monsieur Pierre *Ferring* a été nommé Secrétaire de Légation premier en rang en service ordinaire.

---

**Cour d'appel militaire. – Nomination.** – Par arrêté grand-ducal du 3 février 2002, Monsieur le Lieutenant-Colonel Fernand *Guth*, Chef d'Etat-major adjoint de l'Armée a été nommé membre effectif de la Cour d'appel militaire en remplacement de Monsieur le Colonel de l'Armée Nico *Ries*, Chef d'Etat-major de l'Armée.

---

**Entreprises d'assurances. – Transfert de portefeuille de l'entreprise d'assurance «INA-ISTITUTO NAZIONALE DELLE ASSICURAZIONI S.P.A.» à l'entreprise d'assurance «INA VITA S.P.A.».** – L'ISVVAP (Istituto per la vigilanza sulle assicurazioni e di interesse collettivo), autorité de contrôle italienne du secteur des assurances, a informé le Commissariat aux Assurances du transfert de portefeuille de l'entreprise «INA-ISTITUTO NAZIONALE DELLE ASSICURAZIONI S.P.A.» à l'entreprise «INA VITA S.P.A.» avec effet au 1er décembre 2001.

Le transfert devient opposable de plein droit aux preneurs d'assurance, assurés, bénéficiaires et autres créanciers dès cette publication.

---

**Entreprise des Postes et Télécommunications. – Examen de fin de stage.** – L'Entreprise des Postes et Télécommunications organisera le 9 octobre 2002 un examen de fin de stage de la formation spéciale pour la carrière du rédacteur.

---

**Entreprise des Postes et Télécommunications. – Examens de promotion.**

L'Entreprise des Postes et Télécommunications organisera au deuxième semestre de l'année 2002 les examens de promotion suivants:

| ***Date prévue:*** | ***Nature de l'épreuve:*** |
|---|---|
| 16.10.2002<br>23.10.2002 | examen pour les fonctions de commis, de commis principal et de premier commis principal; |
| 08.11.2002 | examen pour les fonctions de facteur aux écritures, de facteur aux écritures principal et de premier facteur aux écritures principal; |
| 12.11.2002<br>13.11.2002 | examen pour les fonctions de commis technique, de commis technique principal et de premier commis technique principal; |
| 15.11.2002<br>22.11.2002 | examen pour les grades supérieurs de la carrière du rédacteur; |
| 02.12.2002<br>03.12.2002 | examen pour les grades supérieurs de la carrière de l'ingénieur-technicien: |
| 06.12.2002 | examen pour la fonction de facteur dirigeant; |
| 13.12.2002 | examen pour les fonctions de facteur comptable et de facteur comptable principal. |

---

**Formation des Adultes. – Nomination.** – Par arrêté ministériel du 6 février 2002, Monsieur Jo *Troian*, directeur du Lycée du Nord Wiltz, a été nommé délégué à la formation des adultes à partir de l'année scolaire 2001/2002.

---

**Institutions de sécurité sociale. – Examens de fin de stage. –** Il est porté à la connaissance des intéressés qu'au courant des mois de juin et d'octobre 2002 des examens de fin de stage sanctionnant la formation spéciale seront organisés par les institutions de sécurité sociale suivantes:

**a) mois de juin 2002:**

***1) dans la carrière du rédacteur:***

- Administration commune des caisses de sécurité sociale de la profession agricole
- Centre commun de la sécurité sociale
- Office des assurances sociales
- Caisse de maladie des fonctionnaires et employés publics

***2) dans la carrière de l'expéditionnaire administratif:***

- Caisse de maladie des ouvriers

**b) mois d'octobre 2002** :

***dans la carrière de l'expéditionnaire administratif:***

- Administration commune des caisses de sécurité sociale des classes moyennes
- Caisse de maladie des employés privés
- Caisse de maladie des ouvriers.

---

**Institutions de sécurité sociale. – Examens de promotion. –** Il est porté à la connaissance des intéressés qu'au courant du mois de novembre 2002 des examens de promotion seront organisés par les institutions de sécurité sociale suivantes:

***1) dans la carrière du rédacteur :***

- Administration commune des caisses de sécurité sociale des classes moyennes
- Administration commune des caisses de sécurité sociale de la profession agricole
- Caisse de maladie des ouvriers
- Caisse de maladie des employés privés
- Union des caisses de maladie
- Office des assurances sociales
- Centre commun de la sécurité sociale

***2) dans la carrière de l'expéditionnaire administratif :***

- Caisse de maladie des employés privés
- Caisse de maladie des ouvriers
- Union des caisses de maladie

***3) dans la carrière de l'huissier :***

- Caisse de maladie des employés privés

---

**Ministère de la Famille, de la Solidarité Sociale et de la Jeunesse. – Structures d'accueil sans hébergement pour enfants. – Agréments.** – Par arrêté ministériel du 29 janvier 2002 l'agrément définitif a été accordé à Madame Anne-Marie *Elsen,* habitant à Steinfort, 4, rue des Prunelliers, pour l'exercice de l'activité «foyer de jour pour enfants» à l'adresse suivante: 10, rue du Cimetière, L-8413 Steinfort.

L'agrément a été enregistré sous le numéro 20112000.

Par arrêté ministériel du 29 janvier 2002 l'agrément définitif a été accordé à Madame Anne-Marie Elsen, habitant à Steinfort, 4, rue des Prunelliers, pour l'exercice de l'activité «crèche» à l'adresse suivante: 6, rue des Eglantiers, L-8447 Steinfort.

L'agrément a été enregistré sous le numéro 10102000.

---

**Pharmacie. – Concession vacante.** – Il est porté à la connaissance du public que la concession de pharmacie à Troisvierges, détenue actuellement par Monsieur Léon *Scholer,* est déclarée vacante à partir du 1er août 2002 par suite de la démission du concessionnaire.

Les candidats qui désirent solliciter l'octroi de cette concession sont invités à faire parvenir leur demande au Ministère de la Santé jusqu'au 25 mars 2002 au plus tard. Les demandes provenant de pharmaciens tenanciers d'une concession personnelle sont recevables. La demande devra être accompagnée des documents et renseignements suivants:

1. une courte notice biographique,
2. le diplôme conférant le grade de pharmacien,
3. une copie de l'autorisation d'exercer la profession de pharmacien au Luxembourg,
4. un certificat de nationalité,
5. les certificats relatifs aux occupations pharmaceutiques au Luxembourg ou dans un autre Etat membre de l'Union Européenne, postérieures à l'obtention de l'autorisation d'exercer au Luxembourg ou dans l'autre pays membre.
6. S'il y a lieu, les titres scientifiques accompagnés d'une pièce documentant qu'ils ont été inscrits au registre des diplômes visé à la loi du 17 juin 1963 ayant pour objet de protéger les titres d'enseignement supérieur.

Le cahier des charges, rédigé au prescrit de l'article 5 du règlement grand-ducal du 27 mai 1997 portant exécution de la loi du 4 juillet 1973, concernant le régime de la pharmacie, sera tenu à la disposition des intéressés dans les bureaux de Ministère de la Santé, Allée Marconi, à Luxembourg, à partir du jour de la publication du présent avis au Mémorial.

---

**Relevé des faillites prononcées par les tribunaux de commerce pendant le mois de janvier 2002.**

| N° d'ordre | Nom du failli | date du jugement | juge-commissaire | curateur |
|---|---|---|---|---|
| | | *Luxembourg* | | |
| 1. | S.A. ASG Luxembourg, avec siège social à Bereldange, 1a, route de Luxembourg | 3.1.2002 | Mme Nadine *Walch* | Me Carole *Kugener* |
| 2. | s. à r. l. INTERCONDIS, avec siège social à Luxembourg, 7, montée de la Pétrusse, de fait inconnue à cette adresse | 3.1.2002 | Mme Nadine *Walch* | Me Jacques *Kesseler* |
| 3. | s. à r. l. BELGO, avec siège social à Luxembourg, 28, Place de la Gare | 3.1.2002 | Mme Nadine *Walch* | Me Jacques *Kesseler* |
| 4. | S.A. ESCH TRADING INTERNATIONAL, en abrégé E.T.I., en liquidation, ayant eu son siège social à Luxembourg, 8, rue Jean Engling, act. sans siège social connu | 3.1.2002 | Mme Nadine *Walch* | Me Guillaume *Tryhoen* |
| 5. | s. à r. l. GESCHÄFTSRAT, ayant eu son siège social à Luxembourg, 6, Place de Nancy | 3.1.2002 | Mme Nadine *Walch* | Me Guillaume *Tryhoen* |
| 6. | S.A. FILISHIRTS, avec siège social à Rumelange, 41, rue des Martyrs | 3.1.2002 | Mme Nadine *Walch* | Me Corinne *Lamesch* |
| 7. | S.A. BERCOM, avec siège social à Esch-sur-Alzette, 9, rue Dicks | 3.1.2002 | Mme Nadine *Walch* | Me Emmanuel *Glock* |
| 8. | S.A. PB DESIGN, avec siège social à Esch-sur Alzette, 9, rue Dicks | 3.1.2002 | Mme Nadine *Walch* | Me Emmanuel *Glock* |
| 9. | S.A. SCR INTERNATIONAL, ayant eu son siège social à Bereldange, 40, Cité G.-D. Jean, act. sans siège social connu | 4.1.2002 | Mme Karin *Guillaume* | Me Donald *Venkatapen* |
| 10. | s. à r. l. BURO SERVICING COMMERCIAL, avec siège social à Luxembourg, 11, rue Thomas Byrne | 4.1.2002 | Mm Karin *Guillaume* | Me Donald *Venkatapen* |
| 11. | s. à r. l. SAYCO, avec siège social à Schifflange, 1, rue Basse | 4.1.2002 | Mme Karin *Guillaume* | Me Olivier *Wagner* |

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| 12. | s. à r. l. TRUCK LUX, avec siège social à Pétange, 12, rue des Jardins | 4.1.2002 | Mme Karin *Guillaume* | Me Olivier *Wagner* |
| 13. | S.A. STARTROCKET, avec siège social à Luxembourg, 4, rue Jean Engling | 4.1.2002 | Mme Karin *Guillaume* | Me Anja *Reisdoerfer* |
| 14. | S.A. SHIPPING AGENCY LUXEMBOURG, ayant eu son siège social à Luxembourg, 26, bvd Royal, act. sans siège social connu | 4.1.2002 | Mme Karin *Guillaume* | Me Anja *Reisdoerfer* |
| 15. | s. à r. l. LUCIA, ayant eu son siège social à Esch-sur-Alzette, 7, bvd Prince Henri, act. sans siège social connu | 11.1.2002 | Mme Paule *Mersch* | Me Anja *Reisdoerfer* |
| 16. | S.A. S.C.L. EUROPE en liquidation, avec siège social à Luxembourg, 8, rue Jean Engling | 11.1.2002 | Mme Paule *Mersch* | Me Anja *Reisdoerfer* |
| 17. | s. à r. l. ENTREPRISE ZEY, avec siège social à Sandweiler, 22, rue du Cimetière | 11.1.2002 | Mme Paule *Mersch* | Me André Th. *Ries* |
| 18. | s. à r. l. LA SALSA, avec siège social à Luxembourg, 1, rue du Curé | 11.1.2002 | Mme Paule *Mersch* | Me André Th. *Ries* |
| 19. | s. à r. l. ITU LUX Ingénieurs-conseils-techniques et écologiques de Luxembourg, avec siège social à Oberanven, 7b, rue du coin | 16.1.2002 | Mme Nadine *Walch* | Me Anja *Reisdoerfer* |
| 20. | S.A. PARTS INTERNATIONAL BUSINESS, avec siège social à Schifflange, 2, rue de la Montagne | 16.1.2002 | Mme Nadine *Walch* | Me Daniel *Boone* |
| 21. | s. à r. l. SLP SOCIETE LUXEMBOURGEOISE DE PARACHEVEMENT, avec siège social à Luxembourg, 63, rue du Fort Neipperg, de fait inconnue à cette adresse | 16.1.2002 | Mme Nadine *Walch* | Me Daniel *Boone* |
| 22 | S.A. AGENCE TIMA, avec siège social à Pétange, 4, rue J. B. Gillardin | 16.1.2002 | Mme Nadine *Walch* | Me Rafaele *Weiss* |
| 23 | S.A. FREPI, avec siège social à Bascharage, 129, avenue de Luxembourg | 16.1.2002 | Mme Nadine *Walch* | Me Rafaele *Weiss* |
| 24. | s. à r. l. ECCE CORPORATION, avec siège social à Luxembourg, 29, avenue Monterey | 16.1.2002 | Mme Nadine *Walch* | Me Cindy *Arces* |
| 25. | S.A. BU.H.I., ayant eu son siège social à Luxembourg, 29, avenue Monterey, act. sans siège social connu | 16.1.2002 | Mme Nadine *Walch* | Me Cindy *Arces* |
| 26. | S.A. BONALIM, avec siège social à Capellen, 61B, route d'Arlon | 18.1.2002 | Mme Karine *Guillaume* | Me Olivier *Wagner* |
| 27. | s. à r. l. ART-DECO, avec siège social à Schifflange, 2, rue des Artisans | 18.1.2002 | Mme Karin *Guillaume* | Me Frédérique *Lerch* |
| 28. | s. à r. l. LAVVI EBBEL, ayant eu son siège social à Schifflange, 24, rue Denis Netgen, act. sans siège social connu | 18.1.2002 | Mme Karin *Guillaume* | Me Frédérique *Lerch* |
| 29. | S.A. GROBA, GESELLSCHAFT FÜR HAUS UND GRUNDBESITZ, ayant eu son siège social à Esch-sur-Alzette, 20, rue du Brill, act. sans siège social connu | 18.1.2002 | Mme Karin *Guillaume* | Me Marc *Elvinger* |
| 30. | S.A. NORA INTERNATIONAL INVESTMENT COMPANY, avec siège social à Luxembourg, 10, rue Joseph Junck, de fait inconnue à cette adresse | 18.1.2002 | Mme Karin *Guillaume* | Me Marc *Elvinger* |
| 31. | s. à r. l. MEGASTORE, avec siège social à Esch-sur-Alzette, 25, rue de l'Alzette, de fait inconnue à cette adresse | 23.1.2002 | Mme Nadine *Walch* | Me Elisabeth *Alves* |

| | | | |
|---|---|---|---|
| 32. S.A. A.B.S.I.L., AGENCEMENT DE BUREAU, SERVICES, INFORMATIONS ET LOCATIONS S.A., avec siège social à Dudelange, 8, rue des Lamineurs, de fait inconnue à cette adresse | 23.1.2002 | Mme Nadine *Walch* | Me Elisabeth *Alves* |
| 33. s. à r. l. ALL CARS LUX, ayant eu son siège social à Luxembourg, 26, rue Michel Rodange, act. sans siège social connu | 23.1.2002 | Mme Nadine *Walch* | Me Annette *Brewer* |
| 34. S.A. J.M. KIRCHBERG PROPERTIES, ayant eu son siège social à Luxembourg, 7, rue Pierre d'Aspelt, act. sans siège social connu | 23.1.2002 | Mme Nadine *Walch* | Me Annette *Brewer* |
| 35. S.A. I.D.E. INTERNATIONAL DIFFUSION EXPORT, avec siège social à Bridel, 20, rue des Prés, de fait inconnue à cette adresse | 23.1.2002 | Mme Nadine *Walch* | Me Anthony *Braesch* |
| 36. S.A. BAYKU TRADE AND INVESTMENT, ayant eu son siège social à Luxembourg, 56, bvd Napoléon Ier, act. sans siège social connu | 23.1.2002 | Mme Nadine *Walch* | Me Anthony *Braesch* |
| 37. s. à r. l. FIREBIRD INDUSTRIES EUROPE, avec siège social à Luxembourg, 102, bvd de la Pétrusse | 23.1.2002 | Mme Nadine *Walch* | Me Julio *Stuppia* |
| 38. s. à r. l. CRAZY, avec siège social à Erpeldange, 4, rue de Mondorf, de fait inconnue à cette adresse | 23.1.2002 | Mme Nadine *Walch* | Me Julio *Stuppia* |
| 39. Albert DUE, demeurant à Schifflange, 66, rue de l'Eglise, ayant fait le commerce sous la dénomination BIJOUTERIE DUE à Luxembourg, 33, avenue de la Gare | 23.1.2002 | Mme Nadine *Walch* | Me Marguerite *Ries* |
| 40. s. à r. l. AQUAFISH, en liquidation, avec siège social à Aspelt, 27, op Laangert | 25.1.2002 | Mme Paule *Mersch* | Me Pierre *Feltgen* |
| 41. s. à r. l. JOCRE, avec siège social à Luxembourg, 5, rue du St Esprit, de fait inconnue à cette adresse | 25.1.2002 | Mme Paule *Mersch* | Me Marguerite *Ries* |
| 42. s. à r. l. ABC-DECORS, avec siège social à Kayl, 7, rue de Tétange | 25.1.2002 | Mme Paule *Mersch* | Me Marguerite *Ries* |
| 43. S.A. BRASSERIE CLUB PORTE NEUVE, avec siège social à Luxembourg, 21, rue des Bains, de fait inconnue à cette adresse | 25.1.2002 | Mme Paule *Mersch* | Me Teresa *Antunes Martins* |
| 44. s. à r. l. WELL DONE, avec siège social à Luxembourg, 1, Belle-Vue, de fait inconnue à cette adresse | 25.1.2002 | Mme Paule *Mersch* | Me Teresa *Antunes Martins* |
| 45. s. à r. l. ALMEIDA & FILS, avec siège social à Mondorf-les-Bains, 7, avenue François Clement, de fait établie à Dudelange, 101, rue des Minières | 25.1.2002 | Mme Paule *Mersch* | Me Olivier *Wagner* |
| 46. s. à r. l. TENNIMORE EUROPE, anc. s. à r. l. SETS SOCIETE EUROPEENNE DE TUYAUTERIE ET DE SOUDURE, avec siège social à Luxembourg, 38, bvd Napoléon Ier | 25.1.2002 | Mme Paule *Mersch* | Me Olivier *Wagner* |
| 47. s. à r. l. GLG, avec siège social à Foetz, zone industrielle, rue du Brill | 25.1.2002 | Mme Paule *Mersch* | Me Olivier *Wagner* |
| 48. s. à r. l. LEIW HEICH ZWEE, avec siège social à Stadtbredimus, 12, route du Vin | 30.1.2002 | Mme Nadine *Walch* | Me André Th. *Ries* |

| | | | |
|---|---|---|---|
| 49. Alain Jean-Marie BECKER, demeurant à Esch-sur-Alzette, 12, route de Belvaux, ayant exploité le «CAFE KELENTREFF» à la même adresse | 30.1.2002 | Mme Nadine *Walch* | Me André Th. *Ries* |
| 50. S.A. G-SYSTEME, avec siège social à Bertrange, 295, route de Luxembourg | 30.1.2002 | Mme Nadine *Walch* | Me Marguerite *Ries* |
| 51. S.A. GESTPARTNERS, avec siège social à Luxembourg, 72, Grand-Rue, de fait inconnue à cette adresse | 30.1.2002 | Mme Nadine *Walch* | Me Emmanuelle *Rudloff* |
| 52. s. à r. l. EUROPE RECYCLING, avec siège social à Esch-sur-Alzette, 38, Grand-Rue, de fait inconnue à cette adresse | 30.1.2002 | Mme Karin *Guillaume* | Me Emmanuelle *Rudloff* |
| 53. S.A. EUROPEENNE DE PUBLICITE ET DE PROMOTION, en abrégé EPP S.A., avec siège social à Livange, Centre d'Affaires LE 2000 | 30.1.2002 | Mme Karin *Guillaume* | Me Yann *Baden* |
| 54. s. à r. l. CUCINE, avec siège social à Luxembourg, 2, place de Strasbourg, ayant fait le commerce sous la dénomination EFFETI CUISINE | 31.1.2002 | Mme Nadine *Walch* | Me Anja *Reisdoerfer* |
| 55. s. à r. l. DETIL, DEVELOPPEMENT EUROPEEN DE TUYAUTERIE INDUSTRIELLE LUXEMBOURGEOISE, avec siège social à Luxembourg, 99, avenue du X Septembre | 31.1.2002 | Mme Nadine *Walch* | Me Anja *Reisdoerfer* |
| | *Diekirch* | | |
| 56. DARALUX S.A., établie et ayant son siège social à Beiler, maison 2 | 9.1.2002 | M. Lex *Eippers* | Me Lony *Thillen* |
| 57. HARTWOOD INTERNATIONAL S.A., établie et ayant son siège social à Redange/Attert, 36, rue de Reichlange | 9.1.2002 | M. Lex *Eippers* | Me Isabel *Dias* |
| 58. BEST OF MUSIC s. à r. l., établie et ayant son siège social à Echternach, 35, rue de la Gare | 9.1.2002 | M. Lex *Eippers* | Me Frank *Wies* |
| 59. SERVINORD s. à r. l., établie et ayant son siège social à Diekirch, 9, rue de Stavelot | 9.1.2002 | M. Lex *Eippers* | Me Marc *Walch* |
| 60. LINEA VERSAILLES S.A., établie et ayant son siège social à Marnach, 12, rue de Marbourg | 30.1.2002 | M. Lex *Eippers* | Me Pascale *Hansen* |
| 61. WETRO s. à r. l., établie et ayant son siège social à Diekirch, 28, route d'Ettelbruck | 30.1.2002 | M. Lex. *Eippers* | Me Lony *Thillen* |
| 62. IMMO N.F.P. s. à r. l., établie et ayant son siège social à Doncols-Winseler, 9, Bohey | 30.1.2002 | M. Lex *Eippers* | Me Jean-Paul *Wiltzius* |

Par jugement du Tribunal d'Arrondissement de Diekirch du 9 janvier 2002, la faillite de la société anonyme CEPI, prononcée le 3 octobre 2001, est rapportée.

---

**Santé. – Art de guérir.** – Par arrêté ministériel du 30 janvier 2002, Monsieur le Dr Klemens *Scheideler*, né le 23 janvier 1959, a été autorisé à exercer la profession de médecin-spécialiste en chirurgie générale au Luxembourg.

Par arrêté ministérierl du 30 janvier 2002, Monsieur Xavier *Garron*, né le 18 mars 1973, a été autorisé à exercer la profession de médecin-dentiste au Luxembourg.

---

Editeur: Service Central de Législation, 43, boulevard F.-D. Roosevelt, L-2450 Luxembourg

Imprimeur: Imprimerie de la Cour Victor Buck, s. à r. l. Leudelange

# MEMORIAL

Journal Officiel
du Grand-Duché de
Luxembourg



# MEMORIAL

Amtsblatt
des Großherzogtums
Luxemburg

RECUEIL ADMINISTRATIF ET ECONOMIQUE

**B — N° 18** **26 février 2002**


## Sommaire


Arrêté grand-ducal du 21 décembre 2001 autorisant Monsieur Edmund ROSSELJONG à changer son prénom actuel en celui de «Camille» . . . . . . . . . . page 350

Arrêté grand-ducal du 21 décembre 2001 autorisant Monsieur Patrick Olivier GODINHO DUARTE à changer son nom patronymique actuel en celui de «FOURNEL» . . . . . . . . . . 350

Circulaire du 3 janvier 2002 relative à la révision des listes électorales . . . . . . . . . . 350

Arrêté ministériel du 31 janvier 2002 portant modification de l'arrêté ministériel du 9 mai 2001 portant nomination des membres du Conseil Supérieur de l'Éducation Nationale . . . . . . . . . . 351

Arrêté ministériel du 1er février 2002 portant nomination des membres de la commission appelée à donner des avis au Ministre de l'Éducation Nationale et de la Formation Professionnelle au sujet de la reconnaissance des diplômes de certaines professions de santé obtenus à l'étranger 351

Administration du Cadastre et de la Topographie – Nominations . . . . . . . . . . 352

Administration de l'Enregistrement et des Domaines – Démission . . . . . . . . . . 352

Administration judiciaire – Examen de fin de stage . . . . . . . . . . 353

Conseil de guerre – Nomination . . . . . . . . . . 353

Fonds Culturel National – Commission interministérielle – Prorogation de mandats. . . . . . . . . . . 353

Haute Cour militaire – Nomination . . . . . . . . . . 353

Liste des clients éligibles ayant eu une consommation égale ou supérieure à 15 mio Nm3 en 2001 retenus suivant l'arrêté ministériel du 31 mai 2001 relatif à l'éligibilité des clients finals, consommateurs de gaz naturel et portant application de l'article 25 de la loi du 6 avril 2001 relative à l'organisation du marché du gaz naturel . . . . . . . . . . 353

Liste des clients éligibles eu ayant une consommation égale ou supérieure à 20 GWh en 2001 retenus suivant l'arrêté ministériel du 10 janvier 2001 relatif à l'éligibilité des clients finals, consommateurs d'électricité et portant application de l'article 17, paragraphe 5 de la loi du 24 juillet 2000 relative à l'organisation du marché de l'électricité. . . . . . . . . . . 354

Ministère de la Famille, de la Solidarité Sociale et de la Jeunesse – Structures d'accueil sans hébergement pour enfants – Agrément. . . . . . . . . . . 355

Santé – Art de guérir . . . . . . . . . . 355

Relevé des maladies transmissibles déclarées pendant le mois de janvier 2002. . . . . . . . . . . 356

**Arrêté grand-ducal du 21 décembre 2001 autorisant Monsieur Edmund ROSSELJONG à changer son prénom actuel en celui de «Camille».**

Nous Henri, Grand-Duc de Luxembourg, Duc de Nassau;

Vu la demande présentée par Monsieur Edmund ROSSELJONG, né le 20 août 1941 à Arsdorf, de nationalité luxembourgeoise, demeurant à L-8809 Arsdorf, 2, an der Hielt, sollicitant l'autorisation de changer son prénom actuel en celui de «Camille»;

Vu le titre II de la loi du 11-21 germinal an XI relative aux prénoms et changements de noms modifiée par la loi du 18 mars 1982 relative aux changements de noms et de prénoms;

Vu les avis de Monsieur le Procureur Général d'Etat et de Monsieur le Procureur d'Etat à Diekirch;

Notre Conseil d'Etat entendu;

Sur le rapport de Notre Ministre de la Justice et après délibération du Gouvernement en Conseil;

Arrêtons:

**Art. 1er.** Monsieur Edmund ROSSELJONG est autorisé à changer son prénom actuel en celui de «Camille».

**Art. 2.** Le présent arrêté n'aura son exécution qu'après la révolution de trois mois à compter du jour de son insertion au Mémorial s'il n'intervient pas de décision contraire conformément à l'article 8 de la loi susvisée.

**Art. 3.** Notre Ministre de la Justice est chargé de l'exécution du présent arrêté dont la copie à remettre à l'intéressé sera soumise à la formalité de l'enregistrement conformeément à l'article 12 de la loi du 31 mai 1824 et à l'article 3 de la loi du 18 mars 1982.

*Le Ministre de la Justice,*
**Luc Frieden**

Palais de Luxembourg, le 21 décembre 2001.
**Henri**

---

**Arrêté grand-ducal du 21 décembre 2001 autorisant Monsieur Patrick Olivier GODINHO DUARTE à changer son nom patronymique actuel en celui de «FOURNEL».**

Nous Henri, Grand-Duc de Luxembourg, Duc de Nassau;

Vu la demande présentée par Maître Albert Rodesch, avocat à Luxembourg, sollicitant au nom de Monsieur Patrick Olivier GODINHO DUARTE, né le 17 mars 1983 à Luxembourg, demeurant à L-2440 Luxembourg, 159, rue du Rollingergrund, l'autorisation de changer son nom patronymique actuel en celui de «FOURNEL»;

Vu le titre II de la loi du 11-21 germinal an XI relative aux prénoms et changements de noms modifiée par la loi du 18 mars 1982, relative aux changements de noms et de prénoms;

Vu les avis de Monsieur le Procureur Général d'Etat et de Monsieur le Procureur d'Etat à Luxembourg;

Notre Conseil d'Etat entendu;

Sur le rapport de Notre Ministre de la Justice et après délibération du Gouvernement en Conseil;

Arrêtons:

**Art. 1er.** Monsieeur Patrick Olivier GODINHO DUARTE est autorisé à changer son nom patronymique actuel en celui de «FOURNEL».

**Art. 2.** Le présent arrêté n'aura son exécution qu'après la révolution de trois mois à compter du jour de son insertion au Mémorial s'il n'intervient pas de décision contraire conformément à l'article 8 de la loi susvisée.

**Art. 3.** Notre Ministre de la Justice est chargé de l'exécution du présent arrêté dont la copie à remettre à l'intéressé sera soumise à la formation de l'enregistrement conformément à l'article 12 de la loi du 31 mai 1824 et à l'article3 de la loi du 18 mars 1982.

*Le Ministre de la Justice,*
**Luc Frieden**

Palais de Luxembourg, le 21 décembre 2001.
**Henri**

---

**Circulaire du 3 janvier 2002 relative à la révision des listes électorales.**

Du 1er au 30 avril 2002, les collèges des bourgmestre et échevins procéderont à la révision des listes des électeurs appelés à participer à l'élection des membres de la Chambre des Députés, des membres des Conseils communaux et des représentants du Grand-Duché de Luxembourg au Parlement Européen.

Ils inscriront sur les listes électorales les noms de tous les Luxembourgeois qui, domiciliés au 1er avril dans la commune, réunissent les conditions de l'électorat, ainsi que ceux des ressortissants des autres Etats membres de l'Union européenne dont la demande d'admission aura été agréée par application des lois du 28 janvier 1994 et du 28 décembre 1995. Il est rappelé que pour les électeurs non-luxembourgeois, des listes séparées sont dressées, l'une pour les élections pour le Parlement Européen et l'autre pour les élections communales.

L'inscription se fera pour les Luxembourgeois, soit d'office, soit à la demande de toute personne qui fait valoir sa qualité d'électeur en présentant les pièces justificatives. L'inscription des ressortissants de l'Union Européenne se fera sur leur demande conformément aux lois ci-dessus citées.

Lors de la révision des listes, il convient d'en remanier l'ordre d'inscription des électeurs conformément à la nouvelle formulation de l'article 9 de la loi électorale par la loi du 18 août 1995.

En ce qui concerne les personnes qui ont perdu le droit de vote du fait d'une condamnation, (loi du 9 juin 1989), les communes seront informées par les soins du Parquet Général et avant le 15 mars des déchéances frappant les électeurs de leur commune. La liste communiquée sera valable pour l'année en cours. Lors de la révision des listes électorales, il y aura lieu de rayer les personnes figurant sur la liste.

Il appartiendra aux personnes se réclamant du recouvrement du droit de vote de produire les pièces afférentes auprès de l'administration communale en vue de leur réinscription sur les listes électorales.

Afin de permettre le contrôle des relevés actuellement en possession des communes et comprenant les personnes déchues du droit de vote, les communes sont invitées à en adresser un exemplaire au Parquet Général qui vérifiera l'exactitude des relevés se rapport aux dispositions légales.

Luxembourg, le 3 janvier 2002.

*Le Premier Ministre,*
*Ministre d'Etat,*
**Jean-Claude Juncker**

*Le Ministre de l'Intérieur,*
**Michel Wolter**

---

**Arrêté ministériel du 31 janvier 2002 portant modification de l'arrêté ministériel du 9 mai 2001 portant nomination des membres du Conseil Supérieur de l'Éducation Nationale.**

*Le Ministre de l'Éducation Nationale,*
*de la Formation Professionnelle et des Sports,*

Vu le règlement ministériel modifié du 2 avril 1963 concernant la création d'un Conseil Supérieur de l'Éducation Nationale ;

Vu l'arrêté ministériel du 9 mai 2001 concernant la nomination des membres du Conseil Supérieur de l'Éducation Nationale ;

Arrête:

**Art. 1er.** Sont nommés membres du Conseil Supérieur de l'Éducation Nationale, à partir du 1er février 2002 :

- Monsieur Patrick DIAS, représentant de l'Association des Cercles d'Étudiants Luxembourgeois, en remplacement de Madame Myriam FLOENER ;
- Monsieur Raymond STRAUS, représentant du Ministère de l'Éducation Nationale, de la Formation Professionnelle et des Sports, en remplacement de Madame Marianne GILLEN.

**Art. 2.** Le présent arrêté sera publié au Mémorial ; ampliation en sera transmise à chacun des membres pour lui servir de titre et au Contrôle financier.

Luxembourg, le 31 janvier 2002.

*Le Ministre de l'Éducation Nationale,*
*de la Formation Professionnelle et des Sports,*
**Anne Brasseur**

---

**Arrêté ministériel du 1er février 2002 portant nomination des membres de la commission appelée à donner des avis au Ministre de l'Éducation Nationale et de la Formation Professionnelle au sujet de la reconnaissance des diplômes de certaines professions de santé obtenus à l'étranger.**

*Le Ministre de l'Éducation Nationale,*
*de la Formation Professionnelle et des Sports,*

Vu l'article 12 de la loi du 11 janvier 1995 portant réorganisation des écoles publiques et privées d'infirmiers et d'infirmières et réglementant la collaboration entre le Ministère de l'Éducation Nationale et le Ministère de la Santé;

Vu le règlement grand-ducal du 15 mai 1995 relatif à la commission appelée à donner des avis en matière de reconnaissance des diplômes de certaines professions de santé obtenus à l'étranger;

Arrête:

**Art. 1er.** La commission appelée à donner des avis au Ministre de l'Éducation Nationale et de la Formation Professionnelle au sujet de la reconnaissance des diplômes de certaines professions de santé obtenus à l'étranger, nommée pour un terme de trois ans, est composée comme suit:

***1) membres effectifs:***

*a) Représentants du Ministre de l'Éducation Nationale, de la Formation Professionnelle et des Sports:*

M. Claude KUFFER, professeur-attaché

M. Jean-Pierre PIER, conseiller de direction 1ère classe

M. Jean TAGLIAFERRI, professeur-attaché au Ministère de la Culture, de l'Enseignement Supérieur et de la Recherche

*b) Représentants du Ministre de la Santé:*

Mme Eliane FETTES, employée

M. Laurent JOMÉ, attaché de gouvernement

Mme Mady ROULLEAUX, assistante d'hygiène sociale

*c) Représentant du Conseil Supérieur pour certaines Professions de Santé:*

M. Luc FEDERSPIEL, infirmier gradué;

***2) membres suppléants:***

*a) Représentants du Ministre de l'Éducation Nationale, de la Formation Professionnelle et des Sports:*

M. Guy COLAS, conseiller de direction 1ère classe

M. Gilles ESTGEN, professeur-attaché

M. André WILMES, conseiller de direction adjoint

*b) Représentants du Ministre de la Santé:*

M. Patrick BELLWALD, rédacteur principal

Mme Léa HEMMER-NIES, inspecteur principal 1er en rang

Mme Marguerite SCHOLTES-LENNERS, conseiller de gouvernement 1ère classe

*c) Représentant du Conseil Supérieur pour certaines Professions de Santé:*

M. Raoul VINANDY, infirmier gradué.

**Art. 2.** Monsieur Claude KUFFER, professeur-attaché, est nommé président de la commission susvisée.

**Art. 3.** Madame Danielle PETTINGER-WAGNER, infirmière graduée, est nommée secrétaire administrative de la commission susvisée.

**Art. 4.** Le présent arrêté abroge et remplace l'arrêté ministériel du 27 mars 2001 ayant institué la commission appelée à donner des avis au Ministre de l'Éducation Nationale et de la Formation Professionnelle en matière de reconnaissance des diplômes de certaines professions de santé obtenus à l'étranger.

**Art. 5.** Le présent arrêté sera publié au Mémorial.

Luxembourg, le 1er février 2002.

*Le Ministre de l'Éducation Nationale,*
*de la Formation Professionnelle et des Sports,*
**Anne Brasseur**

---

**Administration du Cadastre et de la Topographie. – Nominations.** – Par arrêté grand-ducal du 21 janvier 2002, Monsieur Marc *Didier*, ingénieur à l'administration du cadastre et de la topographie, a été nommé ingénieur inspecteur à la même administration à partir du 1er mars 2002.

Par arrêté grand-ducal du 21 janvier 2002, Monsieur Carlos *Ferreira Coimbra*, ingénieur technicien à l'administration du cadastre et de la topographie, a été nommé ingénieur technicien principal à la même administration à partir du 1er avril 2002.

---

**Administration de l'Enregistrement et des Domaines. – Démission.** – Par arrêté grand-ducal du 21 janvier 2002, démission honorable de ses fonctions a été accordée, sur sa demande, à Monsieur Jules *Medinger*, inspecteur principal premier en rang à l'administration de l'enregistrement et des domaines, à partir du 1er mars 2002.

Par arrêté grand-ducal du même jour le titre honorifique de ses fonctions a été conféré à Monsieur Jules *Medinger* préqualifié.

---

**Administration judiciaire. – Examen de fin de stage.** – L'administration judiciaire organisera les 9 et 11 avril 2002 un examen de fin de stage dans la carrière de l'agent de probation auprès du Service Central d'Assistance Sociale (SCAS).

---

**Conseil de guerre. – Nomination.** – Par arrêté grand-ducal du 3 février 2002, Monsieur le Colonel honoraire de l'Armée Guy *Lenz* a été nommé Président du Conseil de guerre en remplacement de Monsieur le Colonel honoraire de l'Armée Gaston *Willière*.

---

**Fonds Culturel National. – Commission interministérielle. – Prorogation de mandats.** – Par arrêté ministériel du 1er février 2002 les mandats des délégués ci-après au sein de la Commission interministérielle chargée d'apprécier, en cas d'allocation de dons en nature, si le donateur peut bénéficier des dispositions fiscales prévues sous le titre II de la loi du 4 mars 1982 a) portant création d'un Fonds Culturel National; b) modifiant et complétant les dispositions fiscales tendant à promouvoir le mécénat et la philantropie ont été prorogés jusqu'au 1er février 2004:

– ***délégués du Ministre de la Culture, de l'Enseignement supérieur et de la Recherche:***
  Monsieur Jeff *Fettes*, attaché de Gouvernement au Ministère d'Etat,
  Monsieur Jean-Luc *Koltz*, conservateur au Musée National d'Histoire et d'Art,

– ***délégués du Ministre des Finances:***
  Monsieur François *Blaeser*, Directeur de l'Administration des Contributions directes,
  Monsieur Paul *Bleser*, Directeur de l'Administration de l'Enregistrement et des Domaines.

---

**Haute Cour militaire. – Nomination.** – Par arrêté grand-ducal du 3 février 2002, Monsieur le Colonel Nico *Ries*, Chef d'Etat-major de l'Armée a été nommé membre effectif de la Haute Cour militaire en remplacement de Monsieur le Colonel honoraire de l'Armée Guy *Lenz*.

---

**Liste des clients éligibles ayant eu une consommation égale ou supérieure à 15 mio Nm3 en 2001 retenus suivant l'arrêté ministériel du 31 mai 2001 relatif à l'éligibilité des clients finals, consommateurs de gaz naturel et portant application de l'article 25 de la loi du 6 avril 2001 relative à l'organisation du marché du gaz naturel.**

| Raison sociale | Adresse du siège social | Adresse du site de consommation | Gestionnaire de réseau |
|---|---|---|---|
| Du Pont de Nemours (Luxembourg) | L-2984 CONTERN | L-2984 CONTERN | SOTEG |
| Guardian Luxguard II | Zone Industrielle Wolser<br>L-3452 DUDELANGE | Zone Industrielle Wolser<br>L-3452 DUDELANGE | SOTEG |
| ProfilARBED | 66, rue de Luxembourg<br>L-4221 ESCH/ALZETTE | ProfilARBED Esch-Belval | SOTEG |
| ProfilARBED | 66, rue de Luxembourg<br>L-4221 ESCH/ALZETTE | ProfilARBED Differdange | SOTEG |
| Société Anonyme du Train à Fil d'Esch-Schifflange | Boulevard Aloyse Meyer<br>L-4241 ESCH/ALZETTE | Site d'Esch-Schifflange | SOTEG |
| ARES | Rue de l'Industrie<br>B.P. 24<br>L-4801 RODANGE | ARES Esch-Schifflange<br>ARES Rodange | SOTEG |
| Goodyear Luxembourg | L-7750 COLMAR-BERG | Tire Plant, Fabric Plant, Wire Plant, Mold Plant | SOTEG |

| | | | |
|---|---|---|---|
| Guardian Luxguard I | Route de Luxembourg<br>L-4940 BASCHARAGE | Route de Luxembourg<br>L-4940 BASCHARAGE | SOTEG |
| TWINerg | 201, route d'Ehlerange<br>L-4108 ESCH/ALZETTE | 201, route d'Ehlerange<br>L-4108 ESCH/ALZETTE | SOTEG |

**Liste des clients éligibles ayant eu une consommation égale ou supérieure à 20 GWh en 2001 retenus suivant l'arrêté ministériel du 10 janvier 2001 relatif à l'éligibilité des clients finals, consommateurs d'électricité et portant application de l'article 17, paragraphe 5 de la loi du 24 juillet 2000 relative à l'organisation du marché de l'électricité.**

| *Raison sociale* | *Adresse du siège social* | *Adresse du site de consommation* | *Gestionnaire de réseau* |
|---|---|---|---|
| Du Pont de Nemours (Luxembourg) | L-2984 CONTERN | L-2984 CONTERN | CEGEDEL |
| Guardian Luxguard II | Zone Industrielle Wolser<br>L-3452 DUDELANGE | Zone Industrielle Wolser<br>L-3452 DUDELANGE | CEGEDEL |
| Galvalange | Zone Industrielle Wolser<br>B.P. 92<br>L-3401 DUDELANGE | Zone Industrielle Wolser<br>B.P. 92<br>L-3401 DUDELANGE | CEGEDEL |
| Kronospan Sanem | B.P. 109<br>L-4902 SANEM | Zone Industrielle Gadderscheier<br>L-4902 SANEM | CEGEDEL |
| ProfilARBED | 66, rue de Luxembourg<br>L-4221 ESCH/ALZETTE | ProfilARBED Esch-Belval | SOTEL |
| ProfilARBED | 66, rue de Luxembourg<br>L-4221 ESCH/ALZETTE | ProfilARBED Differdange | SOTEL |
| Société Anonyme du Train à Fil d'Esch-Schifflange | Boulevard Aloyse Meyer<br>L-4241 ESCH/ALZETTE | Site d'Esch-Schifflange | SOTEL |
| Intermoselle | B.P. 17<br>L-3701 RUMELANGE | Lieudit Paafert/Langengronn<br>Rumelange | SOTEL |
| Ciments Luxembourgeois | B.P. 146<br>L-4002 ESCH/ALZETTE | Zone Industrielle "Um Monkeler"<br>Esch/Alzette et Schifflange | SOTEL |
| Train Laminés Marchands d'Esch-Schifflange (TLM) | Boulevard Aloyse Meyer<br>L-4241 ESCH/ALZETTE | Site d'Esch-Schifflange | SOTEL |
| TDK Recording Media Europe | Zone Industrielle Bommelscheuer<br>B.P. 120<br>L-4902 BASCHARAGE | Zone Industrielle Bommelscheuer<br>B.P. 120<br>L-4902 BASCHARAGE | CEGEDEL |
| CFL | B.P. 1803<br>L-1018 LUXEMBOURG | sous-station Esch/Belval (CEGEDEL)<br>sous-station Luxembourg/Hollerich (SOTEL)<br>sous-station Walferdange (SOTEL) | SOTEL et CEGEDEL |
| Laminoir de Dudelange | Route de Thionville<br>L-3475 DUDELANGE | Route de Thionville<br>L-3475 DUDELANGE | SOTEL |
| ARES | Rue de l'Industrie<br>B.P. 24<br>L-4801 RODANGE | ARES Esch-Schifflange<br>ARES Rodange | SOTEL |
| TrefilARBED Bissen | Route de Finsterthal<br>L-7769 BISSEN | Route de Finsterthal<br>L-7769 BISSEN | CEGEDEL |

| | | | |
|---|---|---|---|
| TrefilARBED Bettembourg | Krakelshaff<br>L-3235 BETTEMBOURG | Krakelshaff<br>L-3235 BETTEMBOURG | CEGEDEL |
| Tuberie de Differdange | Rue Emile Mark<br>L-4503 DIFFERDANGE | ProfilARBED<br>DIFFERDANGE | SOTEL |
| PECHINEY EUROFOIL | Zone Industrielle Riedgen<br>B.P. 91<br>L-3401 DUDELANGE | Zone Industrielle Riedgen<br>B.P. 91<br>L-3401 DUDELANGE | CEGEDEL |
| CERAMETAL | Route de Holzem<br>B.P. 51<br>L-8201 MAMER | Route de Holzem<br>B.P. 51<br>L-8201 MAMER | CEGEDEL |
| Circuit Foil Luxembourg Trading | B.P. 9<br>L-9501 WILTZ | Usines Circuit Foil Wiltz | CEGEDEL |
| Goodyear Luxembourg | L-7750 COLMAR-BERG | Tire Plant, Fabric Plant,<br>Wire Plant, Mold Plant | CEGEDEL |
| Ewald Giebel Luxembourg | Zone Industrielle Wolser<br>B.P. 96<br>L-3401 DUDELANGE | Usine d'électrozingage de tôles<br>Zone Industrielle Wolser | CEGEDEL |
| Guardian Luxguard I | Route de Luxembourg<br>L-4940 BASCHARAGE | Route de Luxembourg<br>L-4940 BASCHARAGE | CEGEDEL |
| Tarkett Sommer Luxembourg | Zone Industrielle<br>Lentzweiler<br>L-9761 LENTZWEILER | Zone Industrielle<br>Lentzweiler<br>L-9761 LENTZWEILER | CEGEDEL |
| Guardian Automotive Europe | Zone Industrielle<br>Potaschbierg<br>1, op der Ahlkërrech<br>L-6776 GREVENMACHER | Zone Industrielle<br>Potaschbierg<br>1, op der Ahlkërrech<br>L-6776 GREVENMACHER | CEGEDEL |
| CLT-UFA | 45, bd Pierre Frieden<br>L-1543 Luxembourg | Beidweiler | CEGEDEL |
| HUSKY | Zone industrielle Riedgen<br>B.P. 91<br>L-3401 DUDELANGE | Zone Industrielle Riedgen<br>B.P. 91<br>L-3401 DUDELANGE | CEGEDEL |

---

**Ministère de la Famille, de la Solidarité Sociale et de la Jeunesse. – Structures d'accueil sans hébergement pour enfants. – Agrément.** – Par arrêté ministériel du 18 janvier 2002 l'agrément a été accordé à l'association sans but lucratif «Foyer de Jour Dikricher Däbessen» ayant son siège à L-9244 Diekirch, pour l'exercice de l'activié «crèche» à l'adresse suivante: 5, rue de l'Hôpital, L-9244 Diekirch.

Comme l'aménagement de l'extérieur, ne peut, pour des raisons climatiques, être réalisé avant l'ouverture du foyer de jour pour enfants , l'agrément provisoire est valable jusqu'au 1er juin 2002.

L'agrément a été enregistré sous le numéro 10812002.

---

**Santé. – Art de guérir.** – Par arrêté ministériel du 6 février 2002, Monsieur le Dr Stefan *Jacobs*, né le 15 avril 1964, a été autorisé à exercer la profession de médecin-spécialiste en orthopédie au Luxembourg.

Par arrêté ministériel du 6 février 2002, Madame Patricia *Cop*, née le 20 février 1968, a été autorisée à exercer la profession de médecin-dentiste au Luxembourg.

---

**Santé.**
**Relevé des maladies transmissibles déclarées pendant le mois de janvier 2002.**

| Maladies | | Cantons | | | | | | | | | | | | | Totaux | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| M = Maladie<br>D = Décès | | Luxembourg-Ville | Luxbg-campagne | Esch-sur-Alzette | Capellen | Grevenmacher | Remich | Diekirch | Wiltz | Clervaux | Vianden | Mersch | Echternach | Redange | total du mois | total du mois précédent | total de l'année en cours |
| Fièvre typhoïde | M | | | | | | | | | | | | | | | | |
| | D | | | | | | | | | | | | | | | | |
| Fièvre paratyphoïde | M | | | | | | | | | | | | | | | | |
| | D | | | | | | | | | | | | | | | | |
| Autres Salmonelloses | M | | 1 | 3 | 1 | 1 | | | 1 | | 1 | 1 | | 2 | 11 | 21 | 11 |
| | D | | | | | | | | | | | | | | | | |
| Diphtérie | M | | | | | | | | | | | | | | | | |
| | D | | | | | | | | | | | | | | | | |
| Coqueluche | M | | | | | | | | | | | | | | | | |
| | D | | | | | | | | | | | | | | | | |
| Scarlatine | M | 1 | | 8 | | | | | | | | | | | 9 | 10 | 9 |
| | D | | | | | | | | | | | | | | | | |
| Légionelloses | M | | | | | | | | | | | | | | | | |
| | D | | | | | | | | | | | | | | | | |
| Méningite infectieuse | M | | | | | | | | | | | | | | | | |
| | D | | | | | | | | | | | | | | | | |
| Dysenterie | M | | | | | | | | | | | | | | | | |
| | D | | | | | | | | | | | | | | | | |
| Tbc pulmonaire | M | 1 | 1 | 2 | | | | | | | | | | | 4 | 3 | 4 |
| | D | | | | | | | | | | | | | | | | |
| Tbc autres organes | M | 1 | | 1 | | | | | | | | | | | 2 | 1 | 2 |
| | D | | | | | | | | | | | | | | | | |
| Tbc pleurale | M | | | | | | | | | | | | | | | | |
| | D | | | | | | | | | | | | | | | | |
| Tbc Primo-infection | M | | | | | | | | | | | | | | | | |
| | D | | | | | | | | | | | | | | | | |
| Mal. Creutzfeldt-Jacob | M | | | | | | | | | | | | | | | | |
| | D | | | | | | | | | | | | | | | | |
| Paludisme | M | | | | | | | | | | | | | | | | |
| | D | | | | | | | | | | | | | | | | |
| Hépatite infectieuse | M | 1 | 16 | | | | | | | | | | | | 17 | 26 | 17 |
| Rougeole | M | | | | | | | | | | | | | | | | |
| Blennoragie | M | 1 | | | | | | | | | | | | | 1 | | 1 |
| Condylome accum. | M | | | | | | | | | | | | | | | | |
| Syphilis | M | | | | | | | | | | | | | | | 3 | |
| Tétanos | M | | | | | | | | | | | | | | | | |
| Psittacose | M | | | | | | | | | | | | | | | | |
| S.I.D.A. | M | | | | | | | | | | | | | | | | |
| | D | | | | | | | | | | | | | | | | |

Editeur: Service Central de Législation, 43, boulevard F.-D. Roosevelt, L-2450 Luxembourg
Imprimeur: Imprimerie de la Cour Victor Buck, s. à r. l. Leudelange

# MEMORIAL
Journal Officiel
du Grand-Duché de
Luxembourg



# MEMORIAL
Amtsblatt
des Großherzogtums
Luxemburg

RECUEIL ADMINISTRATIF ET ECONOMIQUE

B — N° 19 1er mars 2002


Sommaire


Arrêté ministériel du 7 février 2002 portant répartition entre les communes et les autres propriétaires de bois des frais de gestion des bois soumis au régime forestier redus pour l'exercice 1999 . . . . . . . . page 358

Commission de Médiation en Matière de Surendettement – Nomination . . . . . . . . 363

Ecole Supérieure du Travail – Nomination . . . . . . . . 363

Ecole Supérieure du Travail – Conseil administratif – Nomination . . . . . . . . 364

Entreprises d'assurances – «LA LUXEMBOURGEOISE, Société Anonyme d'Assurances» – Transfert de portefeuille des contrats «maladie» à la «DKV Luxembourg S.A.» . . . . . . . . 364

Indice des prix à la consommation au 1er janvier 2002 . . . . . . . . 364

Magistrature – Délégation . . . . . . . . 364

Notariat – Nomination . . . . . . . . 364

Santé – Art de guérir . . . . . . . . 364

**Arrêté ministériel du 7 février 2002 portant répartition entre les communes et les autres propriétaires de bois des frais de gestion des bois soumis au régime forestier redus pour l'exercice 1999.**

*Le Ministre de l'Environnement,*

Vu la loi modifiée du 4 juillet 1973 portant réorganisation de l'administration des eaux et forêts ;

Considérant que les frais de gestion des bois pour l'exercice 1999 à répartir entre les communes et les établissements publics s'élèvent à 2.023.138,80 (deux millions vingt-trois mille cent trente-huit virgule quatre-vingt) euros ;

Arrête:

**Art. 1er.** La somme de deux millions vingt-trois mille cent trente-huit virgule quatre-vingt euros sera remboursée par les communes et établissements publics intéressés, à titre de participation aux frais de gestion des bois soumis au régime forestier pour l'exercice 1999, à la Trésorerie de l'Etat suivant l'état de répartition ci-après.

**Art. 2.** Le présent arrêté sera publié au Mémorial.

*Pour le Ministre de l'Environnement,*
*Le Secrétaire d'Etat,*
**Eugène Berger**

—

| ***FRAIS DE GESTION 1999 FORETS COMMUNALES*** | ***Traitements des chefs de cantonnement*** | ***Traitements des préposés forestiers*** | ***Total Frais de gestion*** |
|---|---|---|---|
| DIEKIRCH | | | |
| Bastendorf | 2.067,88 | 10.357,34 | 12.425,22 |
| Beaufort | 2.801,03 | 14.029,49 | 16.830,52 |
| Bech | 4.044,70 | 20.258,59 | 24.303,29 |
| Berdorf | 4.164,02 | 20.856,27 | 25.020,29 |
| Bettendorf | 2.651,87 | 13.282,39 | 15.934,26 |
| Bourscheid | 64,03 | 320,71 | 384,74 |
| Consdorf | 6.897,23 | 34.546,03 | 41.443,26 |
| Diekirch | 3.925,16 | 19.659,89 | 23.585,05 |
| Echternach | 5.686,72 | 28.482,95 | 34.169,67 |
| Ermsdorf | 2.421,73 | 12.129,69 | 14.551,42 |
| Erpeldange | 558,58 | 2.797,76 | 3.356,34 |
| Ettelbruck | 2.790,82 | 13.978,35 | 16.769,17 |
| Feulen | 539,81 | 2.703,75 | 3.243,56 |
| Fouhren | 851,07 | 4.262,75 | 5.113,82 |
| Medernach | 3.561,91 | 17.840,48 | 21.402,39 |
| Nommern | 3.253,38 | 16.295,16 | 19.548,54 |
| Putscheid | 19,33 | 96,84 | 116,17 |
| Reisdorf | 2.435,38 | 12.198,04 | 14.633,42 |
| Rosport | 4.284,69 | 21.460,66 | 25.745,35 |
| Schieren | 3.283,33 | 16.445,14 | 19.728,47 |
| Vianden | 1.948,46 | 9.759,24 | 11.707,70 |
| Waldbillig | 1.230,14 | 6.161,39 | 7.391,53 |
| **TOTAL** | **59.481,27** | **297.922,91** | **357.404,18** |
| | | | |
| GREVENMACHER | | | |
| Betzdorf | 7.632,14 | 38.226,96 | 45.859,10 |
| Biwer | 4.769,05 | 23.886,67 | 28.655,72 |
| Bous | 3.187,48 | 15.965,08 | 19.152,56 |
| Burmerange | 694,35 | 3.477,76 | 4.172,11 |
| Dalheim | 4.506,11 | 22.569,65 | 27.075,76 |
| Flaxweiler | 5.559,94 | 27.847,95 | 33.407,89 |

| | | | |
|---|---|---|---|
| Grevenmacher | 6.157,86 | 30.842,77 | 37.000,63 |
| Junglinster (anc. commune Rodenbourg) | 2.785,07 | 13.949,54 | 16.734,61 |
| Lenningen | 4.831,99 | 24.201,88 | 29.033,87 |
| Manternach | 3.098,33 | 15.518,55 | 18.616,88 |
| Mertert | 3.516,56 | 17.613,34 | 21.129,90 |
| Mompach | 6.814,11 | 34.129,69 | 40.943,80 |
| Mondorf | 671,15 | 3.361,56 | 4.032,71 |
| Remerschen | 2.620,48 | 13.125,15 | 15.745,63 |
| Remich | 1.413,28 | 7.078,65 | 8.491,93 |
| Stadtbredimus | 2.850,65 | 14.277,99 | 17.128,64 |
| Waldbredimus | 847,39 | 4.244,29 | 5.091,68 |
| Wellenstein | 1.678,76 | 8.408,39 | 10.087,15 |
| Wormeldange | 4.067,12 | 20.370,91 | 24.438,03 |
| **TOTAL** | **67.701,82** | **339.096,78** | **406.798,60** |
| | | | |
| LUXEMBOURG-EST | | | |
| Bettembourg | 4.772,21 | 23.902,48 | 28.674,69 |
| Contern | 2.160,85 | 10.823,01 | 12.983,86 |
| Dudelange | 2.613,51 | 13.090,23 | 15.703,74 |
| Frisange | 378,64 | 1.896,51 | 2.275,15 |
| Hesperange | 3.369,96 | 16.879,05 | 20.249,01 |
| Niederanven | 3.145,67 | 15.755,65 | 18.901,32 |
| Roeser | 3.156,63 | 15.810,56 | 18.967,19 |
| Sandweiler | 1.786,86 | 8.949,80 | 10.736,66 |
| Schuttrange | 2.404,47 | 12.043,22 | 14.447,69 |
| Weiler-la-Tour | 1.490,10 | 7.463,42 | 8.953,52 |
| **TOTAL** | **25.278,90** | **126.613,93** | **151.892,83** |
| | | | |
| LUXEMB0URG-OUEST | | | |
| Bascharage | 3.004,60 | 15.049,09 | 18.053,69 |
| Bertrange | 4.407,66 | 22.076,58 | 26.484,24 |
| Clemency | 5.899,62 | 29.549,34 | 35.448,96 |
| Differdange | 2.663,01 | 13.338,18 | 16.001,19 |
| Dippach | 6.450,72 | 32.309,60 | 38.760,32 |
| Esch/Alzette | 1.532,66 | 7.676,60 | 9.209,26 |
| Garnich | 1.612,64 | 8.077,20 | 9.689,84 |
| Kayl | 1.439,11 | 7.208,03 | 8.647,14 |
| Kehlen | 6.632,52 | 33.220,20 | 39.852,72 |
| Kopstal | 4.027,11 | 20.170,52 | 24.197,63 |
| Leudelange | 3.596,67 | 18.014,59 | 21.611,26 |
| Luxembourg | 8.367,50 | 41.910,13 | 50.277,63 |
| Mamer | 5.146,20 | 25.775,68 | 30.921,88 |
| Mondercange | 797,19 | 3.992,86 | 4.790,05 |
| Pétange | 891,21 | 4.463,79 | 5.355,00 |
| Reckange/Mess | 687,07 | 3.441,30 | 4.128,37 |
| Rumelange | 942,93 | 4.722,83 | 5.665,76 |
| Sanem | 380,83 | 1.907,44 | 2.288,27 |
| Schifflange | 568,27 | 2.846,30 | 3.414,57 |
| Steinsel | 3.671,07 | 18.387,22 | 22.058,29 |
| Strassen | 5.628,22 | 28.189,95 | 33.818,17 |
| Walferdange | 2.690,28 | 13.474,76 | 16.165,04 |
| **TOTAL** | **71.037,09** | **355.802,19** | **426.839,28** |

| | | | |
|---|---|---|---|
| MERSCH | | | |
| Beckerich | 3.944,31 | 19.755,79 | 23.700,10 |
| Berg | 1.031,19 | 5.164,88 | 6.196,07 |
| Bissen | 5.733,74 | 28.718,50 | 34.452,24 |
| Boevange | 2.554,52 | 12.794,76 | 15.349,28 |
| Ell | 2.904,25 | 14.546,45 | 17.450,70 |
| Fischbach | 3.634,11 | 18.202,09 | 21.836,20 |
| Heffingen | 1.400,75 | 7.015,90 | 8.416,65 |
| Hobscheid | 7.380,14 | 36.964,78 | 44.344,92 |
| Junglinster (anc. commune) | 1.215,11 | 6.086,12 | 7.301,23 |
| Koerich | 3.103,37 | 15.543,80 | 18.647,17 |
| Larochette | 2.412,17 | 12.081,81 | 14.493,98 |
| Lintgen | 4.572,35 | 22.901,46 | 27.473,81 |
| Lorentzweiler | 3.984,87 | 19.958,96 | 23.943,83 |
| Mersch | 12.353,40 | 61.874,27 | 74.227,67 |
| Rambrouch (anc. commune Folschette) | 2.462,27 | 12.332,73 | 14.795,00 |
| Redange | 3.046,28 | 15.257,83 | 18.304,11 |
| Saeul | 4.576,86 | 22.924,02 | 27.500,88 |
| Septfontaines | 1.282,50 | 6.423,65 | 7.706,15 |
| Steinfort | 1.207,08 | 6.045,86 | 7.252,94 |
| Tuntange | 2.312,98 | 11.584,96 | 13.897,94 |
| Useldange | 897,71 | 4.496,32 | 5.394,03 |
| Vichten | 2,41 | 12,07 | 14,48 |
| **TOTAL** | **72.012,37** | **360.687,01** | **432.699,38** |
| WILTZ | | | |
| Bettborn | 2.071,00 | 10.372,98 | 12.443,98 |
| Boulaide | 1.384,65 | 6.935,29 | 8.319,94 |
| Clervaux | 253,87 | 1.271,56 | 1.525,43 |
| Consthum | 9,64 | 48,30 | 57,94 |
| Esch/Sûre | 834,59 | 4.180,21 | 5.014,80 |
| Eschweiler | 27,32 | 136,84 | 164,16 |
| Goesdorf | 19,28 | 96,59 | 115,87 |
| Grosbous | 2.028,68 | 10.161,00 | 12.189,68 |
| Heiderscheid | 62,37 | 312,41 | 374,78 |
| Heinerscheid | 877,30 | 4.394,13 | 5.271,43 |
| Hoscheid | 6,03 | 30,18 | 36,21 |
| Hosingen | 2.531,76 | 12.680,80 | 15.212,56 |
| Kautenbach | 34,35 | 172,05 | 206,40 |
| Lac de la Hte/Sûre | 2.928,86 | 14.669,72 | 17.598,58 |
| Mertzig | 1.155,77 | 5.788,87 | 6.944,64 |
| Munshausen | 12,45 | 62,38 | 74,83 |
| Neunhausen | 69,76 | 349,39 | 419,15 |
| Rambrouch (sauf anc. commune de Folschette) | 7.072,43 | 35.423,55 | 42.495,98 |
| Troisvierges | 51,58 | 258,33 | 309,91 |
| Wahl | 1.631,45 | 8.171,42 | 9.802,87 |
| Weiswampach | 711,30 | 3.562,68 | 4.273,98 |
| Wiltz | 1.804,05 | 9.035,90 | 10.839,95 |
| Wilwerwiltz | 24,21 | 121,24 | 145,45 |
| Wincrange | 294,90 | 1.477,06 | 1.771,96 |
| Winseler | 3,26 | 16,35 | 19,61 |
| **TOTAL** | **25.900,86** | **129.729,23** | **155.630,09** |

***FORETS DES ETABL. PUBLICS***

| | | | |
|---|---|---|---|
| DIEKIRCH | | | |
| Bastendorf, fabr. égl. | 24,66 | 123,51 | 148,17 |
| Bourscheid, fabr. égl. | 24,36 | 122,00 | 146,36 |
| Brandenbourg, fabr. égl. | 67,20 | 336,56 | 403,76 |
| Diekirch, fabr. égl. | 6,83 | 34,21 | 41,04 |
| Echternach, fabr. égl. | 265,26 | 1.328,60 | 1.593,86 |
| Echternach. hospice civil | 104,71 | 524,46 | 629,17 |
| Eppeldorf, fabr. égl. | 1,76 | 8,80 | 10,56 |
| Ermsdorf, fabr. égl. | 0,20 | 1,01 | 1,21 |
| Feulen, fabr. égl. | 1,71 | 8,55 | 10,26 |
| Fouhren. la cure | 1,10 | 5,53 | 6,63 |
| Hemstal. le douaire | 39,47 | 197,71 | 237,18 |
| Kehmen, fabr. égl. | 4,97 | 24,90 | 29,87 |
| Merscheid, fabr. égl. | 8,94 | 44,77 | 53,71 |
| Michelau, fabr. égl. | 1,56 | 7,80 | 9,36 |
| Nommern. le douaire | 16,27 | 81,50 | 97,77 |
| Scheidel, fabr. égl. | 4,02 | 20,12 | 24,14 |
| Schieren, fabr. égl. | 18,83 | 94,33 | 113,16 |
| Stolzembourg, fabr. égl. | 5,93 | 29,68 | 35,61 |
| S,E,O, | 3.006,59 | 15.059,03 | 18.065,62 |
| Tandel, fabr. égl. | 5,52 | 27,67 | 33,19 |
| Vianden. Etabl, Vieill, et l'Inval, | 277,50 | 1.389,93 | 1.667,43 |
| Welscheid, fabr. égl. | 11,80 | 59,11 | 70,91 |
| Welscheid. la cure | 6,33 | 31,69 | 38,02 |
| **TOTAL** | **3.905,52** | **19.561,47** | **23.466,99** |
| | | | |
| GREVENMACHER | | | |
| Dahleim, fabr. égl. | 3,97 | 19,87 | 23,84 |
| Ellange, fabr. égl. | 17,58 | 88,04 | 105,62 |
| Wintrange. la chapelle | 0,85 | 4,28 | 5,13 |
| **TOTAL** | **22,40** | **112,19** | **134,59** |
| | | | |
| LUXEMBURG-EST | | | |
| Grunewald. Caisse de Pens, | 2.595,96 | 13.002,36 | 15.598,32 |
| Hassel, fabr. égl. | 34,50 | 172,81 | 207,31 |
| Hellange, fabr. égl. | 28,17 | 141,11 | 169,28 |
| Livange, fabr. égl. | 8,04 | 40,25 | 48,29 |
| Sandweiler, fabr. égl. | 6,38 | 31,95 | 38,33 |
| **TOTAL** | **2.673,05** | **13.388,48** | **16.061,53** |
| | | | |
| LUXEMBURG-OUEST | | | |
| Ehlange/Mess, fabr. égl. | 3,36 | 16,85 | 20,21 |
| Fingig, fabr. égl. | 3,21 | 16,10 | 19,31 |
| Hautcharage, fabr. égl. | 5,73 | 28,68 | 34,41 |
| Luxembourg. hospice civil (partie) | 24,41 | 122,25 | 146,66 |
| Luxembourg. Fondation Norbert Metz | 184,78 | 925,52 | 1.110,30 |
| **TOTAL** | **221,49** | **1.109,40** | **1.330,89** |
| | | | |
| MERSCH | | | |
| Eischen, fabr. égl. | 6,38 | 31,95 | 38,33 |
| Ell, fabr. égl. | 25,46 | 127,53 | 152,99 |

| | | | |
|---|---|---|---|
| Folschette, fabr. égl. | 3,06 | 15,34 | 18,40 |
| Greisch, fabr. égl. | 1,41 | 7,04 | 8,45 |
| Hostert. la chapelle | 5,57 | 27,92 | 33,49 |
| Larochette, fabr. égl. | 0,60 | 3,02 | 3,62 |
| Larochette-Nommern. Etabl, Vieill, et l'Inval, | 4.766,93 | 23.876,04 | 28.642,97 |
| Luxembourg. hospice civil (partie) | 218,31 | 1.093,44 | 1.311,75 |
| Michelbouch, fabr. égl. | 20,19 | 101,12 | 121,31 |
| Michelbouch. la fondation | 18,88 | 94,58 | 113,46 |
| Nagem, fabr. égl. | 8,64 | 43,26 | 51,90 |
| Oberpallen, fabr. égl. | 3,31 | 16,60 | 19,91 |
| Ospern, fabr. égl. | 19,28 | 96,59 | 115,87 |
| Petit Nobressart, fabr. égl. | 5,98 | 29,93 | 35,91 |
| Rambrouch, fabr. égl. | 3,77 | 18,87 | 22,64 |
| Redange. le douaire | 5,67 | 28,42 | 34,09 |
| Roodt, fabr. égl. | 17,98 | 90,05 | 108,03 |
| Syndicat des Eaux du Sud | 110,61 | 554,00 | 664,61 |
| Vichten. bur, de bienfaisance | 1,41 | 7,04 | 8,45 |
| Vichten, fabr. égl. | 7,13 | 35,72 | 42,85 |
| **TOTAL** | **5.250,57** | **26.298,46** | **31.549,03** |

| | | | |
|---|---|---|---|
| WILTZ | | | |
| Arsdorf, fabr. égl. | 3,72 | 18,61 | 22,33 |
| Basbellain, fabr. égl. | 105,71 | 529,49 | 635,20 |
| Bavigne, fabr. égl. | 10,45 | 52,32 | 62,77 |
| Bettborn, fabr. égl. | 4,52 | 22,64 | 27,16 |
| Bigonville, fabr. égl. | 231,44 | 1.159,22 | 1.390,66 |
| Binsfeld/Holler, fabr. égl. | 6,38 | 31,95 | 38,33 |
| Biwisch, fabr. égl. | 3,26 | 16,35 | 19,61 |
| Brachtenbach, fabr. égl. | 26,11 | 130,80 | 156,91 |
| Büderscheid, fabr. égl. | 22,00 | 110,17 | 132,17 |
| Buschrodt, fabr. égl. | 2,31 | 11,57 | 13,88 |
| Clervaux, fabr. égl. | 4,37 | 21,88 | 26,25 |
| Clervaux. syndicat intercommunal | 13,91 | 69,68 | 83,59 |
| Consthum. le douaire | 0,65 | 3,27 | 3,92 |
| Consthum, fabr. égl. | 189,93 | 951,31 | 1.141,24 |
| Dellen, fabr. égl. | 2,66 | 13,33 | 15,99 |
| Derenbach, fabr. égl. | 5,83 | 29,18 | 35,01 |
| Doennange, fabr. égl. | 25,61 | 128,28 | 153,89 |
| Dorscheid. la chapelle | 3,52 | 17,61 | 21,13 |
| Dunckrodt, fabr. égl. | 5,88 | 29,43 | 35,31 |
| Enscherange, fabr. égl. | 1,91 | 9,56 | 11,47 |
| Esch-sur-Sûre, fabr. égl. | 0,70 | 3,52 | 4,22 |
| Eschweiler, fabr. égl. | 1,56 | 7,80 | 9,36 |
| Fischbach. la chapelle | 6,18 | 30,94 | 37,12 |
| Goesdorf. bur, de bienfaisance | 5,17 | 25,91 | 31,08 |
| Goesdorf, fabr. égl. | 38,22 | 191,42 | 229,64 |
| Grevels/Rindschleiden, fabr. égl. | 6,73 | 33,71 | 40,44 |
| Grosbous. bur, de bienfaisance | 4,92 | 24,65 | 29,57 |
| Grosbous, fabr. égl. | 77,36 | 387,48 | 464,84 |
| Hachiville, fabr. égl. | 29,83 | 149,41 | 179,24 |
| Harlange. le douaire | 7,63 | 38,23 | 45,86 |
| Harlange, fabr. égl. | 15,77 | 78,98 | 94,75 |

| | | | |
|---|---|---|---|
| Hautbellain, fabr. égl. | 139,21 | 697,27 | 836,48 |
| Heiderscheid. fabr,égl, | 7,43 | 37,23 | 44,66 |
| Heinerscheid, fabr. égl. | 10,35 | 51,82 | 62,17 |
| Holtz, fabr. égl. | 18,58 | 93,07 | 111,65 |
| Holzthum, fabr. égl. | 63,09 | 316,00 | 379,09 |
| Hoscheid, fabr. égl. | 326,47 | 1.635,19 | 1.961,66 |
| Hosingen, fabr. égl. | 8,29 | 41,50 | 49,79 |
| Hupperdange, fabr. égl. | 1,10 | 5,53 | 6,63 |
| Kaundorf, fabr. égl. | 68,80 | 344,61 | 413,41 |
| Kautenbach. fabr. égl, | 163,52 | 819,01 | 982,53 |
| Liefrange. la chapelle | 2,81 | 14,09 | 16,90 |
| Mecher, fabr. égl. | 23,25 | 116,46 | 139,71 |
| Merkholtz, fabr. égl. | 442,55 | 2.216,61 | 2.659,16 |
| Merscheid, fabr. égl. | 5,93 | 29,68 | 35,61 |
| Neidhausen, fabr. égl. | 1,41 | 7,04 | 8,45 |
| Niederwiltz, fabr. égl. | 329,94 | 1.652,57 | 1.982,51 |
| Nocher. la chapelle | 16,12 | 80,74 | 96,86 |
| Noertrange, fabr. égl. | 81,11 | 406,24 | 487,35 |
| Obereisenbach, fabr. égl. | 1,51 | 7,55 | 9,06 |
| Oberwampach. le douaire | 4,92 | 24,65 | 29,57 |
| Perlé, fabr. égl. | 6,53 | 32,70 | 39,23 |
| Rindschleiden. le douaire | 6,03 | 30,18 | 36,21 |
| Rodershausen, fabr. égl. | 1,16 | 5,79 | 6,95 |
| Surré. le douaire | 19,08 | 95,58 | 114,66 |
| Tadler. la chapelle | 54,44 | 272,67 | 327,11 |
| Tarchamps, fabr. égl. | 189,05 | 946,90 | 1.135,95 |
| Tarchamps. la cure | 34,65 | 173,56 | 208,21 |
| Weicherdange, fabr. égl. | 22,70 | 113,70 | 136,40 |
| Weicherdange. le douaire | 2,01 | 10,06 | 12,07 |
| Wiltz, fabr. égl. | 20,29 | 101,62 | 121,91 |
| Wilwerdange, fabr. égl. | 225,69 | 1.130,39 | 1.356,08 |
| Wilwerwiltz, fabr. égl. | 3,47 | 17,36 | 20,83 |
| Winseler. la chapelle | 51,53 | 258,08 | 309,61 |
| **TOTAL** | **3.217,26** | **16.114,15** | **19.331,41** |
| | | | |
| **TOTAL FORETS COMMUNALES** | **321.412,31** | **1.609.852,05** | **1.931.264,36** |
| **TOTAL FORETS DES ETABLISSEMENTS PUBLICS** | **15.290,29** | **76.584,15** | **91.874,44** |
| **TOTAL FRAIS DE GESTION** | **336.702,60** | **1.686.436,20** | **2.023.138,80** |

---

**Commission de Médiation en Matière de Surendettement. – Nomination.** – Par arrêté ministériel du 14 février 2002 Monsieur Tom *Grüneisen,* Roodt-sur-Syre, a été nommé membre de la Commission de médiation en matière de surendettement, en remplacement de Monsieur Fernand *Schweitzer,* démissionnaire, dont il termine le mandat.

---

**Ecole Supérieure du Travail. – Nomination.** – Par arrêté ministériel du 1er février 2002, Monsieur Jean *Hoffmann*, Conseiller économique 1ère classe à l'Administration de l'Emploi, a été nommé Directeur de l'Ecole supérieure du travail pour un terme de six ans.

---

**Ecole Supérieure du Travail. – Conseil administratif. – Nomination.** – Par arrêté ministériel du 5 février 2002, Monsieur Jean *Zahlen*, Premier Conseiller de Gouvernement au Ministère du Travail et de l'Emploi, a été nommé Président du Conseil administratif de l'Ecole supérieure du travail pour une durée de deux ans.

---

**Entreprises d'assurances. – «LA LUXEMBOURGEOISE, Société Anonyme d'Assurances». – Transfert de portefeuille des contrats «maladie» à la «DKV Luxembourg S.A.».** – Par arrêté ministériel du 30 janvier 2002, l'entreprise d'assurances «La Luxembourgeoise, Société Anonyme d'Assurances» avec siège social à L-1118 Luxembourg, 10, rue Aldringen, est autorisée à transférer son portefeuille de contrats d'assurances «maladie» vers l'entreprise d'assurances «DKV Luxembourg S.A.» avec siège social à L-1855 Luxembourg, 43, avenue John F. Kennedy.

Le transfert devient opposable de plein droit aux preneurs d'assurance, assurés, bénéficiaires et autres créanciers dès cette publication.

---

**Indice des prix à la consommation au 1er janvier 2002.** – L'indice des prix à la consommation établi conformément au règlement grand-ducal du 20 décembre 1999 est de **626.81** au 1er janvier par rapport à la base 100 au 1er janvier 1948.

La moyenne des six derniers mois de l'indice raccordé s'établit au 1er janvier 2002 à **631.01**

Luxembourg, le 14 février 2002.
*Service Central de la Statistique et des Etudes Economiques.*

---

**Magistrature. – Délégation.** – Par arrêté grand-ducal du 13 janvier 2002, Madame Marie-Anne *Meyers*, attaché de justice, a été déléguée pour remplacer temporairement un juge au tribunal d'arrondissement de Luxembourg avec effet au 15 février 2002.

---

**Notariat. – Nomination.** – Par arrêté grand-ducal du 11 février 2002, Maître Henri *Hellinckx*, candidat notaire, a été nommé notaire à Mersch.

---

**Santé. – Art de guérir.** – Par arrêté ministériel du 4 février 2002, Monsieur le Dr Raoul *Hartert,* né le 30 novembre 1958, a été autorisé à exercer la profession de médecin-spécialiste en chirurgie générale au Luxembourg.

---

Editeur: Service Central de Législation, 43, boulevard F.-D. Roosevelt, L-2450 Luxembourg

Imprimeur: Imprimerie de la Cour Victor Buck, s. à r. l. Leudelange

# MEMORIAL

Journal Officiel
du Grand-Duché de
Luxembourg



# MEMORIAL

Amtsblatt
des Großherzogtums
Luxemburg

RECUEIL ADMINISTRATIF ET ECONOMIQUE

B — N° 20 8 mars 2002


Sommaire


Arrêté grand-ducal du 21 décembre 2001 autorisant Monsieur Hipolito GOMES GANETO et Madame Marie Antoinette REDING à changer le nom patronymique actuel de leur enfant mineur Noa GOMES GANETO en celui de «GANETO» . . . . . page 366

Arrêté ministériel du 17 janvier 2002 portant nomination des membres de la commission de coordination de l'enseignement secondaire technique . . . . . 366

Administration des Contributions – Nominations . . . . . 367

Administration du contrôle médical de la sécurité sociale – Nominations . . . . . 367

Administration de l'Environnement – Nominations . . . . . 367

Commission de Surveillance du Secteur Financier – Examens d'admission au stage . . . . . 367

Dossier d'appel à candidatures pour l'établissement et l'exploitation de réseaux et de services de télécommunications mobiles 3G/DCS 1800 au Grand-Duché de Luxembourg . . . . . 368

Entreprises d'assurances – «AME LIFE LUX SA» – Agrément du directeur . . . . . 368

Entreprises d'assurances – «PANEUROLIFE SA» – Agrément du directeur . . . . . 368

Inspection générale de la sécurité sociale – Nominations . . . . . 368

Santé – Art de guérir . . . . . 368

Indigénat – Options . . . . . 368

**Arrêté grand-ducal du 21 décembre 2001 autorisant Monsieur Hipolito GOMES GANETO et Madame Marie Antoinette REDING à changer le nom patronymique actuel de leur enfant mineur Noa GOMES GANETO en celui de «GANETO».**

Nous Henri, Grand-Duc de Luxembourg, Duc de Nassau;

Vu la demande présentée par Monsieur Hipolito GOMES GANETO et Madame Marie Antoinette REDING, demeurant à L-3397 Roeser – 6, rue d'Alzingen, sollicitant l'autorisation de changer le nom patronymique actuel de leur enfant mineur Noa GOMES GANETO, née le 31 octobre 2000 à Esch-sur-Alzette, de nationalité luxembourgeoise, en celui de «GANETO».

Vu le titre II de la loi du 11-21 germinal an XI relative aux prénoms et changements de noms modifiée par la loi du 18 mars 1982 relative aux changements de noms et de prénoms;

Vu les avis de Monsieur le Procureur Général d'Etat et de Monsieur le Procureur d'Etat à Luxembourg;

Notre Conseil d'Etat entendu;

Sur le rapport de Notre Ministre de la Justice et après délibération du Gouvernement en Conseil;

Arrêtons:

**Art. 1er.** Monsieur Hipolito GOMES GANETO et Madame Marie-Antoinette REDING sont autorisés à changer le nom patronymique actuel de leur enfant mineur Noa GOMES GANETO en celui de «GANETO».

**Art. 2.** Le présent arrêté n'aura son exécution qu'après la révolution de trois mois à compter du jour de son insertion au Mémorial s'il n'intervient pas de décision contraire conformément à l'article 8 de la loi susvisée.

**Art. 3.** Notre Ministre de la Justice est chargé de l'exécution du présent arrêté dont la copie à remettre aux intéressés sera soumise à la formalité de l'enregistrement conformément à l'article 12 de la loi du 31 mai 1824 et à l'article 3 de la loi du 18 mars 1982.

*Le Ministre de la Justice,*
**Luc Frieden**

Palais de Luxembourg, le 21 décembre 2001.
**Henri**

---

**Arrêté ministériel du 17 janvier 2002 portant nomination des membres de la commission de coordination de l'enseignement secondaire technique.**

*Le Ministre de l'Éducation Nationale,*
*de la Formation Professionnelle et des Sports,*

Vu l'article 2 du règlement grand-ducal du 3 mai 1991 portant institution de la commission de coordination de l'enseignement secondaire technique;

Arrête:

**Art. 1er.** Sont nommés membres de la commission de coordination de l'enseignement secondaire technique, avec effet au 1er janvier 2002 :

MM. Aly SCHROEDER, directeur à la formation professionnelle, et Gilles ESTGEN, professeur-attaché, représentants du Ministre de l'Éducation Nationale, de la Formation Professionnelle et des Sports;

MM. Nic ALFF, directeur du Lycée technique d'Esch-sur-Alzette et Jean-Pierre JUTTEL, directeur du Lycée technique de Bonnevoie, représentants des directeurs des lycées techniques;

MM. Robert LEY, secrétaire général, membre effectif, et GAASCH Marco, président, membre suppléant, représentants de la Chambre d'Agriculture;

MM. Camille KOEDINGER, chef du service de la formation professionnelle, membre effectif, et Paul EMERING, directeur adjoint, membre suppléant, représentants de la Chambre de Commerce;

MM. Roger MELMER, chargé de direction de l'Institut de Formation des Adultes, membre effectif, et Carlo FRISING, conseiller en formation, membre suppléant, représentants de la Chambre des Employés Privés;

MM. Robert BOHNERT, membre effectif, et Pierre MERGEN, membre suppléant, représentants de la Chambre des Fonctionnaires et Employés Publics;

MM. Ted MATHGEN, sous-directeur, membre effectif, et Manu SADELER, conseiller en formation, membre suppléant, représentants de la Chambre des Métiers;

M. Fernand SPELTZ, membre effectif, et Mme Laurence THILLMANN, membre suppléant, représentants de la Chambre de Travail;

M. Serge HASTERT, membre effectif, et Mme Nicole PIRSCH ép. SIMON, membre suppléant, représentants des inspecteurs de l'enseignement primaire;

MM. Jos MEDERNACH, membre effectif, et Fari KHABIRPOUR, membre suppléant, représentants du Centre de Psychologie et d'Orientation Scolaires;

M. Carlo MEYER, membre effectif, représentant des parents d'élèves;

MM. Robert WEILER, professeur, membre effectif, et Jacques MAAS, professeur, membre suppléant, représentants des enseignants des lycées techniques;

MM. Robert SCHMITZ, instituteur d'enseignement préparatoire, membre effectif, et Ed KIRSCH, instituteur d'enseignement préparatoire, membre suppléant, représentants des enseignants du régime préparatoire de l'enseignement secondaire technique.

**Art. 2.** Mme Brigitte BEVER, rédacteur principal au Ministère de l'Éducation Nationale, de la Formation Professionnelle et des Sports, est nommée secrétaire de la commission.

**Art. 3.** Le bureau de la commission est constitué comme suit :

M. Gilles ESTGEN, président;

M. Aly SCHROEDER, vice-président;

Mme Brigitte BEVER, secrétaire.

**Art. 4.** Le présent arrêté qui sera publié au Mémorial sera transmis aux membres de la commission pour leur servir de titre.

Luxembourg, le 17 janvier 2002.
*Le Ministre de l'Éducation Nationale,*
*de la Formation Professionnelle*
*et des Sports,*
**Anne Brasseur**

---

**Administration des Contributions. – Nominations.** – Par arrêté grand-ducal du 11 février 2002, Mesdames Nicole *Schmitt,* Christiane *Thill* et Viviane *Welsch* ép. Le Corre et Messieurs Christian *Becker,* Alain *Espen* et Marco *Grossi,* rédacteurs au service d'imposition de l'administration des contributions, ont été nommés vérificateurs à la même administration.

Par arrêté grand-ducal du 11 février 2002, Monsieur Guy *Poos,* chef de bureau à la direction de l'administration des contributions, a été nommé inspecteur à la même administration et affecté à la division Contentieux de la direction des contributions.

Par arrêté grand-ducal du 11 février 2002, Mesdames Carine *Kohnen,* Sylvie *Lauer* et Myriam *Steinmetz* et Messieurs Guy *Peters,* Alain *Schartz* et Guy *Trausch,* vérificateurs au service d'imposition de l'administration des contributions, ont été nommés contrôleurs adjoints à la même administration.

Par arrêté grand-ducal du 11 février 2002, Mesdames Josette *Bever* ép. *Heinen,* Edith *Ludivig* et Françoise *Schiltz* ép. *Frost* et Monsieur Romain *Schroeder,* contrôleurs adjoints au service dimposition de l'administration des contributions, ont été nommés contrôleurs à la même administration.

Par arrêté grand-ducal du 11 février 2002, Monsieur Thierry *Engel,* contrôleur au service d'imposition de l'administration des contributions, a été nommé inspecteur à la même administration et affecté au bureau d'imposition Sociétés 5 de la section des sociétés.

---

**Administration du contrôle médical de la sécurité sociale. – Nominations.** – Par arrêté grand-ducal du 22 févier 2002, Monsieur le Docteur Romain *Olinger,* médecin-conseil adjoint stagiaire auprès de l'Administration du contrôle médical de la sécurité sociale, a été nommé à la fonction de médecin-conseil adjoint auprès de la même administration avec effet au 1er avril 2002.

Par arrêté grand-ducal du 22 février 2002, Monsieur Thierry *Ries*, chef de bureau hors cadre auprès de l'Administration du contrôle médical de la sécurité sociale, a été nommé à la fonction d'inspecteur auprès de la même administration avec effet au 1er mars 2002.

---

**Administration de l'Environnement. – Nominations.** – Par arrêté grand-ducal du 11 février 2002, Messieurs Gérard *Hofmann* et Marc *Staudt,* ingénieurs-techniciens inspecteurs à l'Administration de l'Environnement ont été nommés ingénieurs-techniciens inspecteurs principaux auprès de la même administration.

---

**Commission de Surveillance du Secteur Financier. – Examens d'admission au stage.** – La Commission de Surveillance du Secteur Financier organisera le 13 avril 2002 un examen-concours pour l'admission au stage dans la carrière du rédacteur (administratif). Les épreuves préliminaires à l'examen-concours en vue du contrôle de la connaissance des langues luxembourgeoise, allemande et française auront lieu début avril 2002.

La Commission de Surveillance du Secteur Financier organisera le 13 avril 2002 un examen pour l'admission au stage dans la carrière du rédacteur (informatique).

La Commission de Surveillance du Secteur Financier organisera le 13 avril 2002 un examen pour l'admission au stage dans la carrière de l'expéditionnaire administratif.

La Commission de Surveillance du Secteur Financier organisera le 13 avril 2002 un examen pour l'admission au stage dans la carrière d'huissier.

---

**Dossier d'appel à candidatures pour l'établissement et l'exploitation de réseaux et de services de télécommunications mobiles 3G/DCS 1800 au Grand-Duché de Luxembourg.** – L'Institut Luxembourgeois de Régulation, en application de l'article 3.5 du chapitre 3 du dossier d'appel dont question dans l'intitulé, publiera les réponses aux questions formulées par les candidats sur son site Internet: www.ilr.lu. Le candidat est invité à retirer une version écrite auprès de l'Institut.

---

**Entreprises d'assurances. – «AME LIFE LUX SA». – Agrément du directeur.** – En l'application de l'article 103 de la loi modifiée du 6 décembre 1991 sur le secteur des assurances et par arrêté ministériel du 7 février 2002, Monsieur Romain *Rossetti* a été agréé comme directeur de l'entreprise d'assurances vie «AME LIFE LUX SA» en remplacement de Monsieur Germain *Soree*.

---

**Entreprise d'assurances. – «PANEUROLIFE SA». – Agrément du directeur. –** En l'application de l'article 103 de la loi modifiée du 6 décembre 1991 sur le secteur des assurances et par arrêté ministériel du 25 janvier 2002, Monsieur Adam *Uszpolewicz* a été agréé comme directeur de l'entreprise d'assurances «PANEUROLIFE SA» en remplacement de Monsieur Jacques *Drossaert*.

---

**Inspection générale de la sécurité sociale. – Nominations.** – Par arrêté grand-ducal du 22 février 2002, Monsieur Marc *Mertens*, chargé d'études principal auprès de l'Inspection générale de la sécurité sociale, a été nommé à la fonction d'inspecteur adjoint de la sécurité sociale auprès de la même administration avec effet au 1er mars 2002.

Par arrêté grand-ducal du 22 février 2002, Madame Laurence *Wilhelm*, ergothérapeute stagiaire auprès de l'Inspection générale de la sécurité sociale - Cellule d'évaluation et d'orientation, a été nommée à la fonction d'ergothérapeute auprès de la même administration avec effet au 1er mars 2002.

---

**Santé. – Art de guérir.** – Par arrêté ministériel du 22 janvier 2002, Monsieur le Dr Jean-Pierre *Savy,* né le 22 mars 1956, a été autorisé à exercer la profession de médecin-spécialiste en rééducation et réadaptation fonctionnelles au Luxembourg.

Par arrêté ministériel du 22 janvier 2002 Madame le Dr Pascale *Laurent* ép. *Pierrat,* née le 9 septembre 1963, a été autorisée à exercer la profession de médecin-dentiste au Luxembourg.

---

## Indigénat.

(Publication prescrite par la loi modifiée du 22 février 1968 sur la nationalité luxembourgeoise)

*Options*

– Par déclaration d'option faite le 10.07.2000 devant l'officier de l'état civil de la commune d'Esch-sur-Alzette, en conformité de l'art. 19,3 de la loi modifiée du 22 février 1968 sur la nationalité luxembourgeoise, la dame ALBERT Joëlle Rosa Andrée, née le 22.08.1964 à Remersdaal (Belgique), demeurant à Esch-sur-Alzette, a acquis la qualité de Luxembourgeoise.

Cette déclaration sort ses effets quatre jours après la présente publication.

– Par déclaration d'option faite le 20.07.2000 devant l'officier de l'état civil de la commune de Mamer, en conformité de l'art. 19,1 de la loi modifiée du 22 février 1968 sur la nationalité luxembourgeoise, le sieur BODENRÖDER Jens, né le 23.05.1979 à Luxembourg, demeurant à Mamer, a acquis la qualité de Luxembourgeois.

Cette déclaration sort ses effets quatre jours après la présente publication.

– Par déclaration d'option faite le 08.11.1999 devant l'officier de l'état civil de la commune de Bascharage, en conformité de l'art. 19,1 de la loi modifiée du 22 février 1968 sur la nationalité luxembourgeoise, la dame BOTTACIN Stéphanie, née le 24.02.1981 à Luxembourg, demeurant à Hautcharage, a acquis la qualité de Luxembourgeoise.

Cette déclaration sort ses effets quatre jours après la présente publication.

– Par déclaration d'option faite le 23.09.1999 devant l'officier de l'état civil de la commune de Sanem, en conformité de l'art. 19,3 de la loi modifiée du 22 février 1968 sur la nationalité luxembourgeoise, le sieur BOUHRAOUA Amar, né le 25.09.1965 à Kuntzig (France), demeurant à Differdange, a acquis la qualité de Luxembourgeois.

Cette déclaration sort ses effets quatre jours après la présente publication.

– Par déclaration d'option faite le 08.12.1999 devant l'officier de l'état civil de la commune de Lintgen, en conformité de l'art. 19,1 de la loi modifiée du 22 février 1968 sur la nationalité luxembourgeoise, le sieur CALDERON SOARES Daniel, né le 01.10.1980 à Ettelbruck, demeurant à Lintgen, a acquis la qualité de Luxembourgeois.

Cette déclaration sort ses effets quatre jours après la présente publication.

– Par déclaration d'option faite le 21.11.2000 devant l'officier de l'état civil de la commune de Dudelange, en conformité de l'art. 19,1 de la loi modifiée du 22 février 1968 sur la nationalité luxembourgeoise, le sieur CANCELLIERI Fabio, né le 16.10.1982 à Luxembourg, demeurant à Dudelange, a acquis la qualité de Luxembourgeois.

Cette déclaration sort ses effets quatre jours après la présente publication.

– Par déclaration d'option faite le 19.08.1999 devant l'officier de l'état civil de la commune de Dudelange, en conformité de l'art. 19,3 de la loi modifiée du 22 février 1968 sur la nationalité luxembourgeoise, la dame CAROUPIN Marie-Line Alphonse, née le 02.08.1960 à Pointe-à-Pitre (Guadeloupe), demeurant à Dudelange, a acquis la qualité de Luxembourgeoise.

Cette déclaration sort ses effets quatre jours après la présente publication.

– Par déclaration d'option faite le 27.12.2000 devant l'officier de l'état civil de la commune de Luxembourg, en conformité de l'art. 19,3 de la loi modifiée du 22 février 1968 sur la nationalité luxembourgeoise, la dame CHEN Lin, née le 13.03.1965 à Shanghai (Chine), demeurant à Luxembourg, a acquis la qualité de Luxembourgeoise.

Cette déclaration sort ses effets quatre jours après la présente publication.

– Par déclaration d'option faite le 20.06.2000 devant l'officier de l'état civil de la commune de Niederanven, en conformité de l'art. 19,3 de la loi modifiée du 22 février 1968 sur la nationalité luxembourgeoise, le sieur CIACCIA Giovanni, né le 07.05.1963 à Montemilone (Italie), demeurant à Ernster, a acquis la qualité de Luxembourgeois.

Cette déclaration sort ses effets quatre jours après la présente publication.

– Par déclaration d'option faite le 06.12.2000 devant l'officier de l'état civil de la commune de Kehlen, en conformité de l'art. 19,1 de la loi modifiée du 22 février 1968 sur la nationalité luxembourgeoise, le sieur CONTE Michel, né le 07.11.1982 à Luxembourg, demeurant à Olm, a acquis la qualité de Luxembourgeois.

Cette déclaration sort ses effets quatre jours après la présente publication.

– Par déclaration d'option faite le 10.11.2000 devant l'officier de l'état civil de la commune de Dudelange, en conformité de l'art. 19,1 de la loi modifiée du 22 février 1968 sur la nationalité luxembourgeoise, le sieur COTELLESSA Michael Fabrice Luc, né le 18.04.1978 à Luxembourg, demeurant à Dudelange, a acquis la qualité de Luxembourgeois.

Cette déclaration sort ses effets quatre jours après la présente publication.

– Par déclaration d'option faite le 13.07.2001 devant l'officier de l'état civil de la commune de Luxembourg, en conformité de l'art. 19,1 de la loi modifiée du 22 février 1968 sur la nationalité luxembourgeoise, la dame DA FONSECA MAURICIO Silvia, née le 09.05.1978 à Luxembourg, demeurant à Luxembourg, a acquis la qualité de Luxembourgeoise.

Cette déclaration sort ses effets quatre jours après la présente publication.

Par arrêté ministériel du 11.01.2002, la personne préqualifiée a été autorisée à porter les nom et prénom de MAURICIO Sylvie.

Cette décision ne prend effet qu'après un délai de trois mois à partir de la présente publication, s'il n'intervient pas de révocation conformément à l'article 8 de la loi du 7 juin 1989 relative à la transposition des noms et prénoms des personnes qui acquièrent ou recouvrent la nationalité luxembourgeoise.

– Par déclaration d'option faite le 11.12.2000 devant l'officier de l'état civil de la commune de Differdange, en conformité de l'art. 19,3 de la loi modifiée du 22 février 1968 sur la nationalité luxembourgeoise, la dame DA SILVA FONTES Isabel Maria, née le 05.07.1976 à Vila Nova de Famalicao (Portugal), demeurant à Differdange, a acquis la qualité de Luxembourgeoise.

Cette déclaration sort ses effets quatre jours après la présente publication.

Par arrêté ministériel du 11.01.2002, la personne préqualifiée a été autorisée à porter les nom et prénoms de FONTES Isabel Maria.

Cette décision ne prend effet qu'après un délai de trois mois à partir de la présente publication, s'il n'intervient pas de révocation conformément à l'article 8 de la loi du 7 juin 1989 relative à la transposition des noms et prénoms des personnes qui acquièrent ou recouvrent la nationalité luxembourgeoise.

– Par déclaration d'option faite le 03.09.1999 devant l'officier de l'état civil de la commune de Mamer, en conformité de l'art. 19,1 de la loi modifiée du 22 février 1968 sur la nationalité luxembourgeoise, la dame DE BRABANDER Liesbet, née le 12.09.1976 à Luxembourg, demeurant à Capellen, a acquis la qualité de Luxembourgeoise.

Cette déclaration sort ses effets quatre jours après la présente publication.

– Par déclaration d'option faite le 11.06.2001 devant l'officier de l'état civil de la commune de Pétange, en conformité de l'art. 19,1 de la loi modifiée du 22 février 1968 sur la nationalité luxembourgeoise, la dame DE OLIVEIRA MARTINHO Sofia, née le 14.06.1979 à Pétange, demeurant à Pétange, a acquis la qualité de Luxembourgeoise.

Cette déclaration sort ses effets quatre jours après la présente publication.

– Par déclaration d'option faite le 18.05.2001 devant l'officier de l'état civil de la commune de Luxembourg, en conformité de l'art. 19,1 de la loi modifiée du 22 février 1968 sur la nationalité luxembourgeoise, la dame DELLI CARPINI Marilène, née le 29.01.1982 à Luxembourg, demeurant à Luxembourg, a acquis la qualité de Luxembourgeoise.

Cette déclaration sort ses effets quatre jours après la présente publication.

– Par déclaration d'option faite le 03.11.1999 devant l'officier de l'état civil de la commune de Mamer, en conformité de l'art. 19,1 de la loi modifiée du 22 février 1968 sur la nationalité luxembourgeoise, la dame FAUSTINO Stéphanie, née le 06.12.1979 à Esch-sur-Alzette, demeurant à Holzem, a acquis la qualité de Luxembourgeoise.

Cette déclaration sort ses effets quatre jours après la présente publication.

– Par déclaration d'option faite le 23.11.2000 devant l'officier de l'état civil de la commune de Rumelange, en conformité de l'art. 19,4 de la loi modifiée du 22 février 1968 sur la nationalité luxembourgeoise, la dame GIL DO VALE Andreia Sofia, née le 04.12.1981 à Carvide/Leiria (Portugal), demeurant à Esch-sur-Alzette, a acquis la qualité de Luxembourgeoise.

Cette déclaration sort ses effets quatre jours après la présente publication.

– Par déclaration d'option faite le 22.08.2000 devant l'officier de l'état civil de la commune d'Esch-sur-Alzette, en conformité de l'art. 19,4 de la loi modifiée du 22 février 1968 sur la nationalité luxembourgeoise, le sieur GUERREIRO ROCHA Sérgio Manuel, né le 28.05.1977 à Beja (Santiago Maior) (Portugal), demeurant à Esch-sur-Alzette, a acquis la qualité de Luxembourgeois.

Cette déclaration sort ses effets quatre jours après la présente publication.

Par arrêté ministériel du 11.01.2002, la personne préqualifiée a été autorisée à porter les nom et prénoms de ROCHA Serge Manuel.

Cette décision ne prend effet qu'après un délai de trois mois à partir de la présente publication, s'il n'intervient pas de révocation conformément à l'article 8 de la loi du 7 juin 1989 relative à la transposition des noms et prénoms des personnes qui acquièrent ou recouvrent la nationalité luxembourgeoise.

– Par déclaration d'option faite le 24.11.2000 devant l'officier de l'état civil de la commune de Lorentzweiler, en conformité de l'art. 19,3 de la loi modifiée du 22 février 1968 sur la nationalité luxembourgeoise, la dame HAECKLER Sandra, née le 21.04.1973 à Phalsbourg (France), demeurant à Lorentzweiler, a acquis la qualité de Luxembourgeoise.

Cette déclaration sort ses effets quatre jours après la présente publication.

– Par déclaration d'option faite le 20.12.2000 devant l'officier de l'état civil de la commune de Reckange-sur-Mess, en conformité de l'art. 19,1 de la loi modifiée du 22 février 1968 sur la nationalité luxembourgeoise, le sieur IBENDAHL Michael Philipp, né le 09.04.1979 à Luxembourg, demeurant à Roedgen, a acquis la qualité de Luxembourgeois.

Cette déclaration sort ses effets quatre jours après la présente publication.

– Par déclaration d'option faite le 22.07.1999 devant l'officier de l'état civil de la commune de Sandweiler, en conformité de l'art. 19,3 de la loi modifiée du 22 février 1968 sur la nationalité luxembourgeoise, la dame JANZIC Mateja, née le 15.12.1972 à Luxembourg, demeurant à Sandweiler, a acquis la qualité de Luxembourgeoise.

Cette déclaration sort ses effets quatre jours après la présente publication.

– Par déclaration d'option faite le 15.06.2001 devant l'officier de l'état civil de la commune de Contern, en conformité de l'art. 19,1 de la loi modifiée du 22 février 1968 sur la nationalité luxembourgeoise, le sieur KUBISCH Patrick, né le 09.07.1977 à Luxembourg, demeurant à Contern, a acquis la qualité de Luxembourgeois.

Cette déclaration sort ses effets quatre jours après la présente publication.

– Par déclaration d'option faite le 26.10.2000 devant l'officier de l'état civil de la commune de Hobscheid, en conformité de l'art. 19,4 de la loi modifiée du 22 février 1968 sur la nationalité luxembourgeoise, la dame LABRANCHE Stéphanie Claude, née le 03.06.1982 à Messancy (Belgique), demeurant à Hobscheid, a acquis la qualité de Luxembourgeoise.

Cette déclaration sort ses effets quatre jours après la présente publication.

– Par déclaration d'option faite le 01.12.2000 devant l'officier de l'état civil de la commune de Sanem, en conformité de l'art. 19,4 de la loi modifiée du 22 février 1968 sur la nationalité luxembourgeoise, la dame LAERA Maria, née le 11.03.1979 à Noci (Italie), demeurant à Soleuvre, a acquis la qualité de Luxembourgeoise.

Cette déclaration sort ses effets quatre jours après la présente publication.

– Par déclaration d'option faite le 22.02.2000 devant l'officier de l'état civil de la commune de Kehlen, en conformité de l'art. 19,3 de la loi modifiée du 22 février 1968 sur la nationalité luxembourgeoise, la dame LAKRAMI Souad, née le 02.03.1969 à Safi (Maroc), demeurant à Kehlen, a acquis la qualité de Luxembourgeoise.

Cette déclaration sort ses effets quatre jours après la présente publication.

– Par déclaration d'option faite le 19.10.2000 devant l'officier de l'état civil de la commune de Kopstal, en conformité de l'art. 19,1 de la loi modifiée du 22 février 1968 sur la nationalité luxembourgeoise, la dame LOPES CLARA Edite, née le 16.09.1978 à Luxembourg, demeurant à Bridel, a acquis la qualité de Luxembourgeoise.

Cette déclaration sort ses effets quatre jours après la présente publication.

– Par déclaration d'option faite le 21.10.1999 devant l'officier de l'état civil de la commune de Mamer, en conformité de l'art. 19,4 de la loi modifiée du 22 février 1968 sur la nationalité luxembourgeoise, le sieur MARTIN Alexander Thomas, né le 12.02.1981 à Bergisch Gladbach (Allemagne), demeurant à Mamer, a acquis la qualité de Luxembourgeois.

Cette déclaration sort ses effets quatre jours après la présente publication.

– Par déclaration d'option faite le 21.01.2000 devant l'officier de l'état civil de la commune de Roeser, en conformité de l'art. 19,3 de la loi modifiée du 22 février 1968 sur la nationalité luxembourgeoise, la dame MEDINA ROCHA Crisolita, née le 09.05.1969 à Nossa Senhora da Luz/Sao Vicente (Cap Vert), demeurant à Berchem, a acquis la qualité de Luxembourgeoise.

Cette déclaration sort ses effets quatre jours après la présente publication.

– Par déclaration d'option faite le 22.11.2000 devant l'officier de l'état civil de la commune de Luxembourg, en conformité de l'art. 19,1 de la loi modifiée du 22 février 1968 sur la nationalité luxembourgeoise, le sieur MOURA PEREIRA André, né le 29.04.1982 à Luxembourg, demeurant à Luxembourg, a acquis la qualité de Luxembourgeois.

Cette déclaration sort ses effets quatre jours après la présente publication.

– Par déclaration d'option faite le 10.10.2000 devant l'officier de l'état civil de la commune de Luxembourg, en conformité de l'art. 19,6 de la loi modifiée du 22 février 1968 sur la nationalité luxembourgeoise, la dame NIEDERCORN Albertine Marie Laurence, née le 04.01.1978 à Jarny (France), demeurant à Luxembourg, a acquis la qualité de Luxembourgeoise.

Cette déclaration sort ses effets quatre jours après la présente publication.

– Par déclaration d'option faite le 27.10.2000 devant l'officier de l'état civil de la commune de Junglinster, en conformité de l'art. 19,4 de la loi modifiée du 22 février 1968 sur la nationalité luxembourgeoise, le sieur NIELSEN Thomas Nicole François, né le 04.09.1979 à Bruxelles (Belgique), demeurant à Junglinster, a acquis la qualité de Luxembourgeois.

Cette déclaration sort ses effets quatre jours après la présente publication.

– Par déclaration d'option faite le 13.12.2000 devant l'officier de l'état civil de la commune de Differdange, en conformité de l'art. 19,1 de la loi modifiée du 22 février 1968 sur la nationalité luxembourgeoise, la dame RAINHO LAVINAS Sonia, née le 26.02.1980 à Pétange, demeurant à Differdange, a acquis la qualité de Luxembourgeoise.

Cette déclaration sort ses effets quatre jours après la présente publication.

– Par déclaration d'option faite le 25.11.1999 devant l'officier de l'état civil de la commune de Junglinster, en conformité de l'art. 19,3 de la loi modifiée du 22 février 1968 sur la nationalité luxembourgeoise, la dame RATUSZYNSKA Dorota Beata, née le 15.03.1969 à Luban (Pologne), demeurant à Godbrange, a acquis la qualité de Luxembourgeoise.

Cette déclaration sort ses effets quatre jours après la présente publication.

– Par déclaration d'option faite le 09.11.2000 devant l'officier de l'état civil de la commune de Luxembourg, en conformité de l'art. 19,4 de la loi modifiée du 22 février 1968 sur la nationalité luxembourgeoise, la dame REMIH Romy Huanita Athenaïs, née le 01.06.1980 à Saarbrücken (Allemagne), demeurant à Luxembourg, a acquis la qualité de Luxembourgeoise.

Cette déclaration sort ses effets quatre jours après la présente publication.

– Par déclaration d'option faite le 10.01.2000 devant l'officier de l'état civil de la commune de Hoscheid, en conformité de l'art. 19,3 de la loi modifiée du 22 février 1968 sur la nationalité luxembourgeoise, la dame TUYAIRAM Sawai, née le 23.11.1970 à Pakieb/Koomuang/Buri Ram (Thaïlande), demeurant à Hoscheid, a acquis la qualité de Luxembourgeoise.

Cette déclaration sort ses effets quatre jours après la présente publication.

– Par déclaration d'option faite le 02.10.2000 devant l'officier de l'état civil de la commune de Junglinster, en conformité de l'art. 19,3 de la loi modifiée du 22 février 1968 sur la nationalité luxembourgeoise, la dame URAZAYEVA Alfiya, née le 24.05.1976 à Alma-Ata (Kazakhstan), demeurant à Bourglinster, a acquis la qualité de Luxembourgeoise.

Cette déclaration sort ses effets quatre jours après la présente publication.

– Par déclaration d'option faite le 16.09.1999 devant l'officier de l'état civil de la commune de Mamer, en conformité de l'art. 19,6 de la loi modifiée du 22 février 1968 sur la nationalité luxembourgeoise, la dame VENKATARAMAN Sundara Kanchini, née le 21.11.1978 à Coimbatore (Inde), demeurant à Capellen, a acquis la qualité de Luxembourgeoise.

Cette déclaration sort ses effets quatre jours après la présente publication.

– Par déclaration d'option faite le 24.05.2000 devant l'officier de l'état civil de la commune de Hesperange, en conformité de l'art. 19,3 de la loi modifiée du 22 février 1968 sur la nationalité luxembourgeoise, la dame VISAGAR Concepcion, née le 06.09.1969 à San Agustin, Madridejos, Cebu (Philippines), demeurant à Howald, a acquis la qualité de Luxembourgeoise.

Cette déclaration sort ses effets quatre jours après la présente publication.

– Par déclaration d'option faite le 15.02.2001 devant l'officier de l'état civil de la commune de Bech, en conformité de l'art. 19,3 de la loi modifiée du 22 février 1968 sur la nationalité luxembourgeoise, la dame WIMMER Eva-Maria, née le 27.08.1963 à München (Allemagne), demeurant à Hemstal, a acquis la qualité de Luxembourgeoise.

Cette déclaration sort ses effets quatre jours après la présente publication.

– Par déclaration d'option faite le 20.02.2001 devant l'officier de l'état civil de la commune de Luxembourg, en conformité de l'art. 19,3 de la loi modifiée du 22 février 1968 sur la nationalité luxembourgeoise, la dame ZEBALLOS ARRUNATEGUI Maria del Carmen, née le 16.07.1979 à Lima (Pérou), demeurant à Luxembourg, a acquis la qualité de Luxembourgeoise.

Cette déclaration sort ses effets quatre jours après la présente publication.

Par arrêté ministériel du 11.01.2002, la personne préqualifiée a été autorisée à porter les nom et prénom de ZEBALLOS Maria.

Cette décision ne prend effet qu'après un délai de trois mois à partir de la présente publication, s'il n'intervient pas de révocation conformément à l'article 8 de la loi du 7 juin 1989 relative à la transposition des noms et prénoms des personnes qui acquièrent ou recouvrent la nationalité luxembourgeoise.

---

Editeur: Service Central de Législation, 43, boulevard F.-D. Roosevelt, L-2450 Luxembourg

Imprimeur: Imprimerie de la Cour Victor Buck, s. à r. l. Leudelange

**MEMORIAL**
Journal Officiel
du Grand-Duché de
Luxembourg



**MEMORIAL**
Amtsblatt
des Großherzogtums
Luxemburg

**RECUEIL ADMINISTRATIF ET ECONOMIQUE**

**B — N° 21** **15 mars 2002**

**Sommaire**

Arrêté grand-ducal du 21 décembre 2001 autorisant Monsieur Hermann Theodor ZEY à changer ses prénoms actuels en ceux de «Fernand Théodore» . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . page 374
Arrêté grand-ducal du 21 janvier 2002 accordant rétroactivement démission honorable de ses fonctions de Commissaire du Gouvernement à l'Energie à Monsieur Romain Becker . . . . . . . 374
Arrêté ministériel du 18 février 2002 modifiant l'arrêté ministériel du 25 novembre 2001 concernant la composition des commissions pour l'examen de fin d'études secondaires pour l'année scolaire 2001-2002 . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . 374
Arrêté ministériel du 20 février 2002 portant nomination de la Commission technique consultative des indices de prix de la construction . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . 375
Administration du Cadastre et de la Topographie – Nomination. . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . 376
Administration des Contributions – Démission . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . 376
Administration des Douanes et Accises – Démission – Nominations . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . 376
Administration des Ponts et Chaussées – Examens . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . 376
Corps diplomatique – Relations extérieures . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . 376
Direction de la Santé – Nomination. . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . 377
Etablissement de Radiodiffusion socioculturelle – Nomination. . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . 377
Inspection générale de la sécurité sociale – Examen de fin de stage . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . 377
Laboratoire national de Santé – Démissions – Nomination . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . 377
Police Grand-Ducale – Nomination . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . 377
Santé – Art de guérir . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . 377

**Arrêté grand-ducal du 21 décembre 2001 autorisant Monsieur Hermann Theodor ZEY à changer ses prénoms actuels en ceux de «Fernand Théodore».**

Nous Henri, Grand-Duc de Luxembourg, Duc de Nassau;

Vu la demande présentée par Monsieur Hermann Theodor ZEY, né le 6 août 1940 à Dalheim, de nationalité luxembourgeoise, demeurant à L-5214 Sandweiler – 22, rue du Cimetière – sollicitant l'autorisation de changer ses prénoms actuels en ceux de «Fernand Théodore»;

Vu le titre II de la loi du 11-21 germinal an XI relative aux prénoms et changements de noms modifiée par la loi du 18 mars 1982 relative aux changements de noms et de prénoms;

Vu les avis de Monsieur le Procureur Général d'Etat et de Monsieur le Procureur d'Etat à Luxembourg;

Notre Conseil d'Etat entendu;

Sur le rapport de Notre Ministre de la Justice et après délibération du Gouvernement en Conseil;

Arrêtons:

**Art. 1er.** Monsieur Hermann Theodor ZEY est autorisé à changer ses prénoms actuels en ceux de «Fernand Théodore».

**Art. 2.** Le présent arrêté n'aura son exécution qu'après la révolution de trois mois à compter du jour de son insertion au Mémorial s'il n'intervient pas de décision contraire conformément à l'article 8 de la loi susvisée.

**Art. 3.** Notre Ministre de la Justice est chargé de l'exécution du présent arrêté dont la copie à remettre à l'intéressé sera soumise à la formalité de l'enregistrement conformément à l'article 12 de la loi du 31 mai 1824 et à l'article 3 de la loi du 18 mars 1982.

*Le Ministre de la Justice,*
**Luc Frieden**

Palais de Luxembourg, le 21 décembre 2001.
**Henri**

---

**Arrêté grand-ducal du 21 janvier 2002 accordant rétroactivement démission honorable de ses fonctions de Commissaire du Gouvernement à l'Energie à Monsieur Romain Becker.**

Nous Henri, Grand-Duc de Luxembourg, Duc de Nassau;

Vu la loi modifiée du 16 avril 1979 fixant le statut général des fonctionnaires de l'Etat et notamment l'article 39;

Vu l'arrêté grand-ducal du 13 mai 1996 accordant un congé sans traitement de trois années avec effet à partir du 1er mai 1996 à Monsieur Romain *Becker*, Commissaire du Gouvernerment à l'Energie;

Vu la demande présentée par Monsieur Romain *Becker*, tendant à obtenir démission de ses fonctions avec effet rétroactif au 1er mai 1999, date de l'expiration de son congé sans traitement.

Arrêtons:

**Art. 1er.** Démission honorable de ses fonctions de Commissaire du Gouvernement à l'Energie est accordée rétroactivement, sur sa demande, à Monsieur Romain *Becker*, préqualifié, avec effet à partir du 1er mai 1999.

**Art. 2.** Notre Ministre de l'Economie est chargé de l'exécution du présent arrêté.

*Le Ministre de l'Economie,*
**Henri Grethen**

Palais de Luxembourg, le 21 janvier 2002.
**Henri**

---

**Arrêté ministériel du 18 février 2002 modifiant l'arrêté ministériel du 25 novembre 2001 concernant la composition des commissions pour l'examen de fin d'études secondaires pour l'année scolaire 2001-2002.**

*Le Ministre de l'Education Nationale,*
*de la Formation Professionnelle*
*et des Sports,*

Vu le règlement grand-ducal du 15 avril 1992 portant organisation de l'examen de fin d'études secondaires;

Vu son arrêté du 25 novembre 2001 concernant la composition des commissions pour l'examen de fin d'études secondaires pour l'année scolaire 2001-2002;

Arrête:

**Art. 1er.** Pour les sections latin-langues et langues vivantes (A1): Madame Marianne *Gillen*, commissaire du Gouvernement, professeur-attaché au Ministère de l'Education Nationale, de la Formation Professionnelle et des Sports est remplacée par Monsieur Edouard *Ries*, professeur, chargé de mission au Ministère de l'Éducation Nationale, de la Formation Professionnelle et des Sports.

**Art. 2.** Le présent arrêté sera publié au Mémorial; copie pour information sera transmise aux personnes concernées, aux commissaires du Gouvernement à l'examen de fin d'études secondaires, aux directions des établissements secondaires et à la Cour des Comptes.

Luxembourg, le 18 février 2002.

*Le Ministre de l'Éducation Nationale,*
*de la Formation Professionnelle et des Sports,*
**Anne Brasseur**

---

**Arrêté ministériel du 20 février 2002 portant nomination de la Commission technique consultative des indices de prix de la construction.**

*Le Ministre de l'Economie,*

Vu l'article 1er du règlement grand-ducal du 19 octobre 2001 portant institution d'une Commission technique consultative des indices de prix de la construction;

Arrête:

**Art. 1er.** Sont nommés respectivement membres effectifs et membres suppléants de la commission chargée de conseiller le Service central de la statistique et des études économiques dans l'établissement des indices de prix de la construction:

***Ministère des Travaux publics:***

M. Demy *Rosen*, membre effectif;

M. Patrick *Christen*, membre suppléant;

***Banque et caisse d'épargne de l'Etat:***

M. Sandro *Mattioli*, membre effectif;

M. René *Heisten*, membre suppléant;

***Chambre de commerce:***

M. Pol *Faber*, membre effectif;

M. Carlo *Thelen*, membre suppléant;

***Chambre des métiers:***

M. René *Theisen*, membre effectif;

M. Nico *Kaufmann*, membre suppléant;

***Chambre de travail:***

M. Alex *Teotonio*, membre effectif;

M. Manuel *Bento*, membre suppléant;

***Fonds pour le logement à coût modéré:***

Mme Yvette *Conter*, membre effectif;

M. René *Wampach*, membre suppléant;

***Société nationale des habitations à bon marché S.A.:***

M. Nico *Daubenfeld*, membre effectif;

M. Léon *Contato*, membre suppléant;

***Association des compagnies d'assurance du Grand-Duché de Luxembourg:***

M. Luc *Themelin*, membre effectif;

M. Jean *Altman*, membre suppléant;

***Ordre des architectes et des ingénieurs-conseil:***

Architectes:

M. Henri-Jean *Offermann*, membre effectif;

M. Gilbert *Ballini*, membre suppléant;

Ingénieurs-conseils:

M. Laurent *Nilles*, membre effectif;

M. Dany *Winbomont*, membre suppléant;

***Service central de la statistique et des études économiques:***

M. Roland *Kerschenmeyer*, membre effectif;

M. Frank *Hansen*, membre effectif

**Art. 2.** Monsieur Roland Kerschenmeyer assurera les fonctions de président et Monsieur Frank Hansen celles de secrétaire.

**Art. 3.** Le présent arrêté sera publié au Mémorial. Une expédition en sera transmise à chacun des membres effectifs et suppléants pour leur servir de titre. Ampliation en sera adressée au contrôle financier et à la Cour des Comptes pour information.

Luxembourg, le 20 février 2002.
*Le Ministre de l'Economie,*
**Henri Grethen**

---

**Administration du Cadastre et de la Topographie. – Nomination.** – Par arrêté grand-ducal du 22 février 2002, Madame Janine Bisdorff, ingénieur stagiaire à l'administration du cadastre et de la topographie, a été nommée ingénieur à la même administration à partir du 1er mars 2002.

---

**Administration des Contributions. – Démission.** – Par arrêté grand-ducal du 11 février 2002, démission honorable de ses fonctions à partir du 27 février 2002, a été accordée, pour limite d'âge, à Monsieur Alphonse *Eicher,* inspecteur de direction 1er en rang à l'administration des contributions.

Par arrêté grand-ducal du même jour le titre honorifique de ses fonctions a été conféré à Monsieur Alphonse *Eicher* préqualifié.

---

**Administration des Douanes et Accises. – Démission.** – Par arrêté grand-ducal du 22 février 2002, démission honorable de ses fonctions a été accordée, avec effet au 1er mars 2002, à Monsieur Claude *Speller*, contrôleur en chef à l'administration des douanes et accises.

---

**Administration des Douanes et Accises. – Nominations.** – Par arrêté grand-ducal du 22 février 2002, Monsieur Claude *Demoitie*, contrôleur adjoint au bureau de recette des douanes et accises Centre Douanier, a été nommé contrôleur en chef des douanes et accises au même bureau à partir du 1er mars 2002.

Par arrêté grand-ducal du 22 février 2002, Monsieur Daniel *Koener*, contrôleur adjoint h.c. à la Direction des douanes et accises à Luxembourg, a été nommé contrôleur en chef h.c. des douanes et accises à la même Direction à partir du 1er mars 2002.

Par arrêté grand-ducal du 22 février 2002, Monsieur Jean-Jacques *Schmitt*, contrôleur adjoint à la Direction des douanes et accises à Luxembourg, a été nommé contrôleur en chef des douanes et accises à la même Direction à partir du 1er mars 2002.

---

**Administration des Ponts et Chaussées. – Examens.** – Il est porté à la connaissance des intéressés que l'administration des Ponts et Chaussées envisage d'organiser pendant la deuxième quinzaine du mois de septembre 2002 les examens suivants:

– examen de promotion dans la carrière de l'expéditionnaire technique

– examen de promotion dans la carrière de l'artisan

– 1er examen de promotion dans la carrière du cantonnier.

---

**Corps diplomatique. – Relations extérieures.** – Par arrêté grand-ducal du 22 février 2002, Monsieur Paul *Steinmetz*, Conseiller de Légation première classe, a été nommé Chef de la mission diplomatique luxembourgeoise en République de l'Inde.

---

**Direction de la Santé. – Nomination.** – Par arrêté grand-ducal du 13 janvier 2002, Madame Isabelle *Hienckes* a été nommée orthophoniste auprès de la Direction de la Santé.

---

**Etablissement de Radiodiffusion socioculturelle. – Nomination.** – Par arrêté grand-ducal du 22 février 2002, Madame Aline *Putz*, Présentatrice-Animatrice de radio, a été nommée membre du conseil d'administration de l'Etablissement de Radiodiffusion socioculturelle en tant que personnalité représentative de la vie socioculturelle pour un mandat arrivant à terme le 10 août 2006.

---

**Inspection générale de la sécurité sociale. – Examen de fin de stage.** – Il est porté à la connaissance des intéressés qu'au courant au mois d'avril 2002 l'inspection générale de la sécurité sociale organisera un examen de fin de stage dans la carrière inférieure de l'infirmier.

---

**Laboratoire national de Santé. – Démissions.** – Par arrêté grand-ducal du 21 janvier 2002, démission honorable de ses fonctions avec effet au 1er mars 2002 a été accordée à Monsieur le docteur Paul *Groff*, médecin chef de division au Laboratoire national de Santé.

Par arrêté grand-ducal du même jour le titre honorifique de ses fonctions a été conféré à Monsieur le docteur Paul *Groff*.

Par arrêté grand-ducal du 13 janvier 2002, démission honorable de ses fonctions avec effet au 1er mars 2002 a été accordée, sur sa demande, à Monsieur Fernand *Laux*, ingénieur 1ère classe au Laboratoire national de Santé.

Par arrêté grand-ducal du même jour le titre honorifique de ses fonctions a été conféré à Monsieur Fernand *Laux*.

---

**Laboratoire national de Santé. – Nomination.** – Par arrêté grand-ducal du 22 février 2002, Monsieur Jean-Louis *Robert*, ingénieur chef de division au Laboratoire national de Santé, a été nommé ingénieur première classe auprès du même établissement.

---

**Police Grand-Ducale. – Nomination.** – Par arrêté grand-ducal du 22 février 2002, Monsieur Germain *Schmit*, ingénieur technicien inspecteur principal du cadre administratif et technique de la police grand-ducale, a été nommé au grade d'ingénieur technicien inspecteur principal 1er en rang à partir du 1er mars 2002.

---

**Santé. – Art de guérir.** – Par arrêté ministériel du 14 février 2002, Madame le Dr Stéphanie *Thoma,* née le 18 novembre 1969, a été autorisée à exercer la profession de médecin-spécialiste en neurologie au Luxembourg.

---

**Santé. – Art de guérir.** – Par arrêté ministériel du 19 février 2002, Madame le Dr Ludmilla *Marin* ép. *Dumitrescu,* née le 12 décembre 2002, a été autorisée à exercer la profession de médecin-généraliste au Luxembourg.

---

**Santé. – Art de guérir.** – Par arrêté ministérierl du 19 février 2002, Monsieur le Dr Marc *Heurion*, né le 16 avril 1969, a été autorisé à exercer la profession de médecin-généraliste au Luxembourg.

Par arrêté ministériel du 19 février 2002, Madame le Dr Katharina *Dulieu*, née le 27 avril 1967, a été autorisée à exercer la profession de médecin-spécialiste en rééducation et de réadaptation fonctionnelles au Luxembourg.

Par arrêté ministériel du 19 février 2002, Madame Christine *Neu*, née le 10 mai 1965, a été autorisée à exercer la profession de médecin-spécialiste en médecine interne au Luxembourg.

---

Editeur: Service Central de Législation, 43, boulevard F.-D. Roosevelt, L-2450 Luxembourg

Imprimeur: Imprimerie de la Cour Victor Buck, s. à r. l. Leudelange

**MEMORIAL**
**Journal Officiel du Grand-Duché de Luxembourg**



**MEMORIAL**
**Amtsblatt des Großherzogtums Luxemburg**

**RECUEIL ADMINISTRATIF ET ECONOMIQUE**

**B — N° 22** **22 mars 2002**

**Sommaire**

Arrêté grand-ducal du 21 décembre 2001 autorisant Monsieur Gustav Michel BRESER à changer ses prénoms actuels en celui de «Jean» . . . . . page 380
Arrêté ministériel du 4 mars 2002 modifiant l'arrêté ministériel du 18 décembre 2000 portant institution de la commission permanente de consultation ayant pour objet de conseiller le Ministre de l'Éducation Nationale et de la Formation Professionnelle et le Ministre de la Santé en matière de formation, de statuts et de règles de l'exercice des professions de santé . . . . . 380
Arrêté ministériel du 7 mars 2002 portant désignation d'un nouveau membre de la Commission de Suivi Pluripartite en Matière d'Emballages et de Déchets d'Emballages. . . . . 381
Administration des Contributions Directes – Remise des déclarations d'impôt pour 2001. . . . . 381
Administration des Contributions – Nominations. . . . . 382
Administration de l'Enregistrement et des Domaines – Nomination. . . . . 383
Administration judiciaire – Nominations . . . . . 383
Consulats – Nominations . . . . . 383
Consulats – Prorogation de mandats . . . . . 383
Entreprises d'assurances – Agents d'assurances agréés et agréments d'agents d'assurances retirés pendant le mois de janvier 2002. . . . . 383
Huissiers de justice – Nomination . . . . . 386
Indice des prix à la consommation au 1er février 2002 . . . . . 386
Liste des médicaments admis à la vente dans le Grand-Duché de Luxembourg – 167ième modification (6 février 2002) . . . . . 386
Ministère de la Famille, de la Solidarité Sociale et de la Jeunesse – Structures d'accueil sans hébergement pour enfants – Agrément. . . . . 387
Relations extérieures – Remise de lettres de créance. . . . . 387
Santé – Art de guérir . . . . . 388
Santé – Médecine vétérinaire. . . . . 388
Tableau au 31 décembre 2001 des banques établies au Luxembourg conformément à la loi modifiée du 5 avril 1993 . . . . . 388

**Arrêté grand-ducal du 21 décembre 2001 autorisant Monsieur Gustav Michel BRESER à changer ses prénoms actuels en celui de «Jean».**

Nous Henri, Grand-Duc de Luxembourg, Duc de Nassau;

Vu la demande présentée par Monsieur Gustav Michel BRESER, né le 9 mars 1944 à Luxembourg, de nationalité luxembourgeoise, demeurant à L-6161 Bourglinster – 9, rue du Cimetière, sollicitant l'autorisation de changer ses prénoms actuels en celui de «Jean»;

Vu le titre II de la loi du 11-21 germinal an XI relative aux prénoms et changements de noms modifiée par la loi du 18 mars 1982 relative aux changements de noms et de prénoms;

Vu les avis de Monsieur le Procureur Général d'Etat et de Monsieur le Procureur d'Etat à Luxembourg;

Notre Conseil d'Etat entendu;

Sur le rapport de Notre Ministre de la Justice et après délibération du Gouvernement en Conseil;

Arrêtons:

**Art. 1er.** Monsieur Gustav Michel BRESER est autorisé à changer ses prénoms actuels en celui de «Jean».

**Art. 2.** Le présent arrêté n'aura son exécution qu'après la révolution de trois mois à compter du jour de son insertion au Mémorial s'il n'intervient pas de décision contraire conformément à l'article 8 de la loi susvisée.

**Art. 3.** Notre Ministre de la Justice est chargé de l'exécution du présent arrêté dont la copie à remettre à l'intéressé sera soumise à la formalité de l'enregistrement conformément à l'article 12 de la loi du 31 mai 1824 et à l'article 3 de la loi du 18 mars 1982.

*Le Ministre de la Justice,*
**Luc Frieden**

Palais de Luxembourg, le 21 décembre 2001.
**Henri**

---

**Arrêté ministériel du 4 mars 2002 modifiant l'arrêté ministériel du 18 décembre 2000 portant institution de la commission permanente de consultation ayant pour objet de conseiller le Ministre de l'Éducation Nationale et de la Formation Professionnelle et le Ministre de la Santé en matière de formation, de statuts et de règles de l'exercice des professions de santé.**

*Le Ministre de l'Éducation Nationale,*

*de la Formation Professionnelle et des Sports,*

Vu l'article 13 de la loi du 11 janvier 1995 portant réorganisation des écoles publiques et privées d'infirmiers et d'infirmières et réglementant la collaboration entre le ministère de l'Éducation Nationale et le ministère de la Santé ;

Vu le règlement grand-ducal du 14 mai 1996 portant institution de la commission permanente de consultation ayant pour objet de conseiller le Ministre de l'Éducation Nationale et de la Formation Professionnelle et le Ministre de la Santé en matière de formation, de statuts et de règles de l'exercice des professions de santé ;

Arrête:

**Art. 1er.** Dans la commission permanente de consultation appelée à conseiller le Ministre de l'Éducation Nationale et de la Formation Professionnelle et le Ministre de la Santé au sujet de l'évolution de la demande et de la nature des soins par rapport à la formation, le statut, les attributions et les règles de l'exercice des professions de santé:

a) Madame Marianne GILLEN, directrice du Lycée technique pour professions de santé remplace Monsieur Jean WAGNER,

b) Madame Carine FEDERSPIEL, directrice de l'établissement de soins « Les Parcs du 3ème Âge » de Bertrange remplace Monsieur Henri HINTERSCHEID.

**Art. 2.** Madame Marianne GILLEN est nommée secrétaire de la commission susvisée.

**Art. 3.** Le présent arrêté sera publié au Mémorial.

Luxembourg, le 4 mars 2002.

*Le Ministre de l'Éducation Nationale,*

*de la Formation Professionnelle et des Sports,*

**Anne Brasseur**

**Arrêté ministériel du 7 mars 2002 portant désignation d'un nouveau membre de la commission de suivi pluripartite en matière d'emballages et de déchets d'emballages.**

*Le Ministre de l'Environnement;*

Vu la loi modifiée du 17 juin 1994 relative à la prévention et à la gestion des déchets;

Vu le règlement grand-ducal du 31 octobre 1998 portant application de la directive 94/62/CE du Parlement européen et du Conseil du 20 décembre 1994 relative aux emballages et aux déchets d'emballages et notamment son article 12;

Vu l'arrêté ministériel du 7 mars 2002 portant désignation des membres de la commission de suivi pluripartite en matière d'emballages et de déchets d'emballages;

Arrête:

**Art. 1er.** Est nommé membre de la commission de suivi pluripartite en matière d'emballages et de déchets d'emballages Monsieur Tom Schram, attaché de direction auprès de l'Administration de l'Environnement, en tant que représentant du Ministre ayant dans ses attributions l'environnement et en remplacement de Monsieur Henri Haine, conseiller de direction au Ministère de l'Environnement.

**Art. 2.** Le secrétariat de la commission de suivi pluripartite est assuré par l'Administration de l'Environnement.

**Art. 3.** Le présent arrêté sera publié au Mémorial; ampliation en sera transmise à l'intéressé pour lui servir de titre.

Luxembourg, le 7 mars 2002.

*Pour le Ministre de l'Environnement,*

*Le Secrétaire d'Etat,*

**Eugène Berger**

---

**ADMINISTRATION DES CONTRIBUTIONS DIRECTES.**

REMISE DES DECLARATIONS D'IMPÔT POUR 2001.

Les contribuables et autres personnes obligés au dépôt d'une déclaration d'impôt sont tenus de remettre aux bureaux d'imposition compétents les déclarations suivantes:

a) les déclarations pour l'impôt sur le revenu de l'année 2001 (personnes physiques et collectivités),

b) les déclarations pour l'impôt commercial de l'année 2001,

c) les déclarations pour l'impôt sur la fortune au 1.1.2002.

La plupart des déclarations comportant des annexes, celles-ci sont à remettre avec l'imprimé principal.

Le dépôt est à effectuer au plus tard le 31 mars 2002 (pour les contribuables soumis à l'impôt sur le revenu des collectivités le délai est fixé au 31 mai 2002).

Le délai peut être prorogé individuellement par le bureau d'imposition compétent sur demande écrite ou verbale dûment motivée du contribuable ou de son mandataire.

Les imprimés de déclaration ont été distribués au début de l'année 2002. Les contribuables obligés au dépôt d'une déclaration, qui n'auraient pas reçu les imprimés à la fin du mois de mars 2002, sont tenus de les réclamer auprès du bureau d'imposition de leur ressort.

Un contribuable ne peut se prévaloir du fait qu'une formule de déclaration ne lui aurait pas été remise par l'administration, pour se soustraire à l'obligation de la déclaration.

Le défaut de présenter une déclaration d'impôt ou le dépôt tardif d'une déclaration d'impôt peut entraîner l'application d'un supplément pouvant s'élever jusqu'à 10 % de l'impôt définitif.

L'administration peut, par des astreintes, obliger le contribuable au dépôt d'une déclaration.

Doivent présenter une déclaration dûment remplie et signée:

I) Toute personne qui y est individuellement invitée par un bureau d'imposition.

II) Les contribuables visés ci-après:

A) en ce qui concerne l'impôt sur le revenu des personnes physiques:

1° Personnes ayant leur domicile fiscal ou leur séjour habituel au Grand-Duché (contribuables résidents):

a) si le revenu imposable comprend un salaire ou une pension passible de retenue d'impôt et dépasse 2.300.000 francs, ou

b) si le revenu imposable atteint ou dépasse 392.000 francs et comprend des revenus nets non passibles de retenue d'impôt qui, au total, dépassent 18.000 francs, ou

c) si le revenu imposable se compose en tout ou en partie de salaires ou de pensions dispensés de la retenue d'impôt (p. ex. pensions versées par des caisses étrangères, casuel des ecclésiastiques et des greffiers, etc.), ou

d) si, en cas de cumul de plusieurs salaires ou pensions passibles de la retenue d'impôt, le revenu imposable dépasse 1.250.000 francs pour les contribuables rangés dans les classes 1 resp. 2 et 1.000.000 francs pour les contribuables rangés dans la classe 1a (exemples: mari et épouse salariés, personnes touchant simultanément des salaires de différents employeurs, mari salarié et épouse pensionnée, etc.), ou

e) si le revenu imposable comprend pour plus de 60.000 francs des revenu de capitaux passibles de la retenue d'impôt.

2° Personnes n'ayant ni domicile fiscal, ni séjour habituel au Grand-Duché (contribuables non résidents):

a) si le total des revenus indigènes non passibles de retenue est supérieur à 2.000 francs, ou

b) si elles sont occupées comme salariés au Grand-Duché pendant au moins neuf mois de l'année d'imposition ou si elles sont rangées dans la classe d'impôt 2 et sont imposables au Grand-Duché du chef de plus de 50% des revenus professionnels de leur ménage et

aa) qu'en cas de cumul de plusieurs salaires ou pensions passibles de la retenue d'impôt, le revenu imposable dépasse 1.250.000 francs pour les contribuables rangés dans les classes 1 et 2 et 1.000.000 francs pour les contribuables rangés dans la classe 1a (exemples: mari et épouse salariés, personnes touchant simultanément des salaires de différents employeurs, mari salarié et épouse pensionnée, etc.), ou

bb) que le revenu imposable comprend un salaire ou une pension passible de retenue d'impôt et dépasse 2.300.000 francs.

B) en ce qui concerne l'impôt sur le revenu des collectivités:

1° Toutes les collectivités ayant leur siège statutaire ou leur principal établissement au Grand-Duché;

2° Les collectivités n'ayant ni leur siège statutaire, ni leur principal établissement au Grand-Duché, mais qui disposent d'un revenu indigène non passible de retenue d'impôt.

C) en ce qui concerne l'impôt commercial:

1° Les sociétés anonymes, les sociétés en commandite par actions, les sociétés à responsabilité limitée et les sociétés coopératives;

2° Les entreprises commerciales, industrielles, minières ou artisanales non visées sub 1° dont le bénéfice d'exploitation dépasse 1.200.000 francs (700.000 francs pour les entreprises passibles de l'impôt sur le revenu des collectivités).

D) en ce qui concerne l'impôt sur la fortune:

1° Personnes ayant leur domicile fiscal ou leur séjour habituel au Grand-Duché (contribuables résidents)

a) si la fortune totale des personnes mariées ou veuves dépasse 200.000 francs,

b) si la fortune totale des personnes célibataires dépasse 100.000 francs.

La fortune totale englobe la fortune des contribuables imposés collectivement.

2° Collectivités ayant leur siège statutaire ou leur principal établissement au Grand-Duché

a) toutes les sociétés de capitaux

b) les autres collectivités, si leur fortune totale dépasse 100.000 francs.

3° Les personnes n'ayant ni domicile fiscal, ni séjour habituel au Grand-Duché et les collectivités n'ayant ni leur siège statutaire, ni leur principal établissement au Grand-Duché (contribuables non résidents) doivent présenter une déclaration de la fortune indigène.

---

**Administration des Contributions. – Nominations.** – Par arrêté grand-ducal du 1er mars 2002, Monsieur François *Reuter*, inspecteur principal au service d'imposition de l'administration des contributions, a été nommé inspecteur principal 1er en rang à la même administration et affecté en tant que préposé au bureau d'imposition Luxembourg 6 de la section des personnes physiques.

Par arrêté grand-ducal du 1er mars 2002, Madame Maryse *Feidt*, inspecteur au service d'imposition de l'administration des contributions, a été nommée inspecteur principal à la même administration et affectée au bureau d'imposition Sociétés 1 de la section des sociétés.

---

**Administration de l'Enregistrement et des Domaines. – Nomination.** – Par arrêté grand-ducal du 1er mars 2002, Monsieur Romain *Kintzinger*, inspecteur à l'administration de l'enregistrement et des domaines, a été nommé inspecteur principal chargé de la gestion du bureau d'imposition 12 à Luxembourg de la même administration.

---

**Administration judiciaire. – Nominations.** – Par arrêté grand-ducal du 11 février 2002, Monsieur Daniel *Schroeder* et Monsieur Serge *Tani*, chefs de bureau hors cadre, ont été nommés inspecteurs hors cadre avec effet au 1er mars 2002.

Par arrêté grand-ducal du 11 février 2002, Madame Véronique *Hever*, agent de probation stagiaire, a été nommée agent de probation avec effet au 1er mars 2002.

---

**Consulats. – Nominations.** – Par arrêté grand-ducal du 22 février 2002, Monsieur Ivan *Dibos* a été nommé aux fonctions de Consul honoraire du Grand-Duché de Luxembourg à Lima, pour une période renouvelable de cinq ans, avec juridiction sur le Pérou.

---

**Consulats. – Prorogation de mandats.** – Par arrêté grand-ducal du 22 février 2002, le mandat consulaire de Monsieur Jacques *Turner*, Consul Général honoraire du Grand-Duché de Luxembourg à Miami, a été prorogé pour une période renouvelable d'une année.

---

**Entreprises d'assurances. – Agents d'assurances agréés pendant le mois de janvier 2002.**

| *Nom et domicile* | *Entreprises d'assurances* | *Date de l'agrément* |
|---|---|---|
| *Thommes* Luc, Steinsel | AGF ASSURANCES | 25.01.2002 |
| *Chrisnach* Sandra ép. *Paradiso*, Gilsdorf | AXA ASSURANCES<br>AXA ASSURANCES VIE | 07.01.2002 |
| *Blau* Alain, Luxembourg | BÂLOISE ASSURANCES<br>BÂLOISE VIE | 28.01.2002 |
| *Matarrese* Maggy ép. *Gerard*, Bettange-sur-Mess | BÂLOISE ASSURANCES<br>BÂLOISE VIE | 07.01.2000 |
| *Soumer* Françis, Ettelbruck | BÂLOISE ASSURANCES<br>BÂLOISE VIE | 28.01.2002 |
| *Hellinckx* Jean, Mamer | D.K.V. | 29.01.2002 |
| *Hilbert* Robert, Bertrange | D.K.V. | 29.01.2002 |
| *Infantino* Luigi, Bertrange | D.K.V. | 29.01.2002 |
| *Morocutti* Ilario, Strassen | D.K.V. | 29.01.2002 |
| *Prazeres Morgado* Ana Paula, Rédange | D.K.V. | 29.01.2002 |
| *Stefanova* Nadia ép. *Bram*, Eselborn | D.K.V. | 29.01.2002 |
| *Enders* Marc, Asselborn | FORTIS LUXEMBOURG IARD<br>FORTIS LUXEMBOURG VIE | 07.01.2002 |
| *Lombardi* Philippe, Bertrange | HAMBURG-MANNHEIMER | 07.01.2002 |
| *Van der Zande* Corinne, Ernster | HAMBURG-MANNHEIMER | 07.01.2002 |
| *Akalin* Ipek ép. *Ayral*, Olm | LE FOYER ASSURANCES<br>LE FOYER VIE | 25.01.2002 |
| *Aubertin* Nathalie ép. *Tonglet*, Luxembourg | LE FOYER ASSURANCES<br>LE FOYER VIE | 07.01.2002 |
| *Aulner* Philippe, Dudelange | LE FOYER ASSURANCES<br>LE FOYER VIE | 29.01.2002 |

| | | |
|---|---|---|
| *Bernabei* Martine, Soleuvre | LE FOYER ASSURANCES<br>LE FOYER VIE | 07.01.2002 |
| *Da Costa* Michel, Esch-sur-Alzette | LE FOYER ASSURANCES<br>LE FOYER VIE | 07.01.2002 |
| *Danese* Véronique, Dudelange | LE FOYER ASSURANCES<br>LE FOYER VIE | 07.01.2002 |
| *Di Bari* Sabrina, Capellen | LE FOYER ASSURANCES<br>LE FOYER VIE | 07.01.2002 |
| *Gourdin* Anne-Marie ép. *Goedert*, Reckange | LE FOYER ASSURANCES<br>LE FOYER VIE | 07.01.2002 |
| *Gournet* Julien Luxembourg | LE FOYER ASSURANCES<br>LE FOYER VIE | 25.01.2002 |
| *Gueber* Christophe, Luxembourg | LE FOYER ASSURANCES<br>LE FOYER VIE | 07.01.2002 |
| *Koch* Christine ép. *Maechling*, Luxembourg | LE FOYER ASSURANCES<br>LE FOYER VIE | 07.01.2002 |
| *Lanners* Eric, Waldbillig | LE FOYER ASSURANCES<br>LE FOYER VIE | 07.01.2002 |
| *Lentz* Noël, Rollingen | LE FOYER ASSURANCES<br>LE FOYER VIE | 07.01.2002 |
| *Merkes* Carole ép. *Helten*, Basbellain | LE FOYER ASSURANCES<br>LE FOYER VIE | 07.01.2002 |
| *Salciccia* Patrick, Pétange | LE FOYER ASSURANCES<br>LE FOYER VIE | 07.01.2002 |
| *Schmitz* Karin, Luxembourg | LE FOYER ASSURANCES<br>LE FOYER VIE | 17.01.2002 |
| *Sossong* Thierry, Luxembourg | LE FOYER ASSURANCES<br>LE FOYER VIE | 25.01.2002 |
| *Thai* Quan, Itzig | LE FOYER ASSURANCES<br>LE FOYER VIE | 07.01.2002 |
| Agence Générale d'assurances EMILI<br>S. à r. l. représentée par M. Fabio *Emili*<br>Esch-sur-Alzette | LA LUXEMBOURGEOISE<br>**uniquement:** R.C.-Auto, Corps de VTA,<br>Protection Juridique R.C.A.,<br>Personnes transportées et Marchandises<br>transportées | 24.01.2002 |
| *Alves Goncalves* Victor, Bivange | LA LUXEMBOURGEOISE<br>LA LUXEMBOURGEOISE-VIE | 07.01.2002 |
| *Barthelemy* Marc, Bettembourg | LA LUXEMBOURGEOISE<br>LA LUXEMBOURGEOISE-VIE | 07.01.2002 |
| *Dijou* Stéphane, Diekirch | LA LUXEMBOURGEOISE<br>LA LUXEMBOURGEOISE-VIE | 07.01.2002 |
| *Dufoing* François-Xavier, Esch-sur-Alzette | LA LUXEMBOURGEOISE<br>LA LUXEMBOURGEOISE-VIE | 25.01.2002 |
| *Gaasch* Carole, Larochette | LA LUXEMBOURGEOISE<br>LA LUXEMBOURGEOISE-VIE | 07.01.2002 |
| *Gindt* Luc, Rodange | LA LUXEMBOURGEOISE<br>LA LUXEMBOURGEOISE-VIE | 24.01.2002 |
| *Gomes de Abreu* Patricia, Ellange | LA LUXEMBOURGEOISE<br>LA LUXEMBOURGEOISE-VIE | 07.01.2002 |
| *Harpes* Christiane, Rippweiler | LA LUXEMBOURGEOISE<br>LA LUXEMBOURGEOISE-VIE | 07.01.2002 |
| *Hotschnig* Rebecca, Bertrange | LA LUXEMBOURGEOISE<br>LA LUXEMBOURGEOISE-VIE | 25.01.2002 |

| | | |
|---|---|---|
| JACOBY-WAMPACH S. à r. l.<br>représentée par M. Marco *Jacoby* et<br>M. Patrick *Wampach*, Larochette | LA LUXEMBOURGEOISE<br>LA LUXEMBOURGEOISE-VIE | 24.01.2002 |
| *Kails* Daisy, Luxembourg | LA LUXEMBOURGEOISE<br>LA LUXEMBOURGEOISE-VIE | 07.01.2002 |
| *Kraus* Diane, Dudelange | LA LUXEMBOURGEOISE<br>LA LUXEMBOURGEOISE-VIE | 25.01.2002 |
| *Kraus* Yves, Dudelange | LA LUXEMBOURGEOISE<br>LA LUXEMBOURGEOISE-VIE | 07.01.2002 |
| *Origer* Paul Olivier, Schifflange | LA LUXEMBOURGEOISE<br>LA LUXEMBOURGEOISE-VIE | 25.01.2002 |
| *Penny* Yves, Steinsel | LA LUXEMBOURGEOISE<br>LA LUXEMBOURGEOISE-VIE | 07.01.2002 |
| *Plier* Daniel, Schieren | LA LUXEMBOURGEOISE<br>LA LUXEMBOURGEOISE-VIE | 25.01.2002 |
| *Sccacki* Ginette, Beckerich | LA LUXEMBOURGEOISE<br>LA LUXEMBOURGEOISE-VIE | 25.01.2002 |
| *Soutelo Da Silva* Manuel, Luxembourg | LA LUXEMBOURGEOISE<br>LA LUXEMBOURGEOISE-VIE | 30.01.2002 |
| *Steinmetz* Veronika, Grevenmacher | LA LUXEMBOURGEOISE<br>LA LUXEMBOURGEOISE-VIE | 25.01.2002 |
| *Weber* Marianne ép. *Bajart*, Schuttrange | LA LUXEMBOURGEOISE<br>LA LUXEMBOURGEOISE-VIE | 25.01.2002 |
| *Achenne* Marie-Claire ép. *Roth*, Brouch | PREDICAI EUROPE | 28.01.2002 |
| *Baubion* Laurent, Luxembourg | PREDICAI EUROPE | 28.01.2002 |
| *Bianchi-Mirasole* Paul, Luxembourg | PREDICAI EUROPE | 28.01.2002 |
| *Burckel* Christian, Luxembourg | PREDICAI EUROPE | 28.01.2002 |
| *Dudouit* Jean-Bernard, Itzig | PREDICAI EUROPE | 28.01.2002 |
| *Ferrant* Francis, Leudelange | PREDICAI EUROPE | 28.01.2002 |
| *Gasnier* Christophe, Helmsange | PREDICAI EUROPE | 28.01.2002 |
| *Hamer* Charles, Luxembourg | PREDICAI EUROPE | 28.01.2002 |
| *Van Damme* Lieven, Luxembourg | PREDICAI EUROPE | 28.01.2002 |
| *Van Swieten* Frédéric, Luxembourg | PREDICAI EUROPE | 28.01.2002 |
| *Assebane* Ali, Hesperange | P & V ASSURANCES | 07.01.2002 |
| *Belkeiri* Amine, Dudelange | P & V ASSURANCES | 07.01.2002 |
| *Damas* Pedro, Luxembourg | P & V ASSURANCES | 25.01.2002 |
| *Da Rocha* Orlando, Luxembourg | P & V ASSURANCES | 07.01.2002 |
| *Da Silva Carneiro* Vitor, Canach | P & V ASSURANCES | 25.01.2002 |
| *Dos Santos* Marco, Esch-sur-Alzette | P & V ASSURANCES | 25.01.2002 |
| *Duruisseau* Jean-Pierre, Luxembourg | P & V ASSURANCES | 07.01.2002 |
| *Figueiredo* Marco, Luxembourg | P & V ASSURANCES | 25.01.2002 |
| *Jeanjean* Christophe, Dudelange | P & V ASSURANCES | 07.01.2002 |
| *Link* Emmanuel, Luxembourg | P & V ASSURANCES | 07.01.2002 |
| *Muller* Laurent, Luxembourg | P & V ASSURANCES | 07.01.2002 |
| *Paiva Ferreira* Carlos, Luxembourg | P & V ASSURANCES | 07.01.2002 |
| *Santaroni* Jean-Luc, Differdange | P & V ASSURANCES | 07.01.2002 |
| *Saoudaoui* Ahmed, Luxembourg | P & V ASSURANCES | 07.01.2002 |
| *Silveira* Carlos, Hesperange | P & V ASSURANCES | 07.01.2002 |

| | | |
|---|---|---|
| *Teixeira* Mike, Dudelange | P & V ASSURANCES | 07.01.2002 |
| *Gomes Lopes* Carla ép. *Moreira*, Luxembourg | WINTERTHUR-EUROPE ASSURANCES | 25.01.2002 |
| *Hagen* Jochem, Roodt-sur-Syre | WINTERTHUR-EUROPE ASSURANCES | 25.01.2002 |
| *Scholer* Tanja ép. *Jaeger*, Eischen | WINTERTHUR-EUROPE ASSURANCES | 07.01.2002 |
| *Scherren* Ginette, Schifflange | ZURICH ASSURANCES<br>ZURICH EUROLIFE | 07.01.2002 |

**Entreprises d'assurances. – Agréments d'agents d'assurances retirés pendant le mois de janvier 2002.**

| *Nom et domicile* | *Entreprises d'assurances* | *Date du retrait* |
|---|---|---|
| *Godefroid* Patrick, Differdange | BÂLOISE ASSURANCES<br>BÂLOISE VIE | 28.01.2002 |
| *Michaux* Philippe, Tarchamps | BÂLOISE ASSURANCES<br>BÂLOISE VIE | 28.01.2002 |
| *Gindt* Luc, Rodange | LE FOYER ASSURANCES<br>LE FOYER VIE | 24.01.2002 |
| *Aulner* Philippe, Dudelange | LA LUXEMBOURGEOISE<br>LA LUXEMBOURGEOISE-VIE | 29.01.2002 |
| *Blockhuys* Thierry, Mertzig | ZURICH ASSURANCES | 17.01.2002 |

**Huissiers de justice. – Nomination.** – Par arrêté grand-ducal du 1er mars 2002, Monsieur Yves *Tapella*, candidat-huissier de justice, demeurant à L-4032 Esch-sur-Alzette - 2, rue Bessemer - a été nommé huissier de justice suppléant dans l'arrondissement judiciaire de Luxembourg.

**Indice des prix à la consommation au 1er février 2002.** – L'indice des prix à la consommation établi conformément au règlement grand-ducal du 20 décembre 1999 est de **634,48** au 1er février par rapport à la base 100 au 1er janvier 1948.

La moyenne des six derniers mois de l'indice raccordé s'établit au 1er février 2002 à **631,68**.

Luxembourg, le 6 mars 2002.
*Service Central de la Statistique et des Etudes Economiques.*

**Liste des médicaments admis à la vente dans le Grand-Duché de Luxembourg.**

(Annexe de l'arrêté ministériel du 13 janvier 1988 publié au Mémorial, Recueil Administratif et Economique B N° 7 du 8 février 1988, page 260)

167ième MODIFICATION (6 février 2002)

A) LES MEDICAMENTS SUIVANTS A USAGE HUMAIN SONT AJOUTES A LA LISTE DES PRODUITS ADMIS A LA VENTE.

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| RR | ADENOSCAN | SOL.P.PERF. | 3 MG /1 ML | IV | 1*6 FL. 10 ML |
| P | KORODIN | GTTES | | PO | 1*1 GTTES 40 ML |
| P | PERDOLAN ADULTES | CPR. | 500 MG | PO | 1*100 CPR. |
| P | PERDOLAN ENFANTS | SIR. | 32 MG /1 ML | PO | 1*1 SIR. 200 ML |
| P | RHINOSPRAY+EUCALYPTUS | SPRAY | | IN | 1*1 SPRAY 10 ML |
| RR | SCHERIPROCT | POMM. | | TO | 1*10 POMM. 30 G |
| R | TIMOPTOL | COLL. | 0,25 PC | CO | 1*1 FL.OCUMETER PLUS 5 ML |
| R | TIMOPTOL | COLL. | 0,5 PC | CO | 1*1 FL.OCUMEER PLUS 5 ML |
| P | ZOVIRAX | CR. | 5 PC | O | 1*1 CR. 10 G |

B) LES MEDICAMENTS SUIVANTS A USAGE HUMAIN SONT SUPPRIMES DE LA LISTE DES PRODUITS ADMIS A LA VENTE.

B1) LES MEDICAMENTS SUIVANTS A USAGE HUMAIN SONT SUPPRIMES SANS EFFET IMMEDIAT.

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| P | CANEPHRON N | DRG. | | PO | 1*60 DRG. |
| P | CANEPHRON N | DRG. | | PO | 1*120 DRG. |
| P | IMMUNOPRET ECHINACEA | GTTES | 75,6 ML /100 ML | PO | 1*50 ML |
| P | IMMUNOPRET ECHINACEA | GTTES | 75,6 ML /100 ML | PO | 1*100 ML |
| RR | PERDOLAN DUO | GELULES | | PO | 1*20 GELULES |
| P | PERDOLAN MONO ADULTES | SUPP. | 500 MG | PR | 1*12 SUPP. |
| P | PERDOLAN MONO ENFANTS | SUPP. | 350 MG | PR | 1*12 SUPP. |
| P | PERDOLAN MONO NOURRISSONS | SUPP. | 100 MG | PR | 1*12 SUPP. |

B2) LES MEDICAMENTS SUIVANTS A USAGE HUMAIN SONT SUPPRIMES AVEC EFFET IMMEDIAT.

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| P | NEOSYNEPHRINE | GTTES | 10 MG /1 ML | PO | 1*1 GTTES 30 ML |

C) LES MODIFICATIONS SUIVANTES SONT APPORTEES AU LIBELLE DES MEDICAMENTS A USAGE HUMAIN.

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| P | PERDOLAN ADULTES | CPR. | 500 MG | PO | 1*100 CPR. |
| | | A U L I E U D E | | | |
| P | PERDOLAN MONO | CPR. | 500 MG | PO | 1*100 CPR. |
| P | PERDOLAN ENFANTS | SIR. | 32 MG /1 ML | PO | 1*1 SIR. 200 ML |
| | | A U L I E U D E | | | |
| P | PERDOLAN MONO | SIR. | 32 MG /1 ML | PO | 1*1 SIR. 200 ML |

D) LES MEDICAMENTS SUIVANTS A USAGE HUMAIN SONT ACTUELLEMENT HORS MARCHE (COMMERCIALISATION INTERROMPUE, MAIS AMM EN VIGUEUR).

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| P | FUTURAN BALDRIAN MADAUS | CPR.ENR. | 165 MG | PO | 1*40 CPR.SS BLIST. |
| P | FUTURAN HYPERICUM MADAUS | CPS | | PO | 1*30 CPS |
| P | FUTURAN HYPERICUM MADAUS | CPS | | PO | 1*100 CPS |
| P | NEOTRACIN | POMM. | | CO | 1*1 POMM. 5 G |
| R | NOZINAN | CPR. | 25 MG | PO | 1*100 CPR. |
| P | PERDOLAN ADULTES | CPR. | 500 MG | PO | 1*60 CPR. |
| P | PHENERGAN | DRG. | 25 MG | PO | 1*20 DRG. |
| RR | PIPCIL | PDRE P.PREP.INJ. | 4 G | IV | 1*1 FIOLE |
| RR | PIPORTIL | GTTES | 40 MG /1 ML | PO | 1*1 GTTES 10 ML |
| R | VOGALENE | SUPP. | 5 MG | PR | 1*10 SUPP. |

---

**Ministère de la Famille, de la Solidarité Sociale et de la Jeunesse. – Structures d'accueil sans hébergement pour enfants. – Agrément.** – Par arrêté ministériel du 12 février 2002 l'agrément a été accordé jusqu'au 12 juin 2002 à la société à responsabilité limitée «La Luciole, S. à r. l.» ayant son siège social à L-2316 Luxembourg, 56, boulevard du Général Patton pour l'exercice de l'activité «crèche» à l'adresse suivante: 161, route d'Esch, L-1471 Luxembourg.

L'agrément a été enregistré sous le numéro 10822002.

Comme l'aménagement de l'extérieur ne peut, pour des raisons climatiques, être réalisé avant l'ouverture de la crèche, l'agrément est accordé pour une durée limitée.

---

**Relations extérieures. – Remise de lettres de créance.**

Le 21 février 2002 S.A.R. le Grand-Duc a reçu en audience, pour la remise de ses lettres de créance, Son Excellence Monsieur *Park* Yuang-chun, Ambassadeur extraordinaire et plénipotentiaire de la République de Corée.

A la même occasion Son Excellence Monsieur *Park* Yuang-chun a présenté les lettres de rappel de son prédécesseur.

Le 21 février 2002 S.A.R. le Grand-Duc a reçu en audience, pour la remise de ses lettres de créance, Son Excellence Monsieur Zoran *Popovic*, Ambassadeur extraordinaire et plénipotentiaire de la République Fédérale de Yougoslavie.

A la même occasion Son Excellence Monsieur Zoran *Popovic* a présenté les lettres de rappel de son prédécesseur.

Le 21 février 2002 S.A.R. le Grand-Duc a reçu en audience, pour la remise de ses lettres de créance, Son Excellence Monsieur *Pak* Hyon Bo, Ambassadeur extraordinaire et plénipotentiaire de la République Populaire Démocratique de Corée.

A la même occasion Son Excellence Monsieur *Pak* Hyon Bo a présenté les lettres de rappel de son prédécesseur.

Le 21 février 2002 S.A.R. le Grand-Duc a reçu en audience, pour la remise de ses lettres de créance, Son Excellence Monsieur Sasko *Stefkov*, Ambassadeur extraordinaire et plénipotentiaire de l'Ancienne République Yougoslave de Macédoine.

A la même occasion Son Excellence Monsieur Sasko *Stefkov* a présenté les lettres de rappel de son prédécesseur.

Le 21 février 2002 S.A.R. le Grand-Duc a reçu en audience, pour la remise de ses lettres de créance, Son Excellence Monsieur Soliman Awaad *Emam*, Ambassadeur extraordinaire et plénipotentiaire de la République Arabe d'Égypte.

A la même occasion Son Excellence Monsieur Soliman Awaad *Emam* a présenté les lettres de rappel de son prédécesseur.

---

**Santé. – Art de guérir.** – Par arrêté ministériel du 6 mars 2002, Madame le Dr Giuseppina *Chatel*, née le 12.12.1966, a été autorisée à exercer la profession de médecin-généraliste au Luxembourg.

---

**Santé. – Médecine vétérinaire.** – Par arrêté ministériel du 8 mars 2002, Madame le Dr Isabelle *Paulus*, née le 4.6.1794, a été autorisée à exercer la profession de médecin-vétérinaire au Luxembourg.

---

**Tableau au 31 décembre 2001 des banques établies au Luxembourg conformément à la loi modifiée du 5 avril 1993.**

**I. Banques autorisées à exercer leur activité en application de l'article 2 de la loi modifiée du 5 avril 1993**

**A. Etablissements de droit public luxembourgeois (2)**

- Banque et Caisse d'Epargne de l'Etat, Luxembourg, 1, place de Metz, L-2954 Luxembourg
- Société Nationale de Crédit et d'Investissement, 7, rue du Saint-Esprit, B.P. 1207, L-1012 Luxembourg

**B. Sociétés anonymes de droit luxembourgeois (121)**

- ABN Amro Bank (Luxembourg) S.A., 46, avenue J.F. Kennedy, B.P. 581, L-2015 Luxembourg
- Alcor Bank Luxembourg, 36, avenue Marie-Thérèse, B.P. 746, L-2017 Luxembourg
- Allgemeine Deutsche Direktbank International S.A., 7, Val Ste Croix, B.P. 41, L-2010 Luxembourg
- American Express Bank (Luxembourg) S.A., 34, avenue de la Porte-Neuve, B.P. 919, L-2019 Luxembourg
- Argentabank Luxembourg S.A., 27, boulevard du Prince Henri, L-1724 Luxembourg
- Artesia Bank Luxembourg S.A., 47, boulevard du Prince Henri, B.P. 11, L-2010 Luxembourg
- Banca di Roma International S.A., 26, boulevard Royal, B.P. 692, L-2016 Luxembourg
- Banca Intesa International S.A., 12, rue Goethe, B.P. 2032, L-1020 Luxembourg
- Banca Lombarda International S.A., 35, boulevard du Prince Henri, B.P. 308, L-2013 Luxembourg
- Banca Nazionale del Lavoro International S.A., 51, rue des Glacis, B.P. 286, L-2012 Luxembourg
- Banca Popolare Commercio e Industria International S.A., 13, rue Beaumont, B.P. 170, L-2011 Luxembourg
- Banca Popolare dell'Emilia Romagna (Europe) International S.A., 30, boulevard Royal, B.P. 215, L-2012 Luxembourg
- Banca Popolare di Verona International S.A., 26, boulevard Royal, B.P. 555, L-2015 Luxembourg
- Banco di Sicilia International S.A., 14, avenue Marie-Thérèse B.P. 903, L-2019 Luxembourg
- Banco Itaú Europa Luxembourg S.A., 29, avenue de la Porte-Neuve, L-2227 Luxembourg
- Banco Mercantil de São Paulo International S.A., 5, boulevard Joseph II, B.P. 921, L-2019 Luxembourg
- Bank Leumi (Luxembourg) S.A., 6D, route de Trèves, L-2633 Senningerberg
- Bank of Bermuda (Luxembourg) S.A., 13, rue Goethe, B.P. 413, L-2014 Luxembourg

- Bank of China (Luxembourg) S.A., 37-39, boulevard du Prince Henri, B.P. 721, L-2017 Luxembourg
- Bank of Tokyo - Mitsubishi (Luxembourg) S.A., Centre Descartes, 287-289, route d'Arlon, B.P. 364, L-2013 Luxembourg
- Bankgesellschaft Berlin International S.A., 30, boulevard Royal, B.P. 71, L-2010 Luxembourg
- Banque Audi (Luxembourg) S.A., 22, avenue Marie-Thérèse, L-2132 Luxembourg
- Banque Banespa International S.A., 3B, boulevard du Prince Henri, L-1724 Luxembourg
- Banque BCP, S.A., 10, rue de la Grève, B.P. 365, L-2013 Luxembourg
- Banque Carnegie Luxembourg S.A., Centre Europe - 5, place de la Gare, B.P. 1141, L-1011 Luxembourg
- Banque Colbert (Luxembourg) S.A., Aerogolf Center - 1A, Heienhaff, B.P. 736, L-2017 Luxembourg
- Banque Continentale du Luxembourg S.A., 2, boulevard Emmanuel Servais, B.P. 1405, L-1014 Luxembourg
- Banque de Luxembourg S.A., 14, boulevard Royal, B.P. 2221, L-1022 Luxembourg
- Banque Degroof Luxembourg S.A., 7, boulevard Joseph II, B.P. 902, L-2019 Luxembourg
- Banque Delen Luxembourg, 287, route d'Arlon, L-1150 Luxembourg
- Banque du Gothard (Luxembourg) S.A., 76-78, Grand-rue, L-1660 Luxembourg
- Banque Ferrier Lullin (Luxembourg) S.A., 26, avenue Monterey, B.P. 547, L-2015 Luxembourg
- Banque Générale du Luxembourg S.A., 50, avenue J.F. Kennedy, L-2951 Luxembourg
- Banque Hapoalim (Luxembourg) S.A., 18, boulevard Royal, B.P. 703, L-2017 Luxembourg
- Banque Invik S.A., 7, avenue Pescatore, B.P. 285, L-2012 Luxembourg
- Banque Ippa et Associés, 34, avenue de la Liberté, B.P. 1134, L-1011 Luxembourg
- Banque Leu (Luxembourg) S.A., 16, rue J.P. Brasseur, B.P. 718, L-2017 Luxembourg
- Banque Nagelmackers 1747 (Luxembourg) S.A., 124, boulevard de la Pétrusse, B.P. 168, L-2011 Luxembourg
- Banque Pictet (Luxembourg) S.A., 1, boulevard Royal, B.P. 687, L-2016 Luxembourg
- Banque Populaire du Luxembourg S.A., 47, boulevard Royal, B.P. 753, L-2017 Luxembourg
- BANQUE pour l'EUROPE S.A. - EUROPA BANK A.G. - BANK for EUROPE LTD, 13, rue Beaumont, B.P. 734, L-2017 Luxembourg
- Banque Privée Edmond de Rothschild Luxembourg, 20, boulevard Emmanuel Servais, B.P. 474, L-2014 Luxembourg
- Banque Puilaetco (Luxembourg) S.A., 3, place de Clairefontaine, B.P. 145, L-2011 Luxembourg
- Banque Safra-Luxembourg S.A., 10A, boulevard Joseph II, B.P. 887, L-2018 Luxembourg
- BGL-MeesPierson Trust (Luxembourg) S.A., 27, avenue Monterey, L-2951 Luxembourg
- BHF-BANK International S.A., 283, route d'Arlon, B.P. 258, L-2012 Luxembourg
- BNP Paribas Luxembourg, 10A, boulevard Royal, L-2093 Luxembourg
- Brown Brothers Harriman (Luxembourg) S.C.A., 33, boulevard du Prince Henri, B.P. 403, L-2014 Luxembourg
- Bundadarbanki International S.A. «B.I. Bank», 85-91, route de Thionville, L-2611 Luxembourg
- Chekiang First Bank (Luxembourg) S.A., 1B, Parc d'Activité Syrdall, B.P. 836, L-2018 Luxembourg
- Clearstream Banking S.A., 67, boulevard Grande-Duchesse Charlotte, B.P. 1006, L-1010 Luxembourg
- Commerzbank International S.A., 11, rue Notre-Dame, B.P. 303, L-2013 Luxembourg
- Cornèr Banque (Luxembourg) S.A., 10, rue Dicks, B.P. 1132, L-1011 Luxembourg
- Cortal Bank, 24, boulevard Royal, B.P. 390, L-2013 Luxembourg
- Credem International (Lux), 10-12, avenue Pasteur, B.P. 1301, L-1013 Luxembourg
- Crédit Agricole Indosuez Luxembourg, 39, allée Scheffer, B.P. 1104, L-1011 Luxembourg
- Crédit Européen S.A., 52, route d'Esch, L-2965 Luxembourg
- Crédit Lyonnais Luxembourg S.A., 26A, boulevard Royal, B.P. 32, L-2094 Luxembourg
- Crédit Suisse (Luxembourg) S.A., 56, Grand-rue, B.P. 40, L-2010 Luxembourg
- Danske Bank International S.A., 2, rue du Fossé, B.P. 173, L-2011 Luxembourg
- DekaBank Luxembourg S.A., 6C, route de Trèves, B.P. 504, L-2015 Luxembourg
- Deutsche Girozentrale International S.A., 16, boulevard Royal, B.P. 19, L-2010 Luxembourg
- Deutsche Bank Luxembourg S.A., 2, boulevard Konrad Adenauer, L-2098 Luxembourg
- Deutsche Postbank International S.A., Airport Center, 2, route de Trèves, L-2966 Luxembourg
- Dexia Banque Internationale à Luxembourg, 69, route d'Esch, L-2953 Luxembourg

- Dexia Nordic Private Bank Luxembourg S.A., 18-20, avenue Marie-Thérèse, B.P. 594, L-2015 Luxembourg
- Discount Bank S.A., 18, boulevard Royal, B.P. 79, L-2010 Luxembourg
- Dresdner Bank Luxembourg S.A., 26, rue du Marché-aux-Herbes, L-2097 Luxembourg
- DZ Bank International S.A., 4, rue Thomas Edison, B.P. 661, L-2016 Luxembourg
- East West United Bank S.A., 10, boulevard Joseph II, B.P. 34, L-2010 Luxembourg
- EFG Private Bank (Luxembourg) S.A., 5, rue Jean Monnet, B.P. 897, L-2018 Luxembourg
- Europäische Genossenschaftsbank S.A. - European Cooperative Bank S.A. - Banque Coopérative Européenne S.A., 4, rue Thomas Edison, B.P. 661, L-2016 Luxembourg
- F. van Lanschot Bankiers (Luxembourg) S.A., 106, route d'Arlon, B.P. 673, L-2016 Luxembourg
- Fairbank, 25, route d'Esch, L-1470 Luxembourg
- Fideuram Bank (Luxembourg) S.A., 17A, rue des Bains, B.P. 1642, L-1016 Luxembourg
- Freie Internationale Sparkasse S.A., 13, avenue de la Porte-Neuve, B.P. 614, L-2016 Luxembourg
- Hauck & Aufhäuser Banquiers Luxembourg S.A., 23, avenue de la Liberté, B.P. 414, L-2014 Luxembourg
- HSBC Republic Bank (Luxembourg) S.A., 32, boulevard Royal, B.P. 733, L-2017 Luxembourg
- HSBC Trinkaus & Burkhardt (International) S.A., 1-7, rue Nina et Julien Lefèvre, B.P. 579, L-2015 Luxembourg
- HVB Banque Luxembourg S.A., 4, rue Alphonse Weicker, L-2099 Luxembourg
- IBL Investment Bank Luxembourg S.A., 4, boulevard Royal, L-2449 Luxembourg
- IKB International, 2, rue Jean Monnet, B.P. 771, L-2017 Luxembourg
- IMI Bank (Luxembourg) S.A., 8, avenue de la Liberté, B.P. 1022, L-1010 Luxembourg
- ING Bank (Luxembourg) S.A., 224, route d'Arlon, B.P. 1961, L-1019 Luxembourg
- J.P. Morgan Bank Luxembourg S.A., 5, rue Plaetis, B.P. 240, L-2012 Luxembourg
- John Deere Bank S.A., 5, rue Eugène Ruppert, B.P. 1685, L-1016 Luxembourg
- Kaupthing Bank Luxembourg S.A., 12, rue Guillaume Schneider, L-2522 Luxembourg
- KOOKMIN Bank Luxembourg S.A., 11A, boulevard du Prince Henri, L-1724 Luxembourg
- Kredietbank S.A. Luxembourgeoise, 43, boulevard Royal, L-2955 Luxembourg
- Lampebank International S.A., 2, rue de l'Eau, B.P. 164, L-2011 Luxembourg
- Landesbank Rheinland-Pfalz International S.A., 10-12, boulevard F.D. Roosevelt, B.P. 84, L-2010 Luxembourg
- Landesbank Schleswig-Holstein International S.A., 2, rue Jean Monnet, B.P. 612, L-2016 Luxembourg
- LBLux S.A., 3, rue Jean Monnet, B.P. 602, L-2016 Luxembourg
- M.M. Warburg & CO Luxembourg S.A., 2, place Dargent, B.P. 16, L-2010 Luxembourg
- Mizuho Trust & Banking (Luxembourg) S.A., 1B, Parc d'Activité Syrdall, B.P. 29, L-2010 Luxembourg
- Mutuel Bank Luxembourg S.A., 17, Côte d'Eich, B.P. 884, L-2018 Luxembourg
- Natexis Banques Populaires (Luxembourg) S.A., 28, avenue Marie-Thérèse, B.P. 541, L-2015 Luxembourg
- Nikko Bank (Luxembourg) S.A., 112, route d'Arlon, B.P. 14, L-2010 Luxembourg
- NOBIS Société des Banques Privées, 2, rue Jean Monnet, B.P. 183, L-2011 Luxembourg
- Nomura Bank (Luxembourg) S.A., 6, avenue Emile Reuter, B.P. 289, L-2012 Luxembourg
- Norddeutsche Landesbank Luxembourg S.A., 26, route d'Arlon, B.P. 121, L-2011 Luxembourg
- Nordea Bank S.A., 672, rue de Neudorf - Findel, B.P. 562, L-2015 Luxembourg
- Rabo Robeco Bank (Luxembourg) S.A., 287-289, route d'Arlon, B.P. 1408, L-1014 Luxembourg
- Sal. Oppenheim jr. & Cie Luxembourg S.A., 4, rue Jean Monnet, B.P. 714, L-2017 Luxembourg
- Sanpaolo Bank S.A., 12, avenue de la Liberté, B.P. 2062, L-1020 Luxembourg
- SEB Private Bank S.A., 6A, Circuit de la Foire Internationale, B.P. 487, L-2014 Luxembourg
- Société Européenne de Banque S.A., 19-21, boulevard du Prince Henri, B.P. 21, L-2010 Luxembourg
- Société Générale Bank & Trust, 11, avenue Emile Reuter, L-2420 Luxembourg
- State Street Bank Luxembourg S.A., 47, boulevard Royal, B.P. 275, L-2012 Luxembourg
- Sumitomo Trust & Banking (Luxembourg) S.A., 18, boulevard Royal, B.P. 882, L-2018 Luxembourg
- Svenska Handelsbanken S.A., 146, boulevard de la Pétrusse, B.P. 678, L-2016 Luxembourg
- SWEDBANK (Luxembourg) S.A., 8-10, avenue de la Gare, B.P. 1305, L-1013 Luxembourg
- The Bank of New York (Luxembourg) S.A., Aerogolf Center, 1A, Hoehenhof, B.P. 263, L-2012 Luxembourg
- The Bank of TDW & BGL S.A., 46A, boulevard J.F. Kennedy, L-1855 Luxembourg

- UBS (Luxembourg) S.A., 36-38, Grand-rue, B.P. 2, L-2010 Luxembourg
- Unibanco - União de Bancos Brasileiros (Luxembourg) S.A., 35, boulevard du Prince Henri, L-1724 Luxembourg
- Union Bank of Norway International S.A., 22, rue J.P. Brasseur, B.P. 867, L-2018 Luxembourg
- United European Bank (Luxembourg) S.A., 3B, boulevard du Prince Henri, B.P. 830, L-2018 Luxembourg
- VP Bank (Luxembourg) S.A., 26, avenue de la Liberté, B.P. 923, L-2019 Luxembourg
- West LB International S.A., 32-34, boulevard Grande-Duchesse Charlotte, B.P. 420, L-2014 Luxembourg
- WGZ-Bank Luxembourg S.A., 5, rue Jean Monnet, B.P. 220, L-2012 Luxembourg

**C. Société coopératives de droit luxembourgeois (2)**

- Banque Raiffeisen, 28, boulevard Royal, B.P. 111, L-2011 Luxembourg
- Fortuna Banque s.c., 128-132, boulevard de la Pétrusse, B.P. 1203, L-1012 Luxembourg

**II. Caisses rurales (35)**

- Caisse Raiffeisen Bascharage-Clemency, 155, avenue de Luxembourg, L-4940 Bascharage
- Caisse Raiffeisen Bech-Kleinmacher-Schwebsange-Wellenstein, route du Vin, L-5405 Bech/Kleinmacher
- Caisse Raiffeisen Beckerich, 29, rue de Diekirch, L-8550 Noerdange
- Caisse Raiffeisen Bertrange-Leudelange, 2, rue des Champs, L-8053 Bertrange
- Caisse Raiffeisen Bettborn-Grosbous-Wahl, 20A, rue Principale, L-8606 Bettborn
- Caisse Raiffeisen Bigonville-Perlé, 2, route d'Arlon, L-8825 Perlé
- Caisse Raiffeisen Binsfeld, 8, Grand-rue, L-9905 Troisvierges
- Caisse Raiffeisen Bous, 46, route de Luxembourg, L-5408 Bous
- Caisse Raiffeisen Burmerange, 55, route du Vin, L-5440 Remerschen
- Caisse Raiffeisen Canach-Greiveldange-Lenningen, 2, Blaigaass, L-5426 Greiveldange
- Caisse Raiffeisen Diekirch, 4, rue Saint Antoine, L-9205 Diekirch
- Caisse Raiffeisen Feulen, 30, rue Krechelsberg, L-9188 Vichten
- Caisse Raiffeisen Gostingen-Flaxweiler, 7, rue Bildgen, L-5424 Gostingen
- Caisse Raiffeisen Grevenmacher-Berbourg-Biwer-Machtum, 7, rue des Bateliers, L-6713 Grevenmacher
- Caisse Raiffeisen Hobscheid-Steinfort-Koerich, 6, rue de la Gare, L-8380 Kleinbettingen
- Caisse Raiffeisen Hoffelt, Maison 15, L-9960 Hoffelt
- Caisse Raiffeisen Hostert/Luxembourg, 6, rue Principale, L-6990 Hostert
- Caisse Raiffeisen Junglinster, 1, rue de Luxembourg, L-6130 Junglinster
- Caisse Raiffeisen Kayl, 3, rue Jos. Muller, L-3651 Kayl
- Caisse Raiffeisen Kehlen, 6, rue de Mamer, L-8280 Kehlen
- Caisse Raiffeisen Mamer, 3, rue des Maximins, L-8247 Mamer
- Caisse Raiffeisen Mersch, 13, rue de la Gare, L-7535 Mersch
- Caisse Raiffeisen Mertert-Wasserbillig, 4, route d'Echternach, L-6617 Wasserbillig
- Caisse Raiffeisen Moersdorf-Rosport, 2, rue de Givenich, L-6691 Moersdorf
- Caisse Raiffeisen Niederanven/Syrdall, 130A, route de Trèves, L-6490 Niederanven
- Caisse Raiffeisen Reckange/Mess, 77, rue Jean-Pierre Hilger, L-4980 Reckange/Mess
- Caisse Raiffeisen Remerschen, 55, route du Vin, L-5440 Remerschen
- Caisse Raiffeisen Roeser/Uelzechtdall, 1, rue de Bettembourg, L-3326 Crauthem
- Caisse Raiffeisen Saeul, 1, rue de Mersch, L-7470 Saeul
- Caisse Raiffeisen Soleuvre-Mondercange, 5, rue du Knapp, L-4465 Soleuvre
- Caisse Raiffeisen Steinsel, 4, montée Willy Goergen, L-7322 Steinsel
- Caisse Raiffeisen Useldange-Bissen, 18, route de Boevange, L-8707 Useldange
- Caisse Raiffeisen Weiswampach, 134, route de Stavelot, L-9991 Weiswampach
- Caisse Raiffeisen Wiltz, 9, rue Grande-Duchesse Charlotte, L-9515 Wiltz
- Caisse Raiffeisen Wormeldange-Ehnen-Ahn-Niederdonven, 123, rue Principale, L-5480 Wormeldange

**III. Banques d'émission de lettres de gage (3)**

- Erste Europäische Pfandbrief- und Kommunalkreditbank Aktiengesellschaft in Luxemburg, 1A, rue Heienhaff, B.P. 2133, L-1021 Luxembourg
- Europäische Hypothekenbank S.A., 5, rue Heienhaff, L-1736 Senningerberg
- Pfandbrief Bank International S.A., 4, rue Alphonse Weicker, L-2721 Luxembourg

**IV. Succursales d'établissements de crédit d'origine non communautaire autorisées au Luxembourg sur base de l'article 32 de la loi modifiée du 5 avril 1993 (7)**

- Bank of China, Pékin (République Populaire du Chine), succursale de Luxembourg, 37-39, boulevard du Prince Henri, B.P. 114, L-2011 Luxembourg
- Banque de Commerce et de Placements S.A., Genève (Suisse), succursale de Luxembourg, 140, boulevard de la Pétrusse, L-2330 Luxembourg
- Banque du Gothard S.A., Lugano (Suisse), succursale de Luxembourg, 6, avenue Marie-Thérèse, B.P. 784, L-2017 Luxembourg
- Banque Hapoalim (Suisse) S.A., Zurich (Suisse), succursale de Luxembourg, 18, boulevard Royal, B.P. 703, L-2017 Luxembourg
- Discount Bank & Trust Company, Genève (Suisse), succursale de Luxembourg, 18, boulevard Royal, B.P. 79, L-2010 Luxembourg
- Garanti Bank, Istanbul (Turquie), succursale de Luxembourg, 8, place Winston Churchill, B.P. 213, L-2012 Luxembourg
- Industrial and Commercial Bank of China, Pékin (République Populaire de Chine), succursale de Luxembourg, 46A, avenue J.F. Kennedy, B.P. 278, L-2012 Luxembourg

**V. Succursales d'établissements de crédit d'origine communautaire autorisées au Luxembourg sur base de l'article 30 de la loi modifiée du 5 avril 1993 (54)**

- Banca Antoniana - Popolare Veneta, CSpA aRL, Padova (Italie), succursale de Luxembourg, 62, avenue Guillaume, L-1650 Luxembourg
- Banca Popolare di Novara, Novara (Italie), succursale de Luxembourg, 9A, boulevard du Prince Henri, B.P. 540, L-2015 Luxembourg
- Banca Popolare di Verona - Banco S. Geminiano e S. Prospero s.c.à.r.l., Verona (Italie), succursale de Luxembourg, 26, boulevard Royal, B.P. 555, L-2015 Luxembourg
- Banca Sella S.p.A., Biella (Italie), succursale de Luxembourg, 4, boulevard Royal, L-2449 Luxembourg
- Banco di Brescia S.p.A., Brescia (Italie), succursale de Luxembourg, 35, boulevard du Prince Henri, B.P. 688, L-2016 Luxembourg
- Banco Totta & Açores S.A., Lisboa (Portugal), succursale de Luxembourg, 27, avenue de la Liberté, B.P. 1853, L-1018 Luxembourg
- Bank Corluy, Antwerpen (Belgique), succursale de Luxembourg, 283, route d'Arlon, B.P. 199, L-8002 Strassen
- Bankhaus Lampe KG, Bielefeld (Allemagne), succursale de Luxembourg, 2, rue de l'Eau, B.P. 164, L-2011 Luxembourg
- Banque de l'Europe Méridionale, Paris (France), succursale de Luxembourg, 16, boulevard Royal, B.P. 534, L-2015 Luxembourg
- Banque Dewaay S.A., Bruxelles (Belgique), succursale de Luxembourg, 18, boulevard Royal, B.P. 863, L-2018 Luxembourg
- Banque Fédérative du Crédit Mutuel, Strasbourg (France), succursale de Luxembourg, 17, Côte d'Eich, B.P. 884, L-2018 Luxembourg
- Bausparkasse Schwäbisch Hall A.G., Schäbisch Hall (Allemagne), succursale de Luxembourg, 11, rue Beck, B.P. 760, L-2017 Luxembourg
- Bayerische Landesbank Girozentrale, München (Allemagne), succursale de Luxembourg, 3, rue Jean Monnet, B.P. 602, L-2016 Luxembourg
- BFI Bank AG, Dresden (Allemagne), succursale de Luxembourg, 78, rue du Golf, L-1638 Senningerberg
- BHW Allgemeine Bausparkasse AG, Hameln (Allemagne), succursale de Luxembourg, 5, rue Pierre d'Aspelt, B.P. 556, L-2015 Luxembourg
- BHW Bausparkasse Aktiengesellschaft, Hameln (Allemagne), succursale de Luxembourg, 5, rue Pierre d'Aspelt, B.P. 556, L-2015 Luxembourg
- BNP Paribas, Paris (France), succursale de Luxembourg, 23-25, avenue de la Porte-Neuve, L-2087 Luxembourg

- Caixa Geral de Depositós SA, Lisboa (Portugal), succursale de Luxembourg, 7, rue Goethe, L-1637 Luxembourg
- Cardine Banca spA, Bologna (Italie), succursale de Luxembourg, 25C, boulevard Royal, L-2449 Luxembourg
- Citibank International Plc, London (Royaume-Uni), succursale de Luxembourg, 58, boulevard Grande-Duchesse Charlotte, B.P. 1373, L-1013 Luxembourg
- Conrad Hinrich Donner Bank, Hamburg (Allemagne), succursale de Luxembourg, 18, boulevard de la Foire, B.P. 395, L-2013 Luxembourg
- Crédit Agricole Indosuez, Paris (France), succursale de Luxembourg, 39, allée Scheffer, B.P. 1104, L-1011 Luxembourg
- Crédit Industriel d'Alsace et de Lorraine S.A., Strasbourg (France), succursale de Luxembourg, 103, Grand-rue, B.P. 124, L-2011 Luxembourg
- Crédit Lyonnais, Lyon (France), succursale de Luxembourg, 26A, boulevard Royal, L-2094 Luxembourg
- Deutsche Bank A.G., Frankfurt (Allemagne), succursale de Luxembourg, 2, boulevard Konrad Adenauer, B.P. 586, L-2015 Luxembourg
- Deutsche Postbank AG, Bonn (Allemagne), succursale de Luxembourg, 2, route de Trèves, L-2633 Luxembourg
- DGZ - DekaBank - Deutsche Kommunalbank, Frankfurt (Allemagne), succursale de Luxembourg, 16, boulevard Royal, B.P. 848, L-2018 Luxembourg
- Dresdner Bank Aktiengesellschaft, Frankfurt (Allemagne), succursale de Luxembourg, 26, rue du Marché-aux-Herbes, B.P. 355, L-2013 Luxembourg
- DZ Bank AG, Frankfurt (Allemagne), succursale de Luxembourg, 26B, rue des Muguets, B.P. 785, L-2017 Luxembourg
- Evli Bank Plc, Helsinki (Finland), succursale de Luxembourg, 60, Grand-Rue, B.P. 674, L-2016 Luxembourg
- Frankfurter Sparkasse, Frankfurt (Allemagne), succursale de Luxembourg, 6D, route de Trèves, L-2633 Luxembourg
- Frankfurter Volksbank eG, Frankfurt (Allemagne), succursale de Luxembourg, 36, boulevard Joseph II, L-1840 Luxembourg
- IKB Deutsche Industriebank A.G., Filiale Luxemburg, Düsseldorf und Berlin (Allemagne), succursale de Luxembourg, 2, rue Jean Monnet, B.P. 771, L-2017 Luxembourg
- Joh. Berenberg, Gossler & Co - Berenberg Bank -, Hamburg (Allemagne), succursale de Luxembourg, 148-152, avenue de la Faïencerie, L-1511 Luxembourg
- Kölner Bank eG, Köln (Allemagne), succursale de Luxembourg, 8, rue Zithe, B.P. 424, L-2014 Luxembourg
- LandesBank Berlin - Girozentrale, Berlin (Allemagne), succursale de Luxembourg, 30, boulevard Royal, B.P. 779, L-2017 Luxembourg
- Landesbank Rheinland-Pfalz Girozentrale, Mainz (Allemagne), succursale de Luxembourg, 6, rue de l'Ancien Athénée, B.P. 84, L-2010 Luxembourg
- Landesbank Saar Girozentrale, Saarbrücken (Allemagne), succursale de Luxembourg, 3, rue Jean Monnet, B.P. 2407, L-1024 Luxembourg
- Landesbank Schleswig-Holstein Girozentrale, Kiel (Allemagne), succursale de Luxembourg, 2, rue Jean Monnet, B.P. 612, L-2016 Luxembourg
- Lloyds TSB Bank plc, London (Royaume-Uni), succursale de Luxembourg, 1, rue Schiller, B.P. 1643, L-1016 Luxembourg
- Merrill Lynch International Bank Limited, London (Royaume-Uni), succursale de Luxembourg, 68-70, boulevard de la Pétrusse, L-2320 Luxembourg
- Oldenburgische Landesbank A.G., Oldenburg (Allemagne), succursale de Luxembourg, 6A, route de Trèves, B.P. 2237, L-1022 Luxembourg
- Prudential-Bache International Bank Limited, London (Royaume-Uni), succursale de Luxembourg, 4-6, rue Philippe II, B.P. 161, L-2011 Luxembourg
- Rolo Banca 1473 SpA, Bologna (Italie), succursale de Luxembourg, 16, rue des Bains, B.P. 770, L-2017 Luxembourg
- Sal. Oppenheim jr. & Cie, Köln (Allemagne), succursale de Luxembourg, 4, rue Jean Monnet, B.P. 714, L-2017 Luxembourg
- SchmidtBank KGaA, Hof/Saale (Allemagne), succursale de Luxembourg, 14, allée Marconi, B.P. 265, L-2012 Luxembourg
- Svenska Handelsbanken AB (Publ), Stockholm (Suède), succursale de Luxembourg, 146, boulevard de la Pétrusse, B.P. 678, L-2016 Luxembourg

- Swedbank, Stockholm (Suède), succursale de Luxembourg, 8-10, avenue de la Gare, B.P. 1305, L-1013 Luxembourg
- The Bank of New York Europe Limited, London (Royaume-Uni), succursale de Luxembourg, 6D, route de Trèves, B.P. 1058, L-1010 Luxembourg
- Vereins- und Westbank Aktiengesellschaft, Hamburg (Allemagne), succursale de Luxembourg, 4, rue Alphonse Weicker, B.P. 453, L-2099 Luxembourg
- Volksbank Hannover eG, Hannover (Allemagne), succursale de Luxembourg, 4, rue Thomas Edison, B.P. 661, L-2016 Luxembourg
- Volksbank Saar-West eG, Saarbrücken (Allemagne), succursale de Luxembourg, 56A, rue François Clement, L-5612 Mondorf-les-Bains
- WGZ-Bank Westdeutsche Genossenschaftszentralbank, Düsseldorf (Allemagne), succursale de Luxembourg, 5, rue Jean Monnet, B.P. 881, L-2018 Luxembourg
- Wüstenrot Bausparkasse AG, Ludwigsburg (Allemagne), succursale de Luxembourg, 34, avenue Marie-Thérèse, B.P. 924, L-2019 Luxembourg

---

Editeur: Service Central de Législation, 43, boulevard F.-D. Roosevelt, L-2450 Luxembourg

Imprimeur: Imprimerie de la Cour Victor Buck, s. à r. l. Leudelange

MEMORIAL
Journal Officiel
du Grand-Duché de
Luxembourg



MEMORIAL
Amtsblatt
des Großherzogtums
Luxemburg

RECUEIL ADMINISTRATIF ET ECONOMIQUE

B — N° 23 3 avril 2002

Sommaire

Arrêté ministériel du 21 décembre 2001 portant institution des conseils de promotion chargés de décider de la promotion des étudiants de la 1re à la 2e année d'études et de la délivrance des diplômes à la fin de la deuxième année d'études dans le cadre des formations sanctionnées par l'obtention du brevet de technicien supérieur (B.T.S.) au Lycée Technique «École de Commerce et de Gestion» pour l'année scolaire 2001/2001 . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . page 396

Arrêté ministériel du 17 janvier 2002 fixant pour la deuxième session de l'année scolaire 2001/2002 les dates de présentation des demandes d'admission au stage pédagogique pour les différentes fonctions enseignantes de l'enseignement postprimaire. . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . 398

Arrêté ministériel du 28 janvier 2002 portant institution de conseils de promotion chargés de décider de la promotion des étudiants de la 1re à la 2e année des études de la formation sanctionnée par l'obtention du brevet de technicien supérieur (B.T.S.) au Lycée technique des Arts et Métiers pour l'année scolaire 2001/2002 . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . 399

Arrêté ministériel du 15 février 2002 portant modification de l'arrêté ministériel du 9 mai 2001 concernant la nomination des membres du Conseil Supérieur de l'Éducation Nationale . . . . . 400

Arrêté grand-ducal du 8 mars 2002 portant nomination des membres de la Commission Paritaire 400

Administration de l'Aéroport – Démission . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . 401

Administration des Contributions – Nomination . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . 401

Administration gouvernementale – Démission – Nominations – Examen de fin de stage. . . . . . . 401

Administration judiciaire – Examen de fin de stage . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . 402

Associations agricoles – Constitution. . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . 402

Commissions d'homologation – Nominations . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . 402

Consulats – Prorogation de mandat. . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . 404

Cour Grand-Ducale – Secrétariat du Grand-Duc . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . 405

Entrerprises d'assurances – Transfert de portefeuille de contrats d'assurances sur la vie de l'entreprise «LE FOYER VIE» à l'entreprise «FOYER INTERNATIONAL» . . . . . . . . . . . . . . . 405

Ministère de la Famille, de la Solidarité Sociale et de la Jeunesse – Structures d'accueil sans hébergement pour enfants – Agréments – Démission – Section Personnes Âgées – Examens. 405

Ministère de l'Intérieur – Vacance de poste . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . 405

Santé – Art de guérir . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . 406

**Arrêté ministériel du 21 décembre 2001 portant institution des conseils de promotion chargés de décider de la promotion des étudiants de la 1re à la 2e année d'études et de la délivrance des diplômes à la fin de la deuxième année d'études dans le cadre des formations sanctionnées par l'obtention du brevet de technicien supérieur (B.T.S.) au Lycée Technique " Ecole de Commerce et de Gestion " pour l'année scolaire 2001 / 2002.**

*La Ministre de l'Enseignement Supérieur, de la Recherche et de la Culture;*

Vu la loi du 4 septembre 1990 portant réforme de l'enseignement secondaire technique et de la formation professionnelle continue, notamment l'article 27;

Vu le règlement grand-ducal du 29 novembre 1991 concernant l'organisation de formations sanctionnées par l'obtention du brevet de technicien supérieur (B.T.S.);

Vu l'article 5 du règlement ministériel du 8 septembre 1998 concernant l'organisation des études et de la promotion des étudiants des formations sanctionnées par l'obtention du brevet de technicien supérieur (B.T.S.);

Arrête:

**Art. 1er.** Il est institué des conseils de promotion chargés de décider de la promotion des étudiants de la 1re à la 2e année d'études et de la délivrance des diplômes à la fin de la deuxième année d'études dans le cadre des formations sanctionnées par l'obtention du brevet de technicien supérieur (B.T.S.) au Lycée Technique " Ecole de Commerce et de Gestion ".

Ces conseils de promotion sont constitués comme suit:

Président et Commissaire du Gouvernement:

M. TAGLIAFERRI JEAN, professeur attaché;

1) Membres du conseil de promotion pour la section "Comptabilité et Gestion d'Entreprise":

Mme POOS JOSE ép. FRIDERES, directrice
M. HEINEN JOSE, directeur adjoint
M. BOVE FRANK, professeur
M. BASTIAN GILBERT, professeur
M. BIWER JACQUES, professeur
M. CLAUSSE RAOUL, professeur
Mme DOLAR MARTINE, professeur
M. FRANTZ JEAN-CLAUDE, professeur
M. FREILINGER LUCIEN, professeur
M. HARMELIN CLAUDE, professeur
Mme HOFFMANN MARIANNE ép. KOOB, professeur
M. JANS JEAN-MARIE, professeur
M. KAUFFMANN PIERRE, professeur
M. KLEE GILBERT, professeur
M. KLEIN MARC, professeur
M. KRIER FRANK, professeur
M. KRIER PAUL, professeur
Mme KUGENER MAGGY ép. BEN FADHEL, professeur
M. LEHNERTZ FERNAND, professeur
M. LOMMEL RENE, professeur
M. MARX REMI, professeur
M. MEDERNACH ROGER, professeur
M. OTTELE JEAN-MARIE, professeur
Mme REDEL MARGOT, professeur
M. SCHMIT MARC, candidat-professeur
M. SCHREINER JEAN-PAUL, professeur
M. SILVERIO DONNINO, professeur
M. STASIAK PAUL, professeur
M. SUNNEN CARLO, professeur
M. WAGENER FRANCOIS, professeur
M. WAGNER GASTON, professeur

M. WECKER JOHN, professeur
Mme SCHMITZ BRIGITTE ép. BUCHLER, chargée de cours
Mme SCHNELL FRANCOISE ép. CARMES, chargée de cours
M. WAGENER YVES, chargé de cours

2) Membres du conseil de promotion pour la section "Marketing et Commerce International":

Mme POOS JOSE ép. FRIDERES, directrice
M. HEINEN JOSE, directeur adjoint
M. BERSCHEID LUCIEN, professeur
M. BOVE FRANK, professeur
M. CLAUSSE RAOUL, professeur
Mme ENGEL FRANCINE ép. HAUSEMER, professeur
Mme GRETSCH LAURENCE ép. WILMES, professeur
Mme HOFFMANN MARIANNE ép. KOOB, professeur
M. JUNCKER ARMAND, professeur
M. KLEIN EDMOND, professeur
Mme KRIER EDMEE, professeur
M. KRIER PAUL, professeur
M. KRIPPES PATRICK, professeur
Mme KUGENER MAGGY ép. BEN FADHEL, professeur
M. LEHNERTZ FERNAND, professeur
Mme MALINOV ALEXANDRA ép. WEBER, professeur
M. MARX REMI, professeur
Mme SCHANEN MICHELE, professeur
M. STASIAK PAUL, professeur
M. STIWER PIERRE, professeur
M. WAGNER GASTON, professeur
M. WAGNER POL, professeur
M. WELTER MARC, professeur
Mme WILTZIUS MARIE-JEANNE ép. GIERES, professeur
Mme FEYEREISEN MARTHE ép. WITRY, chargée de cours
Mme HEISBOURG KARIN ép. MAILLIET, chargée de cours
Mme ISSA MANON, chargée de cours
Mme MOEREMANS DOMINIQUE ép. OSCH, chargée de cours
Mme SCHMITZ BRIGITTE ép. BUCHLER, chargée de cours
M. HIERONIMUS ERIC, chargé de cours
M. KISSEN CARLO, chargé de cours
M. MODERT JEAN-LOUIS, chargé de cours
M. ROLIN CHRISTIAN, chargé de cours
M. SCHMIT FRANK, chargé de cours
M. WAGENER Yves, chargé de cours

3) Membres du conseil de promotion pour la section "Secrétariat et Bureautique":

Mme POOS JOSE ép. FRIDERES, directrice
M. HEINEN JOSE, directeur adjoint
M. BASTIAN GILBERT, professeur
M. BERSCHEID LUCIEN, professeur
Mme BRUCK MARIELLE ép. SCHARTZ, maître de cours spéciaux
Mme CLEES TESSY ép. MEYERS, professeur
Mme GROSCH CHANTAL ép. REDING, maître de cours spéciaux
M. HILT JEAN-CLAUDE, professeur
Mme HOFFMANN MARIANNE ép. KOOB, professeur
M. KLEE GILBERT, professeur
M. KLEIN EDMOND, professeur

M. KLEIN MARC, professeur

M. KRIER PAUL, professeur

M. MARX REMI, professeur

Mme REDEL MARGOT, professeur

M. TOUSSING NICO, professeur

M. WAGENER FRANCOIS, professeur

M. WEYNANDT JEAN-PAUL, professeur

Mme WILTZIUS MARIE-JEANNE ép. GIERES, professeur

Mme HEISBOURG KARIN ép. MAILLIET, chargée de cours

Mme KAYSER CHRISTIANE, ép. COLBACH, chargée de cours

Mme LEGILLE ANNICK ép. LOMMEL, chargée de cours

Mme SENDON-BORRAS MARIA ANTONIA, chargée de cours

**Art. 2.** Les conseils de promotion se réuniront sur la convocation de leur président. Ils procéderont aux décisions conformément aux règlements en vigueur et feront rapport de leurs travaux.

**Art. 3.** Le présent arrêté sera publié au Mémorial. Un exemplaire sera expédié aux membres des conseils de promotion pour leur servir de titre.

Luxembourg, le 21 décembre 2001.

*La Ministre de la Culture, de l'Enseignement Supérieur et de la Recherche,*

**Erna Hennicot-Schoepges**

---

**Arrêté ministériel du 17 janvier 2002 fixant pour la deuxième session de l'année scolaire 2001/2002 les dates de présentation des demandes d'admission au stage pédagogique pour les différentes fonctions enseignantes de l'enseignement postprimaire.**

*Le Ministre de l'Education Nationale,*
*de la Formation Professionnelle et des Sports,*

Vu la loi modifiée du 10 juin 1980 portant planification des besoins en personnel enseignant de l'enseignement postprimaire, notamment l'article 6;

Vu le règlement grand-ducal modifié du 22 septembre 1992 déterminant les modalités des concours de recrutement du personnel enseignant de l'enseignement postprimaire;

Vu le règlement grand-ducal du 2 juin 1999 concernant la formation pédagogique théorique et pratique ainsi que la période probatoire des enseignants de l'enseignement postprimaire, notamment l'article 6;

Arrête:

**Art. 1er.** Pour l'année sociale 2001/2002, deuxième session, le délai pour la présentation des demandes d'admission au stage pédagogique pour les différentes fonctions enseignantes de l'enseignement postprimaire est fixé au 15 février 2002. Ces demandes préciseront la spécialité et la fonction dans laquelle l'admission au stage est demandée.

Les pièces suivantes sont à introduire pour cette date au plus tard:

- un acte de naissance,
- un extrait du casier judiciaire,
- un certificat de nationalité luxembourgeois ou un certificat attestant la nationalité d'un des Etats-membres de l'Union Européenne,
- un certificat d'inscription aux listes électorales,
- un certificat de moralité,
- les pièces et documents prouvant l'accomplissement des études et l'obtention du diplôme final.

A la même date les candidats devront avoir passé un examen médical auprès de l'un des médecins agréés à cette fin par le Gouvernement.

Les délais ci-dessus sont à observer strictement.

**Art. 2.** Le présent arrêté sera publié au Mémorial.

Luxembourg, le 17 janvier 2002.
*Le Ministre de l'Education Nationale,*
*de la Formation Professionnelle et des Sports,*
**Anne Brasseur**

---

**Arrêté ministériel du 28 janvier 2002 portant institution de conseils de promotion chargés de décider de la promotion des étudiants de la 1re à la 2e année des études de la formation sanctionnée par l'obtention du brevet de technicien supérieur (B.T.S.) au Lycée techniques des Arts et Métiers pour l'année scolaire 2001/2002.**

*La Ministre de la Culture, de l'Enseignement supérieur*
*et de la Recherche;*

Vu la loi modifiée du 4 septembre 1990 portant réforme de l'enseignement secondaire technique et de la formation professionnelle continue, notamment l'article 27;

Vu le règlement grand-ducal du 29 novembre 1991 concernant l'organisation de formations sanctionnées par l'obtention du brevet de technicien supérieur (B.T.S.);

Vu l'article 6 du règlement ministériel du 24 janvier 2002 concernent l'organisation des études et la promotion des étudiants de la formation d'opérateur média sanctionnée par l'obtention du brevet de technicien supérieur (B.T.S.);

Arrête:

**Art. 1er.** Il est institué deux conseils de promotion chargés de décider de la promotion des étudiants de la 1re à la 2e année des études et de la délivrance des diplômes à la fin de la deuxième année d'études dans le cadre de la formation sanctionnée par l'obtention du brevet de technicien supérieur (B.T.S.) au Lycée technique des Arts et Métiers.

Les deux conseils de promotions sont composés comme suit:

Président et Commissaire de Gouvernement: Monsieur Jean TAGLIAFERRI, professeur-attaché au Ministère de la Culture, de l'Enseignement supérieur et de la Recherche;

1) Membres du conseil de promotion de la section de dessin d'animation:

Monsieur Norbert JACOBS, directeur du Lycée technique des Arts et Métiers;

Monsieur Georges THILMANY, directeur adjoint du Lycée technique des Arts et Métiers;

Monsieur Marc FRISING, professeur;

Monsieur Paul LESCH, professeur;

Monsieur Félix MERSCH, professeur;

Monsieur Alain PONTEN, professeur;

Monsieur Christian SCHAACK, professeur;

Monsieur Carlo SCHMITZ, professeur;

Madame Rosario MELIN, chargée de cours;

Monsieur Marcel TOCKERT, chargé de cours;

Madame Sylvia MINNAERT, chargée d'éducation;

Madame Martine PETERS, épouse CRAIG, chargée d'éducation.

2) Membres du conseil de promotion de la section d'opérateur média:

Monsieur Norbert JACOBS, directeur du Lycée technique des Arts et Métiers;

Monsieur Jean-Paul FRITZ, professeur ;

Monsieur Pascal PASCIOLLA, professeur;

Monsieur Jean-Paul FLIES, maître d'enseignement technique;

Monsieur Yvan KLEIN, chargé d'éducation;

Monsieur Léo REUTER, chargé de cours;

Monsieur Fernand ROLLINGER, chargé d'éducation;

Monsieur John SCHMIT, chargé d'éducation;

Monsieur Carlo WIES, chargé d'éducation.

**Art. 2.** Le conseil de promotion se réunira sur convocation de son président.

Le conseil de promotion procédera aux décisions conformément aux dispositions de la réglementation en vigueur et fera rapport de ses travaux.

**Art. 3.** Le présent arrêté sera publiée au Mémorial. Un exemplaire sera adressé à chaque membre du conseil de promotion pour lui servir de titre.

Luxembourg, le 28 janvier 2002.

*La Ministre de la Culture, de l'Enseignement Supérieur et de la Recherche,*

**Erna Hennicot-Schoepges**

---

**Arrêté ministériel du 15 février 2002 portant modification de l'arrêté ministériel du 9 mai 2001 concernant la nomination des membres du Conseil Supérieur de l'Éducation Nationale.**

*Le Ministre de l'Éducation Nationale,*
*de la Formation Professionnelle et des Sports,*

Vu le règlement ministériel modifié du 2 avril 1963 concernant la création d'un Conseil Supérieur de l'Éducation Nationale ;

Vu l'arrêté ministériel du 9 mai 2001 concernant la nomination des membres du Conseil Supérieur de l'Éducation Nationale ;

Arrête:

**Art. 1er** - Est nommée membre du Conseil Supérieur de l'Éducation Nationale, avec effet à partir du 15 février 2002:

Madame Simone THILL-BUCHMANN, représentante de l'Association des Institutrices et Instituteurs de l'Éducation Préscolaire (AIP), en remplacement de Madame Sylvie Grethen, démissionnaire.

**Art. 2** - Le présent arrêté sera publié au Mémorial ; ampliation en sera transmise à chacun des membres pour lui servir de titre et au Contrôle financier.

Luxembourg, le 15 février 2002.

*Le Ministre de l'Éducation Nationale,*
*de la Formation Professionnelle et des Sports,*

**Anne Brasseur**

---

**Arrêté grand-ducal du 8 mars 2002 portant nomination des membres de la Commission Paritaire.**

Nous Henri, Grand-Duc de Luxembourg, Duc de Nassau;

Vu la loi du 8 septembre 1998 réglant les relations entre l'Etat et les organismes oeuvrant dans les domaines social, familial et thérapeutique;

Vu le règlement grand-ducal modifié du 10.12.1998 portant organisation et fonctionnement de la Commission Paritaire en exécution de l'art. 12-b) de la loi précitée;

Sur proposition de Notre ministre de la Famille, de la Solidarité sociale et de la Jeunesse, de Notre ministre de la Promotion féminine et de Notre ministre de la Santé;

Arrêtons:

**Art. 1er.-** Sont nommés membres de la Commisson Paritaire pour la durée de 4 ans:

- M. Serge *Eberhard*, conseiller de direction 1ère classe, comme représentant du ministre de la Famille, de la Solidarité sociale et de la Jeunesse,
- M. Serge *Hoffmann*, inspecteur des Finances 1ère classe, comme représentant du ministre des Finances;
- M. Pierre *Neyens*, 1er Conseiller de Gouvernement, comme représentant du ministre de la Fonction publique et de la Réforme administrative;
- Mme Isabelle *Klein*, conseiller de direction, comme représentante du ministre de la Promotion féminine;
- M. Guy *Schmitz*, inspecteur principal 1er en rang, comme représentant du ministre de la Santé;
- M. Pierre *Trausch*, comme représentant de la Confédération générale de la Fonction publique (CGFP);
- Mme Viviane *Goergen*, comme représentante du «Lëtzebuerger Chrëschtleche Gewerkschaftsbond» (LCGB);
- M. André *Roeltgen*, comme représentant du «Onofhängege Gewerkschaftsbond Lëtzebuerg» (OGBL);
- M. Romain *Mauer*, comme représentant de l'Entente des Gestionnaires des Centres d'Accueil a.s.b.l. (EGCA);
- Mme Mylène *Putz*, comme représentante de l'Entente des Foyers de Jour a.s.b.l. (EFJ);

- M. Paul *Diederich*, comme représentant de l'Entente des Gestionnaires des Institutions pour Personnes Agées a.s.b.l. (EGIPA);
- M. Jean *Schoos*, comme représentant de l'Entente des Gestionnaires des Maisons de Jeunes a.s.b.l. (EGMJ);
- M. Michel *Simonis*, comme représentant de la Confédération luxembourgeoise des prestataires et ententes dans le domaine de prévention, d'aide et de soins aux personnes dépendantes a.s.b.l. (COPAS);

Sont nommés membres suppléants de la Commission Paritaire pour une durée de 4 ans:

- M. Thierry *Welter*, attaché de Gouvernement, comme représentant du ministre de la Famille, de la Solidarité sociale et de la Jeunesse;
- M. Jean *Steffen*, inspecteur principal, comme représentant du ministre des Finances;
- M. Gaston *Wolmering*, conseiller de direction 1ère classe, comme représentant du ministre de la Fonction publique et de la Réforme administrative;
- Mme Brigitte *Schmitz*, inspecteur principal, comme représentante du ministre de la Promotion féminine;
- M. Arno *Bache*, médecin-chef de division, comme représentant du ministre de la Santé;
- M.Georges *Muller*, comme représentant de la Confédération générale de la Fonction publique (CGFP);
- M. Bernard *Wahl*, comme représentant du «Lëtzebuerger Chrëschtleche Gewerkschaftsbond» (LCGB);
- M. Danièle *Nieles*, comme représentant du «Onofhängege Gewerkschaftsbond Lëtzebuerg» (OGBL);
- M. Jeff *Weitzel*, comme représentant de l'Entente des Gestionnaires des Centres d'Accueil a.s.b.l. (EGCA);
- M. Yves *Oestreicher*, comme représentant de l'Entente des Foyers de Jour a.s.b.l. (EFJ);
- M. Paul *Schmit*, comme représentant de l'Entente des Gestionnaires des Institutions pour Personnes Agées a.s.b.l. (EGIPA);
- M. Paul *Schmit*, comme représentant de la Confédération luxembourgeoise des prestataires et ententes dans le domaine de prévention, d'aide et de soins aux personnes dépendantes a.s.b.l. (COPAS);
- M. Jacques *Dahm*, comme représentant de l'Entente des Gestionnaires des Maisons de Jeunes a.s.b.l. (EGMJ).

**Art. 2.** M. Serge *Eberhard* remplira les fonctions de président. Le secrétariat sera assuré par Mme Sylvie *Paulus*, inspecteur principal 1er en rang au ministère de la Famille; M. Jos *Graas*, inspecteur au ministère de la Famille est nommé suppléant du secrétaire.

**Art. 3.** Notre ministre de la Famille, de la Solidarité sociale et de la Jeunesse, Notre ministre de la Promotion féminine et Notre ministre de la Santé sont chargés, chacun en ce qui le concerne, de l'exécution du présent règlement qui sera publié au Mémorial.

*La ministre de la Famille, de la Solidarité, Sociale et de la Jeunesse, La Ministre de la Promotion féminine,*

**Marie-Josée Jacobs**

*Le ministre de la Santé et de la Sécurité sociale,*

**Carlo Wagner**

Palais de Luxembourg, le 8 mars 2002.
**Henri**

---

**Administration de l'Aéroport. – Démission.** – Par arrêté grand-ducal du 22 février 2002, démission honorable de ses fonctions a été accordée, sur sa demande, à Monsieur Paul *Reiffers*, inspecteur technique principal 1er en rang à l'administration de l'aéroport de Luxembourg, à partir du 1er mai 2002.

---

**Administration des Contributions. – Nomination.** – Par arrêté grand-ducal du 8 mars 2002, Monsieur Marc *Kieffer*, inspecteur principal au service de l'administration des contributions, a été nommé inspecteur de direction à la même administration et affecté en tant que chef de la division Retenue d'impôt sur les traitements et salaires de la direction des contributions.

---

**Administration gouvernementale. – Démission - Nominations.** – Par arrêté grand-ducal du 28 janvier 2002, démission honorable de ses fonctions d'inspecteur principal premier en rang à l'administration gouvernementale a été accordée, sur sa demande et à partir du 1er avril 2002, à Monsieur Edouard MARXEN. Par ce même arrêté le titre honorifique de ses fonctions a été conféré à Monsieur Edouard MARXEN.

Par arrêté grand-ducal du 13 janvier 2002 Monsieur Alexandre KAUFHOLD, attaché de gouvernement à l'administration gouvernementale a été nommé attaché de gouvernement premier en rang à la même administration.

Par arrêté grand-ducal du 13 janvier 2002 Madame Patrice KIEFFER, attaché de gouvernement premier en rang à l'administration gouvernementale a été nommée conseiller de direction adjoint à la même administration. Par arrêtés grand–ducaux du 13 janvier 2002 Mesdames Alexandra RAUCHS, Maggy HÜSSLEIN et Monsieur Patrick LIEBETEGGER, attachés de gouvernement à l'administration gouvernementale ont été nommés attachés de gouvernement premier en rang à la même administration avec effet au 1er mars 2002. Par arrêté grand-ducal du 11 février 2002 Monsieur Albert BIEVER, inspecteur hors cadre à l'administration gouvernementale a été nommé inspecteur principal hors cadre à la même administration. Par arrêté grand-ducal du 21 janvier 2002 Monsieur Jean-Paul BREDIMUS, chef de bureau adjoint à la Cour des Comptes, a été nommé chef de bureau adjoint hors cadre à l'administration gouvernementale. Par arrêté grand-ducal du 11 février 2002 Monsieur Guy MEYER, chef de bureau adjoint à l'administration gouvernementale a été nommé chef de bureau à la même administration. Par arrêté grand-ducal du 11 février 2002 Madame Marianne HEIN, chef de bureau adjoint hors cadre à l'administration gouvernementale a été nommée chef de bureau hors cadre à la même administration. Par arrêté grand-ducal du 28 janvier 2002 Monsieur Claude POHL, rédacteur principal à l'administration gouvernementale a été nommé chef de bureau adjoint à la même administration. Par arrêtés grand-ducaux du 11 février 2002 Madame Myriam BACKES et Monsieur Fränky WOHL, rédacteurs principaux hors cadre à l'administration gouvernementale ont été nommés chefs de bureau adjoints hors cadre à la même administration. Par arrêtés grand-ducaux du 11 février 2002 Madame Georgette AREND ainsi que Messieurs Nicolas LINDEN et Moreno PELLICCIARI, rédacteurs principaux à l'administration gouvernementale ont été nommés chefs de bureau adjoints à la même administration.

---

**Administration gouvernementale. – Examen de fin de stage.** – Le Ministère de la Fonction Publique et de la Réforme Administrative organisera au cours du mois de juin 2002 un examen de fin de stage dans la carrière de l'huissier.

---

**Administration judiciaire. – Examen de fin de stage.** – L'administration judiciaire organisera les 16 et 17 mai 2002 un examen de fin de stage dans la carrière de l'agent de probation auprès du Service Central d'Assistance Sociale (SCAS).

---

## Associations agricoles

Constitution

Conformément à l'art. 3 de l'arrêté grand-ducal du 17 septembre 1945, tel qu'il a été modifié par la loi du 25 août 1986, l'association agricole dite

**Regional.lu**

constituée par acte sous seing privé du **24 janvier 2002**

a déposé le **7 février 2002** au secrétariat de la commune de **Boulaide**

l'un des doubles de l'acte de constitution sous seing privé, dûment enregistré, ainsi qu'une liste indiquant les noms, professions et domiciles des membres du comité, des personnes nanties de la signature sociale ainsi que des membres du conseil de surveillance.

---

**COMMISSIONS D'HOMOLOGATION. – NOMINATIONS.** – Ont été nommés membres des commissions d'homologation pour un délai de trois ans:

**1) pour les lettres** (arrêté grand-ducal du 26 octobre 2001):

a) *membres effectifs :*

Monsieur Germain DONDELINGER, professeur-attaché au Ministère de la Culture, de l'Enseignement Supérieur et de la Recherche ;

Monsieur Jean-Claude FRISCH, professeur au Lycée de Garçons de Luxembourg ;

Monsieur Jeannot HANSEN, professeur-attaché au Ministère de l'Education Nationale, de la Formation Professionnelle et des Sports ;

Monsieur Jean-Paul HARPES, professeur à l'Athénée de Luxembourg e.r. ;

Monsieur Raymond SCHAACK, professeur au Lycée de Garçons de Luxembourg e.r. ;

Monsieur Alain SINNER, professeur au Lycée Technique Mathias Adam de Pétange ;

Monsieur Lucien THILL, directeur-adjoint au Lycée de Garçons d'Esch/Alzette ;

Monsieur Gilbert TRAUSCH, premier conseiller de Gouvernement au Centre d'Etudes et de Recherches Européennes Robert Schuman e.r ;

Monsieur Jean-Jacques WEBER, professeur au Lycée Michel Rodange de Luxembourg ;

Monsieur Edouard WOLTER, professeur à l'Athénée de Luxembourg

b) *membres suppléants* :

Madame Marion BLAISE, ép. COLAS, professeur au Lycée Technique Michel Lucius de Luxembourg ;

Madame Dominique FABER, attachée de Gouvernement au Ministère de la Culture, de l'Enseignement Supérieur et de la Recherche ;

Monsieur Georges HENGESCH, professeur au Lycée Hubert Clement d'Esch/Alzette ;

Monsieur Jean-Paul PÜTZ, directeur au Lycée de Garçons de Luxembourg ;

Madame Michèle REMAKEL, directrice adjointe du Lycée Robert Schuman de Luxembourg

**2) pour les sciences** (arrêté grand-ducal du 21 septembre 2001):

a) *membres effectifs :*

Madame Monique KLOPP-ALBRECHT, directrice du Lycée Michel Rodange de Luxembourg;

Monsieur Jean-Claude KAELL, professeur au Lycée Michel Rodange de Luxembourg et au Centre Universitaire de Luxembourg;

Monsieur Paul KINTZIGER, professeur au Lycée Classique de Diekirch;

Monsieur Jean-Marie PEIFFER, professeur au Lycée de Garçons d'Esch/Alzette ;

Monsieur Marc PESCH, professeur au Lycée de Garçons de Luxembourg et au Centre Universitaire de Luxembourg;

Monsieur Michel REULAND, professeur au Lycée de Garçons de Luxembourg;

Monsieur Ferdinand SAUBER, professeur au Lycée de Garçons de Luxembourg et au Centre Universitaire de Luxembourg;

Monsieur Bernard SCHROEDER, directeur-adjoint au Lycée de Garçons de Luxembourg ;

Monsieur Pierre SECK, professeur au Lycée de Garçons de Luxembourg et au Centre Universitaire de Luxembourg;

Monsieur Fernand WAGNER, professeur au Lycée de Garçons d'Esch/Alzette;

b) *membres suppléants :*

Monsieur André BIELL, professeur au Centre Universitaire de Luxembourg ;

Monsieur Norbert PONCIN, professeur au Lycée Classique de Diekirch et au Centre Universitaire de Luxembourg;

Monsieur Jean-Henri SEIL, professeur au Lycée de Garçons de Luxembourg ;

Monsieur Gaston TERNES, directeur du Lycée Aline Mayrisch de Luxembourg .

3) **pour le droit** (arrêté grand-ducal du 21 septembre 2001)

a) *membres effectifs :*

Madame Andrée CLEMANG, Conseiller de direction 1re classe;

Monsieur Edmond GERARD, Président de chambre à la Cour d'appel;

Monsieur Henri GOEDERT, Chargé de cours au Centre Universitaire de Luxembourg ;

Monsieur Marc MATHEKOWITSCH, Premier Conseiller de Gouvernement ;

Maître Roland MICHEL, Avocat à la Cour ;

Maître Gast NEU, Avocat à la Cour;

Monsieur Georges SANTER, Président de chambre à la Cour d'appel ;

Monsieur Guy SCHLEDER, Premier Conseiller de Gouvernement ;

Monsieur Georges WIVENES, Avocat général ;

b) *membres suppléants :*

Madame Eliane EICHER, Conseiller à la Cour d'appel ;

Madame Katja KREMER, Attachée de Justice ;

Maître Aly MAY, Avocat à la Cour.

4) **pour la médecine** (arrêté grand-ducal du 3 février 2002):

a) *membres effectifs :*

Madame le Docteur Nico HAAS, médecin-généraliste à Luxembourg ;

Monsieur le Docteur Mario DICATO, médecin-spécialiste au Centre Hospitalier de Luxembourg ;

Monsieur le Docteur André THIBEAU, médecin-spécialiste à Ettelbruck ;

Monsieur le Docteur Carlo STEFFES, médecin-chef de division à la Direction de la Santé ;

Monsieur le Docteur Henri METZ, médecin-spécialiste à Luxembourg ;

Monsieur le Docteur Simone STEIL, médecin-chef de division à la Direction de la Santé ;

Monsieur le Docteur Gérard SCHARLL, médecin-chef de service à la direction de la Santé ;

b) *membres suppléants* :

Madame le Docteur Pierrette HUBERTY-KRAU, médecin-inspecteur, chef de division à la Direction de la Santé ;

Monsieur le Docteur Robert KRAUS, médecin-généraliste à Luxembourg ;

Monsieur le Docteur Alain SCHAEFFER, médecin-généraliste à Walferdange.

5) **pour la médecine dentaire** (arrêté grand-ducal du 21 janvier 2002):

a) *membres effectifs* :

Docteur Carlo AHLBORN, médecin-dentiste à Luxembourg ;

Docteur Nico DIEDERICH, médecin-dentiste à Luxembourg ;

Docteur André FOLSCHETTE, médecin-dentiste à Howald;

Docteur Gilbert SCHEER, médecin-dentiste à Luxembourg ;

Docteur Claude SCHMITZ, médecin-dentiste à Luxembourg ;

Docteur Joseph SCHWICKERATH, médecin-dentiste à Esch/Alzette ;

Docteur Robert WELTER, médecin-dentiste à Grevenmacher ;

b) *membres suppléants* :

Docteur Claude MOUSEL, médecin-dentiste à Sandweiler ;

Docteur Romain THILL, médecin-dentiste à Vianden ;

Docteur André THOME, médecin-dentiste à Luxembourg

6) **pour la médecine vétérinaire** (arrêté grand-ducal du 15 février 2002) :

a) *membres effectifs :*

Docteur Arthur BESCH, directeur de l'Administration des Services Vétérinaires à Luxembourg;

Monsieur Roger SCHMIT, médecin-vétérinaire à Luxembourg;

Docteur Claire SCHAUS-WEHENKEL, médecin-vétérinaire à Luxembourg ;

Docteur Joseph SCHON, vétérinaire-chef du Laboratoire de médecine vétérinaire à Luxembourg;

Docteur Georges THEVES, médecin-vétérinaire à l'Administration des Services vétérinaires à Luxembourg ;

Docteur André PROBST, vétérinaire-inspecteur à Grevenmacher ;

Madame Andrée WAGNER, médecin-vétérinaire à Luxembourg ;

b) *membres suppléants :*

Docteur Romy ROTH, médecin-vétérinaire à Luxembourg ;

Docteur Serge LOSCH, médecin-vétérinaire au Laboratoire de médecine vétérinaire à Luxembourg ;

Docteur Albert HUBERTY, vétérinaire-inspecteur à Esch/Alzette.

7) **pour la pharmacie** (arrêté grand-ducal du 1er mars 2002):

a) *membres effectifs :*

Monsieur Alain AREND, pharmacien à Esch/Alzette ;

Monsieur Claude AST, pharmacien à Luxembourg ;

Mme Mariette BACKES-LIES, pharmacien-inspecteur, chef de division à la Direction de la Santé ;

Monsieur Marcel BRUCH¸ pharmacien-inspecteur à la Direction de la Santé ;

Monsieur René PHILIPPART, pharmacien à Differdange ;

Madame Christiane SCHWARTZ-MAJERUS, pharmacien à Rumelange ;

Monsieur Théo THIRY, pharmacien à Echternach.

b) *membres suppléants :*

Madame Jacqueline GENOUX-HAMES, pharmacien-inspecteur à la Direction de la Santé ;

Monsieur Camille GROOS, pharmacien à Luxembourg ;

Madame Edmée HUBERTY-MEYERS, pharmacien à Pétange ;

Monsieur Michel TRIERWEILER, pharmacien à Esch/Alzette.

---

**Consulats. – Prorogation de mandat.** – Par arrêté grand-ducal du 1er mars 2002, le mandat consulaire de Monsieur Dieter *Usner*, Consul honoraire du Grand-Duché de Luxembourg à Salzburg, a été prorogé pour une période renouvelable de cinq ans.

---

**Cour grand-ducale. – Secrétariat du Grand-Duc. –** Par arrêté grand-ducal du 1er mars 2002, démission honorable de ses fonctions a été accordée, sur sa demande à Monsieur Albert *Hansen*, Secrétaire du Grand-Duc, à partir du 1er août 2002. Monsieur Albert *Hansen* a été admis à faire valoir ses droits à la retraite. Le titre honorifique de ses fonctions lui a été conféré.

---

**Entreprises d'assurances. – Transfert de portefeuille de contrats d'assurances sur la vie de l'entreprise «LE FOYER VIE» à l'entreprise «FOYER INTERNATIONAL». –** Par arrêté ministériel du 26 février 2002, l'entreprise d'assurances «LE FOYER VIE, Compagnie Luxembourgeoise d'Assurances SA», dont le siège social est établi à L-1246 Luxembourg, 6, rue Albert Borschette, est autorisée à transférer à l'entreprise d'assurances «FOYER INTERNATIONAL, Compagnie Luxembourgeoise d'Assurances Vie SA», dont le siège est également établi à L-1246 Luxembourg, 6, rue Albert Borschette, l'intégralité de son portefeuille de contrats d'assurance vie réalisé en libre prestation de services comprenant les gammes de produits «Le Foyer Capital Insurance Plan», «Foyer First», «BR-Luxplan», «Fedelux», «Managed Life Portfolio», «Lux-Liberté III», «Immo-Croissance», «Gemischte Lebensversicherung» et «Rente Viagère» ainsi que 20 contrats d'assurances «Le Foyer Capital Insurance Plan» conclus avec des résidents luxembourgeois. Tous ces contrats sont transférés avec effet rétroactif au 1er janvier 2002, avec tous les droits et obligations de la cédante à l'égard des preneurs d'assurance, asurés, bénéficiaires et autres créanciers. Les preneurs d'assurance des contrats transférés seront informés individuellement du transfert par l'entreprise cessionnaire.

---

**Ministère de la Famille, de la Solidarité Sociale et de la Jeunesse - Structures d'accueil sans hébergement pour enfants. – Agrément. –** Par arrêté ministériel du 14 mars 2002 l'agrément définitif a été accordé à Madame Mireille *Hilzenkopp-Cordel*, habitant à L-3265 Bettembourg, 40, op Fankenacker, pour l'exercice de l'activité «crèche» à la même adresse.

L'agrément a été enregistré sous le numéro 10832002.

---

**Ministère de la Famille, de la Solidarité Sociale et de la Jeunesse - Structures d'accueil sans hébergement pour enfants. – Agrément. –** Par arrêté ministériel du 15 mars 2002 l'agrément définitif a été accordé à Madame Paule *Cravat*, habitant à L-1250 Luxembourg, 80, avenue du Bois, pour l'exercice de l'activité «crèche» à la même adresse.

L'agrément a été enregistré sous le numéro 10842002.

---

**Ministère de la Famille, de la Solidarité Sociale et de la Jeunesse. – Démission. –** Par arrêté grand-ducal du 3 février 2002 démission honorable de ses fonctions a été accordée sur sa demande et avec effet au 1er octobre 2002 à Monsieur William *Schütz*, chef d'insitut détaché auprès du Ministère de l'Éducation Nationale et chargé de la coordinatiion de l'Éducation aux Centres Pénitentiaires du Ministère de la Justice. Par le même arrêté le titre honorifique de ses fonctions a été accordé à l'intéressé.

---

**Ministère de la Famille, de la Solidarité sociale et de la Jeunesse - Section Personnes Âgées. – Examens. –** Il est porté à la connaissance des intéressés que le Ministère de la Famille, de la Solidarité sociale et de la Jeunesse organisera le 18 et 19 juin 2002, un examen de carrière dans la carrière de l'aide-soignant/e et un examen de carrière dans la carrière de l'infirmier/ière.

---

**Ministère de l'Intérieur. – Vacance de poste. –** Il est porté à la connaissance des intéressés qu'un poste de la carrière supérieure de l'attaché de Gouvernement est vacant auprès de la Direction des affaires communales. Le poste en question sera pourvu d'un titulaire par voie de recrutement interne.

---

**Santé. – Art de guérir.** – Par arrêté ministériel du 15 mars 2002, Monsieur Sébstien *Echelard*, né le 2.9.1973, a été autorisé à exercer la profession de médecin-dentiste au Luxembourg.

Par arrêté ministériel du 15 mars 2002, Monsieur Dominique *Paternoster*, né le 16.2.1973, a été autorisé à exercer la profession de médecin-dentiste au Luxembourg.

---

**Santé. – Art de guérir.** – Par arrêté ministériel du 20 mars 2002, Monsieur le Dr Olivier *Detry*, né le 2.3.1967, a été autorisé à exercer la profession de médecin-spécialiste en chirurgie générale au Luxembourg.

---

Editeur: Service Central de Législation, 43, boulevard F.-D. Roosevelt, L-2450 Luxembourg

Imprimeur: Imprimerie de la Cour Victor Buck, s. à r. l. Leudelange

MEMORIAL
Journal Officiel
du Grand-Duché de
Luxembourg



MEMORIAL
Amtsblatt
des Großherzogtums
Luxemburg

RECUEIL ADMINISTRATIF ET ECONOMIQUE

B — N° 24 4 avril 2002

Sommaire

Arrêté du Gouvernement en Conseil du 1er mars 2002, modifiant l'arrêté du Gouvernement en Conseil du 14 janvier 2000 portant désignation des Membres du Comié d'Accompagnement en Matière d'Établissements Classés . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . page 408

Arrêté ministériel du 11 mars 2002 portant répartition des 43 postes d'enseignants de l'enseignement postprimaire, restés vacants à la suite de la première session de l'examen concours de recrutement organisée en automne 2001 . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . 408

Indigénat – Naturalisations – Options . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . 409

Ministère du Travail et de l'Emploi – Examen de fin de stage . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . 412

Relevé des faillites prononcées par les tribunaux de commerce pendant le mois de février 2002 412

Chambre des Métiers – Nomination – Rectificatif . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . 414

**Arrêté du Gouvernement en Conseil du 1er mars 2002, modifiant l'arrêté du Gouvernement en Conseil du 14 janvier 2000 portant désignation des membres du comité d'accompagnement en matière d'établissements classés.**

*Le Gouvernement en Conseil,*

Vu la loi du 10 juin 1999 relative aux établissements classés et notamment son article 14;

Vu le règlement grand-ducal du 20 juillet 1999 déterminant la composition, le mode de fonctionnement et les attributions du comité d'accompagnement en matière d'établissements classés;

Vu l'arrêté du Gouvernement en Conseil du 14 janvier 2000 portant désignation des membres du comité d'accompagnement en matière d'établissements classés;

Arrête:

**Art. 1er.** Est nommé membre suppléant du comité d'accompagnement en matière d'établissements classés Monsieur Joseph FATONE, attaché auprès de la Fédération des Artisans, en remplacement de Monsieur Jean-Paul SCHEUREN, Directeur adjoint de la Fédération des Artisans.

**Art. 2.** Le présent arrêté sera publié au Mémorial et copie en sera transmise à l'intéressé pour lui servir de titre.

Luxembourg, le 1er mars 2002.

*Les membres du Gouvernement,*

**Jean-Claude Juncker**
**Fernand Boden**
**Michel Wolter**
**Luc Frieden**
**François Biltgen**
**Joseph Schaack**
**Eugène Berger**

---

**Arrêté ministériel du 11 mars 2002 portant répartition des 43 postes d'enseignants de l'enseignement postprimaire, restés vacants à la suite de la première session de l'examen concours de recrutement organisée en automne 2001.**

*Le Ministre de l'Education Nationale,*
*de la Formation Professionnelle et des Sports,*

Vu la loi modifiée du 10 juin 1980 portant planification des besoins en personnel enseignant de l'enseignement postprimaire, notamment son article 6, sub I;

Vu la loi modifiée du 4 septembre 1990 portant réforme de l'enseignement secondaire technique et de la formation professionnelle, notamment son article 6;

Vu la décision du Gouvernement en Conseil du 27 juillet 2001 arrêtant le volume de recrutement en personnel enseignant de l'enseignement postprimaire pour l'année 2001/2002;

Vu l'arrêté ministériel du 7 août 2001 portant répartition, sur les différentes fonctions et spécialités, du nombre total des candidats à admettre dans une carrière d'enseignant de l'enseignement postprimaire pendant l'année scolaire 2001/2002;

Arrête:

**Art. 1er.** Les 43 postes pour enseignants de l'enseignement postprimaire, restés vacants à la suite de la première session de l'examen concours de recrutement organisée en automne 2001, sont répartis sur les différentes fonctions et spécialités comme suit:

***Carrière du maître de cours spéciaux***

| | | |
|---|---|---|
| spécialité: | design graphique | 1 |
| spécialité: | secrétariat | 1 |

***Carrière du professeur d'enseignement technique***

| | | |
|---|---|---|
| spécialité: | enseignement pour professions de santé | 1 |

***Carrières du professeur ingénieur et***
***du professeur de sciences de l'enseignement secondaire technique***

| | | |
|---|---|---|
| spécialité: | informatique | 7 |
| spécialité: | enseignement pour professions de santé | 1 |

| | | |
|---|---|---|
| ***Carrière du professeur de lettres ou de sciences de l'enseignement secondaire*** | | |
| spécialité: | français | 9 |
| spécialité: | allemand | 5 |
| spécialité: | mathématiques | 8 |
| ***Carrière du professeur de sciences économiques et sociales*** | | 8 |
| ***Carrière du professeur d'éducation physique*** | | 2 |

**Art. 2.** Le présent arrêté sera publié au Mémorial.

Luxembourg, le 11 mars 2002.

*Le Ministre de l'Education Nationale,*
*de la Formation Professionnelle et des Sports,*
**Anne Brasseur**

---

## Indigénat.

(Publication prescrite par la loi modifiée du 22 février 1968 sur la nationalité luxembourgeoise)

*Naturalisations*

– Par loi du 13.03.2002, la naturalisation est accordée à la dame AELVOET Anne-Marie Jeanne, née le 21.06.1957 à Lubumbashi (République Démocratique du Congo), demeurant à Bascharage.

Cette naturalisation a été acceptée le 27.03.2002 ainsi que cela résulte d'un procès-verbal dressé le même jour par l'officier de l'état civil de la commune de Bascharage.

Elle sort ses effets quatre jours après la présente publication.

– Par loi du 13.03.2002, la naturalisation est accordée à la dame CHABALINA Kristina, née le 29.10.1968 à Moscou (Russie), demeurant à Oberanven.

Cette naturalisation a été acceptée le 29.03.2002 ainsi que cela résulte d'un procès-verbal dressé le même jour par l'officier de l'état civil de la commune de Niederanven.

Elle sort ses effets quatre jours après la présente publication.

– Par loi du 14.12.2001, la naturalisation est accordée au sieur DE MULDER Robert Victor René, né le 09.09.1938 à Gent (Belgique), demeurant à Hachiville.

Cette naturalisation a été acceptée le 07.02.2002 ainsi que cela résulte d'un procès-verbal dressé le même jour par l'officier de l'état civil de la commune de Wincrange.

Elle sort ses effets quatre jours après la présente publication.

– Par loi du 14.12.2001, la naturalisation est accordée au sieur GARAY ALVAREZ Juan Rodolfo Clemente, né le 23.11.1960 à Punta Arenas (Chili), demeurant à Luxembourg.

Cette naturalisation a été acceptée le 21.01.2002 ainsi que cela résulte d'un procès-verbal dressé le même jour par l'officier de l'état civil de la commune de Luxembourg.

Elle sort ses effets quatre jours après la présente publication.

– Par loi du 14.12.2001, la naturalisation est accordée au sieur GONÇALVES MACHADO José Carlos, né le 24.12.1972 à Junqueira/Vila do Conde (Portugal), demeurant à Niederkorn.

Cette naturalisation a été acceptée le 25.02.2002 ainsi que cela résulte d'un procès-verbal dressé le même jour par l'officier de l'état civil de la commune de Differdange.

Elle sort ses effets quatre jours après la présente publication.

– Par loi du 13.03.2002, la naturalisation est accordée à la dame GORGIZADEH Maryam, née le 05.01.1964 à Génavéh (Iran), demeurant à Dudelange.

Cette naturalisation a été acceptée le 28.03.2002 ainsi que cela résulte d'un procès-verbal dressé le même jour par l'officier de l'état civil de la commune de Dudelange.

Elle sort ses effets quatre jours après la présente publication.

Par la même loi, la personne préqualifiée a été autorisée à porter les nom et prénom de GORGIN Maryam.

Cette décision ne prend effet qu'après un délai de trois mois à partir de la présente publication.

– Par loi du 14.12.2001, la naturalisation est accordée au sieur JOUIHRI Mehdi, né le 27.12.1971 à Louvain (Belgique), demeurant à Hoesdorf.

Cette naturalisation a été acceptée le 04.02.2002 ainsi que cela résulte d'un procès-verbal dressé le même jour par l'officier de l'état civil de la commune de Reisdorf.

Elle sort ses effets quatre jours après la présente publication.

– Par loi du 14.12.2001, la naturalisation est accordée à la dame LANDIM VARELA Vitalina, née le 26.12.1961 à Santa Catarina (Cap Vert), demeurant à Luxembourg.

Cette naturalisation a été acceptée le 22.01.2002 ainsi que cela résulte d'un procès-verbal dressé le même jour par l'officier de l'état civil de la commune de Luxembourg.

Elle sort ses effets quatre jours après la présente publication.

– Par loi du 13.03.2002, la naturalisation est accordée à la dame MENEI Marialetizia Ida Julia, née le 09.09.1965 à Luxembourg, demeurant à Berschbach.

Cette naturalisation a été acceptée le 26.03.2002 ainsi que cela résulte d'un procès-verbal dressé le même jour par l'officier de l'état civil de la commune de Mersch.

Elle sort ses effets quatre jours après la présente publication.

Par la même loi, la personne préqualifiée a été autorisée à porter les nom et prénom de MENEI Letizia.

Cette décision ne prend effet qu'après un délai de trois mois à partir de la présente publication.

– Par loi du 13.03.2002, la naturalisation est accordée à la dame PRIETO Doris, née le 29.08.1973 à Thionville (France), demeurant à Mondercange.

Cette naturalisation a été acceptée le 28.03.2002 ainsi que cela résulte d'un procès-verbal dressé le même jour par l'officier de l'état civil de la commune de Mondercange.

Elle sort ses effets quatre jours après la présente publication.

– Par loi du 14.12.2001, la naturalisation est accordée au sieur TRAVANCA RAMOS Georges Edouard, né le 18.09.1972 à Differdange, demeurant à Differdange.

Cette naturalisation a été acceptée le 31.01.2002 ainsi que cela résulte d'un procès-verbal dressé le même jour par l'officier de l'état civil de la commune de Differdange.

Elle sort ses effets quatre jours après la présente publication.

---

– Par loi du 13.03.2002, la naturalisation est accordée au sieur JOVICIC Zoran, né le 15.06.1963 à Smederevo (Yougoslavie), demeurant à Pontpierre.

Cette naturalisation a été acceptée le 29.03.2002 ainsi que cela résulte d'un procès-verbal dressé le même jour par l'officier de l'état civil de la commune de Mondercange.

Elle sort ses effets quatre jours après la présente publication.

– Par loi du 13.03.2002, la naturalisation est accordée à la dame VUJICIN Radica, née le 05.04.1966 à Beograd (Yougoslavie), demeurant à Pontpierre.

Cette naturalisation a été acceptée le 29.03.2002 ainsi que cela résulte d'un procès-verbal dressé le même jour par l'officier de l'état civil de la commune de Mondercange.

Elle sort ses effets quatre jours après la présente publication.

– Par loi du 13.03.2002, la naturalisation est accordée au sieur LIU Yongchao, né le 17.09.1965 à Qingtian (Chine), demeurant à Niederfeulen.

Cette naturalisation a été acceptée le 28.03.2002 ainsi que cela résulte d'un procès-verbal dressé le même jour par l'officier de l'état civil de la commune de Feulen.

Elle sort ses effets quatre jours après la présente publication.

– Par loi du 13.03.2002, la naturalisation est accordée à la dame YANG Jianai, née le 08.12.1965 à Qingtian (Chine), demeurant à Niederfeulen.

Cette naturalisation a été acceptée le 28.03.2002 ainsi que cela résulte d'un procès-verbal dressé le même jour par l'officier de l'état civil de la commune de Feulen.

Elle sort ses effets quatre jours après la présente publication.

– Par loi du 14.12.2001, la naturalisation est accordée au sieur NAYDENOV Ludmil Stamboltchov, né le 17.02.1962 à Pernik (Bulgarie), demeurant à Luxembourg.

Cette naturalisation a été acceptée le 22.01.2002 ainsi que cela résulte d'un procès-verbal dressé le même jour par l'officier de l'état civil de la commune de Luxembourg.

Elle sort ses effets quatre jours après la présente publication.

– Par loi du 14.12.2001, la naturalisation est accordée à la dame RASSINA Mariiana Mihaylova, née le 11.02.1962 à Studena (Bulgarie), demeurant à Luxembourg.

Cette naturalisation a été acceptée le 17.01.2002 ainsi que cela résulte d'un procès-verbal dressé le même jour par l'officier de l'état civil de la commune de Luxembourg.

Elle sort ses effets quatre jours après la présente publication.

---

## Indigénat.

(Publication prescrite par la loi modifiée du 22 février 1968 sur la nationalité luxembourgeoise)

*Options*

– Par déclaration d'option faite le 02.03.1999 devant l'officier de l'état civil de la commune de Dippach, en conformité de l'art. 19,3 de la loi modifiée du 22 février 1968 sur la nationalité luxembourgeoise, le sieur ABBADI Abdallah, né le 21.01.1960 à Mohammedia (Maroc), demeurant à Bettange-sur-Mess, a acquis la qualité de Luxembourgeois.

Cette déclaration sort ses effets quatre jours après la présente publication.

– Par déclaration d'option faite le 08.09.2000 devant l'officier de l'état civil de la commune de Luxembourg, en conformité de l'art. 19,1 de la loi modifiée du 22 février 1968 sur la nationalité luxembourgeoise, le sieur ANDREOLLI Stéphane, né le 07.10.1981 à Luxembourg, demeurant à Luxembourg, a acquis la qualité de Luxembourgeois.

Cette déclaration sort ses effets quatre jours après la présente publication.

– Par déclaration d'option faite le 24.10.2000 devant l'officier de l'état civil de la commune d'Ettelbruck, en conformité de l'art. 19,1 de la loi modifiée du 22 février 1968 sur la nationalité luxembourgeoise, la dame DA CRUZ Virginia, née le 28.11.1975 à Ettelbruck, demeurant à Sanem, a acquis la qualité de Luxembourgeoise.

Cette déclaration sort ses effets quatre jours après la présente publication.

– Par déclaration d'option faite le 03.11.2000 devant l'officier de l'état civil de la commune d'Esch-sur-Alzette, en conformité de l'art. 19,4 de la loi modifiée du 22 février 1968 sur la nationalité luxembourgeoise, la dame DA SILVA MARQUES Eliana Andreia, née le 07.05.1980 à Guidoes/Santo Tirso (Portugal), demeurant à Esch-sur-Alzette, a acquis la qualité de Luxembourgeoise.

Cette déclaration sort ses effets quatre jours après la présente publication.

– Par déclaration d'option faite le 20.10.2000 devant l'officier de l'état civil de la commune de Luxembourg, en conformité de l'art. 19,3 de la loi modifiée du 22 février 1968 sur la nationalité luxembourgeoise, la dame ESTRADA-PANIAGUA MONTOYA Fiona Maureen, née le 04.07.1966 à Montréal (Canada), demeurant à Luxembourg, a acquis la qualité de Luxembourgeoise.

Cette déclaration sort ses effets quatre jours après la présente publication.

– Par déclaration d'option faite le 10.07.2000 devant l'officier de l'état civil de la commune d'Erpeldange, en conformité de l'art. 19,1 de la loi modifiée du 22 février 1968 sur la nationalité luxembourgeoise, le sieur FERNANDES LAVANDEIRA Filipe, né le 16.01.1978 à Ettelbruck, demeurant à Diekirch, a acquis la qualité de Luxembourgeois.

Cette déclaration sort ses effets quatre jours après la présente publication.

– Par déclaration d'option faite le 30.10.2000 devant l'officier de l'état civil de la commune de Differdange, en conformité de l'art. 19,3 de la loi modifiée du 22 février 1968 sur la nationalité luxembourgeoise, la dame HOFFMANN Maria, née le 18.08.1956 à Illingen (Allemagne), demeurant à Differdange, a acquis la qualité de Luxembourgeoise.

Cette déclaration sort ses effets quatre jours après la présente publication.

– Par déclaration d'option faite le 14.05.2001 devant l'officier de l'état civil de la commune de Luxembourg, en conformité de l'art. 19,1 de la loi modifiée du 22 février 1968 sur la nationalité luxembourgeoise, le sieur PAULO MACHADO Dany, né le 22.06.1982 à Luxembourg, demeurant à Luxembourg, a acquis la qualité de Luxembourgeois.

Cette déclaration sort ses effets quatre jours après la présente publication.

– Par déclaration d'option faite le 17.10.2000 devant l'officier de l'état civil de la commune de Luxembourg, en conformité de l'art. 19,1 de la loi modifiée du 22 février 1968 sur la nationalité luxembourgeoise, la dame RASTODER Hasija, née le 31.10.1979 à Esch-sur-Alzette, demeurant à Luxembourg, a acquis la qualité de Luxembourgeoise.

Cette déclaration sort ses effets quatre jours après la présente publication.

Par arrêté ministériel du 30.11.2001, la personne préqualifiée a été autorisée à porter les nom et prénom de RASQUIN Sarah.

Cette décision ne prend effet qu'après un délai de trois mois à partir de la présente publication, s'il n'intervient pas de révocation conformément à l'article 8 de la loi du 7 juin 1989 relative à la transposition des noms et prénoms des personnes qui acquièrent ou recouvrent la nationalité luxembourgeoise.

– Par déclaration d'option faite le 30.11.2000 devant l'officier de l'état civil de la commune de Mertert, en conformité de l'art. 19,3 de la loi modifiée du 22 février 1968 sur la nationalité luxembourgeoise, la dame ROTH Denise Ernestine, née le 01.07.1961 à Differdange, demeurant à Wasserbillig, a acquis la qualité de Luxembourgeoise.

Cette déclaration sort ses effets quatre jours après la présente publication.

– Par déclaration d'option faite le 06.04.1999 devant l'officier de l'état civil de la commune de Wormeldange, en conformité de l'art. 19,4 de la loi modifiée du 22 février 1968 sur la nationalité luxembourgeoise, le sieur SIMOES DA SILVA Pedro José, né le 13.11.1978 à Coimbra (Portugal), demeurant à Ehnen, a acquis la qualité de Luxembourgeois.

Cette déclaration sort ses effets quatre jours après la présente publication.

Par arrêté ministériel du 30.11.2001, la personne préqualifiée a été autorisée à porter les nom et prénom de DA SILVA Pierre.

Cette décision ne prend effet qu'après un délai de trois mois à partir de la présente publication, s'il n'intervient pas de révocation conformément à l'article 8 de la loi du 7 juin 1989 relative à la transposition des noms et prénoms des personnes qui acquièrent ou recouvrent la nationalité luxembourgeoise.

– Par déclaration d'option faite le 04.09.2000 devant l'officier de l'état civil de la commune de Medernach, en conformité de l'art. 19,4 de la loi modifiée du 22 février 1968 sur la nationalité luxembourgeoise, la dame VARELA MASCARENHAS Ana Maria, née le 20.09.1980 à Santa Catarina (Cap Vert), demeurant à Medernach, a acquis la qualité de Luxembourgeoise.

Cette déclaration sort ses effets quatre jours après la présente publication.

---

**Ministère du Travail et de l'Emploi. – Examen de fin de stage.** – Le Ministère du Travail et de l'Emploi organisera pendant la première moitié du mois de mai 2002 un examen de fin de stage dans la carrière de l'ingénieur à l'Inspection du travail et des mines.

---

**Relevé des faillites prononcées par les tribunaux de commerce pendant le mois de février 2002.**

| N° d'ordre | Nom du failli | date du jugement | juge-commissaire | curateur |
|---|---|---|---|---|
| | | *Luxembourg* | | |
| 1. | S.A. EURO-GRANITS, avec siège social à Pétange, 36, Cité CFL | 1.2.2002 | Mme Karin *Guillaume* | Me Tania *Hoffmann* |
| 2. | s. à r. l. FORCE-IMMO, avec siège social à Mondorf-les-Bains, 1, route de Luxembourg | 1.2.2002 | Mme Karin *Guillaume* | Me Tania *Hoffmann* |
| 3. | S.A. S.L.G.I. AUTO, avec siège social à Soleuvre, 39, route de Sanem | 6.2.2002 | Mme Nadine *Walch* | Me Anja *Reisdoerfer* |
| 4. | S.A. C&C DESIGN, avec siège social à Luxembourg, 2, place de Strasbourg | 6.2.2002 | Mme Nadine *Walch* | Me Anja *Reisdoerfer* |
| 5. | s. à r. l. FIDUCIAIRE ARTEMIS, ayant eu son siège social à Differdange, 11-15, rue Michel Rodange, act. sans siège social connu | 8.2.2002 | Mme Paule *Mersch* | Me Olivier *Wagner* |
| 6. | S.A. CABLES LUXEMBOURG, avec siège social à Differdange, 43, Grand-rue | 8.2.2002 | Mme Paule *Mersch* | Me Olivier *Wagner* |
| 7. | s. à r. l. HOUSE DESIGN, avec siège social à Livange, rue de Bettembourg, Lot 5 du Centre commercial Match | 8.2.2002 | Mme Paule *Mersch* | Me Marguerite *Ries* |
| 8. | S.A. TAXIS D'EUROPE VSL, anc. TAXI ET AMBULANCES D'EUROPE S.A., avec siège social à Dudelange, 72, avenue Gr.-D. Charlotte | 8.2.2002 | Mme Paule *Mersch* | Me Marguerite *Ries* |
| 9. | s. à r. l. PLAISIRS EQUESTRES, avec siège social à Luxembourg, 12m rue des Gaulois | 8.2.2002 | Mme Maryse *Welter* | Me Marguerite *Ries* |

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| 10. | s. à r. l. UCL-UNITED CARGO LUX GmbH, avec siège social à Esch-sur-Alzette, 22, rue du Commerce | 8.2.2002 | Mme Maryse *Welter* | Me Yvette *Hamilius* |
| 11. | s. à r. l. SOTECO GmbH, avec siège social à Esch-sur-Alzette, 7, Petite rue des Jardins | 8.2.2002 | Mme Maryse *Welter* | Me Yvette *Hamilius* |
| 12. | S.A. ASTRA INDUSTRIES, avec siège social à Hesperange, 300C, rte de Thionville | 13.2.2002 | Mme Nadine *Walch* | Me Olivier *Wagner* |
| 13. | S.A. OMNIOFFICES (LUX) INVESTMENT COMPANY, avec siège social à Luxembourg, 7, Val Sainte-Croix | 15.2.2002 | Mme Karin *Guillaume* | Me Yann *Baden* |
| 14. | S.A. OMNIOFFICES (LUX) 1929 HOLDING COMPANY, avec siège social à Luxembourg, 7, Val Sainte-Croix | 15.2.2002 | Mme Karin *Guillaume* | Me Yann *Baden* |
| 15. | S.A. IMICREA HOLDING, avec siège social à Luxembourg, 12, rue Sainte-Zithe | 15.2.2002 | Mme Karin *Guillaume* | Me Charles *Ossola* |
| 16. | s. à r. l. F & A EXPRESS, avec siège social à Esch-sur-Alzette, 4, Cité Michel Rasquin | 15.2.2002 | Mme Karin *Guillaume* | Me Héloïse *Bock* |
| 17. | s. à r. l. EUROPEAN SECURITY CONCEPT avec siège social à Esch-sur-Alzette, 18, rue C.M. Spoo | 15.2.2002 | Mme Karin *Guillaume* | Me Héloïse *Bock* |
| 18. | s. à r. l. ELECTRICITE R.P., anc. s. à r. l. ELECTRICITE THULL, avec siège social à Luxembourg, 7, rue du Fort Rheinsheim | 15.2.2002 | Mme Karin *Guillaume* | Me Olivier *Wagner* |
| 19. | s. à r. l. INTERNATIONAL SHOE TRADING, avec siège social à Luxembourg, 8, rue Jean Engling | 15.2.2002 | Mme Karin *Guillaume* | Me Olivier *Wagner* |
| 20. | s. à r. l. EFAB, avec siège social à Dudelange, 14, rue Lentz | 20.2.2002 | Mme Nadine *Walch* | Me Miguel *Andreu* |
| 21. | s. à r. l. NUMBER ONE GmbH, avec siège social à Niederanven, 141, route de Trèves, Centre commercial «Les Arcades» | 20.2.2002 | Mme Nadine *Walch* | Me Miguel *Andreu* |
| 22. | s. à r. l. CAR MARKET INTERNATIONAL, avec siège social à Bettembourg, 92, rue Michel Lentz | 20.2.2002 | Mme Nadine *Walch* | Me Thomas *Feider* |
| 23. | S.A. EDILIZIA, avec siège social à Bettembourg, zone industrielle Schéleck I | 20.2.2002 | Mme Nadine *Walch* | Me André Th. *Ries* |
| 24. | s. à r. l. CHALET 2000, avec siège social à Luxembourg-Howald, 26, rue des Bruyères | 20.2.2002 | Mme Nadine *Walch* | Me André Th. *Ries* |
| 25. | s. à r. l. IACOSOCKS, avec siège social à Luxembourg, 36-38 Grand-rue, Centre Brasseur, ayant fait le commerce sous la dénomination FAMILY SOCKS | 22.2.2002 | Mme Paule *Mersch* | Me Marguerite *Ries* |
| 26. | S.A. O.P.M. INTERNATIONAL CONSULT OFFICE, avec siège social à Bertrange, 9, rue du Chemin de Fer | 22.2.2002 | Mme Paule *Mersch* | Me Marguerite *Ries* |
| 27. | S.A. CONSULT ENGINEERING, avec siège social à Schwebsange, 31a, route du Vin | 22.2.2002 | Mme Paule *Mersch* | Me Patrick *Huberty* |
| 28. | s. à r. l. MATELCO INTERNATIONAL & PARTNERS, avec siège social à Luxembourg, 29, avenue Monterey | 22.2.2002 | Mme Paule *Mersch* | Me Marc *Schiltz* |
| 29. | S.A. EUROPE ONLINE NETWORKS, avec siège social à Betzdorf, Media Center, 11, rue Pierre Werner | 22.2.2002 | Mme Paule *Mersch* | Me Yann *Baden* |

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| 30. | S.A. CARRIER 1 INTERNATIONAL S.A. avec siège social à Strassen, 3, route d'Arlon | 22.2.2002 | Mme Maryse *Welter* | Me Alain *Rukavina* |
| 31. | s. à r. l. UM FIERKEL, avec siège social à Esch-sur-Alzette, 16, rue du Brill | 27.2.2002 | Mme Nadine *Walch* | Me Nathalie *Nimesgern* |
| 32. | S..A. BURELUX, avec siège social à Luxembourg, 25, rue Notre-Dame, de fait inconnue à cette adresse | 27.2.2002 | Mme Nadine *Walch* | Me Claude *Clemens* |
| 33. | S.A. THE DYNAMIC TEAM, avec siège social à Steinfort, 12, rue du Cimetière, de fait inconnue à cette adresse | 27.2.2002 | Mme Nadine *Walch* | Me Claude *Clemens* |
| 34. | s. à r. l. NEW ART DECO, avec siège social à Esch-sur-Alzette, 54, avenue de la Gare | 27.2.2002 | Mme Karin *Guillaume* | Me Frédérique *Lerch* |
| 35. | s. à r. l. SOGEDELUX, avec siège social à Strassen, 6, rue du Kiem | 28.2.2002 | Mme Nadine Walch | Me Samuel *Weissen* |
| 36. | s. à r. l. PLATRE RODRIGUES PELICHO, avec siège social à Dudelange, 13, rue Comte de Bertier | 28.2.2002 | Mme Nadine *Walch* | Me Gerd *Brockhoff* |
| | | *Diekirch* | | |
| 37. | STALISOC S. à R. L., établie et ayant son siège social à Rombach/Martelange | 6.2.2002 | M. Lex *Eippers* | Me Marc *Walch* |
| 38. | DA REAL ESTATE S.A., établie et ayant son siège social à Rombach/Martelange, 18, route de Bigonville | 6.2.2002 | M. Lex *Eippers* | Me Marc *Walch* |
| 39. | LONDON TRADE COMPANY S.A., établie et ayant son siège social à Wiltz, 10, rue du Moulin | 13.2.2002 | M. Lex *Eippers* | Me Isabel *Dias* |
| 40. | LA MAISON DU CARRELAGE S.A., établie et ayant son siège social à Rombach/Martelange, 18, route de Bigonville | 13.2.2002 | M. Lex *Eippers* | Me François *Gengler* |
| 41. | INOVAL S.A., établie et ayant son siège social à Troisvierges, Zone Industrielle in den Allern | 13.2.2002 | M. Lex *Eippers* | Me François *Gengler* |
| 42. | GR DISTRIBUTORS S.A., établie et ayant son siège social à Marnach, 12, Marburgerstrooss | 20.2.2002 | M. Lex *Eippers* | Me Jean-Louis *Unsen* |
| 43. | TREUFINANZ S. à R. L., établie et ayant son siège social à Marnach, 12, Marburgerstrooss | 20.2.2002 | M. Lex *Eippers* | Me Jean-Louis *Unsen* |

Par jugement du Tribunal d'Arrondissement de Diekirch du 13 février 2002, la faillite de la société anonyme ECONOMISTS, ENGINEERS, POLITICAL EXPERTS AND SOCIOLOGISTS ASSOCIATES S.A. (en abrégé E.E.P.S.A. S.A.), prononcée le 19 décembre 2001, est rapportée.

---

**Chambre des Métiers. – Nomination. – Rectificatif.** – Au Mémorial B No 12 du 11 février 2002, il y a lieu de lire à la page 256 «arrêté ministériel» au lieu de «règlement ministériel».

---

Editeur: Service Central de Législation, 43, boulevard F.-D. Roosevelt, L-2450 Luxembourg

Imprimeur: Imprimerie de la Cour Victor Buck, s. à r. l. Leudelange

# MEMORIAL
Journal Officiel du Grand-Duché de Luxembourg



# MEMORIAL
Amtsblatt des Großherzogtums Luxemburg

RECUEIL ADMINISTRATIF ET ECONOMIQUE

B — N° 25 | 9 avril 2002


## Sommaire


Arrêté ministériel du 21 mars 2002 portant désignation des membres du comité d'accompagnement permanent relatif à l'aménagement et à l'installation des infrastructures d'élimination des déchets ménagers et assimilés de la décharge «Friedhaff». . . . . . . . . . . page 416

Arrêté ministériel du 21 mars 2002 portant désignation des membres du comité d'accompagnement permanent relatif à l'extension, à l'aménagement et à l'installation des infrastructures d'élimination des déchets ménagers et assimilés de la décharge «Muertendall» 416

Administration des Contributions – Nominations . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . 417

Administration des Douanes et Accises – Nominations . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . 417

Administration de l'Enregistrement et des Domaines – Nomination . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . 417

Consulats – Nominations . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . 417

Entreprises des Postes et Télécommunications – Examen de fin de stage . . . . . . . . . . . . . . . . . . . 417

Liste des médicaments admis à la vente dans le Grand-Duché de Luxembourg – 168ième modification (13 mars 2002). . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . 417

Ministère de la Famille, de la Solidarité Sociale et de la Jeunesse – Services pour personnes âgées – Agréments . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . 432

Notariat – Nomination – Vacance de poste . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . 433

Trésorerie de l'Etat – Nomination . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . 433

Relevé des maladies transmissibles déclarées pendant le mois de février 2002 . . . . . . . . . . . . . . . 434

**Arrêté ministériel du 21 mars 2002 portant désignation des membres du comité d'accompagnement permanent relatif à l'aménagement et à l'installation des infrastructures d'élimination des déchets ménagers et assimilés de la décharge « Friedhaff »**

*Le Ministre de l'Environnement,*

Vu la loi modifiée du 31 mai 1999 portant institution d'un fonds pour la protection de l'environnement, et notamment son article 7 ;

Vu le règlement grand-ducal du 20 décembre 2001 déterminant les modalités de fonctionnement du comité d'accompagnement permanent relatif à l'aménagement et à l'installation des infrastructures d'élimination des déchets ménagers et assimilés de la décharge « Friedhaff » ;

Arrête :

**Art. 1er.** Sont nommés membres du comité d'accompagnement permanent relatif à l'aménagement et à l'installation des infrastructures d'élimination des déchets ménagers et assimilés de la décharge « Friedhaff » :

| | |
|---|---|
| - pour le Ministre de l'Environnement | Mme Liette *Mathieu*, ingénieur-chef de division à l'Administration de l'Environnement |
| | M. Philippe *Momper*, ingénieur-technicien à l'Administration de l'Environnement |
| - pour le Ministre de l'Intérieur | Mme Christiane *Loutsch-Jemming*, conseiller de Gouvernement 1ère classe au Ministère de l'Intérieur |
| - pour le Ministre du Trésor et du Budget | M. Ernest *Mousel* , premier inspecteur des finances à l'Inspection Générale des Finances |
| - pour le syndicat intercommunal SIDEC | M Armand *Schmitz*, ingénieur-directeur |

**Art. 2.** Est nommé présidente du comité d'accompagnement permanent Mme Liette Mathieu, ingénieur-chef de division à l'Administration de l'Environnement.

**Art. 3.** Le secrétariat du comité d'accompagnement permanent est assuré par l'Administration de l'Environnement.

**Art. 4.** Le présent arrêté sera publié au Mémorial. Un exemplaire en sera expédié à chacun des membres du comité pour lui servir de titre.

Luxembourg, le 21 mars 2002
*Pour le Ministre de l'Environnement,*
*Le Secrétaire d'Etat,*
**Eugène Berger**

---

**Arrêté ministériel du 21 mars 2002 portant désignation des membres du comité d'accompagnement permanent relatif à l'extension, à l'aménagement et à l'installation des infrastructures d'élimination des déchets ménagers et assimilés de la décharge « Muertendall »**

*Le Ministre de l'Environnement,*

Vu la loi modifiée du 31 mai 1999 portant institution d'un fonds pour la protection de l'environnement, et notamment son article 7 ;

Vu le règlement grand-ducal du 20 décembre 2001 déterminant les modalités de fonctionnement du comité d'accompagnement permanent relatif à l'extension, à l'aménagement et à l'installation des infrastructures d'élimination des déchets ménagers et assimilés de la décharge « Muertendall » ;

Arrête :

**Art. 1er.** Sont nommés membres du comité d'accompagnement permanent relatif à l'extension, à l'aménagement et à l'installation des infrastructures d'élimination des déchets ménagers et assimilés de la décharge « Muertendall » :

| | |
|---|---|
| - pour le Ministre de l'Environnement | Mme Liette *Mathieu*, ingénieur-chef de division à l'Administration de l'Environnement |
| | M. Philippe *Momper*, ingénieur-technicien à l'Administration de l'Environnement |
| - pour le Ministre de l'Intérieur | Mme Christiane *Loutsch-Jemming*, conseiller de Gouvernement 1ère classe au Ministère de l'Intérieur |
| - pour le Ministre du Trésor et du Budget | M. Ernest *Mousel*, premier inspecteur des finances à l'Inspection Générale des Finances |
| - pour le syndicat intercommunal SIGRE | M Roger *Lenert*, président |

**Art. 2.** Est nommé présidente du comité d'accompagnement permanent Mme Liette Mathieu, ingénieur-chef de division à l'Administration de l'Environnement.

**Art. 3.** Le secrétariat du comité d'accompagnement permanent est assuré par l'Administration de l'Environnement.

**Art. 4.** Le présent arrêté sera publié au Mémorial. Un exemplaire en sera expédié à chacun des membres du comité pour lui servir de titre.

Luxembourg, le 21 mars 2002.

*Pour le Ministre de l'Environnement,*
*Le Secrétaire d'Etat,*
**Eugène Berger**

---

**Administration des Contributions. – Nominations.** – Par arrêté grand-ducal du 22 mars 2002, Monsieur Carlo *Floriani*, rédacteur au service d'imposition de l'administration des contributions, a été nommé vérificateur à la même administration et affecté au bureau d'imposition Luxembourg 6 de la section des personnes physiques.

Par arrêté grand-ducal du 22 mars 2002, Madame Liane *Tosseng*, contrôleur adjoint au service d'imposition de l'administration des contributions, a été nommée contrôleur à la même administration et affectée au bureau d'imposition Luxembourg X de la section des personnes physiques.

Par arrêté grand-ducal du 22 mars 2002, Monsieur Alain *Wetz*, attaché d'administration à l'administration des contributions, a été nommé attaché de Gouvernement à la même administration.

---

**Administration des Douanes et Accises. – Nominations.** – Par arrêté grand-ducal du 22 mars 2002, Monsieur Albert *Grein*, receveur A pour les fonctions d'inspecteur au bureau de recette des douanes et accises à Rodange, a été nommé receveur A pour les fonctions d'inspecteur au bureau de recette des douanes et accises à Ettelbrück.

Par arrêté grand-ducal du 22 mars 2002, Monsieur Jean-Marc *Letsch*, commis-chef au bureau de recette des douanes et accises à Rodange, a été nommé vérificateur adjoint des douanes et accises au même bureau.

Par arrêté grand-ducal du 22 mars 2002, Monsieur Henri *Nimax*, contrôleur adjoint à la Direction des douanes et accises, a été nommé contrôleur en chef des douanes et accises à la même direction à partir du 1er avril 2002.

Par arrêté grand-ducal du 22 mars 2002, Monsieur Guillaume *Schmitz*, receveur A pour les fonctions d'inspecteur au bureau de recette des douanes et accises à Ettelbrück, a été nommé inspecteur à la Direction des douanes et accises.

---

**Administration de l'Enregistrement et des Domaines. – Nomination.** – Par arrêté grand-ducal du 26 mars 2002, Monsieur Jean-Marie *Manuelli,* chef de bureau adjoint à l'administration de l'enregistrement et des domaines à Luxembourg, a été nommé contrôleur à la même administration à partir du 1er avril 2002.

---

**Consulats. – Nominations.** – Par arrêté grand-ducal du 22 mars 2002, Monsieur Robert *Lauer,* Secrétaire de Légation à l'Ambassade du Luxembourg à Bruxelles, a été nommé aux fonctions de Consul Général du Grand-Duché de Luxembourg à Bruxelles, avec juridiction sur tout le Royaume de Belgique.

---

**Entreprise des Postes et Télécommunications. – Examen de fin de stage.** – L'Entreprise des Postes et Télécommunications organisera le 6 novembre 2002 un examen de fin de stage de la formation spéciale pour la carrière de l'expéditionnaire administratif.

---

**Liste des médicaments admis à la vente dans le Grand-Duché de Luxembourg.**

(Annexe de l'arrêté ministériel du 13 janvier 1988 publié au Mémorial, Recueil Administratif et Economique B N° 7 du 8 février 1988, page 260)

168ième MODIFICATION (13 mars 2002)

A) LES MEDICAMENTS SUIVANTS A USAGE HUMAIN SONT AJOUTES A LA LISTE DES PRODUITS ADMIS A LA VENTE.

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| R | AGYRAX | CPR. | | PO | 1*25 CPR. |
| P | ASPIRINE-100 | CPR. | 100 MG | PO | 1*30 CPR. |
| P | ASPIRINE-500 | CPR. | 500 MG | BU | 1*50 CPR. |
| R | ASSIEME MITE TURBOHALER | PDRE | 80 MCG /1 D. 4,5 MCG /1 D. | IH | 1*60 D. |
| R | ASSIEME MITE TURBOHALER | PDRE | 80 MCG /1 D. 4,5 MCG /1 D. | IH | 1*120 D. |
| R | ASSIEME MITE TURBOHALER | PDRE | 80 MCG /1 D. 4,5 MCG /1 D. | IH | 2*60 D. |

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| R | ASSIEME MITE TURBOHALER | PDRE | 80 MCG /1 D. 4,5 MCG /1 D. | IH | 2*120 D. |
| R | ASSIEME MITE TURBOHALER | PDRE | 80 MCG /1 D. 4,5 MCG /1 D. | IH | 3*60 D. |
| R | ASSIEME MITE TURBOHALER | PDRE | 80 MCG /1 D. 4,5 MCG /1 D. | IH | 3*120 D. |
| R | ASSIEME MITE TURBOHALER | PDRE | 80 MCG /1 D. 4,5 MCG /1 D. | IH | 10*60 D. |
| R | ASSIEME MITE TURBOHALER | PDRE | 80 MCG /1 D. 4,5 MCG /1 D. | IH | 10*120 D. |
| R | ASSIEME MITE TURBOHALER | PDRE | 80 MCG /1 D. 4,5 MCG /1 D. | IH | 18*60 D. |
| R | ASSIEME MITE TURBOHALER | PDRE | 80 MCG /1 D. 4,5 MCG /1 D. | IH | 18*120 D. |
| R | ASSIEME TURBOHALER | PDRE | 160 MCG /1 D. 4,5 MCG /1 D. | IH | 1*60 D. |
| R | ASSIEME TURBOHALER | PDRE | 160 MCG /1 D. 4,5 MCG /1 D. | IH | 1*120 D. |
| R | ASSIEME TURBOHALER | PDRE | 160 MCG /1 D. 4,5 MCG /1 D. | IH | 2*60 D. |
| R | ASSIEME TURBOHALER | PDRE | 160 MCG /1 D. 4,5 MCG /1 D. | IH | 2*120 D. |
| R | ASSIEME TURBOHALER | PDRE | 160 MCG /1 D. 4,5 MCG /1 D. | IH | 3*60 D. |
| R | ASSIEME TURBOHALER | PDRE | 160 MCG /1 D. 4,5 MCG /1 D. | IH | 3*120 D. |
| R | ASSIEME TURBOHALER | PDRE | 160 MCG /1 D. 4,5 MCG /1 D. | IH | 10*60 D. |
| R | ASSIEME TURBOHALER | PDRE | 160 MCG /1 D. 4,5 MCG /1 D. | IH | 10*120 D. |
| R | ASSIEME TURBOHALER | PDRE | 160 MCG /1 D. 4,5 MCG /1 D. | IH | 18*60 D. |
| R | ASSIEME TURBOHALER | PDRE | 160 MCG /1 D. 4,5 MCG /1 D. | IH | 18*120 D. |
| RR | AUGMENTIN-875 | CPR. | 875 MG | PO | 1*20 CPR.SS BLIST. |
| RR | BCG-S-MEDAC | PDRE P.PREP.INJ. | | VIVE | 1*1 VIAL |
| RR | BCG-S-MEDAC | PDRE P.PREP.INJ. | | VIVE | 1*3 VIALS |
| RR | BCG-S-MEDAC | PDRE P.PREP.INJ. | | VIVE | 1*5 VIALS |
| P | BISOLANGIN | PAST. | 20 MG | PO | 1*8 PAST. |
| P | BISOLANGIN | PAST. | 20 MG | PO | 1*10 PAST. |
| P | BISOLANGIN | PAST. | 20 MG | PO | 1*16 PAST. |
| P | BISOLANGIN | PAST. | 20 MG | PO | 1*20 PAST. |
| P | BISOLANGIN | PAST. | 20 MG | PO | 1*24 PAST. |
| P | BISOLANGIN | PAST. | 20 MG | PO | 1*30 PAST. |
| P | BISOLANGIN | PAST. | 20 MG | PO | 1*32 PAST. |
| P | BISOLANGIN | PAST. | 20 MG | PO | 1*40 PAST. |
| P | BISOLANGIN | PAST. | 20 MG | PO | 1*48 PAST. |
| P | BISOLANGIN | PAST. | 20 MG | PO | 1*50 PAST. |
| P | BISOLARYN | PAST. | 20 MG | PO | 1*8 PAST. |
| P | BISOLARYN | PAST. | 20 MG | PO | 1*10 PAST. |
| P | BISOLARYN | PAST. | 20 MG | PO | 1*16 PAST. |
| P | BISOLARYN | PAST. | 20 MG | PO | 1*20 PAST. |
| P | BISOLARYN | PAST. | 20 MG | PO | 1*24 PAST. |
| P | BISOLARYN | PAST. | 20 MG | PO | 1*30 PAST. |
| P | BISOLARYN | PAST. | 20 MG | PO | 1*32 PAST. |
| P | BISOLARYN | PAST. | 20 MG | PO | 1*40 PAST. |
| P | BISOLARYN | PAST. | 20 MG | PO | 1*48 PAST. |
| P | BISOLARYN | PAST. | 20 MG | PO | 1*50 PAST. |
| P | BRONCHI-MEREPRINE | CPR.SEC. | 8 MG | PO | 1*50 CPR.SEC. |
| R | CALFOVIT D3 | PDRE | | PO | 1*30 SACH. |
| RR | CAPD/DPCA BIC 20 | SOL. | 1,5 PC | IP | 1*4 SACH. 1500 ML |
| RR | CAPD/DPCA BIC 20 | SOL. | 1,5 PC | IP | 1*4 SACH. 2000 ML |
| RR | CAPD/DPCA BIC 20 | SOL. | 1,5 PC | IP | 1*4 SACH. 2500 ML |
| RR | CAPD/DPCA BIC 20 | SOL. | 1,5 PC | IP | 1*4 SACH. 3000 ML |
| RR | CAPD/DPCA BIC 30 | SOL. | 2,3 PC | IP | 1*4 SACH. 1500 ML |
| RR | CAPD/DPCA BIC 30 | SOL. | 2,3 PC | IP | 1*4 SACH. 2000 ML |
| RR | CAPD/DPCA BIC 30 | SOL. | 2,3 PC | IP | 1*4 SACH. 2500 ML |
| RR | CAPD/DPCA BIC 30 | SOL. | 2,3 PC | IP | 1*4 SACH. 3000 ML |
| RR | CAPD/DPCA BIC 40 | SOL. | 4,25 PC | IP | 1*4 SACH. 1500 ML |
| RR | CAPD/DPCA BIC 40 | SOL. | 4,25 PC | IP | 1*4 SACH. 2000 ML |
| RR | CAPD/DPCA BIC 40 | SOL. | 4,25 PC | IP | 1*4 SACH. 2500 ML |

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| RR | CAPD/DPCA BIC 40 | SOL. | 4,25 PC | IP | 1*4 SACH. 3000 ML |
| P | CARDIOASPIRINE | CPR.ENR. | 100 MG | PO | 1*60 CPR.SS BLIST. |
| R | CHRONOVERA-180 | CPR.LIB.PROL. | 180 MG | PO | 1*28 CPR.SS BLIST. |
| R | CHRONOVERA-180 | CPR.LIB.PROL. | 180 MG | PO | 1*30 CPR.SS BLIST. |
| R | CHRONOVERA-180 | CPR.LIB.PROL. | 180 MG | PO | 1*50 CPR.SS BLIST. |
| R | CHRONOVERA-180 | CPR.LIB.PROL. | 180 MG | PO | 1*100 CPR.SS BLIST. |
| R | CHRONOVERA-240 | CPR.LIB.PROL. | 240 MG | PO | 1*28 CPR.SS BLIST. |
| R | CHRONOVERA-240 | CPR.LIB.PROL. | 240 MG | PO | 1*30 CPR.SS BLIST. |
| R | CHRONOVERA-240 | CPR.LIB.PROL. | 240 MG | PO | 1*50 CPR.SS BLIST. |
| R | CHRONOVERA-240 | CPR.LIB.PROL. | 240 MG | PO | 1*100 CPR.SS BLIST. |
| P | CINNAMOMUM HOMACCORD N | GTTES | | PO | 1*1 GTTES 30 ML |
| P | CINNAMOMUM HOMACCORD N | GTTES | | PO | 1*1 GTTES 100 ML |
| RR | CLOPIXOL | CPR.ENR. | 2 MG | PO | 1*30 CPR. |
| P | DAFALGAN FORTE 1G | CPR.EFF. | 1000 MG | PO | 1*8 CPR. |
| P | DAFALGAN FORTE 1G | CPR.EFF. | 1000 MG | PO | 1*16 CPR. |
| P | DAFALGAN FORTE 1G | CPR.EFF. | 1000 MG | PO | 1*32 CPR. |
| P | DENTINOX N ZAHNUNGSHILFE | SOL. | | DEGI | 1*1 SOL. 10 G |
| RR | DOVOBET | ONG. | | PO | 1*1 ONG. 3 G |
| RR | DOVOBET | ONG. | | PO | 1*1 ONG. 15 G |
| RR | DOVOBET | ONG. | | PO | 1*1 ONG. 30 G |
| RR | DOVOBET | ONG. | | PO | 1*1 ONG. 60 G |
| RR | DOVOBET | ONG. | | PO | 1*1 ONG. 100 G |
| RR | DOVOBET | ONG. | | PO | 1*1 ONG. 120 G |
| RR | DYSPORT | PDRE P.PREP.INJ. | 500 UI | SC | 1*1 VIAL |
| RR | DYSPORT | PDRE P.PREP.INJ. | 500 UI | SC | 1*2 VIALS |
| RR | DYSPORT | PDRE P.PREP.INJ. | 500 UI | SC | 1*20 VIALS |
| R | FLECAINIDE ACETATE-QUALITI | CPR. | 100 MG | PO | 1*20 CPR. |
| R | FLECAINIDE ACETATE-QUALITI | CPR. | 100 MG | PO | 1*30 CPR. |
| R | FLECAINIDE ACETATE-QUALITI | CPR. | 100 MG | PO | 1*40 CPR. |
| R | FLECAINIDE ACETATE-QUALITI | CPR. | 100 MG | PO | 1*50 CPR. |
| R | FLECAINIDE ACETATE-QUALITI | CPR. | 100 MG | PO | 1*60 CPR. |
| R | FLECAINIDE ACETATE-QUALITI | CPR. | 100 MG | PO | 1*100 CPR. |
| RR | FLUOROURACIL-FAULDING ONCO-TAIN | SOL.P.PERF. | 500 MG /10 ML | IVIA | 1*5 FL. 10 ML |
| RR | FLUOROURACIL-FAULDING ONCO-VIAL | SOL.P.PERF. | 500 MG /10 ML | IVIA | 1*1 FL. 10 ML |
| RR | FOSCAN | SOL.INJ. | 4 MG /1 ML | IV | 1*1 VIAL 3,5 ML |
| RR | FOSCAN | SOL.INJ. | 4 MG /1 ML | IV | 1*1 VIAL 5 ML |
| RR | GENOTONORM | PDRE P.PREP.INJ. | 5 MG | SC | 1*1 VIAL 2 CPT |
| RR | GENOTONORM KABIVIAL | PDRE P.PREP.INJ. | 5 MG | SC | 1*1 KABIVIAL |
| RR | GENOTONORM KABIVIAL | PDRE P.PREP.INJ. | 5 MG | SC | 1*5 KABIVIALS |
| P | GLONOIN-HOMACCORD N TROPFEN | GTTES | | PO | 1*1 GTTES 30 ML |
| P | GLONOIN-HOMACCORD N TROPFEN | GTTES | | PO | 1*1 GTTES 100 ML |
| RR | GONAPEPTYL DEPOT | PDRE P.PREP.INJ. | 3,75 MG | SCIM | 1*1 SER.PREREMPLIE +1*1 SER.SOLV. 1 ML |
| RR | GONAPEPTYL DEPOT | PDRE P.PREP.INJ. | 3,75 MG | SCIM | 1*3 SER.PREREMPLIE +1*3 SER.SOLV. 1 ML |
| R | HEXIOR NETA | CPR.PELLIC. | | PO | 1*28 CPS SS BLIST. |
| R | JEANINE | CPR.ENR. | | PO | 1*21 CPR.SS BLIST. |
| R | JEANINE | CPR.ENR. | | PO | 3*21 CPR.SS BLIST. |
| R | LAMICTAL | CPR.DISP. | 2 MG | PO | 1*30 CPR. |
| R | LIPITOR-80 | CPR.PELLIC. | 80 MG | PO | 1*4 CPR. |
| R | LIPITOR-80 | CPR.PELLIC. | 80 MG | PO | 1*7 CPR. |
| R | LIPITOR-80 | CPR.PELLIC. | 80 MG | PO | 1*10 CPR. |
| R | LIPITOR-80 | CPR.PELLIC. | 80 MG | PO | 1*14 CPR. |
| R | LIPITOR-80 | CPR.PELLIC. | 80 MG | PO | 1*28 CPR. |
| R | LIPITOR-80 | CPR.PELLIC. | 80 MG | PO | 1*30 CPR. |

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| R | LIPITOR-80 | CPR.PELLIC. | 80 MG | PO | 1*50 CPR. |
| R | LIPITOR-80 | CPR.PELLIC. | 80 MG | PO | 1*56 CPR. |
| R | LIPITOR-80 | CPR.PELLIC. | 80 MG | PO | 1*84 CPR. |
| R | LIPITOR-80 | CPR.PELLIC. | 80 MG | PO | 1*98 CPR. |
| R | LIPITOR-80 | CPR.PELLIC. | 80 MG | PO | 1*100 CPR. |
| R | LIPITOR-80 | CPR.PELLIC. | 80 MG | PO | 1*200 CPR. |
| R | LIPITOR-80 | CPR.PELLIC. | 80 MG | PO | 1*500 CPR. |
| P | LYSOX | GRAN. | 400 MG | PO | 1*60 SACH. |
| P | LYSOX | GRAN. | 600 MG | PO | 1*60 SACH. |
| P | MELILOTUS-HOMACCORD N TROPFEN | GTTES | | PO | 1*1 GTTES 30 ML |
| P | MELILOTUS-HOMACCORD N TROPFEN | GTTES | | PO | 1*1 GTTES 100 ML |
| RR | METVIX | CR. | 16 PC | TO | 1*1 CR. 2 G |
| P | MICROKLIST | LAV. | | PR | 1*6 LAV. 5 ML |
| P | MICROKLIST | LAV. | | PR | 1*24 LAV. 5 ML |
| P | MICROKLIST | LAV. | | PR | 1*60 LAV. 5 ML |
| P | MICROLAX | GEL | | PR | 1*1 TUBE |
| R | MOBIC | SIR. | 7,5 MG /5 ML | PO | 1*1 SIR. 100 ML |
| RR | NADIXA | CR. | 1 PC | PO | 1*1 CR. 10 G |
| RR | NADIXA | CR. | 1 PC | PO | 1*1 CR. 20 G |
| RR | NADIXA | CR. | 1 PC | PO | 1*1 CR. 25 G |
| RR | NADIXA | CR. | 1 PC | PO | 1*1 CR. 30 G |
| R | NEIS-VAC-C | SUSP.INJ. | | IM | 1*1 SER.PREREMPLIE 0,5 ML |
| P | NICORETTE MICROTAB | CPR. | 4 MG | SL | 1*30 CPR. |
| P | NICORETTE MICROTAB | CPR. | 4 MG | SL | 1*105 CPR. |
| RR | OCTANINE | PDRE P.PREP.INJ. | 100 UI /1 ML | IV | 1*1 VIAL 5 ML |
| RR | OCTANINE | PDRE P.PREP.INJ. | 100 UI /1 ML | IV | 1*1 VIAL 10 ML |
| P | PLUSOFEN LIQUID | CPS | 200 MG | PO | 1*2 CPS |
| P | PLUSOFEN LIQUID | CPS | 200 MG | PO | 1*4 CPS |
| P | PLUSOFEN LIQUID | CPS | 200 MG | PO | 1*6 CPS |
| P | PLUSOFEN LIQUID | CPS | 200 MG | PO | 1*8 CPS |
| P | PLUSOFEN LIQUID | CPS | 200 MG | PO | 1*10 CPS |
| P | PLUSOFEN LIQUID | CPS | 200 MG | PO | 1*12 CPS |
| P | PLUSOFEN LIQUID | CPS | 200 MG | PO | 1*16 CPS |
| P | PLUSOFEN LIQUID | CPS | 200 MG | PO | 1*20 CPS |
| P | PLUSOFEN LIQUID | CPS | 200 MG | PO | 1*24 CPS |
| P | PLUSOFEN LIQUID | CPS | 200 MG | PO | 1*30 CPS |
| P | PLUSOFEN LIQUID | CPS | 200 MG | PO | 1*40 CPS |
| P | PLUSOFEN LIQUID | CPS | 200 MG | PO | 1*48 CPS |
| P | PLUSOFEN LIQUID | CPS | 200 MG | PO | 1*72 CPS |
| P | PLUSOFEN LIQUID | CPS | 200 MG | PO | 1*96 CPS |
| R | RANITIDINE IPS | CPR.EFF. | 150 MG | PO | 1*20 CPR.EFF. |
| R | RANITIDINE IPS | CPR.EFF. | 150 MG | PO | 1*28 CPR.EFF. |
| R | RANITIDINE IPS | CPR.EFF. | 150 MG | PO | 1*30 CPR.EFF. |
| R | RANITIDINE IPS | CPR.EFF. | 150 MG | PO | 1*56 CPR.EFF. |
| R | RANITIDINE IPS | CPR.EFF. | 150 MG | PO | 1*60 CPR.EFF. |
| R | RANITIDINE IPS | CPR.EFF. | 150 MG | PO | 1*112 CPR.EFF. |
| R | RANITIDINE IPS | CPR.EFF. | 150 MG | PO | 1*120 CPR.EFF. |
| R | RANITIDINE IPS | CPR.EFF. | 300 MG | PO | 1*20 CPR.EFF. |
| R | RANITIDINE IPS | CPR.EFF. | 300 MG | PO | 1*28 CPR.EFF. |
| R | RANITIDINE IPS | CPR.EFF. | 300 MG | PO | 1*30 CPR.EFF. |
| R | RANITIDINE IPS | CPR.EFF. | 300 MG | PO | 1*56 CPR.EFF. |
| R | RANITIDINE IPS | CPR.EFF. | 300 MG | PO | 1*60 CPR.EFF. |
| R | RANITIDINE IPS | CPR.EFF. | 300 MG | PO | 1*112 CPR.EFF. |
| R | RANITIDINE IPS | CPR.EFF. | 300 MG | PO | 1*120 CPR.EFF. |

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| RR | REDOMEX DIFFUCAPS | GELULES | 25 MG | PO | 1*100 GELULES |
| RR | REDOMEX DIFFUCAPS | GELULES | 50 MG | PO | 1*100 GELULES |
| RR | REDOMEX DIFFUCAPS | GELULES | 75 MG | PO | 1*100 GELULES |
| P | REDOXON | CPR.EFF. | 1 G | PO | 1*20 CPR. |
| RR | RESCUEFLOW | SOL.P.PERF. | | IV | 1*6 SACH. 250 ML |
| RR | RESCUEFLOW | SOL.P.PERF. | | IV | 1*12 SACH. 250 ML |
| P | RHINATHIOL ANTIRHINITIS | CPR. | | PO | 1*40 CPR. |
| P | SARGENOR A LA VITAMINE C | CPR.EFF. | | PO | 1*20 CPR. |
| P | SELENASE-T PERORAL | SOL. | 100 MCG /2 ML | PO | 1*10 AMP. 2 ML |
| P | SELENASE-T PERORAL | SOL. | 100 MCG /2 ML | PO | 1*20 AMP. 2 ML |
| P | SELENASE-T PERORAL | SOL. | 100 MCG /2 ML | PO | 1*50 AMP. 2 ML |
| P | SELENASE-T PERORAL | SOL. | 100 MCG /2 ML | PO | 1*100 AMP. 2 ML |
| P | SELENASE-T PERORAL | SOL. | 500 MCG /10 ML | PO | 1*1 FL.VERRE 10 ML |
| P | SELENASE-T PERORAL | SOL. | 500 MCG /10 ML | PO | 1*1 FL.VERRE 20 ML |
| P | SELENASE-T PERORAL | SOL. | 500 MCG /10 ML | PO | 1*1 FL.VERRE 50 ML |
| RR | SELENASE-T PRO INJECTIONE | SOL.INJ. | 500 MCG /10 ML | IMIV | 1*2 AMP. 10 ML |
| RR | SELENASE-T PRO INJECTIONE | SOL.INJ. | 500 MCG /10 ML | IMIV | 1*10 AMP. 10 ML |
| RR | SELENASE-100 PRO | SOL.INJ. | 100 MCG /2 ML | IMIV | 1*5 AMP. 2 ML |
| RR | SELENASE-100 PRO | SOL.INJ. | 100 MCG /2 ML | IMIV | 1*10 AMP. 2 ML |
| RR | SELENASE-100 PRO | SOL.INJ. | 100 MCG /2 ML | IMIV | 1*50 AMP. 2 ML |
| P | SIDROGA ERKAELTUNGSTEE N | TIS. | | PO | 1*20 SACH. |
| P | SIDROGA HUSTEN-UND BRONCHIALTEE N | TIS. | | PO | 1*20 SACH. 1,5 G |
| R | STALORAL | SOL. | | SLPO | 1*1 BOITE CURE 5X10ML |
| RR | TALVOSILEN FORTE | CPR. | 500 MG 30 MG | PO | 1*10 CPR. |
| RR | TALVOSILEN FORTE | CPR. | 500 MG 30 MG | PO | 1*20 CPR. |
| P | TISANE PROVENCALE NO.1 | TIS. | | PO | 1*25 SACH. |
| RR | TOPIK | CR. | 0,1 PC | TO | 1*1 CR. 30 G |
| P | TRANSVANE | CR. | | TO | 1*1 CR. 80 G |
| P | TRAUMEEL S | POMM. | | TO | 1*1 POMM. 50 G |
| P | TRAUMEEL S | POMM. | | TO | 1*1 POMM. 100 G |
| R | TRILEPTAL | SUSP. | 60 MG /1 ML | PO | 1*1 SUSP. 250 ML |
| R | VERADAY-180 | CPR.LIB.PROL. | 180 MG | PO | 1*28 CPR.SS BLIST. |
| R | VERADAY-180 | CPR.LIB.PROL. | 180 MG | PO | 1*30 CPR.SS BLIST. |
| R | VERADAY-180 | CPR.LIB.PROL. | 180 MG | PO | 1*50 CPR.SS BLIST. |
| R | VERADAY-180 | CPR.LIB.PROL. | 180 MG | PO | 1*100 CPR.SS BLIST. |
| R | VERADAY-240 | CPR.LIB.PROL. | 240 MG | PO | 1*28 CPR.SS BLIST. |
| R | VERADAY-240 | CPR.LIB.PROL. | 240 MG | PO | 1*30 CPR.SS BLIST. |
| R | VERADAY-240 | CPR.LIB.PROL. | 240 MG | PO | 1*50 CPR.SS BLIST. |
| R | VERADAY-240 | CPR.LIB.PROL. | 240 MG | PO | 1*100 CPR.SS BLIST. |
| P | VIBURCOL N | SUPP. | | PR | 1*12 SUPP. |
| P | VIBURCOL N | SUPP. | | PR | 1*60 SUPP. |
| P | VIBURCOL N | SUPP. | | PR | 1*120 SUPP. |
| RR | ZELDOX | GELULES | 20 MG | PO | 1*14 GELULES BLIST. |
| RR | ZELDOX | GELULES | 20 MG | PO | 1*20 GELULES BLIST. |
| RR | ZELDOX | GELULES | 20 MG | PO | 1*30 GELULES BLIST. |
| RR | ZELDOX | GELULES | 20 MG | PO | 1*50 GELULES BLIST. |
| RR | ZELDOX | GELULES | 20 MG | PO | 1*56 GELULES BLIST. |
| RR | ZELDOX | GELULES | 20 MG | PO | 1*60 GELULES BLIST. |
| RR | ZELDOX | GELULES | 20 MG | PO | 1*100 GELULES |
| RR | ZELDOX | GELULES | 20 MG | PO | 1*100 GELULES BLIST. |
| RR | ZELDOX | GELULES 40 MG | | PO | 1*14 GELULES BLIST. |
| RR | ZELDOX | GELULES 40 MG | | PO | 1*20 GELULES BLIST. |
| RR | ZELDOX | GELULES 40 MG | | PO | 1*30 GELULES BLIST. |
| RR | ZELDOX | GELULES 40 MG | | PO | 1*50 GELULES BLIST. |

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| RR | ZELDOX | GELULES 40 MG | | PO | 1*56 GELULES BLIST. |
| 00 | ZELDOX | GELULES 40 MG | | PO | 1*60 GELULES BLIST. |
| RR | ZELDOX | GELULES 40 MG | | PO | 1*100 GELULES |
| RR | ZELDOX | GELULES 40 MG | | PO | 1*100 GELULES BLIST. |
| RR | ZELDOX | GELULES 60 MG | | PO | 1*14 GELULES BLIST. |
| RR | ZELDOX | GELULES 60 MG | | PO | 1*20 GELULES BLIST. |
| RR | ZELDOX | GELULES 60 MG | | PO | 1*30 GELULES BLIST. |
| RR | ZELDOX | GELULES 60 MG | | PO | 1*50 GELULES BLIST. |
| RR | ZELDOX | GELULES 60 MG | | PO | 1*56 GELULES BLIST. |
| RR | ZELDOX | GELULES 60 MG | | PO | 1*60 GELULES BLIST. |
| RR | ZELDOX | GELULES 60 MG | | PO | 1*100 GELULES |
| RR | ZELDOX | GELULES 60 MG | | PO | 1*100 GELULES BLIST. |
| RR | ZELDOX | GELULES 80 MG | | PO | 1*14 GELULES BLIST. |
| RR | ZELDOX | GELULES 80 MG | | PO | 1*20 GELULES BLIST. |
| RR | ZELDOX | GELULES 80 MG | | PO | 1*30 GELULES BLIST. |
| RR | ZELDOX | GELULES 80 MG | | PO | 1*50 GELULES BLIST. |
| RR | ZELDOX | GELULES 80 MG | | PO | 1*56 GELULES BLIST. |
| RR | ZELDOX | GELULES 80 MG | | PO | 1*60 GELULES BLIST. |
| RR | ZELDOX | GELULES 80 MG | | PO | 1*100 GELULES |
| RR | ZELDOX | GELULES 80 MG | | PO | 1*100 GELULES BLIST. |
| RR | ZELDOX | PDRE P.PREP.INJ. | 20 MG /1 ML 1,2 ML | IM | 1*1 VIAL +1*1 AMP.SOLV. |

B) LES MEDICAMENTS SUIVANTS A USAGE HUMAIN SONT SUPPRIMES DE LA LISTE DES PRODUITS ADMIS A LA VENTE.

B1) LES MEDICAMENTS SUIVANTS A USAGE HUMAIN SONT SUPPRIMES SANS EFFET IMMEDIAT.

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| RR | ABBOKINASE | PDRE P.PREP.INJ. | 250000 UI /5 ML | IV | 1*1 FIOLE 10 ML |
| P | ACTIVAROL | SOL.BUV. | | PO | 1*24 AMP. 10 ML |
| R | ATARAX | SOL.INJ. | 100 MG /2 ML | IM | 1*6 AMP. 2 ML |
| R | BRUFEN | SUPP. | 500 MG | PR | 1*12 SUPP. |
| P | CALENDUMED | CR. | | TO | 1*1 CR. 50 G |
| P | CALENDUMED | GEL | | TO | 1*1 GEL 50 G |
| P | CALENDUMED | GEL | | TO | 1*1 GEL 100 G |
| P | CALENDUMED | POMM. | | TO | 1*1 POMM. 50 G |
| R | CAPOTEN | CPR. | 25 MG | PO | 1*45 CPR. |
| R | CAPOTEN | CPR. | 50 MG | PO | 1*45 CPR. |
| R | CAPOTEN | CPR. | 100 MG | PO | 1*60 CPR. |
| P | CEFAKLIMAN MONO | GTTES | | PO | 1*1 GTTES 50 ML |
| P | DENISIA NO.1 | CPR. | | PO | 1*80 CPR. |
| P | DENISIA NO.2 | CPR. | | PO | 1*80 CPR. |
| P | DENISIA NO.3 | CPR. | | PO | 1*80 CPR. |
| P | DENISIA NO.4 | CPR. | | PO | 1*80 CPR. |
| P | DENISIA NO.5 | CPR. | | PO | 1*80 CPR. |
| P | DENISIA NO.6 | CPR. | | PO | 1*80 CPR. |
| P | DENISIA NO.7 | CPR. | | PO | 1*80 CPR. |
| P | DENISIA NO.8 | CPR. | | PO | 1*80 CPR. |
| P | DENISIA NO.9 | CPR. | | PO | 1*80 CPR. |
| P | DERMACHROME | SOL. | | TO | 1*1 FL.STILLIGTTE 30 ML |
| P | DERMACHROME | SPRAY | | TO | 1*1 FL. 30 ML |
| RR | DISCASE | PDRE P.PREP.INJ. | | DI | 1*1 FL.U.D. 2 ML |
| R | ELTHYRONE | CPR. | 0,025 MG | PO | 5*1 CPR.U.D. |
| R | ELTHYRONE | CPR. | 0,05 MG | PO | 5*1 CPR.U.D. |
| R | ELTHYRONE | CPR. | 0,1 MG | PO | 5*1 CPR.U.D. |

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| R | ELTHYRONE | CPR. | 0,15 MG | PO | 5*1 CPR.U.D. |
| R | ELTHYRONE | CPR. | 0,2 MG | PO | 5*1 CPR.U.D. |
| R | ESUCOS | CPR. | 10 MG | PO | 1*100 CPR. |
| R | ESUCOS | CPR. | 25 MG | PO | 1*25 CPR. |
| R | ESUCOS | CPR. | 25 MG | PO | 1*100 CPR. |
| R | ESUCOS | SOL.INJ. | 20 MG /2 ML | IM | 1*3 AMP. 2 ML |
| P | EUCARBON | CPR. | | PO | 1*100 CPR. |
| R | FROBEN | DRG. | 50 MG | PO | 1*100 DRG. |
| P | GASTROPLANT | SOL. | | PO | 1*1 SOL. 20 ML |
| P | HALICAR | CR. | | TO | 1*1 CR. 50 G |
| P | HALICAR | POMM. | | TO | 1*1 POMM. 50 G |
| RR | KENACORT-A 40 | SUSP.INJ. | 40 MG /1 ML | IAIM | 1*1 AMP.SER. 1 ML |
| P | LUFFA NASENTROPFEN DHU | GTTES | | IN | 1*1 GTTES NASALES 20 ML |
| P | NEURIDON FORTE | CPR.ENR. | | PO | 1*12 CPR. |
| P | NEURIDON FORTE | CPR.ENR. | | PO | 1*24 CPR. |
| P | NISYLEN | CPR. | | PO | 1*60 CPR. |
| RR | PIPCIL | PDRE P.PREP.INJ. | 2 G | IMIV | 1*1 FIOLE +1*1 AMP.SOLV 2 ML |
| S | PREFAMONE | GELULES | 75 MG | PO | 1*30 CHRONULES |
| P | PUAMIN | DRG. | | PO | 1*30 DRG. |
| P | PUAMIN | DRG. | | PO | 1*90 DRG. |
| P | RUBISAN | CR. | | TO | 1*1 CR. 50 G |
| P | RUBISAN | POMM. | | TO | 1*1 POMM. 50 G |
| P | SIDROGA EUCALYPTUSBLAETTER | TIS. | | PO | 1*20 SACH. |
| P | SIDROGA STOFFWECHSELTEE | TIS. | | PO | 1*20 SACH. |
| P | VANIDENE | GRAN. | | PO | 1*1 GRAN. 250 G |
| P | VANIDENE FORTE | DRG. | 0,1 G | PO | 1*40 DRG. |
| P | VANIDENE FORTE | GRAN. | 150 MG /5 G | PO | 1*1 GRAN. 250 G |

B2) LES MEDICAMENTS SUIVANTS A USAGE HUMAIN SONT SUPPRIMES AVEC EFFET IMMEDIAT.

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| RR | BACOCIL | CPR. | 400 MG | PO | 1*16 CPR. |
| R | BELGAPHYLLIN | CPR. | 300 MG | PO | 1*30 CPR. |
| R | BELGAPHYLLIN | CPR. | 300 MG | PO | 1*100 CPR. |
| S | BELLANOX | CPR. | | PO | 1*10 CPR. |
| RR | BIOSTATINE | PDRE P.PREP.INJ. | 3 MG | IV | 1*1 FIOLE +1*1 AMP.SOLV. 2 ML |
| RR | BIOSTATINE | PDRE P.PREP.INJ. | 6 MG | IV | 1*1 FIOLE +1*1 AMP.SOLV. 1 ML |
| RR | BIOSTATINE | PDRE P.PREP.INJ. | 250 MCG | IV | 1*1 FIOLE +1*1 AMP.SOLV. 2 ML |
| P | CARDIPHAR | CPR. | 80 MG | PO | 1*30 CPR. |
| P | CARDIPHAR | CPR. | 80 MG | PO | 1*60 CPR. |
| P | CARDIPHAR | CPR. | 80 MG | PO | 1*120 CPR. |
| R | COMBIVAX | SOL.INJ. | | IM | 1*1 AMP. 0,5 ML |
| R | CRYOFLUORANE | SPRAY | 1 ML /1 ML | TO | 1*1 SPRAY 70 ML |
| R | DEPOTHAL FORTE | SOL.INJ. | | SC | 1*1 SET |
| R | DIPARENE | CPR. | 250 MG | PO | 1*20 CPR. |
| R | DIPARENE | CPR. | 250 MG | PO | 1*50 CPR. |
| R | DIPARENE | CPR. | 500 MG | PO | 1*30 CPR. |
| R | DIPARENE | SUPP. | 500 MG | PR | 1*12 SUPP. |
| RR | DONTOCIN | GEL | 10 MG /500 MG | GI | 1*1 SER. 0,5 G |
| R | ESAFEN | SOL. | 33 PC | PO | 1*1 SOL. 125 ML |
| R | FLOGAR | CPR. | 100 MG | PO | 1*30 CPR. |
| R | FLOGAR | CPR. | 100 MG | PO | 1*60 CPR. |
| R | FLOGAR | GELULES | 100 MG | PO | 1*30 GELULES |

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| R | FLOGAR | GELULES | 100 MG | PO | 1*60 GELULES |
| R | FLUOGEL | GEL | 1 PC | DE | 1*1 GEL 90 ML |
| P | GLOTTYL | GTTES | | PO | 1*1 GTTES 30 ML |
| R | HALORAL | GTTES | | PO | 1*4 FL. 30 ML |
| R | HAVRIX JUNIOR 360 | SUSP.INJ. | 360 UI | IM | 1*1 FL.U.D. 0,5 ML |
| R | HEXIOR DUO | CPR.ENR. | 1 MG | PO | 1*28 CPS SS BLIST. |
| R | HEXIOR DUO | CPR.ENR. | 1 MG | PO | 3*28 CPS SS BLIST. |
| R | INDUNOX | CPR. | 50 MG | PO | 1*10 CPR. |
| R | INDUNOX | CPR. | 50 MG | PO | 1*30 CPR. |
| S | ISONOX | CPR. | | PO | 1*10 CPR. |
| S | ISONOX | CPR. | | PO | 1*20 CPR. |
| P | JUNIFEN | SIR. | 100 MG /5 ML | PO | 1*1 FL. 100 ML |
| P | JUNIFEN SANS SUCRE | SIR. | 100 MG /5 ML | PO | 1*1 FL. 100 ML |
| R | LODINE | CPR. | 200 MG | PO | 1*100 CPR. |
| R | LODINE | CPR. | 300 MG | PO | 1*30 CPR. |
| R | LODINE | CPR. | 300 MG | PO | 1*60 CPR. |
| R | LYCAMED | GRAN. | 80 MG | PO | 1*1 GRAN. 150 G |
| R | LYCAMED | GRAN. | 80 MG | PO | 1*10 SACH. 2,8 G |
| R | LYCAMED | GRAN. | 80 MG | PO | 1*10 SACH. 11,2 G |
| RR | MATHOINE | CPR. | | PO | 1*100 CPR. |
| R | MAXZIDE | CPR. | | PO | 1*28 CPR.SS BLIST. |
| P | MICROKLIST | LAV. | | PR | 1*1 LAV. 5 ML |
| P | MICROKLIST | LAV. | | PR | 1*4 LAV. 5 ML |
| P | MICROKLIST | LAV. | | PR | 1*12 LAV. 5 ML |
| P | MICROKLIST | LAV. | | PR | 1*50 LAV. 5 ML |
| R | NAPROXEN SODIQUE-BIOS | CPR.PELLIC. | 275 MG | PO | 1*30 CPR. |
| P | NORMOGASTRYL | CPR.EFF. | | PO | 1*50 CPR. |
| R | PARIORIX | PDRE P.PREP.INJ. | | SC | 1*1 FL. +1*1 SER.SOLV. 0,5 ML |
| RR | PIPCIL | PDRE P.PREP.INJ. | 2 G | IMIV | 1*25 FL. |
| RR | PIPCIL | PDRE P.PREP.INJ. | 4 G | IV | 1*1 FIOLE |
| RR | PIPCIL | PDRE P.PREP.INJ. | 4 G | IV | 1*25 FIOLES |
| R | PLUSERIX | PDRE P.PREP.INJ. | | SC | 1*1 D. +1*1 SOLV. |
| P | PRURIVAX | CR. | | TO | 1*1 CR. 30 G |
| P | PYRIDERM | SHAMP. | | TO | 1*1 SHAMP. 80 ML |
| R | RIMPARIX | PDRE P.PREP.INJ. | | SC | 1*1 FL. +1*1 SER.SOLV. 0,5 ML |
| RR | SAIZEN | PDRE P.PREP.INJ. | 2 UI | IVSC | 1*1 FL. +1*1 AMP.SOLV. |
| RR | SANGCYA | SOL. | 100 MG /1 ML | PO | 1*1 FL. 50 ML |
| P | SIDROGA BALDRIANWURZEL | TIS. | | PO | 1*20 SACH. |
| P | SIDROGA BERUHIGUNGSTEE | TIS. | | PO | 1*20 SACH. |
| P | SIDROGA BIRKENBLAETTER | TIS. | | PO | 1*20 SACH. |
| P | SIDROGA FRAUENMANTELKRAUT | TIS. | | PO | 1*20 SACH. |
| P | SIDROGA MALVENBLAETTER | TIS. | | PO | 1*20 SACH. |
| P | SIDROGA TAUSENDGUELDENKRAUT | TIS. | | PO | 1*20 SACH. |
| R | TEDIVAX | SOL.INJ. | | IM | 1*1 AMP. 0,5 ML |
| R | TEVAX | SOL.INJ. | | IM | 1*1 AMP. 0,5 ML |
| P | TINAGEL -5 | GEL | 50 MG /1 G | TO | 1*1 HYDRO-GEL 40 G |
| P | TINAGEL-10 | GEL | 100 MG /1 G | TO | 1*1 HYDRO-GEL 40 G |
| P | TINAGEL-3 | GEL | 30 MG /1 G | TO | 1*1 HYDRO-GEL 40 G |
| P | VANIDENE | GRAN. | | PO | 1*1 GRAN. 100 G |
| P | VANIDENE FORTE | GRAN. | 150 MG /5 G | PO | 1*1 GRAN. 100 G |
| S | VESPARAX | CPR. | | PO | 1*10 CPR. |
| S | VESPARAX | SUPP. | | PR | 1*6 SUPP. |
| RR | VIDEX | CPR. | 10 MG | PO | 1*30 CPR.SS BLIST. |

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| RR | VIDEX | CPR. | 10 MG | PO | 1*60 CPR. |
| RR | VIDEX | CPR. | 10 MG | PO | 1*60 CPR.SS BLIST. |
| RR | VIDEX | CPR. | 10 MG | PO | 1*100 CPR.SS BLIST. |
| RR | VIDEX | CPR. | 10 MG | PO | 1*120 CPR. |
| RR | VIDEX | CPR. | 10 MG | PO | 1*120 CPR.SS BLIST. |
| RR | VIDEX | PDRE P.SOL. | 1 G | PO | 1*1 FL. |
| RR | VIDEX | PDRE P.SOL. | 100 MG | PO | 1*30 SACH. |
| RR | VIDEX | PDRE P.SOL. | 167 MG | PO | 1*30 SACH. |
| RR | VIDEX | PDRE P.SOL. | 250 MG | PO | 1*30 SACH. |
| RR | VIDEX | PDRE P.SOL. | 375 MG | PO | 1*30 SACH. |
| RR | ZOLEPTIL-100 | CPR.ENR. | 100 MG | PO | 1*10 CPR.SS BLIST. |
| RR | ZOLEPTIL-100 | CPR.ENR. | 100 MG | PO | 1*30 CPR.SS BLIST. |
| RR | ZOLEPTIL-100 | CPR.ENR. | 100 MG | PO | 1*100 CPR.SS BLIST. |
| RR | ZOLEPTIL-25 | CPR.ENR. | 25 MG | PO | 1*10 CPR.SS BLIST. |
| RR | ZOLEPTIL-25 | CPR.ENR. | 25 MG | PO | 1*30 CPR.SS BLIST. |
| RR | ZOLEPTIL-25 | CPR.ENR. | 25 MG | PO | 1*100 CPR.SS BLIST. |
| RR | ZOLEPTIL-50 | CPR.ENR. | 50 MG | PO | 1*10 CPR.SS BLIST. |
| RR | ZOLEPTIL-50 | CPR.ENR. | 50 MG | PO | 1*30 CPR.SS BLIST. |
| RR | ZOLEPTIL-50 | CPR.ENR. | 50 MG | PO | 1*100 CPR.SS BLIST. |

C) LES MODIFICATIONS SUIVANTES SONT APPORTEES AU LIBELLE DES MEDICAMENTS A USAGE HUMAIN.

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| R | AGYRAX | CPR. | | PO | 1*25 CPR. |
| | | A U L I E U D E | | | |
| R | AGYRAX | CPR. | | PO | 1*20 CPR. |
| P | CALCIUM D3-HERMES | CPR.EFF. | 600 MG 400 UI | PO | 1*20 CPR.EFF. |
| | | A U L I E U D E | | | |
| P | CALCIUM 600MG D3 400UI-HERMES | CPR.EFF. | | PO | 1*20 CPR.EFF. |
| P | CALCIUM D3-HERMES | CPR.EFF. | 600 MG 400 UI | PO | 1*40 CPR.EFF. |
| | | A U L I E U D E | | | |
| P | CALCIUM 600MG D3 400UI-HERMES | CPR.EFF. | | PO | 1*40 CPR.EFF. |
| P | CALCIUM D3-HERMES | CPR.EFF. | 600 MG 400 UI | PO | 1*60 CPR.EFF. |
| | | A U L I E U D E | | | |
| P | CALCIUM 600MG D3 400UI-HERMES | CPR.EFF. | | PO | 1*60 CPR.EFF. |
| P | CALCIUM D3-HERMES | CPR.EFF. | 600 MG 400 UI | PO | 1*100 CPR.EFF. |
| | | A U L I E U D E | | | |
| P | CALCIUM 600MG D3 400UI-HERMES | CPR.EFF. | | PO | 1*100 CPR.EFF. |
| P | CALCIUM PLUS D3-HERMES | CPR.EFF. | 600 MG 400 UI | PO | 1*20 CPR.EFF. |
| | | A U L I E U D E | | | |
| P | CALCIUM 600MG PLUS D3 400UI-HERMES | CPR.EFF. | | PO | 1*20 CPR.EFF. |
| P | CALCIUM PLUS D3-HERMES | CPR.EFF. | 600 MG 400 UI | PO | 1*40 CPR.EFF. |
| | | A U L I E U D E | | | |
| P | CALCIUM 600MG PLUS D3 400UI-HERMES | CPR.EFF. | | PO | 1*40 CPR.EFF. |
| P | CALCIUM PLUS D3-HERMES | CPR.EFF. | 600 MG 400 UI | PO | 1*60 CPR.EFF. |
| | | A U L I E U D E | | | |
| P | CALCIUM 600MG PLUS D3 400UI-HERMES | CPR.EFF. | | PO | 1*60 CPR.EFF. |
| P | CALCIUM PLUS D3-HERMES | CPR.EFF. | 600 MG 400 UI | PO | 1*100 CPR.EFF. |
| | | A U L I E U D E | | | |
| P | CALCIUM 600MG PLUS D3 400UI-HERMES | CPR.EFF. | | PO | 1*100 CPR.EFF. |
| P | CALCIUM PLUS VITAMIN D3-HERMES | CPR.EFF. | 600 MG 400 UI | PO | 1*40 CPR.EFF. |
| | | A U L I E U D E | | | |
| P | CALCIUM 600MG PLUS VITAMIN D3 400UI-HERM | CPR.EFF. | | PO | 1*40 CPR.EFF. |
| P | CALCIUM PLUS VITAMIN D3-HERMES | CPR.EFF. | 600 MG 400 UI | PO | 1*100 CPR.EFF. |
| | | A U L I E U D E | | | |
| P | CALCIUM 600MG PLUS VITAMIN D3 400UI-HERM | CPR.EFF. | | PO | 1*20 CPR.EFF. |

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| P | CALCIUM VITAMIN D3-HERMES | CPR.EFF. | 600 MG 400 UI | PO | 1*40 CPR.EFF. |
| | | A U L I E U D E | | | |
| P | CALCIUM 600MG VITAMIN D3 400UI-HERMES | CPR.EFF. | | PO | 1*20 CPR.EFF. |
| P | CALCIUM VITAMIN D3-HERMES | CPR.EFF. | 600 MG 400 UI | PO | 1*40 CPR.EFF. |
| | | A U L I E U D E | | | |
| P | CALCIUM 600MG VITAMIN D3 400UI-HERMES | CPR.EFF. | | PO | 1*40 CPR.EFF. |
| P | CALCIUM 600MG PLUS VITAMIN D3 400UI-HERM | CPR.EFF. | 600 MG 400 UI | PO | 1*60 CPR.EFF. |
| | | A U L I E U D E | | | |
| P | CALCIUM 600MG PLUS VITAMIN D3 400UI-HERM | CPR.EFF. | | PO | 1*60 CPR.EFF. |
| P | CALCIUM 600MG PLUS VITAMIN D3 400UI-HERM | CPR.EFF. | 600 MG 400 UI | PO | 1*100 CPR.EFF. |
| | | A U L I E U D E | | | |
| P | CALCIUM 600MG PLUS VITAMIN D3 400UI-HERM | CPR.EFF. | | PO | 1*100 CPR.EFF. |
| P | CINNAMOMUM HOMACCORD N | GTTES | | PO | 1*1 GTTES 30 ML |
| | | A U L I E U D E | | | |
| P | CINNAMOMUM HOMACCORD | GTTES | | PO | 1*1 GTTES 30 ML |
| P | CINNAMOMUM HOMACCORD N | GTTES | | PO | 1*1 GTTES 100 ML |
| | | A U L I E U D E | | | |
| P | CINNAMOMUM HOMACCORD | GTTES | | PO | 1*1 GTTES 100 ML |
| P | DAFALGAN FORTE 1G | CPR.EFF. | 1000 MG | PO | 1*8 CPR. |
| | | A U L I E U D E | | | |
| P | DAFALGAN | CPR.EFF. | 1000 MG | PO | 1*8 CPR. |
| P | DAFALGAN FORTE 1G | CPR.EFF. | 1000 MG | PO | 1*16 CPR. |
| | | A U L I E U D E | | | |
| P | DAFALGAN | CPR.EFF. | 1000 MG | PO | 1*16 CPR. |
| P | DAFALGAN FORTE 1G | CPR.EFF. | 1000 MG | PO | 1*32 CPR. |
| | | A U L I E U D E | | | |
| P | DAFALGAN | CPR.EFF. | 1000 MG | PO | 1*32 CPR. |
| P | DAFALGAN ODIS | CPR. | 500 MG | BU | 1*16 CPR. |
| | | A U L I E U D E | | | |
| R | DAFALGAN ODIS | CPR. | 500 MG | BU | 1*16 CPR. |
| P | DENTINOX N ZAHNUNGSHILFE | SOL. | | DEGI | 1*1 SOL. 10 G |
| | | A U L I E U D E | | | |
| P | DENTINOX | SOL. | | DEGI | 1*1 SOL. 10 G |
| P | GLONOIN-HOMACCORD N TROPFEN | GTTES | | PO | 1*1 GTTES 30 ML |
| | | A U L I E U D E | | | |
| P | GLONOIN-HOMACCORD | GTTES | | PO | 1*1 GTTES 30 ML |
| P | GLONOIN-HOMACCORD N TROPFEN | GTTES | | PO | 1*1 GTTES 100 ML |
| | | A U L I E U D E | | | |
| P | GLONOIN-HOMACCORD | GTTES | | PO | 1*1 GTTES 100 ML |
| RR | KYTRIL | SOL.P.PERF. | 1 MG /1 ML | IV | 1*1 AMP. 1 ML |
| | | A U L I E U D E | | | |
| RR | KYTRIL | SOL.P.PERF. | 1 MG /1 ML | IV | 1*1 FL. 1 ML |
| R | LAMICTAL | CPR. | 25 MG | PO | 1*30 CPR. |
| | | A U L I E U D E | | | |
| RR | LAMICTAL | CPR. | 25 MG | PO | 1*30 CPR. |
| R | LAMICTAL | CPR. | 50 MG | PO | 1*90 CPR. |
| | | A U L I E U D E | | | |
| RR | LAMICTAL | CPR. | 50 MG | PO | 1*90 CPR. |

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| R | LAMICTAL | CPR. | 100 MG | PO | 1*90 CPR. |
| | | A U  L I E U  D E | | | |
| RR | LAMICTAL | CPR. | 100 MG | PO | 1*90 CPR. |
| R | LAMICTAL | CPR. | 200 MG | PO | 1*30 CPR. |
| | | A U  L I E U  D E | | | |
| RR | LAMICTAL | CPR. | 200 MG | PO | 1*30 CPR. |
| R | LAMICTAL | CPR.DISP. | 5 MG | PO | 1*30 CPR. |
| | | A U  L I E U  D E | | | |
| RR | LAMICTAL | CPR.DISP. | 5 MG | PO | 1*30 CPR. |
| R | LAMICTAL | CPR.DISP. | 25 MG | PO | 1*30 CPR. |
| | | A U  L I E U  D E | | | |
| RR | LAMICTAL | CPR.DISP. | 25 MG | PO | 1*30 CPR. |
| R | LAMICTAL | CPR.DISP. | 50 MG | PO | 1*90 CPR. |
| | | A U  L I E U  D E | | | |
| RR | LAMICTAL | CPR.DISP. | 50 MG | PO | 1*90 CPR. |
| R | LAMICTAL | CPR.DISP. | 100 MG | PO | 1*90 CPR. |
| | | A U  L I E U  D E | | | |
| RR | LAMICTAL | CPR.DISP. | 100 MG | PO | 1*90 CPR. |
| R | LAMICTAL | CPR.DISP. | 200 MG | PO | 1*30 CPR. |
| | | A U  L I E U  D E | | | |
| RR | LAMICTAL | CPR.DISP. | 200 MG | PO | 1*30 CPR. |
| P | MELILOTUS-HOMACCORD N TROPFEN | GTTES | | PO | 1*1 GTTES 30 ML |
| | | A U  L I E U  D E | | | |
| P | MELILOTUS-HOMACCORD | GTTES | | PO | 1*1 GTTES 30 ML |
| P | MELILOTUS-HOMACCORD N TROPFEN | GTTES | | PO | 1*1 GTTES 100 ML |
| | | A U  L I E U  D E | | | |
| P | MELILOTUS-HOMACCORD | GTTES | | PO | 1*1 GTTES 100 ML |
| RR | MERCK-PAROXETINE | CPR. | 20 MG | PO | 1*12 CPR. |
| | | A U  L I E U  D E | | | |
| RR | PAROXETINE-MERCK | GELULES | 20 MG | PO | 1*12 CPR. |
| RR | MERCK-PAROXETINE | CPR. | 20 MG | PO | 1*14 CPR. |
| | | A U  L I E U  D E | | | |
| RR | PAROXETINE-MERCK | GELULES | 20 MG | PO | 1*14 CPR. |
| RR | MERCK-PAROXETINE | CPR. | 20 MG | PO | 1*20 CPR. |
| | | A U  L I E U  D E | | | |
| RR | PAROXETINE-MERCK | GELULES | 20 MG | PO | 1*20 CPR. |
| RR | MERCK-PAROXETINE | CPR. | 20 MG | PO | 1*28 CPR. |
| | | A U  L I E U  D E | | | |
| RR | PAROXETINE-MERCK | GELULES | 20 MG | PO | 1*28 CPR. |
| RR | MERCK-PAROXETINE | CPR. | 20 MG | PO | 1*30 CPR. |
| | | A U  L I E U  D E | | | |
| RR | PAROXETINE-MERCK | GELULES | 20 MG | PO | 1*30 CPR. |
| RR | MERCK-PAROXETINE | CPR. | 20 MG | PO | 1*50 CPR. |
| | | A U  L I E U  D E | | | |
| RR | PAROXETINE-MERCK | GELULES | 20 MG | PO | 1*50 CPR. |
| RR | MERCK-PAROXETINE | CPR. | 20 MG | PO | 1*58 CPR. |
| | | A U  L I E U  D E | | | |
| RR | PAROXETINE-MERCK | GELULES | 20 MG | PO | 1*58 CPR. |
| RR | MERCK-PAROXETINE | CPR. | 20 MG | PO | 1*60 CPR. |
| | | A U  L I E U  D E | | | |
| RR | PAROXETINE-MERCK | GELULES | 20 MG | PO | 1*60 CPR. |
| RR | MERCK-PAROXETINE | CPR. | 20 MG | PO | 1*98 CPR. |
| | | A U  L I E U  D E | | | |
| RR | PAROXETINE-MERCK | GELULES  20 MG | | PO | 1*98 CPR. |

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| RR | MERCK-PAROXETINE | CPR. | 20 MG | PO | 1*100 CPR. |
| | | A U L I E U D E | | | |
| RR | PAROXETINE-MERCK | GELULES | 20 MG | PO | 1*100 CPR. |
| RR | MERCK-PAROXETINE | CPR. | 20 MG | PO | 1*200 CPR. |
| | | A U L I E U D E | | | |
| RR | PAROXETINE-MERCK | GELULES | 20 MG | PO | 1*200 CPR. |
| RR | MERCK-PAROXETINE | CPR. | 20 MG | PO | 1*250 CPR. |
| | | A U L I E U D E | | | |
| RR | PAROXETINE-MERCK | GELULES | 20 MG | PO | 1*250 CPR. |
| RR | MERCK-PAROXETINE | CPR. | 20 MG | PO | 1*500 CPR. |
| | | A U L I E U D E | | | |
| RR | PAROXETINE-MERCK | GELULES | 20 MG | PO | 1*500 CPR. |
| R | MOBIC | CPR. | 7,5 MG | PO | 1*7 CPR.SS BLIST. |
| | | A U L I E U D E | | | |
| RR | MOBIC | CPR. | 7,5 MG | PO | 1*7 CPR.SS BLIST. |
| R | MOBIC | CPR. | 7,5 MG | PO | 1*10 CPR.SS BLIST. |
| | | A U L I E U D E | | | |
| RR | MOBIC | CPR. | 7,5 MG | PO | 1*10 CPR.SS BLIST. |
| R | MOBIC | CPR. | 7,5 MG | PO | 1*14 CPR.SS BLIST. |
| | | A U L I E U D E | | | |
| RR | MOBIC | CPR. | 7,5 MG | PO | 1*14 CPR.SS BLIST. |
| R | MOBIC | CPR. | 7,5 MG | PO | 1*15 CPR.SS BLIST. |
| | | A U L I E U D E | | | |
| RR | MOBIC | CPR. | 7,5 MG | PO | 1*15 CPR.SS BLIST. |
| R | MOBIC | CPR. | 7,5 MG | PO | 1*20 CPR.SS BLIST. |
| | | A U L I E U D E | | | |
| RR | MOBIC | CPR. | 7,5 MG | PO | 1*20 CPR.SS BLIST. |
| R | MOBIC | CPR. | 7,5 MG | PO | 1*28 CPR.SS BLIST. |
| | | A U L I E U D E | | | |
| RR | MOBIC | CPR. | 7,5 MG | PO | 1*28 CPR.SS BLIST. |
| R | MOBIC | CPR. | 7,5 MG | PO | 1*50 CPR.SS BLIST. |
| | | A U L I E U D E | | | |
| RR | MOBIC | CPR. | 7,5 MG | PO | 1*50 CPR.SS BLIST. |
| R | MOBIC | CPR. | 7,5 MG | PO | 1*60 CPR.SS BLIST. |
| | | A U L I E U D E | | | |
| RR | MOBIC | CPR. | 7,5 MG | PO | 1*60 CPR.SS BLIST. |
| R | MOBIC | CPR. | 7,5 MG | PO | 1*100 CPR.SS BLIST. |
| | | A U L I E U D E | | | |
| RR | MOBIC | CPR. | 7,5 MG | PO | 1*100 CPR.SS BLIST. |
| R | MOBIC | CPR. | 7,5 MG | PO | 1*140 CPR.SS BLIST. |
| | | A U L I E U D E | | | |
| RR | MOBIC | CPR. | 7,5 MG | PO | 1*140 CPR.SS BLIST. |
| R | MOBIC | CPR. | 7,5 MG | PO | 1*280 CPR.SS BLIST. |
| | | A U L I E U D E | | | |
| RR | MOBIC | CPR. | 7,5 MG | PO | 1*280 CPR.SS BLIST. |
| R | MOBIC | CPR. | 7,5 MG | PO | 1*300 CPR.SS BLIST. |
| | | A U L I E U D E | | | |
| RR | MOBIC | CPR. | 7,5 MG | PO | 1*300 CPR.SS BLIST. |
| R | MOBIC | CPR. | 7,5 MG | PO | 1*500 CPR.SS BLIST. |
| | | A U L I E U D E | | | |
| RR | MOBIC | CPR. | 7,5 MG | PO | 1*500 CPR.SS BLIST. |
| R | MOBIC | CPR. | 7,5 MG | PO | 1*1000 CPR.SS BLIST. |
| | | A U L I E U D E | | | |
| RR | MOBIC | CPR. | 7,5 MG | PO | 1*1000 CPR.SS BLIST. |

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| R | MOBIC | CPR. | 15 MG | PO | 1*7 CPR.SS BLIST. |
| | | A U L I E U D E | | | |
| RR | MOBIC | CPR. | 15 MG | PO | 1*7 CPR.SS BLIST. |
| R | MOBIC | CPR. | 15 MG | PO | 1*10 CPR.SS BLIST. |
| | | A U L I E U D E | | | |
| RR | MOBIC | CPR. | 15 MG | PO | 1*10 CPR.SS BLIST. |
| R | MOBIC | CPR. | 15 MG | PO | 1*14 CPR.SS BLIST. |
| | | A U L I E U D E | | | |
| RR | MOBIC | CPR. | 15 MG | PO | 1*14 CPR.SS BLIST. |
| R | MOBIC | CPR. | 15 MG | PO | 1*15 CPR.SS BLIST. |
| | | A U L I E U D E | | | |
| RR | MOBIC | CPR. | 15 MG | PO | 1*15 CPR.SS BLIST. |
| R | MOBIC | CPR. | 15 MG | PO | 1*20 CPR.SS BLIST. |
| | | A U L I E U D E | | | |
| RR | MOBIC | CPR. | 15 MG | PO | 1*20 CPR.SS BLIST. |
| R | MOBIC | CPR. | 15 MG | PO | 1*28 CPR.SS BLIST. |
| | | A U L I E U D E | | | |
| RR | MOBIC | CPR. | 15 MG | PO | 1*28 CPR.SS BLIST. |
| R | MOBIC | CPR. | 15 MG | PO | 1*50 CPR.MONODOSES |
| | | A U L I E U D E | | | |
| RR | MOBIC | CPR. | 15 MG | PO | 1*50 CPR.MONODOSES |
| R | MOBIC | CPR. | 15 MG | PO | 1*50 CPR.SS BLIST. |
| | | A U L I E U D E | | | |
| RR | MOBIC | CPR. | 15 MG | PO | 1*50 CPR.SS BLIST. |
| R | MOBIC | CPR. | 15 MG | PO | 1*60 CPR.SS BLIST. |
| | | A U L I E U D E | | | |
| RR | MOBIC | CPR. | 15 MG | PO | 1*60 CPR.SS BLIST. |
| R | MOBIC | CPR. | 15 MG | PO | 1*100 CPR.SS BLIST. |
| | | A U L I E U D E | | | |
| RR | MOBIC | CPR. | 15 MG | PO | 1*100 CPR.SS BLIST. |
| R | MOBIC | CPR. | 15 MG | PO | 1*140 CPR.SS BLIST. |
| | | A U L I E U D E | | | |
| RR | MOBIC | CPR. | 15 MG | PO | 1*140 CPR.SS BLIST. |
| R | MOBIC | CPR. | 15 MG | PO | 1*280 CPR.SS BLIST. |
| | | A U L I E U D E | | | |
| RR | MOBIC | CPR. | 15 MG | PO | 1*280 CPR.SS BLIST. |
| R | MOBIC | CPR. | 15 MG | PO | 1*300 CPR.SS BLIST. |
| | | A U L I E U D E | | | |
| RR | MOBIC | CPR. | 15 MG | PO | 1*300 CPR.SS BLIST. |
| R | MOBIC | CPR. | 15 MG | PO | 1*500 CPR.SS BLIST. |
| | | A U L I E U D E | | | |
| RR | MOBIC | CPR. | 15 MG | PO | 1*500 CPR.SS BLIST. |
| R | MOBIC | CPR. | 15 MG | PO | 1*1000 CPR.SS BLIST. |
| | | A U L I E U D E | | | |
| RR | MOBIC | CPR. | 15 MG | PO | 1*1000 CPR.SS BLIST. |
| R | MOBIC | SOL.INJ. | 15 MG /1,5 ML | IM | 1*2 AMP. |
| | | A U L I E U D E | | | |
| RR | MOBIC | SOL.INJ. | 15 MG /1,5 ML | IM | 1*2 AMP. |
| R | MOBIC | SOL.INJ. | 15 MG /1,5 ML | IM | 1*3 AMP. |
| | | A U L I E U D E | | | |
| RR | MOBIC | SOL.INJ. | 15 MG /1,5 ML | IM | 1*3 AMP. |
| R | MOBIC | SOL.INJ. | 15 MG /1,5 ML | IM | 1*30 AMP. |
| | | A U L I E U D E | | | |
| RR | MOBIC | SOL.INJ. | 15 MG /1,5 ML | IM | 1*30 AMP. |

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| R | MOBIC | SOL.INJ. | 15 MG /1,5 ML | IM | 1*50 AMP. |
| | | A U L I E U D E | | | |
| RR | MOBIC | SOL.INJ. | 15 MG /1,5 ML | IM | 1*50 AMP. |
| R | MOBIC | SUPP. | 7,5 MG | PR | 1*30 SUPP. |
| | | A U L I E U D E | | | |
| RR | MOBIC | SUPP. | 7,5 MG | PR | 1*30 SUPP. |
| R | MOBIC | SUPP. | 7,5 MG | PR | 1*60 SUPP. |
| | | A U L I E U D E | | | |
| RR | MOBIC | SUPP. | 7,5 MG | PR | 1*60 SUPP. |
| R | MOBIC | SUPP. | 7,5 MG | PR | 1*120 SUPP. |
| | | A U L I E U D E | | | |
| RR | MOBIC | SUPP. | 7,5 MG | PR | 1*120 SUPP. |
| R | MOBIC | SUPP. | 15 MG | PR | 1*30 SUPP. |
| | | A U L I E U D E | | | |
| RR | MOBIC | SUPP. | 15 MG | PR | 1*30 SUPP. |
| R | MOBIC | SUPP. | 15 MG | PR | 1*60 SUPP. |
| | | A U L I E U D E | | | |
| RR | MOBIC | SUPP. | 15 MG | PR | 1*60 SUPP. |
| R | MOBIC | SUPP. | 15 MG | PR | 1*120 SUPP. |
| | | A U L I E U D E | | | |
| RR | MOBIC | SUPP. | 15 MG | PR | 1*120 SUPP. |
| P | SIDROGA ERKAELTUNGSTEE N | TIS. | | PO | 1*20 SACH. |
| | | A U L I E U D E | | | |
| P | SIDROGA ERKAELTUNGSTEE | TIS. | | PO | 1*20 SACH. |
| P | SIDROGA HUSTEN-UND BRONCHIALTEE N | TIS. | | PO | 1*20 SACH. 1,5 G |
| | | A U L I E U D E | | | |
| P | SIDROGA BRUST-HUSTEN-TEE | TIS. | | PO | 1*20 SACH. 1,5 G |
| R | STALORAL | SOL. | | SLPO | 1*1 BOITE CURE 4X10ML |
| | | A U L I E U D E | | | |
| R | STALORAL | SOL. | | SLPO | 1*1 BOITE CURE |
| P | TISANE PROVENCALE NO.1 | TIS. | | PO | 1*25 SACH. |
| | | A U L I E U D E | | | |
| P | TISANE PROVENCALE NO.1 | TIS. | | PO | 1*20 SACH. |
| P | TRAUMEEL S | POMM. | | TO | 1*1 POMM. 50 G |
| | | A U L I E U D E | | | |
| P | TRAUMEEL | POMM. | | TO | 1*1 POMM. 50 G |
| P | TRAUMEEL S | POMM. | | TO | 1*1 POMM. 100 G |
| | | A U L I E U D E | | | |
| P | TRAUMEEL | POMM. | | TO | 1*1 POMM. 100 G |
| R | TRILEPTAL | CPR.PELLIC. | 150 MG | PO | 1*50 CPR.SS BLIST. |
| | | A U L I E U D E | | | |
| RR | TRILEPTAL | CPR.PELLIC. | 150 MG | PO | 1*50 CPR.SS BLIST. |
| R | TRILEPTAL | CPR.PELLIC. | 150 MG | PO | 1*100 CPR.SS BLIST. |
| | | A U L I E U D E | | | |
| RR | TRILEPTAL | CPR.PELLIC. | 150 MG | PO | 1*100 CPR.SS BLIST. |
| R | TRILEPTAL | CPR.PELLIC. | 150 MG | PO | 1*200 CPR.SS BLIST. |
| | | A U L I E U D E | | | |
| RR | TRILEPTAL | CPR.PELLIC. | 150 MG | PO | 1*200 CPR.SS BLIST. |
| R | TRILEPTAL | CPR.PELLIC. | 300 MG | PO | 1*50 CPR.SS BLIST. |
| | | A U L I E U D E | | | |
| RR | TRILEPTAL | CPR.PELLIC. | 300 MG | PO | 1*50 CPR.SS BLIST. |
| R | TRILEPTAL | CPR.PELLIC. | 300 MG | PO | 1*100 CPR.SS BLIST. |
| | | A U L I E U D E | | | |
| RR | TRILEPTAL | CPR.PELLIC. | 300 MG | PO | 1*100 CPR.SS BLIST. |

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| R | TRILEPTAL | CPR.PELLIC. | 300 MG | PO | 1*200 CPR.SS BLIST. |
| | | A U L I E U D E | | | |
| RR | TRILEPTAL | CPR.PELLIC. | 300 MG | PO | 1*200 CPR.SS BLIST. |
| R | TRILEPTAL | CPR.PELLIC. | 600 MG | PO | 1*50 CPR.SS BLIST. |
| | | A U L I E U D E | | | |
| RR | TRILEPTAL | CPR.PELLIC. | 600 MG | PO | 1*50 CPR.SS BLIST. |
| R | TRILEPTAL | CPR.PELLIC. | 600 MG | PO | 1*100 CPR.SS BLIST. |
| | | A U L I E U D E | | | |
| RR | TRILEPTAL | CPR.PELLIC. | 600 MG | PO | 1*100 CPR.SS BLIST. |
| R | TRILEPTAL | CPR.PELLIC. | 600 MG | PO | 1*200 CPR.SS BLIST. |
| | | A U L I E U D E | | | |
| RR | TRILEPTAL | CPR.PELLIC. | 600 MG | PO | 1*200 CPR.SS BLIST. |
| P | VIBURCOL N | SUPP. | | PR | 1*12 SUPP. |
| | | A U L I E U D E | | | |
| P | VIBURCOL | SUPP. | | PR | 1*12 SUPP. |
| P | VIBURCOL N | SUPP. | | PR | 1*60 SUPP. |
| | | A U L I E U D E | | | |
| P | VIBURCOL | SUPP. | | PR | 1*60 SUPP. |
| P | VIBURCOL N | SUPP. | | PR | 1*120 SUPP. |
| | | A U L I E U D E | | | |
| P | VIBURCOL | SUPP. | | PR | 1*120 SUPP. |

D) LES MEDICAMENTS SUIVANTS A USAGE HUMAIN SONT ACTUELLEMENT HORS MARCHE (COMMERCIALISATION INTERROMPUE, MAIS AMM EN VIGUEUR).

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| P | EFICAL | PDRE P.SOL. | 500 MG | PO | 1*30 SACH. |
| P | EFICAL | PDRE P.SOL. | 1000 MG | PO | 1*30 SACH. |
| RR | EPREX | SOL.INJ. 2000 UI /1 ML | | IVSC | 1*6 FL. 1 ML |
| RR | EPREX | SOL.INJ. 4000 UI /1 ML | | IVSC | 1*6 FL. 1 ML |
| RR | FLUTAPLEX | CPR. | 250 MG | PO | 1*50 CPR.SS BLIST. |
| RR | FLUTAPLEX | CPR. | 250 MG | PO | 1*100 CPR.SS BLIST. |
| RR | FLUTAPLEX | CPR. | 250 MG | PO | 1*200 CPR.SS BLIST. |
| RR | FRENACTIL | GTTES | 1 MG /1 M | PO | 50*1 FL. 15 ML |
| RR | GABITRIL | CPR.PELLIC. | 10 MG | PO | 1*50 CPR.SS BLIST. |
| RR | GABITRIL | CPR.PELLIC. | 15 MG | PO | 1*50 CPR.SS BLIST. |
| R | GLAUCONEX | COLL. | 0,25 PC | CO | 1*1 COLL. 5 ML |
| R | GLAUCONEX | COLL. | 0,5 PC | CO | 1*1 COLL. 5 ML |
| P | LACTULOSE-SOLVAY | SIR. | | PO | 1*1 FLACON 2,5 L |
| RR | MONOCID | PDRE P.PREP.INJ. | 1 G | IMIV | 1*1 FL. +1*1 AMP.SOLV. |
| RR | MONOCID | PDRE P.PREP.INJ.IM | 1 G | IM | 1*1 FL. +1*1 AMP.SOLV. 2,5 ML |
| RR | NIMBEX FORTE | SOL.INJ. | 150 MG /30 ML | IV | 1*1 FL. 30 ML |
| R | NOZINAN | CPR. | 100 MG | PO | 1*100 CPR. |
| RR | PIMAFUCORT | CR. | | TO | 1*1 CR. 30 G |
| RR | PIMAFUCORT | LOT. | | TO | 1*1 LOT. 30 ML |
| RR | PIMAFUCORT | ONG. | | TO | 1*1 ONG. 30 G |
| P | POLYTONYL | PDRE P.SOL. | | PO | 1*18 SACH. 3 G |
| P | POLYTONYL ENFANTS | SOL.BUV. | | PO | 1*18 SACH. 1,5 G |

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| R | PRE PAR | CPR. | 10 MG | PO | 1*40 CPR. |
| RR | PRE PAR | SOL.INJ. | 50 MG /5 ML | IMIV | 1*1 AMP. 5 ML |
| RR | PRE PAR | SOL.INJ. | 50 MG /5 ML | IMIV | 1*10 AMP. 5 ML |
| R | PRE-PAR RETARD | CPS | 40 MG | PO | 1*20 CPS |
| R | PRE-PAR RETARD | CPS | 40 MG | PO | 1*100 CPS(E.C.) |
| RR | PREDNISONE NEOMYCINE ASTA MEDICA | POMM. | | CO | 1*1 POMM. 3 G |
| RR | PREDNITRACIN | POMM. | | CO | 1*1 POMM. 5 G |
| RR | PYLORID | CPR. | 400 MG | PO | 1*28 CPR.SS BLIST. |
| R | RENESE | CPR. | 2 MG | PO | 1*25 CPR. |
| R | SEGLOR | GELULES | 5 MG | PO | 1*30 GELULES |
| P | SOLUPSA 100 | CPR.EFF. | 100 MG | PO | 1*20 CPR. |
| RR | STROMBA | CPR. | 5 MG | PO | 1*10 CPR. |
| P | TEMPRA | GTTES | 60 MG /0,6 ML | PO | 1*1 GTTES 30 ML |
| P | UPSALGINE-1000 | CPR.EFF. | 1000 MG | PO | 1*20 CPR. |
| P | UPSALGINE-500 | CPR.EFF. | 500 MG | PO | 1*20 CPR. |
| RR | VAMYSIN | PDRE P.PREP.INJ. | 500000 UI | IV | 1*1 VIAL |
| P | ZOVIRAX | CR. | 5 PC | TO | 1*1 CR. 3 G |

E) L'AUTORISATION DE MISE SUR LE MARCHE DES MEDICAMENTS SUIVANTS A ETE SUSPENDUE PAR LE MINISTRE DE LA SANTE

| | | |
|---|---|---|
| P | KAWA-BOIRON | UNITAIRES |
| P | KAWA-DOLISOS | UNITAIRES |
| P | KAWA-LEHNING | UNITAIRES |

---

**Ministère de la Famille, de la Solidarité sociale et de la Jeunesse. – Services pour personnes âgées. – Agrément.** – Par arrêté ministériel du 1er mars 2002, l'agrément provisoire a été accordé à l'organisme gestionnaire « Comité syndical de l'Hôpital Intercommunal Steinfort», ayant son siège à rue de l'Hôpital, L-8401 Steinfort, pour l'exercice de l'activité de « maison de soins» à l'adresse rue de l'Hôpital, L-8401 Steinfort.

L'agrément provisoire a été enregistré sous le numéro A 10/98.

---

**Ministère de la Famille, de la Solidarité sociale et de la Jeunesse. – Services pour personnes âgées. – Agrément.** – Par arrêté ministériel du 1er mars 2002, l'agrément provisoire a été accordé à l'organisme gestionnaire « Fondation Rentaco», ayant son siège à 3, am Bongert, L-8081 Bertrange, pour l'exercice de l'activité de « maison de soins» à l'adresse 3, am Bongert, L-8081 Bertrange.

L'agrément provisoire a été enregistré sous le numéro A 02/98.

---

**Ministère de la Famille, de la Solidarité sociale et de la Jeunesse. – Services pour personnes âgées. – Agrément.** – Par arrêté ministériel du 1er mars 2002, l'agrément provisoire a été accordé à l'organisme gestionnaire « Clinique de Wiltz», ayant son siège à 10, rue Grande-Duchesse Charlotte, L-9515 Wiltz, pour l'exercice de l'activité de « maison de soins» à l'adresse 10, rue Grande-Duchesse Charlotte, L-9515 Wiltz.

L'agrément provisoire a été enregistré sous le numéro A 04/98.

---

**Ministère de la Famille, de la Solidarité sociale et de la Jeunesse. – Services pour personnes âgées. – Agrément.** – Par arrêté ministériel du 1er mars 2002, l'agrément provisoire a été accordé à l'organisme gestionnaire « Congrégation des Carmélites Tertiaires», ayant son siège à 32, rue Ste Zithe, L-2763 Luxembourg, pour l'exercice de l'activité de « maison de soins» à l'adresse 28, rue de l'Eglise, L-4732 Pétange.

L'agrément provisoire a été enregistré sous le numéro A 03/98.

---

**Ministère de la Famille, de la Solidarité sociale et de la Jeunesse. – Services pour personnes âgées. – Agrément.** – Par arrêté ministériel du 7 mars 2002, l'agrément provisoire a été accordé à l'organisme gestionnaire «Muselheem asbl», ayant son siège social à 12, rue St Martin, L-6635 Wasserbillig, pour l'exercice de l'activité de « centre psycho-gériatrique », appelé « Muselheem », à l'adresse 12, rue St Martin, L-6635 Wasserbillig.

L'agrément provisoire a été enregistré sous le numéro PA/98/04/003.

---

**Notariat. – Nomination.** – Par arrêté grand-ducal du 22 mars 2002, Maître Aloyse *Biel*, notaire à Capellen, a été nommé notaire à Esch-sur-Alzette, avec effet au 18 mars 2002.

---

**Notariat. – Vacance de poste.** – Pour le poste de notaire vacant à Capellen, les demandes sont à faire parvenir au Ministère de la Justice dans le délai de trois semaines à partir de la présente publication.

Les demandes doivent être accompagnées soit d'une copie du certificat de fin de stage, branche droit notarial, soit d'une copie du diplôme de candidat notaire et d'une notice biographique indiquant notamment les postes déjà occupés.

---

**Trésorerie de l'Etat. – Nomination.** – Par arrêté grand-ducal du 8 mars 2002, Madame Nadine *Neser*, rédacteur principal hors cadre à la Trésorerie de l'Etat a été nommée chef de bureau adjoint hors cadre à la même administration.

---

**Santé.**
**Relevé des maladies transmissibles déclarées pendant le mois de février 2002.**

| Maladies | | Cantons | | | | | | | | | | | | | Totaux | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| M = Maladie<br>D = Décès | | Luxembourg-Ville | Luxbg-campagne | Esch-sur-Alzette | Capellen | Grevenmacher | Remich | Diekirch | Wiltz | Clervaux | Vianden | Mersch | Echternach | Redange | total du mois | total du mois précédent | total de l'année en cours |
| Fièvre typhoïde | M | | | | | | | | | | | | | | | | |
| | D | | | | | | | | | | | | | | | | |
| Fièvre paratyphoïde | M | | | | | | | | | | | | | | | | |
| | D | | | | | | | | | | | | | | | | |
| Autres Salmonelloses | M | 2 | 2 | 5 | 2 | | 1 | 1 | | | | | | | 13 | 11 | 24 |
| | D | | | | | | | | | | | | | | | | |
| Diphtérie | M | | | | | | | | | | | | | | | | |
| | D | | | | | | | | | | | | | | | | |
| Coqueluche | M | | | | | | | | | | | | | | | | |
| | D | | | | | | | | | | | | | | | | |
| Scarlatine | M | | | 3 | | 1 | | | | | | | | | 4 | 9 | 13 |
| | D | | | | | | | | | | | | | | | | |
| Légionelloses | M | | | | | | | | | | | | | | | | |
| | D | | | | | | | | | | | | | | | | |
| Méningite infectieuse | M | | | | | | | | | | | | | | | | |
| | D | | | | | | | | | | | | | | | | |
| Dysenterie | M | | | | | | | | | | | | | | | | |
| | D | | | | | | | | | | | | | | | | |
| Tbc pulmonaire | M | 2 | 1 | 1 | 1 | | | | | | | 1 | | | 6 | 4 | 10 |
| | D | | | | | | | | | | | 1 | | | 1 | | 1 |
| Tbc autres organes | M | | | | | | | | | | | | | | | 2 | 2 |
| | D | | | | | | | | | | | | | | | | |
| Tbc pleurale | M | | | | | | | | | | | | | | | | |
| | D | | | | | | | | | | | | | | | | |
| Tbc Primo-infection | M | | | | | | | | | | | | | | | | |
| | D | | | | | | | | | | | | | | | | |
| Mal. Creutzfeldt-Jacob | M | | | | | | | | | | | | | | | | |
| | D | | | | | | | | | | | | | | | | |
| Paludisme | M | | | | | | | | | | | | | | | | |
| | D | | | | | | | | | | | | | | | | |
| Hépatite infectieuse | M | 1 | 35 | | | | | | | | | | 1 | | 37 | 17 | 54 |
| Rougeole | M | | | | | | | | | | | | | | | | |
| Blennoragie | M | | | | | | | | | | | | | | | | |
| Condylome accum. | M | | | | | | | | | | | | | | | | |
| Syphilis | M | | | | | | | | | | | | | | | 3 | 3 |
| Tétanos | M | | | | | | | | | | | | | | | | |
| Psittacose | M | | | | | | | | | | | | | | | | |
| S.I.D.A. | M | | | | | | | | | | | | | | | | |
| | D | 1 | | | | | | | | | | | | | 1 | | 1 |

Editeur: Service Central de Législation, 43, boulevard F.-D. Roosevelt, L-2450 Luxembourg
Imprimeur: Imprimerie de la Cour Victor Buck, s. à r. l. Leudelange

**MEMORIAL**
Journal Officiel
du Grand-Duché de
Luxembourg



**MEMORIAL**
Amtsblatt
des Großherzogtums
Luxemburg

**RECUEIL ADMINISTRATIF ET ECONOMIQUE**

**B — N° 26** **19 avril 2002**

Sommaire

Arrêté grand-ducal du 6 octobre 2000 autorisant Monsieur Valter Francesco PITTARO à changer ses prénoms actuels en ceux de «Walter Francesco» . . . . . page 436
Arrêté ministériel du 21 mars 2002 portant agrément du cahier des charges du label «Biolabel» et du label «Demeter» . . . . . 436
Arrêté ministériel du 21 mars 2002 portant agrément du cahier des charges «Cactus-Fleesch vum Lëtzebuerger Bauer» . . . . . 437
Arrêté ministériel du 21 mars 2002 portant agrément de l'organisme de contrôle indépendant du label «Cactus-Fleesch vum Lëtzeberger Bauer» . . . . . 437
Arrêté ministériel du 21 mars 2002 portant agrément de l'organisme de contrôle indépendant de la marque collective «Produit du terroir-Lëtzebuerger Rëndfleesch» . . . . . 438
Arrêté ministériel du 21 mars 2002 portant institution d'une commission pour l'examen de fin de stage des éducateurs gradués au Service de la Formation Professionnelle, Action Locale pour Jeunes et Centre National de Formation Professionnelle Continue . . . . . 438
Administration des Douanes et Accises – Examens de fin de stage . . . . . 439
Administration gouvernementale – Examens . . . . . 439
Direction de l'Aviation Civile – Nominations. . . . . . 439
Enseignement primaire – Inspectorat . . . . . 439
Entreprise d'assurances – Agents d'assurances agréés et agréments d'agents d'assurances retirés pendant le mois de février 2002 . . . . . 439
Entreprises d'assurances – Transfert de portefeuille de l'entreprise d'assurance NATIONAL MUTUAL LIFE ASSURANCE SOCIETY» à l'entreprise d'assurance «GE PENSIONS LIMITED» . . . . . 440
Fonction Publique – Commission de conciliation – Nomination. . . . . . 441
Indice des prix à la consommation au 1er mars 2002 . . . . . 441
Ministère de la Famille, de la Solidarité Sociale et de la Jeunesse – Structures d'accueil sans hébergement pour enfants – Agréments . . . . . 441
Ministère de la Famille, de la Solidarité Sociale et de la Jeunesse – Services pour personnes âgées – Agrément . . . . . 441
Santé – Art de guérir – Médecine vétérinaire – Rectificatif. . . . . . 442

**Arrêté grand-ducal du 6 octobre 2000 autorisant Monsieur Valter Francesco PITTARO à changer ses prénoms actuels en ceux de «Walter Francesco».**

Nous JEAN, par la grâce de Dieu, Grand-Duc de Luxembourg, Duc de Nassau;

Vu la demande présentée par Monsieur Valter Francesco PITTARO, né le 11 février 1957 à Clamart (F), de nationalité luxembourgeoise, demeurant à L-7346 Steinsel – 6, an der Wollefskaul, sollicitant l'autorisation de changer ses prénoms actuels en ceux de «Walter Francesco»;

Vu la titre II de la loi du 11-21 germinal an XI relative aux prénoms et changements de noms modifiée par la loi du 18 mars 1982 relative aux changements de noms et de prénoms;

Vu les avis de Monsieur le Procureur Général d'Etat et de Monsieur le Procureur d'Etat à Luxembourg;

Notre Conseil d'Etat entendu;

Sur le rapport de Notre Ministre de la Justice et après délibération du Gouvernement en Conseil;

Arrêtons:

**Art. 1er.** Monsieur Valter Francesco PITTARO est autorisé à changer ses prénoms actuels en ceux de «Walter Francesco».

**Art. 2.** Le présent arrêté n'aura son exécution qu'après la révolution de trois mois à compter du jour de son insertion au Mémorial s'il n'intervient pas de décision contraire conformément à l'article 8 de la loi susvisée.

**Art. 3.** Notre Ministre de la Justice est chargé de l'exécution du présent arrêté dont la copie à remettre à l'intéressé sera soumise à la formalité de l'enregistrement conformément à l'article 12 de la loi du 31 mai 1824 et à l'article 3 de la loi du 18 mars 1982.

*Le Ministre de la Justice,*
**Luc Frieden**

Palais de Luxembourg, le 6 octobre 2000.
Pour le Grand-Duc
Son Lieutenant-Représentant
**Henri**
Grand-Duc Héritier

---

**Arrêté ministériel du 21 mars 2002 portant agrément du cahier des charges du label "Biolabel" et du label "Demeter".**

*Le Ministre de l'Agriculture, de la Viticulture et du Développement rural,*

Vu le règlement (CE) n° 1760/2000 du Parlement européen et du Conseil du 17 juillet 2000 établissant un système d'identification et d'enregistrement des bovins et concernant l'étiquetage de la viande bovine et des produits à base de viande bovine, et notamment son titre II ;

Vu le règlement (CE) n° 1825/2000 de la Commission du 25 août 2000 portant modalités d'application du règlement (CE) n° 1760/2000 du Parlement européen et du Conseil en ce qui concerne l'étiquetage de la viande bovine et des produits à base de viande bovine ;

Vu le règlement grand-ducal du 5 février 2002 portant modalités d'application du règlement (CE) n° 1760/2000 du Parlement européen et du Conseil en ce qui concerne l'étiquetage de la viande bovine et des produits à base de viande bovine;

Vu la demande d'agrément introduite par le Veräin fir biologesch-dynamesch Landwirtschaft Lëtzebuerg et la Verenegung fir biologesche Landbau Lëtzebuerg;

Arrête :

**Art. 1er.** Est délivré au Veräin fir biologesch-dynamesch Landwirtschaft Lëtzebuerg et à la Verenegung fir biologesche Landbau Lëtzebuerg, 13, Parc d'Activité Syrdall, L-5365 Munsbach, l'agrément de leur cahier des charges du label "Biolabel " et du label "Demeter".

**Art. 2.** Il est certifié que le système d'étiquetage de la viande bovine prévu par le cahier des charges du label "Biolabel" et du label "Demeter" est conforme aux dispositions du titre II du règlement (CE) n° 1760/2000 ainsi qu'aux mesures d'application correspondantes, en ce qu'il permet de retracer l'origine de la viande bovine vendue sous le label " Biolabel " et sous le label "Demeter " jusqu'à l'animal individuel dont elle provient, que toutes les informations objectives fournies sur le lieu de vente et relatives à l'origine, aux caractéristiques ou aux conditions de production de la viande étiquetée ou de l'animal dont elle provient sont prévues dans un cahier des charges agréé et que leur véracité est soumise au contrôle d'un organisme indépendant.

**Art. 3.** L'agrément est accordé sous réserve de toute modification ultérieure du cahier des charges. Il est valable jusqu'au 31 décembre 2005.

**Art. 4.** Le présent arrêté est transmis aux intéressés pour leur servir de titre.

**Art. 5.** Le présent arrêté sera publié au Mémorial.

**Art. 6.** Le cahier des charges agréé est tenu à la disposition du public dans les locaux de l'Administration des services vétérinaires, 93, rue d'Anvers, L-1130 Luxembourg.

Luxembourg, le 21 mars 2002.
*Le Ministre de l'Agriculture, de la Viticulture et du Développement rural,*
**Fernand Boden**

---

**Arrêté ministériel du 21 mars 2002 portant agrément du cahier des charges "Cactus-Fleesch vum Lëtzebuerger Bauer".**

*Le Ministre de l'Agriculture, de la Viticulture et du Développement rural,*

Vu le règlement (CE) n° 1760/2000 du Parlement européen et du Conseil du 17 juillet 2000 établissant un système d'identification et d'enregistrement des bovins et concernant l'étiquetage de la viande bovine et des produits à base de viande bovine, et notamment son titre II ;

Vu le règlement (CE) n° 1825/2000 de la Commission du 25 août 2000 portant modalités d'application du règlement (CE) n° 1760/2000 du Parlement européen et du Conseil en ce qui concerne l'étiquetage de la viande bovine et des produits à base de viande bovine ;

Vu le règlement grand-ducal du 5 février 2002 portant modalités d'application du règlement (CE) n° 1760/2000 du Parlement européen et du Conseil en ce qui concerne l'étiquetage de la viande bovine et des produits à base de viande bovine;

Vu la demande d'agrément introduite par la Fédération des Herd-Books Luxembourgeois ;

Arrête :

**Art. 1er.** Est délivré à la société anonyme Cactus, L-8050 Bertrange et à la Fédération des Herd-Books Luxembourgeois, zone artisanale et commerciale n° 4, L-9085 Ettelbruck, l'agrément de leur cahier des charges " Cactus-Fleesch vum Lëtzebuerger Bauer ".

**Art. 2.** Il est certifié que le système d'étiquetage de la viande bovine prévu par le cahier des charges " Cactus-Fleesch vum Lëtzebuerger Bauer " est conforme aux dispositions du titre II du règlement (CE) n° 1760/2000 ainsi qu'aux mesures d'application correspondantes, en ce qu'il permet de retracer l'origine de la viande bovine vendue sous le label " Cactus-Fleesch vum Lëtzebuerger Bauer " jusqu'à l'animal individuel dont elle provient, que toutes les informations objectives fournies sur le lieu de vente et relatives à l'origine, aux caractéristiques ou aux conditions de production de la viande étiquetée ou de l'animal dont elle provient sont prévues dans un cahier des charges agréé et que leur véracité est soumise au contrôle d'un organisme indépendant.

**Art. 3.** L'agrément est accordé sous réserve de toute modification ultérieure du cahier des charges. Il est valable jusqu'au 31 décembre 2005.

**Art. 4.** Le présent arrêté est transmis aux intéressés pour leur servir de titre.

**Art. 5.** Le présent arrêté sera publié au Mémorial.

**Art. 6.** Le cahier des charges agréé est tenu à la disposition du public dans les locaux de l'Administration des services vétérinaires, 93, rue d'Anvers, L-1130 Luxembourg.

Luxembourg, le 21 mars 2002.

*Le Ministre de l'Agriculture, de la Viticulture et du Développement rural,*

**Fernand Boden**

---

**Arrêté ministériel du 21 mars 2002 portant agrément de l'organisme de contrôle indépendant du label "Cactus-Fleesch vum Lëtzebuerger Bauer".**

Le *Ministre de l'Agriculture, de la Viticulture et du Développement rural,*

Vu le règlement (CE) n° 1760/2000 du Parlement européen et du Conseil du 17 juillet 2000 établissant un système d'identification et d'enregistrement des bovins et concernant l'étiquetage de la viande bovine et des produits à base de viande bovine, et notamment son titre II ;

Vu le règlement (CE) n° 1825/2000 de la Commission du 25 août 2000 portant modalités d'application du règlement (CE) n° 1760/2000 du Parlement européen et du Conseil en ce qui concerne l'étiquetage de la viande bovine et des produits à base de viande bovine ;

Vu le règlement grand-ducal du 5 février 2002 portant modalités d'application du règlement (CE) n° 1760/2000 du Parlement européen et du Conseil en ce qui concerne l'étiquetage de la viande bovine et des produits à base de viande bovine;

Vu la demande d'agrément introduite par la Fédération des Herd-Books Luxembourgeois ;

Arrête :

**Art. 1er.** L'organisme de certification " Qualicert " établi à F-94237 Cachan, avenue Aristide Briand, 191, est agréé comme organisme de contrôle indépendant du label " Cactus-Fleesch vum Lëtzebuerger Bauer ".

**Art. 2.** L'agrément est valable jusqu'au 31 décembre 2005.

**Art. 3.** Le présent arrêté est transmis à l'intéressé pour lui servir de titre.

**Art. 4.** Le présent arrêté sera publié au Mémorial.

Luxembourg, le 21 mars 2002.

*Le Ministre de l'Agriculture, de la Viticulture et du Développement rural,*

**Fernand Boden**

---

**Arrêté ministériel du 21 mars 2002 portant agrément de l'organisme de contrôle indépendant de la marque collective "Produit du terroir-Lëtzebuerger Rëndfleesch".**

*Le Ministre de l'Agriculture, de la Viticulture et du Développement rural,*

Vu le règlement (CE) n° 1760/2000 du Parlement européen et du Conseil du 17 juillet 2000 établissant un système d'identification et d'enregistrement des bovins et concernant l'étiquetage de la viande bovine et des produits à base de viande bovine, et notamment son titre II;

Vu le règlement (CE) n° 1825/2000 de la Commission du 25 août 2000 portant modalités d'application du règlement (CE) n° 1760/2000 du Parlement européen et du Conseil en ce qui concerne l'étiquetage de la viande bovine et des produits à base de viande bovine;

Vu le règlement grand-ducal du 5 février 2002 portant modalités d'application du règlement (CE) n° 1760/2000 du Parlement européen et du Conseil en ce qui concerne l'étiquetage de la viande bovine et des produits à base de viande bovine;

Vu la demande d'agrément introduite par l'association "A.d.F. certification" ;

Arrête :

**Art. 1er.** L'association "A.d.F. certification" établie à F-08000 Charleville-Mézières, 8B, rue de l'Abattoir, est agréée comme organisme de contrôle indépendant de la marque collective "Produit du terroir-Lëtzebuerger Rëndfleesch ".

**Art. 2.** L'agrément est valable jusqu'au 31 décembre 2005.

**Art. 3.** Le présent arrêté est transmis à l'intéressée pour lui servir de titre.

**Art. 4.** Le présent arrêté sera publié au Mémorial.

Luxembourg, le 21 mars 2002.

*Le Ministre de l'Agriculture, de la Viticulture et du Développement rural,*
**Fernand Boden**

---

**Arrêté ministériel du 21 mars 2002 portant institution d'une commission pour l'examen de fin de stage des éducateurs gradués affectés au Service de la Formation Professionnelle, Action Locale pour Jeunes et Centre National de Formation Professionnelle Continue.**

*Le Ministre de l'Education Nationale, de la Formation Professionnelle et des Sports,*

Vu la loi modifiée du 16 avril 1979 fixant le statut général des fonctionnaires de l'Etat;

Vu la loi du 1er décembre 1992 portant 1. création d'un établissement public pour le développement de la formation professionnelle continue et 2. fixation des cadres du personnel des Centres de formation professionnelle continue;

Vu la loi du 6 août 1990 portant organisation des études éducatives et sociales ;

Vu le règlement grand-ducal du 13 novembre 1992 concernant les conditions d'admission au stage, les modalités du stage, l'examen de fin de stage et les conditions de nomination des psychologues, pédagogues, sociologues et éducateurs gradués à l'Institut d'études éducatives et sociales ;

Vu l'article XXVIII de la loi du 12 février 1999 concernant la mise en œuvre du plan d'action national en faveur de l'emploi 1998 ;

Vu le règlement grand-ducal du 24 avril 2000 déterminant les conditions d'admission au stage, les modalités du stage ainsi que les conditions de nomination des éducateurs gradués affectés au Centre de psychologie et d'orientation scolaires et aux Centres de formation professionnelle continue ;

Arrête:

**Art. 1er.** Il est institué une commission pour procéder à l'organisation d'un examen de fin de stage pour trois éducateurs/trices gradué(e)s pour les besoins de l'Action Locale pour Jeunes et un éducateur gradué pour les besoins du Centre National de Formation Professionnelle Continue.

**Art. 2.** Cette commission comprend :

***Membres :***

Monsieur Jerry LENERT, pédagogue diplômé au Service de la Formation Professionnelle ;
Monsieur Jos. NOESEN, coordinateur de l'Action Locale pour Jeunes ;
Monsieur Jos. MEDERNACH, conseiller à la direction du Centre de Psychologie et d'Orientation Scolaires ;
Madame Jacqueline BICHLER, éducatrice graduée auprès de l'Action Locale pour Jeunes ;
Monsieur Henri WELSCHBILLIG, psychologue auprès de l'Institut d'Etudes Educatives et Sociales.

***Membres suppléants :***

Monsieur Benn MERKES, chargé de direction au Centre National de Formation Professionnelle Continue, annexe d'Ettelbruck ;
Monsieur Paul PRUSSEN, psychologue auprès de l'Institut d'Etudes Educatives et Sociales ;
Monsieur Carlo WELFRING, pédagogue diplômé au Service de la Formation Professionnelle.

**Art. 3.** Monsieur Jerry LENERT est nommé commissaire de gouvernement et président de la commission ; Monsieur Jos. NOESEN est nommé secrétaire de la commission.

**Art. 4.** Le présent arrêté, qui sera publié au Mémorial, sera expédié à chacun des membres de la commission pour lui servir de titre, copie en sera transmise à Madame le Ministre de la Fonction Publique et de la Réforme Administrative et à Monsieur le Président de la Cour des Comptes pour information.

Luxembourg, le 21 mars 2002.

*Le Ministre de l'Education Nationale,*
*de la Formation Professionnelle et des Sports,*
**Anne Brasseur**

---

**Administration des Douanes et Accises. – Examens de fin de stage.** – Il est porté à la connaissance de tous les intéressés que l'administration des douanes et accises organisera au cours de l'année 2002 l'examen dans la carrière ci-après:

***carrière du rédacteur des douanes et accises***

– examen pour la nomination définitive au grade de rédacteur des douanes et accises
Partie de l'examen de fin de stage sanctionnant la formation spéciale dans l'administration
***au courant du mois de juillet 2002.***

Il est porté à la connaissance de tous les intéressés que l'administration des douanes et accises organisera au cours de l'année 2002 l'examen dans la carrière ci-après:

***carrière inférieure des douanes et accises***
*filière du préposé des douanes*

– examen d'admission définitive au grade de préposé des douanes et accises:
***le vendredi 26 avril 2002.***

---

**Administration gouvernementale. – Examens** – Le Ministère de la Fonction Publique et de la Réforme Administrative organisera les examens suivants:

- un examen de promotion dans la carrière du rédacteur au cours du mois de décembre 2002 ;
- un examen de promotion dans la carrière de l'expéditionnaire au cours du mois de décembre 2002 ;
- un examen de fin de stage dans la carrière supérieure de l'attaché de gouvernement au cours du mois de juillet 2002;
- un examen de fin de stage dans la carrière supérieure de l'attaché de gouvernement au cours du mois de septembre 2002.

---

**Direction de l'Aviation Civile. – Nominations.** – Par arrêté grand-ducal du 22 mars 2002, Monsieur Charles *Klein*, Attaché de Gouvernement à la Direction de l'Aviation Civile, a été nommé aux fonctions d'Attaché de Gouvernement 1er en rang à la même Direction.

Par arrêté du même jour, Monsieur Guy *Bellwald*, rédacteur principal hors cadre à la Direction de l'Aviation Civile, a été nommé chef de bureau adjoint hors cadre à la même Direction.

---

**Enseignement primaire. – Inspectorat.** – Par arrêté grand-ducal du 11 février 2002 Madame Nicole *Pirsch*, ép. *Simon*, institutrice d'enseignement préparatoire au Lycée technique Mathias Adam, a été nommée aux fonctions d'inspecteur de l'enseignement primaire.

---

**Entreprises d'assurances. – Agents d'assurances agréés pendant le mois de février 2002.**

| *Nom et domicile* | *Entreprises d'assurances* | *Date de l'agrément* |
|---|---|---|
| *Birchen* Malou ép. *Muller,* Bastendorf | AGF ASSURANCES | 28.02.2002 |
| *Schuster* Alphonse, Grosbous | AGF ASSURANCES | 28.02.2002 |
| *Schuster* Léopold, Grosbous | AGF ASSURANCES | 28.02.2002 |
| *Hellinckx* Jean, Mamer | AME | 14.02.2002 |
| *Prazeres Morgado* Ana Paula, Redange | AME | 14.02.2002 |
| *Johannes* Herbert, Luxembourg | AME LIFE | 14.02.2002 |
| *Meyer* Lothar, Luxembourg | AME LIFE | 14.02.2002 |
| *Heyse* Luc, Steinfort | BÂLOISE ASSURANCES | 28.02.2002 |
| Zurcher & Jung Sàrl représentée par MM. Jos *Jung* et Patrick *Zurcher,* Esch-sur-Alzette | D.A.S. | 05.02.2002 |

| | | |
|---|---|---|
| *Bourgmeyer* Nicole ép. *Muller,* Lamadelaine | FORTIS LUXEMBOURG IARD<br>FORTIS LUXEMBOURG VIE | 14.20.2002 |
| *Muller* Daniel,Capellen | FORTIS LUXEMBOURG IARD<br>FORTIS LUXEMBOURG VIE | 28.02.2002 |
| *Muller* Sandy, Soleuvre | LE FOYER ASSURANCES<br>LE FOYER VIE | 28.02.2002 |
| *Pedrosa* Fernando, Esch-sur-Alzette | LE FOYER ASSURANCES<br>LE FOYER VIE | 28.02.2002 |
| *Betz* Raymond, Bascharage | LA LUXEMBOURGEOISE<br>LA LUXEMBOURGEOISE-VIE | 27.02.2002 |
| *Bourgmeyer* Nicole ép. *Muller,* Lamadelaine | LA LUXEMBOURGEOISE<br>**uniquement:** R.C.-Autos, Corps de VTA, Protection Juridique, R.C.A., Personnes transportées et Marchandises transportées | 14.02.2002 |
| *Michaux* Philippe, Tarchamps | LA LUXEMBOURGEOISE<br>LA LUXEMBOURGEOISE-VIE | 28.02.2002 |
| *Goedert* Edouard, Luxembourg | P & V ASSURANCES | 28.02.2002 |

**Entreprises d'assurances. – Agréments d'agents d'assurances retirés pendant le mois de février 2002.**

| *Nom et domicile* | *Entreprises d'assurances* | *Date du retrait* |
|---|---|---|
| *Diederich* Jean, Dippach-Gare | AGF ASSURANCES<br>AGF LIFE | 28.02.2002 |
| *Diederich* Jean, Dippach-Gare | AXA ASSURANCES | 28.02.2002 |
| *Heyse* Luc, Steinfort | AXA ASSURANCES | 28.02.2002 |
| *Klapp* Guy, Luxembourg | AXA ASSURANCES | 28.02.2002 |
| *Schimberg* Susanne ép. *Diederich,* Dippach-Gare | AXA ASSURANCES | 28.02.2002 |
| *Bourgmeyer* Nicole ép. *Muller,* Lamadelaine | BÂLOISE ASSURANCES<br>BÂLOISE VIE | 14.02.2002 |
| *Goedert* Edouard, Luxembourg | BÂLOISE ASSURANCES<br>BÂLOISE VIE | 28.02.2002 |
| *Birchen* Malou ép. *Muller,* Bastendorf | FORTIS LUXEMBOURG IARD | 28.02.2002 |
| *Schuster* Alphonse, Grosbous | FORTIS LUXEMBOURG IARD | 28.02.2002 |
| *Schuster* Léopold, Grosbous | FORTIS LUXEMBOURG IARD | 28.02.2002 |
| *Muller* Daniel, Capellen | LE FOYER ASSURANCES<br>LE FOYER VIE | 28.02.2002 |
| *Croix* Jean-Philippe, Luxembourg | LA LUXEMBOURGEOISE<br>LA LUXEMBOURGEOISE-VIE | 20.02.2002 |
| *Frising* Viviane, Bascharage | LA LUXEMBOURGEOISE<br>LA LUXEMBOURGEOISE-VIE | 14.02.2002 |
| *Muller* Sandy, Soleuvre | LA LUXEMBOURGEOISE<br>LA LUXEMBOURGEOISE-VIE | 28.02.2002 |
| *Zanzen* Olivier, Fingig | LA LUXEMBOURGEOISE<br>LA LUXEMBOURGEOISE-VIE | 28.02.2002 |
| *Pedrosa* Fernand, Esch-sur-Alzette | P & V ASSURANCES | 28.02.2002 |
| *De Pryck* Christiane ép. *Bisenius,* Reichlange | ZURICH ASSURANCES<br>ZURICH EUROLIFE | 05.02.2002 |
| *Flick* Sonja ép. *Muller,* Niederpallen | ZURICH ASSURANCES<br>ZURICH EUROLIFE | 05.02.2002 |

**Entreprises d'assurances. – Transfert de portefeuille de l'entreprise d'assurance «NATIONAL MUTUAL LIFE ASSURANCE SOCIETY» à l'entreprise d'assurance «GE PENSIONS LIMITED».** – La FSA (Financial Services Authority), autorité de contrôle anglaise du secteur des assurances, a informé le Commissariat aux Assurances du transfert de portefeuille de l'entreprise «NATIONAL MUTUAL LIFE ASSURANCE SOCIETY» à l'entreprise «GE PENSIONS LIMITED» avec effet au 8 avril 2002.

Le transfert devient opposable de plein droit aux preneurs d'assurances, assurés, bénéficiaires et autres créanciers dès cette publication.

**Fonction Publique. – Commission de conciliation. – Nomination.** – Par arrêté grand-ducal du 22 mars 2002 Monsieur Pierre *Gehlen*, président du Tribunal d'arrondissement de Luxembourg, a été nommé président de la Commission de conciliation pour un terme de trois ans à partir du 1er avril 2002.

---

**Indice des prix à la consommation au 1er mars 2002.** – L'indice des prix à la consommation établi conformément au règlement grand-ducal du 20 décembre 1999 est de **635.00** au 1er mars par rapport à la base 100 au 1er janvier 1948.

La moyenne des six derniers mois de l'indice raccordé s'établit au 1er mars 2002 à **632.31**

Luxembourg, le 4 avril 2002.
*Service Central de la Statistique et des Etudes Economiques.*

---

**Ministère de la Famille, de la Solidarité Sociale et de la Jeunesse. – Structures d'accueil sans hébergement pour enfants. – Agrément.** – Par arrêté ministériel du 20 mars 2002 l'agrément a été accordé à la commune de Sanem ayant son siège à L-4401 Belvaux pour l'exercice de l'activité «foyer de jour pour enfants» à l'adresse suivante: 220, route de Differdange, L-4438 Soleuvre.

L'agrément a été enregistré sous le numéro 20592002.

---

**Ministère de la Famille, de la Solidarité Sociale et de la Jeunesse. – Structures d'accueil sans hébergement pour enfants. – Agrément.** – Par arrêté ministériel du 20 mars 2002 l'agrément a été accordé à la commune de Sanem ayant son siège à L-4401 Belvaux pour l'exercice de l'activité «foyer de jour pour enfants» à l'adresse suivante: 35, rue de Niederkorn, L-4990 Sanem.

L'agrément a été enregistré sous le numéro 20612002.

---

**Ministère de la Famille, de la Solidarité Sociale et de la Jeunesse. – Structures d'accueil sans hébergement pour enfants. – Agrément.** – Par arrêté ministériel du 20 mars 2002 l'agrément a été accordé à la commune de Sanem ayant son siège à L-4401 Belvaux pour l'exercice de l'activité «service d'accueil temporaire» à l'adresse suivante: 35, rue de Niederkorn, L-4990 Sanem.

L'agrément a été enregistré sous le numéro 60612002.

---

**Ministère de la Famille, de la Solidarité Sociale et de la Jeunesse. – Structures d'accueil sans hébergement pour enfants. – Agrément.** – Par arrêté ministériel du 20 mars 2002 l'agrément a été accordé à la commune de Sanem ayant son siège à L-4401 Belvaux pour l'exercice de l'activité «service de restauration scolaire» à l'adresse suivante: rue de la Poste, L-4477 Belvaux.

L'agrément a été enregistré sous le numéro 30722202.

---

**Ministère de la Famille, de la Solidarité Sociale et de la Jeunesse. – Structures d'accueil sans hébergement pour enfants. – Agrément.** – Par arrêté ministériel du 20 mars 2002 l'agrément a été accordé à la commune de Sanem ayant son siège à L-4401 Belvaux pour l'exercice de l'activité «service d'accueil temporaire» à l'adresse suivante: rue de la Poste, L-4477 Belvaux.

L'agrément a été enregistré sous le numéro 60722002.

---

**Ministère de la Famille, de la Solidarité Sociale et de la Jeunesse. – Structures d'accueil sans hébergement pour enfants. – Agrément.** – Par arrêté ministériel du 20 mars 2002 l'agrément a été accordé à la commune de Sanem ayant son siège à L-4401 Belvaux pour l'exercice de l'activité «service de restauration scolaire» à l'adresse suivante: rue de Belvaux, L-4418 Soleuvre.

L'agrément a été enregistré sous le numéro 30842002.

---

**Ministère de la Famille, de la Solidarité Sociale et de la Jeunesse. – Structures d'accueil sans hébergement pour enfants. – Agrément.** – Par arrêté ministériel du 20 mars 2002 l'agrément a été accordé à la commune de Sanem ayant son siège à L-4401 Belvaux pour l'exercice de l'activité «service d'accueil temporaire» à l'adresse suivante: 15a, rue de Mondercange, L-4381 Ehlerange.

L'agrément a été enregistré sous le numéro 60622002.

---

**Ministère de la Famille, de la Solidarité Sociale et de la Jeunesse. – Structures d'accueil sans hébergement pour enfants. – Agrément.** – Par arrêté ministériel du 20 mars 2002 l'agrément a été accordé à la commune de Sanem ayant son siège à L-4401 Belvaux pour l'exercice de l'activité «service d'accueil temporaire» à l'adresse suivante: rue Prince Jean, L-4463 Soleuvre.

L'agrément a été enregistré sous le numéro 60712002.

**Ministère de la Famille, de la Solidarité Sociale et de la Jeunesse. – Structures d'accueil sans hébergement pour enfants. – Agrément.** – Par arrêté ministériel du 20 mars 2002 l'agrément a été accordé à la commune de Sanem ayant son siège à L-4401 Belvaux pour l'exercice de l'activité «service d'accueil temporaire» à l'adresse suivante: 3, rue Scheuerhof, L-4492 Soleuvre.

L'agrément a été enregistré sous le numéro 60642002.

**Ministère de la Famille, de la Solidarité Sociale et de la Jeunesse. – Structures d'accueil sans hébergement pour enfants. – Agrément.** – Par arrêté ministériel du 20 mars 2002 l'agrément a été accordé à la commune de Sanem ayant son siège à L-4401 Belvaux pour l'exercice de l'activité «service d'accueil temporaire» à l'adresse suivante: 61, rue Chemin Rouge, L-4480 Belvaux.

L'agrément a été enregistré sous le numéro 60632002.

**Ministère de la Famille, de la Solidarité Sociale et de la Jeunesse. – Structures d'accueil sans hébergement pour enfants. – Agrément.** – Par arrêté ministériel du 27 mars 2002 l'agrément a été accordé à l'asbl Foyer «Am Duerf fir Jonk an Al» de la Commune de Mondercange pour l'exercice de l'activité «foyer de jour pour enfants» à l'adresse suivante: 16, rue d'Esch, L-3920 Mondercange.

L'agrément a été enregistré sous le numéro 20852002.

**Ministère de la Famille, de la Solidarité Sociale et de la Jeunesse. – Structures d'accueil sans hébergement pour enfants. – Agrément.** – Par arrêté ministériel du 27 mars 2002 l'agrément définitif a été accordé à la société à responsabilité limitée «Hänsel & Gretel s. à r. l.», ayant son siège social à L-2539 Luxembourg, 44, boulevard Simonis pour l'exercice des activités «crèche» et «foyer de jour pour enfants» à la même adresse.

L'agrément a été enregistré sous le numéro 70772002.

**Ministère de la Famille, de la Solidarité sociale et de la Jeunesse. – Services pour personnes âgées. – Agrément.** – Par arrêté ministériel du 14 mars 2002, l'agrément provisoire PA/01/04/032, accordé le 30 mars 2001 à l'organisme gestionnaire « Association Luxembourg Alzheimer», ayant son siège social à 45, rue Nicolas Hein, L-1050 Luxembourg, pour l'exercice de l'activité de « centre psycho-gériatrique », appelé « Eist Heem », à l'adresse 54, rue Oscar Romero, L-3321 Berchem, est prorogé pour une durée de 1 an.

**Santé. – Art de guérir.** – Par arrêté ministériel du 27 mars 2002, Monsieur le Dr Klaus *Knuppert*, né le 13 septembre 1959, a été autorisé à exercer la profession de médecin-spécialiste en radiodiagnostic au Luxembourg.

Par arrêté ministériel du 27 mars 2002 Monsieur le Dr Tino *Tancredi*, né le 20 août 1966, a été autorisé à exercer la profession de médecin-spécialiste en radiodiagnostic au Luxembourg.

Par arrêté ministériel du 27 mars 2002, Madame le Dr Annick *Michel* ép. *Vitoux*, née le 15 février 1957, a été autorisée à exercer la profession de médecin-généraliste au Luxembourg.

**Santé. – Art de guérir.** – Par arrêté ministériel du 29 mars 2002, Madame Françoise Bernard, née le 3 mai 1946, a été autorisée à exercer la profession de médecin-dentiste au Luxembourg.

**Santé. – Médecine vétérinaire.** – Par arrêté ministériel du 29 mars 2002, Madame Nathalie *Armbruster*, née le 17 mai 1975, a été autorisée à exercer la profession de médecin-vétérinaire au Luxembourg.

### Santé. – Art de guérir.

RECTIFICATIF

Au Mémorial B N° 21 du 15 mars 2002 page 377, il y a lieu de lire sous Santé. – Art de guérir. – Par arrêté ministériel du 19 février 2002, Madame le Dr Ludmilla *Marin* ép. *Dumitrescu*, née le 12 décembre 1957 au lieu de 12 décembre 2002.

Editeur: Service Central de Législation, 43, boulevard F.-D. Roosevelt, L-2450 Luxembourg

Imprimeur: Imprimerie de la Cour Victor Buck, s. à r. l. Leudelange

**MEMORIAL**
Journal Officiel
du Grand-Duché de
Luxembourg



**MEMORIAL**
Amtsblatt
des Großherzogtums
Luxemburg

**RECUEIL ADMINISTRATIF ET ECONOMIQUE**

**B — N° 27** **23 avril 2002**

**Sommaire**

Arrêté ministériel du 12 mars 2002 portant nomination des membres du Comité-directeur du Fonds pour le logement à coût modéré . . . . . page 444

Arrêté ministériel du 5 avril 2002 portant agrément de l'organisme de contrôle indépendant du label «Biolabel» et du label «Demeter» . . . . . 444

Arrêté ministériel du 5 avril 2002 portant agrément du cahier des charges «Véi vum Séi - Regioun Naturpark Öewersauer» . . . . . 445

Administration des Contributions – Nomination . . . . . 445

Administration des Douanes et Accises – Examen-concours . . . . . 446

Bibliothèque nationale – Examen-concours d'admission au stage de bibliothécaire . . . . . 446

Liste officielle des fonds de pension sous forme de société d'épargne-pension à capital variable (SEPCAV) et d'association d'épargne-pension (ASSEP) soumis à la surveillance de la Commission de Surveillance du Secteur Financier conformément à la loi modifiée du 8 juin 1999 (4) . . . . . 446

Liste officielle des professionnels agréés pour exercer l'activité de gestionnaire de passif pour les fonds de pension soumis à la loi modifiée du 8 juin 1999 (7) . . . . . 446

**Arrêté ministériel du 12 mars 2002 portant nomination des membres du Comité-directeur du Fonds pour le logement à coût modéré.**

*Le Ministre des Classes Moyennes,*
*du Tourisme et du Logement,*

Vu les articles 61 et 63 de la loi modifiée du 25 février 1979 concernant l'aide au logement ;

Arrête :

**Art. 1er.** Sont nommés membres du Comité-directeur du Fonds pour le logement à coût modéré pour une durée de cinq ans:

| | |
|---|---|
| M. Eugène BAUSCH | Chef de département et représentant de l'OGBL e.r., |
| M. Paul EMERING | Directeur adjoint et représentant de la Chambre de Commerce, |
| M. Paul ENSCH | Directeur et représentant de la Chambre des Métiers, |
| M. Constant KIFFER | Attaché de Gouvernement 1er en rang, représentant du Ministre ayant le Logement social dans ses attributions, |
| M. Marc LEONHARD | Premier Conseiller de Gouvernement, représentant du Ministre ayant l'Intérieur dans ses attributions, |
| M. Armand LOESCH | Directeur adjoint de l'Administration des Bâtiments Publics, représentant du Ministre ayant les Travaux Publics dans ses attributions, |
| M. Daniel MILTGEN | Conseiller de Gouvernement 1ère classe, représentant du Ministre ayant le Logement social dans ses attributions, |
| Mme Maryse SCHOLTES | Conseiller de Gouvernement 1ère classe, représentant du Ministre ayant l'Aménagement du Territoire dans ses attributions, |
| M. Marc SPAUTZ | Secrétaire général et représentant du LCGB, |
| M. Pierre TRAUSCH | Premier Vice-Président et représentant de la CGFP, |
| M. Jeannot WARINGO | Directeur de l'Inspection Générale des Finances, représentant du Ministre ayant les Finances dans ses attributions, |
| M. Jean ZAHLEN | Premier Conseiller de Gouvernement au Ministère du Travail et de l'Emploi, représentant du Ministre ayant les Classes Moyennes dans ses attributions. |

**Art. 2.** Monsieur Daniel *Miltgen* est nommé président du Comité-directeur.

**Art. 3.** Le présent arrêté entre en vigueur le 18 février 2002.

**Art. 4.** Le présent arrêté est publié au Mémorial ; une expédition en sera transmise à la Cour des Comptes pour information et à chaque membre pour lui servir de titre.

Luxembourg, le 12 mars 2002.
*Le Ministre des Classes Moyennes,*
*du Tourisme et du Logement*
**Fernand Boden**

---

**Arrêté ministériel du 5 avril 2002 portant agrément de l'organisme de contrôle indépendant du label «Biolabel» et du label «Demeter».**

*Le Ministre de l'Agriculture,*
*de la Viticulture*
*et du Développement rural,*

Vu le règlement (CE) n° 1760/2000 du Parlement européen et du Conseil du 17 juillet 2000 établissant un système d'identification et d'enregistrement des bovins et concernant l'étiquetage de la viande bovine et des produits à base de viande bovine, et notamment son titre II ;

Vu le règlement (CE) n° 1825/2000 de la Commission du 25 août 2000 portant modalités d'application du règlement (CE) n° 1760/2000 du Parlement européen et du Conseil en ce qui concerne l'étiquetage de la viande bovine et des produits à base de viande bovine ;

Vu le règlement grand-ducal du 5 février 2002 portant modalités d'application du règlement (CE) n° 1760/2000 du Parlement européen et du Conseil en ce qui concerne l'étiquetage de la viande bovine et des produits à base de viande bovine ;

Vu la demande d'agrément introduite par l'association «Prüfverein Verarbeitung ökologische Landbauprodukte e.V.»;

Arrête :

**Art. 1er.** L'association " Prüfverein Verarbeitung ökologische Landbauprodukte e.V. " établie à D-76137 Karlsruhe, Vorholzstr. 36, est agréée comme organisme de contrôle indépendant du label " Biolabel " et du label " Demeter ".

**Art. 2.** L'agrément est valable jusqu'au 31 décembre 2005.

**Art. 3.** Le présent arrêté est transmis à l'intéressé pour lui servir de titre.

**Art. 4.** Le présent arrêté sera publié au Mémorial.

Luxembourg, le 5 avril 2002.
*Le Ministre de l'Agriculture,*
*de la Viticulture*
*et du Développement rural*
**Fernand Boden**

---

**Arrêté ministériel du 5 avril 2002 portant agrément du cahier des charges «Véi vum Séi-Regioun Naturpark Öewersauer».**

*Le Ministre de l'Agriculture,*
*de la Viticulture*
*et du Développement rural,*

Vu le règlement (CE) n° 1760/2000 du Parlement européen et du Conseil du 17 juillet 2000 établissant un système d'identification et d'enregistrement des bovins et concernant l'étiquetage de la viande bovine et des produits à base de viande bovine, et notamment son titre II ;

Vu le règlement (CE) n° 1825/2000 de la Commission du 25 août 2000 portant modalités d'application du règlement (CE) n° 1760/2000 du Parlement européen et du Conseil en ce qui concerne l'étiquetage de la viande bovine et des produits à base de viande bovine ;

Vu le règlement grand-ducal du 5 février 2002 portant modalités d'application du règlement (CE) n° 1760/2000 du Parlement européen et du Conseil en ce qui concerne l'étiquetage de la viande bovine et des produits à base de viande bovine ;

Vu la demande d'agrément introduite par le Syndicat pour l'aménagement et la gestion du Parc Naturel de la Haute-Sûre ;

Arrête :

**Art. 1er.** Est délivré au Syndicat pour l'aménagement et la gestion du Parc Naturel de la Haute-Sûre, 15, route de Lultzhausen, L-9650 Esch-sur-Sûre, l'agrément de leur cahier des charges «Véi vum Séi-Regioun Naturpark Öewersauer».

**Art. 2.** Il est certifié que le système d'étiquetage de la viande bovine prévu par le cahier des charges «Véi vum Séi-Regioun Naturpark Öewersauer» est conforme aux dispositions du titre II du règlement (CE) n° 1760/2000 ainsi qu'aux mesures d'application correspondantes, en ce qu'il permet de retracer l'origine de la viande bovine vendue sous le label «Véi vum Séi-Regioun Naturpark Öewersauer» jusqu'à l'animal individuel dont elle provient, que toutes les informations objectives fournies sur le lieu de vente et relatives à l'origine, aux caractéristiques ou aux conditions de production de la viande étiquetée ou de l'animal dont elle provient sont prévues dans un cahier des charges agréé et que leur véracité est soumise au contrôle d'un organisme indépendant.

**Art. 3.** L'agrément est accordé sous réserve de toute modification ultérieure du cahier des charges. Il est valable jusqu'au 31 décembre 2005.

**Art. 4.** Le présent arrêté est transmis à l'intéressé pour lui servir de titre.

**Art. 5.** Le présent arrêté sera publié au Mémorial.

**Art. 6.** Le cahier des charges agréé est tenu à la disposition du public dans les locaux de l'Administration des services vétérinaires, 93, rue d'Anvers, L-1130 Luxembourg.

Luxembourg, le 5 avril 2002.
*Le Ministre de l'Agriculture,*
*de la Viticulture*
*et du Développement rural,*
**Fernand Boden**

---

**Administration des Contributions. – Nomination.** – Par arrêté grand-ducal du 29 mars 2002, Monsieur Pascal *Drouet*, rédacteur au service d'imposition de l'administration des contributions, a été nommé vérificateur à la même administration et affecté au bureau d'imposition Differdange de la section des personnes physiques avec effet au 1er mai 2002.

---

**Administration des Douanes et Accises. – Examen-concours.** – Il est porté à la connaissance de tous les intéressés qui remplissent les conditions de l'article 4 du règlement grand-ducal du 1er juin 1964 (conditions d'admission aux emplois et fonctions de l'administration des douanes) que l'administration des douanes et accises organisera au cours de l'année 2002 l'examen dans la carrière ci-après:

***carrière inférieure des douanes et accises***
*filière du préposé des douanes*

– examen-concours des volontaires de l'Armée, candidats à l'admission au cours de spécialisation organisé par l'administration des douanes et accises:

***15 et 16 juillet 2002***

---

**Bibliothèque nationale. – Examen-concours d'admission au stage de bibliothécaire.** – La Bibliothèque Nationale organisera le 17 mai 2002 un examen-concours pour l'admission au stage de bibliothécaire. Les épreuves préliminaires concernant la connaissance des trois langues administratives auront lieu le 25 avril 2002.

---

**Liste officielle des fonds de pension sous forme de société d'épargne-pension à capital variable (SEPCAV) et d'association d'épargne-pension (ASSEP) soumis à la surveillance de la commission de surveillance du secteur financier conformément à la loi modifiée du 8 juin 1999.**

(4)

I. ***Sociétés d'épargne-pension à capital variable (SEPCAV) soumises à la surveillance de la commission de surveillance du secteur financier conformément à la loi modifiée du 8 juin 1999; (1)***

KPMG-Lombard Internationale Pension Scheme, Airport Center, 2, route de Trèves, L-2633 Senningerberg

II. ***Associations d'épargne-pension (ASSEP) soumises à la surveillance de la commission de surveillance du secteur financier conformément à la loi modifiée du 8 juin 1999: (3)***

DEXIA PENSION FUND, 69, route d'Esch, L-2953 Luxembourg

PRIME PENSION, BGL ASSEP B, 50, avenue J.F. Kennedy, L-2951 Luxembourg

The Unilever International Pension Plan, 5, rue Plaetis, L-2338 Luxembourg

Luxembourg, le 31 mars 2002.
COMMISSION DE SURVEILLANCE DU SECTEUR FINANCIER

---

**Liste officielle des professionnels agréés pour exercer l'activité de gestionnaire de passif pour les fonds de pension soumis à la loi modifiée du 8 juin 1999**

(7)

ACTUALUX S.A., 5, place de la Gare, L-1616 Luxembourg

BARNETT WADDINGHAM S.A., 16, avenue Grand-Duc Jean, L-1842 Howald

DEXIA INSURANCE & PENSIONS SERVICES S.A., 2, rue Nicolas Bové, L-1253 Luxembourg

ESOFAC INTERNATIONAL S.A., 37, rue Michel Engels, L-1465 Luxembourg

LA LUXEMBOURGEOISE-VIE S.A., 51, avenue de la Gare, L-1611 Luxembourg

LE FOYER VIE Compagnie Luxembourgeoise d'assurances S.A., 6, rue Albert Borschette, L-1246 Luxembourg

WILLIAM M. MERCIER S.A., 68, boulevard du Souverain, B-1170 Bruxelles

Luxembourg, le 31 mars 2002.
COMMISSION DE SURVEILLANCE DU SECTEUR FINANCIER

---

Editeur: Service Central de Législation, 43, boulevard F.-D. Roosevelt, L-2450 Luxembourg
Imprimeur: Imprimerie de la Cour Victor Buck, s. à r. l. Leudelange

**MEMORIAL**
Journal Officiel
du Grand-Duché de
Luxembourg



**MEMORIAL**
Amtsblatt
des Großherzogtums
Luxemburg

**RECUEIL ADMINISTRATIF ET ECONOMIQUE**

**B — N° 28** **25 avril 2002**

**Sommaire**

**Comité Interministériel de l'Égalité entre Femmes et Hommes – Nominations . . . . . . . . . . page 448**

**Comité du Travail Féminin – Nominations . . . . . . . . . . 448**

**Administration des Douanes et Accises – Examen d'admission provisoire au stage . . . . . . . . . . 448**

**Liste des médicaments admis à la vente dans le Grand-Duché de Luxembourg – 169ième Modification (13 avril 2002) . . . . . . . . . . 448**

**Tableau des professionnels du secteur financier autorisés à exercer leur activité et soumis au contrôle de la Commission de Surveillance du Secteur Financier conformément à l'article 42 de la loi modifiée du 5 avril 1993 relative au secteur financier . . . . . . . . . . 457**

**Comité interministériel de l'égalité entre femmes et hommes. – Nominations.** – Par arrêté ministériel du 5 avril 2002 ont été nommés:

***membre effective:***

Madame Toinie *Wolter,* Inspection Générale de la Sécurité Sociale, en remplacement de Madame Mady *Kries.*

***membre suppléant:***

Monsieur Laurent *Weyland,* Inspection Générale de la Sécurité Sociale, en remplacement de Madame Myriam *Grosbusch.*

---

**Comité du Travail Féminin. – Nominations.** – Par arrêté ministériel du 5 avril 2002 ont été nommés:

***membre effective:***

Madame Toinie *Wolter,* Inspection Générale de la Sécurité Sociale, en remplacement de Madame Mady *Kries.*

***membre suppléant:***

Monsieur Laurent *Weyland,* Inspection Générale de la Sécurité Sociale, en remplacement de Madame Myriam *Grosbusch.*

---

**Administration des Douanes et Accises. – Examen d'admission provisoire au stage.** – Il est porté à la connaissance de tous les intéressés que l'administration des douanes et accises organisera au cours de l'année 2002 l'examen dans la carrière ci-après:

***carrière inférieure des douanes et accises***
*filière du préposé des douanes*

– examen d'admission provisoire au stage de préposé des douanes et accises:

***au courant du mois de juillet 2002.***

---

**Liste des médicaments admis à la vente dans le Grand-Duché de Luxembourg.**

(Annexe de l'arrêté ministériel du 13 janvier 1988 publié au Mémorial, Recueil Administratif et Economique B N° 7 du 8 février 1988, page 260)

169ième MODIFICATION (13 avril 2002)

A) LES MEDICAMENTS SUIVANTS A USAGE HUMAIN SONT AJOUTES A LA LISTE DES PRODUITS ADMIS A LA VENTE.

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| RR | ACTONEL | CPR.ENR. | 30 MG | PO | 1*3 CPR.SS BLIST. | |
| P | AFEBRYL MONO | CPR.EFF. | 1000 MG | PO | 1*10 CPR. | |
| P | AFEBRYL MONO | CPR.EFF. | 1000 MG | PO | 2*10 CPR. | |
| R | CAPTOPRIL-RATIOPHARM-25 | CPR. | 25 MG | PO | 1*45 CPR.SS BLIST. | |
| R | CAPTOPRIL-RATIOPHARM-50 | CPR. | 50 MG | PO | 1*45 CPR.SS BLIST. | |
| RR | CHIBROXOL | COLL. | 0,3 PC | CO | 1*1 FL.OCUMETER PLUS 5 ML | |
| RR | CLINOLEIC | EM.P.PERF. | 20 PC | IV | 1*1 FL.PLAST. | 100 ML |
| RR | CLINOLEIC | EM.P.PERF. | 20 PC | IV | 1*1 FL.PLAST. | 250 ML |
| RR | CLINOLEIC | EM.P.PERF. | 20 PC | IV | 1*1 FL.PLAST. | 350 ML |
| RR | CLINOLEIC | EM.P.PERF. | 20 PC | IV | 1*1 FL.VERRE | 350 ML |
| RR | CLINOLEIC | EM.P.PERF. | 20 PC | IV | 1*1 FL.PLAST. | 500 ML |
| RR | CLINOLEIC | EM.P.PERF. | 20 PC | IV | 1*1 FL.PLAST. | 1000 ML |
| R | COLITOFALK | SUPP. | 250 MG | PR | 1*10 SUPP. | |
| P | CYNAROL | DRG. | 200 MG | PO | 1*50 DRG. | |
| P | CYNAROL | GTTES | 240 MG /1 ML | PO | 1*1 GTTES | 90 ML |
| H RR | ELOXATIN | PDRE P.PREP.PERF. | 20 MG | IV | 1*1 FL.VERRE | 24 ML |
| RR | FUCIDIN | DRG. | 250 MG | PO | 1*40 DRG. | |

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| RR | FUCIDIN | DRG. | 250 MG | PO | 1*40 DRG.BLIST. |
| RR | FUCIDIN | DRG. | 250 MG | PO | 1*40 DRG.STRIPBLIST. |
| C RR | GENOTONORM | PDRE P.PREP.INJ. | 5 MG | SC | 1*5 VIALS 2 CPT |
| H RR | HIBUMINE | SOL.INJ. | 20 PC | IV | 1*1 FL.MULTID. 10 ML |
| H RR | HIBUMINE | SOL.INJ. | 20 PC | IV | 1*1 FL.MULTID.20 ML |
| H RR | HIBUMINE | SOL.INJ. | 20 PC | IV | 1*1 FL.MULTID. 50 ML |
| H RR | HIBUMINE | SOL.INJ. | 20 PC | IV | 1*1 FL.MULTID. 100 ML |
| RR | LINCOCIN | SOL.INJ. | 600 MG /2 ML | IM | 1*25 AMP.SER. 2 ML |
| C RR | LINEZOLID-PHARMACIA | CPR.ENR. | 400 MG | PO | 1*10 CPR.SS BLIST. |
| P | MUCO RHINATHIOL ADULTES | SIR. | 5 PC | PO | 1*1 SIR. 250 ML |
| P | MUCO RHINATHIOL ADULTES SANS SUCRE | SIR. | 5 PC | PO | 1*1 SIR. 200 ML |
| P | MUCO RHINATHIOL ENFANTS | SIR. | 2 PC | PO | 1*1 SIR. 200 ML |
| P | MUCO RHINATHIOL ENFANTS SANS SUCRE | SIR. | 2 PC | PO | 1*1 SIR. 200 ML |
| R | NAPROFLAM | CPR.ENT. | 500 MG | PO | 1*30 CPR.SS BLIST. |
| R | NAPROFLAM | CPR.ENT. | 500 MG | PO | 1*100 CPR.U.D. |
| P | NASA RHINATHIOL | SPRAY | 0,1 PC | IN | 1*1 MICRODOSEUR 10 ML |
| C RR | NEUPOGEN-30 | SOL.INJ. | 30 MIOUI /0,5 ML | IVSC | 1*5 SER.PREREMPLIES 0,5 ML |
| C RR | NEUPOGEN-48 | SOL.INJ. | 48 MIOUI | IVSC | 1*5 SER.PREREMPLIES 0,5 ML |
| C RR | NEUPOGEN-48 | SOL.INJ. | 48 MIOUI | IVSC | 1*5 FL.AMP. 1,6 ML |
| P | SOLUFEN | GELULES | 200 MG | PO | 1*48 LIDOSES BLIST |
| C RR | SOMATULINE PR | PDRE P.PREP.INJ. | 40 MG | IM | 1*1 COFFRET 1 FL. |
| C RR | SOMATULINE PR | PDRE P.PREP.INJ. | 40 MG | IM | 1*1 COFFRET 2 FL. |
| P | TUSSO RHINATHIOL | PAST. | 10 MG | BU | 1*24 PAST. |
| P | TUSSO RHINATHIOL | PAST. | 10 MG | BU | 1*44 PAST. |
| P | TUSSO RHINATHIOL ADULTES | SIR. | 0,133 PC | PO | 1*1 SIR. 200 ML |
| P | TUSSO RHINATHIOL ENFANTS | SIR. | 0,1 PC | PO | 1*1 SIR. 125 ML |
| R | 1-ALPHA LEO | CPS | 1 MCG | PO | 1*50 CPS |

B) LES MEDICAMENTS SUIVANTS A USAGE HUMAIN SONT SUPPRIMES DE LA LISTE DES PRODUITS ADMIS A LA VENTE.

B1)LES MEDICAMENTS SUIVANTS A USAGE HUMAIN SONT SUPPRIMES SANS EFFET IMMEDIAT.

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| P | ANDREWS | PDRE | | PO | 1*1 PDRE284 G |
| H RR | ANGIOGRAFIN | SOL.P.PERF. | 6,5 G /10 ML | IV | 1*10 FL. 50 ML |
| RR | APACEF | PDRE P.PREP.PERF. | 2 G | IV | 1*1 FL. |
| P | ASPRO C | PDRE | | PO | 1*10 SACH. |
| RR | BAMBEC | CPR. | 10 MG | PO | 1*30 CPR.SEC.BLIST |
| R | BECANTEX EXPECTORANS | SIR. | | PO | 1*1 SIR. 180 ML |
| P | BRONCHALENE ADULTES | SIR. | | PO | 1*1 SIR. 150 ML |
| P | BRONCHALENE ENFANTS | SIR. | | PO | 1*1 SIR. 150 ML |
| P | CHLORHEXAMED | SOL. | 1 MG /1 ML | BU | 1*1 SOL. 200 ML |
| RR | CLEXANE | SOL.INJ. | 20 MG /0,2 ML | IVSCVI | 1*2 SER.PREREMPLI |
| RR | CLEXANE | SOL.INJ. | 40 MG /0,4 ML | IVSCVI | 1*2 SER.PREREMPLI |
| R | COLAZIDE | CPS | 750 MG | PO | 1*260 CPS |
| RR | COLIFOAM | AER. | 2 G /20 G | PR | 1*1 AER. 20 G |
| RR | CORTISONE CONTINENTAL PHARMA | CPR. | 25 MG | PO | 1*40 CPR. |
| R | DIAMOX SUSTETS | CPS LIB.PROL. | 250 MG | PO | 1*200 SUSTETS |
| R | DIRYTMIN | CPR. | 150 MG | PO | 1*40 DURETTES |
| R | DISTRANEURINE | CPS | 192 MG | PO | 1*25 CPS |
| RR | DORMONOCT-2 | CPR. | 2 MG | PO | 1*100 CPR.U.D. |
| R | DUVADILAN RETARD | GELULES | 40 MG | PO | 1*60 GELULES |
| H RR | FLUOTHANE | SOL. | 999,9 MG /1 G | IH | 1*1 SOL. 250 ML |

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| RR | IDOPAMIL | CPR. | 100 MG | PO | 1*90 CPR. |
| P | INTRAIT DE MARRON D'INDE | SOL. | 5 G /100 G | PO | 1*1 SOL. 90 ML |
| P | MUCOLAIR | CPR.SOL. | 200 MG | PO | 1*30 CPR. |
| P | MUCOTHIOL | CPR. | 0,1 G | PO | 1*60 CPR. |
| P | MUCOTHIOL | PDRE | 150 MG | PO | 1*20 SACH. |
| R | NEOGENYL | SOL.INJ. | 240 MCG /2 ML | IM | 1*6 AMP. |
| P | NEVROSTHENINE GLYCOCOLLE | PDRE | | PO | 1*20 SACH. |
| C RR | NORDITROPIN | PDRE P.PREP.INJ. | 12 UI | IMSC | 1*1 FL.+1*1 FL.SOLV. 3 ML |
| R | NORFLEX | CPR. | 100 MG | PO | 1*20 CPR. |
| R | NORFLEX | CPR. | 100 MG | PO | 1*100 CPR. |
| P | PANSORAL | GEL | | BU | 1*1 GEL 3 G |
| P | PANSORAL | GEL | | BU | 1*1 GEL 5 G |
| P | PANSORAL | GEL | | BU | 1*1 GEL 12 G |
| P | PELVO MAGNESIUM | DRG. | | PO | 1*60 DRG. |
| P | PELVO MAGNESIUM | SUPP. | | PR | 1*15 SUPP. |
| R | PERDOLAN NOURRISSONS | SUPP. | | PR | 1*12 SUPP. |
| RR | POLYDEXA | COLL. | | CO | 1*1 COLL. 5 ML |
| R | PRAZINE | CPR.ENR. | 25 MG | PO | 1*50 CPR.ENR. |
| R | PRAZINE | CPR.ENR. | 50 MG | PO | 1*50 CPR.ENR. |
| R | PRAZINE | CPR.ENR. | 100 MG | PO | 1*50 CPR.ENR. |
| RR | PREMARIN | CR. | 0,625 MG /1 G | VA | 1*1 CR. 40 G |
| RR | PRIMOBOLAN | CPR. | 5 MG | PO | 1*30 CPR. |
| RR | PRIMOBOLAN DEPOT | SOL.INJ. | 100 MG /1 ML | IM | 1*3 AMP. |
| H RR | PROHANCE | SOL.INJ. | 279,3 MG /1 ML | IV | 1*1 FIOLE 5 ML |
| H RR | PROHANCE | SOL.INJ. | 279,3 MG /1 ML | IV | 1*1 FIOLE 10 ML |
| H RR | PROHANCE | SOL.INJ. | 279,3 MG /1 ML | IV | 1*1 FIOLE 15 ML |
| H RR | PROHANCE | SOL.INJ. | 279,3 MG /1 ML | IV | 1*1 FIOLE 20 ML |
| RR | PROLUTON DEPOT | SOL.INJ. | 500 MG /2 ML | IM | 1*1 AMP. 2 ML |
| P | RHINAMIDE | GTTES | | IN | 1*1 GTTES 30 ML |
| R | SELOKEN | CPR. | 10 MG | PO | 1*14 CPR.SS BLIST. |
| RR | SERESTA | CPR. | 15 MG | PO | 1*500 CPR. |
| RR | SERESTA FORTE | CPR. | 50 MG | PO | 1*100 CPR. |
| R | SPIROLAIR | AER. | 200 MCG /1 D. | IH | 1*200 D. |
| R | SPIROLAIR TM AUTOHALER INHAL.DEVICE | AER. | 200 MG /1 D. | IH | 1*1 AER.DOS. 200 D. |
| RR | STERAX | CR. | 0,1 G /100 G | TO | 1*1 CR. 30 G |
| P | TELETUX EXPECTORANT | SIR. | | PO | 1*1 SIR. 120 ML |
| R | THEOLAIR L.A. | CPR. | 250 MG | PO | 1*30 CPR. |
| R | THEOLAIR L.A. | CPR. | 350 MG | PO | 1*30 CPR. |
| C RR | TRANSBILIX | SOL.P.PERF. | 15 G /250 ML | IV | 1*1 SOL.P.PERF. 250 ML |
| RR | ULTRAPROCT | SUPP. | | PR | 1*10 SUPP. |
| RR | UNAKALM | GELULES | 15 MG | PO | 1*30 GELULES |
| RR | UNAKALM | GELULES | 30 MG | PO | 1*30 GELULES |
| H RR | UROGRAFIN | SOL.INJ. | 76 PC | IV | 1*1 AMP. 50 ML |
| RR | UROGRAFINE | SOL.P.PERF. | 76 PC | IV | 1*10 FL. 50 ML |
| RR | VIVALAN | SOL.INJ. | 100 MG /5 ML | IV | 1*10 AMP. |
| R | XYLOCAINE-HYPERBARE-ASTRA | SOL.INJ. | 100 MG /2 ML | IT | 1*20 AMP. 2 ML |
| RR | XYLOPROCT | SUPP. | | PR | 1*10 SUPP. |

B2) LES MEDICAMENTS SUIVANTS A USAGE HUMAIN SONT SUPPRIMES AVEC EFFET IMMEDIAT.

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| P | AMMONIUM BROMATUM-LEHNING CPL.NO 68 | GTTES | | PO | 1*1 GTTES 20 ML |
| P | ASPRO C | PDRE | | PO | 1*20 SACH. |
| R | AVIL RETARD | DRG. | 75 MG | PO | 1*30 DRG. |
| RR | BAMBEC | SOL. | 1 MG /1 ML | PO | 1*1 SOL. 300 ML |

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| RR | BECLOMET EASYHALER | PDRE | 100 MCG /1 D. | IH | 1*200 D. |
| RR | BECLOMET EASYHALER | PDRE | 100 MCG /1 D. | IH | 1*200 D. + 1*1 BOITIER PROTECTION |
| RR | BECLOMET EASYHALER | PDRE | 100 MCG /1 D. | IH | 2*200 D. |
| RR | BECLOMET EASYHALER | PDRE | 200 MCG /1 D. | IH | 1*200 D. |
| RR | BECLOMET EASYHALER | PDRE | 200 MCG /1 D. | IH | 1*200 D. +1*1 BOITIER PROTECTION |
| RR | BECLOMET EASYHALER | PDRE | 200 MCG /1 D. | IH | 2*200 D. |
| RR | BECLOMET EASYHALER | PDRE | 400 MCG /1 D. | IH | 1*100 D. |
| RR | BECLOMET EASYHALER | PDRE | 400 MCG /1 D. | IH | 1*100 D. +1*1 BOITIER PROTECTION |
| RR | BECLOMET EASYHALER | PDRE | 400 MCG /1 D. | IH | 2*100 D. |
| RR | BETNESOL | CPR.EFF. | 0,5 MG | PO | 1*30 CPR. |
| RR | BETNESOL | LAV. | 5 MG /100 ML | PR | 1*7 TUBES 100 ML |
| RR | BETNESOL | SOL.INJ. | 5,3 MG /1 ML | IMIV | 1*1 AMP. 1 ML |
| RR | BETNESOL | SOL.INJ. | 5,3 MG /1 ML | IMIV | 1*6 AMP. 1 ML |
| RR | CALSYNAR INTRANASAL | SOL. | 1400 UI /1 ML | IN | 1*1 FL. 1,4 ML |
| RR | CLAFORAN-1000 | PDRE P.PREP.INJ. | 1000 MG | IMIV | 1*25 FL. +1*1 AMP.SOLV. |
| RR | CLAFORAN-2000 | PDRE P.PREP.INJ. | 2000 MG | IV | 1*25 FL. +1*25 AMP.SOLV |
| .RR | CLEXANE | SOL.INJ. | 20 MG /0,2 ML | IVSCVI | 1*10 AMP.U.D. 0,2 ML |
| RR | CLEXANE | SOL.INJ. | 40 MG /0,4 ML | IVSCVI | 1*10 AMP.U.D. 0,4 ML |
| RR | CLEXANE | SOL.INJ. | 300 MG /3 ML | IASC | 1*1 VIAL MULTID. |
| RR | COLIMYCINE | PDRE P.PREP.INJ. | 1000000 UI | IM | 1*50 FL. |
| P | CONGESTAN | SIR. | | PO | 1*1 SIR. 100 ML |
| R | CONGESTAN REPETABS | CPR. | | PO | 1*20 REPETABS |
| RR | CYCLOBLASTINE-100 | PDRE P.PREP.INJ. | 100 MG | IV | 1*10 VIALS |
| H RR | CYCLOBLASTINE-1000 | PDRE P.PREP.INJ. | 1000 MG | IV | 1*1 VIALS |
| H RR | CYCLOBLASTINE-200 | PDRE P.PREP.INJ. | 200 MG | IV | 1*10 VIALS |
| RR | CYCLOBLASTINE-50 | DRG. | 50 MG | PO | 1*50 DRG. |
| H RR | CYCLOBLASTINE-500 | PDRE P.PREP.INJ. | 500 MG | IV | 1*10 VIALS |
| R | DECOSTRIOL | CPS | 0,25 MCG | PO | 1*20 CPS |
| R | DECOSTRIOL | CPS | 0,25 MCG | PO | 1*50 CPS |
| R | DECOSTRIOL | CPS | 0,25 MCG | PO | 1*100 CPS |
| S | DOLANTINE | SOL.INJ. | 100 MG /2 ML | IMIVSC | 1*100 AMP. 2 ML |
| RR | DORMICUM | CPR. | 7,5 MG | PO | 1*20 CPR.SEC.BLIST |
| RR | DORMICUM | CPR. | 7,5 MG | PO | 1*20 CPR.SEC.U.D. |
| RR | DORMONOCT-1 | CPR. | 1 MG | PO | 1*100 CPR.U.D. |
| RR | DORMONOCT-2 | CPR. | 2 MG | PO | 1*10 CPR.SEC. |
| R | DUVADILAN RETARD | GELULES | 40 MG | PO | 1*30 GELULES |
| P | ELUSANES ARTICHAUT | GELULES | 200 MG | PO | 1*30 GELULES |
| P | ELUSANES BOLDO | GELULES | 200 MG | PO | 1*30 GELULES |
| P | ELUSANES CASSIS | GELULES | 200 MG | PO | 1*30 GELULES |
| P | ELUSANES FRENE | GELULES | 200 MG | PO | 1*30 GELULES |
| P | ELUSANES FUCUS | GELULES | 400 MG | PO | 1*20 GELULES |
| P | ELUSANES FUMETERRE | GELULES | 200 MG | PO | 1*30 GELULES |
| P | ELUSANES GINSENG | GELULES | 20 MG | PO | 1*30 GELULES |
| P | ELUSANES MARRUBE BLANC | GELULES | 200 MG | PO | 1*30 GELULES |
| P | ELUSANES MATE | GELULES | 200 MG | PO | 1*30 GELULES |
| P | ELUSANES MELILOT | GELULES | 200 MG | PO | 1*30 GELULES |
| P | ELUSANES ORTHOSIPHON | GELULES | 200 MG | PO | 1*30 GELULES |
| P | ELUSANES PRELE DES CHAMPS | GELULES | 200 MG | PO | 1*30 GELULES |
| P | ELUSANES REINE DES PRES | GELULES | 200 MG | PO | 1*30 GELULES |
| P | ELUSANES VIGNE ROUGE | GELULES | 200 MG | PO | 1*30 GELULES |
| H RR | EMINASE | PDRE P.PREP.INJ. | 30 U | IV | 1*1 FL. |
| H RR | FERRISELTZ | GRAN.EFF. | | PO | 1*20 SACH. 3 G |

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| H RR | FERRISELTZ | GRAN.EFF. | | PO | 1*50 SACH. 3 G |
| RR | GENOTONORM KABIQUICK | PDRE P.PREP.INJ. | 2 UI | SC | 1*1 KABIQUICK |
| RR | GENOTONORM KABIQUICK | PDRE P.PREP.INJ. | 3 UI | SC | 1*1 KABIQUICK |
| RR | GENOTONORM KABIQUICK | PDRE P.PREP.INJ. | 4 UI | SC | 1*1 KABIQUICK |
| C RR | GENOTONORM KABIVIAL | PDRE P.PREP.INJ. | 5 MG | SC | 1*5 KABIVIALS |
| RR | IDOPAMIL | CPR. | 200 MG | PO | 1*10 CPR. |
| R | LASIX | CPR. | 40 MG | PO | 1*50 CPR.U.D. |
| R | LASIX | CPR. | 40 MG | PO | 1*250 CPR. |
| RR | LASIX | SOL.INJ. | 20 MG /2 ML | IMIV | 1*20 AMP. 2 ML |
| R | LASIX PROLONGATUM | CPS | 30 MG | PO | 1*30 CPS U.D. |
| RR | LEVANXOL | CPS | 5 MG | PO | 1*50 CPS |
| RR | LEVANXOL | CPS | 10 MG | PO | 1*50 CPS |
| C RR | LINEZOLID-PHARMACIA | CPR.ENR. | 600 MG | PO | 1*100 CPR. |
| R | LOBIONE | CPR. | 6 MG | PO | 1*100 CPR. |
| RR | NALADOR-100 | PDRE P.PREP.INJ. | 0,1 MG | | 1*3 AMP. |
| RR | NALADOR-500 | PDRE P.PREP.INJ. | 0,5 MG | | 1*3 AMP. |
| R | NAPROSYNE | SUSP. | 25 MG /1 ML | PO | 1*1 SUSP.200 ML |
| R | NAPROSYNE | SUSP. | 25 MG /1 ML | PO | 1*1 SUSP.500 ML |
| R | NEO-DEBIOL A + D3 | SOL. | | PO | 1*1 AMP. |
| RR | NESDONAL | SOL.INJ. | 1 G | | 1*50 FL. |
| P | OBEFLORINE | TIS. | | PO | 1*1 TIS. 150 G |
| RR | ORNIDYL | SOL.INJ. | 100 MG /1 ML | IV | 1*12 AMP. |
| RR | ORNIDYL | SOL.INJ. | 200 MG /1 ML | IV | 1*12 VIALS |
| P | OTORALGYL | SOL. | 10 MG /1 ML | OT | 1*1 FL.DOS. 15 ML |
| P | PANADOL-C | CPR.EFF. | | PO | 1*20 CPR.SS BLIST. |
| RR | PEFLACINE | SOL.INJ. | 400 MG /5 ML | IV | 1*5 AMP. 5 ML |
| RR | PERTRANQUIL | CPR. | 400 MG | PO | 1*48 CPR. |
| RR | PIPORTIL LONGUM-4 | SOL.INJ. | 25 MG /1 ML | IM | 1*1 AMP. 4 ML |
| RR | PIPORTIL LONGUM-4 | SOL.INJ. | 25 MG /1 ML | IM | 1*3 AMP. 1 ML |
| R | PRAZINE | CPR.ENR. | 25 MG | PO | 1*500 DRG. |
| R | PRAZINE | CPR.ENR. | 50 MG | PO | 1*500 DRG. |
| R | PRAZINE | CPR.ENR. | 100 MG | PO | 1*500 DRG. |
| RR | PREMARIN | CR. | 0,625 MG /1 G | VA | 1*1 CR. 20 G |
| R | PRIAMIDE | CPR. | 5 MG | PO | 1*50 CPR. |
| R | PRIAMIDE | GTTES | 5 MG /1 ML | PO | 1*1 GTTES 15 ML |
| R | PRIAMIDE | GTTES | 5 MG /1 ML | PO | 50*1 GTTES 15 ML |
| RR | REASEC | CPR. | 2,5 MG | PO | 1*20 CPR. |
| RR | RIFADINE | CPS | 300 MG | PO | 1*8 CPS |
| RR | RIFADINE | SIR. | 100 MG /5 ML | PO | 1*1 SIR. 120 ML |
| P | RIOPAN | CPR. | 800 MG | PO | 1*50 CPR. |
| P | RIOPAN | CPR. | 800 MG | PO | 1*100 CPR. |
| C RR | ROFERON-A | SOL.INJ. | 4,5 MIOUI /1 ML | IMSC | 1*6 SER.PREREMPL.1 ML |
| RR | RULID-100 | CPR.ENR. | 100 MG | PO | 1*1 CPR.U.D. |
| RR | RULID-150 | CPR.ENR. | 150 MG | PO | 1*1 CPR.U.D. |
| RR | RULID-50 DISPERSIBLE | CPR. | 50 MG | PO | 1*1 CPR.U.D. |
| R | RYTHMODAN 100 | CPS | 100 MG | PO | 1*40 CPS |
| RR | SEROXAT | CPR. | 30 MG | PO | 1*28 CPR.SS BLIST. |
| P | SETLERS FLOROFLATINE | CPR.A CROQUER | 125 MG | PO | 1*10 CPR. |
| P | SETLERS FLOROFLATINE | CPR.A CROQUER | 125 MG | PO | 1*30 CPR. |
| P | SETLERS FLOROFLATINE | CPR.A CROQUER | 125 MG | PO | 1*50 CPR. |
| R | SEVINOL | DRG. | 0,25 MG | PO | 1*30 DRG. |
| P | SIROP DES VOSGES CAZE | SIR. | | PO | 1*1 SIR. 200 ML |
| P | SIROP DES VOSGES SANS SUCRE | SIR. | | PO | 1*1 SIR. 200 ML |
| R | SORBITRATE | CPR. | 10 MG | PO | 1*60 CPR. |

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| R | SORBITRATE | CPR. | 10 MG | PO | 1*180 CPR. |
| R | SORBITRATE | CPR. | 10 MG | PO | 1*180 CPR.U.D. |
| R | SORBITRATE | CPR. | 20 MG | PO | 1*100 CPR. |
| R | SORBITRATE | CPR. | 20 MG | PO | 1*100 CPR.U.D. |
| R | SORBITRATE | CPR.A CROQUER | 5 MG | BU | 1*60 CPR. |
| R | SORBITRATE | CPR.A CROQUER | 5 MG | BU | 1*180 CPR. |
| R | SORBITRATE | CPR.A CROQUER | 5 MG | BU | 1*180 CPR.U.D. |
| RR | TAKUS-30 | PDRE P.PREP.INJ. | 0,03 MG /1,5 ML | IMIV | 1*1 FL.+1*1 SOLV. |
| R | TAKUS-40 | PDRE P.PREP.INJ. | 0,04 MG /2 ML | IMIV | 1*1 AMP. 2 ML |
| RR | TAKUS-5 | SOL.INJ. | 0,005 MG /1 ML | IMIV | 1*10 AMP. 1 ML |
| R | TAMBOCOR | CPR. | 100 MG | PO | 1*60 CPR. |
| RR | TAMOXIFENUM-ZENECA | CPR. | 10 MG | PO | 1*30 CPR. |
| RR | TAMOXIFENUM-ZENECA | CPR. | 10 MG | PO | 1*100 CPR. |
| RR | TAMOXIFENUM-ZENECA | CPR. | 20 MG | PO | 1*30 CPR. |
| RR | TAMOXIFENUM-ZENECA | CPR. | 20 MG | PO | 1*60 CPR. |
| P | TELETUX | SIR. | 3 MG /1 ML | PO | 1*1 SIR. 120 ML |
| RR | TELFAST | CPR.PELLIC. | 40 MG | PO | 1*40 CPR.SS BLIST. |
| RR | TELFAST | CPR.PELLIC. | 40 MG | PO | 1*60 CPR.SS BLIST. |
| R | TENOLOL MITIS-50 | CPR. | 50 MG | PO | 1*28 CPR. |
| R | TENOLOL MITIS-50 | CPR. | 50 MG | PO | 1*56 CPR. |
| R | TENOLOL-100 | CPR. | 100 MG | PO | 1*28 CPR. |
| R | TENOLOL-100 | CPR. | 100 MG | PO | 1*56 CPR. |
| R | TENOTIC MITIS-50/12,5 | CPR. | 50 MG 12,5 MG | PO | 1*28 CPR. |
| R | TENOTIC MITIS-50/12,5 | CPR. | 50 MG 12,5 MG | PO | 1*56 CPR. |
| R | TENOTIC-100/25 | CPR. | 100 MG 25 MG | PO | 1*28 CPR. |
| R | TENOTIC-100/25 | CPR. | 100 MG 25 MG | PO | 1*56 CPR. |
| R | THERALENE | SIR. | 2,5 MG /5 ML | PO | 1*1 SIR. 150 ML |
| R | TILADE CFC FREE | AER. | 2 MG /1 D. | IH | 1*1 INHAL. DOSEUR 112 D. |
| RR | UNAKALM | GELULES | 30 MG | PO | 1*10 GELULES |
| P | VYT GASTRAL | PDRE | | PO | 1*1 PDRE P.SUSP.OR.110 G |
| S | YAMALEN NEW | CPR. | | PO | 1*60 CPR.SS BLIST. |
| S | YAMALEN NEW | CPR. | | PO | 1*100 CPR.SS BLIST. |
| C RR | ZAVEDOS | CPS | 5 MG | PO | 1*1 CPS SS BLIST. |
| C RR | ZAVEDOS | CPS | 10 MG | PO | 1*1 CPS SS BLIST. |
| C RR | ZAVEDOS | CPS | 25 MG | PO | 1*1 CPS SS BLIST. |

## C) LES MODIFICATIONS SUIVANTES SONT APPORTEES AU LIBELLE DES MEDICAMENTS A USAGE HUMAIN.

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| P | AFEBRYL MONO | CPR.EFF. | 1000 MG | PO | 1*10 CPR. |
| | | AU LIEU DE | | | |
| P | CROIX BLANCHE | CPR.EFF. | PO | 1*16 CPR. | |
| P | CARDIOASPIRINE | CPR.ENT. | 100 MG | PO | 1*60 CPR.SS BLIST. |
| | | AU LIEU DE | | | |
| P | CARDIOASPIRINE | CPR.ENR. | 100 MG | PO | 1*60 CPR.SS BLIST. |
| P | CYNAROL | DRG. | 200 MG | PO | 1*50 DRG. |
| | | AU LIEU DE | | | |
| P | CYNAROL-S | DRG. | 200 MG | PO | 1*50 DRG. |
| P | CYNAROL | GTTES | 240 MG /1 ML | PO | 1*1 GTTES 90 ML |
| | | AU LIEU DE | | | |
| P | CYNAROL S | GTTES | 240 MG /1 ML | PO | 1*1 GTTES 90 ML |
| H RR | HIBUMINE | SOL.INJ. | 20 PC | IV | 1*1 FL.MULTID. 10 ML |
| | | AU LIEU DE | | | |
| H RR | ALBUMINE HUMAINE IMMUNO | SOL.INJ. | 20 PC | IV | 1*1 FL.MULTID. 10 ML |
| H RR | HIBUMINE | SOL.INJ. | 20 PC | IV | 1*1 FL.MULTID. 20 ML |
| | | AU LIEU DE | | | |
| H RR | ALBUMINE HUMAINE IMMUNO | SOL.INJ. | 20 PC | IV | 1*1 FL.MULTID. 20 ML |

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| H RR | HIBUMINE | SOL.INJ. | 20 PC | IV | 1*1 FL.MULTID. 50 ML |
| | | AU LIEU DE | | | |
| H RR | ALBUMINE HUMAINE IMMUNO | SOL.INJ. | 20 PC | IV | 1*1 FL.MULTID. 50 ML |
| H RR | HIBUMINE | SOL.INJ. | 20 PC | IV | 1*1 FL.MULTID. 100 ML |
| | | AU LIEU DE | | | |
| H RR | ALBUMINE HUMAINE IMMUNO | SOL.INJ. | 20 PC | IV | 1*1 FL.MULTID. 100 ML |
| RR | METHOTREXATUM-PHARMACIA | SOL.INJ. | 50 MG /2 ML | IMIAIVTR | 1*1 FL.CYTOSAFE 2 ML |
| | | AU LIEU DE | | | |
| RR | METHOTREXATUM-PHARMACIA | SOL.INJ. | 50 MG /2 ML | IMIAIVTR | 1*1 VIAL 2 ML |
| H RR | METHOTREXATUM-PHARMACIA | SOL.INJ. | 500 MG /20 ML | IMIAIVTR | 1*1 FL.CYTOSAFE 20 ML |
| | | AU LIEU DE | | | |
| H RR | METHOTREXATUM-PHARMACIA | SOL.INJ. | 500 MG /20 ML | IMIAIVTR | 1*1 VIAL 20 ML |
| R | MOBIC | SUSP. | 7,5 MG /5 ML | PO | 1*1 SUSP.BUV. 100 ML |
| | | AU LIEU DE | | | |
| R | MOBIC | SIR. | 7,5 MG /5 ML | PO | 1*1 SIR. 100 ML |
| P | MUCO RHINATHIOL ADULTES | SIR. | 5 PC | PO | 1*1 SIR. 250 ML |
| | | AU LIEU DE | | | |
| P | RHINATHIOL MUCOLYTICUM | SIR. | 5 PC | PO | 1*1 SIR. 250 ML |
| P | MUCO RHINATHIOL ADULTES | | | | |
| | SANS SUCRE | SIR. | 5 PC | PO | 1*1 SIR. 200 ML |
| | | AU LIEU DE | | | |
| P | RHINATHIOL MUCOLYTICUM ADULTES | | | | |
| | SANS SUCR SIR. | 5 PC | PO | 1*1 SIR. | 200 ML |
| P | MUCO RHINATHIOL ENFANTS | SIR. | 2 PC | PO | 1*1 SIR. 200 ML |
| | | AU LIEU DE | | | |
| P | RHINATHIOL MUCOLYTICUM | SIR. | 2 PC | PO | 1*1 SIR. 200 ML |
| P | MUCO RHINATHIOL ENFANTS | | | | |
| | SANS SUCRE | SIR. | 2 PC | PO | 1*1 SIR. 200 ML |
| | | AU LIEU DE | | | |
| P | RHINATHIOL MUCOLYTICUM ENFANTS | | | | |
| | SANS SUCR SIR. | 2 PC | | PO | 1*1 SIR. 200 ML |
| R | NAPROFLAM | CPR.ENT. | 500 MG | PO | 1*30 CPR.SS BLIST. |
| | | AU LIEU DE | | | |
| R | NYCOPREN | CPR.ENT. | 500 MG | PO | 1*30 CPR.SS BLIST. |
| R | NAPROFLAM | CPR.ENT. | 500 MG | PO | 1*100 CPR.U.D. |
| | | AU LIEU DE | | | |
| R | NYCOPREN | CPR.ENT. | 500 MG | PO | 1*100 CPR.SS BLIST. |
| P | NASA RHINATHIOL | SPRAY | 0,1 PC | IN | 1*1 MICRODOSEUR 10 ML |
| | | AU LIEU DE | | | |
| P | NASA RHINATHIOL | SPRAY | 0,1 PC | IN | 1*1 SPRAY 10 ML |
| C RR | NEUPOGEN-48 | SOL.INJ. | 48 MIOUI | IVSC | 1*5 FL.AMP. 1,6 ML |
| | | AU LIEU DE | | | |
| C RR | NEUPOGEN-48 | SOL.INJ. | 48 MIOUI | IVSC | 1*1 SER.PREREMPLIE 0,5 ML |
| R | NYSCONITRINE | GELULES | 6,5 MG | PO | 1*20 GELULES BLIST. |
| | | AU LIEU DE | | | |
| R | NYSCONITRINE | GELULES | 6,5 MG | PO | 1*100 CPS SS BLIST. |
| C RR | PROFLOX | CPR.PELLIC. | 400 MG | PO | 1*5 CPR. |
| | | AU LIEU DE | | | |
| RR | PROFLOX | CPR.PELLIC. | 400 MG | PO | 1*5 CPR. |
| C RR | PROFLOX | CPR.PELLIC. | 400 MG | PO | 1*7 CPR. |
| | | AU LIEU DE | | | |
| RR | PROFLOX | CPR.PELLIC. | 400 MG | PO | 1*7 CPR. |
| C RR | PROFLOX | CPR.PELLIC. | 400 MG | PO | 1*10 CPR. |
| | | AU LIEU DE | | | |
| RR | PROFLOX | CPR.PELLIC. | 400 MG | PO | 1*10 CPR. |
| C RR | PROFLOX | CPR.PELLIC. | 400 MG | PO | 1*25 CPR. |
| | | AU LIEU DE | | | |
| RR | PROFLOX | CPR.PELLIC. | 400 MG | PO | 1*25 CPR. |

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| C RR | PROFLOX | CPR.PELLIC. | 400 MG | PO | 1*50 CPR. |
| | | AU LIEU DE | | | |
| RR | PROFLOX | CPR.PELLIC. | 400 MG | PO | 1*50 CPR. |
| C RR | PROFLOX | CPR.PELLIC. | 400 MG | PO | 1*70 CPR. |
| | | AU LIEU DE | | | |
| RR | PROFLOX | CPR.PELLIC. | 400 MG | PO | 1*70 CPR. |
| C RR | PROFLOX | CPR.PELLIC. | 400 MG | PO | 1*80 CPR. |
| | | AU LIEU DE | | | |
| RR | PROFLOX | CPR.PELLIC. | 400 MG | PO | 1*80 CPR. |
| C RR | PROFLOX | CPR.PELLIC. | 400 MG | PO | 1*80 CPR.U.D. |
| | | AU LIEU DE | | | |
| RR | PROFLOX | CPR.PELLIC. | 400 MG | PO | 1*80 CPR.U.D. |
| C RR | PROFLOX | CPR.PELLIC. | 400 MG | PO | 1*100 CPR. |
| | | AU LIEU DE | | | |
| RR | PROFLOX | CPR.PELLIC. | 400 MG | PO | 1*100 CPR. |
| RR | PROTAMINE-1000 | SOL.INJ. | 1000 UI /1 ML | IV | 1*5 AMP. 5 ML |
| | | AU LIEU DE | | | |
| RR | PROTAMINE-1000-ROCHE | SOL.INJ. | 1000 UI /1 ML | IV | 1*5 AMP. 5 ML |
| C RR | SOMATULINE PR | PDRE P.PREP.INJ. | 40 MG | IM | 1*1 COFFRET 1 FL. |
| | | AU LIEU DE | | | |
| C RR | SOMATULINE L.P. | PDRE P.PREP.INJ. | 40 MG | IM | 1*1 COFFRET 1 FL. |
| C RR | SOMATULINE PR | PDRE P.PREP.INJ. | 40 MG | IM | 1*1 COFFRET 2 FL. |
| | | AU LIEU DE | | | |
| C RR | SOMATULINE L.P. | PDRE P.PREP.INJ. | 40 MG | IM | 1*1 COFFRET 2 FL. |
| P | TUSSO RHINATHIOL | PAST. | 10 MG | BU | 1*24 PAST. |
| | | AU LIEU DE | | | |
| P | RHINATHIOL ANTITUSSIVUM | PAST. | 10 MG | BU | 1*24 PAST. |
| P | TUSSO RHINATHIOL | PAST. | 10 MG | BU | 1*44 PAST. |
| | | AU LIEU DE | | | |
| P | RHINATHIOL ANTITUSSIVUM | PAST. | 10 MG | BU | 1*44 PAST. |
| P | TUSSO RHINATHIOL ADULTES | SIR. | 0,133 PC | PO | 1*1 SIR. 200 ML |
| | | AU LIEU DE | | | |
| P | RHINATHIOL ANTITUSSIVUM | SIR. | 6,6 MG /5 ML | PO | 1*1 SIR. 200 ML |
| P | TUSSO RHINATHIOL ENFANTS | SIR. | 0,1 PC | PO | 1*1 SIR. 125 ML |
| | | AU LIEU DE | | | |
| P | RHINATHIOL ANTITUSSIVUM | SIR. | 5 MG /5 ML | PO | 1*1 SIR. 125 ML |
| H RR | VINCRISTINUM-PHARMACIA | SOL.INJ. | 1 MG | IV | 1*1 FL.CYTOSAFE 1 ML |
| | | AU LIEU DE | | | |
| H RR | VINCRISTINUM-PHARMACIA | SOL.INJ. | 1 MG /1 ML | IV | 1*1 VIAL 1 ML |
| H RR | VINCRISTINUM-PHARMACIA | SOL.INJ. | 1 MG | IV | 1*1 FL.CYTOSAFE 2 ML |
| | | AU LIEU DE | | | |
| H RR | VINCRISTINUM-PHARMACIA | SOL.INJ. | 1 MG | IV | 1*1 VIAL 2 ML |

D) LES MEDICAMENTS SUIVANTS A USAGE HUMAIN SONT ACTUELLEMENT HORS MARCHE (COMMERCIALISATION INTERROMPUE, MAIS AMM EN VIGUEUR).

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| RR | CAVERJECT | PDRE P.PREP.INJ. | 10 MCG | CA | 1*1 VIAL<br>1*1 AMP.SOLV. 1 ML |
| RR | CAVERJECT | PDRE P.PREP.INJ. | 20 MCG | CA | 1*1 VIAL 5 ML +1*1 AMP. SOLV. 1 ML |
| R | DIAMOX SUSTETS | CPS LIB.PROL. | 250 MG | PO | 1*40 SUSTETS |
| R | DIMITONE | CPR. | 6,25 MG | PO | 1*14 CPR.SS BLIST. |
| RR | DIXERAN | DRG. | 10 MG | PO | 1*50 DRG. |
| P | FINIMAL | CPR. | | PO | 1*20 CPR. |
| RR | LEXOTAN | CPR. | 12 MG | PO | 1*500 CPR. |
| C RR | NEUPOGEN-30 | SOL.INJ. | 30 MIOUI /0,5 ML | IVSC | 1*5 SER. 0,5 ML |
| P | NICORETTE-10 | SYST.THERAP.TD | 10 MG | TO | 1*7 SYST. |

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| P | NICORETTE-15 | SYST.THERAP.TD | 15 MG | TO | 1*7 SYST. |
| H RR | OPTIJECT-300 | SOL.INJ. | | IAIV | 1*1 SER.PERF.EL. 100 ML |
| H RR | OPTIJECT-300 | SOL.INJ. | I | AIV | 1*1 SER.PERF.EL. 125 ML |
| H RR | OPTIJECT-350 | SOL.INJ. | | IAIV | 1*1 SER.PERF.EL. 100 ML |
| H RR | OPTIJECT-350 | SOL.INJ. | | IAIV | 1*1 SER.PERF.EL. 125 ML |
| R | PANTO-BYK-20 | CPR. | 20 MG | PO | 1*56 CPR. |
| R | PRE PAR | CPR. | 10 MG | PO | 1*40 CPR. |
| H RR | PRE PAR | SOL.INJ. | | | 50 MG /5 ML IMIV<br>1*1 AMP. 5 ML |
| H RR | PRE PAR | SOL.INJ. | 50 MG /5 ML | IMIV | 1*10 AMP. 5 ML |
| R | PRE-PAR RETARD | CPS | 40 MG | PO | 1*20 CPS |
| R | PRE-PAR RETARD | CPS | 40 MG | PO | 1*100 CPS(E.C.) |
| R | PROGYNOVA | DRG. | 2 MG | PO | 1*20 DRG. |
| RR | PROVERA | SUSP. | 500 MG /5 ML | PO | 1*1 SUSP.60 ML |
| RR | REDUPAX PLANPAK | CPS | | PO | 3*14 CPS |
| RR | SERESTA | CPR. | 15 MG | PO | 1*20 CPR. |
| RR | SERESTA | CPR. | 15 MG | PO | 1*500 CPR.U.D. |
| R | TREMARIT | CPR. | 5 MG | PO | 1*100 CPR. |
| R | TREMARIT | CPR. | 15 MG | PO | 1*50 BITABS |
| C RR | ULTRAVIST-300 | SOL.INJ. | 6,23 G /10 ML | IVIA | 1*10 FL. 100 ML |
| H RR | UROGRAFINE | SOL.P.PERF. | 30 PC | IV | 1*1 SOL.P.PERF. 250 ML |
| C RR | UROVISON | SOL.P.PERF. | | IV | 1*1 SOL.P.PERF. 250 ML |
| RR | WELLVONE | SUSP. | 750 MG /5 ML | PO | 1*1 SUSP.240 ML |
| RR | ZELITREX | CPR. | 500 MG | PO | 1*90 CPR. |

E) LES MEDICAMENTS SUIVANTS A USAGE HUMAIN SONT REMIS SUR LE MARCHE.

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| R | LIPIODOL ULTRA FLUIDE | SOL.INJ. | 480 MG /1 ML | | 1*100 AMP. 5 ML |
| H R | MICROPAQUE | SUSP. | | POPR | 1*1 SUSP.2 LTR. |
| H R | MICROPAQUE COLON-50 | PDRE | | PR | 1*1 PDRE P.SUSP.400 G |
| H R | MICROPAQUE COLON-50 | PDRE | | PR | 1*1 PDRE P.SUSP. 800 G |
| H R | MICROTRAST | PATE | | PO | 1*1 PATE 800 G |
| R | MONOFREE TROPICAMIDE | COLL. | 0,5 PC | CO | 1*20 FL.U.D.0,4 ML |
| R | NEXIAM | CPR.ENR. | 20 MG | PO | 1*28 CPR.SS BLIST. |
| R | NEXIAM | CPR.ENR. | 20 MG | PO | 1*56 CPR.SS BLIST. |
| R | NEXIAM | CPR.ENR. | 40 MG | PO | 1*14 CPR.SS BLIST. |
| R | NEXIAM | CPR.ENR. | 40 MG | PO | 1*28 CPR.SS BLIST. |
| R | ROBINUL | SOL.INJ. | 0,2 MG /1 ML | IMIV | 1*5 AMP. 1 ML |
| H RR | XENETIX-300 | SOL.INJ. | 300 MG /1 ML | VI | 1*1 FL. 500 ML |

L) L'AUTORISATION DE MISE SUR LE MARCHE DES MEDICAMENTS SUIVANTS A ETE RETIREE SUR DEMANDE DU DETENTEUR DE L'AUTORISATION.

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| RR | PAROXAT | CPR.ENR. | 40 MG | PO | 1*28 CPR. |
| RR | PAROXAT | CPR.ENR. | 40 MG | PO | 1*30 CPR. |
| RR | PAROXAT | CPR.ENR. | 40 MG | PO | 1*40 CPR. |
| RR | PAROXAT | CPR.ENR. | 40 MG | PO | 1*50 CPR. |
| RR | PAROXAT | CPR.ENR. | 40 MG | PO | 1*50 CPR.U.D. |
| RR | PAROXAT | CPR.ENR. | 40 MG | PO | 1*60 CPR. |
| RR | PAROXAT | CPR.ENR. | 40 MG | PO | 1*100 CPR. |
| RR | PAROXAT | CPR.ENR. | 40 MG | PO | 1*200 CPR. |
| RR | PAROXAT | CPR.ENR. | 40 MG | PO | 1*250 CPR. |

**Tableau des professionnels du secteur financier autorisés à exercer leur activité et soumis au contrôle de la commission de surveillance du secteur financier conformément à l'article 42 de la loi modifiée du 5 avril 1993 relative au secteur financier.**

COMPLÉMENT N° 1:

Il y a lieu d'**ajouter** au tableau arrêté au 31 décembre 2001 et publié au Mémorial B n° 9 du 1er février 2002 sous:

***Catégorie: Domiciliataires de sociétés (article 28-1)***

COGENT INVESTMENT OPERATIONS LUXEMBOURG S.A., 6D, route de Trèves, L-2633 Senningerberg

MAITLAND MANAGEMENT SERVICES S.A., 6, rue Adolphe Fischer, L-1520 Luxembourg

TMF MANAGEMENT LUXEMBOURG S.A., 33, boulevard du Prince Henri, L-1724 Luxembourg

TRIMAR MANAGEMENT S.A., 42, Grand-Rue, L-1660 Luxembourg

***Catégorie: Succursales de professionnels du secteur financier d'origine communautaire établies au Luxembourg***

WILLIAM BLAIR INTERNATIONAL LIMITED, Londres (Royaume-Uni), succursale de Luxembourg, 10, rue de Vianden, L-2680 Luxembourg

---

Il y a lieu de **modifier** au tableau arrêté au 31 décembre 2001 et publié au Mémorial B n° 9 du 1er février 2002 sous:

***Catégorie: Commissionnaires (article 24 A)***

- *l'adresse des établissements suivants:*

  HMS LUX S.A., 59, rue du Rollingergrund, L-2440 Luxembourg

  LISSA-LUXEMBOURG INVESTMENT STRATEGIES S.A., 120, boulevard de la Pétrusse, L-2320 Luxembourg

- *la dénomination de l'établissement suivant:*
  FRONTIER S.A., 1A, rue du Nord, L-2229 Luxembourg
  en
  SPARINVEST S.A., 1A, rue du Nord, L-2229 Luxembourg

***Catégorie: Gérants de fortunes (article 24 B)***

- *l'adresse de l'établissement suivant:*

  FIRST EUROPEAN TRANSFER AGENT S.A., 5, rue Thomas Edison, L-1445 Strassen

- *la dénomination de l'établissement suivant:*
  DEGROOF PORTABELLA S.A., 31, rue Notre Dame, L-2240 Luxembourg
  en
  DEGROOF, THIERRY, PORTABELLA & ASSOCIES S.A., 31, rue Notre Dame, L-2240 Luxembourg

***Catégorie: Distributeurs de parts d'OPC (article 24 D)***

- *l'adresse de l'établissement suivant:*

  FIRST EUROPEAN TRANSFER AGENT S.A., 5, rue Thomas Edison, L-1445 Strassen

- *l'adresse et la dénomination de l'établissement suivant:*

  AIG MANAGEMENT INTERNATIONAL (EUROPE) S.A., 11, avenue Guillaume, L-1651 Luxembourg
  en
  AIG FINANCIAL ADVISOR SERVICES (EUROPE) S.A., 10, Zone Industrielle Bourmicht, L-8070 Bertrange

- *la dénomination de l'établissement suivant:*
  FRONTIER S.A., 1A, rue du Nord, L-2229 Luxembourg
  en
  SPARINVEST S.A., 1A, rue du Nord, L-2229 Luxembourg

***Catégorie: Domiciliataires de sociétés (article 28-1)***

- ***l'adresse des établissements suivants:***

  ACM GLOBAL INVESTOR SERVICES S.A., 18, rue Eugène Ruppert, L-2453 Luxembourg

  LUXEMBOURG INTERNATIONAL CONSULTING S.A., en abrégé "Interconsult", 7, Val Ste-Croix, L-1371 Luxembourg

- *la dénomination de l'établissement suivant:*
  A.M. MERCURIA S.A., 38-40, rue Sainte Zithe, L-2763 Luxembourg
  en
  MERCURIA SERVICES, 38-40, rue Sainte Zithe, L-2763 Luxembourg

Il y a lieu de **retirer** au tableau arrêté au 31 décembre 2001 et publié au Mémorial B n° 9 du 1er février 2002 sous:

***Catégorie: Gérants de fortunes (article 24 B)***

FIDEURAM GESTIONS S.A., 7, place du Théâtre, L-2613 Luxembourg

***Catégorie: Conseillers en opérations financières (article 25)***

FAMILY OFFICE LUXEMBOURG S.A., 5, boulevard de la Foire, L-1528 Luxembourg

Luxembourg, le 31 mars 2002

COMMISSION DE SURVEILLANCE DU SECTEUR FINANCIER

Arthur PHILIPPE
Directeur

Jean-Nicolas SCHAUS
Directeur Général

Editeur: Service Central de Législation, 43, boulevard F.-D. Roosevelt, L-2450 Luxembourg
Imprimeur: Imprimerie de la Cour Victor Buck, s. à r. l. Leudelange

# MEMORIAL

Journal Officiel
du Grand-Duché de
Luxembourg



# MEMORIAL

Amtsblatt
des Großherzogtums
Luxemburg

RECUEIL ADMINISTRATIF ET ECONOMIQUE

**B — N° 29** **30 avril 2002**


Sommaire


**Arrêté grand-ducal du 21 décembre 2001 autorisant Monsieur Hans Philipp Helmut KÖGEL à changer ses prénoms et nom patronymique actuels en ceux de «Helmuth Hans Philipp KOEGEL» . . . . . . . . . . page 460**

**Arrêté grand-ducal du 14 avril 2002 tendant à faire approuver les tableaux des emprises et le plan parcellaire relatifs aux travaux d'infrastructures routières et souterraines nécessaires à l'assainissment et à la réurbanisation du quartier «Place de l'Etoile» . . . . . . . . . . 460**

**Administration des Douanes et Accises – Nomination . . . . . . . . . . 460**

**Conseil de Discipline de la Force Publique – Démissions – Nominations . . . . . . . . . . 461**

**Conseil de Discipline de l'Ordre des Architectes et Ingénieurs-Conseils – Avis. . . . . . . . . . 461**

**Consulats – Prorogation de mandat. . . . . . . . . . 461**

**Indigénat – Options – Recouvrements . . . . . . . . . . 461**

**Santé – Art de guérir – Concession de pharmacie . . . . . . . . . . 465**

**Relevé des maladies transmissibles déclarées pendant le mois de mars 2002 . . . . . . . . . . 466**

**Arrêté grand-ducal du 21 décembre 2001 autorisant Monsieur Hans Philipp Helmut KÖGEL à changer ses prénoms et nom patronymique actuels en ceux de «Helmuth Hans Philipp KOEGEL».**

Nous Henri, Grand-Duc de Luxembourg, Duc de Nassau;

Vu la demande présentée par Maître Monique Wirion, avocat à Luxembourg, sollicitant au nom de Monsieur Hans Philipp Helmut KÖGEL, né le 28 mars 1934 à Giessen (Allemagne), de nationalité luxembourgeoise, demeurant à CH-7078 Lenzerheide – 2 Voa Pintga 2 – l'autorisation de changer ses prénoms et nom patronymique actuels en ceux de «Helmuth Hans Philipp KOEGEL»;

Vu le titre II de la loi du 11-21 germinal an XI relative aux prénoms et changements de noms modifiée par la loi du 18 mars 1982 relative aux changements de noms et de prénoms;

Vu les avis de Monsieur le Procureur Général d'Etat et de Monsieur le Procureur d'Etat à Luxembourg;

Notre Conseil d'Etat entendu;

Sur le rapport de Notre Ministre de la Justice et après délibération du Gouvernement en Conseil;

Arrêtons:

**Art. 1er.** Monsieur Hans Philipp Helmut KÖGEL est autorisé à changer ses prénoms et nom patronymique actuels en ceux de «Helmuth Hans Philipp KOEGEL».

**Art. 2.** Le présent arrêté n'aura son exécution qu'après la révolution de trois mois à compter du jour de son insertion au Mémorial s'il n'intervient pas de décision contraire conformément à l'article 8 de la loi susvisée.

**Art. 3.** Notre Ministre de la Justice est chargé de l'exécution du présent arrêté dont la copie à remettre à l'intéressé sera soumise à la formalité de l'enregistrement conformément à l'article 12 de la loi du 31 mai 1824 et à l'article 3 de la loi du 18 mars 1982.

*Le Ministre de la Justice,*
**Luc Frieden**

Palais de Luxembourg, le 21 décembre 2001.
**Henri**

---

**Arrêté grand-ducal du 14 avril 2002 tendant à faire approuver les tableaux des emprises et le plan parcellaire relatifs aux travaux d'infrastructures routières et souterraines nécessaires à l'assainissement et à la réurbanisation du quartier «Place de l'Etoile».**

Nous Henri, Grand-Duc de Luxembourg, Duc de Nassau,

Vu la loi du 10 décembre 1998 autorisant le Gouvernement à faire procéder aux travaux d'infrastructures routières et souterraines nécessaires à l'assainissement et à la réurbanisation du quartier «Place de l'Etoile»;

Vu la loi du 15 mars 1979 sur l'expropriation pour cause d'utilité publique;

Notre Conseil d'Etat entendu;

Sur le rapport de Notre Ministre des Travaux Publics et après délibération du Gouvernement en Conseil;

Arrêtons:

**Art. 1er.** Sont approuvés les tableaux des emprises et le plan parcellaire relatifs aux travaux d'infrastructures routières et souterraines nécessaires à l'assainissement et l'urbanisation du quartier «Place de l'Etoile».

Les parcelles de terrains dont l'emprise est nécessaire à l'exécution de ces travaux, seront en cas de besoins, expropriées conformément aux dispositions afférentes de la loi du 15 mars 1979 sur l'expropriation pour cause d'utilité publique.

La prise de possession des parcelles visées doit être réalisée dans un délai de cinq ans.

**Art. 2.** Notre Ministre des Travaux Publics est chargé de l'exécution du présent arrêté qui sera publié au Mémorial.

*La Ministre des Travaux Publics,*
**Erna Hennicot-Schoepges**

Palais de Luxembourg, le 14 avril 2002.
**Henri**

---

**Administration des Douanes et Accises. – Nomination.** – Par arrêté grand-ducal du 14 avril 2002, Monsieur Jeffrey *Katzenmeier*, commis-chef à la direction des douanes et accises à Luxembourg, a été nommé contrôleur adjoint hors cadre des douanes et accises à la même Direction.

---

**Conseil de discipline de la Force Publique. – Démissions. – Nominations.** – Par arrêté grand-ducal du 7 décembre 2001, a été nommé membre suppléant du Conseil de discipline de la Force Publique, Monsieur Jean-Marie *Wagner*, premier commissaire divisionnaire de la Police Grand-Ducale, en remplacement de Monsieur Nico *Hirsch*, premier commissaire divisionnaire de la Police Grand-Ducale, dont il achèvera le mandat. Par le même arrêté grand-ducal, a été nommé membre effectif du Conseil de discipline de la Force Publique, Monsieur Jean-Marie *Ernzer*, commissaire en chef de la Police Grand-Ducale, en remplacement de Monsieur Maurice *Meysenburg*, commissaire en chef de la Police Grand-Ducale, dont il achèvera le mandat.

---

**Conseil de Discipline de Ordre des Architectes et Ingénieurs-Conseils. – Avis.** – Par décision du 8 février 2002, le Conseil de discipline de l'Ordre des Architectes et Ingénieurs-conseils a infligé à la société anonyme TRACTEBEL ENGINEERING Luxembourg S.A., ayant son siège social à L-1630 Luxembourg, 58, rue Pierre Glesener, la peine disciplinaire de l'interdiction définitive d'exercer la profession d'ingénieur-conseil.

Cette interdiction prend effet à partir du premier du mois qui suit la présente publication.

La présente publication est faite conformément à l'article 34 de la loi du 13 décembre 1989 portant organisation de professions d'architecte et d'ingénieurs-conseils.

*Le président du Conseil de discipline de*
*l'Ordre des Architectes et Inéngieurs-conseils,*

Pierre GEHLEN
*Président du tribunal d'arrondissement de*
*Luxembourg*

---

**Consulats. – Prorogation de mandat.** – Par arrêté grand-ducal du 14 avril 2002, le mandat consulaire de Monsieur Christian Graf *von Bassewitz,* Consul honoraire du Grand-Duché de Luxembourg à Düsseldorf, a été prorogé pour une période renouvelable de cinq ans.

---

**Indigénat**

(Publication prescrite par la loi modifiée du 22 février 1968 sur la nationalité luxembourgeoise)

*Options*

– Par déclaration d'option faite le 28.05.2001 devant l'officier de l'état civil de la commune de Bissen, en conformité de l'art. 19,3 de la loi modifiée du 22 février 1968 sur la nationalité luxembourgeoise, la dame ALVES GOMES Maria da Conceiçao, née le 27.03.1965 à Ervoes/Valpaços (Portugal), demeurant à Bissen, a acquis la qualité de Luxembourgeoise.

Cette déclaration sort ses effets quatre jours après la présente publication.

– Par déclaration d'option faite le 17.05.2001 devant l'officier de l'état civil de la commune de Pétange, en conformité de l'art. 19,1 de la loi modifiée du 22 février 1968 sur la nationalité luxembourgeoise, le sieur ALVES MARQUES Jorge Miguel, né le 26.06.1982 à Luxembourg, demeurant à Pétange, a acquis la qualité de Luxembourgeois.

Cette déclaration sort ses effets quatre jours après la présente publication.

– Par déclaration d'option faite le 01.02.2001 devant l'officier de l'état civil de la commune de Differdange, en conformité de l'art. 19,1 de la loi modifiée du 22 février 1968 sur la nationalité luxembourgeoise, le sieur BARBARO Daniel, né le 26.12.1982 à Niederkorn, demeurant à Differdange, a acquis la qualité de Luxembourgeois.

Cette déclaration sort ses effets quatre jours après la présente publication.

– Par déclaration d'option faite le 09.02.2001 devant l'officier de l'état civil de la commune de Mersch, en conformité de l'art. 19,3 de la loi modifiée du 22 février 1968 sur la nationalité luxembourgeoise, la dame CANAS FERREIRA Maria de Fatima, née le 03.01.1972 à Caldas da Rainha (Portugal), demeurant à Mersch, a acquis la qualité de Luxembourgeoise.

Cette déclaration sort ses effets quatre jours après la présente publication.

– Par déclaration d'option faite le 27.03.2000 devant l'officier de l'état civil de la commune de Bettembourg, en conformité de l'art. 19,3 de la loi modifiée du 22 février 1968 sur la nationalité luxembourgeoise, la dame CARVALHO FERNANDES Paula Cristina, née le 11.05.1973 à Caria/Belmonte (Portugal), demeurant à Differdange, a acquis la qualité de Luxembourgeoise.

Cette déclaration sort ses effets quatre jours après la présente publication.

Par arrêté ministériel du 28.02.2002, la personne préqualifiée a été autorisée à porter les nom et prénoms de FERNANDES Paula Cristina.

Cette décision ne prend effet qu'après un délai de trois mois à partir de la présente publication, s'il n'intervient pas de révocation conformément à l'article 8 de la loi du 7 juin 1989 relative à la transposition des noms et prénoms des personnes qui acquièrent ou recouvrent la nationalité luxembourgeoise.

– Par déclaration d'option faite le 08.03.2001 devant l'officier de l'état civil de la commune d'Ettelbruck, en conformité de l'art. 19,1 de la loi modifiée du 22 février 1968 sur la nationalité luxembourgeoise, le sieur DA LUZ Claudio, né le 27.05.1979 à Ettelbruck, demeurant à Ettelbruck, a acquis la qualité de Luxembourgeois.

Cette déclaration sort ses effets quatre jours après la présente publication.

– Par déclaration d'option faite le 03.01.2001 devant l'officier de l'état civil de la commune de Dudelange, en conformité de l'art. 19,3 de la loi modifiée du 22 février 1968 sur la nationalité luxembourgeoise, le sieur DA SILVA SANTOS Aureliano José, né le 28.10.1971 à Mortagua (Portugal), demeurant à Dudelange, a acquis la qualité de Luxembourgeois.

Cette déclaration sort ses effets quatre jours après la présente publication.

Par arrêté ministériel du 28.02.2002, la personne préqualifiée a été autorisée à porter les nom et prénoms de SILVA Aureliano José.

Cette décision ne prend effet qu'après un délai de trois mois à partir de la présente publication, s'il n'intervient pas de révocation conformément à l'article 8 de la loi du 7 juin 1989 relative à la transposition des noms et prénoms des personnes qui acquièrent ou recouvrent la nationalité luxembourgeoise.

– Par déclaration d'option faite le 26.05.1999 devant l'officier de l'état civil de la commune de Luxembourg, en conformité de l'art. 19,3 de la loi modifiée du 22 février 1968 sur la nationalité luxembourgeoise, le sieur DE BARROS SOARES DE CARVALHO Joao Armando da Luz, né le 02.09.1962 à Bissau (Guinée-Bissau), demeurant à Luxembourg, a acquis la qualité de Luxembourgeois.

Cette déclaration sort ses effets quatre jours après la présente publication.

Par arrêté ministériel du 28.02.2002, la personne préqualifiée a été autorisée à porter les nom et prénoms de BARROS Joao Armando da Luz.

Cette décision ne prend effet qu'après un délai de trois mois à partir de la présente publication, s'il n'intervient pas de révocation conformément à l'article 8 de la loi du 7 juin 1989 relative à la transposition des noms et prénoms des personnes qui acquièrent ou recouvrent la nationalité luxembourgeoise.

– Par déclaration d'option faite le 08.02.2001 devant l'officier de l'état civil de la commune de Consdorf, en conformité de l'art. 19,3 de la loi modifiée du 22 février 1968 sur la nationalité luxembourgeoise, le sieur FALL El Hadji Mbargane, né le 11.11.1962 à Thiès (Sénégal), demeurant à Consdorf, a acquis la qualité de Luxembourgeois.

Cette déclaration sort ses effets quatre jours après la présente publication.

– Par déclaration d'option faite le 05.03.2001 devant l'officier de l'état civil de la commune d'Esch-sur-Alzette, en conformité de l'art. 19,1 de la loi modifiée du 22 février 1968 sur la nationalité luxembourgeoise, la dame FERREIRA BARROSO Liliana, née le 02.03.1982 à Dudelange, demeurant à Esch-sur-Alzette, a acquis la qualité de Luxembourgeoise.

Cette déclaration sort ses effets quatre jours après la présente publication.

Par arrêté ministériel du 28.02.2002, la personne préqualifiée a été autorisée à porter les nom et prénom de BARROSO Liliana.

Cette décision ne prend effet qu'après un délai de trois mois à partir de la présente publication, s'il n'intervient pas de révocation conformément à l'article 8 de la loi du 7 juin 1989 relative à la transposition des noms et prénoms des personnes qui acquièrent ou recouvrent la nationalité luxembourgeoise.

– Par déclaration d'option faite le 12.02.2001 devant l'officier de l'état civil de la commune de Luxembourg, en conformité de l'art. 19,1 de la loi modifiée du 22 février 1968 sur la nationalité luxembourgeoise, la dame GARCIA FERNANDES Silvia, née le 04.06.1981 à Luxembourg, demeurant à Luxembourg, a acquis la qualité de Luxembourgeoise.

Cette déclaration sort ses effets quatre jours après la présente publication.

– Par déclaration d'option faite le 18.12.2000 devant l'officier de l'état civil de la commune de Diekirch, en conformité de l'art. 19,1 de la loi modifiée du 22 février 1968 sur la nationalité luxembourgeoise, le sieur HIFF Sébastien Francis Jean, né le 24.11.1980 à Ettelbruck, demeurant à Diekirch, a acquis la qualité de Luxembourgeois.

Cette déclaration sort ses effets quatre jours après la présente publication.

– Par déclaration d'option faite le 15.07.1999 devant l'officier de l'état civil de la commune de Kopstal, en conformité de l'art. 19,3 de la loi modifiée du 22 février 1968 sur la nationalité luxembourgeoise, le sieur HOEGEN Serge Jean Pierre, né le 12.01.1968 à Pétange, demeurant à Bridel, a acquis la qualité de Luxembourgeois.

Cette déclaration sort ses effets quatre jours après la présente publication.

– Par déclaration d'option faite le 12.07.2000 devant l'officier de l'état civil de la commune de Mersch, en conformité de l'art. 19,3 de la loi modifiée du 22 février 1968 sur la nationalité luxembourgeoise, le sieur HOFFMANN Reinhard, né le 01.04.1960 à Merzig (Allemagne), demeurant à Moesdorf/Mersch, a acquis la qualité de Luxembourgeois.

Cette déclaration sort ses effets quatre jours après la présente publication.

– Par déclaration d'option faite le 12.02.2001 devant l'officier de l'état civil de la commune de Kayl, en conformité de l'art. 19,3 de la loi modifiée du 22 février 1968 sur la nationalité luxembourgeoise, le sieur JACOBS Stefan Mathieu Bertho Marie, né le 15.04.1964 à Tongeren (Belgique), demeurant à Kayl, a acquis la qualité de Luxembourgeois.

Cette déclaration sort ses effets quatre jours après la présente publication.

– Par déclaration d'option faite le 28.02.2001 devant l'officier de l'état civil de la commune de Dudelange, en conformité de l'art. 19,1 de la loi modifiée du 22 février 1968 sur la nationalité luxembourgeoise, la dame JORGE TEIXEIRA Daniela, née le 26.11.1980 à Dudelange, demeurant à Dudelange, a acquis la qualité de Luxembourgeoise.

Cette déclaration sort ses effets quatre jours après la présente publication.

– Par déclaration d'option faite le 26.03.1999 devant l'officier de l'état civil de la commune de Schuttrange, en conformité de l'art. 19,3 de la loi modifiée du 22 février 1968 sur la nationalité luxembourgeoise, la dame KLINK Suzanne Danielle, née le 11.03.1965 à Luxembourg, demeurant à Schuttrange, a acquis la qualité de Luxembourgeoise.

Cette déclaration sort ses effets quatre jours après la présente publication.

– Par déclaration d'option faite le 25.08.1999 devant l'officier de l'état civil de la commune de Mondercange, en conformité de l'art. 19,3 de la loi modifiée du 22 février 1968 sur la nationalité luxembourgeoise, la dame KRÜGER Teodora Kirtscheva, née le 22.05.1975 à Varna (Bulgarie), demeurant à Mondercange, a acquis la qualité de Luxembourgeoise.

Cette déclaration sort ses effets quatre jours après la présente publication.

– Par déclaration d'option faite le 12.01.2001 devant l'officier de l'état civil de la commune de Dalheim, en conformité de l'art. 19,3 de la loi modifiée du 22 février 1968 sur la nationalité luxembourgeoise, la dame LIMA MONTEIRO Ana Maria, née le 20.07.1965 à Canedo de Basto/Celorico de Basto (Portugal), demeurant à Filsdorf, a acquis la qualité de Luxembourgeoise.

Cette déclaration sort ses effets quatre jours après la présente publication.

– Par déclaration d'option faite le 19.03.2001 devant l'officier de l'état civil de la commune de Bertrange, en conformité de l'art. 19,3 de la loi modifiée du 22 février 1968 sur la nationalité luxembourgeoise, le sieur LIOTINO Tommaso, né le 31.10.1957 à Sammichele di Bari (Italie), demeurant à Bertrange, a acquis la qualité de Luxembourgeois.

Cette déclaration sort ses effets quatre jours après la présente publication.

– Par déclaration d'option faite le 17.01.2001 devant l'officier de l'état civil de la commune de Redange-sur-Attert, en conformité de l'art. 19,1 de la loi modifiée du 22 février 1968 sur la nationalité luxembourgeoise, la dame MINELLI Sophie Rosa Amabilia, née le 30.08.1976 à Ettelbruck, demeurant à Eltz, a acquis la qualité de Luxembourgeoise.

Cette déclaration sort ses effets quatre jours après la présente publication.

– Par déclaration d'option faite le 14.09.1999 devant l'officier de l'état civil de la commune de Pétange, en conformité de l'art. 19,1 de la loi modifiée du 22 février 1968 sur la nationalité luxembourgeoise, la dame MUHOVIC Alida, née le 20.06.1981 à Esch-sur-Alzette, demeurant à Pétange, a acquis la qualité de Luxembourgeoise.

Cette déclaration sort ses effets quatre jours après la présente publication.

– Par déclaration d'option faite le 26.10.2000 devant l'officier de l'état civil de la commune de Steinsel, en conformité de l'art. 19,1 de la loi modifiée du 22 février 1968 sur la nationalité luxembourgeoise, la dame NESPOLA Isabela, née le 12.01.1978 à Luxembourg, demeurant à Heisdorf, a acquis la qualité de Luxembourgeoise.

Cette déclaration sort ses effets quatre jours après la présente publication.

– Par déclaration d'option faite le 09.03.2001 devant l'officier de l'état civil de la commune de Hesperange, en conformité de l'art. 19,1 de la loi modifiée du 22 février 1968 sur la nationalité luxembourgeoise, la dame NEVES PINHO Sandy, née le 07.03.1978 à Luxembourg, demeurant à Alzingen, a acquis la qualité de Luxembourgeoise.

Cette déclaration sort ses effets quatre jours après la présente publication.

Par arrêté ministériel du 28.02.2002, la personne préqualifiée a été autorisée à porter les nom et prénom de NEVES Sandy.

Cette décision ne prend effet qu'après un délai de trois mois à partir de la présente publication, s'il n'intervient pas de révocation conformément à l'article 8 de la loi du 7 juin 1989 relative à la transposition des noms et prénoms des personnes qui acquièrent ou recouvrent la nationalité luxembourgeoise.

– Par déclaration d'option faite le 11.12.2000 devant l'officier de l'état civil de la commune de Luxembourg, en conformité de l'art. 19,3 de la loi modifiée du 22 février 1968 sur la nationalité luxembourgeoise, la dame PALACIOS PINZON Lida Esperanza, née le 25.02.1976 à Bogota (Colombie), demeurant à Luxembourg, a acquis la qualité de Luxembourgeoise.

Cette déclaration sort ses effets quatre jours après la présente publication.

– Par déclaration d'option faite le 19.11.1999 devant l'officier de l'état civil de la commune de Pétange, en conformité de l'art. 19,1 de la loi modifiée du 22 février 1968 sur la nationalité luxembourgeoise, le sieur PORTELINHA ALVES Paulo Jorge, né le 17.09.1976 à Pétange, demeurant à Pétange, a acquis la qualité de Luxembourgeois.

Cette déclaration sort ses effets quatre jours après la présente publication.

Par arrêté ministériel du 28.02.2002, la personne préqualifiée a été autorisée à porter les nom et prénoms de ALVES Paulo Jorge.

Cette décision ne prend effet qu'après un délai de trois mois à partir de la présente publication, s'il n'intervient pas de révocation conformément à l'article 8 de la loi du 7 juin 1989 relative à la transposition des noms et prénoms des personnes qui acquièrent ou recouvrent la nationalité luxembourgeoise.

– Par déclaration d'option faite le 13.07.2000 devant l'officier de l'état civil de la commune de Kopstal, en conformité de l'art. 19,4 de la loi modifiée du 22 février 1968 sur la nationalité luxembourgeoise, le sieur RODRIGUES SEIXAS Sergio, né le 05.01.1977 à Luxembourg, demeurant à Kopstal, a acquis la qualité de Luxembourgeois.

Cette déclaration sort ses effets quatre jours après la présente publication.

– Par déclaration d'option faite le 14.03.2001 devant l'officier de l'état civil de la commune de Differdange, en conformité de l'art. 19,1 de la loi modifiée du 22 février 1968 sur la nationalité luxembourgeoise, le sieur SANTOS DO SENHOR Joël, né le 19.12.1981 à Esch-sur-Alzette, demeurant à Differdange, a acquis la qualité de Luxembourgeois.

Cette déclaration sort ses effets quatre jours après la présente publication.

– Par déclaration d'option faite le 19.09.2000 devant l'officier de l'état civil de la commune de Mamer, en conformité de l'art. 19,3 de la loi modifiée du 22 février 1968 sur la nationalité luxembourgeoise, la dame SATTELMEYER Heike, née le 26.09.1958 à Wickrath (Allemagne), demeurant à Mamer, a acquis la qualité de Luxembourgeoise.

Cette déclaration sort ses effets quatre jours après la présente publication.

– Par déclaration d'option faite le 16.09.1996 devant l'officier de l'état civil de la commune de Luxembourg, en conformité de l'art. 19,1 de la loi modifiée du 22 février 1968 sur la nationalité luxembourgeoise, le sieur SAVIC Ratomir, né le 24.05.1972 à Pétange, demeurant à Luxembourg, a acquis la qualité de Luxembourgeois.

Cette déclaration sort ses effets quatre jours après la présente publication.

– Par déclaration d'option faite le 13.12.2000 devant l'officier de l'état civil de la commune de Differdange, en conformité de l'art. 19,1 de la loi modifiée du 22 février 1968 sur la nationalité luxembourgeoise, la dame SCALISE Nadia, née le 17.07.1982 à Niederkorn, demeurant à Oberkorn, a acquis la qualité de Luxembourgeoise.

Cette déclaration sort ses effets quatre jours après la présente publication.

– Par déclaration d'option faite le 02.03.2001 devant l'officier de l'état civil de la commune d'Esch-sur-Alzette, en conformité de l'art. 19,1 de la loi modifiée du 22 février 1968 sur la nationalité luxembourgeoise, le sieur STAGNO Diego Dino, né le 24.11.1976 à Esch-sur-Alzette, demeurant à Esch-sur-Alzette, a acquis la qualité de Luxembourgeois.

Cette déclaration sort ses effets quatre jours après la présente publication.

– Par déclaration d'option faite le 09.01.2001 devant l'officier de l'état civil de la commune de Kopstal, en conformité de l'art. 19,3 de la loi modifiée du 22 février 1968 sur la nationalité luxembourgeoise, la dame STROOBANT Angélique, née le 27.09.1974 à Arlon (Belgique), demeurant à Kopstal, a acquis la qualité de Luxembourgeoise.°

Cette déclaration sort ses effets quatre jours après la présente publication.

– Par déclaration d'option faite le 02.04.2001 devant l'officier de l'état civil de la commune de Pétange, en conformité de l'art. 19,3 de la loi modifiée du 22 février 1968 sur la nationalité luxembourgeoise, la dame VIVANI Patricia, née le 04.06.1960 à Pétange, demeurant à Rodange, a acquis la qualité de Luxembourgeoise.

Cette déclaration sort ses effets quatre jours après la présente publication.

*Recouvrements*

– Par déclaration de recouvrement faite le 05.03.2001 devant l'officier de l'état civil de la commune de Tuntange, en conformité de l'art. 26 de la loi modifiée du 22 février 1968 sur la nationalité luxembourgeoise, la dame BEFFORT Marie-Thérèse, née le 09.03.1941 à Luxembourg, demeurant à Bour, a recouvré la qualité de Luxembourgeoise.

Cette déclaration sort ses effets quatre jours après la présente publication.

– Par déclaration de recouvrement faite le 05.03.2001 devant l'officier de l'état civil de la commune de Luxembourg, en conformité de l'art. 26 de la loi modifiée du 22 février 1968 sur la nationalité luxembourgeoise, le sieur SCHARLÉ Christian Nicolas, né le 19.09.1945 à Ostende (Belgique), demeurant à Brugge (Belgique), a recouvré la qualité de Luxembourgeois.

Cette déclaration sort ses effets quatre jours après la présente publication.

---

**Santé. – Art de guérir.** – Par arrêté ministériel du 12 avril 2002, Monsieur le Dr Nicolas *Trivière,* né le 5 janvier 1959, a été autorisé à exercer la profession de médecin-spécialiste en radiothérapie au Luxembourg.

Par arrêté ministériel du 12 avril 2002, Madame Christine *Poncelet* ép. *Bedin,* née le 2 avril 1958, a été autorisée à exercer la profession de médecine-dentiste au Luxembourg.

---

**Santé. – Art de guérir.** – Par arrêté ministériel du 18 avril 2002, Monsieur le Dr Patrice *Villemont*, né le 15 février 1955, a été autorisé à exercer la profession de médecin-généraliste au Luxembourg.

---

**Santé. – Concession de pharmacie.** – Par arrêté ministériel du 16 avril 2002 une concession de pharmacie a été créée dans le canton de Capellen.

Les candidats qui désirent solliciter l'octroi de cette concession sont invités à faire parvenir leur demande au Ministère de la Santé jusqu'au 27 mai 2002 au plus tard. Les demandes provenant de pharmaciens tenanciers d'une concession personnelle sont recevables. La demande devra être accompagnée des documents et renseignements suivants:

1. une courte notice biographique,
2. le diplôme conférant le grade de pharmacien,
3. une copie de l'autorisation d'exercer la profession de pharmacien au Luxembourg,
4. un certificat de nationalité,
5. les certificats relatifs aux occupations pharmaceutiques au Luxembourg ou dans un autre Etat membre de l'Union Européenne, postérieures à l'obtention de l'autorisation d'exercer au Luxembourg ou dans un autre pays membre.
6. S'il y a lieu, les titres scientifiques accompagnés d'une pièce documentant qu'ils ont été inscrits au registre des diplômes visé à la loi du 17 juin 1963 ayant pour objet de protéger les titres d'enseignemtns supérieur.

Le cahier des charges, rédigé au prescrit de l'article 5 du règlement grand-ducal du 27 mai 1997 portant exécution de la loi du 4 juillet 1973 concernant le régime de la pharmacie, sera tenu à la disposition des intéressés dans les bureaux du Ministère de la Santé, Allée Marconi, à Luxembourg, à partir du jour de la publication du présent avis au Mémorial.

---

**Santé.**
**Relevé des maladies transmissibles déclarées pendant le mois de mars 2002.**

| Maladies | | Cantons | | | | | | | | | | | | | Totaux | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| M = Maladie<br>D = Décès | | Luxembourg-Ville | Luxbg-campagne | Esch-sur-Alzette | Capellen | Grevenmacher | Remich | Diekirch | Wiltz | Clervaux | Vianden | Mersch | Echternach | Redange | total du mois | total du mois précédent | total de l'année en cours |
| Fièvre typhoïde | M | | | | | | | | | | | | | | | | |
| | D | | | | | | | | | | | | | | | | |
| Fièvre paratyphoïde | M | | | | | | | | | | | | | | | | |
| | D | | | | | | | | | | | | | | | | |
| Autres Salmonelloses | M | 1 | 2 | 3 | 1 | | | | | | | 1 | | | 8 | 13 | 32 |
| | D | | | | | | | | | | | | | | | | |
| Diphtérie | M | | | | | | | | | | | | | | | | |
| | D | | | | | | | | | | | | | | | | |
| Coqueluche | M | | | | | | | | | | | | | | | | |
| | D | | | | | | | | | | | | | | | | |
| Scarlatine | M | | | 7 | | | | | | | | | | | 7 | 4 | 20 |
| | D | | | | | | | | | | | | | | | | |
| Légionelloses | M | | | | | | | | | | | | | | | | |
| | D | | | | | | | | | | | | | | | | |
| Méningite infectieuse | M | | | 1 | | | | | | | | | | | 1 | | |
| | D | | | | | | | | | | | | | | | | |
| Dysenterie | M | | | | | | | | | | | | | | | | |
| | D | | | | | | | | | | | | | | | | |
| Tbc pulmonaire | M | | | | 1 | | | | | | 1 | | | | 2 | 6 | 12 |
| | D | | | | | | | | | | | | | | | 1 | 1 |
| Tbc autres organes | M | | | | | | | | | | | | | | | | 2 |
| | D | | | | | | | | | | | | | | | | |
| Tbc pleurale | M | | | | | | | | | | | | | | | | |
| | D | | | | | | | | | | | | | | | | |
| Tbc Primo-infection | M | | | | | | | | | | | | | | | | |
| | D | | | | | | | | | | | | | | | | |
| Mal. Creutzfeldt-Jacob | M | | | | | | | | | | | | | | | | |
| | D | | | | | | | | | | | | | | | | |
| Paludisme | M | | | | | | | | | | | | | | | | |
| | D | | | | | | | | | | | | | | | | |
| Hépatite infectieuse | M | | 16 | | | | | | | | | | | | 16 | 37 | 70 |
| Rougeole | M | | | | | | | | | | | | | | | | |
| Blennoragie | M | | | | | | | | | | | | | | | | 1 |
| Condylome accum. | M | | | | | | | | | | | | | | | | |
| Syphilis | M | | | | | | | | | | | | | | | | |
| Tétanos | M | | | | | | | | | | | | | | | | |
| Psittacose | M | | | | | | | | | | | | | | | | |
| S.I.D.A. | M | | | | | | | | | | | | | | | | |
| | D | 1 | | | | | | | | | | | | | 1 | 1 | 2 |

Editeur: Service Central de Législation, 43, boulevard F.-D. Roosevelt, L-2450 Luxembourg
Imprimeur: Imprimerie de la Cour Victor Buck, s. à r. l. Leudelange

# MEMORIAL

Journal Officiel
du Grand-Duché de
Luxembourg



# MEMORIAL

Amtsblatt
des Großherzogtums
Luxemburg

## RECUEIL ADMINISTRATIF ET ECONOMIQUE

**B – N° 30** **8 mai 2002**


## Sommaire


**Arrêté ministériel du 28 janvier 2002 portant nomination des membres effectifs et suppléants de la Commission spéciale permanente contre la discrimination raciale (CSP-RAC). . . . . . . page 468**

**Arrêté ministériel du 28 janvier 2002 portant nomination des membres effectifs et suppléants de la Commission spéciale permanente pour les commissions consultatives communales pour étrangers (CSP-CCE) . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . 468**

**Arrêté ministériel du 28 janvier 2002 portant nomination des membres effectifs et suppléants de la Commission spéciale permanente pour les frontaliers (CSP-FRO) . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . 469**

**Arrêté ministériel du 28 janvier 2002 portant nomination des membres effectifs et suppléants de la Section spéciale «Éducation» . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . 470**

**Arrêté ministériel du 28 janvier 2002 portant nomination des membres effectifs et suppléants de la Section spéciale «Femmes étrangères». . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . 471**

**Arrêté ministériel du 28 janvier 2002 portant nomination des membres effectifs et suppléants de la Section spéciale «Non communautaires et réfugiés» . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . 471**

**Arrêté ministériel du 6 mars 2002 déterminant les médicaments à usage vétérinaire admis à la vente . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . 472**

**Arrêté ministériel du 17 avril 2002 portant nomination des membres du Conseil d'Administration de l'École professionnelle de Differdange . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . 473**

**Administration de l'Aéroport – Nominations . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . 474**

**Chambre des Députés – Démission – Nominations. . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . 474**

**Conseil National d'Accréditation, de Certification, de Normalisation et de Promotion de la Qualité – Nomination – Démission . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . 474**

**Direction de la Santé – Démission . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . 474**

**Entreprises d'assurances – «LE FOYER SANTÉ Compagnie Luxembourgeoise d'Assurances S.A.» – Agrément du directeur . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . 474**

**Ministère de la Famille, de la Solidarité Sociale et de la Jeunesse – Centres socio-éducatifs de l'État – Examens . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . 474**

**Arrêté ministériel du 28 janvier 2002 portant nomination des membres effectifs et suppléants de la Commission spéciale permanente contre la discrimination raciale (CSP-RAC).**

*La Ministre de la Famille,*
*de la Solidarité Sociale*
*et de la Jeunesse,*

Vu l'article 24 de la loi du 27 juillet 1993 concernant l'intégration des étrangers au Grand-Duché de Luxembourg ainsi que l'action sociale en faveur des étrangers;

Vu le règlement grand-ducal du 21 février 1996 portant détermination de la composition et du fonctionnement des commissions spéciales permanentes du Conseil National pour étrangers;

Vu les propositions du Conseil National pour étrangers;

Arrête:

**Art. 1er.**

***1. Sont nommés membres effectifs de la Commission spéciale permanente contre la discrimination raciale (CSP-RAC):***

– Madame Eliete *Bras*, membre effectif du Conseil National pour étrangers
– Madame Isabel *Brito Flor*
– Monsieur João *Cruz Ricacho,* membre effectif du Conseil National pour étrangers
– Madame Zara *Fannan*
– Madame Clémence *Gashonga*
– Madame Odile *Grinberg*, membre effectif du Conseil National pour étrangers
– Monsieur Patrick *Grotz*, assistant social au Commissariat du Gouvernement aux étrangers
– Madame Josée *Kirps*, membre suppléant du Conseil National pour étrangers
– Monsieur François *Moyse*, avocat
– Monsieur Lu-Kashadi *Mubikayi Malumba*
– Madame Anita *Petersheim*, membre effectif du Conseil National pour étrangers
– Madame Lucie *Schmitz*, membre effectif du Conseil National pour étrangers
– Monsieur Daniel *Shungu Makima,* membre effectif du Conseil National pour étrangers

***Sont nommés membres suppléants de la Commission spéciale permanente contre la discrimination raciale (CSP-RAC):***

– Monsieur Robert *Bodja*, membre suppléant du Conseil National pour étrangers
– Monsieur Manuel *Casanova*, membre suppléant du Conseil National pour étrangers
– Madame Maria Isabel *Hilario*, membre suppléant du Conseil National pour étrangers
– Madame Ulla *Koivisto*, membre suppléant du Conseil National pour étrangers
– Monsieur Paul-Yves *Lushiku*, membre suppléant du Conseil National pour étrangers
– Madame Brigitte *Roessler*, membre suppléant du Conseil National pour étrangers
– Monsieur Henry A. *Surpless*, membre suppléant du Conseil National pour étrangers

**Art. 2.** Le présent arrêté sera publié au Mémorial. Ampliation en sera transmise à chacun des membres pour lui servir de titre, à la Direction de Contrôle Financier et à la Cour des Comptes pour information.

Luxembourg, le 28 janvier 2002.

*La Ministre de la Famille,*
*de la Solidarité Sociale*
*et de la Jeunesse,*
**Marie-Josée Jacobs**

---

**Arrêté ministériel du 28 janvier 2002 portant nomination des membres effectifs et suppléants de la Commission spéciale permanente pour les commissions consultatives communales pour étrangers (CSP-CCE).**

*La Ministre de la Famille,*
*de la Solidarité Sociale*
*et de la Jeunesse,*

Vu l'article 24 de la loi du 27 juillet 1993 concernant l'intégration des étrangers au Grand-Duché de Luxembourg ainsi que l'action sociale en faveur des étrangers;

Vu le règlement grand-ducal du 21 février 1996 portant détermination de la composition et du fonctionnement des commissions spéciales permanentes du Conseil National pour étrangers;

Vu les propositions du Conseil National pour étrangers;

Arrête:

**Art. 1er.**

***1. Sont nommés membres effectifs de la Commission spéciale permanente pour les commissions consultatives communales pour étrangers (CSP-CCE):***

– Monsieur Franco *Avena*, membre effectif du Conseil National pour étrangers
– Madame Beatriz *Carrilho*
– Monsieur Manuel *Casanova*, membre suppléant du Conseil National pour étrangers
– Monsieur Graham *Cheshire*, membre suppléant du Conseil National pour étrangers
– Monsieur Guy *Defraene*, membre effectif du Conseil National pour étrangers
– Madame Odile *Grinberg*, membre effectif du Conseil National pour étrangers
– Monsieur Patrick *Grotz*, assistant sociale au Commissariat du Gouvernement aux étrangers
– Monsieur Jean-Claude *Kiefer*
– Madame Lisette *Kok-De Graaf*
– Monsieur Gilbert *Schmit*, bourgmestre de la commune de Consdorf
– Madame Louise *Senninger-Akerblom*, membre suppléant du Conseil National pour étrangers
– Monsieur Léopold *Stelet*, membre de la commission consultative pour étrangers Commune de Dalheim
– Monsieur Henry A. *Surpless*, membre suppléant du Conseil national pour étrangers.

***Sont nommés membres suppléants de la Commission spéciale permanente pour les commissions consultatives communales pour étrangers*** (CSP-CCE):

– Madame Eliete *Bras*, membre effectif du Conseil National pour étrangers
– Monsieur Antonio *Marques Marinho,* membre suppléant du Conseil National pour étrangers.

**Art. 2.** Le présent arrêté sera publié au Mémorial. Ampliation en sera transmise à chacun des membres pour lui servir de titre, à la Direction de Contrôle Financier et à la Cour des Comptes pour information.

Luxembourg, le 28 janvier 2002.

*La Ministre de la Famille,*
*de la Solidarité Sociale*
*et de la Jeunesse,*
**Marie-Josée Jacobs**

---

**Arrêté ministériel du 28 janvier 2002 portant nomination des membres effectifs et suppléants de la Commission spéciale permanente pour les frontaliers (CSP-FRO).**

*La Ministre de la Famille,*
*de la Solidarité Sociale*
*et de la Jeunesse,*

Vu l'article 24 de la loi du 27 juillet 1993 concernant l'intégration des étrangers au Grand-Duché de Luxembourg ainsi que l'action sociale en faveur des étrangers;

Vu le règlement grand-ducal du 21 février 1996 portant détermination de la composition et du fonctionnement des commissions spéciales permanentes du Conseil National pour étrangers;

Vu les propositions du Conseil National pour étrangers;

Arrête:

**Art. 1er.**

***1. Sont nommés membres effectifs de la Commission spéciale permanente pour les frontaliers (CSP-FRO):***

– Monsieur Victor *Clement*, membre effectif du Conseil National pour étrangers
– Monsieur Paul *De Araujo*, membre effectif du Conseil National pour étrangers
– Monsieur Christian *Gloeckner*, collaborateur de Saarlolux-Consult
– Madame Naïma *Hireche*, bureau frontalier de l'OGBL
– Monsieur Marc *Kieffer*, membre suppléant du Conseil National pour étrangers
– Madame Nathalie *Krier*, assistante d'hygiène sociale au Commissariat du Gouvernement aux étrangers
– Madame Danielle *Haustgen*, membre effectif du Conseil National pour étrangers
– Monsieur Jean *Langers*, membre suppléant du Conseil National pour étrangers
– Monsieur Philippe *Manenti*, bureau frontalier de l'OGBL
– Monsieur Pascal *Peuvrel*, avocat
– Madame Lucie *Schmitz*, membre effectif du Conseil National pour étrangers
– Monsieur Ferdinand *Scholzen*
– Monsieur Henry A. *Surpless*, membre suppléant du Conseil National pour étrangers.

***Sont nommés membres suppléants de la Commission spéciale permanente pour les frontaliers (CSP-FRO):***
– Madame Odile *Grinberg*, membre effectif du Conseil National pour étrangers
– Madame Marie-Jeanne *Hernandez*, bureau frontalier de l'OGBL
– Madame Estelle *Winter*, bureau frontalier de l'OGBL

**Art. 2.** Le présent arrêté sera publié au Mémorial. Ampliation en sera transmise à chacun des membres pour lui servir de titre, à la Direction de Contrôle Financier et à la Cour des Comptes pour information.

Luxembourg, le 28 janvier 2002.

*La Ministre de la Famille,*
*de la Solidarité*
*et de la Jeunesse,*
**Marie-Josée Jacobs**

---

**Arrêté ministériel du 28 janvier 2002 portant nomination des membres effectifs et suppléants de la Section spéciale «Education».**

*La Ministre de la Famille,*
*de la Solidarité Sociale*
*et de la Jeunesse,*

Vu l'article 24 de la loi du 27 juillet 1993 concernant l'intégration des étrangers au Grand-Duché de Luxembourg ainsi que l'action sociale en faveur des étrangers;

Vu le règlement grand-ducal du 21 février 1996 portant détermination de la composition et du fonctionnement des commissions spéciales permanentes du Conseil National pour étrangers;

Vu les propositions du Conseil National pour étrangers;

Arrête:

**Art. 1er.**

***1. Sont nommés membres effectifs de la Section spéciale «Educatio»:***
– Monsieur Jules *Christophory*
– Monsieur Jean-Claude *Fandel*, membre effectif du Conseil National pour étrangers
– Monsieur Carlos *Fernandes Santos*
– Madame Nathalie *Krier*, assistante d'hygiène sociale au Commissariat du Gouvernement aux étrangers
– Monsieur Pene *Mamadou*
– Monsieur Carlos *Peixoto*
– Monsieur Guy *Reger*, collaborateur du SESOPI
– Monsieur Diogo *Quintela*, membre effectif du Conseil National pour étrangers
– Madame Brigitte *Roessler*, membre suppléant du Conseil National pour étrangers
– Madame Leli *Salas*, membre effectif du Conseil National pour étrangers
– Madame Jacqueline *Spence*, membre effectif du Conseil National pour étrangers
– Madame Christiane *Tonnar-Meyer*, membre effectif du Conseil National pour étrangers
– Monsieur Klaus *Werner*, membre effectif du Conseil National pour étrangers.

***Sont nommés membres suppléants de la Section spéciale «Education»:***
– Monsieur Manuel *Casanova*, membre suppléant du Conseil National pour étrangers
– Madame Odile *Grinberg*, membre effectif du Conseil National pour étrangers
– Monsieur Paul-Yves *Lushiku*, membre suppléant du Conseil National pour étrangers
– Monsieur Antonio *Marques Marinho*, membre suppléant du Conseil National pour étrangers
– Monsieur Pablo *Sanchez Trujillo*, membre effectif du Conseil National pour étrangers
– Monsieur Daniel *Shungu Makima*, membre effectif du Conseil National pour étrangers
– Madame Monica *Terzi*, membre suppléant du Conseil National pour étrangers.

**Art. 2.** Le présent arrêté sera publié au Mémorial. Ampliation en sera transmise à chacun des membres pour lui servir de titre, à la Direction de Contrôle Financier et à la Cour des Comptes pour information.

Luxembourg, le 28 janvier 2002.

*La Ministre de la Famille,*
*de la Solidarité Sociale*
*et de la Jeunesse,*
**Marie-Josée Jacobs**

---

**Arrêté ministériel du 28 janvier 2002 portant nomination des membres effectifs et suppléants de la Section spéciale «Femmes étrangères».**

*Le Ministre de la Famille,*
*de la Solidarité Sociale*
*et de la Jeunesse,*

Vu l'article 24 de la loi du 27 juillet 1993 concernant l'intégration des étrangers au Grand-Duché de Luxembourg ainsi que l'action sociale en faveur des étrangers;

Vu le règlement grand-ducal du 21février 1996 portant détermination de la composition et du fonctionnement des commissions spéciales permanentes du Conseil National pour étrangers;

Vu les propositions du Conseil National pour étrangers;

Arrête:

**Art. 1er.**

***1. Sont nommés membres effectifs de la Section spéciale «Femmes étrangères»:***

– Monsieur Franco *Avena*, membre effectif cu Conseil National pour étrangers
– Madame Christiane *Bertrand-Schaul*, membre effectif du Conseil National pour étrangers
– Madame Anièla *Bettel*, membre suppléant du Conseil National pour étrangers
– Madame Claudine *Calvez*, vice-présidente de la commission consultative Commune de Dalheim
– Madame Beatriz *Carrilho*
– Madame Clémence *Gashonga*
– Monsieur Lu-Kashadi *Mubikayi Malumba*
– Madame Anita *Petersheim*, vice-présidente du Conseil National pour étrangers
– Madame Lucie *Schmitz*, membre effectif du Conseil National pour étrangers
– Monsieur Daniel *Shungu Makima,* membre effectif du Conseil National pour étrangers
– Madame Jacqueline *Spence*, membre effectif du Conseil National pour étrangers
– Madame Christiane *Welter*, assistante sociale au Commissariat du Gouvernement aux étrangers.

***Sont nommés membres suppléants de la Section spéciale «Femmes étrangères»:***

– Madame Eliete *Bras*, membre effectif du Conseil National pour étrangers
– Madame Odile *Grinberg*, membre effectif du Conseil National pour étrangers
– Madame Maria Isabel *Hilario*, membre suppléant du Conseil National pour étrangers
– Madame Ulla *Koivisto*, membre suppléant du Conseil National pour étrangers
– Madame Brigitte *Roessler*, membre suppléant du Conseil National pour étrangers
– Madame Leli *Salas*, membre effectif du Conseil National pour étrangers.

**Art. 2.** Le présent arrêté sera publié au Mémorial. Ampliation en sera transmise à chacun des membres pour lui servir de titre, à la Direction de Contrôle Financier et à la Cour des Comptes pour information.

Luxembourg, le 28 janvier 2002.

*La Ministre de la Famille,*
*de la Solidarité Sociale*
*et de la Jeunesse,*
**Marie-Josée Jacobs**

---

**Arrêté ministériel du 28 janvier 2002 portant nomination des membres effectifs et suppléants de la Section spéciale «Non communautaires et réfugiés».**

*La Ministre de la Famille,*
*de la Solidarité Sociale*
*et de la Jeunesse,*

Vu l'article 24 de la loi du 27 juillet 1993 concernant l'intégration des étrangers au Grand-Duché de Luxembourg ainsi que l'action sociale en faveur des étrangers;

Vu le règlement grand-ducal du 21 février 1996 portat détermination de la composition et du fonctionnement des commissions spéciales permantentes du Conseil National pour étrangers;

Vu les propositions du Conseil National pour étrangers;

Arrête:

**Art. 1er.**

***1. Sont nommés membres effectifs de la Section spéciale «Nom communautaires et réfugiés»:***

– Madame Eliete *Bras*, membre effectif du Conseil National pour étrangers
– Monsieur Victor *Clement*, membre effectif du Conseil National pour étrangers
– Monsieur João *Cruz Ricacho*, membre effectif du Conseil National pour étrangers

– Monsieur Eduardo *Dias*, membre effectif du Conseil National pour étrangers
– Madame Mireille *Entringer-Kotto*
– Madame Odile *Grinberg*, membre effectif du Conseil National pour étrangers
– Madame Danielle *Haustgen*, membre effectif du Conseil National pour étrangers
– Monsieur Ferki *Jusufi*
– Madame Janine *Nimax*, professeur agrégé honoraire
– Madame Leli *Salas*, membre effectif du Conseil National pour étrangers
– Monsieur Daniel *Shungu Makima,* membre effectif du Conseil National pour étrangers
– Monsieur Henry A. *Surpless*, membre suppléant du Conseil National pour étrangers
– Madame Christiane *Welter*, assistance sociale au Commissariat du Gouvernement aux étrangers.

***Sont nommés membres suppléants de la Section spéciale «Non communautaires et réfugiés»:***
– Monsieur Robert *Bodja*, membre suppléant du Conseil National pour étrangers
– Madame Maria Rosaria *De Leo*
– Monsieur Paul-Yves *Lushiku*, membre suppléant du Conseil National pour étrangers
– Monsieur Lu-Kashadi *Mubikayi Malumba*
– Monsieur Pablo Sanchez *Trujillo*, membre effectif du Conseil National pour étrangers
– Madame Jacqui *Spence*, membre effectif du Conseil National pour étrangers.

**Art. 2.** Le présent arrêté sera publié au Mémorial. Ampliation en sera transmise à chacun des membres pour lui servir de titre, à la Direction de Contrôle Financier et à la Cour des Comptes pour information.

Luxembourg, le 28 janvier 2002.

*La Ministre de la Famille,*
*de la Solidarité Sociale*
*et de la Jeunesse,*
**Marie-Josée Jacobs**

---

**Arrêté ministériel du 6 mars 2002 déterminant les médicaments à usage vétérinaire admis à la vente.**

*Le Ministre de la Santé,*

Vu le règlement grand-ducal du 15 décembre 1992 relatif à la mise sur le marché des médicaments;

Vu le règlement grand-ducal du 15 janvier 1993 relatif à la mise sur le marché des médicaments vétérinaires;

Vu les propositions de la commission d'experts du 6 mars 2002;

Arrête:

**Art. 1er.** Les modifications spécifiées à l'annexe sont apportées à la liste des médicaments à usage vétérinaire admis à la vente, telle qu'elle a été fixée par l'arrêté ministériel du 10 juin 1994.

Luxembourg, le 6 mars 2002.

*Le Ministre de la Santé,*
**Carlo Wagner**

---

***Liste des médicaments à usage vétérinaire admis à la vente au Grand-Duché de Luxembourg.***

*(Annexe de l'arrêté ministériel du 10 juin 1994*
*publié au Mémorial, Recueil administratif et économique B no 43 du 21 juillet 1994).*

22e MODIFICATION (6 mars 2002)

***a) Les médicaments suivants sont ajoutés à la liste des médicaments admis à la vente :***

| | |
|---|---|
| RR | Advocin 180 sol.inj., 50 ml-100 ml-250 ml |
| P | AR 691 sol., 60 ml fl.cpte gttes |
| P | B 610 sol., 60 ml fl.cpte gttes |
| RR | Baytril Exotic Pets sol., 100 ml-500 ml |
| RR | Binixin sol.inj., 50 ml-100 ml |
| P | BO 723 sol., 60 ml fl.cpte gttes |
| RR | Bovilis IBR Marker sol.inj. ou intranasale, 5 d.10 ml fl.verre-10 d.20 ml fl.verre-50 d.100 ml fl.verre-50 d.100 ml fl.PET |
| P | Drontal Large Cat cpr., 2 cpr.-10 cpr.-20 cpr.-50 cpr.-100 cpr.sous blister |
| R | Equimax gel, 6,42 g applic.multid. |

RR Ingelvac M.hyo émulsion p.inj., 20 ml 10 d.-10 ml 50d.
RR Nuflor Drinking Water Concentrate for Swine, sol., 2,17 litres
RR Nobilis SG9R susp.p.inj., 500 d.-1000 d.
RR Pulmodox Pâte Orale Chien Moyen pâte, applic.gradué 10 g
RR Pulmodox Pâte Orale Grand Chien pâte, applic.gradué 20 g
RR Pulmodox Pâte Orale Petit Chien pâte, applic.gradué 5 g
P S 908 sol., 60 ml fl.cpte gttes
RR Suramox 50 Poudre Orale Volaille pdre, 50 g mesure 5 g-100 g mesure 5 g-200 g mesure 5 g-500 g mesure 8 g-1 kg mesure 8 g-1,5 kg mesure 8 g-3 kg mesure 8 g
P T 664 sol., 60 ml fl.cpte gttes
P V 644 sol., 60 ml fl.cpte gttes
P VE 698 sol., 60 ml fl.cpte gttes

***b) Les modifications suivantes sont apportées à la liste des médicaments admis à la vente :***

Biosol 70% pdre, ajouter 100 g-500 g
Enacard 10 mg cpr., ajouter 28 cpr. ss blister
Enacard 10 mg cpr., 30 cpr., lire 30 cpr.fl. au lieu de 30 cpr.
lire Equilis Pro T au lieu de Prevacun NNT
lire Pulmodox 5% Premix au lieu de Pulmodox Doxycycline 50 Porcs
lire Rilexine 200 Lactating Cow suspension au lieu de Rilexine-Traitement pommade
Stellamune Mycoplasma, émulsion, ajouter 125 d.250 ml

***c) Les médicaments (ou conditionnements) suivants sont mis hors marché :***

Rimadyl 20 mg cpr., cpr.sous blister, 6 cpr.-10 cpr.-50 cpr.
Rimadyl 20 mg cpr., fl.50 cpr.-fl.100 cpr.
Rimadyl 50 mg cpr., cpr. sous blister, 6 cpr.-10 cpr.-50 cpr.
Rimadyl 50 mg cpr., fl.50 cpr.-fl.100 cpr.

***d) Les médicaments suivants sont supprimés de la liste des médicaments admis à la vente :***

Baytril Ion Exchange Resin 2,5% Poudre pdre
Calciphosphine sol.inj.
Enduracell DA2-PI sol.inj.
Enduracell DA2-PI-L sol.inj.
Intracine Coli sol.inj.
Oxyject sol.inj. 250 ml
Perfusol sol.inj.
Scourvax-2 sol.inj.et buv.
Teresone susp.inj.

---

**Arrêté ministériel du 17 avril 2002 portant nomination des membres du Conseil d'Administration de l'Ecole professionnelle de Differdange.**

*Le Ministre de l'Education Nationale,*
*de la Formation Professionnelle et des Sports,*

Vu l'acte notarié du 21 septembre 1978 constituant l'établissement d'utilité publique "Ecole Professionnelle de Differdange";

Vu l'arrêté grand-ducal du 23 janvier 1979 approuvant l'acte notarié du 21 septembre 1978;

Vu la convention du 6 novembre 1978 entre l'Etat du Grand-Duché de Luxembourg, l'Administration de la Ville de Differdange, la Chambre de Commerce du Grand-Duché de Luxembourg et la Chambre de Travail du Grand-Duché de Luxembourg;

Arrête:

**Art. 1er.** Sont nommés membres du Conseil d'Administration de l'établissement d'utilité publique «Ecole Professionnelle de Differdange»:

- Monsieur Aly SCHROEDER, directeur à la formation professionnelle, représentant du Gouvernement;
- Monsieur Nic ALFF, directeur du Lycée Technique Esch, représentant du Gouvernement;
- Monsieur Paul RION, échevin de la Ville de Differdange;
- Monsieur Marc MULLER, secrétaire communal de la Ville de Differdange;
- Monsieur André BOCK, directeur de Mecan ARBED, représentant de la Chambre de Commerce;
- Monsieur Jean MARX, chef du secteur formation au service du personnel de l'Arbed, administrateur délégué;
- Madame Laurence THILLMANN, conseillère, représentant de la Chambre de Travail.

**Art. 2.** Monsieur Aly SCHROEDER, préqualifié, assume la fonction de président.

**Art. 3.** Le présent arrêté qui sera publié au Mémorial sera transmis aux intéressés pour leur servir de titre.

Luxembourg, le 17 avril 2002.

*La Ministre de l'Éducation Nationale,*
*de la Formation Professionnelle*
*et des Sports*
**Anne Brasseur**

---

**Administration de l'Aéroport. – Nominations.** – Par arrêté grand-ducal du 29 mars 2002, Monsieur Rolf *Tanson*, inspecteur technique principal à l'administration de l'Aéroport de Luxembourg, a été nommé aux fonctions d'inspecteur technique principal 1er en rang à la même administration à partir du 1er mai 2002.

Par arrêté grand-ducal du même jour, Monsieur Claude *Blasius*, chef de bureau technique adjoint à l'administration de l'Aéroport de Luxembourg, a été nommé aux fonctions de chef de bureau technique à la même administration à partir du 1er mai 2002.

---

**Chambre des Députés. – Démission. – Nominations.** – Le Bureau de la Chambre des Députés a décidé au cours de sa réunion du 15 avril 2002, conformément à l'article 27.3 du statut des fonctionnaires de la Chambre des Députés, de donner démission honorable de ses fonctions à Mme Gaby *Kieffer-Holtz*, Inspecteur principal 1er en rang à la Chambre des Députés, sur sa demande avec effet au 1er mai 2002.

Le Bureau a également décidé, conformément à l'article 30 du statut, d'attribuer le titre honorifique de leurs fonctions à Mme Marianne *Weyer*, Premier Conseiller, à Mme Lony *Friedrich-Hansen*, Inspecteur principal 1er en rang, à M. Paul *Fisch*, Inspecteur principal 1er en rang et à Mme Gaby *Kieffer-Holtz*, Inspecteur principal 1er en rang.

---

**Conseil national d'accréditation, de certification, de normalisation et de promotion de la qualité. – Nomination. – Démission.** – Madame Danielle *Ruckert*, Ingénieur-employée auprès de l'Administration des services techniques de l'agriculture est nommée en tant que membre au sein du Conseil précité, en remplacement de Madame Pia *Nick*, Attaché de Gouvernement auprès du Ministère de l'Agriculture, de la Viticulture et du Développement rural, démissionnaire.

---

**Direction de la Santé. – Démission.** – Par arrêté grand-ducal du 14 avril 2002 démission honorable de ses fonctions a été accordée à Madame Mady *Roulleaux*, assistante d'hygiène sociale à la Direction de la Santé à partir du 1er juin 2002.

---

**Entreprises d'assurances. – «LE FOYER SANTE Compagnie Luxembourgeoise d'Assurances S.A.». – Agrément du directeur.** – Par arrêté ministériel du 17 avril 2002 Monsieur Gilbert *Wolter* a été agréé comme directeur de l'entreprise d'assurances «LE FOYER SANTE Compagnie Luxembourgeoise d'Assurances S.A.» en remplacement de Monsieur Ernest *Pierrard*.

---

**Ministère de la Famille, de la Solidarité sociale et de la Jeunesse. – Centres socio-éducatifs de l'Etat. – Examens.** – Il est porté à la connaissance des intéressés que le Ministère de la Famille, de la Solidarité sociale et de la Jeunesse organisera le 12 juin 2002 un examen d'admission au stage dans la carrière de l'éducateur gradué, un examen d'admission au stage dans la carrière de l'éducateur et de l'éducateur instructeur.

---

Editeur: Service Central de Législation, 43, boulevard F.-D. Roosevelt, L-2450 Luxembourg

Imprimeur: Imprimerie de la Cour Victor Buck, s. à r. l. Leudelange

# MEMORIAL
Journal Officiel
du Grand-Duché de
Luxembourg



# MEMORIAL
Amtsblatt
des Großherzogtums
Luxemburg

RECUEIL ADMINISTRATIF ET ECONOMIQUE

**B – N° 31** **16 mai 2002**


Sommaire


Arrêté grand-ducal du 22 mars 2002 autorisant Madame Marguerite Léontine Sonia BODSON, épouse Aschman à changer ses prénoms actuels en celui de «Sonia» . . . . . . . . . . . . . . . . page 476

Arrêté grand-ducal du 22 mars 2002 autorisant Madame Patricia Marie-Anne BRAUN à changer le nom patronymique actuel de son enfant mineur Jo Alain Pascal THILL en celui de «BRAUN» . 476

Arrêté grand-ducal du 22 mars 2002 autorisant Monsieur Mathias Guillaume GUTH à changer ses prénoms actuels en celui de «Guy» . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . 476

Arrêté ministériel du 8 avril 2002 complétant l'arrêté ministériel du 28 novembre 2001 portant nomination des membres effectifs et suppléants du Conseil National pour étrangers . . . . . . . 477

Administration des Contributions – Démission – Nominations . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . 477

Administration de l'Emploi – Examen de fin de stage. . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . 477

Administration Gouvernementale – Nominations. . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . 477

Administration Judiciaire – Examen-concours – Examen de fin de stage . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . 478

Commission Administrative Belgo-Luxembourgeoise – Nomination. . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . 478

Fonds de Solidarité Viticole – Cotisation pour 2002 . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . 478

Indice des prix à la consommation au 1er avril 2002 . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . 478

Ministère de la Famille, de la Solidarité Sociale et de la Jeunesse – Service National d'Action Sociale – Nomination . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . 478

Recueil des lois spéciales – Mise en vente . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . 478

Santé – Art de guérir . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . 478

**Arrêté grand-ducal du 22 mars 2002 autorisant Madame Marguerite Léontine Sonia BODSON, épouse Aschman à changer ses prénoms actuels en celui de «Sonia».**

Nous Henri, Grand-Duc de Luxembourg, Duc de Nassau,

Vu la demande présentée par Madame Marguerite Léontine Sonia BODSON, épouse ASCHMAN, née le 23 novembre 1933 à Dudelange, de nationalité luxembourgeoise, demeurant à L-1417 Luxembourg – 12, rue Dicks, sollicitant l'autorisation de changer ses prénoms actuels en celui de «Sonia»;

Vu le titre II de la loi du 11-21 germinal an XI relative aux prénoms et changements de noms modifiée par la loi du 18 mars 1982 relative aux changements de noms et de prénoms;

Vu les avis de Monsieur le Procureur Général d'État et de Monsieur le Procureur d'État à Luxembourg;

Notre Conseil d'État entendu;

Sur le rapport de Notre Ministre de la Justice et après délibération du Gouvernement en Conseil;

Arrêtons:

**Art. 1er.** Madame Marguerite Léontine Sonia BODSON, épouse ASCHMAN, est autorisée à changer ses prénoms actuels en celui de «Sonia».

**Art. 2.** Le présent arrêté n'aura son exécution qu'après la révolution de trois mois à compter du jour de son insertion au Mémorial s'il n'intervient pas de décision contraire conformément à l'article 8 de la loi susvisée.

**Art. 3.** Notre Ministre de la Justice est chargé de l'exécution du présent arrêté dont la copie à remettre à l'intéressée sera soumise à la formalité de l'enregistrement conformément à l'article 12 de la loi du 31 mai 1824 et à l'article 3 de la loi du 18 mars 1982.

*Le Ministre de la Justice,*
**Luc Frieden**

Palais de Luxembourg, le 22 mars 2002.
**Henri**

---

**Arrêté grand-ducal du 22 mars 2002 autorisant Madame Patricia Marie-Anne BRAUN à changer le nom patronymique actuel de son enfant mineur Jo Alain Pascal THILL en celui de «BRAUN».**

Nous Henri, Grand-Duc de Luxembourg, Duc de Nassau;

Vu la demande présentée par Maître Tom Krieps, avocat à Luxembourg, sollicitant au nom de Madame Patricia Marie-Anne BRAUN, demeurant à L-3249 Bettembourg – 93, rue du Président J.F. Kennedy, l'autorisation de changer le nom patronymique actuel de son fils mineur Jo Alain Pascal THILL, né le 9 mai 1999 à Dudelange, de nationalité luxembourgeoise, en celui de «BRAUN»;

Vu le titre II de la loi du 11-21 germinal an XI relative aux prénoms et changements de noms modifiée par la loi du 18 mars 1982 relative aux changements de noms et de prénoms;

Vu les avis de Monsieur le Procureur Général d'État et de Monsieur le Procureur d'État à Luxembourg;

Notre Conseil d'État entendu;

Sur le rapport de Notre Ministre de la Justice et après délibération du Gouvernement en Conseil;

Arrêtons:

**Art. 1er.** Madame Patricia Marie-Anne BRAUN est autorisée à changer le nom patronymique actuel de son enfant mineur Jo Alain Pascal THILL en celui de «BRAUN».

**Art. 2.** Le présent arrêté n'aura son exécution qu'après la révolution de trois mois à compter du jour de son insertion au Mémorial s'il n'intervient pas de décision contraire conformément à l'article 8 de la loi susvisée.

**Art. 3.** Notre Ministre de la Justice est chargé de l'exécution du présent arrêté dont la copie à remettre à l'intéressée sera soumise à la formalité de l'enregistrement conformément à l'article 12 de la loi du 31 mai 1824 et à l'article 3 de la loi du 18 mars 1982.

*Le Ministre de la Justice,*
**Luc Frieden**

Palais de Luxembourg, le 22 mars 2002.
**Henri**

---

**Arrêté grand-ducal du 22 mars 2002 autorisant Monsieur Mathias Guillaume Marie GUTH à changer ses prénoms actuels en celui de «Guy».**

Nous Henri, Grand-Duc de Luxembourg, Duc de Nassau;

Vu la demande présentée par Maître Jean Tonnar, avocat à Esch-sur-Alzette, sollicitant au nom de Monsieur Mathias Guillaume Marie GUTH, né le 5 janvier 1957 à Esch-sur-Alzette de nationalité luxembourgeoise et demeurant à L-4065 Esch-sur-Alzette - 4, rue de la Colline, l'autorisation de changer ses prénoms actuels en celui de «Guy»;

Vu le titre II de la loi du 11-21 germinal an XI relative aux prénoms et changements de noms modifiée par la loi du 18 mars 1982 relative aux changements de noms et de prénoms;

Vu les avis de Monsieur le Procureur Général d'Etat et de Monsieur le Procureur d'Etat à Luxembourg;

Notre Conseil d'Etat entendu;

Sur le rapport de Notre Ministre de la Justice et après délibération du Gouvernement en Conseil;

Arrêtons:

**Art. 1er.** Monsieur Mathias Guillaume Marie GUTH est autorisé à changer ses prénoms actuels en celui de «Guy».

**Art. 2.** Le présent arrêté n'aura son exécution qu'après la révolution de trois mois à compter du jour de son insertion au Mémorial s'il n'intervient pas de décision contraire conformément à l'article 8 de la loi susvisée.

**Art. 3.** Notre Ministre de la Justice est chargé de l'exécution du présent arrêté dont la copie à remettre à l'intéressé sera soumise à la formalité de l'enregistrement conformément à l'article 12 de la loi du 31 mai 1824 et à l'article 3 de la loi du 18 mars 1982

*Le Ministre de la Justice,*
**Luc Frieden**

Palais de Luxembourg, le 22 mars 2002.
**Henri**

---

**Arrêté ministériel du 8 avril 2002 complétant l'arrêté ministériel du 28 novembre 2001 portant nomination des membres effectifs et suppléants du Conseil National pour étrangers.**

*La Ministre de la Famille,*
*de la Solidarité sociale*
*et de la Jeunesse,*

Vu l'arrêté ministériel du 28 novembre 2001 portant nomination des membres du Conseil National pour étrangers;

Arrête:

**Art. 1er.** A la fin de l'article 1er de l'arrêté ministériel sus-mentionné est ajouté le texte suivant:

«Le secrétariat du Conseil National pour étrangers est assuré par Madame Sandra *Konsbruck-Thoss*, Madame Claudine *Meckel* assumera la fonction de secrétaire adjointe.»

**Art. 2.** Le présent arrêté est publié au Mémorial. Ampliation en sera transmise aux intéressées pour leur servir de titre à la Direction du Contrôle Financier et à la Cour des Comptes pour information.

Luxembourg, le 6 avril 2002.
*La Ministre de la Famille,*
*de la Solidarité sociale*
*et de la Jeunesse,*
**Marie-Josée Jacobs**

---

**Administration des Contributions. – Démission.** – Par arrêté grand-ducal du 19 avril 2002, démission honorable de ses fonctions avec effet au 1er juillet 2002 a été accordée, sur sa demande, à Monsieur Claude *Stirn*, inspecteur principal 1er en rang hors cadre à l'administration des contributions.

Par arrêté grand-ducal du même jour le titre honorifique de ses fonctions a été conféré à Monsieur Claude *Stirn* préqualifié.

---

**Administration des Contributions. – Nominations.** – Par arrêté grand-ducal du 19 avril 2002, Monsieur Marc *Arend*, inspecteur principal au service de recette de l'administration des contributions, a été nommé inspecteur principal 1er en rang à la même administration et affecté en tant que préposé au bureau de recette Ettelbruck, avec effet au 1er juin 2002.

Par arrêté grand-ducal du 19 avril 2002, Madame Renée *Goeres*, inspecteur au service d'imposition de l'administration des contributions, a été nommée inspecteur principal à la même administration et affectée en tant que préposé au bureau d'imposition Wiltz de la section des personnes physiques, avec effet au 1er juin 2002.

Par arrêté grand-ducal du 19 avril 2002, Monsieur Jean-Pierre *Freilinger*, vérificateur hors cadre au service d'imposition de l'administration des contributions, a été nommé contrôleur adjoint hors cadre à la même administration et affecté au service des évaluations immobilières à Luxembourg.

---

**Administration de l'Emploi. – Examen de fin de stage.** – Le Ministère du Travail et de l'Emploi organisera au cours du mois d'octobre 2002 un examen de fin de stage dans la carrière de l'éducateur gradué à l'Administration de l'Emploi.

---

**Administration gouvernementale. - Nominations.** Par arrêté grand-ducal du 22 février 2002 Madame Marie Louise FABER, attaché d'administration à l'administration gouvernementale, a été nommée attaché de gouvernement à la même administration. Par arrêté grand-ducal du 26 mars 2002 Monsieur Jean-Marc KIRSCH, attaché d'administration à l'administration gouvernementale, a été nommé attaché de gouvernement à la même administration. Par arrêté grand-ducal du 22 février 2002 Monsieur Marc SCHMITZ, inspecteur principal à l'administration gouvernementale a été nommé attaché de gouvernement premier en rang hors cadre à la même administration. Par arrêté grand-ducal du 22 mars 2002 Madame Joëlle LUDEWIG, attaché de gouvernement à l'administration gouvernementale, a été nommée attaché de gouvernement premier en rang à la même administration. Par arrêtés grand-ducaux du 14 avril 2002 Messieurs Jean-Paul REITER et Christian SCHULLER, attachés de gouvernement à l'administration gouvernementale ont été nommés attachés de gouvernement premiers en rang à la même administration. Par arrêté grand-ducal du 11 février 2002 Monsieur Gilles ROTH, conseiller de direction adjoint à l'administration gouvernementale, a été nommé conseiller de direction à la même administration. Par arrêtés grand-ducaux du 22 février 2002 Messieurs Arnould FRISING et Luc WIES, conseillers de direction adjoints à l'administration gouvernementale, ont été nommés conseillers de direction à la même administration. Par arrêté grand-ducal du 14 avril 2002 Monsieur Jean-Paul FELTGEN, conseiller de direction adjoint à l'administration gouvernementale, a été nommé conseiller de direction à la même administration. Par arrêté grand-ducal du 14 avril 2002 Monsieur André WILMES, conseiller de direction adjoint hors cadre à l'administration gouvernementale, a été nommé conseiller de direction hors cadre à la même administration. Par arrêté grand-ducal du 11 février 2002 Madame Claudine KONSBRUCK, conseiller de direction à l'administration gouvernementale, a été nommée conseiller de direction 1ère classe à la même administration. Par arrêté grand-ducal du 22 février 2002 Monsieur Robert BIWER, conseiller de

direction hors cadre à l'administration gouvernementale, a été nommé conseiller de direction 1ère classe hors cadre à la même administration. Par arrêté grand-ducal du 22 mars 2002 Madame Isabelle KLEIN, conseiller de direction à l'administration gouvernementale a été nommée conseiller de direction 1ère classe à la même administration. Par arrêté grand-ducal du 26 mars 2002 Monsieur Guy DALEIDEN, conseiller de direction à l'administration gouvernementale, a été nommé conseiller de direction 1ère classe à la même administration. Par arrêté grand-ducal du 29 mars 2002 Monsieur Romain FOUARGE, conseiller de direction à l'administration gouvernementale, a été nommé conseiller de direction 1ère classe à la même administration.

---

**Administration judiciaire. – Examen-concours.** – L'administration judiciaire organisera le 14 juin 2002 un examen-concours en vue de l'admission de 3 candidats (m/f) au stage dans la carrière de l'agent de probation du Service Central d'Assistance Sociale (SCAS).

Les épreuves préliminaires en vue du contrôle de la connaissance des trois langues administratives sont fixées au 31 mai 2002.

---

**Administration judiciaire. – Examen de fin de stage.** – L'administration judiciaire organisera les 1er et 2 juillet 2002 un examen de fin de stage dans la carrière de l'agent de probation auprès du Service Central d'Assistance Sociale (SCAS).

---

**Commission administrative belgo-luxembourgeoise. – Nomination.** –Par arrêté grand-ducal du 14 avril 2002, M. Frank *Schmit*, Directeur du Service d'économie rurale du Ministère de l'Agriculture, de la Viticulture et du Développement rural, a été nommé membre de la délégation luxembourgeoise à la Commission administrative belgo-luxembourgeoise, en remplacement de M. René *Harpes*.

---

**Fonds de Solidarité Viticole. – Cotisation pour 2002. –** Suivant décision du Comité-directeur du Fonds de Solidarité Viticole du 22 avril 2002, approuvée le 2 mai 2002 par le Ministre de l'Agriculture, de la Viticulture et du Développement rural, la contribution à payer par les exploitations viticoles est fixée à 90 EUR (quatre-vingt-dix Euro) pour l'année 2002 par hectare de vignes en exploitation. Une redevance de 0,01 EUR (un cent) par collerette de la Marque Nationale des vins mousseux et crémants est perçue sur la commercialisation du vin.

---

**Indice des prix à la consommation au 1er avril 2002.** – L'indice des prix à la consommation établi conformément au règlement grand-ducal du 20 décembre 1999 est de **637.46** au 1er avril par rapport à la base 100 au 1er janvier 1948.

La moyenne des six derniers mois de l'indice raccordé s'établit au 1er avril 2002 à **633.16**

Luxembourg, le 2 mai 2002.
*Service Central de la Statistique et des Etudes Economiques.*

---

**Ministère de la Famille, de la Solidarité sociale et de la Jeunesse. – Service national d'action sociale. – Nomination.** – Par arrêté grand-ducal du 1er mars 2002 Mademoiselle Sonja *Demuth*, assistante d'hygiène sociale stagiaire auprès du Service national d'action sociale a été nommée assistante d'hygiène sociale auprès du même service avec effet au 1er avril 2002.

---

**Recueil des lois spéciales. – Mise en vente.** – Les volumes 4 et 5 du Recueil des lois spéciales en matière civile, commerciale et pénale publié par le Ministère de la Justice viennent de paraître.

Ces 2 volumes sont disponibles dans les librairies à partir du 6 mai 2002 au prix de 40 euros par volume.

---

**Santé. – Art de guérir.** – Par arrêté ministériel du 24 avril 2002, Monsieur le Dr Hervé *Audouy,* né le 10 juillet 1965, a été autorisé à exercer la profession de médecin-spécialiste en oto-rhino-laryngologie au Luxembourg.

Par arrêté ministériel du 24 avril 2002 Monsieur le Dr Christian *Genser,* né le 28 octobre 1955, a été autorisé à exercer la profession de médecin-généraliste au Luxembourg.

Par arrêté ministériel du 26 avril 2002, Monsieur le Dr Klaus *Streubel,* né le 23 setembre 1947, a été autorisé à exercer la profession de médecin-dentiste au Luxembourg.

---

Editeur: Service Central de Législation, 43, boulevard F.-D. Roosevelt, L-2450 Luxembourg

Imprimeur: Imprimerie de la Cour Victor Buck, s. à r. l. Leudelange

**MEMORIAL**
**Journal Officiel du Grand-Duché de Luxembourg**



**MEMORIAL**
**Amtsblatt des Großherzogtums Luxemburg**

**RECUEIL ADMINISTRATIF ET ECONOMIQUE**

**B – N° 32** **17 mai 2002**

**Sommaire**

Arrêté grand-ducal du 22 mars 2002 autorisant Madame Magot Juliette Marie Marcelle SCHANEN, épouse HEISTEN à changer ses prénoms actuels en celui de «Marcelle» . . . page 480

Arrêté ministériel du 2 mai 2002 concernant l'ouverture d'une enquête sur l'utilité du remembrement des terres agricoles sises dans la commune de SCHIFFLANGE, section A de SCHIFFLANGE, d'une partie de la commune de MONDERCANGE, section E de BERGEM et d'une petite partie de la commune de BETTEMBOURG, section E de NOERTZANGE. . . . . . 480

Administration Gouvernementale – Examens de fin de stage . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . 480

Chambre des Métiers – Composition après les élections de l'année 2002 . . . . . . . . . . . . . . . . . . . 481

Conseil Économique et Social – Nominations . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . 482

Entreprises d'assurances – Agents d'assurances agréés et agréments d'agents d'assurances retirés pendant le mois de mars 2002 . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . 483

Œuvre Nationale de Secours Grande-Duchesse Charlotte – Nomination . . . . . . . . . . . . . . . . . . 484

Relevé des faillites prononcées par les tribunaux de commerce pendant le mois de mars 2002. . 484

**Arrêté grand-ducal du 22 mars 2002 autorisant Madame Margot Juliette Marie Marcelle SCHANEN, épouse HEISTEN à changer ses prénoms actuels en celui de «Marcelle».**

Nous Henri, Grand-Duc de Luxembourg, Duc de Nassau;

Vu la demande présentée par Madame Margot Juliette Marie Marcelle SCHANEN, épouse HEISTEN, née le 17 décembre 1930 à Dudelange, de nationalité luxembourgeoise, demeurant à L-2111 Luxembourg – 9, rue Machault, sollicitant l'autorisation de changer ses prénoms actuels en celui de «Marcelle»;

Vu le titre II de la loi du 11-21 germinal an XI relative aux prénoms et changements de noms modifiée par la loi du 18 mars 1982 relative aux changements de noms et de prénoms;

Vu les avis de Monsieur le Procureur Général d'Etat et de Monsieur le Procureur d'Etat à Luxembourg;

Notre Conseil d'Etat entendu;

Sur le rapport de Notre Ministre de la Justice et après délibération du Gouvernement en Conseil;

Arrêtons:

**Art. 1er.** Madame Margot Juliette Marie Marcelle SCHANEN, épouse HEISTEN est autorisée à changer ses prénoms actuels en celui de «Marcelle».

**Art. 2.** Le présent arrêté n'aura son exécution qu'après la révoltion de trois mois à compter du jour de son insertion au Mémorial s'il n'intervient pas de décision contraire conformément à l'article 8 de la loi susvisée.

**Art. 3.** Notre Ministre de la Justice est chargé de l'exécution du présent arrêté dont la copie à remettre à l'intéressée sera soumise à la formalité de l'enregistrement conformément à l'artice 12 de la loi du 31 mai 1824 et à l'article 3 de la loi du 18 mars 1982.

*Le Ministre de la Justice,*
**Luc Frieden**

Palais de Luxembourg, le 22 mars 2002.
**Henri**

---

**Arrêté ministériel du 2 mai 2002 concernant l'ouverture d'une enquête sur l'utilité du remembrement des terres agricoles sises dans la commune de SCHIFFLANGE, section A de SCHIFFLANGE, d'une partie de la commune de MONDERCANGE, section E de BERGEM et d'une petite partie de la commune de BETTEMBOURG, section E de NOERTZANGE.**

*Le Ministre de l'Agriculture, de la Viticulture du Développement rural,*

Vu l'article 15 de la loi modifiée du 25 mai 1964 concernant le remembrement des biens ruraux;

Vu les demandes des administrations communales de SCHIFFLANGE du 13 février 1998 et de la commune de MONDERCANGE du 7 septembre 1998;

Vu la proposition de l'Office National du Remembrement en date du 19 avril 2002;

Considérant qu'il est utile de procéder à un remembrement des biens ruraux dans le cadre des travaux d'intérêt général que constituent la renaturation (aménagement écologique – projet LIFE NATURE) et la création d'un bassin naturel de retenue des hautes eaux de l'ALZETTE et notamment en application de l'article 19bis de la loi modifiée du 25 mai 1964 concernant le remembrement des biens ruraux;

Décide:

**Art. 1er.** Il sera procédé par l'Office National du Remembrement à une enquête sur l'utilité d'un remembrement comprenant parties des terres agricoles des sections cadastrales A de SCHIFFLANGE commune de SCHIFFLANGE, E de BERGEM commune de MONDERCANGE et E de NOERTZANGE commune de BETTEMBOURG.

**Art. 2.** Les plans cadastraux indiquant la délimitation provisoire du périmètre de remembrement sont déposés au siège de l'Office National du Remembrement.

**Art. 3.** Les propriétaires des terres comprises dans ledit périmètre sont constitués en association syndicale de remembrement.

**Art. 4.** Le présent arrêté sera publié au Mémorial.

Luxembourg, le 2 mai 2002.
*Le Ministre de l'Agriculture, de la Viticulture et du Développement rural,*
**Fernand Boden**

---

**Administration gouvernementale. – Examens de fin de stage.** – Le Ministère de la Fonction Publique et de la Réforme Administrative organisera les examens suivants:

- un examen de fin de stage dans la carrière du rédacteur au cours du mois de novembre 2002 ;
- un examen de fin de stage dans la carrière de l'expéditionnaire au cours du mois de novembre 2002 ;

---

**Chambre des Métiers. - Composition après les élections de l'année 2002.**

Suivant les procès-verbaux de la réception des candidatures, le procès-verbal de l'élection et du dépouillement et conformément aux dispositions de l'article 13 du règlement grand-ducal du 8 novembre 1961, ont été proclamés élus:

***Groupe 1:*** ***boulanger-pâtissier; pâtissier-confiseur-glacier; glacier; fabricant de gaufres et de crêpes; meunier; traiteur:***

M. Marc FRIEDERICI, m/pâtissier-confiseur-glacier, Remich, membre effectif;

M. Henri WAGENER, m/boulanger-pâtissier, Niederkorn, membre suppléant.

***Groupe 2:*** ***boucher-charcutier; boucher-charcutier chevalin; chevillard-abatteur de bestiaux-tripier; fabricant de salaisons:***

M. Jean-Marie OSWALD, m/boucher-charcutier, Luxembourg, membre effectif;

M. Louis KOENER, m/boucher-charcutier, Esch-sur-Alzette, membre suppléant.

***Groupe 3:*** ***tailleur; couturier; retoucheur de vêtements; tricoteur; nettoyeur à sec-blanchisseur-repasseur; modiste-chapelier; fourreur:***

M. Marco LAUX, m/modiste-chapelier, Esch-sur-Alzette, membre effectif;

M. André MEDERNACH, nettoyeur à sec-blanchisseur-repasseur, Esch-sur-Alzette, membre suppléant.

***Groupe 4:*** ***opticien; audio prothésiste; mécanicien dentaire; mécanicien orthopédiste-bandagiste; orthopédiste-cordonnier; mécanicien de matériel médico-chirurgical:***

M. Marc WIRTZ, m/opticien, Diekirch, membre effectif;

M. Edouard FLEISCHHAUER, m/mécanicien dentaire, Mamer, membre suppléant.

***Groupe 5:*** ***horloger; bijoutier-orfèvre; bottier-cordonnier; cordonnier réparateur; maroquinier:***

M. Jean-Claude BAULESCH, m/bijoutier-orfèvre, Luxembourg, membre effectif;

M. Thomas HOFFMANN, m/horloger, Grevenmacher, membre suppléant.

***Groupe 6:*** ***coiffeur; coiffeur pour dames; coiffeur pour messieurs; esthéticien; pédicure; manucure:***

M. Emile GOEDERT, m/coiffeur, Bereldange, membre effectif;

Mme. Danièle AREND-WEBER, esthéticienne, Luxembourg, membre suppléant.

***Groupe 7:*** ***mécanicien en mécanique générale; mécanicien ajusteur; tourneur-outilleur; mécanicien de précision; installateur de monte-charges, d'escaliers mécaniques et de matériel de manutention; armurier; affûteur d'outils; maréchal ferrant; mécanicien de machines et de matériel industriels et de la construction; mécanicien de machines et de matériel agricoles et viticoles; mécanicien de machines à coudre et à tricoter; mécanicien de machines utilisées dans l'alimentation; réparateur de jeux d'amusement; galvaniseur:***

M. François DOSTERT, m/mécanicien ajusteur, Walferdange, membre effectif;

M. Jean GEORGES, m/mécanicien de précision, Luxembourg, membre suppléant.

***Groupe 8:*** ***mécanicien d'autos et de motos:***

M. Ernest PIRSCH, mécanicien d'autos et de motos, Luxembourg, membre effectif;

M. Nicolas THOMMES, m/mécanicien d'autos et de motos, Heffingen, membre suppléant.

***Groupe 9:*** ***peintre de véhicules automoteurs; débosseleur de véhicules automoteurs; mécanicien de cycles et de motocycles; constructeur réparateur de carrosseries; garnisseur d'autos-sellier; constructeur réparateur de bateaux; électronicien de véhicules automoteurs; expert en automobiles; exploitant d'une station de service pour véhicules automoteurs; vulcanisateur; monteur de pneus; fabricant réparateur de radiateurs d'autos; instructeur de conducteurs de véhicules automoteurs; loueur de taxis et d'ambulances:***

M. Jean-Paul GALLE, loueur de taxis et d'ambulances, Luxembourg, membre effectif;

M. Guiseppe FURLANO, m/débosseleur de véhicules automoteurs, Mondercange, membre suppléant.

***Groupe 10:*** ***entrepreneur de construction; entrepreneur de voirie et de pavage; confectionneur de chapes; entrepreneur de terrassement, d'excavation de terrains et de canalisation; entrepreneur d'asphaltage et de bitumage; monteur d'échafaudages; poseur de jointoiements; ferrailleur pour béton armé:***

M. François AGNES, m/entrepreneur de construction, Ettelbruck, membre effectif;

M. Alex VICTOR, m/entrepreneur de construction, Foetz, membre suppléant.

***Groupe 11:*** ***menuisier; menuisier-modeleur; sculpteur-tourneur sur bois; parqueteur; poseur d'éléments préfabriqués en bois et en matière synthétique; restaurateur de meubles meublants; fabricant d'emballages en bois et de palettes:***

M. Lucien HENGEN, m/menuisier, Bascharage, membre effectif;

M. Marco WITRY, m/menuisier, Osweiler, membre suppléant.

***Groupe 12:*** ***peintre décorateur; vitrier-miroitier; vitrier d'art; tapissier décorateur; confectionneur de rideaux; poseur de tapis et d'autres revêtements de sol en matière synthétique; nettoyeur de bâtiments; étalagiste décorateur:***

M. Joseph MOUSEL, m/peintre décorateur, Gilsdorf, membre effectif;

M. Michel MANNES, m/peintre décorateur, Bertrange, membre suppléant.

***Groupe 13:*** ***plafonneur-façadier; carreleur; marbrier; tailleur-sculpteur de pierres; nettoyeur de monuments funéraires:***

M. Folco TOMASINI, m/carreleur, Differdange, membre effectif;

M. Georges NESSER, m/carreleur, Remich, membre suppléant.

***Groupe 14:*** ***couvreur; ferblantier-zingueur; charpentier; entrepreneur d'isolations thermiques, acoustiques et d'étanchéité; fumiste; ramoneur; nettoyeur de toitures; constructeur-poseur de cheminées à feu ouvert et de poêles en faïence:***

M. François STOFFEL, m/couvreur, Livange, membre effectif;

M. Claude BIEVER, m/ferblantier-zingueur, Foetz, membre suppléant.

***Groupe 15:*** ***entrepreneur de constructions métalliques; forgeron-ferronnier d'art; fabricant poseur de volets, de jalousies, de marquises et de stores; fabricant poseur de bardages et de toitures métalliques; entrepreneur de traitement de surfaces métalliques; fabricant de panneaux de signalisation; constructeur de fours:***

M. John WALERS, m/entrepreneur de constructions métalliques, Nospelt, membre effectif;

M. Jean-Pierre OLINGER, m/entrepreneur de constructions métalliques, Esch-sur-Alzette, membre suppléant.

***Groupe 16:*** ***installateur de chauffage, de ventilation et de climatisation; installateur sanitaire; installateur frigoriste; chaudronnier:***

M. Paul RECKINGER, m/installateur de chauffage, de ventilation et de climatisation, Esch-sur-Alzette, membre effectif;

M. Jean BIRGEN, m/installateur de chauffage, de ventilation et de climatisation, Luxembourg, membre suppléant.

***Groupe 17:*** ***électricien; bobineur; installateur d'enseignes lumineuses:***

M. Guy GEFFROY, m/électricien, Itzig, membre effectif;

M. Nico THEIS, m/électricien, Sandweiler, membre suppléant.

***Groupe 18:*** ***électronicien en télécommunication et téléinformatique; installateur de systèmes d'alarme et de sécurité; électronicien d'équipements bureautiques et téléinformatiques; électronicien d'installations et d'appareils audiovisuels; constructeur réparateur de réseaux de télédistribution:***

M. Norbert AREND, m/électricien en télécommunication et téléinformatique, Dippach, membre effectif;

M. Guy KESS, m/électricien en télécommunication et téléinformatique, Luxembourg, membre suppléant.

***Groupe 19:*** ***imprimeur; typographe; reprographe; sérigraphe; exploitant d'un atelier graphique; relieur; relieur d'art; cartonnier; maquettiste; photographe; exploitant d'un laboratoire de développement de films; fabricant réparateur d'instruments de musique; accordeur d'instruments de musique; instructeur de natation; tisserand; souffleur de verre; graveur; repousseur sur métaux; fabricant d'articles de fausse-bijouterie; fabricant de jouets et d'objets de souvenirs; cirier; rempailleur-vannier; encadreur; potier-céramiste; émailleur; lissier; brodeur; fabricant d'ornements d'église; tailleur-graveur sur verre et cristal; étameur; fondeur d'art; constructeur de cadrans solaires; fabricant de fleurs artificielles; peintre laqueur sur bois:***

M. Roland DERNOEDEN, m/imprimeur, Hesperange, membre effectif;

M. Jean TESCH, m/photographe, Vichten, membre suppléant.

---

**Conseil Economique et Social. – Nominations.** – Par arrêté grand-ducal du 19 avril 2002, Monsieur Gaston *Reinesch* a été nommé Président du Conseil Economique et Social et Messieurs Lucien *Thiel* et Raymond *Hencks* ont été nommés Vice-Présidents du Conseil Economique et Social.

---

**Entreprises d'assurances. – Agents d'assurances agréés pendant le mois de mars 2002.**

| *Nom et domicile* | *Entreprises d'assurances* | *Date de l'agrément* |
|---|---|---|
| *Collette* Michel, Mertzig | AGF ASSURANCES | 26.03.2002 |
| *Debicke* Laure ép. *Neuman*, Bridel | AGF ASSURANCES | 26.03.2002 |
| *Barberi* Marco, Esch-sur-Alzette | AME | 26.03.2002 |
| *Bremer* Patrick, Oetrange | AME | 26.03.2002 |
| *Diederich* Michel, Remich | AME | 26.03.2002 |
| *Hilbert* Robert, Bertrange | AME | 26.03.2002 |
| *Joly* Yvan, Bettendorf | AME | 11.03.2002 |
| *Klapp* Guy, Gasperich | AME | 06.03.2002 |
| *Reinert* Gaston, Larochette | AME | 26.03.2002 |
| *Sousa Santos* Gino, Hesperange | AME | 26.03.2002 |
| *Marchal* Pierre, Noerdange | AME LIFE | 18.03.2002 |
| *Poinsignon* Luc, Nospelt | AME LIFE | 18.03.2002 |
| *Lentz* Anita ép. *Wagner*, Contern | AXA ASSURANCES<br>AXA ASSURANCES VIE | 26.03.2002 |
| *Moyen* Eugène, Hunsdorf | BÂLOISE ASSURANCES<br>BÂLOISE VIE | 26.03.2002 |
| *Croix* Jean-Philippe, Luxembourg | D.K.V. | 26.03.2002 |
| *Debicke* Laure ép. *Neuman*, Bridel | FORTIS LUXEMBOURG IARD<br>**uniquement:** Incendie, Dégâts des Eaux et Tempête | 15.03.2002 |
| *Dostert* Lydie ép. *Frieden*, Grevenmacher | LE FOYER ASSURANCES<br>LE FOYER VIE | 15.03.2002 |
| *Saoudaoui* Ahmed, Luxembourg | LE FOYER ASSURANCES<br>LE FOYER VIE | 04.03.2002 |
| *Assa* Anne-Cathérine, Niederanven | LA LUXEMBOURGEOISE<br>LA LUXEMBOURGEOISE-VIE | 26.03.2002 |
| Assurances MATHGEN S.A.<br>représentée par Mlle Nicole *Mathgen* | LA LUXEMBOURGEOISE<br>LA LUXEMBOURGEOISE-VIE | 12.03.2002 |
| *Muller* Daniel, Capellen | LA LUXEMBOURGEOISE<br>**uniquement:** R.C.-Autos, Corps de VTA, Protection Juridique R.C.A., Personnes transportées et Marchandises transportées | 06.03.2002 |
| *Scheepers* Valérie ép. *Widong*,<br>Esch-sur-Alzette | LA LUXEMBOURGEOISE<br>LA LUXEMBOURGEOISE VIE | 26.03.2002 |
| *Mariz Da Silva* Albano, Luxembourg | P & V ASSURANCES | 19.03.2002 |
| *Hüttemann* Roland, Luxembourg | ZURICH ASSURANCES<br>ZURICH EUROLIFE | 15.03.2002 |

---

**Entreprises d'assurances. – Agréments d'agents d'assurances retirés pendant le mois de mars 2002.**

| *Nom et domicile* | *Entreprises d'assurances* | *Date du retrait* |
|---|---|---|
| *Neuman* Tom, Luxembourg | AGF ASSURANCES<br>AGF LIFE | 12.03.2002 |
| *Giudice* Peppuccio, Schieren | AGF ASSURANCES<br>AGF LIFE | 26.03.2002 |
| *Vinaschi* Thierry, Strassen | D.K.V. | 26.03.2002 |
| *Mariz Da Silva* Albano, Esch-sur-Alzette | LE FOYER ASSURANCES<br>LE FOYER VIE | 19.03.2002 |
| *Reuter* Jacques, Dudelange | GENERALIFE | 22.03.2002 |
| *Holemans* Hugues, Petit-Nobressart | P & V ASSURANCES | 22.03.2002 |
| *Saoudaoui* Ahmed, Soleuvre | P & V ASSURANCES | 04.03.2002 |
| *Seidel* Fernand, Mersch | P & V ASSURANCES | 22.03.2002 |
| *Klein* Rudolf, Grevenmacher | ZURICH ASSURANCES<br>ZURICH EUROLIFE | 12.03.2002 |

---

**Œuvre Nationale de Secours Grande-Duchesse Charlotte. – Nomination.** – Par arrêté ministériel du 16 avril 2002, Monsieur André *Simon*, Esch-sur-Alzette, a été nommé membre du Conseil d'administration de l'Oeuvre Nationale de Secours Grande-Duchesse Charlotte.

**Relevé des faillites prononcées par les tribunaux de commerce pendant le mois de mars 2002.**

| N° d'ordre | Nom du failli | date du jugement | juge-commissaire | curateur |
|---|---|---|---|---|
| | | *Luxembourg* | | |
| 1. | S.A. ACCOUNTING SERVICES, avec siège social à Luxembourg, 15, rue de Reims, de fait inconnue à cette adresse | 01.03.2002 | Mme Karin *Guillaume* | Me Marielle *Stevenot* |
| 2. | s. à r. l. DR PERTHAIN & PARTNERS, avec siège social à Luxembourg, 3, Place Dargent, de fait inconnue à cette adresse | 01.03.2002 | Mme Karin *Guillaume* | Me Marielle *Stevenot* |
| 3. | S.A. SCHNEIDER & PARTNER, ayant eu son siège social à Luxembourg, 28, rue Henri VII, act. sans siège social connu | 01.03.2002 | Mme Karin *Guillaume* | Me Françoise *Kuth* |
| 4. | S.A. DISCOVERY DEVELOPMENT, avec siège social à Luxembourg, 58, rue Glesener | 01.03.2002 | Mme Karin *Guillaume* | Me Françoise *Kuth* |
| 5. | S.A. CONSTRUCTIONS ARTISANALES, avec siège social à F-06414 Cannes, 29, boulevard de la Ferrage, anc. MATT LETZEBUERGER HANDWIERK BAUEN S.A., avec siège social à Leudelange, 155, rue de la Gare, anc. LETZEBUERGER BAUEN, anc. B.M.B. CONCEPT S.A. | 01.03.2002 | Mme Nadine *Walch* | Me Gaston *Stein* |
| 6. | s. à r. l. COUVRAGE ARTISANAL, avec siège social à F-06414 Cannes, 29, boulevard de la Ferrage, anc. DACHDECKER MAM LETZEBUERGER HANDWIERK s. à r. l., avec siège social à Leudelange, 155, rue de la Gare, anc. B.M.B. TOITURE s. à r. l. | 06.03.2002 | Mme Nadine *Walch* | Me Gaston *Stein* |
| 7. | s. à r. l. G.P. Leonhard BAU UND TRANSPORT, avec siège social à Ersange, 11, rue du Village | 06.03.2002 | Mme Nadine *Walch* | Me André Th. *Ries* |
| 8. | s. à r. l. INTERNATIONAL BUNKER SERVICE, avec siège social à Luxembourg, 4, allée Léopold Goebel, de fait inconnue à cette adresse | 06.03.2002 | Mme Nadine *Walch* | Me Sandra *Marotel* |
| 9. | s. à r. l. PARCOMEX, avec siège social à Luxembourg, 4, rue Henri Schnadt | 06.03.2002 | Mme Nadine *Walch* | Me Sandra *Marotel* |
| 10. | S.A. EUDIS, avec siège social à Heisdorf, 5, rue Baron de Reinach, de fait inconnue à cette adresse | 06.03.2002 | Mme Nadine *Walch* | Me André Th. *Ries* |
| 11. | s. à r. l. TECHNO-FLUID WEPLUX, avec siège social à Luxembourg, 30, rue de Cessange, de fait inconnue à cette adresse | 06.03.2002 | Mme Nadine *Walch* | Me André Th. *Ries* |
| 12. | s. à r. l. NIGRO CONFORT & DECOR, avec siège social à Differdange, 97, avenue d'Oberkorn, de fait inconnue à cette adresse | 06.03.2002 | Mme Nadine *Walch* | Me Manuel *Lentz* |
| 13. | s. à r. l. TRANSPORTS INTERNATIONAUX LA MARITZA, avec siège social à Livange, Centre d'affaires Le 2000, de fait inconnue à cette adresse | 06.03.2002 | Mme Nadine *Walch* | Me Manuel *Lentz* |

| | | | |
|---|---|---|---|
| 14. s. à r. l. BVM LUX G.m.b.H., anc. UNITED CARGO LINES, avec siège social à Esch-sur-Alzette, 22, rue du Commerce | 07.03.2002 | Mme Maryse *Welter* | Me Yvette *Hamilius* |
| 15. s. à r. l. U.C.L. UNITED CARGO LOGISTIC, avec siège social à Esch-sur-Alzette, 22, rue du Commerce | 07.03.2002 | Mme Maryse *Welter* | Me Yvette *Hamilius* |
| 16. s. à r. l. U.C.L. UNITED CONTINENT LINES, avec siège social à Esch-sur-Alzette, 22, rue du Commerce | 07.03.2002 | Mme Maryse *Welter* | Me Yvette *Hamilius* |
| 17. s. à r. l. CONDORLUX-ROADCARGO, avec siège social à Esch-sur-Alzette, 3, rue des Artisans | 07.03.2002 | Mme Maryse *Welter* | Me Yvette *Hamilius* |
| 18. s. à r. l. MEGALITH, avec siège social à Dudelange, 2, Grand-Duc Adolphe | 08.03.2002 | Mme Paule *Mersch* | Me Olivier *Wagner* |
| 19. s. à r. l. OLIVEIRA & ABREU, avec siège social à Luxembourg, 117, rue de Hollerich, de fait inconnue à cette adresse | 08.03.2002 | Mme Paule *Mersch* | Me Marguerite *Ries* |
| 20. s. à r. l. CIMIC CONSTRUCTIONS, avec siège social à Luxembourg, 6, rue Charlemagne | 08.03.2002 | Mme Paule *Mersch* | Me Marguerite *Ries* |
| 21. s. à r. l. NOVA STRUCTURES INTERNATIONAL, ayant eu son siège social à Luxembourg, 2-4, rue Beck, act. sans siège social connu | 13.03.2002 | Mme Nadine *Walch* | Me Anne-Sophie *Saunier* |
| 22. S.A. AUTRADE INTERNATIONAL, ayant eu son siège social à Luxembourg, 29, avenue Monterey, act. sans siège social connu | 13.03.2002 | Mme Nadine *Walch* | Me Anne-Sophie *Saunier* |
| 23. s. à r. l. NEC'T'ART ayant eu son siège social à Bereldange, 40, Cité Grand-Duc Jean, act. sans siège social connu | 13.03.2002 | Mme Nadine *Walch* | Me Katia *Panichi* |
| 24. s. à r. l. BIJOUTERIE-HORLOGERIE DUE, avec siège social à Luxembourg, 33, avenue de la Gare | 13.03.2002 | Mme Nadine *Walch* | Me Marguerite *Ries* |
| 25. s. à r. l. OLYMP-TOITURES, avec siège social à Pétange, 49, rue Michel Rodange | 13.03.2002 | Mme Nadine *Walch* | Me Marguerite *Ries* |
| 26. s. à r. l. STUCK-DESIGN HOEFER, avec siège social à Schengen, 110 Wäistrooss | 15.03.2002 | Mme Karin *Guillaume* | Me Anja *Reisdoerfer* |
| 27. s. e. n. c. LUZZA-LUZZA, avec siège social à Luxembourg, 4, allée Léopold Goebel, de fait inconnue à cette adresse | 15.03.2002 | Mme Karin *Guillaume* | Me Laura *Rossi* |
| 28. S.A. I-MED, ayant eu son siège social à Luxembourg, 2, rue Béatrix Bourbon, act. sans siège social connu | 15.03.2002 | Mme Karin *Guillaume* | Me Christian *Jungers* |
| 29. S.A. IMMOZON, avec siège social à Rodange, 10, avenue Dr. Gaasch | 15.03.2002 | Mme Karin *Guillaume* | Me Christian *Jungers* |
| 30. S.A. GROUPE ACTEA, avec siège social à Esch-sur-Alzette, 9, rue Dicks | 20.03.2002 | Mme Nadine *Walch* | Me Marc *Schiltz* |
| 31. s. à r. l. GIHT IMPORT-EXPORT, avec siège social à Leudelange, 2, rue de Cessange | 20.03.2002 | Mme Nadine *Walch* | Me Julien *Dif* |
| 32. s. à r. l. CASA-STYLE, avec siège social à Luxembourg, 66, rue de Hollerich | 20.03.2002 | Mme Nadine *Walch* | Me Marguerite *Ries* |
| 33. s. à r. l. TRANS EUROLUX EXPRESS, avec siège social à Luxembourg, 16, rue Robert Stumper, de fait inconnue à cette adresse | 22.03.2002 | Mme Paule *Mersch* | Me André Th. *Ries* |

| | | | |
|---|---|---|---|
| 34. S.A. WORLD TRADE INTERNATIONAL, avec siège social à Esch-sur-Alzette, 48-52, rue du Canal, de fait inconnue à cette adresse | 22.03.2002 | Mme Paule *Mersch* | Me Olivier *Wagner* |
| 35. s. à r. l. ROBILUX, avec siège social à Luxembourg, 14, rue des Romains, de fait inconnue à cette adresse | 22.03.2002 | Mme Paule *Mersch* | Me Olivier *Wagner* |
| 36. s. à r. l. MARCUS BERTRAMS, avec siège social à Howald, 183, rue de Thionville, de fait inconnue à cette adresse | 22.03.2002 | Mme Paule *Mersch* | Me Anja *Reisdoerfer* |
| 37. s. à r. l. SINAKI, avec siège social à Luxembourg, 1, rue de Trèves, de fait inconnue à cette adresse | 22.03.2002 | Mme Paule *Mersch* | Me Marguerite *Ries* |
| 38. s. à r. l. JULICO, avec siège social à Esch-sur-Alzette, 13, rue du Commerce, de fait inconnue à cette adresse | 22.03.2002 | Mme Paule *Mersch* | Me Rachel *Jasbinsek* |
| 39. s. à r. l. VISUAL CONFIG, avec siège social à Grevenknapp, maison 18, de fait inconnue à cette adresse | 22.03.2002 | Mme Paule *Mersch* | Me Rachel *Jasbinsek* |
| 40. s. à r. l. A & B, avec siège social à Luxembourg, 123, rue de Hollerich | 22.03.2002 | Mme Karin *Guillaume* | Me André Th. *Ries* |
| 41. s. à r. l. ARTFLORA INTERNATIONAL, avec siège social à Bertrange, 13, route de Longwy | 22.03.2002 | Mme Nadine *Walch* | Me Marguerite *Ries* |
| 42. s. à r. l. CMC CONSTRUCTIONS, avec siège social à Mersch, 45, avenue Grande-Duchesse Charlotte, de fait inconnue à cette adresse | 22.03.2002 | Mme Karin *Guillaume* | Me Anja *Reisdoerfer* |
| | *Diekirch* | | |
| 43. S.A. SAVVY, établie et ayant son siège social à Wiltz, 5, rue de la Gare | 13.03.2002 | M. Lex *Eippers* | Me Claude *Speicher* |
| 44. JO PARTNERS S.A., établie et ayant son siège social à Wiltz, 98, rue Charles Lambert | 13.03.2002 | M. Lex *Eippers* | Me Claude *Speicher* |
| 45. AHLSOM S.A., établie et ayant son siège social à Crendal-Wincrange, maison 14 | 13.03.2002 | M. Lex *Eippers* | Me François *Gengler* |
| 46. s. à r. l. BEMA CONSTRUCTIONS S.A R.L., établie et ayant son siège social à Troisvierges, 5, rue d'Asselborn | 13.03.2002 | M. Lex *Eippers* | Me Claude *Speicher* |
| 47. SOLEDIS S.A., établie et ayant son siège social à Liefrange-Bavigne, 22, Burewée | 13.03.2002 | M. Lex *Eippers* | Me Claude *Speicher* |
| 48. HAVETRA S. A R. L., établie et ayant son siège social à Diekirch, 6, rue Kockelberg | 13.03.2002 | M. Lex *Eippers* | Me Isabel *Dias* |
| 49. SAVOY S. A R. L., établie et ayant son siège social à Born, Buremillen | 13.03.2002 | M. Lex *Eippers* | Me Claude *Speicher* |
| 50. DE STEMETZER S. A R. L., établie et ayant son siège social à Mertzig, 15, rue de l'Ecole | 13.03.2002 | M. Lex *Eippers* | Me Isabel *Dias* |
| 51. COLOR-INVEST S.A., établie et ayant son siège social à Merkholtz, maison 25A | 20.0.2002 | M. Lex *Eippers* | Me François *Gengler* |
| 52. OMNIPRODUCTS S. A R. L., établie et ayant son siège social à Diekirch, 6, rue Kockelberg | 20.03.2002 | M. Lex *Eippers* | Me Gilbert *Reuter* |
| 53. HUWWELSPOUN S.A., établie et ayant son siège social à Warken, 1, route de Welscheid | 20.03.2002 | M. Lex *Eippers* | Me Claude *Speicher* |

Editeur: Service Central de Législation, 43, boulevard F.-D. Roosevelt, L-2450 Luxembourg

Imprimeur: Imprimerie de la Cour Victor Buck, s. à r. l. Leudelange

**MEMORIAL**
**Journal Officiel du Grand-Duché de Luxembourg**



**MEMORIAL**
**Amtsblatt des Großherzogtums Luxemburg**

**RECUEIL ADMINISTRATIF ET ECONOMIQUE**

**B – N° 33** **22 mai 2002**

**Sommaire**

**Arrêté ministériel du 23 avril 2002 autorisant la société à responsabilité limitée GI ABANICO avec siège social à L-4807 Rodange, 118, rue Nicolas Biever, à exercer des activités privées de gardiennage et de surveillance . . . page 487**
**Arrêté ministériel du 2 mai 2002 autorisant la société à responsabilité limitée BELUX Security avec siège social à L-8531 Ell - 18, rue de Colpach-Haut à la surveillance de biens mobiliers et immobiliers et à la protection de personnes . . . 488**
**Administration de l'Aéroport – Démission . . . 488**
**Administration Gouvernementale – Démissions – Nominations . . . 488**
**Entreprises d'assurances – «SPECIAL RISK INSURANCE AND REINSURANCE LUXEMBOURG S.A.» – Agrément pour faire des opérations d'assurances . . . 488**
**Magistrature – Démission – Délégations . . . 488**
**Ministère de la Fonction Publique et de la Réforme Administrative – Examen-concours . . . 489**
**Santé – Relevé des maladies transmissibles déclarées pendant le mois d'avril 2002 . . . 490**

**Arrêté minitériel du 23 avril 2002 autorisant la société à responsabilité limitée GI ABANICO avec siège social à L-4807 Rodange, 118, rue Nicolas Biever, à exercer des activités privées de gardiennage et de surveillance.**

*Le Ministre de la Justice,*

Vu la loi du 6 juin 1990 relative aux activités privées de gardiennage et de surveillance;

Vu l'arrêté ministériel du 30 juin 2000 autorisant la société à responsabilité limitée GIA ABANICO avec siège social à L-4807 Rodange, 118, rue Nicolas Biever à exercer les activités de surveillance et de gardiennage suivantes: protection de personnes, convoyage et surveillance de fonds et d'objets mobiliers;

Arrête:

**Art. 1er.** La société à responsabilité limitée GIA ABANICO avec siège social à L-4807 Rodange, 118, rue Nicolas Biever, est autorisée à exercer les activités de gardiennage et de surveillance suivantes:
- protection de personnes;
- convoyage et surveillance de fonds et d'objets mobiliers;
- surveillance de biens mobiliers et immobiliers;
- gestion de centre d'alarmes privés.

**Art. 2.** La carte de légitimation de la société à responsabilité limitée GIA ABANICO est approuvée.

**Art. 3.** Le règlement de service de la société à responsabilité limitée GIA ABANICO est approuvé.

**Art. 4.** La société à responsabilité limitée GIA ABANICO ne peut engager que du personnel qui a été agréé au préalable par arrêté ministériel.

**Art. 5.** L'arrêté ministériel du 1er juin 2001 autorisant la société à responsabilité limitée GIA ABANICO avec siège à L-4807 Rodange, 118, rue Nicolas Biever à exercer les activités de surveillance et de gardiennage suivantes: protection de personnes; convoyage et surveillance de fonds et d'objets mobiliers et surveillance de biens mobiliers et immobiliers est révoqué.

**Art. 6.** La présente autorisation est valable jusqu'au 22 avril 2007.

Luxembourg, le 23 avril 2002.
*Le Ministre de la Justice,*
**Luc Frieden**

**Arrêté ministériel du 2 mai 2002 autorisant la société à responsabilité limitée BELUX Security avec siège social à L-8531 Ell - 18, rue de Colpach-Haut à la surveillance de biens mobiliers et immobiliers et à la protection de personnes.**

*Le Ministre de la Justice,*

Vu la loi du 6 juin 1990 relative aux activités privées de gardiennage et de surveillance;

Vu l'avis de Monsieur le Procureur Général d'Etat;

Arrête:

**Art. 1er.** La société à responsabilité limitée BELUX Security avec siège social à L-8531 Ell - 18, rue de Colpach-Haut - est autorisée à exercer les activités de gardiennage et de surveillance suivantes:

– surveillance de biens mobiliers et immobiliers;

– protection de personnes.

**Art. 2.** Le règlement de service BELUX Security s. à r. l. est approuvé.

**Art. 3.** La carte de légitimation BELUX Security s. à r. l. est approuvée.

**Art. 4.** La société BELUX s. à r. l. ne peut engager que du personnel qui a été agréé au préalable par arrêté ministériel.

**Art. 5.** La présente autorisation est valable jusqu'au 1er mai 2007.

Luxembourg, le 2 mai 2002.

*Le Ministre de la Justice,*

**Luc Frieden**

---

**Administration de l'Aéroport. – Démission.** – Par arrêté grand-ducal du 19 avril 2002, démission honorable de ses fonctions a été accordée, sur sa demande, à Monsieur Nicolas *Wagner*, inspecteur technique principal 1er en rang à l'administration de l'Aéroport de Luxembourg à partir du 1er avril 2002.

---

**Administration gouvernementale. – Démissions - Nominations.** – Par arrêté grand-ducal du 19 avril 2002 démission honorable de ses fonctions d'inspecteur principal premier en rang à l'administration gouvernementale a été accordée, sur sa demande et à partir du 1er juin 2002, à Monsieur Norbert MOLITOR. Par ce même arrêté le titre honorifique de ses fonctions a été conféré à Monsieur Norbert MOLITOR. Par arrêté grand-ducal du 19 avril 2002 démission honorable de ses fonctions d'inspecteur principal premier en rang à l'administration gouvernementale a été accordée, sur sa demande et à partir du 1er juillet 2002, à Monsieur Fréd GREGOIRE. Par ce même arrêté le titre honorifique de ses fonctions a été conféré à Monsieur Fréd GREGOIRE.

Par arrêté grand-ducal du 26 mars 2002 Monsieur Fernand MANGEN, inspecteur principal à l'administration gouvernementale, a été nommé inspecteur principal premier en rang à la même administration. Par arrêtés grand-ducaux du 22 février 2002 Messieurs Frank KIMMER et Serge HENTZIG, chefs de bureau adjoints hors cadre à l'administration gouvernementale, ont été nommés chefs de bureau hors cadre à la même administration. Par arrêté grand–ducal du 26 mars 2002 Monsieur Nico ASTAFIEFF, chef de bureau adjoint à l'administration gouvernementale, a été nommé chef de bureau à la même administration. Par arrêté grand-ducal du 22 février 2002 Monsieur Claude TRIERWEILER, rédacteur principal hors cadre à l'administration gouvernementale a été nommé chef de bureau adjoint hors cadre à la même administration. Par arrêté grand-ducal du 22 mars 2002 Madame Nicole SEYLER, rédacteur à l'administration gouvernementale, a été nommée rédacteur principal à la même administration.

Par arrêté grand-ducal du 26 mars 2002 Madame Elvire BOCKLER, inspecteur principal à l'Entreprise des Postes et Télécommunications, a été nommée inspecteur principal hors cadre à l'administration gouvernementale. Par arrêté grand-ducal du 22 février 2002 Monsieur Lucien COLANGELO, chef de bureau adjoint au Service Central de la Statistique et des Etudes Economiques, a été nommé chef de bureau adjoint hors cadre à l'administration gouvernementale.

---

**Entreprises d'assurances. – «SPECIAL RISK INSURANCE AND REINSURANCE LUXEMBOURG S.A.». – Agrément pour faire des opérations d'assurances.** – Par arrêté ministériel du 26 avril 2002, l'entreprise d'assurances «SPECIAL RISK INSURANCE AND REINSURANCE LUXEMBOURG S.A.» avec siège social à Luxembourg, 16, rue Notre-Dame, a été agréée pour faire des opérations d'assurances dans les branches suivantes:

N° 8 Incendie et éléments naturels

N° 9 Autres dommages aux biens.

---

**Magistrature. – Démission.** – Par arrêté grand-ducal du 14 avril 2002, démission honorable de ses fonctions de juge des tutelles au tribunal de la jeunesse et des tutelles à Luxembourg a été accordée sur sa demande à Madame Monique *Wirtgen*, épouse *Goerens*, avec effet au 1er mai 2002.

---

**Magistrature. – Délégations.** – Par arrêté grand-ducal du 22 mars 2002, Madame Gisèle *Hubsch*, attaché de justice, a été déléguée pour remplacer temporairement un juge au tribunal d'arrondissement de Luxembourg avec effet au 1er mai 2002.

Par arrêté grand-ducal du 19 avril 2002, Madame Françoise *Hilger*, attaché de justice, a été déléguée pour remplacer temporairement un juge au tribunal d'arrondissement de Luxembourg avec effet au 15 mai 2002.

---

**Ministère de la Fonction Publique et de la Réforme Administrative. – Examens-concours.** – Il est porté à la connaissance des intéressé(e)s que le Ministère de la Fonction Publique et de la Réforme Administrative organisera au cours des mois de juin et juillet 2002 les examens-concours suivants:

***le 25 juin 2002:*** ***examen-concours pour l'admission au stage dans la carrière du rédacteur***

Relevé des vacances de poste

| *Département ministériel, administration ou service public* | *Nombre de postes vacants* |
|---|---|
| Administration des Contributions Directes | 22 |
| Administration de l'Enregistrement et des Domaines | 7 |
| STATEC | 1 |
| Entreprise des Postes et Télécommunication | 1 |
| Union des Caisse de Maladie | 8 |
| Caisse de Maladie des Ouvriers | 7 |
| Caisse de Maladie des Employés Privés | 4 |
| Centre Commun de la Sécurité Sociale | 4 |
| Office des Assurances Sociales | 1 |

***le 27 juin 2002:*** ***examen-concours pour l'admission au stage dans la carrière de l'expéditionnaire administratif***

Relevé des vacances de poste

| *Département ministériel, administration ou service public* | *Nombre de postes vacants* |
|---|---|
| Administration de l'Enregistrement et des Domaines | 2 |
| Administration des Contributions Directes | 6 |
| Union des Caisses de Maladie | 1 |
| Caisse de Maladie des Ouvriers | 6 |
| Caisse de Maladie des Employés Privés | 2 |
| Caisse de Maladie des Fonctionnaires et Employés Communaux | 1 |
| Administration des Caisses de Sécurité Sociale des Classes Moyennes | 2 |

***le 1er juillet 2002:*** ***examen-concours pour l'admission au stage dans la carrière du cantonnier***

Relevé des vacances de poste

| *Département ministériel, administration ou service public* | *Nombre de postes vacants* |
|---|---|
| Administration des Ponts et Chaussées | 5 |
| Administration du Cadastre et de la Topographie | 1 |

***le 3 juillet 2002:*** ***examen-concours pour l'admission au stage dans la carrière du concierge***
âge minimum requis : 25 ans

Relevé des vacances de poste

| *Département ministériel, administration ou service public* | *Nombre de postes vacants* |
|---|---|
| Centre de Langues | 1 |
| Lycée technique Josy Barthel | 1 |
| Lycée technique des Arts et Métiers | 1 |

***le 17 juillet 2002:*** ***examen-concours pour l'admission au stage dans la carrière du technicien diplômé***

Relevé des vacances de poste

| *Département ministériel, administration ou service public* | *Nombre de postes vacants* |
|---|---|
| Administration de l'Aéroport | 5 |

Les épreuves préliminaires aux examens-concours en vue du contrôle de la connaissance des langues luxembourgeoise, allemande et française auront lieu entre le 6 juin et le 5 juillet 2002, en fonction des dates retenues pour les épreuves écrites des différents examens-concours.

---

**Santé.**
**Relevé des maladies transmissibles déclarées pendant le mois d'avril 2002.**

| Maladies | | Cantons | | | | | | | | | | | | | Totaux | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| M = Maladie<br>D = Décès | | Luxembourg-Ville | Luxbg-campagne | Esch-sur-Alzette | Capellen | Grevenmacher | Remich | Diekirch | Wiltz | Clervaux | Vianden | Mersch | Echternach | Redange | total du mois | total du mois précédent | total de l'année en cours |
| Fièvre typhoïde | M | | | | | | | | | | | | | | | | |
| | D | | | | | | | | | | | | | | | | |
| Fièvre paratyphoïde | M | | | | | | | | | | | | | | | | |
| | D | | | | | | | | | | | | | | | | |
| Autres Salmonelloses | M | | | | | | | | | | | | | | | 8 | 32 |
| | D | | | | | | | | | | | | | | | | |
| Diphtérie | M | | | | | | | | | | | | | | | | |
| | D | | | | | | | | | | | | | | | | |
| Coqueluche | M | | | | | | | | | | | | | | | | |
| | D | | | | | | | | | | | | | | | | |
| Scarlatine | M | | | 5 | 1 | 2 | | | | | | | | | 8 | 7 | 28 |
| | D | | | | | | | | | | | | | | | | |
| Légionelloses | M | | | | | | | | | | | | | | | | |
| | D | | | | | | | | | | | | | | | | |
| Méningite infectieuse | M | | | | | | | | | | | | | | | 1 | 1 |
| | D | | | | | | | | | | | | | | | | |
| Dysenterie | M | | | | | | | | | | | | | | | | |
| | D | | | | | | | | | | | | | | | | |
| Tbc pulmonaire | M | | | 1 | | | | | 1 | | | | | | 2 | 2 | 14 |
| | D | | | | | | | | | | | | | | | | 1 |
| Tbc autres organes | M | | | | 1 | | | | | | | | | | 1 | | 3 |
| | D | | | | | | | | | | | | | | | | |
| Tbc pleurale | M | | | | | | | | | | | | | | | | |
| | D | | | | | | | | | | | | | | | | |
| Tbc Primo-infection | M | | | | | | | | | | | | | | | | |
| | D | | | | | | | | | | | | | | | | |
| Mal. Creutzfeldt-Jacob | M | | | | | | | | | | | | | | | | |
| | D | | | | | | | | | | | | | | | | |
| Paludisme | M | | | | | | | | | | | | | | | | |
| | D | | | | | | | | | | | | | | | | |
| Hépatite infectieuse | M | 1 | 20 | 5 | | | | | | | | | | | 26 | 16 | 96 |
| Rougeole | M | | | | | | | | | | | | | | | | |
| Blennoragie | M | | | | | | | | | | | | | | | | 1 |
| Condylome accum. | M | | | | | | | | | | | | | | | | |
| Syphilis | M | | | | | | | | | | | | | | | | |
| Tétanos | M | | | | | | | | | | | | | | | | |
| Psittacose | M | | | | | | | | | | | | | | | | |
| S.I.D.A. | M | | | | | | | | | | | | | | | | |
| | D | | | | | | | | | | | | | | | 1 | 2 |

Editeur: Service Central de Législation, 43, boulevard F.-D. Roosevelt, L-2450 Luxembourg
Imprimeur: Imprimerie de la Cour Victor Buck, s. à r. l. Leudelange

MEMORIAL
Journal Officiel
du Grand-Duché de
Luxembourg



MEMORIAL
Amtsblatt
des Großherzogtums
Luxemburg

RECUEIL ADMINISTRATIF ET ECONOMIQUE

B – N° 34 24 mai 2002

Sommaire

Arrêté ministériel du 24 avril 2002 portant modification de la composition de la commission consultative prévue à l'article 2 (6) du règlement grand-ducal modifié du 29 janvier 1993 déterminant les conditions de qualification professionnelle des réviseurs d'entreprises . . page 492

Arrêté ministériel du 29 avril 2002 complétant les arrêtés ministériels des 5 juillet 1999 et 7 septembre 2000 portant nomination des membres effectifs et membres suppléants du jury d'examen pour le stage judiciaire. . . . . . . . 492

Administration Judiciaire – Examen de fin de stage . . . . . . . . 492

Administration Pénitentiaire – Nominations. . . . . . . . 492

Entreprises d'assurances – «SPECIAL RISK INSURANCE AND REINSURANCE LUXEMBOURG S.A.» – Agrément du directeur . . . . . . . . 493

Indigénat – Naturalisations. . . . . . . . 493

Liste officielle des organismes de placement collectif soumis à la surveillance de la Commission de Surveillance du Secteur Financier conformément à l'article 72 (1) de la loi du 30 mars 1988 – Complément N° 1 . . . . . . . . 497

Liste officielle des organismes de placement collectif soumis à la surveillance de la Commission de Surveillance du Secteur Financier conformément à la loi du 19 juillet 1991 – Complément N° 1. . . . . . . . 504

Ministère de la Famille, de la Solidarité Sociale et de la Jeunesse – Services pour personnes âgées – Agrément. . . . . . . . 505

Remembrement des Biens Ruraux – Projet de remembrement envisagé à Schifflange . . . . . . . . 505

Service de l'Énergie de l'Etat – Examens . . . . . . . . 505

Tableau des banques établies au Luxembourg conformément à la loi modifiée du 5 avril 1993 – Complément N° 1. . . . . . . . 505

**Arrêté ministériel du 24 avril 2002 portant modification de la composition de la commission consultative prévue à l'article 2 (6) du règlement grand-ducal modifié du 29 janvier 1993 déterminant les conditions de qualification professionnelle des réviseurs d'entreprises.**

*Le Ministre de la Justice,*

Vu la loi du 28 juin 1984 portant organisation de la profession de réviseur d'entreprises;

Vu le règlement grand-ducal du 29 janvier 1993 déterminant les conditions de qualification professionnelle des réviseurs d'entreprises tel qu'il a été modifié par la suite;

Vu mon arrêté du 20 octobre 1994 portant nomination des membres de la commission consultative prévue à l'article 2, paragraphe (6) du règlement grand-ducal du 29 janvier 1993 précité;

Vu la communication de l'Institut des réviseurs d'entreprises en date du 19 mars 2002;

Arrête:

**Art. 1er.** Monsieur Paul *Laplume*, secrétaire général de l'Institut des réviseurs d'entreprises est nommé membre effectif de la commission consultative prévue à l'article 2, paragraphe (6) du règlement grand-ducal du 29 janvier 1993 précité en remplacement de Monsieur Christian *Billon*, réviseur d'entreprises.

**Art. 2.** Monsieur Christian *Billon* est nommé membre suppléant de la commission sus-mentionnée en remplacement de Monsieur Arno *Schleich*, réviseur d'entreprises honoraire.

Luxembourg, le 24 avril 2002.

*Le Ministre de la Justice,*
**Luc Frieden**

---

**Arrêté ministériel du 29 avril 2002 complétant les arrêtés ministériels des 5 juillet 1999 et 7 septembre 2000 portant nomination des membres effectifs et membres suppléants du jury d'examen pour le stage judiciaire.**

*Le Ministre de la Justice,*

Vu mes arrêtés des 5 juillet 1999 et 7 septembre 2000 portant désignation des membres du jury d'examen prévu par l'article 21 du règlement grand-ducal modifié du 21 janvier 1978 portant organisation du stage judiciaire et réglementant l'accès au notariat;

Vu l'empêchement légitime de deux membres du Barreau de faire partie du jury d'examen pour la session ordinaire de 2002 de l'examen de fin de stage judiciaire;

Arrête:

**Art. 1er.** Pour la session ordinaire de 2002 le jury d'examen prévu par l'article 21 du règlement grand-ducal modifié précité du 21 janvier 1978 est complété par:

Maître Monique *Watgen*, avocat à la Cour, comme membre effectif, et

Maître Tom *Krieps*, avocat à la Cour, comme membre suppléant.

**Art. 2.** Le présent arrêté sera publié au Mémorial.

Luxembourg, le 29 avril 2002.

*Le Ministre de la Justice,*
**Luc Frieden**

---

**Administration Judiciaire. – Examen de fin de stage.** – L'Administration Judiciaire organisera le 23 mai 2002 un examen de fin de stage dans la carrière du concierge auprès de l'administration judiciaire.

---

**Administration pénitentiaire. – Nominations.** – Par arrêté grand-ducal du 21 janvier 2002, Monsieur Nicolas *Ritter*, rédacteur, a été nommé rédacteur principal avec effet au 1er mars 2002.

Par arrêté grand-ducal du 22 février 2002, Madame Dominique *Bleser*, assistante sociale au Ministère de l'Éducation nationale, de la Formation professionnelle et des Sports, Centre de psychologie et d'orientation scolaires, a été nommée assistante sociale hors cadre à l'administration pénitentiaire avec effet au 1er mars 2002.

---

**Entreprises d'assurances. – «SPECIAL RISK INSURANCE AND REINSURANCE LUXEMBOURG S.A.». – Agrément du directeur.** – Par arrêté ministériel du 26 avril 2002 Monsieur Horst *Jaeger* a été agréé comme directeur de l'entreprise d'assurances «SPECIAL RISK INSURANCE AND REINSURANCE LUXEMBOURG S.A.».

---

## Indigénat.

(Publication prescrite par la loi modifiée du 22 février 1968 sur la nationalité luxembourgeoise)

*Naturalisations*

– Par loi du 13.03.2002, la naturalisation est accordée à la dame ALMEIDA PINTO Maria Isabel, née le 17.01.1963 à Valongo (Portugal), demeurant à Differdange.

Cette naturalisation a été acceptée le 29.03.2002 ainsi que cela résulte d'un procès-verbal dressé le même jour par l'officier de l'état civil de la commune de Differdange.

Elle sort ses effets quatre jours après la présente publication.

– Par loi du 13.03.2002, la naturalisation est accordée au sieur ANTONOV Leven, né le 22.12.1967 à Toutrakan (Bulgarie), demeurant à Diekirch.

Cette naturalisation a été acceptée le 27.03.2002 ainsi que cela résulte d'un procès-verbal dressé le même jour par l'officier de l'état civil de la commune de Diekirch.

Elle sort ses effets quatre jours après la présente publication.

– Par loi du 13.03.2002, la naturalisation est accordée à la dame BECKER Eva Sigrid Annelise, née le 05.09.1935 à Braunschweig (Allemagne), demeurant à Remich.

Cette naturalisation a été acceptée le 19.04.2002 ainsi que cela résulte d'un procès-verbal dressé le même jour par l'officier de l'état civil de la commune de Remich.

Elle sort ses effets quatre jours après la présente publication.

– Par loi du 13.03.2002, la naturalisation est accordée au sieur CULIBRK Zdravko, né le 24.10.1969 à Novi Sad (Yougoslavie), demeurant à Strassen.

Cette naturalisation a été acceptée le 17.04.2002 ainsi que cela résulte d'un procès-verbal dressé le même jour par l'officier de l'état civil de la commune de Strassen.

Elle sort ses effets quatre jours après la présente publication.

– Par loi du 13.03.2002, la naturalisation est accordée à la dame DE MICHELE Anne, née le 27.08.1971 à Luxembourg, demeurant à Dalheim.

Cette naturalisation a été acceptée le 04.04.2002 ainsi que cela résulte d'un procès-verbal dressé le même jour par l'officier de l'état civil de la commune de Dalheim.

Elle sort ses effets quatre jours après la présente publication.

– Par loi du 13.03.2002, la naturalisation est accordée au sieur DORIGO Sandro, né le 23.03.1964 à Udine (Italie), demeurant à Dudelange.

Cette naturalisation a été acceptée le 04.04.2002 ainsi que cela résulte d'un procès-verbal dressé le même jour par l'officier de l'état civil de la commune de Dudelange.

Elle sort ses effets quatre jours après la présente publication.

– Par loi du 13.03.2002, la naturalisation est accordée à la dame DOS SANTOS MARTINS Paula Christina, née le 19.01.1973 à Pétange, demeurant à Belvaux.

Cette naturalisation a été acceptée le 29.03.2002 ainsi que cela résulte d'un procès-verbal dressé le même jour par l'officier de l'état civil de la commune de Sanem.

Elle sort ses effets quatre jours après la présente publication.

Par la même loi, la personne préqualifiée a été autorisée à porter les nom et prénoms de MARTINS Paula Christina.

Cette décision ne prend effet qu'après un délai de trois mois à partir de la présente publication.

– Par loi du 13.03.2002, la naturalisation est accordée au sieur DUSSAUSAYE Pascal Jean, né le 09.05.1963 à Villerupt (France), demeurant à Belvaux.

Cette naturalisation a été acceptée le 29.03.2002 ainsi que cela résulte d'un procès-verbal dressé le même jour par l'officier de l'état civil de la commune de Sanem.

Elle sort ses effets quatre jours après la présente publication.

– Par loi du 13.03.2002, la naturalisation est accordée au sieur FASANO Gian Franco, né le 10.04.1971 à Ettelbruck, demeurant à Diekirch.

Cette naturalisation a été acceptée le 26.03.2002 ainsi que cela résulte d'un procès-verbal dressé le même jour par l'officier de l'état civil de la commune de Diekirch.

Elle sort ses effets quatre jours après la présente publication.

– Par loi du 13.03.2002, la naturalisation est accordée à la dame FORTI Nadia Maria, née le 24.11.1970 à Esch-sur-Alzette, demeurant à Mondercange.

Cette naturalisation a été acceptée le 02.04.2002 ainsi que cela résulte d'un procès-verbal dressé le même jour par l'officier de l'état civil de la commune de Mondercange.

Elle sort ses effets quatre jours après la présente publication.

– Par loi du 13.03.2002, la naturalisation est accordée à la dame GONZALVES GONZALEZ Maria-José, née le 27.05.1971 à Touros/Muinos (Espagne), demeurant à Rodange.

Cette naturalisation a été acceptée le 09.04.2002 ainsi que cela résulte d'un procès-verbal dressé le même jour par l'officier de l'état civil de la commune de Pétange.

Elle sort ses effets quatre jours après la présente publication.

– Par loi du 13.03.2002, la naturalisation est accordée à la dame HEYNEN Carol Francine Antoinette, née le 22.08.1975 à Berchem-Sainte-Agathe (Belgique), demeurant à Cap.

Cette naturalisation a été acceptée le 05.04.2002 ainsi que cela résulte d'un procès-verbal dressé le même jour par l'officier de l'état civil de la commune de Mamer.

Elle sort ses effets quatre jours après la présente publication.

– Par loi du 13.03.2002, la naturalisation est accordée à la dame INOCENCIO ROCHA Maria do Céu, née le 17.03.1966 à Santo Antonio das Pombas/Paul (Cap Vert), demeurant à Mersch.

Cette naturalisation a été acceptée le 08.04.2002 ainsi que cela résulte d'un procès-verbal dressé le même jour par l'officier de l'état civil de la commune de Mersch.

Elle sort ses effets quatre jours après la présente publication.

Par la même loi, la personne préqualifiée a été autorisée à porter les nom et prénom de ROCHA Marie.

Cette décision ne prend effet qu'après un délai de trois mois à partir de la présente publication.

– Par loi du 13.03.2002, la naturalisation est accordée au sieur KARAGEORGOS Georgios, né le 14.03.1960 à Rahoula (Grèce), demeurant à Leudelange.

Cette naturalisation a été acceptée le 03.04.2002 ainsi que cela résulte d'un procès-verbal dressé le même jour par l'officier de l'état civil de la commune de Leudelange.

Elle sort ses effets quatre jours après la présente publication.

– Par loi du 13.03.2002, la naturalisation est accordée au sieur LEMVOKA NDOSIMAU Pathy, né le 17.12.1958 à Lukala (R.D. du Congo), demeurant à Strassen.

Cette naturalisation a été acceptée le 18.04.2002 ainsi que cela résulte d'un procès-verbal dressé le même jour par l'officier de l'état civil de la commune de Strassen.

Elle sort ses effets quatre jours après la présente publication.

– Par loi du 13.03.2002, la naturalisation est accordée au sieur MORALES CARDOZO Jhonatan, né le 18.04.1981 à Aramburu/Miraflores (Pérou), demeurant à Mamer.

Cette naturalisation a été acceptée le 17.04.2002 ainsi que cela résulte d'un procès-verbal dressé le même jour par l'officier de l'état civil de la commune de Mamer.

Elle sort ses effets quatre jours après la présente publication.

– Par loi du 13.03.2002, la naturalisation est accordée à la dame MORALES CARDOZO Shella Kelly, née le 07.09.1979 à Aramburu/Miraflores (Pérou), demeurant à Mamer.

Cette naturalisation a été acceptée le 17.04.2002 ainsi que cela résulte d'un procès-verbal dressé le même jour par l'officier de l'état civil de la commune de Mamer.

Elle sort ses effets quatre jours après la présente publication.

– Par loi du 13.03.2002, la naturalisation est accordée à la dame MOREIRA DE AZEVEDO Catarina do Rosario, née le 25.03.1975 à Avessadas/Marco de Canaveses (Portugal), demeurant à Pétange.

Cette naturalisation a été acceptée le 10.04.2002 ainsi que cela résulte d'un procès-verbal dressé le même jour par l'officier de l'état civil de la commune de Pétange.

Elle sort ses effets quatre jours après la présente publication.

– Par loi du 13.03.2002, la naturalisation est accordée au sieur MOREIRA MARTINS CESARIO Mario Rui, né le 22.08.1970 à Sao Sebastiao da Pedreira /Lisboa (Portugal), demeurant à Rodange.

Cette naturalisation a été acceptée le 09.04.2002 ainsi que cela résulte d'un procès-verbal dressé le même jour par l'officier de l'état civil de la commune de Pétange.

Elle sort ses effets quatre jours après la présente publication.

Par la même loi, la personne préqualifiée a été autorisée à porter les nom et prénom de CESARIO Mario.

Cette décision ne prend effet qu'après un délai de trois mois à partir de la présente publication.

– Par loi du 13.03.2002, la naturalisation est accordée à la dame MOROLLI Luciana, née le 15.09.1965 à Dudelange, demeurant à Dudelange.

Cette naturalisation a été acceptée le 04.04.2002 ainsi que cela résulte d'un procès-verbal dressé le même jour par l'officier de l'état civil de la commune de Dudelange.

Elle sort ses effets quatre jours après la présente publication.

– Par loi du 13.03.2002, la naturalisation est accordée à la dame MUNSADI Nkolande, née le 01.02.1968 à Kinshasa (République Démocratique du Congo), demeurant à Strassen.

Cette naturalisation a été acceptée le 15.04.2002 ainsi que cela résulte d'un procès-verbal dressé le même jour par l'officier de l'état civil de la commune de Strassen.

Elle sort ses effets quatre jours après la présente publication.

– Par loi du 13.03.2002, la naturalisation est accordée au sieur PIERRE André Alfred, né le 28.08.1949 à Luxembourg, demeurant à Perlé.

Cette naturalisation a été acceptée le 04.04.2002 ainsi que cela résulte d'un procès-verbal dressé le même jour par l'officier de l'état civil de la commune de Rambrouch.

Elle sort ses effets quatre jours après la présente publication.

– Par loi du 13.03.2002, la naturalisation est accordée au sieur RAFFAELLI Mario, né le 30.11.1970 à Pétange, demeurant à Rodange.

Cette naturalisation a été acceptée le 11.04.2002 ainsi que cela résulte d'un procès-verbal dressé le même jour par l'officier de l'état civil de la commune de Pétange.

Elle sort ses effets quatre jours après la présente publication.

– Par loi du 13.03.2002, la naturalisation est accordée au sieur RUNGEN Mahadeven, né le 05.07.1955 à Plaines Wilhems (Ile Maurice), demeurant à Bereldange.

Cette naturalisation a été acceptée le 05.04.2002 ainsi que cela résulte d'un procès-verbal dressé le même jour par l'officier de l'état civil de la commune de Walferdange.

Elle sort ses effets quatre jours après la présente publication.

– Par loi du 13.03.2002, la naturalisation est accordée au sieur RUPP Christoph Wolfgang Matthias, né le 19.08.1965 à Koblenz (Allemagne), demeurant à Soleuvre.

Cette naturalisation a été acceptée le 08.04.2002 ainsi que cela résulte d'un procès-verbal dressé le même jour par l'officier de l'état civil de la commune de Sanem.

Elle sort ses effets quatre jours après la présente publication.

– Par loi du 13.03.2002, la naturalisation est accordée à la dame SATIRI Deborah Gabriella, née le 02.06.1974 à Esch-sur-Alzette, demeurant à Belvaux.

Cette naturalisation a été acceptée le 29.03.2002 ainsi que cela résulte d'un procès-verbal dressé le même jour par l'officier de l'état civil de la commune de Sanem.

Elle sort ses effets quatre jours après la présente publication.

– Par loi du 13.03.2002, la naturalisation est accordée au sieur VALERIO GONÇALVES Vito José, né le 14.06.1971 à Pétange, demeurant à Pétange.

Cette naturalisation a été acceptée le 10.04.2002 ainsi que cela résulte d'un procès-verbal dressé le même jour par l'officier de l'état civil de la commune de Pétange.

Elle sort ses effets quatre jours après la présente publication.

– Par loi du 13.03.2002, la naturalisation est accordée à la dame VON GEMÜNDEN Violette Emilie, née le 07.12.1961 à Esch-sur-Alzette, demeurant à Rodange.

Cette naturalisation a été acceptée le 09.04.2002 ainsi que cela résulte d'un procès-verbal dressé le même jour par l'officier de l'état civil de la commune de Pétange.

Elle sort ses effets quatre jours après la présente publication.

– Par loi du 13.03.2002, la naturalisation est accordée au sieur ZANGARI Giovanni, né le 19.03.1956 à Mammola (Italie), demeurant à Differdange.

Cette naturalisation a été acceptée le 02.04.2002 ainsi que cela résulte d'un procès-verbal dressé le même jour par l'officier de l'état civil de la commune de Differdange.

Elle sort ses effets quatre jours après la présente publication.

– Par loi du 13.03.2002, la naturalisation est accordée au sieur ZENATELLO Raymond Aldo, né le 22.11.1959 à Luxembourg, demeurant à Beyren.

Cette naturalisation a été acceptée le 11.04.2002 ainsi que cela résulte d'un procès-verbal dressé le même jour par l'officier de l'état civil de la commune de Flaxweiler.

Elle sort ses effets quatre jours après la présente publication.

---

– Par loi du 13.03.2002, la naturalisation est accordée au sieur BOREUX Joseph, né le 21.10.1926 à Rumelange, demeurant à Limpach.

Cette naturalisation a été acceptée le 17.04.2002 ainsi que cela résulte d'un procès-verbal dressé le même jour par l'officier de l'état civil de la commune de Reckange-sur-Mess.

Elle sort ses effets quatre jours après la présente publication.

– Par loi du 13.03.2002, la naturalisation est accordée à la dame BROUNS Jacqueline Marcelline Alberte, née le 28.12.1937 à Bruxelles (Belgique), demeurant à Limpach.

Cette naturalisation a été acceptée le 17.04.2002 ainsi que cela résulte d'un procès-verbal dressé le même jour par l'officier de l'état civil de la commune de Reckange-sur-Mess.

Elle sort ses effets quatre jours après la présente publication.

– Par loi du 13.03.2002, la naturalisation est accordée au sieur DELGADO MORAIS Manuel, né le 12.10.1964 à Sao Joao Baptista/Porto Novo (Cap Vert), demeurant à Diekirch.

Cette naturalisation a été acceptée le 27.03.2002 ainsi que cela résulte d'un procès-verbal dressé le même jour par l'officier de l'état civil de la commune de Diekirch.

Elle sort ses effets quatre jours après la présente publication.

– Par loi du 13.03.2002, la naturalisation est accordée à la dame DA CRUZ Veronica Alice, née le 22.05.1965 à Sao Joao Baptista/Porto Novo (Cap Vert), demeurant à Diekirch.

Cette naturalisation a été acceptée le 27.03.2002 ainsi que cela résulte d'un procès-verbal dressé le même jour par l'officier de l'état civil de la commune de Diekirch.

Elle sort ses effets quatre jours après la présente publication.

– Par loi du 13.03.2002, la naturalisation est accordée au sieur FIGUEIRAS ABALADA DA FONSECA José Miguel, né le 01.10.1960 à Santa Maria Maior/Covilha (Portugal), demeurant à Schieren.

Cette naturalisation a été acceptée le 12.04.2002 ainsi que cela résulte d'un procès-verbal dressé le même jour par l'officier de l'état civil de la commune de Schieren.

Elle sort ses effets quatre jours après la présente publication.

– Par loi du 13.03.2002, la naturalisation est accordée à la dame MENDES ANTUNES DUARTE Maria do Patrocinio, née le 01.05.1963 à Erada/Covilha (Portugal), demeurant à Schieren.

Cette naturalisation a été acceptée le 12.04.2002 ainsi que cela résulte d'un procès-verbal dressé le même jour par l'officier de l'état civil de la commune de Schieren.

Elle sort ses effets quatre jours après la présente publication.

– Par loi du 13.03.2002, la naturalisation est accordée au sieur HUYBERECHTS Gilbert Cyrille Joseph Emile Ghislain, né le 14.01.1946 à Etterbeek (Belgique), demeurant à Hagen.

Cette naturalisation a été acceptée le 15.04.2002 ainsi que cela résulte d'un procès-verbal dressé le même jour par l'officier de l'état civil de la commune de Steinfort.

Elle sort ses effets quatre jours après la présente publication.

– Par loi du 13.03.2002, la naturalisation est accordée à la dame FEKENNE Michelle Madeleine Pierre Marie, née le 30.01.1950 à Liège (Belgique), demeurant à Hagen.

Cette naturalisation a été acceptée le 15.04.2002 ainsi que cela résulte d'un procès-verbal dressé le même jour par l'officier de l'état civil de la commune de Steinfort.

Elle sort ses effets quatre jours après la présente publication.

– Par loi du 13.03.2002, la naturalisation est accordée au sieur LI Kaiping, né le 06.06.1952 à Guangdong (Chine), demeurant à Dudelange.

Cette naturalisation a été acceptée le 15.04.2002 ainsi que cela résulte d'un procès-verbal dressé le même jour par l'officier de l'état civil de la commune de Dudelange.

Elle sort ses effets quatre jours après la présente publication.

– Par loi du 13.03.2002, la naturalisation est accordée à la dame ZHOU Nu, née le 11.02.1955 à Guangdong (Chine), demeurant à Dudelange.

Cette naturalisation a été acceptée le 15.04.2002 ainsi que cela résulte d'un procès-verbal dressé le même jour par l'officier de l'état civil de la commune de Dudelange.

Elle sort ses effets quatre jours après la présente publication.

– Par loi du 13.03.2002, la naturalisation est accordée au sieur LOPES DE MOURA Antonio Serafim, né le 23.07.1971 à Veade/Celorico de Basto (Portugal), demeurant à Kayl.

Cette naturalisation a été acceptée le 10.04.2002 ainsi que cela résulte d'un procès-verbal dressé le même jour par l'officier de l'état civil de la commune de Kayl.

Elle sort ses effets quatre jours après la présente publication.

– Par loi du 13.03.2002, la naturalisation est accordée à la dame DOS SANTOS RIBEIRO Lucia Maria, née le 24.01.1970 à Rebordosa/Paredes (Portugal), demeurant à Kayl.

Cette naturalisation a été acceptée le 10.04.2002 ainsi que cela résulte d'un procès-verbal dressé le même jour par l'officier de l'état civil de la commune de Kayl.

Elle sort ses effets quatre jours après la présente publication.

---

**Liste officielle des organismes de placement collectif soumis à la surveillance de la Commission de Surveillance du Secteur Financier conformément à l'article 72(1) de la loi du 30 mars 1988:**

COMPLÉMENT n°1

Il y a lieu **d'ajouter** à la liste officielle des organismes de placement collectif arrêtée au 31 décembre 2001 et publiée au Mémorial B n°15 du 28 février 2002 sous:

I. ORGANISMES DE PLACEMENT COLLECTIF SOUMIS AUX DISPOSITIONS DE LA PARTIE I DE LA LOI DU 30 MARS 1988:

1. FONDS COMMUN DE PLACEMENT:

ACATIS CHAMPIONS SELECT, 4, rue Thomas Edison, L-1445 Luxembourg-Strassen

ACTIVEST LUX BOND 04/2007, 4, rue Alphonse Weicker, L-2721 Luxembourg-Kirchberg

AKTIEN D-FLEX-PROTECT, 4, rue Jean Monnet, L-2180 Luxembourg-Kirchberg

ALLIANZ SUISSE - STRATEGY FUND, 6A, route de Trèves, L-2633 Senningerberg

ALTIS FUND, 2, place Dargent, L-1413 Luxembourg

BERENBERG GOAM PLUS STRATEGIE FONDS, 4, rue Thomas Edison, L-1445 Luxembourg-Strassen

BERENBERG USA STRATEGIE AKTIEN FONDS, 4, rue Thomas Edison, L-1445 Luxembourg-Strassen

BRAUCKHOFF + CO. INVEST, 4, rue Alphonse Weicker, L-2721 Luxembourg-Kirchberg

CHART HIGH VALUE / YIELD FUND, 2, place Dargent, L-1413 Luxembourg

CS PRIVATE UNIVERSE (LUX), 5, rue Jean Monnet, L-2180 Luxembourg-Kirchberg

DWS MULTIDYNAMIC GARANT, 2, boulevard Konrad Adenauer, L-1115 Luxembourg

DWS VOLA STRATEGY, 2, boulevard Konrad Adenauer, L-1115 Luxembourg

E.I. CAPITAL, 14, rue Aldringen, L-1118 Luxembourg

ETHNA-AKTIV E, 1C, Parc d'activité Syrdall, L-5365 Munsbach

FINANZ STRATEGIE, 1C, Parc d'activité Syrdall, L-5365 Munsbach

H & A LUX BALANCE, 21, avenue de la Liberté, L-1931 Luxembourg

J.A.M. GLOBAL STARS, 1C, Parc d'activité Syrdall, L-5365 Munsbach

JULIUS BAER MULTICLIENT, 69, route d'Esch, L-1470 Luxembourg

LUX-EXTRA, 2, place Dargent, L-1413 Luxembourg

SEB INVEST INSTITUTIONAL, 6B, route de Trèves, L-2633 Senningerberg

TELOS FUNDS, 14, boulevard Royal, L-2449 Luxembourg

UNIGARANT: EURO STOXX 50 (2007) II, 308, route d'Esch, L-1471 Luxembourg

VICTORIA STRATEGIES PORTFOLIO, 1C, Parc d'activité Syrdall, L-5365 Munsbach

VUNOS, 14, boulevard Royal, L-2449 Luxembourg

2. SOCIETES D'INVESTISSEMENT A CAPITAL VARIABLE:

ABF MULTI FUND, 2, rue Nicolas Bové, L-1253 Luxembourg
CITADEL VALUE FUND SICAV, 11, rue Aldringen, L-1118 Luxembourg
DCF FUND (I), 52, route d'Esch, L-1470 Luxembourg
DELPHI FUND, 1, boulevard Royal, L-2449 Luxembourg
GLOBAL EQUITY FUND, 1, boulevard Royal, L-2449 Luxembourg
GUYERZELLER FUND, 69, route d'Esch, L-1470 Luxembourg
*FOYER SELECTION, 19-21, boulevard du Prince Henri, L-1724 Luxembourg
HSBC PROTECTED FUNDS, 69, route d'Esch, L-1470 Luxembourg
NPB SICAV, 50, avenue J-F Kennedy, L-1855 Luxembourg-Kirchberg
PRIVILEGE FUND, 11-13, avenue Emile Reuter, L-2420 Luxembourg
STAR FUND, 11, rue Aldringen, L-1118 Luxembourg
THE CENTURY FUND SICAV, 5, rue Plaetis, L-2338 Luxembourg
TONIC SECTOR FUND SICAV, 50, avenue J-F Kennedy, L-1855 Luxembourg-Kirchberg
UBS (LUX) SHORT TERM SICAV, 291, route d'Arlon, L-1150 Luxembourg
VG SICAV, 39, allée Scheffer, L-2520 Luxembourg
XAVEX SICAV, 69, route d'Esch, L-1470 Luxembourg

II. ORGANISMES DE PLACEMENT COLLECTIF SOUMIS AUX DISPOSITIONS DE LA PARTIE II DE LA LOI DU 30 MARS 1988:

1. FONDS COMMUN DE PLACEMENT:

DIT-FONDS PORTFOLIO BALANCE III, 6A, route de Trèves, L-2633 Senningerberg
DIT-FONDS PORTFOLIO BALANCE IV, 6A, route de Trèves, L-2633 Senningerberg
DIT-FONDS PORTFOLIO BALANCE PLUS, 6A, route de Trèves, L-2633 Senningerberg
DIT-FONDS PORTFOLIO BALANCE PLUS II, 6A, route de Trèves, L-2633 Senningerberg
DIT-FONDS PORTFOLIO BALANCE PLUS III, 6A, route de Trèves, L-2633 Senningerberg
DIT-FONDS PORTFOLIO BALANCE PLUS IV, 6A, route de Trèves, L-2633 Senningerberg
DIT-FONDS PORTFOLIO ERTRAG III, 6A, route de Trèves, L-2633 Senningerberg
DIT-FONDS PORTFOLIO ERTRAG IV, 6A, route de Trèves, L-2633 Senningerberg
DIT-FONDS PORTFOLIO WACHSTUM III, 6A, route de Trèves, L-2633 Senningerberg
DIT-GLOBAL FUND SELECTION BALANCE, 6A, route de Trèves, L-2633 Senningerberg
DIT-GLOBAL FUND SELECTION BALANCE II, 6A, route de Trèves, L-2633 Senningerberg
DIT-GLOBAL FUND SELECTION BALANCE III, 6A, route de Trèves, L-2633 Senningerberg
DIT-GLOBAL FUND SELECTION BALANCE IV, 6A, route de Trèves, L-2633 Senningerberg
DJE ADVISOR FUNDS, 4, rue Thomas Edison, L-1445 Luxembourg-Strassen
HVB LUXEMBOURG SELECT, 4, rue Alphonse Weicker, L-2721 Luxembourg-Kirchberg

2. SOCIETES D'INVESTISSEMENT A CAPITAL VARIABLE:

ARGOS INVESTMENT FUND, 20, boulevard Emmanuel Servais, L-2535 Luxembourg
BLUE EAGLE PORTFOLIOS, 39, allée Scheffer, L-2520 Luxembourg
DCF FUND (II), 52, route d'Esch, L-1470 Luxembourg
DEXIA GLOBAL, 69, route d'Esch, L-1470 Luxembourg
ELITE-STABILITY FUND, 7, boulevard Joseph II, L-1840 Luxembourg
ING (L) PORTFOLIO, 52, route d'Esch, L-1470 Luxembourg
JAPAN ABSOLUTE FUND, 17, rue des Bains, L-1212 Luxembourg
VEGA FUND SICAV, 4, boulevard Royal, L-2449 Luxembourg

Il y a lieu de **retirer** de la liste officielle des organismes de placement collectif arrêtée au 31 décembre 2001 et publiée au Mémorial B n°15 du 18 février 2002 sous:

I. ORGANISMES DE PLACEMENT COLLECTIF SOUMIS AUX DISPOSITIONS DE LA PARTIE I DE LA LOI DU 30 MARS 1988:

1. FONDS COMMUN DE PLACEMENT:

A.L.S.A.-SYSTEM JAPAN 2/2002, 1a-1b, rue Thomas Edison, L-1445 Luxembourg-Strassen
A.L.S.A.-SYSTEM-90G JAPAN 2/2002, 1a-1b, rue Thomas Edison, L-1445 Luxembourg-Strassen
BANTLEON US-BENCHMARK, 50, avenue J-F Kennedy, L-1855 Luxembourg-Kirchberg

BANTLEON US-DYNAMIC, 50, avenue J-F Kennedy, L-1855 Luxembourg-Kirchberg
BRAUCKHOFF + CO. INVEST, 4, rue Alphonse Weicker, L-2721 Luxembourg-Kirchberg
CAM - OPPORTUNITY FUND, 1a-1b, rue Thomas Edison, L-1445 Luxembourg-Strassen
CAM-CZECH FIXED INCOME FUND, 1a-1b, rue Thomas Edison, L-1445 Luxembourg-Strassen
DB CONVERT ASIA, 2, boulevard Konrad Adenauer, L-1115 Luxembourg
DB DRAGON BOND FUND, 2, boulevard Konrad Adenauer, L-1115 Luxembourg
DB EMERGING MARKETS EURO FUND, 2, boulevard Konrad Adenauer, L-1115 Luxembourg
DBI-LUX AKTIENAKTIV, 6A, route de Trèves, L-2633 Senningerberg
DRACHMEN RESERVE, 2, boulevard Konrad Adenauer, L-1115 Luxembourg
EURO RESERVE, 2, boulevard Konrad Adenauer, L-1115 Luxembourg
FF RESERVE, 2, boulevard Konrad Adenauer, L-1115 Luxembourg
GERLING LUXRENT, 2, boulevard Konrad Adenauer, L-1115 Luxembourg
H & A LUX SECTOR FUNDS, 21, avenue de la Liberté, L-1931 Luxembourg
HAPOSUISSE BOND FUND, 18, boulevard Royal, L-2449 Luxembourg
HAPOSUISSE EQUITY FUND, 18, boulevard Royal, L-2449 Luxembourg
NOMURA FUNDS, 6, avenue Emile Reuter, L-2420 Luxembourg
R & S GARANT, 2, boulevard Konrad Adenauer, L-1115 Luxembourg
VB-EUROPATOP 100 GARANTIE 1/2002, 4, rue Alphonse Weicker, L-2721 Luxembourg-Kirchberg

2. SOCIETES D'INVESTISSEMENT A CAPITAL VARIABLE:

BEESON GREGORY INVESTMENT MANAGEMENT SICAV, 69, route d'Esch, L-1470 Luxembourg
J.P. MORGAN INTERNATIONAL FUNDS, 5, rue Plaetis, L-2338 Luxembourg
MAXICAV, 14, rue Aldringen, L-1118 Luxembourg
NIPPON WARRANT FUND, 11, boulevard Grande-Duchesse Charlotte, L-1331 Luxembourg
SPECIALTY FUNDS, 1A, Parc d'activité Syrdall, L-5365 Munsbach
THE EMERGING MARKETS BREWERY FUND, 11, rue Aldringen, L-1118 Luxembourg
THE ESTABLISHMENT TRUST, 13, rue Goethe, L-1637 Luxembourg

II. ORGANISMES DE PLACEMENT COLLECTIF SOUMIS AUX DISPOSITIONS DE LA PARTIE II DE LA LOI DU 30 MARS 1988:

1. FONDS COMMUN DE PLACEMENT:

CAM-CZECH MONEY MARKET FUND, 1a-1b, rue Thomas Edison, L-1445 Luxembourg-Strassen
CENTURY EURASIA FUND, 1, boulevard Royal, L-2449 Luxembourg
COSMO MILLENNIUM, 10a, boulevard Royal, L-2449 Luxembourg
FOREX FUND, 2, boulevard Konrad Adenauer, L-1115 Luxembourg
H & A LUX RAPTOR II, 21, avenue de la Liberté, L-1931 Luxembourg
NK DISCOVER I, 112, route d'Arlon, L-1150 Luxembourg
NK DISCOVER II, 112, route d'Arlon, L-1150 Luxembourg
PARADIGM FUND, 291, route d'Arlon, L-1150 Luxembourg
SG FONDS LUX, 308, route d'Esch, L-1471 Luxembourg

2. SOCIETES D'INVESTISSEMENT A CAPITAL VARIABLE:

ASIA HIGH YIELD BOND FUND, 112, route d'Arlon, L-1150 Luxembourg
BBL PORTFOLIO, 52, route d'Esch, L-1470 Luxembourg
CAT UMBRELLA SICAV, 69, route d'Esch, L-1470 Luxembourg
*LUXIPRIVILEGE PLUS, 19-21, boulevard du Prince Henri, L-1724 Luxembourg
MLIP MANAGEMENT, 33, boulevard du Prince Henri, L-1724 Luxembourg
PPM FAR EAST DERIVATIVES FUND, 69, route d'Esch, L-1470 Luxembourg

Il y a lieu de **modifier** la liste officielle des organismes de placement collectif arrêtée au 31 décembre 2001 et publiée au Mémorial B n°15 du 18 février 2002 sous:

I. ORGANISMES DE PLACEMENT COLLECTIF SOUMIS AUX DISPOSITIONS DE LA PARTIE I DE LA LOI DU 30 MARS 1988:

1. FONDS COMMUN DE PLACEMENT:

***l'adresse des organismes de placement collectif suivants:***

ACM BERNSTEIN VALUE INVESTMENTS, 18, rue Eugène Ruppert, L-2453 Luxembourg

ACM EUROPEAN DIVERSIFIED BOND FUND, 18, rue Eugène Ruppert, L-2453 Luxembourg

ACM GLOBAL INVESTMENTS, 18, rue Eugène Ruppert, L-2453 Luxembourg

ACM NEW-ALLIANCE, 18, rue Eugène Ruppert, L-2453 Luxembourg

ANDORFONS INTERNACIONAL, 18, rue Eugène Ruppert, L-2453 Luxembourg

EUROPHENIX FUND, 5, rue Jean Monnet, L-2180 Luxembourg-Kirchberg

FIDEURAM FUND, 13, avenue de la Porte-Neuve, L-2227 Luxembourg

FONDITALIA, 13, avenue de la Porte-Neuve, L-2227 Luxembourg

MULTIWERT FUND, 14, boulevard Royal, L-2449 Luxembourg

VMR FUND, 50, avenue J-F Kennedy, L-1855 Luxembourg-Kirchberg

***la dénomination des organismes de placement collectif suivants:***

ALPHA FONDS, 2, boulevard Konrad Adenauer, L-1115 Luxembourg
en
DWS ALPHA FONDS, 2, boulevard Konrad Adenauer, L-1115 Luxembourg

ALPHA OPPORTUNITIES, 2, boulevard Konrad Adenauer, L-1115 Luxembourg
en
DWS TOPZINS, 2, boulevard Konrad Adenauer, L-1115 Luxembourg

AUSTRAL DOLLAR RESERVE, 2, boulevard Konrad Adenauer, L-1115 Luxembourg
en
DWS AUSTRAL DOLLAR RESERVE, 2, boulevard Konrad Adenauer, L-1115 Luxembourg

BETA FONDS, 2, boulevard Konrad Adenauer, L-1115 Luxembourg
en
DWS BETA FONDS, 2, boulevard Konrad Adenauer, L-1115 Luxembourg

BHF-EUROPAZINS »LUX«, 283, route d'Arlon, L-1150 Luxembourg
en
FT EUROPAZINS, 283, route d'Arlon, L-1150 Luxembourg

CAN DOLLAR RESERVE, 2, boulevard Konrad Adenauer, L-1115 Luxembourg
en
DWS CAN DOLLAR RESERVE, 2, boulevard Konrad Adenauer, L-1115 Luxembourg

DB EMERGING MARKETS BOND FUND, 2, boulevard Konrad Adenauer, L-1115 Luxembourg
en
DWS EMERGING MARKETS BONDS, 2, boulevard Konrad Adenauer, L-1115 Luxembourg

DB INDIA FUND, 2, boulevard Konrad Adenauer, L-1115 Luxembourg
en
DWS INDIA, 2, boulevard Konrad Adenauer, L-1115 Luxembourg

DB LATEINAMERIKA, 2, boulevard Konrad Adenauer, L-1115 Luxembourg
en
DWS LATEINAMERIKA, 2, boulevard Konrad Adenauer, L-1115 Luxembourg

DB OSTEUROPA, 2, boulevard Konrad Adenauer, L-1115 Luxembourg
en
DWS OSTEUROPA, 2, boulevard Konrad Adenauer, L-1115 Luxembourg

DB TIGER FUND, 2, boulevard Konrad Adenauer, L-1115 Luxembourg
en
DWS TIGER, 2, boulevard Konrad Adenauer, L-1115 Luxembourg

DELTA FONDS, 2, boulevard Konrad Adenauer, L-1115 Luxembourg
en
DWS DELTA FONDS, 2, boulevard Konrad Adenauer, L-1115 Luxembourg

DM RESERVE FONDS, 2, boulevard Konrad Adenauer, L-1115 Luxembourg
en
DWS EURO RESERVE, 2, boulevard Konrad Adenauer, L-1115 Luxembourg

DOLLARRENTA, 2, boulevard Konrad Adenauer, L-1115 Luxembourg
en
DWS DOLLARRENTA, 2, boulevard Konrad Adenauer, L-1115 Luxembourg
EUROPA CHALLENGE 2003, 2, boulevard Konrad Adenauer, L-1115 Luxembourg
en
DWS EUROPA CHALLENGE 2003, 2, boulevard Konrad Adenauer, L-1115 Luxembourg
EUROPA KONZEPT 2002, 2, boulevard Konrad Adenauer, L-1115 Luxembourg
en
DWS EUROPA KONZEPT 2002, 2, boulevard Konrad Adenauer, L-1115 Luxembourg
EURO LIQUIDITY PLUS, 2, boulevard Konrad Adenauer, L-1115 Luxembourg
en
DB EURO LIQUIDITY PLUS, 2, boulevard Konrad Adenauer, L-1115 Luxembourg
EUROLAND RENTA, 2, boulevard Konrad Adenauer, L-1115 Luxembourg
en
DWS EURO-BONDS (LONG), 2, boulevard Konrad Adenauer, L-1115 Luxembourg
EURORENTA, 2, boulevard Konrad Adenauer, L-1115 Luxembourg
en
DWS EURORENTA, 2, boulevard Konrad Adenauer, L-1115 Luxembourg
MANDARIN FONDS, 2, boulevard Konrad Adenauer, L-1115 Luxembourg
en
DWS MANDARIN, 2, boulevard Konrad Adenauer, L-1115 Luxembourg
RAND RESERVE, 2, boulevard Konrad Adenauer, L-1115 Luxembourg
en
DWS RAND RESERVE, 2, boulevard Konrad Adenauer, L-1115 Luxembourg
RENDITE 2000 PLUS, 2, boulevard Konrad Adenauer, L-1115 Luxembourg
en
DWS EURO-BONDS (MEDIUM), 2, boulevard Konrad Adenauer, L-1115 Luxembourg
RENDITE 2002, 2, boulevard Konrad Adenauer, L-1115 Luxembourg
en
DWS EURO-BONDS (SHORT), 2, boulevard Konrad Adenauer, L-1115 Luxembourg
RENDITE 2004, 2, boulevard Konrad Adenauer, L-1115 Luxembourg
en
DWS RENDITE 2004, 2, boulevard Konrad Adenauer, L-1115 Luxembourg
RENDITE 2006, 2, boulevard Konrad Adenauer, L-1115 Luxembourg
en
DWS RENDITE 2006, 2, boulevard Konrad Adenauer, L-1115 Luxembourg
RENDITE GARANT, 2, boulevard Konrad Adenauer, L-1115 Luxembourg
en
DWS RENDITE GARANT, 2, boulevard Konrad Adenauer, L-1115 Luxembourg
RENDITE OPTIMA, 2, boulevard Konrad Adenauer, L-1115 Luxembourg
en
DWS RENDITE OPTIMA, 2, boulevard Konrad Adenauer, L-1115 Luxembourg
SF RESERVE, 2, boulevard Konrad Adenauer, L-1115 Luxembourg
en
DWS SF RESERVE, 2, boulevard Konrad Adenauer, L-1115 Luxembourg
STERLING RESERVE FUND, 2, boulevard Konrad Adenauer, L-1115 Luxembourg
en
DWS STERLING RESERVE, 2, boulevard Konrad Adenauer, L-1115 Luxembourg
UBS BRINSON PORTFOLIO, 291, route d'Arlon, L-1150 Luxembourg
en
UBS (LUX) INSTITUTIONAL FUND, 291, route d'Arlon, L-1150 Luxembourg
UNICO I-TRACKER -> DAX 30, 308, route d'Esch, L-1471 Luxembourg
en
UNICO I-TRACKER -> DAX®30, 308, route d'Esch, L-1471 Luxembourg
UNICO I-TRACKER -> MSCI EUROPE CONSUMER DISCRETIONARY, 308, route d'Esch, L-1471 Luxembourg
en
UNICO I-TRACKER -> MSCI® EUROPE CONSUMER DISCRETIONARY, 308, route d'Esch, L-1471 Luxembourg
UNICO I-TRACKER -> MSCI EUROPE CONSUMER STAPLES, 308, route d'Esch, L-1471 Luxembourg
en
UNICO I-TRACKER -> MSCI® EUROPE CONSUMER STAPLES, 308, route d'Esch, L-1471 Luxembourg

UNICO I-TRACKER -> MSCI EUROPE ENERGY, 308, route d'Esch, L-1471 Luxembourg
en
UNICO I-TRACKER -> MSCI® EUROPE ENERGY, 308, route d'Esch, L-1471 Luxembourg
UNICO I-TRACKER -> MSCI EUROPE FINANCIALS, 308, route d'Esch, L-1471 Luxembourg
en
UNICO I-TRACKER -> MSCI® EUROPE FINANCIALS, 308, route d'Esch, L-1471 Luxembourg
UNICO I-TRACKER -> MSCI EUROPE HEALTH CARE, 308, route d'Esch, L-1471 Luxembourg
en
UNICO I-TRACKER -> MSCI® EUROPE HEALTH CARE, 308, route d'Esch, L-1471 Luxembourg
UNICO I-TRACKER -> MSCI EUROPE TELECOMMUNICATIONS SERVICES, 308, route d'Esch, L-1471 Luxembourg
en
UNICO I-TRACKER -> MSCI® EUROPE TELECOMMUNICATIONS SERVICES, 308, route d'Esch, L-1471 Luxembourg
UNICO I-TRACKER -> MSCI WORLD, 308, route d'Esch, L-1471 Luxembourg
en
UNICO I-TRACKER -> MSCI® WORLD, 308, route d'Esch, L-1471 Luxembourg
UNICO I-TRACKER -> NASDAQ 100, 308, route d'Esch, L-1471 Luxembourg
en
UNICO I-TRACKER -> NASDAQ 100®, 308, route d'Esch, L-1471 Luxembourg
UNICO I-TRACKER -> S&P 500, 308, route d'Esch, L-1471 Luxembourg
en
UNICO I-TRACKER -> S&P 500®, 308, route d'Esch, L-1471 Luxembourg
US DOLLAR RESERVE, 2, boulevard Konrad Adenauer, L-1115 Luxembourg
en
DWS US DOLLAR RESERVE, 2, boulevard Konrad Adenauer, L-1115 Luxembourg

2. SOCIETES D'INVESTISSEMENT A CAPITAL VARIABLE:

***l'adresse des organismes de placement collectif suivants:***

CAPITAL INVEST CONVERGING EUROPE UMBRELLA FUND, 47, boulevard Royal, L-2449 Luxembourg
CORDIUS LUXINVEST, 69, route d'Esch, L-1470 Luxembourg
EUROFEDERAL, 2, place de Metz, L-1930 Luxembourg
INTERPORTFOLIO, 10a, boulevard Royal, L-2449 Luxembourg
INTESA LUXEMBOURG FUND, SICAV, 19-21, boulevard du Prince Henri, L-1724 Luxembourg
PREMIER INTERNATIONAL INVESTMENTS, 1A, Parc d'activité Syrdall, L-5365 Munsbach
THE ASIAN TECHNOLOGY FUND, 18, rue Eugène Ruppert, L-2453 Luxembourg

***la dénomination des organismes de placement collectif suivants:***

BR FUND, 7, boulevard Joseph II, L-1840 Luxembourg
en
BRG FUND, 7, boulevard Joseph II, L-1840 Luxembourg
GAMMAFUND, 50, avenue J-F Kennedy, L-1855 Luxembourg-Kirchberg
en
FORTIS PERSONAL PORTFOLIO FUND, 50, avenue J-F Kennedy, L-1855 Luxembourg-Kirchberg

II. ORGANISMES DE PLACEMENT COLLECTIF SOUMIS AUX DISPOSITIONS DE LA PARTIE II DE LA LOI DU 30 MARS 1988:

1. FONDS COMMUN DE PLACEMENT:

***l'adresse des organismes de placement collectif suivants:***

ACM GLOBAL GROWTH TRENDS II INVESTMENTS, 18, rue Eugène Ruppert, L-2453 Luxembourg
ACM INVESTOR SERIES, 18, rue Eugène Ruppert, L-2453 Luxembourg
ACM JAPAN GROWTH COMPANIES FUND, 18, rue Eugène Ruppert, L-2453 Luxembourg
ACM JAPAN GROWTH HEDGE INVESTMENTS, 18, rue Eugène Ruppert, L-2453 Luxembourg
ACM LIBOR TRUST, 18, rue Eugène Ruppert, L-2453 Luxembourg
ACM PRINCIPAL PROTECTION FUND, 18, rue Eugène Ruppert, L-2453 Luxembourg
ACM STRATEGIC INVESTMENTS, 18, rue Eugène Ruppert, L-2453 Luxembourg
ACM TECHNOLOGY HEDGE INVESTMENTS, 18, rue Eugène Ruppert, L-2453 Luxembourg
ANDORFONS INTERNACIONAL STRATEGIC FUNDS, 18, rue Eugène Ruppert, L-2453 Luxembourg

FIDEURAM MULTIMANAGER FUND, 13, avenue de la Porte-Neuve, L-2227 Luxembourg
MANSURII DORIIMU, 18, rue Eugène Ruppert, L-2453 Luxembourg
MANSURII DORIIMU II, 18, rue Eugène Ruppert, L-2453 Luxembourg
VALUE SELECT FUND, 50, avenue J-F Kennedy, L-1855 Luxembourg-Kirchberg
VMR TOP SELECT FUND, 50, avenue J-F Kennedy, L-1855 Luxembourg-Kirchberg

***la dénomination des organismes de placement collectif suivants:***
BESTSELECT BALANCE, 2, boulevard Konrad Adenauer, L-1115 Luxembourg
en
DWS BESTSELECT BALANCE, 2, boulevard Konrad Adenauer, L-1115 Luxembourg

BESTSELECT BRANCHEN, 2, boulevard Konrad Adenauer, L-1115 Luxembourg
en
DWS BESTSELECT BRANCHEN, 2, boulevard Konrad Adenauer, L-1115 Luxembourg

BESTSELECT BRANCHEN II, 2, boulevard Konrad Adenauer, L-1115 Luxembourg
en
DWS BESTSELECT BRANCHEN II, 2, boulevard Konrad Adenauer, L-1115 Luxembourg

BESTSELECT BRANCHEN III, 2, boulevard Konrad Adenauer, L-1115 Luxembourg
en
DWS BESTSELECT BRANCHEN III, 2, boulevard Konrad Adenauer, L-1115 Luxembourg

BESTSELECT GLOBAL, 2, boulevard Konrad Adenauer, L-1115 Luxembourg
en
DWS BESTSELECT GLOBAL, 2, boulevard Konrad Adenauer, L-1115 Luxembourg

BESTSELECT GLOBAL II, 2, boulevard Konrad Adenauer, L-1115 Luxembourg
en
DWS BESTSELECT GLOBAL II, 2, boulevard Konrad Adenauer, L-1115 Luxembourg

BESTSELECT GLOBAL III, 2, boulevard Konrad Adenauer, L-1115 Luxembourg
en
DWS BESTSELECT GLOBAL III, 2, boulevard Konrad Adenauer, L-1115 Luxembourg

BESTSELECT GLOBAL IV, 2, boulevard Konrad Adenauer, L-1115 Luxembourg
en
DWS BESTSELECT GLOBAL IV, 2, boulevard Konrad Adenauer, L-1115 Luxembourg

CGUFUND OF FUNDS, 34, avenue de la Liberté, L-1930 Luxembourg
en
DELTA LLOYD FUND OF FUNDS, 34, avenue de la Liberté, L-1930 Luxembourg

DB CASH USD, 2, boulevard Konrad Adenauer, L-1115 Luxembourg
en
DWS CASH USD, 2, boulevard Konrad Adenauer, L-1115 Luxembourg

GOLD PLUS, 2, boulevard Konrad Adenauer, L-1115 Luxembourg
en
DWS GOLD PLUS, 2, boulevard Konrad Adenauer, L-1115 Luxembourg

## 2. SOCIETES D'INVESTISSEMENT A CAPITAL VARIABLE:

***l'adresse de l'organisme de placement collectif suivant:***
WARDLEY ASIA PACIFIC INVESTMENTS LIMITED, 69, route d'Esch, L-1470 Luxembourg

***la dénomination de l'organisme de placement collectif suivant:***
J.VAN BREDA PORTFOLIO, 287, route d'Arlon, L-1150 Luxembourg
en
PORTFOLIO MULTI-MANAGER FUND, 287, route d'Arlon, L-1150 Luxembourg

## 3. AUTRES ORGANISMES DE PLACEMENT COLLECTIF:

***l'adresse de l'organisme de placement collectif suivant:***
THE NILE GROWTH COMPANY, 18, rue Eugène Ruppert, L-2453 Luxembourg

Luxembourg, le 31 mars 2002

COMMISSION DE SURVEILLANCE DU SECTEUR FINANCIER

* l'opc s'est soumis aux dispositions de la partie I

**Liste officielle des organismes de placement collectif soumis à la surveillance de la Commission de Surveillance du Secteur Financier conformément à la loi du 19 juillet 1991.**

COMPLÉMENT n°1

Il y a lieu d'**ajouter** à la liste officielle des organismes de placement collectif arrêtée au 31 décembre 2001 et publiée au Mémorial B n°15 du 18 février 2002 sous:

1. FONDS COMMUN DE PLACEMENT:

DIAM GLOBAL FUND, 1B, Parc d'activité Syrdall, L-5365 Munsbach

MOUTFORT FUND, 1, boulevard Royal, L-2449 Luxembourg

SLGB FUND, 10a, boulevard Royal, L-2449 Luxembourg

2. SOCIETES D'INVESTISSEMENT A CAPITAL VARIABLE:

HB ASSET MANAGEMENT SICAV, 146, boulevard de la Pétrusse, L-2330 Luxembourg

---

Il y a lieu de **retirer** de la liste officielle des organismes de placement collectif arrêtée au 31 décembre 2001 et publiée au Mémorial B n°15 du 18 février 2002 sous:

1. FONDS COMMUN DE PLACEMENT:

EUROPEAN STOCK FUND, 287-289, route d'Arlon, L-1150 Luxembourg

INVESTIS, 20, boulevard Emmanuel Servais, L-2535 Luxembourg

PANTHER FUND, 1B, Parc d'activité Syrdall, L-5365 Munsbach

Q2-98 OPEN FUND, 1B, Parc d'activité Syrdall, L-5365 Munsbach

TAIWAN PRIVATE EQUITY FUND, 1B, Parc d'activité Syrdall, L-5365 Munsbach

THE MEDLAR FUND, 1B, Parc d'activité Syrdall, L-5365 Munsbach

THE NIMROD FUND, 1B, Parc d'activité Syrdall, L-5365 Munsbach

2. SOCIETES D'INVESTISSEMENT A CAPITAL VARIABLE:

NESTLÉ DIVERSIFIED FUND OF HEDGE FUNDS, 1, boulevard Royal, L-2449 Luxembourg

PLASSA 98-4 FUND, 11-13, avenue Emile Reuter, L-2420 Luxembourg

---

Il y a lieu de **modifier** la liste officielle des organismes de placement collectif arrêtée au 31 décembre 2001 et publiée au Mémorial B n°15 du 18 février 2002 sous:

1. FONDS COMMUN DE PLACEMENT:

***l'adresse de l'organisme de placement collectif suivant:***

ACM INSTITUTIONAL SERIES, 18, rue Eugène Ruppert, L-2453 Luxembourg

2. SOCIETES D'INVESTISSEMENT A CAPITAL VARIABLE:

***l'adresse des organismes de placement collectif suivants:***

ARDI IMMO SICAV, 10a, boulevard Royal, L-2449 Luxembourg

INTERFINANCE, 2, place de Metz, L-1930 Luxembourg

Luxembourg, le 31 mars 2002

COMMISSION DE SURVEILLANCE DU SECTEUR FINANCIER

**Ministère de la Famille, de la Solidarité sociale et de la Jeunesse - Services pour personnes âgées. – Agrément.** – Par arrêté ministériel du 15 avril 2002, l'agrément a été accordé à l'organisme gestionnaire « Foyers Seniors asbl», ayant son siège social à 15a, am Becheler, L-7213 Bereldange, pour l'exercice de l'activité de « repas-sur-roues », à l'adresse 15a, am Becheler, L-7213 Bereldange.

L'agrément a été enregistré sous le numéro PA/00/07/031.

---

## REMEMBREMENT DES BIENS RURAUX.

***Projet de remembrement envisagé à SCHIFFLANGE***

*Renaturation de l'Alzette*

Avis de dépôt des documents de l'enquête

(Publication prescrite par l'article 17 de la loi du 25 mai 1964 concernant le remembrement des biens ruraux)

Les propriétaires, nu-propriétaires et usufruitiers de terrains situés dans le périmètre provisoire de remembrement, tel qu'il a été fixé par arrêté ministériel du 2 mai 2002 pour des terres agricoles dans la commune de Schifflange, une partie de la section A dite de Schifflange, dans la commune de Mondercange, une partie de la section E dite de Bergem et dans la commune de Bettembourg, une petite partie de la section E dite de Noertzange sont informés que les documents de l'enquête sur l'utilité du projet de remembrement sont déposés au secrétariat communal de Schifflange pendant 30 jours, à partir du 27 mai jusqu'au 25 juin 2002 inclusivement. Pendant ce délai, les intéressés sont admis, sur place et aux heures d'ouverture du secrétariat communal, à prendre connaissance des documents déposés.

Le secrétariat communal de Schifflange est ouvert du lundi au vendredi de 8.00-12.00 et de 14.00-17.00 heures. Pendant le délai sus-mentionné, les intéressés peuvent présenter leurs réclamations et observations sous l'une des formes suivantes:

a) par inscription signée par le déclarant dans un régiste déposé au secrétariat communal de Schifflange;
b) par lettre recommandée au président de l'ONR, boîte postale 664, L-2016 Luxembourg;
c) par déclaration orale au président de l'ONR ou à ses délégués qui siègent au secrétariat communal à Schifflange, bureau no 13 au premier étage, aux dates suivantes: mercredi le 19 et jeudi le 20 juin 2002 de 9.00 à 12.00 heures, vendredi le 21 juin 2002 de 14.00 à 16.30 heures.

Les propriétaires, nu-propriétaires et usufruitiers qui ne figurent pas sur les listes déposées au secrétariat communal de Schifflange ou qui contestent les surfaces cadastrales indiquées, sont priés de faire connaître par lettre recommandée au président de l'ONR, dans un délai de 30 jours fixé ci-dessus, la nature, l'étendue et le titre de leur droit.

Toute réclamation tardive entraîne la déchéance du droit de réclamation auprès de l'Office national du remembrement, sans préjudice du droit de recours devant le juge de paix dans les 30 jours de l'avertissement donné par l'Office national du remembrement concernant l'arrêt définitif des plans parcellaires, de la contenance et de la propriété des parcelles comprises dans le périmètre de remembrement.

Nul ne peut se prévaloir du fait qu'il n'aurait pas reçu de notification.

Luxembourg, le 13 mai 2002.

*Le Président de l'ONR,*
Charles KONNEN

---

**Service de l'Energie de l'Etat. – Examens.** – Il est porté à la connaissance des intéressés que le Service de l'Energie de l'Etat organisera au cours du mois de novembre 2002 les examens ci-après:

– examen de fin de stage, formation spéciale, dans la carrière de l'expéditionnaire,

– examen de promotion dans la carrière de l'expéditionnaire technique,

– examen de promotion dans la carrière du rédacteur.

---

## Tableau des banques établies au Luxembourg conformément à la loi modifiée du 5 avril 1993.

COMPLEMENT n° 1

Il y a lieu **d'ajouter** au tableau des banques arrêté au 31 décembre 2001 et publié au Mémorial B n° 22 du 22 mars 2002 sous:

**I. Banques autorisées à exercer leur activité en application de l'article 2 de la loi modifiée du 5 avril 1993**

**B. Sociétés anonymes de droit luxembourgeois**

- KHB Internatiaonal S.A. Luxembourg, 8, rue Zithe, B.P. 424, L-2014 Luxembourg

Il y a lieu de **retirer** au tableau des banques arrêté au 31 décembre 2001 et publié au Mémorial B n° 22 du 22 mars 2002 sous:

**I. Banques autorisées à exercer leur activité en application de l'article 2 de la loi modifiée du 5 avril 1993**

**B. Sociétés anonymes de droit luxembourgeois**

- Banca Intesa International S.A., 12, rue Goethe, B.P. 2032, L-1020 Luxembourg
- Banque Leu (Luxembourg) S.A., 16, rue J.P. Brasseur, B.P. 718, L-2017 Luxembourg
- DekaBank Luxembourg S.A., 6C, route de Trèves, B.P. 504, L-2015 Luxembourg

**V. Succursales d'établissements de crédit d'origine communautaire autorisées au Luxembourg sur base de l'article 30 de la loi modifiée du 5 avril 1993**

- Kölner Bank eG, Köln (Allemagne), succursale de Luxembourg, 8, rue Zithe, B.P. 424, L-2014 Luxembourg
- Volksbank Hannover eG, Hannover (Allemagne), succursale de Luxembourg, 4, rue Thomas Edison, B.P. 661, L-2016 Luxembourg

---

Il y a lieu **de modifier** au tableau des banques arrêté au 31 décembre 2001 et publié au Mémorial B n° 22 du 22 mars 2002 sous:

**I. Banques autorisées à exercer leur activité en application de l'article 2 de la loi modifiée du 5 avril 1993**

**B. Sociétés anonymes de droit luxembourgeois**

*La dénomination de l'établissement suivant:*

Deutsche Girozentrale International S.A.
en
DekaBank Deutsche Girozentrale S.A.

**IV. Succursales d'établissements de crédit d'origine non communautaire autorisées au Luxembourg sur base de l'article 32 de la loi modifiée du 5 avril 1993**

*L'adresse de l'établissement suivant:*

Banque de Commerce et de Placements S.A., Genève (Suisse),
succursale de Luxembourg: 140, boulevard de la Pétrusse, B.P. 2283, L-1022 Luxembourg.

Luxembourg, le 31 mars 2002.

---

Editeur: Service Central de Législation, 43, boulevard F.-D. Roosevelt, L-2450 Luxembourg
Imprimeur: Imprimerie de la Cour Victor Buck, s. à r. l. Leudelange

**MEMORIAL**
**Journal Officiel du Grand-Duché de Luxembourg**



**MEMORIAL**
**Amtsblatt des Großherzogtums Luxemburg**

**RECUEIL ADMINISTRATIF ET ECONOMIQUE**

**B — N° 35** **29 mai 2002**

**Sommaire**

Arrêté ministériel du 14 mai 2002 portant rectification de l'arrêté ministériel du 2 janvier 2002 portant publication des barèmes de la retenue d'impôt sur les salaires . . . . . . . . . . . . . . . page 508
Arrêté ministériel du 14 mai 2002 portant rectification de l'arrêté ministériel du 3 janvier 2002 portant publication des barèmes de la retenue d'impôt sur les pensions. . . . . . . . . . . . . . . . . . 508
Administration de l'Environnement – Examens – Nomination . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . 509
Cour de Justice Benelux – Nominations . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . 509
Indigénat – Options – Naturalisations . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . 509
Ministère de la Famille, de la Solidarité Sociale et de la Jeunesse – Structures d'accueil sans hébergement pour enfants – Agrément. . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . 513
Ministère de la Santé – Commission permanente pour le secteur hospitalier – Nomination . . . . 513
Musée National d'Histoire Naturelle – Nomination . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . 513
Relations extérieures – Remise de lettres de créance. . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . 514

**Arrêté ministériel du 14 mai 2002 portant rectification de l'arrêté ministériel du 2 janvier 2002 portant publication des barèmes de la retenue d'impôt sur les salaires.**

*Le Ministre des Finances,*

Vu les articles 138 et 141 de la loi du 4 décembre 1967 concernant l'impôt sur le revenu;

Vu l'article 145 de la loi du 4 décembre 1967 concernant l'impôt sur le revenu et le règlement grand-ducal pris en son exécution;

Vu les articles 118 à 122 de la loi du 4 décembre 1967 concernant l'impôt sur le revenu, tels qu'ils ont été modifiées par l'article 1er, numéros 23 à 25 de la loi du 21 décembre 2001 portant réforme de certaines dispositions en matière des impôts directs et indirects;

Vu le règlement grand-ducal du 9 janvier 1974 relatif à la détermination de la retenue d'impôt sur les salaires et les pensions, tel qu'il a été modifié par l'article 2 du règlement grand-ducal du 20 mars 2002.

Vu l'article 6 de la loi modifiée du 30 juin 1976 portant création d'un fonds de chômage (changé en «fonds pour l'emploi» par la loi du 12 mai 1987) et réglementation de l'octroi des indemnités de chômage complet, tel que cet article a été modifié en vertu de l'article 7 de la loi du 6 décembre 1990 portant réforme de certaines dispositions en matière des impôts directs et indirects;

Vu l'article 1er du règlement grand-ducal du 28 décembre 1990 relatif aux dotations fiscales du fonds pour l'emploi à partir de l'année d'imposition 1991;

Vu la loi du 1er août 2001 relative au basculement en euro le 1er janvier 2002 et modifiant certaines dispositions législatives;

Vu le règlement grand-ducal du 1er août 2001 relatif au basculement en euro le 1er janvier 2002 et modifiant certaines dispositions réglementaires;

Arrête:

**Art. 1er.** A l'article 3 de l'arrêté ministériel du 2 janvier 2002 portant publication des barèmes de la retenue d'impôt sur les salaires, la dernière phrase de l'alinéa 3 est remplacée par le texte suivant:

«Avant la détermination de la retenue, la rémunération non périodique ou extraordinaire est arrondie au multiple inférieur de 5 euros. La retenue sur rémunération non périodique ou extraordinaire est arrondie au multiple inférieur de 10 cents.»

**Art. 2.** Les dispositions du présent arrêté sont applicables à partir du 1er janvier 2002.

**Art. 3.** Le présent arrêté sera publié au Mémorial.

Luxembourg, le 14 mai 2002.

*Le Ministre des Finances,*
**Jean-Claude Juncker**

---

**Arrêté ministériel du 14 mai 2002 portant rectification de l'arrêté ministériel du 3 janvier 2002 portant publication des barèmes de la retenue d'impôt sur les pensions.**

*Le Ministre des Finances,*

Vu les articles 138 et 141 de la loi du 4 décembre 1967 concernant l'impôt sur le revenu;

Vu l'article 145 de la loi du 4 décembre 1967 concernant l'impôt sur le revenu et le règlement grand-ducal pris en son exécution;

Vu les articles 118 à 122 de la loi du 4 décembre 1967 concernant l'impôt sur le revenu, tels qu'ils ont été modifiés par l'article 1er, numéros 23 à 25 de la loi du 21 décembre 2001 portant réforme de certaines dispositions en matière des impôts directs et indirects;

Vu le règlement grand-ducal du 9 janvier 1974 relatif à la détermination de la retenue d'impôt sur les salaires et les pensions, tel qu'il a été modifié par l'article 2 du règlement grand-ducal du 20 mars 2002;

Vu l'article 6 de la loi modifiée du 30 juin 1976 portant création d'un fonds de chômage (changé en «fonds pour l'emploi» par la loi du 12 mai 1987) et réglementation de l'octroi des indemnités de chômage complet, tel que cet article a été modifié en vertu de l'article 7 de la loi du 6 décembre 1990 portant réforme de certaines dispositions en matière des impôts directs et indirects;

Vu l'article 1er du règlement grand-ducal du 28 décembre 1990 relatif aux dotations fiscales du fonds pour l'emploi à partir de l'année d'imposition 1991;

Vu la loi du 1er août 2001 relative au basculement en euro le 1er janvier 2002 et modifiant certaines dispositions législatives;

Vu le règlement grand-ducal du 1er août 2001 relatif au basculement en euro le 1er janvier 2002 et modifiant certaines dispositions réglementaires;

Arrête:

**Art. 1er.** A l'article 3 de l'arrêté ministériel du 3 janvier 2002 portant publication des barèmes de la retenue d'impôt sur les pensions, la dernière phrase de l'alinéa 2 est remplacée par le texte suivant:

«Avant la détermination de la retenue, la pension non périodique ou extraordinaire est arrondie au multiple inférieur de 5 euros. La retenue sur pension non périodique ou extraordinaire est arrondie au multiple inférieur de 10 cents.»

**Art. 2.** Les dispositions du présent arrêté sont applicables à partir du 1er janvier 2002.

**Art. 3.** Le présent arrêté sera publié au Mémorial.

Luxembourg, le 14 mai 2002.
*Le Ministre des Finances,*
**Jean-Claude Juncker**

---

**Administration de l'Environnement. – Examens.** – Il est porté à la connaissance des intéressés que l'Administration de l'Environnement organisera au cours du mois de novembre 2002, les examens de promotion dans la carrière de l'expéditionnaire administratif et dans la carrière de l'expéditionnaire technique.

---

**Administration de l'Environnement. – Nomination.** – Par arrêté grand-ducal du 29 avril 2002, Monsieur Serge *Less*, ingénieur stagiaire à l'Administration de l'Environnement a été nommé ingénieur auprès de la même administration.

---

**Cour de Justice Benelux. – Nominations.** – Par décision du Comité de Ministres de l'Union Economique Benelux du 11 mars 2002, entrée en vigueur à la même date, ont été nommés avocat général à la Cour de Justice Benelux Monsieur L. *Strikwerda*, avocat général suppléant à cette Cour et avocat général suppléant à la Cour de Justice Benelux Monsieur F.F. *Langemeijer*, avocat général au «Hoge Raad der Nederlanden».

---

## Indigénat.

(Publication prescrite par la loi modifiée du 22 février 1968 sur la nationalité luxembourgeoise)

*Options*

– Par déclaration d'option faite le 07.09.1999 devant l'officier de l'état civil de la commune de Differdange, en conformité de l'art. 19,3 de la loi modifiée du 22 février 1968 sur la nationalité luxembourgeoise, la dame AGUILAR FIORILO Monica Gelem, née le 11.06.1969 à Cochabamba (Bolivie), demeurant à Differdange, a acquis la qualité de Luxembourgeoise.

Cette déclaration sort ses effets quatre jours après la présente publication.

– Par déclaration d'option faite le 02.03.2001 devant l'officier de l'état civil de la commune de Luxembourg, en conformité de l'art. 19,3 de la loi modifiée du 22 février 1968 sur la nationalité luxembourgeoise, la dame AMIMI Amina, née le 24.12.1968 à Meknès (Maroc), demeurant à Luxembourg, a acquis la qualité de Luxembourgeoise.

Cette déclaration sort ses effets quatre jours après la présente publication.

– Par déclaration d'option faite le 05.02.2001 devant l'officier de l'état civil de la commune de Mertzig, en conformité de l'art. 19,3 de la loi modifiée du 22 février 1968 sur la nationalité luxembourgeoise, le sieur ANDRADE FORTES Paulino Firmina, né le 01.06.1968 à Nossa Senhora do Livramento/Santo Antao (Cap Vert), demeurant à Mertzig, a acquis la qualité de Luxembourgeois.

Cette déclaration sort ses effets quatre jours après la présente publication.

– Par déclaration d'option faite le 29.07.1997 devant l'officier de l'état civil de la commune de Dudelange, en conformité de l'art. 19,3 de la loi modifiée du 22 février 1968 sur la nationalité luxembourgeoise, la dame BALASKO Timea, née le 09.09.1965 à Györ (Hongrie), demeurant à Dudelange, a acquis la qualité de Luxembourgeoise.

Cette déclaration sort ses effets quatre jours après la présente publication.

– Par déclaration d'option faite le 03.07.1950 devant l'officier de l'état civil de la commune de Luxembourg, en conformité de l'art. 19,3 de la loi du 9 mars 1940 sur l'indigénat luxembourgeois, la dame BRAKEL Monique Charlotte Clémentine Ida, née le 31.10.1923 à Châtelineau (Belgique), demeurant à Luxembourg, a acquis la qualité de Luxembourgeoise.

Cette déclaration sort ses effets quatre jours après la présente publication.

– Par déclaration d'option faite le 22.12.2000 devant l'officier de l'état civil de la commune de Luxembourg, en conformité de l'art. 19,1 de la loi modifiée du 22 février 1968 sur la nationalité luxembourgeoise, le sieur CORREIA PEDROSA Daniel, né le 11.06.1980 à Luxembourg, demeurant à Luxembourg, a acquis la qualité de Luxembourgeois.

Cette déclaration sort ses effets quatre jours après la présente publication.

– Par déclaration d'option faite le 01.02.2001 devant l'officier de l'état civil de la commune de Luxembourg, en conformité de l'art. 19,1 de la loi modifiée du 22 février 1968 sur la nationalité luxembourgeoise, la dame DA CRUZ ANJO Liliane, née le 18.02.1982 à Luxembourg, demeurant à Luxembourg, a acquis la qualité de Luxembourgeoise.

Cette déclaration sort ses effets quatre jours après la présente publication.

Par arrêté ministériel du 28.02.2002, la personne préqualifiée a été autorisée à porter les nom et prénom de ANJO Liliane.

Cette décision ne prend effet qu'après un délai de trois mois à partir de la présente publication, s'il n'intervient pas de révocation conformément à l'article 8 de la loi du 7 juin 1989 relative à la transposition des noms et prénoms des personnes qui acquièrent ou recouvrent la nationalité luxembourgeoise.

– Par déclaration d'option faite le 15.12.2000 devant l'officier de l'état civil de la commune de Rambrouch, en conformité de l'art. 19,1 de la loi modifiée du 22 février 1968 sur la nationalité luxembourgeoise, la dame DA SILVA CASTANHO Sandrina, née le 10.04.1981 à Luxembourg, demeurant à Sprinkange, a acquis la qualité de Luxembourgeoise.

Cette déclaration sort ses effets quatre jours après la présente publication.

Par arrêté ministériel du 15.03.2002, la personne préqualifiée a été autorisée à porter les nom et prénom de CASTANHO Sandrina.

Cette décision ne prend effet qu'après un délai de trois mois à partir de la présente publication, s'il n'intervient pas de révocation conformément à l'article 8 de la loi du 7 juin 1989 relative à la transposition des noms et prénoms des personnes qui acquièrent ou recouvrent la nationalité luxembourgeoise.

– Par déclaration d'option faite le 05.03.2001 devant l'officier de l'état civil de la commune d'Esch-sur-Alzette, en conformité de l'art. 19,1 de la loi modifiée du 22 février 1968 sur la nationalité luxembourgeoise, la dame DA SILVA GUEDES Cristina, née le 22.03.1979 à Esch-sur-Alzette, demeurant à Esch-sur-Alzette, a acquis la qualité de Luxembourgeoise.

Cette déclaration sort ses effets quatre jours après la présente publication.

Par arrêté ministériel du 28.02.2002, la personne préqualifiée a été autorisée à porter les nom et prénom de GUEDES Cristina.

Cette décision ne prend effet qu'après un délai de trois mois à partir de la présente publication, s'il n'intervient pas de révocation conformément à l'article 8 de la loi du 7 juin 1989 relative à la transposition des noms et prénoms des personnes qui acquièrent ou recouvrent la nationalité luxembourgeoise.

– Par déclaration d'option faite le 13.04.2000 devant l'officier de l'état civil de la commune de Mondercange, en conformité de l'art. 19,1 de la loi modifiée du 22 février 1968 sur la nationalité luxembourgeoise, le sieur DE TOMMASO Savio, né le 22.02.1979 à Luxembourg, demeurant à Bergem, a acquis la qualité de Luxembourgeois.

Cette déclaration sort ses effets quatre jours après la présente publication.

– Par déclaration d'option faite le 19.01.2001 devant l'officier de l'état civil de la commune de Luxembourg, en conformité de l'art. 19,1 de la loi modifiée du 22 février 1968 sur la nationalité luxembourgeoise, la dame DESANTIS Mariangela, née le 15.09.1982 à Luxembourg, demeurant à Luxembourg, a acquis la qualité de Luxembourgeoise.

Cette déclaration sort ses effets quatre jours après la présente publication.

– Par déclaration d'option faite le 11.10.2000 devant l'officier de l'état civil de la commune de Walferdange, en conformité de l'art. 19,3 de la loi modifiée du 22 février 1968 sur la nationalité luxembourgeoise, la dame DOAN Thu Huong, née le 22.03.1975 à Hanoi (Vietnam), demeurant à Helmsange, a acquis la qualité de Luxembourgeoise.

Cette déclaration sort ses effets quatre jours après la présente publication.

– Par déclaration d'option faite le 22.01.2001 devant l'officier de l'état civil de la commune de Weiswampach, en conformité de l'art. 19,1 de la loi modifiée du 22 février 1968 sur la nationalité luxembourgeoise, le sieur GEIBEN Jean, né le 24.03.1980 à Ettelbruck, demeurant à Lausdorn, a acquis la qualité de Luxembourgeois.

Cette déclaration sort ses effets quatre jours après la présente publication.

– Par déclaration d'option faite le 22.08.2000 devant l'officier de l'état civil de la commune de Rumelange, en conformité de l'art. 19,3 de la loi modifiée du 22 février 1968 sur la nationalité luxembourgeoise, la dame GRANDCLÈRE Ghislaine Catherine, née le 26.05.1963 à Longwy (France), demeurant à Rumelange, a acquis la qualité de Luxembourgeoise.

Cette déclaration sort ses effets quatre jours après la présente publication.

– Par déclaration d'option faite le 02.03.2001 devant l'officier de l'état civil de la commune de Luxembourg, en conformité de l'art. 19,4 de la loi modifiée du 22 février 1968 sur la nationalité luxembourgeoise, le sieur LAOUAMER Christophe Nordine Lionel, né le 19.01.1978 à Strasbourg (France), demeurant à Luxembourg, a acquis la qualité de Luxembourgeois.

Cette déclaration sort ses effets quatre jours après la présente publication.

– Par déclaration d'option faite le 22.08.2000 devant l'officier de l'état civil de la commune d'Esch-sur-Alzette, en conformité de l'art. 19,3 de la loi modifiée du 22 février 1968 sur la nationalité luxembourgeoise, la dame PHAN Thi Diêu Hà, née le 19.07.1968 à Ho Chi Minh Ville (Vietnam), demeurant à Esch-sur-Alzette, a acquis la qualité de Luxembourgeoise.

Cette déclaration sort ses effets quatre jours après la présente publication.

– Par déclaration d'option faite le 20.05.1997 devant l'officier de l'état civil de la commune de Hesperange, en conformité de l'art. 19,3 de la loi modifiée du 22 février 1968 sur la nationalité luxembourgeoise, la dame REBOLLEDO MORA Delia Del Carmen, née le 06.03.1953 à Temuco (Chili), demeurant à Howald, a acquis la qualité de Luxembourgeoise.

Cette déclaration sort ses effets quatre jours après la présente publication.

– Par déclaration d'option faite le 10.07.2000 devant l'officier de l'état civil de la commune d'Esch-sur-Alzette, en conformité de l'art. 19,3 de la loi modifiée du 22 février 1968 sur la nationalité luxembourgeoise, le sieur RIBEIRO PEREIRA Domingos José, né le 17.10.1968 à Esch-sur-Alzette, demeurant à Esch-sur-Alzette, a acquis la qualité de Luxembourgeois.

Cette déclaration sort ses effets quatre jours après la présente publication.

Par arrêté ministériel du 28.02.2002, la personne préqualifiée a été autorisée à porter les nom et prénoms de PEREIRA Domingos José.

Cette décision ne prend effet qu'après un délai de trois mois à partir de la présente publication, s'il n'intervient pas de révocation conformément à l'article 8 de la loi du 7 juin 1989 relative à la transposition des noms et prénoms des personnes qui acquièrent ou recouvrent la nationalité luxembourgeoise.

– Par déclaration d'option faite le 30.10.2000 devant l'officier de l'état civil de la commune de Differdange, en conformité de l'art. 19,1 de la loi modifiée du 22 février 1968 sur la nationalité luxembourgeoise, le sieur RIZZO Manuel, né le 29.08.1980 à Differdange, demeurant à Differdange, a acquis la qualité de Luxembourgeois.

Cette déclaration sort ses effets quatre jours après la présente publication.

– Par déclaration d'option faite le 21.03.2001 devant l'officier de l'état civil de la commune de Bertrange, en conformité de l'art. 19,1 de la loi modifiée du 22 février 1968 sur la nationalité luxembourgeoise, le sieur RONVAUX Philippe René José, né le 15.01.1981 à Luxembourg, demeurant à Strassen, a acquis la qualité de Luxembourgeois.

Cette déclaration sort ses effets quatre jours après la présente publication.

– Par déclaration d'option faite le 07.12.2000 devant l'officier de l'état civil de la commune de Differdange, en conformité de l'art. 19,1 de la loi modifiée du 22 février 1968 sur la nationalité luxembourgeoise, la dame TRASATTI Diane, née le 21.09.1978 à Pétange, demeurant à Differdange, a acquis la qualité de Luxembourgeoise.

Cette déclaration sort ses effets quatre jours après la présente publication.

– Par déclaration d'option faite le 09.03.2001 devant l'officier de l'état civil de la commune de Dalheim, en conformité de l'art. 19,3 de la loi modifiée du 22 février 1968 sur la nationalité luxembourgeoise, le sieur XUE Qiang, né le 18.07.1962 à Beijing (Chine), demeurant à Dalheim, a acquis la qualité de Luxembourgeois.

Cette déclaration sort ses effets quatre jours après la présente publication.

*Naturalisations*

– Par loi du 13.03.2002, la naturalisation est accordée à la dame ALBERTINA ALMEIDA Alice, née le 01.10.1969 à Santo Antonio das Pombas/Paul (Cap Vert), demeurant à Ettelbruck.

Cette naturalisation a été acceptée le 26.04.2002 ainsi que cela résulte d'un procès-verbal dressé le même jour par l'officier de l'état civil de la commune d'Ettelbruck.

Elle sort ses effets quatre jours après la présente publication.

Par la même loi, la personne préqualifiée a été autorisée à porter les nom et prénom de ALMEIDA Alice.

Cette décision ne prend effet qu'après un délai de trois mois à partir de la présente publication.

– Par loi du 13.03.2002, la naturalisation est accordée à la dame BADEL Christiane Marie Henriette, née le 08.06.1945 à Nantua (France), demeurant à Itzig.

Cette naturalisation a été acceptée le 22.04.2002 ainsi que cela résulte d'un procès-verbal dressé le même jour par l'officier de l'état civil de la commune de Hesperange.

Elle sort ses effets quatre jours après la présente publication.

– Par loi du 13.03.2002, la naturalisation est accordée à la dame CUBRILO Maria, née le 25.04.1965 à Mont-St-Martin (France), demeurant à Howald.

Cette naturalisation a été acceptée le 19.04.2002 ainsi que cela résulte d'un procès-verbal dressé le même jour par l'officier de l'état civil de la commune de Hesperange.

Elle sort ses effets quatre jours après la présente publication.

– Par loi du 13.03.2002, la naturalisation est accordée à la dame DEGÉE Marie Cécile Solange Renée, née le 28.01.1979 à Liège (Belgique), demeurant à Sanem.

Cette naturalisation a été acceptée le 19.04.2002 ainsi que cela résulte d'un procès-verbal dressé le même jour par l'officier de l'état civil de la commune de Sanem.

Elle sort ses effets quatre jours après la présente publication.

– Par loi du 13.03.2002, la naturalisation est accordée au sieur DERVISOGLU Sefer, né le 25.08.1947 à Bakirköy (Turquie), demeurant à Bissen.

Cette naturalisation a été acceptée le 04.04.2002 ainsi que cela résulte d'un procès-verbal dressé le même jour par l'officier de l'état civil de la commune de Bissen.

Elle sort ses effets quatre jours après la présente publication.

– Par loi du 13.03.2002, la naturalisation est accordée au sieur DUPREZ Thierry, né le 02.06.1977 à St. Vith (Belgique), demeurant à Drinklange.

Cette naturalisation a été acceptée le 06.05.2002 ainsi que cela résulte d'un procès-verbal dressé le même jour par l'officier de l'état civil de la commune de Troisvierges.

Elle sort ses effets quatre jours après la présente publication.

– Par loi du 13.03.2002, la naturalisation est accordée au sieur FERREIRA MARTINS José Augusto, né le 12.08.1969 à Caminha (Portugal), demeurant à Hesperange.

Cette naturalisation a été acceptée le 18.04.2002 ainsi que cela résulte d'un procès-verbal dressé le même jour par l'officier de l'état civil de la commune de Hesperange.

Elle sort ses effets quatre jours après la présente publication.

– Par loi du 13.03.2002, la naturalisation est accordée au sieur NUBER Martin Christoph Wilhelm, né le 29.12.1963 à Heidelberg (Allemagne), demeurant à Steinfort.

Cette naturalisation a été acceptée le 24.04.2002 ainsi que cela résulte d'un procès-verbal dressé le même jour par l'officier de l'état civil de la commune de Steinfort.

Elle sort ses effets quatre jours après la présente publication.

– Par loi du 13.03.2002, la naturalisation est accordée au sieur STAMERRA David, né le 14.12.1966 à Esch-sur-Alzette, demeurant à Bertrange.

Cette naturalisation a été acceptée le 02.05.2002 ainsi que cela résulte d'un procès-verbal dressé le même jour par l'officier de l'état civil de la commune de Bertrange.

Elle sort ses effets quatre jours après la présente publication.

– Par loi du 13.03.2002, la naturalisation est accordée à la dame TALEVSKA Ljubica, née le 21.12.1949 à Resen (Macédoine), demeurant à Luxembourg.

Cette naturalisation a été acceptée le 11.04.2002 ainsi que cela résulte d'un procès-verbal dressé le même jour par l'officier de l'état civil de la commune de Luxembourg.

Elle sort ses effets quatre jours après la présente publication.

—

– Par loi du 13.03.2002, la naturalisation est accordée au sieur DOS SANTOS SILVA Carlos, né le 10.07.1962 à Vila de Cucujaes/Oliveira de Azemeis (Portugal), demeurant à Differdange.

Cette naturalisation a été acceptée le 23.04.2002 ainsi que cela résulte d'un procès-verbal dressé le même jour par l'officier de l'état civil de la commune de Differdange.

Elle sort ses effets quatre jours après la présente publication.

– Par loi du 13.03.2002, la naturalisation est accordée à la dame FERREIRA PINTO GUIMARAES Deolinda, née le 21.01.1965 à Valongo/Valongo (Portugal), demeurant à Differdange.

Cette naturalisation a été acceptée le 23.04.2002 ainsi que cela résulte d'un procès-verbal dressé le même jour par l'officier de l'état civil de la commune de Differdange.

Elle sort ses effets quatre jours après la présente publication.

– Par loi du 13.03.2002, la naturalisation est accordée au sieur DUPREZ Erwin Johann, né le 22.01.1952 à Reuland (Belgique), demeurant à Drinklange.

Cette naturalisation a été acceptée le 06.05.2002 ainsi que cela résulte d'un procès-verbal dressé le même jour par l'officier de l'état civil de la commune de Troisvierges.

Elle sort ses effets quatre jours après la présente publication.

– Par loi du 13.03.2002, la naturalisation est accordée à la dame ELKES Marie Louise, née le 16.01.1953 à Crombach (Belgique), demeurant à Drinklange.

Cette naturalisation a été acceptée le 06.05.2002 ainsi que cela résulte d'un procès-verbal dressé le même jour par l'officier de l'état civil de la commune de Troisvierges.

Elle sort ses effets quatre jours après la présente publication.

– Par loi du 13.03.2002, la naturalisation est accordée au sieur RODRIGUES AFONSO MATEUS Luis Manuel, né le 14.11.1943 à Vila Real de Santo Antonio (Portugal), demeurant à Oberkorn.

Cette naturalisation a été acceptée le 02.04.2002 ainsi que cela résulte d'un procès-verbal dressé le même jour par l'officier de l'état civil de la commune de Differdange.

Elle sort ses effets quatre jours après la présente publication.

–Par loi du 13.03.2002, la naturalisation est accordée à la dame DA CRUZ SOARES Emilia, née le 21.09.1940 à Paranhos/Porto (Portugal), demeurant à Oberkorn.

Cette naturalisation a été acceptée le 08.04.2002 ainsi que cela résulte d'un procès-verbal dressé le même jour par l'officier de l'état civil de la commune de Differdange.

Elle sort ses effets quatre jours après la présente publication.

---

**Ministère de la Famille, de la Solidarité Sociale et de la Jeunesse. – Structures d'accueil sans hébergement pour enfants. – Agrément.** – Par arrêté ministériel du 23 avril 2002 l'agrément définitif a été accordé à la société à responsabilité limitée «La Licorne», ayant son siège social à L-1857 Luxembourg, 31, rue du Kiem pour l'exercice de l'activité «Structure d'accueils groupes verticaux» à la même adresse.

L'agrément a été enregistré sous le numéro 70452002.

---

**Ministère de la Santé. – Commission permanente pour le secteur hospitalier. – Nomination.** – Par arrêté grand-ducal du 29 avril 2002 Monsieur Patrick *Bellwald*, rédacteur principal, a été nommé secrétaire administratif de la commission permanente pour le secteur hospitalier.

---

**Musée National d'Histoire Naturelle. – Nomination.** – Par arrêté grand-ducal du 7 mai 2002 Monsieur Georges *Bechet*, conservateur au Musée National d'Histoire Naturelle, a été nommé directeur du même institut culturel de l'Etat.

---

**Relations extérieures. – Remise de lettres de créance.**

Le 30 avril 2002 S.A.R. le Grand-Duc a reçu en audience, pour la remise de ses lettres de créance, Son Excellence Monsieur Peter *Terpeluk* Jr, Ambassadeur extraordinaire et plénipotentiaire des États-Unis d'Amérique.

A la même occasion Son Excellence Monsieur Peter *Terpeluk* Jr a présenté les lettres de rappel de son prédécesseur.

Le 30 avril 2002 S.A.R. le Grand-Duc a reçu en audience, pour la remise de ses lettres de créance, Son Excellence Monsieur Pierre *Garrigue-Guyonnaud*, Ambassadeur extraordinaire et plénipotentiaire de France.

A la même occasion Son Excellence Monsieur Pierre *Garrigue-Guyonnaud* a présenté les lettres de rappel de son prédécesseur.

Le 30 avril 2002 S.A.R. le Grand-Duc a reçu en audience, pour la remise de ses lettres de créance, Son Excellence Madame Ljerka *Alajbeg*, Ambassadeur extraordinaire et plénipotentiaire de la République de Croatie.

A la même occasion Son Excellence Madame Ljerka *Alajberg* a présenté les lettres de rappel de son prédécesseur.

Le 30 avril 2002 S.A.R. le Grand-Duc a reçu en audience, pour la remise de ses lettres de créance, Son Excellence Monsieur Halim *Bentallah*, Ambassadeur extraordinaire et plénipotentiaire de la République algérienne démocratique et populaire.

A la même occasion Son Excellence Monsieur Halim *Bentallah* a présenté les lettres de rappel de son prédécesseur.

Le 30 avril 2002 S.A.R. le Grand-Duc a reçu en audience, pour la remise de ses lettres de créance, Son Excellence Monsieur Euloge *Hinvi*, Ambassadeur extraordinaire et plénipotentiaire de la République du Bénin.

A la même occasion Son Excellence Monsieur Euloge *Hinvi* a présenté les lettres de rappel de son prédécesseur.

Editeur: Service Central de Législation, 43, boulevard F.-D. Roosevelt, L-2450 Luxembourg

Imprimeur: Imprimerie de la Cour Victor Buck, s. à r. l. Leudelange

**MEMORIAL**
**Journal Officiel du Grand-Duché de Luxembourg**



**MEMORIAL**
**Amtsblatt des Großherzogtums Luxemburg**

**RECUEIL ADMINISTRATIF ET ECONOMIQUE**

**B — N° 36** **31 mai 2002**

**Sommaire**

**REGISTRE DES DIPLÔMES ÉTRANGERS**

**Relevé des inscriptions au registre des diplômes étrangers . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . page 516**

## Relevé des inscriptions au registre des diplômes étrangers.

30e liste

(Publication prescrite par l'art. 4 de la loi du 17 juin 1963 ayant pour objet de protéger les titres d'enseignement supérieur)

| Nom<br>Prénom<br>Date de naissance<br>Lieu de naissance<br>Nationalité | Nom de l'école<br>Désignation du diplôme<br>Date d'émission | Date de la demande<br>Date de l'avis<br>Date de la décision ministérielle | Titre exact et complet à porter |
|---|---|---|---|
| AAMODT<br>Ole H.<br>12.10.1939<br>Oslo<br>norvégienne | la 'Hochschule St. Gallen für Wirtschafts- und Sozialwissenschaften'<br>le 'akademischer Grad eines Lizentiaten der Wirtschaftswissenschaften (licentiatus oeconomiae), Richtung Industrie, Gewerbe und Handel'<br>26.10.1964 | 14.03.2001<br>03.04.2001<br>11.04.2001 | 'Lizentiat der Wirtschaftswissenschaften' |
| ABBAS<br>David Eric<br>06.09.1971<br>Reims<br>française | l'Ecole Supérieure des Sciences et Technologies de l'Ingénieur de Nancy (ESSTIN) (Université Henri Poincaré Nancy 1)<br>le titre d'ingénieur diplômé de l'Ecole Supérieure des Sciences et Technologies de l'Ingénieur de Nancy<br>16.12.1996 | 18.07.2001<br>18.09.2001<br>24.09.2001 | Ingénieur |
| ABBATI<br>Gilles<br>27.09.1966<br>Villerupt<br>française | l'Ecole Supérieure de Gestion et Commerce International (ESGCI) - Paris<br>le titre d'études supérieures commerciales de l'Ecole Supérieure de Gestion et Commerce International, option: commerce et marketing<br>07.07.1997 | 18.10.2001<br>23.10.2001<br>30.10.2001 | Titulaire d'un titre d'études supérieures commerciales de l'Ecole Supérieure de Gestion et Commerce International |
| ACKERMANN<br>Nikola<br>23.12.1962<br>Ahrensburg<br>allemande | la 'Universität Trier'<br>le 'akademischer Grad Diplom-Pädagogin'<br>02.01.1995 | 03.12.2000<br>16.01.2001<br>24.01.2001 | 'Diplom-Pädagogin' |
| ADAMS<br>Christopher David<br>22.03.1968<br>Poole, Dorset (GB)<br>britannique | la 'University of Southampton'<br>le grade de 'Master of Science in Operational Research'<br>11.05.1992 | 18.06.2001<br>17.07.2001<br>24.07.2001 | 'Master of Science in Operational Research' |
| ADAMS<br>Christopher David<br>22.03.1968<br>Poole, Dorset (GB)<br>britannique | la 'University of Wales'<br>le grade de 'Bachelor of Engineering with Second Class, Division 1 Honours in Mechanical Engineering'<br>11.07.1990 | 18.06.2001<br>17.07.2001<br>24.07.2001 | 'Bachelor of Engineering' |

| | | | |
|---|---|---|---|
| ADAMS<br>Christopher David<br>22.03.1968<br>Poole, Dorset<br>(GB)<br>britannique | le 'University of Manchester Institute of Science and Technology (UMIST)'<br>le grade de 'Doctor of Philosophy (Civil and Structural Engineering)'<br>13.06.1995 | 18.06.2001<br>17.07.2001<br>24.07.2001 | 'Doctor of Philosophy' |
| AFLALO<br>Philippe<br>18.12.1970<br>Fès (Maroc)<br>française | l'Institut de Préparation à l'Administration et à la Gestion (IPAG)<br>le diplôme de formation supérieure au management européen<br>07.10.1993 | 23.09.2001<br>23.10.2001<br>30.10.2001 | Titulaire d'un diplôme de formation supérieure au management européen |
| AHLES<br>Hubert<br>06.04.1963<br>Luxembourg<br>luxembourgeoise | la 'Fachhochschule Rheinland-Pfalz'<br>le grade de 'Diplom-Ingenieur (FH) in dem Studiengang Maschinenbau'<br>12.04.1989 | 28.03.2001<br>03.04.2001<br>11.04.2001 | 'Diplom-Ingenieur (FH)' |
| AHRLING<br>Johannes<br>16.01.1956<br>Trier<br>allemande | la 'Universität Trier'<br>le 'akademischer Grad Diplom-Pädagoge, Studienrichtung: Ausserschulische Bildung'<br>30.05.2000 | 02.05.2001<br>15.05.2001<br>23.05.2001 | 'Diplom-Pädagoge' |
| AITANTI<br>Fabrice<br>20.05.1970<br>Moyeuvre Grande (F)<br>française | l'Institut National des Sciences Appliquées de Rouen<br>le diplôme d'ingénieur de l'Institut National des Sciences Appliquées de Rouen, spécialité génie thermoénergétique<br>24.06.1993 | 31.01.2001<br>20.02.2001<br>01.03.2001 | Ingénieur |
| ALBERTINI<br>Giampaolo<br>11.12.1958<br>Rovereto<br>(Trento)<br>italienne | la 'Università degli Studi di Trento'<br>le diplôme de 'laurea in economia politica'<br>24.07.1986 | 16.08.2001<br>18.09.2001<br>24.09.2001 | Titulaire d'une 'laurea in economia politica' |
| ALIX<br>Fabrice<br>11.11.1967<br>Epinal<br>française | l'Université Nancy 2<br>le diplôme d'études supérieures spécialisées 'certificat d'aptitude à l'administration des entreprises'<br>10.01.2001 | 27.09.2001<br>04.12.2001<br>12.12.2001 | Titulaire d'un grade de mastaire |
| ALLEN<br>Kathryn<br>30.08.1952<br>Farmington, Maine<br>(USA)<br>américaine | le 'Lancaster Bible College, Lancaster, Pennsylvania'<br>le grade de 'Bachelor of Science in Bible'<br>18.05.1974 | 23.12.2000<br>16.01.2001<br>24.01.2001 | 'Bachelor of Science in Bible' |
| ANDRE<br>David<br>22.07.1975<br>Arlon<br>belge | l'Université de Liège<br>le grade de licencié en sociologie<br>17.09.1999 | 08.10.2001<br>23.10.2001<br>30.10.2001 | Licencié en sociologie |

| | | | |
|---|---|---|---|
| ANDRE | l'Université de Liège | 08.10.2001 | Diplômé d'études spécialisées en |
| David | | | gestion du développement |
| 22.07.1975 | le diplôme d'études spécialisées en gestion du | | |
| | développement | 23.10.2001 | |
| Arlon | | | |
| belge | 15.09.2000 | 30.10.2001 | |
| | | | |
| ANIASI | la 'Università degli Studi di Roma "La Sapienza"' | 26.06.2001 | Titulaire d'une 'laurea in economia e |
| Luca | | | commercio' |
| 16.08.1963 | le diplôme de 'laurea di dottore in economia | | |
| e commercio' | 17.07.2001 | | |
| Milan | | | |
| italienne | 06.02.1996 | 24.07.2001 | |
| | | | |
| ANNICCHIARICO | l'Université Nancy 2 | 19.02.2001 | Titulaire d'une maîtrise de sciences |
| Vito | | | économiques |
| 03.12.1973 | le diplôme de la maîtrise de sciences économiques, | | |
| | mention économie industrielle | 03.04.2001 | |
| Luxembourg | | | |
| italienne | 24.06.1999 | 11.04.2001 | |
| | | | |
| ANSIAUX | l'Institut Supérieur des Aumôniers du Travail - Arlon | 04.07.2001 | Graduée en secrétariat de direction |
| Catherine | | | |
| 24.05.1972 | le titre de graduée en secrétariat de direction | 17.07.2001 | |
| Saint-Mard | | | |
| belge | 21.06.1993 | 24.07.2001 | |
| | | | |
| ANTOINE | l'Ecole Supérieure de Commerce - Nantes | 22.06.2001 | Titulaire du diplôme de l'Ecole Supérieure |
| Régis | | | de Commerce de Nantes |
| 04.11.1975 | le diplôme de l'Ecole Supérieure de Commerce | | |
| | de Nantes | 17.07.2001 | |
| Nancy | | | |
| française | 15.07.1998 | 24.07.2001 | |
| | | | |
| ARMENI | la 'Fachhochschule Trier' | 20.12.2000 | 'Diplom-Ingenieur (FH)' |
| Steve | | | |
| 06.08.1973 | le grade de 'Diplom-Ingenieur (FH) in dem | | |
| | Studiengang Elektrotechnik' | 16.01.2001 | |
| Esch/Alzette | | | |
| luxembourgeoise | 13.11.2000 | 24.01.2001 | |
| | | | |
| AUBRY | l'Ecole Nationale d'Ingénieurs de Metz | 13.02.2001 | Ingénieur |
| Eric | | | |
| 05.05.1961 | le diplôme d'ingénieur de l'Ecole Nationale | | |
| | d'Ingénieurs de Metz | 03.04.2001 | |
| Villers Semeuse | | | |
| française | 25.10.1983 | 11.04.2001 | |
| | | | |
| AUKEMA | la 'Katholieke Universiteit Nijmegen' | 10.04.2001 | 'Doctorandus in politicologie' |
| Bertel | | | |
| 26.01.1959 | le 'doctoraal examen in de studierichting der | | |
| | politicologie' | 17.07.2001 | |
| Hengelo (NL) | | | |
| néerlandaise | 30.08.1991 | 24.07.2001 | |
| | | | |
| AZENHA | le Conservatoire National des Arts et Métiers - Paris | 04.04.2001 | Titulaire d'un diplôme supérieur de |
| Claudia | | | comptabilité du Conservatoire National |
| 22.05.1973 | | | des Arts et Métiers |
| | le diplôme supérieur de comptabilité du Conservatoire | | |
| Figueira da Foz | National des Arts et Métiers | 15.05.2001 | |
| (Portugal) | | | |
| portugaise | 12.03.2001 | 23.05.2001 | |

| | | | |
|---|---|---|---|
| AZEVEDO | l'Université Louis Pasteur - Strasbourg | 05.07.2001 | Titulaire d'une maîtrise de sciences |
| PEREIRA | | | économiques |
| Carlos Adriano | | | |
| 02.08.1977 | le diplôme de la maîtrise de sciences économiques, | | |
| | mention: économie et gestion de l'entreprise | 17.07.2001 | |
| Luxembourg | | | |
| luxembourgeoise | 25.06.2001 | 24.07.2001 | |
| BACH | la 'Fachhochschule Rheinland-Pfalz' | 16.07.2001 | Architecte |
| Rainer | | | |
| 14.03.1963 | le grade de 'Diplom-Ingenieur (FH) in dem | | |
| | Studiengang Architektur' | 17.07.2001 | |
| Trier | | | |
| allemande | 30.05.1989 | 24.07.2001 | |
| BACHELARD | l'Institut Supérieur de Gestion - Paris | 18.10.2001 | Gestionnaire d'entreprise |
| Xavier | | | |
| 24.09.1977 | le titre de gestionnaire d'entreprise | 23.10.2001 | |
| Remiremont (F) | | | |
| française | 01.09.2000 | 30.10.2001 | |
| BACKES | la 'Universität des Saarlandes' | 30.10.2001 | Ingénieur |
| Berthold | | | |
| 26.11.1956 | le 'akademischer Grad Diplom-Ingenieur | | |
| | der Fachrichtung Elektrotechnik' | 04.12.2001 | |
| Selbach | | | |
| allemande | 18.12.1991 | 12.12.2001 | |
| BAGARD | l'Université Nancy 2 | 21.06.2001 | Titulaire d'une maîtrise de sciences du |
| Laëtitia | | | langage |
| 01.01.1975 | le diplôme de la maîtrise de sciences du langage | 17.07.2001 | |
| Essey-Lès-Nancy | | | |
| française | ..1997 | 24.07.2001 | |
| BAGARD | l'Université Nancy 2 | 21.06.2001 | Titulaire d'une licence de sciences du |
| Laëtitia | | | langage |
| 01.01.1975 | le diplôme de la licence de sciences du langage | 17.07.2001 | |
| Essey-Lès-Nancy | | | |
| française | . .1996 | 24.07.2001 | |
| BAKANOVA | l'Institut Pédagogique d'Etat de Kaluga | 07.04.2001 | Titulaire d'un diplôme d'enseignement de |
| Svetlana | | la langue française et allemande | |
| Vladimirovna | | | |
| 25.08.1969 | la qualification de professeur de la langue française | | |
| et allemande | 15.05.2001 | | |
| Alexine (Russie) | | | |
| luxembourgeoise | 28.06.1991 | 23.05.2001 | |
| BALDAUFF | l'Université Libre de Bruxelles | 31.10.2001 | Licenciée en sciences psychologiques |
| Caroline | | | |
| 02.06.1977 | le grade de licencié en sciences psychologiques | 04.12.2001 | |
| Luxembourg | | | |
| luxembourgeoise | 16.10.2001 | 12.12.2001 | |
| BARADEL | l'Université Nancy 2 | 19.09.2001 | Titulaire d'une maîtrise de sciences et |
| Frédéric | | | techniques comptables et financières |
| 18.12.1973 | le diplôme de la maîtrise de sciences et techniques, | | |
| | spécialité comptables et financières | 23.10.2001 | |
| Epinal | | | |
| française | 24.11.1998 | 30.10.2001 | |

| | | | |
|---|---|---|---|
| BARBANGELO<br>Pascale<br><br>28.05.1975<br><br>Ettelbruck<br><br>luxembourgeoise | l'Ecole de Recherche Graphique - Bruxelles<br><br><br>le diplôme de l'enseignement artistique supérieur de plein exercice du deuxième degré, section graphisme et image à structure pluridisciplinaire<br>25.06.1998 | 02.02.2001<br><br><br>20.02.2001<br><br><br>01.03.2001 | Titulaire d'un diplôme de l'enseignement artistique supérieur de plein exercice du deuxième degré |
| BARCAGLIONI<br>Francesca<br>24.07.1971<br><br>Rome<br>italienne | la 'Università degli Studi di Roma "La Sapienza"'<br><br>le diplôme de 'laurea di dottore in economia e commercio'<br><br>21.04.1997 | 12.02.2001<br><br><br>20.02.2001<br><br>01.03.2001 | Titulaire d'une 'laurea in economia e commercio' |
| BARDIN<br>Philippe<br><br>06.04.1969<br><br>Lyon<br>française | le Conservatoire National des Arts et Métiers - Paris<br><br><br>le diplôme d'études supérieures techniques du Conservatoire National des Arts et Métiers, spécialité informatique<br>15.02.1999 | 11.06.2001<br><br><br>12.06.2001<br><br>19.06.2001 | Titulaire d'un diplôme d'études supérieures techniques du Conservatoire National des Arts et Métiers |
| BARRE<br>Corinne<br>29.12.1977<br>Sarreguemines<br>française | l'Ecole Nationale Supérieure des Mines de Nancy<br><br>le diplôme d'ingénieur civil des mines<br><br>21.09.2000 | 24.09.2001<br><br>23.10.2001<br><br>30.10.2001 | Ingénieur |
| BARTHEL<br>Françoise<br>23.12.1963<br>Luxembourg<br>luxembourgeoise | la 'Sheffield Hallam University'<br><br>le grade de 'Master of Business Administration'<br><br>06.10.2000 | 26.01.2001<br><br>20.02.2001<br><br>01.03.2001 | 'Master of Business Administration' |
| BARTOLINI<br>Jean-Robert<br><br>10.11.1962<br><br>Differdange<br>luxembourgeoise | l'Université Nancy 2<br><br><br>le diplôme d'études supérieures spécialisées 'certificat d'aptitude à l'administration des entreprises'<br><br>25.02.1999 | 17.04.2001<br><br><br>15.05.2001<br><br>23.05.2001 | Titulaire d'un diplôme d'études supérieures spécialisées 'certificat d'aptitude à l'administration des entreprises' |
| BARUAH<br>Rini<br>08.04.1957<br><br>Dibrugarh (Inde)<br>indienne | la 'Jawaharlal Nehru University - New Delhi'<br><br>le grade de 'Master of Arts in French (Translation and Interpretation)'<br><br>12.06.1981 | 18.04.2001<br><br>15.05.2001<br><br>23.05.2001 | 'Master of Arts in French' |
| BARUFFOLO<br>Ivo<br>06.04.1957<br>Ougrée<br>italienne | l'Institut Supérieur d'Architecture Saint-Luc de Liège<br><br>le grade d'architecte<br><br>17.09.1982 | 20.03.2001<br><br>03.04.2001<br><br>11.04.2001 | Architecte |
| BASANO<br>Christian<br>12.07.1957<br>Nice<br>française | le Ministère de l'Education Nationale - Paris<br><br>le diplôme d'expertise comptable<br><br>21.05.1990 | 26.11.2001<br><br>04.12.2001<br><br>12.12.2001 | Titulaire d'un diplôme d'expertise comptable |

| | | | |
|---|---|---|---|
| BATAILLE | l'Université de Liège | 15.11.2001 | Licenciée en sciences psychologiques |
| Virginie | | | |
| 21.07.1977 | le grade de licencié en sciences psychologiques | 04.12.2001 | |
| Liège | | | |
| belge | 30.06.2000 | 12.12.2001 | |
| BAUDUIN | la Haute Ecole Catholique du Luxembourg - | 12.06.2001 | Gradué en comptabilité |
| Benoît | Blaise Pascal à Arlon | | |
| 31.03.1976 | le titre de gradué en comptabilité, option gestion | 17.07.2001 | |
| Messancy | | | |
| belge | 22.06.2000 | 24.07.2001 | |
| BAUMEISTER | la 'Universität Trier' | 29.11.2001 | 'Diplom-Kaufmann' |
| Sabine | | | |
| 18.12.1963 | le 'akademischer Grad Diplom-Kaufmann' | 04.12.2001 | |
| Siegen | | | |
| allemande | 12.06.1990 | 12.12.2001 | |
| BAUSCH | 'The Open University' | 06.07.2001 | 'Bachelor of Arts in Humanities with |
| Christiane | | | History' |
| 05.09.1957 | le grade de 'Bachelor of Arts (Honours) in Humanities | | |
| | with History' | 17.07.2001 | |
| Luxembourg | | | |
| luxembourgeoise | 31.12.2000 | 24.07.2001 | |
| BEAUJEAN | 'The Columbia University in the City of New York' | 14.06.2001 | 'Master of Business Administration' |
| Marc | | | |
| 04.08.1965 | le grade de 'Master of Business Administration' | 17.07.2001 | |
| Huy | | | |
| belge | 19.05.1993 | 24.07.2001 | |
| BECKER | la 'Fachhochschule Trier' | 21.03.2001 | 'Diplom-Ingenieur (FH)' |
| Alain | | | |
| 27.01.1974 | le grade de 'Diplom-Ingenieur (FH) in dem Studiengang | | |
| Elektrotechnik' | 03.04.2001 | | |
| Luxembourg | | | |
| luxembourgeoise | 12.05.2000 | 11.04.2001 | |
| BECKER | la 'Clark University, Worcester, Massachusetts' | 22.06.2001 | 'Master of Business Administration' |
| Stefan | | | |
| 09.04.1964 | le grade de 'Master of Business Administration' | 17.07.2001 | |
| Trier | | | |
| allemande | 20.05.1991 | 24.07.2001 | |
| BECKER | la 'Universität Trier' | 22.06.2001 | 'Diplom-Kaufmann' |
| Stefan | | | |
| 09.04.1964 | le 'akademischer Grad Diplom-Kaufmann' | 17.07.2001 | |
| Trier | | | |
| allemande | 30.11.1990 | 24.07.2001 | |
| BECKHÄUSER | la 'Rheinisch-Westfälische Technische Hochschule | 08.03.2001 | Architecte |
| Claus-Peter | Aachen' | | |
| 04.08.1950 | le grade de 'Diplom-Ingenieur in der Fachrichtung | | |
| | Architektur' | 03.04.2001 | |
| Trier | | | |
| allemande | 13.07.1978 | 11.04.2001 | |
| BEHR | la 'Hochschule der Bildenden Künste Saar' | 25.06.2001 | Titulaire d'un 'Diplom Freie Kunst' |
| Ulrich | | | |
| 22.12.1968 | le 'Diplom Freie Kunst' | 17.07.2001 | |
| Bonn | | | |
| allemande | 06.05.1997 | 24.07.2001 | |

| | | | |
|---|---|---|---|
| BELAY<br>Valérie<br>14.06.1974<br><br>Nantes<br>française | l'Université Lyon 1<br><br>le diplôme d'études supérieures spécialisées en microbiologie<br><br>05.05.1999 | 05.04.2001<br><br>15.05.2001<br><br>23.05.2001 | Titulaire d'un diplôme d'études supérieures spécialisées en microbiologie |
| BELOVA<br>Nadejda<br><br>13.06.1975<br><br>Léningrad<br>russe | l'Institut Pédagogique de l'Etat Russe 'A.I. Herzen' - St. Petersbourg<br><br>la qualification de oligophrénopédagogue et de professeur en oligophrénopédagogie<br><br>30.06.1997 | 17.09.2001<br><br>23.10.2001<br><br>30.10.2001 | Oligophrénopédagogue et titulaire d'un diplôme d'enseignement en oligophrénopédagogie |
| BEN AYAD<br>Yassine<br>01.03.1971<br><br>Chefchaouen (Maroc)<br>marocaine | la Fondation Universitaire Luxembourgeoise - Arlon<br><br>le diplôme d'études spécialisées en sciences de l'environnement,<br>orientation: gestion intégrée des ressources hydriques<br><br>11.09.1998 | 23.05.2001<br><br>12.06.2001<br><br>19.06.2001 | Diplômé d'études spécialisées en sciences de l'environnement |
| BENARD<br>Marc<br>23.08.1973<br><br>Paris<br>française | l'Ecole d'Architecture Paris Villemin<br><br>le diplôme d'architecte diplômé par le Gouvernement (D.P.L.G.)<br><br>07.05.1999 | 18.09.2001<br><br>23.10.2001<br><br>30.10.2001 | Architecte |
| BENEVENTANO<br>Benito<br>14.04.1947<br>Catania<br>italienne | la 'Università degli Studi di Roma'<br><br>le diplôme de 'laurea di dottore in giurisprudenza'<br><br>26.03.1977 | 14.09.2001<br><br>18.09.2001<br><br>24.09.2001 | Titulaire d'une 'laurea in giurisprudenza' |
| BERDON<br>Régine<br>15.03.1955<br><br>Dives-Oise (F) | l'Université Nancy 2<br><br>le diplôme d'études supérieures spécialisées 'certificat d'aptitude à l'administration des entreprises'<br>française | 08.02.2001<br><br>20.02.2001<br><br>10.01.2001 | Titulaire d'un grade de mastaire<br><br>01.03.2001 |
| BERGAMO<br>Didier<br>01.09.1971<br>Esch/Alzette<br>luxembourgeoise | l'Université Libre de Bruxelles<br><br>le grade de diplômé d'études spécialisées en actuariat<br><br>09.09.1999 | 10.11.2001<br><br>04.12.2001<br><br>12.12.2001 | Diplômé d'études spécialisées en actuariat |
| BERGAMO<br>Didier<br>01.09.1971<br><br>Esch/Alzette<br>luxembourgeoise | l'Université Libre de Bruxelles<br><br>le grade de licencié en sciences mathématiques (orientation statistique)<br><br>27.06.1997 | 10.11.2001<br><br>04.12.2001<br><br>12.12.2001 | Licencié en sciences mathématiques |
| BERGAMO<br>Didier<br>01.09.1971<br><br>Esch/Alzette | l'Université Libre de Bruxelles<br><br>le grade de diplômé d'études complémentaires du 2ème cycle en statistique<br><br>luxembourgeoise | 10.11.2001<br><br>04.12.2001<br><br>27.06.1997 | Diplômé d'études complémentaires du 2ème cycle en statistique<br><br>12.12.2001 |

| | | | |
|---|---|---|---|
| BERNARD<br>Anouk<br>30.04.1973<br>Luxembourg<br>luxembourgeoise | l'Université Paris 1<br><br>le diplôme d'études approfondies en histoire de l'art<br><br>10.12.1999 | 29.01.2001<br><br>20.02.2001<br><br>01.03.2001 | Titulaire d'un diplôme d'études approfondies en histoire de l'art |
| BERNARD<br>Anouk<br>30.04.1973<br>Luxembourg<br>luxembourgeoise | l'Ecole du Louvre - Paris<br><br>le diplôme spécial de muséologie de l'Ecole du Louvre<br><br>28.07.2000 | 29.01.2001<br><br>20.02.2001<br><br>01.03.2001 | Titulaire du diplôme spécial de muséologie de l'Ecole du Louvre |
| BERNARD<br>Anouk<br>30.04.1973<br>Luxembourg<br>luxembourgeoise | l'Université des Sciences Humaines - Strasbourg II<br><br>le diplôme de maîtrise en histoire de l'art et archéologie, mention: histoire de l'art<br><br>09.01.1998 | 29.01.2001<br><br>20.02.2001<br><br>01.03.2001 | Titulaire d'une maîtrise en histoire de l'art et archéologie |
| BERTRAMO<br>Philippe<br>12.05.1966<br>Cannes<br>française | l'Ecole Nationale Supérieure d'Informatique et de Mathématiques Appliquées de Grenoble<br><br>le diplôme d'ingénieur de l'Ecole Nationale Supérieure d'Informatique et de Mathématiques Appliquées de Grenoble<br><br>04.07.1988 | 27.04.2001<br><br>15.05.2001<br><br>23.05.2001 | Ingénieur |
| BERTRAND<br>Alain<br>19.08.1976<br>Luxembourg<br>luxembourgeoise | le Conservatoire National des Arts et Métiers - Paris<br><br>le diplôme d'études supérieures techniques du Conservatoire National des Arts et Métiers, spécialité informatique<br><br>15.06.2001 | 24.09.2001<br><br>23.10.2001<br><br>30.10.2001 | Titulaire d'un diplôme d'études supérieures techniques du Conservatoire National des Arts et Métiers |
| BERTRAND<br>Renaud<br>25.01.1971<br>Vitry-le-François (F)<br>française | l'Institut Supérieur Industriel Catholique du Luxembourg, Arts & Métiers - Pierrard, Virton<br><br>le titre d'ingénieur industriel, section électromécanique<br><br>01.07.1995 | 21.11.2001<br><br>04.12.2001<br><br>12.12.2001 | Ingénieur industriel |
| BESCH<br>Christiane<br>15.09.1965<br>Luxembourg<br>luxembourgeoise | l'Institut Saint-Luc - Bruxelles<br><br>le titre de gradué en arts plastiques, spécialité: création d'intérieurs<br><br>01.07.1988 | 19.11.2001<br><br>04.12.2001<br><br>12.12.2001 | Graduée en arts plastiques |
| BESCH<br>Guy<br>18.01.1971<br>Luxembourg<br>luxembourgeoise | la 'Universität Kaiserslautern'<br><br>le 'akademischer Grad Diplom-Ingenieur (Dipl.-Ing.) im Studiengang Bauingenieurwesen'<br><br>12.10.1998 | 16.05.2001<br><br>12.06.2001<br><br>19.06.2001 | Ingénieur |
| BETTINGER<br>Fabrice<br>18.01.1974<br>Creutzwald (F)<br>française | l'Ecole Nationale d'Ingénieurs de Metz<br><br>le diplôme d'ingénieur de l'Ecole Nationale d'Ingénieurs de Metz<br><br>10.07.1997 | 06.07.2001<br><br>17.07.2001<br><br>24.07.2001 | Ingénieur |

| | | | |
|---|---|---|---|
| BEUS | l'Université à Sarajevo | 12.09.2001 | Artiste-Peintre diplômé |
| Goran | | | |
| 29.03.1960 | le diplôme de formation supérieure, | | |
| | section des beaux-arts | 18.09.2001 | |
| Brcko (BIH) | | | |
| bosniaque | 20.10.1988 | 24.09.2001 | |
| BILOTTA | la 'Boston University, Massachusetts' | 24.08.2001 | 'Bachelor of Arts in Psychology' |
| Jennifer | | | |
| 30.05.1970 | le grade de 'Bachelor of Arts in Psychology' | 18.09.2001 | |
| Rhode Island (USA) | | | |
| américaine | 16.05.1993 | 24.09.2001 | |
| BINGEN | l'Université de Liège | 11.06.2001 | Licencié en sciences de gestion |
| Frank | | | |
| 27.03.1975 | le grade de licencié en sciences de gestion | 17.07.2001 | |
| Luxembourg | | | |
| luxembourgeoise | 18.09.1998 | 24.07.2001 | |
| BINGEN | l'Université de Liège | 11.06.2001 | Licencié en sociologie |
| Frank | | | |
| 27.03.1975 | le grade de licencié en sociologie | 17.07.2001 | |
| Luxembourg | | | |
| luxembourgeoise | 15.09.2000 | 24.07.2001 | |
| BIREN | l'Université Pierre Mendès France (Grenoble 2) | 25.10.2001 | Titulaire d'une licence de sciences |
| Eric | | | économiques |
| 14.06.1969 | le diplôme de la licence de sciences économiques, | | |
| | mention: économie et gestion de l'entreprise | 04.12.2001 | |
| Bruxelles | | | |
| belge | 08.10.2001 | 12.12.2001 | |
| BIREN | les Facultés Universitaires Catholiques de Mons | 20.06.2001 | Licencié en sciences de gestion |
| Luc | | | |
| 02.01.1974 | le grade de licencié en sciences de gestion | 17.07.2001 | |
| Arlon | | | |
| belge | 30.06.1999 | 24.07.2001 | |
| BIRINGER | la 'Fachhochschule des Landes Rheinland-Pfalz' | 30.06.2001 | 'Diplom-Ingenieur (FH)' |
| Reinhard | | | |
| 05.08.1951 | le grade de 'Diplom-Ingenieur (FH) in der | | |
| | Studienrichtung Maschinenbau' | 17.07.2001 | |
| Tünsdorf (D) | | | |
| allemande | 14.02.1980 | 24.07.2001 | |
| BITTON | le 'College HA SVIVA - SADNA College of | 14.09.2001 | 'Bachelor of Architectural Studies' |
| Merav | Architecture & Design Tel-Aviv' | | |
| 23.10.1974 | le grade de 'Bachelor of Architectural Studies' | 04.12.2001 | |
| Tel-Aviv | | | |
| israélienne | 01.04.2001 | 12.12.2001 | |
| BIVER | l'Institut Saint-Luc - Bruxelles | 07.02.2001 | Graduée en architecture d'intérieur |
| Simone | | | |
| 30.11.1972 | le titre de gradué en architecture d'intérieur | 20.02.2001 | |
| | Luxembourg | | |
| | luxembourgeoise | 04.07.1995 | 01.03.2001 |
| BLANJEAN | l'Ecole des Hautes Etudes Commerciales et | 08.12.2000 | Licencié en sciences commerciales et |
| Marc | Consulaires de Liège | | consulaires |
| 12.08.1948 | le grade de licencié en sciences commerciales et | | |
| consulaires | 16.01.2001 | | |
| Bastogne | | | |
| belge | 14.07.1973 | 24.01.2001 | |

| | | | |
|---|---|---|---|
| BLOCH | l'Ecole Supérieure Internationale | 07.11.2001 | Titulaire du diplôme de l'Ecole Supérieure |
| Jean-Marc | d'Administration des Entreprises | | Internationale d'Administration des |
| 09.06.1970 | (ESIAE) - Paris | | Entreprises |
| Issy-les-Moulineaux (F) | le diplôme de l'ESIAE | 04.12.2001 | |
| française | 03.12.1993 | 12.12.2001 | |
| BLOIS | la 'Università degli Studi di Urbino' | 14.05.2001 | Titulaire d'un diplôme d'études |
| Luciano | | | supérieures spécialisées en écologie |
| | | | appliquée |
| 16.07.1957 | le diplôme d'études supérieures spécialisées en | | |
| | écologie appliquée | 12.06.2001 | |
| Ferrara | | | |
| italienne | 15.11.1996 | 19.06.2001 | |
| BLOIS | la 'Università degli Studi di Perugia' | 14.05.2001 | Titulaire d'une 'laurea in scienze |
| Luciano | | | geologiche' |
| 16.07.1957 | le diplôme de 'laurea di dottore in scienze | | |
| | geologiche' | 12.06.2001 | |
| Ferrara | | | |
| italienne | 01.03.1983 | 19.06.2001 | |
| BLOIS | le 'Engineering Council' | 24.10.2001 | Ingénieur |
| Luciano | | | |
| 16.07.1957 | le titre de 'Chartered Engineer' | 04.12.2001 | |
| Ferrara | | | |
| italienne | 15.10.2001 | 12.12.2001 | |
| BOCCACCI | l'Université de Liège | 25.01.2001 | Agrégé de l'enseignement secondaire |
| Jean-Marc | | | supérieur |
| 10.09.1971 | le grade d'agrégé de l'enseignement secondaire | | |
| | supérieur | 03.04.2001 | |
| Charleroi | | | |
| belge | 29.06.1998 | 11.04.2001 | |
| BOCCACCI | l'Université de Liège | 25.01.2001 | Licencié en arts et sciences de la |
| Jean-Marc | | | communication |
| 10.09.1971 | le grade de licencié en arts et sciences de la | | |
| | communication, | 03.04.2001 | |
| | orientation: anthropologie de la communication | | |
| Charleroi | | | |
| belge | 28.09.1996 | 11.04.2001 | |
| BOCK | 'The London School of Economics and Political | 15.04.2001 | 'Master of Laws' |
| Héloïse | Science (University of London)' | | |
| 21.03.1976 | le grade de 'Master of Laws with Merit in | | |
| Royal Oak, | International Business Law' | 15.05.2001 | |
| Michigan (USA) | | | |
| luxembourgeoise | 01.11.2000 | 23.05.2001 | |
| BODÉ | l'Université Libre de Bruxelles | 24.08.2001 | Docteur en sciences psychologiques |
| Sylvie | | | |
| 27.05.1972 | le grade de docteur en sciences psychologiques | 18.09.2001 | |
| Luxembourg | | | |
| luxembourgeoise | 20.06.2001 | 24.09.2001 | |
| BODEVING | la 'Rheinisch-Westfälische Technische Hochschule | 28.05.2001 | Ingénieur |
| Claude | Aachen' | | |
| 16.07.1959 | le 'akademischer Grad Diplom-Ingenieur (Dipl.-Ing.) i | | |
| | m Studiengang Maschinenwesen' | 12.06.2001 | |
| Diekirch | | | |
| luxembourgeoise | 13.09.1985 | 19.06.2001 | |

| | | | |
|---|---|---|---|
| BODSON<br>Laurent<br>23.08.1971<br><br>Luxembourg<br>luxembourgeoise | la 'Rheinisch-Westfälische Technische Hochschule Aachen'<br>le 'akademischer Grad Diplom-Ingenieur (Dipl.-Ing.) im Studiengang Maschinenbau'<br><br>29.03.2000 | 02.07.2001<br><br>17.07.2001<br><br>24.07.2001 | Ingénieur |
| BOEGEN<br>Laurence<br>08.05.1975<br>Arlon<br>belge | l'Institut Supérieur des Aumôniers du Travail - Arlon<br>le titre de graduée en comptabilité, option gestion<br><br>25.06.1996 | 26.01.2001<br>20.02.2001<br><br>01.03.2001 | Graduée en comptabilité |
| BOERIO<br>Philippe<br>13.01.1965<br>St. Maur-des-Fausses (F)<br>française | l'Université Paris X Nanterre<br>le grade de maître ès sciences économiques, mention: économie de l'entreprise<br><br>13.10.1987 | 20.08.2001<br>18.09.2001<br><br>24.09.2001 | Maître ès sciences économiques |
| BOERIO<br>Philippe<br>13.01.1965<br>St. Maur-des-Fausses (F)<br>française | l'Ecole Supérieure de Commerce de Lyon<br>le diplôme de l'Ecole Supérieure de Commerce de Lyon<br><br>25.01.1991 | 20.08.2001<br>18.09.2001<br><br>24.09.2001 | Titulaire du diplôme de l'Ecole Supérieure de Commerce de Lyon |
| BÖHME<br>Ralf<br>04.10.1960<br><br>Duisburg<br>allemande | la 'Fachhochschule Aachen'<br>le 'akademischer Grad Diplom-Ingenieur im Studiengang Architektur'<br><br>08.07.1993 | 19.11.2001<br>04.12.2001<br><br>12.12.2001 | Architecte |
| BOHN<br>Jennifer<br>28.11.1972<br><br>Luxembourg<br>luxembourgeoise | la 'Universität Wien'<br>le 'akademischer Grad Magistra der Philosophie (Mag.phil.)'<br><br>16.05.2000 | 19.12.2000<br>16.01.2001<br><br>24.01.2001 | 'Magistra der Philosophie' |
| BOITEUX<br>Pascal<br>16.07.1957<br><br>Chalons-sur-Marne<br>française | l'Ecole Nationale d'Ingénieurs de Metz<br>le diplôme d'ingénieur de l'Ecole Nationale d'Ingénieurs de Metz<br><br>12.09.1980 | 29.03.2001<br>03.04.2001<br><br>11.04.2001 | Ingénieur |
| BOLSIGNER<br>Grégory<br>18.05.1975<br><br>Metz<br>française | l'Université de Metz<br>le diplôme d'études supérieures spécialisées 'ingénierie du multimédia'<br><br>24.11.2000 | 21.03.2001<br>03.04.2001<br><br>11.04.2001 | Titulaire d'un diplôme d'études supérieures spécialisées 'ingénierie du multimédia' |
| BOLSIGNER<br>Grégory<br>18.05.1975<br><br>Metz<br>française | l'Université Nancy 2<br>le diplôme de la maîtrise de sciences du langage, mention: industries de la langue<br><br>01.09.1998 | 21.03.2001<br>03.04.2001<br><br>11.04.2001 | Titulaire d'une maîtrise de sciences du langage |

| | | | |
|---|---|---|---|
| BOLTON<br>Christopher James<br>27.11.1964<br><br>London<br>britannique | 'The Council for National Academic Awards'<br><br>le grade de 'Bachelor of Arts with Third Class Honours in Geography'<br><br>10.07.1987 | 18.06.2001<br><br>17.07.2001<br><br>24.07.2001 | 'Bachelor of Arts in Geography' |
| BOLY<br>Marco<br>01.08.1967<br><br>Dudelange<br>luxembourgeoise | la 'Universität-Gesamthochschule Kassel'<br><br>le 'akademischer Grad Diplom-Ingenieur (Dipl.-Ing.) in der Fachrichtung Bauingenieurwesen'<br><br>16.06.1995 | 24.04.2001<br><br>12.06.2001<br><br>19.06.2001 | Ingénieur |
| BONARIA<br>Jacqueline<br>26.08.1976<br>Pétange<br>luxembourgeoise | la 'Universität Trier'<br><br>le 'akademischer Grad Diplom-Pädagogin'<br><br>13.03.2001 | 05.07.2001<br><br>17.07.2001<br><br>24.07.2001 | 'Diplom-Pädagogin' |
| BONOMALLY<br>Sanjay Rajnand<br>24.07.1964<br>Candos<br>britannique | 'The Association of Chartered Certified Accountants'<br>le titre de 'Associate of the Association'<br><br>07.05.1998 | 12.12.2000<br><br>16.01.2001<br><br>24.01.2001 | 'Associate of the Association of Chartered Certified Accountants' |
| BOON<br>Robert<br>17.06.1949<br>Amsterdam<br>néerlandaise | la 'Universitas Libera Reformata - Amsterdam'<br><br>le grade de 'Magister Juris'<br><br>21.10.1976 | 05.10.2001<br><br>23.10.2001<br><br>30.10.2001 | 'Magister Juris' |
| BORDI<br>Christophe<br>24.07.1975<br>Algrange<br>française | le Ministère de l'Education Nationale, de la Recherche et de la Technologie - Paris<br>le diplôme d'études comptables et financières<br><br>01.12.1999 | 14.12.2000<br><br>16.01.2001<br><br>24.01.2001 | Titulaire d'un diplôme d'études comptables et financières |
| BORGES<br>Antonio<br>09.07.1965<br><br>Tomar<br>luxembourgeoise | l'Université Nancy 2<br><br>le diplôme d'études supérieures spécialisées 'certificat d'aptitude à l'administration des entreprises'<br><br>10.01.2001 | 07.02.2001<br><br>03.04.2001<br><br>11.04.2001 | Titulaire d'un grade de mastaire |
| BOS<br>Marie-Anne<br>07.05.1977<br><br>Luxembourg<br>luxembourgeoise | l'Université Louis Pasteur - Strasbourg<br><br>le diplôme de la maîtrise de sciences économiques, mention: économie et gestion de l'entreprise<br><br>29.06.2000 | 20.08.2001<br><br>18.09.2001<br><br>24.09.2001 | Titulaire d'une maîtrise de sciences économiques |
| BOSSY<br>Jean-François<br>10.05.1975<br>Rocourt<br>belge | l'Université de Liège<br><br>le grade d'ingénieur de gestion<br><br>15.09.2000 | 06.03.2001<br><br>03.04.2001<br><br>11.04.2001 | Ingénieur de gestion |

| | | | |
|---|---|---|---|
| BOULLENGER<br>Thierry<br>30.10.1967<br><br>Nice<br>française | le Ministère de l'Education Nationale, de la Jeunesse et des Sports - Paris<br>le diplôme d'études supérieures comptables et financières<br><br>23.03.1993 | 09.11.2001<br><br>04.12.2001<br><br>12.12.2001 | Titulaire d'un diplôme d'études supérieures comptables et financières |
| BOUMANSOUR<br>Badre-Eddine<br>03.03.1965<br>Rabat (Maroc)<br>belge | la Fondation Universitaire Luxembourgeoise - Arlon<br><br>le grade de docteur en sciences de l'environnement<br><br>29.10.1998 | 04.01.2001<br><br>16.01.2001<br><br>24.01.2001 | Docteur en sciences de l'environnement |
| BOUMANSOUR<br>Badre-Eddine<br>03.03.1965<br>Rabat (Maroc)<br>belge | l'Université IBN Tofail Kénitra<br><br>le diplôme de la licence ès sciences, section géologie<br><br>12.06.1991 | 04.01.2001<br><br>16.01.2001<br><br>24.01.2001 | Titulaire d'une licence ès sciences |
| BOURGEOIS<br>Serge<br>12.10.1952<br>Ath<br>belge | la Faculté Polytechnique de Mons<br><br>le grade d'ingénieur civil des mines<br><br>12.07.1975 | 20.01.2001<br><br>20.02.2001<br><br>01.03.2001 | Ingénieur |
| BOUSQUET<br>Jean-Paul<br>31.05.1944<br><br>Alger<br>française | l'Institut National des Sciences Appliquées de Lyon<br><br>le diplôme d'ingénieur de l'Institut National des Sciences Appliquées de Lyon, option: constructions civiles<br><br>23.10.1966 | 15.06.2001<br><br>17.07.2001<br><br>24.07.2001 | Ingénieur |
| BOUTBOUL<br>Roger Haï<br>11.08.1952<br><br>Tunis<br>française | le Ministère de l'Education Nationale, de la Recherche et de la Technologie - Paris<br><br>le diplôme d'expertise comptable<br><br>08.06.1999 | 29.06.2001<br><br>17.07.2001<br><br>24.07.2001 | Titulaire d'un diplôme d'expertise comptable |
| BOUTROS<br>Manon<br>27.07.1946<br>Caire<br>libanaise | l'Université de Paris I - Panthéon - Sorbonne<br><br>le grade de docteur d'Etat ès sciences économiques<br><br>07.06.1982 | 29.10.2001<br><br>04.12.2001<br><br>12.12.2001 | Docteur d'Etat ès sciences économiques |
| BRANDENBOURGER<br>Pascal<br><br>10.12.1972<br><br>Thionville<br>française | l'Université de Metz<br><br>le diplôme d'études approfondies Plasmas, Optique et Electronique - de la physique aux procédés et dispositifs<br><br>18.07.2000 | 04.04.2001<br><br>15.05.2001<br><br>23.05.2001 | Titulaire d'un diplôme d'études approfondies |
| BRANDON<br>Giles<br>09.10.1969<br><br>Takoradi (Ghana)<br>britannique | la 'University of Nottingham'<br><br>le grade de 'Master of Science in Information Technology'<br><br>19.12.1992 | 19.09.2001<br><br>23.10.2001<br><br>30.10.2001 | 'Master of Science in Information Technology' |

| | | | |
|---|---|---|---|
| BRANDON<br>Giles<br>09.10.1969<br>Takoradi (Ghana)<br>britannique | la 'Loughborough University of Technology'<br>le grade de 'Bachelor of Science in Physics (First Class)'<br>.07.1991 | 19.09.2001<br>23.10.2001<br>30.10.2001 | 'Bachelor of Science in Physics' |
| BRANDON<br>Giles<br>09.10.1969<br>Takoradi (Ghana)<br>britannique | la 'University of Oxford'<br>le grade de 'Master of Business Administration'<br>30.09.2000 | 19.09.2001<br>23.10.2001<br>30.10.2001 | 'Master of Business Administration' |
| BRANDT<br>Jürgen<br>08.05.1940<br>Düsseldorf<br>allemande | la 'Universität Bremen'<br>le 'akademischer Grad Diplom-Pädagoge'<br>14.04.1993 | 15.01.2001<br>20.02.2001<br>01.03.2001 | 'Diplom-Pädagoge' |
| BRANDT<br>Jürgen<br>08.05.1940<br>Düsseldorf<br>allemande | la 'Universität Dortmund'<br>le 'akademischer Grad Diplom-Kaufmann'<br>12.05.1997 | 15.01.2001<br>20.02.2001<br>01.03.2001 | 'Diplom-Kaufmann' |
| BRASSEL<br>Tom<br>11.05.1976<br>Dudelange<br>luxembourgeoise | l'Université Louis Pasteur - Strasbourg<br>le diplôme d'études supérieures spécialisées (DESS) de psychologie du développement précoce<br>01.10.2001 | 01.10.2001<br>04.12.2001<br>12.12.2001 | Titulaire d'un diplôme d'études supérieures spécialisées de psychologie du développement précoce |
| BRAU<br>Christophe<br>05.04.1974<br>Arlon<br>belge | l'Institut Supérieur des Aumôniers du Travail - Arlon<br>le titre de gradué en comptabilité, option gestion<br>25.06.1996 | 12.12.2000<br>16.01.2001<br>24.01.2001 | Gradué en comptabilité |
| BRAUCKMANN<br>Alain<br>06.05.1972<br>Luxembourg<br>luxembourgeoise | la 'Universität Salzburg'<br>le 'akademischer Grad Magister der Philosophie, Studienrichtung: Publizistik- und Kommunikationswissenschaft'<br>09.10.2001 | 19.10.2001<br>23.10.2001<br>30.10.2001 | 'Magister der Philosophie' |
| BRAUN<br>Ilse<br>28.08.1949<br>Landsweiler<br>allemande | la 'Universität des Saarlandes - Saarbrücken'<br>le 'akademischer Grad Diplom-Psychologin'<br>04.01.1988 | 25.11.2000<br>16.01.2001<br>24.01.2001 | 'Diplom-Psychologin' |

| | | | |
|---|---|---|---|
| BRAUN<br>Tom<br>17.07.1969<br>Ettelbruck<br>luxembourgeoise | 'Die Eidgenössische Technische Hochschule Zürich'<br>le 'Diplom als Elektroingenieur'<br>22.04.1996 | 31.01.2001<br>20.02.2001<br>01.03.2001 | Ingénieur |
| BREDIMUS<br>Diane<br>28.02.1964<br>Luxembourg<br>luxembourgeoise | 'The Open University'<br>le grade de 'Bachelor of Science (Honours) in Psychology'<br>31.12.2000 | 28.06.2001<br>17.07.2001<br>24.07.2001 | 'Bachelor of Science in Psychology' |
| BREUER<br>Ingrid<br>14.11.1950<br>Trier<br>allemande | 'Die Technische Universität Berlin'<br>le grade de 'Diplom-Ingenieur im Fachbereich Bauplanung und -fertigung'<br>09.12.1977 | 08.08.2001<br>18.09.2001<br>24.09.2001 | Architecte |
| BREUER<br>Ralf<br>22.10.1970<br>Hermeskeil<br>allemande | la 'Fachhochschule Rheinland-Pfalz'<br>le grade de 'Diplom-Informatiker (FH) in dem Studiengang Angewandte Informatik'<br>29.02.1996 | 10.10.2001<br>23.10.2001<br>30.10.2001 | 'Diplom-Informatiker (FH)' |
| BREUER<br>Reinhold<br>19.05.1951<br>Gey / Düren<br>allemande | la 'Fachhochschule Düsseldorf'<br>le 'akademischer Grad Diplom-Ingenieur (FH) (Maschinenbau und Verfahrenstechnik)'<br>10.03.1982 | 27.09.2001<br>23.10.2001<br>30.10.2001 | 'Diplom-Ingenieur (FH)' |
| BROOTCORNE<br>Nicolas<br>21.03.1969<br>Haine-Saint-Paul<br>belge | l'Institut Supérieur Industriel de la Communauté Française, Huy - Gembloux - Verviers<br>le titre de gradué en agronomie, orientation: architecture des jardins et du paysage<br>27.06.1991 | 03.04.2001<br>15.05.2001<br>23.05.2001 | Gradué en agronomie |
| BROWNE<br>Patrick<br>03.09.1964<br>Londres<br>anglaise | 'The Institution of Electrical Engineers'<br>le titre de 'Chartered Electrical Engineer'<br>14.09.1993 | 20.03.2001<br>03.04.2001<br>11.04.2001 | Ingénieur |
| BROWNE<br>Patrick<br>03.09.1964<br>Londres<br>anglaise | le 'Trent Polytechnic - Nottingham'<br>le grade de 'Bachelor of Engineering with Second Class Honours (2nd Division) in Production Engineering'<br>05.07.1988 | 20.03.2001<br>03.04.2001<br>11.04.2001 | 'Bachelor of Engineering' |
| BROYARD<br>Jean-François<br>12.01.1970<br>Nivelles<br>belge | l'Université Catholique de Louvain<br>le grade de licencié en sciences actuarielles<br>08.09.1995 | 08.12.2000<br>16.01.2001<br>24.01.2001 | Licencié en sciences actuarielles |

| | | | |
|---|---|---|---|
| BRUDER<br>Jean<br>08.09.1952<br><br><br>Molsheim<br>française | l'Institut National des Sciences Appliquées de Lyon<br><br>le diplôme d'ingénieur de l'Institut National des Sciences Appliquées de Lyon, option: génie civil et urbanisme<br><br>15.09.1976 | 18.06.2001<br><br><br><br>17.07.2001<br><br>24.07.2001 | Ingénieur |
| BUCHHOLTZ<br>Cliff<br>18.03.1976<br><br>Luxembourg<br>luxembourgeoise | l'Institut Catholique des Hautes Etudes Commerciales - Bruxelles<br>le grade de licencié en sciences commerciales et financières, option financière<br><br>29.06.1999 | 22.08.2001<br><br><br>18.09.2001<br><br>24.09.2001 | Licencié en sciences commerciales et financières |
| BUFLER<br>Christoph<br>22.03.1971<br>Immenstadt<br>allemande | la 'Universität Trier'<br><br>le 'akademischer Grad Diplom-Volkswirt'<br><br>27.09.2000 | 19.09.2001<br><br>23.10.2001<br><br>30.10.2001 | 'Diplom-Volkswirt' |
| BUGHIN<br>Jacques<br>31.03.1964<br>Montigny-sur-Sambre<br>belge | l'Université Catholique de Louvain<br><br>le grade de docteur en sciences économiques<br><br>07.12.1992 | 25.05.2001<br><br>12.06.2001<br><br>19.06.2001 | Docteur en sciences économiques |
| BÜHLMANN<br>Christian<br>01.05.1971<br><br>Bruxelles<br>belgo-suisse | l'Ecole Pratique des Hautes Etudes Commerciales - Bruxelles<br><br>le titre de gradué en commerce extérieur<br><br>27.06.1995 | 15.10.2001<br><br><br>23.10.2001<br><br>30.10.2001 | Gradué en commerce extérieur |
| BUITENHUIS<br>Arie Johan<br>Boudewijn<br>30.09.1952<br><br>Amersfoort (NL)<br>néerlandaise | l'Ecole Supérieure de Sport Fontys - Tilburg<br><br><br>le certificat d'enseignement professionnel supérieur en éducation physique<br><br>22.08.2000 | 06.12.2000<br><br><br><br>16.01.2001<br><br>24.01.2001 | Bachelier en éducation physique |
| BULTEREYS<br>Tom<br>02.08.1961<br>Avelgem (B)<br>belge | la 'Katholieke Universiteit te Leuven'<br><br>le grade d'ingénieur agronome<br><br>25.09.1985 | 10.05.2001<br><br>15.05.2001<br><br>23.05.2001 | Ingénieur agronome |
| BURBI<br>David<br>06.03.1975<br>Rueil-Malmaison (F)<br>française | l'Ecole Supérieure de Gestion - Paris<br><br>le diplôme d'expert en management<br><br>06.11.1998 | 13.08.2001<br><br>18.09.2001<br><br>24.09.2001 | Titulaire d'un diplôme d'expert en management |
| BURBI<br>David<br>06.03.1975<br><br>Rueil-Malmaison (F)<br>française | le Ministère de l'Education Nationale, de la Recherche et de la Technologie - Paris<br>le diplôme d'études supérieures comptables et financières<br><br>26.03.1999 | 13.08.2001<br><br><br>18.09.2001<br><br>24.09.2001 | Titulaire d'un diplôme d'études supérieures comptables et financières |

| | | | |
|---|---|---|---|
| BURZYNSKA<br>Renata Maria<br>25.06.1975<br>Miastko (Pologne)<br>polonaise | l'Ecole Supérieure Pédagogique de et à Slupsk<br>le diplôme de licence en pédagogie sociale<br>26.06.1999 | 10.09.2001<br>18.09.2001<br>24.09.2001 | Titulaire d'une licence en pédagogie sociale |
| BURZYNSKA<br>Renata Maria<br>25.06.1975<br>Miastko (Pologne)<br>polonaise | l'Université de Szczecin<br>le diplôme de maîtrise en histoire<br>03.11.2000 | 10.09.2001<br>18.09.2001<br>24.09.2001 | Titulaire d'une maîtrise en histoire |
| BUSCHEMAN<br>Olivier<br>07.08.1973<br>Verviers<br>belge | la Haute Ecole Léon Eli Troclet - Jemeppe-sur-Meuse<br>le titre de gradué en comptabilité, option gestion<br>25.06.1999 | 08.12.2000<br>16.01.2001<br>24.01.2001 | Gradué en comptabilité |
| CADOUX<br>Fabrice<br>24.11.1972<br>Nantes<br>française | l'Université de Paris I - Panthéon - Sorbonne<br>le diplôme de magistère de finance et de gestion - option finance<br>10.12.1999 | 16.07.2001<br>18.09.2001<br>24.09.2001 | Titulaire d'un magistère de finance et de gestion |
| CADOUX<br>Fabrice<br>24.11.1972<br>Nantes<br>française | l'Université de Paris I - Panthéon - Sorbonne<br>le diplôme de maîtrise ès sciences économiques, mention: économie de l'entreprise, filière économie industrielle<br>23.11.1998 | 16.07.2001<br>18.09.2001<br>24.09.2001 | Titulaire d'une maîtrise ès sciences économiques |
| CAILLÉ<br>Maurice<br>14.02.1949<br>Monnières (F)<br>française | l'Ecole Nationale Supérieure d'Arts et Métiers - Paris<br>le diplôme d'ingénieur de l'Ecole Nationale Supérieure d'Arts et Métiers<br>14.02.1974 | 02.02.2001<br>20.02.2001<br>01.03.2001 | Ingénieur |
| CALTEUX<br>Serge<br>15.04.1971<br>Luxembourg<br>luxembourgeoise | la 'Rheinisch-Westfälische Technische Hochschule Aachen'<br>le 'akademischer Grad Diplom-Ingenieur (Dipl.-Ing.) im Studiengang Maschinenbau'<br>29.12.1999 | 20.09.2001<br>23.10.2001<br>30.10.2001 | Ingénieur |
| CAPPELLETTI<br>Monica<br>24.10.1965<br>Tolmezzo (Udine)<br>italienne | la 'Università degli Studi di Padova'<br>le diplôme de 'laurea in pedagogia'<br>01.12.1993 | 12.09.2001<br>18.09.2001<br>24.09.2001 | Titulaire d'une 'laurea in pedagogia' |
| CAPRASSE<br>Jean-Nicolas<br>20.11.1963<br>Etterbeek<br>belge | l'Université Libre de Bruxelles<br>le grade d'ingénieur commercial<br>16.07.1986 | 11.04.2001<br>15.05.2001<br>23.05.2001 | Ingénieur commercial |

| | | | |
|---|---|---|---|
| CARDON<br>DE LICHTBUER<br>Eric | l'Université Catholique de Louvain | 20.11.2000 | Licencié en sciences économiques appliquées |
| 26.09.1945 | le grade de licencié en sciences économiques appliquées (sciences commerciales et financières) | 16.01.2001 | |
| Hemiksem (B)<br>belge | 11.07.1969 | 24.01.2001 | |
| CARVALHO<br>Suzy | l'Université Lille III | 22.01.2001 | Titulaire d'un diplôme d'études supérieures spécialisées de psychologie clinique et pathologique |
| 19.06.1974 | le diplôme d'études supérieures spécialisées de psychologie clinique et pathologique | 20.02.2001 | |
| Croix (F)<br>française | 04.05.2000 | 01.03.2001 | |
| CASIER<br>Michaël<br>24.09.1970 | l'Institut Supérieur Industriel de la Communauté Française - Bruxelles | 23.08.2001 | Ingénieur industriel |
| | le titre d'ingénieur industriel, section mécanique | 18.09.2001 | |
| Ixelles<br>belge | 30.06.1995 | 24.09.2001 | |
| CASTELAIN<br>Christian | la Faculté Universitaire Catholique de Mons | 31.08.2001 | Ingénieur commercial |
| 23.04.1963 | le grade d'ingénieur commercial (ingéniorat de gestion) | 18.09.2001 | |
| Courtrai (B)<br>belge | 15.12.1986 | 24.09.2001 | |
| CEREZO DIEZ<br>Laura | l'Université de Metz | 17.10.2001 | Titulaire d'une maîtrise de psychologie |
| 24.09.1972 | le diplôme de la maîtrise de psychologie | 23.10.2001 | |
| Huesca (Espagne)<br>espagnole | 05.10.2001 | 30.10.2001 | |
| CERRUTI<br>Maryse | l'Université de Nice | 29.03.2001 | Titulaire d'un diplôme d'études approfondies en sciences et techniques du langage |
| 01.01.1955 | le diplôme d'études approfondies en sciences et techniques du langage | 03.04.2001 | |
| Nice<br>française | 22.03.2001 | 11.04.2001 | |
| CETE<br>Zelal | l'Université de Dicle (Turquie) | 21.11.2001 | Titulaire d'une maîtrise en français |
| 26.12.1975 | le diplôme de maîtrise en français | 04.12.2001 | |
| Kulp (Turquie)<br>turque | 14.07.1997 | 12.12.2001 | |
| CHARENA<br>Ovidiu Liviu | l'Institut d'Architecture 'Ion Mincu' de Bucarest | 12.06.2001 | 'Conductor Arhitect' |
| 08.06.1956 | le 'Diploma de Conductor Arhitect' | 17.07.2001 | |
| Bucarest<br>française | 14.06.1982 | 24.07.2001 | |
| CHARENA<br>Ovidiu Liviu | l'Université de Montréal | 12.06.2001 | Maître ès sciences appliquées |
| 08.06.1956 | le grade de maître ès sciences appliquées (M.Sc.A.) (aménagement - option restauration, rénovation, recyclage) | 17.07.2001 | |
| Bucarest<br>française | 09.09.1997 | 24.07.2001 | |

| | | | |
|---|---|---|---|
| CHARENA | l'Institut d'Architecture 'Ion Mincu' à Bucarest | 12.06.2001 | Architecte |
| Ovidiu Liviu | | | |
| 08.06.1956 | le 'diploma de arhitect' | 17.07.2001 | |
| Bucarest | | | |
| française | 07.07.1982 | 24.07.2001 | |
| CHARLES | l'Université Catholique de Louvain | 07.11.2001 | Licenciée en criminologie |
| Marie-Cécile | | | |
| 28.05.1972 | le grade de licencié en criminologie | 04.12.2001 | |
| Namur | | | |
| belge | 12.09.1998 | 12.12.2001 | |
| CHARLIER | l'Ecole Supérieure de Soudure Autogène - Paris | 12.12.2000 | Ingénieur |
| Jean-Claude | | | |
| 23.09.1943 | le diplôme d'ingénieur soudeur | 16.01.2001 | |
| Rolles (B) | | | |
| belge | 13.05.1966 | 24.01.2001 | |
| CHAUVET | l'Université Lyon 2 | 25.06.2001 | Titulaire d'une maîtrise ès sciences |
| Patrick | | | économiques |
| 22.06.1957 | le diplôme de maîtrise ès sciences économiques | 17.07.2001 | |
| Salon-de-Provence | | | |
| française | 22.11.1982 | 24.07.2001 | |
| CHIKHOVTSEVA | l'Université d'Etat de Saint-Pétersbourg de la | 16.08.2001 | Ingénieur |
| Marina Petrovna | construction d'appareils aérospatiaux | | |
| 20.09.1967 | la qualification d'ingénieur, spécialité: machines, s | | |
| | ystèmes et réseaux informatiques | 18.09.2001 | |
| Novoorsk | | | |
| russe | 18.06.2001 | 24.09.2001 | |
| CHITU | l'Université de Bucarest | 20.11.2001 | Titulaire d'une licence en biochimie |
| Mihaela | | | |
| 28.01.1962 | le diplôme de licence en biochimie | 04.12.2001 | |
| Cernavoda | | | |
| (Roumanie) | | | |
| roumaine | 03.08.1984 | 12.12.2001 | |
| CHOUPAS | l'Université Paris VIII | 23.08.2001 | Titulaire d'une licence de langues, |
| Sehouédé Bianca | | | littératures et civilisations étrangères |
| 21.01.1972 | le diplôme de la licence de langues, littératures | | |
| | et civilisations étrangères, spécialisation anglais | 18.09.2001 | |
| Sarcelles (F) | | | |
| française | 25.09.1996 | 24.09.2001 | |
| CHRIST | l'Université Nancy 2 | 22.12.2000 | Titulaire d'une maîtrise de psychologie |
| Sandrine | | | |
| 07.11.1977 | le diplôme de la maîtrise de psychologie | 16.01.2001 | |
| Thionville | | | |
| française | 30.09.1999 | 24.01.2001 | |
| CHRIST | l'Université Henri Poincaré - Nancy 1 | 22.12.2000 | Titulaire d'un diplôme d'université de |
| Sandrine | | | psychopathologie de l'enfant et de l'adolescent |
| 07.11.1977 | le diplôme d'université de psychopathologie de | | |
| | l'enfant et de l'adolescent, malade chronique et | 16.01.2001 | |
| | handicapé | | |
| Thionville | | | |
| française | 19.06.2000 | 24.01.2001 | |

| | | | |
|---|---|---|---|
| CIACH | l'Université de Nancy 2 | 26.03.2001 | Titulaire d'une maîtrise 'banque, finance |
| Fabrice | | | et assurance' |
| 18.05.1973 | le diplôme de la maîtrise 'banque, finance et assurance' | 03.04.2001 | |
| Nevers (F) | | | |
| française | 28.05.1999 | 11.04.2001 | |
| CILLIEN | la 'Universität Kaiserslautern' | 10.07.2001 | 'Diplom-Chemikerin' |
| Claudine | | | |
| 30.07.1973 | le 'akademischer Grad Diplom-Chemikerin | | |
| | (Dipl.-Chem.)' | 17.07.2001 | |
| Luxembourg | | | |
| luxembourgeoise | 31.10.2000 | 24.07.2001 | |
| CIOBANU | l'Académie d'Etudes Economiques de Bucarest | 22.01.2001 | Titulaire d'une licence en économie |
| Elena Liliana | | | |
| 24.02.1965 | le diplôme de licence en économie, | | |
| | spécialisation comptabilité et économie, | 20.02.2001 | |
| | direction agraire | | |
| Margineni | | | |
| belge | .06.1991 | 01.03.2001 | |
| CLAESSENS | la 'Vrije Universiteit Brussel' | 05.03.2001 | Diplômé en études actuarielles |
| Olivier | | | spécialisées |
| 10.06.1974 | le grade de diplômé en études actuarielles spécialisées | 03.04.2001 | |
| Leuven | | | |
| belge | 22.09.1999 | 11.04.2001 | |
| CLAEYS | la 'Economische Hogeschool Sint-Aloysius - Brussel' | 15.01.2001 | Licencié en sciences commerciales et |
| Ivo | | | financières |
| 23.11.1950 | le grade de licencié en sciences commerciales | | |
| | et financières | 20.02.2001 | |
| Gent | | | |
| belge | 10.09.1984 | 01.03.2001 | |
| CLAVERIE | l'Ecole Supérieure de Commerce et d'Administration | 24.01.2001 | Titulaire d'un diplôme d'études |
| Pascal | des Entreprises de Rouen | | supérieures commerciales, |
| | | | administratives et financières |
| 03.08.1959 | le diplôme d'études supérieures commerciales, | | |
| | administratives et financières | 20.02.2001 | |
| Argenteuil | | | |
| française | 18.04.1985 | 01.03.2001 | |
| CLAVERIE | le Ministère de l'Education Nationale - Paris | 24.01.2001 | Titulaire d'un diplôme d'études |
| Pascal | | | comptables supérieures |
| 03.08.1959 | le diplôme d'études comptables supérieures | 20.02.2001 | |
| Argenteuil | | | |
| française | 20.11.1986 | 01.03.2001 | |
| CLAVERIE | le Ministère de l'Education Nationale et de la Culture - | 24.01.2001 | Titulaire d'un diplôme d'expertise comptable |
| Pascal | Paris | | |
| 03.08.1959 | le diplôme d'expertise comptable | 20.02.2001 | |
| Argenteuil | | | |
| française | 15.02.1993 | 01.03.2001 | |
| CLOOS | l'Université Catholique de Louvain | 20.02.2001 | Licenciée en sciences de la santé |
| Lydie | | | publique |
| 11.08.1973 | le grade de licencié en sciences de la santé publique, | | |
| | orientation: promotion de la santé, | 03.04.2001 | |
| | option: éducation pour la santé | | |
| Luxembourg | | | |
| | luxembourgeoise | 01.07.1999 | 11.04.2001 |

| | | | |
|---|---|---|---|
| CLOSENER<br>Sonja<br>05.11.1972<br><br>Wiltz<br>luxembourgeoise | le Centre International de Glion<br><br>le grade de 'Bachelor in Hospitality and Tourism Management'<br><br>.12.1999 | 30.03.2001<br><br>15.05.2001<br><br>23.05.2001 | 'Bachelor in Hospitality and Tourism Management' |
| CLOSENER<br>Sonja<br>05.11.1972<br><br>Wiltz<br>luxembourgeoise | la 'University of Wales'<br><br>le grade de 'Bachelor of Science in International Hospitality Management'<br><br>03.03.2000 | 30.03.2001<br><br>15.05.2001<br><br>23.05.2001 | 'Bachelor of Science in International Hospitality Management' |
| CLÜSSERATH<br>Sabine Bernarda<br>27.07.1970<br><br>Trier<br>allemande | la 'Universität Trier'<br><br>le 'akademischer Grad Diplom-Pädagogin (Studienrichtung: Sozialarbeit/Sozialpädagogik)'<br><br>25.04.2000 | 17.08.2001<br><br>18.09.2001<br><br>24.09.2001 | 'Diplom-Pädagogin' |
| CODEN<br>Didier<br>16.03.1972<br><br>Ettelbruck<br>luxembourgeoise | le 'Florida Institute of Technology, Melbourne, Florida'<br><br>le grade de 'Bachelor of Science in Computer Engineering'<br><br>.07.2001 | 28.08.2001<br><br>18.09.2001<br><br>24.09.2001 | 'Bachelor of Science in Computer Engineering' |
| COLBACH<br>Pierre<br>07.01.1976<br><br>Luxembourg<br>luxembourgeoise | l'Institut Catholique des Hautes Etudes Commerciales - Bruxelles<br>le grade de licencié en sciences commerciales et financières<br><br>29.06.2000 | 07.11.2001<br><br>04.12.2001<br><br>12.12.2001 | Licencié en sciences commerciales et financières |
| COLES<br>Isabel Astrid<br>25.08.1974<br>Oxford<br>britannique | le 'Institute of Actuaries'<br><br>le titre de 'Fellow of the Institute of Actuaries'<br><br>18.09.2000 | 13.06.2001<br><br>17.07.2001<br><br>24.07.2001 | 'Fellow of the Institute of Actuaries' |
| COLIN<br>Denis<br>12.09.1972<br><br>Le Chenit (Suisse)<br>française | l'Université de Bourgogne à Dijon supérieures spécialisées de droit fiscal<br><br>le diplôme d'études supérieures spécialisées de droit fiscal<br><br>26.06.1997 | 16.01.2001<br><br>20.02.2001<br><br>01.03.2001 | Titulaire d'un diplôme d'études |
| COLIN<br>Denis<br>12.09.1972<br>Le Chenit (Suisse)<br>française | l'Université de Bourgogne à Dijon<br><br>le diplôme international de droit fiscal européen<br><br>27.06.1997 | 16.01.2001<br><br>20.02.2001<br><br>01.03.2001 | Titulaire d'un diplôme international de droit fiscal européen |
| COLIN<br>Denis<br>12.09.1972<br><br>Le Chenit (Suisse)<br>française | l'Ecole de Hautes Etudes Commerciales du Nord - Lille<br><br>le diplôme E.D.H.E.C.<br><br>16.10.1996 | 16.01.2001<br><br>20.02.2001<br><br>01.03.2001 | Titulaire du diplôme E.D.H.E.C. |

| | | | |
|---|---|---|---|
| COLLARD<br>Dominique<br>08.11.1960<br>Longlier<br>belge | l'Université Catholique de Louvain<br><br>le grade d'ingénieur civil électricien<br><br>09.09.1983 | 28.12.2000<br><br>16.01.2001<br><br>24.01.2001 | Ingénieur |
| COLLARD<br>Dominique<br>08.11.1960<br>Longlier<br>belge | l'Université Catholique de Louvain<br><br>le titre de diplômé en administration des entreprises<br><br>28.06.1984 | 28.12.2000<br><br>16.01.2001<br><br>24.01.2001 | Diplômé en administration des entreprises |
| COLLARD<br>Philippe<br>26.05.1963<br>Liège<br>belge | l'Université de l'Etat à Liège<br><br>le grade de licencié en science dentaire<br><br>30.06.1989 | 19.12.2000<br><br>16.01.2001<br><br>24.01.2001 | Licencié en science dentaire |
| COLLET<br>Pascal<br>16.06.1971<br><br>Libramont<br>belge | l'Institut d'Enseignement Supérieur Economique et Paramédical de la Communauté Française - Libramont<br><br>le titre de gradué en comptabilité, option fiscalité<br><br>28.06.1993 | 27.12.2000<br><br>16.01.2001<br><br>24.01.2001 | Gradué en comptabilité |
| COLLIGNON<br>Philippe<br>26.06.1971<br><br>Chênée<br>belge | l'Université de Liège<br><br>le grade d'ingénieur civil mécanicien (mécanique physique)<br><br>30.06.1995 | 09.01.2001<br><br>16.01.2001<br><br>24.01.2001 | Ingénieur |
| COLSON<br>Angélique<br>21.01.1974<br><br>Bastogne<br>belge | la Haute Ecole Charlemagne - Liège<br><br>le titre de graduée en architecture des jardins et du paysage<br><br>25.06.1999 | 22.06.2001<br><br>17.07.2001<br><br>24.07.2001 | Graduée en architecture des jardins et du paysage |
| CONOY<br>Frédéric<br>15.11.1974<br>Pithiviers (F)<br>française | l'Ecole Spéciale des Travaux Publics du Bâtiment et de l'Industrie - Paris<br>le diplôme d'Ingénieur des Travaux Publics<br><br>30.11.1999 | 07.05.2001<br><br>15.05.2001<br><br>23.05.2001 | Ingénieur |
| CORNET<br>Cécile<br>10.12.1958<br><br>Mettet<br>belge | les Facultés Universitaires Notre-Dame de la Paix, à Namur<br>le grade de licencié en sciences (groupe des sciences mathématiques)<br><br>30.06.1982 | 25.09.2001<br><br>23.10.2001<br><br>30.10.2001 | Licenciée en sciences mathématiques |
| CORNET<br>Cécile<br>10.12.1958<br><br>Mettet<br>belge | les Facultés Universitaires Notre-Dame de la Paix, à Namur<br>le grade d'agrégé de l'enseignement secondaire supérieur<br><br>30.06.1982 | 25.09.2001<br><br>23.10.2001<br><br>30.10.2001 | Agrégée de l'enseignement secondaire supérieur |

| | | | |
|---|---|---|---|
| CORRIGNAN | l'Université Louis Pasteur - Strasbourg | 26.03.2001 | Titulaire d'une maîtrise de sciences et |
| Eric | | | techniques |
| 29.07.1977 | le diplôme de la maîtrise de sciences et techniques, | | |
| | spécialité: sols, pollutions et réhabilitation | 03.04.2001 | |
| Luxembourg | | | |
| luxembourgeoise | 16.03.2001 | 11.04.2001 | |
| COURSON | l'Université Aix-Marseille III | 11.04.2001 | Titulaire d'un diplôme d'études |
| Alain | | | supérieures spécialisées 'certificat |
| | | | d'aptitude à l'administration des |
| | | | entreprises' |
| 10.12.1967 | le diplôme d'études supérieures spécialisées | | |
| | 'certificat d'aptitude à l'administration des entreprises' | 15.05.2001 | |
| Saint-Dizier | | | |
| française | 11.04.1994 | 23.05.2001 | |
| CRAVERO | le Ministère de l'Education Nationale - Paris | 26.02.2001 | Titulaire d'un diplôme d'expertise |
| Claude | | | comptable |
| 15.06.1938 | le diplôme d'expertise comptable | 03.04.2001 | |
| Nice | | | |
| française | 23.02.1993 | 11.04.2001 | |
| CRESSWELL | 'The Royal Society of Chemistry' | 23.07.2001 | 'Chartered Chemist' |
| Ian John | | | |
| 30.07.1954 | le 'Certificate of Membership of the Royal Society | | |
| Cinderford | of Chemistry' | 18.09.2001 | |
| (Angleterre) | | | |
| britannique | 13.07.2001 | 24.09.2001 | |
| CRESSWELL | 'The Open University - Milton Keynes' | 12.04.2001 | 'Master of Business Administration' |
| Ian John | | | |
| 30.07.1954 | le grade de 'Master of Business Administration' | 15.05.2001 | |
| Cinderford | | | |
| (Angleterre) | | | |
| britannique | 31.12.1993 | 23.05.2001 | |
| CURÉ | le Ministère de l'Education Nationale - Paris | 03.07.2001 | Titulaire d'un diplôme de licencié ès |
| François | | | sciences |
| 18.11.1935 | le diplôme de licencié ès sciences | 17.07.2001 | |
| Longwy | | | |
| française | 12.04.1966 | 24.07.2001 | |
| CURÉ | le Ministère de l'Education Nationale - Paris | 03.07.2001 | Docteur-Ingénieur |
| François | | | |
| 18.11.1935 | le diplôme de Docteur-Ingénieur | 17.07.2001 | |
| Longwy | | | |
| française | 29.06.1967 | 24.07.2001 | |
| CZERNIAK | la 'Fachhochschule Köln' | 29.06.2001 | 'Diplom-Ingenieur (FH)' |
| Gregor | | | |
| 25.01.1970 | le 'akademischer Grad Diplom-Ingenieur | | |
| | Fachhochschule - Dipl.-Ing. | 17.07.2001 | |
| | (FH) im Studiengang Elektrotechnik' | | |
| Hindenburg | | | |
| allemande | 05.07.1995 | 24.07.2001 | |
| D'ANGELO | le Centre d'Etudes Supérieures Européennes de | 03.12.2001 | Titulaire d'un diplôme d'études |
| Janick | Management - Reims | | supérieures européennes de management |
| 11.07.1977 | | | |
| | le diplôme d'études supérieures européennes de | | |
| | management | 04.12.2001 | |
| Marseille | | | |
| française | 19.11.1999 | 12.12.2001 | |

| | | | |
|---|---|---|---|
| D'ANGELO | la 'Fachhochschule Reutlingen' | 03.12.2001 | 'Diplom-Betriebswirt (FH)' |
| Janick | | | |
| 11.07.1977 | le 'Hochschulgrad Diplom-Betriebswirt | | |
| | (Fachhochschule) in der | 04.12.2001 | |
| | Fachrichtung Europäische Betriebswirtschaft' | | |
| Marseille | | | |
| française | 23.07.1999 | 12.12.2001 | |
| D'ANTUONO | l'Institut Sainte-Marie de Liège | 15.01.2001 | Gradué en comptabilité |
| Michele | | | |
| 20.03.1968 | le titre de gradué en comptabilité, option fiscalité | 20.02.2001 | |
| Vico del Gargano (I) | | | |
| italienne | 30.06.1989 | 23.02.2001 | |
| DA COSTA | l'Université Louis Pasteur - Strasbourg | 05.07.2001 | Titulaire d'une maîtrise de sciences |
| Dominique | | | économiques |
| 14.05.1974 | le diplôme de la maîtrise de sciences économiques, | | |
| | mention: économie et gestion de l'entreprise | 17.07.2001 | |
| Luxembourg | | | |
| luxembourgeoise | 25.06.2001 | 24.07.2001 | |
| DA RONCH | l'Université de Liège | 01.11.2001 | Ingénieur |
| Christophe | | | |
| 19.09.1974 | le grade d'ingénieur civil des constructions | 04.12.2001 | |
| Rocourt | | | |
| belge | 09.07.1998 | 12.12.2001 | |
| DACIC | l'Université de Pristina | 26.01.2001 | Ingénieur |
| Fadil | | | |
| 30.03.1961 | le diplôme d'ingénieur en génie civil | 20.02.2001 | |
| Rozaje | | | |
| (Montenégro) | | | |
| yougoslave | 24.12.1990 | 01.03.2001 | |
| DAMIANI | l'Université Paris 4 | 17.06.2001 | Titulaire d'une licence en histoire de l'art |
| Didier | | | |
| 01.09.1977 | le diplôme de la licence en histoire de l'art | 17.07.2001 | |
| Luxembourg | | | |
| italienne | 08.03.2001 | 24.07.2001 | |
| DAMM | la 'Universität Kaiserslautern' | 02.05.2001 | Ingénieur |
| Jean-Michel | | | |
| 15.06.1970 | le 'akademischer Grad Diplom-Ingenieur (Dipl.-Ing.) | | |
| | im Studiengang Raum- und Umweltplanung' | 15.05.2001 | |
| Landshut | | | |
| allemande | 28.09.1998 | 23.05.2001 | |
| DARLOT | l'Université de Metz | 08.03.2001 | Titulaire d'une maîtrise de droit privé |
| Carole | | | |
| 17.10.1977 | le diplôme de la maîtrise de droit privé | 03.04.2001 | |
| Migennes | | | |
| française | 07.03.2000 | 11.04.2001 | |
| DARTE | les Facultés Universitaires Notre-Dame de la | 14.12.2000 | Licencié et maître en informatique |
| David | Paix à Namur | | |
| 27.05.1966 | le grade de licencié et maître en informatique | 16.01.2001 | |
| Namur | | | |
| belge | 29.09.1989 | 24.01.2001 | |

| | | | |
|---|---|---|---|
| DAVID | l'Institut Catholique des Hautes Etudes Commerciales - | 20.04.2001 | Licencié en sciences commerciales et |
| Stéphane | Bruxelles | | financières |
| 11.05.1971 | | | |
| | le grade de licencié en sciences commerciales et | | |
| | financières | 15.05.2001 | |
| Luxembourg | | | |
| luxembourgeoise | 30.09.1994 | 23.05.2001 | |
| DE BRANDT | le Ministère de l'Education Nationale - Bruxelles | 11.07.2001 | Ingénieur industriel |
| Paul | | | |
| 06.07.1950 | le diplôme d'ingénieur industriel, section électricité | 17.07.2001 | |
| Schaerbeek | | | |
| belge | 10.05.1984 | 24.07.2001 | |
| DE CARNÉ | la 'Fachhochschule Nordostniedersachsen - Suderburg' | 30.07.2001 | 'Diplom-Ingenieur (FH)' |
| Franz | | | |
| 16.08.1951 | le grade de 'Diplomingenieur (Dipl.-Ing.) im Studiengang | | |
| | Ingenieurbau, Abteilung Wasserwirtschaft und | 18.09.2001 | |
| | Kulturtechnik' | | |
| Altharen | | | |
| allemande | 13.04.1982 | 24.09.2001 | |
| DE COCK | le Ministère de l'Education Nationale et de la Culture | 29.11.2001 | Ingénieur industriel |
| Walter | Néerlandaise - Bruxelles | | |
| 08.01.1946 | le diplôme d'ingénieur industriel, section: génie civil | 04.12.2001 | |
| Aalst (B) | | | |
| belge | 18.12.1980 | 12.12.2001 | |
| DE CUYPERE- | | | |
| IMPENS | la 'Sacred Heart University' | 21.04.2001 | 'Master of Business Administration' |
| Kathleen | | | |
| 02.02.1963 | le grade de 'Master of Business Administration' | 15.05.2001 | |
| Gand | | | |
| belge | 05.07.1997 | 23.05.2001 | |
| DE LIMBOURG | le Jury de la Communauté Française - Bruxelles | 27.04.2001 | Architecte |
| Valérie | | | |
| 20.06.1973 | le grade d'architecte | 15.05.2001 | |
| Uccle | | | |
| belge | 16.09.1999 | 23.05.2001 | |
| DE MACAR | l'Université Catholique de Louvain | 17.10.2001 | Maître en informatique de gestion |
| Frédéric | | | |
| 11.05.1965 | le grade de maître en informatique de gestion | 23.10.2001 | |
| Liège | | | |
| belge | 09.09.1994 | 30.10.2001 | |
| DE MACAR | l'Ecole des Hautes Etudes Commerciales de Liège | 17.10.2001 | Licencié en sciences commerciales et |
| Frédéric | | | financières |
| 11.05.1965 | le grade de licencié en sciences commerciales et | | |
| | financières | 23.10.2001 | |
| Liège | | | |
| belge | 14.07.1987 | 30.10.2001 | |
| E MAN | la Haute Ecole Catholique du Luxembourg - | | |
| Anne-Isabelle | Blaise Pascal à Arlon | 29.05.2001 | Graduée en comptabilité |
| 09.09.1972 | | | |
| | le titre de graduée en comptabilité, option gestion | 12.06.2001 | |
| Louvain | | | |
| belge | 24.06.1997 | 19.06.2001 | |

| | | | |
|---|---|---|---|
| DE MAN | les Facultés Universitaires Catholiques de Mons | 29.05.2001 | Licenciée en sciences de gestion |
| Anne-Isabelle | | | |
| 09.09.1972 | le grade de licencié en sciences de gestion | 12.06.2001 | |
| Louvain | | | |
| belge | 08.09.2000 | 19.06.2001 | |
| DE MARTINES | l'Université Louis Pasteur - Strasbourg | 05.07.2001 | Titulaire d'une maîtrise de sciences économiques |
| Marie-Thérèse | | | |
| 26.03.1964 | le diplôme de la maîtrise de sciences économiques, mention: économie et gestion de l'entreprise | 17.07.2001 | |
| Troisvierges | | | |
| luxembourgeoise | 25.06.2001 | 24.07.2001 | |
| DE SEQUEIRA | | | |
| OLIVEIRA | la 'Universidade de Coimbra' | 13.03.2001 | Titulaire d'une licence en psychologie |
| Florbela | | | |
| 17.12.1974 | le diplôme de licence en psychologie, branche de psychologie clinique | 12.06.2001 | |
| Mealhada (P) | | | |
| portugaise | 12.10.2000 | 19.06.2001 | |
| DECKER | l'Université Paris 1 | 24.10.2001 | Titulaire d'une maîtrise en science politique |
| Luc | | | |
| 03.03.1977 | le diplôme de maîtrise en science politique | 04.12.2001 | |
| Luxembourg | | | |
| luxembourgeoise | 24.09.2001 | 12.12.2001 | |
| DECLERIEUX | le Ministère de l'Enseignement Supérieur et de la | | |
| Patrice | Recherche | 20.07.2001 | Titulaire d'un diplôme d'études comptables et financières |
| 02.12.1967 | le diplôme d'études comptables et financières | 18.09.2001 | |
| Lyon | | | |
| française | 30.12.1995 | 24.09.2001 | |
| DECROIX | l'Université de Paris | 15.01.2001 | Licencié ès sciences économiques |
| Philippe | | | |
| 06.02.1944 | le grade de licencié ès sciences économiques | 20.02.2001 | |
| Paris | | | |
| française | 03.07.1969 | 01.03.2001 | |
| DEGROTT | la 'Universidad de Ciencias y Artes del | | |
| Ginette | Estado de Chiapas' | 27.08.2001 | Licenciée en psychologie |
| 08.01.1954 | | | |
| | le titre de licenciée en psychologie | 23.10.2001 | |
| Differdange | | | |
| luxembourgeoise | 10.03.2000 | 30.10.2001 | |
| DEGROTT | 'Die Universität Stuttgart' | 06.11.2001 | Ingénieur |
| Serge | | | |
| 26.04.1966 | le 'akademischer Grad Diplom-Ingenieur (Dipl.-Ing.) im Studiengang Bauingenieurwesen' | 04.12.2001 | |
| Luxembourg | | | |
| luxembourgeoise | 19.06.1997 | 12.12.2001 | |
| DEL PIZZO | l'Université de Dijon | 06.03.2001 | Titulaire d'une maîtrise de lettres modernes |
| Katia | | | |
| 05.09.1969 | le diplôme de la maîtrise de lettres modernes | 03.04.2001 | |
| Esch/Alzette | | | |
| luxembourgeoise | 24.01.2001 | 11.04.2001 | |

| | | | |
|---|---|---|---|
| DELCOURT<br>Séverine<br><br>01.07.1971<br>Tournai<br>belge | l'Institut d'Enseignement Supérieur Economique et Paramédical de la Communauté Française - Libramont<br>le titre de graduée en comptabilité, option fiscalité<br><br>28.06.1993 | 27.12.2000<br>16.01.2001<br>24.01.2001 | Graduée en comptabilité |
| DELLA SIEGA<br>Christophe<br>05.10.1974<br>Luxembourg<br>luxembourgeoise | la Haute Ecole Galilée - Bruxelles<br>le grade de licencié en communication appliquée<br>11.09.1998 | 08.06.2001<br>12.06.2001<br>19.06.2001 | Licencié en communication appliquée |
| DELPERDANGE<br>Eric<br>02.01.1974<br>Bastogne<br>belge | l'Institut d'Enseignement de Promotion Sociale de la Communauté Française - Arlon<br>le titre de gradué en informatique<br>30.06.1995 | 05.02.2001<br>20.02.2001<br>01.03.2001 | Gradué en informatique |
| DELPERDANGE<br>Stéphanie<br>24.04.1976<br>Liège<br>belge | l'Institut Catholique des Hautes Etudes Commerciales - Bruxelles<br>le grade de licencié en sciences commerciales et financières<br>24.09.1999 | 24.07.2001<br>18.09.2001<br>24.09.2001 | Licenciée en sciences commerciales et financières |
| DEMERRE<br>Jean<br>23.05.1947<br>Likasi (Zaïre)<br>belge | l'Université Catholique de Louvain<br>le grade de licencié en communication sociale<br>28.06.1973 | 20.06.2001<br>17.07.2001<br>24.07.2001 | Licencié en communication sociale |
| DEMOULIN<br>Samuel<br>12.12.1977<br>Messancy<br>belge | l'Ecole des Hautes Etudes Commerciales de Liège - HEC Liège<br>le grade d'ingénieur commercial<br>13.09.2000 | 24.09.2001<br>23.10.2001<br>30.10.2001 | Ingénieur commercial |
| DEMOUTIEZ<br>Jean-François<br>27.07.1971<br>Leuven<br>belge | les Facultés Universitaires Notre-Dame de la Paix à Namur<br>le grade de licencié en informatique<br>30.09.1998 | 26.04.2001<br>15.05.2001<br>23.05.2001 | Licencié en informatique |
| DEMOUTIEZ<br>Jean-François<br>27.07.1971<br>Leuven<br>belge | l'Université Catholique de Louvain<br>le grade de licencié en droit<br>28.06.1996 | 26.04.2001<br>15.05.2001<br>23.05.2001 | Licencié en droit |
| DENKERS<br>Bernd<br>16.05.1954<br>Herne (D)<br>allemande | la 'Deutsche Sporthochschule Köln'<br>le 'akademischer Grad Diplom-Sportlehrer'<br>07.09.1987 | 02.04.2001<br>15.05.2001<br>23.05.2001 | 'Diplom-Sportlehrer' |

| | | | |
|---|---|---|---|
| DERBAKH<br>Nicolas<br>18.11.1969<br>Sverdlovsk (Russie)<br>française | l'Université Nancy 2<br><br>le diplôme de l'Institut Commercial de Nancy<br><br>23.03.2001 | 07.11.2001<br><br>04.12.2001<br><br>12.12.2001 | Titulaire du diplôme de l'Institut Commercial de Nancy |
| DEROCHETTE<br>Thierry<br>19.12.1971<br>Liège<br>belge | l'Institut Sainte-Marie de Liège<br><br>le titre de gradué en comptabilité, option fiscalité<br><br>30.06.1993 | 04.12.2000<br><br>16.01.2001<br><br>24.01.2001 | Gradué en comptabilité |
| DERRUITTE<br>Christelle<br><br>07.01.1966<br><br>Mons<br>belge | les Facultés Universitaires Notre-Dame de la Paix à Namur<br><br>le grade de licencié et maître en sciences économiques et sociales, option économie de l'entreprise<br><br>30.09.1988 | 20.01.2001<br><br>20.02.2001<br><br>01.03.2001 | Licenciée et maître en sciences économiques et sociales |
| DESMET<br>Dominique<br>21.08.1962<br><br>Draguignan (F)<br>française | l'Ecole d'Architecture Paris Villemin<br><br>le diplôme d'architecte diplômé par le Gouvernement (D.P.L.G.)<br><br>27.11.1997 | 18.09.2001<br><br>23.10.2001<br><br>30.10.2001 | Architecte |
| DEUMER<br>Christel<br><br>15.10.1975<br><br>Bastogne<br>belge | l'Ecole des Hautes Etudes Commerciales de Liège - HEC Liège<br><br>le grade de licenciée en sciences commerciales et financières, option analyse, contrôle et révisorat<br><br>02.07.1998 | 23.08.2001<br><br>18.09.2001<br><br>24.09.2001 | Licenciée en sciences commerciales et financières |
| DEWEY<br>Burkard<br>24.01.1959<br><br>Kaldenkirchen<br>allemande | la 'Rheinisch-Westfälische Technische Hochschule Aachen'<br>le grade de 'Diplom-Ingenieur in der Fachrichtung Architektur'<br><br>09.02.1984 | 10.07.2001<br><br>17.07.2001<br><br>24.07.2001 | Architecte |
| DIEBOLD<br>Valérie<br>25.07.1976<br>Thionville<br>française | l'Université Nancy 2<br><br>le diplôme de la maîtrise de psychologie<br><br>17.01.2000 | 09.10.2001<br><br>04.12.2001<br><br>12.12.2001 | Titulaire d'une maîtrise de psychologie |
| DIEBOLD<br><br>Valérie<br>25.07.1976<br><br>Thionville<br>française | l'Université Henri Poincaré - Nancy 1<br><br>le diplôme d'université de psychopathologie de l'enfant et de l'adolescent - malade chronique et handicapé<br><br>19.09.2000 | 09.10.2001<br><br>04.12.2001<br><br>12.12.2001 | Titulaire d'un diplôme d'université de psychopathologie de l'enfant et de l'adolescent - malade chronique et handicapé |
| DIEDERICH<br>Léon<br>14.07.1970<br>Luxembourg<br>luxembourgeoise | l'Université de Fribourg<br><br>le grade de 'Doctor Rerum Naturalium'<br><br>29.05.1998 | 27.02.2001<br><br>03.04.2001<br><br>11.04.2001 | 'Doctor Rerum Naturalium' |

| | | | |
|---|---|---|---|
| DIEDRICH<br>Marc<br>29.12.1971<br><br>Luxembourg<br>luxembourgeoise | la 'Universität Kaiserslautern'<br><br>le 'akademischer Grad Diplom-Ingenieur (Dipl.-Ing.)<br>im Studiengang Maschinenbau und Verfahrenstechnik'<br><br>07.05.1999 | 01.07.2001<br><br><br>23.10.2001<br><br>30.10.2001 | Ingénieur |
| DIERCKX<br>Alain<br>14.04.1967<br>Namur<br>belge | l'Université de l'Etat à Liège<br><br>le grade de licencié en administration des affaires<br><br>29.06.1990 | 03.01.2001<br><br>16.01.2001<br><br>24.01.2001 | Licencié en administration des affaires |
| DIFFERDANGE<br>François<br>10.09.1978<br><br>Arlon<br>belge | la Haute Ecole Catholique du Luxembourg -<br>Blaise Pascal - Arlon<br><br>le titre de gradué en comptabilité, option gestion<br><br>24.06.1999 | <br>08.01.2001<br><br>20.02.2001<br><br>01.03.2001 | <br>Gradué en comptabilité |
| DIFFERDANGE<br>Jean-François<br>27.04.1973<br><br>Arlon<br>belge | l'Institut Supérieur Industriel Catholique du<br>Luxembourg, Arts & Métiers - Pierrard, Virton<br><br>le titre d'ingénieur industriel<br><br>25.06.1994 | <br>09.02.2001<br><br>20.02.2001<br><br>01.03.2001 | <br>Ingénieur industriel |
| DIFFERDANGE<br>Olivier<br>12.01.1973<br>Arlon<br>belge | l'Institut Supérieur des Aumôniers du Travail - Arlon<br><br>le titre de gradué en comptabilité, option gestion<br><br>29.06.1994 | 08.01.2001<br><br>20.02.2001<br><br>01.03.2001 | Gradué en comptabilité |
| DITGEN<br>André<br>17.04.1944<br><br>Metz<br>française | le Ministère de l'Education Nationale - Paris<br><br>le diplôme d'ingénieur diplômé par l'Etat,<br>spécialité informatique<br><br>21.02.1986 | 10.04.2001<br><br><br>15.05.2001<br><br>23.05.2001 | Ingénieur |
| DOMENGET<br>Bernard<br>19.02.1946<br><br>Chambéry<br>française | l'Ecole Supérieure de Commerce de Paris<br><br>le diplôme de l'Ecole Supérieure de Commerce de<br>Paris<br><br>.07.1969 | 20.02.2001<br><br><br>03.04.2001<br><br>11.04.2001 | Titulaire du diplôme de l'Ecole Supérieure<br>de Commerce de Paris |
| DONKELS<br>Daniel<br>05.04.1973<br><br>Ettelbruck<br>luxembourgeoise | les Facultés Universitaires Notre-Dame de la Paix<br>à Namur<br><br>le grade de licencié et maître en informatique<br><br>30.06.1997 | <br>20.12.2000<br><br>16.01.2001<br><br>24.01.2001 | <br>Licencié et maître en informatique |
| DRAGICEVIC<br>Berta<br>14.05.1971<br><br>Zavidovici<br>croate | l'Université à Zagreb<br><br>le diplôme de formation professionnelle du<br>septième (VII) degré en informatique,<br>domaine: projets des systèmes d'information<br>16.03.1995 | 10.04.2001<br><br><br>15.05.2001<br><br>23.05.2001 | Titulaire d'un diplôme d'informaticienne |

| | | | |
|---|---|---|---|
| DRISHTI | l'Université de Shkodra 'Luigj Gurakuqi' | 21.09.2001 | Titulaire d'un diplôme d'enseignement de |
| Arta | | | l'histoire et de la géographie |
| 25.07.1972 | la qualification d'enseignante de l'histoire et de | | |
| | la géographie | 23.10.2001 | |
| Shkoder (Albanie) | | | |
| albanaise | 14.07.1995 | 30.10.2001 | |
| DUBOIS | l'Université Lumière Lyon 2 | 21.11.2001 | Titulaire d'un diplôme d'études |
| Vincent | | | supérieures spécialisées 'évaluation et |
| | | | transmission des entreprises' |
| 11.08.1974 | le diplôme d'études supérieures spécialisées | | |
| | 'évaluation et transmission des entreprises' | 04.12.2001 | |
| Villers Semeuse | | | |
| française | 23.11.1998 | 12.12.2001 | |
| DUBOIS | l'Institut Supérieur de Gestion - Paris | 21.11.2001 | Gestionnaire d'entreprise |
| Vincent | | | |
| 11.08.1974 | le titre de gestionnaire d'entreprise | 04.12.2001 | |
| Villers Semeuse | | | |
| française | 01.09.1997 | 12.12.2001 | |
| DUCHILLIER | l'Institut Catholique des Hautes Etudes Commerciales - | | |
| Dorothée | Bruxelles | 22.01.2001 | Licenciée en sciences commerciales et |
| | | | financières |
| 28.11.1973 | le titre de licencié en sciences commerciales et | | |
| | financières | 20.02.2001 | |
| Amiens | | | |
| française | 30.09.1996 | 01.03.2001 | |
| DUJIC | l'Université de Nice-Sophia Antipolis | 14.09.2000 | Titulaire d'une maîtrise ès sciences |
| Laurence | | | économiques |
| 07.10.1971 | le diplôme de maîtrise ès sciences économiques | 20.02.2001 | |
| Nice | | | |
| française | 28.10.1993 | 01.03.2001 | |
| DUONG | l'Université Paris 1 | 07.08.2001 | Titulaire d'une maîtrise ès sciences |
| Hue Ha | | | économiques |
| 28.03.1975 | le diplôme de la maîtrise ès sciences économiques, | | |
| | mention: économie internationale | 18.09.2001 | |
| Saigon (Vietnam) | | | |
| luxembourgeoise | 22.01.2001 | 24.09.2001 | |
| DUPRÉ | le Ministère de l'Education Nationale - Paris | 27.07.2001 | Titulaire d'un diplôme d'études |
| Thierry | | | supérieures comptables et financières |
| 16.08.1974 | le diplôme d'études supérieures comptables et | | |
| | financières | 18.09.2001 | |
| Forbach | | | |
| française | 28.02.2001 | 24.09.2001 | |
| DUPUIS | l'Université Paul Valéry - Montpellier III | 05.07.2001 | Titulaire d'une licence en sciences de |
| Rachel | | | l'éducation |
| 05.09.1972 | le diplôme de licence en sciences de l'éducation | 17.07.2001 | |
| Troyes | | | |
| française | 21.07.1994 | 24.07.2001 | |
| DZUDZA | l'Université de Sarajevo | 21.12.2000 | Titulaire d'un diplôme de juriste |
| Nadija | | | |
| 13.04.1943 | le diplôme de juriste | 16.01.2001 | |
| Ljubuski (BIH) | | | |
| bosniaque | 17.01.1967 | 24.01.2001 | |

| | | | |
|---|---|---|---|
| EBEN<br>Eric<br>16.03.1972<br>Messancy<br>belge | l'Université de Liège<br>le grade de diplômé d'études complémentaires de deuxième cycle en sécurité et hygiène du travail<br>17.09.1999 | 17.09.2001<br>18.09.2001<br>24.09.2001 | Diplômé d'études complémentaires de deuxième cycle en sécurité et hygiène du travail |
| EBEN<br>Eric<br>16.03.1972<br>Messancy<br>belge | l'Institut Supérieur d'Architecture Intercommunal - site de Liège - Institut Lambert Lombard<br>le titre d'architecte<br>27.06.1997 | 17.09.2001<br>18.09.2001<br>24.09.2001 | Architecte |
| ECKLE<br>Roland<br>24.04.1959<br>Schaffhausen<br>allemande | la 'Universität-Gesamthochschule - Siegen'<br>le 'akademischer Grad Diplom-Ingenieur (Dipl.-Ing.) im Studiengang Elektrotechnik'<br>19.04.1995 | 12.06.2001<br>17.07.2001<br>24.07.2001 | Ingénieur |
| EGEA GARCIA<br>Luis<br>16.02.1962<br>Motril (Granada)<br>espagnole | la 'University of Salford'<br>le 'Postgraduate Diploma in Intelligence & International Relations'<br>13.12.2000 | 24.10.2000<br>03.04.2001<br>11.04.2001 | Titulaire d'un 'Postgraduate Diploma in Intelligence & International Relations' |
| EIFFES<br>Serge<br>15.04.1975<br>Luxembourg<br>luxembourgeoise | la 'Universität Kaiserslautern'<br>le 'akademischer Grad Diplom-Ingenieur (Dipl.-Ing.) im Studiengang Elektrotechnik'<br>30.06.2000 | 20.09.2001<br>23.10.2001<br>30.10.2001 | Ingénieur |
| EISCHEN<br>Jean-Claude<br>12.02.1969<br>Luxembourg<br>luxembourgeoise | la 'Eidgenössische Technische Hochschule Zürich'<br>le titre de 'Doktor der Technischen Wissenschaften'<br>01.02.2000 | 10.01.2001<br>20.02.2001<br>01.03.2001 | 'Doktor der Technischen Wissenschaften' |
| EISCHEN<br>Jean-Claude<br>12.02.1969<br>Luxembourg<br>luxembourgeoise | l'Ecole Polytechnique Fédérale de Zurich<br>le diplôme d'ingénieur électricien (électrotechnique générale)<br>23.11.1993 | 10.01.2001<br>20.02.2001<br>01.03.2001 | Ingénieur |
| EISCHEN<br>Marc<br>10.08.1964<br>Luxembourg<br>luxembourgeoise | la 'Leopold-Franzens-Universität Innsbruck'<br>le 'akademischer Grad Magister der Philosophie (Magister philosophiae - Mag.phil.) (Studienrichtung Psychologie)'<br>06.06.1995 | 12.01.2001<br>16.01.2001<br>24.01.2001 | 'Magister der Philosophie' |
| ELCHEROTH<br>Marianne<br>24.02.1960<br>Diekirch<br>luxembourgeoise | l'Institut Saint-Luc - Bruxelles<br>le titre de gradué en arts plastiques<br>03.07.1987 | 30.04.2001<br>15.05.2001<br>23.05.2001 | Graduée en arts plastiques |

| | | | |
|---|---|---|---|
| EMAD<br>Sabine<br>05.05.1962<br><br>Ashrafieh (Liban)<br>allemande | le 'International Institute for Management Development (IMD) - Lausanne'<br><br>le grade de 'Master of Business Administration'<br><br>12.12.1991 | 20.04.2001<br><br>15.05.2001<br><br>23.05.2001 | 'Master of Business Administration' |
| EMAD<br>Sabine<br>05.05.1962<br><br>Ashrafieh (Liban)<br>allemande | l'Université de Lausanne<br><br>le diplôme de licence en sciences économiques, mention: économie politique<br><br>04.11.1985 | 20.04.2001<br><br>15.05.2001<br><br>23.05.2001 | Titulaire d'une licence en sciences économiques |
| EMERING<br>Luc<br>05.11.1971<br>Pétange<br>luxembourgeoise | l'Ecole Polytechnique Fédérale de Lausanne<br><br>le diplôme d'ingénieur informaticien<br><br>31.03.1995 | 29.10.2001<br><br>04.12.2001<br><br>12.12.2001 | Ingénieur |
| EMERING<br>Luc<br>05.11.1971<br>Pétange<br>luxembourgeoise | l'Ecole Polytechnique Fédérale de Lausanne<br><br>le grade de docteur ès sciences<br><br>15.12.1999 | 29.10.2001<br><br>04.12.2001<br><br>12.12.2001 | Docteur ès sciences |
| ENGEL<br>Danielle<br>22.06.1975<br><br>Luxembourg<br>luxembourgeoise | la 'Universität Heidelberg'<br><br>le 'Grad eines Magister Artium (M.A.) an der Fakultät für Sozial- und Verhaltenswissenschaften'<br><br>28.02.2000 | 21.05.2001<br><br>12.06.2001<br><br>19.06.2001 | 'Magister Artium' |
| ENTRINGER<br>Marc<br><br>07.10.1972<br>Luxembourg<br>luxembourgeoise | le Centre Associé Mosellan au Conservatoire National des Arts et Métiers (CAMOS - CNAM)<br><br>le diplôme supérieur de gestion du CNAM<br><br>23.07.2001 | 16.08.2001<br><br>18.09.2001<br><br>24.09.2001 | Titulaire d'un diplôme supérieur de gestion du Conservatoire National des Arts et Métiers |
| ERB<br>Cédric<br><br>10.03.1970<br><br>Metz<br>française | le Conservatoire National des Arts et Métiers - Paris<br><br>le diplôme d'études supérieures techniques du Conservatoire National des Arts et Métiers, spécialité automatisme industriel<br><br>15.02.1999 | 17.12.2000<br><br>20.02.2001<br><br>01.03.2001 | Titulaire d'un diplôme d'études supérieures techniques du Conservatoire National des Arts et Métiers |
| ERHARD<br>Eliane<br>10.09.1978<br><br>Mulhouse<br>française | l'Ecole Supérieure de Commerce - Dijon<br><br>le diplôme de l'Ecole Supérieure de Commerce de Dijon<br><br>23.11.2000 | 22.08.2001<br><br>18.09.2001<br><br>24.09.2001 | Titulaire du diplôme de l'Ecole Supérieure de Commerce de Dijon |
| ERPELDING<br>Marie-Claire<br>06.08.1949<br>Luxembourg<br>luxembourgeoise | l'Université Paris V René Descartes<br><br>le diplôme de doctorat en psychologie appliquée<br><br>24.03.1982 | 12.10.2001<br><br>23.10.2001<br><br>30.10.2001 | Docteur en psychologie appliquée |

| | | | |
|---|---|---|---|
| ERPELDING<br>Marie-Claire<br>06.08.1949<br>Luxembourg<br>luxembourgeoise | l'Université Paris VII<br><br>le grade de maître ès lettres - psychologie<br><br>06.03.1974 | 12.10.2001<br><br>23.10.2001<br><br>30.10.2001 | Maître ès lettres - psychologie |
| ERPELDING<br>Marie-Claire<br>06.08.1949<br><br>Luxembourg<br>luxembourgeoise | l'Université Catholique de Louvain<br><br>le grade de diplômé d'études spécialisées<br>en psychothérapie<br><br>30.06.1999 | 12.10.2001<br><br><br>23.10.2001<br><br>30.10.2001 | Diplômée d'études spécialisées en psychothérapie |
| ESEFELD<br>Jörg<br>02.04.1960<br><br>Stuttgart<br>allemande | la 'Universität Stuttgart'<br><br>le 'akademischer Grad Diplom-Ingenieur (Dipl.-Ing.)<br>im Studiengang Architektur'<br><br>23.07.1987 | 15.01.2001<br><br><br>20.02.2001<br><br>01.03.2001 | Architecte |
| ESTEVES DUARTE<br>Carlos<br>20.09.1966<br><br>Sobral do<br>Campo (P)<br>française | l'Ecole d'Architecture de Strasbourg<br><br>le diplôme d'architecte diplômé par le Gouvernement<br>(D.P.L.G.)<br><br><br>01.06.2001 | 02.11.2001<br><br><br>04.12.2001<br><br><br>12.12.2001 | Architecte |
| ESTGEN<br>Romain<br>31.03.1963<br><br>Dudelange<br>luxembourgeoise | l'Université Pierre Mendès France (Grenoble II)<br><br>le diplôme de maîtrise de sciences économiques,<br>mention: économie de la firme<br><br>01.07.1994 | 10.11.2001<br><br><br>04.12.2001<br><br>12.12.2001 | Titulaire d'une maîtrise de sciences économiques |
| EVRARD<br>Daniel<br>14.07.1954<br><br><br><br>Waismes<br>belge | l'Institut d'Enseignement Supérieur Economique<br>HEC Liège<br><br>le grade de licencié en sciences commerciales et<br>financières, orientation: analyse et contrôle<br>des entreprises<br><br>15.07.1976 | 11.05.2001<br><br><br><br>15.05.2001<br><br><br>23.05.2001 | Licencié en sciences commerciales et financières |
| EVRARD<br>Nancy<br>12.01.1969<br><br>Namur<br>belge | l'Université Catholique de Louvain<br><br>le grade de licencié en affaires publiques et<br>internationales<br><br>06.09.1991 | 03.07.2001<br><br><br>17.07.2001<br><br>24.07.2001 | Licenciée en affaires publiques et internationales |
| FABER<br>Claude<br><br>12.10.1952<br>Luxembourg<br>luxembourgeoise | l'Institut Européen d'Administration des Affaires<br>(INSEAD) -<br><br>le grade de 'Master of Business Administration'<br><br>19.06.1979 | <br>11.09.2001<br><br>18.09.2001<br><br>24.09.2001 | <br>'Master of Business Administration'<br>Fontainebleau |

| | | | |
|---|---|---|---|
| FABER | 'Die Eidgenössische Technische Hochschule Zürich' | 11.09.2001 | Ingénieur |
| Claude | | | |
| 12.10.1952 | le 'Diplom als Maschineningenieur' | 18.09.2001 | |
| Luxembourg | | | |
| luxembourgeoise | 04.01.1978 | 24.09.2001 | |
| FABIAN | 'Die Technische Universität Dresden' | 03.05.2001 | Ingénieur |
| Lajos | | | |
| 30.09.1938 | le 'akademischer Grad Diplom-Ingenieur in der Fakultät für Maschinenwesen' | 15.05.2001 | |
| Munosokor-Csoboka (Hongrie) | | | |
| allemande | 25.03.1964 | 23.05.2001 | |
| FABIAN | 'Die Philosophische Fakultät der Rheinischen Friedrich-Wilhelms-Universität zu Bonn' | 03.05.2001 | 'Magister Artium' |
| Laszlo | | | |
| 31.10.1965 | | | |
| | le 'Grad eines Magister Artium' | 15.05.2001 | |
| Budapest | | | |
| allemande | 03.11.1999 | 23.05.2001 | |
| FANGMEYER | la 'Ludwig-Maximilians-Universität München' | 14.08.2001 | 'Diplom-Informatiker' |
| Ralf Torsten | | | |
| 20.05.1969 | le 'akademischer Grad Diplom-Informatiker Univ.' | 18.09.2001 | |
| Sorengo | | | |
| allemande | 07.05.2001 | 24.09.2001 | |
| FEIDER | l'Université Lumière Lyon 2 | 11.05.2001 | Titulaire d'une maîtrise de musique |
| Denise | | | |
| 23.12.1963 | le diplôme de maîtrise de musique | 15.05.2001 | |
| Luxembourg | | | |
| luxembourgeoise | 11.10.1994 | 23.05.2001 | |
| FEIJOO | l'Université Technique de Lisbonne | 08.01.2001 | Titulaire d'une licence en ingénierie électrotechnique |
| Jaime Joao Ramos Franco | | | |
| 03.06.1958 | le diplôme de licence en ingénierie électrotechnique | 16.01.2001 | |
| Lisbonne | | | |
| portugaise | 12.01.1982 | 24.01.2001 | |
| FEITH | l'Institut Catholique des Hautes Etudes Commerciales - Bruxelles | 25.10.2001 | Licencié en sciences commerciales et financières |
| Gilles | | | |
| 01.06.1976 | le grade de licencié en sciences commerciales et financières | 04.12.2001 | |
| Luxembourg | | | |
| luxembourgeoise | 28.09.2001 | 12.12.2001 | |
| FELTEN | la Haute Ecole Francisco Ferrer - Bruxelles | 12.07.2001 | Licencié en sciences commerciales et financières |
| Mike | | | |
| 15.06.1974 | le grade de licencié en sciences commerciales et financières (économie internationale) | 17.07.2001 | |
| Luxembourg | | | |
| luxembourgeoise | 03.07.2000 | 24.07.2001 | |
| FELTGEN | l'Ecole Polytechnique Fédérale de Zurich | 05.03.2001 | Ingénieur |
| Nicole | | | |
| 07.03.1969 | le diplôme d'ingénieur civil dans la section du génie civil | 03.04.2001 | |
| Luxembourg | | | |
| luxembourgeoise | 08.07.1993 | 11.04.2001 | |

| | | | |
|---|---|---|---|
| FERAILLE | l'Institut Gramme Liège | 01.03.2001 | Ingénieur industriel |
| Frédéric | | | |
| 22.11.1970 | le titre d'ingénieur industriel, section industrie | 03.04.2001 | |
| Namur | | | |
| belge | 02.07.1992 | 11.04.2001 | |
| FERBER | l'Université Catholique de Louvain | 20.11.2001 | Licenciée en sciences politiques |
| Joëlle | | | |
| 26.07.1978 | le grade de licencié en sciences politiques, orientation: relations internationales | 04.12.2001 | |
| Ettelbruck | | | |
| luxembourgeoise | 02.07.2001 | 12.12.2001 | |
| FERREIRA DE LEMOS | la 'Universidade de Coimbra' | 09.01.2001 | Titulaire d'une licence en génie civil |
| Benedito | | | |
| 21.03.1975 | le diplôme de licence en génie civil | 12.06.2001 | |
| Ettelbruck | | | |
| portugaise | 27.07.2000 | 19.06.2001 | |
| FERREIRA MARQUES | l'Université de Metz | 12.07.2001 | Titulaire d'une maîtrise de psychologie |
| Carla C. | | | |
| 02.12.1974 | le diplôme de la maîtrise de psychologie | 17.07.2001 | |
| Aveiro (P) | | | |
| portugaise | 11.07.2001 | 24.07.2001 | |
| FERRER | le Conservatoire National des Arts et Métiers - Paris | 04.12.2000 | Titulaire d'un diplôme supérieur de comptabilité du Conservatoire National des Arts et Métiers |
| Olivier | | | |
| 05.03.1969 | le diplôme supérieur de comptabilité du Conservatoire National des Arts et Métiers | 16.01.2001 | |
| Orange | | | |
| française | 16.10.2000 | 24.01.2001 | |
| FEYEREISEN | le Centre d'Etudes Internationales de la Propriété Industrielle (CEIPI) - Université Robert Schuman Strasbourg | 19.07.2001 | Titulaire d'un diplôme d'études supérieures spécialisées 'droit du multimédia et des systèmes d'information' |
| Claude | | | |
| 05.06.1977 | le diplôme d'études supérieures spécialisées 'droit du multimédia et des systèmes d'information' | 18.09.2001 | |
| Luxembourg | | | |
| luxembourgeoise | 03.07.2001 | 24.09.2001 | |
| FIDISON | l'Université de Lille 2 | 25.07.2001 | Titulaire d'une maîtrise d'ingénierie de la santé |
| Baofara | | | |
| 04.10.1973 | le diplôme de maîtrise, spécialité ingénierie de la santé | 18.09.2001 | |
| Bordeaux | | | |
| française | 14.09.2000 | 24.09.2001 | |
| FINSTER | la 'Universität Trier' | 17.10.2001 | 'Diplom-Kaufmann' |
| Norman Falko | | | |
| 16.08.1972 | le 'akademischer Grad Diplom-Kaufmann' | 04.12.2001 | |
| Saarbrücken | | | |
| allemande | 02.02.1998 | 12.12.2001 | |
| FLAMMANT | l'Université Louis Pasteur - Strasbourg | 03.01.2001 | Titulaire d'une maîtrise de sciences économiques |
| Patricia | | | |
| 30.08.1977 | le diplôme de la maîtrise de sciences économiques, mention économie et gestion de l'entreprise | 16.01.2001 | |
| Hong Kong | | | |
| luxembourgeoise | 04.10.2000 | 24.01.2001 | |

| | | | |
|---|---|---|---|
| FOETZ<br>Emanuel<br>21.02.1970<br>Luxembourg<br>luxembourgeoise | l'Université Libre de Bruxelles<br><br>le grade de licencié en sciences psychologiques<br><br>25.10.1996 | 29.12.2000<br><br>16.01.2001<br><br>24.01.2001 | Licencié en sciences psychologiques |
| FONSECA<br>OLIVEIRA BRAGA<br>Elsa Cristina<br>29.07.1972<br><br><br>Setubal (P)<br>portugaise | <br>la 'Universidade Lusófona de Humanidades e<br>Tecnologias - Lisboa'<br>le grade de licencié en psychologie,<br>spécialisation: psychologie de l'éducation et<br>orientation professionnelle<br><br>27.07.2001 | <br>11.09.2001<br><br><br>23.10.2001<br><br><br>30.10.2001 | <br>Licenciée en psychologie |
| FORLER<br>Raphaël<br>15.05.1972<br><br><br>Ingwiller (F)<br>française | l'Université Strasbourg III<br><br>le diplôme de la maîtrise en administration<br>économique et sociale,<br>mention administration et gestion des entreprises<br><br>. .1996 | 09.11.2001<br><br><br>04.12.2001<br><br><br>12.12.2001 | Titulaire d'une maîtrise en administration<br>économique et sociale |
| FORLER<br>Raphaël<br>15.05.1972<br><br>Ingwiller (F)<br>française | l'Université Strasbourg III<br><br>le diplôme de la maîtrise en droit privé,<br>mention droit des affaires<br><br>. .1997 | 09.11.2001<br><br><br>04.12.2001<br><br>12.12.2001 | Titulaire d'une maîtrise en droit privé |
| FOURY<br>Jean-Philippe<br>04.03.1969<br><br>Versailles<br>belge | l'Institut d'Enseignement Supérieur Economique et<br>Paramédical de la Communauté Française - Libramont<br><br>le titre de gradué en comptabilité<br><br>28.06.1991 | <br>14.08.2001<br><br>18.09.2001<br><br>24.09.2001 | <br>Gradué en comptabilité |
| FRANCAIS<br>Estelle<br>28.06.1977<br><br>Nancy<br>française | l'Université Nancy 2<br><br>le diplôme de la maîtrise en droit,<br>mention: droit des affaires<br><br>02.07.1999 | 08.08.2001<br><br><br>18.09.2001<br><br>24.09.2001 | Titulaire d'une maîtrise en droit |
| FRANCAIS<br>Estelle<br><br>28.06.1977<br><br>Nancy<br>française | l'Université Nancy 2<br><br><br>le diplôme d'études supérieures spécialisées en<br>droit des affaires et fiscalité<br><br>29.11.2000 | 08.08.2001<br><br><br><br>18.09.2001<br><br>24.09.2001 | Titulaire d'un diplôme d'études<br>supérieures spécialisées en droit des<br>affaires et fiscalité |
| FRANCAIS<br>Estelle<br>28.06.1977<br>Nancy<br>française | l'Université Nancy 2<br><br>le diplôme de juriste conseil d'entreprise<br><br>30.06.2000 | 08.08.2001<br><br>18.09.2001<br><br>24.09.2001 | Titulaire d'un diplôme de juriste conseil<br>d'entreprise |

| | | | |
|---|---|---|---|
| FRANCAIS | l'Université Nancy 2 | 08.08.2001 | Titulaire d'une licence en droit |
| Estelle | | | |
| 28.06.1977 | le diplôme de la licence en droit | 18.09.2001 | |
| Nancy | | | |
| française | 15.07.1998 | 24.09.2001 | |
| FRANK | 'The University of Maryland, College Park, Maryland' | 16.01.2001 | 'Bachelor of Science in Business and Management' |
| John Alan | | | |
| 27.01.1949 | le grade de 'Bachelor of Science in Business and Management' | 20.02.2001 | |
| Pomona (CA) | | | |
| américaine | 27.01.1989 | 01.03.2001 | |
| FRANK | la 'Troy State University, Troy, Alabama' | 16.01.2001 | 'Master of Public Administration' |
| John Alan | | | |
| 27.01.1949 | le grade de 'Master of Public Administration' | 20.02.2001 | |
| Pomona (CA) | | | |
| américaine | .06.1996 | 01.03.2001 | |
| FRECHARD | le Conservatoire National des Arts et Métiers - Paris | 06.09.2001 | Ingénieur |
| Alain | | | |
| 04.04.1959 | le diplôme d'ingénieur du Conservatoire National des Arts et Métiers, spécialité: informatique | 18.09.2001 | |
| Dogneville (F) | | | |
| française | 02.05.1990 | 24.09.2001 | |
| FREESE | 'Die Technische Universität Berlin' | 12.07.2001 | Architecte |
| Henning | | | |
| 24.07.1953 | le grade de 'Diplom-Ingenieur im Fachbereich Bauplanung und -fertigung' | 18.09.2001 | |
| Hamburg | | | |
| allemande | 15.06.1978 | 24.09.2001 | |
| FREVEL | l'Université Libre de Bruxelles | 07.11.2001 | Licenciée en sciences de la santé publique |
| Nathalie | | | |
| 06.10.1972 | le grade de licencié en sciences de la santé publique - gestion des institutions de soins | 04.12.2001 | |
| Luxembourg | | | |
| luxembourgeoise | 26.10.2000 | 12.12.2001 | |
| FRISONI | la 'Leopold-Franzens-Universität Innsbruck' | 06.06.2001 | Architecte |
| Joël | | | |
| 11.10.1973 | le 'akademischer Grad Diplom-Ingenieur (Dipl.-Ing.) in der Studienrichtung Architektur' | 18.09.2001 | |
| Esch / Alzette | | | |
| luxembourgeoise | 13.10.1999 | 24.09.2001 | |
| FUCHS | la 'Fachhochschule Rheinland-Pfalz' | 17.09.2001 | Architecte |
| Ludwig | | | |
| 02.03.1960 | le grade de 'Diplom-Ingenieur (FH) in dem Studiengang Architektur' | 18.09.2001 | |
| Besseringen | | | |
| allemande | 19.12.1995 | 24.09.2001 | |
| FUGE | la 'Universität Trier' | 07.02.2001 | 'Magister Artium' |
| Boris | | | |
| 22.08.1970 | le 'akademischer Grad Magister Artium (M.A.) im Hauptfach Geschichte' | 20.02.2001 | |
| Tübingen | | | |
| allemande | 17.11.2000 | 01.03.2001 | |

| | | | |
|---|---|---|---|
| GALLIN<br>Claude<br>25.02.1963<br><br>Verviers<br>belge | l'Institut Supérieur d'Architecture Saint-Luc de Wallonie - Liège<br><br>le diplôme d'architecte<br><br>.06.1987 | 20.03.2001<br><br>03.04.2001<br><br>11.04.2001 | Architecte |
| GARCEAU<br>Michael<br>07.12.1960<br><br>Weiden (D)<br>américaine | la 'San Diego State University (California)'<br><br>le grade de 'Bachelor of Arts in Liberal Arts and Sciences - International Business'<br><br>26.05.1991 | 15.02.2001<br><br>20.02.2001<br><br>01.03.2001 | 'Bachelor of Arts in Liberal Arts and Sciences' |
| GARCIA<br>Roberto<br>29.06.1975<br>Sainte Menehould<br>française | l'Université Nancy 2<br><br>le diplôme de l'Institut Commercial de Nancy<br><br>16.10.1998 | 09.11.2000<br><br>20.02.2001<br><br>01.03.2001 | Titulaire du diplôme de l'Institut Commercial de Nancy |
| GASQUARD<br>Daniel<br>24.09.1945<br>Flémalle-Haute (B)<br>belge | les Cours communaux de Sciences commerciales - Liège<br>le titre de gradué en comptabilité<br><br>30.06.1979 | 19.01.2001<br>20.02.2001<br><br>01.03.2001 | Gradué en comptabilité |
| GEELEN<br>Tom<br>16.06.1973<br>Hasselt<br>belge | la 'Hogeschool voor Wetenschap en Kunst - Brussel'<br><br>le grade d'architecte<br><br>17.09.1997 | 13.03.2001<br><br>15.05.2001<br><br>23.05.2001 | Architecte |
| GEERTS<br>Jacques<br>24.03.1967<br><br>Liège<br>belge | l'Institut Supérieur d'Architecture Intercommunal - Site Lambert Lombard - Liège<br><br>le titre d'architecte<br><br>04.07.1991 | 07.09.2001<br><br>18.09.2001<br><br>24.09.2001 | Architecte |
| GEORGES<br>Bernard<br>01.05.1967<br>Orléans<br>française | l'Université d'Orléans<br><br>le diplôme de licence ès sciences économiques<br><br>08.02.1996 | 13.11.2001<br><br>04.12.2001<br><br>12.12.2001 | Titulaire d'une licence ès sciences économiques |
| GEORGES<br>Thomas<br>06.07.1973<br><br>Liège<br>belge | l'Université de Liège<br><br>le grade légal d'ingénieur civil électricien et mécanicien (métallurgie et science des matériaux)<br><br>19.09.1997 | 05.06.2001<br><br>12.06.2001<br><br>19.06.2001 | Ingénieur |
| GÉRARD<br>Rémy<br>20.02.1972<br><br>Luxembourg<br>belge | l'Institut Provincial d'Enseignement Supérieur - Seraing<br><br>le titre de gradué en bureau de dessin et d'organisation en construction<br><br>25.06.1996 | 23.04.2001<br><br>15.05.2001<br><br>23.05.2001 | Gradué en bureau de dessin et d'organisation en construction |

| | | | |
|---|---|---|---|
| GETREY | l'Ecole Supérieure de Commerce Amiens-Picardie | 08.02.2001 | Titulaire du diplôme de l'Ecole Supérieure |
| Magali | | | de Commerce Amiens-Picardie |
| 05.03.1975 | le diplôme de l'Ecole Supérieure de Commerce | | |
| | Amiens-Picardie | 20.02.2001 | |
| Saint-Avold | | | |
| française | 14.12.1996 | 01.03.2001 | |
| GETTO | l'Université Nancy 2 | 09.07.2001 | Titulaire du diplôme de l'Institut |
| Didier | | | Commercial de Nancy |
| 02.05.1963 | le diplôme de l'Institut Commercial de Nancy | 17.07.2001 | |
| Villerupt | | | |
| française | 21.07.1999 | 24.07.2001 | |
| GEVAUDAN | l'Université de Rennes I | 04.12.2000 | Titulaire d'une maîtrise en droit privé |
| Yolande | | | |
| 24.01.1960 | le diplôme de maîtrise en droit privé, | | |
| | mention droit des affaires | 16.01.2001 | |
| Lorient | | | |
| française | 10.12.1985 | 24.01.2001 | |
| GHARBI | l'Université Nancy 2 | 18.04.2001 | Titulaire d'une maîtrise de sciences de gestion |
| Hadjira | | | |
| 30.04.1975 | le diplôme de la maîtrise de sciences de gestion | 15.05.2001 | |
| Mont-Saint-Martin | | | |
| française | 10.07.1997 | 23.05.2001 | |
| GIAMPELLEGRINI | la 'University of London (University College London)' | 29.10.2001 | 'Master in Science in Physics' |
| Laurent | | | |
| 20.11.1977 | le grade de 'Master in Science with Second Class | | |
| | Honours (Upper Division) in Physics' | 04.12.2001 | |
| Luxembourg | | | |
| luxembourgeoise | 01.08.2001 | 12.12.2001 | |
| GIANNINI | l'Université de Metz | 29.10.2001 | Titulaire d'une maîtrise de psychologie |
| Alexandra | | | |
| 20.10.1976 | le diplôme de la maîtrise de psychologie | 04.12.2001 | |
| Luxembourg | | | |
| luxembourgeoise | 05.10.2001 | 12.12.2001 | |
| GIERES | l'Université Nancy 2 | 27.02.2001 | Titulaire d'un grade de mastaire |
| Pierrot | | | |
| 31.10.1959 | le diplôme d'études supérieures spécialisées 'certificat | | |
| | d'aptitude à l'administration des entreprises' | 03.04.2001 | |
| Pétange | | | |
| luxembourgeoise | 10.01.2001 | 11.04.2001 | |
| GILLEN | l'Université Marc Bloch - Strasbourg II | 28.08.2001 | Titulaire d'une licence d'éthnologie |
| Laurence | | | |
| 07.11.1972 | le diplôme de la licence d'éthnologie | 18.09.2001 | |
| Luxembourg | | | |
| luxembourgeoise | 22.09.1999 | 24.09.2001 | |
| GILLES | l'Université Libre de Bruxelles | 27.02.2001 | Licenciée en sciences actuarielles |
| Claudine | | | |
| 14.09.1971 | le grade de licencié en sciences actuarielles | 03.04.2001 | |
| Luxembourg | | | |
| luxembourgeoise | 12.09.1997 | 11.04.2001 | |
| GIRO | l'Université de Metz | 28.03.2001 | Titulaire d'une licence de psychologie |
| Déborah | | | |
| 16.06.1975 | le diplôme de la licence de psychologie | 03.04.2001 | |
| Thionville | | | |
| française | 25.11.1999 | 11.04.2001 | |

| | | | |
|---|---|---|---|
| GIUFFRA<br>Stefano<br>09.01.1963<br>Rome<br>italienne | la 'Università degli Studi di Roma "La Sapienza"'<br>le diplôme de 'laurea di dottore in economia e commercio'<br>19.07.1988 | 15.12.2000<br>16.01.2001<br>24.01.2001 | Titulaire d'une 'laurea in economia e commercio' |
| GJONAJ<br>Naïm<br>08.10.1973<br>Liège<br>belge | l'Institut d'Enseignement Supérieur Economique à Jemeppe<br>le titre de gradué en comptabilité<br>11.09.1996 | 10.05.2001<br>15.05.2001<br>23.05.2001 | Gradué en comptabilité |
| GLESENER<br>Michèle<br>11.07.1972<br>Luxembourg<br>luxembourgeoise | l'Université Catholique de Louvain<br>le grade de licencié en sciences psychologiques<br>30.06.1997 | 13.12.2000<br>16.01.2001<br>24.01.2001 | Licenciée en sciences psychologiques |
| GLOESENER<br>Marc<br>08.06.1970<br>Luxembourg<br>luxembourgeoise | l'Université de Lausanne<br>le diplôme de doctorat en sciences économiques, mention management<br>12.06.1998 | 15.12.2000<br>16.01.2001<br>24.01.2001 | Titulaire d'un doctorat en sciences économiques |
| GLOESENER<br>Marc<br>08.06.1970<br>Luxembourg<br>luxembourgeoise | l'Université de Lausanne<br>le diplôme de licence en sciences économiques, mention: gestion de l'entreprise<br>.07.1992 | 15.12.2000<br>16.01.2001<br>24.01.2001 | Titulaire d'une licence en sciences économiques |
| GLOESENER<br>Marc<br>08.06.1970<br>Luxembourg<br>luxembourgeoise | l'Université de Lausanne<br>le diplôme postgrade en gestion internationale (Master's degree in International Management)<br>.12.1993 | 15.12.2000<br>16.01.2001<br>24.01.2001 | Titulaire d'un diplôme postgrade en gestion internationale |
| GOEBEL<br>Daniel<br>23.09.1965<br>Bastogne<br>belge | l'Université Nancy 2<br>le diplôme d'études supérieures spécialisées 'certificat d'aptitude à l'administration des entreprises'<br>10.01.2001 | 25.10.2001<br>04.12.2001<br>12.12.2001 | Titulaire d'un grade de mastaire |
| GOEDERT<br>Robert<br>27.03.1976<br>Luxembourg<br>luxembourgeoise | l'Université Catholique de Louvain<br>le grade de licencié en sciences de gestion<br>09.09.1999 | 08.06.2001<br>12.06.2001<br>19.06.2001 | Licencié en sciences de gestion |
| GOERENS<br>Sabine<br>19.08.1969<br>Luxembourg<br>luxembourgeoise | l'Académie Royale des Beaux-Arts - Liège<br>le diplôme de l'enseignement artistique supérieur de plein exercice du deuxième degré, section graphisme et image<br>30.06.1994 | 23.10.2001<br>04.12.2001<br>12.12.2001 | Titulaire d'un diplôme de l'enseignement artistique supérieur de plein exercice du deuxième degré |

| | | | |
|---|---|---|---|
| GOETZ<br>Detlev<br><br>31.05.1963<br><br>Roth / Nürnberg<br>allemande | l'Université de Metz<br><br><br>le diplôme d'études supérieures spécialisées en ingénierie du multimédia<br><br>22.10.1997 | 22.05.2001<br><br><br>12.06.2001<br><br>19.06.2001 | Titulaire d'un diplôme d'études supérieures spécialisées en ingénierie du multimédia |
| GOETZ<br>Detlev<br>31.05.1963<br><br>Roth / Nürnberg<br>allemande | la 'Hochschule für Technik und Wirtschaft des Saarlandes'<br>le 'akademischer Grad Diplom-Informatiker (FH) im Studiengang Praktische Informatik'<br><br>27.09.1996 | 22.05.2001<br><br>12.06.2001§<br><br>19.06.2001 | 'Diplom-Informatiker (FH)' |
| GOETZ<br>Detlev<br>31.05.1963<br><br>Roth / Nürnberg<br>allemande | l'Institut supérieur franco-allemand de techniques et d'économie (ISFATES)<br><br>le diplôme franco-allemand de l'ISFATES<br><br>31.01.1997 | 22.05.2001<br><br>12.06.2001<br><br>19.06.2001 | Titulaire d'un diplôme franco-allemand de l'ISFATES |
| GOETZ<br>Detlev<br><br>31.05.1963<br><br>Roth / Nürnberg<br>allemande | la Haute Ecole "Groupe ICHEC - ISC Saint-Louis - ISFSC" à Bruxelles<br><br>le grade de 'European Master in Interactive Multimedia Projects'<br><br>30.06.1998 | 22.05.2001<br><br><br>12.06.2001<br><br>19.06.2001 | 'European Master in Interactive Multimedia Projects' |
| GOETZ<br>Detlev<br>31.05.1963<br>Roth / Nürnberg<br>allemande | l'Université de Metz<br><br>le diplôme de la maîtrise d'informatique<br><br>21.01.1997 | 22.05.2001<br><br>12.06.2001<br><br>19.06.2001 | Titulaire d'une maîtrise d'informatique |
| GOFFER<br>Zui<br>08.03.1953<br><br>Hadera (Israel)<br>israélienne | l'Université Ben Gourion au Neguev (Israel)<br><br>le diplôme de maîtrise en sciences et ingénierie des matériaux<br><br>26.06.1979 | 27.11.2001<br><br><br>04.12.2001<br><br>12.12.2001 | Titulaire d'une maîtrise en sciences et ingénierie des matériaux |
| GOFFIN<br>Serge<br>26.10.1960<br>Uccle<br>belge | l'Université Libre de Bruxelles<br><br>le grade d'ingénieur civil mécanicien et électricien<br><br>19.07.1985 | 27.09.2001<br><br>23.10.2001<br><br>30.10.2001 | Ingénieur |
| GOFFIN<br>Valérie<br>04.11.1975<br><br>Bastogne<br>belge | l'Université Catholique de Louvain<br><br>le grade de diplômé d'études complémentaires en sciences actuarielles<br><br>08.09.2000 | 13.08.2001<br><br><br>18.09.2001<br><br>24.09.2001 | Diplômée d'études complémentaires en sciences actuarielles |
| GOUEDAN<br>Aké Lucien<br>11.06.1959<br><br>Ebimpé<br>(Côte d'Ivoire)<br>française | l'Université Paris 5<br><br>le diplôme de docteur de l'Université Paris 5 en linguistique<br><br><br>27.05.1999 | 01.06.2001<br><br><br>12.06.2001<br><br><br>19.06.2001 | Docteur en linguistique |

| | | | |
|---|---|---|---|
| GOVAERTS | 'The Open University' | 11.09.2001 | 'Bachelor of Science' |
| Jean-Marie | | | |
| 10.05.1957 | le grade de 'Bachelor of Science (Honours) | | |
| | (Computing / Information Technology)' | 18.09.2001 | |
| Waremme (B) | | | |
| luxembourgeoise | 31.12.2000 | 24.09.2001 | |
| GRABISCH | le Ministère de l'Education Nationale, de la Recherche | | |
| Bertrand | et de la Technologie - Paris | 23.11.2001 | Titulaire d'un diplôme d'expertise comptable |
| 05.03.1968 | | | |
| | le diplôme d'expertise comptable | 04.12.2001 | |
| Thionville | | | |
| française | 08.02.2000 | 12.12.2001 | |
| GRANDJEAN | l'Institut Supérieur des Aumôniers du Travail - Arlon | 01.02.2001 | Gradué en comptabilité |
| David | | | |
| 20.01.1974 | le titre de gradué en comptabilité, option gestion | 20.02.2001 | |
| Vielsalm | | | |
| belge | 25.06.1996 | 01.03.2001 | |
| GRESSE | les Facultés Universitaires Catholiques de Mons | 31.08.2001 | Licencié en sciences de gestion |
| Stephaan | | | |
| 05.10.1976 | le grade de licencié en sciences de gestion | 18.09.2001 | |
| Virton | | | |
| belge | 09.09.1999 | 24.09.2001 | |
| GRIEDER | l'Université d'Etat de Gand | 20.12.2000 | Licenciée en sciences économiques |
| | Anne-Marie | | |
| 14.09.1941 | le grade de licenciée en sciences économiques | 16.01.2001 | |
| Mariakerke (B) | | | |
| belge | 04.07.1966 | 24.01.2001 | |
| GROTH | la 'Universität Hamburg' | 21.11.2001 | 'Diplom-Volkswirtin' |
| Tatjana | | | |
| 29.11.1967 | le 'akademischer Grad Diplom-Volkswirtin' | 04.12.2001 | |
| Hambourg | | | |
| allemande | 16.10.1996 | 12.12.2001 | |
| GROTZ | 'Die Universität Fridericiana zu Karlsruhe | | |
| Joël | (Technische Hochschule)' | 06.07.2001 | Ingénieur |
| 14.05.1974 | le 'akademischer Grad Diplom-Ingenieur (Dipl.-Ing.) | | |
| | an der Fakultät für Elektrotechnik' | 17.07.2001 | |
| Ettelbruck | | | |
| luxembourgeoise | 01.09.1999 | 24.07.2001 | |
| GUEBS | la Haute Ecole Catholique du Luxembourg - | | |
| Anne-Christy | Blaise Pascal - Arlon | 08.01.2001 | Graduée en comptabilité |
| 26.03.1976 | le titre de graduée en comptabilté, option gestion | 20.02.2001 | |
| Bastogne | | | |
| belge | 24.06.1997 | 01.03.2001 | |
| GUEDES | | | |
| CARVALHO | l'Université Catholique de Louvain | 11.12.2000 | Licencié en sciences politiques |
| Carlos | | | |
| 14.11.1973 | le grade de licencié en sciences politiques | 16.01.2001 | |
| Esch/Alzette | | | |
| luxembourgeoise | 30.06.1998 | 24.01.2001 | |
| GUERINEL | la 'Universitas Hiberniae Nationalis - Dublin' | 30.10.2001 | 'Magister in Negotiorum Studiis' |
| Jacqueline | | | |
| 02.07.1953 | le grade de 'Magister in Negotiorum Studiis' | 04.12.2001 | |
| Dieppe (F) | | | |
| française | 26.10.1983 | 12.12.2001 | |

| | | | |
|---|---|---|---|
| GUEZENNEC | la 'Fachhochschule für Technik und Wirtschaft | | |
| Caroline | Reutlingen' | 11.12.2000 | 'Diplom-Betriebswirt (FH)' |
| 02.12.1970 | le 'Hochschulgrad Diplom-Betriebswirt | | |
| | (Fachhochschule)' | 16.01.2001 | |
| Wissembourg | | | |
| française | 15.07.1994 | 24.01.2001 | |
| GUEZENNEC | le Centre d'Etudes Supérieures Européennes de | | |
| Caroline | Management - Reims | 11.12.2000 | Titulaire d'un diplôme d'études supérieures européennes de management |
| 02.12.1970 | le diplôme d'études supérieures européennes de | | |
| | management | 16.01.2001 | |
| Wissembourg | | | |
| française | 14.04.1995 | 24.01.2001 | |
| GUIBOURT | le Ministère de l'Education Nationale - Paris | 17.09.2001 | Titulaire d'un diplôme d'expertise comptable |
| Laurent | | | |
| 05.10.1957 | le diplôme d'expertise comptable | 23.10.2001 | |
| Neuilly-sur-Seine | | | |
| française | 21.05.1990 | 30.10.2001 | |
| GUTFRIND | le Ministère de la Culture et de la Communication - | | |
| Stéphane | Ecole d'Architecture de Nancy | 05.02.2001 | Architecte |
| 16.12.1969 | le diplôme d'architecte D.P.L.G. | 20.02.2001 | |
| Laxou (F) | | | |
| française | 10.03.2000 | 01.03.2001 | |
| GUTFRIND | l'Institut National Polytechnique de Lorraine | 05.02.2001 | Titulaire d'un diplôme d'études supérieures spécialisées en pratiques européennes de l'architecture |
| Stéphane | | | |
| 16.12.1969 | le diplôme d'études supérieures spécialisées en | | |
| | pratiques européennes de l'architecture | 20.02.2001 | |
| Laxou (F) | | | |
| française | 27.05.1999 | 01.03.2001 | |
| HAAN | la 'Rheinisch-Westfälische Technische Hochschule | | |
| Claude | Aachen' | 15.04.2001 | 'Doktor der Naturwissenschaften' |
| 29.05.1969 | le 'akademischer Grad Doktor der Naturwissen- | | |
| | schaften (Dr.rer.nat.)' | 15.05.2001 | |
| Luxembourg | | | |
| luxembourgeoise | 02.08.2000 | 23.05.2001 | |
| HAECK | la 'Rheinisch-Westfälische Technische Hochschule | | |
| Claude | Aachen' | 09.07.2001 | Ingénieur |
| 17.03.1967 | le 'akademischer Grad Diplom-Ingenieur (Dipl.-Ing.) | | |
| | im Studiengang Maschinenbau' | 17.07.2001 | |
| Pétange | | | |
| luxembourgeoise | 24.02.1999 | 24.07.2001 | |
| HAEST | la 'Katholieke Universiteit Leuven' | 29.10.2001 | Ingénieur |
| Benedictus | | | |
| 16.02.1954 | le grade d'ingénieur civil électrotechnique et | | |
| | mécanique (direction électrotechnique - | 04.12.2001 | |
| | option électronique) | | |
| Merksem | | | |
| belge | 13.09.1977 | 12.12.2001 | |
| HAFNER | la 'Fachhochschule des Landes Rheinland-Pfalz' | 29.05.2001 | 'Diplom-Betriebswirt (FH)' |
| Michaela | | | |
| 09.02.1963 | le grade de 'Diplom-Betriebswirt (FH) in dem | | |
| | Studiengang Verkehrswesen/Touristik' | 12.06.2001 | |
| Zweibrücken | | | |
| allemande | 12.12.1986 | 19.06.2001 | |

| | | | |
|---|---|---|---|
| HAMBYE | l'Université Catholique de Louvain | 02.05.2001 | Agrégée de l'enseignement secondaire supérieur |
| Gabrielle | | | |
| 30.01.1975 | le grade d'agrégé de l'enseignement secondaire supérieur | 15.05.2001 | |
| Mons | | | |
| belge | 01.02.2000 | 23.05.2001 | |
| HAMBYE | l'Université Catholique de Louvain | 02.05.2001 | Licenciée en histoire de l'art et archéologie |
| Gabrielle | | | |
| 30.01.1975 | le grade de licencié en histoire de l'art et archéologie | 15.05.2001 | |
| Mons | | | |
| belge | 21.01.1999 | 23.05.2001 | |
| HAMOIR | l'Université de Mons-Hainaut | 01.05.2001 | Licencié en sciences psycho-pédagogiques |
| Hughes | | | |
| 25.04.1969 | le grade de licencié en sciences psycho-pédagogiques | 15.05.2001 | |
| Liège | | | |
| belge | 27.10.1995 | 23.05.2001 | |
| HAMOIR | l'Université Libre de Bruxelles | 01.05.2001 | Diplômé d'études spécialisées en clinique psychothérapeutique |
| Hughes | | | |
| 25.04.1969 | le diplôme d'études spécialisées en clinique psychothérapeutique (enfants et adolescents) | 15.05.2001 | |
| Liège | | | |
| belge | 14.10.1997 | 23.05.2001 | |
| HAMOUCHE | l'Institut Commercial de Nancy (Université de Nancy II) | 12.01.2001 | Titulaire d'une maîtrise en sciences et techniques comptables et financières |
| Amar | | | |
| 01.06.1977 | le diplôme de la maîtrise en sciences et techniques comptables et financières | 20.02.2001 | |
| Mont-Saint-Martin | | | |
| française | 12.07.2000 | 01.03.2001 | |
| HANDALI | la 'Northeastern University, Boston, Massachusetts' | 17.01.2001 | 'Master of Business Administration' |
| Jean-Jacques | | | |
| 21.09.1957 | le grade de 'Master of Business Administration' | 20.02.2001 | |
| Alexandrie | | | |
| française | 16.09.1982 | 01.03.2001 | |
| HANK | la 'Fachhochschule Rheinland-Pfalz' | 28.06.2001 | 'Diplom-Betriebswirt (FH)' |
| Christian | | | |
| 20.10.1966 | le grade de 'Diplom-Betriebswirt (FH) (Organisation und Wirtschaftsinformatik)' | 17.07.2001 | |
| Trier | | | |
| allemande | 19.05.1995 | 24.07.2001 | |
| HANSEN | l'Institut Catholique des Hautes Etudes Commerciales - Bruxelles | 12.03.2001 | Licencié en sciences commerciales et consulaires |
| Claude | | | |
| 27.03.1976 | le grade de licencié en sciences commerciales et consulaires | 03.04.2001 | |
| Luxembourg | | | |
| luxembourgeoise | 29.06.2000 | 11.04.2001 | |
| HANSEN | l'Université Catholique de Louvain | 17.04.2001 | Ingénieur |
| Eric | | | |
| 19.04.1975 | le grade d'ingénieur civil des constructions | 15.05.2001 | |
| Rocourt (B) | | | |
| belge | 26.06.1998 | 23.05.2001 | |

| | | | |
|---|---|---|---|
| HANSEN | l'Université Louis Pasteur - Strasbourg | 24.08.2001 | Titulaire d'une maîtrise de psychologie |
| Maryse | | | |
| 12.02.1976 | le diplôme de la maîtrise de psychologie | 18.09.2001 | |
| Luxembourg | | | |
| luxembourgeoise | 29.06.2001 | 24.09.2001 | |
| HANSEN | la 'Universität Trier' | 05.04.2001 | 'Diplom-Pädagogin' |
| Nadine | | | |
| 26.03.1974 | le 'akademischer Grad Diplom-Pädagogin' | 15.05.2001 | |
| Luxembourg | | | |
| luxembourgeoise | 23.10.2000 | 23.05.2001 | |
| HANSEN | l'Université de Liège | 14.05.2001 | Licencié en sciences de la santé publique |
| Ronald | | | |
| 29.07.1975 | le grade de licencié en sciences de la santé publique, orientation: gestion des institutions de soins, section générale et gériatrie | 15.05.2001 | |
| Vielsalm (B) | | | |
| belge | 03.07.2000 | 23.05.2001 | |
| HARDY | la Haute Ecole Blaise Pascal - Arlon | 18.12.2000 | Gradué en électromécanique |
| Michaël | | | |
| 21.02.1975 | le titre de gradué en électromécanique | 16.01.2001 | |
| Bastogne | | | |
| belge | 23.06.1998 | 24.01.2001 | |
| HART | le 'Kingston Polytechnic' | 28.06.2001 | 'Master of Business Administration' |
| Nicholas | | | |
| 09.01.1952 | le grade de 'Master of Business Administration' | 17.07.2001 | |
| Bristol | | | |
| anglaise | 14.02.1991 | 24.07.2001 | |
| HARTMANN | l'Institut Supérieur d'Architecture Saint-Luc de | | |
| Jean-Paul | Wallonie - Liège | 20.03.2001 | Architecte |
| 11.06.1958 | le diplôme d'architecte | 03.04.2001 | |
| Fléron | | | |
| belge | .06.1982 | 11.04.2001 | |
| HASSOUN | le Conservatoire National des Arts et Métiers - Paris | 18.12.2000 | Ingénieur |
| Tony | | | |
| 13.10.1968 | le diplôme d'ingénieur du Conservatoire National des Arts et Métiers, spécialité informatique | 16.01.2001 | |
| Brih (Liban) | | | |
| française | 26.10.1998 | 24.01.2001 | |
| HAVÉ | l'Université de Liège | 10.07.2001 | Licencié en sciences de gestion |
| Guy | | | |
| 01.08.1968 | le grade de licencié en sciences de gestion | 17.07.2001 | |
| Luxembourg | | | |
| luxembourgeoise | 02.07.2001 | 24.07.2001 | |
| HAY | l'Université Nancy 2 | 26.06.2001 | Titulaire d'une licence en psychologie |
| Sébastien | | | |
| 05.06.1978 | le diplôme de la licence en psychologie | 17.07.2001 | |
| Saint-Avold (F) | | | |
| française | 07.07.2000 | 24.07.2001 | |
| HEDEMAN | le 'Rijksuniversitair Centrum te Antwerpen' | 28.05.2001 | Licenciée en sciences économiques appliquées |
| Frederika | | | |
| 28.03.1960 | le grade de 'Licentiaat in de Toegepaste Economische Wetenschappen (oriëntatie Bedrijfseconomie)' | 12.06.2001 | |
| Rotterdam | | | |
| néerlandaise | 28.09.1985 | 19.06.2001 | |

| | | | |
|---|---|---|---|
| HEIN<br>Hardy<br>12.02.1954<br><br>Merzig<br>allemande | la 'Fachhochschule des Landes Rheinland-Pfalz'<br>le grade de 'Diplom-Ingenieur (FH) in dem Studiengang Architektur'<br><br>30.01.1981 | 23.10.2001<br>23.10.2001<br><br>30.10.2001 | Architecte |
| HEINEN<br>Jean<br>23.05.1974<br><br><br>luxembourgeoise | l'Université Louis Pasteur - Strasbourg<br>le diplôme de la licence de sciences économiques, mention: économie et gestion de l'entreprise<br>Luxembourg<br>21.06.2000 | 13.07.2001<br>17.07.2001<br><br>24.07.2001 | Titulaire d'une licence de sciences économiques |
| HEINTZ<br>Gabrielle<br>07.09.1961<br><br>Ettelbruck<br>luxembourgeoise | la 'Universität Trier'<br>le 'akademischer Grad Diplom-Pädagogin, Studienrichtung Sozialpädagogik'<br><br>29.05.2001 | 16.08.2001<br>18.09.2001<br><br>24.09.2001 | 'Diplom-Pädagogin' |
| HEITZ<br>Fabienne<br>09.10.1976<br>Luxembourg<br>luxembourgeoise | l'Université Libre de Bruxelles<br>le grade de licencié en sciences psychologiques<br><br>29.06.2001 | 16.07.2001<br>17.07.2001<br><br>24.07.2001 | Licenciée en sciences psychologiques |
| HELL<br>Yvon<br>30.06.1957<br><br>Strasbourg<br>française | l'Université de Nice - Sophia Antipolis<br>le diplôme d'études supérieures spécialisées 'certificat d'aptitude à l'administration des entreprises'<br><br>05.11.1990 | 10.10.2001<br>23.10.2001<br><br>30.10.2001 | Titulaire d'un diplôme d'études supérieures spécialisées 'certificat d'aptitude à l'administration des entreprises |
| HELL<br>Yvon<br>30.06.1957<br>Strasbourg<br>française | le Ministère de l'Education Nationale - Paris<br>le diplôme d'expertise comptable<br><br>21.05.1990 | 10.10.2001<br>23.10.2001<br><br>30.10.2001 | Titulaire d'un diplôme d'expertise comptable |
| HELLENTHAL<br>Marianne<br>10.10.1957<br>Saarbrücken<br>allemande | la 'Hochschule der Bildenden Künste Saar'<br>le 'Diplom Freie Kunst'<br><br>05.05.1997 | 25.06.2001<br>17.07.2001<br><br>24.07.2001 | Titulaire d'un 'Diplom Freie Kunst' |
| HENGEN<br>Fernand<br>07.06.1970<br><br>Luxembourg<br>luxembourgeoise | la 'Universität Kaiserslautern'<br>le 'akademischer Grad Diplom-Ingenieur (Dipl.-Ing.) im Studiengang Bauingenieurwesen'<br><br>30.04.1998 | 09.02.2001<br>20.02.2001<br><br>01.03.2001 | Ingénieur |
| HENNINGER<br>Bernd<br>23.09.1950<br>Eddersheim / Main<br>allemande | le 'Landesprüfungsamt für Juristen beim Ministerium der Justiz - Rheinland-Pfalz'<br>le 'Zeugnis über die Zweite Juristische Staatsprüfung'<br>08.04.1983 | 20.03.2001<br>03.04.2001<br>11.04.2001 | Titulaire d'un 'Zeugnis über die Zweite Juristische Staatsprüfung' |

| | | | |
|---|---|---|---|
| HENRICI | 'The Open University - Milton Keynes' | 25.05.2001 | 'Bachelor of Science in Psychology' |
| Diana | | | |
| 17.01.1957 | le grade de 'Bachelor of Science (Honours) in Psychology' | 12.06.2001 | |
| Lima | | | |
| luxembourgeoise | 31.12.2000 | 19.06.2001 | |
| HENROTTE | l'Institut d'Enseignement de Promotion Sociale de la | | |
| Dominique | Communauté Française (I.E.P.S.C.F.) - Arlon | 05.02.2001 | Graduée en gestion des ressources |
| | humaines | | |
| 10.02.1956 | le diplôme de gradué en gestion des ressources humaines | 20.02.2001 | |
| Arlon | | | |
| belge | 30.06.1999 | 01.03.2001 | |
| HESE | l'Institut Supérieur d'Architecture Saint-Luc - | | |
| Janis | Bruxelles | 21.12.2000 | Architecte |
| 19.09.1970 | le titre d'architecte | 16.01.2001 | |
| Kinshasa (Zaïre) | | | |
| belge | 07.07.1995 | 24.01.2001 | |
| HESEN | la 'Hannie Schaft Akademie - Haren' | 12.12.2000 | Titulaire d'un diplôme de 'Hogere |
| Ria | | | Beroepsopleiding Jeugdwelzijnswerk' |
| 23.12.1958 | le diplôme de 'Hogere Beroepsopleiding Jeugdwelzijnswerk' | 03.04.2001 | |
| Bergen (NL) | | | |
| néerlandaise | .06.1982 | 11.04.2001 | |
| HEWER | la 'Universität Trier' | 06.06.2001 | 'Diplom-Volkswirtin' |
| Dorothée | | | |
| 06.06.1975 | le 'akademischer Grad Diplom-Volkswirtin' | 12.06.2001 | |
| Koblenz | | | |
| allemande | 28.10.1999 | 19.06.2001 | |
| HEYARD | l'Université Louis Pasteur - Strasbourg | 15.11.2001 | Titulaire d'une licence ès sciences |
| Liliane | | | |
| 16.06.1951 | le diplôme de licence ès sciences (biochimie) | 04.12.2001 | |
| Echternach | | | |
| luxembourgeoise | 10.10.1975 | 12.12.2001 | |
| HIERY | la 'Universität des Saarlandes' | 29.01.2001 | 'Diplom-Geographin' |
| Ingrid | | | |
| 03.11.1960 | le 'akademischer Grad einer Diplom-Geographin (Dipl.-Geogr.)' | 20.02.2001 | |
| Saarlouis | | | |
| allemande | 16.01.1989 | 01.03.2001 | |
| HILGER | l'Université de Liège | 07.02.2001 | Ingénieur |
| Tom | | | |
| 27.06.1975 | le grade d'ingénieur civil des constructions | 20.02.2001 | |
| Luxembourg | | | |
| | luxembourgeoise | 30.06.2000 | 01.03.2001 |
| HIRTZ | 'Die Eidgenössische Technische Hochschule Zürich' | 01.05.2001 | Architecte |
| Thierry | | | |
| 13.06.1975 | le 'Diplom als Architekt' | 15.05.2001 | |
| Luxembourg | | | |
| luxembourgeoise | 09.02.2001 | 23.05.2001 | |

| | | | |
|---|---|---|---|
| HOEFLER<br>Jean-Claude<br>27.07.1957<br><br>Ingwiller (F)<br>française | l'Université Louis Pasteur - Strasbourg<br><br>le diplôme de licence ès sciences économiques,<br>mention: économie d'entreprise<br><br>15.04.1982 | 07.06.2001<br><br><br>12.06.2001<br><br>19.06.2001 | Titulaire d'une licence ès sciences économiques |
| HOEFLER<br>Jean-Claude<br>27.07.1957<br>Ingwiller (F)<br>française | le Ministère de l'Education Nationale - Paris<br><br>le diplôme d'expertise comptable<br><br>08.12.1989 | 07.06.2001<br><br>12.06.2001<br><br>19.06.2001 | Titulaire d'un diplôme d'expertise comptable |
| HOEFLER<br>Jean-Claude<br>27.07.1957<br><br>Ingwiller<br>française | le Conservatoire National des Arts et Métiers - Paris<br><br>le diplôme de l'Institut National des Techniques<br>Economiques et Comptables<br><br>10.08.1984 | 07.06.2001<br><br><br>17.07.2001<br><br>24.07.2001 | Titulaire du diplôme de l'Institut National des Techniques Economiques et Comptables |
| HOFFMANN<br>Harald<br>11.04.1966<br><br>Hambuch<br>allemande | la 'Fachhochschule Trier'<br><br>le grade de 'Diplom-Ingenieur (FH) in dem<br>Studiengang Architektur'<br><br>12.07.2000 | 31.05.2001<br><br><br>12.06.2001<br><br>19.06.2001 | Architecte |
| HOFFMANN<br>Manon<br>01.07.1967<br><br>Esch/Alzette<br>luxembourgeoise | 'The Open University'<br><br>le grade de 'Bachelor of Science (Honours) in<br>Social Sciences with Sociology'<br><br>31.12.2000 | 15.11.2001<br><br><br>04.12.2001<br><br>12.12.2001 | 'Bachelor of Science in Social Sciences with Sociology' |
| HOFFMANN<br>Suzanne<br>01.05.1942<br><br>Luxembourg<br>luxembourgeoise | l'Université de Genève<br><br>le diplôme de traducteur pour les langues française,<br>allemande et anglaise<br><br>16.07.1966 | 02.03.2001<br><br><br>03.04.2001<br><br>11.04.2001 | Titulaire d'un diplôme de traducteur |
| HOLZWARTH<br>Christiane<br>15.03.1970<br>Duisburg<br>allemande | la 'Universität Trier'<br><br>le 'akademischer Grad Diplom-Psychologin'<br><br>24.04.1998 | 22.10.2001<br><br>04.12.2001<br><br>12.12.2001 | 'Diplom-Psychologin' |
| HOPFGARTNER<br>Jutta<br>04.05.1963<br><br><br>Vienne<br>autrichienne | la 'Universität Wien'<br><br>le 'akademischer Grad Magister der Philosophie,<br>Studienrichtung: Übersetzer- und<br>Dolmetscherausbildung'<br><br>23.05.1990 | 15.02.2001<br><br><br>20.02.2001<br><br><br>01.03.2001 | 'Magister der Philosophie' |
| HORBACH<br>Veronika<br>02.05.1952<br>Aix-la-Chapelle<br>allemande | la 'Katholische Fachhochschule Nordrhein-Westfalen'<br><br>le 'akademischer Grad Diplom-Sozialpädagogin (FH)'<br><br>07.02.2000 | 19.07.2001<br><br>18.09.2001<br><br>24.09.2001 | 'Diplom-Sozialpädagogin (FH)' |

| | | | |
|---|---|---|---|
| HOULLARD<br>Béatrice<br><br>15.04.1974<br><br>Luxembourg<br>luxembourgeoise | l'Université de Montréal - Ecole des Hautes Etudes Commerciales<br><br>le diplôme de baccalauréat en administration des affaires (B.A.A.)<br><br>22.08.2000 | 15.06.2001<br><br>17.07.2001<br><br>24.07.2001 | Titulaire d'un baccalauréat en administration des affaires |
| HOUTSCH<br>Carole<br>24.03.1975<br>Luxembourg<br>luxembourgeoise | l'Université de Liège<br><br>le grade de licencié en information et communication<br><br>29.06.2001 | 07.08.2001<br><br>18.09.2001<br><br>24.09.2001 | Licenciée en information et communication |
| HUBERTY<br>Marc<br><br>09.11.1959<br>Uccle<br>belge | le Centre d'éducation permanente en administration des affaires pour cadres (CEPAC) - Université Libre de Bruxelles<br>le certificat de post-graduat en gestion<br><br>24.06.1995 | 23.04.2001<br><br>15.05.2001<br><br>23.05.2001 | Titulaire d'un post-graduat en gestion |
| HUET<br>Stéphane<br>14.05.1973<br><br>Jarny (F)<br>française | l'Ecole Nationale Supérieure des Arts et Industries de Strasbourg<br>le diplôme d'ingénieur de l'Ecole Nationale Supérieure des Arts et Industries de Strasbourg, filière génie civil<br><br>03.07.1997 | 02.08.2001<br><br>18.09.2001<br><br>24.09.2001 | Ingénieur |
| HUGUIN<br>Frédéric<br>18.09.1973<br><br>Mont-Saint-Martin<br>française | l'Université Henri Poincaré - Nancy 1<br><br>le diplôme de la maîtrise de sciences et techniques, spécialité énergétique: utilisation rationnelle de l'énergie<br><br>12.07.1999 | 15.12.2000<br><br>16.01.2001<br><br>24.01.2001 | Titulaire d'une maîtrise de sciences et techniques |
| INNOCENTI<br>Federico<br>16.01.1974<br><br>Moncalieri (Torino)<br>italienne | la 'Università Commerciale Luigi Bocconi - Milano'<br><br>le diplôme de 'laurea di dottore in economia delle istituzioni e dei mercati finanziari'<br><br>04.05.1998 | 30.03.2001<br><br>03.04.2001<br><br>11.04.2001 | Titulaire d'une 'laurea in economia delle istituzioni e dei mercati finanziari' |
| IRSCH<br>Katharina Maria<br><br>29.12.1961<br>Trier<br>allemande | le 'Landesprüfungsamt für Juristen beim Ministerium der Justiz - Rheinland-Pfalz'<br><br>la 'Zweite Juristische Staatsprüfung'<br><br>11.03.1991 | 12.07.2001<br><br>17.07.2001<br><br>24.07.2001 | Titulaire d'une 'Zweite Juristische Staatsprüfung' |
| ISLAMAJ<br>Florian<br>06.07.1967<br>Durrës (Albanie)<br>indéterminée | l'Université de Tirana<br><br>le diplôme de physicien<br><br>30.06.1990 | 07.09.2000<br><br>15.05.2001<br><br>23.05.2001 | Titulaire d'un diplôme de physicien |
| ISMAILI<br>Ilir<br>13.07.1968<br>Kavaje (Albanie)<br>indéterminée | l'Université de Tirana<br><br>le titre d'économiste, section finance<br><br>01.09.1990 | 26.07.2001<br><br>18.09.2001<br><br>24.09.2001 | Economiste |

| | | | |
|---|---|---|---|
| JACOB<br>Dominique<br>28.08.1964<br><br>Thionville<br>française | l'Ecole d'Architecture de Strasbourg<br><br>le diplôme de deuxième cycle des études<br>d'architecture<br><br>20.10.1999 | 15.11.2001<br><br><br>04.12.2001<br><br>12.12.2001 | Titulaire d'un diplôme de deuxième cycle des études d'architecture |
| JACOB<br>Dominique<br>28.08.1964<br><br>Thionville<br>française | l'Ecole d'Architecture de Strasbourg<br><br>le diplôme d'architecte diplômé par le<br>Gouvernement (D.P.L.G.)<br><br>01.06.2001 | 15.11.2001<br><br><br>04.12.2001<br><br>12.12.2001 | Architecte |
| JACOB<br>Laurence<br>07.10.1973<br>Woippy (F)<br>française | l'Université Nancy 2<br><br>le diplôme de la maîtrise de psychologie<br><br>21.03.2001 | 16.11.2001<br><br>04.12.2001<br><br>12.12.2001 | Titulaire d'une maîtrise de psychologie |
| JACOBS<br>Marie-Thérèse<br>13.08.1973<br><br>Clervaux<br>luxembourgeoise | l'Institut Libre Marie Haps - Ixelles<br><br>le diplôme de licence en traduction (anglais et allemand),<br>option affaires publiques et internationales<br><br>03.07.2000 | 19.12.2000<br><br><br>16.01.2001<br><br>24.01.2001 | Licenciée en traduction |
| JACOBY<br>Marion<br>24.04.1967<br>Luxembourg<br>luxembourgeoise | l'Institut Supérieur de la Communauté Française de<br>Traducteurs et Interprètes - Bruxelles<br>le titre de licencié traducteur<br><br>21.09.1994 | <br>16.01.2001<br>16.01.2001<br><br>24.01.2001 | <br>Licencié traducteur |
| JACQUES<br>Claire<br>03.06.1964<br>Belfort (F)<br>française | le Ministère de l'Education Nationale et de la<br>Culture - Paris<br>le diplôme d'expertise comptable<br><br>.11.1992 | <br>17.03.2001<br>03.04.2001<br><br>11.04.2001 | <br>Titulaire d'un diplôme d'expertise comptable |
| JACQUES<br>Marie-Paule<br>05.08.1958<br><br>Léopoldville<br>(Congo belge)<br>belge | l'Université de l'Etat à Liège<br><br>le grade de licencié en sciences (groupe des sciences<br>géographiques)<br><br><br>03.10.1980 | 15.11.2001<br><br><br>04.12.2001<br><br><br>12.12.2001 | Licenciée en sciences géographiques |
| JAMIL<br>Azzeddine<br><br>14.03.1955<br><br>Khouribga<br>(Maroc)<br>belge | l'Académie Royale des Beaux-Arts de la Ville de Liège<br><br><br>le diplôme de l'enseignement artistique supérieur<br>de plein exercice du deuxième degré,<br>section arts plastiques et appliqués<br><br>30.06.1986 | 20.04.2001<br><br><br><br>15.05.2001<br><br><br>23.05.2001 | Titulaire d'un diplôme de l'enseignement artistique supérieur de plein exercice du deuxième degré |
| JANECO VALENTE<br>Célia da<br>Anunciaçao<br>27.04.1970<br>Lisbonne<br>portugaise | l'Université Lusófona de Humanités et Technologies -<br>Lisbonne<br><br>le grade de 'Licenciada em Arquitectura'<br><br>15.05.2001 | <br>11.05.2001<br><br>17.07.2001<br><br>24.07.2001 | <br>Architecte |

| | | | |
|---|---|---|---|
| JANVIER<br>Hubert<br>22.11.1967<br>Ris-Orangis (F)<br>française | l'Ecole Européenne des Affaires - Paris<br><br>le diplôme de l'Ecole Européenne des Affaires<br><br>17.07.1991 | 10.08.2001<br><br>18.09.2001<br><br>24.09.2001 | Titulaire du diplôme de l'Ecole Européenne des Affaires |
| JANYSZEK<br>Thierry<br><br>06.02.1968<br><br><br>Saint-Avold<br>française | le Conservatoire National des Arts et Métiers - Paris<br><br><br>le diplôme d'études supérieures techniques du Conservatoire National des Arts et Métiers, spécialité automatisme industriel<br><br>26.01.1996 | 14.02.2001<br><br><br><br>20.02.2001<br><br><br>01.03.2001 | Titulaire d'un diplôme d'études supérieures techniques du Conservatoire National des Arts et Métiers |
| JAPSENNE<br>Philippe<br>02.04.1957<br>Micheroux<br>belge | l'Institut Supérieur d'Architecture Saint-Luc de Liège<br><br>le grade d'architecte<br><br>17.09.1982 | 20.03.2001<br><br>03.04.2001<br><br>11.04.2001 | Architecte |
| JASICA<br>Christophe<br>23.01.1976<br>Rocourt<br>belge | l'Institut d'Enseignement de Promotion Sociale - Marche-en-Famenne<br>le diplôme de graduat en comptabilité<br><br>30.06.2000 | <br>20.11.2001<br>04.12.2001<br><br>12.12.2001 | Gradué en comptabilité |
| JAWORSKA<br>Aleksandra<br>02.04.1974<br><br>Katowice (Pologne)<br>polonaise | l'Académie Economique 'Karol Adamiecki' à Katowice<br><br>le diplôme de maîtrise en relations économiques internationales et problèmes globals<br><br>16.06.1998 | 10.07.2001<br><br><br>17.07.2001<br><br>24.07.2001 | Titulaire d'une maîtrise en économie |
| JENTGES<br>Michel<br>29.01.1971<br>Saint-Mard<br>belge | l'Ecole Communale Supérieure de Secrétariat, d'Administration et de Commerce - Liège<br>le titre de gradué en comptabilité, option fiscalité<br><br>11.09.1995 | <br>30.05.2001<br>12.06.2001<br><br>19.06.2001 | Gradué en comptabilité |
| JOACHIM<br>Patrice<br>17.06.1976<br>Luxembourg<br>luxembourgeoise | la 'Universität Trier'<br><br>le 'akademischer Grad Diplom-Pädagogin'<br><br>13.03.2001 | 11.07.2001<br><br>17.07.2001<br><br>24.07.2001 | 'Diplom-Pädagogin' |
| JOIRIS<br>Muriel<br>15.03.1968<br>Huy (B)<br>belge | l'Institut Supérieur d'Architecture Intercommunal - Site Lambert Lombard - Liège<br>le titre d'architecte<br><br>02.07.1992 | <br>31.05.2001<br>12.06.2001<br><br>19.06.2001 | Architecte |
| JOST<br>Catherine<br>26.10.1973<br><br>Luxembourg<br>luxembourgeoise | l'Université Paris I - Panthéon - Sorbonne<br><br>le diplôme de maîtrise d'histoire de l'art et archéologie, mention archéologie<br><br>.10.1998 | 11.09.2001<br><br><br>18.09.2001<br><br>24.09.2001 | Titulaire d'une maîtrise d'histoire de l'art et archéologie |

| | | | |
|---|---|---|---|
| JOST | l'Université Paris I - Panthéon - Sorbonne | 11.09.2001 | Titulaire d'une licence de géographie |
| Catherine | | | |
| 26.10.1973 | le diplôme de licence de géographie | 18.09.2001 | |
| Luxembourg | | | |
| luxembourgeoise | 08.12.1997 | 24.09.2001 | |
| JOST | l'Université Paris I - Panthéon - Sorbonne | 11.09.2001 | Titulaire d'une licence d'histoire de l'art et archéologie |
| Catherine | | | |
| 26.10.1973 | le diplôme de licence d'histoire de l'art et archéologie, mention archéologie | 18.09.2001 | |
| Luxembourg | | | |
| luxembourgeoise | .10.1995 | 24.09.2001 | |
| JOST | la 'Fachhochschule des Saarlandes' | 10.09.2001 | 'Diplom-Ingenieur (FH)' |
| Peter | | | |
| 01.09.1963 | le 'akademischer Grad Diplom-Ingenieur (Dipl.-Ing.) im Fachbereich Bauingenieurwesen, Studienrichtung: Konstruktiver Ingenieurbau' | 18.09.2001 | |
| Saarbrücken | | | |
| allemande | 30.09.1990 | 24.09.2001 | |
| JOST | l'Institut supérieur franco-allemand de techniques et d'économie (ISFATES) | 10.09.2001 | Titulaire d'un diplôme franco-allemand de l'ISFATES |
| Peter | | | |
| 01.09.1963 | le diplôme franco-allemand de l'ISFATES | 18.09.2001 | |
| Saarbrücken | | | |
| allemande | 07.02.1991 | 24.09.2001 | |
| JOST | l'Université de Metz | 10.09.2001 | Titulaire d'une licence en génie civil |
| Peter | | | |
| 01.09.1963 | le diplôme de licence en génie civil | 18.09.2001 | |
| Saarbrücken | | | |
| allemande | 29.01.1991 | 24.09.2001 | |
| JOZEK | l'Institut Saint-Luc - Bruxelles | 27.11.2001 | Gradué en architecture d'intérieur |
| David | | | |
| 02.01.1968 | le titre de gradué en architecture d'intérieur | 04.12.2001 | |
| Most (Tchécoslovaquie) | | | |
| française | 30.06.1993 | 12.12.2001 | |
| JUARISTI MARTINEZ | la 'Escuela Tecnica Superior de Ingenieros Industriales - Madrid' | 09.07.2001 | 'Ingeniero Industrial' |
| Enrique | | | |
| 17.06.1943 | le titre de 'Ingeniero Industrial' | 18.09.2001 | |
| San Sebastian | | | |
| espagnole | 17.04.1970 | 24.09.2001 | |
| JUNG | la 'Fachhochschule Trier' | 16.02.2001 | 'Diplom-Betriebswirt' |
| Markus | | | |
| 27.07.1973 | le grade de 'Diplom-Betriebswirt (FH)' | 20.02.2001 | |
| Zell (D) | | | |
| allemande | 05.08.2000 | 01.03.2001 | |
| JUNG | l'Université Marc Bloch - Strasbourg | 23.11.2001 | Titulaire d'un diplôme d'études supérieures spécialisées 'images de synthèse appliquées à la communication' |
| Robert | | | |
| 29.12.1960 | le diplôme d'études supérieures spécialisées 'images de synthèse appliquées à la communication' | 04.12.2001 | |
| Metz | | | |
| française | 08.02.2001 | 12.12.2001 | |

| | | | |
|---|---|---|---|
| KADUR<br>Daniel<br>12.12.1957<br>Moyeuvre-Grande<br>française | le Ministère de l'Education Nationale - Paris<br><br>le diplôme d'études comptables supérieures<br><br>26.10.1987 | 18.01.2001<br><br>20.02.2001<br><br>01.03.2001 | Titulaire d'un diplôme d'études comptables supérieures |
| KAISER<br>Gaston<br>12.07.1967<br><br>Esch/Alzette<br>luxembourgeoise | la 'Universität Kaiserslautern'<br><br>le 'akademischer Grad Diplom-Ingenieur (Dipl.-Ing.) im Studiengang Maschinenbau und Verfahrenstechnik'<br><br>10.02.1997 | 27.08.2001<br><br>18.09.2001<br><br>24.09.2001 | Ingénieur |
| KAMDEM<br>Christophe<br>30.07.1954<br><br>Foumban<br>belge | l'Ecole Technique Supérieure de l'Etat - Anderlecht<br><br>le diplôme de gradué de promotion sociale, section comptabilité<br><br>24.01.1986 | 11.05.2001<br><br>15.05.2001<br><br>23.05.2001 | Gradué en comptabilité |
| KÄMMER<br>Wolfgang<br>24.02.1974<br>Würzburg<br>allemande | la 'Bayerische Julius-Maximilians-Universität Würzburg'<br><br>le 'akademischer Grad Diplom-Kaufmann Univ.'<br><br>23.11.1998 | 06.06.2001<br><br>12.06.2001<br><br>19.06.2001 | 'Diplom-Kaufmann' |
| KAPPES<br>Willi<br>19.09.1959<br><br>Talling (D)<br>allemande | la 'Fachhochschule des Landes Rheinland-Pfalz'<br><br>le grade de 'Diplom-Ingenieur (FH) in dem Studiengang Architektur'<br><br>09.09.1986 | 05.01.2001<br><br>20.02.2001<br><br>01.03.2001 | Architecte |
| KARNAS<br>Maria<br>22.01.1955<br>Szczecin (Pologne)<br>belge | l'Académie Economique de Poznan<br><br>le diplôme de maîtrise en économie<br><br>14.11.1979 | 05.01.2001<br><br>16.01.2001<br><br>24.01.2001 | Titulaire d'une maîtrise en économie |
| KARPENKO<br>Valentyna<br>07.02.1972<br>Lugansk (Ukraine)<br>ukrainienne | l'Université Polytechnique d'Etat de Kharkiv<br><br>la qualification d'ingénieur technologue<br><br>30.06.1997 | 20.09.2001<br><br>23.10.2001<br><br>30.10.2001 | Ingénieur |
| KASPAR<br>Elisabeth<br>17.12.1973<br>Moyeuvre-Grande (F)<br>française | l'Université Nancy 2<br><br>le diplôme de maîtrise en psychologie<br><br>05.10.2000 | 28.03.2001<br><br>03.04.2001<br><br>11.04.2001 | Titulaire d'une maîtrise en psychologie |
| KASS<br>Ralph<br>07.10.1974<br><br>Dudelange<br>luxembourgeoise | l'Université Libre de Bruxelles<br><br>le grade de licencié en sciences politiques, orientation: relations internationales<br><br>23.10.1998 | 11.12.2000<br><br>16.01.2001<br><br>24.01.2001 | Licencié en sciences politiques |

| | | | |
|---|---|---|---|
| KAUFFMANN<br>Thomas<br>11.02.1975<br>Strasbourg<br>française | l'Université Marc Bloch - Strasbourg II<br>le diplôme de la maîtrise d'ethnologie<br>15.07.1999 | 17.07.2001<br>18.09.2001<br>24.09.2001 | Titulaire d'une maîtrise d'ethnologie |
| KAUFFMANN<br>Thomas<br>11.02.1975<br>Strasbourg<br>française | l'Université Louis Pasteur - Strasbourg<br>le diplôme de la licence de sciences économiques, mention: monnaie et finance<br>01.10.1997 | 17.07.2001<br>18.09.2001<br>24.09.2001 | Titulaire d'une licence de sciences économiques |
| KAYL<br>Frank<br>03.03.1973<br>Differdange<br>luxembourgeoise | l'Institut Catholique des Hautes Etudes Commerciales - Bruxelles<br>le grade de licencié en sciences commerciales et financières<br>29.01.1999 | 18.12.2000<br>16.01.2001<br>24.01.2001 | Licencié en sciences commerciales et financières |
| KAYSER<br>Françoise<br>18.03.1961<br>Luxembourg<br>luxembourgeoise | la 'Universität des Saarlandes'<br>le 'akademischer Grad Diplom-Biologe'<br>14.09.1988 | 03.12.2001<br>04.12.2001<br>12.12.2001 | 'Diplom-Biologe' |
| KEITH<br>Victor Darby<br>30.04.1957<br>Brighton (GB)<br>britannique | la 'University of Kent at Canterbury'<br>le grade de 'Doctor of Philosophy Statistics in the School of Mathematical Studies'<br>18.07.1987 | 29.12.2000<br>16.01.2001<br>24.01.2001 | 'Doctor of Philosophy' |
| KEITH<br>Victor Darby<br>30.04.1957<br>Brighton (GB)<br>britannique | la 'University of Kent at Canterbury'<br>le grade de 'Master of Science Statistics in the School of Mathematical Studies'<br>28.06.1980 | 29.12.2000<br>16.01.2001<br>24.01.2001 | 'Master of Science in Statistics' |
| KEITH<br>Victor Darby<br>30.04.1957<br>Brighton (GB)<br>britannique | 'The City University - London'<br>le grade de 'Bachelor of Science with Honours (Class 2 Division 2) in Actuarial Science'<br>31.07.1978 | 29.12.2000<br>16.01.2001<br>24.01.2001 | 'Bachelor of Science in Actuarial Science |
| KELLER<br>Lajos<br>23.04.1940<br>Perkupa<br>américaine | 'The City University of New York - City College'<br>le grade de 'Bachelor of Engineering (Chemical)'<br>01.02.1969 | 24.01.2001<br>20.02.2001<br>01.03.2001 | 'Bachelor of Engineering' |
| KERGER<br>Léa<br>16.09.1974<br>Luxembourg<br>luxembourgeoise | la 'Fachhochschule Weihenstephan'<br>le 'akademischer Grad Diplom-Wirtschaftsingenieurin (FH) im Studiengang Agrarmarketing und Agrarmanagement'<br>27.07.2001 | 22.08.2001<br>18.09.2001<br>24.09.2001 | 'Diplom-Wirtschaftsingenieurin (FH)' |

| | | | |
|---|---|---|---|
| KERGER<br>Robert<br>03.07.1972<br><br>Luxembourg<br>luxembourgeoise | la 'Rheinische Friedrich-Wilhelms-Universität Bonn'<br><br>le 'akademischer Grad Doktor der<br>Naturwissenschaften (Dr.rer.nat.)'<br><br>21.03.2001 | 10.10.2001<br><br><br>23.10.2001<br><br>30.10.2001 | 'Doktor der Naturwissenschaften' |
| KESSELER<br>Sandy<br>30.05.1974<br>Luxembourg<br>luxembourgeoise | l'Institut Saint-Luc - Bruxelles<br><br>le titre de gradué en architecture d'intérieur<br><br>02.07.1999 | 14.11.2001<br><br>04.12.2001<br><br>12.12.2001 | Graduée en architecture d'intérieur |
| KESTELOOT<br>Elisabeth<br>29.12.1969<br>Bruxelles<br>belge | l'Institut Saint-Luc - Bruxelles<br><br>le titre de gradué en architecture d'intérieur<br><br>30.06.1993 | 27.11.2001<br><br>04.12.2001<br><br>12.12.2001 | Graduée en architecture d'intérieur |
| KICKERT<br>Carole<br>28.11.1971<br>Luxembourg<br>luxembourgeoise | l'Université Libre de Bruxelles<br><br>le grade de licencié en journalisme et communication<br><br>19.10.1994 | 07.08.2001<br><br>18.09.2001<br><br>24.09.2001 | Licenciée en journalisme et communication |
| KIHN<br>Anne<br>03.08.1971<br><br>Luxembourg<br>luxembourgeoise | l'Université Libre de Bruxelles<br><br>le grade de docteur en sciences agronomiques et<br>ingénierie biologique<br><br>20.04.2001 | 19.11.2001<br><br><br>04.12.2001<br><br>12.12.2001 | Docteur en sciences agronomiques et<br>ingénierie biologique |
| KIMMES<br>Muriel<br>30.08.1967<br>Ixelles<br>luxembourgeoise | l'Université Catholique de Louvain<br><br>le grade de diplômé en sciences économiques<br><br>09.09.1994 | 30.05.2001<br><br>12.06.2001<br><br>19.06.2001 | Diplômée en sciences économiques |
| KIMMES<br>Muriel<br>30.08.1967<br><br>Ixelles<br>luxembourgeoise | l'Université Catholique de Louvain<br><br>le grade de licencié et maître en science politique,<br>affaires publiques et internationales<br><br>10.09.1993 | 30.05.2001<br><br><br>12.06.2001<br><br>19.06.2001 | Licenciée et maître en science politique,<br>affaires publiques et internationales |
| KINSCH<br>Patrick<br>19.03.1976<br>Luxembourg<br>luxembourgeoise | 'Die Eidgenössische Technische Hochschule Zürich'<br><br>le 'Diplom als Elektroingenieur'<br><br>19.04.2000 | 06.07.2001<br><br>17.07.2001<br><br>24.07.2001 | Ingénieur |
| KIRKWOOD<br>David A.<br>02.02.1960<br><br>Glasgow<br>britannique | la 'University of Strathclyde'<br><br>le grade de 'Master of Science in Production<br>Management and Manufacturing Technology'<br><br>06.07.1987 | 07.12.2000<br><br><br>16.01.2001<br><br>24.01.2001 | 'Master of Science in Production<br>Management and Manufacturing Technology |
| KIRSCH<br>Philippe Jean Charles<br>30.10.1976<br>Luxembourg<br>luxembourgeoise | l'Ecole Polytechnique Fédérale de Lausanne<br><br>le diplôme d'ingénieur en microtechnique<br><br>07.04.2001 | 26.04.2001<br><br>15.05.2001<br><br>23.05.2001 | Ingénieur |

| | | | |
|---|---|---|---|
| KIRSCH<br>Ronald<br>07.06.1975<br><br>Luxembourg<br>luxembourgeoise | l'Université Paris I - Panthéon - Sorbonne<br><br>le diplôme de maîtrise ès sciences économiques, mention: économie de l'entreprise<br><br>30.11.1998 | 18.06.2001<br><br><br>17.07.2001<br><br>24.07.2001 | Titulaire d'une maîtrise ès sciences économiques |
| KIRSCH<br>Ronald<br><br>07.06.1975<br>Luxembourg<br>luxembourgeoise | l'Ecole des Hautes Etudes Commerciales (HEC) - Jouy-en-Josas<br><br>le diplôme HEC<br><br>10.07.2000 | <br>18.06.2001<br><br>17.07.2001<br><br>24.07.2001 | <br>Titulaire du diplôme de l'Ecole des Hautes Etudes Commerciales |
| KLEUDGEN<br>Kerstin<br>11.04.1972<br>Bendorf<br>allemande | la 'Universität Trier'<br><br>le 'akademischer Grad Diplom-Kauffrau'<br><br>20.07.2000 | 16.11.2001<br><br>04.12.2001<br><br>12.12.2001 | 'Diplom-Kauffrau' |
| KLINKENBERG<br>Bénédicte<br>04.08.1978<br>Verviers<br>belge | l'Institut Saint-Luc - Liège<br><br>le titre de gradué en arts plastiques<br><br>24.06.1999 | 31.01.2001<br><br>20.02.2001<br><br>01.03.2001 | Graduée en arts plastiques |
| KLINKERT<br>Fränk<br>23.02.1971<br><br>Ettelbrück<br>luxembourgeoise | la 'Fachhochschule Trier'<br><br>le grade de 'Diplom-Ingenieur (FH) in dem Studiengang Bauingenieurwesen'<br><br>26.04.2001 | 02.09.2001<br><br>18.09.2001<br><br><br>24.09.2001 | 'Diplom-Ingenieur (FH)' |
| KLISOWSKI<br>Christopher<br>29.11.1958<br>Letchworth (GB)<br>britannique | 'The University of Chicago'<br><br>le grade de 'Master of Business Administration'<br><br>19.03.1999 | 28.09.2001<br><br>23.10.2001<br><br>30.10.2001 | 'Master of Business Administration' |
| KLISOWSKI<br>Christopher<br>29.11.1958<br><br>Letchworth (GB)<br>britannique | 'The Open University'<br><br>le grade de 'Bachelor of Arts (Honours) in Computer Studies'<br><br>31.12.1993 | 28.09.2001<br><br><br>23.10.2001<br><br>30.10.2001 | 'Bachelor of Arts in Computer Studies' |
| KLOP<br>Daniel<br>11.04.1970<br>Pétange<br>luxembourgeoise | la 'Fachhochschule Aachen'<br><br>le 'akademischer Grad Diplom-Ingenieur (FH)'<br><br>17.10.2001 | 29.10.2001<br><br>04.12.2001<br><br>12.12.2001 | 'Diplom-Ingenieur (FH)' |
| KLOSTERBERG<br>Marcus<br>11.02.1967<br>Düsseldorf<br>allemande | la 'Eberhard-Karls-Universität Tübingen<br><br>le 'akademischer Grad Diplom-Kaufmann'<br><br>02.07.1993 | 06.06.2001<br><br>12.06.2001<br><br>19.06.2001 | 'Diplom-Kaufmann' |

| | | | |
|---|---|---|---|
| KLOSTERBERG<br>Marcus<br>11.02.1967<br>Düsseldorf<br>allemande | la 'Universität Hohenheim - Stuttgart'<br>le 'akademischer Grad Doktor der Wirtschaftswissenschaften (Dr.oec.)'<br>26.10.1999 | 06.06.2001<br>12.06.2001<br>19.06.2001 | 'Doktor der Wirtschaftswissenschaften' |
| KNAEPEN<br>Jozef<br>02.09.1962<br>Sint-Truiden<br>belge | l'Institut Provincial Supérieur d'Architecture - Diepenbeeck<br>le grade d'architecte<br>26.06.1987 | 15.02.2001<br>15.05.2001<br>23.05.2001 | Architecte |
| KNAUFF<br>Christian<br>04.08.1975<br>Namur<br>belge | l'Ecole Pratique des Hautes Etudes Commerciales - Bruxelles<br>le titre de gradué en comptabilité, option: gestion<br>27.06.2000 | 25.10.2001<br>04.12.2001<br>12.12.2001 | Gradué en comptabilité |
| KNEBELER<br>Jean-Claude<br>16.08.1977<br>Luxembourg<br>luxembourgeoise | la 'University of London (The London School of Economics and Political Science)'<br>le grade de 'Bachelor of Science with Second Class Honours (Lower Division) in Government and Law'<br>31.07.2000 | 23.11.2001<br>04.12.2001<br>12.12.2001 | 'Bachelor of Science in Government and Law' |
| KNILL<br>Wolfgang<br>17.05.1965<br>Überlingen<br>allemande | la 'Universität des Saarlandes - Saarbrücken'<br>le 'akademischer Grad Diplom-Kaufmann'<br>21.02.1995 | 29.11.2001<br>04.12.2001<br>12.12.2001 | 'Diplom-Kaufmann' |
| KOBYLINSKA<br>Anna<br>08.09.1974<br>Varsovie<br>polonaise | l'Ecole Supérieure de Commerce à Varsovie<br>le diplôme de maîtrise en administration et marketing<br>22.03.2000 | 21.08.2001<br>04.12.2001<br>12.12.2001 | Titulaire d'une maîtrise en administration et marketing |
| KOCH<br>Catherine<br>12.02.1965<br>Sarreguemines<br>française | l'Université Nancy 2<br>le diplôme d'études supérieures spécialisées 'certificat d'aptitude à l'administration des entreprises'<br>10.01.2001 | 03.05.2001<br>15.05.2001<br>23.05.2001 | Titulaire d'un grade de mastaire |
| KOLB<br>Pascale<br>13.11.1971<br>Luxembourg<br>luxembourgeoise | l'Université Libre de Bruxelles<br>le grade de licencié en sciences psychologiques et pédagogiques<br>27.10.1995 | 06.09.2001<br>18.09.2001<br>24.09.2001 | Licenciée en sciences psychologiques et pédagogiques |
| KOLB<br>Patrick<br>08.09.1972<br>Luxembourg<br>luxembourgeoise | la 'Leopold-Franzens-Universität Innsbruck'<br>le 'akademischer Grad Magister der Naturwissenschaften (Magister rerum naturalium - Mag. rer. nat.) in der Studienrichtung Psychologie'<br>07.05.2001 | 29.05.2001<br>12.06.2001<br>19.06.2001 | 'Magister der Naturwissenschaften' |

| | | | |
|---|---|---|---|
| KONZALI<br>Nadia<br>13.09.1963<br><br>Beja (Tunisie)<br>française | l'Ecole Nationale de l'Aviation Civile - Toulouse<br><br>le diplôme d'ingénieur de l'Ecole Nationale de l'Aviation Civile, option: techniques aéronautiques<br><br>30.09.1988 | 05.03.2001<br><br>03.04.2001<br><br>11.04.2001 | Ingénieur |
| KOPPES<br>Marc<br>12.09.1955<br><br>Luxembourg<br>luxembourgeoise | la 'Universität Lüneburg'<br><br>le 'Grad eines Doktors der Wirtschafts- und Sozialwissenschaften (Dr. rer. pol.)'<br><br>20.12.2000 | 25.09.2001<br><br>23.10.2001<br><br>30.10.2001 | 'Doktor der Wirtschafts- und Sozialwissenschaften' |
| KOSTER<br>Claudine<br>08.09.1972<br><br>Esch / Alzette<br>luxembourgeoise | l'Université Catholique de Louvain<br><br>le grade de licencié en sciences de la santé publique (gestion des institutions de soins)<br><br>12.09.2000 | 16.07.2001<br><br>17.07.2001<br><br>24.07.2001 | Licenciée en sciences de la santé publique |
| KOSTER<br>Claudine<br>08.09.1972<br><br>Esch / Alzette<br>luxembourgeoise | l'Université Catholique de Louvain<br><br>le grade d'agrégé de l'enseignement secondaire supérieur, orientation soins infirmiers<br><br>12.09.2000 | 16.07.2001<br><br>17.07.2001<br><br>24.07.2001 | Agrégée de l'enseignement secondaire supérieur en soins infirmiers |
| KOUKOUMA<br>Victoria<br>20.12.1964<br><br>Athènes<br>grecque | l'Université Nationale Capodistrias d'Athènes<br><br>le diplôme de fin d'études de langue et de philologie grecque et anglaise<br><br>05.04.1988 | 17.05.2001<br><br>12.06.2001<br><br>19.06.2001 | Diplômée du Département d'Etudes Anglaises de l'Ecole de Philosophie |
| KOUKOUMA<br>Victoria<br>20.12.1964<br><br>Athènes<br>grecque | la 'University of London'<br><br>le grade de 'Master of Arts in Communication, Culture and Society'<br><br>01.11.1992 | 17.05.2001<br><br>12.06.2001<br><br>19.06.2001 | 'Master of Arts in Communication, Culture and Society' |
| KOZARSKA<br>Barbara<br>30.05.1972<br>Katowice<br>polonaise | l'Université Silésienne - Katowice<br><br>le diplôme de maîtrise en philologie romane<br><br>18.12.1996 | 27.09.2001<br><br>23.10.2001<br><br>30.10.2001 | Titulaire d'une maîtrise en philologie romane |
| KOZARSKA<br>Barbara<br><br>30.05.1972<br><br>Katowice<br>polonaise | l'Université Silésienne (Ecole Internationale de Sciences Politiques) - Katowice<br><br>le diplôme de maîtrise en politologie et sciences sociales<br><br>27.06.1998 | 27.09.2001<br><br>23.10.2001<br><br>30.10.2001 | Titulaire d'une maîtrise en politologie et sciences sociales |
| KOZOMARA<br>Nadezda<br>05.08.1970<br><br>Banjaluka (Bosnie)<br>luxembourgeoise | 'The Open University'<br><br>le grade de 'Bachelor of Science (Honours) in Psychology'<br><br>31.12.2000 | 22.10.2001<br><br>23.10.2001<br><br>30.10.2001 | 'Bachelor of Science in Psychology' |

| | | | |
|---|---|---|---|
| KRAEMER<br>Emmanuel<br>28.12.1975<br>Luxembourg<br>luxembourgeoise | l'Université Paris 1<br>le diplôme de la maîtrise ès sciences économiques, mention économie internationale<br>05.03.2001 | 12.03.2001<br>03.04.2001<br>11.04.2001 | Titulaire d'une maîtrise ès sciences économiques |
| KRAUS<br>François<br>07.03.1972<br>Ettelbruck<br>luxembourgeoise | l'Université Libre de Bruxelles<br>le grade d'ingénieur agronome<br>14.10.1996 | 19.07.2001<br>18.09.2001<br>24.09.2001 | Ingénieur agronome |
| KRAUS<br>François<br>07.03.1972<br>Ettelbruck<br>luxembourgeoise | la 'Saga University'<br>le grade de 'Master of Agriculture (Applied Biological Sciences)'<br>23.03.2000 | 19.07.2001<br>18.09.2001<br>24.09.2001 | 'Master of Agriculture' |
| KRETTELS<br>Véronique<br>15.10.1976<br>Ettelbruck<br>luxembourgeoise | l'Université de Metz<br>le diplôme de la maîtrise d'histoire<br>13.10.2000 | 13.09.2001<br>18.09.2001<br>24.09.2001 | Titulaire d'une maîtrise d'histoire |
| KREUZ<br>Manfred<br>09.06.1939<br>Krefeld<br>allemande | la 'Fachhochschule des Landes Rheinland-Pfalz'<br>la 'staatliche Bezeichnung Diplom-Ingenieur (FH - staatlich nachdiplomiert) in dem Ausbildungsgang Hochbau'<br>15.03.1983 | 22.10.2001<br>23.10.2001<br>30.10.2001 | 'Diplom-Ingenieur (FH - staatlich nachdiplomiert)' |
| KRIEGER<br>Hans-Wilhelm<br>06.12.1944<br>Bad Kissingen<br>allemande | la 'Fachhochschule des Saarlandes'<br>le 'akademischer Grad Diplom-Betriebswirt (Dipl.-Betr. W.)'<br>11.06.1980 | 09.05.2001<br>15.05.2001<br>23.05.2001 | 'Diplom-Betriebswirt (FH)' |
| KRIER<br>Eric Paul<br>12.03.1975<br>Luxembourg<br>luxembourgeoise | la 'Universität Augsburg'<br>le 'akademischer Grad Magister Artium (M.A.)'<br>07.12.2000 | 08.01.2001<br>16.01.2001<br>24.01.2001 | 'Magister Artium' |
| KRIES<br>Alexander<br>02.08.1969<br>Köln-Mülheim<br>allemande | la 'Universität Trier'<br>le 'akademischer Grad Diplom-Pädagoge'<br>02.08.2000 | 14.06.2001<br>17.07.2001<br>24.07.2001 | 'Diplom-Pädagoge' |
| KRIPPEL<br>Yves<br>19.07.1966<br>Luxembourg<br>luxembourgeoise | l'Université Libre de Bruxelles<br>le grade d'ingénieur agronome<br>03.07.1992 | 06.06.2001<br>12.06.2001<br>19.06.2001 | Ingénieur agronome |

| | | | |
|---|---|---|---|
| KUBOVA<br>Katerina<br>11.02.1970<br>Prostejov (CZ)<br>tchèque | la Grande Ecole des Mines à Ostrava<br><br>le titre d'ingénieur diplômé, spécialité économiste<br><br>08.06.1993 | 08.05.2001<br><br>15.05.2001<br><br>23.05.2001 | Ingénieur en économie |
| KUPPER<br>Etienne<br>13.01.1969<br>Arlon<br>belge | l'Institut Supérieur Industriel de la Communauté Française - Arlon<br>le titre d'ingénieur industriel, section industrie<br><br>24.06.1993 | 17.11.2001<br>04.12.2001<br><br>12.12.2001 | Ingénieur industriel |
| LA ROSA<br>Francine<br>12.03.1973<br>Sarcelles (F)<br>française | l'Université de Metz<br><br>le diplôme de la maîtrise IUP génie des systèmes industriels, option instrumentation<br><br>02.07.1998 | 15.12.2000<br><br>16.01.2001<br><br>24.01.2001 | Ingénieur-maître |
| LACASSE<br>Jean-Marie<br>10.09.1951<br>Stavelot<br>belge | l'Université Catholique de Louvain<br><br>le grade d'ingénieur agronome<br><br>09.09.1976 | 20.03.2001<br><br>03.04.2001<br><br>11.04.2001 | Ingénieur agronome |
| LACKAS<br>Christian<br>08.03.1961<br>Orscholz (D)<br>allemande | la 'Universität Kaiserslautern'<br><br>le 'akademischer Grad Diplom-Ingenieur (Dipl.-Ing.) im Studiengang Raum- und Umweltplanung'<br><br>15.08.1991 | 12.04.2001<br><br>15.05.2001<br><br>23.05.2001 | Ingénieur |
| LAMBERT<br>Philippe<br>02.12.1971<br>Liège<br>belge | l'Institut d'Enseignement Supérieur de Namur<br><br>le titre de gradué en comptabilité<br><br>29.06.1991 | 11.12.2000<br><br>15.05.2001<br><br>23.05.2001 | Gradué en comptabilité |
| LAMBERT<br>Stéphanie<br>08.07.1977<br>Messancy<br>belge | l'Université de Liège<br><br>le grade de licencié en sciences psychologiques<br><br>15.09.2000 | 28.03.2001<br><br>15.05.2001<br><br>23.05.2001 | Licenciée en sciences psychologiques |
| LAMBINET<br>Marc<br>27.02.1953<br>Léopoldville (Zaïre)<br>belge | l'Université Paris X - Nanterre<br><br>le diplôme de Docteur de l'Université Paris X - Nanterre en science politique<br><br>08.07.1992 | 22.06.2001<br><br>17.07.2001<br><br>24.07.2001 | Docteur en science politique |
| LAMBOTTE<br>Hugues<br>13.12.1968<br>Messancy<br>belge | l'Institut Supérieur Industriel de la Communauté Française - Arlon<br>le titre d'ingénieur industriel, section industrie<br><br>16.09.1993 | 02.04.2001<br>15.05.2001<br><br>23.05.2001 | Ingénieur industriel |

| | | | |
|---|---|---|---|
| LAMBRETTE<br>Grégory<br>18.06.1972<br>Mouscron<br>belge | l'Université de Mons-Hainaut<br><br>le grade de licencié en sciences psycho-pédagogiques<br><br>27.10.1995 | 31.01.2001<br><br>20.02.2001<br><br>01.03.2001 | Licencié en sciences<br>psycho-pédagogiques |
| LAMESCH<br>Dominique<br>27.06.1963<br><br>Zurich<br>luxembourgeoise | la 'Sheffield Hallam University'<br><br>le grade de 'Master of Science in Tourism<br>Management'<br><br>11.07.2001 | 27.11.2001<br><br><br>04.12.2001<br><br>12.12.2001 | 'Master of Science in Tourism Management' |
| LAMESCH<br>Marie-Thérèse<br>03.07.1966<br><br>Luxembourg<br>luxembourgeoise | l'Institut National des Langues et Civilisations<br>Orientales - Paris<br>le diplôme d'études approfondies, formation: langues,<br>littératures et sociétés, option Chine<br><br>16.06.1997 | <br>29.05.2001<br><br>12.06.2001<br><br>19.06.2001 | <br>Titulaire d'un diplôme d'études approfondies |
| LAMESCH<br>Marie-Thérèse<br><br>03.07.1966<br><br>Luxembourg<br>luxembourgeoise | l'Institut National des Langues et Civilisations<br>Orientales - Paris<br><br>le diplôme de la maîtrise de langues vivantes<br>étrangères de chinois<br><br>24.02.1995 | <br>29.05.2001<br><br><br>12.06.2001<br><br>19.06.2001 | <br>Titulaire d'une maîtrise de<br>langues vivantes étrangères de chinois |
| LAMY<br>Christian<br>09.05.1975<br>Luxembourg<br>luxembourgeoise | l'Université de Sherbrooke<br><br>le grade de maître en éducation (M.Éd.)<br><br>17.12.1999 | 22.01.2001<br><br>20.02.2001<br><br>01.03.2001 | Maître en éducation |
| LANGE<br>Christoph<br>20.04.1953<br><br>Berlin<br>allemande | 'Die Technische Universität Berlin'<br><br>le grade de 'Diplom-Ingenieur in der Studienrichtung<br>Stadt- und Regionalplanung'<br><br>15.01.1979 | 05.11.2001<br><br><br>04.12.2001<br><br>12.12.2001 | Ingénieur |
| LANGNER<br>Sabine<br>19.11.1963<br>Freiburg im Breisgau<br>allemande | la 'Albert-Ludwigs-Universität Freiburg im Breisgau'<br><br>le 'akademischer Grad Diplom-Biologin'<br><br>28.07.1990 | 29.01.2001<br><br>20.02.2001<br><br>01.03.2001 | 'Diplom-Biologin' |
| LAPIETRA<br>Isabelle<br>25.01.1974<br>Luxembourg<br>italienne | l'Institut Sainte-Marie de Liège<br><br>le titre de graduée en comptabilité, option gestion<br><br>27.06.1997 | 08.12.2000<br><br>16.01.2001<br><br>24.01.2001 | Graduée en comptabilité |
| LARMINAUX<br>Michèle<br>21.12.1952<br>Neufchâteau<br>française | le Ministère de l'Education Nationale - Paris<br><br>le diplôme d'expertise comptable<br><br>06.11.1989 | 26.03.2001<br><br>03.04.2001<br><br>11.04.2001 | Titulaire d'un diplôme d'expertise comptable |
| LAROCHE<br>Françoise<br>11.03.1975<br>Libramont<br>belge | l'Université Libre de Bruxelles<br><br>le grade de diplômé d'études spécialisées en actuariat<br><br>09.09.1999 | 05.12.2000<br><br>16.01.2001<br><br>24.01.2001 | Diplômée d'études spécialisées en actuariat |

| | | | |
|---|---|---|---|
| LASSINE<br>Guy<br>29.11.1968<br>Libramont<br>belge | l'Université Libre de Bruxelles<br>le grade de licencié en sciences économiques<br>14.09.1994 | 20.12.2000<br>16.01.2001<br>24.01.2001 | Licencié en sciences économiques |
| LASSINE<br>Guy<br>29.11.1968<br>Libramont<br>belge | l'Université Libre de Bruxelles<br>le diplôme d'études spécialisées en droit des assurances<br>25.09.1996 | 20.12.2000<br>16.01.2001<br>24.01.2001 | Diplômé d'études spécialisées en droit des assurances |
| LATTARULO<br>George<br>26.05.1948<br>Boston (Massachusetts)<br>italienne | la 'Universidad Particular Ricardo Palma - Lima'<br>le grade de 'Bachiller en Psicologia'<br>28.01.1979 | 05.10.2001<br>04.12.2001<br>12.12.2001 | 'Bachelor in Psychology' |
| LATTARULO<br>George<br>26.05.1948<br>Boston (Massachusetts)<br>italienne | la 'Universidad Nacional Mayor de San Marcos - Lima'<br>le grade de 'Master en Filosofia'<br>10.12.1981 | 05.10.2001<br>04.12.2001<br>12.12.2001 | 'Master in Philosophy' |
| LAUER<br>René<br>23.07.1974<br>Luxembourg<br>luxembourgeoise | la 'University of London - Goldsmiths College'<br>le grade de 'Bachelor of Arts with Second Class Honours (Upper Division) in European Languages, Culture and Society'<br>01.08.1998 | 15.12.2000<br>20.02.2001<br>01.03.2001 | 'Bachelor of Arts in European Languages, Culture and Society' |
| LAUER<br>René<br>23.07.1974<br>Luxembourg<br>luxembourgeoise | la 'Universidad Andina Simon Bolivar (Ecuador)'<br>le titre de maître en études latino-américaines, mention relations internationales<br>18.08.2000 | 15.12.2000<br>20.02.2001<br>01.03.2001 | Maître en études latino-américaines |
| LAZO<br>Carolina B.<br>29.01.1964<br>Santiago de Chile<br>vénézuélienne | la 'University of California - Berkeley'<br>le grade de 'Master of Architecture'<br>19.12.1995 | 12.06.2001<br>12.06.2001<br>19.06.2001 | 'Master of Architecture' |
| LE LAY<br>Pierre-Emmanuel<br>22.05.1972<br>Thionville<br>française | l'Université Lille I<br>le diplôme d'études supérieures spécialisées en commerce international<br>26.11.1996 | 30.01.2001<br>20.02.2001<br>01.03.2001 | Titulaire d'un diplôme d'études supérieures spécialisées en commerce international |
| LE LAY<br>Pierre-Emmanuel<br>22.05.1972<br>Thionville<br>française | l'Ecole Supérieure d'Electricité<br>le diplôme d'ingénieur de l'Ecole Supérieure d'Electricité<br>21.09.1995 | 09.02.2001<br>20.02.2001<br>01.03.2001 | Ingénieur |

| | | | |
|---|---|---|---|
| LE MEITOUR | le Conservatoire National des Arts et Métiers - Paris | 16.05.2001 | Titulaire d'un diplôme d'études |
| Christian | | | supérieures économiques du |
| | | | Conservatoire National des Arts et Métiers |
| 25.02.1959 | le diplôme d'études supérieures économiques du | | |
| | Conservatoire National des Arts et Métiers, | 12.06.2001 | |
| | spécialité: comptabilité et gestion | | |
| Vannes (Morbihan) | | | |
| française | 29.10.1990 | 19.06.2001 | |
| LECLERC | l'Université Pierre Mendès France - Grenoble | 30.09.2001 | Titulaire d'une licence de sciences économiques |
| Pascal | | | |
| 04.12.1966 | le diplôme de licence de sciences économiques, | | |
| | mention: économie et gestion de l'entreprise | 23.10.2001 | |
| Longwy | | | |
| française | ..1997 | 30.10.2001 | |
| LEFEVRE | l'Institut Supérieur d'Architecture Intercommunal - | | |
| Jean-Philippe | Site Lambert Lombard - Liège | 23.04.2001 | Architecte |
| 29.10.1965 | le titre d'architecte | 15.05.2001 | |
| Namur | | | |
| belge | 14.10.1991 | 23.05.2001 | |
| LEGER | l'Institut d'Enseignement Commercial de Namur | 01.12.2000 | Gradué en comptabilité |
| Dominique | | | |
| 02.12.1971 | le titre de gradué en comptabilité | 15.05.2001 | |
| Namur | | | |
| belge | 27.06.1995 | 23.05.2001 | |
| LEHNER | la 'Universität Trier' | 20.11.2001 | 'Diplom-Kauffrau' |
| Birgit | | | |
| 06.07.1971 | le 'akademischer Grad Diplom-Kauffrau' | 04.12.2001 | |
| München | | | |
| allemande | 06.10.1997 | 12.12.2001 | |
| LEHURAUX | l'Université Henri Poincaré - Nancy 1 | 15.12.2000 | Titulaire d'une maîtrise de sciences et |
| Sébastien | | | techniques |
| 01.03.1972 | le diplôme de la maîtrise de sciences et techniques, | | |
| | spécialité énergétique: utilisation rationnelle | 16.01.2001 | |
| | de l'énergie | | |
| Verdun | | | |
| française | 12.07.1999 | 24.01.2001 | |
| LELEUX | les Facultés Universitaires Catholiques de Mons | 24.10.2001 | Licencié en sciences de gestion |
| Alexandre | | | |
| 11.01.1974 | le grade de licencié en sciences de gestion, majeure | | |
| | revisorat et expertise comptable | 04.12.2001 | |
| Uccle | | | |
| belge | 04.07.2001 | 12.12.2001 | |
| LEMMER | la 'Fachhochschule Rheinland-Pfalz' | 03.09.2001 | 'Diplom-Ingenieur (FH)' |
| Paul | | | |
| 18.12.1964 | le grade de 'Diplom-Ingenieur (FH) im Studiengang | | |
| Elektrotechnik' | 18.09.2001 | | |
| Luxembourg | | | |
| luxembourgeoise | 17.08.1990 | 24.09.2001 | |
| LEMOINE | l'Université de Metz | 04.05.2001 | Titulaire d'un diplôme d'études supérieures |
| | | | spécialisées en informatique |
| Jean-Luc | | | industrielle et optoélectronique |
| 13.12.1963 | le diplôme d'études supérieures spécialisées en | | |
| | informatique industrielle et optoélectronique | 12.06.2001 | |
| Hannonville | | | |
| française | 28.10.1994 | 19.06.2001 | |

| | | | |
|---|---|---|---|
| LEMOINE<br>Jean-Luc<br>13.12.1963<br><br>Hannonville<br>française | l'Université de Metz<br><br>le diplôme de maîtrise de physique et applications 'instrumentation'<br><br>14.03.1988 | 04.05.2001<br><br>12.06.2001<br><br>19.06.2001 | Titulaire d'une maîtrise de physique et applications |
| LEMOINE<br>Jean-Luc<br>13.12.1963<br><br>Hannonville<br>française | l'Université de Metz<br><br>le diplôme de licence de physique et applications 'instrumentation'<br><br>09.07.1987 | 04.05.2001<br><br>12.06.2001<br><br>19.06.2001 | Titulaire d'une licence de physique et applications |
| LEROY<br>Sylvie<br>31.08.1976<br><br>Mouscron<br>belge | l'Université de Mons-Hainaut<br><br>le grade de licenciée en sciences de gestion, orientation audit<br><br>31.01.2001 | 03.04.2001<br><br>15.05.2001<br><br>23.05.2001 | Licenciée en sciences de gestion |
| LESEINE<br>Gisèle<br>05.09.1965<br>Neuvilles (B)<br>belge | les Facultés Universitaires Notre-Dame de la Paix - Namur<br>le grade de licencié en sciences économiques<br><br>29.06.2000 | 19.09.2001<br>23.10.2001<br><br>30.10.2001 | Licenciée en sciences économiques |
| LEYNON<br>Cédric<br>30.03.1973<br><br>Saint-Rémy (F)<br>française | l'Ecole Supérieure de Commerce de La Rochelle<br><br>le diplôme de l'Ecole Supérieure de Commerce de La Rochelle<br><br>14.11.1996 | 31.08.2001<br><br>18.09.2001<br><br>24.09.2001 | Titulaire du diplôme de l'Ecole Supérieure de Commerce de La Rochelle |
| LEYTEM<br>Michel<br>27.03.1976<br>Luxembourg<br>luxembourgeoise | la 'Albert-Ludwigs-Universität Freiburg im Breisgau'<br><br>le 'akademischer Grad Diplom-Forstwirt'<br><br>14.11.2000 | 11.04.2001<br><br>15.05.2001<br><br>23.05.2001 | 'Diplom-Forstwirt' |
| LIEBERMANN<br>Michèle<br>15.11.1971<br>Louvain<br>luxembourgeoise | l'Université Libre de Bruxelles<br><br>le grade d'ingénieur commercial<br><br>30.06.1995 | 16.02.2000<br><br>15.05.2001<br><br>23.05.2001 | Ingénieur commercial |
| LIEGEOIS<br>Olivier<br>27.10.1976<br>Bastogne<br>belge | la Haute Ecole Catholique du Luxembourg - Blaise Pascal à Arlon<br>le titre de gradué en comptabilité, option gestion<br><br>14.09.2000 | 12.06.2001<br>17.07.2001<br><br>24.07.2001 | Gradué en comptabilité |
| LIÉGEOIS<br>Stéphane<br><br>16.11.1976<br>Saint-Mard<br>belge | la Haute Ecole Catholique du Luxembourg - Blaise Pascal - Arlon<br><br>le titre de gradué en comptabilité, option gestion<br><br>14.09.1998 | 08.01.2001<br><br>20.02.2001<br><br>01.03.2001 | Gradué en comptabilité |

| | | | |
|---|---|---|---|
| LIMBACH<br>Arthur<br>01.01.1962<br>Neunkirchen-<br>Kohlhof<br>allemande | la 'Universität Trier'<br><br>le 'akademischer Grad Diplom-Psychologe'<br><br><br>24.08.1992 | 07.12.2000<br><br>16.01.2001<br><br><br>24.01.2001 | 'Diplom-Psychologe' |
| LIMBACH<br>Arthur<br>01.01.1962<br>Neunkirchen-<br>Kohlhof<br>allemande | la 'Universität Trier'<br><br>le 'akademischer Grad Diplom-Pädagoge'<br><br><br>27.09.1990 | 07.12.2000<br><br>16.01.2001<br><br><br>24.01.2001 | 'Diplom-Pädagoge' |
| LOCATELLI<br>Florence<br><br>27.06.1977<br><br>Virton<br>belge | l'Ecole des Hautes Etudes Commerciales de Liège -<br>HEC Liège<br><br>le diplôme d'agrégée de l'enseignement secondaire<br>supérieur pour les sciences commerciales<br><br>30.06.2001 | <br>20.08.2001<br><br><br>18.09.2001<br><br>24.09.2001 | <br>Agrégée de l'enseignement secondaire<br>supérieur pour les sciences commerciales |
| LOCATELLI<br>Florence<br><br>27.06.1977<br><br>Virton<br>belge | l'Ecole des Hautes Etudes Commerciales de Liège -<br>HEC Liège<br><br>le grade de licenciée en sciences commerciales et<br>financières, option finances<br><br>13.09.2000 | <br>20.08.2001<br><br><br>18.09.2001<br><br>24.09.2001 | <br>Licenciée en sciences commerciales et<br>financières |
| LOCH<br>Andreas<br>04.02.1967<br><br>Saarburg<br>allemande | la 'Fachhochschule des Landes Rheinland-Pfalz'<br><br>le grade de 'Diplom-Ingenieur (FH) in dem Studiengang<br>Elektrotechnik'<br><br>11.08.1995 | 19.05.2001<br><br><br>12.06.2001<br><br>19.06.2001 | 'Diplom-Ingenieur (FH)' |
| LODOMEZ<br>Maryline<br>14.07.1973<br>Malmédy<br>belge | l'Institut Supérieur d'Architecture Intercommunal -<br>site de Liège - Institut Lambert Lombard<br>le titre d'architecte<br><br>27.06.1997 | <br>30.04.2001<br>15.05.2001<br><br>23.05.2001 | <br>Architecte |
| LONGONI<br>Massimo<br>06.12.1970<br>Como<br>italienne | la 'Università Commerciale Luigi Bocconi - Milano'<br><br>le diplôme de 'laurea di dottore in economia aziendale'<br><br>16.02.1996 | 18.04.2001<br><br>15.05.2001<br><br>23.05.2001 | Titulaire d'une 'laurea in economia aziendale' |
| LORANG<br>Thomas<br>12.02.1966<br><br>Augsburg<br>luxembourgeoise | la 'Technische Universität Wien'<br><br>le 'akademischer Grad Doktor der Technischen<br>Wissenschaften (Doctor technicae) (Dr. techn.)'<br><br>26.06.2001 | 12.09.2001<br><br><br>18.09.2001<br><br>24.09.2001 | 'Doktor der Technischen Wissenschaften |

| | | | |
|---|---|---|---|
| LOUARN<br>Karl<br><br>07.04.1971<br><br>Firminy (F)<br>française | l'Université Nancy 2<br><br><br>le diplôme d'études supérieures spécialisées 'gestion financière et espace européen'<br><br>04.06.1998 | 12.06.2001<br><br><br><br>17.07.2001<br><br>24.07.2001 | Titulaire d'un diplôme d'études supérieures spécialisées 'gestion financière et espace européen' |
| LOUIS<br>Christine<br>23.07.1967<br><br>Vitré<br>française | l'Université de Rennes I<br><br>le diplôme de maîtrise en droit privé,<br>mention: droit des affaires<br><br>09.07.1990 | 13.02.2001<br><br><br>20.02.2001<br><br>01.03.2001 | Titulaire d'une maîtrise en droit privé |
| LOUTSCH<br>Simone<br>04.06.1974<br>Luxembourg<br>luxembourgeoise | la 'Universität Freiburg Schweiz'<br><br>le 'Zusatzdiplom in Heilpädagogischer Früherziehung'<br><br>14.11.2000 | 18.05.2001<br><br>17.07.2001<br><br>24.07.2001 | Titulaire d'un 'Zusatzdiplom in Heilpädagogischer Früherziehung' |
| LOUTSCH<br>Simone<br>04.06.1974<br>Luxembourg<br>luxembourgeoise | l'Université de Fribourg / Suisse<br><br>le diplôme en pédagogie curative clinique<br><br>11.07.1997 | 18.05.2001<br><br>12.06.2001<br><br>19.06.2001 | Titulaire d'un diplôme en pédagogie curative clinique |
| LUDOVICY<br>Noëlle<br>25.01.1975<br>Luxembourg<br>luxembourgeoise | l'Université Catholique de Louvain<br><br>le grade de licencié en sciences psychologiques<br><br>07.09.2001 | 29.10.2001<br><br>04.12.2001<br><br>12.12.2001 | Licenciée en sciences psychologiques |
| LUJA<br>Claude<br>20.12.1973<br><br>Luxembourg<br>luxembourgeoise | la 'Rheinisch-Westfälische Technische Hochschule Aachen'<br>le 'akademischer Grad Diplom-Ingenieur (Dipl.-Ing.) im Studiengang Maschinenbau'<br><br>20.09.2001 | <br>26.11.2001<br><br>04.12.2001<br><br>12.12.2001 | <br>Ingénieur |
| LUNGU<br>Calin<br>27.07.1963<br><br>Arad (Roumanie)<br>belge | l'Université Libre de Bruxelles<br><br>le grade de docteur en médecine, chirurgie et accouchements<br><br>26.06.1992 | 18.12.2000<br><br><br>16.01.2001<br><br>24.01.2001 | Docteur en médecine, chirurgie et accouchements |
| LUPO<br>Salvatore<br>20.12.1974<br><br>Grottaglie (I)<br>italienne | le 'Istituto Superiore per le Industrie Artistiche - Faenza' Supérieur pour les Industries Artistiques<br>le diplôme de l'Institut Supérieur pour les Industries Artistiques - plans et technologies céramiques<br><br>05.03.1999 | <br>15.01.2001<br><br>20.02.2001<br><br>01.03.2001 | <br>Titulaire d'un diplôme de l'Institut |
| LUTGEN<br>Henri<br>12.10.1969<br><br>Luxembourg<br>luxembourgeoise | la 'Fachhochschule Köln'<br><br>le 'akademischer Grad Diplom-Bibliothekar Fachhochschule (Dipl.-Bibl. (FH))'<br><br>27.09.2000 | 06.03.2001<br><br><br>03.04.2001<br><br>11.04.2001 | 'Diplom-Bibliothekar (FH)' |

| | | | |
|---|---|---|---|
| LUTZ<br>Hannelore | la 'Universität des Saarlandes' | 23.01.2001 | 'Diplom-Psychologin' |
| 21.01.1950<br>Neustadt / Weinstrasse | le 'akademischer Grad Diplom-Psychologin' | 20.02.2001 | |
| allemande | 06.04.1989 | 01.03.2001 | |
| MAADI<br>Yasmina | l'Université Robert Schuman - Strasbourg | 14.11.2001 | Titulaire d'un diplôme d'études approfondies d'histoire de la science juridique européenne |
| 06.04.1976<br>Guebwiller (F) | le diplôme d'études approfondies d'histoire de la science juridique européenne | 04.12.2001 | |
| française | 11.10.1999 | 12.12.2001 | |
| MAAS<br>Jacqueline | la 'Technische Universität Wien' | 22.02.2001 | Ingénieur |
| 28.10.1966<br>Luxembourg | le 'akademischer Grad Diplom-Ingenieurin (Dipl.-Ing.) in der Studienrichtung Informatik' | 03.04.2001 | |
| luxembourgeoise | 29.06.1995 | 11.04.2001 | |
| MAATHUIS<br>Kenneth | la 'Technische Universität Graz' | 01.10.2001 | Ingénieur |
| 29.06.1974<br>Ettelbruck | le 'akademischer Grad Diplom-Ingenieur (Dipl.-Ing.) (Elektrotechnik)' | 23.10.2001 | |
| luxembourgeoise | 05.07.2001 | 30.10.2001 | |
| MACDONALD<br>Alistair Hugh | la 'Kingston University' | 21.03.2001 | 'Master of Science in Information Systems Design and Management' |
| 22.04.1962<br>Lilongwe (Malawi) | le grade de 'Master of Science in Information Systems Design and Management' | 03.04.2001 | |
| britannique | 21.10.1993 | 11.04.2001 | |
| MACE<br>Olivier | l'Ecole de Hautes Etudes Commerciales du Nord - Lille | 28.06.2001 | Titulaire du diplôme de l'Ecole de Hautes Etudes Commerciales du Nord |
| 25.05.1975<br>Evry | le diplôme E. D. H. E. C. | 17.07.2001 | |
| française | 07.10.1999 | 24.07.2001 | |
| MAGNIER<br>Muriel | l'Université Catholique de Louvain | 27.03.2001 | Licenciée en droit |
| 19.01.1971<br>Gosselies (B) | le grade de licencié en droit | 15.05.2001 | |
| belge | 09.09.1994 | 23.05.2001 | |
| MAGNIER<br>Muriel | l'Université Catholique de Louvain | 27.03.2001 | Licenciée en notariat |
| 19.01.1971<br>Gosselies (B) | le grade de licencié en notariat | 15.05.2001 | |
| belge | 29.06.1995 | 23.05.2001 | |
| MAGRON<br>Sophie | l'Ecole Nationale Supérieure d'Electrotechnique, d'Electronique, d'Informatique et d'Hydraulique (Institut National Polytechnique de Toulouse) | 23.01.2001 | Ingénieur |
| 01.02.1970<br>Saint-Avold | le diplôme d'ingénieur de l'Ecole Nationale Supérieure d'Electrotechnique, d'Electronique, d'Informatique et d'Hydraulique de Toulouse | 20.02.2001 | |
| française | 29.06.1995 | 01.03.2001 | |

| | | | |
|---|---|---|---|
| MAILLET | la 'University of East London' | 25.01.2001 | Architecte |
| Nathalie | | | |
| 11.05.1970 | le 'Diploma in Architecture' | 03.04.2001 | |
| Verdun | | | |
| française | 25.06.1996 | 11.04.2001 | |
| MAISEYEVA | l'Institut Pédagogique d'Etat A.M. Gorkyi de Minsk | 02.05.2001 | Titulaire d'un diplôme d'enseignement primaire, de musique et de chant |
| Natallia | | | |
| 19.04.1975 | la qualification d'institutrice d'enseignement primaire, de musique et de chant | 15.05.2001 | |
| Minsk | | | |
| biélorussienne | 31.05.1997 | 23.05.2001 | |
| MAJCHRZAK | l'Académie d'Education Physique de Katowice | 05.12.2000 | Titulaire d'une maîtrise d'éducation physique |
| Janusz | | | |
| 15.10.1959 | le diplôme de maîtrise d'éducation physique | 16.01.2001 | |
| Sosnowiec (Pologne) | | | |
| polonaise | 13.07.1984 | 24.01.2001 | |
| MAJERES | l'Université de Sherbrooke | 22.01.2001 | Maître ès arts |
| Nadja | | | |
| 22.06.1975 | le grade de maître ès arts (M.A.) | 20.02.2001 | |
| Wiltz | | | |
| luxembourgeoise | 17.12.1999 | 01.03.2001 | |
| MALACH SADEK | l'Institut Supérieur des Services Sociaux du Caire | 16.10.2001 | Bachelière en services sociaux |
| Samira | | | |
| 09.07.1960 | le grade de Bachelière en services sociaux | 04.12.2001 | |
| El Menofia (Egypte) | | | |
| italienne | 01.09.1983 | 12.12.2001 | |
| MALARCZYK | la 'Uniwersytet Marii Curie-Sklodowskiej Lublin' | 22.05.2001 | 'Magister in Soziologie' |
| Monika | | | |
| 21.04.1973 | le titre de 'Magister in Soziologie' | 12.06.2001 | |
| Swidnik (Pologne) | | | |
| polonaise | 21.04.1998 | 19.06.2001 | |
| MALLET | le Ministère de l'Education Nationale, de la Recherche | | |
| Pierre | et de la Technologie - Paris | 02.03.2001 | Titulaire d'un diplôme d'études comptables et financières |
| 01.01.1972 | le diplôme d'études comptables et financières | 03.04.2001 | |
| Forbach (F) | | | |
| française | 27.11.1998 | 11.04.2001 | |
| MAMBU MAMBU | l'Institut Supérieur d'Architecture Saint-Luc - | | |
| Gabriel | Bruxelles | 20.02.2001 | Architecte |
| 03.07.1965 | le titre d'architecte | 03.04.2001 | |
| Khoze Vunu (Zaïre) | | | |
| belge | 12.09.1990 | 11.04.2001 | |
| MAMET | l'Ecole Supérieure de Commerce - Dijon | 10.07.2001 | Titulaire du diplôme de l'Ecole Supérieure de Commerce de Dijon |
| Alexandre | | | |
| 18.06.1976 | le diplôme de l'Ecole Supérieure de Commerce de Dijon | 17.07.2001 | |
| Besançon | | | |
| française | 04.07.2000 | 24.07.2001 | |

| | | | |
|---|---|---|---|
| MANDY<br>Alain<br>16.12.1972<br>Leuven<br>belge | l'Université Catholique de Louvain<br>le grade d'ingénieur commercial et de gestion<br>11.09.1998 | 12.10.2001<br>23.10.2001<br>30.10.2001 | Ingénieur commercial et de gestion |
| MARANI<br>René<br>02.11.1959<br>Villerupt<br>française | l'Université Nancy 2<br>le diplôme d'études supérieures spécialisées 'certificat d'aptitude à l'administration des entreprises'<br>07.07.2000 | 05.01.2001<br>16.01.2001<br>24.01.2001 | Titulaire d'un diplôme d'études supérieures spécialisées 'certificat d'aptitude à l'administration des entreprises |
| MARBAISE<br>Guy Olivier Yves<br>16.02.1936<br>Hervé (B)<br>belge | l'Ecole des Hautes Etudes Commerciales et Consulaires - Liège<br>le grade de licencié en sciences commerciales et coloniales<br>03.10.1958 | 25.01.2001<br>20.02.2001<br>01.03.2001 | Licencié en sciences commerciales et coloniales |
| MARCHAND<br>Michel<br>16.05.1958<br>Libramont-Chevigny<br>belge | les Facultés Universitaires Notre-Dame de la Paix à Namur<br>le grade de licencié et maître en sciences économiques et sociales<br>09.10.1981 | 12.02.2001<br>20.02.2001<br>01.03.2001 | Licencié et maître en sciences économiques et sociales |
| MARGUE<br>Christiane<br>24.03.1973<br>Luxembourg<br>luxembourgeoise | l'Ecole Polytechnique Fédérale de Zurich<br>le diplôme d'études supérieures en sciences naturelles, section biologie<br>13.11.1996 | 12.10.2001<br>23.10.2001<br>30.10.2001 | Titulaire d'un diplôme d'études supérieures supérieures en sciences naturelles |
| MARGUE<br>Christiane<br>24.03.1973<br>Luxembourg<br>luxembourgeoise | 'Die Eidgenössische Technische Hochschule Zürich'<br>le titre de 'Doktor der Naturwissenschaften'<br>22.11.2000 | 12.10.2001<br>23.10.2001<br>30.10.2001 | 'Doktor der Naturwissenschaften' |
| MARIJANOVIC<br>Rajka<br>17.04.1964<br>Gradac<br>croate | l'Université de Zagreb<br>le titre d'ingénieur diplômé en génie civil<br>09.07.1993 | 19.04.2001<br>15.05.2001<br>23.05.2001 | Ingénieur |
| MARKIEWICZ<br>Carolina<br>15.08.1976<br>Pétange<br>luxembourgeoise | l'Université de Metz<br>le diplôme de la maîtrise d'études franco-allemandes contemporaines<br>27.06.2000 | 21.12.2000<br>16.01.2001<br>24.01.2001 | Titulaire d'une maîtrise d'études franco-allemandes contemporaines |
| MARQUES LIMA<br>Ana Teresa<br>04.12.1972<br>Luxembourg<br>portugaise | l'Université de Coimbra<br>le diplôme de licence en langues et littérature modernes (variante des études françaises et allemandes)<br>10.07.1997 | 19.01.2001<br>20.02.2001<br>01.03.2001 | Titulaire d'une licence en langues et littérature modernes |

| | | | |
|---|---|---|---|
| MARTIN | l'Institut d'Enseignement Supérieur Economique | | |
| Marianne | et Paramédical de la Communauté Française - Libramont | 04.12.2000 | Graduée en comptabilité |
| 21.11.1974 | le titre de graduée en comptabilité, option fiscalité | 16.01.2001 | |
| Libramont | | | |
| belge | 28.06.1996 | 24.01.2001 | |
| MARTIN | l'Institut Supérieur des Aumôniers du Travail - Arlon | 19.12.2000 | Graduée en comptabilité |
| Maud | | | |
| 01.08.1973 | le titre de graduée en comptabilité, option gestion | 16.01.2001 | |
| Saint-Mard | | | |
| belge | 27.06.1995 | 24.01.2001 | |
| MARTIN | l'Institut Supérieur Industriel Catholique du | | |
| Michel | Luxembourg, Arts & Métiers - Pierrard, Virton | 31.05.2001 | Ingénieur industriel |
| 13.12.1959 | le grade d'ingénieur industriel, section électromécanique | 12.06.2001 | |
| Saint-Mard | | | |
| belge | 04.07.1981 | 19.06.2001 | |
| MARTINET | le Ministère de l'Education Nationale, de la Jeunesse | | |
| Philippe | et des Sports - Paris | 09.07.2001 | Titulaire d'un diplôme d'expertise comptable |
| 03.05.1963 | le diplôme d'expertise comptable | 17.07.2001 | |
| Dax (F) | | | |
| française | 28.05.1990 | 24.07.2001 | |
| MARTINET | l'Ecole Supérieure de Commerce et d'Administration | | |
| Philippe | des Entreprises de Reims | 09.07.2001 | Titulaire d'un diplôme d'études supérieures commerciales, administratives et financières |
| 03.05.1963 | le diplôme d'études supérieures commerciales, administratives et financières | 17.07.2001 | |
| Dax (F) | | | |
| française | 08.07.1986 | 24.07.2001 | |
| MARTINHO | l'Université Strasbourg II | 12.07.2001 | Titulaire d'une maîtrise de lettres modernes |
| Sandra | | | |
| 31.03.1974 | le diplôme de la maîtrise de lettres modernes | 18.09.2001 | |
| Varatojo (Portugal) | | | |
| luxembourgeoise | 27.10.1999 | 24.09.2001 | |
| MARTINS | l'Institut Provincial d'Enseignement Supérieur - Seraing | 10.02.2001 | Gradué en bureau de dessin et d'organisation en construction |
| Nelssom | | | |
| 01.07.1975 | le titre de gradué en bureau de dessin et d'organisation en construction | 20.02.2001 | |
| Messancy | | | |
| belge | 25.06.1996 | 01.03.2001 | |
| MASION | 'The Open University' | 07.07.2001 | 'Bachelor of Science in Psychology' |
| Ralph | | | |
| 22.03.1955 | le grade de 'Bachelor of Science (Honours) in Psychology' | 17.07.2001 | |
| Saarlouis | | | |
| luxembourgeoise | 31.12.2000 | 24.07.2001 | |
| MASSART | la Haute Ecole Robert Schuman - Libramont | 04.12.2000 | Gradué en comptabilité |
| Michaël | | | |
| 13.03.1976 | le titre de gradué en comptabilité, option informatique | 16.01.2001 | |
| Namur | | | |
| belge | 26.06.1998 | 24.01.2001 | |

| | | | |
|---|---|---|---|
| MASSELTER<br>François<br>19.01.1974<br><br><br>Luxembourg<br>luxembourgeoise | 'Die Universität Fridericiana zu Karlsruhe<br>(Technische Hochschule)'<br>le 'akademischer Grad Diplom-Ingenieur (Dipl.-Ing.)<br>an der Fakultät für Bauingenieur- und<br>Vermessungswesen'<br><br>10.05.2000 | <br>14.05.2001<br><br>12.06.2001<br><br><br>19.06.2001 | <br>Ingénieur |
| MASSIN<br>Gérard<br>10.10.1946<br>Paris<br>française | l'Ecole Polytechnique à Palaiseau<br><br>le titre d'ingénieur diplômé de l'Ecole Polytechnique<br><br>27.08.1967 | 02.10.2001<br><br>23.10.2001<br><br>30.10.2001 | Ingénieur |
| MATHEW<br>KALLAMPALLY<br>Laisamma<br>11.04.1959<br>Anakal (Inde)<br>indienne | <br>la 'Brunel University'<br><br>le grade de 'Master of Science in Information Systems'<br><br>05.12.2000 | <br>28.06.2001<br><br>17.07.2001<br><br>24.07.2001 | <br>'Master of Science in Information Systems' |
| MAYÉ<br>Philippe<br>06.11.1960<br><br>Nevers (F)<br>française | le Conservatoire National des Arts et Métiers - Paris<br><br>le diplôme supérieur de gestion du Conservatoire<br>National des Arts et Métiers<br><br>12.12.2000 | 24.01.2001<br><br><br>20.02.2001<br><br>01.03.2001 | Titulaire du diplôme supérieur de gestion<br>du Conservatoire National des Arts et Métiers |
| MAYLE<br>Claude<br>13.02.1973<br>Luxembourg<br>luxembourgeoise | la 'Universität des Saarlandes'<br><br>le 'akademischer Grad Diplom-Kaufmann'<br><br>12.03.2001 | 08.06.2001<br><br>12.06.2001<br><br>19.06.2001 | 'Diplom-Kaufmann' |
| MAYR<br>Luitgard<br>10.04.1952<br><br>Augsburg<br>allemande | la 'Katholische Stiftungsfachhochschule München'<br><br>le 'akademischer Grad Diplom-Sozialpädagoge<br>(FH) in der Fachrichtung Sozialwesen'<br><br>13.10.1982 | 15.11.2000<br><br><br>16.01.2001<br><br>24.01.2001 | 'Diplom-Sozialpädagoge (FH)' |
| MAZOYER<br>Thierry<br>03.07.1977<br><br>Thionville<br>française | l'Université de Metz<br><br>le diplôme de la maîtrise de mathématiques,<br>mention: ingénierie mathématique<br><br>03.07.2001 | 06.11.2001<br><br><br>04.12.2001<br><br>12.12.2001 | Titulaire d'une maîtrise de mathématiques |
| MAZZIA<br>Séverine<br>12.08.1972<br><br>Jarny (F)<br>française | l'Université de Metz<br><br>le diplôme de la maîtrise de sciences de gestion,<br>option finance<br><br>12.02.1999 | 22.01.2001<br><br><br>20.02.2001<br><br>01.03.2001 | Ingénieur-maître |
| MC CUMISKEY<br>Maeve<br>02.01.1967<br>Sligo (Irlande)<br>irlandaise | le 'Institute of Actuaries'<br><br>le titre de 'Fellow of the Institute of Actuaries'<br><br>31.07.1991 | 05.09.2001<br><br>18.09.2001<br><br>24.09.2001 | 'Fellow of the Institute of Actuaries' |

| | | | |
|---|---|---|---|
| McHALE<br>Evelyn<br>07.08.1965<br>Clare (Ireland)<br>irlandaise | le 'University College Dublin'<br><br>le grade de 'Baccalaureatus in Artibus'<br><br>24.07.1986 | 19.02.2001<br><br>03.04.2001<br><br>11.04.2001 | 'Baccalaureatus in Artibus' |
| McHALE<br>Evelyn<br>07.08.1965<br>Clare (Ireland)<br>irlandaise | le 'University College Dublin'<br><br>le 'Diploma Superius in Arte Paedeutica'<br><br>23.07.1987 | 19.02.2001<br><br>03.04.2001<br><br>11.04.2001 | Titulaire d'un 'Diploma Superius in Arte Paedeutica' |
| MEIJER<br>Jaap<br>24.09.1965<br><br>Laren (NL)<br>néerlandaise | la 'Fachhochschule Rheinland-Pfalz'<br><br>le grade de 'Diplom-Betriebswirt (FH) im Studiengang Betriebswirtschaft IV - European Business (Englisch)'<br><br>31.08.1993 | 11.10.2001<br><br>23.10.2001<br><br><br>30.10.2001 | 'Diplom-Betriebswirt (FH)' |
| MEIJER<br>Jaap<br>24.09.1965<br><br>Laren (NL)<br>néerlandaise | la 'University of Leicester'<br><br>le grade de 'Bachelor of Arts in Combined Studies - European Business (Honours Class II)'<br><br>13.07.1992 | 11.10.2001<br><br><br>23.10.2001<br><br>30.10.2001 | 'Bachelor of Arts in Combined Studies - European Business' |
| MENGAL<br>Michel<br>29.06.1963<br>Liège<br>belge | l'Université de l'Etat à Liège<br><br>le grade de licencié en droit<br><br>15.07.1987 | 30.03.2001<br><br>03.04.2001<br><br>11.04.2001 | Licencié en droit |
| MENGAL<br>Michel<br>29.06.1963<br>Liège<br>belge | 'The University of Chicago'<br><br>le grade de 'Master of Laws'<br><br>08.06.1990 | 30.03.2001<br><br>03.04.2001<br><br>11.04.2001 | 'Master of Laws' |
| MÉRANDI<br>Francis<br>02.01.1970<br>Issy-les-Moulineaux (F)<br>française | le Ministère de l'Education Nationale - Paris<br><br>le diplôme d'études comptables et financières<br><br>27.03.2001 | 16.05.2001<br><br>12.06.2001<br><br>19.06.2001 | Titulaire d'un diplôme d'études comptables et financières |
| MERTENS<br>Alexia<br>18.05.1976<br><br>Uccle<br>belge | l'Université Libre de Bruxelles<br><br>le grade de licencié en sciences politiques, orientation: relations internationales<br><br>30.06.1999 | 03.08.2001<br><br><br>18.09.2001<br><br>24.09.2001 | Licenciée en sciences politiques |
| MERTES<br>Roman<br>10.08.1960<br>Völklingen<br>allemande | la 'Universität des Saarlandes - Saarbrücken'<br><br>le 'akademischer Grad Diplom-Volkswirt'<br><br>09.05.1989 | 19.02.2001<br><br>03.04.2001<br><br>11.04.2001 | 'Diplom-Volkswirt' |

| | | | |
|---|---|---|---|
| METZDORF | la 'Universität Trier' | 18.07.2001 | 'Diplom-Pädagogin' |
| Carlita | | | |
| 24.01.1963 | le 'akademischer Grad Diplom-Pädagogin' | 18.09.2001 | |
| Trier | | | |
| allemande | 17.07.1992 | 24.09.2001 | |
| METZMACHER | l'Université de Liège | 21.05.2001 | Agrégée de l'enseignement secondaire |
| Mélanie | | | supérieur en sciences sociales |
| 26.08.1977 | le grade d'agrégée de l'enseignement secondaire | | |
| | supérieur en sciences sociales | 17.07.2001 | |
| Uccle | | | |
| belge | 20.09.2000 | 24.07.2001 | |
| METZMACHER | l'Université de Liège | 21.05.2001 | Licenciée en criminologie |
| Mélanie | | | |
| 26.08.1977 | le grade de licenciée en criminologie | 17.07.2001 | |
| Uccle | | | |
| belge | 13.09.2000 | 24.07.2001 | |
| MEUNIER | les Facultés Universitaires Notre-Dame de la Paix, | | |
| Jean-Léon | à Namur | 19.10.2001 | Licencié en sciences mathématiques |
| 18.09.1957 | le grade de licencié en sciences (groupe des sciences | 23.10.2001 | |
| | mathématiques) | | |
| Sinsin (B) | | | |
| belge | 30.06.1981 | 30.10.2001 | |
| MEUNIER | l'Université Catholique de Louvain | 19.10.2001 | Licencié en sciences actuarielles |
| Jean-Léon | | | |
| 18.09.1957 | le grade de licencié en sciences actuarielles | 23.10.2001 | |
| Sinsin (B) | | | |
| belge | .09.1986 | 30.10.2001 | |
| MEYER | l'Université Catholique de Louvain | 24.07.2001 | Licenciée en sciences économiques |
| Christine | | | |
| 23.08.1969 | le grade de licencié en sciences économiques | 18.09.2001 | |
| Messancy | | | |
| belge | 06.09.1991 | 24.09.2001 | |
| MICHAUX | l'Université Marc Bloch Strasbourg | 02.08.2001 | Titulaire d'une maîtrise d'arts plastiques |
| André | | | |
| 27.03.1977 | le diplôme de la maîtrise d'arts plastiques | 18.09.2001 | |
| Luxembourg | | | |
| luxembourgeoise | 05.07.2001 | 24.09.2001 | |
| MICHEL | la Haute Ecole Catholique du Luxembourg - | | |
| David | Blaise Pascal à Arlon | 12.06.2001 | Gradué en comptabilité |
| 18.06.1978 | le titre de gradué en comptabilité, option gestion | 17.07.2001 | |
| Messancy | | | |
| belge | 14.09.2000 | 24.07.2001 | |
| MICHELS | l'Université de l'Etat à Liège | 24.09.2001 | Ingénieur |
| Günter | | | |
| 26.03.1963 | le grade d'ingénieur civil électricien (électronique) | 23.10.2001 | |
| St. Vith | | | |
| belge | 18.09.1987 | 30.10.2001 | |
| MICHIELS | les Facultés Universitaires Notre-Dame de la Paix | | |
| Benoît | à Namur | 04.05.2001 | Licencié en informatique |
| 16.05.1973 | le grade de licencié en informatique | 15.05.2001 | |
| Bruxelles | | | |
| belge | 30.09.1998 | 23.05.2001 | |

| | | | |
|---|---|---|---|
| MIDOLO<br>Marie<br>18.04.1971<br><br>Algrange<br>française | l'Université Nancy 2<br><br>le diplôme de la maîtrise en sciences de la documentation et de l'information<br><br>29.01.1999 | 07.05.2001<br><br>15.05.2001<br><br>23.05.2001 | Titulaire d'une maîtrise en sciences de la documentation et de l'information |
| MIDOLO<br>Marie<br>18.04.1971<br><br>Algrange<br>française | l'Université Nancy 2<br><br>le diplôme de la licence de sciences du langage, mention documentation<br><br>16.02.1998 | 07.05.2001<br><br>15.05.2001<br><br>23.05.2001 | Titulaire d'une licence de sciences du langage |
| MIKHAILOVA<br>Ioulia<br>Evguénievna<br>30.11.1978<br><br>Saint-Pétersbourg<br>russe | l'Université d'Etat des Voies de Communication de Saint-Pétersbourg<br><br>la qualification d'ingénieur, spécialité: machines et équipements élévateurs de transport, de construction et routiers<br><br>21.06.2000 | 08.11.2001<br><br>04.12.2001<br><br>12.12.2001 | Ingénieur |
| MINCHEVA<br>Stéfaniya<br><br>06.05.1965<br><br>Plovdiv (Bulgarie)<br>bulgare | l'Université de Sofia 'Kliment Ohridski'<br><br>la qualification de spécialiste en lettres françaises et enseignant de langue française et littérature (spécialisation: traductions; 2ème langue étrangère: anglais)<br><br>04.07.1995 | 05.10.2001<br><br>23.10.2001<br><br>30.10.2001 | Titulaire d'un diplôme de spécialiste en lettres françaises et d'enseignement de langue française et littérature |
| MINIGHETTI<br>Clément<br>25.09.1970<br>Bastia<br>luxembourgeoise | l'Université de Metz<br><br>le diplôme de la maîtrise en arts plastiques<br><br>23.10.2000 | 18.05.2001<br><br>12.06.2001<br><br>19.06.2001 | Titulaire d'une maîtrise en arts plastiques |
| MOGENIER<br>Lionel<br>13.04.1971<br><br>Annecy<br>française | l'Université Paris I - Panthéon - Sorbonne<br><br>le diplôme de licence d'administration économique et sociale, mention: politique de l'emploi et ressources humaines<br><br>25.10.1996 | 30.10.2001<br><br>04.12.2001<br><br>12.12.2001 | Titulaire d'une licence d'administration économique et sociale |
| MOGENIER<br>Lionel<br><br>13.04.1971<br><br>Annecy<br>française | l'Université Paris I - Panthéon - Sorbonne<br><br>le diplôme de maîtrise d'administration économique et sociale, mention: politique de l'emploi et ressources humaines<br><br>22.10.1997 | 30.10.2001<br><br>04.12.2001<br><br>12.12.2001 | Titulaire d'une maîtrise d'administration économique et sociale |
| MOHUN<br>Marie Mee Thérèse<br>01.05.1950<br>Moka (Ile Maurice)<br>britannique | 'The Open University'<br><br>le grade de 'Bachelor of Arts'<br><br>11.12.1992 | 18.09.2001<br><br>18.09.2001<br><br>24.09.2001 | 'Bachelor of Arts' |

| | | | |
|---|---|---|---|
| MOLÉ | l'Ecole Nationale des Ponts et Chaussées | 01.06.2001 | Ingénieur |
| Jean-Pierre | | | |
| 28.12.1945 | le titre d'ingénieur diplômé de l'Ecole Nationale des Ponts et Chaussées | 12.06.2001 | |
| Auch (F) | | | |
| française | 01.10.1968 | 19.06.2001 | |
| MONOYER | l'Université de Mons-Hainaut | 16.07.2001 | Licencié en sciences économiques et sociales |
| Pierre-Yves | | | |
| 23.04.1971 | le grade de licencié en sciences économiques et sociales, orientation gestion | 18.09.2001 | |
| Liège | | | |
| belge | 26.09.1996 | 24.09.2001 | |
| MONTEBRUSCO | l'Université Pierre Mendès France - Grenoble | 04.10.2001 | Titulaire d'une maîtrise de sciences économiques |
| Roberto | | | |
| 11.03.1961 | le diplôme de maîtrise de sciences économiques, mention: économie et gestion de l'entreprise | 23.10.2001 | |
| Dudelange | | | |
| luxembourgeoise | 01.10.2001 | 30.10.2001 | |
| MONTI | la 'Università degli Studi di Roma "La Sapienza"' | 16.12.2000 | Titulaire d'une 'laurea in economia e commercio' |
| Mariaelena | | | |
| 13.10.1971 | le diplôme de 'laurea di dottore in economia e commercio' | 16.01.2001 | |
| Rome | | | |
| italienne | 27.04.1999 | 24.01.2001 | |
| MOORS | l'Ecole des Hautes Etudes Commerciales et Consulaires de Liège | 25.06.2001 | Licencié en sciences commerciales et consulaires |
| Marie-Claude | | | |
| 26.09.1949 | le grade de licencié en sciences commerciales et consulaires | 17.07.2001 | |
| Liège | | | |
| belge | 30.09.1971 | 24.07.2001 | |
| MOREAU | l'Ecole Supérieure de Commerce de Lille | 26.06.2001 | Titulaire du diplôme de l'Ecole Supérieure de Commerce de Lille |
| Philippe | | | |
| 16.04.1975 | le diplôme de l'Ecole Supérieure de Commerce de Lille | 17.07.2001 | |
| Paris | | | |
| française | 10.07.1998 | 24.07.2001 | |
| MOREAU | l'Université de Liège | 06.06.2001 | Ingénieur |
| Thierry | | | |
| 26.07.1972 | le grade légal d'ingénieur civil des constructions | 12.06.2001 | |
| Liège | | | |
| belge | 30.06.1995 | 19.06.2001 | |
| MOREIRA | l'Université Robert Schuman - Strasbourg | 05.11.2001 | Titulaire d'une licence d'administration économique et sociale |
| Monika | | | |
| 20.08.1974 | le diplôme de la licence d'administration économique et sociale | 04.12.2001 | |
| Porto | | | |
| luxembourgeoise | 05.07.2000 | 12.12.2001 | |
| MOREIRA | l'Université Robert Schuman - Strasbourg | 05.11.2001 | Titulaire d'une maîtrise d'administration économique et sociale |
| Monika | | | |
| 20.08.1974 | le diplôme de la maîtrise d'administration économique et sociale, mention: administration et gestion des entreprises | 04.12.2001 | |
| Porto | | | |
| luxembourgeoise | 28.06.2001 | 12.12.2001 | |

| | | | |
|---|---|---|---|
| MOSSONG | 'The University of Warwick' | 16.07.2001 | 'Master of Science in Interdisciplinary |
| Joël | | | Mathematics' |
| 14.03.1972 | le grade de 'Master of Science in Interdisciplinary | | |
| | Mathematics' | 17.07.2001 | |
| Ettelbruck | | | |
| luxembourgeoise | 16.01.1997 | 24.07.2001 | |
| MOSSONG | la 'University of Bristol' | 16.07.2001 | 'Bachelor of Science in Mathematics' |
| Joël | | | |
| 14.03.1972 | le grade de 'Bachelor of Science with First Class | | |
| | Honours in Mathematics' | 17.07.2001 | |
| Ettelbruck | | | |
| luxembourgeoise | 21.06.1994 | 24.07.2001 | |
| MOSSONG | 'The University of Warwick' | 16.07.2001 | 'Doctor of Philosophy in Biological Sciences' |
| Joël | | | |
| 14.03.1972 | le grade de 'Doctor of Philosophy in Biological | | |
| | Sciences' | 17.07.2001 | |
| Ettelbruck | | | |
| luxembourgeoise | 12.01.2001 | 24.07.2001 | |
| MOUFTAOU | l'Ecole des Hautes Etudes Commerciales de | | |
| Fémy | Liège - HEC Liège | 12.11.2001 | Ingénieur commercial |
| 08.06.1973 | le grade d'ingénieur commercial | 04.12.2001 | |
| Cotonou (Bénin) | | | |
| belge | 11.09.1998 | 12.12.2001 | |
| MOURIS | la 'Fachhochschule Trier' | 02.08.2001 | 'Diplom-Informatiker (FH)' |
| Jean-Jacques | | | |
| 18.09.1964 | le grade de 'Diplom-Informatiker (FH)' | 18.09.2001 | |
| Luxembourg | | | |
| luxembourgeoise | 11.07.2001 | 24.09.2001 | |
| MUGFORD | l'Ecole Supérieure de Commerce et d'Administration | | |
| Katerine | des Entreprises du Havre | 29.08.2001 | Titulaire d'un diplôme d'études supérieures |
| | | | commerciales, administratives et financières |
| 26.02.1964 | le diplôme d'études supérieures commerciales, | | |
| | administratives et financières | 18.09.2001 | |
| Londres | | | |
| française/anglaise | 06.05.1988 | 24.09.2001 | |
| MULLER | la 'Staatliche Hochschule für Musik und Darstellende | | |
| Charles | Kunst - Stuttgart' | 03.05.2001 | Titulaire d'un 'Zeugnis über die |
| | | | Reifeprüfung für Schauspiel' |
| 18.02.1953 | le 'Zeugnis über die Reifeprüfung für Schauspiel' | 15.05.2001 | |
| Luxembourg | | | |
| luxembourgeoise | 28.06.1977 | 23.05.2001 | |
| MULLER | l'Université Nancy 2 | 13.12.2000 | Titulaire d'une maîtrise de sciences |
| Claude | | | économiques |
| 05.03.1975 | le diplôme de la maîtrise de sciences économiques, | | |
| | mention: économie industrielle | 16.01.2001 | |
| Ettelbruck | | | |
| luxembourgeoise | 06.07.2000 | 24.01.2001 | |
| MULLER | l'Université Louis Pasteur - Strasbourg | 25.05.2001 | Titulaire d'une maîtrise de sciences |
| Hugo | | | économiques |
| 14.12.1972 | le diplôme de la maîtrise de sciences économiques, | | |
| | mention: économie et gestion de l'entreprise | 12.06.2001 | |
| Schiltigheim | | | |
| française | 23.06.1999 | 19.06.2001 | |

| | | | |
|---|---|---|---|
| MULLER | l'Université de Metz | 08.02.2001 | Titulaire d'une maîtrise d'échanges |
| Virginie | | | internationaux |
| 13.12.1967 | le diplôme de maîtrise d'échanges internationaux | 20.02.2001 | |
| Suresnes (F) | | | |
| luxembourgeoise | 06.01.1998 | 01.03.2001 | |
| MÜLLER | l'Institut Supérieur Saint-Martin - Liège | 13.09.2001 | Graduée en secrétariat |
| Danielle | | | |
| 17.04.1969 | le titre de gradué en secrétariat, option direction | 23.10.2001 | |
| Luxembourg | | | |
| luxembourgeoise | 09.09.1994 | 30.10.2001 | |
| MÜLLER | la 'Staatliche Pädagogische Hochschule in Chabarowsk' | 27.08.2001 | Titulaire d'un diplôme d'enseignement de |
| Nadejda | | | physique et informatique |
| 17.06.1971 | le diplôme d'enseignant de physique et informatique | 18.09.2001 | |
| Elisovo (Russie) | | | |
| russe | 01.07.1993 | 24.09.2001 | |
| MULLIER | l'Institut Catholique des Hautes Etudes | | |
| Jean-Luc | Commerciales - Bruxelles | 15.10.2001 | Licencié en sciences commerciales et |
| | | | financières |
| 23.07.1949 | le grade de licencié en sciences commerciales | | |
| | et financières | 23.10.2001 | |
| Tournai | | | |
| belge | 01.07.1974 | 30.10.2001 | |
| MUNAUT | l'Ecole des Hautes Etudes Commerciales de Liège | 07.03.2001 | Licenciée en sciences commerciales et |
| Inge | | | financières |
| 23.02.1976 | le grade de licenciée en sciences commerciales et | | |
| | financières, option finance | 03.04.2001 | |
| Arlon | | | |
| belge | 30.06.1999 | 11.04.2001 | |
| MUNDT | la 'Universität Trier' | 01.07.2001 | 'Diplom-Psychologin' |
| Annekathrin | | | |
| 19.05.1972 | le 'akademischer Grad Diplom-Psychologin' | 17.07.2001 | |
| Ludwigslust | | | |
| allemande | 23.12.1999 | 24.07.2001 | |
| MUNNSAD | le 'Institute of Social Studies The Hague' | 06.08.2001 | Titulaire d'un 'Post-Graduate Diploma in |
| Kantilal | | | Statistics and National Accounting' |
| 18.07.1944 | le 'Post-Graduate Diploma in Statistics and National | | |
| | Accounting' | 18.09.2001 | |
| Nairobi | | | |
| luxembourgeoise | 27.05.1977 | 24.09.2001 | |
| MÜNSTER | l'Université Catholique de Louvain | 13.09.2001 | Diplômée d'études spécialisées en |
| Françoise | | | psychothérapie comportementale |
| 15.05.1973 | le grade de diplômé d'études spécialisées en | | |
| | psychothérapie comportementale | 18.09.2001 | |
| Luxembourg | | | |
| luxembourgeoise | 06.09.2001 | 24.09.2001 | |
| NARAMSKI | l'Université de l'Etat à Liège | 15.01.2001 | Licenciée en administration des affaires |
| Françoise | | | |
| 26.07.1956 | le grade de licencié en administration des affaires | 16.01.2001 | |
| Butgenbach (B) | | | |
| belge | 09.02.1979 | 24.01.2001 | |
| NEEFS | la Haute Ecole Catholique du Luxembourg - | | |
| Ronnie | Blaise Pascal - Arlon | 04.12.2000 | Gradué en comptabilité |
| 23.06.1975 | le titre de gradué en comptabilité, option gestion | 16.01.2001 | |
| Arlon | | | |
| belge | 24.06.1999 | 24.01.2001 | |

| | | | |
|---|---|---|---|
| NEU<br>Romain<br>29.12.1976<br><br>Luxembourg<br>luxembourgeoise | l'Université Louis Pasteur - Strasbourg<br><br>le diplôme de la maîtrise de sciences économiques, mention: monnaie et finance<br><br>04.10.2001 | 25.10.2001<br><br><br>04.12.2001<br><br>12.12.2001 | Titulaire d'une maîtrise de sciences économiques |
| NEUVILLE<br>Arnold<br>15.07.1967<br>Veurne<br>belge | la 'Industriele Hogeschool Van Het Rijk B.M.E. - Gent'<br><br>le grade d'ingénieur industriel, département: architecture<br><br>03.07.1991 | 11.07.2001<br><br><br><br>24.07.2001 | Ingénieur industriel<br><br>17.07.2001 |
| NEY<br>Claude<br>29.02.1960<br><br>Luxembourg<br>luxembourgeoise | l'Institut des Hautes Etudes Internationales - Paris<br><br>le diplôme de l'Institut des Hautes Etudes Internationales<br><br>05.12.1986 | 01.08.2001<br><br><br>18.09.2001<br><br>24.09.2001 | Titulaire du diplôme de l'Institut des Hautes Etudes Internationales |
| NICK<br>Pol-Casimir<br>10.08.1961<br><br>Gisagara<br>belge | l'Université Libre de Bruxelles<br><br>le grade de licencié en sciences du travail, orientation: développement social<br><br>14.09.2000 | 23.03.2001<br><br>03.04.2001<br><br><br>11.04.2001 | Licencié en sciences du travail |
| NICKELS<br>Anne<br>03.12.1973<br><br>Luxembourg<br>luxembourgeoise | la 'Technische Universität Wien'<br><br>le 'akademischer Grad Diplom-Ingenieurin (Dipl.-Ing oder DI) in der Studienrichtung Architektur'<br><br>01.02.2001 | 12.03.2001<br><br><br>03.04.2001<br><br>11.04.2001 | Architecte |
| NICKELS<br>Daniel<br>21.05.1969<br>Luxembourg<br>luxembourgeoise | l'Université de Liège<br><br>le grade d'ingénieur civil électricien (informatique)<br><br>01.07.1994 | 22.12.2000<br><br>16.01.2001<br><br>24.01.2001 | Ingénieur |
| NICKELS<br>Ralph<br>22.07.1967<br><br>Luxembourg<br>luxembourgeoise | la 'Universität Trier'<br><br>le 'akademischer Grad Magister Artium (M.A.) im Hauptfach Politikwissenschaft'<br><br>30.10.2000 | 12.12.2000<br><br><br>16.01.2001<br><br>24.01.2001 | 'Magister Artium' |
| NICOLAS<br>Bénédicte<br>26.06.1972<br>Rocourt<br>belge | l'Institut Supérieur d'Architecture de la Communauté Française La Cambre - Bruxelles<br>le titre d'architecte<br><br>20.10.1995 | <br>13.09.2001<br>23.10.2001<br><br>30.10.2001 | <br>Architecte |
| NIEDERKORN<br>Marc<br><br>26.11.1967<br>Luxembourg<br>luxembourgeoise | l'Ecole des Hautes Etudes Commerciales (HEC) - Paris<br><br>le diplôme HEC<br><br>08.07.1991 | <br>25.05.2001<br><br>12.06.2001<br><br>19.06.2001 | <br>Titulaire du diplôme de l'Ecole des Hautes Etudes Commerciales |

| | | | |
|---|---|---|---|
| NIGRO | l'Institut Supérieur d'Architecture Intercommunal - | | |
| Joacchino | site de Liège - Institut Lambert Lombard- | 02.07.2001 | Architecte |
| 18.11.1973 | le titre d'architecte | 17.07.2001 | |
| Rocourt | | | |
| belge | 11.09.1998 | 24.07.2001 | |
| NIKOLOVA | l'Université de Sofia "Kliment Ohridski" | 06.06.2001 | Psychologue et titulaire d'un diplôme d'enseignement de psychologie avec comme deuxième spécialité la langue française |
| Vania | | | |
| 11.08.1958 | la qualification de psychologue et de professeur de psychologie de l'enseignement secondaire et supérieur (2ème spécialité: langue française) | 12.06.2001 | |
| Oriahovo (Bulgarie) | | | |
| bulgare | 14.11.1988 | 19.06.2001 | |
| NIKOLOVA | la 'Southern Illinois University at Carbondale' | 06.06.2001 | 'Master of Public Administration' |
| Vania | | | |
| 11.08.1958 | le grade de 'Master of  Public Administration' | 12.06.2001 | |
| Oriahovo (Bulgarie) | | | |
| bulgare | 05.08.1995 | 19.06.2001 | |
| NISET | l'Université Catholique de Louvain | 28.06.2001 | Licenciée en sciences économiques |
| Brigitte | | | |
| 17.11.1955 | le grade de licencié en sciences économiques | 17.07.2001 | |
| Lobbes (B) | | | |
| belge | 14.09.1976 | 24.07.2001 | |
| NIVOL | l'Ecole Nationale d'Ingénieurs de Metz | 20.09.2001 | Ingénieur |
| Frédéric | | | |
| 26.12.1965 | le diplôme d'ingénieur de l'Ecole Nationale d'Ingénieurs de Metz | 23.10.2001 | |
| Paris | | | |
| française | 29.06.1990 | 30.10.2001 | |
| NOIROT | l'Université Nancy 2 | 20.02.2001 | Titulaire d'une maîtrise de sciences de gestion |
| Laurent | | | |
| 25.06.1976 | le diplôme de la maîtrise de sciences de gestion | 03.04.2001 | |
| Metz | | | |
| française | 25.11.1999 | 11.04.2001 | |
| NOISET | l'Université Catholique de Louvain | 23.01.2001 | Licenciée en architecture urbaine |
| Laurence | | | |
| 17.12.1970 | le grade de licencié en architecture urbaine, orientation urbanisme | 20.02.2001 | |
| Etterbeek | | | |
| belge | 06.09.1996 | 01.03.2001 | |
| NOISET | l'Institut Supérieur d'Architecture Saint-Luc - Bruxelles | 23.01.2001 | Architecte |
| Laurence | | | |
| 17.12.1970 | le titre d'architecte | 20.02.2001 | |
| Etterbeek | | | |
| belge | 06.07.1994 | 01.03.2001 | |
| NONNWEILER | l'Université de Liège | 08.08.2001 | Licenciée en administration des affaires |
| Alessandra | | | |
| 05.05.1972 | le grade de licencié en administration des affaires | 18.09.2001 | |
| Luxembourg | | | |
| luxembourgeoise | 02.07.1998 | 24.09.2001 | |

| | | | |
|---|---|---|---|
| NOONAN<br>Denis Thomas<br>25.05.1969<br><br>Needham<br>(Massachusetts)<br>américaine | le 'Occidental College, Los Angeles, California'<br><br>le grade de 'Bachelor of Arts (Cognitive Science, Economics)'<br><br><br>14.06.1992 | 15.11.2000<br><br><br>16.01.2001<br><br><br>24.01.2001 | 'Bachelor of Arts' |
| NOORDIJK<br>Karin<br>20.07.1970<br>Asse (B)<br>belge | la 'Vrije Universiteit Brussel'<br><br>le grade de licenciée en sciences mathématiques<br><br>10.07.1992 | 16.02.2001<br><br>03.04.2001<br><br>11.04.2001 | Licenciée en sciences mathématiques |
| NOORDIJK<br>Karin<br>20.07.1970<br><br>Asse (B)<br>belge | la 'Vrije Universiteit Brussel'<br><br>le grade de 'Gediplomeerde in de Gespecialiseerde Studies van Actuariële Wetenschappen'<br><br>08.07.1994 | 16.02.2001<br><br><br>03.04.2001<br><br>11.04.2001 | 'Gediplomeerde in de Gespecialiseerde Studies van Actuariële Wetenschappen' |
| NOSBUSCH<br>Charles<br>11.04.1957<br>Diekirch<br>luxembourgeoise | la 'Sacred Heart University'<br><br>le grade de 'Master of Business Administration'<br><br>02.06.1994 | 17.01.2001<br><br>20.02.2001<br><br>01.03.2001 | 'Master of Business Administration' |
| NOWAK<br>Karin<br>29.10.1970<br><br>Telgte (D)<br>allemande | la 'Fachhochschule Trier'<br><br>le grade de 'Diplom-Ingenieurin (FH) im Studiengang Innenarchitektur'<br><br>26.01.2000 | 24.09.2001<br><br><br>23.10.2001<br><br>30.10.2001 | 'Diplom-Ingenieurin (FH)' |
| NUßBAUM<br>Jörg-Hermann<br>09.04.1969<br><br><br>Losheim<br>allemande | la 'Justus-Liebig-Universität Giessen'<br><br>le 'akademischer Grad Diplom-Agraringenieur (Dipl.-Ing. agr.) in der Fachrichtung Pflanzenproduktion'<br><br>21.04.1997 | 05.11.2001<br><br><br>04.12.2001<br><br><br>12.12.2001 | 'Diplom-Agraringenieur' |
| OCAKTAN<br>Servet<br><br>29.01.1961<br><br>Istanbul<br>belge | l'Université Nancy 2<br><br><br>le diplôme d'études supérieures spécialisées 'certificat d'aptitude à l'administration des entreprises'<br><br>02.11.2000 | 24.11.2000<br><br><br><br>16.01.2001<br><br>24.01.2001 | Titulaire d'un diplôme d'études supérieures spécialisées 'certificat d'aptitude à l'administration des entreprises' |
| OKEL<br>Sebastiaan<br>05.01.1968<br>Geldrop (NL)<br>néerlandaise/allem. | la 'Humboldt-Universität zu Berlin'<br><br>le 'akademischer Grad Magister Artium (M.A.)'<br><br>24.10.1996 | 15.02.2001<br><br>20.02.2001<br><br>01.03.2001 | 'Magister Artium' |
| OPITZ<br>Mathias<br>11.12.1958<br>Gerolstein<br>allemande | la 'Universität Trier'<br><br>le 'akademischer Grad Diplom-Pädagoge'<br><br>26.03.1998 | 07.02.2001<br><br>20.02.2001<br><br>01.03.2001 | 'Diplom-Pädagoge' |

| | | | |
|---|---|---|---|
| ORLOWSKA | l'Académie Agricole de Varsovie | 12.10.2001 | Magister ingénieur en architecture du |
| Agata | | | paysage |
| 04.04.1965 | le titre de magister ingénieur en architecture du | | |
| | paysage | 23.10.2001 | |
| Wloclawek | | | |
| (Pologne) | | | |
| polonaise | 21.01.1992 | 30.10.2001 | |
| ORTH | la 'Erziehungswissenschaftliche Hochschule | | |
| Birgitt | Rheinland-Pfalz' | 23.04.2001 | 'Diplom-Pädagoge' |
| 30.03.1948 | le 'akademischer Grad Diplom-Pädagoge (Dipl. Päd.)' | 15.05.2001 | |
| Büren (D) | | | |
| allemande | 26.06.1985 | 23.05.2001 | |
| ORTH | le 'Landesprüfungsamt für das Lehramt an Schulen - | | |
| Birgitt | Rheinland-Pfalz' | 23.04.2001 | Titulaire d'un 'Zeugnis über die |
| | | | Wissenschaftliche Prüfung (Erste Prüfung) |
| | | | für das Lehramt an Grund- und Hauptschulen' |
| 30.03.1948 | le 'Zeugnis über die Wissenschaftliche Prüfung (Erste | | |
| | Prüfung) für das Lehramt an | 15.05.2001 | |
| | Grund- und Hauptschulen' | | |
| Büren (D) | | | |
| allemande | 26.05.1976 | 23.05.2001 | |
| ORTMANS | l'Institut Provincial d'Enseignement Supérieur de | | |
| Daniel | Promotion Sociale de Verviers | 11.07.2001 | Gradué en électricité-électronique industrielle |
| 07.09.1974 | le titre de gradué en électricité-électronique | | |
| | industrielle | 17.07.2001 | |
| Verviers | | | |
| belge | 30.06.1996 | 24.07.2001 | |
| OSMANSKI | l'Académie d'Education Physique de Wroclaw | 20.03.2001 | Titulaire d'une maîtrise d'éducation |
| Zdzislaw | | | physique |
| 04.04.1950 | le diplôme de maîtrise d'éducation physique | 03.04.2001 | |
| Grudziadz | | | |
| (Pologne) | | | |
| polonaise | 13.06.1981 | 11.04.2001 | |
| OTH | l'Université Catholique de Louvain | 10.08.2001 | Licenciée en sociologie |
| Stéphanie | | | |
| 09.07.1977 | le grade de licencié en sociologie | 18.09.2001 | |
| Messancy | | | |
| belge | 08.09.2000 | 24.09.2001 | |
| PAELINCK VAN | | | |
| MEERBEECK | l'Université Catholique de Louvain | 26.11.2001 | Licencié en droit |
| Thierry | | | |
| 30.08.1963 | le grade de licencié en droit | 04.12.2001 | |
| Ottignies | | | |
| belge | 30.06.1989 | 12.12.2001 | |
| PAIRE | l'Ecole Française de Tannerie - Lyon | 08.01.2001 | Ingénieur |
| Christian | | | |
| 11.04.1961 | le diplôme d'ingénieur chimiste de l'Ecole Française de Tannerie | | 15.05.2001 |
| Lyon | | | |
| | française | 20.01.1986 | 23.05.2001 |
| PATOZ | l'Ecole des Hautes Etudes Industrielles (HEI) - Lille | 10.07.2001 | Ingénieur |
| Cécile | | | |
| 07.08.1972 | le diplôme d'ingénieur HEI | 18.09.2001 | |
| Lille | | | |
| française | 23.06.1995 | 24.09.2001 | |

| | | | |
|---|---|---|---|
| PAUL<br>Laurent<br><br>16.12.1970<br>Briey (F)<br>française | le Ministère de l'Enseignement Supérieur et de la Recherche<br><br>le diplôme d'études comptables et financières<br><br>30.12.1995 | 27.08.2001<br><br>18.09.2001<br><br>24.09.2001 | Titulaire d'un diplôme d'études comptables et financières |
| PAUL<br>Markus<br>18.05.1964<br>Saarbrücken<br>allemande | la 'Universität des Saarlandes'<br><br>le 'akademischer Grad Diplom-Informatiker'<br><br>13.10.1989 | 27.04.2001<br><br>15.05.2001<br><br>23.05.2001 | 'Diplom-Informatiker' |
| PAULOS<br>Carlos<br>16.06.1972<br><br>Luxembourg<br>luxembourgeoise | l'Université Lumière - Lyon 2<br><br>le diplôme d'études approfondies de psychologie cognitive<br><br>11.07.2001 | 06.08.2001<br><br>18.09.2001<br><br>24.09.2001 | Titulaire d'un diplôme d'études approfondies de psychologie cognitive |
| PAULUIS<br>Bérengère<br>09.02.1976<br>Schaerbeek<br>belge | l'Université Catholique de Louvain<br><br>le grade de licenciée en sciences psychologiques<br><br>19.01.2001 | 03.07.2001<br><br>17.07.2001<br><br>24.07.2001 | Licenciée en sciences psychologiques |
| PAX<br>Carole<br>07.12.1973<br>Luxembourg<br>luxembourgeoise | 'Die Eidgenössische Technische Hochschule Zürich'<br><br>le 'Diplom als Architektin'<br><br>01.11.2000 | 07.03.2001<br><br>03.04.2001<br><br>11.04.2001 | Architecte |
| PEDERSEN<br>Hanne Henne Lund<br>19.10.1973<br><br>Holstebro (DK)<br>danoise | la 'Universität Trier'<br><br>le 'akademischer Grad Magistra Artium (M. A.) im Fachbereich Sprach- und Literaturwissenschaften'<br><br>27.11.2000 | 04.01.2001<br><br>16.01.2001<br><br>24.01.2001 | 'Magistra Artium' |
| PEIFFER<br>Angelique<br>05.11.1975<br>Thionville<br>française | l'Université Nancy 2<br><br>le diplôme de la licence de psychologie<br><br>16.07.1998 | 08.02.2001<br><br>20.02.2001<br><br>01.03.2001 | Titulaire d'une licence de psychologie |
| PEREIRA CORREIA<br>Lidia<br>12.02.1976<br>Luxembourg<br>portugaise | l'Université de Liège<br><br>le grade de licencié en sciences psychologiques<br><br>15.09.2000 | 15.12.2000<br><br>16.01.2001<br><br>24.01.2001 | Licenciée en sciences psychologiques |
| PEREZ<br>Jorge<br>17.08.1973<br><br>Mannheim<br>espagnole | la 'Fachhochschule Trier'<br><br>le grade de 'Diplom-Betriebswirt (FH) in dem Studiengang European Business (Spanisch)'<br><br>28.02.2000 | 02.01.2001<br><br>16.01.2001<br><br>24.01.2001 | 'Diplom-Betriebswirt (FH)' |

| | | | |
|---|---|---|---|
| PEREZ TENT<br>Eddy<br>08.08.1945<br><br>La Havane<br>cubaine | la 'Universidad de La Habana'<br><br>le grade de licencié ès langue et littérature hispaniques<br><br>04.05.1983 | 27.08.2001<br><br>18.09.2001<br><br>24.09.2001 | Licencié ès langue et littérature hispaniques |
| PERRET<br>Agnès<br>03.05.1959<br>Issoire<br>française | l'Université Paris VIII<br><br>le diplôme de la licence de psychologie<br><br>03.12.1997 | 01.10.2001<br><br>23.10.2001<br><br>30.10.2001 | Titulaire d'une licence de psychologie |
| PERRET<br>Agnès<br><br>03.05.1959<br><br>Issoire<br>française | l'Université Paris VIII<br><br>le diplôme d'études supérieures spécialisées de psychologie clinique et pathologique<br><br>17.07.2001 | 01.10.2001<br><br>23.10.2001<br><br>30.10.2001 | Titulaire d'un diplôme d'études supérieures spécialisées de psychologie clinique et pathologique |
| PERRET<br>Agnès<br>03.05.1959<br>Issoire<br>française | l'Université Paris VIII<br><br>le diplôme de la maîtrise de psychologie<br><br>05.07.2001 | 01.10.2001<br><br>23.10.2001<br><br>30.10.2001 | Titulaire d'une maîtrise de psychologie |
| PERRIGAULT<br>Marie-Christine<br>02.06.1975<br>Luxembourg<br>luxembourgeoise | l'Université Catholique de Louvain<br><br>le grade de licencié en sciences psychologiques<br><br>02.07.1999 | 27.03.2001<br><br>03.04.2001<br><br>11.04.2001 | Licenciée en sciences psychologiques |
| PERSON<br>Stéphane<br>16.04.1971<br>Metz<br>française | l'Université de Metz<br><br>le diplôme de la maîtrise de génie mécanique<br><br>10.10.1996 | 16.08.2001<br><br>18.09.2001<br><br>24.09.2001 | Ingénieur-maître en génie mécanique |
| PERSON<br>Stéphane<br>16.04.1971<br>Metz<br>française | l'Université de Metz<br><br>le diplôme de la licence de génie mécanique<br><br>30.06.1995 | 16.08.2001<br><br>18.09.2001<br><br>24.09.2001 | Titulaire d'une licence de génie mécanique |
| PERZ<br>Clemens<br>02.07.1965<br>Jever<br>allemande | la 'Universität Trier'<br><br>le 'akademischer Grad Diplom-Volkswirt'<br><br>06.02.1996 | 29.11.2001<br><br>04.12.2001<br><br>12.12.2001 | 'Diplom-Volkswirt' |
| PESCH<br>Gregor<br>05.08.1967<br><br>Sankt-Vith<br>belge | l'Université Catholique de Louvain<br><br>le grade de licencié en sciences économiques appliquées<br><br>10.09.1993 | 03.07.2001<br><br>17.07.2001<br><br>24.07.2001 | Licencié en sciences économiques appliquées |

| | | | |
|---|---|---|---|
| PESCHON | la Faculté Universitaire des Sciences Agronomiques | | |
| Anne | de Gembloux | 15.10.2001 | Ingénieur agronome |
| 05.06.1977 | le diplôme d'ingénieur agronome, orientation | | |
| | défense des végétaux | 23.10.2001 | |
| Ettelbruck | | | |
| luxembourgeoise | 11.09.2001 | 30.10.2001 | |
| PETERS | la 'Universität Trier' | 13.11.2000 | 'Diplom-Soziologin' |
| Ulla | | | |
| 24.04.1955 | le 'akademischer Grad Diplom-Soziologe' | 16.01.2001 | |
| Gerolstein | | | |
| allemande | 18.03.1985 | 24.01.2001 | |
| PETERS | la 'Bergische Universität - Gesamthochschule Wuppertal' | | 13.11.2000 'Doktor der |
| Ulla | | | Gesellschaftswissenschaften' |
| 24.04.1955 | le 'akademischer Grad Doktor der | | |
| | Gesellschaftswissenschaften (Dr.rer.soc.)' | 16.01.2001 | |
| Gerolstein | | | |
| allemande | 20.06.1991 | 24.01.2001 | |
| PETERS | la 'Freie Universität Berlin' | 24.09.2001 | 'Diplom-Kauffrau' |
| Katrin | | | |
| 16.03.1965 | le 'akademischer Grad Diplom-Kauffrau' | 23.10.2001 | |
| Braunschweig | | | |
| allemande | 05.12.1991 | 30.10.2001 | |
| PHILIPIN | l'Institut d'Enseignement de Promotion Sociale - | | |
| Isabelle | Libramont | 04.12.2000 | Graduée en comptabilité |
| 17.11.1970 | le diplôme de graduée en comptabilité | 16.01.2001 | |
| Bastogne | | | |
| belge | 19.06.1996 | 24.01.2001 | |
| PHILIPPE | l'Université Libre de Bruxelles | 10.09.2001 | Licenciée en sciences politiques |
| Maya | | | |
| 29.12.1975 | le grade de licencié en sciences politiques, | | |
| | orientation: relations internationales | 18.09.2001 | |
| Luxembourg | | | |
| luxembourgeoise | 29.06.2000 | 24.09.2001 | |
| PICCOLIN | l'Université Paris VI | 14.09.2001 | Titulaire d'un diplôme d'études supérieures |
| Brice | | | spécialisées de l'enseignement supérieur |
| | | | industriel |
| 22.01.1962 | le diplôme d'études supérieures spécialisées de | | |
| | l'enseignement supérieur industriel | 04.12.2001 | |
| Oran (Algérie) | | | |
| française | 10.07.1986 | 12.12.2001 | |
| PICHONNIER | l'Université Bordeaux Montesquieu (Bordeaux IV) | 02.10.2001 | Titulaire d'un magistère en économie et |
| Laurent | | | finances internationales |
| 04.01.1972 | le diplôme de magistère en économie et finances | | |
| I | nternationales | 23.10.2001 | |
| Bordeaux | | | |
| française | 26.10.1995 | 30.10.2001 | |
| PIGUET | l'Institut d'Etudes Politiques de Lyon | 11.09.2001 | Titulaire du diplôme de l'Institut d'Etudes |
| David | | | Politiques de Lyon |
| 20.06.1970 | le diplôme de l'Institut d'Etudes Politiques de Lyon, | | |
| | section politique et administration | 18.09.2001 | |
| Lyon | | | |
| française | 25.11.1991 | 24.09.2001 | |

| | | | |
|---|---|---|---|
| PIGUET | l'Université de Marne-la-Vallée | 11.09.2001 | Titulaire d'un diplôme d'études supérieures |
| David | | | spécialisées d'information et sécurité |
| 20.06.1970 | le diplôme d'études supérieures spécialisées | | |
| | d'information et sécurité | 18.09.2001 | |
| Lyon | | | |
| française | 06.03.1997 | 24.09.2001 | |
| PIGUET | l'Ecole Spéciale Militaire de Saint-Cyr | 11.09.2001 | Titulaire du diplôme de l'Ecole Spéciale |
| David | | | Militaire de Saint-Cyr |
| 20.06.1970 | le diplôme de l'Ecole Spéciale Militaire de Saint-Cyr, | | |
| | filière: sciences de l'homme et de la société | 18.09.2001 | |
| | (stratégie - relations internationales) | | |
| Lyon | | | |
| française | 28.09.1994 | 24.09.2001 | |
| PIRAUX | les Facultés Universitaires Catholiques de Mons | 19.12.2000 | Licencié en sciences de gestion |
| Grégory | | | |
| 11.05.1976 | le grade de licencié en sciences de gestion | 16.01.2001 | |
| Dinant | | | |
| belge | 08.09.2000 | 24.01.2001 | |
| PIRAUX | la Haute Ecole d'Enseignement Supérieur de Namur - | | |
| Grégory | I.E.S.N. Institut d'Enseignement Supérieur de Namur | 19.12.2000 | Gradué en comptabilité |
| 11.05.1976 | le titre de gradué en comptabilité, option fiscalité | 16.01.2001 | |
| Dinant | | | |
| belge | 12.09.1998 | 24.01.2001 | |
| PLETINCKX | l'Académie Royale des Beaux-Arts de la Ville de | | |
| Laurent | Bruxelles | 14.12.2000 | Titulaire d'un diplôme de l'enseignement |
| | | | artistique supérieur de plein exercice du |
| | | | deuxième degré |
| 29.05.1958 | le diplôme de l'enseignement artistique supérieur de | | |
| | plein exercice du deuxième degré, section arts | 16.01.2001 | |
| | plastiques et appliqués, atelier des ensembliers- | | |
| Watermael- | décorateurs | | |
| Boitsfort | | | |
| belge | 30.06.1983 | 24.01.2001 | |
| POECKES | la 'Technische Universität Graz' | 07.06.2001 | Architecte |
| Simone | | | |
| 29.10.1971 | le 'akademischer Grad Diplom-Ingenieurin | | |
| | (Dipl.-Ing. oder DI) (Architektur)' | 12.06.2001 | |
| Esch/Alzette | | | |
| luxembourgeoise | 22.11.2000 | 19.06.2001 | |
| POETTE | l'Université d'Artois | 04.12.2001 | Ingénieur-maître en génie électrique et |
| Nicolas | | | informatique industrielle |
| 17.09.1976 | le diplôme de maîtrise en génie électrique et | | |
| | informatique industrielle, | 04.12.2001 | |
| | spécialisation électricité industrielle | | |
| Seclin | | | |
| française | 07.10.1999 | 12.12.2001 | |
| POLLIO | 'The University of Buckingham' | 23.10.2001 | 'Bachelor of Science in Financial Services' |
| Umberto | | | |
| 10.08.1977 | le grade de 'Bachelor of Science in Financial Services | | |
| | (Second Class Honours, Lower Division)' | 04.12.2001 | |
| Milano | | | |
| italienne | 03.03.2001 | 12.12.2001 | |

| | | | |
|---|---|---|---|
| POMPINO<br>Peter<br>20.09.1961<br><br>Detmold / Lippe<br>allemande | 'Die Technische Universität Berlin'<br><br>le grade de 'Diplom-Ingenieur im Studiengang Architektur'<br><br>25.06.1993 | 05.03.2001<br><br>03.04.2001<br><br>11.04.2001 | Architecte |
| POTTEAU<br>Filip<br>18.08.1962<br>Gand<br>belge | l'Institut Provincial d'Enseignement Supérieur, Henleykaai 84, Gand<br>le titre de gradué en assurances<br><br>26.06.1985 | 19.11.2001<br>04.12.2001<br><br>12.12.2001 | Gradué en assurances |
| POUILLEY<br>Vincent<br>16.09.1966<br>Bron (F)<br>française | l'Université Pierre et Marie Curie - Paris 6<br><br>le diplôme de maîtrise d'informatique<br><br>27.11.1989 | 23.11.2001<br><br>04.12.2001<br><br>12.12.2001 | Titulaire d'une maîtrise d'informatique |
| PRATEL<br>Catherine<br>26.12.1970<br><br>Thionville<br>française | la Haute Ecole Robert Schuman - Libramont<br><br>le grade d'ingénieur industriel, section industries, option construction<br><br>10.09.1998 | 24.07.2001<br><br>18.09.2001<br><br>24.09.2001 | Ingénieur industriel |
| PRIM<br>Roland<br>23.01.1968<br><br>Merzig (D)<br>allemande | la 'Fachhochschule für Bergbau Saarbrücken'<br><br>le grade de 'Diplom-Ingenieur (FH) im Studiengang Maschinentechnik'<br><br>22.10.1993 | 14.08.2001<br><br>18.09.2001<br><br>24.09.2001 | 'Diplom-Ingenieur (FH)' |
| PUNDEL<br>Marc<br>03.03.1976<br><br>Luxembourg<br>luxembourgeoise | l'Université Robert Schuman - Strasbourg<br><br>le diplôme de la maîtrise d'administration économique et sociale, mention administration et gestion des entreprises<br><br>19.06.2000 | 12.01.2001<br><br>16.01.2001<br><br>24.01.2001 | Titulaire d'une maîtrise d'administration économique et sociale |
| PÜTZ<br>Annick<br>03.01.1972<br><br>Luxembourg<br>luxembourgeoise | l'Académie de Danse de Rotterdam<br><br>la 'Getuigschrift Hoger Beroepsonderwijs' de danseur-enseignant<br><br>29.06.1997 | 06.03.2001<br><br>03.04.2001<br><br>11.04.2001 | Danseur-enseignant |
| QUERTINMONT<br>Pierre-Michel<br>24.03.1962<br>Uccle<br>belge | l'Institut Supérieur d'Architecture de la Ville de Mons<br><br>le grade d'architecte<br><br>06.07.1988 | 18.11.2001<br><br>04.12.2001<br><br>12.12.2001 | Architecte |
| QUIGLEY<br>David<br>09.05.1957<br>Glasgow<br>britannique | 'The University of Leeds'<br><br>le grade de 'Master of Science'<br><br>24.09.1979 | 10.04.2001<br><br>15.05.2001<br><br>23.05.2001 | 'Master of Science' |

| | | | |
|---|---|---|---|
| QUIGLEY | la 'University of Newcastle upon Tyne' | 10.04.2001 | 'Bachelor of Science in Mathematics and |
| David | | | Physics' |
| 09.05.1957 | le grade de 'Bachelor of Science with Second Class | | |
| | (Division II) Honours in Mathematics and Physics | 15.05.2001 | |
| | (jointly)' | | |
| Glasgow | | | |
| britannique | 30.06.1978 | 23.05.2001 | |
| RANTZAS | l'Institut Saint-Luc - Bruxelles | 12.06.2001 | Graduée en architecture d'intérieur |
| Maritsa | | | |
| 15.08.1964 | le titre de gradué en architecture d'intérieur | 17.07.2001 | |
| Deskati (Grèce) | | | |
| grecque | 30.06.1990 | 24.07.2001 | |
| RASSEL | l'Institut Supérieur Industriel de la Communauté | | |
| Frédéric | Française - Arlon | 10.12.2000 | Ingénieur industriel |
| 03.05.1970 | le titre d'ingénieur industriel, section industrie | 16.01.2001 | |
| Messancy | | | |
| belge | 25.06.1992 | 24.01.2001 | |
| RAYNAUD | l'Université de Paris XI | 27.03.2001 | Titulaire d'un diplôme d'études |
| Charles | | | approfondies en électronique |
| 13.12.1961 | le diplôme d'études approfondies en électronique | 03.04.2001 | |
| Gisa (Egypte) | | | |
| française | 09.02.1989 | 11.04.2001 | |
| RAYNAUD | l'Université de Paris Sud (XI) | 27.03.2001 | Docteur de l'Université de Paris Sud (XI) |
| Charles | | | en électronique |
| 13.12.1961 | le grade de docteur de l'Université de Paris Sud (XI) | | |
| | en électronique | 03.04.2001 | |
| Gisa (Egypte) | | | |
| française | 11.02.1994 | 11.04.2001 | |
| RECKEL | l'Institut des Hautes Etudes des Communications | | |
| Patricia | Sociales - Bruxelles | 18.12.2000 | Licenciée en communication appliquée |
| 14.03.1968 | le titre de licencié en communication appliquée | 16.01.2001 | |
| Luxembourg | | | |
| luxembourgeoise | 17.09.1994 | 24.01.2001 | |
| RECKINGER | la 'Leopold-Franzens-Universität Innsbruck' | 09.10.2001 | 'Magistra der Philosophie' |
| Monique | | | |
| 16.01.1963 | le 'akademischer Grad Magistra der Philosophie, | | |
| | Studienzweig: Dolmetscherausbildung für Englisch | 23.10.2001 | |
| | und Französisch' | | |
| Esch / Alzette | | | |
| luxembourgeoise | 04.07.1991 | 30.10.2001 | |
| REDING | l'Université de Paris I - Panthéon - Sorbonne | 04.05.2001 | Titulaire d'un diplôme d'études |
| Marc | | | supérieures spécialisées de banque et finance |
| 21.12.1970 | le diplôme d'études supérieures spécialisées de banque et finance | | 15.05.2001 |
| Luxembourg | | | |
| luxembourgeoise | 12.12.1996 | 23.05.2001 | |
| REDING | l'Université Pierre Mendès France - Grenoble | 12.10.2001 | Titulaire d'une maîtrise de sciences |
| Pierre | | | économiques |
| 09.02.1964 | le diplôme de maîtrise de sciences économiques, | | |
| | mention: économie et gestion de l'entreprise | 23.10.2001 | |
| Luxembourg | | | |
| luxembourgeoise | 01.10.2001 | 30.10.2001 | |

| | | | |
|---|---|---|---|
| REGGIORI | le Ministère de l'Enseignement Supérieur et de la | | |
| Robert | Recherche - Paris | 20.12.2000 | Titulaire d'un diplôme d'études comptables et financières |
| 15.11.1966 | le diplôme d'études comptables et financières | 16.01.2001 | |
| Metz | | | |
| française | 30.12.1994 | 24.01.2001 | |
| REIFER | la 'Fachhochschule Trier' | 19.06.2001 | Architecte |
| Hans-Günter | | | |
| 03.11.1967 | le grade de 'Diplom-Ingenieur (FH) in dem Studiengang Architektur' | 17.07.2001 | |
| Bitburg | | | |
| allemande | 02.06.1999 | 24.07.2001 | |
| REIFF | la 'University of Lancaster' | 17.02.2001 | 'Doctor of Philosophy in Computer Science' |
| Frank Norbert | | | |
| Michel Emi | | | |
| 23.06.1972 | le grade de 'Doctor of Philosophy in Computer Science' | 03.04.2001 | |
| Luxembourg | | | |
| luxembourgeoise | .07.2000 | 11.04.2001 | |
| REITER | la 'Johannes Gutenberg-Universität - Mainz' | 27.02.2001 | 'Diplom-Mathematiker' |
| Hans-Ernst | | | |
| 09.07.1957 | le 'akademischer Grad Diplom-Mathematiker' | 03.04.2001 | |
| Ingelheim / Rhein | | | |
| allemande | 30.10.1984 | 11.04.2001 | |
| REMACLE | la Haute Ecole de la Province de Liège Rennequin | | |
| Jean | Sualem - Liège | 19.03.2001 | Gradué en informatique industrielle |
| 15.09.1972 | le titre de gradué en informatique industrielle | 03.04.2001 | |
| Liège | | | |
| belge | 30.06.1997 | 11.04.2001 | |
| REMACLE | l'Université Libre de Bruxelles | 17.09.2001 | Licencié en sciences économiques |
| Thierry | | | |
| 24.01.1971 | le grade de licencié en sciences économiques | 18.09.2001 | |
| Berchem-Ste-Agathe | | | |
| belge | 14.09.1994 | 24.09.2001 | |
| RENARD | l'Institut Provincial d'Enseignement Supérieur | | |
| Alain | Economique - Seraing (Jemeppe) | 06.11.2001 | Gradué en comptabilité |
| 18.07.1963 | le titre de gradué en comptabilité | 04.12.2001 | |
| Liège | | | |
| belge | 28.06.1986 | 12.12.2001 | |
| RENARD | l'Université Catholique de Louvain | 12.11.2001 | Licenciée en sciences religieuses |
| Françoise | | | |
| 08.05.1969 | le grade de licencié en sciences religieuses | 04.12.2001 | |
| Rocourt | | | |
| belge | 06.09.1991 | 12.12.2001 | |
| RENARD | l'Université de Liège | 12.11.2001 | Licenciée en sociologie |
| Françoise | | | |
| 08.05.1969 | le grade de licencié en sociologie | 04.12.2001 | |
| Rocourt | | | |
| belge | 24.09.1993 | 12.12.2001 | |

| | | | |
|---|---|---|---|
| RENAUD | l'Université Laval - Québec | 13.10.2001 | Bachelière ès sciences |
| Nathalie | | | |
| 10.06.1971 | le diplôme de baccalauréat en sciences de la santé (sciences infirmières) | 23.10.2001 | |
| Montréal | | | |
| canadienne | 30.06.1993 | 30.10.2001 | |
| RENOIR | l'Université de Metz | 26.06.2001 | Titulaire d'un diplôme d'études supérieures spécialisées en méthodes quantitatives en gestion et aménagement de l'espace |
| Isabelle | | | |
| 16.04.1974 | le diplôme d'études supérieures spécialisées en méthodes quantitatives en gestion et aménagement de l'espace | 17.07.2001 | |
| Thionville | | | |
| française | 04.05.1999 | 24.07.2001 | |
| REUTER | l'Ecole de Hautes Etudes Commerciales du Nord (EDHEC) | 06.11.2001 | Titulaire du diplôme de l'Ecole de Hautes Etudes Commerciales du Nord |
| Georges | | | |
| 19.02.1977 | le diplôme de l'Ecole de Hautes Etudes Commerciales du Nord | 04.12.2001 | |
| Luxembourg | | | |
| luxembourgeoise | 22.10.2001 | 12.12.2001 | |
| RHEIN | la 'Technische Universität Wien' | 17.07.2001 | Ingénieur |
| Paul | | | |
| 25.07.1969 | le 'akademischer Grad Diplom-Ingenieur (Dipl.-Ing.) in der Studienrichtung Informatik' | 18.09.2001 | |
| Luxembourg | | | |
| luxembourgeoise | 05.02.1998 | 24.09.2001 | |
| RIBEIRO | 'The University of Leeds' | 11.07.2001 | 'Bachelor of Science in Psychology' |
| Susana | | | |
| 04.09.1977 | le grade de 'Bachelor of Science with Honours Class II Division II in Psychology' | 17.07.2001 | |
| Lisbonne | | | |
| portugaise | .06.2000 | 24.07.2001 | |
| RICOU | l'Ecole Supérieure de Commerce de Brest | 15.06.2001 | Titulaire du diplôme de l'Ecole Supérieure de Commerce de Brest |
| David | | | |
| 22.10.1973 | le diplôme de l'Ecole Supérieure de Commerce de Brest, Formation Supérieure au Management | 18.09.2001 | |
| Nanterre | | | |
| française | 08.07.1997 | 24.09.2001 | |
| RIES | la 'University of London (The London School of Economics and Political Science)' | 30.05.2001 | 'Master of Laws' |
| Anne-Catherine | | | |
| 01.04.1973 | le grade de 'Master of Laws (Commercial and Corporate Law)' | 12.06.2001 | |
| Pétange | | | |
| luxembourgeoise | 01.11.1998 | 19.06.2001 | |
| RIES | la 'Universität Trier' | 18.12.2000 | 'Diplom-Psychologe' |
| Marc | | | |
| 03.07.1972 | le 'akademischer Grad Diplom-Psychologe' | 16.01.2001 | |
| Luxembourg | | | |
| luxembourgeoise | 11.10.2000 | 24.01.2001 | |

| | | | |
|---|---|---|---|
| RIES<br>Marc<br>25.01.1962<br><br>Luxembourg<br>luxembourgeoise | la 'Fachhochschule des Landes Rheinland-Pfalz'<br><br>le grade de 'Diplom-Ingenieur (FH) in dem Studiengang Architektur'<br><br>13.01.1987 | 07.12.2000<br><br><br>16.01.2001<br><br>24.01.2001 | 'Diplom-Ingenieur (FH)' |
| RIGBY<br>Gillian<br>22.09.1972<br>Reading (Angleterre)<br>anglaise | 'The University of Lancaster - St. Martin's College'<br><br>le 'Postgraduate Certificate in Education'<br><br>28.06.1996 | 15.06.2001<br><br>17.07.2001<br><br>24.07.2001 | Titulaire d'un 'Postgraduate Certificate in Education' |
| RIGBY<br>Gillian<br>22.09.1972<br><br>Reading (Angleterre)<br>anglaise | 'The University of Lancaster'<br><br>le grade de 'Bachelor of Arts in French and Italian Studies (Second Class Honours / Division I)'<br><br>.07.1995 | 15.06.2001<br><br><br>17.07.2001<br><br>24.07.2001 | 'Bachelor of Arts in French and Italian Studies' |
| ROBERT<br>Isabelle<br>23.12.1968<br><br>Liège<br>belge | l'Université Libre de Bruxelles<br><br>le grade de licencié en sciences de la santé publique - gestion des institutions de soins<br><br>26.10.1999 | 23.11.2001<br><br><br>04.12.2001<br><br>12.12.2001 | Licenciée en sciences de la santé publique |
| ROCCO<br>Gérard<br>09.07.1954<br>Metz<br>française | l'Université de Metz<br><br>le diplôme de la maîtrise de technologie de construction<br><br>16.06.1982 | 30.07.2001<br><br><br><br>24.09.2001 | Titulaire d'une maîtrise de technologie de construction<br>18.09.2001 |
| ROCCO<br>Gérard<br><br>09.07.1954<br><br>Metz<br>française | l'Institut National Polytechnique de Lorraine<br><br>le diplôme d'études supérieures spécialisées 'informatique industrielle et optoélectronique'<br><br>21.01.1985 | 30.07.2001<br><br><br>18.09.2001<br><br>24.09.2001 | Titulaire d'un diplôme d'études supérieures spécialisées 'informatique industrielle et optoélectronique' |
| ROCCO<br>Gérard<br>09.07.1954<br><br>Metz<br>française | l'Université de Franche-Comté - Besançon<br><br>le diplôme d'études approfondies 'automatique et informatique'<br><br>27.10.1983 | 30.07.2001<br><br><br>18.09.2001<br><br>24.09.2001 | Titulaire d'un diplôme d'études approfondies 'automatique et informatique' |
| ROCHE<br>Max<br>30.01.1953<br>Paris<br>française | l'Ecole Polytechnique à Palaiseau<br><br>le titre d'ingénieur diplômé de l'Ecole Polytechnique<br><br>01.02.1975 | 02.10.2001<br><br>23.10.2001<br><br>30.10.2001 | Ingénieur |
| ROCKEL<br>Peter<br><br>10.05.1936<br>Königsberg / Ostpreussen<br>allemande | le 'Gemeinsames Prüfungsamt der Länder Freie Hansestadt Bremen, Freie und Hansestadt Hamburg und Schleswig-Holstein'<br>le 'Zeugnis über die Grosse Juristische Staatsprüfung'<br><br>03.09.1965 | 07.02.2001<br><br>20.02.2001<br><br>01.03.2001 | Titulaire d'un 'Zeugnis über die Grosse Juristische Staatsprüfung' |

| | | | |
|---|---|---|---|
| ROCKEL<br>Peter | le 'Justizprüfungsamt bei dem Hanseatischen Oberlandesgericht in Hamburg' | 07.02.2001 | Titulaire d'un 'Zeugnis über die Erste Juristische Staatsprüfung' |
| 10.05.1936<br>Königsberg / Ostpreussen | le 'Zeugnis über die Erste Juristische Staatsprüfung' | 20.02.2001 | |
| allemande | 28.10.1959 | 01.03.2001 | |
| ROCKENS<br>Ludivine | la Haute Ecole Catholique du Luxembourg - Blaise Pascal - Arlon | 08.01.2001 | Graduée en comptabilité |
| 13.12.1975<br>Messancy | le titre de graduée en comptabilité, option gestion | 20.02.2001 | |
| belge | 24.06.1997 | 01.03.2001 | |
| RODRIGUES PEREIRA<br>Sandra | l'Université Louis Pasteur - Strasbourg | 17.08.2000 | Titulaire d'une maîtrise de sciences économiques |
| 12.06.1973<br>Mortagua (P) | le diplôme de la maîtrise de sciences économiques, mention: économie et gestion de l'entreprise | 16.01.2001 | |
| portugaise | 18.06.1997 | 24.01.2001 | |
| ROHNER<br>Sascha | la 'Hochschule für Technik und Wirtschaft des Saarlandes' | 22.05.2001 | 'Diplom-Ingenieur (FH)' |
| 28.06.1975<br>Homburg - Sarre | le 'akademischer Grad Diplom-Ingenieur (FH) im Studiengang Bauingenieurwesen' | 12.06.2001 | |
| allemande | 20.07.2000 | 19.06.2001 | |
| ROHNER<br>Sascha | l'Université de Metz | 22.05.2001 | Titulaire d'une maîtrise en génie civil |
| 28.06.1975<br>Homburg - Sarre | le diplôme de la maîtrise en génie civil, mention: matériaux, structures, ouvrages - ISFATES | 12.06.2001 | |
| allemande | 08.01.2001 | 19.06.2001 | |
| ROSCH<br>Martine | l'Institut Saint-Luc - Bruxelles | 31.01.2001 | Graduée en architecture d'intérieur |
| 29.01.1975<br>Ettelbruck | le titre de gradué en architecture d'intérieur | 20.02.2001 | |
| luxembourgeoise | 30.06.1998 | 01.03.2001 | |
| ROTH<br>Fabrice | la 'Rheinisch-Westfälische Technische Hochschule Aachen' | 21.12.2000 | 'Diplom-Informatiker' |
| 27.02.1974<br>Esch/Alzette | le 'akademischer Grad Diplom-Informatiker (Dipl.-Inform.)' | 16.01.2001 | |
| luxembourgeoise | 25.11.1999 | 24.01.2001 | |
| ROTONDARO<br>Walter | la 'Università degli Studi di Torino' | 17.09.2001 | Titulaire d'une 'laurea in economia e commercio' |
| 18.09.1969<br>San Remo | le diplôme de 'laurea di dottore in economia e commercio' | 18.09.2001 | |
| italienne | 20.07.1994 | 24.09.2001 | |
| ROULLIER<br>Loïc | l'Université Paris 1 - Panthéon-Sorbonne | 03.01.2001 | Titulaire d'un diplôme d'études supérieures spécialisées de transport et distribution |
| 21.02.1959<br>Laval | le diplôme d'études supérieures spécialisées de transport et distribution | 16.01.2001 | |
| française | 15.11.1988 | 24.01.2001 | |

| | | | |
|---|---|---|---|
| ROY | l'Université Laval - Québec | 09.10.2001 | Bachelière ès sciences appliquées |
| Geneviève | | | |
| 25.10.1973 | le grade de Bachelière ès sciences appliquées (B.Sc.A.) (géomatique) | 23.10.2001 | |
| Rivière-du-Loup | | | |
| canadienne | 31.05.1997 | 30.10.2001 | |
| ROYERS | l'Université Libre de Bruxelles | 30.09.2001 | Licencié en sciences actuarielles |
| Joël | | | |
| 23.04.1957 | le grade de licencié en sciences actuarielles | 23.10.2001 | |
| Jadotville | | | |
| belge | 15.12.1982 | 30.10.2001 | |
| ROZENCWAJG | la 'Architectural Association' | 30.10.2001 | Architecte |
| Nathalie | | | |
| 01.10.1975 | la 'AA Final Examination' | 04.12.2001 | |
| Luxembourg | | | |
| luxembourgeoise | 04.07.2001 | 12.12.2001 | |
| RUDBACH | la 'Rheinisch-Westfälische Technische Hochschule | | |
| Michael | Aachen' | 16.10.2001 | Ingénieur |
| 05.06.1941 | le grade de 'Diplom-Ingenieur an der Fakultät für Maschinenwesen' | 04.12.2001 | |
| Posen (D) | | | |
| allemande | 21.10.1969 | 12.12.2001 | |
| RUPPERT | la 'Universität Wien' | 06.10.2001 | 'Magistra der Philosophie' |
| Caroline | | | |
| 01.07.1977 | le 'akademischer Grad Magistra der Philosophie, 1. Studienrichtung: Pädagogik, 2. Studienrichtung: Sonder- und Heilpädagogik' | 23.10.2001 | |
| Luxembourg | | | |
| luxembourgeoise | 27.09.2001 | 30.10.2001 | |
| RUSINOWITCH | l'Université de Nancy II | 21.11.2001 | Maître en méthodes informatiques appliquées à la gestion |
| Muriel | | | |
| 09.04.1960 | le grade de maître en méthodes informatiques appliquées à la gestion | 04.12.2001 | |
| Metz | | | |
| française | 07.07.1988 | 12.12.2001 | |
| RUSINOWITCH | l'Université de Nancy II | 21.11.2001 | Titulaire d'un diplôme d'études supérieures spécialisées 'certificat d'aptitude à l'administration des entreprises' |
| Muriel | | | |
| 09.04.1960 | le diplôme d'études supérieures spécialisées 'certificat d'aptitude à l'administration des entreprises' | 04.12.2001 | |
| Metz | | | |
| française | 20.03.1995 | 12.12.2001 | |
| SABERI | l'Institut Supérieur de Comptabilité (Iran) | 01.12.2000 | Licencié en comptabilité industrielle |
| Shahrooz | | | |
| 03.04.1953 | le grade de licencié en comptabilité industrielle | 20.02.2001 | |
| Malayer (Iran) | | | |
| luxembourgeoise | 21.04.1975 | 01.03.2001 | |
| SACRE | l'Université Robert Schuman - Strasbourg | 03.07.2001 | Titulaire d'un diplôme de formation internationale à la gestion de l'IECS Strasbourg |
| Sébastien | | | |
| 19.02.1972 | le diplôme de formation internationale à la gestion de l'IECS Strasbourg, spécialisation: finance / comptabilité / contrôle | 17.07.2001 | |
| Lille | | | |
| française | 05.05.1998 | 24.07.2001 | |

| | | | |
|---|---|---|---|
| SAELMACKERS | l'Université Libre de Bruxelles | 05.07.2001 | Licencié spécial en urbanisme et |
| Fabienne | | | aménagement du territoire |
| 12.08.1963 | le grade de licencié spécial en urbanisme et | | |
| | aménagement du territoire | 17.07.2001 | |
| Charleroi | | | |
| belge | 30.11.1988 | 24.07.2001 | |
| SAELMACKERS | l'Institut Supérieur d'Architecture de l'Etat - | | |
| Fabienne | La Cambre - Bruxelles | 05.07.2001 | Architecte |
| 12.08.1963 | le grade d'architecte | 17.07.2001 | |
| Charleroi | | | |
| belge | 03.10.1986 | 24.07.2001 | |
| SAGRILLO | la 'Staatliche Hochschule für Musik Rheinland - | | Titulaire d'un 'Diplom der |
| Damien | Musikhochschule Köln' | 08.11.2000 | künstlerischen Abschlussprüfung im Hauptfach |
| | | | Tuba' |
| 07.05.1958 | le 'Diplom der künstlerischen Abschlussprüfung | | |
| | im Hauptfach Tuba' | 16.01.2001 | |
| Dudelange | | | |
| luxembourgeoise | 31.01.1985 | 24.01.2001 | |
| SAGRILLO | la 'Universität zu Köln' | 08.11.2000 | 'Magister Artium' |
| Damien | | | |
| 07.05.1958 | le 'Grad eines Magister Artium' | 16.01.2001 | |
| Dudelange | | | |
| luxembourgeoise | 25.01.1989 | 24.01.2001 | |
| SALAMA-ROBINO | la 'Sacred Heart University' | 03.12.2000 | 'Master of Business Administration' |
| Bruno | | | |
| 24.09.1962 | le grade de 'Master of Business Administration' | 16.01.2001 | |
| Tradate (I) | | | |
| italienne | 01.07.2000 | 24.01.2001 | |
| SAMOTIK | l'Ecole Polytechnique de Szczecin | 02.05.2001 | Ingénieur |
| Stanislaw | | | |
| 11.05.1955 | le diplôme d'ingénieur mécanicien | 15.05.2001 | |
| Rogale (Pologne) | | | |
| canadienne | 17.06.1982 | 23.05.2001 | |
| SAMPAIO | l'Institut Supérieur Industriel de la Communauté | | |
| Carlos | Française - Arlon | 01.09.2001 | Ingénieur industriel |
| 24.02.1970 | le titre d'ingénieur industriel, section industrie | 18.09.2001 | |
| Mocamedes | | | |
| (Portugal) | | | |
| portugaise | 16.09.1993 | 24.09.2001 | |
| SANDERSON | 'The University of Bath' | 11.10.2001 | 'Bachelor of Science in Electrical and |
| Geoffrey | | | Electronic Engineering' |
| Frederick | | | |
| 15.11.1952 | le grade de 'Bachelor of Science with First Class | | |
| | Honours in Electrical and Electronic Engineering' | 23.10.2001 | |
| Bournemouth (GB) | | | |
| anglaise | 08.07.1975 | 30.10.2001 | |
| SANDT | la 'Universität zu Köln' | 03.04.2001 | 'Magister Legum' |
| Elisabeth | | | |
| 21.01.1976 | le 'akademischer Grad Magister Legum (LL.M.)' | 15.05.2001 | |
| Luxembourg | | | |
| luxembourgeoise | 08.02.2001 | 23.05.2001 | |

| | | | |
|---|---|---|---|
| SANTIN<br>Natacha<br>26.10.1976<br>Liège<br>belge | l'Université de Liège<br><br>le grade d'ingénieur de gestion<br><br>17.09.1999 | 01.03.2001<br><br>03.04.2001<br><br>11.04.2001 | Ingénieur de gestion |
| SARLETTE<br>Madeleine<br>03.09.1960<br><br>Waismes (B)<br>belge | l'Ecole des Hautes Etudes Commerciales de Liège<br><br>le grade d'agrégé de l'enseignement secondaire<br>supérieur pour les sciences commerciales<br><br>12.07.1984 | 08.01.2001<br><br><br>16.01.2001<br><br>24.01.2001 | Agrégée de l'enseignement secondaire supérieur pour les sciences commerciales |
| SARLETTE<br>Madeleine<br>03.09.1960<br><br>Waismes (B)<br>belge | l'Ecole des Hautes Etudes Commerciales de Liège<br><br>le grade de licencié en sciences commerciales<br>et financières<br><br>28.09.1982 | 08.01.2001<br><br><br>16.01.2001<br><br>24.01.2001 | Licenciée en sciences commerciales et financières |
| SATTLER<br>Rüdiger<br>29.11.1959<br><br>Trier<br>allemande | la 'Fachhochschule des Landes Rheinland-Pfalz'<br><br>le grade de 'Diplom-Ingenieur (FH) in dem<br>Studiengang Architektur'<br><br>14.11.1985 | 10.09.2001<br><br><br>18.09.2001<br><br>24.09.2001 | Architecte |
| SAVINO<br>Vito<br>08.12.1967<br>Esch/Alzette<br>luxembourgeoise | l'Université Catholique de Louvain<br><br>le grade de licencié en sciences de l'éducation<br><br>25.09.2000 | 11.01.2001<br><br>16.01.2001<br><br>24.01.2001 | Licencié en sciences de l'éducation |
| SCHAEFFER<br>Marc<br>05.03.1971<br><br>Differdange<br>luxembourgeoise | la 'Universität-Gesamthochschule Kassel'<br><br>le 'akademischer Grad Diplom-Ingenieur<br>(Dipl.-Ing.) in der Fachrichtung Umweltsicherung'<br><br>09.02.2001 | 01.10.2001<br><br><br>23.10.2001<br><br>30.10.2001 | Ingénieur |
| SCHANCK<br>Mireille<br>28.01.1971<br><br><br>Clervaux<br>luxembourgeoise | la 'Universität Wien'<br><br>le 'akademischer Grad Magistra der<br>Naturwissenschaften, Studienrichtung Biologie,<br>Studienzweig Ökologie'<br><br>03.11.1997 | 19.11.2001<br><br><br>04.12.2001<br><br><br>12.12.2001 | 'Magistra der Naturwissenschaften' |
| SCHANET<br>Claude<br>14.12.1970<br><br>Luxembourg<br>luxembourgeoise | le Conservatoire National des Arts et Métiers - Paris<br><br>le diplôme d'ingénieur du Conservatoire National des<br>Arts et Métiers, spécialité informatique<br><br>24.03.2000 | 18.06.2001<br><br><br>17.07.2001<br><br>24.07.2001 | Ingénieur |
| SCHARF<br>Georg<br>30.06.1966<br><br>Dillingen<br>allemande | la 'Fachhochschule München'<br><br>le 'akademischer Grad Diplom-Ingenieur (FH)<br>(Dipl.-Ing. (FH)) im Studiengang Architektur'<br><br>18.11.1998 | 18.04.2001<br><br><br>15.05.2001<br><br>23.05.2001 | Architecte |

| | | | |
|---|---|---|---|
| SCHAUL | l'Ecole Polytechnique Fédérale de Zurich | 13.06.2001 | Titulaire d'un diplôme d'études |
| Tom | | | supérieures en sciences naturelles |
| 07.06.1973 | le diplôme d'études supérieures en sciences naturelles, | | |
| | section: sciences de la terre | 17.07.2001 | |
| Luxembourg | | | |
| luxembourgeoise | 07.05.1998 | 24.07.2001 | |
| SCHAUL | l'Université de Neuchâtel | 13.06.2001 | Titulaire d'un diplôme de spécialisation |
| Tom | | | en hydrogéologie |
| 07.06.1973 | le diplôme de spécialisation en hydrogéologie | | |
| | (cycle postgrade interuniversitaire) | 17.07.2001 | |
| Luxembourg | | | |
| luxembourgeoise | 16.12.1999 | 24.07.2001 | |
| SCHEER | la 'Universität für Bodenkultur Wien' | 26.03.2001 | Ingénieur |
| Anne | | | |
| 06.05.1974 | le 'akademischer Grad Diplom-Ingenieurin | | |
| | (Dipl.-Ing./DI) in der Studienrichtung | 03.04.2001 | |
| | Landschaftsplanung und Landschaftspflege' | | |
| Luxembourg | | | |
| luxembourgeoise | 18.10.2000 | 11.04.2001 | |
| SCHEER | la ' Universität-Gesamthochschule Kassel' | 08.08.2001 | Ingénieur |
| Tom | | | |
| 17.01.1973 | le 'akademischer Grad Diplom-Ingenieur in der | | |
| | Fachrichtung Elektrotechnik' | 18.09.2001 | |
| Wiltz | | | |
| luxembourgeoise | 16.11.2000 | 24.09.2001 | |
| SCHEIBEL | l'Université de Metz | 17.04.2001 | Ingénieur-maître en génie de l'environnement |
| Benoît | | | |
| 18.01.1973 | le diplôme de maîtrise en génie de l'environnement | 15.05.2001 | |
| Metz | | | |
| française | 02.06.1999 | 23.05.2001 | |
| SCHEIBEL | l'Université de Metz | 17.04.2001 | Titulaire d'un diplôme d'études supérieures |
| Benoît | | | spécialisées 'sûreté des systèmes industriels' |
| 18.01.1973 | le diplôme d'études supérieures spécialisées 'sûreté | | |
| | des systèmes industriels' | 15.05.2001 | |
| Metz | | | |
| française | 03.03.2000 | 23.05.2001 | |
| SCHEIBEL | l'Université de Metz | 17.04.2001 | Titulaire d'une licence en génie de |
| Benoît | | | l'environnement |
| 18.01.1973 | le diplôme de licence en génie de l'environnement | 15.05.2001 | |
| Metz | | | |
| française | 02.06.1999 | 23.05.2001 | |
| SCHIEVEKAMP | l'Institut Supérieur des Aumôniers du Travail de | | |
| Marc | Charleroi | 28.07.2001 | Gradué en informatique industrielle |
| 14.04.1970 | le titre de gradué en informatique industrielle | 18.09.2001 | |
| Gosselies (B) | | | |
| belge | 11.09.1991 | 24.09.2001 | |
| SCHILTZ | l'Université Catholique de Louvain | 10.09.2001 | Docteur en éducation physique |
| Christine | | | |
| 21.03.1971 | le grade de docteur en éducation physique | 18.09.2001 | |
| Luxembourg | | | |
| luxembourgeoise | 14.06.2000 | 24.09.2001 | |

| | | | |
|---|---|---|---|
| SCHILTZ<br>Nathalie | l'Ecole Spéciale des Travaux Publics du Bâtiment et de l'Industrie - Paris | 07.05.2001 | Ingénieur |
| 06.12.1975<br>Saint-Germain-en-Laye (F) | le diplôme d'Ingénieur des Travaux Publics | 15.05.2001 | |
| luxembourgeoise | 30.11.1999 | 23.05.2001 | |
| SCHIRTZ<br>Nathalie | la 'Ludwig-Maximilians-Universität München' | 27.03.2001 | 'Magister Artium' |
| 15.02.1970<br>Luxembourg | le 'akademischer Grad eines Magister Artium (M.A.) ( Pädagogik, Psychologie, Sprechwissenschaft / Psycholinguistik)' | 03.04.2001 | |
| luxembourgeoise | 20.02.2001 | 11.04.2001 | |
| SCHLEICH<br>Luc | l'Ecole Européenne des Affaires - Paris | 21.06.2001 | Titulaire du diplôme de l'Ecole Européenne des Affaires |
| 14.06.1974<br>Luxembourg | le diplôme de l'Ecole Européenne des Affaires | 17.07.2001 | |
| luxembourgeoise | 27.09.2000 | 24.07.2001 | |
| SCHLEICH<br>Luc | la 'European School of Management - Oxford' | 21.06.2001 | 'European Master of Management' |
| 14.06.1974<br>Luxembourg | le grade de 'European Master of Management' | 17.07.2001 | |
| luxembourgeoise | 27.09.2000 | 24.07.2001 | |
| SCHLEICH<br>Luc | la 'E.A.P. Europäische Wirtschaftshochschule Berlin' | 21.06.2001 | 'Diplom-Kaufmann' |
| 14.06.1974<br>Luxembourg | le 'akademischer Grad Diplom-Kaufmann' | 17.07.2001 | |
| luxembourgeoise | 13.07.2000 | 24.07.2001 | |
| SCHLEICH<br>Zoé | la 'Anglia Polytechnic University' | 26.06.2001 | 'Bachelor of Arts in Law and French' |
| 31.03.1979<br>Lisbonne | le grade de 'Bachelor of Arts Second Class Honours (2nd division) in Combined Honours Law with French' | 18.09.2001 | |
| luxembourgeoise | .07.2000 | 24.09.2001 | |
| SCHLEY<br>Laurent | la 'University of Sussex' | 27.07.2001 | 'Doctor of Philosophy' |
| 08.06.1973<br>Luxembourg | le grade de 'Doctor of Philosophy' | 18.09.2001 | |
| luxembourgeoise | 17.07.2001 | 24.09.2001 | |
| SCHMIDT<br>Stefan | la 'University of London' | 02.10.2001 | 'Master of Engineering in Computing' |
| 29.06.1978<br>Berlin | le grade de 'Master of Engineering with Second Class Honours (Upper Division) in Computing' | 23.10.2001 | |
| allemande | 01.08.2001 | 30.10.2001 | |
| SCHMIT<br>Arnaud | l'Université Paris 7 et Paris 1 | 06.12.2000 | Titulaire d'un diplôme d'études approfondies de statistique et modèles aléatoires en économie et finance |
| 13.02.1972<br>Metz | le diplôme d'études approfondies de statistique et modèles aléatoires en économie et finance | 16.01.2001 | |
| française | 08.11.1995 | 24.01.2001 | |

| | | | |
|---|---|---|---|
| SCHMIT<br>Charel<br>22.02.1972<br>Ettelbruck<br>luxembourgeoise | la 'Universität zu Köln'<br>le 'akademischer Grad Magister Artium (Pädagogik, Kunstgeschichte und Politikwissenschaft)'<br>28.06.2001 | 04.07.2001<br>17.07.2001<br>24.07.2001 | 'Magister Artium' |
| SCHMIT<br>Claude<br>29.09.1974<br>Luxembourg<br>luxembourgeoise | l'Université Louis Pasteur - Strasbourg<br>le diplôme de la maîtrise de psychologie dominante de psychologie et psychopathologie cliniques<br>29.06.1999 | 07.09.2001<br>18.09.2001<br>24.09.2001 | Titulaire d'une maîtrise de psychologie |
| SCHMIT<br>Frank<br>07.04.1977<br>Luxembourg<br>luxembourgeoise | l'Université Louis Pasteur - Strasbourg<br>le diplôme de la maîtrise de sciences économiques, mention économie et gestion de l'entreprise<br>29.06.2000 | 11.01.2001<br>16.01.2001<br>24.01.2001 | Titulaire d'une maîtrise de sciences économiques |
| SCHMIT<br>Jeff<br>02.02.1976<br>Luxembourg<br>luxembourgeoise | la 'Universität des Saarlandes - Saarbrücken'<br>le 'Prüfungszeugnis über die Diplomprüfung für Kaufleute'<br>22.08.2000 | 27.12.2000<br>16.01.2001<br>24.01.2001 | 'Diplom-Kaufmann' |
| SCHMIT<br>René<br>07.08.1964<br>Luxembourg<br>luxembourgeoise | l'Université de Nancy I<br>le diplôme de maîtrise d'informatique<br>10.10.1988 | 07.05.2001<br>12.06.2001<br>19.06.2001 | Titulaire d'une maîtrise d'informatique |
| SCHMIT<br>Sandra<br>23.09.1972<br>Luxembourg<br>luxembourgeoise | la 'Heinrich-Heine-Universität Düsseldorf'<br>le 'Grad einer Magistra Artium (M.A.)'<br>13.03.2001 | 23.04.2001<br>15.05.2001<br>23.05.2001 | 'Magistra Artium' |
| SCHMIT<br>Sylvie<br>01.10.1950<br>Luxembourg<br>luxembourgeoise | l'Institut Provincial d'Enseignement Horticole à Anderlecht<br>le titre de gradué en architecture de jardins et du paysage<br>10.09.1975 | 24.08.2001<br>18.09.2001<br>24.09.2001 | Graduée en architecture de jardins et du paysage |
| SCHMITZ<br>Joëlle<br>11.03.1974<br>Esch / Alzette<br>luxembourgeoise | la 'Universität Trier'<br>le 'akademischer Grad Diplom-Pädagogin'<br>23.10.2000 | 05.04.2001<br>15.05.2001<br>23.05.2001 | 'Diplom-Pädagogin' |
| SCHMITZ<br>Pierre<br>20.05.1955<br>Liège<br>belge | l'Université Catholique de Louvain<br>le diplôme d'ingénieur civil mécanicien<br>29.06.1978 | 31.01.2001<br>03.04.2001<br>11.04.2001 | Ingénieur |

| | | | |
|---|---|---|---|
| SCHMITZ<br>Pierre<br>20.05.1955<br>Liège<br>belge | l'Université Catholique de Louvain<br>le diplôme d'ingénieur civil en gestion industrielle<br>25.06.1981 | 31.01.2001<br>03.04.2001<br>11.04.2001 | Ingénieur |
| SCHOELLEN<br>Laurent<br>05.10.1973<br>Ettelbruck<br>luxembourgeoise | l'Université Louis Pasteur - Strasbourg<br>le diplôme de la maîtrise de sciences économiques, mention: économie et gestion de l'entreprise<br>04.10.2000 | 06.06.2001<br>12.06.2001<br>19.06.2001 | Titulaire d'une maîtrise de sciences économiques |
| SCHOLER<br>Tom<br>04.07.1973<br>Ettelbruck<br>luxembourgeoise | l'Université Louis Pasteur - Strasbourg<br>le diplôme de la licence de sciences économiques, mention: économie et gestion de l'entreprise<br>03.07.1996 | 11.10.2001<br>23.10.2001<br>30.10.2001 | Titulaire d'une licence de sciences économiques |
| SCHOLER<br>Tom<br>04.07.1973<br>Ettelbruck<br>luxembourgeoise | l'Université Louis Pasteur - Strasbourg<br>le diplôme de la maîtrise de sciences économiques, mention: économie et gestion de l'entreprise<br>18.06.1997 | 11.10.2001<br>23.10.2001<br>30.10.2001 | Titulaire d'une maîtrise de sciences économiques |
| SCHOLER<br>Tom<br>04.07.1973<br>Ettelbruck<br>luxembourgeoise | 'The University of Kent at Canterbury'<br>le grade de 'Master of Arts in International Relations and European Studies'<br>27.11.1998 | 11.10.2001<br>23.10.2001<br>30.10.2001 | 'Master of Arts in International Relations and European Studies' |
| SCHOLTES<br>Véronique<br>25.05.1966<br>Luxembourg<br>luxembourgeoise | l'Université Libre de Bruxelles<br>le grade de licencié en sciences économiques<br>27.09.1989 | 28.06.2001<br>17.07.2001<br>24.07.2001 | Licenciée en sciences économiques |
| SCHON<br>Noëlle<br>08.10.1976<br>Luxembourg<br>luxembourgeoise | l'Université de Liège<br>le grade de licencié en information et communication<br>14.09.2001 | 24.09.2001<br>23.10.2001<br>30.10.2001 | Licenciée en information et communication |
| SCHOUWEILER<br>Martine<br>08.03.1974<br>Luxembourg<br>luxembourgeoise | la 'Universität Wien'<br>le 'akademischer Grad Magistra der Naturwissenschaften, Studienrichtung: Psychologie'<br>26.01.2001 | 05.11.2001<br>04.12.2001<br>12.12.2001 | 'Magistra der Naturwissenschaften' |
| SCHRAM<br>Simone<br>24.07.1972<br>Luxembourg<br>luxembourgeoise | l'Université de Metz<br>le diplôme de la maîtrise de psychologie<br>09.10.2001 | 22.10.2001<br>23.10.2001<br>30.10.2001 | Titulaire d'une maîtrise de psychologie |

| | | | |
|---|---|---|---|
| SCHROEDER<br>Christian<br>16.01.1971<br><br>Wiltz<br>luxembourgeoise | la 'Rheinisch-Westfälische Technische Hochschule Aachen'<br>le 'akademischer Grad Diplom-Ingenieur (Dipl.-Ing.) im Studiengang Elektrotechnik'<br><br>23.04.1998 | 18.09.2001<br>18.09.2001<br><br>24.09.2001 | Ingénieur |
| SCHROUBEN<br>Annick<br>18.11.1977<br><br>Malmédy<br>belge | l'Ecole des Hautes Etudes Commerciales de Liège<br>le grade de licenciée en sciences commerciales et financières, option finance<br><br>30.06.1999 | 14.01.2001<br>20.02.2001<br><br>01.03.2001 | Licenciée en sciences commerciales et financières |
| SCHULTE<br>Eckhard<br>10.04.1968<br>Wiesbaden<br>allemande | la 'Johannes Gutenberg-Universität - Mainz'<br>le 'akademischer Grad Diplom-Volkswirt'<br><br>30.06.1994 | 25.05.2001<br>12.06.2001<br><br>19.06.2001 | 'Diplom-Volkswirt' |
| SCHUMACHER<br>Claude<br>11.08.1966<br><br>Wiltz<br>luxembourgeoise | la 'Rheinisch-Westfälische Technische Hochschule Aachen'<br>le 'akademischer Grad Diplom-Ingenieur (Dipl.-Ing.) im Studiengang Maschinenbau'<br><br>31.07.1992 | 20.09.2001<br>23.10.2001<br><br>30.10.2001 | Ingénieur |
| SCHUMACHER<br>Dirk<br>11.09.1973<br>Waimes (B)<br>belge | la Haute Ecole de la Province de Liège Rennequin Sualem<br>le grade d'ingénieur industriel, section construction<br><br>27.06.1997 | 12.02.2001<br>20.02.2001<br><br>01.03.2001 | Ingénieur industriel |
| SCHUMAN<br>Claude<br>07.03.1975<br>Bâle<br>luxembourgeoise | l'Institut Supérieur d'Architecture Saint-Luc - Bruxelles<br>le grade d'architecte<br><br>13.09.2000 | 12.07.2001<br>17.07.2001<br><br>24.07.2001 | Architecte |
| SCHUNCK<br>Nathalie<br>16.12.1965<br><br>Moyeuvre Grande<br>française | la 'Universität des Saarlandes'<br>le diplôme de licence d'études transfrontalières franco-allemandes<br><br>08.08.1994 | 25.01.2001<br>20.02.2001<br><br>01.03.2001 | Titulaire d'une licence d'études transfrontalières franco-allemandes |
| SCHÜRNBRAND<br>Carmen<br>29.08.1968<br>Ravensburg<br>allemande | la 'Universität Augsburg'<br>le 'akademischer Grad Magister Artium (M.A.)'<br><br>01.02.1995 | 01.08.2000<br>18.09.2001<br><br>24.09.2001 | 'Magister Artium (M.A.)' |
| SCHUSTER<br>Dagmar<br>08.02.1973<br><br>Martinskirch<br>allemande | la 'Technische Universität München'<br>le 'akademischer Grad Diplom-Ingenieurin Univ. (Dipl.-Ing.Univ.)'<br><br>07.11.2000 | 24.08.2001<br>18.09.2001<br><br>24.09.2001 | Architecte |

| | | | |
|---|---|---|---|
| SCHWAGER | la Haute Ecole de Bruxelles - Institut Supérieur | | |
| Carla | de Traducteurs et Interprètes | 23.01.2001 | Licencié traducteur |
| 26.11.1972 | le grade de licencié traducteur | 20.02.2001 | |
| Santiago (Chili) | | | |
| luxembourgeoise | 24.06.1999 | 01.03.2001 | |
| SCHWALLER | l'Institut Supérieur d'Architecture de la Communauté | | |
| Laurent | Française - La Cambre - Bruxelles | 19.03.2001 | Architecte |
| 01.04.1976 | le diplôme légal d'architecte | 03.04.2001 | |
| Luxembourg | | | |
| luxembourgeoise | 26.01.2001 | 11.04.2001 | |
| SCURI | l'Université Marc Bloch - Strasbourg II | 27.12.2000 | Titulaire d'une maîtrise d'histoire de l'art |
| Nathalie | | | |
| 23.12.1974 | le diplôme de la maîtrise d'histoire de l'art | 16.01.2001 | |
| Luxembourg | | | |
| luxembourgeoise | 31.10.2000 | 24.01.2001 | |
| SEBASTIANI | l'Institut Supérieur Industriel de l'Etat - Arlon | 23.03.2001 | Ingénieur industriel |
| Georges | | | |
| 12.03.1956 | le grade d'ingénieur industriel, section industrie | 03.04.2001 | |
| Arlon | | | |
| italienne | 26.06.1980 | 11.04.2001 | |
| SELIGMANN | l'Université Libre de Bruxelles | 14.02.2001 | Licenciée en sciences psychologiques |
| Yaëlle | | | |
| 30.06.1976 | le grade de licencié en sciences psychologiques | 20.02.2001 | |
| Clamart (F) | | | |
| luxembourgeoise | 17.10.2000 | 01.03.2001 | |
| SERRA | l'Institut Saint-Luc - Bruxelles | 26.11.2001 | Graduée en architecture d'intérieur |
| Annamaria | | | |
| 28.05.1974 | le titre de gradué en architecture d'intérieur | 04.12.2001 | |
| Luxembourg | | | |
| italienne | 02.07.1999 | 12.12.2001 | |
| SERRA | la 'Università di Verona' | 07.03.2001 | Titulaire d'une 'laurea in pedagogia' |
| Roberto | | | |
| 22.10.1963 | le diplôme de 'laurea in pedagogia' | 03.04.2001 | |
| Rovato (Brescia) | | | |
| italienne | 20.12.1991 | 11.04.2001 | |
| SHANNOUN | la 'Universität Bielefeld' | 11.05.2001 | 'Diplom-Gesundheitswissenschaftler' |
| Ferid | | | |
| 09.06.1967 | le 'akademischer Grad Diplom-Gesundheitswissen- | | |
| | schaftler (Master of Public Health)' | 15.05.2001 | |
| Nürnberg | | | |
| française | 23.04.2001 | 23.05.2001 | |
| SHANNOUN | la 'Fachhochschule Giessen-Friedberg' | 11.05.2001 | 'Diplom-Ingenieur (FH)' |
| Ferid | | | |
| 09.06.1967 | le 'akademischer Grad Diplom-Ingenieur | | |
| | (Fachhochschule) (Dipl.-Ing. (FH) in der Studienrichtung | 15.05.2001 | |
| | Biomedizintechnik' | | |
| Nürnberg | | | |
| française | 22.10.1997 | 23.05.2001 | |

| | | | |
|---|---|---|---|
| SIBADE<br>Yvan<br>06.01.1964<br>Toulouse<br>française | le Centre d'Etudes Supérieures Industrielles (CESI) - Aix-en-Provence<br>le diplôme de Chef de Projet en Informatique de Gestion<br>13.12.1996 | 05.07.2001<br>17.07.2001<br>24.07.2001 | Chef de Projet en Informatique de Gestion |
| SIERRA<br>Jean Louis<br>28.01.1969<br>Uckange<br>française | l'Université de Nancy I<br>le diplôme d'ingénieur-technologue, spécialité: acquisition et traitement en temps réel de l'information<br>07.07.1992 | 15.05.2001<br>12.06.2001<br>19.06.2001 | Ingénieur-technologue |
| SIGURDSSON<br>Sigurdur<br>10.05.1959<br>Dalasysla (Islande)<br>islandaise | la 'Ingeniorhojskolen Horsens Teknikum'<br>le titre de 'Teknikumingenior'<br>30.06.1989 | 27.08.2001<br>04.12.2001<br>12.12.2001 | 'Teknikumingenior' |
| SILVESTRI<br>Sabine<br>02.02.1971<br>Marseille<br>française/italienne | la 'Università Degli Studi di Firenze'<br>le diplôme de 'laurea di dottore in architettura'<br>05.07.2000 | 09.07.2001<br>17.07.2001<br>24.07.2001 | Titulaire d'une 'laurea in architettura' |
| SILVOSO<br>Manuel<br>04.09.1974<br>Luxembourg<br>luxembourgeoise | l'Université Libre de Bruxelles<br>le grade d'ingénieur chimiste et des bio-industries<br>14.09.2000 | 23.01.2001<br>20.02.2001<br>01.03.2001 | Ingénieur chimiste et des bio-industries |
| SIMON<br>Thomas<br>28.10.1972<br>Luxembourg<br>luxembourgeoise | la 'Leopold-Franzens-Universität Innsbruck'<br>le 'akademischer Grad Diplom-Ingenieur (Dipl.-Ing. oder DI) in der Studienrichtung Architektur'<br>21.11.2001 | 23.11.2001<br>04.12.2001<br>12.12.2001 | Architecte |
| SIMONIS<br>Stéphane<br>04.07.1969<br>Luxembourg<br>luxembourgeoise | la 'Technische Universität Graz'<br>le 'akademischer Grad Diplom-Ingenieur (Dipl.-Ing. oder DI) in der Studienrichtung Elektrotechnik'<br>25.09.2001 | 25.10.2001<br>04.12.2001<br>12.12.2001 | Ingénieur |
| SINDE TALLON<br>Rosa-Maria<br>13.05.1975<br>Luxembourg<br>espagnole | l'Université de Metz<br>le diplôme de la maîtrise de psychologie<br>11.07.2001 | 12.07.2001<br>17.07.2001<br>24.07.2001 | Titulaire d'une maîtrise de psychologie |
| SKËNDULI<br>Elsa<br>08.05.1967<br>Girokaster (Albanie)<br>indéterminée | l'Institut Supérieur des Arts à Tirana<br>le diplôme de violoniste<br>26.08.1989 | 07.09.2000<br>15.05.2001<br>23.05.2001 | Titulaire d'un diplôme de violoniste |

| | | | |
|---|---|---|---|
| SKWARA | l'Académie Economique à Krakow | 09.07.2001 | Titulaire d'une maîtrise en économie |
| Waldemar | | | |
| 09.11.1961 | le diplôme de maîtrise en économie, spécialisation: relations économiques internationales | 17.07.2001 | |
| Mielec (Pologne) | | | |
| polonaise | 08.10.1986 | 24.07.2001 | |
| SMOLYANAYA | l'Université d'Etat S. Toraïtchyrov de Pavlodar | 05.11.2001 | Titulaire d'un diplôme d'enseignement de la langue anglaise |
| Oxana | | | |
| 03.05.1977 | la qualification d'enseignant de la langue anglaise | 04.12.2001 | |
| Djamboul (Kaz) | | | |
| kazakh | 24.06.1998 | 12.12.2001 | |
| SÖNMEZ | l'Université d'Istanbul | 01.06.2001 | Ingénieur des forêts |
| Erkan | | | |
| 06.08.1967 | le titre d'ingénieur des forêts | 18.09.2001 | |
| Kars (Turquie) | | | |
| belge | 05.02.1990 | 24.09.2001 | |
| SÖNMEZ | l'Université de Liège | 01.06.2001 | Diplômé complémentaire en science économique |
| Erkan | | | |
| 06.08.1967 | le grade de diplômé complémentaire en science économique | 12.06.2001 | |
| Kars (Turquie) | | | |
| belge | 24.09.1993 | 19.06.2001 | |
| SOQUAY | l'Ecole Centrale des Arts et Métiers - Saint-Gilles | 30.11.2001 | Ingénieur industriel |
| Bernard | | | |
| 27.10.1972 | le titre d'ingénieur industriel, section construction | 04.12.2001 | |
| Libramont | | | |
| belge | 10.09.1996 | 12.12.2001 | |
| SOUBEYRAN | l'Institut Supérieur d'Agriculture Rhône-Alpes | 18.06.2001 | Ingénieur en agriculture |
| Vincent | | | |
| 06.01.1968 | le diplôme d'ingénieur en agriculture | 17.07.2001 | |
| Neuilly-sur-Seine | | | |
| française | 15.11.1991 | 24.07.2001 | |
| SOUBEYRAN | l'Université de Nancy 2 | 18.06.2001 | Titulaire d'un diplôme d'études approfondies 'paysages, patrimoine et aménagement' |
| Vincent | | | |
| 06.01.1968 | le diplôme d'études approfondies 'paysages, patrimoine et aménagement' | 17.07.2001 | |
| Neuilly-sur-Seine | | | |
| française | 13.12.1996 | 24.07.2001 | |
| SOUBEYRAN | la Fondation Universitaire Luxembourgeoise (B), | | |
| Vincent | die Universitäten Kaiserslautern, Trier und des Saarlandes, les Universités de Metz, de Nancy I et II, l'INPL (F), le Centre Universitaire de Luxembourg | 18.06.2001 | Titulaire du diplôme européen en sciences de l'environnement |
| 06.01.1968 | le diplôme européen en sciences de l'environnement | 17.07.2001 | |
| Neuilly-sur-Seine | | | |
| française | 27.03.1996 | 24.07.2001 | |
| SOUMOIS | l'Institut Commercial de Bruxelles | 29.08.2001 | Gradué en comptabilité |
| Robert | | | |
| 07.06.1962 | le titre de gradué en comptabilité | 18.09.2001 | |
| Uccle | | | |
| belge | 30.06.1987 | 24.09.2001 | |

| | | | |
|---|---|---|---|
| SOUMOIS | l'Institut Commercial de Bruxelles | 29.08.2001 | Gradué en expertise comptable |
| Robert | | | |
| 07.06.1962 | le titre de gradué en expertise comptable | 18.09.2001 | |
| Uccle | | | |
| belge | 30.06.1988 | 24.09.2001 | |
| SOURDEAU | l'Université Catholique de Louvain | 09.02.2001 | Licencié en sciences chimiques |
| Philippe | | | |
| 26.04.1944 | le grade de licencié en sciences chimiques | 20.02.2001 | |
| Ligny | | | |
| belge | 29.01.2001 | 01.03.2001 | |
| SOWA | l'Université Libre de Bruxelles | 04.02.2001 | Licencié en sciences biologiques |
| Frank | | | |
| 13.08.1973 | le grade de licencié en sciences biologiques | 20.02.2001 | |
| Luxembourg | | | |
| luxembourgeoise | 09.09.1999 | 01.03.2001 | |
| SPUTO | l'Université de Varsovie | 12.02.2001 | Titulaire d'une maîtrise en psychologie |
| Katarzyna | | | |
| 19.12.1975 | le diplôme de maîtrise en psychologie | 20.02.2001 | |
| Bielawa | | | |
| polonaise | 06.07.2000 | 01.03.2001 | |
| STALSKY | la 'Elektrotechnische Hochschule W.I.Uljanow | | |
| Gleb | (Lenin) - Leningrad' | 27.11.2001 | Ingénieur |
| 05.01.1961 | le titre de 'Elektrotechnik-Ingenieur' | 04.12.2001 | |
| Saint-Pétersbourg | | | |
| allemande | 28.02.1983 | 12.12.2001 | |
| STÄRZ | la 'Universität Mannheim' | 29.01.2001 | 'Diplom-Kaufmann' |
| Riko | | | |
| 26.03.1967 | le 'akademischer Grad Diplom-Kaufmann' | 03.04.2001 | |
| Mainz | | | |
| allemande | 15.10.1993 | 11.04.2001 | |
| STEFANOVA | l'Institut Supérieur de Culture Physique 'Georgi | | |
| Nadia | Dimitrov' - Sofia | 11.05.2001 | Titulaire d'un diplôme d'enseignement d'éducation physique |
| 23.09.1959 | la qualification de professeur d'éducation physique | 15.05.2001 | |
| Sofia | | | |
| bulgare | 25.06.1984 | 23.05.2001 | |
| STEIMER | la 'Albert-Ludwigs-Universität Freiburg im Breisgau' | 31.07.2001 | 'Magister Artium' |
| Margit | | | |
| 22.03.1955 | le 'akademischer Grad eines Magister Artium (M.A.) | | |
| | (1. Hauptfach Soziologie)' | 18.09.2001 | |
| Nalbach | | | |
| allemande | 05.07.1985 | 24.09.2001 | |
| STEMBERT | l'Université de Liège | 09.01.2001 | Ingénieur |
| Olivier | | | |
| 28.11.1972 | le grade d'ingénieur civil électricien (électronique) | 16.01.2001 | |
| Malmédy | | | |
| belge | 03.07.1995 | 24.01.2001 | |
| STEPHANY | la 'Rheinisch-Westfälische Technische Hochschule | | |
| | Aachen' | 23.04.2001 | Architecte |
| Corinne Mathilde | | | |
| 10.05.1975 | le 'akademischer Grad Diplom-Ingenieurin (Dipl.-Ing.) | | |
| | im Studiengang Architektur' | 15.05.2001 | |
| Luxembourg | | | |
| luxembourgeoise | 16.02.2001 | 23.05.2001 | |

| | | | |
|---|---|---|---|
| STERN<br>Jürgen<br>13.01.1968<br>Berlin<br>allemande | la 'Uniwersytet Wroclawski - Wroclaw'<br><br>le titre de 'Magister der Informatik'<br><br>16.07.1991 | 12.03.2001<br><br>15.05.2001<br><br>23.05.2001 | 'Magister der Informatik' |
| STERZI<br>Marco<br>10.11.1964<br><br>Milan<br>italienne | l'Université Commerciale Luigi Bocconi - Milan<br><br>le diplôme de licence en économie d'entreprise, section administration et contrôle<br><br>09.03.1990 | 19.12.2000<br><br>16.01.2001<br><br>24.01.2001 | Titulaire d'une licence en économie d'entreprise |
| STRACK<br>Anne<br>20.05.1972<br><br>Strasbourg<br>française | l'Université Louis Pasteur - Strasbourg<br><br>le diplôme d'études supérieures spécialisées de psychologie clinique, option psychopathologie<br><br>28.06.2000 | 10.12.2000<br><br>16.01.2001<br><br>24.01.2001 | Titulaire d'un diplôme d'études supérieures spécialisées de psychologie clinique |
| STRATU<br>Elizaveta<br>28.05.1971<br><br>Chisinau (Moldavie)<br>roumaine | l'Université de l'Ouest de Timisoara<br><br>le diplôme de licence en philologie, spécialisation: langue et littérature française - langue et littérature allemande<br><br>15.11.2000 | 13.03.2001<br><br>03.04.2001<br><br>11.04.2001 | Titulaire d'une licence en philologie |
| STRAUS<br>Pascale<br>18.11.1973<br>Luxembourg<br>luxembourgeoise | l'Université Libre de Bruxelles<br><br>le grade de licenciée en sciences psychologiques<br><br>01.07.1998 | 19.02.2001<br><br>20.02.2001<br><br>01.03.2001 | Licenciée en psychologie |
| STRICKROTH<br>Alain<br>17.05.1965<br><br>Dudelange<br>luxembourgeoise | l'Ecole Supérieure Internationale de Commerce - Metz<br><br>le certificat d'études supérieures de commerce international<br><br>21.11.1990 | 15.12.2000<br><br>16.01.2001<br><br>24.01.2001 | Titulaire d'un certificat d'études supérieures de commerce international |
| STRICKROTH<br>Alain<br><br>17.05.1965<br>Dudelange<br>luxembourgeoise | l'Institut supérieur franco-allemand de techniques et d'économie (ISFATES)<br><br>le diplôme franco-allemand de l'ISFATES<br><br>01.08.1991 | 15.12.2000<br><br>16.01.2001<br><br>24.01.2001 | Titulaire d'un diplôme franco-allemand de l'ISFATES |
| STRICKROTH<br>Alain<br>17.05.1965<br><br>Dudelange<br>luxembourgeoise | la 'Fachhochschule des Saarlandes'<br><br>le 'akademischer Grad Diplom-Ingenieur im Fachbereich Maschinenbau, Studienrichtung Energietechnik'<br><br>01.08.1991 | 15.12.2000<br><br>16.01.2001<br><br>24.01.2001 | 'Diplom-Ingenieur (FH)' |
| STROCCHI<br>Simone<br>10.06.1968<br><br>Milan<br>italienne | la 'Università degli Studi di Pavia'<br><br>le diplôme de 'laurea di dottore in economia e commercio'<br><br>29.10.1996 | 20.03.2001<br><br>03.04.2001<br><br>11.04.2001 | Titulaire d'une 'laurea in economia e commercio' |

| | | | |
|---|---|---|---|
| STRUZIK<br>Joanna<br>03.01.1976<br>Pyrzyce<br>polonaise | l'Université A. Mickiewicz - Poznan<br><br>le diplôme de maîtrise en philologie romane<br><br>27.06.2001 | 19.10.2001<br><br>23.10.2001<br><br>30.10.2001 | Titulaire d'une maîtrise en philologie romane |
| STUPAR<br>Ivan<br>21.02.1976<br>Ixelles<br>belge | l'Institut Supérieur d'Architecture Saint-Luc de Wallonie - Liège<br>le diplôme d'architecte<br><br>24.06.2000 | 08.01.2001<br>16.01.2001<br><br>24.01.2001 | Architecte |
| STURM<br>Jean-Marc<br>15.12.1964<br>Esch / Alzette<br>luxembourgeoise | l'Université Libre de Bruxelles<br><br>le grade de licencié en journalisme et communication<br><br>14.07.1989 | 25.07.2001<br><br>18.09.2001<br><br>24.09.2001 | Licencié en journalisme et communication |
| STURM<br>Wolfgang<br>17.08.1955<br><br>Heppenheim<br>allemande | 'Die Technische Universität Berlin'<br><br>le grade de 'Diplom-Ingenieur im Fachbereich Umwelttechnik'<br><br>13.07.1984 | 09.01.2001<br><br>16.01.2001<br><br>24.01.2001 | Ingénieur |
| SUAREZ PEREZ<br>Victor Manuel<br><br>21.05.1951<br><br>La Habana (Cuba)<br>espagnole | la 'Universidad de Valladolid'<br><br>le titre de 'Licenciado en Ciencias Económicas y Empresariales, seccion: Empresariales'<br><br>15.06.1982 | 20.02.2001<br><br>03.04.2001<br><br>11.04.2001 | 'Licenciado en Ciencias Económicas y Empresariales' |
| SWIGGERS<br>Jules<br>18.02.1954<br><br>Leuven<br>belge | la 'Katholieke Universiteit te Leuven'<br><br>le grade de 'Licentiaat in de Actuariële Wetenschappen'<br><br>24.09.1979 | 05.03.2001<br><br>03.04.2001<br><br>11.04.2001 | 'Licentiaat in de Actuariële Wetenschappen' |
| SZABO<br>Dora<br>08.08.1976<br>Budapest<br>belge | l'Institut d'Enseignement de Promotion Sociale - Arlon<br><br>le diplôme de gradué en comptabilité<br><br>16.11.2000 | 11.06.2001<br><br>12.06.2001<br><br>19.06.2001 | Graduée en comptabilité |
| SZENDELEIT<br>Christel<br><br>13.05.1964<br>Wegberg (D)<br>allemande | le 'Landesprüfungsamt für Juristen beim Ministerium der Justiz - Rheinland-Pfalz'<br><br>le 'Zeugnis über die Zweite Juristische Staatsprüfung'<br><br>22.11.1994 | 08.03.2001<br><br>03.04.2001<br><br>11.04.2001 | Titulaire d'un 'Zeugnis über die Zweite Juristische Staatsprüfung' |
| TANONKOU<br>Guy-Aimé<br>25.08.1973<br>Mbanga<br>camerounaise | l'Université de Douala (Cameroun)<br><br>le diplôme de maîtrise de mathématiques<br><br>16.08.2000 | 20.11.2001<br><br>04.12.2001<br><br>12.12.2001 | Titulaire d'une maîtrise de mathématiques |

| | | | |
|---|---|---|---|
| TANONKOU | l'Université de Douala (Cameroun) | 20.11.2001 | Titulaire d'une licence de mathématiques |
| Guy-Aimé | | | |
| 25.08.1973 | le diplôme de licence de mathématiques | 04.12.2001 | |
| Mbanga | | | |
| camerounaise | . .1997 | 12.12.2001 | |
| TÄNZER | la 'Universität des Saarlandes' | 05.03.2001 | 'Diplom-Psychologin' |
| Karina | | | |
| 14.07.1973 | le 'akademischer Grad Diplom-Psychologin' | 03.04.2001 | |
| Saarlouis | | | |
| allemande | 11.01.2001 | 11.04.2001 | |
| TCHAMOU NANA | l'Université Charles de Gaulle Lille III | 30.05.2001 | Titulaire d'un diplôme universitaire à |
| Nicole | | | l'administration des entreprises |
| 05.12.1964 | le diplôme universitaire à l'administration des | | |
| | entreprises (D.U.A.E.) Douala (Cameroun) | 12.06.2001 | |
| française | 13.12.1995 | 19.06.2001 | |
| TENCHINI | l'Université Nancy 2 | 27.11.2000 | Titulaire d'un diplôme d'études supérieures |
| Armand | | | spécialisées 'certificat d'aptitude à |
| | | | l'administration des entreprises' |
| 12.02.1972 | le diplôme d'études supérieures spécialisées 'certificat | | |
| | d'aptitude à l'administration des entreprises' | 16.01.2001 | |
| Thionville | | | |
| française | 02.11.2000 | 24.01.2001 | |
| TENRET | l'Université de Liège | 09.04.2001 | Architecte |
| Caroline | | | |
| 12.01.1977 | le grade d'ingénieur civil architecte | 15.05.2001 | |
| Charleroi | | | |
| belge | 30.06.2000 | 23.05.2001 | |
| TERWAGNE | l'Université Catholique de Louvain | 09.07.2001 | Licencié en sciences mathématiques |
| Benoît | | | |
| 09.09.1971 | le grade de licencié en sciences (groupe des sciences | 17.07.2001 | |
| | mathématiques) | | |
| Huy | | | |
| belge | 09.09.1994 | 24.07.2001 | |
| TERWAGNE | l'Université Catholique de Louvain | 09.07.2001 | Licencié en sciences actuarielles |
| Benoît | | | |
| 09.09.1971 | le grade de licencié en sciences actuarielles | 17.07.2001 | |
| Huy | | | |
| belge | 06.09.1996 | 24.07.2001 | |
| THAMINY | l'Université de Tunis III | 12.06.2001 | Titulaire d'une maîtrise en gestion |
| Amel | | | |
| 13.04.1971 | le diplôme de maîtrise en gestion | 12.06.2001 | |
| Alger | | | |
| française | .06.1996 | 19.06.2001 | |
| THEIS | l'Université Libre de Bruxelles | 16.01.2001 | Licenciée en sciences psychologiques |
| Arlette | | | et pédagogiques |
| 21.04.1970 | le grade de licencié en sciences psychologiques et | | |
| | pédagogiques | 16.01.2001 | |
| Luxembourg | | | |
| luxembourgeoise | 27.10.1995 | 24.01.2001 | |
| THEIS | l'Université Catholique de Louvain | 17.12.2000 | Licencié en sciences économiques |
| Jean-Marie | | | |
| 27.07.1976 | le grade de licencié en sciences économiques | 16.01.2001 | |
| Ettelbruck | | | |
| luxembourgeoise | 08.09.2000 | 24.01.2001 | |

| | | | |
|---|---|---|---|
| THEUWISSEN<br>Henri<br>02.05.1958<br><br>Maaseik (B)<br>belge | la 'Katholieke Universiteit te Leuven'<br><br>le grade d'ingénieur civil en sciences informatiques, orientation: mathématiques appliquées<br><br>15.07.1980 | 24.10.2001<br><br>04.12.2001<br><br>12.12.2001 | Ingénieur |
| THILL<br>Anouk<br>19.10.1977<br>Luxembourg<br>luxembourgeoise | l'Université Catholique de Louvain<br><br>le grade de licencié en kinésithérapie et réadaptation<br><br>07.09.2001 | 20.09.2001<br><br>23.10.2001<br><br>30.10.2001 | Licenciée en kinésithérapie et réadaptation |
| THILL<br>Eugène<br>22.11.1946<br><br>Esch/Alzette<br>luxembourgeoise | le Conservatoire National des Arts et Métiers - Paris<br><br>le diplôme d'études supérieures techniques du Conservatoire National des Arts et Métiers, spécialité organisation<br><br>06.12.2000 | 05.01.2001<br><br>16.01.2001<br><br>24.01.2001 | Titulaire d'un diplôme d'études supérieures techniques du Conservatoire National des Arts et Métiers |
| THILL<br>François A. N.<br>02.08.1966<br><br>Luxembourg<br>luxembourgeoise | la 'Johannes Kepler Universität Linz'<br><br>le 'akademischer Grad Diplom-Ingenieur (Dipl.-Ing.) in der Studienrichtung Informatik'<br><br>06.02.1991 | 04.05.2001<br><br>15.05.2001<br><br>23.05.2001 | Ingénieur |
| THILL<br>Mike<br>28.07.1975<br>Luxembourg<br>luxembourgeoise | la 'Universität Trier'<br><br>le 'akademischer Grad Diplom-Kaufmann'<br><br>08.09.2000 | 01.06.2001<br><br>12.06.2001<br><br>19.06.2001 | 'Diplom-Kaufmann' |
| THILL<br>Roger<br>16.09.1963<br><br>Luxembourg<br>luxembourgeoise | la 'Rheinisch-Westfälische Technische Hochschule Aachen'<br>le 'akademischer Grad Diplom-Ingenieur (Dipl.-Ing.) im Studiengang Hüttenwesen'<br><br>06.06.1989 | 12.03.2001<br><br>03.04.2001<br><br>11.04.2001 | Ingénieur |
| THINNES<br>Sandra<br>02.03.1974<br><br>Ettelbruck<br>luxembourgeoise | la 'Technische Universität Graz'<br><br>le 'akademischer Grad Diplom-Ingenieurin (Dipl.-Ing. oder DI) in der Studienrichtung Architektur'<br><br>21.03.2001 | 28.09.2001<br><br>23.10.2001<br><br>30.10.2001 | Architecte |
| THOMAS<br>Carl Philipp R.<br>03.05.1955<br><br>Frankfurt am Main<br>allemande | la 'University of St. Gallen'<br><br>le grade de 'Master of Business Administration in Financial Services and Insurance'<br><br>24.11.2000 | 02.02.2001<br><br>03.04.2001<br><br>11.04.2001 | 'Master of Business Administration in Financial Services and Insurance' |
| THOMAS<br>Frederick George<br>16.01.1948<br>Solihull (GB)<br>britannique | 'The Institute of Chartered Accountants in England and Wales' Accountants'<br>le 'Certificate of Fellowship of the Institute'<br><br>01.01.1979 | 15.10.2001<br>23.10.2001<br><br>30.10.2001 | 'Fellow of the Institute of Chartered |

| | | | |
|---|---|---|---|
| TILIGNAC<br>Laurent<br>17.02.1974<br><br>Metz<br>française | le Ministère de la Culture et de la Communication<br><br>le diplôme d'architecte diplômé par le Gouvernement (D.P.L.G.)<br><br>06.03.2000 | 30.08.2001<br><br>18.09.2001<br><br>24.09.2001 | Architecte |
| TITE<br>Mimoza<br>30.11.1967<br>Fier (Albanie)<br>indéterminée | l'Université de Tirana<br><br>le titre d'économiste, section finance<br><br>06.09.1991 | 26.07.2001<br><br>18.09.2001<br><br>24.09.2001 | Economiste |
| TITOVA<br>Olga<br>04.03.1975<br><br>Yalta (Ukraine)<br>bélarussienne | l'Institut Coopératif de Gomel (Biélorussie)<br><br>la qualification d'économiste - organisatrice (spécialisation: économie & administration d'un complexe agro-industriel)<br><br>28.06.1996 | 08.11.2001<br><br>04.12.2001<br><br>12.12.2001 | Economiste - organisatrice |
| TITOVA<br>Helena<br>14.06.1971<br><br>Briansk (Russie)<br>russe | l'Institut Pédagogique de la Ville de Briansk<br><br>la qualification de professeur de géographie et de biologie<br><br>21.06.1993 | 13.02.2001<br><br>20.02.2001<br><br>01.03.2001 | Titulaire d'un diplôme d'enseignement de géographie et de biologie |
| TOLEDANO<br>Alain<br>04.04.1967<br><br>Casablanca<br>française | l'Université de Paris XII - Val de Marne<br><br>le diplôme de maîtrise des méthodes informatiques appliquées à la gestion<br><br>14.11.1994 | 10.08.2001<br><br>23.10.2001<br><br>30.10.2001 | Titulaire d'une maîtrise des méthodes informatiques appliquées à la gestion |
| TOPALI<br>Nikola<br>17.09.1958<br>Washington D.C. (USA)<br>canadienne | l'Université de Genève<br><br>le diplôme d'architecte<br><br>08.07.1986 | 06.02.2001<br><br>20.02.2001<br><br>01.03.2001 | Architecte |
| TÖRBER<br>Sonja<br>02.05.1971<br>Düsseldorf<br>allemande | la 'Universität Trier'<br><br>le 'akademischer Grad Diplom-Psychologin'<br><br>23.04.1998 | 14.05.2001<br><br>15.05.2001<br><br>23.05.2001 | 'Diplom-Psychologin' |
| TOURNIGANT<br>Didier<br>13.05.1965<br><br>Valence<br>française | l'Université des Sciences et Techniques du Languedoc (Montpellier II)<br>le diplôme de docteur de l'Université Montpellier II en chimie des matériaux<br><br>17.02.1993 | 23.08.2001<br><br>18.09.2001<br><br>24.09.2001 | Docteur en chimie des matériaux |
| TOURNIGANT<br>Didier<br>13.05.1965<br><br>Valence<br>française | l'Université Claude Bernard Lyon I<br><br>le diplôme d'études approfondies de cinétique et catalyse, du matériau catalytique aux procédés industriels<br><br>10.10.1990 | 23.08.2001<br><br>18.09.2001<br><br>24.09.2001 | Titulaire d'un diplôme d'études approfondies |

| | | | |
|---|---|---|---|
| TOURNIGANT<br>Didier<br>13.05.1965<br>Valence<br>française | l'Université des Sciences et Techniques du Languedoc (Montpellier II)<br>le diplôme d'études approfondies de polymères, interfaces et états amorphes<br>28.02.1989 | 23.08.2001<br>18.09.2001<br>24.09.2001 | Titulaire d'un diplôme d'études approfondies de polymères, interfaces et états amorphes |
| TOURNIGANT<br>Didier<br>13.05.1965<br>Valence<br>française | l'Université de Montpellier II<br>le diplôme de maîtrise de chimie<br>03.07.1989 | 23.08.2001<br>18.09.2001<br>24.09.2001 | Titulaire d'une maîtrise de chimie |
| TRISCIVOGLIO<br>Aldo<br>11.10.1961<br>Turin<br>italienne | la 'Università degli Studi di Torino'<br>le diplôme de 'laurea di dottore in scienze agrarie'<br>26.02.1988 | 12.06.2001<br>17.07.2001<br>24.07.2001 | Titulaire d'une 'laurea in scienze agrarie' |
| TURBINA<br>née DRAÏ<br>Lada Valerjevna<br>25.02.1973<br>Rostov-sur-le-Don (Russie)<br>russe | l'Université Pédagogique d'Etat de Rostov<br>la qualification d'enseignant des langues anglaise et allemande<br>07.07.1995 | 15.08.2001<br>04.12.2001<br>12.12.2001 | Titulaire d'un diplôme d'enseignement des langues anglaise et allemande |
| TUREK<br>Claudine<br>13.10.1958<br>Creutzwald (F)<br>française | l'Université Nancy 2<br>le diplôme d'études supérieures spécialisées 'management du secteur sanitaire et social'<br>10.01.2001 | 04.02.2001<br>20.02.2001<br>01.03.2001 | Titulaire d'un grade de mastaire |
| TZANIDAKI<br>Johanna D.<br>26.02.1971<br>Innsbruck<br>grecque | l'Université de Bristol<br>le grade de 'Master of Arts'<br>16.01.1995 | 08.06.2001<br>12.06.2001<br>19.06.2001 | 'Master of Arts' |
| TZANIDAKI<br>Johanna D.<br>26.02.1971<br>Innsbruck<br>grecque | l'Université de Southampton<br>le titre de 'Doctor of Philosophy'<br>30.06.2000 | 08.06.2001<br>12.06.2001<br>19.06.2001 | 'Doctor of Philosophy' |
| TZANIDAKI<br>Johanna D.<br>26.02.1971<br>Innsbruck<br>grecque | l'Université de Cambridge<br>le grade de 'Master of Philosophy'<br>06.06.1997 | 08.06.2001<br>12.06.2001<br>19.06.2001 | 'Master of Philosophy' |
| UBAGHS<br>Marc<br>06.03.1962<br>Kinshasa (Zaïre)<br>belge | l'Université de Liège<br>le grade de diplômé d'études complémentaires de deuxième cycle en sécurité et hygiène du travail<br>10.07.1997 | 24.04.2001<br>17.07.2001<br>24.07.2001 | Diplômé d'études complémentaires de deuxième cycle en sécurité et hygiène du travail |

| | | | |
|---|---|---|---|
| UBAGHS | l'Institut Supérieur Industriel de l'Etat - Arlon | 24.04.2001 | Ingénieur industriel |
| Marc | | | |
| 06.03.1962 | le grade d'ingénieur industriel, section industrie | 17.07.2001 | |
| Kinshasa (Zaïre) | | | |
| belge | 28.06.1984 | 24.07.2001 | |
| UHRES | l'Université de Paris IX Dauphine | 06.09.2001 | Titulaire d'une maîtrise d'économie appliquée |
| Alain | | | |
| 29.08.1977 | le diplôme de la maîtrise d'économie appliquée | 18.09.2001 | |
| Esch/Alzette | | | |
| luxembourgeoise | 24.07.2001 | 24.09.2001 | |
| ULRICH | la 'Bayerische Julius-Maximilians-Universität Würzburg' | 24.04.2001 | 'Diplom-Physiker' |
| Thomas | | | |
| 19.05.1968 | le 'akademischer Grad Diplom-Physiker Univ.' | 15.05.2001 | |
| Augsburg | | | |
| allemande | 28.11.1994 | 23.05.2001 | |
| ULRICH | l'Université Joseph Fourier - Grenoble 1 | 24.04.2001 | Titulaire d'une maîtrise de physique |
| Thomas | | | |
| 19.05.1968 | le diplôme de la maîtrise de physique | 15.05.2001 | |
| Augsburg | | | |
| allemande | 06.07.1992 | 23.05.2001 | |
| URBING | la 'Universität Kaiserslautern' | 16.05.2001 | Ingénieur |
| Mike | | | |
| 22.09.1972 | le 'akademischer Grad Diplom-Ingenieur (Dipl.-Ing.) im Studiengang Bauingenieurwesen' | 12.06.2001 | |
| Ettelbruck | | | |
| luxembourgeoise | 30.10.1998 | 19.06.2001 | |
| VAN AKEN | la 'Katholieke Universiteit Leuven' | 12.12.2000 | Ingénieur |
| Marc | | | |
| 15.01.1962 | le grade d'ingénieur civil électrotechnicien-mécanicien | 16.01.2001 | |
| Malderen | | | |
| belge | 15.07.1986 | 24.01.2001 | |
| VAN AKEN | la 'Vrije Universiteit Brussel' | 12.12.2000 | Licencié spécial en économie d'entreprise |
| Marc | | | |
| 15.01.1962 | le grade de licencié spécial en économie d'entreprise, orientation management | 16.01.2001 | |
| Malderen | | | |
| belge | 07.07.1989 | 24.01.2001 | |
| VAN BEEK | 'The Hogeschool Zeeland' | 30.11.2001 | 'Bachelor in Commercial Economics' |
| Nicolas | | | |
| 08.12.1974 | le 'Certificate of Higher Vocational Education (Getuigschrift Hoger Beroepsonderwijs) in Commercial Economics' | 04.12.2001 | |
| Beauvais | | | |
| française | 16.11.1998 | 12.12.2001 | |
| VAN DYCK | la Faculté Polytechnique de Mons | 27.11.2001 | Ingénieur |
| Bertrand | | | |
| 22.02.1964 | le grade d'ingénieur civil métallurgiste | 04.12.2001 | |
| Soignies | | | |
| belge | 27.06.1987 | 12.12.2001 | |

| | | | |
|---|---|---|---|
| VAN DYCK | la 'Universität Kaiserslautern' | 22.07.2001 | Ingénieur |
| Pascal | | | |
| 18.04.1972 | le 'akademischer Grad Diplom-Ingenieur (Dipl.-Ing.) im Studiengang Elektrotechnik' | 18.09.2001 | |
| Luxembourg | | | |
| luxembourgeoise | 22.07.1999 | 24.09.2001 | |
| VAN MARIS | la 'Universität Kaiserslautern' | 24.09.2001 | 'Diplom-Informatiker' |
| Marco | | | |
| 29.08.1970 | le 'akademischer Grad Diplom-Informatiker (Dipl.-Inform.)' | 23.10.2001 | |
| Ettelbruck | | | |
| luxembourgeoise | 16.05.1995 | 30.10.2001 | |
| VAN RUIJSSEVELT | l'Institut Supérieur de l'Etat d'Enseignement Technique | | |
| Philippe | avec Sections Normales - Deurne | 24.07.2001 | Gradué en informatique - analyse fonctionnelle |
| 06.01.1955 | le titre de gradué en informatique - analyse fonctionnelle | 18.09.2001 | |
| Anvers | | | |
| belge | 26.06.1975 | 24.09.2001 | |
| VAN SNICK | le Ministère de l'Education Nationale et de la | | |
| Frans | Culture Néerlandaise - Bruxelles | 16.10.2000 | Ingénieur industriel |
| 25.05.1951 | le grade d'ingénieur industriel en mécanique | 16.01.2001 | |
| Asse (B) | | | |
| belge | 18.06.1980 | 24.01.2001 | |
| VAN WAMBEKE | l'Institut Supérieur Industriel de la Communauté Française - Arlon | 19.02.2001 | Ingénieur industriel |
| Pierre | | | |
| 03.03.1970 | le titre d'ingénieur industriel, section industrie | 03.04.2001 | |
| Bastogne | | | |
| belge | 24.06.1993 | 11.04.2001 | |
| VANDENDUNGHEN | | | |
| Jean-François | l'Université Catholique de Louvain | 01.08.2001 | Licencié en sciences de gestion |
| 04.10.1974 | le grade de licencié en sciences de gestion | 18.09.2001 | |
| Ottignies | | | |
| belge | 22.01.1999 | 24.09.2001 | |
| VANDERBECKEN | l'Université Catholique de Louvain | 13.08.2001 | Diplômée d'études complémentaires en sciences actuarielles |
| Nathalie | | | |
| 05.08.1976 | le grade de diplômé d'études complémentaires en sciences actuarielles | 18.09.2001 | |
| Namur | | | |
| belge | 09.09.1999 | 24.09.2001 | |
| VANDERPERREN | la 'Katholieke Universiteit te Leuven' | 20.12.2000 | Licencié en sciences économiques appliquées |
| Clément | | | |
| 15.07.1942 | le grade de licencié en sciences économiques appliquées (sciences commerciales et financières) | 16.01.2001 | |
| Leuven | | | |
| belge | 02.03.1965 | 24.01.2001 | |
| VANHOVE | la Faculté Polytechnique de Mons | 06.01.2001 | Ingénieur |
| Pascal | | | |
| 25.07.1968 | le grade d'ingénieur civil électricien | 16.01.2001 | |
| Kolwezi (Zaïre) | | | |
| belge | 29.06.1991 | 24.01.2001 | |

| | | | |
|---|---|---|---|
| VANHOVE<br>Pascal<br>25.07.1968<br>Kolwezi (Zaïre)<br>belge | la 'Solvay Business School (Université Libre de Bruxelles)'<br>le grade de 'Master of Business Administration'<br>26.06.1992 | 06.01.2001<br>16.01.2001<br>24.01.2001 | 'Master of Business Administration' |
| VANHUYNEGEM<br>Reginald<br>26.12.1964<br>Mechelen<br>belge | la 'Vrije Universiteit Brussel'<br>le grade de 'Handelsingenieur'<br>07.07.1988 | 21.12.2000<br>16.01.2001<br>24.01.2001 | Ingénieur commercial |
| VANSPOUWEN<br>Pascal<br>03.10.1971<br>Vielsalm<br>belge | l'Institut Supérieur Industriel de la Communauté Française - Arlon<br>le titre d'ingénieur industriel, section industrie<br>22.06.1995 | <br>17.07.2001<br>24.07.2001 | 10.07.2001 Ingénieur industriel |
| VEDRINE<br>Jean-Claude<br>29.01.1951<br>Montel de Gelat (F)<br>française | le Conservatoire National des Arts et Métiers - Paris<br>le diplôme d'études supérieures de l'Institut Technique de Banque<br>11.01.1984 | 01.08.2001<br>23.10.2001<br>30.10.2001 | Titulaire du diplôme d'études supérieures de l'Institut Technique de Banque |
| VEGAS-PIERONI<br>Louis<br>26.09.1967<br>Fameck (F)<br>française | l'Université de Metz<br>le diplôme d'études supérieures spécialisées 'certificat d'aptitude à l'administration des entreprises'<br>16.09.1993 | 26.04.2001<br>15.05.2001<br>23.05.2001 | Titulaire d'un diplôme d'études supérieures spécialisées 'certificat d'aptitude à l'administration des entreprises' |
| VERHOEVEN<br>Ruben<br>02.05.1965<br>Anvers<br>belge | la 'Katholieke Universiteit te Leuven'<br>le grade de licencié en sciences économiques appliquées (section économie de l'entreprise)<br>10.07.1989 | 25.05.2001<br>12.06.2001<br>19.06.2001 | Licencié en sciences économiques appliquées |
| VERONESE<br>Nicola<br>30.07.1966<br>Premosello Chiovenda (Novara)<br>italienne | la 'Università Commerciale Luigi Bocconi - Milano'<br>le diplôme de 'laurea di dottore in economia aziendale'<br>24.03.1994 | 31.05.2001<br>12.06.2001<br>19.06.2001 | Titulaire d'une 'laurea in economia aziendale' |
| VERVISCH<br>Thomas<br>07.10.1971<br>Rouen<br>française | l'Ecole Supérieure de Commerce de Troyes<br>le diplôme de l'Ecole Supérieure de Commerce de Troyes<br>17.09.1998 | 07.04.2001<br>15.05.2001<br>23.05.2001 | Titulaire du diplôme de l'Ecole Supérieure de Commerce de Troyes |
| VIDEAU<br>Patricia<br>23.06.1972<br>Mont-Saint-Martin<br>française | le Ministère de l'Education Nationale, de la Jeunesse et des Sports - Paris<br>le diplôme d'études comptables et financières<br>28.11.1995 | 02.08.2001<br>18.09.2001<br>24.09.2001 | Titulaire d'un diplôme d'études comptables et financières |

| | | | |
|---|---|---|---|
| VIDEAU | le Ministère de l'Education Nationale, de la Jeunesse | | |
| Patricia | et des Sports - Paris | 02.08.2001 | Titulaire d'un diplôme d'études supérieures comptables et financières |
| 23.06.1972 | le diplôme d'études supérieures comptables et financières | 18.09.2001 | |
| Mont-Saint-Martin | | | |
| française | 15.02.1996 | 24.09.2001 | |
| VIEUJEAN | l'Institut Supérieur d'Architecture Intercommunal - | | |
| Pierre-Arnaud | site de Liège - Institut Lambert Lombard | 24.10.2001 | Architecte |
| 31.07.1975 | le titre d'architecte | 04.12.2001 | |
| Liège | | | |
| belge | 23.06.2000 | 12.12.2001 | |
| VILLARD | l'Université Catholique de Louvain | 05.06.2001 | Licencié en criminologie |
| Olivier | | | |
| 12.05.1975 | le grade de licencié en criminologie | 17.07.2001 | |
| Luxembourg | | | |
| luxembourgeoise | 19.01.2000 | 24.07.2001 | |
| VINCENT | l'Institut Saint-Laurent à Liège | 23.10.2001 | Gradué en comptabilité |
| Olivier | | | |
| 05.08.1974 | le diplôme de gradué en comptabilité | 04.12.2001 | |
| Malmédy | | | |
| belge | 30.06.1998 | 12.12.2001 | |
| VIRIOT | l'Université Catholique de Louvain | 02.10.2001 | Licenciée en psychologie |
| Elisabeth | | | |
| 25.12.1944 | le grade de licencié en psychologie | 23.10.2001 | |
| Nivelles | | | |
| belge | 26.07.1969 | 30.10.2001 | |
| VISEUR | l'Ecole Nationale de la Statistique et de | | |
| Jean | l'Administration Economique (ENSAE) | 11.09.2001 | Titulaire d'un diplôme de statisticien économiste |
| 22.07.1947 | le diplôme de statisticien économiste | 23.10.2001 | |
| Puteaux (F) | | | |
| française | 13.09.2001 | 30.10.2001 | |
| VITCHES | l'Université de Paris I - Panthéon-Sorbonne | 07.09.2001 | Titulaire d'une maîtrise de sciences de gestion |
| Pierre | | | |
| 23.06.1950 | le diplôme de la maîtrise de sciences de gestion | 18.09.2001 | £ |
| Pontault-Combault (F) | | | |
| française | 27.06.1974 | 24.09.2001 | |
| VIVARD | l'Institut d'Economie Scientifique et de Gestion - Lille | 19.02.2001 | Tiulaire du diplôme de l'Institut d'Economie Scientifique et de Gestion |
| Stéphane | | | |
| 03.01.1972 | le diplôme de l'Institut d'Economie Scientifique et de Gestion | 03.04.2001 | |
| Thionville | | | |
| française | 11.09.1995 | 11.04.2001 | |
| VOET | la Chambre Belge des Comptables - Anvers | 02.02.2001 | Gradué en comptabilité |
| Lucien | | | |
| 31.01.1946 | le diplôme de gradué de l'enseignement économique supérieur du type court pour la promotion sociale, section comptabilité | 20.02.2001 | |
| Mechelen | | | |
| belge | 30.06.1987 | 01.03.2001 | |

| | | | |
|---|---|---|---|
| VOHRA<br>Rohit<br>31.08.1951<br>Delhi<br>indienne | la 'Universität Heidelberg'<br>la 'Würde eines Doktors der Philosophie'<br>15.12.1986 | 09.07.2001<br>17.07.2001<br>24.07.2001 | 'Doktor der Philosophie' |
| VOHRA<br>Rohit<br>31.08.1951<br>Delhi<br>indienne | la 'Jawaharlal Nehru University - New Delhi'<br>le grade de 'Master of Arts in Political Science'<br>24.01.1978 | 09.07.2001<br>17.07.2001<br>24.07.2001 | 'Master of Arts in Political Science' |
| VOHRA<br>Rohit<br>31.08.1951<br>Delhi<br>indienne | la 'University of Delhi'<br>le grade de 'Bachelor of Arts (Honours Course) in History'<br>15.02.1975 | 09.07.2001<br>17.07.2001<br>24.07.2001 | 'Bachelor of Arts in History' |
| VOHRA<br>Rohit<br>31.08.1951<br>Delhi<br>indienne | la 'University of Delhi'<br>le grade de 'Master of Philosophy in Buddhist Studies'<br>01.04.1980 | 09.07.2001<br>17.07.2001<br>24.07.2001 | 'Master of Philosophy in Buddhist Studies' |
| VON GARTZEN<br>Barbara<br>20.05.1968<br>Sarrebruck<br>luxembourgeoise | 'The University of Chicago'<br>le grade de 'Master of Business Administration'<br>16.03.2001 | 29.05.2001<br>12.06.2001<br>19.06.2001 | 'Master of Business Administration' |
| VON GARTZEN<br>Barbara<br>20.05.1968<br>Sarrebruck<br>luxembourgeoise | la 'University of Wales'<br>le grade de 'Bachelor of Science with Second Class (Division 2) Honours in International Business Studies'<br>12.07.1994 | 29.05.2001<br>17.07.2001<br>24.07.2001 | 'Bachelor of Science in International Business Studies' |
| VON KYMMEL<br>Eduard<br>13.03.1973<br>Jugenheim (D)<br>allemande | la 'University of Wales, Cardiff'<br>le grade de 'Master of Business Administration'<br>11.01.2001 | 24.01.2001<br>20.02.2001<br>01.03.2001 | 'Master of Business Administration' |
| VU XUAN<br>François Dung<br>16.01.1959<br>Talence (F)<br>française | l'Université Nancy 2<br>le diplôme d'études supérieures spécialisées 'certificat d'aptitude à l'administration des entreprises'<br>10.01.2001 | 29.03.2001<br>03.04.2001<br>11.04.2001 | Titulaire d'un grade de mastaire |
| VUORI<br>Jukka Olavi<br>22.01.1951<br>Turku (Finlande)<br>finlandaise | la 'Teknillinen Korkeakoulu'<br>le titre de 'Diplom-Ingenieur im Fachbereich Bauingenieurwesen'<br>09.05.1978 | 14.05.2001<br>12.06.2001<br>19.06.2001 | Ingénieur |

| | | | |
|---|---|---|---|
| WACHT<br>Tanja<br>04.04.1977<br><br>Merzig<br>allemande | la 'Universität Trier'<br><br>le 'akademischer Grad Diplom-Pädagogin in der Studienrichtung Sozialpädagogik'<br><br>08.08.2001 | 03.12.2001<br><br>04.12.2001<br><br>12.12.2001 | 'Diplom-Pädagogin' |
| WAGNER<br>Michael<br>02.09.1974<br><br>Bitburg<br>allemande | la 'Fachhochschule Trier'<br><br>le grade de 'Diplom-Ingenieur (FH) in dem Studiengang Versorgungstechnik'<br><br>28.08.2000 | 29.12.2000<br><br>16.01.2001<br><br>24.01.2001 | 'Diplom-Ingenieur (FH)' |
| WAGNER<br>Steve<br>24.02.1975<br>Pétange<br>luxembourgeoise | l'Université Libre de Bruxelles<br><br>le grade d'ingénieur de gestion<br><br>09.09.1999 | 11.01.2001<br><br>16.01.2001<br><br>24.01.2001 | Ingénieur de gestion |
| WAGNER<br>Thomas<br>15.02.1967<br><br>Ettelbruck<br>luxembourgeoise | la 'Universität Augsburg'<br><br>le 'akademischer Grad Diplom-Kaufmann Univ. (Dipl.-Kfm. Univ.)'<br><br>20.07.1995 | 21.05.2001<br><br>12.06.2001<br><br>19.06.2001 | 'Diplom-Kaufmann' |
| WALD<br>Guy<br>20.04.1976<br>Pétange<br>luxembourgeoise | l'Ecole Polytechnique Fédérale de Lausanne<br><br>le diplôme d'ingénieur en systèmes de communication<br><br>07.07.2000 | 07.03.2001<br><br>03.04.2001<br><br>11.04.2001 | Ingénieur |
| WALERS<br>Corinne<br>07.01.1975<br><br>Luxembourg<br>luxembourgeoise | la 'Fachhochschule Trier'<br><br>le grade de 'Diplom-Ingenieurin (FH) im Studiengang Bauingenieurwesen'<br><br>27.07.2001 | 25.09.2001<br><br>23.10.2001<br><br>30.10.2001 | 'Diplom-Ingenieurin (FH)' |
| WALLERS<br>Patrick<br>11.10.1971<br><br>Luxembourg<br>luxembourgeoise | la 'Technische Universität Graz'<br><br>le 'akademischer Grad Diplom-Ingenieur (Dipl.-Ing. oder DI ) (Architektur)'<br><br>22.11.2000 | 07.06.2001<br><br>12.06.2001<br><br>19.06.2001 | Architecte |
| WALTER<br>Anne<br>28.08.1974<br><br>Metz<br>française | l'Université Nancy 2<br><br>le diplôme de la maîtrise de sciences économiques, mention: économie industrielle<br><br>24.06.1999 | 29.05.2001<br><br>12.06.2001<br><br>19.06.2001 | Titulaire d'une maîtrise de sciences économiques |
| WARSCHAUER<br>Thomas<br>12.01.1945<br>Wittenberg (D)<br>allemande | la 'Staatliche Hochschule für Bildende Künste - Städelschule - Frankfurt am Main'<br>le 'Abschlusszeugnis in dem Studiengang Architektur'<br><br>15.10.1970 | 26.01.2001<br><br>15.05.2001<br><br>23.05.2001 | Architecte |

| | | | |
|---|---|---|---|
| WEBERT<br>Olivier<br>16.02.1963<br><br>Woippy (F)<br>française | le Ministère de l'Education Nationale - Paris<br><br>le titre d'ingénieur diplômé par l'Etat, spécialité: bâtiment (grade de mastaire)<br><br>23.04.2001 | 25.05.2001<br><br>12.06.2001<br><br>19.06.2001 | Ingénieur |
| WEILER<br>Lou<br>20.11.1975<br>Luxembourg<br>luxembourgeoise | l'Université Catholique de Louvain<br><br>le grade de licencié en sciences de gestion<br><br>21.01.2000 | 30.10.2001<br><br>04.12.2001<br><br>12.12.2001 | Licencié en sciences de gestion |
| WEILER<br>Lou<br>20.11.1975<br><br>Luxembourg<br>luxembourgeoise | 'The University of Reading'<br><br>le grade de 'Master of Science (International Securities, Investment and Banking)'<br><br>05.07.2001 | 30.10.2001<br><br>04.12.2001<br><br>12.12.2001 | 'Master of Science' |
| WEIMERSKIRCH<br>Pierre<br>19.09.1955<br><br>Pétange<br>luxembourgeoise | la 'FernUniversität Gesamthochschule in Hagen'<br><br>le 'akademischer Grad Diplom-Informatiker (Dipl.-Inform.)'<br><br>29.09.2001 | 06.11.2001<br><br>04.12.2001<br><br>12.12.2001 | 'Diplom-Informatiker' |
| WEINACHTER<br>Maggy<br><br>17.06.1941<br>Luxembourg<br>luxembourgeoise | l'Ecole Nationale Supérieure d'Architecture et des Arts Décoratifs - Bruxelles<br><br>le diplôme de capacité en mobilier et agencement<br><br>17.06.1964 | 05.02.2001<br><br>12.06.2001<br><br>19.06.2001 | Titulaire d'un diplôme de capacité en mobilier et agencement |
| WEIS<br>Eric<br>15.01.1977<br><br>Luxembourg<br>luxembourgeoise | la 'Vrije Universiteit Brussel - Vesalius College'<br><br>le grade de 'Bachelor of Arts with major in International Management and Honors Thesis'<br><br>19.05.2001 | 20.06.2001<br><br>17.07.2001<br><br>24.07.2001 | 'Bachelor of Arts in International Management' |
| WEIZ<br>Michel<br>08.05.1971<br><br>Luxembourg<br>luxembourgeoise | la 'Universität Fridericiana zu Karlsruhe (Technische Hochschule)'<br>le 'akademischer Grad Diplom-Ingenieur (Dipl.-Ing.) an der Fakultät für Maschinenbau'<br><br>03.07.2000 | 11.05.2001<br><br>15.05.2001<br><br>23.05.2001 | Ingénieur |
| WELBES<br>Paul<br>21.08.1973<br>Luxembourg<br>luxembourgeoise | l'Université Libre de Bruxelles<br><br>le grade de licencié en sciences économiques<br><br>26.06.1997 | 30.03.2000<br><br>15.05.2001<br><br>23.05.2001 | Licencié en sciences économiques |
| WELLS<br>Lisa<br>05.03.1970<br>Barrow-in-Furness (GB)<br>britannique | la 'E.A.P. Europäische Wirtschaftshochschule Berlin'<br><br>le 'akademischer Grad Diplom-Kauffrau'<br><br>12.07.1995 | 27.12.2000<br><br>16.01.2001<br><br>24.01.2001 | 'Diplom-Kauffrau' |

| | | | |
|---|---|---|---|
| WELLS<br>Lisa<br>05.03.1970<br>Barrow-in-Furness (GB)<br>britannique | l'Ecole Européenne des Affaires - Paris<br>le diplôme de l'Ecole Européenne des Affaires<br>20.09.1995 | 27.12.2000<br>16.01.2001<br>24.01.2001 | Titulaire du diplôme de l'Ecole Européenne des Affaires |
| WELSCH<br>Gabriela<br>18.09.1966<br>Trier<br>allemande | la 'Fachhochschule Rheinland-Pfalz'<br>le grade de 'Diplom-Ingenieurin (FH) in dem Studiengang Architektur'<br>18.10.1995 | 26.03.2001<br>03.04.2001<br>11.04.2001 | Architecte |
| WELTER<br>Roland<br>18.06.1973<br>Luxembourg<br>luxembourgeoise | la 'Universität Kaiserslautern'<br>le 'akademischer Grad Diplom-Ingenieur (Dipl.-Ing.) im Studiengang Elektrotechnik'<br>09.06.2000 | 19.09.2001<br>23.10.2001<br>30.10.2001 | Ingénieur |
| WELTER<br>Yves<br>16.04.1971<br>Esch / Alzette<br>luxembourgeoise | l'Université Libre de Bruxelles<br>le grade de licencié en information et communication, orientation: communication, information et journalisme, spécialisation: animation socioculturelle<br>21.10.1999 | 25.05.2001<br>12.06.2001<br>19.06.2001 | Licencié en information et communication |
| WENGLER<br>Joël<br>11.09.1972<br>Esch/Alzette<br>luxembourgeoise | la 'Universität des Saarlandes - Saarbrücken'<br>le 'akademischer Grad Diplom-Kaufmann'<br>05.09.2000 | 28.12.2000<br>16.01.2001<br>24.01.2001 | 'Diplom-Kaufmann' |
| WERNER<br>Elisabeth<br>03.11.1952<br>Luxembourg<br>luxembourgeoise | l'Université Nancy 2<br>le diplôme d'études supérieures spécialisées 'certificat d'aptitude à l'administration des entreprises'<br>10.01.2001 | 09.07.2001<br>17.07.2001<br>24.07.2001 | Titulaire d'un grade de mastaire |
| WESSNITZER<br>Horst<br>05.12.1941<br>Brake/Unterweser<br>allemande | la 'Technische Universität Berlin'<br>le grade de 'Diplom-Ingenieur im Fachbereich Wirtschaftswissenschaften'<br>14.05.1971 | 11.12.2000<br>16.01.2001<br>24.01.2001 | 'Diplom-Ingenieur der Wirtschaftswissenschaften' |
| WESSNITZER<br>Jan<br>28.08.1976<br>Hamm<br>allemande | la 'University of Greenwich'<br>le grade de 'Bachelor of Science with Second Class Honours (1st Division) in Applied Statistics with Computing'<br>29.06.1999 | 10.07.2001<br>17.07.2001<br>24.07.2001 | 'Bachelor of Science in Applied Statistics with Computing' |

| | | | |
|---|---|---|---|
| WESSNITZER<br>Jan<br>28.08.1976<br><br>Hamm<br>allemande | 'The University of Edinburgh'<br><br>le grade de 'Master of Science in the Faculty of Science and Engineering in Artificial Intelligence'<br><br>06.12.2000 | 10.07.2001<br><br><br>17.07.2001<br><br>24.07.2001 | 'Master of Science in Artificial Intelligence' |
| WEYDERT<br>Paul<br>30.04.1977<br><br>Luxembourg<br>luxembourgeoise | la 'Universität Stuttgart'<br><br>le 'akademischer Grad Diplom-Ingenieur (Dipl.-Ing.) im Studiengang Bauingenieurwesen'<br><br>11.04.2001 | 13.11.2001<br><br><br>04.12.2001<br><br>12.12.2001 | Ingénieur |
| WEYLAND<br>Pascal<br>11.08.1973<br>Luxembourg<br>luxembourgeoise | la 'Sacred Heart University'<br><br>le grade de 'Master of Business Administration'<br><br>20.05.2000 | 08.05.2001<br><br>15.05.2001<br><br>23.05.2001 | 'Master of Business Administration' |
| WEYLAND<br>Pascal<br>11.08.1973<br>Luxembourg<br>luxembourgeoise | la 'Hofstra University, Hempstead, New York'<br><br>le grade de 'Bachelor of Business Administration'<br><br>31.08.1997 | 08.05.2001<br><br>15.05.2001<br><br>23.05.2001 | 'Bachelor of Business Administration' |
| WIDONG<br>Marc<br>06.06.1974<br>Esch/Alzette<br>luxembourgeoise | l'Université de Liège<br><br>le grade d'ingénieur civil des constructions<br><br>.07.1999 | 04.12.2000<br><br>16.01.2001<br><br>24.01.2001 | Ingénieur |
| WIEGMANN<br>Kerstin<br>30.10.1964<br><br><br>Verden (D)<br>allemande | la 'Justus-Liebig-Universität Giessen'<br><br>le 'akademischer Grad Diplom-Anglistin (Wirtschaftswissenschaften / Schwerpunkt: Betriebswirtschaftslehre)'<br><br>25.11.1991 | 06.06.2001<br><br><br>12.06.2001<br><br>19.06.2001 | 'Diplom-Anglistin' |
| WILLE<br>Patrick<br>07.01.1954<br><br>Oostakker<br>belge | la 'Rijksuniversiteit te Gent'<br><br>le titre de licencié en sciences économiques (option économie de l'entreprise)<br><br>12.07.1977 | 19.02.2001<br><br><br>03.04.2001<br><br>11.04.2001 | Licencié en sciences économiques |
| WILLE<br>Patrick<br>07.01.1954<br>Oostakker<br>belge | la 'Economische Hogeschool Sint Aloysius - Brussel'<br><br>le titre de gradué en sciences fiscales<br><br>24.06.1985 | 19.02.2001<br><br>03.04.2001<br><br>11.04.2001 | Gradué en sciences fiscales |
| WILTGEN<br>Rose<br>27.03.1978<br><br>Luxembourg<br>luxembourgeoise | l'Université Louis Pasteur - Strasbourg<br><br>le diplôme de la maîtrise de sciences économiques, mention: monnaie et finance<br><br>29.06.2001 | 16.07.2001<br><br><br>17.07.2001<br><br>24.07.2001 | Titulaire d'une maîtrise de sciences économiques |

| | | | |
|---|---|---|---|
| WILWERT<br>Nadine | la Faculté Universitaire des Sciences Agronomiques de Gembloux | 04.07.2001 | Ingénieur agronome |
| 14.01.1977 | le diplôme d'ingénieur agronome, orientation horticulture | 17.07.2001 | |
| Esch/Alzette<br>luxembourgeoise | 30.06.2001 | 24.07.2001 | |
| WINPENNY<br>James Thomas | la 'University of Cambridge' | 28.05.2001 | 'Master of Arts' |
| 17.02.1941<br>Southport (UK) | le grade de 'Master of Arts' | 12.06.2001 | |
| anglaise | 30.07.1966 | 19.06.2001 | |
| WINPENNY<br>James Thomas | la 'University of East Anglia' | 28.05.2001 | 'Master of Philosophy' |
| 17.02.1941<br>Southport (UK) | le grade de 'Master of Philosophy' | 12.06.2001 | |
| anglaise | 26.06.1970 | 19.06.2001 | |
| WIRTZ<br>Eddy | l'Institut Supérieur des Aumôniers du Travail - Arlon | 08.01.2001 | Gradué en comptabilité |
| 19.07.1970<br>Messancy | le titre de gradué en comptabilité, option gestion | 20.02.2001 | |
| belge | 12.09.1994 | 01.03.2001 | |
| WITT<br>Peter | la 'Fachhochschule des Landes Rheinland-Pfalz' | 20.11.2000 | 'Diplom-Sozialpädagoge (FH)' |
| 02.06.1955<br>Greimerath | le grade de 'Diplom-Sozialpädagoge (FH)' | 16.01.2001 | |
| allemande | 05.07.1979 | 24.01.2001 | |
| WOLNICKI<br>Zygmunt | l'Académie d'Education Physique de Katowice | 27.03.2001 | Titulaire d'une maîtrise d'éducation physique |
| 21.07.1946<br>Zloczew | le diplôme de maîtrise d'éducation physique | 03.04.2001 | |
| polonaise | 02.06.1980 | 11.04.2001 | |
| WOLTER<br>Toinie | l'Université Nancy 2 | 24.06.2001 | Titulaire d'un diplôme d'études approfondies en droit privé |
| 29.07.1974<br>Luxembourg | le diplôme d'études approfondies en droit privé | 17.07.2001 | |
| luxembourgeoise | 07.04.1999 | 24.07.2001 | |
| WONG<br>Suk Fan | 'The University of Stirling' | 14.08.2001 | 'Master of Business Administration' |
| 14.03.1968 | le grade de 'Master of Business Administration (Management Information Systems)' | 18.09.2001 | |
| Hong Kong<br>britannique | 26.11.1996 | 24.09.2001 | |
| WONG<br>Suk Fan | le 'UMIST and The Victoria University of Manchester' | 14.08.2001 | 'Bachelor of Science' |
| 14.03.1968 | le grade de 'Bachelor of Science (Honours School of Management and Marketing of Textiles)' | 18.09.2001 | |
| Hong Kong<br>britannique | 03.07.1995 | 24.09.2001 | |

| | | | |
|---|---|---|---|
| WONN<br>Hans-Walter<br>20.01.1957<br><br>Quierschied (D)<br>allemande | la 'Universität des Saarlandes'<br><br>le 'akademischer Grad eines Diplom-Geographen (Dipl.-Geogr.)'<br><br>01.06.1983 | 05.04.2001<br><br><br>15.05.2001<br><br>23.05.2001 | 'Diplom-Geograph' |
| WOROSZYLO<br>Marek<br>01.03.1964<br><br>Bialystok (Pologne)<br>polonaise | l'Ecole Polytechnique de Lodz<br><br>le titre d'ingénieur (domaine de construction de bâtiments et du génie civil)<br><br>01.06.2001 | 31.08.2001<br><br><br>23.10.2001<br><br>30.10.2001 | Ingénieur |
| WULFF<br>Mads<br>07.04.1966<br><br>Copenhague<br>danoise | la 'Ingeniorhojskolen Kobenhavns Teknikum'<br><br>le titre de 'Teknikumingenior (specialization: export engineer)'<br><br>31.01.1996 | 22.10.2001<br><br><br>04.12.2001<br><br>12.12.2001 | 'Teknikumingenior' |
| ZAMBON<br>Paola<br>30.11.1969<br><br>Turin<br>italienne | la 'Università degli Studi di Torino'<br><br>le diplôme de 'laurea di dottore in economia e commercio'<br><br>20.07.1994 | 10.10.2001<br><br><br>23.10.2001<br><br>30.10.2001 | Titulaire d'une 'laurea in economia e commercio' |
| ZECH<br>Bert<br>05.09.1969<br><br>Putten (NL)<br>néerlandaise | la 'Universiteit Utrecht'<br><br>le 'Doctoraalexamen Recht en Economie in Bedrijf en Maatschappij'<br><br>18.01.1999 | 31.05.2001<br><br><br>12.06.2001<br><br>19.06.2001 | 'Doctorandus Recht en Economie in Bedrijf en Maatschappij' |
| ZEGHERS<br>Laurence<br>28.10.1975<br>Luxembourg<br>luxembourgeoise | la Faculté Universitaire des Sciences Agronomiques de Gembloux<br>le diplôme d'ingénieur chimiste et des bio-industries<br><br>14.09.1999 | <br>09.05.2001<br>15.05.2001<br><br>23.05.2001 | Ingénieur chimiste et des bio-industries |
| ZEHREN<br>Joseph Edouard<br>27.09.1968<br>Bruxelles<br>luxembourgeoise | l'Institut National d'Education Physique de Castille et Léon (Université de Léon)<br>le titre de licencié en éducation physique<br><br>11.11.1992 | <br>23.07.2001<br>18.09.2001<br><br>24.09.2001 | Licencié en éducation physique |
| ZIMMER<br>Jean-Marie<br>18.02.1976<br><br><br>Luxembourg<br>luxembourgeoise | 'The University of Edinburgh'<br><br>le grade de 'Bachelor of Science with Second Class Honours (Division Two) in Biological Sciences (Virology)'<br><br>18.07.2000 | 13.12.2000<br><br><br>16.01.2001<br><br>24.01.2001 | 'Bachelor of Science in Biological Sciences' |
| ZIMMER<br>Philippe<br>03.06.1965<br>Luxembourg<br>luxembourgeoise | l'Institut Saint-Luc - Bruxelles<br><br>le titre de gradué en dessin d'architecture<br><br>02.07.1990 | 15.03.2001<br><br>15.05.2001<br><br>19.06.2001 | Gradué en dessin d'architecture |

| | | | |
|---|---|---|---|
| ZIMMERMANN<br>Gudrun | la 'Universität Trier' | 22.08.2001 | 'Diplom-Pädagogin' |
| 28.10.1961<br>Dortmund | le 'akademischer Grad Diplom-Pädagogin' | 18.09.2001 | |
| allemande | 04.08.1993 | 24.09.2001 | |
| ZUFELDE<br>Bernd | le 'Institut für Internationale Beziehungen an der Akademie für Staats- und Rechtswissenschaft der DDR' | 04.05.2001 | 'Diplomstaatswissenschaftler' |
| 05.06.1957<br>Aschersleben | le 'akademischer Grad Diplomstaatswissenschaftler (Aussenpolitik)' | 15.05.2001 | |
| allemande | 13.07.1984 | 23.05.2001 | |
| ZUNE<br>Jean-François | l'Institut Supérieur Industriel Catholique du Luxembourg, Arts & Métiers - Pierrard, Virton | 24.08.2001 | Ingénieur industriel |
| 08.04.1972<br>Bastogne | le titre d'ingénieur industriel, section électromécanique | 18.09.2001 | |
| belge | 25.06.1994 | 24.09.2001 | |

Editeur: Service Central de Législation, 43, boulevard F.-D. Roosevelt, L-2450 Luxembourg
Imprimeur: Imprimerie de la Cour Victor Buck, s. à r. l. Leudelange

**MEMORIAL**
**Journal Officiel du Grand-Duché de Luxembourg**



**MEMORIAL**
**Amtsblatt des Großherzogtums Luxemburg**

**RECUEIL ADMINISTRATIF ET ECONOMIQUE**

**B — N° 37** **4 juin 2002**

**Sommaire**

Arrêté grand-ducal du 22 mars 2002 autorisant Monsieur Joseph Raymond MARET à changer ses prénoms actuels en celui de «Jeff» . . . . . . . . page 638
Arrêté ministériel du 26 avril 2002 modifiant l'arrêté ministériel du 17 janvier 2002 portant nomination des membres de la commission de coordination de l'enseignement secondaire technique. . . . . . . . 638
Arrêté ministériel du 6 mai 2002 portant institution d'une commission pour l'examen de fin de stage des éducateurs gradués affectés au Service de la Formation Professionnelle, Action Locale pour Jeunes et Centre National de Formation Professionnelle Continue. . . . . . . . 638
Arrêté ministériel du 13 mai 2002 portant désignation des membres du Comité d'Accréditation 639
Arrêté grand-ducal du 16 mai 2002 modifiant la liste des organisations représentées au sein du Conseil National des Programmes. . . . . . . . 640
Administration de l'Aéroport – Démission . . . . . . . . 640
Administration des Ponts et Chaussées – Examens de promotion. . . . . . . . 641
Centre de Technologie de l'Éducation – Examen-concours . . . . . . . . 641
Conseil Disciplinaire et Administratif d'Appel sur base de l'art. 28 (2) de la loi du 10 août 1991 sur la profession d'avocat – Nominations. . . . . . . . 641
Entreprises d'assurances – «WINTERTHUR EUROPE VIE SA» – Agrément du directeur . . . . . 641
Ministère de la Culture, de l'Enseignement Supérieur et de la Recherche – Inscriptions au registre des diplômes étrangers. . . . . . . . 641
Santé – Art de guérir . . . . . . . . 641
Relevé des faillites prononcées par les tribunaux de commerce pendant le mois d'avril 2002 . . . 642

**Arrêté grand-ducal du 22 mars 2002 autorisant Monsieur Joseph Raymond MARET à changer ses prénoms actuels en celui de «Jeff».**

Nous Henri, Grand-Duc de Luxembourg, Duc de Nassau;

Vu la demande présentée par Monsieur Joseph Raymond MARET, né le 6 mai 1963 à Luxembourg, de nationalité luxembourgeoise, demeurant à L-3429 Dudelange, – 7, route de Burange, sollicitant l'autorisation de changer ses prénoms actuels en celui de «Jeff»;

Vu le titre II de la loi du 11-21 germinal an XI relative aux prénoms et changements de noms modifiée par la loi du 18 mars 1982 relative aux changements de noms et de prénoms;

Vu les avis de Monsieur le Procureur Général d'Etat et de Monsieur le Procureur d'Etat à Luxembourg;

Notre Conseil d'Etat entendu;

Sur le rapport de Notre Ministre de la Justice et après délibération du Gouvernement en Conseil;

Arrêtons:

**Art. 1er.** Monsieur Joseph Raymond MARET est autorisé à changer ses prénoms actuels en celui de «Jeff»;

**Art. 2.** Le présent arrêté n'aura son exécution qu'après la révolution de trois mois à compter du jour de son insertion au Mémorial s'il n'intervient pas de décision contraire conformément à l'article 8 de la loi susvisée.

**Art. 3.** Notre Ministre de la Justice est chargé de l'exécution du présent arrêté dont la copie à remettre à l'intéressé sera soumise à la formalité de l'enregistrement conformément à l'article 12 de la loi du 31 mai 1824 et à l'article 3 de la loi du 18 mars 1982.

*Le Ministre de la Justice,*
**Luc Frieden**

Palais de Luxembourg, le 22 mars 2002.
**Henri**

---

**Arrêté ministériel du 26 avril 2002 modifiant l'arrêté ministériel du 17 janvier 2002 portant nomination des membres de la commission de coordination de l'enseignement secondaire technique.**

*Le Ministre de l'Éducation Nationale,*
*de la Formation Professionnelle et des Sports,*

Vu l'article 2 du règlement grand-ducal du 3 mai 1991 portant institution de la commission de coordination de l'enseignement secondaire technique;

Vu l'article 1er de l'arrêté ministériel du 17 janvier 2002 portant nomination des membres de la commission de coordination de l'enseignement secondaire technique;

Arrête:

**Art. 1er.** Est nommé membre de la commission de coordination de l'enseignement secondaire technique:

M. Roger *Elsen*, représentant des parents d'élèves, en remplacement de M. Carlo *Meyer*.

**Art. 2.** Le présent arrêté qui sera publié au Mémorial sera transmis à l'intéressé pour lui servir de titre.

Luxembourg, le 26 avril 2002.
*Le Ministre de l'Éducation Nationale,*
*de la Formation Professionnelle et des Sports,*
**Anne Brasseur**

---

**Arrêté ministériel du 6 mai 2002 portant institution d'une commission pour l'examen de fin de stage des éducateurs gradués affectés au Service de la Formation Professionnelle, Action Locale pour Jeunes et Centre National de Formation Professionnelle Continue.**

*Le Ministre de l'Education Nationale,*
*de la Formation Professionnelle et des Sports,*

Vu la loi modifiée du 16 avril 1979 fixant le statut général des fonctionnaires de l'Etat;

Vu la loi du 1er décembre 1992 portant 1. création d'un établissement public pour le développement de la formation professionnelle continue et 2. fixation des cadres du personnel des Centres de formation professionnelle continue;

Vu la loi du 6 août 1990 portant organisation des études éducatives et sociales;

Vu le règlement grand-ducal du 13 novembre 1992 concernant les conditions d'admission au stage, les modalités du stage, l'examen de fin de stage et les conditions de nomination des psychologues, pédagogues, sociologues et éducateurs gradués à l'Institut d'études éducatives et sociales;

Vu l'article XXVIII de la loi du 12 février 1999 concernant la mise en œuvre du plan d'action national en faveur de l'emploi 1998;

Vu le règlement grand-ducal du 24 avril 2000 déterminant les conditions d'admission au stage, les modalités du stage ainsi que les conditions de nomination des éducateurs gradués affectés au Centre de psychologie et d'orientation scolaires et aux Centres de formation professionnelle continue;

Arrête:

**Art. 1er.** Il est institué une commission pour procéder à l'organisation d'un examen de fin de stage pour trois éducateurs/trices gradué(e)s pour les besoins de l'Action Locale pour Jeunes et un éducateur gradué pour les besoins du Centre National de Formation Professionnelle Continue.

**Art. 2.** Cette commission comprend:

***Membres:***

Monsieur Jerry LENERT, pédagogue diplômé au Service de la Formation Professionnelle;

Monsieur Jos. NOESEN, coordinateur de l'Action Locale pour Jeunes;

Monsieur Jos. MEDERNACH, conseiller à la direction du Centre de Psychologie et d'Orientation Scolaires;

Madame Jacqueline BICHLER, éducatrice graduée auprès de l'Action Locale pour Jeunes;

Monsieur Henri WELSCHBILLIG, directeur de l'Institut d'Etudes Educatives et Sociales.

***Membres suppléants :***

Monsieur Emile KIESCH, éducateur gradué au Centre National de Formation Professionnelle Continue, annexe d'Ettelbruck;

Monsieur Paul PRUSSEN, psychologue auprès de l'Institut d'Etudes Educatives et Sociales;

Monsieur Carlo WELFRING, pédagogue diplômé au Service de la Formation Professionnelle.

**Art. 3.** Monsieur Jerry LENERT est nommé commissaire de gouvernement et président de la commission; Monsieur Jos. NOESEN est nommé secrétaire de la commission.

**Art. 4.** Le présent arrêté, qui remplace et annule l'arrêté ministériel du 21 mars 2002, sera publié au Mémorial et expédié à chacun des membres de la commission pour lui servir de titre, copie en sera transmise à Madame le Ministre de la Fonction Publique et de la Réforme Administrative et à Monsieur le Président de la Cour des Comptes pour information.

Luxembourg, le 6 mai 2002.

*Le Ministre de l'Education Nationale,*
*de la Formation Professionnelle*
*et des Sports,*
**Anne Brasseur**

---

## Arrêté ministériel du 13 mai 2002 portant désignation des membres du Comité d'Accréditation.

*Le Ministre de l'Economie,*

Vu l'article 2 de la loi du 22 mars 2000 relative à la création d'un Registre national d'accréditation, d'un Conseil national d'accréditation, de certification, de normalisation et de promotion de la qualité et d'un organisme luxembourgeois de normalisation, modifiant la loi du 14 décembre 1967 portant institution d'un poste de commissaire du Gouvernement portant création d'un Service de l'énergie de l'Etat, et concernant l'exploitation des centrales hydro-électriques d'Esch-sur-Sûre et de Rosport;

Vu le chapitre 9 du règlement grand-ducal du 28 décembre 2001 portant détermination d'un système d'accréditation des organismes de certification et d'inspection, ainsi que des laboratoires d'essais et portant création de l'Office Luxembourgeois d'Accréditation et de Surveillance, d'un Comité d'accréditation et d'un Recueil national des auditeurs qualité et techniques;

Arrête:

**Art. 1er.** Sont désignés comme membres du Comité d'accréditation:

***Sur proposition du Ministre de l'Agriculture, de la Viticulture et du Développement Rural:***
Madame Danielle RUCKERT, Ingénieur-employée, Administration des services techniques de l'agriculture.

***Sur proposition du Ministre des Classes Moyennes du Tourisme et du Logement:***
Monsieur Serge SANDT, Attaché de Gouvernement, Ministère des Classes Moyennes, du Tourisme et du Logement.

***Sur proposition du Ministre de l'Economie:***
Monsieur Marco HOFFMANN, Attaché de Gouvernement 1er en rang, Ministère de l'Economie.

***Sur proposition du Ministre de l'Environnement:***
Monsieur Claude GEIMER, Inspecteur principal hors cadre, Administration de l'Environnement.

***Sur proposition du Ministre de la Santé:***
Dr Gérard HOLBACH, Médecin-Chef de service, Direction de la Santé, Division de la Médecine Curative.

***Sur proposition du Ministre des Transports:***
Monsieur Claude LIESCH, Attaché de direction, Société Nationale de Certification et d'Homologation S.à.r.l.

***Sur proposition du Ministre du Travail et de l'Emploi:***
Monsieur Robert HUBERTY, Directeur adjoint, Inspection du travail et des mines.

***Sur proposition de la Chambre de Commerce:***
Monsieur Marc MERTENS, Responsable du Service Gestion Qualité, ProfilARBED Differdange.
Monsieur Paul SCHALZ, Quality & Environment, Paul Wurth S.A.

***Sur proposition de la Chambre des Métiers:***
Madame Christiane BRAM, Conseiller économique, Chambre des Métiers.

***A titre de membres choisis pour leur compétence particulière dans la matière:***
Monsieur André WEIDENHAUPT, Chargé de direction, Centre de Ressources des Technologies pour l'Environnement.
Monsieur Gilbert HANSEN, Ingénieur 1ère classe, Laboratoire National de Santé.
Monsieur Guy HOFFMANN, Président, Association des Auditeurs de Système Qualité du Luxembourg A.s.b.l.

***A titre de représentant des consommateurs:***
Dr Germain BECKER, G. Becker & Associés.

**Art. 2.** Docteur Germain BECKER et Monsieur Marco HOFFMANN préqualifiés, remplissent les fonctions de respectivement président et de vice-président du Comité d'accréditation.

**Art. 3.** Le secrétariat du Comité d'accréditation est assuré par l'Office Luxembourgeois d'Accréditation et de Surveillance.

**Art. 4.** Le présent arrêté sera publié au Mémorial; ampliation en sera transmise aux personnes concernées pour leur servir de titre. Copie en sera transmise pour information au Ministère de la Fonction Publique, Administration du Personnel de l'Etat.

Luxembourg, le 13 mai 2002.
*Le Ministre de l'Economie,*
**Henri Grethen**

---

**Arrêté grand-ducal du 16 mai 2002 modifiant la liste des organisations représentées au sein du Conseil National des Programmes.**

Nous Henri, Grand-Duc de Luxembourg, Duc de Nassau;

Vu l'article 31 de la loi modifiée du 27 juillet 1991 sur les médias électroniques;

Vu l'arrêté grand-ducal du 12 septembre 1991 fixant la liste des organisations représentées au sein du Conseil national des programmes et les arrêtés grand-ducaux du 24 février 1995 et du 27 juillet 1997 modifiant cette liste;

Sur le rapport de notre Premier Ministre, Ministre d'Etat, et après délibération du Gouvernement en conseil;

Arrêtons:

**Art. 1er.** La liste des organisations représentées au sein du Conseil national des programmes est modifiée comme suit:

a) la position 1. est remplacée comme suit:
   1. Les cultes conventionnés, par un délégué commun;
b) la position 10. La FEP-FIT, est supprimée.
c) les positions numérotées de 11. à 25. prennent en conséquence les numéros 10. à 24.
d) la position 25. est libellée comme suit :
   25. Le Conseil National des Femmes du Luxembourg.

**Art. 2.** Notre Premier Ministre, Ministre d'Etat, est chargé de l'exécution du présent arrêté qui sera publié au Mémorial.

*Le Premier Ministre,*
*Ministre d'Etat*
**Jean-Claude Juncker**

Palais de Luxembourg, le 16 mai 2002.
**Henri**

---

**Administration de l'Aéroport. – Démission.** – Par arrêté grand-ducal du 19 avril 2002, démission honorable de ses fonctions a été accordée, sur sa demande, à Monsieur Nicolas *Wagner*, inspecteur technique principal 1er en rang à l'administration de l'Aéroport de Luxembourg à partir du 1er avril 2002.

---

**Administration des Ponts et Chaussées. – Examens de promotion.** – Il est porté à la connaissance des intéressés que l'administration des Ponts et Chaussées envisage d'organiser pendant la deuxième quinzaine du mois d'octobre 2002 un examen de promotion dans la carrière du rédacteur et pendant la première quinzaine du mois de novembre 2002 un examen de promotion dans la carrière de l'ingénieur technicien.

---

**Centre de Technologie de l'Education. – Examen-concours.** – Le Centre de Technologie de l'Education organisera les 22 et 23 juillet 2002 un examen-concours pour l'admission au stage dans la carrière de l'informaticien diplômé.

---

**Conseil Disciplinaire et Administratif d'Appel sur base de l'art. 28 (2) de la loi du 10 août 1991 sur la profession d'avocat. – Nominations.**

Par arrêté grand-ducal du 3 mai 2002,

– Mme Léa *Mousel*, président de chambre à la cour d'appel

– M. Joseph *Raus*, premier conseiller à la cour d'appel

– Me André *Elvinger*, avocat à la Cour

ont été nommés membres effectifs du Conseil disciplinaire et administratif d'appel pour une durée de deux ans à partir du 6 mai 2002.

– M. Charles *Neu*, conseiller à la Cour d'appel

– Mme Lotty *Prussen*, conseiller à la Cour d'appel

– Me Jean *Welter*, avocat à la Cour

ont été nommés membres suppléants du Conseil disciplinaire et administratif d'appel pour une durée de deux ans à partir du 6 mai 2002.

– Mme Lily *Wampach*, greffier en chef de la Cour Supérieure de Justice, a été affectée comme greffier au Conseil disciplinaire et administratif d'appel.

---

**Entreprises d'assurances. – «WINTERTHUR EUROPE VIE SA» – Agrément du directeur.** – En l'application de l'article 103 de la loi modifiée du 6 décembre 1991 sur le secteur des assurances et par arrêté ministériel du 8 mai 2002, Monsieur Christian *Houtekie* a été agréé come directeur de l'entreprise d'assurances vie «WINTERTHUR EUROPE VIE SA» en remplacement de Monsieur Claude *Desseille*.

---

**Ministère de la Culture, de l'Enseignement Supérieur et de la Recherche. - Inscriptions au registre des diplômes étrangers.** - Par arrêté ministériel du 21 septembre 2001 l'arrêté ministériel du 14 juillet 2000 portant inscription au registre des titres du grade de 'Diplom-Ingenieur (Dipl.-Ing) in der Studienrichtung Architektur ' de Monsieur Joël *Frisoni*, né le 11 octobre 1973 à Esch-sur-Alzette, et donnant autorisation à l'intéressé de porter le titre d'ingénieur est abrogé.

---

**Santé. – Art de guérir.** – Par arrêté ministériel du 13 mai 2002, Madame le Dr Laura *Zampino*, née le 13 juin 1975, a été autorisée à exercer la profession de médecin-dentiste au Luxembourg.

Par arrêté ministériel du 14 mai 2002 Monsieur Stefan *Meilinger*, né le 6 février 1968 a été autorisé à exercer la profession de médecin-spécialiste en oto-rhino-laryngologie.

---

**Santé. – Art de guérir.** – Par arrêté ministériel du 16 mai 2002, Monsieur le Dr Vincent *Mauvady*, né le 22 août 1964, a été autorisé à exercer la profession de médecin-spécialiste en chirurgie vasculaire au Luxembourg.

Par arrêté ministériel du 16 mai 2002, Madame le Dr Magali *Delaunois*, née le 5 septembre 1971, a été autorisée à exercer la profession de médecin-spécialiste en médecine du travail au Luxembourg.

Par arrêté ministériel du 16 mai 2002, Monsieur le Dr Christophe *Göbel*, né le 17 juin 1966, a été autorisé à exercer la profession de médecin-spécialiste en psychiatrie infantile au Luxembourg.

---

**Relevé des faillites prononcées par les tribunaux de commerce pendant le mois d'avril 2002.**

| N° d'ordre | Nom du failli | date du jugement | juge-commissaire | curateur |
|---|---|---|---|---|
| | | *Luxembourg* | | |
| 1. | S.A. AZM-LOOF TRADING, ayant eu son siège social à Luxembourg, 65, avenue de la Gare, act. sans siège social connu | 5.4.2002 | Mme Sylvie *Conter* | Me Olivier *Wagner* |
| 2. | S.A. OPTIMUM, avec siège social à Windhof, 3-5, rue d'Arlon | 5.4.2002 | Mme Sylvie *Conter* | Me Claude *Clemes* |
| 3. | s. à r. l. D'POMPEL, avec siège social à Luxembourg, 85, rue des Sept Arpents | 5.4.2002 | Mme Sylvie *Conter* | Me André Th. *Ries* |
| 4. | s. à r. l. I.S.E.A. (EUROPE CONSULTANTS), avec siège social à Luxembourg, 123, rue de Hollerich | 5.4.2002 | Mme Sylvie *Conter* | Me André Th. *Ries* |
| 5. | S.A. PLANET WORK, avec siège social à Livange, zone industrielle, route de Bettembourg | 12.4.2002 | Mme Paule *Mersch* | Me Vittoria *De Michele* |
| 6. | S.A. IMMOGESO, ayant eu son siège social à Livange, zone industrielle, Centre d'affaires Le 2000, act. sans siège social connu | 12.4.2002 | Mme Paule *Mersch* | Me Vittoria *De Michele* |
| 7. | S.A. SOCIETE DE TECHNOLOGIE LUXEMBOURGEOISE, en abrégé SOTECH S.A., avec siège social à Schwebsingen, 19A, route du Vin | 12.4.2002 | Mme Paule *Mersch* | Me Donald *Venkatapen* |
| 8. | S.A. GP CAR, ayant eu son siège social à Luxembourg, 1, rue Philippe II, act. sans siège social connu | 12.4.2002 | Mme Paule *Mersch* | Me Donald *Venkatapen* |
| 9. | S.A. EUROPIG, avec siège social à Bissen, 1, rue du Nord | 12.4.2002 | Mme Paule *Mersch* | Me Marguerite *Ries* |
| 10. | s. à r. l. ERKAN & FLORENCE, avec siège social à Luxembourg, 35, rue d'Anvers | 12.4.2002 | Mme Paule *Mersch* | Me Marguerite *Ries* |
| 11. | s. à r. l. DIGIPLEX Luxembourg, avec siège social à Luxembourg, 3, bd Prince Henri | 12.4.2002 | Mme Nadine *Walch* | Me Charles *Ossola* |
| 12. | s. r. l. DIGIPLEX INVESTMENTS, avec siège social à Luxembourg, 3, bd Prince Henri | 12.4.2002 | Mme Nadine *Walch* | Me Charles *Ossola* |
| 13. | s. à r. l. DIGIPLEX MANAGEMENT, avec siège social à Luxembourg, 3, bd Prince Henri | 12.4.2002 | Mme Nadine *Walch* | Me Charles *Ossola* |
| 14. | S.A. DIGIPLEX, avec siège social à Luxembourg, 3, bd Prince Henri | 12.4.2002 | Mme Nadine *Walch* | Me Charles *Ossola* |
| 15. | S.A. LUXFENDER, avec siège social à Differdange, 2, avenue G.-D. Charlotte | 17.4.2002 | Mme Nadine *Walch* | Me André Th. *Ries* |
| 16. | Antonio DA SILVA MADEIRA, demeurant à Dudelange, 36, rue du Commerce | 17.4.2002 | Mme Nadine *Walch* | Me André Th. *Ries* |
| 17. | s. à r. l. EDX LUX, anc. BUREAUTIQUE s. à r. l., avec siège social à Luxembourg, 38, bd Napoléon Ier | 17.4.2002 | Mme Nadine *Walch* | Me Olivier *Wagner* |
| 18. | *s. à r. l. EUROPEAN SALES OFFICE, avec* siège social à Luxembourg, 8, rue Jean Engling | 17.4.2002 | Mme Nadine *Walch* | Me Olivier *Wagner* |

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| 19. | s. à r. l. BLUE'S KICHENZENTER, avec siège social à Strassen, 132, route d'Arlon | 17.4.2002 | Mme Nadine *Walch* | Me Evelyne *Korn* |
| 20. | s. à r. l. PRESTIGE LINE, ayant eu son siège social à Luxembourg, 12, rue Léon Thyes, act. sans siège social connu | 17.4.2002 | Mme Nadine *Walch* | Me Hélène *Jean* |
| 21. | S.A. TECHNI FINANCES, avec siège social à Luxembourg, 152, avenue du X Septembre, de fait inconnue à cette adresse | 17.4.2002 | Mme Nadine *Walch* | Me Hélène *Jean* |
| 22. | s. à r. l. TRADE AND CORPORATE INVESTMENTS, avec siège social à Berchem, 37, rue de Bettembourg | 17.4.2002 | Mme Nadine *Walch* | Me Xavier *Bettel* |
| 23. | S.A. ACTIEST, ayant eu son siège social à Livange, Centre d'affaires Le 2000, act. sans siège social connu | 17.4.2002 | Mme Nadine *Walch* | Me Xavier *Bettel* |
| 24. | s. à r. l. COMPUTER SPEZIALIST, avec siège social à Esch-sur-Alzette, 12, rue Zénon Bernard, de fait inconnue à cette adresse | 17.4.2002 | Mme Nadine *Walch* | Me Eric *Pralong* |
| 25. | S.A. CRAYON INTERNATIONAL, avec siège social à Esch-sur-Alzette, 9, rue Dicks, de fait inconnue à cette adresse | 17.4.2002 | Mme Nadine *Walch* | Me Eric *Pralong* |
| 26. | s. à r. l. L-LIBERO, avec siège social à Differdange, 35, rue Michel Rodange | 17.4.2002 | Mme Nadine *Walch* | Me Christine *Valette* |
| 27. | s. à r. l. D.B. LOGISTICS, avec siège social à Rodange, 81, route de Longwy, de fait inconnue à cette adresse | 17.4.2002 | Mme Nadine *Walch* | Me Christine *Valette* |
| 28. | S.A. OCEAN LINE ENTERPRISE, avec siège social à Luxembourg, 4, allée Léopold Goebel, de fait inconnue à cette adresse | 19.4.2002 | Mme Karin *Guillaume* | Me André Th. *Ries* |
| 29. | s. à r. l. SANIPEDES, avec siège social à Luxembourg, 16-18, rue Duchscher | 19.4.2002 | Mme Karin *Guillaume* | Me André Th. *Ries* |
| 30. | s. à r. l. TRANS-ROUTIER, avec siège social à Esch-sur-Alzette, 4, Quartier | 19.4.2002 | Mme Karine *Guillaume* | Me Marguerite *Ries* |
| 31. | s. à r. l. SALON WALTER, avec siège social à Luxembourg, 9, rue du Fossé, de fait établie à Luxembourg, 76, rue d'Anvers | 19.4.2002 | Mme Karin *Guillaume* | Me Marguerite *Ries* |
| 32. | s. à r. l. I.D. LUX, ayant eu son siège social à Luxembourg, 6, avenue Guillaume, act. sans siège social connu | 19.4.2002 | Mme Karin *Guillaume* | Me Charles *Kimmel* |
| 33. | s. à r. l. LINGERIE MARIE-ROSE, avec siège social à Grevenmacher, 28, route de Thionville, de fait inconnue à cette adresse | 19.4.2002 | Mme Karin *Guillaume* | Me Charles *Kimmel* |
| 34. | S.A. MONDEO HOLDING, avec siège social à Luxembourg, 49, bd Royal, de fait inconnue à cette adresse | 19.4.2002 | Mme Karine *Guillaume* | Me Valérie *Demeure* |
| 35. | S.A. JAM, avec siège social à Luxembourg, 19, rue des Bains, de fait inconnue à cette adresse | 19.4.2002 | Mme Karin *Guillaume* | Me Valérie *Demeure* |
| 36. | s. à r. l. ANTONY, avec siège social à Mersch, Centre Marisca | 19.4.2002 | Mme Karin *Guillaume* | Me Marguerite *Ries* |
| 37. | s. à r. l. ETABLISSEMENT KLEWE, avec siège social à Dudelange, 12, rue Hubert Clement, ayant été établie à Luxembourg, 131, route de Hollerich | 24.4.2002 | Mme Nadine *Walch* | Me Glenn *Meyer* |

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| 38. | S.A. SEPA, avec siège social à Aspelt, 27, op Langert, ayant été établie à Luxembourg, 131, route de Hollerich | 24.4.2002 | Mme Nadine *Walch* | Me Glenn *Meyer* |
| 39. | s. à r. l. HGS, ayant fait le commerce sous la dénomination «LA PETITE FRANCE», avec siège social à Luxembourg, 15, rue Glesener | 24.4.2002 | Mme Nadine *Walch* | Me Béatrice *Geoffroy* |
| 40. | S.A. INTERNATIONAL ADVISORS AND CONSULTANTS, avec siège social à Luxembourg, 2a, place de Paris, de fait inconnue à cette adresse | 24.4.2002 | Mme Nadine *Walch* | Me Béatrice *Geoffroy* |
| 41. | S.A. LUX PERFORMANCE, avec siège social à Luxembourg, 26, rue Michel Rodange, de fait établie à Dudelange, 14, rue Lentz | 24.4.2002 | Mme Nadine *Walch* | Me Marguerite *Ries* |
| 42. | S.A. TRACK, avec siège social à Luxembourg, 29, rue Monterey, de fait inconnue à cette adresse | 24.4.2002 | Mme Nadine *Walch* | Me Pascale *Speltz* |
| 43. | S.A. BARON DE CARTIER D'YVES, avec siège social à Luxembourg, 13a, avenue Guillaume, de fait inconnue à cette adresse | 24.4.2002 | Mme Nadine *Walch* | Me Pascale *Speltz* |
| 44. | S.A. EURO-CERT, avec siège social à Mondorf-les-Bains, 7, avenue des Bains, de fait inconnue à cette adresse | 24.4.2002 | Mme Nadine *Walch* | Me Marguerite *Ries* |
| 45. | s. à r. l. LUX SILIKON, avec siège social à Olingen, 15a, rue de Flaxweiler | 24.4.2002 | Mme Nadine *Walch* | Me Anja *Reisdoerfer* |
| 46. | S.A. BANQUETEC, anc. CENTRE BUREAUTIQUE Luxembourg s. à r. l. ayant eu son siège social à Luxembourg, 8, rue Notre-Dame, act. sans siège social connu | 26.4.2002 | Mme Paule *Mersch* | Me Olivier *Wagner* |
| 47. | s. à r. l. CPA PRINT CENTRE DE PRODUCTION ET D'ACHAT, en liquidation, avec siège social à Luxembourg, 6, avenue Guillaume | 26.4.2002 | Mme Paule *Mersch* | Me Olivier *Wagner* |
| 48. | S.A. EUROFER-LUX, avec siège social à Luxembourg, 11, rue Louvigny | 26.4.2002 | Mme Paule *Mersch* | Me Patrick *Mischo* |
| 49. | S.A. I.M.S. INTERNATIONAL MAINT-TENANCE SERVICES, avec siège social à Dudelange, 25, rue Nic Biever | 26.4.2002 | Mme Paule *Mersch* | Me Marguerite *Ries* |
| | | *Diekirch* | | |
| 50. | s. à r. l. ALMA IMPORT EXPORT s. à r. l., ayant eu son dernier siège social connu à Rombach, 5, route d'Arlon | 10.4.2002 | M. Lex *Eippers* | Me Marc *Walch* |
| 51. | Marianne LOMMEL, commerçante, demeurant à Ettelbruck, 35, rue Belle-Vue | 17.4.2002 | M. Lex *Eippers* | Me J.-P. *Wiltzius* |
| 52. | s. à r. l. MANIMED s. à r. l., établie et ayant son siège social à Diekirch, 36, rue du XI Septembre | 24.4.2002 | M. Lex *Eippers* | Me Pascale *Hansen* |

Par jugement du Tribunal d'Arrondissement de Diekirch, la faillite de la société anonyme GR DISTRIBUTORS S.A., prononcé le 20 février 2002, est rapportée.

---

Editeur: Service Central de Législation, 43, boulevard F.-D. Roosevelt, L-2450 Luxembourg

Imprimeur: Imprimerie de la Cour Victor Buck, s. à r. l. Leudelange

# MEMORIAL
Journal Officiel
du Grand-Duché de
Luxembourg



# MEMORIAL
Amtsblatt
des Großherzogtums
Luxemburg

RECUEIL ADMINISTRATIF ET ECONOMIQUE

B — N° 38 11 juin 2002


## Sommaire


Arrêté ministériel du 14 mai 2002 modifiant l'arrêté ministériel du 14 décembre 2001 portant nomination des commissions d'examen de l'examen de fin d'études du régime technique et du régime de la formation du technicien de l'enseignement secondaire technique, session 2002 . . . . . . . page 646

Administration des Contributions Directes – Examen de fin de stage . . . . . . . 647

Administration des Douanes et Accises – Examen de promotion . . . . . . . 647

Consulats – Prorogations de mandats – Nominations . . . . . . . 647

Corps diplomatique – Nominations . . . . . . . 647

Entreprises d'assurances – Agréments d'agents d'assurances agréées et agréments d'agents retirés pendant le mois d'avril 2002 . . . . . . . 647

Entreprises d'assurances – «SOGELIFE SA» – Agrément du directeur – «INTEGRALE Luxembourg SA» – Agrément du directeur – «FEDERLUX SA» – Agrément du directeur . . . 649

Entreprise des Postes et Télécommunications – Nominations . . . . . . . 650

Huissiers de justice – Démission . . . . . . . 650

Liste des médicaments admis à la vente dans le Grand-Duché de Luxembourg – 171ième modification (15 mai 2002) . . . . . . . 650

Recueil des lois spéciales – Mise en Vente . . . . . . . 660

Notariat – Nomination – Vacance de poste . . . . . . . 660

Santé – Art de guérir . . . . . . . 660

Fonds de Solidarité Viticole – Cotisation pour 2002 – Rectificatif . . . . . . . 660

**Arrêté ministériel du 14 mai 2002 modifiant l'arrêté ministériel du 14 décembre 2001 portant nomination des commissions d'examen de l'examen de fin d'études du régime technique et du régime de la formation du technicien de l'enseignement secondaire technique, session 2002.**

*Le Ministre de l'Éducation Nationale*
*de la Formation Professionnelle et des Sports,*

Vu la loi modifiée du 4 septembre 1990 portant réforme de l'enseignement secondaire technique et de la formation professionnelle continue;

Vu le règlement grand-ducal modifié du 6 avril 2001 portant organisation de l'examen de fin d'études du régime technique de l'enseignement secondaire technique;

Vu le règlement grand-ducal du 6 avril 2001 déterminant les modalités des épreuves de l'examen de fin d'études du régime technique dans la division administrative et commerciale, la division des professions de santé et des professions sociales et la division technique générale de l'enseignement secondaire technique;

Vu le règlement grand-ducal modifié du 6 avril 2001 portant organisation de l'examen de fin d'études du régime de la formation de technicien de l'enseignement secondaire technique;

Vu le règlement grand-ducal du 6 avril 2001 déterminant les modalités des épreuves de l'examen de fin d'études du régime de la formation de technicien dans les divisions administrative et commerciale, agricole, artistique, chimique, électrotechnique, génie civil, hôtelière et touristique, informatique, mécanique de l'enseignement secondaire technique;

Vu son arrêté du 14 décembre 2001 portant nomination des commissions d'examen de l'examen de fin d'études du régime technique et du régime de la formation du technicien de l'enseignement secondaire technique, session 2002;

Arrête:

**Art. 1er.** A la commission LTEGC CG2 (Lycée technique «École de Commerce et de Gestion»), Mmes Edmée *Krier*, Maggy *Kugener*, M. Claude *Harmelin*, professeurs, sont ajoutés comme membres suppléants.

A la commission LTML CG1 (Lycée technique Michel Lucius), M. Christian *Lucius*, professeur-ingénieur, est ajouté comme membre suppléant.

A la commission LTML CG2 (Lycée technique Michel Lucius), Mme Marie-Rose *Schanen*, professeur, est ajoutée comme membre effectif; M. Christian *Lucius*, professeur-ingénieur, est ajouté comme membre suppléant.

A la commission SI I LTPS (siège), M. Jean *Wagner*, directeur, est remplacé par Mme Marianne *Gillen*, directrice, comme membre effectif.

A la commission SI II LTPS (Centre de formation d'Esch-sur-Alzette), Mme Gabrielle *Wies*, professeur d'enseignement technique, est ajoutée comme membre effectif; Mme Monique *Herber*, chargée de cours, est remplacée par Mme Tatiana *Klingbeil*, candidat-professeur, comme membre suppléant.

A la commission SI III LTPS (Centre de formation d'Ettelbruck), M. Jean *Wagner*, directeur, est remplacé par Mme Marianne *Gillen*, directrice, comme membre suppléant.

A la commission SI IV LTPS (Centre de Formation de Luxembourg), Mme Tatiana *Klingbeil*, candidat-professeur, est ajoutée comme membre suppléant.

A la commission SL LTPS (Lycée technique pour Professions de Santé), M. Jean *Wagner*, directeur, est remplacé par Mme Marianne *Gillen*, directrice, comme membre effectif; M. Olivier *Courteille*, médecin chargé d'enseignement, est remplacé par M. Pierre *Kirpach*, laborantin chargé d'enseignement, comme membre effectif; M. Alain *Hakim*, médecin chargé d'enseignement, M. Jean-Marie *Mangen*, docteur ès sciences chargé d'enseignement, M. Luc *Verstraeten*, pharmacien chargé d'enseignement, sont ajoutés comme membres effectifs; M. Frank *Hansen*, chargé de cours, M. Ben *Weber*, médecin chargé d'enseignement, sont ajoutés comme membres suppléants.

A la commission SR LTPS (Lycée technique pour Professions de Santé), M. Jean *Wagner*, directeur, est remplacé par Mme Marianne *Gillen*, directrice, comme membre effectif.

A la commission T3CM LTJB (Lycée technique Joseph Bech), M. Robert *Grégoire*, professeur, est ajouté comme membre effectif.

A la commission T3AG LTA (Lycée technique agricole), Mme Micheline *Simon*, professeur, est ajoutée comme membre effectif.

A la commission T3EN LTA (Lycée technique agricole), MM. Erhard *Annen*, Georges *Krack*, professeurs-ingénieurs, MM. Carlo *Kinn*, Romain *Morao*, professeurs, sont ajoutés comme membres effectifs.

A la commission T3HR LTA (Lycée technique agricole), Mme Micheline *Simon*, professeur, Mme Ruth *Hau*, maître d'enseignement technique, sont ajoutées comme membres effectifs.

A la commission T3EP LTAM (Lycée technique des Arts et Métiers), Mme Béatrice *Welter*, professeur, est ajoutée comme membre effectif.

A la commission T3EC LTAM 1 (Lycée technique des Arts et Métiers), MM. Gérard *Anzia*, Jean-Claude *Feltes*, Aloyse *Reuter*, professeurs-ingénieurs, MM. Jean *Daubenfeld*, Claude *Wolmering*, maîtres d'enseignement technique, sont ajoutés comme membres suppléants.

A la commission T3EC LTAM 2 (Lycée technique des Arts et Métiers), MM. Jean-Claude *Feltes*, Aloyse *Reuter*, professeurs-ingénieurs, MM. Jean *Daubenfeld*, Claude *Wolmering*, maîtres d'enseignement technique, sont ajoutés comme membres suppléants.

A la commission T3EE LTAM 2 (Lycée technique des Arts et Métiers), MM. Jean-Claude *Feltes*, Marc *Mootz*, professeurs-ingénieurs, MM. Henri *Birchen*, Jean *Daubenfeld*, maîtres d'enseignement technique, sont ajoutés comme membres suppléants.

A la commission T3MA LTC (Lycée technique du Centre), Mme Daisy *Schmit* et Mme Jeanne *Hames*, professeurs, sont ajoutées comme membres effectifs.

**Art. 2.** Le présent arrêté sera publié au Mémorial. Un exemplaire en sera expédié à chacun des membres de la commission pour lui servir de titre.

Luxembourg, le 14 mai 2002.
*Le Ministre de l'Éducation Nationale,*
*de la Formation Professionnelle et des Sports,*
**Anne Brasseur**

---

**Administration des Contributions Directes. – Examen de fin de stage.** - L'Administration des Contributions organisera au mois de novembre 2002 un examen de fin de stage dans la carrière de l'Attaché d'administration.

---

**Administration des Douanes et Accises. – Examen de promotion.** - Il est porté à la connaissance de tous les intéressés que l'administration des douanes et accises organisera au cours de l'année 2002 l'examen dans la carrière ci-après:

**carrière du rédacteur des douanes et accises**

* Examen pour l'avancement au grade de vérificateur et aux grades plus élevés de l'administration des douanes et accises dans la carrière moyenne du rédacteur

pendant la période du 14 novembre au 16 décembre 2002.

---

**Consulats. – Prorogation de mandats.** - Par arrêté grand-ducal du 16 mai 2002, le mandat consulaire de Monsieur Henry *Kafie*, Consul honoraire du Grand-Duché de Luxembourg à Tegucigalpa, a été prorogé pour une période renouvelable de cinq ans.

Par arrêté grand-ducal du 16 mai 2002, le mandat consulaire de Monsieur James B. *Steichen*, Consul honoraire du Grand-Duché de Luxembourg à Indianapolis, a été prorogé pour une période renouvelable de cinq ans.

Par arrêté grand-ducal du 16 mai 2002, le mandat consulaire de Monsieur Miron Chaim *Izaksson*, Consul honoraire du Grand-Duché de Luxembourg à Tel Aviv, a été prorogé pour une période renouvelable de cinq ans.

---

**Consulats. – Prorogation des mandats.** - Par arrêté grand-ducal du 27 mai 2002, le mandat consulaire de Monsieur Jan *Eichbaum*, Consul honoraire du Grand-Duché de Luxembourg à Sao Paulo, a été prorogé pour une période renouvelable de cinq ans.

Par arrêté grand-ducal du 27 mai 2002, le mandat consulaire de Monsieur Jacek *Jonak*, Consul honoraire du Grand-Duché de Luxembourg à Varsovie, a été prorogé pour une période renouvelable de cinq ans.

---

**Consulats. – Nominations.** - Par arrêté grand-ducal du 27 mai 2002, Monsieur Heinrich *Focke* a été nommé aux fonctions de Consul Général honoraire du Grand-Duché de Luxembourg à Francfort-sur-le Main, pour une période renouvelable de cinq ans, avec juridiction sur «les Länder Hessen und Rheinland-Pfalz» à l'exception «des Regierungsbezirke Trier und Koblenz».

---

**Corps diplomatique. – Nominations**. – Par arrêté grand-ducal du 16 mai 2002 Madame Elisabeth *Colotte* a été nommée Secrétaire de Légation en service ordinaire à partir du 1er juin 2002.

Par arrêté grand-ducal du 16 mai 2002 Monsieur Tom *Köller* a été nommé Secrétaire de Légation en service ordinaire à partir du 1er juin 2002.

---

**Entreprises d'assurances. – Agréments d'agents d'assurances agréés pendant le mois d'avril 2002.**

| *Nom et domicile* | *Entreprises d'assurances* | *Date de l'agrément* |
|---|---|---|
| *Anibaldi* Gilles, Differdange | AME LIFE | 12.04.2002 |
| *Belardi* Sandro, Howald | AME LIFE | 12.04.2002 |
| *Delplanque* Philippe, Luxembourg | AME LIFE | 26.04.2002 |
| *Siebenaller* Paul, Kehlen | AXA ASSURANCES | 11.04.2002 |
| *Reiter* Peggy, Vichten | BÂLOISE ASSURANCES<br>BÂLOISE VIE | 11.04.2002 |
| *Diederich* Michel, Remich | D.K.V. | 02.04.2002 |

| | | |
|---|---|---|
| *Garofalo* Carlo, Huncherange | FORTIS LUXEMBOURG IARD<br>FORTIS LUXEMBOURG VIE | 10.04.2002 |
| *Bruijn* Marcel, Steinheim | HAMBURG-MANNHEIMER | 12.04.2002 |
| *Godefroid* Patrick, Differdange | HAMBURG-MANNHEIMER | 02.04.2002 |
| *Henrard* Frédéric, Esch-sur-Alzette | HAMBURG-MANNHEIMER | 10.04.2002 |
| *Muller* Samuel, Bertrange | HAMBURG-MANNHEIMER | 12.04.2002 |
| *Van der Gracht de Rommerswael* Philippe, Luxembourg | INVESTLIFE | 12.04.2002 |
| *Barthel* Henri, Blaschette | LA LUXEMBOURGEOISE<br>LA LUXEMBOURGEOISE-VIE | 10.04.2002 |
| *Holemans* Hugues, Petit-Nobressart | LA LUXEMBOURGEOISE<br>LA LUXEMBOURGEOISE-VIE | 02.04.2002 |
| *Losch* Claude, Syren | LA LUXEMBOURGEOISE<br>LA LUXEMBOURGEOISE-VIE | 17.04.2002 |
| *Mendes Ribeiro* Julia ép. *Da Silva Goncalves,* Berchem | LA LUXEMBOURGEOISE<br>LA LUXEMBOURGEOISE-VIE | 11.04.2002 |
| *Reuter* Jacques, Dudelange | LA LUXEMBOURGEOISE<br>LA LUXEMBOURGEOISE-VIE | 02.04.2002 |
| *Rizzo* Manuel, Wasserbillig | LA LUXEMBOURGEOISE<br>LA LUXEMBOURGEOISE-VIE | 11.04.2002 |
| *Seidel* Fernand, Mersch | LA LUXEMBOURGEOISE<br>LA LUXEMBOURGEOISE-VIE | 02.04.2002 |
| *Willems* Carole, Noertzange | LA LUXEMBOURGEOISE<br>LA LUXEMBOURGEOISE-VIE | 12.04.2002 |
| *Capelli* Romain, Esch-sur-Alzette | P & V ASSURANCES | 12.04.2002 |
| *Fascio* Emmanuel, Esch-sur-Alzette | P & V ASSURANCES | 12.04.2002 |
| *Glesener* Sébastien, Luxembourg | P & V ASSURANCES | 12.04.2002 |
| *Hamalian* Léonce, Mondercange | P & V ASSURANCES | 12.04.2002 |
| *Lamiraux* Yves, Luxembourg | P & V ASSURANCES | 10.04.2002 |
| *Loison* Thierry, Niederkorn | P & V ASSURANCES | 12.04.2002 |
| *Sousa da Silva* Carlos, Luxembourg | P & V ASSURANCES | 12.04.2002 |

**Entreprises d'assurances. – Agréments d'agents d'assurances retirés pendant le mois d'avril 2002.**

| *Nom et domicile* | *Entreprises d'assurances* | *Date du retrait* |
|---|---|---|
| *Mendes Ribeiro* Julia, Berchem | AXA ASSURANCES<br>AXA ASSURANCES VIE | 11.04.2002 |
| *Abokaitis* Doris ép. *Ley*, Luxembourg | DEXIA LIFE & PENSIONS | 22.04.2002 |
| *Back* Jean, Dudelange | DEXIA LIFE & PENSIONS | 22.04.2002 |
| *Ernzer* Paul, Diekirch | DEXIA LIFE & PENSIONS | 22.04.2002 |
| *Gammaitoni* Raymond, Foetz | DEXIA LIFE & PENSIONS | 22.04.2002 |
| *Hippert* Nicole, Dudelange | DEXIA LIFE & PENSIONS | 22.04.2002 |
| *Hoscheid* Georges, Vianden | DEXIA LIFE & PENSIONS | 22.04.2002 |
| *Kaufmann* Marie-Paule, Kleinbettingen | DEXIA LIFE & PENSIONS | 22.04.2002 |
| *Kneip* Karin ép. *Rolgen*, Mondercange | DEXIA LIFE & PENSIONS | 22.04.2002 |
| *Lengler* Claudine ép. *Hirt*, Ettelbruck | DEXIA LIFE & PENSIONS | 22.04.2002 |
| *Monti* Angelo, Mondorf-les-Bains | DEXIA LIFE & PENSIONS | 22.04.2002 |
| *Nanquette* Henri, Tarchamps | DEXIA LIFE & PENSIONS | 22.04.2002 |
| *Niederweis* Mike, Mompach | DEXIA LIFE & PENSIONS | 22.04.2002 |
| *Ombrellini* Roberto, Oberkorn | DEXIA LIFE & PENSIONS | 22.04.2002 |
| *Ragni* Diane ép. *Schimoff*, Olm | DEXIA LIFE & PENSIONS | 22.04.2002 |
| *Reitz* Yolande ép. *Colbach*, Pétange | DEXIA LIFE & PENSIONS | 22.04.2002 |
| *Reuter* Fernand, Luxembourg | DEXIA LIFE & PENSIONS | 22.04.2002 |
| *Rodenbour* Andrée, Hosingen | DEXIA LIFE & PENSIONS | 22.04.2002 |
| *Sannipoli* Sonja, Esch-sur-Alzette | DEXIA LIFE & PENSIONS | 22.04.2002 |

| | | |
|---|---|---|
| *Schmitz* Frank, Doennange | DEXIA LIFE & PENSIONS | 22.04.2002 |
| *Strotz* Mireille, Mondercange | DEXIA LIFE & PENSIONS | 22.04.2002 |
| *Zangerlé* Joseph, Bettange-sur-Mess | DEXIA LIFE & PENSIONS | 22.04.2002 |
| *Erpelding* Pierre, Contern | D.K.V. | 11.04.2002 |
| *Borceux* Olivier, Luxembourg | LE FOYER ASSURANCES<br>LE FOYER VIE | 10.04.2002 |
| *Rizzo* Manuel, Wasserbillig | LE FOYER ASSURANCES<br>LE FOYER VIE | 11.04.2002 |
| *Antony* François, Hosingen | GENERALIFE | 12.04.2002 |
| *Back* Daniel, Hesperange | GENERALIFE | 12.04.2002 |
| *De Cillia* Serge, Luxembourg | GENERALIFE | 12.04.2002 |
| *Delvaux* André, Garnich | GENERALIFE | 12.04.2002 |
| *Ernzer* Marianne, Bereldange | GENERALIFE | 12.04.2002 |
| *Fasano* Patricia, Frisange | GENERALIFE | 12.04.2002 |
| *Gengler* Mireille ép. *Thill*, Schouweiler | GENERALIFE | 12.04.2002 |
| *Gorges* Yves, Luxembourg | GENERALIFE | 12.04.2002 |
| *Hansen* Chantal, Luxembourg | GENERALIFE | 12.04.2002 |
| *Hellers* Gaston, Mondorf-les-Bains | GENERALIFE | 12.04.2002 |
| *Hoffmann* Claude, Biwer | GENERALIFE | 12.04.2002 |
| *Kaiser* Jacqueline ép. *Baustert*, Clervaux | GENERALIFE | 12.04.2002 |
| *Konter* André, Echternach | GENERALIFE | 12.04.2002 |
| *Lambert* Jean, Luxembourg | GENERALIFE | 12.04.2002 |
| *Liska* Philippe, Luxembourg | GENERALIFE | 12.04.2002 |
| *Loschetter* Michèle, Itzig | GENERALIFE | 12.04.2002 |
| *Peter* Pierre, Strassen | GENERALIFE | 12.04.2002 |
| *Prost* Jacques, Luxembourg | GENERALIFE | 12.04.2002 |
| *Rosen* Jean-Paul, Peppange | GENERALIFE | 12.04.2002 |
| *Ruppert* Jean-Claude, Ehlerange | GENERALIFE | 12.04.2002 |
| *Schmitz* Madeleine ép. *Peiffer*, Diekirch | GENERALIFE | 12.04.2002 |
| *Simon* Jeannot, Pettingen | GENERALIFE | 12.04.2002 |
| *Thiry* Anne-Pascale ép. *Pinchart*, Luxembourg | GENERALIFE | 12.04.2002 |
| *Thiry* Patrick, Erpeldange | GENERALIFE | 12.04.2002 |
| *Unsen* Guy, Eschette | GENERALIFE | 12.04.2002 |
| *Ury* Michel, Troisiverges | GENERALIFE | 12.04.2002 |
| *Veyder* Frank, Mamer | GENERALIFE | 12.04.2002 |
| *Welbes* Paul, Luxembourg | GENERALIFE | 12.04.2002 |
| *Wiscourt* Marie-Anne ép. *Krier*, Bettembourg | GENERALIFE | 12.04.2002 |
| *Reiter* Peggy, Vichten | HAMBURG-MANNHEIMER | 11.04.2002 |
| *Erpelding* Pierre, Contern | SWISS LIFE | 11.04.2002 |
| *Vinaschi* Thierry, Strassen | SWISS LIFE | 11.04.2002 |
| *David* Raymond, Untereisenbach | ZURICH<br>ZURICH EUROLIFE | 02.04.2002 |
| *Demoullin* Marc, Bereldange | ZURICH<br>ZURICH EUROLIFE | 10.04.2002 |
| *Koster* Carlo, Pétange | ZURICH<br>**uniquement:** Accidents et Maladie | 10.04.2002 |
| *Seny* Carlo Luxembourg | ZURICH | 10.04.2002 |
| *Thielgen* Joseph, Kehlen | ZURICH<br>ZURICH EUROLIFE | 25.04.2002 |

---

**Entreprises d'assurances. – «SOGELIFE SA». – Agrément du directeur.** – En l'application de l'article 103 de la loi modifiée du 6 décembre 1991 sur le secteur des assurances et par arrêté ministériel du 18 mars 2002,

Monsieur Edwin *Rennebog* a été agréé comme directeur de l'entreprise d'assurances vie «SOGELIFE A» en remplacement de Monsieur Angelo *Colangelot-Merlet*.

---

**Entreprises d'assurances. «INTEGRALE LUXEMBOURG SA». – Agrément du directeur.** – En l'application de l'article 103 de la loi modifiée du 6 décembre 1991 sur le secteur des assurances et par arrêté ministériel du 18 mars 2002, Monsieur Hans *Callebaut* a été agréé comme directeur de l'entreprise d'assurances vie «INTEGRALE LUXEMBOURG SA» en remplacement de Monsieur Nicolas *Fouquet*.

---

**Entreprises d'assurances. – «FEDERLUX SA». – Agrément du directeur.** – En l'application de l'article 103 de la loi modifiée du 6 décembre 1991 sur le secteur des assurances et par arrêté ministériel du 24 avril 2002, Monsieur Alain *Cabal* a été agréé comme directeur de l'entreprise d'assurances vie «FEDERLUX SA» en remplacement de Monsieur José *Mouzon*.

---

**Entreprise des Postes et Télécommunications. – Nomination.** – Par arrêté grand-ducal du 16 mai 2002, Monsieur Joseph *Glod*, ingénieur première classe à la Division des Télécommunications, est nommé Directeur à l'Entreprise des Postes et Télécommunications.

---

**Entreprise des Postes et Télécommunications. – Nomination.** – Par arrêté grand-ducal du 16 mai 2002, Monsieur Paul *Kihn*, Directeur à l'Entreprise des Postes et Télécommunications, est nommé Directeur Général Adjoint à l'Entreprise des Postes et Télécommunications.

---

**Huissiers de justice. – Démission.** - Par arrêté grand-ducal du 16 mai 2002, démission de ses fonctions d'huissier de justice à Esch-sur-Alzette a été accordée sur sa demande à Madame Rita *Herber*.

---

**Liste des médicaments admis à la vente dans le Grand-Duché de Luxembourg.**

(Annexe de l'arrêté ministériel du 13 janvier 1988 publié au Mémorial, Recueil Administratif et Economique B N° 7 du 8 février 1988, page 260)

171ième MODIFICATION (15 mai 2002)

A) LES MEDICAMENTS SUIVANTS A USAGE HUMAIN SONT AJOUTES A LA LISTE DES PRODUITS ADMIS A LA VENTE.

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| P | AFEBRYL MONO | CPR.EFF. | 500 MG | PO | 1*16 CPR. |
| H RR | AMBISOME | PDRE P.PREP.PERF. | 50 MG | IV | 1*10 VIALS |
| RR | ANXIOCALM | CPR. | 6 MG | PO | 1*20 CPR.SS BLIST. |
| RR | ANXIOCALM | CPR. | 6 MG | PO | 1*50 CPR.SS BLIST. |
| RR | ANXIOCALM | CPR. | 12 MG | PO | 1*20 CPR.SS BLIST. |
| RR | ANXIOCALM | CPR. | 12 MG | PO | 1*50 CPR.SS BLIST. |
| P | ARGENTUM-LEHNING CPL.NO 98 | CPR. | | PO | 1*60 CPR. |
| P | BADIAGA-LEHNING CPL.NO 47 | CPR. | | PO | 1*60 CPR. |
| P | BILINUM CPL.NO 113 | CPR. | | PO | 1*60 CPR. |
| P | BIOVITAL AKTIV | DRG. | | PO | 1*120 DRG. |
| P | BIOVITAL CLASSIC | SOL. | | PO | 1*1 SOL. 325 ML |
| P | BIOVITAL CLASSIC | SOL. | | PO | 1*1 SOL. 650 ML |
| P | BIOVITAL CLASSIC | SOL. | | PO | 1*1 SOL. 1000 ML |
| P | CHELIDONIUM-HOMACCORD N | GTTES | | PO | 1*1 GTTES 30 ML |
| P | CHELIDONIUM-HOMACCORD N | GTTES | | PO | 1*1 GTTES 100 ML |
| RR | CHELIDONIUM-HOMACCORD N | SOL.INJ. | | SCICIMIV | 1*5 AMP. 1,1 ML |
| RR | CHELIDONIUM-HOMACCORD N | SOL.INJ. | | SCICIMIV | 1*10 AMP. 1,1 ML |
| RR | CIPROHEXAL | CPR.ENR. | 750 MG | PO | 1*50 CPR.U.D. |
| RR | CYCLOSPORIN OPTORAL-SANDOZ | CPS | 25 MG | PO | 1*50 CPS |
| RR | CYCLOSPORIN OPTORAL-SANDOZ | CPS | 25 MG | PO | 2*50 CPS |
| RR | CYCLOSPORIN OPTORAL-SANDOZ | CPS | 25 MG | PO | 10*50 CPS |

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| RR | CYCLOSPORIN OPTORAL-SANDOZ | CPS | 50 MG | PO | 1*50 CPS |
| RR | CYCLOSPORIN OPTORAL-SANDOZ | CPS | 50 MG | PO | 2*50 CPS |
| RR | CYCLOSPORIN OPTORAL-SANDOZ | CPS | 50 MG | PO | 10*50 CPS |
| RR | CYCLOSPORIN OPTORAL-SANDOZ | CPS | 100 MG | PO | 1*50 CPS |
| RR | CYCLOSPORIN OPTORAL-SANDOZ | CPS | 100 MG | PO | 2*50 CPS |
| RR | CYCLOSPORIN OPTORAL-SANDOZ | CPS | 100 MG | PO | 10*50 CPS |
| RR | DECODERM TRI | CR. | | TO | 1*10 G |
| R | DEHYDRO SANOL TRI MITE | DRG. | | PO | 1*50 DRG. |
| RR | DONEURIN-10 | CPR.PELLIC. | 10 MG | PO | 1*20 CPR. |
| RR | DONEURIN-10 | CPR.PELLIC. | 10 MG | PO | 1*28 CPR. |
| RR | DONEURIN-10 | CPR.PELLIC. | 10 MG | PO | 1*30 CPR. |
| RR | DONEURIN-10 | CPR.PELLIC. | 10 MG | PO | 1*50 CPR. |
| RR | DONEURIN-10 | CPR.PELLIC. | 10 MG | PO | 1*100 CPR. |
| RR | DONEURIN-25 | CPR.PELLIC. | 25 MG | PO | 1*20 CPR. |
| RR | DONEURIN-25 | CPR.PELLIC. | 25 MG | PO | 1*28 CPR. |
| RR | DONEURIN-25 | CPR.PELLIC. | 25 MG | PO | 1*30 CPR. |
| RR | DONEURIN-25 | CPR.PELLIC. | 25 MG | PO | 1*50 CPR. |
| RR | DONEURIN-25 | CPR.PELLIC. | 25 MG | PO | 1*100 CPR. |
| RR | DONEURIN-50 | CPR.PELLIC. | 50 MG | PO | 1*20 CPR. |
| RR | DONEURIN-50 | CPR.PELLIC. | 50 MG | PO | 1*28 CPR. |
| RR | DONEURIN-50 | CPR.PELLIC. | 50 MG | PO | 1*30 CPR. |
| RR | DONEURIN-50 | CPR.PELLIC. | 50 MG | PO | 1*50 CPR. |
| RR | DONEURIN-50 | CPR.PELLIC. | 50 MG | PO | 1*100 CPR. |
| RR | DYNEPO | SOL.INJ. | 1000 UI /0,5 ML | SCIV | 1*6 SER.PREREMPL. 0,5 ML |
| RR | DYNEPO | SOL.INJ. | 2000 UI /0,5 ML | SCIV | 1*6 SER.PREREMPL. 0,5 ML |
| RR | DYNEPO | SOL.INJ. | 2000 UI /1 ML | SCIV | 1*10 FL.VERRE 1 ML |
| RR | DYNEPO | SOL.INJ. | 3000 UI /0,3 ML | SCIV | 1*6 SER.PREREMPL. 0,3 M |
| RR | DYNEPO | SOL.INJ. | 3000 UI /1 ML | SCIV | 1*10 FL.VERRE 1 ML |
| RR | DYNEPO | SOL.INJ. | 4000 UI /0,4 ML | SCIV | 1*6 SER.PREREMPL. 0,4 M |
| RR | DYNEPO | SOL.INJ. | 4000 UI /1 ML | SCIV | 1*10 FL.VERRE 1 ML |
| RR | DYNEPO | SOL.INJ. | 10000 UI /0,5 ML | SCIV | 1*6 SER.PREREMPL. 0,5 M |
| RR | DYNEPO | SOL.INJ. | 10000 UI /1 ML | SCIV | 1*10 FL.VERRE 1 ML |
| RR | ECHINACEA COMPOSITUM FORTE-SN | SOL.INJ. | | ICSCIMIV | 1*5 AMP. 2,2 ML |
| RR | ECHINACEA COMPOSITUM FORTE-SN | SOL.INJ. | | ICSCIMIV | 1*10 AMP. 2,2 ML |
| RR | ECHINACEA COMPOSITUM SN | SOL.INJ. | | ICSCIMIV | 1*5 AMP. 2,2 ML |
| RR | ECHINACEA COMPOSITUM SN | SOL.INJ. | | ICSCIMIV | 1*10 AMP. 2,2 ML |
| R | EPSILON | GRAN. | 100 MG | PO | 1*6 SACH.-DOSE |
| R | EPSILON | GRAN. | 100 MG | PO | 1*12 SACH.-DOSE |
| R | EPSILON | GRAN. | 200 MG | PO | 1*6 SACH.-DOSE |
| R | EPSILON | GRAN. | 200 MG | PO | 1*12 SACH.-DOSE |
| P | EUPHORBIUM COMP.NASENTROPFEN SN | GTTES | | PO | 1*1 GTTES 30 ML |
| P | EUPHORBIUM COMP.NASENTROPFEN SN | GTTES | | PO | 1*1 GTTES 100 ML |
| P | FERRUM-LEHNING CPL.NO 29 | CPR. | | PO | 1*60 CPR. |
| RR | FLOGOXXA | CPR. | 25 MG | PO | 1*5 CPR.SS BLIST. |
| RR | FLOGOXXA | CPR. | 25 MG | PO | 1*6 CPR.SS BLIST. |
| RR | FLOGOXXA | CPR. | 25 MG | PO | 1*7 CPR.SS BLIST. |
| RR | FLOGOXXA | CPR. | 25 MG | PO | 1*10 CPR.SS BLIST. |
| RR | FLOGOXXA | CPR. | 25 MG | PO | 1*14 CPR.SS BLIST. |
| RR | FLOGOXXA | CPR. | 25 MG | PO | 1*15 CPR.SS BLIST. |
| RR | FLOGOXXA | CPR. | 25 MG | PO | 1*20 CPR.SS BLIST. |
| RR | FLOGOXXA | CPR. | 25 MG | PO | 1*30 CPR.SS BLIST. |
| RR | FLOGOXXA | CPR. | 25 MG | PO | 1*50 CPR.U.D. |

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| RR | FLOGOXXA | CPR. | 25 MG | PO | 1*100 CPR. |
| RR | FLOGOXXA | CPR. | 25 MG | PO | 1*500 CPR.U.D. |
| RR | FLOGOXXA | CPR. | 50 MG | PO | 1*2 CPR.SS BLIST. |
| RR | FLOGOXXA | CPR. | 50 MG | PO | 1*5 CPR.SS BLIST. |
| RR | FLOGOXXA | CPR. | 50 MG | PO | 1*6 CPR.SS BLIST. |
| RR | FLOGOXXA | CPR. | 50 MG | PO | 1*7 CPR.SS BLIST. |
| RR | FLOGOXXA | CPR. | 50 MG | PO | 1*10 CPR.SS BLIST. |
| RR | FLOGOXXA | CPR. | 50 MG | PO | 1*14 CPR.SS BLIST. |
| RR | FLOGOXXA | CPR. | 50 MG | PO | 1*15 CPR.SS BLIST. |
| RR | FLOGOXXA | CPR. | 50 MG | PO | 1*20 CPR.SS BLIST. |
| RR | FLOGOXXA | CPR. | 50 MG | PO | 1*30 CPR.SS BLIST. |
| RR | FLOGOXXA | CPR. | 50 MG | PO | 1*50 CPR.U.D. |
| RR | FLOGOXXA | CPR. | 50 MG | PO | 1*100 CPR. |
| RR | FLOGOXXA | CPR. | 50 MG | PO | 1*500 CPR.U.D. |
| RR | FROVATEX | CPR.PELLIC. | 2,5 MG | TO | 1*2 CPR.SS BLIST. |
| RR | FROVATEX | CPR.PELLIC. | 2,5 MG | TO | 1*6 CPR.SS BLIST. |
| RR | FROVATEX | CPR.PELLIC. | 2,5 MG | TO | 1*30 CPR. |
| P | FUCUS-LEHNING CPL.NO 111 | CPR. | | PO | 1*60 CPR. |
| P | GALIUM-HEEL N | GTTES | | PO | 1*1 GTTES 30 ML |
| P | GALIUM-HEEL N | GTTES | | PO | 1*1 GTTES 100 ML |
| P | GALIUM-HEEL N | SOL.INJ. | | IMIVSC | 1*5 AMP. 1,1 ML |
| P | GALIUM-HEEL N | SOL.INJ. | | IMIVSC | 1*10 AMP. 1,1 ML |
| P | GINSENG COMPOSITUM N | GTTES | | PO | 1*1 GTTES 30 ML |
| P | GINSENG COMPOSITUM N | GTTES | | PO | 1*1 GTTES 100 ML |
| P | HUMEX ANTITUSSIVUM | SIR. | 13,3 MG /10 ML | PO | 1*1 SIR. 200 ML |
| P | HUMEX ANTITUSSIVUM JUNIOR | SIR. | 5 MG /5 ML | PO | 1*1 SIR. 125 ML |
| P | HUMEX ANTITUUSIVUM | PAST. | 10 MG | BU | 1*24 PAST.A SUCER |
| CS RR | KINERET | SOL.INJ. | 150 MG /1 ML | SC | 1*1 FL. |
| CS RR | KINERET | SOL.INJ. | 150 MG /1 ML | SC | 1*1 SER.PREREMPL. |
| CS RR | KINERET | SOL.INJ. | 150 MG /1 ML | SC | 1*7 SER.PREREMPL. |
| CS RR | KINERET | SOL.INJ. | 150 MG /1 ML | SC | 1*28 SER.PREREMPL. |
| CS RR | LEPONEX-100 | CPR. | 100 MG | PO | 1*500 CPR.U.D. |
| CS RR | LEPONEX-25 | CPR. | 25 MG | PO | 1*500 CPR.U.D. |
| CS RR | LEPONEX-50 | CPR. | 50 MG | PO | 1*500 CPR.U.D. |
| R | LOWETTE | CPR.PELLIC. | | PO | 1*21 CPR.SS BLIST. |
| R | LOWETTE | CPR.PELLIC. | | PO | 3*21 CPR.SS BLIST. |
| R | LOWETTE | CPR.PELLIC. | | PO | 6*21 CPR.SS BLIST. |
| P | LUFFEEL COMP. | CPR. | | PO | 1*50 CPR. |
| P | LUFFEEL COMP. | GTTES | | IN | 1*1 GTTES 20 ML |
| RR | LUMIGAN | COLL. | 0,03 PC | CO | 1*1 FL. 8 ML |
| R | MENINGITEC | SUSP.INJ. | | IM | 1*1 VIAL 0,5 ML +1*1 SER.+2 AIGUILLES |
| P | MERCURIUS SOLUBILIS-LEHNING | CPL.NO 39 | CPR. | PO | 1*60 CPR. |
| RR | MIGARD | CPR.PELLIC. | 2,5 MG | PO | 1*2 CPR.SS BLIST. |
| RR | MIGARD | CPR.PELLIC. | 2,5 MG | PO | 1*6 CPR.SS BLIST. |
| RR | MIGARD | CPR.PELLIC. | 2,5 MG | PO | 1*30 CPR. |
| R | MOLSIKET RETARD-8 | CPR.LIB.PROL. | 8 MG | PO | 1*56 CPR.SS BLIST. |
| P | NERVOGASTROL N | CPR. | | PO | 1*50 CPR. |
| P | NERVOGASTROL N | CPR. | | PO | 1*100 CPR. |
| RR | NOCTURIN | CPR. | 0,2 MG | PO | 1*30 CPR. |
| RR | NOCTURIN | CPR. | 0,2 MG | PO | 1*90 CPR. |
| R | NOVORAPID FLEXPEN | SOL.INJ. | 100 UI /1 ML | SC | 1*1 CARTOUCHE 3 ML |

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| R | NOVORAPID FLEXPEN | SOL.INJ. | 100 UI /1 ML | SC | 1*5 CARTOUCHES 3 ML |
| R | NOVORAPID FLEXPEN | SOL.INJ. | 100 UI /1 ML | SC | 1*10 CARTOUCHES 3 ML |
| RR | OFTAQUIX | COLL. | 0,5 PC | CO | 1*1 FL. 5 ML |
| P | OROFAR GOUT MENTHE | CPS | 1 MG | PO | 1*24 CPS |
| P | OROFAR LIDOCAINE GOUT MENTHE | CPS | 1 MG 1 MG | PO | 1*24 CPS |
| RR | PROSTADEX | CPR. | 250 MG | PO | 1*100 CPR. |
| CS RR | PROTOPIC | POMM. | 0,03 PC | TO | 1*1 POMM. 30 G |
| CS RR | PROTOPIC | POMM. | 0,03 PC | TO | 1*1 POMM. 60 G |
| CS RR | PROTOPIC | POMM. | 0,1 PC | TO | 1*1 POMM. 30 G |
| CS RR | PROTOPIC | POMM. | 0,1 PC | TO | 1*1 POMM. 60 G |
| CS RR | PROTOPY | POMM. | 0,03 PC | TO | 1*1 POMM. 30 G |
| CS RR | PROTOPY | POMM. | 0,03 PC | TO | 1*1 POMM. 60 G |
| CS RR | PROTOPY | POMM. | 0,1 PC | TO | 1*1 POMM. 30 G |
| CS RR | PROTOPY | POMM. | 0,1 PC | TO | 1*1 POMM. 60 G |
| CS RR | RAPAMUNE | CPR.ENR. | 1 MG | PO | 1*30 CPR.SS BLIST. |
| CS RR | RAPAMUNE | CPR.ENR. | 1 MG | PO | 1*100 CPR.SS BLIST. |
| P | SEDERGINE FORTE | CPR.EFF. | 1 G | PO | 1*10 CPR.SS BLIST. |
| P | SEDERGINE FORTE | CPR.EFF. | 1 G | PO | 1*20 CPR.SS BLIST. |
| P | SEPIA-LEHNING CPL.NO 20 | CPR. | | PO | 1*60 CPR. |
| P | SILICEA-LEHNING CPL.NO 11 | CPR. | | PO | 1*60 CPR. |
| R | SINUTAB MONO | CPR.PELLIC. | 60 MG | PO | 1*6 CPR. |
| R | SINUTAB MONO | CPR.PELLIC. | 60 MG | PO | 1*30 CPR. |
| H S | SUFENTANIL-CURASAN | SOL.INJ. | 5 MCG /1 ML | IV | 1*5 AMP. 2 ML |
| H S | SUFENTANIL-CURASAN | SOL.INJ. | 5 MCG /1 ML | IV | 1*5 AMP. 10 ML |
| H S | SUFENTANIL-CURASAN | SOL.INJ. | 50 MCG /1 ML | IV | 1*5 AMP. 1 ML |
| H S | SUFENTANIL-CURASAN | SOL.INJ. | 50 MCG /1 ML | IV | 1*5 AMP. 5 ML |
| H S | SUFENTANIL-CURASAN | SOL.INJ. | 50 MCG /1 ML | IV | 1*5 AMP. 20 ML |
| P | SULFUR-LEHNING CPL.NO 12 | CPR. | | PO | 1*60 CPR. |
| H RR | TAXOL-300 | SOL.P.PERF. | 300 MG /51 ML | IV | 1*1 FIOLE 51 ML |
| RR | VFEND-200 | CPR.PELLIC. | 200 MG | PO | 1*2 CPR. |
| RR | VFEND-200 | CPR.PELLIC. | 200 MG | PO | 1*2 CPR.SS BLIST. |
| RR | VFEND-200 | CPR.PELLIC. | 200 MG | PO | 1*10 CPR.SS BLIST. |
| RR | VFEND-200 | CPR.PELLIC. | 200 MG | PO | 1*14 CPR.SS BLIST. |
| RR | VFEND-200 | CPR.PELLIC. | 200 MG | PO | 1*20 CPR.SS BLIST. |
| RR | VFEND-200 | CPR.PELLIC. | 200 MG | PO | 1*28 CPR.SS BLIST. |
| RR | VFEND-200 | CPR.PELLIC. | 200 MG | PO | 1*30 CPR. |
| RR | VFEND-200 | CPR.PELLIC. | 200 MG | PO | 1*30 CPR.SS BLIST. |
| RR | VFEND-200 | CPR.PELLIC. | 200 MG | PO | 1*50 CPR.SS BLIST. |
| RR | VFEND-200 | CPR.PELLIC. | 200 MG | PO | 1*56 CPR.SS BLIST. |
| RR | VFEND-200 | CPR.PELLIC. | 200 MG | PO | 1*100 CPR. |
| RR | VFEND-200 | CPR.PELLIC. | 200 MG | PO | 1*100 CPR.SS BLIST. |
| RR | VFEND-200 | PDRE P.PREP.PERF. | 10 MG /1 ML | IV | 1*1 FL.VERRE |
| RR | VFEND-50 | CPR.PELLIC. | 50 MG | PO | 1*2 CPR. |
| RR | VFEND-50 | CPR.PELLIC. | 50 MG | PO | 1*2 CPR.SS BLIST. |
| RR | VFEND-50 | CPR.PELLIC. | 50 MG | PO | 1*10 CPR.SS BLIST. |
| RR | VFEND-50 | CPR.PELLIC. | 50 MG | PO | 1*14 CPR.SS BLIST. |
| RR | VFEND-50 | CPR.PELLIC. | 50 MG | PO | 1*20 CPR.SS BLIST. |
| RR | VFEND-50 | CPR.PELLIC. | 50 MG | PO | 1*28 CPR.SS BLIST. |
| RR | VFEND-50 | CPR.PELLIC. | 50 MG | PO | 1*30 CPR. |
| RR | VFEND-50 | CPR.PELLIC. | 50 MG | PO | 1*30 CPR.SS BLIST. |
| RR | VFEND-50 | CPR.PELLIC. | 50 MG | PO | 1*50 CPR.SS BLIST. |
| RR | VFEND-50 | CPR.PELLIC. | 50 MG | PO | 1*56 CPR.SS BLIST. |

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| RR | VFEND-50 | CPR.PELLIC. | 50 MG | PO | 1*100 CPR. |
| RR | VFEND-50 | CPR.PELLIC. | 50 MG | PO | 1*100 CPR.SS BLIST. |
| RR | VIOXXDOLOR | CPR. | 25 MG | IV | 1*5 CPR.SS BLIST. |
| RR | VIOXXDOLOR | CPR. | 25 MG | IV | 1*6 CPR.SS BLIST. |
| RR | VIOXXDOLOR | CPR. | 25 MG | IV | 1*7 CPR.SS BLIST. |
| RR | VIOXXDOLOR | CPR. | 25 MG | IV | 1*10 CPR.SS BLIST. |
| RR | VIOXXDOLOR | CPR. | 25 MG | IV | 1*14 CPR.SS BLIST. |
| RR | VIOXXDOLOR | CPR. | 25 MG | IV | 1*15 CPR.SS BLIST. |
| RR | VIOXXDOLOR | CPR. | 25 MG | IV | 1*20 CPR.SS BLIST. |
| RR | VIOXXDOLOR | CPR. | 25 MG | IV | 1*30 CPR.SS BLIST. |
| RR | VIOXXDOLOR | CPR. | 25 MG | IV | 1*50 CPR.U.D. |
| RR | VIOXXDOLOR | CPR. | 25 MG | IV | 1*100 CPR. |
| RR | VIOXXDOLOR | CPR. | 25 MG | IV | 1*500 CPR.U.D. |
| RR | VIOXXDOLOR | CPR. | 50 MG | PO | 1*2 CPR.SS BLIST. |
| RR | VIOXXDOLOR | CPR. | 50 MG | PO | 1*5 CPR.SS BLIST. |
| RR | VIOXXDOLOR | CPR. | 50 MG | PO | 1*6 CPR.SS BLIST. |
| RR | VIOXXDOLOR | CPR. | 50 MG | PO | 1*7 CPR.SS BLIST. |
| RR | VIOXXDOLOR | CPR. | 50 MG | PO | 1*10 CPR.SS BLIST. |
| RR | VIOXXDOLOR | CPR. | 50 MG | PO | 1*14 CPR.SS BLIST. |
| RR | VIOXXDOLOR | CPR. | 50 MG | PO | 1*15 CPR.SS BLIST. |
| RR | VIOXXDOLOR | CPR. | 50 MG | PO | 1*20 CPR.SS BLIST. |
| RR | VIOXXDOLOR | CPR. | 50 MG | PO | 1*30 CPR.SS BLIST. |
| RR | VIOXXDOLOR | CPR. | 50 MG | PO | 1*50 CPR.U.D. |
| RR | VIOXXDOLOR | CPR. | 50 MG | PO | 1*100 CPR. |
| RR | VIOXXDOLOR | CPR. | 50 MG | PO | 1*500 CPR.U.D. |
| RR | ZINNAT | CPR. | 500 MG | PO | 1*20 CPR.U.D. |

B) LES MEDICAMENTS SUIVANTS A USAGE HUMAIN SONT SUPPRIMES DE LA LISTE DES PRODUITS ADMIS A LA VENTE.

B1) LES MEDICAMENTS SUIVANTS A USAGE HUMAIN SONT SUPPRIMES SANS EFFET IMMEDIAT.

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| R | DOXERGAN | SIR. | 5 MG /5 ML | PO | 1*1 SIR. 150 ML |
| P | POLARAMINE EXPECTORANT | SIR. | | PO | 1*1 SIR. 100 ML |
| P | SEDASEPT N.F. | EM. | | TO | 1*1 FL. 100 ML |

B2) LES MEDICAMENTS SUIVANTS A USAGE HUMAIN SONT SUPPRIMES AVEC EFFET IMMEDIAT.

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| R | BUSCOPAN COMPOSITUM | DRG. | | PO | 1*50 DRG.U.D. |
| RR | CLINOLEIC | EM.P.PERF. | 20 PC | IV | 1*1 FL.VERRE 350 ML |
| | R DOXERGAN | CPR. | 10 MG | PO | 1*40 CPR. |
| P | FERRO SANOL GYN | CPS | | PO | 1*20 CPS |
| P | FERRO SANOL GYN | CPS | | PO | 1*100 CPS |
| RR | GASTROZEPIN | PDRE P.PREP.INJ. | 10 MG /2 ML | IMIV | 1*10 AMP. |
| | R POLARAMINE | SOL.INJ. | 5 MG /1 ML | IMIVSC | 1*3 AMP. 1 ML |
| P | RHINOSPRAY+EUCALYPTUS | SPRAY | | IN | 1*1 SPRAY 10 ML |

C) LES MODIFICATIONS SUIVANTES SONT APPORTEES AU LIBELLE DES MEDICAMENTS A USAGE HUMAIN.

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| H RR | ACTILYSE | PDRE P.PREP.INJ. | 100 MG | IV | 1*1 FL.LYOPH.<br>+1*1 FL.S OLV. 50 ML |

AU LIEU DE

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| H RR | ACTILYSE | PDRE P.PREP.INJ. | 100 MG | IV | 1*2 FL.LYOPH.<br>+1*2 FL.S OLV. 50 ML |

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| P | ARGENTUM-LEHNING CPL.NO 98 | CPR. | | PO | 1*60 CPR. |
| | | | AU LIEU DE | | |
| P | ARGENTUM-LEHNING CPL.NO 98 | CPR. | | PO | 1*80 CPR. |
| P | BADIAGA-LEHNING CPL.NO 47 | CPR. | | PO | 1*60 CPR. |
| | | | AU LIEU DE | | |
| P | BADIAGA-LEHNING CPL.NO 47 | CPR. | | PO | 1*80 CPR. |
| R | BEROTEC INHACAPS | GELULES | | IH | 1*100 GELULES |
| | | | AU LIEU DE | | |
| | R BEROTEC INHALETTE | GELULES | | IH | 1*100 GELULES |
| H RR | BICAVERA 1,5% GLUCOSE | | | | |
| | PERITONEALDIALYSEL SOL. | 1,5 PC | | IP | 1*4 SACH. 1500 ML |
| | | | AU LIEU DE | | |
| H RR | CAPD/DPCA BIC 20 | SOL. | 1,5 PC | IP | 1*4 SACH. 1500 ML |
| H RR | BICAVERA 1,5% GLUCOSE | | | | |
| | PERITONEALDIALYSEL SOL. | 1,5 PC | | IP | 1*4 SACH. 2000 ML |
| | | | AU LIEU DE | | |
| H RR | CAPD/DPCA BIC 20 | SOL. | 1,5 PC | IP | 1*4 SACH. 2000 ML |
| H RR | BICAVERA 1,5% GLUCOSE | | | | |
| | PERITONEALDIALYSEL SOL. | 1,5 PC | | IP | 1*4 SACH. 2500 ML |
| | | | AU LIEU DE | | |
| H RR | CAPD/DPCA BIC 20 | SOL. | 1,5 PC | IP | 1*4 SACH. 2500 ML |
| H RR | BICAVERA 1,5% GLUCOSE | | | | |
| | PERITONEALDIALYSEL SOL. | 1,5 PC | IP | 1*4 SACH. 3000 ML | |
| | | | AU LIEU DE | | |
| H RR | CAPD/DPCA BIC 20 | SOL. | 1,5 PC | IP | 1*4 SACH. 3000 ML |
| H RR | BICAVERA 2,3% GLUCOSE | | | | |
| | PERITONEALDIALYSEL SOL. | 2,3 PC | | IP | 1*4 SACH. 1500 ML |
| | | | AU LIEU DE | | |
| H RR | CAPD/DPCA BIC 30 | SOL. | 2,3 PC | IP | 1*4 SACH. 1500 ML |
| H RR | BICAVERA 2,3% GLUCOSE | | | | |
| | PERITONEALDIALYSEL SOL. | 2,3 PC | | IP | 1*4 SACH. 2000 ML |
| | | | AU LIEU DE | | |
| H RR | CAPD/DPCA BIC 30 | SOL. | 2,3 PC | IP | 1*4 SACH. 2000 ML |
| H RR | BICAVERA 2,3% GLUCOSE | | | | |
| | PERITONEALDIALYSEL SOL. | 2,3 PC | | IP | 1*4 SACH. 2500 ML |
| | | | AU LIEU DE | | |
| H RR | CAPD/DPCA BIC 30 | SOL. | 2,3 PC | IP | 1*4 SACH. 2500 ML |
| H RR | BICAVERA 2,3% GLUCOSE | | | | |
| | PERITONEALDIALYSEL SOL. | 2,3 PC | | IP | 1*4 SACH. 3000 ML |
| | | | AU LIEU DE | | |
| H RR | CAPD/DPCA BIC 30 | SOL. | 2,3 PC | IP | 1*4 SACH. 3000 ML |
| H RR | BICAVERA 4,25% GLUCOSE | | | | |
| | PERITONEALDIALYSE SOL. | 4,25 PC | | IP | 1*4 SACH. 1500 ML |
| | | | AU LIEU DE | | |
| H RR | CAPD/DPCA BIC 40 | SOL. | 4,25 PC | IP | 1*4 SACH. 1500 ML |
| H RR | BICAVERA 4,25% GLUCOSE | | | | |
| | PERITONEALDIALYSE SOL. | 4,25 PC | | IP | 1*4 SACH. 2000 ML |
| | | | AU LIEU DE | | |
| H RR | CAPD/DPCA BIC 40 | SOL. | 4,25 PC | IP | 1*4 SACH. 2000 ML |
| H RR | BICAVERA 4,25% GLUCOSE | | | | |
| | PERITONEALDIALYSE SOL. | 4,25 PC | | IP | 1*4 SACH. 2500 ML |
| | | | AU LIEU DE | | |
| H RR | CAPD/DPCA BIC 40 | SOL. | 4,25 PC | IP | 1*4 SACH. 2500 ML |
| H RR | BICAVERA 4,25% GLUCOSE | | | | |
| | PERITONEALDIALYSE SOL. | 4,25 PC | | IP | 1*4 SACH. 3000 ML |
| | | | AU LIEU DE | | |
| H RR | CAPD/DPCA BIC 40 | SOL. | 4,25 PC | IP | 1*4 SACH. 3000 ML |
| P | BILINUM CPL.NO 113 | CPR. | | PO | 1*60 CPR. |
| | | | AU LIEU DE | | |
| P | FELTAURI-LEHNING CPL.NO 113 | CPR. | | PO | 1*80 CPR. |

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| P | BIOVITAL AKTIV | DRG. | | PO | 1*120 DRG. |
| | | AU LIEU DE | | | |
| P | BIOVITAL | DRG. | | PO | 1*120 DRG. |
| P | BIOVITAL CLASSIC | SOL. | | PO | 1*1 SOL. 325 ML |
| | | AU LIEU DE | | | |
| P | BIOVITAL | SOL. | | PO | 1*1 SOL. 325 ML |
| P | BIOVITAL CLASSIC | SOL. | | PO | 1*1 SOL. 650 ML |
| | | AU LIEU DE | | | |
| P | BIOVITAL | SOL. | | PO | 1*1 SOL. 650 ML |
| P | BIOVITAL CLASSIC | SOL. | | PO | 1*1 SOL. 1000 ML |
| | | AU LIEU DE | | | |
| P | BIOVITAL | SOL. | | PO | 1*1 SOL. 1000 ML |
| P | CHELIDONIUM-HOMACCORD N | GTTES | | PO | 1*1 GTTES 30 ML |
| | | AU LIEU DE | | | |
| P | CHELIDONIUM-HOMACCORD | GTTES | | PO | 1*1 GTTES 30 ML |
| P | CHELIDONIUM-HOMACCORD N | GTTES | | PO | 1*1 GTTES 100 ML |
| | | AU LIEU DE | | | |
| P | CHELIDONIUM-HOMACCORD | GTTES | | PO | 1*1 GTTES 100 ML |
| RR | CHELIDONIUM-HOMACCORD N | SOL.INJ. | | SCICIMIV | 1*5 AMP. 1,1 ML |
| | | AU LIEU DE | | | |
| RR | CHELIDONIUM-HOMACCORD | SOL.INJ. | | SCICIMIV | 1*5 AMP. 1,1 ML |
| RR | CHELIDONIUM-HOMACCORD N | SOL.INJ. | | SCICIMIV | 1*10 AMP. 1,1 ML |
| | | AU LIEU DE | | | |
| RR | CHELIDONIUM-HOMACCORD | SOL.INJ. | | SCICIMIV | 1*10 AMP. 1,1 ML |
| RR | CLINOLEIC | EM.P.PERF. | 20 PC | IV | 1*1 POCHE PLAST. 100 ML |
| | | AU LIEU DE | | | |
| RR | CLINOLEIC | EM.P.PERF. | 20 PC | IV | 1*1 FL.PLAST. 100 ML |
| RR | CLINOLEIC | EM.P.PERF. | 20 PC | IV | 1*1 POCHE PLAST. 250 ML |
| | | AU LIEU DE | | | |
| RR | CLINOLEIC | EM.P.PERF. | 20 PC | IV | 1*1 FL.PLAST. 250 ML |
| RR | CLINOLEIC | EM.P.PERF. | 20 PC | IV | 1*1 POCHE PLAST. 350 ML |
| | | AU LIEU DE | | | |
| RR | CLINOLEIC | EM.P.PERF. | 20 PC | IV | 1*1 FL.PLAST. 350 ML |
| RR | CLINOLEIC | EM.P.PERF. | 20 PC | IV | 1*1 POCHE PLAST. 500 ML |
| | | AU LIEU DE | | | |
| RR | CLINOLEIC | EM.P.PERF. | 20 PC | IV | 1*1 FL.PLAST. 500 ML |
| RR | CLINOLEIC | EM.P.PERF. | 20 PC | IV | 1*1 POCHE PLAST. 1000 ML |
| | | AU LIEU DE | | | |
| RR | CLINOLEIC | EM.P.PERF. | 20 PC | IV | 1*1 FL.PLAST. 1000 ML |
| RR | CYCLOSPORIN OPTORAL-SANDOZ | CPS | 25 MG | PO | 1*50 CPS |
| | | AU LIEU DE | | | |
| RR | SANDIMMUN OPTORAL | CPS | 25 MG | PO | 1*50 CPS |
| RR | CYCLOSPORIN OPTORAL-SANDOZ | CPS | 25 MG | PO | 2*50 CPS |
| | | AU LIEU DE | | | |
| RR | SANDIMMUN OPTORAL | CPS | 25 MG | PO | 2*50 CPS |
| RR | CYCLOSPORIN OPTORAL-SANDOZ | CPS | 25 MG | PO | 10*50 CPS |
| | | AU LIEU DE | | | |
| RR | SANDIMMUN OPTORAL | CPS | 25 MG | PO | 10*50 CPS |
| RR | CYCLOSPORIN OPTORAL-SANDOZ | CPS | 50 MG | PO | 1*50 CPS |
| | | AU LIEU DE | | | |
| RR | SANDIMMUN OPTORAL | CPS | 50 MG | PO | 1*50 CPS |
| RR | CYCLOSPORIN OPTORAL-SANDOZ | CPS | 50 MG | PO | 2*50 CPS |
| | | AU LIEU DE | | | |
| RR | SANDIMMUN OPTORAL | CPS | 50 MG | PO | 2*50 CPS |
| RR | CYCLOSPORIN OPTORAL-SANDOZ | CPS | 50 MG | PO | 10*50 CPS |
| | | AU LIEU DE | | | |
| RR | SANDIMMUN OPTORAL | CPS | 50 MG | PO | 10*50 CPS |

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| RR | CYCLOSPORIN OPTORAL-SANDOZ | CPS | 100 MG | PO | 1*50 CPS |
| | | AU LIEU DE | | | |
| RR | SANDIMMUN OPTORAL | CPS | 100 MG | PO | 1*50 CPS |
| RR | CYCLOSPORIN OPTORAL-SANDOZ | CPS | 100 MG | PO | 2*50 CPS |
| | | AU LIEU DE | | | |
| RR | SANDIMMUN OPTORAL | CPS | 100 MG | PO | 2*50 CPS |
| RR | CYCLOSPORIN OPTORAL-SANDOZ | CPS | 100 MG | PO | 10*50 CPS |
| | | AU LIEU DE | | | |
| RR | SANDIMMUN OPTORAL | CPS | 100 MG | PO | 10*50 CPS |
| R | DEHYDRO SANOL TRI MITE | DRG. | | PO | 1*50 DRG. |
| | | AU LIEU DE | | | |
| | R DEHYDRO-TRI-MITE | DRG. | | PO | 1*50 DRG. |
| RR | ECHINACEA COMPOSITUM FORTE-SN | SOL.INJ. | | ICSCIMIV | 1*5 AMP. 2,2 ML |
| | | AU LIEU DE | | | |
| RR | ECHINACEA COMPOSITUM FORTE-S-HEEL | SOL.INJ. | | ICSCIMIV | 1*5 AMP. 2,2 ML |
| RR | ECHINACEA COMPOSITUM FORTE-SN | SOL.INJ. | | ICSCIMIV | 1*10 AMP. 2,2 ML |
| | | AU LIEU DE | | | |
| RR | ECHINACEA COMPOSITUM FORTE-S-HEEL | SOL.INJ. | | ICSCIMIV | 1*10 AMP. 2,2 ML |
| RR | ECHINACEA COMPOSITUM SN | SOL.INJ. | | ICSCIMIV | 1*5 AMP. 2,2 ML |
| | | AU LIEU DE | | | |
| RR | ECHINACEA COMPOSITUM S-HEEL | SOL.INJ. | | ICSCIMIV | 1*5 AMP. 2,2 ML |
| RR | ECHINACEA COMPOSITUM SN | SOL.INJ. | | ICSCIMIV | 1*10 AMP. 2,2 ML |
| | | AU LIEU DE | | | |
| RR | ECHINACEA COMPOSITUM S-HEEL | SOL.INJ. | | ICSCIMIV | 1*10 AMP. 2,2 ML |
| R | EPSILON | GRAN. | 100 MG | PO | 1*6 SACH.-DOSE |
| | | AU LIEU DE | | | |
| R | IBUPROFENE-ETHYPHARM | GRAN. | 100 MG | PO | 1*6 SACH. |
| R | EPSILON | GRAN. | 100 MG | PO | 1*12 SACH.-DOSE |
| | | AU LIEU D | | | |
| R I | BUPROFENE-ETHYPHARM | GRAN. | 100 MG | PO | 1*12 SACH. |
| R | EPSILON | GRAN. | 200 MG | PO | 1*6 SACH.-DOSE |
| | | AU LIEU DE | | | |
| R | IBUPROFENE-ETHYPHARM | GRAN. | 200 MG | PO | 1*6 SACH. |
| R | EPSILON | GRAN. | 200 MG | PO | 1*12 SACH.-DOSE |
| | | AU LIEU DE | | | |
| R | IBUPROFENE-ETHYPHARM | GRAN. | 200 MG | PO | 1*12 SACH. |
| P | EUPHORBIUM COMP.NASENTROPFEN SN | GTTES | | PO | 1*1 GTTES 30 ML |
| | | AU LIEU DE | | | |
| P | EUPHORBIUM COMPOSITUM-S | GTTES | | PO | 1*1 GTTES 30 ML |
| P | EUPHORBIUM COMP.NASENTROPFEN SN | GTTES | | PO | 1*1 GTTES 100 ML |
| | | AU LIEU DE | | | |
| P | EUPHORBIUM COMPOSITUM-S | GTTES | | PO | 1*1 GTTES 100 ML |
| P | FERRUM-LEHNING CPL.NO 29 | CPR. | | PO | 1*60 CPR. |
| | | AU LIEU DE | | | |
| P | FERRUM-LEHNING CPL.NO 29 | CPR. | | PO | 1*80 CPR. |
| P | FUCUS-LEHNING CPL.NO 111 | CPR. | | PO | 1*60 CPR. |
| | | AU LIEU DE | | | |
| P | FUCUS-LEHNING CPL.NO 111 | CPR. | | PO | 1*80 CPR. |
| P | GALIUM-HEEL N | GTTES | | PO | 1*1 GTTES 30 ML |
| | | AU LIEU DE | | | |
| P | GALIUM-HEEL | GTTES | | PO | 1*1 GTTES 30 ML |
| P | GALIUM-HEEL N | GTTES | | PO | 1*1 GTTES 100 ML |
| | | AU LIEU DE | | | |
| P | GALIUM-HEEL | GTTES | | PO | 1*1 GTTES 100 ML |
| P | GALIUM-HEEL N | SOL.INJ. | | IMIVSC | 1*5 AMP. 1,1 ML |
| | | AU LIEU DE | | | |
| P | GALIUM-HEEL | SOL.INJ. | | IMIVSC | 1*5 AMP. 1,1 ML |

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| P | GALIUM-HEEL N | SOL.INJ. | | | IMIVSC | 1*10 AMP. 1,1 ML |
| | | | AU LIEU DE | | | |
| P | GALIUM-HEEL | SOL.INJ. | | | IMIVSC | 1*10 AMP. 1,1 ML |
| P | GINSENG COMPOSITUM N | GTTES | | | PO | 1*1 GTTES 30 ML |
| | | | AU LIEU DE | | | |
| P | GINSENG COMPOSITUM-HEEL | GTTES | | | PO | 1*1 GTTES 30 ML |
| P | GINSENG COMPOSITUM N | GTTES | | | PO | 1*1 GTTES 100 ML |
| | | | AU LIEU DE | | | |
| P | GINSENG COMPOSITUM-HEEL | GTTES | | | PO | 1*1 GTTES 100 ML |
| P | HUMEX ANTITUSSIVUM | SIR. | | 13,3 MG /10 ML | PO | 1*1 SIR. 200 ML |
| | | | AU LIEU DE | | | |
| P | HUMEX FOURNIER ADULTES | SIR. | | 6,6 MG /5 ML | PO | 1*1 SIR. 200 ML |
| P | HUMEX ANTITUSSIVUM JUNIOR | SIR. | | 5 MG /5 ML | PO | 1*1 SIR. 125 ML |
| | | | AU LIEU DE | | | |
| P | HUMEX FOURNIER ENFANTS | SIR. | | 5 MG /5 ML | PO | 1*1 SIR. 125 ML |
| P | HUMEX ANTITUUSIVUM | PAST. | | 10 MG | BU | 1*24 PAST.A SUCER |
| | | | AU LIEU DE | | | |
| P | HUMEX | PAST. | | 10 MG | BU | 1*24 PAST. |
| P | LUFFEEL COMP. | CPR. | | | PO | 1*50 CPR. |
| | | | AU LIEU DE | | | |
| P | LUFFA COMPOSITUM-HEEL | CPR. | | | PO | 1*50 CPR. |
| P | LUFFEEL COMP. | GTTES | | | IN | 1*1 GTTES 20 ML |
| | | | AU LIEU DE | | | |
| P | LUFFA COMPOSITUM-HEEL | GTTES | | | IN | 1*1 GTTES 20 ML |
| P | MERCURIUS SOLUBILIS-LEHNING CPL.NO 39 | CPR. | | | PO | 1*60 CPR. |
| | | | AU LIEU DE | | | |
| P | MERCURIUS SOLUBILIS-LEHNING CPL.NO 39 | CPR. | | | PO | 1*80 CPR. |
| R | MOBIC | CPR. | | 7,5 MG | PO | 1*30 CPR.SS BLIST. |
| | | | AU LIEU DE | | | |
| RR | MOBIC | CPR. | | 7,5 MG | PO | 1*30 CPR.SS BLIST. |
| R | MOBIC | CPR. | | 7,5 MG | PO | 1*50 CPR.MONODOSES |
| | | | AU LIEU DE | | | |
| RR | MOBIC | CPR. | | 7,5 MG | PO | 1*50 CPR.MONODOSES |
| R | MOBIC | SUPP. | | 7,5 MG | PR | 1*7 SUPP. |
| | | | AU LIEU DE | | | |
| RR | MOBIC | SUPP. | | 7,5 MG | PR | 1*7 SUPP. |
| R | MOBIC | SUPP. | | 7,5 MG | PR | 1*10 SUPP. |
| | | | AU LIEU DE | | | |
| RR | MOBIC | SUPP. | | 7,5 MG | PR | 1*10 SUPP. |
| R | MOBIC | SUPP. | | 7,5 MG | PR | 1*12 SUPP. |
| | | | AU LIEU DE | | | |
| RR | MOBIC | SUPP. | | 7,5 MG | PR | 1*12 SUPP. |
| R | MOBIC | SUPP. | | 7,5 MG | PR | 1*20 SUPP. |
| | | | AU LIEU DE | | | |
| RR | MOBIC | SUPP. | | 7,5 MG | PR | 1*20 SUPP. |
| R | MOBIC | SUPP. | | 7,5 MG | PR | 1*50 SUPP. |
| | | | AU LIEU DE | | | |
| RR | MOBIC | SUPP. | | 7,5 MG | PR | 1*50 SUPP. |
| R | MOBIC | SUPP. | | 7,5 MG | PR | 10*50 SUPP. |
| | | | AU LIEU DE | | | |
| RR | MOBIC | SUPP. | | 7,5 MG | PR | 10*50 SUPP. |
| R | MOBIC | SUPP. | | 15 MG | PR | 1*7 SUPP. |
| | | | AU LIEU DE | | | |
| RR | MOBIC | SUPP. | | 15 MG | PR | 1*7 SUPP. |
| R | MOBIC | SUPP. | | 15 MG | PR | 1*10 SUPP. |
| | | | AU LIEU DE | | | |
| RR | MOBIC | SUPP. | | 15 MG | PR | 1*10 SUPP. |

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| R | MOBIC | SUPP. | 15 MG | PR | 1*20 SUPP. |
| | | AU LIEU DE | | | |
| RR | MOBIC | SUPP. | 15 MG | PR | 1*20 SUPP. |
| R | MOBIC | SUPP. | 15 MG | PR | 1*50 SUPP. |
| | | AU LIEU DE | | | |
| RR | MOBIC | SUPP. | 15 MG | PR | 1*50 SUPP. |
| R | MOBIC | SUPP. | 15 MG | PR | 10*50 SUPP. |
| | | AU LIEU DE | | | |
| RR | MOBIC | SUPP. | 15 MG | PR | 10*50 SUPP. |
| P | NERVOGASTROL N | CPR. | | PO | 1*50 CPR. |
| | | AU LIEU DE | | | |
| P | NERVOGASTROL | CPR. | | PO | 1*50 CPR. |
| P | NERVOGASTROL N | CPR. | | PO | 1*100 CPR. |
| | | AU LIEU DE | | | |
| P | NERVOGASTROL | CPR. | | PO | 1*100 CPR. |
| R | RINOMAR | DRG. | 60 MG | PO | 1*6 CPR. |
| | | AU LIEU DE | | | |
| P | RINOMAR | DRG. | 60 MG | PO | 1*6 CPR. |
| R | RINOMAR | DRG. | 60 MG | PO | 1*24 DRG. |
| | | AU LIEU DE | | | |
| P | RINOMAR | DRG. | 60 MG | PO | 1*24 DRG. |
| P | SEPIA-LEHNING CPL.NO 20 | CPR. | | PO | 1*60 CPR. |
| | | AU LIEU DE | | | |
| P | SEPIA-LEHNING CPL.NO 20 | CPR. | | PO | 1*80 CPR. |
| P | SILICEA-LEHNING CPL.NO 11 | CPR. | | PO | 1*60 CPR. |
| | | AU LIEU DE | | | |
| P | SILICEA-LEHNING CPL.NO 11 | CPR. | | PO | 1*80 CPR. |
| P | SULFUR-LEHNING CPL.NO 12 | CPR. | | PO | 1*60 CPR. |
| | | AU LIEU DE | | | |
| P | SULFUR-LEHNING CPL.NO 12 | CPR. | | PO | 1*80 CPR. |
| CS RR | SYNAGIS | PDRE P.PREP.INJ. | 50 MG | IM | 1*1 FL. +1*1 AMP.SOLV. 1 ML |
| | | AU LIEU DE | | | |
| RR | SYNAGIS | PDRE P.PREP.INJ. | 50 MG | IM | 1*1 FL. +1*1 AMP.SOLV. 1 ML |
| CS RR | SYNAGIS | PDRE P.PREP.INJ. | 100 MG | IM | 1*1 FL. +1*1 AMP.SOLV. 1 ML |
| | | AU LIEU DE | | | |
| RR | SYNAGIS | PDRE P.PREP.INJ. | 100 MG | IM | 1*1 FL. +1*1 AMP.SOLV. 1 ML |
| R | VASOCEDINE PSEUDOEPHEDRINE | CPR. | 60 MG | PO | 1*6 CPR.SS BLIST. |
| | | AU LIEU DE | | | |
| P | VASOCEDINE PSEUDOEPHEDRINE | CPR. | 60 MG | PO | 1*6 CPR.SS BLIST. |
| R | VASOCEDINE PSEUDOEPHEDRINE | CPR. | 60 MG | PO | 1*30 CPR.SS BLIST. |
| | | AU LIEU DE | | | |
| P | VASOCEDINE PSEUDOEPHEDRINE | CPR. | 60 MG | PO | 1*30 CPR.SS BLIST. |

D) LES MEDICAMENTS SUIVANTS A USAGE HUMAIN SONT ACTUELLEMENT HORS MARCHE (COMMERCIALISATION INTERROMPUE, MAIS AMM EN VIGUEUR).

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| R | ATROVENT | SOL. | 0,25 MG /2 ML | IH | 2*60 VIALS U.D. 2 ML |
| R | COMBIVENT | SOL. | | IH | 2*60 VIALS U.D. |
| R | DISPATIM SINE | COLL. | 0,25 PC | CO | 1*30 FL.U.D. 0,4 ML |
| R | DISPATIM SINE | COLL. | 0,5 PC | CO | 1*30 FL.U.D. 0,4 ML |
| R | DIXARIT | DRG. | 0,025 MG | PO | 1*50 DRG.SS BLIST. |
| H RR | EXOSURF NEONATAL | PDRE P.PREP.INJ. | 108 MG | TR | 1*1 FL. +1*1 FL.SOLV. 8 ML |
| RR | FLOXAPEN | CPS | 250 MG | PO | 1*16 CPS |
| R | GABITRIL | CPR.PELLIC. | 10 MG | PO | 1*50 CPR.SS BLIST. |

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| R | GABITRIL | CPR.PELLIC. | 15 MG | PO | 1*50 CPR.SS BLIST. |
| CS RR | METRODIN HP | PDRE P.PREP.INJ. | 75 UI | IMSC | 1*3 AMP. +1*3 AMP.SOLV. |
| P | PERDOLAN MONO-C | CPR.EFF. | | PO | 1*20 CPR. |
| P | PERDOLAN MONO-C JUNIOR | CPR.EFF. | | PO | 1*20 CPR. |
| R | PNEUMUNE | SOL.INJ. | 25 MCG | IM | 1*1 SER.U.D. 0,5 ML |
| RR | PROFASI-10000 | PDRE P.PREP.INJ. | 10000 UI | IMSC | 1*1 AMP. +1*1 AMP.SOLV. 1 ML |
| R | TRI-MINULET | DRG. | | PO | 1*21 DRG.SS BLIST. |
| R | TRINORDIOL | DRG. | | PO | 1*21 DRG. |
| R | TRINORDIOL | DRG. | | PO | 6*21 DRG. |
| R | TRINOVUM | CPR. | | PO | 6*21 CPR. |
| RR | VALTRAN RETARD 100/8 | CPR. | 100 MG 8 MG | PO | 1*30 CPR. |
| RR | VALTRAN RETARD 150/12 | CPR. | 150 MG 12 MG | PO | 1*30 CPR. |
| RR | VALTRAN RETARD 50/4 | CPR. | 50 MG 4 MG | PO | 1*30 CPR. |
| P | ZOVIRAX | CR. | 5 PC | TO | 1*1 CR. 15 G |

E) LES MEDICAMENTS SUIVANTS A USAGE HUMAIN SONT REMIS SUR LE MARCHE.

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| R | CATAPRESSAN-150 | CPR. | 0,15 MG | PO | 1*50 CPR.U.D. |
| R | MOBIC | CPR. | 15 MG | PO | 1*50 CPR.MONODOSES |
| RR | MOTENS | CPR. | 4 MG | PO | 1*50 CPR.U.D. |

---

**Recueil des lois spéciales. – Mise en vente.** - Les volumes 6 et 7 du Recueil des lois spéciales en matière civile, commerciale et pénale publié par le Ministère de la Justice viennent de paraître.

Ces 2 volumes sont disponibles dans les librairies à partir du 10 juin 2002 au prix de 40 euros par volume.

---

**Notariat. – Nomination.** - Par arrêté grand-ducal du 27 mai 2002, Maître Camille *Mines*, notaire à Redange-sur-Attert, a été nommé notaire à Capellen.

---

**Notariat. – Vacance de poste.** - Pour le poste de notaire vacant à Redange-sur-Attert, les demandes sont à faire parvenir au Ministère de la Justice dans le délai de trois semaines à partir de la présente publication.

Les demandes doivent être accompagnées soit d'une copie du certificat de fin de stage, branche droit notarial, soit d'une copie du diplôme de candidat notaire et d'une notice biographique indiquant notamment les postes déjà occupés.

---

**Santé. – Art de guérir.** – Par arrêté ministériel du 27 mai 2002, Monsieur le Dr Gaston *Schütz*, né le 20 mars 1970, a été autorisé à exercer la profession de médecin-spécialiste en chirurgie générale au Luxembourg.

Par arrêté ministériel du 27 mai 2002, Monsieur le Dr Claude *Gantenbein*, né le 22 mars 1970, a été autorisé à exercer la profession de médecin-spécialiste en ophtalmologie au Luxembourg.

---

**Fonds de Solidarité viticole. – Cotisation pour 2002.** – RECTIFICATIF. – La dernière phrase est à lire comme suit: Une redevance de 0,01 € (un cent) par collerette de la Marque Nationale pour les vins tranquilles et de 0,02 € (deux cents) par collerette de la Marque Nationale des vins mousseux et crémants est perçue sur la commercialisation du vin.

---

Editeur: Service Central de Législation, 43, boulevard F.-D. Roosevelt, L-2450 Luxembourg

Imprimeur: Imprimerie de la Cour Victor Buck, s. à r. l. Leudelange

**MEMORIAL**
**Journal Officiel du Grand-Duché de Luxembourg**



**MEMORIAL**
**Amtsblatt des Großherzogtums Luxemburg**

**RECUEIL ADMINISTRATIF ET ECONOMIQUE**

**B — N° 39** **13 juin 2002**

**Sommaire**

**Arrêté ministériel du 23 mai 2002 portant nomination des membres de la commission d'examen pour le premier permis de chasse . . . . . . page 661**
**Arrêté ministériel du 4 juin 2002 portant nomination d'un membre effectif et d'un membre suppléant du Conseil National pour Étrangers . . . . . . 662**
**Administration des Contributions – Démission – Nominations . . . . . . 662**
**Administration de l'Enregistrement et des Domaines – Démission . . . . . . 662**
**Administration des Ponts et Chaussées – Examen de promotion . . . . . . 662**
**Caisse Nationale des Prestations Familiales – Comité-directeur – Nomination . . . . . . 662**
**Commissariat aux Assurances – Nomination . . . . . . 662**
**Fonds de pension soumis au contrôle prudentiel du Commissariat aux Assurances – «APENSO S.A.» – Agrément comme gestionnaire de fonds de pension . . . . . . 663**
**Fonds de pension soumis au contrôle prudentiel du Commissariat aux Assurances – Agrément comme gestionnaire de fonds de pension . . . . . . 663**
**Inspection Générale des Finances – Nomination . . . . . . 663**
**Ministère de la Famille – Commission d'examen de la Caisse Nationale des Prestations Familiales – Nominations . . . . . . 663**
**Ministère de la Famille, de la Solidarité Sociale et de la Jeunesse – Service National d'Action Sociale – Nomination . . . . . . 663**
**Ministère de la Famille, de la Solidarité Sociale et de la Jeunesse – Structures d'accueil sans hébergement pour enfants – Agréments . . . . . . 663**
**Santé – Relevé des maladies transmissibles déclarées pendant le mois d'avril 2002 – Rectificatif 664**

**Arrêté ministériel du 23 mai 2002 portant nomination des membres de la commission d'examen pour le premier permis de chasse.**

*Le Ministre de l'Environnement,*

Vu la loi du 25 mai 1972 ayant pour objet de modifier et de compléter la législation sur la chasse;

Vu l'article 1er du règlement grand-ducal modifié du 16 avril 1991 concernant les conditions et modalités de l'examen d'aptitude pour la délivrance du premier permis de chasse;

Vu l'arrêté ministériel du 9 mai 2001 portant nomination des membres de la commission d'examen pour le premier permis de chasse;

Arrête:

**Art. 1er.** Est nommé membre effectif de la commission d'examen pour le premier permis de chasse Monsieur Ady *Krier*, ingénieur première classe des Eaux et Forêts, en remplacement de Monsieur Edmond *Lies*.

**Art. 2.** Est nommé membre suppléant de la commission d'examen pour le premier permis de chasse Monsieur Jean-Jacques *Erasmy*, directeur des Eaux et Forêts, en remplacement de Monsieur Ady *Krier*.

**Art. 3.** Monsieur Ady *Krier*, ingénieur première classe des Eaux et Forêts, assumera les fonctions de président de la commission d'examen.

**Art. 4.** Le présent arrêté est adressé à chacun des membres pour lui servir de titre; une expédition conforme est transmise à la Cour des Comptes pour information.

**Art. 5.** Le présent arrêté est publié au Mémorial.

Luxembourg, le 23 mai 2002.
*Pour le Ministre de l'Environnement,*
*Le Secrétaire d'État,*
**Eugène Berger**

**Arrêté ministériel du 4 juin 2002 portant nomination d'un membre effectif et d'un membre suppléant du Conseil National pour étrangers.**

*La Ministre de la Famille,*

Vu l'article 22 de la loi du 27 juillet 1993 concernant l'intégration des étrangers au Grand-Duché de Luxembourg ainsi que l'action sociale en faveur des étrangers;

Vu l'arrêté ministériel du 28 novembre 2001 portant nomination des représentants des étrangers au Conseil National pour étrangers;

Arrête:

**Art. 1er.** Est nommé membre effectif du Conseil National pour étrangers:

- Monsieur André *Friden*, représentant de la Confédération Générale de la Fonction Publique, en remplacement de Monsieur Jean-Claude *Fandel*, démissionnaire, dont il achève le mandat.

**Art. 2.** Est nommé membre suppléant du Conseil National pour étrangers:

- Madame Yola *Hild*, représentante de la Confédération Générale de la Fonction Publique, en remplacement de Madame Raymonde *Poncin-Scheuren*, démissionnaire, dont elle achève le mandat.

**Art. 3.** Le présent arrêté sera publié au Mémorial. Ampliation en sera transmise aux intéressées, à la Direction du Contrôle Financier et à la Cour des Comptes pour information.

Luxembourg, le 4 juin 2002.

*La Ministre de la Famille,*
*de la Solidarité Sociale et de la Jeunesse,*
**Marie-Josée Jacobs**

---

**Administration des Contributions. – Démission.** – Par arrêté grand-ducal du 16 mai 2002, démission honorable de ses fonctions à partir du 1er juin 2002 a été accordée, sur sa demande, à Madame Martine *Richard* épouse *Scheidweiler*, contrôleur adjoint à l'administration des contributions directes.

---

**Administration des Contributions. – Nominations.** – Par arrêté grand-ducal du 16 mai 2002, Monsieur Guy *Heintz*, conseiller de direction hors cadre à l'administration des contributions directes, a été nommé conseiller de direction 1ère classe hors cadre à la même administration.

Par arrêté grand-ducal du 16 mai 2002, Monsieur François *Risch*, inspecteur au service d'imposition de l'administration des contributions, a été nommé préposé du bureau Luxembourg Non-résidents de la section de la retenue d'impôt sur les traitements et salaires.

Par arrêté grand-ducal du 16 mai 2002, Monsieur Marc *Schmit*, préposé du bureau d'imposition Luxembourg Non-résidents de la section de la retenue d'impôt sur les traitements et salaires, a été nommé préposé du bureau d'imposition Luxembourg 3 de la même section.

---

**Administration de l'Enregistrement et des Domaines. – Démission.** – Par arrêté grand-ducal du 27 mai 2002, démission honorable de ses fonctions a été accordée à Monsieur Georges *Krier*, inspecteur principal 1er en rang à l'administration de l'enregistrement et des domaines, avec effet au 1er juin 2002.

Par arrêté grand-ducal du même jour le titre honorifique de ses fonctions a été conféré à Monsieur Georges *Krier* préqualifié.

---

**Administration des Ponts et Chaussées. – Examen de promotion.** – Il est porté à la connaissance des intéressés que l'administration des Ponts et Chaussées envisage d'organiser pendant la semaine du 9 au 13 décembre 2002 un deuxième examen de promotion dans la carrière du cantonnier.

---

**Caisse nationale des prestations familiales. – Comité-directeur.** - Par arrêté ministériel du 15 mai 2002 M. Marcel *Dondelinger*, membre suppléant du comité-directeur de la Caisse nationale des prestations familiales a été nommé membre effectif en remplacement de M. Claude *Fandel*, démissionnaire. Par le même arrêté, M. Thierry *Ries* a été nommé membre suppléant audit conseil.

---

**Commissariat aux Assurances. – Nomination.** – Par arrêté grand-ducal du 27 mai 2002, Monsieur Marc *Breden*, attaché de direction stagiaire au Commissariat aux Assurances, a été nommé attaché de direction au même Commissariat avec effet au 1er juin 2002.

---

**Fonds de pension soumis au contrôle prudentiel du Commissariat aux Assurances. – «APENSO SA». – Agrément comme gestionnaire de fonds de pension.** – En l'application de l'article 26 paragraphe 3 de la loi modifiée du 6 décembre 1991 sur le secteur des assurances et par arrêté ministériel du 17 mai 2002, «APENSO SA» a été agréée comme gestionnaire de fonds de pension conformément à ses statuts.

---

**Fonds de pension soumis au contrôle prudentiel du Commissariat aux Assurances. – Agrément comme gestionnaire de fonds de pension.** – En l'application de l'article 26 paragraphe 3 de la loi modifiée du 6 décembre 1991 sur le secteur des assurances et par arrêté ministériel du 17 mai 2002, Monsieur Thierry *Baken* a été agréé comme gestionnaire de fonds de pension.

---

**Inspection générale des finances. – Nomination.** – Par arrêté grand-ducal du 27 mai 2002, Monsieur Thomas *Weisgerber*, inspecteur adjoint des finances à l'Inspection générale des Finances, a été nommé inspecteur des finances à la même Inspection.

---

**Ministère de la Famille. – Commission d'examen de la caisse nationale des prestations familiales. – Nominations.** – Par arrêté ministériel du 15 mai 2002 ont été nommés membres effectifs de la commission d'examen auprès de la caisse nationale des prestations familiales pour une durée de deux années les personnes suivantes:

– M. Michel *Neyens*, président du comité-directeur de la caisse nationale des prestations familiales, comme président de la commission d'examen;
– M. Claude *Nicolas*, premier conseiller de direction à la C.N.P.F.;
– M. Nico *Theis*, inspecteur principal 1er en rang à la C.N.P.F.;
– M. Marcel *Straus*, inspecteur principal 1er en rang à la C.N.P.F.;
– Mme Sylvie *Paulus*, inspecteur principal au Ministère de la Famille, de la Solidarité sociale et de la Jeunesse.

Ont été nommés membres suppléants de la même commission d'examen:

– M. Pierre *Jaeger*, premier conseiller de Gouvernement;
– M. Roland *Trierweiler*, inspecteur principal 1er en rang à la C.N.P.F.;
– M. Victor *Degrell*, inspecteur principal 1er en rang à la C.N.P.F.;
– Mme Nicole *Kohnen-Schuh*, inspecteur principal 1er en rang à la C.N.P.F.;
– M. Jos *Graas*, inspecteur au Ministère de la Famille, de la Solidarité sociale et de la Jeunesse.

---

**Ministère de la Famille, de la Solidarité sociale et de la Jeunesse. – Service national d'action sociale. – Nomination.** – Par arrêté grand-ducal du 29 avril 2002 Madame Brigitte *Weinandy*, conseiller de direction adjoint auprès du Service national d'action sociale a été nommée conseiller de direction auprès du même service.

---

**Ministère de la Famille, de la Solidarité Sociale et de la Jeunesse. – Structures d'accueil sans hébergement pour enfants. – Agréments.** – Par arrêté ministériel du 30 mai 2002, l'agrément a été accordé à titre définitif à la société à responsabilité limitée «Laachen a Spillen s. à r. l.» ayant son siège à L-8081 Bertrange, 121, rue de Mamer, pour l'exercice de l'activité «Structure d'accueil à activités multiples (crèche et foyer de jour pour enfants)» à la même adresse.

L'agrément a été enregistré sous le numéro 70862002.

Par arrêté ministériel du 30 mai 2002, l'agrément a été accordé à titre définitif à la société anonyme «Familienservice S.A.» ayant son siège à L-2323 Luxembourg, 81, avenue Victor Hugo, pour l'exercice de l'activité «crèche» à l'adresse suivante: 75a, rue des Romains, L-2443 Senningerberg.

L'agrément a été enregistré sous le numéro 10802002.

Par arrêté ministériel du 30 mai 2002 l'agrément a été accordé à titre définitif à l'association sans but lucratif «Garderie Kellermaiserchер a.s.b.l.» ayant son siège à L-3424 Dudelange, 1, op der Nuddelsfabrik, pour l'exercice de l'activité «garderie» à la même adresse.

L'agrément a été enregistré sous le numéro 60081999.

---

**Santé.**
**Relevé des maladies transmissibles déclarées pendant le mois d'avril 2002. – Rectificatif.**

| Maladies | | Cantons | | | | | | | | | | | | | Totaux | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| M = Maladie<br>D = Décès | | Luxembourg-Ville | Luxbg-campagne | Esch-sur-Alzette | Capellen | Grevenmacher | Remich | Diekirch | Wiltz | Clervaux | Vianden | Mersch | Echternach | Redange | total du mois | total du mois précédent | total de l'année en cours |
| Fièvre typhoïde | M | | | | | | | | | | | | | | | | |
| | D | | | | | | | | | | | | | | | | |
| Fièvre paratyphoïde | M | | | | | | | | | | | | | | | | |
| | D | | | | | | | | | | | | | | | | |
| Autres Salmonelloses | M | | | | | | | | | | | | | | | 8 | 32 |
| | D | | | | | | | | | | | | | | | | |
| Diphtérie | M | | | | | | | | | | | | | | | | |
| | D | | | | | | | | | | | | | | | | |
| Coqueluche | M | | | | | | | | | | | | | | | | |
| | D | | | | | | | | | | | | | | | | |
| Scarlatine | M | | | 5 | 1 | 2 | | | | | | | | | 8 | 7 | 28 |
| | D | | | | | | | | | | | | | | | | |
| Légionelloses | M | | | | | | | | | | | | | | | | |
| | D | | | | | | | | | | | | | | | | |
| Méningite infectieuse | M | | | | | | | | | | | | | | | 1 | 1 |
| | D | | | | | | | | | | | | | | | | |
| Dysenterie | M | | | | | | | | | | | | | | | | |
| | D | | | | | | | | | | | | | | | | |
| Tbc pulmonaire | M | | | 1 | | | | | 1 | | | | | | 2 | 2 | 14 |
| | D | | | | | | | | | | | | | | | | 1 |
| Tbc autres organes | M | | | | 1 | | | | | | | | | | 1 | | 3 |
| | D | | | | | | | | | | | | | | | | |
| Tbc pleurale | M | | | | | | | | | | | | | | | | |
| | D | | | | | | | | | | | | | | | | |
| Tbc Primo-infection | M | | | | | | | | | | | | | | | | |
| | D | | | | | | | | | | | | | | | | |
| Mal. Creutzfeldt-Jacob | M | | | | | | | | | | | | | | | | |
| | D | | | | | | | | | | | | | | | | |
| Paludisme | M | | | | | | | | | | | | | | | | |
| | D | | | | | | | | | | | | | | | | |
| Hépatite infectieuse | M | 1 | 20 | 5 | | | | | | | | | | | 26 | 16 | 96 |
| Rougeole | M | | | | | | | | | | | | | | | | |
| Blennoragie | M | | | | | | | | | | | | | | | | 1 |
| Condylome accum. | M | | | | | | | | | | | | | | | | |
| Syphilis | M | | | | | | | | | | | | | | | | |
| Tétanos | M | | | | | | | | | | | | | | | | |
| Psittacose | M | | | | | | | | | | | | | | | | |
| S.I.D.A. | M | | | | | | | | | | | | | | | | |
| | D | 1 | | | | | | | | | | | | | 1 | 1 | 3 |

RECTIFICATION

Editeur: Service Central de Législation, 43, boulevard F.-D. Roosevelt, L-2450 Luxembourg
Imprimeur: Imprimerie de la Cour Victor Buck, s. à r. l. Leudelange

MEMORIAL
Journal Officiel
du Grand-Duché de
Luxembourg



MEMORIAL
Amtsblatt
des Großherzogtums
Luxemburg

RECUEIL ADMINISTRATIF ET ECONOMIQUE

B — N° 40 18 juin 2002

Sommaire

COMMISSION INDÉPENDANTE DE LA RADIODIFFUSION

Appel public de candidatures
pour des programmes de radio locale

A. Critères d'attribution . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . page 666
B. Principes généraux sur le contenu des programmes . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . 667
C. Dispositions spéciales relatives aux programmes de radio locale . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . 667
D. Liste des fréquences et emplacements disponibles, caractéristiques respectives . . . . . . . . . . 668
E. Formalités à remplir et modalités d'allocation. . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . 669




**Commission Indépendante de la Radiodiffusion.**

***Appel public de candidatures pour des programmes de radio locale.***

Par délibération du 10 mai 2002, la Commission Indépendante de la Radiodiffusion (ci-après la « CIR ») a décidé en application des articles 3 et 16 de la loi du 27 juillet 1991 sur les médias électroniques, telle que modifiée, de procéder à un appel public de candidatures pour des programmes de radio locale.

## A. Critères d'attribution.

La loi du 27 juillet 1991 sur les médias électroniques, telle que modifiée, vise les objectifs suivants:

a) le droit à la communication audiovisuelle libre et pluraliste;

b) l'assurance de l'indépendance et du pluralisme de l'information;

c) le respect de la personne humaine et de sa dignité;

d) la mise en évidence de notre patrimoine culturel et le soutien à la création culturelle contemporaine;

e) la promotion de la communication, des échanges interculturels et de l'intégration des immigrés;

f) la sauvegarde de l'existence et du pluralisme de la presse écrite.

Pour départager au besoin les candidats en présence, la CIR tient compte, à la lumière des objectifs précités, notamment

a) des mérites que l'association, ses membres et ses dirigeants ont acquis dans le domaine social et culturel, ainsi que de leur intégrité morale et de leur représentativité générale; et

b) de l'expérience que l'association, ses membres et ses dirigeants ont acquise dans le domaine de la communication, sans tenir compte toutefois des émissions de radiodiffusion non autorisées; et

c) de la valeur informative, culturelle et récréative du programme proposé ainsi que de l'originalité du concept présenté et de son caractère complémentaire par rapport aux autres médias et aux autres programmes pouvant être captés dans la région en question; et

d) de la crédibilité du dossier, notamment quant à la disponibilité de ressources humaines et matérielles suffisantes pour réaliser le programme proposé.

Aucune permission ne peut être accordée à une personne physique ou morale ayant opéré sans autorisation un émetteur de radiodiffusion, si le défaut d'autorisation a fait l'objet d'un constat par l'Institut Luxembourgeois de Régulation et si ce constat remonte à moins de six ans

Toute permission sera assortie d'un cahier des charges dont les dispositions doivent être respectées à tout moment par le bénéficiaire.

La permission est personnelle et non cessible. Elle est limitée dans le temps, mais renouvelable, et peut à tout moment être retirée,

a) si les conditions exigées pour son obtention ne sont plus remplies, ou

b) si les obligations inscrites dans le cahier des charges ne sont pas respectées, ou

c) si elle ne fait pas l'objet d'une exploitation régulière, conformément aux modalités fixées.

**B. Principes généraux sur le contenu des programmes.**

(1) Les programmes doivent respecter dans leur contenu les principes suivants:

a) ils doivent être de qualité, avoir une vocation de culture, d'information et de divertissement et respecter les sensibilités intellectuelles et morales du public;

b) ils ne peuvent ni mettre en péril la sécurité nationale ou l'ordre public, ni constituer une offense à l'égard d'un Etat étranger;

c) ils doivent se conformer aux bonnes mœurs ainsi qu'aux lois luxembourgeoises et aux conventions internationales en vigueur au Grand-Duché; et

d) ils ne peuvent contenir aucune incitation à la haine pour des raisons de race, de sexe, d'opinion, de religion ou de nationalité.

(2) Sont interdits tous les éléments de programme susceptibles de nuire gravement à l'épanouissement physique, mental ou moral des mineurs, notamment les éléments de programme comprenant des scènes de pornographie ou de violence gratuite.

(3) Sont également interdits tous les autres éléments de programme susceptibles de nuire à l'épanouissement physique, mental ou moral des mineurs, sauf s'il est assuré, par le choix de l'heure d'émission ou par toutes mesures techniques, que les mineurs n'entendent pas normalement ces éléments de programme.

(4) Il ne peut être fait de propagande en faveur du tabac et de ses produits dans les programmes.

(5) Chaque programme doit être enregistré dans sa totalité, et l'enregistrement doit être conservé pendant la durée d'un mois. Au cas où un élément de programme fait l'objet d'un droit de réponse ou d'une contestation sur le respect de la loi du 27 juillet 1991 sur les médias électroniques ou du cahier des charges, l'enregistrement doit être conservé aussi longtemps qu'il est susceptible d'être utilisé comme un élément de preuve.

(6) Une copie de l'enregistrement d'un élément de programme doit être délivrée sur demande aux autorités de surveillance ou aux instances judiciaires saisies d'une contestation à propos de l'élément de programme concerné.

(7) Chaque programme doit s'identifier régulièrement vis-à-vis du public par sa dénomination officielle.

**C. Dispositions spéciales relatives aux programmes de radio locale.**

(1) La permission pour un programme de radio locale ne peut être accordée qu'à une association sans but lucratif. Elle est d'une durée renouvelable de cinq ans.

(2) Aucune association ne peut obtenir plus d'une permission pour un programme de radio locale.

(3) L'exploitation de la permission pour un programme de radio locale doit être assurée par l'association bénéficiaire elle-même et ne peut être confiée à des tiers.

(4) L'interconnexion technique et le regroupement entre deux ou plusieurs émetteurs de programmes de radio locale est interdite.

(5) Les programmes de radio locale peuvent être autorisés à contenir des messages publicitaires dans les limites fixées par le règlement grand-ducal du 13 février 1992 qui dispose que

- les recettes publicitaires ne peuvent dépasser ni les frais réels occasionnés par le programme, y compris l'amortissement de l'émetteur et des autres équipements techniques, ni un montant de 12.395 euros par an;
- le temps d'antenne consacré à la publicité ne peut pas être retenu à raison de plus de 10 % par un seul commerçant, une seule firme ou un seul groupe de firmes;
- les messages publicitaires ne peuvent au total dépasser ni 6 minutes par heure d'antenne en moyenne journalière, ni 8 minutes pour une quelconque tranche horaire;
- l'acquisition des messages publicitaires contenus dans les programmes de radio locale doit être assurée par l'association bénéficiaire de la permission elle-même et ne peut être confiée à une régie, une agence publicitaire ou un autre intermédiaire professionnel.

Une association ayant renoncé, lors de la présentation de sa candidature, à la faculté de diffuser des messages publicitaires, ne peut diffuser de tels messages qu'après avoir obtenu une nouvelle permission prévoyant cette faculté.

(6) Chaque cahier des charges relatif à un programme de radio locale peut contenir, selon les cas, notamment les dispositions sur:

a) la promotion de la vie locale, de la culture locale et de la créativité artistique dans la conception et la réalisation du programme;

b) l'absence de but lucratif et le plafonnement des messages publicitaires conformément au paragraphe (5);

c) la surveillance du contenu du programme par la CIR ;

d) les droits de regard de la CIR sur le statut et le fonctionnement de l'association bénéficiaire;

e) l'obligation de mettre les installations gratuitement à la disposition de l'Etat et des autorités locales pour la diffusion de communiqués officiels ou d'informations relatifs à la sécurité de la vie humaine et aux nécessités

de police, cette diffusion se faisant à la demande du Gouvernement et ayant priorité sur celle des autres éléments de programme;

f) la date limite pour le commencement des émissions;

g) le respect du pluralisme dans la présentation de l'actualité locale et des idées.

**D. Liste des fréquences et emplacements disponibles, caractéristiques respectives.**

Les fréquences et emplacements restant disponibles pour les programmes de radio locale sont les suivants:

émetteurs à 100 W:

| No | Fréquence | Identification | Coordonnées de l'emplacement | | Commune de référence |
|---|---|---|---|---|---|
| 1. | 100,2 MHz | RLO 150/02 | 5 E 59 | 49 N 29 | Esch/Alzette |
| 2. | 101,7 MHz | RLO 151/17 | 5 E 58 | 49 N 29 | Esch/Alzette |
| 3. | 102,2 MHz | RLO 057/22 | 6 E 26 | 49 N 41 | Grevenmacher |
| 4. | 102,2 MHz | RLO 063/22 | 6 E 13 | 49 N 43 | Junglinster |
| 5. | 102,2 MHz | RLO 071/22 | 5 E 59 | 49 N 46 | Useldange |
| 6. | 102,2 MHz | RLO 079/22 | 5 E 47 | 49 N 48 | Rambrouch |
| 7. | 102,2 MHz | RLO 134/22 | 5 E 53 | 50 N 04 | Wincrange |
| 8. | 103,9 MHz | RLO 001/39 | 6 E 03 | 49 N 28 | Esch/Alzette |
| 9. | 103,9 MHz | RLO 032/39 | 5 E 57 | 49 N 39 | Koerich |
| 10. | 103,9 MHz | RLO 061/39 | 6 E 05 | 49 N 43 | Mersch |
| 11. | 103,9 MHz | RLO 069/39 | 5 E 51 | 49 N 46 | Ell |
| 12. | 103,9 MHz | RLO 103/39 | 6 E 00 | 49 N 53 | Heiderscheid |
| 13. | 103,9 MHz | RLO 108/39 | 5 E 47 | 49 N 56 | Lac de la Haute Sûre |
| 14. | 103,9 MHz | RLO 127/39 | 5 E 56 | 50 N 02 | Wincrange |
| 15. | 103,9 MHz | RLO 142/39 | 6 E 07 | 50 N 09 | Weiswampach |
| 16. | 105,7 MHz | RLO 152/57 | 5 E 58 | 49 N 29 | Esch/Alzette |
| 17. | 106,1 MHz | RLO 042/61 | 6 E 01 | 49 N 39 | Mamer |
| 18. | 106,1 MHz | RLO 081/61 | 5 E 56 | 49 N 48 | Bettborn |
| 19. | 106,1 MHz | RLO 113/61 | 6 E 06 | 49 N 56 | Putscheid |
| 20. | 106,1 MHz | RLO 132/61 | 6 E 02 | 50 N 05 | Heinerscheid |
| 21. | 106,5 MHz | RLO 020/65 | 6 E 15 | 49 N 32 | Dalheim |
| 22. | 106,5 MHz | RLO 048/65 | 6 E 25 | 49 N 39 | Flaxweiler |
| 23. | 106,5 MHz | RLO 053/65 | 6 E 11 | 49 N 41 | Steinsel |
| 24. | 106,5 MHz | RLO 059/65 | 5 E 56 | 49 N 43 | Beckerich |
| 25. | 106,5 MHz | RLO 140/65 | 5 E 59 | 50 N 09 | Troisvierges |
| 26. | 107,0 MHz | RLO 065/70 | 6 E 21 | 49 N 43 | Biwer |
| 27. | 107,0 MHz | RLO 073/70 | 6 E 07 | 49 N 46 | Mersch |
| 28. | 107,0 MHz | RLO 099/70 | 6 E 18 | 49 N 52 | Reisdorf |
| 29. | 107,0 MHz | RLO 112/70 | 6 E 02 | 49 N 56 | Goesdorf |
| 30. | 107,0 MHz | RLO 115/70 | 5 E 50 | 49 N 58 | Winseler |
| 31. | 107,0 MHz | RLO 131/70 | 5 E 58 | 50 N 05 | Wincrange |

caractéristiques supplémentaires

La puissance de l'émetteur indiquée est la puissance apparente rayonnée.

Les communes et sections citées ont été indiquées pour faciliter le repérage des emplacements de référence qui restent déterminés d'une façon exacte par les coordonnées géographiques.

L'emplacement de l'antenne peut être déplacé jusqu'à une distance de 5 km par rapport à l'emplacement de référence, si les conditions de brouillage ne changent pas.

La hauteur de l'antenne au-dessus du sol est de l'ordre de 20 mètres et sa caractéristique de rayonnement est omnidirectionnelle. Dans la mesure où un déplacement de l'antenne modifie l'altitude de l'emplacement prévu, il sera éventuellement nécessaire de modifier la hauteur et les caractéristiques de rayonnement de l'antenne.

Si les conditions de brouillage ne changent pas, le Ministre des Communications pourra agréer une antenne d'une hauteur supérieure, avec diminution correspondante de la puissance de l'émetteur.

Les caractéristiques techniques générales à respecter par les émetteurs sont les suivantes:

- type de modulation: modulation de fréquence.
- polarisation: verticale.
- standard de modulation: mono avec déviation de fréquence maximale de 75 KHz.
- largeur de bande occupée maximale: 180 KHz en mono.
- suppression des rayonnement non essentiels: 60 dB au moins.
- stabilité de la fréquence porteuse: meilleure que 2 KHz.
- stabilité de la puissance: meilleure que 1 dB.

**E. Formalités à remplir et modalités d'allocation.**

(1) Toute demande de permission est à adresser à la Commission Indépendante de la Radiodiffusion, sous peine de nullité, par écrit et en utilisant un formulaire spécial prévu à cet effet.

Ce formulaire peut être retiré auprès du Service des Médias et des Communications, 5, rue Large, à Luxembourg ou téléchargé du site Internet de l'Institut Luxembourgeois de Régulation (www.ilr.lu). Les intéressés peuvent également consulter auprès de l'Institut Luxembourgeois de Régulation des cartes fournissant des précisions sur la localisation des fréquences et les coordonnées des emplacements.

(2) A la demande de permission doit être joint un dossier, en six exemplaires, structuré comme suit:

a) Identification du projet:
- dénomination du programme;
- raison sociale et adresse de l'association sans but lucratif qui demande la permission de programme;

b) Données techniques relatives au matériel d'émission:

(Les données techniques relatives à l'émetteur ou aux émetteurs doivent, sous peine de nullité de la demande, respecter les paramètres fixés dans la présente publication sub D)
- description du matériel d'émission;
- site d'émission proposé;
- caractéristiques du système d'antenne;
- système de transmission entre le studio et l'émetteur au cas où ces éléments ne se trouvent pas sur le même site;

c) Caractéristiques générales du programme:
- nature et objet du programme; tonalité de programmation;
- format de l'auditoire visé par le programme;
- temps d'antenne prévu avec grille hebdomadaire ou mensuelle des programmes envisagés;
- prévisions concernant la production et l'acquisition de programmes;
- une autorisation de diffuser des messages publicitaires est-elle demandée?

si oui: temps publicitaire prévu;
annonceurs envisagés;
producteurs des messages publicitaires;

d) Modalités de financement:
- prévision des dépenses et recettes;
- origine et volume des financements prévus;

e) Renseignements sur l'association demanderesse:
- statuts de l'association sans but lucratif;
- liste des membres et administrateurs de l'association; si les membres sont des personnes morales, il y a lieu de verser au dossier les statuts de celle-ci;
- date de publication des statuts au Mémorial ou, si la publication est en cours, copie de l'acte de dépôt au greffe du tribunal d'arrondissement;
- noms et professions des membres des organes de direction des structures fonctionnelles de l'association;
- mérites éventuels que l'association, ses membres et ses dirigeants ont acquis dans le domaine social et culturel;

- expérience éventuelle que l'association, ses membres et ses dirigeants ont acquise dans le domaine de la communication.

f) Le dossier peut en outre exposer les arguments du candidat, par rapport aux autres critères d'attribution visés sub A ci-dessus.

(3) Les demandes et les dossiers doivent être déposés ou adressés par voie postale à la Commission Indépendante de la Radiodiffusion (adresse : Service des Médias et des Communications, 5, rue Large, 1917-Luxembourg), au plus tard le 30 septembre 2002 à 18.00 heures, le cachet de la poste faisant foi, le cas échéant.

Le Service des Médias et des Communications délivrera un récépissé de dépôt des demandes et dossiers.

(4) La CIR établit dans chaque cas la liste des candidatures recevables, et elle peut, avant d'arrêter son choix conformément aux critères d'attribution visés sub A ci-dessus, encourager des regroupements de candidats qu'elle juge dans l'intérêt du public, compte tenu des objectifs définis et des critères d'attribution.

(5) La CIR apprécie dans chaque cas l'intérêt du public de la zone de réception, et elle peut le cas échéant, en arrêtant son choix conformément aux critères d'attribution visés ci-dessus, répartir sur plusieurs candidats le temps d'utilisation des fréquences et des emplacements.

(6) Une copie de toute permission de programme sera communiquée à Monsieur le Ministre délégué aux Communications, pour qu'il se saisisse de la procédure d'accorder l'autorisation d'émettre prévue à l'article 5 de la loi du 27 juillet 1991 sur les médias électroniques, telle que modifiée, sans que le bénéficiaire n'ait à présenter une demande spéciale.

La délivrance de l'autorisation ne dispense pas de l'obtention d'autres autorisations requises en vertu d'autres dispositions légales ou réglementaires.

Luxembourg, le 10 mai 2002.

***Pour la Commission Indépendante de la Radiodiffusion***

*Le Président,*
Georges SANTER

Editeur: Service Central de Législation, 43, boulevard F.-D. Roosevelt, L-2450 Luxembourg

Imprimeur: Imprimerie de la Cour Victor Buck, s. à r. l. Leudelange

MEMORIAL
Journal Officiel
du Grand-Duché de
Luxembourg



MEMORIAL
Amtsblatt
des Großherzogtums
Luxemburg

RECUEIL ADMINISTRATIF ET ECONOMIQUE

B — N° 41 20 juin 2002

Sommaire

Arrêté grand-ducal du 21 décembre 2001 autorisant Monsieur Roger KUCHARZYK à changer son nom patronymique actuel en celui de «HARTZ» . . . . . page 672

Arrêté ministériel du 7 mai 2002 portant agrément du cahier des charges de la marque collective «Produit du terroir-Lëtzebuerger Rëndfleesch» . . . . . 672

Arrêté ministériel du 7 mai 2002 portant agrément de l'organisme de contrôle indépendant du label «Biolabel» et du label «Demeter» . . . . . 673

Arrêté grand-ducal du 16 mai 2002 autorisant l'admission des communes de Grosbous et de Kautenbach au syndicat intercommunal de dépollution des eaux résiduaires du nord (S.I.D.E.N.) . . . . . 673

Arrêté ministériel du 31 mai 2002 agréant certains organismes en application du règlement grand-ducal du 23 février 2001 concernant l'assurance accident dans le cadre de l'enseignement précoce, préscolaire, scolaire et universitaire . . . . . 673

Administration des Contributions – Nomination . . . . . 674

Administration des Eaux et Forêts – Nomination . . . . . 674

Administration Gouvernementale – Nominations . . . . . 674

Centre Commun de la Sécurité Sociale – Nominations . . . . . 674

Entreprise des Postes et Télécommunications – Examen de fin de stage . . . . . 675

Inspection Générale de la Sécurité Sociale – Examen de promotion . . . . . 675

Liste des médicaments admis à la vente dans le Grand-Duché de Luxembourg – 172ième modification (15 mai 2001) . . . . . 675

Ministère d'Etat – Commission d'Économies et de Rationalisation – Nomination . . . . . 682

Ministère de l'Éducation Nationale, de la Formation Professionnelle et des Sports – Examen-concours . . . . . 682

Santé – Art de guérir . . . . . 682

Santé – Pharmaciens . . . . . 682

**Arrêté grand-ducal du 21 décembre 2001 autorisant Monsieur Roger KUCHARZYK à changer son nom patronymique actuel en celui de «HARTZ».**

Nous Henri, Grand-Duc de Luxembourg, Duc de Nassau;

Vu la demande présentée par Monsieur Roger KUCHARZYK, né le 24 octobre 1970 à Dudelange, de nationalité luxembourgeoise, demeurant à L-5827 Hesperange – 1, rue Gaessel – sollicitant l'autorisation de changer son nom patronymique actuel en celui de «HARTZ»;

Vu le titre II de la loi du 11-21 germinal an XI relative aux prénoms et changements de noms modifiée par la loi du 18 mars 1982 relative aux changements de noms et de prénoms;

Vu les avis de Monsieur le Procureur Général d'Etat et de Monsieur le Procureur d'Etat à Luxembourg;

Notre Conseil d'Etat entendu;

Sur le rapport de Notre Ministre de la Justice et après délibération du Gouvernement en Conseil;

Arrêtons:

**Art. 1er.** Monsieur Roger KUCHARZYK est autorisé à changer son nom patronymique actuel en celui de «HARTZ».

**Art. 2.** Le présent arrêté n'aura son exécution qu'après la révolution de trois mois à compter du jour de son insertion au Mémorial s'il n'intervient pas de décision contraire conformément à l'article 8 de la loi susvisée.

**Art. 3.** Notre Ministre de la Justice est chargé de l'exécution du présent arrêté dont la copie à remettre à l'intéressé sera soumise à la formalité de l'enregistrement conformément à l'article 12 de la loi du 31 mai 1824 et à l'article 3 de la loi du 18 mars 1982.

*Le Ministre de la Justice,*
**Luc Frieden**

Palais de Luxembourg, le 21 décembre 2001.
**Henri**

---

**Arrêté ministériel du 7 mai 2002 portant agrément du cahier des charges de la marque collective «Produit du terroir-Lëtzebuerger Rëndfleesch».**

*Le Ministre de l'Agriculture, de la Viticulture et du Développement rural,*

Vu le règlement (CE) n° 1760/2000 du Parlement européen et du Conseil du 17 juillet 2000 établissant un système d'identification et d'enregistrement des bovins et concernant l'étiquetage de la viande bovine et des produits à base de viande bovine, et notamment son titre II;

Vu le règlement (CE) n° 1825/2000 de la Commission du 25 août 2000 portant modalités d'application du règlement (CE) n° 1760/2000 du Parlement européen et du Conseil en ce qui concerne l'étiquetage de la viande bovine et des produits à base de viande bovine;

Vu le règlement grand-ducal du 5 février 2002 portant modalités d'application du règlement (CE) n° 1760/2000 du Parlement européen et du Conseil en ce qui concerne l'étiquetage de la viande bovine et des produits à base de viande bovine;

Vu la demande d'agrément introduite par la Chambre d'Agriculture;

Arrête:

**Art. 1er.** Est délivré à la Chambre d'Agriculture, 261, route d'Arlon, L-8011 Strassen, l'agrément de leur cahier des charges de la marque collective «Produit du terroir-Lëtzebuerger Rëndfleesch».

**Art. 2.** Il est certifié que le système d'étiquetage de la viande bovine prévu par le cahier des charges de la marque collective «Produit du terroir-Lëtzebuerger Rëndfleesch» est conforme aux dispositions du titre II du règlement (CE) n° 1760/2000 ainsi qu'aux mesures d'application correspondantes, en ce qu'il permet de retracer l'origine de la viande bovine vendue comme «Produit du terroir-Lëtzebuerger Rëndfleesch» jusqu'à l'animal individuel dont elle provient, que toutes les informations objectives fournies sur le lieu de vente et relatives à l'origine, aux caractéristiques ou aux conditions de production de la viande étiquetée ou de l'animal dont elle provient sont prévues dans un cahier des charges agréé et que leur véracité est soumise au contrôle d'un organisme indépendant.

**Art. 3.** L'agrément est accordé sous réserve de toute modification ultérieure du cahier des charges. Il est valable jusqu'au 31 décembre 2005.

**Art. 4.** Le présent arrêté est transmis à l'intéressé pour lui servir de titre.

**Art. 5.** Le présent arrêté sera publié au Mémorial.

**Art. 6.** Le cahier des charges agréé est tenu à la disposition du public dans les locaux de l'Administration des services vétérinaires, 93, rue d'Anvers, L-1130 Luxembourg.

Luxembourg, le 7 mai 2002.

*Le Ministre de l'Agriculture, de la Viticulture et du Développement rural*
**Fernand Boden**

---

**Arrêté ministériel du 7 mai 2002 portant agrément de l'organisme de contrôle indépendant du label «Biolabel» et du label «Demeter».**

*Le Ministre de l'Agriculture, de la Viticulture et du Développement rural,*

Vu le règlement (CE) n° 1760/2000 du Parlement européen et du Conseil du 17 juillet 2000 établissant un système d'identification et d'enregistrement des bovins et concernant l'étiquetage de la viande bovine et des produits à base de viande bovine, et notamment son titre II;

Vu le règlement (CE) n° 1825/2000 de la Commission du 25 août 2000 portant modalités d'application du règlement (CE) n° 1760/2000 du Parlement européen et du Conseil en ce qui concerne l'étiquetage de la viande bovine et des produits à base de viande bovine;

Vu le règlement grand-ducal du 5 février 2002 portant modalités d'application du règlement (CE) n° 1760/2000 du Parlement européen et du Conseil en ce qui concerne l'étiquetage de la viande bovine et des produits à base de viande bovine;

Vu la demande d'agrément introduite par l'association «Kontrollverein Ökologischer Landbau e.V.»;

Arrête :

**Art. 1er.** L'association «Kontrollverein Ökologischer Landbau e.V.» établie à D-76137 Karlsruhe, Vorholzstrasse 36, est agréée comme organisme de contrôle indépendant du label «Biolabel» et du label «Demeter».

**Art. 2.** L'agrément est valable jusqu'au 31 décembre 2005.

**Art. 3.** Le présent arrêté est transmis à l'intéressé pour lui servir de titre.

**Art. 4.** Le présent arrêté sera publié au Mémorial.

Luxembourg, le 7 mai 2002.
*Le Ministre de l'Agriculture, de la Viticulture et du Développement rural,*
**Fernand Boden**

---

**Arrêté grand-ducal du 16 mai 2002 autorisant l'admission des communes de Grosbous et de Kautenbach au syndicat intercommunal de dépollution des eaux résiduaires du nord (S.I.D.E.N.)**

Nous Henri, Grand-Duc de Luxembourg, Duc de Nassau;

Vu la loi du 23 février 2001 concernant les syndicats de communes;

Vu les délibérations du conseil communal de Grosbous en date du 22 décembre 2000 et du conseil communal de Kautenbach en date du 14 décembre 2000 aux termes desquelles lesdits corps sollicitent l'admission des communes qu'ils représentent au syndicat intercommunal de dépollution des eaux résiduaires du nord (S.I.D.E.N.) dont la création a été autorisée par arrêté grand-ducal du 23 mars 1994;

Vu les délibérations des conseils communaux des communes de Bastendorf, Bettendorf, Bissen, Boulaide, Bourscheid, Clervaux, Colmar-Berg, Consthum, Diekirch, Ermsdorf, Erpeldange, Eschweiler, Ettelbruck, Feulen, Fouhren, Goesdorf, Heffingen, Heiderscheid, Heinerscheid, Hosingen, Lac de la Haute-Sûre, Larochette, Medernach, Munshausen, Neunhausen, Nommern, Putscheid, Reisdorf, Schieren, Troisvierges, Vianden, Wahl, Weiswampach et Winseler desquelles il résulte qu'ils sont d'accord avec l'admission des communes de Grosbous et de Kautenbach au syndicat intercommunal en question;

Sur rapport de Notre Ministre de l'Intérieur et après délibération du Gouvernement en Conseil;

Arrêtons:

**Art. 1er.** Sont approuvés les délibérations précitées ayant pour objet l'admission des communes de Grosbous et Kautenbach au syndicat intercommunal de dépollution des eaux résiduaires du nord (S.I.D.E.N.).

**Art. 2.** Notre Ministre de l'Intérieur est chargé de l'exécution du présent arrêté qui sera publié au Mémorial.

*Le Ministre de l'Intérieur,*
**Michel Wolter**

Palais de Luxembourg, le 16 mai 2002.
**Henri**

---

**Arrêté ministériel du 31 mai 2002 agréant certains organismes en application du règlement grand-ducal du 23 février 2001 concernant l'assurance accident dans le cadre de l'enseignement précoce, préscolaire, scolaire et universitaire.**

*La Ministre de la Santé et de la Sécurité sociale;*
*La Ministre de l'Éducation nationale, de la Formation professionnelle et des Sports;*
*La Ministre de la Famille, de la Solidarité sociale et de la Jeunesse;*
*La Ministre de la Culture, de l'Enseignement supérieur et de la Recherche;*
*La Ministre de la Promotion féminine;*
*Le Ministre du Trésor et du Budget;*

Vu l'article 2 du règlement grand-ducal du 23 février 2001 concernant l'assurance accident dans le cadre de l'enseignement précoce, préscolaire, scolaire et universitaire;

Arrêtent :

**Art. 1er.** Est agréé en application de l'article 2, alinéa 1 du règlement grand-ducal du 23 février 2001 concernant l'assurance accident dans le cadre de l'enseignement précoce, préscolaire, scolaire et universitaire l'organisme suivant:

- Jeunesse rurale catholique (JRC), Luxembourg

**Art. 2.** Le présent arrêté est publié au Mémorial.

Luxembourg, le 31 mai 2002.
*Le Ministre de la Santé*
*et de la Sécurité sociale,*
**Carlo Wagner**
*La Ministre de l'Éducation nationale,*
*de la Formation professionnelle et des Sports,*
**Anne Brasseur**
*La Ministre de la Famille,*
*de la Solidarité sociale et de la Jeunesse,*
**Marie-Josée Jacobs**
*La Ministre de la Culture,*
*de l'Enseignement supérieur et de la Recherche,*
**Erna Hennicot-Schoepges**
*La Ministre de la Promotion féminine,*
**Marie-Josée Jacobs**
*Le Ministre du Trésor et du Budget,*
**Luc Frieden**

---

**Administration des Contributions. – Nomination.** – Par arrêté grand-ducal du 31 mai 2002, Monsieur Jean-Marc *Valentiny*, candidat-ingénieur au service de métrologie de l'administration des contributions, a été nommé ingénieur technicien au même service.

---

**Administration des Eaux et Forêts. – Nomination.** – Par arrêté grand-ducal du 16 mai 2002, Monsieur Laurent *Schley*, ingénieur stagiaire auprès de l'Administration des Eaux et Forêts, a été nommé ingénieur auprès de la même administration.

---

**Administration gouvernementale. – Nominations.** Par arrêté grand-ducal du 19 avril 2002 Monsieur Pierre RAUCHS, conseiller de direction à l'administration gouvernementale, a été nommé conseiller de direction 1ère classe à la même administration. Par arrêté grand-ducal du 19 avril 2002 Monsieur Jérôme HAMILIUS, conseiller de direction adjoint à l'administration gouvernementale, a été nommé conseiller de direction à la même administration. Par arrêté grand-ducal du 27 mai 2002 Monsieur Jean-Marie LAURES, conseiller de direction adjoint à l'administration gouvernementale, a été nommé conseiller de direction à la même administration. Par arrêtés grand-ducaux du 29 avril 2002 Mesdames Jeannine DENNEWALD et Katia KREMER, premiers attachés de justice à l'administration judiciaire, ont été nommées attachés de gouvernement premier en rang hors cadre à l'administration gouvernementale. Par arrêté grand-ducal du 27 mai 2002 Monsieur Pierre BARTHELME, attaché de gouvernement à l'administration gouvernementale, a été nommé attaché de gouvernement 1er en rang à la même administration. Par arrêtés grand-ducaux du 14 avril 2002 Messieurs Emmanuel DILLMANN et Luc REDING, attachés d'administration à l'administration gouvernementale, ont été nommés attachés de gouvernement à la même administration. Par arrêtés grand-ducaux du 16 mai 2002 Messieurs Raymond FABER et Georges HEINRICH, attachés d'administration à l'administration gouvernementale, ont été nommés attachés de gouvernement à la même administration. Par arrêté grand-ducal du 29 avril 2002 Madame Elvire BOCKLER, inspecteur principal hors cadre à l'administration gouvernementale, a été nommée inspecteur principal 1er en rang hors cadre à la même administration. Par arrêtés grand-ducaux du 16 mai 2002 Madame Gabrielle FLAMMANG et Monsieur Michel TRAUFFLER, inspecteurs principaux à l'administration gouvernementale, ont été nommés inspecteurs principaux 1er en rang à la même administration. Par arrêté grand-ducal du 29 avril 2002 Monsieur Alex KREMER, rédacteur principal à l'administration judiciaire, a été nommé rédacteur principal hors cadre à l'administration gouvernementale.

---

**Centre commun de la sécurité sociale. – Nominations.** – Par arrêté grand-ducal du 31 mai 2002, Monsieur Pierre *Kass*, conseiller-informaticien auprès du Centre commun de la sécurité sociale, a été nommé à la fonction de conseiller-informaticien 1ère classe auprès de la même institution de sécurité sociale avec effet au 1er juillet 2002.

Par arrêté grand-ducal du 31 mai 2002, Monsieur Joseph *Weber*, conseiller-informaticien auprès du Centre commun de la sécurité sociale, a été nommé à la fonction de conseiller-informaticien 1ère classe auprès de la même institution de sécurité sociale avec effet au 1er juillet 2002.

Par arrêté grand-ducal du 31 mai 2002, Monsieur Christian *Hein*, conseiller-informaticien adjoint auprès du Centre commun de la sécurité sociale, a été nommé à la fonction de conseiller-informaticien auprès de la même institution de sécurité sociale avec effet au 1er juillet 2002.

Par arrêté grand-ducal du 31 mai 2002, Madame Josiane *Muller*, épouse *Mousel*, conseiller-informaticien adjoint auprès du Centre commun de la sécurité sociale, a été nommée à la fonction de conseiller-informaticien auprès de la même institution de sécurité sociale avec effet au 1er juillet 2002.

---

**Entreprise des Postes et Télécommunications. – Examen de fin de stage.** – L'Entreprise des Postes et Télécommunications organisera le 3 septembre 2002 un examen de fin de stage de la formation spéciale pour la carrière supérieure administrative.

---

**Inspection générale de la sécurité sociale. – Examen de promotion.** – Il est porté à la connaissance des intéressés qu'au courant du mois de novembre 2002 l'inspection générale de la sécurité sociale organisera un examen de promotion dans la carrière inférieure de l'infirmier psychiatrique.

---

**Liste des médicaments admis à la vente dans le Grand-Duché de Luxembourg.**

(Annexe de l'arrêté ministériel du 13 janvier 1988 publié au Mémorial, Recueil Administratif et Economique B N° 7 du 8 février 1988, page 260)

172ième MODIFICATION (15 mai 2002)

A) LES MEDICAMENTS SUIVANTS A USAGE HUMAIN SONT AJOUTES A LA LISTE DES PRODUITS ADMIS A LA VENTE.

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| RR | AROPAX | SUSP. | 20 MG /10 ML | PO | 1*1 FL. 150 ML |
| RR | ASMANEX TWISTHALER | PDRE | 400 MCG /1 D. | IH | 1*14 D. |
| R | ATACAND | CPR. | 16 MG | PO | 1*98 CPR.SS BLIST. |
| R | ATACAND | CPR. | 16 MG | PO | 1*98 CPR.SS BLIST.U.D. |
| RR | DAIVONEX | ONG. | 50 MCG /1 G | TO | 1*1 ONG. 240 G |
| R | HEALON CORNEA | SOL. | 10 MG /1 ML | CO | 1*1 SER. 0,4 ML |
| R | HEALON CORNEA | SOL. | 10 MG /1 ML | CO | 1*1 SER. 0,55 ML |
| P | OTRIVINE ANTI-RHINITIS | GTTES | 0,5 MG /1 ML | IN | 1*1 GTTES NAS. 10 ML |
| P | OTRIVINE ANTI-RHINITIS | GTTES | 1 MG /1 ML | IN | 1*1 GTTES NAS. 10 ML |
| P | OTRIVINE ANTI-RHINITIS | SPRAY | 1 MG /1 ML | IN | 1*1 MICRODOS. 10 ML |
| P | OTRIVINE MENTHOL ANTI-RHINITIS | PRAY | 0,1 PC | IN | 1*1 MICRODOS. 10 ML |
| P | PANSORAL | GEL | | BU | 1*1 GEL 30 G |
| RR | PROSPIRIL TWISTHALER | PDRE | 400 MCG /1 D. | IH | 1*14 D. |
| RR | RENAGEL | CPR.PELLIC. | 400 MG | PO | 1*360 CPR. |
| RR | RENAGEL | CPR.PELLIC. | 400 MG | PO | 2*360 CPR. |
| RR | RENAGEL | CPR.PELLIC. | 400 MG | PO | 3*360 CPR. |
| RR | RENAGEL | CPR.PELLIC. | 800 MG | PO | 1*180 CPR. |
| RR | RENAGEL | CPR.PELLIC. | 800 MG | PO | 2*180 CPR. |
| RR | RENAGEL | CPR.PELLIC. | 800 MG | PO | 3*180 CPR. |
| P | SANDOZ CA-D 600MG/400UI | CPR.EFF. | | PO | 1*20 CPR.EFF. |
| P | SANDOZ CA-D 600MG/400UI | CPR.EFF. | | PO | 1*40 CPR.EFF. |
| P | SANDOZ CA-D 600MG/400UI | CPR.EFF. | | PO | 1*60 CPR.EFF. |
| P | SANDOZ CA-D 600MG/400UI | CPR.EFF. | | PO | 1*100 CPR.EFF. |
| RR | SEROXAT | SUSP. | 20 MG /10 ML | PO | 1*1 SUSP. 150 ML |
| P | SETLERS FLOROFLATINE | CPS | 125 MG | PO | 1*10 CPS |
| P | SETLERS FLOROFLATINE | CPS | 125 MG | PO | 1*20 CPS |
| P | SETLERS FLOROFLATINE | CPS | 125 MG | PO | 1*30 CPS |
| P | SETLERS FLOROFLATINE | CPS | 125 MG | PO | 1*50 CPS |
| P | SETLERS FLOROFLATINE | CPS | 125 MG | PO | 1*60 CPS |
| P | TOGAL CLASSIC | CPR. | | PO | 1*42 CPR.SS BLIST. |
| P | TOGAL CLASSIC | CPR. | | PO | 1*98 CPR. |
| CS RR | VIRAFERON PEG | PDRE P.PREP.INJ. | 50 MCG | SC | 1*1 STYLO +1*1 AIGUILLE +2 TAMPONS |
| CS RR | VIRAFERON PEG | PDRE P.PREP.INJ. | 50 MCG | SC | 1*4 STYLOS +1*4 AIGUILLS+8 TAMP. |
| CS RR | VIRAFERON PEG | PDRE P.PREP.INJ. | 50 MCG | SC | 1*6 STYLOS +1*6 AIGUILLES+12 TAMP. |

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| CS RR | VIRAFERON PEG | PDRE P.PREP.INJ. | 50 MCG | SC | 1*12 STYLOS +1*12 AIGUILLES+24TAMP. |
| CS RR | VIRAFERON PEG | PDRE P.PREP.INJ. | 80 MCG | SC | 1*1 STYLO +1*1 AIGUILLE + 2 TAMP. |
| CS RR | VIRAFERON PEG | PDRE P.PREP.INJ. | 80 MCG | SC | 1*4 STYLO +1*4 AIGUILLES+8 TAMP. |
| CS RR | VIRAFERON PEG | PDRE P.PREP.INJ. | 80 MCG | SC | 1*6 STYLO +1*6 AIGUILLES+12 TAMP. |
| CS RR | VIRAFERON PEG | PDRE P.PREP.INJ. | 80 MCG | SC | 1*12 STYLO +1*12 AIG.+24 TAMP. |
| CS RR | VIRAFERON PEG | PDRE P.PREP.INJ. | 100 MCG | SC | 1*1 STYLO +1*1 AIGUILLE + 2 TAMP. |
| CS RR | VIRAFERON PEG | PDRE P.PREP.INJ. | 100 MCG | SC | 1*4 STYLOS +1*4 AIGUILLES+8 TAMP. |
| CS RR | VIRAFERON PEG | PDRE P.PREP.INJ | 100 MCG | SC | 1*6 STYLOS +1*6 AIG.+12 TAMPONS |
| CS RR | VIRAFERON PEG | PDRE P.PREP.INJ. | 100 MCG | SC | 1*12 STYLOS +1*12 AIG.+24 TAMPONS |
| CS RR | VIRAFERON PEG | PDRE P.PREP.INJ. | 150 MCG | SC | 1*1 STYLO +1*1 AIG. + 2 TAMPONS |
| CS RR | VIRAFERON PEG | PDRE P.PREP.INJ. | 150 MCG | SC | 1*6 STYLOS +1*6 AIG.+12 TAMPONS |
| CS RR | VIRAFERON PEG | PDRE P.PREP.INJ. | 150 MCG | SC | 1*12 STYLOS +1*12 AIG.+24 TAMPONS |
| RR | ZYPREXA | PDRE P.PREP.INJ. | 10 MG | IM | 1*1 FL.VERRE |
| RR | ZYPREXA | PDRE P.PREP.INJ. | 10 MG | IM | 1*1 FL.VERRE +1*1 SER. PREREMPLIE 1 ML |
| RR | ZYPREXA | PDRE P.PREP.INJ. | 10 MG | IM | 1*10 FL.VERRE |

B) LES MEDICAMENTS SUIVANTS A USAGE HUMAIN SONT SUPPRIMES DE LA LISTE DES PRODUITS ADMIS A LA VENTE.

B1) LES MEDICAMENTS SUIVANTS A USAGE HUMAIN SONT SUPPRIMES SANS EFFET IMMEDIAT.

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| P | ACIDUM BENZOICUM OLIGOPLEX | GTTES | | PO | 1*1 GTTES 25 ML |
| P | ACIDUM PHOSPHORICUM OLIGOPLEX | GTTES | | PO | 1*1 GTTES 25 ML |
| P | AESCULUS OLIGOPLEX | GTTES | | PO | 1*1 GTTES 25 ML |
| P | AGNUS CASTUS OLIGOPLEX | GTTES | | PO | 1*1 GTTES 25 ML |
| P | ALETRIS OLIGOPLEX | GTTES | | PO | 1*1 GTTES 25 ML |
| RR | AMBE-12 | SOL.INJ. | 2,5 MG /1 ML | IM | 1*30 AMP. 1 ML |
| P | AMBRA OLIGOPLEX | CPR. | | PO | 1*150 CPR. |
| P | AMMONIUM BROMATUM OLIGOPLEX | GTTES | | PO | 1*1 GTTES 25 ML |
| P | APOMORPHINUM OLIGOPLEX | GTTES | | PO | 1*1 GTTES 25 ML |
| P | ARGENTUM OLIGOPLEX | CPR. | | PO | 1*150 CPR. |
| P | ARNICA OLIGOPLEX | GTTES | | PO | 1*1 GTTES 25 ML |
| P | ARUM TRIPHYLLUM OLIGOPLEX | CPR. | | PO | 1*150 CPR. |
| P | ASCLEPIAS OLIGOPLEX | GTTES | | PO | 1*1 GTTES 25 ML |
| P | ASPEGIC 100 | PDRE | 180 MG | PO | 1*20 SACH. |
| P | ASPEGIC 250 | PDRE | 450 MG | PO | 1*20 SACH. |
| P | AURUM OLIGOPLEX | CPR. | | PO | 1*150 CPR. |
| R | BACLOFEN-RATIOPHARM-10 | CPR. | 10 MG | PO | 1*20 CPR. |
| R | BACLOFEN-RATIOPHARM-10 | CPR. | 10 MG | PO | 1*50 CPR. |
| R | BACLOFEN-RATIOPHARM-10 | CPR. | 10 MG | PO | 1*100 CPR. |
| P | BASILICUM OLIGOPLEX | GTTES | | PO | 1*1 GTTES 25 ML |
| P | BELLIS OLIGOPLEX | CPR. | | PO | 1*150 CPR. |
| P | BERBERIS OLIGOPLEX | GTTES | | PO | 1*1 GTTES 25 ML |
| R | BUFLOMEDIL RETARD-RPM-600 | CPR.LIB.PROL | 600 MG | PO | 1*20 CPR.SS BLIST. |
| R | BUFLOMEDIL RETARD-RPM-600 | CPR.LIB.PROL | 600 MG | PO | 1*50 CPR.SS BLIST. |
| R | BUFLOMEDIL RETARD-RPM-600 | CPR.LIB.PROL | 600 MG | PO | 1*100 CPR.SS BLIST. |
| R | BUFLOMEDIL-RATIOPHARM-150 | CPR.ENR. | 150 MG | PO | 1*20 CPR.SS BLIST. |

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| R | BUFLOMEDIL-RATIOPHARM-150 | CPR.ENR. | 150 MG | PO | 1*50 CPR.SS BLIST. |
| R | BUFLOMEDIL-RATIOPHARM-150 | CPR.ENR. | 150 MG | PO | 1*100 CPR.SS BLIST. |
| R | BUFLOMEDIL-RATIOPHARM-300 | CPR.ENR. | 300 MG | PO | 1*20 CPR.SS BLIST. |
| R | BUFLOMEDIL-RATIOPHARM-300 | CPR.ENR. | 300 MG | PO | 1*50 CPR.SS BLIST. |
| R | BUFLOMEDIL-RATIOPHARM-300 | CPR.ENR. | 300 MG | PO | 1*100 CPR.SS BLIST. |
| P | CALCIUM CARBONICUM N OLIGOPLEX | CPR. | | PO | 1*150 CPR. |
| P | CALCIUM FLUORATUM OLIGOPLEX | CPR. | | PO | 1*150 CPR. |
| P | CAPSICUM OLIGOPLEX | GTTES | | PO | 1*1 GTTES 25 ML |
| RR | CEPHALEXIN-RATIOPHARM TS | PDRE P.SUSP | 250 MG /5 ML | PO | 1*1 PDRE P.SUSP. 120 ML |
| RR | CEPHALEXIN-RATIOPHARM-1000 | CPR.PELLIC | 1000 MG | PO | 1*20 CPR.SS BLIST. |
| RR | CEPHALEXIN-RATIOPHARM-500 | CPR.PELLIC. | 500 MG | PO | 1*20 CPR.SS BLIST. |
| P | CETRARIA ISLANDICA OLIGOPLEX | GTTES | | PO | 1*1 GTTES 25 ML |
| P | CHOLESTERINUM OLIGOPLEX | GTTES | | PO | 1*1 GTTES 25 ML |
| P | CIMICIFUGA OLIGOPLEX | GTTES | | PO | 1*1 GTTES 25 ML |
| P | CISTUS CANADENSIS OLIGOPLEX | GTTES | | PO | 1*1 GTTES 25 ML |
| P | COCCULUS OLIGOPLEX | GTTES | | PO | 1*1 GTTES 25 ML |
| P | CONIUM OLIGOPLEX | GTTES | | PO | 1*1 GTTES 25 ML |
| P | CORALLIUM RUBRUM OLIGOPLEX | CPR. | | PO | 1*150 CPR. |
| R | COSOPT | COLL. | | CO | 1*1 COLL. 5 ML |
| R | COSOPT | COLL. | | CO | 1*3 COLL. 5 ML |
| P | CRATAEGUS OLIGOPLEX | GTTES | | PO | 1*1 GTTES 25 ML |
| P | CYCLAMEN OLIGOPLEX | GTTES | | PO | 1*1 GTTES 25 ML |
| RR | DEXABENE | SOL.INJ. | 4 MG /1 ML | IMIV | 1*1 AMP. |
| RR | DEXABENE | SOL.INJ. | 4 MG /1 ML | IMIV | 1*6 AMP. |
| RR | DEXABENE | SOL.INJ. | 4 MG /1 ML | IMIV | 1*10 AMP. |
| RR | DEXABENE | SOL.INJ. | 4 MG /1 ML | IMIV | 1*50 AMP. |
| H RR | DOBUTAMIN-RATIOPHARM 250TS | PDRE P.PREP.PERF. | 250 MG | IV | 1*1 FL. |
| P | DOLICHOS OLIGOPLEX | GTTES | | PO | 1*1 GTTES 25 ML |
| RR | DOXYCYCLIN-RATIOPHARM-100 | CPS | 100 MG | PO | 1*10 CPS |
| RR | DOXYCYCLIN-RATIOPHARM-100 | CPS | 100 MG | PO | 1*20 CPS |
| P | DROSERA OLIGOPLEX | GTTES | | PO | 1*1 GTTES 25 ML |
| P | ECHINACEA OLIGOPLEX | GTTES | | PO | 1*1 GTTES 25 ML |
| P | EUPATORIUM OLIGOPLEX | GTTES | | PO | 1*1 GTTES 25 ML |
| P | EUPHORBIA OLIGOPLEX | GTTES | | PO | 1*1 GTTES 25 ML |
| P | EUPHRASIA OLIGOPLEX | GTTES | | PO | 1*1 GTTES 25 ML |
| P | FELTAURI OLIGOPLEX | CPR. | | PO | 1*150 CPR. |
| P | FERRUM OLIGOPLEX | CPR. | | PO | 1*150 CPR. |
| R | FORTA B 12 | SOL.INJ. | 12 MG /3 ML | IM | 1*4 AMP. 3 ML |
| P | FUCUS OLIGOPLEX | CPR. | | PO | 1*150 CPR. |
| P | GELSEMIUM OLIGOPLEX | GTTES | | PO | 1*1 GTTES 25 ML |
| RR | GENTAMICIN-RATIOPHARM 160SF | OL.INJ. | 160 MG /2 ML | IV | 1*5 AMP. 2 ML |
| RR | GENTAMICIN-RATIOPHARM-40 SF | SOL.INJ. | 40 MG /1 ML | IMIV | 1*5 AMP. 1 ML |
| RR | GENTAMICIN-RATIOPHARM-80 SF | SOL.INJ. | 80 MG /2 ML | IMIV | 1*5 AMP. 2 ML |
| P | GERANIUM OLIGOPLEX | GTTES | | PO | 1*1 GTTES 25 ML |
| RR | HALOPERIDOL-RATIOPHARM | GTTES | 2 MG /1 ML | PO | 1*1 GTTES 30 ML |
| RR | HALOPERIDOL-RATIOPHARM | GTTES | 2 MG /1 ML | PO | 1*1 GTTES 100 ML |
| P | HAMAMELIS OLIGOPLEX | GTTES | | PO | 1*1 GTTES 25 ML |
| H R | HEALON GREAT VISCOSITY | SOL. | 14 MG /1 ML | CO | 1*1 SER. 0,55 ML |
| P | HELLEBORUS OLIGOPLEX | GTTES | | PO | 1*1 GTTES 25 ML |
| P | HEPAR SULFURIS OLIGOPLEX | CPR. | | PO | 1*150 CPR. |
| P | HUSTENTABS-RATIOPHARM STARK | CPR. | 20 MG | PO | 1*20 CPR. |
| P | HUSTENTABS-RATIOPHARM STARK | CPR. | 20 MG | PO | 1*50 CPR. |
| R | HYDRO-CEBRAL-RATIOPHARM 2,5 | GELULES LIB.PROL | 2,5 MG | PO | 1*20 GELULES |
| R | HYDRO-CEBRAL-RATIOPHARM 2,5 | GELULES LIB.PROL | 2,5 MG | PO | 1*50 GELULES |
| R | HYDRO-CEBRAL-RATIOPHARM 2,5 | GELULES LIB.PROL | 2,5 MG | PO | 1*100 GELULES |
| R | HYDRO-CEBRAL-RATIOPHARM 5 | GELULES LIB.PROL | 5 MG | PO | 1*20 GELULES |
| R | HYDRO-CEBRAL-RATIOPHARM 5 | GELULES LIB.PROL | 5 MG | PO | 1*50 GELULES |
| R | HYDRO-CEBRAL-RATIOPHARM 5 | GELULES LIB.PROL | 5 MG | PO | 1*100 GELULES |

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| P | IBU-200 BIPHARM | DRG. | 200 MG | PO | 1*10 DRG.SS BLIST. |
| P | IBU-200 BIPHARM | DRG. | 200 MG | PO | 1*20 DRG.SS BLIST. |
| R | IBU-200 BIPHARM | DRG. | 200 MG | PO | 1*50 DRG.SS BLIST. |
| R | IMBUN I.M. | PDRE P.PREP.INJ | 400 MG | IM | 1*1 FL. 400 MG |
| R | IMBUN I.M. | PDRE P.PREP.INJ. | 400 MG | IM | 1*50 FL. 400 MG +1*50 AMP.SOLV. 3 ML |
| R | IMBUN-500 | CPR.ENR. | 500 MG | PO | 1*20 CPR. |
| R | IMBUN-500 | CPR.ENR. | 500 MG | PO | 1*50 CPR. |
| R | IMBUN-500 | CPR.ENR. | 500 MG | PO | 1*100 CPR. |
| R | IMBUN-500 | SUPP. | 500 MG | PR | 1*10 SUPP. |
| P | IPECACUANHA OLIGOPLEX | GTTES | | PO | 1*1 GTTES 25 ML |
| P | JODUM OLIGOPLEX | GTTES | | PO | 1*1 GTTES 25 ML |
| P | JUNIPERUS OLIGOPLEX | GTTES | | PO | 1*1 GTTES 25 ML |
| P | KALIUM CHLORATUM OLIGOPLEX | GTTES | | PO | 1*1 GTTES 25 ML |
| P | KALIUM JODATUM OLIGOPLEX | GTTES | | PO | 1*1 GTTES 25 ML |
| P | KALIUM PHOSPHORICUM OLIGOPLEX | CPR. | | PO | 1*150 CPR. |
| R | KETOPROFEN RETARD-RATIOPHARM-200 | CPR.LIB.PROL. | 200 MG | PO | 1*20 CPR.SS BLIST. |
| R | KETOPROFEN RETARD-RATIOPHARM-200 | CPR.LIB.PROL. | 200 MG | PO | 1*50 CPR.SS BLIST. |
| R | KETOPROFEN RETARD-RATIOPHARM-200 | CPR.LIB.PROL. | 200 MG | PO | 1*100 CPR.SS BLIST. |
| R | KETOPROFEN-RATIOPHARM-100 | CPR.ENR. | 100 MG | PO | 1*20 CPR.SS BLIST. |
| R | KETOPROFEN-RATIOPHARM-100 | CPR.ENR. | 100 MG | PO | 1*50 CPR.SS BLIST. |
| R | KETOPROFEN-RATIOPHARM-100 | CPR.ENR. | 100 MG | PO | 1*100 CPR.SS BLIST. |
| R | KETOPROFEN-RATIOPHARM-50 | CPR.ENR. | 50 MG | PO | 1*20 CPR.SS BLIST. |
| R | KETOPROFEN-RATIOPHARM-50 | CPR.ENR. | 50 MG | PO | 1*50 CPR.SS BLIST. |
| R | KETOPROFEN-RATIOPHARM-50 | CPR.ENR. | 50 MG | PO | 1*100 CPR.SS BLIST. |
| R | KETOTIFEN-RATIOPHARM | CPR.ENR. | 1 MG | PO | 1*20 CPR. |
| R | KETOTIFEN-RATIOPHARM | CPR.ENR. | 1 MG | PO | 1*50 CPR. |
| R | KETOTIFEN-RATIOPHARM | CPR.ENR. | 1 MG | PO | 1*100 CPR. |
| R | KETOTIFEN-RATIOPHARM | SIR. | 1 MG /5 ML | PO | 1*1 FL. 100 ML |
| R | KETOTIFEN-RATIOPHARM | SIR. | 1 MG /5 ML | PO | 1*1 FL. 200 ML |
| P | KREOSOTUM OLIGOPLEX | GTTES | | PO | 1*1 GTTES 25 ML |
| RR | LEDERCORT | CPR. | 4 MG | PO | 1*30 CPR. |
| P | LOBELIA OLIGOPLEX | GTTES | | PO | 1*1 GTTES 25 ML |
| R | LYN-RATIOPHARM SEQUENZ | CPS | | PO | 1*22 CPS |
| R | LYN-RATIOPHARM SEQUENZ | CPS | | PO | 3*22 CPS |
| P | MERCUR SOL.OLIGOPLEX | CPR. | | BU | 1*150 CPR. |
| P | MOMORDICA OLIGOPLEX | GTTES | | PO | 1*1 GTTES 25 ML |
| P | MYOSITIS OLIGOPLEX | GTTES | | PO | 1*1 GTTES 25 ML |
| P | NATRIUM CARBONICUM OLIGOPLEX | GTTES | | PO | 1*1 GTTES 25 ML |
| P | NUX VOMICA OLIGOPLEX | GTTES | | PO | 1*1 GTTES 25 ML |
| P | OENANTHE CROCATA OLIGOPLEX | GTTES | | PO | 1*1 GTTES 25 ML |
| RR | OXAZEPAM RETARD-RATIOPHARM | GELULES LIB.PROL | 30 MG | PO | 1*10 GELULES |
| RR | OXAZEPAM RETARD-RATIOPHARM | GELULES LIB.PROL | 30 MG | PO | 1*20 GELULES |
| RR | OXAZEPAM RETARD-RATIOPHARM | GELULES LIB.PROL | 30 MG | PO | 1*50 GELULES |
| RR | OXAZEPAM-RATIOPHARM | CPR. | 10 MG | PO | 1*10 CPR. |
| RR | OXAZEPAM-RATIOPHARM | CPR. | 10 MG | PO | 1*20 CPR. |
| RR | OXAZEPAM-RATIOPHARM | CPR. | 10 MG | PO | 1*50 CPR. |
| RR | OXAZEPAM-RATIOPHARM | CPR. | 50 MG | PO | 1*20 CPR. |
| RR | OXAZEPAM-RATIOPHARM | CPR. | 50 MG | PO | 1*50 CPR. |
| P | PAEONIA OLIGOPLEX | GTTES | | PO | 1*1 GTTES 25 ML |
| P | PASSIFLORA OLIGOPLEX | GTTES | | PO | 1*1 GTTES 25 ML |
| P | PHYSOSTIGMA OLIGOPLEX | GTTES | | PO | 1*1 GTTES 25 ML |
| P | PLUMBUM ACETICUM OLIGOPLEX | GTTES | | PO | 1*1 GTTES 25 ML |
| P | PULSATILLA OLIGOPLEX | GTTES | | PO | 1*1 GTTES 25 ML |
| P | RANUNCULUS OLIGOPLEX | GTTES | | PO | 1*1 GTTES 25 ML |
| P | RHODODENDRON OLIGOPLEX | GTTES | | PO | 1*1 GTTES 25 ML |
| P | RHUS TOXICODENDRON OLIGOPLEX | GTTES | | PO | 1*1 GTTES 25 ML |
| P | ROHA FENCHELTEE | TIS. | | PO | 1*1 PDRE 150 ML |

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| P | ROHASAL MAGENPULVER | PDRE | | PO | 1*1 PDRE 160 G |
| P | ROHASAL MAGENPULVER | PDRE | | PO | 1*1 PDRE 280 G |
| P | ROHASAL MAGENTABLETTEN | CPR. | | PO | 1*50 CPR.SS BLIST. |
| P | ROSMARINUS-N OLIGOPLEX | GTTES | | PO | 1*1 GTTES 25 ML |
| P | SALIX OLIGOPLEX | GTTES | | PO | 1*1 GTTES 25 ML |
| P | SALVIA OLIGOPLEX | GTTES | | PO | 1*1 GTTES 25 ML |
| P | SANTALUM ALBUM OLIGOPLEX | GTTES | | PO | 1*1 GTTES 25 ML |
| P | SCABIOSA OLIGOPLEX | GTTES | | PO | 1*1 GTTES 25 ML |
| P | SECALE CORNUTUM OLIGOPLEX | GTTES | | PO | 1*1 GTTES 25 ML |
| P | SELENIUM OLIGOPLEX | CPR. | | PO | 1*150 CPR. |
| P | SEPIA OLIGOPLEX | CPR. | | PO | 1*150 CPR. |
| P | SILICEA OLIGOPLEX | CPR. | | PO | 1*150 CPR. |
| P | SINAPIS NIGRA OLIGOPLEX | GTTES | | PO | 1*1 GTTES 25 ML |
| P | SPIRAEA OLIGOPLEX | GTTES | | PO | 1*1 GTTES 25 ML |
| P | SULFUR OLIGOPLEX | CPR. | | PO | 1*150 CPR. |
| P | SUMBULUS OLIGOPLEX | GTTES | | PO | 1*1 GTTES 25 ML |
| P | TARANTULA OLIGOPLEX | GTTES | | PO | 1*1 GTTES 25 ML |
| P | THUJA OLIGOPLEX | GTTES | | PO | 1*1 GTTES 25 ML |
| P | THYMUS OLIGOPLEX | CPR. | | PO | 1*150 CPR. |
| RR | TRUSOPT | COLL. | 20 MG /1 ML | CO | 1*1 FL. 5 ML |
| P | URTICA OLIGOPLEX | GTTES | | PO | 1*1 GTTES 25 ML |
| P | UVA URSI OLIGOPLEX FORTE | GTTES | | PO | 1*1 GTTES 25 ML |
| P | UVA URSI OLIGOPLEX SIMPLEX | GTTES | | PO | 1*1 GTTES 25 ML |
| P | VASOTONICUM OLIGOPLEX | GTTES | | PO | 1*1 GTTES 25 ML |
| P | VESPA-N OLIGOPLEX | GTTES | | PO | 1*1 GTTES 25 ML |
| P | YERBA SANTA-N OLIGOPLEX | GTTES | | PO | 1*1 GTTES 25 ML |
| P | YUCCA OLIGOPLEX | GTTES | | PO | 1*1 GTTES 25 ML |
| P | ZELLAFORTE N PLUS | DRG. | | PO | 1*120 DRG. |
| P | ZELLAFORTE N PLUS | DRG. | | PO | 1*240 DRG. |
| P | ZINCUM CYANATUM OLIGOPLEX | GTTES | | PO | 1*1 GTTES 25 ML |

2) LES MEDICAMENTS SUIVANTS A USAGE HUMAIN SONT SUPPRIMES AVEC EFFET IMMEDIAT.

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| R | AMBE-12 | SOL.INJ. | 2,5 MG /1 ML | IM | 1*3 AMP. 1 ML |
| RR | ARAMINE | SOL.INJ. | 1 PC | IMIVSC | 1*1 AMP. 10 ML |
| R | COSOPT | COLL. | | CO | 1*6 COLL. 5 ML |
| RR | DICHLOTRIDE | CPR. | 25 MG | PO | 1*25 CPR. |
| RR | DICHLOTRIDE | CPR. | 50 MG | PO | 1*25 CPR. |
| CS RR | ETOPOSIDUM-PHARMACIA | SOL.INJ. | 100 MG /5 ML | IV | 1*1 VIAL CYTOSAFE 5 ML |
| CS RR | ETOPOSIDUM-PHARMACIA | SOL.INJ. | 500 MG /25 ML | IV | 1*1 VIAL CYTOSAFE 25 ML |
| RR | FOSAMAX-5 | CPR. | 5 MG | PO | 1*28 CPR.SS BLIST.U.D. |
| RR | GENTAMICIN-RATIOPHARM-40 SF | SOL.INJ. | 40 MG /1 ML | IMIV | 1*50 AMP. 1 ML |
| RR | GENTAMICIN-RATIOPHARM-80 SF | SOL.INJ. | 80 MG /2 ML | IMIV | 1*50 AMP. 2 ML |
| RR | GENTAMICIN-RATIOPHARM-80 SF | OL.INJ. | 80 MG /2 ML | IMIV | 1*500 AMP. 2 ML |
| R | LISIP-10 | CPR. | 10 MG | PO | 1*30 CPR. |
| R | LISIP-10 | CPR. | 10 MG | PO | 1*50 CPR. |
| R | LISIP-10 | CPR. | 10 MG | PO | 1*100 CPR. |
| R | LISIP-2,5 | CPR. | 2,5 MG | PO | 1*30 CPR. |
| R | LISIP-2,5 | CPR. | 2,5 MG | PO | 1*50 CPR. |
| R | LISIP-2,5 | CPR. | 2,5 MG | PO | 1*100 CPR. |
| R | LISIP-20 | CPR. | 20 MG | PO | 1*30 CPR. |
| R | LISIP-20 | CPR. | 20 MG | PO | 1*50 CPR. |
| R | LISIP-20 | CPR. | 20 MG | PO | 1*100 CPR. |
| R | LISIP-5 | CPR. | 5 MG | PO | 1*30 CPR. |
| R | LISIP-5 | CPR. | 5 MG | PO | 1*50 CPR. |
| R | LISIP-5 | CPR. | 5 MG | PO | 1*100 CPR. |
| R | LONNOTEN | CPR. | 2,5 MG | PO | 1*30 CPR.SS BLIST. |
| R | LONNOTEN | CPR. | 5 MG | PO | 1*30 CPR.SS BLIST. |

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| R | LONNOTEN | CPR. | 10 MG | PO | 1*100 CPR.SS BLIST. |
| R | NOVORAPID NOVOLET | SOL.INJ. | 100 UI /1 ML | SC | 1*5 SER.PREREMPL. 1,5 ML |
| R | NOVORAPID PENFILL | SOL.INJ. | 100 UI /1 ML | SC | 1*5 CARTOUCHES 1,5 ML |
| RR | TRUSOPT | COLL. | 20 MG /1 ML | CO | 1*6 FL.ALP 5 ML |

## C) LES MODIFICATIONS SUIVANTES SONT APPORTEES AU LIBELLE DES MEDICAMENTS A USAGE HUMAIN

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| RR | AROPAX | SUSP. | 20 MG /10 ML | PO | 1*1 FL. 150 ML |
| | | A U L I E U D E | | | |
| RR | AROPAX | SUSP. | 20 MG /10 ML | PO | 1*1 FL. 140 ML |
| R | HEALON CORNEA | SOL. | 10 MG /1 ML | CO | 1*1 SER. 0,4 ML |
| | | AU LIEU DE | | | |
| R | HEALON | SOL. | 10 MG /1 ML | CO | 1*1 SER. 0,4 ML |
| R | HEALON CORNEA | SOL. | 10 MG /1 ML | CO | 1*1 SER. 0,55 ML |
| | | AU LIEU DE | | | |
| R | HEALON | SOL. | 10 MG /1 ML | CO | 1*1 SER. 0,55 ML |
| R | OMEPRAZOL-RPM | CPS | 20 MG | PO | 1*14 CPS SS BLIST. |
| | | AU LIEU DE | | | |
| P | OMEPRAZOL-RPM | CPS | 20 MG | PO | 1*14 CPS SS BLIST. |
| R | OMEPRAZOL-RPM | CPS | 20 MG | PO | 1*30 CPS SS BLIST. |
| | | AU LIEU DE | | | |
| P | OMEPRAZOL-RPM | CPS | 20 MG | PO | 1*30 CPS SS BLIST. |
| P | OTRIVINE ANTI-RHINITIS | GTTES | 0,5 MG /1 ML | IN | 1*1 GTTES NAS. 10 ML |
| | | AU LIEU DE | | | |
| P | OTRIVINE | GTTES | ,5 MG /1 ML | IN | 1*1 GTTES NAS. 10 ML |
| P | OTRIVINE ANTI-RHINITIS | GTTES | 1 MG /1 ML | IN | 1*1 GTTES NAS. 10 ML |
| | | AU LIEU DE | | | |
| P | OTRIVINE | GTTES | 1 MG /1 ML | IN | 1*1 GTTES NAS. 10 ML |
| P | OTRIVINE ANTI-RHINITIS | SPRAY | 1 MG /1 ML | IN | 1*1 MICRODOS. 10 ML |
| | | AU LIEU DE | | | |
| P | OTRIVINE | SPRAY | 1 MG /1 ML | IN | 1*1 MICRODOS. 10 ML |
| P | OTRIVINE MENTHOL ANTI-RHINITIS | SPRAY | 0,1 PC | IN | 1*1 MICRODOS. 10 ML |
| | | AU LIEU DE | | | |
| P | OTRIVINE MENTHOL | SPRAY | 0,1 PC | IN | 1*1 MICRODOS. 10 ML |
| R | PANTOZOL | CPR. | 40 MG | PO | 1*14 CPR. |
| | | AU LIEU DE | | | |
| RR | PANTOZOL | CPR. | 40 MG | PO | 1*14 CPR. |
| R | PANTOZOL | CPR. | 40 MG | PO | 1*28 CPR. |
| | | AU LIEU DE | | | |
| RR | PANTOZOL | CPR. | 40 MG | PO | 1*28 CPR. |
| R | PANTOZOL | CPR. | 40 MG | PO | 1*56 CPR. |
| | | AU LIEU DE | | | |
| RR | PANTOZOL | CPR. | 40 MG | PO | 1*56 CPR. |
| R | PANTOZOL-20 | CPR. | 20 MG | PO | 1*7 CPR.SS BLIST. |
| | | AU LIEU DE | | | |
| RR | PANTOZOL-20 | CPR. | 20 MG | PO | 1*7 CPR.SS BLIST. |
| R | PANTOZOL-20 | CPR. | 20 MG | PO | 1*14 CPR.SS BLIST. |
| | | AU LIEU DE | | | |
| RR | PANTOZOL-20 | CPR. | 20 MG | PO | 1*14 CPR.SS BLIST. |
| R | PANTOZOL-20 | CPR. | 20 MG | PO | 1*28 CPR.SS BLIST. |
| | | AU LIEU DE | | | |
| RR | PANTOZOL-20 | CPR. | 20 MG | PO | 1*28 CPR.SS BLIST. |
| R | PANTOZOL-20 | CPR. | 20 MG | PO | 1*56 CPR.SS BLIST. |
| | | AU LIEU DE | | | |
| RR | PANTOZOL-20 | CPR. | 20 MG | PO | 1*56 CPR.SS BLIST. |
| RR | SANDIMMUN OPTORAL | CPS | 25 MG | PO | 1*50 CPS |
| | | AU LIEU DE | | | |
| RR | CYCLOSPORIN OPTORAL-SANDOZ | CPS | 25 MG | PO | 1*50 CPS |

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| RR | SANDIMMUN OPTORAL | CPS | 25 MG | PO | 2*50 CPS |
| | | AU LIEU DE | | | |
| RR | CYCLOSPORIN OPTORAL-SANDOZ | CPS | 25 MG | PO | 2*50 CPS |
| RR | SANDIMMUN OPTORAL | CPS | 25 MG | PO | 10*50 CPS |
| | | AU LIEU DE | | | |
| RR | CYCLOSPORIN OPTORAL-SANDOZ | CPS | 25 MG | PO | 10*50 CPS |
| RR | SANDIMMUN OPTORAL | CPS | 50 MG | PO | 1*50 CPS |
| | | AU LIEU DE | | | |
| RR | CYCLOSPORIN OPTORAL-SANDOZ | CPS | 50 MG | PO | 1*50 CPS |
| RR | SANDIMMUN OPTORAL | CPS | 50 MG | PO | 2*50 CPS |
| | | AU LIEU DE | | | |
| RR | CYCLOSPORIN OPTORAL-SANDOZ | CPS | 50 MG | PO | 2*50 CPS |
| RR | SANDIMMUN OPTORAL | CPS | 50 MG | PO | 10*50 CPS |
| | | AU LIEU DE | | | |
| RR | CYCLOSPORIN OPTORAL-SANDOZ | CPS | 50 MG | PO | 10*50 CPS |
| RR | SANDIMMUN OPTORAL | CPS | 100 MG | PO | 1*50 CPS |
| | | AU LIEU DE | | | |
| RR | CYCLOSPORIN OPTORAL-SANDOZ | CPS | 100 MG | PO | 1*50 CPS |
| RR | SANDIMMUN OPTORAL | CPS | 100 MG | PO | 2*50 CPS |
| | | AU LIEU DE | | | |
| RR | CYCLOSPORIN OPTORAL-SANDOZ | CPS | 100 MG | PO | 2*50 CPS |
| RR | SANDIMMUN OPTORAL | CPS | 100 MG | PO | 10*50 CPS |
| | | AU LIEU DE | | | |
| RR | CYCLOSPORIN OPTORAL-SANDOZ | CPS | 100 MG | PO | 10*50 CPS |
| RR | SEROXAT | SUSP. | 20 MG /10 ML | PO | 1*1 SUSP. 150 ML |
| | | AU LIEU DE | | | |
| RR | SEROXAT | SUSP. | 20 MG /10 ML | PO | 1*1 SUSP. 140 ML |
| P | TOGAL CLASSIC | CPR. | | PO | 1*42 CPR.SS BLIST. |
| | | AU LIEU DE | | | |
| P | TOGAL | CPR. | | PO | 1*42 CPR.SS BLIST. |
| P | TOGAL CLASSIC | CPR. | | PO | 1*98 CPR. |
| | | AU LIEU DE | | | |
| P | TOGAL | CPR. | | PO | 1*98 CPR. |

D) LES MEDICAMENTS SUIVANTS A USAGE HUMAIN SONT ACTUELLEMENT HORS MARCHE (COMMERCIALISATION INTERROMPUE, MAIS AMM EN VIGUEUR).

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| RR | BETTAMOUSSE | MOUSSE | 0,1 PC | TO | 1*1 MOUSSE 100 G |
| R | CLINORIL FORTE | CPR. | 200 MG | PO | 1*50 CPR.SEC.U.D. |
| RR | EAU POUR PREP.INJ.-BAXTER | SOL.P.PERF. | | IV | 1*1 POCHE POLYPR. 1000 ML |
| R | GLIB-RATIOPHARM S 1,75 | PR. | 1,75 MG | PO | 1*30 CPR. |
| R | GLIB-RATIOPHARM S 1,75 | CPR. | 1,75 MG | PO | 1*120 CPR. |
| R | GLIB-RATIOPHARM S 3,5 | CPR. | 3,5 MG | PO | 1*30 CPR. |
| R | GLIB-RATIOPHARM S 3,5 | CPR. | 3,5 MG | PO | 1*120 CPR. |
| P | LEGALON-140 | CPS | 140 MG | PO | 1*30 CPS SS BLIST. |
| P | LONARID MONO | CPR. | 500 MG | PO | 1*20 CPR.SS BLIST. |
| R | MUSCARAN | CPR. | 5 MG | PO | 1*20 CPR. |
| R | NEXIAM | CPR.ENR. | 20 MG | PO | 1*14 CPR.SS BLIST. |
| R | NEXIAM | CPR.ENR. | 20 MG | PO | 1*28 CPR.SS BLIST. |
| R | NEXIAM | CPR.ENR. | 20 MG | PO | 1*56 CPR.SS BLIST. |
| R | NEXIAM | CPR.ENR. | 40 MG | PO | 1*28 CPR.SS BLIST. |
| P | NICORETTE | GOMMES | 4 MG | BU | 1*30 GOMMES |
| P | NICORETTE MINT | GOMMES | 4 MG | BU | 1*30 GOMMES |
| P | PERDOLAN ADULTES | CPR. | 500 MG | PO | 1*100 CPR. |
| RR | PERSANTINE | SOL.P.PERF. | 10 MG /2 ML | IV | 1*5 AMP. 2 ML |
| RR | SPASMEX IV-1,2 | SOL.INJ. | 1,2 MG /2 ML | IV | 1*5 AMP. 2 ML |
| RR | SPASMEX IV-1,2 | SOL.INJ. | 1,2 MG /2 ML | IV | 1*50 AMP. 2 ML |
| S | YAMALEN | CPR. | | PO | 1*20 CPR. |

E) LES MEDICAMENTS SUIVANTS A USAGE HUMAIN SONT REMIS SUR LE MARCHE.

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| R | ATACAND PLUS 16/12,5 | CPR. | | PO | 1*98 CPR.SS BLIST. |
| R | INDOCID | SUPP. | 100 MG | PR | 1*50 SUPP. |
| RR | PERSANTINE | SOL.P.PERF. | 10 MG /2 ML | IV | 1*25 AMP. 2 ML |
| RR | RENITEC | CPR. | 5 MG | PO | 1*28 CPR.U.D. |
| RR | RENITEC | CPR. | 20 MG | PO | 1*28 CPR.U.D. |
| P | STEOVIT D3 | CPR. | 500 MG 200 UI | BU | 1*30 CPR.SS BLIST. |
| P | STEOVIT D3 | CPR. | 500 MG 200 UI | BU | 1*60 CPR.SS BLIST. |
| P | STEOVIT D3 | CPR. | 500 MG 200 UI | BU | 1*100 CPR.SS BLIST. |
| R | ZOCOR | CPR. | 20 MG | PO | 1*28 CPR.U.D. |
| R | ZOCOR | CPR. | 40 MG | PO | 1*28 CPR.U.D. |
| R | ZOCOR | CPR. | 80 MG | PO | 1*28 CPR.SS BLIST.U.D. |
| RR | ZOROXIN | CPR. | 400 MG | PO | 1*20 CPR.U.D. |

---

**Ministère d'Etat. – Commission d'Economies et de Rationalisation. – Nomination.** – Par arrêté ministériel du 15 mai 2002, Monsieur Marc *Lux*, chef de bureau au Ministère d'Etat, a été nommé membre de la Commission d'Economies et de Rationalisation à partir du 15 mai 2002, en remplacement de Monsieur Fréd *Gregoire*, Inspecteur principal premier en rang, démissionnaire, et dont il achèvera le mandat.

---

**Ministère de l'Éducation Nationale, de la Formation Professionnelle et des Sports. – Examen concours.** – Le Ministère de l'Éducation Nationale, de la Formation Professionnelle et des Sports organisera au cours du mois de juillet 2002 un examen concours pour l'admission au stage dans la carrière de bibliothécaire documentaliste.

---

**Santé. – Art de guérir.** – Par arrêté ministériel du 6 juin 2002 Monsieur le Dr Nicolas *Dauphin*, né le 18 mai 1967, a été autorisé à exercer la profession de médecin-spécialiste en chirurgie plastique au Luxembourg.

Par arrêté ministériel du 6 juin 2002 Monsieur le Dr Paul *Strock*, né le 22 juin 1963, a été autorisé à exercer la profession de médecin-spécialiste en gastro-entérologie au Luxembourg.

Par arrêté ministériel du 10 juin 2002, Monsieur le Dr Daniel *Gesenhues*, né le 22 juin 1963, a été autorisé à exercer la profession de médecin-spécialiste en médecine interne au Luxembourg.

---

**Santé. – Pharmaciens.** – Par arrêté ministériel du 10 juin 2002, Monsieur Julien *Pignon*, né le 22 avril 1974, a été autorisé à exercer la profession de pharmacien au Luxembourg.

---

Editeur: Service Central de Législation, 43, boulevard F.-D. Roosevelt, L-2450 Luxembourg

Imprimeur: Imprimerie de la Cour Victor Buck, s. à r. l. Leudelange

MEMORIAL
Journal Officiel
du Grand-Duché de
Luxembourg



MEMORIAL
Amtsblatt
des Großherzogtums
Luxemburg

RECUEIL ADMINISTRATIF ET ECONOMIQUE

B — N° 42 25 juin 2002

# PROCLAMATION

Le Premier Ministre, Ministre d'Etat, a le douloureux devoir de porter à la connaissance de la population la nouvelle du décès de Monsieur Pierre Werner, Ministre d'Etat honoraire, survenu ce jour, le lundi 24 juin 2002.

Le peuple luxembourgeois s'incline avec émotion et respect devant le grand homme d'Etat, qui a mis sa vie pendant plus d'un demi-siècle au service de son pays et de l'Europe.

Luxembourg, le 24 juin 2002.

**Jean-Claude Juncker**

Editeur: Service Central de Législation, 43, boulevard F.-D. Roosevelt, L-2450 Luxembourg
Imprimeur: Imprimerie de la Cour Victor Buck, s. à r. l. Leudelange

MEMORIAL
Journal Officiel
du Grand-Duché de
Luxembourg



MEMORIAL
Amtsblatt
des Großherzogtums
Luxemburg

RECUEIL ADMINISTRATIF ET ECONOMIQUE

B — N° 43 28 juin 2002

Sommaire

Arrêté ministériel du 10 juin 2002 modifiant l'arrêté ministériel du 20 décembre 1993 fixant la liste des analyses de laboratoire que les médecins peuvent effectuer dans leur cabinet . . page 686
Arrêté ministériel du 14 juin 2002 portant nomination des membres et des inspecteurs de la commission de la marque nationale de la viande de porc . . . . . 686
Administration de l'Environnement – Nomination . . . . . 687
Chambre des Députés – Démission . . . . . 687
Consulats – Exequatur . . . . . 687
Entreprises d'assurances – Agréments d'agents d'assurances agréés et agréments d'agents d'assurances retirés pendant le mois de mai 2002 . . . . . 687
Indice des prix à la consommation au 1er mai 2002. . . . . . 688
Indigénat – Options – Recouvrements . . . . . 688
Laboratoire National de Santé – Nominations . . . . . 692
Liste des produits phytopharmaceutiques enregistrés en 2001/2002 . . . . . 692
Ministère de l'Éducation Nationale, de la Formation Professionnelle et des Sports – Formation des Adultes – Nomination des délégués. . . . . . 694
Ministère de la Famille, de la Solidarité Sociale et de la Jeunesse – Services pour personnes handicapées – Agrément . . . . . 695
Office des Assurances Sociales – Vacance de poste. . . . . . 695
Relations extérieures – Remise de lettres de créance. . . . . . 695
Santé – Art de guérir – Pharmaciens . . . . . 695
Relevé des maladies transmissibles déclarées pendant le mois de mai 2002 . . . . . 696

**Arrêté ministériel du 10 juin 2002 modifiant l'arrêté ministériel du 20 décembre 1993 fixant la liste des analyses de laboratoire que les médecins peuvent effectuer dans leur cabinet.**

*Le Ministre de la Santé,*

Vu l'article 6 de la loi du 16 juillet 1984 relative aux laboratoires d'analyses médicales;

Vu l'avis du Collège médical;

Vu l'avis de la Commission consultative des laboratoires;

Arrête:

**Art. 1er.** L'annexe de l'arrêté ministériel du 20 décembre 1993 fixant la liste des analyses de laboratoire que les médecins peuvent effectuer dans leur cabinet est complétée par la position suivante:

| *Code* | *Libellé* |
|---|---|
| LHEO 110 | test de thromboplastine. |

**Art. 2.** Le présent arrêté sera publié au Mémorial.

Luxembourg, le 10 juin 2002.
*Le Ministre de la Santé,*
**Carlo Wagner**

---

**Arrêté ministériel du 14 juin 2002 portant nomination des membres et des inspecteurs de la commission de la marque nationale de la viande de porc.**

*Le Ministre de l'Agriculture, de la Viticulture et du Développement rural,*

Vu le règlement du Gouvernement en Conseil modifié du 9 juin 1989 portant création d'une marque nationale de la viande de porc et fixant les conditions d'attribution de cette marque, et notamment son article 5;

Arrête:

**Art. 1er.** Sont nommés membres de la commission de la marque nationale de la viande de porc pour une durée de trois ans:

***a) Membres effectifs:***

| | | |
|---|---|---|
| MM. | Arthur *Besch* | directeur de l'Administration des services vétérinaires |
| | Eugène *Wagner* | ingénieur 1ère classe à l'Administration des services techniques de l'agriculture |
| | Jos *Thinnes*, Eppeldorf | délégué de la Chambre d'Agriculture |
| | Henri *Wolter* (jr), Mertzig | délégué de la Chambre de Commerce |
| | Marco *Meyer*, Bascharage | délégué de la Chambre des Métiers |
| | Jean *Feyereisen*, Ettelbruck | délégué de l'Union Luxembourgeoise des Consommateurs |

***b) Membres suppléants:***

| | | |
|---|---|---|
| MM. | Joseph *Strotz* | commis technique principal auprès de l'Administration des services techniques de l'agriculture |
| | Armand *Diederich* | vétérinaire-inspecteur à l'Administration des services vétérinaires |
| | Jean-Jacques *Conzemius*, Elvange/Mondorf | délégué de la Chambre d'Agriculture |
| | Henri *Wolter* (sen.), Mertzig | délégué de la Chambre de Commerce |
| | Georges *Schaber*, Mamer | délégué de la Chambre des Métiers |
| | Aloyse *Groben*, Garnich | délégué de l'Union Luxembourgeoise des Consommateurs |

**Art. 2.** M. Arthur *Besch*, précité, exercera les fonctions de président de la commission de la marque nationale de la viande de porc et M. Joseph *Strotz,* précité, exercera les fonctions de secrétaire.

M. Guy *Anen*, commis principal à l'Administration des services techniques de l'agriculture, est adjoint à la commission en qualité de secrétaire adjoint.

**Art. 3.** Sont nommés inspecteurs chargés de vérifier le respect des conditions de production et de transport des porcs ainsi que la transformation de leur viande et des modalités de la commercialisation:

| | | |
|---|---|---|
| MM. | Georges *Boden*, | ingénieur-technicien inspecteur principal à l'Administration des services techniques de l'agriculture |
| | Georges *Gidt*, | commis technique à l'Administration des services techniques de l'agriculture |
| | Lucien *Koch*, | artisan dirigeant à l'Administration des services techniques de l'agriculture. |

**Art. 4.** Le présent arrêté sera publié au Mémorial. Une expédition en sera transmise aux membres et inspecteurs de la commission pour leur servir de titre, et à la Cour des Comptes pour information.

Luxembourg, le 14 juin 2002.

*Le Ministre de l'Agriculture,*
*de la Viticulture*
*et du Développement rural,*
**Fernand Boden**

---

**Administration de l'Environnement. – Nomination.** – Par arrêté grand-ducal du 27 mai 2002, Monsieur Jean *Haeck*, ingénieur-technicien stagiaire à l'Administration de l'Environnement a été nommé ingénieur-technicien auprès de la même administration.

---

**Chambre des Députés. – Démission.** – Le Bureau de la Chambre des Députés a décidé au cours de sa réunion du 12 juin 2002, conformément à l'article 30 du statut des fonctionnaires de la Chambre des Députés, d'attribuer le titre honorifique de ses fonctions à Mme Gitty *Perrard*, Inspecteur principal 1er en rang.

---

**Consulats. – Exequatur.** – Par arrêté grand-ducal du 6 juin 2002, Son Altesse Royale le Grand-Duc a daigné délivrer à Monsieur Marc *Koppes* l'exéquatur qui lui est nécessaire pour exercer les fonctions de Consul honoraire de la République de Bangladesh au Grand-Duché de Luxembourg.

---

**Entreprises d'assurances. – Agréments d'agents d'assurances agréés pendant le mois de mai 2002.**

| *Nom et domicile* | *Entreprises d'assurances* | *Date de l'agrément* |
|---|---|---|
| *Thommes* Luc, Steinsel | AGF LIFE | 14.05.2002 |
| *Urhausen* Joseph, Pontpierre | AME | 06.05.2002 |
| *Volbrecht* Manu, Clemency | AME | 14.05.2002 |
| *Beck* Guy, Mertert | BÂLOISE ASSURANCES<br>BÂLOISE VIE | 16.05.2002 |
| *Ciuca* Christiane ép. *Kies*, Oberkorn | BÂLOISE ASSURANCES<br>BÂLOISE VIE | 06.05.2002 |
| *Leick* Monique ép. *Hoffmann*, Moutfort | BÂLOISE ASSURANCES<br>BÂLOISE VIE | 14.05.2002 |
| *Schmit* Christian, Bigelbach | D.A.S. | 17.05.2002 |
| *Dos Santos* Marco, Esch-sur-Alzette | LE FOYER ASSURANCES<br>LE FOYER VIE | 16.05.2002 |
| *Fiorini* Mike, Steinsel | LE FOYER ASSURANCES<br>LE FOYER VIE | 16.05.2002 |
| *Griffi* Patrice, Pontpierre | LE FOYER ASSURANCES<br>LE FOYER VIE | 22.05.2002 |
| *Jannot* Frédéric, Diekirch | LE FOYER ASSURANCES<br>LE FOYER VIE | 14.05.2002 |
| *Lopes* Isaïa, Mersch | LE FOYER ASSURANCES<br>LE FOYER VIE | 16.05.2002 |
| *Zeitler* Michael, Luxembourg | INVESTLIFE | 14.05.2002 |
| *De Smedt* Alain, Ehlange | LA LUXEMBOURGEOISE<br>LA LUXEMBOURGEOISE-VIE | 07.05.2002 |
| *Wald* Cynthia ép. *Zeyen*, Nospelt | LA LUXEMBOURGEOISE VIE | 28.05.2002 |
| *Liefgen* Michèle ép. *Seyler*, Walferdange | P & V ASSURANCES | 14.05.2002 |
| *Dos Santos Silva* Carla, Sanem | WINTERTHUR-EUROPE ASSURANCES | 06.05.2002 |

---

**Entreprises d'assurances. – Agréments d'agents d'assurances retirés pendant le mois de mai 2002.**

| *Nom et domicile* | *Entreprises d'assurances* | *Date du retrait* |
|---|---|---|
| *De Smedt* Alain, Ehlange | AGF ASSURANCES<br>AGF LIFE | 06.05.2002 |
| *Ciuca* Christiane ép. *Kies*, Oberkorn | AME LIFE | 06.05.2002 |
| *Liefgen* Michèle ép. *Seyler*, Walferdange | AXA ASSURANCES<br>AXA ASSURANCES VIE | 14.05.2002 |
| *Griffi* Patrice, Pontpierre | BÂLOISE ASSURANCES<br>BÂLOISE VIE | 22.05.2002 |
| *Beck* Guy, Mertert | LE FOYER ASSURANCES<br>LE FOYER VIE | 06.05.2002 |
| *Meyers* Theo, Luxembourg | LE FOYER ASSURANCES<br>LE FOYER VIE | 06.05.2002 |
| *Gerson* Henri, Peppange | GENERALIFE | 06.05.2002 |
| *Hilbert* Christian, Rumelange | GENERALIFE | 06.05.2002 |
| *Marcy* Paul, Bereldange | GENERALIFE | 06.05.2002 |
| *Lopes* Isaïa, Mersch | HAMBURG-MANNHEIMER | 06.05.2002 |
| *Recking* Marcel, Luxembourg | LUXSTAR | 15.05.2002 |
| *Dos Santos* Marco, Esch-sur-Alzette | P & V ASSURANCES | 14.05.2002 |
| *Fiorini* Mike, Steinsel | P & V ASSURANCES | 06.05.2002 |
| *Jannot* Frédéric, Diekirch | P & V ASSURANCES | 14.05.2002 |
| *Lamesch* Marc, Luxembourg | ZURICH<br>ZURICH EUROLIFE | 27.05.2002 |
| *Mathes* Paul, Christnach | ZURICH<br>ZURICH EUROLIFE | 06.05.2002 |
| *Scheuer* Georges, Soleuvre | ZURICH<br>ZURICH EUROLIFE | 06.05.2002 |

---

**Indice des prix à la consommation au 1er mai 2002.** – L'indice des prix à la consommation établi conformément au règlement grand-ducal du 20 décembre 1999 est de **639.34** au 1er mai par rapport à la base 100 au 1er janvier 1948.

La moyenne des six derniers mois de l'indice raccordé s'établit au 1er mai 2002 à **634.18**. Elle dépasse ainsi la cote d'échéance de l'échelle mobile des salaires (634.02) et entraîne la mise en vigueur d'une nouvelle cote d'application pour le calcul des salaires, traitements et prestations sociales. Celle-ci est de **605.61 à partir du 1er juin 2002.**

Luxembourg, le 6 juin 2002.
*Service Central de la Statistique et des Etudes Economiques.*

---

**Indigénat.**

(Publication prescrite par la loi modifiée du 22 février 1968 sur la nationalité luxembourgeoise)

*Options*

– Par déclaration d'option faite le 04.05.1998 devant l'officier de l'état civil de la commune de Bertrange, en conformité de l'art. 19,1 de la loi modifiée du 22 février 1968 sur la nationalité luxembourgeoise, le sieur ALMEIDA LOUREIRO Carlos Manuel, né le 12.08.1973 à Luxembourg, demeurant à Beaufort, a acquis la qualité de Luxembourgeois.

Cette déclaration sort ses effets quatre jours après la présente publication.

– Par déclaration d'option faite le 22.01.2001 devant l'officier de l'état civil de la commune de Dudelange, en conformité de l'art. 19,4 de la loi modifiée du 22 février 1968 sur la nationalité luxembourgeoise, le sieur BARBOSA LIMA Michel Lenine, né le 10.10.1979 à Sao Joao Baptista/Porto Novo (Cap Vert), demeurant à Dudelange, a acquis la qualité de Luxembourgeois.

Cette déclaration sort ses effets quatre jours après la présente publication.

Par arrêté ministériel du 29.04.2002, la personne préqualifiée a été autorisée à porter les nom et prénom de BARBOSA LIMA Michel.

Cette décision ne prend effet qu'après un délai de trois mois à partir de la présente publication, s'il n'intervient pas de révocation conformément à l'article 8 de la loi du 7 juin 1989 relative à la transposition des noms et prénoms des personnes qui acquièrent ou recouvrent la nationalité luxembourgeoise.

– Par déclaration d'option faite le 08.05.2000 devant l'officier de l'état civil de la commune de Luxembourg, en conformité de l'art. 19,3 de la loi modifiée du 22 février 1968 sur la nationalité luxembourgeoise, la dame BARI Ambreen, née le 25.12.1977 à Karachi (Pakistan), demeurant à Luxembourg, a acquis la qualité de Luxembourgeoise.

Cette déclaration sort ses effets quatre jours après la présente publication.

– Par déclaration d'option faite le 03.08.1999 devant l'officier de l'état civil de la commune de Bettembourg, en conformité de l'art. 19,3 de la loi modifiée du 22 février 1968 sur la nationalité luxembourgeoise, la dame BENITEZ Libertad, née le 20.12.1942 à San Rafael, Noveleta, Cavite (Philippines), demeurant à Bettembourg, a acquis la qualité de Luxembourgeoise.

Cette déclaration sort ses effets quatre jours après la présente publication.

– Par déclaration d'option faite le 20.11.2000 devant l'officier de l'état civil de la commune de Luxembourg, en conformité de l'art. 19,4 de la loi modifiée du 22 février 1968 sur la nationalité luxembourgeoise, la dame BLOCK Stefanie, née le 21.08.1977 à Hamburg (Allemagne), demeurant à Diekirch, a acquis la qualité de Luxembourgeoise.

Cette déclaration sort ses effets quatre jours après la présente publication.

– Par déclaration d'option faite le 20.04.2001 devant l'officier de l'état civil de la commune de Luxembourg, en conformité de l'art. 19,1 de la loi modifiée du 22 février 1968 sur la nationalité luxembourgeoise, la dame CARRICO FERREIRA Ana Paula, née le 05.05.1979 à Luxembourg, demeurant à Luxembourg, a acquis la qualité de Luxembourgeoise.

Cette déclaration sort ses effets quatre jours après la présente publication.

– Par déclaration d'option faite le 10.12.1999 devant l'officier de l'état civil de la commune de Luxembourg, en conformité de l'art. 19,3 de la loi modifiée du 22 février 1968 sur la nationalité luxembourgeoise, la dame CEKOVIC Ivana, née le 29.07.1964 à Beograd (Yougoslavie), demeurant à Aspelt, a acquis la qualité de Luxembourgeoise.

Cette déclaration sort ses effets quatre jours après la présente publication.

– Par déclaration d'option faite le 20.10.2000 devant l'officier de l'état civil de la commune d'Esch-sur-Alzette, en conformité de l'art. 19,1 de la loi modifiée du 22 février 1968 sur la nationalité luxembourgeoise, le sieur CERABINO Gino, né le 21.10.1975 à Esch-sur-Alzette, demeurant à Schifflange, a acquis la qualité de Luxembourgeois.

Cette déclaration sort ses effets quatre jours après la présente publication.

– Par déclaration d'option faite le 21.03.2001 devant l'officier de l'état civil de la commune de Colmar-Berg, en conformité de l'art. 19,3 de la loi modifiée du 22 février 1968 sur la nationalité luxembourgeoise, la dame CIRNE BASTOS Gabriela Claudia, née le 30.05.1972 à Luxembourg, demeurant à Colmar-Berg, a acquis la qualité de Luxembourgeoise.

Cette déclaration sort ses effets quatre jours après la présente publication.

– Par déclaration d'option faite le 14.03.2001 devant l'officier de l'état civil de la commune de Troisvierges, en conformité de l'art. 19,3 de la loi modifiée du 22 février 1968 sur la nationalité luxembourgeoise, la dame COUMONT Hedwig Katharina, née le 11.06.1963 à St. Vith (Belgique), demeurant à Huldange, a acquis la qualité de Luxembourgeoise.

Cette déclaration sort ses effets quatre jours après la présente publication.

– Par déclaration d'option faite le 14.06.2000 devant l'officier de l'état civil de la commune de Luxembourg, en conformité de l'art. 19,3 de la loi modifiée du 22 février 1968 sur la nationalité luxembourgeoise, la dame DAMDAMI Malika, née le 00.00.1953 à Casablanca (Maroc), demeurant à Luxembourg, a acquis la qualité de Luxembourgeoise.

Cette déclaration sort ses effets quatre jours après la présente publication.

– Par déclaration d'option faite le 14.05.2001 devant l'officier de l'état civil de la commune de Kehlen, en conformité de l'art. 19,1 de la loi modifiée du 22 février 1968 sur la nationalité luxembourgeoise, le sieur DE BIASIO Diego, né le 21.05.1976 à Luxembourg, demeurant à Steinfort, a acquis la qualité de Luxembourgeois.

Cette déclaration sort ses effets quatre jours après la présente publication.

– Par déclaration d'option faite le 21.05.2001 devant l'officier de l'état civil de la commune d'Ettelbruck, en conformité de l'art. 19,1 de la loi modifiée du 22 février 1968 sur la nationalité luxembourgeoise, le sieur DEL BENE Vito, né le 03.11.1980 à Ettelbruck, demeurant à Warken, a acquis la qualité de Luxembourgeois.

Cette déclaration sort ses effets quatre jours après la présente publication.

– Par déclaration d'option faite le 01.02.2001 devant l'officier de l'état civil de la commune de Pétange, en conformité de l'art. 19,4 de la loi modifiée du 22 février 1968 sur la nationalité luxembourgeoise, le sieur EL ASSAL Adolf, né le 07.04.1981 à Alexandrie (Egypte), demeurant à Rodange, a acquis la qualité de Luxembourgeois.

Cette déclaration sort ses effets quatre jours après la présente publication.

– Par déclaration d'option faite le 07.01.2000 devant l'officier de l'état civil de la commune de Mondercange, en conformité de l'art. 19,3 de la loi modifiée du 22 février 1968 sur la nationalité luxembourgeoise, la dame ETIENNE Carine Valérie Marie Louise, née le 25.09.1962 à Villers-le-Bouillet/Liège (Belgique), demeurant à Bergem, a acquis la qualité de Luxembourgeoise.

Cette déclaration sort ses effets quatre jours après la présente publication.

– Par déclaration d'option faite le 03.04.2000 devant l'officier de l'état civil de la commune de Kayl, en conformité de l'art. 19,1 de la loi modifiée du 22 février 1968 sur la nationalité luxembourgeoise, la dame FERREIRA FREITAS Natalia, née le 30.06.1980 à Esch-sur-Alzette, demeurant à Kayl, a acquis la qualité de Luxembourgeoise.

Cette déclaration sort ses effets quatre jours après la présente publication.

– Par déclaration d'option faite le 17.03.2001 devant l'officier de l'état civil de la commune de Bourscheid, en conformité de l'art. 19,3 de la loi modifiée du 22 février 1968 sur la nationalité luxembourgeoise, le sieur FIGUEIRAS DA FONSECA Rui, né le 16.03.1978 à Ettelbruck, demeurant à Michelau, a acquis la qualité de Luxembourgeois.

Cette déclaration sort ses effets quatre jours après la présente publication.

– Par déclaration d'option faite le 05.06.1998 devant l'officier de l'état civil de la commune de Bertrange, en conformité de l'art. 19,3 de la loi modifiée du 22 février 1968 sur la nationalité luxembourgeoise, la dame FITZMAURICE Maria del Carmen Lilia, née le 25.10.1929 à Chihuaha (Mexique), demeurant à Bertrange, a acquis la qualité de Luxembourgeoise.

Cette déclaration sort ses effets quatre jours après la présente publication.

– Par déclaration d'option faite le 10.07.2000 devant l'officier de l'état civil de la commune d'Esch-sur-Alzette, en conformité de l'art. 19,3 de la loi modifiée du 22 février 1968 sur la nationalité luxembourgeoise, le sieur FREIRE DE ANDRADE Orlando, né le 12.07.1969 à Sao Salvador do Mundo (Cap Vert), demeurant à Esch-sur-Alzette, a acquis la qualité de Luxembourgeois.

Cette déclaration sort ses effets quatre jours après la présente publication.

– Par déclaration d'option faite le 04.10.2000 devant l'officier de l'état civil de la commune de Frisange, en conformité de l'art. 19,1 de la loi modifiée du 22 février 1968 sur la nationalité luxembourgeoise, le sieur GASPARRO Christophe, né le 22.10.1981 à Luxembourg, demeurant à Frisange, a acquis la qualité de Luxembourgeois.

Cette déclaration sort ses effets quatre jours après la présente publication.

– Par déclaration d'option faite le 19.10.2000 devant l'officier de l'état civil de la commune de Bissen, en conformité de l'art. 19,1 de la loi modifiée du 22 février 1968 sur la nationalité luxembourgeoise, la dame GRANDJEAN Caroline Paula Germaine Rose-Marie, née le 07.07.1978 à Ettelbruck, demeurant à Bissen, a acquis la qualité de Luxembourgeoise.

Cette déclaration sort ses effets quatre jours après la présente publication.

– Par déclaration d'option faite le 12.09.2000 devant l'officier de l'état civil de la commune de Rumelange, en conformité de l'art. 19,3 de la loi modifiée du 22 février 1968 sur la nationalité luxembourgeoise, le sieur GRAVAR Eric Ghislain, né le 16.07.1959 à Gosselies (Belgique), demeurant à Rumelange, a acquis la qualité de Luxembourgeois.

Cette déclaration sort ses effets quatre jours après la présente publication.

– Par déclaration d'option faite le 10.06.1999 devant l'officier de l'état civil de la commune de Schifflange, en conformité de l'art. 19,3 de la loi modifiée du 22 février 1968 sur la nationalité luxembourgeoise, la dame HO Mei Yin, née le 17.08.1970 à Hong Kong, demeurant à Schifflange, a acquis la qualité de Luxembourgeoise.

Cette déclaration sort ses effets quatre jours après la présente publication.

– Par déclaration d'option faite le 19.04.2001 devant l'officier de l'état civil de la commune de Dudelange, en conformité de l'art. 19,1 de la loi modifiée du 22 février 1968 sur la nationalité luxembourgeoise, le sieur KAPETANOVIC David Nikola, né le 06.04.1982 à Esch-sur-Alzette, demeurant à Dudelange, a acquis la qualité de Luxembourgeois.

Cette déclaration sort ses effets quatre jours après la présente publication.

– Par déclaration d'option faite le 10.02.2000 devant l'officier de l'état civil de la commune de Redange-sur-Attert, en conformité de l'art. 19,4 de la loi modifiée du 22 février 1968 sur la nationalité luxembourgeoise, le sieur KARDELEN Ufuk, né le 06.12.1981 à St Josse Ten Node/Bruxelles (Belgique), demeurant à Redange-sur-Attert, a acquis la qualité de Luxembourgeois.

Cette déclaration sort ses effets quatre jours après la présente publication.

– Par déclaration d'option faite le 10.08.1999 devant l'officier de l'état civil de la commune de Differdange, en conformité de l'art. 19,3 de la loi modifiée du 22 février 1968 sur la nationalité luxembourgeoise, le sieur KERMICHE Abdelaziz, né le 25.01.1965 à Constantine (Algérie), demeurant à Differdange, a acquis la qualité de Luxembourgeois.

Cette déclaration sort ses effets quatre jours après la présente publication.

– Par déclaration d'option faite le 13.03.2001 devant l'officier de l'état civil de la commune de Larochette, en conformité de l'art. 19,1 de la loi modifiée du 22 février 1968 sur la nationalité luxembourgeoise, le sieur KNAUS Laurent Simon Adrien, né le 18.04.1982 à Luxembourg, demeurant à Ernzen, a acquis la qualité de Luxembourgeois.

Cette déclaration sort ses effets quatre jours après la présente publication.

– Par déclaration d'option faite le 08.03.2001 devant l'officier de l'état civil de la commune de Bertrange, en conformité de l'art. 19,1 de la loi modifiée du 22 février 1968 sur la nationalité luxembourgeoise, le sieur LOUREIRO FERNANDES Artur Jorge, né le 20.02.1977 à Luxembourg, demeurant à Mondercange, a acquis la qualité de Luxembourgeois.
Cette déclaration sort ses effets quatre jours après la présente publication.

– Par déclaration d'option faite le 17.05.2001 devant l'officier de l'état civil de la commune de Hesperange, en conformité de l'art. 19,1 de la loi modifiée du 22 février 1968 sur la nationalité luxembourgeoise, la dame MARTIN Tanja, née le 29.03.1983 à Luxembourg, demeurant à Itzig, a acquis la qualité de Luxembourgeoise.
Cette déclaration sort ses effets quatre jours après la présente publication.

– Par déclaration d'option faite le 24.05.2000 devant l'officier de l'état civil de la commune de Contern, en conformité de l'art. 19,3 de la loi modifiée du 22 février 1968 sur la nationalité luxembourgeoise, la dame MASOTTI Nathalie, née le 16.12.1969 à Thionville (France), demeurant à Contern, a acquis la qualité de Luxembourgeoise.
Cette déclaration sort ses effets quatre jours après la présente publication.

– Par déclaration d'option faite le 07.03.2001 devant l'officier de l'état civil de la commune d'Esch-sur-Alzette, en conformité de l'art. 19,3 de la loi modifiée du 22 février 1968 sur la nationalité luxembourgeoise, la dame MEYSTRIK Diane Berthe Renée, née le 10.07.1961 à Esch-sur-Alzette, demeurant à Esch-sur-Alzette, a acquis la qualité de Luxembourgeoise.
Cette déclaration sort ses effets quatre jours après la présente publication.

– Par déclaration d'option faite le 22.10.1998 devant l'officier de l'état civil de la commune d'Esch-sur-Alzette, en conformité de l'art. 19,3 de la loi modifiée du 22 février 1968 sur la nationalité luxembourgeoise, la dame MEZIANE Badiâ, née le 05.04.1967 à Kénitra (Maroc), demeurant à Esch-sur-Alzette, a acquis la qualité de Luxembourgeoise.
Cette déclaration sort ses effets quatre jours après la présente publication.

– Par déclaration d'option faite le 19.03.1998 devant l'officier de l'état civil de la commune de Schifflange, en conformité de l'art. 19,3 de la loi modifiée du 22 février 1968 sur la nationalité luxembourgeoise, la dame MIRANDA Maria Auxilia, née le 05.05.1968 à Nossa Senhora da Luz/São Vicente (Cap Vert), demeurant à Schifflange, a acquis la qualité de Luxembourgeoise.
Cette déclaration sort ses effets quatre jours après la présente publication.

– Par déclaration d'option faite le 20.04.2001 devant l'officier de l'état civil de la commune de Bertrange, en conformité de l'art. 19,4 de la loi modifiée du 22 février 1968 sur la nationalité luxembourgeoise, la dame NAJAFI KALASHI Elmira, née le 16.04.1983 à Téhéran (Iran), demeurant à Bertrange, a acquis la qualité de Luxembourgeoise.
Cette déclaration sort ses effets quatre jours après la présente publication.

– Par déclaration d'option faite le 30.08.1999 devant l'officier de l'état civil de la commune d'Esch-sur-Alzette, en conformité de l'art. 19,3 de la loi modifiée du 22 février 1968 sur la nationalité luxembourgeoise, le sieur NGUYEN Van Le, né le 25.12.1975 à Ho Chi Minh Ville (Vietnam), demeurant à Esch-sur-Alzette, a acquis la qualité de Luxembourgeois.
Cette déclaration sort ses effets quatre jours après la présente publication.

– Par déclaration d'option faite le 10.04.2001 devant l'officier de l'état civil de la commune de Mamer, en conformité de l'art. 19,1 de la loi modifiée du 22 février 1968 sur la nationalité luxembourgeoise, la dame PICARD Patricia Jacqueline Marie Ghislaine, née le 25.04.1979 à Luxembourg, demeurant à Mamer, a acquis la qualité de Luxembourgeoise.
Cette déclaration sort ses effets quatre jours après la présente publication.

– Par déclaration d'option faite le 27.03.2000 devant l'officier de l'état civil de la commune de Dippach, en conformité de l'art. 19,3 de la loi modifiée du 22 février 1968 sur la nationalité luxembourgeoise, la dame POZDNIAKOVA Lioudmila Valéntinovna, née le 19.01.1969 à Khabarovsk (Russie), demeurant à Bettange-sur-Mess, a acquis la qualité de Luxembourgeoise.
Cette déclaration sort ses effets quatre jours après la présente publication.

– Par déclaration d'option faite le 04.02.2000 devant l'officier de l'état civil de la commune de Frisange, en conformité de l'art. 19,3 de la loi modifiée du 22 février 1968 sur la nationalité luxembourgeoise, la dame RIVERA BINET Lilliam Xiomara, née le 10.04.1967 à Santo Domingo (République Dominicaine), demeurant à Frisange, a acquis la qualité de Luxembourgeoise.
Cette déclaration sort ses effets quatre jours après la présente publication.

– Par déclaration d'option faite le 11.04.2001 devant l'officier de l'état civil de la commune de Differdange, en conformité de l'art. 19,3 de la loi modifiée du 22 février 1968 sur la nationalité luxembourgeoise, la dame ROA-GRAINO Louise Noëmie, née le 16.03.1941 à Lesparre (France), demeurant à Oberkorn, a acquis la qualité de Luxembourgeoise.
Cette déclaration sort ses effets quatre jours après la présente publication.

– Par déclaration d'option faite le 29.01.2001 devant l'officier de l'état civil de la commune de Boevange-sur-Attert, en conformité de l'art. 19,1 de la loi modifiée du 22 février 1968 sur la nationalité luxembourgeoise, le sieur SIMOES MENDES Filipe, né le 06.01.1979 à Luxembourg, demeurant à Buschdorf, a acquis la qualité de Luxembourgeois.
Cette déclaration sort ses effets quatre jours après la présente publication.

– Par déclaration d'option faite le 07.05.2001 devant l'officier de l'état civil de la commune de Kayl, en conformité de l'art. 19,3 de la loi modifiée du 22 février 1968 sur la nationalité luxembourgeoise, le sieur TOPI Angelo, né le 26.07.1954 à Piobbico (Italie), demeurant à Tétange, a acquis la qualité de Luxembourgeois.

Cette déclaration sort ses effets quatre jours après la présente publication.

– Par déclaration d'option faite le 08.03.2001 devant l'officier de l'état civil de la commune de Sanem, en conformité de l'art. 19,3 de la loi modifiée du 22 février 1968 sur la nationalité luxembourgeoise, le sieur WIETHOFF Klaus Hans Paul, né le 21.03.1950 à Schmallenberg (Allemagne), demeurant à Belvaux, a acquis la qualité de Luxembourgeois.

Cette déclaration sort ses effets quatre jours après la présente publication.

*Recouvrements*

– Par déclaration de recouvrement faite le 08.09.2000 devant l'officier de l'état civil de la commune de Kopstal, en conformité de l'art. 26 de la loi modifiée du 22 février 1968 sur la nationalité luxembourgeoise, la dame DIDIER Isabelle, née le 23.02.1965 à Luxembourg, demeurant à Bridel, a recouvré la qualité de Luxembourgeoise.

Cette déclaration sort ses effets quatre jours après la présente publication.

– Par déclaration de recouvrement faite le 17.10.2001 devant l'officier de l'état civil de la commune d'Esch-sur-Alzette, en conformité de l'art. 45 de la loi modifiée du 22 février 1968 sur la nationalité luxembourgeoise, la dame GOEDERT Emma, née le 04.02.1942 à Esch-sur-Alzette, demeurant à Esch-sur-Alzette, a recouvré la qualité de Luxembourgeoise.

Cette déclaration sort ses effets quatre jours après la présente publication.

– Par déclaration de recouvrement faite le 26.04.2002 devant l'officier de l'état civil de la commune de Beckerich, en conformité de l'art. 45 de la loi modifiée du 22 février 1968 sur la nationalité luxembourgeoise, la dame THEIN Noémie, née le 06.05.1926 à Beckerich, demeurant à Steffisburg (Suisse), a recouvré la qualité de Luxembourgeoise.

Cette déclaration sort ses effets quatre jours après la présente publication.

---

**Laboratoire national de Santé. – Nominations. –** Par arrêté grand-ducal du 16 mai 2002, Madame le Dr Beata *Golinska*, a été nommée médecin chef de division auprès du Laboratoire national de Santé.

Par arrêté grand-ducal du 16 mai 2002, Monsieur le Dr Ulrich *Knolle*, a été nommé médecin chef de division auprès du Laboratoire national de Santé.

Par arrêté grand-ducal du 16 mai 2002, Madame le Dr Arantzazu *De Perdigo*, a été nommée médecin chef de service auprès du Laboratoire national de Santé.

Par arrêté grand-ducal du 16 mai 2002, Madame Françoise *Mori*, a été nommée ingénieur-inspecteur auprès du Laboratoire national de Santé.

---

**Liste de produits phytopharmaceutiques enregistrés en 2001/2002.**

Publication suivant art. 14 du règlement grand-ducal du 14 décembre 1994 concernant la mise sur le marché et l'utilisation des produits phytopharmaceutiques

**A ajouter:**

| | | |
|---|---|---|
| L 1535-33 | Barclay Stapler SC | Barclay |
| L 1536-63 | Latitude | Monsanto |
| L 1537-33 | Barclay Gallup Biograde 360 | Barclay |
| L 1538-33 | Barclay Gallup Biograde 450 | Barclay |
| L 1539-41 | Moddus | Syngenta |
| L 1540-33 | Barclay Seismic | Barclay |
| L 1541-68 | Riem Insecticide Plantes B | Riem |
| L 1542-64 | Bacara | Aventis CropS. |
| L 1543-64 | Verita | Aventis CropS. |
| L 1544-57 | Tugon 80 | Bayer Animal Health |
| L 1547-17 | Melody Multi | Bayer |
| L 1549-53 | Samson 4 SC | ISK BioSciences |
| L 1550-51 | Trend 90 | Du Pont de Nemours |
| L 1551-51 | Steward | Du Pont de Nemours |
| L 1552-51 | Equation Pro | Du Pont de Nemours |
| L 1553-76 | Roundup Ultra | Agro Plus |
| L 1554-76 | Penncozeb WG | Agro Plus |

| | | |
|---|---|---|
| L 1555-42 | Opéra | BASF |
| L 1556-15 | Cueva Wein-Pilzschutz | Neudorff |
| L 1557-33 | Barclay Eyetak 450 | Barclay |
| L 1558-10 | PreFeRal WG | Biobest |
| L 1559-64 | Hussar | Aventis CropS. |
| L 1560-17 | Mesurol Garden | Bayer |
| L 1561-42 | Terpal | BASF |
| L 1562-47 | Sulfostar | Europhyto |

**A retirer**

| | | |
|---|---|---|
| L 0066-17 | E 605 Forte | Bayer |
| L 0189-64 | Betanal | Aventis |
| L 0694-17 | E Combi | Bayer |
| L 0775-70 | Compo Herbicide Jardin 2 G | Compo |
| L 0849-40 | Herbit | Protex |
| L 0851-70 | Compo Super Insecticide Jardin | Compo |
| L 0852-41 | Ridomil Spécial | Syngenta |
| L 0952-42 | Patoran SC | BASF |
| L 1006-17 | Tugon SP 80 | Bayer |
| L 1007-34 | Cornufera UV | Cornufera |
| L 1222-17 | Mesurol Appât | Bayer |
| L 1229-17 | Monceren FS Flüssigbeize | Bayer |
| L 1233-41 | Archer | Syngenta |
| L 1236-64 | Brestan 500 SC | Aventis |
| L 1237-41 | Duelor EC | Syngenta |
| L 1244-42 | RAK 1 Plus | BASF |
| L 1268-70 | Compo Anti-Araignée rouge | Compo |
| L 1276-64 | Federal SC | Aventis |
| L 1306-70 | Compo Basi Rose | Compo |
| L 1331-41 | Karate 25 WG | Syngenta |
| L 1335-41 | Hydra | Syngenta |
| L 1344-41 | Moddus | Syngenta |
| L 1349-78 | KB Souris | Scotts Belgium |
| L 1372-29 | Super Slugran Extra | Gardiflor |
| L 1378-64 | Brestan 50 WG | Aventis |
| L 1480-64 | Botrylon | Aventis |
| L 1481-64 | Hoestar | Aventis |
| L 1504-17 | Compo Gardenspray | Bayer |

**A modifier:**

| AU LIEU DE | | LIRE | |
|---|---|---|---|
| L 0510-70 | Floranid gazon + Herbicide / Compo | L 0510-70 | Compo Floranid gazon Herbicide / Compo |
| L 0769-41 | Tilt 250 EC / Syngenta | L 0769-41 | Tilt / Syngenta |
| L 0650-64 | Sumisclex / Aventis CropS. | L 0650-80 | Sumisclex / Sumitomo |
| L 0910-41 | Daconil 500 SC / Syngenta | L 0910-41 | Daconil / Syngenta |
| L 0990-41 | Topaz 100 EC / Syngenta | L 0990-41 | Topaz / Syngenta |
| L 1136-41 | Fusilade 2000 / Syngenta | L 1136-41 | Fusilade / Syngenta |
| L 1157-86 | Rastop Bloc D / Rastop | L 1157-25 | Rastop Bloc D / Belgagri |
| L 1158-86 | Rastop Super Flocons / Rastop | L 1158-25 | Rastop Super Flocons / Belgagri |
| L 1183-41 | Lirotect Super 375 EC / Syngenta | L 1183-41 | Lirotect Super / Syngenta |
| L 1259-17 | Alto 100 SL / Bayer | L 1259-17 | Caddy 100 SL / Bayer |
| L 1318-89 | Kado / Rohm an Haas | L 1318-66 | Kado / Dow AgroSciences |

| | | | |
|---|---|---|---|
| L 1343-41 | Topik 100 EC / Syngenta | L 1343-41 | Topik / Syngenta |
| L 1354-16 | Etisso Combi Düngerstäbchen/Etisso | L 1354-16 | Etisso Combi-Sticks / Etisso |
| L 1429-64 | Milan / Aventis Cropscience | L 1429-08 | Milan / Feinchemie Schwebda |
| L 1431-89 | Kado EW / Rohm an Haas | L 1431-66 | Kado EW / Dow AgroSciences |
| L 1432-89 | Karathane WP / Rohm an Haas | L 1432-66 | Karathane WP / Dow AgroSciences |
| L 1493-41 | Mildin 750 EC /Syngenta | L 1493-41 | Mildin /Syngenta |
| L 1510-37 | Frupica / ProAgro | L 1510-37 | Frupica / Certis |
| L 1517-89 | Kerb 80 WG / Rohm an Haas | L 1517-66 | Kerb 80 WG / Dow AgroSciences |
| L 1522-41 | Dual Gold 960 EC / Syngenta | L 1522-41 | Dual Gold / Syngenta |

---

**Ministère de l'Éducation Nationale, de la Formation Professionnelle et des Sports. – Formation des Adultes.- Nomination des délégués.**

Par arrêté ministériel du 7 juin 2002, ont été nommés délégués à la formation des adultes pour un mandat de cinq ans à partir de l'année scolaire 2002/2003:

1. ***à l'Athénée de Luxembourg :***
   Monsieur Gerard *Zens*, candidat dans la carrière du professeur
   Monsieur Claude *Heiser*, professeur stagiaire;
2. ***au Lycée Classique de Diekirch :***
   Monsieur Jean-Claude Krack, professeur;
   ***annexe Mersch :***
   Monsieur Claude *Haubrich*, instituteur d'enseignement préparatoire;
3. ***au Lycée Classique et Technique d'Echternach :***
   Monsieur Fernand *Schmit*, directeur adjoint;
4. ***au Lycée Michel Rodange Luxembourg :***
   Madame Monique *Klopp*, directrice;
5. ***au Lycée Hubert Clément :***
   Monsieur François *Maroldt*, directeur adjoint;
6. ***au Lycée Technique des Arts et Métiers, Luxembourg:***
   Madame Ginette *Aguilar-Kons*, professeur;
7. ***au Lycée Technique de Bonnevoie :***
   Monsieur Robert *Laures*, professeur dans l'enseignement technique;
   Monsieur Eugène *Thill*, chargé de direction
8. ***au Lycée Technique du Centre, Luxembourg :***
   Monsieur Léon *Thein*, directeur
   Madame Christiane *Krier*, maître de cours spéciaux
9. ***au Lycée Technique « Ecole de Commerce et de Gestion », Luxembourg :***
   Madame José *Frideres-Poos*, directrice;
10. ***au Lycée Technique d'Esch-sur-Alzette :***
    Monsieur Norbert *Carl*, directeur adjoint;
11. ***au Lycée Technique Nic Biever, Dudelange :***
    Madame Marlyse *Pauly*, directrice adjointe;
12. ***au Lycée Technique Hôtelier Alexis Heck, Diekirch :***
    Monsieur Carlo *Stirn*, maître de cours pratiques;
13. ***au Lycée Technique d'Ettelbruck :***
    Monsieur Lucien *Klein,* directeur adjoint;
14. ***au Lycée Technique Agricole, Ettelbruck :***
    Monsieur Norbert *Feltgen,* directeur;
15. ***au Lycée du Nord, Wiltz :***
    Monsieur Jo *Troian,* directeur;
16. ***au Lycée Technique Joseph Bech, Grevenmacher :***

Monsieur François *Ewen,* directeur
Monsieur Romain *Kayser*, directeur adjoint;

17. ***au Lycée Technique Mathias Adam, Pétange :***
Monsieur John *Roderes,* chargé de cours

18. ***au Centre de Langues, Luxembourg :***
Monsieur Guy *Bentner*, directeur adjoint - SFA;

19. ***à l'Institut Supérieur d'Etudes et de Recherches Pédagogiques, Walferdange :***
Monsieur Norbert *Ewen,* professeur.

Luxembourg, le 7 juin 2002.
*Le Ministre de l'Education Nationale,*
*de la Formation Professionnelle*
*et des Sports,*
**Anne Brasseur**

---

**Ministère de la Famille, de la Solidarité Sociale et de la Jeunesse. – Services pour personnes handicapées. – Agrément.** – Par arrêté ministériel du 10 juin 2002, l'agrément est accordé à l'organisme gestionnaire «Yolande asbl» ayant son siège à Luxembourg, 24 boulevard Joseph II, pour l'exercice de son activité du service d'hébergement appelé «Foyer St. Joseph», sis à Esch-sur-Alzette, 159, rue de Luxembourg.

L'agrément est enregistré sous le numéro 9906/3.

---

**Office des assurances sociales. – Vacance de poste.** – Il est porté à la connaissance des intéressés qu'un poste dans la carrière supérieure de l'ingénieur est vacant auprès de l'Office des assurances sociales. Le poste en question sera pourvu par voie de recrutement interne.

---

**Relations extérieures. – Remise de lettres de créance.** – Le 30 mai 2002 Son Altesse Royale le Grand-Duc a reçu en audience, pour la remise de ses lettres de créance, Son Excellence Madame Marie *Gosset*, Ambassadeur extraordinaire et plénipotentiaire de la République de Côte d'Ivoire.

A la même occasion Son Excellence Madame Marie *Gosset* a présenté les lettres de rappel de son prédécesseur.

Le 30 mai 2002 Son Altesse Royale le Grand-Duc a reçu en audience, pour la remise de ses lettres de créance, Son Excellence Monsieur Audrius *Navikas*, Ambassadeur extraordinaire et plénipotentiaire de la République de Lituanie.

A la même occasion Son Excellence Monsieur Audrius *Navikas* a présenté les lettres de rappel de son prédécesseur.

Le 30 mai 2002 Son Altesse Royale le Grand-Duc a reçu en audience, pour la remise de ses lettres de créance, Son Excellence Madame Sodov *Onon*, Ambassadeur extraordinaire et plénipotentiaire de Mongolie.

A la même occasion Son Excellence Madame Sodov *Onon* a présenté les lettres de rappel de son prédécesseur.

Le 30 mai 2002 Son Altesse Royale le Grand-Duc a reçu en audience pour la remise de ses lettres de créance, Son Excellence Monsieur Hector G. *Urrutia*, Ambassadeur extraordinaire et plénipotentiaire de la République d'El Salvador.

A la même occasion Son Excellence Monsieur Hector G. *Urrutia* a présenté les lettres de rappel de son prédécesseur.

Le 30 mai 2002 Son Altesse Royale le Grand-Duc a reçu en audience, pour la remise de ses lettres de créance, Son Excellence Monsieur Kobina *Wudu*, Ambassadeur extraordinaire et plénipotantiaire de la République de Ghana.

A la même occasion Son Excellence Monsieur Kobina *Wudu* a présenté les lettres de rappel de son prédécesseur.

---

**Santé. – Art de guérir.** – Par arrêté ministériel du 30 mai 2002, Madame Kristien *Baert*, née le 30 juin 1970, a été autorisée à exercer la profession de médecin-dentiste au Luxembourg.

---

**Santé. – Pharmaciens.** – Par arrêté ministériel du 30 mai 2002, Madame Marie-Françoise *Florentin* ép. *Durieux*, née le 3 mai 1962, a été autorisée à exercer la profession de pharmacien au Luxembourg.

---

**Santé.**
**Relevé des maladies transmissibles déclarées pendant le mois de mai 2002.**

| Maladies | | Cantons | | | | | | | | | | | | | Totaux | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| M = Maladie<br>D = Décès | | Luxembourg-Ville | Luxbg-campagne | Esch-sur-Alzette | Capellen | Grevenmacher | Remich | Diekirch | Wiltz | Clervaux | Vianden | Mersch | Echternach | Redange | total du mois | total du mois précédent | total de l'année en cours |
| Fièvre typhoïde | M | | | | | | | | | | | | | | | | |
| | D | | | | | | | | | | | | | | | | |
| Fièvre paratyphoïde | M | | | | | | | | | | | | | | | | |
| | D | | | | | | | | | | | | | | | | |
| Autres Salmonelloses | M | 8 | 4 | 11 | 5 | | | 2 | 1 | | | 3 | 1 | 1 | 36 | | 68 |
| | D | | | | | | | | | | | | | | | | |
| Diphtérie | M | | | | | | | | | | | | | | | | |
| | D | | | | | | | | | | | | | | | | |
| Coqueluche | M | | | | | | | | | | | | | | | | |
| | D | | | | | | | | | | | | | | | | |
| Scarlatine | M | | 1 | 6 | 3 | 1 | | | | | | | | | 11 | 8 | 39 |
| | D | | | | | | | | | | | | | | | | |
| Légionelloses | M | | | | | | | | | | | | | | | | |
| | D | | | | | | | | | | | | | | | | |
| Méningite infectieuse | M | | | | | | | 1 | | | | | | | 1 | | 2 |
| | D | | | | | | | | | | | | | | | | |
| Dysenterie | M | | | | | | | | | | | | | | | | |
| | D | | | | | | | | | | | | | | | | |
| Tbc pulmonaire | M | | | 1 | | | | | | | | | | | 1 | 2 | 15 |
| | D | | | 1 | | | | | | | | | | | 1 | | 2 |
| Tbc autres organes | M | | | | | | | | | | | | | | | 1 | 3 |
| | D | | | | | | | | | | | | | | | | |
| Tbc pleurale | M | | | | | | | | | | | | | | | | |
| | D | | | | | | | | | | | | | | | | |
| Tbc Primo-infection | M | | | | | | | | | | | | | | | | |
| | D | | | | | | | | | | | | | | | | |
| Mal. Creutzfeldt-Jacob | M | | | | | | | | | | | | | | | | |
| | D | | | | | | | | | | | | | | | | |
| Paludisme | M | | | | | | | | | | | | | | | | |
| | D | | | | | | | | | | | | | | | | |
| Hépatite infectieuse | M | 2 | 45 | | | | | | | | | | | | 47 | 26 | 143 |
| Rougeole | M | | | | | | | | | | | | | | | | |
| Blennoragie | M | | | | | | | | | | | | | | | | 1 |
| Condylome accum. | M | | | | | | | | | | | | | | | | |
| Syphilis | M | 1 | 1 | | | | | | | | | | | | 2 | | 2 |
| Tétanos | M | | | | | | | | | | | | | | | | |
| Psittacose | M | | | | | | | | | | | | | | | | |
| S.I.D.A. | M | | | | | | | | | | | | | | | | |
| | D | | | | | | | | | | | | | | | 1 | 3 |

Editeur: Service Central de Législation, 43, boulevard F.-D. Roosevelt, L-2450 Luxembourg
Imprimeur: Imprimerie de la Cour Victor Buck, s. à r. l. Leudelange

# MEMORIAL
Journal Officiel du Grand-Duché de Luxembourg



# MEMORIAL
Amtsblatt des Großherzogtums Luxemburg

RECUEIL ADMINISTRATIF ET ECONOMIQUE

**B — N° 44** **9 juillet 2002**


**S o m m a i r e**


Arrêté ministériel du 24 juin 2002 concernant l'ouverture d'une enquête sur l'utilité du remembrement des terres agricoles, viticoles et sylvicoles sises dans la commune de BOUS, sections A, B et C, dans la commune de REMICH, sections A et B, dans la commune de DALHEIM, section C, dans la commune de STADTBREDIMUS, section A et dans la commune de WALDBREDIMUS, section A . . . . . . . . . page 698

Administration judiciaire – Examen de fin de stage . . . . . . . . . 698

Associations agricoles – Constitution – Modification aux statuts . . . . . . . . . 698

Centre Informatique de l'Etat – Examens . . . . . . . . . 698

Commissariat aux Assurances – Comptes annuels du Commissariat aux Assurances pour l'exercice 2001 . . . . . . . . . 698

Commission appelée à donner des avis au Ministre de l'Éducation Nationale et de la Formation Professionnelle au sujet de la reconnaissance des diplômes de certaines professions de santé obtenus à l'étranger – Nominations. . . . . . . . . . 699

Comité du Travail Féminin – Nominations . . . . . . . . . 699

Conseil Économique et Social – Nomination. . . . . . . . . . 700

Entreprises d'assurances – «SPECIAL RISK INSURANCE AND REINSURANCE LUXEMBOURG S.A.» – Changement de directeur . . . . . . . . . 700

Huissiers de justice – Vacance de poste . . . . . . . . . 700

Indigénat – Naturalisations. . . . . . . . . . 700

Ministère de la Famille, de la Solidarité Sociale et de la Jeunesse – Services pour Jeunes – Agrément . . . . . . . . . 704

Ministère de la Famille, de la Solidarité Sociale et de la Jeunesse – Structures d'accueil sans hébergement pour enfants – Agrément . . . . . . . . . 704

Ministère de la Santé – Service d'accueil pour personnes souffrant de problèmes psychiatriques – Agrément . . . . . . . . . 704

Santé – Art de guérir. . . . . . . . . . 704

Office des Assurances Sociales – Vacance de poste – Rectificatif . . . . . . . . . 704

Santé – Art de guérir – Rectificatif. . . . . . . . . . 704

**Arrêté ministériel du 24 juin 2002 concernant l'ouverture d'une enquête sur l'utilité du remembrement des terres agricoles, viticoles et sylvicoles sises dans la commune de BOUS, sections A, B et C, dans la commune de REMICH, sections A et B, dans la commune de DALHEIM, section C, dans la commune de STADTBREDIMUS, section A et dans la commune de WALDBREDIMUS, section A.**

*Le Ministre de l'Agriculture,*
*de la Viticulture*
*et du Développement rural,*

Vu l'article 15 de la loi modifiée du 25 mai 1964 concernant le remembrement des biens ruraux;

Vu la demande de l'administration communale de BOUS du 27 septembre 2002;

Vu la proposition de l'Office National du Remembrement en date du 7 juin 2002;

Décide:

**Art. 1er.** Il sera procédé par l'Office National du Remembrement à une enquête sur l'utilité d'un remembrement comprenant parties des terres agricoles, viticoles et sylvicoles des sections cadastrales A, B et C de BOUS, A et B de REMICH, C de DALHEIM, A de STADTBREDIMUS et A de WALDBREDIMUS.

**Art. 2.** Les plans cadastraux indiquant la délimitation provisoire du périmètre de remembrement sont déposés au siège de l'Office National du Remembrement.

**Art. 3.** Les propriétaires des terres comprises dans ledit périmètre sont constitués en association syndicale de remembrement.

**Art. 4.** Le présent arrêté sera publié au Mémorial.

Luxembourg, le 24 juin 2002.
*Le Ministre de l'Agriculture,*
*de la Viticulture*
*et du Développement rural,*
**Fernand Boden**

---

**Administration judiciaire. – Examen de fin de stage.** – L'administration judiciaire organisera les 17 et 19 septembre2002 un examen de fin de stage dans la carrière de l'agent de probation auprès du Service Central d'Assistance Sociale (SCAS).

---

**Associations agricoles. – Constitution. – Modification aux statuts.** – Conformément à l'art. 3 de l'arrêté grand-ducal du 17 septembre 1945, tel qu'il a été modifié par la loi du 25 août 1986, l'association agricole dite Rebenanbaugenossenschaft Remerschen, constituée par acte sous seing privé du 13 mai 2002, a déposé le 7 juin 2002 au secrétariat de la commune de Remerschen l'un des doubles de l'acte de constitution sous seing privé, dûment enregistré, ainsi qu'une liste indiquant les noms, professions et domiciles des membres duc comité, des personnes nanties de la signature sociale ainsi que des membres du conseil de surveillance.

Conformément à l'art. 3 de l'arrêté grand-ducal du 17 septembre 1945, tel qu'il a été modifié par la loi du 25 août 1986, l'association agricole dite LANDW. LOKALVEREIN VON OBERFEULEN, constituée par acte sous seing privé du 19 mai 1946, a déposé le 23 janvier 2002 au secrétariat de la commune de Feulen un extrait dûment enregistré concernant la modification de tous les articles de ses statuts ainsi qu'une liste indiquant les noms, professions et domiciles des membres du comité, des personnes nanties de la signature sociale ainsi que des membres du conseil de surveillance.

---

**Centre Informatique de l'Etat. – Examens.** – Le Centre Informatique de l'Etat organisera au cours du mois de juillet 2002 un examen de fin de stage dans la carrière du chargé d'études-informaticien et un examen de fin de stage dans la carrière de l'informaticien diplômé.

---

**Commissariat aux Assurances**

CONSEIL DE GOUVERNEMENT DU 3 MAI 2002

Extrait du procès-verbal n° 14/02 approuvé dans la séance du 16 mai 2002

***Comptes annuels du Commissariat aux Assurances pour l'exercice 2001 (FIN. 20/2002)***

En application de l'article 21 de la loi modifiée du 6 décembre 1991 sur le secteur des assurances et sur le rapport de M. le Ministre du Trésor et du Budget, le Conseil de Gouvernement approuve les comptes annuels du Commissariat aux Assurances pour l'exercice 2001.

COMPTE DE PROFITS ET PERTES POUR L'EXERCICE 2001 (en LUF)

*Débit*

| | |
|---|---|
| Frais de personnel | 37.434.801 |
| Autres charges brutes d'exploitation | 25.485.214 |
| Corrections de valeur sur immobilisations | 2.627.345 |
| Dotations aux provisions | 0 |
| Intérêts et charges assimilées | 18.207 |
| Dotation à la réserve pour investissements | 3.584.316 |
| Bénéfice reporté de l'exercice | 1.905.241 |
| TOTAL | 71.055.124 |

*Crédit*

| | |
|---|---|
| Taxes | 62.796.000 |
| Intérêts et produits assimilés | 4.516.650 |
| Recettes de location | 3.629.970 |
| Autres recettes | 112.504 |
| TOTAL | 71.055.124 |

BILAN AU 31 DECEMBRE 2001 (en LUF)

*Actif*

| | | |
|---|---|---|
| Actif immobilisé | | 5.979.767 |
| | Valeur brute | 19.670.973 |
| | Corrections de valeur | (13.691.206) |
| Actif circulant | | 115.240.199 |
| | Créances | 951.364 |
| | Avoirs en banque, avoirs en compte | 114.288.835 |
| Comptes de régularisation | | 2.084.456 |
| TOTAL | | 123.304.422 |

*Passif*

| | | |
|---|---|---|
| Capitaux propres | | 120.859.229 |
| | Dotation en espèces | 15.000.000 |
| | Apports en nature | 5.036.747 |
| | Réserve pour investissements immobiliers | 76.747.829 |
| | Résultats reportés des exercices antérieurs | 24.074.653 |
| Provisions | | 0 |
| Dettes | | 539.952 |
| Résultat reporté de l'exercice | | 1.905.241 |
| TOTAL | | 123.304.422 |

Luxembourg, 28 mai 2002.

*Le Comité de direction,*

Victor *Rod*,
Claude *Wirion*,
Marc *Lauer*

---

**Commission appelée à donner des avis au Ministre de l'Education Nationale et de la Formation Professionnelle au sujet de la reconnaissance des diplômes de certaines professions de santé obtenus à l'étranger. – Nominations. –** Par arrêté ministériel du 14 juin 2002, a été nommée membre effectif de la commission appelée à donner des avis au Ministre de l'Éducation Nationale et de la Formation Professionnelle au sujet de la reconnaissance des diplômes de certaines professions de santé obtenus à l'étranger, Mme Marguerite *Scholtes-Lenners*, conseiller de gouvernement 1ère classe en remplacement de Mme Mady *Roulleaux,* assistante d'hygiène sociale.

Par le même arrêté a été nommée membre suppléant, Madame Michèle *Wolter*, licenciée en Sciences de la Santé Publique en remplacement de Madame Marguerite *Scholtes-Lenners*, conseiller de gouvernement 1ère classe.

---

**Comité du Travail Féminin. – Nominations.** – Par arrêté ministériel du 31 mai 2002 ont été nommées

***membre effective:*** Madame Yola *Hild*, Confédération Générale de la Fonction Publique (CGFP), en remplacement de Madame Raymonde *Poncin-Scheuren*.

***membre suppléante:*** Madame Astrid *Mosel*, Confédération Luxembourgeoise des Syndicats Chrétiens (LCGB), en remplacement de Madame Mady *Hannen*.

---

**Conseil Economique et Social. - Nomination.** – Par arrêté du Gouvernement en Conseil du 7 juin 2002, Monsieur Pierre *Mergen*, membre du Comité fédéral de la CGFP, a été nommé membre suppléant du Conseil Economique et Social en remplacement de Monsieur Jean-Claude *Fandel*, démissionnaire.

---

**Entreprises d'assurances. – «SPECIAL RISK INSURANCE AND REINSURANCE LUXEMBOURG S.A.». – Changement de directeur.** – Par arrêté ministériel du 7 juin 2002 Monsieur Alan L. *May* a été agréé comme directeur de l'entreprise d'assurances «SPECIAL RISK INSURANCE AND REINSURANCE LUXEMBOURG S.A.» en remplacement de Monsieur Horst *Jaeger*.

---

**Huissiers de justice. – Vacance de poste.** – Pour le poste d'huissier de justice vacant à Esch-sur-Alzette, les demandes sont à faire parvenir au Ministère de la Justice dans le délai de trois semaines à partir de la présente publication. Les demandes doivent être accompagnées d'une notice biographique indiquant notamment les dates d'examen et les postes déjà occupés.

---

**Indigénat.**

(Publication prescrite par la loi modifiée du 22 février 1968 sur la nationalité luxembourgeoise)

*Naturalisations*

– Par loi du 13.03.2002, la naturalisation est accordée au sieur ADELAKUN Stanley Kolade, né le 17.10.1958 à Lagos (Nigeria), demeurant à Wasserbillig.

Cette naturalisation a été acceptée le 02.04.2002 ainsi que cela résulte d'un procès-verbal dressé le même jour par l'officier de l'état civil de la commune de Mertert.

Elle sort ses effets quatre jours après la présente publication.

– Par loi du 13.03.2002, la naturalisation est accordée à la dame ALMEIDA BORGES Maria de Fatima, née le 15.02.1969 à Santa Catarina/Santiago (Cap Vert), demeurant à Luxembourg.

Cette naturalisation a été acceptée le 15.05.2002 ainsi que cela résulte d'un procès-verbal dressé le même jour par l'officier de l'état civil de la commune de Luxembourg.

Elle sort ses effets quatre jours après la présente publication.

– Par loi du 13.03.2002, la naturalisation est accordée au sieur BAPTISTA BARRA Fernando Ricardo, né le 09.04.1978 à Coimbra (Portugal), demeurant à Luxembourg.

Cette naturalisation a été acceptée le 06.05.2002 ainsi que cela résulte d'un procès-verbal dressé le même jour par l'officier de l'état civil de la commune de Luxembourg.

Elle sort ses effets quatre jours après la présente publication.

– Par loi du 13.03.2002, la naturalisation est accordée au sieur BASTA Michal, né le 02.04.1977 à Prague (République tchèque), demeurant à Lamadelaine.

Cette naturalisation a été acceptée le 15.04.2002 ainsi que cela résulte d'un procès-verbal dressé le même jour par l'officier de l'état civil de la commune de Pétange.

Elle sort ses effets quatre jours après la présente publication.

– Par loi du 13.03.2002, la naturalisation est accordée au sieur BERTRAND Jean-Pierre, né le 07.12.1953 à Haguenau (France), demeurant à Luxembourg.

Cette naturalisation a été acceptée le 30.04.2002 ainsi que cela résulte d'un procès-verbal dressé le même jour par l'officier de l'état civil de la commune de Luxembourg.

Elle sort ses effets quatre jours après la présente publication.

– Par loi du 13.03.2002, la naturalisation est accordée au sieur BOBINA Grigore, né le 26.05.1956 à Turburea (Roumanie), demeurant à Luxembourg.

Cette naturalisation a été acceptée le 02.05.2002 ainsi que cela résulte d'un procès-verbal dressé le même jour par l'officier de l'état civil de la commune de Luxembourg.

Elle sort ses effets quatre jours après la présente publication.

– Par loi du 13.03.2002, la naturalisation est accordée au sieur BODJA Kokou, né le 19.07.1961 à Afidegnigban (Togo), demeurant à Luxembourg.

Cette naturalisation a été acceptée le 29.04.2002 ainsi que cela résulte d'un procès-verbal dressé le même jour par l'officier de l'état civil de la commune de Luxembourg.

Elle sort ses effets quatre jours après la présente publication.

Par la même loi, la personne préqualifiée a été autorisée à porter les nom et prénom de BODJA Robert.

Cette décision ne prend effet qu'après un délai de trois mois à partir de la présente publication.

– Par loi du 13.03.2002, la naturalisation est accordée à la dame BRITO FLOR Isabel, née le 23.08.1959 à Nossa

Senhora da Luz/Sao Vicente (Cap Vert), demeurant à Luxembourg.

Cette naturalisation a été acceptée le 03.06.2002 ainsi que cela résulte d'un procès-verbal dressé le même jour par l'officier de l'état civil de la commune de Luxembourg.

Elle sort ses effets quatre jours après la présente publication.

– Par loi du 13.03.2002, la naturalisation est accordée au sieur CHOU RIVERO Rolando Domingo, né le 20.12.1960 à La Habana (Cuba), demeurant à Luxembourg.

Cette naturalisation a été acceptée le 26.04.2002 ainsi que cela résulte d'un procès-verbal dressé le même jour par l'officier de l'état civil de la commune de Luxembourg.

Elle sort ses effets quatre jours après la présente publication.

– Par loi du 13.03.2002, la naturalisation est accordée au sieur COUDOUENT Jean Claude Gilbert Léon, né le 24.07.1960 à Grevenmacher, demeurant à Grevenmacher.

Cette naturalisation a été acceptée le 13.05.2002 ainsi que cela résulte d'un procès-verbal dressé le même jour par l'officier de l'état civil de la commune de Grevenmacher.

Elle sort ses effets quatre jours après la présente publication.

– Par loi du 13.03.2002, la naturalisation est accordée au sieur CZAICKA Patrick Roger, né le 07.10.1973 à Marignane (France), demeurant à Differdange.

Cette naturalisation a été acceptée le 11.06.2002 ainsi que cela résulte d'un procès-verbal dressé le même jour par l'officier de l'état civil de la commune de Differdange.

Elle sort ses effets quatre jours après la présente publication.

– Par loi du 13.03.2002, la naturalisation est accordée au sieur DI LENARDO Gian Pietro Vittorio, né le 18.04.1964 à Adliswil (Suisse), demeurant à Roeser.

Cette naturalisation a été acceptée le 09.04.2002 ainsi que cela résulte d'un procès-verbal dressé le même jour par l'officier de l'état civil de la commune de Roeser.

Elle sort ses effets quatre jours après la présente publication.

– Par loi du 13.03.2002, la naturalisation est accordée à la dame DODIC Ivana, née le 27.11.1964 à Beograd (Yougoslavie), demeurant à Kockelscheuer/Roeser.

Cette naturalisation a été acceptée le 08.05.2002 ainsi que cela résulte d'un procès-verbal dressé le même jour par l'officier de l'état civil de la commune de Roeser.

Elle sort ses effets quatre jours après la présente publication.

– Par loi du 13.03.2002, la naturalisation est accordée à la dame GIACOMANTONIO Renata, née le 19.06.1963 à L'Aquila (Italie), demeurant à Bastendorf.

Cette naturalisation a été acceptée le 27.05.2002 ainsi que cela résulte d'un procès-verbal dressé le même jour par l'officier de l'état civil de la commune de Bastendorf.

Elle sort ses effets quatre jours après la présente publication.

– Par loi du 13.03.2002, la naturalisation est accordée au sieur HAKAMI KERMANI Cyrus, né le 04.04.1964 à Kermanchah (Iran), demeurant à Luxembourg.

Cette naturalisation a été acceptée le 03.05.2002 ainsi que cela résulte d'un procès-verbal dressé le même jour par l'officier de l'état civil de la commune de Luxembourg.

Elle sort ses effets quatre jours après la présente publication.

– Par loi du 13.03.2002, la naturalisation est accordée au sieur HORGNIES Michel Pierre Marcel, né le 18.05.1953 à Waulsort (Belgique), demeurant à Luxembourg.

Cette naturalisation a été acceptée le 30.04.2002 ainsi que cela résulte d'un procès-verbal dressé le même jour par l'officier de l'état civil de la commune de Luxembourg.

Elle sort ses effets quatre jours après la présente publication.

– Par loi du 13.03.2002, la naturalisation est accordée au sieur JUNG Bernard, né le 29.12.1953 à Strasbourg (France), demeurant à Sandweiler.

Cette naturalisation a été acceptée le 17.04.2002 ainsi que cela résulte d'un procès-verbal dressé le même jour par l'officier de l'état civil de la commune de Sandweiler.

Elle sort ses effets quatre jours après la présente publication.

– Par loi du 13.03.2002, la naturalisation est accordée à la dame KANINDA Yabu Marie-Christine, née le 06.03.1957 à Kananga (République Démocratique du Congo), demeurant à Grevenmacher.

Cette naturalisation a été acceptée le 08.05.2002 ainsi que cela résulte d'un procès-verbal dressé le même jour par l'officier de l'état civil de la commune de Grevenmacher.

Elle sort ses effets quatre jours après la présente publication.

– Par loi du 13.03.2002, la naturalisation est accordée à la dame KUC Monique Erica Emilienne, née le 10.12.1971 à Esch-sur-Alzette, demeurant à Esch-sur-Alzette.

Cette naturalisation a été acceptée le 13.06.2002 ainsi que cela résulte d'un procès-verbal dressé le même jour par l'officier de l'état civil de la commune de Dudelange.

Elle sort ses effets quatre jours après la présente publication.

– Par loi du 13.03.2002, la naturalisation est accordée à la dame LATIC Senada, née le 18.02.1976 à Ivangrad (Yougoslavie), demeurant à Rumelange.

Cette naturalisation a été acceptée le 22.05.2002 ainsi que cela résulte d'un procès-verbal dressé le même jour par l'officier de l'état civil de la commune de Rumelange.

Elle sort ses effets quatre jours après la présente publication.

– Par loi du 13.03.2002, la naturalisation est accordée à la dame LIN Li-Chuan, née le 28.11.1959 à Hsinchu (Taiwan), demeurant à Luxembourg.

Cette naturalisation a été acceptée le 02.05.2002 ainsi que cela résulte d'un procès-verbal dressé le même jour par l'officier de l'état civil de la commune de Luxembourg.

Elle sort ses effets quatre jours après la présente publication.

– Par loi du 13.03.2002, la naturalisation est accordée à la dame MAZZARINI Nicole Marie Marcelle, née le 14.11.1957 à Mont-Saint-Martin (France), demeurant à Luxembourg.

Cette naturalisation a été acceptée le 29.04.2002 ainsi que cela résulte d'un procès-verbal dressé le même jour par l'officier de l'état civil de la commune de Luxembourg.

Elle sort ses effets quatre jours après la présente publication.

– Par loi du 13.03.2002, la naturalisation est accordée au sieur MOSAYYEBI MILANI Mehrdad, né le 12.08.1966 à Téhéran (Iran), demeurant à Luxembourg.

Cette naturalisation a été acceptée le 14.06.2002 ainsi que cela résulte d'un procès-verbal dressé le même jour par l'officier de l'état civil de la commune de Luxembourg.

Elle sort ses effets quatre jours après la présente publication.

Par la même loi, la personne préqualifiée a été autorisée à porter les nom et prénom de MILANI Mil.

Cette décision ne prend effet qu'après un délai de trois mois à partir de la présente publication.

– Par loi du 13.03.2002, la naturalisation est accordée au sieur PURGATORIO Giovanni, né le 25.06.1957 à Dudelange, demeurant à Esch-sur-Alzette.

Cette naturalisation a été acceptée le 06.05.2002 ainsi que cela résulte d'un procès-verbal dressé le même jour par l'officier de l'état civil de la commune d'Esch-sur-Alzette.

Elle sort ses effets quatre jours après la présente publication.

– Par loi du 13.03.2002, la naturalisation est accordée au sieur REDIFI Noureddine, né le 25.06.1966 à Zelba (Tunisie), demeurant à Echternach.

Cette naturalisation a été acceptée le 02.05.2002 ainsi que cela résulte d'un procès-verbal dressé le même jour par l'officier de l'état civil de la commune d'Echternach.

Elle sort ses effets quatre jours après la présente publication.

– Par loi du 13.03.2002, la naturalisation est accordée à la dame RODRIGUES PATRICIO Lucia Maria, née le 25.09.1973 à Antes/Mealhada (Portugal), demeurant à Wasserbillig.

Cette naturalisation a été acceptée le 17.05.2002 ainsi que cela résulte d'un procès-verbal dressé le même jour par l'officier de l'état civil de la commune de Mertert.

Elle sort ses effets quatre jours après la présente publication.

– Par loi du 13.03.2002, la naturalisation est accordée à la dame SERRANO BUREL Marta Leila, née le 07.09.1973 à Madrid (Espagne), demeurant à Luxembourg.

Cette naturalisation a été acceptée le 06.05.2002 ainsi que cela résulte d'un procès-verbal dressé le même jour par l'officier de l'état civil de la commune de Luxembourg.

Elle sort ses effets quatre jours après la présente publication.

– Par loi du 13.03.2002, la naturalisation est accordée à la dame SERVATY Brigitte Josée, née le 22.09.1962 à Luxembourg, demeurant à Luxembourg.

Cette naturalisation a été acceptée le 10.05.2002 ainsi que cela résulte d'un procès-verbal dressé le même jour par l'officier de l'état civil de la commune de Luxembourg.

Elle sort ses effets quatre jours après la présente publication.

– Par loi du 13.03.2002, la naturalisation est accordée au sieur THÖNNES Karl Heinz, né le 18.01.1951 à Daun (Allemagne), demeurant à Warken.

Cette naturalisation a été acceptée le 26.04.2002 ainsi que cela résulte d'un procès-verbal dressé le même jour par l'officier de l'état civil de la commune d'Ettelbruck.

Elle sort ses effets quatre jours après la présente publication.

– Par loi du 13.03.2002, la naturalisation est accordée au sieur TONIZZO Marco, né le 14.01.1968 à Luxembourg, demeurant à Esch-sur-Alzette.

Cette naturalisation a été acceptée le 23.04.2002 ainsi que cela résulte d'un procès-verbal dressé le même jour par l'officier de l'état civil de la commune d'Esch-sur-Alzette.

Elle sort ses effets quatre jours après la présente publication.

– Par loi du 13.03.2002, la naturalisation est accordée au sieur TOTO Dorian, né le 25.05.1980 à Tirana (Albanie), demeurant à Hesperange-Howald.

Cette naturalisation a été acceptée le 24.05.2002 ainsi que cela résulte d'un procès-verbal dressé le même jour par l'officier de l'état civil de la commune de Hesperange.

Elle sort ses effets quatre jours après la présente publication.

– Par loi du 13.03.2002, la naturalisation est accordée à la dame TSAI Chia-Shing, née le 09.03.1975 à Taichung (Taiwan), demeurant à Luxembourg.

Cette naturalisation a été acceptée le 02.05.2002 ainsi que cela résulte d'un procès-verbal dressé le même jour par l'officier de l'état civil de la commune de Luxembourg.

Elle sort ses effets quatre jours après la présente publication.

– Par loi du 13.03.2002, la naturalisation est accordée au sieur ZHU Feng, né le 04.10.1973 à Zhejiang (Chine), demeurant à Schifflange.

Cette naturalisation a été acceptée le 05.04.2002 ainsi que cela résulte d'un procès-verbal dressé le même jour par l'officier de l'état civil de la commune de Schifflange.

Elle sort ses effets quatre jours après la présente publication.

---

– Par loi du 13.03.2002, la naturalisation est accordée au sieur DE SOUSA DUARTE José Martinho, né le 11.11.1959 à Alvarelhos/Santo Tirso (Portugal), demeurant à Differdange.

Cette naturalisation a été acceptée le 16.05.2002 ainsi que cela résulte d'un procès-verbal dressé le même jour par l'officier de l'état civil de la commune de Differdange.

Elle sort ses effets quatre jours après la présente publication.

– Par loi du 13.03.2002, la naturalisation est accordée à la dame DE SOUSA LIMA Maria de Fatima, née le 12.06.1959 à Santo Tirso (Portugal), demeurant à Differdange.

Cette naturalisation a été acceptée le 16.05.2002 ainsi que cela résulte d'un procès-verbal dressé le même jour par l'officier de l'état civil de la commune de Differdange.

Elle sort ses effets quatre jours après la présente publication.

– Par loi du 13.03.2002, la naturalisation est accordée au sieur FEENSTRA Anne Willem Jan, né le 10.06.1969 à Emmen (Pays-Bas), demeurant à Surré.

Cette naturalisation a été acceptée le 14.05.2002 ainsi que cela résulte d'un procès-verbal dressé le même jour par l'officier de l'état civil de la commune de Boulaide.

Elle sort ses effets quatre jours après la présente publication.

– Par loi du 13.03.2002, la naturalisation est accordée à la dame POT Jacquelina Johanna Maria, née le 19.04.1956 à Nijmegen (Pays-Bas), demeurant à Surré.

Cette naturalisation a été acceptée le 14.05.2002 ainsi que cela résulte d'un procès-verbal dressé le même jour par l'officier de l'état civil de la commune de Boulaide.

Elle sort ses effets quatre jours après la présente publication.

– Par loi du 13.03.2002, la naturalisation est accordée au sieur GONÇALVES DOS SANTOS Luis Manuel, né le 25.12.1969 à Alvorninha/Caldas da Rainha (Portugal), demeurant à Rumelange.

Cette naturalisation a été acceptée le 22.05.2002 ainsi que cela résulte d'un procès-verbal dressé le même jour par l'officier de l'état civil de la commune de Rumelange.

Elle sort ses effets quatre jours après la présente publication.

Par la même loi, la personne préqualifiée a été autorisée à porter les nom et prénom de GONÇALVES Louis.

Cette décision ne prend effet qu'après un délai de trois mois à partir de la présente publication.

– Par loi du 13.03.2002, la naturalisation est accordée à la dame DE JESUS DUARTE Maria Isabel, née le 08.09.1970 à Areias/Ferreira do Zezere (Portugal), demeurant à Rumelange.

Cette naturalisation a été acceptée le 22.05.2002 ainsi que cela résulte d'un procès-verbal dressé le même jour par l'officier de l'état civil de la commune de Rumelange.

Elle sort ses effets quatre jours après la présente publication.

Par la même loi, la personne préqualifiée a été autorisée à porter les nom et prénom de DUARTE Isabelle.

Cette décision ne prend effet qu'après un délai de trois mois à partir de la présente publication.

– Par loi du 13.03.2002, la naturalisation est accordée au sieur HAJJI Mongi, né le 11.03.1964 à Tunis (Tunisie), demeurant à Luxembourg.

Cette naturalisation a été acceptée le 03.05.2002 ainsi que cela résulte d'un procès-verbal dressé le même jour par l'officier de l'état civil de la commune de Luxembourg.

Elle sort ses effets quatre jours après la présente publication.

– Par loi du 13.03.2002, la naturalisation est accordée à la dame KHALFAOUI Rachida, née le 23.05.1967 à Tunis (Tunisie), demeurant à Luxembourg.

Cette naturalisation a été acceptée le 03.05.2002 ainsi que cela résulte d'un procès-verbal dressé le même jour par l'officier de l'état civil de la commune de Luxembourg.

Elle sort ses effets quatre jours après la présente publication.

– Par loi du 13.03.2002, la naturalisation est accordée au sieur HE Yuhui, né le 02.04.1954 à Shanghai (Chine), demeurant à Luxembourg.

Cette naturalisation a été acceptée le 29.04.2002 ainsi que cela résulte d'un procès-verbal dressé le même jour par l'officier de l'état civil de la commune de Luxembourg.

Elle sort ses effets quatre jours après la présente publication.

– Par loi du 13.03.2002, la naturalisation est accordée à la dame YU Li, née le 15.05.1959 à Beijing (Chine), demeurant à Luxembourg.

Cette naturalisation a été acceptée le 29.04.2002 ainsi que cela résulte d'un procès-verbal dressé le même jour par l'officier de l'état civil de la commune de Luxembourg.

Elle sort ses effets quatre jours après la présente publication.

– Par loi du 13.03.2002, la naturalisation est accordée au sieur SLAUKA Petr, né le 27.05.1964 à Hlinsko (République tchèque), demeurant à Luxembourg.

Cette naturalisation a été acceptée le 07.05.2002 ainsi que cela résulte d'un procès-verbal dressé le même jour par l'officier de l'état civil de la commune de Luxembourg.

Elle sort ses effets quatre jours après la présente publication.

– Par loi du 13.03.2002, la naturalisation est accordée à la dame VODICKOVA Ivana, née le 01.05.1965 à Chrudim (République tchèque), demeurant à Luxembourg.

Cette naturalisation a été acceptée le 07.05.2002 ainsi que cela résulte d'un procès-verbal dressé le même jour par l'officier de l'état civil de la commune de Luxembourg.

Elle sort ses effets quatre jours après la présente publication.

---

**Ministère de la Famille, de la Solidarité Sociale et de la Jeunesse. – Services pour Jeunes. – Agrément.** – Par arrêté ministériel du 17 juin 2002, l'agrément a été accordé à l'organisme gestionnaire «Schëtter Jugendhaus asbl.» ayant son siège à 5367 Schuttrange, 2, place de l'Eglise pour l'exercice de son activité du service pour jeunes appelé «Schëtter Jugendhaus», sis à 5366 Munsbach, 173, rue Principale.

L'agrément est enregistré sous le numéro 200206/04.

---

**Ministère de la Famille, de la Solidarité Sociale et de la Jeunesse. – Structures d'accueil sans hébergement pour enfants. – Agrément.** – Par arrêté ministériel du 27 juin 2002 l'agrément définitif a été accordé à l'association sans but lucratif «Foyer de Jour Niederkorn a. s. b. l.» ayant son siège à L-4645 Niederkorn, pour l'exercice de l'activité «structure d'accueil à activités multiples (crèche et foyer de jour pour enfants)» à l'adresse suivante: 109, rue de Pétange, L-4645 Niederkorn.

L'agrément a été enregistré sous le numéro 70532001.

---

**Ministère de la Santé. – Service d'accueil pour personnes souffrant de problèmes psychiatriques. – Agrément.** – Par décision ministérielle du 19 juin 2002 l'agrément a été accordé à l'association sans but lucratif «Liewen Dobaussen» pour son foyer de jour occupationnel destiné à accueillir des personnes atteintes de troubles psycho-sociaux.

---

**Santé. – Art de guérir.** – Par arrêté ministériel du 24 juin 2002, Monsieur le Dr Nicolas *Verbeeck*, né le 4 janvier 1964, a été autorisé à exercer la profession de médecin-spécialiste en radiodiagnostic au Luxembourg.

Par arrêté ministériel du 24 juin 2002, Madame le Dr Florence *Romano* ép. *Girard*, née le 7 janvier 1968, a été autorisée à exercer la profession de médecin-spécialiste en santé publique au Luxembourg.

Par arrêté ministériel du 24 juin 2002, Madame le Dr Martine *Adamy* ép. *Creunier*, née le 26 août 1953, a été autorisée à exercer la profession de médecin-dentiste au Luxembourg.

---

**Office des assurances sociales. – Vacance de poste.** – RECTIFICATIF. – Au Mémorial B N° 43 du 28 juin 2002, il y a lieu de lire à la page 695 «recrutement externe» au lieu de «recrutement interne».

---

**Santé. – Art de guérir.** – RECTIFICATIF. – Au Mémorial B n° 26 du 19 avril 2002, page 442, il y a lieu de lire sous

Santé. – Art de guérir. – Par arrêté ministériel du 27 mars 2002, Monsieur le Dr Hermann Klaus KRUPPERT au lieu de Klaus Knuppert.

---

Editeur: Service Central de Législation, 43, boulevard F.-D. Roosevelt, L-2450 Luxembourg

Imprimeur: Imprimerie de la Cour Victor Buck, s. à r. l. Leudelange

MEMORIAL
Journal Officiel
du Grand-Duché de
Luxembourg



MEMORIAL
Amtsblatt
des Großherzogtums
Luxemburg

RECUEIL ADMINISTRATIF ET ECONOMIQUE

B — N° 45 10 juillet 2002

Sommaire

Arrêté ministériel du 19 juin 2002 portant fixation des audiences de vacation pendant les vacances judiciaires de l'année 2002 . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . page 706

Juridictions de l'ordre administratif – Fixation des audiences pendant les vacances judiciaires de l'année 2002 . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . 707

**Arrêté ministériel du 19 juin 2002 portant fixation des audiences de vacation pendant les vacances judiciaires de l'année 2002.**

*Le Ministre de la Justice,*

Vu les articles 142 et 150 de la loi modifiée du 7 mars 1980 sur l'organisation judiciaire;

Vu l'avis de la Cour Supérieure de Justice du 13 juin 2002;

Arrête:

**Art. 1er.** Les audiences de vacation de la **COUR D'APPEL** pendant les vacances judiciaires de l'année 2002 sont fixées:

1) pour **PLAIDOIRIES**:

**en matière civile, commerciale, correctionnelle et de droit du travail** aux dates suivantes:

mercredi, 17 juillet 2002 - jeudi, 25 juillet 2002 - vendredi, 2 août 2002 - lundi, 12 août 2002 - mardi, 20 août 2002 - jeudi, 29 août 2002 et lundi, 9 septembre 2002, chaque fois à 9.00 heures du matin, salle No. 1;

2) pour les **PRONONCÉS**:

**en matière civile, commerciale, correctionnelle et de droit du travail** aux dates suivantes:

mardi, 23 juillet 2002 - lundi, 29 juillet 2002 - mercredi, 7 août 2002 - lundi, 19 août 2002 - mardi, 27 août 2002 - vendredi, 6 septembre 2002 - et vendredi, 13 septembre 2002, chaque fois à 9.00 heures du matin, salle No. 1;

3) concernant les **AFFAIRES CRIMINELLES** aux dates suivantes:

vendredi, 19 juillet 2002 - vendredi, 26 juillet 2002 - mercredi, 7 août 2002 - mercredi, 14 août 2002 - jeudi, 22 août 2002 - mercredi, 4 septembre 2002 - et mercredi, 11 septembre 2002, chaque fois à 9.00 heures du matin, salle No. 1;

4) les affaires relevant de la **CHAMBRE DU CONSEIL DE LA COUR** aux dates suivantes:

lundi, 22 juillet 2002 - lundi, 29 juillet 2002 - mardi, 6 août 2002 - vendredi, 16 août 2002 - vendredi, 23 août 2002 - vendredi, 30 août 2002 - et mardi, 10 septembre 2002, chaque fois à 9.00 heures du matin, salle No. 314 3e étage;

**Art. 2.** Les audiences de vacation du **TRIBUNAL D'ARRONDISSEMENT DE LUXEMBOURG** pendant les vacances judiciaires de l'année 2002 sont fixées:

**a) en matière de référé:**

***1) pour les référés ordinaires:***

les lundis, 22 juillet 2002 - 29 juillet 2002 - 5 août 2002 - 12 août 2002 - 19 août 2002 - 26 août 2002 - et 9 septembre 2002, chaque fois de 9.00 heures à 12 heures, salle No. 35.

***2) pour les référés divorce:***

les lundis, 22 juillet 2002 - 29 juillet 2002 - 5 août 2002 - 12 août 2002 - 19 août 2002 - 26 août 2002 - et 9 septembre 2002, chaque fois de 9.00 heures à 12.00 heures, salle No. 31.

En cas d'urgence, des audiences extraordinaires de référé seront tenues.

**b) en matière correctionnelle:**

les mardis 16 juillet 2002 - 23 juillet 2002 - 30 juillet 2002 - 6 août 2002 - 13 août 2002 - 20 août 2002 - 27 août 2002 - 3 septembre 2002 et 10 septembre 2002, chaque fois de 9.00 heures à 12.00 heures, salle No. 35.

**c) en matière civile et commerciale:**

les mercredis 17 juillet 2002 - 24 juillet 2002 - 31 juillet 2002 - 7 août 2002 - 14 août 2002 - 21 août 2002 - 28 août 2002 - 4 septembre 2002 et 11 septembre 2002, chaque fois de 9.00 heures à 12.00 heures, salle No. 35.

**d) en matière relevant du tribunal de la jeunesse et des tutelles:**

les mardis 16 juillet 2002 - 23 juillet 2002 - 30 juillet 2002 - 6 août 2002 - 13 août 2002 - 20 août 2002 - 27 août 2002 - 3 septembre 2002 et 10 septembre 2002, chaque fois à 15.00 heures en la salle No. 1 de la Justice de Paix à Luxembourg - 17-19, rue du Nord.

**e) pour les prononcés:**

les vendredis 19 juillet 2002 - 26 juillet 2002 - 2 août 2002 - 9 août 2002 - 16 août 2002 - 23 août 2002 - 30 août 2002 - 6 septembre 2002 et 13 septembre 2002, chaque fois à 9.00 heures, salle No. 35.

**f) pour la vérification des créances:**

les vendredis 19 juillet 2002 - 26 juillet 2002 - 2 août 2002 - 9 août 2002 - 16 août 2002 - 23 août 2002 - 30 août 2002 - 6 septembre 2002 et 13 septembre 2002, chaque fois à partir de 14.30 heures à 18.00 heures, salle No. 35.

**g) présentations de divorce:**

les mercredis 17 juillet 2002 - 24 juillet 2002 - 31 juillet 2002 - 7 août 2002 - 14 août 2002 - 21 août 2002 - 28 août 2002 - 4 septembre 2002 et 11 septembre 2002, chaque fois à 14.30 heures, salle No. 43.

Les services de la chambre du conseil, du cabinet d'instruction et du greffe fonctionneront normalement.

**Art. 3.** Les audiences de vacation du **TRIBUNAL D'ARRONDISSEMENT DE DIEKIRCH** pendant les vacances judiciaires de l'année 2002 sont fixées:

***a) en matière civile, commerciale et correctionnelle:***

les mardis, 23 juillet 2002 - 20 août 2002 - et 3 septembre 2002, chaque fois à 10.00 heures du matin.

***b) en matière relevant du tribunal de la jeunesse:***

le mardi, 23 juillet 2002, à 11.00 heures du matin.

***c) en matière de référé (référés ordinaires et quant aux mesures provisoires en matière de divorce):***

le mardi de chaque semaine à 14.00 heures de l'après-midi.

En cas d'urgence, des audiences extraordinaires de référé seront tenues.

***d) en matière de divorce par consentement mutuel:***

le mardi de chaque semaine à 15.30 heures de l'après-midi.

Tous les autres services continuent à fonctionner normalement durant les vacances judiciaires.

**Art. 4.** Les audiences de vacation de la **JUSTICE DE PAIX DE LUXEMBOURG** pendant les vacances judiciaires de l'année 2002 sont fixées:

***a) en matière civile, commerciale, de bail à loyer, de saisies-arrêts et d'aliments:***

les lundis 22 juillet 2002 - 29 juillet 2002 - 5 août 2002 - 12 août 2002 - 19 août 2002 - 26 août 2002 et 9 septembre 2002, chaque fois à 9.00 heures du matin, salle No. 1.

***b) en matière de droit du travail - section des employés:***

les mardis 16 juillet 2002 - 30 juillet 2002 - 13 août 2002 - 27 août 2002 - et 10 septembre 2002, chaque fois à 9.00 heures du matin, salle No. 1.

***c) en matière de droit du travail - section des ouvriers:***

les mardis 23 juillet 2002 - 6 août 2002 - 20 août 2002 - et 3 septembre 2002, chaque fois à 9.00 heures du matin, salle No. 1.

**Art. 5.** Les audiences de vacation de la **JUSTICE DE PAIX D'ESCH-SUR-ALZETTE** pendant les vacances judiciaires de l'année 2002 sont fixées:

***a) en matière civile, commerciale, de référé, de bail à loyer, de saisie-arrêt et de cessions spéciales sur revenus protégés, de contredits à ordonnance de paiement, de surendettement des particuliers et de police:***

les mardis 16 juillet 2002 - 23 juillet 2002 - 30 juillet 2002 - 6 août 2002 - 13 août 2002 - 20 août 2002 - 27 août 2002 - 3 septembre 2002 et 10 septembre 2002, chaque fois à 9.00 heures du matin, salle No. 14, 1er étage;

***b) en matière de droit du travail:***

les jeudis 1er août 2002 - 8 août 2002 - 22 août 2002 - 29 août 2002 - et 12 septembre 2002, chaque fois à 9.00 heures du matin, salle No. 14, au 1er étage.

**Art. 6.** Les audiences de vacation de la **JUSTICE DE PAIX DE DIEKIRCH** pendant les vacances judiciaires de l'année 2002 sont fixées:

en matière civile, commerciale, de saisie-arrêt sur salaires, de cession sur salaires, de bail à loyer, de contributions aux charges du mariage, de police ainsi que de droit du travail, y compris les référés:

les mardis 23 juillet 2002 - 30 juillet 2002 - 13 août 2002 - 27 août 2002 - et 10 septembre 2002, chaque fois à 14,30 heures de l'après-midi.

**Art. 7.** Le présent arrêté est publié au Mémorial.

Luxembourg, le 19 juin 2002.

*Le Ministre de la Justice,*

**Luc Frieden**

---

**Juridictions de l'ordre administratif. – Fixation des audiences pendant les vacances judiciaires 2002.**

***Cour administrative:***

Pendant la période du 16 juillet 2002 au 15 septembre 2002, les audiences pour affaires urgentes sont fixées chaque mercredi à 10.00 heures.

***Tribunal administratif:***

Pendant la période du 16 juillet 2002 au 15 septembre 2002, les audiences pour affaires urgentes sont fixées chaque mercredi à 15.00 heures.

---

Editeur: Service Central de Législation, 43, boulevard F.-D. Roosevelt, L-2450 Luxembourg

Imprimeur: Imprimerie de la Cour Victor Buck, s. à r. l. Leudelange

# MEMORIAL
Journal Officiel
du Grand-Duché de
Luxembourg



# MEMORIAL
Amtsblatt
des Großherzogtums
Luxemburg

## RECUEIL ADMINISTRATIF ET ECONOMIQUE

**B – N° 46** **15 juillet 2002**


## Sommaire


Arrêté grand-ducal du 22 mars 2002 autorisant Monsieur Kekeli Mawudjila SOSOE à changer ses prénoms actuels en ceux de «Lukas Kekeli» . . . . page 710

Arrêté grand-ducal du 3 mai 2002 autorisant Mademoiselle Rachel Samira Eleni MERSCH à changer son nom patronymique actuel en celui de «GHORAYEB» . . . . 710

Arrêté grand-ducal du 16 mai 2002 autorisant Madame Marie-Rose FLAMMANG à changer son nom patronymique actuel en celui de «EYSCHEN» . . . . 710

Arrêté grand-ducal du 16 mai 2002 autorisant Madame Annette Henriette Blanche KURT, épouse MAAS à changer ses prénoms actuels en celui de «Blanche» . . . . 711

Arrêté grand-ducal du 16 mai 2002 autorisant Monsieur José Luis MOREIRA DUARTE à changer son nom patronymique actuel en celui de «DUARTE» . . . . 711

Arrêté grand-ducal du 16 mai 2002 autorisant Monsieur Joseph Jean Pierre Armand NICOLAS à changer ses prénoms actuels en ceux de «Armand Joseph Jean Pierre» . . . . 712

Arrêté ministériel du 24 juin 2002 portant nomination d'un membre du Conseil National pour Étrangers . . . . 712

Arrêté ministériel du 27 juin 2002 portant nomination des membres de la Commission d'Aménagement . . . . 713

Administration judiciaire – Démission . . . . 713

Entreprises d'assurances – Agréments d'agents d'assurances agréés et agréments d'agents d'assurances retirés pendant le mois de juin 2002 . . . . 713

Entreprises d'assurances – «MODERN LIFE SA» – Agrément . . . . 715

Entreprises d'assurances – «MODERN LIFE SA» – Agrément du directeur . . . . 715

Entreprises d'assurances – «WORLD-WIDE LIFE ASSURANCE SA» – Agrément . . . . 715

Entreprises d'assurances – «WORLD-WIDE LIFE ASSURANCE SA» – Agrément du directeur . 715

Entreprise des Postes et Télécommunications – Examen de fin de stage . . . . 715

Fonds de pension soumis au contrôle prudentiel du Commissariat aux Assurances – Agrément comme gestionnaire de fonds de pension – SWISS LIFE LUXEMBOURG SA . . . . 715

Fonds de pension soumis au contrôle prudentiel du Commissariat aux Assurances – Agrément comme gestionnaire de fonds de pension . . . . 716

Fonds National de Solidarité – Examen de promotion . . . . 716

Laboratoire National de Santé – Nomination . . . . 716

Liste des médicaments admis à la vente dans le Grand-Duché de Luxembourg – 173ème modification (26 juin 2002) . . . . 716

Ministère de la Famille, de la Solidarité Sociale et de la Jeunesse – Structures d'accueil sans hébergement pour enfants – Agrément . . . . 721

Relevé des faillites prononcées par les tribunaux de commerce pendant le mois de mai 2002 . . . 721

**Arrêté grand-ducal du 22 mars 2002 autorisant Monsieur Kekeli Mawudjila SOSOE à changer ses prénoms actuels en ceux de «Lukas Kekeli».**

Nous Henri, Grand-Duc de Luxembourg, Duc de Nassau;

Vu la demande présentée par Monsieur Kekeli Mawudjila SOSOE, né le 22 avril 1955 à N'Sawam (Ghana), de nationalité luxembourgeoise, demeurant à L-9216 Diekirch – 56, rue de la Croix – sollicitant l'autorisation de changer ses prénoms actuels en ceux de «Lukas Kekeli»;

Vu le titre II de la loi du 11-21 germinal an XI relative aux prénoms et changements de noms modifiée par la loi du 18 mars 1982 relative aux changements de noms et de prénoms;

Vu les avis de Monsieur le Procureur Général d'Etat et de Monsieur le Procureur d'Etat à Diekirch;

Notre Conseil d'Etat entendu;

Sur le rapport de Notre Ministre de la Justice et après délibération du Gouvernement en Conseil;

Arrêtons:

**Art. 1er.** Monsieur Kekeli Mawudjila SOSOE est autorisé à changer ses prénoms actuels en ceux de «Lukas Kekeli».

**Art. 2.** Le présent arrêté n'aura son exécution qu'après la révolution de trois mois à compter du jour de son insertion au Mémorial s'il n'intervient pas de décision contraire conformément à l'article 8 de la loi susvisée.

**Art. 3.** Notre Ministre de la Justice est chargé de l'exécution du présent arrêté dont la copie à remettre à l'intéressé sera soumise à la formalité de l'enregistrement conformément à l'article 12 de la loi du 31 mai 1824 et à l'article 3 de la loi du 18 mars 1982.

*Le Ministre de la Justice,*
**Luc Frieden**

Palais de Luxembourg, le 22 mars 2002.
**Henri**

---

**Arrêté grand-ducal du 3 mai 2002 autorisant Mademoiselle Rachel Samira Eleni MERSCH à changer son nom patronymique actuel en celui de «GHORAYEB».**

Nous Henri, Grand-Duc de Luxembourg, Duc de Nassau;

Vu la demande présentée par Mademoiselle Rachel Samira Eleni MERSCH, née le 28 novembre 1980 à Luxembourg, de nationalité luxembourgeoise, demeurant à L-7521 Mersch – 4, op der Hatzgriecht, sollicitant l'autorisation de changer son nom patronymique actuel en celui de «GHORAYEB»;

Vu le titre II de la loi du 11-21 germinal an XI relative aux prénoms et changements de noms modifiée par la loi du 18 mars 1982, relative aux changements de noms et de prénoms;

Vu Notre arrêté du 14 mai 2001 refusant à Mademoiselle Rachel Samira Eleni MERSCH l'autorisation de changer son nom patronymique actuel en celui de «GHORAYEB»;

Vu le recours formé au nom de Mademoiselle Rachel Samira Eleni MERSCH par Maître Sonja Vinandy, avocat à Luxembourg contre le prédit arrêté du 14 mai 2001;

Vu le jugement du Tribunal Administratif du 16 janvier 2002 annulant l'arrêté du 14 mai 2001;

Sur le rapport de Notre Ministre de la Justice et après délibération du Gouvernement en Conseil;

Arrêtons:

**Art. 1er.** Mademoiselle Rachel Samira Eleni MERSCH est autorisée à changer son nom patronymique actuel en celui de «GHORAYEB».

**Art. 2.** Le présent arrêté n'aura son exécution qu'après la révolution de trois mois à compter du jour de son insertion au Mémorial s'il n'intervient pas de décision contraire conformément à l'article 8 de la loi susvisée.

**Art. 3.** Notre Ministre de la Justice est chargé de l'exécution du présent arrêté dont la copie à remettre à l'intéressée sera soumise à la formalité de l'enregistrement conformément à l'article 12 de la loi du 31 mai 1824 et à l'article 3 de la loi du 18 mars 1982.

*Le Ministre de la Justice,*
**Luc Frieden**

Palais de Luxembourg, le 3 mai 2002.
**Henri**

---

**Arrêté grand-ducal du 16 mai 2002 autorisant Madame Marie-Rose FLAMMANG à changer son nom patronymique actuel en celui de «EYSCHEN».**

Nous Henri, Grand-Duc de Luxembourg, Duc de Nassau;

Vu la demande présentée par Madame Marie-Rose FLAMMANG, née le 9 novembre 1973 à Luxembourg, demeurant à L-5680 Dalheim – 4, Kettegaass – sollicitant l'autorisation de changer son nom patronymique actuel en celui de «EYSCHEN»;

Vu le titre II de la loi du 11-21 germinal an XI relative aux prénoms et changements de noms modifiée par la loi du 18 mars 1982 relative aux changements de noms et de prénoms;

Vu les avis de Monsieur le Procureur Général d'Etat et de Monsieur le Procureur d'Etat à Luxembourg;

Notre Conseil d'Etat entendu;

Sur le rapport de Notre Ministre de la Justice et après délibération du Gouvernement en Conseil;

Arrêtons:

**Art. 1er.** Madame Marie-Rose FLAMMANG est autorisée à changer son nom patronymique actuel en celui de «EYSCHEN».

**Art. 2.** Le présent arrêté n'aura son exécution qu'après la révolution de trois mois à compter du jour de son insertion au Mémorial s'il n'intervient pas de décision contraire coformément à l'article 8 de la loi susvisée.

**Art. 3.** Notre Ministre de la Justice est chargé de l'exécution du présent arrêté dont la copie à remettre à l'intéressée sera soumise à la formalité de l'enregistrement conformément à l'article 12 de la loi du 31 mai 1824 et à l'article 3 de la loi du 18 mars 1982.

*Le Ministre de la Justice,*
**Luc Frieden**

Palais de Luxembourg, le 16 mai 2002.
**Henri**

---

**Arrêté grand-ducal du 16 mai 2002 autorisant Madame Annette Henriette Blanche KURT, épouse MAAS à changer ses prénoms actuels en celui de «Blanche».**

Nous Henri, Grand-Duc de Luxembourg, Duc de Nassau;

Vu la demande présentée par Madame Annette Henriette Blanche KURT, épouse MAAS, née le 18 avril 1936 à Luxembourg, de nationalité luxembourgeoise, demeurant à L-9024 Ettelbruck – 18, boulevard Grande-Duchesse Charlotte – sollicitant l'autorisation de changer ses prénoms actuels en celui de «Blanche»;

Vu le titre II de la loi du 11-21 germinal an XI relative aux prénoms et changements de noms modifiée par la loi du 18 mars 1982 relative aux changements de noms et de prénoms;

Vu les avis de Monsieur le Procureur Général d'Etat et de Monsieur le Procureur d'Etat à Diekirch;

Notre Conseil d'Etat entendu;

Sur le rapport de Notre Ministre de la Justice et après délibération du Gouvernement en Conseil;

Arrêtons:

**Art. 1er.** Madame Annette Henriette Blanche KURT, épouse MAAS est autorisée à changer ses prénoms actuels en celui de «Blanche».

**Art. 2.** Le présent arrêté n'aura son exécution qu'après la révolution de trois mois à compter du jour de son insertion au Mémorial s'il n'intervient pas de décision contraire conformément à l'article 8 de la loi susvisée.

**Art. 3.** Notre Ministre de la Justice est chargé de l'exécution du présent arrêté dont la copie à remettre à l'intéressée sera soumise à la formalité de l'enregistrement conformément à l'article 12 de la loi du 31 mai 1824 et à l'article 3 de la loi du 18 mars 1982.

*Le Ministre de la Justice,*
**Luc Frieden**

Palais de Luxembourg, le 16 mai 2002.
**Henri**

---

**Arrêté grand-ducal du 16 mai 2002 autorisant Monsieur José Luis MOREIRA DUARTE à changer son nom patronymique actuel en celui de «DUARTE».**

Nous Henri, Grand-Duc de Luxembourg, Duc de Nassau;

Vu la demande présentée par Maître Rina *Breininger*, avocat à Luxembourg, sollicitant au nom de Monsieur José Luis MOREIRA DUARTE, né le 3 mars 1967 à Montelavar (P), de nationalité luxembourgeoise, demeurant à L-3467 Dudelange – 2, rue Alex Fleming – l'autorisation de changer son nom patronymique actuel en celui de «DUARTE»;

Vu le titre II de la loi du 11-21 germinal an XI relative aux prénoms et changements de noms modifiée par la loi du 18 mars 1982 relative aux changements de noms et de prénoms;

Vu les avis de Monsieur le Procureur Général d'Etat et de Monsieur le Procureur d'Etat à Luxembourg;

Notre Conseil d'Etat entendu;

Sur le rapport de Notre Ministre de la Justice et après délibération du Gouvernement en Conseil;

Arrêtons:

**Art. 1er.** Monsieur José Luis MOREIRA DUARTE est autorisé à changer son nom patronymique actuel en celui de «DUARTE».

**Art. 2.** Le présent arrêté n'aura son exécution qu'après la révolution de trois mois à compter du jour de son insertion au Mémorial s'il n'intervient pas de décision contraire conformément à l'article 8 de la loi susvisée.

**Art. 3.** Notre Ministre de la Justice est chargé de l'exécution du présent arrêté dont la copie à remettre à l'intéressé sera soumise à la formalité de l'enregistrement conformément à l'article 12 de la loi du 31 mai 1824 et à l'article 3 de la loi du 18 mars 1982.

*Le Ministre de la Justice,*
**Luc Frieden**

Palais de Luxembourg, le 16 mai 2002.
**Henri**

**Arrêté grand-ducal du 16 mai 2002 autorisant Monsieur Joseph Jean Pierre Armand NICOLAS à changer ses prénoms actuels en ceux de «Armand Joseph Jean Pierre».**

Nous Henri, Grand-Duc de Luxembourg, Duc de Nassau;

Vu la demande présentée par Monsieur Joseph Jean Pierre Armand NICOLAS, né le 11 février 1934 à Esch-sur-Alzette, de nationalité luxembourgeoise, demeurant à L-4880 Lamadelaine – 15, rue des Prés – sollicitant l'autorisation de changer ses prénoms actuels en ceux de «Armand Joseph Jean-Pierre»;

Vu le titre II de la loi du 11-21 germinal an XI relative aux prénoms et changements de noms modifiée par la loi du 18 mars 1982 relative aux changements de noms et de prénoms;

Vu les avis de Monsieur le Procureur Général d'Etat et de Monsieur le Procureur d'Etat à Luxembourg;

Notre Conseil d'Etat entendu;

Sur le rapport de Notre Ministre de la Justice et après délibération du Gouvernement en Conseil;

Arrêtons:

**Art. 1er.** Monsieur Joseph Jean Pierre Armand NICOLAS est autorisé à changer ses prénoms actuels en ceux de «Armand Joseph Jean-Pierre».

**Art. 2.** Le présent arrêté n'aura son exécution qu'après la révolution de trois mois à compter du jour de son insertion au Mémorial s'il n'intervient pas de décision contraire conformément à l'article 8 de la loi susvisée.

**Art. 3.** Notre Ministre de la Justice est chargé de l'exécution du présent arrêté dont la copie à remettre à l'intéressé sera soumise à la formalité de l'enregistrement conformément à l'article 12 de la loi du 31 mai 1824 et à l'article 3 de la loi du 18 mars 1982.

*Le Ministre de la Justice,*
**Luc Frieden**

Palais de Luxembourg, le 16 mai 2002.
**Henri**

**Arrêté ministériel du 24 juin 2002 portant nomination d'un membre du Conseil National pour étrangers.**

*La Ministre de la Famille,*

Vu l'article 22 de la loi du 27 juillet 1993 concernant l'intégration des étrangers au Grand-Duché de Luxembourg ainsi que l'action sociale en faveur des étrangers;

Vu l'arrêté ministériel du 28 novembre 2001 portant nomination des représentants des étrangers au Conseil National pour étrangers;

Arrête:

**Art. 1er.** Est nommé membre effectif du Conseil National pour étrangers:

– Madame Emmanuelle MATHIEU, représentante de la FEDIL, en remplacement de Madame Christiane BERTRAND-SCHAUL, dont elle achève le mandat.

**Art. 2.** Est nommé membre suppléant du Conseil National pour étrangers:

– Madame Christiane BERTRAND-SCHAUL, représentante de la FEDIL, en remplacement de Monsieur Marc KIEFFER, démissionnaire, dont elle achève le mandat.

**Art. 3.** Est nommé membre effectif de la Commission spéciale permanente pour les frontaliers:

– Madame Emmanuelle MATHIEU, attachée auprès de la FEDIL, en remplacement de Monsieur Marc KIEFFER, démissionnaire, dont elle achève le mandat.

**Art. 4.** Est nommé membre suppléant de la Section spéciale Education:

– Madame Emmanuelle MATHIEU, attachée auprès de la FEDIL

**Art. 5.** Le présent arrêté sera publié au Mémorial. Ampliation en sera transmise aux intéressées, à la Direction du Contrôle Financier et à la Cour des Comptes pour information.

Luxembourg, le 24 juin 2002.

*La Ministre de la Famille,*
*de la Solidarité Sociale*
*et de la Jeunesse,*
**Marie-Josée Jacobs**

## Arrêté ministériel du 27 juin 2002 portant nomination des membres de la Commission d'Aménagement.

*Le Ministre de l'Intérieur,*

Vu la loi du 12 juin 1937 concernant l'aménagement des villes et autres agglomérations importantes, et notamment ses articles 6, 7 et 8 relatifs à l'institution d'une commission d'aménagement;

Vu l'article 49 de la loi du 11 août 1982 concernant la protection de la nature et des ressources naturelles;

Vu le règlement ministériel du 28 octobre 1991 déterminant l'organisation et le mode de fonctionnement de ladite commission;

Vu l'arrêté ministériel du 1er juillet 1973 portant fixation des jetons de présence revenant au président et aux membres de la commission d'aménagement;

Considérant qu'il y a lieu de pourvoir au remplacement de divers membres de la commission et à la réorganisation de sa composition.

Arrête:

**Art. 1er .** Sont nommés membres de la commission d'aménagement:
- Monsieur Jean *Horger*, Architecte Directeur Honoraire de la Ville de Luxembourg, Président de la commission,
- Monsieur Nico *Marmann*, Directeur de l'Administration des Ponts et Chaussées;
- Madame Sonja *Gengler*, Architecte de la Ville de Luxembourg,
- Monsieur Roger *Terrens*, Directeur de l'Administration du Cadastre et de la Topographie,
- Monsieur Jean-Jacques *Erasmy*, Directeur de l'Administration des Eaux et Forêts,
- Monsieur Alex *Simonis*, Architecte, Direction de l'Aménagement du Territoire et de l'Urbanisme, Ministère de l'Intérieur.

**Art. 2.** Sont nommés membres suppléants de la commission d'aménagement:
- Monsieur Jean *Goedert*, Architecte de la Ville d'Esch-sur-Alzette, Président suppléant de la commission,
- Monsieur Georges *Molitor*, Directeur adjoint de l'Administration des Ponts et Chaussées;
- Monsieur Jean *Leyder*, Architecte chef de division, Administration des Bâtiments Publics,
- Monsieur André-Jean *Peffer*, Directeur adjoint de l'Administration du Cadastre et de la Topographie,
- Monsieur Marcel *Decker*, Directeur adjoint de l'Administration des Eaux et Forêts,
- Madame Yvette *Conter*, Architecte, Fonds pour le logement à coût modéré.

**Art. 3.** Le présent arrêté remplace celui du 29 octobre 2001 portant nomination des membres de la commission d'aménagement.

**Art. 4.** Une expédition du présent arrêté est délivrée aux intéressés pour leur servir de titre et ampliation en est adressée à Monsieur le Contrôleur Financier du Ministère de l'Intérieur.

Luxembourg, le 27 juin 2002.
*Le Ministre de l'Intérieur,*
**Michel Wolter**

---

**Administration judiciaire. – Démission.** – Par arrêté grand-ducal du 27 mai 2002, démission honorable de ses fonctions d'agent de probation à l'administration judiciaire a été accordée, sur sa demande, à Monsieur Guy *Schmit* avec effet au 1er juin 2002. Le titre honorifique de ses fonctions lui a été conféré.

---

## Entreprises d'assurances. – Agréments d'agents d'assurances agréés pendant le mois de juin 2002.

| *Nom et domicile* | *Entreprises d'assurances* | *Date de l'agrément* |
|---|---|---|
| *Bruijn* Geoffrey, Senningerberg | ABN AMRO LIFE | 25.06.2002 |
| *Van den Brink* Petrus, Lorentzweiler | ABN AMRO LIFE | 25.06.2002 |
| *Moncousin* Alain, Luxembourg | AME LIFE | 03.06.2002 |
| *Pajak* Jean-André, Luxembourg | AME LIFE | 20.06.2002 |
| *Zanzen* Olivier, Fingig | AXA ASSURANCES<br>AXA ASSURANCES VIE | 07.06.2002 |
| AMAZON INSURANCE S. à r. l. représentée par M. Antoine *Weiler*, Luxembourg | BÂLOISE ASSURANCES<br>BÂLOISE VIE | 06.06.2002 |

| | | |
|---|---|---|
| ETOILE ASSURANCES S. à r. l. représentée par M. Michel *Braquet*, Luxembourg | BÂLOISE ASSURANCES<br>BÂLOISE VIE | 06.06.2002 |
| *Fernandes Cavaleiro* Antonio, Grevenmacher | BÂLOISE ASSURANCES<br>BÂLOISE VIE | 20.06.2002 |
| *Clemens* Jean-Claude, Itzig | DEXIA LIFE & PENSIONS | 13.06.2002 |
| *De Block* Ann, Luxembourg | DEXIA LIFE & PENSIONS | 07.06.2002 |
| *De Greef* Sandra, Luxembourg | DEXIA LIFE & PENSIONS | 07.06.2002 |
| *Gerard* Hugues, Luxembourg | DEXIA LIFE & PENSIONS | 07.06.2002 |
| *Kieffer* Sophie, Luxembourg | DEXIA LIFE & PENSIONS | 13.06.2002 |
| *Magnard* Virginie ép. *Chretien*, Luxembourg | DEXIA LIFE & PENSIONS | 13.06.2002 |
| *Nikolova* Nathalie, Mondercange | DEXIA LIFE & PENSIONS | 13.06.2002 |
| *Poos* Claude, Leudelange | DEXIA LIFE & PENSIONS | 13.06.2002 |
| *Bidoli* Luca, Luxembourg | LE FOYER ASSURANCES<br>LE FOYER VIE | 20.06.2002 |
| *Caprasse* Guy, Grevenmacher | LE FOYER ASSURANCES<br>LE FOYER VIE | 25.06.2002 |
| *Erpelding* Pierre, Contern | LE FOYER ASSURANCES<br>LE FOYER VIE | 04.06.2002 |
| *Jenin* Fabrice, Mondorf-les-Bains | LE FOYER ASSURANCES<br>LE FOYER VIE | 20.06.2002 |
| *Makhloufi* Moussa Michel, Mondorf-les-Bains | LE FOYER ASSURANCES<br>LE FOYER VIE | 20.06.2002 |
| *Zelenika* Jadranko, Luxembourg | LE FOYER ASSURANCES<br>LE FOYER VIE | 20.06.2002 |
| *Hoffmann* Claude, Biwer | LA LUXEMBOURGEOISE-VIE | 03.06.2002 |
| *Houwen* Marco, Niederanven | LA LUXEMBOURGEOISE<br>LA LUXEMBOURGEOISE-VIE | 25.06.2002 |
| *Lux* Chantal, Luxembourg | LA LUXEMBOURGEOISE<br>LA LUXEMBOURGEOISE-VIE | 03.06.2002 |
| *Marcy* Paul, Bereldange | LA LUXEMBOURGEOISE-VIE | 20.06.2002 |
| *Philippe* Maya, Hesperange | LA LUXEMBOURGEOISE<br>LA LUXEMBOURGEOISE-VIE | 25.06.2002 |
| *Ruppert* Pierre, Waldbillig | LA LUXEMBOURGEOISE<br>**uniquement:** R.C.-Autos, Corps de VTA, Protection Juridique R.C.A., Personnes transportées et Marchandises transportées | 20.06.2002 |
| *Stoltz* Joseph-Nico, Luxembourg | LA LUXEMBOURGEOISE<br>LA LUXEMBOURGEOISE-VIE | 07.06.2002 |
| *Weber* Jörg, Luxembourg | LA LUXEMBOURGEOISE<br>LA LUXEMBOURGEOISE-VIE | 03.06.2002 |
| *Wengler* Arlette ép. *Laroche*, Merscheid | LA LUXEMBOURGEOISE<br>LA LUXEMBOURGEOISE-VIE | 04.06.2002 |

**Entreprises d'assurances. – Agréments d'agents d'assurances retirés pendant le mois de juin 2002.**

| *Nom et domicile* | *Entreprises d'assurances* | *Date du retrait* |
|---|---|---|
| *Houwen* Marco, Niederanven | AME LIFE | 25.06.2002 |
| *Erpelding* Pierre, Contern | AXA ASSURANCES | 04.06.2002 |
| *Pajak* Jean-André, Luxembourg | AXA ASSURANCES<br>AXA ASSURANCES VIE | 20.06.2002 |
| *Kettels* Margot ép. *Rock*, Schandel | FORTIS LUXEMBOURG IARD | 04.06.2002 |
| *Fernandes Cavaleiro* Antonio, Grevenmacher | LE FOYER ASSURANCES<br>LE FOYER VIE | 20.06.2002 |
| *Philippe* Maya, Hesperange | LE FOYER ASSURANCES<br>LE FOYER VIE | 25.06.2002 |

| | | |
|---|---|---|
| *Frisch* Simone ép. *Wehles*, Bourglinster | PANEUROLIFE | 25.06.2002 |
| *Lettal* Josette ép. *Fohl*, Oberdonven | PANEUROLIFE | 25.06.2002 |
| *Bidoli* Luca, Luxembourg | P & V ASSURANCES | 20.06.2002 |
| *Caprasse* Guy, Grevenmacher | P & V ASSURANCES | 25.06.2002 |
| *Jenin* Fabrice, Mondorf-les-Bains | P & V ASSURANCES | 20.06.2002 |
| *Makhloufi* Moussa Michel, Mondorf-les-Bains | P & V ASSURANCES | 20.06.2002 |
| *Zelenika* Jadranko, Luxembourg | P & V ASSURANCES | 20.06.2002 |
| *Hoffmann* Marc, Contern | ZURICH<br>ZURICH EUROLIFE | 20.06.2002 |
| *Lauff* Robert, Luxembourg | ZURICH<br>ZURICH EUROLIFE | 20.06.2002 |
| *Petry* Robert, Olingen | ZURICH<br>ZURICH EUROLIFE | 25.06.2002 |
| *Schmitz* Sylvie ép. *Krier*, Altwies | ZURICH | 13.06.2002 |
| *Wengler* Arlette ép. *Laroche*, Merscheid | ZURICH<br>ZURICH EUROLIFE | 04.06.2002 |
| *Weber* Marco, Junglinster | ZURICH<br>ZURICH EUROLIFE | 20.06.2002 |

---

**Entreprises d'assurances. – «MODERN LIFE SA». – Agrément.** – Par arrêté ministériel du 17 juin 2002, l'entreprise d'assurances vie «MODERN LIFE SA», avec siège social à L-1273 Luxembourg, 19, rue de Bitbourg a été agréée pour faire les opérations d'assurances dans les branches «VIE» suivantes:

N° 1 Vie, avec ou sans contre-assurance
N° 2 Opérations de capitalisation
N° 3 Gestion de fonds collectifs de retraite

---

**Entreprises d'assurances. – «MODERN LIFE SA». – Agrément du directeur.** – En l'application de l'article 103 de la loi modifiée du 6 décembre 1991 sur le secteur des assurances, et par arrêté ministériel du 17 juin 2002, Monsieur Göran *Svenäng* a été agréé comme directeur de l'entreprise d'assurances vie «MODERN LIFE SA».

---

**Entreprises d'assurances. – «WORLD-WIDE LIFE ASSURANCE SA». – Agrément.** – Par arrêté ministériel du 17 juin 2002, l'entreprise d'assurances vie «WORLD-WIDE LIFE ASSURANCE SA», avec siège social à L-1128 Luxembourg, 39, Val St André a été agréée pour faire les opérations d'assurances dans les branches «VIE» suivantes:

N° 1 Vie, avec ou sans contre-assurance
N° 2 Opérations de capitalisation
N° 3 Gestion de fonds collectifs de retraite

---

**Entreprises d'assurances. – «WORLD-WIDE LIFE ASSURANCE SA». – Agrément du directeur.** – En l'application de l'article 103 de la loi modifiée du 6 décembre 1991 sur le secteur des assurances, et par arrêté ministériel du 17 juin 2002, Madame Diane *Longden* a été agréée comme directeur de l'entreprise d'assurances vie «WORLD-WIDE LIFE ASSURANCE SA».

---

**Entreprise des Postes et Télécommunications. – Examen de fin de stage.** – L'examen de fin de stage de la formation spéciale pour la carrière supérieure administrative prévu pour le 3 septembre 2002 et publié au Mémorial B - N° 41 du 20 juin 2002 sera reporté au 1er octobre 2002.

---

**Fonds de pension soumis au contrôle prudentiel du Commissariat aux Assurances. – Agrément comme gestionnaire de fonds de pension.** – En l'application de l'article 26 paragraphe 3 de la loi modifiée du 6 décembre 1991 sur le secteur des assurances et par arrêté ministériel du 17 juin 2002, SWISS LIFE LUXEMBOURG SA a été agréée comme gestionnaire de fonds de pension.

---

**Fonds de pension soumis au contrôle prudentiel du Commissariat aux Assurances. – Agrément comme gestionnaire de fonds de pension.** – En l'application de l'article 26 paragraphe 3 de la loi modifiée du 6 décembre 1991 sur le secteur des assurances et par arrêté ministériel du 17 juin 2002, Monsieur Patrick *Schols* a été agréé comme gestionnaire de fonds de pension.

---

**Fonds National de Solidarité. – Examen de promotion.** – Un examen de promotion dans la carrière du rédacteur aura lieu au cours du mois d'octobre 2002.

---

**Laboratoire national de Santé. – Nomination.** – Par arrêté ministériel du 16 juin 2002, Mademoiselle Claude *Peters* a été nommée laborantine auprès du Laboratoire national de Santé.

---

**Liste des médicaments admis à la vente dans le Grand-Duché de Luxembourg.**

(Annexe de l'arrêté ministériel du 13 janvier 1988 publié au Mémorial, Recueil Administratif et Economique B N° 7 du 8 février 1988, page 260)

173ième MODIFICATION (26 juin 2002)

A) LES MEDICAMENTS SUIVANTS A USAGE HUMAIN SONT AJOUTES A LA LISTE DES PRODUITS ADMIS A LA VENTE.

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| P | AURUM-LEHNING CPL.NO 38 | CPR. | | PO | 1*60 CPR. |
| RR | AXURA | CPR.PELLIC. | 10 MG | PO | 1*30 CPR. |
| RR | AXURA | CPR.PELLIC. | 10 MG | PO | 1*50 CPR. |
| RR | AXURA | CPR.PELLIC. | 10 MG | PO | 1*100 CPR. |
| R | CIRRUS | CPR.LIB.PROL. | | PO | 1*14 CPR. |
| CS RR | GONAL-F-10 | PDRE P.PREP.INJ. | 150 UI | SC | 1*1 FL. +1*1 SER.PRE-REMPLIE 1 ML |
| CS RR | GONAL-F-10 | PDRE P.PREP.INJ. | 150 UI | SC | 1*5 FL. +1*5 SER.PRE-REMPLIES1 ML |
| CS RR | GONAL-F-10 | PDRE P.PREP.INJ. | 150 UI | SC | 1*10 FL. +1*10 SER.PRE-REMPLIES1 ML |
| CS | RR GONAL-F-2,5 | PDRE P.PREP.INJ. | 37,5 UI | SC | 1*1 FL. +1*1 SER.PRE-REMPLIE 1 ML |
| CS RR | GONAL-F-2,5 | PDRE P.PREP.INJ. | 37,5 UI | SC | 1*5 FL. +1*5 SER.PRE-REMPLIES1 ML |
| CS RR | GONAL-F-2,5 | PDRE P.PREP.INJ. | 37,5 UI | SC | 1*10 FL. +1*10 SER.PRE-REMPLIES1 ML |
| CS RR | GONAL-F-30 | PDRE P.PREP.INJ. | 450 UI /0,75 ML | SC | 1*1 FL. +1*1 SER.PRE-REMPLIE 1 ML |
| CS RR | GONAL-F-5 | PDRE P.PREP.INJ. | 75 UI | SC | 1*1 FL. +1*1 SER.PRE-REMPLIES1 ML |
| CS RR | GONAL-F-5 | PDRE P.PREP.INJ. | 75 UI | SC | 1*5 FL. +1*5 SER.PRE-REMPLIES1 ML |
| CS RR | GONAL-F-5 | PDRE P.PREP.INJ. | 75 UI | SC | 1*10 FL. +1*10 SER.PRE-REMPLIES1 ML |
| P | SETLERS FLOROFLATINE | CPR.A CROQUER | 125 MG | PO | 1*10 CPR. |
| P | SETLERS FLOROFLATINE | CPR.A CROQUER | 125 MG | PO | 1*30 CPR. |
| P | SETLERS FLOROFLATINE | CPR.A CROQUER | 125 MG | PO | 1*50 CPR. |
| RR | TAMIFLU | GELULES | 75 MG | PO | 1*10 GELULES |
| RR | TAMIFLU | PDRE P.SUSP. | 12 MG /1 ML | PO | 1*1 FL. 30 G |
| R | TEGRETAL | CPR. | 200 MG | PO | 1*42 CPR. |
| R | TEGRETAL | CPR. | 200 MG | PO | 1*98 CPR. |
| R | TEGRETAL | CPR. | 200 MG | PO | 1*196 CPR. |
| R | TEGRETAL | CPR. | 200 MG | PO | 5*50 CPR. |
| R | TEGRETAL | CPR. | 200 MG | PO | 10*42 CPR. |
| R | TEGRETAL 200 RETARD | CPR.LIB.PROL. | 200 MG | PO | 1*42 CPR. |
| R | TEGRETAL 200 RETARD | CPR.LIB.PROL. | 200 MG | PO | 1*98 CPR. |

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| R | TEGRETAL 200 RETARD | CPR.LIB.PROL. | 200 MG | PO | 1*196 CPR. |
| R | TEGRETAL 200 RETARD | CPR.LIB.PROL. | 200 MG | PO | 5*50 CPR. |
| R | TEGRETAL 200 RETARD | CPR.LIB.PROL. | 200 MG | PO | 10*42 CPR. |
| R | TEGRETAL 400 RETARD | CPR.LIB.PROL. | 400 MG | PO | 1*42 CPR. |
| R | TEGRETAL 400 RETARD | CPR.LIB.PROL. | 400 MG | PO | 1*98 CPR. |
| R | TEGRETAL 400 RETARD | CPR.LIB.PROL. | 400 MG | PO | 1*196 CPR. |
| R | TEGRETAL 400 RETARD | CPR.LIB.PROL. | 400 MG | PO | 5*50 CPR. |
| R | TEGRETAL 400 RETARD | CPR.LIB.PROL. | 400 MG | PO | 10*42 CPR. |
| P | TOGAL IBUPROFEN | CPR.PELLIC. | 200 MG | PO | 1*20 CPR. |

B) LES MEDICAMENTS SUIVANTS A USAGE HUMAIN SONT SUPPRIMES DE LA LISTE DES PRODUITS ADMIS A LA VENTE.

B1) LES MEDICAMENTS SUIVANTS A USAGE HUMAIN SONT SUPPRIMES SANS EFFET IMMEDIAT.

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| R | FLUANXOL | GTTES | 10 PC | PO | 1*1 GTTES 10 ML |
| P | REGLA PH | SUSP. | | PO | 1*1 SUSP.200 ML |
| RR | SYNAREL | SOL. | 2 MG /1 ML | IN | 1*1 SOL. 8 ML |
| P | VITAPANTOL FAIBLE | POMM. | | IN | 1*1 POMM. 16,5 G |
| P | VITAPANTOL FAIBLE | POMM. | | IN | 1*1 TUBE16,5 G |

B2) LES MEDICAMENTS SUIVANTS A USAGE HUMAIN SONT SUPPRIMES AVEC EFFET IMMEDIAT.

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| RR | CELESTODERM V | CR. | 0,1 PC /1 G | TO | 1*1 CR. 15 G |
| RR | CELESTODERM V | ONG. | 1 MG /1 G | TO | 1*1 ONG. 15 G |
| R | ESUCOS | CPR. | 10 MG | PO | 1*25 CPR. |
| RR | MEFOXIN | PDRE P.PREP.PERF. | 2 G | IV | 1*1 FL. |
| CS S | ORLAAM | SOL. | 10 MG /1 ML | PO | 1*1 SOL. 120 ML |
| CS S | ORLAAM | SOL. | 10 MG /1 ML | PO | 1*1 SOL. 500 ML |
| CS RR | ROFERON-A | SOL.INJ. | 18 MIOUI /3 ML | IMSC | 1*1 VIAL 3 ML |
| CS RR | ROFERON-A | SOL.INJ. | 18 MIOUI /3 ML | IMSC | 1*6 VIALS 3 ML |
| RR | SYNAREL | SOL. | 2 MG /1 ML | IN | 1*1 SOL. 4 ML |
| RR | ZARTRA | CR. | 5 PC | TO | 1*12 SACH. 250 MG |

C) LES MODIFICATIONS SUIVANTES SONT APPORTEES AU LIBELLE DES MEDICAMENTS A USAGE HUMAIN

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| H | RR ACTILYSE | PDRE P.PREP.INJ. | 100 MG | IV | 1*1 FL.LYOPH. +1*2 FL.S OLV. 50 ML |
| | | AU LIEU DE | | | |
| H | RR ACTILYSE | PDRE P.PREP.INJ. | 100 MG | IV | 1*1 FL.LYOPH. +1*1 FL.S OLV. 50 ML |
| P | AURUM-LEHNING CPL.NO 38 | CPR. | | PO | 1*60 CPR. |
| | | AU LIEU DE | | | |
| P | AURUM-LEHNING CPL.NO 38 | CPR. | | PO | 1*80 CPR. |
| R | CIRRUS | CPR.LIB.PROL. | | PO | 1*14 CPR. |
| | | AU LIEU DE | | | |
| R | CIRRUS | GELULES | | PO | 1*14 PELLETS |
| RR | ELOMEL B | SOL.P.PERF. | | IV | 1*1 LTR. |
| | | AU LIEU DE | | | |
| R | ELOMEL B | SOL.P.PERF. | | IV | 1*1 LTR. |
| RR | ELOMEL B | SOL.P.PERF. | | IV | 1*1 SOL.P.PERF. 500 ML |
| | | AU LIEU DE | | | |
| R | ELOMEL B | SOL.P.PERF. | | IV | 1*1 SOL.P.PERF. 500 ML |
| RR | ELOMEL GX 5 | SOL.P.PERF. | | IV | 1*1 LTR. |
| | | AU LIEU DE | | | |
| R | ELOMEL GX 5 | SOL.P.PERF. | | IV | 1*1 LTR. |

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| RR | ELOMEL GX 5 | SOL.P.PERF. | | IV | 1*1 SOL.P.PERF. 500 ML |
| | | AU LIEU DE | | | |
| R | ELOMEL GX 5 | SOL.P.PERF. | | IV | 1*1 SOL.P.PERF. 500 ML |
| RR | ELOMEL ICR | SOL.P.PERF. | | IV | 10*1 FL. 100 ML |
| | | AU LIEU DE | | | |
| R | ELOMEL ICR | SOL.P.PERF. | | IV | 10*1 FL. 100 ML |
| RR | ELOMEL RS | SOL.P.PERF. | | IV | 1*1 SOL.P.PERF. 500 ML |
| | | AU LIEU DE | | | |
| R | ELOMEL RS | SOL.P.PERF. | | IV | 1*1 SOL.P.PERF. 500 ML |
| RR | GLUCOSE 20 PC BRAUN | SOL.P.PERF. | 20 G /100 ML | IV | 1*10 AMP.MINI PLAS 10 ML |
| | | AU LIEU DE | | | |
| R | GLUCOSE 20 PC BRAUN | SOL.P.PERF. | 20 G /100 ML | IV | 1*10 AMP.MINI PLAS 10 ML |
| RR | GLUCOSE 20 PC-BRAUN | SOL.P.PERF. | 20 G /100 ML | IV | 1*1 FL.PLASCO 500 ML |
| | | AU LIEU DE | | | |
| R | GLUCOSE 20 PC-BRAUN | SOL.P.PERF. | 20 G /100 ML | IV | 1*1 FL.PLASCO 500 ML |
| RR | GLUCOSE 20 PC-BRAUN | SOL.P.PERF. | 20 G /100 ML | IV | 1*1 FL.VERRE 500 ML |
| | | AU LIEU DE | | | |
| R | GLUCOSE 20 PC-BRAUN | SOL.P.PERF. | 20 G /100 ML | IV | 1*1 FL.VERRE 500 ML |
| RR | GLUCOSE 5PC-BRAUN | SOL.INJ. | 5 G /100 ML | IV | 1*1 FL.VERRE 150 ML |
| | | AU LIEU DE | | | |
| R | GLUCOSE 5PC-BRAUN | SOL.INJ. | 5 G /100 ML | IV | 1*1 FL.VERRE 150 ML |
| RR | GLUCOSE 5PC-BRAUN | SOL.INJ. | 5 G /100 ML | IV | 1*10 AMP.VERRE 5 ML |
| | | AU LIEU DE | | | |
| R | GLUCOSE 5PC-BRAUN | SOL.INJ. | 5 G /100 ML | IV | 1*10 AMP.VERRE 5 ML |
| RR | GLUCOSE 5PC-BRAUN | SOL.INJ. | 5 G /100 ML | IV | 1*10 AMP.VERRE 10 ML |
| | | AU LIEU DE | | | |
| R | GLUCOSE 5PC-BRAUN | SOL.INJ. | 5 G /100 ML | IV | 1*10 AMP.VERRE 10 ML |
| RR | GLUCOSE 5PC-BRAUN | SOL.INJ. | 5 G /100 ML | IV | 1*10 AMP.VERRE 20 ML |
| | | AU LIEU DE | | | |
| R | GLUCOSE 5PC-BRAUN | SOL.INJ. | 5 G /100 ML | IV | 1*10 AMP.VERRE 20 ML |
| RR | ISUPREL | SOL.P.PERF. | 0,2 MG /1 ML | IV | 1*5 AMP. 1 ML |
| | | AU LIEU DE | | | |
| R | ISUPREL | SOL.P.PERF. | 0,2 MG /1 ML | IV | 1*5 AMP. 1 ML |
| RR | LIPOVENOES 20 PC FRESENIUS | EM.P.PERF. | 20 PC | IV | 1*1 FL.VERRE 100 ML |
| | | AU LIEU DE | | | |
| R | LIPOVENOES 20 PC FRESENIUS | EM.P.PERF. | 20 PC | IV | 1*1 FL.VERRE 100 ML |
| RR | LIPOVENOES 20 PC FRESENIUS | EM.P.PERF. | 20 PC | IV | 1*1 FL.VERRE 250 ML |
| | | AU LIEU DE | | | |
| R | LIPOVENOES 20 PC FRESENIUS | EM.P.PERF. | 20 PC | IV | 1*1 FL.VERRE 250 ML |
| RR | LIPOVENOES 20 PC FRESENIUS | EM.P.PERF. | 20 PC | IV | 1*1 FL.VERRE 500 ML |
| | | AU LIEU DE | | | |
| R | LIPOVENOES 20 PC FRESENIUS | EM.P.PERF. | 20 PC | IV | 1*1 FL.VERRE 500 ML |
| P | SEDERGINE FORTE | CPR.EFF. | 1 G | PO | 1*10 CPR. |
| | | AU LIEU DE | | | |
| P | SEDERGINE FORTE | CPR.EFF. | 1 G | PO | 1*10 CPR.SS BLIST. |
| P | SEDERGINE FORTE | CPR.EFF. | 1 G | PO | 2*10 CPR. |
| | | AU LIEU DE | | | |
| P | SEDERGINE FORTE | CPR.EFF. | 1 G | PO | 1*20 CPR.SS BLIST. |
| P | TOGAL IBUPROFEN | CPR.PELLIC. | 200 MG | PO | 1*20 CPR. |
| | | AU LIEU DE | | | |
| P | TOGAL-N | CPR.PELLIC. | 200 MG | PO | 1*20 CPR. |

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| H | RR UROKINASE 10.000 HS-MEDAC | PDRE P.PREP.INJ. | 10000 UI | IV | 1*1 VIAL 12 ML |
| | | AU LIEU DE | | | |
| H | RR UROKINASE 10.000 HS-MEDAC | PDRE P.PREP.INJ. | 10000 UI | IV | 1*1 FL. |
| H | RR UROKINASE 100.000 HS-MEDAC | PDRE P.PREP.INJ. | 100000 UI | IV | 1*1 VIAL 12 ML |
| | | AU LIEU DE | | | |
| H | RR UROKINASE 100.000 HS-MEDAC | PDRE P.PREP.INJ. | 100000 UI | IV | 1*1 FL. |
| H | RR UROKINASE 250.000 HS-MEDAC | PDRE P.PREP.INJ. | 250000 UI | IV | 1*1 VIAL 20 ML |
| | | AU LIEU DE | | | |
| H | RR UROKINASE 250.000 HS-MEDAC | PDRE P.PREP.INJ. | 250000 UI | IV | 1*1 FL. |
| H | RR UROKINASE-50.000 HS-MEDAC | PDRE P.PREP.INJ. | 50000 UI | IV | 1*1 VIAL 12 ML |
| | | AU LIEU DE | | | |
| H | RR UROKINASE-50.000 HS-MEDAC | PDRE P.PREP.INJ. | 50000 UI | IV | 1*1 FL. |
| H | RR ZYVOXID | CPR.ENR. | 400 MG | PO | 1*10 CPR. |
| | | AU LIEU DE | | | |
| CS RR | ZYVOXID | CPR.ENR. | 400 MG | PO | 1*10 CPR. |
| H | RR ZYVOXID | CPR.ENR. | 400 MG | PO | 1*10 CPR.SS BLIST. |
| | | AU LIEU DE | | | |
| CS RR | ZYVOXID | CPR.ENR. | 400 MG | PO | 1*10 CPR.SS BLIST. |
| H | RR ZYVOXID | CPR.ENR. | 400 MG | PO | 1*14 CPR. |
| | | AU LIEU DE | | | |
| CS RR | ZYVOXID | CPR.ENR. | 400 MG | PO | 1*14 CPR. |
| H | RR ZYVOXID | CPR.ENR. | 400 MG | PO | 1*20 CPR. |
| | | AU LIEU DE | | | |
| CS RR ZYVOXID | | CPR.ENR. | 400 MG | PO | 1*20 CPR. |
| H | RR ZYVOXID | CPR.ENR. | 400 MG | PO | 1*20 CPR.SS BLIST. |
| | | AU LIEU DE | | | |
| CS RR ZYVOXID | | CPR.ENR. | 400 MG | PO | 1*20 CPR.SS BLIST. |
| H | RR ZYVOXID | CPR.ENR. | 400 MG | PO | 1*24 CPR. |
| | | AU LIEU DE | | | |
| CS RR ZYVOXID | | CPR.ENR. | 400 MG | PO | 1*24 CPR. |
| H | RR ZYVOXID | CPR.ENR. | 400 MG | PO | 1*30 CPR. |
| | | AU LIEU DE | | | |
| CS RR ZYVOXID | | CPR.ENR. | 400 MG | PO | 1*30 CPR. |
| H | RR ZYVOXID | CPR.ENR. | 400 MG | PO | 1*30 CPR.SS BLIST. |
| | | AU LIEU DE | | | |
| CS RR ZYVOXID | | CPR.ENR. | 400 MG | PO | 1*30 CPR.SS BLIST. |
| H | RR ZYVOXID | CPR.ENR. | 400 MG | PO | 1*50 CPR. |
| | | AU LIEU DE | | | |
| CS RR ZYVOXID | | CPR.ENR. | 400 MG | PO | 1*50 CPR. |
| H | RR ZYVOXID | CPR.ENR. | 400 MG | PO | 1*50 CPR.SS BLIST. |
| | | AU LIEU DE | | | |
| CS RR ZYVOXID | | CPR.ENR. | 400 MG | PO | 1*50 CPR.SS BLIST. |
| H | RR ZYVOXID | CPR.ENR. | 400 MG | PO | 1*60 CPR. |
| | | AU LIEU DE | | | |
| CS RR ZYVOXID | | CPR.ENR. | 400 MG | PO | 1*60 CPR. |
| H | RR ZYVOXID | CPR.ENR. | 400 MG | PO | 1*60 CPR.SS BLIST. |
| | | AU LIEU DE | | | |
| CS RR ZYVOXID | | CPR.ENR. | 400 MG | PO | 1*60 CPR.SS BLIST. |
| H | RR ZYVOXID | CPR.ENR. | 400 MG | PO | 1*100 CPR. |
| | | AU LIEU DE | | | |
| CS RR ZYVOXID | | CPR.ENR. | 400 MG | PO | 1*100 CPR. |

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| H | RR ZYVOXID | CPR.ENR. | 400 MG | PO | 1*100 CPR.SS BLIST. |
| | | AU LIEU DE | | | |
| CS RR ZYVOXID | | CPR.ENR. | 400 MG | PO | 1*100 CPR.SS BLIST. |
| H | RR ZYVOXID | CPR.ENR. | 600 MG | PO | 1*10 CPR. |
| | | AU LIEU DE | | | |
| CS RR | ZYVOXID | CPR.ENR. | 600 MG | PO | 1*10 CPR. |
| H RR | ZYVOXID | CPR.ENR. | 600 MG | PO | 1*10 CPR.SS BLIST. |
| | | AU LIEU DE | | | |
| CS RR | ZYVOXID | CPR.ENR. | 600 MG | PO | 1*10 CPR.SS BLIST. |
| H RR | ZYVOXID | CPR.ENR. | 600 MG | PO | 1*14 CPR. |
| | | AU LIEU DE | | | |
| CS RR | ZYVOXID | CPR.ENR. | 600 MG | PO | 1*14 CPR. |
| H RR | ZYVOXID | CPR.ENR. | 600 MG | PO | 1*20 CPR. |
| | | AU LIEU DE | | | |
| CS RR | ZYVOXID | CPR.ENR. | 600 MG | PO | 1*20 CPR. |
| H RR | ZYVOXID | CPR.ENR. | 600 MG | PO | 1*20 CPR.SS BLIST. |
| | | AU LIEU DE | | | |
| CS RR | ZYVOXID | CPR.ENR. | 600 MG | PO | 1*20 CPR.SS BLIST. |
| H RR | ZYVOXID | CPR.ENR. | 600 MG | PO | 1*24 CPR. |
| | | AU LIEU DE | | | |
| CS RR | ZYVOXID | CPR.ENR. | 600 MG | PO | 1*24 CPR. |
| H RR | ZYVOXID | CPR.ENR. | 600 MG | PO | 1*30 CPR. |
| | | AU LIEU DE | | | |
| CS RR | ZYVOXID | CPR.ENR. | 600 MG | PO | 1*30 CPR. |
| H RR | ZYVOXID | CPR.ENR. | 600 MG | PO | 1*30 CPR.SS BLIST. |
| | | AU LIEU DE | | | |
| CS RR | ZYVOXID | CPR.ENR. | 600 MG | PO | 1*30 CPR.SS BLIST. |
| H RR | ZYVOXID | CPR.ENR. | 600 MG | PO | 1*50 CPR. |
| | | AU LIEU DE | | | |
| CS RR | ZYVOXID | CPR.ENR. | 600 MG | PO | 1*50 CPR. |
| H RR | ZYVOXID | CPR.ENR. | 600 MG | PO | 1*50 CPR.SS BLIST. |
| | | AU LIEU DE | | | |
| CS RR | ZYVOXID | CPR.ENR. | 600 MG | PO | 1*50 CPR.SS BLIST. |
| H RR | ZYVOXID | CPR.ENR. | 600 MG | PO | 1*60 CPR. |
| | | AU LIEU DE | | | |
| CS RR | ZYVOXID | CPR.ENR. | 600 MG | PO | 1*60 CPR. |
| H RR | ZYVOXID | CPR.ENR. | 600 MG | PO | 1*60 CPR.SS BLIST. |
| | | AU LIEU DE | | | |
| CS RR | ZYVOXID | CPR.ENR. | 600 MG | PO | 1*60 CPR.SS BLIST. |
| H RR | ZYVOXID | CPR.ENR. | 600 MG | PO | 1*100 CPR. |
| | | AU LIEU DE | | | |
| CS RR | ZYVOXID | CPR.ENR. | 600 MG | PO | 1*100 CPR. |
| H RR | ZYVOXID | CPR.ENR. | 600 MG | PO | 1*100 CPR.SS BLIST. |
| | | AU LIEU DE | | | |
| CS RR | ZYVOXID | CPR.ENR. | 600 MG | PO | 1*100 CPR.SS BLIST. |
| H RR | ZYVOXID | GRAN.P.SUSP. | 100 MG /5 ML | PO | 1*1 GRAN.P.SUSP. 150 ML |
| | | AU LIEU DE | | | |
| CS RR | ZYVOXID | GRAN.P.SUSP. | 100 MG /5 ML | PO | 1*1 GRAN.P.SUSP. 150 ML |
| H RR | ZYVOXID | SOL.P.PERF. | 2 MG /1 ML | IV | 1*1 SOL.P.PERF. 300 ML |
| | | AU LIEU DE | | | |
| CS RR | ZYVOXID | SOL.P.PERF. | 2 MG /1 ML | IV | 1*1 SOL.P.PERF. 300 ML |

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| H RR | ZYVOXID | SOL.P.PERF. | 2 MG /1 ML | IV | 1*2 SOL.P.PERF. 300 ML |
| | | AU LIEU DE | | | |
| CS RR | ZYVOXID | SOL.P.PERF. | 2 MG /1 ML | IV | 1*2 SOL.P.PERF. 300 ML |
| H RR | ZYVOXID | SOL.P.PERF. | 2 MG /1 ML | IV | 1*5 SOL.P.PERF. 300 ML |
| | | AU LIEU DE | | | |
| CS RR | ZYVOXID | SOL.P.PERF. | 2 MG /1 ML | IV | 1*5 SOL.P.PERF. 300 ML |
| H RR | ZYVOXID | SOL.P.PERF. | 2 MG /1 ML | IV | 1*10 SOL.P.PERF.300 ML |
| | | AU LIEU DE | | | |
| CS RR | ZYVOXID | SOL.P.PERF. | 2 MG /1 ML | IV | 1*10 SOL.P.PERF.300 ML |
| H RR | ZYVOXID | SOL.P.PERF. | 2 MG /1 ML | IV | 1*25 SOL.P.PERF.300 ML |
| | | AU LIEU DE | | | |
| CS RR | ZYVOXID | SOL.P.PERF. | 2 MG /1 ML | IV | 1*25 SOL.P.PERF.300 ML |

D) LES MEDICAMENTS SUIVANTS A USAGE HUMAIN SONT ACTUELLEMENT HORS MARCHE (COMMERCIALISATION INTERROMPUE, MAIS AMM EN VIGUEUR).

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| RR | LONGUM | CPR. | 2 G | PO | 1*4 CPR. |
| P | MYLANTA | SUSP. | | PO | 1*1 SUSP.350 ML |
| P | MYLANTA | SUSP. | | PO | 15*1 SUSP. 10 ML |
| RR | PEFLACINE | SOL.P.PERF. | 400 MG /125 ML | IV | 1*1 POCHE 125 ML |
| RR | PEFLACINE | SOL.P.PERF. | 400 MG /125 ML | IV | 1*5 POCHES 125 ML |
| RR | PEFLACINE | SOL.P.PERF. | 400 MG /125 ML | IV | 1*10 POCHES 125 ML |
| RR | ROFENID | SOL.INJ. | 0,5 PC | IV | 1*10 AMP. |

E) LES MEDICAMENTS SUIVANTS A USAGE HUMAIN SONT REMIS SUR LE MARCHE.

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| RR | AXURA | CPR.PELLIC. | 10 MG /1 G | PO | 1*1 FL. 20 G |
| RR | AXURA | CPR.PELLIC. | 10 MG /1 G | PO | 1*1 FL. 50 G |
| RR | AXURA | CPR.PELLIC. | 10 MG /1 G | PO | 1*1 FL. 100 G |
| P | CHLORHEXAMED | SOL. | 1 MG /1 ML | BU | 1*1 SOL. 200 ML |
| RR | COLIFOAM | AER. | 2 G /20 G | PR | 1*1 AER. 20 G |
| RR | MICARDIS PLUS-40/12,5 | CPR. | | PO | 1*14 CPR. |
| RR | MICARDIS PLUS-40/12,5 | CPR. | | PO | 1*28 CPR. |
| RR | MICARDIS PLUS-40/12,5 | CPR. | | PO | 1*28 CPR.U.D. |
| RR | MICARDIS PLUS-40/12,5 | CPR. | | PO | 1*56 CPR. |
| RR | MICARDIS PLUS-40/12,5 | CPR. | | PO | 1*98 CPR. |
| R | PERDOLAN NOURRISSONS | SUPP. | | PR | 1*12 SUPP. |
| RR | STERAX | CR. | 0,1 G /100 G | TO | 1*1 CR. 30 G |
| P | ZELLAFORTE N PLUS | DRG. | | PO | 1*120 DRG. |
| P | ZELLAFORTE N PLUS | DRG. | | PO | 1*240 DRG. |

**Ministère de la Famille, de la Solidarité Sociale et de la Jeunesse. – Structures d'accueil sans hébergement pour enfants. – Agrément.** – Par arrêté ministériel du 12 juin 2002 l'agrément définitif a été accordé à la société à responsabilité limitée «La Luciole, S. à r. l.» ayant son siège social à L-2316 Luxembourg, 56, boulevard du Général Patton pour l'exercice de l'activité «crèche» à l'adresse suivante: 161, route d'Esch, L-1471 Luxembourg.

L'agrément a été enregistré sous le numéro 10822002.

**Relevé des faillites prononcées par les tribunaux de commerce pendant le mois de mai 2002.**

| N° d'ordre | Nom du failli | date du jugement | juge-commissaire | curateur |
|---|---|---|---|---|
| | | *Luxembourg* | | |
| 1 | Nico FOROTTI, demeurant à Schifflange, 6, rue du Fossé | 03.05.2002 | Mme Karin *Guillaume* | Me André Th. *Ries* |
| 2. | s. à r. l. AROMA-E MARKETING, avec siège social à Luxembourg, 25B, boulevard Royal | 03.05.2002 | Mme Karin *Guillaume* | Me André Th. *Ries* |
| 3. | s. à r. l. AIR DE PROVENCE, avec siège social à Esch-sur-Alzette, 59, rue de la Libération | 08.05.2002 | Mme Nadine *Walch* | Me Marguerite *Ries* |

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| 4. | s. à r. l. PEDISTHETIC, avec siège social à Luxembourg, 12, rue Jean Engling, Hôtel Interncontinental, 3e étage | 08.05.2002 | Mme Nadine *Walch* | Me Marguerite *Ries* |
| 5. | s. à r. l. D.D. & D., ayant eu son siège social à Bettembourg, 1, route de Peppange, act. sans siège social connu | 08.05.2002 | Mme Nadine *Walch* | Me Régis *Santini* |
| 6. | S.A. SAN EUROPE, ayant eu son siège social à Livange, Centre d'affaires Le 2000, act. sans siège social connu | 08.05.2002 | Mme Nadine Walch | Me Régis *Santini* |
| 7. | s. à r. l. HOUSE CONSTRUCT, ayant eu son siège social à Esch-sur-Alzette, 28a, rue Dicks, act. sans siège social connu | 08.05.2002 | Mme Nadine *Walch* | Me Anne *Lambe* |
| 8. | S.A. ARTIE, ayant eu son siège social à Luxembourg, 8, rue Jean Engling, act. sans siège social connu | 08.05.2002 | Mme Nadine *Walch* | Me Rémy *Chevalier* |
| 9. | S.A. REGIE LUXEMBOURGEOISE DE PUBLICITE, avec siège social à Luxembourg, 10, boulevard de la Foire | 08.05.2002 | Mme Nadine *Walch* | Me Rémy *Chevalier* |
| 10. | S.A. JOMYA INVESTISSEMENT, ayant eu son siège social à Livange, Centre d'affaires Le 2000, actuellement sans siège social connu | 08.05.2002 | Mme Nadine *Walch* | Me Isabelle *Jung* |
| 11. | S.A. SAEL IMMOBILIER, ayant eu son siège social à Livange, Centre d'affaires Le 2000, actuellement sans siège social connu | 08.05.2002 | Mme Nadine *Walch* | Me Isabelle *Jung* |
| 12. | S.A. WAGNER GARAGE, avec siège social à Howald, 5, rue des Bruyères | 10.05.2002 | Mme Paule *Mersch* | Me Marguerite *Ries* |
| 13. | s. à r. l. BOSCH-SERVICE NETTCO, avec siège social à Howald, 5, rue des Bruyères | 10.05.2002 | Mme Paule *Mersch* | Me Marguerite *Ries* |
| 14. | s. à r. l. ALPHA CONSULTING & MANAGEMENT GmbH, en abrégé ACM, anc. WTM VERTRIEBS-SPORT & HANDELSGESELLSCHAFT, avec siège social à Luxembourg, 3, rue des Genêts, de fait inconnue à cette adresse | 10.05.2002 | Mme Paule *Mersch* | Me Marguerite *Ries* |
| 15. | S.A. MDI MARKETING, ayant eu son siège social à Bereldange, 40, cité Grand-Duc Jean, act. sans siège social connu | 10.05.2002 | Mme Paule *Mersch* | Me Anja *Reisdoerfer* |
| 16. | s. à r. l. RAUEN-MAURER UND KERAMIK, avec siège social à Mertert, 3a, rue du Port | 10.05.2002 | Mme Paule *Mersch* | Me Anja *Reisdoerfer* |
| 17. | S.A. PTS LUXEMBOURG, avec siège social à Luxembourg, 6, circuit de la Foire Internationale | 10.05.2002 | Mme Paule *Mersch* | Me Catherine *Tissier* |
| 18. | s. à r. l. CA SERVICE DE LA VIANDE, avec siège social à Mondorf-les-Bains, 31, allée Saint-Christophe | 15.05.2002 | Mme Karin *Guillaume* | Me Gaston *Stein* |
| 19. | s. à r. l. LA DETENTE, avec siège social à Luxembourg, 10, rue Joseph Junck | 15.05.2002 | Mme Nadine *Walch* | Me Bertrand *Christmann* |
| 20. | s. à r. l. LUXEUROPE UK, avec siège social à Bertrange, 209, rue des Romains, de fait inconnue à cette adresse | 15.05.2002 | Mme Nadine *Walch* | Me Bertrand *Christmann* |
| 21. | S.A. INTER EXPORT TRADING, avec siège social à Luxembourg 4A, boulevard Grande-Duchesse Charlotte, de fait inconnue à cette adresse | 15.05.2002 | Mme Nadine *Walch* | Me Goll *Arbab-Khabirpoour* |

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| 22. | S.A. PATIO TRADE & PROPERTIES, avec siège social à Luxembourg, 15, boulevard Royal, de fait inconnue à cette adresse | 15.05.2002 | Mme Nadine *Walch* | Me Goll *Arbab-Khabirpoour* |
| 23. | s. à r. l. LA STRADA, avec siège social à Crauthem, 36, rue de Bettembourg | 17.05.2002 | Mme Karin *Guillaume* | Me Marguerite *Ries* |
| 24. | Marie Adelaïde FEREIRA MATOS PEREIRA MARTINS, demeurant à Esch-sur-Alzette, 24, rue de l'Alzette | 17.05.2002 | Mme Karin *Guillaume* | Me Marguerite *Ries* |
| 25. | s. à r. l. GUNDL, avec siège social à Remich, 3, route de Stadtbredimus | 17.05.2002 | Mme Karin *Guillaume* | Me Anja *Reisdoerfer* |
| 26. | s. à r. l. TAXIS-AMBULANCES PRIVÉES JOSE, avec siège social à Schifflange, 29, route d'Esch | 17.05.2002 | Mme Karin *Guillaume* | Me Philip *Basler-Gretic* |
| 27. | s. à r. l. KAULMANN OFFICE EQUIPMENT, avec siège social à Dudelange, 7, rue Jean Mylius, de fait établie à Dudelange, 68, rue de l'Etang | 22.05.2002 | Mme Paule *Mersch* | Me Marguerite *Ries* |
| 28 | s. à r. l. AGENCE IMMOBILIERE JULES JANNIZZI en liquidation, avec siège social à Esch-sur-Alzette, 21, rue Bolivar | 24.05.2002 | Mme Paule *Mersch* | Me André Th. *Ries* |
| 29. | S.A. INTER CONSTRUCTIONS, avec siège social à Luxembourg, 36, rue de l'Avenir, de fait inconnue à cette adresse | 24.05.2002 | Mme Paule *Mersch* | Me Anja *Reisdoerfer* |
| 30. | S.A. EMPORIO, ayant eu son siège social à Luxembourg, 120, rue de Hollerich, act. sans siège social connu | 24.05.2002 | Mme Paule *Mersch* | Me Armelle *Berchem* |
| 31. | S.A. ASTERIX PARTICIPATIONS, avec siège social à Luxembourg, 5, boulevard Royal, de fait inconnue à cette adresse | 24.05.2002 | Mme Paule *Mersch* | Me Armelle *Berchem* |
| 32. | S.A. FINDLUX, ayant eu son siège social à Luxembourg, 18, Val Ste Croix, act. sans siège social connu | 24.05.2002 | Mme Paule *Mersch* | Me Céline *Lelièvre* |
| 33. | S.A. GROBS ayant eu son siège social à Livange, Centre d'affaires Le 2000, act. sans siège social connu | 24.05.2002 | Mme Paule *Mersch* | Me Céline *Lelièvre* |
| 34. | S.A. MEGATRADE LUX, ayant eu son siège social à Luxembourg, 2a, place de Paris, act. sans siège social connu | 24.05.2002 | Mme Paule *Mersch* | Me Stéphanie *Antoine* |
| 35. | S.A. OLDIE FM, avec siège social à Luxembourg, 45-47, boulevard de la Pétrusse | 24.05.2002 | Mme Paule *Mersch* | Me Stéphanie *Antoine* |
| 36. | S.A. MULTIMEDIA CONSULTING & ADVERTISING, en abrégé M.M.C.A., avec siège social à Luxembourg, 61, avenue de la Gare | 29.05.2002 | Mme Nadine *Walch* | Me Olivier *Wagner* |
| 37. | S.A. INTERNATIONAL TANDEM Luxembourg, en abrégé I.T.L., avec siège social à Pétange, 23, rue Robert Krieps | 29.05.2002 | Mme Nadine *Walch* | Me Anne *Devin-Kessler* |
| 38. | s. à r. l. BECHOUX-GUEBELS, avec siège social à Pétange, 116, route de Longwy | 31.05.2002 | Mme Karin *Guillaume* | Me André Th. *Ries* |
| 39. | s. à r. l. LEMA-Tec, avec siège social à Esch-sur-Alzette, 5a, rue du Stade | 31.05.2002 | Mme Karin *Guillaume* | Me Marguerite *Ries* |
| 40. | s. à r. l. LEMA-PRODUCTS, avec siège social à Esch-sur-Alzette, 5a, rue du Stade | 31.05.2002 | Mme Karin *Guillaume* | Me Marguerite *Ries* |

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| 41. | S.A. BATRILUX, avec siège social à Wasserbillig, 40-42, Grand-Rue | 31.05.2002 | Mme Karin *Guillaume* | Me Carole *Biwer* |
| 42. | S.A. L&A, avec siège social à Luxembourg, 60, avenue de la Liberté, de fait inconnue à cette adresse | 31.05.2002 | Mme Karin *Guillaume* | Me Carole *Biwer* |
| 43. | S.A. LE RELAIS NATURE, avec siège social à Luxembourg, 16, rue de Hollerich | 31.05.2002 | Mme Karin *Guillaume* | Me Esther *Boujard* |
| | | *Diekirch* | | |
| 44. | SOGEDA s. à r. l., établie et ayant son siège social à Untereisenbach, 12, am Duerf | 08.05.2002 | M. Lex *Eippers* | Me François *Gengler* |
| 45. | GROSSMANN s. à r. l., établie et ayant son siège social à Bollendorf/Pont, 20, Grusswiss | 08.05.2002 | M. Lex *Eippers* | Me Daniel *Baulisch* |
| 46. | E.L.I.A. s. à r. l. établie et ayant son siège social à Ospern, 14, an der Oicht | 08.05.2002 | M. Lex *Eippers* | Me Claude *Speicher* |
| 47. | SAVAS S.A., établie et ayant son siège social à Troisvierges, 6, Grand-Rue | 08.05.2002 | M. Lex *Eippers* | Me Isabelle *Dias* |
| 48. | WINNER s. à r. l. unipersonnelle, établie et ayant son siège social à Ettelbruck, 47, Grand-Rue | 08.05.2002 | M. Lex *Eippers* | Me Jean-Louis *Unsen* |
| 49. | DELTATRANS S.A., établie et ayant son siège social à Bettendorf, 5, am Roudebierg | 15.05.2002 | M. Lex *Eippers* | Me Isabelle *Dias* |
| 50. | SPRIT s. à r. l., établie et ayant son siège social à Diekirch, 13, Grand-Rue | 29.05.2002 | M. Lex *Eippers* | Me Daniel *Baulisch* |
| 51. | FAR AND HIGH S.A., établie et ayant son siège social à Huldange, 35, Beesleckerwee | 29.05.2002 | M. Lex *Eippers* | Me Marc *Walch* |
| 52. | MIRADOR s. à r. l., établie et ayant son siège social à Clervaux, 4, Montée du Château | 29.05.2002 | M. Lex *Eippers* | Me J.-Paul *Wiltzius* |
| 53. | B.A.L. INT. BUSINESS AGENCY, établie et ayant son siège social à Wiltz, 39, Grand-Rue | 29.05.2002 | M. Lex *Eippers* | Me Claude *Speicher* |
| 54. | CARRELAGES ET MOSAIQUES SAUER s. à r. l., établie et ayant son siège social à Hupperdange, maison 53 | 29.05.2002 | M. Lex *Eippers* | Me François *Gengler* |
| 55. | CORCOVADO S.A., établie et ayant son siège social à Diekirch, 6, rue du Palais | 29.05.2002 | M. Lex *Eippers* | Me Daniel *Baulisch* |
| 56. | ELBE LUX S.A., établie et ayant son siège social à Rombach/Martelange | 29.05.2002 | M. Lex *Eippers* | Me François *Gengler* |
| 57. | CIC 2000 S.A., établie et ayant son siège social à Wiltz, 2, rue Hannelanst | 29.05.2002 | M. Lex *Eippers* | Me Claude *Speicher* |

Par jugement du Tribunal d'Arrondissement de Luxembourg, la faillite de la s. à r. l. IMMOPOLIS, avec siège social à Luxembourg, 119, avenue Gaston Diederich, de fait inconnue à cette adresse, prononcée le 14 novembre 2001, a été rabattue.

Par jugement du Tribunal d'Arrondissement de Luxembourg, la faillite de la s. à r. l. YELLOW FAÇADES, avec siège social à Mondorf-les-Bains, 7, avenue des Bains, prononcée le 19 décmbre 2001, a été rabattue.

Par jugement du Tribunal d'Arrondissement de Luxembourg, la faillite de la s. à r. l. VISUAL CONFIG, avec siège social à Grevenknapp, maison 18, de fait inconnue à cette adresse, prononcée le 28 mars 2002, a été rabattue.

---

Editeur: Service Central de Législation, 43, boulevard F.-D. Roosevelt, L-2450 Luxembourg

Imprimeur: Imprimerie de la Cour Victor Buck, s. à r. l. Leudelange

# MEMORIAL

Journal Officiel
du Grand-Duché de
Luxembourg



# MEMORIAL

Amtsblatt
des Großherzogtums
Luxemburg

## RECUEIL ADMINISTRATIF ET ECONOMIQUE

**B – N° 47** **17 juillet 2002**


**Sommaire**


Arrêté ministériel du 14 mai 2002 portant nomination des membres du comité interministériel ayant pour mission de conseiller le ministre de la Santé sur toutes les questions relatives à l'application de la loi du 13 janvier 1997 relative au contrôle de l'utilisation et de la dissémination des organismes génétiquement modifiés . . . page 726

Arrêté grand-ducal du 16 mai 2002 autorisant Monsieur Carlo Marie WOLFF à changer ses prénoms actuels en celui de «Carlo» . . . 727

Arrêté grand-ducal du 16 mai 2002 autorisant Monsieur Devindranathsing HURPAUL et Madame Teelottama Devi BAROSEE à changer les prénoms actuels de leur fils mineur Khem Veenaye HURPAUL en ceux de «Veenaye Khem» . . . 727

Arrêté grand-ducal du 16 mai 2002 autorisant Monsieur Nuno Miguel SILVA VALENTE et Madame Sonia Marta MARQUES HENRIQUES à changer le nom patronymique actuel de Monsieur Nuno Miguel SILVA VALENTE et celui de leurs enfants mineurs Stéphanie Marta MARQUES VALENTE et Jennifer SILVA VALENTE en celui de «VALENTE» . . . 728

Arrêté ministériel du 2 juillet 2002 portant approbation des tarifs d'utilisation du réseau SOTEL Réseau & Cie, s.e.c.s., pour l'année 2002 . . . 728

Arrêté ministériel du 3 juillet 2002 portant nomination des membres du Conseil Supérieur de la Chasse . . . 728

Administration Gouvernementale – Nominations . . . 730

Liste des médicaments admis à la vente dans le Grand-Duché de Luxembourg – 170ième modification (17 avril 2002) . . . 730

Ministère de la Famille, de la Solidarité Sociale et de la Jeunesse – Structures d'accueil sans hébergement pour enfants – Agrément . . . 739

Ministère de la Promotion Féminine – Comité Interministériel de l'Égalité entre Femmes et Hommes – Nominations . . . 739

Relevé des maladies transmissibles déclarées pendant le mois de juin 2002 . . . 740

**Arrêté ministériel du 14 mai 2002 portant nomination des membres du comité interministériel ayant pour mission de conseiller le ministre de la Santé sur toutes les questions relatives à l'application de la loi du 13 janvier 1997 relative au contrôle de l'utilisation et de la dissémination des organismes génétiquement modifiés.**

*Le Ministre de la Santé,*

Vu l'article 29 de la loi du 13 janvier 1997 relative au contrôle de l'utilisation et de la dissémination des organismes génétiquement modifiés;

Vu l'article 2 du règlement grand-ducal du 17 février 1997 déterminant l'organisation et le fonctionnement du comité interministériel prévu à l'article 29 de la loi du 13 janvier 1997 relative au contrôle de l'utilisation et de la dissémination des organismes génétiquement modifiés;

Vu les propositions des membres du gouvernement concernés;

Arrête:

**Art. 1er.** Sont nommés pour une durée de cinq ans membres du comité interministériel ayant pour mission de conseiller le ministre de la Santé sur toutes les questions relatives à l'application de la loi du 13 janvier 1997 relative au contrôle de l'utilisation et de la dissémination des organismes génétiquement modifiés:

***en tant que représentant du Laboratoire national de santé***

membre effectif: Monsieur le docteur François SCHNEIDER
membre suppléant: Monsieur le docteur Claude P. MULLER

***en tant que représentant de la Direction de la Santé***

membre effectif: Monsieur Marcel BRUCH
membre suppléant: Monsieur le docteur Carlo STEFFES

***en tant que représentant de l'Inspection du Travail et des Mines***

membre effectif: Monsieur Paul WEBER
membre suppléant: Monsieur Armand STREFF

***en tant que représentant de l'Administration de l'Environnement***

membre effectif: Madame Monique REICHARD
membre suppléant: Madame Sabine ROEHLER

***en tant que représentant de l'Administration des Eaux et Forêts***

membre effectif: Monsieur Frank WOLTER
membre suppléant: Monsieur Frank ERASMY

***en tant que représentant de l'Administration des Services Techniques de l'Agriculture***

membre effectif: Monsieur Marc WEYLAND
membre suppléant: Monsieur Antoine ASCHMANN

***en tant que représentant de l'Administration des Services Vétérinaires***

membre effectif: Monsieur le docteur Joseph SCHON
membre suppléant: Monsieur le docteur Serge LOSCH

***en tant que représentant du Service National de la Protection Civile***

membre effectif: Monsieur Léon ANEN
membre suppléant: Monsieur Guy BLEY

***en tant que représentant du Ministre de la Justice***

membre effectif: Madame Jeannine DENNEWALD
membre suppléant: Madame Joëlle SCHAACK

***en tant que représentant du Ministre de l'Economie***

membre effectif: Monsieur Jean-Marie REIFF
membre suppléant: Madame Marie-Josée RIES

***en tant que représentant du Ministre des Classes Moyennes***

membre effectif: Monsieur Serge SANDT
membre suppléant: Monsieur Christian SCHULLER

***en tant que représentant du Ministre ayant dans ses attributions la recherche et le développement***

membre effectif: Madame Josiane ENTRINGER
membre suppléant: Monsieur Pierre DECKER

**Art. 2.** Monsieur Marcel BRUCH est nommé président du comité interministériel dont question à l'article 1er.

**Art. 3.** Le présent arrêté sera publié au Mémorial.

Luxembourg, le 14 mai 2002.
*Le Ministre de la Santé,*
**Carlo Wagner**

---

**Arrêté grand-ducal du 16 mai 2002 autorisant Monsieur Carlo Marie WOLFF à changer ses prénoms actuels en celui de «Carlo».**

Nous Henri, Grand-Duc de Luxembourg, Duc de Nassau;

Vu la demande présentée par Monsieur Carlo Marie WOLFF, né le 9 juillet 1954 à Esch-sur-Alzette, de nationalité luxembourgeoise, demeurant à D-66111 Sarrebruck – Martin Luther Str. 6A – sollicitant l'autorisation de changer ses prénoms actuels en celui de «Carlo»;

Vu le titre II de la loi du 11-21 germinal an XI relative aux prénoms et changements de noms modifiée par la loi du 18 mars 1982 relative aux changements de noms et de prénoms;

Vu les avis de Monsieur le Procureur Général d'Etat et de Monsieur le Procureur d'Etat à Luxembourg;

Notre Conseil d'Etat entendu;

Sur le rapport de Notre Ministre de la Justice et après délibération du Gouvernement en Conseil;

Arrêtons:

**Art. 1er.** Monsieur Carlo Marie WOLFF est autorisé à changer ses prénoms actuels en celui de «Carlo».

**Art. 2.** Le présent arrêté n'aura son exécution qu'après la révolution de trois mois à compter du jour de son insertion au Mémorial s'il n'intervient pas de décision contraire conformément à l'article 8 de la loi susvisée.

**Art. 3.** Notre Ministre de la Justice est chargé de l'exécution du présent arrêté dont la copie à remettre à l'intéressé sera soumise à la formalité de l'enregistrement conformément à l'article 12 de la loi du 31 mai 1824 et à l'article 3 de la loi du 18 mars 1982.

*Le Ministre de la Justice,*
**Luc Frieden**

Palais de Luxembourg, le 16 mai 2002.
**Henri**

---

**Arrêté grand-ducal du 16 mai 2002 autorisant Monsieur Devindranathsing HURPAUL et Madame Teelottama Devi BAROSEE à changer les prénoms actuels de leur fils mineur Khem Veenaye HURPAUL en ceux de «Veenaye Khem».**

Nous Henri, Grand-Duc de Luxembourg, Duc de Nassau;

Vu la demande présentée par Monsieur Devindranathsing HURPAUL et Madame Teelottama Devi BAROSEE, demeurant à L-1330 Luxembourg – 4A, boulevard Grande-Duchesse Charlotte – sollicitant l'autorisation de changer les prénoms actuels de leur fils mineur Khem Veenaye HURPAUL, né le 29 février 1984 à Luxembourg, de nationalité luxembourgeoise en ceux de «Veenaye Khem»;

Vu le titre II de la loi du 11-21 germinal an XI relative aux prénoms et changements de noms modifiée par la loi du 18 mars 1982 relative aux changements de noms et de prénoms;

Vu les avis de Monsieur le Procureur Général d'Etat et de Monsieur le Procureur d'Etat à Luxembourg;

Notre Conseil d'Etat entendu;

Sur le rapport de Notre Ministre de la Justice et après délibération du Gouvernement en Conseil;

Arrêtons:

**Art. 1er.** Monsieur Devindranathsing HURPAUL et Madame Teelottama Devi BAROSEE, sont autorisés à changer les prénoms actuels de leur fils mineur Khem Veenaye HURPAUL en ceux de «Veenaye Khem»;

**Art. 2.** Le présent arrêté n'aura son exécution qu'après la révolution de trois mois à compter du jour de son insertion au Mémorial s'il n'intervient pas de décision contraire conformément à l'article 8 de la loi susvisée.

**Art. 3.** Notre Ministre de la Justice est chargé de l'exécution du présent arrêté dont la copie à remettre aux intéressés sera soumise à la formalité de l'enregistrement conformément à l'article 12 de la loi du 31 mai 1824 et à l'article 3 de la loi du 18 mars 1982.

*Le Ministre de la Justice,*
**Luc Frieden**

Palais de Luxembourg, le 16 mai 2002.
**Henri**

**Arrêté grand-ducal du 16 mai 2002 autorisant Monsieur Nuno Miguel SILVA VALENTE et Madame Sonia Marta MARQUES HENRIQUES à changer le nom patronymique actuel de Monsieur Nuno Miguel SILVA VALENTE et celui de leurs enfants mineurs Stéphanie Marta MARQUES VALENTE et Jennifer SILVA VALENTE en celui de «VALENTE».**

Nous Henri, Grand-Duc de Luxembourg, Duc de Nassau;

Vu la demande présentée par Monsieur Nuno Miguel SILVA VALENTE, né le 15 avril 1975 et Madame Sonia Marta MARQUES HENRIQUES, née le 19 mars 1976, tous deux de nationalité luxembourgeoise, demeurant à L-3241 Bettembourg – 25, rue Charles Jacquinot – sollicitant l'autorisation de changer le nom patronymique actuel de Monsieur Nuno Miguel SILVA VALENTE et celui de leurs enfants mineurs Stéphanie Marta MARQUES VALENTE, née le 13 septembre 1993 et Jennifer SILVA VALENTE, née le 21 septembre 2000, de nationalité luxembourgeoise, en celui de «VALENTE»;

Vu le titre II de la loi du 11-21 germinal an XI relative aux prénoms et changements de noms modifiée par la loi du 18 mars 1982 relative aux changements de noms et de prénoms;

Vu l'avis de Monsieur le Procureur Général d'Etat et de Monsieur le Procureur d'Etat à Luxembourg;

Notre Conseil d'Etat entendu;

Sur le rapport de Notre Ministre de la Justice et après délibération du Gouvernement en Conseil;

Arrêtons:

**Art. 1er.** Monsieur Nuno Miguel SILVA VALENTE et Madame Sonia Marta MARQUES HENRIQUES sont autorisés à changer le nom patronymique actuel de Monsieur Nuno Miguel SILVA VALENTE et celui de leurs enfants mineurs Stéphanie Marta MARQUES VALENTE et Jennifer SILVA VALENTE en celui de «VALENTE»;

**Art. 2.** Le présent arrêté n'aura son exécution qu'après la révolution de trois mois à compter du jour de son insertion au Mémorial s'il n'intervient pas de décision contraire conformément à l'article 8 de la loi susvisée.

**Art. 3.** Notre Ministre de la Justice est chargé de l'exécution du présent arrêté dont la copie à remettre aux intéressés sera soumise à la formalité de l'enregistrement conformément à l'article 12 de la loi du 31 mai 1824 et à l'article 3 de la loi du 18 mars 1982.

*Le Ministre de la Justice,*
**Luc Frieden**

Palais de Luxembourg, le 16 mai 2002.
**Henri**

---

**Arrêté ministériel du 2 juillet 2002 portant approbation des tarifs d'utilisation du réseau de SOTEL Réseau & Cie, s.e.c.s., pour l'année 2002.**

*Le Ministre de l'Economie,*

Vu la directive 96/92/CE du 19 décembre 1996 concernant des règles communes pour le marché intérieur de l'électricité;

Vu l'article 15 de la loi modifiée du 24 juillet 2000 relative à l'organisation du marché de l'électricité;

Vu l'avis de l'Institut Luxembourgeois de Régulation en date du 5 juin 2002 relatif aux tarifs d'utilisation du réseau de SOTEL Réseau & Cie, s.e.c.s., pour l'année 2002;

Arrête:

**Art. 1er.** Les tarifs pour l'utilisation des réseaux et services auxiliaires pour l'année 2002, fournis par SOTEL Réseau & Cie, s.e.c.s., sont approuvés et valables jusqu'au 31 décembre 2002.

**Art. 2.** SOTEL Réseau & Cie, s.e.c.s., devra fournir une proposition de tarifs d'utilisation des réseaux et services auxiliaires pour l'exercice 2003 au plus tard le 31 octobre 2002. Cette proposition devra se baser sur les chiffres comptables audités au 31 décembre 2001.

**Art. 3.** SOTEL Réseau & Cie, s.e.c.s., rend publics et accessibles les tarifs approuvés par le présent arrêté.

**Art. 4.** Le présent arrêté sera publié au Mémorial.

Luxembourg, le 2 juillet 2002.
*Le Ministre de l'Economie,*
**Henri Grethen**

---

**Arrêté ministériel du 3 juillet 2002 portant nomination des membres du Conseil Supérieur de la Chasse**

*Le Ministre de l'Environnement,*

Vu le règlement grand-ducal du 22 juin 1995 concernant la composition et le mode de fonctionnement du Conseil Supérieur de la Chasse;

Arrête:

**Art. 1er.** Sont nommés membres du Conseil Supérieur de la Chasse pour un terme de trois ans:

***a) Membres effectifs***:

MM. BESCH Arthur, 93, rue d'Anvers, L-1130 Luxembourg
Directeur de l'administration des services vétérinaires de l'Etat

DE WAHA Raymond, 12, rue G. Capus L – 1314 Luxembourg
Représentant du Saint-Hubert Club du Grand-Duché de Luxembourg

ERASMY Jean-Jacques, 16, rue Eugène Ruppert, L-2453 Luxembourg
Directeur à l'administration des Eaux et Forêts

KRIER Ady, 16, rue Eugène Ruppert, L–2453 Luxembourg
Ingénieur première classe à l'administration des Eaux et Forêts

MAAS Roby, 13, rue Neuve, L-7391 Blaschette
Représentant de la Fédération des Chasseurs Luxembourgeois

MORN Pierre, maison 10, L-9964 Huldange
Représentant de la Centrale Paysanne Luxembourgeoise

RAUS Carlo, 52, rue Pierre d'Aspelt, L-5710 Aspelt
Représentant de la Centrale Paysanne Luxembourgeoise

SCHAULS Roger, 12, rue Durenthal, L-8294 Keispelt
Représentant du Mouvement Ecologique

SCHMIT Paul, Ferme Pletschette, L-6380 Haller
Représentant du « Fräie Lëtzebuerger Baureverband »

SCHMITZ Jean-Pierre, 6, rue du Chemin de fer, L-5351 Oetrange
Représentant de la Natura et de la Ligue Luxembourgeoise pour la Protection de la Nature et des Oiseaux

STUDER Camille, 90, Kohlenberg, L-1870 Luxembourg
Représentant de la Fédération des Chasseurs Luxembourgeois

WEINACHT Patrick, 38, rue Albert 1er, L–1117 Luxembourg
Représentant du Saint-Hubert Club du Grand-Duché de Luxembourg

WEISS Guy, 18, Montée de la Pétrusse, L-2918 Luxembourg
Premier Conseiller de Gouvernement au Ministère de l'Environnement

WURTH Henri, 24, rue Knepel, L-7451 LINTGEN
Représentant du Groupement des Sylviculteurs

***b) Membres suppléants:***

MM. BOURG Joseph, 1, rue du Kiem L-1857 Luxembourg
Représentant de la Fédéraiton des Chasseurs Luxembourgeois

HACK Carlo 2, rue des Trévires L-6494 Echternach
Représentant du Saint-Hubert Club du Grand-Duché de Luxembourg

HALLER Lucien, 39, rue de l'Egalité, L-1453 Luxembourg
Représentant de la Centrale Paysanne Luxembourgeoise

HELBACH Jos, 5, rue de Wiltz, L-9154 Grosbous
Représentant du Groupement des Sylviculteurs

KREMER Marie-Paule, 18, Montée de la Pétrusse, L-2918 Luxembourg
Attaché d'Administration au Ministère de l'Environnement

MALHERBE Michel, 1a, rue de Keispelt L – 7453 Schoenfels
Représentant du Saint-Hubert Club du Grand-Duché de Luxembourg

MOES Marc 27, rue de Dippach L-8055 Bertrange
Représentant de la Ligue Luxembourgeoise pour la Protection de la Nature et des Oiseaux

POECKES-MAJERUS Gaby 2, rue J.P. Bausch L-3713 Rumelange
Représentante de la Fédéraiton des Chasseurs Luxembourgeois

SCHILTZ André, 3-7, rue Gr.-D. Charlotte L – 7520 Mersch
Ingénieur chef de division à l'administration des Eaux et Forêts

SCHMIDT Daniel, 11, rue d'Eschweiler, L-6235 Beidweiler
Représentant du Mouvement Ecologique

SCHON Joseph, 54, avenue Gaston Diderich, L-1420 Luxembourg
Vétérinaire-chef du laboratoire de médecine vétérinaire

THINNES Joseph, 13, Beforterstrooss, L-9365 Eppeldorf
Représentant du «Fräie Lëtzebuerger Baureverband »

WAGNER Georges, 6, rue de la Gare, L-6731 Grevenmacher
Ingénieur chef de division à l'administration des Eaux et Forêts

WEIRICH Théo, 4, rue Sangels, L-5425 Gostingen
Représentant de la Centrale Paysanne Luxembourgeoise

**Art. 2.** Monsieur Jean-Jacques Erasmy, directeur de l'administration des Eaux et Forêts assume la fonction de président et Madame Josette Sunnen, inspecteur, est adjointe au Conseil comme secrétaire.

**Art. 3.** Le présent arrêté est adressé à chacun des membres et à la secrétaire pour leur servir de titre.

**Art. 4.** Le présent arrêté sera publié au Mémorial.

Luxembourg, le 3 juillet 2002.
*Pour le Ministre de l'Environnement,*
*Le Secrétaire d'Etat,*
**Eugène Berger**

---

**Administration gouvernementale. — Nominations.** – Par arrêtés grand-ducaux du 14 juin 2002 Madame Marie-Louise KAPGEN et Monsieur Pierre BIVER, attachés d'administration à l'administration gouvernementale, ont été nommés attachés de gouvernement à la même administration. Par arrêté grand-ducal du 26 juin 2002 Monsieur Romain HEINEN, attaché de gouvernement 1er en rang hors cadre à l'administration gouvernementale, a été nommé conseiller de direction adjoint hors cadre à la même administration. Par arrêté grand-ducal du 31 mai 2002 Monsieur Patrick NICKELS, conseiller de direction adjoint hors cadre à l'administration gouvernementale, a été nommé conseiller de direction hors cadre à la même administration. Par arrêté grand-ducal du 29 avril 2002 Madame Danielle BREYER, inspecteur principal à l'Inspection du Travail et des Mines, a été nommée inspecteur principal hors cadre à l'administration gouvernementale.

---

**Liste des médicaments admis à la vente dans le Grand-Duché de Luxembourg.**

(Annexe de l'arrêté ministériel du 13 janvier 1988 publié au Mémorial, Recueil Administratif et Economique B N° 7 du 8 février 1988, page 260)

170ième MODIFICATION (17 avril 2002)

A) LES MEDICAMENTS SUIVANTS A USAGE HUMAIN SONT AJOUTES A LA LISTE DES PRODUITS ADMIS A LA VENTE.

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| R | ACTRAPID FLEXPEN | SOL.INJ. | 100 UI /1 ML | SCIM | 1*1 STYLO 3 ML |
| R | ACTRAPID FLEXPEN | SOL.INJ. | 100 UI /1 ML | SCIM | 1*5 STYLOS 3 ML |
| R | ACTRAPID FLEXPEN | SOL.INJ. | 100 UI /1 ML | SCIM | 1*10 STYLOS 3 ML |
| RR | ARIXTRA-2,5 | SOL.INJ. | 2,5 MG /0,5 ML | SC | 1*2 SER.VERRE PREREMPL. 0,5 ML |
| RR | ARIXTRA-2,5 | SOL.INJ. | 2,5 MG /0,5 ML | SC | 1*7 SER.VERRE PREREMPL. 0,5 ML |
| RR | ARIXTRA-2,5 | SOL.INJ. | 2,5 MG /0,5 ML | SC | 1*10 SER.VERRE PREREMPL. 0,5 ML |
| RR | ARIXTRA-2,5 | SOL.INJ. | 2,5 MG /0,5 ML | SC | 1*20 SER.VERRE PREREMPL. 0,5 ML |
| RR | ASMANEX TWISTHALER | PDRE | 200 MCG /1 D. | IH | 1*30 D. |
| RR | ASMANEX TWISTHALER | PDRE | 200 MCG /1 D. | IH | 1*60 D. |
| RR | ASMANEX TWISTHALER | PDRE | 400 MCG /1 D. | IH | 1*30 D. |
| RR | ASMANEX TWISTHALER | PDRE | 400 MCG /1 D. | IH | 1*60 D. |
| RR | BECLOMETASON NORTON EASY-BREATHE 250 SAN AER. | | 250 MCG /1 D. | IH | 1*200 D. |
| RR | BECLOMETASON NORTON EASY-BREATHE 50 SANS AER. | | 50 MCG /1 D. | IH | 1*200 D. |
| P | BIOVITAL AKTIV | SOL. | | PO | 1*1 SOL. 325 ML |
| P | BIOVITAL AKTIV | SOL. | | PO | 1*1 SOL. 650 ML |
| P | BIOVITAL AKTIV | SOL. | | PO | 1*1 SOL. 1000 ML |
| R | BISOPROLOL HEMIFUMARATE-GENTHON | CPR.ENR. | 5 MG | PO | 1*20 CPR.SEC.SS BLIST. |
| R | BISOPROLOL HEMIFUMARATE-GENTHON | CPR.ENR. | 5 MG | PO | 1*30 CPR.SEC.SS BLIST. |
| R | BISOPROLOL HEMIFUMARATE-GENTHON | CPR.ENR. | 5 MG | PO | 1*50 CPR.SEC.SS BLIST. |
| R | BISOPROLOL HEMIFUMARATE-GENTHON | CPR.ENR. | 5 MG | PO | 1*100 CPR.SEC.SS BLIST. |
| R | BISOPROLOL HEMIFUMARATE-GENTHON | CPR.ENR. | 10 MG | PO | 1*20 CPR.SEC.SS BLIST. |
| R | BISOPROLOL HEMIFUMARATE-GENTHON | CPR.ENR. | 10 MG | PO | 1*30 CPR.SEC.SS BLIST. |
| R | BISOPROLOL HEMIFUMARATE-GENTHON | CPR.ENR. | 10 MG | PO | 1*50 CPR.SEC.SS BLIST. |

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| R | BISOPROLOL HEMIFUMARATE-GENTHON | CPR.ENR. | 10 MG | PO | 1*100 CPR.SEC.SS BLIST. |
| RR | CIPROFLOXACIN-RATIOPHARM-100 | CPR.ENR. | 100 MG | PO | 1*6 CPR.SS BLIST. |
| RR | CIPROFLOXACIN-RATIOPHARM-250 | CPR.ENR. | 250 MG | PO | 1*10 CPR.SS BLIST. |
| RR | CIPROFLOXACIN-RATIOPHARM-250 | CPR.ENR. | 250 MG | PO | 1*20 CPR.SS BLIST. |
| RR | CIPROFLOXACIN-RATIOPHARM-250 | CPR.ENR. | 250 MG | PO | 1*100 CPR.SS BLIST. |
| RR | CIPROFLOXACIN-RATIOPHARM-500 | CPR.ENR. | 500 MG | PO | 1*10 CPR.SS BLIST. |
| RR | CIPROFLOXACIN-RATIOPHARM-500 | CPR.ENR. | 500 MG | PO | 1*20 CPR.SS BLIST. |
| RR | CIPROFLOXACIN-RATIOPHARM-500 | CPR.ENR. | 500 MG | PO | 1*100 CPR.SS BLIST. |
| RR | CIPROFLOXACIN-RATIOPHARM-750 | CPR.ENR. | 750 MG | PO | 1*10 CPR.SS BLIST. |
| RR | CIPROFLOXACIN-RATIOPHARM-750 | CPR.ENR. | 750 MG | PO | 1*20 CPR.SS BLIST. |
| RR | CIPROFLOXACIN-RATIOPHARM-750 | CPR.ENR. | 750 MG | PO | 1*100 CPR.SS BLIST. |
| RR | CIPROHEXAL | CPR.ENR. | 250 MG | PO | 1*6 CPR. |
| RR | CIPROHEXAL | CPR.ENR. | 250 MG | PO | 1*10 CPR. |
| RR | CIPROHEXAL | CPR.ENR. | 250 MG | PO | 1*12 CPR. |
| RR | CIPROHEXAL | CPR.ENR. | 250 MG | PO | 1*20 CPR. |
| RR | CIPROHEXAL | CPR.ENR. | 250 MG | PO | 1*30 CPR.U.D. |
| RR | CIPROHEXAL | CPR.ENR. | 250 MG | PO | 1*50 CPR.U.D. |
| RR | CIPROHEXAL | CPR.ENR. | 250 MG | PO | 1*100 CPR. |
| RR | CIPROHEXAL | CPR.ENR. | 250 MG | PO | 1*160 CPR.U.D. |
| RR | CIPROHEXAL | CPR.ENR. | 500 MG | PO | 1*10 CPR. |
| RR | CIPROHEXAL | CPR.ENR. | 500 MG | PO | 1*12 CPR. |
| RR | CIPROHEXAL | CPR.ENR. | 500 MG | PO | 1*16 CPR. |
| RR | CIPROHEXAL | CPR.ENR. | 500 MG | PO | 1*20 CPR. |
| RR | CIPROHEXAL | CPR.ENR. | 500 MG | PO | 1*30 CPR.U.D. |
| RR | CIPROHEXAL | CPR.ENR. | 500 MG | PO | 1*50 CPR. |
| RR | CIPROHEXAL | CPR.ENR. | 500 MG | PO | 1*100 CPR. |
| RR | CIPROHEXAL | CPR.ENR. | 500 MG | PO | 1*100 CPR.U.D. |
| RR | CIPROHEXAL | CPR.ENR. | 500 MG | PO | 1*120 CPR.U.D. |
| RR | CIPROHEXAL | CPR.ENR. | 500 MG | PO | 1*160 CPR.U.D. |
| RR | CIPROHEXAL | CPR.ENR. | 750 MG | PO | 1*10 CPR. |
| RR | CIPROHEXAL | CPR.ENR. | 750 MG | PO | 1*12 CPR. |
| RR | CIPROHEXAL | CPR.ENR. | 750 MG | PO | 1*16 CPR. |
| RR | CIPROHEXAL | CPR.ENR. | 750 MG | PO | 1*20 CPR. |
| RR | CIPROHEXAL | CPR.ENR. | 750 MG | PO | 1*30 CPR.U.D. |
| RR | CIPROHEXAL | CPR.ENR. | 750 MG | PO | 1*50 CPR. |
| RR | CIPROHEXAL | CPR.ENR. | 750 MG | PO | 1*100 CPR. |
| RR | CIPROHEXAL | CPR.ENR. | 750 MG | PO | 1*100 CPR.U.D. |
| RR | CIPROHEXAL | CPR.ENR. | 750 MG | PO | 1*120 CPR.U.D. |
| RR | CIPROHEXAL | CPR.ENR. | 750 MG | PO | 1*160 CPR.U.D. |
| RR | CLEXANE | SOL.INJ. | 90 MG /0,6 ML | SCIV | 1*10 SER.PREREMPL.0,6 ML |
| RR | CLEXANE | SOL.INJ. | 120 MG /0,8 ML | SCIV | 1*10 SER.PREREMPL.0,8 ML |
| RR | CLEXANE | SOL.INJ. | 150 MG /1 ML | SCIV | 1*10 SER.PREREMPL.1 ML |
| R | COZAAR PLUS FORTE 100/25 | CPR.PELLIC. | 100 MG 25 MG | PO | 1*28 CPR. |
| R | COZAAR PLUS FORTE 100/25 | CPR.PELLIC. | 100 MG 25 MG | PO | 1*28 CPR.U.D. |
| R | COZAAR PLUS FORTE 100/25 | CPR.PELLIC. | 100 MG 25 MG | PO | 1*56 CPR. |
| R | COZAAR PLUS FORTE 100/25 | CPR.PELLIC. | 100 MG 25 MG | PO | 1*56 CPR.U.D. |
| R | COZAAR PLUS FORTE 100/25 | CPR.PELLIC. | 100 MG 25 MG | PO | 1*98 CPR. |
| R | COZAAR PLUS FORTE 100/25 | CPR.PELLIC. | 100 MG 25 MG | PO | 1*98 CPR.U.D. |
| R | CROMABAK | COLL. | 2 PC | CO | 1*1 COLL. 5 ML |
| RR | CURAMOXYTAB | CPR.DISP. | 750 MG | PO | 1*16 CPR. |
| P | DIPHAMINE | MOUSSE | | TO | 1*1 MOUSSE 60 G |
| RR | FAVINT | GELULES | 18 MCG | IH | 1*1 HANDIHALER |
| RR | FAVINT | GELULES | 18 MCG | IH | 1*10 GELULES +1*1 HANDI HALER |
| RR | FAVINT | GELULES | 18 MCG | IH | 1*30 GELULES |

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| RR | FAVINT | GELULES | 18 MCG | IH | 1*30 GELULES +1*1 HANDI HALER |
| RR | FAVINT | GELULES | 18 MCG | IH | 1*60 GELULES |
| RR | FAVINT | GELULES | 18 MCG | IH | 5*30 GELULES +1*1 HANDI HALER |
| RR | FAVINT | GELULES | 18 MCG | IH | 5*60 GELULES |
| R | GLUCOPHAGE 1000 | CPR.PELLIC. | 1000 MG | PO | 1*20 CPR. |
| R | GLUCOPHAGE 1000 | CPR.PELLIC. | 1000 MG | PO | 1*30 CPR. |
| R | GLUCOPHAGE 1000 | CPR.PELLIC. | 1000 MG | PO | 1*50 CPR. |
| R | GLUCOPHAGE 1000 | CPR.PELLIC. | 1000 MG | PO | 1*60 CPR. |
| R | GLUCOPHAGE 1000 | CPR.PELLIC. | 1000 MG | PO | 1*90 CPR. |
| R | GLUCOPHAGE 1000 | CPR.PELLIC. | 1000 MG | PO | 1*100 CPR. |
| R | GLUCOPHAGE 1000 | CPR.PELLIC. | 1000 MG | PO | 1*120 CPR. |
| R | GLUCOPHAGE 1000 | CPR.PELLIC. | 1000 MG | PO | 1*180 CPR. |
| R | GLUCOPHAGE 1000 | CPR.PELLIC. | 1000 MG | PO | 1*600 CPR. |
| R | INSULATARD FLEXPEN | SUSP.INJ. | 100 UI /1 ML | SCIM | 1*1 STYLO 3 ML |
| R | INSULATARD FLEXPEN | SUSP.INJ. | 100 UI /1 ML | SCIM | 1*5 STYLOS 3 ML |
| R | INSULATARD FLEXPEN | SUSP.INJ. | 100 UI /1 ML | SCIM | 1*10 STYLOS 3 ML |
| R | ISOKET | CPR. | 5 MG | PO | 1*98 CPR. |
| R | ISOKET | CPR. | 10 MG | PO | 1*98 CPR. |
| R | ISOKET RETARD | CPR. | 20 MG | PO | 1*98 CPR. |
| R | ISOKET RETARD | CPR. | 40 MG | PO | 1*98 CPR. |
| R | ISOKET RETARD | CPR. | 60 MG | PO | 1*98 CPR. |
| R | ISOKET RETARD | CPR. | 80 MG | PO | 1*98 CPR. |
| R | ISOKET RETARD | CPS | 120 MG | PO | 1*98 CPS |
| C RR | LEUKERAN | CPR. | 2 MG | PO | 1*50 CPR. |
| R | LOORTAN CARDIO START | CPR.PELLIC. | | PO | 1*21 CPR. +1*14 CPR.SEC |
| R | LOORTAN-12,5 | CPR.PELLIC. | 12,5 MG | PO | 1*7 CPR.SS BLIST. |
| R | LOORTAN-12,5 | CPR.PELLIC. | 12,5 MG | PO | 1*28 CPR.SS BLIST. |
| R | LOORTAN-12,5 | CPR.PELLIC. | 12,5 MG | PO | 1*28 CPR.U.D. |
| R | MENINVACT | PDRE P.PREP.INJ. | | IM | 1*5 FL.U.D. |
| R | MENINVACT | PDRE P.PREP.INJ. | | IM | 1*10 FL.U.D. |
| R | MENJUGATE | PDRE P.PREP.INJ. | | IM | 1*5 FL.U.D. |
| R | MENJUGATE | PDRE P.PREP.INJ. | | IM | 1*10 FL.U.D. |
| RR | MIDAZOLAM-FAULDING | SOL.INJ. | 1 MG /1 ML | IMIV | 1*1 VIAL 50 ML +1*1 PHARMA-JECT |
| RR | MIDAZOLAM-FAULDING | SOL.INJ. | 1 MG /1 ML | IMIV | 1*1 VIAL 50 ML +1*1 PHARMA-VIAL |
| RR | MIDAZOLAM-FAULDING | SOL.INJ. | 1 MG /1 ML | IMIV | 1*10 AMP. 5 ML |
| RR | MIDAZOLAM-FAULDING | SOL.INJ. | 5 MG /1 ML | IMIV | 1*5 AMP. 3 ML |
| RR | MIDAZOLAM-FAULDING | SOL.INJ. | 5 MG /1 ML | IMIV | 1*5 AMP. 10 ML |
| RR | MIDAZOLAM-FAULDING | SOL.INJ. | 5 MG /1 ML | IMIV | 1*10 AMP. 3 ML |
| RR | MIDAZOLAM-FAULDING | SOL.INJ. | 5 MG /1 ML | IMIV | 1*10 AMP. 10 ML |
| RR | MITHRA-ALPRAZOLAM | CPR. | 0,5 MG | PO | 1*20 CPR. |
| RR | MITHRA-ALPRAZOLAM | CPR. | 0,5 MG | PO | 1*50 CPR. |
| RR | MITHRA-ALPRAZOLAM | CPR. | 0,5 MG | PO | 1*50 CPR.U.D. |
| RR | MITHRA-ALPRAZOLAM | CPR. | 1 MG | PO | 1*20 CPR. |
| RR | MITHRA-ALPRAZOLAM | CPR. | 1 MG | PO | 1*50 CPR. |
| RR | MITHRA-ALPRAZOLAM | CPR. | 1 MG | PO | 1*50 CPR.U.D. |
| R | MITHRA-IBUPROFEN | DRG. | 400 MG | PO | 1*20 DRG. |
| R | MITHRA-IBUPROFEN | DRG. | 400 MG | PO | 1*30 DRG. |
| R | MITHRA-IBUPROFEN | DRG. | 400 MG | PO | 1*100 DRG. |
| R | MITHRA-IBUPROFEN | DRG. | 400 MG | PO | 1*300 DRG. |
| P | MITHRA-LACTULOSE | SOL. | 62 G /100 ML | PO | 1*1 SOL. 300 ML |

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| P | MITHRA-LACTULOSE | SOL. | 62 G /100 ML | PO | 1*1 SOL. 500 ML |
| P | MITHRA-LACTULOSE | SOL. | 62 G /100 ML | PO | 1*1 SOL. 1000 ML |
| R | MITHRA-NAPROXEN | CPR. | 500 MG | PO | 1*30 CPR.SS BLIST. |
| R | MIXTARD 30 FLEXPEN | SUSP.INJ. | 100 UI /1 ML | SCIM | 1*1 STYLO 3 ML |
| R | MIXTARD 30 FLEXPEN | SUSP.INJ. | 100 UI /1 ML | SCIM | 1*5 STYLOS 3 ML |
| R | MIXTARD 30 FLEXPEN | SUSP.INJ. | 100 UI /1 ML | SCIM | 1*10 STYLOS 3 ML |
| H RR | OCTALBIN | SOL.P.PERF. | 5 PC | IV | 1*1 FL.VERRE 100 ML |
| H RR | OCTALBIN | SOL.P.PERF. | 5 PC | IV | 1*1 FL.VERRE 250 ML |
| H RR | OCTALBIN | SOL.P.PERF. | 20 PC | IV | 1*1 FL.VERRE 50 ML |
| H RR | OCTALBIN | SOL.P.PERF. | 20 PC | IV | 1*1 FL.VERRE 100 ML |
| R | OMEPRAZOLE-EG | CPR.ENR. | 20 MG | PO | 1*7 CPR. |
| R | OMEPRAZOLE-EG | CPR.ENR. | 20 MG | PO | 1*10 CPR. |
| R | OMEPRAZOLE-EG | CPR.ENR. | 20 MG | PO | 1*14 CPR. |
| R | OMEPRAZOLE-EG | CPR.ENR. | 20 MG | PO | 1*15 CPR. |
| R | OMEPRAZOLE-EG | CPR.ENR. | 20 MG | PO | 1*28 CPR. |
| R | OMEPRAZOLE-EG | CPR.ENR. | 20 MG | PO | 1*30 CPR. |
| R | OMEPRAZOLE-EG | CPR.ENR. | 20 MG | PO | 1*50 CPR. |
| R | OMEPRAZOLE-EG | CPR.ENR. | 20 MG | PO | 1*56 CPR. |
| R | OMEPRAZOLE-EG | CPR.ENR. | 20 MG | PO | 1*60 CPR. |
| R | OMEPRAZOLE-EG | CPR.ENR. | 20 MG | PO | 1*100 CPR. |
| R | OMEPRAZOLE-EG | CPR.ENR. | 20 MG | PO | 1*500 CPR. |
| RR | PERFUSALGAN | SOL.P.PERF. | 10 MG /1 ML | IV | 1*12 VIALS 100 ML |
| H RR | PROPOFOL-LIPURO | EM.INJ. | 20 MG /1 ML | IV | 1*1 EM.INJ. 50 ML |
| RR | PROSPIRIL TWISTHALER | PDRE | 200 MCG /1 D. | IH | 1*30 D. |
| RR | PROSPIRIL TWISTHALER | PDRE | 200 MCG /1 D. | IH | 1*60 D. |
| RR | PROSPIRIL TWISTHALER | PDRE | 400 MCG /1 D. | IH | 1*30 D. |
| RR | PROSPIRIL TWISTHALER | PDRE | 400 MCG /1 D. | IH | 1*60 D. |
| RR | QUIXIDAR-2,5 | SOL.INJ. | 2,5 MG /0,5 ML | SC | 1*2 SER.VERRE PREREMPL. 0,5 ML |
| RR | QUIXIDAR-2,5 | SOL.INJ. | 2,5 MG /0,5 ML | SC | 1*7 SER.VERRE PREREMPL. 0,5 ML |
| RR | QUIXIDAR-2,5 | SOL.INJ. | 2,5 MG /0,5 ML | SC | 1*10 SER.VERRE PREREMPL. 0,5 ML |
| RR | QUIXIDAR-2,5 | SOL.INJ. | 2,5 MG /0,5 ML | SC | 1*20 SER.VERRE PREREMPL. 0,5 ML |
| RR | ROXITHROMYCIN-EG | CPR.ENR. | 150 MG | PO | 1*500 CPR. |
| RR | ROXITHROMYCINE-EG | CPR.ENR. | 150 MG | PO | 1*5 CPR. |
| RR | ROXITHROMYCINE-EG | CPR.ENR. | 150 MG | PO | 1*10 CPR. |
| RR | ROXITHROMYCINE-EG | CPR.ENR. | 150 MG | PO | 1*12 CPR. |
| RR | ROXITHROMYCINE-EG | CPR.ENR. | 150 MG | PO | 1*14 CPR. |
| RR | ROXITHROMYCINE-EG | CPR.ENR. | 150 MG | PO | 1*16 CPR. |
| RR | ROXITHROMYCINE-EG | CPR.ENR. | 150 MG | PO | 1*20 CPR. |
| RR | ROXITHROMYCINE-EG | CPR.ENR. | 150 MG | PO | 1*28 CPR. |
| RR | ROXITHROMYCINE-EG | CPR.ENR. | 150 MG | PO | 1*30 CPR. |
| RR | ROXITHROMYCINE-EG | CPR.ENR. | 150 MG | PO | 1*50 CPR. |
| RR | ROXITHROMYCINE-EG | CPR.ENR. | 150 MG | PO | 1*60 CPR. |
| RR | ROXITHROMYCINE-EG | CPR.ENR. | 150 MG | PO | 1*90 CPR. |
| RR | ROXITHROMYCINE-EG | CPR.ENR. | 150 MG | PO | 1*100 CPR. |
| RR | ROXITHROMYCINE-EG | CPR.ENR. | 150 MG | PO | 1*250 CPR. |
| RR | SALBUTAMOL-NORTON EASY-BREATHE SANS CFC | AER. | 100 MCG /1 D. | IH | 1*200 D. |
| RR | SALBUTAMOL-NORTON SANS CFC | AER. | 100 MCG /1 D. | IH | 1*200 D. |
| RR | SPIRIVA | GELULES | 18 MCG | IH | 1*1 HANDIHALER |
| RR | SPIRIVA | GELULES | 18 MCG | IH | 1*10 GELULES +1*1 HANDI HALER |

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| RR | SPIRIVA | GELULES | 18 MCG | IH | 1*30 GELULES |
| RR | SPIRIVA | GELULES | 18 MCG | IH | 1*30 GELULES +1*1 HANDI HALER |
| RR | SPIRIVA | GELULES | 18 MCG | IH | 1*60 GELULES |
| RR | SPIRIVA | GELULES | 18 MCG | IH | 5*30 GELULES +1*1 HANDI HALER |
| RR | SPIRIVA | GELULES | 18 MCG | IH | 5*60 GELULES |
| RR | SUSTANON | SOL.INJ. | 250 MG | IM | 1*6 AMP. 1 ML |
| S | TRANSTEC | SYST.THERAP.TD | 20 MG | TO | 1*3 SYST. |
| S | TRANSTEC | SYST.THERAP.TD | 20 MG | TO | 1*5 SYST. |
| S | TRANSTEC | SYST.THERAP.TD | 20 MG | TO | 1*10 SYST. |
| S | TRANSTEC | SYST.THERAP.TD | 30 MG | TO | 1*3 SYST. |
| S | TRANSTEC | SYST.THERAP.TD | 30 MG | TO | 1*5 SYST. |
| S | TRANSTEC | SYST.THERAP.TD | 30 MG | TO | 1*10 SYST. |
| S | TRANSTEC | SYST.THERAP.TD | 40 MG | TO | 1*3 SYST. |
| S | TRANSTEC | SYST.THERAP.TD | 40 MG | TO | 1*5 SYST. |
| S | TRANSTEC | SYST.THERAP.TD | 40 MG | TO | 1*10 SYST. |
| RR | TRAVATAN | COLL. | 40 MCG /1 ML | CO | 1*1 FL. 2,5 ML |
| RR | TRAVATAN | COLL. | 40 MCG /1 ML | CO | 1*3 FL. 2,5 ML |
| S | TRIDOL | SYST.THERAP.TD | 20 MG | TO | 1*3 SYST. |
| S | TRIDOL | SYST.THERAP.TD | 20 MG | TO | 1*5 SYST. |
| S | TRIDOL | SYST.THERAP.TD | 20 MG | TO | 1*10 SYST. |
| S | TRIDOL | SYST.THERAP.TD | 30 MG | TO | 1*3 SYST. |
| S | TRIDOL | SYST.THERAP.TD | 30 MG | TO | 1*5 SYST. |
| S | TRIDOL | SYST.THERAP.TD | 30 MG | TO | 1*10 SYST. |
| S | TRIDOL | SYST.THERAP.TD | 40 MG | TO | 1*3 SYST. |
| S | TRIDOL | SYST.THERAP.TD | 40 MG | TO | 1*5 SYST. |
| S | TRIDOL | SYST.THERAP.TD | 40 MG | TO | 1*10 SYST. |
| RR | TRISENOX | SOL.P.PERF. | 1 MG /1 ML | IV | 1*10 AMP.VERRE A DILUER |
| RR | ZERPEX | CPR. | 125 MG | PO | 1*7 CPR.SS BLIST. |
| RR | ZERPEX | CPR. | 125 MG | PO | 1*35 CPR.SS BLIST. |
| RR | ZONAVIR | CPR. | 125 MG | PO | 1*7 CPR.SS BLIST. |
| RR | ZONAVIR | CPR. | 125 MG | PO | 1*35 CPR.SS BLIST. |

B) LES MEDICAMENTS SUIVANTS A USAGE HUMAIN SONT SUPPRIMES DE LA LISTE DES PRODUITS ADMIS A LA VENTE.

B1) LES MEDICAMENTS SUIVANTS A USAGE HUMAIN SONT SUPPRIMES SANS EFFET IMMEDIAT.

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| H R | IOLON | SOL. | 10 MG /1 ML | CO | 1*3 SER. 1 ML |
| P | OZOTHINE ADULTES | SUPP. | 60 MG | PR | 1*100 SUPP. |
| R | OZOTHINE DIPROPHYLLINE ENFANTS | SUPP. | | PR | 1*100 SUPP. |
| RR | PENTREXYL | PDRE P.PREP.INJ. | 250 MG | IMIV | 1*25 FIOLES |

B2) LES MEDICAMENTS SUIVANTS A USAGE HUMAIN SONT SUPPRIMES AVEC EFFET IMMEDIAT.

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| R | AKRINOR | CPR. | PO | 1*50 CPR. | |
| RR | BUSPAR | CPR. | 5 MG | PO | 1*30 CPR. |
| RR | CEFACIDAL | PDRE P.PREP.INJ. | 250 MG | IMIV | 1*3 FL. +1*3 AMP.SOLV. 5 ML |
| RR | CLAVUCID-125 | PDRE | 125 MG | PO | 1*16 SACH. |
| R | CORGARD | CPR. | 40 MG | PO | 1*30 CPR. |
| R | CORGARD | CPR. | 40 MG | PO | 1*100 CPR. |
| P | DAFALGAN | GELULES | 500 MG | PO | 1*10 GELULES SS BL |
| RR | DURACEF | GELULES | 250 MG | PO | 1*16 GELULES |

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| RR | DURACEF | GELULES | 250 MG | PO | 1*100 GELULES |
| RR | DURATAB | CPR. | 1 G | PO | 1*10 CPR. |
| RR | DURATAB | CPR. | 1 G | PO | 1*100 CPR. |
| P | EFFERALGAN | PDRE | 250 MG | PO | 1*12 SACH. |
| P | EFFERALGAN | PDRE | 250 MG | PO | 1*24 SACH. |
| P | EFFERALGAN JEUNE ENFANT | PDRE | 150 MG | PO | 1*12 SACH. |
| P | EFFERALGAN NOURRISSON | PDRE | 80 MG | PO | 1*12 SACH. |
| R | ELIZIDE | CPR. | 20 MG 12,5 MG | PO | 1*28 CPR.SS BLIST. |
| RR | FLEMOXIN SOLUTAB | CPR.PED. | 250 MG | POBU | 1*16 CPR.SEC. |
| RR | MOXACEF | CPR.DISP. | 500 MG | PO | 1*16 CPR.SS BLIST. |
| RR | MOXACEF | GELULES | 250 MG | PO | 1*16 GELULES |
| RR | MOXACEF | PDRE P.SUSP. | 500 MG /5 ML | PO | 1*1 PDRE P.SUSP. 80 ML |
| RR | MOXACEF | SUSP. | 125 MG /5 ML | PO | 1*1 SUSP.80 ML |
| RR | MOXACEF | SUSP. | 250 MG /5 ML | PO | 1*1 SUSP.80 ML |
| R | NEWACE | CPR. | 10 MG | PO | 1*28 CPR. |
| R | NEWACE | CPR. | 20 MG | PO | 1*28 CPR. |
| RR | PENSTAPHO-N | PDRE P.SUSP. | 125 MG /5 ML | PO | 1*1 PDRE P.SUSP. 80 ML |
| RR | PENTREXYL | GELULES | 250 MG | PO | 1*16 GELULES |
| RR | PENTREXYL | PDRE P.PREP.INJ. | 250 MG | IMIV | 1*3 FIOLES |
| RR | PENTREXYL | PDRE P.PREP.INJ. | 250 MG | IMIV | 1*6 FIOLES |
| RR | PIMAFUCORT | CR. | | TO | 1*1 CR. 30 G |
| RR | PIMAFUCORT | LOT. | | TO | 1*1 LOT. 30 ML |
| RR | PIMAFUCORT | ONG. | | TO | 1*1 ONG. 30 G |
| R | SOTALEX | CPR. | 320 MG | PO | 1*56 CPR. |
| P | TEMPRA | GTTES | 60 MG /0,6 ML | PO | 1*1 GTTES 30 ML |
| RR | UNIDOX SOLUTAB | CPR.SOL. | 100 MG | PO | 1*10 CPR.SS BLIST. |

C) LES MODIFICATIONS SUIVANTES SONT APPORTEES AU LIBELLE DES MEDICAMENTS A USAGE HUMAIN.

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| RR | BCG-MEDAC | PDRE P.PREP.INJ. | | VIVE | 1*1 VIAL |
| | | AU LIEU DE | | | |
| RR | BCG-S-MEDAC | PDRE P.PREP.INJ. | | VIVE | 1*1 VIAL |
| RR | BCG-MEDAC | PDRE P.PREP.INJ. | | VIVE | 1*3 VIALS |
| | | AU LIEU DE | | | |
| RR | BCG-S-MEDAC | PDRE P.PREP.INJ. | | VIVE | 1*3 VIALS |
| RR | BCG-MEDAC | PDRE P.PREP.INJ. | | VIVE | 1*5 VIALS |
| | | AU LIEU DE | | | |
| RR | BCG-S-MEDAC | PDRE P.PREP.INJ. | | VIVE | 1*5 VIALS |
| H RR | CEPROTIN | PDRE P.PREP.INJ. | 500 UI | IV | 1*1 FL.PDRE 500 UI +1*1 FL.SOLV. 5 ML |
| | | AU LIEU DE | | | |
| RR | CEPROTIN | PDRE P.PREP.INJ. | 500 UI | IV | 1*1 FL.PDRE 500 UI +1*1 FL.SOLV. 5 ML |
| H RR | CEPROTIN | PDRE P.PREP.INJ. | 1000 UI | IV | 1*1 FL.PDRE 1000 UI +1* 1 FL.SOLV. 10 ML |
| | | AU LIEU DE | | | |
| RR | CEPROTIN | PDRE P.PREP.INJ. | 1000 UI | IV | 1*1 FL.PDRE 1000 UI +1* 1 FL.SOLV. 10 ML |
| R | GABITRIL | CPR. | 2,5 MG | PO | 1*20 CPR. |
| | | AU LIEU DE | | | |
| RR | GABITRIL | CPR. | 2,5 MG | PO | 1*20 CPR. |
| R | GABITRIL | CPR. | 2,5 MG | PO | 1*30 CPR. |
| | | AU LIEU DE | | | |
| RR | GABITRIL | CPR. | 2,5 MG | PO | 1*30 CPR. |

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| R | GABITRIL | CPR. | 2,5 MG | PO | 1*50 CPR. |
| | | AU LIEU DE | | | |
| RR | GABITRIL | CPR. | 2,5 MG | PO | 1*50 CPR. |
| R | GABITRIL | CPR. | 2,5 MG | PO | 1*100 CPR. |
| | | AU LIEU DE | | | |
| RR | GABITRIL | CPR. | 2,5 MG | PO | 1*100 CPR. |
| R | GABITRIL | CPR.PELLIC. | 5 MG | PO | 1*50 CPR.SS BLIST. |
| | | AU LIEU DE | | | |
| RR | GABITRIL | CPR.PELLIC. | 5 MG | PO | 1*50 CPR.SS BLIST. |
| R | GABITRIL | CPR.PELLIC. | 5 MG | PO | 1*100 CPR.SS BLIST. |
| | | AU LIEU DE | | | |
| RR | GABITRIL | CPR.PELLIC. | 5 MG | PO | 1*100 CPR.SS BLIST. |
| R | GABITRIL | CPR.PELLIC. | 10 MG | PO | 1*50 CPR.SS BLIST. |
| | | AU LIEU DE | | | |
| RR | GABITRIL | CPR.PELLIC. | 10 MG | PO | 1*50 CPR.SS BLIST. |
| R | GABITRIL | CPR.PELLIC. | 10 MG | PO | 1*100 CPR.SS BLIST. |
| | | AU LIEU DE | | | |
| RR | GABITRIL | CPR.PELLIC. | 10 MG | PO | 1*100 CPR.SS BLIST. |
| R | GABITRIL | CPR.PELLIC. | 15 MG | PO | 1*50 CPR.SS BLIST. |
| | | AU LIEU DE | | | |
| RR | GABITRIL | CPR.PELLIC. | 15 MG | PO | 1*50 CPR.SS BLIST. |
| R | GABITRIL | CPR.PELLIC. | 15 MG | PO | 1*100 CPR.SS BLIST. |
| | | AU LIEU DE | | | |
| RR | GABITRIL | CPR.PELLIC. | 15 MG | PO | 1*100 CPR.SS BLIST. |
| RR | KEPPRA | CPR. | 250 MG | PO | 1*100 CPR.PELLIC. |
| | | AU LIEU DE | | | |
| R | KEPPRA | CPR. | 250 MG | PO | 1*100 CPR.PELLIC. |
| RR | KEPPRA | CPR. | 500 MG | PO | 1*100 CPR.PELLIC. |
| | | AU LIEU DE | | | |
| R | KEPPRA | CPR. | 500 MG | PO | 1*100 CPR.PELLIC. |
| RR | KEPPRA | CPR. | 750 MG | PO | 1*50 CPR.PELLIC. |
| | | AU LIEU DE | | | |
| R | KEPPRA | CPR. | 750 MG | PO | 1*50 CPR.PELLIC. |
| RR | KEPPRA | CPR. | 750 MG | PO | 1*60 CPR.PELLIC. |
| | | AU LIEU DE | | | |
| R | KEPPRA | CPR. | 750 MG | PO | 1*60 CPR.PELLIC. |
| RR | KEPPRA | CPR. | 1000 MG | PO | 1*100 CPR.PELLIC. |
| | | AU LIEU DE | | | |
| R | KEPPRA | CPR. | 1000 MG | PO | 1*100 CPR.PELLIC. |
| R | NEURONTIN | CPR. | 600 MG | PO | 1*30 CPR.SS BLIST. |
| | | AU LIEU DE | | | |
| RR | NEURONTIN | CPR. | 600 MG | PO | 1*30 CPR.SS BLIST. |
| R | NEURONTIN | CPR. | 600 MG | PO | 1*45 CPR.SS BLIST. |
| | | AU LIEU DE | | | |
| RR | NEURONTIN | CPR. | 600 MG | PO | 1*45 CPR.SS BLIST. |
| R | NEURONTIN | CPR. | 600 MG | PO | 1*90 CPR.SS BLIST. |
| | | AU LIEU DE | | | |
| RR | NEURONTIN | CPR. | 600 MG | PO | 1*90 CPR.SS BLIST. |
| R | NEURONTIN | CPR. | 800 MG | PO | 1*30 CPR.SS BLIST. |
| | | AU LIEU DE | | | |
| RR | NEURONTIN | CPR. | 800 MG | PO | 1*30 CPR.SS BLIST. |

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| R | NEURONTIN | CPR. | 800 MG | PO | 1*45 CPR.SS BLIST. |
| | | AU LIEU DE | | | |
| RR | NEURONTIN | CPR. | 800 MG | PO | 1*45 CPR.SS BLIST. |
| R | NEURONTIN | CPR. | 800 MG | PO | 1*90 CPR.SS BLIST. |
| | | AU LIEU DE | | | |
| RR | NEURONTIN | CPR. | 800 MG | PO | 1*90 CPR.SS BLIST. |
| R | NEURONTIN | GELULES | 100 MG | PO | 1*30 GELULES |
| | | AU LIEU DE | | | |
| RR | NEURONTIN | GELULES | 100 MG | PO | 1*30 GELULES |
| R | NEURONTIN | GELULES | 100 MG | PO | 1*90 GELULES |
| | | AU LIEU DE | | | |
| RR | NEURONTIN | GELULES | 100 MG | PO | 1*90 GELULES |
| R | NEURONTIN | GELULES | 300 MG | PO | 1*30 GELULES |
| | | AU LIEU DE | | | |
| RR | NEURONTIN | GELULES | 300 MG | PO | 1*30 GELULES |
| R | NEURONTIN | GELULES | 300 MG | PO | 1*90 GELULES |
| | | AU LIEU DE | | | |
| RR | NEURONTIN | GELULES | 300 MG | PO | 1*90 GELULES |
| R | NEURONTIN | GELULES | 400 MG | PO | 1*30 GELULES |
| | | AU LIEU DE | | | |
| RR | NEURONTIN | GELULES | 400 MG | PO | 1*30 GELULES |
| R | NEURONTIN | GELULES | 400 MG | PO | 1*90 GELULES |
| | | AU LIEU DE | | | |
| RR | NEURONTIN | GELULES | 400 MG | PO | 1*90 GELULES |
| R | ORFIRIL LONG | GELULES ACT.PROL. | 150 MG | PO | 1*50 GELULES |
| | | AU LIEU DE | | | |
| RR | ORFIRIL LONG | GELULES ACT.PROL. | 150 MG | PO | 1*50 GELULES |
| R | ORFIRIL LONG | GELULES ACT.PROL. | 150 MG | PO | 1*100 GELULES |
| | | AU LIEU DE | | | |
| RR | ORFIRIL LONG | GELULES ACT.PROL. | 150 MG | PO | 1*100 GELULES |
| R | ORFIRIL LONG | GELULES ACT.PROL. | 150 MG | PO | 1*200 GELULES |
| | | AU LIEU DE | | | |
| RR | ORFIRIL LONG | GELULES ACT.PROL. | 150 MG | PO | 1*200 GELULES |
| R | ORFIRIL LONG | GELULES ACT.PROL. | 300 MG | PO | 1*50 GELULES |
| | | AU LIEU DE | | | |
| RR | ORFIRIL LONG | GELULES ACT.PROL. | 300 MG | PO | 1*50 GELULES |
| R | ORFIRIL LONG | GELULES ACT.PROL. | 300 MG | PO | 1*100 GELULES |
| | | AU LIEU DE | | | |
| RR | ORFIRIL LONG | GELULES ACT.PROL. | 300 MG | PO | 1*100 GELULES |
| R | ORFIRIL LONG | GELULES ACT.PROL. | 300 MG | PO | 1*200 GELULES |
| | | AU LIEU DE | | | |
| RR | ORFIRIL LONG | GELULES ACT.PROL. | 300 MG | PO | 1*200 GELULES |
| H RR | REVASC | PDRE P.PREP.INJ. | 15 MG | SC | 1*2 FL. +1*2 AMP.SOLV. |
| | | AU LIEU DE | | | |
| RR | REVASC | PDRE P.PREP.INJ. | 15 MG | SC | 1*2 FL. +1*2 AMP.SOLV. |
| H RR | REVASC | PDRE P.PREP.INJ. | 15 MG | SC | 1*10 FL. +1*10 AMP.SOLV |
| | | AU LIEU DE | | | |
| RR | REVASC | PDRE P.PREP.INJ. | 15 MG | SC | 1*10 FL. +1*10 AMP.SOLV |
| R | SABRIL | CPR. | 500 MG | PO | 1*50 CPR. |
| | | AU LIEU DE | | | |
| RR | SABRIL | CPR. | 500 MG | PO | 1*50 CPR. |

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| R | SABRIL | CPR. | 500 MG | PO | 1*100 CPR. |
| | | AU LIEU DE | | | |
| RR | SABRIL | CPR. | 500 MG | PO | 1*100 CPR. |
| H RR | SALBUTAMOL-GLAXO WELLCOME | SOL.P.PERF. | 1 MG /1 ML | IV | 1*5 AMP. 5 ML |
| | | AU LIEU DE | | | |
| RR | SALBUTAMOL-GLAXO WELLCOME | SOL.P.PERF. | 1 MG /1 ML | IV | 1*5 AMP. 5 ML |
| R | TOPAMAX | CPR.ENR. | 25 MG | PO | 1*50 CPR.SS BLIST. |
| | | AU LIEU DE | | | |
| RR | TOPAMAX | CPR.ENR. | 25 MG | PO | 1*50 CPR.SS BLIST. |
| R | TOPAMAX | CPR.ENR. | 25 MG | PO | 1*60 CPR.SS BLIST. |
| | | AU LIEU DE | | | |
| RR | TOPAMAX | CPR.ENR. | 25 MG | PO | 1*60 CPR.SS BLIST. |
| R | TOPAMAX | CPR.ENR. | 25 MG | PO | 1*100 CPR.SS BLIST. |
| | | AU LIEU DE | | | |
| RR | TOPAMAX | CPR.ENR. | 25 MG | PO | 1*100 CPR.SS BLIST. |
| R | TOPAMAX | CPR.ENR. | 50 MG | PO | 1*20 CPR.SS BLIST. |
| | | AU LIEU DE | | | |
| RR | TOPAMAX | CPR.ENR. | 50 MG | PO | 1*20 CPR.SS BLIST. |
| R | TOPAMAX | CPR.ENR. | 50 MG | PO | 1*50 CPR.SS BLIST. |
| | | AU LIEU DE | | | |
| RR | TOPAMAX | CPR.ENR. | 50 MG | PO | 1*50 CPR.SS BLIST. |
| R | TOPAMAX | CPR.ENR. | 50 MG | PO | 1*60 CPR.SS BLIST. |
| | | AU LIEU DE | | | |
| RR | TOPAMAX | CPR.ENR. | 50 MG | PO | 1*60 CPR.SS BLIST. |
| R | TOPAMAX | CPR.ENR. | 50 MG | PO | 1*100 CPR.SS BLIST. |
| | | AU LIEU DE | | | |
| RR | TOPAMAX | CPR.ENR. | 50 MG | PO | 1*100 CPR.SS BLIST. |
| R | TOPAMAX | CPR.ENR. | 100 MG | PO | 1*20 CPR.SS BLIST. |
| | | AU LIEU DE | | | |
| RR | TOPAMAX | CPR.ENR. | 100 MG | PO | 1*20 CPR.SS BLIST. |
| R | TOPAMAX | CPR.ENR. | 100 MG | PO | 1*50 CPR.SS BLIST. |
| | | AU LIEU DE | | | |
| RR | TOPAMAX | CPR.ENR. | 100 MG | PO | 1*50 CPR.SS BLIST. |
| R | TOPAMAX | CPR.ENR. | 100 MG | PO | 1*60 CPR.SS BLIST. |
| | | AU LIEU DE | | | |
| RR | TOPAMAX | CPR.ENR. | 100 MG | PO | 1*60 CPR.SS BLIST. |
| R | TOPAMAX | CPR.ENR. | 100 MG | PO | 1*100 CPR.SS BLIST. |
| | | AU LIEU DE | | | |
| RR | TOPAMAX | CPR.ENR. | 100 MG | PO | 1*100 CPR.SS BLIST. |
| R | TOPAMAX | CPR.ENR. | 200 MG | PO | 1*20 CPR.SS BLIST. |
| | | AU LIEU DE | | | |
| RR | TOPAMAX | CPR.ENR. | 200 MG | PO | 1*20 CPR.SS BLIST. |
| R | TOPAMAX | CPR.ENR. | 200 MG | PO | 1*50 CPR.SS BLIST. |
| | | AU LIEU DE | | | |
| RR | TOPAMAX | CPR.ENR. | 200 MG | PO | 1*50 CPR.SS BLIST. |
| R | TOPAMAX | CPR.ENR. | 200 MG | PO | 1*60 CPR.SS BLIST. |
| | | AU LIEU DE | | | |
| RR | TOPAMAX | CPR.ENR. | 200 MG | PO | 1*60 CPR.SS BLIST. |
| R | TOPAMAX | CPR.ENR. | 200 MG | PO | 1*100 CPR.SS BLIST. |
| | | AU LIEU DE | | | |
| RR | TOPAMAX | CPR.ENR. | 200 MG | PO | 1*100 CPR.SS BLIST. |
| R | TOPAMAX | CPR.ENR. | 300 MG | PO | 1*20 CPR.SS BLIST. |
| | | AU LIEU DE | | | |
| RR | TOPAMAX | CPR.ENR. | 300 MG | PO | 1*20 CPR.SS BLIST. |

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| R | TOPAMAX | CPR.ENR. | 300 MG | PO | 1*50 CPR.SS BLIST. |
| | | AU LIEU DE | | | |
| RR | TOPAMAX | CPR.ENR. | 300 MG | PO | 1*50 CPR.SS BLIST. |
| R | TOPAMAX | CPR.ENR. | 300 MG | PO | 1*60 CPR.SS BLIST. |
| | | AU LIEU DE | | | |
| RR | TOPAMAX | CPR.ENR. | 300 MG | PO | 1*60 CPR.SS BLIST. |
| R | TOPAMAX | CPR.ENR. | 300 MG | PO | 1*100 CPR.SS BLIST. |
| | | AU LIEU DE | | | |
| RR | TOPAMAX | CPR.ENR. | 300 MG | PO | 1*100 CPR.SS BLIST. |
| R | TOPAMAX | CPR.ENR. | 400 MG | PO | 1*20 CPR.SS BLIST. |
| | | AU LIEU DE | | | |
| RR | TOPAMAX | CPR.ENR. | 400 MG | PO | 1*20 CPR.SS BLIST. |
| R | TOPAMAX | CPR.ENR. | 400 MG | PO | 1*50 CPR.SS BLIST. |
| | | AU LIEU DE | | | |
| RR | TOPAMAX | CPR.ENR. | 400 MG | PO | 1*50 CPR.SS BLIST. |
| R | TOPAMAX | CPR.ENR. | 400 MG | PO | 1*60 CPR.SS BLIST. |
| | | AU LIEU DE | | | |
| RR | TOPAMAX | CPR.ENR. | 400 MG | PO | 1*60 CPR.SS BLIST. |
| R | TOPAMAX | CPR.ENR. | 400 MG | PO | 1*100 CPR.SS BLIST. |
| | | AU LIEU DE | | | |
| RR | TOPAMAX | CPR.ENR. | 400 MG | PO | 1*100 CPR.SS BLIST. |
| R | TOPAMAX | GELULES | 15 MG | PO | 1*60 GELULES |
| | | AU LIEU DE | | | |
| RR | TOPAMAX | GELULES | 15 MG | PO | 1*60 GELULES |
| R | TOPAMAX | GELULES | 25 MG | PO | 1*60 GELULES |
| | | AU LIEU DE | | | |
| RR | TOPAMAX | GELULES | 25 MG | PO | 1*60 GELULES |
| R | TOPAMAX | GELULES | 50 MG | PO | 1*60 GELULES |
| | | AU LIEU DE | | | |
| RR | TOPAMAX | GELULES | 50 MG | PO | 1*60 GELULES |

D) LES MEDICAMENTS SUIVANTS A USAGE HUMAIN SONT ACTUELLEMENT HORS MARCHE (COMMERCIALISATION INTERROMPUE, MAIS AMM EN VIGUEUR).

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| P | BENZAC WASH-10 | SUSP. | 100 MG /1 G | TO | 1*1 TUBE100 G |
| P | OZOTHINE | SIR. | | PO | 1*1 SIR. 125 ML |
| P | OZOTHINE ADULTES | SUPP. | 60 MG | PR | 1*10 SUPP. |
| R | OZOTHINE DIPROPHYLLINE ENFANTS | SUPP. | | PR | 1*10 SUPP. |
| R | ROFENID | PDRE P.PREP.INJ. | 100 MG /5 ML | IM | 1*6 FL. 5 ML |
| R | SPERSACARPIN | COLL. | 2 PC | CO | 1*1 COLL. 10 ML |

---

**Ministère de la Famille, de la Solidarité Sociale et de la Jeunesse. – Structures d'accueil sans hébergement pour enfants. – Agrément.** – Par arrêté ministériel du 12 juin 2002 l'agrément a été accordé jusqu'au 7 octobre 2002 à l'association sans but lucratif «Kannernascht Dippech-Garnech a.s.b.l.» ayant son siège à L-4972 Dippach, 78, route de Luxembourg pour l'exercice de l'activité «crèche» à la même adresse.

L'agrément a été enregistré sous le numéro 10872002.

Etant donné que l'aménagement de l'extérieur n'a pas pu être réalisé dans les mêmes délais que l'infrastructure proprement dite, l'agrément est accordé pour une durée limitée.

---

**Ministère de la Promotion Féminine. – Comité interministériel de l'égalité entre femmes et hommes. – Nominations.** – Par arrêté ministériel du 28 juin 2002 ont été nommées:

Madame Elisabeth *Colotte*, Ministère des Affaires Etrangères, de la Coopération et de la Défense, en remplacement de Madame Christiane *Pommerell*

Madame Astrid *Scharpantgen*, Ministère de la Santé, en remplacement de Madame Mady *Roulleaux*.

---

**Santé.**
**Relevé des maladies transmissibles déclarées pendant le mois de juin 2002.**

| Maladies | | Cantons | | | | | | | | | | | | | Totaux | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| M = Maladie<br>D = Décès | | Luxembourg-Ville | Luxbg-campagne | Esch-sur-Alzette | Capellen | Grevenmacher | Remich | Diekirch | Wiltz | Clervaux | Vianden | Mersch | Echternach | Redange | total du mois | total du mois précédent | total de l'année en cours |
| Fièvre typhoïde | M | | | | | | | | | | | | | | | | |
| | D | | | | | | | | | | | | | | | | |
| Fièvre paratyphoïde | M | | | 1 | | | | | | | | | | | 1 | | 1 |
| | D | | | | | | | | | | | | | | | | |
| Autres Salmonelloses | M | 9 | 6 | 13 | 4 | 1 | 1 | 5 | | 1 | | 2 | 1 | | 43 | 36 | 111 |
| | D | | | | | | | | | | | | | | | | |
| Diphtérie | M | | | | | | | | | | | | | | | | |
| | D | | | | | | | | | | | | | | | | |
| Coqueluche | M | | | | | | | | | | | | | | | | |
| | D | | | | | | | | | | | | | | | | |
| Scarlatine | M | | | 6 | | | | | | | | | | | 6 | 11 | 45 |
| | D | | | | | | | | | | | | | | | | |
| Légionelloses | M | | | | | | | | | | | | | | | | |
| | D | | | | | | | | | | | | | | | | |
| Méningite infectieuse | M | | | | 1 | | | | | | | | 1 | | 2 | 1 | 4 |
| | D | | | | 1 | | | | | | | | | | 1 | | 1 |
| Dysenterie | M | | | | | | | | | | | | | | | | |
| | D | | | | | | | | | | | | | | | | |
| Tbc pulmonaire | M | | | 1 | | | | | | | | | | | 1 | 1 | 16 |
| | D | | | | | | | | | | | | | | | 1 | 2 |
| Tbc autres organes | M | | | | | | | | | | | | | | | | 3 |
| | D | | | | | | | | | | | | | | | | |
| Tbc pleurale | M | | | | | | | | | | | | | | | | |
| | D | | | | | | | | | | | | | | | | |
| Tbc Primo-infection | M | 1 | | | | | | | | | | | | | 1 | | 1 |
| | D | | | | | | | | | | | | | | | | |
| Mal. Creutzfeldt-Jacob | M | | | | | | | | | | | | | | | | |
| | D | | | | | | | | | | | | | | | | |
| Paludisme | M | | | | | | | | | | | | | | | | |
| | D | | | | | | | | | | | | | | | | |
| Hépatite infectieuse | M | | 24 | | | | | | | | | | | | 24 | 47 | 167 |
| Rougeole | M | | | | | | | | | | | | | | | | |
| Blennoragie | M | | | | | | | | | | | | | | | | 1 |
| Condylome accum. | M | | | | | | | | | | | | | | | | |
| Syphilis | M | 2 | 1 | | | | | | | | | | | | 3 | 2 | 5 |
| Tétanos | M | | | | | | | | | | | | | | | | |
| Psittacose | M | | | | | | | | | | | | | | | | |
| S.I.D.A. | M | 1 | | | | | | | | | | | | | 1 | | 1 |
| | D | 1 | | | | | | | | | | | | | 1 | | 4 |

Editeur: Service Central de Législation, 43, boulevard F.-D. Roosevelt, L-2450 Luxembourg
Imprimeur: Imprimerie de la Cour Victor Buck, s. à r. l. Leudelange

# MEMORIAL

Journal Officiel
du Grand-Duché de
Luxembourg



# MEMORIAL

Amtsblatt
des Großherzogtums
Luxemburg

RECUEIL ADMINISTRATIF ET ECONOMIQUE

**B – N° 48** **19 juillet 2002**


Sommaire


**Arrêté ministériel du 17 juin 2002 portant nomination des membres du groupe de travail chargé de l'élaboration du projet de plan directeur sectoriel «stations de base pour les réseaux de télécommunications mobiles» . . . . . . . . . . page 742**

**Arrêté ministériel du 26 juin 2002 portant modification de l'arrêté ministériel du 21 novembre 2001 portant désignation des membres du Conseil des Consommateurs . . . . . . . . 742**

**Arrêté ministériel du 2 juillet 2002 autorisant la société anonyme BRINK'S Luxembourg avec siège social à L-8287 Kehlen, zone industrielle, à exercer des activités de gardiennage et de surveillance . . . . . . . . 743**

**Arrêté ministériel du 3 juillet 2002 portant nomination des membres de la commission prévue par le règlement grand-ducal du 22 mars 2002 instituant un ensemble de régimes d'aides pour la sauvegarde de la diversité biologique. . . . . . . . 743**

**Administration des Contributions – Démission – Nominations . . . . . . . . 744**

**Administration de l'Emploi – Examen de fin de stage. . . . . . . . 744**

**Administration de l'Enregistrement et des Domaines – Nominations . . . . . . . . 744**

**Indigénat – Options. . . . . . . . 744**

**Santé – Art de guérir . . . . . . . . 746**

**Taux des impôts communaux pour 2001 (en %) . . . . . . . . 746**

**Arrêté ministériel du 17 juin 2002 portant nomination des membres du groupe de travail chargé de l'élaboration du projet de plan directeur sectoriel «stations de base pour les réseaux de télécommunications mobiles».**

*Le Ministre de l'Intérieur,*

Vu la loi du 21 mai 1999 concernant l 'aménagement du territoire;

Vu le règlement grand-ducal du 23 mai 2002 arrêtant la composition, l'organisation et le fonctionnement du groupe de travail chargé de l'élaboration du projet de plan directeur sectoriel « stations de base pour les réseaux de télécommunications mobiles ».

Arrête:

**Art.1er.** Sont nommés membres effectifs du groupe de travail pour une durée de un an:

- Monsieur Marc *Sünnen*, attaché de gouvernement, délégué du Ministère de l'Intérieur, Direction de l'Aménagement du Territoire et de l'Urbanisme,
- Monsieur Lex *Kaufhold*, attaché de gouvernement 1er en rang, délégué du Ministère de l'Economie,
- Monsieur Jean-Paul *Feltgen*, conseiller de direction, délégué du Ministère de l'Environnement,
- Monsieur Claude *Geimer*, ingénieur principal, délégué de l'Administration de l'Environnement,
- Monsieur Paul *Weber*, directeur, délégué de l'Inspection du Travail et des Mines, Ministère du Travail,
- Monsieur Paul *Schuh*, conseiller de direction 1ère classe, délégué du Ministère d'Etat, Service des Médias et des Communications,
- Monsieur Edouard *Wangen*, premier conseiller de direction, délégué de l'Institut Luxembourgeois de Régulation.

**Art. 2.** Sont nommés membres suppléants du groupe de travail pour une durée de un an:

- Monsieur Philippe *Peters*, attaché de gouvernement, délégué du Ministère de l'Intérieur, Direction de l'Aménagement du Territoire et de l'Urbanisme,
- Monsieur Gilbert *Bleser*, employé, délégué du Ministère de l'Economie,
- Monsieur Claude *Origer*, attaché de gouvernement 1er en rang, délégué du Ministère de l'Environnement,
- Monsieur Fernand *Müller*, ingénieur technicien principal, délégué de l'Administration de l'Environnement,
- Monsieur Jean-Jacques *Mertzig*, ingénieur technicien, inspecteur principal premier en rang, délégué de l'Inspection du Travail et des Mines, Ministère du Travail
- Mademoiselle Anne-Catherine *Ries*, attaché d'administration, déléguée du Ministère d'Etat, Service des Médias et des Communications,
- Madame Françoise *Gillen*, attachée de direction 1ère classe, déléguée de l'Institut Luxembourgeois de Régulation.

**Art. 3.** Les fonctions de président sont assumées par Monsieur Paul Schuh, préqualifié.

**Art. 4.** Le présent arrêté sera publié au Mémorial.

Luxembourg, le 17 juin 2002.
*Le Ministre de l'Intérieur,*
**Michel Wolter**

---

**Arrêté ministériel du 26 juin 2002 portant modification de l'arrêté ministériel du 21 novembre 2001 portant désignation des membres du Conseil des Consommateurs.**

*Le Ministre de l'Economie,*

Vu l'article 13 de la loi modifiée du 25 août 1983 relative à la protection juridique du consommateur;

Vu le règlement grand-ducal du 13 décembre 1988 déterminant la composition et le mode de fonctionnement du Conseil des Consommateurs;

Vu la proposition effectuée conformément à l'article 1er du règlement grand-ducal du 13 décembre 1988 précité;

Arrête:

**Art. 1er.** Est désigné comme membre effectif du Conseil des Consommateurs Monsieur Georges *Bach*, en remplacement de Monsieur Jean *Ronck*, dont il achèvera le mandat. De même, est désigné comme membre suppléant du Conseil des Consommateurs Monsieur Alex *Kieffer*, en remplacement de Monsieur Marc *Michels*, dont il achèvera le mandat.

**Art. 2.** Le présent arrêté sera publié au Mémorial. Copies en seront adressées aux personnes désignées et ampliation en sera communiquée pour information au Ministère de la Fonction publique et de la Réforme administrative, Administration du Personnel, ainsi qu'à la Direction du contrôle financier.

Luxembourg, le 26 juin 2002.
*Le Ministre de l'Economie,*
**Henri Grethen**

---

**Arrêté ministériel du 2 juillet 2002 autorisant la société anonyme BRINK'S Luxembourg avec siège social à L-8287 Kehlen, zone industrielle, à exercer des activités de gardiennage et de surveillance.**

*Le Ministre de la Justice,*

Vu la loi du 6 juin 1990 relative aux activités privées de gardiennage et de surveillance;

Vu l'arrêté ministériel du 7 novembre 1996 autorisant la société anonyme BRINK'S Luxembourg S.A., ayant son siège social à L-8287 Kehlen, zone industrielle à exercer les activités de gardiennage et de surveillance suivantes:

Vu la demande de renouvellement présentée par la société précitée;

Arrête:

**Art. 1er.** L'autorisation permettant à la société anonyme BRINK'S Luxembourg S.A., ayant son siège social à L-8287 Kehlen, zone industrielle à exercer les activités de gardiennage et de surveillance suivantes:

– surveillance de biens mobiliers et immobiliers;
– protection de personnes;
– transport, convoyage et surveillance de transports de fonds et d'objets mobiliers;
– installation et gestion de centres d'alarmes privés;

est renouvelée pour une durée de cinq ans.

**Art. 2.** L'agrément est subordonné aux mêmes conditions que l'agrément du 7 novembre 1996.

**Art. 3.** Le présent arrêté est publié au Mémorial et transmis à la société anonyme BRINK'S Luxembourg S.A. pour lui servir de titre.

Luxembourg, le 2 juillet 2002.
*Le Ministre de la Justice,*
**Luc Frieden**

---

**Arrêté ministériel du 3 juillet 2002 portant nomination des membres de la commission prévue par le règlement grand-ducal du 22 mars 2002 instituant un ensemble de régimes d'aides pour la sauvegarde de la diversité biologique.**

*Le Ministre de l'Agriculture,*
*de la Viticulture*
*et du Développement rural,*

*Le Ministre de l'Environnement,*

Vu l'article 50 du règlement grand-ducal du 22 mars 2002 instituant un ensemble de régimes d'aides pour la sauvegarde de la diversité biologique;

Arrêtent:

**Art. 1er.** Sont nommés membres de la commission prévue à l'article 50 du règlement grand-ducal du 22 mars 2002 instituant un ensemble de régimes d'aides pour la sauvegarde de la diversité biologique:

***a) membres effectifs***

| | |
|---|---|
| Monsieur Claude *Origer*, | Attaché de Gouvernement 1er en rang auprès du Ministère de l'Environnement |
| Monsieur Jean-Claude *Kirpach*, | Chef du service de la conservation de la nature auprès de l'Administration des Eaux et Forêts |
| Monsieur Laurent *Schley*, | Ingénieur auprès de l'Administration des Eaux et Forêts |
| Monsieur André *Loos*, | Conseiller de Gouvernement auprès du Ministère de l'Agriculture, de la Viticulture et du Développement rural |
| Monsieur Guy *Colling*, | Responsable du service biologie des populations auprès du Musée National d'Histoire Naturelle |
| Monsieur Frank *Aben*, | Ingénieur-inspecteur auprès de l'Administration des services techniques de l'agriculture |
| Monsieur Josy *Thill*, | Agriculteur, Dippach, délégué de la Chambre d'Agriculture |
| Monsieur Fred *Steffen*, | Bridel, délégué du Groupement des Sylviculteurs |
| Monsieur Ernest *Mousel*, | Premier inspecteur des finances auprès de l'Inspection générale des finances |

***b) membres suppléants***

| | |
|---|---|
| Madame Marie-Paule *Kremer*, | Attachée de Gouvernement 1er en rang auprès du Ministère de l'Environnement |
| Monsieur Jean-Jacques *Erasmy*, | Directeur de l'Administration des Eaux et Forêts |
| Monsieur Michel *Leytem*, | Ingénieur-stagiaire auprès de l'Administration des Eaux et Forêts |

| | |
|---|---|
| Madame Pia *Nick*, | Attachée de Gouvernement auprès du Ministère de l'Agriculture, de la Viticulture et du Développement rural |
| Madame Tania *Walisch*, | Assistant scientifique au Musée National d'Histoire Naturelle |
| Monsieur Marc *Weyland*, | Ingénieur principal auprès de l'Administration des services techniques de l'agriculture |
| Monsieur Pol *Gantenbein*, | Agriculteur, Strassen, délégué de la Chambre d'Agriculture |
| Monsieur de *Schorlemer*, | Château de Grundhof, délégué du Groupement des Sylviculteurs |
| Monsieur René *Thill*, | Inspecteur principal 1er en rang auprès de l'Inspection générale des finances. |

**Art. 2.** Monsieur Jean-Claude Kirpach, précité, exercera les fonctions de président de la commission. Monsieur Christian Arendt, rédacteur-stagiaire auprès de l'Administration des Eaux et Forêts, assistera la commission comme secrétaire.

**Art. 3.** Le présent arrêté sera publié au Mémorial. Une expédition en sera transmise aux membres pour leur servir de titre, à la Cour des Comptes et au Contrôleur financier pour information.

Luxembourg, le 3 juillet 2002.

*Le Ministre de l'Agriculture,*
*de la Viticulture*
*et du Développement rural,*
**Fernand Boden**

*Le Ministre de l'Environnement,*
**Charles Goerens**

---

**Administration des Contributions. – Démission.** – Par arrêté grand-ducal du 5 juillet 2002, démission honorable de ses fonctions avec effet au 1er août 2002 a été accordée, sur sa demande, à Monsieur Albert *Hoffmann*, inspecteur principal 1er en rang à l'administration des contributions.

Par arrêté grand-ducal du même jour le titre honorifique de ses fonctions a été conféré à Monsieur Albert *Hoffmann* préqualifié.

---

**Administration des Contributions. – Nominations.** – Par arrêté grand-ducal du 5 juillet 2002, Monsieur Alain *Espen*, vérificateur au service d'imposition de l'administration des contributions, a été nommé rédacteur principal à la même administration et affecté à la division Législation de sa direction.

Par arrêté grand-ducal du 5 juillet 2002, Monsieur Guy *Hastert*, inspecteur principal au service d'imposition de l'administration des contributions, a été nommé inspecteur principal 1er en rang à la même administration avec effet au 1er août 2002 et affecté en tant que préposé au bureau d'imposition Echternach de la section des personnes physiques.

---

**Administration de l'Emploi. – Examen de fin de stage.** – Le Ministère du Travail et de l'Emploi organisera au cours du mois de novembre 2002 un examen de fin de stage – partie de la formation spéciale – dans la carrière de l'expéditionnaire à l'Administration de l'Emploi.

---

**Administration de l'Enregistrement et des Domaines. – Nominations.** – Par arrêté grand-ducal du 5 juillet 2002, Madame Danielle *Hartmann*, inspecteur de direction hors cadre à l'administration de l'enregistrement et des domaines, a été nommée inspecteur principal, affecté au service d'inspection à Luxembourg.

Par arrêté grand-ducal du 5 juillet 2002, Monsieur Guillaume *Kerger*, inspecteur principal à l'administration de l'enregistrement et des domaines, a été nommé inspecteur principal premier en rang chargé de la gestion du bureau d'imposition 1 de la taxe sur la valeur ajoutée à Diekirch.

Par arrêté grand-ducal du 5 juillet 2002, Madame Marie-Paule *Schmitz*, inspecteur principal à l'administration de l'enregistrement et des domaines, a été nommée inspecteur principal premier en rang chargé de la gestion du bureau d'imposition 2 de la taxe sur la valeur ajoutée à Luxembourg.

---

## Indigénat.

(Publication prescrite par la loi modifiée du 22 février 1968 sur la nationalité luxembourgeoise)

*Options*

– Par déclaration d'option faite le 12.02.2001 devant l'officier de l'état civil de la commune de Schifflange, en conformité de l'art. 19,3 de la loi modifiée du 22 février 1968 sur la nationalité luxembourgeoise, la dame CORAZZA Carine Jacqueline Yolande, née le 25.01.1970 à Algrange (France), demeurant à Schifflange, a acquis la qualité de Luxembourgeoise.

Cette déclaration sort ses effets quatre jours après la présente publication.

– Par déclaration d'option faite le 19.01.2001 devant l'officier de l'état civil de la commune de Dudelange, en conformité de l'art. 19,1 de la loi modifiée du 22 février 1968 sur la nationalité luxembourgeoise, le sieur CORREIA PEGO Joâo Paulo, né le 18.01.1982 à Luxembourg, demeurant à Dudelange, a acquis la qualité de Luxembourgeois.

Cette déclaration sort ses effets quatre jours après la présente publication.

Par arrêté ministériel du 29.04.2002, la personne préqualifiée a été autorisée à porter les nom et prénoms de PEGO Joâo Paulo.

Cette décision ne prend effet qu'après un délai de trois mois à partir de la présente publication, s'il n'intervient pas de révocation conformément à l'article 8 de la loi du 7 juin 1989 relative à la transposition des noms et prénoms des personnes qui acquièrent ou recouvrent la nationalité luxembourgeoise.

– Par déclaration d'option faite le 11.10.1999 devant l'officier de l'état civil de la commune de Bettembourg, en conformité de l'art. 19,1 de la loi modifiée du 22 février 1968 sur la nationalité luxembourgeoise, la dame DA SILVA Liliane, née le 13.12.1978 à Luxembourg, demeurant à Bettembourg, a acquis la qualité de Luxembourgeoise.

Cette déclaration sort ses effets quatre jours après la présente publication.

– Par déclaration d'option faite le 27.10.1997 devant l'officier de l'état civil de la commune de Luxembourg, en conformité de l'art. 19,3 de la loi modifiée du 22 février 1968 sur la nationalité luxembourgeoise, la dame D'ANDREA Olga, née le 26.10.1953 à San Vito al Tagliamento (Italie), demeurant à Livange, a acquis la qualité de Luxembourgeoise.

Cette déclaration sort ses effets quatre jours après la présente publication.

– Par déclaration d'option faite le 28.06.2001 devant l'officier de l'état civil de la commune de Pétange, en conformité de l'art. 19,1 de la loi modifiée du 22 février 1968 sur la nationalité luxembourgeoise, la dame DINIS MARQUES Alexandrina Maria, née le 17.01.1983 à Niederkorn, demeurant à Pétange, a acquis la qualité de Luxembourgeoise.

Cette déclaration sort ses effets quatre jours après la présente publication.

– Par déclaration d'option faite le 23.10.2000 devant l'officier de l'état civil de la commune de Luxembourg, en conformité de l'art. 19,3 de la loi modifiée du 22 février 1968 sur la nationalité luxembourgeoise, la dame EKSI Fatma, née le 06.06.1970 à Ikizdere (Turquie), demeurant à Luxembourg, a acquis la qualité de Luxembourgeoise.

Cette déclaration sort ses effets quatre jours après la présente publication.

– Par déclaration d'option faite le 15.12.2000 devant l'officier de l'état civil de la commune d'Echternach, en conformité de l'art. 19,1 de la loi modifiée du 22 février 1968 sur la nationalité luxembourgeoise, le sieur FERNANDES TERRÂO Sergio Daniel, né le 12.09.1980 à Luxembourg, demeurant à Echternach, a acquis la qualité de Luxembourgeois.

Cette déclaration sort ses effets quatre jours après la présente publication.

Par arrêté ministériel du 29.04.2002, la personne préqualifiée a été autorisée à porter les nom et prénom de TERRAO Daniel.

Cette décision ne prend effet qu'après un délai de trois mois à partir de la présente publication, s'il n'intervient pas de révocation conformément à l'article 8 de la loi du 7 juin 1989 relative à la transposition des noms et prénoms des personnes qui acquièrent ou recouvrent la nationalité luxembourgeoise.

– Par déclaration d'option faite le 14.12.2000 devant l'officier de l'état civil de la commune de Differdange, en conformité de l'art. 19,3 de la loi modifiée du 22 février 1968 sur la nationalité luxembourgeoise, le sieur MAGALHAES DOS SANTOS Joao Alexandre, né le 19.09.1974 à Vila Flor (Portugal), demeurant à Differdange, a acquis la qualité de Luxembourgeois.

Cette déclaration sort ses effets quatre jours après la présente publication.

Par arrêté ministériel du 29.04.2002, la personne préqualifiée a été autorisée à porter les nom et prénoms de SANTOS Joao Alexandre.

Cette décision ne prend effet qu'après un délai de trois mois à partir de la présente publication, s'il n'intervient pas de révocation conformément à l'article 8 de la loi du 7 juin 1989 relative à la transposition des noms et prénoms des personnes qui acquièrent ou recouvrent la nationalité luxembourgeoise.

– Par déclaration d'option faite le 25.04.2001 devant l'officier de l'état civil de la commune de Roeser, en conformité de l'art. 19,3 de la loi modifiée du 22 février 1968 sur la nationalité luxembourgeoise, le sieur NAGEL Ralf Peter, né le 31.10.1947 à Augsburg (Allemagne), demeurant à Crauthem, a acquis la qualité de Luxembourgeois.

Cette déclaration sort ses effets quatre jours après la présente publication.

– Par déclaration d'option faite le 18.08.1997 devant l'officier de l'état civil de la commune de Schifflange, en conformité de l'art. 19,3 de la loi modifiée du 22 février 1968 sur la nationalité luxembourgeoise, la dame NGUYEN Thi Anh Dung, née le 31.10.1965 à Saigon (Vietnam), demeurant à Esch-sur-Alzette, a acquis la qualité de Luxembourgeoise.

Cette déclaration sort ses effets quatre jours après la présente publication.

– Par déclaration d'option faite le 23.01.2001 devant l'officier de l'état civil de la commune de Luxembourg, en conformité de l'art. 19,1 de la loi modifiée du 22 février 1968 sur la nationalité luxembourgeoise, le sieur NUNES DOS SANTOS Ilidio José, né le 25.08.1979 à Luxembourg, demeurant à Luxembourg, a acquis la qualité de Luxembourgeois.

Cette déclaration sort ses effets quatre jours après la présente publication.

Par arrêté ministériel du 29.04.2002, la personne préqualifiée a été autorisée à porter les nom et prénoms de DOS SANTOS Ilidio José.

Cette décision ne prend effet qu'après un délai de trois mois à partir de la présente publication, s'il n'intervient pas de révocation conformément à l'article 8 de la loi du 7 juin 1989 relative à la transposition des noms et prénoms des personnes qui acquièrent ou recouvrent la nationalité luxembourgeoise.

– Par déclaration d'option faite le 06.03.2001 devant l'officier de l'état civil de la commune d'Esch-sur-Alzette, en conformité de l'art. 19,1 de la loi modifiée du 22 février 1968 sur la nationalité luxembourgeoise, la dame PANTEGHINI Sarah, née le 13.08.1981 à Luxembourg, demeurant à Esch-sur-Alzette, a acquis la qualité de Luxembourgeoise.

Cette déclaration sort ses effets quatre jours après la présente publication.

– Par déclaration d'option faite le 03.05.2001 devant l'officier de l'état civil de la commune de Pétange, en conformité de l'art. 19,3 de la loi modifiée du 22 février 1968 sur la nationalité luxembourgeoise, la dame SANTOS JOAQUIM Maria Helena, née le 23.09.1971 à Luxembourg, demeurant à Rodange, a acquis la qualité de Luxembourgeoise.

Cette déclaration sort ses effets quatre jours après la présente publication.

– Par déclaration d'option faite le 03.11.1999 devant l'officier de l'état civil de la commune de Differdange, en conformité de l'art. 19,3 de la loi modifiée du 22 février 1968 sur la nationalité luxembourgeoise, la dame SCHLIENGER Christiane, née le 31.03.1947 à Saulnes (France), demeurant à Lasauvage, a acquis la qualité de Luxembourgeoise.

Cette déclaration sort ses effets quatre jours après la présente publication.

– Par déclaration d'option faite le 07.02.2001 devant l'officier de l'état civil de la commune de Luxembourg, en conformité de l'art. 19,6 de la loi modifiée du 22 février 1968 sur la nationalité luxembourgeoise, le sieur SEMEDO MOREIRA Virgolino, né le 20.10.1976 à Santa Catarina (Cap Vert), demeurant à Luxembourg, a acquis la qualité de Luxembourgeois.

Cette déclaration sort ses effets quatre jours après la présente publication.

– Par déclaration d'option faite le 14.10.1997 devant l'officier de l'état civil de la commune de Differdange, en conformité de l'art. 19,1 de la loi modifiée du 22 février 1968 sur la nationalité luxembourgeoise, le sieur SITA Nicodemo, né le 25.09.1973 à Differdange, demeurant à Soleuvre, a acquis la qualité de Luxembourgeois.

Cette déclaration sort ses effets quatre jours après la présente publication.

– Par déclaration d'option faite le 30.04.2001 devant l'officier de l'état civil de la commune de Hesperange, en conformité de l'art. 19,1 de la loi modifiée du 22 février 1968 sur la nationalité luxembourgeoise, la dame SPORTELLI Marilena, née le 16.03.1978 à Luxembourg, demeurant à Berchem, a acquis la qualité de Luxembourgeoise.

Cette déclaration sort ses effets quatre jours après la présente publication.

---

**Santé. – Art de guérir.** – Par arrêté ministériel du 10 juillet 2002, Madame le Dr Catherine *Caix* épouse *Charpentier*, née le 28 novembre 1955, a été autorisée à exercer la profession de médecin-spécialiste en pneumologie au Luxembourg.

---

TAUX DES IMPOTS COMMUNAUX POUR 2001 (EN %)

| IMPOT | | FONCIER | | | | | | | | COMMERCIAL | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| RANG | COMMUNES | A | B | B1 | B2 | B3 | B4 | Abattement | DATE DELIB | | DATE DELIB |
| 1 | BASCHARAGE | 250 | | 400 | | 250 | 120 | | 21.11.2001 | 250 | 21.11.2001 |
| 2 | BASTENDORF | 275 | 275 | | | | | | 15.11.2001 | 300 | 15.11.2001 |
| 3 | BEAUFORT | 360 | 360 | | | | | | 24.09.2001 | 270 | 24.09.2001 |
| 4 | BECH | 260 | 260 | | | | | | 15.11.2001 | 260 | 15.11.2001 |
| 5 | BECKERICH | 300 | | 420 | | 300 | 150 | | 29.11.2001 | 300 | 29.11.2001 |
| 6 | BERDORF | 280 | | 375 | | 280 | 135 | | 17.10.2001 | 260 | 17.10.2001 |
| 7 | BERG (COLMAR) | 300 | | 420 | | 300 | 150 | | 08.11.2001 | 265 | 08.11.2001 |
| 8 | BERTRANGE | 300 | | 450 | | 300 | 150 | | 14.12.2001 | 250 | 18.10.2001 |
| 9 | BETTBORN | 400 | | 550 | | 400 | 200 | | 13.11.2001 | 300 | 13.11.2001 |
| 10 | BETTEMBOURG | 250 | | 400 | | 250 | 145 | | 19.10.2001 | 270 | 19.10.2001 |
| 11 | BETTENDORF | 225 | 225 | | | | | | 27.09.2001 | 225 | 27.09.2001 |
| 12 | BETZDORF | 300 | | 405 | | 300 | 145 | | 19.10.2001 | 250 | 19.10.2001 |
| 13 | BISSEN | 300 | | 450 | | 300 | 150 | 10 | 31.10.2001 | 300 | 31.10.2001 |
| 14 | BIWER | 300 | 300 | | | | | | 26.09.2001 | 300 | 26.09.2001 |
| 15 | BOEVANGE\A. | 375 | 375 | | | | | | 09.10.2001 | 265 | 09.10.2001 |
| 16 | BOULAIDE | 300 | 300 | | | | | | 09.10.2001 | 300 | 09.10.2001 |
| 17 | BOURSCHEID | 350 | 350 | | | | | | 28.09.2001 | 240 | 28.09.2001 |
| 18 | BOUS | 250 | 250 | | | | | | 11.09.2001 | 250 | 11.09.2001 |

| IMPOT | | FONCIER | | | | | | | COMMERCIAL | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| RANG | COMMUNES | A | B | B1 | B2 | B3 | B4 | Abattement | DATE DELIB | | DATE DELIB |
| 19 | BURMERANGE | 300 | | 445 | | 300 | 160 | | 20.12.2001 | 300 | 20.12.2001 |
| 20 | CLEMENCY | 245 | | 350 | | 245 | 120 | | 19.12.2001 | 300 | 19.12.2001 |
| 21 | CLERVAUX | 350 | 350 | | | | | | 22.10.2001 | 300 | 22.10.2001 |
| 22 | CONSDORF | 275 | 275 | | | | | | 20.09.2001 | 275 | 20.09.2001 |
| 23 | CONSTHUM | 400 | 400 | | | | | | 03.10.2001 | 250 | 03.10.2001 |
| 24 | CONTERN | 300 | | 450 | | 300 | 150 | | 21.11.2001 | 275 | 21.11.2001 |
| 25 | DALHEIM | 250 | | 360 | | 250 | 125 | | 31.10.2001 | 250 | 31.10.2001 |
| 26 | DIEKIRCH | 480 | | 685 | | 480 | 250 | | 06.05.2002 | 275 | 13.12.2001 |
| 27 | DIFFERDANGE | 250 | | 750 | 250 | | | | 07.01.2002 | 350 | 07.01.2002 |
| 28 | DIPPACH | 240 | | 370 | | 240 | 130 | | 26.09.2001 | 270 | 26.09.2001 |
| 29 | DUDELANGE | 400 | | 600 | | 400 | 200 | 30 | 26.10.2001 | 250 | 26.10.2001 |
| 30 | ECHTERNACH | 260 | | 390 | | 260 | 130 | | 17.12.2001 | 250 | 17.12.2001 |
| 31 | ELL | 300 | 300 | | | | | | 08.11.2001 | 300 | 08.11.2001 |
| 32 | ERMSDORF | 250 | | 335 | | 250 | 120 | | 15.11.2001 | 275 | 15.11.2001 |
| 33 | ERPELDANGE | 300 | | 430 | | 300 | 150 | | 15.11.2001 | 250 | 15.11.2001 |
| 34 | ESCH\ALZETTE | 600 | | 900 | | 600 | 300 | | 03.10.2001 | 300 | 03.10.2001 |
| 35 | ESCH\SURE | 350 | 350 | | | | | | 06.11.2001 | 200 | 06.11.2001 |
| 36 | ESCHWEILER | 400 | 400 | | | | | | 15.03.2001 | 300 | 15.03.2002 |
| 37 | ETTELBRUCK | 310 | | 440 | | 310 | 160 | | 12.11.2001 | 265 | 12.11.2001 |
| 38 | FEULEN | 330 | 330 | | | | | | 12.09.2001 | 275 | 12.09.2001 |
| 39 | FISCHBACH | 320 | | 450 | | 320 | 165 | | 19.11.2001 | 300 | 19.11.2001 |
| 40 | FLAXWEILER | 300 | 300 | | | | | | 12.10.2001 | 300 | 12.10.2001 |
| 41 | FOUHREN | 250 | 250 | | | | | | 12.11.2001 | 250 | 12.11.2001 |
| 42 | FRISANGE | 300 | | 445 | | 300 | 160 | | 6.10.2001 | 280 | 26.10.2001 |
| 43 | GARNICH | 275 | | 375 | | 275 | 135 | | 01.10.2001 | 275 | 01.10.2001 |
| 44 | GOESDORF | 400 | 400 | | | | | | 12.12.2001 | 250 | 12.12.2002 |
| 45 | GREVENMACHER | 300 | | 440 | | 300 | 160 | | 18.01.2002 | 260 | 07.12.2001 |
| 46 | GROSBOUS | 300 | 300 | | | | | | 21.11.2001 | 300 | 21.11.2001 |
| 47 | HEFFINGEN | 330 | | 450 | | 330 | 165 | | 06.11.2001 | 240 | 06.11.2001 |
| 48 | HEIDERSCHEID | 375 | 375 | | | | | | 23.10.2001 | 300 | 23.10.2001 |
| 49 | HEINERSCHEID | 475 | 475 | | | | | | 19.11.2001 | 300 | 19.11.2001 |
| 50 | HESPERANGE | 500 | | 750 | | 500 | 250 | | 27.11.2001 | 250 | 27.11.2001 |
| 51 | HOBSCHEID | 300 | | 445 | | 300 | 160 | | 19.11.2001 | 300 | 19.11.2001 |
| 52 | HOSCHEID | 370 | 370 | | | | | | 14.12.2001 | 275 | 14.12.2001 |
| 53 | HOSINGEN | 410 | | 550 | | 410 | 200 | | 22.10.2001 | 275 | 22.10.2001 |
| 54 | JUNGLINSTER | 210 | | 300 | | 210 | 110 | | 24.10.2001 | 250 | 24.10.2001 |
| 55 | KAUTENBACH | 340 | 340 | | | | | | 13.11.2001 | 250 | 13.11.2001 |
| 56 | KAYL | 340 | | 510 | | 340 | 170 | | 26.10.2001 | 275 | 26.10.2001 |
| 57 | KEHLEN | 400 | 400 | | | | | | 12.12.2001 | 280 | 12.12.2001 |
| 58 | KOERICH | 325 | | 450 | | 325 | 150 | | 13.12.2001 | 300 | 13.12.2001 |
| 59 | KOPSTAL | 340 | | 510 | | 340 | 170 | | 13.07.2001 | 285 | 13.07.2001 |
| 60 | LAC H/SURE | 350 | 350 | | | | | | 31.10.2001 | 300 | 31.10.2001 |
| 61 | LAROCHETTE | 295 | | 400 | | 295 | 145 | | 19.11.2001 | 265 | 19.11.2001 |
| 62 | LENNINGEN | 235 | | 350 | | 235 | 115 | | 15.11.2001 | 250 | 15.11.2001 |
| 63 | LEUDELANGE | 220 | | 350 | | 220 | 120 | | 19.10.2001 | 250 | 19.10.2001 |
| 64 | LINTGEN | 270 | | 380 | | 270 | 120 | | 19.12.2001 | 275 | 19.12.2001 |
| 65 | LORENTZWEILER | 295 | | 400 | | 295 | 145 | | 12.12.2001 | 250 | 12.12.2001 |
| 66 | LUXEMBOURG | 500 | | 750 | | 500 | 250 | | 17.12.2001 | 250 | 17.12.2001 |
| 67 | MAMER | 300 | | 500 | | 300 | 150 | 25 | 01.10.2001 | 300 | 01.10.2001 |
| 68 | MANTERNACH | 200 | | 300 | | 200 | 100 | | 14.12.2001 | 250 | 14.12.2001 |
| 69 | MEDERNACH | 250 | | 375 | | 250 | 135 | | 22.11.2001 | 250 | 22.11.2001 |
| 70 | MERSCH | 300 | | 450 | | 300 | 150 | | 08.11.2001 | 250 | 08.11.2001 |
| 71 | MERTERT | 215 | | 360 | | 215 | 110 | | 25.09.2001 | 250 | 25.09.2001 |
| 72 | MERTZIG | 350 | 350 | | | | | | 29.10.2001 | 300 | 29.10.2001 |
| 73 | MOMPACH | 240 | 240 | | | | | | 31.10.2001 | 260 | 31.10.2001 |

| IMPOT | | FONCIER | | | | | | | | COMMERCIAL | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| RANG | COMMUNES | A | B | B1 | B2 | B3 | B4 | Abattement | DATE DELIB | | DATE DELIB |
| 74 | MONDERCANGE | 340 | | 510 | | 340 | 155 | | 29.10.2001 | 250 | 29.10.2001 |
| 75 | MONDORF/BAINS | 430 | 430 | | | | | | 23.11.2001 | 280 | 23.11.2001 |
| 76 | MUNSHAUSEN | 500 | | 800 | | 500 | 290 | | 23.10.2001 | 280 | 23.10.2001 |
| 77 | NEUNHAUSEN | 450 | 450 | | | | | | 08.10.2001 | 350 | 08.10.2001 |
| 78 | NIEDERANVEN | 300 | | 450 | | 300 | 150 | | 14.12.2001 | 250 | 14.12.2001 |
| 79 | NOMMERN | 250 | | 350 | | 250 | 125 | | 18.10.2001 | 240 | 18.10.2001 |
| 80 | PETANGE | 400 | | 640 | | 400 | 200 | 15 | 19.10.2001 | 250 | 19.10.2001 |
| 81 | PUTSCHEID | 400 | | 650 | | 400 | 200 | | 30.03.2001 | 300 | 30.03.2001 |
| 82 | RAMBROUCH | 400 | 400 | | | | | | 19.11.2001 | 280 | 19.11.2001 |
| 83 | RECKANGE | 240 | | 365 | | 240 | 130 | | 29.11.2001 | 300 | 29.11.2001 |
| 84 | REDANGE | 400 | | 600 | | 400 | 200 | | 15.11.2001 | 300 | 15.11.2001 |
| 85 | REISDORF | 330 | | 460 | | 330 | 165 | | 09.10.2001 | 270 | 09.10.2001 |
| 86 | REMERSCHEN | 295 | | 400 | | 295 | 145 | | 07.11.2001 | 300 | 07.11.2001 |
| 87 | REMICH | 300 | | 410 | | 300 | 150 | | 21.12.2001 | 260 | 21.12.2001 |
| 88 | ROESER | 500 | | 750 | | 500 | 250 | | 22.10.2001 | 300 | 22.10.2001 |
| 89 | ROSPORT | 300 | 300 | | | | | | 14.11.2001 | 250 | 14.11.2001 |
| 90 | RUMELANGE | 340 | | 510 | | 340 | 170 | 20 | 30.11.2001 | 275 | 30.11.2001 |
| 91 | SAEUL | 300 | 300 | | | | | | 20.12.2001 | 300 | 20.12.2001 |
| 92 | SANDWEILER | 360 | | 600 | | 360 | 200 | | 20.09.2001 | 250 | 20.09.2001 |
| 93 | SANEM | 400 | | 600 | | 400 | 200 | | 17.12.2001 | 300 | 17.12.2001 |
| 94 | SCHIEREN | 250 | | 400 | | 250 | 145 | | 04.10.2001 | 250 | 04.10.2001 |
| 95 | SCHIFFLANGE | 340 | | 510 | | 340 | 170 | | 26.10.2001 | 250 | 26.10.2001 |
| 96 | SCHUTTRANGE | 295 | | 400 | | 295 | 145 | | 13.11.2001 | 250 | 13.11.2001 |
| 97 | SEPTFONTAINES | 320 | | 480 | | 320 | 160 | | 08.11.2001 | 300 | 08.11.2001 |
| 98 | STADTBREDIMUS | 250 | 250 | | | | | | 09.11.2001 | 250 | 09.11.2001 |
| 99 | STEINFORT | 250 | | 350 | | 250 | 105 | | 02.10.2001 | 250 | 02.10.2001 |
| 100 | STEINSEL | 235 | | 330 | | 235 | 120 | | 20.11.2001 | 230 | 20.11.2001 |
| 101 | STRASSEN | 300 | | 450 | | 300 | 150 | | 26.10.2001 | 250 | 26.10.2001 |
| 102 | TROISVIERGES | 400 | 400 | | | | | | 30.03.2001 | 275 | 30.03.2001 |
| 103 | TUNTANGE | 295 | | 410 | | 295 | 150 | | 19.10.2001 | 250 | 19.10.2001 |
| 104 | USELDANGE | 300 | | 410 | | 300 | 150 | | 23.11.2001 | 235 | 23.11.2001 |
| 105 | VIANDEN | 410 | | 550 | | 410 | 200 | | 09.11.2001 | 250 | 09.11.2001 |
| 106 | VICHTEN | 340 | 340 | | | | | | 29.11.2001 | 250 | 29.11.2001 |
| 107 | WAHL | 350 | 350 | | | | | | 26.09.2001 | 300 | 26.09.2001 |
| 108 | WALDBILLIG | 300 | 300 | | | | | | 28.12.2001 | 225 | 28.12.2001 |
| 109 | WALDBREDIMUS | 380 | 380 | | | | | | 24.10.2001 | 280 | 24.10.2001 |
| 110 | WALFERDANGE | 400 | | 600 | | 400 | 200 | | 10.12.2001 | 260 | 10.12.2001 |
| 111 | WEILER/TOUR | 300 | 300 | | | | | | 15.11.2001 | 300 | 15.11.2001 |
| 112 | WEISWAMPACH | 500 | | 800 | | 500 | 290 | | 31.10.2001 | 250 | 31.10.2001 |
| 113 | WELLENSTEIN | 400 | 400 | | | | | | 12.11.2001 | 280 | 21.09.2001 |
| 114 | WILTZ | 280 | | 400 | | 280 | 145 | | 24.10.2001 | 250 | 24.10.2001 |
| 115 | WILWERWILTZ | 500 | 500 | | | | | | 28.09.2001 | 250 | 28.09.2001 |
| 116 | WINCRANGE | 450 | | 600 | | 450 | 220 | | 14.12.2001 | 200 | 14.12.2001 |
| 117 | WINSELER | 400 | 400 | | | | | | 09.10.2001 | 300 | 09.10.2001 |
| 118 | WORMELDANGE | 265 | 265 | | | | | | 09.11.2001 | 250 | 09.11.2001 |

Editeur: Service Central de Législation, 43, boulevard F.-D. Roosevelt, L-2450 Luxembourg
Imprimeur: Imprimerie de la Cour Victor Buck, s. à r. l. Leudelange

MEMORIAL
Journal Officiel
du Grand-Duché de
Luxembourg



MEMORIAL
Amtsblatt
des Großherzogtums
Luxemburg

RECUEIL ADMINISTRATIF ET ECONOMIQUE

B – N° 49 — 24 juillet 2002

**Sommaire**

**Brevets d'invention**

**Période du 1.1.1999 au 31.12.1999**

**Publication effectuée conformément**
- **à la loi du 20 juillet 1992 portant modification du régime des brevets d'invention («la loi»);**
- **au règlement (CEE) No 1768/92 du 18 juin 1992 concernant la création d'un certificat complémentaire de protection pour les médicaments («le règlement (CEE)»). . . . . . . page 750**

***Remarque*** Les numéros placés entre parenthèses sont les codes d'*Identification Numérique Internationalement agréée en matière de Données bibliographiques* (INID), recommandés par l'Organisation Mondiale de la Propriété Intellectuelle pour l'identification des données relatives aux brevets d'invention.

***Explication des codes INID utilisés:***

(11) Numéro de dépôt de la demande de brevet ou de la demande de certificat complémentaire de protection (CCP)
(22) Date de dépôt de la demande de brevet ou de la demande de CCP
(41) Date de mise à disposition du public de la demande de brevet pour consultation ou copie
(54) Titre de l'invention
(68) Numéro du brevet de base du CCP
(73) Titulaire(s): Nom ou dénomination sociale, adresse

Dans certains cas, il a été nécessaire d'utiliser des codes non fixés par la norme INID. Ces codes sont expliqués en début de rubrique.

# 1999

## Partie A.

## Relevé des demandes de brevet mises à disposition du public, des demandes de brevet retirées et des brevets délivrés

### *Section A.1:*

### *Demandes de brevet mises à disposition du public (Art. 33 de la loi)*

(11) 90089
(22) 09.07.1997
(41) 11.01.1999
(73) PAUL WURTH S.A., 32 RUE DE L'ALSACE
1122 LUXEMBOUR, LU
(54) Schwenkvorrichtung mit Ausleger und Steuerstange.

(11) 90093
(22) 16.07.1997
(41) 18.01.1999
(73) PAUL WURTH S.A., 32 RUE DE L'ALSACE
1122 LUXEMBOURG, LU
(54) Schwenkvorrichtung mit Ausleger.

(11) 90106
(22) 18.07.1997
(41) 19.01.1999
(73) IEE INTERNATIONAL ELECTRONICS & ENGINEERING SARL, 2B ROUTE DE TREVES, ZONE INDUSTRIELLE FINDEL
2632 LUXEMBOURG, LU
(54) Verfahren und Vorrichtung zum Erfassen verschiedener Parameter einer auf einer Unterlage sitzenden Person.

(11) 90109
(22) 23.07.1997
(41) 25.01.1999
(73) PAC HOLDING S.A., 4-6 RUE DES TROIS CANTONS
3980 WICKRANGE, LU
(54) Verfahren zurGewinnung von Metallchloriden und Synthesegas durch Entsorgung von halogenierten Abfallstoffen.

(11) 90116
(22) 30.07.1997
(41) 01.02.1999
(73) IEE INTERNATIONAL ELECTRONICS & ENGINEERING SARL, 2B ROUTE DE TREVES, ZONE INDUSTRIELLE FINDEL
2632 LUXEMBOURG, LU
(54) Méthode et circuit pour surveiller l'intégrité des conducteurs dans un arrangement d'éléments de circuit connectés en matrice.

(11) 90139
(22) 24.09.1997
(41) 25.03.1999
(73) PAUL WURTH S.A., 32 RUE DE L'ALSACE
1122 LUXEMBOURG, LU
(54) Procédé et réacteur de fusion pour la fusion en continu de produits solides.

(11) 90141
(22) 30.09.1997
(41) 31.03.1999
(73) PAUL WURTH S.A., 32 RUE DE L'ALSACE
1122 LUXEMBOURG, LU
(54) Chargiergutvorwärmer.

(11) 90142
(22) 01.10.1997
(41) 02.04.1999
(73) BARICH LUTZ, ZUR EHRENEICHE 3
57250 NETPHEN, DE
(73) BARICH ROTGER, 13 RUE WENZEL
7593 BERINGEN, LU
(54) Verankerbarer Pfosten.

(11) 90143
(22) 01.10.1997
(41) 02.04.1999
(73) COMMERCIAL INTERTECH S.A., ROUTE D'ETTELBRUCK
9230 DIEKIRCH, LU
(54) Tragkonstruktion zum Montieren einer zweiten Dacheindeckung über eine bestehende Dacheindeckung mit Wellplatten.

(11) 90145
(22) 09.10.1997
(41) 12.04.1999
(73) ALTMEISCH GUY JOSEPH MICHEL ,
28b RUE DE MÜNSCHECKER 6760 GREVENMACHER, LU
(54) Dampfschäler.

(11) 90148
(22) 09.10.1997
(41) 12.04.1999
(73) PAUL WURTH S.A., 32 RUE DE L'ALSACE
1122 LUXEMBOURG, LU
(54) Behandlungsstrasse für die Pfannenmetallurgie.

(11) 90149
(22) 15.10.1997
(41) 16.04.1999
(73) AMER-SIL S.A., ZONE INDUSTRIELLE 8287 KEHLEN, LU
(54) Séparateur absorbant renforcé en fibres.

(11) 90150
(22) 15.10.1997
(41) 16.04.1999
(73) KÜTTNER GMBH & CO. KG, 67 BISMARCKSTRASSE
45128 ESSEN, DE
(73) THYSSEN KRUPP STAHL AG, 100 KAISER-WILHELM-STR,
47166 DUISBURG, DE
(73) PAUL WURTH S.A., 32 RUE DE L'ALSACE
1122 LUXEMBOURG, LU
(54) Verfahren und Vorrichtung zum Einblasen von Reduktionsmittel in einen Schachtofen.

(11) 90154
(22) 17.10.1997
(41) 19.04.1999
(73) PAUL WURTH S.A., 32 RUE DE L'ALSACE
1122 LUXEMBOURG, LU
(54) Procédé pour la fusion en continu de produits métalliques solides.

(11) 90161
(22) 05.11.1997
(41) 06.05.1999
(73) CEODEUX-FIRE EXTINGUISHER VALVES TECHNOLOGY S.A., 24 ROUTE DE DIEKIRCH 7505 LINTGEN, LU
(54) Ventil zum Einschrauben in einen Druckbehälter.

(11) 90165
(22) 12.11.1997
(41) 14.05.1999
(73) PAUL WURTH S.A., 32 RUE DE L'ALSACE
1122 LUXEMBOURG, LU
(54) Vorrichtung zum Wärmeaustausch zwischen einem Wärmeträgerfluid und einem Feststoff.

(11) 90178
(22) 26.11.1997
(41) 27.05.1999
(73) PAUL WURTH S.A., 32 RUE DE L'ALSACE
1122 LUXEMBOURG, LU
(54) Ofen mit drehbarem Herd und Verfahren zu seinem Betrieb.

(11) 90179
(22) 26.11.1997
(41) 27.05.1999
(73) PAUL WURTH S.A., 32 RUE DE L'ALSACE
1122 LUXEMBOURG, LU
(54) Procédé pour refroidir un dispositif de chargement d'un four à cuve.

(11) 90180
(22) 28.11.1997
(41) 31.05.1999
(73) IEE INTERNATIONAL ELECTRONICS & ENGINEERING SARL, 2B ROUTE DE TREVES, ZONE INDUSTRIELLE FINDEL
2632 LUXEMBOURG, LU
(54) Kapazitive Distanzmessung mit einer nicht idealen Messelektrode.

(11) 90181
(22) 04.12.1997
(41) 07.06.1999
(73) PAUL WURTH S.A., 32 RUE DE L'ALSACE
1122 LUXEMBOURG, LU
(54) Kupplungsvorrichtung.

(11) 90182
(22) 10.12.1997
(41) 11.06.1999
(73) PAUL WURTH S.A., 32 RUE DE L'ALSACE
1122 LUXEMBOURG, LU
(54) Verfahren zum Herstellen von direkt reduziertem Eisen.

(11) 90186
(22) 22.12.1997
(41) 24.06.1999
(73) COMMUNAUTE EUROPEENNE (CE), BATIMENT EUROFORUM, RUE ALCIDE DE GASPERI
L-2920 LUXEMBOURG, LU
(54) Dispositif d'analyse non destructive de plantes et véhicule comportant un tel dispositif embarqué.

(11) 90187
(22) 22.12.1997
(41) 24.06.1999
(73) COMMUNAUTE EUROPEENNE (CE), BATIMENT EUROFORUM, RUE ALCIDE DE GASPERI
L-2920 LUXEMBOURG, LU
(54) Procédé de fabrication de noyaux d'identité pour des sceaux à ultrasons.

(11) 90194
(22) 31.12.1997
(41) 01.07.1999
(73) HILL WILLI, 7 AV. ST. ROMAN 98000 MONACO, MC
(54) Drehmomenterzeuger, statischer Natur.

(11) 90195
(22) 15.01.1998
(41) 16.07.1999
(73) PAUL WURTH S.A., 32 RUE DE L'ALSACE
1122 LUXEMBOURG, LU
(54) Abstichrinne für eine Eisenschmelze.

(11) 90196
(22) 15.01.1998
(41) 16.07.1999
(73) HEALTH AND SAFETY SYSTEMS HOLDING SA, 23 RUE DE STRASSEN 8156 BRIDEL, LU
(54) Procédé et dispositif de détection de substances nocives.

(11) 90197
(22) 16.01.1998
(41) 19.07.1999
(73) DIEDERICH CARLO, 121 RECKENTHAL
2410 LUXEMBOURG, LU
(54) Hufeisen mit Hufstollen.

(11) 90199
(22) 19.01.1998
(41) 20.07.1999
(73) IEE INTERNATIONAL ELECTRONICS & ENGINEERING SARL, 2B ROUTE DE TREVES, ZONE INDUSTRIELLE FINDEL
2632 LUXEMBOURG, LU
(54) Dispositif de surveillance de circuits électriques.

(11) 90200
(22) 21.01.1998
(41) 22.07.1999
(73) IEE INTERNATIONAL ELECTRONICS & ENGINEERING SARL, 2B ROUTE DE TREVES, ZONE INDUSTRIELLE FINDEL
2632 LUXEMBOURG, LU
(54) Schaltelement in Folienbauweise.

(11) 90201
(22) 21.01.1998
(41) 22.07.1999
(73) CEODEUX-ULTRA PURE EQUIPMENT TECHNOLOGY S.A., 24 ROUTE DE DIEKIRCH 7505 LINTGEN, LU
(54) Anschlußstutzen mit Dichtwulst.

(11) 90202
(22) 28.01.1998
(41) 29.07.1999
(73) IEE INTERNATIONAL ELECTRONICS & ENGINEERING SARL, 2B ROUTE DE TREVES, ZONE INDUSTRIELLE FINDEL
2632 LUXEMBOURG, LU
(54) Auswerteverfahren für einen Sitzbelegungssensor.

(11) 90206
(22) 29.01.1998
(41) 30.07.1999
(73) PAUL WURTH S.A., 32 RUE DE L'ALSACE
1122 LUXEMBOURG, LU
(54) Verfahren zum Herstellen von direkt reduziertem Eisen.

(11) 90209
(22) 30.01.1998
(41) 02.08.1999
(73) IEE INTERNATIONAL ELECTRONICS & ENGINEERING SARL, 2B ROUTE DE TREVES, ZONE INDUSTRIELLE FINDEL
2632 LUXEMBOURG, LU
(54) Drucksensibler Flächensensor.

(11) 90210
(22) 04.02.1998
(41) 05.08.1999
(73) PAUL WURTH S.A., 32 RUE DE L'ALSACE
1122 LUXEMBOURG, LU
(54) Verfahren zum Chargieren eines Elektroofens mit pulverförmigem Material.

(11) 90212
(22) 04.02.1998
(41) 05.08.1999
(73) PAUL WURTH S.A., 32 RUE DE L'ALSACE
1122 LUXEMBOURG, LU
(54) Verfahren zum Herstellen von direkt reduziertem Eisen in einem Etagenofen.

(11) 90214
(22) 06.02.1998
(41) 09.08.1999
(73) HYDRAULIC ENGINEERING S.A., 12 RUE GOETHE
1637 LUXEMBOURG, LU
(54) Obturateur pour vannes à sphère.

(11) 90216
(22) 13.02.1998
(41) 16.08.1999
(73) TORRENT TRADING LTD., TROPIC ISLE BUILDING,
P.O. BOX 438, ROAD TOWN TORTOLA, VG
(54) Robinet pour gaz comprimé ou liquéfié.

(11) 90217
(22) 16.02.1998
(41) 17.08.1999
(73) PAUL WURTH S.A., 32 RUE DE L'ALSACE
1122 LUXEMBOURG, LU
(54) Vorrichtung zum Einleiten von schwer fließendem Schüttgut in eine Förderleitung.

(11) 90220
(22) 04.03.1998
(41) 06.09.1999
(73) PAUL WURTH S.A., 32 RUE DE L'ALSACE
1122 LUXEMBOURG, LU
(54) Vorrichtung zum Wärmeaustausch zwischen einem Wärmeträgerfluid und einem Feststoff.

(11) 90222
(22) 11.03.1998
(41) 13.09.1999
(73) PAUL WURTH S.A., 32 RUE DE L'ALSACE
1122 LUXEMBOURG, LU
(54) Hubantrieb für den Einsatz in der Eisen- und Stahlindustrie.

(11) 90226
(22) 12.03.1998
(41) 13.09.1999
(73) DR. KÜNZEL THOMAS, 23 MARKTREDWITZER STRASSE
95659 ARZBERG, DE
(54) Nagelrolle.

(11) 90229
(22) 13.03.1998
(41) 14.09.1999
(73) IEE INTERNATIONAL ELECTRONICS & ENGINEERING SARL, 2B ROUTE DE TREVES, ZONE INDUSTRIELLE FINDEL
2632 LUXEMBOURG, LU
(54) Procédé et dispositif de détection de la position d'une personne assise sur un siège.

(11) 90231
(22) 20.03.1998
(41) 21.09.1999
(73) WELTER ANDRE, 29 RUE DE BERINGEN
7517 MERSCH, LU
(54) Procédé et installation de dénitrification biologique d'eaux résiduaires.

(11) 90232
(22) 08.04.1998
(41) 11.10.1999
(73) PAUL WURTH S.A., 32 RUE DE L'ALSACE
1122 LUXEMBOURG, LU
(54) Procédé de fabrication d'aciers inoxydables et d'aciers à fortes teneurs en éléments d'alliage.

(11) 90233
(22) 08.04.1998
(41) 11.10.1999
(73) IEE INTERNATIONAL ELECTRONICS & ENGINEERING SARL, 2B ROUTE DE TREVES, ZONE INDUSTRIELLE FINDEL
2632 LUXEMBOURG, LU
(54) Vorrichtung zum Abfragen mehrerer Sensorelemente in Matrix-Verschaltung.

(11) 90235
(22) 30.04.1998
(41) 03.11.1999
(73) L & M SERVICES B.V., 150 P.C. HOOFSTRAAT
1071 CG AMSTERDAM, NL
(54) Dispositif de déchargement du liquide contenu dans un seau de nettoyage.

(11) 90236
(22) 30.04.1998
(41) 03.11.1999
(73) L & M SERVICES B.V., 150 P.C. HOOFSTRAAT
1071 CG AMSTERDAM, NL
(54) Seau à plusieurs bassins ou des seaux pouvant être assemblés de manière à former un seau unique à plusieurs bassins permettant l'identification aisée du type de liquide contenu dans les bassins.

(11) 90237
(22) 30.04.1998
(41) 03.11.1999
(73) IEE INTERNATIONAL ELECTRONICS & ENGINEERING SARL, 2B ROUTE DE TREVES, ZONE INDUSTRIELLE FINDEL
2632 LUXEMBOURG, LU
(54) Kapazitive Distanzmessung mit einer nicht idealen Meßelektrode.

(11) 90239
(22) 08.05.1998
(41) 28.07.1999
(73) WERNER FLOSBACH GMBH & CO. KG, NEESKOTTEN 5
51688 WIPPERFÜRTH, DE
(54) Anordnung zur Befestigung von Dachplatten oder Fassadenplatten aus Naturschiefer oder dergleichen Material an einer Lattung eines Daches.

(11) 90241
(22) 12.05.1998
(41) 13.09.1999
(73) TREFILARBED BISSEN S.A., 7703 BISSEN, LU
(73) DR. KÜNZEL THOMAS, 23 MARKTREDWITZER STRASSE
95659 ARZBERG , DE
(54) Nagelrolle.

(11) 90242
(22) 13.05.1998
(41) 15.11.1999
(73) IEE INTERNATIONAL ELECTRONICS & ENGINEERING SARL, 2B ROUTE DE TREVES, ZONE INDUSTRIELLE FINDEL
2632 LUXEMBOURG, LU
(54) Kapazitives Meßsystem.

(11) 90243
(22) 20.05.1998
(41) 22.11.1999
(73) PROFILARBED S.A., 66 ROUTE DE LUXEMBOURG
4009 ESCH/ALZETTE, LU
(54) Procédé de fabrication in situ de parois acoustiques et parois acoustiques.

(11) 90250

(22) 10.06.1998

(41) 13.12.1999

(73) HYDROLUX S.A.R.L., 1 RUE DE L'ACIERIE
1112 LUXEMBOURG, LU

(54) Positioniervorrichtung für einen Hydrozylinder.

(11) 90251

(22) 10.06.1998

(41) 13.12.1999

(73) HYDROLUX S.A.R.L., 1 RUE DE L'ACIERIE
1112 LUXEMBOURG, LU

(54) Hydraulische Schaltung zum parallelen Ansteuern von mehreren Hydrozylindern.

(11) 90257

(22) 29.06.1998

(41) 09.12.1999

(73) SCHÜTT HANS-WERNER, 48 AHRENSHOOPER ZEILE
14129 BERLIN, DE

(54) Verfahren zum Aufschäumen und Verfestigen von Quelltonen.

(11) 90264

(22) 15.07.1998

(41) 25.01.1999

(73) CLESSE INDUSTRIES SOCIETE ANONYME, Z.I. LE BOIS JOLI, GRAND CHAMP DU GRAVIER
63800 COURNON D'AUVERGNE, FR

(54) Dispositif de sécurité pour réservoir destiné à contenir un fluide inflammable, notamment un fluide sous pression.

(11) 90320

(22) 18.11.1998

(41) 20.05.1999

(73) FILA SPORT S.P.A., VIALE CESARE BATTISTI, 26
I-13900 BIELLA (ITALY), IT

(54) Chaussure de sport dotée d'une tige en tissu à base de fibres aramide.

(11) 90336

(22) 24.06.1997

(41) 14.01.1999

(73) ASTRA AKTIEBOLAG,
15185 SÖDERTÄLJE , SE

(54) Conditionnement sous blister.

(11) 90350

(22) 10.02.1999

(41) 10.08.1999

(73) CATALINA MARKETING INTERNATIONAL INC.,
11300 9TH STREET 33716 ST. PETERSBURG, FLORIDA, US

(54) Procédé et appareil pour générer des promotions d'achats basées sur des différences de prix

(11) 90351

(22) 10.02.1999

(41) 10.08.1999

(73) CATALINA MARKETING INTERNATIONAL INC.,
11300 9TH STREET 33716 ST. PETERSBURG, FLORIDA, US

(54) Système et appareil pour distribuer des coupons munis de bordures imprimés de manière sélective dans le cadre de produits préférés

(11) 90365

(22) 03.03.1999

(41) 10.08.1999

(73) CATALINA MARKETING INTERNATIONAL INC.,
11300 9TH STREET 33716 ST. PETERSBURG, FLORIDA, US

(54) Procédé et appareil pour générer un courrier promotionnel d'achat en se basant sur un historique des achats antérieurs

(11) 90459

(22) 13.10.1999

(41) 25.10.1999

(73) BWG BUTZBACHER WEICHENBAU GESELLSCHAFT MBH & CO.KG, 101 WETZLARER STRASSE 35510 BUTZBACH, DE

(54) Imprägniermittel sowie Verfahren zum Imprägnieren von Festkörpern.

### *Section A.2:*

### *Brevets délivrés (Art. 41 de la loi)*

(D): Date de délivrance du brevet

(11) 90089

(22) 09.07.1997

(73) PAUL WURTH S.A., 32 RUE DE L'ALSACE
1122 LUXEMBOURG, LU

(D) 11.01.1999

(11) 90093

(22) 16.07.1997

(73) PAUL WURTH S.A., 32 RUE DE L'ALSACE
1122 LUXEMBOURG, LU

(D) 18.01.1999

(11) 90106

(22) 18.07.1997

(73) IEE INTERNATIONAL ELECTRONICS & ENGINEERING SARL, 2B ROUTE DE TREVES, ZONE INDUSTRIELLE FINDEL
2632 LUXEMBOURG, LU

(D) 19.01.1999

(11) 90109

(22) 23.07.1997

(73) PAC HOLDING S.A., 4-6 RUE DES TROIS CANTONS
3980 WICKRANGE, LU

(D) 25.01.1999

(11) 90116

(22) 30.07.1997

(73) IEE INTERNATIONAL ELECTRONICS & ENGINEERING SARL, 2B ROUTE DE TREVES, ZONE INDUSTRIELLE FINDEL 2632 LUXEMBOURG, LU

(D) 01.02.1999

(11) 90139

(22) 24.09.1997

(73) PAUL WURTH S.A., 32 RUE DE L'ALSACE 1122 LUXEMBOURG, LU

(D) 25.03.1999

(11) 90141

(22) 30.09.1997

(73) PAUL WURTH S.A., 32 RUE DE L'ALSACE 1122 LUXEMBOURG, LU

(D) 31.03.1999

(11) 90142

(22) 01.10.1997

(73) BARICH LUTZ, ZUR EHRENEICHE 3 57250 NETPHEN, DE

(73) BARICH ROTGER, 13 RUE WENZEL 7593 BERINGEN, LU

(D) 02.04.1999

(11) 90143

(22) 01.10.1997

(73) COMMERCIAL INTERTECH S.A., ROUTE D'ETTELBRUCK 9230 DIEKIRCH , LU

(D) 02.04.1999

(11) 90145

(22) 09.10.1997

(73) ALTMEISCH GUY JOSEPH MICHEL
28b RUE DE MÜNSCHECKER 6760 GREVENMACHER, LU

(D) 12.04.1999

(11) 90148

(22) 09.10.1997

(73) PAUL WURTH S.A., 32 RUE DE L'ALSACE 1122 LUXEMBOURG, LU

(D) 12.04.1999

(11) 90149

(22) 15.10.1997

(73) AMER-SIL S.A., ZONE INDUSTRIELLE 8287 KEHLEN, LU

(D) 16.04.1999

(11) 90150

(22) 15.10.1997

(73) KÜTTNER GMBH & CO. KG, 67 BISMARCKSTRASSE 45128 ESSEN, DE

(73) THYSSEN KRUPP STAHL AG, 100 KAISER-WILHELM-STR, 47166 DUISBURG, DE

(73) PAUL WURTH S.A., 32 RUE DE L'ALSACE 1122 LUXEMBOURG, LU

(D) 16.04.1999

(11) 90154

(22) 17.10.1997

(73) PAUL WURTH S.A., 32 RUE DE L'ALSACE 1122 LUXEMBOURG, LU

(D) 19.04.1999

(11) 90161

(22) 05.11.1997

(73) CEODEUX-FIRE EXTINGUISHER VALVES TECHNOLOGY S.A., 24 ROUTE DE DIEKIRCH 7505 LINTGEN, LU

(D) 06.05.1999

(11) 90165

(22) 12.11.1997

(73) PAUL WURTH S.A., 32 RUE DE L'ALSACE 1122 LUXEMBOURG, LU

(D) 14.05.1999

(11) 90178

(22) 26.11.1997

(73) PAUL WURTH S.A., 32 RUE DE L'ALSACE 1122 LUXEMBOURG, LU

(D) 27.05.1999

(11) 90179

(22) 26.11.1997

(73) PAUL WURTH S.A., 32 RUE DE L'ALSACE 1122 LUXEMBOURG, LU

(D) 27.05.1999

(11) 90180

(22) 28.11.1997

(73) IEE INTERNATIONAL ELECTRONICS & ENGINEERING SARL, 2B ROUTE DE TREVES, ZONE INDUSTRIELLE FINDEL 2632 LUXEMBOURG, LU

(D) 31.05.1999

(11) 90181

(22) 04.12.1997

(73) PAUL WURTH S.A., 32 RUE DE L'ALSACE 1122 LUXEMBOURG, LU

(D) 07.06.1999

(11) 90182

(22) 10.12.1997

(73) PAUL WURTH S.A., 32 RUE DE L'ALSACE 1122 LUXEMBOURG, LU

(D) 11.06.1999

(11) 90186

(22) 22.12.1997

(73) COMMUNAUTE EUROPEENNE (CE), BATIMENT EUROFORUM, RUE ALCIDE DE GASPERI L-2920 LUXEMBOURG, LU

(D) 24.06.1999

(11) 90187

(22) 22.12.1997

(73) COMMUNAUTE EUROPEENNE (CE), BATIMENT EUROFORUM, RUE ALCIDE DE GASPERI L-2920 LUXEMBOURG, LU

(D) 24.06.1999

(11) 90194

(22) 31.12.1997

(73) HILL WILLI, 7 AV. ST. ROMAN 98000 MONACO, MC

(D) 01.07.1999

(11) 90195

(22) 15.01.1998

(73) PAUL WURTH S.A., 32 RUE DE L'ALSACE 1122 LUXEMBOURG, LU

(D) 16.07.1999

(11) 90197

(22) 16.01.1998

(73) DIEDERICH CARLO, 121 RECKENTHAL 2410 LUXEMBOURG, LU

(D) 19.07.1999

(11) 90200

(22) 21.01.1998

(73) IEE INTERNATIONAL ELECTRONICS & ENGINEERING SARL, 2B ROUTE DE TREVES, ZONE INDUSTRIELLE FINDEL 2632 LUXEMBOURG, LU

(D) 22.07.1999

(11) 90201

(22) 21.01.1998

(73) CEODEUX-ULTRA PURE EQUIPMENT TECHNOLOGY S.A., 24 ROUTE DE DIEKIRCH 7505 LINTGEN, LU

(D) 22.07.1999

(11) 90202

(22) 28.01.1998

(73) IEE INTERNATIONAL ELECTRONICS & ENGINEERING SARL, 2B ROUTE DE TREVES, ZONE INDUSTRIELLE FINDEL 2632 LUXEMBOURG, LU

(D) 29.07.1999

(11) 90209

(22) 30.01.1998

(73) IEE INTERNATIONAL ELECTRONICS & ENGINEERING SARL, 2B ROUTE DE TREVES, ZONE INDUSTRIELLE FINDEL 2632 LUXEMBOURG, LU

(D) 02.08.1999

(11) 90210

(22) 04.02.1998

(73) PAUL WURTH S.A., 32 RUE DE L'ALSACE 1122 LUXEMBOURG, LU

(D) 05.08.1999

(11) 90217

(22) 16.02.1998

(73) PAUL WURTH S.A., 32 RUE DE L'ALSACE 1122 LUXEMBOURG, LU

(D) 17.08.1999

(11) 90220

(22) 04.03.1998

(73) PAUL WURTH S.A., 32 RUE DE L'ALSACE 1122 LUXEMBOURG, LU

(D) 06.09.1999

(11) 90222

(22) 11.03.1998

(73) PAUL WURTH S.A., 32 RUE DE L'ALSACE 1122 LUXEMBOURG , LU

(D) 13.09.1999

(11) 90229

(22) 13.03.1998

(73) IEE INTERNATIONAL ELECTRONICS & ENGINEERING SARL, 2B ROUTE DE TREVES, ZONE INDUSTRIELLE FINDEL 2632 LUXEMBOURG, LU

(D) 14.09.1999

(11) 90231

(22) 20.03.1998

(73) WELTER ANDRE, 29 RUE DE BERINGEN 7517 MERSCH, LU

(D) 21.09.1999

(11) 90232

(22) 08.04.1998

(73) PAUL WURTH S.A., 32 RUE DE L'ALSACE 1122 LUXEMBOURG, LU

(D) 11.10.1999

(11) 90233

(22) 08.04.1998

(73) IEE INTERNATIONAL ELECTRONICS & ENGINEERING SARL, 2B ROUTE DE TREVES, ZONE INDUSTRIELLE FINDEL 2632 LUXEMBOURG, LU

(D) 11.10.1999

(11) 90237

(22) 30.04.1998

(73) IEE INTERNATIONAL ELECTRONICS & ENGINEERING SARL, 2B ROUTE DE TREVES, ZONE INDUSTRIELLE FINDEL 2632 LUXEMBOURG, LU

(D) 03.11.1999

(11) 90239

(22) 08.05.1998

(73) WERNER FLOSBACH GMBH & CO. KG, NEESKOTTEN 5 51688 WIPPERFÜRTH, DE

(D) 28.07.1999

(11) 90242

(22) 13.05.1998

(73) IEE INTERNATIONAL ELECTRONICS & ENGINEERING SARL, 2B ROUTE DE TREVES, ZONE INDUSTRIELLE FINDEL 2632 LUXEMBOURG, LU

(D) 15.11.1999

(11) 90243

(22) 20.05.1998

(73) PROFILARBED S.A., 66 ROUTE DE LUXEMBOURG 4009 ESCH/ALZETTE, LU

(D) 22.11.1999

(11) 90264

(22) 15.07.1998

(73) CLESSE INDUSTRIES SOCIETE ANONYME, Z.I. LE BOIS JOLI, GRAND CHAMP DU GRAVIER 63800 COURNON D'AUVERGNE, FR

(D) 25.01.1999

(11) 90285

(22) 09.09.1998

(73) BRACCO INTERNATIONAL B.V., 7, DE BUELELAAN NL-1083 NJ AMSTERDAM, NL

(D) 25.02.1999

(11) 90310

(22) 04.11.1998

(73) PFIZER INC., 235 EAST 42ND STREET NEW YORK, N.Y. 10017, US

(D) 25.01.1999

(11) 90311

(22) 04.11.1998

(73) PFIZER INC., 235 EAST 42ND STREET NEW YORK, N.Y. 10017, US

(D) 25.01.1999

(11) 90312

(22) 04.11.1998

(73) PROTERRA AG, Poststrasse 9 CH-6300 Zug, CH

(D) 06.01.1999

(11) 90317

(22) 11.11.1998

(73) FUJISAWA PHARMACEUTICAL CO., LTD., 1-6 KASHIMA 2-CHOME YODOGAWAKA-KU OSAKA 532-8514, JP

(D) 11.01.1999

(11) 90324

(22) 27.11.1998

(73) SANOFI-SYNTHELABO, 174 AVENUE DE FRANCE 75013 PARIS, FR

(D) 27.01.1999

(11) 90334

(22) 23.12.1998

(73) ELI LILLY AND COMPANY, LILLY CORPORATE CENTER 46285 INDIANAPOLIS, INDIANAN, US

(D) 23.02.1999

(11) 90336

(22) 24.06.1997

(73) ASTRA AKTIEBOLAG, 15185 SÖDERTÄLJE, SE

(D) 14.01.1999

(11) 90338

(22) 13.01.1999

(73) MERCK SHARP & DOHME LTD., HERTFORD ROAD HODDESDON HERTFORDSHIRE EN11 9BU, GB

(D) 15.03.1999

(11) 90340

(22) 19.01.1999

(73) DUPONT PHARMACEUTICALS COMPANY, 974 CENTRE ROAD, CHESTNUT RUN PLAZA 19805 WILMINGTON, DELAWARE, US

(D) 19.03.1999

(11) 90341

(22) 27.01.1999

(73) AKZO NOBEL N.V., 76 VELPERWEG 6824 BM ARNHEM, NL

(D) 29.03.1999

(11) 90343

(22) 27.01.1999

(73) PRE JAY HOLDINGS LTD., 9282 ELVIAGE DRIVE LONDON, ONTARIO N6K 4N5, CA

(73) WOCO INVESTMENTS LTD., 17 Metamora Crescent London, Ontario N6G 1R2, CA

(D) 29.03.1999

(11) 90345

(22) 03.02.1999

(73) AVENTIS PHARMA DEUTSCHLAND GMBH, 50 BRÜNINGSTRASSE 65929 FRANKFURT, DE

(D) 06.04.1999

(11) 90350

(22) 10.02.1999

(73) CATALINA MARKETING INTERNATIONAL INC., 11300 9TH STREET 33716 ST. PETERSBURG, FLORIDA, US

(D) 10.08.1999

(11) 90351
(22) 10.02.1999
(73) CATALINA MARKETING INTERNATIONAL INC., 11300 9TH STREET 33716 ST. PETERSBURG, FLORIDA, US
(D) 10.08.1999

(11) 90356
(22) 24.02.1999
(73) PFIZER INC, 235 EAST 42ND STREET 100
NEW YORK, N.Y. 10017-5755, US
(D) 26.04.1999

(11) 90360
(22) 02.03.1999
(73) PFIZER INC., 235 EAST 42ND STREET
NEW YORK, N.Y. 10017, US
(D) 03.05.1999

(11) 90362
(22) 09.03.1999
(73) NOVARTIS AG, 215 SCHWARZWALDALLEE 4058 BASEL, CH
(D) 10.05.1999

(11) 90365
(22) 03.03.1999
(73) CATALINA MARKETING INTERNATIONAL INC., 11300 9TH STREET 33716 ST. PETERSBURG, FLORIDA, US
(D) 10.08.1999

(11) 90366
(22) 05.03.1999
(73) SCHERING CORPORATION, 2000 GALOPPING HILL ROAD KENILWORTH,NEW JERSEY 07033, US
(D) 05.05.1999

(11) 90371
(22) 12.03.1999
(73) SANOFI-SYNTHELABO, 174 AVENUE DE FRANCE
75013 PARIS, FR
(D) 12.05.1999

(11) 90372
(22) 12.03.1999
(73) BOEHRINGER INGELHEIM PHARMA KG,
55216 INGELHEIM AM RHEIN, DE
(D) 12.05.1999

(11) 90378
(22) 29.03.1999
(73) PASTEUR MERIEUX SERUMS ET VACCINS, 58, avenue Leclerc F-69007 Lyon, FR
(D) 31.05.1999

(11) 90379
(22) 29.03.1999
(73) PASTEUR-MERIEUX Sérums et Vaccins, 58 avenue Leclerc F-69007 Lyon, FR
(D) 31.05.1999

(11) 90380
(22) 29.03.1999
(73) PASTEUR-MERIEUX Sérums et Vaccins, 58 avenue Leclerc F-69007 Lyon, FR
(D) 31.05.1999

(11) 90383
(22) 07.04.1999
(73) NOVARTIS AG, 215 SCHWARZWALDALLEE
4058 BASEL, CH
(73) UNIVERSITY COLLEGE LONDON, Gower Street
London WC1E 6BT, GB
(D) 07.06.1999

(11) 90386
(22) 23.04.1999
(73) Stafford-Miller Continental, Nijverheidsstraat 22
Oevel, BE
(D) 24.06.1999

(11) 90391
(22) 29.04.1999
(73) AMGEN INC., 1840 DEHAVILLAND DRIVE
THOUSAND OAKS CALIFORNIA 91320-1789, US
(D) 29.06.1999

(11) 90392
(22) 26.04.1999
(73) GLAXO GROUP LIMITED, GLAXO WELLCOME HOUSE, BERKELEY AVENUE GREENFORD, MIDDLESEX UB6 ONN, GB
(D) 28.06.1999

(11) 90393
(22) 30.04.1999
(73) BOEHRINGER INGELHEIM PHARMACEUTICALS INC.,
900 Ridgebury Road, P.O. Box 3 Ridgefield,
Connecticut 06877- , US
(73) Boehringer Ingelheim Pharma KG, Binger Strasse 173 55216 Ingelheim am Rhein, DE
(D) 30.06.1999

(11) 90396
(22) 07.05.1999
(73) EISAI CO. LTD., 6 - 10 KOISHIKAWA 4-CHOME
BUNKYO-KU TOKYO 112, JP
(D) 07.07.1999

(11) 90407
(22) 25.06.1999
(73) CANCER RESEARCH CAMPAIGN TECHNOLOGY LIMITED, 6-10 Cambridge Terrace, Regent London NW1Y 4JL, GB
(D) 25.08.1999

(11) 90408
(22) 25.06.1999
(73) ZYMOGENETICS INC., 1201 EASTLAKE AVENUE EAST 98102 SEATTLE WASHINGTON, US
(D) 25.08.1999

(11) 90410
(22) 30.06.1999
(73) PIERRE FABRE MEDICAMENT, 45 PLACE ABEL GANCE 92100 BOULOGNE, FR
(D) 31.08.1999

(11) 90411
(22) 02.07.1999
(73) PROTEIN DESIGN LABS, INC., 34801 CAMPUS DRIVE FREMONT, CA 94555, US
(D) 02.09.1999

(11) 90413
(22) 07.07.1999
(73) CHIRON CORPORATION, 1400 53RD STREET EMERYVILLE CA 94608, US
(D) 07.09.1999

(11) 90425
(22) 04.08.1999
(73) ZENTARIS AG, 45 WEISMÜLLERSTRASSE 60314 FRANKFURT/MAIN, DE
(D) 04.10.1999

(11) 90426
(22) 06.08.1999
(73) THE WELLCOME FOUNDATION LIMITED, GLAXO WELLCOME HOUSE, BERKELEY AVENUE 0000 GREENFORD, MIDDLESEX UB6 ONN, GB
(D) 06.10.1999

(11) 90456
(22) 06.10.1999
(73) GENENTECH INC., 1 DNA WAY SOUTH SAN FRANCISCO CALIFORNIA 940804990, US
(D) 06.12.1999

(11) 90459
(22) 13.10.1999
(73) BWG BUTZBACHER WEICHENBAU GESELLSCHAFT MBH & CO.KG, 101 WETZLARER STRASSE 35510 BUTZBACH, DE
(D) 25.10.1999

(11) 90466
(22) 27.10.1999
(73) AVENTIS PHARMA DEUTSCHLAND GMBH, 50 BRÜNINGSTRASSE 65929 FRANKFURT, DE
(D) 27.12.1999

## *Section A.3:*

### *Demandes de brevet retirées, réputées retirées ou refusées (Art. 32; 35.1; 41.3; 39.5 de la loi)*

(R) Date de retrait / refus

(11) 90132
(R) 04.03.1999

(11) 90253
(R) 21.05.1999

(11) 90256
(R) 22.06.1999

(11) 90246
(R) 05.10.1999

## *Section A.4:*

### *Certificats complémentaires de protection pour médicaments délivrés et mis à disposition du public (Art. 11.1 du règlement (CEE))*

(11) 90285
(22) 09.09.1998
(68) EP/871002747

(11) 90310
(22) 04.11.1998
(68) EP/903083319

(11) 90311
(22) 04.11.1998
(68) EP/903083319

(11) 90312
(22) 04.11.1998
(68) EP/861028124

(11) 90317
(22) 11.11.1998
(68) EP/851152025

(11) 90324
(22) 27.11.1998
(68) EP/884003468

(11) 90334
(22) 23.12.1998
(68) EP/933058604

(11) 90338
(22) 13.01.1999
(68) EP/923006175

(11) 90340
(22) 19.01.1999
(68) EP/909087520

(11) 90341
(22) 27.01.1999
(68) EP/912033289

(11) 90343
(22) 27.01.1999
(68) EP/843052606

(11) 90345
(22) 03.02.1999
(68) EP/871141644

(11) 90356
(22) 24.02.1999
(68) EP/863070454

(11) 90360
(22) 02.03.1999
(68) EP/913051371

(11) 90362
(22) 09.03.1999
(68) EP/918100983

(11) 90366
(22) 05.03.1999
(68) EP/919154534

(11) 90371
(22) 12.03.1999
(68) EP/914007455

(11) 90372
(22) 12.03.1999
(68) EP/921015798

(11) 90378
(22) 29.03.1999
(68) EP/874008774

(11) 90379
(22) 29.03.1999
(68) EP/874006976

(11) 90380
(22) 29.03.1999
(68) EP/874008782

(11) 90383
(22) 07.04.1999
(68) EP/918101668

(11) 90386
(22) 23.04.1999
(68) EP/828101253

(11) 90391
(22) 29.04.1999
(68) EP/901242362

(11) 90392
(22) 26.04.1999
(68) EP/903098465

(11) 90393
(22) 30.04.1999
(68) EP/901219543

(11) 90396
(22) 07.05.1999
(68) EP/871167979

(11) 90407
(22) 25.06.1999
(68) LU/84347

(11) 90408
(22) 25.06.1999
(68) EP/851128520

(11) 90410
(22) 30.06.1999
(68) EP/824011290

(11) 90411
(22) 02.07.1999
(68) EP/909035768

(11) 90413
(22) 07.07.1999
(68) EP/861105955

(11) 90425
(22) 04.08.1999
(68) EP/881110316

(11) 90426
(22) 06.08.1999
(68) EP/903140895

(11) 90456
(22) 06.10.1999
(68) EP/853047587

(11) 90466
(22) 27.10.1999
(68) EP/791051428

### *Section A.5:*

### *Demandes rejetées de certificat complémentaire de protection pour médicaments (Art. 11.2 du règlement (CEE))*

(11) 88297
(22) 09.06.1993
(68) EP/821064722

## Partie B.

## Modifications apportées au registre des brevets d'invention et dont la publication est prévue par la loi

### *Section B.1:*

### *Transferts de brevets (Art. 53 de la loi)*

(R) Date d'inscription au registre

(11) CP/88335
(22) 24.06.1993
(R) 25.08.1999

(11) CP/90284
(22) 02.09.1998
(R) 23.11.1999

(11) EP/801032228
(22) 10.06.1980
(R) 11.10.1999

(11) EP/801061086
(22) 08.10.1980
(R) 25.08.1999

(11) EP/814003745
(22) 11.03.1981
(R) 22.06.1999

(11) EP/814003745
(22) 11.03.1981
(R) 22.06.1999

(11) EP/814200713
(22) 08.05.1981
(R) 15.12.1999

(11) EP/814200713
(22) 08.05.1981
(R) 15.12.1999

(11) EP/818500456
(22) 16.03.1981
(R) 16.03.1999

(11) EP/821026390
(22) 29.03.1982
(R) 03.05.1999

(11) EP/821026408
(22) 29.03.1982
(R) 03.06.1999

(11) EP/821026424
(22) 29.03.1982
(R) 03.06.1999

(11) EP/821026432
(22) 29.03.1982
(R) 03.06.1999

(11) EP/821064045
(22) 16.07.1982
(R) 13.07.1999

(11) EP/821101110
(22) 03.11.1982
(R) 21.12.1999

(11) EP/821108701
(22) 24.11.1982
(R) 24.02.1999

(11) EP/831058896
(22) 15.06.1983
(R) 26.01.1999

(11) EP/831077417
(22) 05.08.1983
(R) 12.07.1999

(11) EP/831077417
(22) 05.08.1983
(R) 12.07.1999

(11) EP/831086103
(22) 01.09.1983
(R) 26.02.1999

(11) EP/833065782
(22) 28.10.1983
(R) 24.03.1999

(11) EP/833069032
(22) 11.11.1983
(R) 16.09.1999

(11) EP/834200651
(22) 14.04.1983
(R) 15.12.1999

(11) EP/834200651
(22) 14.04.1983
(R) 15.12.1999

(11) EP/841000714
(22) 05.01.1984
(R) 06.12.1999

(11) EP/841023427
(22) 05.03.1984
(R) 08.12.1999

(11) EP/841071186
(22) 20.06.1984
(R) 24.11.1999

(11) EP/841104367
(22) 03.09.1984
(R) 13.07.1999

(11) EP/841127319
(22) 23.10.1984
(R) 13.07.1999

(11) EP/842013872
(22) 27.09.1984
(R) 14.12.1999

(11) EP/843057621
(22) 23.08.1984
(R) 08.12.1999

(11) EP/844005496
(22) 19.03.1984
(R) 02.02.1999

(11) EP/848501540
(22) 16.05.1984
(R) 19.02.1999

(11) EP/849024898
(22) 14.06.1984
(R) 19.01.1999

(11) EP/849033469
(22) 24.08.1984
(R) 12.07.1999

(11) EP/849033469
(22) 24.08.1984
(R) 12.07.1999

(11) EP/851035444
(22) 26.03.1985
(R) 12.07.1999

(11) EP/851058511
(22) 13.05.1985
(R) 24.02.1999

(11) EP/851065383
(22) 28.05.1985
(R) 01.03.1999

(11) EP/851065383
(22) 28.05.1985
(R) 01.03.1999

(11) EP/851065383
(22) 28.05.1985
(R) 01.03.1999

(11) EP/851077305
(22) 22.06.1985
(R) 13.07.1999

(11) EP/851098954
(22) 06.08.1985
(R) 24.11.1999

(11) EP/851103770
(22) 19.08.1985
(R) 07.10.1999

(11) EP/851134445
(22) 23.10.1985
(R) 17.03.1999

(11) EP/851134882
(22) 24.10.1985
(R) 13.07.1999

(11) EP/851153452
(22) 03.12.1985
(R) 13.07.1999

(11) EP/851158352
(22) 12.12.1985
(R) 14.07.1999

(11) EP/853083863
(22) 18.11.1985
(R) 04.10.1999

(11) EP/854400637
(22) 23.10.1985
(R) 26.03.1999

(11) EP/858500853
(22) 11.03.1985
(R) 04.10.1999

(11) EP/859038648
(22) 08.08.1985
(R) 04.05.1999

(11) EP/861021186
(22) 19.02.1986
(R) 14.09.1999

(11) EP/861021772
(22) 20.02.1986
(R) 02.02.1999

(11) EP/861021772
(22) 20.02.1986
(R) 02.02.1999

(11) EP/861029791
(22) 06.03.1986
(R) 16.03.1999

(11) EP/861055622
(22) 22.04.1986
(R) 14.09.1999

(11) EP/861065738
(22) 14.05.1986
(R) 17.03.1999

(11) EP/861092021
(22) 05.07.1986
(R) 12.07.1999

(11) EP/861092302
(22) 07.07.1986
(R) 08.10.1999

(11) EP/861097822
(22) 16.07.1986
(R) 21.06.1999

(11) EP/861116861
(22) 23.08.1986
(R) 14.09.1999

(11) EP/861125987
(22) 11.09.1986
(R) 24.02.1999

(11) EP/861171759
(22) 10.12.1986
(R) 21.12.1999

(11) EP/861171759
(22) 10.12.1986
(R) 21.12.1999

(11) EP/861180537
(22) 24.12.1986
(R) 13.07.1999

(11) EP/862002573
(22) 19.02.1986
(R) 01.03.1999

(11) EP/862009875
(22) 04.06.1986
(R) 12.07.1999

(11) EP/863002622
(22) 16.01.1986
(R) 04.10.1999

(11) EP/863028361
(22) 16.04.1986
(R) 19.01.1999

(11) EP/863083739
(22) 28.10.1986
(R) 12.03.1999

(11) EP/863096228
(22) 10.12.1986
(R) 26.03.1999

(11) EP/864024138
(22) 28.10.1986
(R) 19.01.1999

(11) EP/864024138
(22) 28.10.1986
(R) 23.11.1999

(11) EP/869018507
(22) 06.03.1986
(R) 24.03.1999

(11) EP/871019014
(22) 11.02.1987
(R) 26.08.1999

(11) EP/871028478
(22) 27.02.1987
(R) 17.03.1999

(11) EP/871093084
(22) 29.06.1987
(R) 14.07.1999

(11) EP/871093092
(22) 29.06.1987
(R) 14.07.1999

(11) EP/871118006
(22) 14.08.1987
(R) 14.09.1999

(11) EP/871118873
(22) 17.08.1987
(R) 12.07.1999

(11) EP/871120234
(22) 19.08.1987
(R) 25.08.1999

(11) EP/871128393
(22) 03.09.1987
(R) 26.02.1999

(11) EP/871131306
(22) 08.09.1987
(R) 26.01.1999

(11) EP/871142998
(22) 20.02.1986
(R) 02.02.1999

(11) EP/871142998
(22) 20.02.1986
(R) 02.02.1999

(11) EP/871146361
(22) 07.10.1987
(R) 22.04.1999

(11) EP/871157905
(22) 27.10.1987
(R) 29.04.1999

(11) EP/871180337
(22) 05.12.1987
(R) 06.12.1999

(11) EP/871184578
(22) 12.12.1987
(R) 13.07.1999

(11) EP/871190716
(22) 22.12.1987
(R) 13.07.1999

(11) EP/871190724
(22) 22.12.1987
(R) 13.07.1999

(11) EP/872000088
(22) 06.01.1987
(R) 12.07.1999

(11) EP/872020003
(22) 19.10.1987
(R) 09.07.1999

(11) EP/872020003
(22) 19.10.1987
(R) 12.07.1999

(11) EP/873012561
(22) 13.02.1987
(R) 23.11.1999

(11) EP/873023675
(22) 19.03.1987
(R) 16.09.1999

(11) EP/873058440
(22) 01.07.1987
(R) 18.01.1999

(11) EP/873065700
(22) 24.07.1987
(R) 14.09.1999

(11) EP/873067391
(22) 30.07.1987
(R) 16.09.1999

(11) EP/873073787
(22) 20.08.1987
(R) 24.03.1999

(11) EP/873075451
(22) 26.08.1987
(R) 12.03.1999

(11) EP/874009848
(22) 29.04.1987
(R) 14.12.1999

(11) EP/879029171
(22) 24.03.1987
(R) 21.06.1999

(11) EP/879029189
(22) 24.03.1987
(R) 22.06.1999

(11) EP/879029197
(22) 24.03.1987
(R) 21.06.1999

(11) EP/879035608
(22) 06.05.1987
(R) 09.06.1999

(11) EP/879037919
(22) 26.05.1987
(R) 16.09.1999

(11) EP/879061109
(22) 24.09.1987
(R) 24.03.1999

(11) EP/879073070
(22) 23.10.1987
(R) 23.03.1999

(11) EP/879073070
(22) 23.10.1987
(R) 26.03.1999

(11) EP/881006316
(22) 19.01.1988
(R) 25.08.1999

(11) EP/881021711
(22) 15.02.1988
(R) 12.03.1999

(11) EP/881021893
(22) 15.02.1988
(R) 27.09.1999

(11) EP/881037543
(22) 10.03.1988
(R) 30.04.1999

(11) EP/881042121
(22) 17.03.1988
(R) 14.07.1999

(11) EP/881049142
(22) 26.03.1988
(R) 01.03.1999

(11) EP/881074827
(22) 10.05.1988
(R) 14.07.1999

(11) EP/881091342
(22) 08.06.1988
(R) 25.08.1999

(11) EP/881098800
(22) 22.06.1988
(R) 14.07.1999

(11) EP/881139372
(22) 26.08.1988
(R) 06.12.1999

(11) EP/881142715
(22) 01.09.1988
(R) 14.09.1999

(11) EP/881148316
(22) 09.09.1988
(R) 26.01.1999

(11) EP/881151823
(22) 16.09.1988
(R) 26.03.1999

(11) EP/881155501
(22) 22.09.1988
(R) 14.07.1999

(11) EP/881165351
(22) 06.10.1988
(R) 02.02.1999

(11) EP/881171417
(22) 14.10.1988
(R) 04.10.1999

(11) EP/881191381
(22) 17.11.1988
(R) 06.12.1999

(11) EP/882004138
(22) 04.03.1988
(R) 10.10.1999

(11) EP/883008526
(22) 02.02.1988
(R) 16.03.1999

(11) EP/883051385
(22) 06.06.1988
(R) 03.03.1999

(11) EP/883096976
(22) 17.10.1988
(R) 26.03.1999

(11) EP/884017591
(22) 06.07.1988
(R) 16.06.1999

(11) EP/884025354
(22) 06.10.1988
(R) 20.12.1999

(11) EP/884400961
(22) 17.11.1988
(R) 26.03.1999

(11) EP/886300532
(22) 17.03.1988
(R) 04.10.1999

(11) EP/888303146
(22) 22.07.1988
(R) 29.04.1999

(11) EP/888700689
(22) 26.04.1988
(R) 06.12.1999

(11) EP/889000121
(22) 02.11.1987
(R) 14.05.1999

(11) EP/889000220
(22) 02.12.1987
(R) 19.01.1999

(11) EP/889008884
(22) 21.12.1987
(R) 12.07.1999

(11) EP/889031472
(22) 13.04.1988
(R) 30.07.1999

(11) EP/889037784
(22) 15.04.1988
(R) 11.10.1999

(11) EP/889049565
(22) 21.05.1988
(R) 03.06.1999

(11) EP/889069423
(22) 27.07.1988
(R) 17.02.1999

(11) EP/889094371
(22) 13.10.1988
(R) 21.12.1999

(11) EP/889101515
(22) 11.11.1988
(R) 13.09.1999

(11) EP/889101515
(22) 11.11.1988
(R) 13.09.1999

(11) EP/891012379
(22) 25.01.1989
(R) 30.04.1999

(11) EP/891041774
(22) 09.03.1989
(R) 21.12.1999

(11) EP/891054165
(22) 28.03.1989
(R) 12.07.1999

(11) EP/891061533
(22) 07.04.1989
(R) 26.03.1999

(11) EP/891066375
(22) 13.04.1989
(R) 29.04.1999

(11) EP/891068710
(22) 17.04.1989
(R) 26.01.1999

(11) EP/891071821
(22) 21.04.1989
(R) 17.03.1999

(11) EP/891071839
(22) 21.04.1989
(R) 17.03.1999

(11) EP/891092157
(22) 23.05.1989
(R) 16.09.1999

(11) EP/891107641
(22) 11.09.1985
(R) 06.12.1999

(11) EP/891107666
(22) 11.09.1985
(R) 06.12.1999

(11) EP/891107674
(22) 14.07.1986
(R) 06.12.1999

(11) EP/891107682
(22) 11.09.1985
(R) 06.12.1999

(11) EP/891107690
(22) 11.09.1985
(R) 06.12.1999

(11) EP/891107716
(22) 11.09.1985
(R) 06.12.1999

(11) EP/891131864
(22) 19.07.1989
(R) 29.04.1999

(11) EP/891132987
(22) 24.10.1985
(R) 14.07.1999

(11) EP/891167363
(22) 09.09.1989
(R) 27.09.1999

(11) EP/891168130
(22) 12.09.1989
(R) 24.08.1999

(11) EP/891182727
(22) 03.10.1989
(R) 29.04.1999

(11) EP/891185944
(22) 06.10.1989
(R) 12.03.1999

(11) EP/891188575
(22) 11.10.1989
(R) 01.03.1999

(11) EP/891208183
(22) 09.11.1989
(R) 06.12.1999

(11) EP/891214579
(22) 20.11.1989
(R) 29.04.1999

(11) EP/891215568
(22) 21.11.1989
(R) 29.04.1999

(11) EP/892014036
(22) 02.06.1989
(R) 07.01.1999

(11) EP/892016387
(22) 22.06.1989
(R) 24.11.1999

(11) EP/892016387
(22) 22.06.1989
(R) 23.11.1999

(11) EP/893008565
(22) 27.01.1989
(R) 03.03.1999

(11) EP/893038612
(22) 19.04.1989
(R) 21.12.1999

(11) EP/894011337
(22) 21.04.1989
(R) 12.07.1999

(11) EP/894011915
(22) 26.04.1989
(R) 22.06.1999

(11) EP/894020734
(22) 21.07.1989
(R) 16.06.1999

(11) EP/894026830
(22) 29.09.1989
(R) 12.07.1999

(11) EP/894031764
(22) 17.11.1989
(R) 22.06.1999

(11) EP/899014294
(22) 08.12.1988
(R) 04.10.1999

(11) EP/899090286
(22) 03.08.1989
(R) 24.08.1999

(11) EP/899106116
(22) 19.09.1989
(R) 16.09.1999

(11) EP/901022921
(22) 06.02.1990
(R) 25.08.1999

(11) EP/901064048
(22) 04.04.1990
(R) 29.04.1999

(11) EP/901085621
(22) 07.05.1990
(R) 08.01.1999

(11) EP/901089375
(22) 20.06.1984
(R) 24.11.1999

(11) EP/901152678
(22) 09.08.1990
(R) 13.07.1999

(11) EP/901158162
(22) 17.08.1990
(R) 14.09.1999

(11) EP/901167494
(22) 31.08.1990
(R) 26.08.1999

(11) EP/901174540
(22) 11.09.1990
(R) 27.09.1999

(11) EP/901177766
(22) 15.09.1990
(R) 06.12.1999

(11) EP/901184465
(22) 26.09.1990
(R) 27.05.1999

(11) EP/901197723
(22) 15.10.1990
(R) 29.04.1999

(11) EP/901214007
(22) 08.11.1990
(R) 09.12.1999

(11) EP/901214007
(22) 08.11.1990
(R) 09.12.1999

(11) EP/901233528
(22) 05.12.1990
(R) 04.10.1999

(11) EP/902009059
(22) 11.11.1983
(R) 16.09.1999

(11) EP/902501675
(22) 29.06.1990
(R) 03.06.1999

(11) EP/903019230
(22) 22.02.1990
(R) 30.04.1999

(11) EP/903035558
(22) 03.04.1990
(R) 12.02.1999

(11) EP/903073989
(22) 06.07.1990
(R) 29.06.1999

(11) EP/904001922
(22) 23.01.1990
(R) 12.07.1999

(11) EP/904001922
(22) 23.01.1990
(R) 12.07.1999

(11) EP/904010469
(22) 18.04.1990
(R) 24.02.1999

(11) EP/904014024
(22) 25.05.1990
(R) 04.10.1999

(11) EP/904021441
(22) 25.07.1990
(R) 04.10.1999

(11) EP/904022704
(22) 08.08.1990
(R) 12.07.1999

(11) EP/905001269
(22) 19.12.1990
(R) 03.05.1999

(11) EP/906100367
(22) 10.05.1990
(R) 04.06.1999

(11) EP/906100367
(22) 10.05.1990
(R) 04.06.1999

(11) EP/907100275
(22) 08.10.1990
(R) 14.09.1999

(11) EP/907100283
(22) 08.10.1990
(R) 14.09.1999

(11) EP/909001521
(22) 22.12.1989
(R) 16.12.1999

(11) EP/909027617
(22) 12.02.1990
(R) 12.07.1999

(11) EP/909047383
(22) 09.03.1990
(R) 04.10.1999

(11) EP/909058893
(22) 22.03.1990
(R) 02.08.1999

(11) EP/909059834
(22) 02.04.1990
(R) 27.05.1999

(11) EP/909060766
(22) 12.04.1990
(R) 18.01.1999

(11) EP/909087249
(22) 14.05.1990
(R) 13.09.1999

(11) EP/909091878
(22) 07.06.1990
(R) 29.04.1999

(11) EP/909098584
(22) 19.06.1990
(R) 26.11.1999

(11) EP/909098584
(22) 19.06.1990
(R) 24.11.1999

(11) EP/909102139
(22) 12.06.1990
(R) 24.11.1999

(11) EP/909102139
(22) 12.06.1990
(R) 26.11.1999

(11) EP/909106999
(22) 17.07.1990
(R) 12.07.1999

(11) EP/909123143
(22) 27.07.1990
(R) 27.09.1999

(11) EP/909127938
(22) 24.08.1990
(R) 27.09.1999

(11) EP/909129819
(22) 02.08.1990
(R) 08.10.1999

(11) EP/909172199
(22) 16.11.1990
(R) 27.05.1999

(11) EP/909172199
(22) 16.11.1990
(R) 27.05.1999

(11) EP/911007953
(22) 23.01.1991
(R) 14.09.1999

(11) EP/911021640
(22) 15.02.1991
(R) 22.04.1999

(11) EP/911028397
(22) 26.02.1991
(R) 24.08.1999

(11) EP/911034460
(22) 07.03.1991
(R) 08.10.1999

(11) EP/911036457
(22) 09.03.1991
(R) 27.09.1999

(11) EP/911053981
(22) 05.04.1991
(R) 27.09.1999

(11) EP/911066611
(22) 25.04.1991
(R) 17.03.1999

(11) EP/911101954
(22) 20.06.1991
(R) 14.07.1999

(11) EP/911104511
(22) 25.06.1991
(R) 13.07.1999

(11) EP/911123917
(22) 24.07.1991
(R) 14.07.1999

(11) EP/911140242
(22) 13.04.1989
(R) 29.04.1999

(11) EP/911141273
(22) 23.08.1991
(R) 06.12.1999

(11) EP/911155141
(22) 13.09.1991
(R) 29.04.1999

(11) EP/911158509
(22) 18.09.1991
(R) 09.03.1999

(11) EP/911162519
(22) 24.09.1991
(R) 12.07.1999

(11) EP/911198174
(22) 21.11.1991
(R) 09.12.1999

(11) EP/911198174
(22) 21.11.1991
(R) 09.12.1999

(11) EP/911220093
(22) 20.12.1991
(R) 29.06.1999

(11) EP/912001849
(22) 06.01.1987
(R) 12.07.1999

(11) EP/913004800
(22) 22.01.1991
(R) 25.01.1999

(11) EP/913013777
(22) 21.02.1991
(R) 14.09.1999

(11) EP/913093068
(22) 10.10.1991
(R) 23.11.1999

(11) EP/914003314
(22) 12.02.1991
(R) 16.06.1999

(11) EP/914007224
(22) 18.03.1991
(R) 19.10.1999

(11) EP/914018908
(22) 08.07.1991
(R) 17.02.1999

(11) EP/914401104
(22) 27.12.1991
(R) 08.12.1999

(11) EP/918100496
(22) 22.01.1991
(R) 26.02.1999

(11) EP/918101668
(22) 13.03.1991
(R) 22.04.1999

(11) EP/918502253
(22) 16.09.1991
(R) 04.11.1999

(11) EP/918700162
(22) 30.01.1991
(R) 06.12.1999

(11) EP/918700204
(22) 08.02.1991
(R) 06.12.1999

(11) EP/919013649
(22) 05.12.1990
(R) 14.05.1999

(11) EP/919020289
(22) 03.01.1991
(R) 26.03.1999

(11) EP/919020578
(22) 04.01.1991
(R) 19.01.1999

(11) EP/919052936
(22) 14.03.1991
(R) 06.12.1999

(11) EP/919076307
(22) 02.04.1991
(R) 19.01.1999

(11) EP/919099226
(22) 03.05.1991
(R) 18.01.1999

(11) EP/919114710
(22) 08.06.1991
(R) 14.09.1999

(11) EP/919155788
(22) 30.07.1991
(R) 30.07.1999

(11) EP/919169342
(22) 20.09.1991
(R) 11.10.1999

(11) EP/919195636
(22) 08.11.1991
(R) 27.09.1999

(11) EP/919199711
(22) 21.10.1991
(R) 14.09.1999

(11) EP/919204768
(22) 08.11.1991
(R) 16.06.1999

(11) EP/921016838
(22) 01.02.1992
(R) 04.10.1999

(11) EP/921017687
(22) 04.02.1992
(R) 14.09.1999

(11) EP/921019816
(22) 06.02.1992
(R) 06.12.1999

(11) EP/921037826
(22) 05.03.1992
(R) 06.12.1999

(11) EP/921057006
(22) 02.04.1992
(R) 06.12.1999

(11) EP/921099842
(22) 13.06.1992
(R) 06.12.1999

(11) EP/921110243
(22) 24.03.1987
(R) 22.06.1999

(11) EP/921112538
(22) 02.07.1992
(R) 21.12.1999

(11) EP/921135026
(22) 05.03.1991
(R) 06.12.1999

(11) EP/921153904
(22) 09.09.1992
(R) 14.09.1999

(11) EP/921160776
(22) 19.09.1992
(R) 21.12.1999

(11) EP/921164463
(22) 25.09.1992
(R) 14.07.1999

(11) EP/921169348
(22) 02.10.1992
(R) 20.12.1999

(11) EP/921172367
(22) 09.10.1992
(R) 16.03.1999

(11) EP/921181491
(22) 23.10.1992
(R) 30.04.1999

(11) EP/921187910
(22) 03.11.1992
(R) 16.03.1999

(11) EP/921198701
(22) 21.11.1992
(R) 16.09.1999

(11) EP/921198701
(22) 21.11.1992
(R) 25.11.1999

(11) EP/921204285
(22) 30.11.1992
(R) 29.06.1999

(11) EP/921204533
(22) 01.12.1992
(R) 14.07.1999

(11) EP/923014518
(22) 21.02.1992
(R) 26.03.1999

(11) EP/923044028
(22) 15.05.1992
(R) 19.10.1999

(11) EP/923049969
(22) 01.06.1992
(R) 24.02.1999

(11) EP/923082861
(22) 11.09.1992
(R) 20.12.1999

(11) EP/923092316
(22) 09.10.1992
(R) 29.11.1999

(11) EP/923092381
(22) 09.10.1992
(R) 22.04.1999

(11) EP/923097307
(22) 23.10.1992
(R) 14.09.1999

(11) EP/923105225
(22) 18.11.1992
(R) 29.11.1999

(11) EP/923107429
(22) 24.11.1992
(R) 09.07.1999

(11) EP/924013246
(22) 14.05.1992
(R) 20.12.1999

(11) EP/928700228
(22) 06.02.1992
(R) 06.12.1999

(11) EP/929009108
(22) 21.10.1991
(R) 14.09.1999

(11) EP/929022499
(22) 24.12.1991
(R) 12.07.1999

(11) EP/929065704
(22) 24.02.1992
(R) 12.02.1999

(11) EP/929067098
(22) 03.02.1992
(R) 24.11.1999

(11) EP/929067098
(22) 03.02.1992
(R) 26.11.1999

(11) EP/929082659
(22) 10.03.1992
(R) 16.03.1999

(11) EP/929087682
(22) 21.02.1992
(R) 26.08.1999

(11) EP/929133882
(22) 02.06.1992
(R) 14.07.1999

(11) EP/929145787
(22) 16.06.1992
(R) 26.11.1999

(11) EP/929145787
(22) 16.06.1992
(R) 24.11.1999

(11) EP/931080949
(22) 18.05.1993
(R) 20.12.1999

(11) EP/931089742
(22) 16.08.1988
(R) 06.12.1999

(11) EP/931125223
(22) 20.11.1989
(R) 29.04.1999

(11) EP/931145262
(22) 10.09.1993
(R) 06.12.1999

(11) EP/931156756
(22) 29.09.1993
(R) 22.04.1999

(11) EP/931181036
(22) 09.11.1993
(R) 13.07.1999

(11) EP/932001878
(22) 25.01.1993
(R) 15.12.1999

(11) EP/932023708
(22) 13.08.1993
(R) 08.01.1999

(11) EP/932032485
(22) 19.11.1993
(R) 09.12.1999

(11) EP/933068884
(22) 01.09.1993
(R) 06.12.1999

(11) EP/939003034
(22) 18.12.1992
(R) 12.07.1999

(11) EP/939038287
(22) 25.02.1993
(R) 21.12.1999

(11) EP/939054607
(22) 19.02.1993
(R) 27.09.1999

(11) EP/939055208
(22) 05.03.1993
(R) 27.09.1999

(11) EP/939078036
(22) 16.04.1993
(R) 25.08.1999

(11) EP/939091971
(22) 30.03.1993
(R) 08.12.1999

(11) EP/939092177
(22) 30.03.1993
(R) 08.12.1999

(11) EP/939125555
(22) 03.06.1993
(R) 16.09.1999

(11) EP/939151338
(22) 26.05.1993
(R) 30.04.1999

(11) EP/939166260
(22) 18.06.1993
(R) 04.10.1999

(11) EP/939173472
(22) 30.07.1993
(R) 29.11.1999

(11) EP/939184206
(22) 30.07.1993
(R) 29.11.1999

(11) EP/939209045
(22) 21.09.1993
(R) 24.11.1999

(11) EP/939217964
(22) 05.10.1993
(R) 06.12.1999

(11) EP/939225405
(22) 08.10.1993
(R) 10.10.1999

(11) EP/941003311
(22) 12.01.1994
(R) 29.04.1999

(11) EP/941046401
(22) 24.03.1994
(R) 14.03.1999

(11) EP/941052706
(22) 05.04.1994
(R) 06.12.1999

(11) EP/941064743
(22) 26.04.1994
(R) 14.09.1999

(11) EP/941083453
(22) 31.05.1994
(R) 13.07.1999

(11) EP/941086886
(22) 07.06.1994
(R) 22.04.1999

(11) EP/941090961
(22) 14.06.1994
(R) 12.07.1999

(11) EP/941104382
(22) 04.01.1989
(R) 24.08.1999

(11) EP/941111825
(22) 18.07.1994
(R) 03.06.1999

(11) EP/941177222
(22) 10.11.1994
(R) 13.07.1999

(11) EP/941177990
(22) 10.11.1994
(R) 26.02.1999

(11) EP/941188237
(22) 30.11.1994
(R) 14.09.1999

(11) EP/941190076
(22) 02.12.1994
(R) 12.07.1999

(11) EP/942001819
(22) 27.01.1994
(R) 27.05.1999

(11) EP/942020587
(22) 15.07.1994
(R) 14.09.1999

(11) EP/943001172
(22) 07.01.1994
(R) 08.12.1999

(11) EP/943056739
(22) 01.08.1994
(R) 08.10.1999

(11) EP/943076752
(22) 19.10.1994
(R) 25.08.1999

(11) EP/949015549
(22) 16.11.1993
(R) 08.12.1999

(11) EP/949016810
(22) 24.11.1993
(R) 11.10.1999

(11) EP/949025712
(22) 17.12.1993
(R) 23.10.1999

(11) EP/949029821
(22) 06.01.1994
(R) 19.10.1999

(11) EP/949047153
(22) 25.01.1994
(R) 07.10.1999

(11) EP/949054167
(22) 21.12.1993
(R) 26.08.1999

(11) EP/949059083
(22) 28.01.1994
(R) 29.04.1999

(11) EP/949103261
(22) 09.03.1994
(R) 06.12.1999

(11) EP/949145825
(22) 28.04.1994
(R) 14.09.1999

(11) EP/949161285
(22) 09.06.1994
(R) 12.07.1999

(11) EP/949162325
(22) 13.05.1994
(R) 24.08.1999

(11) EP/949168603
(22) 25.05.1994
(R) 23.10.1999

(11) EP/949182596
(22) 09.06.1994
(R) 23.11.1999

(11) EP/949228845
(22) 07.07.1994
(R) 20.12.1999

(11) EP/949231211
(22) 08.07.1994
(R) 10.10.1999

(11) EP/949295950
(22) 13.10.1994
(R) 12.07.1999

(11) EP/949295968
(22) 13.10.1994
(R) 12.07.1999

(11) EP/951017672
(22) 10.02.1995
(R) 12.07.1999

(11) EP/951037993
(22) 16.03.1995
(R) 14.09.1999

(11) EP/951134964
(22) 28.08.1995
(R) 16.03.1999

(11) EP/951138122
(22) 02.09.1995
(R) 12.07.1999

(11) EP/951151786
(22) 27.09.1995
(R) 14.07.1999

(11) EP/951194323
(22) 09.12.1995
(R) 14.07.1999

(11) EP/951194679
(22) 11.12.1995
(R) 29.06.1999

(11) EP/954002143
(22) 02.02.1995
(R) 04.10.1999

(11) EP/959055708
(22) 21.12.1994
(R) 04.11.1999

(11) EP/959118571
(22) 21.02.1995
(R) 02.08.1999

(11) EP/959126087
(22) 27.02.1995
(R) 13.07.1999

(11) EP/959159336
(22) 20.04.1995
(R) 27.05.1999

(11) EP/959172156
(22) 28.04.1995
(R) 14.07.1999

(11) EP/959233214
(22) 13.06.1995
(R) 16.03.1999

(11) EP/959258997
(22) 06.07.1995
(R) 22.11.1999

(11) EP/959411893
(22) 19.12.1995
(R) 09.11.1999

(11) EP/959420308
(22) 16.12.1995
(R) 12.07.1999

(11) EP/961010527
(22) 25.01.1996
(R) 26.03.1999

(11) EP/969286525
(22) 16.09.1996
(R) 24.11.1999

(11) EP/969309905
(22) 31.08.1996
(R) 10.10.1999

(11) EP/969373901
(22) 05.11.1996
(R) 04.10.1999

(11) EP/969406552
(22) 28.11.1996
(R) 06.12.1999

(11) EP/979153780
(22) 18.03.1997
(R) 09.12.1999

(11) LU/82617
(22) 14.07.1980
(R) 25.08.1999

(11) LU/82618
(22) 14.07.1980
(R) 25.08.1999

(11) LU/82619
(22) 14.07.1980
(R) 25.08.1999

(11) LU/82621
(22) 14.07.1980
(R) 25.08.1999

(11) LU/83505
(22) 21.07.1981
(R) 25.08.1999

(11) LU/84440
(22) 26.10.1982
(R) 06.12.1999

(11) LU/84916
(22) 15.07.1983
(R) 25.08.1999

(11) LU/85594
(22) 15.10.1984
(R) 24.08.1999

(11) LU/86894
(22) 22.05.1987
(R) 22.06.1999

(11) LU/88513
(22) 13.07.1994
(R) 09.07.1999

(11) LU/90047
(22) 09.04.1997
(R) 24.02.1999

(11) LU/90223
(22) 11.03.1998
(R) 24.03.1999

(11) WO/87970
(22) 05.01.1990
(R) 10.10.1999

### *Section B.2: Licences sur brevets*

(R) Date d'inscription

(11) EP/884001496
(22) 25.01.1988
(R) 03.09.1999

(11) EP/899117261
(22) 13.10.1989
(R) 14.09.1999

(11) EP/929002855
(22) 09.12.1991
(R) 27.01.1999

(11) EP/932023708
(22) 13.08.1993
(R) 12.11.1999

## Partie C.

## Demandes de brevets ayant fait l'objet d'une *restitutio in integrum* (Art. 40 de la loi)

## Brevets ayant fait l'objet d'une restauration (Art. 70 de la loi)

(AM): Date de l'arrêté ministériel de restauration / restitution

(11) EP/841101074
(22) 24.08.1984
(AM) 01.07.1999

(11) EP/841101082
(22) 24.08.1984
(AM) 16.06.1999

(11) EP/913033460
(22) 16.04.1991
(AM) 01.03.1999

(11) EP/919113712
(22) 29.05.1991
(AM) 03.09.1999

(11) EP/922006309
(22) 04.03.1992
(AM) 03.09.1999

(11) EP/923022396
(22) 16.03.1992
(AM) 03.02.1999

(11) EP/931082861
(22) 21.05.1993
(AM) 16.06.1999

(11) EP/931181309
(22) 28.01.1989
(AM) 23.11.1999

(11) EP/949262943
(22) 09.09.1994
(AM) 23.11.1999

Editeur: Service Central de Législation, 43, boulevard F.-D. Roosevelt, L-2450 Luxembourg
Imprimeur: Imprimerie de la Cour Victor Buck, s. à r. l. Leudelange

# MEMORIAL

Journal Officiel
du Grand-Duché de
Luxembourg



# MEMORIAL

Amtsblatt
des Großherzogtums
Luxemburg

RECUEIL ADMINISTRATIF ET ECONOMIQUE

**B – N° 50** **29 juillet 2002**


## Sommaire


Arrêté ministériel du 3 juillet 2002 portant désignation des membres du comité interministériel pour la gestion du système communautaire de management environnemental et d'audit (EMAS) . . . . . page 778

Arrêté ministériel du 9 juillet 2002 portant nomination d'un délégué à la formation des adultes . . 778

Administration des Douanes et Accises – Examen de promotion . . . . . 778

Administration gouvernementale – Examens de fin de stage . . . . . 779

Administration judiciaire – Nomination. . . . . . 779

Administration pénitentiaire – Nominations . . . . . 779

Commission de la radiodiffusion – Appel public de candidatures pour des programmes de radio locale . . . . . 779

Consulats – Exequatur – Nominations – Prorogation de mandats . . . . . 780

Corps diplomatique – Nominations . . . . . 781

Cour grand-ducale – Nominations . . . . . 781

Entreprises d'assurances – «Interlux Assurances Maladie S.A.» – Agrément pour faire des opérations d'assurances – Agrément du directeur . . . . . 781

Formation des Adultes – Nominations . . . . . 781

Indice des prix à la consommation au 1er juin 2002. . . . . . 781

Ministère de la Culture, de l'Enseignement Supérieur et de la Recherche – Démissions . . . . . 781

Ministère de la Famille, de la Solidarité Sociale et de la Jeunesse – Services pour Jeunes – Agrément . . . . . 782

Ministère de la Famille, de la Solidarité Sociale et de la Jeunesse – Services d'accueil sans hébergement pour enfants – Agrément. . . . . . 782

Tableau des professionnels du secteur financier autorisés à exercer leur activité et soumis au contrôle de la commission de surveillance du secteur financier conformément à l'article 42 de la loi modifiée du 5 avril 1993 relative au secteur financier – Complément N° 2 . . . . . 782

**Arrêté ministériel du 3 juillet 2002 portant désignation des membres du comité interministériel pour la gestion du système communautaire de management environnemental et d'audit (EMAS).**

*Le Ministre de l'Environnement,*

Vu le règlement grand-ducal du 19 avril 2002 relatif à des modalités d'application et à la sanction du règlement (CE) n° 761/2001 du Parlement européen et du Conseil du 19 mars 2001 permettant la participation volontaire des organisations à un système communautaire de management environnemental et d'audit (EMAS);

Vu le règlement (CE) n° 761/2001 du Parlement européen et du Conseil du 19 mars 2001 permettant la participation volontaire des organisations à un système communautaire de management environnemental et d'audit (EMAS);

Arrête:

**Art. 1er.** Sont nommés membres du comité interministériel pour la gestion du système communautaire de management environnemental et d'audit, tel qu'il a été institué par le règlement grand-ducal du 19 avril 2002 relatif à des modalités d'application et à la sanction du règlement (CE) n° 761/2001 du Parlement européen et du Conseil du 19 mars 2001 permettant la participation volontaire des organisations à un système communautaire de management environnemental et d'audit (EMAS), les représentants des ministres et de l'administration suivants:

– pour le ministre ayant dans ses attributions l'environnement: Monsieur Claude *Geimer*, ingénieur principal;
– pour le ministre ayant dans ses attributions l'économie: Monsieur Jean-Marie *Reiff*, attaché de Gouvernement;
– pour le ministre ayant dans ses attributions les classes moyennes: Monsieur Emmanuel *Baumann*, conseiller de Gouvernement 1ère classe;
– pour l'administration de l'Environnement: Monsieur Pierre *Dornseiffer*, ingénieur inspecteur.

**Art. 2.** Monsieur Claude *Geimer*, ingénieur principal à l'administration de l'Environnement, est désigné président du comité interministériel pour la gestion du système communautaire de management environnemental et d'audit (EMAS).

**Art. 3.** L'arrêté ministériel du 20 février 1998 portant désignation des membres du comité interministériel d'évaluation des audits environnementaux est abrogé.

**Art. 4.** Le présent arrêté sera publié au Mémorial; il sera adressé à chacun des membres du comité pour leur servir de titre.

Luxembourg, le 3 juillet 2002.

*Pour le Ministre de l'Environnement,*
*Le Secrétaire d'Etat,*
**Eugène Berger**

---

**Arrêté ministériel du 9 juillet 2002 portant nomination d'un délégué à la formation des adultes**

**Art. 1er.** Conformément aux dispositions du règlement ministériel du 20 juillet 1992 concernant la nomination, les attributions et les rémunérations des délégués à la formation des adultes, l'arrêté ministériel du 7 juin 2002 est modifié de la manière suivante:

***20. Institut pour Déficients Visuels:***

Monsieur Frank *Groben*, instituteur d'éducation différenciée

**Art. 2.** Le présent arrêté est applicable à partir de l'année scolaire 2002/2003.

Luxembourg, le 9 juillet 2002.

*Le Ministre de l'Education Nationale,*
*de la Formation Professionnelle et des Sports,*
**Anne Brasseur**

---

**Administration des Douanes et Accises. – Examen de promotion.** – Il est porté à la connaissance de tous les intéressés que l'administration des douanes et accises organisera au cours de l'année 2002 l'examen dans la carrière ci-après:

***carrière inférieure des douanes et accises***
*filière du commis des douanes*

– examen de promotion aux grades de commis, de commis principal, de commis-chef, de vérificateur adjoint, de receveur adjoint et de receveur D des douanes et accises – épreuve B:

au courant du mois de novembre 2002.

---

**Administration gouvernementale. – Examens de fin de stage.** – Le Ministère de la Fonction Publique et de la Réforme Administrative organisera les examens suivants:

– un examen de fin de stage dans la carrière supérieure de l'attaché de gouvernement au cours du mois de novembre 2002;

– un examen de fin de stage dans la carrière de l'huissier de salle au cours du mois de septembre 2002.

---

**Administration judiciaire. – Nomination.** – Par arrêté grand-ducal du 16 mai 2002, Madame Simone *Kieffer*, agent de probation stagiaire, a été nommée agent de probation avec effet au 1er juin 2002.

---

**Administration pénitentiaire. – Nominations.** – Par arrêté grand-ducal du 14 avril 2002, Madame Chantal *Zeimet*, chef de bureau hors cadre, a été nommée inspecteur hors cadre avec effet au 1er mai 2002.

Par arrêté grand-ducal du 14 avril 2002, Monsieur Jean-Marc *Reuter*, ingénieur-technicien principal, détaché auprès du Ministère d'Etat, a été nommé ingénieur-technicien inspecteur hors cadre avec effet au 1er mai 2002.

---

**Commission indépendante de la radiodiffusion.**

***Appel public de candidatures pour des programmes de radio locale***

ADDENDUM

Par délibération du 10 mai 2002, la Commission Indépendante de la Radiodiffusion (ci-après la « CIR ») a décidé en application des articles 3 et 16 de la loi du 27 juillet 1991 sur les médias électroniques, telle que modifiée, de procéder à un appel public de candidatures pour des programmes de radio locale.

L'appel public a été publié au Mémorial du B – N°40 du 18 juin 2002. Les dispositions de l'appel public restent applicables au présent addendum.

La liste des fréquences et emplacements disponibles est complétée comme suit :

émetteurs à 100 W:

| *Fréquence* | *Identification* | *Coordonnées de l'emplacement* | *Commune de référence* |
|---|---|---|---|
| 102,2 MHz | RLO 110/22 | 5 E54 / 49N56 | Wiltz |

Toute demande de permission est à adresser à la Commission Indépendante de la Radiodiffusion, sous peine de nullité, par écrit et en utilisant un formulaire spécial prévu à cet effet.

Ce formulaire peut être retiré auprès du Service des Médias et des Communications, 5, rue Large, à Luxembourg ou téléchargé du site Internet de l'Institut Luxembourgeois de Régulation (www.ilr.lu). Les intéressés peuvent également consulter auprès de l'Institut Luxembourgeois de Régulation des cartes fournissant des précisions sur la localisation des fréquences et les coordonnées des emplacements.

A la demande de permission doit être joint un dossier, en six exemplaires, structuré comme suit:

a) Identification du projet:
   - dénomination du programme;
   - raison sociale et adresse de l'association sans but lucratif qui demande la permission de programme;

b) Données techniques relatives au matériel d'émission:

   (Les données techniques relatives à l'émetteur ou aux émetteurs doivent, sous peine de nullité de la demande, respecter les paramètres fixés dans la présente publication sub D)

- description du matériel d'émission;
- site d'émission proposé;
- caractéristiques du système d'antenne;
- système de transmission entre le studio et l'émetteur au cas où ces éléments ne se trouvent pas sur le même site;

c) Caractéristiques générales du programme:
- nature et objet du programme; tonalité de programmation;
- format de l'auditoire visé par le programme;
- temps d'antenne prévu avec grille hebdomadaire ou mensuelle des programmes envisagés;
- prévisions concernant la production et l'acquisition de programmes;
- une autorisation de diffuser des messages publicitaires est-elle demandée?

  si oui: temps publicitaire prévu;
  annonceurs envisagés;
  producteurs des messages publicitaires;

d) Modalités de financement:
- prévision des dépenses et recettes;
- origine et volume des financements prévus;

e) Renseignements sur l'association demanderesse:
- statuts de l'association sans but lucratif;
- liste des membres et administrateurs de l'association; si les membres sont des personnes morales, il y a lieu de verser au dossier les statuts de celle-ci;
- date de publication des statuts au Mémorial ou, si la publication est en cours, copie de l'acte de dépôt au greffe du tribunal d'arrondissement;
- noms et professions des membres des organes de direction des structures fonctionnelles de l'association;
- mérites éventuels que l'association, ses membres et ses dirigeants ont acquis dans le domaine social et culturel;
- expérience éventuelle que l'association, ses membres et ses dirigeants ont acquise dans le domaine de la communication.

f) Le dossier peut en outre exposer les arguments du candidat, par rapport aux autres critères d'attribution visés sub A ci-dessus.

Les demandes et les dossiers doivent être déposés ou adressés par voie postale à la Commission Indépendante de la Radiodiffusion (adresse : Service des Médias et des Communications, 5, rue Large, 1917-Luxembourg), au plus tard le 30 septembre 2002 à 18.00 heures, le cachet de la poste faisant foi, le cas échéant.

Le Service des Médias et des Communications délivrera un récépissé de dépôt des demandes et dossiers.

Luxembourg, le 5 juillet 2002.

*Pour la Commission Indépendante de la Radiodiffusion*

*Le Président,*
**Georges Santer**

---

**Consulats. – Exequatur.** – Par arrêté grand-ducal du 26 juin 2002, Son Altesse Royale le Grand-Duc a daigné délivrer à Madame Carol A. *Cox* l'exequatur qui lui est nécessaire pour exercer les fonctions de Vice-Consul des Etats-Unis d'Amérique au Grand-Duché de Luxembourg.

Par arrêté grand-ducal du 26 juin 2002, Son Altesse Royale le Grand-Duc a daigné délivrer à Madame Martha Ligia *Gonzáles León* l'exequatur qui lui est nécessaire pour exercer les fonctions de Consul Général de Colombie au Grand-Duché de Luxembourg.

---

**Consulats. – Prorogation de mandats.** – Par arrêté grand-ducal du 26 juin 2002, le mandat consulaire de Monsieur Naji *Kalpakji*, Consul honoraire du Grand-Duché de Luxembourg à Damas, a été prorogé pour une période renouvelable de cinq ans.

---

**Consulats. – Nominations.** – Par arrêté grand-ducal du 10 juin 2002, Monsieur Mihai *Ferariu* a été nommé aux fonctions de Consul honoraire du Grand-Duché de Luxembourg à Bucarest, pour une période renouvelable de cinq ans, avec juridication sur la Roumanie.

---

**Corps diplomatique. – Nominations.** – Par arrêté grand-ducal du 14 juin 2002 Madame Michèle *Eisenbarth* a été nommée Conseiller de Légation adjoint en service ordinaire à partir du 1er juillet 2002.

Par arrêté grand-ducal du 21 juin 2002 Monsieur Jean-Paul *Senninger*, Premier Conseiller de Gouvernement, a été nommé en qualité de Chef de la mission diplomatique luxembourgeoise en République de Turquie, avec résidence à Luxembourg, à partir du 1er juillet 2002.

---

**Cour grand-ducale. – Nomination.** – Par arrêté grand-ducal du 8 juillet 2002, Monsieur Jean-Jacques *Kasel*, Ambassadeur, a été nommé Secrétaire du Grand-Duc.

---

**Entreprises d'assurances. – «Interlux Assurances Maladie S.A.». – Agrément pour faire des opérations d'assurances.** – Par arrêté ministériel du 2 juillet 2002, l'entreprise d'assurances «Interlux Assurances Maladie S.A.» avec siège social à Luxembourg, 1A, rue du Fort Bourbon, a été agréée pour faire des opérations d'assurances dans la branche suivante:

N° 2. Maladie

---

**Entreprises d'assurances. – «Interlux Assurances Maladie S.A.». – Agrément du directeur.** – Par arrêté ministériel du 2 juillet 2002, Madame Myriam *Dallanoce* a été agréée comme directeur de l'entreprise d'assurances «Interlux Assurances Maladie S.A.».

---

**Formation des Adultes. – Nominations.** – Par arrêté ministériel du 9 juillet 2002, Monsieur Frank *Groben*, instituteur d'éducation différenciée, a été nommé délégué à la formation des adultes à l'Institut pour Déficients Visuels.

---

**Indice des prix à la consommation au 1er juin 2002.** – L'indice des prix à la consommation établi conformément au règlement grand-ducal du 20 décembre 1999 est de **640.32** au 1er juin par rapport à la base 100 au 1er janvier 1948.

La moyenne des six derniers mois de l'indice raccordé s'établit au 1er juin 2002 à **635.57.**

Luxembourg, le 4 juillet 2002.

*Service Central de la Statistique et des Etudes Economiques.*

---

**Ministère de la Culture, de l'Enseignement Supérieur et de la Recherche. – Démissions.** – Par arrêté grand-ducal du 5 juillet 2002 démission honorable de ses fonctions de professeur de doctrine chrétienne à l'Institut Supérieur de Technologie avec faculté de faire valoir ses droits à la retraite, est accordée à sa demande, à partir du 1er octobre 2002, à Monsieur Maurice *Blanche*. Par le même arrêté le titre honorifique de ses fonctions a été accordé à l'intéressé.

Par arrêté grand-ducal du 5 juillet 2002 démission honorable de ses fonctions de professeur-ingénieur à l'Institut Supérieur de Technologie avec faculté de faire valoir ses droits à la retraite est accordée à sa demande, à partir du 1er octobre 2002, à Monsieur Olindo *Toni*. Par le même arrêté le titre honorifique de ses fonctions a été accordé à l'intéressé.

---

**Ministère de la Famille, de la Solidarité Sociale et de la Jeunesse. – Services pour Jeunes. – Agrément provisoire.** – Par arrêté ministériel u 17 juin 2002, l'agrément provisoire a été accordé à l'organisme gestionnaire Centre d'Accueil, de Rencontre et d'Information pour Jeunes asbl., ayant son siège à 76, rue de Warken, L-9088 Ettelbruck, pour l'exercice de son activité du service pour jeunes à la Maison des Jeunes Centre ARI, sis à 76, rue de Warken, L-9088 Ettelbruck.

L'agrément provisoire prend fin à la date de l'achèvement des travaux de reconstruction et/ou de rénovation des locaux nouveaux, mai au plus tard 5 ans après la date d'entrée en vigueur de la loi du 8 septembre 1998 réglant les relations entre l'Etat et les organismes oeuvrant dans les domaines social, familial et thérapeutique.

L'agrément provisoire est enregistré sous le numéro P200207/01.

---

**Ministère de la Famille, de la Solidarité Sociale et de la Jeunesse. – Structures d'accueil sans hébergement pour enfants. – Agrément.** – Par arrêté ministériel du 9 juillet 2002 l'agrément définitif a été accordé à l'association sans but lucratif «Le Petit Prince, Jardin d'Enfants, a.s.b.l.» ayant son siège à L-8077 Bertrange, pour l'exercice de l'activité «crèche» à l'adresse suivante: 119, rue de Luxembourg, L-8077 Bertrange.

L'agrément a été enregistré sous le numéro 10912002.

Par arrêté ministériel du 9 juillet 2002 l'agrément définitif a été accordé à la société à responsabilité limitée «Les Enfants Terribles s. à r. l.» ayant son siège à L-1319 Luxembourg, pour l'exercice de l'activité «crèche» à l'adresse suivante: 54, rue Cents, L-1319 Luxembourg.

L'agrément a été enregistré sous le numéro 10892002.

---

**Tableau des professionnels du secteur financier autorisés à exercer leur activité et soumis au contrôle de la commission de surveillance du secteur financier conformément à l'article 42 de la loi modifiée du 5 avril 1993 relative au secteur financier.**

COMPLÉMENT n° 2:

Il y a lieu d'**ajouter** au tableau arrêté au 31 décembre 2001 et publié au Mémorial B n° 9 du 1er février 2002 sous:

***Catégorie: Commissionnaires (article 24 A)***

EUROPEAN FUND ADMINISTRATION S.A., 2, rue d'Alsace, L-1017 Luxembourg

***Catégorie: Distributeurs de parts d'OPC (article 24 D)***

GROSSBOETZL, SCHMITZ, LOMPARSKI & PARTNER INTERNATIONAL S.A R.L., 2, rue de l'Eau, L-1449 Luxembourg

PREMIUM SELECT LUX S.A., 2, rue Zithe, L-2763 Luxembourg

BNP PARIBAS FUND SERVICES, en abrégé "BPFS", 10, boulevard Royal, L-2449 Luxembourg

***Catégorie: Domiciliataires de sociétés (article 28-1)***

GESTADOR S.A., 282, route de Longwy, L-1940 Luxembourg

---

Il y a lieu de **modifier** au tableau arrêté au 31 décembre 2001 et publié au Mémorial B n° 9 du 1er février 2002 sous:

***Catégorie: Gérants de fortunes (article 24 B)***

*- la dénomination de l'établissement suivant*

CARLSON ASSET MANAGEMENT LUXEMBOURG S.A., 26, rue Philippe II, L-2340 Luxembourg

en

SKANDIA & PARTNERS S.A., 26, rue Philippe II, L-2340 Luxembourg

PARBEL GESTION S.A., en abrégé "BPFS", 10, boulevard Royal, L-2449 Luxembourg

en

BNP PARIBAS FUND SERVICES, en abrégé "BPFS", 10, boulevard Royal, L-2449 Luxembourg

*- dans la même catégorie, il y a lieu d'apporter la précision suivante:*

COMPTOIR EUROPEEN DE CHANGE ET DE GESTION S.A., en abrégé "C.E.C.G."
en
COMPTOIR EUROPEEN DE CHANGE ET DE GESTION S.A., en abrégé "C.E.C.G." (en liquidation), 7, rue Federspiel, L-1512 Luxembourg

***Catégorie: Distributeurs de parts d'OPC (article 24 D)***

*- l'adresse de l'établissement suivant:*

FORTIS INVESTMENT FINANCE LUXEMBOURG S.A., en abrégé "F.I.F. LUXEMBOURG S.A.", 14, rue Aldringen, L-1118 Luxembourg

*- la dénomination de l'établissement suivant*

CARLSON ASSET MANAGEMENT LUXEMBOURG S.A., 26, rue Philippe II, L-2340 Luxembourg
en
SKANDIA & PARTNERS S.A., 26, rue Philippe II, L-2340 Luxembourg

*- dans la même catégorie, il y a lieu d'apporter la précision suivante:*

COMPTOIR EUROPEEN DE CHANGE ET DE GESTION S.A., en abrégé "C.E.C.G."
en
COMPTOIR EUROPEEN DE CHANGE ET DE GESTION S.A., en abrégé "C.E.C.G." (en liquidation), 7, rue Federspiel, L-1512 Luxembourg

***Catégorie: Domiciliataires de sociétés (article 28-1)***

*- l'adresse de l'établissement suivant:*

COGENT INVESTMENT OPERATIONS LUXEMBOURG S.A., 1A, Parc d'activité Syrdall, L-5365 Munsbach

*- la dénomination de l'établissement suivant:*

RABOBANK TRUST COMPANY LUXEMBOURG S.A., 287-289, route d'Arlon, L-1150 Luxembourg
en
RABOBANK CORPORATE SERVICES LUXEMBOURG S.A., 287-289, route d'Arlon, L-1150 Luxembourg

---

Il y a lieu de **retirer** du tableau arrêté au 31 décembre 2001 et publié au Mémorial B n° 9 du 1er février 2002 sous:

***Catégorie: Gérants de fortunes (article 24 B)***

SP ASSET MANAGEMENT LUXEMBOURG S.A., 12, avenue de la Liberté, L-1930 Luxembourg

***Catégorie: Distributeurs de parts d'OPC (article 24 D)***

SANPAOLO SERVICES LUXEMBOURG S.A., 8, avenue de la Liberté, L-1930 Luxembourg

***Catégorie: Succursales de professionnels du secteur financier d'origine communautaire établies au Luxembourg***

WILLIAM BLAIR INTERNATIONAL LIMITED, Londres (Royaume-Uni), succursale de Luxembourg, 10, rue de Vianden, L-2680 Luxembourg

Luxembourg, le 30 juin 2002

COMMISSION DE SURVEILLANCE DU SECTEUR FINANCIER

Arthur *Philippe* — Directeur

Jean-Nicolas *Schaus* — Directeur Général

Editeur: Service Central de Législation, 43, boulevard F.-D. Roosevelt, L-2450 Luxembourg

Imprimeur: Imprimerie de la Cour Victor Buck, s. à r. l. Leudelange

# MEMORIAL

Journal Officiel
du Grand-Duché de
Luxembourg



# MEMORIAL

Amtsblatt
des Großherzogtums
Luxemburg

RECUEIL ADMINISTRATIF ET ECONOMIQUE

B — N° 51 6 août 2002


Sommaire


Arrêté ministériel du 14 juin 2002 fixant pour l'année scolaire 2002/2003, première session des examens-concours, les dates de présentation des demandes d'admission au stage pédagogique pour les différentes fonctions enseignantes de l'enseignement postprimaire . . . . . . . . . . . page 786

Arrêté grand-ducal du 5 juillet 2002 autorisant la création du syndicat intercommunal dénommé Centre de Natation (C.N.I.) «Les Thermes» Strassen-Bertrange . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . 786

Arrêté grand-ducal du 5 juillet 2002 autorisant la création du syndicat intercommunal des villes de Diekirch et d'Ettelbruck pour l'organisation et la gestion d'un établissement musical . . . . 789

Arrêté grand-ducal du 5 juillet 2002 autorisant la création du syndicat intercommunal pour la construction, l'entretien et l'exploitation d'un centre de natation régional et communal pour les communes de Bettembourg et de Leudelange dénommé centre de natation «An der Schwemm». . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . 801

Administration des Douanes et Accises – Examen de promotion . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . 804

Stage judiciaire – Jury d'examen – Nominations . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . 804

**Arrêté ministériel du 14 juin 2002 fixant pour l'année scolaire 2002/2003, première session des examens-concours, les dates de présentation des demandes d'admission au stage pédagogique pour les différentes fonctions enseignantes de l'enseignement postprimaire.**

*Le Ministre de l'Éducation Nationale,*
*de la Formation Professionnelle et des Sports,*

Vu la loi modifiée du 10 juin 1980 portant planification des besoins en personnel enseignant de l'enseignement postprimaire, notamment l'article 6;

Vu le règlement grand-ducal modifié du 22 septembre 1992 déterminant les modalités des concours de recrutement du personnel enseignant de l'enseignement postprimaire;

Vu le règlement grand-ducal du 2 juin 1999 concernant la formation pédagogique théorique et pratique ainsi que la période probatoire des enseignants de l'enseignement postprimaire, notamment l'article 6;

Arrête:

**Art. 1er.** Pour l'année scolaire 2002/2003, première session, le délai pour la présentation des demandes d'admission au stage pédagogique pour les différentes fonctions enseignantes de l'enseignement postprimaire est fixé au 15 juillet 2002. Ces demandes préciseront la spécialité et la fonction dans laquelle l'admission au stage est demandée.

Les pièces suivantes sont à introduire pour le 31 juillet 2002 au plus tard:

- Un acte de naissance
- un certificat de nationalité luxembourgeois ou un certificat attestant la nationalité d'un des États-membres de l'Union Européenne,
- un certificat d'inscription aux listes électorales,
- un certificat de moralité

Les pièces et documents prouvant l'accomplissement des études et l'obtention du diplôme final sont à introduire pour le 25 octobre 2002 au plus tard.

A la même date les candidats devront avoir passé un examen médical auprès de l'un des médecins agréés à cette fin par le Gouvernement.

Les délais ci-dessus sont à observer strictement.

**Art. 2.** Le présent arrêté sera publié au Mémorial.

Luxembourg, le 14 juin 2002.
*Le Ministre de l'Éducation Nationale,*
*de la Formation Professionnelle et des Sports,*
**Anne Brasseur**

---

**Arrêté grand-ducal du 5 juillet 2002 autorisant la création du syndicat intercommunal dénommé Centre de Natation (C.N.I.) «Les Thermes» Strassen-Bertrange.**

Nous Henri, Grand-Duc de Luxembourg, Duc de Nassau;

Vu la loi du 23 février 2001 concernant les syndicats de communes;

Vu les délibérations concordantes des conseils communaux des communes de Bertrange en date du 24 janvier 2002 et de Strassen en date du 25 janvier 2002 aux termes desquelles lesdits corps ont décidé de se constituer en syndicat de communes pour la construction, l'entretien et l'exploitation d'un centre de natation, de sports et de loisirs intercommunal à Strassen;

Notre Conseil d'Etat entendu;

Sur le rapport de Notre Ministre de l'Intérieur et après délibération du Gouvernement en Conseil;

Arrêtons:

**Art. 1er.** Les communes de Bertrange et de Strassen sont autorisées à créer un syndicat intercommunal dénommé «Centre de Natation Intercommunal Les Thermes Strassen-Bertrange», en abréviation: C.N.I. «Les Thermes».

**Art. 2.** Les statuts auxquels les conseils communaux des deux communes ont adhéré déterminent les conditions et modalités de fonctionnement et de financement du syndicat. Ces statuts font partie intégrante du présent arrêté.

**Art. 3.** Notre Ministre de l'Intérieur est chargé de l'exécution du présent arrêté qui sera publié au Mémorial.

*Le Ministre de l'Intérieur,*
**Michel Wolter**

Palais de Luxembourg, le 5 juillet 2002.
**Henri**

# ANNEXE

## STATUTS DU SYNDICAT INTERCOMMUNAL

## CENTRE DE NATATION INTERCOMMUNAL (C.N.I.)
## "LES THERMES" STRASSEN-BERTRANGE

### *Préambule*

Les communes de Bertrange et de Strassen par délibérations concordantes ont décidé de se constituer en syndicat de communes pour la construction, l'entretien et l'exploitation d'un centre de natation, de sports et de loisirs intercommunal à Strassen.

Le syndicat de communes est régi par:

– la loi du 23 février 2001 concernant les syndicats de communes
– l'arrêté grand-ducal autorisant sa création
– les présents statuts, qui font partie intégrante de l'arrêté grand-ducal d'institution.

### ARTICLE 1. LA DÉNOMINATION

Le syndicat est dénommé “ Centre de Natation Intercommunal Les Thermes  Strassen-Bertrange”, en abréviation : C.N.I. “ Les Thermes ”.

### ARTICLE 2. L'OBJET

Le syndicat a pour objet la construction, l'entretien et l'exploitation d'un centre de natation, de sports et de loisirs, comportant différents bassins de natation, ainsi que des salles de fitness, de soins corporels, saunas et autres services accessoires comme buvette et restaurant à offrir parallèlement et permettant le cas échéant une exploitation séparée.

Le syndicat peut accomplir tous les actes qui concourent à la réalisation de son objet social.

Les membres du syndicat s'obligent à aider le syndicat dans l'accomplissement des buts syndicaux ci-dessus exposés. Il leur est expressément défendu d'organiser un service identique ou d'entrer dans un autre syndicat créé aux mêmes fins.

### ARTICLE 3. LE SIEGE SOCIAL

Le syndicat C.N.I. "Les Thermes" a son siège social dans la commune de Strassen.

L'adresse est fixée 1, Place Grande-Duchesse Charlotte, L-8041 STRASSEN.

### ARTICLE 4. LA DUREE DU SYNDICAT

Le syndicat est constitué pour une durée de quarante-neuf ans.

Après l'expiration de cette période, l'acte syndical est renouvelé par tacite reconduction pour des périodes successives de dix ans, sauf le cas prévu par l'article 24, alinéa 2 de la loi du 23 février 2001.

### ARTICLE 5. LES COMMUNES MEMBRES

Sont membres du syndicat les communes de Bertrange et de Strassen.

D'autres communes peuvent adhérer au syndicat conformément aux dispositions de la loi du 23 février 2001.

### ARTICLE 6. LES ORGANES DU SYNDICAT

#### 6.1. LE COMITE

Le syndicat est administré par un comité de huit membres. Chaque commune y est représentée par quatre délégués.

Le comité outre ses attributions normales et réglementaires est chargé notamment :

a) de l'élaboration d'un règlement d'administration intérieure du syndicat ;
b) de l'élaboration d'un règlement d'utilisation des installations et équipements sportifs ;
c) de la fixation des tarifs et redevances pour l'utilisation des installations et équipements du syndicat par des tiers;
d) de la fixation des jetons de présence au profit des membres de ses commissions techniques ;
e) de la fixation des frais de route et de séjour au profit des membres du comité et des membres des commissions techniques.

#### 6.2. LE BUREAU

Le bureau se compose de quatre membres dont le président, un vice-président et deux membres.

#### 6.3. LE PRESIDENT

Le président, élu par le comité parmi ses membres, est remplacé en cas d'absence ou d'empêchement par le vice-président, élu par le bureau parmi ses membres.

En cas d'absence simultanée du président et du vice-président, le service passe à un membre du bureau suivant l'ordre établi en application de l'article 40 de la loi communale. A défaut de membre du bureau le service passe au premier en rang des membres du comité.

#### 6.4. LA COMMISSION TECHNIQUE

Le comité peut s'adjoindre une commission technique pour le conseiller dans ses tâches.

ARTICLE 7. LA DÉTERMINATION DES APPORTS ET DES ENGAGEMENTS

7.1. LA CONSTITUTION DU PATRIMOINE

La commune de Strassen déclare louer au syndicat, par bail emphytéotique pour la durée du syndicat déterminée à l'article 4 ci-avant, les fonds viabilisés d'une superficie d'environ 3 ha, situés au lieu-dit "Hueflach" à Strassen, nécessaires à la réalisation du projet.

Les frais de viabilisation des terrains (équipements collectifs) sont à charge de la commune de Strassen.

Le prix du loyer annuel à charge du syndicat est fixé à 500.- € (cinq cents euros) l'are. Il est dû pour la première fois à la mise à disposition au syndicat du terrain en question (date de la signature du bail emphytéotique). À partir de la 5e année du bail, le montant du loyer est ajusté par une majoration progressive annuelle de 1%.

Le bail expirera avec l'échéance de la durée du syndicat.

Les communes membres participent à la réalisation du projet faisant l'objet des présents statuts par un apport en capital plafonné à 8.500.000.- € (huit millions cinq cent mille euros) pour chaque commune, déduction faite des subventions à l'investissement allouées. Les avances sont à liquider sur demande du comité du syndicat, au fur et à mesure de l'avancement des travaux de construction et des besoins de financement qui en résultent.

L'investissement total pour le réalisation du projet ne peut pas dépasser la somme de 20.000.000.- € (vingt millions euros), valeur arrêtée au 01.01.2002, adaptable en fonction des fluctuations du nombre-indice annuel des prix de la construction constatés par le STATEC.

Sont à charge du syndicat, les frais de construction et d'équipement particuliers comprenant les frais d'aménagement des alentours, les coûts des constructions à ériger, les frais de raccordements particuliers des bâtiments aux réseaux publics, le coût des installations, des équipements et du mobilier, les honoraires de tout genre, la TVA sur les travaux, fournitures et prestations de service et, en général, toute dépense quelconque engagée dans l'intérêt de la création du centre de natation tel que défini à l'article 2.

La date de la mise en service des installations du centre de natation fera l'objet d'une délibération du comité.

Après la mise en service du centre toute demande de capitaux supplémentaires se fera dans les proportions des apports en capital.

En contrepartie des engagements pris pour la constitution du capital du syndicat chaque commune, dans les proportions de ses apports en capital, a droit aux services offerts par le syndicat.

7.2. LA GESTION COURANTE

Les livres de la comptabilité du syndicat seront tenus selon les principes de la comptabilité commerciale.

Les frais de fonctionnement, notamment les charges d'amortissement ou les dépenses de grosses réparations sont pris en charge par les deux communes dans les mêmes proportions que leur participation au capital.

La gestion du centre de natation intercommunal et le fonctionnement du syndicat sont financés par avances mensuelles, en fonction du budget annuel. Sur base du compte annuel le syndicat demande à la fin de chaque exercice de la part des communes membres le solde de leur contribution annuelle à fixer d'après la clé de répartition retenue et selon le déficit existant à la fin de l'exercice en question.

Le syndicat est autorisé à se donner un fonds de renouvellement pour se constituer une réserve financière pour contribuer au financement de dépenses en relation avec des investissements futurs.

Ce fonds est à alimenter par des dotations à charge du budget de fonctionnement selon des règles à définir par le comité sans que le montant du fonds ne puisse cependant dépasser les 10% de la valeur du capital investi.

ARTICLE 8. LES CONDITIONS DE RETRAIT DU SYNDICAT PAR UNE COMMUNE MEMBRE

Aussi longtemps que les communes de Bertrange et de Strassen sont les seules communes membres du syndicat le retrait d'une de ces communes implique la dissolution du syndicat.

Lors d'une adhésion d'une troisième commune au syndicat les statuts seront modifiés pour fixer notamment le retrait d'une commune membre.

ARTICLE 9. L'AFFECTATION DE L'ACTIF ET DU PASSIF EN CAS DE DISSOLUTION

En cas de dissolution du syndicat la commune propriétaire du terrain s'engage à reprendre l'ensemble des bâtiments et infrastructures du syndicat au prix de leur valeur nette telle qu'elle résulte du dernier bilan approuvé par l'autorité supérieure et d'indemniser les autres communes membres en conséquence et dans la proportion de leurs parts au capital du syndicat.

ARTICLE 10. ENTRÉE EN VIGUEUR DES STATUTS

Les statuts entrent en vigueur le jour où l'arrêté grand-ducal autorisant la création du syndicat sort ses effets.

**Arrêté grand-ducal du 5 juillet 2002 autorisant la création du syndicat intercommunal des villes de Diekirch et d'Ettelbruck pour l'organisation et la gestion d'un établissement musical.**

Nous Henri, Grand-Duc de Luxembourg, Duc de Nassau;

Vu la loi du 23 février 2001 concernant les syndicats de communes;

Vu les délibérations concordantes des conseils communaux des villes de Diekirch en date du 7 février 2002 et d'Ettelbruck en date du 17 janvier 2002 aux termes desquelles lesdits corps ont décidé de se constituer en syndicat de communes pour l'organisation et la gestion d'un établissement d'enseignement musical communal;

Notre Conseil d'Etat entendu;

Sur le rapport de Notre Ministre de l'Intérieur et après délibération du Gouvernement en Conseil;

Arrêtons:

**Art. 1er.** Les villes de Diekirch et d'Ettelbruck sont autorisées à créer un syndicat intercommunal pour l'organisation et la gestion d'un établissement musical communal.

**Art. 2.** Les statuts auxquels les conseils communaux des deux communes ont adhéré déterminent les conditions et modalités de fonctionnement et de financement du syndicat. Ces statuts ainsi que les deux inventaires annexés portant sur l'état des lieux ainsi que sur l'effet mobilier font partie intégrante du présent arrêté.

**Art. 3.** Notre Ministre de l'Intérieur est chargé de l'exécution du présent arrêté qui sera publié au Mémorial.

*Le Ministre de l'Intérieur,*
**Michel Wolter**

Palais de Luxembourg, le 5 juillet 2002.
**Henri**

---

**Statuts du syndicat intercommunal des villes de Diekirch et Ettelbruck pour l'organisation et la gestion d'un établissement d'enseignement musical**

Titre Ier - ***Création du syndicat - Dénomination - Siège - Objet - Admission de nouveaux associés - durée***

*A. Création du syndicat*

**Art. 1er.** Les communes de Diekirch et d'Ettelbruck créent un syndicat intercommunal pour l'organisation et la gestion d'un établissement d'enseignement musical communal.

*B. Dénomination*

**Art. 2.1.** Le syndicat porte la dénomination de "Syndicat intercommunal pour l'organisation et la gestion d'un établissement d'enseignement musical."

**Art. 2.2.** Il est régi par la loi du 23 février 2001 concernant les syndicats de communes.

*C. Siège*

**Art. 3.** Le siège du syndicat est établi en l'Hôtel de Ville de Diekirch.

*D. Objet*

**Art. 4.1.** Le syndicat a pour objet l'organisation et la gestion de l'enseignement musical communal dispensé suivant les modalités de la loi du 28 avril 1998 portant sur l'harmonisation de l'enseignement musical dans le secteur communal. Le syndicat opère dans l'optique d'obtenir l'agrément de conservatoire de musique et introduit auprès du Ministre de la Culture une demande à cet effet.

**Art. 4.2.** Suite à l'agrément en tant que conservatoire de musique, prononcée par le Ministre de la Culture, l'établissement d'enseignement musical intercommunal portera la dénomination de "Conservatoire de Musique du Nord".

**Art. 4.3.** Le syndicat peut accomplir tous les actes qui concourent à la réalisation de son objet social.

**Art. 4.4.** Les communes-membres du syndicat s'obligent à aider le syndicat dans l'accomplissement des buts syndicaux; elles s'engagent à ne pas organiser pour leur propre compte des cours ou d'autres activités susceptibles à concurrencer l'objet propre du syndicat et elles s'interdisent d'entrer dans un autre syndicat créé à ces mêmes fins.

**Art. 4.5.** Le syndicat s'oblige à garantir le maintien et à veiller au développement des deux sites d'enseignement musical de Diekirch et d'Ettelbruck.

*E. Durée*

**Art. 5.** Le syndicat est constitué pour une durée indéterminée.

Titre II - ***Administration et surveillance***

*A. Le comité*

**Art. 6.** Le syndicat est administré par un comité dans lequel chaque commune est représentée par trois délégués.

**Art. 7.** Les affaires suivantes sont notamment soumises à sa décision:

1. l'élaboration du règlement intérieur;
2. la désignation des membres du conseil d'établissement et la fixation de leur mandat;
3. la fixation des jetons de présence des membres du bureau ainsi que des membres du conseil d'établissement;
4. l'organisation annuelle de l'enseignement musical suivant les délais et les modalités définis dans le règlement grand-ducal du 03 août 1998 ayant pour objet la définition des conditions-cadre de l'organisation de l'enseignement musical par les communes ainsi que l'estimation du montant des recettes et des dépenses pour l'année scolaire;
5. la désignation et la révocation du personnel technique, administratif et enseignant du syndicat, la fixation de son statut et de sa rémunération;
6. la fixation de droits d'inscription;

*B. Le conseil d'établissement*

**Art. 8.1.** Le comité choisit, soit parmi ses membres, soit en dehors, plusieurs délégués qui composent le conseil d'établissement, à raison de cinq membres au moins et de sept membres au plus. Le conseil d'établissement doit obligatoirement donner son avis sur l'organisation annuelle de l'enseignement musical ainsi que sur toutes les affaires qui lui seront soumises par le comité du syndicat.

**Art. 8.2.** Le comité détermine l'étendue du mandat qu'il confère au conseil d'établissement.

**Art. 9.** Font partie d'office du conseil d'établissement le directeur et l'adjoint à la direction de l'établissement, un délégué du personnel enseignant et un délégué de l'association des élèves et des parents d'élèves de l'établissement d'enseignement musical intercommunal.

**Art. 10.** Les membres du conseil d'établissement touchent des jetons de présence.

*C. La gestion administrative*

**Art. 11.1.** La réunion du comité est présidée et dirigée par le président ou à défaut par le vice-président, sinon et à défaut de président et de vice-président, par le membre du bureau, sinon et à défaut de président, vice-président et membre de bureau par le plus âgé des membres du comité

**Art. 11.2.** Chaque membre dispose d'une voix.

Titre III - ***Gestion administrative et financière***

*A. Comptabilité*

**Art. 12.1.** Le comité demandera au Ministre de l'Intérieur l'autorisation de pouvoir tenir les livres de la comptabilité syndicale selon les principes de la comptabilité commerciale.

**Art. 12.2.** La comptabilité du syndicat comprendra le budget, la comptabilité proprement dite, l'inventaire annuel contenant l'indication des valeurs mobilières et toutes les dettes actives et passives, le compte d'exploitation ainsi que le bilan et le compte des pertes et profits dans lesquels les amortissements nécessaires devront être faits.

*B. Le financement*

**Art. 13.1.** Les communes-membres du syndicat s'engagent à financer le déficit du syndicat d'après une clé de répartition établie en fonction du nombre des heures de cours hebdomadaires dispensés dans chaque site. Elles verseront à cet effet au syndicat des avances mensuelles adéquates dont le montant est déterminé annuellement en se basant sur les données du mois d'octobre de l'année scolaire en cours.

**Art. 13.2.** Les communes-membres verseront au syndicat intercommunal un fonds de roulement nécessaire à une gestion financière saine. Ce fonds de roulement sera fixé en fonction du nombre des heures de cours hebdomadaires dispensés dans chaque site pendant l'année scolaire 2000/2001. Lors de la dissolution du syndicat le fonds de roulement sera récupéré dans les mêmes proportions par les communes-membres.

*C. Le secrétariat et la recette*

**Art. 14.** Le syndicat crée le poste d'un secrétaire-rédacteur et un poste de receveur, dont les fonctions sont nettement séparées. Les inscriptions aux cours ont lieu sur les deux sites.

**Art. 15.** Le syndicat crée un poste de directeur et un poste d'adjoint à la direction.

*D. Des locaux*

**Art. 16.1.** Les communes-membres mettent à la disposition du syndicat les locaux nécessaires au bon fonctionnement de l'enseignement dispensé et en garantissant la jouissance pour un temps égal à la durée du syndicat.

**Art. 16.2.** Les locaux doivent être adaptés aux besoins spécifiques de l'enseignement musical et les frais de chauffage, d'éclairage, de nettoyage, d'entretien, de modernisation et d'extension éventuelle sont pris en charge par la commune-membre sur le territoire de laquelle sont situés les locaux.

**Art. 16.3.** L'inventaire ainsi que l'état des lieux des locaux mis à disposition par chacune des deux communes font partie intégrante des statuts du syndicat.

**Art. 16.4.** D'autres locaux pourront être mis à la disposition du syndicat intercommunal contre paiement d'un droit de location.

**Art. 16.5.** Tous les effets mobiliers mis gratuitement à la disposition du syndicat intercommunal par les communes-membres, tels que bureautique, instruments de musique, bibliothèque, sont inscrits dans un inventaire qui fait partie intégrante des statuts du syndicat.

Tous les frais d'entretien et autres y relatifs sont à charge du syndicat. Un amortissement pour ces effets ne sera pas mis en compte, tandis que les acquisitions futures du syndicat feront l'objet d'amortissements aux taux usuels.

*E. Le personnel du conservatoire de musique*

**Art. 17.1.** Le syndicat intercommunal s'oblige à engager, avec ses droits acquis, tout le personnel administratif et enseignant actuellement affecté aux deux écoles de musique de Diekirch et d'Ettelbruck.

**Art. 17.2.** Il établit sur les cinq premières années de son fonctionnement un plan de recrutement de professeurs de conservatoire qui est annexé à la demande d'agrément du Conservatoire du Nord prévue à l'Art. 4.1 ci-dessus.

**Art. 17.3.** Le premier directeur du Conservatoire du Nord sera l'actuel directeur de l'école de musique d'Ettelbruck. Son lieu de travail principal est fixé à Ettelbruck.

**Art. 17.4.** Le poste d'adjoint à la direction est confié à l'actuel directeur de l'école de musique de Diekirch. Le lieu de travail principal de l'adjoint à la direction est fixé à Diekirch.

**Art. 17.5.** Il est institué une délégation du personnel du syndicat en application de la loi modifiée du 24 décembre 1985 fixant le statut général des fonctionnaires communaux et du règlement grand-ducal du 10 août 1991 concernant la désignation, la composition et le fonctionnement des délégations des fonctionnaires communaux.

Titre IV - ***Dissolution et liquidation - Entrée en vigueur des statuts***

*A. Dissolution et liquidation*

**Art. 18.1. Conditions de retrait d'une commune membre.**

Aussi longtemps que les communes de Diekirch et d'Ettelbruck sont les seules communes membres du syndicat, le retrait de l'une de ces communes impliquera la dissolution du syndicat.

Lors de l'adhésion d'une troisième commune au syndicat les statuts seront modifiés pour fixer notamment les conditions de retrait d'une commune membre.

**Art. 18.2. Dissolution et liquidation.**

La dissolution et la liquidation du syndicat se feront conformément à la loi.

L'actif net du résultat tel qu'il résulte du dernier bilan arrêté et approuvé par l'autorité supérieure sera réparti entre les communes membres proportionnellement à la somme de leurs contributions annuelles au financement du fonctionnement du syndicat calculé sur les cinq dernières années. Le personnel du syndicat sera repris par les communes membres de sorte à ce que la charge financière y relative se répartisse entre les communes dans les mêmes proportions que l'actif net.

*B. Entrée en vigueur des statuts*

**Art. 19.** Les statuts entrent en vigueur trois jours après la publication au Mémorial de l'arrêté grand-ducal autorisant la création du syndicat.

---

VILLE D'ETTELBRUCK

I. INVENTAIRE DES SALLES

| | ***Ancien Bâtiment Renové*** | | ***Nouveau Bâtiment*** | |
|---|---|---|---|---|
| **Administration** | | | | |
| Direction | 1 | $35m^2$ | | |
| Secrétariat pour 4 employés avec accueil et espaces machines | | | 1 | $60m^2$ |
| Bibliothèque musicale avec médiathèque et tables de lecture | | | 1 | $99m^2$ |

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| **Manifestation/Répétition** | | | | |
| Salle polyvalente pour répéitions et manifestations du CM (120 auditeurs resp. 80 musiciens) | | | 1 | 217$m^2$ |
| Salle de répétition/réunion | | | 1 | 80$m^2$ |
| | | | | |
| **Cours collectifs** | | | | |
| Salle Eveil musical | | | 1 | 90$m^2$ |
| Salles Formation musicale | 4 | 35-42$m^2$ | 1 | 44$m^2$ |
| Salles Percussion/Jazz | | | 2 | 44$m^2$ |
| Salle Musique de chambre | | | 1 | 29$m^2$ |
| Salle Orgue/Ecriture | 1 | 34$m^2$ | | |
| | | | | |
| **Cours Individuels** 13-20$m^2$ | | | | |
| Salle Bois | 1 | | 5 | |
| Salles Cuivres | | | 4 | |
| Salles Cordes | 5 | | | |
| Salles Piano | 3 | | 2 | |
| Salles Chant/Diction | 2 | 22-38$m^2$ | | |
| Salles Réserve | 2 | | 1 | |
| | | | | |
| **Total** | 19 | | 21 | |

## A. EQUIPEMENT ADMINISTRATION

| MATERIEL INFORMATIQUE | MODELE | NOMBRE |
|---|---|---|
| ***Salle Informatique:*** | | |
| Configuration PowerMac G4/450: | PowerMacintosh G4/450MP | 1 |
| | 128Mb RAM PC100 DIMM | 1 |
| | Apple Studio Display | 1 |
| | Patch Cable RJ45 - RJ45 | 1 |
| | Emagic Logic Audio Gold | 1 |
| | Emagic Midi transmitter | 1 |
| | Enceintes Alesis | 2 |
| | Rack | 1 |
| | Microphone AKG 3000 | 1 |
| | Midi Interface | 1 |
| | Table de mixage Eurack Model MX 2004 A | 1 |
| | Imprimante Laserjet 5000N | 1 |
| | | |
| ***Administration CMEtt*** | | |
| | PC VLI8 / 350 6G/64M | 1 |
| | PC VLI8 / 650 8G/128M | 8 |
| | PC VL4 / 5/120 Series 4 | 1 |
| | Ecran 15" | 2 |
| | Ecran 17" | 5 |
| | Ecran 15" LCD | 3 |
| | Imprimante Laserjet 1100 | 1 |
| | Imprimante Laserjet 4050 | 1 |
| CMEtt / CAPe | Serveur HUB / 24M - HPJ 3303A | 3 |
| CMEtt / CAPe | Netserver LC3 - D6125A | 1 |
| CMEtt / CAPe | Supp. Serveur (6 - 10 util) | 1 |

***Bureautique***

| | | |
|---|---|---|
| Télécopieur | Toshiba Facsimile DP 80F | 1 |
| Machine à plier | Pitney Bowes Spectrum Serie 3TM | 1 |
| Machine à timbrer | Pitney Bowes 6200 | 1 |
| Copieuse | Toshiba 1710 | 1 |
| Copieuse | Toshiba 4010 | 1 |
| Humidificateur | | 1 |
| Lampadaire | | 4 |
| Machine Coupe-Papier (grande) | EBA Multi-Cut 4 - 460 | 1 |
| Machine Coupe-Papier (petite) | EBA Express 420 | 1 |
| Machine à relier | IBIMATIC | 1 |
| Machine à étiquettes | Brother P-touch 1800 | 1 |
| Moblier de bureau / réception | | 1 |
| Mobilier de Bureau | | 5 |
| Garniture de bureau de direction | | 1 |
| Chaise de bureau | | 6 |
| Chaise de visiteur | | 6 |
| Armoire à dossier | | 6 |
| Armoire à dossier semi-ouverte | | 2 |
| Etagère-coin avec deux armoires à rouleaux | | 1 |
| Armoire basse | | 1 |

B. EQUIPEMENT BIBLIOTHEQUE

| | |
|---|---|
| Meubles pour bibliothèque: | |
| Etagères fixes et mobiles | 37 m |
| Thèque servant de travail au bibliothéciare et servant au prêt | 1 |
| Tables de lectures | 4 |
| Sièges | 8 |
| Présentoir en métal | 1 |
| Boitiers à six tiroirs | 1 |
| Titres répertoriés | 3500 |

C. EQUIPEMENT SALLES DE CLASSE

| PIANO A QUEUE | MODELE | NOMBRE 9 |
|---|---|---|
| Boston | GP-178 | 2 |
| Boston | GP-193 | 1 |
| Ibach | 210 | 1 |
| Rameau | Provence | 2 |
| Pleyel | P-190 | 1 |
| Yamaha | C3 | 1 |
| Yamaha | G2 | 1 |
| Fazzioli | F-212 | 1 |
| Steinway & Sons | D-274 | 1 |
| | | |
| Housse pour piano à queue | | 9 |

| PIANO | MODELE | NOMBRE 15 |
|---|---|---|
| Elsen | 110 | 1 |
| Elsen | 118 | 6 |
| Elsen | 132 | 3 |
| Kemble | | 1 |
| Schimmel | | 1 |
| Yamaha | | 4 |
| | | |
| Banquettes à piano | | 17 |
| Tabouret | | 6 |
| Housse pour piano | | 1 |
| CLAVECIN | | NOMBRE 1 |
| Clavecin | Sassman | 1 |
| Housse pour clavecin | | 1 |

| KEYBOARD | MODELE | NOMBRE 2 |
|---|---|---|
| Keyboard | Roland XP-60 MusicWorkstation 64 Voice 4 x Ex | 1 |
| Keyboard | SX - KN 2000 | 1 |

| ORGUE | MODELE | NOMBRE 1 |
|---|---|---|
| Orgue | Westenfeld | 1 |

| HAUTBOIS | MODELE | NOMBRE 4 |
|---|---|---|
| Fossati 2339 | Tiery | 1 |
| Fossati 4190 | Tiery | 1 |
| Fossati 3254 | Tiery | 1 |
| Fossati 2947 | Junior | 1 |

| BASSON | MODELE | NOMBRE 2 |
|---|---|---|
| Fox Renard | 240 D | 2 |

| CLARINETTE | MODELE | NOMBRE 3 |
|---|---|---|
| en la | Selmer N. M8357 | 1 |
| en mib | Buffet, Crampon & Cie 373 658 | 1 |
| en sib | Buffet, Crampon & Cie 29033 | 1 |
| Embouchures pour clarinette en sib et coffret de stockage | CM 301/5RV, CM 3078 / B40, CM 3088 / B45, CM 308 / B45 CM 312 / B 45 LY, CM 304 / 11.1, CM 3018 / 5RV, CM 302 / 5 RVLY, CM 307 / B40 | 9 |

| FLUTE TRAVERSIERE | MODELE | NOMBRE 2 |
|---|---|---|
| Piccolo | Selmer PC.300 016-11. | 1 |
| en sol | Armstrong 6062720 | 1 |

| FLUTE A BEC | MODELE | NOMBRE 3 |
|---|---|---|
| Basse | Moeck Tuja Schulblockflöte | 1 |
| Tenor | Moeck Tuja Schulblockflöte | 2 |

| COR | MODELE | NOMBRE 2 |
|---|---|---|
| Cor en fa | Yamaha YHR-664 007482 | 1 |
| Cor en fa-sib | Yamaha YHR-311 902083 | 1 |

| VIOLON | MODELE | NOMBRE 38 |
|---|---|---|
| Violon 1/1 | | 2 |
| Violon 3/4 | | 11 |
| Violon 1/2 | | 13 |
| Violon 1/4 | | 9 |
| Violon 1/8 | | 2 |
| Violon 1/16 | | 1 |
| Archet | 2 x 1/1, 1 x 1/4, 1 x 1/8 | 4 |

| CONTREBASSE | MODELE | NOMBRE 5 |
|---|---|---|
| Contrebasse 1/1 | | 2 |
| Contrebasse 3/4 | | 1 |
| Contrebasse 1/4 | | 2 |

| VIOLONCELLE | MODELE | NOMBRE 13 |
|---|---|---|
| Violoncelle 1/1 | | 5 |
| Violoncelle 3/4 | | 2 |
| Violoncelle 1/2 | | 2 |
| Violoncelle 1/4 | | 3 |
| Violoncelle 1/8 | | 1 |

| ALTO | MODELE | NOMBRE 2 |
|---|---|---|

| VIOLE DE GAMBE | MODELE | NOMBRE 1 |
|---|---|---|
| Viole de gambe tenor (sans archet) | R. Leonhard | 1 |

| PERCUSSION | MODELE / MARQUE | NOMBRE / |
|---|---|---|
| Flight cases | | 9 |
| Marimba 4,5 Octaves | Studio 49 | 1 |
| Xylophone 3,5 Octaves | Studio 49 | 1 |
| Xylophone 3,5 Octaves | Adams Palisander | 1 |
| Vibraphone 3 Octaves | Premier | 1 |
| Housse Vibraphone | Premier | 1 |
| Glockenspiel 2,5 Octaves | Studio 49 | 1 |
| Stand Glockenspiel | Studio 49 | 1 |
| Batterie Set Standard | Sonor Performer | 1 |
| Hi-hat 14" | Paiste 505 | 1 |
| Hi-hat 14" | Paiste 2000 | 1 |
| Crash 16" | Paiste 505 | 1 |
| Crash 20" | Paiste 2000 | 1 |
| Ride Cymbal Medium 20" | Paiste 505 | 1 |
| Grosse Caisse | Premier | 1 |
| Stand Grosse Caisse | Premier | 1 |
| Caisse Claire | Sonor Performer | 2 |
| Stand Caisse Claire | Sonor | 1 |
| Stand Caisse Claire | Dixon | 1 |
| Triangles | | 2 |
| Battes de Triangle | | 2 |
| Timbales 32'29'26'23'20 | Adams prof. | 5 |
| Housses Timbales | Adams | 5 |
| Multiguiro | LP 452 | 1 |
| Agogo Bells Standard | LP 231A | 1 |
| Metal Shaker | PP 525 | 1 |
| Jam Block high | LP 1205 | 1 |
| Jam block low | LP 1207 | 1 |
| Granite Blocks | LP 1210 | 5 |
| Everything Rack | LP 372 | 1 |
| Percussion Stand | LP 332 | 1 |
| Tambourin cyclops hand | LP 151 | 1 |
| Tambourin cyclops black | LP 160 | 1 |
| Bar chimes concert | LP 511C | 1 |
| Mount all bar chimes | LP 236 D | 1 |
| Cabasa standard wood | LP 234A | 1 |
| Vibraslap | LP 208 | 1 |
| Cymbal bag | LP 538BK | 1 |
| Slapstick | PP 280 | 1 |
| Paire Maracas | PP 214 | 1 |
| Bongos | Matador LP | 1 |
| Stand Bongos | de Luxe Dixon | 1 |
| Triangle Holders | Dixon | 2 |
| Tamtam bronze 28' | PP 348 | 1 |
| Stand Tamtam | PP 348 | 1 |
| Paire Marching Cymbals | PP 290 | 1 |
| Cymbal Holder | PP 695 | 1 |
| Cloches | Premier | 2 |
| Woodblocks | | 2 |
| Attaches Woodblocks | | 2 |
| Tables pour accessoires | | 3 |
| Tom-Toms Signature Series | Sonor | 4 |
| Stands Tom-Tom | Sonor | 2 |
| Tambourin | Tama | 1 |
| Table Castanets | PP 927 | 1 |

| | | |
|---|---|---|
| Castanets | PP 988 | 1 |
| Castanets black swamp | Prof. 2 5/8" | 2 |
| Floor Tom 16" white | Ludwig | 1 |
| March. Toms (10/12/13/14 MT 1864) | Dixon + Carrier | 1 |
| Tam-tam Schlägel | Pi-Fu | 1 |
| Flexatone | Gewa | 1 |
| Raganella | RA 245 | 1 |
| Chaise pour batterie | Dixon | 1 |
| Bass drum beater | Concorde | 1 |
| Bass drum beater | Adams | 1 |

| CLASSE BATTERIE | | |
|---|---|---|
| Batterie | Mapex Mars Pro | 1 |
| Cymbal Ride 22" | UFIP | 1 |
| Cymbal Crash 15" | UFIP | 1 |
| Cymbal hi-hat 14" | UFIP | 1 |
| Drum stool | SN 9000 | 1 |
| Batterie | Premier | 1 |
| Stand | Mapex | 1 |

| EVEIL MUSCAL | MODELE | NOMBRE / |
|---|---|---|
| Impander | gelb | 1 |
| Glocken-Gymnastikball | gelb, 16 cm | 1 |
| Theraball | pink, 55cm | 1 |
| Softball | gelb, 18 cm | 2 |
| Ballpumpe | Faster Blaster 2 | 1 |
| Würfelschaumstoff | 30x30x30 cm | 1 |
| Markierungsscheibenset | | 3 |
| Ziehtau aus Weichhanf | | 1 |
| Zauberschnur | 8 cm lang | 1 |
| Tanzsack | Spordas Body Sox "M" | 3 |
| Turnstab | Kunststoff, 1m lang | 16 |
| Rythmo-Band | Grösse 1, rot | 1 |
| Rythmo-Band | Grösse 1, blau | 1 |
| Rythmo-Band | Grösse1, gelb | 1 |
| Heulschlauch | | 3 |
| Gymnastiksprungseil | blau | 4 |
| Gymnastiksprungseil | grün | 4 |
| Gymnastiksprungseil | orange | 4 |
| Noppenbälle | 8 cm | 8 |
| Balancierkreisel | Anti-slip, grün | 1 |
| Rundtuch | Original Co-Oper Blanket | 1 |
| Zeitlupenball | | 1 |
| Bohnensäckchen | 120 g, blau | 4 |
| Bohnensäckchen | 120 g, gelb | 4 |
| Bohnensäckchen | 120 g, grün | 4 |
| Bohnensäckchen | 120 g, rot | 4 |
| Bohnensäckchen | 500 g, blau | 4 |
| Bohnensäckchen | 500 g, gelb | 4 |
| Bohnensäckchen | 500 g, grün | 4 |
| Bohnensäckchen | 500 g, rot | 4 |
| Conga | 11" CP 252 (by LP) Supreme wood Conga | 1 |
| Quinto | 10" CP 252 (by LP) Supreme wood Quinto | 1 |
| Dixon Congo | stand univ. PSK 110 | 1 |
| Bassklangbausteine | Studio 49 aus Naturholz KB/BX, C, D, F, G | 1 |
| Klangbausteine | tenor und alt Metall KBN c1-c3 25 Stück | 1 |
| Bass-Xylophon | diatonisch BX 2000 Studio 49 | 1 |
| Alt Xylophone | AX 2000 mit 2 x FSD (Ständer) Studio 49 | 2 |
| Halbtonkasten für Alt Xylophon | H-AX 2000 und Ständer FSC | 1 |
| Sopranoxylophon | SX 2000 Studio 49 mit Ständer (FSD) | 2 |
| Bass-Metallophon | diatonisch BM 2000 Studio 49 | 1 |

| | | |
|---|---|---|
| Alt-Metallophon | AM 2000 Studio 49 mit Ständer (FSD) | 2 |
| Sopran.Metallophon | diatonisch SM 2000 Studio 49 mit Ständer (FSD) | 2 |
| Alto Diatonic Xylo Percussion | plus PP025 | 1 |
| Soprano Diatonic Xylo Percussion | plus PP023 | 1 |
| Sopranglockenspiele | SGD Studio 49 | 2 |
| Drehpauke 45cm mit Plastikfell DP 450/P | Studio 49 | 1 |
| Drehpauke mit Plastikfell DP 350/P | Studio 49 | 1 |
| Adams movable Templeblocks (tief) 5 + Ständer | | 1 |
| Schlitztrommel Schlagwerk | | 1 |
| Hand Tommel | Sonor V 1609 Plastikfell (25 cm) | 15 |
| Rahmenschellentrommel | (Hand drum) REMO TA 5208-70 | 1 |
| Triangel Sonor | 2 x V2350, 1 x V2352, 2 x V2353 | 5 |
| Claves | verschieden | 6 |
| Holzblock | Studio 49 (WB14/WB16/WB18) | 3 |
| Cymbaln | Studio 49 (1 x C15/1 X C20/1 x C25) | 3 |
| Maracas | Dixon MR283 | 1 |
| Egg shaker | Dixon | 4 |
| Guiro | Dixon GU241 | 1 |
| Tambourin ohne Fell | LP 150 Cyclop | 1 |
| p Schellenbänder | SBv | 2 |
| Wooden Agogo | Dixon T 55 | 1 |
| Dixon Cowbell | CB906BK | 1 |
| Bar chimes | Dixon CH 1735 | 1 |
| Percussion plus Lotusflöte | PP 166 | 3 |
| Schlägelsortiment 6 x Filzkopf mittelhart | S4 Studio 49 | 1 |
| Paukenschlägel PS2 x Dixon brushes | | 1 |
| Rasseln | "Afroton (Rakatak AR 752, Shekere ACH721, Caxixi ," | 6 |
| | AC 711, Ganza AGA 769, Shaker LP 440, Multi Guiro CP 452 | |
| Fingercymbaln | C5 | 1 |
| Streichpsalter + Tasche T-ASP | Studio 49 ASP | 1 |
| Percussion stand and table | Percussion plus PP055 | 1 |
| Rainstick | GEWA 50 cm 838.740 | 1 |
| Klangschale | Messing Afroton AKAS857 17 cm + Schlegel | 1 |
| Wellentrommel | Remo Ocean Drum (2,5 x 1,6) ET0216-00 | 1 |
| Holzröhrentrommel | HRT/G Studio 49 | 1 |
| Djembe FROTON mit Naturfell | AD S02 (ca30-32cm) | 1 |
| Riesenschwungtuch | blau, 300 x 300 cm | 1 |
| Riesenschwungtuch | gelb, 300 x 300 cm | 1 |
| Jonglier/Seidentücher | 70 x 70 cm, Satz à 18 Stück, farblich sortiert | 1 |
| Jonglier/Seidentücher | 70 x 70 cm, Satz à 3 Stück, hellgrün, gelb, aprico | 1 |
| Jonglier/Seidentücher | 70 x 70 cm, Satz à 3 Stück, hellg., lind, grün | 1 |
| Jonglier/Seidentücher | 70 x 70 cm, Satz à 3 Stück, hellblau, blau, marine | 1 |
| Jonglier/Seidentücher | 70 x 70 cm, Satz à 3 Stück, bordeaux, cherry, rot | 1 |
| Jonglier/Seidentücher | 70 x 70 cm, Satz à 3 Stück, kardin., viol., viola | 1 |
| Music à la carte | CD | 1 |
| Le son à la carte | | 1 |
| Les clarinettes | 45 x 60 plast. | 1 |
| Les flûtes | 45 x 60 plast. | 1 |
| Les saxophones | 45 x 60 plast. | 1 |
| Les cordes frottées | 45 x 60 plast. | 1 |
| Les cuivres | 45 x 60 plast. | 1 |
| Les anches doubles | 45 x 60 plast. | 1 |
| Le piano | 45 x 60 plast. | 1 |
| La percussion | 45 x 60 plast. | 1 |
| Le grand orchestre | 45 x 60 plast. | 1 |
| Ardoise musique | 22 x 31 | 1 |

| | | |
|---|---|---|
| **MATERIEL EVEIL MUSICAL BISSEN** | | |
| Schaumstoffwürfel | 30 x 30 cm | 1 |
| Impander | gelb | 1 |
| Softbälle | 18 cm | 2 |
| Play PG Ball | | 1 |
| Ziehtau | | 1 |
| Zauberschnur | | 1 |
| Turnstäbe | | 12 |
| Rhythmobänder | | 2 |
| Markierungsscheibensets | | 2 |
| Gymnastiksprungseile | à 3m | 12 |
| Musical eggs | | 4 |
| Noppenball | gelb | 1 |
| Bohnensäckchen | à 120g | 12 |
| Bohnensäckchen | à 500g | 12 |
| Riesenschwungtuch | blau | 1 |
| Lotosflöten | | 2 |
| Musique à la carte erw. durch 1 Satz Spielkarten | | 1 |
| PVC Tafeln mit Faserstiften | | 12 |
| | | |
| **CHAINE HIFI:** | | 10 |
| CD player | DP-5050 Kenwood | 1 |
| MC player | KX-3050 Kenwood | 1 |
| Amplificateur | KA 5050R Kenwood | 1 |
| Chaine HIFI avec CD player | TEAC | 1 |
| Chaine HIFI avec MC/CD/FM/AM player | UX-A70 MDR JVC | 2 |
| Chaine HIFI a+A326vec CD/MC | UX - P5R JVC | 1 |
| CD player | NAD C520 | 1 |
| CD player rewritable deck | TEAC RW - 800 CD | 1 |
| Amplifier | Rotel Stereo Control RC - 972 | 1 |
| Amplifier | Rotel Power RB - 971 MKII | 2 |
| Mini-Hifi system | Sony F-H B510 | 3 |
| Mini-Hifi system | Philips FW 335 | 1 |
| Mini-Hifi system | AWA NSX - SX 17 | 1 |

II. INVENTAIRE AUTRE MATERIEL

| | |
|---|---|
| Chaise téléscopique avec repose-pieds | 15 |
| Chaise de bureau | 15 |
| Chaise d'école | 79 |
| Chaise de musicien | 187 |
| Banc d'école | 127 |
| Pupitre d'école | 25 |
| Pupitre à partition | 181 |
| Tableau mobile | 11 |
| Armoire métallique | 13 |
| Armoire haute | 30 |
| Armoire Hifi | 5 |
| Armoire haute porte vitrée | 3 |
| Poubelles | 38 |
| Porte-Manteau | 36 |
| Tapis | 10 |
| Bacs divers | 12 |
| Miroir | 18 |
| Chevalet de conférence | 2 |
| Materiel Art Lyrique | divers |
| Panneau mobile | 4 |
| Cubes en bois | 18 |

VILLE DE DIEKIRCH

Inventaire annexé aux statuts du Syndicat intercommunal des villes de Diekirch et d'Ettelbruck pour l'organisation et la gestion d'un établissement d'enseignement musical (Article 16,3)

INVENTAIRE DES SALLES

***Château Wirtgen***

| | |
|---|---|
| Sall 1 | 10 m2 |
| Sall 2 | 19 m2 |
| Sall 3 | 19 m2 |
| Sall 4 | 10 m2 |
| Sall 5 | 31 m2 |
| Sall 6 | 9 m2 |
| Sall 7 | 15 m2 |
| Sall 8 | 31 m2 |
| Sall 9 | 19 m2 |
| Sall 10 | 12 m2 |
| Sall 11 | 11 m2 |
| Sall 12 | 9 m2 |
| Sall "Geschäftsverband" | 19 m2 |
| Sall "am Tuurm" | 20 m2 |
| Secrétariat/Direction | 30 m2 |

***Gebai "Al Gemeng"***

| | |
|---|---|
| Pianosall | 80 m2 |
| Sall "Formation musicale" | 60 m2 |
| Salle "Philharmonie" | 250 m2 |
| Balletsall | 129 m2 |

***A. Equipement Administration***

1 ordinateur 48X max avec 2 haut-parleurs
1 imprimante noir/blanc (Brother HL-1250)
1 scanner (Color Flatbed)
1 photocopieuse (Canon GP 285)
1 réfrigérateur (Zanker)

***B. Instruments de musique***

**Matériel pour les classes d'initiation à la musique**

| ***Désignation*** | ***Nombre*** |
|---|---|
| Sets de veggie and fruit shakes | 2 |
| cabasse métallique | 1 |
| maracasses | 20 |
| maracasses en bois | 5 |
| Klanghölzer (Paar) | 32 |
| Holzglocken | 3 |
| Three-Tone-Whistle | 1 |
| Cow-Bell | 1 |
| Triangles | 7 |
| China-cimbals (Paar) | 2 |
| Sambapfeifen | 4 |
| Métalophone (tons divers) | 6 |
| Studio 49 (tons divers) | 10 |
| Studio 49 (complet) | 1 |
| Schlitztrommel F-Dur | 1 |
| Chromatisches Xylophone | 1 |
| Kid's Tubano Drums (Remo) | 1 |
| Kid's Gathering Drums (Remo) | 1 |
| baguettes (Pairs) | 26 |

**Matériel pour les classes de l'expression corporelle**

| ***Désignation*** | ***Nombre*** |
|---|---|
| Trampolin | 1 |
| Hula-Hop-Reifen | 14 |
| Bälle | 13 |

**Matériel pour les classes de guitare**

| ***Désignation*** | ***Nombre*** |
|---|---|
| E-Gitarre Ibanez 540 R | 1 |
| E-Gitarre Gibson Les Paul | 1 |
| Gitarre Fender Stratocaster | 1 |
| Bass-Gitarre Yamaha | 1 |
| Verstärker für E-Gitarre Fender Pro 185 | 2 |
| Verstärker Fender Deluxe 85 | 1 |
| Keyboardverstärker Technics SY-T10 | 1 |
| Keyboard Korg PW-8000 | 1 |
| diverse Kabel | |
| Mikrophone Sennheiser e 855 | 3 |
| Mikro-Ständer K&M Schwarz | 2 |
| Mischpult Soundcraft Spirit FX 16 | 1 |
| Monitorboxen JBL Eon 15 Pak | 2 |
| Chorus-Pedal | 1 |
| Yamaha-Batterie set | 1 |

**Matériel pour les classes de violon**

| ***Désignation*** | ***Nombre*** |
|---|---|
| 1/8 Violinen mit Bogen | 4 |
| 1/4 Violinen mit Bogen | 5 |
| 1/2 Violinen mit Bogen | 9 |
| 3/4 Violinen mit Bogen | 11 |
| 4/4 Violinen mit Bogen | 4 |
| 4/4 Violinen ohne Bogen | 1 |
| 4/4 Electric-violin Yamaha | 1 |
| 1x1 Geigenkasten | 1 |
| 1/4 Cello complet | 1 |
| 1/1 Cello complet | 1 |
| Kontrabass | 1 |

**Matériel pour les classes de percussion**

| ***Désignation*** | ***Nombre*** |
|---|---|
| Batterie Mapex | 1 |
| Doppel-Pedal | 1 |
| Cimbales | 3 |
| Highhead-Cimbal | 1 |
| kleine Pauke | 1 |

**Liste des pianos**

| ***Désignation*** | Nombre |
|---|---|
| Piano à queue Boston | 1 |
| Piano Elsen | 1 |
| Piano Fazer | 1 |
| Piano à queue K-Kawai | 1 |
| Piano Pleyel | 1 |
| Pianos Samick | 2 |
| Pianos Schimmel | 2 |
| Piano Yamaha | 1 |
| Piano Young Chang | 1 |

### *C. Matériel divers*

| ***Désignation*** | ***Nombre*** |
|---|---|
| Pianoschemel | 15 |
| Halogenstandlampen | 5 |
| Notenpulte | 113 |
| Schülerpult | 60 |
| chaises | 367 |
| armoires | 29 |
| pult | 5 |
| chaises de bureau | 7 |
| Schülerstühle | 31 |
| Stereoanlage | 5 |
| Pinwand | 18 |
| Tafel auf Räder | 2 |
| Wandtafel | 4 |
| Télé-Vidéo-Schrank | 1 |
| Vidéorecorder | 2 |
| Farbfernseher | 2 |
| Mülleimer | 13 |
| Radio + Plattenspieler (Pioneer) | 1 |
| Schülerpult | 4 |
| Pianohocker | 1 |
| Hocker | 24 |
| CD-Player | 4 |
| Vestiairebänke mit Garderobenhaken | 2 |
| Tisch | 21 |
| Garderobe | 1 |
| Whiteboard | 2 |
| Computertisch | 1 |
| Kleiderständer | 3 |
| Schreibtischlampe | 2 |
| Wandspiegel | 5 |
| Gymnastikball (klein) | 1 |
| Gymnastikball (gross) | 1 |
| Garderobenhaken | 3 |
| Rollschrank | 2 |
| Gitarrenständer | 6 |
| Wandhalter für Gitarren | 2 |
| elektrischer Heizkörper | 2 |
| Notenpultlampe | 1 |
| Kinderstühle | 2 |
| Photokopierer (Canon NP 1550) | 1 |

---

**Arrêté grand-ducal du 5 juillet 2002 autorisant la création du syndicat intercommunal pour la construction, l'entretien et l'exploitation d'un centre de natation régional et communal pour les communes de Bettembourg et de Leudelange dénommé centre de natation «An der Schwemm».**

Nous Henri, Grand-Duc de Luxembourg, Duc de Nassau;

Vu la loi du 23 février 2001 concernant les syndicats de communes;

Vu les délibérations concordantes des conseils communaux des communes de Bettembourg en date du 18 février 2002 et de Leudelange en date du 1er mars 2002 aux termes desquelles lesdits corps ont décidé de se constituer en syndicat intercommunal pour la construction, l'entretien et l'exploitation d'un centre de natation régional et communal pour les communes de Bettembourg et de Leudelange;

Notre Conseil d'Etat entendu;

Sur le rapport de Notre Ministre de l'Intérieur et après délibération du Gouvernement en Conseil;

Arrêtons:

**Art. 1er.** Les communes de Bettembourg et de Leudelange sont autorisées à créer un syndicat intercommunal pour la construction, l'entretien et l'exploitation d'un centre de natation régional et communal pour les communes de Bettembourg et de Leudelange, dénommé Centre de natation «An der Schwemm».

**Art. 2.** Les statuts auxquels les conseils communaux des deux communes ont adhéré déterminent les conditions et modalités de fonctionnement et de financement du syndicat. Ces statuts font partie intégrante du présent arrêté.

**Art. 3.** Notre Ministre de l'Intérieur est chargé de l'exécution du présent arrêté qui sera publié au Mémorial.

*Le Ministre de l'Intérieur,*
**Michel Wolter**

Palais de Luxembourg, le 5 juillet 2002.
**Henri**

---

**Statuts du Syndicat intercommunal pour la construction, l'entretien et l'exploitation d'un centre de natation régional et communal pour les communes de Bettembourg et de Leudelange.**

Statuts

1. CONSTITUTION :

1. 1. Les communes de Bettembourg et de Leudelange par délibérations concordantes se constituent en syndicat de communes pour la construction, l'entretien et l'exploitation d'un centre de natation à Bettembourg.

1. 2. Le syndicat de communes est régi par:

a) la loi du 23 février 2001 concernant les syndicats de communes,

b) l'arrêté grand-ducal autorisant sa création,

c) les présents statuts, qui font partie intégrante de l'arrêté grand-ducal d'institution.

2. DENOMINATION :

Le syndicat porte le nom de "Syndicat intercommunal pour la construction, l'entretien et l'exploitation d'un centre de natation pour les communes de Bettembourg et de Leudelange", et est dénommé - Centre de natation " An der Schwemm ".

3. OBJET :

3.1. Le syndicat a pour objet la construction, l'entretien et l'exploitation d'un centre de natation réservé en priorité aux besoins de la natation scolaire des deux communes. Il comporte différents bassins de natation, ainsi que des salles de sauna et autres services accessoires comme buvette et restaurant à offrir parallèlement et permettant le cas échéant une exploitation séparée.

3.2. Les membres du syndicat s'obligent à aider le syndicat dans l'accomplissement des buts syndicaux ci-dessus exposés. Il leur est expressément défendu d'organiser un service identique ou d'entrer dans un autre syndicat créé aux mêmes fins. Le syndicat peut accomplir tous les actes qui concourent à la réalisation de son objet social.

4. SIEGE :

4. 1. Le syndicat a son siège social dans la commune de Bettembourg.

4. 2. L'adresse est fixée à L-3275 Bettembourg, 10, rue J.H.Polk.

5. DURÉE :

Le syndicat est constitué pour la durée de 30 ans.

6. ORGANES :

6. 1. ***Comité***

Le syndicat est administré par un comité de six membres. Chaque commune est représentée au sein du comité par trois délégués.

Le comité, outre ses attributions normales et réglementaires, est chargé notamment :

a) de l'établissement des règlements d'administration intérieure du syndicat,

b) de l'élaboration d'un règlement d'utilisation des installations et équipements,

c) de la fixation des redevances et prix pour l'utilisation de la piscine et de son équipement par des tiers,

d) de la fixation des jetons de présence au profit des membres de ses commissions,

e) de la fixation des frais de route et de séjour au profit des membres du comité et des membres de ses commissions.

6. 2. ***Bureau***

Le bureau se compose de quatre membres dont le président, un vice-président à élire par le bureau parmi ses membres et deux membres.

6. 3. ***Président***

Le président, élu par le comité parmi ses membres, est remplacé en cas d'absence ou d'empêchement par le vice-président.

En cas d'absence simultanée du président et du vice-président, le service passe à un membre du bureau suivant l'ordre établi en application de l'article 40 de la loi communale. A défaut de membre du bureau le service passe au premier en rang des membres du comité.

6. 4 ***Commissions***

Le comité peut s'adjoindre des commissions pour le conseiller dans ses tâches.

7. DÉTERMINATION DES APPORTS ET DES ENGAGEMENTS :

7. 1. ***Constitution du patrimoine***

La commune de Bettembourg déclare céder au syndicat le terrain nécessaire à la construction de la piscine, à savoir: partie d'une contenance d'environ 60 ares de la parcelle cadastrale n°1533/8684, dans le cadre d'un contrat d'emphytéose sur 30 ans et pour une redevance annuelle de 1 Euro.

Le contrat d'emphytéose qui ne contiendra aucune autre stipulation particulière est régi par les dispositions de la loi du 10 janvier 1824 publiée au Journal officiel de 1824 n° XIV.

Les communes membres participent à la réalisation du projet faisant l'objet des présents statuts par un apport en capital plafonné à 12.500.000,00 euros pour les deux communes dont 80 % du capital du syndicat, soit 10.000.000,00 euros pour la commune de Bettembourg et 20 % du capital du syndicat, soit 2.500.000,00 euros pour la commune de Leudelange, le tout avant déduction des aides étatiques.

Sur demande du comité du syndicat et au fur et à mesure de l'avancement des travaux de construction et des besoins de financement qui en résultent des apports en capital seront liquidés par les communes membres au prorata de leur participation au capital.

Les frais de construction et d'équipement comprennent les frais de viabilisation du terrain, d'aménagement des alentours, les coûts des constructions à ériger, les frais de raccordements particuliers des bâtiments aux réseaux publics, le coût des installations, des équipements et du mobilier, les honoraires de tous genres, la TVA sur les travaux, fournitures et prestations de service et, en général, toute dépense quelconque engagée dans l'intérêt du centre de natation tel que défini à l'article 3.

L'investissement total pour la réalisation du projet ne peut pas dépasser la somme de 12.500.000.- (douze millions cinq cent mille) euros. Cette valeur est arrêtée au nombre indice 550,19 de l'indice semestriel des prix de la construction constaté par le STATEC en avril 2001 et est adaptable en fonction des fluctuations de ce nombre indice semestriel.

La date de la mise en service du centre de natation fera l'objet d'une décision du comité.

Après la mise en service du centre de natation toute demande de capitaux supplémentaires se fera dans les proportions des apports en capital.

En contrepartie des engagements pris pour la constitution du capital du syndicat chaque commune, dans les proportions de ses apports en capital, a droit aux services offerts par le syndicat.

7. 2. ***Gestion courante***

Les livres de la comptabilité du syndicat seront tenus selon les principes de la comptabilité commerciale.

Les frais de fonctionnement, notamment les charges d'amortissement ou les dépenses pour grosses réparations, sont pris en charge par les communes dans les mêmes proportions que leur participation au capital.

La gestion de la piscine et le fonctionnement du syndicat sont financés par des avances périodiques, en fonction des prévisions du budget annuel. Un décompte annuel sera établi à la fin de chaque exercice financier. Il arrêtera pour chaque commune membre, d'après la clé de répartition retenue et selon le déficit constaté, la quote-part de la commune dans le financement ainsi que le solde de sa contribution annuelle à régler.

Le syndicat est autorisé à se donner un fonds de renouvellement pour se constituer une réserve financière pour contribuer au financement de dépenses en relation avec des investissements futurs.

Ce fonds est à alimenter par des dotations à charge du budget de fonctionnement selon des règles à définir par le comité sans que le montant du fonds ne puisse cependant dépasser les 10% de la valeur du capital investi.

8. CHANGEMENT DE STATUTS :

L'initiative de modifier les statuts peut émaner du comité ou d'une commune membre.

9. RETRAIT D'UNE COMMUNE :

Une commune ne peut se retirer du syndicat qu'avec le consentement de l'autre commune. Ce retrait implique la dissolution anticipée du syndicat.

10. DISSOLUTION DU SYNDICAT :

En cas de dissolution à l'expiration du terme du syndicat le propriétaire du terrain s'engage à reprendre l'ensemble des bâtiments et infrastructures du syndicat au prix de leur valeur nette telle qu'elle résulte du dernier bilan approuvé par l'autorité supérieure et d'indemniser les éventuels autres membres en conséquence et dans la proportion de leur part au capital du syndicat.

11. ENTRÉE EN VIGUEUR DES STATUTS :

Les statuts entrent en vigueur le jour où l'arrêté grand-ducal autorisant la création du syndicat sort ses effets.

---

**Administration des Douanes et Accises. – Examen de promotion.** – Il est porté à la connaissance de tous les intéressés que l'administration des douanes et accises organisera au cours de l'année 2002 l'examen dans la carrière ci-après:

***carrière inférieure des douanes et accises***

*filière du lieutenant des douanes et accises*

– examen de promotion au grades de lieutenant des douanes et accises

au courant du mois de décembre 2002.

---

**Stage judiciaire. – Jury d'examen. – Nominations.** – Par arrêté ministériel du 15 avril 2002, ont été nommés membres effectifs du jury d'examen prévu par l'article 21 du règlement grand-ducal modifié du 21 janvier 1978 pour une durée de trois ans, avec effet au 5 juillet 2002:

- M. Georges *Santer*, président de chambre à la Cour d'appel
- M. Robert *Biever*, procureur d'Etat à Luxembourg
- M. Jean-Claude *Wiwinius*, premier conseiller à la Cour d'appel
- Mme Maryse *Welter*, premier vice-président au tribunal d'arrondissement de Luxembourg
- M. Francis *Delaporte*, premier vice-président du tribunal administratif
- Me Arsène *Kronshagen*, avocat à la Cour inscrit au Barreau de Luxembourg
- M. Guy *Schleder*, premier conseiller de Gouvernement au Ministère de la Justice.

Ont été nommés membres suppléants du même jury d'examen pour une durée de trois ans, avec effet au 5 juillet 2002 :

- Mme Françoise *Mangeot*, conseiller à la Cour d'appel
- M. Nico *Edon*, premier avocat général
- M. Georges *Wivenes*, premier avocat général
- Mme Annette *Gantrel*, conseiller à la Cour d'appel
- M. Marc *Feyereisen*, conseiller à la Cour administrative
- Me François *Prum*, avocat à la Cour inscrit au Barreau de Luxembourg
- M. Marc *Mathekowitsch*, premier conseiller de Gouvernement au Ministère de la Justice.

---

Editeur: Service Central de Législation, 43, boulevard F.-D. Roosevelt, L-2450 Luxembourg

Imprimeur: Imprimerie de la Cour Victor Buck, s. à r. l. Leudelange

# MEMORIAL

Journal Officiel
du Grand-Duché de
Luxembourg



MEMORIAL

Amtsblatt
des Großherzogtums
Luxemburg

RECUEIL ADMINISTRATIF ET ECONOMIQUE

**B — N° 52** **8 août 2002**


## Sommaire


**Commission consultative de l'assurance dépendance – Nomination** . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . page **806**

**Liste des médicaments admis à la vente dans le Grand-Duché de Luxembourg – 174ième modification (10 juillet 2002)** . . . . . . . . . . . . . . . . **806**

**Police Grand-Ducale – Nominations** . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . **840**

**Commission consultative de l'assurance dépendance. – Nomination.** – Par arrêté ministériel du 22 juillet 2002, Monsieur Mill *Majerus*, conseiller de Gouvernement 1ère classe au Ministère de la Famille, de la Solidarité sociale et de la Jeunesse a été nommé membre suppléant auprès de la commission consultative de l'assurance dépendance en remplacement de Monsieur Armand *Wagner*.

---

**Liste des médicaments admis à la vente dans le Grand-Duché de Luxembourg.**

(Annexe de l'arrêté ministériel du 13 janvier 1988 publié au Mémorial, Recueil Administratif et Economique B N° 7 du 8 février 1988, page 260)

174ième MODIFICATION (10 juillet 2002)

A) LES MEDICAMENTS SUIVANTS A USAGE HUMAIN SONT AJOUTES A LA LISTE DES PRODUITS ADMIS A LA VENTE.

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| RR | BALANCE 1,5 GLUCOSE | SOL. | 1,5 PC | IP | 1*4 SACH.STAY SAFE 1500 ML |
| RR | BALANCE 1,5 GLUCOSE | SOL. | 1,5 PC | IP | 1*4 SACH.STAY SAFE 2000 ML |
| RR | BALANCE 1,5 GLUCOSE | SOL. | 1,5 PC | IP | 1*4 SACH.STAY SAFE 2500 ML |
| RR | BALANCE 1,5 GLUCOSE | SOL. | 1,5 PC | IP | 1*4 SACH.SLEEP SAFE 3000 ML |
| RR | BALANCE 1,5 GLUCOSE | SOL. | 1,5 PC | IP | 1*4 SACH.STAY SAFE 3000 ML |
| RR | BALANCE 2,3 GLUCOSE | SOL. | 2,3 PC | IP | 1*4 SACH.STAY SAFE 1500 ML |
| RR | BALANCE 2,3 GLUCOSE | SOL. | 2,3 PC | IP | 1*4 SACH.STAY SAFE 2000 ML |
| RR | BALANCE 2,3 GLUCOSE | SOL. | 2,3 PC | IP | 1*4 SACH.STAY SAFE 2500 ML |
| RR | BALANCE 2,3 GLUCOSE | SOL. | 2,3 PC | IP | 1*4 SACH.SLEEP SAFE 3000 ML |
| RR | BALANCE 2,3 GLUCOSE | SOL. | 2,3 PC | IP | 1*4 SACH.STAY SAFE 3000 ML |
| RR | BALANCE 4,25 GLUCOSE | SOL. | 4,25 PC | IP | 1*4 SACH.STAY SAFE 1500 ML |
| RR | BALANCE 4,25 GLUCOSE | SOL. | 4,25 PC | IP | 1*4 SACH.STAY SAFE 2000 ML |
| RR | BALANCE 4,25 GLUCOSE | SOL. | 4,25 PC | IP | 1*4 SACH.STAY SAFE 2500 ML |
| RR | BALANCE 4,25 GLUCOSE | SOL. | 4,25 PC | IP | 1*4 SACH.SLEEP SAFE 3000 ML |
| RR | BALANCE 4,25 GLUCOSE | SOL. | 4,25 PC | IP | 1*4 SACH.STAY SAFE 3000 ML |
| P | BIOGAZE | SPRAY | | TO | 1*1 SPRAY 40 ML |
| | BISOPROLOL HEMIFUMARATE-GENTHON | CPR.ENR. | 5 MG | PO | 1*28 CPR.SEC.SS BLIST. |
| | BISOPROLOL HEMIFUMARATE-GENTHON | CPR.ENR. | 5 MG | PO | 1*30 CPR.SEC.FL.HDPE |
| | BISOPROLOL HEMIFUMARATE-GENTHON | CPR.ENR. | 5 MG | PO | 1*50 CPR.SEC.FL.HDPE |
| | BISOPROLOL HEMIFUMARATE-GENTHON | CPR.ENR. | 5 MG | PO | 1*50 CPR.SEC.U.D. |
| | BISOPROLOL HEMIFUMARATE-GENTHON | CPR.ENR. | 5 MG | PO | 1*56 CPR.SEC.SS BLIST. |
| | BISOPROLOL HEMIFUMARATE-GENTHON | CPR.ENR. | 10 MG | PO | 1*14 CPR.SEC.SS BLIST. |
| | BISOPROLOL HEMIFUMARATE-GENTHON | CPR.ENR. | 10 MG | PO | 1*28 CPR.SEC.SS BLIST. |
| | BISOPROLOL HEMIFUMARATE-GENTHON | CPR.ENR. | 10 MG | PO | 1*30 CPR.SEC.FL.HDPE |
| | BISOPROLOL HEMIFUMARATE-GENTHON | CPR.ENR. | 10 MG | PO | 1*50 CPR.SEC.FL.HDPE |
| | BISOPROLOL HEMIFUMARATE-GENTHON | CPR.ENR. | 10 MG | PO | 1*50 CPR.SEC.U.D. |
| | BISOPROLOL HEMIFUMARATE-GENTHON | CPR.ENR. | 10 MG | PO | 1*56 CPR.SEC.SS BLIST. |
| R | BOLUSAC PLUS 40/12,5 | CPR. | 80 MG 12,5 MG | PO | 1*14 CPR.SS BLIST. |
| R | BOLUSAC PLUS 40/12,5 | CPR. | 80 MG 12,5 MG | PO | 1*28 CPR.SS BLIST. |
| R | BOLUSAC PLUS 40/12,5 | CPR. | 80 MG 12,5 MG | PO | 1*28 CPR.U.D. |
| R | BOLUSAC PLUS 40/12,5 | CPR. | 80 MG 12,5 MG | PO | 1*56 CPR.SS BLIST. |
| R | BOLUSAC PLUS 40/12,5 | CPR. | 80 MG 12,5 MG | PO | 1*98 CPR.SS BLIST. |
| R | BOLUSAC PLUS 80/12,5 | CPR. | 80 MG 12,5 MG | PO | 1*14 CPR.SS BLIST. |
| R | BOLUSAC PLUS 80/12,5 | CPR. | 80 MG 12,5 MG | PO | 1*28 CPR.SS BLIST. |
| R | BOLUSAC PLUS 80/12,5 | CPR. | 80 MG 12,5 MG | PO | 1*28 CPR.SS BLIST.U.D. |
| R | BOLUSAC PLUS 80/12,5 | CPR. | 80 MG 12,5 MG | PO | 1*56 CPR.SS BLIST. |
| R | BOLUSAC PLUS 80/12,5 | CPR. | 80 MG 12,5 MG | PO | 1*98 CPR.SS BLIST. |
| P | CARMINATIVUM-HETTERICH N | SOL. | | PO | 1*1 SOL. 20 ML |
| P | CARMINATIVUM-HETTERICH N | SOL. | | PO | 1*1 SOL. 50 ML |
| P | CARMINATIVUM-HETTERICH N | SOL. | | PO | 1*1 SOL. 100 ML |
| R | CETIRIZINE-EG | CPR.PELLIC. | 10 MG | PO | 1*7 CPR. |
| R | CETIRIZINE-EG | CPR.PELLIC. | 10 MG | PO | 1*10 CPR. |
| R | CETIRIZINE-EG | CPR.PELLIC. | 10 MG | PO | 1*15 CPR. |

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| R | CETIRIZINE-EG | CPR.PELLIC. | 10 MG | PO | 1*20 CPR. |
| R | CETIRIZINE-EG | CPR.PELLIC. | 10 MG | PO | 1*30 CPR. |
| R | CETIRIZINE-EG | CPR.PELLIC. | 10 MG | PO | 1*50 CPR. |
| R | CETIRIZINE-EG | CPR.PELLIC. | 10 MG | PO | 1*100 CPR. |
| RR | CIPROXINE | SUSP | 5 G /100 ML | PO | 1*1 FL.MICROCPS +1*1 FL. SOLV. |
| RR | CIPROXINE | SUSP. | 5 G /100 ML | PO | 1*2 FL.MICROCPS +1*2 FL. SOLV. |
| R | DOCBUFLOME 600 | CPR.LIB.PROL. | 600 MG | PO | 1*14 CPR. |
| R | DOCBUFLOME 600 | CPR.LIB.PROL. | 600 MG | PO | 1*30 CPR. |
| R | DOCMETFORMI-500 | CPR.ENR. | 500 MG | PO | 1*60 CPR.SS BLIST. |
| R | DOCMETFORMI-850 | CPR.ENR. | 850 MG | PO | 1*100 CPR.SS BLIST. |
| RR | DOCOFLOXACINE-200 | CPR.PELLIC. | 200 MG | PO | 1*2 CPR. |
| RR | DOCOFLOXACINE-200 | CPR.PELLIC. | 200 MG | PO | 1*3 CPR. |
| RR | DOCOFLOXACINE-200 | CPR.PELLIC. | 200 MG | PO | 1*10 CPR. |
| RR | DOCOFLOXACINE-200 | CPR.PELLIC. | 200 MG | PO | 1*12 CPR. |
| RR | DOCOFLOXACINE-200 | CPR.PELLIC. | 200 MG | PO | 1*14 CPR. |
| RR | DOCOFLOXACINE-200 | CPR.PELLIC. | 200 MG | PO | 1*16 CPR. |
| RR | DOCOFLOXACINE-200 | CPR.PELLIC. | 200 MG | PO | 1*20 CPR. |
| RR | DOCOFLOXACINE-200 | CPR.PELLIC. | 200 MG | PO | 1*50 CPR. |
| RR | DOCOFLOXACINE-200 | CPR.PELLIC. | 200 MG | PO | 1*100 CPR. |
| RR | DOCOFLOXACINE-400 | CPR.PELLIC. | 400 MG | PO | 1*5 CPR. |
| RR | DOCOFLOXACINE-400 | CPR.PELLIC. | 400 MG | PO | 1*7 CPR. |
| RR | DOCOFLOXACINE-400 | CPR.PELLIC. | 400 MG | PO | 1*10 CPR. |
| RR | DOCOFLOXACINE-400 | CPR.PELLIC. | 400 MG | PO | 1*20 CPR. |
| RR | DOCOFLOXACINE-400 | CPR.PELLIC. | 400 MG | PO | 1*50 CPR. |
| RR | DOCOFLOXACINE-400 | CPR.PELLIC. | 400 MG | PO | 1*100 CPR. |
| P | DOLOFYTOL | CPS | 200 MG | PO | 1*50 CPS |
| P | DOLOFYTOL | CPS | 200 MG | PO | 1*100 CPS |
| P | ECHINACIN TABLETTEN MADAUS | CPR. | 100 MG | PO | 1*50 CPR. |
| P | ECHINACIN TABLETTEN MADAUS | CPR. | 100 MG | PO | 1*100 CPR. |
| R | ESTRADOT 100 | SYST.THERAP.TD | 100 MCG | TO | 1*2 SYST. |
| R | ESTRADOT 100 | SYST.THERAP.TD | 100 MCG | TO | 1*8 SYST. |
| R | ESTRADOT 100 | YST.THERAP.TD | 100 MCG | TO | 1*24 SYST. |
| R | ESTRADOT 37,5 | SYST.THERAP.TD | 37,5 MCG | TO | 1*2 SYST. |
| R | ESTRADOT 37,5 | SYST.THERAP.TD | 37,5 MCG | TO | 1*8 SYST. |
| R | ESTRADOT 37,5 | SYST.THERAP.TD | 37,5 MCG | TO | 1*24 SYST. |
| R | ESTRADOT 50 | SYST.THERAP.TD | 50 MCG | TO | 1*2 SYST. |
| R | ESTRADOT 50 | SYST.THERAP.TD | 50 MCG | TO | 1*8 SYST. |
| R | ESTRADOT 50 | SYST.THERAP.TD | 50 MCG | TO | 1*24 SYST. |
| R | ESTRADOT 75 | SYST.THERAP.TD | 75 MCG | TO | 1*2 SYST. |
| R | ESTRADOT 75 | SYST.THERAP.TD | 75 MCG | TO | 1*8 SYST. |
| R | ESTRADOT 75 | SYST.THERAP.TD | 75 MCG | TO | 1*24 SYST. |
| R | ESTULIC | CPR. | 1 MG | PO | 1*30 CPR. |
| RR | FARMORUBICINE CYTO VIAL | SOL.INJ. | 200 MG | IVVE | 1*1 CYTOSAFE 100 ML |
| RR | FLUDARA ORAL | CPR.PELLIC. | 10 MG | PO | 1*15 CPR.SS BLIST. |
| RR | FLUDARA ORAL | CPR.PELLIC. | 10 MG | PO | 1*20 CPR.SS BLIST. |
| RR | FLUOX | GELULES | 20 MG | PO | 1*14 CPS |
| RR | FLUOX | GELULES | 20 MG | PO | 1*28 CPS |
| RR | FLUOXONE DIVULE | CPR.ENR. | 20 MG | PO | 1*30 CPR. |
| RR | FLUOXONE DIVULE | CPR.ENR. | 20 MG | PO | 1*100 CPR. |
| P | H&S BIO KINDER BAUCHWEHTEE | TIS. | | PO | 1*20 SACH. |
| P | H&S BIO KINDER ERKAELTUNGSTEE | TIS. | | PO | 1*20 SACH. |
| P | H&S BIO KINDER HUSTENTEE | TIS. | | PO | 1*20 SACH. |
| P | H&S HERZ-KREISLAUF-TEE | TIS. | | PO | 1*20 SACH. |
| P | H&S RHEUMA-TEE | TIS. | | PO | 1*20 SACH. |

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| P | H&S SCHLAF- UND NERVENTEE | TIS. | | PO | 1*20 SACH. |
| P | H&S THYMIAN | TIS. | | PO | 1*20 SACH. |
| R | HYDERGIN FORTE | GTTES | 2 MG /1 ML | PO | 1*1 GTTES 30 ML |
| R | HYDERGIN SPEZIAL | CPR. | 4 MG | PO | 1*50 CPR. |
| RR | INOMAX | GAZ | 0,04 PC | IH | 1*1 BOUTEILLE 10 LTR. |
| RR | INVANZ | PDRE P.PREP.INJ. | | IMIV | 1*1 FL.VERRE A DIL. |
| RR | KARIL-50 | SOL.P.PERF. | 50 UI /0,5 ML | IMIVSC | 1*50 AMP. |
| R | LOMIR | CPR. | 2,5 MG | PO | 1*50 CPR.SS BLIST. |
| R | LOMIR | CPR. | 2,5 MG | PO | 1*500 CPR.U.D. |
| R | LOMIR SRO MITE | CPS LIB.PROL. | 2,5 MG | PO | 1*20 CPS |
| R | LOORTAN PLUS 100/25 | CPR.PELLIC. | 100 MG 25 MG | PO | 1*28 CPR.SS BLIST. |
| R | LOORTAN PLUS 100/25 | CPR.PELLIC. | 100 MG 25 MG | PO | 1*28 CPR.U.D. |
| R | LOORTAN PLUS 100/25 | CPR.PELLIC. | 100 MG 25 MG | PO | 1*56 CPR.SS BLIST. |
| R | LOORTAN PLUS 100/25 | CPR.PELLIC. | 100 MG 25 MG | PO | 1*56 CPR.U.D. |
| R | LOORTAN PLUS 100/25 | CPR.PELLIC. | 100 MG 25 MG | PO | 1*98 CPR.SS BLIST. |
| R | LOORTAN PLUS 100/25 | CPR.PELLIC. | 100 MG 25 MG | PO | 1*98 CPR.U.D. |
| RR | MOCLIX | CPR.PELLIC. | 150 MG | PO | 1*20 CPR.SS BLIST. |
| RR | MOCLIX | CPR.PELLIC. | 150 MG | PO | 1*28 CPR.SS BLIST. |
| RR | MOCLIX | CPR.PELLIC. | 150 MG | PO | 1*30 CPR.SS BLIST. |
| RR | MOCLIX | CPR.PELLIC. | 150 MG | PO | 1*50 CPR.SS BLIST. |
| RR | MOCLIX | CPR.PELLIC. | 150 MG | PO | 1*60 CPR.SS BLIST. |
| RR | MOCLIX | CPR.PELLIC. | 150 MG | PO | 1*84 CPR.SS BLIST. |
| RR | MOCLIX | CPR.PELLIC. | 150 MG | PO | 1*100 CPR.SS BLIST. |
| RR | MOCLIX | CPR.PELLIC. | 150 MG | PO | 1*100 CPR.SS BLIST.U.D. |
| R | MONO-EMBOLEX NM | SOL.INJ. | 7000 U /0,5 ML | SC | 1*5 AMP. 0,5 ML |
| R | MONO-EMBOLEX NM | SOL.INJ. | 7000 U /0,5 ML | SC | 1*10 AMP. 0,5 ML |
| R | OMEPRAZOL-STADA | CPR.PELLIC. | 20 MG | PO | 1*7 CPR. |
| R | OMEPRAZOL-STADA | CPR.PELLIC. | 20 MG | PO | 1*10 CPR. |
| R | OMEPRAZOL-STADA | CPR.PELLIC. | 0 MG | PO | 1*14 CPR. |
| R | OMEPRAZOL-STADA | CPR.PELLIC. | 20 MG | PO | 1*15 CPR. |
| R | OMEPRAZOL-STADA | CPR.PELLIC. | 20 MG | PO | 1*28 CPR. |
| R | OMEPRAZOL-STADA | CPR.PELLIC. | 20 MG | PO | 1*30 CPR. |
| R | OMEPRAZOL-STADA | CPR.PELLIC. | 20 MG | PO | 1*50 CPR. |
| R | OMEPRAZOL-STADA | CPR.PELLIC. | 20 MG | PO | 1*56 CPR. |
| R | OMEPRAZOL-STADA | CPR.PELLIC. | 20 MG | PO | 1*60 CPR. |
| R | OMEPRAZOL-STADA | CPR.PELLIC. | 20 MG | PO | 1*100 CPR. |
| R | OMEPRAZOL-STADA | CPR.PELLIC. | 20 MG | PO | 1*500 CPR. |
| R | OMEPRAZOSTAD | CPR.PELLIC. | 20 MG | PO | 1*7 CPR. |
| R | OMEPRAZOSTAD | CPR.PELLIC. | 20 MG | PO | 1*10 CPR. |
| R | OMEPRAZOSTAD | CPR.PELLIC. | 20 MG | PO | 1*14 CPR. |
| R | OMEPRAZOSTAD | CPR.PELLIC. | 20 MG | PO | 1*15 CPR. |
| R | OMEPRAZOSTAD | CPR.PELLIC. | 20 MG | PO | 1*28 CPR. |
| R | OMEPRAZOSTAD | CPR.PELLIC. | 20 MG | PO | 1*30 CPR. |
| R | OMEPRAZOSTAD | CPR.PELLIC. | 20 MG | PO | 1*50 CPR. |
| R | OMEPRAZOSTAD | CPR.PELLIC. | 20 MG | PO | 1*56 CPR. |
| R | OMEPRAZOSTAD | CPR.PELLIC. | 20 MG | PO | 1*60 CPR. |
| R | OMEPRAZOSTAD | CPR.PELLIC. | 20 MG | PO | 1*100 CPR. |
| R | OMEPRAZOSTAD | CPR.PELLIC. | 20 MG | PO | 1*500 CPR. |
| R | OMESTAD | CPR.PELLIC. | 20 MCG | PO | 1*7 CPR. |
| R | OMESTAD | CPR.PELLIC. | 20 MCG | PO | 1*10 CPR. |
| R | OMESTAD | CPR.PELLIC. | 20 MCG | PO | 1*14 CPR. |
| R | OMESTAD | CPR.PELLIC. | 20 MCG | PO | 1*15 CPR. |
| R | OMESTAD | CPR.PELLIC. | 20 MCG | PO | 1*28 CPR. |
| R | OMESTAD | CPR.PELLIC. | 20 MCG | PO | 1*30 CPR. |
| R | OMESTAD | CPR.PELLIC. | 20 MCG | PO | 1*50 CPR. |
| R | OMESTAD | CPR.PELLIC. | 20 MCG | PO | 1*56 CPR. |

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| R | OMESTAD | CPR.PELLIC. | 20 MCG | PO | 1*60 CPR. |
| R | OMESTAD | CPR.PELLIC. | 20 MCG | PO | 1*100 CPR. |
| R | OMESTAD | CPR.PELLIC. | 20 MCG | PO | 1*500 CPR. |
| R | OMEZOL-STADA | CPR.PELLIC. | 20 MG | PO | 1*7 CPR. |
| R | OMEZOL-STADA | CPR.PELLIC. | 20 MG | PO | 1*10 CPR. |
| R | OMEZOL-STADA | CPR.PELLIC. | 20 MG | PO | 1*14 CPR. |
| R | OMEZOL-STADA | CPR.PELLIC. | 20 MG | PO | 1*15 CPR. |
| R | OMEZOL-STADA | CPR.PELLIC. | 20 MG | PO | 1*28 CPR. |
| R | OMEZOL-STADA | CPR.PELLIC. | 20 MG | PO | 1*30 CPR. |
| R | OMEZOL-STADA | CPR.PELLIC. | 20 MG | PO | 1*50 CPR. |
| R | OMEZOL-STADA | CPR.PELLIC. | 20 MG | PO | 1*56 CPR. |
| R | OMEZOL-STADA | CPR.PELLIC. | 20 MG | PO | 1*60 CPR. |
| R | OMEZOL-STADA | CPR.PELLIC. | 20 MG | PO | 1*100 CPR. |
| R | OMEZOL-STADA | CPR.PELLIC. | 20 MG | PO | 1*500 CPR. |
| R | OSTEOFOS D3 | PDRE | 1200 MG 800 UI | PO | 1*30 SACH. |
| RR | PENTASTARCH 10%-SODIUM CHLORURE 0,9% | SOL.P.PERF. | 10 PC 0,9 PC | IV | 1*20 POCHES VIAFLEX E 500 ML |
| RR | PENTASTARCH 10%-SODIUM CHLORURE 0,9% | SOL.P.PERF. | 10 PC 0,9 PC | IV | 1*30 POCHES VIAFLEX E 250 ML |
| RR | PENTASTARCH 6%-SODIUM CHLORURE 0,9% | SOL.P.PERF. | 6 PC 0,9 PC | IV | 1*20 POCHES VIAFLEX E 500 ML |
| RR | PENTASTARCH 6%-SODIUM CHLORURE 0,9% | SOL.P.PERF. | 6 PC 0,9 PC | IV | 1*30 POCHES VIAFLEX E 250 ML |
| R | PREMELLE CYCLE 10 | CPR.ENR. | 10 MG | PO | 1*28 CPR.SS BLIST. |
| R | PREMELLE CYCLE 10 | CPR.ENR. | 10 MG | PO | 3*28 CPR.SS BLIST. |
| R | PREMELLE CYCLE 10 | CPR.ENR. | 10 MG | PO | 6*28 CPR.SS BLIST. |
| R | PRITOR PLUS | CPR. | 40 MG 12,5 MG | PO | 1*14 CPR.SS BLIST. |
| R | PRITOR PLUS | CPR. | 40 MG 12,5 MG | PO | 1*28 CPR.SS BLIST. |
| R | PRITOR PLUS | CPR. | 40 MG 12,5 MG | PO | 1*28 CPR.SS BLIST.U.D. |
| R | PRITOR PLUS | CPR. | 40 MG 12,5 MG | PO | 1*56 CPR.SS BLIST. |
| R | PRITOR PLUS | CPR. | 40 MG 12,5 MG | PO | 1*98 CPR.SS BLIST. |
| R | PRITOR PLUS | CPR. | 80 MG 12,5 MG | PO | 1*14 CPR.SS BLIST. |
| R | PRITOR PLUS | CPR. | 80 MG 12,5 MG | PO | 1*28 CPR.SS BLIST. |
| R | PRITOR PLUS | CPR. | 80 MG 12,5 MG | PO | 1*28 CPR.SS BLIST.U.D. |
| R | PRITOR PLUS | CPR. | 80 MG 12,5 MG | PO | 1*56 CPR.SS BLIST. |
| R | PRITOR PLUS | CPR. | 80 MG 12,5 MG | PO | 1*98 CPR.SS BLIST. |
| RR | PROPECIA | CPR.PELLIC. | 1 MG | PO | 1*7 CPR. |
| RR | PROPECIA | CPR.PELLIC. | 1 MG | PO | 1*28 CPR. |
| RR | PROPECIA | CPR.PELLIC. | 1 MG | PO | 1*30 CPR. |
| RR | PROPECIA | CPR.PELLIC. | 1 MG | PO | 1*84 CPR. |
| RR | PROPECIA | CPR.PELLIC. | 1 MG | PO | 1*98 CPR. |
| RR | REQUIP | CPR. | 0,25 MG | PO | 1*84 CPR.(FL.HDPE) |
| RR | REQUIP | CPR. | 0,5 MG | PO | 1*84 CPR.(FL.HDPE) |
| RR | REQUIP | CPR. | 1 MG | PO | 1*84 CPR.(FL.HDPE) |
| RR | REQUIP | CPR. | 2 MG | PO | 1*84 CPR.(FL.HDPE) |
| RR | REQUIP | CPR. | 5 MG | PO | 1*84 CPR.(FL.HDPE) |
| P | SANDOZ FER | CPR.EFF. | 25 MG | PO | 1*20 CPR. |
| P | ANDOZ FER | CPR.EFF. | 25 MG | PO | 1*40 CPR. |
| P | SANDOZ FER | CPR.EFF. | 25 MG | PO | 1*100 CPR. |
| P | SEDANXIO | CPS | 200 MG | PO | 1*20 CPS |
| P | SEDANXIO | CPS | 200 MG | PO | 1*50 CPS |
| P | SIDROGA HUSTENTEE | TIS. | | PO | 1*20 SACH. |
| RR | SYNTOCINON | SOL.INJ. | 10 UI | IMIV | 1*5 AMP. 1 ML |
| R | TENORMIN MITIS-50 | CPR. | 50 MG | PO | 1*56 CPR.SS BLIST.U.D. |
| R | TIMO-POS | COLL. | 0,25 PC | CO | 1*1 COLL. 10 ML |
| R | TIMO-POS | COLL. | 0,25 PC | CO | 1*3 COLL. 10 ML |
| R | TIMO-POS | COLL. | 0,5 PC | CO | 1*1 COLL. 10 ML |
| R | TIMO-POS | COLL. | 0,5 PC | CO | 1*3 COLL. 10 ML |
| RR | TRAMADOL-EG | CPS | 50 MG | PO | 1*10 CPS |
| RR | TRAMADOL-EG | CPS | 50 MG | PO | 1*20 CPS |

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| RR | TRAMADOL-EG | CPS | 50 MG | PO | 1*30 CPS |
| RR | TRAMADOL-EG | CPS | 50 MG | PO | 1*40 CPS |
| RR | TRAMADOL-EG | CPS | 50 MG | PO | 1*50 CPS |
| RR | TRAMADOL-EG | CPS | 50 MG | PO | 1*60 CPS |
| RR | TRAMADOL-EG | CPS | 50 MG | PO | 1*70 CPS |
| RR | TRAMADOL-EG | CPS | 50 MG | PO | 1*80 CPS |
| RR | TRAMADOL-EG | CPS | 50 MG | PO | 1*90 CPS |
| RR | TRAMADOL-EG | CPS | 50 MG | PO | 1*100 CPS |
| RR | TRAMADOL-EG | CPS | 50 MG | PO | 1*120 CPS |
| RR | TRAMADOL-EG | CPS | 50 MG | PO | 1*200 CPS |
| RR | TRAMADOL-EG | CPS | 50 MG | PO | 1*250 CPS |
| RR | TRAMADOL-EG | CPS | 50 MG | PO | 1*500 CPS |
| RR | TRAMADOL-EG | CPS | 50 MG | PO | 1*1000 CPS |
| RR | TRAMADOL-EG | GTTES | 100 MG /1 ML | PO | 1*1 GTTES 10 ML |
| RR | TRAMADOL-EG | GTTES | 100 MG /1 ML | PO | 1*1 GTTES 20 ML |
| RR | TRAMADOL-EG | GTTES | 100 MG /1 ML | PO | 1*1 GTTES 30 ML |
| RR | TRAMADOL-EG | GTTES | 100 MG /1 ML | PO | 1*1 GTTES 50 ML |
| RR | TRAMADOL-EG | GTTES | 100 MG /1 ML | PO | 1*1 GTTES 100 ML |
| RR | TRAMADOL-EG | GTTES | 100 MG /1 ML | PO | 1*3 GTTES 10 ML |
| RR | TRAMADOL-EG | GTTES | 100 MG /1 ML | PO | 1*5 GTTES 10 ML |
| RR | TRAMADOL-EG | SOL.INJ. | 100 MG /2 ML | IVIMSC | 1*5 AMP. 2 ML |
| RR | TRAMADOL-EG | SOL.INJ. | 100 MG /2 ML | IVIMSC | 1*10 AMP. 2 ML |
| RR | TRAMADOL-EG | SOL.INJ. | 100 MG /2 ML | IVIMSC | 1*20 AMP. 2 ML |
| RR | TRAMADOL-EG | SUPP. | 100 MG | PO | 1*5 SUPP. |
| RR | TRAMADOL-EG | SUPP. | 100 MG | PO | 1*10 SUPP. |
| RR | TRAMADOL-EG | SUPP. | 100 MG | PO | 1*15 SUPP. |
| RR | TRAMADOL-EG | SUPP. | 100 MG | PO | 1*20 SUPP. |
| RR | TRAMADOL-EG | SUPP. | 100 MG | PO | 1*30 SUPP. |
| RR | TRAMADOL-EG | SUPP. | 100 MG | PO | 1*40 SUPP. |
| RR | TRAMADOL-EG | SUPP. | 100 MG | PO | 1*50 SUPP. |
| RR | TRAMADOL-EG | SUPP. | 100 MG | PO | 1*100 SUPP. |
| RR | VALCYTE | CPR.PELLIC. | 450 MG | PO | 1*60 CPR. |
| R | VISKEN | CPR. | 15 MG | PO | 1*30 CPR. |
| R | VOLTAREN 100 | SUPP. | 100 MG | PR | 1*300 SUPP. |
| R | VOLTAREN 50 | DRG. | 50 MG | PO | 1*600 DRG. |

B) LES MEDICAMENTS SUIVANTS A USAGE HUMAIN SONT SUPPRIMES DE LA LISTE DES PRODUITS ADMIS A LA VENTE.

B1) LES MEDICAMENTS SUIVANTS A USAGE HUMAIN SONT SUPPRIMES SANS EFFET IMMEDIAT.

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| RR | AKATINOL | CPR. | 10 MG | PO | 1*50 CPR. |
| RR | AKATINOL | CPR. | 10 MG | PO | 1*100 CPR. |
| RR | AKATINOL | SOL.INJ. | 10 MG /2 ML | IV | 1*10 AMP. 2 ML |
| R | HUMAJECT 20/80 | SUSP.INJ. | 100 UI /1 ML | IMSC | 1*5 CARTRIDGES 3 ML |
| R | HUMAJECT 40/60 | SUSP.INJ. | 100 UI /1 ML | IMSC | 1*5 CARTRIDGES 3 ML |
| R | HUMAJECT 50/50 | SUSP.INJ. | 100 UI /1 ML | IMSC | 1*5 CARTRIDGES 3 ML |
| R | HUMULINE REGULAR CARTRIDGE | SOL.INJ. | 100 UI /1 ML | IMIVSC | 1*5 CARTRIDGES 1,5 ML |
| R | HUMULINE 20/80 | SUSP.INJ. | 100 UI /1 ML | IMSC | 1*1 FL. 10 ML |
| R | HUMULINE 30/70 CARTRIDGE | SUSP.INJ. | 100 UI /1 ML | IMSC | 1*5 CARTRIDGES 1,5 ML |
| R | HUMULINE 40/60 | SUSP.INJ. | 100 UI /1 ML | IMSC | 1*1 FL. 10 ML |
| R | HUMULINE 40/60 CARTRIDGE | SUSP.INJ. | 100 UI /1 ML | IMSC | 1*5 CARTRIDGES 1,5 ML |
| R | HUMULINE 50/50 CARTRIDGE | SUSP.INJ. | 100 UI /1 ML | IMSC | 1*5 CARTRIDGES 3 ML |
| R | HUMULINE20/80 CARTRIDGE | SUSP.INJ. | 100 UI /1 ML | IMSC | 1*5 CARTRIDGES 1,5 ML |
| R | LOORTAN-50 | CPR. | 50 MG | PO | 1*56 CPR.SS BLIST. |
| RR | SUCRE INTERV.10 PC-NACL 0,9 PC-BAXTER | SOL.P.PERF. | | IV | 1*1 POCHE VIAFLEX 1000 ML |
| RR | SUCRE INTERVERTI 10%+KCL 0,3%+NACL 0,4% | SOL.P.PERF. | | IV | 1*1 POCHE VIAFLEX 1000 ML |
| RR | SUCRE INTERVERTI 10PC+KCL 0,3PC-BAXTER | SOL.P.PERF. | | IV | 1*1 POCHE VIAFLEX 1000 ML |

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| RR | SUCRE INTERVERTI 5 PC + NACL 0,9 PC | SOL.P.PERF. | | IV | 1*1 POCHE VIAFLEX 1000 ML |
| RR | SUCRE INTERVERTI-BAXTER | SOL.P.PERF. | 5 PC | IV | 1*1 POCHE VIAFLEX 150 ML |
| RR | SUCRE INTERVERTI-BAXTER | SOL.P.PERF. | 5 PC | IV | 1*1 POCHE VIAFLEX 500 ML |
| RR | SUCRE INTERVERTI-BAXTER | SOL.P.PERF. | 5 PC | IV | 1*1 POCHE VIAFLEX 1000 ML |
| RR | TRAMAL | CPS | 50 MG | PO | 1*20 CPS |
| RR | VANCOCIN | PDRE | 500 MG /6 ML | PO | 1*1 FL. 10 G |
| R | VOLTAREN 50 | DRG. | 50 MG | PO | 40*10 DRG. |

B2) LES MEDICAMENTS SUIVANTS A USAGE HUMAIN SONT SUPPRIMES AVEC EFFET IMMEDIAT.

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| P | BIOVITAL AKTIV | SOL. | | PO | 1*1 SOL. 325 ML |
| RR | FRUCTOSE-SALVIA | SOL.P.PERF. | 5 PC | IV | 1*6 FL.VERRE 1000 ML |
| RR | FRUCTOSE-SALVIA | SOL.P.PERF. | 5 PC | IV | 1*10 FL.VERRE 250 ML |
| RR | FRUCTOSE-SALVIA | SOL.P.PERF. | 5 PC | IV | 1*10 FL.PLAST. 500 ML |
| RR | FRUCTOSE-SALVIA | SOL.P.PERF. | 5 PC | IV | 1*10 FL.VERRE 500 ML |
| RR | FRUCTOSE-SALVIA | SOL.P.PERF. | 5 PC | IV | 1*10 FL.PLAST. 1000 ML |
| RR | FRUCTOSE-SALVIA | SOL.P.PERF. | 10 PC | IV | 1*10 FL.PLAST. 500 ML |
| RR | FRUCTOSE-SALVIA | SOL.P.PERF. | 10 PC | IV | 1*10 FL.VERRE 500 ML |
| R | HUMULINE PEN 40/60 | SUSP.INJ. | 100 UI /1 ML | SC | 1*5 PENS 3 ML |
| R | HUMULINE REGULAR CARTRIDGE | SOL.INJ. | 100 UI /1 ML | IMIVSC | 1*1 CARTRIDGE 1,5 ML |
| R | HUMULINE 20/80 | SUSP.INJ. | 100 UI /1 ML | IMSC | 1*5 FL. 10 ML |
| R | HUMULINE 30/70 CARTRIDGE | SUSP.INJ. | 100 UI /1 ML | IMSC | 1*1 CARTRIDGE 1,5 ML |
| R | HUMULINE 40/60 | SUSP.INJ. | 100 UI /1 ML | IMSC | 1*5 FL. 10 ML |
| R | HUMULINE 40/60 CARTRIDGE | SUSP.INJ. | 100 UI /1 ML | IMSC | 1*1 CARTRIDGE 1,5 ML |
| R | HUMULINE 50/50 CARTRIDGE | SUSP.INJ. | 100 UI /1 ML | IMSC | 1*1 CARTRIDGE 1,5 ML |
| R | HUMULINE 50/50 CARTRIDGE | SUSP.INJ. | 100 UI /1 ML | IMSC | 1*1 CARTRIDGE 3 ML |
| R | HUMULINE 50/50 CARTRIDGE | SUSP.INJ. | 100 UI /1 ML | IMSC | 1*5 CARTRIDGE 1,5 ML |
| R | HUMULINE-NPH CARTRIDGE | SUSP.INJ. | 100 UI /1 ML | IMSC | 1*1 CARTRIDGE 1,5 ML |
| R | HUMULINE-NPH CARTRIDGE | SUSP.INJ. | 100 UI /1 ML | IMSC | 1*5 CARTR.S.BILLE 1,5 ML |
| R | HUMULINE20/80 CARTRIDGE | SUSP.INJ. | 100 UI /1 ML | IMSC | 1*1 CARTRIDGE 1,5 ML |
| RR | PROZAC | PDRE | 30 MG | PO | 1*21 PULV. |
| RR | PROZAC | PDRE | 40 MG | PO | 1*14 PULV. |
| RR | SUCRE INTERV.10 PC-NACL 0,9 PC-BAXTER | SOL.P.PERF. | | IV | 1*1 POCHE VIAFLEX 500 ML |
| RR | SUCRE INTERVERTI 10%+PLASMA-LYTE | SOL.P.PERF. | | IV | 1*1 FL.VERRE 1000 ML |
| RR | SUCRE INTERVERTI 5%+PLASMA-LYTE | SOL.P.PERF. | | IV | 1*1 FL.VERRE 250 ML |
| RR | SUCRE INTERVERTI 5%+PLASMA-LYTE | SOL.P.PERF. | | IV | 1*1 FL.VERRE 500 ML |
| RR | SUCRE INTERVERTI 5%+PLASMA-LYTE | SOL.P.PERF. | | IV | 1*1 FL.VERRE 1000 ML |
| RR | THAMACETAT | SOL.P.PERF. | 36,6 G /1000 ML | IV | 1*1 FL.PLAST. 250 ML |
| RR | VANCOCIN MATRIGEL-250 | PULV. | 250 MG | PO | 1*20 PULV.SS BLIST |

C) LES MODIFICATIONS SUIVANTES SONT APPORTEES AU LIBELLE DES MEDICAMENTS A USAGE HUMAIN

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| RR | AETHOXYSKLEROL | SOL.INJ. | 0,5 PC | | 1*5 AMP. 2 ML |
| | | AU LIEU DE | | | |
| R | AETHOXYSKLEROL | SOL.INJ. | 0,5 PC | | 1*5 AMP. 2 ML |
| RR | AETHOXYSKLEROL | SOL.INJ. | 1 PC | | 1*5 AMP. 2 ML |
| | | AU LIEU DE | | | |
| R | AETHOXYSKLEROL | SOL.INJ. | 1 PC | | 1*5 AMP. 2 ML |
| RR | AETHOXYSKLEROL | SOL.INJ. | 2 PC | | 1*5 AMP. 2 ML |
| | | AU LIEU DE | | | |
| R | AETHOXYSKLEROL | SOL.INJ. | 2 PC | | 1*5 AMP. 2 ML |
| RR | AETHOXYSKLEROL | SOL.INJ. | 3 PC | | 1*5 AMP. 2 ML |
| | | AU LIEU DE | | | |
| R | AETHOXYSKLEROL | SOL.INJ. | 3 PC | | 1*5 AMP. 2 ML |
| RR | AKE 4GX | SOL.P.PERF. | | IV | 1*1 FL.VERRE 1000 ML |
| | | AU LIEU DE | | | |
| RR | AKE 4GX | SOL.P.PERF. | | IV | 1*1 FL.VERRE 1000 ML |
| R | ALDACTAZINE | CPR. | | PO | 1*28 CPR. |
| | | AU LIEU DE | | | |
| RR | ALDACTAZINE | CPR. | | PO | 1*28 CPR. |

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| R | ALDACTAZINE | CPR. | | PO | 1*98 CPR. |
| | | AU LIEU DE | | | |
| RR | ALDACTAZINE | CPR. | | PO | 1*98 CPR. |
| RR | AMINOMIX-1 | SOL.P.PERF. | | IV | 1*1 POCHE PLAST. 1000 ML |
| | | AU LIEU DE | | | |
| RR | AMINOMIX-1 | SOL.P.PERF. | | IV | 1*1 POCHE PLAST. 1000 ML |
| RR | AMINOMIX-1 | SOL.P.PERF. | | IV | 1*1 POCHE 1500 ML |
| | | AU LIEU DE | | | |
| RR | AMINOMIX-1 | SOL.P.PERF. | | IV | 1*1 POCHE 1500 ML |
| RR | AMINOMIX-1 | SOL.P.PERF. | | IV | 1*1 POCHE 2000 ML |
| | | AU LIEU DE | | | |
| RR | AMINOMIX-1 | SOL.P.PERF. | | IV | 1*1 POCHE 2000 ML |
| RR | AMINOMIX-2 | SOL.P.PERF. | | IV | 1*1 POCHE 1000 ML |
| | | AU LIEU DE | | | |
| RR | AMINOMIX-2 | SOL.P.PERF. | | IV | 1*1 POCHE 1000 ML |
| RR | AMINOMIX-2 | SOL.P.PERF. | | IV | 1*1 POCHE 1500 ML |
| | | AU LIEU DE | | | |
| RR | AMINOMIX-2 | SOL.P.PERF. | | IV | 1*1 POCHE 1500 ML |
| RR | AMINOMIX-2 | SOL.P.PERF. | | IV | 1*1 POCHE 2000 ML |
| | | AU LIEU DE | | | |
| RR | AMINOMIX-2 | SOL.P.PERF. | | IV | 1*1 POCHE 2000 ML |
| RR | AMINOMIX-3 | SOL.P.PERF. | | IV | 1*1 POCHE 1000 ML |
| | | AU LIEU DE | | | |
| RR | AMINOMIX-3 | SOL.P.PERF. | | IV | 1*1 POCHE 1000 ML |
| RR | AMINOPLASMAL E | SOL.P.PERF. | 12,5 PC | IV | 1*6 FL.VERRE 1000 ML |
| | | AU LIEU DE | | | |
| RR | AMINOPLASMAL E | SOL.P.PERF. | 12,5 PC | IV | 1*6 FL.VERRE 1000 ML |
| RR | AMINOPLASMAL E | SOL.P.PERF. | 12,5 PC | IV | 1*10 FL.VERRE 500 ML |
| | | AU LIEU DE | | | |
| RR | AMINOPLASMAL E | SOL.P.PERF. | 12,5 PC | IV | 1*10 FL.VERRE 500 ML |
| RR | AMINOPLASMAL HEPA 10 PC-BRAUN | SOL.P.PERF. | | IV | 1*1 FL.VERRE 500 ML |
| | | AU LIEU DE | | | |
| RR | AMINOPLASMAL HEPA 10 PC-BRAUN | SOL.P.PERF. | | IV | 1*1 FL.VERRE 500 ML |
| RR | AMINOPLASMAL-10 ELEKTROLYT + KH FREI | SOL.P.PERF. | | IV | 1*1 SOL.P.PERF. 500 ML |
| | | AU LIEU DE | | | |
| RR | AMINOPLASMAL-10 ELEKTROLYT + KH FREI | SOL.P.PERF. | | IV | 1*1 SOL.P.PERF. 500 ML |
| RR | AMINOPLASMAL-10 ELEKTROLYT + KH FREI | SOL.P.PERF. | | IV | 1*1 SOL.P.PERF. 1000 ML |
| | | AU LIEU DE | | | |
| RR | AMINOPLASMAL-10 ELEKTROLYT + KH FREI | SOL.P.PERF. | | IV | 1*1 SOL.P.PERF. 1000 ML |
| RR | AMINOPLASMAL-10 PC E KH FREI BRAUN | SOL.P.PERF. | | IV | 1*1 SOL.P.PERF. 500 ML |
| | | AU LIEU DE | | | |
| RR | AMINOPLASMAL-10 PC E KH FREI BRAUN | SOL.P.PERF. | | IV | 1*1 SOL.P.PERF. 500 ML |
| RR | AMINOPLASMAL-10 PC XE BRAUN | SOL.P.PERF. | | IV | 1*1 SOL.P.PERF. 500 ML |
| | | AU LIEU DE | | | |
| RR | AMINOPLASMAL-10 PC XE BRAUN | SOL.P.PERF. | | IV | 1*1 SOL.P.PERF. 500 ML |
| RR | AMINOPLASMAL-10 PC XE BRAUN | SOL.P.PERF. | | IV | 1*1 SOL.P.PERF. 1000 ML |
| | | AU LIEU DE | | | |
| RR | AMINOPLASMAL-10 PC XE BRAUN | SOL.P.PERF. | | IV | 1*1 SOL.P.PERF. 1000 ML |
| RR | AMINOSTERIL | SOL.P.PERF. | 15 PC | IV | 1*1 FL.VERRE 500 ML |
| | | AU LIEU DE | | | |
| RR | AMINOSTERIL | SOL.P.PERF. | 15 PC | IV | 1*1 FL.VERRE 500 ML |
| RR | AMINOSTERIL PLUS | SOL.P.PERF. | 10 PC | IV | 1*1 FL.VERRE 500 ML |
| | | AU LIEU DE | | | |
| RR | AMINOSTERIL PLUS | SOL.P.PERF. | 10 PC | IV | 1*1 FL.VERRE 500 ML |
| RR | AMINOSTERIL PLUS | SOL.P.PERF. | 10 PC | IV | 1*1 FL.VERRE 1000 ML |
| | | AU LIEU DE | | | |
| RR | AMINOSTERIL PLUS | SOL.P.PERF. | 10 PC | IV | 1*1 FL.VERRE 1000 ML |

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| RR | AMINOSTERIL-KE-KH FREI | SOL.P.PERF. | 10 PC | IV | 1*1 SOL.P.PERF. 500 ML |
| | | AU LIEU DE | | | |
| RR | AMINOSTERIL-KE-KH FREI | SOL.P.PERF. | 10 PC | IV | 1*1 SOL.P.PERF. 500 ML |
| RR | AMINOSTERIL-KE-KH FREI | SOL.P.PERF. | 10 PC | IV | 1*1 SOL.P.PERF. 1000 ML |
| | | AU LIEU DE | | | |
| RR | AMINOSTERIL-KE-KH FREI | SOL.P.PERF. | 10 PC | IV | 1*1 SOL.P.PERF. 1000 ML |
| RR | AMINOSTERIL-N HEPA | SOL.P.PERF. | 8 PC | IV | 1*1 SOL.P.PERF. 500 ML |
| | | AU LIEU DE | | | |
| RR | AMINOSTERIL-N HEPA | SOL.P.PERF. | 8 PC | IV | 1*1 SOL.P.PERF. 500 ML |
| RR | AMINOVEN GE | SOL.P.PERF. | 3,5 PC | IV | 1*1 FL.VERRE 500 ML |
| | | AU LIEU DE | | | |
| RR | AMINOVEN GE | SOL.P.PERF. | 3,5 PC | IV | 1*1 FL.VERRE 500 ML |
| RR | AMINOVEN GE | SOL.P.PERF. | 3,5 PC | IV | 1*1 FL.VERRE 1000 ML |
| | | AU LIEU DE | | | |
| RR | AMINOVEN GE | SOL.P.PERF. | 3,5 PC | IV | 1*1 FL.VERRE 1000 ML |
| RR | AMINOVEN INFANT | SOL.P.PERF. | 10 PC | IV | 1*1 FL.VERRE 100 ML |
| | | AU LIEU DE | | | |
| RR | AMINOVEN INFANT | SOL.P.PERF. | 10 PC | IV | 1*1 FL.VERRE 100 ML |
| RR | AMINOVEN INFANT | SOL.P.PERF. | 10 PC | IV | 1*1 FL.VERRE 250 ML |
| | | AU LIEU DE | | | |
| RR | AMINOVEN INFANT | SOL.P.PERF. | 10 PC | IV | 1*1 FL.VERRE 250 ML |
| RR | AMINOVEN INFANT | SOL.P.PERF. | 10 PC | IV | 1*1 FL.VERRE 1000 ML |
| | | AU LIEU DE | | | |
| RR | AMINOVEN INFANT | SOL.P.PERF. | 10 PC | IV | 1*1 FL.VERRE 1000 ML |
| R | APROVEL | CPR. | 75 MG | PO | 1*28 CPR.SS BLIST. |
| | | AU LIEU DE | | | |
| RR | APROVEL | CPR. | 75 MG | PO | 1*28 CPR.SS BLIST. |
| R | APROVEL | CPR. | 75 MG | PO | 1*56 CPR.SS BLIST. |
| | | AU LIEU DE | | | |
| RR | APROVEL | CPR. | 75 MG | PO | 1*56 CPR.SS BLIST. |
| R | APROVEL | CPR. | 75 MG | PO | 1*98 CPR.SS BLIST. |
| | | AU LIEU DE | | | |
| RR | APROVEL | CPR. | 75 MG | PO | 1*98 CPR.SS BLIST. |
| R | APROVEL | CPR. | 150 MG | PO | 1*28 CPR.SS BLIST. |
| | | AU LIEU DE | | | |
| RR | APROVEL | CPR. | 150 MG | PO | 1*28 CPR.SS BLIST. |
| R | APROVEL | CPR. | 150 MG | PO | 1*56 CPR.SS BLIST. |
| | | AU LIEU DE | | | |
| RR | APROVEL | CPR. | 150 MG | PO | 1*56 CPR.SS BLIST. |
| R | APROVEL | CPR. | 150 MG | PO | 1*98 CPR.SS BLIST. |
| | | AU LIEU DE | | | |
| RR | APROVEL | CPR. | 150 MG | PO | 1*98 CPR.SS BLIST. |
| R | APROVEL | CPR. | 300 MG | PO | 1*28 CPR.SS BLIST. |
| | | AU LIEU DE | | | |
| RR | APROVEL | CPR. | 300 MG | PO | 1*28 CPR.SS BLIST. |
| R | APROVEL | CPR. | 300 MG | PO | 1*56 CPR.SS BLIST. |
| | | AU LIEU DE | | | |
| RR | APROVEL | CPR. | 300 MG | PO | 1*56 CPR.SS BLIST. |
| R | APROVEL | CPR. | 300 MG | PO | 1*98 CPR.SS BLIST. |
| | | AU LIEU DE | | | |
| RR | APROVEL | CPR. | 300 MG | PO | 1*98 CPR.SS BLIST. |
| R | ARELIX | CPR. | 6 MG | PO | 1*20 CPR.SS BLIST. |
| | | AU LIEU DE | | | |
| RR | ARELIX | CPR. | 6 MG | PO | 1*20 CPR.SS BLIST. |
| R | ARELIX | CPR. | 6 MG | PO | 1*60 CPR.SS BLIST. |
| | | AU LIEU DE | | | |
| RR | ARELIX | CPR. | 6 MG | PO | 1*60 CPR.SS BLIST. |
| R | ARELIX PROLONGATUM | CPS | 6 MG | PO | 1*30 CPS SS BLIST. |
| | | AU LIEU DE | | | |
| RR | ARELIX PROLONGATUM | CPS | 6 MG | PO | 1*30 CPS SS BLIST. |

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| RR | ARIXTRA-2,5 | SOL.INJ. | 2,5 MG /0,5 ML | SC | 1*2 SER.VERRE PREREMPL. 0,5 ML |
| | | AU LIEU DE | | | |
| 00 | ARIXTRA-2,5 | SOL.INJ. | 2,5 MG /0,5 ML | SC | 1*2 SER.VERRE PREREMPL. 0,5 ML |
| RR | ARIXTRA-2,5 | SOL.INJ. | 2,5 MG /0,5 ML | SC | 1*7 SER.VERRE PREREMPL. 0,5 ML |
| | | AU LIEU DE | | | |
| 00 | ARIXTRA-2,5 | SOL.INJ. | 2,5 MG /0,5 ML | SC | 1*7 SER.VERRE PREREMPL. 0,5 ML |
| RR | ARIXTRA-2,5 | SOL.INJ. | 2,5 MG /0,5 ML | SC | 1*10 SER.VERRE PREREMPL. 0,5 ML |
| | | AU LIEU DE | | | |
| 00 | ARIXTRA-2,5 | SOL.INJ. | 2,5 MG /0,5 ML | SC | 1*10 SER.VERRE PREREMPL. 0,5 ML |
| RR | ARIXTRA-2,5 | SOL.INJ. | 2,5 MG /0,5 ML | SC | 1*20 SER.VERRE PREREMPL. 0,5 ML |
| | | AU LIEU DE | | | |
| 00 | ARIXTRA-2,5 | SOL.INJ. | 2,5 MG /0,5 ML | SC | 1*20 SER.VERRE PREREMPL. 0,5 ML |
| RR | BENEFIX | PDRE P.PREP.INJ. | 250 UI | IV | 1*1 FL. +1*1 FL.SOLV. 5 ML |
| | | AU LIEU DE | | | |
| RR | BENEFIX | PDRE P.PREP.INJ. | 250 UI | IV | 1*1 FL. +1*1 FL.SOLV. 5 ML |
| RR | BENEFIX | PDRE P.PREP.INJ. | 500 UI | IV | 1*1 FL. +1*1 FL.SOLV. 5 ML |
| | | AU LIEU DE | | | |
| RR | BENEFIX | PDRE P.PREP.INJ. | 500 UI | IV | 1*1 FL. +1*1 FL.SOLV. 5 ML |
| RR | BENEFIX | PDRE P.PREP.INJ. | 1000 UI | IV | 1*1 FL. +1*1 FL.SOLV. 10 ML |
| | | AU LIEU DE | | | |
| RR | BENEFIX | PDRE P.PREP.INJ. | 1000 UI | IV | 1*1 FL. +1*1 FL.SOLV. 10 ML |
| R | CALCIUM D3-HERMES | CPR.EFF. | 600 MG 400 UI | PO | 1*20 CPR.EFF. |
| | | AU LIEU DE | | | |
| P | CALCIUM D3-HERMES | CPR.EFF. | 600 MG 400 UI | PO | 1*20 CPR.EFF. |
| R | CALCIUM D3-HERMES | CPR.EFF. | 600 MG 400 UI | PO | 1*40 CPR.EFF. |
| | | AU LIEU DE | | | |
| P | CALCIUM D3-HERMES | CPR.EFF. | 600 MG 400 UI | PO | 1*40 CPR.EFF. |
| R | CALCIUM D3-HERMES | CPR.EFF. | 600 MG 400 UI | PO | 1*60 CPR.EFF. |
| | | AU LIEU DE | | | |
| P | CALCIUM D3-HERMES | CPR.EFF. | 600 MG 400 UI | PO | 1*60 CPR.EFF. |
| R | CALCIUM D3-HERMES | CPR.EFF. | 600 MG 400 UI | PO | 1*100 CPR.EFF. |
| | | AU LIEU DE | | | |
| P | CALCIUM D3-HERMES | CPR.EFF. | 600 MG 400 UI | PO | 1*100 CPR.EFF. |
| R | CALCIUM PLUS D3-HERMES | CPR.EFF. | 600 MG 400 UI | PO | 1*20 CPR.EFF. |
| | | AU LIEU DE | | | |
| P | CALCIUM PLUS D3-HERMES | CPR.EFF. | 600 MG 400 UI | PO | 1*20 CPR.EFF. |
| R | CALCIUM PLUS D3-HERMES | CPR.EFF. | 600 MG 400 UI | PO | 1*40 CPR.EFF. |
| | | AU LIEU DE | | | |
| P | CALCIUM PLUS D3-HERMES | CPR.EFF. | 600 MG 400 UI | PO | 1*40 CPR.EFF. |
| R | CALCIUM PLUS D3-HERMES | CPR.EFF. | 600 MG 400 UI | PO | 1*60 CPR.EFF. |
| | | AU LIEU DE | | | |
| P | CALCIUM PLUS D3-HERMES | CPR.EFF. | 600 MG 400 UI | PO | 1*60 CPR.EFF. |
| R | CALCIUM PLUS D3-HERMES | CPR.EFF. | 600 MG 400 UI | PO | 1*100 CPR.EFF. |
| | | AU LIEU DE | | | |
| P | CALCIUM PLUS D3-HERMES | CPR.EFF. | 00 MG 400 UI | PO | 1*100 CPR.EFF. |
| R | CALCIUM PLUS VITAMIN D3-HERMES | CPR.EFF. 6 | 00 MG 400 UI | PO | 1*40 CPR.EFF. |
| | | AU LIEU DE | | | |
| P | CALCIUM PLUS VITAMIN D3-HERME | CPR.EFF. | 600 MG 400 UI | PO | 1*40 CPR.EFF. |
| R | CALCIUM PLUS VITAMIN D3-HERMES | CPR.EFF. | 600 MG 400 UI | PO | 1*100 CPR.EFF. |
| | | AU LIEU DE | | | |
| P | CALCIUM PLUS VITAMIN D3-HERMES | CPR.EFF. | 600 MG 400 UI | PO | 1*100 CPR.EFF. |
| R | CALCIUM VITAMIN D3-HERMES | CPR.EFF. | 600 MG 400 UI | PO | 1*40 CPR.EFF. |
| | | AU LIEU DE | | | |
| P | CALCIUM VITAMIN D3-HERMES | CPR.EFF. | 600 MG 400 UI | PO | 1*40 CPR.EFF. |
| R | CALCIUM VITAMIN D3-HERMES | CPR.EFF. | 600 MG 400 UIP | O | 1*40 CPR.EFF. |
| | | AU LIEU DE | | | |
| P | CALCIUM VITAMIN D3-HERMES | CPR.EFF. | 600 MG 400 UI | PO | 1*40 CPR.EFF. |

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| R | CALCIUM 600MG PLUS VITAMIN D3 | | | | |
| | 400UI-HERM | CPR.EFF. | 600 MG 400 UI | PO | 1*60 CPR.EFF. |
| | | AU LIEU DE | | | |
| P | CALCIUM 600MG PLUS VITAMIN D3 | | | | |
| | 400UI-HERM | CPR.EFF. | 600 MG 400 UIP | O | 1*60 CPR.EFF. |
| R | CALCIUM 600MG PLUS VITAMIN D3 | | | | |
| | 400UI-HERM | CPR.EFF. | 600 MG 400 UI | PO | 1*100 CPR.EFF. |
| | | AU LIEU DE | | | |
| P | CALCIUM 600MG PLUS VITAMIN D3 | | | | |
| | 400UI-HERM | CPR.EFF. | 600 MG 400 UI | PO | 1*100 CPR.EFF. |
| R | CALCIUM 600MG VITAMIN D3 | | | | |
| | 400UI-HERMES | CPR.EFF. | 600 MG 400 UI | PO | 1*60 CPR.EFF. |
| | | AU LIEU DE | | | |
| P | CALCIUM 600MG VITAMIN D3 400UI-HERMES | CPR.EFF. | | PO | 1*60 CPR.EFF. |
| R | CALCIUM 600MG VITAMIN D3 400UI-HERMES | CPR.EFF. | 600 MG 400 UI | PO | 1*100 CPR.EFF. |
| | | AU LIEU DE | | | |
| P | CALCIUM 600MG VITAMIN D3 400UI-HERMES | CPR.EFF. | | PO | 1*100 CPR.EFF. |
| RR | CAPD 2 STAY SAFE | SOL. | | IP | 1*4 POCHES 2000 ML |
| | | AU LIEU DE | | | |
| R | CAPD 2 STAY SAFE | SOL. | | IP | 1*4 POCHES 2000 ML |
| RR | CAPD 3 STAY SAFE | SOL. | | IP | 1*4 POCHES 2000 ML |
| | | AU LIEU DE | | | |
| R | CAPD 3 STAY SAFE | SOL. | | IP | 1*4 POCHES 2000 ML |
| RR | CAPD 4 STAY SAFE | SOL. | | IP | 1*4 POCHES 2000 ML |
| | | AU LIEU DE | | | |
| R | CAPD 4 STAY SAFE | SOL. | | IP | 1*4 POCHES 2000 ML |
| RR | CAPD-10 | SOL. | | IP | 1*1 POCHE 1500 ML |
| | | AU LIEU DE | | | |
| R | CAPD-10 | SOL. | | IP | 1*1 POCHE 1500 ML |
| RR | CAPD-10 | SOL. | | IP | 1*1 POCHE 2000 ML |
| | | AU LIEU DE | | | |
| R | CAPD-10 | SOL. | | IP | 1*1 POCHE 2000 ML |
| RR | CAPD-10 | SOL. | | IP | 1*1 POCHE 2500 ML |
| | | AU LIEU DE | | | |
| R | CAPD-10 | SOL. | | IP | 1*1 POCHE 2500 ML |
| RR | CAPD-10 | SOL. | | IP | 1*4 POCHES 1500 ML |
| | | AU LIEU DE | | | |
| R | CAPD-10 | SOL. | | IP | 1*4 POCHES 1500 ML |
| RR | CAPD-10 | SOL. | | IP | 1*4 POCHES 2000 ML |
| | | AU LIEU DE | | | |
| R | CAPD-10 | SOL. | | IP | 1*4 POCHES 2000 ML |
| RR | CAPD-10 | SOL. | | IP | 1*4 POCHES 2500 ML |
| | | AU LIEU DE | | | |
| R | CAPD-10 | SOL. | | IP | 1*4 POCHES 2500 ML |
| RR | CAPD-11 | SOL. | | IP | 1*1 POCHE 1500 ML |
| | | AU LIEU DE | | | |
| R | CAPD-11 | SOL. | | IP | 1*1 POCHE 1500 ML |
| RR | CAPD-11 | SOL. | | IP | 1*1 POCHE 2000 ML |
| | | AU LIEU DE | | | |
| R | CAPD-11 | SOL. | | IP | 1*1 POCHE 2000 ML |
| RR | CAPD-11 | SOL. | | IP | 1*1 POCHE 2500 ML |
| | | AU LIEU DE | | | |
| R | CAPD-11 | SOL. | | IP | 1*1 POCHE 2500 ML |
| RR | CAPD-11 | SOL. | | IP | 1*4 POCHES 1500 ML |
| | | AU LIEU DE | | | |
| R | CAPD-11 | SOL. | | IP | 1*4 POCHES 1500 ML |

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| RR | CAPD-11 | SOL. | IP | 1*4 POCHES 2000 ML |
| | | AU LIEU DE | | |
| R | CAPD-11 | SOL. | IP | 1*4 POCHES 2000 ML |
| RR | CAPD-11 | SOL. | IP | 1*4 POCHES 2500 ML |
| | | AU LIEU DE | | |
| R | CAPD-11 | SOL. | IP | 1*4 POCHES 2500 ML |
| RR | CAPD-12 | SOL. | IP | 1*1 POCHE 1500 ML |
| | | AU LIEU DE | | |
| R | CAPD-12 | SOL. | IP | 1*1 POCHE 1500 ML |
| RR | CAPD-12 | SOL. | IP | 1*1 POCHE 2000 ML |
| | | AU LIEU DE | | |
| R | CAPD-12 | SOL. | IP | 1*1 POCHE 2000 ML |
| RR | CAPD-12 | SOL. | IP | 1*1 POCHE 2500 ML |
| | | AU LIEU DE | | |
| R | CAPD-12 | SOL. | IP | 1*1 POCHE 2500 ML |
| RR | CAPD-12 | SOL. | IP | 1*4 POCHES 1500 ML |
| | | AU LIEU DE | | |
| R | CAPD-12 | SOL. | IP | 1*4 POCHES 1500 ML |
| RR | CAPD-12 | SOL. | IP | 1*4 POCHES 2000 ML |
| | | AU LIEU DE | | |
| R | CAPD-12 | SOL. | IP | 1*4 POCHES 2000 ML |
| RR | CAPD-12 | SOL. | IP | 1*4 POCHES 2500 ML |
| | | AU LIEU DE | | |
| R | CAPD-12 | SOL. | IP | 1*4 POCHES 2500 ML |
| RR | CERNEVIT | PDRE P.PREP.INJ. | IMIV | 1*1 FL.VERRE |
| | | AU LIEU DE | | |
| RR | CERNEVIT | PDRE P.PREP.INJ. | IMIV | 1*1 FL.VERRE |
| RR | CERNEVIT | PDRE P.PREP.INJ. | IMIV | 1*1 FL.VERRE +1*1 AMP.SOLV. 5 ML |
| | | AU LIEU DE | | |
| RR | CERNEVIT | PDRE P.PREP.INJ. | IMIV | 1*1 FL.VERRE +1*1 AMP.SOLV. 5 ML |
| RR | CERNEVIT | PDRE P.PREP.INJ. | IMIV | 1*10 FL.VERRE +1*10 AMP.SOLV. 5 ML |
| | | AU LIEU DE | | |
| RR | CERNEVIT | PDRE P.PREP.INJ. | IMIV | 1*10 FL.VERRE +1*10 AMP.SOLV. 5 ML |
| RR | CERNEVIT | PDRE P.PREP.INJ. | IMIV | 1*10 VIALS |
| | | AU LIEU DE | | |
| RR | CERNEVIT | PDRE P.PREP.INJ. | IMIV | 1*10 VIALS |
| RR | CERNEVIT | PDRE P.PREP.INJ. | IMIV | 1*20 FL.VERRE |
| | | AU LIEU DE | | |
| RR | CERNEVIT | PDRE P.PREP.INJ. | IMIV | 1*20 FL.VERRE |
| RR | CERNEVIT | PDRE P.PREP.INJ. | IMIV | 1*20 FL.VERRE +1*20 AMP.SOLV. 5 ML |
| | | AU LIEU DE | | |
| RR | CERNEVIT | PDRE P.PREP.INJ. | IMIV | 1*20 FL.VERRE +1*20 AMP.SOLV. 5 ML |
| RR | CIRRUS | GELULES | PO | 1*14 CPR. |
| | | AU LIEU DE | | |
| R | CIRRUS | CPR.LIB.PROL. | PO | 1*14 CPR. |
| RR | CLARINASE 120/5 | CPR.LIB.PROL. | PO | 1*14 REPETABS |
| | | AU LIEU DE | | |
| R | CLARINASE 120/5 | CPR.LIB.PROL. | PO | 1*14 REPETABS |
| RR | CLARINASE 240/10 ONCE DAILY | CPR.LIB.PROL. | PO | 1*7 CPR.SS BLIST. |
| | | AU LIEU DE | | |
| R | CLARINASE 240/10 ONCE DAILY | CPR.LIB.PROL. | PO | 1*7 CPR.SS BLIST. |
| RR | CLARINASE 240/10 ONCE DAILY | CPR.LIB.PROL. | PO | 1*10 CPR.SS BLIST. |
| | | AU LIEU DE | | |
| R | CLARINASE 240/10 ONCE DAILY | CPR.LIB.PROL. | PO | 1*10 CPR.SS BLIST. |
| RR | CLARINASE 240/10 ONCE DAILY | CPR.LIB.PROL. | PO | 1*20 CPR.SS BLIST. |
| | | AU LIEU DE | | |
| R | CLARINASE 240/10 ONCE DAILY | CPR.LIB.PROL. | PO | 1*20 CPR.SS BLIST. |

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| RR | CLINIMIX N12G20 | SOL.P.PERF. | IV | 1*2 POCHES PLAST. 1000 ML |
| | | AU LIEU DE | | |
| RR | CLINIMIX N12G20 | SOL.P.PERF. | IV | 1*2 POCHES PLAST. 1000 ML |
| RR | CLINIMIX N12G20 | SOL.P.PERF. | IV | 1*4 POCHES 2 COMPARTIM. 2000 ML |
| | | AU LIEU DE | | |
| RR | CLINIMIX N12G20 | SOL.P.PERF. | IV | 1*4 POCHES 2 COMPARTIM. 2000 ML |
| RR | CLINIMIX N12G20 | SOL.P.PERF. | IV | 1*6 POCHES 2 COMPARTIM. 1500 ML |
| | | AU LIEU DE | | |
| RR | CLINIMIX N12G20 | SOL.P.PERF. | IV | 1*6 POCHES 2 COMPARTIM. 1500 ML |
| RR | CLINIMIX N12G20 | SOL.P.PERF. | IV | 1*8 POCHES 2 COMPARTIM. 1000 ML |
| | | AU LIEU DE | | |
| RR | CLINIMIX N12G20 | SOL.P.PERF. | IV | 1*8 POCHES 2 COMPARTIM. 1000 ML |
| RR | CLINIMIX N12G20E | SOL.P.PERF. | IV | 1*4 POCHES 2 COMPARTIM. 2000 ML |
| | | AU LIEU DE | | |
| RR | CLINIMIX N12G20E | SOL.P.PERF. | IV | 1*4 POCHES 2 COMPARTIM. 2000 ML |
| RR | CLINIMIX N12G20E | SOL.P.PERF. | IV | 1*6 POCHES 2 COMPARTIM. 1500 ML |
| | | AU LIEU DE | | |
| RR | CLINIMIX N12G20E | SOL.P.PERF. | IV | 1*6 POCHES 2 COMPARTIM. 1500 ML |
| RR | CLINIMIX N12G20E | SOL.P.PERF. | IV | 1*8 POCHES 2 COMPARTIM. 1000 ML |
| | | AU LIEU DE | | |
| RR | CLINIMIX N12G20E | SOL.P.PERF. | IV | 1*8 POCHES 2 COMPARTIM. 1000 ML |
| RR | CLINIMIX N14G30 | SOL.P.PERF. | IV | 1*2 POCHES PLAST. ML |
| | | AU LIEU DE | | |
| RR | CLINIMIX N14G30 | SOL.P.PERF. | IV | 1*2 POCHES PLAST. 1000 ML |
| RR | CLINIMIX N14G30 | SOL.P.PERF. | IV | 1*4 POCHES 2 COMPARTIM. 2000 ML |
| | | AU LIEU DE | | |
| RR | CLINIMIX N14G30 | SOL.P.PERF. | IV | 1*4 POCHES 2 COMPARTIM. 2000 ML |
| RR | CLINIMIX N14G30 | SOL.P.PERF. | IV | 1*6 POCHES 2 1500 ML |
| | | AU LIEU DE | | |
| RR | CLINIMIX N14G30 | SOL.P.PERF. | IV | 1*6 POCHES 2 COMPARTIM. 1500 ML |
| RR | CLINIMIX N14G30 | SOL.P.PERF. | IV | 1*8 POCHES 2 COMPARTIM.1000 ML |
| | | AU LIEU DE | | |
| RR | CLINIMIX N14G30 | SOL.P.PERF. | IV | 1*8 POCHES 2 COMPARTIM. 1000 ML |
| RR | CLINIMIX N14G30E | SOL.P.PERF. | IV | 1*4 POCHES 2 COMPARTIM. 2000 ML |
| | | AU LIEU DE | | |
| RR | CLINIMIX N14G30E | SOL.P.PERF. | IV | 1*4 POCHES 2 COMPARTIM. 2000 ML |
| RR | CLINIMIX N14G30E | SOL.P.PERF. | IV | 1*6 POCHES 2 COMPARTIM. 1500 ML |
| | | AU LIEU DE | | |
| RR | CLINIMIX N14G30E | SOL.P.PERF. | IV | 1*6 POCHES 2 COMPARTIM. 1500 ML |
| RR | CLINIMIX N14G30E | SOL.P.PERF. | IV | 1*8 POCHES 2 COMPARTIM. 1000 ML |
| | | AU LIEU DE | | |
| RR | CLINIMIX N14G30E | SOL.P.PERF. | IV | 1*8 POCHES 2 COMPARTIM. 1000 ML |
| RR | CLINIMIX N17G35 | SOL.P.PERF. | IV | 1*4 POCHES 2 COMPARTIM. 2000 ML |
| | | AU LIEU DE | | |
| RR | CLINIMIX N17G35 | SOL.P.PERF. | IV | 1*4 POCHES 2 COMPARTIM. 2000 ML |
| RR | CLINIMIX N17G35 | SOL.P.PERF. | IV | 1*6 POCHES 2 COMPARTIM. 1500 ML |
| | | AU LIEU DE | | |
| RR | CLINIMIX N17G35 | SOL.P.PERF. | IV | 1*6 POCHES 2 COMPARTIM. 1500 ML |
| RR | CLINIMIX N17G35 | SOL.P.PERF. | IV | 1*8 POCHES 2 COMPARTIM. 1000 ML |
| | | AU LIEU DE | | |
| RR | CLINIMIX N17G35 | SOL.P.PERF. | IV | 1*8 POCHES 2 COMPARTIM. 1000 ML |
| RR | CLINIMIX N17G35E | SOL.P.PERF. | IV | 1*4 POCHES 2 COMPARTIM. 2000 ML |
| | | AU LIEU DE | | |
| RR | CLINIMIX N17G35E | SOL.P.PERF. | IV | 1*4 POCHES 2 COMPARTIM. 2000 ML |
| RR | CLINIMIX N17G35E | SOL.P.PERF. | IV | 1*6 POCHES 2 COMPARTIM. 1500 ML |
| | | AU LIEU DE | | |
| RR | CLINIMIX N17G35E | SOL.P.PERF. | IV | 1*6 POCHES 2 COMPARTIM. 1500 ML |

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| RR | CLINIMIX N17G35E | SOL.P.PERF. | | IV | 1*8 POCHES 2 COMPARTIM. 1000 ML |
| | | AU LIEU DE | | | |
| RR | CLINIMIX N17G35E | SOL.P.PERF. | | IV | 1*8 POCHES 2 COMPARTIM. 1000 ML |
| RR | CLINIMIX N9G15E | SOL.P.PERF. | | IV | 1*4 POCHES 2 COMPARTIM. 2000 ML |
| | | AU LIEU DE | | | |
| RR | CLINIMIX N9G15E | SOL.P.PERF. | | IV | 1*4 POCHES 2 COMPARTIM. 2000 ML |
| RR | CLINIMIX N9G15E | SOL.P.PERF. | | IV | 1*6 POCHES 2 COMPARTIM. 1500 ML |
| | | AU LIEU DE | | | |
| RR | CLINIMIX N9G15E | SOL.P.PERF. | | IV | 1*6 POCHES 2 COMPARTIM. 1500 ML |
| RR | CLINIMIX N9G15E | SOL.P.PERF. | | IV | 1*8 POCHES 2 COMPARTIM. 1000 ML |
| | | AU LIEU DE | | | |
| RR | CLINIMIX N9G15E | SOL.P.PERF. | | IV | 1*8 POCHES 2 COMPARTIM. 1000 ML |
| RR | CLINIMIX N9G20E | SOL.P.PERF. | | IV | 1*2 POCHES PLAST. 1000 ML |
| | | AU LIEU DE | | | |
| RR | CLINIMIX N9G20E | SOL.P.PERF. | | IV | 1*2 POCHES PLAST. 1000 ML |
| RR | CLINIMIX N9G20E | SOL.P.PERF. | | IV | 1*4 POCHES 2 COMPARTIM. 2000 ML |
| | | AU LIEU DE | | | |
| RR | CLINIMIX N9G20E | SOL.P.PERF. | | IV | 1*4 POCHES 2 2000 ML |
| RR | CLINIMIX N9G20E | SOL.P.PERF. | | IV | 1*6 POCHES 2 COMPARTIM. 1500 ML |
| | | AU LIEU DE | | | |
| RR | CLINIMIX N9G20E | SOL.P.PERF. | | IV | 1*6 POCHES 2 COMPARTIM. 1500 ML |
| RR | CLINIMIX N9G20E | SOL.P.PERF. | | IV | 1*8 POCHES 2 COMPARTIM. 1000 ML |
| | | AU LIEU DE | | | |
| RR | CLINIMIX N9G20E | SOL.P.PERF. | | IV | 1*8 POCHES 2 COMPARTIM 1000 ML |
| RR | CLINOLEIC | EM.P.PERF. | 20 PC | IV | 1*1 FL.VERRE 100 ML |
| | | AU LIEU DE | | | |
| RR | CLINOLEIC | EM.P.PERF. | 20 PC | IV | 1*1 FL.VERRE 100 ML |
| RR | CLINOLEIC | EM.P.PERF. | 20 PC | IV | 1*1 POCHE PLAST. 100 ML |
| | | AU LIEU DE | | | |
| RR | CLINOLEIC | EM.P.PERF. | 20 PC | IV | 1*1 POCHE PLAST. 100 ML |
| RR | CLINOLEIC | EM.P.PERF. | 20 PC | IV | 1*1 FL.VERRE 250 ML |
| | | AU LIEU DE | | | |
| RR | CLINOLEIC | EM.P.PERF. | 20 PC | IV | 1*1 FL.VERRE 250 ML |
| RR | CLINOLEIC | EM.P.PERF. | 20 PC | IV | 1*1 POCHE PLAST. 250 ML |
| | | AU LIEU DE | | | |
| RR | CLINOLEIC | EM.P.PERF. | 20 PC | IV | 1*1 POCHE PLAST. 250 ML |
| RR | CLINOLEIC | EM.P.PERF. | 20 PC | IV | 1*1 FL.VERRE 350 ML |
| | | AU LIEU DE | | | |
| RR | CLINOLEIC | EM.P.PERF. | 20 PC | IV | 1*1 FL.VERRE 350 ML |
| RR | CLINOLEIC | EM.P.PERF. | 20 PC | IV | 1*1 POCHE PLAST. 350 ML |
| | | AU LIEU DE | | | |
| RR | CLINOLEIC | EM.P.PERF. | 20 PC | IV | 1*1 POCHE PLAST. 350 ML |
| RR | CLINOLEIC | EM.P.PERF. | 20 PC | IV | 1*1 FL.VERRE 500 ML |
| | | AU LIEU DE | | | |
| RR | CLINOLEIC | EM.P.PERF. | 20 PC | IV | 1*1 FL.VERRE 500 ML |
| RR | CLINOLEIC | EM.P.PERF. | 20 PC | IV | 1*1 POCHE PLAST. 500 ML |
| | | AU LIEU DE | | | |
| RR | CLINOLEIC | EM.P.PERF. | 20 PC | IV | 1*1 POCHE PLAST. 500 ML |
| RR | CLINOLEIC | EM.P.PERF. | 20 PC | IV | 1*1 FL.VERRE 1000 ML |
| | | AU LIEU DE | | | |
| RR | CLINOLEIC | EM.P.PERF. | 20 PC | IV | 1*1 FL.VERRE 1000 ML |
| RR | CLINOLEIC | EM.P.PERF. | 20 PC | IV | 1*1 POCHE PLAST. 1000 M |
| | | AU LIEU DE | | | |
| RR | CLINOLEIC | EM.P.PERF. | 20 PC | IV | 1*1 POCHE PLAST. 1000 M |
| RR | CLINOMEL N4-550 | SOL.P.PERF. | | IV | 1*1 POCHE A 3 CPT |
| | | AU LIEU DE | | | |
| RR | CLINOMEL N4-550 | SOL.P.PERF. | | IV | 1*1 POCHE A 3 CPT |

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| RR | CLINOMEL N4-550 | SOL.P.PERF. | IV | 1*1 POCHE A 3 CPT 1000 ML +1*1 SURPOCHE ALUMINIUM |
| | | AU LIEU DE | | |
| RR | CLINOMEL N4-550 | SOL.P.PERF. | IV | 1*1 POCHE A 3 CPT 1000 ML +1*1 SURPOCHE ALUMINIUM |
| RR | CLINOMEL N4-550 | SOL.P.PERF. | IV | 1*1 POCHE A 3 CPT 1000 ML +1*1 SURPOCHE TRANSPAR. |
| | | AU LIEU DE | | |
| RR | CLINOMEL N4-550 | SOL.P.PERF. | IV | 1*1 POCHE A 3 CPT 1000 ML +1*1 SURPOCHE TRANSPAR. |
| RR | CLINOMEL N4-550 | SOL.P.PERF. | IV | 1*1 POCHE A 3 CPT 1500 ML +1*1 SURPOCHE ALUMINIUM |
| | | AU LIEU DE | | |
| RR | CLINOMEL N4-550 | SOL.P.PERF. | IV | 1*1 POCHE A 3 CPT 1500 ML +1*1 SURPOCHE ALUMINIUM |
| RR | CLINOMEL N4-550 | SOL.P.PERF. | IV | 1*1 POCHE A 3 CPT 1500 ML +1*1 SURPOCHE TRANSPAR. |
| | | AU LIEU DE | | |
| RR | CLINOMEL N4-550 | SOL.P.PERF. | IV | 1*1 POCHE A 3 CPT 1500 ML +1*1 SURPOCHE TRANSPAR. |
| RR | CLINOMEL N4-550 | SOL.P.PERF. | IV | 1*1 POCHE A 3 CPT 2000 ML +1*1 SURPOCHE ALUMINIUM |
| | | AU LIEU DE | | |
| RR | CLINOMEL N4-550 | SOL.P.PERF. | IV | 1*1 POCHE A 3 CPT 2000 ML +1*1 SURPOCHE ALUMINIUM |
| RR | CLINOMEL N4-550 | SOL.P.PERF. | IV | 1*1 POCHE A 3 CPT 2000 ML +1*1 SURPOCHE TRANSPAR. |
| | | AU LIEU DE | | |
| RR | CLINOMEL N4-550 | SOL.P.PERF. | IV | 1*1 POCHE A 3 CPT 2000 ML +1*1 SURPOCHE TRANSPAR. |
| RR | CLINOMEL N4-550 | SOL.P.PERF. | IV | 1*1 POCHE A 3 CPT 2500 ML +1*1 SURPOCHE ALUMINIUM |
| | | AU LIEU DE | | |
| RR | CLINOMEL N4-550 | SOL.P.PERF. | IV | 1*1 POCHE A 3 CPT 2500 ML +1*1 SURPOCHE ALUMINIUM |
| RR | CLINOMEL N4-550 | SOL.P.PERF. | IV | 1*1 POCHE A 3 CPT 2500 ML +1*1 SURPOCHE TRANSPAR. |
| | | AU LIEU DE | | |
| RR | CLINOMEL N4-550 | SOL.P.PERF. | IV | 1*1 POCHE A 3 CPT 2500 ML +1*1 SURPOCHE TRANSPAR. |
| RR | CLINOMEL N5-800 | SOL.P.PERF. | IV | 1*1 POCHE A 3 CPT |
| | | AU LIEU DE | | |
| RR | CLINOMEL N5-800 | SOL.P.PERF. | IV | 1*1 POCHE A 3 CPT |
| RR | CLINOMEL N5-800 | SOL.P.PERF. | IV | 1*1 POCHE A 3 CPT 1000 ML +1*1 SURPOCHE ALUMINIUM |
| | | AU LIEU DE | | |
| RR | CLINOMEL N5-800 | SOL.P.PERF. | IV | 1*1 POCHE A 3 CPT 1000 ML +1*1 SURPOCHE ALUMINIUM |
| RR | CLINOMEL N5-800 | SOL.P.PERF. | IV | 1*1 POCHE A 3 CPT 1000 ML +1*1 SURPOCHE TRANSPAR. |
| | | AU LIEU DE | | |
| RR | CLINOMEL N5-800 | SOL.P.PERF. | IV | 1*1 POCHE A 3 CPT 1000 ML +1*1 SURPOCHE TRANSPAR. |
| RR | CLINOMEL N5-800 | SOL.P.PERF. | IV | 1*1 POCHE A 3 CPT 1500 ML +1*1 SURPOCHE ALUMINIUM |
| | | AU LIEU DE | | |
| RR | CLINOMEL N5-800 | SOL.P.PERF. | IV | 1*1 POCHE A 3 CPT 1500 ML +1*1 SURPOCHE ALUMINIUM |

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| RR | CLINOMEL N5-800 | SOL.P.PERF. | IV | 1*1 POCHE A 3 CPT 1500 ML +1*1 SURPOCHE TRANSPAR. |
| | | AU LIEU DE | | |
| RR | CLINOMEL N5-800 | SOL.P.PERF. | IV | 1*1 POCHE A 3 CPT 1500 ML +1*1 SURPOCHE TRANSPAR. |
| RR | CLINOMEL N5-800 | SOL.P.PERF. | IV | 1*1 POCHE A 3 CPT 2000 ML +1*1 SURPOCHE ALUMINIUM |
| | | AU LIEU DE | | |
| RR | CLINOMEL N5-800 | SOL.P.PERF. | IV | 1*1 POCHE A 3 CPT 2000 ML +1*1 SURPOCHE ALUMINIUM |
| RR | CLINOMEL N5-800 | SOL.P.PERF. | IV | 1*1 POCHE A 3 CPT 2000 ML +1*1 SURPOCHE TRANSPAR. |
| | | AU LIEU DE | | |
| RR | CLINOMEL N5-800 | SOL.P.PERF. | IV | 1*1 POCHE A 3 CPT 2000 ML +1*1 SURPOCHE TRANSPA R. |
| RR | CLINOMEL N5-800 | SOL.P.PERF. | IV | 1*1 POCHE A 3 CPT 2500 ML +1*1 SURPOCHE ALUMINIUM |
| | | AU LIEU DE | | |
| RR | CLINOMEL N5-800 | SOL.P.PERF. | IV | 1*1 POCHE A 3 CPT 2500 ML +1*1 SURPOCHE ALUMINIUM |
| RR | CLINOMEL N5-800 | SOL.P.PERF. | IV | 1*1 POCHE A 3 CPT 2500 ML +1*1 SURPOCHE TRANSPAR. |
| | | AU LIEU DE | | |
| RR | CLINOMEL N5-800 | SOL.P.PERF. | IV | 1*1 POCHE A 3 CPT 2500 ML +1*1 SURPOCHE TRANSPAR. |
| RR | CLINOMEL N6-900 | SOL.P.PERF. | IV | 1*1 POCHE A 3 CPT |
| | | AU LIEU DE | | |
| RR | CLINOMEL N6-900 | SOL.P.PERF. | IV | 1*1 POCHE A 3 CPT |
| RR | CLINOMEL N6-900 | SOL.P.PERF. | IV | 1*1 POCHE A 3 CPT 1000 ML +1*1 SURPOCHE ALUMINIUM |
| | | AU LIEU DE | | |
| RR | CLINOMEL N6-900 | SOL.P.PERF. | IV | 1*1 POCHE A 3 CPT 1000 ML +1*1 SURPOCHE ALUMINIUM |
| RR | CLINOMEL N6-900 | SOL.P.PERF. | IV | 1*1 POCHE A 3 CPT 1000 ML +1*1 SURPOCHE TRANSPAR. |
| | | AU LIEU DE | | |
| RR | CLINOMEL N6-900 | SOL.P.PERF. | IV | 1*1 POCHE A 3 CPT 1000 ML +1*1 SURPOCHE TRANSPAR. |
| RR | CLINOMEL N6-900 | SOL.P.PERF. | IV | 1*1 POCHE A 3 CPT 1500 ML +1*1 SURPOCHE ALUMINIUM |
| | | AU LIEU DE | | |
| RR | CLINOMEL N6-900 | SOL.P.PERF. | IV | 1*1 POCHE A 3 CPT 1500 ML +1*1 SURPOCHE ALUMINIUM |
| RR | CLINOMEL N6-900 | SOL.P.PERF. | IV | 1*1 POCHE A 3 CPT 1500 ML +1*1 SURPOCHE TRANSPAR. |
| | | AU LIEU DE | | |
| RR | CLINOMEL N6-900 | SOL.P.PERF. | IV | 1*1 POCHE A 3 CPT 1500 ML +1*1 SURPOCHE TRANSPAR. |
| RR | CLINOMEL N6-900 | SOL.P.PERF. | IV | 1*1 POCHE A 3 CPT 2000 ML +1*1 SURPOCHE ALUMINIUM |
| | | AU LIEU DE | | |
| RR | CLINOMEL N6-900 | SOL.P.PERF. | IV | 1*1 POCHE A 3 CPT 2000 ML +1*1 SURPOCHE ALUMINIUM |

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| RR | CLINOMEL N6-900 | SOL.P.PERF. | IV | 1*1 POCHE A 3 CPT 2000 ML |
| | | | | +1*1 SURPOCHE TRANSPAR. |
| | | AU LIEU DE | | |
| RR | CLINOMEL N6-900 | SOL.P.PERF. | IV | 1*1 POCHE A 3 CPT 2000 ML |
| | | | | +1*1 SURPOCHE TRANSPAR. |
| RR | CLINOMEL N6-900 | SOL.P.PERF. | IV | 1*1 POCHE A 3 CPT 2500 ML |
| | | | | +1*1 SURPOCHE ALUMINIUM |
| | | AU LIEU DE | | |
| RR | CLINOMEL N6-900 | SOL.P.PERF. | IV | 1*1 POCHE A 3 CPT 2500 ML |
| | | | | +1*1 SURPOCHE ALUMINIUM |
| RR | CLINOMEL N6-900 | SOL.P.PERF. | IV | 1*1 POCHE A 3 CPT 2500 ML |
| | | | | +1*1 SURPOCHE TRANSPAR. |
| | | AU LIEU DE | | |
| RR | CLINOMEL N6-900 | SOL.P.PERF. | IV | 1*1 POCHE A 3 CPT 2500 ML |
| | | | | +1*1 SURPOCHE TRANSPAR. |
| RR | CLINOMEL N7-1000 | SOL.P.PERF. | IV | 1*1 POCHE A 3 CPT |
| | | AU LIEU DE | | |
| RR | CLINOMEL N7-1000 | SOL.P.PERF. | IV | 1*1 POCHE A 3 CPT |
| RR | CLINOMEL N7-1000 | SOL.P.PERF. | IV | 1*1 POCHE A 3 CPT 1000 ML |
| | | | | +1 SURPOCHE ALUMINIUM |
| | | AU LIEU DE | | |
| RR | CLINOMEL N7-1000 | SOL.P.PERF. | IV | 1*1 POCHE A 3 CPT 1000 ML |
| | | | | +1 SURPOCHE ALUMINIUM |
| RR | CLINOMEL N7-1000 | SOL.P.PERF. | IV | 1*1 POCHE A 3 CPT 1000 ML |
| | | | | +1*1 SURPOCHE TRANSPAR. |
| | | AU LIEU DE | | |
| RR | CLINOMEL N7-1000 | SOL.P.PERF. | IV | 1*1 POCHE A 3 CPT 1000 ML |
| | | | | +1*1 SURPOCHE TRANSPAR. |
| RR | CLINOMEL N7-1000 | SOL.P.PERF. | IV | 1*1 POCHE A 3 CPT 1500 ML |
| | | | | +1*1 SURPOCHE ALUMINIUM |
| | | AU LIEU DE | | |
| RR | CLINOMEL N7-1000 | SOL.P.PERF. | IV | 1*1 POCHE A 3 CPT 1500 ML |
| | | | | +1*1 SURPOCHE ALUMINIUM |
| RR | CLINOMEL N7-1000 | SOL.P.PERF. | IV | 1*1 POCHE A 3 CPT 1500 ML |
| | | | | +1*1 SURPOCHE TRANSPAR. |
| | | AU LIEU DE | | |
| RR | CLINOMEL N7-1000 | SOL.P.PERF. | IV | 1*1 POCHE A 3 CPT 1500 ML |
| | | | | +1*1 SURPOCHE TRANSPAR. |
| RR | CLINOMEL N7-1000 | SOL.P.PERF. | IV | 1*1 POCHE A 3 CPT 2000 ML |
| | | | | +1*1 SURPOCHE ALUMINIUM |
| | | AU LIEU DE | | |
| RR | CLINOMEL N7-1000 | SOL.P.PERF. | IV | 1*1 POCHE A 3 CPT 2000 ML |
| | | | | +1*1 SURPOCHE ALUMINIUM |
| RR | CLINOMEL N7-1000 | SOL.P.PERF. | IV | 1*1 POCHE A 3 CPT 2000 ML |
| | | | | +1*1 SURPOCHE TRANSPAR. |
| | | AU LIEU DE | | |
| RR | CLINOMEL N7-1000 | SOL.P.PERF. | IV | 1*1 POCHE A 3 CPT 2000 ML |
| | | | | +1*1 SURPOCHE TRANSPAR. |
| RR | CLINOMEL N7-1000 | SOL.P.PERF. | IV | 1*1 POCHE A 3 CPT 2500 ML |
| | | | | +1*1 SURPOCHE ALUMINIUM |
| | | AU LIEU DE | | |
| RR | CLINOMEL N7-1000 | SOL.P.PERF. | IV | 1*1 POCHE A 3 CPT 2500 ML |
| | | | | +1*1 SURPOCHE ALUMINIUM |
| RR | CLINOMEL N7-1000 | SOL.P.PERF. | IV | 1*1 POCHE A 3 CPT 2500 ML |
| | | | | +1*1 SURPOCHE TRANSPAR. |
| | | AU LIEU DE | | |
| RR | CLINOMEL N7-1000 | SOL.P.PERF. | IV | 1*1 POCHE A 3 CPT 2500 ML |
| | | | | +1*1 SURPOCHE TRANSPAR. |

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| RR | CLIVARIN-1750 | SOL.INJ. | 1,75 UI /0,25 ML | SC | 1*5 SERINGUES 0,25 ML |
| | | AU LIEU DE | | | |
| R | CLIVARIN-1750 | SOL.INJ. | 1,75 UI /0,25 ML | SC | 1*5 SERINGUES 0,25 ML |
| RR | COMBIPLASMAL-3,5 GXE | SOL.P.PERF. | | IV | 1*1 FL.VERRE 500 ML |
| | | AU LIEU DE | | | |
| RR | COMBIPLASMAL-3,5 GXE | SOL.P.PERF. | | IV | 1*1 FL.VERRE 500 ML |
| RR | COMBIPLASMAL-3,5 GXE | SOL.P.PERF. | | IV | 1*1 FL.VERRE 1000 ML |
| | | AU LIEU DE | | | |
| RR | COMBIPLASMAL-3,5 GXE | SOL.P.PERF. | | IV | 1*1 FL.VERRE 1000 ML |
| RR | COMBISTERIL GX 24 | SOL.P.PERF. | | IV | 1*1 FL.VERRE 500 ML |
| | | AU LIEU DE | | | |
| RR | COMBISTERIL GX 24 | SOL.P.PERF. | | IV | 1*1 FL.VERRE 500 ML |
| R | COZAAR | CPR. | 50 MG | PO | 1*98 CPR.U.D. |
| | | AU LIEU DE | | | |
| RR | COZAAR | CPR. | 50 MG | PO | 1*98 CPR.U.D. |
| R | COZAAR-50 | CPR. | 50 MG | PO | 1*28 CPR.SS BLIST. |
| | | AU LIEU DE | | | |
| RR | COZAAR-50 | CPR. | 50 MG | PO | 1*28 CPR.SS BLIST. |
| R | COZAAR-50 | CPR. | 50 MG | PO | 1*28 CPR.U.D. |
| | | AU LIEU DE | | | |
| RR | COZAAR-50 | CPR. | 50 MG | PO | 1*28 CPR.U.D. |
| R | COZAAR-50 | CPR. | 50 MG | PO | 1*56 CPR.SS BLIST. |
| | | AU LIEU DE | | | |
| RR | COZAAR-50 | CPR. | 50 MG | PO | 1*56 CPR.SS BLIST. |
| R | COZAAR-50 | CPR. | 50 MG | PO | 1*56 CPR.U.D. |
| | | AU LIEU DE | | | |
| RR | COZAAR-50 | CPR. | 50 MG | PO | 1*56 CPR.U.D. |
| R | COZAAR-50 | CPR. | 50 MG | PO | 1*98 CPR.SS BLIST. |
| | | AU LIEU DE | | | |
| RR | COZAAR-50 | CPR. | 50 MG | PO | 1*98 CPR.SS BLIST. |
| RR | DIANEAL PD1 GLUCOSE | SOL. | 1,36 PC | IP | 1*1 POCHE VIAFLEX 250 ML |
| | | AU LIEU DE | | | |
| RR | DIANEAL PD1 GLUCOSE | SOL. | 1,36 PC | IP | 1*1 POCHE VIAFLEX 250 ML |
| RR | DIANEAL PD1 GLUCOSE | SOL. | 1,36 PC | IP | 1*1 POCHE VIAFLEX 500 ML |
| | | AU LIEU DE | | | |
| RR | DIANEAL PD1 GLUCOSE | SOL. | 1,36 PC | IP | 1*1 POCHE VIAFLEX 500 ML |
| RR | DIANEAL PD1 GLUCOSE | SOL. | 1,36 PC | IP | 1*1 POCHE VIAFLEX 750 ML |
| | | AU LIEU DE | | | |
| RR | DIANEAL PD1 GLUCOSE | SOL. | 1,36 PC | IP | 1*1 POCHE VIAFLEX 750 ML |
| RR | DIANEAL PD1 GLUCOSE | SOL. | 1,36 PC | IP | 1*1 POCHE VIAFLEX 1000 ML |
| | | AU LIEU DE | | | |
| RR | DIANEAL PD1 GLUCOSE | SOL. | 1,36 PC | IP | 1*1 POCHE VIAFLEX 1000 ML |
| RR | DIANEAL PD1 GLUCOSE | SOL. | 1,36 PC | IP | 1*1 POCHE VIAFLEX 1500 ML |
| | | AU LIEU DE | | | |
| RR | DIANEAL PD1 GLUCOSE | SOL. | 1,36 PC | IP | 1*1 POCHE VIAFLEX 1500 ML |
| RR | DIANEAL PD1 GLUCOSE | SOL. | 1,36 PC | IP | 1*1 POCHE VIAFLEX 2000 ML |
| | | AU LIEU DE | | | |
| RR | DIANEAL PD1 GLUCOSE | SOL. | 1,36 PC | IP | 1*1 POCHE VIAFLEX 2000 ML |
| RR | DIANEAL PD1 GLUCOSE | SOL. | 1,36 PC | IP | 1*1 POCHE VIAFLEX 2500 ML |
| | | AU LIEU DE | | | |
| RR | DIANEAL PD1 GLUCOSE | SOL. | 1,36 PC | IP | 1*1 POCHE VIAFLEX 2500 ML |
| RR | DIANEAL PD1 GLUCOSE | SOL. | 1,36 PC | IP | 1*1 POCHE VIAFLEX 3000 ML |
| | | AU LIEU DE | | | |
| RR | DIANEAL PD1 GLUCOSE | SOL. | 1,36 PC | IP | 1*1 POCHE VIAFLEX 3000 ML |
| RR | DIANEAL PD1 GLUCOSE | SOL. | 1,36 PC | IP | 1*1 POCHE VIAFLEX 5000 ML |
| | | AU LIEU DE | | | |
| RR | DIANEAL PD1 GLUCOSE | SOL. | 1,36 PC | IP | 1*1 POCHE VIAFLEX 5000 ML |

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| R | DOCATENO 100 | CPR. | 100 MG | PO | 1*28 CPR.SS BLIST. |
| | | AU LIEU DE | | | |
| RR | DOCATENO 100 | CPR. | 100 MG | PO | 1*28 CPR.SS BLIST. |
| R | DOCATENO 100 | CPR. | 100 MG | PO | 1*56 CPR.SS BLIST. |
| | | AU LIEU DE | | | |
| RR | DOCATENO 100 | CPR. | 100 MG | PO | 1*56 CPR.SS BLIST. |
| R | DOCATENO 50 | CPR. | 50 MG | PO | 1*28 CPR.SS BLIST. |
| | | AU LIEU DE | | | |
| RR | DOCATENO 50 | CPR. | 50 MG | PO | 1*28 CPR.SS BLIST. |
| R | DOCATENO 50 | CPR. | 50 MG | PO | 1*56 CPR.SS BLIST. |
| | | AU LIEU DE | | | |
| RR | DOCATENO 50 | CPR. | 50 MG | PO | 1*56 CPR.SS BLIST. |
| R | DOCCAPTOPRI 100 | CPR. | 100 MG | PO | 1*30 CPR.SS BLIST. |
| | | AU LIEU DE | | | |
| RR | DOCCAPTOPRI 100 | CPR. | 100 MG | PO | 1*30 CPR.SS BLIST. |
| R | DOCCAPTOPRI 100 | CPR. | 100 MG | PO | 1*60 CPR.SS BLIST. |
| | | AU LIEU DE | | | |
| RR | DOCCAPTOPRI 100 | CPR. | 100 MG | PO | 1*60 CPR.SS BLIST. |
| R | DOCCAPTOPRI 25 | CPR. | 25 MG | PO | 1*30 CPR.SS BLIST. |
| | | AU LIEU DE | | | |
| RR | DOCCAPTOPRI 25 | CPR. | 25 MG | PO | 1*30 CPR.SS BLIST. |
| R | DOCCAPTOPRI 25 | CPR. | 25 MG | PO | 1*60 CPR.SS BLIST. |
| | | AU LIEU DE | | | |
| RR | DOCCAPTOPRI 25 | CPR. | 25 MG | PO | 1*60 CPR.SS BLIST. |
| R | DOCCAPTOPRI 50 | CPR. | 50 MG | PO | 1*30 CPR.SS BLIST. |
| | | AU LIEU DE | | | |
| RR | DOCCAPTOPRI 50 | CPR. | 50 MG | PO | 1*30 CPR.SS BLIST. |
| R | DOCCAPTOPRI 50 | CPR. | 50 MG | PO | 1*60 CPR.SS BLIST. |
| | | AU LIEU DE | | | |
| RR | DOCCAPTOPRI 50 | CPR. | 50 MG | PO | 1*60 CPR.SS BLIST. |
| R | DOCFUROSE-40 | CPR. | 40 MG | PO | 1*10 CPR.SS BLIST. |
| | | AU LIEU DE | | | |
| RR | DOCFUROSE-40 | CPR. | 40 MG | PO | 1*10 CPR.SS BLIST. |
| R | DOCFUROSE-40 | CPR. | 40 MG | PO | 1*50 CPR.SS BLIST. |
| | | AU LIEU DE | | | |
| RR | DOCFUROSE-40 | CPR. | 40 MG | PO | 1*50 CPR.SS BLIST. |
| R | DOCFUROSE-40 | CPR. | 40 MG | PO | 1*100 CPR.SS BLIST. |
| | | AU LIEU DE | | | |
| RR | DOCFUROSE-40 | CPR. | 40 MG | PO | 1*100 CPR.SS BLIST. |
| R | DYTA-URESE | CPS | | PO | 1*28 CPS |
| | | AU LIEU DE | | | |
| RR | DYTA-URESE | CPS | | PO | 1*28 CPS |
| R | DYTA-URESE | CPS | | PO | 1*56 CPS |
| | | AU LIEU DE | | | |
| RR | DYTA-URESE | CPS | | PO | 1*56 CPS |
| R | ESIDRIX | CPR. | 25 MG | PO | 1*20 CPR. |
| | | AU LIEU DE | | | |
| RR | ESIDRIX | CPR. | 25 MG | PO | 1*20 CPR. |
| R | ESIDRIX | CPR. | 25 MG | PO | 1*50 CPR. |
| | | AU LIEU DE | | | |
| RR | ESIDRIX | CPR. | 25 MG | PO | 1*50 CPR. |
| R | ESIDRIX | CPR. | 25 MG | PO | 1*100 CPR. |
| | | AU LIEU DE | | | |
| RR | ESIDRIX | CPR. | 25 MG | PO | 1*100 CPR. |
| RR | FARMORUBICINE CYTOVIAL | SOL.INJ. | 10 MG | IVVE | 1*1 FL.CYTOSAFE 5 ML |
| | | AU LIEU DE | | | |
| RR | FARMORUBICINE CYTOVIAL | SOL.INJ. | 10 MG | IVVE | 1*1 FL.CYTOSAFE 5 ML |

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| RR | FARMORUBICINE CYTOVIAL | SOL.INJ. | 20 MG | IVVE | 1*1 FL.CYTOSAFE 10 ML |
| | | AU LIEU DE | | | |
| RR | FARMORUBICINE CYTOVIAL | SOL.INJ. | 20 MG | IVVE | 1*1 FL.CYTOSAFE 10 ML |
| RR | FARMORUBICINE CYTOVIAL | SOL.INJ. | 50 MG | IVVE | 1*1 FL.CYTOSAFE 25 ML |
| | | AU LIEU DE | | | |
| RR | FARMORUBICINE CYTOVIAL | SOL.INJ. | 50 MG | IVVE | 1*1 FL.CYTOSAFE 25 ML |
| RR | FARMORUBICINE-10 | PDRE P.PREP.INJ. | 10 MG | IV | 1*1 FIOLE |
| | | AU LIEU DE | | | |
| RR | FARMORUBICINE-10 | PDRE P.PREP.INJ. | 10 MG | IV | 1*1 FIOLE |
| RR | FARMORUBICINE-10 R.T.U. | SOL.INJ. | 10 MG /5 ML | IVVE | 1*1 FL. 5 ML |
| | | AU LIEU DE | | | |
| RR | FARMORUBICINE-10 R.T.U. | SOL.INJ. | 10 MG /5 ML | IVVE | 1*1 FL. 5 ML |
| RR | FARMORUBICINE-150 | PDRE P.PREP.INJ. | 150 MG | IVVE | 1*1 FL. |
| | | AU LIEU DE | | | |
| RR | FARMORUBICINE-150 | PDRE P.PREP.INJ. | 150 MG | IVVE | 1*1 FL. |
| RR | FARMORUBICINE-20 R.T.U. | SOL.INJ. | 20 MG /10 ML | IVVE | 1*1 FL. 10 ML |
| | | AU LIEU DE | | | |
| RR | FARMORUBICINE-20 R.T.U. | SOL.INJ. | 20 MG /10 ML | IVVE | 1*1 FL. 10 ML |
| RR | FARMORUBICINE-50 | PDRE P.PREP.INJ. | 50 MG | IV | 1*1 FIOLE |
| | | AU LIEU DE | | | |
| RR | FARMORUBICINE-50 | PDRE P.PREP.INJ. | 50 MG | IV | 1*1 FIOLE |
| RR | FARMORUBICINE-50 R.T.U. | SOL.INJ. | 50 MG /25 ML | IVVE | 1*1 FL. 25 ML |
| | | AU LIEU DE | | | |
| RR | FARMORUBICINE-50 R.T.U. | SOL.INJ. | 50 MG /25 ML | IVVE | 1*1 FL. 25 ML |
| RR | FLEX-FLAC GLUCOSE 30 PC-VIFOR | SOL.P.PERF. | 30 G /100 ML | IV | 1*5 POCHES 1000 ML |
| | | AU LIEU DE | | | |
| RR | FLEX-FLAC GLUCOSE 30 PC-VIFOR | SOL.P.PERF. | 30 G /100 ML | IV | 1*5 POCHES 1000 ML |
| RR | FLEX-FLAC GLUCOSE 30 PC-VIFOR | SOL.P.PERF. | 30 G /100 ML | IV | 1*10 POCHES 500 ML |
| | | AU LIEU DE | | | |
| RR | FLEX-FLAC GLUCOSE 30 PC-VIFOR | SOL.P.PERF. 3 | 0 G /100 ML | IV | 1*10 POCHES 500 ML |
| R | FOSINIL | CPR. | 10 MG | PO | 1*28 CPR. |
| | | AU LIEU DE | | | |
| RR | FOSINIL | CPR. | 10 MG | PO | 1*28 CPR. |
| R | FOSINIL | CPR. | 20 MG | PO | 1*28 CPR. |
| | | AU LIEU DE | | | |
| RR | FOSINIL | CPR. | 20 MG | PO | 1*28 CPR. |
| R | FOSINIL | CPR. | 20 MG | PO | 1*56 CPR. |
| | | AU LIEU DE | | | |
| RR | FOSINIL | CPR. | 20 MG | PO | 1*56 CPR. |
| RR | FRAXIPARINE | SOL.INJ. | 1900 UI /0,2 ML | SC | 1*10 AMP.-SER. 0,2 ML |
| | | AU LIEU DE | | | |
| R | FRAXIPARINE | SOL.INJ. | 1900 UI /0,2 ML | SC | 1*10 AMP.-SER. 0,2 ML |
| RR | FRAXIPARINE | SOL.INJ. 2850 UI /0,3 ML | | SC | 1*5 AMP.SER. 0,3 ML |
| | | AU LIEU DE | | | |
| R | FRAXIPARINE | SOL.INJ. 2850 UI /0,3 ML | | SC | 1*5 AMP.SER. 0,3 ML |
| RR | FRAXIPARINE | SOL.INJ. 2850 UI /0,3 ML | | SC | 1*100 AMP.SER. 0,3 ML |
| | | AU LIEU DE | | | |
| R | FRAXIPARINE | SOL.INJ. 2850 UI /0,3 ML | | SC | 1*100 AMP.SER. 0,3 ML |
| RR | FRAXIPARINE | SOL.INJ. 5700 UI /0,6 ML | | SC | 1*1 AMP.SER. 0,6 ML |
| | | AU LIEU DE | | | |
| R | FRAXIPARINE | SOL.INJ. 5700 UI /0,6 ML | | SC | 1*1 AMP.SER. 0,6 ML |
| RR | FRAXIPARINE | SOL.INJ. 5700 UI /0,6 ML | | SC | 1*5 AMP.SER. 0,6 ML |
| | | AU LIEU DE | | | |
| R | FRAXIPARINE | SOL.INJ. 5700 UI /0,6 ML | | SC | 1*5 AMP.SER. 0,6 ML |
| RR | FRAXIPARINE | SOL.INJ. 5700 UI /0,6 ML | | SC | 1*100 AMP.SER. 0,6 ML |
| | | AU LIEU DE | | | |
| R | FRAXIPARINE | SOL.INJ. 5700 UI /0,6 ML | | SC | 1*100 AMP.SER. 0,6 ML |

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| RR | FRUSAMIL | CPR. | | PO | 1*28 CPR.SEC.BLIST |
| | | AU LIEU DE | | | |
| R | FRUSAMIL | CPR. | | PO | 1*28 CPR.SEC.BLIST |
| RR | FRUSAMIL | CPR. | | PO | 1*56 CPR.SEC.BLIST |
| | | AU LIEU DE | | | |
| R | FRUSAMIL | CPR. | | PO | 1*56 CPR.SEC.BLIST |
| RR | GLAVAMIN | SOL.P.PERF. | | IV | 1*1 FL.VERRE 250 ML |
| | | AU LIEU DE | | | |
| RR | GLAVAMIN | SOL.P.PERF. | | IV | 1*1 FL.VERRE 250 ML |
| RR | GLAVAMIN | SOL.P.PERF. | | IV | 1*1 FL.VERRE 500 ML |
| | | AU LIEU DE | | | |
| RR | GLAVAMIN | SOL.P.PERF. | | IV | 1*1 FL.VERRE 500 ML |
| RR | GLAVAMIN | SOL.P.PERF. | | IV | 1*1 FL.VERRE 1000 ML |
| | | AU LIEU DE | | | |
| RR | GLAVAMIN | SOL.P.PERF. | | IV | 1*1 FL.VERRE 1000 ML |
| RR | GLAVAMIN | SOL.P.PERF. | | IV | 1*6 FL.VERRE 1000 ML |
| | | AU LIEU DE | | | |
| RR | GLAVAMIN | SOL.P.PERF. | | IV | 1*6 FL.VERRE 1000 ML |
| RR | GLAVAMIN | SOL.P.PERF. | | IV | 1*10 FL.VERRE 250 ML |
| | | AU LIEU DE | | | |
| RR | GLAVAMIN | SOL.P.PERF. | | IV | 1*10 FL.VERRE 250 ML |
| RR | GLAVAMIN | SOL.P.PERF. | | IV | 1*10 FL.VERRE 500 ML |
| | | AU LIEU DE | | | |
| RR | GLAVAMIN | SOL.P.PERF. | | IV | 1*10 FL.VERRE 500 ML |
| RR | GLUCOSE 10 PC-BRAUN | SOL.P.PERF. | 10 G /100 ML | IV | 1*1 FL.VERRE 250 ML |
| | | AU LIEU DE | | | |
| RR | GLUCOSE 10 PC-BRAUN | SOL.P.PERF. | 10 G /100 ML | IV | 1*1 FL.VERRE 250 ML |
| RR | GLUCOSE 10 PC-BRAUN | SOL.P.PERF. | 10 G /100 ML | IV | 1*1 FL.VERRE 500 ML |
| | | AU LIEU DE | | | |
| RR | GLUCOSE 10 PC-BRAUN | SOL.P.PERF. | 10 G /100 ML | IV | 1*1 FL.VERRE 500 ML |
| RR | GLUCOSE 10 PC-BRAUN | SOL.P.PERF. | 10 G /100 ML | IV | 1*1 FL.VERRE 1000 ML |
| | | AU LIEU DE | | | |
| RR | GLUCOSE 10 PC-BRAUN | SOL.P.PERF. | 10 G /100 ML | IV | 1*1 FL.VERRE 1000 ML |
| RR | GLUCOSE 10 PC-BRAUN | SOL.P.PERF. | 10 G /100 ML | IV | 1*10 AMP.MINI-PLAS 10 ML |
| | | AU LIEU DE | | | |
| RR | GLUCOSE 10 PC-BRAUN | SOL.P.PERF. | 10 G /100 ML | IV | 1*10 AMP.MINI-PLAS 10 ML |
| RR | GLUCOSE 10 PC-BRAUN | SOL.P.PERF. | 10 G /100 ML | IV | 1*10 AMP.VERRE 10 ML |
| | | AU LIEU DE | | | |
| RR | GLUCOSE 10 PC-BRAUN | SOL.P.PERF. | 10 G /100 ML | IV | 1*10 AMP.VERRE 10 ML |
| RR | GLUCOSE 10 PC-BRAUN | SOL.P.PERF. | 10 G /100 ML | IV | 1*10 AMP.MINI-PLAS 20 ML |
| | | AU LIEU DE | | | |
| RR | GLUCOSE 10 PC-BRAUN | SOL.P.PERF. | 10 G /100 ML | IV | 1*10 AMP.MINI-PLAS 20 ML |
| RR | GLUCOSE 20 PC BRAUN | SOL.P.PERF. | 20 G /100 ML | IV | 1*10 AMP.MINI PLAS 10 ML |
| | | AU LIEU DE | | | |
| RR | GLUCOSE 20 PC BRAUN | SOL.P.PERF. | 20 G /100 ML | IV | 1*10 AMP.MINI PLAS 10 ML |
| RR | GLUCOSE 20 PC-BRAUN | SOL.P.PERF. | 20 G /100 ML | IV | 1*1 FL.PLASCO 500 ML |
| | | AU LIEU DE | | | |
| RR | GLUCOSE 20 PC-BRAUN | SOL.P.PERF. | 20 G /100 ML | IV | 1*1 FL.PLASCO 500 ML |
| RR | GLUCOSE 20 PC-BRAUN | SOL.P.PERF. | 20 G /100 ML | IV | 1*1 FL.VERRE 500 ML |
| | | AU LIEU DE | | | |
| RR | GLUCOSE 20 PC-BRAUN | SOL.P.PERF. | 20 G /100 ML | IV | 1*1 FL.VERRE 500 ML |
| RR | GLUCOSE 40 PC-BRAUN | SOL.P.PERF. | 40 G /100 ML | IV | 1*1 FL.PLASCO 500 ML |
| | | AU LIEU DE | | | |
| RR | GLUCOSE 40 PC-BRAUN | SOL.P.PERF. | 40 G /100 ML | IV | 1*1 FL.PLASCO 500 ML |
| RR | GLUCOSE 40 PC-BRAUN | SOL.P.PERF. | 40 G /100 ML | IV | 1*1 FL.VERRE 500 ML |
| | | AU LIEU DE | | | |
| RR | GLUCOSE 40 PC-BRAUN | SOL.P.PERF. | 40 G /100 ML | IV | 1*1 FL.VERRE 500 ML |

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| RR | GLUCOSE 5PC-BRAUN | SOL.INJ. | 5 G /100 ML | IV | 1*10 AMP.MINI-PLAS 5 ML |
| | | AU LIEU DE | | | |
| R | GLUCOSE 5PC-BRAUN | SOL.INJ. | 5 G /100 ML | IV | 1*10 AMP.MINI-PLAS 5 ML |
| RR | GLUCOSE 5PC-BRAUN | SOL.INJ. | 5 G /100 ML | IV | 1*10 AMP.MINI-PLAS 10 ML |
| | | AU LIEU DE | | | |
| R | GLUCOSE 5PC-BRAUN | SOL.INJ. | 5 G /100 ML | IV | 1*10 AMP.MINI-PLAS 10 ML |
| RR | GLUCOSE 5PC-BRAUN | SOL.INJ. | 5 G /100 ML | IV | 1*10 AMP.MINI-PLAS 20 ML |
| | | AU LIEU DE | | | |
| R | GLUCOSE 5PC-BRAUN | SOL.INJ. | 5 G /100 ML | IV | 1*10 AMP.MINI-PLAS 20 ML |
| RR | GLUCOSE-BAXTER | SOL.P.PERF. | 10 PC | IV | 1*1 POCHE VIAFLEX 150 ML |
| | | AU LIEU DE | | | |
| RR | GLUCOSE-BAXTER | SOL.P.PERF. | 10 PC | IV | 1*1 POCHE VIAFLEX 150 ML |
| RR | GLUCOSE-BAXTER | SOL.P.PERF. | 10 PC | IV | 1*1 VIAFLEX E 150 ML |
| | | AU LIEU DE | | | |
| RR | GLUCOSE-BAXTER | SOL.P.PERF. | 10 PC | IV | 1*1 VIAFLEX E 150 ML |
| RR | GLUCOSE-BAXTER | SOL.P.PERF. | 10 PC | IV | 1*1 POCHE VIAFLEX 250 ML |
| | | AU LIEU DE | | | |
| RR | GLUCOSE-BAXTER | SOL.P.PERF. | 10 PC | IV | 1*1 POCHE VIAFLEX 250 ML |
| RR | GLUCOSE-BAXTER | SOL.P.PERF. | 10 PC | IV | 1*1 VIAFLEX E 250 ML |
| | | AU LIEU DE | | | |
| RR | GLUCOSE-BAXTER | SOL.P.PERF. | 10 PC | IV | 1*1 VIAFLEX E 250 ML |
| RR | GLUCOSE-BAXTER | SOL.P.PERF. | 10 PC | IV | 1*1 POCHE VIAFLEX 500 ML |
| | | AU LIEU DE | | | |
| RR | GLUCOSE-BAXTER | SOL.P.PERF. | 10 PC | IV | 1*1 POCHE VIAFLEX 500 ML |
| RR | GLUCOSE-BAXTER | SOL.P.PERF. | 10 PC | IV | 1*1 VIAFLEX E 500 ML |
| | | AU LIEU DE | | | |
| RR | GLUCOSE-BAXTER | SOL.P.PERF. | 10 PC | IV | 1*1 VIAFLEX E 500 ML |
| RR | GLUCOSE-BAXTER | SOL.P.PERF. | 10 PC | IV | 1*1 POCHE VIAFLEX 1000 ML |
| | | AU LIEU DE | | | |
| RR | GLUCOSE-BAXTER | SOL.P.PERF. | 10 PC | IV | 1*1 POCHE VIAFLEX 1000 ML |
| RR | GLUCOSE-BAXTER | SOL.P.PERF. | 10 PC | IV | 1*1 VIAFLEX E 1000 ML |
| | | AU LIEU DE | | | |
| RR | GLUCOSE-BAXTER | SOL.P.PERF. | 10 PC | IV | 1*1 VIAFLEX E 1000 ML |
| RR | GLUCOSE-BRAUN | SOL.P.PERF. | 10 PC | IV | 1*1 FL.PLASCO 500 ML |
| | | AU LIEU DE | | | |
| RR | GLUCOSE-BRAUN | SOL.P.PERF. | 10 PC | IV | 1*1 FL.PLASCO 500 ML |
| RR | GLUCOSE-BRAUN | SOL.P.PERF. | 10 PC | IV | 1*1 FL.PLASCO 1000 ML |
| | | AU LIEU DE | | | |
| RR | GLUCOSE-BRAUN | SOL.P.PERF. | 10 PC | IV | 1*1 FL.PLASCO 1000 ML |
| RR | GLUCOSE-CLINTEC | SOL.P.PERF. | 20 PC | IV | 1*1 POCHE VIAFLEX 250 ML |
| | | AU LIEU DE | | | |
| RR | GLUCOSE-CLINTEC | SOL.P.PERF. | 20 PC | IV | 1*1 POCHE VIAFLEX 250 ML |
| RR | GLUCOSE-CLINTEC | SOL.P.PERF. | 20 PC | IV | 1*1 POCHE VIAFLEX 500 ML |
| | | AU LIEU DE | | | |
| RR | GLUCOSE-CLINTEC | SOL.P.PERF. | 20 PC | IV | 1*1 POCHE VIAFLEX 500 ML |
| RR | GLUCOSE-CLINTEC | SOL.P.PERF. | 20 PC | IV | 1*1 POCHE VIAFLEX 1000 ML |
| | | AU LIEU DE | | | |
| RR | GLUCOSE-CLINTEC | SOL.P.PERF. | 20 PC | IV | 1*1 POCHE VIAFLEX 1000 ML |
| RR | GLUCOSE-CLINTEC | SOL.P.PERF. | 0 PC | IV | 1*1 POCHE VIAFLEX 500 ML |
| | | AU LIEU DE | | | |
| RR | GLUCOSE-CLINTEC | SOL.P.PERF. | 30 PC | IV | 1*1 POCHE VIAFLEX 500 ML |
| RR | GLUCOSE-CLINTEC | SOL.P.PERF. | 30 PC | IV | 1*1 POCHE VIAFLEX 1000 ML |
| | | AU LIEU DE | | | |
| RR | GLUCOSE-CLINTEC | SOL.P.PERF. | 30 PC | IV | 1*1 POCHE VIAFLEX 1000 ML |
| RR | GLUCOSE-SALVIA | SOL.P.PERF. | 10 PC | IV | 1*10 FL.PLAST. 500 ML |
| | | AU LIEU DE | | | |
| RR | GLUCOSE-SALVIA | SOL.P.PERF. | 10 PC | IV | 1*10 FL.PLAST. 500 ML |

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| RR | GLUCOSE-SALVIA | SOL.P.PERF. | 10 PC | IV | 1*10 FL.VERRE 500 ML |
| | | AU LIEU DE | | | |
| RR | GLUCOSE-SALVIA | SOL.P.PERF. | 10 PC | IV | 1*10 FL.VERRE 500 ML |
| RR | GLUCOSE10 PC + NACL 0,9 PC BAXTER | SOL.P.PERF. | | IV | 1*1 POCHE VIAFLEX 500 ML |
| | | AU LIEU DE | | | |
| RR | GLUCOSE10 PC + NACL 0,9 PC BAXTER | SOL.P.PERF. | | IV | 1*1 POCHE VIAFLEX 500 ML |
| RR | GLUCOSE10 PC + NACL 0,9 PC BAXTER | SOL.P.PERF. | | IV | 1*1 POCHE VIAFLEX 1000 ML |
| | | AU LIEU DE | | | |
| RR | GLUCOSE10 PC + NACL 0,9 PC BAXTER | SOL.P.PERF. | | IV | 1*1 POCHE VIAFLEX 1000 ML |
| RR | GLUCOSTERIL | SOL.P.PERF. | 10 PC | IV | 1*1 FL.FREKA 100 ML |
| | | AU LIEU DE | | | |
| RR | GLUCOSTERIL | SOL.P.PERF. | 10 PC | IV | 1*1 FL.FREKA 100 ML |
| RR | GLUCOSTERIL | SOL.P.PERF. | 10 PC | IV | 1*1 FL.VERRE 250 ML |
| | | AU LIEU DE | | | |
| RR | GLUCOSTERIL | SOL.P.PERF. | 10 PC | IV | 1*1 FL.VERRE 250 ML |
| RR | GLUCOSTERIL | SOL.P.PERF. | 10 PC | IV | 1*1 SACH.FREEFLEX 250 ML |
| | | AU LIEU DE | | | |
| RR | GLUCOSTERIL | SOL.P.PERF. | 10 PC | IV | 1*1 SACH.FREEFLEX 250 ML |
| RR | GLUCOSTERIL | SOL.P.PERF. | 10 PC | IV | 1*1 FL.PLAST. 500 ML |
| | | AU LIEU DE | | | |
| RR | GLUCOSTERIL | SOL.P.PERF. | 10 PC | IV | 1*1 FL.PLAST. 500 ML |
| RR | GLUCOSTERIL | SOL.P.PERF. | 10 PC | IV | 1*1 FL.VERRE 500 ML |
| | | AU LIEU DE | | | |
| RR | GLUCOSTERIL | SOL.P.PERF. | 10 PC | IV | 1*1 FL.VERRE 500 ML |
| RR | GLUCOSTERIL | SOL.P.PERF. | 10 PC | IV | 1*1 SACH.FREEFLEX 500 ML |
| | | AU LIEU DE | | | |
| RR | GLUCOSTERIL | SOL.P.PERF. | 10 PC | IV | 1*1 SACH.FREEFLEX 500 ML |
| RR | GLUCOSTERIL | SOL.P.PERF. | 20 PC | IV | 1*1 FL.FREKA 100 ML |
| | | AU LIEU DE | | | |
| RR | GLUCOSTERIL | SOL.P.PERF. | 20 PC | IV | 1*1 FL.FREKA 100 ML |
| RR | GLUCOSTERIL | SOL.P.PERF. | 20 PC | IV | 1*1 FL.PLAST. 500 ML |
| | | AU LIEU DE | | | |
| RR | GLUCOSTERIL | SOL.P.PERF. | 20 PC | IV | 1*1 FL.PLAST. 500 ML |
| RR | GLUCOSTERIL | SOL.P.PERF. | 20 PC | IV | 1*1 FL.VERRE 500 ML |
| | | AU LIEU DE | | | |
| RR | GLUCOSTERIL | SOL.P.PERF. | 20 PC | IV | 1*1 FL.VERRE 500 ML |
| RR | GLUCOSTERIL | SOL.P.PERF. | 20 PC | IV | 1*1 SACH.FREEFLEX 500 ML |
| | | AU LIEU DE | | | |
| RR | GLUCOSTERIL | SOL.P.PERF. | 20 PC | IV | 1*1 SACH.FREEFLEX 500 ML |
| RR | GLUCOSTERIL | SOL.P.PERF. | 20 PC | IV | 1*10 AMP.VERRE 10 ML |
| | | AU LIEU DE | | | |
| RR | GLUCOSTERIL | SOL.P.PERF. | 20 PC | IV | 1*10 AMP.VERRE 10 ML |
| RR | GLUCOSTERIL | SOL.P.PERF. | 20 PC | IV | 1*20 AMP.VERRE 10 ML |
| | | AU LIEU DE | | | |
| RR | GLUCOSTERIL | SOL.P.PERF. | 20 PC | IV | 1*20 AMP.VERRE 10 ML |
| RR | GLUCOSTERIL | SOL.P.PERF. | 40 PC | IV | 1*1 FL.PLAST. 500 ML |
| | | AU LIEU DE | | | |
| RR | GLUCOSTERIL | SOL.P.PERF. | 40 PC | IV | 1*1 FL.PLAST. 500 ML |
| RR | GLUCOSTERIL | SOL.P.PERF. | 40 PC | IV | 1*1 FL.VERRE 500 ML |
| | | AU LIEU DE | | | |
| RR | GLUCOSTERIL | SOL.P.PERF. | 40 PC | IV | 1*1 FL.VERRE 500 ML |
| RR | GLUCOSTERIL | SOL.P.PERF. | 40 PC | IV | 1*1 SACH.FREEFLEX 500 ML |
| | | AU LIEU DE | | | |
| RR | GLUCOSTERIL | SOL.P.PERF. | 40 PC | IV | 1*1 SACH.FREEFLEX 500 ML |
| RR | GLUCOSTERIL | SOL.P.PERF. | 40 PC | IV | 1*10 AMP.VERRE 10 ML |
| | | AU LIEU DE | | | |
| RR | GLUCOSTERIL | SOL.P.PERF. | 40 PC | IV | 1*10 AMP.VERRE 10 ML |

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| RR | GLUCOSTERIL | SOL.P.PERF. | 40 PC | IV | 1*10 AMP.VERRE 20 ML |
| | | AU LIEU DE | | | |
| RR | GLUCOSTERIL | SOL.P.PERF. | 40 PC | IV | 1*10 AMP.VERRE 20 ML |
| RR | GLUCOSTERIL | SOL.P.PERF. | 40 PC | IV | 1*20 AMP.VERRE 10 ML |
| | | AU LIEU DE | | | |
| RR | GLUCOSTERIL | SOL.P.PERF. | 40 PC | IV | 1*20 AMP.VERRE 10 ML |
| RR | GLUCOSTERIL | SOL.P.PERF. | 50 PC | IV | 1*1 FL.FREKA 100 ML |
| | | AU LIEU DE | | | |
| RR | GLUCOSTERIL | SOL.P.PERF. | 50 PC | IV | 1*1 FL.FREKA 100 ML |
| RR | GLUCOSTERIL | SOL.P.PERF. | 50 PC | IV | 1*1 FL.VERRE 500 ML |
| | | AU LIEU DE | | | |
| RR | GLUCOSTERIL | SOL.P.PERF. | 50 PC | IV | 1*1 FL.VERRE 500 ML |
| RR | GLUCOSTERIL | SOL.P.PERF. | 50 PC | IV | 1*1 SACH.FREEFLEX 500 ML |
| | | AU LIEU DE | | | |
| RR | GLUCOSTERIL | SOL.P.PERF. | 50 PC | IV | 1*1 SACH.FREEFLEX 500 ML |
| RR | GLYCEROSTERIL | SOL.P.PERF. | 10 PC | IV | 1*1 SOL.P.PERF. 500 ML |
| | | AU LIEU DE | | | |
| R | GLYCEROSTERIL | SOL.P.PERF. | 10 PC | IV | 1*1 SOL.P.PERF. 500 ML |
| R | GOPTEN | GELULES | 0,5 MG | PO | 1*20 CPR.SS BLIST. |
| | | AU LIEU DE | | | |
| RR | GOPTEN | GELULES | 0,5 MG | PO | 1*20 CPR.SS BLIST. |
| R | GOPTEN | GELULES | 0,5 MG | PO | 1*50 CPR.SS BLIST. |
| | | AU LIEU DE | | | |
| RR | GOPTEN | GELULES | 0,5 MG | PO | 1*50 CPR.SS BLIST. |
| R | GOPTEN | GELULES | 2 MG | PO | 1*28 CPR.SS BLIST. |
| | | AU LIEU DE | | | |
| RR | GOPTEN | GELULES | 2 MG | PO | 1*28 CPR.SS BLIST. |
| R | GOPTEN | GELULES | 2 MG | PO | 1*98 CPR.SS BLIST. |
| | | AU LIEU DE | | | |
| RR | GOPTEN | GELULES | 2 MG | PO | 1*98 CPR.SS BLIST. |
| R | HYPERIUM | CPR. | 1 MG | PO | 1*30 CPR.SS BLIST. |
| | | AU LIEU DE | | | |
| RR | HYPERIUM | CPR. | 1 MG | PO | 1*30 CPR.SS BLIST. |
| R | HYPOLOC | CPR. | 5 MG | PO | 1*14 CPR.SS BLIST. |
| | | AU LIEU DE | | | |
| RR | HYPOLOC | CPR. | 5 MG | PO | 1*14 CPR.SS BLIST. |
| R | HYPOLOC | CPR. | 5 MG | PO | 1*28 CPR.SS BLIST. |
| | | AU LIEU DE | | | |
| RR | HYPOLOC | CPR. | 5 MG | PO | 1*28 CPR.SS BLIST. |
| R | HYPOLOC | CPR. | 5 MG | PO | 1*56 CPR.SS BLIST. |
| | | AU LIEU DE | | | |
| RR | HYPOLOC | CPR. | 5 MG | PO | 1*56 CPR.SS BLIST. |
| R | HYPOLOC | CPR. | 5 MG | PO | 1*56 CPR.U.D. |
| | | AU LIEU DE | | | |
| RR | HYPOLOC | CPR. | 5 MG | PO | 1*56 CPR.U.D. |
| RR | INTRALIPID | SOL.P.PERF. | 10 PC | IV | 1*1 FL. 100 ML |
| | | AU LIEU DE | | | |
| RR | INTRALIPID | SOL.P.PERF. | 10 PC | IV | 1*1 FL. 100 ML |
| RR | INTRALIPID | SOL.P.PERF. | 10 PC | IV | 1*1 FL. 500 ML |
| | | AU LIEU DE | | | |
| RR | INTRALIPID | SOL.P.PERF. | 10 PC | IV | 1*1 FL. 500 ML |
| RR | INTRALIPID | SOL.P.PERF. 2 | 0 PC | IV | 1*1 FL. 100 ML |
| | | AU LIEU DE | | | |
| RR | INTRALIPID | SOL.P.PERF. | 20 PC | IV | 1*1 FL. 100 ML |
| RR | INTRALIPID | SOL.P.PERF. | 20 PC | IV | 1*1 FL. 250 ML |
| | | AU LIEU DE | | | |
| RR | INTRALIPID | SOL.P.PERF. | 20 PC | IV | 1*1 FL. 250 ML |

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| RR | INTRALIPID | SOL.P.PERF. | 20 PC | IV | 1*1 FL. 500 ML |
| | | AU LIEU DE | | | |
| RR | INTRALIPID | SOL.P.PERF. | 20 PC | IV | 1*1 FL. 500 ML |
| RR | INTRALIPID | SOL.P.PERF. | 30 PC | IV | 1*1 FL.VERRE 250 ML |
| | | AU LIEU DE | | | |
| RR | INTRALIPID | SOL.P.PERF. | 30 PC | IV | 1*1 FL.VERRE 250 ML |
| RR | INTRALIPID | SOL.P.PERF. | 30 PC | IV | 1*1 FL.VERRE 350 ML |
| | | AU LIEU DE | | | |
| RR | INTRALIPID | SOL.P.PERF. | 30 PC | IV | 1*1 FL.VERRE 350 ML |
| RR | ISKEDYL | SOL.INJ. | | IMIV | 1*6 AMP. 2,5 ML |
| | | AU LIEU DE | | | |
| R | ISKEDYL | SOL.INJ. | | IMIV | 1*6 AMP. 2,5 ML |
| RR | IVELIP | EM.P.PERF. | 10 PC | IV | 1*1 FL.VERRE 500 ML |
| | | AU LIEU DE | | | |
| RR | IVELIP | EM.P.PERF. | 10 PC | IV | 1*1 FL.VERRE 500 ML |
| RR | IVELIP | EM.P.PERF. | 20 PC | IV | 1*1 FL.VERRE 100 ML |
| | | AU LIEU DE | | | |
| RR | IVELIP | EM.P.PERF. | 20 PC | IV | 1*1 FL.VERRE 100 ML |
| RR | IVELIP | EM.P.PERF. | 20 PC | IV | 1*1 FL.VERRE 250 ML |
| | | AU LIEU DE | | | |
| RR | IVELIP | EM.P.PERF. | 20 PC | IV | 1*1 FL.VERRE 250 ML |
| RR | IVELIP | EM.P.PERF. | 20 PC | IV | 1*1 FL.VERRE 500 ML |
| | | AU LIEU DE | | | |
| RR | IVELIP | EM.P.PERF. | 20 PC | IV | 1*1 FL.VERRE 500 ML |
| RR | IVELIP | EM.P.PERF. | 20 PC | IV | 1*1 FL.VERRE 1000 ML |
| | | AU LIEU DE | | | |
| RR | IVELIP | EM.P.PERF. | 20 PC | IV | 1*1 FL.VERRE 1000 ML |
| RR | KABIMIX-11 | SOL.P.PERF. | | IV | 1*1 POCHE 2000 ML |
| | | AU LIEU DE | | | |
| RR | KABIMIX-11 | SOL.P.PERF. | | IV | 1*1 POCHE 2000 ML |
| RR | KABIMIX-14 | SOL.P.PERF. | | IV | 1*1 POCHE PLAST. |
| | | AU LIEU DE | | | |
| RR | KABIMIX-14 | SOL.P.PERF. | | IV | 1*1 POCHE PLAST. |
| RR | KABIMIX-9 | SOL.P.PERF. | | IV | 1*1 POCHE PLAST. 2580 ML |
| | | AU LIEU DE | | | |
| RR | KABIMIX-9 | SOL.P.PERF. | | IV | 1*1 POCHE PLAST. 2580 ML |
| RR | KABIVEN PERI | EM.P.PERF. | | IV | 1*1 SACH. 1440 ML |
| | | AU LIEU DE | | | |
| RR | KABIVEN PERI | EM.P.PERF. | | IV | 1*1 SACH. 1440 ML |
| RR | KABIVEN PERI | EM.P.PERF. | | IV | 1*1 SACH. 1920 ML |
| | | AU LIEU DE | | | |
| RR | KABIVEN PERI | EM.P.PERF. | | IV | 1*1 SACH. 1920 ML |
| RR | KABIVEN PERI | EM.P.PERF. | | IV | 1*1 SACH. 2400 ML |
| | | AU LIEU DE | | | |
| RR | KABIVEN PERI | EM.P.PERF. | | IV | 1*1 SACH. 2400 ML |
| R | KARVEA | CPR. | 75 MG | PO | 1*28 CPR.SS BLIST. |
| | | AU LIEU DE | | | |
| RR | KARVEA | CPR. | 75 MG | PO | 1*28 CPR.SS BLIST. |
| R | KARVEA | CPR. | 75 MG | PO | 1*56 CPR.SS BLIST. |
| | | AU LIEU DE | | | |
| RR | KARVEA | CPR. | 75 MG | PO | 1*56 CPR.SS BLIST. |
| R | KARVEA | CPR. | 75 MG | PO | 1*98 CPR.SS BLIST. |
| | | AU LIEU DE | | | |
| RR | KARVEA | CPR. | 75 MG | PO | 1*98 CPR.SS BLIST. |
| R | KARVEA | CPR. | 150 MG | PO | 1*28 CPR.SS BLIST. |
| | | AU LIEU DE | | | |
| RR | KARVEA | CPR. | 150 MG | PO | 1*28 CPR.SS BLIST. |

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| R | KARVEA | CPR. | 150 MG | PO | 1*56 CPR.SS BLIST. |
| | | AU LIEU DE | | | |
| RR | KARVEA | CPR. | 150 MG | PO | 1*56 CPR.SS BLIST. |
| R | KARVEA | CPR. | 150 MG | PO | 1*98 CPR.SS BLIST. |
| | | AU LIEU DE | | | |
| RR | KARVEA | CPR. | 150 MG | PO | 1*98 CPR.SS BLIST. |
| R | KARVEA | CPR. | 300 MG | PO | 1*28 CPR.SS BLIST. |
| | | AU LIEU DE | | | |
| RR | KARVEA | CPR. | 300 MG | PO | 1*28 CPR.SS BLIST. |
| R | KARVEA | CPR. | 300 MG | PO | 1*56 CPR.SS BLIST. |
| | | AU LIEU DE | | | |
| RR | KARVEA | CPR. | 300 MG | PO | 1*56 CPR.SS BLIST. |
| R | KARVEA | CPR. | 300 MG | PO | 1*98 CPR.SS BLIST. |
| | | AU LIEU DE | | | |
| RR | KARVEA | CPR. | 300 MG | PO | 1*98 CPR.SS BLIST. |
| P | LAMISIL | CR. | 1 PC | TO | 1*1 CR. 30 G |
| | | AU LIEU DE | | | |
| R | LAMISIL | CR. | 1 PC | TO | 1*1 CR. 30 G |
| R | LAMISIL-125 | CPR. | 125 MG | PO | 1*100 CPR. |
| | | AU LIEU DE | | | |
| RR | LAMISIL-125 | CPR. | 125 MG | PO | 1*100 CPR. |
| RR | LIPOFUNDIN MCT BRAUN | EM.P.PERF. | 10 PC | IV | 1*1 FL.VERRE 100 ML |
| | | AU LIEU DE | | | |
| RR | LIPOFUNDIN MCT BRAUN | EM.P.PERF. | 10 PC | IV | 1*1 FL.VERRE 100 ML |
| RR | LIPOFUNDIN MCT BRAUN | EM.P.PERF. | 10 PC | IV | 1*1 FL.VERRE 250 ML |
| | | AU LIEU DE | | | |
| RR | LIPOFUNDIN MCT BRAUN | EM.P.PERF. | 10 PC | IV | 1*1 FL.VERRE 250 ML |
| RR | LIPOFUNDIN MCT BRAUN | EM.P.PERF. | 10 PC | IV | 1*1 FL.VERRE 500 ML |
| | | AU LIEU DE | | | |
| RR | LIPOFUNDIN MCT BRAUN | EM.P.PERF. | 10 PC | IV | 1*1 FL.VERRE 500 ML |
| RR | LIPOFUNDIN MCT-BRAUN | SOL.P.PERF. | 20 PC | IV | 1*1 SOL.P.PERF. 100 ML |
| | | AU LIEU DE | | | |
| RR | LIPOFUNDIN MCT-BRAUN | SOL.P.PERF. | 20 PC | IV | 1*1 SOL.P.PERF. 100 ML |
| RR | LIPOFUNDIN MCT-BRAUN | SOL.P.PERF. | 20 PC | IV | 1*1 SOL.P.PERF. 250 ML |
| | | AU LIEU DE | | | |
| RR | LIPOFUNDIN MCT-BRAUN | SOL.P.PERF. | 20 PC | IV | 1*1 SOL.P.PERF. 250 ML |
| RR | LIPOFUNDIN MCT-BRAUN | SOL.P.PERF. | 20 PC | IV | 1*1 SOL.P.PERF. 500 ML |
| | | AU LIEU DE | | | |
| RR | LIPOFUNDIN MCT-BRAUN | SOL.P.PERF. | 20 PC | IV | 1*1 SOL.P.PERF. 500 ML |
| RR | LIPOFUNDIN MCT-BRAUN | SOL.P.PERF. | 20 PC | IV | 1*10 SOL.P.PERF. 500 ML |
| | | AU LIEU DE | | | |
| RR | LIPOFUNDIN MCT-BRAUN | SOL.P.PERF. | 20 PC | IV | 1*10 SOL.P.PERF. 500 ML |
| RR | LIPOFUNDIN MCT-BRAUN | SOL.P.PERF. | 20 PC | IV | 10*1 FL.VERRE 250 ML |
| | | AU LIEU DE | | | |
| RR | LIPOFUNDIN MCT-BRAUN | SOL.P.PERF. | 20 PC | IV | 10*1 FL.VERRE 250 ML |
| RR | LIPOFUNDIN MCT-BRAUN | SOL.P.PERF. | 20 PC | IV | 10*1 FL.VERRE 500 ML |
| | | AU LIEU DE | | | |
| RR | LIPOFUNDIN MCT-BRAUN | SOL.P.PERF. | 20 PC | IV | 10*1 FL.VERRE 500 ML |
| RR | LIPOFUNDIN 10 PC C.GLYCEROL-BRAUN | SOL.P.PERF. | | IV | 1*1 SOL.P.PERF. 100 ML |
| | | AU LIEU DE | | | |
| R | LIPOFUNDIN 10 PC C.GLYCEROL-BRAUN | SOL.P.PERF. | | IV | 1*1 SOL.P.PERF. 100 ML |
| RR | LIPOFUNDIN 10 PC C.GLYCEROL-BRAUN | SOL.P.PERF. | | IV | 1*1 SOL.P.PERF. 500 ML |
| | | AU LIEU DE | | | |
| R | LIPOFUNDIN 10 PC C.GLYCEROL-BRAUN | SOL.P.PERF. | | IV | 1*1 SOL.P.PERF. 500 ML |
| RR | LIPOFUNDIN 20 PC C.GLYCEROL-BRAUN | SOL.P.PERF. | | IV | 1*1 SOL.P.PERF. 100 ML |
| | | AU LIEU DE | | | |
| RR | LIPOFUNDIN 20 PC C.GLYCEROL-BRAUN | SOL.P.PERF. | | IV | 1*1 SOL.P.PERF. 100 ML |

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| RR | LIPOFUNDIN 20 PC C.GLYCEROL-BRAUN | SOL.P.PERF. | | IV | 1*1 SOL.P.PERF. 500 ML |
| | | AU LIEU DE | | | |
| RR | LIPOFUNDIN 20 PC C.GLYCEROL-BRAUN | SOL.P.PERF. | | IV | 1*1 SOL.P.PERF. 500 ML |
| RR | LIPOFUNDIN-BRAUN 10% N | SOL.P.PERF. | 10 PC | IV | 1*1 SOL.P.PERF. 100 ML |
| | | AU LIEU DE | | | |
| RR | LIPOFUNDIN-BRAUN 10% N | SOL.P.PERF. | 10 PC | IV | 1*1 SOL.P.PERF. 100 ML |
| RR | LIPOFUNDIN-BRAUN 10% N | SOL.P.PERF. | 10 PC | IV | 1*1 SOL.P.PERF. 500 ML |
| | | AU LIEU DE | | | |
| RR | LIPOFUNDIN-BRAUN 10% N | SOL.P.PERF. | 10 PC | IV | 1*1 SOL.P.PERF. 500 ML |
| RR | LIPOFUNDIN-BRAUN 20% N | SOL.P.PERF. | 20 PC | IV | 1*1 SOL.P.PERF. 100 ML |
| | | AU LIEU DE | | | |
| RR | LIPOFUNDIN-BRAUN 20% N | SOL.P.PERF. | 20 PC | IV | 1*1 SOL.P.PERF. 100 ML |
| RR | LIPOFUNDIN-BRAUN 20% N | SOL.P.PERF. | 20 PC | IV | 1*1 SOL.P.PERF. 500 ML |
| | | AU LIEU DE | | | |
| RR | LIPOFUNDIN-BRAUN 20% N | SOL.P.PERF. | 20 PC | IV | 1*1 SOL.P.PERF. 500 ML |
| RR | LIPOVENOES MCT | EM.P.PERF. | 10 PC | IV | 1*1 FL.VERRE 250 ML |
| | | AU LIEU DE | | | |
| RR | LIPOVENOES MCT | EM.P.PERF. | 10 PC | IV | 1*1 FL.VERRE 250 ML |
| RR | LIPOVENOES MCT | EM.P.PERF. | 10 PC | IV | 1*1 FL.VERRE 500 ML |
| | | AU LIEU DE | | | |
| RR | LIPOVENOES MCT | EM.P.PERF. | 10 PC | IV | 1*1 FL.VERRE 500 ML |
| RR | LIPOVENOES MCT | EM.P.PERF. | 20 PC | IV | 1*1 FL.VERRE 100 ML |
| | | AU LIEU DE | | | |
| RR | LIPOVENOES MCT | EM.P.PERF. | 20 PC | IV | 1*1 FL.VERRE 100 ML |
| RR | LIPOVENOES MCT | EM.P.PERF. | 20 PC | IV | 1*1 FL.VERRE 250 ML |
| | | AU LIEU DE | | | |
| RR | LIPOVENOES MCT | EM.P.PERF. | 20 PC | IV | 1*1 FL.VERRE 250 ML |
| RR | LIPOVENOES MCT | EM.P.PERF. | 20 PC | IV | 1*1 FL.VERRE 500 ML |
| | | AU LIEU DE | | | |
| RR | LIPOVENOES MCT | EM.P.PERF. | 20 PC | IV | 1*1 FL.VERRE 500 ML |
| RR | LIPOVENOES 10% PLR | EM.P.PERF. | | IV | 1*1 FL.VERRE 100 ML |
| | | AU LIEU DE | | | |
| RR | LIPOVENOES 10% PLR | EM.P.PERF. | | IV | 1*1 FL.VERRE 100 ML |
| RR | LIPOVENOES 10% PLR | EM.P.PERF. | | IV | 1*1 FL.VERRE 250 ML |
| | | AU LIEU DE | | | |
| RR | LIPOVENOES 10% PLR | EM.P.PERF. | | IV | 1*1 FL.VERRE 250 ML |
| RR | LIPOVENOES 10% PLR | EM.P.PERF. | | IV | 1*1 FL.VERRE 500 ML |
| | | AU LIEU DE | | | |
| RR | LIPOVENOES 10% PLR | EM.P.PERF. | | IV | 1*1 FL.VERRE 500 ML |
| RR | LIPOVENOES 20 PC FRESENIUS | EM.P.PERF. | 20 PC | IV | 1*1 FL.VERRE 100 ML |
| | | AU LIEU DE | | | |
| RR | LIPOVENOES 20 PC FRESENIUS | EM.P.PERF. | 20 PC | IV | 1*1 FL.VERRE 100 ML |
| RR | LIPOVENOES 20 PC FRESENIUS | EM.P.PERF. | 20 PC | IV | 1*1 FL.VERRE 250 ML |
| | | AU LIEU DE | | | |
| RR | LIPOVENOES 20 PC FRESENIUS | EM.P.PERF. | 20 PC | IV | 1*1 FL.VERRE 250 ML |
| RR | LIPOVENOES 20 PC FRESENIUS | EM.P.PERF. | 20 PC | IV | 1*1 FL.VERRE 500 ML |
| | | AU LIEU DE | | | |
| RR | LIPOVENOES 20 PC FRESENIUS | EM.P.PERF. | 20 PC | IV | 1*1 FL.VERRE 500 ML |
| R | LOCOL-20 | CPS | 20 MG | PO | 1*30 CPS |
| | | AU LIEU DE | | | |
| RR | LOCOL-20 | CPS | 20 MG | PO | 1*30 CPS |
| R | LOCOL-20 | CPS | 20 MG | PO | 1*50 CPS |
| | | AU LIEU DE | | | |
| RR | LOCOL-20 | CPS | 20 MG | PO | 1*50 CPS |
| R | LOCOL-20 | CPS | 20 MG | PO | 1*100 CPS |
| | | AU LIEU DE | | | |
| RR | LOCOL-20 | CPS | 20 MG | PO | 1*100 CPS |
| R | LOCOL-20 | CPS | 20 MG | PO | 1*300 CPS |

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| | | AU LIEU DE | | | |
| RR | LOCOL-20 | CPS | 20 MG | PO | 1*300 CPS |
| R | LOCOL-40 | CPS | 40 MG | PO | 1*30 CPS |
| | | AU LIEU DE | | | |
| RR | LOCOL-40 | CPS | 40 MG | PO | 1*30 CPS |
| R | LOCOL-40 | CPS | 40 MG | PO | 1*50 CPS |
| | | AU LIEU DE | | | |
| RR | LOCOL-40 | CPS | 40 MG | PO | 1*50 CPS |
| R | LOCOL-40 | CPS | 40 MG | PO | 1*100 CPS |
| | | AU LIEU DE | | | |
| RR | LOCOL-40 | CPS | 40 MG | PO | 1*100 CPS |
| R | LOCOL-40 | CPS | 40 MG | PO | 1*300 CPS |
| | | AU LIEU DE | | | |
| RR | LOCOL-40 | CPS | 40 MG | PO | 1*300 CPS |
| RR | MANNITOL BAXTER | SOL.P.PERF. | 20 PC | IV | 1*1 POCHE VIAFLEX 500 ML |
| | | AU LIEU DE | | | |
| RR | MANNITOL BAXTER | SOL.P.PERF. | 20 PC | IV | 1*1 POCHE VIAFLEX 500 ML |
| RR | MANNITOL-BAXTER | SOL.P.PERF. | 15 PC | IV | 1*1 POCHE VIAFLEX 500 ML |
| | | AU LIEU DE | | | |
| RR | MANNITOL-BAXTER | SOL.P.PERF. | 15 PC | IV | 1*1 POCHE VIAFLEX 500 ML |
| R | MEVACOR | CPR. | 20 MG | PO | 1*28 CPR. |
| | | AU LIEU DE | | | |
| RR | MEVACOR | CPR. | 20 MG | PO | 1*28 CPR. |
| R | MEVACOR | CPR. | 40 MG | PO | 1*28 CPR. |
| | | AU LIEU DE | | | |
| RR | MEVACOR | CPR. | 40 MG | PO | 1*28 CPR. |
| R | MOTENS | CPR. | 4 MG | PO | 1*28 CPR.SS BLIST. |
| | | AU LIEU DE | | | |
| RR | MOTENS | CPR. | 4 MG | PO | 1*28 CPR.SS BLIST. |
| R | MOTENS | CPR. | 4 MG | PO | 1*50 CPR.U.D. |
| | | AU LIEU DE | | | |
| RR | MOTENS | CPR. | 4 MG | PO | 1*50 CPR.U.D. |
| P | MYCOSPOR | CR. | 1 PC | TO | 1*1 CR. 15 G |
| | | AU LIEU DE | | | |
| R | MYCOSPOR | CR. | 1 PC | TO | 1*1 CR. 15 G |
| R | MYCOSTER | PDRE | 1 PC | TO | 1*1 PDRE 15 G |
| | | AU LIEU DE | | | |
| R | MYCOSTER | PDRE | 1 PC | TO | 1*1 PDRE 15 G |
| R | MYCOSTER | PDRE | 1 PC | TO | 1*1 PDRE 30 G |
| | | AU LIEU DE | | | |
| R | MYCOSTER | PDRE | 1 PC | TO | 1*1 PDRE 30 G |
| P | MYK-1 | CR. | 1 PC | TO | 1*1 CR. 30 G |
| | | AU LIEU DE | | | |
| R | MYK-1 | CR. | 1 PC | TO | 1*1 CR. 30 G |
| P | MYK-1 | SOL. | 1 PC /1 G | TO | 1*1 SOL. 20 ML |
| | | AU LIEU DE | | | |
| R | MYK-1 | SOL. | 1 PC /1 G | TO | 1*1 SOL. 20 ML |
| R | NEONIAGAR | CPR. | 50 MG | PO | 1*20 CPR. |
| | | AU LIEU DE | | | |
| RR | NEONIAGAR | CPR. | 50 MG | PO | 1*20 CPR. |
| RR | NEPHROTECT | SOL.P.PERF. | 10 PC | IV | 1*1 FL.VERRE 250 ML |
| | | AU LIEU DE | | | |
| RR | NEPHROTECT | SOL.P.PERF. | 10 PC | IV | 1*1 FL.VERRE 250 ML |
| RR | NEPHROTECT | SOL.P.PERF. | 10 PC | IV | 1*1 FL.VERRE 500 ML |
| | | AU LIEU DE | | | |
| RR | NEPHROTECT | SOL.P.PERF. | 10 PC | IV | 1*1 FL.VERRE 500 ML |
| R | NOBITEN | CPR. | 5 MG | PO | 1*14 CPR.SS BLIST. |
| | | AU LIEU DE | | | |
| RR | NOBITEN | CPR. | 5 MG | PO | 1*14 CPR.SS BLIST. |

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| R | NOBITEN | CPR. | 5 MG | PO | 1*28 CPR.SS BLIST. |
| | | AU LIEU DE | | | |
| RR | NOBITEN | CPR. | 5 MG | PO | 1*28 CPR.SS BLIST. |
| R | NOBITEN | CPR. | 5 MG | PO | 1*56 CPR.SS BLIST. |
| | | AU LIEU DE | | | |
| RR | NOBITEN | CPR. | 5 MG | PO | 1*56 CPR.SS BLIST. |
| R | NOBITEN | CPR. | 5 MG | PO | 1*56 CPR.U.D. |
| | | AU LIEU DE | | | |
| RR | NOBITEN | CPR. | 5 MG | PO | 1*56 CPR.U.D. |
| RR | NOXYFLEX | PDRE P.SOL. | 2,5 G /20 ML | IPTO | 1*10 FL. 20 ML |
| | | AU LIEU DE | | | |
| RR | NOXYFLEX | PDRE P.SOL. | 2,5 G /20 ML | IPTO | 1*10 FL. 20 ML |
| RR | NUROFEN+CODEINE | CPR. | | PO | 1*24 CPR. SS BLIST |
| | | AU LIEU DE | | | |
| P | NUROFEN+CODEINE | CPR. | | PO | 1*24 CPR. SS BLIST |
| RR | NUTRIFLEX BASAL | SOL.P.PERF. | | IV | 1*5 SACH.PLAST. 1000 ML |
| | | AU LIEU DE | | | |
| RR | NUTRIFLEX BASAL | SOL.P.PERF. | | IV | 1*5 SACH.PLAST. 1000 ML |
| RR | NUTRIFLEX BASAL | SOL.P.PERF. | | IV | 1*5 SACH.PLAST. 2000 ML |
| | | AU LIEU DE | | | |
| RR | NUTRIFLEX BASAL | SOL.P.PERF. | | IV | 1*5 SACH.PLAST. 2000 ML |
| RR | NUTRIFLEX LIPID PERI | EM.P.PERF. | | IV | 1*1 EM.P.PERF. 1250 ML |
| | | AU LIEU DE | | | |
| RR | NUTRIFLEX LIPID PERI | EM.P.PERF. | | IV | 1*1 EM.P.PERF. 1250 ML |
| RR | NUTRIFLEX LIPID PERI | EM.P.PERF. | | IV | 1*1 EM.P.PERF. 1875 ML |
| | | AU LIEU DE | | | |
| RR | NUTRIFLEX LIPID PERI | EM.P.PERF. | | IV | 1*1 EM.P.PERF. 1875 ML |
| RR | NUTRIFLEX LIPID PERI | EM.P.PERF. | | IV | 1*1 EM.P.PERF. 2500 ML |
| | | AU LIEU DE | | | |
| RR | NUTRIFLEX LIPID PERI | EM.P.PERF. | | IV | 1*1 EM.P.PERF. 2500 ML |
| RR | NUTRIFLEX LIPID PERI | EM.P.PERF. | | IV | 1*5 EM.P.PERF. 1250 ML |
| | | AU LIEU DE | | | |
| RR | NUTRIFLEX LIPID PERI | EM.P.PERF. | | IV | 1*5 EM.P.PERF. 1250 ML |
| RR | NUTRIFLEX LIPID PERI | EM.P.PERF. | | IV | 1*5 EM.P.PERF. 1875 ML |
| | | AU LIEU DE | | | |
| RR | NUTRIFLEX LIPID PERI | EM.P.PERF. | | IV | 1*5 EM.P.PERF. 1875 ML |
| RR | NUTRIFLEX LIPID PERI | EM.P.PERF. | | IV | 1*5 EM.P.PERF. 2500 ML |
| | | AU LIEU DE | | | |
| RR | NUTRIFLEX LIPID PERI | EM.P.PERF. | | IV | 1*5 EM.P.PERF. 2500 ML |
| RR | NUTRIFLEX PERI | SOL.P.PERF. | | IV | 1*5 SACH.PLAST. 1000 ML |
| | | AU LIEU DE | | | |
| RR | NUTRIFLEX PERI | SOL.P.PERF. | | IV | 1*5 SACH.PLAST. 1000 ML |
| RR | NUTRIFLEX PERI | SOL.P.PERF. | | IV | 1*5 SACH.PLAST. 2000 ML |
| | | AU LIEU DE | | | |
| RR | NUTRIFLEX PERI | SOL.P.PERF. | | IV | 1*5 SACH.PLAST. 2000 ML |
| RR | NUTRIFLEX PLUS | SOL.P.PERF. | | IV | 1*5 SACH.PLAST. 1000 ML |
| | | AU LIEU DE | | | |
| RR | NUTRIFLEX PLUS | SOL.P.PERF. | | IV | 1*5 SACH.PLAST. 1000 ML |
| RR | NUTRIFLEX PLUS | SOL.P.PERF. | | IV | 1*5 SACH.PLAST. 2000 ML |
| | | AU LIEU DE | | | |
| RR | NUTRIFLEX PLUS | SOL.P.PERF. | | IV | 1*5 SACH.PLAST. 2000 ML |
| RR | NUTRIFLEX SPECIAL | SOL.P.PERF. | | IV | 1*5 TWINFLEX 1000 ML |
| | | AU LIEU DE | | | |
| RR | NUTRIFLEX SPECIAL | SOL.P.PERF. | | IV | 1*5 TWINFLEX 1000 ML |
| RR | NUTRIFLEX SPECIAL | SOL.P.PERF. | | IV | 1*5 TWINFLEX 1500 ML |
| | | AU LIEU DE | | | |
| RR | NUTRIFLEX SPECIAL | SOL.P.PERF. | | IV | 1*5 TWINFLEX 1500 ML |

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| R | ODRIK | GELULES | 0,5 MG | PO | 1*28 GELULES |
| | | AU LIEU DE | | | |
| RR | ODRIK | GELULES | 0,5 MG | PO | 1*28 GELULES |
| R | ODRIK | GELULES | 2 MG | PO | 1*28 GELULES |
| | | AU LIEU DE | | | |
| RR | ODRIK | GELULES | 2 MG | PO | 1*28 GELULES |
| RR | OMEGAVEN | EM. | | IV | 1*10 FL. 50 ML |
| | | AU LIEU DE | | | |
| RR | OMEGAVEN | EM. | | IV | 1*10 FL. 50 ML |
| RR | OMEGAVEN | EM. | | IV | 1*10 FL. 100 ML |
| | | AU LIEU DE | | | |
| RR | OMEGAVEN | EM. | | IV | 1*10 FL. 100 ML |
| RR | OSMOFUNDIN | SOL.INJ. | 10 PC | IV | 1*1 FL.PLASCO 500 ML |
| | | AU LIEU DE | | | |
| RR | OSMOFUNDIN | SOL.INJ. | 10 PC | IV | 1*1 FL.PLASCO 500 ML |
| RR | OSMOFUNDIN | SOL.INJ. | 10 PC | IV | 1*1 FL.VERRE 500 ML |
| | | AU LIEU DE | | | |
| RR | OSMOFUNDIN | SOL.INJ. | 10 PC | IV | 1*1 FL.VERRE 500 ML |
| RR | OSMOFUNDIN-N | SOL.INJ. | 15 PC | IV | 1*1 SOL.INJ. 100 ML |
| | | AU LIEU DE | | | |
| RR | OSMOFUNDIN-N | SOL.INJ. | 15 PC | IV | 1*1 SOL.INJ. 100 ML |
| RR | OSMOFUNDIN-N | SOL.INJ. | 15 PC | IV | 1*1 SOL.INJ. 250 ML |
| | | AU LIEU DE | | | |
| RR | OSMOFUNDIN-N | SOL.INJ. | 15 PC | IV | 1*1 SOL.INJ. 250 ML |
| RR | OSMOSTERIL | SOL.INJ. | 10 PC | IV | 1*1 FL.PLAST. 500 ML |
| | | AU LIEU DE | | | |
| RR | OSMOSTERIL | SOL.INJ. | 10 PC | IV | 1*1 FL.PLAST. 500 ML |
| RR | OSMOSTERIL | SOL.INJ. | 20 PC | IV | 1*1 FL.VERRE 250 ML |
| | | AU LIEU DE | | | |
| RR | OSMOSTERIL | SOL.INJ. | 20 PC | IV | 1*1 FL.VERRE 250 ML |
| R | OSSPULVIT-S | DRG. | 56 MG 24 UI | PO | 1*100 DRG.SS BLIST. |
| | | AU LIEU DE | | | |
| P | OSSPULVIT-S | DRG. | 56 MG 24 UI | PO | 1*100 DRG.SS BLIST. |
| RR | PERIPLASMAL 3,5 PC + GLUCOSE | SOL.P.PERF. | | IV | 1*1 FL.VERRE 500 ML |
| | | AU LIEU DE | | | |
| RR | PERIPLASMAL 3,5 PC + GLUCOSE | SOL.P.PERF. | | IV | 1*1 FL.VERRE 500 ML |
| RR | PERIPLASMAL 3,5 PC + GLUCOSE | SOL.P.PERF. | | IV | 1*1 FL.VERRE 1000 ML |
| | | AU LIEU DE | | | |
| RR | PERIPLASMAL 3,5 PC + GLUCOSE | SOL.P.PERF. | | IV | 1*1 FL.VERRE 1000 ML |
| RR | PERSANTINE | SOL.P.PERF. | 10 MG /2 ML | IV | 1*5 AMP. 2 ML |
| | | AU LIEU DE | | | |
| RR | PERSANTINE | SOL.P.PERF. | 10 MG /2 ML | IV | 1*5 AMP. 2 ML |
| RR | PERSANTINE | SOL.P.PERF. | 10 MG /2 ML | IV | 1*25 AMP. 2 ML |
| | | AU LIEU DE | | | |
| RR | PERSANTINE | SOL.P.PERF. | 10 MG /2 ML | IV | 1*25 AMP. 2 ML |
| RR | PLASMALYTE 148 + GLUCOSE 5 PC | SOL.P.PERF. | | IV | 1*1 POCHE VIAFLEX 500 ML |
| | | AU LIEU DE | | | |
| RR | PLASMALYTE 148 + GLUCOSE 5 PC | SOL.P.PERF. | | IV | 1*1 POCHE VIAFLEX 500 ML |
| RR | PLASMALYTE 148 + GLUCOSE 5 PC | SOL.P.PERF. | | IV | 1*1 POCHE VIAFLEX 1000 ML |
| | | AU LIEU DE | | | |
| RR | PLASMALYTE 148 + GLUCOSE 5 PC | SOL.P.PERF. | | IV | 1*1 POCHE VIAFLEX 1000 ML |
| R | PLENDIL 5 RETARD | CPR.LIB.PROL. | 5 MG | PO | 1*28 CPR. |
| | | AU LIEU DE | | | |
| RR | PLENDIL 5 RETARD | CPR.LIB.PROL. | 5 MG | PO | 1*28 CPR. |
| R | PLENDIL 5 RETARD | CPR.LIB.PROL. | 5 MG | PO | 1*28 CPR.U.D. |
| | | AU LIEU DE | | | |
| RR | PLENDIL 5 RETARD | CPR.LIB.PROL. | 5 MG | PO | 1*28 CPR.U.D. |

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| R | PRAVASINE | CPR. | 20 MG | PO | 1*28 CPR. |
| | | AU LIEU DE | | | |
| RR | PRAVASINE | CPR. | 20 MG | PO | 1*28 CPR. |
| R | PRAVASINE | CPR. | 20 MG | PO | 1*50 CPR.U.D. |
| | | AU LIEU DE | | | |
| RR | PRAVASINE | CPR. | 20 MG | PO | 1*50 CPR.U.D. |
| R | PRAVASINE | CPR. | 20 MG | PO | 1*98 CPR. |
| | | AU LIEU DE | | | |
| RR | PRAVASINE | CPR. | 20 MG | PO | 1*98 CPR. |
| R | PRAVASINE | CPR. | 40 MG | PO | 1*28 CPR.SS BLIST. |
| | | AU LIEU DE | | | |
| RR | PRAVASINE | CPR. | 40 MG | PO | 1*28 CPR.SS BLIST. |
| R | PRAVASINE | CPR. | 40 MG | PO | 1*50 CPR.U.D. |
| | | AU LIEU DE | | | |
| RR | PRAVASINE | CPR. | 40 MG | PO | 1*50 CPR.U.D. |
| R | PRAVASINE | CPR. | 40 MG | PO | 1*98 CPR.SS BLIST. |
| | | AU LIEU DE | | | |
| RR | PRAVASINE | CPR. | 40 MG | PO | 1*98 CPR.SS BLIST. |
| RR | PRIMENE | SOL.P.PERF. | 10 PC | IV | 1*1 FL.VERRE 100 ML |
| | | AU LIEU DE | | | |
| RR | PRIMENE | SOL.P.PERF. | 10 PC | IV | 1*1 FL.VERRE 100 ML |
| RR | PRIMENE | SOL.P.PERF. | 10 PC | IV | 1*1 FL.VERRE 125 ML |
| | | AU LIEU DE | | | |
| RR | PRIMENE | SOL.P.PERF. | 10 PC | IV | 1*1 FL.VERRE 125 ML |
| RR | PRIMENE | SOL.P.PERF. | 10 PC | IV | 1*1 FL.VERRE 200 ML |
| | | AU LIEU DE | | | |
| RR | PRIMENE | SOL.P.PERF. | 10 PC | IV | 1*1 FL.VERRE 200 ML |
| RR | PRIMENE | SOL.P.PERF. | 10 PC | IV | 1*1 FL.VERRE 250 ML |
| | | AU LIEU DE | | | |
| RR | PRIMENE | SOL.P.PERF. | 10 PC | IV | 1*1 FL.VERRE 250 ML |
| RR | PRIMENE | SOL.P.PERF. | 10 PC | IV | 1*1 FL.VERRE 1000 ML |
| | | AU LIEU DE | | | |
| RR | PRIMENE | SOL.P.PERF. | 10 PC | IV | 1*1 FL.VERRE 1000 ML |
| P | PROSTASERENE | CPS | 320 MG | PO | 1*30 CPS |
| | | AU LIEU DE | | | |
| R | PROSTASERENE | CPS | 320 MG | PO | 1*30 CPS |
| RR | QUIXIDAR-2,5 | SOL.INJ. | 2,5 MG /0,5 ML | SC | 1*2 SER.VERRE PREREMPL. 0,5 ML |
| | | AU LIEU DE | | | |
| 00 | QUIXIDAR-2,5 | SOL.INJ. | 2,5 MG /0,5 ML | SC | 1*2 SER.VERRE PREREMPL. 0,5 ML |
| RR | QUIXIDAR-2,5 | SOL.INJ. | 2,5 MG /0,5 ML | SC | 1*7 SER.VERRE PREREMPL. 0,5 ML |
| | | AU LIEU DE | | | |
| 00 | QUIXIDAR-2,5 | SOL.INJ. | 2,5 MG /0,5 ML | SC | 1*7 SER.VERRE PREREMPL. 0,5 ML |
| RR | QUIXIDAR-2,5 | SOL.INJ. | 2,5 MG /0,5 ML | SC | 1*10 SER.VERRE PREREMPL. 0,5 ML |
| | | AU LIEU DE | | | |
| 00 | QUIXIDAR-2,5 | SOL.INJ. | 2,5 MG /0,5 ML | SC | 1*10 SER.VERRE PREREMPL. 0,5 ML |
| RR | QUIXIDAR-2,5 | SOL.INJ. | 2,5 MG /0,5 ML | SC | 1*20 SER.VERRE PREREMPL. 0,5 ML |
| | | AU LIEU DE | | | |
| 00 | QUIXIDAR-2,5 | SOL.INJ. | 2,5 MG /0,5 ML | SC | 1*20 SER.VERRE PREREMPL. 0,5 ML |
| R | RENITEC | CPR. | 5 MG | PO | 1*28 CPR. |
| | | AU LIEU DE | | | |
| RR | RENITEC | CPR. | 5 MG | PO | 1*28 CPR. |
| R | RENITEC | CPR. | 5 MG | PO | 1*28 CPR.U.D. |
| | | AU LIEU DE | | | |
| RR | RENITEC | CPR. | 5 MG | PO | 1*28 CPR.U.D. |
| R | RENITEC | CPR. | 20 MG | PO | 1*28 CPR. |
| | | AU LIEU DE | | | |
| RR | RENITEC | CPR. | 20 MG | PO | 1*28 CPR. |

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| R | RENITEC | CPR. | 20 MG | PO | 1*28 CPR.U.D. |
| | | AU LIEU DE | | | |
| RR | RENITEC | CPR. | 20 MG | PO | 1*28 CPR.U.D. |
| R | RENITEC | CPR. | 20 MG | PO | 1*56 CPR. |
| | | AU LIEU DE | | | |
| RR | RENITEC | CPR. | 20 MG | PO | 1*56 CPR. |
| R | RENITEC | CPR. | 20 MG | PO | 1*98 CPR. |
| | | AU LIEU DE | | | |
| RR | RENITEC | CPR. | 20 MG | PO | 1*98 CPR. |
| RR | RINAFORT | DRG. | | PO | 1*20 DRG. |
| | | AU LIEU DE | | | |
| R | RINAFORT | DRG. | | PO | 1*20 DRG. |
| RR | RINOMAR | DRG. | 60 MG | PO | 1*6 CPR. |
| | | AU LIEU DE | | | |
| R | RINOMAR | DRG. | 60 MG | PO | 1*6 CPR. |
| RR | RINOMAR | DRG. | 60 MG | PO | 1*24 DRG. |
| | | AU LIEU DE | | | |
| R | RINOMAR | DRG. | 60 MG | PO | 1*24 DRG. |
| RR | SALVI CAL GX 20 | SOL.P.PERF. | | IV | 1*6 FL.VERRE 1000 ML |
| | | AU LIEU DE | | | |
| RR | SALVI CAL GX 20 | SOL.P.PERF. | | IV | 1*6 FL.VERRE 1000 ML |
| RR | SALVI CAL GX 20 | SOL.P.PERF. | | IV | 1*10 FL.PLAST. 500 ML |
| | | AU LIEU DE | | | |
| RR | SALVI CAL GX 20 | SOL.P.PERF. | | IV | 1*10 FL.PLAST. 500 ML |
| RR | SALVI CAL GX 20 | SOL.P.PERF. | | IV | 1*10 FL.VERRE 500 ML |
| | | AU LIEU DE | | | |
| RR | SALVI CAL GX 20 | SOL.P.PERF. | | IV | 1*10 FL.VERRE 500 ML |
| RR | SALVI CAL GX 30 | SOL.P.PERF. | | IV | 1*10 FL.VERRE 500 ML |
| | | AU LIEU DE | | | |
| RR | SALVI CAL GX 30 | SOL.P.PERF. | | IV | 1*10 FL.VERRE 500 ML |
| RR | SALVIAMIN 6 G-E | SOL.P.PERF. | | IV | 1*6 FL.VERRE 1000 ML |
| | | AU LIEU DE | | | |
| RR | SALVIAMIN 6 G-E | SOL.P.PERF. | | IV | 1*6 FL.VERRE 1000 ML |
| RR | SALVIAMIN 6 G-E | SOL.P.PERF. | | IV | 1*10 FL.VERRE 250 ML |
| | | AU LIEU DE | | | |
| RR | SALVIAMIN 6 G-E | SOL.P.PERF. | | IV | 1*10 FL.VERRE 250 ML |
| RR | SALVIAMIN 6 G-E | SOL.P.PERF. | | IV | 1*10 FL.VERRE 500 ML |
| | | AU LIEU DE | | | |
| RR | SALVIAMIN 6 G-E | SOL.P.PERF. | | IV | 1*10 FL.VERRE 500 ML |
| RR | SALVIAMIN-10 | SOL.P.PERF. | | IV | 1*1 SOL.P.PERF. 250 ML |
| | | AU LIEU DE | | | |
| RR | SALVIAMIN-10 | SOL.P.PERF. | | IV | 1*1 SOL.P.PERF. 250 ML |
| RR | SALVIAMIN-10 | SOL.P.PERF. | | IV | 1*1 SOL.P.PERF. 500 ML |
| | | AU LIEU DE | | | |
| RR | SALVIAMIN-10 | SOL.P.PERF. | | IV | 1*1 SOL.P.PERF. 500 ML |
| RR | SALVIAMIN-10 | SOL.P.PERF. | | IV | 1*1 SOL.P.PERF. 1000 ML |
| | | AU LIEU DE | | | |
| RR | SALVIAMIN-10 | SOL.P.PERF. | | IV | 1*1 SOL.P.PERF. 1000 ML |
| RR | SALVIAMIN-10 | SOL.P.PERF. | | IV | 10*1 FL. 250 ML |
| | | AU LIEU DE | | | |
| RR | SALVIAMIN-10 | SOL.P.PERF. | | IV | 10*1 FL. 250 ML |
| RR | SALVIAMIN-10 | SOL.P.PERF. | | IV | 10*1 FL. 500 ML |
| | | AU LIEU DE | | | |
| RR | SALVIAMIN-10 | SOL.P.PERF. | | IV | 10*1 FL. 500 ML |
| RR | SALVIAMIN-10 | SOL.P.PERF. | | IV | 10*1 FL. 1000 ML |
| | | AU LIEU DE | | | |
| RR | SALVIAMIN-10 | SOL.P.PERF. | | IV | 10*1 FL. 1000 ML |
| RR | SALVIAMIN-12,5 | SOL.P.PERF. | | IV | 1*1 SOL.P.PERF. 250 ML |
| | | AU LIEU DE | | | |
| RR | SALVIAMIN-12,5 | SOL.P.PERF. | | IV | 1*1 SOL.P.PERF. 250 ML |

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| RR | SALVIAMIN-12,5 | SOL.P.PERF. | | IV | 1*1 SOL.P.PERF. 500 ML |
| | | AU LIEU DE | | | |
| RR | SALVIAMIN-12,5 | SOL.P.PERF. | | IV | 1*1 SOL.P.PERF. 500 ML |
| RR | SALVIAMIN-12,5 | SOL.P.PERF. | | IV | 1*1 SOL.P.PERF. 1000 ML |
| | | AU LIEU DE | | | |
| RR | SALVIAMIN-12,5 | SOL.P.PERF. | | IV | 1*1 SOL.P.PERF. 1000 ML |
| RR | SALVIAMIN-12,5 | SOL.P.PERF. | | IV | 10*1 FL. 250 ML |
| | | AU LIEU DE | | | |
| RR | SALVIAMIN-12,5 | SOL.P.PERF. | | IV | 10*1 FL. 250 ML |
| RR | SALVIAMIN-12,5 | SOL.P.PERF. | | IV | 10*1 FL. 500 ML |
| | | AU LIEU DE | | | |
| RR | SALVIAMIN-12,5 | SOL.P.PERF. | | IV | 10*1 FL. 500 ML |
| RR | SALVIAMIN-1500 GX | SOL.P.PERF. | | IV | 1*6 FL.VERRE 1000 ML |
| | | AU LIEU DE | | | |
| RR | SALVIAMIN-1500 GX | SOL.P.PERF. | | IV | 1*6 FL.VERRE 1000 ML |
| RR | SALVIAMIN-1500 GX | SOL.P.PERF. | | IV | 1*10 FL.VERRE 500 ML |
| | | AU LIEU DE | | | |
| RR | SALVIAMIN-1500 GX | SOL.P.PERF. | | IV | 1*10 FL.VERRE 500 ML |
| R | SANDOZ CA-D 600MG/400UI | CPR.EFF. | | PO | 1*20 CPR.EFF. |
| | | AU LIEU DE | | | |
| P | SANDOZ CA-D 600MG/400UI | CPR.EFF. | | PO | 1*20 CPR.EFF. |
| R | SANDOZ CA-D 600MG/400UI | CPR.EFF. | | PO | 1*60 CPR.EFF. |
| | | AU LIEU DE | | | |
| P | SANDOZ CA-D 600MG/400UI | CPR.EFF. | | PO | 1*60 CPR.EFF. |
| R | SANDOZ CA-D 600MG/400UI | CPR.EFF. | | PO | 1*100 CPR.EFF. |
| | | AU LIEU DE | | | |
| P | SANDOZ CA-D 600MG/400UI | CPR.EFF. | | PO | 1*100 CPR.EFF. |
| RR | SINUTAB MONO | CPR.PELLIC. | 60 MG | PO | 1*6 CPR. |
| | | AU LIEU DE | | | |
| R | SINUTAB MONO | CPR.PELLIC. | 60 MG | PO | 1*6 CPR. |
| RR | SINUTAB MONO | CPR.PELLIC. | 60 MG | PO | 1*30 CPR. |
| | | AU LIEU DE | | | |
| R | SINUTAB MONO | CPR.PELLIC. | 60 MG | PO | 1*30 CPR. |
| RR | SOLUDRILL RHINITES | GELULES LIB.PROL | 120 MG | PO | 1*10 GELULES BLIST |
| | | AU LIEU DE | | | |
| R | SOLUDRILL RHINITES | GELULES LIB.PROL | 120 MG | PO | 1*10 GELULES BLIST |
| P | SPARTOCINE | PDRE | 15 MG | PO | 1*14 SACH. |
| | | AU LIEU DE | | | |
| P | SPARTOCINE | PDRE | 105 MG | PO | 1*14 SACH. |
| RR | SPIRO COMP.-RATIOPHARM | CPR.PELLIC. | | PO | 1*20 CPR.SS BLIST. |
| | | AU LIEU DE | | | |
| R | SPIRO COMP.-RATIOPHARM | CPR.PELLIC. | | PO | 1*20 CPR.SS BLIST. |
| RR | SPIRO COMP.-RATIOPHARM | CPR.PELLIC. | | PO | 1*50 CPR.SS BLIST. |
| | | AU LIEU DE | | | |
| R | SPIRO COMP.-RATIOPHARM | CPR.PELLIC. | | PO | 1*50 CPR.SS BLIST. |
| RR | SPIRONOLACTONE-BC | CPR. | 50 MG | PO | 1*30 CPR.SS BLIST. |
| | | AU LIEU DE | | | |
| R | SPIRONOLACTONE-BC | CPR. | 50 MG | PO | 1*30 CPR.SS BLIST. |
| R | STEOVIT D3 | CPR.A CROQUER | 500 MG /400 UI | BU | 1*60 CPR. |
| | | AU LIEU DE | | | |
| P | STEOVIT D3 | CPR.A CROQUER | 500 MG /400 UI | BU | 1*60 CPR. |
| R | STEOVIT D3 | CPR.A CROQUER | 500 MG /400 UI | BU | 1*100 CPR. |
| | | AU LIEU DE | | | |
| P | STEOVIT D3 | CPR.A CROQUER | 500 MG /400 UI | BU | 1*100 CPR. |
| R | STEOVIT D3 | CPR.A CROQUER | 500 MG /400 UI | BU | 1*180 CPR. |
| | | AU LIEU DE | | | |
| P | STEOVIT D3 | CPR.A CROQUER | 500 MG /400 UI | BU | 1*180 CPR. |
| RR | STRUCTOLIPID | EM. | 20 PC | IV | 1*1 SACH.PLAST. 500 ML |
| | | AU LIEU DE | | | |
| RR | STRUCTOLIPID | EM. | 20 PC | IV | 1*1 SACH.PLAST. 500 ML |

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| RR | SUCRE INTERVERTI BAXTER | SOL.P.PERF. | 10 PC | IV | 1*1 POCHE VIAFLEX 500 ML |
| | | AU LIEU DE | | | |
| RR | SUCRE INTERVERTI BAXTER | SOL.P.PERF. | 10 PC | IV | 1*1 POCHE VIAFLEX 500 ML |
| RR | SUCRE INTERVERTI BAXTER | SOL.P.PERF. | 10 PC | IV | 1*1 POCHE VIAFLEX 1000 ML |
| | | AU LIEU DE | | | |
| RR | SUCRE INTERVERTI BAXTER | SOL.P.PERF. | 10 PC | IV | 1*1 POCHE VIAFLEX 1000 ML |
| R | SUFREXAL | CPR.ENR. | 20 MG | PO | 1*56 CPR. |
| | | AU LIEU DE | | | |
| RR | SUFREXAL | CPR.ENR. | 20 MG | PO | 1*56 CPR. |
| R | SUFREXAL | CPR.ENR. | 40 MG | PO | 1*56 CPR. |
| | | AU LIEU DE | | | |
| RR | SUFREXAL | CPR.ENR. | 40 MG | PO | 1*56 CPR. |
| R | TEVETEN-400 | CPR.PELLIC. | 400 MG | PO | 1*28 CPR.SS BLIST. |
| | | AU LIEU DE | | | |
| RR | TEVETEN-400 | CPR.PELLIC. | 400 MG | PO | 1*28 CPR.SS BLIST. |
| R | TEVETEN-600 | CPR.PELLIC. | 600 MG | PO | 1*14 CPR.SS BLIST. |
| | | AU LIEU DE | | | |
| RR | TEVETEN-600 | CPR.PELLIC. | 600 MG | PO | 1*14 CPR.SS BLIST. |
| R | TEVETEN-600 | CPR.PELLIC. | 600 MG | PO | 1*28 CPR.SS BLIST. |
| | | AU LIEU DE | | | |
| RR | TEVETEN-600 | CPR.PELLIC. | 600 MG | PO | 1*28 CPR.SS BLIST. |
| R | TIMO-POS | COLL. | 0,25 PC | CO | 1*1 COLL. 10 ML |
| | | AU LIEU DE | | | |
| R | TIMO-POS | COLL. | 0,25 PC | CO | 1*1 COLL. 5 ML |
| R | TIMO-POS | COLL. | 0,25 PC | CO | 1*3 COLL. 10 ML |
| | | AU LIEU DE | | | |
| R | TIMO-POS | COLL. | 0,25 PC | CO | 1*3 COLL. 5 ML |
| R | TIMO-POS | COLL. | 0,5 PC | CO | 1*1 COLL. 10 ML |
| | | AU LIEU DE | | | |
| R | TIMO-POS | COLL. | 0,5 PC | CO | 1*1 COLL. 5 ML |
| R | TIMO-POS | COLL. | 0,5 PC | CO | 1*3 COLL. 10 ML |
| | | AU LIEU DE | | | |
| R | TIMO-POS | COLL. | 0,5 PC | CO | 1*3 COLL. 5 ML |
| RR | TRACUTIL | SOL.P.PERF. | | IV | 1*5 AMP.VERRE A DILUER |
| | | AU LIEU DE | | | |
| RR | TRACUTIL | SOL.P.PERF. | | IV | 1*5 AMP.VERRE A DILUER |
| RR | TRACUTIL | SOL.P.PERF. | | IV | 1*50 AMP.VERRE A DILUER |
| | | AU LIEU DE | | | |
| RR | TRACUTIL | SOL.P.PERF. | | IV | 1*50 AMP.VERRE A DILUER |
| RR | TRAVASOL SANS ELECTROLYTES | SOL.P.PERF. | 10 PC | IV | 1*1 POCHE VIAFLEX 500 ML |
| | | AU LIEU DE | | | |
| RR | TRAVASOL SANS ELECTROLYTES | SOL.P.PERF. | 10 PC | IV | 1*1 POCHE VIAFLEX 500 ML |
| RR | TRAVASOL SANS ELECTROLYTES | SOL.P.PERF. | 10 PC | IV | 1*1 POCHE VIAFLEX 1000 ML |
| | | AU LIEU DE | | | |
| RR | TRAVASOL SANS ELECTROLYTES | SOL.P.PERF. | 10 PC | IV | 1*1 POCHE VIAFLEX 1000 ML |
| RR | TRAVASOL 10 PC + ELECTROLYTES | SOL.P.PERF. | 10 PC | IV | 1*1 POCHE VIAFLEX 500 ML |
| | | AU LIEU DE | | | |
| RR | TRAVASOL 10 PC + ELECTROLYTES | SOL.P.PERF. | 10 PC | IV | 1*1 POCHE VIAFLEX 500 ML |
| RR | TRAVASOL 5,5 PC + ELECTROLYTES | SOL.P.PERF. | 5,5 PC | IV | 1*1 POCHE VIAFLEX 500 ML |
| | | AU LIEU DE | | | |
| RR | TRAVASOL 5,5 PC + ELECTROLYTES | SOL.P.PERF. | 5,5 PC | IV | 1*1 POCHE VIAFLEX 500 ML |
| RR | TRAVASOL 8,5 PC ; ELECTROLYTES | SOL.P.PERF. | 8,5 PC | IV | 1*1 POCHE VIAFLEX 500 ML |
| | | AU LIEU DE | | | |
| RR | TRAVASOL 8,5 PC ; ELECTROLYTES | SOL.P.PERF. | 8,5 PC | IV | 1*1 POCHE VIAFLEX 500 ML |
| RR | TRIVE-1000 NOVUM | EM.P.PERF. | | IV | 1*1 FL.VERRE 500 ML |
| | | AU LIEU DE | | | |
| RR | TRIVE-1000 NOVUM | EM.P.PERF. | | IV | 1*1 FL.VERRE 500 ML |
| RR | TRIVE-1000 NOVUM | EM.P.PERF. | | IV | 1*1 FL.VERRE 1000 ML |
| | | AU LIEU DE | | | |
| RR | TRIVE-1000 NOVUM | EM.P.PERF. | | IV | 1*1 FL.VERRE 1000 ML |

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| RR | VAMIN GLUCOSE | SOL.P.PERF. | | IV | 1*1 FL. 500 ML |
| | | AU LIEU DE | | | |
| RR | VAMIN GLUCOSE | SOL.P.PERF. | | IV | 1*1 FL. 500 ML |
| RR | VAMIN GLUCOSE | SOL.P.PERF. | | IV | 1*1 FL. 750 ML |
| | | AU LIEU DE | | | |
| RR | VAMIN GLUCOSE | SOL.P.PERF. | | IV | 1*1 FL. 750 ML |
| RR | VAMIN GLUCOSE | SOL.P.PERF. | | IV | 1*1 FL. 1000 ML |
| | | AU LIEU DE | | | |
| RR | VAMIN GLUCOSE | SOL.P.PERF. | | IV | 1*1 FL. 1000 ML |
| RR | VAMIN 14G N | SOL.P.PERF. | | IV | 1*1 FL.VERRE 500 ML |
| | | AU LIEU DE | | | |
| RR | VAMIN 14G N | SOL.P.PERF. | | IV | 1*1 FL.VERRE 500 ML |
| RR | VAMIN 14G N | SOL.P.PERF. | | IV | 1*1 FL.VERRE 1000 ML |
| | | AU LIEU DE | | | |
| RR | VAMIN 14G N | SOL.P.PERF. | | IV | 1*1 FL.VERRE 1000 ML |
| RR | VAMIN 14G N ELECTROLYTE-FREE | SOL.P.PERF. | | IV | 1*1 FL.VERRE 500 ML |
| | | AU LIEU DE | | | |
| RR | VAMIN 14G N ELECTROLYTE-FREE | SOL.P.PERF. | | IV | 1*1 FL.VERRE 500 ML |
| RR | VAMIN 14G N ELECTROLYTE-FREE | SOL.P.PERF. | | IV | 1*1 FL.VERRE 1000 ML |
| | | AU LIEU DE | | | |
| RR | VAMIN 14G N ELECTROLYTE-FREE | SOL.P.PERF. | | IV | 1*1 FL.VERRE 1000 ML |
| RR | VAMIN 18G N ELECTROLYTE-FREE | SOL.P.PERF. | | IV | 1*1 FL.VERRE 500 ML |
| | | AU LIEU DE | | | |
| RR | VAMIN 18G N ELECTROLYTE-FREE | SOL.P.PERF. | | IV | 1*1 FL.VERRE 500 ML |
| RR | VAMIN 18G N ELECTROLYTE-FREE | SOL.P.PERF. | | IV | 1*1 FL.VERRE 1000 ML |
| | | AU LIEU DE | | | |
| RR | VAMIN 18G N ELECTROLYTE-FREE | SOL.P.PERF. | | IV | 1*1 FL.VERRE 1000 ML |
| RR | VAMIN 9GN | SOL.P.PERF. | | IV | 1*1 FL. 500 ML |
| | | AU LIEU DE | | | |
| RR | VAMIN 9GN | SOL.P.PERF. | | IV | 1*1 FL. 500 ML |
| RR | VAMINOLACT | SOL.P.PERF. | | IV | 1*1 FL.VERRE 100 ML |
| | | AU LIEU DE | | | |
| RR | VAMINOLACT | SOL.P.PERF. | | IV | 1*1 FL.VERRE 100 ML |
| RR | VAMINOLACT | SOL.P.PERF. | | IV | 1*1 FL.VERRE 500 ML |
| | | AU LIEU DE | | | |
| RR | VAMINOLACT | SOL.P.PERF. | | IV | 1*1 FL.VERRE 500 ML |
| RR | VASOCEDINE PSEUDOEPHEDRINE | CPR. | 60 MG | PO | 1*6 CPR.SS BLIST. |
| | | AU LIEU DE | | | |
| R | VASOCEDINE PSEUDOEPHEDRINE | CPR. | 60 MG | PO | 1*6 CPR.SS BLIST. |
| RR | VASOCEDINE PSEUDOEPHEDRINE | CPR. | 60 MG | PO | 1*30 CPR.SS BLIST. |
| | | AU LIEU DE | | | |
| R | VASOCEDINE PSEUDOEPHEDRINE | CPR. | 60 MG | PO | 1*30 CPR.SS BLIST. |
| RR | VIBROCIL | CPS | 1 MG | PO | 1*20 CPS |
| | | AU LIEU DE | | | |
| P | VIBROCIL | CPS | 1 MG | PO | 1*20 CPS |
| RR | VINTENE | SOL.P.PERF. | | IV | 1*1 SOL.P.PERF. 500 ML |
| | | AU LIEU DE | | | |
| RR | VINTENE | SOL.P.PERF. | | IV | 1*1 SOL.P.PERF. 500 ML |
| RR | VINTENE | SOL.P.PERF. | | IV | 1*1 SOL.P.PERF. 2000 ML |
| | | AU LIEU DE | | | |
| RR | VINTENE | SOL.P.PERF. | | IV | 1*1 SOL.P.PERF. 2000 ML |
| RR | VITALIPID NOVUM ADULT | EM.P.PERF. | | IV | 1*10 AMP. 10 ML |
| | | AU LIEU DE | | | |
| RR | VITALIPID NOVUM ADULT | EM.P.PERF. | | IV | 1*10 AMP. 10 ML |
| RR | VITALIPID NOVUM INFANT | EM.P.PERF. | | IV | 1*10 AMP. 10 ML |
| | | AU LIEU DE | | | |
| RR | VITALIPID NOVUM INFANT | EM.P.PERF. | | IV | 1*10 AMP. 10 ML |
| RR | VOLUVEN | SOL.P.PERF. | 150 MG | IV | 1*1 FL.PLAST. 250 ML |
| | | AU LIEU DE | | | |
| RR | VOLUVEN | SOL.P.PERF. | 150 MG | IV | 1*1 FL.PLAST. 250 ML |

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| RR | VOLUVEN | SOL.P.PERF. | 150 MG | IV | 1*1 FL.PLASTIC 250 ML |
| | | AU LIEU DE | | | |
| RR | VOLUVEN | SOL.P.PERF. | 150 MG | IV | 1*1 FL.PLASTIC 250 ML |
| RR | VOLUVEN | SOL.P.PERF. | 150 MG | IV | 1*1 FL.VERRE 250 ML |
| | | AU LIEU DE | | | |
| RR | VOLUVEN | SOL.P.PERF. | 150 MG | IV | 1*1 FL.VERRE 250 ML |
| RR | VOLUVEN | SOL.P.PERF. | 150 MG | IV | 1*1 POCHE FREEFLEX 250 ML |
| | | AU LIEU DE | | | |
| RR | VOLUVEN | SOL.P.PERF. | 150 MG | IV | 1*1 POCHE FREEFLEX 250 ML |
| RR | VOLUVEN | SOL.P.PERF. | 150 MG | IV | 1*1 FL.PLAST. 500 ML |
| | | AU LIEU DE | | | |
| RR | VOLUVEN | SOL.P.PERF. | 150 MG | IV | 1*1 FL.PLAST. 500 ML |
| RR | VOLUVEN | SOL.P.PERF. | 150 MG | IV | 1*1 FL.VERRE 500 ML |
| | | AU LIEU DE | | | |
| RR | VOLUVEN | SOL.P.PERF. | 150 MG | IV | 1*1 FL.VERRE 500 ML |
| RR | VOLUVEN | SOL.P.PERF. | 150 MG | IV | 1*1 POCHE FREEFLEX 500 ML |
| | | AU LIEU DE | | | |
| RR | VOLUVEN | SOL.P.PERF. | 150 MG | IV | 1*1 POCHE FREEFLEX 500 ML |
| RR | VOLUVEN | SOL.P.PERF. | 150 MG | IV | 1*1 POCHE MEDIPUR 500 ML |
| | | AU LIEU DE | | | |
| RR | VOLUVEN | SOL.P.PERF. | 150 MG | IV | 1*1 POCHE MEDIPUR 500 ML |

E) LES MEDICAMENTS SUIVANTS A USAGE HUMAIN SONT REMIS SUR LE MARCHE.

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| RR | SERDOLECT | CPR.ENR. | 4 MG | PO | 1*30 CPR.ENR. |
| RR | SERDOLECT | CPR.ENR. | 12 MG | PO | 1*28 CPR.ENR. |
| RR | SERDOLECT | CPR.ENR. | 16 MG | PO | 1*28 CPR.ENR. |
| RR | SERDOLECT | CPR.ENR. | 20 MG | PO | 1*28 CPR.ENR. |
| RR | VIVALAN | SOL.INJ. | 100 MG /5 ML | IV | 1*10 AMP. |

---

**Police Grand-Ducale. – Nominations.** – Par arrêté grand-ducal du 19 avril 2002, Monsieur Lucien *Schiltz*, commissaire divisionnaire hors cadre, a été nommé au grade de premier commissaire divisionnaire hors cadre avec effet au 15 mai 2002.

Par arrêté grand-ducal du 19 avril 2002, Monsieur Pascal *Schumacher*, commissaire divisionnaire, a été nommé au grade de premier comissaire divisionnaire avec effet au 1er mai 2002.

Par arrêtés grand-ducaux du 29 avril 2002, les stagiaires dans le cadre supérieur de police Kristin *Schmit*, Patricia *Weicker*, Ralph *Deischter* et Christian *Gatti* ont été nommés au grade de commissaire principal avec effet au 1er mai 2002.

Par arrêtés grand-ducaux du 5 juillet 2002, les stagiaires dans le cadre supérieur de police Thierry *Fehr* et Marc *Welter* ont été nommés au grade de commissaire principal avec effet au 15 juillet 2002.

Par arrêté grand-ducal du 26 juin 2002, Monsieur Roger *Schmit*, ingénieur principal, a été nommé au grade d'ingénieur-chef de division avec effet au 1er juillet 2002.

Par arrêté grand-ducal du 14 avril 2002, Monsieur Romain *Biewesch*, ingénieur inspecteur hors cadre, a été nommé au grade d'ingénieur principal hors cadre.

Par arrêté grand-ducal du 16 mai 2002, Monsieur Guy *Hilbert*, ingénieur inspecteur, a été nommé au grade d'ingénieur principal avec effet au 1er juin 2002.

Par arrêté grand-ducal du 27 mai 2002, Monsieur Francesco *Maggipinto*, ingénieur technicien inspecteur hors cadre, a été nommé au grade d'ingénieur technicien inspecteur principal hors cadre avec effet au 1er juin 2002.

Par arrêté grand-ducal du 27 mai 2002, Monsieur Nicolas *Hoffmann*, ingénieur technicien inspecteur, a été nommé au grade d'ingénieur technicien inspecteur principal avec effet au 1er juin 2002.

Par arrêté grand-ducal du 29 mars 2002, Monsieur Jean-Claude *Schwinninger*, ingénieur technicien principal hors cadre, a été nommé au grade d'ingénieur technicien inspecteur hors cadre.

---

Editeur: Service Central de Législation, 43, boulevard F.-D. Roosevelt, L-2450 Luxembourg

Imprimeur: Imprimerie de la Cour Victor Buck, s. à r. l. Leudelange

# MEMORIAL

Journal Officiel du Grand-Duché de Luxembourg



# MEMORIAL

Amtsblatt des Großherzogtums Luxemburg

## RECUEIL ADMINISTRATIF ET ECONOMIQUE

**B — N° 53** **14 août 2002**


Sommaire


Commission de Surveillance du Secteur Financier – Bilan et Compte de Profits et Pertes au 31 décembre 2001 . . . . . . . . page 842

Indice des prix à la consommation au 1er juillet 2002 . . . . . . . . 843

Liste officielle des organismes de placement collectif soumis à la surveillance de la Commission de Surveillance du Secteur Financier conformément à l'article 72 (1) de la loi du 30 mars 1988 – Complément N° 2 . . . . . . . . 843

Liste officielle des organismes de placement collectif soumis à la surveillance de la Commission de Surveillance du Secteur Financier conformément à la loi du 19 juillet 1991 – Complément N° 2 . . . . . . . . 847

Ministère de la Fonction Publique et de la Réforme Administrative – Examens-concours . . . . . . 847

Remembrement des Biens Ruraux – Projet de remembrement de Remerschen «Flouer», secteur Jongebierg – Mise en possession provisoire des nouvelles parcelles et nouvelle distribution des terres – Dépôt définitif . . . . . . . . 850

Indigénat – Naturalisations – Options . . . . . . . . 851

**Commission de Surveillance du Secteur Financier.**

**Bilan et Compte de Profits et Pertes au 31 décembre 2001**

(Publication prévue par l'article 22 (2) de la loi du 23 décembre 1998 portant création d'une Commission de Surveillance du Secteur Financier)

CONSEIL DE GOUVERNEMENT DU 16 MAI 2002

Le Gouvernement en Conseil, dans sa réunion du 16 mai 2001, a accordé décharge aux organes de la Commission de Surveillance du Secteur Financier pour l'exercice 2001, conformément à l'article 22 (2) de la loi du 23 décembre 1998 portant création de la CSSF.

BILAN AU 31 DECEMBRE 2001

| *Actif* | *EUR* | *EUR* |
|---|---|---|
| Actif immobilisé | | |
| – Immobilisations financières | 18.944.813 | 18.944.813 |
| Actif circulant | | 2.862.616 |
| – Créances | 1.398.931 | |
| – Avoirs en banque | 1.463.685 | |
| Compte de régularisation | 149.580 | 149.580 |
| TOTAL DE L'ACTIF | | 21.957.009 |

| *Passif* | | |
|---|---|---|
| Capitaux propres | | 1.714.092 |
| – Résultats reportés | 759.979 | |
| – Bénéfice de l'exercice | 954.113 | |
| Provisions pour risques et charges | | 69.812 |
| – Provisions pour dettes latentes | 47.100 | |
| – Provisions pour litiges | 22.712 | |
| Dettes | | 18.673.080 |
| – Dettes envers des établissements de crédit | 17.692.070 | |
| – Autres dettes | 981.010 | |
| Compte de régularisation | 1.500.025 | 1.500.025 |
| TOTAL DU PASSIF | | 21.957.009 |

COMPTE DE PROFITS ET PERTES AU 31 DECEMBRE 2001

| *Charges* | *EUR* |
|---|---|
| Frais de personnel | 11.204.253 |
| Frais administratifs | 5.306.445 |
| Intérêts et charges assimilées | 860.529 |
| Charges exceptionnelles | 22.884 |
| Bénéfice de l'exercice | 954.113 |
| TOTAL DES CHARGES | 18.348.224 |

| *Produits* | |
|---|---|
| Taxes perçues | 17.519.375 |
| Intérêts et produits assimilés | 753.878 |
| Autres produits d'exploitation | 3.008 |
| Produits exceptionnels | 71.963 |
| TOTAL DES PRODUITS | 18.348.224 |

Luxembourg, le 31 mai 2002

Charles *Kieffer*, Directeur — Arthur *Philippe*, Directeur — Jean-Nicolas *Schaus*, Directeur général

**Indice des prix à la consommation au 1er juillet 2002.** – L'indice des prix à la consommation établi conformément au règlement grand-ducal du 20 décembre 1999 est de **635.80** au 1er juillet par rapport à la base 100 au 1er janvier 1948.

La moyenne des six derniers mois de l'indice raccordé s'établit au 1er juillet 2002 à **637.06**

Luxembourg, le 1er août 2002.
*Service Central de la Statistique et des Etudes Economiques.*

---

**Liste officielle des organismes de placement collectif soumis à la surveillance de la Commission de Surveillance du Secteur Financier conformément à l'article 72(1) de la loi du 30 mars 1988:**

**Complément n°2**

Il y a lieu d'ajouter à la liste officielle des organismes de placement collectif arrêtée au 31 décembre 2001 et publiée au Mémorial B n°15 du 28 février 2002 sous:

**I. ORGANISMES DE PLACEMENT COLLECTIF SOUMIS AUX DISPOSITIONS DE LA PARTIE I DE LA LOI DU 30 MARS 1988:**

1. FONDS COMMUN DE PLACEMENT:

ACTIVEST LUX OPTIRENT, 4, rue Alphonse Weicker, L-2721 Luxembourg-Kirchberg
ADIG WELT INVEST 4/2007, 1a-1b, rue Thomas Edison, L-1445 Luxembourg-Strassen
ADIG WELT INVEST II 4/2007, 1a-1b, rue Thomas Edison, L-1445 Luxembourg-Strassen
ADIG WM ZINSPLUS 6/2006, 1a-1b, rue Thomas Edison, L-1445 Luxembourg-Strassen
ANF, 14, boulevard Royal, L-2449 Luxembourg
BRAUCO.INVEST, 2, place Dargent, L-1413 Luxembourg
DEKA-WORLDGARANT 8/2007, 6C, route de Trèves, L-2633 Senningerberg
DWS BEST 80 GARANT, 2, boulevard Konrad Adenauer, L-1115 Luxembourg
DWS CHINA, 2, boulevard Konrad Adenauer, L-1115 Luxembourg
DWS RUSSIA, 2, boulevard Konrad Adenauer, L-1115 Luxembourg
FG&W FUND, 4, rue Thomas Edison, L-1445 Luxembourg-Strassen
FIDES, 4, rue Thomas Edison, L-1445 Luxembourg-Strassen
H & A LUX TRAC, 21, avenue de la Liberté, L-1931 Luxembourg
H & A LUX VERMÖGENSAUFBAU-FONDS, 21, avenue de la Liberté, L-1931 Luxembourg
HORNBLOWER GUARANTEE, 1a-1b, rue Thomas Edison, L-1445 Luxembourg-Strassen
IP FONDS, 13, avenue de la Porte-Neuve, L-2227 Luxembourg
OIM GLOBAL STRATEGY, 4, rue Jean Monnet, L-2180 Luxembourg-Kirchberg
PROFACTO, 11, rue Aldringen, L-1118 Luxembourg
UNIRENTA EMERGINGMARKETS, 308, route d'Esch, L-1471 Luxembourg

2. SOCIETES D'INVESTISSEMENT A CAPITAL VARIABLE:

APERTA SICAV, 20, boulevard Emmanuel Servais, L-2535 Luxembourg
DEXIA MULTIPROTECTION, 69, route d'Esch, L-1470 Luxembourg
DWS INVEST, 2, boulevard Konrad Adenauer, L-1115 Luxembourg
FUND PARTNERS, 11, rue Aldringen, L-1118 Luxembourg
GENERALI ASSET MANAGERS SICAV, 39, allée Scheffer, L-2520 Luxembourg
GLOBAL INVESTORS, 1-7, rue Nina et Julien Lefèvre, L-1952 Luxembourg
HELVETIA PATRIA FUND, 1A, Parc d'activité Syrdall, L-5365 Munsbach
ING (L) LIQUID, 52, route d'Esch, L-1470 Luxembourg
SCHUMANN - LAVEDRINE ASSET MANAGEMENT I, 14, boulevard Royal, L-2449 Luxembourg
UBS TARGET FUND, 291, route d'Arlon, L-1150 Luxembourg

**II. ORGANISMES DE PLACEMENT COLLECTIF SOUMIS AUX DISPOSITIONS DE LA PARTIE II DE LA LOI DU 30 MARS 1988:**

1. FONDS COMMUN DE PLACEMENT:

BL KINGFISHER FUND OF FUNDS, 14, boulevard Royal, L-2449 Luxembourg
CB-LUX FUND SELECTION, 11, rue Notre-Dame, L-2240 Luxembourg
METALLRENTE FONDS PORTFOLIO, 6A, route de Trèves, L-2633 Senningerberg
NIKKO TRUST, 112, route d'Arlon, L-1150 Luxembourg
UNICAPITAL INVESTMENTS IV, 1, boulevard Royal, L-2449 Luxembourg
UNITED FINANCIALS, 11, rue Aldringen, L-1118 Luxembourg

2. SOCIETES D'INVESTISSEMENT A CAPITAL VARIABLE:

ARKAS SELECTION, 291, route d'Arlon, L-1150 Luxembourg
BER BANCA TOTAL RETURN, 20, boulevard Emmanuel Servais, L-2535 Luxembourg
BSI MONEY MARKET FUND SICAV, 291, route d'Arlon, L-1150 Luxembourg
CENTRAL AFRICA GROWTH FUND, 13, rue Goethe, L-1637 Luxembourg
EVOLUTIS SICAV, 7, boulevard Joseph II, L-1840 Luxembourg
FORTIS PERSONAL PORTFOLIO FOF, 50, avenue J-F Kennedy, L-1855 Luxembourg-Kirchberg
INVESCO VOYAGER, 23, avenue de la Porte-Neuve, L-2227 Luxembourg
ROBECO ALTERNATIVE INVESTMENT STRATEGIES, 39, allée Scheffer, L-2520 Luxembourg
THE CMI MANAGED FUND, 166, route d'Arlon, L-8010 Strassen
UBP MULTIFUNDS, 39, allée Scheffer, L-2520 Luxembourg

3. AUTRES ORGANISMES DE PLACEMENT COLLECTIF:

AMBER TRUST S.C.A., 52, route d'Esch, L-1470 Luxembourg

---

Il y a lieu de retirer de la liste officielle des organismes de placement collectif arrêtée au 31 décembre 2001 et publiée au Mémorial B n°15 du 28 février 2002 sous:

**I. ORGANISMES DE PLACEMENT COLLECTIF SOUMIS AUX DISPOSITIONS DE LA PARTIE I DE LA LOI DU 30 MARS 1988:**

1. FONDS COMMUN DE PLACEMENT:

A.L.S.A.-SYSTEM D 5/2002, 1a-1b, rue Thomas Edison, L-1445 Luxembourg-Strassen
ETF EUROPEAN THEME FUND, 1C, Parc d'activité Syrdall, L-5365 Munsbach
EURO PORTFOLIO BREMEN 6/2002, 4, rue Jean Monnet, L-2180 Luxembourg-Kirchberg
NIF-LUX, 283, route d'Arlon, L-1150 Luxembourg
OP-INVEST BALANCED CHF, 4, rue Jean Monnet, L-2180 Luxembourg-Kirchberg
OPPENHEIM BOND EURO ML, 4, rue Jean Monnet, L-2180 Luxembourg-Kirchberg
PATAGON EUROAKTIEN PROTECT, 4, rue Jean Monnet, L-2180 Luxembourg-Kirchberg
SEB INVEST CONCEPT NEWENERGY, 6B, route de Trèves, L-2633 Senningerberg
TRENDINVEST, 308, route d'Esch, L-1471 Luxembourg
WALSER RENT HIGH-YIELD, 1-7, rue Nina et Julien Lefèvre, L-1952 Luxembourg

2. SOCIETES D'INVESTISSEMENT A CAPITAL VARIABLE:

CITIBOND, 58, boulevard Grande-Duchesse Charlotte, L-1330 Luxembourg
COLBERT DOLLAR BOND, 1A, rue Höhenhof, L-1736 Senningerberg
COLBERT EUROPE BOND, 1A, rue Höhenhof, L-1736 Senningerberg
CREDIT SUISSE EQUITY TRUST (LUX), 5, rue Jean Monnet, L-2180 Luxembourg-Kirchberg
EXPERTISE SICAV, 4, rue Thomas Edison, L-1445 Luxembourg-Strassen
EXTOR SICAV, 4, rue Thomas Edison, L-1445 Luxembourg-Strassen
LEICOM FUND, 20, boulevard Emmanuel Servais, L-2535 Luxembourg
OPPENHEIM UMBRELLA FUND, 4, rue Jean Monnet, L-2180 Luxembourg-Kirchberg
SELECTINVEST TURKEY, 4, boulevard Royal, L-2449 Luxembourg

**II. ORGANISMES DE PLACEMENT COLLECTIF SOUMIS AUX DISPOSITIONS DE LA PARTIE II DE LA LOI DU 30 MARS 1988:**

1. FONDS COMMUN DE PLACEMENT:

AUGUSTA-BANK CONCEPT, 4, rue Thomas Edison, L-1445 Luxembourg-Strassen
BARCLAYS WORLD FUND SERIES, 47, boulevard Royal, L-2449 Luxembourg
CITIFOCUS FCP, 58, boulevard Grande-Duchesse Charlotte, L-1330 Luxembourg

2. SOCIETES D'INVESTISSEMENT A CAPITAL VARIABLE:

ABN AMRO CONSTELLATION SICAV, 46, avenue J-F Kennedy, L-1855 Luxembourg-Kirchberg
CAPITAL INTERNATIONAL LATIN AMERICAN FUND, 5, rue Plaetis, L-2338 Luxembourg
JEFFERIES EQUITY FUND, 11, rue Aldringen, L-1118 Luxembourg
POLY INVEST SICAV, 69, route d'Esch, L-1470 Luxembourg
PORTEFEUILLE B.G., 20, boulevard Emmanuel Servais, L-2535 Luxembourg

---

Il y a lieu de modifier la liste officielle des organismes de placement collectif arrêtée au 31 décembre 2001 et publiée au Mémorial B n°15 du 28 février 2002 sous:

## I. ORGANISMES DE PLACEMENT COLLECTIF SOUMIS AUX DISPOSITIONS DE LA PARTIE I DE LA LOI DU 30 MARS 1988:

### 1. FONDS COMMUN DE PLACEMENT:

l'adresse des organismes de placement collectif suivants:

LUX-OPTIMA, 2, place Dargent, L-1413 Luxembourg

LUX-OPTIMA US, 2, place Dargent, L-1413 Luxembourg

PATAGON, 4, rue Jean Monnet, L-2180 Luxembourg-Kirchberg

la dénomination des organismes de placement collectif suivants:

BANTLEON EUR-DYNAMIC, 50, avenue J-F Kennedy, L-1855 Luxembourg-Kirchberg
en
BANTLEON RETURN, 50, avenue J-F Kennedy, L-1855 Luxembourg-Kirchberg

DG LUX PORTFOLIO, 308, route d'Esch, L-1471 Luxembourg
en
DZ INT. PORTFOLIO, 308, route d'Esch, L-1471 Luxembourg

FIM GROUP ASSETS L2, 50, avenue J-F Kennedy, L-1855 Luxembourg-Kirchberg
en
FORTIS AG FUND L2, 50, avenue J-F Kennedy, L-1855 Luxembourg-Kirchberg

LUX MEDICAL CARE, 1-7, rue Nina et Julien Lefèvre, L-1952 Luxembourg
en
HSBC TRINKAUS GLOBAL STRATEGY, 1-7, rue Nina et Julien Lefèvre, L-1952 Luxembourg

### 2. SOCIETES D'INVESTISSEMENT A CAPITAL VARIABLE:

l'adresse des organismes de placement collectif suivants:

ACM INTERNATIONAL HEALTH CARE FUND, 18, rue Eugène Ruppert, L-2453 Luxembourg

ACM INTERNATIONAL TECHNOLOGY FUND, 18, rue Eugène Ruppert, L-2453 Luxembourg

ACM U.S. REAL ESTATE INVESTMENT FUND, 18, rue Eugène Ruppert, L-2453 Luxembourg

AD SICAV, 23, avenue de la Porte-Neuve, L-2227 Luxembourg

BSI - MULTINVEST, 291, route d'Arlon, L-1150 Luxembourg

COLUMBUS, 23, avenue de la Porte-Neuve, L-2227 Luxembourg

COM SELECTION, 23, avenue de la Porte-Neuve, L-2227 Luxembourg

E&G FONDS, 23, avenue de la Liberté, L-1931 Luxembourg

EURONEXTRA INVESTMENT SICAV, 19-21, boulevard du Prince Henri, L-1724 Luxembourg

FMG MIR SICAV, 23, avenue de la Porte-Neuve, L-2227 Luxembourg

GEFIP EUROLAND QUANTITATIF, 23, avenue de la Porte-Neuve, L-2227 Luxembourg

INDIA LIBERALISATION FUND, 18, rue Eugène Ruppert, L-2453 Luxembourg

INTERPORTFOLIO, 23, avenue de la Porte-Neuve, L-2227 Luxembourg

INVESCO EUROPEAN WARRANT FUND, 69, route d'Esch, L-1470 Luxembourg

INVESCO GT, 69, route d'Esch, L-1470 Luxembourg

INVESCO MAXIMUM INCOME FUND, 69, route d'Esch, L-1470 Luxembourg

INVESCO TAIWAN GROWTH FUND, 69, route d'Esch, L-1470 Luxembourg

MIROBLIG, 23, avenue de la Porte-Neuve, L-2227 Luxembourg

PANDA SICAV, 23, avenue de la Porte-Neuve, L-2227 Luxembourg

PARETURN, 23, avenue de la Porte-Neuve, L-2227 Luxembourg

PROFILINVEST, 23, avenue de la Porte-Neuve, L-2227 Luxembourg

RINASCIMENTO SICAV, 23, avenue de la Porte-Neuve, L-2227 Luxembourg

SAFEI INVEST, 23, avenue de la Porte-Neuve, L-2227 Luxembourg

SWISS LIFE FUNDS (LUX), 23, avenue de la Porte-Neuve, L-2227 Luxembourg

UNITED INVESTMENT FUND, 23, avenue de la Porte-Neuve, L-2227 Luxembourg

la dénomination des organismes de placement collectif suivants:

B.B.V. EQUILIBRIUM INVESTMENT FUND SICAV, 69, route d'Esch, L-1470 Luxembourg
en
ERGO EQUILIBRIUM INVESTMENT FUND SICAV, 69, route d'Esch, L-1470 Luxembourg

CITISELECT SICAV, 58, boulevard Grande-Duchesse Charlotte, L-1330 Luxembourg
en
CITI SICAV, 58, boulevard Grande-Duchesse Charlotte, L-1330 Luxembourg

COMPAGE GRUPPO MEDIOBANCA SICAV, 10a, boulevard Royal, L-2449 Luxembourg
en
DUEMME SICAV, 23, avenue de la Porte-Neuve, L-2227 Luxembourg

FIM GROUP ASSETS L1, 50, avenue J-F Kennedy, L-1855 Luxembourg-Kirchberg
en
FORTIS AG FUND L1, 50, avenue J-F Kennedy, L-1855 Luxembourg-Kirchberg
HINDUJA-AMAS FUND, 11, rue Aldringen, L-1118 Luxembourg
en
AMAS FUND, 11, rue Aldringen, L-1118 Luxembourg
PRONTOFUND, 19-21, boulevard du Prince Henri, L-1724 Luxembourg
en
NEXTRA INTERNATIONAL SICAV, 19-21, boulevard du Prince Henri, L-1724 Luxembourg
SUN LIFE GLOBAL PORTFOLIO, 50, avenue J-F Kennedy, L-1855 Luxembourg-Kirchberg
en
AXA WORLD FUNDS II, 50, avenue J-F Kennedy, L-1855 Luxembourg-Kirchberg

**II. ORGANISMES DE PLACEMENT COLLECTIF SOUMIS AUX DISPOSITIONS DE LA PARTIE II DE LA LOI DU 30 MARS 1988:**

1. FONDS COMMUN DE PLACEMENT:

la dénomination des organismes de placement collectif suivants:
ACTIVEST LUX DYNAMIK, 4, rue Alphonse Weicker, L-2721 Luxembourg-Kirchberg
en
ACTIVEST LUX CHANCE, 4, rue Alphonse Weicker, L-2721 Luxembourg-Kirchberg
ACTIVEST LUX CLASSIC, 4, rue Alphonse Weicker, L-2721 Luxembourg-Kirchberg
en
ACTIVEST LUX ERTRAG, 4, rue Alphonse Weicker, L-2721 Luxembourg-Kirchberg
ACTIVEST LUX SYSTEM, 4, rue Alphonse Weicker, L-2721 Luxembourg-Kirchberg
en
ACTIVEST LUX WACHSTUM, 4, rue Alphonse Weicker, L-2721 Luxembourg-Kirchberg
DG LUX CASH, 308, route d'Esch, L-1471 Luxembourg
en
DZ INT. CASH, 308, route d'Esch, L-1471 Luxembourg
DG LUX CONCEPT, 308, route d'Esch, L-1471 Luxembourg
en
DZ INT. CONCEPT, 308, route d'Esch, L-1471 Luxembourg
H & A LUX VALERA, 21, avenue de la Liberté, L-1931 Luxembourg
en
H & A LUX PARTNERS, 21, avenue de la Liberté, L-1931 Luxembourg

2. SOCIETES D'INVESTISSEMENT A CAPITAL VARIABLE:

l'adresse des organismes de placement collectif suivants:
CONSULTING GROUP GLOBAL CAPITAL MARKETS FUNDS (LUXEMBOURG), 23, avenue de la Porte-Neuve, L-2227 Luxembourg
LUXUMBRELLA, 23, avenue de la Porte-Neuve, L-2227 Luxembourg
TOPSELECT, 23, avenue de la Porte-Neuve, L-2227 Luxembourg
UEB ALTERNATIVE FUND 2, 23, avenue de la Porte-Neuve, L-2227 Luxembourg
UEB INTERNATIONAL EQUITY FUND OF FUNDS, 23, avenue de la Porte-Neuve, L-2227 Luxembourg
UNITED ALTERNATIVE FUND, 23, avenue de la Porte-Neuve, L-2227 Luxembourg
UNITED FUND OF FUNDS, 23, avenue de la Porte-Neuve, L-2227 Luxembourg
la dénomination des organismes de placement collectif suivants:
FRJALSI SICAV, 50, avenue J-F Kennedy, L-1855 Luxembourg-Kirchberg
en
KAUPTHING SICAV, 50, avenue J-F Kennedy, L-1855 Luxembourg-Kirchberg
MAN-GLENWOOD ABSOLUTE RETURN STRATEGIES, 19-21, route d'Arlon, L-8009 Strassen
en
MAN GLENWOOD FUND EU, 2, rue Nicolas Bové, L-1253 Luxembourg
WFBV SICAV, 4, rue Thomas Edison, L-1445 Luxembourg-Strassen
en
STARPLUS SICAV, 4, rue Thomas Edison, L-1445 Luxembourg-Strassen

Luxembourg, le 30 juin 2002
COMMISSION DE SURVEILLANCE DU SECTEUR FINANCIER

**Liste officielle des organismes de placement collectif soumis à la surveillance de la Commission de Surveillance du Secteur Financier conformément à la loi du 19 juillet 1991.**

**Complément n°2**

Il y a lieu d'ajouter à la liste officielle des organismes de placement collectif arrêtée au 31 décembre 2001 et publiée au Mémorial B n°15 du 28 février 2002 sous:

1. FONDS COMMUN DE PLACEMENT:

DIAM REGIONAL EQUITY FUND, 1B, Parc d'activité Syrdall, L-5365 Munsbach

GENERALI ASSET MANAGERS FCP, 4, rue Alphonse Weicker, L-2721 Luxembourg-Kirchberg

PIMCO LUXEMBOURG TRUST, 47, boulevard Royal, L-2449 Luxembourg

SELECT INDEX SERIES, 47, boulevard Royal, L-2449 Luxembourg

—

Il y a lieu de retirer de la liste officielle des organismes de placement collectif arrêtée au 31 décembre 2001 et publiée au Mémorial B n°15 du 28 février 2002 sous:

1. FONDS COMMUN DE PLACEMENT:

EURO BOND MARKET FUND, 6C, route de Trèves, L-2633 Senningerberg

EURO MONEY MARKET FUND, 6C, route de Trèves, L-2633 Senningerberg

GB INTERNATIONAL FONDS SPÉCIAL, 14, boulevard Royal, L-2449 Luxembourg

—

Il y a lieu de modifier la liste officielle des organismes de placement collectif arrêtée au 31 décembre 2001 et publiée au Mémorial B n°15 du 28 février 2002 sous:

1. FONDS COMMUN DE PLACEMENT:

la dénomination de l'organisme de placement collectif suivant:

CAPITAL INTERNATIONAL GLOBAL SMALL CAP FUND, 33, boulevard du Prince Henri, L-1724 Luxembourg

en

CIKK FUND, 33, boulevard du Prince Henri, L-1724 Luxembourg

2. SOCIETES D'INVESTISSEMENT A CAPITAL VARIABLE:

l'adresse des organismes de placement collectif suivants:

ARDI IMMO SICAV, 23, avenue de la Porte-Neuve, L-2227 Luxembourg

CAJAS ESPAÑOLAS DE AHORROS II SICAV, 23, avenue de la Porte-Neuve, L-2227 Luxembourg

CAJAS ESPAÑOLAS DE AHORROS SICAV, 23, avenue de la Porte-Neuve, L-2227 Luxembourg

EUROFUND '91, 23, avenue de la Porte-Neuve, L-2227 Luxembourg

WESTAM LONGITUDE FUND, 23, avenue de la Porte-Neuve, L-2227 Luxembourg

Luxembourg, le 30 juin 2002

COMMISSION DE SURVEILLANCE DU SECTEUR FINANCIER

---

**Ministère de la Fonction Publique et de la Réforme Administrative. – Examens-concours.** – Il est porté à la connaissance des intéressé(e)s que le Ministère de la Fonction Publique et de la Réforme Administrative organisera au cours du mois de septembre 2002 les examens-concours suivants:

**le 19 septembre 2002:** examen-concours pour l'admission au stage dans la carrière de l'universitaire (recrutement externe)

**Relevé des vacances de poste:**

| Département ministériel, administration ou service public | Nombre de postes vacants |
|---|---|
| Ministère des Affaires Etrangères, du Commerce Extérieur, de la Coopération, de l'Action Humanitaire et de la Défense<br>Formation demandée : Un cycle universitaire complet de quatre années en droit*, sciences économiques, sciences politiques ou en relations internationales | 2 |

| Département ministériel, administration ou service public | Nombre de postes vacants |
|---|---|
| Ministère d'Etat<br>Formation demandée : Un cycle universitaire complet de quatre années en sciences économiques | 1 |
| Ministère d'Etat<br>Formation demandée : Un cycle universitaire complet de quatre années en sciences politiques ou en relations internationales | 1 |
| Ministère d'Etat<br>Formation demandée : Un cycle universitaire complet de quatre années en traduction | 1 |
| Ministère de l'Intérieur (Inspection Générale de la Police)<br>Formation demandée : Un cycle universitaire complet de quatre années en droit* ou en sciences économiques | 1 |
| Ministère de l'Intérieur<br>Formation demandée : Un cycle universitaire complet de quatre années en architecture avec spécialisation dans le domaine de l'urbanisme, de l'aménagement du territoire ou de la planification du trafic, ou en planification environnementale (planification du trafic), ou en aménagement du territoire ou en géographie | 1 |
| Ministère de la Santé<br>Formation demandée : Un cycle universitaire de quatre années en relations internationales et affaires publiques | 1 |
| Bibliothèque Nationale<br>Formation demandée : Un cycle universitaire complet de quatre années en lettres, en sciences humaines ou en sciences naturelles | 1 |
| Musée National d'Histoire Naturelle<br>Formation demandée : Un cycle universitaire complet de quatre années en sciences naturelles | 1 |
| Commissariat aux Assurances<br>Formation demandée : Un cycle universitaire complet de quatre années en droit* | 1 |
| Inspection Générale de la Sécurité Sociale<br>Formation demandée : Un cycle universitaire complet de quatre années en mathématiques | 2 |
| Union des Caisses de Maladie<br>Formation demandée : Un cycle universitaire complet de quatre années en sciences économiques ou informatique ou mathématiques ou sciences physiques ou actuariat | 3 |
| Office des Assurances Sociales<br>Formation demandée : un cycle universitaire complet de quatre années en droit* | 1 |
| Direction de l'Aviation Civile<br>Formation demandée : un cycle universitaire complet de quatre années en droit* ou en sciences économiques | 1 |

* Le certificat de formation complémentaire en droit luxembourgeois est exigé pour tous les postes pour lesquels une formation en droit est demandée.

**le 23 septembre 2002:** examen-concours pour l'admission au stage dans la carrière de l'ingénieur-technicien

**Relevé des vacances de poste**

| Département ministériel, administration ou service public | Nombre de postes vacants |
|---|---|
| Ministère de l'Education Nationale, de la Formation Professionnelle et des Sports<br>Formation demandée : Informatique | 2 |
| Ministère des Affaires Etrangères, du Commerce Extérieur, de la Coopération, de l'Action Humanitaire et de la Défense<br>Formation demandée : Informatique | 1 |
| Administration des Ponts et Chaussées<br>Formation demandée : Informatique | 1 |
| Administration des Ponts et Chaussées<br>Formation demandée : Génie civil | 1 |
| Administration des Services Techniques de l'Agriculture<br>Formation demandée : Génie civil | 1 |
| Administration des Bâtiments Publics<br>Formation demandée : Génie civil | 3 |
| Administration pénitentiaire<br>Formation demandée :Technique des Télécommunications | 1 |
| Administration de l'Aéroport<br>Formation demandée : Mécanique | 1 |
| Inspection du Travail et des Mines<br>Formation demandée : Informatique | 1 |
| Inspection du Travail et des Mines<br>Formation demandée : Chimie | 1 |
| Inspection du Travail et des Mines<br>Formation demandée : Génie civil | 1 |
| Institut Luxembourgeois de Régulation<br>Formation demandée : Technique des Télécommunications | 1 |
| Institut Supérieur d'Etudes et de Recherches Pédagogiques<br>Formation demandée : Informatique | 1 |
| Police Grand-Ducale<br>Formation demandée : Informatique | 1 |
| Service de l'Energie de l'Etat<br>Formation demandée : Electrotechnique | 1 |

**le 30 septembre 2002:** examen-concours pour l'admission au stage dans la carrière du rédacteur

**Relevé des vacances de poste**

| Département ministériel, administration ou service public | Nombre de postes vacants |
|---|---|
| Ministère des Finances | 1 |
| Ministère de l'Education Nationale, de la Formation Professionnelle et des Sports | 4 |
| Ministère des Affaires Etrangères, du Commerce Extérieur, de la Coopération, de l'Action Humanitaire et de la Défense | 1 |

| Département ministériel, administration ou service public | Nombre de postes vacants |
|---|---|
| Ministère de l'Agriculture, de la Viticulture et du Développement Rural | 1 |
| Ministère d'Etat | 1 |
| Ministère des Transports | 1 |
| Ministère de la Famille, de la Solidarité Sociale et de la Jeunesse | 1 |
| Ministère des Classes Moyennes, du Tourisme et du Logement | 2 |
| Administration Judiciaire | 4 |
| Administration de l'Emploi | 2 |
| Caisse Nationale des Prestations Familiales | 3 |
| Commissariat de District Diekirch | 1 |
| Fonds National de Solidarité | 5 |
| Inspection du Travail et des Mines | 1 |
| Inspection Générale de la Sécurité Sociale | 1 |
| Institut Luxembourgeois de Régulation | 3 |
| Police Grand-Ducale | 1 |

**le 18 septembre 2002:** examen-concours pour l'admission au stage dans la carrière de l'expéditionnaire administratif

**Relevé des vacances de poste**

| Département ministériel, administration ou service public | Nombre de postes vacants |
|---|---|
| Ministère des Classes Moyennes, du Tourisme et du Logement | 1 |
| Administration du Cadastre et de la Topographie | 1 |
| Administration de l'Emploi | 1 |
| Administration des Ponts et Chaussées | 2 |
| Administration des Services Techniques de l'Agriculture | 1 |

Les épreuves préliminaires aux examens-concours en vue du contrôle de la connaissance des langues luxembourgeoise, allemande et française auront lieu entre le 20 août et le 6 septembre 2002.

---

## REMEMBREMENT DES BIENS RURAUX.

### *Projet de remembrement de REMERSCHEN «Flouer», secteur Jongebierg*

*Mise en possession provisoire des nouvelles parcelles*

En exécution des dispositions de l'article 34 de la loi du 25 mai 1964 concernant le remembrement des biens ruraux, l'Office national du Remembrement décrète la mise en possession provisoire des nouvelles parcelles du remembrement viticole de REMERSCHEN «Flouer», secteur Jongebierg.

Les propriétaires entrent en jouissance des nouvelles parcelles à partir du 1er novembre 2002, sinon au plus tard après la finition des travaux connexes.

Il est porté à la connaissance des propriétaires que la mise en possession provisoire donne seulement droit à la jouissance d'exploitation agricole, viticole, arboricole ou forestière des nouvelles parcelles. La pleine propriété n'entrera en vigueur qu'après la transcription de l'acte de remembrement.

Luxembourg, le 26 juillet 2002.

*Le Président de l'ONR,*

**Charles KONNEN**

---

## REMEMBREMENT DES BIENS RURAUX.

### *REMEMBREMENT de REMERSCHEN «Flouer», secteur Jongebierg*

*Nouvelle distribution des terres – Dépôt définitif*

Les propriétaires, nu-propriétaires et usufruitiers de terrains situés dans le périmètre de remembrement légal de REMERSCHEN «Flouer», dont l'exécution a été décrétée par l'arrêté grand-ducal du 5 février 1999, sont informés que le projet de lotissement des vignobles du secteur Jongebierg a été arrêté définitivement sur la base des réclamations et observations présentées et que les documents visés à l'article 30 sub 1°, 2° et 3° sont déposés pendant 30 jours au bureau du secrétariat communal de Remerschen à partir du 29 juillet 2002.

Le secrétariat communal est ouvert:

du lundi au vendredi de 9 à 12 et de 13 à 17 heures.

Les réclamants qui n'ont pas obtenu satisfaction auprès de l'Office national du Remembrement, ainsi que tous les intéressés qui se croient lésés dans leurs droits par les modifications intervenues à la suite de réclamations de la part d'autres participants, peuvent contester leurs nouvelles attributions devant le greffe de la Justice de Paix de Luxembourg dans les 30 jours de dépôt, conformément aux prescriptions de l'art. 33 de la loi sus-mentionnée.

Luxembourg, le 26 juillet 2002.

*Le Président de l'ONR,*

Charles KONNEN

---

## Indigénat.

(Publication prescrite par la loi modifiée du 22 février 1968 sur la nationalité luxembourgeoise)

*Naturalisations*

– Par loi du 26.06.2002, la naturalisation est accordée à la dame ABRAHAM Mercy, née le 15.01.1968 à Kooropada/Kerala (Inde), demeurant à Lamadelaine.

Cette naturalisation a été acceptée le 11.07.2002 ainsi que cela résulte d'un procès-verbal dressé le même jour par l'officier de l'état civil de la commune de Pétange.

Elle sort ses effets quatre jours après la présente publication.

– Par loi du 26.06.2002, la naturalisation est accordée à la dame COELHO MENDONÇA FREIRE Ana Maria, née le 26.02.1958 à Sao Salvador do Mundo/Santa Catarina (Cap Vert), demeurant à Pétange.

Cette naturalisation a été acceptée le 10.07.2002 ainsi que cela résulte d'un procès-verbal dressé le même jour par l'officier de l'état civil de la commune de Pétange.

Elle sort ses effets quatre jours après la présente publication.

Par la même loi, la personne préqualifiée a été autorisée à porter les nom et prénoms de MENDONÇA FREIRE Ana Maria.

Cette décision ne prend effet qu'après un délai de trois mois à partir de la présente publication.

– Par loi du 26.06.2002, la naturalisation est accordée à la dame DE BIASIO Tamara, née le 09.01.1967 à Luxembourg, demeurant à Differdange.

Cette naturalisation a été acceptée le 12.07.2002 ainsi que cela résulte d'un procès-verbal dressé le même jour par l'officier de l'état civil de la commune de Differdange.

Elle sort ses effets quatre jours après la présente publication.

– Par loi du 26.06.2002, la naturalisation est accordée au sieur DEPAGIE Gilbert Christian Marcel Ghislain, né le 13.11.1960 à Charleroi (Belgique), demeurant à Koerich.

Cette naturalisation a été acceptée le 16.07.2002 ainsi que cela résulte d'un procès-verbal dressé le même jour par l'officier de l'état civil de la commune de Koerich.

Elle sort ses effets quatre jours après la présente publication.

– Par loi du 26.06.2002, la naturalisation est accordée au sieur FREITAG Olaf, né le 21.05.1965 à Bad Gandersheim (Allemagne), demeurant à Weidingen.

Cette naturalisation a été acceptée le 12.07.2002 ainsi que cela résulte d'un procès-verbal dressé le même jour par l'officier de l'état civil de la commune de Wiltz.

Elle sort ses effets quatre jours après la présente publication.

– Par loi du 26.06.2002, la naturalisation est accordée à la dame HOLGUIN PENA Ana Deisy Altagracia, née le 27.12.1958 à El Pino/La Vega (République Dominicaine), demeurant à Burmerange.

Cette naturalisation a été acceptée le 10.07.2002 ainsi que cela résulte d'un procès-verbal dressé le même jour par l'officier de l'état civil de la commune de Burmerange.

Elle sort ses effets quatre jours après la présente publication.

– Par loi du 26.06.2002, la naturalisation est accordée à la dame JOHANNESDOTTIR Anna-Maria, née le 06.03.1975 à Luxembourg, demeurant à Mertert.

Cette naturalisation a été acceptée le 09.07.2002 ainsi que cela résulte d'un procès-verbal dressé le même jour par l'officier de l'état civil de la commune de Mertert.

Elle sort ses effets quatre jours après la présente publication.

– Par loi du 26.06.2002, la naturalisation est accordée au sieur JONETTE Bernard Marie Ghislain Joseph, né le 18.11.1953 à Pétange, demeurant à Mersch.

Cette naturalisation a été acceptée le 17.07.2002 ainsi que cela résulte d'un procès-verbal dressé le même jour par l'officier de l'état civil de la commune de Mersch.

Elle sort ses effets quatre jours après la présente publication.

– Par loi du 26.06.2002, la naturalisation est accordée au sieur LAMY-AU-ROUSSEAU Jean Roland, né le 19.09.1966 à Saint-Claude (France), demeurant à Consdorf.

Cette naturalisation a été acceptée le 17.07.2002 ainsi que cela résulte d'un procès-verbal dressé le même jour par l'officier de l'état civil de la commune de Consdorf.

Elle sort ses effets quatre jours après la présente publication.

– Par loi du 26.06.2002, la naturalisation est accordée au sieur LAUSE Thomas, né le 21.12.1970 à Rheine (Allemagne), demeurant à Olm.

Cette naturalisation a été acceptée le 15.07.2002 ainsi que cela résulte d'un procès-verbal dressé le même jour par l'officier de l'état civil de la commune de Kehlen.

Elle sort ses effets quatre jours après la présente publication.

– Par loi du 26.06.2002, la naturalisation est accordée au sieur LEMAIRE Robert Henri Louis Gérard, né le 05.07.1952 à Bellevaux-Ligneuville (Belgique), demeurant à Weiswampach.

Cette naturalisation a été acceptée le 09.07.2002 ainsi que cela résulte d'un procès-verbal dressé le même jour par l'officier de l'état civil de la commune de Weiswampach.

Elle sort ses effets quatre jours après la présente publication.

– Par loi du 26.06.2002, la naturalisation est accordée à la dame LONGHINO Paola, née le 08.12.1971 à Luxembourg, demeurant à Dudelange.

Cette naturalisation a été acceptée le 12.07.2002 ainsi que cela résulte d'un procès-verbal dressé le même jour par l'officier de l'état civil de la commune de Dudelange.

Elle sort ses effets quatre jours après la présente publication.

– Par loi du 26.06.2002, la naturalisation est accordée au sieur LONGO Francesco, né le 26.04.1968 à Ettelbruck, demeurant à Niederfeulen.

Cette naturalisation a été acceptée le 15.07.2002 ainsi que cela résulte d'un procès-verbal dressé le même jour par l'officier de l'état civil de la commune de Feulen.

Elle sort ses effets quatre jours après la présente publication.

– Par loi du 26.06.2002, la naturalisation est accordée au sieur MELLO Fidèle, né le 22.08.1956 à New-Bell Douala (Cameroun), demeurant à Rodange.

Cette naturalisation a été acceptée le 15.07.2002 ainsi que cela résulte d'un procès-verbal dressé le même jour par l'officier de l'état civil de la commune de Pétange.

Elle sort ses effets quatre jours après la présente publication.

– Par loi du 26.06.2002, la naturalisation est accordée au sieur MOTAMEDI AZARI Arash, né le 15.09.1975 à Téhéran (Iran), demeurant à Mamer.

Cette naturalisation a été acceptée le 10.07.2002 ainsi que cela résulte d'un procès-verbal dressé le même jour par l'officier de l'état civil de la commune de Mamer.

Elle sort ses effets quatre jours après la présente publication.

– Par loi du 26.06.2002, la naturalisation est accordée à la dame MOTAMEDI AZARI Shohreh, née le 07.09.1980 à Téhéran (Iran), demeurant à Mamer.

Cette naturalisation a été acceptée le 10.07.2002 ainsi que cela résulte d'un procès-verbal dressé le même jour par l'officier de l'état civil de la commune de Mamer.

Elle sort ses effets quatre jours après la présente publication.

– Par loi du 26.06.2002, la naturalisation est accordée à la dame PAPARELLA Filomena Christiane, née le 29.08.1961 à Luxembourg, demeurant à Dudelange.

Cette naturalisation a été acceptée le 17.07.2002 ainsi que cela résulte d'un procès-verbal dressé le même jour par l'officier de l'état civil de la commune de Dudelange.

Elle sort ses effets quatre jours après la présente publication.

– Par loi du 26.06.2002, la naturalisation est accordée au sieur PIERLOT Xavier Charles Nicolas, né le 02.11.1973 à Etterbeek (Belgique), demeurant à Nocher.

Cette naturalisation a été acceptée le 12.07.2002 ainsi que cela résulte d'un procès-verbal dressé le même jour par l'officier de l'état civil de la commune de Goesdorf.

Elle sort ses effets quatre jours après la présente publication.

– Par loi du 26.06.2002, la naturalisation est accordée au sieur SCHRÖDER Asko Herbert, né le 11.11.1966 à Ludwigsburg (Allemagne), demeurant à Nocher-Route.

Cette naturalisation a été acceptée le 12.07.2002 ainsi que cela résulte d'un procès-verbal dressé le même jour par l'officier de l'état civil de la commune de Goesdorf.

Elle sort ses effets quatre jours après la présente publication.

– Par loi du 26.06.2002, la naturalisation est accordée à la dame SILIGENI Daniela, née le 01.03.1966 à Pétange, demeurant à Lamadelaine.

Cette naturalisation a été acceptée le 17.07.2002 ainsi que cela résulte d'un procès-verbal dressé le même jour par l'officier de l'état civil de la commune de Pétange.

Elle sort ses effets quatre jours après la présente publication.

– Par loi du 26.06.2002, la naturalisation est accordée au sieur VALES FERREIRA Paulo Georges, né le 31.08.1973 à Differdange, demeurant à Differdange.

Cette naturalisation a été acceptée le 12.07.2002 ainsi que cela résulte d'un procès-verbal dressé le même jour par l'officier de l'état civil de la commune de Differdange.

Elle sort ses effets quatre jours après la présente publication.

---

*Naturalisations*

– Par loi du 26.06.2002, la naturalisation est accordée au sieur GÖKSOY Mustafa, né le 05.10.1955 à Aksahap (Turquie), demeurant à Bettendorf.

Cette naturalisation a été acceptée le 16.07.2002 ainsi que cela résulte d'un procès-verbal dressé le même jour par l'officier de l'état civil de la commune de Bettendorf.

Elle sort ses effets quatre jours après la présente publication.

– Par loi du 26.06.2002, la naturalisation est accordée à la dame EKER Özdem, née le 01.03.1969 à Soma (Turquie), demeurant à Bettendorf.

Cette naturalisation a été acceptée le 16.07.2002 ainsi que cela résulte d'un procès-verbal dressé le même jour par l'officier de l'état civil de la commune de Bettendorf.

Elle sort ses effets quatre jours après la présente publication.

– Par loi du 26.06.2002, la naturalisation est accordée au sieur RATHLE Fouad Edmond Fadalallah, né le 01.05.1951 à Mansourah/Dakahleya (Egypte), demeurant à Strassen.

Cette naturalisation a été acceptée le 12.07.2002 ainsi que cela résulte d'un procès-verbal dressé le même jour par l'officier de l'état civil de la commune de Strassen.

Elle sort ses effets quatre jours après la présente publication.

– Par loi du 26.06.2002, la naturalisation est accordée à la dame BEDWANI Azza, née le 15.11.1956 à Soubra/Le Caire (Egypte), demeurant à Strassen.

Cette naturalisation a été acceptée le 12.07.2002 ainsi que cela résulte d'un procès-verbal dressé le même jour par l'officier de l'état civil de la commune de Strassen.

Elle sort ses effets quatre jours après la présente publication.

---

## Indigénat.

(Publication prescrite par la loi modifiée du 22 février 1968 sur la nationalité luxembourgeoise)

*Options*

– Par déclaration d'option faite le 04.07.2001 devant l'officier de l'état civil de la commune de Kayl, en conformité de l'art. 19,1 de la loi modifiée du 22 février 1968 sur la nationalité luxembourgeoise, le sieur ANDRIANI Giovanni, né le 27.08.1981 à Esch-sur-Alzette, demeurant à Kayl, a acquis la qualité de Luxembourgeois.

Cette déclaration sort ses effets quatre jours après la présente publication.

– Par déclaration d'option faite le 28.05.2001 devant l'officier de l'état civil de la commune de Kayl, en conformité de l'art. 19,1 de la loi modifiée du 22 février 1968 sur la nationalité luxembourgeoise, la dame ANDRIANI Linda, née le 10.12.1979 à Esch-sur-Alzette, demeurant à Kayl, a acquis la qualité de Luxembourgeoise.

Cette déclaration sort ses effets quatre jours après la présente publication.

– Par déclaration d'option faite le 12.06.2001 devant l'officier de l'état civil de la commune de Luxembourg, en conformité de l'art. 19,1 de la loi modifiée du 22 février 1968 sur la nationalité luxembourgeoise, la dame ATANASOVSKI Marina, née le 07.03.1982 à Luxembourg, demeurant à Luxembourg, a acquis la qualité de Luxembourgeoise.

Cette déclaration sort ses effets quatre jours après la présente publication.

– Par déclaration d'option faite le 02.05.2000 devant l'officier de l'état civil de la commune de Mersch, en conformité de l'art. 19,1 de la loi modifiée du 22 février 1968 sur la nationalité luxembourgeoise, le sieur BERARDI Luciano, né le 15.01.1976 à Luxembourg, demeurant à Brouch/Mersch, a acquis la qualité de Luxembourgeois.

Cette déclaration sort ses effets quatre jours après la présente publication.

– Par déclaration d'option faite le 08.02.2001 devant l'officier de l'état civil de la commune de Reisdorf, en conformité de l'art. 19,3 de la loi modifiée du 22 février 1968 sur la nationalité luxembourgeoise, le sieur BIQUINDA Amadou, né le 17.07.1972 à Tambak Ounda (République Démocratique du Congo), demeurant à Wallendorf-Pont, a acquis la qualité de Luxembourgeois.

Cette déclaration sort ses effets quatre jours après la présente publication.

– Par déclaration d'option faite le 01.02.2001 devant l'officier de l'état civil de la commune de Luxembourg, en conformité de l'art. 19,1 de la loi modifiée du 22 février 1968 sur la nationalité luxembourgeoise, le sieur BOJCOVSKI Aleksandarco, né le 20.04.1982 à Luxembourg, demeurant à Luxembourg, a acquis la qualité de Luxembourgeois.

Cette déclaration sort ses effets quatre jours après la présente publication.

– Par déclaration d'option faite le 11.02.1998 devant l'officier de l'état civil de la commune de Luxembourg, en conformité de l'art. 19,3 de la loi modifiée du 22 février 1968 sur la nationalité luxembourgeoise, la dame CANDELARIO TEJADA Rosa Leida, née le 17.08.1964 à Santiago (République Dominicaine), demeurant à Luxembourg, a acquis la qualité de Luxembourgeoise.

Cette déclaration sort ses effets quatre jours après la présente publication.

– Par déclaration d'option faite le 30.05.2001 devant l'officier de l'état civil de la commune de Rosport, en conformité de l'art. 19,1 de la loi modifiée du 22 février 1968 sur la nationalité luxembourgeoise, le sieur CARDOSO CORREIA Alechandre José, né le 21.02.1981 à Ettelbruck, demeurant à Steinheim, a acquis la qualité de Luxembourgeois.

Cette déclaration sort ses effets quatre jours après la présente publication.

Par arrêté ministériel du 19.06.2002, la personne préqualifiée a été autorisée à porter les nom et prénom de CORREIA Alex.

Cette décision ne prend effet qu'après un délai de trois mois à partir de la présente publication, s'il n'intervient pas de révocation conformément à l'article 8 de la loi du 7 juin 1989 relative à la transposition des noms et prénoms des personnes qui acquièrent ou recouvrent la nationalité luxembourgeoise.

– Par déclaration d'option faite le 16.10.2001 devant l'officier de l'état civil de la commune de Luxembourg, en conformité de l'art. 19,4 de la loi modifiée du 22 février 1968 sur la nationalité luxembourgeoise, le sieur DA SILVA PEREIRA Sandro Antonio, né le 14.11.1976 à Torres Vedras (Portugal), demeurant à Luxembourg, a acquis la qualité de Luxembourgeois.

Cette déclaration sort ses effets quatre jours après la présente publication.

Par arrêté ministériel du 19.06.2002, la personne préqualifiée a été autorisée à porter les nom et prénoms de PEREIRA Sandro Antonio.

Cette décision ne prend effet qu'après un délai de trois mois à partir de la présente publication, s'il n'intervient pas de révocation conformément à l'article 8 de la loi du 7 juin 1989 relative à la transposition des noms et prénoms des personnes qui acquièrent ou recouvrent la nationalité luxembourgeoise.

– Par déclaration d'option faite le 10.05.2001 devant l'officier de l'état civil de la commune de Sanem, en conformité de l'art. 19,1 de la loi modifiée du 22 février 1968 sur la nationalité luxembourgeoise, le sieur DI GIAMBATTISTA Sascha, né le 30.04.1981 à Esch-sur-Alzette, demeurant à Soleuvre, a acquis la qualité de Luxembourgeois.

Cette déclaration sort ses effets quatre jours après la présente publication.

– Par déclaration d'option faite le 01.03.2001 devant l'officier de l'état civil de la commune de Luxembourg, en conformité de l'art. 19,4 de la loi modifiée du 22 février 1968 sur la nationalité luxembourgeoise, la dame DOS SANTOS COSTA Sandra Cristina, née le 05.10.1979 à Cervaes/Vila Verde (Portugal), demeurant à Luxembourg, a acquis la qualité de Luxembourgeoise.

Cette déclaration sort ses effets quatre jours après la présente publication.

– Par déclaration d'option faite le 11.04.2001 devant l'officier de l'état civil de la commune de Luxembourg, en conformité de l'art. 19,4 de la loi modifiée du 22 février 1968 sur la nationalité luxembourgeoise, le sieur FERNANDES RAINHO Manuel Agostinho, né le 25.10.1978 à Povoa de Lanhoso (Portugal), demeurant à Luxembourg, a acquis la qualité de Luxembourgeois.

Cette déclaration sort ses effets quatre jours après la présente publication.

– Par déclaration d'option faite le 06.03.2001 devant l'officier de l'état civil de la commune d'Esch-sur-Alzette, en conformité de l'art. 19,1 de la loi modifiée du 22 février 1968 sur la nationalité luxembourgeoise, la dame FERREIRA DA SILVA Carla Isabel, née le 01.02.1978 à Esch-sur-Alzette, demeurant à Esch-sur-Alzette, a acquis la qualité de Luxembourgeoise.

Cette déclaration sort ses effets quatre jours après la présente publication.

Par arrêté ministériel du 29.04.2002, la personne préqualifiée a été autorisée à porter les nom et prénom de FERREIRA DA SILVA Carla.

Cette décision ne prend effet qu'après un délai de trois mois à partir de la présente publication, s'il n'intervient pas de révocation conformément à l'article 8 de la loi du 7 juin 1989 relative à la transposition des noms et prénoms des personnes qui acquièrent ou recouvrent la nationalité luxembourgeoise.

– Par déclaration d'option faite le 10.04.2001 devant l'officier de l'état civil de la commune de Schieren, en conformité de l'art. 19,1 de la loi modifiée du 22 février 1968 sur la nationalité luxembourgeoise, la dame FIGUEIREDO LOUREIRO Sonia Margarida, née le 19.10.1980 à Luxembourg, demeurant à Schieren, a acquis la qualité de Luxembourgeoise.

Cette déclaration sort ses effets quatre jours après la présente publication.

– Par déclaration d'option faite le 04.12.2001 devant l'officier de l'état civil de la commune de Luxembourg, en conformité de l'art. 19,1 de la loi modifiée du 22 février 1968 sur la nationalité luxembourgeoise, le sieur GASPAR QUITERIO Ricardo Manuel, né le 09.03.1977 à Luxembourg, demeurant à Luxembourg, a acquis la qualité de Luxembourgeois.

Cette déclaration sort ses effets quatre jours après la présente publication.

– Par déclaration d'option faite le 13.03.2001 devant l'officier de l'état civil de la commune de Bettendorf, en conformité de l'art. 19,4 de la loi modifiée du 22 février 1968 sur la nationalité luxembourgeoise, la dame HARDY Cadia Gemaine, née le 04.04.1981 à Scunthorpe (Grande-Bretagne), demeurant à Bettendorf, a acquis la qualité de Luxembourgeoise.

Cette déclaration sort ses effets quatre jours après la présente publication.

– Par déclaration d'option faite le 28.05.2001 devant l'officier de l'état civil de la commune de Troisvierges, en conformité de l'art. 19,3 de la loi modifiée du 22 février 1968 sur la nationalité luxembourgeoise, la dame HEINRICHS Ida, née le 16.08.1966 à St. Vith (Belgique), demeurant à Troisvierges, a acquis la qualité de Luxembourgeoise.

Cette déclaration sort ses effets quatre jours après la présente publication.

– Par déclaration d'option faite le 24.10.2001 devant l'officier de l'état civil de la commune de Pétange, en conformité de l'art. 19,4 de la loi modifiée du 22 février 1968 sur la nationalité luxembourgeoise, le sieur JAOUID Safouane, né le 19.12.1980 à Bruxelles (Belgique), demeurant à Pétange, a acquis la qualité de Luxembourgeois.

Cette déclaration sort ses effets quatre jours après la présente publication.

– Par déclaration d'option faite le 29.12.1999 devant l'officier de l'état civil de la commune de Roeser, en conformité de l'art. 19,3 de la loi modifiée du 22 février 1968 sur la nationalité luxembourgeoise, la dame KWOK Siu Lan, née le 21.07.1958 à Hong Kong (Chine), demeurant à Roeser, a acquis la qualité de Luxembourgeoise.

Cette déclaration sort ses effets quatre jours après la présente publication.

– Par déclaration d'option faite le 09.04.2001 devant l'officier de l'état civil de la commune de Rambrouch, en conformité de l'art. 19,3 de la loi modifiée du 22 février 1968 sur la nationalité luxembourgeoise, la dame LEUKO WEDJIOUWA Thérèse, née le 13.01.1960 à Bankondji (Cameroun), demeurant à Perlé, a acquis la qualité de Luxembourgeoise.

Cette déclaration sort ses effets quatre jours après la présente publication.

– Par déclaration d'option faite le 23.05.2001 devant l'officier de l'état civil de la commune de Wiltz, en conformité de l'art. 19,3 de la loi modifiée du 22 février 1968 sur la nationalité luxembourgeoise, le sieur MAHMUTOVIC Edin, né le 20.02.1975 à Zavidovici (Bosnie-Herzégovine), demeurant à Wiltz, a acquis la qualité de Luxembourgeois.

Cette déclaration sort ses effets quatre jours après la présente publication.

– Par déclaration d'option faite le 16.06.2000 devant l'officier de l'état civil de la commune de Grosbous, en conformité de l'art. 19,3 de la loi modifiée du 22 février 1968 sur la nationalité luxembourgeoise, le sieur OKE Folorunsho Kayode, né le 11.03.1970 à Lagos (Nigéria), demeurant à Grosbous, a acquis la qualité de Luxembourgeois.

Cette déclaration sort ses effets quatre jours après la présente publication.

– Par déclaration d'option faite le 22.02.2000 devant l'officier de l'état civil de la commune de Hosingen, en conformité de l'art. 19,3 de la loi modifiée du 22 février 1968 sur la nationalité luxembourgeoise, la dame OLARIU Mihaela, née le 21.08.1969 à Suceava (Roumanie), demeurant à Hosingen, a acquis la qualité de Luxembourgeoise.

Cette déclaration sort ses effets quatre jours après la présente publication.

– Par déclaration d'option faite le 04.05.2001 devant l'officier de l'état civil de la commune de Pétange, en conformité de l'art. 19,1 de la loi modifiée du 22 février 1968 sur la nationalité luxembourgeoise, la dame PHILIPPE Gabrielle Céline, née le 22.03.1983 à Niederkorn, demeurant à Pétange, a acquis la qualité de Luxembourgeoise.

Cette déclaration sort ses effets quatre jours après la présente publication.

– Par déclaration d'option faite le 21.08.2000 devant l'officier de l'état civil de la commune de Mersch, en conformité de l'art. 19,1 de la loi modifiée du 22 février 1968 sur la nationalité luxembourgeoise, le sieur PILICI Emin, né le 09.03.1978 à Ettelbruck, demeurant à Moesdorf/Mersch, a acquis la qualité de Luxembourgeois.

Cette déclaration sort ses effets quatre jours après la présente publication.

– Par déclaration d'option faite le 13.04.2001 devant l'officier de l'état civil de la commune de Hesperange, en conformité de l'art. 19,3 de la loi modifiée du 22 février 1968 sur la nationalité luxembourgeoise, la dame PORTÉ Mireille, née le 26.04.1945 à Neufchâteau (France), demeurant à Howald, a acquis la qualité de Luxembourgeoise.

Cette déclaration sort ses effets quatre jours après la présente publication.

– Par déclaration d'option faite le 17.01.2001 devant l'officier de l'état civil de la commune de Luxembourg, en conformité de l'art. 19,3 de la loi modifiée du 22 février 1968 sur la nationalité luxembourgeoise, la dame SHEBZUKHOVA Madina, née le 18.04.1976 à Tallinn (Estonie), demeurant à Luxembourg, a acquis la qualité de Luxembourgeoise.

Cette déclaration sort ses effets quatre jours après la présente publication.

– Par déclaration d'option faite le 17.05.2001 devant l'officier de l'état civil de la commune de Luxembourg, en conformité de l'art. 19,4 de la loi modifiée du 22 février 1968 sur la nationalité luxembourgeoise, le sieur THEIS David, né le 07.03.1983 à Villerupt (France), demeurant à Luxembourg, a acquis la qualité de Luxembourgeois.

Cette déclaration sort ses effets quatre jours après la présente publication.

– Par déclaration d'option faite le 11.05.2001 devant l'officier de l'état civil de la commune de Vichten, en conformité de l'art. 19,3 de la loi modifiée du 22 février 1968 sur la nationalité luxembourgeoise, la dame THILL Antje, née le 10.07.1959 à Düsseldorf (Allemagne), demeurant à Redange-sur-Attert, a acquis la qualité de Luxembourgeoise.

Cette déclaration sort ses effets quatre jours après la présente publication.

– Par déclaration d'option faite le 12.01.2000 devant l'officier de l'état civil de la commune de Luxembourg, en conformité de l'art. 19,3 de la loi modifiée du 22 février 1968 sur la nationalité luxembourgeoise, la dame UKHAKHAKIMAPUN Pornsri, née le 28.11.1968 à Promburi/Singhburi (Thaïlande), demeurant à Luxembourg, a acquis la qualité de Luxembourgeoise.

Cette déclaration sort ses effets quatre jours après la présente publication.

– Par déclaration d'option faite le 15.06.2001 devant l'officier de l'état civil de la commune de Luxembourg, en conformité de l'art. 19,3 de la loi modifiée du 22 février 1968 sur la nationalité luxembourgeoise, la dame VIEUTEMS Marie-Christine Suzanne Claudine Ghislaine, née le 28.02.1971 à Verviers (Belgique), demeurant à Luxembourg, a acquis la qualité de Luxembourgeoise.

Cette déclaration sort ses effets quatre jours après la présente publication.

– Par déclaration d'option faite le 07.03.2001 devant l'officier de l'état civil de la commune de Putscheid, en conformité de l'art. 19,3 de la loi modifiée du 22 février 1968 sur la nationalité luxembourgeoise, la dame WOLFF Josiane Germaine Andrée, née le 20.12.1952 à Pétange, demeurant à Bivels, a acquis la qualité de Luxembourgeoise.

Cette déclaration sort ses effets quatre jours après la présente publication.

– Par déclaration d'option faite le 23.02.2001 devant l'officier de l'état civil de la commune de Bourscheid, en conformité de l'art. 19,3 de la loi modifiée du 22 février 1968 sur la nationalité luxembourgeoise, la dame ZVEREVA Natalia Alexandrovna, née le 06.03.1977 à Krasnaya Gorka, Grigoriopolski (Moldavie), demeurant à Diekirch, a acquis la qualité de Luxembourgeoise.

Cette déclaration sort ses effets quatre jours après la présente publication.

---

Editeur: Service Central de Législation, 43, boulevard F.-D. Roosevelt, L-2450 Luxembourg

Imprimeur: Imprimerie de la Cour Victor Buck, s. à r. l. Leudelange

# MEMORIAL
Journal Officiel
du Grand-Duché de
Luxembourg



# MEMORIAL
Amtsblatt
des Großherzogtums
Luxemburg

RECUEIL ADMINISTRATIF ET ECONOMIQUE

**B — N° 54** **16 août 2002**


Sommaire


Arrêté ministériel du 12 juillet 2002 portant nomination des membres de la commission cynégétique . . . . page 858

Arrêté ministériel du 17 juillet 2002 déterminant le nombre de candidats admissibles en première année de formation préparatoire aux fonctions d'instituteur à l'Institut Supérieur d'Etudes et de Recherches Pédagogiques pour l'année académique 2002/2003 . . . . 858

Arrêté ministériel du 23 juillet 2002 portant agrément de la FONDATION FRANÇOIS – ELISABETH, établissement d'utilité publique, Luxembourg, comme organisateur de cours de formation professionnelle continue . . . . 859

Administration des Contributions – Nominations . . . . 859

Administration des Douanes et Accises – Démissions . . . . 859

Administration judiciaire – Nominations . . . . 859

Centre national de formation professionnelle continue – Nomination . . . . 859

Commission de Surveillance du Secteur Financier – Examens d'admission au stage . . . . 860

Conseil Consultatif Economique et Social Benelux – Nominations . . . . 860

Consulats – Nominations . . . . 860

Entreprises d'assurances – «FORTIS LUXEMBOURG-IARD S.A.» – Agrément du directeur . . . . 860

Inspection du Travail et des Mines – Examen de fin de stage . . . . 860

Liste officielle des fonds de pension sous forme de société d'épargne-pension à capital variable (SEPCAV) et d'association d'épargne-pension (ASSEP) soumis à la surveillance de la Commission de Surveillance du Secteur Financier conformément à la loi modifiée du 8 juin 1999 (4)
- I. Sociétés d'épargne-pension à capital variable (SEPCAV) soumises à la surveillance de la Commission de Surveillance du Secteur Financier conformément à la loi modifiée du 8 juin 1999 (1)
- II. Associations d'épargne-pension (ASSEP) soumises à la surveillance de la Commission de Surveillance du Secteur Financier conformément à la loi modifiée du 8 juin 1999 (3) . . . . 860

Liste officielle des professionnels agréés pour exercer l'activité de gestionnaire de passsif pour les fonds de pension soumis à la loi modifiée du 8 juin 1999 (8) . . . . 861

Ministère de la Famille, de la Solidarité Sociale et de la Jeunesse – Structures d'accueil sans hébergement pour enfants – Agrément . . . . 861

Ministère de la Santé – Commission administrative du Centre Hospitalier de Luxembourg – Nominations . . . . 861

Ministère des Transports – Nomination . . . . 861

Police Grand-Ducale – Examen . . . . 861

Relations extérieures – Remise de lettres de créance . . . . 861

Santé – Art de guérir . . . . 862

Santé – Concession de Pharmacie . . . . 862

Service National de la Jeunesse – Examen de fin de stage . . . . 862

Tableau des banques établies au Luxembourg conformément à la loi modifiée du 5 avril 1993 – Complément N° 2 . . . . 863

Relevé des maladies transmissibles déclarées pendant le mois de juillet 2002 . . . . 864

**Arrêté ministériel du 12 juillet 2002 portant nomination des membres de la commission cynégétique.**

*Le Ministre de l'Environnement,*

Vu le règlement grand-ducal modifié du 16 mai 1997 instituant un plan pour la chasse aux espèces cerf et chevreuil et déterminant les modalités du marquage du grand gibier.

Vu l'arrêté ministériel du 3 juillet 2002 portant nomination des membres du Conseil Supérieur de la Chasse;

Arrête:

**Art. 1er.** Sont nommés membres de la commission cynégétique pour un terme de trois ans:

***a) Membres effectifs:***

M. Raymond *De Waha,* 12, rue Guillaume Capus, L-1314 Luxembourg
Représentant du Saint Hubert Club du Grand-Duché de Luxembourg

M. Ady *Krier*, Ingénieur première classe de l'administration des Eaux et Forêts
Chef du service de la Chasse et de la Pêche de l'administration des Eaux et Forêts

M. Roby *Maas*, 13, rue Neuve, L-7391 Blaschette
Représentant de la Fédération des Chasseurs Luxembourgeois

M. Camille *Studer*, 90, Kohlenberg, L-1870 Luxembourg
Représentant de la Fédération des Chasseurs Luxembourgeois

M. Patrick *Weinacht*, 38, rue Albert 1er, L-1117 Luxembourg
Représentant du Saint Hubert Club du Grand-Duché de Luxembourg

***b) Membres suppléants:***

M. Carlo *Hack*, 2, rue des Trévires, L-6494 Echternach
Représentant du Saint Hubert Club du Grand-Duché de Luxembourg

M. Michel *Malherbe*, 1a, rue de Keispelt, L-7453 Schoenfels
Représentant du Saint Hubert Club du Grand-Duché de Luxembourg

M. Joseph *Bourg*, 1, rue du Kiem, L-1857 Luxembourg
Représentant de la Fédération des Chasseurs Luxembourgeois

Mme Gaby *Poeckes-Majerus*, 2, rue J. P. Bausch, L-3713 Rumelange
Représentant de la Fédération des Chasseurs Luxembourgeois

**Art. 2.** Monsieur Ady *Krier*, ingénieur 1ère classe de l'administration des Eaux et Forêts, assumera les fonctions de président et Madame Josette *Sünnen*, inspectrice, est adjointe à la commission comme secrétaire.

**Art. 3.** Le présent arrêté est adressé à chacun des membres et à la secrétaire pour leur servir de titre.

**Art. 4.** Le présent règlement sera publié au Mémorial.

*Pour le Ministre de l'Environnement,*
*Le Secrétaire d'Etat,*
**Eugène Berger**

---

**Arrêté ministériel du 17 juillet 2002 déterminant le nombre de candidats admissibles en première année de formation préparatoire aux fonctions d'instituteur à l'Institut Supérieur d'Etudes et de Recherches Pédagogiques, pour l'année académique 2002/2003.**

*La Ministre de la Culture,*
*de l'Enseignement Supérieur et de la Recherche,*

Vu la loi du 6 septembre 1938 portant a) réforme de la formation des instituteurs, b) création d'un Institut Supérieur d'Etudes et de Recherches Pédagogiques, c) modification de l'organisation de l'éducation préscolaire et de l'enseignement primaire, notamment l'article 7 ;

Vu le règlement grand-ducal du 7 octobre 1993 concernant l'admission des candidats à l'Institut Supérieur d'Etudes et de Recherches Pédagogiques ;

Vu le règlement grand-ducal du 9 mai 1996 modifiant l'admission des candidats à l'Institut Supérieur d'Etudes et de Recherches Pédagogiques ;

Arrête:

**Art. 1er.** Le nombre de candidats admissibles à la première année de formation préparatoire aux fonctions d'instituteur à l'Institut Supérieur d'Etudes et de Recherches Pédagogiques, pour l'année académique 2002/2003, est fixé à 150. La répartition est la suivante :

Candidats pour l'option «enseignement primaire»: 130 candidats
Candidats pour l'option «enseignement préscolaire»: 20 candidats

**Art.2.** Le présent arrêté sera publié au Mémorial.

Luxembourg, le 17 juillet 2002.
*La Ministre de la Culture,*
*de l'Enseignement Supérieur et de la Recherche,*
**Erna Hennicot-Schoepges**

---

**Arrêté ministériel du 23 juillet 2002 portant agrément de la FONDATION FRANCOIS - ELISABETH, établissement d'utilité publique, Luxembourg, comme organisateur de cours de formation professionnelle continue.**

*Le Ministre de l'Éducation Nationale,*
*de la Formation Professionnelle et des Sports,*

Vu la loi du 4 septembre 1990 portant réforme de l'enseignement secondaire technique et de la formation professionnelle continue, notamment son article 47;

Arrête

**Art. 1er.-** La FONDATION FRANCOIS - ELISABETH, établissement d'utilité publique, Luxembourg, est agréée pour organiser des cours de formation professionnelle continue.x

**Art. 2.**- Le présent arrêté ministériel sera publié au Mémorial.

Luxembourg, le 23 juillet 2002
*Le Ministre de l'Éducation Nationale,*
*de la Formation Professionnelle et des Sports,*
**Anne Brasseur**

---

**Administration des Contributions. – Nominations.** – Par arrêté grand-ducal du 12 juillet 2002, Monsieur Claude *Fellerich*, attaché de Gouvernement à l'administration des contributions, a été nommé attaché de Gouvernement 1er en rang à la même administration.

Par arrêté grand-ducal du 12 juillet 2002, Monsieur Guy *Goedert*, inspecteur principal au service d'imposition de l'administration des contributions, a été nommé préposé du bureau d'imposition Luxembourg Non-résidents de la section de la retenue d'impôt sur les traitements et salaires.

Par arrêté grand-ducal du 12 juillet 2002, Monsieur Marcel *Risch*, inspecteur principal au service d'imposition de l'administration des contributions, a été nommé inspecteur principal 1er en rang hors cadre au service de revision de la même administration.

---

**Administration des Douanes et Accises. – Démissions.** – Par arrêté grand-ducal du 12 juillet 2002, démission honorable de ses fonctions a été accordée, à partir du 1er janvier 2003, à Monsieur Auguste *Baustert*, vérificateur adjoint des douanes et accises à la Direction des douanes et accises.

Par arrêté grand-ducal du même jour le titre honorifique de ses fonctions est conféré à Monsieur Auguste *Baustert* préqualifié.

Par arrêté grand-ducal du 12 juillet 2002, démission honorable de ses fonctions a été accordée, à partir du 1er octobre 2002, à Monsieur Léon *Reiter*, receveur adjoint des douanes et accises au bureau de recette des douanes et accises à Ettelbruck.

Par arrêté grand-ducal du même jour le titre honorifique de ses fonctions est conféré à Monsieur Léon *Reiter* préqualifié.

---

**Administration judiciaire. – Nominations.** – Par arrêté grand-ducal du 5 juillet 2002, Madame Katja *Maret*, Madame Fabienne *Simon*, Madame Emmanuelle *Pianon* et Madame Annick *Philippe*, agents de probation stagiaires à l'administration judiciaire, ont été nommées agents de probation à la même administration avec effet au 15 juillet 2002.

---

**Centre national de formation professionnelle continue. – Nomination.** – Par arrêté grand-ducal du 5 juillet 2002, Monsieur Emile *Kiesch*, éducateur gradué au Centre national de formation professionnelle continue, annexe d'Ettelbruck, a été nommé à la fonction de Chargé de direction du même Centre, pour un mandat de cinq ans.

---

**Commission de Surveillance du Secteur Financier. – Examens d'admission au stage.** – La Commission de Surveillance du Secteur Financier organisera le 4 octobre 2002 un examen pour l'admission au stage dans la carrière du rédacteur.

La Commission de Surveillance du Secteur Financier organisera le 4 octobre 2002 un examen pour l'admission au stage dans la carrière de l'expéditionnaire administratif.

---

**Conseil Consultatif Economique et Social Benelux. – Nominations.** – Par arrêté du Gouvernement en Conseil du 12 juillet 2002, Monsieur André *Friden*, membre du Comité exécutif de la CGFP, a été nommé membre effectif du Conseil Consultatif Economique et Social Benelux en remplacement de Monsieur Pierre *Trausch*, démissionnaire; Monsieur Pierre *Trausch*, 1er Vice-Président de la CGFP a été nommé membre suppléant du Conseil Consultatif Economique et Social Benelux en remplacement de Monsieur Jean-Claude *Fandel*, démissionnaire.

---

**Consulats. – Nominations.** – Par arrêté grand-ducal du 29 juillet 2002, Dr. Alphonse *Schoder* a été nommé aux fonctions de Consul honoraire du Grand-Duché de Luxembourg à Brême, pour une période renouvelable de cinq ans, avec juridiction sur le Land de Brême.

Par arrêté grand-ducal du 29 juillet 2002, Monsieur Alphonse *Berns* a été nommé aux fonctions de Consul Général du Grand-Duché de Luxembourg à Genève, avec juridiction sur la République et le Canton de Genève et le Canton de Vaud.

---

**Entreprises d'assurances. – «FORTIS LUXEMBOURG-IARD S.A.». – Agrément du directeur.** – Par arrêté ministériel du 24 juillet 2002 Monsieur Dirk *Billemon* a été agréé comme directeur de l'entreprise d'assurances «FORTIS LUXEMBOURG-IARD S.A.» en remplacement de Monsieur Jacques *Hansoulle*.

---

**Inspection du Travail et des Mines. – Examen de fin de stage.** – Le Ministère du Travail et de l'Emploi organisera au cours de la 2ième moitié du mois d'octobre 2002 un examen de fin de stage dans la carrière de l'attaché de direction à l'Inspection du Travail et des Mines.

---

**Liste officielle des fonds de pension sous forme de société d'épargne-pension à capital variable (SEPCAV) et d'association d'épargne-pension (ASSEP) soumis à la surveillance de la commission de surveillance du secteur financier conformément à la loi modifiée du 8 juin 1999.**

**(4)**

***I. Sociétés d'épargne-pension à capital variable (SEPCAV) soumises à la surveillance de la commission de surveillance du secteur financier conformément à la loi modifiée du 8 juin 1999: (1)***

KPMG-Lombard International Pension Scheme,
Airport Center, 2, route de Trèves, L-2633 Senningerberg

***II. Associations d'épargne-pension (ASSEP) soumises à la surveillance de la commission de surveillance du secteur financier conformément à la loi modifiée du 8 juin 1999: (3)***

DEXIA PENSION FUND,
69, route d'Esch, L-2953 Luxembourg

PRIME PENSION, BGL ASSEP B,
50, avenue J.F. Kennedy, L-2951 Luxembourg

The Unilever International Pension Plan,
5, rue Plaetis, L-2338 Luxembourg

Luxembourg, le 30 juin 2002.

COMMISSION DE SURVEILLANCE DU SECTEUR FINANCIER

---

**Liste officielle des professionnels agréés pour exercer l'activité de gestionnaire de passif pour les fonds de pension soumis à la loi modifiée du 8 juin 1999.**

**(8)**

ACTUALUX S.A.,
5, place de la Gare, L-1616 Luxembourg

BARNETT WADDINGHAM S.A.,
16, avenue Grand-Duc Jean, L-1842 Howald

DEXIA INSURANCE & PENSIONS SERVICES S.A.,
2, rue Nicolas Bové, L-1253 Luxembourg

ESOFAC INTERNATIONAL S.A.,
37, rue Michel Engels, L-1465 Luxembourg

LA LUXEMBOURGEOISE-VIE S.A.,
51, avenue de la Gare, L-1611 Luxembourg

LE FOYER VIE Compagnie Luxembourgeoise d'Assurances S.A.,
6, rue Albert Borschette, L-1246 Luxembourg

SWISS LIFE Luxembourg S.A.,
1, rue du Potager, L-2347 Luxembourg-Kirchberg

WILLIAM M. MERCER S.A.,
68, boulevard du Souverain, B-1170 Bruxelles

Luxembourg, le 30 juin 2002.
COMMISSION DE SURVEILLANCE DU SECTEUR FINANCIER

---

**Ministère de la Famille, de la Solidarité Sociale et de la Jeunesse. – Structures d'accueil sans hébergement pour enfants. – Agrément.** – Par arrêté ministériel du 18 juillet 2002 l'agrément définitif a été accordé à Madame Paule *Cravat*, habitant à L-1250 Luxembourg, 80, avenue du Bois, pour l'exercice de l'activité « crèche » à l'adresse suivante : 117, avenue du Bois, L-1250 Luxembourg.

L'agrément a été enregistré sous le numéro 10932002.

---

**Ministère de la Santé. – Commission administrative du Centre Hospitalier de Luxembourg. – Nominations.** – Par arrêté grand-ducal du 25 juillet 2002 Madame Josiane *Heiter* a été nommée membre effectif de la Commission administrative du Centre Hospitalier de Luxembourg en remplacement de Monsieur le docteur Robert *Angel*, démissionnaire.

Par arrêté grand-ducal du 25 juillet 2002 Monsieur Jeannot *Krecké* a été nommé membre suppléant de la Commission administrative du Centre Hospitalier de Luxembourg en remplacement de Madame Josiane *Heiter* nommée membre effectif.

Par arrêté grand-ducal du 25 juillet 2002 Monsieur le docteur Jean-Paul *Schwartz* a été nommé membre suppléant de la Commission administrative du Centre Hospitalier de Luxembourg en remplacement de Monsieur Claude *Wiseler*, démissionnaire.

---

**Ministère des Transports. – Nomination.** – Par arrêté grand-ducal du 25 juillet 2002 la dame Marie-Paule *Grun* a été nommée aux fonctions de rédacteur principal hors cadre auprès de la Direction de l'Aviation Civile (transfert de l'Entreprise des Postes et Télécommunications).

---

**Police Grand-Ducale. – Examen.** – Il est porté à la connaissance des intéressés que la Police Grand-Ducale organisera un examen-concours d'admission au stage dans la carrière moyenne de l'informaticien diplômé qui aura lieu le 30 septembre 2002.

---

**Relations extérieures – Remise de lettres de créance** – Le 10 juillet 2002 Son Altesse Royale le Grand-Duc a reçu en audience, pour la remise de ses lettres de créance, Son Excellence Monsieur Ib Ritto *Andreasen*, Ambassadeur extraordinaire et plénipotentiaire du Royaume du Danemark.

A la même occasion Son Excellence Monsieur Ib Ritto *Andreasen* a présenté les lettres de rappel de son prédécesseur.

Le 10 juillet 2002 Son Altesse Royale le Grand-Duc a reçu en audience, pour la remise de lettres de créance, Son Excellence Monsieur Fode Maclean *Dabor*, Ambassadeur extraordinaire et plénipotentiaire de la République de Sierra Leone.

A la même occasion Son Excellence Monsieur Fode MacLean *Dabor* a présenté les lettres de rappel de son prédécesseur.

Le 10 juillet 2002 Son Altesse Royale le Grand-Duc a reçu en audience, pour la remise de ses lettres de créance, Son Excellence Monsieur Kazaliou *Balde*, Ambassadeur extraordinaire et plénipotentiaire de la République de Guinée.

A la même occasion Son Excellence Monsieur Kazaliou *Balde* a présenté les lettres de rappel de son prédécesseur.

Le 10 juillet 2002 son Altesse Royale le Grand-Duc a reçu en audience, pour la remise des lettres de créance, Son Excellence Monsieur Saliou *Cisse*, Ambassadeur extraordinaire et plénipotentiaire de la République du Sénégal.

A la même occasion Son Excellence Monsieur Saliou *Cisse* a présenté les lettres de rappel de son prédécesseur.

Le 10 juillet 2002 Son Altesse Royale le Grand-Duc a reçu en audience, pour la remise de ses lettres de créances, Son Excellence Monsieur Tuleutai *Suleimenov*, Ambassadeur extraordinaire et plénipotentiaire de la République du Kazakhstan.

A la même occasion Son Excellence Monsieur Tuleutai *Suleimenov* a présenté les lettres de rappel de son prédécesseur.

---

**Santé. – Art de guérir.** – Par arrêté ministériel du 15 juillet 2002, Monsieur le Dr Henning *Dittmar*, né le 14 janvier 1967, a été autorisé à exercer la profession de médecin-spécialiste en dermato-vénéréologie au Luxembourg.

Par arrêté ministériel du 16 juillet 2002, Madame le Dr Martine *Ferring*, née le 17 février 1969, a été autorisée à exercer la profession de médecin-spécialiste en anesthésie-réanimation au Luxembourg.

Par arrêté ministériel du 16 juillet 2002, Madame le Dr Nadège *Motard*, née le 1er juillet 1972, a été autorisée à exercer la profession de médecin-spécialiste en médecine du travail au Luxembourg.

Par arrêté ministériel du 17 juillet 2002, Monsieur Tom *Neuens*, né le 14 mai 1974, a été autorisé à exercer la profession de médecin-dentiste au Luxembourg.

Par arrêté ministériel du 17 juillet 2002, Monsieur le Dr Francis *Weis*, né le 28 mai 1948 a été autorisé à exercer la profession de médecin-spécialiste en gynécologie-obstétrique au Luxembourg.

---

**Santé. – Concession de Pharmacie.** – Par arrêté ministériel du 18 juillet 2002 une concession de pharmacie a été créée dans le canton de Remich.

Les candidats qui désirent solliciter l'octroi de cette concession sont invités à faire parvenir leur demande au Ministère de la Santé jusqu'au 23 septembre 2002 au plus tard. Les demandes provenant de pharmaciens tenanciers d'une concession personnelle sont recevables. La demande devra être accompagnée des documents et renseignements suivants:

1. une courte notice biographique,
2. le diplôme conférant le grade de pharmacien,
3. une copie de l'autorisation d'exercer la profession de pharmacien au Luxembourg,
4. un certificat de nationalité,
5. les certificats relatifs aux occupations pharmaceutiques au Luxembourg ou dans un autre Etat membre de l'Union Européenne, postérieures à l'obtention de l'autorisation d'exercer au Luxembourg ou dans l'autre pays membre.
6. S'il y a lieu, les titres scientifiques accompagnés d'une pièce documentant qu'ils ont été inscrits au registre des diplômes visé à la loi du 17 juin 1963 ayant pour objet de protéger les titres d'enseignement supérieur.

Le cahier des charges, rédigé au prescrit de l'article 5 du règlement grand-ducal modifié du 27 mai 1997 portant exécution de la loi du 4 juillet 1973, concernant le régime de la pharmacie, sera tenu à la disposition des intéressés dans les bureaux du Ministère de la Santé, Allée Marconi, à Luxembourg, à partir du jour de la publication du présent avis au Mémorial.

---

**Service National de la Jeunesse. – Examen de fin de stage.** – Le Service National de la Jeunesse organisera au cours du mois de septembre 2002 un examen de fin de stage de la formation spéciale dans la carrière de l'attaché de Gouvernement.

---

**Tableau des banques établies au Luxembourg conformément à la loi modifiée du 5 avril 1993.**

COMPLEMENT n° 2

Il y a lieu **d'ajouter** au tableau des banques arrêté au 31 décembre 2001 et publié au Mémorial B n° 22 du 22 mars 2002 sous:

***V. Succursales d'établissements de crédit d'origine communautaire autorisées au Luxembourg sur base de l'article 30 de la loi modifiée du 5 avril 1993***

BNP Paribas Securities Services, Paris (France), succursale de Luxembourg,
23, avenue de la Porte-Neuve
L-2014 Luxembourg

—

Il y a lieu **de retirer** au tableau des banques arrêté au 31 décembre 2001 et publié au Mémorial B n° 22 du 22 mars 2002 sous:

***V. Succursales d'établissements de crédit d'origine communautaire autorisées au Luxembourg sur base de l'article 30 de la loi modifiée du 5 avril 1993***

Banca Popolare di Verona – S. Geminiano e S. Prospero, s.c.a.r.l., Verona (Italie),
succursale de Luxembourg
26, boulevard Royal
B.P. 555
L-2015 Luxembourg

Vereins- und Westbank Aktiengesellschaft, Hamburg (Allemagne)
succursale de Luxembourg
4, rue Alphonse Weicker
B.P. 453
L-2099 Luxembourg

—

Il y a lieu **de modifier** au tableau des banques arrêté au 31 décembre 2001 et publié au Mémorial B n° 22 du 22 mars 2002 sous:

***I. Banques autorisées à exercer leur activité en application de l'article 2 de la loi modifiée du 5 avril 1993***

***B. Sociétés anonymes de droit luxembourgeois***

*La dénomination des établissements suivants:*

Banque Banespa International S.A.
en
Banco Bradesco Luxembourg S.A.

LBLux S.A.
en
Banque LBLux S.A.

*L'adresse de l'établissement suivant:*

State Street Bank Luxembourg S.A.
49, avenue J.-F. Kennedy
B.P. 275
L-2012 Luxembourg

***V. Succursales d'établissements de crédit d'origine communautaire autorisées au Luxembourg sur base de l'article 30 de la loi modifiée du 5 avril 1993***

*La dénomination des établissements suivants:*

Banca Popolare du Novara (Italie), succursale de Luxembourg
en
Banca Popolare di Verona e Novara SCARL, succursale de Luxembourg

Cardine Banca SpA, Bologna (Italie), succursale de Luxembourg
en
SanPaolo IMI SpA, Torino (Italie), succursale de Luxembourg

*L'adresse de l'établissement suivant:*

DZ Bank AG, Frankfurt (Allemagne)
succursale de Luxembourg
4, rue Thomas Edison
B.P. 785
L-2017 Luxembourg

—

**Santé.**
**Relevé des maladies transmissibles déclarées pendant le mois de juillet 2002.**

| Maladies | | Cantons | | | | | | | | | | | | | Totaux | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| M = Maladie<br>D = Décès | | Luxembourg-Ville | Luxbg-campagne | Esch-sur-Alzette | Capellen | Grevenmacher | Remich | Diekirch | Wiltz | Clervaux | Vianden | Mersch | Echternach | Redange | total du mois | total du mois précédent | total de l'année en cours |
| Fièvre typhoïde | M | | | | | | | | | | | | | | | | |
| | D | | | | | | | | | | | | | | | | |
| Fièvre paratyphoïde | M | | | | | | | | | | | | | | | | 1 |
| | D | | | | | | | | | | | | | | | | |
| Autres Salmonelloses | M | 13 | 7 | 15 | 2 | 1 | 4 | 3 | | 2 | 2 | 2 | 1 | | 52 | 43 | 163 |
| | D | | | | | | | | | | | | | | | | |
| Diphtérie | M | | | | | | | | | | | | | | | | |
| | D | | | | | | | | | | | | | | | | |
| Coqueluche | M | | | | | | | | | | | | | | | | |
| | D | | | | | | | | | | | | | | | | |
| Scarlatine | M | | | 7 | | | | | | | | | | 1 | 8 | 6 | 53 |
| | D | | | | | | | | | | | | | | | | |
| Brucelloses | M | | | | | | | | | | | 1 | | | 1 | | 1 |
| | D | | | | | | | | | | | | | | | | |
| Méningite infectieuse | M | | | | | | | | | | | | | | | 2 | 4 |
| | D | | | | | | | | | | | | | | | 1 | 1 |
| Dysenterie | M | | | | | | | | | | | | | | | | |
| | D | | | | | | | | | | | | | | | | |
| Tbc pulmonaire | M | | | | | | | | | | | | | | | 1 | 16 |
| | D | | | | | | | | | | | | | | | | 2 |
| Tbc autres organes | M | | | | | | | | | | | | | | | | 3 |
| | D | | | | | | | | | | | | | | | | |
| Tbc pleurale | M | | | | | | | | | | | | | | | | |
| | D | | | | | | | | | | | | | | | | |
| Tbc Primo-infection | M | | | | | | | | | | | | | | | 1 | 1 |
| | D | | | | | | | | | | | | | | | | |
| Mal. Creutzfeldt-Jacob | M | | | | | | | | | | | | | | | | |
| | D | | | | | | | | | | | | | | | | |
| Paludisme | M | | | | | | | | | | | | | | | | |
| | D | | | | | | | | | | | | | | | | |
| Hépatite infectieuse | M | | 23 | | | | | | | | | | | | 23 | 24 | 190 |
| Rougeole | M | | | | | | | | | | | | | | | | |
| Blennoragie | M | | | | | | | 1 | | | | | | | 1 | | 2 |
| Condylome accum. | M | | | | | | | | | | | | | | | | |
| Syphilis | M | 1 | | | | | | | | | | | | | 1 | 3 | 6 |
| Tétanos | M | | | | | | | | | | | | | | | | |
| Psittacose | M | | | | | | | | | | | | | | | | |
| S.I.D.A. | M | | | | | | | | | | | | | | | 1 | 1 |
| | D | | | | | | | | | | | | | | | 1 | 4 |

Editeur: Service Central de Législation, 43, boulevard F.-D. Roosevelt, L-2450 Luxembourg
Imprimeur: Imprimerie de la Cour Victor Buck, s. à r. l. Leudelange

MEMORIAL
Journal Officiel
du Grand-Duché de
Luxembourg



MEMORIAL
Amtsblatt
des Großherzogtums
Luxemburg

RECUEIL ADMINISTRATIF ET ECONOMIQUE

B — N° 55 | 20 août 2002

Sommaire

Arrêté ministériel du 29 juillet 2002 portant approbation des tarifs d’utilisation du réseau de SOTEG S.A., pour l’année 2002 . . . . . page 866
Administration judiciaire – Nominations . . . . . 866
Armée – Nomination . . . . . 866
Entreprises d’assurances – «MASSMUTUAL EUROPE S.A.» – Agrément du directeur – «FORTIS LUXEMBOURG VIE S.A. – Agrément du directeur . . . . . 866
Entreprise des Postes et Télécommunications – Examen de fin de stage . . . . . 867
Ministère de la Famille, de la Solidarité Sociale et de la Jeunesse – Services pour Jeunes – Agrément . . . . . 867
Programme de recrutement du personnel enseignant de l’enseignement postprimaire pour la période allant de 2002/03 à 2006/07 . . . . . 867
Santé – Art de guérir – Pharmaciens – Concessions de pharmacie . . . . . 867
Tableau des personnes physiques inscrites au rôle de l’Ordre des Architectes et des Ingénieurs-conseils à la date du 09/08/2002 . . . . . 868
Indigénat – Options. . . . . 877

**Arrêté ministériel du 29 juillet 2002 portant approbation des tarifs d'utilisation du réseau de SOTEG S.A., pour l'année 2002.**

*Le Ministre de l'Economie,*

Vu la directive 98/30/CE du 22 juin 1998 concernant des règles communes pour le marché intérieur du gaz naturel;

Vu l'article 23 de la loi du 6 avril 2001 relative à l'organisation du marché du gaz naturel;

Vu l'avis de l'Institut Luxembourgeois de Régulation en date du 19 juillet 2002 relatif aux tarifs d'utilisation du réseau de SOTEG S.A. pour l'année 2002;

Arrête:

**Art. 1er.** Les tarifs pour l'utilisation des réseaux et services auxiliaires pour l'année 2002, fournis par SOTEG S.A., sont approuvés et valables jusqu'au 31 décembre 2002.

**Art. 2.** SOTEG S.A. devra fournir une proposition de tarifs d'utilisation des réseaux et services auxiliaires pour l'exercice 2003 au plus tard le 31 octobre 2002. Cette proposition devra se baser sur les chiffres comptables audités au 31 décembre 2001.

**Art. 3.** SOTEG S.A. rend publics et accessibles les tarifs approuvés par le présent arrêté.

**Art. 4.** Le présent arrêté sera publié au Mémorial.

Luxembourg, le 29 juillet 2002.

*Le Ministre de l'Economie,*
**Henri Grethen**

---

**Administration judiciaire. – Nominations.** – Par arrêté grand-ducal du 25 juillet 2002:

– Madame Nathalie *Koedinger*, agent de probation stagiaire, a été nommée agent de probation avec effet au 1er septembre 2002.

– Madame Viviane *Probst* et Monsieur Marc *Espen*, rédacteurs, ont été nommés rédacteurs principaux avec effet au 1er octobre 2002.

– Madame Véronique *Rinnen*, Madame Pascale *Noerden* et Madame Georgette *Schweich*, rédacteurs principaux, ont été nommées chefs de bureau adjoints avec effet au 27 septembre 2002.

– Madame Martine *Grisius*, chef de bureau adjoint, a été nommée chef de bureau avec effet au 25 septembre 2002.

– Monsieur Guy *Schubert*, chef de bureau adjoint hors cadre, a été nommé chef de bureau hors cadre avec effet au 1er octobre 2002.

– Madame Pascale *Pierrard*, chef de bureau hors cadre, a été nommée inspecteur hors cadre avec effet au 1er octobre 2002.

---

**Armée. – Nomination.** – Par arrêté grand-ducal du 25 juillet 2002 son Altesse Royale le Prince Guillaume, Grand-Duc Héritier, a été nommé au grade de lieutenant de l'armée, avec effet au 9 août 2002.

---

**Entreprises d'assurances. – «MASSMUTUAL EUROPE S.A.» – Agrément du directeur.** – En l'application de l'article 103 de la loi modifiée du 6 décembre 1991 sur le secteur des assurances et par arrêté ministériel du 22 juillet 2002, Monsieur Angelo *Colangelo-Merlet* a été agréé comme directeur de l'entreprise d'assurance vie «MASSMUTUAL EUROPE VIE S.A.» en remplacement de Monsieur James *Ball*.

---

**Entreprises d'assurances. – «FORTIS LUXEMBOURG VIE S.A.» – Agrément du directeur.** – En l'application de l'article 103 de la loi modifiée du 6 décembre 1991 sur le secteur des assurances et par arrêté ministériel du 22 juillet 2002, Monsieur Dirk *Billemon* a été agréé comme directeur de l'entreprise d'assurance vie «FORTIS LUXEMBOURG VIE S.A.» en remplacement de Monsieur Jacques *Hansoulle*.

---

**Entreprise des Postes et Télécommunications. – Examen de fin de stage.** – L'Entreprise des Postes et Télécommunications organisera le 22 janvier 2003 un examen de fin de stage de la formation spéciale pour la carrière du rédacteur.

---

**Ministère de la Famille, de la Solidarité Sociale et de la Jeunesse – Services pour Jeunes. – Agrément.** – Par arrêté ministériel du 29 juillet 2002, l'agrément a été accordé à l'organisme gestionnaire «Centre de Médiation asbl», ayant son siège à L-1616 Luxembourg, 24-26, place de la Gare, pour l'exercice de son activité du service de médiation pour jeunes au Centre de Médiation, sis à L-1616 Luxembourg, 24-26, place de la Gare.

L'agrément est enrégistré sous le numéro 200207/05.

---

**Programme de recrutement du personnel enseignant de l'enseignement postprimaire pour la période allant de 2002/03 à 2006/07**

Dans sa séance du 30 juillet 2002, le Gouvernement réuni en conseil a pris connaissance de la proposition de programme de recrutement quinquennal que le Ministre de l'Education Nationale, de la Formation Professionnelle et des Sports lui a soumise sur la base du rapport général 2002 de la commission permanente d'experts chargée de procéder aux études nécessaires à la planification des besoins en personnel enseignant de l'enseignement postprimaire.

Compte tenu des options politiques à moyen terme en matière d'enseignement et de recrutement de la fonction publique, le Gouvernement en conseil a arrêté, conformément à l'article 16 de la loi modifiée du 10 juin 1980 portant planification des besoins en personnel enseignant de l'enseignement postprimaire, le volume et les échéances du programme de recrutement:

| | |
|---|---|
| Année scolaire 2002/2003 | 170 postes, |
| Année scolaire 2003/2004 | 175 postes, |
| Année scolaire 2004/2005 | 180 postes, |
| Année scolaire 2005/2006 | 185 postes, |
| Année scolaire 2006/2007 | 190 postes, |

soit un total de 900 admissions au stage pour la période quinquennale à venir.

Les admissions au stage seront effectuées conformément aux dispositions légales et réglementaires en vigueur.

Le Gouvernement en conseil se réserve de réexaminer annuellement le programme de recrutement et d'y apporter, le cas échéant, des modifications à la lumière des rapports ultérieurs de la commission permanente d'experts ainsi que des choix politiques et des contraintes budgétaires futures.

Les engagements de personnel, pour autant qu'ils dépassent le remplacement de personnel quittant le service, sont autorisés annuellement par la loi budgétaire.

Luxembourg, le 31 juillet 2002.
*Le Premier Ministre,*
*Ministre d'Etat,*
**Jean-Claude Juncker**

---

**Santé. – Art de guérir.** – Par arrêté ministériel du 18 juin 2002, Monsieur le Dr Thierry *Balanca*, né le 10 mars 1964, a été autorisé à exercer la profession de médecin-généraliste au Luxembourg.

---

**Santé. – Pharmaciens.** – Par arrêté ministériel du 18 juin 2002, Madame Karine *Riocreux* ép. *Forrer*, née le 27 octobre 1972, a été autorisée à exercer la profession de pharmacien au Luxembourg.

---

**Santé. – Concessions de pharmacie.** – Par arrêté ministériel du 12 juin 2002, Monsieur Guy *Bouchard* a été autorisé à reprendre et à exploiter la concession de pharmacie à Troisvierges.

---

**Tableau des personnes physiques inscrites au rôle de l'Ordre des Architectes et des Ingénieurs-conseils à la date du 09/08/2002.**

## A. Architectes

I. Architectes exerçant à titre d'indépendant ou comme associés avec siège au G.-D. de Luxembourg

ACCARAIN PIERRE, LUXEMBOURG
ADAMES OTMAR, HESPERANGE
ALBERTY PAUL, MERSCH
ALEXANDRESCU ANAMARIA, LUXEMBOURG
ALLEVA ENZIO, PETANGE
ALS BEATRICE, MUNSBACH
ANDRE JOEL, TROISVIERGES
AREND CLAUDINE, LUXEMBOURG
ASSASSI BEHI, LUXEMBOURG
AVAUX CLAUDE, DIEKIRCH
AXINTE RADU, MERTZIG
BAIER DIETER, ECHTERNACH
BALLINI GILBERT, LUXEMBOURG
BARSOTTI CHRISTIAN, STEINSEL
BARTHEL ALI, LUXEMBOURG
BAUER CHRISTIAN, BRIDEL
BAULER JEROME, PETANGE
BECK JEAN, LUXEMBOURG
BECKER ROBERT, LUXEMBOURG
BEGHIN (ép. BRAUN) CHRISTINE, LUXEMBOURG
BEILER TOM, LUXEMBOURG
BENTZ (ép. HAYCOCK) MYRIAM, DUDELANGE
BERBEC STANISLAW-JULIAN, LUXEMBOURG
BESCH MIKE, DIEKIRCH
BIDAINE MARCO, ESCH-SUR-ALZETTE
BINGEN RALPH, DIEKIRCH
BINTNER MARTINE, LUXEMBOURG
BLESER JOSEPH, LUXEMBOURG-CESSANGE
BODSON DANIELLE, KEISPELT
BOHLER PIERRE, LUXEMBOURG
BOITO SEBASTIEN, LUXEMBOURG
BORCY PAUL, WILTZ
BOUILLOT MARC, LUXEMBOURG
BOUNAIRA AMMAR, LUXEMBOURG
BOURG ANDRE, LUXEMBOURG
BOURGUIGNON CHRISTOPHE, WILTZ
BOUSCHET ROMAIN, ESCH-SUR-ALZETTE
BOUTAY DOMINIQUE, LUXEMBOURG
BRANDENBURGER BRIGITTE, DIPPACH-GARE
BRAUN ROBERT, LUXEMBOURG
BRETZ PAUL, LUXEMBOURG
BRIMER ROBERT, ALTLINSTER
BRIMMER MARIO, MÜLLENDORF / STEINSEL
BRUCK FRANCOISE, LUXEMBOURG
CAMIC REMZIJA, SCHIFFLANGE
CAMPRUBI JEAN, LUXEMBOURG
CARNOL PHILIPP, ERPELDANGE
CARTER ABAD HECTOR, LUXEMBOURG
CAVALLINI FIORENZO, LUXEMBOURG
CHRISTEN PATRICK, BLUMENTHAL
CHRISTIANSEN ANNICK, LUXEMBOURG
CHRISTOPHORY PAUL, BETTEMBOURG
CLEMES JIM, ESCH-SUR-ALZETTE
COLBACH CHRISTIANE, MERTERT
COLIN FABRICE, DUDELANGE
COLLARD JOEL, ROMBACH
CONEN FRANZ, GREVENMACHER
CORKE SATU, BRIDEL
CORLIER ANDY, REDANGE-SUR-ATTERT
COUNSON MICHEL, WEISWAMPACH
CREMER JACQUES, TROISVIERGES
CRUBILE ISABELLE, LUXEMBOURG - BONNEVOIE
CUMMING JAMES, LAROCHETTE
DA COSTA FERREIRA JOAQUIM, STRASSEN
D'ADDARIO MARINA, DIFFERDANGE
DANSART GILLES, LUXEMBOURG
DAVIN JACQUES, WINDHOF
DE BARSY BERNARD, WILTZ
DE MEYER ARNAUD, LUXEMBOURG
DE OLIVEIRA SEVERO JOSE, LUXEMBOURG
DECKER EDMOND, LUXEMBOURG
DECKER MICHEL, LUXEMBOURG
DECKERS PHILIPPE, ETTELBRUCK
DECOOMAN BERNARD, LUXEMBOURG
DEGARDIN JACQUES, LUXEMBOURG
DEHEBERT PHILIPPE, LUXEMBOURG
DEL MEDICO MASSIMO, LUXEMBOURG
DELFINI RICKI, WILTZ
DELL JOSEPH, LUXEMBOURG
DEMARTEAU VINCIANE, HUNCHERANGE
DEWEY BURKARD, LUXEMBOURG
DI MARTINO LUCIO, LUXEMBOURG
DIEDERICH FRANCIS, STEINSEL
DIESCHBOURG MARC, LUXEMBOURG
DISNEUR PATRICK, HESPERANGE
DISTELDORFF MARC, REDANGE / ATTERT
DONNE PAUL, WEISWAMPACH
DOS REIS NUNES LURDES, LEUDELANGE
DRIS-CHEREF KARIMA, KOPSTAL
DUCHSCHER PAUL, LUXEMBOURG

DUMONT JEAN-MARIE, CAPELLEN
DUREN PHILIPPE, MOUTFORT
ENGEL NICO, ESCH-SUR-ALZETTE
ERNSTER MANOU, LUXEMBOURG
ERPELDING FRANK-ANTOINE, ESCH-SUR-ALZETTE
ERPELDING WILL, LUXEMBOURG
ESTEVEZ SOINI, KEHLEN
ETIENNE MONIQUE, LUXEMBOURG
EWEN MARC, LUXEMBOURG
EWEN MARTIN, LUXEMBOURG
EWERT JEAN, LUXEMBOURG
FABECK TATIANA, KOERICH
FABER PAUL, LUXEMBOURG
FASSBINDER MARCEL, LUXEMBOURG
FEIEREISEN GUY, LUXEMBOURG
FEIERSTEIN ARLETTE, LUXEMBOURG
FEIS YVES, HOWALD
FOLMER FRANCOISE, LUXEMBOURG
FOURNIER MICHEL, LUXEMBOURG
FRANCOIS STEPHANE, LUXEMBOURG
FRANK CARLO, WALFERDANGE
FRESON JOSEPH, ERPELDANGE
FRISONI JOEL, SOLEUVRE
FRITSCH MATHIAS, LUXEMBOURG
FRITSCH PAUL, LUXEMBOURG
GAMBUCCI ARISTIDE, BETTEMBOURG
GARBOUTCHEV VLADIMIR, MOUTFORT
GARNIER SYLVAIN, LUXEMBOURG
GASPAR LIONEL, DUDELANGE
GASPARD SYLVIE, LUXEMBOURG
GEELEN TOM, LUXEMBOURG
GEMERLE PAVEL, LUXEMBOURG
GIANNINI GIUSEPPE, LUXEMBOURG
GIORDANO ERIC, HOWALD
GLAESER KARL-HEINZ, NACHTMANDERSCHEID
GLODT LEON, LUXEMBOURG
GODFROY DANIEL, LUXEMBOURG
GOEDERT ALBERT, ESCH-SUR-ALZETTE
GOLINVAUX PHILIPPE, HOWALD
GREWELDINGER BERTHOLD, WELLENSTEIN
GUBBINI MARC, LUXEMBOURG
GUTENSTEIN NADINE, IMBRINGEN
GZELLA PAWEL, DONDELANGE
HAAGEN ANDRE, LUXEMBOURG
HADJIDIMOFF ANDRE, LUXEMBOURG
HALAGARDA DUDZIK JOLANTA, WINDHOF
HECK HANS-JOACHIM, ECHTERNACH
HEIN ARMAND, LUXEMBOURG
HEIN HARDY, REMICH
HEIREND DIANE, LUXEMBOURG
HEISBOURG MICHEL, LUXEMBOURG
HENX EGIDE, ESCH-SUR-ALZETTE
HERMANN HUBERT, REMERSCHEN
HERMANT FREDERIC, HUNSDORF
HERR JEAN, LUXEMBOURG
HERZIG KARIN, LUXEMBOURG
HEUERTZ MARIELLE, CONTERN
HOFFMANN DANIELE, LUXEMBOURG
HOFFMANN FRANCIS, WILTZ
HOFFMANN PIERRE, SCHRASSIG
HOFFMANN ROMAIN, LUXEMBOURG
HOLWECK POL, DIEKIRCH
HUBIN BERNARD, WILTZ
HUBIN PASCAL, WILTZ
HUYBERECHTS GILBERT, LUXEMBOURG
JÄGER BORIS, LUXEMBOURG
JAVAUX SANDRA, ROMBACH
JONAS HENRI, ETTELBRUCK
JOURET PHILIPPE, LUXEMBOURG
JOURQUIN BRUNO, WILTZ
JUNG MARC, LUXEMBOURG
JUNG TOMISLAV, BASTENDORF
KAELL CLAUDINE, LUXEMBOURG
KAISIN CLAUDINE, CAPELLEN
KAISIN JOSEPH, CAPELLEN
KALMES JEAN, ESCH-SUR-ALZETTE
KAPPES WILHELM, INGELDORF
KATSAS PETROS, LUXEMBOURG
KAYSER PAUL, BERTRANGE
KERG CARLO, LUXEMBOURG
KERGER JACQUES, STEINFORT
KETTER MARIE, RODANGE
KHABIRPOUR-AFYATPOUR LINA, KEHLEN
KINTZELE GILLES, ESCH-SUR-SURE
KLEIN CHRESCHT, LUXEMBOURG
KLEIN (ép. GHERARDI) DANIELLE, REULAND
KLOUTZ DANIELLE, ESCH-SUR-ALZETTE
KNAFF (TETRA) LEONARD, HELFENT / BERTRANGE
KNOWLER EDWARD, LUXEMBOURG
KOCH CHRISTIANE, LUXEMBOURG
KOSCIELNA JOANNA, LUXEMBOURG
KRÄHENBÜHL THOMAS, LUXEMBOURG
KRAMATSCHEK BERNARD, LUXEMBOURG
KRÄMER YVONNE, LUXEMBOURG
KRIER FERNAND, LUXEMBOURG
KUGENER JEAN-MARIE, GREVENMACHER
LALLEMAND PIERRE, LUXEMBOURG
LAMBERT JEAN-LUC, ESCH-SUR-ALZETTE
LAMESCH GEORGES, LUXEMBOURG
LAMMAR MARTIN, LUXEMBOURG
LANCKMAN HEDWIG-FRANS, WALLENDORF-PONT
LANGERS JEAN, LUXEMBOURG
LANNERS GUY, LUXEMBOURG
LANNERS JEAN, BERTRANGE

LEER ALAIN, LUXEMBOURG
LEGARTH FINN, LUXEMBOURG
LEJEUNE MICHEL, HESPERANGE
LENTZ CLEMENT, MUNSBACH
LENTZ CONNY, LUXEMBOURG
LEVEQUE ANDRE NORBERT, WINDHOF
LINSTER THIERRY, LUXEMBOURG
LODOMEZ MARYLINE, IZIER
LOMMEL OLIVIER, ATHUS
LORANG JACQUES, BERTRANGE
LORANG JEANNOT, NIEDERKORN
LORANG JOEL, LUXEMBOURG
LUCAS MARIE-HELENE, LUXEMBOURG
LUDES PETER, ECHTERNACH
LUTZ JEAN-CLAUDE, LUXEMBOURG
LUX-HENNECKE JUTTA, BERTRANGE
MAHIEU ALEX, SENNINGERBERG
MAILLET NATHALIE, MONDORF-LES-BAINS
MAJDOULINE ZAKARIA, LUXEMBOURG
MAKUMBUNDU SALA, LUXEMBOURG
MAMBU MAMBU GABRIEL, LUXEMBOURG
MANSY DOMINIQUE, SCHIFFLANGE
MANTZ PAUL, ESCH-SUR-ALZETTE
MARBEHANT FRANCIS, BERELDANGE
MARCHAL JEAN-PHILIPPE, BERELDANGE
MASLAROV NIKOLA, LUXEMBOURG
MASSARD RENE, LUXEMBOURG
MEIRLAEN ISABEL, BERELDANGE
MEJAK MAJA, LINTGEN
MENTEN JEAN-PAUL, SENNINGERBERG
MENTZ CARMEN, BASCHARAGE
MERKER ANDRE, LUXEMBOURG
MERSCH POL, ETTELBRUCK
MERTENS RODOLPHE, LUXEMBOURG
MEYERS GEORGES, DIEKIRCH
MICHALSKI YACEK, LUXEMBOURG
MICHEL PHILIPPE, LUXEMBOURG
MICHELI SHOJA, LUXEMBOURG
MIECK MARLIS, ALTLINSTER
MLECZAK ARTUR, LUXEMBOURG
MOLITOR RENE, LUXEMBOURG
MORENO STEFANO, LUXEMBOURG
MOURY FRANCIS, BERELDANGE
MULHERN COLUM, LUXEMBOURG
MULLER CHRISTIANE, LUXEMBOURG
MULLER CHRISTINE, LUXEMBOURG
MULLER FRANCOIS, LUXEMBOURG
MULLER NORBERT, BRIDEL
MULLER PAUL, LUXEMBOURG
MULLER RENE, LUXEMBOURG
MÜLLER MANFRED, GREVENMACHER
MULLER-PALGEN EDMOND, LUXEMBOURG
MUSTY HUBERT, BERELDANGE
NICKLAS FRANK, BRIDEL
NICOLAS LOUIS-EDMOND, BRIDEL
NIEDERWEIS MARCEL, ECHTERNACH
NOBEN THIERRY, EISCHEN
NOEL AGNES, REDANGE-SUR-ATTERT
NOESEN ALBERT, SEPTFONTAINES
NOURY YVES, ESCH-SUR-ALZETTE
OFFERMANN HENRI JEAN, ROESER
OLINGER CAMILLE, LUXEMBOURG
PACZOWSKI BOHDAN, LUXEMBOURG
PANAITESCOU CLAUDIUS, LUXEMBOURG
PAQUET HANS-CLAUS, LUXEMBOURG
PARULIS NERIJUS, MAMER
PAWLOWSKI DARIUSZ, OBERANVEN
PAWLOWSKI JACEK, KAYL
PETER ROSTISLAV, LUXEMBOURG
PETIT JEAN, LUXEMBOURG
PETIT MICHEL, LUXEMBOURG
PILLON THIERRY, LUXEMBOURG - BONNEVOIE
PINO CARINE, NOMMERN
PITT ROGER, LUXEMBOURG
POCHET CAMILLE, LUXEMBOURG
POPOFF SYLVAIN, HOWALD
QUIJADA GRATEROL FRANCISCO, LUXEMBOURG
QUOILIN DANY, STEINFORT
RADISIC SLOBODAN, PETANGE
RASMUSSEN EJNAR KJERRI, GREVENMACHER
REICHER CHRISTINE, VIANDEN
REINERT ALAIN, MONDORF-LES-BAINS
REINERT MARTINE, LUXEMBOURG
REUTER GEORGES, LUXEMBOURG
RIES NATHALIE, GONDERANGE
RISCHARD JEAN-VINCENT, LUXEMBOURG
RIVIERE PHILIPPE, WINDHOF
RODESCH CAROL, LUXEMBOURG
ROLLANDO FERDINANDO, RAMELDANGE
RONGVAUX ERIC, CRENDAL (WINCRANGE)
ROSENBERG CHRISTOPH, LUXEMBOURG
ROTH CHRISTIAN, ETTELBRUCK
SABAILA ICOANA, MAMER
SAREMI REZA, LUXEMBOURG
SASSONE DOMENICO, SOLEUVRE
SCHAACK CHRISTIAN, LUXEMBOURG
SCHARF GEORG, HEINERSCHEID
SCHARLL JEAN-LOUIS, BRIDEL
SCHEMEL CARLO, LUXEMBOURG
SCHILL FONS, TRINTANGE
SCHILLING JEAN-PIERRE, WILTZ
SCHILTZ GEORGES, LUXEMBOURG
SCHILTZ GUY, LUXEMBOURG
SCHLEICH BEATRICE, ROODT / SYR

SCHMIT BERTRAND, LUXEMBOURG
SCHMIT CAROLE, BRIDEL
SCHMIT MARTINE, LUXEMBOURG
SCHMIT PHILIPPE PAUL, LUXEMBOURG
SCHMITZ CLAUDE, LUXEMBOURG
SCHMIZ ROMAIN, LUXEMBOURG
SCHMUTZER JOSEPH, LAROCHETTE
SCHNEIDERS ARLETTE, LUXEMBOURG
SCHOTT ROGER, LUXEMBOURG
SCHROETER (ép. BAUER) ANDREA, BERELDANGE
SCHUH (ép. JOCHEM) HEIDRUN, LUXEMBOURG
SCHUMACHER EMANUEL, LUXEMBOURG
SERVAIS GEORGES, LUXEMBOURG
SFERRA ROSSANA, LUXEMBOURG
SIEBENALER PATRICK, DIEKIRCH
SIEGLE RALF, LUXEMBOURG
SOETE ELSJE, ROMBACH
SONKES ALBERT, KEHLEN
SPEICHER MARC, DIEKIRCH
SPIGARELLI ADOLFO, ESCH-SUR-ALZETTE
SPOIDENNE JOSEPH, PETANGE
STANZELEIT POL, KOPSTAL
STAUDER ANNE, LUXEMBOURG
STEFANETTI GABRIELLA, GONDERANGE
STEIN EDOUARD, BRIDEL
STEINMETZ NICO, LUXEMBOURG
STOCCO GIOVANNI, LUXEMBOURG
STRASSER SYLVIE, WILTZ
STREICHER ALBERTO, LUXEMBOURG
STROTZ BOB, LUXEMBOURG
STUPAR IVAN, BERGEM
SWAVING JOYCE, LUXEMBOURG
TAILLIBERT ROGER, LUXEMBOURG
TANSON MARC, LUXEMBOURG
TEISEN RAYMOND, LUXEMBOURG
THEIS GEORGES, WILTZ
THEISEN JEAN, LUXEMBOURG
THEISEN SANDRA, LUXEMBOURG
THILL MARC, LUXEMBOURG
THILL STEPHANIE, MAMER
THOMA FRANK, LUXEMBOURG
THOMAS HANS W., ROLLINGEN-MERSCH
THOMMES FRANZ-GEORG, HOSINGEN
THON ACHIM, LUXEMBOURG
TIGNY LEOPOLD, ROMBACH - MARTELANGE
TILIGNAC LAURENT, BETTEMBOURG
TONCI OTTIERI MICHELE, LUXEMBOURG
TOPALI NIKOLA, LUXEMBOURG
VALENTINY FRANCOIS, REMERSCHEN
VALENTINY PHILIPPE, WILTZ
VAN DRIESSCHE ISABELLE, LUXEMBOURG
VAN ISSUM FRANZ, ECHTERNACH
VAN PARYS RITA, GREVENMACHER
VANDERMEEREN MARC, STEINFORT
VANKERKOM LUC, KEHLEN
VERCRUYSSE RAPHAEL, PETANGE
VERMEULEN BERTRAND, ETTELBRUCK
VON ROESGEN MAXIMILIEN, LUXEMBOURG
VOTQUENNE OLIVIER, DIEKIRCH
VRAZALIC ASJA, MONDORF-LES-BAINS
VRAZALIC NEDZAD, MONDORF-LES-BAINS
VRAZALIC SENAD, MONDORF-LES-BAINS
WAGENER ALBERT, KOPSTAL
WALLENBORN FRANK, LUXEMBOURG
WARSCHAUER THOMAS, LUXEMBOURG
WEBER BENOIT, ROMBACH
WEBER LUC, MAMER
WEBER PERRY, SENNINGEN
WEBER PIERRE, LUXEMBOURG
WECKERLE THOMAS, LUXEMBOURG
WEGRIA-CAMUS FRANCOISE, MAMER
WEISGERBER LOUIS, ESCH-SUR-ALZETTE
WELSCH GABRIELA, MERSCH
WELTER ARMAND, PETANGE
WELTER MARC, DUDELANGE
WERCOLLIER LUCIO, LUXEMBOURG
WERNER MARC, CONTERN
WERY SOPHIE, HOWALD
WEYDERT ROBERT, LUXEMBOURG
WIETHOFF DOROTHEA, MERSCH
WILD MICHAEL, BASCHARAGE
WILDSCHUTZ ANDRE, SANDWEILER
WINDESHAUSEN JACQUES, TROISVIERGES
WIRTZ JEAN-MARIE, LUXEMBOURG
WIRTZ PATRICK, LUXEMBOURG
WIRZ HERMANN, BERDORF
WITRY RENE, ECHTERNACH
WITRY URSULA, ECHTERNACH
WORRE THEO, LUXEMBOURG
ZARGAR TARANEH, LUXEMBOURG
ZAULI MONICA, LUXEMBOURG
ZBIORCZYK LUCIEN, LUXEMBOURG
ZEWEN PETER, GREVENMACHER
ZIEGLER (ép. POITIERS) ANKE, LUXEMBOURG
ZIELONKA ISIDORE, LUXEMBOURG
ZIGRAND JEAN-PAUL, WALFERDANGE
ZLOIC VLADO, SCHRASSIG

II. Architectes exerçant à titre d'indépendant ou comme associés avec siège à l'étranger

ANTOINE MICHEL, ETHE
BARBASON ANTOINE, FRASSEM - ARLON
BERNARD CHRISTIAN, MALZEVILLE

BERTONI RICCARDO, FLORENCE
BODSON FRANCIS, VIRTON
BOLZINGER BERNARD, METZERVISSE
BREVERS CHRISTIAN, FRASSEM - ARLON
CLAUDE JACQUES, ETHE
COLLET BERNARD, NEUFCHATEAU
COLLET JEAN-PIERRE, METZERVISSE
DAVRIL PIERRE, ARLON
DE POTTER LUC, MARCHE-EN-FAMENNE
DECKER GERARD, AUBANGE
DERU MICHEL, ARLON
DUBRULLE LUC, ROSIERES
FELLIN ANDRE-GILLES, ARLON
GARITTE CHRISTIAN, LIMERLE
HEYWANG CHARLES, LASNE
HOGGE JEAN-MARIE, BASTOGNE
JACQUEMART MICHEL, PALISEUL
JACQUES YVES, FRASSEM - ARLON
JORTAY MARC, VERVIERS
KERN HERBERT, TRIER-PFALZEL
KRIER ROBERT, BERLIN
LIEVENS CHRISTIAN, LIBRAMONT
LINDEN EUGEN, ST-VITH
LOTIN FRANTZ, ARLON
LOUPPE ROBERT, HABAY-LA-NEUVE
MALOT GUY, NANCY
MARIJNISSEN MICHEL, WEZEMBEEK-OPPEM
MARTEL GUY, BRUXELLES
MERVEILLE PIERRE, ARLON
MICHELS HELMUT, ST-VITH
MORSCHETT MARIO, REINHEIM
MULLER GERHARD, TRIER
MUSTY HUBERT, ARLON
NEU PAUL, ARLON
NEUBERG CLAUDE, HABAY-LA-NEUVE
OGONOVSZKY GEZA, GENVAL
ONDERWATER LEON, DV DEN HAAG
PASUCHA ULRICH, TRIER
PETERS ALFRED, STAVELOT-FRANCORCHAMPS
PHILIPPE ERIC, GENVAL
PIERRARD JEAN-CLAUDE, ROBELMONT
PONCIN HENRI, WALTZING - ARLON
PRYJMA LIDIA, NANCY
SCHMITZ RENE, VIELSALM
SOMMEILLIER PASCAL, VIRTON
THILTGES ROMAIN, VIENNE
THYES FELIX, KÜSNACHT
TOUAA NADIR, LAUSANNE 20
VAN OLDENEEL ARNAUD, BRUXELLES
WILLAIME BERNARD, CHENOIS

III. Architectes exerçant occasionnellement des prestations de services au G.-D. de Luxembourg

ABRAHAMS ROBERT, BRUXELLES
ARENTH MATTHIAS, LUDWIGSHAFEN
BESSEMANS JEAN-PAUL, SINT-TRUIDEN
BIRKIYE SEFIK, SAINT GILLES
BLAISE DANIEL, ST-VITH
BOFILL RICARDO, SANT JUST DESVERN
BOPP ERICH, HANWEILER
BOUGARD PIERRE, HUY
BOURDEAU JAGNA, FRANKFURT AM MAIN
BROLET GUY, HERMEE
DE LA PERSONNE ALAIN, REMIREMONT CEDEX
DESMYTTER ALAIN, BRUXELLES
DOAN MINH-SON, AUDERGHEM (BRUXELLES)
DUTTON HUGH, PARIS
EBODE SYLVAIN, MONTROUGE
EICKHOLT PETER, BERLIN
ESEFELD JÖRG, STUTTGART
FALKENSTEIN JOSEF, AULENDORF
FLOCK ALAIN, ATTERT
FOCHT BERNHARD, SAARBRÜCKEN
GSCHWENDNER HORST, TRIER
HOBUSCH RAINER, BERLIN
HOFFMANN (ép. BECKER) GISELA, HETZERATH
HORACEK ZDENEK, LIEGE
HOZAY MURIEL, BASTOGNE
IERACE BRUNO, FERRIERES
JÄGER GERD, SERRIG
JAHNCKE KLAUS, HAMBURG
JARRIGE FRANCOIS, MONTROUGE
JEUNEJEAN LUC, MALMEDY
JIROU HUGUES, SURESNES
JOURDAN PHILIPPE, LIBRAMONT-CHEVIGNY
KIOES (ép. BERTHERAT) ANTONIE, GENEVE
KLEIN PETER, MERTESDORF
LAMBERTY HARALD, TRIER
LEMAIRE ROBERT, LIEGE
LOISE JEAN-PIERRE, MEUX LA BRUYERE
MELOTTE DENIS, BRUXELLES
MILLER GEORGE, 1801 NEW YORK
MOERSDORF HELMUT, IGEL
MOHR OTMAR, MERZIG
MOISE BENOIT, CHAUDFONTAINE
MONTOIS HENRI, BRUXELLES
MÜLLER HANS-WERNER, LOSHEIM AM SEE
NEIS MANFRED, BITBURG
NOUVELLET ETIENNE, PARIS
OLEJNIK ROLAND, NEUNKIRCHEN
PAPADOPOULOS JÜRGEN, MUNCHEN
PERRAULT DOMINIQUE, PARIS

POMPINO PETER, BERLIN
RAUW HEINRICH, BÜLLINGEN
REICHERT ULRICH, TRIER
REINARD GEORGES, SINT-PIETERS-LEEUW
REINDL WINFRIED, KARLSRUHE
REMY MATHIEU, BRUXELLES
ROGER MARCEL, NARBONNE
SAMISCHLEWSKI MARC, ALLEUR
SAMYN PHILIPPE, BRUXELLES
STOFFEL RICHARD, HOLSTHUM
SYNE JOëL, LIMERLE
SZYBALSKY WOLFGANG, TRIERWEILER
TRIERWEILER RUDOLF, KONZ
VALENTIN JEAN-YVES, SARREBOURG
VAN DER DUSSEN ETIENNE, OTTIGNIES
VAN MELKEBEKE GUSTAAF, KERKSKEN
VANDEN BROECK PIERRE, LA HULPE
VASCONI CLAUDE, PARIS
VERHAEGEN EMILE, BRUXELLES
VERLAINE STEPHANE, AIX-SUR-CLOIE
VEROUGSTRAETE MICHEL, NAZARETH
VON RÖTEL MAX, KOLN
WAGSCHAL ROGER, LA HULPE
WANNEMACHER PAUL, SAARBRÜCKEN
WEINERT FIDELIS, KÖLN
WITT MICHAEL, KELL-AM-SEE
WOLLAERT GUIDO, SCHILDE
WURSTER KLAUS, BREMEN
YSEBRANT DE LENDONCK ERIC, BRUXELLES
KOERFER MAGNUS, BERELDANGE
KONS ANNE, LUXEMBOURG
KUSOVA JANA, PETANGE
LANG CLAUDINE, LUXEMBOURG
LANGERS ROGER, LUXEMBOURG
LEFEVRE JEAN-PHILIPPE, WILTZ
LEHTOVAARA VESA-MATTI, LUXEMBOURG
LEPOT VINCENT, RAMELDANGE
LEREDE ALESSANDRO, LUXEMBOURG
LEROY NICOLE, PETANGE
MAMBOURG CATHERINE, BELVAUX
MATHIEU MARC, BERTRANGE
MICHALSKA MALGORZATA, LUXEMBOURG
MISSON MARIE-ANNE, VIELSALM
NESHVAD SOHRAB, BERTRANGE
NOISET LAURENCE, GOMERY
PESCHE JEAN-PIERRE, LUXEMBOURG
POECKES ALEXA, RUMELANGE
REINERT MARIO, TRIER
ROSOLEN DENIS, ESCH-SUR-ALZETTE
SCHILTZ YVORE, MOUTFORT
SCHU PATRICK, LUXEMBOURG
SIMON THOMAS, STRASSEN
SLIEPEN JEAN, STRASSEN
STREBER PATRICIA, HESPERANGE
UYTTENHOVE MAXIME, LUXEMBOURG
VERBEKE MIGUEL, OBERPALLEN
WAGNER MARION, LUXEMBOURG
WILMART ANNE, GARNICH

IV. Architectes salariés du secteur privé

ASTRANSKAS VERONIQUE, THIONVILLE
BARRA THOMAS, SAARLOUIS
BASTIN YUNG-NAM, LUXEMBOURG
BECQUEVORT MURIEL, KEHLEN
BOEVER NICOLAS, MAMER
BUCHLER ANNE, SYREN
CARGNELLO DOMINIQUE, LUXEMBOURG
CONRADY CHRISTIANE, LUXEMBOURG
CULBERT TIMOTHY, NEW YORK
DA SILVA CARVALHO Jean-Paul, ESCH-SUR-ALZETTE
ERICKSON DAVID, STADTBREDIMUS
FARGHADANI SEYED-ALI, ROODT / ELL
FEIDT FERDINAND, OSTERT
FOULQUIER SERGE, VIRTON
FRIEDERICI MICHELLE, DUDELANGE
GARMYN PIET, GARNICH
GREINER BENOIT, APACH
GUTFRIND STEPHANE, MERSCH
HEMON BARBARA, ALZINGEN
JACOBS THIERRY, THIONVILLE

V. Architectes fonctionnaires ou employés publics

BAMBERG CLAUDE, EHLERANGE
BOEVER COLETTE, WELSDORF
BRIX NADINE, ROESER
CAPESIUS GUY, LUXEMBOURG
CONTER YVETTE, LUXEMBOURG
DHAMEN LUC, GOETZINGEN
EVERLING LUC, ESCH-SUR-ALZETTE
FABER ANDRE, LUXEMBOURG
GEIB JULIETTE, LUXEMBOURG
GOEDERT JEAN, ESCH-SUR-ALZETTE
GOERGEN YVES, SANDWEILER
HAAS ADELE, HOLZEM
HORGER JEAN, LUXEMBOURG
KANTCHEVA LUDMILA, LUXEMBOURG
KIEFFER PIERRE, LUXEMBOURG
LEYDER JEAN, BERELDANGE
NILLES (ép. HEIDERSCHEID) SIMONE, BERELDANGE
NOEHL CHRISTIAN, OBERWEILER
OTTO FERNAND, GARNICH
REUTER LOUIS, STEINFORT

SCHNEIDER-VERMAST MARTINE, LUXEMBOURG
THIELEN FERNAND, LUXEMBOURG
VONCKEN JOHN, ASSEL
WATRY ANNE-MARIE, LUXEMBOURG

VI. Architectes membres honoraires

LOSCHETTER LEON, CABRIS
MAY MARCEL, WORMELDANGE

VII. Architectes anciens membres

ACHTEN FRANCOIS, RUMELANGE
BALDAUFF ROLAND, LUXEMBOURG
BERG CHARLES, LUXEMBOURG
BRAUSCH MARIANNE, LUXEMBOURG
CEMALOVIC HUSEIN, SEPTFONTAINES
CLOOS BERNARD, LUXEMBOURG
COLLING JEANNE, LUXEMBOURG
CONRATH FERDY, HOWALD
CONZEMIUS JEAN-PAUL, BRIDEL
CROLLA GUY, DIPPACH
DELLI ZOTTI CHRISTOFF, LUXEMBOURG
FEIERSTEIN EMILE, BERELDANGE
FLAMMANG JEAN, SCHWERTE
FORET ALFRED, LA LOUVIERE
GILLARDIN CONSTANT, LUXEMBOURG
GOERENS RAOUL, ESCH-SUR-ALZETTE
HEMES PAUL, LUXEMBOURG
LAHON HUGO, BRUXELLES
MAILLIET ANDRE, LUXEMBOURG
MANGEN NORBERT, LERNE / CHINON
MOUSEL MICHEL, LUXEMBOURG
NASSER HANI YOUSSEF, LUXEMBOURG
PEFFER ANDREE, WIEN
PIANTONI ALBERT, MÜNCHEN
ROBERT CAMILLE, ESCH-SUR-ALZETTE
RÜDISSER-WEBER MARIE-CATHERINE, LUXEMBOURG
SCHANEN PIERRE, LUXEMBOURG
SCHMIT RENE, BRIDEL
SCHUMACHER PIERRE, LUXEMBOURG
SIMON RENE, OETRANGE
SOTO SERGIO, EVERLANGE
STEFFEN CAMILLE, SYREN
STEFFGEN FRANK, BERLIN
STEINMETZ MARIE-RENEE, HELMSANGE
STUMPER PIERRE, LUXEMBOURG
THEISEN ARMAND, LUXEMBOURG
TONNAR PAULETTE, OLM
TRINDER HUBERT, LUXEMBOURG
WEIS GASTON, LUXEMBOURG
WERCOLLIER JEAN, LUXEMBOURG

## B. Ingénieurs

I. Ingénieurs exerçant à titre d'indépendant ou comme associés avec siège au G.-D. de Luxembourg

BARTH MICHAEL, MOUTFORT
BATABA EKIM, HESPERANGE
BAUMANN PIERRE, BERELDANGE
BECKER ROLF, LUXEMBOURG
BELCHE CLAUDE, LUXEMBOURG
BENTINI ERIC, BETTEMBOURG
BEVILACQUA JEAN-PAUL, LUXEMBOURG
BINZ SASCHA, HESPERANGE
BLOCK RAYMOND, LUXEMBOURG
BRACK CHARLES, WAHL
BRUNNER RICHARD, LUXEMBOURG
BUCHLER FELIX, LUXEMBOURG
BUNUSEVAC MIODRAG, BERTRANGE
CHRISTIANSEN JENS, CAPELLEN
CHRISTNACH GILLES, GARNICH
COLBACH HENRI, HEFFINGEN
COURTE MARCEL, LUXEMBOURG
CRONAUER VICTOR, LUXEMBOURG
CZERNIAK GREPOR, GONDERANGE
DAHLEM HANS, LUXEMBOURG
DECRION MICHEL, ESCH-SUR-ALZETTE
DEHEM ALAIN, HESPERANGE
DELAGE FERNAND, RECKANGE-SUR-MESS
DEVETAK MAJA, HOSCHEID-DICKT
DIEDERICH ROLAND, BERCHEM
DRESCHER GEORGES, CONTERN
ECKLE ROLAND, WECKER
EL-JIZAOUI MOHAMAD, MAMER
ERPELDING GUILLAUME, LUXEMBOURG
ESCH ROLAND, WINSELER
FABER PAUL, LUXEMBOURG
FLECK STEFAN, MOUTFORT
FLESCH GASTON, LUXEMBOURG
GEHLEN ALOYSE, MERSCH
GILLARDIN EMILE, LUXEMBOURG
GLESENER JOSE, LUXEMBOURG
GOBLET MIKE, LUXEMBOURG
GOES GUSTAVE, LUXEMBOURG
GOLDENBERG CHARLES, LUXEMBOURG
GRETSCH MICHEL, REMICH
GROFF GUILLAUME, LUXEMBOURG
HAHN MARC, LUXEMBOURG
HAHN RENE-MICHEL, LUXEMBOURG
HANNES JEAN, LUXEMBOURG

HELDENSTEIN JEAN, LUXEMBOURG
HENZEL JOACHIM, LUXEMBOURG
HETTO MARCEL, CAPELLEN
HEUERTZ GUY, LUXEMBOURG
HUBERT FERNAND, LUXEMBOURG
HURPAUL DEVINDRANATHSING, LUXEMBOURG
HÜTTERMANN KLAUS, MOUTFORT
JAAQUES VICTOR, LUXEMBOURG
JACOB CHRISTIAN, ROULLINGEN
JACOBY JEAN CLAUDE, LUXEMBOURG
JUNCKER MARC, LUXEMBOURG
KALMES PIERRE, LUXEMBOURG
KARST ANDRE, LUXEMBOURG
KENKEL JEAN, DIEKIRCH
KETFI AMMAR, ESCH-SUR-ALZETTE
KIEFFER GEORGES, LUXEMBOURG
KIEFFER JEAN-CLAUDE, LUXEMBOURG
KINTGEN CARLO, LUXEMBOURG
KLÖPPNER RAINER, LUXEMBOURG
KNEPPER MARC, BETTENDORF
KNEPPER MICHEL, LUXEMBOURG
KOCH JEANNOT, SENNINGERBERG
KOPS ROBERT, ESCH-SUR-ALZETTE
KOUSMANN ROBERT, SCHIFFLANGE
LAMPARSKI FRANK, MAMER
LANGUE DANIEL, GARNICH
LATZ PETER HEINRICH, BRIDEL
LAUSBERG ANDRE, WILTZ
LAVANDIER ANDRE, LUXEMBOURG
LENERS ARMAND, BERELDANGE
LEQUEUX CHARLES, HOWALD
MAHY XAVIER, WAHL
MAJERUS JEAN-PIERRE, LUXEMBOURG
MANCHEL BERNARD, LUXEMBOURG
MERSCH CARLO, ITZIG
MIR MARIE-LAURE, LUXEMBOURG
MLYNIEC JOANNA, ESCH-SUR-ALZETTE
MOLITOR ROMAIN, LUXEMBOURG
MOOSMANN GEORG, ESCH-SUR-ALZETTE
NAA PAUL, EISCHEN
NEIMANNS PETER, ECHTERNACH
NEY LAURENT, GONDERANGE
NILLES LAURENT, JUNGLINSTER
ORIGER GEORGES, LUXEMBOURG
PALECEK ROSTISLAV, LUXEMBOURG
PANNRUCKER JOSEF, LUXEMBOURG
PASQUINI CLAUDE, RUMELANGE
PAWLOWSKA-GAWRONSKA LIDIA, KAYL
PECKELS FELIX, LUXEMBOURG
PEIL FRANZ-JOSEF, LUXEMBOURG
PESCH HENRI, LUXEMBOURG
POULLES ROMAIN, WINDHOF
PROESS ROLAND, LUXEMBOURG
RAUCHS JEAN-JACQUES, LUXEMBOURG
RAUSCH EUGENE, WAHL
REINHARD VOLKER, STRASSEN
RETTENBERGER GERHARD, WASSERBILLIG
REYTER NICOLAS, LUXEMBOURG
REZETTE MICHEL, LUXEMBOURG
SANTOLINI MARC, HESPERANGE
SCHANNE LOTHAR, REMERSCHEN
SCHMIT JEAN, LUXEMBOURG
SCHROEDER CHRISTIAN, ECHTERNACH
SCHROEDER FLORENT, LUXEMBOURG
SCHROEDER JOS, LUXEMBOURG
SIMON ERNY, CAPELLEN
SIMON / GILLENBERG CHRISTIAN, MOUTFORT
SPEAIGHT THEO, EPPELDORF
STATUCKI DAVID, SCHIFFLANGE
STEINERT FRANK, LUXEMBOURG
STRAUSS JEAN-PAUL, SENNINGERBERG
SVOBODA JIRI, LUXEMBOURG
THIELEN KLAUS-PETER, ECHTERNACH
THOMAS JEAN-MARIE, LUXEMBOURG
THUNUS BRUNO, HOWALD
TREMONG JEAN-LOUIS, LUXEMBOURG
URBAN-KISS STEPANKA, WASSERBILLIG
VAN HALTEREN PHILIPPE, LUXEMBOURG
VOGEL CHRISTIAN, GREVENMACHER
VON ROESGEN FRANK, LUXEMBOURG
WALDBILLIG MARYSE, LUXEMBOURG
WEBER EDOUARD, HALLER
WEIRIG PIERRE, SANDWEILER
WELTER ANDRE, ROLLINGEN
WEYDERT ROMAIN, LUXEMBOURG
WILMES ROBERT, HOSTERT
WINBOMONT DANY, SENNINGERBERG
WIPPERMANN SABINE, DIEKIRCH
ZEYEN CHANTAL, BERELDANGE
ZIEWERS TOM, ESCH-SUR-ALZETTE
ZILM GERT, LUXEMBOURG
ZIPFEL CLAUDE, LUXEMBOURG

II. Ingénieurs exerçant à titre d'indépendant ou comme associés avec siège à l'étranger

BREVERS DANIEL, BASTOGNE
COLSON PHILIPPE, BASTOGNE
KLAPPERICH HERBERT, ESSEN
LEHMANN HANS PETER, TRIER
LEICK SIEGFRIED, DILLINGEN
LEINHOS MICHAEL, KOBLENZ
PEIFFER HERMAN, SCHOTEN
QUENTMEIER VOLKER, SAARBRUCKEN
ZIEGLER ALOIS, ESSEN

III. Ingénieurs exerçant occasionnellement des prestations de services au G.-D. de Luxembourg

BARDSLEY HENRY, PARIS
DEMAN FRANS, SAARBRÜCKEN
FELTGEN (ép. ZAHNER) NICOLE, BERLIN
FRICKE KLAUS, WITZENHAUSEN
GERSIEK MARTIN, DORTMUND
GRUHN HARALD, MERZIG
HASSBACH WALTER, TRIER
KARNATZ HEIDE, TRIER
KRAWINKEL KLAUS, KREFELD
KREWER NORBERT, TRIER
PEREZ VAZQUEZ JOSE LUIS, KÖLN
RITZ JOHANN, DREIS
ROSSLER DANIEL, BRETZFELD
SCHMITT KARL-HEINZ, MERZIG
SELL ACHIM, BERLIN
STURM WOLFGANG, BERLIN
TURK THOMAS, WITZENHAUSEN

IV. Ingénieurs salariés du secteur privé

AGUS NICOLA, LUXEMBOURG
BORTOLUZZI FREDERIC, RUSSANGE
BRAUN FRANCOIS, KEHLEN
COLBACH PHILIPPE, LUXEMBOURG
DE CIA MARCO, SELANGE
DESSOY JEAN-LUC, NOBRESSART
DOMAGE PHILIPPE, HEISDORF
FEIDER MARC, MAMER
FERRING FRANCOISE, GONDERANGE
FEYEREISEN JEAN-PAUL, FOETZ
GEISEN JULES, HELMDANGE
GLAS JAN, LUXEMBOURG
GOLINVAUX JACQUES, HAGEN
HENRY DANIEL, VANCE
KAIL LUCIEN, LUXEMBOURG
LAMBERT (ép. VAN WAMBEKE) MARIELLE, HESPERANGE
MAUER GEORGES, MAMER
MOLITOR STEVE ETIENNE, HOWALD
RECH CHRISTIAN, ITZIG
SARVGHAD RAZAVI HASSAN, BERTRANGE
SCHROEDER PROSPER, LUXEMBOURG
SPEDENER CHARLES, SELSCHEID
THEATO GILBERT, CONSDORF
VAN WAMBEKE PIERRE, HESPERANGE
WAGNER ALAIN, SANEM
WALDBILLIG MIKE, WORMELDANGE
WALENTINY JEAN-PAUL CARLO, LUXEMBOURG
WATTE CHRISTIAN, SCHRASSIG
WEBERT OLIVIER, TERVILLE
WELTER NATHALIE, MERSCH

V. Ingénieurs fonctionnaires ou employés publics

BIAGIONI RAYMOND, OBERANVEN
BODEN CLAUDE, SAEUL
CHRISTEN YVES JEAN, JUNGLINSTER
CLOOS CHARLES, HESPERANGE
DEMUTH GASTON, LEUDELANGE
JOMÉ CLAUDE, FENTANGE
LANG ALFRED, MERSCH
LOESCH ARMAND, LORENTZWEILER
REIFF PIERRE, LUXEMBOURG
ROEMER ROGER, OBERANVEN
SCHARES NICO, BERTRANGE
SCHEUREN JEAN-JACQUES, LUXEMBOURG
SCHILTZ GILBERT, ROSPORT
SCHILTZ JEAN, LUXEMBOURG
SCHWEITZER MARIO, WEIMERSHOF
WARINGO GUY, WALFERDANGE
WEIDIG PAUL, ESCH-SUR-ALZETTE
WEISGERBER FRÄNK, BERGEM

VI. Ingénieurs anciens membres

DAHM RAYMOND, LUXEMBOURG
DERAVET MARCEL, ATHUS
FELGEN EDMOND, LUXEMBOURG
GEHL LUCIEN, LUXEMBOURG
MULLER-SCHORI HUBERT, RODENBOURG

**Indigénat.**

(Publication prescrite par la loi modifiée du 22 février 1968 sur la nationalité luxembourgeoise)

*Options*

– Par déclaration d'option faite le 23.07.2001 devant l'officier de l'état civil de la commune de Dudelange, en conformité de l'art. 19,1 de la loi modifiée du 22 février 1968 sur la nationalité luxembourgeoise, la dame AGOSTINUCCI Serena Alice Giuseppina, née le 03.06.1981 à Dudelange, demeurant à Dudelange, a acquis la qualité de Luxembourgeoise.

Cette déclaration sort ses effets quatre jours après la présente publication.

– Par déclaration d'option faite le 20.10.2000 devant l'officier de l'état civil de la commune de Bissen, en conformité de l'art. 19,3 de la loi modifiée du 22 février 1968 sur la nationalité luxembourgeoise, la dame ANTOGNOLI Marisa, née le 17.08.1974 à Luxembourg, demeurant à Hollenfels, a acquis la qualité de Luxembourgeoise.

Cette déclaration sort ses effets quatre jours après la présente publication.

– Par déclaration d'option faite le 28.09.2000 devant l'officier de l'état civil de la commune de Schifflange, en conformité de l'art. 19,3 de la loi modifiée du 22 février 1968 sur la nationalité luxembourgeoise, la dame BEN HAMOUDA Hanane, née le 16.12.1976 à Sousse (Tunisie), demeurant à Esch-sur-Alzette, a acquis la qualité de Luxembourgeoise.

Cette déclaration sort ses effets quatre jours après la présente publication.

– Par déclaration d'option faite le 27.01.1998 devant l'officier de l'état civil de la commune de Differdange, en conformité de l'art. 19,1 de la loi modifiée du 22 février 1968 sur la nationalité luxembourgeoise, le sieur BERDI Robert, né le 19.08.1975 à Differdange, demeurant à Differdange, a acquis la qualité de Luxembourgeois.

Cette déclaration sort ses effets quatre jours après la présente publication.

– Par déclaration d'option faite le 29.12.1998 devant l'officier de l'état civil de la commune d'Esch-sur-Alzette, en conformité de l'art. 19,3 de la loi modifiée du 22 février 1968 sur la nationalité luxembourgeoise, la dame BORKENFELD Andrea, née le 31.03.1964 à Waltrop (Allemagne), demeurant à Wolfsburg (Allemagne), a acquis la qualité de Luxembourgeoise.

Cette déclaration sort ses effets quatre jours après la présente publication.

– Par déclaration d'option faite le 21.12.2000 devant l'officier de l'état civil de la commune de Burmerange, en conformité de l'art. 19,3 de la loi modifiée du 22 février 1968 sur la nationalité luxembourgeoise, la dame CASTELLANETA Donata, née le 04.02.1968 à Luxembourg, demeurant à Burmerange, a acquis la qualité de Luxembourgeoise.

Cette déclaration sort ses effets quatre jours après la présente publication.

– Par déclaration d'option faite le 25.07.2001 devant l'officier de l'état civil de la commune de Bourscheid, en conformité de l'art. 19,4 de la loi modifiée du 22 février 1968 sur la nationalité luxembourgeoise, la dame COLLEAUX Marie Jacqueline Berthe, née le 11.08.1978 à Namur (Belgique), demeurant à Michelau, a acquis la qualité de Luxembourgeoise.

Cette déclaration sort ses effets quatre jours après la présente publication.

– Par déclaration d'option faite le 27.04.2000 devant l'officier de l'état civil de la commune de Bascharage, en conformité de l'art. 19,1 de la loi modifiée du 22 février 1968 sur la nationalité luxembourgeoise, le sieur DALOIA Giuseppe, né le 03.10.1977 à Pétange, demeurant à Hautcharage, a acquis la qualité de Luxembourgeois.

Cette déclaration sort ses effets quatre jours après la présente publication.

– Par déclaration d'option faite le 11.06.2001 devant l'officier de l'état civil de la commune de Wormeldange, en conformité de l'art. 19,3 de la loi modifiée du 22 février 1968 sur la nationalité luxembourgeoise, le sieur DAMY Florent Georges, né le 25.07.1946 à Luxembourg, demeurant à Wormeldange, a acquis la qualité de Luxembourgeois.

Cette déclaration sort ses effets quatre jours après la présente publication.

– Par déclaration d'option faite le 21.08.2000 devant l'officier de l'état civil de la commune d'Esch-sur-Alzette, en conformité de l'art. 19,1 de la loi modifiée du 22 février 1968 sur la nationalité luxembourgeoise, le sieur DE ALMEIDA DE CARVALHO Sergio, né le 12.11.1977 à Esch-sur-Alzette, demeurant à Esch-sur-Alzette, a acquis la qualité de Luxembourgeois.

Cette déclaration sort ses effets quatre jours après la présente publication.

– Par déclaration d'option faite le 03.07.2001 devant l'officier de l'état civil de la commune de Remich, en conformité de l'art. 19,1 de la loi modifiée du 22 février 1968 sur la nationalité luxembourgeoise, le sieur DIOGO RODRIGUES Filipe, né le 17.05.1983 à Luxembourg, demeurant à Remich, a acquis la qualité de Luxembourgeois.

Cette déclaration sort ses effets quatre jours après la présente publication.

– Par déclaration d'option faite le 08.06.2001 devant l'officier de l'état civil de la commune de Kehlen, en conformité de l'art. 19,1 de la loi modifiée du 22 février 1968 sur la nationalité luxembourgeoise, le sieur DOS SANTOS MATIAS Miguel, né le 08.05.1981 à Luxembourg, demeurant à Olm, a acquis la qualité de Luxembourgeois.

Cette déclaration sort ses effets quatre jours après la présente publication.

– Par déclaration d'option faite le 19.10.2000 devant l'officier de l'état civil de la commune de Bissen, en conformité de l'art. 19,3 de la loi modifiée du 22 février 1968 sur la nationalité luxembourgeoise, le sieur FEIL Rolf Ernst, né le 22.09.1965 à Ettelbruck, demeurant à Bissen, a acquis la qualité de Luxembourgeois.

Cette déclaration sort ses effets quatre jours après la présente publication.

– Par déclaration d'option faite le 16.06.2000 devant l'officier de l'état civil de la commune de Grosbous, en conformité de l'art. 19,3 de la loi modifiée du 22 février 1968 sur la nationalité luxembourgeoise, le sieur FERNANDEZ BERMEJO Javier, né le 07.03.1970 à La Estrada/Pontevedra (Espagne), demeurant à Grosbous, a acquis la qualité de Luxembourgeois.

Cette déclaration sort ses effets quatre jours après la présente publication.

Par arrêté ministériel du 19.06.2002, la personne préqualifiée a été autorisée à porter les nom et prénom de FERNANDEZ Javier.

Cette décision ne prend effet qu'après un délai de trois mois à partir de la présente publication, s'il n'intervient pas de révocation conformément à l'article 8 de la loi du 7 juin 1989 relative à la transposition des noms et prénoms des personnes qui acquièrent ou recouvrent la nationalité luxembourgeoise.

– Par déclaration d'option faite le 05.03.2001 devant l'officier de l'état civil de la commune d'Esch-sur-Alzette, en conformité de l'art. 19,4 de la loi modifiée du 22 février 1968 sur la nationalité luxembourgeoise, la dame GOFFER Noa, née le 19.01.1982 à Beer Sheva (Israël), demeurant à Esch-sur-Alzette, a acquis la qualité de Luxembourgeoise.

Cette déclaration sort ses effets quatre jours après la présente publication.

– Par déclaration d'option faite le 08.12.1998 devant l'officier de l'état civil de la commune de Hesperange, en conformité de l'art. 19,3 de la loi modifiée du 22 février 1968 sur la nationalité luxembourgeoise, le sieur HENRIKSEN Jorgen Skyth, né le 12.03.1959 à Gravlev/Stovring (Danemark), demeurant à Fentange, a acquis la qualité de Luxembourgeois.

Cette déclaration sort ses effets quatre jours après la présente publication.

– Par déclaration d'option faite le 01.06.1999 devant l'officier de l'état civil de la commune de Bettembourg, en conformité de l'art. 19,4 de la loi modifiée du 22 février 1968 sur la nationalité luxembourgeoise, la dame MANIEWSKA Linda Malgorzata, née le 16.05.1981 à Varsovie (Pologne), demeurant à Bettembourg, a acquis la qualité de Luxembourgeoise.

Cette déclaration sort ses effets quatre jours après la présente publication.

Par arrêté ministériel du 17.07.2002, la personne préqualifiée a été autorisée à porter les nom et prénom de MANIEWSKI Linda.

Cette décision ne prend effet qu'après un délai de trois mois à partir de la présente publication, s'il n'intervient pas de révocation conformément à l'article 8 de la loi du 7 juin 1989 relative à la transposition des noms et prénoms des personnes qui acquièrent ou recouvrent la nationalité luxembourgeoise.

– Par déclaration d'option faite le 02.07.2001 devant l'officier de l'état civil de la commune de Mertert, en conformité de l'art. 19,1 de la loi modifiée du 22 février 1968 sur la nationalité luxembourgeoise, la dame PEREIRA RIBEIRO Sandra, née le 24.11.1978 à Luxembourg, demeurant à Wasserbillig, a acquis la qualité de Luxembourgeoise.

Cette déclaration sort ses effets quatre jours après la présente publication.

– Par déclaration d'option faite le 06.06.2001 devant l'officier de l'état civil de la commune de Garnich, en conformité de l'art. 19,3 de la loi modifiée du 22 février 1968 sur la nationalité luxembourgeoise, le sieur PETRY Dirk Wilhelmus Maria, né le 03.02.1961 à Luxembourg, demeurant à Dahlem, a acquis la qualité de Luxembourgeois.

Cette déclaration sort ses effets quatre jours après la présente publication.

– Par déclaration d'option faite le 20.03.2001 devant l'officier de l'état civil de la commune de Bissen, en conformité de l'art. 19,1 de la loi modifiée du 22 février 1968 sur la nationalité luxembourgeoise, le sieur PILICI Afrim, né le 03.08.1976 à Ettelbruck, demeurant à Bissen, a acquis la qualité de Luxembourgeois.

Cette déclaration sort ses effets quatre jours après la présente publication.

– Par déclaration d'option faite le 06.11.2000 devant l'officier de l'état civil de la commune d'Esch-sur-Alzette, en conformité de l'art. 19,1 de la loi modifiée du 22 février 1968 sur la nationalité luxembourgeoise, le sieur RICQUIER Fabien Nico, né le 14.04.1981 à Esch-sur-Alzette, demeurant à Belvaux, a acquis la qualité de Luxembourgeois.

Cette déclaration sort ses effets quatre jours après la présente publication.

– Par déclaration d'option faite le 11.09.2001 devant l'officier de l'état civil de la commune de Stadtbredimus, en conformité de l'art. 19,3 de la loi modifiée du 22 février 1968 sur la nationalité luxembourgeoise, la dame ROCHA GOMES Martinha, née le 28.10.1972 à Luxembourg, demeurant à Stadtbredimus, a acquis la qualité de Luxembourgeoise.

Cette déclaration sort ses effets quatre jours après la présente publication.

– Par déclaration d'option faite le 16.06.2001 devant l'officier de l'état civil de la commune de Frisange, en conformité de l'art. 19,3 de la loi modifiée du 22 février 1968 sur la nationalité luxembourgeoise, la dame RODRIGUES MOURAO Florinda Maria, née le 11.05.1966 à Sao Pedro/Vila Real (Portugal), demeurant à Hellange, a acquis la qualité de Luxembourgeoise.

Cette déclaration sort ses effets quatre jours après la présente publication.

– Par déclaration d'option faite le 08.06.2001 devant l'officier de l'état civil de la commune de Kopstal, en conformité de l'art. 19,3 de la loi modifiée du 22 février 1968 sur la nationalité luxembourgeoise, la dame ROUDKO Tatiana Semenovna, née le 08.08.1970 à Moscou (Russie), demeurant à Bridel, a acquis la qualité de Luxembourgeoise.

Cette déclaration sort ses effets quatre jours après la présente publication.

– Par déclaration d'option faite le 27.07.2001 devant l'officier de l'état civil de la commune d'Esch-sur-Alzette, en conformité de l'art. 19,1 de la loi modifiée du 22 février 1968 sur la nationalité luxembourgeoise, le sieur SANTOS GASPAR Sergio, né le 15.08.1977 à Esch-sur-Alzette, demeurant à Esch-sur-Alzette, a acquis la qualité de Luxembourgeois.

Cette déclaration sort ses effets quatre jours après la présente publication.

– Par déclaration d'option faite le 13.08.1998 devant l'officier de l'état civil de la commune de Bissen, en conformité de l'art. 19,3 de la loi modifiée du 22 février 1968 sur la nationalité luxembourgeoise, le sieur SANTOS SILVA Joâo, né le 22.09.1963 à Ribeira da Janela / Santo Antonio das Pombas (Cap Vert), demeurant à Bissen, a acquis la qualité de Luxembourgeois.

Cette déclaration sort ses effets quatre jours après la présente publication.

– Par déclaration d'option faite le 11.06.2001 devant l'officier de l'état civil de la commune de Lorentzweiler, en conformité de l'art. 19,3 de la loi modifiée du 22 février 1968 sur la nationalité luxembourgeoise, la dame SCHERER Carmen, née le 02.03.1970 à Luxembourg, demeurant à Blaschette, a acquis la qualité de Luxembourgeoise.

Cette déclaration sort ses effets quatre jours après la présente publication.

– Par déclaration d'option faite le 19.06.2001 devant l'officier de l'état civil de la commune de Sanem, en conformité de l'art. 19,1 de la loi modifiée du 22 février 1968 sur la nationalité luxembourgeoise, le sieur SCHLIENGER Sébastien, né le 04.08.1981 à Differdange, demeurant à Soleuvre, a acquis la qualité de Luxembourgeois.

Cette déclaration sort ses effets quatre jours après la présente publication.

– Par déclaration d'option faite le 04.03.1999 devant l'officier de l'état civil de la commune de Mersch, en conformité de l'art. 19,3 de la loi modifiée du 22 février 1968 sur la nationalité luxembourgeoise, le sieur SCHWARZ Hans Bartholomäus, né le 03.06.1938 à Gladbeck (Allemagne), demeurant à Mersch, a acquis la qualité de Luxembourgeois.

Cette déclaration sort ses effets quatre jours après la présente publication.

– Par déclaration d'option faite le 12.02.2001 devant l'officier de l'état civil de la commune de Luxembourg, en conformité de l'art. 19,1 de la loi modifiée du 22 février 1968 sur la nationalité luxembourgeoise, la dame STOJKOVIC Danijela, née le 09.10.1980 à Luxembourg, demeurant à Luxembourg, a acquis la qualité de Luxembourgeoise.

Cette déclaration sort ses effets quatre jours après la présente publication.

– Par déclaration d'option faite le 09.02.2001 devant l'officier de l'état civil de la commune de Luxembourg, en conformité de l'art. 19,1 de la loi modifiée du 22 février 1968 sur la nationalité luxembourgeoise, le sieur STOJKOVIC Zarko, né le 06.09.1982 à Luxembourg, demeurant à Luxembourg, a acquis la qualité de Luxembourgeois.

Cette déclaration sort ses effets quatre jours après la présente publication.

– Par déclaration d'option faite le 15.12.1998 devant l'officier de l'état civil de la commune d'Esch-sur-Alzette, en conformité de l'art. 19,3 de la loi modifiée du 22 février 1968 sur la nationalité luxembourgeoise, la dame SZCZEPANSKA Emilia Joanna, née le 08.08.1954 à Miastko (Pologne), demeurant à Esch-sur-Alzette, a acquis la qualité de Luxembourgeoise.

Cette déclaration sort ses effets quatre jours après la présente publication.

– Par déclaration d'option faite le 22.07.2000 devant l'officier de l'état civil de la commune de Differdange, en conformité de l'art. 19,3 de la loi modifiée du 22 février 1968 sur la nationalité luxembourgeoise, le sieur TERMONT Mario Robert Anna, né le 07.07.1967 à Gent (Belgique), demeurant à Lamadelaine, a acquis la qualité de Luxembourgeois.

Cette déclaration sort ses effets quatre jours après la présente publication.

– Par déclaration d'option faite le 22.08.2001 devant l'officier de l'état civil de la commune d'Esch-sur-Alzette, en conformité de l'art. 19,4 de la loi modifiée du 22 février 1968 sur la nationalité luxembourgeoise, le sieur VAN DE VONDEL Steven Lucile Walter, né le 11.07.1978 à Antwerpen / Wilrijk (Belgique), demeurant à Esch-sur-Alzette, a acquis la qualité de Luxembourgeois.

Cette déclaration sort ses effets quatre jours après la présente publication.

Editeur: Service Central de Législation, 43, boulevard F.-D. Roosevelt, L-2450 Luxembourg

Imprimeur: Imprimerie de la Cour Victor Buck, s. à r. l. Leudelange

# MEMORIAL

Journal Officiel du Grand-Duché de Luxembourg



# MEMORIAL

Amtsblatt des Großherzogtums Luxemburg

RECUEIL ADMINISTRATIF ET ECONOMIQUE

**B — N° 56** **21 août 2002**


Sommaire


Arrêté ministériel du 30 avril 2002 portant approbation des modifications des statuts de la société de secours mutuels «Caisse de décès et de prévoyance des employés de la sidérurgie et des mines» . . . . page 882

Arrêté ministériel du 30 avril 2002 portant approbation des modifications des statuts de la société de secours mutuels «Caisse de décès de la section Esch-sur-Alzette du LCGB» . . . . . 882

Arrêté ministériel du 30 avril 2002 portant approbation de la modification des statuts de la société de secours mutuels «Fédération Nationale de la Mutualité Luxembourgeoise» . . . . . . 883

Arrêté ministériel du 30 avril 2002 portant approbation du nouveau texte des statuts de la société de secours mutuels «Mutuelle de l'ACAL» . . . . . 884

Arrêté ministériel du 30 avril 2002 portant approbation du nouveau texte des statuts de la société de secours mutuels «Mutuelle des Sapeurs-pompiers du Grand-Duché de Luxembourg» . . . . 887

Arrêté ministériel du 30 avril 2002 portant approbation du nouveau texte des statuts de la société de secours mutuels «Mutuelle de l'Union Grand-Duc Adolphe» . . . . . 892

Arrêté ministériel du 30 avril 2002 portant approbation des modifications des statuts de la société de secours mutuels «Oeuvre CGFP de secours mutuels» . . . . . 898

Arrêté ministériel du 19 juin 2002 portant approbation des modifications des statuts de la société de secours mutuels «Bergmanns-Unterstützungs-Verein, Esch/Alzette 1894» . . . . . 899

Arrêté ministériel du 19 juin 2002 portant approbation de la modification des statuts de la société de secours mutuels «Caisse Médico-Chirurgicale Mutualiste du Grand-Duché de Luxembourg» 900

Arrêté ministériel du 19 juin 2002 portant approbation des modifications des statuts de la société de secours mutuels «Handwerkerunterstützungs- und Fortbildungsverein Fels» . . . . . 903

**Arrêté ministériel du 30 avril 2002 portant approbation des modifications des statuts de la société de secours mutuels « Caisse de décès et de prévoyance des employés de la sidérurgie et des mines».**

*Le Ministre de la Santé et de la Sécurité sociale,*

Vu la loi modifiée du 7 juillet 1961 concernant les sociétés de secours mutuels;

Vu le règlement grand-ducal modifié du 31 juillet 1961 déterminant le fonctionnement des sociétés de secours mutuels;

Vu l'avis du Conseil Supérieur de la Mutualité;

Constatant que les modifications des statuts de la société de secours mutuels « Caisse de décès et de prévoyance des employés de la sidérurgie et des mines» sont conformes avec les dispositions des lois et règlements;

Constatant, en outre, que les recettes assurées sont suffisantes pour faire face aux prestations statutaires de la société;

Arrête:

**Art. 1er.** Les modifications des statuts de la société de secours mutuels « Caisse de décès et de prévoyance des employés de la sidérurgie et des mines» sont approuvées.

**Art. 2.** Le présent arrêté, avec en annexe les nouvelles dispositions statutaires, est publié au Mémorial.

Luxembourg, le 30 avril 2002.

*Le Ministre de la Santé*
*et de la Sécurité sociale,*
**Carlo Wagner**

ANNEXE

***Modifications des statuts de la société de secours mutuels « Caisse de décès et de prévoyance des employés de la sidérurgie et des mines»***

1° L'article 5 prend la teneur suivante :

« **Article 5.** Peuvent adhérer à la société comme membre honoraire, les personnes qui paient une cotisation annuelle de 4,00 euro sans avoir le droit aux prestations suivant l'article 16 des présents statuts. »

2° Les articles 13 à 16 prennent le teneur suivante :

« **Article 13.** Lors de l'admission d'un membre effectif il est perçu un droit d'entrée unique s'élevant à 3,00 euro.

**Article 14.** La cotisation annuelle s'élève à 16,00 euro.

**Article 15.** Les cotisations sont payables au courant du mois de janvier de chaque année. Les frais d'encaissement ou de virement éventuels sont à charge des membres.

**Article 16.**

*a) Indemnités de décès*

L'indemnité en cas de décès est fixée à 744,00 euro.

Si un membre effectif décède avant l'âge de 65 ans, l'indemnité visée à l'alinéa précédant s'élève à :

- 1488,00 euro en cas de décès suite à un accident ;
- 2231,00 euro en cas de décès suite à un accident de circulation.

*b) Prime de mariage*

Lors du mariage d'un membre effectif, ce dernier a droit, s'il est affilié depuis une année au moins et sur présentation du certificat de mariage, à une prime de 50,00 euro. Cette prime sera doublée, si les mariés sont tous les deux membres de la C.D.P.E.S.M.

c) *Prime de naissance*

Lors de la naissance d'un enfant d'un membre effectif, ce dernier a droit, s'il est affilié depuis une année au moins et sur présentation de l'acte de naissance, à une prime de 50,00 euro. Cette prime sera doublée, si les parents sont tous les deux membres de la C.D.P.E.S.M. »

---

**Arrêté ministériel du 30 avril 2002 portant approbation des modifications des statuts de la société de secours mutuels « Caisse de décès de la section Esch-sur-Alzette du LCGB».**

*Le Ministre de la Santé et de la Sécurité sociale,*

Vu la loi modifiée du 7 juillet 1961 concernant les sociétés de secours mutuels;

Vu le règlement grand-ducal modifié du 31 juillet 1961 déterminant le fonctionnement des sociétés de secours mutuels;

Vu l'avis du Conseil Supérieur de la Mutualité;

Constatant que les modifications des statuts de la société de secours mutuels « Caisse de décès de la section Esch-sur-Alzette du LCGB» sont conformes avec les dispositions des lois et règlements;

Constatant, en outre, que les recettes assurées sont suffisantes pour faire face aux prestations statutaires de la société;

Arrête:

**Art. 1er.** Les modifications des statuts de la société de secours mutuels « Caisse de décès de la section Esch-sur-Alzette du LCGB» sont approuvées.

**Art. 2.** Le présent arrêté, avec en annexe les nouvelles dispositions statutaires, est publié au Mémorial.

Luxembourg, le 30 avril 2002.

*Le Ministre de la Santé*
*et de la Sécurité sociale,*
**Carlo Wagner**

ANNEXE

***Modifications des statuts de la société de secours mutuels « Caisse de décès de la section Esch-sur-Alzette du LCGB »***

1° L'article 11 prend la teneur suivante :

« Die wirklichen Mitglieder verpflichten sich einen jährlichen Beitrag von 7,44 Euro zu zahlen, um Anspruch auf die im Kapital VI vorgesehenen Leistungen zu bekommen. »

2° L'article 14 prend la teneur suivante :

« Der Beitrag der Ehrenmitglieder beträgt 4,96 Euro. »

3° L'article 16 prend la teneur suivante:

« Beim Tode eines wirklichen Mitgliedes oder dessen Ehepartners, welcher den unter Artikel 11 festgesetzten Beitrag gezahlt hat, wird ein Sterbegeld von 372,00 Euro ausgezahlt. Für die Gewährung eines Sterbegeldes ist eine Mitgliedschaft in der Gesellschaft von mindestens 6 Monaten erforderlich. Das Sterbegeld wird bei Vorlage einer amtlichen Sterbeurkunde gewährt, die binnen einem Jahr vorgelegt werden muss. »

4° L'alinéa 2 de l'article 19 prend la teneur suivante:

« Die Zulage beträgt 100 Euro. Bei Mehrlingsgeburten wird für jedes Kind die volle Zulage gewährt. »

---

**Arrêté ministériel du 30 avril 2002 portant approbation de la modification des statuts de la société de secours mutuels «Fédération Nationale de la Mutualité Luxembourgeoise».**

*Le Ministre de la Santé et de la Sécurité sociale,*

Vu la loi modifiée du 7 juillet 1961 concernant les sociétés de secours mutuels;

Vu le règlement grand-ducal modifié du 31 juillet 1961 déterminant le fonctionnement des sociétés de secours mutuels;

Vu l'avis du Conseil Supérieur de la Mutualité;

Constatant que la modification des statuts de la société de secours mutuels « Fédération Nationale de la Mutualité Luxembourgeoise » est conforme avec les dispositions des lois et règlements;

Constatant, en outre, que les recettes assurées sont suffisantes pour faire face aux prestations statutaires de la société;

Arrête:

**Art. 1er.** La modification des statuts de la société de secours mutuels « Fédération Nationale de la Mutualité Luxembourgeoise » est approuvée et entre en vigueur au 1er janvier 2003.

**Art. 2.** Le présent arrêté, avec en annexe la nouvelle disposition statutaire, est publié au Mémorial.

Luxembourg, le 30 avril 2002

*Le Ministre de la Santé*
*et de la Sécurité sociale,*
**Carlo Wagner**

ANNEXE

***Modification des statuts de la société de secours mutuels «Fédération Nationale de la Mutualité Luxembourgeoise»***

L'article 12 est modifié comme suit :

1° L'alinéa 1 aura la teneur suivante :

« La cotisation annuelle s'élève, pour chaque société affiliée, à 0,18 € par membre effectif et honoraire. »

2° L'alinéa 5 aura la teneur suivante :

« La cotisation et la participation supplémentaire éventuelle sont payables, sur invitation écrite du trésorier, pour le 31 janvier au plus tard. »

---

**Arrêté ministériel du 30 avril 2002 portant approbation du nouveau texte des statuts de la société de secours mutuels «Mutuelle de l'ACAL»**

*Le Ministre de la Santé et de la Sécurité sociale,*

Vu la loi modifiée du 7 juillet 1961 concernant les sociétés de secours mutuels;

Vu le règlement grand-ducal modifié du 31 juillet 1961 déterminant le fonctionnement des sociétés de secours mutuels;

Vu l'avis du Conseil Supérieur de la Mutualité;

Constatant que le nouveau texte des statuts de la société de secours mutuels « Mutuelle de l'ACAL» est conforme avec les dispositions des lois et règlements;

Constatant, en outre, que les recettes assurées sont suffisantes pour faire face aux prestations statutaires de la société;

Arrête:

**Art. 1er.** Le nouveau texte des statuts de la société de secours mutuels « Mutuelle de l'ACAL» est approuvé et entre en vigueur le 1er janvier 2002.

**Art. 2.** Le présent arrêté, avec en annexe le nouveau texte des statuts, est publié au Mémorial.

Luxembourg, le 30 avril 2002.

*Le Ministre de la Santé*
*et de la Sécurité sociale,*
**Carlo Wagner**

---

ANNEXE

***Nouveaux statuts de la société de secours mutuels «Mutuelle de l'ACAL»***
(entrée en vigueur le 1er janvier 2002)

***Kapitel I.- Bildung, Zweck und Sitz der Mutuelle***

**Artikel 1.** Am 7. August 1930 schlossen sich die Kraftfahrer des Großherzogtums Luxemburg in einem Interessenverein und in einer Hilfskasse zusammen, mit Namen « Association Professionnelle et de Secours Mutuels des Conducteurs d'Automobiles du Grand-Duché de Luxembourg (ACAL) ». Der Sitz der ACAL befindet sich in Bertrange.

Anlässlich der außerordentlichen Konferenz der ACAL am 14. Januar 2001 im Kulturzentrum von Luxemburg-Hollerich, verabschiedeten die 160 stimmberechtigten Delegierten einstimmig eine Resolution, laut der die ACAL geschlossen aus dem FNCTTFEL-Landesverband austritt und sich dem OGB-L anschließt.

Gegenwärtige Satzungen, die durch einstimmigen Beschluß der Generalversammlung vom 20. März 2001 und vom 27. März 2002 angenommen wurden, ersetzen jene, welche durch die außerordentliche Generalversammlung vom 13. September 1936 genehmigt wurden, sowie sie durch ministerielle Erlässe vom 23. Juli 1958 und 17. Mai 1972 abgeändert wurden.

**Die Mutuelle ACAL, in folgenden Satzungen mit „die Mutuelle“ bezeichnet, hat ihren Sitz in Bertrange.**

**Artikel 2.** Die Gesellschaft hat den Zweck ihren wirklichen Mitgliedern Unterstützungen zu gewähren bei Arbeitslosigkeit und beim Tode.

Ausserdem erlaubt die Mitgliedschaft in der Gesellschaft, sei es als wirkliches Mitglied oder als Ehrenmitglied, den Beitritt zu allen bestehenden oder noch zu schaffenden Einrichtungen der luxemburgischen Mutualität.

### *Kapitel II.- Zusammensetzung der Mutuelle*

**Artikel 3.** Die Mutuelle besteht aus wirklichen Mitgliedern und aus Ehrenmitgliedern.

**Artikel 4.** Wirkliche Mitglieder sind diejenigen, welche sich verpflichten die gegenwärtigen Statuten zu beachten und demgemäss die Leistungen der Gesellschaft in Anspruch zu nehmen.

**Artikel 5.** Ehrenmitglieder sind diejenigen Personen, welche die Gesellschaft durch einen Geldbetrag unterstützen, ohne jedoch auf deren Leistungen Anspruch zu haben.

Besonderes Ehrenmitglied kann auf Antrag des Zentralvorstandes durch öffentliche Abstimmung der Generalversammlung eine Person werden, welche der Mutuelle von namhaftem Nutzen gewesen ist.

Die Ehrenmitglieder sind berechtigt, allen Generalversammlungen beizuwohnen, ohne an den Abstimmungen teilnehmen zu können.

### *Kapitel III.- Aufnahme, Austritt- und Ausschlussbedingungen*

**Artikel 6.** Um wirkliches Mitglied der Mutuelle zu werden, muss der Antragsteller:

a) Mitglied des Syndikats ACAL des OGB-L sein, und

b) das fünfundsechzigste Lebensalter nicht überschritten haben.

Ehrenmitglieder fallen nicht unter diese Bestimmungen.

**Artikel 7.** Die Mitgliedschaft erlischt auf schriftlich begründeten Antrag.

**Artikel 8.** Von Rechtswegen ausgeschlossen werden Mitglieder, die mit ihrer Beitragszahlung länger als drei Monate im Rückstand sind und denen vom Vorstand keine Stundung gewährt wurde.

Auf Antrag des Vorstandes entscheidet die Generalversammlung durch geheime Abstimmung, nach dem Majoritätssystem und ohne jede Besprechung über den Ausschluss von Mitgliedern, welche sich der Mitgliedschaft unwürdig erweisen wegen gewollter Beeinträchtigung der Interessen der Mutuelle beziehungsweise des Syndikats.

Das betreffende Mitglied wird erst vor den Vorstand geladen, um über die ihm zu Last gelegten Tatsachen vernommen zu werden.

Findet sich das Mitglied am bestimmten Ort, am bestimmten Tag und zur bestimmten Zeit nicht ein, so wird der Ausschluss folgerechtlich in der nächsten Generalversammlung verhängt.

**Artikel 9.** Bei freiwilligem Austritt oder Ausschluss besteht kein Anrecht auf Rückerstattung der geleisteten Beiträge, sowie auf Ansprüche an das sonstige Vermögen.

### *Kapitel IV.- Verwaltung der Mutuelle*

*a) Vorstand*

**Artikel 10.** Die Mutuelle wird von einem Vorstand verwaltet, der sich wie folgt zusammensetzt:

- dem Präsidenten
- dem Vize-Präsidenten
- dem Sekretär
- dem Kassierer
- den Beisitzenden.

Die Zahl der Beisitzenden wird von der Generalversammlung festgelegt und beträgt mindestens 3 und höchstens 15 Mitglieder.

Der Präsident, der Vizepräsident, der Sekretär und der Kassierer, sowie die Beisitzenden werden von der Generalversammlung für die Dauer von fünf Jahren gewählt. Bei Stimmengleichheit entscheidet die Dauer der Mitgliedschaft. Bei gleichem Eintrittsdatum entscheidet das Alter.

Nur wirkliche Mitglieder, gemäss Artikel 6, besitzen das Wahlrecht und zwar bei allen Abstimmungen.

Die Kandidaten für einen Sitz im Vorstand sind bis zu einem im voraus bestimmten Datum unter Angabe des angestrebten Postens per Einschreibebrief an das Sekretariat zu senden.

Austretende Mitglieder sind wieder wählbar, müssen jedoch ihre Kandidatur wieder aufstellen.

Drei Kassenrevisoren werden auf die Dauer von fünf Jahren von der Generalversammlung gewählt.

Der Vorstand ist beschlussfähig, wenn die Mehrzahl seiner Mitglieder anwesend sind. Eine zweite Vorstandssitzung mit der gleichen Tagesordnung ist immer beschlussfähig.

**Artikel 11.** Die Pflichten des Vorstandes der Mutuelle sind:

a) Der Präsident, bzw. der Vizepräsident führt den Vorsitz in allen Sitzungen. Er vertritt die Mutuelle in den Beziehungen mit den Behörden. Zusammen mit dem Sekretär ruft er die Sitzungen des Vorstandes ein.

b) Auf schriftlich motivierte Eingabe der Mehrheit der Mitglieder des Vorstandes muss eine solche einberufen werden.

c) Bei Stimmengleichheit entscheidet der Präsident.

d) Der Sekretär führt Protokoll über sämtliche Sitzungen und besorgt die Korrespondenz. Alle offiziellen Schriftstücke müssen vom Präsidenten gegengezeichnet sein.
e) Der Kassierer sorgt für den Eingang der Beiträge und sonstigen Einnahmen, sowie die Liquidation der Ausgaben. Er haftet für die Gelder der Gesellschaft. Er bezahlt auf Sicht von Anweisungen, welche vom Präsidenten oder dessen Vertreter visiert sein müssen. In jeder Generalversammlung legt er Rechenschaft über die Finanzlage ab.

**Artikel 12.** Der Vorstand sorgt insbesondere für die strenge Einhaltung der Statuten. Er ruft die Generalversammlung ein. Die verfügbaren Gelder sind zinsbringend gemäss dem Gesetz vom 7. Juli 1961 über die auf Gegenseitigkeit beruhenden Hilfskassen („sociétés de secours mutuels") anzulegen. In besonderen Fällen, die durch die Satzungen nicht vorgesehen sind, entscheidet der Vorstand.

**Artikel 13.** Der Präsident der Mutuelle, in dessen Abwesenheit der Vizepräsident, überwacht und sichert die Ausführung der Statuten. Er unterzeichnet alle Urkunden. Er hat persönliche und parteipolitische Diskussionen von der Versammlung fernzuhalten.

*b) Generalversammlung*

**Artikel 14.**

a) Die Generalversammlung findet jährlich im ersten Trimester statt. Ihre Einberufung erfolgt mindestens 2 Wochen vorher durch den Vorstand unter Angabe des Ortes, der Zeit und der Tagesordnung. Auf schriftlich begründeten Antrag von mindestens 300 Mitgliedern muss der Vorstand eine außerordentliche Generalversammlung einberufen. Der Vorstand kann ebenfalls auf eigene Initiative eine außerordentliche Generalversammlung einberufen.
b) Jede regelrecht zusammengerufene Generalversammlung ist beschlussfähig, gleich welches die Zahl der anwesenden Mitglieder ist.
c) Alle Beschlüsse werden durch Stimmenmehrheit gefasst.
d) Das Geschäftsjahr der Mutuelle beginnt am 1. Januar und endet am 31. Dezember.

***Kapitel V.- Die Leistungen der Mutuelle***

*a) Unterstützung bei Arbeitslosigkeit*

**Artikel 15.** Bei Arbeitslosigkeit kann dem Mitglied eine rückzahlbare finanzielle Unterstützung gewährt werden. Die gewährte Summe kann 750 Euro nicht übersteigen.

Das durch Arbeitslosigkeit in Not geratene Mitglied reicht einen schriftlichen Antrag auf Unterstützung ein und legt alle benötigten Unterlagen bei.

Bei positiver Bewertung des Antrags durch den Vorstand, unterzeichnet das Mitglied eine Abtretung, die folgende Angaben beinhaltet:
a) die Höhe der rückzahlbaren Unterstützung,
b) das Datum, an dem die Rückzahlung erfolgt.

**Artikel 16.** Die den Mitgliedern gemäß Art.15 zustehenden Leistungen können mit rechtlicher Wirkung weder gepfändet, noch übertragen, noch verpfändet werden. Sie dürfen nur auf geschuldete Eintrittsgelder und Beiträge, welche vom Mitglied selbst einzuzahlen waren, angerechnet werden.

*b) Sterbegeld*

**Artikel 17.** Die Mutuelle gewährt beim Tode eines wirklichen Mitglieds ein Sterbegeld.

**Artikel 18.** Die Sterbegeldentschädigung beträgt 50 Euro.

Sie verringert sich bei einem beendeten Beitrittsalter von
- 60 Jahren um 15%
- 61 Jahren um 30%
- 62 Jahren um 45%
- 63 Jahren um 60%
- 64 Jahren um 75%.

Beim Übertritt aus einer anderen Organisation in die Mutuelle werden die vorherigen Mitgliedschaftsperioden angerechnet.

**Artikel 19.** Bezugsberechtigt sind in nachstehender Reihenfolge:
- der überlebende Ehepartner
- die Kinder
- die Eltern
- die Geschwister.

**Artikel 20.** Die Auszahlung der Sterbegelder erfolgt beim Tod eines Mitgliedes auf die beigebrachte, glaubhafte Todesbescheinigung des Zivilstandsbeamten, gegen Empfangsbestätigung auf Verfügung des Vorstandes durch den Kassierer an die legitimierten Bezugsberechtigten. Die Anteile der Mitglieder, bzw. die Sterbegelder können weder abgetreten noch mit Beschlag belegt werden.

***Kapitel VI.- Die Beiträge der Mutuelle***

**Artikel 21.** Wirkliche Mitglieder bezahlen eine Aufnahmegebühr von 0,5 Euro.

**Artikel 22.** Sie bezahlen außerdem einen Jahresbeitrag an die Mutuelle von 1,5 Euro.

**Artikel 23.** Ehrenmitglieder bezahlen einen jährlichen Beitrag von 12,5 Euro.

Ehrenmitglieder auf Lebenszeit bezahlen einen einmaligen Betrag von 120 Euro.

***Kapitel VII. Statutenänderung, Schlichten etwaiger Streitsachen***

**Artikel 24.** Eine Statutenänderung ist nur durch eine außerordentliche Generalversammlung zulässig, welche wenigstens zwei Wochen vorher zu diesem Zweck schriftlich einberufen wird.

Um gültig zu sein, unterliegen die Beschlüsse dieser Generalversammlung den Bestimmungen des Artikels 3 des großherzoglichen Reglements vom 31. Juli 1961 über die Tätigkeit der auf Gegenseitigkeit beruhenden Hilfskassen, so wie es abgeändert wurde und abgeändert werden wird.

**Artikel 25.** Alle Schwierigkeiten oder Zwistigkeiten, welche innerhalb der Mutuelle, entweder zwischen Mitgliedern oder zwischen diesen und dem Vorstand entstehen, werden immer durch zwei von den beteiligten Parteien zu ernennenden Schiedsrichtern geschlichtet. Unterlässt eine der Parteien diese Ernennung, so kann der Präsident der Mutuelle diese vornehmen.

Sind die beiden Schiedsrichter geteilter Ansicht, so ernennen sie einen dritten, dessen Entscheidung endgültig ist. Falls die Schiedsrichter sich nicht auf einen dritten Schiedsrichter einigen können, so ernennt ihn der Präsident des Conseil Supérieur de la Mutualité.

***Kapitel VIII. Auflösung der Mutuelle***

**Artikel 26.**

Die Mutuelle kann sich eigenmächtig nur bei erwiesener Unzulänglichkeit ihrer Mittel auflösen.

Die Auflösung kann nur erfolgen gemäß den Bestimmungen von Artikel 8 des großherzoglichen Reglements vom 31. Juli 1961, so wie es abgeändert wurde und abgeändert werden wird.

---

**Arrêté ministériel du 30 avril 2002 portant approbation du nouveau texte des statuts de la société de secours mutuels «Mutuelle des Sapeurs-pompiers du Grand-Duché de Luxembourg».**

*Le Ministre de la Santé et de la Sécurité sociale,*

Vu la loi modifiée du 7 juillet 1961 concernant les sociétés de secours mutuels;

Vu le règlement grand-ducal modifié du 31 juillet 1961 déterminant le fonctionnement des sociétés de secours mutuels;

Vu l'avis du Conseil Supérieur de la Mutualité;

Constatant que le nouveau texte des statuts de la société de secours mutuels « Mutuelle des Sapeurs-pompiers du Grand-Duché de Luxembourg» est conforme avec les dispositions des lois et règlements;

Constatant, en outre, que les recettes assurées sont suffisantes pour faire face aux prestations statutaires de la société;

Arrête:

**Art. 1er.** Le nouveau texte des statuts de la société de secours mutuels « Mutuelle des Sapeurs-pompiers du Grand-Duché de Luxembourg» est approuvé et entre en vigueur le 1er janvier 2002.

**Art. 2.** Le présent arrêté, avec en annexe le nouveau texte des statuts, est publié au Mémorial.

Luxembourg, le 30 avril 2002.

*Le Ministre de la Santé*
*et de la Sécurité sociale,*
**Carlo Wagner**

---

ANNEXE

***Nouveaux statuts de la société de secours mutuels «Mutuelle des Sapeurs-pompiers du Grand-Duché de Luxembourg»***

(entrée en vigueur le 1er janvier 2002)

***Kapitel I. Name, Sitz und Zweck der Mutuelle.***

**Art. 1.** Die Mutuelle des Sapeurs-Pompiers du Grand-Duché de Luxembourg, welche nachfolgend “die Mutuelle“ bezeichnet wird, hat ihren Sitz dort, wo der Sitz des Luxemburger Landesfeuerwehrverbandes ist.

**Art. 2.** Die Mutuelle hat zum Zweck, ihren wirklichen Mitgliedern oder deren Ehepartnern, bzw. deren Hinterbliebenen finanzielle Unterstützungen zu gewähren:

a) beim Tode eines wirklichen Mitglieds;
b) bei der Heirat eines wirklichen Mitglieds;
c) bei der Geburt eines Kindes eines wirklichen Mitglieds.

Die Mitgliedschaft in der Mutuelle, sei es als wirkliches Mitglied oder als Ehrenmitglied, ermöglicht ausserdem den Beitritt zu allen bestehenden und noch zu schaffenden Einrichtungen der Mutualität.

***Kapitel II. Zusammensetzung der Mutuelle.***

**Art. 3.** Die Mutuelle besteht aus wirklichen Mitgliedern und aus Ehrenmitgliedern.

**Art. 4.**

*Wirkliche Mitglieder*

a) Wirkliche Mitglieder sind alle aktiven Mitglieder des Landesfeuerwehrverbandes, insofern sie zwischen dem 15. und dem 50. Lebensjahr aktives Mitglied des Landesfeuerwehrverbandes werden.
b) Ehrenmitglieder von Verbandswehren werden auch Mitglied der Mutuelle, insofern sie ab dem 18. und spätestens im 50. Lebensjahr der Mutuelle beitreten. Sie haben jedoch nur Anrecht auf das unter Artikel 18 vorgesehene Sterbegeld.
c) Als Mitglieder der Mutuelle können auch Personen aufgenommen werden, ohne Mitglied einer Verbandsfeuerwehr zu sein, insofern sie spätestens im 50. Lebensjahr der Mutuelle beitreten. Sie haben nur Anrecht auf das unter Artikel 18 vorgesehene Sterbegeld. Zur Entrichtung ihres Jahresbeitrages an die Mutuelle unterzeichnen diese Mitglieder bei der Aufnahme einen Dauerauftrag bei einem Bank- oder Finanzinstitut.

Die Mitglieder verpflichten sich, die gegenwärtigen Statuten zu beachten.

**Art. 5.**

*Ehrenmitglieder*

Als Ehrenmitglieder werden die Personen aufgenommen, welche in Art.4.a), b) und c) aufgeführt sind, jedoch die diesbezüglichen Altersbestimmungen nicht erfüllen.

Diese Mitglieder unterstützen die Mutuelle durch einen Geldbetrag, ohne jedoch auf deren Leistungen Anspruch zu haben.

***Kapitel III. Aufnahme-, Austritt- und Ausschlussbestimmungen.***

**Art. 6.** Jedes wirkliche Mitglied, das zwischen dem 15. und dem 50. Lebensjahr einer Feuerwehr des Landesfeuerwehrverbandes als aktives Mitglied beitritt, ist automatisch Mitglied der Mutuelle.

**Art. 7.** Die Anmeldung zur Mutuelle erfolgt schriftlich beim Ortskassierer auf dem hierfür vorgeschriebenen Anmeldeformular, welches sofort an den Vorstand einzusenden ist. Alle Folgen, welche durch verzögerte Einsendung von Anmeldeformularen oder durch unvollständige oder unrichtige Anfertigung und Ausfüllung derselben entstehen, hat der Ortskassierer zu tragen.

Jede Feuerwehr des Landesverbandes ist gehalten, aus ihren Reihen einen Ortskassierer zu ernennen. Der Ortskassierer, bzw. sein Stellvertreter, ist Bindeglied zwischen der Ortswehr und der Mutuelle und nimmt an den Versammlungen der Mutuelle teil.

Sämtliche An- und Abmeldungen und jede an den Vorstand gerichtete Korrespondenz sind vom Korpschef zu unterzeichnen.

**Art. 8.** Bei der Aufnahme erhält das Mitglied, durch Vermittlung des Ortskassierers, einen Aufnahmeschein, auf dessen Rückseite die hauptsächlichsten Richtlinien der Statuten verzeichnet sind.

**Art. 9.** Beim Übertritt eines Mitgliedes in eine andere Verbandswehr bleibt die Mitgliedschaft in der Mutuelle erhalten. Beide Ortskassierer haben die Überweisung des Mitglieds schriftlich dem Vorstand der Mutuelle mitzuteilen.

**Art. 10.** Beim Austritt aus dem aktiven Feuerwehrdienst kann das wirkliche Mitglied in der Mutuelle bleiben, im Sinne von Artikel 4 a), wenn es:
a) mindestens 15 Jahre ununterbrochenen aktiven Feuerwehrdienst aufweist;
b) in den Stammlisten des Landesfeuerwehrverbandes eingetragen bleibt.

Erfüllt dieses Mitglied die oben erwähnten Bedingungen nicht, kann es als Ehrenmitglied im Sinne des Artikel 5 eingestuft werden, damit es seine Rechte in der FNML (Fédération Nationale de la Mutualité Luxembourgeoise) und in der CMCM (Caisse Médico-Chirurgicale Mutualiste) aufrechterhalten kann.

**Art. 11.** Der Ausschluss aus der Mutuelle erfolgt von Rechts wegen, wenn ein Mitglied, trotz schriftlicher Aufforderung, den Jahresbeitrag nicht entrichtet.

Der Ausschluss kann auch durch Beschluss des Vorstandes mit Stimmenmehrheit ausgesprochen werden bei Verstössen gegen die gegenwertigen Statuten oder durch freiwillige Schädigung der Interessen der Mutuelle. Dem ausgeschlossenen Mitglied steht eine schriftliche Berufung an die Generalversammlung zu.

**Art. 12.** Der Austritt und der Ausschluss aus der Mutuelle geben kein Recht auf Rückerstattung der gezahlten Beiträge. Ausgeschlossene Mitglieder werden nicht mehr in die Mutuelle aufgenommen.

### *Kapitel IV. Die Beiträge der Mitglieder.*

**Art. 13.** Der Jahresbeitrag für die unter Artikel 4, a) bezeichneten Mitglieder ist auf 2,50 € festgesetzt (Kategorie A). Haben diese Mitglieder das 18. Lebensjahr im Laufe des Geschäftsjahres noch nicht erreicht , beschränkt sich der Beitrag auf 0,50 € (Kategorie B).

Für die unter Artikel 4, b) und c) bezeichneten Mitglieder ist der Jahresbeitrag auf 3,75€ festgesetzt (Kategorie C).

**Art. 14.** Die unter Artikel 5 bezeichneten Ehrenmitglieder zahlen einen Jahresbeitrag von 2,50 € (Kategorie D).

**Art. 15.** Die Entrichtung der Jahresbeiträge hat bis zum 1. April eines jeden Jahres zu erfolgen.

An Mitglieder von Ortsfeuerwehren, welche bis zu diesem Erfallsdatum ihre Jahresbeiträge nicht an die Mutuelle überwiesen haben, werden keine Leistungen ausgezahlt.

Des weiteren werden die Anträge auf Erhalt von Mutualitätsmedaillen nicht weitergeleitet. Die anfallenden Unkosten (Mahnungen, usw.) gehen zu Lasten der säumigen Ortskassen.

**Art. 16.** Mitglieder,die im Laufe des Jahres eintreten, haben für jenes Jahr den vollen Jahresbeitrag zu zahlen, worüber Quittung ausgestellt wird.

**Art. 17.** Das Einkassieren der Beiträge besorgt der betreffende Ortskassierer.

### *Kapitel V. Die Leistungen der Mutuelle.*

*A - Sterbegeld.*

**Art. 18.** Beim Tode eines wirklichen Mitgliedes ist ein Sterbegeld von 200.- € geschuldet. Als bezugsberechtigt gelten die gesetzlichen Erben.

**Art. 19.** Zwecks Auszahlung der Sterbefallsumme haben die Hinterbliebenen binnen zwölf Monaten nach dem Todestag dem Ortskassierer eine offizielle Sterbeurkunde vorzulegen. Der Ortskassierer sendet die Todesmeldung mit der Sterbeurkunde unverzüglich an den Vorstand der Mutuelle.

**Art. 20.** Ansprüche an die Mutuelle welche, vom Todestag an, innerhalb von 12 Monaten nicht geltend gemacht werden, verfallen zu Gunsten der Mutuelle.

**Art. 21.** In Ermangelung eines Empfangsberechtigten übernimmt die Mutuelle die Beerdigungskosten in Höhe des Sterbegeldes. Ein etwaiger Restbetrag verbleibt der Mutuelle.

**Art. 22.** Das Sterbegeld kann unter keinen Umständen von irgendeiner Seite mit Beschlag belegt oder abgetreten werden.

*B - Unterstützungen und Beihilfen.*

a) Heiratszulagen:

**Art. 23.**

Bei der Heirat eines wirklichen Mitglieds wird eine Heiratszulage von 125.- € gewährt.

b) Geburtenzulage:

**Art. 24.**

1. Bei der Geburt eines Kindes eines wirklichen Mitglieds wird eine Geburtszulage von 50.- € gewährt.
2. Bei Mehrlingsgeburten wird für jedes Kind die Geburtenzulage gewährt.
3. Die Geburtenzulage wird ebenfalls gewährt bei: :
   - der Geburt eines unehelichen Kindes
   - der Adoption eines Kindes
   - der Totgeburt eines Kindes.

*C. Fonds für Gesundheitsausgaben*

**Art. 25.** Die Mutuelle schafft einen Fonds, welcher zum Zweck hat, den unter Artikel 4 a) bezeichneten wirklichen Mitgliedern Unterstützungen zu gewähren bei Ausgaben für Gesundheitspflege, welche nicht von einer luxemburgischen Einrichtung der sozialen Sicherheit übernommen werden, unter der Bedingung, dass diese Pflege in den Satzungen der Union des caisses de maladie vorgesehen ist. Für Mitglieder, die nicht in einer luxemburgischen Krankenkasse versichert sind, werden die Tarife entsprechend angewendet.

Für die Berechnung der Unterstützung werden die ungedeckten Kosten, welche sich sowohl auf das wirkliche Mitglied als auch auf dessen Ehegatten und dessen zu Lasten fallenden Kinder beziehen, herangezogen.

Ausgenommen von einer Übernahme durch den Fonds sind folgende Ausgaben :

a) die Mehrkosten bei einem Krankenhausaufenthalt in der ersten Klasse,
b) die Kosten für Brillenfassungen,
c) die Kosten für Edelmetalle und Email bei Zahnersatz,

d) die Kosten des Krankenhausaufenthalts bei Pflegefällen,
e) die Kosten für von der Krankenkasse nicht genehmigte Kuraufenthalte. Für genehmigte Kuraufenthalte werden die Hotelkosten nicht übernommen.
f) die Begräbniskosten.

**Art. 26.**

1. Um Anrecht auf die in Artikel 25 vorgesehenen Leistungen zu haben, muss eine Mitgliedschaft von einem Jahr vorliegen.
2. Um in den Genuss der Leistungen des Fonds zu kommen, muss das Mitglied bis zum 31. März eines Jahres die Belege einsenden, insofern sie im jeweilig vorangegangenen Jahr ausgestellt wurden. Als Belege gelten nur die von der Krankenkasse ausgestellten Rückerstattungsabrechnungen. Alle Belege, welche nach dem 31. März eingesandt werden, können nicht mehr berücksichtigt werden.
3. Der Fonds wird jedes Jahr mit 10.000 € gespeist.
4. Der Fonds übernimmt, unter Beachtung des nachfolgenden Absatzes, die ungedeckten Kosten der Gesundheitsausgaben, welche durch die oben angeführten Belege eingebracht werden, insofern sie jedoch einen Freibetrag von 70.- €, Index 100 ( zu berechnen am 31. Dezember des geltenden Jahres ) übersteigen. Überschreitet die Totalsumme aller angefragten Beihilfen den vom Vorstand festgelegten Betrag, so werden die Leistungen für jeden einzelnen Antragsteller im gleichen Verhältnis berechnet.
5. Die Abrechnung mit den Antragstellern erfolgt jährlich, nach dem 31. März.
6. Dementsprechend müssen die Belege vor diesem Datum an den Vorstand eingereicht sein. Sie müssen sich auf Kosten beziehen, die während dem vorangegangenen Jahr (1. Januar bis zum 31. Dezember) entstanden sind.

*D. Allgemeine Bedingungen für die Leistungen:*

**Art. 27.** Um Anrecht auf die unter Artikel 23 und 24 vorgesehen Leistungen zu bekommen, muss das wirkliche Mitglied wenigstens ein Jahr Mitglied der Mutuelle sein.

Für die Beihilfen bei der Heirat muss das Mitglied eine Heiratsurkunde bzw. bei der Geburt eine Geburtsurkunde oder bei der Adoption einen Adoptionsschein mit dem vorgeschriebenen Antragsformular an den Vorstand der Mutuelle einsenden.

Ansprüche an die Mutuelle, welche innerhalb von zwölf Monaten, vom Heirats-, Geburts-, oder Adoptionstag an gerechnet, nicht geltend gemacht werden, verfallen zu Gunsten der Mutuelle.

Sämtliche Leistungen der Mutuelle werden auf direktem Wege an die bezugsberechtigten Mitglieder oder an die gesetzlichen Erben ausgezahlt.

***Kapitel VI. Das Vermögen der Mutuelle.***

**Art. 28.** Die Einnahmen der Mutuelle bestehen aus:

a) den Beiträgen der wirklichen Mitglieder;
b) den Beiträgen der Ehrenmitglieder;
c) den Zinsen der angelegten Gelder;
d) den Staats- und Gemeindezuschüssen;
e) den aussergewöhnlichen Einnahmen ( Schenkungen,Vermächtnisse, usw.).

**Art. 29.** Die Gelder der Mutuelle dürfen in keinem Fall zu einem anderen als zu den ausdrücklich in den Statuten vorgesehenen Zwecken verwendet werden.

Es können keine Beiträge erhoben werden, die nicht in den Statuten vorgesehen sind.

**Art. 30.** Das Kapital der Mutuelle besteht aus den bei in Luxemburg akkreditierten Finanzinstituten angelegten Geldbeständen.

***Kapitel VII. Die Verwaltung der Mutuelle.***

*A. Der Vorstand.*

**Art. 31.** Die Mutuelle wird von einem Vorstand verwaltet, der aus acht Mitgliedern besteht, darunter ein Präsident, ein Vize-Präsident und ein Sekretär-Kassierer und 5 Beisitzende, sowie einem nicht stimmberechtigten Delegierten des Landesfeuerwehrverbandes.

Die Mitglieder des Vorstandes besetzen unter sich die verschiedenen vorbenannten Posten in geheimer Wahl mit einfacher Stimmenmehrheit.

**Art. 32.** Die Mitglieder des Vorstandes, welche wirkliche Mitglieder der Mutuelle sein müssen und der luxemburgischen Sprache mächtig sind, werden durch die ordentliche Generalversammlung in geheimer Wahl, mit absoluter Stimmenmehrheit, für die Dauer von vier Jahren gewählt.

**Art. 33.** Alle zwei Jahre wird der Vorstand zur Hälfte erneuert.

Im Falle einer vollständigen Erneuerung des Vorstandes ist das erste Mandat des Präsidenten und von drei weiteren Mitgliedern des Vorstandes auf zwei Jahre beschränkt. Diese Mitglieder werden durch Los ermittelt.

Austretende Mitglieder sind wiederwählbar, falls sie nicht 14 Tage vor der Wahl ihren Verzicht ausgesprochen haben.

Jede Neukandidatur für den Vorstand, sowie für die Kontrollkommission, muss zu dem vorgeschriebenen Erfallsdatum an die Mutuelle ergehen. Die Kandidatur muss die Unterschrift des Kandidaten und die dessen Korpschefs oder Stellvertreters tragen.

**Art. 34.** Tritt ein Mitglied im Laufe seines Mandats aus dem Vorstand aus, oder stirbt ein Vorstandsmitglied im Laufe seines Mandats, so wird es durch das erste Ersatzmitglied seiner Austrittsserie ersetzt. Ist kein Ersatzmitglied vorhanden, so wird, nach Ausschreibung, der Posten in der nächsten Generalversammlung neu besetzt.

Kommt ein Vorstandsmitglied seinen Verpflichtungen im Vorstand nicht nach, z.B. durch dreimaliges unentschuldigtes Fernbleiben der Sitzungen, hat der Vorstand das Recht, diesem Vorstandsmitglied sein Mandat zu entziehen und es durch die erste Ersatzperson seiner Austrittsserie zu ersetzen.

**Art. 35.** Der in Ersetzung eines ausgetretenen oder verstorbenen Vorstandsmitglieds neu in den Vorstand gewählte Nachfolger führt dessen Mandat zu Ende.

**Art. 36.** Der Vorstand versammelt sich, auf schriftliche Einberufung durch den Präsidenten, so oft die Interessen der Mutuelle es verlangen, wenigstens aber alle drei Monate.

**Art. 37.** Der Vorstand ist beschlussfähig, wenn die Mehrzahl seiner Mitglieder anwesend ist.

Wenn jedoch der Vorstand bei einer ersten Sitzung nicht beschlussfähig ist, kann er nach einer neuen Einberufung, ohne Rücksicht auf die Anzahl der erschienenen Mitglieder, gültige Beschlüsse fassen. Diese neue Einberufung kann jedoch erst nach 4 Tagen schriftlich erfolgen.

Bei Stimmengleichheit entscheidet der Präsident.

**Art. 38.** Es steht dem Vorstand frei Entschädigungen zu gewähren.

**Art. 39.** Zu den Aufgaben des Vorstandes gehören:

a) die allgemeine Überwachung der Verwaltung der Mutuelle und der Befolgung gegenwärtiger Statuten;
b) die Einberufungen zu den Generalversammlungen;
c) die Prüfung der Buchführung;
d) die Verwaltung des Vermögens der Mutuelle;
e) die Untersuchung der Rechte der um Unterstützung Nachsuchenden, in allen unter Kapitel V vorkommenden Fälllen, um diesbezügliche Entscheidungen zu treffen;
f) die Beratung und Entscheidung in allen Angelegenheiten, welche durch die Statuten nicht vorgesehen sind.

**Art. 40.** Der Präsident überwacht und sichert die Ausführung der Statuten. Er unterzeichnet alle Schriftstücke und vertritt die Mutuelle gegenüber den öffentlichen Behörden. Er erlässt die nötigen Anordnungen für die Zusammenkünfte des Vorstandes und für die Einberufung der Generalversammlungen. Er leitet die Versammlungen und Aussprachen und hat insbesondere persönliche Angriffe und parteipolitische Diskussionen strengstens zu untersagen.

**Art. 41.** Der Vize-Präsident vertritt den Präsidenten während dessen Abwesenheit mit allen Befugnissen des Präsidenten. Des weiteren leistet er dem Präsidenten Beistand in all seinen Amtsausübungen.

**Art. 42.** Die Geschäftsführung der Mutuelle obliegt dem Sekretär-Kassierer. Schriftliche Arbeiten, wie Berichte über Sitzungen, Versammlungen sowie ordentliche und ausserordentliche Generalversammlungen, Anträge sowie gefasste Beschlüsse, werden vom Sekretär niedergeschrieben. Er sorgt für das Inkasso der Beiträge und sonstiger Einnahmen, sowie für die Liquidation der Ausgaben. Er zeichnet verantwortlich für die ihm anvertrauten Gelder.

Bei Vertretung der Kasse nach aussen hin ist die Unterschrift des Präsidenten oder des Vize-Präsidenten mit erfordert.

Alljährlich, nach Abschluss des Geschäftsjahres und zwar im ersten darauffolgenden Halbjahr, legt der Kassierer dem Vorstand und alle zwei Jahre der Generalversammlung, Rechenschaft über die Finanzlage der Mutuelle ab.

*B-Die Generalversammlungen.*

**Art. 43.** Die ordentliche Generalversammlung findet alle zwei Jahre statt. Jede Ortsmitgliedschaft wird durch einen besonders dazu Bevollmächtigten, der wirkliches Mitglied der Mutuelle sein muss, vertreten. Jeder Bevollmächtigte hat eine Stimme.

**Art. 44.** Die Einberufung zur Generalversammlung muss, bei genauer Angabe von Ort, Zeit und Tagesordnung, den Mitgliedern mindestens 30 Tage im voraus schriftlich zugegangen sein und zwar durch das Informationsblatt des Feuerwehrverbandes und durch eine persönliche Einladung.

**Art. 45.** Zu den Befugnissen und Aufgaben der ordentlichen Generalversammlung gehören insbesondere:

a) die Wahl der unter Artikel 31 vorgesehenen Mitglieder des Vorstandes;
b) die Entgegennahme der jährlichen Rechenschaftberichte des Kassierers und der Kassenrevisoren, sowie die Genehmigung Ersterer;
c) die Entgegennahme des Rechenschaftsberichtes des Vorstandes über seine Tätigkeit und die Geschäfte der beiden vorangegangenen Jahre sowie über das Vermögen der Mutuelle;

d) Die Wahl von drei Kassenrevisoren für die Dauer von zwei Jahren unter den Mitgliedern, welche, als Kontrollkommission die Kassenbelege, die Kassenbücher und den Kassenbestand der Mutuelle prüfen, um anschliessend der Generalversammlung darüber zu berichten.

**Art. 46.** Die Beschlüsse der ordentlichen Generalversammlung werden mit einfacher Stimmenmehrheit der anwesenden wirklichen Mitglieder gefasst. Prokurationen werden nicht anerkannt. Stimmengleichheit bedeutet Ablehnung.

**Art. 47.** Eine ausserordentliche Generalversammlung wird einberufen:

1) auf Beschluss von mindestens zwei Drittel der Mitglieder des Vorstandes,
   oder
2) wenn ein von wenigstens einem Fünftel der Mitglieder unterzeichneter Antrag dies mit Angabe der genauen Begründung verlangt.

Für die Einberufung der ausserordentlichen Generalversammlung gelten die Bestimmungen von Art. 44. Eine ordentliche und eine ausserordentliche Generalversammlung können am selben Tag nacheinander stattfinden.

**Art. 48.** Die Beschlüsse der ausserordentlichen Generalversammlung können nur mit einer Mehrheit von zwei Dritteln der Stimmen der anwesenden wirklichen Mitglieder gefasst werden.

***Kapitel VIII. Statutenänderung, Schlichten etwaiger Streitsachen.***

**Art. 49.** Jeder Antrag auf Statutenänderung muss dem Vorstand unterbreitet werden.

Eine Statutenänderung ist nur durch eine ausserordentliche Generalversammlung zulässig.

Für die Einberufung dieser ausserordentlichen Generalversammlung gelten die Bestimmungen von Art. 44. Um gültig zu sein, unterliegen die Beschlüsse dieser Generalversammlung den Bestimmungen von Artikel 3 des abgeänderten grossherzoglichen Reglementes vom 31. Juli 1961 über die Tätigkeit der auf Gegenseitigkeit beruhenden Mutuellen.

**Art. 50.** Alle Schwierigkeiten oder Zwistigkeiten, welche innerhalb der Mutuelle zwischen Mitgliedern einerseits und dem Vorstand andererseits enstehen, werden immer durch zwei von den beteiligten Parteien zu ernennenden Schiedsrichtern geschlichtet. Unterlässt eine der Parteien diese Ernennung, so kann der Präsident der Mutuelle diese vornehmen.

Wird keine Einigung erzielt, so wird ein dritter Schiedsrichter, welcher von den zwei erstgenannten bezeichnet wird, die entgültige Entscheidung treffen.

***Kapitel IX. Auflösung, Liquidierung, Fusion der Mutuelle.***

**Art. 51.** Die Mutuelle kann sich nur bei erwiesener Unzulänglichkeit ihrer Mittel auflösen. Die Auflösung und Liquidierung erfolgt gemäss den Bestimmungen von Art. 8. des abgeänderten grossherzoglichen Reglementes vom 31. Juli 1961 über die Tätigkeit der auf Gegenseitigkeit beruhenden Mutuellen.

Die eventuelle Fusion mit einer anderen Mutuelle erfolgt gemäss den Bestimmungen des vorerwähnten Reglementes vom 31. Juli 1961.

---

## Arrêté ministériel du 30 avril 2002 portant approbation du nouveau texte des statuts de la société de secours mutuels «Mutuelle de l'Union Grand-Duc Adolphe».

*Le Ministre de la Santé et de la Sécurité sociale,*

Vu la loi modifiée du 7 juillet 1961 concernant les sociétés de secours mutuels;

Vu le règlement grand-ducal modifié du 31 juillet 1961 déterminant le fonctionnement des sociétés de secours mutuels;

Vu l'avis du Conseil Supérieur de la Mutualité;

Constatant que le nouveau texte des statuts de la société de secours mutuels « Mutuelle de l'Union Grand-Duc Adolphe» est conforme avec les dispositions des lois et règlements;

Constatant, en outre, que les recettes assurées sont suffisantes pour faire face aux prestations statutaires de la société;

Arrête:

**Art. 1er.** Le nouveau texte des statuts de la société de secours mutuels « Mutuelle de l'Union Grand-Duc Adolphe» est approuvé.

**Art. 2.** Le présent arrêté, avec en annexe le nouveau texte des statuts, est publié au Mémorial.

Luxembourg, le 30 avril 2002.

*Le Ministre de la Santé*
*et de la Sécurité sociale*
**Carlo Wagner**

ANNEXE

***Nouveau texte des statuts de la société de secours mutuels « Mutuelle de l'Union Grand-Duc Adolphe»***

## CHAPITRE I. - FORMATION ET SIEGE

**Art. 1er.**

Il est institué à la Fédération Nationale de musique "Union Grand-Duc Adolphe", désignée dans les présents statuts par "la Fédération", constituée en association sans but lucratif et reconnue comme établissement d'utilité publique, une société de secours mutuels, qui porte la dénomination de "Mutuelle de l'Union Grand-Duc Adolphe", et désignée dans les présents statuts par "la Mutuelle".

La Mutuelle est régie par la loi du 7 juillet 1961 concernant les sociétés de secours mutuels et le règlement grand-ducal modifié du 31 juillet 1961 déterminant le fonctionnement des sociétés de secours mutuels. Le siège de la Mutuelle est celui de la Fédération.

## CHAPITRE II. - BUT

**Art. 2.**

1 . La Mutuelle a pour but d'allouer à ses sociétaires ainsi qu'à leurs conjoints et enfants survivants:

a) des indemnités funéraires et de secours en cas de décès du sociétaire ou de son conjoint;

b) des indemnités en cas d'invalidité totale et permanente du sociétaire;

c) des prestations du fonds de secours Victor Abens, ci-après dénommé "fonds de secours".

2. La Mutuelle a également pour but:

a) de contracter en faveur des sociétaires une assurance responsabilité civile, une assurance contre les risques d'accidents corporels, une assurance contre les dommages subis par les véhicules automoteurs et une assurance tous risques pour les instruments de musique;

b) de permettre aux sociétaires intéressés de contracter une rente complémentaire auprès d'une compagnie d'assurance;

c) d'allouer d'autres prestations aux sociétaires si la situation financière le permet. La nature de ces prestations est déterminée par l'assemblée générale sur proposition du conseil d'administration.

L'affiliation à la Mutuelle, soit en qualité de sociétaire soit en qualité de membre honoraire permet l'adhésion à toutes les institutions existantes ou à créer de la Mutualité luxembourgeoise.

## CHAPITRE III. - DE LA COMPOSITION DE LA MUTUELLE

**Art. 3.**

1. La Mutuelle se compose:

a) de sociétés-membres effectives,

b) de sociétaires,

c) de sociétaires individuels,

d) de membres honoraires.

2. Au sens des présents statuts sont définies comme sociétés-membres effectives les sociétés de l'Union Grand-Duc Adolphe qui ont adhéré à la Mutuelle.

3. Au sens des présents statuts sont définis comme sociétaires:

a) les affiliés et les directeurs des sociétés-membres effectives de la Mutuelle;

b) les personnes exerçant une fonction au sein de l'Union Grand-Duc Adolphe.

4. Au sens des présents statuts est défini comme sociétaire individuel toute personne physique âgée de 16 ans au moins ayant adhéré à titre personnel à la Mutuelle.

5. Au sens des présents statuts sont définis comme membres honoraires:

a) les sociétés de l'Union Grand-duc Adolphe qui ont adhéré à la Mutuelle pour faire bénéficier leurs affiliés des prestations telles qu'elles sont énumérées au paragraphe 2 de l'article 2 des présents statuts;

b) les personnes qui par leurs appuis financiers contribuent à la prospérité de la Mutuelle, sans pour autant participer aux prestations qu'elle accorde.

## CHAPITRE IV. - CONDITIONS D'ADMISSION, DE DEMISSION ET D'EXCLUSION

**Art. 4.**

Les sociétés de l'Union Grand-Duc Adolphe adhèrent à la Mutuelle comme sociétés-membres effectives avec l'ensemble de leur effectif. Les droits et devoirs d'une nouvelle société-membre effective envers la Mutuelle prennent cours le lendemain de la présentation de la demande.

Lors de l'admission d'un sociétaire, il ne sera appliqué aucune limite d'âge. L'âge minimum est celui fixé par la loi.

**Art. 5.**

Cessent de droit de faire partie de la Mutuelle les sociétaires qui ne figurent plus au relevé annuel de la société soumis à la Mutuelle, à l'exception:

a) des sociétaires d'une société-membre effective démissionnaire ou exclue;

b) des sociétaires déclarés membres inactifs par la société dont ils font partie.

**Art. 6.**

La qualité de membre, telle que définie à l'article 3 des présents statuts, se perd soit par démission volontaire, soit par exclusion.

La déclaration de démission est à remettre par écrit et sous pli recommandé au président de la Mutuelle. Elle doit être présentée avant le 1er décembre de l'exercice financier et ne sera exécutoire qu'à partir du 1 er janvier de l'exercice suivant.

Sur proposition du conseil d'administration, l'assemblée générale peut prononcer l'exclusion pour inobservation des statuts ou pour des actions préjudiciables au bon fonctionnement de la Mutuelle.

**Art. 7.**

Les cotisations versées ne sont restituées en aucun cas.

CHAPITRE V. - DES COTISATIONS

**Art. 8.**

La cotisation annuelle donnant droit aux prestations visées aux articles 9 et 12 des présents statuts, due pour chaque sociétaire affilié à la Mutuelle le jour de l'établissement du bulletin de cotisations, est fixée à 0,65 euro, nombre-indice 100 du coût de la vie.

Le sociétaire ayant atteint l'âge de 60 ans au 1er janvier de l'année en cours, est dispensé du paiement de la cotisation annuelle visée à l'alinéa précédent. Cette disposition ne s'applique pas aux sociétaires visés à l'article 3, paragraphe 4 des présents statuts.

La cotisation à verser par le sociétaire individuel, tel que défini à l'article 3 paragraphe 4, est fixée selon l'âge du sociétaire individuel lors de son admission à la Mutuelle, selon le tableau ci-après:

- 15 à 40 ans: 5 euro
- 41 à 50 ans : 8 euro
- 51 à 60 ans: 10 euro et
- au-delà de 60 ans: 13 euro.

La cotisation annuelle du membre honoraire est fixée à 30 euro pour les sociétés visées à l'article 3, paragraphe 5, sous a) et à 5 euro pour les personnes visées à l'article 3, paragraphe 5, sous b) des présents statuts.

La participation au fonds de secours mutuels et aux frais des assurances est fixée par le conseil d'administration. Les cotisations annuelles sont à virer à la Mutuelle pour le 30 juin au plus tard de chaque exercice.

A défaut de paiement des cotisations dans les délais prévus ci-avant, aucune suite sera donnée aux déclarations d'accident à introduire auprès de l'assureur et les prestations de la Mutuelle et du Fonds de secours éventuellement dues sont tenues en suspens avec effet immédiat sans qu'une mise en demeure particulière du membre soit nécessaire.

CHAPITRE VI. - LES PRESTATIONS DE LA MUTUELLE

***A.- Indemnité funéraire***

**Art. 9.**

En cas de décès d'un sociétaire d'une société-membre effective, le conjoint survivant a droit à une indemnité funéraire fixée comme suit:

sociétaire âgé de 15 à 40 ans: 120 euro au nombre indice 100 du coût de la vie

sociétaire âgé de 41 à 60 ans: 90 euro au nombre indice 100 du coût de la vie

sociétaire âgé de plus de 60 ans: 60 euro au nombre indice 100 du coût de la vie.

A défaut de conjoint survivant, sont à considérer comme ayants droit par ordre:

- les descendants en ligne directe;
- les ascendants en ligne directe;
- les collatéraux.

A défaut d'ayant droit statutaire, l'indemnité funéraire sera versée à la société-membre effective.

Si le sociétaire avait, au moment de son décès un ou plusieurs enfants à sa charge et pour lesquels il touchait des allocations familiales, ces enfants ont droit à une indemnité funéraire fixée comme suit:

a) 90 euro au nombre indice 100 du coût de la vie, pour le premier enfant,

b) 120 euro au nombre indice 100 du coût de la vie, pour le deuxième enfant,

c) 180 euro au nombre indice 100 du coût de la vie, pour le troisième enfant et pour chaque enfant au-delà du troisième.

Une indemnité funéraire de 60 euro, au nombre indice 100 du coût de la vie, est versée au sociétaire d'une société-membre effective en cas de décès de son conjoint.

L'indemnité pécuniaire est payable contre remise du certificat de décès.

Le délai de prescription au-delà duquel les ayants droit ne sont plus admis à faire valoir leur droit aux prestations, est fixé à deux années à compter de la date du décès du sociétaire.

**Art. 10.**

En cas de décès d'un sociétaire individuel, tel que défini à l'article 3, paragraphe 4, des présents statuts, une indemnité funéraire est versée aux héritiers.

Cette indemnité est fixée à:

- 250 euro, si le sociétaire individuel a été admis avant l'âge de 61 ans, et
- 150 euro, si le sociétaire individuel avait atteint ou dépassé l'âge de 61 ans lors de son admission.

**Art. 11.**

L'indemnité funéraire n'est pas cessible et ne peut être saisie.

***B. - Prestations en cas d'invalidité totale et permanente***

**Art. 12.**

En cas d'invalidité totale et permanente d'un sociétaire d'une société-membre effective à la suite d'un accident avant l'accomplissement de la 65e année les prestations sont les mêmes que celles prévues à l'article 9. L'accident doit être déclaré à la Mutuelle au plus tard dans les six mois. L'accidenté doit produire les pièces requises par le conseil d'administration.

***C.- Fonds de secours Vic Abens***

**Art. 13.**

1. Le Fonds de Secours de la Mutuelle de l'UGDA, nommé ci-après le Fonds, est institué en exécution de l'article 2, sub c) des présents statuts.
2. Les sociétaires des sociétés-membres effectives et des sociétés-membres, y compris les personnes aidant bénévolement les précitées sociétés dans l'organisation de manifestations (déclaration par société d'un nombre forfaitaire de 10 personnes), ainsi que les personnes exerçant une fonction au sein de l'Union Grand-Duc Adolphe et de la Mutuelle, nommés ci-après les assurés, sont bénéficiaires du Fonds de Secours.
3. Le Fonds accorde aux assurés devenant inaptes au travail, à la suite d'un accident survenu dans les activités au sein de l'Union Grand-Duc Adolphe, de la Mutuelle où de la société dont elles font partie, une indemnité de 12,50 euro par journée d'incapacité au travail, cela pour une période limitée à 20 jours (250 euro au maximum). Par dérogation à ce qui précède cette indemnité est portée à 37,50 euro par jour au profit des assurés exerçant une profession indépendante (750 euro au maximum).
4. Le Fonds accorde aux assurés ayant subi un dommage qui donne ou donnerait droit à une indemnisation à charge de l'assurance tous risques pour les voitures automobiles, une indemnité forfaitaire de 125 euro.

   Cette indemnité forfaitaire est également accordée aux assurés dont le dommage subi est inférieur à la franchise sans être inférieur à 75 euro. Dans ce cas, le Conseil d'administration se réserve le droit d'accorder l'indemnité forfaitaire de 125 euro seulement sur présentation des factures de réparation détaillées et dûment acquittées.
5. Le Conseil d'administration de la Mutuelle peut accorder, par décision motivée, des prestations supplémentaires dans le cadre de la législation sur les sociétés de secours mutuels.
6. La participation financière au Fonds par les assurés est fixée chaque année par le Conseil d'administration de la Mutuelle.

***D. Remarque générale***

**Art. 14.**

Les montants des prestations qui sont adaptées au coût de la vie correspondent à l'indice du coût de la vie applicable aux traitements et salaires tel qu'il est applicable au 1 er janvier de chaque exercice.

CHAPITRE VII. - ADMINISTRATION DE LA MUTUELLE

***A. Le Conseil d'administration***

**Art. 15.**

La Mutuelle est administrée par un conseil d'administration de neuf membres. Il se compose de quatre membres à élire par les sociétés membres effectives pour la durée de quatre ans et de cinq membres proposés par le Comité central de l'UGDA parmi ses membres et à confirmer par l'Assemblée Générale. Les membres sortants sont rééligibles.

**Art. 16.**

Les membres du conseil d'administration à désigner par l'assemblée générale sont élus au scrutin secret et à la majorité absolue des suffrages exprimées.

S'il y a parité de voix, le candidat le plus âgé est proclamé élu. Si le nombre des candidats est égal ou inférieur à celui des sièges à pourvoir, les candidats peuvent être élus par acclamation.

Le candidat à un poste de membre du conseil d'administration doit remplir les conditions suivantes:

a) être inscrit depuis trois ans comme sociétaire au relevé annuel d'une société-membre effective;
b) être âgé de 18 ans au moins le jour des élections;
c) être proposé par une société-membre effective.

La candidature sus-visée doit être entre les mains du président dans les délais fixés par le conseil d'administration.

En cas de décès ou de démission d'un membre, le premier suppléant achèvera le mandat du membre décédé ou démissionnaire.

A défaut de suppléant, la première assemblée générale supplée à la vacance.

Si un membre du conseil d'administration n'assiste pas et sans excuse valable à trois fois consécutives aux séances du conseil d'administration, il est invité par lettre recommandée de motiver ses absences. En cas de non-réponse dans le délai de 15 jours il est considéré comme démissionnaire.

**Art. 17.**

Les membres du conseil d'administration ont droit à des indemnités de déplacements et aux jetons de présence, dont les montants sont fixés par le conseil d'administration.

Une indemnité peut être allouée aux membres chargés des travaux de secrétariat et de trésorerie.

**Art. 18.**

Le conseil d'administration choisit en son sein

- le président,
- trois vice-présidents,
- le secrétaire général et
- le trésorier général.

L'un des vice-présidents est choisi parmi les membres désignés par le comité central de l'UGDA et les deux autres parmi les membres élus par l'assemblée générale de la Mutuelle.

**Art. 19.**

Les missions du président sont les suivantes:

a) convoquer et présider l'assemblée générale et les séances du conseil d'administration, ainsi que toute autre manifestation de la Mutuelle;
b) veiller à une stricte observation des statuts, ainsi qu'à l'exécution des décisions prises par l'assemblée générale et du conseil d'administration;
c) assurer la gestion journalière de la Mutuelle;
d) signer toutes les pièces officielles;
e) représenter la Mutuelle judiciairement et extrajudiciairement.

En accord avec le conseil d'administration, il peut déléguer la gestion journalière au secrétaire général.

**Art. 20.**

Les vice-présidents remplacent le président dans ses fonctions énumérées à l'article 19, sub a), en cas d'absence ou d'empêchement. Ces remplacements se font selon l'ancienneté en rang des vice-présidents. En cas d'empêchement de ceux-ci, le président est remplacé par le membre du conseil d'administration par rang d'ancienneté.

**Art. 21.**

Le secrétaire général a pour mission d'établir les comptes rendus des activités et de rédiger les procès-verbaux des réunions afin de pouvoir régulièrement documenter les sociétés affiliées, le conseil d'administration de la Mutuelle et le comité central de IUGDA.

Il remplace le président dans ses fonctions énumérées à l'article 19, sub b), c), d) et e).

**Art. 22.**

Le trésorier général est chargé:

a) de la gestion financière journalière de la Mutuelle;
b) de la comptabilisation des recettes et des dépenses;
c) de l'établissement du décompte annuel.

**Art. 23.**

Trois vérificateurs de caisse sont élus par l'assemblée générale pour une période de 4 ans. Le candidat au poste de vérificateur doit remplir les mêmes conditions que celles prévues à l'article 16 pour le poste de membre du conseil d'administration.

Les vérificateurs de caisse sont chargés du contrôle des opérations comptables et financières. Leurs mandats sont renouvelables.

Ils ont droit à des indemnités de déplacement et aux jetons de présence, dont les montants sont fixés par le conseil d'administration.

**Art. 24.**

Le conseil d'administration se réunit au moins deux fois par semestre. Quatre membres du conseil d'administration peuvent demander la convocation d'une réunion dudit conseil dans le délai de 15 jours avec indication de l'ordre du jour. Les décisions du conseil d'administration sont prises à la majorité des voix. Elles ne sont valables que si la majorité de ses membres sont présents. En cas de partage des voix, celle du président prévaut.

***B. Les assemblées générales***

**Art. 25.**

La Mutuelle se réunit annuellement pour une assemblée générale ordinaire au cours du premier semestre de l'année qui suit l'exercice écoulé.

Elle est dûment convoquée trente jours à l'avance dans les formes fixées par le conseil d'administration.

Ce conseil d'administration soumet à l'assemblée générale le compte rendu de sa gestion administrative et financière, ainsi que la situation financière arrêtée au 31 décembre de l'exercice écoulé.

Le président peut convoquer d'office une assemblée générale extraordinaire. Sur demande soit du conseil d'administration soit sur celle émanant du tiers des sociétés-membres effectives, le président convoque une assemblée générale extraordinaire. Celle-ci est annoncée trente jours avant le jour de la réunion avec indication de l'ordre du jour.

Le compte-rendu de chaque assemblée générale ordinaire ou extraordinaire est publié par l'organe officiel de l'UGDA.

**Art. 26.**

L'assemblée générale peut siéger valablement quel que soit le nombre des membres présents.

Le droit de vote dans les assemblées générales et assemblées générales extraordinaires est réservé aux délégués des sociétés-membres effectives.

Pour être valables, les décisions doivent réunir la majorité absolue des voix des membres votants. Les abstentions, les bulletins blancs et les bulletins nuls ne sont pas pris en considération pour le calcul de la majorité absolue.

CHAPITRE VIII. - LE PATRIMOINE DE LA SOCIETE

**Art. 27.**

Les recettes de la Mutuelle sont constituées par:

a) les cotisations des sociétés-membres effectives et des sociétaires;
b) les versements des membres honoraires;
c) les dons et legs des particuliers;
d) les subventions lui accordé par l'Etat et des communes en tant que société de secours mutuels reconnue par l'Etat;
e) les intérêts des fonds placés.

**Art. 28.**

Les dépenses de la Mutuelle se composent:

a) des versements des prestations,
b) des primes d'assurance,
c) des frais de gestion.

**Art. 29.**

Il n'est perçu des sociétés-membres effectives et des autres membres aucune contribution pour des objets non prévus par les statuts.

**Art. 30.**

Le patrimoine de la Mutuelle ne peut être utilisé en aucun cas à des fins autres que ceux prévus expressément par les statuts.

Les fonds de la Mutuelle sont placés soit auprès d'un institut financier luxembourgeois soit en titres de la dette publique, soit en obligations communales et industrielles indigènes.

**Art. 31.**

Les travaux administratifs de la Mutuelle sont confiés à l'association sans but lucratif "Union Grand-Duc Adolphe", qui se fait rembourser les frais afférents par la mutuelle sur présentation d'une facture.

**Art. 32.**

L'exercice financier s'étend du 1er janvier au 31 décembre.

CHAPITRE IX. - MODIFICATION DES STATUTS

**Art. 33.**

Les sociétés-membres effectives peuvent proposer des modifications aux statuts et aux règlements internes. Celles-ci sont à soumettre au conseil d'administration au plus tard deux mois avant l'assemblée générale.

Une modification des statuts ne peut être votée que par une assemblée générale extraordinaire convoquée à cet effet au moins trente jours à l'avance avec indication de l'ordre du jour.

Toute modification des statuts doit être approuvée par la majorité des deux tiers des sociétés-membres effectives présentes à l'assemblée générale extraordinaire. Elle doit par ailleurs être homologuée par le ministre de la sécurité sociale dans les formes prescrites par le règlement grand-ducal modifié du 31 juillet 1961 déterminant le fonctionnement des sociétés de secours mutuels.

CHAPITRE X. - CONCILIATION ET ARBITRAGE DES LITIGES

**Art. 34.**

Toutes les difficultés ou contestations qui pourraient surgir au sein de la Mutuelle sont jugées par deux arbitres nommés par les parties intéressées. Si l'une des parties néglige de faire cette désignation dans un délai de trente jours, le président de la Mutuelle y procède.

En cas de désaccord entre les deux arbitres, un troisième arbitre est nommé par le président de la Mutuelle. La décision du collège des trois arbitres est définitive.

Si la Mutuelle se trouve personnellement intéressée au litige, le président du Conseil Supérieur de la Mutualité remplace le président de la Mutuelle pour la désignation des arbitres dont question ci-haut.

CHAPITRE XI.- DISSOLUTION ET LIQUIDATION DE LA MUTUELLE

**Art. 35.**

La dissolution de la Mutuelle ne peut être prononcée que dans une assemblée spécialement convoquée à cet effet au moins trente jours à l'avance avec indication de l'ordre du jour. Cette décision doit réunir les suffrages des deux tiers des sociétés-membres effectives présentes et trouver l'approbation du Ministre de la Sécurité sociale.

En cas de dissolution, la liquidation se fait en exécution du règlement grand-ducal modifié du 31 juillet 1961 déterminant le fonctionnement des sociétés de secours mutuels.

---

**Arrêté ministériel du 30 avril 2002 portant approbation des modifications des statuts de la société de secours mutuels «Œuvre CGFP de secours mutuels».**

*Le Ministre de la Santé et de la Sécurité sociale,*

Vu la loi modifiée du 7 juillet 1961 concernant les sociétés de secours mutuels;

Vu le règlement grand-ducal modifié du 31 juillet 1961 déterminant le fonctionnement des sociétés de secours mutuels;

Vu l'avis du Conseil Supérieur de la Mutualité;

Constatant que les modifications des statuts de la société de secours mutuels « Œuvre CGFP de secours mutuels» sont conformes avec les dispositions des lois et règlements;

Constatant, en outre, que les recettes assurées sont suffisantes pour faire face aux prestations statutaires de la société;

Arrête:

**Art. 1er.** Les modifications des statuts de la société de secours mutuels « Œuvre CGFP de secours mutuels» sont approuvées.

**Art. 2.** Le présent arrêté, avec en annexe les nouvelles dispositions statutaires, est publié au Mémorial.

Luxembourg, le 30 avril 2002.

*Ministre de la Santé*
*et de la Sécurité sociale,*
**Carlo Wagner**

---

ANNEXE

***Modifications des statuts de la société de secours mutuels «Œuvre CGFP de secours mutuels»***

1° A l'alinéa 1 de l'article 7 le montant de «100 LUF» est remplacé par celui de «2,50 €».

2° A l'alinéa 1 de l'article 14 le montant de «dix mille francs» est remplacé par celui de «250,00 €».

3° Au paragraphe (2) de l'article 16 le montant de «75 Fr» est remplacé par celui de «2,00 €».

4° A l'alinéa 1 du paragraphe (2) de l'article 17 le montant de «5.000 Fr» est remplacé par celui de «125,00 €».

---

**Arrêté ministériel du 19 juin 2002 portant approbation des modifications des statuts de la société de secours mutuels «Bergmanns-Unterstützungs-Verein, Esch/Alzette 1894».**

*Le Ministre de la Santé et de la Sécurité sociale,*

Vu la loi modifiée du 7 juillet 1961 concernant les sociétés de secours mutuels;

Vu le règlement grand-ducal modifié du 31 juillet 1961 déterminant le fonctionnement des sociétés de secours mutuels;

Vu l'avis du Conseil Supérieur de la Mutualité;

Constatant que les modifications des statuts de la société de secours mutuels « Bergmanns-Unterstützungs-Verein, Esch/Alzette 1894 » sont conformes avec les dispositions des lois et règlements;

Constatant, en outre, que les recettes assurées sont suffisantes pour faire face aux prestations statutaires de la société;

Arrête:

**Art. 1er.** Les modifications des statuts de la société de secours mutuels « Bergmanns-Unterstützungs-Verein, Esch/Alzette 1894 » sont approuvées.

**Art. 2.** Le présent arrêté, avec en annexe les nouvelles dispositions statutaires, est publié au Mémorial.

Luxembourg, le 19 juin 2002.

*Le Ministre de la Santé*
*et de la Sécurité sociale,*
**Carlo Wagner**

ANNEXE

***Modifications des statuts de la société de secours mutuels « Bergmanns-Unterstützungs-Verein, Esch/Alzette 1894 »***

1° Les articles 11 et 12 prennent la teneur suivante :

«**Art. 11.** Bei Aufnahme in die Gesellschaft ist eine Arbeitsgebühr von 2,50.- Euro zu entrichten.

**Art. 12.** Die aktiven Mitglieder verpflichten sich einen Jahresbeitrag von 10,00.- Euro zu zahlen, um Anspruch auf die unter Artikel 17 vorgesehenen Leistungen zu haben. »

2° Les articles 13 et 14 sont supprimés.

3° L'article 15 prend la teneur suivante :

« Der Jahresbeitrag der inaktiven Mitglieder beträgt 5,00.- Euro. »

4° L'article 17 prend la teneur suivante :

« Beim Tode eines aktiven Mitgliedes oder dessen Ehepartners, welcher den unter Art. 12 festgesetzten Beitrag gezahlt hat, wird ein Sterbegeld an diejenige Person ausbezahlt welche eine amtliche Sterbeurkunde vorlegt und belegen kann die Begräbniskosten bezahlt zu haben.

Das Sterbegeld ist wie folgt festgesetzt:

Bei einer Mitgliedschaft von

| | |
|---|---|
| 1-15 Jahren | 200,00 Euro |
| 16-30 Jahren | 250,00 Euro |
| von über 30 Jahren | 300,00 Euro.» |

6° L'intitulé précédant l'article 20 est modifié comme suit :

« B –Unterstützung bei Krankenhausaufenthalt.»

7° L'article 20 prend la teneur suivante :

« **Art. 20.**

1. Alle aktiven Mitglieder haben bei einem Krankenhausaufenthalt Anrecht auf eine Unterstützung.
   Diese Unterstützung beträgt 5,00 Euro pro Aufenthaltstag im Krankenhaus.
   Sie wird für eine maximale Dauer von 25 Krankenhausaufenthaltstagen pro Kalenderjahr gewährt.
2. Weiterhin, haben aktive Mitglieder bei einem Krankenhausaufenthalt im Ausland, welcher 3 Tage überschreitet, Anrecht auf einen einmaligen Unkostenbeitrag von 75,00 Euro pro Kalenderjahr."

8° Le paragraphe 2. du point a) de l'article 23 prend la teneur suivante :

« 2.- Die Zulage beträgt 62,00 Euro für jedes Kind. »

9° Le paragraphe 2. du point b) de l'article 23 prend la teneur suivante :

« 2.- Die Zulage beträgt 62,00 Euro. »

**Arrêté ministériel du 19 juin 2002 portant approbation de la modification des statuts de la société de secours mutuels «Caisse Médico-Chirurgicale Mutualiste du Grand-Duché de Luxembourg».**

*Le Ministre de la Santé et de la Sécurité sociale,*

Vu la loi modifiée du 7 juillet 1961 concernant les sociétés de secours mutuels;

Vu le règlement grand-ducal modifié du 31 juillet 1961 déterminant le fonctionnement des sociétés de secours mutuels;

Vu l'avis du Conseil Supérieur de la Mutualité;

Constatant que les modifications des statuts de la société de secours mutuels « Caisse Médico-Chirurgicale Mutualiste du Grand-Duché de Luxembourg» sont conformes avec les dispositions des lois et règlements;

Constatant, en outre, que les recettes assurées sont suffisantes pour faire face aux prestations statutaires de la société;

Arrête:

**Art. 1er.** Les modifications des statuts de la société de secours mutuels « Caisse Médico-Chirurgicale Mutualiste du Grand-Duché de Luxembourg» sont approuvées et entrent en vigueur au 1er juillet 2002.

**Art. 2.** Le présent arrêté, avec en annexe les nouvelles dispositions statutaires, est publié au Mémorial.

Luxembourg, le 19 juin 2002.

*Le Ministre de la Santé*
*et de la Sécurité sociale,*
**Carlo Wagner**

---

ANNEXE

***Modification des statuts de la société de secours mutuels « Caisse Médico-Chirurgicale Mutualiste du Grand-Duché de Luxembourg »***

REGIME COMMUN

I. Le paragraphe 1. de l'article 17 - Frais de séjour à l'hôpital - est modifié comme suit:

"1. La CMCM accorde un forfait journalier de 1,50 € au nombre-indice 100, applicable aux hospitalisés en 2e classe à 2 lits, jusqu'à concurrence d'un maximum de 30 journées par année de calendrier."

II. Le paragraphe 3. de l'article 19 - Prothèses externes et internes - est modifié comme suit:

"3. Par dérogation à ce qui précède la CMCM prend en charge les frais pour l'acquisition d'une perruque dûment autorisée par l'assurance maladie à la suite d'une série de séances de chimiothérapie ou de radiothérapie avec un délai de renouvellement de 3 ans."

Le remboursement de la CMCM s'élève à 40% d'un prix limite de 250 €.

III. L'article 21 – Cures – est modifié comme suit:

"A la suite d'une intervention chirurgicale ou d'un traitement médical grave, la CMCM rembourse le découvert des frais d'une seule cure dûment autorisée par l'assurance maladie pendant 21 jours avec un maximum de 2 € au nombre-indice 100 par jour à condition que la cure débute endéans les 6 mois de la sortie de l'hôpital."

IV. Le paragraphe a) - Frais divers – de l'article 22 est modifié comme suit:

"La CMCM rembourse le découvert des frais de médicaments et de kinésithérapie, en relation avec l'intervention chirurgicale ou le traitement médical grave, pris en charge par l'assurance maladie, jusqu'à concurrence des tarifs officiels, pendant un délai de 90 jours précédant ou suivant le traitement médico-chirurgical proprement dit."

V. Le paragraphe c) - Rééducation et réadaptation fonctionnelle – de l'article 22 est modifié comme suit:

"Les traitements dans un centre de rééducation et de réadaptation fonctionnelle en relation avec une intervention chirurgicale ou un traitement médical grave sont pris en charge jusqu'à concurrence d'un forfait journalier maximal de 1,50 € au nombre-indice 100 pour la durée du séjour accordée par l'assurance maladie pendant les délais pré- et postopératoires prévus par les statuts."

VI. L'alinéa d) – Orthodontie - du paragraphe 1) de l'article 24 est modifié comme suit:

"DT10 Moulages d'orthodontie fournis à la caisse

DT11 Examen de la position des dents avec moulages

DT21 Traitement de la malposition des dents par appareils divers, avant le début du traitement actif

DT22 Traitement de la malposition des dents par plan incliné concernant plus de deux dents, avant le début du traitement actif

DT23 Réduction de l'espace interdentaire par ligature ou par traction

DT31 Traitement orthodontique, par appareil mobile, chez un enfant de moins de 17 ans, première période de 6 mois, au placement de l'appareil

DT32 Traitement orthodontique, par appareil mobile, chez un enfant de moins de 17 ans, première période de 6 mois, à la fin de cette période

DT33 Traitement orthodontique, par appareil mobile, chez un enfant de moins de 17 ans, deuxième période de 9 mois

DT34 Traitement orthodontique, par appareil mobile, nécessitant plusieurs moulages et appareils par asynchronisme important des rythmes évolutifs des dents et du squelette chez un enfant de moins de 17 ans, troisième période; au 21e mois du traitement

DT35 Traitement orthodontique, par appareil mobile, nécessitant plusieurs moulages et appareils par asynchronisme important des rythmes évolutifs des dents et du squelette chez un enfant de moins de 17 ans, troisième période; à la fin du traitement actif ou au 27e mois du traitement

DT36 Traitement orthodontique, par appareil mobile, pour fente labiale ou labio-maxillaire chez un enfant de moins de 17 ans, forfait annuel

DT41 Traitement orthodontique, par appareil fixe, chez un enfant de moins de 17 ans, première période de 6 mois, au placement de l'appareil

DT42 Traitement orthodontique, par appareil fixe, chez un enfant de moins de 17 ans, première période de 6 mois, à la fin de cette période

DT43 Traitement orthodontique, par appareil fixe, chez un enfant de moins de 17 ans, deuxième période de 9 mois

DT44 Traitement orthodontique, par appareil fixe, nécessitant plusieurs moulages et appareils par asynchronisme important des rythmes évolutifs des dents et du squelette chez un enfant de moins de 17 ans, troisième période; au 21e mois du traitement

DT45 Traitement orthodontique, par appareil fixe, nécessitant plusieurs moulages et appareils par asynchronisme important des rythmes évolutifs des dents et du squelette chez un enfant de moins de 17 ans, troisième période; à la fin du traitement actif ou au 27e mois du traitement

DT46 Traitement orthodontique, par appareil fixe, pour fente labiale ou labio-maxillaire chez un enfant de moins de 17 ans, forfait annuel

Par dérogation à ce qui précède et en cas d'autorisation par l'assurance maladie, un remboursement du découvert jusqu'à concurrence de 20% du tarif officiel peut être accordé sur les positions DT41, DT42, DT43, DT44 et DT45, sous réserve de l'application de l'article 12 sub 4 des statuts."

VII. Le paragraphe 2) de l'article 24 est modifié comme suit:

"Sous réserve des dispositions de l'article 23 des statuts, la CMCM rembourse pour les positions suivantes les montants maxima ci-après:

SOINS GINGIVAUX ET DENTAIRES

| | | |
|---|---|---|
| DS5 | Attelle métallique dans la parodontose ou la fracture des procès alvéolaires | 41 € |
| DS6 | Prothèse attelle de contention ou gouttière occlusale | 41 € |
| DS18 | Reconstitution large d'une dent sur pivot | 13 € |
| DS19 | Reconstitution d'un angle en résine sur le groupe incisivo-canin | 13 € |
| DS33 | Aurification | 13 € |
| DS34 | Inlay, une face | 25 € |
| DS35 | Inlay portant sur deux faces d'une dent | 25 € |
| DS36 | Inlay portant sur trois faces ou onlay, par dent | 25 € " |

VIII. L'article 25 est modifié comme suit:

"Sous réserve de l'application des articles 15 sub i) et 23 des statuts, la CMCM prend en charge le découvert des frais pour fournitures médico-dentaires jusqu'à concurrence des montants maxima ci-après:

1. PROTHESE DENTAIRE ADJOINTE

| | | |
|---|---|---|
| DA12 | Plaque base en résine injectée ou plaque renforcée ou plaque coulée | 38 € |
| DA13 | Prothèse à squelette (à l'exception d'une seule dent et avec au minimum deux moyens d'attache). | 124 € |
| DA23 | Empreinte fonctionnelle, closed mouth technic | 18 € |

| | | |
|---|---|---|
| DA32 | Dent contreplaquée | 8 € |
| DA33 | Facette or | 12 € |
| DA37 | Rétention par pesanteur, aimants, ressorts, implants ou résine molle | 18 € |
| DA42 | Crochet simple | 5 € |
| DA43 | Crochet de type compliqué | 18 € |
| DA44 | Crochet de prothèse squelettique | 18 € |
| DA45 | Attachements | 18 € |
| DA52 | Réparation de fracture sur plaque base en matière métallique (remontage en plus) | 38 € |
| DA64 | Adjonction d'un crochet compliqué après empreinte | 18 € |

Les prothèses dentaires adjointes provisoires sont prises en charge à raison de 20% du tarif officiel.

2. PROTHESE DENTAIRE CONJOINTE

| | | |
|---|---|---|
| DB23 | Couronne à facette | 50 € |
| DB25 | Couronne téléscopique servant d'ancrage à une prothèse adjointe | 65 € |
| DB26 | Articulation, glissière ou construction similaire incorporée à une couronne ou un inlay servant d'ancrage à une prothèse adjointe | 40 € |
| DB28 | Inlay servant de pilier de bridge | 40 € |
| DB31 | Reconstitution sur inlay-pivot par couronne | 40 € |
| DB33 | Couronne jacket en porcelaine | 50 € |
| DB36 | Descellement d'une dent à pivot ou d'un pivot radiculaire cassé | 5 € |
| DB37 | Réparation d'une prothèse conjointe, descellement et rescellement non compris | 13 € |
| DB47 | Elément de bridge céramo-métallique | 50 € |

La CMCM prend en charge les huit dents antérieures (supérieures et inférieures) des prothèses dentaires conjointes provisoires à raison de 13 € l'unité, à savoir:

14 - 11 / 21 - 24
44 - 41 / 31 - 34

La CMCM prend en charge les métaux précieux utilisés jusqu'à concurrence de 25 € par élément pour les positions suivantes:

| | |
|---|---|
| DB21 | Couronne coulée |
| DB24 | Couronne trois quarts |
| DB29 | Dent à pivot avec anneau radiculaire (genre Richmond) |
| DB30 | Dent à pivot en porcelaine ou résine massive (genre Davis) |
| DB48 | Elément de bridge barre (spring bridge) |
| DB49 | Elément de bridge en métal massif |
| DB50 | Elément de bridge en résine |
| DB51 | Elément de bridge à facette ou dent à tube |

3. PRESTATIONS RESERVEES A L´ASSURANCE ACCIDENTS

| | | |
|---|---|---|
| DW18 | Reconstitution large d'une dent sur pivot | 13 € |
| DW19 | Reconstitution d'un angle en résine sur le groupe incisivo-canin | 13 € |
| DW20 | Prothèse à squelette en métal non précieux | 124 € |
| DW21 | Crochet de type compliqué, métal non précieux | 18 € |
| DW23 | Couronne à facette | 50 € |
| DW25 | Couronne téléscopique servant d'ancrage à une prothèse adjointe | 65 € |
| DW28 | Inlay servant de pilier de bridge | 40 € |
| DW31 | Reconstitution sur inlay-pivot par couronne | 40 € " |

IX. Au paragraphe 1. de l'article 26 – Dispositions générales – est ajouté l'alinéa suivant:

"e) En cas de traitement par fécondation in vitro, les prestations sont fournies selon l'article 30 h) ci-après."

X. L'alinéa c) du paragraphe 2. de l'article 26 - Dispositions générales - est modifié comme suit:

"En cas de traitement ambulatoire sans intervention chirurgicale, la CMCM prend en charge le découvert pour frais médicaux et connexes ainsi que pour frais médico-dentaires, après participation de l'assurance maladie, jusqu'à un montant maximal de 620 € par année de calendrier.

Pour les personnes n'ayant pas droit aux garanties prévues par le régime CMCM-Assistance, cette prestation est également due en cas d'hospitalisation urgente lors d'un séjour temporaire à l'étranger."

XI. Le point 3. de l'alinéa a) - Prothèses externes et internes - du paragraphe 2. de l'article 28 est modifié comme suit:

"Par dérogation à ce qui précède la CMCM prend en charge les frais pour l'acquisition d'une perruque dûment autorisée par l'assurance maladie à la suite d'une série de séances de chimiothérapie ou de radiothérapie, avec un délai de renouvellement de 3 ans.

Le remboursement de la CMCM s'élève à 40% d'un prix limite de 250 €."

XII. L'alinéa c) – Cures – du paragraphe 2. de l'article 28 est modifié comme suit:

"A la suite d'une intervention chirurgicale ou d'un traitement médical grave, la CMCM rembourse le découvert des frais d'une seule cure dûment autorisée par la caisse de maladie pendant 21 jours avec un maximum de 2 € au nombre-indice 100 par jour à condition que la cure débute endéans les 6 mois de la sortie de l'hôpital."

XIII. L'alinéa d) – Frais de voyage et de transports médicalisés – du paragraphe 2. de l'article 28 est modifié comme suit:

"En cas de traitement médico-chirurgical visé à l'article 27 ci-avant, la CMCM accorde à l'affilié et en cas d'hospitalisation de l'affilié également à la personne accompagnante un forfait unique établi en fonction de la distance parcourue (aller-retour) à savoir:

25 € pour un parcours dépassant 200 km;

38 € pour un parcours dépassant 300 km;

51 € pour un parcours dépassant 400 km;

64 € pour un parcours dépassant 500 km.

Par dérogation à l'alinéa qui précède, les forfaits ci-dessus mentionnés ne sont dus qu'une seule fois par mois de calendrier pour les traitements en série.

La CMCM rembourse les frais de transport en ambulance, hélicoptère ou avion sanitaire, autorisé par l'assurance maladie, jusqu'à concurrence de 30% du tarif officiel."

XIV. L'alinéa 3) du paragraphe a) - Frais de séjour à l'hôpital - de l'article 30 est modifié comme suit:

"La CMCM accorde un forfait maximal de 2,50 € au nombre-indice 100 par journée d'hospitalisation, pendant 60 jours au maximum par année de calendrier."

XV. A l'article 30 est ajouté le paragraphe suivant:

"h) La CMCM participe au découvert des frais médicaux et connexes en relation avec le traitement par fécondation in vitro jusqu'à concurrence d'un forfait de 450 € par séance, quelle que soit la technique employée."

REGIME PARTICULIER

ANNEXE IV - GARANTIE « PRESTAPLUS »

XVI. L'article 8 – Disposition générale – prend la teneur suivante:

"Les prestations ne peuvent, en aucun cas, dépasser le découvert restant à charge de l'affilié, après participation de l'assurance maladie.

Par dérogation à ce qui précède, les affiliés à la garantie « PRESTAPLUS » ayant opté pour le risque médical et hospitalier au sens de l'article 1er ci-dessus et qui ne peuvent pas profiter d'un séjour hospitalier en 1ère classe, bénéficient en cas d'intervention chirurgicale d'une indemnité forfaitaire de 20 € par journée d'hospitalisation en 2e classe, avec un maximum de 30 journées par année de calendrier.

Les prestations de la garantie « PRESTAPLUS » ne sont pas cumulables avec celles servies à l'étranger, reprises au sous-chapitre III du chapitre V des présents statuts."

---

**Arrêté ministériel du 19 juin 2002 portant approbation des modifications des statuts de la société de secours mutuels « Handwerkerunterstützungs- und Fortbildungsverein Fels ».**

*Le Ministre de la Santé et de la Sécurité sociale,*

Vu la loi modifiée du 7 juillet 1961 concernant les sociétés de secours mutuels;

Vu le règlement grand-ducal modifié du 31 juillet 1961 déterminant le fonctionnement des sociétés de secours mutuels;

Vu l'avis du Conseil Supérieur de la Mutualité;

Constatant que les modifications des statuts de la société de secours mutuels « Handwerkerunterstützungs- und Fortbildungsverein Fels» sont conformes avec les dispositions des lois et règlements;

Constatant, en outre, que les recettes assurées sont suffisantes pour faire face aux prestations statutaires de la société;

Arrête:

**Art. 1er.** Les modifications des statuts de la société de secours mutuels « Handwerkerunterstützungs- und Fortbildungsverein Fels» sont approuvées.

**Art. 2.** Le présent arrêté, avec en annexe les nouvelles dispositions statutaires, est publié au Mémorial.

Luxembourg, le 19 juin 2002.

*Le Ministre de la Santé*
*et de la Sécurité sociale*
**Carlo Wagner**

---

ANNEXE

***Modifications des statuts de la société de secours mutuels***
***« Handwerkerunterstützungs- und Fortbildungsverein Fels»***

1° L'article 3 prend la teneur suivante :

« Die jährlichen Beiträge, welche per Dauerauftrag über die Banken zu zahlen sind, werden wie folgt festgesetzt:
- aktive Mitglieder: 7.- Euro
- Ehrenmitglieder: 4.- Euro »

2° L'article 9 prend la teneur suivante :

« Das Sterbegeld, das beim Tode eines aktiven Mitgliedes an die Hinterbliebenen respektiv an die Person, welche die Begräbniskosten begleicht, ausgezahlt wird, wird wie folgt festgesetzt:
bei einer Mitgliedschaft von weniger als 3 Jahren: 100.- Euro
bei einer Mitgliedschaft von 3 Jahren und mehr: 200.- Euro.»

---

Editeur: Service Central de Législation, 43, boulevard F.-D. Roosevelt, L-2450 Luxembourg
Imprimeur: Imprimerie de la Cour Victor Buck, s. à r. l. Leudelange

**MEMORIAL**
**Journal Officiel du Grand-Duché de Luxembourg**



**MEMORIAL**
**Amtsblatt des Großherzogtums Luxemburg**

**RECUEIL ADMINISTRATIF ET ECONOMIQUE**

**B — N° 57** **27 août 2002**

**Sommaire**

**AUDIENCES PENDANT L'ANNÉE JUDICIAIRE 2002/2003**

**Arrêté ministériel du 26 juillet 2002 portant fixation des audiences des juridictions judiciaires pendant l'année judiciaire 2002/2003** . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . page **906**

**Juridictions de l'ordre administratif – Fixation des audiences pendant l'année judiciaire 2002/2003** **910**

**Arrêté ministériel du 26 juillet 2002 portant fixation des audiences des juridictions judiciaires pendant l'année judiciaire 2002/2003.**

*Le Ministre de la Justice,*

Vu l'article 142 de la loi modifiée du 7 mars 1980 sur l'organisation judiciaire;

Vu l'avis de la Cour supérieure de justice du Grand-Duché de Luxembourg du 11 juillet 2002;

Arrête:

A l'exception des jours fériés légaux, des vacances judiciaires et des périodes de service réduit du 24 au 31 décembre 2002, ainsi que du 7 au 18 avril 2003, les audiences des juridictions sont fixées comme suit:

**Art. 1er.** Les audiences de la **Cour supérieure de justice** sont fixées pendant l'année judiciaire 2002/2003 comme suit:

a) la ***Cour de cassation*** siège tous les jeudis à 9.00 heures du matin, en la salle No. 1;

b) la ***Cour d'appel*** siège comme suit:

1) la *première chambre* connaissant des affaires civiles, à l'exception des affaires de référé, tous les mercredis et vendredis, chaque fois à 9.00 heures du matin, en la salle No. 2;

2) la *deuxième chambre,* connaissant des affaires de référé-divorce et des affaires civiles, à l'exception des affaires de divorce, tous les lundis et mercredis, chaque fois à 15.00 heures, en la salle No. 2;

3) la *troisième chambre,* connaissant des affaires de droit du travail, tous les mardis, à 9.00 heures du matin et tous les jeudis, à 15.00 heures, chaque fois en la salle no. 2;

4) la *quatrième chambre,* connaissant des affaires commerciales, tous les mardis et mercredis, chaque fois à 9.00 heures du matin, en la salle No. 1;

5) la *cinquième chambre,* connaissant des affaires correctionnelles, tous les mardis, à 15.00 heures et tous les vendredis, à 9.00 heures, chaque fois en la salle No. 1;

tous les mercredis, à 9.15 heures, pour les affaires à traiter en chambre du conseil;

6) la sixième chambre, connaissant des affaires correctionnelles, tous les lundis, à 9.00 heures du matin, en la salle No. 1;

7) la septième chambre, connaissant des affaires de référés ordinaires et en matière du travail, ainsi que des affaires civiles, à l'exception des affaires de divorce, tous les mardis, à 15.00 heures, en la salle No. 2, et tous les mercredis, à 15.00 heures, en la salle No. 1;

8) la huitième chambre, connaissant des affaires de droit du travail et des affaires d'exequatur, tous les lundis, à 9.00 heures du matin, en la salle No. 2, et tous les jeudis, à 15.00 heures, en la salle No. 1;

9) la neuvième chambre, connaissant des affaires civiles et commerciales, tous les mercredis, à 9.00 heures du matin et tous les jeudis, à 15.00 heures, chaque fois en la salle No. 314;

10) la chambre criminelle, selon les besoins, le premier et le troisième lundi du mois, chaque fois à 15.00 heures, en la salle No. 1;

11) la chambre du conseil de la Cour d'appel est assumée du 16 septembre 2002 au 15 juillet 2003 par la sixième chambre;

12) la chambre d'appel de la jeunesse, le deuxième lundi du mois, à 15.00 heures, en la salle No. 1;

La Cour de cassation et la Cour d'appel peuvent en outre siéger, en dehors de leurs audiences normales, à d'autres jours de la semaine, selon les besoins du service.

---

**Art. 2.** Les audiences du **Tribunal d'arrondissement de Luxembourg** sont fixées pendant l'année judiciaire 2002/2003 comme suit:

1) la *première chambre,* connaissant spécialement des affaires civiles ordinaires et des affaires correctionnelles en matière d'intérêts civils, tous les lundis et mercredis, chaque fois à 9.00 heures du matin, en la salle No. 35, et tous les mardis, à 9.00 heures, en la salle No. 100 de la Cour supérieure de justice;

2) la *deuxième chambre,* connaissant spécialement des affaires commerciales et des appels des décisions des juges de paix en matière commerciale, tous les mercredis, à 9.00 heures, en la salle No. 31, et tous les jeudis et vendredis, à 9.00 heures, en la salle No. 35;

3) la *troisième chambre,* connaissant spécialement des affaires civiles, notamment des affaires domaniales, des poursuites en matière de saisie immobilière, des appels des décisions des juges de paix en matière civile, y compris des appels en matière de bail à loyer, tous les mardis, à 15.00 heures, en la salle No. 35, tous les mercredis, à 15.00 heures, en la salle No. 100 de la Cour supérieure de justice et tous les vendredis, à 9.00 heures, en la salle No. 1;

4) la *quatrième chambre,* connaissant spécialement des affaires de divorce et de séparation de corps, tous les lundis, à 14,30 heures, en la salle No. 35, tous les mardis, à 9.00 heures, en la salle No. 35 et tous les jeudis, à 9 heures, en la salle No. 31;

5) la *cinquième chambre,* connaissant spécialement des affaires correctionnelles, les premier et troisième lundis du mois, à 9.00 heures, en la salle No. 19 et tous les jeudis, à 9.00 heures, en la salle No. 21;
6) la *sixième chambre,* connaissant spécialement des affaires commerciales et des appels des décisions des juges de paix en matière commerciale, tous les mardis et jeudis, à 9.00 heures, en la salle No. 1, et tous les mercredis, à 9.00 heures, en la salle No. 21;
7) la *septième chambre,* connaissant spécialement des affaires correctionnelles, tous les lundis, à 15.00 heures, en la salle No. 21; tous les mardis, à 15.00 heures, en la salle No. 31; et tous les mercredis, jeudis et vendredis, à 9.00 heures, en la salle No. 25;
8) la *huitième chambre,* connaissant spécialement des affaires civiles ordinaires et des affaires correctionnelles en matière d'intérêts civils et des affaires commerciales, tous les lundis à 9.00 heures, en la salle No. 1, tous les mardis, à 9.00 heures, en la salle No. 25 et tous les mercredis, à 9.00 heures, en la salle No. 1;
9) la *neuvième chambre,* connaissant spécialement des affaires correctionnelles et criminelles, tous les lundis, à 15.00 heures, en la salle No. 25;
tous les mardis et jeudis, à 15.00 heures, en la salle No. 25;
tous les mercredis, à 15.00 heures, en la salle No. 25 et tous les vendredis, à 9.00 heures, en la salle No. 25;
10) la *dixième chambre,* connaissant spécialement des affaires civiles ordinaires et des affaires correctionnelles en matière d'intérêts civils et des appels des décisions des juges de paix en matière civile, tous les mercredis, à 15.00 heures, en la salle No. 1, tous les jeudis, à 15.00 heures, en la salle No. 100 de la Cour supérieure de justice et tous les vendredis, à 9.00 heures, en la salle No. 21;
11) la *onzième chambre,* connaissant spécialement des affaires civiles ordinaires et des affaires correctionnelles en matière d'intérêts civils et des affaires commerciales, tous les mardis, à 15.00 heures, en la salle No. 1, tous les mercredis, à 15.00 heures en la salle No. 35 et tous les jeudis, à 15.00 heures, en la salle No. 1;
12) la *douzième chambre,* connaissant spécialement des affaires correctionnelles, les deuxième et quatrième lundis du mois, à 9.00 heures, en la salle No. 21, tous les mardis, à 9.00 heures, en la salle No. 21, tous les mercredis, à 15.00 heures, en la salle No. 21, tous les jeudis, à 15.00 heures, en la salle No. 31 et tous les vendredis, à 15.00 heures, en la salle No. 25;
13) la *treizième chambre,* connaissant spécialement des affaires correctionnelles, les premier et troisième lundis du mois, à 9.00 heures, en la salle No. 21, tous les mardis, à 9.00 heures, en la salle No. 31, tous les mercredis, à 15.00 heures, en la salle No. 31, tous les jeudis, à 15.00 heures, en la salle No. 21 et tous les vendredis, à 15.00 heures, en la salle No. 31;
14) la *quatorzième chambre,* connaissant spécialement des affaires d'appel de justice de paix en matière civile, tous les lundis, à 15.00 heures, en la salle No. 1, tous les mardis, à 15.00 heures, en la salle No. 21 et tous les vendredis, à 15.00 heures, en la salle No. 21;
15) la *chambre criminelle,* assumée par la neuvième chambre, selon les besoins du service, tous les lundis à partir de 15.00 heures, en la salle No. 25;
16) la *chambre du conseil en matière correctionnelle* est assumée du 16 septembre 2002 au 15 juillet 2003 par la cinquième chambre.

Les ***audiences de référé*** sont fixées comme suit:

a) en matière ordinaire:
tous les lundis, à 9.00 heures, salle No. 25;
tous les lundis, à 14.30 heures, salle No. 31;
tous les vendredis, à 9.00 heures, salle No. 31;
Toutes les affaires de référé en matière ordinaire doivent être enrôlées pour l'audience du lundi, à 14.30 heures.
b) en matière de divorce et de séparation de corps:
tous les lundis, à 9.00 heures, salle No. 31;
tous les jeudis, à 15.00 heures, salle No. 35;
Toutes les affaires de référé en matière de divorce doivent être enrôlées pour les audiences du lundi, à 9.00 heures.

Les audiences du ***tribunal des tutelles*** auront lieu tous les mercedis, à 15.00 heures, et tous les vendredis, à 9.00 heures, chaque fois au No. 12, Côte d'Eich.

Les audiences du ***tribunal de la jeunesse*** auront lieu:

tous les mardis, à 15.00 heures, au No. 19, rue du Nord – salle No. 1,

tous les vendredis, à 9.00 heures, au No. 12, Côte d'Eich.

L'enrôlement des affaires nouvelles se fera comme suit:

Affaires civiles: nouveau régime (NCPC): dépôt auprès de la première chambre

Appels justice de paix: nouveau régime: dépôt auprès de la troisième chambre

Appels bail à loyer: tous les mardis, à 15.00 heures, troisième chambre

Affaires commerciales y compris les appels de justice de paix: tous les vendredis, à 9.00 heures, deuxième chambre

Affaires de divorce et de séparation de corps: tous les jeudis, à 9.00 heures, quatrième chambre.

**Art. 3.** Les audiences du **Tribunal d'arrondissement de Diekirch** sont fixées pendant l'année judiciaire 2002/2003 comme suit:

1) Les audiences réservées aux ***affaires civiles et commerciales:***
   a) pour les affaires civiles ordinaires, tous les mardis à 9.00 heures;
   b) pour les affaires de divorce et de séparation de corps, tous les mercredis, à 9.00 heures;
   c) pour les affaires commerciales, tous les mercredis, à 10.00 heures;
   d) suivant les besoins du service, pour l'évacuation des affaires civiles et commerciales urgentes, tous les vendredis, à 14.30 heures.
2) Les audiences réservées aux ***affaires correctionnelles:***
   a) tous les jeudis, à 9.00 heures
   b) tous les vendredis, à 9.00 heures
   c) tous les vendredis, à 14.30 heures, selon les besoins du service.
3) Les audiences de la ***chambre criminelle:***
   Suivant les besoins du service, tous les jeudis, à 9.00 heures.
4) Les audiences de ***référé:***
   tous les mardis, à 14.00 heures.
5) Les audiences du ***tribunal de la jeunesse:***
   les premier et troisième mercredis du mois, à 14.00 heures.
6) Les audiences du juge des tutelles:
   les deuxième et quatrième mercredis du mois, à 14.00 heures.

---

**Art. 4.** Les audiences de la justice de paix de Luxembourg sont fixées pendant l'année judiciaire 2002/2003 comme suit:

– audiences au bâtiment de la Justice de paix à Luxembourg – 17, rue du Nord –

1) pour les ***affaires de police:***
   tous les lundis, à 9.00 heures, salle No. 1
   tous les mardis, à 9.00 heures, salle No. 1
2) pour les ***affaires civiles et commerciales ordinaires,*** ainsi que pour les ***contredits à ordonnances de paiement:***
   tous les lundis, à 9.00 heures, salle No. 2 (Référés);
   tous les lundis, à 15.00 heures, salle No. 3;
   tous les mardis, à 15.00 heures, salle No. 2;
   tous les mercredis, à 9.00 heures et à 15.00 heures, salle No. 1;
   tous les mercredis, à 15.00 heures, salle No. 3;
   les premier et troisième mercredis, à 9.00 heures, salle No. 2;
   les premier, deuxième, troisième et cinquième mercredis du mois, à 9.00 heures, salle No. 3;
   tous les jeudis, à 15.00 heures, salle No. 1 (Fixations);
   tous les jeudis, à 15.00 heures, salle No. 2;
   les premier, troisième, quatrième et cinquième vendredis du mois, à 9.00 heures, salle No. 1;
   les premier et troisième vendredis du mois, à 9.00 heures, salle No. 2.
3) pour les ***affaires de bail à loyer:***
   les premier, deuxième, troisième et quatrième lundis du mois, à 9.00 heures, salle No. 3;
   les premier et troisième mardis du mois, à 9.00 heures, salle No. 3;
   les quatrième mercredis du mois, à 9.00 heures, salle No. 3;
   les premier, deuxième, troisième et cinquième jeudis, à 9.00 heures, salle No. 3;
   les deuxième vendredis du mois, à 9.00 heures, salle No. 1.
4) pour les ***affaires d'aliments et de saisie-arrêt:***
   tous les mardis, à 9.00 heures, salle No. 2;
   les premier, deuxième, troisième et cinquième jeudis du mois, à 9.00 heures, salle No. 1 (Fixations).
5) pour les ***affaires de droit du travail:***
   a) régime des employés privés:
      le premier lundi du mois, à 15.00 heures, salle No. 1;
      les premier, troisième et cinquième lundis, à 15.00 heures, salle No. 2;

les deuxième, quatrième et cinquième lundis du mois, à 15.00 heures, salle No. 1;

le deuxième mardi du mois, à 9.00 heures, salle No. 3;

le quatrième mardi du mois, à 9.00 heures, salle No. 3;

le premier, troisième et cinquième mardis, à 15.00 heures, salle No. 3;

le deuxième mercredi du mois, à 15.00 heures, salle No. 2;

le quatrième jeudi du mois, à 9.00 heures, salle No. 3;

alternativement les jeudis et vendredis du mois, à 9.00 heures, respectivement en les salles No. 2 et 3

b) régime des ouvriers:

les deuxième et quatrième lundis, à 15.00 heures, salle No. 2;

les deuxième et quatrième mardis, à 15.00 heures, salle No. 3;

les deuxième et quatrième mercredis, à 9.00 heures, salle No. 2;

alternativement les jeudis et vendredis du mois, à 9.00 heures, respectivement en les salles No. 2 et 3.

c) pour les affaires de référé en matière de droit du travail:

les deuxième et quatrième jeudis, à 15.00 heures, salle No. 3.

—

**Art. 5.** Les audiences de la **Justice de paix d'Esch-sur-Alzette** sont fixées pendant l'année judiciaire 2002/2003 comme suit:

– Audiences au siège de la Justice de paix à Esch-sur-Alzette, place de la Résistance –

1) pour les ***affaires civiles et commerciales introduites par citation d'huissier:***

tous les lundis du mois, à 9.00 heures, salle No. 14;

les premier, deuxième, quatrième et cinquième lundis, à 15.00 heures, salle No. 14;

les premier, troisième et cinquième mercredis, à 9.00 heures, salle No. 14;

les premier, troisième et cinquième jeudis, à 9.00 heures, salle No. 14;

La mise au rôle des affaires se fait pour l'audience du lundi, à 9.00 heures.

2) pour les ***affaires de bail à loyer:***

les deuxième et quatrième mercredis du mois, à 9.00 heures, salle No. 14;

les premier et troisième jeudis du mois, à 15.00 heures, salle No. 14;

tous les vendredis du mois, à 15.00 heures, salle No. 14.

3) pour les ***affaires de saisie-arrêt et de cession sur les revenus protégés et de surendettement des particuliers:***

tous les mardis du mois, à 9.00 heures, salle No. 14;

les deuxième, troisième et quatrième mercredis du mois, à 15.00 heures, salle No. 14;

tous les vendredis du mois, à 15.00 heures, salle No. 20.

4) pour les ***affaires de contredits à ordonnances de paiement et les affaires introduites sur base des articles 1011 du Nouveau code de procédure civile et 292bis du Code des assurances sociales:***

le troisième lundi du mois, à 15.00 heures, salle No. 14;

les premier, deuxième et quatrième mardis du mois, à 15.00 heures, salle No. 14;

le premier mercredi du mois, à 15.00 heures, salle No. 14;

les deuxième, quatrième et cinquième jeudis du mois, à 15.00 heures, salle No. 14.

5) pour les ***affaires relevant du droit du travail:***

*a) régime des employés privés:*

les premier et troisième mardis du mois, à 15.00 heures, salle No. 20;

les premier, deuxième, quatrième et cinquième vendredis du mois, à 9.00 heures, salle No. 20.

*b) régime des ouvriers:*

tous les jeudis, à 9.00 heures, salle No. 20;

les deuxième, troisième et quatrième lundis, à 15.00 heures, salle No. 20.

6) pour les ***affaires de police:***

tous les vendredis, à 9.00 heures, salle No. 14;

les deuxième et quatrième jeudis, à 9.00 heures, salle No. 14.

Chaque juge de paix peut en outre siéger, en dehors de ses audiences normales, à d'autres jours de la semaine, selon les besoins du service.

—

**Art. 6.** Les audiences de la Justice de paix de Diekirch sont fixées pendant l'année judiciaire 2002/2003 comme suit:

– Audiences au siège de la Justice de paix à Diekirch – 8-10 Place Joseph Bech –

1) pour les ***affaires civiles et commerciales:***

   tous les lundis, mercredis et jeudis à 14.30 heures et tous les vendredis à 9.30 heures avec faculté de dédoubler les audiences civiles suivant les besoins et les disponibilités tous les lundis, mercredis et jeudis.

   La mise au rôle des affaires civiles et commerciales se fait pour l'audience du vendredi, y compris les affaires de référé en cette matière.

2) pour les a***ffaires de droit du travail, y comprises les affaires de référé:***

   tous les lundis, à 9.00 heures (ouvriers);

   tous les vendredis, à 9.30 heures (employés privés).

3) pour les ***audiences de police:***

   tous les mardis, à 15.00 heures.

**Art. 7.** Le présent arrêté est publié au Mémorial.

Luxembourg, le 26 juillet 2002.
*Le Ministre de la Justice,*
**Luc Frieden**

---

**Juridictions de l'ordre administratif. – Fixation des audiences pendant l'année judiciaire 2002/2003.**

***Cour administrative:***

Les audiences publiques de la Cour administrative sont fixées comme suit:

– le mardi matin de 9.00 heures à 12.00 heures

– le jeudi matin de 9.00 heures à 12.00 heures

chaque fois en la salle d'audience commune des juridictions administratives au Nouvel Hémicycle – 1, rue du Fort Thüngen à L-1499 Luxembourg-Kirchberg.

***Tribunal administratif:***

Les audiences publiques du Tribunal administratif sont fixées comme suit:

Première chambre: – le lundi matin de 9.00 à 12.00 heures
– le mardi après-midi de 15.00 à 18.00 heures
– le mercredi après-midi de 15.00 à 18.00 heures

Deuxième chambre: – le lundi après-midi de 15.00 à 18.00 heures
– le mercredi matin de 9.00 à 12.00 heures
– le jeudi après-midi de 15.00 à 18.00 heures

chaque fois en la salle d'audience commune des juridictions administratives au Nouvel Hémicycle – 1, rue du Fort Thüngen à L-1499 Luxembourg-Kirchberg.

Les fixations des affaires ont lieu aux audiences du lundi.

---

Editeur: Service Central de Législation, 43, boulevard F.-D. Roosevelt, L-2450 Luxembourg

Imprimeur: Imprimerie de la Cour Victor Buck, s. à r. l. Leudelange

# MEMORIAL

Journal Officiel
du Grand-Duché de
Luxembourg



# MEMORIAL

Amtsblatt
des Großherzogtums
Luxemburg

RECUEIL ADMINISTRATIF ET ECONOMIQUE

B — N° 58 29 août 2002


**Sommaire**

**TABLEAU DES MEMBRES DE L'ORDRE DES EXPERTS-COMPTABLES**


**Tableau des personnes physiques inscrites en tant que membre de l'Ordre des Experts-Comptables . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . page 912**

**Tableau des membres de l'Ordre des Experts Comptables.**

***Tableau des personnes physiques inscrites en tant que membre de l'Ordre des Experts-Comptables***

| | | |
|---|---|---|
| *Abbate* | Bruno | L-1330 Luxembourg |
| *Adas* | Rima | L-1014 Luxembourg |
| *Antoine* | Noëlla | L-1025 Luxembourg |
| *Anton* | Edmond | L-2510 Strassen |
| *Arany* | Michel | L-1014 Luxembourg |
| *Backer* | Thomas | L-6114 Junglinster |
| *Baker* | Simon | L-2241 Luxembourg |
| *Baradel* | Frédéric | L-5365 Munsbach |
| *Bartolini* | Jean-Robert | L-2086 Luxembourg |
| *Bastin* | Geneviève | L-1511 Luxembourg |
| *Bechtel* | Cornelius | L-1511 Luxembourg |
| *Becquer* | Gérard | L-1025 Luxembourg |
| *Beissel* | Jean | L-2210 Luxembourg |
| *Benoy* | Lex | L-1233 Luxembourg |
| *Berchem* | Armand | L-1014 Luxembourg |
| *Bernard* | Guy | L-1511 Luxembourg |
| *Bernard* | Bob | L-1511 Luxembourg |
| *Bernard* | Eric | L-1511 Luxembourg |
| *Bertrand* | Thierry | L-2017 Luxembourg |
| *Biewesch* | Roland | L-2520 Luxembourg |
| *Billon* | Christian | L-1025 Luxembourg |
| *Biren* | Olivier | L-2320 Luxembourg |
| *Bock* | Georges | L-1820 Luxembourg |
| *Boden* | Jean-Marie | L-1140 Luxembourg |
| *Boland* | Marc | L-8017 Strassen |
| *Bontemps* | Romain | L-2212 Luxembourg |
| *Bossicard* | Philippe | L-8832 Rombach |
| *Boudot* | Fabienne | L-2546 Luxembourg |
| *Bouichou* | Alain | L-2520 Luxembourg |
| *Bourgeois* | Frank | L-2013 Luxembourg |
| *Braun* | Marc | L-2013 Luxembourg |
| *Braun* | Luc | L-2012 Luxembourg |
| *Bruneau* | Jérôme | L-1660 Luxembourg |
| *Burgun* | Bénédicte | L-2017 Luxembourg |
| *Callens* | Boudewyn | L-2017 Luxembourg |
| *Campori* | Stéphane | L-5365 Munsbach |
| *Carayon* | David | L-8009 Strassen |
| *Caruel* | Emmanuelle | L-1014 Luxembourg |
| *Cervino* | Giancarlo | L-2086 Luxembourg |
| *Cesari* | Stéphane | L-1011 Luxembourg |
| *Chambers* | Paul | L-2017 Luxembourg |
| *Chantereau* | Philippe | L-1143 Luxembourg |
| *Chapel-Kinsche* | Jean-Marc | L-5650 Mondorf-les-Bains |
| *Charles de la Brousse* | Thibaut | L-2180 Luxembourg |
| *Charlier* | Raphaël | L-1025 Luxembourg |
| *Chèvremont* | Marie-Jeanne | L-1014 Luxembourg |
| *Chiaradia* | Nathalie | L-2661 Luxembourg |
| *Cimolino-Badoux* | Murielle | L-1511 Luxembourg |
| *Claude* | Marco | L-1471 Luxembourg |

| | | |
|---|---|---|
| *Clausse* | Francis | L-1445 Luxembourg |
| *Colin* | Denis | L-1371 Luxembourg |
| *Corbard* | Philippe | L-2520 Luxembourg |
| *Cornet* | Jean | L-2210 Luxembourg |
| *Couesnon* | Jean-Pierre | L-1143 Luxembourg |
| *Courtois* | Sylviane | L-1235 Luxembourg |
| *Cousin* | Stéphane | L-2017 Luxembourg |
| *Cousin* | Gwénaëlle | L-8009 Strassen |
| *Dal Zotto* | Luciano | L-2546 Luxembourg |
| *Dam* | Sandrine | L-8009 Strassen |
| *Damgé* | Carlo | L-1511 Luxembourg |
| *Damotte* | Eric | L-2520 Luxembourg |
| *David* | François | L-2210 Luxembourg |
| *Davies* | Jeffrey | L-1330 Luxembourg |
| *De Bernardi* | Angelo | L-2010 Luxembourg |
| *De Cillia* | Roland | L-2013 Luxembourg |
| *Denis* | Brigitte | L-2017 Luxembourg |
| *Dermine* | Christophe | L-1449 Luxembourg |
| *Deschamps* | Christophe | L-2017 Luxembourg |
| *Deschenaux* | Yves | L-2180 Luxembourg |
| *Deumer* | Christel | L-8009 Strassen |
| *Didierjean* | Julien | L-8009 Strassen |
| *Differdange* | Olivier | L-1235 Luxembourg |
| *Distave* | Brigitte | L-2530 Luxembourg |
| *Dockendorf* | Marco | L-7222 Walferdange |
| *Dogniez* | Nathalie | L-2520 Luxembourg |
| *Dollé* | Emmanuel | L-2520 Luxembourg |
| *Donati* | Regis | L-2212 Luxembourg |
| *Donis* | Pierre | L-1014 Luxembourg |
| *Donnet Romainville* | Thierry | L-1219 Luxembourg |
| *Drot* | Thierry | L-1750 Luxembourg |
| *Drouhin* | Nicolas | L-1011 Luxembourg |
| *Dupuis* | Emmanuel | L-1330 Luxembourg |
| *Duren* | Philippe | L-1014 Luxembourg |
| *Elpers* | Frans Joseph | L-1724 Luxembourg |
| *Elvinger* | Robert | L-2530 Luxembourg |
| *Elvinger* | Jean-Paul | L-2134 Luxembourg |
| *Elvinger* | Thierry | L-2017 Luxembourg |
| *Ensch* | Charles | L-1150 Luxembourg |
| *Ernzer* | Marcel | L-1330 Luxembourg |
| *Essassi* | Mohamed Nabil | L-1611 Luxembourg |
| *Everard* | Marc | L-5969 Itzig |
| *Evrard* | Amaury | L-1014 Luxembourg |
| *Ewen* | Bernard | L-1528 Luxembourg |
| *Faber* | Nadia | L-2017 Luxembourg |
| *Faber* | Claude | L-2450 Luxembourg |
| *Faber* | Jean | L-2018 Luxembourg |
| *Faber* | Jean-Marc | L-1449 Luxembourg |
| *Faber* | Bob | L-2180 Luxembourg |
| *Faingnaert* | Léon | L-1621 Luxembourg |
| *Falcioni* | Sylvie | L-8009 Strassen |
| *Faramelli* | Sante | L-7382 Helmdange |
| *Faramelli* | Marc | L-7382 Helmdange |
| *Fedrigo* | Laurent | L-1014 Luxembourg |
| *Feld* | Thomas | L-2520 Luxembourg |
| *Fell* | Jean | L-1511 Luxembourg |

| | | |
|---|---|---|
| *Felten* | Romain | L-2180 Luxembourg |
| *Feltgen* | Nicolas | L-2013 Luxembourg |
| *Fender* | Christophe | L-8009 Strassen |
| *Fender-Andres* | Corinne | L-1219 Luxembourg |
| *Fezzo-Aakrann* | Renée | L-8009 Strassen |
| *Filipucci* | Murielle | L-1014 Luxembourg |
| *Finster* | Norman | L-2180 Luxembourg |
| *Fischer* | Jürgen | L-2210 Luxembourg |
| *Fleming* | Thierry | L-2013 Luxembourg |
| *Fojaca* | Maire-Lou | L-2012 Luxembourg |
| *Francis* | Yves | L-8009 Strassen |
| *Frank* | Jean-Paul | L-2530 Luxembourg |
| *Funck* | Charlotte | L-1011 Luxembourg |
| *Gain* | Philippe | L-2163 Luxembourg |
| *Gallo* | Aniel | L-8247 Mamer |
| *Gebhard* | Gerd | L-1220 Luxembourg |
| *Gehlen* | Mireille | L-1012 Luxembourg |
| *Georis* | Benoît | L-2017 Luxembourg |
| *Gischer* | Jean-Marie | L-2017 Luxembourg |
| *Giuffra* | Stefano | L-2550 Luxembourg |
| *Gjonaj* | Naim | L-2180 Luxembourg |
| *Goosse* | Frédéric | L-8007 Strassen |
| *Gouverneur* | Alain | L-1882 Luxembourg |
| *Grasshoff* | Dagmar | L-1014 Luxembourg |
| *Graziano* | Antonella | L-2086 Luxembourg |
| *Gregoris* | Emmanuel | L-1014 Luxembourg |
| *Grignard* | Michel | L-2013 Luxembourg |
| *Grisius* | Henri | L-1840 Luxembourg |
| *Groke* | Kristian | L-1368 Luxembourg |
| *Guerinel* | Jacqueline | L-5365 Munsbach |
| *Guillaume* | Eveline | L-2012 Luxembourg |
| *Haag* | Michel | L-1725 Luxembourg |
| *Haas* | Christoph | L-2180 Luxembourg |
| *Haas* | Armand | L-2013 Luxembourg |
| *Haas* | Roxane | L-1014 Luxembourg |
| *Hack* | Manuel | L-1017 Luxembourg |
| *Hamelle* | Jean-Michel | L-5365 Munsbach |
| *Hames* | John | L-2180 Luxembourg |
| *Hansen* | Luc | L-2013 Luxembourg |
| *Hauser* | Serge | L-2180 Luxembourg |
| *Havenith* | Helmut | L-2180 Luxembourg |
| *Hay* | Kenneth A. | L-2017 Luxembourg |
| *Heiliger* | Laurent | L-1840 Luxembourg |
| *Hellers* | Thierry | L-1537 Luxembourg |
| *Henrotte* | Jean-Denis | L-1014 Luxembourg |
| *Henschen* | Raymond | L-2240 Luxembourg |
| *Henschen-Haas* | Monique | L-2240 Luxembourg |
| *Henzig* | Sylvain | L-2146 Luxembourg |
| *Herman* | Françoise | L-1014 Luxembourg |
| *Hientgen* | Antoine | L-2320 Luxembourg |
| *Hilger* | Romain | L-1014 Luxembourg |
| *Hoffmann* | Pierre | L-1258 Luxembourg |

| | | |
|---|---|---|
| *Hollerich* | Théo | L-1014 Luxembourg |
| *Honymus* | Jacqueline | L-1011 Luxembourg |
| *Hoogewerf* | Francis | L-2018 Luxembourg |
| *Hornick* | Guy | L-2013 Luxembourg |
| *Horsburgh* | Karl-Heinz | L-2018 Luxembourg |
| *Houssa* | Maurice | L-1235 Luxembourg |
| *Huberty* | Paul | L-2530 Luxembourg |
| *Huberty* | Fabrice | L-1014 Luxembourg |
| *Innocenti* | Federico | L-1219 Luxembourg |
| *Istace* | Vinciane | L-1014 Luxembourg |
| *Jacmohone* | Bishen | L-2010 Luxembourg |
| *Jaminon-Toussaint* | Gabrielle | L-2520 Luxembourg |
| *Jentges* | Michel | L-2212 Luxembourg |
| *Jolas* | Eric | L-4963 Clemency |
| *Joppin* | Jean-Jacques | L-2212 Luxembourg |
| *Jordant* | Olivier | L-2017 Luxembourg |
| *Josten* | Renate | L-1011 Luxembourg |
| *Kara* | Mohammed | L-8805 Rambrouch |
| *Kinet-Vecchioni* | Isabelle | L-2017 Luxembourg |
| *Kinsch* | Alain | L-2180 Luxembourg |
| *Kioes* | Georges | L-8009 Strassen |
| *Kirsch* | Didier | L-2018 Luxembourg |
| *Klein* | Roland | L-5969 Itzig |
| *Klos* | Dietmar | L-2180 Luxembourg |
| *Koch* | Stefan | L-6630 Wasserbillig |
| *Koeune* | Claude | L-1220 Luxembourg |
| *Koob* | Walter | L-1014 Luxembourg |
| *Koos* | Sabine | L-2012 Luxembourg |
| *Kos* | Gernot | L-1537 Luxembourg |
| *Kostka* | Edward | L-1511 Luxembourg |
| *Kraemer* | Hans Peter | L-1014 Luxembourg |
| *Krancenblum* | Serge | L-2086 Luxembourg |
| *Krier* | Pierre | L-1014 Luxembourg |
| *Krings* | Sandra | L-2530 Luxembourg |
| *Kuske* | Hans-Martin | L-1140 Luxembourg |
| *La Mendola* | Vincent | L-1930 Luxembourg |
| *Lacoste-Filliatre* | Isabelle | L-1011 Luxembourg |
| *Laget* | Lutgard | L-1840 Luxembourg |
| *Lagrange* | Virginie | L-2520 Luxembourg |
| *Lam* | Maurice | L-8009 Strassen |
| *Lambin* | Alexandre | L-1014 Luxembourg |
| *Lamesch* | Marc | L-2013 Luxembourg |
| *Lamesch* | Albert | L-7217 Bereldange |
| *Lamorlette* | Cyril | L-8009 Strassen |
| *Lanners* | Guy | L-1361 Luxembourg |
| *Laplume* | Paul | L-6131 Junglinster |
| *Le Denic* | Pascale | L-1025 Luxembourg |
| *Lefèvre* | Olivier | L-1011 Luxembourg |
| *Lentz* | Pierre | L-2013 Luxembourg |
| Lentz | Jean-Robert | L-1014 Luxembourg |
| *Leparmentier* | David | L-2180 Luxembourg |
| *Lereboulet* | Joël | L-8012 Strassen |
| *Leseine* | Gisèle | L-5365 Munsbach |
| *Leyder* | Paul | L-2180 Luxembourg |

| | | |
|---|---|---|
| *Li How Cheong* | John | L-2520 Luxembourg |
| *Liesch* | Marc | L-2017 Luxembourg |
| *Linden* | Marie-Jeanne | L-8077 Bertrange |
| *Linster* | Roger | L-5488 Ehnen |
| *Linz* | Sonja | L-1011 Luxembourg |
| *Lipps* | Matthias | L-1011 Luxembourg |
| *Lockwood* | Richard | L-2017 Luxembourg |
| *Lommel* | Denise | L-2551 Luxembourg |
| *Lucius* | Jean-Claude | L-1511 Luxembourg |
| *Ludovissy* | Josée | L-1330 Luxembourg |
| *Ludwig* | Josef | L-6735 Grevenmacher |
| *Lutgen* | Paul | L-2012 Luxembourg |
| *Lux* | Paul | L-8020 Strassen |
| *Maechling* | Alain | L-1014 Luxembourg |
| *Maes* | Olivier | L-1014 Luxembourg |
| *Maes* | Thierry | L-8009 Strassen |
| *Majerus* | Georges | L-8292 Meispelt |
| *Mangen* | Fons | L-1724 Luxembourg |
| *Maraschin* | Laurent | L-1650 Luxembourg |
| *Marinozzi* | Joël | L-1014 Luxembourg |
| *Martin* | Serge | L-2017 Luxembourg |
| *Martins* | Mervyn R. | L-1014 Luxembourg |
| *Marx* | Laurent | L-1014 Luxembourg |
| *Mayer* | Marc | L-1273 Luxembourg |
| *Medlyn* | Claire-Françoise | L-1950 Luxembourg |
| *Mees* | Markus | L-1014 Luxembourg |
| *Meis* | Daniel | L-2017 Luxembourg |
| *Meisch* | Norbert | L-4240 Esch-sur-Alzette |
| *Meneguz* | Rémy | L-1136 Luxembourg |
| *Mertz* | Yves | L-1235 Luxembourg |
| *Meyer* | Philippe | L-2520 Luxembourg |
| *Michaelis* | Barbara | L-1011 Luxembourg |
| *Michaelis* | Philippe | L-1011 Luxembourg |
| *Michalak* | Isabelle | L-2520 Luxembourg |
| *Michels* | Annette | L-2763 Luxembourg |
| *Milne* | Peter | L-2241 Luxembourg |
| *Minet* | Marc | L-1014 Luxembourg |
| *Moayed* | Vafa | L-1011 Luxembourg |
| *Molitor* | Roger | L-1820 Luxembourg |
| *Molitor* | Jean | L-2340 Luxembourg |
| *Monnot* | Jean-Louis | L-1650 Luxembourg |
| *Moreaux* | Stéphan | L-1725 Luxembourg |
| *Mortelmans* | Olivier | L-1014 Luxembourg |
| *Mouget* | Didier | L-1014 Luxembourg |
| *Mouton* | Maryse | L-1011 Luxembourg |
| *Mouton* | Anne-Sophie | L-2212 Luxembourg |
| *Mouwannes* | Rizk | L-2212 Luxembourg |
| *Muleur* | Agnès | L-5365 Munsbach |
| *Muller* | Marc | L-1882 Luxembourg |
| *Mullerklein* | Werner | L-2013 Luxembourg |
| *Nellinger* | Gerhard | L-1727 Luxembourg |
| *Neyens* | Paul | L-1014 Luxembourg |

| | | |
|---|---|---|
| *Nicks* | Isabelle | L-2180 Luxembourg |
| *Nicolet* | Corinne | L-2520 Luxembourg |
| *Nieuwland* | Bruno | L-2180 Luxembourg |
| *Nilles* | Romain | L-2530 Luxembourg |
| *Noël* | Pascal | L-8009 Strassen |
| *Noël-Winand* | Isabelle | L-8008 Strassen |
| *Nothumb* | Nico | L-1014 Luxembourg |
| *Nye* | Stephen | L-2520 Luxembourg |
| *Olsem* | Manette | L-2012 Luxembourg |
| *Peffer* | Jacques | L-2017 Luxembourg |
| *Pereira* | Maurice | L-2520 Luxembourg |
| *Piastrelli* | Valérie | L-1014 Luxembourg |
| *Piel* | Christoph | L-8009 Strassen |
| *Pierrard* | Aline | L-2017 Luxembourg |
| *Pittie* | Christophe | L-1014 Luxembourg |
| *Poinsot* | Christophe | L-2212 Luxembourg |
| *Preud'homme* | Anne-Sophie | L-1014 Luxembourg |
| *Prost* | Franz | L-1011 Luxembourg |
| *Przygodda* | Frank | L-1014 Luxembourg |
| *Quintana Iglesias* | Manuel | L-1014 Luxembourg |
| *Rakovsky* | Pascal | L-1014 Luxembourg |
| *Ransquin* | Dominique | L-1258 Luxembourg |
| *Reding* | Carlo | L-2212 Luxembourg |
| *Remacle* | Olivier | L-2180 Luxembourg |
| *Renard* | Françoise | L-2520 Luxembourg |
| *Renel* | Gilbert | L-8009 Strassen |
| *Retif* | Christelle | L-2180 Luxembourg |
| *Reuter* | Jean | L-1445 Luxembourg |
| *Reuter-Wagner* | Bernadette | L-8008 Strassen |
| *Richelle* | Philippe | L-1258 Luxembourg |
| *Riehl* | Karin | L-2520 Luxembourg |
| *Ries* | Edmond | L-2013 Luxembourg |
| *Ries* | Marco | L-2121 Luxembourg |
| *Rivoire* | Bernard | L-2550 Luxembourg |
| *Robin* | Anne | L-8009 Strassen |
| *Robyns* | Dominique | L-1014 Luxembourg |
| *Rochas* | Patrick | L-1235 Luxembourg |
| *Roderich* | Robert | L-2546 Luxembourg |
| *Rodigari* | Stephane | L-2520 Luxembourg |
| *Rodrigues* | Paulo | L-8009 Strassen |
| *Roels* | André | L-8041 Strassen |
| *Rutledge* | Martin | L-1142 Luxembourg |
| *Sacre* | Sébastien | L-5365 Munsbach |
| *Sadler* | André | L-1741 Luxembourg |
| *Salagnac* | Thierry | L-1014 Luxembourg |
| *Salbach* | Hans-Jürgen | L-1235 Luxembourg |
| *Saluzzi* | Marc | L-1014 Luxembourg |
| *Sarlette* | Madeleine | L-8805 Rambrouch |
| *Sassel* | Fernand | L-2016 Luxembourg |
| *Sauber* | Marcel | L-7246 Walferdange |
| *Schaar* | Jean | L-1466 Luxembourg |
| *Schadeck* | Raymond | L-2180 Luxembourg |

| | | |
|---|---|---|
| *Schanz* | Pia | L-1014 Luxembourg |
| *Schaul* | Jean-Paul | L-5290 Neuhaeusgen |
| *Schaus* | Christiane | L-1014 Luxembourg |
| *Schaus* | Benoît | L-8009 Strassen |
| *Scheiwen* | Gérard | L-2180 Luxembourg |
| *Scherer* | Affi | L-1412 Luxembourg |
| *Schiffler* | Thomas | L-1014 Luxembourg |
| *Schill* | Pierre | L-1528 Luxembourg |
| *Schiltz* | Albert | L-1361 Luxembourg |
| *Schleich* | Arno | L-1011 Luxembourg |
| *Schlesser* | Carlo | L-2086 Luxembourg |
| *Schmit* | Edy | L-1011 Luxembourg |
| *Schmitz* | Marc | L-2017 Luxembourg |
| *Schockmel* | Manon | L-3640 Kayl |
| *Schortgen* | Anny | L-1014 Luxembourg |
| *Schosseler* | Guy | L-2546 Luxembourg |
| *Schulz* | Reinhard | L-5365 Munsbach |
| *Seil* | John | L-2013 Luxembourg |
| *Sergiel* | Philippe | L-1014 Luxembourg |
| *Sganzerla* | Patrick | L-1026 Luxembourg |
| *Sibue* | Jean-Marc | L-1021 Luxembourg |
| *Siegels* | Wolfgang | L-7456 Lintgen |
| *Simmer* | Jean-Claude | L-8012 Strassen |
| *Sins* | Martial | L-5365 Munsbach |
| *Slendzak* | Philippe | L-1235 Luxembourg |
| *Soisson* | Jean-Jacques | L-2017 Luxembourg |
| *Solheid* | Pierre | L-1014 Luxembourg |
| *Soumann* | Denis | L-8012 Strassen |
| *Spedener* | Stephane | L-1526 Luxembourg |
| *Steeman* | Joeri | L-8017 Strassen |
| *Steinborn* | Marie-José | L-1011 Luxembourg |
| *Stephany* | Marcel | L-7268 Bereldange |
| *Stilmant* | Marc | B-6600 Bastogne |
| *Stock* | Laure | L-1014 Luxembourg |
| *Sunnen* | Luc | L-1750 Luxembourg |
| *Szymarek* | Marcin | L-1011 Luxembourg |
| *Tabak* | Frédéric | L-2017 Luxembourg |
| *Tempels* | Christiane | L-4925 Bascharage |
| *Theunissen* | Baudouin | L-2017 Luxembourg |
| *Thill* | Marc | L-2013 Luxembourg |
| *Thill* | François | L-1140 Luxembourg |
| *Thillens* | Romain | L-1258 Luxembourg |
| *Thönes* | Harald | L-1014 Luxembourg |
| *Tircher* | Alain | L-1142 Luxembourg |
| *Torba* | Stanislaw | L-2180 Luxembourg |
| *Treis* | Joseph | L-1510 Luxembourg |
| *Trivaudey* | Luc | L-1014 Luxembourg |
| *Van Cauter* | Willem | L-8009 Strassen |
| *Van De Kerkhove* | Eric | L-1011 Luxembourg |
| *Van Der Westhuizen* | Phillip | L-8323 Olm |
| *Van Hoek* | Marc | L-1628 Luxembourg |
| *Verzura* | Jacques | L-2241 Luxembourg |

| | | |
|---|---|---|
| *Villem* | Vincent | L-2017 Luxembourg |
| *Von Ketelhodt* | Alhard | L-7390 Blaschette |
| *Voncken* | Marc | L-1014 Luxembourg |
| *Wagner* | Pascale | L-2017 Luxembourg |
| *Wagner* | Romain | L-8009 Strassen |
| *Wallers* | Yves | L-1150 Luxembourg |
| *Waltener* | Guy | L-1311 Luxembourg |
| *Wangen* | Hugues | L-1330 Luxembourg |
| *Waroquier-Surmont* | Sophie | L-2180 Luxembourg |
| *Wauters* | Gaëtan | L-8041 Strassen |
| *Weber* | Ronald | L-2212 Luxembourg |
| *Weis* | François | L-8124 Bridel |
| *Weyders* | Stéphane | L-2180 Luxembourg |
| *Weydert* | Marianne | L-1014 Luxembourg |
| *Weyer* | Jeannot | L-2180 Luxembourg |
| *Weynand* | Werner | L-2017 Luxembourg |
| *Whitecourt* | Ian | L-1014 Luxembourg |
| *Wilkinson* | Jane | L-2520 Luxembourg |
| *Willemet* | Marie-Denise | L-8287 Kehlen |
| *Wilwert* | André | L-1511 Luxembourg |
| *Winandy* | François | L-1012 Luxembourg |
| *Wohl* | Jean-Marie | L-1128 Luxembourg |
| *Worth* | Paul | L-2444 Bonnevoie |
| *Zahlen* | Jean-Robert | L-1011 Luxembourg |
| *Zeimet* | Jean | L-2661 Luxembourg |
| *Zeippen* | Yannick | L-2017 Luxembourg |
| *Zimmer* | Claude | L-2013 Luxembourg |
| *Zimmer* | Romain | L-2016 Luxembourg |

***Tableau des personnes morales inscrites en tant que membre de l'Ordre des Experts-Comptables***

| | |
|---|---|
| Abax Audit Sàrl | L-2212 Luxembourg |
| Accept Conseil Luxembourg SCS & Cie Sàrl | L-2449 Luxembourg |
| Accofin Société Fiduciaire Sàrl | L-1017 Luxembourg |
| AD Corporate Services Sàrl | L-4751 Petange |
| AGN-Horsburgh & Co Sàrl | L-1637 Luxembourg |
| Andersen SA | L-2381 Luxembourg |
| Art Fiduciaire Sàrl | L-5650 Mondorf-les-Bains |
| Audiex SA | L-1511 Luxembourg |
| BDO Compagnie Fiduciaire Sàrl | L-2013 Luxembourg |
| Becker + Cahen & Associés Sàrl | L-1537 Luxembourg |
| Billon et Associés Sàrl | L-1025 Luxembourg |
| Bridge Kennedy International Sàrl | L-1882 Luxembourg |
| Callens, Pirenne, Theunissen & Co Sàrl | L-1724 Luxembourg |
| Centre Fiduciaire du Luxembourg Sàrl | L-7441 Lintgen |
| Cofidom-Gestman Sàrl | L-1118 Luxembourg |
| Compagnie de Révision SA | L-5365 Munsbach |
| Compagnie Fiduciaire Group Sàrl | L-2013 Luxembourg |
| Comptabilité Générale et Eurolation Sàrl | L-8009 Strassen |
| Confidentia (Fiduciaire) Sàrl | L-1325 Luxembourg |
| Corfi SA | L-1143 Luxembourg |
| D.S. Corporation SA | L-1425 Luxembourg |

| | |
|---|---|
| Debelux Audit SA | L-1235 Luxembourg |
| Deloitte & Touche Fiduciaire SA | L-1150 Luxembourg |
| Deloitte Touche SA | L-8009 Strassen |
| Deloitte Touche Tohmatsu Sàrl | L-8009 Strassen |
| DMS & Associés Sàrl | L-1750 Luxembourg |
| Easit SA | L-8805 Rambrouch |
| Ecofi Sàrl | L-8287 Kehlen |
| Ecogest SA | L-1013 Luxembourg |
| Elpers & Co Réviseurs d'Entreprises Sàrl | L-1724 Luxembourg |
| Ernst & Young SA | L-1359 Luxembourg |
| Europe Fiduciaire (Luxembourg) SA | L-1361 Luxembourg |
| European Audit Sàrl | L-7396 Blaschette |
| European Management Fiduciary SA | L-2550 Luxembourg |
| Euro-Suisse Audit (Luxembourg) SA | L-1235 Luxembourg |
| FFF Management & Trust SA | L-2018 Luxembourg |
| Fidaction Luxembourg Sàrl | L-2241 Luxembourg |
| Fidalux SA | L-2210 Luxembourg |
| Fidom Sàrl | L-9544 Wiltz |
| Fidomes Sàrl | L-9515 Wiltz |
| Fiduciaire Albert Lamesch Sàrl | L-7217 Bereldange |
| Fiduciaire Albert Schiltz SA | L-1361 Luxembourg |
| Fiduciaire Befac - Expertises Comptables et Fiscales (Luxembourg) Sàrl | L-1219 Luxembourg |
| Fiduciaire Benoy Consulting Sàrl | L-1233 Luxembourg |
| Fiduciaire Billon Sàrl | L-1025 Luxembourg |
| Fiduciaire Centrale du Luxembourg SA | L-2530 Luxembourg |
| Fiduciaire Continentale SA | L-2120 Luxembourg |
| Fiduciaire de Gestion et de Domiciliations Sàrl | L-8020 Strassen |
| Fiduciaire de Luxembourg SA | L-1840 Luxembourg |
| Fiduciaire de Trèves SC | L-1727 Luxembourg |
| Fiduciaire Denis Soumann Eurl | L-8012 Strassen |
| Fiduciaire des P.M.E. SA | L-1630 Luxembourg |
| Fiduciaire du Kiem Sàrl | L-1621 Luxembourg |
| Fiduciaire du Parc Sàrl | L-2313 Luxembourg |
| Fiduciaire Eurolux SA | L-1220 Luxembourg |
| Fiduciaire Européenne SA | L-2210 Luxembourg |
| Fiduciaire Everard-Klein Sàrl | L-5969 Itzig |
| Fiduciaire F.Winandy & Associés SA | L-1012 Luxembourg |
| Fiduciaire Fernand Faber SA | L-2018 Luxembourg |
| Fiduciaire Fibetrust SC | L-2210 Luxembourg |
| Fiduciaire Gallo & Associés (Luxembourg) SA | L-8247 Mamer |
| Fiduciaire Générale du Nord SA | L-9237 Diekirch |
| Fiduciaire Glacis Sàrl | L-1528 Luxembourg |
| Fiduciaire Henri Grisius & Associés Sàrl | L-1840 Luxembourg |
| Fiduciaire Henzig & Scherer SCIV | L-2146 Luxembourg |
| Fiduciaire Hoffmann Ransquin Thillens SC | L-1248 Luxembourg |
| Fiduciaire Internationale Sàrl | L-1725 Luxembourg |
| Fiduciaire Joseph Treis Sàrl | L-1510 Luxembourg |
| Fiduciaire Latitudes Sàrl | L-1128 Luxembourg |
| Fiduciaire Luxembourg Paris Genève Sàrl | L-1371 Luxembourg |
| Fiduciaire Luxembourgeoise Claude Koeune Sàrl | L-1220 Luxembourg |
| Fiduciaire Manaco S.A. | L-1219 Luxembourg |

| | |
|---|---|
| Fiduciaire Marc Muller SA | L-1882 Luxembourg |
| Fiduciaire Mevea Sàrl | L-1136 Luxembourg |
| Fiduciaire Pletschette & Meisch SC | L-4240 Esch-sur-Alzette |
| Fiduciaire Reuter-Wagner et Associés Sàrl | L-8008 Strassen |
| Fiduciaire Roels, Wauters & Co. SA | L-8041 Strassen |
| Fiduciaire Sassel & Zimmer SC | L-2016 Luxembourg |
| Fiduciaire Simmer & Lereboulet SA | L-8012 Strassen |
| Fiduciaire Weber & Bontemps Sàrl | L-2212 Luxembourg |
| Fiduciare Sàrl | L-6114 Junglinster |
| Fidu-Concept Sàrl | L-1361 Luxembourg |
| Fiduplan SA | L-1635 Luxembourg |
| Figec Luxembourg SA | L-2212 Luxembourg |
| Fisec Sàrl | L-7382 Helmdange |
| Fisogest SA | L-2661 Luxembourg |
| Gefco Consulting Sàrl | L-2449 Luxembourg |
| Gestor Société Fiduciaire Sàrl | L-1235 Luxembourg |
| Grant Thornton Consult SA | L-1330 Luxembourg |
| Grant Thornton Fiduciaire SA | L-1142 Luxembourg |
| Grant Thornton Révision et Conseils SA | L-1330 Luxembourg |
| Hoogewerf & Cie SC | L-2018 Luxembourg |
| HRT Révision Sàrl | L-1248 Luxembourg |
| Independant Sàrl | L-1219 Luxembourg |
| Interaudit Sàrl | L-1511 Luxembourg |
| Jean Schaar Luxembourg Sàrl | L-1466 Luxembourg |
| KL Consult Sàrl | L-6630 Wasserbillig |
| KPMG Experts-Comptables SC | L-1511 Luxembourg |
| KPMG Financial Engineering SC | L-1511 Luxembourg |
| KPMG Tax Advisers Sàrl | L-1511 Luxembourg |
| Ludwig Consult Sàrl | L-6735 Grevenmacher |
| Lux-Audit Révision Sàrl | L-1471 Luxembourg |
| Luxembourg Business Consultants SA | L-2530 Luxembourg |
| Luxembourg Consulting Sàrl | L-7456 Lintgen |
| Luxfide Sàrl | L-1471 Luxembourg |
| Luxfiducia Sàrl | L-1628 Luxembourg |
| Lux-Fiduciaire Sàrl | L-2763 Luxembourg |
| Luxis Domiciliations Sàrl | L-1660 Luxembourg |
| Luxmanagement Services SA | L-5884 Hesperange |
| Mazars & Guérard (Luxembourg) SA | L-1235 Luxembourg |
| Montbrun Group Sàrl | L-2014 Luxembourg |
| Montbrun Révision Sàrl | L-2014 Luxembourg |
| Monterey Audit Sàrl | L-2163 Luxembourg |
| Paddock SA | L-1882 Luxembourg |
| Parfinindus Sàrl | L-8017 Strassen |
| Price Waterhouse Sàrl | L-1471 Luxembourg |
| PricewaterhouseCoopers Sàrl | L-1471 Luxembourg |
| PricewaterhouseCoopers Consulting Sàrl | L-1471 Luxembourg |
| Prisma Consulting SC | L-1741 Luxembourg |
| Resource Revision Sàrl | L-1950 Luxembourg |
| Revilux SA | L-2018 Luxembourg |
| S.F.C. Revision SC | L-2546 Luxembourg |
| Services Généraux de Gestion SA | L-2086 Luxembourg |
| SFS Management SA | L-1235 Luxembourg |

| | |
|---|---|
| Signes Sàrl | L-2320 Luxembourg |
| Société de Gestion Internationale Sàrl | L-4735 Pétange |
| Société de Révision Charles Ensch Sàrl | L-9003 Ettelbrück |
| Soficodec Sàrl | L-1650 Luxembourg |
| Sofinex SA | L-2320 Luxembourg |
| Sofirom Sàrl | L-8832 Rombach |
| Temple Assets International SC | L-2241 Luxembourg |
| V.O. Consulting Lux SA | L-4963 Clemency |
| Van Geet Derick & Co Réviseurs d'Entreprises Sàrl | L-1840 Luxembourg |
| Vasta Domiciliations Sàrl | L-1128 Luxembourg |
| Verigest SA | L-1251 Luxembourg |
| Wood, Appleton, Oliver Experts-Comptables Sàrl | L-2017 Luxembourg |
| Zimmer & Schulz Sàrl | L-5365 Munsbach |

***Tableau des fonctionnaires ou employés inscrits en tant que membre de l'Ordre des Experts-Comptables***

| | | |
|---|---|---|
| *Berryer* | Alexis | L-2163 Luxembourg |
| *Bruno* | Francesco | L-1855 Luxembourg |
| *Cimolino* | Roland | L-1917 Luxembourg |
| *Cognioul* | Guy | L-1352 Luxembourg |
| *Dahm* | Patrick | L-1014 Luxembourg |
| *Dibling* | Jean-Michel | L-2520 Luxembourg |
| *Favart* | Frédéric | L-1740 Luxembourg |
| *Fiedler* | Marc | L-2931 Luxembourg |
| *Goorts* | Kris | L-2453 Luxembourg |
| *Kayembe* | Ntumba | L-1840 Luxembourg |
| *Parcollet* | Sabine | L-1246 Luxembourg |
| *Peusch* | François | L-5365 Munsbach |
| *Schaack* | Eric | L-8165 Bridel |
| *Steichen* | Michelle | L-1352 Luxembourg |
| *Van Maele* | Jean-David | L-1611 Luxembourg |
| *Wagner* | Jacqueline | L-8030 Strassen |

Editeur: Service Central de Législation, 43, boulevard F.-D. Roosevelt, L-2450 Luxembourg

Imprimeur: Imprimerie de la Cour Victor Buck, s. à r. l. Leudelange

**MEMORIAL**
**Journal Officiel du Grand-Duché de Luxembourg**



**MEMORIAL**
**Amtsblatt des Großherzogtums Luxemburg**

**RECUEIL ADMINISTRATIF ET ECONOMIQUE**

**B — N° 59** **29 août 2002**

**Sommaire**

**GROUPE PERMANENT D'ENCADREMENT PSYCHO-TRAUMATOLOGIQUE**

**Arrêté du Gouvernement en Conseil du 20 septembre 2001 portant institution d'un groupe permanent d'encadrement psycho-traumatologique. . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . page 924**

**Arrêté du Gouvernement en Conseil du 27 mai 2002 portant nomination des membres du groupe permanent d'encadrement psycho-traumatologique . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . 925**

**Arrêté du Gouvernement en Conseil du 20 septembre 2001 portant institution d'un groupe permanent d'encadrement psycho-traumatologique.**

*Le Gouvernement en Conseil,*

Sur proposition de Madame la Ministre de la Famille, de la Solidarité Sociale et de la Jeunesse,

Vu les délibérations prises dans sa séance du 1er juin 2001,

Arrête:

**Art.1er.** Il est institué un groupe permanent d'encadrement psycho-traumatologique.

Ce groupe participe à l'accompagnement des victimes d'incidents collectifs à portée traumatisante. Il a notamment les missions suivantes :

- secourir l'unité de support psychologique, ceci à la demande des instances compétentes;
- organiser et/ou assurer l'accompagnement psycho-thérapeutique et socio-pédagogique à moyen et à long terme des victimes;
- collaborer à l'élaboration de programmes d'intervention;
- veiller à la formation continue de ses membres.

**Art. 2.** Le groupe comprend des experts qui se qualifient pour cette mission par

- leur formation professionnelle dans les domaines de la médecine, de la psychologie, de la pédagogie, du travail social ou des soins;
- leur formation complémentaire sur les plans de la psychiatrie, de la psycho-thérapie, de la médiation ou de la victimologie;
- leur compétence en matière de psycho-traumatologie ou leur expérience de travail social et pédagogique dans des situations particulièrement difficiles.

**Art. 3.** Les membres du groupe sont nommés par le Gouvernement en Conseil, sur proposition du ministre ayant dans ses attributions la Famille, sur avis favorable préalable des employeurs respectifs, pour des mandats renouvelables de trois ans.

**Art. 4.** Le groupe exerce ses missions sous la direction du ministre ayant dans ses attributions la Famille.

Les travaux du groupe sont organisés conjointement par un fonctionnaire du ministère de la Famille et un coordinateur thérapeutique, choisi parmi les membres du groupe.

Les frais résultant du fonctionnement du groupe sont à charge du budget de l'Etat.

**Art. 5.** La Ministre de la Famille, de la Solidarité Sociale et de la Jeunesse est chargée de l'exécution du présent arrêté qui sera publié au Mémorial.

Luxembourg, le 20 septembre 2001.

*Les Membres du Gouvernement,*

**Jean-Claude Juncker**
**Lydie Polfer**
**Fernand Boden**
**Marie-Josée Jacobs**
**Michel Wolter**
**Luc Frieden**
**Anne Brasseur**
**Henri Grethen**
**Charles Goerens**
**Carlo Wagner**
**Joseph Schaack**
**Eugène Berger**

**Arrêté du Gouvernement en Conseil du 27 mai 2002 portant nomination des membres du groupe permanent d'encadrement psycho-traumatologique.**

*Le Gouvernement en Conseil,*

Vu l'arrêté du Gouvernement en Conseil du 20 septembre 2001 portant institution d'un groupe permanent d'encadrement psycho-traumatologique;

Sur proposition du ministre ayant dans ses attributions la Famille;

Vu l'avis favorable des employeurs respectifs;

Arrête:

Sont nommés membres du groupe permanent d'encadrement psycho-traumatologique, avec des mandats renouvelables de trois ans :

**Art. 1er.**

– ***Collaborateurs:***

Monsieur le Dr Arno BACHE, médecin, Ministère de la Santé;

Monsieur Jos BEWER, éducateur spécialisé, Service National de la Jeunesse;

Monsieur Fernand BOEWINGER, psychologue, Centres Socio-Educatifs de l'Etat;

Madame Marie-Jeanne BREMER, psychologue, Ligue Luxembourgeoise d'Hygiène Mentale;

Madame Michèle BRENDEL, psychologue, Institut Supérieur d'Etudes et de Recherches Pédagogiques;

Monsieur Jean-Paul CONRAD, psychologue, Consultation et Préparation Familiale a.s.b.l.;

Madame Gaby DAMJANOVIC, licenciée en psychologie, Jugend an Drogenhëllef, Médecins Sans Frontières;

Monsieur Paul DUMONT, psychologue, Institut Supérieur d'Etudes et de Recherches Pédagogiques;

Madame Marguerite ESCH-JACOBY, conseillère conjugale, Familjen-Center CPF;

Madame Irène FLAMMAN, pédagogue, Foyer Bamerdall;

Madame Alix HEYMAN-FABERT, psychologue, Ligue Luxembourgeoise de Prévention et d'Action Médico-Sociales;

Monsieur Andreas HUECK, psychologue, Psy-Jeunes, Croix Rouge;

Madame Dorothée JACOBY-URBAN, institutrice préscolaire, Familjen-Center CPF;

Madame Marita KRIST, pédagogue, Bischöfliches Generalvikariat Trier;

Monsieur Robert LAMBORELLE, psychologue, Caritas;

Monsieur Mill MAJERUS, licencié en sciences familiales et sexolologiques, Ministère de la Famille, de la Solidarité sociale et de la Jeunesse;

Madame Simone MAJERUS-SCHMIT, infirmière hospitalière graduée, Hôpital de la Ville d'Esch/Alzette;

Madame Danielle MEDERNACH, psychologue, Centres Socio-Educatifs de l'Etat;

Madame Mathilde METZ, psychopédagogue, Institut d'Etudes Educatives et Sociales;

Madame le Dr Annette MÜHE, médecin spécialiste en psychiatrie, Centre Hospitalier Luxembourg;

Madame Marion PICHONNIER-WIART, psychologue, Association nationale des Victimes de la Route;

Madame Caroline PULL, psychologue, Association Luxembourg-Alzheimer;

Madame Marie-Claire PULL-ERPELDING, docteur en psychologie, Centre Hospitalier Luxembourg;

Madame Fernande SCHAACK-RASQUIN, thérapeute familial, Psy-Jeunes, Croix Rouge;

Madame Danièle SCHOLER, psychologue, OMEGA 90;

Madame Monique SPAUTZ, infirmière anesthésiste diplômée, Familjen-Center CPF;

Madame STRASSER Olga, éducatrice graduée, Croix Rouge;

Monsieur le Dr Pierre WEICHERDING, médecin, Ministère de la Santé;

Madame Anne WEILER ép. BARSOTTI, études de traduction et d'interprétation, Service Information et Presse, Ministère d'Etat;

Madame Karin WEYER, psychologue, Ministère de la Promotion Féminine;

Madame Brigitte WEYERS, psychologue, Psy-Jeunes, Croix Rouge.

– ***Conseillers scientifiques :***

Monsieur le Dr Arne HOFMANN, Facharzt für Innere und Psychotherapeutische Medizin, Bergisch-Gladbach;

Madame Michaela HUBER, Diplompsychologin, Kassel;

Monsieur le Professeur Alex LEFEBVRE, docteur en psychologie, Université Libre de Bruxelles;

**Art. 2.** Les travaux du groupe sont organisés conjointement par Monsieur Mill MAJERUS, Conseiller de Gouvernement 1e classe, et Madame Brigitte WEYERS, coordinatrice thérapeutique.

Le secrétariat est assuré par Madame Elvire MICHEL, inspecteur principal 1er en rang, et par Monsieur Roland GEIB, employé.

**Art. 3.** Le présent arrêté est expédié à chacun des intéressés pour lui servir de titre. Ampliation en sera transmise à l'Administration du Personnel de l'Etat et à la Cour des Comptes.

Luxembourg, le 27 mai 2002.

*Les Membres du Gouvernement,*

**Jean-Claude Juncker**
**Lydie Polfer**
**Fernand Boden**
**Marie-Josée Jacobs**
**Erna Hennicot-Schoepges**
**Michel Wolter**
**Luc Frieden**
**Anne Brasseur**
**Henri Grethen**
**Charles Goerens**
**Carlo Wagner**
**François Biltgen**
**Joseph Schaack**

---

Editeur: Service Central de Législation, 43, boulevard F.-D. Roosevelt, L-2450 Luxembourg

Imprimeur: Imprimerie de la Cour Victor Buck, s. à r. l. Leudelange

**MEMORIAL**
**Journal Officiel du Grand-Duché de Luxembourg**



**MEMORIAL**
**Amtsblatt des Großherzogtums Luxemburg**

**RECUEIL ADMINISTRATIF ET ECONOMIQUE**

**B — N° 60** **30 août 2002**

Sommaire

Arrêté ministériel du 7 août 2002 concernant la nomination des membres du Conseil Supérieur des Personnes Handicapées . . . . . . . . page 928
Administration de l'Aéroport – Démission . . . . . . . . 928
Administration des Contributions – Nominations . . . . . . . . 928
Administration de l'Enregistrement et des Domaines – Examen de fin de stage et de promotion en 2003 – Nomination . . . . . . . . 929
Administration Judiciaire – Nominations . . . . . . . . 929
Consulats – Nomination . . . . . . . . 929
Corps diplomatique – Nominations . . . . . . . . 929
Centre Commun de la Sécurité Sociale – Examen de fin de stage . . . . . . . . 930
Centre Informatique de l'Etat – Examens – Examens-concours – Nominations . . . . . . . . 930
Inspection Générale de la Sécurité Sociale – Examen de fin de stage . . . . . . . . 930
Liste des médicaments admis à la vente dans le Grand-Duché de Luxembourg – 175ième modification (31 juillet 2002) . . . . . . . . 931
Ministère de la Famille, de la Solidarité Sociale et de la Jeunesse – Structures d'accueil sans hébergement pour enfants – Agréments . . . . . . . . 941
Notariat – Nomination . . . . . . . . 941
Santé – Art de guérir . . . . . . . . 942
Santé – Concession de pharmacie – Pharmaciens . . . . . . . . 942
Santé – Médecine vétérinaire . . . . . . . . 942

**Arrêté ministériel du 7 août 2002 concernant la nomination des membres du Conseil Supérieur des personnes handicapées.**

*La Ministre de la Famille,*
*de la Solidarité Sociale*
*et de la Jeunesse,*

Vu le règlement ministériel du 16 décembre 1998 portant création d'un Conseil Supérieur des personnes handicapées;

Vu l'arrêté ministériel modifié du 12 janvier 1999 portant nomination des membres du Conseil Supérieur des personnes handicapées;

Arrête:

**Art. 1er.** Est nommé président du Conseil Supérieur des personnes handicapées:

Madame Andrée *Biltgen*, représentante de l'Association pour le Spina Bifida et l'Hydrocéphalie, en remplacement de Monsieur Raymond *Remakel*, représentant de l'Association Vivre 81.

- Sont nommés membres effectifs dudit Conseil:
  1. Monsieur Gilbert *Huyberechts* comme représentant de la Fondation Autisme Luxembourg, en remplacement de Monsieur Fernand *Peiffer*, représentant de la Fondation A.P.E.M.H. ;
  2. Monsieur Jean *Voss* comme représentant de l'Association d'Aide aux Personnes Epileptiques, en remplacement de Monsieur Raymond *Remakel* représentant de l'Association Vivre 81.
- Sont nommés membres suppléants dudit Conseil:
  1. Monsieur Jean *Giwer*, comme représentant de la Fondation A.P.E.M.H., en remplacement de Monsieur Gilbert *Huyberechts*, représentant de la Fondation Autisme Luxembourg ;
  2. Monsieur Joël *Delvaux*, comme représentant de l'Association Sensibilisation, en remplacement de Monsieur Jean *Voss*, représentant de l'Association d'Aide aux Personnes Epileptiques ;
  3. Madame Mireille *Hinkel-Tadaszak*, comme représentante de l'Association Trisomie 21, en remplacement de Monsieur François *Faber*, représentant du Centre National d'Information et de Rencontre du Handicap ;
  4. Monsieur Jacques *Bruch*, comme représentant de l'Association Luxembourgeoise des Porteurs d'un Implant Cochléaire en remplacement de Monsieur Mathias *Kaes*, également représentant de l'Association Luxembourgeoise des Porteurs d'un Implant Cochléaire.

**Art. 2.** Le présent arrêté sera publié au Mémorial, ampliation en sera transmise à chacun des membres effectifs et suppléants du Conseil Supérieur des personnes handicapées pour leur servir de titre.

Luxembourg, le 7 août 2002.

*La Ministre de la Famille,*
*de la Solidarité Sociale*
*et de la Jeunesse,*
**Marie-Josée Jacobs**

---

**Administration de l'Aéroport. – Démission.**– Par arrêté grand-ducal du 30 juillet 2002, démission honorable de ses fonctions a été accordée, sur sa demande, à Monsieur Johny *Breuskin*, premier commis technique principal à l'administration de l'Aéroport de Luxembourg à partir du 1er juillet 2002.

---

**Administration des Contributions. – Nominations.** – Par arrêté grand-ducal du 29 juillet 2002, Madame Maryse *Boever* ép. *Mattiussi*, inspecteur au service d'imposition de l'administration des contributions, a été nommée inspecteur principal à la même administration et affectée au bureau d'imposition Esch/Alzette de la section des sociétés.

Par arrêté grand-ducal du 29 juillet 2002, Monsieur François *Risch*, inspecteur, préposé du bureau Luxembourg Non-résidents de la section de la retenue d'impôt sur les traitements et salaires de l'administration des contributions, a été nommé inspecteur au service d'imposition et affecté au bureau d'imposition Remich de la section des personnes physiques.

Par arrêté grand-ducal du 29 juillet 2002, Monsieur Raymond *Storn*, inspecteur au service de recette de l'administration des contributions, a été nommé inspecteur principal à la même administration et affecté au bureau de recette Ettelbruck, section des poursuites.

---

**Administration de l'Enregistrement et des Domaines. – Examens de fin de stage et de promotion en 2003.**

L'administration de l'Enregistrement et des Domaines organisera au courant de l'année 2003 les examens ci-après:

***Février 2003***

– examen de promotion dans la carrière du rédacteur

***Juin 2003***

– examen de fin de stage dans la carrière du rédacteur
– examen de fin de stage dans la carrière de l'expéditionnaire

***Décembre 2003***

– examen de fin de stage dans la carrière du rédacteur
– examen de fin de stage dans la carrière de l'expéditionnaire.

---

**Administration de l'Enregistrement et des Domaines. – Nomination.** – Par arrêté grand-ducal du 30 juillet 2002, Monsieur Marc *Brandenburger*, inspecteur à l'administration de l'enregistrement et des domaines, a été nommé inspecteur de direction à la division «Autres impôts sur la circulation juridique des biens» de l'administration de l'enregistrement et des domaines.

---

**Administration judiciaire. – Nomination.** – Par arrêté grand-ducal du 14 avril 2002, Madame Jeannine *Dennewald*, attaché de justice, a été nommée premier attaché de justice avec effet au 1er mars 2002.

---

**Administration judiciaire. – Nomination.** – Par arrêté grand-ducal du 5 juillet 2002, Madame Marion *Fusenig*, chef de bureau adjoint à l'administration judiciaire, a été nommée chef de bureau à la même administration avec effet au 7 août 2002.

---

**Consulats. – Nomination.** – Par arrêté grand-ducal du 30 juillet 2002, Monsieur Ron *Bozzer* a été nommé aux fonctions de Consul honoraire du Grand-Duché de Luxembourg à Vancouver, pour une période renouvelable de cinq ans, avec juridiction sur la province de la Colombie britannique.

---

**Corps diplomatique. – Nominations.** – Par arrêtés grand-ducaux du 14 avril 2002 Mme Anne *Goedert* et M. Mike *Hentges* ont été nommés Attachés de Légation en service ordinaire à partir du 15 avril 2002.

Par arrêtés grand-ducaux du 5 juillet 2002 Mme Nadia *Ernzer* et M. Jean-Louis *Thill* ont été nommés Attachés de Légation en service ordinaire à partir du 15 juillet 2002.

---

**Corps diplomatique. – Nominations.** – Par arrêté grand-ducal du 5 juillet 2002 Monsieur Marc *Ungeheuer*, Conseiller de Légation 1ère classe, a été nommé Chef de la mission diplomatique luxembourgeoise à Beijing, à partir du 1er août 2002.

Par arrêté grand-ducal du 22 juillet 2002 Monsieur Alphonse *Berns*, Envoyé extraordinaire et Ministre plénipotentiaire, a été nommé Chef de la Représentation Permanente luxembourgeoise auprès de l'Office des Nations-Unies, des agences spécialisées et des autres organisations internationales à Genève et Représentant Permanent auprès de l'Organisation Mondiale du Commerce et de toutes ses enceintes à Genève, à partir du 1er août 2002.

Par arrêté grand-ducal du 22 juillet 2002 Madame *Pranchère-Tomassini*, Conseiller de Légation 1ère classe, a été nommée Chef de la mission diplomatique luxembourgeoise à Tokyo, à partir du 13 août 2002.

Par arrêté grand-ducal du 22 juillet 2002 Monsieur Paul *Faber*, Envoyé extraordinaire et Ministre plénipotentiaire, a été nommé Chef de la mission diplomatique luxembourgeoise en Autriche et Représentant Permanent auprès des organisations internationales du système onusien à Vienne, à partir du 1er septembre 2002.

Par arrêté grand-ducal du 22 juillet 2002 Monsieur Jean *Faltz*, Envoyé extraordinaire et Ministre plénipotentiaire, a été nommé Chef de la mission diplomatique luxembourgeoise en Italie et Représentant Permanent auprès de l'Organisation des Nations Unies pour l'Alimentation et l'Agriculture, du Fonds International de Développement Agricole et du Programme Alimentaire Mondial, à partir du 1er septembre 2002.

---

**Corps diplomatique. – Nominations.** – Par arrêté grand-ducal du 29 juillet 2002 Monsieur Patrick *Engelberg* a été nommé aux fonctions de Conseiller de Légation en service ordinaire à partir du 1er août 2002.

Par arrêté grand-ducal du 29 juillet 2002 Monsieur Christian *Biever*, a été nommé aux fonctions de Conseiller de Légation hors cadre en service ordinaire à partir du 1er septembre 2002.

Par arrêté grand-ducal du 30 juillet 2002 Madame Béatrice *Kirsch* a été nommée aux fonctions de Secrétaire de Légation 1er en rang à partir du 15 septembre 2002.

---

**Centre commun de la sécurité sociale. – Examen de fin de stage.** – Il est porté à la connaissance des intéressés qu'au courant du mois de novembre 2002 le centre commun de la sécurité sociale organisera un examen de fin de stage dans la carrière supérieure du chargé d'études informaticien.

---

**Centre Informatique de l'Etat. – Examens.** – Le Centre Informatique de l'Etat organisera au cours du mois d'octobre 2002 des examens pour opérateur, programmeur d'application et programmeur de système.

---

**Centre Informatique de l'État. – Examens-concours.** – Le Centre Informatique de l'État organisera au cours du mois de septembre 2002 un examen-concours dans la carrière de l'expéditionnaire-informaticien et un examen-concours dans la carrière de l'information diplômé.

Les épreuves préliminaires en vue du contrôle de la connaissance des trois langues administratives auront lieu le 11 septembre 2002.

---

**Centre Informatique de l'Etat. – Nominations.** – Par arrêté grand-ducal du 21 janvier 2002, Monsieur Serge *Roeder*, chef de bureau-informaticien adjoint hors cadre, a été nommé à la fonction de chef de bureau-informaticien hors cadre.

Par arrêtés grand-ducaux du 16 mai 2002, MM. Steve *Gaffiné*, Félix *Hauswirth* et Claude *Weibel*, chefs de bureau-informaticiens, ont été nommés à la fonction d'inspecteur-informaticien.

Par arrêté grand-ducal du 26 juin 2002, Monsieur Marcel *Cox*, conseiller-informaticien adjoint, a été nommé à la fonction de conseiller-informaticien.

Par arrêté grand-ducal du 28 juin 2002, Monsieur Frank *Weis*, attaché-informaticien, a été nommé à la fonction de chargé d'études-informaticien.

Par arrêté grand-ducal du 12 juillet 2002, Monsieur Patrick *Houtsch*, attaché-informaticien, a été nommé à la fonction de chargé d'études-informaticien.

---

**Inspection générale de la sécurité sociale. – Examen de fin de stage.** – Il est porté à la connaissance des intéressés qu'au courant du mois de décembre 2002 l'inspection générale de la sécurité sociale organisera un examen de fin de stage:

– dans la carrière supérieure du chargé d'études;

– dans la carrière supérieure du médecin-conseil;

– dans la carrière moyenne de l'assistant social.

---

**Liste des médicaments admis à la vente dans le Grand-Duché de Luxembourg.**

(Annexe de l'arrêté ministériel du 13 janvier 1988 publié au Mémorial, Recueil Administratif et Economique B N° 7 du 8 février 1988, page 260)

175ième MODIFICATION (31 juillet 2002)

A) LES MEDICAMENTS SUIVANTS A USAGE HUMAIN SONT AJOUTES A LA LISTE DES PRODUITS ADMIS A LA VENTE.

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| RR | ACCOLATE JUNIOR-10 | CPR. | 10 MG | PO | 1*56 CPR. |
| RR | ACCOLATE JUNIOR-10 | CPR. | 10 MG | PO | 1*60 CPR.U.D. |
| P | ADVIL-MONO-LIQUID-CAPS 200 | CPS | 200 MG | PO | 1*10 CPS |
| P | ADVIL-MONO-LIQUID-CAPS 200 | CPS | 200 MG | PO | 1*20 CPS |
| R | ADVIL-MONO-LIQUID-CAPS 200 | CPS | 200 MG | PO | 1*50 CPS |
| RR | AMOXYPEN | CPR.DISP. | 750 MG | PO | 1*16 CPR. |
| RR | ANDROGEL | GEL | 25 MG /2,5 G | TO | 1*1 SACHET 2,5 G |
| RR | ANDROGEL | GEL | 25 MG /2,5 G | TO | 1*2 SACHETS 2,5 G |
| RR | ANDROGEL | GEL | 25 MG /2,5 G | TO | 1*7 SACHETS 2,5 G |
| RR | ANDROGEL | GEL | 25 MG /2,5 G | TO | 1*10 SACHETS2,5 G |
| RR | ANDROGEL | GEL | 25 MG /2,5 G | TO | 1*14 SACHETS2,5 G |
| RR | ANDROGEL | GEL | 25 MG /2,5 G | TO | 1*28 SACHETS2,5 G |
| RR | ANDROGEL | GEL | 25 MG /2,5 G | TO | 1*30 SACHETS2,5 G |
| RR | ANDROGEL | GEL | 25 MG /2,5 G | TO | 1*50 SACHETS2,5 G |
| RR | ANDROGEL | GEL | 25 MG /2,5 G | TO | 1*60 SACHETS2,5 G |
| RR | ANDROGEL | GEL | 25 MG /2,5 G | TO | 1*90 SACHETS2,5 G |
| RR | ANDROGEL | GEL | 25 MG /2,5 G | TO | 1*100 SACHETS2,5 G |
| RR | ANDROGEL | GEL | 50 MG /5 G | TO | 1*1 SACHET 5 G |
| RR | ANDROGEL | GEL | 50 MG /5 G | TO | 1*2 SACHETS 5 G |
| RR | ANDROGEL | GEL | 50 MG /5 G | TO | 1*7 SACHETS 5 G |
| RR | ANDROGEL | GEL | 50 MG /5 G | TO | 1*10 SACHETS5 G |
| RR | ANDROGEL | GEL | 50 MG /5 G | TO | 1*14 SACHETS5 G |
| RR | ANDROGEL | GEL | 50 MG /5 G | TO | 1*28 SACHETS5 G |
| RR | ANDROGEL | GEL | 50 MG /5 G | TO | 1*30 SACHETS5 G |
| RR | ANDROGEL | GEL | 50 MG /5 G | TO | 1*50 SACHETS5 G |
| RR | ANDROGEL | GEL | 50 MG /5 G | TO | 1*60 SACHETS5 G |
| RR | ANDROGEL | GEL | 50 MG /5 G | TO | 1*90 SACHETS5 G |
| RR | ANDROGEL | GEL | 50 MG /5 G | TO | 1*100 SACHETS 5 G |
| RR | ARIVICS | CPR. | 0,5 MG | PO | 1*20 CPR. |
| RR | ARIVICS | CPR. | 0,5 MG | PO | 1*50 CPR. |
| RR | ARIVICS | CPR. | 1 MG | PO | 1*20 CPR. |
| RR | ARIVICS | CPR. | 1 MG | PO | 1*50 CPR. |
| H R | BALANCE-1,5 | SOL. | 1,5 PC | IP | 1*4 STAY SAFE 1500 ML |
| H R | BALANCE-1,5 | SOL. | 1,5 PC | IP | 1*4 STAY SAFE 2000 ML |
| H R | BALANCE-1,5 | SOL. | 1,5 PC | IP | 1*4 STAY SAFE 2500 ML |
| H R | BALANCE-1,5 | SOL. | 1,5 PC | IP | 1*4 SLEEP SAFE 3000 ML |
| H R | BALANCE-1,5 | SOL. | 1,5 PC | IP | 1*4 STAY SAFE 3000 ML |
| H R | BALANCE-2,3 | SOL. | 2,3 PC | IP | 1*4 STAY SAFE 1500 ML |
| H R | BALANCE-2,3 | SOL. | 2,3 PC | IP | 1*4 STAY SAFE 2000 ML |
| H R | BALANCE-2,3 | SOL. | 2,3 PC | IP | 1*4 STAY SAFE 2500 ML |
| H R | BALANCE-2,3 | SOL. | 2,3 PC | IP | 1*4 SLEEP SAFE 3000 ML |
| H R | BALANCE-2,3 | SOL. | 2,3 PC | IP | 1*4 STAY SAFE 3000 ML |
| H R | BALANCE-4,25 | SOL. | 4,25 PC | IP | 1*4 STAY SAFE 1500 ML |
| H R | BALANCE-4,25 | SOL. | 4,25 PC | IP | 1*4 STAY SAFE 2000 ML |
| H R | BALANCE-4,25 | SOL. | 4,25 PC | IP | 1*4 STAY SAFE 2500 ML |
| H R | BALANCE-4,25 | SOL. | 4,25 PC | IP | 1*4 SLEEP SAFE 3000 ML |
| H R | BALANCE-4,25 | SOL. | 4,25 PC | IP | 1*4 STAY SAFE 3000 ML |
| P | CETIRIZINE-RATIOPHARM | CPR. | 10 MG | PO | 1*7 CPR. |
| P | CETIRIZINE-RATIOPHARM | CPR. | 10 MG | PO | 1*10 CPR. |
| P | CETIRIZINE-RATIOPHARM | CPR. | 10 MG | PO | 1*20 CPR. |
| P | CETIRIZINE-RATIOPHARM | CPR. | 10 MG | PO | 1*30 CPR. |

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| P | CETIRIZINE-RATIOPHARM | CPR. | 10 MG | PO | 1*50 CPR. | |
| R | CETIRIZINE-RATIOPHARM | CPR. | 10 MG | PO | 1*90 CPR. | |
| R | CETIRIZINE-RATIOPHARM | CPR. | 10 MG | PO | 1*100 CPR. | |
| RR | DAIVONEX | CR. | 50 MCG /1 G | TO | 1*1 TUBE | 240 G |
| RR | DOCCIPROFLO-250 | CPR.PELLIC. | 250 MG | PO | 1*1 CPR. | |
| RR | DOCCIPROFLO-250 | CPR.PELLIC. | 250 MG | PO | 1*8 CPR. | |
| RR | DOCCIPROFLO-250 | CPR.PELLIC. | 250 MG | PO | 1*10 CPR. | |
| RR | DOCCIPROFLO-250 | CPR.PELLIC. | 250 MG | PO | 1*16 CPR. | |
| RR | DOCCIPROFLO-250 | CPR.PELLIC. | 250 MG | PO | 1*20 CPR. | |
| RR | DOCCIPROFLO-250 | CPR.PELLIC. | 250 MG | PO | 1*100 CPR. | |
| RR | DOCCIPROFLO-500 | CPR.PELLIC. | 500 MG | PO | 1*1 CPR. | |
| RR | DOCCIPROFLO-500 | CPR.PELLIC. | 500 MG | PO | 1*8 CPR. | |
| RR | DOCCIPROFLO-500 | CPR.PELLIC. | 500 MG | PO | 1*10 CPR. | |
| RR | DOCCIPROFLO-500 | CPR.PELLIC. | 500 MG | PO | 1*16 CPR. | |
| RR | DOCCIPROFLO-500 | CPR.PELLIC. | 500 MG | PO | 1*20 CPR. | |
| RR | DOCCIPROFLO-500 | CPR.PELLIC. | 500 MG | PO | 1*100 CPR. | |
| RR | DOCCIPROFLO-750 | CPR.PELLIC. | 750 MG | PO | 1*1 CPR. | |
| RR | DOCCIPROFLO-750 | CPR.PELLIC. | 750 MG | PO | 1*8 CPR. | |
| RR | DOCCIPROFLO-750 | CPR.PELLIC. | 750 MG | PO | 1*10 CPR. | |
| RR | DOCCIPROFLO-750 | CPR.PELLIC. | 750 MG | PO | 1*16 CPR. | |
| RR | DOCCIPROFLO-750 | CPR.PELLIC. | 750 MG | PO | 1*20 CPR. | |
| RR | DOCCIPROFLO-750 | CPR.PELLIC. | 750 MG | PO | 1*100 CPR. | |
| R | DOCENALA-20 | CPR. | 20 MG | PO | 1*10 CPR.SS BLIST. | |
| R | DOCENALA-20 | CPR. | 20 MG | PO | 1*11 CPR.SS BLIST. | |
| R | DOCENALA-20 | CPR. | 20 MG | PO | 1*14 CPR.SS BLIST. | |
| R | DOCENALA-20 | CPR. | 20 MG | PO | 1*20 CPR.SS BLIST. | |
| R | DOCENALA-20 | CPR. | 20 MG | PO | 1*28 CPR.SS BLIST. | |
| R | DOCENALA-20 | CPR. | 20 MG | PO | 1*30 CPR.SS BLIST. | |
| R | DOCENALA-20 | CPR. | 20 MG | PO | 1*49 CPR.SS BLIST. | |
| R | DOCENALA-20 | CPR. | 20 MG | PO | 1*50 CPR. | |
| R | DOCENALA-20 | CPR. | 20 MG | PO | 1*50 CPR.SS BLIST. | |
| R | DOCENALA-20 | CPR. | 20 MG | PO | 1*56 CPR.SS BLIST. | |
| R | DOCENALA-20 | CPR. | 20 MG | PO | 1*60 CPR.SS BLIST. | |
| R | DOCENALA-20 | CPR. | 20 MG | PO | 1*98 CPR. | |
| R | DOCENALA-20 | CPR. | 20 MG | PO | 1*98 CPR.SS BLIST. | |
| R | DOCENALA-20 | CPR. | 20 MG | PO | 1*100 CPR. | |
| R | DOCENALA-20 | CPR. | 20 MG | PO | 1*100 CPR.SS BLIST. | |
| R | DOCENALA-5 | CPR. | 5 MG | PO | 1*10 CPR.SS BLIST. | |
| R | DOCENALA-5 | CPR. | 5 MG | PO | 1*11 CPR.SS BLIST. | |
| R | DOCENALA-5 | CPR. | 5 MG | PO | 1*14 CPR.SS BLIST. | |
| R | DOCENALA-5 | CPR. | 5 MG | PO | 1*20 CPR.SS BLIST. | |
| R | DOCENALA-5 | CPR. | 5 MG | PO | 1*28 CPR.SS BLIST. | |
| R | DOCENALA-5 | CPR. | 5 MG | PO | 1*30 CPR.SS BLIST. | |
| R | DOCENALA-5 | CPR. | 5 MG | PO | 1*49 CPR.SS BLIST. | |
| R | DOCENALA-5 | CPR. | 5 MG | PO | 1*50 CPR. | |
| R | DOCENALA-5 | CPR. | 5 MG | PO | 1*50 CPR.SS BLIST. | |
| R | DOCENALA-5 | CPR. | 5 MG | PO | 1*56 CPR.SS BLIST. | |
| R | DOCENALA-5 | CPR. | 5 MG | PO | 1*60 CPR.SS BLIST. | |
| R | DOCENALA-5 | CPR. | 5 MG | PO | 1*98 CPR. | |
| R | DOCENALA-5 | CPR. | 5 MG | PO | 1*98 CPR.SS BLIST. | |
| R | DOCENALA-5 | CPR. | 5 MG | PO | 1*100 CPR. | |
| R | DOCENALA-5 | CPR. | 5 MG | PO | 1*100 CPR.SS BLIST. | |
| R | FELODIPIN-RATIOPHARM | CPR.RET. | 5 MG | PO | 1*20 CPR. | |
| R | FELODIPIN-RATIOPHARM | CPR.RET. | 5 MG | PO | 1*50 CPR. | |
| R | FELODIPIN-RATIOPHARM | CPR.RET. | 5 MG | PO | 1*100 CPR. | |
| R | FELODIPIN-RATIOPHARM | CPR.RET. | 10 MG | PO | 1*20 CPR. | |
| R | FELODIPIN-RATIOPHARM | CPR.RET. | 10 MG | PO | 1*50 CPR. | |
| R | FELODIPIN-RATIOPHARM | CPR.RET. | 10 MG | PO | 1*100 CPR. | |

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| RR | FLUCLOXACILLINE-FAULDING | PDRE P.PREP.INJ. | 1 MG | IMIV | 1*5 VIALS |
| RR | FLUCLOXACILLINE-FAULDING | PDRE P.PREP.INJ. | 1 MG | IMIV | 1*50 VIALS |
| RR | FLUCLOXACILLINE-FAULDING | PDRE P.PREP.INJ. | 250 MG | IMIV | 1*10 VIALS |
| RR | FLUCLOXACILLINE-FAULDING | PDRE P.PREP.INJ. | 250 MG | IMIV | 1*50 VIALS |
| RR | FLUCLOXACILLINE-FAULDING | PDRE P.PREP.INJ. | 500 MG | IMIV | 1*10 VIALS |
| RR | FLUCLOXACILLINE-FAULDING | PDRE P.PREP.INJ. | 500 MG | IMIV | 1*50 VIALS |
| RR | FLUTAMIDE-EG | CPR. | 250 MG | PO | 1*21 CPR.SS BLIST. |
| RR | FLUTAMIDE-EG | CPR. | 250 MG | PO | 1*50 CPR.SS BLIST. |
| RR | FLUTAMIDE-EG | CPR. | 250 MG | PO | 1*84 CPR.SS BLIST. |
| RR | FLUTAMIDE-EG | CPR. | 250 MG | PO | 1*100 CPR.SS BLIST. |
| R | GLUCOVANCE 500/2,5 | CPR. | 500 MG 2,5 MG | PO | 1*20 CPR. |
| R | GLUCOVANCE 500/2,5 | CPR. | 500 MG 2,5 MG | PO | 1*28 CPR. |
| R | GLUCOVANCE 500/2,5 | CPR. | 500 MG 2,5 MG | PO | 1*30 CPR. |
| R | GLUCOVANCE 500/2,5 | CPR. | 500 MG 2,5 MG | PO | 1*50 CPR. |
| R | GLUCOVANCE 500/2,5 | CPR. | 500 MG 2,5 MG | PO | 1*56 CPR. |
| R | GLUCOVANCE 500/2,5 | CPR. | 500 MG 2,5 MG | PO | 1*60 CPR. |
| R | GLUCOVANCE 500/2,5 | CPR. | 500 MG 2,5 MG | PO | 1*84 CPR. |
| R | GLUCOVANCE 500/2,5 | CPR. | 500 MG 2,5 MG | PO | 1*90 CPR. |
| R | GLUCOVANCE 500/2,5 | CPR. | 500 MG 2,5 MG | PO | 1*100 CPR. |
| R | GLUCOVANCE 500/2,5 | CPR. | 500 MG 2,5 MG | PO | 1*120 CPR. |
| R | GLUCOVANCE 500/2,5 | CPR. | 500 MG 2,5 MG | PO | 1*180 CPR. |
| R | GLUCOVANCE 500/2,5 | CPR. | 500 MG 2,5 MG | PO | 1*600 CPR. |
| R | GLUCOVANCE 500/5 | CPR. | 500 MG 5 MG | PO | 1*20 CPR. |
| R | GLUCOVANCE 500/5 | CPR. | 500 MG 5 MG | PO | 1*28 CPR. |
| R | GLUCOVANCE 500/5 | CPR. | 500 MG 5 MG | PO | 1*30 CPR. |
| R | GLUCOVANCE 500/5 | CPR. | 500 MG 5 MG | PO | 1*50 CPR. |
| R | GLUCOVANCE 500/5 | CPR. | 500 MG 5 MG | PO | 1*56 CPR. |
| R | GLUCOVANCE 500/5 | CPR. | 500 MG 5 MG | PO | 1*60 CPR. |
| R | GLUCOVANCE 500/5 | CPR. | 500 MG 5 MG | PO | 1*84 CPR. |
| R | GLUCOVANCE 500/5 | CPR. | 500 MG 5 MG | PO | 1*90 CPR. |
| R | GLUCOVANCE 500/5 | CPR. | 500 MG 5 MG | PO | 1*100 CPR. |
| R | GLUCOVANCE 500/5 | CPR. | 500 MG 5 MG | PO | 1*120 CPR. |
| R | GLUCOVANCE 500/5 | CPR. | 500 MG 5 MG | PO | 1*180 CPR. |
| R | GLUCOVANCE 500/5 | CPR. | 500 MG 5 MG | PO | 1*600 CPR. |
| H RR | INOMAX | GAZ | | IH | 1*1 BOUTEILLE 10 LTR |
| H RR | INTRALIPID | SOL.P.PERF. | 10 PC | IV | 1*1 FL.PLAST. 100 ML |
| H RR | INTRALIPID | SOL.P.PERF. | 10 PC | IV | 1*1 FL.PLAST. 500 ML |
| H RR | INTRALIPID | SOL.P.PERF. | 20 PC | IV | 1*1 FL.PLAST. 100 ML |
| H RR | INTRALIPID | SOL.P.PERF. | 20 PC | IV | 1*1 FL.PLAST. 250 ML |
| H RR | INTRALIPID | SOL.P.PERF. | 20 PC | IV | 1*1 FL.PLAST. 500 ML |
| H RR | INTRALIPID | SOL.P.PERF. | 30 PC | IV | 1*1 FL.PLAST. 250 ML |
| H RR | INTRALIPID | SOL.P.PERF. | 30 PC | IV | 1*1 FL.PLAST. 330 ML |
| RR | LEXAPRO | CPR.ENR. | 5 MG | PO | 1*28CPR.SS BLIST. BLANC |
| RR | LEXAPRO | CPR.ENR. | 5 MG | PO | 1*28 CPR.SS BLIST.CLAIR |
| RR | LEXAPRO | CPR.ENR. | 5 MG | PO | 1*100 CPR.(FL.) |
| RR | LEXAPRO | CPR.ENR. | 10 MG | PO | 1*28 CPR.SS BLIST. BLANC |
| RR | LEXAPRO | CPR.ENR. | 10 MG | PO | 1*28 CPR.SS BLIST.CLAIR |
| RR | LEXAPRO | CPR.ENR. | 10 MG | PO | 1*100 CPR.(FL.) |
| RR | LEXAPRO | CPR.ENR. | 15 MG | PO | 1*28 CPR.SS BLIST. BLANC |
| RR | LEXAPRO | CPR.ENR. | 15 MG | PO | 1*28 CPR.SS BLIST.CLAIR |
| RR | LEXAPRO | CPR.ENR. | 15 MG | PO | 1*100 CPR.(FL.) |
| RR | LEXAPRO | CPR.ENR. | 20 MG | PO | 1*28 CPR.SS BLIST. BLANC |
| RR | LEXAPRO | CPR.ENR. | 20 MG | PO | 1*28 CPR.SS BLIST.CLAIR |
| RR | LEXAPRO | CPR.ENR. | 20 MG | PO | 1*100 CPR.(FL.) |
| R | LOVAHEXAL | CPR. | 20 MG | PO | 1*10 CPR. |
| R | LOVAHEXAL | CPR. | 20 MG | PO | 1*20 CPR. |
| R | LOVAHEXAL | CPR. | 20 MG | PO | 1*20 CPR.U.D. |
| R | LOVAHEXAL | CPR. | 20 MG | PO | 1*28 CPR. |

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| R | LOVAHEXAL | CPR. | 20 MG | PO | 1*30 CPR. |
| R | LOVAHEXAL | CPR. | 20 MG | PO | 1*50 CPR. |
| R | LOVAHEXAL | CPR. | 20 MG | PO | 1*60 CPR. |
| R | LOVAHEXAL | CPR. | 20 MG | PO | 1*98 CPR. |
| R | LOVAHEXAL | CPR. | 20 MG | PO | 1*100 CPR. |
| R | LOVAHEXAL | CPR. | 20 MG | PO | 1*200 CPR.U.D. |
| R | LOVAHEXAL | CPR. | 40 MG | PO | 1*10 CPR. |
| R | LOVAHEXAL | CPR. | 40 MG | PO | 1*20 CPR. |
| R | LOVAHEXAL | CPR. | 40 MG | PO | 1*20 CPR.U.D. |
| R | LOVAHEXAL | CPR. | 40 MG | PO | 1*28 CPR. |
| R | LOVAHEXAL | CPR. | 40 MG | PO | 1*30 CPR. |
| R | LOVAHEXAL | CPR. | 40 MG | PO | 1*50 CPR. |
| R | LOVAHEXAL | CPR. | 40 MG | PO | 1*60 CPR. |
| R | LOVAHEXAL | CPR. | 40 MG | PO | 1*98 CPR. |
| R | LOVAHEXAL | CPR. | 40 MG | PO | 1*100 CPR. |
| R | LOVAHEXAL | CPR. | 40 MG | PO | 1*200 CPR.U.D. |
| R | MERCK-LORATADINE | CPR.PELLIC. | 10 MG | PO | 1*5 CPR. |
| R | MERCK-LORATADINE | CPR.PELLIC. | 10 MG | PO | 1*7 CPR. |
| R | MERCK-LORATADINE | CPR.PELLIC. | 10 MG | PO | 1*10 CPR. |
| R | MERCK-LORATADINE | CPR.PELLIC. | 10 MG | PO | 1*14 CPR. |
| R | MERCK-LORATADINE | CPR.PELLIC. | 10 MG | PO | 1*15 CPR. |
| R | MERCK-LORATADINE | CPR.PELLIC. | 10 MG | PO | 1*20 CPR. |
| R | MERCK-LORATADINE | CPR.PELLIC. | 10 MG | PO | 1*21 CPR. |
| R | MERCK-LORATADINE | CPR.PELLIC. | 10 MG | PO | 1*30 CPR. |
| R | MERCK-LORATADINE | CPR.PELLIC. | 10 MG | PO | 1*50 CPR. |
| R | MERCK-LORATADINE | CPR.PELLIC. | 10 MG | PO | 1*100 CPR. |
| P | MOMENDOL | CPR.PELLIC. | 220 MG | PO | 1*12 CPR. |
| RR | NEFROTONE | CPR. | 25 MG | PO | 1*50 CPR. |
| RR | NEFROTONE | CPR. | 25 MG | PO | 1*100 CPR. |
| RR | NEFROTONE | CPR. | 100 MG | PO | 1*30 CPR. |
| RR | NEFROTONE | CPR. | 100 MG | PO | 1*50 CPR. |
| RR | NEFROZIDE | CPR. | 25 MG 25 MG | PO | 1*56 CPR. |
| CS RR | PEGASYS | SOL.INJ. | 135 MCG/0,5 ML | SC | 1*1 SER.PREREMPLIE 0,5 ML |
| CS RR | PEGASYS | SOL.INJ. | 135 MCG/0,5 ML | SC | 1*4 SER.PREREMPLIES 0,5 ML |
| CS RR | PEGASYS | SOL.INJ. | 135 MCG /1 ML | SC | 1*1 FL. 1 ML |
| CS RR | PEGASYS | SOL.INJ. | 135 MCG /1 ML | SC | 1*4 FL. 1 ML |
| CS RR | PEGASYS | SOL.INJ. | 180 MCG /0,5 ML | SC | 1*1 SER.PREREMPLIE 0,5 ML |
| CS RR | PEGASYS | SOL.INJ. | 180 MCG/0,5 ML | SC | 1*4 SER.PREREMPLIES 0,5 ML |
| CS RR | PEGASYS | SOL.INJ. | 180 MCG/1 ML | SC | 1*1 FL. 1 ML |
| CS RR | PEGASYS | SOL.INJ. | 180 MCG /1 ML | SC | 1*4 FL. 1 ML |
| RR | QUETIAPINE-ZENECA-150 | CPR. | 150 MG | PO | 1*10 CPR.SS BLIST. |
| RR | QUETIAPINE-ZENECA-150 | CPR. | 150 MG | PO | 1*20 CPR.SS BLIST. |
| RR | QUETIAPINE-ZENECA-150 | CPR. | 150 MG | PO | 1*30 CPR.SS BLIST. |
| RR | QUETIAPINE-ZENECA-150 | CPR. | 150 MG | PO | 1*50 CPR.SS BLIST. |
| RR | QUETIAPINE-ZENECA-150 | CPR. | 150 MG | PO | 1*60 CPR.SS BLIST. |
| RR | QUETIAPINE-ZENECA-150 | CPR. | 150 MG | PO | 1*60 CPR.U.D. |
| RR | QUETIAPINE-ZENECA-150 | CPR. | 150 MG | PO | 1*90 CPR.SS BLIST. |
| RR | QUETIAPINE-ZENECA-150 | CPR. | 150 MG | PO | 1*100 CPR.SS BLIST. |
| RR | QUETIAPINE-ZENECA-150 | CPR. | 150 MG | PO | 1*120 CPR.SS BLIST. |
| RR | QUETIAPINE-ZENECA-150 | CPR. | 150 MG | PO | 1*120 CPR.U.D. |
| RR | QUETIAPINE-ZENECA-150 | CPR. | 150 MG | PO | 1*180 CPR.SS BLIST. |
| RR | QUETIAPINE-ZENECA-150 | CPR. | 150 MG | PO | 1*240 CPR.SS BLIST. |
| RR | QUETIAPINE-ZENECA-300 | CPR. | 300 MG | PO | 1*10 CPR.SS BLIST. |
| RR | QUETIAPINE-ZENECA-300 | CPR. | 300 MG | PO | 1*20 CPR.SS BLIST. |
| RR | QUETIAPINE-ZENECA-300 | CPR. | 300 MG | PO | 1*30 CPR.SS BLIST. |
| RR | QUETIAPINE-ZENECA-300 | CPR. | 300 MG | PO | 1*50 CPR.SS BLIST. |
| RR | QUETIAPINE-ZENECA-300 | CPR. | 300 MG | PO | 1*60 CPR.SS BLIST. |
| RR | QUETIAPINE-ZENECA-300 | CPR. | 300 MG | PO | 1*60 CPR.U.D. |

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| RR | QUETIAPINE-ZENECA-300 | CPR. | 300 MG | PO | 1*90 CPR.SS BLIST. |
| RR | QUETIAPINE-ZENECA-300 | CPR. | 300 MG | PO | 1*100 CPR.SS BLIST. |
| RR | QUETIAPINE-ZENECA-300 | CPR. | 300 MG | PO | 1*120 CPR.SS BLIST. |
| RR | QUETIAPINE-ZENECA-300 | CPR. | 300 MG | PO | 1*120 CPR.U.D. |
| RR | QUETIAPINE-ZENECA-300 | CPR. | 300 MG | PO | 1*180 CPR.SS BLIST. |
| RR | QUETIAPINE-ZENECA-300 | CPR. | 300 MG | PO | 1*240 CPR.SS BLIST. |
| P | REACTINE | GELULES | 10 MG | PO | 1*20 GELULES LIB.PROL. |
| P | REACTINE | GELULES | 10 MG | PO | 1*30 GELULES LIB.PROL. |
| R | REACTINE | GELULES | 10 MG | PO | 1*60 GELULES LIB.PROL. |
| P | REDOXON | GELULES ACT.PROL. | 500 MG | PO | 1*20 GELULES |
| P | REDOXON | GELULES ACT. PROL. | 500 MG | PO | 1*30 GELULES |
| P | REDOXON | GELULES ACT. PROL. | 500 MG | PO | 1*60 GELULES |
| RR | RESMA JUNIOR-10 | CPR. | 10 MG | PO | 1*56 CPR. |
| RR | RESMA JUNIOR-10 | CPR. | 10 MG | PO | 1*60 CPR.U.D. |
| H RR | RESOVIST | SOL.INJ. | | IV | 1*1 SER.PREREMPLIE 0,9 ML |
| H RR | RESOVIST | SOL.INJ. | | IV | 1*1 SER.PREREMPLIE 1,4 ML |
| H RR | RESOVIST | SOL.INJ. | | IV | 1*5 SER.PREREMPLIES 0,9 ML |
| H RR | RESOVIST | SOL.INJ. | | IV | 1*5 SER.PREREMPLIES 1,4 ML |
| H RR | RESOVIST | SOL.INJ. | | IV | 1*10 SER.PREREMPLIES 0, 9 ML |
| H RR | RESOVIST | SOL.INJ. | | IV | 1*10 SER.PREREMPLIES 1,4 ML |
| RR | SEROQUEL-150 | CPR. | 150 MG | PO | 1*10 CPR.SS BLIST. |
| RR | SEROQUEL-150 | CPR. | 150 MG | PO | 1*20 CPR.SS BLIST. |
| RR | SEROQUEL-150 | CPR. | 150 MG | PO | 1*30 CPR.SS BLIST. |
| RR | SEROQUEL-150 | CPR. | 150 MG | PO | 1*50 CPR.SS BLIST. |
| RR | SEROQUEL-150 | CPR. | 150 MG | PO | 1*60 CPR.SS BLIST. |
| RR | SEROQUEL-150 | CPR. | 150 MG | PO | 1*60 CPR.U.D. |
| RR | SEROQUEL-150 | CPR. | 150 MG | PO | 1*90 CPR.SS BLIST. |
| RR | SEROQUEL-150 | CPR. | 150 MG | PO | 1*100 CPR.SS BLIST. |
| RR | SEROQUEL-150 | CPR. | 150 MG | PO | 1*120 CPR.SS BLIST. |
| RR | SEROQUEL-150 | CPR. | 150 MG | PO | 1*120 CPR.U.D. |
| RR | SEROQUEL-150 | CPR. | 150 MG | PO | 1*180 CPR.SS BLIST. |
| RR | SEROQUEL-150 | CPR. | 150 MG | PO | 1*240 CPR.SS BLIST. |
| RR | SEROQUEL-300 | CPR. | 300 MG | PO | 1*10 CPR.SS BLIST. |
| RR | SEROQUEL-300 | CPR. | 300 MG | PO | 1*20 CPR.SS BLIST. |
| RR | SEROQUEL-300 | CPR. | 300 MG | PO | 1*30 CPR.SS BLIST. |
| RR | SEROQUEL-300 | CPR. | 300 MG | PO | 1*50 CPR.SS BLIST. |
| RR | SEROQUEL-300 | CPR. | 300 MG | PO | 1*60 CPR.SS BLIST. |
| RR | SEROQUEL-300 | CPR. | 300 MG | PO | 1*60 CPR.U.D. |
| RR | SEROQUEL-300 | CPR. | 300 MG | PO | 1*90 CPR.SS BLIST. |
| RR | SEROQUEL-300 | CPR. | 300 MG | PO | 1*100 CPR.SS BLIST. |
| RR | SEROQUEL-300 | CPR. | 300 MG | PO | 1*120 CPR.SS BLIST. |
| RR | SEROQUEL-300 | CPR. | 300 MG | PO | 1*120 CPR.U.D. |
| RR | SEROQUEL-300 | CPR. | 300 MG | PO | 1*180 CPR.SS BLIST. |
| RR | SEROQUEL-300 | CPR. | 300 MG | PO | 1*240 CPR.SS BLIST. |
| R | SIMVASTATIN-RPM | CPR.PELLIC. | 5 MG | PO | 1*10 CPR. |
| R | SIMVASTATIN-RPM | CPR.PELLIC. | 5 MG | PO | 1*14 CPR. |
| R | SIMVASTATIN-RPM | CPR.PELLIC. | 5 MG | PO | 1*20 CPR. |
| R | SIMVASTATIN-RPM | CPR.PELLIC. | 5 MG | PO | 1*28 CPR. |
| R | SIMVASTATIN-RPM | CPR.PELLIC. | 5 MG | PO | 1*30 CPR. |
| R | SIMVASTATIN-RPM | CPR.PELLIC. | 5 MG | PO | 1*49 CPR.U.D. |
| R | SIMVASTATIN-RPM | CPR.PELLIC. | 5 MG | PO | 1*50 CPR. |
| R | SIMVASTATIN-RPM | CPR.PELLIC. | 5 MG | PO | 1*50 CPR.U.D. |
| R | SIMVASTATIN-RPM | CPR.PELLIC. | 5 MG | PO | 1*56 CPR. |
| R | SIMVASTATIN-RPM | CPR.PELLIC. | 5 MG | PO | 1*56 CPR.U.D. |
| R | SIMVASTATIN-RPM | CPR.PELLIC. | 5 MG | PO | 1*84 CPR. |
| R | SIMVASTATIN-RPM | CPR.PELLIC. | 5 MG | PO | 1*98 CPR. |
| R | SIMVASTATIN-RPM | CPR.PELLIC. | 5 MG | PO | 1*100 CPR. |
| R | SIMVASTATIN-RPM | CPR.PELLIC. | 5 MG | PO | 1*100 CPR.(FL.) |

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| R | SIMVASTATIN-RPM | CPR.PELLIC. | 5 MG | PO | 1*100 CPR.U.D. |
| R | SIMVASTATIN-RPM | CPR.PELLIC. | 5 MG | PO | 1*250 CPR.(FL.) |
| R | SIMVASTATIN-RPM | CPR.PELLIC. | 5 MG | PO | 1*300 CPR.(FL.) |
| R | SIMVASTATIN-RPM | CPR.PELLIC. | 10 MG | PO | 1*10 CPR. |
| R | SIMVASTATIN-RPM | CPR.PELLIC. | 10 MG | PO | 1*14 CPR. |
| R | SIMVASTATIN-RPM | CPR.PELLIC. | 10 MG | PO | 1*20 CPR. |
| R | SIMVASTATIN-RPM | CPR.PELLIC. | 10 MG | PO | 1*28 CPR. |
| R | SIMVASTATIN-RPM | CPR.PELLIC. | 10 MG | PO | 1*30 CPR. |
| R | SIMVASTATIN-RPM | CPR.PELLIC. | 10 MG | PO | 1*49 CPR.U.D. |
| R | SIMVASTATIN-RPM | CPR.PELLIC. | 10 MG | PO | 1*50 CPR. |
| R | SIMVASTATIN-RPM | CPR.PELLIC. | 10 MG | PO | 1*50 CPR.U.D. |
| R | SIMVASTATIN-RPM | CPR.PELLIC. | 10 MG | PO | 1*56 CPR. |
| R | SIMVASTATIN-RPM | CPR.PELLIC. | 10 MG | PO | 1*56 CPR.U.D. |
| R | SIMVASTATIN-RPM | CPR.PELLIC. | 10 MG | PO | 1*84 CPR. |
| R | SIMVASTATIN-RPM | CPR.PELLIC. | 10 MG | PO | 1*98 CPR. |
| R | SIMVASTATIN-RPM | CPR.PELLIC. | 10 MG | PO | 1*100 CPR. |
| R | SIMVASTATIN-RPM | CPR.PELLIC. | 10 MG | PO | 1*100 CPR.(FL.) |
| R | SIMVASTATIN-RPM | CPR.PELLIC. | 10 MG | PO | 1*100 CPR.U.D. |
| R | SIMVASTATIN-RPM | CPR.PELLIC. | 10 MG | PO | 1*250 CPR.(FL.) |
| R | SIMVASTATIN-RPM | CPR.PELLIC. | 10 MG | PO | 1*300 CPR.(FL.) |
| R | SIMVASTATIN-RPM | CPR.PELLIC. | 20 MG | PO | 1*10 CPR. |
| R | SIMVASTATIN-RPM | CPR.PELLIC. | 20 MG | PO | 1*14 CPR. |
| R | SIMVASTATIN-RPM | CPR.PELLIC. | 20 MG | PO | 1*20 CPR. |
| R | SIMVASTATIN-RPM | CPR.PELLIC. | 20 MG | PO | 1*28 CPR. |
| R | SIMVASTATIN-RPM | CPR.PELLIC. | 20 MG | PO | 1*30 CPR. |
| R | SIMVASTATIN-RPM | CPR.PELLIC. | 20 MG | PO | 1*49 CPR.U.D. |
| R | SIMVASTATIN-RPM | CPR.PELLIC. | 20 MG | PO | 1*50 CPR. |
| R | SIMVASTATIN-RPM | CPR.PELLIC. | 20 MG | PO | 1*50 CPR.U.D. |
| R | SIMVASTATIN-RPM | CPR.PELLIC. | 20 MG | PO | 1*56 CPR. |
| R | SIMVASTATIN-RPM | CPR.PELLIC. | 20 MG | PO | 1*56 CPR.U.D. |
| R | SIMVASTATIN-RPM | CPR.PELLIC. | 20 MG | PO | 1*84 CPR. |
| R | SIMVASTATIN-RPM | CPR.PELLIC. | 20 MG | PO | 1*98 CPR. |
| R | SIMVASTATIN-RPM | CPR.PELLIC. | 20 MG | PO | 1*100 CPR. |
| R | SIMVASTATIN-RPM | CPR.PELLIC. | 20 MG | PO | 1*100 CPR.(FL.) |
| R | SIMVASTATIN-RPM | CPR.PELLIC. | 20 MG | PO | 1*100 CPR.U.D. |
| R | SIMVASTATIN-RPM | CPR.PELLIC. | 20 MG | PO | 1*250 CPR.(FL.) |
| R | SIMVASTATIN-RPM | CPR.PELLIC. | 20 MG | PO | 1*300 CPR.(FL.) |
| R | SIMVASTATIN-RPM | CPR.PELLIC. | 40 MG | PO | 1*10 CPR. |
| R | SIMVASTATIN-RPM | CPR.PELLIC. | 40 MG | PO | 1*14 CPR. |
| R | SIMVASTATIN-RPM | CPR.PELLIC. | 40 MG | PO | 1*20 CPR. |
| R | SIMVASTATIN-RPM | CPR.PELLIC. | 40 MG | PO | 1*28 CPR. |
| R | SIMVASTATIN-RPM | CPR.PELLIC. | 40 MG | PO | 1*30 CPR. |
| R | SIMVASTATIN-RPM | CPR.PELLIC. | 40 MG | PO | 1*49 CPR.U.D. |
| R | SIMVASTATIN-RPM | CPR.PELLIC. | 40 MG | PO | 1*50 CPR. |
| R | SIMVASTATIN-RPM | CPR.PELLIC. | 40 MG | PO | 1*50 CPR.U.D. |
| R | SIMVASTATIN-RPM | CPR.PELLIC. | 40 MG | PO | 1*56 CPR. |
| R | SIMVASTATIN-RPM | CPR.PELLIC. | 40 MG | PO | 1*56 CPR.U.D. |
| R | SIMVASTATIN-RPM | CPR.PELLIC. | 40 MG | PO | 1*84 CPR. |
| R | SIMVASTATIN-RPM | CPR.PELLIC. | 40 MG | PO | 1*98 CPR. |
| R | SIMVASTATIN-RPM | CPR.PELLIC. | 40 MG | PO | 1*100 CPR. |
| R | SIMVASTATIN-RPM | CPR.PELLIC. | 40 MG | PO | 1*100 CPR.(FL.) |
| R | SIMVASTATIN-RPM | CPR.PELLIC. | 40 MG | PO | 1*100 CPR.U.D. |
| R | SIMVASTATIN-RPM | CPR.PELLIC. | 40 MG | PO | 1*250 CPR.(FL.) |
| R | SIMVASTATIN-RPM | CPR.PELLIC. | 40 MG | PO | 1*300 CPR.(FL.) |
| RR | SIPRALEX | CPR.ENR. | 5 MG | PO | 1*14 CPR.SS BLIST. BLANC |
| RR | SIPRALEX | CPR.ENR. | 5 MG | PO | 1*14 CPR.SS BLIST.CLAIR |
| RR | SIPRALEX | CPR.ENR. | 5 MG | PO | 1*20 CPR.SS BLIST. BLANC |
| RR | SIPRALEX | CPR.ENR. | 5 MG | PO | 1*28 CPR.SS BLIST. BLANC |

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| RR | SIPRALEX | CPR.ENR. | 5 MG | PO | 1*28 CPR.SS BLIST.CLAIR |
| RR | SIPRALEX | CPR.ENR. | 5 MG | PO | 1*49 CPR.U.D. |
| RR | SIPRALEX | CPR.ENR. | 5 MG | PO | 1*50 CPR.SS BLIST. BLANC |
| RR | SIPRALEX | CPR.ENR. | 5 MG | PO | 1*56 CPR.SS BLIST.CLAIR |
| RR | SIPRALEX | CPR.ENR. | 5 MG | PO | 1*98 CPR.SS BLIST.CLAIR |
| RR | SIPRALEX | CPR.ENR. | 5 MG | PO | 1*100 CPR.(FL.) |
| RR | SIPRALEX | CPR.ENR. | 5 MG | PO | 1*100 CPR.SS BLIST. BLANC |
| RR | SIPRALEX | CPR.ENR. | 5 MG | PO | 1*100 CPR.U.D. |
| RR | SIPRALEX | CPR.ENR. | 5 MG | PO | 1*200 CPR.SS BLIST. BLANC |
| RR | SIPRALEX | CPR.ENR. | 5 MG | PO | 1*250 CPR.(FL.) |
| RR | SIPRALEX | CPR.ENR. | 5 MG | PO | 1*500 CPR.U.D. |
| RR | SIPRALEX | CPR.ENR. | 10 MG | PO | 1*14 CPR.SS BLIST. BLANC |
| RR | SIPRALEX | CPR.ENR. | 10 MG | PO | 1*14 CPR.SS BLIST.CLAIR |
| RR | SIPRALEX | CPR.ENR. | 10 MG | PO | 1*20 CPR.SS BLIST. BLANC |
| RR | SIPRALEX | CPR.ENR. | 10 MG | PO | 1*28 CPR.SS BLIST. BLANC |
| RR | SIPRALEX | CPR.ENR. | 10 MG | PO | 1*28 CPR.SS BLIST.CLAIR |
| RR | SIPRALEX | CPR.ENR. | 10 MG | PO | 1*49 CPR.U.D. |
| RR | SIPRALEX | CPR.ENR. | 10 MG | PO | 1*50 CPR.SS BLIST. BLANC |
| RR | SIPRALEX | CPR.ENR. | 10 MG | PO | 1*56 CPR.SS BLIST.CLAIR |
| RR | SIPRALEX | CPR.ENR. | 10 MG | PO | 1*98 CPR.SS BLIST.CLAIR |
| RR | SIPRALEX | CPR.ENR. | 10 MG | PO | 1*100 CPR.(FL.) |
| RR | SIPRALEX | CPR.ENR. | 10 MG | PO | 1*100 CPR.SS BLIST. BLANC |
| RR | SIPRALEX | CPR.ENR. | 10 MG | PO | 1*100 CPR.U.D. |
| RR | SIPRALEX | CPR.ENR. | 10 MG | PO | 1*200 CPR.SS BLIST. BLANC |
| RR | SIPRALEX | CPR.ENR. | 10 MG | PO | 1*250 CPR.(FL.) |
| RR | SIPRALEX | CPR.ENR. | 10 MG | PO | 1*500 CPR.U.D. |
| RR | SIPRALEX | CPR.ENR. | 15 MG | PO | 1*14 CPR.SS BLIST. BLANC |
| RR | SIPRALEX | CPR.ENR. | 15 MG | PO | 1*14 CPR.SS BLIST.CLAIR |
| RR | SIPRALEX | CPR.ENR. | 15 MG | PO | 1*20 CPR.SS BLIST. BLANC |
| RR | SIPRALEX | CPR.ENR. | 15 MG | PO | 1*28 CPR.SS BLIST. BLANC |
| RR | SIPRALEX | CPR.ENR. | 15 MG | PO | 1*28 CPR.SS BLIST.CLAIR |
| RR | SIPRALEX | CPR.ENR. | 15 MG | PO | 1*49 CPR.U.D. |
| RR | SIPRALEX | CPR.ENR. | 15 MG | PO | 1*50 CPR.SS BLIST. BLANC |
| RR | SIPRALEX | CPR.ENR. | 15 MG | PO | 1*56 CPR.SS BLIST.CLAIR |
| RR | SIPRALEX | CPR.ENR. | 15 MG | PO | 1*98 CPR.SS BLIST.CLAIR |
| RR | SIPRALEX | CPR.ENR. | 15 MG | PO | 1*100 CPR.(FL.) |
| RR | SIPRALEX | CPR.ENR. | 15 MG | PO | 1*100 CPR.SS BLIST. BLANC |
| RR | SIPRALEX | CPR.ENR. | 15 MG | PO | 1*100 CPR.U.D. |
| RR | SIPRALEX | CPR.ENR. | 15 MG | PO | 1*200 CPR.SS BLIST. BLANC |
| RR | SIPRALEX | CPR.ENR. | 15 MG | PO | 1*250 CPR.(FL.) |
| RR | SIPRALEX | CPR.ENR. | 15 MG | PO | 1*500 CPR.U.D. |
| RR | SIPRALEX | CPR.ENR. | 20 MG | PO | 1*14 CPR.SS BLIST. BLANC |
| RR | SIPRALEX | CPR.ENR. | 20 MG | PO | 1*14 CPR.SS BLIST.CLAIR |
| RR | SIPRALEX | CPR.ENR. | 20 MG | PO | 1*20 CPR.SS BLIST. BLANC |
| RR | SIPRALEX | CPR.ENR. | 20 MG | PO | 1*28 CPR.SS BLIST. BLANC |
| RR | SIPRALEX | CPR.ENR. | 20 MG | PO | 1*28 CPR.SS BLIST.CLAIR |
| RR | SIPRALEX | CPR.ENR. | 20 MG | PO | 1*49 CPR.U.D. |
| RR | SIPRALEX | CPR.ENR. | 20 MG | PO | 1*50 CPR.SS BLIST. BLANC |
| RR | SIPRALEX | CPR.ENR. | 20 MG | PO | 1*56 CPR.SS BLIST.CLAIR |
| RR | SIPRALEX | CPR.ENR. | 20 MG | PO | 1*98 CPR.SS BLIST.CLAIR |
| RR | SIPRALEX | CPR.ENR. | 20 MG | PO | 1*100 CPR.(FL.) |
| RR | SIPRALEX | CPR.ENR. | 20 MG | PO | 1*100 CPR.SS BLIST. BLANC |
| RR | SIPRALEX | CPR.ENR. | 20 MG | PO | 1*100 CPR.U.D. |
| RR | SIPRALEX | CPR.ENR. | 20 MG | PO | 1*200 CPR.SS BLIST. BLANC |
| RR | SIPRALEX | CPR.ENR. | 20 MG | PO | 1*250 CPR.(FL.) |
| RR | SIPRALEX | CPR.ENR. | 20 MG | PO | 1*500 CPR.U.D. |
| RR | TESTOGEL | GEL | 25 MG /2,5 G | TO | 1*1 SACHET 2,5 G |
| RR | TESTOGEL | GEL | 25 MG /2,5 G | TO | 1*2 SACHETS 2,5 G |

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| RR | TESTOGEL | GEL | 25 MG /2,5 G | TO | 1*7 SACHETS 2,5 G |
| RR | TESTOGEL | GEL | 25 MG /2,5 G | TO | 1*10 SACHETS2,5 G |
| RR | TESTOGEL | GEL | 25 MG /2,5 G | TO | 1*14 SACHETS2,5 G |
| RR | TESTOGEL | GEL | 25 MG /2,5 G | TO | 1*28 SACHETS2,5 G |
| RR | TESTOGEL | GEL | 25 MG /2,5 G | TO | 1*30 SACHETS2,5 G |
| RR | TESTOGEL | GEL | 25 MG /2,5 G | TO | 1*50 SACHETS2,5 G |
| RR | TESTOGEL | GEL | 25 MG /2,5 G | TO | 1*60 SACHETS2,5 G |
| RR | TESTOGEL | GEL | 25 MG /2,5 G | TO | 1*90 SACHETS2,5 G |
| RR | TESTOGEL | GEL | 25 MG /2,5 G | TO | 1*100 SACHETS2,5 G |
| RR | TESTOGEL | GEL | 50 MG /5 G | TO | 1*1 SACHET 5 G |
| RR | TESTOGEL | GEL | 50 MG /5 G | TO | 1*2 SACHETS 5 G |
| RR | TESTOGEL | GEL | 50 MG /5 G | TO | 1*7 SACHETS 5 G |
| RR | TESTOGEL | GEL | 50 MG /5 G | TO | 1*10 SACHETS 5 G |
| RR | TESTOGEL | GEL | 50 MG /5 G | TO | 1*14 SACHETS 5 G |
| RR | TESTOGEL | GEL | 50 MG /5 G | TO | 1*28 SACHETS 5 G |
| RR | TESTOGEL | GEL | 50 MG /5 G | TO | 1*30 SACHETS 5 G |
| RR | TESTOGEL | GEL | 50 MG /5 G | TO | 1*50 SACHETS 5 G |
| RR | TESTOGEL | GEL | 50 MG /5 G | TO | 1*60 SACHETS 5 G |
| RR | TESTOGEL | GEL | 50 MG /5 G | TO | 1*90 SACHETS 5 G |
| RR | TESTOGEL | GEL | 50 MG /5 G | TO | 1*100 SACHETS 5 G |
| RR | TRACLEER | CPR.PELLIC. | 62,5 MG | PO | 1*14 CPR.SS BLIST. |
| RR | TRACLEER | CPR.PELLIC. | 62,5 MG | PO | 1*56 CPR.SS BLIST. |
| RR | TRACLEER | CPR.PELLIC. | 62,5 MG | PO | 1*112 CPR.SS BLIST. |
| RR | TRACLEER | CPR.PELLIC. | 125 MG | PO | 1*56 CPR.SS BLIST. |
| RR | TRACLEER | CPR.PELLIC. | 125 MG | PO | 1*112 CPR.SS BLIST. |
| RR | ZOLPIDEM EG | CPR.PELLIC. | 10 MG | PO | 1*4 CPR.SS BLIST. |
| RR | ZOLPIDEM EG | CPR.PELLIC. | 10 MG | PO | 1*5 CPR.SS BLIST. |
| RR | ZOLPIDEM EG | CPR.PELLIC. | 10 MG | PO | 1*7 CPR.SS BLIST. |
| RR | ZOLPIDEM EG | CPR.PELLIC. | 10 MG | PO | 1*10 CPR.SS BLIST. |
| RR | ZOLPIDEM EG | CPR.PELLIC. | 10 MG | PO | 1*14 CPR.SS BLIST. |
| RR | ZOLPIDEM EG | CPR.PELLIC. | 10 MG | PO | 1*15 CPR.SS BLIST. |
| RR | ZOLPIDEM EG | CPR.PELLIC. | 10 MG | PO | 1*20 CPR.SS BLIST. |
| RR | ZOLPIDEM EG | CPR.PELLIC. | 10 MG | PO | 1*25 CPR.SS BLIST. |
| RR | ZOLPIDEM EG | CPR.PELLIC. | 10 MG | PO | 1*28 CPR.SS BLIST. |
| RR | ZOLPIDEM EG | CPR.PELLIC. | 10 MG | PO | 1*30 CPR. |
| RR | ZOLPIDEM EG | CPR.PELLIC. | 10 MG | PO | 1*30 CPR.SS BLIST. |
| RR | ZOLPIDEM EG | CPR.PELLIC. | 10 MG | PO | 1*40 CPR.SS BLIST. |
| RR | ZOLPIDEM EG | CPR.PELLIC. | 10 MG | PO | 1*50 CPR.SS BLIST. |
| RR | ZOLPIDEM EG | CPR.PELLIC. | 10 MG | PO | 1*50 CPR.U.D. |
| RR | ZOLPIDEM EG | CPR.PELLIC. | 10 MG | PO | 1*60 CPR.SS BLIST. |
| RR | ZOLPIDEM EG | CPR.PELLIC. | 10 MG | PO | 1*70 CPR.SS BLIST. |
| RR | ZOLPIDEM EG | CPR.PELLIC. | 10 MG | PO | 1*80 CPR.SS BLIST. |
| RR | ZOLPIDEM EG | CPR.PELLIC. | 10 MG | PO | 1*90 CPR.SS BLIST. |
| RR | ZOLPIDEM EG | CPR.PELLIC. | 10 MG | PO | 1*100 CPR. |
| RR | ZOLPIDEM EG | CPR.PELLIC. | 10 MG | PO | 1*100 CPR.SS BLIST. |
| RR | ZOLPIDEM EG | CPR.PELLIC. | 10 MG | PO | 1*150 CPR.SS BLIST. |
| RR | ZOLPIDEM EG | CPR.PELLIC. | 10 MG | PO | 1*500 CPR. |
| RR | ZOLPIDEM EG | CPR.PELLIC. | 10 MG | PO | 1*500 CPR.U.D. |
| R | 1-ALPHA LEO | CPS | 1 MCG | PO | 1*30 CPS SS BLIST. |
| R | 1-ALPHA LEO | CPS | 1 MCG | PO | 1*100 CPS SS BLIST. |

B) LES MEDICAMENTS SUIVANTS A USAGE HUMAIN SONT SUPPRIMES DE LA LISTE DES PRODUITS ADMIS A LA VENTE.

B1) LES MEDICAMENTS SUIVANTS A USAGE HUMAIN SONT SUPPRIMES SANS EFFET IMMEDIAT.

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| P | ENDOSGEL | GEL | | UR | 1*10 GEL 6 ML |
| P | ENDOSGEL | GEL | | UR | 1*10 GEL 11 ML |
| P | ENDOSGEL | GEL | | UR | 1*10 GEL 20 ML |

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| CS RR | INTRON A | PDRE P.PREP.INJ. | 3 MIOUI /1 ML | IMSC | 1*1 VIAL +1*1 AMP.EAU P .INJ |
| CS RR | INTRON A | PDRE P.PREP.INJ. | 3 MIOUI /1 ML | IMSC | 1*6 VIALS+1*6 AMP.EAU P. INJ |
| CS RR | INTRON A | PDRE P.PREP.INJ. | 5 MIOUI /1 ML | IMSC | 1*1 VIAL+1*1 AMP.EAU P .INJ |
| CS RR | INTRON A | PDRE P.PREP.INJ. | 5 MIOUI /1 ML | IMSC | 1*6 VIALS+1*6 AMP.EAU P.INJ |
| R | ISORDIL | CPR. | 10 MG | SL | 1*120 CPR. |
| H RR | KABIKINASE | PDRE P.PREP.INJ. | 250000 UI | IV | 1*1 FIOLE |
| H RR | KABIKINASE | PDRE P.PREP.INJ. | 1500000 UI | IV | 1*1 FL. 10 ML |
| RR | LEDERCORT PARENTERAL 40 | SOL.INJ. | 40 MG /1 ML | IRIM | 1*1 FLACON 1 ML |
| RR | LEDERCORT PARENTERAL 40 | SOL.INJ. | 40 MG /1 ML | IRIM | 1*3 FLACONS 1 ML |
| RR | LEDERTREXATE SODIUM FORTE | PDRE P.PREP.INJ. | 50 MG | IMIVIAIT | 1*1 FL. |
| RR | SORBITOL BAXTER | SOL.P.PERF. | 10 PC | IV | 1*1 POCHE VIAFLEX 500 ML |
| RR | SORBITOL BAXTER | SOL.P.PERF. | 10 PC | IV | 1*1 POCHE VIAFLEX 1000 ML |
| RR | SORBITOL BAXTER | SOL.P.PERF. | 20 PC | IV | 1*1 POCHE VIAFLEX 500 ML |
| RR | SORBITOL-BAXTER | SOL.P.PERF. | 5 PC | IV | 1*1 POCHE VIAFLEX 150 ML |
| RR | SORBITOL-BAXTER | SOL.P.PERF. | 5 PC | IV | 1*1 POCHE VIAFLEX 500 ML |
| RR | SORBITOL-BAXTER | SOL.P.PERF. | 5 PC | IV | 1*1 POCHE VIAFLEX 1000 ML |
| H RR | SUCRE INTERVERTI | BAXTER SOL.P.PERF. | 10 PC | IV | 1*1 POCHE VIAFLEX 500 ML |
| H RR | SUCRE INTERVERTI | BAXTER SOL.P.PERF. | 10 PC | IV | 1*1 POCHE VIAFLEX 1000 ML |
| H RR | TRIVE-1000 NOVUM | EM.P.PERF. | | IV | 1*1 FL.VERRE 500 ML |
| H RR | TRIVE-1000 NOVUM | EM.P.PERF. | | IV | 1*1 FL.VERRE 1000 ML |

B2) LES MEDICAMENTS SUIVANTS A USAGE HUMAIN SONT SUPPRIMES AVEC EFFET IMMEDIAT.

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| CS RR | AVANDIA | CPR.ENR. | 1 MG | PO | 1*56 CPR.ENR |
| CS RR | AVANDIA | CPR.ENR. | 2 MG | PO | 1*56 CPR.ENR. |
| CS RR | AVANDIA | CPR.ENR. | 2 MG | PO | 1*56 CPR.ENR.U.D. |
| CS RR | AVANDIA | CPR.ENR. | 2 MG | PO | 1*112 CPR.ENR. |
| CS RR | AVANDIA | CPR.ENR. | 4 MG | PO | 1*7 CPR.ENR. |
| CS RR | AVANDIA | CPR.ENR. | 4 MG | PO | 1*56 CPR.ENR. |
| CS RR | AVANDIA | CPR.ENR. | 4 MG | PO | 1*56 CPR.ENR.U.D. |
| CS RR | AVANDIA | CPR.ENR. | 4 MG | PO | 1*112 CPR.ENR. |
| CS RR | AVANDIA | CPR.ENR. | 8 MG | PO | 1*7 CPR.ENR. |
| CS RR | AVANDIA | CPR.ENR. | 8 MG | PO | 1*28 CPR.ENR. |
| RR | FRUCTOSE-BAXTER | SOL.P.PERF. | 10 PC | IV | 1*1 POCHE VIAFLEX 500 ML |
| RR | FRUCTOSE-BAXTER | SOL.P.PERF. | 10 PC | IV | 1*1 POCHE VIAFLEX 1000 ML |
| RR | INTRON A | PDRE P.PREP.INJ. | 1 MIOUI | IMSC | 1*12 FL.+1*12 AMP.+12 SETS INJ. |
| CS RR | INTRON-A ALBUMINE FREE | SOL.INJ. | 3 MIOUI /0,5 ML | IMSC | 1*1 VIAL |
| CS RR | INTRON-A ALBUMINE FREE | SOL.INJ. | 3 MIOUI /0,5 ML | IMSC | 1*1 VIAL+1 SERINGUE |
| CS RR | INTRON-A ALBUMINE FREE | SOL.INJ. | 3 MIOUI /0,5 ML | IMSC | 1*6 VIALS+6 SERINGUES |
| CS RR | INTRON-A ALBUMINE FREE | SOL.INJ. | 3 MIOUI /0,5 ML | IMSC | 1*12 VIALS+12 SERINGUES |
| CS RR | INTRON-A ALBUMINE FREE | SOL.INJ. | 5 MIOUI /0,5 ML | IMSC | 1*1 VIAL |
| CS RR | INTRON-A ALBUMINE FREE | SOL.INJ. | 5 MIOUI /0,5 ML | IMSC | 1*1 VIAL+1*1 SERINGUE |
| CS RR | INTRON-A ALBUMINE FREE | SOL.INJ. | 5 MIOUI /0,5 ML | IMSC | 1*6 VIALS+1*6 SERINGUES |
| CS RR | INTRON-A ALBUMINE FREE | SOL.INJ. | 5 MIOUI /0,5 ML | IMSC | 1*12 VIALS+1*12 SERINGUES |
| R | ISORDIL | CPR. | 30 MG | PO | 1*120 CPR. |
| R | ISORDIL | CPR. | 30 MG | PO | 1*180 CPR. |
| RR | LEDERTREXATE-500 | PDRE P.PREP.INJ. | 500 MG | IMIVITIA | 1*1 FL. |
| RR | MULTION GASTRIQUE | SOL.P.PERF. | | IV | 1*1 FL.VERRE 500 ML |
| P | PARFENAC | CR. | 5 PC | TO | 1*1 CR. 30 G |
| RR | PLENTIVA CYCLE 10 | CPR. | | PO | 1*28 CPR. +1*14 CPR. |
| RR | PLENTIVA CYCLE 5 | CPR. | | PO | 1*28 CPR. +1*14 CPR. |
| RR | PLENTIVA 2,5 | CPR. | | PO | 3*28 CPR. |
| RR | PLENTIVA 5 | CPR. | | PO | 3*28 CPR. |
| RR | REDUPAX PLANPAK | CPS | | PO | 3*14 CPS |
| CS RR | VITRAVENE | SOL.INJ. | 6,6 MG /1 ML | CO | 1*1 FL. 0,25 ML |
| RR | ZOMACTON | PDRE P.PREP.INJ. | 4 UI | SC | 1*1 VIAL+1*1 AMP.SOLV. 1,5 ML |

C) LES MODIFICATIONS SUIVANTES SONT APPORTEES AU LIBELLE DES MEDICAMENTS A USAGE HUMAIN.

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| H RR | ARIXTRA-2,5 | SOL.INJ. | 2,5 MG /0,5 ML | SC | 1*2 SER.VER. PREREMPL. 0,5 ML |
| | | AU LIEU DE | | | |
| RR | ARIXTRA-2,5 | SOL.INJ. | 2,5 MG /0,5 ML | SC | 1*2 SER.VER. PREREMPL. 0,5 ML |
| H RR | ARIXTRA-2,5 | SOL.INJ. | 2,5 MG /0,5 ML | SC | 1*7 SER.VER. PREREMPL. 0,5 ML |
| | | AU LIEU DE | | | |
| RR | ARIXTRA-2,5 | SOL.INJ. | 2,5 MG /0,5 ML | SC | 1*7 SER.VER. PREREMPL. 0,5 ML |
| H RR | ARIXTRA-2,5 | SOL.INJ. | 2,5 MG /0,5 ML | SC | 1*10 SER.VER. PREREMPL. 0,5 ML |
| | | AU LIEU DE | | | |
| RR | ARIXTRA-2,5 | SOL.INJ. | 2,5 MG /0,5 ML | SC | 1*10 SER.VER. PREREMPL. 0,5 ML |
| H RR | ARIXTRA-2,5 | SOL.INJ. | 2,5 MG /0,5 ML | SC | 1*20 SER.VER. PREREMPL. 0,5 ML |
| | | AU LIEU DE | | | |
| RR | ARIXTRA-2,5 | SOL.INJ. | 2,5 MG /0,5 ML | SC | 1*20 SER.VER. PREREMPL. 0,5 ML |
| P | CETIRIZINE-MERCK | CPR.PELLIC. | 10 MG | PO | 1*7 CPR.SS BLIST. |
| | | AU LIEU DE | | | |
| R | CETIRIZINE-MERCK | CPR.PELLIC. | 10 MG | PO | 1*7 CPR.SS BLIST. |
| P | CETIRIZINE-MERCK | CPR.PELLIC. | 10 MG | PO | 1*7 CPR.SS BLIST. |
| | | AU LIEU DE | | | |
| R | CETIRIZINE-MERCK | CPR.PELLIC. | 10 MG | PO | 1*7 CPR.SS BLIST. |
| P | CETIRIZINE-MERCK | CPR.PELLIC. | 10 MG | PO | 1*10 CPR.SS BLIST. |
| | | AU LIEU DE | | | |
| R | CETIRIZINE-MERCK | CPR.PELLIC. | 10 MG | PO | 1*10 CPR.SS BLIST. |
| P | CETIRIZINE-MERCK | CPR.PELLIC. | 10 MG | PO | 1*14 CPR.SS BLIST. |
| | | AU LIEU DE | | | |
| R | CETIRIZINE-MERCK | CPR.PELLIC. | 10 MG | PO | 1*14 CPR.SS BLIST. |
| P | CETIRIZINE-MERCK | CPR.PELLIC. | 10 MG | PO | 1*15 CPR.SS BLIST. |
| | | AU LIEU DE | | | |
| R | CETIRIZINE-MERCK | CPR.PELLIC. | 10 MG | PO | 1*15 CPR.SS BLIST. |
| P | CETIRIZINE-MERCK | CPR.PELLIC. | 10 MG | PO | 1*20 CPR.SS BLIST. |
| | | AU LIEU DE | | | |
| R | CETIRIZINE-MERCK | CPR.PELLIC. | 10 MG | PO | 1*20 CPR.SS BLIST. |
| P | CETIRIZINE-MERCK | CPR.PELLIC. | 10 MG | PO | 1*30 CPR.SS BLIST. |
| | | AU LIEU DE | | | |
| R | CETIRIZINE-MERCK | CPR.PELLIC. | 10 MG | PO | 1*30 CPR.SS BLIST. |
| P | CETIRIZINE-MERCK | CPR.PELLIC. | 10 MG | PO | 1*50 CPR.SS BLIST. |
| | | AU LIEU DE | | | |
| R | CETIRIZINE-MERCK | CPR.PELLIC. | 10 MG | PO | 1*50 CPR.SS BLIST. |
| P | CETIRIZINE-UCB | CPR.PELLIC. | 10 MG | PO | 1*20 CPR.SS BLIST. |
| | | AU LIEU DE | | | |
| R | CETIRIZINE-UCB | CPR.PELLIC. | 10 MG | PO | 1*20 CPR.SS BLIST. |
| P | CETIRIZINE-UCB | CPR.PELLIC. | 10 MG | PO | 1*30 CPR.SS BLIST. |
| | | AU LIEU DE | | | |
| R | CETIRIZINE-UCB | CPR.PELLIC. | 10 MG | PO | 1*30 CPR.SS BLIST. |
| P | CETIRIZINE-UCB | CPR.PELLIC. | 10 MG | PO | 1*40 CPR.SS BLIST. |
| | | AU LIEU DE | | | |
| R | CETIRIZINE-UCB | CPR.PELLIC. | 10 MG | PO | 1*40 CPR.SS BLIST. |
| P | CETIRIZINE-UCB | GTTES | 10 MG /1 ML | PO | 1*1 GTTES 20 ML |
| | | AU LIEU DE | | | |
| R | CETIRIZINE-UCB | GTTES | 10 MG /1 ML | PO | 1*1 GTTES 20 ML |
| H RR | INTRALIPID | SOL.P.PERF. | 10 PC | IV | 1*1 FL.VERRE 100 ML |
| | | AU LIEU DE | | | |
| H RR | INTRALIPID | SOL.P.PERF. | 10 PC | IV | 1*1 FL. 100 ML |
| H RR | INTRALIPID | SOL.P.PERF. | 10 PC | IV | 1*1 FL.VERRE 500 ML |
| | | AU LIEU DE | | | |
| H RR | INTRALIPID | SOL.P.PERF. | 10 PC | IV | 1*1 FL. 500 ML |
| H RR | INTRALIPID | SOL.P.PERF. | 20 PC | IV | 1*1 FL.VERRE 100 ML |
| | | AU LIEU DE | | | |
| H RR | INTRALIPID | SOL.P.PERF. | 20 PC | IV | 1*1 FL. 100 ML |
| H RR | INTRALIPID | SOL.P.PERF. | 20 PC | IV | 1*1 FL.VERRE 250 ML |
| | | AU LIEU DE | | | |
| H RR | INTRALIPID | SOL.P.PERF. | 20 PC | IV | 1*1 FL. 250 ML |

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| H RR | INTRALIPID | SOL.P.PERF. | 20 PC | IV | 1*1 FL.VERRE 500 ML |
| | | AU LIEU DE | | | |
| H RR | INTRALIPID | SOL.P.PERF. | 20 PC | IV | 1*1 FL. 500 ML |
| H RR | QUIXIDAR-2,5 | SOL.INJ. | 2,5 MG /0,5 ML | SC | 1*2 SER.VER. PREREMPL. 0,5 ML |
| | | AU LIEU DE | | | |
| RR | QUIXIDAR-2,5 | SOL.INJ. | 2,5 MG /0,5 ML | SC | 1*2 SER.VER. PREREMPL. 0,5 ML |
| H RR | QUIXIDAR-2,5 | SOL.INJ. | 2,5 MG /0,5 ML | SC | 1*7 SER.VER. PREREMPL. 0,5 ML |
| | | AU LIEU DE | | | |
| RR | QUIXIDAR-2,5 | SOL.INJ. | 2,5 MG /0,5 ML | SC | 1*7 SER.VER. PREREMPL. 0,5 ML |
| H RR | QUIXIDAR-2,5 | SOL.INJ. | 2,5 MG /0,5 ML | SC | 1*10 SER.VER. PREREMPL. 0,5 ML |
| | | AU LIEU DE | | | |
| RR | QUIXIDAR-2,5 | SOL.INJ. | 2,5 MG /0,5 ML | SC | 1*10 SER.VER. PREREMPL. 0,5 ML |
| H RR | QUIXIDAR-2,5 | SOL.INJ. | 2,5 MG /0,5 ML | SC | 1*20 SER.VER. PREREMPL. 0,5 ML |
| | | AU LIEU DE | | | |
| RR | QUIXIDAR-2,5 | SOL.INJ. | 2,5 MG /0,5 ML | SC | 1*20 SER.VER. PREREMPL. 0,5 ML |
| RR | RENAGEL | GELULES | 400 MG | PO | 1*200 GELULES |
| | | AU LIEU DE | | | |
| RR | RENAGEL | GELULES | 403 MG | PO | 1*200 GELULES |
| RR | RENAGEL | GELULES | 400 MG | PO | 4*200 GELULES |
| | | AU LIEU DE | | | |
| RR | RENAGEL | GELULES | 403 MG | PO | 1*60 GELULES |
| P | ZYRTEC | CPR.PELLIC. | 10 MG | PO | 1*20 CPR. |
| | | AU LIEU DE | | | |
| R | ZYRTEC | CPR.PELLIC. | 10 MG | PO | 1*20 CPR. |
| P | ZYRTEC | CPR.PELLIC. | 10 MG | PO | 1*30 CPR. |
| | | AU LIEU DE | | | |
| R | ZYRTEC | CPR.PELLIC. | 10 MG | PO | 1*30 CPR. |
| P | ZYRTEC | CPR.PELLIC. | 10 MG | PO | 1*40 CPR. |
| | | AU LIEU DE | | | |
| R | ZYRTEC | CPR.PELLIC. | 10 MG | PO | 1*40 CPR. |
| P | ZYRTEC | GTTES | 10 MG /1 ML | PO | 1*1 GTTES 20 ML |
| | | AU LIEU DE | | | |
| R | ZYRTEC | GTTES | 10 MG /1 ML | PO | 1*1 GTTES 20 ML |
| P | ZYRTEC | SOL. | 1 MG /1 ML | PO | 1*1 SOL. 200 ML |
| | | AU LIEU DE | | | |
| R | ZYRTEC | SOL. | 1 MG /1 ML | PO | 1*1 SOL. 200 ML |

D) LES MEDICAMENTS SUIVANTS A USAGE HUMAIN SONT ACTUELLEMENT HORS MARCHE (COMMERCIALISATION INTERROMPUE, MAIS AMM EN VIGUEUR).

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| P | REPARIL GEL-N | GEL | TO | 1*1 GEL | 40 G |
| P | ZYRTEC | CPR.PELLIC. | 10 MG | PO | 1*7 CPR. |

---

**Ministère de la Famille, de la Solidarité Sociale et de la Jeunesse. – Structures d'accueil sans hébergement pour enfants. – Agréments.** – Par arrêté ministériel du 8 août 2002 l'agrément définitif a été accordé à la société à responsabilité limitée «La Luciole, S. à r. l.» ayant son siège social à L-2316 Luxembourg, 56, boulevard du Général Patton pour l'exercice de l'activité «crèche» à la même adresse.

L'agrément a été enregistré sous le numéro 10922002.

Par arrêté ministériel du 1er août 2002 l'agrément définitif a été accordé à l'association sans but lucratif «Foyer de l'Enfance Rodange-Lamadelaie» ayant son siège à Rodange pour l'exercice des activités «crèche et foyer de jour pour enfants» à l'adresse suivante: L-4819 Rodange, 62A, rue de la Gendarmerie.

L'agrément a été enregistré sous le numéro 30792001.

---

**Notariat. – Nomination.** – Par arrêté grand-ducal du 29 juillet 2002, Maître Marc *Lecuit*, candidat notaire, a été nommé notaire à Redange-sur-Attert.

---

**Santé. – Art de guérir.** – Par arrêté ministériel du 6 août 2002, Monsieur Ardalan *Doudkani*, né le 2 décembre 1963, a été autorisé à exercer la profession de médecin-dentiste au Luxembourg.

Par arrêté ministériel du 2 août 2002, Monsieur le Dr Dirk W. *Droste*, né le 4 septembre 1962, a été autorisé à exercer la profession de médecin-spécialiste en neurologie au Luxembourg.

Par arrêté ministériel du 2 août 2002 Monsieur le Dr Paul *Kohn*, né le 23 février 1959, a été autorisé à exercer la profession de médecin-spécialiste en chimie biologique au Luxembourg.

---

**Santé. – Concessions de pharmacie.** – Par arrêté ministériel du 1er août 2002, Monsieur Carlo *Malane*, pharmacien, a été autorisé à exploiter la concession de pharmacie nouvellement créée dans le canton de Capellen.

---

**Santé. – Médecine vétérinaire.** – Par arrêté ministériel du 2 août 2002, Madame le Dr Bérit *Majeres*, née le 13 décembre 1976, a été autorisée à exercer la profession de médecin-vétérinaire au Luxembourg.

---

**Santé. – Pharmaciens.** – Par arrêté ministériel du 6 août 2002, Madame Eloysa *Lansac Aquilue*, née le 26 novembre 1949, a été autorisée à exercer la profession de pharmacien au Luxembourg.

---

Editeur: Service Central de Législation, 43, boulevard F.-D. Roosevelt, L-2450 Luxembourg

Imprimeur: Imprimerie de la Cour Victor Buck, s. à r. l. Leudelange

# MEMORIAL

Journal Officiel
du Grand-Duché de
Luxembourg



# MEMORIAL

Amtsblatt
des Großherzogtums
Luxemburg

RECUEIL ADMINISTRATIF ET ECONOMIQUE

**B — N° 61** **30 août 2002**


Sommaire


**REVISEURS D'ENTREPRISES**

**Tableau des réviseurs d'entreprises agréés par le Ministre de la Justice (14e édition mise à jour le 1er août 2002) . . . . . . . . . . page 944**

**Tableau des réviseurs d'entreprises agréés par le ministre de la Justice**

(14e édition mise à jour le 1er août 2002)

PERSONNES PHYSIQUES

| *Nom(s) et Prénom(s)* | *Etablissement professionnel* | | *Année de l'agrément* |
|---|---|---|---|
| 1. ABBATE Bruno | 2, boulevard G.-D. Charlotte | L-1330 Luxembourg | (97) |
| 2. ADAS Rima | 400, route d'Esch | L-1471 Luxembourg | (97) |
| 3. ALCOVER Pierre | 11, rue des Fondeurs | L-9570 Wiltz | (87) |
| 4. ALTMANN René | 124, route d'Arlon | L-1150 Luxembourg | (86) |
| 5. ARENDT Daniel | 3, route d'Arlon | L-8009 Strassen | (00) |
| 6. BARBIER Philippe | 400, route d'Esch | L-1471 Luxembourg | (85) |
| 7. BECQUER Gérard | 400, route d'Esch | L-1471 Luxembourg | (85) |
| 8. BENOY Lex | 13, rue Bertholet | L-1233 Luxembourg | (87) |
| 9. BERGER Pierre | 31, allée Scheffer | L-2520 Luxembourg | (87) |
| 10. BERNARD Bob | 121, avenue de la Faïencerie | L-1511 Luxembourg | (84) |
| 11. BERNARD Guy | 31, allée Scheffer | L-2520 Luxembourg | (84) |
| 12. BERTRAND Marie-J. | 2, rue des Champs | L-8218 Mamer | (91) |
| 13. BERTRAND Thierry | 6, rue Jean-Monnet | L-2180 Luxembourg | (97) |
| 14. BIEWESCH Roland | 31, allée Scheffer | L-2520 Luxembourg | (00) |
| 15. BILLON Christian | 398, route d'Esch | L-1471 Luxembourg | (84) |
| 16. BLINN Bettina | 6, rue Jean-Monnet | L-2180 Luxembourg | (00) |
| 17. BLONDEAU Thierry | 400, route d'Esch | L-1471 Luxembourg | (92) |
| 18. BOCK Georges | 121, avenue de la Faïencerie | L-1511 Luxembourg | (95) |
| 19. BODEN Jean-Marie | 57, route d'Arlon | L-1140 Luxembourg | (85) |
| 20. BONTEMPS Romain | 6, place de Nancy | L-2212 Luxembourg | (87) |
| 21. BOUICHOU Alain | 31, allée Scheffer | L-2520 Luxembourg | (00) |
| 22. BOURG Stéphane | 6, rue Jean-Monnet | L-2180 Luxembourg | (02) |
| 23. BOURGEOIS Frank | 5, boulevard de la Foire | L-1528 Luxembourg | (00) |
| 24. BOVE Annick | 31, allée Scheffer | L-2520 Luxembourg | (02) |
| 25. BRAUN Luc | 16, allée Marconi | L-2120 Luxembourg | (91) |
| 26. BRIERS Nathalie | 1, rue Goethe | L-1637 Luxembourg | (98) |
| 27. BUNDROCK Jörg Peter | 400, route d'Esch | L-1471 Luxembourg | (84) |
| 28. CALLENS Boudewijn | 9b, boulevard Prince Henri | L-1724 Luxembourg | (90) |
| 29. CALLENS Philippe | 31,allée Scheffer | L-2520 Luxembourg | (02) |
| 30. CAMPORI Stéphane | 6, rue Jean-Monnet | L-2180 Luxembourg | (00) |
| 31. CAMU Patrick | 31, allée Scheffer | L-2520 Luxembourg | (87) |
| 32. CARUEL Emmanuelle | 400, route d'Esch | L-1471 Luxembourg | (99) |
| 33. CASTELEIN Robert | 400, route d'Esch | L-1471 Luxembourg | (02) |
| 34. CATTOIR François | 400, route d'Esch | L-1471 Luxembourg | (97) |
| 35. CESARI Stéphane | 3, route d'Arlon | L-8009 Strassen | (97) |
| 36. CHARLES DE LA BROUSSE Thibaut | 12, rue de Mersch | L-8293 Keispelt | (94) |
| 37. CHARLIER Raphaël | 400, route d'Esch | L-1471 Luxembourg | (01) |
| 38. CHEILLETZ Sophie | 10, rue du Commerce | L-8220 Mamer | (02) |
| 39. CHEVREMONT Marie-Jeanne | 400, route d'Esch | L-1471 Luxembourg | (85) |
| 40. CLAUDE Marco | 4, rue Henri-Schnadt | L-2530 Luxembourg | (85) |
| 41. CLYBOUW André | 73, rue du Fort Neipperg | L-2230 Luxembourg | (92) |

| Nom(s) et Prénom(s) | Etablissement professionnel | | Année de l'agrément |
|---|---|---|---|
| 42. CORBARD Philippe | 31, allée Scheffer | L-2520 Luxembourg | (92) |
| 43. CORMACK Scott | 31, allée Scheffer | L-2520 Luxembourg | (85) |
| 44. CROISE Daniel | 5, boulevard de la Foire | L-1528 Luxembourg | (02) |
| 45. DAL ZOTTO Luciano | 5, rue C.M.-Spoo | L-2546 Luxembourg | (87) |
| 46. DAMGE Carlo | 121, avenue de la Faïencerie | L-1511 Luxembourg | (84) |
| 47. DAMOTTE Eric | 31, allée Scheffer | L-2520 Luxembourg | (90) |
| 48. DAVID François | 26, rue Michel-Rodange | L-2430 Luxembourg | (87) |
| 49. DAVIER Henri | 3, rue Nic-Welter | L-2740 Luxembourg | (88) |
| 50. DAVIES Jeffrey | 2, boulevard G.-D. Charlotte | L-1330 Luxembourg | (86) |
| 51. DE BOURCY Marco | 495, route de Longwy | L-1941 Luxembourg | (87) |
| 52. DECAEN Laurent | 3, route d'Arlon | L-8009 Strassen | (02) |
| 53. DE GHELLINCK Dominique | 3, rue Nic-Welter | L-2740 Luxembourg | (87) |
| 54. DEISGES Pascal | 6, rue Jean-Monnet | L-2180 Luxembourg | (96) |
| 55. DEITZ Georges | 3, route d'Arlon | L-8009 Strassen | (89) |
| 56. DELHOVE Michel | 18, route de Bigonville | L-8832 Rombach | (93) |
| 57. DENIS Brigitte | 6, rue Jean-Monnet | L-2180 Luxembourg | (93) |
| 58. DE REUS Peter J.G. | 33, boulevard Prince Henri | L-1724 Luxembourg | (00) |
| 59. DESCHAMPS Christophe | 6, rue Jean-Monnet | L-2180 Luxembourg | (96) |
| 60. DESCHENAUX Yves | 6, rue Jean-Monnet | L-2180 Luxembourg | (91) |
| 61. DILLIEN Roger | 6, rue Jean-Monnet | L-2180 Luxembourg | (85) |
| 62. DOGNIEZ Nathalie | 31, allée Scheffer | L-2520 Luxembourg | (94) |
| 63. DOLLE Emmanuel | 31, allée Scheffer | L-2520 Luxembourg | (01) |
| 64. DROT Thierry | 11, rue de Bitbourg | L-1273 Luxembourg | (91) |
| 65. DUREN Philippe | 400, route d'Esch | L-1471 Luxembourg | (88) |
| 66. ELPERS Frans | 11, boulevard Prince Henri | L-1724 Luxembourg | (94) |
| 67. ELVINGER Jean-Paul | 52, rue Charles-Martel | L-2134 Luxembourg | (84) |
| 68. ENSCH Charles | 53, avenue John F.-Kennedy | L-9053 Ettelbruck | (84) |
| 69. ERAUW Théo | 31, allée Scheffer | L-2520 Luxembourg | (85) |
| 70. ERESCH-MICHELS Annette | 12, rue Zithe | L-2763 Luxembourg | (86) |
| 71. ERNZER Marcel | 10, boulevard G.-D. Charlotte | L-1330 Luxembourg | (85) |
| 72. ESSASSI Nabil | 65, avenue de la Gare | L-1611 Luxembourg | (87) |
| 73. EVRARD Amaury | 400, route d'Esch | L-1471 Luxembourg | (94) |
| 74. EWEN Bernard | 18a, boulevard de la Foire | L-1528 Luxembourg | (84) |
| 75. FABER Claude | 223, val Sainte-Croix | L-1371 Luxembourg | (84) |
| 76. FABER Jean | 223, val Sainte-Croix | L-1371 Luxembourg | (86) |
| 77. FABER Nadia | 6, rue Jean-Monnet | L-2180 Luxembourg | (97) |
| 78. FEDRIGO Laurent | 400, route d'Esch | L-1471 Luxembourg | (00) |
| 79. FELD Thomas | 31, allée Scheffer | L-2520 Luxembourg | (97) |
| 80. FELL Jean | 121, avenue de la Faïencerie | L-1511 Luxembourg | (01) |
| 81. FILLIATRE Isabelle | 3, route d'Arlon | L-8009 Strassen | (89) |
| 82. FLAUNET Martin | 3, route d'Arlon | L-8009 Strassen | (01) |
| 83. FLEMING Thierry | 5, boulevard de la Foire | L-1528 Luxembourg | (84) |
| 84. FRANCIS Yves | 3, route d'Arlon | L-8009 Strassen | (02) |
| 85. FRANCQ Myriam | 40, cité G.-D. Jean | L-7233 Bereldange | (93) |

| Nom(s) et Prénom(s) | Etablissement professionnel | | Année de l'agrément |
|---|---|---|---|
| 86. FRANSOLET Robert-Henri | 400, route d'Esch | L-1471 Luxembourg | (87) |
| 87. FUNCK Charlotte | 3, route d'Arlon | L-8009 Strassen | (99) |
| 88. GALLO Aniel | 1, rue des Maximins | L-8247 Mamer | (90) |
| 89. GARZINO Laurent | 400, route d'Esch | L-1471 Luxembourg | (98) |
| 90. GAUTHROT Richard | 140, boulevard de la Pétrusse | L-2320 Luxembourg | (02) |
| 91. GEBHARD Gerd | 40, cité G.-D. Jean | L-7233 Bereldange | (90) |
| 92. GEHLEN Mireille | 21, rue Glesener | L-1631 Luxembourg | (87) |
| 93. GEIMER Louis | 3, rue Nic-Welter | L-2740 Luxembourg | (84) |
| 94. GILLET Nicolas | 6, rue Jean-Monnet | L-2180 Luxembourg | (02) |
| 95. GISCHER Jean-Marie | 6, rue Jean-Monnet | L-2180 Luxembourg | (85) |
| 96. GOOSSE Frédéric | 283, route d'Arlon | L-8011 Strassen | (99) |
| 97. GORDON Tom Richard | 50, rue de Bettembourg | L-5811 Fentange | (87) |
| 98. GRASSHOFF Dagmar | 5, boulevard de la Foire | L-1528 Luxembourg | (98) |
| 99. GREWE Wolfgang | 12-14, boulevard d'Avranches | L-1160 Luxembourg | (87) |
| 100. GRIGNARD Michel | 283, route d'Arlon | L-8011 Strassen | (87) |
| 101. GROOVE Paul Dieter | 12-14, boulevard d'Avranches | L-1160 Luxembourg | (87) |
| 102. HAAG Michel | 28, rue Henri VII | L-1725 Luxembourg | (84) |
| 103. HAAS Armand | 5, boulevard de la Foire | L-1528 Luxembourg | (84) |
| 104. HAAS Christoph | 6, rue Jean-Monnet | L-2180 Luxembourg | (89) |
| 105. HAY Kenneth A. | 6, rue Jean-Monnet | L-2180 Luxembourg | (85) |
| 106. HENROTTE Jean-Denis | 400, route d'Esch | L-1471 Luxembourg | (91) |
| 107. HENSCHEN Raymond | 87, allée Léopold-Goebel | L-1635 Luxembourg | (84) |
| 108. HENSCHEN-HAAS Monique | 87, allée Léopold-Goebel | L-1635 Luxembourg | (84) |
| 109. HENZIG Luc | 400, route d'Esch | L-1471 Luxembourg | (91) |
| 110. HENZIG Sylvain | 55-57, rue de Merl | L-2146 Luxembourg | (85) |
| 111. HOFFMANN Pierre | 32, rue J.P.-Brasseur | L-1258 Luxembourg | (84) |
| 112. HOOGEWERF Francis | 25b, boulevard Royal | L-2449 Luxembourg | (85) |
| 113. HORNICK Guy | 5, boulevard de la Foire | L-1528 Luxembourg | (84) |
| 114. HORSBURGH Karl-Heinz | 24-28, rue Goethe | L-1637 Luxembourg | (86) |
| 115. HOYDONCKX Marc-E. | 31, allée Scheffer | L-2520 Luxembourg | (87) |
| 116. HÜSTER Hans-Leo | 5a, rue des Dahlias | L-1411 Luxembourg | (00) |
| 117. ISTACE Vinciane | 400, route d'Esch | L-1471 Luxembourg | (00) |
| 118. JACMOHONE Bishen K. | 33,boulevard Prince Henri | L-1724 Luxembourg | (94) |
| 119. JACOBY Claude | 400, route d'Esch | L-1471 Luxembourg | (94) |
| 120. JAMINON-TOUSSAINT Gabrielle | 31, allée Scheffer | L-2520 Luxembourg | (92) |
| 121. JENNINGS Ailbhe | 17, rue du Verger | L-5372 Schuttrange | (87) |
| 122. JONES Marc | 8, avenue de la Faïenecerie | L-1510 Luxembourg | (84) |
| 123. JUILLOT Frédéric | 3, route d'Arlon | L-8009 Strassen | (00) |
| 124. KAPPES Hans | 26, rue Philippe II | L-2340 Luxembourg | (89) |
| 125. KASKAS Marius | 15, rue des Carrefours | L-8124 Bridel | (87) |
| 126. KAZENAS Didier | 1, rue de l'Eglise | L-3391 Peppange | (01) |
| 127. KILESSE André | 283, route d'Arlon | L-8011 Strassen | (87) |

| Nom(s) et Prénom(s) | Etablissement professionnel | | Année de l'agrément |
|---|---|---|---|
| 128. KINSCH Alain | 6, rue Jean-Monnet | L-2180 Luxembourg | (00) |
| 129. KIOES Georges | 52, rue des 7 Arpents | L-1139 Luxembourg | (84) |
| 130. KIOES Georges | 400, route d'Esch | L-1471 Luxembourg | (97) |
| 131. KLÄS Friedhelm | 12-14, boulevard d'Avranches | L-1160 Luxembourg | (92) |
| 132. KLEIN Roland | 83, rue de la Libération | L-5969 Itzig | (84) |
| 133. KOEUNE Claude | 246, rue de Beggen | L-1220 Luxembourg | (84) |
| 134. KOHNEN Alain | 144, rue de Stavelot | L-9991 Weiswampach | (97) |
| 135. KOOB Walter | 400, route d'Esch | L-1471 Luxembourg | (84) |
| 136. KOOS Sabine | 16, allée Marconi | L-2120 Luxembourg | (97) |
| 137. KOSTKA Edward | 121, avenue de la Faïencerie | L-1511 Luxembourg | (84) |
| 138. KRÄMER Hanspeter | 30, rue Schrobilgen | L-2526 Luxembourg | (84) |
| 139. KRIER Pierre | 400, route d'Esch | L-1471 Luxembourg | (86) |
| 140. KÜSTNER Karl Heinz | cité Lehbusch | L-5488 Ehnen | (86) |
| 141. LAGESSE Marc | 2, rue Tony-Neuman | L-2241 Luxembourg | (86) |
| 142. LAGET Lutgard | 11b, boulevard Joseph II | L-1840 Luxembourg | (97) |
| 143. LAM Maurice | 3, route d'Arlon | L-8009 Strassen | (86) |
| 144. LAMESCH Marc | 11, boulevard Prince Henri | L-1724 Luxembourg | (90) |
| 145. LAM THOON MINE L.C.K. | 50, val Fleuri | L-1526 Luxembourg | (97) |
| 146. LAM THUON MINE L.S.K. | 3, route d'Arlon | L-8009 Strassen | (97) |
| 147. LAPLUME Paul | Zone d'activité Langwies(b.Cube) | L-6131 Junglinster | (85) |
| 148. LAURENT Anne | 400, route d'Esch | L-1471 Luxembourg | (01) |
| 149. LEFEVRE Olivier | 3, route d'Arlon | L-8009 Strassen | (02) |
| 150. LEMAIRE Olivier | 6, rue Jean-Monnet | L-2180 Luxembourg | (97) |
| 151. LENGES Philippe | 3, route d'Arlon | L-8009 Strassen | (01) |
| 152. LENTZ Jean-Robert | 400, route d'Esch | L-1471 Luxembourg | (84) |
| 153. LENTZ Pierre | 5, boulevard de la Foire | L-1528 Luxembourg | (85) |
| 154. LHOEST Bernard | 6, rue Jean-Monnet | L-2180 Luxembourg | (95) |
| 155. LIEGEOIS Anne-Françoise | 3, route d'Arlon | L-8009 Strassen | (00) |
| 156. LI HOW CHEONG John | 31, allée Scheffer | L-2520 Luxembourg | (87) |
| 157. LIESCH Marc | 39, rue Arthur Herschen | L-1727 Luxembourg | (84) |
| 158. LINDEN Marie-Jeanne | 56, rue de Luxembourg | L-8077 Bertrange | (85) |
| 159. LINZ Sonja | 3, route d'Arlon | L-8009 Strassen | (86) |
| 160. LOCKWOOD Adrian | 6, rue Jean-Monnet | L-2180 Luxembourg | (86) |
| 161. LOMMEL Denise | 29, avenue du X Septembre | L-2551 Luxembourg | (88) |
| 162. LONGERSTAEY Philippe | 31, allée Scheffer | L-2520 Luxembourg | (85) |
| 163. LORRAIN Didier | 3a, rue Guillaume-Kroll | L-1882 Luxembourg | (87) |
| 164. LOSCHETTER Raphaël | 400, route d'Esch | L-1471 Luxembourg | (02) |
| 165. LUTGEN Paul | 16, allée Marconi | L-2120 Luxembourg | (84) |
| 166. MAIER Klaus | 12-14, boulevard d'Avranches | L-1160 Luxembourg | (87) |
| 167. MANGEN Alphonse | 147, rue de Warken | L-9088 Ettelbruck | (86) |
| 168. MARTIN Serge | 6, rue Jean-Monnet | L-2180 Luxembourg | (85) |
| 169. MARTINS Mervyn R. | 400, route d'Esch | L-1471 Luxembourg | (99) |
| 170. MARX Laurent | 400, route d'Esch | L-1471 Luxembourg | (96) |
| 171. MEES Markus | 400, route d'Esch | L-1471 Luxembourg | (00) |
| 172. MEIS Daniel | 6, rue Jean-Monnet | L-2180 Luxembourg | (86) |

| Nom(s) et Prénom(s) | Etablissement professionnel | | Année de l'agrément |
|---|---|---|---|
| 173. MERTZ Yves | 3, rue Nic-Welter | L-2740 Luxembourg | (84) |
| 174. MEYER Philippe | 31, allée Scheffer | L-2520 Luxembourg | (96) |
| 175. MEYERS Marc | 3, route d'Arlon | L-8009 Strassen | (02) |
| 176. MICHAELIS Barbara | 3, route d'Arlon | L-8009 Strassen | (87) |
| 177. MICHALAK Isabelle | 31, allée Scheffer | L-2520 Luxembourg | (00) |
| 178. MILNE Peter | 2, rue Tony-Neuman | L-2241 Luxembourg | (85) |
| 179. MINET Marc | 400, route d'Esch | L-1471 Luxembourg | (01) |
| 180. MOAYED SANANDAJI Vafa | 3, route d'Arlon | L-8009 Strassen | (87) |
| 181. MOREAUX Stéphan | 28, rue Henri VII | L-1725 Luxembourg | (93) |
| 182. MORTELMANS Olivier | 400, route d'Esch | L-1471 Luxembourg | (87) |
| 183. MOUGET Didier | 400, route d'Esch | L-1471 Luxembourg | (87) |
| 184. MULLER Marc | 3a, rue Guillaume-Kroll | L-1882 Luxembourg | (85) |
| 185. MÜLLERKLEIN Werner | 5, boulevard de la Foire | L-1528 Luxembourg | (94) |
| 186. NELLINGER Gerhard | 39, rue Arthur-Herchen | L-1727 Luxembourg | (84) |
| 187. NEYENS Paul | 400, route d'Esch | L-1471 Luxembourg | (01) |
| 188. NICKS Isabelle | 6, rue Jean-Monnet | L-2180 Luxembourg | (00 |
| 189. NICOLET Corinne | 31, allée Scheffer | L-2520 Luxembourg | (92) |
| 190. NIEUWLAND Bruno | 27, rue de Dippach | L-8055 Bertrange | (99) |
| 191. NOEL Pascal | 3, route d'Arlon | L-8009 Strassen | (91) |
| 192. NYE Stephen J.B. | 31, allée Scheffer | L-2520 Luxembourg | (91) |
| 193. PACAUD Jean-Michel | 6, rue Jean Monnet | L-2180 Luxembourg | (01) |
| 194. PARKHOUSE John | 400, route d'Esch | L-1471 Luxembourg | (00) |
| 195. PATEL Christèle | 31, allée Scheffer | L-2520 Luxembourg | (02) |
| 196. PEREIRA Maurice | 31, allée Scheffer | L-2520 Luxembourg | (99) |
| 197. PFEIFFER Tom | 400, route d'Esch | L-1471 Luxembourg | (02) |
| 198. PIASTRELLI Valérie | 400, route d'Esch | L-1471 Luxembourg | (93) |
| 199. PIERARD Philippe | 400, route d'Esch | L-1471 Luxembourg | (02) |
| 200. PIERRARD Aline | 6, rue Jean-Monnet | L-2180 Luxembourg | (97) |
| 201. PITTIE Christophe | 400, route d'Esch | L-1471 Luxembourg | (98) |
| 202. PLATTEAU Helga | 31, allée Scheffer | L-2520 Luxembourg | (87) |
| 203. PREUD'HOMME Anne-Sophie | 400, route d'Esch | L-1471 Luxembourg | (00) |
| 204. PROST Franz | 3, route d'Arlon | L-8009 Strassen | (86) |
| 205. RAKE Michael | 31, allée Scheffer | L-2520 Luxembourg | (85) |
| 206. RAKOVSKY Pascal | 400, route d'Esch | L-1471 Luxembourg | (93) |
| 207. RAMRATH Claus | 400, route d'Esch | L-1471 Luxembourg | (85) |
| 208. RANSQUIN Dominique | 32, rue J.P.-Brasseur | L-1258 Luxembourg | (84) |
| 209. REDING Carlo | 6, place de Nancy | L-2212 Luxembourg | (88) |
| 210. REISER Guy | 3, route d'Arlon | L-8009 Strassen | (86) |
| 211. RENEL Gilbert | 3, route d'Arlon | L-8009 Strassen | (02) |
| 212. REUTER Jean | 3, rue Thomas-Edison | L-1445 Luxembourg | (84) |
| 213. REUTER-WAGNER Bernadette | 283, route d'Arlon | L-8011 Strassen | (84) |
| 214. RIEHL Karin | 31, allée Scheffer | L-2520 Luxembourg | (95) |
| 215. RIES Edmond | 11, boulevard Prince Henri | L-1724 Luxembourg | (84) |
| 216. RIES Marco | 8, avenue de la Faïencerie | L-1510 Luxembourg | (87) |

| Nom(s) et Prénom(s) | Etablissement professionnel | | Année de l'agrément |
|---|---|---|---|
| 217. ROBERTSON Dennis | 31, allée Scheffer | L-2520 Luxembourg | (96) |
| 218. ROBYNS Dominique | 400, route d'Esch | L-1471 Luxembourg | (94) |
| 219. ROCHAS Patrick | 16, rue Jean l'Aveugle | L-1148 Luxembourg | (91) |
| 220. ROCKEL Georg Peter | 46, rue de Folschette | L-8613 Pratz | (84) |
| 221. RODERICH Robert | 5, rue C.M.-Spoo | L-2546 Luxembourg | (85) |
| 222. ROTH Jörg | 31, allée Scheffer | L-2520 Luxembourg | (98) |
| 223. RUTLEDGE Martin | 2, boulevard G.-D. Charlotte | L-1330 Luxembourg | (85) |
| 224. SALBACH Hans Jürgen | 3, rue Nic-Welter | L-2740 Luxembourg | (84) |
| 225. SALUZZI Marc | 400, route d'Esch | L-1471 Luxembourg | (96) |
| 226. SAMYN Frans | 5, boulevard de la Foire | L-1528 Luxembourg | (86) |
| 227. SASSEL Fernand | 28, rue Henri VII | L-1725 Luxembourg | (87) |
| 228. SAUBER Marcel | 36, rue des Prés | L-7246 Walferdange | (00) |
| 229. SCHADECK Raymond | 6, rue Jean-Monnet | L-2180 Luxembourg | (85) |
| 230. SCHAUS Benoît | 3, route d'Arlon | L-8009 Strassen | (91) |
| 231. SCHERER Affi | 16, rue Dante | L-1412 Luxembourg | (85) |
| 232. SCHIFFLER Thomas | 400, route d'Esch | L-1471 Luxembourg | (97) |
| 233. SCHILL Pierre | 18a, boulevard de la Foire | L-1528 Luxembourg | (85) |
| 234. SCHLEICH Arno | 3, route d'Arlon | L-8009 Strassen | (84) |
| 235. SCHLIPKOETER Joachim | 31, allée Scheffer | L-2520 Luxembourg | (86) |
| 236. SCHMIT Edy | 3, route d'Arlon | L-8009 Strassen | (84) |
| 237. SEIL John | 5, boulevard de la Foire | L-1528 Luxembourg | (84) |
| 238. SERGIEL Philippe | 400, route d'Esch | L-1471 Luxembourg | (96) |
| 239. SIBUE Jean-Marc | 14, place du Parc | L-2313 Luxembourg | (87) |
| 240. SIMON Günter | 400, route d'Esch | L-1471 Luxembourg | (97) |
| 241. SLENDZAK Philippe | 16, rue Jean l'Aveugle | L-1148 Luxembourg | (89) |
| 242. SOISSON Jean-Jacques | 6, rue Jean-Monnet | L-2180 Luxembourg | (84) |
| 243. SPEDENER Stéphane | 50,Val Fleuri | L-1526 Luxembourg | (94) |
| 244. SPRUNCK Günther | 3, rue Nic-Welter | L-2740 Luxembourg | (85) |
| 245. STEICHEN Victor | 81, route d'Echternach | L-1453 Luxembourg | (84) |
| 246. STEINBORN Marie-José | 3, route d'Arlon | L-8009 Strassen | (85) |
| 247. STEPHANY Marcel | 23, cité Aline-Mayrisch | L-7268 Bereldange | (85) |
| 248. SUNNEN Luc | 11, rue de Bitbourg | L-1273 Luxembourg | (91) |
| 249. SWOLFS Ludo Jean | 6, rue Jean-Monnet | L-2180 Luxembourg | (85) |
| 250. TABAK Frédéric | 6, rue Jean-Monnet | L-2180 Luxembourg | (02) |
| 251. TAYLOR Alison, ép. MACLEOD | 6, rue Jean-Monnet | L-2180 Luxembourg | (01) |
| 252. TESTA Sylvie | 6, rue Jean-Monnet | L-2180 Luxembourg | (00) |
| 253. THIERI Jean-Marc | 400, route d'Esch | L-1471 Luxembourg | (99) |
| 254. THILL Marc | 5, boulevard de la Foire | L-1528 Luxembourg | (91) |
| 255. THILLENS Romain | 32, rue J.P.-Brasseur | L-1258 Luxembourg | (85) |
| 256. THOMA Jean-Claude | 14, rue Mathias Perrang | L-8160 Bridel | (84) |
| 257. TONG SAM Jimmy | 31, allée Scheffer | L-2520 Luxembourg | (01) |
| 258. TOURSCHER Jérôme | 6, rue Jean-Monnet | L-2180 Luxembourg | (02) |
| 259. TREIS Joseph | 57, avenue de la Faïencerie | L-1510 Luxembourg | (84) |
| 260. TURNER Richard | 60, Grand-Rue | L-1660 Luxembourg | (88) |
| 261. VAINKER Nicolas | 10, boulevard G.-D. Charlotte | L-1330 Luxembourg | (86) |
| 262. VAN CAUTER Patrick | 5, boulevard de la Foire | L-1528 Luxembourg | (87) |

| Nom(s) et Prénom(s) | Etablissement professionnel | | Année de l'agrément |
|---|---|---|---|
| 263. VAN CAUTER Willem | 43, route d'Arlon | L-8009 Strassen | (94) |
| 264. VAN DE KERKHOVE Eric | 3, route d'Arlon | L-8009 Strassen | (89) |
| 265. VAN DEN BULCK Jan | 400, route d'Esch | L-1471 Luxembourg | (86) |
| 266. VAN DER STEEN Jos | 6, place de Nancy | L-2212 Luxembourg | (87) |
| 267. VAN DER WESTHUIZEN Phillip | 67, rue Grand-Duc Jean | L-8323 Olm | (94) |
| 268. VANDOOREN Véronique | 1, rue Goethe | L-1637 Luxembourg | (98) |
| 269. VERMOESEN Raynald | 400, route d'Esch | L-1471 Luxembourg | (91) |
| 270. VON KETELHODT Alhard | 11, rue Hiel | L-7390 Blaschette | (90) |
| 271. WALLERS Yves | 124, route d'Arlon | L-1150 Luxembourg | (88) |
| 272. WAUTERS Karen Jeanne | rue R.Coudenhove-Kalergi | L-1359 Luxembourg | (01) |
| 273. WEBER Ronald | 6, place de Nancy | L-2212 Luxembourg | (87) |
| 274. WEIS François | 22, rue des Carrefours | L-8124 Bridel | (85) |
| 275. WETZEL Carlo | 11, rue Beaumont | L-1219 Luxembourg | (87) |
| 276. WEYDERS Stéphane | 43, Parc Lésigny | L-5753 Frisange | (99) |
| 277. WEYDERT Marianne | 400, route d'Esch | L-1471 Luxembourg | (97) |
| 278. WEYER Jeannot | 6, rue Jean-Monnet | L-2180 Luxembourg | (93) |
| 279. WEYNAND Werner | 6, rue Jean-Monnet | L-2180 Luxembourg | (87) |
| 280. WHITECOURT Ian | 400, route d'Esch | L-1471 Luxembourg | (85) |
| 281. WILKINSON Jane | 31, allée Scheffer | L-2520 Luxembourg | (97) |
| 282. WILWERT André | 121, avenue de la Faïencerie | L-1511 Luxembourg | (84) |
| 283. WINANDY François | 21, rue Glesener | L-1631 Luxembourg | (84) |
| 284. WORTH Paul N. | 60, rue des Romains | L-2444 Luxembourg | (92) |
| 285. YATES Claire F. ép. MEDLYN | 2, rue Auguste Lumière | L-1950 Luxembourg | (98) |
| 286. YIP LAN YAN Yip Shui Hin | 3, route d'Arlon | L-8009 Strassen | (98) |
| 287. ZAHLEN Robert | 3, route d'Arlon | L-8009 Strassen | (02) |
| 288. ZEIMET Jean-Bernard | 52, rue de la Vallée | L-2661 Luxembourg | (84) |
| 289. ZIMMER Romain | 40, cité G.-D. Jean | L-7233 Bereldange | (87) |

**Tableau des réviseurs d'entreprises agréés par le ministre de la Justice**

(14e édition mise à jour le 1er août 2002)

PERSONNES MORALES

*Raison sociale, année de l'agrément*
*Etablissement professionnel (+ Adresse postale)*

1. ABACAB s.à r.l. (95)
231, val des Bons Malades L-2121 Luxembourg

2. ABACUS soc. civ. (95)
400, route d'Esch L-1471 Luxembourg
[B.P. 1443 L-1014 Luxembourg]

3. ABAX AUDIT s.à r.l. (01)
6, place de Nancy L-2212 Luxembourg

4. ABAX CONSULTING s.à r.l. (99)
6, place de Nancy L-2212 Luxembourg

5. ABAX REVISION S.A. (01)
6, place de Nancy L-2212 Luxembourg

6. ABAX TRUST s.à r.l. (01)
6, place de Nancy L –2212 Luxembourg

7. AGN – HORSBURGH & Co s.à r.l. (00)
24-28, rue Goethe L-1637 Luxembourg
[B.P. 823 L-2018 Luxembourg]

8. ANDERSEN S.A. (02)
6, rue Jean-Monnet L-2180 Luxembourg
[B.P. 2381 L-1023 Luxembourg]

9. AUDIEX S.A. (99)
5, boulevard de la Foire L-1528 Luxembourg

10. AUDIT & BUSINESS CONSULTING s.à r.l. (00)
40, cité Grand-Duc Jean L – 7233 Béreldange

11. AUTONOME DE REVISION soc. civ. (85)
39, rue Arthur-Herchen L-1727 Luxembourg

12. AXIOME AUDIT s.à r.l. (00)
3, rue Guilaume Kroll L – 1882 Luxembourg

13. BDO COMPAGNIE FIDUCIAIRE S.A. (02)
5, boulevard de la Foire L-1528 Luxembourg
[B.p. 351 L-2013 Luxembourg]

14. BILLON CONSEILS soc.civ. (01)
398, route d'Esch L – 1471 Luxembourg

15. BILLON ET ASSOCIES s.à r.l. (01)
398, route d'Esch L – 1471 Luxembourg

16. BRIDGE KENNEDY INTERNATIONAL s.à r.l. (02)
3a, rue Guillaume Kroll L – 1882 Luxembourg

17. CALLENS, PIRENNE, THEUNISSEN & Co s.à r.l. (00)
9b, boulevard Prince Henri L-1724 Luxembourg

18. CERTIFICA LUXEMBOURG s.à r.l. (02)
50, Val Fleuri L-1526 Luxembourg

19. CLYBOUW & ASSOCIES, AUDIT DE BANQUES ET D'ENTREPRISES s.à r.l.
en abrégé Clybouw & Associés (01)
42, rue de Clausen L – 1342 Luxembourg

20. COMMISSAIRES ET REVISEURS ASSOCIES s. à r.l. (01)
134, route d'Arlon L-8008 Strassen

21. COMPAGNIE DE REVISION S.A. (90)
rue Richard-Coudenhove-Kalergi L-1359 Luxembourg
[B.P. 780 L-2017 Luxembourg]

22. COMPAGNIE EUROPEENNE DE REVISION s.à r.l. (91)
15, rue des Carrefours L-8124 Bridel

23. COMPAGNIE FIDUCIAIRE GROUP s.à r.l. (00)
5, boulevard de la Foire L-1528 Luxembourg
[B.P. 351 L-2013 Luxembourg]

24. COMPAGNIE LUXEMBOURGEOISE DE REVISION s.à r.l. (02)
5, boulevard de la Foire L-1528 Luxembourg
[B.P. 351 L-2013 Luxembourg]

25. CONFIDENTIA (FIDUCIAIRE) s.à r.l. (98)
15, rue de la Chapelle L-1325 Luxembourg

26. COOPERS & LYBRAND soc. civ. (95)
400, route d'Esch L-1471 Luxembourg
[B.P. 1443 L-1014 Luxembourg]

27. COOPERS & LYBRAND LUXEMBOURG soc. civ. (95)
400, route d'Esch L-1471 Luxembourg
[B.P. 1443 L-1014 Luxembourg]

28. CROWN CORPORATE SERVICES s. à r.l. (00)
2, rue Tony-Neuman L – 2241 Luxembourg

29. CRT REVISION soc. civ. (01)
60, Grand-Rue L-1660 Luxembourg

30. DEBELUX AUDIT S.A. (96)
5, rue Emile-Bian L-1235 Luxembourg

31. DELOITTE PIM GOLDBY s.à r.l. (91)
2, rue Tony-Neuman L-2241 Luxembourg

32. DELOITTE & TOUCHE FIDUCIAIRE S.A. (02)
291, route d'Arlon L-1150 Luxembourg
[B.P. 1173 L-1011 Luxembourg]

33. DELOITTE & TOUCHE S.A. (99)
3, route d'Arlon L-8009 Strassen
[B.P. 1173 L-1011 Luxembourg]

34. DELOITTE TOUCHE TOHMATSU s.à r.l. (00)
3, route d'Arlon L-8009 Strassen
[B.P. 1173 L-1011 Luxembourg]

35. ENSCH, WALLERS ET ASSOCIES S.A. (02)
53, avenue J.F.-Kennedy L-9053 Ettelbruck

36. ELPERS & Co s.à r.l. (00)
11, boulevard Prince Henri L-1724 Luxembourg

37. ERNST & YOUNG S.A. (94)
6, rue Jean Monnet L-2180 Luxembourg
[B.P. 780 L-2017 Luxembourg]

38. ERNST & YOUNG soc. civ. (90)
7, Parc d'Activité Syrdall L-5365 Munsbach
[B.P. 780 L-2017 Luxembourg]

39. ERNST & YOUNG TAX ADVISORY SERVICES (02)
6, rue Jean Monnet L-2180 Luxembourg
[B.P. 780 L-2017 Luxembourg]

40. EURA-AUDIT LUXEMBOURG S.A. (93)
15, boulevard Roosevelt L-2450 Luxembourg

41. EURO REVISION S.A. (00)
33, allée Scheffer L-2520 Luxembourg

42. EURO-SUISSE AUDIT (LUXEMBOURG) S.A. (94)
5, rue Emile-Bian L-1235 Luxembourg

43. EUROPEAN AUDIT s.à r.l. (95)
11, rue Hiel L-7390 Blaschette

44. EWA (Fiduciaire et Révision) S.A. (02)
124, route d'Arlon L-1150 Luxembourg

45. FIDALUX S.A. (00)
38, boulevard Napoléon I L-2210 Luxembourg

46. FIDEI S.A. (00)
50, val Fleuri L-1526 Luxembourg

47. FIDEI CONSULT S.A. (02)
50, Val Fleuri L-1526 Luxembourg

48. FIDEI REVISION s.à r.l. (97)
50, val Fleuri L-1526 Luxembourg

49. FIDUCIAIRE AUDITLUX s.à r.l. (89)
2, rue de l'Avenir L-1147 Luxembourg

50. FIDUCIAIRE BENOY CONSULTING s. à r.l. (02)
13, rue Jean Bertholet L-1233 Luxembourg
[B.P. 618 L-2016 Luxembourg]

51. FIDUCIAIRE BILLON s.à r.l. (94)
398, route d'Esch L-1471 Luxembourg
[B.P. 2501 L-1025 Luxembourg]

52. FIDUCIAIRE CONTINENTALE S.A. (99)
16, allée Marconi L-2120 Luxembourg
[B.P. 260 L-2012 Luxembourg]

53. FIDUCIAIRE EUROLUX S.A. (96)
40, cité Grand-Duc Jean L-7233 Bereldange

54. FIDUCIAIRE EVERARD & KLEIN s.à r.l. (98)
83, rue de la Libération L-5969 Itzig

55. FIDUCIAIRE GLACIS s.à r.l. (01)
18a, boulevard de la Foire L-1528 Luxembourg

56. FIDUCIAIRE HENZIG & SCHERER soc. civ. (94)
55-57, rue de Merl L-2146 Luxembourg

57. FIDUCIAIRE HOFFMANN, RANSQUIN, THILLENS (FIDUCIAIRE HRT) soc.civ. (00)
32, rue Jean-Pierre Brasseur L-1258 Luxembourg

58. FIDUCIAIRE INTERNATIONALE s.à r.l. (90)
28, rue Henri VII L-1725 Luxembourg

*Raison sociale, Année de l'agrément*
*Etablissement professionnel (+ adresse postale)*

59. FIDUCIAIRE JOSEPH TREIS s.à r.l. (02)
57, avenue de la Faïencerie L-1510 Luxembourg

60. FIDUCIAIRE DU PARC s.à r.l. (90)
14, place du Parc L-2313 Luxembourg
[B.P. 2188 L-1021 Luxembourg]

61. FIDUCIAIRE REUTER-WAGNER et ASSOCIES s.à r.l. (00)
134, route d'Arlon L-8008 Strassen

62. FIDUCIAIRE SASSEL & ZIMMER soc.civ. (02)
28, rue Henri VII L-2016 Luxembourg

63. FIDUCIAIRE STEICHEN s.à r.l. (97)
400, route d'Esch L-1471 Luxembourg
[B.P. 1443 L-1014 Luxembourg]

64. FIDUCIAIRE WEBER & BONTEMPS s. à r.l. (01)
6, place de Nancy L-2212 Luxembourg

65. FIDUCIAIRE F. WINANDY & ASSOCIES S.A. (99)
21, rue Glesener L-1631 Luxembourg
[B.P. 1233 L-1012 Luxembourg]

66. FIDUPARTNER A.G. (96)
124, route d'Arlon L-1150 Luxembourg

67. FIRELUX S. A. (02)
7, rue du Fort Rheinsheim L-2419 Luxembourg

68. GEF, GESTION, EXPERTISE, FISCALITE s.à r.l. (96)
2, boulevard Grande-Duchesse Charlotte L-1330 Luxembourg

69. GEFCO AUDIT s.à r.l. (98)
50, rue de Bettembourg L-5811 Fentange
[B.P. 49 L-5801 Hesperange]

70. GESTOR SOCIETE FIDUCIAIRE s.à r.l. (94)
5, rue Emile-Bian L-1235 Luxembourg

71. GRANT THORNTON REVISION ET CONSEILS S.A. (95)
2, boulevard Grande-Duchesse Charlotte L-1330 Luxembourg

72. HOOGEWERF & CIE soc. civ. (89)
19, rue Aldringen L-1118 Luxembourg
[B.P. 878 L-2018 Luxembourg]

73. HORSBURGH & CO S.A. (95)
24-28, rue Goethe L-1637 Luxembourg
[B.P. 823 L-2018 Luxembourg]

74. H.R.T. REVISION s.à r.l. (95)
32, rue J.P.-Brasseur L-1258 Luxembourg

75. INTERAUDIT s.à r.l. (93)
119, avenue de la Faïencerie L-1511 Luxembourg

76. KLYNVELD PEAT MARWICK GOERDELER s.à r.l. (88)
31, allée Scheffer L-2520 Luxembourg

77. KPMG AUDIT soc. civ. (96)
31, allée Scheffer L-2520 Luxembourg

78. KPMG FINANCIAL ENGINEERING soc.civ. (97)
121, avenue de la Faïencerie L-1511 Luxembourg

79. KPMG PEAT MARWICK s.à r.l. (91)
31, allée Scheffer L-2520 Luxembourg

80. KPMG PEAT MARWICK (LUXEMBOURG) soc. civ. (91)
31, allée Scheffer L-2520 Luxembourg

81. L'ALLIANCE REVISION s.à r.l. (02)
en abrégé « L'ALLIANCE »
33, boulevard Prince Henri L-1724 Luxembourg

82. LUX-AUDIT S.A. (93)
57, avenue de la Faïencerie L-1510 Luxembourg

83. LUX-AUDIT REVISION s.à.r.l. (93)
4, rue Henri-Schnadt L-2530 Luxembourg
[B.P. 2325 L-1023 Luxembourg]

84. LUXFIDE s.à r.l. (99)
400, route d'Esch L-1471 Luxembourg
[B.P. 1443 L-1014 Luxembourg]

85. LUX-FIDUCIAIRE s.à r.l. (02)
12, rue Zithe L-2763 Luxembourg

86. LUXREVISION s.à r.l. (92)
28, rue Henri VII L-1725 Luxembourg
[B.P. 647 L-2016 Luxembourg]

87. MAZARS & GUERARD (LUXEMBOURG) S.A. (96)
5, rue Emile-Bian L-1235 Luxembourg

88. MONTBRUN GROUP s.à r.l. (00)
5, boulevard de la Foire L-1528 Luxembourg

89. MONTBRUN REVISION s.à r.l. (99)
5, boulevard de la Foire L-1528 Luxembourg
[B.P. 351 L-2013 Luxembourg]

90. MOORE STEPHENS s.à r.l. (93)
16, allée Marconi L-2120 Luxembourg
[B.P. 260 L-2012 Luxembourg]

91. PKF LUXEMBOURG S.A. (98)
6, place de Nancy L-2212 Luxembourg

92. PRICEWATERHOUSECOOPERS s.à r.l. (98)
400, route d'Esch L-1471 Luxembourg
[B.P. 1443 L-1014 Luxembourg]

93. PRICE WATERHOUSE s.à r.l. (97)
400, route d'Esch L-1471 Luxembourg
[B.P. 1443 L-1014 Luxembourg]

94. PRICE WATERHOUSE SERVICES soc. civ. (96)
400, route d'Esch L-1471 Luxembourg
[B.P. 1443 L-1014 Luxembourg]

95. RESOURCE REVISION s.à r.l. (99)
2, rue Auguste-Lumière L-1950 Luxembourg

*Raison sociale, Année de l'agrément*
*Etablissement professionnel (+ adresse postale)*

96. REVILUX S.A. (95)
223, val Sainte Croix L-1371 Luxembourg
[B.P. 814 L-2018 Luxembourg]

97. RUSSEL BEDFORD LUXEMBOURG s.à r.l. (00)
2, rue de l'Avenir L-1147 Luxembourg

98. SALUSTRO REYDEL LUXEMBOURG S.A. (99)
1, rue Goethe L-1637 Luxembourg

99. S.F.C. REVISION.SOCIETE FIDUCIAIRE, COMPTABLE ET DE REVISION s.à r.l. (02)
5, rue C.M.-Spoo L-2546 Luxembourg

100. SOCIETE DE CONSEIL ET D'EXPERTISE COMPTABLE s.à r.l. (99)
81, route d'Echternach L-1453 Luxembourg

101. SOCIETE GENERALE DE REVISION soc. civ. (85)
21, rue Glesener L-1631 Luxembourg
[B.P. 1173 L-1011 Luxembourg]

102. SOCIETE LUXEMBOURGEOISE DE REVISION s.à r.l. (87)
246, rue de Beggen L-1220 Luxembourg

103. SOCIETE DE REVISION CHARLES ENSCH S.A. (S.R.E. S.A.) (02)
7, rue du Fort Rheinsheim L-2419 Luxembourg

104. SOCIETE DE REVISION ET D'EXPERTISES s. à r.l. (02)
9, rue de l'Ordre de la Couronne de Chêne L-1361 Luxembourg

105. STENHAM GESTINOR AUDIT s. à r.l. (00)
231, Val des Bons Malades L-2121 Luxembourg

106. TEMPLE AUDIT soc.civ. (01)
2, rue Tony Neuman L-2241 Luxembourg

107. TREUARBEIT soc.civ. (85)
400, route d'Esch L-1471 Luxembourg
[B.P. 1443 L-1014 Luxembourg]

108. TREULUX II DEUTSCH-LUXEMBURGISCHE REVISION UND TREUHAND S.A. (98)
26, rue Philippe II L-2340 Luxembourg

109. TURNER AUDIT & DOMICILIATION COMPANY soc.civ. (01)
60, Grand-Rue L-1660 Luxembourg

110. UNIVERSALIA (FIDUCIAIRE) S.A. (93)
124, route d'Arlon L-1150 Luxembourg

111. VAN CAUTER s.à r.l. (95)
43, route d'Arlon L-8009 Strassen

112. VAN GEET DERICK & Co s.à r.l. (00)
11b, boulevard Joseph II L-1840 Luxembourg

113. V.G.D. Luxembourg s.à r.l. (97)
11, boulevard Prince Henri L-1724 Luxembourg

114. DR. WOLLERT - DR. ELMENDORFF soc. civ. (86)
52, avenue de la Gare L-1610 Luxembourg

---

Editeur: Service Central de Législation, 43, boulevard F.-D. Roosevelt, L-2450 Luxembourg
Imprimeur: Imprimerie de la Cour Victor Buck, s. à r. l. Leudelange

# MEMORIAL

Journal Officiel
du Grand-Duché de
Luxembourg



# MEMORIAL

Amtsblatt
des Großherzogtums
Luxemburg

**RECUEIL ADMINISTRATIF ET ECONOMIQUE**

**B — N° 62** **9 septembre 2002**


**Sommaire**


**Administration de l'Emploi – Examens-concours. . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . page 958**

**Indigénat – Naturalisations. . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . 958**

**Inspection Générale de la Sécurité Sociale – Nomination . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . 961**

**Relevé des faillites prononcées par les tribunaux de commerce pendant le mois de juin 2002 et le mois de juillet 2002. . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . 961**

**Administration de l'Emploi. – Examen-concours.** – L'Administration de l'Emploi organisera le 28 octobre 2002 un examen-concours d'admission au stage dans la carrière de l'éducateur gradué. Les épreuves préliminaires à l'examen concours en vue du contrôle de la connaissance des trois langues administratives se tiendront le 3 octobre 2002.

---

## Indigénat.

(Publication prescrite par la loi modifiée du 22 février 1968 sur la nationalité luxembourgeoise)

*Naturalisations*

– Par loi du 26.06.2002, la naturalisation est accordée à la dame ALBERGO Lucia, née le 13.07.1965 à Ceglie del Campo (Italie), demeurant à Bettembourg.

Cette naturalisation a été acceptée le 19.07.2002 ainsi que cela résulte d'un procès-verbal dressé le même jour par l'officier de l'état civil de la commune de Bettembourg.

Elle sort ses effets quatre jours après la présente publication.

– Par loi du 26.06.2002, la naturalisation est accordée à la dame ANGUELOVA Ivet, née le 01.01.1977 à Sofia (Bulgarie), demeurant à Hesperange-Howald.

Cette naturalisation a été acceptée le 11.07.2002 ainsi que cela résulte d'un procès-verbal dressé le même jour par l'officier de l'état civil de la commune de Hesperange.

Elle sort ses effets quatre jours après la présente publication.

Par la même loi, la personne préqualifiée a été autorisée à porter les nom et prénom de ANGEL Yvette.

Cette décision ne prend effet qu'après un délai de trois mois à partir de la présente publication.

– Par loi du 26.06.2002, la naturalisation est accordée au sieur ANTONACCI Antonio, né le 15.06.1973 à Ettelbruck, demeurant à Gilsdorf.

Cette naturalisation a été acceptée le 19.07.2002 ainsi que cela résulte d'un procès-verbal dressé le même jour par l'officier de l'état civil de la commune Bettendorf.

Elle sort ses effets quatre jours après la présente publication.

Par la même loi, la personne préqualifiée a été autorisée à porter les nom et prénom de ANTONACCI Toni.

Cette décision ne prend effet qu'après un délai de trois mois à partir de la présente publication.

– Par loi du 26.06.2002, la naturalisation est accordée au sieur BOSIC Dusko, né le 20.07.1966 à Crnca (Yougoslavie), demeurant à Sanem.

Cette naturalisation a été acceptée le 17.07.2002 ainsi que cela résulte d'un procès-verbal dressé le même jour par l'officier de l'état civil de la commune de Sanem.

Elle sort ses effets quatre jours après la présente publication.

– Par loi du 26.06.2002, la naturalisation est accordée à la dame CLAUSSE Marguerite Marie, née le 18.10.1950 à Jamoigne (Belgique), demeurant à Mersch.

Cette naturalisation a été acceptée le 19.07.2002 ainsi que cela résulte d'un procès-verbal dressé le même jour par l'officier de l'état civil de la commune de Mersch.

Elle sort ses effets quatre jours après la présente publication.

– Par loi du 26.06.2002, la naturalisation est accordée au sieur CONSTANT Patrick André Georges, né le 28.12.1958 à Spa (Belgique), demeurant à Fratin (Belgique).

Cette naturalisation a été acceptée le 18.07.2002 ainsi que cela résulte d'un procès-verbal dressé le même jour par l'officier de l'état civil de la commune de Bascharage.

Elle sort ses effets quatre jours après la présente publication.

– Par loi du 26.06.2002, la naturalisation est accordée à la dame DE JESUS PEREIRA Isabel Maria, née le 14.10.1970 à Vila Franca de Xira (Portugal), demeurant à Bettembourg.

Cette naturalisation a été acceptée le 31.07.2002 ainsi que cela résulte d'un procès-verbal dressé le même jour par l'officier de l'état civil de la commune de Bettembourg.

Elle sort ses effets quatre jours après la présente publication.

Par la même loi, la personne préqualifiée a été autorisée à porter les nom et prénoms de PEREIRA Isabel Maria.

Cette décision ne prend effet qu'après un délai de trois mois à partir de la présente publication.

– Par loi du 26.06.2002, la naturalisation est accordée à la dame DELIC Adisa, née le 18.05.1981 à Zavidovici (Bosnie-Herzégovine), demeurant à Howald.

Cette naturalisation a été acceptée le 11.07.2002 ainsi que cela résulte d'un procès-verbal dressé le même jour par l'officier de l'état civil de la commune de Hesperange.

Elle sort ses effets quatre jours après la présente publication.

– Par loi du 26.06.2002, la naturalisation est accordée au sieur FERNANDES DA CONCEIÇAO SANTOS Toni, né le 24.01.1974 à Luxembourg, demeurant à Steinsel.

Cette naturalisation a été acceptée le 18.07.2002 ainsi que cela résulte d'un procès-verbal dressé le même jour par l'officier de l'état civil de la commune de Steinsel.

Elle sort ses effets quatre jours après la présente publication.

Par la même loi, la personne préqualifiée a été autorisée à porter les nom et prénom de FERNANDES Toni.

Cette décision ne prend effet qu'après un délai de trois mois à partir de la présente publication.

– Par loi du 26.06.2002, la naturalisation est accordée au sieur HEINTZ Armand Henri, né le 19.03.1958 à Grevenmacher, demeurant à Diekirch.

Cette naturalisation a été acceptée le 23.07.2002 ainsi que cela résulte d'un procès-verbal dressé le même jour par l'officier de l'état civil de la commune de Diekirch.

Elle sort ses effets quatre jours après la présente publication.

– Par loi du 26.06.2002, la naturalisation est accordée à la dame KEUNG Siu Fong, née le 12.04.1955 à Hong Kong (Chine), demeurant à Heffingen.

Cette naturalisation a été acceptée le 11.07.2002 ainsi que cela résulte d'un procès-verbal dressé le même jour par l'officier de l'état civil de la commune de Heffingen.

Elle sort ses effets quatre jours après la présente publication.

– Par loi du 26.06.2002, la naturalisation est accordée au sieur KUROWSKI Slawomir Jaroslaw, né le 12.07.1969 à Gryfow Slaski (Pologne), demeurant à Steinfort.

Cette naturalisation a été acceptée le 24.07.2002 ainsi que cela résulte d'un procès-verbal dressé le même jour par l'officier de l'état civil de la commune de Steinfort.

Elle sort ses effets quatre jours après la présente publication.

– Par loi du 26.06.2002, la naturalisation est accordée à la dame LIU Fang, née le 01.10.1970 à Guizhou (Chine), demeurant à Pétange.

Cette naturalisation a été acceptée le 31.07.2002 ainsi que cela résulte d'un procès-verbal dressé le même jour par l'officier de l'état civil de la commune de Pétange.

Elle sort ses effets quatre jours après la présente publication.

– Par loi du 26.06.2002, la naturalisation est accordée à la dame LIU Ka Yan, née le 23.11.1979 à Hong Kong (Chine), demeurant à Heffingen.

Cette naturalisation a été acceptée le 11.07.2002 ainsi que cela résulte d'un procès-verbal dressé le même jour par l'officier de l'état civil de la commune de Heffingen.

Elle sort ses effets quatre jours après la présente publication.

– Par loi du 26.06.2002, la naturalisation est accordée au sieur MAZZARO Antonio, né le 21.10.1967 à Luxembourg, demeurant à Dudelange.

Cette naturalisation a été acceptée le 02.08.2002 ainsi que cela résulte d'un procès-verbal dressé le même jour par l'officier de l'état civil de la commune de Dudelange.

Elle sort ses effets quatre jours après la présente publication.

– Par loi du 26.06.2002, la naturalisation est accordée à la dame PAMFIL Mihaela, née le 06.10.1967 à Constanta (Roumanie), demeurant à Soleuvre.

Cette naturalisation a été acceptée le 17.07.2002 ainsi que cela résulte d'un procès-verbal dressé le même jour par l'officier de l'état civil de la commune de Sanem.

Elle sort ses effets quatre jours après la présente publication.

– Par loi du 26.06.2002, la naturalisation est accordée à la dame PETERHÄNSEL Elke Christa, née le 08.03.1971 à Luxembourg, demeurant à Esch-sur-Alzette.

Cette naturalisation a été acceptée le 30.07.2002 ainsi que cela résulte d'un procès-verbal dressé le même jour par l'officier de l'état civil de la commune d'Esch-sur-Alzette.

Elle sort ses effets quatre jours après la présente publication.

– Par loi du 26.06.2002, la naturalisation est accordée au sieur PILICI Azem, né le 11.12.1973 à Ettelbruck, demeurant à Diekirch.

Cette naturalisation a été acceptée le 17.07.2002 ainsi que cela résulte d'un procès-verbal dressé le même jour par l'officier de l'état civil de la commune de Diekirch.

Elle sort ses effets quatre jours après la présente publication.

– Par loi du 26.06.2002, la naturalisation est accordée à la dame REICHEL Helma Maria, née le 18.06.1941 à Troppau (République tchèque), demeurant à Beaufort.

Cette naturalisation a été acceptée le 29.07.2002 ainsi que cela résulte d'un procès-verbal dressé le même jour par l'officier de l'état civil de la commune de Beaufort.

Elle sort ses effets quatre jours après la présente publication.

Par loi du 26.06.2002, la naturalisation est accordée au sieur VISILIT Christian Marie, né le 25.11.1961 à Metz (France), demeurant à Remich.

Cette naturalisation a été acceptée le 23.07.2002 ainsi que cela résulte d'un procès-verbal dressé le même jour par l'officier de l'état civil de la commune de Remich.

Elle sort ses effets quatre jours après la présente publication.

– Par loi du 26.06.2002, la naturalisation est accordée au sieur VISILIT Jean-François, né le 07.07.1968 à Metz (France), demeurant à Remich.

Cette naturalisation a été acceptée le 26.07.2002 ainsi que cela résulte d'un procès-verbal dressé le même jour par l'officier de l'état civil de la commune de Remich.

Elle sort ses effets quatre jours après la présente publication.

– Par loi du 26.06.2002, la naturalisation est accordée au sieur WIERTALLA Ingo Hans Roland, né le 21.01.1954 à Velbert (Allemagne), demeurant à Howald.

Cette naturalisation a été acceptée le 11.07.2002 ainsi que cela résulte d'un procès-verbal dressé le même jour par l'officier de l'état civil de la commune de Hesperange.

Elle sort ses effets quatre jours après la présente publication.

---

– Par loi du 26.06.2002, la naturalisation est accordée au sieur ANGUELOV Evgueni, né le 05.06.1949 à Stanke Dimitrov (Bulgarie), demeurant à Howald.

Cette naturalisation a été acceptée le 11.07.2002 ainsi que cela résulte d'un procès-verbal dressé le même jour par l'officier de l'état civil de la commune de Hesperange.

Elle sort ses effets quatre jours après la présente publication.

Par la même loi, la personne préqualifiée a été autorisée à porter les nom et prénom de ANGEL Evgeni.

Cette décision ne prend effet qu'après un délai de trois mois à partir de la présente publication.

– Par loi du 26.06.2002, la naturalisation est accordée à la dame IKILULEVA Nadejda, née le 18.11.1953 à Sofia (Bulgarie), demeurant à Howald.

Cette naturalisation a été acceptée le 11.07.2002 ainsi que cela résulte d'un procès-verbal dressé le même jour par l'officier de l'état civil de la commune de Hesperange.

Elle sort ses effets quatre jours après la présente publication.

Par la même loi, la personne préqualifiée a été autorisée à porter les nom et prénom de IKIL Nadia.

Cette décision ne prend effet qu'après un délai de trois mois à partir de la présente publication.

– Par loi du 26.06.2002, la naturalisation est accordée au sieur FLAMION Serge Marcellin Arnolphe, né le 25.04.1963 à Termes (Belgique), demeurant à Clemency.

Cette naturalisation a été acceptée le 06.08.2002 ainsi que cela résulte d'un procès-verbal dressé le même jour par l'officier de l'état civil de la commune de Clemency.

Elle sort ses effets quatre jours après la présente publication.

– Par loi du 26.06.2002, la naturalisation est accordée à la dame CROCHET Monique, née le 13.07.1959 à Arlon (Belgique), demeurant à Clemency.

Cette naturalisation a été acceptée le 06.08.2002 ainsi que cela résulte d'un procès-verbal dressé le même jour par l'officier de l'état civil de la commune de Clemency.

Elle sort ses effets quatre jours après la présente publication.

– Par loi du 26.06.2002, la naturalisation est accordée au sieur LIANG Shei Koon, né le 21.02.1962 à Calcutta (Inde), demeurant à Hagen.

Cette naturalisation a été acceptée le 25.07.2002 ainsi que cela résulte d'un procès-verbal dressé le même jour par l'officier de l'état civil de la commune de Steinfort.

Elle sort ses effets quatre jours après la présente publication.

– Par loi du 26.06.2002, la naturalisation est accordée à la dame LIM Yu Chow, née le 06.11.1967 à Calcutta (Inde), demeurant à Hagen.

Cette naturalisation a été acceptée le 25.07.2002 ainsi que cela résulte d'un procès-verbal dressé le même jour par l'officier de l'état civil de la commune de Steinfort.

Elle sort ses effets quatre jours après la présente publication.

– Par loi du 26.06.2002, la naturalisation est accordée au sieur ROSA DE CARVALHO Jorge Manuel, né le 20.02.1962 à Mortagua (Portugal), demeurant à Mertzig.

Cette naturalisation a été acceptée le 30.07.2002 ainsi que cela résulte d'un procès-verbal dressé le même jour par l'officier de l'état civil de la commune de Mertzig.

Elle sort ses effets quatre jours après la présente publication.

– Par loi du 26.06.2002, la naturalisation est accordée à la dame MARQUES DE PAIVA Maria dos Angos, née le 13.03.1966 à Luxembourg, demeurant à Mertzig.

Cette naturalisation a été acceptée le 30.07.2002 ainsi que cela résulte d'un procès-verbal dressé le même jour par l'officier de l'état civil de la commune de Mertzig.

Elle sort ses effets quatre jours après la présente publication.

---

**Inspection générale de la sécurité sociale. – Nomination.** – Par arrêté grand-ducal du 12 juillet 2002 Madame Nadine *Wallers*, attachée de la sécurité sociale à l'Inspection générale de la sécurité sociale, a été nommée à la fonction de chargée d'études auprès de la même administration avec effet au 1er septembre 2002.

---

**Relevé des faillites prononcées par les tribunaux de commerce pendant le mois de juin 2002.**

| N° d'ordre | Nom du failli | date du jugement | juge-commissaire | curateur |
|---|---|---|---|---|
| | | *Luxembourg* | | |
| 1. | S.A. PROJECT CONTROL, avec siège social à Foetz, 3, rue des Artisans | 05.06.2002 | Mme Nadine *Walch* | Me Anja *Reisdoerfer* |
| 2. | s. à r. l. AGENCE K, ayant eu son siège social à Luxembourg, 231, Val des Bons Malades, act. sans siège social connu | 05.06.2002 | Mme Nadine *Walch* | Me Guy *Breistroff* |
| 3. | s. à r. l. AUDIA, avec siège social à Luxembourg, 46, rue du Fort Neipperg, de fait inconnue à cette adresse | 05.06.2002 | Mme Nadine *Walch* | Me Guy *Breistroff* |
| 4. | s. à r. l. LUPLATEX, ayant eu son siège social à Bertrange, 9, rue du Chemin de Fer, act. sans siège social connu | 05.06.2002 | Mme Nadine *Walch* | Me Martial *Barbian* |
| 5. | s. à r. l. MT.INTERNATIONAL, avec siège social à Esch-sur-Alzette, 17, rue Clair-Chêne | 05.06.2002 | Mme Nadine *Walch* | Me Martial *Barbian* |
| 6. | S.A. MULTI CLEANING SYSTEMS, avec siège social à Luxembourg, 11, bd Prince Henri, de fait inconnue à cette adresse | 05.06.2002 | Mme Nadine *Walch* | Me Astrid *Bugatto* |
| 7. | S.A. P.M.I.B.T. PLASMA MULTIMEDIA INTERNATIONAL BUSINESS, ayant eu son siège social à Luxembourg, 45, bd G.-D. Charlotte, act. sans siège social connu | 05.06.2002 | Mme Nadine *Walch* | Me Astrid *Bugatto* |
| 8. | S.A. EURO LUBRICATING & PETROLEUM SERVICES, avec siège social à Luxembourg, 223, rue de Cessange, de fait inconnue à cette adresse | 05.06.2002 | Mme Nadine *Walch* | Me Nathalie *Nimesgern* |
| 9. | S.A. SUNNY DREAM (Luxembourg), avec siège social à Luxembourg, 23, rue Beaumont | 05.06.2002 | Mme Nadine *Walch* | Me Guillaume *Tryhoen* |
| 10. | S.A. ALAN INTERNATIONAL, avec siège social à Luxembourg, 43, rue Goethe, de fait inconnue à cette adresse | 07.06.2002 | Mme Karin *Guillaume* | Me Miguel *Andreu* |
| 11. | s.e.c.s. MULTIMARK, avec siège social à Strassen, 13, rue du Bois, de fait inconnue à cette adresse | 07.06.2002 | Mme Karin *Guillaume* | Me Miguel *Andreu* |
| 12. | s. à r. l. UNIVERTUOSE, ayant eu son siège social à Livange, Centre d'affaires LE 2000, act. sans siège social connu | 07.06.2002 | Mme Karin *Guillaume* | Me Francine *Ewers* |
| 13. | S.A. HEMA-LUX, avec siège social à Bascharage, rue de la Continentale | 07.06.2002 | Mme Karin *Guillaume* | Me Cyril *Chapon* |

| | | | |
|---|---|---|---|
| 14. s. à r. l. DECOR-HOME, avec siège social à Remich, 39, rue Ernz, de fait inconnue à cette adresse | 07.06.2002 | Mme Karin *Guillaume* | Me Cyril *Chapon* |
| 15. s. à r. l. USTRAICHERBETRIEB KUGENER LINARES, avec siège social à Larochette, 50a, rue de Medernach, de fait inconnue à cette adresse | 07.06.2002 | Mme Paule *Mersch* | Me Anja *Reisdoerfer* |
| 16. s. à r. l. GOMA DECOR, avec siège social à Rodange, 14, route de Longwy | 07.06.2002 | Mme Paule *Mersch* | Me Alexandre *Dillmann* |
| 17. S.A. JC INTERNATIONAL, avec siège social à Luxembourg, 66, rue des Celtes, de fait inconnue à cette adresse | 07.06.2002 | Mme Paule *Mersch* | Me Alexandre *Dillmann* |
| 18. s. à r. l. C'EST LA VIE, avec siège social à Luxembourg, 24-26, place de la Gare, de fait inconnue à cette adresse | 07.06.2002 | Mme Paule *Mersch* | Me Nancy *Carier* |
| 19. s. à r. l. COPRESCOM, avec siège social à Luxembourg, 61, avenue de la Gare, de fait inconnue à cette adresse | 07.06.2002 | Mme Paule *Mersch* | Me Nancy *Carier* |
| 20. Marie-Reine Irme Jeannine WEILER, demeurant à Belvaux, 1, rue Jean l'Aveugle, ayant exploité le Café HEXEKESSEL à Pétange, 13, place du Marché | 12.06.2002 | Mme Nadine *Walch* | Me Marguerite *Ries* |
| 21. s. à r. l. VINTOUREST, avec siège social à Remerschen, 3, Lassrengen, ayant fait le commerce sous la dénomination «L'ESCALE» à Remerschen, 32, route du Vin | 12.06.2002 | Mme Nadine *Walch* | Me André Th. *Ries* |
| 22. Jean-Marie REICHLING, demeurant à ELVANGE, 4, rue M.-J. Deny, ayant fait le commerce sous la dénomination BOULANGERIE REICHLING à Clemency, 7A, rue de l'Eglise et à Pétange, 34A, route de Luxembourg | 12.06.2002 | Mme Nadine *Walch* | Me André Th. *Ries* |
| 23. s. à r. l. MEUBLE D'OCCASION WEITEN, avec siège social à Esch-sur-Alzette, 6-8, rue Boltgen | 12.06.2002 | Mme Nadine *Walch* | Me Tanja *Hoffmann* |
| 24. s. à r. l. LUX-PRODUCTIONS, avec siège social à Soleuvre, Zone Industrielle de Soleuvre, de fait établie à Ehlerange, 157, route d'Esch | 12.06.2002 | Mme Nadine *Walch* | Me André Th. *Ries* |
| 25. S.A. CASA CONCEPT, avec siège social à Strassen, 123, route d'Arlon | 12.06.2002 | Mme Nadine *Walch* | Me Marguerite *Ries* |
| 26. S.A. BUSINESS AND TRADE COMPANY, avec siège social à Livange, Centre d'Affaires «Le 2000» | 12.06.2002 | Mme Nadine *Walch* | Me Michelle *Erpelding* |
| 27. S.A. NEW DIFFUSION, avec siège social à Livange, Centre d'Affaires «Le 2000» | 12.06.2002 | Mme Nadine *Walch* | Me Michelle *Erpelding* |
| 28. s. à r. l. NEBER-BAU, avec siège social à Esch-sur-Alzette, 71, rue Michel Rodange | 12.06.2002 | Mme Nadine *Walch* | Me Elisabeth *Ewert* |
| 29. s. à r. l. DISFRAIS, avec siège social à Esch-sur-Alzette, 35, rue du X Septembre | 12.06.2002 | Mme Nadine *Walch* | Me Elisabeth *Ewert* |
| 30. S.A. IMMODATA, ayant eu son siège social à Luxembourg, 32, rue Raoul Follereau, act. sans siège social connu | 2.06.2002 | Mme Nadine *Walch* | Me Michèle *Feider* |
| 31. s. à r. l. FLEURS CREALYS, avec siège social à Foetz, 11, rue du Brill | 14.06.2002 | Mme Paule *Mersch* | Me Anja *Reisdoerfer* |

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| 32. | s. à r. l. PAPAVER, avec siège social à Esch-sur-Alzette, 53, rue de Luxembourg | 14.06.2002 | Mme Paule *Mersch* | Me Anja *Reisdoerfer* |
| 33. | Angelika Maria Auguste PICHLER, demeurant à Mersch, 16, rue Lankheck, ayant fait le commerce sous la dénomination INTERNATIONALE TRANSPORTE G.u.A. WILKE-PICHLER à la même adresse | 14.6.2002 | Mme Paule *Mersch* | Me Marguerite *Ries* |
| 34. | s. à r. l. FERORLUX, avec siège social à Dudelange, 9, route de Kayl | 14.06.2002 | Mme Paule *Mersch* | Me Marguerite *Ries* |
| 35. | s. à r. l. L'ART DU CARRELAGE, avec siège social à Esch-sur-Alzette, 64, rue Dicks | 14.06.2002 | Mme Paule *Mersch* | Me Olivier *Wagner* |
| 36. | s. à r. l. COUNTDOWN, avec siège social à Esch-sur-Alzette, 2, place Norbert Metz, de fait inconnue à cette adresse | 14.06.2002 | Mme Paule *Mersch* | Me Olivier *Wagner* |
| 37. | s. à r. l. CONCOORD IMMOBILIER ET CONSTRUCTION, avec siège social à Esch-sur-Alzette, 22, rue Boltgen, de fait inconnue à cette adresse | 14.06.2002 | Mme Paule *Mersch* | Me Claude *Feyereisen* |
| 38. | S.A. SEILUX, ayant eu son siège social à Luxembourg, 32, rue du Curé, act. sans siège social connu | 14.06.2002 | Mme Karin *Guillaume* | Me Shirine *Azizi* |
| 39. | S.A. OLBIA AG, ayant eu son siège social à Luxembourg, 3, place Dargent, act. sans siège social connu | 14.06.2002 | Mme Karin *Guillaume* | Me Shirine *Azizi* |
| 40. | S.A. SPEED SYSTEMS, avec siège social à Esch-sur-Alzette, 2, rue des Franciscains, ayant été établie à Dudelange, 44, rue du Commerce | 19.06.2002 | Mme Nadine *Walch* | Me Marguerite *Ries* |
| 41. | s. à r. l. WALLOW, avec siège social à Esch-sur-Alzette, 5, rue du Commerce | 21.06.2002 | Mme Karin *Guillaume* | Me Frank *Mausen* |
| 42. | S.A. ABRASIO, avec siège social à Luxembourg, 15, bd Royal | 21.06.2002 | Mme Karin *Guillaume* | Me Frank *Mausen* |
| 43. | S.A. CYMAX ENTERTAINMENT, avec siège social à Luxembourg, 21-25, allée Scheffer | 21.06.2002 | Mme Karin *Guillaume* | Me Olivier *Wagner* |
| 44. | s. à r. l. STYLE PROMO, avec siège social à Luxembourg, 36, rue de la Barrière | 26.06.2002 | Mme Nadine *Walch* | Me Caroline *Engel* |
| 45. | S.A. EUROPRESTIGE LUXEMBOURG, avec siège social à Luxembourg, 49, bd Royal, de fait inconnue à cette adresse | 26.06.2002 | Mme Nadine *Walch* | Me Caroline *Engel* |
| 46. | S.A. C.N.D. INTERNATIONAL, ayant eu son siège social à Luxembourg, 21-25, allée Scheffer, act. sans siège social connu | 26.06.2002 | Mme Nadine *Walch* | Me Catherine *Dauger de Caulaincourt* |
| 47. | S.A. MALATOPETO, ayant eu son siège siège social à Luxembourg, 15, rue de la Chapelle, act. sans siège social connu | 26.06.2002 | Mme Nadine *Walch* | Me Catherine *Dauger de Caulaincourt* |
| 48. | s. à r. l. M.P.H.C. MULTY PHARMACEUTICAL HANDLING COMPANY, avec siège social à Luxembourg, 39, rue Arthur Herchen | 26.06.2002 | Mme Nadine *Walch* | Me Virginie *Ciavarella* |
| 49. | s. à r. l. TETRATEK LUX SERVICES, ayant eu son siège social à Luxembourg, 8, rue Dicks, act. sans siège social connu | 26.06.2002 | Mme Nadine *Walch* | Me Virginie *Ciavarella* |
| 50. | s. à r. l. M.C.S.E., avec siège social à Luxembourg, 2a, place de Paris, de fait inconnue à cette adresse | 26.06.2002 | Mme Nadine *Walch* | Me Yann *Baden* |

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| 51. | s. à r. l. PIZZERIA MIMOSA 2000, avec siège social à Bettembourg, 7, route de Dudelange | 26.06.2002 | Mme Nadine *Walch* | Me Yann *Baden* |
| 52. | S.A. PRINT PARTNERS & OFFICE, avec siège social à Bettembourg, 3, route d'Esch, ayant été établie à Esch-sur-Alzette, 10, rue de Belvaux | 28.06.2002 | Mme Paule *Mersch* | Me Evelyne *Korn* |
| 53. | Hakija REDZIC, commerçant, demeurant à Bissen, 33, route de Finsterthal | 28.06.2002 | Mme Paule *Mersch* | Me Marguerite *Ries* |
| 54. | s. à r. l. MORRISON, avec siège social à Luxembourg, 37, rue du Fort Neipperg | 28.06.2002 | Mme Paule *Mersch* | Me Olivier *Wagner* |
| 55. | S.A. GEO COMMUNICATION & INGENIERIE LUXEMBOURG, en abrégé G.C.I.L., avec siège social à Luxembourg, 7, Val Sainte Croix | 28.06.2002 | Mme Paule *Mersch* | Me Olivier *Wagner* |
| 56. | s. à r. l. MULTIPEINTURE, ayant eu son siège social à Pétange, 81, rue J.B. Gillardin, act. sans siège social connu | 28.06.2002 | Mme Paule *Mersch* | Me André Th. *Ries* |
| 57. | Joao REGUINA FARIA, commerçant, demeurant à Berbourg, 2, Duerfstrooss, ayant fait le commerce sous la dénomination «Café Restaurant LA CAMPANA» | 28.06.2002 | Mme Paule *Mersch* | Me Anja *Reisdoerfer* |
| 58. | s. à r. l. CO.PRE.M., ayant eu son siège social à Luxembourg, 24-28, rue Goethe, act. sans siège social connu | 28.06.2002 | Mme Paule *Mersch* | Me Alexandra *Castegnaro* |
| 59. | S.A. RC COM, anc. MC CONSEIL, avec siège social à Luxembourg, 55, avenue de la Liberté | 28.06.2002 | Mme Paule *Mersch* | Me Alexandra *Castegnaro* |
| | | *Diekirch* | | |
| 60. | S.A. SUNECO, établie et ayant son siège social à Consdorf, 106, route de Luxembourg | 12.06.2002 | M. Lex *Eippers* | Me Josiane *Eischen* |
| 61. | S.A. MAJO LUX A.G., établie et ayant son siège social à Weiswampach, 117, route de Stavelot, act. à Weiswampach, 112, route de Stavelot | 12.06.2002 | M. Lex *Eippers* | Me Jean-Louis *Unsen* |
| 62. | la s. à r. l. LUX-ENDUIT S. A R. L. ayant eu son dernier siège social à Diekirch, 20, avenue de la Gare | 19.06.2002 | M. Lex *Eippers* | Me Gilbert *Reuter* |
| 63. | s. à r. l. CADEAUX IMPORT S. A R. L., ayant eu son dernier siège social connu à Rombach, 18, route de Bigonville | 26.06.2002 | M. Lex *Eippers* | Me François *Gengler* |
| 64. | S.A. M.H.D. GROUP S.A., établie et ayant son siège social à Wiltz, 71, rue G.-D. Charlotte | 26.06.2002 | M. Lex *Eippers* | Me Daniel *Baulisch* |

Par jugement du Tribunal d'Arrondissement de Luxembourg, la faillite de la s. à r. l. ROBILUX, avec siège social à Luxembourg, 14, rue des Romains, de fait inconnue à cette adresse, prononcée le 22 mars 2002, a été rabattue.

---

**Relevé des faillites prononcées par les tribunaux de commerce pendant le mois de juillet 2002.**

| N° d'ordre | Nom du failli | date du jugement | juge-commissaire | curateur |
|---|---|---|---|---|
| | | *Luxembourg* | | |
| 1 | S.A. TESHIMA, avec siège social à Luxembourg, 38, boulevard Napoléon Ier, de fait inconnue à cette adresse | 03.07.2002 | Mme Nadine *Walch* | Me Yilmaz David *Yurtman* |

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| 2. | S.A. INTERNATIONAL METAL COMPANY, avec siège social à Luxembourg, 124, route d'Arlon, de fait inconnue à cette adresse | 03.07.2002 | Mme Nadine *Walch* | Me Frédéric *Sudret* |
| 3. | s. à r. l. NEW WAY OF LIFE, en abrégé N.W.L. s. à r. l., ayant eu son siège social à Luxembourg, 21, rue du Fort Elisabeth, act. sans siège social connu | 03.07.2002 | Mme Nadine *Walch* | Me Frédéric *Sudret* |
| 4. | Denise BAUM-KUGENER, commerçante, demeurant à Bissen, 14, route de Mersch | 03.07.2002 | Mme Karin *Guillaume* | Me Yvette *Hamilius* |
| 5. | s. à r. l. HEINZE TRANSPORTS INTER-NATIONAUX, avec siège social à Bettembourg, 190, rue de Luxembourg | 05.07.2002 | Mme Karin *Guillaume* | Me Marguerite *Ries* |
| 6. | s. à r. l. PYRAMIDIS, avec siège social à Mamer, 10, rue du Millénaire | 05.07.2002 | Mme Karin *Guillaume* | Me Marguerite *Ries* |
| 7. | s. à r. l. PAVICO, avec siège social à Dudelange, 17, rue de la Libération, de fait établie à Dudelange, 2, rue Jean Jaurès | 05.07.2002 | Mme Karin *Guillaume* | Me Marguerite *Ries* |
| 8. | s. à r. l. FREY CARGO LUXEMBOURG, en liquidation, avec siège social à Luxembourg, 6, rue Dicks | 05.07.2002 | Mme Karin *Guillaume* | Me Anne *Loubet* |
| 9. | s. à r. l. N.D. EXPRESS, avec siège social à Luxembourg, 13, avenue du Bois | 10.07.2002 | Mme Nadine *Walch* | Me Marguerite *Ries* |
| 10. | S.A. PROSYSTEM, ayant eu son siège social à Luxembourg, 11a, boulevard Joseph II, act. sans siège social connu | 10.07.2002 | Mme Nadine *Walch* | Me Alain *Goebel* |
| 11. | s. à r. l. C.K. MATERIAUX, avec siège social à Esch-sur-Alzette, 18, rue C.M. Spoo | 10.07.2002 | Mme Nadine *Walch* | Me Alain *Goebel* |
| 12. | s. à r. l. MAJO, avec siège social à Colmar-Berg, 25, cité Morisacker, de fait inconnue à cette adresse | 10.07.2002 | Mme Nadine *Walch* | Me Astrid *Bugatto* |
| 13. | S.A. INFOPLUS, avec siège social à Hellange, 71, route de Bettembourg | 10.07.2002 | Mme Nadine *Walch* | Me Astrid *Bugatto* |
| 14. | S.A. EUROPTUBE, ayant son siège social à Luxembourg, 2, rue Béatrix de Bourbon, act. sans siège social connu | 10.07.2002 | Mme Nadine *Walch* | Me Claude *Feyereisen* |
| 15. | s. à r. l. MERTOURLUX, avec siège social à Luxembourg, 28, route d'Arlon | 10.07.2002 | Mme Nadine *Walch* | Me Claude *Feyereisen* |
| 16. | S.A. PECOM TRADING, ayant eu son siège social à Luxembourg, 65, avenue de la Gare, act. sans siège social connu | 10.07.2002 | Mme Nadine *Walch* | Me Dorothée *Garin* |
| 17. | s. à r. l. EMU TABAC, ayant eu son siège social à Luxembourg, 21, rue de Nassau, act. sans siège social connu | 10.07.2002 | Mme Nadine *Walch* | Me Dorothée *Garin* |
| 18. | S.A. I.S.M.C., avec siège social à Bettange/Mess, 12, rue des 3 Cantons | 12,07.2002 | Mme Paule *Mersch* | Me Marguerite *Ries* |
| 19. | s. à r. l. COULEURS KURT GREIF, avec siège social à Grevenmacher, 2, place du Marché, de fait inconnue à cette adresse | 12.07.2002 | Mme Paule *Mersch* | Me Marguerite *Ries* |
| 20. | s. à r. l. S.W.S., avec siège social à Sandweiler, 14, rue Jean Schaus | 12.07.2002 | Mme Paule *Mersch* | Me Anja *Reisdoerfer* |
| 21. | s. à r. l. S.N. CONSTRUCTIONS, avec siège social à Esch-sur-Alzette, 6-8, rue Boltgen, de fait établie à Rodange, 9, rue de Luxembourg | 12.07.2002 | Mme Paule *Mersch* | Me Anja *Reisdoerfer* |

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| 22. | S.A. INTENSIF, en abrégé I.T.F. S.A., avec siège social à Luxembourg, 411a, rue de Neudorf | 12.07.2002 | Mme Paule *Mersch* | Me Serge *Hoffmann* |
| 23. | s. à r. l. LE TOIT-MATERIAUX, avec siège social à Ehlerange, 5, rue de Mondercange | 12.07.2002 | Mme Paule *Mersch* | Me Serge *Hoffmann* |
| 24. | S.A. C.I.J., avec siège social à Mamer, 3, route de Holzem | 12.07.2002 | Mme Paule *Mersch* | Me Eric *Jungbluth* |
| 25. | s. à r. l. CARRELAGES J & B, avec siège social à Mondorf-les-Bains, 7, avenue des Bains, de fait inconnue à cette adresse | 12.07.2002 | Mme Paule *Mersch* | Me Eric *Jungbluth* |
| 26. | s. à r. l. LUX BUSINESS TIME, avec siège social à Luxembourg, 5, Plateau du St. Esprit, de fait inconnue à cette adresse | 19.07.2002 | Mme Paule *Mersch* | Me Annick *May* |
| 27. | s. à r. l. TIER-SPORT-CENTER, avec siège social à Dudelange, de fait établie à Luxembourg, 131, rue de Hollerich | 19.07.2002 | Mme Paule *Mersch* | Me Annick *May* |
| 28. | S.A. G.I.T. GROUPE INTERNATIONAL TRANSPORT, avec siège social à Esch-sur-Alzette, 12, rue des Boers | 19.07.2002 | Mme Paule *Mersch* | Me Christian *Steinmetz* |
| 29. | S.A. AVICOM en liquidation, avec siège social à Dudelange, 147, route de Burange | 19.07.2002 | Mme Paule *Mersch* | Me Christian *Steinmetz* |
| 30. | S.A. EUROPEAN COMPUTER PARTS LUXEMBOURG, en abrégé E.C.P.L., avec siège social à Dudelange, 24, rue Alexandre Fleming | 19.07.2002 | Mme Paule *Mersch* | Me Jean-Pierre *Mernier* |
| 31. | s. à r. l. E.C.I. (EUROPE COMMERCE INTERNATIONAL), avec siège social à Dudelange, 6, rue Antoine Zinnen | 19.07.2002 | Mme Paule *Mersch* | Me Jean-Pierre *Mernier* |
| 32. | s. à r. l. THOT CONSEIL, ayant eu son siège social à Luxembourg, 6, avenue Guillaume, act. sans siège social connu | 19.07.2002 | Mme Paule *Mersch* | Me Alexandre *Gobert* |
| 33. | S.A. MEDIA CONSULT, avec siège social à Luxembourg, 41, avenue de la Gare | 19.07.2002 | Mme Paule *Mersch* | Me Alexandre *Gobert* |
| 34. | S.A. LUXED, ayant eu son siège social à Luxembourg, 223, Val Ste Croix, act. sans siège social connu | 19.07.2002 | Mme Paule *Mersch* | Me Saskia *Konsbruck* |
| 35. | s. à r. l. SCHUNK TRANSPORTE LOGISTIK, ayant eu son siège social à Mertert, 51, route de Wasserbillig, act. sans siège social connu | 19.07.2002 | Mme Paule *Mersch* | Me Saskia *Konsbruck* |
| 36. | s. à r. l. B.M. HEIZTECHNIK, en liquidation, avec siège social à Mondorf-les-Bains, 7, avenue des Bains | 19.07.2002 | Mme Paule *Mersch* | Me Frédéric *Krieg* |
| 37. | S.A. PRESTIGE AUTO SERVICE, avec siège social à Luxembourg, 18, Val Ste Croix, de fait inconnue à cette adresse | 19.07.2002 | Mme Paule *Mersch* | Me Frédéric *Krieg* |
| 38. | s. à r. l. LA COSTA, avec siège social à Luxembourg, 26, boulevard Royal, de fait inconnue à cette adresse | 19.07.2002 | Mme Karin *Guillaume* | Me Pierre *Trausch* |
| 39. | s. à r. l. CAR RENTING, avec siège social à Luxembourg, 1, rue Goethe | 19.07.2002 | Mme Karin *Guillaume* | Me Pierre *Trausch* |
| 40. | s. à r. l. DCE DISTRIBUT CAR EUROPE, avec siège social à Strassen, 206, route d'Arlon, de fait inconnue à cette adresse | 19.07.2002 | Mme Karin *Guillaume* | Me Béatrice *Horper* |

| | | | |
|---|---|---|---|
| 41. s. à r. l. CASAS BOM PRECO, avec siège social à Leudelange, 15, rue de la Forêt, de fait inconnue à cette adresse | 19.07.2002 | Mme Karin *Guillaume* | Me Béatrice *Horper* |
| 42. s. à r. l. GENERALE DE TRANSACTION, ayant eu son siège social à Luxembourg, 41, rue Pierre Hentges, act. sans siège social connu | 19.07.2002 | Mme Karin *Guillaume* | Me Delphine *Horn* |
| 43. S.A. AFAB WORLD, ayant eu son siège social à Luxembourg, 25A, boulevard Royal, act. sans siège social connu | 19.07.2002 | Mme Karin *Guillaume* | Me Delphine *Horn* |
| 44. S.A. ALLO PHILIPPE SERVICES, avec siège social à Bertrange, 235, rue de Luxembourg | 19.07.2002 | Mme Karin *Guillaume* | Me Marianne *Rau* |
| 45. S.A. L'EURO BRASSERIE, avec siège social à Esch-sur-Alzette, 16, rue Xavier Brasseur | 19.07.2002 | Mme Karin *Guillaume* | Me Vittoria *De Michele* |
| 46. S.A. CHARTMIX, avec siège social à Bettembourg, 17, rue de la Gare | 19.07.2002 | Mme Paule *Mersch* | Me Claude *Metzler* |
| 47. S.A. LUXIMCO AG, avec siège social à Hautcharage, 57, rue de Bascharage | 19.07.2002 | Mme Paule *Mersch* | Me Claude *Metzler* |
| 48. s. à r. l. LE FRENCH PUB, avec siège social à Wasserbillig, 9, Grand-Rue | 19.07.2002 | Mme Paule *Mersch* | Me Antoine *Schaus* |
| 49. s. à r. l. CREATIVE BUSINSS & COMMUNICATION, avec siège social à Esch-sur-Alzette, 8, rue Pierre Goedert | 19.07.2002 | Mme Paule *Mersch* | Me Marguerite *Ries* |
| 50. S.A. EURO INVEST CONSULTING, en abrégé E.I.C., avec siège social à Livange, Centre d'Affaires Le 2000 | 19.07.2002 | Mme Paule *Mersch* | Me Marguerite *Ries* |
| 51. s. à r. l. LS PRODUCTIQUE, avec siège social à Esch-sur-Alzette, 66, route de Luxembourg | 19.07.2002 | Mme Paule *Mersch* | Me Marguerite *Ries* |
| 52. s. à r. l. GROUPE INTERNATIONAL DESOSSAGE, avec siège social à Esch-sur-Alzette, 164, rue de Belvaux | 19.07.2002 | Mme Karin *Guillaume* | Me Olivier *Wagner* |
| 53. s. à r. l. INTRALOG, avec siège social à Grevenmacher, 15, route de Trèves | 26.07.2002 | Mme Michèle *Raus* | Me Fabien *Verreaux* |
| 54. S.A. MOPARTS, avec siège social à Mertert, 67, route de Wasserbillig | 26.07.2002 | Mme Michèle *Raus* | Me Fabien *Verreaux* |
| 55. S.A. GESTOFILM, ayant eu son siège social à Luxembourg, 3, boulevard Royal, act. sans siège social connu | 26.07.2002 | Mme Michèle *Raus* | Me Fabien *Verreaux* |
| 56. S.A. TRINITY EUROPE, ayant eu son siège social à Strassen, 80, rue des Romains, act. sans siège social connu | 26.07.2002 | Mme Michèle *Raus* | Me Anja *Reisdoerfer* |
| 57. S.A. NITI, ayant eu son siège social à Luxembourg, 29, avenue Monterey, act. sans siège social connu | 26.07.2002 | Mme Michèle *Raus* | Me Anja *Reisdoerfer* |
| 58. S.A. LES ESS'ARTS, ayant eu son siège social à Luxembourg, 4, rue Henri Schnadt, act. sans siège social connu | 26.07.2002 | Mme Michèle *Raus* | Me Anja *Reisdoerfer* |
| 59. S.A. UNIPRO INTERNATIONAL, avec siège social à Goetzingen, 12, rue Principale | 26.07.2002 | Mme Pascale *Dumong* | Me Pierre *Feltgen* |
| 60. S.A. IMMOSPERE, avec siège social à Luxembourg, 2, rue d'Allamont | 26.07.2002 | Mme Pascale *Dumong* | Me Pierre *Feltgen* |
| 61. s. à r. l. LEXTEK, avec siège social à Esch-sur-Alzette, 108, rue de l'Alzette, de fait établie à Esch-sur-Alzette, 83, rue de Belvaux | 26.07.2002 | Mme Pascale *Dumong* | Me Pierre *Feltgen* |

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| 62. | Ana Paula FONSECA FURTADO NUNES, commerçante, demeurant à Esch-sur-Alzette, 13, rue de la Colline, ayant exploité le CAFE KAYLER STUFF à Kayl, 9, Grand-Rue | 26.07.2002 | Mme Pascale *Dumong* | Me Pierre *Feltgen* |
| 63. | s. à r. l. LES GOURMANDISES, avec siège social à Schifflange, 17-19, avenue de la Libération | 31.07.2002 | Mme Françoise *Wagener* | Me Olivier *Wagner* |
| 64. | s. à r. l. CHAUFFAGE ET SANITAIRES BICOLUX, en liquidation, ayant eu son siège social à Mamer, 43, rue du Barendall | 31.07.2002 | Mme Françoise *Wagener* | Me Olivier *Wagner* |
| 65. | s. à r. l. P.M. SPORTS, avec siège social à Moutfort, 79a, route de Remich | 31.07.2002 | Mme Françoise *Wagener* | Me Olivier *Wagner* |
| | | *Diekirch* | | |
| 66. | s. à r. l. PONDANT DISTRIBUTION, établie et ayant son siège social à Wiltz, 10, rue du Moulin | 03.07.2002 | M. Lex *Eippers* | Me Edith *Reiff* |
| 67. | S.A. ECONOMISTS, ENGINEERS, POLITICAL EXPERTS AND SOCIOLOGISTS ASSOCIATES (E.E.P.S.A.) établie et ayant son siège social à Wiltz, 5, avenue de la Gare | 10.07.2002 | M. Lex *Eippers* | Me Jean-Louis *Unsen* |
| 68. | s. à r. l. HALICOM, ayant eu son dernier siège social connu à Troisvierges, 1A, rue de la Laiterie | 10.07.2002 | M. Lex *Eippers* | Me Jean-Paul *Wiltzius* |
| 69. | S.A. LUX-MAXENCE, ayant eu son siège social à Diekirch, 96, rue de Clairefontaine | 10.07.2002 | M. Lex *Eippers* | Me Daniel *Baulisch* |
| 70. | s. à r. l. DATA PLUS, établie et ayant son siège social à Saeul, 17, route d'Arlon | 23.07.2002 | M. Lex *Eippers* | Me François *Gengler* |
| 71. | s. à r. l. unipersonnelle TUNNIS & LEEKER, ayant eu son dernier siège social connu à Bourscheid-Plage | 23.07.2002 | M. Lex *Eippers* | Me Pascale *Hansen* |
| 72. | S.A. ARJERO-WEBDESIGN, établie et ayant son siège social à Diekirch, 3, place Guillaume | 23.07.2002 | M. Lex *Eippers* | Me François *Gengler* |

Par jugement du Tribunal d'Arrondissement de Luxembourg du 10 juillet 2002, la faillite de la S.A. BIEN PRATIQUE, avec siège social à Bettembourg, 44, rue du Château, prononcée le 26 octobre 2001, a été rabattue.

Par jugement du Tribunal d'Arrondissement de Luxembourg du 12 juillet 2002, la faillite de la S.A. INTERNATIONAL ADVISORS AND CONSULTANTS, avec siège social à Luxembourg, 2a, Place de Paris, prononcée le 24 avril 2002, a été rabattue.

Par jugement du Tribunal d'Arrondissement de Luxembourg du 19 juillet 2002, la faillite de la S.A. INTERNATIONAL METAL COMPANY, avec siège social à Luxembourg, 124, route d'Arlon, prononcée le 3 juillet 2002, a été rabattue.

Editeur: Service Central de Législation, 43, boulevard F.-D. Roosevelt, L-2450 Luxembourg

Imprimeur: Imprimerie de la Cour Victor Buck, s. à r. l. Leudelange

MEMORIAL
Journal Officiel
du Grand-Duché de
Luxembourg



MEMORIAL
Amtsblatt
des Großherzogtums
Luxemburg

RECUEIL ADMINISTRATIF ET ECONOMIQUE

B — N° 63 11 septembre 2002

Sommaire

Arrêté ministériel du 21 août 2002 portant agrément de l'organisme de contrôle indépendant du label «Véi vum Séi – Regioun Naturpark Öewersauer». . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . page 970
Administration des Contributions – Examen de fin de stage dans la carrière du rédacteur – Examen de fin de stage et de promotion. . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . 970
Administration Gouvernementale – Nominations. . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . 970
Administration des Ponts et Chaussées – Examen de promotion . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . 971
Centre Commun de la Sécurité Sociale – Vacance de poste . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . 971
Conseil Supérieur des Assurances Sociales – Démission . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . 971
Code Administratif – Mise à jour «2002-A», première mise à jour pour 2002 – Mise en vente. . . 971
Code de l'Environnement – Mise à jour «2002-A», première mise à jour pour 2002 – Mise en vente . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . 971
Fonds National de Soutien à la Production Audiovisuelle – Bilan au 31 décembre 2001. . . . . . . . 972
Ministère de la Culture, de l'Enseignement Supérieur et de la Recherche – Conseiller adjoint au Gouvernement – Nomination . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . 975
Police Grand-Ducale – Examen – Nominations . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . 975
Procédure administrative non contentieuse – Première publication de la nouvelle collection – Les Guides Pratiques de la Législation – Mise en vente. . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . 976
Procédures Collectives – Nouveau Recueil de la Législation – Mise en vente . . . . . . . . . . . . . . . . 976
Santé – Art de guérir . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . 976

**Arrêté ministériel du 21 août 2002 portant agrément de l'organisme de contrôle indépendant du label «Véi vum Séi - Regioun Naturpark Öewersauer».**

*Le Ministre de l'Agriculture,*
*de la Viticulture*
*et du Développement rural,*

Vu le règlement (CE) n° 1760/2000 du Parlement européen et du Conseil du 17 juillet 2000 établissant un système d'identification et d'enregistrement des bovins et concernant l'étiquetage de la viande bovine et des produits à base de viande bovine, et notamment son titre II;

Vu le règlement (CE) n° 1825/2000 de la Commission du 25 août 2000 portant modalités d'application du règlement (CE) n° 1760/2000 du Parlement européen et du Conseil en ce qui concerne l'étiquetage de la viande bovine et des produits à base de viande bovine;

Vu le règlement grand-ducal du 5 février 2002 portant modalités d'application du règlement (CE) n° 1760/2000 du Parlement européen et du Conseil en ce qui concerne l'étiquetage de la viande bovine et des produits à base de viande bovine;

Vu la demande d'agrément introduite par l'organisme certificateur «Promag»;

Arrête:

**Art. 1er.** L'organisme certificateur «Promag» établi à B-6900 Marloie, rue du Carmel, 1, est agréé comme organisme de contrôle indépendant du label «Véi vum Séi - Regioun Naturpark Öewersauer».

**Art. 2.** L'agrément est valable jusqu'au 31 décembre 2005.

**Art. 3.** Le présent arrêté est transmis à l'intéressé pour lui servir de titre.

**Art. 4.** Le présent arrêté sera publié au Mémorial.

Luxembourg, le 21 août 2002.
*Le Ministre de l'Agriculture,*
*de la Viticulture*
*et du Développement rural,*
**Fernand Boden**

---

**Administration des Contributions. – Examen de fin de stage dans la carrière du rédacteur.** – L'Administration des Contributions organisera au mois de décembre 2002 un examen de fin de stage dans la carrière du rédacteur.

---

**Administration des Contributions. – Examen de fin de stage et de promotion. –**

L'administration des Contributions organisera au cours de l'année 2003 des examens de fin de stage et de promotion dans les carrières et aux époques ci-après désignées:

| *Epoques* | *Carrières* | *Examens* |
|---|---|---|
| Janvier 2003 | Expéditionnaire administratif | Fin de stage |
| Février 2003 | Rédacteur | Fin de stage |
| Mars 2003 | Attaché d'administration | Fin de stage |
| Mai 2003 | Rédacteur | Promotion |
| Juin 2003 | Attaché d'administration | Fin de stage |
| Juillet 2003 | Rédacteur | Fin de stage |
| Septembre 2003 | Expéditionnaire administratif | Fin de stage |
| Octobre 2003 | Concierge | Promotion |
| Octobre 2003 | Expéditionnaire administratif | Promotion |

---

**Administration gouvernementale. – Nominations.** – Par arrêté grand-ducal du 12 juillet 2002 Madame Monique JUNKER, attaché d'administration à l'administration gouvernementale, a été nommée attaché de gouvernement à la même administration avec effet au 1er septembre 2002. Par arrêté grand-ducal du 14 juin 2002 Monsieur Alain BELLOT, conseiller de direction à l'administration gouvernementale, a été nommé conseiller de direction 1ère classe à la même administration. Par arrêté grand-ducal du 12 juillet 2002 Monsieur Marc HOSTERT, conseiller de direction à l'administration gouvernementale, a été nommé conseiller de direction 1ère classe à la même administration. Par arrêté grand-ducal du 12 juillet 2002 Monsieur Gilbert SCHMIT, conseiller de direction à l'administration gouvernementale, a été nommé conseiller de direction 1ère classe à la même administration avec effet au 1er octobre 2002. Par arrêté grand-ducal du 12 juillet 2002 Monsieur Guy BELLWALD, chef de bureau adjoint hors cadre à la Direction de l'Aviation Civile, a été nommé chef de bureau adjoint hors cadre à l'administration gouvernementale avec effet au 1er septembre 2002. Par arrêté grand-ducal du 25 juillet 2002 Monsieur Romain JENN, chef de bureau adjoint à l'administration gouvernementale, a été nommé chef de bureau à la même administration avec effet au 1er septembre 2002.

---

**Administration des Ponts et Chaussées. – Examen de promotion.** – Il est porté à la connaissance des intéressés que l'administration des Ponts et Chaussées envisage d'organiser pendant la première quinzaine du mois de mars 2003 un examen de promotion dans la carrière de l'artisan.

---

**Centre commun de la sécurité sociale. – Vacances de poste.** – Il est porté à la connaissance des intéressés qu'auprès du centre commun de la sécurité sociale deux postes sont vacants dans la carrière supérieure du chargé d'études informaticien. Un des postes sera pourvu d'un titulaire par voie de recrutement externe et l'autre par voie de recrutement interne.

---

**Conseil supérieur des assurances sociales. – Démission.** – Par arrêté grand-ducal du 25 juillet 2002, démission honorable de ses fonctions à partir du 1er novembre 2002 a été accordée, sur sa demande, à Monsieur Richard *Trausch*, secrétaire-inspecteur principal 1er en rang auprès du Conseil supérieur des assurances sociales.

---

**«Code Administratif»: Mise à jour «2002-A», première mise à jour pour 2002. – Mise en vente.** – Editée par le Service Central de Législation, la huitième mise à jour, «2002-A», du Code Administratif, la première pour l'année 2002, incluant les textes légaux et réglementaires jusqu'au 31 mars 2002, vient de paraître.

La mise à jour est commercialisée en librairie au prix de 12,00 euros.

---

**«Code de l'Environnement»: – Mise à jour «2002-A», première mise à jour pour 2002. – Mise en vente.** – Editée par le Service Central de Législation, la sixième mise à jour, «2002-A», du Code de l'Environnement, la première pour l'année 2002, incluant les textes légaux et réglementaires jusqu'au 28 février 2002, vient de paraître.

La mise à jour est commercialisée en librairie au prix de 5,00 euros.

---

**FONDS NATIONAL DE SOUTIEN A LA PRODUCTION AUDIOVISUELLE, établissement public**

**Etats financiers au 31 décembre 2001 et rapport du Réviseur d'entreprises**

BILAN AU 31 DECEMBRE 2001 (exprimé en francs luxembourgeois)

| **ACTIF** | **Notes** | 31.12.2001 | 31.12.2001 |
|---|---|---|---|
| ACTIF IMMOBILISE | 2.1 | | |
| Immobilisations incorporelles | | 6.968.894 | 5.515.918 |
| Immobilisations corporelles | | 1.241.597 | 1.606.046 |
| **TOTAL ACTIF IMMOBILISE** | | **8.210.491** | **7.121.964** |
| ACTIF CIRCULANT | | | |
| CREANCES | 2.2 | | |
| Créances résultant de ventes et de prestations de services | | 101.871 | – |
| Aides financières sélectives à récupérer | 2.6 et 3 | – | – |
| Autres créances | | 5.572.117 | 1.561.346 |
| | | 5.673.988 | 1.561.346 |
| AVOIRS EN BANQUES ET ENCAISSE | | 107.445.667 | 99.560.331 |
| **TOTAL ACTIF CIRCULANT** | | **113.119.655** | **101.121.677** |
| **COMPTE DE REGULARISATION** | | **138.642** | **145.014** |
| **TOTAL ACTIF** | | **121.468.788** | **108.388.655** |

| **PASSIF** | **Notes** | 31.12.2001 | 31.12.2000 |
|---|---|---|---|
| CAPITAUX PROPRES | 2.3 | | |
| Résultats reportés | | 10.828.815 | 6.644.295 |
| Résultat de l'exercice | | 887.002 | 4.184.520 |
| **TOTAL CAPITAUX PROPRES** | | **11.715.817** | **10.828.815** |
| **SUBVENTIONS D'INVESTISSEMENTS** | 2.5 | **8.210.491** | **7.121.964** |
| **PROVISIONS POUR RISQUES ET CHARGES** | 2.4 | **–** | **–** |
| **DETTES** | | | |
| Dettes sur achats et prestations de services | | 708.852 | 698.041 |
| Dettes fiscales et au titre de sécurité sociale | | 1.340.925 | 1.306.713 |
| Dettes relatives aux aides financières sélectives accordées | 2.6 | 93.496.866 | 82.919.196 |
| Autres dettes | | 3.786.024 | 887.495 |
| **TOTAL AUTRES DETTES** | | **99.336.571** | **85.811.445** |
| **COMPTE DE REGULARISATION** | 2.5 | **2.209.813** | **4.626.431** |
| **TOTAL PASSIF** | | **121.468.788** | **108.388.655** |

Les notes font partie intégrante des états financiers

COMPTE DE PROFITS ET PERTES AU 31 DECEMBRE 2001 (exprimé en francs luxembourgeois)

| | Notes | 31.12.2001 | 31.12.2000 |
|---|---|---|---|
| **RESULTAT BRUT** | **4** | **6.134.750** | **6.551.709** |
| Rémunérations et charges sociales | | -7.636.491 | -4.379.800 |
| Corrections de valeur sur immobilisations incorporelles et corporelles | | -1.804.788 | -688.432 |
| Subventions d'investissements | | -1.110.353 | -1.619.512 |
| Autres intérêts et produits assimilés | | 5.303.884 | 4.320.555 |
| **RESULTAT DE L'EXERCICE** | | **887.002** | **4.184.520** |

ANNEXE AUX ETATS FINANCIERS AU 31 DECEMBRE 2001 (exprimé en francs luxembourgeois)

NOTE 1 : GENERALITES

Le Fonds national de soutien à la production audiovisuelle (ci-après le « Fonds ») a été créé par la loi du 11 avril 1990. Son statut a été modifié par la loi du 24 décembre 1998. Il s'agit d'un établissement public doté de la personnalité juridique.

L'exercice social débute le 1er janvier et se clôture le 31 décembre de chaque année.

Le Fonds a pour mission de promouvoir la création cinématographique et audiovisuelle au Luxembourg et d'encourager la production, la coproduction et la distribution d'œuvres dans ce domaine.

Le siège social est établi à Luxembourg.

Pour mener à bien ses activités, le Fonds dispose notamment des ressources suivantes :

- des recettes pour prestations fournies ;
- une contribution financière annuelle provenant du budget des recettes et des dépenses de l'Etat et attribuée sur base du programme d'activités présenté par le Fonds ;
- des remboursements des aides financières sélectives ;
- des contributions financières provenant du budget des recettes & des dépenses d'Etat et réservées à l'exécution de projets déterminés ayant fait l'objet d'une convention préalable entre le gouvernement et le Fonds ;
- e dons et legs en espèces et en nature.

NOTE 2 : PRINCIPALES METHODES COMPTABLES

Les comptes annuels sont établis conformément aux dispositions légales et réglementaires luxembourgeoises, et aux pratiques comptables généralement admises.

**2.1. Immobilisations incorporelles et corporelles**

Les immobilisations incorporelles et corporelles sont portées à l'actif du bilan à leur coût d'acquisition.

Les immobilisations incorporelles et corporelles sont amorties linéairement en fonction de leur durée estimée d'utilisation de :

| | |
|---|---|
| Logiciel informatique : | 25% |
| Matériel informatique : | 25% |
| Mobilier : | 10% |
| Matériel de bureau : | 20% - 33% |
| Matériel d'exploitation : | 25% |

**2.2. Créances**

Ces postes sont inscrits au bilan à leur valeur nominale. Des corrections de valeur spécifiques sont opérées le cas échéant pour ramener les créances à leur valeur présumée de réalisation. Voir aussi la section 2.6. Aides financières sélectives.

**2.3. Fonds propres**

Les fonds excédentaires de l'exercice en cours sont reportés à l'exercice suivant.

**2.4. Provisions pour risques et charges**

Les provisions pour risques et charges ont pour objet de couvrir des pertes ou dettes qui sont nettement circonscrites quant à leur nature mais qui, à la date de clôture du bilan, sont ou probables ou certaines mais indéterminées quant à leur montant ou quant à la date de leur survenance.

**2.5. Contributions financières**

Les contributions financières sont enregistrées comme produits en compte de profits et pertes quand elles sont reçues ou à recevoir sauf dans les cas suivants :

- Les contributions ayant comme but le financement de l'acquisition d'actifs immobilisés sont différées sous le poste « subventions d'investissements » au passif du bilan et amorties en compte de profits et pertes sur la durée de vie des immobilisations auxquelles elles se rapportent.

- Les contributions financières servant à financer des charges d'exploitation dans une période future sont différées sous le poste «Compte de régularisation » au passif du bilan et reconnues comme produits dans la période future au cours de laquelle elles vont servir à ce financement ;

**2.6. Aides financières sélectives**

Selon l'article 7 du règlement grand-ducal du 16 mars 1999 portant exécution de la loi modifiée du 11 avril 1990 portant création d'un Fonds national de soutien à la production audiovisuelle, les aides financières sélectives sont en principe intégralement remboursables, sauf décision contraire du Conseil d'administration du Fonds.

Sous la rubrique « Autres dettes » figure la valeur résiduelle à payer sur les aides financières sélectives pour lesquelles le Fonds national de soutien à la production audiovisuelle a pris un engagement d'intervention.

Avant le 1er janvier 1999, les engagements du Fonds étaient actés en comptabilité au moment de la signature d'une convention. Les aides financières sélectives étaient enregistrées directement sous un compte de charges « Aides financières sélectives ».

A partir du 1er janvier 1999, les engagements du Fonds sont actés en comptabilité dès la prise de décision par le Conseil d'administration. Les aides financières sélectives approuvées à partir du 1er janvier 1999, et les versements effectués à partir du 1er janvier 1999 relatives aux aides financières sélectives accordées avant le 1er janvier 1999 sont enregistrées sous le poste « Autres créances – Aides financières sélectives ».

Au regard de l'expérience du passé quant au recouvrement de ces aides, et par principe de prudence, une provision pour risque de non recouvrement est enregistrée pour la totalité du montant se trouvant sous le poste « Autres créances – Aides financières sélectives ».

**2.7. Conversion des comptes en devises étrangères**

Les comptes du Fonds sont tenus en francs luxembourgeois (LUF) et les comptes annuels sont établis dans la même devise.

A la date de la clôture :

- les postes de l'actif exprimés dans une autre devise que les devises EURO-in sont valorisés individuellement au plus bas de leur valeur au cours de change historique ou de leur valeur déterminée sur base du cours de change en vigueur à la date de clôture du bilan ;

- les postes de passif exprimés dans une autre devise que les devises EURO-in sont valorisés individuellement au plus bas de leur valeur au cours de change historique ou de leur valeur déterminée sur base du cours de change en vigueur à la date de clôture du bilan.

Les produits et les charges en devises autre que le franc luxembourgeois sont convertis en francs luxembourgeois au cours de change en vigueur à la date des opérations. Ainsi seuls sont comptabilisés dans le compte de profits et pertes les bénéfices et pertes de change réalisés.

**2.8. Impôts**

Suivant l'article 19 de la loi du 24 décembre 1998, le Fonds est exempt de tous droits, taxes et impôts généralement quelconques au profit de l'Etat et des communes, à l'exception de la taxe sur la valeur ajoutée. Toutefois, la taxe sur la valeur ajoutée en amont sur les opérations autres que celles relatives au circuit de distribution de cassettes vidéo « Films made in Luxembourg » n'est pas récupérable et est inscrite en compte de profits et pertes.

NOTE 3 : AIDES FINANCIERES SELECTIVES A RECUPERER

Au 31 décembre 2001 et 2000, le détail du poste « aides financières sélectives à récupérer » s'établit comme suit :

| | 31.12.2001 | 31.12.2000 |
|---|---|---|
| Aides financières sélectives approuvées à partir du 1er janvier 1999 | 227.518.494 | 135.228.196 |
| Versements effectués à partir du 1er janvier 1999 relatives aux aides financières sélectives accordées avant le 1er janvier 1999 | 37.729.787 | 35.329.787 |
| Reprises des engagements du Fonds | -4.110.766 | |
| Remboursements des avances sur recettes | -2.832.235 | |
| | **258.305.280** | **170.557.983** |
| Provision pour risque de non recouvrement (en référence à la Section 2.6 Aides financières sélectives) | -258.305.280 | -170.557.983 |
| **Solde au 31 décembre 2001 et 2000** | **0** | **0** |

NOTE 4 : RESULTAT BRUT

Le résultat brut se décompose comme suit :

| | 31.12.2001 | 31.12.2000 |
|---|---|---|
| Ressources d'exploitation | 116.156.000 | 91.927.378 |
| Aides financières sélectives | -92.269.670 | -70.123.000 |
| Subsides & aides diverses | -7.250.448 | -829.170 |
| Autres charges | -10.501.132 | - 14.420.499 |
| **Résultat brut** | **6.134.750** | **6.551.709** |

---

**Ministère de la Culture, de l'Enseignement Supérieur et de la Recherche. – Conseiller adjoint au Gouvernement. – Nomination.** – Par arrêté grand-ducal du 29 juillet 2002, Madame Marianne *Backes*, institutrice d'enseignement primaire, chargée de la direction du Projet European Navigator, a été nommée Conseiller de Gouvernment première classe.

Madame *Backes* a prêté serment le 31 juillet 2002.

---

**Police Grand-Ducale. – Examen.** – Il est porté à la connaissance des intéressés que la Police Grand-Ducale organisera un examen d'admission définitive à la carrière inférieure de l'expéditionnaire administratif qui aura lieu le 6 novembre 2002.

---

**Police Grand-Ducale. – Nominations.** – Par arrêté grand-ducal du 29 juillet 2002, Monsieur Guy *Milbert*, premier commissaire principal, a été nommé au grade de commissaire divisionnaire adjoint avec effet au 1er août 2002.

Par arrêté grand-ducal du 29 juillet 2002, Monsieur Pascal *Peters*, commissaire principal, a été nommé au grade de premier commissaire principal avec effet au 1er août 2002.

Par arrêté grand-ducal du 30 juillet 2002, Monsieur Marc *Schmit*, ingénieur technicien hors cadre, a été nommé au grade d'ingénieur technicien principal hors cadre avec effet au 1er août 2002.

---

**«Procédure administrative non contentieuse»: Première publication de la nouvelle collection «Les Guides Pratiques de la Législation»**. – La brochure *«La procédure administrative non contentieuse»* vient de paraître, qui inaugure la nouvelle collection *«Les Guides Pratiques de la Législation»*, éditée par le Service Central de Législation, et présente les textes légaux et réglementaires du domaine, ainsi que de nombreux commentaires et un choix de Jurisprudence en rapport.

Elle est commercialisée en librairie au prix de 10,00 euros.

---

**«Procédures Collectives»: Nouveau Recueil de la Législation.** – La brochure *«Procédures Collectives»* vient de paraître, dernier né de la collection *«Les Recueils de Législation»* éditée par le Service Central de Législation, et présente les textes coordonnés, un choix de Jurisprudence ainsi que des références doctrinales couvrant les domaines de la faillite, des sursis de paiement, du concordat préventif, de la gestion contrôlée et du surendettement.

Elle est commercialisée en librairie au prix de 7,50 euros.

---

**Santé. – Art de guérir.** – Par arrêté ministériel du 14 août 2002, Monsieur Patrick *Tanson*, né le 6 octobre 1977, a été autorisé à exercer la profession de médecin-dentiste au Luxembourg.

---

Editeur: Service Central de Législation, 43, boulevard F.-D. Roosevelt, L-2450 Luxembourg

Imprimeur: Imprimerie de la Cour Victor Buck, s. à r. l. Leudelange

# MEMORIAL

Journal Officiel
du Grand-Duché de
Luxembourg



# MEMORIAL

Amtsblatt
des Großherzogtums
Luxemburg

RECUEIL ADMINISTRATIF ET ECONOMIQUE

**B — N° 64** **20 septembre 2002**


Sommaire


Arrêté ministériel du 21 août 2002 déterminant les médicaments à usage vétérinaire admis à la vente – 23e modification . . . . . page 978

Administration de l'Environnement – Examen . . . . . 978

Cour de Justice Benelux – Nomination . . . . . 979

Direction de la Santé – Démission . . . . . 979

Entreprises d'assurances – Agréments d'agents d'assurances agréés et agréments d'agents d'assurances retirés pendant le mois de juillet et août 2002 . . . . . 979

Entreprises d'assurances – «STEAMSHIP MUTUAL UNDERWRITING ASSOCIATION (EUROPE) LTD» – Renouvellement de l'agrément du directeur . . . . . 982

Experts, traducteurs et interprètes désignés en application de la loi du 7 juillet 1971 portant en matière répressive et administrative, institution d'experts, de traducteurs et d'interprètes et complétant les dispositions légales relatives à l'assermentation des experts, traducteurs et interprètes – 89e et 90e liste . . . . . 982

Indigénat – Naturalisations . . . . . 983

Inspection du Travail et des Mines – Examen de fin de stage . . . . . 987

Magistrature – Nominations . . . . . 987

Santé – Art de guérir – Pharmaciens . . . . . 988

**Arrêté ministériel du 21 août 2002 déterminant les médicaments à usage vétérinaire admis à la vente.**

*Le Ministre de la Santé,*

Vu le règlement grand-ducal du 15 décembre 1992 relatif à la mise sur le marché des médicaments;

Vu le règlement grand-ducal du 15 janvier 1993 relatif à la mise sur le marché des médicaments vétérinaires;

Vu les propositions de la commission d'experts du 21 août 2002;

Arrête:

**Art. 1er.** Les modifications spécifiées à l'annexe sont apportées à la liste des médicaments à usage vétérinaire admis à la vente telle qu'elle a été fixée par l'arrêté ministériel du 10 juin 1994.

Luxembourg, le 21 août 2002.
*Pour le Ministre de la Santé,*
*Le Ministre des Affaires Etrangères*
*et du Commerce Extérieur,*
**Lydie Polfer**

---

***Liste des médicaments à usage vétérinaire admis à la vente au Grand-Duché de Luxembourg.***

*(Annexe de l'arrêté ministériel du 10 juin 1994*
*publié au Mémorial, Recueil administratif et économique B no 43 du 21 juillet 1994).*

23e MODIFICATION (21 août 2002)

***a) Les médicaments suivants sont ajoutés à la liste des médicaments admis à la vente:***

P Capstar 11,4 mg chats petits chiens, cpr., 6 cpr.-60 cpr.
P Capstar 57 mg gros chiens, cpr., 6 cpr.-60 cpr.
RR Insol Dermatophyton, susp.inj., 2 ml-5x2 ml-5 ml
RR M + PAC, émulsion p.inj., 2 fl.50 d.-5 fl.50 d.-10 fl.50 d.-1 fl.100 d.-2 fl.100 d.-5 fl.100 d.-10 fl.100 d.-1 fl.200 d.-2 fl.200 d.-5 fl.200 d.-10 fl.200 d.
R Noromectin 1,87% oral paste horses, pâte, 10 ser.6,42 g
P Ovitrol collier chats, collier, 1 collier
P Scalibor Protectorband petits chiens chiens taille moyenne, collier, 1 collier
P Scalibor Protectorband gros chiens, collier, 1 collier
RR Stellamune one, émulsion p.inj.
RR Suvaxyn Parvo/E, émulsion p.inj., 20 ml 10 d.-2x20 ml 10 d.-50 ml 25 d.-2x50 ml 25 d.
R Virbamec Pour-on Bovins, sol., 500 ml bouchon doseur-1 L bouchon-doseur-2,5 L-5 L
R Zolan 50 mg comprimé chien, cpr., 10 cpr.sous blister-2x10 cpr.sous blister-15 cpr.sous blister-2x15 cpr. sous blister
R Zolan 100 mg comprimé chien, cpr., 10 cpr.sous blister-2x10 cpr.sous blister-15 cpr.sous blister-2x15 cpr.sous blister

***b) Les modifications suivantes sont apportées à la liste des médicaments admis à la vente :***

Colivet susp., lire Colivet Pig Pump au lieu de Colivet
Flunivet sol.inj., lire Fluniveto au lieu de Flunivet
Fluniveto sol.inj., ajouter 250 ml
Ingelvac M.Hyo émulsion inj., lire 50 d.100 ml au lieu de 50 d.10 ml
Nobilis SG9R susp.p.inj., lire Nobilis MG 6/85 aérosol au lieu de Nobilis SG9R susp.p.inj.
Nobilis MG 6/85 aérosol, ajouter 2000 d.
Nuflor sol.inj., ajouter 500 ml
Salenvac sol.inj., lire Nobilis Salenvac au lieu de Salenvac

***c) Les médicaments (ou conditionnements) suivants sont mis hors marché :***

Bar Vac RS sol.inj., 10 d.20 ml

***d) Les médicaments suivants sont supprimés de la liste des médicaments admis à la vente :***

Atgard granulés
Equigard granulés
Metacam sol.inj.
Metacam susp.
Natrii sulfadimidinum-33,3%-Prodivet sol.inj.
Oxyject-10 sol.inj.
Vitamines A D3 E-Prodivet sol.inj.

---

**Administration de l'Environnement. – Examen.** – Il est porté à la connaissance des intéressés que l'Administration de l'Environnement organisera au cours du mois de mars 2003, l'examen d'admission définitive dans la carrière de l'ingénieur.

**Cour de Justice Benelux. – Nomination.** – Par décision du Comité des Ministres de l'Union Economique Benelux du 17 mai 2002, entrée en vigueur à la même date, a été nommé juge suppléant à la Cour de Justice Benelux, Monsieur Cl. *Parmentier*, Conseiller à la Cour de Cassation.

**Direction de la Santé. – Démission.** – Par arrêté grand-ducal du 9 septembre 2002, démission honorable de ses fonctions a été accordée à Madame Gaby *Mondloch*, éducatrice sanitaire à la Direction de la Santé.

Par arrêté grand-ducal du même jour le titre honorifique de ses fonctions a été conféré à Madame Gaby *Mondloch*.

**Entreprises d'assurances. – Agréments d'agents d'assurances agréés pendant le mois de juillet 2002.**

| *Nom et domicile* | *Entreprises d'assurances* | *Date de l'agrément* |
|---|---|---|
| *Schmit* Tania, Dudelange | ARISA ASSURANCES | 18.07.2002 |
| *Kockelmann* Gilles, Schouweiler | AXA ASSURANCES<br>AXA ASSURANCES VIE | 18.07.2002 |
| *Pasau* Philippe, Luxembourg | AXA ASSURANCES<br>AXA ASSURANCES VIE | 18.07.2002 |
| *Zanga* Bruno, Luxembourg | AXA ASSURANCES<br>AXA ASSURANCES VIE | 18.07.2002 |
| *Assa* Yves, Eischen | BÂLOISE ASSURANCES<br>BÂLOISE VIE | 01.07.2002 |
| *Epis* Rémi, Hesperange | BÂLOISE ASSURANCES<br>BÂLOISE VIE | 18.07.2002 |
| *Joly* Yvan, Bettendorf | D.K.V. | 01.07.2002 |
| *Sousa Santos* Gino, Hesperange | D.K.V. | 01.07.2002 |
| *Bodri* Isabel, Schifflange | FORTIS LUXEMBOURG IARD<br>FORTIS LUXEMBOURG VIE | 11.07.2002 |
| *Da Re* Patrizia, Ehlange-sur-Mess | FORTIS LUXEMBOURG IARD<br>FORTIS LUXEMBOURG VIE | 18.07.2002 |
| *Duton* Christiane, Diekirch | FORTIS LUXEMBOURG IARD<br>FORTIS LUXEMBOURG VIE | 18.07.2002 |
| *Gillen* Jean-Pierre, Schieren | FORTIS LUXEMBOURG IARD<br>FORTIS LUXEMBOURG VIE | 18.07.2002 |
| *Putz* Paul, Strassen | FORTIS LUXEMBOURG IARD<br>FORTIS LUXEMBOURG VIE | 11.07.2002 |
| *Bongartz* Linda, Luxembourg | LE FOYER ASSURANCES<br>LE FOYER VIE | 11.07.2002 |
| *Capelli* Romain, Esch-sur-Alzette | LE FOYER ASSURANCES<br>LE FOYER VIE | 18.07.2002 |
| *Gehlen* Andreas, Lieler | LE FOYER ASSURANCES<br>LE FOYER VIE | 18.07.2002 |
| *Komes* Nathalie, Bivange | LE FOYER ASSURANCES<br>LE FOYER VIE | 18.07.2002 |
| *Mangen* Monique ép. *Mathekowitsch*<br>Steinfort | LE FOYER ASSURANCES<br>LE FOYER VIE | 11.07.2002 |
| *Massard* Sam, Oberfeulen | LE FOYER ASSURANCES<br>LE FOYER VIE | 18.07.2002 |
| *Meyers* Claude, Weicherdange | LE FOYER ASSURANCES<br>LE FOYER VIE | 11.07.2002 |
| *Pierrot* Alain, Mamer | LE FOYER ASSURANCES<br>LE FOYER VIE | 11.07.2002 |
| *Scheuer* Georges, Luxembourg | LE FOYER ASSURANCES<br>LE FOYER VIE | 08.07.2002 |
| *Scholtes* Marlène, ép. Thillen<br>Michelau | LE FOYER ASSURANCES<br>LE FOYER VIE | 11.07.2002 |
| *Weiss* Yannick, Weiswampach | LE FOYER ASSURANCES<br>LE FOYER VIE | 11.07.2002 |
| *Boulvin* Annie-Claire, Bertrange | HAMBURG-MANNHEIMER | 11.07.2002 |
| *Carrico Rodrigues* Mario Jorge | HAMBURG-MANNHEIMER | 18.07.2002 |

| | | |
|---|---|---|
| Hellange | | |
| *Hubo* Sonja, Nocher | HAMBURG-MANNHEIMER | 08.07.2002 |
| *Matias* Christophe, Berchem | HAMBURG-MANNHEIMER | 11.07.2002 |
| *Pereira Simoes* José Manuel, Differdange | HAMBURG-MANNHEIMER | 18.07.2002 |
| *Poggioli* Sophie, Bertrange | HAMBURG-MANNHEIMER | 11.07.2002 |
| *Sallet* Marc, Luxembourg | ING LIFE | 10.07.2002 |
| *Wolff* Georges, Kehlen | ING LIFE | 17.07.2002 |
| *Kohn* Jean-Marc, Bettembourg | INTERLUX Assurances-Maladie | 18.07.2002 |
| *Andrusic* Miroslav, Luxembourg | LA LUXEMBOURGEOISE<br>LA LUXEMBOURGEOISE-VIE | 11.07.2002 |
| *Asselborn* Karin, Belvaux | LA LUXEMBOURGEOISE<br>LA LUXEMBOURGEOISE-VIE | 11.07.2002 |
| *Dethier* Daniel, Medernach | LA LUXEMBOURGEOISE<br>LA LUXEMBOURGEOISE-VIE | 11.07.2002 |
| *Dugandzig* Tom, Oetrange | LA LUXEMBOURGEOISE<br>LA LUXEMBOURGEOISE-VIE | 01.07.2002 |
| *Erdel* Yves, Bissen | LA LUXEMBOURGEOISE<br>LA LUXEMBOURGEOISE-VIE | 11.07.2002 |
| *Jung* Marc, Clemency | LA LUXEMBOURGEOISE<br>LA LUXEMBOURGEOISE VIE | 18.07.2002 |
| *Kalmus* Nancy, Schifflange | LA LUXEMBOURGEOISE<br>LA LUXEMBOURGEOISE VIE | 18.07.2002 |
| *Kreins* Patrick, Lieler | LA LUXEMBOURGEOISE<br>LA LUXEMBOURGEOISE-VIE | 11.07.2002 |
| *Lefeber* Carine ép. *Poncin*, Boulaide | LA LUXEMBOURGEOISE<br>LA LUXEMBOURGEOISE VIE | 18.07.2002 |
| *Mangen* Anne ép. *Dondelinger*<br>Steinfort | LA LUXEMBOURGEOISE<br>LA LUXEMBOURGEOISE-VIE | 18.07.2002 |
| *Miltgen* Alain, Luxembourg | LA LUXEMBOURGEOISE<br>LA LUXEMBOURGEOISE-VIE | 11.07.2002 |
| *Nommer* Marjorie, Luxembourg | LA LUXEMBOURGEOISE<br>LA LUXEMBOURGEOISE-VIE | 11.07.2002 |
| *Peters* Nadine, Bettange-sur-Mess | LA LUXEMBOURGEOISE<br>LA LUXEMBOURGEOISE VIE | 18.07.2002 |
| *Pinto* Sandra, Ettelbruck | LA LUXEMBOURGEOISE<br>LA LUXEMBOURGEOISE-VIE | 11.07.2002 |
| *Plumier* Eric, Howald | LA LUXEMBOURGEOISE<br>LA LUXEMBOURGEOISE-VIE | 11.07.2002 |
| *Ries* Nicolas J., Sandweiler | LA LUXEMBOURGEOISE<br>LA LUXEMBOURGEOISE-VIE | 08.07.2002 |
| *Schadeck* Marc, Hesperange | LA LUXEMBOURGEOISE<br>LA LUXEMBOURGEOISE-VIE | 11.07.2002 |
| *Schoellen* Paul, Berbourg | LA LUXEMBOURGEOISE<br>LA LUXEMBOURGEOISE-VIE | 11.07.2002 |
| *Schor* Hans-Jürgen, *Bridel* | LA LUXEMBOURGEOISE<br>LA LUXEMBOURGEOISE-VIE | 11.07.2002 |
| *Sibenaler* Myriam ép. *Bruck*<br>Luxembourg | LA LUXEMBOURGEOISE | 11.07.2002 |
| *Wirth* Chantal ép. *Schloesser*<br>Vichten | LA LUXEMBOURGEOISE<br>LA LUXEMBOURGEOISE VIE | 18.07.2002 |
| *Afonso* Victor, Esch-sur-Alzette | P & V ASSURANCES | 18.07.2002 |
| *Barretta* Jean, Hesperange | P & V ASSURANCES | 11.07.2002 |
| *Bourcy* Myriam ép. *Decuypere*<br>Luxembourg | P & V ASSURANCES | 11.07.2002 |
| *Correia da Costa* José Paulo<br>Esch-sur-Alzette | P & V ASSURANCES | 11.07.2002 |
| *Da Costa Dias* José Jorge, Frisange | P & V ASSURANCES | 18.07.2002 |
| *Deremiens* François, Luxembourg | P & V ASSURANCES | 11.07.2002 |
| *Foidart* Jean-Xavier, Luxembourg | P & V ASSURANCES | 11.07.2002 |
| *Gilis* Yves, Luxembourg | P & V ASSURANCES | 01.07.2002 |
| *Godfroy* Christelle ép. *Bouichou* | P & V ASSURANCES | 11.07.2002 |

| | | |
|---|---|---|
| Luxembourg | | |
| *Gourdin* Anne-Marie ép. *Goedert* Reckange | P & V ASSURANCES | 01.07.2002 |
| *Hadjem* Moez, Colmar-Berg | P & V ASSURANCES | 11.07.2002 |
| *Idrozovic* Idriz, Differdange | P & V ASSURANCES | 18.07.2002 |
| *Leberre* Yann, Alzingen | P & V ASSURANCES | 11.07.2002 |
| *Monteiro da Silva* Armandino Differdange | P & V ASSURANCES | 11.07.2002 |
| *Neves* Yvan, Ettelbrück | P & V ASSURANCES | 11.07.2002 |
| *Tortarolo* Jean-Dominique, Esch-sur-Alzette | P & V ASSURANCES | 11.07.2002 |
| *Poos* Claude, Grevenmacher | ZURICH<br>ZURICH EUROLIFE | 18.07.2002 |
| *Schiltz* Sylvie, Niedercorn | ZURICH<br>ZURICH EUROLIFE | 18.07.2002 |

**Entreprises d'assurances. – Agréments d'agents d'assurances retirés pendant le mois de juillet 2002.**

| *Nom et domicile* | *Entreprises d'assurances* | *Date du retrait* |
|---|---|---|
| *De Stephanis* Luigi, Rumelange | AGF ASSURANCES<br>AGF LIFE | 22.07.2002 |
| *Gehlen* Andreas, Lieler | AXA ASSURANCES<br>AXA ASSURANCES VIE | 18.07.2002 |
| *Dugandzig* Tom, Oetrange | LE FOYER ASSURANCES<br>LE FOYER VIE | 01.07.2002 |
| *Gourdin* Anne-Marie ép. *Goedert* Reckange-sur-Mess | LE FOYER ASSURANCES<br>LE FOYER VIE | 01.07.2002 |
| *Assa* Yves, Eischen | LA LUXEMBOURGEOISE<br>LA LUXEMBOURGEOISE-VIE | 01.07.2002 |
| *Capelli* Romain, Esch-sur-Alzette | P & V ASSURANCES | 18.07.2002 |
| *Hubo* Sonja, Nocher | P & V ASSURANCES | 08.07.2002 |
| *Scheuer* Georges, Luxembourg | ZURICH<br>ZURICH EUROLIFE | 08.07.2002 |
| *Weis* Jean-Pierre, Hunsdorf | ZURICH<br>ZURICH EUROLIFE | 01.07.2002 |

**Entreprises d'assurances. – Agents d'assurances agréés pendant le mois d'août 2002.**

| *Nom et domicile* | *Entreprises d'assurances* | *Date de l'agrément* |
|---|---|---|
| *Di Maria* Véronique, Luxembourg | DEXIA LIFE & PENSIONS | 09.08.2002 |
| *Mordant* Catherine ép. Larson, Luxembourg | DEXIA LIFE & PENSIONS | 09.08.2002 |
| *Bastos* Michel, Wiltz | D.K.V. | 09.08.2002 |
| *Urhausen* Joseph, Pontpierre | D.K.V. | 09.08.2002 |
| *Volbrecht* Manu, Clemency | D.K.V. | 09.08.2002 |
| *Winandy* Danielle ép. *Degrotte*, Capellen | D.K.V. | 09.08.2002 |
| *Bisenius* Carlo, Redange-sur-Attert | LE FOYER ASSURANCES<br>LE FOYER VIE | 09.08.2002 |
| *Huberty* Alain, Bridel | LE FOYER ASSURANCES<br>LE FOYER VIE | 09.08.2002 |
| *Kaulmann* Carlo, Dudelange | LE FOYER ASSURANCES<br>LE FOYER VIE | 09.08.2002 |
| *Pinhao* Sergio, Luxembourg | LE FOYER ASSURANCES<br>LE FOYER VIE | 09.08.2002 |
| AUTOPOLIS SERVICES S.A. représentée par M. Edouard *Goedert*, Luxembourg | P & V ASSURANCES | 09.08.2002 |
| *Canova* Daniel, Luxembourg | SWISS LIFE | 09.08.2002 |

| | | |
|---|---|---|
| *Markusson Thorisson* Bjarni, Luxembourg | SWISS LIFE | 09.08.2002 |

**Entreprises d'assurances. – Agréments d'agents d'assurances retirés pendant le mois d'août 2002.**

| *Nom et domicile* | *Entreprises d'assurances* | *Date du retrait* |
|---|---|---|
| *Bisenius* Carlo, Redange-sur-Attert | AXA ASSURANCES | 09.08.2002 |
| *Kaulmann* Carlo, Dudelange | FORTIS ASSURANCES<br>LA LUXEMBOURGEOISE | 09.08.2002 |
| *Pinhao* Sergio, Luxembourg | HAMBURG-MANNHEIMER | 09.08.2002 |

**Entreprises d'assurances. – «STEAMSHIP MUTUAL UNDERWRITING ASSOCIATION (EUROPE) LTD». – Renouvellement de l'agrément du directeur.** – Par arrêté ministériel du 4 septembre 2002 l'agrément de Monsieur Claude *Weber* comme directeur de l'entreprise d'assurances «STEAMSHIP MUTUAL UNDERWRITING ASSOCIATION (EUROPE) LTD» a été renouvelé jusqu'au 4 mars 2003.

**Experts, traducteurs et interprètes désignés en application de la loi du 7 juillet 1971 portant en matière répressive et administrative, institution d'experts, de traducteurs et d'interprètes et complétant les dispositions légales relatives à l'assermentation des experts, traducteurs et interprètes.**

(89e liste)

Suite à l'arrêté ministériel du 4 février 2002 portant en matière répressive et administrative, désignation d'experts, de traducteurs et d'interprètes, les personnes suivantes ayant prêté serment devant la chambre civile de la Cour Supérieure de Justice en date du 20 mars 2002 ont été inscrites sur la liste des experts, traducteurs et interprètes:

**I) liste des experts:**

– ***dans la branche médicale***

*chirurgie*

Monsieur Gérard *Holbach*, 20, rue Woiver, L-4687 Differdange
spécialité(s): chirurgie générale
chirurgie vidéo endoscopique
traumatologie

– ***dans la branche automobile***

Monsieur Marco *Debras,* 43, route de Livange, L-3252 Bettembourg
spécialité(s): dégâts matériels aux véhicules terrestres
dégâts par incendie aux véhicules terrestres
estimation de la valeur des véhicules terrestres
estimation avant et après sinistre
reconstitution de déroulement et genèse des accidents de la circulation

– ***dans la branche bâtiment, génie civil et construction***

Monsieur Ralph *Baden*, 8, rue des Résidences, L-2434 Senningerberg
spécialité(s): assainissement de constructions affectées
toxicité des matériaux de construction

Monsieur Jean-Charles *Charlier*, 105, rue d'Oberkorn, L-4475 Belvaux

Monsieur Pierre *Chrisnach,* 36, rue Roger Barthel, L-7212 Bereldange
spécialité(s): prévention de la sécurité incendie
recherche des causes d'incendie

Monsieur Stéphane *Deby,* 63, rue principale, L-8365 Hagen
spécialité(s): géomètre

Monsieur Carlo *Kerg,* 14, rue Béatrix de Bourbon, L-1225 Luxembourg
spécialité(s): architecture
malfaçons immobilières

Monsieur Frank *Steinert,* 4, rue E. Zinen, L-4688 Differdange
spécialité(s): décomptes
fautes professionnelles des architectes et ingénieurs
malfaçons des bâtiments et défauts d'exécution

– ***dans la branche électro-mécanique***

Monsieur Gilles *Christnach,* 23A, rue de Luxembourg, L-7540 Berbach

– ***dans la branche divers***

Monsieur Jean-Louis *Martin,* 30, rue Marie Adélaïde, L-2128 Luxembourg
spécialité(s): cuir
plastique
textile

Monsieur Darko *Milowich,* 140, avenue du X Septembre, L-2550 Luxembourg
spécialité(s): affaires musicales

Monsieur Gustavo *Strassener,* 2, in der Schleed, L-9738 Eselborn
spécialité(s): Marine marchande et affaires maritimes

**II) liste des traducteurs et interprètes**

Madame Carla Maria *Ferreira Martins,* 16, route de Diekirch, L-7220 Walferdange
langue(s): allemand
français
portugais

Madame Janine *Hoffmann-Kmiotek,* 10, am Armschlag, L-4398 Pontpierre
langue(s): allemand
espagnol
français

Madame Heljä *Tikkanen,* 99, boulevard Baden-Powell, L-1211 Luxembourg
langue(s): allemand
anglais

Madame Tina *Peterdam,* 62, avenue François Clément, L-5612 Mondorf-les-Bains
langue(s): allemand
anglais
français

Madame Zlatislava *Merucci-Sakhno,* 26, rue de Hespérange, L-1713 Luxembourg
langue(s): anglais
français
russe
ukrainien

Madame Martine *Weitzel,* 26, rue Antoine Meyer, L-2153 Luxembourg
langue(s): portugais

---

**Experts, traducteurs et interprètes désignés en application de la loi du 7 juillet 1971 portant en matière répressive et administrative, institution d'experts, de traducteurs et d'interprètes et complétant les dispositions légales relatives à l'assermentation des experts, traducteurs et interprètes.**

(90e liste)

Suite à l'arrêté ministériel du 4 février 2002 portant en matière répressive et administrative, désignation d'experts, de traducteurs et d'interprètes, la personne suivante ayant prêté serment devant la chambre civile de la Cour Supérieure de Justice en date du 9 avril 2002 a été inscrite sur la liste des experts, traducteurs et interprètes:

**I) liste des experts:**

– ***dans la branche environnement, urbanisme et protection de la nature***

Monsieur Nico *Schares,* 128, rue de Dippach, L-8055 Bertrange
spécialité(s): aménagement et remembrement urbain - projets et réalisations
projets d'aménagement, de lotissement, de morcellement

---

**Indigénat.**

Naturalisations

(Publication prescrite par la loi modifiée du 22 février 1968 sur la nationalité luxembourgeoise)

– Par loi du 26.06.2002, la naturalisation est accordée au sieur AELVOET Georges Roger Joseph, né le 21.06.1957 à Elisabethville (Congo), demeurant à Bascharage.

Cette naturalisation a été acceptée le 12.08.2002 ainsi que cela résulte d'un procès-verbal dressé le même jour par l'officier de l'état civil de la commune de Bascharage.

Elle sort ses effets quatre jours après la présente publication.

– Par loi du 26.06.2002, la naturalisation est accordée au sieur BECCARI Marco, né le 29.04.1967 à Luxembourg, demeurant à Ettelbruck.

Cette naturalisation a été acceptée le 08.08.2002 ainsi que cela résulte d'un procès-verbal dressé le même jour par l'officier de l'état civil de la commune d'Ettelbruck.

Elle sort ses effets quatre jours après la présente publication.

– Par loi du 26.06.2002, la naturalisation est accordée au sieur CHEN Conlon, né le 03.07.1965 à Hong Kong (Chine), demeurant à Luxembourg.

Cette naturalisation a été acceptée le 17.07.2002 ainsi que cela résulte d'un procès-verbal dressé le même jour par l'officier de l'état civil de la commune de Luxembourg.

Elle sort ses effets quatre jours après la présente publication.

– Par loi du 02.08.2002, la naturalisation est accordée au sieur DE SOUSA CLARA Carlos Alberto, né le 29.09.1968 à Oliveira de Azemeis (Portugal), demeurant à Ettelbruck.

Cette naturalisation a été acceptée le 26.08.2002 ainsi que cela résulte d'un procès-verbal dressé le même jour par l'officier de l'état civil de la commune d'Ettelbruck.

Elle sort ses effets quatre jours après la présente publication.

– Par loi du 26.06.2002, la naturalisation est accordée au sieur DOS SANTOS RODRIGUES Manuel, né le 01.04.1961 à Ribeira Grande/Nossa Senhora do Rosario (Cap Vert), demeurant à Lintgen.

Cette naturalisation a été acceptée le 22.07.2002 ainsi que cela résulte d'un procès-verbal dressé le même jour par l'officier de l'état civil de la commune de Lintgen.

Elle sort ses effets quatre jours après la présente publication.

Par la même loi, la personne préqualifiée a été autorisée à porter les nom et prénom de RODRIGUES Manuel.

Cette décision ne prend effet qu'après un délai de trois mois à partir de la présente publication.

– Par loi du 26.06.2002, la naturalisation est accordée à la dame FAGHERAZZI Resi, née le 19.05.1955 à Chies d'Alpago (Italie), demeurant à Ettelbruck.

Cette naturalisation a été acceptée le 20.08.2002 ainsi que cela résulte d'un procès-verbal dressé le même jour par l'officier de l'état civil de la commune d'Ettelbruck.

Elle sort ses effets quatre jours après la présente publication.

– Par loi du 02.08.2002, la naturalisation est accordée au sieur FREDDEL Ferenc Bernhard, né le 13.12.1935 à Utrecht (Pays-Bas), demeurant à Lentzweiler.

Cette naturalisation a été acceptée le 27.08.2002 ainsi que cela résulte d'un procès-verbal dressé le même jour par l'officier de l'état civil de la commune de Wincrange.

Elle sort ses effets quatre jours après la présente publication.

– Par loi du 02.08.2002, la naturalisation est accordée au sieur GENNEN Guido Peter, né le 07.11.1962 à St-Vith (Belgique), demeurant à Bertrange.

Cette naturalisation a été acceptée le 22.08.2002 ainsi que cela résulte d'un procès-verbal dressé le même jour par l'officier de l'état civil de la commune de Bertrange.

Elle sort ses effets quatre jours après la présente publication.

– Par loi du 26.06.2002, la naturalisation est accordée au sieur GOMES ALVES Michel José, né le 08.12.1972 à Ettelbruck, demeurant à Bissen.

Cette naturalisation a été acceptée le 27.08.2002 ainsi que cela résulte d'un procès-verbal dressé le même jour par l'officier de l'état civil de la commune de Bissen.

Elle sort ses effets quatre jours après la présente publication.

Par la même loi, la personne préqualifiée a été autorisée à porter les nom et prénoms de ALVES Michel José.

Cette décision ne prend effet qu'après un délai de trois mois à partir de la présente publication.

– Par loi du 02.08.2002, la naturalisation est accordée au sieur GROENEVELD Evert Gerard René, né le 02.03.1974 à Renkum (Pays-Bas), demeurant à Boxhorn.

Cette naturalisation a été acceptée le 26.08.2002 ainsi que cela résulte d'un procès-verbal dressé le même jour par l'officier de l'état civil de la commune de Wincrange.

Elle sort ses effets quatre jours après la présente publication.

– Par loi du 02.08.2002, la naturalisation est accordée à la dame GROSDENT Anne Hélène Louise Colette Ghislaine, née le 16.05.1964 à Verviers (Belgique), demeurant à Bertrange.

Cette naturalisation a été acceptée le 22.08.2002 ainsi que cela résulte d'un procès-verbal dressé le même jour par l'officier de l'état civil de la commune de Bertrange.

Elle sort ses effets quatre jours après la présente publication.

– Par loi du 26.06.2002, la naturalisation est accordée au sieur HAMEED Abdul, né le 14.11.1965 à Gujrat (Pakistan), demeurant à Luxembourg.

Cette naturalisation a été acceptée le 16.07.2002 ainsi que cela résulte d'un procès-verbal dressé le même jour par l'officier de l'état civil de la commune de Luxembourg.

Elle sort ses effets quatre jours après la présente publication.

– Par loi du 02.08.2002, la naturalisation est accordée au sieur MARCON Daniele, né le 13.03.1973 à Esch-sur-

Alzette, demeurant à Mondercange.

Cette naturalisation a été acceptée le 21.08.2002 ainsi que cela résulte d'un procès-verbal dressé le même jour par l'officier de l'état civil de la commune de Mondercange.

Elle sort ses effets quatre jours après la présente publication.

– Par loi du 26.06.2002, la naturalisation est accordée à la dame MATERA Claudia, née le 17.05.1970 à Luxembourg, demeurant à Luxembourg.

Cette naturalisation a été acceptée le 25.07.2002 ainsi que cela résulte d'un procès-verbal dressé le même jour par l'officier de l'état civil de la commune de Luxembourg.

Elle sort ses effets quatre jours après la présente publication.

– Par loi du 26.06.2002, la naturalisation est accordée à la dame MEES Regine Solange, née le 03.09.1956 à Clichy-la-Garenne (France), demeurant à Lintgen.

Cette naturalisation a été acceptée le 23.07.2002 ainsi que cela résulte d'un procès-verbal dressé le même jour par l'officier de l'état civil de la commune de Lintgen.

Elle sort ses effets quatre jours après la présente publication.

– Par loi du 26.06.2002, la naturalisation est accordée au sieur MICHALSKI Andrzej, né le 24.11.1975 à Warszawa-Mokotow (Pologne), demeurant à Luxembourg.

Cette naturalisation a été acceptée le 15.07.2002 ainsi que cela résulte d'un procès-verbal dressé le même jour par l'officier de l'état civil de la commune de Luxembourg.

Elle sort ses effets quatre jours après la présente publication.

– Par loi du 26.06.2002, la naturalisation est accordée à la dame MILLECAM Annie Léonie, née le 26.09.1937 à Courtrai (Belgique), demeurant à Bascharage.

Cette naturalisation a été acceptée le 16.08.2002 ainsi que cela résulte d'un procès-verbal dressé le même jour par l'officier de l'état civil de la commune de Bascharage.

Elle sort ses effets quatre jours après la présente publication.

– Par loi du 26.06.2002, la naturalisation est accordée au sieur NEZI Giulio, né le 25.09.1963 à Venosa (Italie), demeurant à Differdange.

Cette naturalisation a été acceptée le 14.08.2002 ainsi que cela résulte d'un procès-verbal dressé le même jour par l'officier de l'état civil de la commune de Differdange.

Elle sort ses effets quatre jours après la présente publication.

– Par loi du 02.08.2002, la naturalisation est accordée au sieur PALMIROTTA Angelo, né le 17.07.1974 à Conversano (Italie), demeurant à Mondorf-les-Bains.

Cette naturalisation a été acceptée le 23.08.2002 ainsi que cela résulte d'un procès-verbal dressé le même jour par l'officier de l'état civil de la commune de Mondorf-les-Bains.

Elle sort ses effets quatre jours après la présente publication.

– Par loi du 26.06.2002, la naturalisation est accordée au sieur PAUSCH Andreas, né le 07.08.1966 à Ettelbruck, demeurant à Weicherdange.

Cette naturalisation a été acceptée le 06.08.2002 ainsi que cela résulte d'un procès-verbal dressé le même jour par l'officier de l'état civil de la commune de Clervaux.

Elle sort ses effets quatre jours après la présente publication.

– Par loi du 02.08.2002, la naturalisation est accordée au sieur PITZALIS Joseph, né le 03.07.1964 à Luxembourg, demeurant à Bascharage.

Cette naturalisation a été acceptée le 22.08.2002 ainsi que cela résulte d'un procès-verbal dressé le même jour par l'officier de l'état civil de la commune de Bascharage.

Elle sort ses effets quatre jours après la présente publication.

– Par loi du 26.06.2002, la naturalisation est accordée au sieur RANGRAM Surendra Kumar, né le 10.02.1968 à New Delhi (Inde), demeurant à Luxembourg.

Cette naturalisation a été acceptée le 12.07.2002 ainsi que cela résulte d'un procès-verbal dressé le même jour par l'officier de l'état civil de la commune de Luxembourg.

Elle sort ses effets quatre jours après la présente publication.

– Par loi du 02.08.2002, la naturalisation est accordée à la dame RICCIARDI Francesca Lidia, née le 24.05.1947 à Calamonaci (Italie), demeurant à Bertrange.

Cette naturalisation a été acceptée le 21.08.2002 ainsi que cela résulte d'un procès-verbal dressé le même jour par l'officier de l'état civil de la commune de Bertrange.

Elle sort ses effets quatre jours après la présente publication.

– Par loi du 02.08.2002, la naturalisation est accordée à la dame ROCHA Maria das Dores, née le 17.03.1967 à

Ribeira das Patas/Sao Joao Baptista (Cap Vert), demeurant à Ettelbruck.

Cette naturalisation a été acceptée le 23.08.2002 ainsi que cela résulte d'un procès-verbal dressé le même jour par l'officier de l'état civil de la commune d'Ettelbruck.

Elle sort ses effets quatre jours après la présente publication.

– Par loi du 26.06.2002, la naturalisation est accordée au sieur SATI Kailash Chander, né le 08.07.1964 à New Delhi (Inde), demeurant à Luxembourg.

Cette naturalisation a été acceptée le 15.07.2002 ainsi que cela résulte d'un procès-verbal dressé le même jour par l'officier de l'état civil de la commune de Luxembourg.

Elle sort ses effets quatre jours après la présente publication.

– Par loi du 02.08.2002, la naturalisation est accordée au sieur SAUDEAU Pierre Emmanuel Marie, né le 13.07.1963 à Saumur (France), demeurant à Bertrange.

Cette naturalisation a été acceptée le 21.08.2002 ainsi que cela résulte d'un procès-verbal dressé le même jour par l'officier de l'état civil de la commune de Bertrange.

Elle sort ses effets quatre jours après la présente publication.

– Par loi du 02.08.2002, la naturalisation est accordée à la dame TILKIN Florence Anne Nicole, née le 25.07.1971 à Liège (Belgique), demeurant à Roullingen.

Cette naturalisation a été acceptée le 23.08.2002 ainsi que cela résulte d'un procès-verbal dressé le même jour par l'officier de l'état civil de la commune de Wiltz.

Elle sort ses effets quatre jours après la présente publication.

– Par loi du 02.08.2002, la naturalisation est accordée à la dame VINCENT Chantal Josée Lily Marie, née le 29.11.1964 à Namur (Belgique), demeurant à Wiltz.

Cette naturalisation a été acceptée le 23.08.2002 ainsi que cela résulte d'un procès-verbal dressé le même jour par l'officier de l'état civil de la commune de Wiltz.

Elle sort ses effets quatre jours après la présente publication.

– Par loi du 02.08.2002, la naturalisation est accordée au sieur WANG Guangrong, né le 16.09.1976 à Zhejiang (Chine), demeurant à Wiltz.

Cette naturalisation a été acceptée le 22.08.2002 ainsi que cela résulte d'un procès-verbal dressé le même jour par l'officier de l'état civil de la commune de Wiltz.

Elle sort ses effets quatre jours après la présente publication.

---

– Par loi du 02.08.2002, la naturalisation est accordée au sieur COGONI Ivan, né le 15.09.1964 à Esch-sur-Alzette, demeurant à Kayl.

Cette naturalisation a été acceptée le 30.08.2002 ainsi que cela résulte d'un procès-verbal dressé le même jour par l'officier de l'état civil de la commune de Kayl.

Elle sort ses effets quatre jours après la présente publication.

– Par loi du 02.08.2002, la naturalisation est accordée à la dame BERNUCCI Maria Stella Antonia, née le 28.11.1964 à Rumelange, demeurant à Kayl.

Cette naturalisation a été acceptée le 28.08.2002 ainsi que cela résulte d'un procès-verbal dressé le même jour par l'officier de l'état civil de la commune de Kayl.

Elle sort ses effets quatre jours après la présente publication.

– Par loi du 26.06.2002, la naturalisation est accordée au sieur DUMITRESCU Mihai, né le 24.12.1960 à Ploiesti (Roumanie), demeurant à Luxembourg.

Cette naturalisation a été acceptée le 18.07.2002 ainsi que cela résulte d'un procès-verbal dressé le même jour par l'officier de l'état civil de la commune de Luxembourg.

Elle sort ses effets quatre jours après la présente publication.

– Par loi du 26.06.2002, la naturalisation est accordée à la dame MARIN Ludmila Desdemona, née le 12.12.1957 à Buzau (Roumanie), demeurant à Luxembourg.

Cette naturalisation a été acceptée le 18.07.2002 ainsi que cela résulte d'un procès-verbal dressé le même jour par l'officier de l'état civil de la commune de Luxembourg.

Elle sort ses effets quatre jours après la présente publication.

– Par loi du 02.08.2002, la naturalisation est accordée au sieur FRKATOVIC Mihret, né le 18.10.1965 à Rujnica (Bosnie-Herzégovine), demeurant à Wiltz.

Cette naturalisation a été acceptée le 23.08.2002 ainsi que cela résulte d'un procès-verbal dressé le même jour par l'officier de l'état civil de la commune de Wiltz.

Elle sort ses effets quatre jours après la présente publication.

– Par loi du 02.08.2002, la naturalisation est accordée à la dame CIVIC Semsa, née le 15.04.1967 à Rujnica (Bosnie-

Herzégovine), demeurant à Wiltz.

Cette naturalisation a été acceptée le 23.08.2002 ainsi que cela résulte d'un procès-verbal dressé le même jour par l'officier de l'état civil de la commune de Wiltz.

Elle sort ses effets quatre jours après la présente publication.

– Par loi du 26.06.2002, la naturalisation est accordée au sieur GHEORGHE Lucian, né le 21.02.1946 à Ciorogirla (Roumanie), demeurant à Luxembourg.

Cette naturalisation a été acceptée le 15.07.2002 ainsi que cela résulte d'un procès-verbal dressé le même jour par l'officier de l'état civil de la commune de Luxembourg.

Elle sort ses effets quatre jours après la présente publication.

– Par loi du 26.06.2002, la naturalisation est accordée à la dame COSTEA Alexandra, née le 07.08.1947 à Paulesti (Roumanie), demeurant à Luxembourg.

Cette naturalisation a été acceptée le 15.07.2002 ainsi que cela résulte d'un procès-verbal dressé le même jour par l'officier de l'état civil de la commune de Luxembourg.

Elle sort ses effets quatre jours après la présente publication.

– Par loi du 02.08.2002, la naturalisation est accordée au sieur KWOK Tak Kwong, né le 08.05.1969 à Hong Kong (Chine), demeurant à Bettembourg.

Cette naturalisation a été acceptée le 27.08.2002 ainsi que cela résulte d'un procès-verbal dressé le même jour par l'officier de l'état civil de la commune de Bettembourg.

Elle sort ses effets quatre jours après la présente publication.

– Par loi du 02.08.2002, la naturalisation est accordée à la dame YEUNG Hil Chuk, née le 07.06.1977 à Amsterdam (Pays-Bas), demeurant à Bettembourg.

Cette naturalisation a été acceptée le 27.08.2002 ainsi que cela résulte d'un procès-verbal dressé le même jour par l'officier de l'état civil de la commune de Bettembourg.

Elle sort ses effets quatre jours après la présente publication.

– Par loi du 26.06.2002, la naturalisation est accordée au sieur RASITI Miriman, né le 22.07.1969 à Radesa (Yougoslavie), demeurant à Kopstal.

Cette naturalisation a été acceptée le 10.07.2002 ainsi que cela résulte d'un procès-verbal dressé le même jour par l'officier de l'état civil de la commune de Kopstal.

Elle sort ses effets quatre jours après la présente publication.

– Par loi du 26.06.2002, la naturalisation est accordée à la dame REDZEPI Atidje, née le 23.03.1971 à Urosevac (Yougoslavie), demeurant à Luxembourg.

Cette naturalisation a été acceptée le 23.07.2002 ainsi que cela résulte d'un procès-verbal dressé le même jour par l'officier de l'état civil de la commune de Luxembourg.

Elle sort ses effets quatre jours après la présente publication.

– Par loi du 02.08.2002, la naturalisation est accordée au sieur REMY Sébastien Pierre André, né le 16.04.1974 à Metz (France), demeurant à Dudelange.

Cette naturalisation a été acceptée le 22.08.2002 ainsi que cela résulte d'un procès-verbal dressé le même jour par l'officier de l'état civil de la commune de Dudelange.

Elle sort ses effets quatre jours après la présente publication.

– Par loi du 02.08.2002, la naturalisation est accordée à la dame DA COSTA PINTO Ilda, née le 29.05.1972 à Ettelbruck, demeurant à Dudelange.

Cette naturalisation a été acceptée le 22.08.2002 ainsi que cela résulte d'un procès-verbal dressé le même jour par l'officier de l'état civil de la commune de Dudelange.

Elle sort ses effets quatre jours après la présente publication.

---

**Inspection du Travail et des Mines. – Examen de fin de stage.** – Le Ministère du Travail et de l'Emploi organisera au cours de la deuxième moitié du mois de novembre 2002 un examen de fin de stage sanctionnant la formation spéciale dans la carrière du rédacteur à l'Inspection du Travail et des Mines.

---

**Magistrature. – Nominations.** – Par arrêté grand-ducal du 18 juillet 2002,

– Monsieur Pierre *Schmit*, premier avocat général, a été nommé procureur général d'Etat adjoint
– Madame Eliane *Zimmer*, avocat général, a été nommée premier avocat général
– Madame Jeanne *Guillaume*, juge de paix à la justice de paix à Esch-sur-Alzette, a été nommée avocat général.

Par arrêté grand-ducal du 25 juillet 2002,
– Madame Karin *Guillaume*, premier juge au tribunal d'arrondissement de Luxembourg, a été nommée vice-président au même tribunal
– Madame Marie *Mackel*, juge de la jeunesse au tribunal d'arrondissement de Luxembourg, a été nommée juge de

paix à la justice de paix de Luxembourg

– Madame Marie-Louise *Theis*, juge au tribunal d'arrondissement de Luxembourg, a été nommée premier juge au même tribunal
– Monsieur Vincent *Franck*, substitut au Parquet de Luxembourg, a été nommé juge au tribunal d'arrondissement de Luxembourg, et
Monsieur Vincent *Franck* a été nommé juge d'instruction au même tribunal pour une période de trois ans
– Madame Simone *Flammang*, substitut au Parquet Général, a été nommée substitut au parquet de Luxembourg.

Ces nominations prennent effet au 16 septembre 2002.

Par arrêté grand-ducal du 25 juillet 2002,

– Maîtres Marie-Anne *Meyers*, Gisèle *Hubsch*, Jöelle *Gehlen*, Françoise *Hilger*, Frank *Neu* et Stéphanie *Neuen*, attachés de justice à titre provisoire, ont été nommés attachés de justice à titre définitif, avec effet au 16 septembre 2002.

Par arrêté grand-ducal du 25 juillet 2002,

– Madame Chantal *Glod*, juge au tribunal d'arrondissement de Luxembourg, a été nommée premier juge au même tribunal
– Madame Martine *Wilmes*, juge au tribunal d'arrondissement de Luxembourg, a été nommée juge de la jeunesse au même tribunal
– Monsieur Marc *Wagner*, attaché de justice, a été nommé juge au même tribunal
– Madame Françoise *Schanen*, attaché de justice, a été nommée substitut au parquet de Luxembourg et le rang de juge lui a été conféré
– Monsieur Robert *Worré*, attaché de justice, a été nommé juge au tribunal d'arrondissement de Luxembourg
– Madame Marie-Anne *Meyers*, attaché de justice, a été nommée juge au tribunal d'arrondissement de Luxembourg

Ces nominations prennent effet au 17 septembre 2002.

Par arrêté grand-ducal du 30 juillet 2002,

– Madame Marie-Paule *Bisdorff*, substitut principal au parquet de Diekirch, a été nommée juge de paix à la justice de paix à Esch-sur-Alzette
– Madame Gisèle *Hubsch*, attaché de justice, a été nommée substitut au Parquet Général
– Madame Joëlle *Gehlen*, attaché de justice, a été nommée substitut au parquet de Diekirch.

Ces nominations prennent effet au 17 septembre 2002.

Par arrêté grand-ducal du 30 juillet 2002, Monsieur Frank *Neu*, attaché de justice, a été délégué pour remplacer temporairement un juge de paix à la justice de paix à Esch-sur-Alzette, avec effet au 19 septembre 2002.

Par arrêté grand-ducal du 25 juillet 2002, Maîtres Carole *Besch*, Jacques *Kesseler*, Christian *Scheer*, Gilles *Dornseiffer*, Marc *Harpes*, Christine *Laplume* et Caroline *Roller* ont été nommés attachés de justice à titre provisoire pour la durée d'une année avec effet au 16 septembre 2002.

---

**Santé. – Art de guérir.** – Par arrêté ministériel du 3 septembre 2002, Monsieur le Dr Frédéric *Mataigne*, né le 28 février 1967, a été autorisé à exercer la profession de médecin-spécialiste en radiodiagnostic au Luxembourg.

Par arrêté ministériel du 3 septembre 2002, Madame le Dr Laurence *Hein* ép. *Halbgewachs*, née le 22 juillet 1966, a été autorisée à exercer la profession de médecin-dentiste au Luxembourg.

---

**Santé. – Pharmaciens.** – Par arrêté ministériel du 22 août 2002, Madame Friederike *Kersten*, née le 2 septembre 1962, a été autorisée à exercer la profession de pharmacien au Luxembourg.

Par arrêté ministériel du 22 août 2002, Monsieur Christophe *Reiland*, né le 7 juin 1976, a été autorisé à exercer la profession de pharmacien au Luxembourg.

---

Editeur: Service Central de Législation, 43, boulevard F.-D. Roosevelt, L-2450 Luxembourg

Imprimeur: Imprimerie de la Cour Victor Buck, s. à r. l. Leudelange

**MEMORIAL**
Journal Officiel
du Grand-Duché de
Luxembourg



**MEMORIAL**
Amtsblatt
des Großherzogtums
Luxemburg

**RECUEIL ADMINISTRATIF ET ECONOMIQUE**

**B — N° 65** **23 septembre 2002**

**Sommaire**

Arrêté ministériel du 4 septembre 2002 spécifiant la date des élections des représentants du personnel au Conseil d'Administration de l'Entreprise des Postes et Télécommunications et portant institution de la commission chargée du dépouillement du scrutin . . . . . . . . . . . . page 990

Arrêté ministériel du 11 septembre 2002 portant affectation des inspecteurs et candidats-inspecteurs aux arrondissements d'inspection de l'enseignement primaire . . . . . . . . . . . . . . . . 990

Armée – Examens . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . 991

Commission de Surveillance du Secteur Financier – Examen final de la carrière de l'attaché . . . 991

Entreprise des Postes et Télécommunications – Bilan au 31 décembre 2001 – Prix . . . . . . . . . . . 992

Ministère de la Famille, de la Solidarité Sociale et de la Jeunesse – Structures d'accueil sans hébergement pour enfants – Agrément . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . 994

Police Grand-Ducale – Nominations . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . 994

Relations extérieures – Remise de lettres de créance . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . 994

Remembrement des biens ruraux – Projet de remembrement envisagé à Bous – Projet de remembrement de Mompach . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . 994

Santé – Relevé des maladies transmissibles déclarées pendant le mois d'août 2002 . . . . . . . . . . . 996

**Arrêté ministériel du 4 septembre 2002 spécifiant la date des élections des représentants du personnel au conseil d'administration de l'entreprise des postes et télécommunications et portant institution de la commission chargée du dépouillement du scrutin.**

*Le Ministre de l'Economie,*

Vu la loi du 10 août 1992 portant création de l'entreprise des postes et télécommunications;

Vu le règlement grand-ducal du 15 octobre 1992 concernant le mode d'élection du représentant du personnel ouvrier au conseil d'administration de l'entreprise des postes et télécommunications et l'exercice de ses fonctions;

Vu le règlement grand-ducal du 15 octobre 1992 concernant le mode d'élection des représentants des agents tombant sous le statut de la fonction publique au conseil d'administration de l'entreprise des postes et télécommunications et l'exercice de leurs fonctions;

Vu l'arrêté ministériel afférent du 18 juillet 1997;

Arrête:

**Art. 1er.** Les élections des représentants du personnel au conseil d'administration de l'entreprise des postes et télécommunications sont fixées au 20 novembre 2002.

**Art. 2.** Sont nommés membres de la commission chargée du dépouillement du scrutin à l'occasion des élections précitées:

Lex *Kaufhold*, président;

Michel *Trauffler*, secrétaire;

Valérie *Blot-Cammara*, Colette *Eicher-Kuffer*, Jos *Jungels*, Guy *Modert*, Pierre *Oesch*, Erny *Schmit*, scrutateurs.

**Art. 3.** Les indemnités dues aux membres de la commission restent fixées à 3,72 €/heure n.i.100, base du 1er janvier 1948. Elles sont à charge de l'entreprise des postes et télécommunications.

**Art. 4.** Le présent arrêté sera publié au Mémorial.

Luxembourg, le 4 septembre 2002.
*Le Ministre de l'Economie,*
**Henri Grethen**

---

**Arrêté ministériel du 11 septembre 2002 portant affectation des inspecteurs et candidats-inspecteurs aux arrondissements d'inspection de l'enseignement primaire.**

*Le Ministre de l'Éducation Nationale,*
*de la Formation Professionnelle et des Sports,*

Vu la loi modifiée du 10 août 1912 concernant l'organisation de l'enseignement primaire et notamment son article 71;

Vu le règlement grand-ducal du 30 juillet 2002 portant
a) fixation du nombre et des délimitations des arrondissements d'inspection de l'enseignement primaire
b) fixation du nombre et des délimitations des bureaux régionaux de l'inspection de l'enseignement primaire;

Arrête:

**Art. 1er.** Les inspecteurs et les candidats-inspecteurs sont affectés aux différents arrondissements comme suit :

***1er arrondissement (Luxembourg I) :***
Madame Simone HEINEN, inspecteur de l'enseignement primaire;

***2e arrondissement (Luxembourg II) :***
Monsieur Jean-Pierre SCHMIT, inspecteur de l'enseignement primaire;

***3e arrondissement (Luxembourg III) :***
Monsieur Guy STRAUSS, inspecteur de l'enseignement primaire;

***4e arrondissement (Luxembourg IV) :***
Madame Arlette LOMMEL ép. de BOURCY, inspecteur de l'enseignement primaire;

***5e arrondissement (Luxembourg V) :***
Madame Nicole PIRSCH ép. SIMON, inspecteur de l'enseignement primaire;

***6e arrondissement (Esch-sur-Alzette) :***
Monsieur Carlo MULLER, inspecteur de l'enseignement primaire;

*7e arrondissement (Differdange):*
Monsieur Claude KASEL, candidat-inspecteur;

*8e arrondissement (Pétange/Sanem) :*
Monsieur Claude ADAM, candidat-inspecteur;

*9e arrondissement (Dudelange) :*
Monsieur Fernand KOLB, inspecteur de l'enseignement primaire;

*10e arrondissement (Bettembourg) :*
Monsieur Charles MAX, candidat-inspecteur, pour les communes de Bettembourg et Roeser;
Madame Francine VANOLST, candidat-inspecteur, pour les communes de Hesperange, Frisange et Weiler-la-Tour;

*11e arrondissement (Remich) :*
Monsieur Guy MEDINGER, candidat-inspecteur;

*12e arrondissement (Grevenmacher) :*
Monsieur Pierre REDING, inspecteur de l'enseignement primaire, pour les communes de Niederanven, Schuttrange et Betzdorf;
Madame Jeanne LETSCH, ép. NOUR EL DIN, candidat-inspecteur, pour le canton de Grevenmacher sauf les communes de Junglinster et de Betzdorf; la commune de Bech;

*13e arrondissement (Echternach) :*
Madame Nicole WAGNER ép. GUDENBURG, inspecteur de l'enseignement primaire;

*14e arrondissement (Mersch) :*
Monsieur Serge HASTERT, inspecteur de l'enseignement primaire;

*15e arrondissement (Redange) :*
Monsieur Jean-Paul WELTER, inspecteur de l'enseignement primaire;

*16e arrondissement (Diekirch) :*
Monsieur Jean LOSCH, inspecteur de l'enseignement primaire;

*17e arrondissement (Wiltz) :*
Monsieur Guy MASSELTER, candidat-inspecteur;

*18e arrondissement (Clervaux) :*
Monsieur Patrick MERGEN, candidat-inspecteur;

*19e arrondissement (écoles européennes et privées) :*
Monsieur Paul RIEFF, inspecteur de l'enseignement primaire.

**Art. 2.** Le présent arrêté entrera en vigueur le 16 septembre 2002.

Luxembourg, le 11 septembre 2002.

*Le Ministre de l'Éducation Nationale,*
*de la Formation Professionnelle et des Sports,*
**Anne Brasseur**

---

**Armée. – Examens.** – Il est porté à la connaissance des intéressés qu'un examen-concours d'admission à la carrière de l'infirmier diplômé de l'armée sera organisé au mois d'octobre 2002.

---

**Commission de Surveillance du Secteur Financier. – Examen final de la carrière de l'attaché.** – La Commission de Surveillance du Secteur Financier organisera le 24 octobre 2002 un examen final sanctionnant les matières du Tronc comun du programme de formation des stagiaires de la carrière de l'attaché.

---

## Entreprise des Postes et Télécommunications

### BILAN AU 31 DECEMBRE 2001

*Actif*

| | 31.12.2001 EUR | 31.12.2000 EUR |
|---|---|---|
| A. ACTIF IMMOBILISE | | |
| 1. Immobilisations incorporelles | | |
| 1.1. Concessions, brevets, licences, marques, ainsi que droits et valeurs similaires | 12.565.985,48 | 10.689.894,82 |
| 1.2. Fonds de commerce | 0,00 | 503.207,00 |
| 1.3. Acomptes versés et immobilisations incorporelles en cours | 2.271.835,07 | 2.368.227,43 |
| | 14.837.820,55 | 13.561.329,25 |
| 2. Immobilisations corporelles | | |
| 2.1. Terrains et constructions | 228.042.174,16 | 234.181.860,12 |
| 2.2. Réseaux de télécommunications | 191.599.080,49 | 197.059.415,47 |
| 2.3. Installations techniques et machines | 139.194.445,22 | 136.929.400,24 |
| 2.4. Autres installations, outillage et mobilier | 8.412.665,47 | 8.357.891,74 |
| 2.5. Acomptes versés et immobilisations corporelles en cours | 32.924.164,95 | 29.157.250,22 |
| | 600.172.530,29 | 605.685.817,79 |
| 3. Immobilisations financières | 28.861.833,49 | 28.419.399,01 |
| 4. Patrimoine culturel | 6.242.908,80 | 6.236.488,19 |
| | 650.115.093,13 | 653.903.034,24 |
| B. ACTIF CIRCULANT | | |
| 1. Stocks | 22.743.951,72 | 17.299.878,66 |
| 2. Créances | | |
| 2.1. Créances résultant du dépôt CCP auprès de l'Etat | 558.458.422,41 | 0,00 |
| 2.2. Créances résultant de ventes et prestations de services | 57.615.727,84 | 45.028.461,62 |
| 2.3. Créances sur des entreprises liées | 3.479.122,84 | 5.111.004,12 |
| 2.4. Créances sur des entreprises avec lesquelles l'Entreprise a un lien de participation | 5.310.940,36 | 6.314.832,54 |
| 2.5. Autres créances | 16.971.343,61 | 20.790.933,29 |
| | 641.835.557,06 | 77.245.231,57 |
| 3. Valeurs mobilières | 113.957.650,72 | 109.157.735,54 |
| 4. Disponibilités | | |
| 4.1. Avoirs en banques, comptes de chèques postaux | 661.620.858,19 | 135.163.659,10 |
| 4.2. Encaisse | 8.236.948,98 | 7.354.272,62 |
| | 669.857.807,17 | 142.517.931,72 |
| | 1.448.394.966,67 | 346.220.777,49 |
| C. COMPTES DE REGULARISATION | 8.962.562,31 | 8.678.591,10 |
| TOTAL ACTIF | 2.107.472.622,11 | 1.008.802.402,83 |

*Passif*

| | 31.12.2001 EUR | 31.12.2000 EUR |
|---|---|---|
| A. CAPITAUX PROPRES | | |
| 1. Capital | 631.848.607,41 | 631.848.607,41 |
| 2. Fonds de réserve, dont réserve fixe PSF: EUR 6.200.000,00 | 207.494.302,22 | 166.092.438,35 |
| | 839.342.909,63 | 797.941.045,76 |
| B. PROVISIONS POUR RISQUES ET CHARGES | | |
| 1. Provisions pour impôts | 5.026.627,45 | 11.040.121,57 |
| 2. Autres provisions | 7.552.527,11 | 76.851.809,52 |
| | 12.579.154,56 | 87.891.931,09 |
| C. DETTES | | |
| 1. Avance de trésorerie de l'Etat | 0,00 | 2.463.961,14 |
| 2. Dettes sur achats et prestations de services | 98.015.954,94 | 28.456.136,98 |
| 3. Dettes envers des entreprises liées | 519.064,10 | 643.635,26 |
| 4. Dettes envers des entreprises avec lesquelles l'Entreprise a un lien de participation | 390.056,51 | 335.078,94 |
| 5. Dettes en CCP | 1.067.394.655,08 | 0,00 |
| 6. Autres dettes, dont dettes fiscales et dettes au titre de la Sécurité Sociale: EUR 7.465.434,66 (2000: EUR 6.253.808,86) | 22.681.821,35 | 23.196.939,70 |
| | 1.189.001.551,98 | 55.095.752,02 |
| D. COMPTES DE REGULARISATION | 5.127.778,76 | 1.682.457,62 |
| E. BENEFICE DE L'EXERCICE | 61.421.227,18 | 66.191.216,34 |
| TOTAL PASSIF | 2.107.472.622,11 | 1.008.802.402,83 |

COMPTE DE PROFITS ET PERTES
pour l'exercice du 1er janvier 2001 au 31 décembre 2001

| | 2001 | | 2000 | |
|---|---|---|---|---|
| | EUR | EUR | EUR | EUR |
| 1. Montant net du chiffre d'affaires | | | | |
| 1.1. Services postaux | 112.349.065,54 | | 106.463.218,40 | |
| 1.2. Services financiers postaux | 5.540.984,41 | | 4.515.105,62 | |
| 1.3. Services de télécommunications | 319.617.240,53 | 437.507.290,48 | 308.897.083,16 | 419.875.407,18 |
| 2. Autres produits d'exploitation | | 1.161.928,54 | | 967.136,76 |
| 3.1. Charges de matières consommables | | (10.920.013,02) | | (9.978.773,84) |
| 3.2. Prestations de tiers dans le trafic international | | (112.470.114,02) | | (88.871.478,46) |
| 3.3. Autres charges externes | | (47.022.045,86) | | (42.375.638,81) |
| 4. Frais de personnel | | | | |
| 4.1. Salaires et traitements | (115.536.206,49) | | (109.196.909,39) | |
| 4.2. Charges sociales | (7.547.954,36) | | (6.942.925,59) | |
| 4.3. Pensions | (7.609.992,21) | | (7.058.371,76) | |
| 4.4. Autres | (8.979.757,55) | (139.673.910,61) | (7.825.134,57) | (131.023.341,31) |
| 5. Corrections de valeur | | | | |
| 5.1. Corrections de valeur sur immobilisations corporelles et incorporelles | (74.536.355,11) | | (71.455.882,84) | |
| 5.2. (Dotations) reprises de corrections de valeur sur éléments de l'actif circulant | 11.796,32 | (74.524.558,79) | (2.092.592,39) | (73.548.475,23) |
| 6. Autres charges d'exploitation | | (7.072.737,46) | | (6.707.751,66) |
| 7. Produits provenant de participations | | 2.387.664,56 | | 1.100.336,39 |
| 8. Intérêts et produits assimilés | | | | |
| 8.1. Produits financiers postaux | 19.734.337,03 | | 308.806,22 | |
| 8.2. Autres produits financiers | 11.763.774,04 | 31.498.111,07 | 9.934.729,06 | 10.243.535,28 |
| 9. Intérêts et charges assimilées | | (443.450,56) | | (809.275,85) |
| 10. Impôt sur le résultat provenant des activités ordinaires | | (19.150.000,00) | | (10.213.213,22) |
| 11. Résultat provenant des activités ordinaires après impôts | | 61.278.164,33 | | 68.658.467,23 |
| 12. Produits exceptionnels | | 3.615.455,85 | | 942.893,83 |
| 13. Charges exceptionnelles | | (312.393,00) | | (435.422,42) |
| 14. Résultat exceptionnel | | 3.303.062,85 | | 507.471,41 |
| 15. Autres impôts ne figurant pas sous les postes ci-dessus | | (3.160.000,00) | | (2.974.722,30) |
| 16. RESULTAT DE L'EXERCICE | | 61.421.227,18 | | 66.191.216,34 |

**Entreprise des Postes et Télécommunications. – Prix.** – A partir du 1er octobre 2002 est applicable le supplément n° 4 modifiant la liste de prix n° 9 de l'Entreprise des Postes et Télécommunications concernant les services de télécommunication qu'elle offre au public.

Cette liste est à la disposition du public à tous les bureaux de poste et téléboutiques ainsi que sur le site Internet «www.telecom.lu».

---

**Ministère de la Famille, de la Solidarité Sociale et de la Jeunesse. – Structures d'accueil sans hébergement pour enfants. – Agrément.** – Par arrêté ministériel du 10 septembre 2002 l'agrément a été accordé à l'asbl «Waasserbëlleger Spatzennascht» ayant son siège à L-6614 Wasserbillig, 30, Bocksberg pour l'exercice de l'activité «foyer de jour pour enfants» à l'adresse suivante: 12a, rue St Martin, L-6635 Wasserbillig.

L'agrément a été enregistré sous le numéro 20962002.

---

**Police Grand-Ducale. – Nominations.** – Par arrêté grand-ducal du 16 novembre 2001, Monsieur John *Bravaccini*, stagiaire au service de police judiciaire, a été nommé au grade de commissaire principal hors cadre de police avec effet au 15 décembre 2001.

Par arrêté grand-ducal du 16 novembre 2001, Monsieur Christian *Steichen*, stagiaire au service de police judiciaire, a été nommé au grade de commissaire principal hors cadre de police avec effet au 20 décembre 2001.

---

**Relations extérieures. – Remise de lettres de créance.**

Le 12 septembre 2002 Son Altesse Royale le Grand-Duc a reçu en audience, pour la remise de ses lettres de créance, Son Excellence Monsieur Roland *Lohkamp*, Ambassadeur extraordinaire et plénipotentiaire de la République Fédérale d'Allemagne.

A la même occasion Son Excellence Monsieur Roland *Lohkamp* a présenté les lettres de rappel de son prédécesseur.

Le 12 septembre 2002 Son Altesse Royale le Grand-Duc a reçu en audience, pour la remise de ses lettres de créance, Son Excellence Monsieur *Sun* Rongmin, Ambassadeur extraordinaire et plénipotentiaire de la République Populaire de Chine.

A la même occasion Son Excellence Monsieur *Sun* Rongmin a présenté les lettres de rappel de son prédécesseur.

Le 12 septembre 2002 Son Altesse Royale le Grand-Duc a reçu en audience, pour la remise de ses lettres de créance, Son Excellence Monsieur Mentor Villagomez *Merino*, Ambassadeur extraordinaire et plénipotentiaire de la République de l'Equateur.

A la même occasion Son Excellence Monsieur Mentor Villagomez *Merino* a présenté les lettres de rappel de son prédécesseur.

Le 12 septembre 2002 Son Altesse Royale le Grand-Duc a reçu en audience, pour la remise de ses lettres de créance, Son Excellence Monsieur Narayan Shumshere *Thapa*, Ambassadeur extraordinaire et plénipotentiaire du Royaume du Népal.

A la même occasion Son Excellence Monsieur Narayasn Shumshere *Thapa* a présenté les lettres de rappel de son prédécesseur.

---

**Remembrement des biens ruraux.**

PROJET DE REMEMBREMENT ENVISAGE A BOUS

***Avis de dépôt des documents de l'enquête.***

(Publication prescrite par l'article 17 de la loi du 25 mai 1964 concernant le remembrement des biens ruraux.)

Les propriétaires, nu-propriétaires et usufruitiers de terrains situés dans le périmètre provisoire de remembrement, tel qu'il a été fixé par arrêté ministériel du 24 juin 2002 pour des terres agricoles, viticoles et sylvicoles sises dans la commune de Bous, section A dite de Bous, B dite de Rolling et C dite de Erpeldange, dans la commune de Dalheim, une partie de la section C dite de Welfrange, dans la commune de Remich, une partie des sections A dite des Bois et B dite de Remich, dans la commune de Stadtbredimus, une partie de la section A dite de Stadtbredimus ainsi que dans la commune de Waldbredimus, une partie de la section A dite de Waldbredimus, sont informés que les documents de l'enquête sur l'utilité du projet de remembrement sont déposés dans la salle de réunion de la commune de Bous

pendant 30 jours, à partir du 26 septembre jusqu'au 25 octobre 2002 inclusivement. Pendant ce délai, les intéressés sont admis, sur place et aux heures d'ouverture du secrétariat communal, à prendre connaissance des documents déposés.

La salle de réunion de la commune de Bous est ouverte du lundi au vendredi de 8.00-12.00 heures. Pendant le délai sus-mentionné, les intéressés peuvent présenter leurs réclamations et observations sous l'une des formes suivantes:

a) par inscription signée par le déclarant dans un registre déposé dans la salle de réunion de la commune de Bous,

b) par lettre recommandée au président de l'ONR, boîte postale 664, L-2016 Luxembourg,

c) par déclaration orale au président de l'ONR ou à ses délégués qui siègent dans la salle de réunion de la commune de Bous aux dates suivantes: mardi le 15, mercredi le 16 et jeudi le 17 octobre 2002, chaque jour de 9.00-12.00 et de 14.00 à 16.00 heures.

Les propriétaires, nu-propriétaires et usufruitiers qui ne figurent pas sur les listes déposées dans la salle de réunion de la commune de Bous ou qui contestent les surfaces cadastrales indiquées, sont priés de faire connaître par lettre recommandée au président de l'ONR, dans un délai de 30 jours fixé ci-dessus, la nature, l'étendue et le titre de leur droit.

Toute réclamation tardive entraîne la déchéance du droit de réclamation auprès de l'Office national du remembrement, sans préjudice du droit de recours devant le juge de paix dans les 30 jours de l'avertissement donné par l'Office national du remembrement concernant l'arrêt définitif des plans parcellaires, de la contenance et de la propriété des parcelles comprises dans périmètre de remembrement.

Nul ne peut se prévaloir du fait qu'il n'aurait pas reçu de notification.

Luxembourg, le 16 septembre 2002.

*Le Président de l'ONR,*
Charles KONNEN

---

**Remembrement des biens ruraux.**

PROJET DE REMEMBREMENT DE MOMPACH

Nouvelle distribution des terres

***Avis de dépôt des documents de l'enquête sur la nouvelle distribution des terres.***
(Publication prescrite par l'article 31 de la loi du 25 mai 1964 concernant le remembrement des biens ruraux.)

Les propriétaires, nu-propriétaires et usufruitiers de terrains situés dans le périmètre du projet de remembrement légal de MOMPACH, dont l'exécution a été décrétée par arrêté grand-ducal du 31 mai 1999, sont informés que les documents de l'enquête sur le projet de lotissement, prévus à l'article 31 de la loi du 25 mai 1964, sont déposés au secrétariat de la commune de MOMPACH du 23 septembre 2002 au 22 octobre 2002 inclusivement.

Pendant ce délai, les intéressés sont admis à prendre sur place et aux heures d'ouverture du secrétariat communal connaissance des documents déposés. Le secrétariat communal de MOMPACH est ouvert du lundi au jeudi de 8.00 à 12.00 et de 14.00 à 17.00 heures et vendredi de 14.00 à 17.00 heures.

Pendant le délai sus-indiqué, les intéressés peuvent présenter leurs réclamations et observations éventuelles sous l'une des formes suivantes:

a) par inscription signée par le déclarant dans un registre déposé à la maison communale de MOMPACH;

b) par lettre recommandée au président de l'Office National du Remembrement, boîte postale 664, L-2016 Luxembourg;

c) par déclaration orale au président de l'Office National du Remembrement ou à un de ses délégués siégeant à la salle communale de MOMPACH les 7, 8 et 9 octobre 2002, chaque jour de 9.00 à 12.00 et de 14.00 à 17.00 heures.

Les documents déposés comprennent:

1) les plans de la nouvelle configuration parcellaire avec les zones d'estimation et les chemins d'exploitation;

2) un tableau mentionnant pour chaque propriétaire, nu-propriétaire et usufruitier les nouvelles parcelles qui leur sont attribuées avec leurs surfaces et valeurs correspondantes;

3) un mémoire explicatif du nouveau lotissement.

Toute réclamation tardive entraîne la déchéance du droit de réclamation auprès de l'Office National du Remembrement concernant l'arrêt définitif du projet de lotissement.

Luxembourg, le 20 septembre 2002.

*Le Président de l'O.N.R.,*
Charles KONNEN

---

**Santé.**
**Relevé des maladies transmissibles déclarées pendant le mois d'août 2002.**

| Maladies | | Cantons | | | | | | | | | | | | | Totaux | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| M = Maladie<br>D = Décès | | Luxembourg-Ville | Luxbg-campagne | Esch-sur-Alzette | Capellen | Grevenmacher | Remich | Diekirch | Wiltz | Clervaux | Vianden | Mersch | Echternach | Redange | total du mois | total du mois précédent | total de l'année en cours |
| Fièvre typhoïde | M | | | | | | | | | | | | | | | | |
| | D | | | | | | | | | | | | | | | | |
| Fièvre paratyphoïde | M | | | | | | | | | | | | | | | | 1 |
| | D | | | | | | | | | | | | | | | | |
| Autres Salmonelloses | M | 4 | 8 | 33 | 7 | 1 | 5 | 14 | 4 | 2 | 1 | 1 | 4 | 1 | 85 | 52 | 248 |
| | D | | | | | | | | | | | | | | | | |
| Diphtérie | M | | | | | | | | | | | | | | | | |
| | D | | | | | | | | | | | | | | | | |
| Coqueluche | M | | | | | | | | | | | | | | | | |
| | D | | | | | | | | | | | | | | | | |
| Scarlatine | M | | | 1 | 2 | | | | | | | | | | 3 | 8 | 56 |
| | D | | | | | | | | | | | | | | | | |
| Légionelloses | M | | | | | | | | | | | | | 1 | 1 | | 1 |
| | D | | | | | | | | | | | | | | | | |
| Brucelloses | M | | | | | | | | | | | | | | | 1 | 1 |
| | D | | | | | | | | | | | | | | | | |
| Méningite infectieuse | M | | | | | | | | | | | | | | | | 4 |
| | D | | | | | | | | | | | | | | | | 1 |
| Dysenterie | M | | | | | | | | | | | | | | | | |
| | D | | | | | | | | | | | | | | | | |
| Tbc pulmonaire | M | | | 1 | | | | | 1 | | | | | | 2 | | 18 |
| | D | | | | | | | | | | | | | | | | 2 |
| Tbc autres organes | M | | | | | | | | | | | | | | | | 3 |
| | D | | | | | | | | | | | | | | | | |
| Tbc pleurale | M | | | | | | | | | | | | | | | | |
| | D | | | | | | | | | | | | | | | | |
| Tbc Primo-infection | M | | | | | | | | | | | | | | | | 1 |
| | D | | | | | | | | | | | | | | | | |
| Mal. Creutzfeldt-Jacob | M | | | | | | | | | | | | | | | | |
| | D | | | | | | | | | | | | | | | | |
| Paludisme | M | | | | | | | | | | | | | | | | |
| | M | | | | | | | | | | | | | | | | |
| Hépatite infectieuse | M | 2 | 50 | | | | | | | | | | | | 52 | 23 | 242 |
| Rougeole | M | | | | | | | | | | | | | | | | |
| Blennoragie | M | | | | | | | | | | | | | | | 1 | 2 |
| Condylome accum. | M | | | | | | | | | | | | | | | | |
| Syphilis | M | | | 1 | | | | | | | | | | | 1 | 1 | 7 |
| S.I.D.A. | M | | | | | | | | | | | | | | | | 1 |
| | D | | | | | | | | | | | | | | | | 4 |

Editeur: Service Central de Législation, 43, boulevard F.-D. Roosevelt, L-2450 Luxembourg
Imprimeur: Imprimerie de la Cour Victor Buck, s. à r. l. Leudelange

MEMORIAL
Journal Officiel
du Grand-Duché de
Luxembourg



MEMORIAL
Amtsblatt
des Großherzogtums
Luxemburg

RECUEIL ADMINISTRATIF ET ECONOMIQUE

B — N° 66 27 septembre 2002

S o m m a i r e

Arrêté ministériel du 12 septembre 2002 portant nomination des assesseurs effectifs et suppléants près des tribunaux du travail . . . . . . . . . page 998

Administration des Contributions – Administration de l'Enregistrement et des Domaines – Nominations . . . . . . . . . 1001

Banque Centrale du Luxembourg – Bilan au 31 décembre 2001 – Décharge. . . . . . . . . 1001

Conseil de la Banque Centrale du Luxembourg – Nominations . . . . . . . . . 1003

Fonds de pension soumis au contrôle prudentiel du Commissariat aux Assurances – Agrément «FONDS DE PENSION CREDIT EUROPEEN» – Agrément «FONDS DE PENSION GOODYEAR» . . . . . . . . . 1003

Entreprises d'assurances – Transfert de portefeuille de l'entreprise «INTER Krankenversicherung AG» vers l'entreprise «Interlux Assurances Maladie S.A.». . . . . . . . . . 1003

Institut Luxembourgeois de Régulation – Bilan au 31 décembre 2001 . . . . . . . . . 1004

Ministère de la Famille, de la Solidarité Sociale et de la Jeunesse – Structures sans hébergement pour enfants – Agréments . . . . . . . . . 1008

**Arrêté ministériel du 12 septembre 2002 portant nomination des assesseurs effectifs et suppléants près des tribunaux du travail.**

*Le Ministre de la Justice,*

Vu les articles 56-1 et 56-2 de la loi modifiée du 7 mars 1980 sur l'organisation judiciaire;

Vu les avis de Monsieur le Ministre du Travail et de l'Emploi;

Vu les propositions des chambres professionnelles;

Arrête:

**Art. 1er.** Sont nommés assesseurs effectifs et assesseurs suppléants près les tribunaux du travail pour une durée de quatre ans:

**Tribunal du travail de Luxembourg**

***1. Assesseurs-Employeurs:***

*a) Membres effectifs:*

– Monsieur Ernest *Pirsch*, maître mécanicien d'autos et de motos,
demeurant: 12, rue des Arquebusiers – L-1138 Luxembourg

– Mademoiselle Emmanuelle *Mathieu*, attachée, FEDIL,
demeurant: 3, rue Pierre Witry – L-8044 Strassen

– Madame Danièle *Haustgen*, responsable des affaires sociales, ABBL,
demeurant: 1, rue Saint Donat – L-5362 Schrassig

*b) Membres suppléants:*

– Monsieur Jean-Jacques *Rommes*, directeur adjoint ABBL,
demeurant: 3, rue de Canach – L-5410 Beyren

– Monsieur François *Engels*, attaché économique, Fédération des Artisans,
demeurant: 15, rue Marville – L-2119 Luxembourg

– Monsieur Jean-Claude *Wirth*, attaché juridique, Chambre de Commerce,
demeurant: 4, rue des Carrières – L-1316 Luxembourg

– Madame Sandra *Goergen*, conseiller juridique, Profilarbed S.A.,
demeurant: 8, rue 1900 – L-2157 Luxembourg

– Madame Suzi *Weis-Collé*, manager human resources, Goodyear S.A.,
demeurant: 10, Bellevue, L-7418 Buschdorf

– Monsieur Albert *Hoffmann*, team leader employee relations & pay-roll, Dupont de Nemours Luxembourg S.A.,
demeurant: 20, am Widebierg – L-6913 Roodt-Syre

***2. Assesseurs-Salariés:***

* Employés privés:

*a) Membres effectifs:*

– Monsieur Claude *Heirend*,
demeurant: 3, rue Neuve – L-6137 Junglinster

– Monsieur Gilbert *Beffort*,
demeurant: 2, Cité Roger Schmitz – L-7381 Bofferdange

*b) Membres suppléants:*

– Monsieur Norbert *Tremuth*,
demeurant: 57, rue de la Barrière, L-1215 Luxembourg

– Madame Pascale *Arend*, demeurant: 2, rue René Weimerskirch – L-2713 Luxembourg

– Monsieur Joseph *Kayser*,
demeurant: 23, rue de Bonnevoie, L-5950 Itzig

– Monsieur François *Ries*,
demeurant: 43, rue Henri Dunant – L-8024 Strassen

* Ouvriers

*a) Membres effectifs:*

– Monsieur Charles *Thill*,
demeurant: 54, rue de l'Eglise, L-7224 Walferdange

– Monsieur René *Fettes*,
demeurant: 28, Cité Roger Schmitz – L-7381 Bofferdange

b) *Membres suppléants:*

- Monsieur Rudy *Berger*,
  demeurant: 8, rue de Kehlen – L-8295 Keispelt
- Monsieur François *Gleis*,
  demeurant: 62, rue du Bois – L-8019 Strassen
- Monsieur Nico Jules *Theisen*,
  demeurant: 25, rue Schetzel – L-2518 Luxembourg
- Monsieur Robert *Wolff*,
  demeurant: 1, Am Bounert, L-6975 Rameldange

**Tribunal du travail d'Esch-sur-Alzette**

***1. Assesseurs-Employeurs:***

a) *Membres effectifs:*

- Monsieur Norry *Dondelinger*, conseiller économique, Chambre des Métiers,
  demeurant: 28, route des Trois Cantons – L-3961 Ehlange/Mess
- Monsieur Jean-Pierre *Jadin*, chef de bureau principal, Arcelor S.A.,
  demeurant: 1, rue Bel-Air – L-3418 Dudelange
- Monsieur Jeannot *Franck*, secrétaire, Fédération des Artisans,
  demeurant: 12, Cité Leesberg – L-4206 Esch-sur-Alzette

b) *Membres suppléants:*

- Monsieur Claude *Muller*, maître menuisier,
  demeurant: 37, rue de la Fontaine – L-4122 Esch-sur-Alzette
- Monsieur Eugène *Klein*, secrétaire général, Ciments Luxembourgeois S.A.,
  demeurant: 24, rue Eugène Mousset – L-4252 Esch-sur-Alzette
- Monsieur Roger *Biwer*, chef de production, Ewald Giebel-Luxembourg S. à r. l.,
  demeurant: 94, avenue Grande-Duchesse Charlotte – L-3440 Dudelange
- Monsieur Marc F. *Decker*, commerçant,
  demeurant: 115, rue J.P. Michels – L-4243 Esch-sur-Alzette
- Madame Nathalie *Wagner*, conseiller économique, Confédération luxembourgeoise du Commerce,
  demeurant: 64, rue Pierre Neiertz – L-4405 Soleuvre
- Monsieur Patrick *Gregorius*, conseiller juridique, Banque Générale du Luxembourg,
  demeurant: 3, rue Dr. Nic. Conzemius – L-4536 Differdange

***2. Assesseurs-Salariés:***

* Employés privés:

a) *Membres effectifs:*

- Monsieur Gaston *Jung*,
  demeurant: 44, Cité Emile Mayrisch – L-3855 Schifflange
- Monsieur Fernand *Schott*,
  demeurant: 104, rue Rév. Père Jacques Thiel, L-3572 Dudelange

b) *Membres suppléants:*

- Monsieur Roger *Berend*,
  demeurant: 7, rue Zoufftgen – L-3598 Dudelange
- Monsieur Alain *Fickinger*,
  demeurant: 54, rue Pierre Gansen, L-4570 Niederkorn
- Monsieur André *Zwally*,
  demeurant: 21, rue du Cinquantenaire – L-4060 Esch-sur-Alzette
- Madame Carmen *Rimondini*,
  demeurant: 54, avenue de la Gare – L-4130 Esch-sur-Alzette

* Ouvriers

a) *Membres effectifs:*

- Monsieur Pierre *Schmartz*,
  demeurant: 7, rue de la Fontaine, L-3768 Tétange
- Monsieur Marcel *Barthel*,
  demeurant: 13, rue Aloyse Meyer – L-4407 Belvaux

b) *Membres suppléants:*

- Monsieur Guy *Britz,*
  demeurant: 23a, rue de Mersch – L-8396 Septfontaines

– Monsieur Alain *Marx*,
demeurant: 3, Place de l'Exposition – L-4110 Esch-sur-Alzette

– Monsieur Alain *Nickels*,
demeurant: 28, rue de Sanem L-4664 Differdange

– Monsieur Victor *Rosseljong*,
demeurant: 27, rue Dr. E. Colling, L-4069 Esch-sur-Alzette

**Tribunal du Travail de Diekirch**

***1. Assesseurs-Employeurs:***

*a) Membres effectifs:*

– Monsieur Norbert *Nicolas*, maître pâtissier-confiseur,
demeurant: 24, rue Tomm – L-9454 Fouhren

– Monsieur Guy *Berwick*, compensation and benefits manager, Goodyear S.A.,
demeurant: 11, Cité Emile Tibessart – L-9136 Schieren

– Monsieur Victor *Fautsch*, human resources manager, Dometic S. à r. l.,
demeurant: 35, rue des Charretiers – L-9514 Wiltz

*b) Membres suppléants:*

– Monsieur Pedro *Martinez*, human resources manager, Astron Buildings Systems S.A.,
demeurant: 32, rue F.-J. Vannérus – L-9289 Diekirch

– Monsieur Tun *Di Bari*, auditeur interne, Pedus Service S. à r. l.,
demeurant: 103d, rue de Welscheid – L-9090 Warken

– Monsieur François *Agnes*, entrepeneur de construction,
demeurant: 126, rue Michel Weber, L-9089 Ettelbruck

– Monsieur Jean-Paul *Herber*, commerçant,
demeurant: 8, rue des Romains – L-7563 Mersch

– Monsieur Gilles *Osch*, entrepreneur de transport,
demeurant: 133, avenue Salentiny – L-9080 Vianden

– Monsieur Alain *Petry*, commerçant,
demeurant: 3, op der Tomm – L-9351 Bastendorf

***2. Assesseurs-Salariés:***

* Employés privés:

*a) Membres effectifs:*

– Monsieur Raymond *Serres*,
demeurant: 15, rue de l'Our – L-9390 Reisdorf

– Monsieur Carlo *Wagener*,
demeurant: 13, Maarkebach, L-9378 Hoscheid

*b) Membres suppléants:*

– Madame Marianne *Thomas*,
demeurant: 50, rue Clairefontaine – L-9220 Diekirch

– Monsieur Nico *Diedenhofen*,
demeurant: 4, um Rockelbongert –L-6551 Berdorf

– Monsieur Marc *Glesener*,
demeurant: 13, Akescht – L-9841 – Wahlhausen

– Monsieur Joseph *Lutgen*,
demeurant: 7, rue Verte – L-9135 Schieren

* Ouvriers:

*a) Membres effectifs:*

– Monsieur Guy *Scholzen*
demeurant: Maison 4 – L-9752 Hamiville

– Monsieur Roland *Arend*,
demeurant: Maison 5A, L-9755 Hupperdange

*b) Membres suppléants:*

– Monsieur Pierre *Diederich*,
demeurant: 31, rue de Winseler – L-9577 Wiltz

– Monsieur Antonio *Da Fonseca,*
demeurant: 4, rue d'Arlon – L-9206 Diekirch

– Monsieur Jean-Claude *Weis*,
demeurant: 3, rue de Longsdorf, L-9359 Selz

– Monsieur Erny *Weyland*,
demeurant: 5, rue du X Septembre – L-9560 Wiltz

**Art. 2.** Le présent arrêté prend effet au 23 septembre 2002.

**Art. 3.** Le présent arrêté est publié au Mémorial.

Ampliation en est adressée à chacun des intéressés pour lui servir de titre; copie en est transmise à la Cour des Comptes et à Monsieur le Procureur Général d'Etat pour information.

Luxembourg, le 12 septembre 2002.
*Le Ministre de la Justice,*
**Luc Frieden**

---

**Administration des Contributions. – Nomination.** – Par arrêté grand-ducal du 30 août 2002, Monsieur John *Finsterwald*, inspecteur principal au service d'imposition de l'administration des contributions, a été nommé préposé du bureau d'imposition Luxembourg 8 de la section des personnes physiques.

---

**Administration de l'Enregistrement et des Domaines. – Nominations.** – Par arrêté grand-ducal du 30 août 2002, Monsieur Jean-Claude *Gardula*, chef de bureau adjoint à l'administration de l'enregistrement et des domaines, a été nommé contrôleur à la même administration à partir du 1er octobre 2002.

Par arrêté grand-ducal du 30 août 2002, Monsieur Claude *Herman*, contrôleur à l'administration de l'enregistrement et des domaines, a été nommé inspecteur à la même administration à partir du 1er octobre 2002.

Par arrêté grand-ducal du 30 août 2002, Madame Isabelle *Neu* et Monsieur Guy *Reuland*, rédacteurs principaux à l'administration de l'enregistrement et des domaines, ont été nommés chefs de bureau adjoints à la même administration à partir du 1er octobre 2002.

---

**Banque Centrale du Luxembourg.**

COMPTES FINANCIERS POUR L'EXERCICE SE TERMINANT LE 31 DECEMBRE 2001

*Publication prévue par l'article 30 de la loi du 23 décembre 1998 relative au statut monétaire et à la Banque centrale du Luxembourg*

LE BILAN AU 31 DECEMBRE 2001
(exprimé en euros)

| | 2001 EUR | 2000 EUR |
|---|---|---|
| ***Actif*** | | |
| Avoirs et créances en or | 24.052.246 | 22.373.880 |
| Créances en devises sur des non-résidents de la zone euro | 119.723.095 | 82.320.948 |
| - créances sur le FMI | 119.576.877 | 82.163.186 |
| - créances auprès des banques, titres, prêts et autres actifs en devises | 146.218 | 157.762 |
| Créances en euros sur des non-résidents de la zone euro | 1.626.956 | 262.634 |
| - comptes auprès de banques, titres et prêts | 1.626.956 | 262.634 |
| Concours en euros à des établissements de crédit de la zone euro liés aux opérations de politique monétaire | 16.443.086.730 | 19.281.561.908 |
| - opérations principales de refinancement | 13.298.064.800 | 17.316.665.300 |
| - opérations de refinancement à long terme | 3.145.021.930 | 1.964.896.608 |
| Autres créances en euros sur des établissements de crédit de la zone euro | 68.041.091 | 44.351.695 |
| Titres en euros émis par des résidents de la zone euro | 200.053.535 | 198.102.637 |
| Créances envers l'Eurosystème | 82.060.000 | 82.060.000 |
| - participation au capital de la BCE | 7.460.000 | 7.460.000 |
| - créances sur la BCE au titre des avoirs de réserves transférés | 74.600.000 | 74.600.000 |

| | 2001 EUR | 2000 EUR |
|---|---|---|
| Valeurs en cours de recouvrement | 404.860 | 90.025 |
| Autres actifs | 1.334.587.773 | 1.257.140.527 |
| - immobilisations corporelles et incorporelles | 62.342.524 | 54.490.631 |
| - autres actifs financiers | 638.785.285 | 561.318.843 |
| - écart de réévaluation sur instruments de hors bilan | 253.938 | 575.590 |
| - comptes de régularisation | 54.600.170 | 55.284.751 |
| - divers | 578.605.856 | 585.470.712 |
| **Total de l'actif** | **18.273.636.286** | **20.968.264.254** |

| | 2001 EUR | 2000 EUR |
|---|---|---|
| ***Passif*** | | |
| Billets en circulation | 647.418.833 | 660.719.842 |
| Engagements en euros envers des établissements de crédit de la zone euro liés aux opérations de politique monétaire | 5.881.093.187 | 4.911.694.804 |
| - comptes courants (y compris les réserves obligatoires) | 5.881.093.187 | 4.911.694.804 |
| Autres engagements en euros envers des établissements de crédit de la zone euro | 100.076.223 | – |
| Engagements en euros envers d'autres résidents de la zone euro | 596.710.486 | 584.765.367 |
| - engagements envers des administrations publiques | 581.405.933 | 569.212.620 |
| - autres engagements | 15.304.553 | 15.552.747 |
| Engagements en euros envers des non-résidents de la zone euro | 63.571.015 | 51.294.798 |
| Contrepartie des droits de tirage spéciaux alloués par le FMI | 24.152.567 | 23.738.441 |
| Engagements envers l'Eurosystème | 10.575.042.860 | 14.361.449.504 |
| - engagements résultant des soldes des comptes dans TARGET | 10.573.901.554 | 14.360.466.095 |
| - engagements résultant d'autres besoins opérationnels de l'Eurosystème | 1.141.306 | 983.409 |
| Valeurs en cours de recouvrement | – | 16.836.853 |
| Autres engagements | 41.313.143 | 84.209.223 |
| - écart de réévaluation sur instruments de hors bilan | 57.125 | 675.065 |
| - comptes de régularisation | 38.775.867 | 64.476.444 |
| - divers | 2.480.151 | 19.057.714 |
| Provisions | 181.013.810 | 91.551.449 |
| Comptes de réévaluation | 28.502.272 | 18.996.660 |
| Capital et réserves | 129.206.317 | 159.940.851 |
| - capital | 25.000.000 | 25.000.000 |
| - réserves | 104.206.317 | 137.890.363 |
| - résultat reporté | – | (2.949.512) |
| **Bénéfice de l'exercice** | **5.535.573** | **3.066.462** |
| **Total du passif** | **18.273.636.286** | **20.968.264.254** |

LE HORS BILAN AU 31 DECEMBRE 2001
(exprimé en euros)

| | 2001 EUR | 2000 EUR |
|---|---|---|
| Titres reçus en garantie | 77.322.587.983 | 57.911.702.463 |
| Réserves de change gérées pour le compte de la Banque centrale européenne (BCE) | 86.133.972 | 82.433.757 |
| Contrats à terme ferme | 28.432.437 | 68.038.525 |
| Collection numismatique | 107.972 | 107.972 |
| | **77.437.262.364** | **58.062.282.717** |

LE COMPTE DE PROFITS ET PERTES POUR L'EXERCICE CLOS AU 31 DECEMBRE 2001
(exprimé en euros)

| | 2001<br>EUR | 2000<br>EUR |
|---|---|---|
| Intérêts reçus | 889.797.713 | 662.448.686 |
| Intérêts payés | (843.094.782) | (625.538.468) |
| **Revenus nets d'intérêts** | **46.702.931** | **36.910.218** |
| Bénéfices / (pertes) réalisé(e)s sur opérations financières | 1.485.245 | (714.097) |
| Corrections de valeur sur actifs financiers et positions en devises | (172.408) | (976.081) |
| Dotations aux provisions pour risques de change et de marché | (41.716.374) | (35.530.837) |
| **Résultat net d'opérations financières, corrections de valeur et provisions** | **(40.403.537)** | **(37.221.015)** |
| Commissions perçues | 4.727.254 | 3.335.941 |
| Commissions payées | (5.210.329) | (3.349.206) |
| **Résultat net sur commissions** | **(483.075)** | **(13.265)** |
| Résultat net provenant de la répartition du revenu monétaire | (1.141.306) | (983.556) |
| Produits des participations | 3.009.213 | – |
| Autres revenus | 35.815.538 | 25.323.956 |
| **Total des revenus nets** | **43.499.764** | **24.016.338** |
| Frais de personnel | (12.916.121) | (10.434.251) |
| Autres frais généraux administratifs | (7.346.125) | (5.386.182) |
| Corrections de valeur sur actifs corporels et incorporels | (4.840.724) | (3.110.369) |
| Frais relatifs à la production de signes monétaires | (3.005.101) | (523.906) |
| Autres frais | (9.856.120) | (1.495.168) |
| **Résultat de l'exercice** | **5.535.573** | **3.066.462** |

**Banque Centrale du Luxembourg.**

*(Publication prévue par l'art. 30 de la loi du 23 décembre 1998 relative au statut monétaire et à la Banque centrale du Luxembourg.)*

Dans sa réunion du 26 avril 2002, le Gouvernement en Conseil a décidé d'accorder décharge aux organes de la Banque centrale du Luxembourg pour l'exercice financier 2001.

**Conseil de la Banque Centrale du Luxembourg. – Nominations.** – Par arrêté ministériel du 31 juillet 2002 ont été nommés membres du Conseil de la Banque Centrale du Luxembourg, pour une période de six ans, prenant cours le 1er août 2002, Messieurs Jean *Hamilius*, Pit *Hentgen* et Mathias *Hinterscheid*.

**Fonds de pension soumis au contrôle prudentiel du Commissariat aux assurances. – Agrément «FONDS DE PENSION CREDIT EUROPEEN».** – Par arrêté ministériel du 16 août 2002, l'association sans but lucratif «FONDS DE PENSION CREDIT EUROPEEN», avec siège social à L-1470 Luxembourg, 52, route d'Esch, a été agréée comme fonds de pension soumis au contrôle prudentiel du Commissariat aux assurances et autorisée pour faire les prestations suivantes:

I. Prestations comportant un risque viager ou d'investissement pour le fonds de pension
III. Prestations complémentaires en cas de décès ou d'invalidité d'affiliés en activité.

**Fonds de pension soumis au contrôle prudentiel du Commissariat aux assurances. – Agrément «FONDS DE PENSION GOODYEAR».** – Par arrêté ministériel du 14 décembre 2001, l'association sans but lucratif «FONDS DE PENSION GOODYEAR» avec siège social à L-7750 Colmar-Berg, Avenue Gordon Smith, a été agréée comme fonds de pension soumis au contrôle prudentiel du Commissariat aux assurances et autorisée pour faire les prestations suivantes:

I. Prestations comportant un risque viager ou d'investissement pour le fonds de pension
III. Prestations complémentaires en cas de décès ou d'invalidité d'affiliés en activité.

**Entreprises d'assurances. – Transfert de portefeuille de l'entreprise «INTER Krankenversicherung AG» vers l'entreprise «Interlux Assurances Maladie S.A.».** – La «Bundesanstalt für Finanzdienstleistungsaufsicht», l'autorité de contrôle allemande du secteur des assurances, a autorisé en date du 20 août 2002 le transfert de portefeuille de l'entreprise «INTER Krankenversicherung AG» vers l'entreprise «Interlux Assurances Maladie S.A.».

**Institut Luxembourgeois de Régulation**

COMPTES ANNUELS ARRETES AU 31 DECEMBRE 2001

Conformément à l'article 63 de la loi modifiée du 21 mars 1997 sur les télécommunications, le Gouvernement en conseil a accordé en date du 7 juin 2002 la décharge à la direction de l'Institut Luxembourgeois de Régulation pour l'exercice 2001.

BILAN AU 31 DECEMBRE 2001 (après affectation)

| **ACTIF** | | **Val. brutes** | **Corr. val.** | **31.12.2001** | **31.12.2000** |
|---|---|---|---|---|---|
| A. Capital de dotation non versé | | | | | |
| B. Frais d'établissement | | | | | |
| C. Actif immobilisé | | | | | |
| I. Immobilisations incorporelles | | | | | |
| II. Immobilisations corporelles | (2.a) | 100.527.781 | 78.826.149 | 21.701.632 | 41.216.649 |
| III. Immobilisations financières | (2.b) | 50.000 | | 50.000 | 50.000 |
| **Total (C)** | | **100.577.781** | **78.826.149** | **21.751.632** | **41.266.649** |
| D. Actif circulant | | | | | |
| I. Stock | | | | | |
| II. Créances | | | | | |
| 1. Echéance inférieure à un an | (2.c) | 78.058.436 | 16.670.152 | 61.388.284 | 8.373.744 |
| 2. Echéance supérieure à un an | | | | | |
| III. Valeurs mobilières | | | | | |
| IV. Avoirs en banque, avoirs en compte chèques postaux, chèques et encaisse | (2.d) | 664.504.071 | | 664.504.071 | 443.419.582 |
| **Total (D)** | | **742.562.507** | **16.670.152** | **725.892.355** | **451.793.326** |
| E. Comptes de régularisation | (2.e) | 10.754.611 | | 10.754.611 | 8.179.426 |
| F. Perte de l'exercice | | | | | |
| **Total général (A+B+C+D+E+F)** | | | | **758.398.598** | **501.239.401** |

| **PASSIF** | | **31.12.2001** | **31.12.2000** |
|---|---|---|---|
| A. Capitaux propres | (2.f) | | |
| I. Capital de dotation | | 50.000.000 | 50.000.000 |
| II. Réserve pour investissements | | 576.624.023 | 381.095.703 |
| III. Résultats reportés | | 64.195.044 | 18.063.434 |
| **Total (A)** | | **690.819.067** | **449.159.137** |
| B. Provisions pour risques et charges | | | |
| C. Dettes | | | |
| 1. Echéance inférieure à un an | (2.g) | 18.116.451 | 5.417.654 |
| 2. Echéance supérieure à un an | | | |
| **Total (C)** | | **18.116.451** | **5.417.654** |
| D. Comptes de régularisation | (2.h) | 581.000 | 531.000 |
| E. Bénéfice de l'exercice | | 48.882.080 | 46.131.610 |
| **Total général (A+B+C+D+E)** | | **758.398.598** | **501.239.401** |

L'annexe ci-jointe fait partie intégrante des comptes annuels

## COMPTE DE PROFITS ET PERTES DE L'EXERCICE 2001

| CHARGES | | 2001 | 2000 |
|---|---|---|---|
| Charges brutes | (3.a) | 45.318.979 | 26.798.009 |
| Frais de personnel | (3.b) | | |
| a) salaires et traitements | | 49.615.493 | 40.373.436 |
| b) charges sociales | | | |
| - charges sociales hors pension | | 3.294.301 | 2.566.821 |
| - charges sociales couvrant les pensions | | | |
| Corrections de valeur | | | |
| a) sur frais d'établissement et sur immobilisations corporelles et incorporelles | | 30.979.871 | 22.420.621 |
| b) sur éléments de l'actif circulant, dans la mesure où elles dépassent les corrections de valeur normales au sein de l'entreprise | | 4.670.152 | 6.000.000 |
| Autres charges d'exploitation | | 646.774 | 32.145 |
| Corrections de valeur sur immobilisations financières et sur valeurs mobilières faisant partie de l'actif circulant | | | |
| Intérêts et charges assimilés | | 60.758 | 54.196 |
| Charges exceptionnelles | (3.d) | 1.769.029 | 938.865 |
| Réserve pour investissements | | 195.528.320 | 184.526.440 |
| Résultat de l'exercice | | **48.882.080** | **46.131.610** |
| **Total** | | **380.765.757** | **329.842.143** |

| PRODUITS | | 2001 | 2000 |
|---|---|---|---|
| Produits bruts | (3.c) | 354.200.422 | 308.800.103 |
| Produits provenant d'autres valeurs mobilières et de créances de l'actif immobilisé | | | |
| Autres intérêts et produits assimilés | | 25.899.346 | 15.139.369 |
| Produits exceptionnels | (3.d) | 665.989 | 5.902.671 |
| Résultat de l'exercice | | | |
| **Total** | | **380.765.757** | **329.842.143** |

L'annexe ci-jointe fait partie intégrante des comptes annuels

ANNEXE AUX COMPTES ANNUELS AU 31 DECEMBRE 2001

## 1. Généralites

La législation sur le secteur des télécommunications a été réformée de manière fondamentale en 1997. C'est dans le cadre de cette réforme qu'a été créé l'Institut Luxembourgeois des Télécommunications. L'article 44 de la loi du 21 mars 1997 sur le secteur des télécommunications, modifié par la loi du 24 juillet 2000 sur l'organisation du marché de l'électricité, stipule: "Il est créé un établissement public dénommé Institut Luxembourgeois de Régulation. Cet établissement, qui est placé sous la surveillance du Ministre des Communications, jouit de l'autonomie financière et administrative et est doté de la personnalité juridique."

La loi du 21 mars 1997 impose à l'Institut Luxembourgeois de Régulation l'établissement de comptes annuels sans cependant définir la forme que doivent revêtir ces comptes. Dans la présentation des comptes l'Institut s'est donc inspiré des sous-sections 1 à 8 de la section XIII de la loi modifiée du 10 août 1915 concernant les sociétés commerciales.

Les états financiers de l'Institut pour l'exercice 2001 ont été établis conformément aux dispositions et aux pratiques comptables généralement admises au Luxembourg. Les comptes sont tenus en francs luxembourgeois.

L'exercice financier de l'Institut coïncide avec l'année civile.

## 2. Bilan

### *2. a) Immobilisations corporelles*

Les immobilisations corporelles sont évaluées à leur coût d'acquisition ou de revient et font l'objet d'un amortissement linéaire.

Les valeurs brutes des postes installations techniques (1), mobilier (2), matériel de bureau (3), matériel roulant (4) et frais d'aménagement des locaux (5) ont évolué comme suit:

| | **Valeur au 01.01.2001** | **(+)** | **(-)** | **Valeur au 31.12.2001** |
|---|---|---|---|---|
| (1) | 22.896.975 | 1.559.001 | | 24.455.976 |
| (2) | 9.723.493 | 1.331.612 | 45.816 | 11.009.289 |
| (3) | 39.816.602 | 6.310.956 | 5.161.747 | 40.965.811 |
| (4) | 2.143.265 | 938.231 | | 3.081.496 |
| (5) | 19.623.248 | 1.469.939 | 77.978 | 21.015.209 |
| Total | 94.203.583 | 11.609.739 | 5.285.541 | 100.527.781 |

Les corrections de valeur des différents postes ci-dessus ont évolué comme suit:

| | **Valeur au 01.01.2001** | **(+)** | **(-)** | **Valeur au 31.12.2001** |
|---|---|---|---|---|
| (1) | (13.232.814) | (8.980.730) | | (22.213.544) |
| (2) | (3.465.252) | (2.513.140) | 15.272 | (5.963.120) |
| (3) | (29.461.161) | (7.111.583) | 5.103.292 | (31.469.452) |
| (4) | (1.045.672) | (491.201) | | (1.536.873) |
| (5) | (5.782.035) | (11.883.217) | 22.092 | (17.643.160) |
| Total | (52.986.934) | (30.979.871) | 5.140.656 | (78.826.149) |

La durée normale d'utilisation prévue des immobilisations est la suivante:

| | |
|---|---|
| - installations techniques | 10 ans resp. 3ans |
| - mobilier | 8 ans |
| - matériel de bureau, hardware et software | 3-5 ans |
| - matériel roulant | 5 ans |
| - frais d'aménagement des locaux | 10 ans (*) |

(*) Au titre de l'exercice 2001, il a été pratiqué un amortissement exceptionnel sur les immobilisations « Frais d'aménagement de locaux » qui ne seront plus utilisables suite au déménagement prévu pour le 31/03/2002. L'amortissement exceptionnel permet d'amortir totalement les agencements qui seront mis hors service au 31/03/2002.

### *2. b) Immobilisations financières*

Les immobilisations financières représentent un dépôt de garantie.

ANNEXE AUX COMPTES ANNUELS AU 31 DECEMBRE 2001

### *2. c) Créances*

Les créances figurent pour leur valeur nominale et sont ventilées comme suit:

| | |
|---|---|
| - clients | 75.103.766 |
| - créances diverses | 2.954.670 |
| | 78.058.436 |

Les créances nettes exigibles postérieurement à la date de clôture se chiffrent à LUF 31.136.908

Des corrections de valeurs ont été pratiquées afin de tenir compte du risque de non-recouvrement de certaines créances.

### *2. d) Avoirs en banques*

Ce poste se subdivise comme suit:

| | |
|---|---|
| - avoirs en comptes courants et c.c.p. | 664.443.797 |
| - caisse | 60.274 |
| | 664.504.071 |

### *2. e) Comptes de régularisation à l'actif*

Ce poste concerne des frais d'exploitation constatés d'avance.

### *2. f) Fonds propres*

Conformément à l'article 47 de la loi du 21 mars 1997 l'Institut doit bénéficier de la part de l'Etat d'une dotation initiale en espèces de LUF 50.000.000. En contrepartie de cet apport, l'Etat devient détenteur de tous les avoirs de l'Institut, à l'exception des avoirs du compte de service universel.

La dotation initiale prévue par l'article 47 de la loi du 21 mars 1997 n'a pas été versée. Toutefois par décision du Conseil de Gouvernement du 22 mars 2000 l'Institut Luxembourgeois des Télécommunications a été autorisé à compenser les résultats reportés avec le capital de dotation non-versé et figurant à l'actif du bilan, pour un montant de LUF 50.000.000.

Par décision du Conseil de l'Institut Luxembourgeois de Régulation, les états financiers de l'Institut sont présentés après affectation de 80 % du résultat de l'exercice à une "Réserve pour investissements".

### *2. g) Dettes*

Les dettes figurent pour leur valeur nominale et sont ventilées comme suit:

| | |
|---|---|
| - Fournisseurs | 14.872.540 |
| - Taxe sur la valeur ajoutée | 822.713 |
| - Cotisations sécurité sociale | 868.112 |
| - Tantièmes et indemnités | 1.553.086 |
| | 18.116.451 |

Les frais à payer exigibles postérieurement à la date de clôture rattachés aux dettes se chiffrent à LUF 4.782.425

### *2. h) Comptes de régularisation au passif*

Les comptes de régularisation au passif concernent des produits d'exploitation constatés d'avance.

ANNEXE AUX COMPTES ANNUELS AU 31 DECEMBRE 2001

## 3. Compte de profits et pertes

### *3. a) Charges brutes*

Ce poste concerne les frais de fonctionnement normaux de l'Institut:

| | ***2001*** |
|---|---|
| Loyers et charges locatives | 5.707.560 |
| Entretien et réparations | 2.311.035 |
| Eau et Energie | 777.829 |
| Frais de PTT | 1.104.534 |
| Documentation | 282.599 |
| Imprimés et fournitures de bureau | 1.106.235 |
| Petit équipement | 1.009.896 |
| Fournitures diverses | 162.473 |
| Assurances | 695.071 |
| Honoraires et Commissions | 18.472.589 |
| Cotisations organismes internationaux | 7.649.538 |
| Transports, voyages et déplacements | 3.402.787 |
| Personnel intérimaire | 222.555 |
| Frais divers | 1.266.817 |
| Publicité et relations publiques | 1.147.461 |
| TOTAL | 45.318.979 |

### *3. b) Frais de personnel*

| | ***2001*** |
|---|---|
| Salaires et traitements | 49.615.493 |
| Charges sociales | 3.294.301 |
| TOTAL | 52.909.794 |

### *3. c) Produits bruts*

Ce poste concerne les éléments suivants:

| | **2001** |
|---|---|
| Réseaux de télécom. & services soumis à la licence | 66.115.193 |
| Gestion de licences mobilophonie | 60.000.000 |
| Services soumis à déclaration | 1.370.000 |
| Attribution et utilisation de numéros | 27.756.905 |
| Produits divers | 2.040 |
| Mise à disposition de fréquences GSM / DCS 1800 | 100.500.000 |
| Service fixe par satellite | 7.860.000 |
| Réseau mobile à utilisation partagée des fréquences | 16.117.816 |
| Réseau mobile à utilisation exclusive des fréquences | 200.000 |
| Réseau mobile public | 4.300.000 |
| Service relevant des besoins de la défense nationale et/ou de la sécurité publique | 14.459.998 |
| Liaisons terrestres fixes par radio | 14.013.277 |
| Service mobile aéronautique et maritime | 4.615.020 |
| Radioamateur | 537.000 |
| Service fixe de radionavigation et de radiolocalisation | 1.100.000 |
| Produits divers | 13.262 |
| Redevances énergie | 27.686.910 |
| Remboursement frais de surveillance services postaux | 7.553.001 |
| TOTAL | 354.200.422 |

ANNEXE AUX COMPTES ANNUELS AU 31 DECEMBRE 2001

### *3. d) Produits et charges exceptionnels*

Les produits exceptionnels représentent essentiellement des régularisations de comptes de tiers.

Les charges exceptionnelles concernent principalement les indemnités des membres du Conseil d'Administration de l'ILR, ainsi que des régularisations de comptes de tiers.

## 4. Autres indications

### *4. a) Personnel employé*

Le nombre de personnes employées au 31 décembre 2001 à l'Institut Luxembourgeois de Régulation est de 22.

### *4. b) Fonds de compensation marché électricité*

Le Règlement grand-ducal du 22 mai 2001 a instauré un fonds de compensation dans le cadre de la loi du 24 juillet 2000 relative à l'organisation du marché de l'électricité, destiné à répartir équitablement entre tous les gestionnaires de réseau, les charges en relation avec l'exécution des obligations de service public.

Le fonds n'est pas intégré dans les comptes annuels de l'ILR et fera l'objet d'une mission de contrôle distincte par notre réviseur d'entreprises. Au 31 décembre 2001, le fonds dispose de liquidité pour un montant total de 5.308.654 LUF.

---

**Ministère de la Famille, de la Solidarité Sociale et de la Jeunesse. – Structures sans hébergement pour enfants. – Agréments.** – Par arrêté ministériel du 5 septembre 2002, l'agrément a été accordé à titre définitif à la société anonyme «Familienservice S.A.» ayant son siège à L-1617 Luxembourg, 39-41, rue de Gasperich, pour l'exercice de l'activité «crèche» à l'adresse suivante: 18, rue de la Libération, L-7263 Helmsange.

L'agrément a été enregistré sous le numéro 10942002.

Par arrêté ministériel du 5 septembre 2002, l'agrément a été accordé à titre définitif à la société anonyme «Familienservice S.A.» ayant son siège à L-1617 Luxembourg, 39-41, rue de Gasperich, pour l'exercice de l'activité «crèche» à la même adresse.

L'agrément a été enregistré sous le numéro 10952002.

Par arrêté ministériel du 6 septembre 2002, l'agrément a été accordé jusqu'au 7 octobre 2002 à l'association sans but lucratif «Kannernascht Dippech-Garnech a.s.b.l.» ayant son siège à L-4972 Dippach, 78, route de Luxembourg, pour l'exercice des activités «crèche et foyer de jour pour enfants» à la même adresse.

L'agrément a été enregistré sous le numéro 10872002.

Etant donné que l'aménagement de l'extérieur n'a pas pu être réalisé dans les mêmes délais que l'infrastructure proprement dite, l'agrément a été accordé pour une durée limitée.

---

Editeur: Service Central de Législation, 43, boulevard F.-D. Roosevelt, L-2450 Luxembourg

Imprimeur: Imprimerie de la Cour Victor Buck, s. à r. l. Leudelange

# MEMORIAL
Journal Officiel
du Grand-Duché de
Luxembourg



# MEMORIAL
Amtsblatt
des Großherzogtums
Luxemburg

RECUEIL ADMINISTRATIF ET ECONOMIQUE

**B — N° 67** **30 septembre 2002**


Sommaire


**Arrêté grand-ducal du 16 mai 2002 approuvant les délibérations des 118 Conseils Communaux aux termes desquelles ceux-ci ont fixé les taux multiplicateurs à appliquer pour l'année d'imposition 2002 en matière d'impôt foncier et en matière d'impôt commercial sur les bénéfices et capital d'exploitation . . . . . page 1010**

**Arrêté ministériel du 6 septembre 2002 modifiant l'arrêté ministériel du 14 février 2002 portant institution et organisation d'une Commission Consultative Aéroportuaire . . . . . 1013**

**Administration de l'Environnement – Nominations . . . . . 1013**

**Administration Gouvernementale – Examen de fin de stage – Rédacteur . . . . . 1013**

**Administration Judiciaire – Examen-concours – Examen de fin de stage . . . . . 1013**

**Administration Pénitentiaire – Nomination . . . . . 1013**

**Consulats – Nominations – Prorogation de mandats . . . . . 1014**

**Corps diplomatique – Nominations. . . . . 1014**

**Entreprises d'assurances – Transfert du portefeuille crédit de la succursale néerlandaise de l'entreprise de droit belge «GERLING NAMUR S.A. à la succursale néerlandaise de l'entreprise de droit allemand «ALLGEMEINE KREDITVERSICHERUNG A.G.». . . . . . 1014**

**Indice des prix à la consommation au 1er août 2002 . . . . . 1014**

**Liste des médicaments admis à la vente dans le Grand-Duché de Luxembourg – 176ième modification . . . . . 1014**

**Santé – Art de guérir – Médecine vétérinaire. . . . . 1020**

**Taux des impôts communaux pour 2001 (en %) – Rectificatif . . . . . 1020**

**Arrêté grand-ducal du 16 mai 2002 approuvant les délibérations des 118 Conseils communaux aux termes desquelles ceux-ci ont fixé les taux multiplicateurs à appliquer pour l'année d'imposition 2002 en matière d'impôt foncier et en matière d'impôt commercial sur les bénéfices et capital d'exploitation.**

Nous Henri, Grand-Duc de Luxembourg, Duc de Nassau;

Vu les délibérations des 118 conseils communaux aux termes desquelles ceux-ci ont fixé les taux multiplicateurs à appliquer pour l'année d'imposition 2002 en matière d'impôt foncier et en matière d'impôt commercial sur les bénéfices et capital d'exploitation;

Vu la loi du 1er mars 1952 modifiant certaines dispositions relatives aux impôts directs;

Vu la loi du 1er février 1967 modifiant certaines dispositions de la loi sur l'impôt foncier relatives aux taux communaux;

Vu le règlement grand-ducal du 27 juin 1967 déterminant le rapport entre les taux communaux des impôts fonciers A et B;

Vu l'article 105 de la loi communale du 13 décembre 1988;

Sur le rapport de Notre Ministre de l'Intérieur et après délibération du Gouvernement en Conseil;

Arrêtons:

**Art. 1er.** Sont approuvées les délibérations des 118 Conseils communaux aux termes desquelles ceux-ci ont fixé les taux multiplicateurs à appliquer pour l'année d'imposition 2002 en matière d'impôt foncier et en matière d'impôt commercial sur les bénéfices et capital d'exploitation tels qu'ils sont repris dans le tableau annexé faisant partie intégrante du présent arrêté grand-ducal.

**Art. 2.** Notre Ministre de l'Intérieur est chargé de l'exécution du présent arrêté.

*Le Ministre de l'Intérieur,*
**Michel Wolter**

Palais de Luxembourg, le 16 mai 2002.
**Henri**

---

TAUX DES IMPOTS COMMUNAUX POUR 2002 (EN %)

| IMPOT | | FONCIER | | | | | | | | COMMERCIAL | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| RANG | COMMUNES | A | B | B1 | B2 | B3 | B4 | Abattement | DATE DELIB | | DATE DELIB |
| 1 | BASCHARAGE | 250 | | 400 | | 250 | 120 | | 21.11.2001 | 250 | 21.11.2001 |
| 2 | BASTENDORF | 275 | 275 | | | | | | 5.11.2001 | 300 | 15.11.2001 |
| 3 | BEAUFORT | 360 | 360 | | | | | | 24.09.2001 | 270 | 24.09.2001 |
| 4 | BECH | 260 | 260 | | | | | | 15.11.2001 | 260 | 15.11.2001 |
| 5 | BECKERICH | 300 | | 420 | | 300 | 150 | | 29.11.2001 | 300 | 29.11.2001 |
| 6 | BERDORF | 280 | | 375 | | 280 | 135 | | 17.10.2001 | 260 | 17.10.2001 |
| 7 | BERG (COLMAR) | 300 | | 420 | | 300 | 150 | | 08.11.2001 | 265 | 08.11.2001 |
| 8 | BERTRANGE | 300 | | 450 | | 300 | 150 | | 14.12.2001 | 250 | 18.10.2001 |
| 9 | BETTBORN | 400 | | 550 | | 400 | 200 | | 13.11.2001 | 300 | 13.11.2001 |
| 10 | BETTEMBOURG | 250 | | 400 | | 250 | 145 | | 19.10.2001 | 270 | 19.10.2001 |
| 11 | BETTENDORF | 225 | 225 | | | | | | 27.09.2001 | 225 | 27.09.2001 |
| 12 | BETZDORF | 300 | | 405 | | 300 | 145 | | 19.10.2001 | 250 | 19.10.2001 |
| 13 | BISSEN | 300 | | 450 | | 300 | 150 | 10 | 31.10.2001 | 300 | 31.10.2001 |
| 14 | BIWER | 300 | 300 | | | | | | 26.09.2001 | 300 | 26.09.2001 |
| 15 | BOEVANGE\A. | 375 | 375 | | | | | | 09.10.2001 | 265 | 09.10.2001 |
| 16 | BOULAIDE | 300 | 300 | | | | | | 09.10.2001 | 300 | 09.10.2001 |
| 17 | BOURSCHEID | 350 | 350 | | | | | | 28.09.2001 | 240 | 28.09.2001 |
| 18 | BOUS | 250 | 250 | | | | | | 11.09.2001 | 250 | 11.09.2001 |
| 19 | BURMERANGE | 300 | | 445 | | 300 | 160 | | 20.12.2001 | 300 | 20.12.2001 |
| 20 | CLEMENCY | 245 | | 350 | | 245 | 120 | | 19.12.2001 | 300 | 19.12.2001 |
| 21 | CLERVAUX | 350 | 350 | | | | | | 22.10.2001 | 300 | 22.10.2001 |
| 22 | CONSDORF | 275 | 275 | | | | | | 20.09.2001 | 275 | 20.09.2001 |
| 23 | CONSTHUM | 400 | 400 | | | | | | 03.10.2001 | 250 | 03.10.2001 |
| 24 | CONTERN | 300 | | 450 | | 300 | 150 | | 21.11.2001 | 275 | 21.11.2001 |

| IMPOT | | FONCIER | | | | | | | | COMMERCIAL | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| RANG | COMMUNES | A | B | B1 | B2 | B3 | B4 | Abattement | DATE DELIB | | DATE DELIB |
| 25 | DALHEIM | 250 | | 360 | | 250 | 125 | | 31.10.2001 | 250 | 31.10.2001 |
| 26 | DIEKIRCH | 480 | | 685 | | 480 | 250 | | 06.05.2002 | 275 | 13.12.2001 |
| 27 | DIFFERDANGE | 250 | | 750 | 250 | | | | 07.01.2002 | 350 | 07.01.2002 |
| 28 | DIPPACH | 240 | | 370 | | 240 | 130 | | 26.09.2001 | 270 | 26.09.2001 |
| 29 | DUDELANGE | 400 | | 600 | | 400 | 200 | 30 | 26.10.2001 | 250 | 26.10.2001 |
| 30 | ECHTERNACH | 260 | | 390 | | 260 | 130 | | 17.12.2001 | 250 | 17.12.2001 |
| 31 | ELL | 300 | 300 | | | | | | 08.11.2001 | 300 | 08.11.2001 |
| 32 | ERMSDORF | 250 | | 335 | | 250 | 120 | | 15.11.2001 | 275 | 15.11.2001 |
| 33 | ERPELDANGE | 300 | | 430 | | 300 | 150 | | 15.11.2001 | 250 | 15.11.2001 |
| 34 | ESCH\ALZETTE | 600 | | 900 | | 600 | 300 | | 03.10.2001 | 300 | 03.10.2001 |
| 35 | ESCH\SURE | 350 | 350 | | | | | | 06.11.2001 | 200 | 06.11.2001 |
| 36 | ESCHWEILER | 400 | 400 | | | | | | 15.03.2001 | 300 | 15.03.2002 |
| 37 | ETTELBRUCK | 310 | | 440 | | 310 | 160 | | 2.11.2001 | 265 | 12.11.2001 |
| 38 | FEULEN | 330 | 330 | | | | | | 12.09.2001 | 275 | 12.09.2001 |
| 39 | FISCHBACH | 320 | | 450 | | 320 | 165 | | 19.11.2001 | 300 | 19.11.2001 |
| 40 | FLAXWEILER | 300 | 300 | | | | | | 12.10.2001 | 300 | 12.10.2001 |
| 41 | FOUHREN | 250 | 250 | | | | | | 12.11.2001 | 250 | 12.11.2001 |
| 42 | FRISANGE | 300 | | 445 | | 300 | 160 | | 26.10.2001 | 280 | 26.10.2001 |
| 43 | GARNICH | 275 | | 375 | | 275 | 135 | | 01.10.2001 | 275 | 01.10.2001 |
| 44 | GOESDORF | 400 | 400 | | | | | | 12.12.2001 | 250 | 12.12.2002 |
| 45 | GREVENMACHER | 300 | | 440 | | 300 | 160 | | 18.01.2002 | 260 | 07.12.2001 |
| 46 | GROSBOUS | 300 | 300 | | | | | | 21.11.2001 | 300 | 21.11.2001 |
| 47 | HEFFINGEN | 330 | | 450 | | 330 | 165 | | 06.11.2001 | 240 | 06.11.2001 |
| 48 | HEIDERSCHEID | 375 | 375 | | | | | | 23.10.2001 | 300 | 23.10.2001 |
| 49 | HEINERSCHEID | 475 | 475 | | | | | | 19.11.2001 | 300 | 19.11.2001 |
| 50 | HESPERANGE | 500 | | 750 | | 500 | 250 | | 27.11.2001 | 250 | 27.11.2001 |
| 51 | HOBSCHEID | 300 | | 445 | | 300 | 160 | | 19.11.2001 | 300 | 19.11.2001 |
| 52 | HOSCHEID | 370 | 370 | | | | | | 14.12.2001 | 275 | 14.12.2001 |
| 53 | HOSINGEN | 410 | | 550 | | 410 | 200 | | 22.10.2001 | 275 | 22.10.2001 |
| 54 | JUNGLINSTER | 210 | | 300 | | 210 | 110 | | 24.10.2001 | 250 | 24.10.2001 |
| 55 | KAUTENBACH | 340 | 340 | | | | | | 13.11.2001 | 250 | 13.11.2001 |
| 56 | KAYL | 340 | | 510 | | 340 | 170 | | 26.10.2001 | 275 | 26.10.2001 |
| 57 | KEHLEN | 400 | 400 | | | | | | 12.12.2001 | 280 | 12.12.2001 |
| 58 | KOERICH | 325 | | 450 | | 325 | 150 | | 13.12.2001 | 300 | 13.12.2001 |
| 59 | KOPSTAL | 340 | | 510 | | 340 | 170 | | 13.07.2001 | 285 | 13.07.2001 |
| 60 | LAC H/SURE | 350 | 350 | | | | | | 31.10.2001 | 300 | 31.10.2001 |
| 61 | LAROCHETTE | 295 | | 400 | | 295 | 145 | | 19.11.2001 | 265 | 19.11.2001 |
| 62 | LENNINGEN | 235 | | 350 | | 235 | 115 | | 15.11.2001 | 250 | 15.11.2001 |
| 63 | LEUDELANGE | 220 | | 350 | | 220 | 120 | | 19.10.2001 | 250 | 19.10.2001 |
| 64 | LINTGEN | 270 | | 380 | | 270 | 120 | | 19.12.2001 | 275 | 19.12.2001 |
| 65 | LORENTZWEILER | 295 | | 400 | | 295 | 145 | | 12.12.2001 | 250 | 12.12.2001 |
| 66 | LUXEMBOURG | 500 | | 750 | | 500 | 250 | | 17.12.2001 | 250 | 17.12.2001 |
| 67 | MAMER | 300 | | 500 | | 300 | 150 | 25 | 01.10.2001 | 300 | 01.10.2001 |
| 68 | MANTERNACH | 200 | | 300 | | 200 | 100 | | 14.12.2001 | 250 | 14.12.2001 |
| 69 | MEDERNACH | 250 | | 375 | | 250 | 135 | | 22.11.2001 | 250 | 22.11.2001 |
| 70 | MERSCH | 300 | | 450 | | 300 | 150 | | 08.11.2001 | 250 | 08.11.2001 |
| 71 | MERTERT | 215 | | 360 | | 215 | 110 | | 25.09.2001 | 250 | 25.09.2001 |
| 72 | MERTZIG | 350 | 350 | | | | | | 29.10.2001 | 300 | 29.10.2001 |
| 73 | MOMPACH | 240 | 240 | | | | | | 31.10.2001 | 260 | 31.10.2001 |

| IMPOT | | FONCIER | | | | | | | | COMMERCIAL | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| RANG | COMMUNES | A | B | B1 | B2 | B3 | B4 | Abattement | DATE DELIB | | DATE DELIB |
| 74 | MONDERCANGE | 340 | | 510 | | 340 | 155 | | 29.10.2001 | 250 | 29.10.2001 |
| 75 | MONDORF/BAINS | 430 | 430 | | | | | | 23.11.2001 | 280 | 23.11.2001 |
| 76 | MUNSHAUSEN | 500 | | 800 | | 500 | 290 | | 23.10.2001 | 280 | 23.10.2001 |
| 77 | NEUNHAUSEN | 450 | 450 | | | | | | 08.10.2001 | 350 | 08.10.2001 |
| 78 | NIEDERANVEN | 300 | | 450 | | 300 | 150 | | 14.12.2001 | 250 | 14.12.2001 |
| 79 | NOMMERN | 250 | | 350 | | 250 | 125 | | 18.10.2001 | 240 | 18.10.2001 |
| 80 | PETANGE | 400 | | 640 | | 400 | 200 | 15 | 19.10.2001 | 250 | 19.10.2001 |
| 81 | PUTSCHEID | 400 | | 650 | | 400 | 200 | | 30.03.2001 | 300 | 30.03.2001 |
| 82 | RAMBROUCH | 400 | 400 | | | | | | 19.11.2001 | 280 | 19.11.2001 |
| 83 | RECKANGE | 240 | | 365 | | 240 | 130 | | 29.11.2001 | 300 | 29.11.2001 |
| 84 | REDANGE | 400 | | 600 | | 400 | 200 | | 15.11.2001 | 300 | 15.11.2001 |
| 85 | REISDORF | 330 | | 460 | | 330 | 165 | | 09.10.2001 | 270 | 09.10.2001 |
| 86 | REMERSCHEN | 295 | | 400 | | 295 | 145 | | 07.11.2001 | 300 | 07.11.2001 |
| 87 | REMICH | 300 | | 410 | | 300 | 150 | | 21.12.2001 | 260 | 21.12.2001 |
| 88 | ROESER | 500 | | 750 | | 500 | 250 | | 22.10.2001 | 300 | 22.10.2001 |
| 89 | ROSPORT | 300 | 300 | | | | | | 14.11.2001 | 250 | 14.11.2001 |
| 90 | RUMELANGE | 340 | | 510 | | 340 | 170 | 20 | 30.11.2001 | 275 | 30.11.2001 |
| 91 | SAEUL | 300 | 300 | | | | | | 20.12.2001 | 300 | 20.12.2001 |
| 92 | SANDWEILER | 360 | | 600 | | 360 | 200 | | 20.09.2001 | 250 | 20.09.2001 |
| 93 | SANEM | 400 | | 600 | | 400 | 200 | | 17.12.2001 | 300 | 17.12.2001 |
| 94 | SCHIEREN | 250 | | 400 | | 250 | 145 | | 04.10.2001 | 250 | 04.10.2001 |
| 95 | SCHIFFLANGE | 340 | | 510 | | 340 | 170 | | 26.10.2001 | 250 | 26.10.2001 |
| 96 | SCHUTTRANGE | 295 | | 400 | | 295 | 145 | | 13.11.2001 | 250 | 13.11.2001 |
| 97 | SEPTFONTAINES | 320 | | 480 | | 320 | 160 | | 08.11.2001 | 300 | 08.11.2001 |
| 98 | STADTBREDIMUS | 250 | 250 | | | | | | 09.11.2001 | 250 | 09.11.2001 |
| 99 | STEINFORT | 250 | | 350 | | 250 | 105 | | 02.10.2001 | 250 | 02.10.2001 |
| 100 | STEINSEL | 235 | | 330 | | 235 | 120 | | 20.11.2001 | 230 | 20.11.2001 |
| 101 | STRASSEN | 300 | | 450 | | 300 | 150 | | 26.10.2001 | 250 | 26.10.2001 |
| 102 | TROISVIERGES | 400 | 400 | | | | | | 30.03.2001 | 275 | 30.03.2001 |
| 103 | TUNTANGE | 295 | | 410 | | 295 | 150 | | 19.10.2001 | 250 | 19.10.2001 |
| 104 | USELDANGE | 300 | | 410 | | 300 | 150 | | 23.11.2001 | 235 | 23.11.2001 |
| 105 | VIANDEN | 410 | | 550 | | 410 | 200 | | 09.11.2001 | 250 | 09.11.2001 |
| 106 | VICHTEN | 340 | 340 | | | | | | 29.11.2001 | 250 | 29.11.2001 |
| 107 | WAHL | 350 | 350 | | | | | | 26.09.2001 | 300 | 26.09.2001 |
| 108 | WALDBILLIG | 300 | 300 | | | | | | 28.12.2001 | 225 | 28.12.2001 |
| 109 | WALDBREDIMUS | 380 | 380 | | | | | | 24.10.2001 | 280 | 24.10.2001 |
| 110 | WALFERDANGE | 400 | | 600 | | 400 | 200 | | 10.12.2001 | 260 | 10.12.2001 |
| 111 | WEILER/TOUR | 300 | 300 | | | | | | 15.11.2001 | 300 | 15.11.2001 |
| 112 | WEISWAMPACH | 500 | | 800 | | 500 | 290 | | 31.10.2001 | 250 | 31.10.2001 |
| 113 | WELLENSTEIN | 400 | 400 | | | | | | 12.11.2001 | 280 | 21.09.2001 |
| 114 | WILTZ | 280 | | 400 | | 280 | 145 | | 24.10.2001 | 250 | 24.10.2001 |
| 115 | WILWERWILTZ | 500 | 500 | | | | | | 28.09.2001 | 250 | 28.09.2001 |
| 116 | WINCRANGE | 450 | | 600 | | 450 | 220 | | 14.12.2001 | 200 | 14.12.2001 |
| 117 | WINSELER | 400 | 400 | | | | | | 09.10.2001 | 300 | 09.10.2001 |
| 118 | WORMELDANGE | 265 | 265 | | | | | | 09.11.2001 | 250 | 09.11.2001 |

**Arrêté ministériel du 6 septembre 2002 modifiant l'arrêté ministériel du 14 février 2001 portant institution et organisation d'une commission consultative aéroportuaire.**

*Le Ministre des Transports,*

Vu la loi du 31 janvier 1948 modifiée relative à la réglementation de la navigation aérienne;

Vu la loi du 19 mai 1999 ayant pour objet a) de réglementer l'accès au marché de l'assistance en escale à l'aéroport de Luxembourg, b) de créer un cadre réglementaire dans le domaine de la sûreté civile, et c) d'instituer une Direction de l'Aviation Civile;

Vu l'article 4 de l'arrêté ministériel du 14 février 2001 portant institution et organisation d'une commission consultative aéroportuaire;

Arrête:

**Art. 1er.** Sont nommés membres suppléants de la commission consultative aéroportuaire:

– ***comme représentant de l'Airline Representatives and Operators Committee (AROC)***

Mme Martine *Hengesch*, secteur passagers, (suppléant)
en remplacement de M. Olivier *Paduart*.

– ***comme représentant de la Fédération Aéronautique Luxembourgeoise (FAL)***

M. Carlo *Lecuit*, Vice-Président (suppléant)
en remplacement de M. Jos *Schockmel*.

**Art. 2.** Le présent arrêté sera publié au Mémorial et copie en sera transmise aux intéressés pour leur servir de titre.

Luxembourg, le 6 septembre 2002.
*Le Ministre des Transports,*
**Henri Grethen**

---

**Administration de l'Environnement. – Nominations.** – Par arrêté grand-ducal du 16 septembre 2002, Messieurs Luc *Lieffring* et Fabrice *Pompignoli*, ingénieurs-techniciens principaux à l'Administration de l'Environnement ont été nommés ingénieurs-techniciens inspecteurs auprès de la même administration.

---

**Administration Gouvernementale. – Examen de fin de stage. – Rédacteur.** – Le Ministère de la Fonction Publique et de la Réforme Administrative organisera, en cas de besoin, au début du mois de janvier 2003 une session supplémentaire de l'examen de fin de stage, formation spéciale, dans la carrière du rédacteur pour le candidat qui ne remplit pas, pour la session de novembre 2002, les conditions fixées par le règlement grand-ducal du 27 octobre 2000 déterminant l'organisation à l'Institut national d'administration publique de la division de la formation pendant le stage du personnel de l'Etat et des établissements publics de l'Etat.

---

**Administration Judiciaire. – Examen-concours.** – L'administration judiciaire organisera le 5 décembre 2002 un examen-concours en vue de l'admission de 4 candidats (m/f) au stage dans la carrière de l'agent de probation du Service Central d'Assistance Sociale (SCAS).

Les épreuves préliminaires en vue du contrôle de la connaissance des trois langues administratives sont fixées au 20 novembre 2002.

---

**Administration Judiciaire. – Examen de fin de stage.** – L'Administration Judiciaire organisera le 6 janvier 2003 un examen de fin de stage dans la carrière du rédacteur auprès de l'administration judiciaire.

---

**Administration pénitentiaire. – Nomination.** – Par arrêté grand-ducal du 20 août 2002, Madame Marie-Anne *Mersch*, attachée de direction-stagiaire, a été nommée attachée de direction avec effet au 1er septembre 2002.

---

**Consulats. – Nominations. –** Par arrêté grand-ducal du 20 août 2002, Monsieur Marc *Godefroid* a été nommé aux fonctions de Vice-Consul du Grand-Duché de Luxembourg à Genève, avec juridiction sur la République et le Canton de Genève et le Canton de Vaud.

Par arrêté grand-ducal du 30 août 2002, Monsieur Frank *Biever*, chancelier à l'Ambassade du Grand-Duché de Luxembourg à Rome, a été nommé aux fonctions de Vice-Consul auprès de cette même Ambassade.

---

**Consulats. – Prorogation de mandats.** – Par arrêté grand-ducal du 20 août 2002, le mandat consulaire de Monsieur Istvan *Horvath*, Consul honoraire du Grand-Duché de Luxembourg à Budapest, a été prorogé pour une période renouvelable de cinq ans.

Par arrêté grand-ducal d 20 août 2002, le mandat consulaire de Monsieur Victor N. *Veniaminov*, Consul honoraire du Grand-Duché de Luxembourg à Saint Pétersbourg, a été prorogé pour une période renouvelable de cinq ans.

---

**Corps diplomatique. – Nominations.** – Par arrêté grand-ducal du 20 août 2002 Monsieur Camille *Weis*, Conseiller de Légation 1ère classe, a été nommé Chef de la mission diplomatique en République du Kazakhstan, avec résidence à Moscou.

Par arrêté grad-ducal du 20 août 2002 Madame Michèle *Pranchère-Tomassini*, Conseiller de Légation 1ère classe, a été nommée Chef de la mission diplomatique luxembourgeoise en République de Corée avec résidence à Tokyo.

Par arrêté grand-ducal du 20 août 2002, Monsieur Marc *Ungeheuer*, Conseiller de Légation 1ère classe, a été nommé Chef de la mission diplomatique luxembourgeoise en Mongolie, en République de Singapour et en République Socialiste du Vietnam avec résidence à Beijing.

---

**Entreprises d'assurances. – Transfert du portefeuille crédit de la succursale néerlandaise de l'entreprise de droit belge «GERLING NAMUR S.A.» à la succursale néerlandaise de l'entreprise de droit allemand «ALLGEMEINE KREDITVERSICHERUNG AG».** – L'Office de Contrôle des Assurances, autorité de contrôle belge du secteur des assurances, a informé le Commissariat aux Assurances en date du 16 septembre 2002 que le transfert du portefeuille crédit de la succursale néerlandaise de l'entreprise de droit belge «GERLING NAMUR S.A.» à la succursale néerlandaise de l'entreprise de droit allemand «ALLGEMEINE KREDITVERSICHERUNG AG» a été approuvé en date du 29 juillet 2002.

---

**Indice des prix à la consommation au 1er août 2002.** – L'indice des prix à la consommation établi conformément au règlement grand-ducal du 20 décembre 1999 est de **642.09** au 1er août par rapport à la base 100 au 1er janvier 1948.

La moyenne des six derniers mois de l'indice raccordé s'établit au 1er août 2002 à **638.33.**

Luxembourg, le 12 septembre 2002.
*Service Central de la Statistique et des Etudes Economiques.*

---

**Liste des médicaments admis à la vente dans le Grand-Duché de Luxembourg.**

(Annexe de l'arrêté ministériel du 13 janvier 1988 publié au Mémorial, Recueil Administratif et Economique B N° 7 du 8 février 1988, page 260)

176ième MODIFICATION (4 septembre 2002)

A) LES MEDICAMENTS SUIVANTS A USAGE HUMAIN SONT AJOUTES A LA LISTE DES PRODUITS ADMIS A LA VENTE.

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| P | AGNOLYT MADAUS | GTTES | 0,2 G /100 G | PO | 1*1 GTTES 50 ML |
| RR | ARTHROTEC-75 | CPR. | | PO | 1*60 CPR. |
| RR | CAMPRAL | CPR. | 333 MG | PO | 1*168 CPR.SS BLIST. |
| P | CARMINATIVUM-HETTERICH | SOL. | | PO | 1*1 SOL. 20 ML |
| P | CARMINATIVUM-HETTERICH | SOL. | | PO | 1*1 SOL. 50 ML |
| P | CARMINATIVUM-HETTERICH | SOL. | | PO | 1*1 SOL. 100 ML |
| RR | FLUCLOXACILLINE-FAULDING | PDRE P.PREP.INJ. | 2 G | IMIV | 1*5 VIALS |

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| RR | FLUCLOXACILLINE-FAULDING | PDRE P.PREP.INJ. | 2 G | IMIV | 1*50 VIALS |
| R | LOVAHEXAL | CPR. | 10 MG | PO | 1*10 CPR. |
| R | LOVAHEXAL | CPR. | 10 MG | PO | 1*20 CPR. |
| R | LOVAHEXAL | CPR. | 10 MG | PO | 1*20 CPR.U.D. |
| R | LOVAHEXAL | CPR. | 10 MG | PO | 1*28 CPR. |
| R | LOVAHEXAL | CPR. | 10 MG | PO | 1*30 CPR. |
| R | LOVAHEXAL | CPR. | 10 MG | PO | 1*50 CPR. |
| R | LOVAHEXAL | CPR. | 10 MG | PO | 1*60 CPR. |
| R | LOVAHEXAL | CPR. | 10 MG | PO | 1*98 CPR. |
| R | LOVAHEXAL | CPR. | 10 MG | PO | 1*100 CPR. |
| R | LOVAHEXAL | CPR. | 10 MG | PO | 1*200 CPR.U.D. |
| P | MICROLAX | GEL | | PR | 1*60 TUBES |
| P | OXYGENE MEDICAL | GAZ | | IH | 1*1 CADRES JUSQU'A 430 |
| R | PROGYNOVA | DRG. | 1 MG | PO | 3*28 DRG. |
| R | PROGYNOVA | DRG. | 2 MG | PO | 3*28 DRG. |
| P | STREPSILS MIEL&CITRON | PAST. | | BU | 1*24 PAST. |
| RR | TEVETEN-600 | CPR.PELLIC. | 600 MG | PO | 1*98 CPR.SS BLIST. |
| R | ZESTRIL-20 | CPR. | 20 MG | PO | 1*56 CPR.U.D. |

B) LES MEDICAMENTS SUIVANTS A USAGE HUMAIN SONT SUPPRIMES DE LA LISTE DES PRODUITS ADMIS A LA VENTE.

B1) LES MEDICAMENTS SUIVANTS A USAGE HUMAIN SONT SUPPRIMES SANS EFFET IMMEDIAT.

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| R | HIBTITER | SOL.INJ. | | IM | 1*1 FL.U.D. 0,5 ML |
| H RR | HYCAMTIN | PDRE P.PREP.PERF. | 4 MG | IV | 1*1 FL. 5 ML |
| H RR | HYCAMTIN | PDRE P.PREP.PERF. | 4 MG | IV | 1*5 FL. 5 ML |
| RR | HYPERSTAT | SOL.INJ. | 300 MG /20 ML | IV | 1*1 AMP. 20 ML |
| R | MICROVAL | CPR.ENR. | 0,03 MG | PO | 3*35 CPR.ENR. |
| RR | POLARONIL | CPR. | | PO | 1*30 CPR. |

B2) LES MEDICAMENTS SUIVANTS A USAGE HUMAIN SONT SUPPRIMES AVEC EFFET IMMEDIAT.

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| RR | FLIXOTIDE-125 | AER. | 125 MCG /1 D. | IH | 1*1 FL.DOSEUR 60 D. |
| RR | FLIXOTIDE-125 | AER. | 125 MCG /1 D. | IH | 1*1 FL.DOSEUR 120 D. |
| RR | FLIXOTIDE-250 | AER. | 250 MCG /1 D. | IH | 1*1 FL.DOSEUR 60 D. |
| RR | FLIXOTIDE-250 | AER. | 250 MCG /1 D. | IH | 1*1 FL.DOSEUR 120 D. |
| RR | FLIXOTIDE-50 | AER. | 50 MCG /1 D. | IH | 1*1 FL.DOSEUR 120 D. |
| H RR | HYCAMTIN | PDRE P.PREP.PERF. | 1 MG /1 ML | IV | 1*1 FL. 3 ML |
| H RR | HYCAMTIN | PDRE P.PREP.PERF. | 1 MG /1 ML | IV | 1*5 FL. 3 ML |
| H RR | HYCAMTIN | PDRE P.PREP.PERF. | 4 MG | IV | 5*5 FL. 5 ML |
| R | UNI-DUR | CPR.LIB.PROL. | 400 MG | PO | 1*28 CPR.SS BLIST. |
| R | UNI-DUR | CPR.LIB.PROL. | 600 MG | PO | 1*28 CPR.SS BLIST. |

C) LES MODIFICATIONS SUIVANTES SONT APPORTEES AU LIBELLE DES MEDICAMENTS A USAGE HUMAIN.

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| P | AGNOLYT MADAUS | GTTES | 0,2 G /100 G | PO | 1*1 GTTES 50 ML |
| | | A U L I E U D E | | | |
| P | AGNOLYT | GTTES | 0,2 G /100 G | PO | 1*1 GTTES 50 ML |
| RR | ALDACTAZINE | CPR. | | PO | 1*28 CPR. |
| | | A U L I E U D E | | | |
| R | ALDACTAZINE | CPR. | | PO | 1*28 CPR. |
| RR | ALDACTAZINE | CPR. | | PO | 1*98 CPR. |
| | | A U L I E U D E | | | |
| R | ALDACTAZINE | CPR. | | PO | 1*98 CPR. |
| RR | AVELOX | CPR.ENR. | 400 MG | PO | 1*5 CPR.SS BLIST. |
| | | A U L I E U D E | | | |
| CS RR | AVELOX | CPR.ENR. | 400 MG | PO | 1*5 CPR.SS BLIST. |

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| RR | AVELOX | CPR.ENR. | 400 MG | PO | 1*7 CPR.SS BLIST. |
| | | AU LIEU DE | | | |
| CS RR | AVELOX | CPR.ENR. | 400 MG | PO | 1*7 CPR.SS BLIST. |
| RR | AVELOX | CPR.ENR. | 400 MG | PO | 1*10 CPR.SS BLIST. |
| | | AU LIEU DE | | | |
| CS RR | AVELOX | CPR.ENR. | 400 MG | PO | 1*10 CPR.SS BLIST. |
| RR | AVELOX | CPR.ENR. | 400 MG | PO | 1*25 CPR.SS BLIST. |
| | | AU LIEU DE | | | |
| CS RR | AVELOX | CPR.ENR. | 400 MG | PO | 1*25 CPR.SS BLIST. |
| RR | AVELOX | CPR.ENR. | 400 MG | PO | 1*50 CPR.SS BLIST. |
| | | AU LIEU DE | | | |
| CS RR | AVELOX | CPR.ENR. | 400 MG | PO | 1*50 CPR.SS BLIST. |
| RR | AVELOX | CPR.ENR. | 400 MG | PO | 1*70 CPR.SS BLIST. |
| | | AU LIEU DE | | | |
| CS RR | AVELOX | CPR.ENR. | 400 MG | PO | 1*70 CPR.SS BLIST. |
| RR | AVELOX | CPR.ENR. | 400 MG | PO | 1*80 CPR.SS BLIST. |
| | | AU LIEU DE | | | |
| CS RR | AVELOX | CPR.ENR. | 400 MG | PO | 1*80 CPR.SS BLIST. |
| RR | AVELOX | CPR.ENR. | 400 MG | PO | 1*80 CPR.U.D. |
| | | AU LIEU DE | | | |
| CS RR | AVELOX | CPR.ENR. | 400 MG | PO | 1*80 CPR.U.D. |
| RR | AVELOX | CPR.ENR. | 400 MG | PO | 1*100 CPR.SS BLIST. |
| | | AU LIEU DE | | | |
| CS RR | AVELOX | CPR.ENR. | 400 MG | PO | 1*100 CPR.SS BLIST. |
| P | CARMINATIVUM-HETTERICH | SOL. | | PO | 1*1 SOL. 20 ML |
| | | AU LIEU DE | | | |
| P | CARMINATIVUM-HETTERICH N | SOL. | | PO | 1*1 SOL. 20 ML |
| P | CARMINATIVUM-HETTERICH | SOL. | | PO | 1*1 SOL. 50 ML |
| | | AU LIEU DE | | | |
| P | CARMINATIVUM-HETTERICH N | SOL. | | PO | 1*1 SOL. 50 ML |
| P | CARMINATIVUM-HETTERICH | SOL. | | PO | 1*1 SOL. 100 ML |
| | | AU LIEU DE | | | |
| P | CARMINATIVUM-HETTERICH N | SOL. | | PO | 1*1 SOL. 100 ML |
| R | ESTIVAN | CPR.PELLIC. | 10 MG | PO | 1*20 CPR.SS BLIST. |
| | | AU LIEU DE | | | |
| RR | ESTIVAN | CPR.PELLIC. | 10 MG | PO | 1*20 CPR.SS BLIST. |
| R | FRUSAMIL | CPR. | | PO | 1*28 CPR.SEC.BLIST |
| | | AU LIEU DE | | | |
| RR | FRUSAMIL | CPR. | | PO | 1*28 CPR.SEC.BLIST |
| R | FRUSAMIL | CPR. | | PO | 1*56 CPR.SEC.BLIST |
| | | AU LIEU DE | | | |
| RR | FRUSAMIL | CPR. | | PO | 1*56 CPR.SEC.BLIST |
| R | MIZOLLEN | CPR. | | PO | 1*20 CPR.SS BLIST. |
| | | AU LIEU DE | | | |
| RR | MIZOLLEN | CPR. | | PO | 1*20 CPR.SS BLIST. |
| R | NAPROXENE-EUROGENERICS | CPR. | 500 MG | PO | 1*30 CPR.SEC. |
| | | AU LIEU DE | | | |
| R | NAPROXENE-EUROGENERICS | CPR. | 500 MG | PO | 1*30 CPR.SS BLIST. |
| P | PERDOLAN COMPOSITUM BEBES | SUPP. | | PR | 1*12 SUPP. |
| | | AU LIEU DE | | | |
| R | PERDOLAN COMPOSITUM BEBES | SUPP. | | PR | 1*12 SUPP. |
| RR | SIPRALEXA | CPR.ENR. | 5 MG | PO | 1*14 CPR.SS BLIST.BLANC |
| | | AU LIEU DE | | | |
| RR | SIPRALEX | CPR.ENR. | 5 MG | PO | 1*14 CPR.SS BLIST.BLANC |
| RR | SIPRALEXA | CPR.ENR. | 5 MG | PO | 1*14 CPR.SS BLIST.CLAIR |
| | | AU LIEU DE | | | |
| RR | SIPRALEX | CPR.ENR. | 5 MG | PO | 1*14 CPR.SS BLIST.CLAIR |
| RR | SIPRALEXA | CPR.ENR. | 5 MG | PO | 1*20 CPR.SS BLIST.BLANC |
| | | AU LIEU DE | | | |
| RR | SIPRALEX | CPR.ENR. | 5 MG | PO | 1*20 CPR.SS BLIST.BLANC |
| RR | SIPRALEXA | CPR.ENR. | 5 MG | PO | 1*28 CPR.SS BLIST.BLANC |
| | | AU LIEU DE | | | |
| RR | SIPRALEX | CPR.ENR. | 5 MG | PO | 1*28 CPR.SS BLIST.BLANC |

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| RR | SIPRALEXA | CPR.ENR. | 5 MG | PO | 1*28 CPR.SS BLIST.CLAIR |
| | | AU LIEU DE | | | |
| RR | SIPRALEX | CPR.ENR. | 5 MG | PO | 1*28 CPR.SS BLIST.CLAIR |
| RR | SIPRALEXA | CPR.ENR. | 5 MG | PO | 1*49 CPR.U.D. |
| | | AU LIEU DE | | | |
| RR | SIPRALEX | CPR.ENR. | 5 MG | PO | 1*49 CPR.U.D. |
| RR | SIPRALEXA | CPR.ENR. | 5 MG | PO | 1*50 CPR.SS BLIST.BLANC |
| | | AU LIEU DE | | | |
| RR | SIPRALEX | CPR.ENR. | 5 MG | PO | 1*50 CPR.SS BLIST.BLANC |
| RR | SIPRALEXA | CPR.ENR. | 5 MG | PO | 1*56 CPR.SS BLIST.CLAIR |
| | | AU LIEU DE | | | |
| RR | SIPRALEX | CPR.ENR. | 5 MG | PO | 1*56 CPR.SS BLIST.CLAIR |
| RR | SIPRALEXA | CPR.ENR. | 5 MG | PO | 1*98 CPR.SS BLIST.CLAIR |
| | | AU LIEU DE | | | |
| RR | SIPRALEX | CPR.ENR. | 5 MG | PO | 1*98 CPR.SS BLIST.CLAIR |
| RR | SIPRALEXA | CPR.ENR. | 5 MG | PO | 1*100 CPR.(FL.) |
| | | AU LIEU DE | | | |
| RR | SIPRALEX | CPR.ENR. | 5 MG | PO | 1*100 CPR.(FL.) |
| RR | SIPRALEXA | CPR.ENR. | 5 MG | PO | 1*100 CPR.SS BLIST.BLANC |
| | | AU LIEU DE | | | |
| RR | SIPRALEX | CPR.ENR. | 5 MG | PO | 1*100 CPR.SS BLIST.BLANC |
| RR | SIPRALEXA | CPR.ENR. | 5 MG | PO | 1*100 CPR.U.D. |
| | | AU LIEU DE | | | |
| RR | SIPRALEX | CPR.ENR. | 5 MG | PO | 1*100 CPR.U.D. |
| RR | SIPRALEXA | CPR.ENR. | 5 MG | PO | 1*200 CPR.SS BLIST.BLANC |
| | | AU LIEU DE | | | |
| RR | SIPRALEX | CPR.ENR. | 5 MG | PO | 1*200 CPR.SS BLIST.BLANC |
| RR | SIPRALEXA | CPR.ENR. | 5 MG | PO | 1*250 CPR.(FL.) |
| | | AU LIEU DE | | | |
| RR | SIPRALEX | CPR.ENR. | 5 MG | PO | 1*250 CPR.(FL.) |
| RR | SIPRALEXA | CPR.ENR. | 5 MG | PO | 1*500 CPR.U.D. |
| | | AU LIEU DE | | | |
| RR | SIPRALEX | CPR.ENR. | 5 MG | PO | 1*500 CPR.U.D. |
| RR | SIPRALEXA | CPR.ENR. | 10 MG | PO | 1*14 CPR.SS BLIST.BLANC |
| | | AU LIEU DE | | | |
| RR | SIPRALEX | CPR.ENR. | 10 MG | PO | 1*14 CPR.SS BLIST.BLANC |
| RR | SIPRALEXA | CPR.ENR. | 10 MG | PO | 1*14 CPR.SS BLIST.CLAIR |
| | | AU LIEU DE | | | |
| RR | SIPRALEX | CPR.ENR. | 10 MG | PO | 1*14 CPR.SS BLIST.CLAIR |
| RR | SIPRALEXA | CPR.ENR. | 10 MG | PO | 1*20 CPR.SS BLIST.BLANC |
| | | AU LIEU DE | | | |
| RR | SIPRALEX | CPR.ENR. | 10 MG | PO | 1*20 CPR.SS BLIST.BLANC |
| RR | SIPRALEXA | CPR.ENR. | 10 MG | PO | 1*28 CPR.SS BLIST.BLANC |
| | | AU LIEU DE | | | |
| RR | SIPRALEX | CPR.ENR. | 10 MG | PO | 1*28 CPR.SS BLIST.BLANC |
| RR | SIPRALEXA | CPR.ENR. | 10 MG | PO | 1*28 CPR.SS BLIST.CLAIR |
| | | AU LIEU DE | | | |
| RR | SIPRALEX | CPR.ENR. | 10 MG | PO | 1*28 CPR.SS BLIST.CLAIR |
| RR | SIPRALEXA | CPR.ENR. | 10 MG | PO | 1*49 CPR.U.D. |
| | | AU LIEU DE | | | |
| RR | SIPRALEX | CPR.ENR. | 10 MG | PO | 1*49 CPR.U.D. |
| RR | SIPRALEXA | CPR.ENR. | 10 MG | PO | 1*50 CPR.SS BLIST.BLANC |
| | | AU LIEU DE | | | |
| RR | SIPRALEX | CPR.ENR. | 10 MG | PO | 1*50 CPR.SS BLIST.BLANC |
| RR | SIPRALEXA | CPR.ENR. | 10 MG | PO | 1*56 CPR.SS BLIST.CLAIR |
| | | AU LIEU DE | | | |
| RR | SIPRALEX | CPR.ENR. | 10 MG | PO | 1*56 CPR.SS BLIST.CLAIR |
| RR | SIPRALEXA | CPR.ENR. | 10 MG | PO | 1*98 CPR.SS BLIST.CLAIR |
| | | AU LIEU DE | | | |
| RR | SIPRALEX | CPR.ENR. | 10 MG | PO | 1*98 CPR.SS BLIST.CLAIR |
| RR | SIPRALEXA | CPR.ENR. | 10 MG | PO | 1*100 CPR.(FL.) |
| | | AU LIEU DE | | | |
| RR | SIPRALEX | CPR.ENR. | 10 MG | PO | 1*100 CPR.(FL.) |

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| RR | SIPRALEXA | CPR.ENR. | 10 MG | PO | 1*100 CPR.SS BLIST.BLANC |
| | | AU LIEU DE | | | |
| RR | SIPRALEX | CPR.ENR. | 10 MG | PO | 1*100 CPR.SS BLIST.BLANC |
| RR | SIPRALEXA | CPR.ENR. | 10 MG | PO | 1*100 CPR.U.D. |
| | | AU LIEU DE | | | |
| RR | SIPRALEX | CPR.ENR. | 10 MG | PO | 1*100 CPR.U.D. |
| RR | SIPRALEXA | CPR.ENR. | 10 MG | PO | 1*200 CPR.SS BLIST.BLANC |
| | | AU LIEU DE | | | |
| RR | SIPRALEX | CPR.ENR. | 10 MG | PO | 1*200 CPR.SS BLIST.BLANC |
| RR | SIPRALEXA | CPR.ENR. | 10 MG | PO | 1*250 CPR.(FL.) |
| | | AU LIEU DE | | | |
| RR | SIPRALEX | CPR.ENR. | 10 MG | PO | 1*250 CPR.(FL.) |
| RR | SIPRALEXA | CPR.ENR. | 10 MG | PO | 1*500 CPR.U.D. |
| | | AU LIEU DE | | | |
| RR | SIPRALEX | CPR.ENR. | 10 MG | PO | 1*500 CPR.U.D. |
| RR | SIPRALEXA | CPR.ENR. | 15 MG | PO | 1*14 CPR.SS BLIST.BLANC |
| | | AU LIEU DE | | | |
| RR | SIPRALEX | CPR.ENR. | 15 MG | PO | 1*14 CPR.SS BLIST.BLANC |
| RR | SIPRALEXA | CPR.ENR. | 15 MG | PO | 1*14 CPR.SS BLIST.CLAIR |
| | | AU LIEU DE | | | |
| RR | SIPRALEX | CPR.ENR. | 15 MG | PO | 1*14 CPR.SS BLIST.CLAIR |
| RR | SIPRALEXA | CPR.ENR. | 15 MG | PO | 1*20 CPR.SS BLIST.BLANC |
| | | AU LIEU DE | | | |
| RR | SIPRALEX | CPR.ENR. | 15 MG | PO | 1*20 CPR.SS BLIST.BLANC |
| RR | SIPRALEXA | CPR.ENR. | 15 MG | PO | 1*28 CPR.SS BLIST.BLANC |
| | | AU LIEU DE | | | |
| RR | SIPRALEX | CPR.ENR. | 15 MG | PO | 1*28 CPR.SS BLIST.BLANC |
| RR | SIPRALEXA | CPR.ENR. | 15 MG | PO | 1*28 CPR.SS BLIST.CLAIR |
| | | AU LIEU DE | | | |
| RR | SIPRALEX | CPR.ENR. | 15 MG | PO | 1*28 CPR.SS BLIST.CLAIR |
| RR | SIPRALEXA | CPR.ENR. | 15 MG | PO | 1*49 CPR.U.D. |
| | | AU LIEU DE | | | |
| RR | SIPRALEX | CPR.ENR. | 15 MG | PO | 1*49 CPR.U.D. |
| RR | SIPRALEXA | CPR.ENR. | 15 MG | PO | 1*50 CPR.SS BLIST.BLANC |
| | | AU LIEU DE | | | |
| RR | SIPRALEX | CPR.ENR. | 15 MG | PO | 1*50 CPR.SS BLIST.BLANC |
| RR | SIPRALEXA | CPR.ENR. | 15 MG | PO | 1*56 CPR.SS BLIST.CLAIR |
| | | AU LIEU DE | | | |
| RR | SIPRALEX | CPR.ENR. | 15 MG | PO | 1*56 CPR.SS BLIST.CLAIR |
| RR | SIPRALEXA | CPR.ENR. | 15 MG | PO | 1*98 CPR.SS BLIST.CLAIR |
| | | AU LIEU DE | | | |
| RR | SIPRALEX | CPR.ENR. | 15 MG | PO | 1*98 CPR.SS BLIST.CLAIR |
| RR | SIPRALEXA | CPR.ENR. | 15 MG | PO | 1*100 CPR.(FL.) |
| | | AU LIEU DE | | | |
| RR | SIPRALEX | CPR.ENR. | 15 MG | PO | 1*100 CPR.(FL.) |
| RR | SIPRALEXA | CPR.ENR. | 15 MG | PO | 1*100 CPR.SS BLIST.BLANC |
| | | AU LIEU DE | | | |
| RR | SIPRALEX | CPR.ENR. | 15 MG | PO | 1*100 CPR.SS BLIST.BLANC |
| RR | SIPRALEXA | CPR.ENR. | 15 MG | PO | 1*100 CPR.U.D. |
| | | AU LIEU DE | | | |
| RR | SIPRALEX | CPR.ENR. | 15 MG | PO | 1*100 CPR.U.D. |
| RR | SIPRALEXA | CPR.ENR. | 15 MG | PO | 1*200 CPR.SS BLIST.BLANC |
| | | AU LIEU DE | | | |
| RR | SIPRALEX | CPR.ENR. | 15 MG | PO | 1*200 CPR.SS BLIST.BLANC |
| RR | SIPRALEXA | CPR.ENR. | 15 MG | PO | 1*250 CPR.(FL.) |
| | | AU LIEU DE | | | |
| RR | SIPRALEX | CPR.ENR. | 15 MG | PO | 1*250 CPR.(FL.) |
| RR | SIPRALEXA | CPR.ENR. | 15 MG | PO | 1*500 CPR.U.D. |
| | | AU LIEU DE | | | |
| RR | SIPRALEX | CPR.ENR. | 15 MG | PO | 1*500 CPR.U.D. |
| RR | SIPRALEXA | CPR.ENR. | 20 MG | PO | 1*14 CPR.SS BLIST.BLANC |
| | | AU LIEU DE | | | |
| RR | SIPRALEX | CPR.ENR. | 20 MG | PO | 1*14 CPR.SS BLIST.BLANC |

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| RR | SIPRALEXA | CPR.ENR. | 20 MG | PO | 1*14 CPR.SS BLIST.CLAIR |
| | | AU LIEU DE | | | |
| RR | SIPRALEX | CPR.ENR. | 20 MG | PO | 1*14 CPR.SS BLIST.CLAIR |
| RR | SIPRALEXA | CPR.ENR. | 20 MG | PO | 1*20 CPR.SS BLIST.BLANC |
| | | AU LIEU DE | | | |
| RR | SIPRALEX | CPR.ENR. | 20 MG | PO | 1*20 CPR.SS BLIST.BLANC |
| RR | SIPRALEXA | CPR.ENR. | 20 MG | PO | 1*28 CPR.SS BLIST.BLANC |
| | | AU LIEU DE | | | |
| RR | SIPRALEX | CPR.ENR. | 20 MG | PO | 1*28 CPR.SS BLIST.BLANC |
| RR | SIPRALEXA | CPR.ENR. | 20 MG | PO | 1*28 CPR.SS BLIST.CLAIR |
| | | AU LIEU DE | | | |
| RR | SIPRALEX | CPR.ENR. | 20 MG | PO | 1*28 CPR.SS BLIST.CLAIR |
| RR | SIPRALEXA | CPR.ENR. | 20 MG | PO | 1*49 CPR.U.D. |
| | | AU LIEU DE | | | |
| RR | SIPRALEX | CPR.ENR. | 20 MG | PO | 1*49 CPR.U.D. |
| RR | SIPRALEXA | CPR.ENR. | 20 MG | PO | 1*50 CPR.SS BLIST.BLANC |
| | | AU LIEU DE | | | |
| RR | SIPRALEX | CPR.ENR. | 20 MG | PO | 1*50 CPR.SS BLIST.BLANC |
| RR | SIPRALEXA | CPR.ENR. | 20 MG | PO | 1*56 CPR.SS BLIST.CLAIR |
| | | AU LIEU DE | | | |
| RR | SIPRALEX | CPR.ENR. | 20 MG | PO | 1*56 CPR.SS BLIST.CLAIR |
| RR | SIPRALEXA | CPR.ENR. | 20 MG | PO | 1*98 CPR.SS BLIST.CLAIR |
| | | AU LIEU DE | | | |
| RR | SIPRALEX | CPR.ENR. | 20 MG | PO | 1*98 CPR.SS BLIST.CLAIR |
| RR | SIPRALEXA | CPR.ENR. | 20 MG | PO | 1*100 CPR.(FL.) |
| | | AU LIEU DE | | | |
| RR | SIPRALEX | CPR.ENR. | 20 MG | PO | 1*100 CPR.(FL.) |
| RR | SIPRALEXA | CPR.ENR. | 20 MG | PO | 1*100 CPR.SS BLIST.BLANC |
| | | AU LIEU DE | | | |
| RR | SIPRALEX | CPR.ENR. | 20 MG | PO | 1*100 CPR.SS BLIST.BLANC |
| RR | SIPRALEXA | CPR.ENR. | 20 MG | PO | 1*100 CPR.U.D. |
| | | AU LIEU DE | | | |
| RR | SIPRALEX | CPR.ENR. | 20 MG | PO | 1*100 CPR.U.D. |
| RR | SIPRALEXA | CPR.ENR. | 20 MG | PO | 1*200 CPR.SS BLIST.BLANC |
| | | AU LIEU DE | | | |
| RR | SIPRALEX | CPR.ENR. | 20 MG | PO | 1*200 CPR.SS BLIST.BLANC |
| RR | SIPRALEXA | CPR.ENR. | 20 MG | PO | 1*250 CPR.(FL.) |
| | | AU LIEU DE | | | |
| RR | SIPRALEX | CPR.ENR. | 20 MG | PO | 1*250 CPR.(FL.) |
| RR | SIPRALEXA | CPR.ENR. | 20 MG | PO | 1*500 CPR.U.D. |
| | | AU LIEU DE | | | |
| RR | SIPRALEX | CPR.ENR. | 20 MG | PO | 1*500 CPR.U.D. |
| P | STREPSILS MIEL&CITRON | PAST. | | BU | 1*24 PAST. |
| | | AU LIEU DE | | | |
| P | STREPSILS-HL | PAST. | | BU | 1*24 PAST. |

D) LES MEDICAMENTS SUIVANTS A USAGE HUMAIN SONT ACTUELLEMENT HORS MARCHE (COMMERCIALISATION INTERROMPUE, MAIS AMM EN VIGUEUR).

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| R | DIPYRIDAN | DRG. | 75 MG | PO | 1*100 DRG. |
| P | DOLPRONE-500 | PDRE | 500 MG | PO | 1*12 SACH. |
| RR | FLAGYL | SUPP. | 500 MG | PR | 1*10 SUPP. |
| R | LOMUDAL INHALATEUR | AER. | 5 MG /1 D. | IH | 1*1 AER. 12 ML |
| P | LOMUSOL PLUS XYLOMETAZOLINE | SPRAY | | IN | 1*1 DOS. 13 ML |
| R | LOSEC | GELULES | 20 MG | PO | 1*14 GELULES BLIST |
| R | MYCOSTER | SOL. | 1 PC | TO | 1*1 SOL. 45 ML |
| P | NICORETTE-10 | SYST.THERAP.TD | 10 MG | TO | 1*7 SYST. |
| P | NICORETTE-15 | SYST.THERAP.TD | 15 MG | TO | 1*7 SYST. |
| R | NOZINAN | SOL.INJ. | 25 MG | IM | 1*10 AMP. |
| P | PANCREASE | GELULES | | PO | 1*100 GELULES |
| RR | PEFLACINE | CPR. | 400 MG | PO | 1*2 CPR.SS BLIST. |

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| RR | PEFLACINE | CPR. | 400 MG | PO | 1*50 CPR.SS BLIST. |
| R | PHENERGAN | SIR. | 5 MG /5 ML | PO | 1*1 SIR. 150 ML |
| RR | PIPORTIL | CPR. | 10 MG | PO | 1*30 CPR. |
| RR | PYOSTACINE-500 | CPR. | 500 MG | PO | 1*16 CPR. |
| R | ROFENID | GELULES | 100 MG | PO | 1*50 GELULES |
| R | ROFENID RETARD | CPR.ENT. | 200 MG | PO | 1*30 CPR. |
| R | VAQTA | SUSP. | 50 UI /1 ML | IM | 1*1 SER. 1 ML |
| R | VAQTA JUNIOR | SUSP. | 25 UI /0,5 ML | IM | 1*1 SER. 0,5 ML |
| R | VENTOLIN | AER. | 200 MCG /1 D. | IH | 1*100 D. |

E) LES MEDICAMENTS SUIVANTS A USAGE HUMAIN SONT REMIS SUR LE MARCHE.

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| R | PREPULSID | CPR. | 5 MG | PO | 1*30 CPR. |
| R | PREPULSID | CPR. | 10 MG | PO | 1*40 CPR.SEC.BLIST |
| R | PREPULSID | CPR. | 10 MG | PO | 1*100 CPR.SEC.BLIST |
| R | PREPULSID | CPR. | 20 MG | PO | 1*50 CPR. |
| R | PREPULSID | CPR. | 20 MG | PO | 1*100 CPR. |
| R | PREPULSID | CPR.EFF. | 10 MG | PO | 1*20 CPR. |
| R | PREPULSID | CPR.EFF. | 10 MG | PO | 1*100 CPR. |
| R | PREPULSID | SOL. | 1 MG /1 ML | PO | 1*1 SOL.ADULTES 100 ML |
| R | PREPULSID | SOL. | 5 MG /5 ML | PO | 1*20 SACH. 5 ML |
| R | PREPULSID | SOL. | 10 MG /10 ML | PO | 1*50 SACH. 10 ML |
| R | PREPULSID PEDIATRIQUE | GTTES | 1 MG /1 ML | PO | 1*1 GTTES 100 ML |
| RR | VALTRAN RETARD 100/8 | CPR. | 100 MG 8 MG | PO | 1*30 CPR. |
| RR | VALTRAN RETARD 150/12 | CPR. | 150 MG 12 MG | PO | 1*30 CPR. |
| RR | VALTRAN RETARD 50/4 | CPR. | 50 MG 4 MG | PO | 1*30 CPR. |

G) L'AUTORISATION DE MISE SUR LE MARCHE DES MEDICAMENTS A USAGE HUMAIN A ETE SUSPENDUE PAR LE MINISTRE DE LA SANTE.

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| P | ZYMOPLEX | CPS | | PO | 1*30 CPS |
| P | ZYMOPLEX | CPS | | PO | 1*90 CPS |

---

**Santé. – Art de guérir.** – Par arrêté ministériel du 18 septembre 2002, Monsieur le Dr Jean-Paul *Hermand*, né le 9 décembre 1963, a été autorisé à exercer la profession de médecin-spécialiste en gynécologie-obstétrique au Luxembourg.

Par arrêté ministériel du 18 septembre 2002, Monsieur le Dr Etienne *Klels,* né le 3 juin 1953, a été autorisé à exercer la profession de médecin-spécialiste en radiodiagnostic au Luxembourg.

Par arrêté ministériel du 18 septembre 2002, Monsieur le Dr Benjamin *Klein*, né le 24 octobre 1971, a été autorisé à exercer la profession de médecin-dentiste au Luxembourg.

---

**Santé. – Art de guérir.** – Par arrêté ministériel du 6 septembre 2002, Monsieur le Dr Alain *Helou*, né le 10 juin 1954, a été autorisé à exercer la profession de médecin-spécialiste en cardiologie et angiologie au Luxembourg.

---

**Santé. – Médecine vétérinaire.** – Par arrêté ministériel du 6 septembre 2002, Monsieur le Dr Pascal *Pluvinage*, né le 15 juin 1972, a été autorisé à exercer la profession de médecin-vétérinaire au Luxembourg.

---

**Taux des impôts communaux pour 2001 (en %) – Rectificatif.**

Le tableau des taux des impôts communaux pour 2001 (en %) tel qu'il a été publié au Mémorial B n° 48 du 19 juillet 2002, page 746 est à considérer comme nul et non avenu.

---

Editeur: Service Central de Législation, 43, boulevard F.-D. Roosevelt, L-2450 Luxembourg

Imprimeur: Imprimerie de la Cour Victor Buck, s. à r. l. Leudelange

**MEMORIAL**
Journal Officiel
du Grand-Duché de
Luxembourg



**MEMORIAL**
Amtsblatt
des Großherzogtums
Luxemburg

**RECUEIL ADMINISTRATIF ET ECONOMIQUE**

**B — N° 68** **4 octobre 2002**

**Sommaire**

**Arrêté grand-ducal du 30 juillet 2002 autorisant Monsieur Fernando Girolamo BERTACCO à changer ses prénoms actuels en celui de «Fernand»** . . . . . . . . page 1022

**Arrêté grand-ducal du 30 juillet 2002 autorisant Madame Gerharde Maria Anne ERR, épouse GROMMESCH à changer ses prénoms actuels en celui de «Mariette»** . . . . . . . . 1022

**Arrêté grand-ducal du 30 juillet 2002 autorisant Monsieur Pascal HUIJNEN à changer son nom patronymique actuel ainsi que celui de son enfant mineur Delvin HUIJNEN en celui de «HUYNEN»** . . . . . . . . 1022

**Arrêté grand-ducal du 30 juillet 2002 autorisant Madame Colette Cathérine Jeanny KEISER, épouse KALMES à changer ses prénoms actuels en ceux de «Jeanne Colette Cathérine»** . . . . 1023

**Arrêté grand-ducal du 30 juillet 2002 autorisant Monsieur Joseph Nicolas Hubert MAJERUS à changer ses prénoms actuels en celui de «Jeff»** . . . . . . . . 1023

**Arrêté grand-ducal du 30 juillet 2002 autorisant Monsieur Pascal MARINKOVIC à changer son nom patronymique actuel, ainsi que celui de son enfant mineur Killian Pascal Branko Gabriel MARINKOVIC en celui de «MARIN»** . . . . . . . . 1023

**Arrêté grand-ducal du 30 juillet 2002 autorisant Monsieur Ferdinand Nicolas Paul, dit Fernand REUTER à changer ses prénoms actuels en celui de «Fernand»** . . . . . . . . 1024

**Arrêté grand-ducal du 18 septembre 2002 concernant la délégation de pouvoirs aux fins de clore la session ordinaire 2001-2002 et d'ouvrir la session ordinaire 2002-2003 de la Chambre des Députés** . . . . . . . . 1024

**Arrêté grand-ducal du 30 juillet 2002 autorisant Monsieur Fernando Girolamo BERTACCO à changer ses prénoms actuels en celui de «Fernand».**

Nous Henri, Grand-Duc de Luxembourg, Duc de Nassau;

Vu la demande présentée par Monsieur Fernando Girolamo BERTACCO, né le 31 décembre 1943 à Kayl, de nationalité luxembourgeoise, demeurant à L-3676 Kayl – 64, rue de Schifflange – sollicitant l'autorisation de changer ses prénoms actuels en celui de «Fernand»;

Vu le titre II de la loi du 11-21 germinal an XI relative aux prénoms et changements de noms modifiée par la loi du 18 mars 1982 relative aux changements de noms et de prénoms;

Vu les avis de Monsieur le Procureur Général d'Etat et de Monsieur le Procureur d'Etat à Luxembourg;

Notre Conseil d'Etat entendu;

Sur le rapport de Notre Ministre de la Justice et après délibération du Gouvernement en Conseil;

Arrêtons:

**Art. 1er.** Monsieur Fernando Girolamo BERTACCO est autorisé à changer ses prénoms actuels en celui de «Fernand».

**Art. 2.** Le présent arrêté n'aura son exécution qu'après la révolution de trois mois à compter du jour de son insertion au Mémorial s'il n'intervient pas de décision contraire.

**Art. 3.** Notre Ministre de la Justice est chargé de l'exécution du présent arrêté dont la copie à remettre à l'intéressé sera soumise à la formalité de l'enregistrement conformément à l'article 12 de la loi du 31 mai 1824 et à l'article 3 de la loi du 18 mars 1982.

*Le Ministre de la Justice,*
**Luc Frieden**

Cabasson, le 30 juillet 2002.
**Henri**

---

**Arrêté grand-ducal du 30 juillet 2002 autorisant Madame Gerharde Maria Anna ERR, épouse GROMMESCH à changer ses prénoms actuels en celui de «Mariette».**

Nous Henri, Grand-Duc de Luxembourg, Duc de Nassau;

Vu la demande présentée par Maître Lydie ERR, avocat à Luxembourg, sollicitant au nom de Madame Gerharde Maria Anna ERR, épouse GROMMESCH, née le 10 septembre 1940 à Pétange, de nationalité luxembourgeoise, demeurant à Pétange, l'autorisation de changer ses prénoms actuels en celui de «Mariette»;

Vu le titre II de la loi du 11-21 germinal an XI relative aux prénoms et changements de noms modifiée par la loi du 18 mars 1982 relative aux changements de noms et de prénoms;

Vu les avis de Monsieur le Procureur Général d'Etat et de Monsieur le Procureur d'Etat à Luxembourg;

Notre Conseil d'Etat entendu;

Sur le rapport de Notre Ministre de la Justice et après délibération du Gouvernement en Conseil;

Arrêtons:

**Art. 1er.** Madame Gerharde Maria Anna ERR, épouse GROMMESCH, est autorisée à changer ses prénoms actuels en celui de «Mariette».

**Art. 2.** Le présent arrêté n'aura son exécution qu'après la révolution de trois mois à compter du jour de son insertion au Mémorial s'il n'intervient pas de décision contraire conformément à l'article 8 de la loi susvisée.

**Art. 3.** Notre Ministre de la Justice est chargé de l'exécution du présent arrêté dont la copie à remettre à l'intéressée sera soumise à la formalité de l'enregistrement conformément à l'article 12 de la loi du 31 mai 1824 et à l'article 3 de la loi du 18 mars 1982.

*Le Ministre de la Justice,*
**Luc Frieden**

Cabasson, le 30 juillet 2002.
**Henri**

---

**Arrêté grand-ducal du 30 juillet 2002 autorisant Monsieur Pascal HUIJNEN à changer son nom patronymique actuel ainsi que celui de son enfant mineur Delvin HUIJNEN en celui de «HUYNEN».**

Nous Henri, Grand-Duc de Luxembourg, Duc de Nassau;

Vu la demande présentée par Monsieur Pascal HUIJNEN, né le 25 septembre 1976 à Luxembourg, de nationalité luxembourgeoise, demeurant à L-9764 Marnach – 6, Schoulstross – sollicitant l'autorisation de changer son nom patronymique actuel ainsi que celui de son enfant mineur Delvin HUIJNEN, de nationalité luxembourgeoise, né le 23 juillet 2001 à Wiltz, en celui de «HUYNEN»;

Vu le titre II de la loi du 11-21 germinal an XI relative aux prénoms et changements de noms modifiée par la loi du 18 mars 1982 relative aux changements de noms et de prénoms;

Vu les avis de Monsieur le Procureur Général d'Etat et de Monsieur le Procureur d'Etat à Diekirch;

Notre Conseil d'Etat entendu;

Sur le rapport de Notre Ministre de la Justice et après délibération du Gouvernement en Conseil;

Arrêtons:

**Art. 1er.** Monsieur Pascal HUIJNEN est autorisé à changer son nom patronymique actuel, ainsi que celui de son fils mineur Delvin HUIJNEN en celui de «HUYNEN».

**Art. 2.** Le présent arrêté n'aura son exécution qu'après la révolution de trois mois à compter du jour de son insertion au Mémorial s'il n'intervient pas de décision contraire conformément à l'article 8 de la loi susvisée.

**Art. 3.** Notre Ministre de la Justice est chargé de l'exécution du présent arrêté dont la copie à remettre à l'intéressé sera soumise à la formalité de l'enregistrement conformément à l'article 12 de la loi du 31 mai 1824 et à l'article 3 de la loi du 18 mars 1982.

*Le Ministre de la Justice,* Cabasson, le 30 juillet 2002.
**Luc Frieden** **Henri**

**Arrêté grand-ducal du 30 juillet 2002 autorisant Madame Colette Cathérine Jeanny KEISER, épouse KALMES à changer ses prénoms actuels en ceux de «Jeanne Colette Cathérine».**

Nous Henri, Grand-Duc de Luxembourg, Duc de Nassau;

Vu la demande présentée par Madame Colette Cathérine Jeanny KEISER, épouse KALMES, née le 12 novembre 1937 à Wasserbillig, de nationalité luxembourgeoise, demeurant à L-4118 Esch-sur-Alzette – 14, rue Ed. Fellens – sollicitant l'autorisation de changer ses prénoms actuels en ceux de «Jeanne Colette Cathérine»;

Vu le titre II de la loi du 11-21 germinal an XI relative aux prénoms et changements de noms modifiée par la loi du 18 mars 1982 relative aux changements de noms et de prénoms;

Vu les avis de Monsieur le Procureur Général d'Etat et de Monsieur le Procureur d'Etat à Luxembourg;

Notre Conseil d'Etat entendu;

Sur le rapport de Notre Ministre de la Justice et après délibération du Gouvernement en Conseil;

Arrêtons:

**Art. 1er.** Madame Colette Cathérine Jeanny KEISER, épouse KALMES est autorisée à changer ses prénoms actuels en ceux de «Jeanne Colette Cathérine».

**Art. 2.** Le présent arrêté n'aura son exécution qu'après la révolution de trois mois à compter du jour de son insertion au Mémorial s'il n'intervient pas de décision contraire conformément à l'article 8 de la loi susvisée.

**Art. 3.** Notre Ministre de la Justice est chargé de l'exécution du présent arrêté dont la copie à remettre à l'intéressée sera soumise à la formalité de l'enregistrement conformément à l'article 12 de la loi du 31 mai 1824 et à l'article 3 de la loi du 18 mars 1982.

*Le Ministre de la Justice,* Cabasson, le 30 juillet 2002.
**Luc Frieden** **Henri**

**Arrêté grand-ducal du 30 juillet 2002 autorisant Monsieur Joseph Nicolas Hubert MAJERUS à changer ses prénoms actuels en celui de «Jeff».**

Nous Henri, Grand-Duc de Luxembourg, Duc de Nassau;

Vu la demande présentée par Monsieur Joseph Nicolas Hubert MAJERUS, né le 19 juillet 1949 à Dudelange, de nationalité luxembourgeoise, demeurant à L-8317 Capellen – 38, rue de la Forêt – sollicitant l'autorisation de changer ses prénoms actuels en celui de «Jeff»;

Vu le titre II de la loi du 11-21 germinal an XI relative aux prénoms et changements de noms modifiée par la loi du 18 mars 1982 relative aux changements de noms et de prénoms;

Vu les avis de Monsieur le Procureur Général d'Etat et de Monsieur le Procureur d'Etat à Luxembourg;

Notre Conseil d'Etat entendu;

Sur le rapport de Notre Ministre de la Justice et après délibération du Gouvernement en Conseil;

Arrêtons:

**Art. 1er.** Monsieur Joseph Nicolas Hubert MAJERUS est autorisé à changer ses prénoms actuels en celui de «Jeff».

**Art. 2.** Le présent arrêté n'aura son exécution qu'après la révolution de trois mois à compter du jour de son insertion au Mémorial s'il n'intervient pas de décision contraire conformément à l'article 8 de la loi susvisée.

**Art. 3.** Notre Ministre de la Justice est chargé de l'exécution du présent arrêté dont la copie à remettre à l'intéressé sera soumise à la formalité de l'enregistrement conformément à l'article 12 de la loi du 31 mai 1824 et à l'article 3 de la loi du 18 mars 1982.

*Le Ministre de la Justice,* Cabasson, le 30 juillet 2002.
**Luc Frieden** **Henri**

**Arrêté grand-ducal du 30 juillet 2002 autorisant Monsieur Pascal MARINKOVIC à changer son nom patronymique actuel, ainsi que celui de son enfant mineur Killian Pascal Branko Gabriel MARINKOVIC en celui de «MARIN».**

Nous Henri, Grand-Duc de Luxembourg, Duc de Nassau;

Vu la demande présentée par Monsieur Pascal MARINKOVIC, né le 21 avril 1972 à Esch-sur-Alzette, de nationalité luxembourgeoise, demeurant à L-4610 Niederkorn – 119, rue de Longwy – sollicitant l'autorisation de changer son nom patronymique actuel ainsi que celui de son enfant mineur Killian Pascal Branko Gabriel MARINKOVIC, né le 10 mars 2001 à Niederkorn, commune de Differdange, également de nationalité luxembourgeoise, en celui de «MARIN»;

Vu le titre II de la loi du 11-21 germinal an XI relative aux prénoms et changements de noms modifiée par la loi du 18 mars 1982 relative aux changements de noms et de prénoms;

Vu les avis de Monsieur le Procureur Général d'Etat et de Monsieur le Procureur d'Etat à Luxembourg;

Notre Conseil d'Etat entendu;

Sur le rapport de Notre Ministre de la Justice et après délibération du Gouvernement en Conseil;

Arrêtons:

**Art. 1er.** Monsieur Pascal MARINKOVIC est autorisé à changer son nom patronymique actuel, ainsi que celui de son enfant mineur Killian Pascal Branko Gabriel MARINKOVIC en celui de «MARIN».

**Art. 2.** Le présent arrêté n'aura son exécution qu'après la révolution de trois mois à compter du jour de son insertion au Mémorial s'il n'intervient pas de décision contraire conformément à l'article 8 de la loi susvisée.

**Art. 3.** Notre Ministre de la Justice est chargé de l'exécution du présent arrêté dont la copie à remettre à l'intéressé sera soumise à la formalité de l'enregistrement conformément à l'article 12 de la loi du 31 mai 1824 et à l'article 3 de la loi du 18 mars 1982.

*Le Ministre de la Justice,*
**Luc Frieden**

Cabasson, le 30 juillet 2002.
**Henri**

---

**Arrêté grand-ducal du 30 juillet 2002 autorisant Monsieur Ferdinand Nicolas Paul, dit Fernand REUTER à changer ses prénoms actuels en celui de «Fernand».**

Nous Henri, Grand-Duc de Luxembourg, Duc de Nassau;

Vu la demande présentée par Monsieur Ferdinand Nicolas Paul, dit Fernand REUTER, né le 10 mars 1937 à Differdange, de nationalité luxembourgeoise, demeurant à L-4482 Soleuvre – 66, rue Michel Rodange, sollicitant l'autorisation de changer ses prénoms actuels en celui de «Fernand»;

Vu le titre II de la loi du 11-21 germinal an XI relative aux prénoms et changements de noms modifiée par la loi du 18 mars 1982 relative aux changements de noms et de prénoms;

Vu les avis de Monsieur le Procureur Général d'Etat et de Monsieur le Procureur d'Etat à Luxembourg;

Notre Conseil d'Etat entendu;

Sur le rapport de Notre Ministre de la Justice et après délibération du Gouvernement en Conseil;

Arrêtons:

**Art. 1er.** Monsieur Ferdinand Nicolas Paul, dit Fernand REUTER est autorisé à changer ses prénoms actuels en celui de «Fernand».

**Art. 2.** Le présent arrêté n'aura son exécution qu'après la révolution de trois mois à compter du jour de son insertion au Mémorial s'il n'intervient pas de décision contraire conformément à l'article 8 de la loi susvisée.

**Art. 3.** Notre Ministre de la Justice est chargé de l'exécution du présent arrêté dont la copie à remettre à l'intéressé sera soumise à la formalité de l'enregistrement conformément à l'article 12 de la loi du 31 mai 1824 et à l'article 3 de la loi du 18 mars 1982.

*Le Ministre de la Justice,*
**Luc Frieden**

Cabasson, le 30 juillet 2002.
**Henri**

---

**Arrêté grand-ducal du 18 septembre 2002 concernant la délégation de pouvoirs aux fins de clore la session ordinaire 2001-2002 et d'ouvrir la session ordinaire 2002-2003 de la Chambre des Députés.**

Nous Henri, Grand-Duc de Luxembourg, Duc de Nassau;

Vu l'article 72 de la Constitution et l'article 1er du règlement de la Chambre des Députés ;

Sur le rapport de Notre Premier Ministre, Ministre d'Etat, et après délibération du Gouvernement en Conseil ;

Avons trouvé bon et entendu

de nommer Notre Premier Ministre, Ministre d'Etat, Notre fondé de pouvoirs à l'effet de clore, en Notre nom, la session ordinaire 2001-2002 de la Chambre des Députés et d'ouvrir la session ordinaire 2002-2003.

*Le Premier Ministre,*
*Ministre d'Etat,*
**Jean-Claude Juncker**

Palais de Luxembourg, le 18 septembre 2002.
**Henri**

---

Editeur: Service Central de Législation, 43, boulevard F.-D. Roosevelt, L-2450 Luxembourg

Imprimeur: Imprimerie de la Cour Victor Buck, s. à r. l. Leudelange

**MEMORIAL**
Journal Officiel
du Grand-Duché de
Luxembourg



**MEMORIAL**
Amtsblatt
des Großherzogtums
Luxemburg

**RECUEIL ADMINISTRATIF ET ECONOMIQUE**

**B — N° 69** **11 octobre 2002**

**Sommaire**

**Arrêté ministériel du 23 juillet 2002 portant nomination d'un membre du Comité directeur du Fonds pour le Logement à Coût Modéré** . . . . . . . . . . page 1026

**Arrêté grand-ducal du 30 juillet 2002 autorisant Monsieur Wilhelm René Schneider à changer ses prénoms actuels en celui de «René»** . . . . . . . . . . 1026

**Arrêté ministériel du 1er septembre 2002 portant nomination des membres du Conseil d'administration de l'Institut Supérieur de Technologie** . . . . . . . . . . 1026

**Arrêté ministériel du 10 septembre 2002 agréant certains organismes en application du règlement grand-ducal du 23 février 2001 concernant l'assurance accident dans le cadre de l'enseignement précoce, préscolaire, scolaire et universitaire** . . . . . . . . . . 1027

**Administration des Contributions – Nominations** . . . . . . . . . . 1028

**Administration du Cadastre et de la Topographie – Examen de promotion** . . . . . . . . . . 1028

**Administration des Douanes et Accises – Nominations** . . . . . . . . . . 1028

**Arrêté ministériel du 23 juillet 2002 portant nomination d'un membre du Comité directeur du Fonds pour le logement à coût modéré.**

*Le Ministre de l'Intérieur,*

Vu la loi du 25 février 1979 concernant l'aide au logement telle que modifiée, et notamment son article 61 attribuant au membre du Gouvernement ayant dans ses attributions l'Aménagement du Territoire le pouvoir de désigner un membre du comité-directeur du fonds;

Vu l'arrêté ministériel du 12 mars 2002 portant nomination des membres du Comité-directeur du Fonds pour le logement à coût modéré;

Vu la lettre de démission du 15 juillet 2002 de Madame Maryse *Scholtes*, représentante du ministre ayant dans ses attributions l'Aménagement du Territoire, en tant que membre du comité-directeur susvisé;

Considérant qu'il y a lieu de pourvoir au remplacement du membre démissionnaire en tant que représentant du membre du Gouvernement ayant dans ses attributions l'Aménagement du Territoire;

Arrête:

**Art. 1er.** Est nommé membre du comité-directeur du fonds susvisé en qualité de représentant du ministre ayant dans ses attributions l'Aménagement du Territoire Monsieur Arno *Van Rijswijck,* Direction de l'Aménagement du Territoire et de l'Urbanisme, Ministère de l'Intérieur, jusqu'à expiration du mandat initial confié au membre démissionnaire, soit jusqu'au 18 février 2007.

**Art. 2.** Le présent arrêté est publié au Mémorial; une expédition en sera transmise à la Cour des Comptes et à l'intéressé pour lui servir de titre.

Luxembourg, le 23 juillet 2002.
*Le Ministre de l'Intérieur,*
**Michel Wolter**

---

**Arrêté grand-ducal du 30 juillet 2002 autorisant Monsieur Wilhelm René SCHNEIDER à changer ses prénoms actuels en celui de «René».**

Nous Henri, Grand-Duc de Luxembourg, Duc de Nassau;

Vu la demande présentée par Monsieur Wilhelm René SCHNEIDER, né le 3 novembre 1923 à Luxembourg, de nationalité luxembourgeoise, demeurant à L-8044 Strassen – 15, rue Pierre Witry – sollicitant l'autorisation de changer ses prénoms actuels en celui de «René»;

Vu le titre II de la loi du 11-21 germinal an XI relative aux prénoms et changements de noms modifiée par la loi du 18 mars 1982 relative aux changements de noms et de prénoms;

Vu les avis de Monsieur le Procureur Général d'Etat et de Monsieur le Procureur d'Etat à Luxembourg;

Notre Conseil d'Etat entendu;

Sur le rapport de Notre Ministre de la Justice et après délibération du Gouvernement en Conseil;

Arrêtons:

**Art. 1er.** Monsieur Wilhelm René SCHNEIDER est autorisé à changer ses prénoms actuels en celui de «René».

**Art. 2.** Le présent arrêté n'aura son exécution qu'après la révolution de trois mois à compter du jour de son insertion au Mémorial s'il n'intervient pas de décision contraire conformément à l'article 8 de la loi susvisée.

**Art. 3.** Notre Ministre de la Justice est chargé de l'exécution du présent arrêté dont la copie à remettre à l'intéressé sera soumise à la formalité de l'enregistrement conformément à l'article 12 de la loi du 31 mai 1824 et à l'article 3 de la loi du 18 mars 1982.

*Le Ministre de la Justice,*
**Luc Frieden**

Cabasson, le 30 juillet 2002.
**Henri**

---

**Arrêté ministériel du 1er septembre 2002 portant nomination des membres du Conseil d'administration de l'Institut supérieur de technologie.**

*Le Ministre de la Culture,*
*de l'Enseignement supérieur*
*et de la Recherche,*

Vu l'article 7 de la loi du 11 août 1996 portant réforme de l'enseignement supérieur ;

Arrête :

**Art. 1er.** Sont nommés au Conseil d'administration de l'Institut supérieur de technologie, pour une durée de cinq ans à partir du 1er septembre 2002,

* les personnalités extérieures à l'établissement suivantes :

- Madame Sylvie MISCHEL
  Ingénieur industriel
  Auditeur à la Banque et Caisse d'Epargne d'Etat

- Monsieur Jean DE LA HAMETTE
  Ingénieur diplômé
  Membre du Comité directeur de l'ARBED e.r.
  Président du Conseil d'administration du CRP Henri Tudor
- Monsieur André KREMER
  Ingénieur diplômé
  Chef de service
  Paul Wurth S.A./Luxembourg
- Monsieur Pierre KUMMER
  Ingénieur diplômé
  Directeur Technologie/Europe
  Recherche/Développement Good-Year S.A.
- Monsieur Prosper SCHROEDER
  Docteur ingénieur diplômé
  Ingénieur conseil
- Monsieur André PETITJEAN
  Directeur-Président
  Haute Ecole Blaise Pascal
- Monsieur Max KAYSER
  Ingénieur diplômé
  Directeur de Soclair Equipements S.A.

* les administrateurs des départements suivants :

- Monsieur Denis ZAMPUNIERIS, Professeur,
  département informatique appliquée
- Monsieur Albert RETTER, professeur ingénieur,
  département mécanique
- Monsieur Roger ROEMER, professeur ingénieur,
  département électrotechnique
- Monsieur Guy WARINGO, professeur ingénieur,
  département génie civil

* les représentants des étudiants suivants :

- Monsieur Claude BISENIUS, étudiant de 2e année inscrit au département d'informatique appliquée
- Monsieur Benoît THIX, étudiant de 1ère année inscrit au département de mécanique

Conformément à l'article 7 de la loi du 11 août 1996 précitée, la durée du mandat des représentants des étudiants est liée à celle de leur inscription à l'établissement, sans pouvoir toutefois dépasser la durée de 5 ans prévue par la loi.

* le représentant du Centre de recherche public « Henri Tudor » suivant :

- Monsieur Claude WEHENKEL, administrateur délégué du CRP-Henri Tudor

**Art. 2.** Monsieur Prosper SCHROEDER, docteur ingénieur diplômé, ingénieur conseil, est nommé Président du Conseil d'administration de l'Institut supérieur de technologie.

**Art. 3.** Monsieur Jean DE LA HAMETTE, membre du Comité directeur de l'ARBED e.r., Président du Conseil d'administration du CRP Henri Tudor, est nommé Vice-Président du Conseil d'Administration de l'Institut supérieur de technologie.

**Art. 4.** Monsieur Jean TAGLIAFERRI, professeur-attaché au Ministère de la Culture, de l'Enseignement supérieur et de la Recherche, est nommé Commissaire du Gouvernement à l'Institut supérieur de technologie.

**Art. 5.** Le présent arrêté sera expédié aux intéressés pour leur servir de titre, à la Chambre des Comptes pour information et sera publié au Mémorial.

Luxembourg, le 1er septembre 2002.
*La Ministre de la Culture,*
*de l'Enseignement supérieur et de la Recherche,*
**Erna Hennicot-Schoepges**

---

**Arrêté ministériel du 10 septembre 2002 agréant certains organismes en application du règlement grand-ducal du 23 février 2001 concernant l'assurance accident dans le cadre de l'enseignement précoce, préscolaire, scolaire et universitaire.**

*Le Ministre de la Santé et de la Sécurité sociale;*
*La Ministre de l'Education nationale, de la Formation professionnelle et des Sports;*
*La Ministre de la Famille, de la Solidarité sociale et de la Jeunesse;*
*La Ministre de la Culture, de l'Enseignement supérieur et de la Recherche;*
*La Ministre de la Promotion féminine;*
*Le Ministre du Trésor et du Budget;*

Vu l'article 2 du règlement grand-ducal du 23 février 2001 concernant l'assurance accident dans le cadre de l'enseignement précoce, préscolaire, scolaire et universitaire;

Arrêtent:

**Art. 1er.** Est agréé en application de l'article 2, alinéa 1 du règlement grand-ducal du 23 février 2001 concernant l'assurance accident dans le cadre de l'enseignement précoce, préscolaire, scolaire et universitaire l'organisme suivant:

- Association des jeunes agriculteurs et viticulteurs du Grand-Duché de Luxembourg, Luxembourg.

**Art. 2.** Le présent arrêté est publié au Mémorial.

Luxembourg, le 10 septembre 2002
*Le Ministre de la Santé*
*et de la Sécurité sociale,*
**Carlo Wagner**
*La Ministre de l'Education nationale,*
*de la Formation professionnelle et des Sports,*
**Anne Brasseur**
*La Ministre de la Famille,*
*de la Solidarité sociale*
*et de la Jeunesse,*
*Ministre de la Promotion féminine,*
**Marie-Josée Jacobs**
*La Ministre de la Culture, de l'Enseignement*
*supérieur et de la Recherche,*
**Erna Hennicot-Schoepges**
*Le Ministre du Trésor et du Budget,*
**Luc Frieden**

---

**Administration des Contributions. – Nominations.** – Par arrêté grand-ducal du 16 septembre 2002, Messieurs Christian *Baulesch* et Georges *Kraus* et Madame Danièle *Zimmer*, contrôleurs adjoints au service d'imposition de l'administration des contributions, ont été nommés contrôleurs à la même administration.

Par arrêté grand-ducal du 16 septembre 2002, Madame Myriam *Bohler* ép. *Manderscheid*, contrôleur au service d'imposition de l'administration des contributions, a été nommée inspecteur à la même administration et affectée au bureau d'imposition Diekirch de la section des personnes physiques.

---

**Administration du Cadastre et de la Topographie. – Examen de promotion.** – Il est porté à la connaissance des intéressés que l'Administration du Cadastre et de la Topographie procédera au courant du mois de mars 2003 à un deuxième examen de promotion dans la carrière du cantonnier (chaîneur).

---

**Administration des Douanes et Accises. – Nominations.** – Par arrêté grand-ducal du 20 septembre 2002, Monsieur Fernand *Eiffes*, commis-chef au bureau de recette des douanes et accises Centre Douanier, a été nommé vérificateur adjoint des douanes et accises au même bureau.

Par arrêté grand-ducal du 20 septembre 2002, Mademoiselle Laurence *Jacoby*, contrôleur adjoint au bureau de recette des douanes et accises Luxembourg-Aéroport, a été nommée contrôleur en chef des douanes et accises au même bureau à partir du 1er octobre 2002.

Par arrêté grand-ducal du 20 septembre 2002, Monsieur Luc *Koehler*, rédacteur principal au bureau de recette des douanes et accises à Esch-sur-Alzette, a été nommé contrôleur adjoint des douanes et accises au même bureau avec effet au 1er octobre 2002.

Par arrêté grand-ducal du 20 septembre 2002, Monsieur Raymond *Kremer*, vérificateur adjoint des douanes et accises, a été nommé receveur adjoint des douanes et accises au bureau de recette des douanes et accises à Ettelbruck.

Par arrêté grand-ducal du 20 septembre 2002, Monsieur Robert *Schon*, contrôleur en chef à la Direction des douanes et accises, a été nommé receveur A pour les fonctions d'inspecteur au bureau de recette des douanes et accises à Rodange.

Par arrêté grand-ducal du 20 septembre 2002, Monsieur Norbert *Welu*, rédacteur principal à la Direction des douanes et accises, a été nommé contrôleur adjoint des douanes et accises à la même Direction avec effet au 1er octobre 2002.

---

Editeur: Service Central de Législation, 43, boulevard F.-D. Roosevelt, L-2450 Luxembourg

Imprimeur: Imprimerie de la Cour Victor Buck, s. à r. l. Leudelange

**MEMORIAL**
Journal Officiel
du Grand-Duché de
Luxembourg



**MEMORIAL**
Amtsblatt
des Großherzogtums
Luxemburg

**RECUEIL ADMINISTRATIF ET ECONOMIQUE**

**B — N° 70** **11 octobre 2002**

## Sommaire

Administration de l'Aéroport – Nominations . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . page 1030
Armée – Nominations . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . 1030
Commission de Surveillance du Stage des Attachés de Justice – Nomination . . . . . . . . 1030
Consulats – Démission – Exequatur . . . . . . . . . . . . . . . . 1030
Institut National d'Administration Publique – Examen de fin de formation générale – Carrières inférieures et moyennes/secteurs étatique et communal . . . . . . . . . . 1030
Laboratoire National de Santé – Nomination . . . . . . . . . . . . . . 1030
Liste des médicaments admis à la vente dans le Grand-Duché de Luxembourg – 177ème modification (25 septembre 2002) . . . . . . . . . . . . . . 1030
Ministère d'Etat – Comité National des Télécommunications – Nominations. . . . . . . . 1041
Ministère de la Famille, de la Solidarité Sociale et de la Jeunesse – Structures sans hébergement pour enfants – Agréments . . . . . . . . . . . . . . 1041
Ministère de la Justice – Publications – Mises à jour . . . . . . . . . . . . 1042
Ministère de la Promotion Féminine – Services pour filles, femmes et femmes avec enfants – Agrément – Agréments provisoires . . . . . . . . . . . . 1042
Profession d'avocat – Commission chargée d'aviser la reconnaissance des diplômes d'enseignement supérieur – (loi du 10 août 1991) – Nomination . . . . . . . . . . 1043
Société Nationale de Crédit et d'Investissement (S.N.C.I.) – Nominations . . . . . . . . . 1043
Tableau des Géomètres Officiels agréés par le Ministère du Trésor et du Budget – 1re édition (suivant la loi du 25 juillet 2002). . . . . . . . . . . . . . 1043

**Administration de l'Aéroport. – Nominations.** – Par arrêté grand-ducal du 16 septembre 2002 Monsieur Armand *Hupperich*, ingénieur technicien à l'Administration de l'Aéroport de Luxembourg, a été nommé aux fonctions d'ingénieur technicien principal à la même Administration avec effet au 1er octobre 2002.

Par arrêté grand-ducal du 16 septembre 2002 Monsieur Jean *Santurbano*, chef de bureau technique adjoint à l'Administration de l'Aéroport de Luxembourg, a été nommé aux fonctions de chef de bureau technique à la même Administration avec effet au 1er octobre 2002.

Par arrêté grand-ducal du 16 septembre 2002 Monsieur Robert *Thill*, chef de bureau technique adjoint à l'Administration de l'Aéroport de Luxembourg, a été nommé aux fonctions de chef de bureau technique à la même Administration avec effet au 1er octobre 2002.

---

**Armée. – Nominations. –** Par arrêtés grand-ducaux du 16 septembre 2002 les capitaines de l'armée Georges *Eiden*, Jean-Paul *Helfen* et Paul *Nilles* ont été nommés au grade de major dans le cadre des officiers de carrière de l'armée proprement dite.

---

**Commission de surveillance du stage des attachés de justice. – Nomination.** – Par arrêté ministériel du 20 septembre 2002, Madame Jeanne *Guillaume*, avocat général, a été nommée membre de la commission de surveillance du stage des attachés de justice en remplacement de Madame Eliane *Zimmer*, premier avocat général.

---

**Consulats. – Démission.** – Par arrêté grand-ducal du 9 septembre 2002, démission honorable de ses fonctions de Consul honoraire du Grand-Duché de Luxembourg à Johannesbourg, a été accordée à Monsieur Nthato Harrison *Motlana*.

Par arrêté grand-ducal du 16 septembre 2002, démission honorable de ses fonctions de Consul honoraire du Grand-Duché de Luxembourg à Colombo, a été accordée à Monsieur Michel *Bamberg*.

---

**Consulats. – Exequatur.** – Par arrêté grand-ducal du 9 septembre 2002, Son Altesse Royale le Grand-Duc a daigné délivrer à Monsieur Carlo *Arend* l'exequatur qui lui est nécessaire pour exercer les fonctions de Consul honoraire de la République du Bénin au Grand-Duché de Luxembourg.

---

**Institut National d'Administration Publique. – Examen de fin de formation générale. – Carrières inférieures et moyennes/secteurs étatique et communal.**

L'Institut National d'Administration Publique organise au cours de l'année 2003 les examens suivants

- Division de la formation générale pendant le service provisoire du personnel des communes:
  1. au cours du mois de janvier 2003 un examen sanctionnant la formation générale des fonctionnaires en service provisoire de la carrière de l'ingénieur technicien;
  2. au cours du mois de mars 2003 un examen sanctionnant la formation générale des fonctionnaires en service provisoire de la carrière de l'expéditionnaire administratif;
  3. au cours du mois de septembre 2003 un examen sanctionnant la formation générale des fonctionnaires en service provisoire des carrières du secrétaire communal et du rédacteur;
- Division de la formation générale pendant le stage du personnel de l'Etat:
  au cours des mois de mars, avril, juin et octobre des examens sanctionnant la formation générale des fonctionnaires-stagiaires de la carrière du rédacteur et de la carrière de l'expéditionnaire.

---

**Laboratoire national de Santé. – Nomination.** – Par arrêté grand-ducal du 16 septembre 2002, Madame Christiane *Schoetter*, ingénieur-inspecteur au Laboratoire national de Santé, a été nommée ingénieur chef de service auprès du même établissement.

---

**Liste des médicaments admis à la vente dans le Grand-Duché de Luxembourg.**

(Annexe de l'arrêté ministériel du 13 janvier 1988 publié au Mémorial, Recueil Administratif et Economique B N° 7 du 8 février 1988, page 260)

177ième MODIFICATION (25 septembre 2002)

A) LES MEDICAMENTS SUIVANTS A USAGE HUMAIN SONT AJOUTES A LA LISTE DES PRODUITS ADMIS A LA VENTE.

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| P | BAUME DE TIGRE EMULSION | EM. | | TO | 1*1 TUBE 50 G |
| P | BAUME DE TIGRE EMULSION | EM. | | TO | 1*1 TUBE 100 G |
| P | BAUME DE TIGRE EMULSION | EM. | | TO | 1*1 FL. 1200 G |
| RR | CASODEX 150 | CPR.PELLIC. | 150 MG | PO | 1*28 CPR.SS BLIST. |

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| RR | CASODEX 150 | CPR.PELLIC. | 150 MG | PO | 1*28 CPR.U.D. |
| RR | CASODEX 150 | CPR.PELLIC. | 150 MG | PO | 1*84 CPR.SS BLIST. |
| RR | CASODEX 150 | CPR.PELLIC. | 150 MG | PO | 1*84 CPR.U.D. |
| RR | CAVERJECT IMPULS | PDRE P.PREP.INJ. | 10 MCG | CA | 1*10 CARTOUCHES |
| RR | CAVERJECT IMPULS | PDRE P.PREP.INJ. | 20 MCG | CA | 1*10 CARTOUCHES |
| P | CEFANORM | GTTES | | PO | 1*1 GTTES 100 ML |
| P | CEFAZINK-10 | CPR.PELLIC. | 10 MG | PO | 1*20 CPR. |
| P | CEFAZINK-10 | CPR.PELLIC. | 10 MG | PO | 1*50 CPR. |
| P | CEFAZINK-10 | CPR.PELLIC. | 10 MG | PO | 1*100 CPR. |
| P | CEFAZINK-20 | CPR.PELLIC. | 20 MG | PO | 1*20 CPR. |
| P | CEFAZINK-20 | CPR.PELLIC. | 20 MG | PO | 1*50 CPR. |
| P | CEFAZINK-20 | CPR.PELLIC. | 20 MG | PO | 1*100 CPR. |
| R | CLARITINE REDITABS | CPR. | 10 MG | SL | 1*10 REDITABS |
| R | CLARITINE REDITABS | CPR. | 10 MG | SL | 1*20 REDITABS |
| R | CLARITINE REDITABS | CPR. | 10 MG | SL 1 | *30 REDITABS |
| R | COZAAR-100 | CPR.PELLIC. | 100 MG | PO | 1*28 CPR.SEC. |
| R | COZAAR-100 | CPR.PELLIC. | 100 MG | PO | 1*56 CPR.SEC. |
| R | COZAAR-100 | CPR.PELLIC. | 100 MG | PO | 1*98 CPR.SEC. |
| RR | DAIVONEX | CR. | 50 MCG /1 G | TO | 1*1 TUBE 120 G |
| RR | DAIVONEX | ONG. | 50 MCG /1 G | TO | 1*1 ONG. 120 G |
| P | HEBUCOL ARTICHAUT | CPR.PELLIC. | 200 MG | PO | 1*60 CPR. |
| P | MAG-2 | CPR. | 100 MG | PO | 1*30 CPR.SEC. |
| P | MAG-2 | CPR. | 100 MG | PO | 1*60 CPR.SEC. |
| P | MAG-2 | CPR. | 100 MG | PO | 1*90 CPR.SEC. |
| P | MAG-2 | CPR. | 100 MG | PO | 1*120 CPR.SEC. |
| P | MEDIAVEN FORTE | CPR. | 30 MG | PO | 1*30 CPR. |
| CS RR | MENOPUR-FERRING | PDRE P.PREP.INJ. | 75 UI | IMSC | 1*5 FL. +1*5 AMP.SOLV. |
| RR | METALYSE-10000 | PDRE P.PREP.INJ. | 50 MG /10 ML | IV | 1*1 FL. +1*1 SER. |
| RR | METALYSE-6000 | PDRE P.PREP.INJ. | 30 MG /6 ML | IV | 1*1 FL. +1*1 SER. |
| RR | METALYSE-8000 | PDRE P.PREP.INJ. | 40 MG /8 ML | IV | 1*1 FL. +1*1 SER. |
| RR | NIOCITRAN | PDRE | | PO | 1*10 SACH. 6 G |
| H RR | OLICLINOMEL N4-550 ACIDES AMINES SEPARES SOL.INJ. | | | IV | 1*2 POCHES PLAST.3 CPTS 2500 ML |
| H RR | OLICLINOMEL N4-550 ACIDES AMINES SEPARES SOL.INJ. | | | IV | 1*4 POCHES PLAST.3 CPTS 1500 ML |
| H RR | OLICLINOMEL N4-550 ACIDES AMINES SEPARES SOL.INJ. | | | IV | 1*4 POCHES PLAST.3 CPTS 2000 ML |
| H RR | OLICLINOMEL N4-550 ACIDES AMINES SEPARES SOL.INJ. | | | IV | 1*6 POCHES PLAST.3 CPTS 1000 ML |
| H RR | OLICLINOMEL N4-550 MELANGE ACIDES AMINES SOL.INJ. | | | IV | 1*2 POCHES PLAST.3 CPTS 2000 ML |
| H RR | OLICLINOMEL N4-550 MELANGE ACIDES AMINES SOL.INJ. | | | IV | 1*4 POCHES PLAST.3 CPTS 1500 ML |
| H RR | OLICLINOMEL N4-550 MELANGE ACIDES AMINES SOL.INJ. | | | IV | 1*4 POCHES PLAST.3 CPTS 2000 ML |
| H RR | OLICLINOMEL N4-550 MELANGE ACIDES AMINES SOL.INJ. | | | IV | 1*6 POCHES PLAST.3 CPTS 1000 ML |
| H RR | OLICLINOMEL N4-550E ACIDES AMINES SEPARE EM.P.PERF. | | | IV | 1*2 POCHES PLAST.3 CPTS 2500 ML |
| H RR | OLICLINOMEL N4-550E ACIDES AMINES SEPARE EM.P.PERF. | | | IV | 1*4 POCHES PLAST.3 CPTS 1500 ML |
| H RR | OLICLINOMEL N4-550E ACIDES AMINES SEPARE EM.P.PERF. | | | IV | 1*4 POCHES PLAST.3 CPTS 2000 ML |
| H RR | OLICLINOMEL N4-550E ACIDES AMINES SEPARE EM.P.PERF. | | | IV | 1*6 POCHES PLAST.3 CPTS 1000 ML |
| H RR | OLICLINOMEL N4-550E MELANGE ACIDES AMINE EM.P.PERF. | | | PO | 1*2 POCHES PLAST.3 CPTS 2500 ML |
| H RR | OLICLINOMEL N4-550E MELANGE ACIDES AMINE EM.P.PERF. | | | PO | 1*4 POCHES PLAST.3 CPTS 1500 ML |
| H RR | OLICLINOMEL N4-550E MELANGE ACIDES AMINE EM.P.PERF. | | | PO | 1*4 POCHES PLAST.3 CPTS 2000 ML |

| | | | |
|---|---|---|---|
| H RR | OLICLINOMEL N4-550E MELANGE ACIDES AMINE EM.P.PERF. | PO | 1*6 POCHES PLAST.3 CPTS 1000 ML |
| H RR | OLICLINOMEL N4-550E MELANGE ACIDES AMINE SOL.INJ. | IV | 1*2 POCHES PLAST.3 CPTS 2500 ML |
| H RR | OLICLINOMEL N4-550E MELANGE ACIDES AMINE SOL.INJ. | IV | 1*4 POCHES PLAST.3 CPTS 1500 ML |
| H RR | OLICLINOMEL N4-550E MELANGE ACIDES AMINE SOL.INJ. | IV | 1*4 POCHES PLAST.3 CPTS 2000 ML |
| H RR | OLICLINOMEL N4-550E MELANGE ACIDES AMINE SOL.INJ. | IV | 1*6 POCHES PLAST.3 CPTS 1000 ML |
| H RR | OLICLINOMEL N5-800 ACIDES AMINES SEPARES EM.P.PERF. | IV | 1*2 POCHES PLAST.3 CPTS 2500 ML |
| H RR | OLICLINOMEL N5-800 ACIDES AMINES SEPARES EM.P.PERF. | IV | 1*4 POCHES PLAST.3 CPTS 1500 ML |
| H RR | OLICLINOMEL N5-800 ACIDES AMINES SEPARES EM.P.PERF. | IV | 1*4 POCHES PLAST.3 CPTS 2000 ML |
| H RR | OLICLINOMEL N5-800 ACIDES AMINES SEPARES EM.P.PERF. | IV | 1*6 POCHES PLAST.3 CPTS 1000 ML |
| H RR | OLICLINOMEL N5-800 MELANGE ACIDES AMINES EM.P.PERF. | IV | 1*2 POCHES PLAST.3 CPTS 2500 ML |
| H RR | OLICLINOMEL N5-800 MELANGE ACIDES AMINES EM.P.PERF. | IV | 1*4 POCHES PLAST.3 CPTS 1500 ML |
| H RR | OLICLINOMEL N5-800 MELANGE ACIDES AMINES EM.P.PERF. | IV | 1*4 POCHES PLAST.3 CPTS 2000 ML |
| H RR | OLICLINOMEL N5-800 MELANGE ACIDES AMINES EM.P.PERF. | IV | 1*6 POCHES PLAST.3 CPTS 1000 ML |
| H RR | OLICLINOMEL N5-800E ACIDES AMINES SEPARE EM.P.PERF. | IV | 1*2 POCHES PLAST.3 CPTS 2500 ML |
| H RR | OLICLINOMEL N5-800E ACIDES AMINES SEPARE EM.P.PERF. | IV | 1*4 POCHES PLAST.3 CPTS 1500 ML |
| H RR | OLICLINOMEL N5-800E ACIDES AMINES SEPARE EM.P.PERF. | IV | 1*4 POCHES PLAST.3 CPTS 2000 ML |
| H RR | OLICLINOMEL N5-800E ACIDES AMINES SEPARE EM.P.PERF. | IV | 1*6 POCHES PLAST.3 CPTS 1000 ML |
| H RR | OLICLINOMEL N6-900 ACIDES AMINES SEPARES EM.P.PERF. | IV | 1*2 POCHES PLAST.3 CPTS 2500 ML |
| H RR | OLICLINOMEL N6-900 ACIDES AMINES SEPARES EM.P.PERF. | IV | 1*4 POCHES PLAST.3 CPTS 1500 ML |
| H RR | OLICLINOMEL N6-900 ACIDES AMINES SEPARES EM.P.PERF. | IV | 1*4 POCHES PLAST.3 CPTS 2000 ML |
| H RR | OLICLINOMEL N6-900 ACIDES AMINES SEPARES EM.P.PERF. | IV | 1*6 POCHES PLAST.3 CPTS 1000 ML |
| H RR | OLICLINOMEL N6-900 MELANGE ACIDES AMINES EM.P.PERF. | IV | 1*2 POCHES PLAST.3 CPTS 2500 ML |
| H RR | OLICLINOMEL N6-900 MELANGE ACIDES AMINES EM.P.PERF. | IV | 1*4 POCHES PLAST.3 CPTS 1500 ML |
| H RR | OLICLINOMEL N6-900 MELANGE ACIDES AMINES EM.P.PERF. | IV | 1*4 POCHES PLAST.3 CPTS 2000 ML |
| H RR | OLICLINOMEL N6-900 MELANGE ACIDES AMINES EM.P.PERF. | IV | 1*6 POCHES PLAST.3 CPTS 1000 ML |
| H RR | OLICLINOMEL N6-900E ACIDES AMINES SEPARE EM.P.PERF. | IV | 1*2 POCHES PLAST.3 CPTS 2500 ML |
| H RR | OLICLINOMEL N6-900E ACIDES AMINES SEPARE EM.P.PERF. | IV | 1*4 POCHES PLAST.3 CPTS 1000 ML |
| H RR | OLICLINOMEL N6-900E ACIDES AMINES SEPARE EM.P.PERF. | IV | 1*4 POCHES PLAST.3 CPTS 1500 ML |
| H RR | OLICLINOMEL N6-900E ACIDES AMINES SEPARE EM.P.PERF. | IV | 1*4 POCHES PLAST.3 CPTS 2000 ML |
| H RR | OLICLINOMEL N6-900E MELANGE ACIDES AMINE EM.P.PERF. | IV | 1*2 POCHES PLAST.3 CPTS 2500 ML |
| H RR | OLICLINOMEL N6-900E MELANGE ACIDES AMINE EM.P.PERF. | IV | 1*4 POCHES PLAST.3 CPTS 1500 ML |

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| H RR | OLICLINOMEL N6-900E MELANGE ACIDES AMINE EM.P.PERF. | | | IV | 1*4 POCHES PLAST.3 CPTS 2000 ML |
| H RR | OLICLINOMEL N6-900E MELANGE ACIDES AMINE EM.P.PERF. | | | IV | 1*6 POCHES PLAST.3 CPTS 1000 ML |
| H RR | OLICLINOMEL N7-1000 ACIDES AMINES SEPARE EM.P.PERF. | | | IV | 1*2 POCHES PLAST.3 CPTS 2500 ML |
| H RR | OLICLINOMEL N7-1000 ACIDES AMINES SEPARE EM.P.PERF. | | | IV | 1*4 POCHES PLAST.3 CPTS 1500 ML |
| H RR | OLICLINOMEL N7-1000 ACIDES AMINES SEPARE EM.P.PERF. | | | IV | 1*4 POCHES PLAST.3 CPTS 2000 ML |
| H RR | OLICLINOMEL N7-1000 ACIDES AMINES SEPARE EM.P.PERF. | | | IV | 1*6 POCHES PLAST.3 CPTS 1000 ML |
| H RR | OLICLINOMEL N7-1000 MELANGE ACIDES AMINE EM.P.PERF. | | | IV | 1*2 POCHES PLAST.3 CPTS 2500 ML |
| H RR | OLICLINOMEL N7-1000 MELANGE ACIDES AMINE EM.P.PERF. | | | IV | 1*4 POCHES PLAST.3 CPTS 1500 ML |
| H RR | OLICLINOMEL N7-1000 MELANGE ACIDES AMINE EM.P.PERF. | | | IV | 1*4 POCHES PLAST.3 CPTS 2000 ML |
| H RR | OLICLINOMEL N7-1000 MELANGE ACIDES AMINE EM.P.PERF. | | | IV | 1*6 POCHES PLAST.3 CPTS 1000 ML |
| H RR | OLICLINOMEL N7-1000E ACIDES AMINES SEPAR EM.P.PERF. | | | IV | 1*2 POCHES PLAST.3 CPTS 2500 ML |
| H RR | OLICLINOMEL N7-1000E ACIDES AMINES SEPAR EM.P.PERF. | | | IV | 1*4 POCHES PLAST.3 CPTS 1500 ML |
| H RR | OLICLINOMEL N7-1000E ACIDES AMINES SEPAR EM.P.PERF. | | | IV | 1*4 POCHES PLAST.3 CPTS 2000 ML |
| H RR | OLICLINOMEL N7-1000E ACIDES AMINES SEPAR EM.P.PERF. | | | IV | 1*6 POCHES PLAST.3 CPTS 1000 ML |
| H RR | OLICLINOMEL N7-1000E MELANGE ACIDES AMIN EM.P.PERF. | | | IV | 1*2 POCHES PLAST.3 CPTS 2500 ML |
| H RR | OLICLINOMEL N7-1000E MELANGE ACIDES AMIN EM.P.PERF. | | | IV | 1*4 POCHES PLAST.3 CPTS 1500 ML |
| H RR | OLICLINOMEL N7-1000E MELANGE ACIDES AMIN EM.P.PERF. | | | IV | 1*4 POCHES PLAST.3 CPTS 2000 ML |
| H RR | OLICLINOMEL N7-1000E MELANGE ACIDES AMIN EM.P.PERF. | | | IV | 1*6 POCHES PLAST.3 CPTS 1000 ML |
| RR | ORFIRIL LONG | GRAN. | 500 MG | PO | 1*50 GRAN.LIB.PROL. |
| RR | ORFIRIL LONG | GRAN. | 500 MG | PO | 1*100 GRAN.LIB.PROL. |
| RR | ORFIRIL LONG | GRAN. | 500 MG | PO | 1*200 GRAN.LIB.PROL. |
| RR | ORFIRIL LONG | GRAN. | 1000 MG | PO | 1*50 GRAN.LIB.PROL. |
| RR | ORFIRIL LONG | GRAN. | 1000 MG | PO | 1*100 GRAN.LIB.PROL. |
| RR | ORFIRIL LONG | GRAN. | 1000 MG | PO | 1*200 GRAN.LIB.PROL. |
| H RR | PAMIDRONAT-FAULDING | SOL.INJ. | 3 MG /1 ML | IV | 1*1 VIAL 10 ML |
| H RR | PAMIDRONAT-FAULDING | SOL.INJ. | 3 MG /1 ML | IV | 1*5 VIALS 5 ML |
| H RR | PAMIDRONAT-FAULDING | SOL.INJ. | 6 MG /1 ML | IV | 1*1 VIAL 10 ML |
| H RR | PAMIDRONAT-FAULDING | SOL.INJ. | 9 MG /1 ML | IV | 1*1 VIAL 10 ML |
| P | PLANTABEN-MADAUS | PDRE EFF. | | PO | 1*30 SACH. 5 G |
| P | REACTINE | CPR.PELLIC. 10 MG | | PO | 1*7 CPR.LIB.PROL. |
| P | REACTINE | CPR.PELLIC. 10 MG | | PO | 1*21 CPR.LIB.PROL. |
| RR | REMERGON SOLTAB | CPR.DISP. | 15 MG | PO | 2*6 CPR. |
| RR | REMERGON SOLTAB | CPR.DISP. | 15 MG | PO | 5*6 CPR. |
| RR | REMERGON SOLTAB | CPR.DISP. | 15 MG | PO | 8*6 CPR. |
| RR | REMERGON SOLTAB | CPR.DISP. | 15 MG | PO | 15*6 CPR. |
| RR | REMERGON SOLTAB | CPR.DISP. | 30 MG | PO | 2*6 CPR. |
| RR | REMERGON SOLTAB | CPR.DISP. | 30 MG | PO | 5*6 CPR. |
| RR | REMERGON SOLTAB | CPR.DISP. | 30 MG | PO | 8*6 CPR. |
| RR | REMERGON SOLTAB | CPR.DISP. | 30 MG | PO | 15*6 CPR. |
| RR | REMERGON SOLTAB | CPR.DISP. | 45 MG | PO | 2*6 CPR. |
| RR | REMERGON SOLTAB | CPR.DISP. | 45 MG | PO | 5*6 CPR. |
| RR | REMERGON SOLTAB | CPR.DISP. | 45 MG | PO | 8*6 CPR. |

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| RR | REMERGON SOLTAB | CPR.DISP. | 45 MG | PO | 15*6 CPR. |
| R | ROCALTROL | CPS | 0,25 MCG | PO | 1*30 CPS SS BLIST. |
| R | ROCALTROL | CPS | 0,5 MCG | PO | 1*30 CPS SS BLIST. |
| H RR | STRUCTOLIPID | EM. | 20 PC | IV | 1*1 SACH.PLAST. 250 ML |
| R | TOTELLE CYCLE 2 | CPR. | | PO | 1*28 CPR.SS BLIST. |
| R | TOTELLE CYCLE 2 | CPR. | | PO | 3*28 CPR.SS BLIST. |
| R | TRIAXIS POLIO | SUSP.INJ. | | IM | 1*1 SER. 0,5 ML |
| R | TRIAXIS POLIO | SUSP.INJ. | | IM | 1*1 VIAL 0,5 ML |
| R | TRIAXIS POLIO | SUSP.INJ. | | IM | 1*1 VIAL 0,5 ML +1*1 SER.VIDE |
| R | TRIAXIS POLIO | SUSP.INJ. | | IM | 1*5 VIALS 0,5 ML |
| R | TRIAXIS POLIO | SUSP.INJ. | | IM | 1*10 SER. 0,5 ML |
| R | TRIAXIS POLIO | SUSP.INJ. | | IM | 1*10 VIALS 0,5 ML |
| R | TRIAXIS POLIO | SUSP.INJ. | | IM | 1*20 SER. 0,5 ML |
| R | TRIAXIS POLIO | SUSP.INJ. | | IM | 1*20 VIALS 0,5 ML |
| RR | VIREAD | CPR.PELLIC. | 245 MG | PO | 1*30 CPR.PELLIC. |
| P | VOLTAPATCH TISSUGEL | COMPRESSES | 1 PC | TO | 1*5 COMPRESSES |
| P | VOLTAPATCH TISSUGEL | COMPRESSES | 1 PC | TO | 1*10 COMPRESSES |
| H RR | XIGRIS | PDRE P.PREP.PERF. | 5 MG | IV | 1*1 FL. |
| H RR | XIGRIS | PDRE P.PREP.PERF. | 20 MG | IV | 1*1 FL. |
| RR | ZAVEDOS CYTOVIAL | SOL.INJ. | 5 MG | IV | 1*1 VIAL 5 ML |
| H RR | ZAVEDOS CYTOVIAL | SOL.INJ. | 10 MG | IV | 1*1 VIAL 10 ML |
| H RR | ZAVEDOS CYTOVIAL | SOL.INJ. | 20 MG | IV | 1*1 VIAL 20 ML |
| R | ZIAXEL 180/2 | CPS LIB.PROL. | | PO | 1*28 CPS SS BLIST. |
| R | ZIAXEL 180/2 | CPS LIB.PROL. | | PO | 1*30 CPS SS BLIST. |
| R | ZIAXEL 180/2 | CPS LIB.PROL. | | PO | 1*56 CPS SS BLIST. |
| R | ZIAXEL 180/2 | CPS LIB.PROL. | | PO | 1*98 CPS SS BLIST. |
| R | ZIAXEL 180/2 | CPS LIB.PROL. | | PO | 1*280 CPS SS BLIST. |
| RR | ZUMALGIC GE 50 | CPR.EFF. | 50 MG | PO | 2*15 CPR.EFF. |

B) LES MEDICAMENTS SUIVANTS A USAGE HUMAIN SONT SUPPRIMES DE LA LISTE DES PRODUITS ADMIS A LA VENTE.

B1) LES MEDICAMENTS SUIVANTS A USAGE HUMAIN SONT SUPPRIMES SANS EFFET IMMEDIAT.

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| H RR | ATRACURIUM BESILATE-FAULDING | SOL.INJ. | 10 MG /1 ML | IV | 1*1 VIAL 25 ML |
| H RR | ATRACURIUM BESILATE-FAULDING | SOL.INJ. | 10 MG /1 ML | IV | 1*5 AMP. 2,5 ML |
| H RR | ATRACURIUM BESILATE-FAULDING | SOL.INJ. | 10 MG /1 ML | IV | 1*5 AMP. 5 ML |
| R | BRONCHO-VAXOM ADULTES | CPS | | PO | 1*10 CPS AD.SS BLIST. |
| R | BRONCHO-VAXOM ADULTES | CPS | | PO | 1*30 CPS SS BLIST. |
| R | BRONCHO-VAXOM ADULTES | CPS | | PO | 1*50 CPS AD.SS BLIST. |
| R | BRONCHO-VAXOM ENFANTS | CPS | | PO | 1*10 CPS SS BLIST. |
| R | BRONCHO-VAXOM ENFANTS | CPS | | PO | 1*30 CPS SS BLIST. |
| R | BRONCHO-VAXOM ENFANTS | CPS | | PO | 1*50 CPS SS BLIST. |
| RR | DAIVONEX | CR. | 50 MCG /1 G | TO | 1*1 TUBE 100 G |
| RR | DAIVONEX | ONG. | 50 MCG /1 G | TO | 1*1 ONG. 100 G |
| R | MONO MACK | GTTES | 40 MG /1 ML | PO | 1*1 GTTES 20 ML |
| R | MONO MACK | GTTES | 40 MG /1 ML | PO | 1*1 GTTES 50 ML |
| R | OPTIMINE | SIR. | 0,5 MG /5 ML | PO | 1*1 SIR. 120 ML |
| RR | STIMUL | CPR. | 20 MG | PO | 1*25 CPR. |
| R | URO-VAXOM | CPS | 6 MG | PO | 1*30 CPS |
| R | URO-VAXOM | CPS | 6 MG | PO | 1*90 CPS |
| CS RR | VIDEX | CPR. | 200 MG | PO | 1*60 CPR.SS BLIST. |

B2) LES MEDICAMENTS SUIVANTS A USAGE HUMAIN SONT SUPPRIMES AVEC EFFET IMMEDIAT.

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| R | BRONCHO-VAXOM KINDER | GRAN. | | PO | 1*30 SACH. 3,5 MG |
| P | DRAMAMINE | CPR. | 50 MG | PO | 1*20 CPR. |
| RR | MIDAZOLAM-FAULDING | SOL.INJ. | 1 MG /1 ML | IMIV | 1*1 VIAL 50 ML +1*1 PHARMA-JECT |

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| RR | MIDAZOLAM-FAULDING | SOL.INJ. | 1 MG /1 ML | IMIV | 1*1 VIAL 50 ML +1*1 PHARMA-VIAL |
| RR | MIDAZOLAM-FAULDING | SOL.INJ. | 1 MG /1 ML | IMIV | 1*10 AMP. 5 ML |
| RR | MIDAZOLAM-FAULDING | SOL.INJ. | 5 MG /1 ML | IMIV | 1*5 AMP. 3 ML |
| RR | MIDAZOLAM-FAULDING | SOL.INJ. | 5 MG /1 ML | IMIV | 1*5 AMP. 10 ML |
| RR | MIDAZOLAM-FAULDING | SOL.INJ. | 5 MG /1 ML | IMIV | 1*10 AMP. 3 ML |
| RR | MIDAZOLAM-FAULDING | SOL.INJ. | 5 MG /1 ML | IMIV | 1*10 AMP. 10 ML |
| R | OPTIMINE | CPR. | 1 MG | PO | 1*30 CPR. |
| P | ORTHOXICOL | SIR. | | PO | 1*1 SIR. 120 ML |
| H RR | PROLEUKIN SC | PDRE P.PREP.INJ. | 9 MIOUI | SC | 1*1 FL. |
| H RR | PROLEUKIN SC | PDRE P.PREP.INJ. | 9 MIOUI | SC | 1*10 FL. |
| P | REACTINE | CPR.PELLIC. | 10 MG | PO | 1*20 CPR.LIB.PROL. |
| P | REACTINE | CPR.PELLIC. | 10 MG | PO | 1*30 CPR.LIB.PROL. |
| R | REACTINE | CPR.PELLIC. | 10 MG | PO | 1*60 CPR.LIB.PROL. |
| CS RR | VIDEX | CPR. | 25 MG | PO | 1*30 CPR.SS BLIST. |
| CS RR | VIDEX | CPR. | 25 MG | PO | 1*60 CPR. |
| CS RR | VIDEX | CPR. | 25 MG | PO | 1*60 CPR.SS BLIST. |
| CS RR | VIDEX | CPR. | 25 MG | PO | 1*100 CPR.SS BLIST. |
| CS RR | VIDEX | CPR. | 25 MG | PO | 1*120 CPR. |
| CS RR | VIDEX | CPR. | 25 MG | PO | 1*120 CPR.SS BLIST. |
| CS RR | VIDEX | CPR. | 50 MG | PO | 1*30 CPR.SS BLIST. |
| CS RR | VIDEX | CPR. | 50 MG | PO | 1*60 CPR. |
| CS RR | VIDEX | CPR. | 50 MG | PO | 1*60 CPR.SS BLIST. |
| CS RR | VIDEX | CPR. | 50 MG | PO | 1*100 CPR.SS BLIST. |
| CS RR | VIDEX | CPR. | 50 MG | PO | 1*120 CPR.SS BLIST. |
| CS RR | VIDEX | CPR. | 100 MG | PO | 1*30 CPR. |
| CS RR | VIDEX | CPR. | 100 MG | PO | 1*30 CPR.SS BLIST. |
| CS RR | VIDEX | CPR. | 100 MG | PO | 1*100 CPR.SS BLIST. |
| CS RR | VIDEX | CPR. | 100 MG | PO | 1*120 CPR.SS BLIST. |
| CS RR | VIDEX | CPR. | 150 MG | PO | 1*30 CPR.SS BLIST. |
| CS RR | VIDEX | CPR. | 150 MG | PO | 1*60 CPR. |
| CS RR | VIDEX | CPR. | 150 MG | PO | 1*60 CPR.SS BLIST. |
| CS RR | VIDEX | CPR. | 150 MG | PO | 1*100 CPR.SS BLIST. |
| CS RR | VIDEX | CPR. | 150 MG | PO | 1*120 CPR. |
| CS RR | VIDEX | CPR. | 150 MG | PO | 1*120 CPR.SS BLIST. |
| CS RR | VIDEX | CPR. | 200 MG | PO | 1*30 CPR.SS BLIST. |
| CS RR | VIDEX | CPR. | 200 MG | PO | 1*100 CPR.SS BLIST. |
| CS RR | VIDEX | CPR. | 200 MG | PO | 1*120 CPR.SS BLIST. |

C) LES MODIFICATIONS SUIVANTES SONT APPORTEES AU LIBELLE DES MEDICAMENTS A USAGE HUMAIN.

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| R | ACTRAPID FLEXPEN | SOL.INJ. | 100 UI /1 ML | SCIM | 1*1 STYLO 3 ML |
| | | A U L I E U D E | | | |
| | ACTRAPID FLEXPEN | SOL.INJ. | 100 UI /1 ML | SCIM | 1*1 STYLO 3 ML |
| R | ACTRAPID FLEXPEN | SOL.INJ. | 100 UI /1 ML | SCIM | 1*5 STYLOS 3 ML |
| | | AU LIEU DE | | | |
| | ACTRAPID FLEXPEN | SOL.INJ. | 100 UI /1 ML | SCIM | 1*5 STYLOS 3 ML |
| R | ACTRAPID FLEXPEN | SOL.INJ. | 100 UI /1 ML | SCIM | 1*10 STYLOS 3 ML |
| | | AU LIEU DE | | | |
| | ACTRAPID FLEXPEN | SOL.INJ. | 100 UI /1 ML | SCIM | 1*10 STYLOS 3 ML |
| R | BISOPROLOL HEMIFUMARATE-GENTHON | CPR.ENR. | 5 MG | PO | 1*14 CPR.SEC.SS BLIST. |
| | | AU LIEU DE | | | |
| | BISOPROLOL HEMIFUMARATE-GENTHON | CPR.ENR. | 5 MG | PO | 1*14 CPR.SEC.SS BLIST. |
| R | BISOPROLOL HEMIFUMARATE-GENTHON | CPR.ENR. | 5 MG | PO | 1*20 CPR.SEC.SS BLIST. |
| | | AU LIEU DE | | | |
| | BISOPROLOL HEMIFUMARATE-GENTHON | CPR.ENR. | 5 MG | PO | 1*20 CPR.SEC.SS BLIST. |

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| R | BISOPROLOL HEMIFUMARATE-GENTHON | CPR.ENR. | 5 MG | PO | 1*30 CPR.SEC.SS BLIST. |
| | | AU LIEU DE | | | |
| | BISOPROLOL HEMIFUMARATE-GENTHON | CPR.ENR. | 5 MG | PO | 1*30 CPR.SEC.SS BLIST. |
| R | BISOPROLOL HEMIFUMARATE-GENTHON | CPR.ENR. | 5 MG | PO | 1*50 CPR.SEC.SS BLIST. |
| | | AU LIEU DE | | | |
| | BISOPROLOL HEMIFUMARATE-GENTHON | CPR.ENR. | 5 MG | PO | 1*50 CPR.SEC.SS BLIST. |
| R | BISOPROLOL HEMIFUMARATE-GENTHON | CPR.ENR. | 5 MG | PO | 1*100 CPR.SEC.SS BLIST. |
| | | AU LIEU DE | | | |
| | BISOPROLOL HEMIFUMARATE-GENTHON | CPR.ENR. | 5 MG | PO | 1*100 CPR.SEC.SS BLIST. |
| R | BISOPROLOL HEMIFUMARATE-GENTHON | CPR.ENR. | 10 MG | PO | 1*20 CPR.SEC.SS BLIST. |
| | | AU LIEU DE | | | |
| | BISOPROLOL HEMIFUMARATE-GENTHON | CPR.ENR. | 10 MG | PO | 1*20 CPR.SEC.SS BLIST. |
| R | BISOPROLOL HEMIFUMARATE-GENTHON | CPR.ENR. | 10 MG | PO | 1*30 CPR.SEC.SS BLIST. |
| | | AU LIEU DE | | | |
| | BISOPROLOL HEMIFUMARATE-GENTHON | CPR.ENR. | 10 MG | PO | 1*30 CPR.SEC.SS BLIST. |
| R | BISOPROLOL HEMIFUMARATE-GENTHON | CPR.ENR. | 10 MG | PO | 1*50 CPR.SEC.SS BLIST. |
| | | AU LIEU DE | | | |
| | BISOPROLOL HEMIFUMARATE-GENTHON | CPR.ENR. | 10 MG | PO | 1*50 CPR.SEC.SS BLIST. |
| R | BISOPROLOL HEMIFUMARATE-GENTHON | CPR.ENR. | 10 MG | PO | 1*100 CPR.SEC.SS BLIST. |
| | | AU LIEU DE | | | |
| | BISOPROLOL HEMIFUMARATE-GENTHON | CPR.ENR. | 10 MG | PO | 1*100 CPR.SEC.SS BLIST. |
| RR | CIPROHEXAL | CPR.ENR. | 250 MG | PO | 1*6 CPR. |
| | | AU LIEU DE | | | |
| | CIPROHEXAL | CPR.ENR. | 250 MG | PO | 1*6 CPR. |
| RR | CIPROHEXAL | CPR.ENR. | 250 MG | PO | 1*10 CPR. |
| | | AU LIEU DE | | | |
| | CIPROHEXAL | CPR.ENR. | 250 MG | PO | 1*10 CPR. |
| RR | CIPROHEXAL | CPR.ENR. | 250 MG | PO | 1*12 CPR. |
| | | AU LIEU DE | | | |
| | CIPROHEXAL | CPR.ENR. | 250 MG | PO | 1*12 CPR. |
| RR | CIPROHEXAL | CPR.ENR. | 250 MG | PO | 1*20 CPR. |
| | | AU LIEU DE | | | |
| | CIPROHEXAL | CPR.ENR. | 250 MG | PO | 1*20 CPR. |
| RR | CIPROHEXAL | CPR.ENR. | 250 MG | PO | 1*30 CPR.U.D. |
| | | AU LIEU DE | | | |
| | CIPROHEXAL | CPR.ENR. | 250 MG | PO | 1*30 CPR.U.D. |
| RR | CIPROHEXAL | CPR.ENR. | 250 MG | PO | 1*50 CPR.U.D. |
| | | AU LIEU DE | | | |
| | CIPROHEXAL | CPR.ENR. | 250 MG | PO | 1*50 CPR.U.D. |
| RR | CIPROHEXAL | CPR.ENR. | 250 MG | PO | 1*100 CPR. |
| | | AU LIEU DE | | | |
| | CIPROHEXAL | CPR.ENR. | 250 MG | PO | 1*100 CPR. |
| RR | CIPROHEXAL | CPR.ENR. | 250 MG | PO | 1*160 CPR.U.D. |
| | | AU LIEU DE | | | |
| | CIPROHEXAL | CPR.ENR. | 250 MG | PO | 1*160 CPR.U.D. |
| RR | CIPROHEXAL | CPR.ENR. | 500 MG | PO | 1*10 CPR. |
| | | AU LIEU DE | | | |
| | CIPROHEXAL | CPR.ENR. | 500 MG | PO | 1*10 CPR. |
| RR | CIPROHEXAL | CPR.ENR. | 500 MG | PO | 1*12 CPR. |
| | | AU LIEU DE | | | |
| | CIPROHEXAL | CPR.ENR. | 500 MG | PO | 1*12 CPR. |
| RR | CIPROHEXAL | CPR.ENR. | 500 MG | PO | 1*16 CPR. |
| | | AU LIEU DE | | | |
| | CIPROHEXAL | CPR.ENR. | 500 MG | PO | 1*16 CPR. |
| RR | CIPROHEXAL | CPR.ENR. | 500 MG | PO | 1*20 CPR. |
| | | AU LIEU DE | | | |
| | CIPROHEXAL | CPR.ENR. | 500 MG | PO | 1*20 CPR. |
| RR | CIPROHEXAL | CPR.ENR. | 500 MG | PO | 1*30 CPR.U.D. |
| | | AU LIEU DE | | | |
| | CIPROHEXAL | CPR.ENR. | 500 MG | PO | 1*30 CPR.U.D. |
| RR | CIPROHEXAL | CPR.ENR. | 500 MG | PO | 1*50 CPR. |
| | | AU LIEU DE | | | |
| | CIPROHEXAL | CPR.ENR. | 500 MG | PO | 1*50 CPR. |

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| RR | CIPROHEXAL | CPR.ENR. | 500 MG | PO | 1*100 CPR. |
| | | AU LIEU DE | | | |
| | CIPROHEXAL | CPR.ENR. | 500 MG | PO | 1*100 CPR. |
| RR | CIPROHEXAL | CPR.ENR. | 500 MG | PO | 1*100 CPR.U.D. |
| | | AU LIEU DE | | | |
| | CIPROHEXAL | CPR.ENR. | 500 MG | PO | 1*100 CPR.U.D. |
| RR | CIPROHEXAL | CPR.ENR. | 500 MG | PO | 1*120 CPR.U.D. |
| | | AU LIEU DE | | | |
| | CIPROHEXAL | CPR.ENR. | 500 MG | PO | 1*120 CPR.U.D. |
| RR | CIPROHEXAL | CPR.ENR. | 500 MG | PO | 1*160 CPR.U.D. |
| | | AU LIEU DE | | | |
| | CIPROHEXAL | CPR.ENR. | 500 MG | PO | 1*160 CPR.U.D. |
| RR | CLEXANE | SOL.INJ. | 90 MG /0,6 ML | SCIV | 1*10 SER.PREREMPL. 0,6 ML |
| | | AU LIEU DE | | | |
| | CLEXANE | SOL.INJ. | 90 MG /0,6 ML | SCIV | 1*10 SER.PREREMPL. 0,6 ML |
| RR | CLEXANE | SOL.INJ. | 120 MG /0,8 ML | SCIV | 1*10 SER.PREREMPL. 0,8 ML |
| | | AU LIEU DE | | | |
| | CLEXANE | SOL.INJ. | 120 MG /0,8 ML | SCIV | 1*10 SER.PREREMPL. 0,8 ML |
| RR | CLEXANE | SOL.INJ. | 150 MG /1 ML | SCIV | 1*10 SER.PREREMPL. 1 ML |
| | | AU LIEU DE | | | |
| | CLEXANE | SOL.INJ. | 150 MG /1 ML | SCIV | 1*10 SER.PREREMPL. 1 ML |
| RR | COZAAR PLUS FORTE 100/25 | CPR.PELLIC. | 100 MG 25 MG | PO | 1*28 CPR. |
| | | AU LIEU DE | | | |
| | COZAAR PLUS FORTE 100/25 | CPR.PELLIC. | 100 MG 25 MG | PO | 1*28 CPR. |
| RR | COZAAR PLUS FORTE 100/25 | CPR.PELLIC. | 100 MG 25 MG | PO | 1*28 CPR.U.D. |
| | | AU LIEU DE | | | |
| | COZAAR PLUS FORTE 100/25 | CPR.PELLIC. | 100 MG 25 MG | PO | 1*28 CPR.U.D. |
| RR | COZAAR PLUS FORTE 100/25 | CPR.PELLIC. | 100 MG 25 MG | PO | 1*56 CPR. |
| | | AU LIEU DE | | | |
| | COZAAR PLUS FORTE 100/25 | CPR.PELLIC. | 100 MG 25 MG | PO | 1*56 CPR. |
| RR | COZAAR PLUS FORTE 100/25 | CPR.PELLIC. | 100 MG 25 MG | PO | 1*56 CPR.U.D. |
| | | AU LIEU DE | | | |
| | COZAAR PLUS FORTE 100/25 | CPR.PELLIC. | 100 MG 25 MG | PO | 1*56 CPR.U.D. |
| RR | COZAAR PLUS FORTE 100/25 | CPR.PELLIC. | 100 MG 25 MG | PO | 1*98 CPR. |
| | | AU LIEU DE | | | |
| | COZAAR PLUS FORTE 100/25 | CPR.PELLIC. | 100 MG 25 MG | PO | 1*98 CPR. |
| RR | COZAAR PLUS FORTE 100/25 | CPR.PELLIC. | 100 MG 25 MG | PO | 1*98 CPR.U.D. |
| | | AU LIEU DE | | | |
| | COZAAR PLUS FORTE 100/25 | CPR.PELLIC. | 100 MG 25 MG | PO | 1*98 CPR.U.D. |
| RR | CURAMOXYTAB | CPR.DISP. | 750 MG | PO | 1*16 CPR. |
| | | AU LIEU DE | | | |
| | CURAMOXYTAB | CPR.DISP. | 750 MG | PO | 1*16 CPR. |
| P | DIPHAMINE | MOUSSE | | TO | 1*1 MOUSSE 60 G |
| | | AU LIEU DE | | | |
| | DIPHAMINE | MOUSSE | | TO | 1*1 MOUSSE 60 G |
| RR | DOCCEFACLO 250 | CPS | 250 MG | PO | 1*100 CPS |
| | | AU LIEU DE | | | |
| | DOCCEFACLO 250 | CPS | 250 MG | PO | 1*100 CPS |
| H RR | DOXORUBICINE-HCL-PHARMACIA-UPJOHN-200 R. | SOL.INJ. | 200 MG /100 ML | IVVE | 1*1 FL. 100 ML |
| | | AU LIEU DE | | | |
| H | DOXORUBICINE-HCL-PHARMACIA-UPJOHN-200 R. | SOL.INJ. | 200 MG /100 ML | IVVE | 1*1 FL. 100 ML |
| H RR | DOXORUBICINE-HCL-PHARMACIA-UPJOHN-50 R.T | SOL.INJ. | 50 MG /25 ML | IVVE | 1*1 FL. 25 ML |
| | | AU LIEU DE | | | |
| H | DOXORUBICINE-HCL-PHARMACIA-UPJOHN-50 R.T | SOL.INJ. | 50 MG /25 ML | IVVE | 1*1 FL. 25 ML |
| R | FAVINT | GELULES | 18 MCG | IH | 1*1 HANDIHALER |
| | | AU LIEU DE | | | |
| | FAVINT | GELULES | 18 MCG | IH | 1*1 HANDIHALER |
| R | FAVINT | GELULES | 18 MCG | IH | 1*10 GELULES +1*1 HANDIHALER |
| | | AU LIEU DE | | | |
| | FAVINT | GELULES | 18 MCG | IH | 1*10 GELULES +1*1 HANDIHALER |

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| R | FAVINT | GELULES | 18 MCG | IH | 1*30 GELULES +1*1 HANDIHALER |
| | | AU LIEU DE | | | |
| | FAVINT | GELULES | 18 MCG | IH | 1*30 GELULES +1*1 HANDIHALER |
| R | FAVINT | GELULES | 18 MCG | IH | 1*60 GELULES |
| | | AU LIEU DE | | | |
| | FAVINT | GELULES | 18 MCG | IH | 1*60 GELULES |
| R | FAVINT | GELULES | 18 MCG | IH | 5*30 GELULES +1*1 HANDIHALER |
| | | AU LIEU DE | | | |
| | FAVINT | GELULES | 18 MCG | IH | 5*30 GELULES +1*1 HANDIHALER |
| R | FAVINT | GELULES | 18 MCG | IH | 5*60 GELULES |
| | | AU LIEU DE | | | |
| | FAVINT | GELULES | 18 MCG | IH | 5*60 GELULES |
| R | INSULATARD FLEXPEN | SUSP.INJ. | 100 UI /1 ML | SCIM | 1*1 STYLO 3 ML |
| | | AU LIEU DE | | | |
| | INSULATARD FLEXPEN | SUSP.INJ. | 100 UI /1 ML | SCIM | 1*1 STYLO 3 ML |
| R | INSULATARD FLEXPEN | SUSP.INJ. | 100 UI /1 ML | SCIM | 1*5 STYLOS 3 ML |
| | | AU LIEU DE | | | |
| | INSULATARD FLEXPEN | SUSP.INJ. | 100 UI /1 ML | SCIM | 1*5 STYLOS 3 ML |
| R | INSULATARD FLEXPEN | SUSP.INJ. | 100 UI /1 ML | SCIM | 1*10 STYLOS 3 ML |
| | | AU LIEU DE | | | |
| | INSULATARD FLEXPEN | SUSP.INJ. | 100 UI /1 ML | SCIM | 1*10 STYLOS 3 ML |
| R | LOORTAN CARDIO START | CPR.PELLIC. | | PO | 1*21 CPR. +1*14 CPR.SEC |
| | | AU LIEU DE | | | |
| | LOORTAN CARDIO START | CPR.PELLIC. | | PO | 1*21 CPR. +1*14 CPR.SEC |
| R | LOORTAN-12,5 | CPR.PELLIC. | 12,5 MG | PO | 1*7 CPR.SS BLIST. |
| | | AU LIEU DE | | | |
| | LOORTAN-12,5 | CPR.PELLIC. | 12,5 MG | PO | 1*7 CPR.SS BLIST. |
| R | LOORTAN-12,5 | CPR.PELLIC. | 12,5 MG | PO | 1*28 CPR.SS BLIST. |
| | | AU LIEU DE | | | |
| | LOORTAN-12,5 | CPR.PELLIC. | 12,5 MG | PO | 1*28 CPR.SS BLIST. |
| R | LOORTAN-12,5 | CPR.PELLIC. | 12,5 MG | PO | 1*28 CPR.U.D. |
| | | AU LIEU DE | | | |
| | LOORTAN-12,5 | CPR.PELLIC. | 12,5 MG | PO | 1*28 CPR.U.D. |
| RR | MITHRA-ALPRAZOLAM | CPR. | 0,5 MG | PO | 1*20 CPR. |
| | | AU LIEU DE | | | |
| | MITHRA-ALPRAZOLAM | CPR. | 0,5 MG | PO | 1*20 CPR. |
| RR | MITHRA-ALPRAZOLAM | CPR. | 0,5 MG | PO | 1*50 CPR. |
| | | AU LIEU DE | | | |
| | MITHRA-ALPRAZOLAM | CPR. | 0,5 MG | PO | 1*50 CPR. |
| RR | MITHRA-ALPRAZOLAM | CPR. | 0,5 MG | PO | 1*50 CPR.U.D. |
| | | AU LIEU DE | | | |
| | MITHRA-ALPRAZOLAM | CPR. | 0,5 MG | PO | 1*50 CPR.U.D. |
| RR | MITHRA-ALPRAZOLAM | CPR. | 1 MG | PO | 1*20 CPR. |
| | | AU LIEU DE | | | |
| | MITHRA-ALPRAZOLAM | CPR. | 1 MG | PO | 1*20 CPR. |
| RR | MITHRA-ALPRAZOLAM | CPR. | 1 MG | PO | 1*50 CPR. |
| | | AU LIEU DE | | | |
| | MITHRA-ALPRAZOLAM | CPR. | 1 MG | PO | 1*50 CPR. |
| RR | MITHRA-ALPRAZOLAM | CPR. | 1 MG | PO | 1*50 CPR.U.D. |
| | | AU LIEU DE | | | |
| | MITHRA-ALPRAZOLAM | CPR. | 1 MG | PO | 1*50 CPR.U.D. |
| R | MITHRA-IBUPROFEN | DRG. | 400 MG | PO | 1*20 DRG. |
| | | AU LIEU DE | | | |
| | MITHRA-IBUPROFEN | DRG. | 400 MG | PO | 1*20 DRG. |
| R | MITHRA-IBUPROFEN | DRG. | 400 MG | PO | 1*30 DRG. |
| | | AU LIEU DE | | | |
| | MITHRA-IBUPROFEN | DRG. | 400 MG | PO | 1*30 DRG. |
| R | MITHRA-IBUPROFEN | DRG. | 400 MG | PO | 1*100 DRG. |
| | | AU LIEU DE | | | |
| | MITHRA-IBUPROFEN | DRG. | 400 MG | PO | 1*100 DRG. |

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| R | MITHRA-IBUPROFEN | DRG. | 400 MG | PO | 1*300 DRG. |
| | | AU LIEU DE | | | |
| | MITHRA-IBUPROFEN | DRG. | 400 MG | PO | 1*300 DRG. |
| P | MITHRA-LACTULOSE | SOL. | 62 G /100 ML | PO | 1*1 SOL. 300 ML |
| | | AU LIEU DE | | | |
| | MITHRA-LACTULOSE | SOL. | 62 G /100 ML | PO | 1*1 SOL. 300 ML |
| P | MITHRA-LACTULOSE | SOL. | 62 G /100 ML | PO | 1*1 SOL. 500 ML |
| | | AU LIEU DE | | | |
| | MITHRA-LACTULOSE | SOL. | 62 G /100 ML | PO | 1*1 SOL. 500 ML |
| P | MITHRA-LACTULOSE | SOL. | 62 G /100 ML | PO | 1*1 SOL. 1000 ML |
| | | AU LIEU DE | | | |
| | MITHRA-LACTULOSE | SOL. | 62 G /100 ML | PO | 1*1 SOL. 1000 ML |
| R | MIXTARD 30 FLEXPEN | SUSP.INJ. | 100 UI /1 ML | SCIM | 1*1 STYLO 3 ML |
| | | AU LIEU DE | | | |
| | MIXTARD 30 FLEXPEN | SUSP.INJ. | 100 UI /1 ML | SCIM | 1*1 STYLO 3 ML |
| R | MIXTARD 30 FLEXPEN | SUSP.INJ. | 100 UI /1 ML | SCIM | 1*5 STYLOS 3 ML |
| | | AU LIEU DE | | | |
| | MIXTARD 30 FLEXPEN | SUSP.INJ. | 100 UI /1 ML | SCIM | 1*5 STYLOS 3 ML |
| R | MIXTARD 30 FLEXPEN | SUSP.INJ. | 100 UI /1 ML | SCIM | 1*10 STYLOS 3 ML |
| | | AU LIEU DE | | | |
| | MIXTARD 30 FLEXPEN | SUSP.INJ. | 100 UI /1 ML | SCIM | 1*10 STYLOS 3 ML |
| H | RR | OCTALBIN | SOL.P.PERF. 5 PC | IV | 1*1 FL.VERRE 100 ML |
| | | AU LIEU DE | | | |
| H | OCTALBIN | SOL.P.PERF. | 5 PC | IV | 1*1 FL.VERRE 100 ML |
| H RR | OCTALBIN | SOL.P.PERF. | 5 PC | IV | 1*1 FL.VERRE 250 ML |
| | | AU LIEU DE | | | |
| H | OCTALBIN | SOL.P.PERF. | 5 PC | IV | 1*1 FL.VERRE 250 ML |
| H RR | OCTALBIN | SOL.P.PERF. | 20 PC | IV | 1*1 FL.VERRE 50 ML |
| | | AU LIEU DE | | | |
| H | OCTALBIN | SOL.P.PERF. | 20 PC | IV | 1*1 FL.VERRE 50 ML |
| H RR | OCTALBIN | SOL.P.PERF. | 20 PC | IV | 1*1 FL.VERRE 100 ML |
| | | AU LIEU DE | | | |
| H | OCTALBIN | SOL.P.PERF. 20 PC | IV 1*1 FL.VERRE 100 ML | | |
| R | OMEPRAZOLE-EG | CPR.ENR. | 20 MG | PO | 1*7 CPR. |
| | | AU LIEU DE | | | |
| | OMEPRAZOLE-EG | CPR.ENR. | 20 MG | PO | 1*7 CPR. |
| R | OMEPRAZOLE-EG | CPR.ENR. | 20 MG | PO | 1*10 CPR. |
| | | AU LIEU DE | | | |
| | OMEPRAZOLE-EG | CPR.ENR. | 20 MG | PO | 1*10 CPR. |
| R | OMEPRAZOLE-EG | CPR.ENR. | 20 MG | PO | 1*14 CPR. |
| | | AU LIEU DE | | | |
| | OMEPRAZOLE-EG | CPR.ENR. | 20 MG | PO | 1*14 CPR. |
| R | OMEPRAZOLE-EG | CPR.ENR. | 20 MG | PO | 1*15 CPR. |
| | | AU LIEU DE | | | |
| | OMEPRAZOLE-EG | CPR.ENR. | 20 MG | PO | 1*15 CPR. |
| R | OMEPRAZOLE-EG | CPR.ENR. | 20 MG | PO | 1*28 CPR. |
| | | AU LIEU DE | | | |
| | OMEPRAZOLE-EG | CPR.ENR. | 20 MG | PO | 1*28 CPR. |
| R | OMEPRAZOLE-EG | CPR.ENR. | 20 MG | PO | 1*30 CPR. |
| | | AU LIEU DE | | | |
| | OMEPRAZOLE-EG | CPR.ENR. | 20 MG | PO | 1*30 CPR. |
| R | OMEPRAZOLE-EG | CPR.ENR. | 20 MG | PO | 1*50 CPR. |
| | | AU LIEU DE | | | |
| | OMEPRAZOLE-EG | CPR.ENR. | 20 MG | PO | 1*50 CPR. |
| R | OMEPRAZOLE-EG | CPR.ENR. | 20 MG | PO | 1*56 CPR. |
| | | AU LIEU DE | | | |
| | OMEPRAZOLE-EG | CPR.ENR. | 20 MG | PO | 1*56 CPR. |
| R | OMEPRAZOLE-EG | CPR.ENR. | 20 MG | PO | 1*60 CPR. |
| | | AU LIEU DE | | | |
| | OMEPRAZOLE-EG | CPR.ENR. | 20 MG | PO | 1*60 CPR. |
| R | OMEPRAZOLE-EG | CPR.ENR. | 20 MG | PO | 1*500 CPR. |
| | | AU LIEU DE | | | |
| | OMEPRAZOLE-EG | CPR.ENR. | 20 MG | PO | 1*500 CPR. |

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| H RR | PROPOFOL-LIPURO | EM.INJ. | 20 MG /1 ML | IV | 1*1 EM.INJ. 50 ML |
| | | AU LIEU DE | | | |
| H | PROPOFOL-LIPURO | EM.INJ. | 20 MG /1 ML | IV | 1*1 EM.INJ. 50 ML |
| RR | ROXITHROMYCIN-EG | CPR.ENR. | 150 MG | PO | 1*500 CPR. |
| | | AU LIEU DE | | | |
| | ROXITHROMYCIN-EG | CPR.ENR. | 150 MG | PO | 1*500 CPR. |
| RR | ROXITHROMYCINE-EG | CPR.ENR. | 150 MG | PO | 1*5 CPR. |
| | | AU LIEU DE | | | |
| | ROXITHROMYCINE-EG | CPR.ENR. | 150 MG | PO | 1*5 CPR. |
| RR | ROXITHROMYCINE-EG | CPR.ENR. | 150 MG | PO | 1*10 CPR. |
| | | AU LIEU DE | | | |
| | ROXITHROMYCINE-EG | CPR.ENR. | 150 MG | PO | 1*10 CPR. |
| RR | ROXITHROMYCINE-EG | CPR.ENR. | 150 MG | PO | 1*12 CPR. |
| | | AU LIEU DE | | | |
| | ROXITHROMYCINE-EG | CPR.ENR. | 150 MG | PO | 1*12 CPR. |
| RR | ROXITHROMYCINE-EG | CPR.ENR. | 150 MG | PO | 1*14 CPR. |
| | | AU LIEU DE | | | |
| | ROXITHROMYCINE-EG | CPR.ENR. | 150 MG | PO | 1*14 CPR. |
| RR | ROXITHROMYCINE-EG | CPR.ENR. | 150 MG | PO | 1*16 CPR. |
| | | AU LIEU DE | | | |
| | ROXITHROMYCINE-EG | CPR.ENR. | 150 MG | PO | 1*16 CPR. |
| RR | ROXITHROMYCINE-EG | CPR.ENR. | 150 MG | PO | 1*20 CPR. |
| | | AU LIEU DE | | | |
| | ROXITHROMYCINE-EG | CPR.ENR. | 150 MG | PO | 1*20 CPR. |
| RR | ROXITHROMYCINE-EG | CPR.ENR. | 150 MG | PO | 1*28 CPR. |
| | | AU LIEU DE | | | |
| | ROXITHROMYCINE-EG | CPR.ENR. | 150 MG | PO | 1*28 CPR. |
| RR | ROXITHROMYCINE-EG | CPR.ENR. | 150 MG | PO | 1*30 CPR. |
| | | AU LIEU DE | | | |
| | ROXITHROMYCINE-EG | CPR.ENR. | 150 MG | PO | 1*30 CPR. |
| RR | ROXITHROMYCINE-EG | CPR.ENR. | 150 MG | PO | 1*50 CPR. |
| | | AU LIEU DE | | | |
| | ROXITHROMYCINE-EG | CPR.ENR. | 150 MG | PO | 1*50 CPR. |
| RR | ROXITHROMYCINE-EG | CPR.ENR. | 150 MG | PO | 1*60 CPR. |
| | | AU LIEU DE | | | |
| | ROXITHROMYCINE-EG | CPR.ENR. | 150 MG | PO | 1*60 CPR. |
| RR | ROXITHROMYCINE-EG | CPR.ENR. | 150 MG | PO | 1*90 CPR. |
| | | AU LIEU DE | | | |
| | ROXITHROMYCINE-EG | CPR.ENR. | 150 MG | PO | 1*90 CPR. |
| RR | ROXITHROMYCINE-EG | CPR.ENR. | 150 MG | PO | 1*100 CPR. |
| | | AU LIEU DE | | | |
| | ROXITHROMYCINE-EG | CPR.ENR. | 150 MG | PO | 1*100 CPR. |
| RR | ROXITHROMYCINE-EG | CPR.ENR. | 150 MG | PO | 1*250 CPR. |
| | | AU LIEU DE | | | |
| | ROXITHROMYCINE-EG | CPR.ENR. | 150 MG | PO | 1*250 CPR. |
| RR | SPIRIVA | GELULES | 18 MCG | IH | 1*1 HANDIHALER |
| | | AU LIEU DE | | | |
| | SPIRIVA | GELULES | 18 MCG | IH | 1*1 HANDIHALER |
| RR | SPIRIVA | GELULES | 18 MCG | IH | 1*10 GELULES +1*1 HANDIHALER |
| | | AU LIEU DE | | | |
| | SPIRIVA | GELULES | 18 MCG | IH | 1*10 GELULES +1*1 HANDIHALER |
| RR | SPIRIVA | GELULES | 18 MCG | IH | 1*30 GELULES +1*1 HANDIHALER |
| | | AU LIEU DE | | | |
| | SPIRIVA | GELULES | 18 MCG | IH | 1*30 GELULES +1*1 HANDIHALER |
| RR | SPIRIVA | GELULES | 18 MCG | IH | 1*60 GELULES |
| | | AU LIEU DE | | | |
| | SPIRIVA | GELULES | 18 MCG | IH | 1*60 GELULES |

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| RR | SPIRIVA | GELULES | 18 MCG | IH | 5*30 GELULES +1*1 HANDIHALER |
| | | AU LIEU DE | | | |
| | SPIRIVA | GELULES | 18 MCG | IH | 5*30 GELULES +1*1 HANDIHALER |
| RR | SPIRIVA | GELULES | 18 MCG | IH | 5*60 GELULES |
| | | AU LIEU DE | | | |
| | SPIRIVA | GELULES | 18 MCG | IH | 5*60 GELULES |
| R | TOTELLE CYCLE 2 | CPR. | | PO | 1*28 CPR.SS BLIST. |
| | | AU LIEU DE | | | |
| R | TOTELLE CYCLE | CPR. | | PO | 1*28 CPR.SS BLIST. |
| R | TOTELLE CYCLE 2 | CPR. | | PO | 3*28 CPR.SS BLIST. |
| | | AU LIEU DE | | | |
| R | TOTELLE CYCLE | CPR. | | PO | 3*28 CPR.SS BLIST. |
| RR | ZELDOX | GELULES | 40 MG | PO | 1*60 GELULES BLIST. |
| | | AU LIEU DE | | | |
| | ZELDOX | GELULES | 40 MG | PO | 1*60 GELULES BLIST. |
| RR | ZERPEX | CPR. | 125 MG | PO | 1*7 CPR.SS BLIST. |
| | | AU LIEU DE | | | |
| | ZERPEX | CPR. | | 125 MG | PO 1*7 CPR.SS BLIST. |
| RR | ZERPEX | CPR. | 125 MG | PO | 1*35 CPR.SS BLIST. |
| | | AU LIEU DE | | | |
| | ZERPEX | CPR. | 125 MG | PO | 1*35 CPR.SS BLIST. |
| RR | ZONAVIR | CPR. | 125 MG | PO | 1*7 CPR.SS BLIST. |
| | | AU LIEU DE | | | |
| | ZONAVIR | CPR. | 125 MG | PO | 1*7 CPR.SS BLIST. |

D) LES MEDICAMENTS SUIVANTS A USAGE HUMAIN SONT ACTUELLEMENT HORS MARCHE (COMMERCIALISATION INTERROMPUE, MAIS AMM EN VIGUEUR).

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| P | BALSOCLASE EXPECTORANS | GTTES | | PO | 1*1 GTTES 30 ML |
| R | MAJEPTIL | CPR. | 10 MG | PO | 1*20 CPR. |
| S | MS-CONTIN | CPR. | 10 MG | PO | 1*14 CPR. |
| S | MS-CONTIN | CPR. | 30 MG | PO | 1*14 CPR. |
| S | MS-CONTIN | CPR. | 60 MG | PO | 1*14 CPR. |
| S | MS-CONTIN | CPR. | 100 MG | PO | 1*14 CPR. |

**Ministère d'Etat. – Comité National des Télécommunications. – Nominations.** – Par arrêté ministériel du 25 septembre 2002, le Colonel hon. Guy *Lentz*, Haut-Commissaire à la Protection Nationale et Madame Isabelle *Welter*, employée de l'Etat au Haut-Commissariat à la Protection Nationale, ont été nommés respectivement membre effectif et membre suppléant du Comité National des Télécommunications.

**Ministère de la Famille, de la Solidarité Sociale et de la Jeunesse. – Structures sans hébergement pour enfants. – Agréments.** – Par arrêté ministériel du 5 septembre 2002, l'agrément a été accordé à titre définitif à la société anonyme «Familienservice S.A.» ayant son siège à L-1617 Luxembourg, 39-41, rue de Gasperich, pour l'exercice de l'activité «crèche» à l'adresse suivante: 18, rue de la Libération, L-7263 Helmsange.

L'agrément a été enregistré sous le numéro 10942002.

Par arrêté ministériel du 5 septembre 2002, l'agrément a été accordé à titre définitif à la société anonyme «Familienservice S.A.» ayant son siège à L-1617 Luxembourg, 39-41, rue de Gasperich, pour l'exercice de l'activité «crèche» à la même adresse.

L'agrément a été enregistré sous le numéro 10952002.

Par arrêté ministériel du 6 septembre 2002, l'agrément a été accordé jusqu'au 7 octobre 2002 à l'association sans but lucratif «Kannernascht Dippech-Garnech a.s.b.l.» ayant son siège à L-4972 Dippach, 78, route de Luxembourg, pour l'exercice des activités «crèche et foyer de jour pour enfants» à la même adresse.

L'agrément a été enregistré sous le numéro 10872002.

Etant donné que l'aménagement de l'extérieur n'a pas pu être réalisé dans les mêmes délais que l'infrastructure proprement dite, l'agrément a été accordé pour une durée limitée.

**Ministère de la Justice. – Publications. – Mises à jour.** – Les mises à jour des Code civil, Code de commerce et Nouveau code de la procédure civile ainsi qu'une adaptation du Code de procédure civile suite à la conversion en euros des montants en francs, publiées par le Ministère de la Justice viennent de paraître.

Les mises à jour comprennent la législation jusqu'au 1er juillet 2002.

Ces publications sont disponibles dans les librairies à partir du 1er octobre 2002 au prix de 12,- euros (Code civil), 5,- euros (Code de commerce), 10,- euros (Nouveau code de procédure civile) et 5,- euros (Code de procédure civile).

---

**Ministère de la Promotion Féminine. – Services pour filles, femmes et femmes avec enfants. – Agrément.** – Par arrêté ministériel du 10 septembre 2002, l'agrément est accordé à l'organisme gestionnaire Femmes en détresse asbl ayant son siège à Luxembourg, pour l'exercice de son activité du foyer d'accueil et de dépannage pour filles «Medercheshaus».

L'agrément est enregistré sous le numéro 981029/02/1.

---

**Ministère de la Promotion Féminine. – Services pour filles, femmes et femmes avec enfants. – Agréments provisoires.** – Par arrêté ministériel du 10 septembre 2002, l'agrément provisoire est accordé à l'organisme gestionnaire Fondation Pro Familia ayant son siège à Dudelange, pour l'exercice de son activité du centre d'accueil classique pour femmes.

L'agrément provisoire est valable jusqu'au 31 décembre 2003 inclus.

L'agrément est enregistré sous le numéro 981014/02.

Par arrêté ministériel du 10 septembre 2002, l'agrément provisoire est accordé à l'organisme gestionnaire Fondation Maison de la Porte Ouverte ayant son siège à Luxembourg, pour l'exercice de son activité du centre d'accueil classique pour femmes «Hôtel Maternel».

L'agrément provisoire est valable jusqu'au 31 décembre 2003 inclus.

L'agrément est enregistré sous le numéro 98108/02/01.

Par arrêté ministériel du 10 septembre 2002, l'agrément provisoire est accordé à l'organisme gestionnaire Fondation Maison de la Porte Ouverte ayant son siège à Luxembourg, pour l'exercice de son activité du centre d'accueil classique pour femmes «Foyer Paula Bové».

L'agrément provisoire est valable jusqu'au 31 décembre 2003 inclus.

L'agrément est enregistré sous le numéro 98108/02/1.

Par arrêté ministériel du 10 septembre 2002, l'agrément provisoire est accordé à l'organisme gestionnaire Fondation Maison de la Porte Ouverte ayant son siège à Luxembourg, pour l'exercice de son activité de la garderie interne du Foyer Paula Bové et de l'Hôtel Maternel.

L'agrément provisoire est valable jusqu'au 31 décembre 2003 inclus.

L'agrément est enregistré sous le numéro 98108/02/2.

Par arrêté ministériel du 10 septembre 2002, l'agrément provisoire est accordé à l'organisme gestionnaire Fondation Maison de la Porte Ouverte ayant son siège à Luxembourg, pour l'exercice de son activité du service de logements encadrés géré par le «Centre Frédéric Ozanam».

L'agrément provisoire est valable jusqu'au 31 décembre 2003 inclus.

L'agrément est enregistré sous le numéro 98108/02/3.

Par arrêté ministériel du 10 septembre 2002, l'agrément provisoire est accordé à l'organisme gestionnaire Fondation Maison de la Porte Ouverte ayant son siège à Luxembourg, pour l'exercice de son activité du service de logements encadrés «Rout Haus».

L'agrément provisoire est valable jusqu'au 31 décembre 2003 inclus.

L'agrément est enregistré sous le numéro 98108/02/5.

Par arrêté ministériel du 10 septembre 2002, l'agrément provisoire est accordé à l'organisme gestionnaire Fondation Maison de la Porte Ouverte ayant son siège à Luxembourg, pour l'exercice de son activité du centre d'accueil classique pour femmes «Groupe Jeunes Mamans».

L'agrément provisoire est valable jusqu'au 31 décembre 2003 inclus.

L'agrément est enregistré sous le numéro 98108/02/6.

Par arrêté ministériel du 10 septembre 2002, l'agrément provisoire est accordé à l'organisme gestionnaire Fondation Maison de la Porte Ouverte ayant son siège à Luxembourg, pour l'exercice de son activité du centre d'accueil classique pour femmes «Foyer Sichem».

L'agrément provisoire est valable jusqu'au 31 décembre 2003 inclus.

L'agrément est enregistré sous le numéro 98108/02/7.

Par arrêté ministériel du 10 septembre 2002, l'agrément provisoire est accordé à l'organisme gestionnaire Noémi asbl ayant son siège à Esch-sur-Alzette, pour l'exercice de son activité du service de logements encadrés pour femmes.

L'agrément provisoire est valable jusqu'au 31 décembre 2003 inclus.

L'agrément est enregistré sous le numéro 990413/02.

Par arrêté ministériel du 10 septembre 2002, l'agrément provisoire est accordé à l'organisme gestionnaire Femmes en détresse asbl ayant son siège à Luxembourg, pour l'exercice de son activité de la garderie interne «Kannerhaus».

L'agrément provisoire est valable jusqu'au 31 décembre 2003 inclus.

L'agrément est enregistré sous le numéro 981029/02/2.

Par arrêté ministériel du 10 septembre 2002, l'agrément provisoire est accordé à l'organisme gestionnaire Femmes en détresse asbl ayant son siège à Luxembourg, pour l'exercice de son activité du centre d'accueil classique pour femmes «Fraenhaus».

L'agrément provisoire est valable jusqu'au 31 décembre 2003 inclus.

L'agrément est enregistré sous le numéro 981029/02/3.

Par arrêté ministériel du 10 septembre 2002, l'agrément provisoire est accordé à l'organisme gestionnaire Conseil National des Femmes du Luxembourg, ayant son siège à Luxembourg, pour l'exercice de son activité du centre d'accueil classique pour femmes «Foyer Sud – Fraen en Nout».

L'agrément provisoire est valable jusqu'au 31 décembre 2003 inclus.

L'agrément est enregistré sous le numéro 981028/02.

---

**Profession d'avocat. – Commission chargée d'aviser la reconnaissance des diplômes d'enseignement supérieur. – (loi du 10 août 1991). – Nomination.** – Par arrêté ministériel du 20 septembre 2002, Madame Jeanne *Guillaume*, avocat général, a été nommée membre de la commission chargée d'émettre un avis sur l'admission à l'épreuve d'aptitude en remplacement de Madame Eliane *Zimmer*, premier avocat général.

---

**Société Nationale de Crédit et d'Investissement (S.N.C.I.). – Nominations.** – Par arrêté du Gouvernement en Conseil du 20 septembre 2002, ont été nommés membres du Conseil d'administration de la Société Nationale de Crédit et d'Investissement (S.N.C.I.) pour une durée de 5 ans à partir du 1er octobre 2002.

| | | |
|---|---|---|
| MM. | Emmanuel *Baumann*, | Conseiller de Gouvernement 1ère classe au ministère des classes moyennes, |
| | Armand *Berchem*, | Administrateur délégué de la Fiduciaire des PME et de la Mutualité d'Aide aux Artisans, |
| | John *Castegnaro*, | Président de l'OGBL, |
| | Joseph *Daleiden*, | Secrétaire général de la CGFP, |
| | Paul *Ensch*, | Directeur de la Chambre des Métiers, |
| | Michel *Folmer*, | Conseiller de Direction de la Chambre de Commerce, |
| | Pierre *Gramegna*, | Ambassadeur, Directeur des Relations économiques internationales au ministère des affaires étrangères, |
| | Paul *Hippert*, | Directeur de la Chambre de Commerce, |
| | Gaston *Reinesch*, | Administrateur général au ministère des finances, |
| | Georges *Schmit*, | Premier Conseiller de Gouvernement au ministère de l'économie, |
| | Robert *Weber*, | Président national du LCGB. |

Par arrêté grand-ducal du 20 septembre 2002 Monsieur Gaston *Reinesch*, administrateur général au ministère des finances, a été nommé Président du Conseil d'Administration de la S.N.C.I..

---

**Tableau des Géomètres Officiels agréés par le Ministre du Trésor et du Budget.**

1ère édition

(suivant loi du 25 juillet 2002)

***a) Secteur étatique***

| Nom(s) et Prénom(s) | Adresse professionnelle | Date de l'agrément |
|---|---|---|
| 1. *Barzen* Gilbert | 54, avenue Gaston Diderich, L-1420 Luxembourg | 1er octobre 2002 |
| 2. *Bemtgen* Georges | 54, avenue Gaston Diderich, L-1420 Luxembourg | 1er octobre 2002 |
| 3. *Bisdorff* Janine | 54, avenue Gaston Diderich, L-1420 Luxembourg | 1er octobre 2002 |

| Nom(s) et Prénom(s) | Adresse professionnelle | Date de l'agrément |
|---|---|---|
| 4. *Derkum* Paul | 54, avenue Gaston Diderich, L-1420 Luxembourg | 1er octobre 2002 |
| 5. *Duhr* Raymond | 54, avenue Gaston Diderich, L-1420 Luxembourg | 1er octobre 2002 |
| 6. *Didier* Marc | 54, avenue Gaston Diderich, L-1420 Luxembourg | 1er octobre 2002 |
| 7. *Ewen* Luc | 54, avenue Gaston Diderich, L-1420 Luxembourg | 1er octobre 2002 |
| 8. *Haag* Alex | 54, avenue Gaston Diderich, L-1420 Luxembourg | 1er octobre 2002 |
| 9. *Horn* Detlev | 54, avenue Gaston Diderich, L-1420 Luxembourg | 1er octobre 2002 |
| 10. *Kaell* Francis | 54, avenue Gaston Diderich, L-1420 Luxembourg | 1er octobre 2002 |
| 11. *Knaff* Henri | 54, avenue Gaston Diderich, L-1420 Luxembourg | 1er octobre 2002 |
| 12. *Majerus* André | 54, avenue Gaston Diderich, L-1420 Luxembourg | 1er octobre 2002 |
| 13. *Mootz* Paul | 54, avenue Gaston Diderich, L-1420 Luxembourg | 1er octobre 2002 |
| 14. *Peffer* André | 54, avenue Gaston Diderich, L-1420 Luxembourg | 1er octobre 2002 |
| 15. *Reisch* Bernard | 54, avenue Gaston Diderich, L-1420 Luxembourg | 1er octobre 2002 |
| 16. *Schreiner* Claude | 54, avenue Gaston Diderich, L-1420 Luxembourg | 1er octobre 2002 |
| 17. *Terrens* Roger | 54, avenue Gaston Diderich, L-1420 Luxembourg | 1er octobre 2002 |
| 18. *Wallers* Claude | 54, avenue Gaston Diderich, L-1420 Luxembourg | 1er octobre 2002 |

***b) Secteur communal***

| Nom(s) et Prénom(s) | Adresse professionnelle | Date de l'agrément |
|---|---|---|
| 19. *Breger* Germain | Centre Hamilius, 51, Bvd Royal, L-2449 Luxembourg | 1er octobre 2002 |
| 20. *Demuth* Gaston | Hôtel de Ville, L-4002 Esch-sur-Alzette | 1er octobre 2002 |
| 21. *Kohnen* Julien | Centre Hamilius, 51, Bvd Royal, L-2449 Luxembourg | 1er octobre 2002 |
| 22. *Neis* Norbert | Centre Hamilius, 51, Bvd Royal, L-2449 Luxembourg | 1er octobre 2002 |
| 23. *Schares* Nico | Centre Hamilius, 51, Bvd Royal, L-2449 Luxembourg | 1er octobre 2002 |
| 24. *Van den Bulcke* Jean | Centre Hamilius, 51, Bvd Royal, L-2449 Luxembourg | 1er octobre 2002 |

***c) Autre secteur***

| Nom(s) et Prénom(s) | Adresse professionnelle | Date de l'agrément |
|---|---|---|
| 25. *Berscheid* Arsène | 9, Place de la Gare, L-1616 Luxembourg | 1er octobre 2002 |

***d) Retraités***

| Nom(s) et Prénom(s) | Adresse professionnelle | Date de l'agrément |
|---|---|---|
| 26. *Ewen* Jean | L-8128 Bridel | 1er octobre 2002 |
| 27. *Molitor* Mathias | L-9250 Diekirch | 1er octobre 2002 |
| 28. *Schonckert* Patrice | L-1529 Luxembourg | 1er octobre 2002 |

Editeur: Service Central de Législation, 43, boulevard F.-D. Roosevelt, L-2450 Luxembourg

Imprimeur: Imprimerie de la Cour Victor Buck, s. à r. l. Leudelange

# MEMORIAL
Journal Officiel
du Grand-Duché de
Luxembourg



# MEMORIAL
Amtsblatt
des Großherzogtums
Luxemburg

RECUEIL ADMINISTRATIF ET ECONOMIQUE

**B — N° 71** **15 octobre 2002**


Sommaire


Arrêté grand-ducal du 21 décembre 2001 autorisant Mademoiselle Christiane Josiane MÜLLER à changer ses prénoms actuels en ceux de «Sali Christiane» . . . . . . . . page 1046

Arrêté grand-ducal du 30 juillet 2002 autorisant Monsieur Jules Germain BIRGEN à changer ses prénoms actuels en celui de «Julien» . . . . . . . . 1046

Arrêté grand-ducal du 30 juillet 2002 autorisant Monsieur Tozé FIGUEIREDO à changer son prénom actuel en celui de «Tun» . . . . . . . . 1046

Arrêté grand-ducal du 30 juillet 2002 autorisant Monsieur Pierre Daniel GINTER à changer ses prénoms actuels en ceux de «Jean-Pierre Daniel» . . . . . . . . 1047

Arrêté grand-ducal du 30 juillet 2002 autorisant Monsieur José Antonio LOPEZ ZURDO à changer son nom patronymique actuel, ainsi que celui de sa fille mineure Lara LOPEZ ZURDO en celui de «LOPEZ» . . . . . . . . 1047

Arrêté grand-ducal du 30 juillet 2002 autorisant Monsieur Johannes Balthazar Franciscus MARCUS à changer ses prénoms actuels en celui de «Jan» . . . . . . . . 1048

Arrêté grand-ducal du 30 juillet 2002 autorisant Monsieur Jean Pierre Fernand WELSCHBILLIG à changer ses prénoms actuels en celui de «Fernand» . . . . . . . . 1048

Arrêté grand-ducal du 2 août 2002 autorisant Madame Anne Marguerite Félicie KARIGER, épouse JUNGERS à changer ses prénoms actuels en ceux de «Félicie Anne» . . . . . . . . 1048

Arrêté grand-ducal du 2 août 2002 autorisant Monsieur Felisberto LEAL DA SILVA et Madame Crisolita MEDINA ROCHA à changer le nom patronymique actuel de leur enfant mineur Jessica ROCHA DA SILVA en celui de «LEAL DA SILVA» . . . . . . . . 1049

Arrêté grand-ducal du 2 août 2002 autorisant Monsieur Pierre Adolphe Ferdinand MANGEN à changer ses prénoms actuels en celui de «Pierre» . . . . . . . . 1049

Arrêté grand-ducal du 2 août 2002 autorisant Monsieur Germain Robert MEIS à changer ses prénoms actuels en celui de «Robert» . . . . . . . . 1049

Arrêté grand-ducal du 2 août 2002 autorisant Monsieur Alipio Joao RODRIGUES SERODIO et Madame Isabella Maria DOS SANTOS à changer le nom patronymique actuel de leur enfant mineur Dany RODRIGUES SERODIO en celui de «SERODIO» . . . . . . . . 1050

Arrêté grand-ducal du 2 août 2002 autorisant Madame Carine Henriette STOLTZ, épouse WEBER à changer ses prénoms actuels en ceux de «Karine Henriette» . . . . . . . . 1050

Arrêté grand-ducal du 2 août 2002 autorisant Monsieur Calocero TORNAMBE à changer son prénom actuel en celui de «Charles» . . . . . . . . 1051

Arrêté ministériel du 3 septembre 2002 portant modification de la composition du jury d'examen prévu par l'article 6 du règlement grand-ducal du 29 janvier 1993, déterminant les conditions de qualification professionnelle des réviseurs d'entreprises tel qu'il a été modifié par la suite . 1051

Commission de Nomenclature. – Désignation d'un représentant effectif et d'un représentant suppléant de l'Association des Médecins et Médecins-Dentistes . . . . . . . . 1051

Institutions de sécurité sociale. – Examens de fin de stage . . . . . . . . 1051

Ministère de la Famille, de la Solidarité Sociale et de la Jeunesse. – Structures d'accueil sans hébergement pour enfants. – Agrément . . . . . . . . 1052

**Arrêté grand-ducal du 21 décembre 2001 autorisant Mademoiselle Christiane Josiane MÜLLER à changer ses prénoms actuels en ceux de «Sali Christiane».**

Nous Henri, Grand-Duc de Luxembourg, Duc de Nassau;

Vu la demande présentée par Mademoiselle Christiane Josiane MÜLLER, née le 15 mai 1981 à Luxembourg, de nationalité luxembourgeoise, demeurant à L-6469 Echternach – 1, ancien chemin vers Osweiler – sollicitant l'autorisation de changer ses prénoms actuels en ceux de «Sali Christiane»;

Vu le titre II de la loi du 11-21 germinal an XI relative aux prénoms et changements de noms modifiée par la loi du 18 mars 1982 relative aux changements de noms et de prénoms;

Vu les avis de Monsieur le Procureur Général d'Etat et de Monsieur le Procureur d'Etat à Diekirch;

Notre Conseil d'Etat entendu;

Sur le rapport de Notre Ministre de la Justice et après délibération du Gouvernement en Conseil;

Arrêtons:

**Art. 1er.** Mademoiselle Christiane MÜLLER est autorisée à changer ses prénoms actuels en ceux de «Sali Christiane».

**Art. 2.** Le présent arrêté n'aura son exécution qu'après la révolution de trois mois à compter du jour de son insertion au Mémorial s'il n'intervient pas de décision contraire conformément à l'article 8 de la loi susvisée.

**Art. 3.** Notre Ministre de la Justice est chargé de l'exécution du présent arrêté dont la copie à remettre à l'intéressée sera soumise à la formalité de l'enregistrement conformément à l'article 12 de la loi du 31 mai 1824 et à l'article 3 de la loi du 18 mars 1982.

*Le Ministre de la Justice,*
**Luc Frieden**

Palais de Luxembourg, le 21 décembre 2001.
**Henri**

---

**Arrêté grand-ducal du 30 juillet 2002 autorisant Monsieur Jules Germain BIRGEN à changer ses prénoms actuels en celui de «Julien».**

Nous Henri, Grand-Duc de Luxembourg, Duc de Nassau;

Vu la demande présentée par Monsieur Jules Germain BIRGEN, né le 28 septembre 1964 à Luxembourg, de nationalité luxembourgeoise, demeurant à L-4434 Soleuvre – 31, rue Winston Churchill – sollicitant l'autorisation de changer ses prénoms actuels en celui de «Julien»;

Vu le titre II de la loi du 11-21 germinal an XI relative aux prénoms et changements de noms modifiée par la loi du 18 mars 1982 relative aux changements de noms et de prénoms;

Vu les avis de Monsieur le Procureur Général d'Etat et de Monsieur le Procureur d'Etat à Luxembourg;

Notre Conseil d'Etat entendu;

Sur le rapport de Notre Ministre de la Justice et après délibération du Gouvernement en Conseil;

Arrêtons:

**Art. 1er.** Monsieur Jules Germain BIRGEN est autorisé à changer ses prénoms actuels en celui de «Julien».

**Art. 2.** Le présent arrêté n'aura son exécution qu'après la révolution de trois mois à compter du jour de son insertion au Mémorial s'il n'intervient pas de décision contraire conformément à l'article 8 de la loi susvisée.

**Art. 3.** Notre Ministre de la Justice est chargé de l'exécution du présent arrêté dont la copie à remettre à l'intéressé sera soumise à la formalité de l'enregistrement conformément à l'article 12 de la loi du 31 mai 1824 et à l'article 3 de la loi du 18 mars 1982.

*Le Ministre de la Justice,*
**Luc Frieden**

Cabasson, le 30 juillet 2002.
**Henri**

---

**Arrêté grand-ducal du 30 juillet 2002 autorisant Monsieur Tozé FIGUEIREDO à changer son prénom actuel en celui de «Tun».**

Nous Henri, Grand-Duc de Luxembourg, Duc de Nassau;

Vu la demande présentée par Monsieur Tozé FIGUEIREDO, né le 4 janvier 1978 à Ettelbruck, de nationalité luxembourgeoise, demeurant à L-9244 Diekirch, – 26, rue de l'Hôpital – sollicitant l'autorisation de changer son prénom actuel en celui de «Tun»;

Vu le titre II de la loi du 11-21 germinal an XI relative aux prénoms et changements de noms modifiée par la loi du 18 mars 1982 relative aux changements de noms et de prénoms;

Vu les avis de Monsieur le Procureur Général d'Etat et de Monsieur le Procureur d'Etat à Diekirch;

Notre Conseil d'Etat entendu;

Sur le rapport de Notre Ministre de la Justice et après délibération du Gouvernement en Conseil;

Arrêtons:

**Art. 1er.** Monsieur Tozé FIGUEIREDO est autorisé à changer son prénom actuel en celui de «Tun».

**Art. 2.** Le présent arrêté n'aura son exécution qu'après la révolution de trois mois à compter du jour de son insertion au Mémorial s'il n'intervient pas de décision contraire conformément à l'article 8 de la loi susvisée.

**Art. 3.** Notre Ministre de la Justice est chargé de l'exécution du présent arrêté dont la copie à remettre à l'intéressé sera soumise à la formalité de l'enregistrement conformément à l'article 12 de la loi du 31 mai 1824 et à l'article 3 de la loi du 18 mars 1982.

*Le Ministre de la Justice,*
**Luc Frieden**

Cabasson, le 30 juillet 2002.
**Henri**

---

**Arrêté grand-ducal du 30 juillet 2002 autorisant Monsieur Pierre Daniel GINTER à changer ses prénoms actuels en ceux de «Jean-Pierre Daniel».**

Nous Henri, Grand-Duc de Luxembourg, Duc de Nassau;

Vu la demande présentée par Monsieur Pierre Daniel GINTER, né le 4 octobre 1960 à Mons (B), de nationalité luxembourgeoise, demeurant à L-7619 Larochette – 11, rue de Medernach – sollicitant l'autorisation de changer ses prénoms actuels en ceux de «Jean-Pierre Daniel».

Vu le titre II de la loi du 11-21 germinal an XI relative aux prénoms et changements de noms modifiée par la loi du 18 mars 1982 relative aux changements de noms et de prénoms;

Vu les avis de Monsieur le Procureur Général d'Etat et de Monsieur le Procureur d'Etat à Luxembourg;

Notre Conseil d'Etat entendu;

Sur le rapport de Notre Ministre de la Justice et après délibération du Gouvernement en Conseil;

Arrêtons:

**Art. 1er.** Monsieur Pierre Daniel GINTER est autorisé à changer ses prénoms actuels en ceux de «Jean-Pierre Daniel».

**Art. 2.** Le présent arrêté n'aura son exécution qu'après la révolution de trois mois à compter du jour de son insertion au Mémorial s'il n'intervient pas de décision contraire conformément à l'article 8 de la loi susvisée.

**Art. 3.** Notre Ministre de la Justice est chargé de l'exécution du présent arrêté dont la copie à remettre à l'intéressé sera soumise à la formalité de l'enregistrement conformément à l'article 12 de la loi du 31 mai 1824 et à l'article 3 de la loi du 18 mars 1982.

*Le Ministre de la Justice,*
**Luc Frieden**

Cabasson, le 30 juillet 2002.
**Henri**

---

**Arrêté grand-ducal du 30 juillet 2002 autorisant Monsieur José Antonio LOPEZ ZURDO à changer son nom patronymique actuel, ainsi que celui de sa fille mineure Lara LOPEZ ZURDO en celui de «LOPEZ».**

Nous Henri, Grand-Duc de Luxembourg, Duc de Nassau;

Vu la demande présentée par Monsieur José Antonio LOPEZ ZURDO, né le 21 juin 1974 à Ettelbruck, de nationalité luxembourgeoise, demeurant à L-9170 Mertzig – 15, rue General G.S. Patton – sollicitant l'autorisation de changer son nom patronymique actuel ainsi que celui de sa fille mineure Lara LOPEZ ZURDO, née le 13 août 2000 à Ettelbruck, de nationalité luxembourgeoise, en celui de «LOPEZ»;

Vu le titre II de la loi du 11-21 germinal an XI relative aux prénoms et changements de noms modifiée par la loi du 18 mars 1982 relative aux changements de noms et de prénoms;

Vu les avis de Monsieur le Procureur Général d'Etat et de Monsieur le Procureur d'Etat à Diekirch;

Notre Conseil d'Etat entendu;

Sur le rapport de Notre Ministre de la Justice et après délibération du Gouvernement en Conseil;

Arrêtons:

**Art. 1er.** Monsieur José Antonio LOPEZ ZURDO est autorisé à changer son nom patronymique actuel, ainsi que celui de sa fille mineure Lara LOPEZ ZURDO en celui de «LOPEZ».

**Art. 2.** Le présent arrêté n'aura son exécution qu'après la révolution de trois mois à compter du jour de son insertion au Mémorial s'il n'intervient pas de décision contraire conformément à l'article 8 de la loi susvisée.

**Art. 3.** Notre Ministre de la Justice est chargé de l'exécution du présent arrêté dont la copie à remettre à l'intéressé sera soumise à la formalité de l'enregistrement conformément à l'article 12 de la loi du 31 mai 1824 et à l'article 3 de la loi du 18 mars 1982.

*Le Ministre de la Justice,*
**Luc Frieden**

Cabasson, le 30 juillet 2002.
**Henri**

---

**Arrêté grand-ducal du 30 juillet 2002 autorisant Monsieur Johannes Balthazar Franciscus MARCUS à changer ses prénoms actuels en celui de «Jan».**

Nous Henri, Grand-Duc de Luxembourg, Duc de Nassau;

Vu la demande présentée par Monsieur Johannes Balthazar Franciscus MARCUS, né le 18 mai 1950 à Gulpen (NL), de nationalité luxembourgeoise, demeurant à L-6196 Eisenborn – 17, rue de Blaschette – sollicitant l'autorisation de changer ses prénoms actuels en celui de «Jan»;

Vu le titre II de la loi du 22-21 germinal an XI relative aux prénoms et changements de noms modifiée par la loi du 18 mars 1982 relative aux changements de noms et de prénoms;

Vu les avis de Monsieur le Procureur Général d'Etat et de Monsieur le Procureur d'Etat à Luxembourg;

Notre Conseil d'Etat entendu;

Sur le rapport de Notre Ministre de la Justice et après délibération du Gouvernement en Conseil;

Arrêtons:

**Art. 1er.** Monsieur Johannes Balthazar Franciscus MARCUS est autorisé à changer ses prénoms actuels en celui de «Jan»;

**Art. 2.** Le présent arrêté n'aura son exécution qu'après la révolution de trois mois à compter du jour de son insertion au Mémorial s'il n'intervient pas de décision contraire conformément à l'article 8 de la loi susvisée.

**Art. 3.** Notre Ministre de la Justice est chargé de l'exécution du présent arrêté dont la copie à remettre à l'intéressé sera soumise à la formalité de l'enregistrement conformément à l'article 12 de la loi du 31 mai 1824 et à l'article 3 de la loi du 18 mars 1982.

*Le Ministre de la Justice,*
**Luc Frieden**

Cabasson, le 30 juillet 2002.
**Henri**

---

**Arrêté grand-ducal du 30 juillet 2002 autorisant Monsieur Jean Pierre Fernand WELSCHBILLIG à changer ses prénoms actuels en celui de «Fernand».**

Nous Henri, Grand-Duc de Luxembourg, Duc de Nassau;

Vu la demande présentée par Monsieur Jean Pierre Fernand WELSCHBILLIG, né le 14 avril 1947 à Luxembourg, de nationalité luxembourgeoise, demeurant à L-7520 Mersch – 3-7, rue G.D. Charlotte – sollicitant l'autorisation de changer ses prénoms actuels en celui de «Fernand»;

Vu le titre II de la loi du 11-21 germinal an XI relative aux prénoms et changements de noms modifiée par la loi du 18 mars 1982 relative aux changements de noms et de prénoms;

Vu les avis de Monsieur le Procureur Général d'Etat et de Monsieur le Procureur d'Etat à Luxembourg;

Notre Conseil d'Etat entendu;

Sur le rapport de Notre Ministre de la Justice et après délibération du Gouvernement en Conseil;

Arrêtons:

**Art. 1er.** Monsieur Jean Pierre Fernand WELSCHBILLIG est autorisé à changer ses prénoms actuels en celui de «Fernand».

**Art. 2.** Le présent arrêté n'aura son exécution qu'après la révolution de trois mois à compter du jour de son insertion au Mémorial s'il n'intervient pas de décision contraire conformément à l'article 8 de la loi susvisée.

**Art. 3.** Notre Ministre de la Justice est chargé de l'exécution du présent arrêté dont la copie à remettre à l'intéressé sera soumise à la formalité de l'enregistrement conformément à l'article 12 de la loi du 31 mai 1824 et à l'article 3 de la loi du 18 mars 1982.

*Le Ministre de la Justice,*
**Luc Frieden**

Cabasson, le 30 juillet 2002.
**Henri**

---

**Arrêté grand-ducal du 2 août 2002 autorisant Madame Anne Marguerite Félicie KARIGER, épouse JUNGERS à changer ses prénoms actuels en ceux de «Félicie Anne».**

Nous Henri, Grand-Duc de Luxembourg, Duc de Nassau;

Vu la demande présentée par Madame Anne Marguerite Félicie KARIGER, épouse JUNGERS, née le 7 septembre 1922 à Rodange, de nationalité luxembourgeoise, demeurant à L-4818 Rodange – 49, avenue Dr. Gaasch – sollicitant l'autorisation de changer ses prénoms actuels en ceux de «Félicie Anne»;

Vu le titre II de la loi du 11-21 germinal an XI relative aux prénoms et changements de noms modifiée par la loi du 18 mars 1982 relative aux changements de noms et de prénoms;

Vu les avis de Monsieur le Procureur Général d'Etat et de Monsieur le Procureur d'Etat à Luxembourg;

Notre Conseil d'Etat entendu;

Sur le rapport de Notre Ministre de la Justice et après délibération du Gouvernement en Conseil;

Arrêtons:

**Art. 1er.** Madame Anne Marguerite Félicie KARIGER, épouse JUNGERS est autorisée à changer ses prénoms actuels en ceux de «Félicie Anne».

**Art. 2.** Le présent arrêté n'aura son exécution qu'après la révolution de trois mois à compter du jour de son insertion au Mémorial s'il n'intervient pas de décision contraire conformément à l'article 8 de la loi susvisée.

**Art. 3.** Notre Ministre de la Justice est chargé de l'exécution du présent arrêté dont la copie à remettre à l'intéressée sera soumise à la formalité de l'enregistrement conformément à l'article 12 de la loi du 31 mai 1824 et à l'article 3 de la loi du 18 mars 1982.

*Le Ministre de la Justice,*
**Luc Frieden**

Cabasson, le 2 août 2002.
**Henri**

---

**Arrêté grand-ducal du 2 août 2002 autorisant Monsieur Felisberto LEAL DA SILVA et Madame Crisolita MEDINA ROCHA à changer le nom patronymique actuel de leur enfant mineur Jessica ROCHA DA SILVA en celui de «LEAL DA SILVA».**

Nous Henri, Grand-Duc de Luxembourg, Duc de Nassau;

Vu la demande présentée par Monsieur Felisberto LEAL DA SILVA et Madame Crisolita MEDINA ROCHA demeurat à L-3321 Berchem – 5, rue Oscar Romero – sollicitant l'autorisation de changer le nom patronymique actuel de leur enfant mineur Jessica ROCHA DA SILVA, née le 1er juillet 1994 à Luxembourg, de nationalité luxembourgeoise, en celui de «LEAL DA SILVA»;

Vu le titre II de la loi du 1-21 germinal an XI relative aux prénoms et changements de noms modifiée par la loi du 18 mars 1982 relative aux changements de noms et de prénoms;

Vu les avis de Monsieur le Procureur Général d'Etat et de Monsieur le Procureur d'Etat à Luxembourg;

Notre Conseil d'Etat entendu;

Sur le rapport de Notre Ministre de la Justice et après délibération du Gouvernement en Conseil;

Arrêtons:

**Art. 1er.** Monsieur Felisberto LEAL DA SILVA et Madame Crisolita MEDINA ROCHA sont autorisés à changer le nom patronymique actuel de leur enfant mineur Jessica ROCHA DA SILVA en celui de «LEAL DA SILVA».

**Art. 2.** Le présent arrêté n'aura son exécution qu'après la révolution de trois mois à compter du jour de son insertion au Mémorial s'il n'intervient pas de décision contraire conformément à l'article 8 de la loi susvisée.

**Art. 3.** Notre Ministre de la Justice est chargé de l'exécution du présent arrêté dont la copie à remettre aux intéressés sera soumise à la formalité de l'enregistrement conformément à l'article 12 de la loi du 31 mai 1824 et à l'article 3 de la loi du 18 mars 1982.

*Le Ministre de la Justice,*
**Luc Frieden**

Cabasson, le 2 août 2002.
**Henri**

---

**Arrêté grand-ducal du 2 août 2002 autorisant Monsieur Pierre Adolphe Ferdinand MANGEN à changer ses prénoms actuels en celui de «Pierre».**

Nous Henri, Grand-Duc de Luxembourg, Duc de Nassau;

Vu la demande présentée par Maître Alex *Bodry*, avocat à Luxembourg, sollicitant au nom de Monsieur Pierre Adolphe Ferdinand MANGEN, né le 1er janvier 1947 à Dudelange, de nationalité luxembourgeoise, demeurant à L-3490 Dudelange – 51, rue Jean Jaurès, l'autorisation de changer ses prénoms actuels en celui de «Pierre»;

Vu le titre II de la loi du 11-21 germinal an XI relative aux prénoms et changements de noms modifiée par la loi du 18 mars 1982 relative aux changements de noms et de prénoms;

Vu les avis de Monsieur le Procureur Général d'Etat et de Monsieur le Procureur d'Etat à Luxembourg;

Notre Conseil d'Etat entendu;

Sur le rapport de Notre Ministre de la Justice et après délibération du Gouvernement en Conseil;

Arrêtons:

**Art. 1er.** Monsieur Pierre Adolphe Ferdinand MANGEN est autorisé à changer ses prénoms actuels en celui de «Pierre».

**Art. 2.** Le présent arrêté n'aura son exécution qu'après la révolution de trois mois à compter du jour de son insertion au Mémorial s'il n'intervient pas de décision contraire conformément à l'article 8 de la loi susvisée.

**Art. 3.** Notre Ministre de la Justice est chargé de l'exécution du présent arrêté dont la copie à remettre à l'intéressé sera soumise à la formalité de l'enregistrement conformément à l'article 12 de la loi du 31 mai 1824 et à l'article 3 de la loi du 18 mars 1982.

*Le Ministre de la Justice,*
**Luc Frieden**

Cabasson, le 2 août 2002.
**Henri**

---

**Arrêté grand-ducal du 2 août 2002 autorisant Monsieur Germain Robert MEIS à changer ses prénoms actuels en celui de «Robert».**

Nous Henri, Grand-Duc de Luxembourg, Duc de Nassau;

Vu la demande présentée par Monsieur Germain Robert MEIS, né le 8 évrier 1943 à Beckerich, de nationalité

luxembourgeoise, demeurant à L-8552 Oberpallen – 4, Giischerwee – sollicitant l'autorisation de changer ses prénoms actuels en celui de «Robert»;

Vu le titre II de la loi du 11-21 germinal an XI relative aux prénoms et changements de noms modifiée par la loi du 18 mars 1982 relative aux changements de noms et de prénoms;

Vu les avis de Monsieur le Procureur Général d'Etat et de Monsieur le Procureur d'Etat à Diekirch;

Notre Conseil d'Etat entendu;

Sur le rapport de Notre Ministre de la Justice et après délibération du Gouvernement en Conseil;

Arrêtons:

**Art. 1er.** Monsieur Germain Robert MEIS est autorisé à changer ses prénoms actuels en celui de «Robert».

**Art. 2.** Le présent arrêté n'aura son exécution qu'après la révolution de trois mois à compter du jour de son insertion au Mémorial s'il n'intervient pas de décision contraire conformément à l'article 8 de la loi susvisée.

**Art. 3.** Notre Ministre de la Justice est chargé de l'exécution du présent arrêté dont la copie à remettre à l'intéressé sera soumise à la formalité de l'enregistrement conformément à l'article 12 de la loi du 31 mai 1824 et à l'article 3 de la loi du 18 mars 1982.

*Le Ministre de la Justice,*
Luc Frieden

Cabasson, le 2 août 2002.
Henri

---

## Arrêté grand-ducal du 2 août 2002 autorisant Monsieur Alipio Joao RODRIGUES SERODIO et Madame Isabella Maria DOS SANTOS à changer le nom patronymique actuel de leur enfant mineur Dany RODRIGUES SERODIO en celui de «SERODIO».

Nous Henri, Grand-Duc de Luxembourg, Duc de Nassau;

Vu la demande présentée par Monsieur Alipio Joao RODRIGUES SERODIO et Madame Isabella Maria DOS SANTOS demeurant à L-6183 Gonderange – 13, rue de l'Ecole – sollicitant l'autorisation de changer le nom patronymique actuel de leur enfant mineur Dany RODRIGUES SERODIO, né le 6 janvier 2002 à Luxembourg, de nationalité luxembourgeoise, en celui de «SERODIO»;

Vu le titre II de la loi du 11-21 germinal an XI relative aux prénoms et changements de noms modifiée par la loi du 18 mars 1982 relative aux changements de noms et de prénoms;

Vu les avis de Monsieur le Procureur Général d'Etat et de Monsieur le Procureur d'Etat à Luxembourg;

Notre Conseil d'Etat entendu;

Sur le rapport de Notre Ministre de la Justice et après délibération du Gouvernement en Conseil;

Arrêtons:

**Art. 1er.** Monsieur Alipio Joao RODRIGUES SERODIO et Madame Isabella Maria DOS SANTOS sont autorisés à changer le nom patronymique actuel de leur enfant mineur Dany RODRIGUES SERODIO en celui de «SERODIO».

**Art. 2.** Le présent arrêté n'aura son exécution qu'après la révolution de trois mois à compter du jour de son insertion au Mémorial s'il n'intervient pas de décision contraire conformément à l'article 8 de la loi susvisée.

**Art. 3.** Notre Ministre de la Justice est chargé de l'exécution du présent arrêté dont la copie à remettre aux intéressés sera soumise à la formalité de l'enregistrement conformément à l'article 12 de la loi du 31 mai 1824 et à l'article 3 de la loi du 18 mars 1982.

*Le Ministre de la Justice,*
**Luc Frieden**

Cabasson, le 2 août 2002.
**Henri**

---

## Arrêté grand-ducal du 2 août 2002 autorisant Madame Carine Henriette STOLTZ, épouse WEBER à changer ses prénoms actuels en ceux de «Karine Henriette».

Nous Henri, Grand-Duc de Luxembourg, Duc de Nassau;

Vu la demande présentée par Madame Carine Henriette STOLTZ, épouse WEBER, née le 21 août 1954 à Differdange, de nationalité luxembourgeoise, demeurant à L-4550 Oberkorn, commune de Differdange – 11, rue de l'Eau – sollicitant l'autorisation de changer ses prénoms actuels en ceux de «Karine Henriette»;

Vu le titre II de la loi du 11-21 germinal an XI relative aux prénoms et changements de noms modifiée par la loi du 18 mars 1982 relative aux changements de noms et de prénoms;

Vu les avis de Monsieur le Procureur Général d'Etat et de Monsieur le Procureur d'Etat à Luxembourg;

Notre Conseil d'Etat entendu;

Sur le rapport de Notre Ministre de la Justice et après délibération du Gouvernement en Conseil;

Arrêtons:

**Art. 1er.** Madame Carine Henriette STOLTZ, épouse WEBER est autorisée à changer ses prénoms actuels en ceux de «Karine Henriette».

**Art. 2.** Le présent arrêté n'aura son exécution qu'après la révolution de trois mois à compter du jour de son

insertion au Mémorial s'il n'intervient pas de décision contraire conformément à l'article 8 de la loi susvisée.

**Art. 3.** Notre Ministre de la Justice est chargé de l'exécution du présent arrêté dont la copie à remettre à l'intéressée sera soumise à la formalité de l'enregistrement conformément à l'article 12 de la loi du 31 mai 1824 et à l'article 3 de la loi du 18 mars 1982.

*Le Ministre de la Justice,*
**Luc Frieden**

Cabasson, le 2 août 2002.
**Henri**

---

**Arrêté grand-ducal du 2 août 2002 autorisant Monsieur Calocero TORNAMBE à changer son prénom actuel en celui de «Charles».**

Nous Henri, Grand-Duc de Luxembourg, Duc de Nassau;

Vu la demande présentée par Monsieur Calocero TORNAMBE, né le 14 octobre 1925 à Schifflange, de nationalité luxembourgeoise, demeurant à L-4441 Soleuvre – 187, rue Metzerlach – sollicitant l'autorisation de changer son prénom actuel en celui de «Charles»;

Vu le titre II de la loi du 11-21 germinal an XI relative aux prénoms et changements de noms modifiée par la loi du 18 mars 1982 relative aux changements de noms et de prénoms;

Vu les avis de Monsieur le Procureur Général d'Etat et de Monsieur le Procureur d'Etat à Luxembourg;

Notre Conseil d'Etat entendu;

Sur le rapport de Notre Ministre de la Justice et après délibération du Gouvernement en Conseil;

Arrêtons:

**Art. 1er.** Monsieur Calocero TORNAMBE est autorisé à changer son prénom actuel en celui de «Charles».

**Art. 2.** Le présent arrêté n'aura son exécution qu'après la révolution de trois mois à compter du jour de son insertion au Mémorial s'il n'intervient pas de décision contraire conformément à l'article 8 de la loi susvisée.

**Art. 3.** Notre Ministre de la Justice est chargé de l'exécution du présent arrêté dont la copie à remettre à l'intéressé sera soumise à la formalité de l'enregistrement conformément à l'article 12 de la loi du 31 mai 1824 et à l'article 3 de la loi du 18 mars 1982.

*Le Ministre de la Justice,*
**Luc Frieden**

Cabasson, le 2 août 2002.
**Henri**

---

**Arrêté ministériel du 3 septembre 2002 portant modification de la composition du jury d'examen prévu par l'article 6 du règlement grand-ducal du 29 janvier 1993, déterminant les conditions de qualification professionnelle des réviseurs d'entreprises tel qu'il a été modifié par la suite.**

*Le Ministre de la Justice,*

Vu le règlement grand-ducal du 29 janvier 1993 déterminant les conditions de qualification professionnelle des réviseurs d'entreprises tel qu'il a été modifié par la suite;

Vu mon arrêté du 13 juin 2000 portant nomination des membres du jury d'examen prévu par l'article 6 du règlement grand-ducal du 29 janvier 1993 prémentionné;

Arrête:

**Art. 1er.** Monsieur Philippe *Duren*, réviseur d'entreprises, est nommé membre effectif du jury d'examen en remplacement de Monsieur Raymond *Schadeck*, réviseur d'entreprises, dont il termine le mandat.

**Art. 2.** Monsieur Raymond *Schadeck*, préqualifié, est nommé membre suppléant du jury d'examen en remplacement de Monsieur Philippe *Duren*, préqualifié, dont il termine le mandat.

**Art. 3.** Le présent arrêté sera publié au Mémorial.

Luxembourg, le 3 septembre 2002.
*Le Ministre de la Justice,*
**Luc Frieden**

---

**Commission de nomenclature. – Désignation d'un représentant effectif et d'un représentant suppléant de l'Association des médecins et médecins-dentistes**. – Par arrêté ministériel du 1er octobre 2002, Messieurs les Docteurs Jean *Uhrig*, médecin spécialiste en anesthésie-réanimation et Joé *Wirtz*, médecin spécialiste en gynécologie-obstétrique, ont été désignés respectivement membre effectif et membre suppléant de l'Association des médecins et médecins-dentistes au sein de la Commission de nomenclature.

---

**Institutions de sécurité sociale. – Examens de fin de stage.** – Il est porté à la connaissance des intéressés qu'au courant du mois de mai 2003 des examens de fin de stage sanctionnant la formation spéciale seront organisés par les institutions de sécurité sociale suivantes:

***1) dans la carrière du rédacteur:***
- Union des caisses de maladie
- Caisse de maladie des ouvriers
- Office des assurances sociales
- Caisse de pension des employés privés

***2) dans la carrière de l'expéditionnaire administratif:***
- Caisse de maladie des employés privés
- Caisse de maladie des ouvriers

---

**Institutions de sécurité sociale. – Examens de fin de stage.** – Il est porté à la connaissance des intéressés qu'au courant du mois d'octobre 2003 des examens de fin de stage sanctionnant la formation spéciale seront organisés par les institutions de sécurité sociale suivantes:

***1) dans la carrière du rédacteur:***
- Union des caisses de maladie
- Caisse de maladie des employés privés
- Office des assurances sociales
- Caisse de pension des artisans, des commerçants et industriels
- Caisse de pension des employés privés
- Centre commun de la sécurité sociale

***2) dans la carrière de l'expéditionnaire administratif:***
- Caisse de maladie des employés privés
- Caisse de maladie des fonctionnaires et employés publics

---

**Institutions de sécurité sociale. – Examens de promotion.** – Il est porté à la connaissance des intéressés qu'au courant du mois de novembre 2003 des examens de promotion seront organisés par les institutions de sécurité sociale suivantes:

***1) dans la carrière du rédacteur:***
- Caisse de maladie des ouvriers

***2) dans la carrière de l'expéditionnaire administratif:***
- Union des caisses de maladie
- Caisse de maladie des ouvriers
- Caisse de maladie des fonctionnaires et employés communaux
- Caisse de maladie des professions indépendantes
- Caisse de pension des employés privés
- Caisse de pension des artisans, des commerçants et industriels

***3) dans la carrière C:***
- Union des caisses de maladie

---

**Ministère de la Famille, de la Solidarité Sociale et de la Jeunesse. – Structures d'accueil sans hébergement pour enfants. – Agrément.** – Par arrêté ministériel du 20 septembre 2002, l'agrément a été accordé jusqu'au 30 novembre 2002 à l'association sans but lucratif «Foyer de la Femme a.s.b.l.» ayant son siège à L-4170 Esch-sur-Alzette, 98, boulevard J.F. Kennedy, pour l'exercice de l'activité «garderie» à l'adresse suivante: 16c, route de Larochette, L-9391 Reisdorf.

L'agrément a été enregistré sous le numéro 50992002.

Etant donné que l'aménagement de l'extérieur n'a pas pu être réalisé dans les mêmes délais que l'infrastructure proprement dite, l'agrément a été accordé pour une durée limitée.

---

Editeur: Service Central de Législation, 43, boulevard F.-D. Roosevelt, L-2450 Luxembourg

Imprimeur: Imprimerie de la Cour Victor Buck, s. à r. l. Leudelange

# MEMORIAL
Journal Officiel
du Grand-Duché de
Luxembourg



# MEMORIAL
Amtsblatt
des Großherzogtums
Luxemburg

## RECUEIL ADMINISTRATIF ET ECONOMIQUE

**B — N° 72** **16 octobre 2002**


**S o m m a i r e**


**Brevets d'invention**

**Période du 1.1.2000 au 31.12.2000**

**Publication effectuée conformément**
- **à la loi du 20 juillet 1992 portant modification du régime des brevets d'invention («la loi»);**
- **au règlement (CEE) No 1768/92 du 18 juin 1992 concernant la création d'un certificat complémentaire de protection pour les médicaments («le règlement (CEE)»). . . . . . . page** **1054**


***Remarque*** Les numéros placés entre parenthèses sont les codes d'*Identification Numérique Internationalement agréée en matière de Données bibliographiques* (INID), recommandés par l'Organisation Mondiale de la Propriété Intellectuelle pour l'identification des données relatives aux brevets d'invention.

***Explication des codes INID utilisés:***

(11) Numéro de dépôt de la demande de brevet ou de la demande de certificat complémentaire de protection (CCP)
(22) Date de dépôt de la demande de brevet ou de la demande de CCP
(41) Date de mise à disposition du public de la demande de brevet pour consultation ou copie
(54) Titre de l'invention
(68) Numéro du brevet de base du CCP
(73) Titulaire(s): Nom ou dénomination sociale, adresse

Dans certains cas, il a été nécessaire d'utiliser des codes non fixés par la norme INID. Ces codes sont expliqués en début de rubrique.

## 2000

## Partie A.

# Relevé des demandes de brevet mises à disposition du public, des demandes de brevet retirées et des brevets délivrés

### *Section A.1:*

### *Demandes de brevet mises à disposition du public (Art. 33 de la loi)*

(11) 90254
(22) 24.06.1998
(41) 03.01.2000
(73) LUXEMBOURG PATENT COMPANY, 6 RUE HEINE
1720 LUXEMBOURG, LU
(54) Gas container valve with a residual pressure and/or non-return device.

(11) 90255
(22 )26.06.1998
(41) 03.01.2000
(73) PAUL WURTH S.A, 32 RUE DE L'ALSACE
1122 LUXEMBOURG, LU
(54) Vorrichtung zum Nassgranulieren von flüssiger Schlacke.

(11) 90261
(22) 03.07.1998
(41) 04.01.2000
(73) GUARDIAN AUTOMOTIVE EUROPE DEVELOPMENT & SERVICES S.A., ZONE INDUSTRIELLE WOLSER
3452 DUDELANGE, LU
(54) Window Pane with Weather-Strip.

(11) 90262
(22) 10.07.1998
(41) 11.01.2000
(73) L & M SERVICES B.V., 150 P.C. HOOFSTRAAT
1071 CG AMSTERDAM, NL
(54)Procédé d'assemblage temporaire d'un premier substrat avec un second substrat.

(11) 90265
(22) 22.07.1998
(41 )24.01.2000
(73) IEE INTERNATIONAL ELECTRONICS & ENGINEERING SARL, 2B ROUTE DE TREVES, ZONE INDUSTRIELLE FINDEL
2632 LUXEMBOURG, LU
(54) Anschlussvorrichtung für geschirmte Flächenelektrode.

(11) 90268
(22) 03.08.1998
(41) 04.02.2000
(73) L & M SERVICES B.V., 150 P.C. HOOFSTRAAT
1071 CG AMSTERDAM, NL
(54) Dispositif pour l'ouverture d'un conteneur de produits liquides alimentaires tels que des boisssons.

(11) 90270
(22) 05.08.1998
(41) 07.02.2000
(73) EUROPEAN COMMUNITY, RUE ALCIDE DE GASPERI, PLATEAU DE KIRCHBERG, 2920 LUXEMBOURG, LU
(54) Sample changer for transferring radioactive samples between a hot cell and a measuring apparatus.

(11) 90271
(22) 05.08.1998
(41) 07.02.2000
(73) CEODEUX-FIRE EXTINGUISHER VALVES TECHNOLOGY S.A., 24 ROUTE DE DIEKIRCH 7505 LINTGEN, LU
(54) Feuerlöschvorrichtung mit schmelzbarer Feuerlöschleitung.

(11) 90272
(22) 05.08.1998
(41) 07.02.2000
(73) PROXXON S.A., HÄREBIERG 6-10 6868 WECKER , LU
(54) Dekupiersäge.

(11) 90273
(22) 11.08.1998
(41) 14.02.2000
(73) PAUL WURTH S.A., 32 RUE DE L'ALSACE
1122 LUXEMBOURG, LU
(54) Verfahren zur thermischen Behandlung schwermetall- und eisenoxidhaltiger Reststoffe.

(11) 90274
(22) 12.08.1998
(41) 14.02.2000
(73) PAUL WURTH S.A., 32 RUE DE L'ALSACE
1122 LUXEMBOURG, LU
(54) Installation de fusion avec préchauffeur de charge.

(11) 90277
(22) 19.08.1998
(41) 21.02.2000
(73)UNIFLAIR INTERNATIONAL S.A., 70 GRAND-RUE
1660 LUXEMBOURG, LU
(54) Pedestal for an elevated floor assembléy.

(11) 90278
(22) 20.08.1998
(41) 21.02.2000
(73) IEE INTERNATIONAL ELECTRONICS & ENGINEERING SARL, 2B ROUTE DE TREVES, ZONE INDUSTRIELLE FINDEL
2632 LUXEMBOURG, LU
(54) Flächenelektrode für kapazitive Erkennungssysteme.

(11) 90280

(22) 28.08.1998

(41) 29.02.2000

(73) MAGOTTEAUX INTERNATIONAL, RUE A. DUMONT
4051 VAUX-SOUS-CHEVREMONT, BE

(54) Procédé de broyage de matières en vrac et installation pour sa mise en oeuvre.

(11) 90282

(22) 02.09.1998

(41) 03.03.2000

(73) PAUL WURTH S.A., 32 RUE DE L'ALSACE
1122 LUXEMBOURG, LU

(54) Verfahren zur thermischen Behandlung öl-und eisenoxidhaltiger Reststoffe.

(11) 90286

(22) 11.09.1998

(41) 13.03.2000

(73) IEE INTERNATIONAL ELECTRONICS & ENGINEERING SARL, 2B ROUTE DE TREVES, ZONE INDUSTRIELLE FINDEL
2632 LUXEMBOURG, LU

(54) Capteur de force.

(11) 90287

(22) 16.09.1998

(41) 17.03.2000

(73) IEE INTERNATIONAL ELECTRONICS & ENGINEERING SARL, 2B ROUTE DE TREVES, ZONE INDUSTRIELLE FINDEL
2632 LUXEMBOURG, LU

(54) Kraftfahrzeugsitz mit integrierter Belegungserkennung.

(11) 90291

(22) 23.09.1998

(41) 24.03.2000

(73) PAUL WURTH S.A., 32 RUE DE L'ALSACE
1122 LUXEMBOURG, LU

(54) Verfahren zum Herstellen von direkt reduziertem Metall in einem Etagenofen.

(11) 90293

(22) 06.10.1998

(41) 07.04.2000

(73) PAUL WURTH S.A., 32 RUE DE L'ALSACE
1122 LUXEMBOURG, LU

(54) Procédé pour l'enfournement de fines ou de granulés dans un four à arc.

(11) 90294

(22) 06.10.1998

(41) 07.04.2000

(73) PAUL WURTH S.A., 32 RUE DE L'ALSACE
1122 LUXEMBOURG, LU

(54) Dispositif de répartition de matières en vrac.

(11) 90295

(22) 06.10.1998

(41) 07.04.2000

(73) PAUL WURTH S.A., 32 RUE DE L'ALSACE
1122 LUXEMBOURG, LU

(54) Dispositif de répartition de matières en vrac.

(11) 90296

(22) 07.10.1998

(41) 10.04.2000

(73) COMMUNAUTE EUROPEENNE (CE), BATIMENT EUROFORUM, RUE ALCIDE DE GASPERI

L-2920 LUXEMBOURG, LU

(54) Verfahren und Vorrichtung zur isotopenselektiven Messung chemischer Elemente in Materialien.

(11) 90300

(22) 14.10.1998

(41) 17.04.2000

(73) KASS BIB, 4 RUE DE LA FERME

L-1898 KOCKELSCHEUER, LU

(54) Dentalzange.

(11) 90306

(22) 26.10.1998

(41) 27.04.2000

(73) FILMOP S.R.L., VIA DELL'ARTIGNIATO N° 10/11
VILLA DEL CONTE, IT

(54) Balai de lavage d'un carrelage à régulateur de sortie d'un liquide.

(11) 90307

(22) 28.10.1998

(41) 02.05.2000

(73) PAUL WURTH S.A., 32 RUE DE L'ALSACE
1122 LUXEMBOURG, LU

(54) Vorrichtung zum Entwässern granulierter Materialien.

(11) 90308

(22) 30.10.1998

(41) 02.05.2000

(73) PAUL WURTH S.A., 32 RUE DE L'ALSACE
1122 LUXEMBOURG, LU

(54) Clapet de retenue de matière pour une trémie d'alimentation.

(11) 90309

(22) 04.11.1998

(41) 05.05.2000

(73) IEE INTERNATIONAL ELECTRONICS & ENGINEERING SARL, 2B ROUTE DE TREVES, ZONE INDUSTRIELLE FINDEL
2632 LUXEMBOURG, LU

(54) Détecteur de passager.

(11) 90313
(22) 04.11.1998
(41) 05.05.2000
(73) PAUL WURTH S.A., 32 RUE DE L'ALSACE
1122 LUXEMBOURG, LU
(54) Kühlplatte und Kühlvorrichtung für eine senkrechte Ofenwand.

(11) 90314
(22) 05.11.1998
(41) 08.05.2000
(73) PAUL WURTH S.A., 32 RUE DE L'ALSACE
1122 LUXEMBOURG, LU
(54) Verfahren zum Herstellen von direkt reduziertem, entschwefeltem Eisen.

(11) 90315
(22) 05.11.1998
(41) 08.05.2000
(73) PAUL WURTH S.A., 32 RUE DE L'ALSACE
1122 LUXEMBOURG, LU
(54) Verfahren zur thermischen Behandlung schwermetallhaltiger Reststoffe.

(11) 90316
(22) 06.11.1998
(41) 08.05.2000
(73) L & M SERVICES B.V., 150 P.C. HOOFSTRAAT
1071 CG AMSTERDAM, NL
(54) Broyeur manuel pour des produits alimentaires en grains.

(11) 90318
(22) 16.11.1998
(41) 17.05.2000
(73) CAUCHE MICHEL, 6 RUE DE LUXEMBOURG
8360 GOETZINGEN, LU
(54) Procédé pour former des tronçons de conduite courbes avec des tubes en acier munis d'un revÍtement de mortier.

(11) 90319
(22) 16.11.1998
(41) 17.05.2000
(73) PAUL WURTH S.A., 32 RUE DE L'ALSACE
1122 LUXEMBOURG, LU
(54) Dispositif de répartition de matières en vrac avec goulotte tournante à angle d'inclinaison variable.

(11) 90321
(22) 18.11.1998
(41) 19.05.2000
(73) IEE INTERNATIONAL ELECTRONICS & ENGINEERING SARL, 2B ROUTE DE TREVES, ZONE INDUSTRIELLE FINDEL
2632 LUXEMBOURG, LU
(54) Flächenelektrode.

(11) 90322
(22) 18.11.1998
(41) 19.05.2000
(73) PAUL WURTH S.A., 32 RUE DE L'ALSACE
1122 LUXEMBOURG, LU
(54) Laveur pour intégration dans une installation de traitement d'un flux de gaz haute pression.

(11) 90323
(22) 20.11.1998
(41) 22.05.2000
(73) PAUL WURTH S.A, 32 RUE DE L'ALSACE
1122 LUXEMBOURG, LU
(54) Appareil pour le traitement d'un flux de gaz avec tuyères démontables.

(11) 90325
(22) 02.12.1998
(41) 05.06.2000
(73) PROFILARBED S.A., 66 ROUTE DE LUXEMBOURG
4009 ESCH/ALZETTE, LU
(54) Paroi acoustique

(11) 90326
(22) 02.12.1998
(41) 05.06.2000
(73) S.A. DES CHAUX DE CONTERN SOCIETE ANONYME, RUE DES CHAUX
5324 CONTERN, LU
(54) Betonplatten und Betonsteine, sowie Verfahren zu deren Herstellung.

(11) 90327
(22) 16.12.1998
(41) 19.06.2000
(73) PAUL WURTH S.A., 32 RUE DE L'ALSACE
1122 LUXEMBOURG, LU
(54) Procédé pour l'enfournement de fines dans un four à arc.

(11) 90328
(22) 16.12.1998
(41) 19.06.2000
(73) PAUL WURTH S.A, 32 RUE DE L'ALSACE
1122 LUXEMBOURG, LU
(54) Kühlplatte für einen Ofen zur Eisen- oder Stahlerzeugung.

(11) 90329
(22) 16.12.1998
(41) 19.06.2000
(73) MICROFIN HOLDING S.A., 18 RUE DE L'EAU
1449 LUXEMBOURG, LU
(54) Méthode pour le contrôle dimensionnel, non à contact, de produits manufacturés et l'ensemble d'appareillages interactifs ayant pour objet le relèvement et l'élaboration des données acquises.

(11) 90330

(22) 16.12.1998

(41) 19.06.2000

(73) IMECO EINWEGPRODUKTE GMBH & CO. BOSCH-STR. 5
63764 HASBACH, DE

(54) Verschlusssystem für Airbaghülle.

(11) 90331

(22) 18.12.1998

(41) 19.06.2000

(73) FILMOP S.R.L., VIA DELL'ARTIGNIATO N° 10/11
VILLA DEL CONTE, IT

(54) Seau de nettoyage pourvu d'anses de forme particulière.

(11) 90332

(22) 17.12.1998

(41) 19.06.2000

(73) LENERT EUGENE, 4 OM KNAPP 6834 BIWER, LU

(54) Haltevorrichtung für Handwerkzeugmaschinen.

(11) 90333

(22) 23.12.1998

(41) 26.06.2000

(73) PAUL WURTH S.A., 32 RUE DE L'ALSACE
1122 LUXEMBOURG, LU

(54) Procédé d'optimisation du fonctionnement d'un four à cuve.

(11) 90337

(22) 08.01.1999

(41) 10.07.2000

(73) PAUL WURTH S.A., 32 RUE DE L'ALSACE
1122 LUXEMBOURG, LU

(54) Entstaubungsanlage für Hochofengas

(11) 90339

(22) 14.01.1999

(41) 17.07.2000

(73) HUGO KARL, 1 IM ROHR 9392 WALLENDORF-PONT, LU

(54) Ballschiessvorrichtung

(11) 90342

(22) 27.01.1999

(41) 28.07.2000

(73) CATALINA MARKETING INTERNATIONAL INC.,

11300 9TH STREET 33716 ST. PETERSBURG, FLORIDA, US

(54) Method and apparatus for automatically generating advisory information for pharmacy patients

(11) 90344

(22) 03.02.1999

(41) 04.08.2000

(73) S.G.F.P. S.A., 180 RUE DES AUBEPINES

1150 LUXEMBOURG, LU

(54) Système de gestion pour un parc de machines-outils à commande numérique.

(11) 90346

(22) 08.02.1999

(41) 09.08.2000

(73) PAUL WURTH S.A., 32 RUE DE L'ALSACE
1122 LUXEMBOURG, LU

(54) Installation pour la granulation aqueuse

(11) 90347

(22) 08.02.1999

(41) 09.08.2000

(73) IEE INTERNATIONAL ELECTRONICS & ENGINEERING SARL, 2B ROUTE DE TREVES, ZONE INDUSTRIELLE FINDEL
2632 LUXEMBOURG, LU

(54) Messverfahren für kapazitives Messsystem

(11) 90348

(22) 12.02.1999

(41) 14.08.2000

(73) C.A.B. VOERTUIGTECHNIEK N.V., 90 CARTESIUSWEG
3506 GH UTRECHT, NL

(54) Method for building a relatively compact vehicle and passenger vehicle

(11) 90349

(22) 17.02.1999

(41) 09.10.2000

(73) FLUOROWARE INCORPORATION,

102 JOHNATAN BOULEVARD NORTH

55318 CHASKA, MINNESOTA, US

(54) Système de stockage

(11) 90352

(22) 18.02.1999

(41) 21.08.2000

(73) BETON DE LA LOMME S.A., PARC INDUSTRIEL
5580 ROCHEFORT, BE

(54) Bloc de construction et procédé pour sa fabrication

(11) 90354

(22) 24.02.1999

(41) 25.08.2000

(73) CARRIERES FEIDT SARL, 36 AVENUE DES ARCHIDUCS
1135 LUXEMBOURG, LU

(54) Procédé de fabrication de pierres reconstituées

(11) 90355

(22) 26.02.1999

(41) 28.08.2000

(73) CATALINA MARKETING INTERNATIONAL INC.,

11300 9TH STREET 33716 ST. PETERSBURG, FLORIDA, US

(54) Method and system for automatically generating advisory information for pharmacy patients along with normally transmitted data.

(11) 90357

(22) 01.03.1999

(41) 05.09.2000

(73) MICHEL SUZETTE, 20 CITE BOURFELD
8354 GARNICH , LU

(73) FRANCK N. PIERRE, 22 FERNAND MERTENS
3258 BETTEMBOURG, LU

(54) Uebungsvorrichtung für Sportler.

(11) 90358
(22) 01.03.1999
(41) 05.09.2000
(73) IEE INTERNATIONAL ELECTRONICS & ENGINEERING SARL, 2B ROUTE DE TREVES, ZONE INDUSTRIELLE FINDEL 2632 LUXEMBOURG, LU
(54) Dispositif pour arrêter le déploiement d'un airbag dans un véhicule

(11) 90359
(22) 02.03.1999
(41) 05.09.2000
(73) RAFFALI ANDRE, 30 HOHE STRASSE 31249 HOHENHAMELN, DE
(54) Clavier de piano, droit ou à queue

(11) 90361
(22) 02.03.1999
(41) 05.09.2000
(73) IEE INTERNATIONAL ELECTRONICS & ENGINEERING SARL, 2B ROUTE DE TREVES, ZONE INDUSTRIELLE FINDEL 2632 LUXEMBOURG, LU
(54) Vorrichtung zum Erfassen der Sitzposition einer in einem Sitz einsitzenden Person.

(11) 90363
(22) 03.03.1999
(41) 05.09.2000
(73) CATALINA MARKETING INTERNATIONAL INC,
11300 9TH STREET 33716 ST. PETERSBURG, FLORIDA, US
(54) Process, System and computer readable medium for consolidation of communication among peripheral devices in a retail store environment.

(11) 90364
(22) 03.03.1999
(41) 05.09.2000
(73) CATALINA MARKETING INTERNATIONAL INC.,
11300 9TH STREET 33716 ST. PETERSBURG, FLORIDA, US
(54) Method and system for using a frequent shopper card as a phone calling card

(11) 90367
(22) 05.03.1999
(41) 06.09.2000
(73) CEODEUX-ULTRA PURE EQUIPMENT TECHNOLOGY S.A., 24 ROUTE DE DIEKIRCH 7505 LINTGEN, LU
(54) Gas cylinder valve

(11) 90369
(22) 03.03.1999
(41) 10.07.2000
(73) CATALINA MARKETING INTERNATIONAL INC., 11300 9TH STREET 33716 ST. PETERSBURG, FLORIDA, US
(54) Communicating with a computer based on the offline purchase history of a particular consumer

(11) 90373
(22) 16.03.1999
(41) 18.09.2000
(73) PROXXON S.A. ,
HÄREBIERG 6-10 6868 WECKER, LU
(54) Anschlagvorrichtung

(11) 90374
(22) 17.03.1999
(41) 18.09.2000
(73) ARES S.A., 1 DE L'INDUSTRIE 4801 RODANGE, LU
(54) Schraubvorrichtung füe Gewindestäbe

(11) 90375
(22) 23.03.1999
(41) 25.09.2000
(73) FRANCHET ALAIN, 8 ALLEE DES CERICIERS
69450 SANT CYRE AU MONT D'OR, FR
(54) Bouchon à récipient à col fileté et à collerette d'accrochage

(11) 90376
(22) 23.03.1999
(41) 25.09.2000
(73) CIRCUIT FOIL LUXEMBOURG TRADING SARL
9501 WILTZ, LU
(54) Method for manifacturing a multilayer printed circuit board and composite foil for use therein.

(11) 90377
(22) 25.03.1999
(41) 26.09.2000
(73) IEE INTERNATIONAL ELECTRONICS & ENGINEERING SARL, 2B ROUTE DE TREVES, ZONE INDUSTRIELLE FINDEL 2632 LUXEMBOURG, LU
(54) Flächiges Heizelement

(11) 90381
(22) 01.04.1999
(41) 02.10.2000
(73) PAUL WURTH S.A., 32 RUE DE L'ALSACE
1122 LUXEMBOURG, LU
(54) Gekühlte Schachtofenwand

(11) 90395
(22) 03.05.1999
(41) 06.12.2000
(73) PAUL WURTH S.A., 32 RUE DE L'ALSACE
1122 LUXEMBOURG, LU
(54) Procédé de traitement pyrométallurgique de déchets contenant des métaux

(11) 90399
(22) 26.05.1999
(41) 27.11.2000
(73) PAUL WURTH S.A., 32 RUE DE L'ALSACE
1122 LUXEMBOURG, LU
(54) Procédé de couplage-fusion et dispositif de transfert de particules à chaud.

(11) 90402
(22) 31.05.1999
(41) 01.12.2000
(73) PAUL WURTH S.A., 32 RUE DE L'ALSACE
1122 LUXEMBOURG, LU
(54) Richttreiberanlage für eine Stranggiessanlage für Knüppel und Vorblöcke.

(11) 90405
(22) 11.06.1999
(41) 12.12.2000
(73) TOKHEIM SERVICES FRANCE,
9 AVENUE GALILEE 92350 LE PLESSIS ROBINSON, FR
(54) Procédé de récupération de vapeurs émises au cours d'une distribution de liquide

(11) 90406
(22) 21.06.1999
(41) 22.12.2000
(73) PAUL WURTH S.A., 32 RUE DE L'ALSACE
1122 LUXEMBOURG, LU
(54) Procédé de production de fonte liquide

(11) 90435
(22) 03.09.1999
(41) 04.12.2000
(73) CATALINA MARKETING INTERNATIONAL INC.,
11300 9TH STREET 33716 ST. PETERSBURG, FLORIDA, US
(54) Method and system for monitoring purchasing trends

(11) 90436
(22) 03.09.1999
(41) 27.11.2000
(73) CATALINA MARKETING INTERNATIONAL INC.,
11300 9TH STREET 33716 ST. PETERSBURG, FLORIDA, US
(54) Process, system and computer readable medium for in-store printing of rainchecks for discount coupons and/or other purchasing in a retail store

(11) 90455
(22) 08.10.1999
(41) 27.04.2000
(73) SCHOELLER PLAST WERKE GMBH,
15 ZUGSPITZSTRASSE 82049 PULLACH, DE
(54) Flaschenkasten

(11) 90474
(22) 30.11.1999
(41) 11.05.2000
(73) AG INDUSTRIES INC, 410 ROUSER ROAD
CORAPOLIS PA 15108, US
(54) Méthode et système pour la production d'acier à faible teneur d'azote

(11) 90489
(22) 23.12.1999
(41) 10.05.2000
(73) INTERPYRAMID S.A., 17-1° PASION
47001 VALLADOLID, ES
(54) Mobile Aufbahrvorrichtung

(11) 90511
(22) 02.02.2000
(41) 10.08.2000
(73) ORTHOGEN GENTECHNOLOGIE GMBH,
43 GRAF-ADOLF-STRASSE 40210 DUESSELDORF, DE
(54) Verfahren zur Induktion von therapeutisch wirksamen Proteinen

(11) 90525
(22) 08.02.2000
(41) 29.02.2000
(73) GLAXO WELLCOME INC., FIVE MOOR DRIVE PO. BOX 13398 RESEARCH TRINAGLE PARK NC 27709, US
(54) Ligands non stéroïdiens pour le récepteur oestrogénique

(11) 90561
(22) 05.04.2000
(41) 01.12.2000
(73) BAYER AKTIENGESELLSCHAFT, / KAISER-WILHELM-ALLE 51373 LEVERKUSEN, DE
(54) 2-PHENYL-SUBSTITUIERTE IMIDAZOTRIAZINONE ALS PHOSPHODIESTERASE INHIBITOREN

(11) 90620
(22) 05.08.2000
(41) 05.10.2000
(73) BAYER AKTIENGESELLSCHAFT, / KAISER-WILHELM-ALLE 51373 LEVERKUSEN, DE
(54) TRIFLOXYSTROBINE

(11) 90648
(22) 10.10.2000
(41) 15.12.2000
(73) MILESTONE SCIENTIFIC INC., 220 SOUTH ORANGE AVENUE LIVINGSTONE NJ 07039, US
(54) Druck/Kraft computergesteuertes Arzneimittelzufüfrsystem

(11) 90658
(22) 24.10.2000
(41) 11.12.2000
(73) PROBEX CORPORATION ,
SUITE 111 1467 LE MAY CARROLTTON TX 75007, US
(54) Process for de-chlorinating and de-fouling oil.

(11) 90687
(22) 06.12.2000
(41) 19.12.2000
(73) KING PHARMACEUTICALS RESEARCH AND DEVELOPMENT INC.,
RESEARCH TRIANGLE PARK NC 27709, US
(54) Adenosine A, receptor modulators.

### *Section A.2:*

### *Brevets délivrés (Art. 41 de la loi)*

(D) : Date de délivrance du brevet

(11) 90254
(22) 24.06.1998
(73) LUXEMBOURG PATENT COMPANY, 6 RUE HEINE
1720 LUXEMBOURG, LU
(D) 03.01.2000

(11) 90255
(22) 26.06.1998
(73) PAUL WURTH S.A., 32 RUE DE L'ALSACE
1122 LUXEMBOURG, LU
(D) 03.01.2000

(11) 90261
(22) 03.07.1998
(73) GUARDIAN AUTOMOTIVE EUROPE DEVELOPMENT &
SERVICES S.A., ZONE INDUSTRIELLE WOLSER
3452 DUDELANGE, LU
(D) 04.01.2000

(11) 90265
(22) 22.07.1998
(73) IEE INTERNATIONAL ELECTRONICS & ENGINEERING
SARL, 2B ROUTE DE TREVES, ZONE INDUSTRIELLE FINDEL
2632 LUXEMBOURG, LU
(D) 24.01.2000

(11) 90268
(22) 03.08.1998
(73) L & M SERVICES B.V., 150 P.C. HOOFSTRAAT
1071 CG AMSTERDAM, NL
(D) 04.02.2000

(11) 90270
(22) 05.08.1998
(73) EUROPEAN COMMUNITY, RUE ALCIDE DE GASPERI,
PLATEAU DE KIRCHBERG 2920 LUXEMBOURG, LU
(D) 07.02.2000

(11) 90273
(22) 11.08.1998
(73) PAUL WURTH S.A., 32 RUE DE L'ALSACE
1122 LUXEMBOURG, LU
(D) 14.02.2000

(11) 90274
(22) 12.08.1998
(73) PAUL WURTH S.A., 32 RUE DE L'ALSACE
1122 LUXEMBOURG, LU
(D) 14.02.2000

(11) 90277
(22) 19.08.1998
(73) UNIFLAIR INTERNATIONAL S.A., 70 GRAND-RUE
1660 LUXEMBOURG, LU
(D) 21.02.2000

(11) 90278
(22) 20.08.1998
(73) IEE INTERNATIONAL ELECTRONICS & ENGINEERING
SARL, 2B ROUTE DE TREVES, ZONE INDUSTRIELLE FINDEL
2632 LUXEMBOURG, LU
(D) 21.02.2000

(11) 90280
(22) 28.08.1998
(73) MAGOTTEAUX INTERNATIONAL, RUE A. DUMONT
4051 VAUX-SOUS-CHEVREMONT, BE
(D) 29.02.2000

(11) 90282
(22) 02.09.1998
(73) PAUL WURTH S.A., 32 RUE DE L'ALSACE
1122 LUXEMBOURG, LU
(D) 03.03.2000

(11) 90286
(22) 11.09.1998
(73) IEE INTERNATIONAL ELECTRONICS & ENGINEERING
SARL, 2B ROUTE DE TREVES, ZONE INDUSTRIELLE FINDEL
2632 LUXEMBOURG, LU
(D) 13.03.2000

(11) 90287
(22) 16.09.1998
(73) IEE INTERNATIONAL ELECTRONICS & ENGINEERING
SARL, 2B ROUTE DE TREVES, ZONE INDUSTRIELLE FINDEL
2632 LUXEMBOURG, LU
(D) 17.03.2000

(11) 90291
(22) 23.09.1998
(73) PAUL WURTH S.A., 32 RUE DE L'ALSACE
1122 LUXEMBOURG, LU
(D) 24.03.2000

(11) 90293
(22) 06.10.1998
(73) PAUL WURTH S.A., 32 RUE DE L'ALSACE
1122 LUXEMBOURG, LU
(D) 07.04.2000

(11) 90294
(22) 06.10.1998
(73) PAUL WURTH S.A., 32 RUE DE L'ALSACE
1122 LUXEMBOURG, LU
(D) 07.04.2000

(11) 90295
(22) 06.10.1998
(73) PAUL WURTH S.A., 32 RUE DE L'ALSACE
1122 LUXEMBOURG, LU
(D) 07.04.2000

(11) 90300
(22) 14.10.1998
(73) KASS BIB, 4 RUE DE LA FERME
L-1898 KOCKELSCHEUER, LU
(D) 17.04.2000

(11) 90307
(22) 28.10.1998
(73) PAUL WURTH S.A., 32 RUE DE L'ALSACE
1122 LUXEMBOURG, LU
(D) 02.05.2000

(11) 90308
(22) 30.10.1998
(73) PAUL WURTH S.A., 32 RUE DE L'ALSACE
1122 LUXEMBOURG, LU
(D) 19.07.2000

(11) 90309
(22) 04.11.1998
(73) IEE INTERNATIONAL ELECTRONICS & ENGINEERING SARL, 2B ROUTE DE TREVES, ZONE INDUSTRIELLE FINDEL
2632 LUXEMBOURG, LU
(D) 05.05.2000

(11) 90313
(22) 04.11.1998
(73) PAUL WURTH S.A., 32 RUE DE L'ALSACE
1122 LUXEMBOURG, LU
(D) 18.07.2000

(11) 90314
(22) 05.11.1998
(73) PAUL WURTH S.A., 32 RUE DE L'ALSACE
1122 LUXEMBOURG, LU
(D) 08.05.2000

(11) 90315
(22) 05.11.1998
(73) PAUL WURTH S.A., 32 RUE DE L'ALSACE
1122 LUXEMBOURG, LU
(D) 08.05.2000

(11) 90316
(22) 06.11.1998
(73) L & M SERVICES B.V., 150 P.C. HOOFSTRAAT
1071 CG AMSTERDAM, NL
(D) 08.05.2000

(11) 90318
(22) 16.11.1998
(73) CAUCHE MICHEL, 6 RUE DE LUXEMBOURG
8360 GOETZINGEN, LU
(D) 18.07.2000

(11) 90319
(22) 16.11.1998
(73) PAUL WURTH S.A., 32 RUE DE L'ALSACE
1122 LUXEMBOURG, LU
(D) 18.07.2000

(11) 90325
(22) 02.12.1998
(73) PROFILARBED S.A., 66 ROUTE DE LUXEMBOURG
4009 ESCH/ALZETTE, LU
(D) 18.07.2000

(11) 90326
(22) 02.12.1998
(73) S.A. DES CHAUX DE CONTERN SOCIETE ANONYME, RUE DES CHAUX 5324 CONTERN, LU
(D) 05.06.2000

(11) 90327
(22) 16.12.1998
(73) PAUL WURTH S.A., 32 RUE DE L'ALSACE
1122 LUXEMBOURG, LU
(D) 18.07.2000

(11) 90330
(22) 16.12.1998
(73) IMECO EINWEGPRODUKTE GMBH & CO.,
BOSCH-STR. 5 63764 HASBACH, DE
(D) 19.06.2000

(11) 90333
(22) 23.12.1998
(73) PAUL WURTH S.A., 32 RUE DE L'ALSACE
1122 LUXEMBOURG, LU
(D) 19.07.2000

(11) 90337
(22) 08.01.1999
(73) PAUL WURTH S.A., 32 RUE DE L'ALSACE
1122 LUXEMBOURG, LU
(D) 19.07.2000

(11) 90344
(22) 03.02.1999
(73) S.G.F.P. S.A., 180 RUE DES AUBEPINES
1150 LUXEMBOURG, LU
(D) 04.08.2000

(11) 90346
(22) 08.02.1999
(73) PAUL WURTH S.A., 32 RUE DE L'ALSACE
1122 LUXEMBOURG, LU
(D) 09.08.2000

(11) 90347
(22) 08.02.1999
(73) IEE INTERNATIONAL ELECTRONICS & ENGINEERING SARL, 2B ROUTE DE TREVES, ZONE INDUSTRIELLE FINDEL
2632 LUXEMBOURG, LU
(D) 09.08.2000

(11) 90353
(22) 19.02.1999
(73) ORION CORPORATION,
02101 ESPOO, FI
(D) 06.10.2000

(11) 90358
(22) 01.03.1999
(73) IEE INTERNATIONAL ELECTRONICS & ENGINEERING SARL, 2B ROUTE DE TREVES, ZONE INDUSTRIELLE FINDEL
2632 LUXEMBOURG, LU
(D) 05.09.2000

(11) 90361
(22) 02.03.1999
(73) IEE INTERNATIONAL ELECTRONICS & ENGINEERING SARL, 2B ROUTE DE TREVES, ZONE INDUSTRIELLE FINDEL
2632 LUXEMBOURG, LU
(D) 05.09.2000

(11) 90367
(22) 05.03.1999
(73) CEODEUX-ULTRA PURE EQUIPMENT TECHNOLOGY S.A., 24 ROUTE DE DIEKIRCH
7505 LINTGEN, LU
(D) 06.09.2000

(11) 90374
(22) 17.03.1999
(73) ARES S.A., 1 RUE DE L'INDUSTRIE
4801 RODANGE, LU
(D) 18.09.2000

(11) 90375
(22) 23.03.1999
(73) FRANCHET ALAIN, 8 ALLEE DES CERICIERS
69450 SANT CYRE AU MONT D'OR, FR
(D) 25.09.2000

(11) 90376
(22) 23.03.1999
(73) CIRCUIT FOIL LUXEMBOURG TRADING SARL,
9501 WILTZ, LU
(D) 25.09.2000

(11) 90377
(22) 25.03.1999
(73) IEE INTERNATIONAL ELECTRONICS & ENGINEERING SARL, 2B ROUTE DE TREVES, ZONE INDUSTRIELLE FINDEL
2632 LUXEMBOURG, LU
(D) 26.09.2000

(11) 90381
(22) 01.04.1999
(73) PAUL WURTH S.A., 32 RUE DE L'ALSACE
1122 LUXEMBOURG, LU
(D) 02.10.2000

(11) 90395
(22) 03.05.1999
(73) PAUL WURTH S.A., 32 RUE DE L'ALSACE
1122 LUXEMBOURG, LU
(D) 06.12.2000

(11) 90399
(22) 26.05.1999
(73) PAUL WURTH S.A., 32 RUE DE L'ALSACE
1122 LUXEMBOURG, LU
(D) 27.11.2000

(11) 90401
(22) 10.05.1999
(73) Fresenius AG, Borkenberg 14
D-61440 Oberursel, DE
(D) 24.01.2000

(11) 90402
(22) 31.05.1999
(73) PAUL WURTH S.A., 32 RUE DE L'ALSACE
1122 LUXEMBOURG, LU
(D) 01.12.2000

(11) 90403
(22) 04.06.1999
(73) MENARINI INTERNATIONAL OPERATIONS LUXEMBOURG S.A., 18 RUE DICKS
1417 LUXEMBOURG, LU
(D) 07.07.2000

(11) 90405
(22) 11.06.1999
(73) TOKHEIM SERVICES FRANCE, 9 AVENUE GALILEE
92350 LE PLESSIS ROBINSON, FR
(D) 12.12.2000

(11) 90406
(22) 21.06.1999
(73) PAUL WURTH S.A., 32 RUE DE L'ALSACE
1122 LUXEMBOURG, LU
(D) 22.12.2000

(11) 90462
(22) 20.10.1999
(73) MASSACHUSETTS INSTITUTE OF TECHNOLOGY,
77 MASSACHUSETTS AVENUE 02139 CAMBRIDGE, MA, US
(D) 03.01.2000

(11) 90468
(22) 03.11.1999
(73) BIOTA SCIENTIFIC MANAGEMENT PTY. LTD.,
4 LEVEL, 616 ST KILDA ROAD MELBOURNE VIC 3004, AU
(D) 03.01.2000

(11) 90472

(22) 03.11.1999

(73) THE UNITED STATES OF AMERICA AS REPRESENTED BY THE SECRETARY, UNITED STATES DEPARTMENT OF COMMERCE, , 5285 PORT ROYAL ROAD
SPRINGFIELD, VIRGINIA 22161, US

(D) 16.03.2000

(11) 90474

(22) 30.11.1999

(73) AG INDUSTRIES INC., 410 ROUSER ROAD
CORAPOLIS PA 15108, US

(D) 11.05.2000

(11) 90484

(22) 21.12.1999

(73) NOVO NORDISK A/S, NOVO ALLE
2880 BAGSVAERD, DK

(D) 21.02.2000

(11) 90488

(22) 15.12.1999

(73) COR THERAPEUTICS INC., 256 East Grand Avenue, Suite 8
South San Francisco, CA 94080 , US

(D) 15.02.2000

(11) 90489

(22) 23.12.1999

(73) INTERPYRAMID S.A., 17-1° PASION
47001 VALLADOLID, ES

(D) 10.05.2000

(11) 90505

(22) 19.01.2000

(73) Merck & Co. Inc., 126, East Lincoln Avenue P.O. Rahway
New Jersey 07065-0900, US

(D) 20.03.2000

(11) 90506

(22) 19.01.2000

(73) Merck & Co Inc., 126, East Lincoln Avenue P.O.
Rahway New Jersey 07065-0900, US

(D) 28.03.2000

(11) 90511

(22) 02.02.2000

(73) ORTHOGEN GENTECHNOLOGIE GMBH,

43 GRAF-ADOLF-STRASSE 40210 DUESSELDORF, DE

(D) 10.08.2000

(11) 90518

(22) 09.02.2000

(73) PFIZER INC., 235 EAST 42ND STREET
NEW YORK, N.Y. 10017, US

(D) 10.04.2000

(11) 90519

(22) 09.02.2000

(73) PFIZER LIMITED, RAMSGATE ROAD
SANDWICH KENT CT13 9NJ, GB

(D) 10.04.2000

(11) 90525

(22) 08.02.2000

(73) GLAXO WELLCOME INC., FIVE MOOR DRIVE PO. BOX 13398 RESEARCH TRINAGLE PARK NC 27709, US

(D) 29.02.2000

(11) 90528

(22) 11.02.2000

(73) PROTEIN DESIGN LABS INC., 34801 CAMPUS DRIVE
FREMONT CA 94555, US

(D) 11.04.2000

(11) 90561

(22) 05.04.2000

(73) BAYER AKTIENGESELLSCHAFT, / KAISER-WILHELM-ALLE
51373 LEVERKUSEN, DE

(D) 01.12.2000

(11) 90562

(22) 05.04.2000

(73) SMITHKLINE BEECHAM CORPORATION,

One Franklin Plaza, P.O. Box 7929
Philadelphia Pennsylvania 19101, US

(D) 05.06.2000

(11) 90587

(22) 24.05.2000

(73) AKZO N.V., 76 VELPERWEG
6824 BM ARNHEM, NL

(D) 24.07.2000

(11) 90591

(22) 31.05.2000

(73) IMMUNEX CORPORATION, 51 University Street
Seattle Washington 98101, US

(D) 31.07.2000

(11) 90592

(22) 31.05.2000

(73) HOECHST AG,
65926 FRANKFURT AM MAIN , DE

(73) GENERAL HOSPITAL CORP, FRUIT STREET
BOSTON MA 02114, US

(D) 31.07.2000

(11) 90593

(22) 07.06.2000

(73) ZENECA INC, 1800 CONCORD PIKE
WILMINGTON, DELAWARE 19850-5438, US

(D) 07.08.2000

(11) 90614
(22) 26.07.2000
(73) HOECHST AKTIENGESELLSCHAFT,
65926 FRANKFURT AM MAIN, DE
(D) 26.09.2000

(11) 90615
(22) 31.07.2000
(73) U C B S.A., 60 ALLEE DE LA RECHERCHE
1070 BRUXELLES, BE
(D) 02.10.2000

(11) 90620
(22) 05.08.2000
(73) BAYER AKTIENGESELLSCHAFT, / KAISER-WILHELM-ALLE
51373 LEVERKUSEN, DE
(D) 05.10.2000

(11) 90621
(22) 09.08.2000
(73) DAINIPPON PHARMACEUTICAL CO. LTD, 25
DOSHOMACHI 3-CHOME HIGASHI-KU
541 OSAKA-SHI, OSAKA, JP
(D) 09.10.2000

(11) 90634
(22) 06.09.2000
(73) WYETH, FIVE GIRALDA FARMS
MADISON, NEW JERSEY 07940, US
(D) 15.12.2000

(11) 90636
(22) 15.09.2000
(73) FRESENIUS AG, 14 BORKENBERG
6370 OBERURSEL, DE
(D) 15.12.2000

(11) 90645
(22) 27.09.2000
(73) BAYER AG,
51368 LEVERKUSEN, DE
(D) 27.12.2000

(11) 90648
(22) 10.10.2000
(73) MILESTONE SCIENTIFIC INC., 220 SOUTH ORANGE
AVENUE LIVINGSTONE NJ 07039, US
(D) 15.12.2000

(11) 90658
(22) 24.10.2000
(73) PROBEX CORPORATION, SUITE 111
1467 LE MAY CARROLTTON TX 75007, US
(D) 11.12.2000

(11) 90687
(22) 06.12.2000
(73) KING PHARMACEUTICALS RESEARCH AND
DEVELOPMENT INC. ,
RESEARCH TRIANGLE PARK NC 27709, US
(D) 19.12.2000

### *Section A.3:*

### *Demandes de brevet retirées, réputées retirées ou refusées (Art. 32; 35.1; 41.3; 39.5 de la loi)*

(R) Date de retrait / refus

(11) 90323
(R) 08.12.2000

(11) 90397
(R) 03.08.2000

(11) 90415
(R) 29.03.2000

(11) 90419
(R) 20.07.2000

(11) 90430
(R) 19.07.2000

(11) 90499
(R) 15.12.2000

(11) 90384
(R) 26.04.2000

(11) 90460
(R) 15.02.2000

(11) 90475
(R) 20.03.2000

(11)90486
(R) 13.04.2000

(11) 90490
(R) 20.07.2000

(11) 90385
(R) 21.08.2000

(11) 90510
(R) 29.05.2000

(11) 90513
(R) 05.06.2000

(11) 90530
(R) 26.06.2000

(11) 90536
(R) 03.07.2000

(11) 90539
(R) 10.07.2000

(11) 90540
(R) 10.07.2000

(11) 90547
(R) 17.07.2000

(11) 90548
(R) 24.07.2000

(11) 90549
(R) 24.07.2000

(11) 90555
(R) 24.07.2000

(11) 90586
(R) 19.09.2000

(11) 90595
(R) 16.10.2000

(11) 90601
(R) 23.10.2000

(11) 90606
(R) 30.10.2000

(11) 90610
(R) 10.11.2000

(11) 90616
(R) 28.11.2000

(11) 90617
(R) 28.11.2000

(11) 90622
(R) 11.12.2000

(11) 90623
(R) 04.12.2000

(11) 90625
(R) 11.12.2000

## *Section A.4:*

### *Certificats complémentaires de protection pour médicaments délivrés et mis à disposition du public (Art. 11.1 du règlement (CEE))*

(11) 90353
(22) 19.02.1999
(68) LU/87050

(11) 90401
(22) 10.05.1999
(68) EP/881097497

(11) 90403
(22) 04.06.1999
(68) LU/81593

(11) 90462
(22) 20.10.1999
(68) EP/871109716

(11) 90468
(22) 03.11.1999
(68) EP/919086827

(11) 90472
(22) 03.11.1999
(68) EP/844013573

(11) 90484
(22) 21.12.1999
(68) EP/863067211

(11) 90488
(22) 15.12.1999
(68) EP/909110025

(11) 90505
(22) 19.01.2000
(68) EP/913088506

(11) 90506
(22) 19.01.2000
(68) EP/923033302

(11) 90518
(22) 09.02.2000
(68) EP/949050611

(11) 90519
(22) 09.02.2000
(68) EP/873037824

(11) 90528
(22) 11.02.2000
(68) EP/909035768

(11) 90562
(22) 05.04.2000
(68) EP/903062040

(11) 90587
(22) 24.05.2000
(68) EP/812002400

(11) 90591
(22) 31.05.2000
(68) EP/903098754

(11) 90592
(22) 31.05.2000
(68) EP/911103075

(11) 90593
(22) 07.06.2000
(68) EP/873025399

(11) 90614
(22) 26.07.2000
(68) EP/891204620

(11) 90615
(22) 31.07.2000
(68) EP/858700693

(11) 90621
(22) 09.08.2000
(68) EP/901012104

(11) 90634
(22) 06.09.2000
(68) EP/873061741

(11) 90636
(22) 15.09.2000
(68) EP/901105312

(11) 90645
(22) 27.09.2000
(68) EP/891119505

### *Section A.5:*

### *Demandes rejetées de certificat complémentaire de protection pour médicaments (Art. 11.2 du règlement (CEE))*

(Section vide)

# Partie B.

# Modifications apportées au registre des brevets d'invention et dont la publication est prévue par la loi

### *Section B.1:*

### *Transferts de brevets (Art. 53 de la loi)*

(R) Date d'inscription au registre

(11) CP/90085
(22) 30.07.1997
(R) 04.05.2000

(11) CP/90205
(22) 28.01.1998
(R) 04.12.2000

(11) CP/90279
(22) 21.08.1998
(R) 26.05.2000

(11) CP/90371
(22) 12.03.1999
(R) 26.05.2000

(11) EP/803028018
(22) 14.08.1980
(R) 06.01.2000

(11) EP/811029917
(22) 18.04.1981
(R) 09.10.2000

(11) EP/813026887
(22) 16.06.1981
(R) 26.04.2000

(11) EP/824009310
(22) 19.05.1982
(R) 20.03.2000

(11) EP/824021984
(22) 02.12.1982
(R) 21.07.2000

(11) EP/829009703
(22) 09.04.1982
(R) 26.05.2000

(11) EP/834015208
(22) 25.07.1983
(R) 26.05.2000

(11) EP/834016396
(22) 10.08.1983
(R) 26.05.2000

(11) EP/834016404
(22) 16.08.1983
(R) 26.05.2000

(11) EP/834019390
(22) 04.10.1983
(R) 04.06.2000

(11) EP/838700367
(22) 01.04.1983
(R) 06.01.2000

(11) EP/839025863
(22) 30.06.1983
(R) 08.09.2000

(11) EP/841063365
(22) 04.06.1984
(R) 22.02.2000

(11) EP/841109176
(22) 13.09.1984
(R) 22.02.2000

(11) EP/842002388
(22) 21.02.1984
(R) 18.10.2000

(11) EP/842002396
(22) 21.02.1984
(R) 21.07.2000

(11) EP/842007965
(22) 05.06.1984
(R) 27.03.2000

(11) EP/844013946
(22) 02.07.1984
(R) 03.08.2000

(11) EP/844202069
(22) 11.12.1984
(R) 08.09.2000

(11) EP/848700555
(22) 24.04.1984
(R) 06.01.2000

(11) EP/851031997
(22) 19.03.1985
(R) 10.07.2000

(11) EP/851037317
(22) 28.03.1985
(R) 22.02.2000

(11) EP/851050005
(22) 25.04.1985
(R) 26.05.2000

(11) EP/851104182
(22) 20.08.1985
(R) 07.03.2000

(11) EP/852008911
(22) 06.06.1985
(R) 27.03.2000

(11) EP/854006954
(22) 09.04.1985
(R) 20.03.2000

(11) EP/854010725
(22) 30.05.1985
(R) 26.05.2000

(11) EP/854015542
(22) 30.07.1985
(R) 04.07.2000

(11) EP/854017308
(22) 06.09.1985
(R) 04.07.2000

(11) EP/854018454
(22) 23.09.1985
(R) 04.07.2000

(11) EP/854020278
(22) 18.10.1985
(R) 26.05.2000

(11) EP/859011025
(22) 06.02.1985
(R) 20.03.2000

(11) EP/859020802
(22) 29.04.1985
(R) 26.04.2000

(11) EP/859020802
(22) 29.04.1985
(R) 26.04.2000

(11) EP/859059537
(22) 04.12.1985
(R) 21.07.2000

(11) EP/861015543
(22) 06.02.1986
(R) 19.01.2000

(11) EP/861037539
(22) 19.03.1986
(R) 07.03.2000

(11) EP/862012242
(22) 14.07.1986
(R) 27.03.2000

(11) EP/863071726
(22) 17.09.1986
(R) 19.01.2000

(11) EP/863095865
(22) 09.12.1986
(R) 20.01.2000

(11) EP/863096038
(22) 10.12.1986
(R) 20.03.2000

(11) EP/864008677
(22) 22.04.1986
(R) 20.03.2000

(11) EP/864010012
(22) 12.05.1986
(R) 04.07.2000

(11) EP/864015920
(22) 17.07.1986
(R) 04.07.2000

(11) EP/864019286
(22) 02.09.1986
(R) 04.05.2000

(11) EP/864400999
(22) 13.11.1986
(R) 11.04.2000

(11) EP/868700758
(22) 28.05.1986
(R) 06.01.2000

(11) EP/868700972
(22) 01.07.1986
(R) 06.01.2000

(11) EP/869004234
(22) 04.12.1985
(R) 21.07.2000

(11) EP/869008292
(22) 16.01.1986
(R) 09.08.2000

(11) EP/869008300
(22) 16.01.1986
(R) 09.08.2000

(11) EP/869020875
(22) 05.02.1986
(R) 21.07.2000

(11) EP/869020875
(22) 05.02.1986
(R) 21.07.2000

(11) EP/871032223
(22) 06.03.1987
(R) 26.04.2000

(11) EP/871117859
(22) 28.03.1985
(R) 07.03.2000

(11) EP/871120390
(22) 20.08.1987
(R) 03.05.2000

(11) EP/872025234
(22) 15.12.1987
(R) 27.03.2000

(11) EP/873032064
(22) 13.04.1987
(R) 21.07.2000

(11) EP/873075071
(22) 25.08.1987
(R) 21.07.2000

(11) EP/874008139
(22) 10.04.1987
(R) 26.05.2000

(11) EP/874013535
(22) 17.06.1987
(R) 04.07.2000

(11) EP/878503606
(22) 20.11.1987
(R) 20.03.2000

(11) EP/878503606
(22) 20.11.1987
(R) 20.03.2000

(11) EP/878701523
(22) 30.10.1987
(R) 06.01.2000

(11) EP/879011393
(22) 16.01.1987
(R) 26.04.2000

(11) EP/879033553
(22) 15.05.1987
(R) 13.03.2000

(11) EP/879040418
(22) 23.06.1987
(R) 29.02.2000

(11) EP/879055317
(22) 12.08.1987
(R) 11.04.2000

(11) EP/879066660
(22) 01.10.1987
(R) 20.03.2000

(11) EP/881008254
(22) 21.01.1988
(R) 27.03.2000

(11) EP/881021430
(22) 13.02.1988
(R) 26.04.2000

(11) EP/881049993
(22) 28.03.1988
(R) 19.06.2000

(11) EP/881077895
(22) 14.05.1988
(R) 03.05.2000

(11) EP/881129654
(22) 10.08.1988
(R) 22.02.2000

(11) EP/881136154
(22) 22.08.1988
(R) 29.02.2000

(11) EP/881136360
(22) 22.08.1988
(R) 29.02.2000

(11) EP/881212948
(22) 20.12.1988
(R) 26.04.2000

(11) EP/883028797
(22) 30.03.1988
(R) 21.04.2000

(11) EP/883060717
(22) 04.07.1988
(R) 21.07.2000

(11) EP/883068918
(22) 26.07.1988
(R) 14.01.2000

(11) EP/883068918
(22) 26.07.1988
(R) 14.01.2000

(11) EP/883071482
(22) 03.08.1988
(R) 16.02.2000

(11) EP/884004359
(22) 25.02.1988
(R) 20.03.2000

(11) EP/884006669
(22) 21.03.1988
(R) 04.07.2000

(11) EP/884008681
(22) 12.04.1988
(R) 09.05.2000

(11) EP/884018664
(22) 20.07.1988
(R) 04.05.2000

(11) EP/884020959
(22) 11.08.1988
(R) 26.05.2000

(11) EP/884024753
(22) 30.09.1988
(R) 26.05.2000

(11) EP/884031618
(22) 13.12.1988
(R) 04.07.2000

(11) EP/888701661
(22) 08.11.1988
(R) 06.01.2000

(11) EP/889033130
(22) 19.04.1988
(R) 03.05.2000

(11) EP/889037032
(22) 31.03.1988
(R) 11.04.2000

(11) EP/889064549
(22) 23.06.1988
(R) 15.02.2000

(11) EP/889071650
(22) 28.07.1988
(R) 21.03.2000

(11) EP/891007007
(22) 17.01.1989
(R) 08.08.2000

(11) EP/891027047
(22) 17.02.1989
(R) 22.02.2000

(11) EP/891095408
(22) 26.05.1989
(R) 21.07.2000

(11) EP/891125882
(22) 10.07.1989
(R) 11.01.2000

(11) EP/891164964
(22) 07.09.1989
(R) 22.02.2000

(11) EP/891165458
(22) 07.09.1989
(R) 08.09.2000

(11) EP/891183857
(22) 04.10.1989
(R) 07.03.2000

(11) EP/891231144
(22) 14.12.1989
(R) 09.08.2000

(11) EP/892018375
(22) 12.07.1989
(R) 27.03.2000

(11) EP/893027839
(22) 21.03.1989
(R) 18.10.2000

(11) EP/893032946
(22) 04.04.1989
(R) 20.03.2000

(11) EP/893037978
(22) 17.04.1989
(R) 21.04.2000

(11) EP/893056929
(22) 06.06.1989
(R) 26.04.2000

(11) EP/893086454
(22) 25.08.1989
(R) 03.05.2000

(11) EP/893086454
(22) 25.08.1989
(R) 03.05.2000

(11) EP/893093070
(22) 13.09.1989
(R) 26.04.2000

(11) EP/893099218
(22) 28.09.1989
(R) 09.10.2000

(11) EP/893107722
(22) 19.10.1989
(R) 16.02.2000

(11) EP/893119222
(22) 17.11.1989
(R) 20.01.2000

(11) EP/893119404
(22) 17.11.1989
(R) 21.07.2000

(11) EP/894009646
(22) 07.04.1989
(R) 26.05.2000

(11) EP/894010107
(22) 12.04.1989
(R) 04.05.2000

(11) EP/894018985
(22) 03.07.1989
(R) 04.05.2000

(11) EP/894023282
(22) 23.08.1989
(R) 26.05.2000

(11) EP/894023290
(22) 23.08.1989
(R) 26.05.2000

(11) EP/894027002
(22) 02.10.1989
(R) 04.07.2000

(11) EP/894031640
(22) 17.11.1989
(R) 26.05.2000

(11) EP/894033398
(22) 01.12.1989
(R) 26.05.2000

(11) EP/894036227
(22) 22.12.1989
(R) 26.05.2000

(11) EP/894036706
(22) 28.12.1989
(R) 26.05.2000

(11) EP/897301495
(22) 22.06.1989
(R) 12.05.2000

(11) EP/898502877
(22) 06.09.1989
(R) 29.02.2000

(11) EP/898700158
(22) 24.01.1989
(R) 06.01.2000

(11) EP/898903331
(22) 28.12.1989
(R) 09.03.2000

(11) EP/899000301
(22) 14.10.1988
(R) 29.02.2000

(11) EP/899035398
(22) 02.12.1988
(R) 11.01.2000

(11) EP/899043160
(22) 14.03.1989
(R) 21.07.2000

(11) EP/899043160
(22) 14.03.1989
(R) 21.07.2000

(11) EP/899060388
(22) 23.05.1989
(R) 19.06.2000

(11) EP/899111264
(22) 09.10.1989
(R) 29.06.2000

(11) EP/899132559
(22) 17.11.1989
(R) 21.07.2000

(11) EP/901008201
(22) 16.01.1990
(R) 28.06.2000

(11) EP/901015701
(22) 26.01.1990
(R) 26.05.2000

(11) EP/901029736
(22) 15.02.1990
(R) 08.09.2000

(11) EP/901031856
(22) 20.02.1990
(R) 07.03.2000

(11) EP/901038893
(22) 28.02.1990
(R) 07.03.2000

(11) EP/901046409
(22) 12.03.1990
(R) 26.05.2000

(11) EP/901046417
(22) 12.03.1990
(R) 26.05.2000

(11) EP/901050955
(22) 19.03.1990
(R) 26.05.2000

(11) EP/901053934
(22) 22.03.1990
(R) 26.03.2000

(11) EP/901095216
(22) 19.05.1990
(R) 07.03.2000

(11) EP/901135301
(22) 14.07.1990
(R) 07.03.2000

(11) EP/901135319
(22) 14.07.1990
(R) 07.03.2000

(11) EP/901136739
(22) 17.07.1990
(R) 21.07.2000

(11) EP/901192716
(22) 08.10.1990
(R) 27.03.2000

(11) EP/901199372
(22) 17.10.1990
(R) 08.09.2000

(11) EP/903014462
(22) 12.02.1990
(R) 09.10.2000

(11) EP/903019347
(22) 22.02.1990
(R) 15.02.2000

(11) EP/903038057
(22) 09.04.1990
(R) 16.06.2000

(11) EP/903055309
(22) 22.05.1990
(R) 17.10.2000

(11) EP/903060374
(22) 04.06.1990
(R) 09.10.2000

(11) EP/903065407
(22) 15.06.1990
(R) 26.04.2000

(11) EP/903073989
(22) 06.07.1990
(R) 19.06.2000

(11) EP/903104495
(22) 25.09.1990
(R) 02.02.2000

(11) EP/904000064
(22) 03.01.1990
(R) 20.03.2000

(11) EP/904000288
(22) 05.01.1990
(R) 04.07.2000

(11) EP/904001617
(22) 22.01.1990
(R) 20.03.2000

(11) EP/904004058
(22) 14.02.1990
(R) 26.05.2000

(11) EP/904008273
(22) 27.03.1990
(R) 20.03.2000

(11) EP/904014024
(22) 25.05.1990
(R) 20.03.2000

(11) EP/904016060
(22) 12.06.1990
(R) 26.05.2000

(11) EP/904020237
(22) 13.07.1990
(R) 26.05.2000

(11) EP/904021441
(22) 25.07.1990
(R) 20.03.2000

(11) EP/904028792
(22) 16.10.1990
(R) 26.05.2000

(11) EP/904036894
(22) 20.12.1990
(R) 04.07.2000

(11) EP/904037629
(22) 26.12.1990
(R) 26.05.2000

(11) EP/904037975
(22) 28.12.1990
(R) 26.05.2000

(11) EP/904201944
(22) 18.04.1990
(R) 09.08.2000

(11) EP/908702327
(22) 28.11.1990
(R) 06.01.2000

(11) EP/909005738
(22) 25.10.1989
(R) 21.07.2000

(11) EP/909011660
(22) 17.11.1989
(R) 28.06.2000

(11) EP/909018707
(22) 17.01.1990
(R) 09.08.2000

(11) EP/909040511
(22) 06.02.1990
(R) 11.04.2000

(11) EP/909051005
(22) 02.02.1990
(R) 20.03.2000

(11) EP/909061814
(22) 17.04.1990
(R) 02.02.2000

(11) EP/909108607
(22) 27.07.1990
(R) 09.08.2000

(11) EP/909116303
(22) 26.07.1990
(R) 09.08.2000

(11) EP/909119885
(22) 17.08.1990
(R) 20.03.2000

(11) EP/909150815
(22) 05.10.1990
(R) 19.06.2000

(11) EP/911016574
(22) 07.02.1991
(R) 07.03.2000

(11) EP/911028397
(22) 26.02.1991
(R) 10.07.2000

(11) EP/911064327
(22) 22.04.1991
(R) 21.07.2000

(11) EP/911070936
(22) 02.05.1991
(R) 02.02.2000

(11) EP/911149334
(22) 04.09.1991
(R) 27.03.2000

(11) EP/911176394
(22) 15.10.1991
(R) 09.08.2000

(11) EP/911181147
(22) 24.10.1991
(R) 22.02.2000

(11) EP/913006664
(22) 29.01.1991
(R) 16.06.2000

(11) EP/913103834
(22) 11.11.1991
(R) 09.08.2000

(11) EP/914007455
(22) 20.03.1991
(R) 26.05.2000

(11) EP/914013115
(22) 21.05.1991
(R) 26.05.2000

(11) EP/914014311
(22) 03.06.1991
(R) 04.05.2000

(11) EP/914014618
(22) 05.06.1991
(R) 04.07.2000

(11) EP/914015318
(22) 11.06.1991
(R) 26.05.2000

(11) EP/914015714
(22) 13.06.1991
(R) 09.08.2000

(11) EP/914018767
(22) 05.07.1991
(R) 26.05.2000

(11) EP/914018908
(22) 08.07.1991
(R) 20.03.2000

(11) EP/914021175
(22) 29.07.1991
(R) 20.03.2000

(11) EP/914021225
(22) 30.07.1991
(R) 20.03.2000

(11) EP/914023825
(22) 05.09.1991
(R) 26.05.2000

(11) EP/914032636
(22) 03.12.1991
(R) 26.05.2000

(11) EP/918700170
(22) 30.01.1991
(R) 06.01.2000

(11) EP/918700709
(22) 26.04.1991
(R) 09.08.2000

(11) EP/918701228
(22) 12.08.1991
(R) 06.01.2000

(11) EP/918702119
(22) 16.12.1991
(R) 06.01.2000

(11) EP/918900010
(22) 07.01.1991
(R) 08.09.2000

(11) EP/918900903
(22) 25.04.1991
(R) 08.09.2000

(11) EP/919005157
(22) 29.11.1990
(R) 21.07.2000

(11) EP/919025817
(22) 20.12.1990
(R) 06.01.2000

(11) EP/919028282
(22) 20.12.1990
(R) 06.01.2000

(11) EP/919051607
(22) 21.02.1991
(R) 03.08.2000

(11) EP/919067561
(22) 04.04.1991
(R) 08.09.2000

(11) EP/919114868
(22) 06.06.1991
(R) 04.12.2000

(11) EP/919116558
(22) 20.06.1991
(R) 22.02.2000

(11) EP/919134221
(22) 12.07.1991
(R) 11.04.2000

(11) EP/919194357
(22) 08.11.1991
(R) 21.07.2000

(11) EP/919203406
(22) 01.11.1991
(R) 20.03.2000

(11) EP/921038386
(22) 06.03.1992
(R) 29.02.2000

(11) EP/921040994
(22) 10.03.1992
(R) 09.10.2000

(11) EP/921045837
(22) 17.03.1992
(R) 27.03.2000

(11) EP/921049441
(22) 21.03.1992
(R) 10.05.2000

(11) EP/921057352
(22) 06.03.1987
(R) 26.04.2000

(11) EP/921061594
(22) 09.04.1992
(R) 07.03.2000

(11) EP/921111951
(22) 02.07.1992
(R) 07.03.2000

(11) EP/921188777
(22) 04.10.1989
(R) 07.03.2000

(11) EP/922004312
(22) 15.02.1992
(R) 28.06.2000

(11) EP/922015862
(22) 03.06.1992
(R) 11.04.2000

(11) EP/922015870
(22) 03.06.1992
(R) 11.04.2000

(11) EP/922501507
(22) 12.06.1992
(R) 11.10.2000

(11) EP/923007678
(22) 29.01.1992
(R) 09.03.2000

(11) EP/923029276
(22) 02.04.1992
(R) 15.02.2000

(11) EP/923043608
(22) 14.05.1992
(R) 03.05.2000

(11) EP/923114219
(22) 15.12.1992
(R) 26.04.2000

(11) EP/924002686
(22) 03.02.1992
(R) 04.05.2000

(11) EP/924002892
(22) 05.02.1992
(R) 26.05.2000

(11) EP/924004161
(22) 17.02.1992
(R) 26.05.2000

(11) EP/924008584
(22) 27.03.1992
(R) 26.05.2000

(11) EP/924017718
(22) 24.06.1992
(R) 04.05.2000

(11) EP/924017726
(22) 24.06.1992
(R) 04.05.2000

(11) EP/924017734
(22) 24.06.1992
(R) 03.05.2000

(11) EP/924022130
(22) 03.08.1992
(R) 26.05.2000

(11) EP/929014298
(22) 10.12.1991
(R) 21.07.2000

(11) EP/929015469
(22) 12.12.1991
(R) 21.07.2000

(11) EP/929016046
(22) 17.12.1991
(R) 06.01.2000

(11) EP/929119501
(22) 22.05.1992
(R) 14.01.2000

(11) EP/929166882
(22) 23.07.1992
(R) 09.02.2000

(11) EP/929167963
(22) 08.08.1992
(R) 27.03.2000

(11) EP/929248532
(22) 10.11.1992
(R) 10.05.2000

(11) EP/929248532
(22) 10.11.1992
(R) 10.05.2000

(11) EP/931064067
(22) 20.04.1993
(R) 29.02.2000

(11) EP/931086581
(22) 28.05.1993
(R) 27.03.2000

(11) EP/931120919
(22) 28.07.1993
(R) 12.05.2000

(11) EP/931145288
(22) 10.09.1993
(R) 29.02.2000

(11) EP/931157028
(22) 29.09.1993
(R) 07.03.2000

(11) EP/931177877
(22) 03.11.1993
(R) 29.02.2000

(11) EP/931182786
(22) 11.11.1993
(R) 09.08.2000

(11) EP/931186654
(22) 19.11.1993
(R) 08.09.2000

(11) EP/932012982
(22) 06.05.1993
(R) 03.02.2000

(11) EP/932014954
(22) 25.05.1993
(R) 11.04.2000

(11) EP/932024631
(22) 21.08.1993
(R) 11.04.2000

(11) EP/933041600
(22) 28.05.1993
(R) 18.10.2000

(11) EP/933096679
(22) 02.12.1993
(R) 11.01.2000

(11) EP/934015942
(22) 22.06.1993
(R) 04.05.2000

(11) EP/934016148
(22) 23.06.1993
(R) 26.05.2000

(11) EP/934018961
(22) 22.07.1993
(R) 04.05.2000

(11) EP/934021361
(22) 02.09.1993
(R) 04.05.2000

(11) EP/934023623
(22) 28.09.1993
(R) 26.05.2000

(11) EP/939044665
(22) 19.02.1993
(R) 01.02.2000

(11) EP/939052155
(22) 05.02.1993
(R) 28.06.2000

(11) EP/939093100
(22) 16.04.1993
(R) 06.01.2000

(11) EP/939131439
(22) 16.06.1993
(R) 03.05.2000

(11) EP/939138475
(22) 13.05.1993
(R) 22.02.2000

(11) EP/939176343
(22) 23.07.1993
(R) 27.03.2000

(11) EP/939185849
(22) 03.08.1993
(R) 09.10.2000

(11) EP/939240040
(22) 22.10.1993
(R) 02.10.2000

(11) EP/941004863
(22) 14.01.1994
(R) 28.06.2000

(11) EP/941084261
(22) 01.06.1994
(R) 20.03.2000

(11) EP/941098709
(22) 27.06.1994
(R) 03.05.2000

(11) EP/941113086
(22) 20.07.1994
(R) 09.08.2000

(11) EP/941137598
(22) 02.09.1994
(R) 29.02.2000

(11) EP/941151847
(22) 27.09.1994
(R) 07.03.2000

(11) EP/944004092
(22) 25.02.1994
(R) 26.05.2000

(11) EP/944009943
(22) 06.05.1994
(R) 26.05.2000

(11) EP/944011030
(22) 18.05.1994
(R) 26.05.2000

(11) EP/944026426
(22) 21.11.1994
(R) 04.05.2000

(11) EP/944027176
(22) 29.11.1994
(R) 26.05.2000

(11) EP/949003578
(22) 15.10.1993
(R) 06.01.2000

(11) EP/949037147
(22) 04.01.1994
(R) 20.03.2000

(11) EP/949057913
(22) 04.02.1994
(R) 09.02.2000

(11) EP/949090484
(22) 25.02.1994
(R) 03.08.2000

(11) EP/949118533
(22) 23.03.1994
(R) 09.08.2000

(11) EP/949121495
(22) 26.01.1994
(R) 20.03.2000

(11) EP/949131999
(22) 10.05.1994
(R) 08.09.2000

(11) EP/949183602
(22) 24.05.1994
(R) 26.04.2000

(11) EP/949183875
(22) 03.06.1994
(R) 11.01.2000

(11) EP/949188585
(22) 09.06.1994
(R) 19.06.2000

(11) EP/949188742
(22) 15.06.1994
(R) 28.06.2000

(11) EP/949210009
(22) 30.06.1994
(R) 09.08.2000

(11) EP/949257083
(22) 29.07.1994
(R) 06.01.2000

(11) EP/949311351
(22) 01.11.1994
(R) 26.04.2000

(11) EP/951008770
(22) 24.01.1995
(R) 18.10.2000

(11) EP/952009496
(22) 13.04.1995
(R) 20.03.2000

(11) EP/952013779
(22) 24.05.1995
(R) 09.10.2000

(11) EP/954019352
(22) 23.08.1995
(R) 26.05.2000

(11) EP/954026076
(22) 21.11.1995
(R) 04.05.2000

(11) EP/954028411
(22) 18.12.1995
(R) 04.05.2000

(11) EP/959103706
(22) 02.03.1995
(R) 20.03.2000

(11) EP/959173519
(22) 21.04.1995
(R) 19.06.2000

(11) EP/959178393
(22) 03.04.1995
(R) 20.03.2000

(11) EP/959186800
(22) 15.05.1995
(R) 20.03.2000

(11) EP/959249087
(22) 22.06.1995
(R) 19.06.2000

(11) EP/959297243
(22) 16.08.1995
(R) 20.03.2000

(11) EP/959359589
(22) 23.10.1995
(R) 19.06.2000

(11) EP/959411893
(22) 19.12.1995
(R) 03.05.2000

(11) EP/961181153
(22) 12.11.1996
(R) 09.10.2000

(11) EP/961207099
(22) 21.12.1996
(R) 09.10.2000

(11) EP/969092006
(22) 26.03.1996
(R) 26.05.2000

(11) EP/969133917
(22) 08.05.1996
(R) 03.08.2000

(11) EP/969186675
(22) 04.06.1996
(R) 19.06.2000

(11) EP/969187194
(22) 28.05.1996
(R) 04.05.2000

(11) EP/969187210
(22) 28.05.1996
(R) 20.03.2000

(11) EP/969187236
(22) 28.05.1996
(R) 20.03.2000

(11) EP/978105864
(22) 21.08.1997
(R) 28.06.2000

(11) EP/979022498
(22) 29.01.1997
(R) 12.05.2000

(11) LU/84306
(22) 29.07.1982
(R) 29.02.2000

(11) LU/85099
(22) 21.11.1983
(R) 04.07.2000

(11) LU/85799
(22) 07.03.1985
(R) 13.03.2000

(11) LU/85799
(22) 07.03.1985
(R) 13.03.2000

(11) LU/86553
(22) 13.08.1986
(R) 28.06.2000

(11) LU/88416
(22) 13.10.1993
(R) 10.07.2000

(11) LU/88582
(22) 01.02.1995
(R) 26.04.2000

(11) LU/88673
(22) 19.10.1995
(R) 20.03.2000

(11) LU/88687
(22) 21.12.1995
(R) 20.03.2000

(11) LU/88754
(22) 30.04.1996
(R) 20.03.2000

(11) LU/88812
(22) 20.09.1996
(R) 20.03.2000

(11) LU/88824
(22) 11.10.1996
(R) 20.03.2000

(11) LU/88857
(22) 20.12.1996
(R) 20.03.2000

(11) LU/90043
(22) 01.04.1997
(R) 20.03.2000

(11) LU/90043
(22) 01.04.1997
(R) 20.03.2000

(11) LU/90520
(22) 10.02.2000
(R) 09.08.2000

(11) LU/90544
(22) 14.03.2000
(R) 18.12.2000

***Section B.2:***
***Licences sur brevets***

(R) Date d'inscription
(Section vide)

## Partie C.
## Demandes de brevets ayant fait l'objet d'une *restitutio in integrum* (Art. 40 de la loi)
## Brevets ayant fait l'objet d'une restauration (Art. 70 de la loi)

(AM) : Date de l'arrêté ministériel de restauration / restitution

(11) EP/919103044
(22) 07.05.1991
(AM) 17.01.2000

(11) EP/929220390
(22) 30.09.1992
(AM) 17.01.2000

Editeur: Service Central de Législation, 43, boulevard F.-D. Roosevelt, L-2450 Luxembourg
Imprimeur: Imprimerie de la Cour Victor Buck, s. à r. l. Leudelange

# MEMORIAL
Journal Officiel
du Grand-Duché de
Luxembourg



# MEMORIAL
Amtsblatt
des Großherzogtums
Luxemburg

RECUEIL ADMINISTRATIF ET ECONOMIQUE

**B — N° 73** **18 octobre 2002**


Sommaire


Arrêté grand-ducal du 9 septembre 2002 autorisant l'admission de la commune de Hoscheid au Syndicat Intercommunal de Dépollution des Eaux résiduaires du Nord (S.I.D.E.N.) . . . . . page 1082

Arrêté grand-ducal du 16 septembre 2002 autorisant l'admission de la commune de Vichten au Syndicat Intercommunal de Dépollution des Eaux résiduaires de l'Ouest (S.I.D.E.R.O.) . . . . . 1082

Arrêté ministériel du 20 septembre 2002 portant modification de la composition de la Commission de l'Indice des Prix à la Consommation . . . . . 1082

Arrêté ministériel du 25 septembre 2002 autorisant le sieur Sand Jean, domicilié à L-7473 Schoenfels, 1, Wisestroos, à installer des systèmes d'alarme et de sécurité . . . . . 1083

Arrêté ministériel du 30 septembre 2002 portant nomination des secrétaires et rapporteurs techniques de la Commission d'Aménagement. . . . . . 1083

Administration de l'Enregistrement et des Domaines – Caisse des Consignations – Avis . . . . . 1084

Administration de l'Enregistrement et des Domaines – Nominations . . . . . 1085

Administration de l'Environnement – Nomination . . . . . 1085

Administration des Eaux et Forêts – Examens de fin de stage et de promotion – Nominations. . 1085

Commission d'Homologation – Nomination . . . . . 1085

Corps diplomatique – Nomination . . . . . 1086

Indice des prix à la consommation au 1er septembre 2002 . . . . . 1086

Indigénat – Naturalisations – Options – Recouvrements . . . . . 1086

Ministère de la Culture, de l'Enseignement Supérieur et de la Recherche – Démission . . . . . 1096

Santé – Art de guérir . . . . . 1096

**Arrêté grand-ducal du 9 septembre 2002 autorisant l'admission de la commune de Hoscheid au syndicat intercommunal de dépollution des eaux résiduaires du nord (S.I.D.E.N.)**

Nous Henri, Grand-Duc de Luxembourg, Duc de Nassau;

Vu la loi du 23 février 2001 concernant les syndicats de communes;

Vu la délibération du conseil communal de Hoscheid en date du 3 octobre 2001 aux termes de laquelle le prédit corps sollicite l'admission de la commune qu'il représente au syndicat intercommunal de dépollution des eaux résiduaires du nord (S.I.D.E.N.) dont la création a été autorisée par arrêté grand-ducal du 23 mars 1994;

Vu les délibérations des conseils communaux des communes de Bastendorf, Bettendorf, Bissen, Boulaide, Bourscheid, Colmar-Berg, Ermsdorf, Erpeldange, Eschweiler, Ettelbruck, Feulen, Fouhren, Goesdorf, Heffingen, Heiderscheid, Heinerscheid, Hosingen, Lac de la Haute-Sûre, Larochette, Medernach, Munshausen, Neunhausen, Nommern, Putscheid, Schieren, Troisvierges, Vianden, Wahl, Weiswampach et Winseler desquelles il résulte qu'ils sont d'accord avec l'admission de la commune de Hoscheid au syndicat intercommunal en question;

Su rapport de Notre Ministre de l'Intérieur et après délibération du Gouvernement en Conseil;

Arrêtons:

**Art. 1er.** Sont approuvées les délibérations précitées ayant pour objet l'admission de la commune de Hoscheid au syndicat intercommunal de dépollution des eaux résiduaires du nord (S.I.D.E.N.).

**Art. 2.** Notre Ministre de l'Intérieur est chargé de l'exécution du présent arrêté qui sera publié au Mémorial.

*Le Ministre de l'Intérieur,*
**Michel Wolter**

Palais de Luxembourg, le 9 septembre 2002.
**Henri**

---

**Arrêté grand-ducal du 16 septembre 2002 autorisant l'admission de la commune de Vichten au syndicat intercommunal de dépollution des eaux résiduaires de l'ouest (S.I.D.E.R.O.).**

Nous Henri, Grand-Duc de Luxembourg, Duc de Nassau;

Vu la loi du 23 février 2001 concernant les syndicats de communes;

Vu la délibération du conseil communal de Vichten en date du 29 novembre 2001 aux termes de laquelle ledit corps sollicite l'admission de la commune qu'il représente au syndicat intercommunal de dépollution des eaux résiduaires de l'ouest (S.I.D.E.R.O.) dont la création a été autorisée par arrêté grand-ducal du 19 avril 1994;

Vu les délibérations des conseils communaux des communes de Beckerich, Boevange/Attert, Clemency, Fischbach, Hobscheid, Kehlen, Koerich, Kopstal, Lintgen, Lorentzweiler, Mersch, Redange-sur-Attert, Saeul, Septfontaines, Steinfort, Steinsel, Tuntange, Useldange et Walferdange desquelles il résulte qu'ils sont d'accord avec l'admission de la commune de Vichten au syndicat intercommunal en question;

Sur rapport de Notre Ministre de l'Intérieur et après délibération du Gouvernement en Conseil;

Arrêtons:

**Art. 1er.** Sont approuvés les délibérations précitées ayant pour objet l'admission de la commune de Vichten au syndicat intercommunal de dépollution des eaux résiduaires de l'ouest (S.I.D.E.R.O.).

**Art. 2.** Notre Ministre de l'Intérieur est chargé de l'exécution du présent arrêté qui sera publié au Mémorial.

*Le Ministre de l'Intérieur,*
**Michel Wolter**

Château de Berg, le 16 septembre 2002.
**Henri**

---

**Arrêté ministériel du 20 septembre 2002 portant modification de la composition de la Commission de l'indice des prix à la consommation.**

*Le Ministre de l'Economie,*

Vu l'article 5 du règlement grand-ducal du 20 décembre 1999 concernant l'établissement de l'indice des prix à la consommation;

Vu le règlement grand-ducal du 17 février 1992 sur le fonctionnement de la Commission de l'indice des prix à la consommation;

Vu l'arrêté ministériel du 24 mars 2000 déterminant la composition de la Commission de l'indice;

Vu la lettre en date du 4 juin 2002 de Monsieur Fernand *Grulms* présentant sa démission en tant qu'expert de la Commission de l'indice;

Arrête:

**Art. 1er.** Monsieur Serge *De Cillia*, responsable du département économique à l'ABBL, est nommé membre expert de la Commission de l'indice des prix à la consommation en remplacement de Monsieur Fernand *Grulms*, dont il terminera le mandat.

**Art. 2.** Ampliation en sera adressée à Monsieur Serge *De Cillia* pour lui servir de titre. Copie en sera transmise à la Cour des Comptes pour information.

Luxembourg, le 20 septembre 2002.

*Le Ministre de l'Economie,*

**Henri Grethen**

---

**Arrêté ministériel du 25 septembre 2002 autorisant le sieur SAND Jean, domicilié à L-7473 Schoenfels, 1, Wisestrooss, à installer des systèmes d'alarme et de sécurité.**

Vu la loi du 6 juin 1990 relative aux activités privées de gardiennage et de surveillance;

Vu l'arrêté ministériel du 23 avril 1997;

Vu la demande du sieur SAND Jean du 31 juillet 2002 sollicitant une prorogation de la durée de validité de l'agrément précité;

Arrête:

**Art. 1er.** L'autorisation ministérielle permettant au sieur SAND Jean, maître-électricien, né le 2 septembre 1960 à Luxembourg, domicilié à L-7473 Schoenfels, 1, Wisestrooss, à installer des systèmes d'alarme et de sécurité à l'exclusion de toute gestion de centres d'alarmes, est renouvelée pour une nouvelle période de cinq ans soit jusqu'au 25 septembre 2007.

**Art. 2.** Le présent renouvellement est subordonné aux mêmes conditions que la première autorisation.

**Art. 3.** Le présent arrêté est publié au Mémorial.

Luxembourg, le 25 septembre 2002.

*Le Ministre de la Justice,*

**Luc Frieden**

---

**Arrêté ministériel du 30 septembre 2002 portant nomination des secrétaires et rapporteurs techniques de la Commission d'Aménagement.**

*Le Ministre de l'Intérieur,*

Vu la loi du 12 juin 1937 concernant l'aménagement des villes et autres agglomérations importantes, et notamment ses articles 6, 7 et 8 relatifs à l'institution d'une commission d'aménagement;

Vu l'article 49 de la loi du 11 août 1982 concernant la protection de la nature et des ressources naturelles;

Vu le règlement ministériel du 28 octobre 1991 déterminant l'organisation et le mode de fonctionnement de ladite commission;

Vu l'arrêté ministériel du 1er juillet 1973 portant fixation des jetons de présence revenant au président et aux membres de la commission d'aménagement;

Considérant qu'il y a lieu de désigner les secrétaires et rapporteurs techniques effectifs et suppléants de la commission.

Arrête:

**Art. 1er.** Mademoiselle Claudine *Schmit*, rédacteur stagiaire au ministère de l'Intérieur, Direction de l'Aménagement du Territoire et de l'Urbanisme, est nommée secrétaire de la commission d'aménagement.

Monsieur Germain *Ruscitti*, expéditionnaire au ministère de l'Intérieur, Direction de l'Aménagement du Territoire et de l'Urbanisme, est nommé secrétaire suppléant de la commission d'aménagement.

**Art. 2.** Monsieur André *Noesen*, employé - ingénieur industriel au ministère de l'Intérieur, Direction de l'Aménagement du Territoire et de l'Urbanisme, est nommé technicien rapporteur de la commission d'aménagement.

Monsieur Guy *Meisenburg*, employé - technicien au ministère de l'Intérieur, Direction de l'Aménagement du Territoire et de l'Urbanisme, est nommé technicien rapporteur suppléant de la commission d'aménagement.

**Art. 3.** Le présent arrêté remplace celui du 29 octobre 2001 portant nomination des membres de la commission d'aménagement.

**Art. 4.** Une expédition du présent arrêté est délivrée aux intéressés pour leur servir de titre et ampliation en est adressée à Monsieur le Contrôleur Financier du Ministère de l'Intérieur.

Luxembourg, le 30 septembre 2002.

*Le Ministre de l'Intérieur,*

**Michel Wolter**

---

**Administration de l'Enregistrement et des Domaines.**

***Caisse des Consignations***

AVIS

En exécution de l'alinéa 3 de l'article 9 de la loi du 29 avril 1999 sur les consignations, les ayants droit ci-après sont avisés de la déchéance au bénéfice du Trésor du droit de remboursement des sommes consignées à leur profit auprès de la Caisse des Consignations à Luxembourg

| *Date de la consignation* | *Noms, qualités et adresses des ayants-droit* | *Date de la déchéance* |
|---|---|---|
| 04.08.1967 | propriétaires inconnus de voitures abandonnées, immatriculées 58135, 84768, 36713, 65170, vendues publiquement | 02.10.2003 |
| 05.10.1970 | propriétaires inconnus de marchandises saisies sur TAMELLINI Guelfo et SCHOLTUS J. P., vendues publiquement | 23.08.2003 |
| 03.01.1973 | créanciers de la faillite COMINCOLUX S.A. | 03.01.2003 |
| 30.01.1973 | créanciers de la faillite HAAGEN Mathias, ci-avant libraire à Luxembourg | 30.01.2003 |
| 01.03.1973 | propriétaires inconnus de 2 bovins à l'abandon, vendus publiquement à Grevenmacher | 15.03.2003 |
| 15.03.1973 | héritiers inconnus de KALMES Henri, né le 01.01.1902 à Keispelt, décédé au Centre du Rham le 10.01.1973 | 15.03.2003 |
| 11.04.1973 | héritiers inconnus de CONRARDY Catherine, née le 02.02.1901 à Luxbg.-Neudorf, décédée à Ettelbruck le 21.09.1972 | 11.10.2003 |
| 08.05.1973 | époux WAGENER - ANZIA François, 12, rue Fernand Mertens, L- Bettembourg | 08.05.2003 |
| 22.05.1973 | héritiers inconnus de GABRIELLE Jeanne, veuve MARTHA Jules, ayant demeuré à Luxembourg, 6, rue Bertholet, décédée à Verdun (F) le 28.07.1961 | 22.05.2003 |
| 23.05.1973 | WAGNER Jean-Pierre, ci-avant 7, rte de Thionville à Luxembourg, actuellement sans domicile connu | 23.05.2003 |
| 23.05.1973 | héritiers inconnus des époux METZLER Jodok et Franziska, ayant demeuré à Dornbirn (A), 26 Mähdergasse | 23.05.2003 |
| 05.06.1973 | héritiers inconnus de FRISING Christophe, né le 28.12.1893 à Ettelbruck, décédé au Rham le 29.04.1973 | 05.06.2003 |
| 21.06.1973 | propriétaires inconnus de vins saisis sur BENAROS Lucien, ci-av. commerçant à Chesnay (F), vendus publiquement | 21.06.2003 |
| 06.07.1973 | héritiers de COTTONG Gaston, ci-avant ouvrier à L-Tuntange | 06.07.2003 |
| 12.07.1973 | VAN GOG Peter, Johannes, ci-avant Nederweert (P. B.), sans domicile connu | 12.07.2003 |
| 12.07.1973 | PEETERS Antonius, ci-avant Helden (P. B.), sans domicile connu | 12.07.2003 |
| 19.07.1973 | héritiers inconnus de GLODT Pierre, né le 04.07.1905 à Marnach, décédé au Rham le 02.06.1973 | 19.07.2003 |
| 24.07.1973 | propriétaires inconnus d'argent confisqué au café KLEIN à L-Frisange | 24.07.2003 |
| 02.08.1973 | héritiers inconnus de CLOOS - WELU Catherine, née le 21.06.1881 à Battincourt, décédée au Rham le 07.06.1973 | 02.08.2003 |
| 08.10.1973 | propriétaires inconnus d'argent saisi sur SCHERSCHEL Guillaume, Nicolas, Philippe | 08.10.2003 |
| 08.10.1973 | héritiers inconnus de KRIER - MORBACH Marie, née le 04.08.1887 à Frisange, décédée au Rham le 24.08.1973 | 08.10.2003 |

| Date de la consignation | Noms, qualités et adresses des ayants-droit | Date de la déchéance |
|---|---|---|
| 008.10.1973 | POLIAKOFF Henri, ci-avant 160, avenue d'Arches à 08 Charleville, sans domicile connu | 08.10.2003 |
| 27.11.1973 | PUTZ Pierre, ci-avant Luxembourg, 375, rue de Neudorf | 27.11.2003 |
| 05.12.1973 | héritiers inconnus de LEY Anne, veuve DE RENSIS Giovanni, ayant demeuré à Luxembourg, 17, rue Louvigny, y décédée le 19.02.1973 | 05.12.2003 |
| 18.12.1973 | CATALANO Giuseppe, né le 14.01.1945, ci-avant Luxembourg, 35, rte de Thionville, sans domicile connu | 19.12.2003 |
| 18.12.1973 | CAPELO Emanuel José, né le 30.10.1938, ci-avant B-Anvers, Hobokän, sans domicile connu | 19.12.2003 |

Luxembourg, le 27 septembre 2002.

*Le Directeur*
*de l'Enregistrement et des Domaines,*
Signature

---

**Administration de l'Enregistrement et des Domaines. – Nominations.** – Par arrêté grand-ducal du 27 septembre 2002, Madame Annette *Seyler* et Monsieur Frank *Reiter*, attachés d'administration à l'administration de l'enregistrement et des domaines, ont été nommés attachés de Gouvernement à la même administration.

---

**Administration de l'Environnement. – Nomination.** – Par arrêté grand-ducal du 27 septembre 2002, Madame Monique *Reichard*, ingénieur chef de division à l'Administration de l'Environnement a été nommée ingénieur première classe auprès de la même administration.

---

**Administration des Eaux et Forêts. – Examens de fin de stage et de promotion.** – Il est porté à la connaissance des intéressés que l'Administration des Eaux et Forêts organisera au courant de l'année 2003 les examens ci-après:

***Janvier:*** examen de fin de stage dans la carrière du rédacteur

***Juin:*** examen de promotion dans la carrière du préposé des Eaux et Forêts

***Novembre:*** examen de fin de stage dans la carrière de l'ingénieur.

---

**Administration des Eaux et Forêts. – Nominations.** – Par arrêté grand-ducal du 27 septembre 2002, Monsieur Charles *Zeutzius*, inspecteur principal auprès de l'Administration des Eaux et Forêts, a été nommé inspecteur principal premier en rang auprès de la même administration.

Par arrêté grand-ducal du même jour, Madame Josette *Sunnen*, inspectrice auprès de l'Administration des Eaux et Forêts, a été nommée inspectrice principale auprès de la même administration.

Par arrêté grand-ducal du même jour, Monsieur Marc *Schweitzer*, inspecteur hors cadre auprès de l'Administration des Eaux et Forêts, a été nommé inspecteur principal hors cadre auprès de la même administration.

---

**Commission d'Homologation. – Nomination.** – Par arrêté grand-ducal du 27 septembre 2002, Monsieur Jean-Paul *Goerens*, professeur au Lycée de Garçons d'Esch-sur-Alzette, a été nommé membre suppléant de la commission d'homologation pour les sciences.

---

**Corps diplomatique. – Nomination.** – Par arrêté grand-ducal du 27 septembre 2002 Monsieur Jean *Faltz* a été nommé Chef de la Mission diplomatique luxembourgeoise à Malte, avec résidence à Rome.

---

**Indice des prix à la consommation au 1er septembre 2002.** – L'indice des prix à la consommation établi conformément au règlement grand-ducal du 20 décembre 1999 est de **643.98** au 1er septembre par rapport à la base 100 au 1er janvier 1948.

La moyenne des six derniers mois de l'indice raccordé s'établit au 1er septembre 2002 à **639.83.**

Luxembourg, le 3 octobre 2002.
*Service Central de la Statistique et des Etudes Economiques.*

---

## Indigénat.

(Publication prescrite par la loi modifiée du 22 février 1968 sur la nationalité luxembourgeoise)

*Naturalisations*

– Par loi du 02.08.2002, la naturalisation est accordée à la dame ANDRADE Rosa Maria, née le 22.12.1972 à Nossa Senhora da Graça/Praia (Cap Vert), demeurant à Luxembourg.

Cette naturalisation a été acceptée le 23.08.2002 ainsi que cela résulte d'un procès-verbal dressé le même jour par l'officier de l'état civil de la commune de Luxembourg.

Elle sort ses effets quatre jours après la présente publication.

– Par loi du 02.08.2002, la naturalisation est accordée au sieur BATABA Ekim Katanga, né le 05.01.1960 à Sokode (Togo), demeurant à Luxembourg.

Cette naturalisation a été acceptée le 05.09.2002 ainsi que cela résulte d'un procès-verbal dressé le même jour par l'officier de l'état civil de la commune de Luxembourg.

Elle sort ses effets quatre jours après la présente publication.

– Par loi du 02.08.2002, la naturalisation est accordée au sieur COSTA BRITO Paulo Cesar, né le 06.05.1974 à Nossa Senhora da Luz/Sao Vicente (Cap Vert), demeurant à Esch-sur-Alzette.

Cette naturalisation a été acceptée le 13.09.2002 ainsi que cela résulte d'un procès-verbal dressé le même jour par l'officier de l'état civil de la commune d'Esch-sur-Alzette.

Elle sort ses effets quatre jours après la présente publication.

– Par loi du 02.08.2002, la naturalisation est accordée à la dame DA CRUZ DOS SANTOS Aldina, née le 04.02.1970 à Espargos/Nossa Senhora das Dores (Cap Vert), demeurant à Luxembourg.

Cette naturalisation a été acceptée le 23.08.2002 ainsi que cela résulte d'un procès-verbal dressé le même jour par l'officier de l'état civil de la commune de Luxembourg.

Elle sort ses effets quatre jours après la présente publication.

– Par loi du 02.08.2002, la naturalisation est accordée au sieur DE LHONEUX Etienne Jean Paul Bernard Marie Joseph Ghislain, né le 31.08.1950 à Namur (Belgique), demeurant à Luxembourg.

Cette naturalisation a été acceptée le 05.09.2002 ainsi que cela résulte d'un procès-verbal dressé le même jour par l'officier de l'état civil de la commune de Luxembourg.

Elle sort ses effets quatre jours après la présente publication.

– Par loi du 02.08.2002, la naturalisation est accordée au sieur DOS SANTOS GONÇALVES Luis Fernando, né le 03.02.1957 à Molelos/Tondela (Portugal), demeurant à Clervaux.

Cette naturalisation a été acceptée le 04.09.2002 ainsi que cela résulte d'un procès-verbal dressé le même jour par l'officier de l'état civil de la commune de Clervaux.

Elle sort ses effets quatre jours après la présente publication.

– Par loi du 26.06.2002, la naturalisation est accordée à la dame FAGNY Dominique Andrée Geneviève, née le 10.03.1970 à Luxembourg, demeurant à Mondorf-les-Bains.

Cette naturalisation a été acceptée le 05.09.2002 ainsi que cela résulte d'un procès-verbal dressé le même jour par l'officier de l'état civil de la commune de Mondorf-les-Bains.

Elle sort ses effets quatre jours après la présente publication.

– Par loi du 02.08.2002, la naturalisation est accordée au sieur FERREIRA DA SILVA Pedro Miguel, né le 02.06.1971 à Sao Juliao da Figueira da Foz/Figueira da Foz (Portugal), demeurant à Bereldange.

Cette naturalisation a été acceptée le 16.09.2002 ainsi que cela résulte d'un procès-verbal dressé le même jour par l'officier de l'état civil de la commune de Walferdange.

Elle sort ses effets quatre jours après la présente publication.

Par la même loi, la personne préqualifiée a été autorisée à porter les nom et prénoms de DA SILVA Pedro Miguel.

Cette décision ne prend effet qu'après un délai de trois mois à partir de la présente publication.

– Par loi du 26.06.2002, la naturalisation est accordée à la dame FRANÇOIS Sonia, née le 24.02.1974 à Lons-le-Saunier (France), demeurant à Rumelange.

Cette naturalisation a été acceptée le 03.09.2002 ainsi que cela résulte d'un procès-verbal dressé le même jour par l'officier de l'état civil de la commune de Rumelange.

Elle sort ses effets quatre jours après la présente publication.

– Par loi du 02.08.2002, la naturalisation est accordée au sieur FREITAG Peter Wilhelm, né le 19.04.1975 à Berlin-Steglitz (Allemagne), demeurant à Hesperange.

Cette naturalisation a été acceptée le 09.09.2002 ainsi que cela résulte d'un procès-verbal dressé le même jour par l'officier de l'état civil de la commune de Hesperange.

Elle sort ses effets quatre jours après la présente publication.

– Par loi du 02.08.2002, la naturalisation est accordée au sieur GABELLINI Raul Attilio, né le 01.05.1969 à Luxembourg, demeurant à Bertrange.

Cette naturalisation a été acceptée le 06.09.2002 ainsi que cela résulte d'un procès-verbal dressé le même jour par l'officier de l'état civil de la commune de Bertrange.

Elle sort ses effets quatre jours après la présente publication.

– Par loi du 02.08.2002, la naturalisation est accordée au sieur GÄRTNER Dieter Gerhard, né le 24.02.1957 à Heidelberg (Allemagne), demeurant à Wiltz.

Cette naturalisation a été acceptée le 09.09.2002 ainsi que cela résulte d'un procès-verbal dressé le même jour par l'officier de l'état civil de la commune de Wiltz.

Elle sort ses effets quatre jours après la présente publication.

– Par loi du 02.08.2002, la naturalisation est accordée à la dame GORGINPOUR Effat, née le 23.09.1957 à Guénavéh (Iran), demeurant à Wasserbillig.

Cette naturalisation a été acceptée le 05.09.2002 ainsi que cela résulte d'un procès-verbal dressé le même jour par l'officier de l'état civil de la commune de Mertert.

Elle sort ses effets quatre jours après la présente publication.

– Par loi du 02.08.2002, la naturalisation est accordée au sieur GORGINPOUR Pezhman, né le 21.09.1983 à Guénavéh (Iran), demeurant à Wasserbillig.

Cette naturalisation a été acceptée le 05.09.2002 ainsi que cela résulte d'un procès-verbal dressé le même jour par l'officier de l'état civil de la commune de Mertert.

Elle sort ses effets quatre jours après la présente publication.

– Par loi du 02.08.2002, la naturalisation est accordée au sieur GORGINPOUR Saman, né le 21.03.1978 à Chiraz (Iran), demeurant à Findel.

Cette naturalisation a été acceptée le 11.09.2002 ainsi que cela résulte d'un procès-verbal dressé le même jour par l'officier de l'état civil de la commune de Sandweiler.

Elle sort ses effets quatre jours après la présente publication.

– Par loi du 02.08.2002, la naturalisation est accordée à la dame GORGINPOUR Sepideh, née le 21.09.1982 à Chiraz (Iran), demeurant à Luxembourg.

Cette naturalisation a été acceptée le 09.09.2002 ainsi que cela résulte d'un procès-verbal dressé le même jour par l'officier de l'état civil de la commune de Luxembourg.

Elle sort ses effets quatre jours après la présente publication.

– Par loi du 26.06.2002, la naturalisation est accordée au sieur HOUCHE Pascal, né le 10.11.1964 à Sedan (France), demeurant à Troisvierges.

Cette naturalisation a été acceptée le 03.09.2002 ainsi que cela résulte d'un procès-verbal dressé le même jour par l'officier de l'état civil de la commune de Troisvierges.

Elle sort ses effets quatre jours après la présente publication.

– Par loi du 02.08.2002, la naturalisation est accordée au sieur HOUYOUX Philippe Michel Joseph Alphonse Ghislain, né le 09.09.1964 à Gosselies (Belgique), demeurant à Warken.

Cette naturalisation a été acceptée le 06.09.2002 ainsi que cela résulte d'un procès-verbal dressé le même jour par l'officier de l'état civil de la commune d'Ettelbruck.

Elle sort ses effets quatre jours après la présente publication.

– Par loi du 26.06.2002, la naturalisation est accordée au sieur HUBERTY Jean-François Marie Ghislain, né le 03.08.1973 à Vielsalm (Belgique), demeurant à Helmdange.

Cette naturalisation a été acceptée le 09.07.2002 ainsi que cela résulte d'un procès-verbal dressé le même jour par l'officier de l'état civil de la commune de Lorentzweiler.

Elle sort ses effets quatre jours après la présente publication.

– Par loi du 02.08.2002, la naturalisation est accordée à la dame IMPEDOVO Rosa, née le 16.10.1943 à Putignano (Italie), demeurant à Differdange.

Cette naturalisation a été acceptée le 23.09.2002 ainsi que cela résulte d'un procès-verbal dressé le même jour par l'officier de l'état civil de la commune de Differdange.

Elle sort ses effets quatre jours après la présente publication.

– Par loi du 02.08.2002, la naturalisation est accordée à la dame JOUKOVA Vera, née le 17.05.1959 à Moscou (Russie), demeurant à Helmsange.

Cette naturalisation a été acceptée le 17.09.2002 ainsi que cela résulte d'un procès-verbal dressé le même jour par l'officier de l'état civil de la commune de Walferdange.

Elle sort ses effets quatre jours après la présente publication.

– Par loi du 02.08.2002, la naturalisation est accordée à la dame KININSBERG Karen, née le 15.07.1981 à Sao Paulo (Brésil), demeurant à Luxembourg.

Cette naturalisation a été acceptée le 04.09.2002 ainsi que cela résulte d'un procès-verbal dressé le même jour par l'officier de l'état civil de la commune de Luxembourg.

Elle sort ses effets quatre jours après la présente publication.

– Par loi du 26.06.2002, la naturalisation est accordée à la dame LEONARDIS Loredana, née le 24.11.1963 à Amnéville (France), demeurant à Steinfort.

Cette naturalisation a été acceptée le 23.08.2002 ainsi que cela résulte d'un procès-verbal dressé le même jour par l'officier de l'état civil de la commune de Steinfort.

Elle sort ses effets quatre jours après la présente publication.

– Par loi du 02.08.2002, la naturalisation est accordée à la dame MUHOVIC Edita, née le 05.09.1975 à Berane (Yougoslavie), demeurant à Pétange.

Cette naturalisation a été acceptée le 29.08.2002 ainsi que cela résulte d'un procès-verbal dressé le même jour par l'officier de l'état civil de la commune de Pétange.

Elle sort ses effets quatre jours après la présente publication.

– Par loi du 26.06.2002, la naturalisation est accordée à la dame PAESMANS Kirsten Gudrun, née le 22.08.1972 à Uccle (Belgique), demeurant à Muenschecker.

Cette naturalisation a été acceptée le 20.09.2002 ainsi que cela résulte d'un procès-verbal dressé le même jour par l'officier de l'état civil de la commune de Manternach.

Elle sort ses effets quatre jours après la présente publication.

– Par loi du 26.06.2002, la naturalisation est accordée au sieur PARENTE Giovanni, né le 29.03.1970 à Pétange, demeurant à Rodange.

Cette naturalisation a été acceptée le 28.08.2002 ainsi que cela résulte d'un procès-verbal dressé le même jour par l'officier de l'état civil de la commune de Pétange.

Elle sort ses effets quatre jours après la présente publication.

Par la même loi, la personne préqualifiée a été autorisée à porter les nom et prénom de PARENTE Jean.

Cette décision ne prend effet qu'après un délai de trois mois à partir de la présente publication.

– Par loi du 02.08.2002, la naturalisation est accordée au sieur PICKMAN Alexeï, né le 28.01.1975 à Kiev (Ukraine), demeurant à Luxembourg.

Cette naturalisation a été acceptée le 16.09.2002 ainsi que cela résulte d'un procès-verbal dressé le même jour par l'officier de l'état civil de la commune de Luxembourg.

Elle sort ses effets quatre jours après la présente publication.

– Par loi du 26.06.2002, la naturalisation est accordée au sieur PRIOSTE SANTOS Luis Baltazar, né le 18.12.1959 à Atouguia da Baleia (Portugal), demeurant à Echternach.

Cette naturalisation a été acceptée le 13.09.2002 ainsi que cela résulte d'un procès-verbal dressé le même jour par l'officier de l'état civil de la commune d'Echternach.

Elle sort ses effets quatre jours après la présente publication.

– Par loi du 02.08.2002, la naturalisation est accordée à la dame RUDMAN Assia, née le 23.10.1969 à Vinnitsa (Ukraine), demeurant à Luxembourg.

Cette naturalisation a été acceptée le 26.08.2002 ainsi que cela résulte d'un procès-verbal dressé le même jour par l'officier de l'état civil de la commune de Luxembourg.

Elle sort ses effets quatre jours après la présente publication.

– Par loi du 02.08.2002, la naturalisation est accordée au sieur SARAC Branko, né le 02.09.1960 à Pozega (Yougoslavie), demeurant à Luxembourg.

Cette naturalisation a été acceptée le 22.08.2002 ainsi que cela résulte d'un procès-verbal dressé le même jour par l'officier de l'état civil de la commune de Luxembourg.

Elle sort ses effets quatre jours après la présente publication.

– Par loi du 02.08.2002, la naturalisation est accordée au sieur SHUNGU LOKONGO Joseph, né le 04.06.1976 à Kinshasa (R.D. du Congo), demeurant à Mondorf-les-Bains.

Cette naturalisation a été acceptée le 03.09.2002 ainsi que cela résulte d'un procès-verbal dressé le même jour par l'officier de l'état civil de la commune de Mondorf-les-Bains.

Elle sort ses effets quatre jours après la présente publication.

– Par loi du 02.08.2002, la naturalisation est accordée à la dame SIMOES VALENTE Claudia Maria, née le 10.08.1972 à Luxembourg, demeurant à Moesdorf.

Cette naturalisation a été acceptée le 11.09.2002 ainsi que cela résulte d'un procès-verbal dressé le même jour par l'officier de l'état civil de la commune de Mersch.

Elle sort ses effets quatre jours après la présente publication.

– Par loi du 26.06.2002, la naturalisation est accordée au sieur STELLA Fernando, né le 16.04.1962 à Luxembourg, demeurant à Schifflange.

Cette naturalisation a été acceptée le 11.07.2002 ainsi que cela résulte d'un procès-verbal dressé le même jour par l'officier de l'état civil de la commune de Schifflange.

Elle e sort ses effets quatre jours après la présente publication.

– Par loi du 26.06.2002, la naturalisation est accordée à la dame SWALUS Anna Maria, née le 29.12.1944 à Anderlecht (Belgique), demeurant à Olingen.

Cette naturalisation a été acceptée le 13.09.2002 ainsi que cela résulte d'un procès-verbal dressé le même jour par l'officier de l'état civil de la commune de Betzdorf.

Elle sort ses effets quatre jours après la présente publication.

– Par loi du 02.08.2002, la naturalisation est accordée à la dame TAVARES DA FONSECA Dulcidia da Paz, née le 08.11.1970 à Alijo (Portugal), demeurant à Luxembourg.

Cette naturalisation a été acceptée le 27.08.2002 ainsi que cela résulte d'un procès-verbal dressé le même jour par l'officier de l'état civil de la commune de Luxembourg.

Elle sort ses effets quatre jours après la présente publication.

– Par loi du 02.08.2002, la naturalisation est accordée au sieur TOMMASI Paolo, né le 06.05.1961 à Putignano/Bari (Italie), demeurant à Nagem.

Cette naturalisation a été acceptée le 05.09.2002 ainsi que cela résulte d'un procès-verbal dressé le même jour par l'officier de l'état civil de la commune de Redange-sur-Attert.

Elle sort ses effets quatre jours après la présente publication.

– Par loi du 26.06.2002, la naturalisation est accordée au sieur TURCARELLI Giuseppe Ricardo, né le 07.10.1969 à Luxembourg, demeurant à Hagen.

Cette naturalisation a été acceptée le 26.08.2002 ainsi que cela résulte d'un procès-verbal dressé le même jour par l'officier de l'état civil de la commune de Steinfort.

Elle sort ses effets quatre jours après la présente publication.

– Par loi du 02.08.2002, la naturalisation est accordée à la dame VANATORU Anica, née le 06.09.1928 à Bucarest (Roumanie), demeurant à Echternach.

Cette naturalisation a été acceptée le 30.08.2002 ainsi que cela résulte d'un procès-verbal dressé le même jour par l'officier de l'état civil de la commune d'Echternach.

Elle sort ses effets quatre jours après la présente publication.

– Par loi du 02.08.2002, la naturalisation est accordée à la dame VANEESBECK Claudine Anne, née le 18.09.1953 à Dudelange, demeurant à Luxembourg.

Cette naturalisation a été acceptée le 22.08.2002 ainsi que cela résulte d'un procès-verbal dressé le même jour par l'officier de l'état civil de la commune de Luxembourg.

Elle sort ses effets quatre jours après la présente publication.

– Par loi du 02.08.2002, la naturalisation est accordée au sieur VESTIC Josip, né le 12.03.1965 à Sibenik (Croatie), demeurant à Bourscheid.

Cette naturalisation a été acceptée le 12.09.2002 ainsi que cela résulte d'un procès-verbal dressé le même jour par l'officier de l'état civil de la commune de Bourscheid.

Elle sort ses effets quatre jours après la présente publication.

– Par loi du 02.08.2002, la naturalisation est accordée à la dame ZAJA Kornelija, née le 04.01.1975 à Differdange, demeurant à Differdange.

Cette naturalisation a été acceptée le 23.09.2002 ainsi que cela résulte d'un procès-verbal dressé le même jour par l'officier de l'état civil de la commune de Differdange.

Elle sort ses effets quatre jours après la présente publication.

– Par loi du 02.08.2002, la naturalisation est accordée au sieur ZHAN Jinyue, né le 08.12.1974 à Zhejiang (Chine), demeurant à Echternach.

Cette naturalisation a été acceptée le 10.09.2002 ainsi que cela résulte d'un procès-verbal dressé le même jour par l'officier de l'état civil de la commune d'Echternach.

Elle sort ses effets quatre jours après la présente publication.

---

– Par loi du 02.08.2002, la naturalisation est accordée au sieur BABACIC Esad, né le 10.01.1968 à Vitomirica-Pec (Yougoslavie), demeurant à Luxembourg.

Cette naturalisation a été acceptée le 21.08.2002 ainsi que cela résulte d'un procès-verbal dressé le même jour par l'officier de l'état civil de la commune de Luxembourg.

Elle sort ses effets quatre jours après la présente publication.

– Par loi du 02.08.2002, la naturalisation est accordée à la dame TURKOVIC Snjezana, née le 07.08.1970 à Zagreb (Croatie), demeurant à Luxembourg.

Cette naturalisation a été acceptée le 21.08.2002 ainsi que cela résulte d'un procès-verbal dressé le même jour par l'officier de l'état civil de la commune de Luxembourg.

Elle sort ses effets quatre jours après la présente publication.

– Par loi du 26.06.2002, la naturalisation est accordée au sieur BELTRAME Patrick Mario, né le 30.05.1960 à Villerupt (France), demeurant à Esch-sur-Alzette.

Cette naturalisation a été acceptée le 01.08.2002 ainsi que cela résulte d'un procès-verbal dressé le même jour par l'officier de l'état civil de la commune d'Esch-sur-Alzette.

Elle sort ses effets quatre jours après la présente publication.

– Par loi du 26.06.2002, la naturalisation est accordée à la dame COSTANTINI Marina, née le 02.10.1962 à Pescara (Italie), demeurant à Esch-sur-Alzette.

Cette naturalisation a été acceptée le 01.08.2002 ainsi que cela résulte d'un procès-verbal dressé le même jour par l'officier de l'état civil de la commune d'Esch-sur-Alzette.

Elle sort ses effets quatre jours après la présente publication.

– Par loi du 02.08.2002, la naturalisation est accordée au sieur EL ASSAL Negweny Reiad Ghebrial, né le 26.09.1950 à Damanhour (Egypte), demeurant à Rodange.

Cette naturalisation a été acceptée le 29.08.2002 ainsi que cela résulte d'un procès-verbal dressé le même jour par l'officier de l'état civil de la commune de Pétange.

Elle sort ses effets quatre jours après la présente publication.

– Par loi du 02.08.2002, la naturalisation est accordée à la dame SHAGHORY Nora Petro Adolf Ibrahim, née le 28.05.1955 à Damanhour (Egypte), demeurant à Rodange.

Cette naturalisation a été acceptée le 29.08.2002 ainsi que cela résulte d'un procès-verbal dressé le même jour par l'officier de l'état civil de la commune de Pétange.

Elle sort ses effets quatre jours après la présente publication.

– Par loi du 02.08.2002, la naturalisation est accordée au sieur FORTES José Pedro, né le 26.07.1963 à Nossa Senhora do Livramento/Ribeira Grande (Cap Vert), demeurant à Ettelbruck.

Cette naturalisation a été acceptée le 29.08.2002 ainsi que cela résulte d'un procès-verbal dressé le même jour par l'officier de l'état civil de la commune d'Ettelbruck.

Elle sort ses effets quatre jours après la présente publication.

– Par loi du 02.08.2002, la naturalisation est accordée à la dame RODRIGUES Maria do Rosario, née le 07.12.1965 à Santo Crucifixo/Ribeira Grande (Cap Vert), demeurant à Ettelbruck.

Cette naturalisation a été acceptée le 29.08.2002 ainsi que cela résulte d'un procès-verbal dressé le même jour par l'officier de l'état civil de la commune d'Ettelbruck.

Elle sort ses effets quatre jours après la présente publication.

– Par loi du 26.06.2002, la naturalisation est accordée au sieur JANJIC Mato, né le 22.01.1966 à Kopanice (Bosnie-Herzégovine), demeurant à Ettelbruck.

Cette naturalisation a été acceptée le 16.08.2002 ainsi que cela résulte d'un procès-verbal dressé le même jour par l'officier de l'état civil de la commune d'Ettelbruck.

Elle sort ses effets quatre jours après la présente publication.

– Par loi du 26.06.2002, la naturalisation est accordée à la dame SABO Julka, née le 04.08.1967 à Komletinci (Croatie), demeurant à Ettelbruck.

Cette naturalisation a été acceptée le 06.09.2002 ainsi que cela résulte d'un procès-verbal dressé le même jour par l'officier de l'état civil de la commune d'Ettelbruck.

Elle sort ses effets quatre jours après la présente publication.

– Par loi du 02.08.2002, la naturalisation est accordée au sieur NAJAFI KALASHI Javid, né le 23.08.1955 à Téhéran (Iran), demeurant à Bertrange.

Cette naturalisation a été acceptée le 16.09.2002 ainsi que cela résulte d'un procès-verbal dressé le même jour par l'officier de l'état civil de la commune de Bertrange.

Elle sort ses effets quatre jours après la présente publication.

– Par loi du 02.08.2002, la naturalisation est accordée à la dame KHOSRAVANI KASHANI Ziba, née le 30.06.1958 à Téhéran (Iran), demeurant à Bertrange.

Cette naturalisation a été acceptée le 13.09.2002 ainsi que cela résulte d'un procès-verbal dressé le même jour par l'officier de l'état civil de la commune de Bertrange.

Elle sort ses effets quatre jours après la présente publication.

– Par loi du 26.06.2002, la naturalisation est accordée au sieur POLLUCE Antonio, né le 06.02.1954 à Sammichele di Bari (Italie), demeurant à Dudelange.

Cette naturalisation a été acceptée le 10.09.2002 ainsi que cela résulte d'un procès-verbal dressé le même jour par l'officier de l'état civil de la commune de Dudelange.

Elle sort ses effets quatre jours après la présente publication.

– Par loi du 26.06.2002, la naturalisation est accordée à la dame CONVERSA Domenica, née le 30.06.1956 à Acquaviva delle Fonti (Italie), demeurant à Dudelange.

Cette naturalisation a été acceptée le 12.09.2002 ainsi que cela résulte d'un procès-verbal dressé le même jour par l'officier de l'état civil de la commune de Dudelange.

Elle sort ses effets quatre jours après la présente publication.

– Par loi du 02.08.2002, la naturalisation est accordée au sieur SANDULESCU Radu Gabriel, né le 06.04.1968 à Bucarest (Roumanie), demeurant à Esch-sur-Alzette.

Cette naturalisation a été acceptée le 10.09.2002 ainsi que cela résulte d'un procès-verbal dressé le même jour par l'officier de l'état civil de la commune d'Esch-sur-Alzette.

Elle sort ses effets quatre jours après la présente publication.

– Par loi du 02.08.2002, la naturalisation est accordée à la dame VLAD Teodora-Florina, née le 19.01.1963 à Alba-Iulia (Roumanie), demeurant à Esch-sur-Alzette.

Cette naturalisation a été acceptée le 10.09.2002 ainsi que cela résulte d'un procès-verbal dressé le même jour par l'officier de l'état civil de la commune d'Esch-sur-Alzette.

Elle sort ses effets quatre jours après la présente publication.

– Par loi du 26.06.2002, la naturalisation est accordée au sieur ZHAN Guixiong, né le 06.02.1965 à Zhejiang (Chine), demeurant à Schengen.

Cette naturalisation a été acceptée le 11.07.2002 ainsi que cela résulte d'un procès-verbal dressé le même jour par l'officier de l'état civil de la commune de Remerschen.

Elle sort ses effets quatre jours après la présente publication.

– Par loi du 26.06.2002, la naturalisation est accordée à la dame LIN Cuiping, née le 07.04.1965 à Zhejiang (Chine), demeurant à Schengen.

Cette naturalisation a été acceptée le 11.07.2002 ainsi que cela résulte d'un procès-verbal dressé le même jour par l'officier de l'état civil de la commune de Remerschen.

Elle sort ses effets quatre jours après la présente publication.

---

## Indigénat.

(Publication prescrite par la loi modifiée du 22 février 1968 sur la nationalité luxembourgeoise)

*Options*

– Par déclaration d'option faite le 31.10.2001 devant l'officier de l'état civil de la commune de Boevange-sur-Attert, en conformité de l'art. 19,1 de la loi modifiée du 22 février 1968 sur la nationalité luxembourgeoise, la dame BALON Isabelle Louisa Andrée, née le 11.01.1977 à Ettelbruck, demeurant à Buschdorf, a acquis la qualité de Luxembourgeoise.

Cette déclaration sort ses effets quatre jours après la présente publication.

– Par déclaration d'option faite le 11.01.2002 devant l'officier de l'état civil de la commune de Luxembourg, en conformité de l'art. 19,4 de la loi modifiée du 22 février 1968 sur la nationalité luxembourgeoise, le sieur BARBOSA CORREIA Paulo José, né le 05.03.1975 à Figueira da Foz (Portugal), demeurant à Luxembourg, a acquis la qualité de Luxembourgeois.

Cette déclaration sort ses effets quatre jours après la présente publication.

– Par déclaration d'option faite le 14.05.2001 devant l'officier de l'état civil de la commune de Pétange, en conformité de l'art. 19,1 de la loi modifiée du 22 février 1968 sur la nationalité luxembourgeoise, la dame BONIFAZI Mara Sabrina, née le 14.07.1979 à Esch-sur-Alzette, demeurant à Pétange, a acquis la qualité de Luxembourgeoise.

Cette déclaration sort ses effets quatre jours après la présente publication.

– Par déclaration d'option faite le 18.07.2001 devant l'officier de l'état civil de la commune d'Esch-sur-Alzette, en conformité de l'art. 19,1 de la loi modifiée du 22 février 1968 sur la nationalité luxembourgeoise, le sieur CARNEIRO JORNE Antonio Luis, né le 24.02.1977 à Luxembourg, demeurant à Esch-sur-Alzette, a acquis la qualité de Luxembourgeois.

Cette déclaration sort ses effets quatre jours après la présente publication.

Par arrêté ministériel du 17.07.2002, la personne préqualifiée a été autorisée à porter les nom et prénom de JORNE Antonio.

Cette décision ne prend effet qu'après un délai de trois mois à partir de la présente publication, s'il n'intervient pas de révocation conformément à l'article 8 de la loi du 7 juin 1989 relative à la transposition des noms et prénoms des personnes qui acquièrent ou recouvrent la nationalité luxembourgeoise.

– Par déclaration d'option faite le 02.08.2001 devant l'officier de l'état civil de la commune d'Esch-sur-Alzette, en conformité de l'art. 19,1 de la loi modifiée du 22 février 1968 sur la nationalité luxembourgeoise, le sieur DA COSTA PIRES Marco, né le 13.12.1982 à Esch-sur-Alzette, demeurant à Esch-sur-Alzette, a acquis la qualité de Luxembourgeois.

Cette déclaration sort ses effets quatre jours après la présente publication.

Par arrêté ministériel du 17.07.2002, la personne préqualifiée a été autorisée à porter les nom et prénom de PIRES Marco.

Cette décision ne prend effet qu'après un délai de trois mois à partir de la présente publication, s'il n'intervient pas de révocation conformément à l'article 8 de la loi du 7 juin 1989 relative à la transposition des noms et prénoms des personnes qui acquièrent ou recouvrent la nationalité luxembourgeoise.

– Par déclaration d'option faite le 28.03.2001 devant l'officier de l'état civil de la commune de Steinfort, en conformité de l'art. 19,3 de la loi modifiée du 22 février 1968 sur la nationalité luxembourgeoise, la dame DE MUYNCK Yolande Helena, née le 25.11.1952 à Anderlecht (Belgique), demeurant à Kleinbettingen, a acquis la qualité de Luxembourgeoise.

Cette déclaration sort ses effets quatre jours après la présente publication.

– Par déclaration d'option faite le 12.07.2001 devant l'officier de l'état civil de la commune de Dudelange, en conformité de l'art. 19,1 de la loi modifiée du 22 février 1968 sur la nationalité luxembourgeoise, le sieur DI GIACOMO Antonio, né le 06.06.1983 à Esch-sur-Alzette, demeurant à Dudelange, a acquis la qualité de Luxembourgeois.

Cette déclaration sort ses effets quatre jours après la présente publication.

– Par déclaration d'option faite le 15.12.1999 devant l'officier de l'état civil de la commune de Dudelange, en conformité de l'art. 19,1 de la loi modifiée du 22 février 1968 sur la nationalité luxembourgeoise, la dame DINIS PEREIRA Elizabete, née le 04.09.1976 à Esch-sur-Alzette, demeurant à Dudelange, a acquis la qualité de Luxembourgeoise.

Cette déclaration sort ses effets quatre jours après la présente publication.

– Par déclaration d'option faite le 07.12.1999 devant l'officier de l'état civil de la commune de Schifflange, en conformité de l'art. 19,1 de la loi modifiée du 22 février 1968 sur la nationalité luxembourgeoise, la dame ESDONIO Sandra Christelle Catalina, née le 12.11.1978 à Luxembourg, demeurant à Schifflange, a acquis la qualité de Luxembourgeoise.

Cette déclaration sort ses effets quatre jours après la présente publication.

– Par déclaration d'option faite le 08.08.2001 devant l'officier de l'état civil de la commune de Differdange, en conformité de l'art. 19,1 de la loi modifiée du 22 février 1968 sur la nationalité luxembourgeoise, le sieur FALCO Michel David, né le 27.07.1983 à Niederkorn, demeurant à Niederkorn, a acquis la qualité de Luxembourgeois.

Cette déclaration sort ses effets quatre jours après la présente publication.

– Par déclaration d'option faite le 23.05.2001 devant l'officier de l'état civil de la commune de Pétange, en conformité de l'art. 19,1 de la loi modifiée du 22 février 1968 sur la nationalité luxembourgeoise, la dame FERREIRA DA SILVA Eva Patricia, née le 20.08.1977 à Differdange, demeurant à Pétange, a acquis la qualité de Luxembourgeoise.

Cette déclaration sort ses effets quatre jours après la présente publication.

– Par déclaration d'option faite le 21.05.2001 devant l'officier de l'état civil de la commune de Walferdange, en conformité de l'art. 19,3 de la loi modifiée du 22 février 1968 sur la nationalité luxembourgeoise, le sieur FRITZSCH Horst Gerd, né le 18.05.1963 à Marienberg (Allemagne), demeurant à Helmsange, a acquis la qualité de Luxembourgeois.

Cette déclaration sort ses effets quatre jours après la présente publication.

– Par déclaration d'option faite le 31.03.2001 devant l'officier de l'état civil de la commune de Manternach, en conformité de l'art. 19,3 de la loi modifiée du 22 février 1968 sur la nationalité luxembourgeoise, la dame GUTIERREZ OBERWEIS Claudine, née le 26.11.1967 à Grevenmacher, demeurant à Münschecker, a acquis la qualité de Luxembourgeoise.

Cette déclaration sort ses effets quatre jours après la présente publication.

Par arrêté ministériel du 17.07.2002, la personne préqualifiée a été autorisée à porter les nom et prénom de GUTIERREZ Claudine.

Cette décision ne prend effet qu'après un délai de trois mois à partir de la présente publication, s'il n'intervient pas de révocation conformément à l'article 8 de la loi du 7 juin 1989 relative à la transposition des noms et prénoms des personnes qui acquièrent ou recouvrent la nationalité luxembourgeoise.

– Par déclaration d'option faite le 01.08.2001 devant l'officier de l'état civil de la commune de Luxembourg, en conformité de l'art. 19,4 de la loi modifiée du 22 février 1968 sur la nationalité luxembourgeoise, la dame HAO Siyuan, née le 11.06.1983 à Kunmin/Yunnan (Chine), demeurant à Luxembourg, a acquis la qualité de Luxembourgeoise.

Cette déclaration sort ses effets quatre jours après la présente publication.

– Par déclaration d'option faite le 27.03.2001 devant l'officier de l'état civil de la commune de Wilwerwiltz, en conformité de l'art. 19,3 de la loi modifiée du 22 février 1968 sur la nationalité luxembourgeoise, la dame HILAL Khadija, née le 00.00.1965 à El Jadida (Maroc), demeurant à Pintsch, a acquis la qualité de Luxembourgeoise.

Cette déclaration sort ses effets quatre jours après la présente publication.

– Par déclaration d'option faite le 27.10.2001 devant l'officier de l'état civil de la commune de Manternach, en conformité de l'art. 19,3 de la loi modifiée du 22 février 1968 sur la nationalité luxembourgeoise, la dame HOFFMANN Monika Franziska, née le 14.10.1959 à Trier (Allemagne), demeurant à Berbourg, a acquis la qualité de Luxembourgeoise.

Cette déclaration sort ses effets quatre jours après la présente publication.

– Par déclaration d'option faite le 03.04.2001 devant l'officier de l'état civil de la commune de Luxembourg, en conformité de l'art. 19,3 de la loi modifiée du 22 février 1968 sur la nationalité luxembourgeoise, la dame HUTEREAU Odile Renée Suzèle Hélène, née le 16.02.1964 à Ixelles (Belgique), demeurant à Luxembourg, a acquis la qualité de Luxembourgeoise.

Cette déclaration sort ses effets quatre jours après la présente publication.

– Par déclaration d'option faite le 31.05.2001 devant l'officier de l'état civil de la commune de Steinfort, en conformité de l'art. 19,4 de la loi modifiée du 22 février 1968 sur la nationalité luxembourgeoise, la dame HUYBERECHTS Patricia Jeanne Claude, née le 09.08.1982 à Saint-Nicolas/Liège (Belgique), demeurant à Hagen, a acquis la qualité de Luxembourgeoise.

Cette déclaration sort ses effets quatre jours après la présente publication.

– Par déclaration d'option faite le 23.04.2001 devant l'officier de l'état civil de la commune de Luxembourg, en conformité de l'art. 19,3 de la loi modifiée du 22 février 1968 sur la nationalité luxembourgeoise, la dame JIMENEZ REYES Kathia, née le 28.04.1965 à San Ignacio (Bolivie), demeurant à Luxembourg, a acquis la qualité de Luxembourgeoise.

Cette déclaration sort ses effets quatre jours après la présente publication.

– Par déclaration d'option faite le 20.10.1999 devant l'officier de l'état civil de la commune de Remich, en conformité de l'art. 19,3 de la loi modifiée du 22 février 1968 sur la nationalité luxembourgeoise, la dame KAVEEWATCHARANONT Paporn, née le 07.09.1965 à Bangkok (Thaïlande), demeurant à Remich, a acquis la qualité de Luxembourgeoise.

Cette déclaration sort ses effets quatre jours après la présente publication.

– Par déclaration d'option faite le 16.06.2001 devant l'officier de l'état civil de la commune de Frisange, en conformité de l'art. 19,3 de la loi modifiée du 22 février 1968 sur la nationalité luxembourgeoise, la dame LINO PAREDES Carla Cristine, née le 15.01.1975 à Luxembourg, demeurant à Frisange, a acquis la qualité de Luxembourgeoise.

Cette déclaration sort ses effets quatre jours après la présente publication.

– Par déclaration d'option faite le 09.02.2000 devant l'officier de l'état civil de la commune de Dudelange, en conformité de l'art. 19,3 de la loi modifiée du 22 février 1968 sur la nationalité luxembourgeoise, le sieur LOUALICHE Benyoucef, né le 20.01.1964 à Berrouaghia (Algérie), demeurant à Dudelange, a acquis la qualité de Luxembourgeois.

Cette déclaration sort ses effets quatre jours après la présente publication.

– Par déclaration d'option faite le 11.03.2002 devant l'officier de l'état civil de la commune de Contern, en conformité de l'art. 19,1 de la loi modifiée du 22 février 1968 sur la nationalité luxembourgeoise, la dame MAY Elizabeth Nicola, née le 27.07.1983 à Luxembourg, demeurant à Oetrange, a acquis la qualité de Luxembourgeoise.

Cette déclaration sort ses effets quatre jours après la présente publication.

– Par déclaration d'option faite le 19.09.2000 devant l'officier de l'état civil de la commune de Walferdange, en conformité de l'art. 19,4 de la loi modifiée du 22 février 1968 sur la nationalité luxembourgeoise, le sieur NOWICKI Bartlomiej Henryk, né le 26.07.1977 à Lodz (Pologne), demeurant à Bereldange, a acquis la qualité de Luxembourgeois.

Cette déclaration sort ses effets quatre jours après la présente publication.

– Par déclaration d'option faite le 08.03.2001 devant l'officier de l'état civil de la commune de Hesperange, en conformité de l'art. 19,1 de la loi modifiée du 22 février 1968 sur la nationalité luxembourgeoise, la dame PEREIRA DA SILVA Natalia, née le 30.09.1980 à Luxembourg, demeurant à Alzingen, a acquis la qualité de Luxembourgeoise.

Cette déclaration sort ses effets quatre jours après la présente publication.

– Par déclaration d'option faite le 27.03.2000 devant l'officier de l'état civil de la commune de Niederanven, en conformité de l'art. 19,1 de la loi modifiée du 22 février 1968 sur la nationalité luxembourgeoise, le sieur PERNA Alessandro, né le 23.09.1975 à Luxembourg, demeurant à Luxembourg, a acquis la qualité de Luxembourgeois.

Cette déclaration sort ses effets quatre jours après la présente publication.

– Par déclaration d'option faite le 03.08.2001 devant l'officier de l'état civil de la commune de Wellenstein, en conformité de l'art. 19,3 de la loi modifiée du 22 février 1968 sur la nationalité luxembourgeoise, la dame PIETERS Danielle Marie Pierre, née le 14.05.1947 à Mol (Belgique), demeurant à Bech-Kleinmacher, a acquis la qualité de Luxembourgeoise.

Cette déclaration sort ses effets quatre jours après la présente publication.

– Par déclaration d'option faite le 15.05.2001 devant l'officier de l'état civil de la commune d'Esch-sur-Alzette, en conformité de l'art. 19,1 de la loi modifiée du 22 février 1968 sur la nationalité luxembourgeoise, la dame PILOT Laura, née le 02.06.1982 à Esch-sur-Alzette, demeurant à Esch-sur-Alzette, a acquis la qualité de Luxembourgeoise.

Cette déclaration sort ses effets quatre jours après la présente publication.

– Par déclaration d'option faite le 15.12.1999 devant l'officier de l'état civil de la commune de Differdange, en conformité de l'art. 19,1 de la loi modifiée du 22 février 1968 sur la nationalité luxembourgeoise, la dame RODRIGUES LOBO Ruth, née le 26.12.1977 à Differdange, demeurant à Differdange, a acquis la qualité de Luxembourgeoise.

Cette déclaration sort ses effets quatre jours après la présente publication.

Par arrêté ministériel du 17.07.2002, la personne préqualifiée a été autorisée à porter les nom et prénom de LOBO Ruth.

Cette décision ne prend effet qu'après un délai de trois mois à partir de la présente publication, s'il n'intervient pas de révocation conformément à l'article 8 de la loi du 7 juin 1989 relative à la transposition des noms et prénoms des personnes qui acquièrent ou recouvrent la nationalité luxembourgeoise.

– Par déclaration d'option faite le 03.09.2001 devant l'officier de l'état civil de la commune d'Esch-sur-Alzette, en conformité de l'art. 19,1 de la loi modifiée du 22 février 1968 sur la nationalité luxembourgeoise, la dame SANCHES GOMES Sofia, née le 24.07.1983 à Esch-sur-Alzette, demeurant à Esch-sur-Alzette, a acquis la qualité de Luxembourgeoise.

Cette déclaration sort ses effets quatre jours après la présente publication.

– Par déclaration d'option faite le 16.12.1997 devant l'officier de l'état civil de la commune de Hesperange, en conformité de l'art. 19,1 de la loi modifiée du 22 février 1968 sur la nationalité luxembourgeoise, le sieur STERI Jean-Louis, né le 25.06.1976 à Luxembourg, demeurant à Itzig, a acquis la qualité de Luxembourgeois.

Cette déclaration sort ses effets quatre jours après la présente publication.

– Par déclaration d'option faite le 26.04.2001 devant l'officier de l'état civil de la commune de Rumelange, en conformité de l'art. 19,1 de la loi modifiée du 22 février 1968 sur la nationalité luxembourgeoise, le sieur TAVARES LOPES Filipe, né le 12.02.1983 à Esch-sur-Alzette, demeurant à Rumelange, a acquis la qualité de Luxembourgeois.

Cette déclaration sort ses effets quatre jours après la présente publication.

– Par déclaration d'option faite le 15.05.2001 devant l'officier de l'état civil de la commune d'Esch-sur-Alzette, en conformité de l'art. 19,1 de la loi modifiée du 22 février 1968 sur la nationalité luxembourgeoise, la dame THIRRIARD Carole, née le 27.05.1981 à Esch-sur-Alzette, demeurant à Esch-sur-Alzette, a acquis la qualité de Luxembourgeoise.

Cette déclaration sort ses effets quatre jours après la présente publication.

– Par déclaration d'option faite le 16.02.1999 devant l'officier de l'état civil de la commune de Redange-sur-Attert, en conformité de l'art. 19,4 de la loi modifiée du 22 février 1968 sur la nationalité luxembourgeoise, la dame TRUNK Jessica Ji Min, née le 21.02.1977 à Séoul (Corée du Sud), demeurant à Redange-sur-Attert, a acquis la qualité de Luxembourgeoise.

Cette déclaration sort ses effets quatre jours après la présente publication.

– Par déclaration d'option faite le 07.09.2001 devant l'officier de l'état civil de la commune d'Esch-sur-Alzette, en conformité de l'art. 19,1 de la loi modifiée du 22 février 1968 sur la nationalité luxembourgeoise, la dame TURRA Barbara, née le 14.06.1982 à Esch-sur-Alzette, demeurant à Esch-sur-Alzette, a acquis la qualité de Luxembourgeoise.

Cette déclaration sort ses effets quatre jours après la présente publication.

*Recouvrements*

– Par déclaration de recouvrement faite le 27.05.2002 devant l'officier de l'état civil de la commune de Pétange, en conformité de l'art. 45 de la loi modifiée du 22 février 1968 sur la nationalité luxembourgeoise, la dame REISER Régina Virginie, née le 25.10.1936 à Martelange (Belgique), demeurant à Rodange, a recouvré la qualité de Luxembourgeoise.

Cette déclaration sort ses effets quatre jours après la présente publication.

– Par déclaration de recouvrement faite le 12.07.2002 devant l'officier de l'état civil de la commune de Mamer, en conformité de l'art. 45 de la loi modifiée du 22 février 1968 sur la nationalité luxembourgeoise, la dame SEVENIG Marie Anne Bernardine, née le 14.03.1927 à Luxembourg, demeurant à Mamer, a recouvré la qualité de Luxembourgeoise.

Cette déclaration sort ses effets quatre jours après la présente publication.

**Ministère de la Culture, de l'Enseignement Supérieur et de la Recherche. – Démission.** – Par arrêté grand-ducal du 27 septembre 2002 démission honorable de ses fonctions de professeur-ingénieur à l'Institut Supérieur de Technologie avec faculté de faire valoir ses droits à la retraite, est accordée à partir du 3 octobre 2002, pour cause de limite d'âge, à Monsieur Edmond *Stumper*, avec faculté de faire valoir ses droits à la pension. Par le même arrêté le titre honorifique de ses fonctions a été accordé à l'intéressé.

---

**Santé. – Art de guérir.** – Par arrêté ministériel du 1er octobre 2002, Monsieur le Dr Nicola *Maffulli*, né le 11 avril 1959, a été autorisé à exercer la profession de médecin-spécialiste en orthopédie au Luxembourg.

Par arrêté ministériel du 1er octobre 2002, Madame le Dr Katharina *Lemberg-Lichterfeld*, née le 27 juin 1935, a été autorisée à exercer la profession de médecin-spécialiste en psychiatrie, en neurologie et en psychiatrie infantile au Luxembourg.

Par arrêté ministériel du 1er octobre 2002, Madame le Dr Elodie *Gautiez-Silvert*, née le 1er juin 1970, a été autorisée à exercer la profession de médecin-spécialiste en radiodiagnostic au Luxembourg.

Par arrêté ministériel du 1er octobre 2002, Monsieur le Dr Philippe *Madhoun*, né le 1er juillet 1960, a été autorisé à exercer la profession de médecin-spécialiste en médecine interne au Luxembourg.

Par arrêté ministériel du 1er octobre 2002, Monsieur Oliver *Kronenberger*, né le 19 janvier 1965, a été autorisé à exercer la profession de médecin-spécialiste en psychiatrie, en neurologie au Luxembourg.

Par arrêté ministériel du 1er octobre 2002, Monsieur le Dr Laurent *San Gregorio*, né le 31 juillet 1966, a été autorisé à exercer la profession de médecin-dentiste au Luxembourg.

---

**Santé. – Art de guérir.** – Par arrêté ministériel du 8 octobre 2002, Monsieur le Dr Luis Bernardo *Pieschacon*, né le 27 décembre 1941, a été autorisé à exercer la profession de médecin-généraliste au Luxembourg.

Par arrêté ministériel du 8 octobre 2002, Monsieur le Dr Stefan *Beyenburg*, né le 10 avril 1963, a été autorisé à exercer la profession de médecin-spécialiste en neurologie au Luxembourg.

---

Editeur: Service Central de Législation, 43, boulevard F.-D. Roosevelt, L-2450 Luxembourg

Imprimeur: Imprimerie de la Cour Victor Buck, s. à r. l. Leudelange

**MEMORIAL**
**Journal Officiel du Grand-Duché de Luxembourg**



**MEMORIAL**
**Amtsblatt des Großherzogtums Luxemburg**

**RECUEIL ADMINISTRATIF ET ECONOMIQUE**

**B — N° 74** **23 octobre 2002**

**Sommaire**

**Arrêté ministériel du 30 septembre 2002 portant nomination de la Commission Permanente d'Examen pour les examens d'avancement des carrières inférieures du personnel paramédical de la Santé Publique ayant la qualité d'employé de l'Etat . . . . . . . . . . page 1098**
**Administration Gouvernementale – Nominations. . . . . . . . . . 1098**
**Liste des médicaments admis à la vente dans le Grand-Duché de Luxembourg – 178ième modification (9 octobre 2002) . . . . . . . . . . 1099**
**Ministère de la Famille, de la Solidarité Sociale et de la Jeunesse - Structures d'accueil sans hébergement pour enfants – Agrément. . . . . . . . . . 1102**
**Notariat – Démission – Vacance de poste. . . . . . . . . . 1102**
**Tableau des professionnels du secteur financier autorisés à exercer leur activité et soumis au contrôle de la Commission de Surveillance du Secteur Financier conformément à l'article 42 de la loi modifiée du 5 avril 1993 relative au secteur financier – Complément N° 3 . . . . . . . . . 1102**
**Santé – Relevé des maladies transmissibles déclarées pendant le mois de septembre 2002 . . . . . 1104**

**Arrêté ministériel du 30 septembre 2002 portant nomination de la commission permanente d'examen pour les examens d'avancement des carrières inférieures du personnel paramédical de la Santé Publique ayant la qualité d'employé de l'Etat.**

*Le Ministre de la Santé,*

Vu l'article 3 du règlement du Gouvernement en Conseil du 9 octobre 1972 concernant l'organisation, les programmes et la procédure des examens d'avancement des carrières inférieures du personnel paramédical de la Santé Publique ayant la qualité d'employé de l'Etat;

Arrête:

**Art. 1er.** Sont nommés:

- membres effectifs de la commission permanente d'examen:

Madame le Dr *Huberty-Krau* Pierrette, médecin chef de division à la Direction de la Santé, président du jury,

Monsieur *Breyer* Léon, inspecteur principal 1er en rang au Ministère de la Santé,

Madame *Pitz* Anne-Marie, assistante d'hygiène sociale auprès de la Direction de la Santé.

- membres suppléants de la commission permanente d'examen:

Monsieur *Hoffmann* Jean-Paul, ingénieur première classe au Laboratoire national de Santé,

Monsieur *Wennig* Robert, ingénieur première classe au Laboratoire national de Santé,

Madame *Schoetter* Christiane, ingénieur chef de service au Laboratoire national de Santé.

**Art. 2.** Le présent arrêté sera publié au Mémorial.

Luxembourg, le 30 septembre 2002.

*Le Ministre de la Santé,*
**Carlo Wagner**

---

**Administration gouvernementale. – Nominations.** – Par arrêtés grand-ducaux du 20 septembre 2002, Madame Anne Catherine *Ries* et Monsieur Mario *Grotz*, attachés d'administration à l'administration gouvernementale, ont été nommés attachés de Gouvernement à la même administration. Par arrêté grand-ducal du 9 septembre 2002, Monsieur Marco *Mille*, attaché de Gouvernement à l'administration gouvernementale, a été nommé attaché de Gouvernement 1er en rang à la même administration. Par arrêté grand-ducal du 9 septembre 2002, Madame Eliane *Kettels* et Monsieur Albert *Zigrand*, rédacteurs hors cadre à l'administration gouvernementale, ont été nommés rédacteurs principaux hors cadre à la même administration. Par arrêté grand-ducal du 9 septembre 2002, Madame Françoise *Spierkel*, Messieurs Alain *Bohler* et Anatole *Schmit*, rédacteurs à l'administration gouvernementale, ont été nommés rédacteurs principaux à la même administration. Par arrêtés grand-ducaux du 9 septembre 2002, Madame Myriam *Grosbusch* et Monsieur Marion *Wiesen*, rédacteurs principaux hors cadre à l'administration gouvernementale, ont été nommés chefs de bureau adjoints hors cadre à la même administration. Par arrêtés grand-ducaux du 9 septembre 2002, Messieurs Patrick *Bellwald* et Guy *Wetzel*, rédacteurs principaux à l'administration gouvernementale, ont été nommés chefs de bureau adjoints à la même administration. Par arrêtés grand-ducaux du 9 septembre 2002, Messieurs Jean-Paul *Bredimus* et Dino *Huss*, chefs de bureau adjoints hors cadre à l'administration gouvernementale, ont été nommés chefs de bureau hors cadre à la même administration. Par arrêté grand-ducal du 9 septembre 2002, Monsieur Henri *Kroeger*, chef de bureau adjoint à l'administration gouvernementale, a été nommé chef de bureau à la même administration. Par arrêtés grand-ducaux du 9 septembre 2002, Madame Alexa *Welter*, Messieurs Paul *Kirtz*, Marc *Pitzen* et Alain *Weber*, chefs de bureau hors cadre à l'administration gouvernementale, ont été nommés inspecteurs hors cadre à la même administration. Par arrêté grand-ducal du 27 septembre 2002, Monsieur Nico *Godart*, chef de bureau hors cadre à l'administration gouvernementale, a été nommé inspecteur hors cadre à la même administration. Par arrêtés grand-ducaux du 9 septembre 2002, Madame Monique *Pommerell*, Messieurs Frank *Bartholmy*, Marc *Lux* et Marc *Wilmes*, chefs de bureau à l'administration gouvernementale, ont été nommés inspecteurs à la même administration. Par arrêté grand-ducal du 9 septembre 2002, Madame Josiane *Laures*, inspecteur à l'administration gouvernementale, a été nommée inspecteur principal à la même administration. Par arrêté grand-ducal du 9 septembre 2002, Monsieur Georges *Klepper*, inspecteur hors cadre à l'administration gouvernementale, a été nommé inspecteur principal hors cadre à la même administration. Par arrêtés grand-ducaux du 20 septembre 2002, Messieurs Marc *Weyer* et Pierre *Winandy*, inspecteurs principaux à l'administration gouvernementale, ont été nommés inspecteurs principaux 1er en rang à la même administration.

---

**Liste des médicaments admis à la vente dans le Grand-Duché de Luxembourg.**

(Annexe de l'arrêté ministériel du 13 janvier 1988 publié au Mémorial, Recueil Administratif et Economique B N° 7 du 8 février 1988, page 260)

178ième MODIFICATION (9 octobre 2002)

A) LES MEDICAMENTS SUIVANTS A USAGE HUMAIN SONT AJOUTES A LA LISTE DES PRODUITS ADMIS A LA VENTE.

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| RR | AERIUS | PDRE | 5 MG | PO | 1*1 DOSE |
| RR | AERIUS | PDRE | 5 MG | PO | 1*2 DOSES |
| RR | AERIUS | PDRE | 5 MG | PO | 1*3 DOSES |
| RR | AERIUS | PDRE | 5 MG | PO | 1*5 DOSES |
| RR | AERIUS | PDRE | 5 MG | PO | 1*7 DOSES |
| RR | AERIUS | PDRE | 5 MG | PO | 1*10 DOSES |
| RR | AERIUS | PDRE | 5 MG | PO | 1*14 DOSES |
| RR | AERIUS | PDRE | 5 MG | PO | 1*15 DOSES |
| RR | AERIUS | PDRE | 5 MG | PO | 1*20 DOSES |
| RR | AERIUS | PDRE | 5 MG | PO | 1*21 DOSES |
| RR | AERIUS | PDRE | 5 MG | PO | 1*30 DOSES |
| RR | AERIUS | PDRE | 5 MG | PO | 1*50 DOSES |
| RR | AERIUS | PDRE | 5 MG | PO | 1*100 DOSES |
| RR | AROPAX | CPR. | 20 MG | PO | 1*56 CPR.SS BLIST. |
| RR | AROPAX | CPR. | 20 MG | PO | 1*56 CPR.U.D. |
| RR | AROPAX | CPR. | 30 MG | PO | 1*56 CPR.SS BLIST. |
| RR | DIFFERIN | CR. | 0,1 PC | TO | 1*1 CR. 50 G |
| RR | DIFFERIN | GEL | 0,1 PC | TO | 1*1 GEL 50 G |
| P | MUCOANGIN | PAST. | 20 MG | PO | 1*8 PAST. |
| P | MUCOANGIN | PAST. | 20 MG | PO | 1*10 PAST. |
| P | MUCOANGIN | PAST. | 20 MG | PO | 1*16 PAST. |
| P | MUCOANGIN | PAST. | 20 MG | PO | 1*20 PAST. |
| P | MUCOANGIN | PAST. | 20 MG | PO | 1*24 PAST. |
| P | MUCOANGIN | PAST. | 20 MG | PO | 1*30 PAST. |
| P | MUCOANGIN | PAST. | 20 MG | PO | 1*32 PAST. |
| P | MUCOANGIN | PAST. | 20 MG | PO | 1*40 PAST. |
| P | MUCOANGIN | PAST. | 20 MG | PO | 1*48 PAST. |
| P | MUCOANGIN | PAST. | 20 MG | PO | 1*50 PAST. |
| RR | NUROFEN+CODEINE 30MG | CPR. | | PO | 1*24 CPR. SS BLIST |
| H RR | PROSTAVASIN-20 | PDRE P.PREP.INJ. | 20 MCG | IAIV | 1*30 AMP. |
| H RR | PROSTAVASIN-20 | PDRE P.PREP.INJ. | 20 MCG | IAIV | 1*60 AMP. |
| RR | SEROXAT | CPR. | 20 MG | PO | 1*56 CPR.SS BLIST. |
| RR | SEROXAT | CPR. | 20 MG | PO | 1*56 CPR.U.D. |
| RR | SEROXAT | CPR. | 30 MG | PO | 1*56 CPR.SS BLIST. |

B) LES MEDICAMENTS SUIVANTS A USAGE HUMAIN SONT SUPPRIMES DE LA LISTE DES PRODUITS ADMIS A LA VENTE.

B1) LES MEDICAMENTS SUIVANTS A USAGE HUMAIN SONT SUPPRIMES SANS EFFET IMMEDIAT.

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| R | INSULINE VELOSULINE HUMANUM | SOL.INJ. | 100 UI /1 ML | SC | 1*1 FL. 10 ML |
| RR | LEDERVORIN-CALCIUM 30 | PDRE P.PREP.INJ. | 30 MG | IV | 1*1 FL. |
| RR | PANAXID IV | SOL.INJ. | 25 MG /1 ML | IV | 1*5 AMP. 4 ML |
| RR | RINAFORT | DRG. | PO | 1*20 DRG. | |
| RR | TAMIZAM-40 | CPR. | 40 MG | PO | 1*30 CPR.SS BLIST. |
| RR | TRANXENE | GELULES | 10 MG | PO | 1*100 GELULES |
| RR | UNI TRANXENE | GELULES | 15 MG | PO | 1*100 GELULES |

## B2) LES MEDICAMENTS SUIVANTS A USAGE HUMAIN SONT SUPPRIMES AVEC EFFET IMMEDIAT.

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| RR | EFFICORT | CR. | 0,127 PC | TO | 1*30 G |
| RR | EFFICORT | LIPOCR. | 0,127 PC | TO | 1*1 LIPOCR. 30 G |
| RR | ERYTHROMYCINE-ETHYPHARM | GELULES | 250 MG | PO | 1*16 GELULES BLIST |
| RR | ERYTHROMYCINE-ETHYPHARM | GELULES | 250 MG | PO | 1*20 GELULES BLIST |
| RR | ERYTHROMYCINE-ETHYPHARM | GELULES | 250 MG | PO | 1*30 GELULES BLIST |
| RR | ERYTHROMYCINE-ETHYPHARM | GELULES | 250 MG | PO | 1*40 GELULES BLIST |
| P | PERDOLAN MONO-C JUNIOR | CPR.EFF. | | PO | 1*20 CPR. |
| RR | SUPREFACT DEPOT 2 MOIS | IMPLANT | 6,6 MG | SC | 1*1 SER. |
| RR | TAMIZAM-40 | CPR. | 40 MG | PO | 1*90 CPR.SS BLIST. |

## C) LES MODIFICATIONS SUIVANTES SONT APPORTEES AU LIBELLE DES MEDICAMENTS A USAGE HUMAIN.

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| P | MUCOANGIN | PAST. | 20 MG | PO | 1*8 PAST. |
| | | AU LIEU DE | | | |
| P | BISOLANGIN | PAST. | 20 MG | PO | 1*8 PAST. |
| P | MUCOANGIN | PAST. | 20 MG | PO | 1*10 PAST. |
| | | AU LIEU DE | | | |
| P | BISOLANGIN | PAST. | 20 MG | PO | 1*10 PAST. |
| P | MUCOANGIN | PAST. | 20 MG | PO | 1*16 PAST. |
| | | AU LIEU DE | | | |
| P | BISOLANGIN | PAST. | 20 MG | PO | 1*16 PAST. |
| P | MUCOANGIN | PAST. | 20 MG | PO | 1*20 PAST. |
| | | AU LIEU DE | | | |
| P | BISOLANGIN | PAST. | 20 MG | PO | 1*20 PAST. |
| P | MUCOANGIN | PAST. | 20 MG | PO | 1*24 PAST. |
| | | AU LIEU DE | | | |
| P | BISOLANGIN | PAST. | 20 MG | PO | 1*24 PAST. |
| P | MUCOANGIN | PAST. | 20 MG | PO | 1*30 PAST. |
| | | AU LIEU DE | | | |
| P | BISOLANGIN | PAST. | 20 MG | PO | 1*30 PAST. |
| P | MUCOANGIN | PAST. | 20 MG | PO | 1*32 PAST. |
| | | AU LIEU DE | | | |
| P | BISOLANGIN | PAST. | 20 MG | PO | 1*32 PAST. |
| P | MUCOANGIN | PAST. | 20 MG | PO | 1*40 PAST. |
| | | AU LIEU DE | | | |
| P | BISOLANGIN | PAST. | 20 MG | PO | 1*40 PAST. |
| P | MUCOANGIN | PAST. | 20 MG | PO | 1*48 PAST. |
| | | AU LIEU DE | | | |
| P | BISOLANGIN | PAST. | 20 MG | PO | 1*48 PAST. |
| P | MUCOANGIN | PAST. | 20 MG | PO | 1*50 PAST. |
| | | AU LIEU DE | | | |
| P | BISOLANGIN | PAST. | 20 MG | PO | 1*50 PAST. |
| P | NUROFEN+CODEINE | CPR. | | PO | 1*24 CPR. SS BLIST |
| | | AU LIEU DE | | | |
| RR | NUROFEN+CODEINE | CPR. | | PO | 1*24 CPR. SS BLIST |
| H RR | OLICLINOMEL N4-550E ACIDES AMINES SEPARE EM.P.PERF. | | | IV | 1*2 POCHES PLAST. 3 CPTS 2500 ML |
| | | AU LIEU DE | | | |
| RR | OLICLINOMEL N4-550E ACIDES AMINES SEPARE EM.P.PERF. | | | IV | 1*2 POCHES PLAST. 3 CPTS 2500 ML |
| H RR | OLICLINOMEL N4-550E ACIDES AMINES SEPARE EM.P.PERF. | | | IV | 1*4 POCHES PLAST. 3 CPTS 1500 ML |
| | | AU LIEU DE | | | |
| RR | OLICLINOMEL N4-550E ACIDES AMINES SEPARE EM.P.PERF. | | | IV | 1*4 POCHES PLAST. 3 CPTS 1500 ML |
| H RR | OLICLINOMEL N4-550E ACIDES AMINES SEPARE EM.P.PERF. | | | IV | 1*4 POCHES PLAST. 3 CPTS 2000 ML |
| | | AU LIEU DE | | | |
| RR | OLICLINOMEL N4-550E ACIDES AMINES SEPARE EM.P.PERF. | | | IV | 1*4 POCHES PLAST. 3 CPTS 2000 ML |

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| H RR | OLICLINOMEL N4-550E ACIDES AMINES SEPARE EM.P.PERF. | IV | 1*6 POCHES PLAST.<br>3 CPTS 1000 ML |
| | AU LIEU DE | | |
| RR | OLICLINOMEL N4-550E ACIDES AMINES SEPARE EM.P.PERF. | IV | 1*6 POCHES PLAST.<br>3 CPTS 1000 ML |
| H RR | OLICLINOMEL N4-550E MELANGE ACIDES AMINE EM.P.PERF. | PO | 1*2 POCHES PLAST.<br>3 CPTS 2500 ML |
| | AU LIEU DE | | |
| RR | OLICLINOMEL N4-550E MELANGE ACIDES AMINE EM.P.PERF. | PO | 1*2 POCHES PLAST.<br>3 CPTS 2500 ML |
| H RR | OLICLINOMEL N4-550E MELANGE ACIDES AMINE EM.P.PERF. | PO | 1*4 POCHES PLAST.<br>3 CPTS 1500 ML |
| | AU LIEU DE | | |
| RR | OLICLINOMEL N4-550E MELANGE ACIDES AMINE EM.P.PERF. | PO | 1*4 POCHES PLAST.<br>3 CPTS 1500 ML |
| H RR | OLICLINOMEL N4-550E MELANGE ACIDES AMINE EM.P.PERF. | PO | 1*4 POCHES PLAST.<br>3 CPTS 2000 ML |
| | AU LIEU DE | | |
| RR | OLICLINOMEL N4-550E MELANGE ACIDES AMINE EM.P.PERF. | PO | 1*4 POCHES PLAST.<br>3 CPTS 2000 ML |
| H RR | OLICLINOMEL N4-550E MELANGE ACIDES AMINE EM.P.PERF. | PO | 1*6 POCHES PLAST.<br>3 CPTS 1000 ML |
| | AU LIEU DE | | |
| RR | OLICLINOMEL N4-550E MELANGE ACIDES AMINE EM.P.PERF. | PO | 1*6 POCHES PLAST.<br>3 CPTS 1000 ML |
| | AU LIEU DE | | |
| H RR | OLICLINOMEL N5-800 MELANGE ACIDES AMINES EM.P.PERF. | IV | 1*2 POCHES PLAST.<br>3 CPTS 2500 ML |
| | AU LIEU DE | | |
| RR | OLICLINOMEL N5-800 MELANGE ACIDES AMINES EM.P.PERF. | IV | 1*2 POCHES PLAST.<br>3 CPTS 2500 ML |
| H RR | OLICLINOMEL N5-800 MELANGE ACIDES AMINES EM.P.PERF. | IV | 1*4 POCHES PLAST.<br>3 CPTS 1500 ML |
| | AU LIEU DE | | |
| RR | OLICLINOMEL N5-800 MELANGE ACIDES AMINES EM.P.PERF. | IV | 1*4 POCHES PLAST.<br>3 CPTS 1500 ML |
| H RR | OLICLINOMEL N5-800 MELANGE ACIDES AMINES EM.P.PERF. | IV | 1*4 POCHES PLAST.<br>3 CPTS 2000 ML |
| | AU LIEU DE | | |
| RR | OLICLINOMEL N5-800 MELANGE ACIDES AMINES EM.P.PERF. | IV | 1*4 POCHES PLAST.<br>3 CPTS 2000 ML |
| H RR | OLICLINOMEL N5-800 MELANGE ACIDES AMINES EM.P.PERF. | IV | 1*6 POCHES PLAST.<br>3 CPTS 1000 ML |
| | AU LIEU DE | | |
| RR | OLICLINOMEL N5-800 MELANGE ACIDES AMINES EM.P.PERF. | IV | 1*6 POCHES PLAST.<br>3 CPTS 1000 ML |

D) LES MEDICAMENTS SUIVANTS A USAGE HUMAIN SONT ACTUELLEMENT HORS MARCHE (COMMERCIALISATION INTERROMPUE, MAIS AMM EN VIGUEUR).

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| P | ALGOSTASE | GELULES | | PO | 1*30 GELULES BLIST |
| P | ALGOSTASE | PDRE | | PO | 1*32 SACH. |
| RR | H.R.F. | PDRE P.PREP.INJ. | 0,5 MG | IVSC | 1*1 FL. +1*1 AMP.SOLV. |
| RR | H.R.F. | PDRE P.PREP.INJ. | 0,5 MG | IVSC | 1*6 FL. +1*2 AMP.SOLV. |
| P | HEXOMEDINE | GEL | 0,1 PC | TO | 1*1 TUBE 30 G |
| R | KEMADRIN | SOL.INJ. | 10 MG /2 ML | IM | 1*5 AMP. |
| H RR | LEDERVORIN-CALCIUM 100 | SOL.INJ. | 100 MG /10 ML | IV | 1*1 FL. 10 ML |
| H RR | LEDERVORIN-CALCIUM 50 | SOL.INJ. | 50 MG /5 ML | IV | 1*1 AMP. 5 ML |
| P | PHENERGAN | CR. | 2 PC | TO | 1*1 CR. 30 G |
| RR | SURMONTIL | CPR. | 100 MG | PO | 1*20 CPR. |

E) LES MEDICAMENTS SUIVANTS A USAGE HUMAIN SONT REMIS SUR LE MARCHE.

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| R | BRONCHO-VAXOM ADULTES | CPS | | PO | 1*10 CPS AD.SS BLIST. |
| R | BRONCHO-VAXOM ADULTES | CPS | | PO | 1*30 CPS SS BLIST. |
| R | BRONCHO-VAXOM ADULTES | CPS | | PO | 1*50 CPS AD.SS BLIST. |
| R | BRONCHO-VAXOM ENFANTS | CPS | | PO | 1*10 CPS SS BLIST. |
| R | BRONCHO-VAXOM ENFANTS | CPS | | PO | 1*30 CPS SS BLIST. |
| R | BRONCHO-VAXOM ENFANTS | CPS | | PO | 1*50 CPS SS BLIST. |
| R | URO-VAXOM | CPS | 6 MG | PO | 1*30 CPS |
| R | URO-VAXOM | CPS | 6 MG | PO | 1*90 CPS |

---

**Ministère de la Famille, de la Solidarité Sociale et de la Jeunesse - Structures d’accueil sans hébergement pour enfants. – Agrément.** – Par arrêté ministériel du 3 octobre 2002 l’agrément définitif a été accordé à l’association sans but lucratif «FOYER DE JOUR DIKRICHER DÄBBESSEN» ayant son siège à L-9244 Diekirch, pour l’exercice de l’activité «crèche» à l’adresse suivante: 5, rue de l’Hôpital, L-9244 Diekirch.

L’agrément a été enregistré sous le numéro 10812002.

---

**Notariat. – Démission.** – Par arrêté grand-ducal du 7 octobre 2002, démission honorable de ses fonctions de notaire à Luxembourg a été accordée sur sa demande à Maître Reginald Neuman, avec effet au 16 novembre 2002.

Par le même arrêté grand-ducal le titre de notaire honoraire a été conféré à Maître Reginald Neuman.

---

**Notariat. – Vacance de poste.** – Pour le poste de notaire vacant à Luxembourg, les demandes sont à faire parvenir au Ministère de la Justice dans le délai de deux semaines à partir de la présente publication.

Les demandes doivent être accompagnées soit d’une copie du certificat de fin de stage, branche droit notarial, soit d’une copie du diplôme de candidat notaire et d’une notice biographique indiquant notamment les postes déjà occupés.

---

**Tableau des professionnels du secteur financier autorisés à exercer leur activité et soumis au contrôle de la commission de surveillance du secteur financier conformément à l’article 42 de la loi modifiée du 5 avril 1993 relative au secteur financier.**

Complément n° 3:

Il y a lieu d'ajouter au tableau arrêté au 31 décembre 2001 et publié au Mémorial B n° 9 du 1er février 2002 sous:

Catégorie: Gérants de fortunes (article 24 B)

CONRAD HINRICH DONNER VERMÖGENSVERWALTUNG LUXEMBURG S.A.
18, boulevard de la Foire
L-1528 Luxembourg

EXPERTA CORPORATE AND TRUST SERVICES S.A.
en abrégé "Experta S.A."
69, route d'Esch
L-1470 Luxembourg

SUXESKEY S.A.
10-12, rue de Medernach
L-7619 Larochette

Catégorie: Distributeurs de parts d'OPC (article 24 D)

CONRAD HINRICH DONNER VERMÖGENSVERWALTUNG LUXEMBURG S.A.
18, boulevard de la Foire
L-1528 Luxembourg

Catégorie: Domiciliataires de sociétés (article 28-1)

AMS TRUST (LUXEMBOURG) S.A.

381, route de Thionville

L-5887 Hesperange

Il y a lieu de modifier au tableau arrêté au 31 décembre 2001 et publié au Mémorial B n° 9 du 1er février 2002 sous:

Catégorie: Professionnels intervenant pour leur propre compte (article 24 B)

- l'adresse de l'établissement suivant:

BETA EUROPA MANAGEMENT S.A.

12, avenue Monterey

L-2163 Luxembourg

Catégorie: Domiciliataires de sociétés (article 28-1)

- l'adresse de l'établissement suivant:

HALSEY GROUP S.AR.L.

174, route de Longwy

L-1940 Luxembourg

- la dénomination de l'établissement suivant:

MORLEY CORPORATE SERVICES S.A.

34, avenue de la Liberté

L-1930 Luxembourg

en

AVIVA CORPORATE SERVICES S.A.

34, avenue de la Liberté

L-1930 Luxembourg

Il y a lieu de retirer du tableau arrêté au 31 décembre 2001 et publié au Mémorial B n° 9 du 1er février 2002 sous:

Catégorie: Domiciliataires de sociétés (article 28-1)

SUXESKEY S.A.

10-12, rue de Medernach

L-7619 Larochette

Catégorie: Succursales de professionnels du secteur financier d'origine communautaire établies au Luxembourg

ASSETS & EQUITIES S.A., Bruxelles (Belgique),

succursale de Luxembourg

11, rue Philippe II

L-2340 Luxembourg

Luxembourg, le 30 septembre 2002.

*Commission de Surveillance du Secteur Financier,*

**Arthur Philippe** — Directeur

**Jean-Nicolas Schaus** — Directeur Général

**Santé.**
**Relevé des maladies transmissibles déclarées pendant le mois de septembre 2002.**

| Maladies | | Cantons | | | | | | | | | | | | | Totaux | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| M = Maladie<br>D = Décès | | Luxembourg-Ville | Luxbg-campagne | Esch-sur-Alzette | Capellen | Grevenmacher | Remich | Diekirch | Wiltz | Clervaux | Vianden | Mersch | Echternach | Redange | total du mois | total du mois précédent | total de l'année en cours |
| Fièvre typhoïde | M | | | | | | | | | | | | | | | | |
| | D | | | | | | | | | | | | | | | | |
| Fièvre paratyphoïde | M | | | | | | | | | | | | | | | | 1 |
| | D | | | | | | | | | | | | | | | | |
| Autres Salmonelloses | M | 7 | 6 | 24 | 4 | 2 | 2 | 2 | 2 | 1 | | 2 | 1 | 1 | 54 | 85 | 302 |
| | D | | | | | | | | | | | | | | | | |
| Diphtérie | M | | | | | | | | | | | | | | | | |
| | D | | | | | | | | | | | | | | | | |
| Coqueluche | M | | | | | | | | | | | | | | | | |
| | D | | | | | | | | | | | | | | | | |
| Scarlatine | M | | | 3 | | | | | | | | | | | 3 | 3 | 59 |
| | D | | | | | | | | | | | | | | | | |
| Légionelloses | M | | | | 2 | | | | | | | | | | 2 | 1 | 3 |
| | D | | | | | | | | | | | | | | | | |
| Brucelloses | M | | | | | | | | | | | | | | | | 1 |
| | D | | | | | | | | | | | | | | | | |
| Méningite infectieuse | M | | | | | | | | | | | | | | | | 4 |
| | D | | | | | | | | | | | | | | | | 1 |
| Dysenterie | M | | | | | | | | | | | | | | | | |
| | D | | | | | | | | | | | | | | | | |
| Tbc pulmonaire | M | | | 1 | | | | | | | | | | | 1 | 2 | 19 |
| | D | | | | | | | | | | | | | | | | 2 |
| Tbc autres organes | M | | | | | | | | | | | | | | | | 3 |
| | D | | | | | | | | | | | | | | | | |
| Tbc pleurale | M | | | | | | | | | | | | | | | | |
| | D | | | | | | | | | | | | | | | | |
| Tbc Primo-infection | M | | | | | | | | | | | | | | | | 1 |
| | D | | | | | | | | | | | | | | | | |
| Mal. Creutzfeldt-Jacob | M | | | | | | | | | | | | | | | | |
| | D | | | | | | | | | | | | | | | | |
| Paludisme | M | | | | | | | | | | | | | | | | |
| | M | | | | | | | | | | | | | | | | |
| Hépatite infectieuse | M | | 18 | | | | | | | | | | | | 18 | 52 | 260 |
| Rougeole | M | | | | | | | | | | | | | | | | |
| Blennorragie | M | | | | | | | | | | | | | | | | |
| Condylome accum. | M | | | | | | | | | | | | | | | | |
| Syphilis | M | 2 | | | | | | | | | | | | | 2 | 1 | 10 |
| S.I.D.A. | M | | | | | | | | | | | | | | | | 1 |
| | D | | | | | | | | | | | | | | | | 4 |

Editeur: Service Central de Législation, 43, boulevard F.-D. Roosevelt, L-2450 Luxembourg
Imprimeur: Imprimerie de la Cour Victor Buck, s. à r. l. Leudelange

# MEMORIAL

Journal Officiel du Grand-Duché de Luxembourg



# MEMORIAL

Amtsblatt des Großherzogtums Luxemburg

## RECUEIL ADMINISTRATIF ET ECONOMIQUE

**B — N° 75** **24 octobre 2002**


S o m m a i r e


Administration des Douanes – Démission – Nomination. . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . page 1106
Administration de l'Environnement – Examen . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . 1106
Centre Informatique de l'Etat – Examen. . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . 1106
Entreprise des Postes et Télécommmunications – Prix . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . 1106
Relevé des faillites prononcées par le tribunal de commerce de Luxembourg pendant le mois d'août 2002 . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . 1106

**Administration des Douanes et Accises. – Démission.** – Par arrêté grand-ducal du 7 octobre 2002, démission honorable de ses fonctions a été accordée à Monsieur Albert *Mertzig*, inspecteur de Direction 1er en rang des douanes et accises h.c., à partir du 1er octobre 2002.

Par arrêté grand-ducal du même jour le titre honorifique de ses fonctions est conféré à Monsieur Albert *Mertzig* préqualifié.

---

**Administration des Douanes et Accises. – Nomination.** – Par arrêté grand-ducal du 7 octobre 2002, Monsieur Guillaume *Schmitz*, inspecteur à la Direction des douanes et accises, a été nommé inspecteur principal à la même direction.

---

**Administration de l'Environnement. – Examen.** – Il est porté à la connaissance des intéressés que l'Administration de l'Environnement organisera au cours du mois de janvier 2003 l'examen de fin de stage dans la carrière de l'expéditionnaire administratif.

---

**Centre Informatique de l'Etat. – Examen.** – Il est porté à la connaissance des intéressé-e-s que la date de l'examen de promotion dans la carrière de l'expéditionnaire-informaticien, initialement prévu pour février 2002 et publié au Mémorial B n° 55 le 14 septembre 2001, est définitivement fixée au 29 novembre 2002.

---

**Entreprise des Postes et Télécommmunications. – Prix.** - A partir du 1er novembre 2002 est applicable le supplément n° 5 modifiant la liste de prix n° 9 de l'Entreprise des Postes et Télécommunications concernant les services de télécommunication qu'elle offre au public.

Cette liste est à la disposition du public à tous les bureaux de poste et téléboutiques ainsi que sur le site Internet «www.telecom.lu».

---

**Relevé des faillites prononcées par le tribunal de commerce de Luxembourg pendant le mois d'août 2002.**

| N° d'ordre | Nom du failli | Date du jugement | Juge-commissaire | Curateur |
|---|---|---|---|---|
| | | *Luxembourg* | | |
| 1. | H.P.T.B., S.à r.l., avec siège social à Luxembourg, 30, rue de Cessange | 02.08.02 | Mme Fabienne *Gehlen* | Me Anne *Reuland* |
| 2. | SICORE, SOCIETE INTERNATIONALE DE COMMERCIALISATION ET DE REPRESENTATION S.A., avec siège social à Esch-sur-Alzette, 9, rue Dicks | 02.08.02 | Mme Fabienne *Gehlen* | Me Anne *Reuland* |
| 3. | SOLUTAG, S.à r.l., avec siège social à Luxembourg, 4, allée Léopold Goebel | 02.08.02 | Mme Fabienne *Gehlen* | Me Tania *Ney* |
| 4. | VIALAS & LABRO S.e.n.c., faisant le commerce sous l'enseigne PUBLI 82 S.e.n.c., avec siège social à Luxembourg, 4, allée Léopold Goebel | 02.08.02 | Mme Fabienne *Gehlen* | Me Tania *Ney* |
| 5. | VITA ET INFORMA, S.à r.l., avec siège social à Luxembourg, 44, rue Pasteur | 02.08.02 | Mme Fabienne *Gehlen* | Me Nicolas *Gauzes* |
| 6. | SOCIETE DE GESTION DE SERVICES S.A., avec siège social à Luxembourg, 11, rue du Fort Bourbon | 02.08.02 | Mme Fabienne *Gehlen* | Me Nicolas *Gauzes* |
| 7. | GLT LUXEMBOURG GmbH, S.à r.l., avec siège social à Wasserbillig, 37AB, route de Luxembourg | 02.08.02 | Mme Fabienne *Gehlen* | Me Frédérique *Lifrange* |
| 8. | LIBERTY LUX, S.à r.l., avec siège social à Mondorf-les-Bains, 3, rue François Clement | 02.08.02 | Mme Fabienne *Gehlen* | Me Frédérique *Lifrange* |

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| 9. | INTERNATIONAL CARS-SERVICES S.A., avec siège social à Pétange, 27, route de Luxembourg | 02.08.02 | Mme Fabienne *Gehlen* | Me Jean-Claude *Michels* |
| 10. | TAURUS FINANCIAL MANAGEMENT S.A., ayant eu son siège social à Luxembourg, 26, rue Philippe II, act. sans siège social connu | 02.08.02 | Mme Fabienne *Gehlen* | Me Nathalie *Moschetti* |
| 11. | NEW AGE LUXEMBOURG, S.à r.l., avec siège social à Esch-sur-Alzette, 69, rue de la Libération | 02.08.02 | Mme Fabienne *Gehlen* | Me Nathalie *Moschetti* |
| 12. | S.A. UNIMOB, UNIVERSAL MOBILCOM, avec siège social à Luxembourg, 52, avenue de la Gare | 07.08.02 | Mme Gisèle *Hubsch* | Me Evelyne *Korn* |
| 13. | S.A. EUROPEAN BROKERS & SERVICES, avec siège social à Luxembourg, 52, avenue de la Gare | 07.08.02 | Mme Gisèle *Hubsch* | Me Evelyne *Korn* |
| 14. | S.A. UBWARE, avec siège social à Luxembourg, 134, rue Adolphe Fischer | 07.08.02 | Mme Gisèle *Hubsch* | Me Olivier *Wagner* |
| 15. | S.à r.l., APPS PUBLISHING, avec siège social à Luxembourg, 29, rue Jean-Pierre Brasseur | 07.08.02 | Mme Gisèle *Hubsch* | Me Olivier *Wagner* |
| 16. | S.A. CHRISTIE'S COMMERCIAL COMPANY, avec siège social 5, rue Baron de Reinach, de fait inconnue à cette adresse | 09.08.02 | Mme Gisèle *Hubsch* | Me Martine *Reiter* |
| 17. | S.A. PROJECT ACCOUNT MANAGEMENT SOPARFI, avec siège social à Bertrange, 9, rue du Chemin de Fer, de fait inconnu à cette adresse | 09.08.02 | Mme Gisèle *Hubsch* | Me Martine *Reiter* |
| 18. | S.A. MONDIAL DISTRIBUTIONS, avec siège social à Luxembourg, 11, avenue de la Liberté, de fait inconnue à cette adresse | 09.08.02 | Mme Gisèle *Hubsch* | Me Yves *Marchi* |
| 19. | S.A. DPC, avec siège social à Wellenstein, 1A, rue des Jardins | 09.08.02 | Mme Gisèle *Hubsch* | Me Peggy *Schell* |
| 20. | S.A. SAMIC MONACO INTERNATIONAL COMPUTER, avec siège social à Luxembourg, 47, Grand-rue, de fait inconnue à cette adresse | 09.08.02 | Mme Gisèle *Hubsch* | Me Olivier *Lenert* |
| 21. | S.A. DISTRICARS, ayant eu son siège social à Frisange, 12, rue de l'Eglise, act. sans siège social connu | 09.08.02 | Mme Gisèle *Hubsch* | Me Olivier *Lenert* |
| 22. | S.A. VERSAILLES PARTICIPATIONS, ayant eu son siège social à Luxembourg, 54, boulevard G.D. Charlotte, act. sans siège social connu | 09.08.02 | Mme Gisèle *Hubsch* | Me Pascal *Sassel* |
| 23. | S.à r.l., COLOSSEO-INN NUOVO, avec siège social à Luxembourg, 49, boulevard Royal, de fait inconnue à cette adresse | 09.08.02 | Mme Gisèle *Hubsch* | Me Pascal *Sassel* |
| 24. | S.A. TRADIHAUS, avec siège social à Luxembourg, 147, rue Cents | 09.08.02 | Mme Gisèle *Hubsch* | Me Olivier *Poos* |
| 25. | S.à r.l., IMA, avec siège social à Mertert, 34, route de Wasserbillig, de fait inconnue à cette adresse | 09.08.02 | Mme Gisèle *Hubsch* | Me Olivier *Poos* |
| 26. | S.à r.l., GILLET JEAN-CLAUDE, avec siège social à Luxembourg, 28, rue Henri VII | 16.08.02 | Mme Nadine *Walch* | Me Grégory *Surply* |
| 27. | S.à r.l., GEOQUIP, établie et ayant eu son siège social à Luxembourg, 60, Grand-rue, act. sans siège social connu | 16.08.02 | Mme Nadine *Walch* | Me Géraldine *Vayssiere* |

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| 28. | S.à r.l., TALON SHOP, avec siège social à Luxembourg, 2, rue Alphonse Weicker, de fait inconnue à cette adresse | 16.08.02 | Mme Nadine *Walch* | Me Géraldine *Vayssiere* |
| 29. | S.à r.l., GLOBAL TELESYSTEMS (LUXEMBOURG), établie et ayant son siège social à Luxembourg, 8, rue Henri Schnadt, de fait inconnue à cette adresse | 16.08.02 | Mme Nadine *Walch* | Me Grégory *Surply* |
| 30. | S.A. ZDEN, avec siège social à Luxembourg, 398, route d'Esch, de fait établie à Esch-sur-Alzette, Technoport Schlassgaart | 16.08.02 | Mme Nadine *Walch* | Me Tania *Hoffmann* |
| 31. | Sonia *Salema Ferreira Grilo*, commerçante, demeurant à Esch-sur-Alzette, 102, rue du Canal, ayant fait le commerce sous la dénomination CAFE KILI à la même adresse | 16.08.02 | Mme Nadine *Walch* | Me Tania *Hoffmann* |
| 32. | S.A. WEBTEC, avec siège social à Luxembourg, 17, rue Glesener | 16.08.02 | Mme Nadine *Walch* | Me Astrid *Bugatto* |
| 33. | S.A. INTERNATIONAL RETOUCHE, avec siège social à Luxembourg, 69A, rue Adolphe Fischer, de fait inconnue à cette adresse | 16.08.02 | Mme Nadine *Walch* | Me Astrid *Bugatto* |
| 34. | S.A. AURORA INVESTMENTS, en liquidation, avec siège social à Luxembourg, 4, rue Heinrich Heine | 23.08.02 | Mme Paule *Mersch* | Me Charles *Ossola* |
| 35. | S.A. AURORA MEDIA TECHNOLOGIES, en liquidation, avec siège social à Luxembourg, 4, rue Heinrich Heine | 23.08.02 | Mme Paule *Mersch* | Me Charles *Ossola* |
| 36. | S.A. AURORA MEDIA SERVICES, en liquidation, avec siège social à Luxembourg, 4, rue Heinrich Heine | 23.08.02 | Mme Paule *Mersch* | Me Charles *Ossola* |
| 37. | S.A. FISHER'S SHOP, avec siège social à Esch-sur-Alzette, 11, place de l'Europe | 23.08.02 | Mme Paule *Mersch* | Me Laurent *Seck* |
| 38. | S.A. BERNSTEIN & GROSMAN GROUP, ayant eu son siège social à Luxembourg, 13, avenue du Bois, act. sans siège social connu | 23.08.02 | Mme Paule *Mersch* | Me Caroline *Notte* |
| 39. | S.A. GOLDEN WORLD SERVICES, avec siège social à Luxembourg, 14, rue des Romains, de fait inconnue à cette adresse | 23.08.02 | Mme Eric *Schammo* | Me Caroline *Notte* |
| 40. | S.à r.l., GAMEIRO, avec siège social à Esch-sur-Alzette, 23, rue du Commerce, de fait inconnue à cette adresse | 23.08.02 | Mme Paule *Mersch* | Me Marie-Claude *Frank* |
| 41. | S.à r.l., SOTEM, avec siège social à Dudelange, 65, avenue Grande-Duchesse Charlotte, de fait inconnue à cette adresse | 23.08.02 | Mme Paule *Mersch* | Me Marie-Claude *Frank* |
| 42. | le sieur Jean-Marc *Rotolo*, demeurant actuellement à Dommeldange, 26, rue d'Echternach, ayant fait le commerce sous la dénomination FLEURVALLEE | 28.08.02 | Mme Georges *Everling* | Me André Th. *Ries* |
| 43. | S.A. ROOM AMENAGEMENT D'INTERIEUR, avec siège social à Hesperange, 281, route de Thionville | 30.08.02 | Mme Georges *Everling* | Me Marguerite *Ries* |
| 44. | S.A. E-ORGANISATION COMPANY, avec siège social à Luxembourg, 10, avenue de la Faïencerie | 30.08.02 | Mme Georges *Everling* | Me Marguerite *Ries* |

Editeur: Service Central de Législation, 43, boulevard F.-D. Roosevelt, L-2450 Luxembourg

Imprimeur: Imprimerie de la Cour Victor Buck, s. à r. l. Leudelange

# MEMORIAL

Journal Officiel
du Grand-Duché de
Luxembourg



# MEMORIAL

Amtsblatt
des Großherzogtums
Luxemburg

## RECUEIL ADMINISTRATIF ET ECONOMIQUE

**B — N° 76** **28 octobre 2002**


### Sommaire


**Arrêté grand-ducal du 30 juillet 2002 autorisant Monsieur Julio DE BRITO MOREIRA et Madame Claudia Marisa DA LUZ à changer le nom patronymique actuel de leur enfant mineur Emilie DE BRITO MOREIRA en celui de «DE BRITO»** . . . . . . . . . . page **1110**

**Arrêté grand-ducal du 2 août 2002 autorisant Madame Agostinha DOS SANTOS et Monsieur Valdomiro DIAS NOBRE FORTES à changer le nom patronymique actuel de leur enfant mineur Djamilla DIAS NOBRE FORTES en celui de «FORTES»** . . . . . . . . . . **1110**

**Arrêté grand-ducal du 2 août 2002 autorisant Madame Emilie Josette SCHON, épouse BOURGRAFF à changer ses prénoms actuels en ceux de «Josette Emilie»** . . . . . . . . . . **1111**

**Arrêté grand-ducal du 20 septembre 2002 portant nomination des membres de la commission spéciale chargée de se prononcer sur les cas visés par l'article 49 sub 3. de la loi modifiée du 24 décembre 1985 fixant le statut général des fonctionnaires communaux** . . . . . . . . . . **1111**

**Arrêté du Gouvernement en Conseil du 27 septembre 2002 portant institution d'un Conseil Supérieur du Bénévolat** . . . . . . . . . . **1112**

**Arrêté du Gouvernement en Conseil du 27 septembre 2002 portant nomination des membres désignés du Conseil Supérieur du Bénévolat** . . . . . . . . . . **1113**

**Administration de l'Aéroport – Nominations** . . . . . . . . . . **1114**

**Laboratoire National de Santé – Nominations** . . . . . . . . . . **1114**

**Ministère de la Famille, de la Solidarité sociale et de la Jeunesse – Centres socio-éducatifs de l'Etat – Examen** . . . . . . . . . . **1114**

**Ministère de la Famille, de la Solidarité sociale et de la Jeunesse – Services pour personnes âgées – Agréments** . . . . . . . . . . **1114**

**Ministère de la Famille, de la Solidarité Sociale et de la Jeunesse – Structures d'accueil sans hébergement pour enfants – Agrément** . . . . . . . . . . **1114**

**Ministère de la Fonction Publique et de la Réforme Administrative – Examen-concours** . . . . . . . **1115**

**Ministère de la Santé – Nominations** . . . . . . . . . . **1115**

**Police Grand-Ducale – Nominations** . . . . . . . . . . **1116**

**Santé – Art de guérir – Médecine vétérinaire – Pharmaciens** . . . . . . . . . . **1116**

**Arrêté grand-ducal du 30 juillet 2002 autorisant Monsieur Julio DE BRITO MOREIRA et Madame Claudia Marisa DA LUZ à changer le nom patronymique actuel de leur enfant mineur Emilie DE BRITO MOREIRA en celui de «DE BRITO».**

Nous Henri, Grand-Duc de Luxembourg, Duc de Nassau;

Vu la demande présentée par Monsieur Julio DE BRITO MOREIRA et Madame Claudia Marisa DA LUZ demeurant à L-1430 Luxembourg – 6, boulevard Pierre Dupong – sollicitant l'autorisation de changer le nom patronymique actuel de leur enfant mineur Emilie DE BRITO MOREIRA, née le 4 août 2001 à Luxembourg de nationalité luxembourgeoise, en celui de «DE BRITO»;

Vu le titre II de la loi du 11-21 germinal an XI relative aux prénoms et changements de noms modifiée par la loi du 18 mars 1982 relative aux changements de noms et de prénoms;

Vu les avis de Monsieur le Procureur Général d'Etat et de Monsieur le Procureur d'Etat à Luxembourg;

Notre Conseil d'Etat entendu;

Sur le rapport de Notre Ministre de la Justice et après délibération du Gouvernement en Conseil;

Arrêtons:

**Art. 1er.** Monsieur Julio DE BRITO MOREIRA et Madame Claudia Marisa DA LUZ sont autorisés à changer le nom patronymique actuel de leur enfant mineur Emilie DE BRITO MOREIRA en celui de «DE BRITO».

**Art. 2.** Le présent arrêté n'aura son exécution qu'après la révolution de trois mois à compter du jour de son insertion au Mémorial s'il n'intervient pas de décision contraire conformément à l'article 8 de la loi susvisée.

**Art. 3.** Notre Ministre de la Justice est chargé de l'exécution du présent arrêté dont la copie à remettre aux intéressés sera soumise à la formalité de l'enregistrement conformément à l'article 12 de la loi du 31 mai 1824 et à l'article 3 de la loi du 18 mars 1982.

*Le Ministre de la Justice,*
**Luc Frieden**

Cabasson, le 30 juillet 2002.
**Henri**

---

**Arrêté grand-ducal du 2 août 2002 autorisant Madame Agostinha DOS SANTOS et Monsieur Valdomiro DIAS NOBRE FORTES à changer le nom patronymique actuel de leur enfant mineur Djamilla DIAS NOBRE FORTES en celui de «FORTES».**

Nous Henri, Grand-Duc de Luxembourg, Duc de Nassau,

Vu la demande présentée par Madame Agostinha DOS SANTOS demeurant à L-3237 Bettembourg – 29, rue de la Gare et Monsieur Valdomiro DIAS NOBRE FORTES demeurant à Luxembourg – 3, rue de Wiltz sollicitant l'autorisation de changer le nom patronymique actuel de leur enfant mineur Djamilla DIAS NOBRE FORTES, née le 25 octobre 2001 à Luxembourg, de nationalité luxembourgeoise, en celui de «FORTES».

Vu le titre II de la loi du 11-21 germinal an XI relative aux prénoms et changements de noms modifiée par la loi du 18 mars 1982 relative aux changements de noms et de prénoms;

Vu les avis de Monsieur le Procureur Général d'Etat et de Monsieur le Procureur d'Etat à Luxembourg;

Notre Conseil d'Etat entendu;

Sur le rapport de Notre Ministre de la Justice et après délibération du Gouvernement en Conseil;

Arrêtons :

**Art. 1er.** - Madame Agostinha DOS SANTOS et Monsieur Valdomiro DIAS NOBRE FORTES sont autorisés à changer le nom patronymique actuel de leur enfant mineur Djamilla DIAS NOBRE FORTES en celui de «FORTES».

**Art. 2.** - Le présent arrêté n'aura son exécution qu'après la révolution de trois mois à compter du jour de son insertion au Mémorial s'il n'intervient pas de décision contraire conformément à l'article 8 de la loi susvisée.

**Art.3.** - Notre Ministre de la Justice est chargé de l'exécution du présent arrêté dont la copie à remettre aux intéressés sera soumise à la formalité de l'enregistrement conformément à l'article 12 de la loi du 31 mai 1824 et à l'article 3 de la loi du 18 mars 1982.

*Le Ministre de la Justice,*
**Luc Frieden**

Cabasson, le 2 août 2002.
**Henri**

---

**Arrêté grand-ducal du 2 août 2002 autorisant Madame Emilie Josette SCHON, épouse BOURGRAFF à changer ses prénoms actuels en ceux de «Josette Emilie».**

Nous Henri, Grand-Duc de Luxembourg, Duc de Nassau;

Vu la demande présentée par Madame Emilie Josette SCHON, épouse BOURGRAFF, née le 16 décembre 1950 à Clervaux, de nationalité luxembourgeoise, demeurant à L-9186 Stegen – 8, rue Nic. Pletschette – sollicitant l'autorisation de changer ses prénoms actuels en ceux de «Josette Emilie»;

Vu le titre II de la loi du 11-21 germinal an XI relative aux prénoms et changements de noms modifiée par la loi du 18 mars 1982 relative aux changements de noms et de prénoms;

Vu les avis de Monsieur le Procureur Général d'Etat et de Monsieur le Procureur d'Etat à Diekirch;

Notre Conseil d'Etat entendu;

Sur le rapport de Notre Ministre de la Justice et après délibération du Gouvernement en Conseil;

Arrêtons:

**Art. 1er.** Madame Emilie Josette SCHON, épouse BOURGRAFF est autorisée à changer ses prénoms actuels en ceux de «Josette Emilie».

**Art. 2.** Le présent arrêté n'aura son exécution qu'après la révolution de trois mois à compter du jour de son insertion au Mémorial s'il n'intervient pas de décision contraire conformément à l'article 8 de la loi susvisée.

**Art. 3.** Notre Ministre de la Justice est chargé de l'exécution du présent arrêté dont la copie à remettre à l'intéressée sera soumise à la formalité de l'enregistrement conformément à l'article 12 de la loi du 31 mai 1824 et à l'article 3 de la loi du 18 mars 1982.

*Le Ministre de la Justice,*
**Luc Frieden**

Cabasson, le 2 août 2002.
**Henri**

---

**Arrêté grand-ducal du 20 septembre 2002 portant nomination des membres de la commission spéciale chargée de se prononcer sur les cas visés par l'article 49 sub 3. de la loi modifiée du 24 décembre 1985 fixant le statut général des fonctionnaires communaux.**

Nous Henri, Grand-Duc de Luxembourg, Duc de Nassau,

Vu la loi modifiée du 24 décembre 1985 fixant le statut général des fonctionnaires communaux et notamment ses articles 49 sub 3. et 54 bis;

Vu la proposition de Monsieur le Président de la Cour Supérieure de Justice;

Vu la proposition de Monsieur le Ministre de la Santé et de la Sécurité sociale;

Vu la proposition du bureau de la Chambre des Fonctionnaires et Employés Publics;

Vu la proposition de Monsieur le Président du Syndicat des Villes et Communes luxembourgeoises;

Sur le rapport de Notre Ministre de l'Intérieur et après délibération du Gouvernement en Conseil;

Arrêtons:

**Art. 1er.** Sont nommés membres effectifs de la commission spéciale chargée de se prononcer sur les cas visés par l'article 49 sub 3. de la loi modifiée du 24 décembre 1985 fixant le statut général des fonctionnaires communaux pour une durée de trois ans à partir du 25 septembre 2002:

| | |
|---|---|
| Monsieur Georges *Santer* | Premier Conseiller à la Cour Supérieure de Justice |
| Madame Eliane *Eicher* | Conseiller à la Cour Supérieure de Justice |
| Madame Margot *Muller* | Médecin-chef de division à la Direction de la Santé |
| Monsieur Fernand *Diederich* | Bourgmestre de la commune de Colmar-Berg |
| Monsieur Jeannot *Wegener* | Inspecteur-informaticien principal 1er en rang |

**Art. 2.** Sont nommés membres-suppléants de la commission spéciale chargée de se prononcer sur les cas visés par l'article 49 sub 3. de la loi modifiée du 24 décembre 1985 fixant le statut général des fonctionnaires communaux pour une durée de trois ans à partir du 25 septembre 2002:

| | |
|---|---|
| Madame Lotty *Prussen* | Conseiller à la Cour d'appel |
| Monsieur Charles *Neu* | Conseiller à la Cour d'appel |
| Monsieur Nicolas *Rumé* | Directeur adjoint de la Santé |
| Monsieur Emile *Eicher* | Bourgmestre de la commune de Munshausen |
| Madame Annette *Gaspar-Welter* | Rédacteur |

**Art. 3.** Notre Ministre de l'Intérieur est chargé de l'exécution du présent arrêté.

*Le Ministre de l'Intérieur,*
**Michel Wolter**

Palais de Luxembourg, le 20 septembre 2002.
**Henri**

---

## Arrêté du Gouvernement en Conseil du 27 septembre 2002 portant institution d'un Conseil Supérieur du Bénévolat

*Le Gouvernement en Conseil,*

Considérant l'aboutissement des initiatives développées dans le cadre de l'Année Internationale du Volontariat (ONU 2001);

Vu les recommandations du bureau exécutif du Comité luxembourgeois pour l'Organisation de l'Année Internationale du Volontariat;

Sur proposition de la Ministre de la Famille, de la Solidarité Sociale et de la Jeunesse;

Vu les délibérations lors de sa séance du 11 janvier 2002;

Arrête:

**Art. 1er.** Il est institué un Conseil Supérieur du Bénévolat, appelé conseil ci-après, qui a les missions:

- d'aviser toutes mesures du Gouvernement dans l'intérêt de l'engagement bénévole des citoyens et des organismes ayant recours à des coopérants bénévoles
- de conseiller les décideurs politiques sur les plans national et local en matière de leurs initiatives de promotion et d'appui du bénévolat
- de promouvoir la reconnaissance, l'appui et la coordination des initiatives axées sur le bénévolat
- de développer, de sa propre initiative, des mesures dans l'intérêt du bénévolat
- de promouvoir des initiatives de type « agence du bénévolat » et d'en suivre l'évolution
- de promouvoir des projets d'échange régional, communautaire et international de bénévoles de tout âge.

**Art. 2.** Le conseil se compose de 30 membres qui sont nommés par le Gouvernement en Conseil, pour des mandats renouvelables de 5 ans.

Les quinze organismes désignés ci-après sont représentés d'office par un membre au conseil:

1. Action Catholique des Femmes du Luxembourg (ACFL)
2. Amicale des personnes retraitées, âgées ou solitaires a.s.b.l. Luxembourg (AMIPERAS)
3. Centre d'Etudes de Populations, de Pauvreté et de Politiques Socio-Economiques (CEPS/INSTEAD)
4. Comité de Liaison et d'Action des Etrangers (CLAE)
5. Comité Olympique et Sportif Luxembourgeois (COSL)
6. Confédération Caritas Luxembourg
7. Conférence Générale de la Jeunesse Luxembourgeoise (CGJL)
8. Croix-Rouge Luxembourgeoise
9. Fédération Nationale des Corps de Sapeurs-Pompiers du Grand-Duché de Luxembourg (FNSPL)
10. Foyer de la Femme
11. Ligue Luxembourgeoise du Coin de Terre et du Foyer (CTF)
12. Groupement des Associations et Fédérations Scouts-Guides du Luxembourg
13. Ministère de la Famille, de la Solidarité Sociale et de la Jeunesse
14. Service National de la Protection Civile
15. Union Grand-Duc Adolphe (UGDA)

Quinze membres sont cooptés au vue de leur compétence, de leur expérience et/ou de leur engagement méritoire pour la cause du bénévolat.

**Art. 3.** Les organismes désignés constituent le bureau exécutif. Ils désignent parmi eux un président, un 1er et un 2e vice-président. Les missions de coordination et de secrétariat administratif sont assurées par des agents du Ministère de la Famille, de la Solidarité Sociale et de la Jeunesse.

Le bureau exécutif organise les travaux du conseil et coordonne les initiatives des commissions de travail que le conseil peut instituer de sa propre initiative et aux travaux desquelles il peut adjoindre des personnes externes.

**Art. 4.** La Ministre de la Famille, de la Solidarité Sociale et de la Jeunesse est chargée de l'exécution du présent arrêté qui sera publié au Mémorial.

Luxembourg, le 27 septembre 2002.

*Les Membres du Gouvernement,*

**Lydie Polfer**
**Fernand Boden**
**Marie-Josée Jacobs**
**Erna Hennicot-Schoepges**
**Luc Frieden**
**Anne Brasseur**
**Henri Grethen**
**Charles Goerens**
**Carlo Wagner**
**François Biltgen**
**Joseph Schaack**
**Eugène Berger**

---

## Arrêté du Gouvernement en Conseil du 27 septembre 2002 portant nomination des membres désignés du Conseil Supérieur du Bénévolat

*Le Gouvernement en Conseil,*

Vu l'article 2 de l'arrêté du Gouvernement en Conseil du 27 septembre 2002 portant institution d'un Conseil Supérieur du Bénévolat;

Arrête:

**Art. 1er.** Sont nommés membres du Conseil Supérieur du Bénévolat pour les 15 organismes représentés d'office en son sein:

- Madame Gisèle *Kirsch-Toussing*, représentant l'Action Catholique des Femmes du Luxembourg (ACFL);
- Madame Edmée *Mangers-Anen*, représentant l'Amicale des personnes retraitées, âgées ou solitaires (AMIPERAS);
- Madame Ferny *Hentges*, représentant le Centre d'Etudes de Polulations, de Pauvreté et de Politiques Socio-Economiques (CEPS/INSTEAD);
- Monsieur Pablo *Sanchez*, représentant le Comité de Liaison et d'Action des Etrangers (CLAE);
- Monsieur Raymond *Hastert*, représentant le Comité Olympique et Sportif Luxembourgeois (COSL);
- Monsieur Marc *Hengen*, représentant la Confédération Caritas Luxembourg;
- Monsieur Claude *Neuberg*, représentant la Conférence Générale de la Jeunesse Luxembourgeoise (CGJL);
- Monsieur Jacques *Hansen*, représentant la Croix-Rouge Luxembourgeoise;
- Monsieur Henri *Schuller*, représentant la Fédération Nationale des Corps de Sapeurs-Pompiers du Grand-Duché de Luxembourg;
- Madame Lily *Gansen*, représentant le Foyer de la Femme;
- Monsieur Metty *Loos*, représentant la Ligue Luxembourgeoise du Coin de Terre et du Foyer (CTF);
- Monsieur Pierre *Matagne*, représentant le Groupement des Associations et Fédérations Scouts-Guides du Luxembourg;
- Monsieur Charles *Bruck*, représentant le Service National de la Protection Civile;
- Monsieur Robert *Mamer*, représentant l'Union Grand-Duc Adolphe (UGDA);
- Madame Malou *Kapgen*, représentant le Ministère de la Famille, de la Solidarité Sociale et de la Jeunesse.

**Art. 2.** Est désigné comme secrétaire, Monsieur Jean *Pirsch*, collaborateur du Ministère de la Famille, de la Solidarité Sociale et de la Jeunesse.

**Art. 3.** Le présent arrêté sera publié au Mémorial.

Luxembourg, le 27 septembre 2002.

*Les Membres du Gouvernement,*

**Lydie Polfer**
**Fernand Boden**
**Marie-Josée Jacobs**
**Erna Hennicot-Schoepges**
**Luc Frieden**
**Anne Brasseur**

**Henri Grethen**
**Charles Goerens**
**Carlo Wagner**
**François Biltgen**
**Joseph Schaack**
**Eugène Berger**

---

**Administration de l'Aéroport. – Nominations.** – Par arrêté grand-ducal du 27 septembre 2002 Monsieur Georges *Schanen*, ingénieur technicien inspecteur principal à l'administration de l'aéroport de Luxembourg, a été nommé aux fonctions d'ingénieur technicien inspecteur principal 1er en rang à la même administration avec effet au 1er octobre 2002.

Par arrêté grand-ducal du 27 septembre 2002 Monsieur Jean *Metz*, ingénieur technicien inspecteur à l'administration de l'aéroport de Luxembourg, a été nommé aux fonctions d'ingénieur technicien inspecteur principal à la même administration avec effet au 1er octobre 2002.

Par arrêté grand-ducal du 27 septembre 2002 Monsieur Constant *Rausch*, inspecteur technique à l'administration de l'aéroport de Luxembourg, a été nommé aux fonctions d'inspecteur technique principal à la même administration avec effet au 1er octobre 2002.

Par arrêté grand-ducal du 27 septembre 2002 Monsieur Francis *Stoffel*, chef de bureau technique à l'administration de l'aéroport de Luxembourg, a été nommé aux fonctions d'inspecteur technique à la même administration.

---

**Laboratoire national de Santé. – Nominations.** – Par arrêté grand-ducal du 14 octobre 2002, Mademoiselle Isabelle *Clement* et Mademoiselle *Silva Afonso* Lucia ont été nommées cytotechniciennes au Laboratoire national de Santé.

---

**Ministère de la Famille, de la Solidarité sociale et de la Jeunesse. – Centres socio-éducatifs de l'Etat. – Examen.** – Il est porté à la connaissance des intéressés que le Ministère de la Famille, de la Solidarité sociale et de la Jeunesse organisera le 13 décembre 2002 un examen d'admission au stage dans la carrière de l'éducateur gradué.

---

**Ministère de la Famille, de la Solidarité sociale et de la Jeunesse. – Services pour personnes âgées. – Agréments.** – Par arrêté ministériel du 16 septembre 2002, l'agrément a été accordé à l'organisme gestionnaire «Stëftung Hëllef doheem», ayant son siège social à 50, avenue Gaston Diderich, L-1420 Luxembourg, pour l'exercice de l'activité d' «appel-assistance externe», appelée «Secher doheem», à l'adresse 47, rue de Luxembourg, L-7540 Berschbach.

L'agrément a été enregistré sous le numéro PA/02/08/008.

Par arrêté ministériel du 16 septembre 2002, l'agrément a été accordé à l'organisme gestionnaire «Clinique Saint Joseph Wiltz», ayant son siège social à 10, rue Grande-Duchesse Charlotte, L-9515 Wiltz, pour l'exercice de l'activité de «repas-sur-roues», à l'adresse 10, rue Grande-Duchesse Charlotte, L-9515 Wiltz.

L'agrément a été enregistré sous le numéro PA/98/07/017.

Par arrêté ministériel du 16 septembre 2002, l'agrément provisoire a été accordé à l'organisme gestionnaire «Centre de jour Hiirzebierg asbl», ayant son siège social au Centre J. F. Kennedy, L-9016 Ettelbruck, pour l'exercice de l'activité de «centre régional d'animation et de guidance», appelé «Club senior Hiirzebierg», au Centre J. F. Kennedy, L-9016 Ettelbruck.

L'agrément a été enregistré sous le numéro PA/98/05/008.

Par arrêté ministériel du 16 septembre 2002, l'agrément a été retiré à l'organisme gestionnaire «Sauerdallheem asbl», pour l'exercice de l'activité de «logement encadré pour personnes âgées», à l'adresse 11, op der Gare, L-9153 Goebelsmühle.

---

**Ministère de la Famille, de la Solidarité Sociale et de la Jeunesse. – Structures d'accueil sans hébergement pour enfants. – Agrément.** – Par arrêté ministériel du 8 octobre 2002 l'agrément définitif a été accordé à l'association sans but lucratif «Association pour la Promotion des Activités Socio-Educatives a.s.b.l.» ayant son siège à Esch-sur-Alzette, pour l'exercice de l'activité «crèche» à l'adresse suivante: Ecole en Forêt, Beschcrèche, Esch-sur-Alzette.

L'agrément a été enregistré sous le numéro 11002002.

---

**Ministère de la Famille, de la Solidarité Sociale et de la Jeunesse. – Structures d'accueil sans hébergement pour enfants. – Agrément.** – Par arrêté ministériel du 7 octobre 2002 l'agrément définitif a été accordé à l'association sans but lucratif «Muselnascht a.s.b.l.» ayant son siège à Remich pour l'exercice de l'activité «garderie» à l'adresse suivante: 4, rue de l'Hospice, L-5537 Remich.

L'agrément a été enregistré sous le numéro 50972002.

---

**Ministère de la Fonction Publique et de la Réforme Administrative. – Examen-concours. –** Le Ministère de la Fonction Publique et de la Réforme Administrative organisera au cours du mois de novembre 2002 l'examen-concours suivant:

***le 27 novembre 2002***

***– examen-concours pour l'admission au stage dans la carrière de l'artisan***

Relevé des vacances de poste:

| *Département ministériel, administration ou service public* | *Nombre de postes vacants* | *Formation* |
|---|---|---|
| Etablissements pénitentiaires | 1 | électricien |
| Administration des Ponts et Chaussées | 1 | électricien |
| Ministère de l'Education Nationale, de la Formation Professionnelle et des Sports | 1 | cuisinier |
| | 2 | électronicien en communication |
| | 1 | menuisier |
| | 1 | installateur de chauffage |
| | 1 | métier du bâtiment : spécialité maçon |
| | 1 | mécanicien ajusteur |

Les épreuves préliminaires à l'examen-concours en vue du contrôle de la connaissance des langues luxembourgeoise, allemande et française auront lieu dans la semaine du 11 au 15 novembre 2002.

---

**Ministère de la Santé. - Nominations.** - Par arrêté ministériel du 2 octobre 2002, ont été nommés membres effectifs de la commission de surveillance du programme de substitution, prévue à l'article 7 du règlement grand-ducal du 30 janvier 2002 déterminant les modalités du programme de traitement de la toxicomanie par substitution :

- Madame le Dr Simone STEIL, médecin-chef de division à la Direction de la Santé
- Monsieur Alain ORIGER, coordinateur national drogues à la Direction de la Santé
- Madame Mariette BACKES-LIES, pharmacien-inspecteur - chef de division à la Direction de la Santé
- Monsieur le Dr Claude WEYDERT, médecin généraliste établi à Luxembourg ;
- Monsieur le Dr Claude SCHUMMER, médecin généraliste établi à Bettembourg ;
- Monsieur le pharmacien Jean-Claude AST ;
- Monsieur Henri GRÜN, Directeur de la Fondation « Jugend- an Drogenhëllef ».

Ont été nommés membres suppléants de la même commission de surveillance:

- Monsieur Robert WENNIG, ingénieur 1ère classe au Laboratoire national de Santé, suppléant de Madame le Dr STEIL
- Monsieur le Dr Pierre WEICHERDING, médecin-chef de service à la Direction de la Santé, suppléant de Monsieur ORIGER
- Madame Jacqueline GENOUX-HAMES, pharmacien-inspecteur à la Direction de la Santé, suppléante de Madame BACKES
- Madame le Dr Stéphanie DAVI, médecin auprès de la Fondation « Jugend- an Drogenhëllef », suppléante de Monsieur le Dr WEYDERT ;
- Monsieur le Dr Romain STEIN, médecin généraliste à Luxembourg, suppléant de Monsieur le Dr SCHUMMER ;
- Monsieur le pharmacien Jacques DESSOUROUX, suppléant de Monsieur Jean-Claude AST ;
- Monsieur Hervé HICK, assistant social, suppléant de Monsieur GRÜN.

Madame le Dr Simone STEIL a été nommée présidente de la commission de surveillance précitée.

---

**Police Grand-Ducale. – Nominations.** – Par arrêté grand-ducal du 7 octobre 2002, Monsieur Donat *Donven*, commissaire divisionnaire, a été nommé au grade de premier commissaire divisionnaire.

Par arrêté grand-ducal du 20 septembre 2002, Monsieur Célestin *Lommel*, conseiller de direction adjoint, a été nommé conseiller de direction.

---

**Santé. – Art de guérir.** – Par arrêté ministériel du 14 octobre 2002, Monsieur le Dr Emmanuel *Scalais*, né le 29 juin 1954, a été autorisé à exercer la profession de médecin-spécialiste en neurologie au Luxembourg.

Par arrêté ministériel du 14 octobre 2002, Madame le Dr Doris *Szydlowski* ép. *Libar*, née le 3 août 1961, a été autorisé à exercer la profession de médecin-généraliste au Luxembourg.

Par arrêté ministériel du 14 octobre 2002, Monsieur Hans-Joachim *Laubach*, né le 25 mars 1973, a été autorisé à exercer la profession de médecin-généraliste au Luxembourg.

Par arrêté ministériel du 14 octobre 2002, Monsieur le docteur Louis *Deblock*, né le 10 novembre 1942, a été autorisé à exercer la profession de médecin-dentiste au Luxembourg.

---

**Santé. – Médecine vétérinaire.** – Par arrêté ministériel du 1er octobre 2002, Monsieur le Dr Matthias *Keller*, né le 22 février 1972, a été autorisé à exercer la profession de médecin-vétérinaire au Luxembourg.

---

**Santé. – Pharmaciens. –** Par arrêté ministériel du 14 octobre 2002, Madame Nadine *Trezzi*, née le 13 mars 1978, a été autorisé à exercer la profession de pharmacien au Luxembourg.

Par arrêté ministériel du 14 octobre 2002, Madame Catherine *Blaise*, née le 16 juillet 1974, a été autorisé à exercer la profession de pharmacien au Luxembourg.

---

Editeur: Service Central de Législation, 43, boulevard F.-D. Roosevelt, L-2450 Luxembourg
Imprimeur: Imprimerie de la Cour Victor Buck, s. à r. l. Leudelange

# MEMORIAL
Journal Officiel
du Grand-Duché de
Luxembourg



# MEMORIAL
Amtsblatt
des Großherzogtums
Luxemburg

## RECUEIL ADMINISTRATIF ET ECONOMIQUE

**B — N° 77** **7 novembre 2002**


**Sommaire**


**Arrêté ministériel du 15 octobre 2002 autorisant la société anonyme de droit belge «BRINK'S-ZIEGLER s.a.» avec siège social à B-1020 Bruxelles, 160, rue Dieudonné Lefèvre, à exercer sur le territoire du Grand-Duché de Luxembourg l'activité de transport, de convoyage et de transports de fonds . . . . page 1118**

**Arrêté ministériel du 16 octobre 2002 portant nomination des chargés de cours pour la préparation à l'examen de chasse . . . . 1118**

**Arrêté ministériel du 22 octobre 2002 portant nomination de la commission appelée à se prononcer sur les demandes des candidats en vue de l'admission à la formation sanctionnée par l'attestation d'admissibilité à la réserve de suppléants pour l'éducation préscolaire et l'enseignement primaire. . . . 1119**

**Administration des Contributions – Nomination . . . . 1120**

**Administration de l'Enregistrement et des Domaines – Nominations . . . . 1120**

**Consulats – Démission . . . . 1120**

**Entreprise des Postes et Télécommunications – Vacance de poste . . . . 1120**

**Ministère de la Famille, de la Solidarité Sociale et de la Jeunesse – Structures d'accueil sans hébergement pour enfants – Agrément. . . . 1120**

**Relations extérieures – Remise de lettres de créance. . . . 1121**

**Santé – Art de guérir – Médecine vétérinaire – Pharmaciens. . . . 1121**

**Service d'Economie rurale – Examen d'admission définitive dans la carrière du chargé d'études. . . . 1122**

**Arrêté ministériel du 15 octobre 2002 autorisant la société anonyme de droit belge «BRINK'S-ZIEGLER s.a.» avec siège social à B-1020 Bruxelles, 160, rue Dieudonné Lefèvre, à exercer sur le territoire du Grand-Duché de Luxembourg l'activité de transport, de convoyage et de transports de fonds.**

Vu la loi du 6 juin 1990 relative aux activités privées de gardiennage et de surveillance;

Vu le règlement grand-ducal du 7 décembre 2000 déterminant les caractéristiques techniques des fourgons blindés utilisés pour effectuer des transports de fonds et fixant certaines modalités d'exécution desdits transports, et notamment son article 7;

Vu la demande présentée par la société anonyme de droit belge «Brink's-Ziegler s.a.», ayant son siège social à B-1020 Bruxelles, 160, rue Dieudonné Lefèvre;

Arrête:

**Art. 1er.** La société anonyme de droit belge «Brink's-Ziegler s.a.», ayant son siège social à B-1020 Bruxelles, 160, rue Dieudonné Lefèvre, est autorisée à exercer sur le territoire du Grand-Duché de Luxembourg l'activité dse transport, de convoyage et de transport de fonds.

**Art. 2.** La présente autorisation n'est valable que pour des transports internationaux dont le point de départ ou le point de destination est situé sur le territoire du Grand-Duché de Luxembourg, ainsi que pour des transports internationaux qui ne font que transiter par le Grand-Duché de Luxembourg.

**Art. 3.** Les transports effectués sur base de la présente autorisation sont soumis aux conditions suivantes:

1. les véhicules utilisés doivent être en tous points conformes à la réglementation de la loi belge applicable en la matière;
2. chaque transport de fonds doit respecter les prescriptions du règlement grand-ducal du 7 décembre 2000 précité, en particulier celles des articles 1er, 3 sub points 4°, 6° et 7°, 4 et 8;
3. l'information à faire parvenir par télécopie à la Police Grand-Ducale en vertu de l'article 8 du règlement grand-ducal précité doit comporter les indications suivantes:
   a. le jour du transport;
   b. l'information si le transport est effectué par le seul fourgon ou avec une voiture d'accompagnement;
   c. l'heure approximative à laquelle le transport franchit la frontière pour entrer sur le territoire du Grand-Duché de Luxembourg;
   d. les noms, prénoms et dates de naissance des agents chargés du transport;
   e. les genre, modèle, calibre et numéros de série des armes à feu portées par les agents lors de ce transport;
   f. le numéro minéralogique du ou des véhicules utilisés.

**Art. 4.** La présente autorisation est valable jusqu'au 15 octobre 2007.

**Art. 5.** Le présent arrêté est transmis à la société «Brink's-Ziegler s.a.» pour lui servir de titre et à la Direction Générale de la Police Grand-Ducale pour information.

Luxembourg, le 15 octobre 2002.

*Le Ministre de la Justice,*

**Luc Frieden**

---

**Arrêté ministériel du 16 octobre 2002 portant nomination des chargés de cours pour la préparation à l'examen de chasse.**

*Le Ministre de l'Environnement,*

Vu l'article 5 du règlement grand-ducal modifié du 16 avril 1991 concernant les conditions et modalités de l'examen d'aptitude pour la délivrance du premier permis de chasse;

Arrête:

**Art. 1er.** Sont nommés chargés de cours pour la préparation à l'examen d'aptitude pour la délivrance du premier permis de chasse pour la session 2002/2003:

*Cours:*

| | |
|---|---|
| Introduction et informations générales | M. Ady *Krier*, ingénieur 1re classe à l'administration des Eaux et Forêts, Luxembourg |
| Législation sur la chasse | M. Guy *Weiss*, premier conseiller de gouvernement au ministère de l'Environnement, Luxembourg |
| Traditions locales de la chasse, Connaissance du grand gibier | M. Charles *Risch*, Rumelange |
| Écologie, protection de la nature, Connaissance du petit gibier (gibier à plumes) | M. Michel *Leytem*, ingénieur stagiaire à l'administration des Eaux et Forêts, Luxembourg |
| Aménagement des territoires de chasse, Connaissance du petit gibier II (gibier à poil) | M. Laurent *Schley*, ingénieur à l'administration des Eaux et Forêts, Luxembourg |
| Armes et munitions de chasse | M. Claude *Lanners*, employé privé au Musée National d'Histoire et d'Art à Luxembourg |
| Exploitation des chasses, Éthique de la chasse | M. Jos *Bourg*, Luxembourg |
| Chiens de chasse | M. Jim *Christnach*, Luxembourg |
| Maladies du gibier | Docteur Georges *Gillen*, Alzingen |
| Agriculture | M. Carlo *Raus*, Aspelt |
| Sylviculture | M. René *Thill*, brigadier forestier principal à l'administration des Eaux et Forêts, Biwer |

**Art. 2.** Une expédition conforme du présent arrêté est adressé aux intéressés pour leur servir de titre.

Ampliation pour informationn est transmise au Ministère de la Fonction Publique (Administration du Personnel de l'État), au Directeur de l'administration des Eaux et Forêts ainsi qu'à la Cour des Comptes.

Luxembourg, le 16 octobre 2002.
Pour le Ministre de l'Environnement,
*Le Secrétaire d'État,*
**Eugène Berger**

---

**Arrêté ministériel du 22 octobre 2002 portant nomination de la commission appelée à se prononcer sur les demandes des candidats en vue de l'admission à la formation sanctionnée par l'attestation d'admissibilité à la réserve de suppléants pour l'éducation préscolaire et l'enseignement primaire.**

*Le Ministre de l'Éducation Nationale,*
*de la Formation Professionnelle et des Sports,*

Vu la loi du 25 juillet 2002 concernant le remplacement des instituteurs de l'éducation préscolaire et de l'enseignement primaire, notamment son article 3;

Vu le règlement grand-ducal du 7 octobre 2002 déterminant

1. la composition et le fonctionnement de la commission se prononçant sur les demandes des candidats en vue de l'admission à la formation sanctionnée par l'attestation d'admissibilité à la réserve de suppléants pour l'éducation préscolaire et l'enseignement primaire;
2. les programmes ainsi que les modalités des épreuves de la formation sanctionnée par l'attestation d'admissibilité à la réserve de suppléants pour l'éducation préscolaire et l'enseignement primaire;
3. les indemnités
   a) des formateurs intervenant dans le cadre de la formation sanctionnée par l'attestation d'admissibilité à la réserve de suppléants;
   b) des membres du jury d'examen;
4. le régime des indemnités des membres de la réserve de suppléants engagés sous le statut de l'employé de l'Etat;

Arrête:

**Art. 1er.** - La commission appelée à se prononcer sur les demandes des candidats en vue de l'admission à la formation sanctionnée par l'attestation d'admissibilité à la réserve de suppléants pour l'éducation préscolaire et l'enseignement primaire est composée comme suit:

MM. Jean-Pierre KRAEMER, inspecteur général de l'enseignement primaire,

Francis JEITZ, inspecteur de l'enseignement primaire-attaché,

André WILMES, conseiller de direction.

**Art. 2.** - Le présent arrêté sera publié au Mémorial.

Luxembourg, le 22 octobre 2002.
*Le Ministre de l'Éducation Nationale,*
*de la Formation Professionnelle et des Sports,*
**Anne Brasseur**

---

**Administration des Contributions. – Nomination.** – Par arrêté grand-ducal du 14 octobre 2002, Monsieur Claude *Lick*, conseiller de direction à l'administration des contributions directes, a été nommé conseiller de direction première classe à la même administration.

---

**Administration de l'Enregistrement et des Domaines. – Nomination.** – Par arrêté grand-ducal du 14 octobre 2002, Monsieur Henri *Antony*, inspecteur de direction à l'administration de l'enregistrement et des domaines, a été nommé inspecteur de direction premier en rang à la même administration.

---

**Administration de l'Enregistrement et des Domaines. – Nomination.** – Par arrêté grand-ducal du 14 octobre 2002, Madame Martine *Kamphaus*, contrôleur à l'administration de l'enregistrement et des domaines, a été nommée inspecteur à la même administration à partir du 1er novembre 2002.

---

**Consulats. - Démission.** - Par arrêté grand-ducal du 14 octobre 2002, démission honorable de ses fonctions de Consul honoraire du Grand-Duché de Luxembourg à Marseille, a été accordée à Monsieur Yves *Minssieux*, à sa demande.

---

**Entreprise des Postes et Télécommunications. – Vacance de poste.** – Il est porté à la connaissance des intéressé(e)s que l'Entreprise des Postes et Télécommunications se propose de pourvoir d'un titulaire, par voie de recrutement externe, la vacance de poste suivante dans la carrière de l'attaché de Gouvernement:

- un attaché au service commercial de la Division des Télécommunications.

---

**Ministère de la Famille, de la Solidarité Sociale et de la Jeunesse. – Structures d'accueil sans hébergement pour enfants. – Agrément.** – Par arrêté ministériel du 9 octobre 2002, l'agrément a été accordé à l'asbl «Kaweechelchen Käerjhéng» ayant son siège à Hautcharage, rue de Bascharage pour l'exercice de l'activité «foyer de jour pour enfants» à l'adresse suivante: 22, rue de la Libération, L-4797 Linger.

Etant donné que certains équipements n'ont pas encore pu être installés, l'agrément est valable jusqu'au 8 avril 2003.

L'agrément a été enregistré sous le numéro 20982002.

---

**Relations extérieures. – Remise de lettres de créance.** – Le 17 octobre 2002 Son Altesse Royale le Grand-Duc a reçu en audience, pour la remise de ses lettres de créance, Son Excellence Monsieur Pavol *Sepel'ak*, Ambassadeur extraordinaire et plénipotentiaire de la République tchèque.

A la même occasion Son Excellence Monsieur Pavol *Sepel'ak* a présenté les lettres de rappel de son prédécesseur.

Le 17 octobre 2002 Son Altesse Royale le Grand-Duc a reçu en audience, pour la remise de ses lettres de créance, Son Excellence Madame Ingeborg *Kristoffersen*, Ambassadeur extraordinaire et plénipotentiaire du Royaume de Belgique.

A la même occasion Son Excellence Madame Ingeborg *Kristoffersen* a présenté les lettres de rappel de son prédécesseur.

Le 17 octobre 2002 Son Altesse Royale le Grand-Duc a reçu en audience, pour la remise de ses lettres de créance, Son Excellence Monsieur Artur *Kuko*, Ambassadeur extraordinaire et plénipotentiaire de la République d'Albanie.

A la même occasion Son Excellence Monsieur Artur *Kuko* a présenté les lettres de rappel de son prédécesseur.

Le 17 octobre 2002 Son Altesse Royale le Grand-Duc a reçu en audience, pour la remise de ses lettres de créance, Son Excellence Monsieur Berhane *Gebre-Christos*, Ambassadeur extraordinaire et plénipotentiaire d'Ethiopie.

A la même occasion Son Excellence Monsieur *Gebre-Christos* a présenté les lettres de rappel de son prédécesseur.

Le 17 octobre 2002 Son Altesse Royale le Grand-Duc a reçu en audience, pour la remise de ses lettres de créance, Son Excellence Monsieur Iwo *Byczewski*, Ambassadeur extraordinaire et plénipotentiaire de la République de Pologne.

A la même occasion Son Excellence Monsieur *Byczewski* a présenté les lettres de rappel de son prédécesseur.

Le 17 octobre 2002 Son Altesse Royale le Grand-Duc a reçu en audience, pour la remise de ses lettres de créance, Son Excellence Monsieur Emil *Valev*, Ambassadeur extraordinaire et plénipotentiaire de la République de Bulgarie.

A la même occasion Son Excellence Monsieur *Valev* a présenté les lettres de rappel de son prédécesseur.

---

**Santé. – Art de guérir.** – Par arrêté ministériel du 16 octobre 2002, Monsieur le Dr Jean-François *Braun*, né le 26 février 1955, a été autorisé à exercer la profession de médecin-généraliste au Luxembourg.

Par arrêté ministériel du 16 octobre 2002, Monsieur le Dr Claude *Carnio*, né le 22 décembre 1958, a été autorisé à exercer la profession de médecin-spécialiste en psychiatrie au Luxembourg.

Par arrêté ministériel du 16 octobre 2002, Monsieur le Dr Jean-Marc *Cloos*, né le 20 octobre 1967, a été autorisé à exercer la profession de médecin-spécialiste en psychiatrie au Luxembourg.

Par arrêté ministériel du 16 octobre 2002, Madame le Dr Patricia *Steffes* ép. *Dittmar*, née le 29 décembre 1968, a été autorisée à exercer la profession de médecin-spécialiste en psychiatrie au Luxembourg.

Par arrêté ministériel du 16 octobre 2002, Monsieur le Dr Loïc *Veche*, né le 13 octobre 1969, a été autorisé à exercer la profession de médecin-dentiste au Luxembourg.

Par arrêté ministériel du 16 octobre 2002, Monsieur le Dr François-Xavier *Bertrand*, né le 18 septembre 1971, a été autorisé à exercer la profession de médecin-dentiste au Luxembourg.

---

**Santé. – Médecine vétérinaire.** – Par arrêté ministériel du 16 octobre 2002, Madame le Dr Sylvie *Neis*, née le 10 juin 1975, a été autorisée à exercer la profession de médecin-vétérinaire au Luxembourg.

Par arrêté ministériel du 16 octobre 2002, Monsieur le Dr Eric *Gille*, né le 8 juillet 1975, a été autorisé à exercer la profession de médecin-vétérinaire au Luxembourg.

---

**Santé. – Pharmaciens.** – Par arrêté ministériel du 16 octobre 2002, Madame Rena *Bartoletti*, née le 10 mars 1967, a été autorisée à exercer la profession de pharmacien au Luxembourg.

---

**Service d'Economie rurale. - Examen d'admission définitive dans la carrière du chargé d'études.**

Le Service d'Economie rurale organisera au cours de la deuxième quinzaine du mois de février 2003 un examen d'admission définitive dans la carrière du chargé d'études.

Editeur: Service Central de Législation, 43, boulevard F.-D. Roosevelt, L-2450 Luxembourg
Imprimeur: Imprimerie de la Cour Victor Buck, s. à r. l. Leudelange

# MEMORIAL
Journal Officiel
du Grand-Duché de
Luxembourg



# MEMORIAL
Amtsblatt
des Großherzogtums
Luxemburg

## RECUEIL ADMINISTRATIF ET ECONOMIQUE

**B — N° 78** **18 novembre 2002**


Sommaire


Arrêté grand-ducal du 30 juillet 2002 autorisant Madame Katherina Anna Maria KLEIN, épouse BODSON à changer ses prénoms actuels en ceux de « Maria Anne Cathérine » . . . . . . . . page 1124

Arrêté grand-ducal du 30 juillet 2002 autorisant Monsieur Michel Jean VAN KAUFENBERGH à changer ses prénoms et nom patronymique actuels en ceux de « Mike VAN KAUVENBERGH » . . . . . . 1124

Arrêté grand-ducal du 30 juillet 2002 autorisant Monsieur Paul Raymond Léon BODSON à changer ses prénoms actuels en ceux « Léon Raymond Paul » . . . . . . 1124

Arrêté grand-ducal du 9 septembre 2002 autorisant Madame Antoinette HILGER à changer son prénom actuel en celui de « Tuny ». . . . . . . 1125

Arrêté grand-ducal du 9 septembre 2002 autorisant Madame Anunzia Romilda MENTIL, épouse FRISING à changer le nom patronymique actuel de sa fille mineure Laura NUZZACI en celui de « MENTIL » . . . . . . 1125

Arrêté grand-ducal du 9 septembre 2002 autorisant Madame Jeanne Marie Julie Simone ALBRECHT, épouse ZANEN à changer ses prénoms actuels en ceux de « Simone Jeanne Marie Julie » . . . . . . 1126

Arrêté grand-ducal du 9 septembre 2002 autorisant Madame Suzanne Marie Adélaïde ZENNER à changer ses prénoms actuels en ceux de « Sanny Marie Adélaïde » . . . . . . 1126

Arrêté grand-ducal du 9 septembre 2002 autorisant Monsieur Agustin MARTINEZ Y CUBILLAS à changer son nom patronymique actuel en celui de « MARTINEZ ». . . . . . . 1126

Arrêté grand-ducal du 9 septembre 2002 autorisant Monsieur Alberto Giovanni MENGHI à changer ses prénoms actuels en ceux de « Albert Jean ». . . . . . . 1127

Arrêté grand-ducal du 9 septembre 2002 autorisant Monsieur Angel LOPEZ ZURDO à changer ses prénom et nom patronymique actuels en ceux de « Angelo LOPEZ » . . . . . . 1127

Arrêté grand-ducal du 9 septembre 2002 autorisant Monsieur Gaston WALERIUS à changer son nom patronymique en celui de « VALERIUS » . . . . . . 1128

Arrêté grand-ducal du 9 septembre 2002 autorisant Monsieur Rolf Karl Maria EVERARD à changer ses prénoms actuels en celui de « Roland » . . . . . . 1128

Arrêté ministériel du 9 octobre 2002 concernant l'ouverture d'une enquête sur l'utilité du remembrement des terres principalement forestières sises dans la commune du Lac de la Haute-Sûre . . . . . . 1128

Administration de l'Aéroport – Nomination . . . . . . 1129

Administration des Bâtiments Publics – Examens. . . . . . . 1129

Administration de l'Emploi – Examen de fin de stage. . . . . . . 1129

Administration des Services Techniques de l'Agriculture – Démission – Nominations – Examen de promotion dans la carrière du garçon de bureau . . . . . . 1129

Caisse Nationale des Prestations Familiales – Examen de fin de stage . . . . . . 1129

Corps diplomatique – Nominations . . . . . . 1129

Impôt commercial communal – Statistique au 1.1.2002 sur le nombre des salariés à prendre en considération pour la détermination du nombre rectifié des salariés de chaque commune . . . . . . 1130

Institut Luxembourgeois de Régulation – Appel d'offre . . . . . . 1132

Liste officielle des fonds de pension sous forme de société d'épargne-pension à capital variable (SEPCAV) et d'association d'épargne–pension (ASSEP) soumis à la surveillance de la Commission de Surveillance du Secteur Financier conformément à la loi modifiée du 8 juin 1999 (5) . . . . . . 1132

Liste officielle des professionnels agréés pour exercer l'activité de gestionnaire de passif pour les fonds de pension soumis à la loi modifiée du 8 juin 1999 (9). . . . . . . 1132

Liste officielle des organismes de placement collectif soumis à la surveillance de la Commission de Surveillance du Secteur Financier conformément à la loi du 19 juillet 1991 – Complément N° 3 . . . . . . 1132

Liste officielle des organismes de placement collectif soumis à la surveillance de la Commission de Surveillance du Secteur Financier conformément à l'article 72(1) de la loi du 30 mars 1988 – Complément n° 3 . . . . . . 1133

Relevé des faillites prononcées par les tribunaux de commerce pendant le mois de septembre 2002 . . . . . . 1138

Remembrement des biens ruraux – Projet de remembrement envisagé dans la commune du Lac de la Haute-Sûre . . . . . . 1141

Tableau des banques établies au Luxembourg conformément à la loi modifiée du 5 avril 1993 – Complément N° 3. . . . . . . 1141

**Arrêté grand-ducal du 30 juillet 2002 autorisant Madame Katherina Anna Maria KLEIN, épouse BODSON à changer ses prénoms actuels en ceux de «Maria Anne Cathérine».**

Nous Henri, Grand-Duc de Luxembourg, Duc de Nassau,

Vu la demande présentée par Madame Katherina Anna Maria KLEIN, épouse BODSON, née le 10 novembre 1940 à Sandweiler, de nationalité luxembourgeoise, demeurant à L-2734 Luxembourg – 26, rue de Wiltz – sollicitant l'autorisation de changer ses prénoms actuels en ceux de «Maria Anne Cathérine»;

Vu le titre II de la loi du 11-21 germinal an XI relative aux prénoms et changements de noms modifiée par la loi du 18 mars 1982 relative aux changements de noms et de prénoms;

Vu les avis de Monsieur le Procureur Général d'Etat et de Monsieur le Procureur d'Etat à Luxembourg;

Notre Conseil d'Etat entendu;

Sur le rapport de Notre Ministre de la Justice et après délibération du Gouvernement en Conseil;

Arrêtons:

**Art. 1er.-** Madame Katherina Anna Maria KLEIN, épouse BODSON est autorisée à changer ses prénoms actuels en ceux de «Maria Anne Cathérine».

**Art. 2.-** Le présent arrêté n'aura son exécution qu'après la révolution de trois mois à compter du jour de son insertion au Mémorial s'il n'intervient pas de décision contraire conformément à l'article 8 de la loi susvisée.

**Art. 3.-** Notre Ministre de la Justice est chargé de l'exécution du présent arrêté dont la copie à remettre à l'intéressée sera soumise à la formalité de l'enregistrement conformément à l'article 12 de la loi du 31 mai 1824 et à l'article 3 de la loi du 18 mars 1982.

*Le Ministre de la Justice,*
**Luc Frieden**

Cabasson, le 30 juillet 2002.
**Henri**

---

**Arrêté grand-ducal du 30 juillet 2002 autorisant Monsieur Michel Jean VAN KAUFENBERGH à changer ses prénoms et nom patronymique actuels en ceux de «Mike VAN KAUVENBERGH».**

Nous Henri, Grand-Duc de Luxembourg, Duc de Nassau,

Vu la demande présentée par Monsieur Michel Jean VAN KAUFENBERGH, né le 25 avril 1967 à Luxembourg, de nationalité luxembourgeoise, demeurant à D-81547 Munich - Meranerstrasse 16F - sollicitant l'autorisation de changer ses prénoms et nom patronymique actuels en ceux de «Mike VAN KAUVENBERGH»;

Vu le titre II de la loi du 11-21 germinal an XI relative aux prénoms et changements de noms modifiée par la loi du 18 mars 1982 relative aux changements de noms et de prénoms;

Vu les avis de Monsieur le Procureur Général d'Etat et de Monsieur le Procureur d'Etat à Luxembourg;

Notre Conseil d'Etat entendu;

Sur le rapport de Notre Ministre de la Justice et après délibération du Gouvernement en Conseil;

Arrêtons:

**Art. 1er.-** Monsieur Michel Jean VAN KAUFENBERGH est autorisé à changer ses prénoms et nom patronymique actuels en ceux de «Mike VAN KAUVENBERGH».

**Art. 2.-** Le présent arrêté n'aura son exécution qu'après la révolution de trois mois à compter du jour de son insertion au Mémorial s'il n'intervient pas de décision contraire conformément à l'article 8 de la loi susvisée.

**Art. 3.-** Notre Ministre de la Justice est chargé de l'exécution du présent arrêté dont la copie à remettre à l'intéressé sera soumise à la formalité de l'enregistrement conformément à l'article 12 de la loi du 31 mai 1824 et à l'article 3 de la loi du 18 mars 1982.

*Le Ministre de la Justice,*
**Luc Frieden**

Cabasson, le 30 juillet 2002.
**Henri**

---

**Arrêté grand-ducal du 30 juillet 2002 autorisant Monsieur Paul Raymond Léon BODSON à changer ses prénoms actuels en ceux de «Léon Raymond Paul».**

Nous Henri, Grand-Duc de Luxembourg, Duc de Nassau,

Vu la demande présentée par Monsieur Paul Raymond Léon BODSON, né le 13 décembre 1938 à Luxembourg, de nationalité luxembourgeoise, demeurant à L-2734 Luxembourg - 26, rue de Wiltz - sollicitant l'autorisation de changer ses prénoms actuels en ceux de «Léon Raymond Paul»;

Vu le titre II de la loi du 11-21 germinal an XI relative aux prénoms et changements de noms modifiée par la loi du 18 mars 1982 relative aux changements de noms et de prénoms;

Vu les avis de Monsieur le Procureur Général d'Etat et de Monsieur le Procureur d'Etat à Luxembourg;

Notre Conseil d'Etat entendu;

Sur le rapport de Notre Ministre de la Justice et après délibération du Gouvernement en Conseil;

Arrêtons:

**Art. 1er.-** Monsieur Paul Raymond Léon BODSON est autorisé à changer ses prénoms actuels en ceux de «Léon Raymond Paul».

**Art. 2.-** Le présent arreté n'aura son exécution qu'après la révolution de trois mois à compter du jour de son insertion au Mémorial s'il n'intervient pas de décision contraire conformément à l'article 8 de la loi susvisée.

**Art. 3.-** Notre Ministre de la Justice est chargé de l'exécution du présent arrêté dont la copie à remettre à l'intéressé sera soumise à la formalité de l'enregistrement conformément à l'article 12 de la loi du 31 mai 1824 et à l'article 3 de la loi du 18 mars 1982.

*Le Ministre de la Justice,*
**Luc Frieden**

Cabasson, le 30 juillet 2002.
**Henri**

---

**Arrêté grand-ducal du 9 septembre 2002 autorisant Madame Antoinette HILGER à changer son prénom actuel en celui de «Tuny».**

Nous Henri, Grand-Duc de Luxembourg, Duc de Nassau,

Vu la demande présentée par Maître Arsène THILL, avocat à Luxembourg, sollicitant au nom de Madame Antoinette HILGER, née le 11 mai 1956 à Dudelange, de nationalité luxembourgeoise, demeurant à L-2356 Luxembourg – 58, rue de Pulvermühle, l'autorisation de changer son prénom actuel en celui de «Tuny»;

Vu le titre II de la loi du 11-21 germinal an XI relative aux prénoms et changements de noms modifiée par la loi du 18 mars 1982 relative aux changements de noms et de prénoms;

Vu les avis de Monsieur le Procureur Général d'Etat et de Monsieur le Procureur d'Etat à Luxembourg;

Notre Conseil d'Etat entendu;

Sur le rapport de Notre Ministre de la Justice et après délibération du Gouvernement en Conseil;

Arrêtons:

**Art. 1er.-** Madame Antoinette HILGER est autorisée à changer son prénom actuel en celui de «Tuny».

**Art. 2.-** Le présent arrêté n'aura son exécution qu'après la révolution de trois mois à compter du jour de son insertion au Mémorial s'il n'intervient pas de décision contraire conformément à l'article 8 de la loi susvisée.

**Art. 3.-** Notre Ministre de la Justice est chargé de l'exécution du présent arrêté dont la copie à remettre à l'intéressée sera soumise à la formalité de l'enregistrement conformément à l'article 12 de la loi du 31 mai 1824 et à l'article 3 de la loi du 18 mars 1982.

*Le Ministre de la Justice,*
**Luc Frieden**

Palais de Luxembourg, le 9 septembre 2002.
**Henri**

---

**Arrêté grand-ducal du 9 septembre 2002 autorisant Madame Anunzia Romilda MENTIL, épouse FRISING à changer le nom patronymique actuel de sa fille mineure Laura NUZZACI en celui de «MENTIL».**

Nous Henri, Grand-Duc de Luxembourg, Duc de Nassau,

Vu la demande présentée par Maître Pol URBANY, avocat à Diekirch, sollicitant au nom de Madame Anunzia Romilda MENTIL, épouse FRISING demeurant à L-9161 Ingeldorf – 16, rue Dicks – sollicitant l'autorisation de changer le nom patronymique actuel de sa fille mineure Laura NUZZACI, née le 17 novembre 1989 à Ettelbruck, de nationalité luxembourgeoise, en celui de «MENTIL»;

Vu le titre II de la loi du 11-21 germinal an XI relative aux prénoms et changements de noms modifiée par la loi du 18 mars 1982 relative aux changements de noms et de prénoms;

Vu les avis de Monsieur le Procureur Général d'Etat et de Monsieur le Procureur d'Etat à Diekirch;

Notre Conseil d'Etat entendu;

Sur le rapport de Notre Ministre de la Justice et après délibération du Gouvernement en Conseil;

Arrêtons:

**Art. 1er.-** Madame Anunzia Romilda MENTIL, épouse FRISING est autorisée à changer le nom patronymique actuel de sa fille mineure Laura NUZZACI en celui de «MENTIL».

**Art. 2.-** Le présent arrêté n'aura son exécution qu'après la révolution de trois mois à compter du jour de son insertion au Mémorial s'il n'intervient pas de décision contraire conformément à l'article 8 de la loi susvisée.

**Art. 3.-** Notre Ministre de la Justice est chargé de l'exécution du présent arrêté dont la copie à remettre à l'intéressée sera soumise à la formalité de l'enregistrement conformément à l'article 12 de la loi du 31 mai 1824 et à l'article 3 de la loi du 18 mars 1982.

*Le Ministre de la Justice,*
**Luc Frieden**

Palais de Luxembourg, le 9 septembre 2002.
**Henri**

---

**Arrêté grand-ducal du 9 septembre 2002 autorisant Madame Jeanne Marie Julie Simone ALBRECHT, épouse ZANEN à changer ses prénoms actuels en ceux de «Simone Jeanne Marie Julie».**

Nous Henri, Grand-Duc de Luxembourg, Duc de Nassau,

Vu la demande présentée par Madame Jeanne Marie Julie Simone ALBRECHT, épouse ZANEN, née le 2 octobre 1946 à Luxembourg, de nationalité luxembourgeoise, demeurant à L-7248 Béreldange – 29, rue Michel Rodange, sollicitant l'autorisation de changer ses prénoms actuels en ceux de «Simone Jeanne Marie Julie»;

Vu le titre II de la loi du 11-21 germinal an XI relative aux prénoms et changements de noms modifiée par la loi du 18 mars 1982 relative aux changements de noms et de prénoms;

Vu les avis de Monsieur le Procureur Général d'Etat et de Monsieur le Procureur d'Etat à Luxembourg;

Notre Conseil d'Etat entendu;

Sur le rapport de Notre Ministre de la Justice et après délibération du Gouvernement en Conseil;

Arrêtons:

**Art. 1er.-** Madame Jeanne Marie Julie Simone ALBRECHT, épouse ZANEN est autorisée à changer ses prénoms actuels en ceux de «Simone Jeanne Marie Julie».

**Art. 2.-** Le présent arrêté n'aura son exécution qu'après la révolution de trois mois à compter du jour de son insertion au Mémorial s'il n'intervient pas de décision contraire conformément à l'article 8 de la loi susvisée.

**Art. 3.-** Notre Ministre de la Justice est chargé de l'exécution du présent arrêté dont la copie à remettre à l'intéressée sera soumise à la formalité de l'enregistrement conformément à l'article 12 de la loi du 31 mai 1824 et à l'article 3 de la loi du 18 mars 1982.

*Le Ministre de la Justice,*
**Luc Frieden**

Palais de Luxembourg, le 9 septembre 2002.
**Henri**

---

**Arrêté grand-ducal du 9 septembre 2002 autorisant Madame Suzanne Marie Adélaïde ZENNER à changer ses prénoms actuels en ceux de «Sanny Marie Adélaïde».**

Nous Henri, Grand-Duc de Luxembourg, Duc de Nassau,

Vu la demande présentée par Maître Catherine ZELTNER, avocat à Luxembourg sollicitant au nom de la dame Suzanne Marie Adélaïde ZENNER, née le 23 novembre 1958 à Diekirch, de nationalité luxembourgeoise, demeurant à L-9164 Lipperscheid – 5, Haaptstroos – l'autorisation de changer ses prénoms actuels en ceux de «Sanny Marie Adélaïde»;

Vu le titre II de la loi du 11-21 germinal an XI relative aux prénoms et changements de noms modifiée par la loi du 18 mars 1982 relative aux changements de noms et de prénoms;

Vu les avis de Monsieur le Procureur Général d'Etat et de Monsieur le Procureur d'Etat à Diekirch;

Notre Conseil d'Etat entendu;

Sur le rapport de Notre Ministre de la Justice et après délibération du Gouvernement en Conseil;

Arrêtons:

**Art. 1er.-** Madame Suzanne Marie Adélaïde ZENNER est autorisée à changer ses prénoms actuels en ceux de «Sanny Marie Adélaïde».

**Art. 2.-** Le présent arrêté n'aura son exécution qu'après la révolution de trois mois à compter du jour de son insertion au Mémorial s'il n'intervient pas de décision contraire conformément à l'article 8 de la loi susvisée.

**Art. 3.-** Notre Ministre de la Justice est chargé de l'exécution du présent arrêté dont la copie à remettre à l'intéressée sera soumise à la formalité de l'enregistrement conformément à l'article 12 de la loi du 31 mai 1824 et à l'article 3 de la loi du 18 mars 1982.

*Le Ministre de la Justice,*
**Luc Frieden**

Palais de Luxembourg, le 9 septembre 2002.
**Henri**

---

**Arrêté grand-ducal du 9 septembre 2002 autorisant Monsieur Agustin MARTINEZ Y CUBILLAS à changer son nom patronymique actuel en celui de «MARTINEZ».**

Nous Henri, Grand-Duc de Luxembourg, Duc de Nassau,

Vu la demande présentée par Monsieur Agustin MARTINEZ Y CUBILLAS, né le 12 janvier 1969 à Léon (E), de nationalité luxembourgeoise, demeurant à L-7784 Bissen – 38, rue des Moulins – sollicitant l'autorisation de changer son nom patronymique actuel en celui de «MARTINEZ»;

Vu le titre II de la loi du 11-21 germinal an XI relative aux prénoms et changements de noms modifiée par la loi du 18 mars 1982 relative aux changements de noms et de prénoms;

Vu les avis de Monsieur le Procureur Général d'Etat et de Monsieur le Procureur d'Etat à Luxembourg;

Notre Conseil d'Etat entendu;

Sur le rapport de Notre Ministre de la Justice et après délibération du Gouvernement en Conseil;

Arrêtons:

**Art. 1er.-** Monsieur Agustin MARTINEZ Y CUBILLAS est autorisé à changer son nom patronymique actuel en celui de «MARTINEZ».

**Art. 2.-** Le présent arrêté n'aura son exécution qu'après la révolution de trois mois à compter du jour de son insertion au Mémorial s'il n'intervient pas de décision contraire conformément à l'article 8 de la loi susvisée.

**Art. 3.-** Notre Ministre de la Justice est chargé de l'exécution du présent arrêté dont la copie à remettre à l'intéressé sera soumise à la formalité de l'enregistrement conformément à l'article 12 de la loi du 31 mai 1824 et à l'article 3 de la loi du 18 mars 1982.

*Le Ministre de la Justice,*
**Luc Frieden**

Palais de Luxembourg, le 9 septembre 2002.
**Henri**

---

**Arrêté grand-ducal du 9 septembre 2002 autorisant Monsieur Alberto Giovanni MENGHI à changer ses prénoms actuels en ceux de «Albert Jean».**

Nous Henri, Grand-Duc de Luxembourg, Duc de Nassau,

Vu la demande présentée par Monsieur Alberto Giovanni MENGHI, né le 23 mai 1956 à Differdange, de nationalité luxembourgeoise, demeurant à L-4992 Sanem – 69, rue Ermesinde, sollicitant l'autorisation de changer ses prénoms actuels en ceux de «Albert Jean»;

Vu le titre II de la loi du 11-21 germinal an XI relative aux prénoms et changements de noms modifiée par la loi du 18 mars 1982 relative aux changements de noms et de prénoms;

Vu les avis de Monsieur le Procureur Général d'Etat et de Monsieur le Procureur d'Etat à Luxembourg;

Notre Conseil d'Etat entendu;

Sur le rapport de Notre Ministre de la Justice et après délibération du Gouvernement en Conseil;

Arrêtons:

**Art. 1er.-** Monsieur Alberto Giovanni MENGHI est autorisé à changer ses prénoms actuels en ceux de «Albert Jean».

**Art. 2.-** Le présent arrêté n'aura son exécution qu'après la révolution de trois mois à compter du jour de son insertion au Mémorial s'il n'intervient pas de décision contraire conformément à l'article 8 de la loi susvisée.

**Art. 3.-** Notre Ministre de la Justice est chargé de l'exécution du présent arrêté dont la copie à remettre à l'intéressé sera soumise à la formalité de l'enregistrement conformément à l'article 12 de la loi du 31 mai 1824 et à l'article 3 de la loi du 18 mars 1982.

*Le Ministre de la Justice,*
**Luc Frieden**

Palais de Luxembourg, le 9 septembre 2002.
**Henri**

---

**Arrêté grand-ducal du 9 septembre 2002 autorisant Monsieur Angel LOPEZ ZURDO à changer ses prénom et nom patronymique actuels en ceux de «Angelo LOPEZ».**

Nous Henri, Grand-Duc de Luxembourg, Duc de Nassau,

Vu la demande présentée par Monsieur Angel LOPEZ ZURDO, né le 1er novembre 1966 à Ettelbruck, de nationalité luxembourgeoise, demeurant à L-9167 Mertzig – 22, rue de Vichten – sollicitant l'autorisation de changer ses prénom et nom patronymique actuels en ceux de «Angelo LOPEZ»;

Vu le titre II de la loi du 11-21 germinal an XI relative aux prénoms et changements de noms modifiée par la loi du 18 mars 1982 relative aux changements de noms et de prénoms;

Vu les avis de Monsieur le Procureur Général d'Etat et de Monsieur le Procureur d'Etat à Luxembourg;

Notre Conseil d'Etat entendu;

Sur le rapport de Notre Ministre de la Justice et après délibération du Gouvernement en Conseil;

Arrêtons:

**Art. 1er.-** Monsieur Angel LOPEZ ZURDO est autorisé à changer ses prénom et nom patronymique actuels en ceux de «Angelo LOPEZ».

**Art. 2.-** Le présent arrêté n'aura son exécution qu'après la révolution de trois mois à compter du jour de son insertion au Mémorial s'il n'intervient pas de décision contraire conformément à l'article 8 de la loi susvisée.

**Art. 3.-** Notre Ministre de la Justice est chargé de l'exécution du présent arrêté dont la copie à remettre à l'intéressé sera soumise à la formalité de l'enregistrement conformément à l'article 12 de la loi du 31 mai 1824 et à l'article 3 de la loi du 18 mars 1982.

*Le Ministre de la Justice,*
**Luc Frieden**

Palais de Luxembourg, le 9 septembre 2002.
**Henri**

---

**Arrêté grand-ducal du 9 septembre 2002 autorisant Monsieur Gaston WALERIUS à changer son nom patronymique actuel en celui de «VALERIUS».**

Nous Henri, Grand-Duc de Luxembourg, Duc de Nassau,

Vu la demande présentée par Monsieur Gaston WALERIUS, né le 3 juillet 1950 à Berdorf, de nationalité luxembourgeoise, demeurant à L-6453 Echternach – 97, rue Krunn – sollicitant l'autorisation de changer son nom patronymique actuel en celui de «VALERIUS»;

Vu le titre II de la loi du 11-21 germinal an XI relative aux prénoms et changements de noms modifiée par la loi du 18 mars 1982 relative aux changements de noms et de prénoms;

Vu les avis de Monsieur le Procureur Général d'Etat et de Monsieur le Procureur d'Etat à Diekirch;

Notre Conseil d'Etat entendu;

Sur le rapport de Notre Ministre de la Justice et après délibération du Gouvernement en Conseil;

Arrêtons:

**Art. 1er.-** Monsieur Gaston WALERIUS est autorisé à changer son nom patronymique actuel en celui de «VALERIUS».

**Art. 2.-** Le présent arrêté n'aura son exécution qu'après la révolution de trois mois à compter du jour de son insertion au Mémorial s'il n'intervient pas de décision contraire conformément à l'article 8 de la loi susvisée.

**Art. 3.-** Notre Ministre de la Justice est chargé de l'exécution du présent arrêté dont la copie à remettre à l'intéressé sera soumise à la formalité de l'enregistrement conformément à l'article 12 de la loi du 31 mai 1824 et à l'article 3 de la loi du 18 mars 1982.

*Le Ministre de la Justice,*
**Luc Frieden**

Palais de Luxembourg, le 9 septembre 2002.
**Henri**

---

**Arrêté grand-ducal du 9 septembre 2002 autorisant Monsieur Rolf Karl Maria EVERARD à changer ses prénoms actuels en celui de «Roland».**

Nous Henri, Grand-Duc de Luxembourg, Duc de Nassau,

Vu la demande présentée par Monsieur Rolf Karl Maria EVERARD, né le 1er octobre 1943 à Esch-sur-Alzette, de nationalité luxembourgeoise, demeurant à L-4411 Soleuvre – 108, rue Aessen – sollicitant l'autorisation de changer ses prénoms actuels en celui de «Roland»;

Vu le titre II de la loi du 11-21 germinal an XI relative aux prénoms et changements de noms modifiée par la loi du 18 mars 1982 relative aux changements de noms et de prénoms;

Vu les avis de Monsieur le Procureur Général d'Etat et de Monsieur le Procureur d'Etat à Luxembourg;

Notre Conseil d'Etat entendu;

Sur le rapport de Notre Ministre de la Justice et après délibération du Gouvernement en Conseil;

Arrêtons:

**Art. 1er.-** Monsieur Rolf Karl Maria EVERARD est autorisé à changer ses prénoms actuels en celui de «Roland».

**Art. 2.-** Le présent arrêté n'aura son exécution qu'après la révolution de trois mois à compter du jour de son insertion au Mémorial s'il n'intervient pas de décision contraire conformément à l'article 8 de la loi susvisée.

**Art. 3.-** Notre Ministre de la Justice est chargé de l'exécution du présent arrêté dont la copie à remettre à l'intéressé sera soumise à la formalité de l'enregistrement conformément à l'article 12 de la loi du 31 mai 1824 et à l'article 3 de la loi du 18 mars 1982.

*Le Ministre de la Justice,*
**Luc Frieden**

Palais de Luxembourg, le 9 septembre 2002.
**Henri**

---

**Arrêté ministériel du 9 octobre 2002 concernant l'ouverture d'une enquête sur l'utilité du remembrement des terres principalement forestières sises dans la commune du Lac de la Haute-Sûre.**

*Le Ministre de l'Agriculture,*
*de la Viticulture*
*et du Développement rural,*

Vu l'article 15 de la loi modifiée du 25 mai 1964 concernant le remembrement des biens ruraux;

Vu la demande du conseil communal du Lac de la Haute-Sûre en date du 24 avril 2001;

Vu la proposition de l'Office National du Remembrement en date du 20 septembre 2002;

Arrête:

**Art. 1er.** Il sera procédé par l'Office National du Remembrement à une enquête sur l'utilité d'un remembrement des terres principalement forestières des parties des sections cadastrales A de Tarchamps, B de Watrange, D de

Harlange et E de Bavigne de la commune du Lac de la Haute-Sûre, ainsi que des parties des sections D de Berle et E de Doncols-Sonlez de la commune de Winseler.

**Art. 2.** Les plans cadastraux indiquant la délimitation provisoire du périmètre de remembrement sont déposés au siège de l'Office National du Remembrement.

**Art. 3.** Les propriétaires des terres comprises dans ledit périmètre sont constitués en association syndicale de remembrement.

**Art. 4.** Le présent arrêté sera publié au Mémorial.

Luxembourg, le 9 octobre 2002.

*Le Ministre de l'Agriculture,*
*de la Viticulture*
*et du Développement rural,*
**Fernand Boden**

---

**Administration de l'Aéroport. – Nomination.** – Par arrêté grand-ducal du 14 octobre 2002 Madame Marie-Jeanne *Seidel-Steichen*, ingénieur technicien à l'administration de l'Aéroport de Luxembourg, a été nommée aux fonctions d'ingénieur technicien principal à la même administration avec effet au 1er novembre 2002.

---

**Administration des Bâtiments Publics. – Examens.** – Il est porté à la connaissance des intéressés que l'administration des Bâtiments Publics envisage d'organiser au courant de l'année 2003 les examens suivants dans les différentes carrières:

| | |
|---|---|
| *Examen de fin de stage* | |
| sanctionnant la formation spéciale | |
| - dans la carrière de l'ingénieur | février 2003 |
| - dans la carrière du rédacteur | octobre 2003 |
| - dans la carrière de l'artisan | juillet 2003 |
| *Examen de promotion* | |
| - dans la carrière de l'artisan | novembre 2003 |

---

**Administration de l'Emploi. – Examen de fin de stage. –** Le Ministère du Travail et de l'Emploi organisera au cours du mois de février 2003 un examen de fin de stage – partie de la formation spéciale – dans la carrière de l'expéditionnaire à l'Administration de l'Emploi.

---

**Administration des services techniques de l'agriculture. – Démission.** – Par arrêté grand-ducal du 14 octobre 2002, démission honorable de ses fonctions, a été accordée, sur sa demande, à Monsieur Albert *RIES*, inspecteur principal 1er en rang à l'Administration des services techniques de l'agriculture, et ce avec effet au 1er mars 2003. Par le même arrêté grand-ducal le titre honorifique de ses fonctions a été conféré à Monsieur *RIES*.

---

**Administration des services techniques de l'agriculture. – Nominations.** – Par arrêté grand-ducal du 27 septembre 2002 Mme Mariette *NOESEN-FREIMANN*, chef de bureau à l'Administration des services techniques de l'agriculture a été nommée inspecteur auprès de la même administration.

Par arrêté grand-ducal du 14 octobre 2002 Monsieur Léon *WIETOR*, professeur-ingénieur diplômé au Lycée technique agricole d'Ettelbruck a été nommé directeur de l'Administration des services techniques de l'agriculture, et ce avec effet au 1er décembre 2002.

---

**Administration des services techniques de l'agriculture. – Examen de promotion dans la carrière du garçon de bureau.** – L'Administration des services techniques de l'agriculture organisera au cours de la deuxième quinzaine du mois d'avril 2003 un examen de promotion dans la carrière du garçon de bureau.

---

**Caisse nationale des prestations familiales. – Examen de fin de stage.** – La Caisse nationale des prestations familiales procédera au cours du mois de février 2003 à un examen de fin de stage dans la carrière du rédacteur.

---

**Corps diplomatique. – Nominations. –** Par arrêté grand-ducal du 23 octobre 2002 Monsieur *Joseph Weyland*, Envoyé extraordinaire et ministre plénipotentiaire en service ordinaire, a été nommé Chef de la mission diplomatique luxembourgeoise en Belgique et Représentant permanent auprès de l'Organisation du Traité de l'Atlantique Nord.

Par arrêté grand-ducal du 23 octobre 2002 Monsieur *Jean-Louis Wolzfeld*, Envoyé extraordinaire et ministre plénipotentiaire en service ordinaire, a été nommé Chef des missions diplomatiques luxembourgeoises au Royaume Uni, en Irlande et en Islande, et Représentant permanent auprès de l'Organisation Maritime Internationale.

Par arrêté grand-ducal du 24 octobre 2002 Monsieur *Paul Faber*, Envoyé extraordinaire et ministre plénipotentiaire en service ordinaire, a été nommé Chef des missions diplomatiques luxembourgeoises en Hongrie et en Slovénie, avec résidence à Vienne.

---

## Impôt commercial communal

Statistique au 1.1.2002 sur le nombre des salariés à prendre en considération pour la détermination du nombre rectifié de salariés de chaque commune.

La statistique est établie conformément aux articles 8, lettres b) et c) et 10, lettre a) du règlement grand-ducal modifié du 20 avril 1962 sur la base des fiches de recensement au 15.10.2001.

| | |
|---|---:|
| Bascharage | 1.615 |
| Bastendorf | 143 |
| Beaufort | 440 |
| Bech | 200 |
| Beckerich | 468 |
| Berdorf | 249 |
| Bertrange | 1.239 |
| Bettborn | 262 |
| Bettembourg | 2.196 |
| Bettendorf | 506 |
| Betzdorf | 468 |
| Bissen | 776 |
| Biwer | 335 |
| Boevange/Attert | 473 |
| Boulaide | 139 |
| Bourscheid | 225 |
| Bous | 274 |
| Burmerange | 243 |
| Clemency | 490 |
| Clervaux | 341 |
| Colmar-Berg | 509 |
| Consdorf | 413 |
| Consthum | 83 |
| Contern | 685 |
| Dalheim | 379 |
| Diekirch | 1.395 |
| Differdange | 5.516 |
| Dippach | 745 |
| Dudelange | 3.478 |
| Echternach | 1.250 |
| Ell | 328 |
| Ermsdorf | 168 |
| Erpeldange | 510 |
| Esch-sur-Alzette | 7.532 |
| Esch-sur-Sûre | 73 |
| Eschweiler | 165 |
| Ettelbruck | 1.915 |
| Feulen | 335 |
| Fischbach | 129 |
| Flaxweiler | 303 |
| Fouhren | 125 |
| Frisange | 849 |
| Garnich | 418 |
| Goesdorf | 221 |
| Grevenmacher | 963 |
| Grosbous | 187 |
| Heffingen | 160 |
| Heiderscheid | 250 |
| Heinerscheid | 182 |
| Hespérange | 2.637 |
| Hobscheid | 568 |
| Hoscheid | 113 |

| | |
|---|---|
| Hosingen | 296 |
| Junglinster | 1.288 |
| Kautenbach | 39 |
| Kayl | 1.830 |
| Kehlen | 1.163 |
| Koerich | 419 |
| Kopstal | 688 |
| Lac de la Haute Sûre | 307 |
| Larochette | 482 |
| Lenningen | 255 |
| Leudelange | 448 |
| Lintgen | 644 |
| Lorentzweiler | 666 |
| Luxembourg | 24.985 |
| Mamer | 1.627 |
| Manternach | 295 |
| Medernach | 225 |
| Mersch | 1.713 |
| Mertert | 793 |
| Mertzig | 375 |
| Mompach | 152 |
| Mondercange | 1.372 |
| Mondorf-les-Bains | 969 |
| Munshausen | 174 |
| Neunhausen | 37 |
| Niederanven | 1.117 |
| Nommern | 202 |
| Pétange | 4.045 |
| Putscheid | 160 |
| Rambrouch | 847 |
| Reckange-sur-Mess | 424 |
| Rédange-sur-Attert | 516 |
| Reisdorf | 180 |
| Remerschen | 285 |
| Remich | 746 |
| Roeser | 1.201 |
| Rosport | 409 |
| Rumelange | 1.083 |
| Saeul | 90 |
| Sandweiler | 666 |
| Sanem | 3.188 |
| Schieren | 370 |
| Schifflange | 1.773 |
| Schuttrange | 734 |
| Septfontaines | 190 |
| Stadtbredimus | 289 |
| Steinfort | 974 |
| Steinsel | 1.075 |
| Strassen | 1.535 |
| Troisvierges | 614 |
| Tuntange | 190 |
| Useldange | 275 |
| Vianden | 331 |
| Vichten | 227 |
| Wahl | 147 |
| Waldbillig | 250 |
| Waldbredimus | 182 |
| Walferdange | 1.449 |
| Weiler-La-Tour | 312 |
| Weiswampach | 266 |
| Wellenstein | 269 |
| Wiltz | 970 |
| Wilwerwiltz | 164 |
| Wincrange | 640 |
| Winseler | 170 |
| Wormeldange | 536 |

**Institut Luxembourgeois de Régulation. – Appel d'offre.** – L'Institut Luxembourgeois de Régulation lance un appel d'offre pour une étude concernant la qualité de distribution du courrier par l'Entreprise des Postes et Télécommunications (EPT) pour l'année civile 2003 sur le territoire du Grand-Duché de Luxembourg.

Ce dossier est disponible via Internet sur le site www.ilr.lu et auprès de l'Institut Luxembourgeois de Régulation, 45, allée Scheffer à L-2922 Luxembourg.

---

**Liste officielle des fonds de pension sous forme de Société d'Épargne-Pension à Capital Variable (SEPCAV) et d'Association d'Épargne-Pension (ASSEP) soumis à la surveillance de la commission de surveillance du secteur financier conformément à la loi modifiée du 8 juin 1999.**

**(5)**

**I. Sociétés d'Épargne-Pension à Capital Variable (SEPCAV) soumises à la surveillance de la commission de surveillance du secteur financier conformément à la loi modifiée du 8 juin 1999: (1)**

KPMG-Lombard International Pension Scheme,

Airport Center, 2, route de Trèves, L-2633 Senningerberg

**II. Associations d'Épargne-Pension (ASSEP) soumises à la surveillance de la commission de surveillance du secteur financier conformément à la loi modifiée du 8 juin 1999: (4)**

DEXIA PENSION FUND,
69, route d'Esch, L-2953 Luxembourg

K BRIDGE
23, avenue de la Porte-Neuve, L-2227 Luxembourg

PRIME PENSION, BGL ASSEP B,
50, avenue J.F. Kennedy, L-2951 Luxembourg

The Unilever International Pension Plan,
5, rue Plaetis, L-2338 Luxembourg

---

**Liste officielle des professionnels agréés pour exercer l'activité de gestionnaire de passif pour les fonds de pension soumis à la loi modifiée du 8 juin 1999.**

**(9)**

ACTUALUX S.A.,
5, place de la Gare, L-1616 Luxembourg

BARNETT WADDINGHAM S.A.,
16, avenue Grand-Duc Jean, L-1842 Howald

DEXIA INSURANCE & PENSIONS SERVICES S.A.,
2, rue Nicolas Bové, L-1253 Luxembourg

ESOFAC INTERNATIONAL S.A.,
37, rue Michel Engels, L-1465 Luxembourg

HEPTA CONSULT S.A.
54, avenue Pasteur, L-2310 Luxembourg

LA LUXEMBOURGEOISE-VIE S.A.,
51, avenue de la Gare, L-1611 Luxembourg

LE FOYER VIE Compagnie Luxembourgeoise d'Assurances S.A.,
6, rue Albrecht Borschette, L-1246 Luxembourg

SWISS LIFE Luxembourg S.A.,
1, rue du Potager, L-2347 Luxembourg-Kirchberg

MERCER HUMAN RESOURCE CONSULTING S.A.,
68, avenue du Souverain, B-1170 Bruxelles

---

**Liste officielle des organismes de placement collectif soumis à la surveillance de la Commission de Surveillance du Secteur Financier conformément à la loi du 19 juillet 1991:**

---

**Complément n°3**

Il y a lieu d'ajouter à la liste officielle des organismes de placement collectif arrêtée au 31 décembre 2001 et publiée au Mémorial B n°15 du 18 février 2002 sous:

1. FONDS COMMUN DE PLACEMENT:

CAPITAL INTERNATIONAL KOKUSAI VA, 33, boulevard du Prince Henri, L-1724 Luxembourg

GLOBAL OPPORTUNITIES FUND, 2, boulevard Konrad Adenauer, L-1115 Luxembourg

KBC LIFE INSTITUTIONAL FUND - ONE, 11, rue Aldringen, L-1118 Luxembourg

N-LUXEMBOURG FUND, 287-289, route d'Arlon, L-1150 Luxembourg

2. SOCIETES D'INVESTISSEMENT A CAPITAL VARIABLE:

CONQUEST '91, 11, rue Aldringen, L-1118 Luxembourg

—

Il y a lieu de retirer de la liste officielle des organismes de placement collectif arrêtée au 31 décembre 2001 et publiée au Mémorial B n°15 du 18 février 2002 sous:

1. SOCIETES D'INVESTISSEMENT A CAPITAL VARIABLE:

ALCYON 2005 FUND, 11-13, avenue Emile Reuter, L-2420 Luxembourg

—

Il y a lieu de modifier la liste officielle des organismes de placement collectif arrêtée au 31 décembre 2001 et publiée au Mémorial B n°15 du 18 février 2002 sous:

1. FONDS COMMUN DE PLACEMENT:

l'adresse des organismes de placement collectif suivants:

MFS INVESTMENT FUNDS, 49, avenue J-F Kennedy, L-1855 Luxembourg-Kirchberg

PIMCO LUXEMBOURG TRUST, 49, avenue J-F Kennedy, L-1855 Luxembourg-Kirchberg

SEB INVEST EUROPARENT SPEZIAL, 6A, Circuit de la Foire Internationale, L-1347 Luxembourg-Kirchberg

SELECT INDEX SERIES, 49, avenue J-F Kennedy, L-1855 Luxembourg-Kirchberg

2. SOCIETES D'INVESTISSEMENT A CAPITAL VARIABLE:

l'adresse des organismes de placement collectif suivants:

CDC GLOBAL ASSET ALLOCATION SERIES, 49, avenue J-F Kennedy, L-1855 Luxembourg-Kirchberg

DSI U.S. CONTROLLED RESIDUAL RISK PORTFOLIO FUND, 49, avenue J-F Kennedy, L-1855 Luxembourg-Kirchberg

EPARGNE MBS PLUS, 49, avenue J-F Kennedy, L-1855 Luxembourg-Kirchberg

Luxembourg, le 30 septembre 2002

COMMISSION DE SURVEILLANCE DU SECTEUR FINANCIER

---

**Liste officielle des organismes de placement collectif soumis à la surveillance de la Commission de Surveillance du Secteur Financier conformément à l'article 72(1) de la loi du 30 mars 1988:**

—

**Complément n°3**

Il y a lieu d'ajouter à la liste officielle des organismes de placement collectif arrêtée au 31 décembre 2001 et publiée au Mémorial B n°15 du 18 février 2002 sous:

I. ORGANISMES DE PLACEMENT COLLECTIF SOUMIS AUX DISPOSITIONS DE LA PARTIE I DE LA LOI DU 30 MARS 1988:

1. FONDS COMMUN DE PLACEMENT:

ACM BERNSTEIN BLENDED STYLE INVESTMENTS, 18, rue Eugène Ruppert, L-2453 Luxembourg

ACTIVEST LUX NANOTECH, 4, rue Alphonse Weicker, L-2721 Luxembourg-Kirchberg

ADIG WORLD INVEST 9/2007, 1a-1b, rue Thomas Edison, L-1445 Luxembourg-Strassen

BANTLEON TREND, 50, avenue J-F Kennedy, L-1855 Luxembourg-Kirchberg

BCN-FONDS, 4, rue Thomas Edison, L-1445 Luxembourg-Strassen

BERENBERG EURO STRATEGIE AKTIEN FONDS III, 4, rue Thomas Edison, L-1445 Luxembourg-Strassen

DEKA-WORLDGARANT 1/2008, 6C, route de Trèves, L-2633 Senningerberg
DWS EUROLAND GARANT, 308, route d'Esch, L-1471 Luxembourg
EURO-POSTE, 2, place de Metz, L-1930 Luxembourg
FT OPTIRENT 6/2006, 283, route d'Arlon, L-1150 Luxembourg
HSBC TRINKAUS AKTIENSTRUKTUREN EUROPA, 1-7, rue Nina et Julien Lefèvre, L-1952 Luxembourg
HSBC TRINKAUS GLOBAL OPPORTUNITIES, 1-7, rue Nina et Julien Lefèvre, L-1952 Luxembourg
LIGA-PAX-CATTOLICO-UNION, 308, route d'Esch, L-1471 Luxembourg
PREMIUM INVEST FUND, 69, route d'Esch, L-1470 Luxembourg
PRIVATE EQUITY STRATEGIE OP, 4, rue Jean Monnet, L-2180 Luxembourg-Kirchberg
UNIGARANT: GLOBAL TITANS 50 (2008), 308, route d'Esch, L-1471 Luxembourg
UNIGARANT: GLOBAL TITANS 50 (2008) II, 308, route d'Esch, L-1470 Luxembourg
XMTCH (LUX), 5, rue Jean Monnet, L-2180 Luxembourg-Kirchberg

2. SOCIETES D'INVESTISSEMENT A CAPITAL VARIABLE:

* AMG SPECIAL OPPORTUNITIES FUND, 10-12, boulevard F-D Roosevelt, L-2450 Luxembourg
BLUEBAY FUNDS, 33, boulevard du Prince Henri, L-1724 Luxembourg
FORTIS AZIE FONDS BEST SELECTION, 50, avenue J-F Kennedy, L-1855 Luxembourg-Kirchberg
FORTUNA SELECT FUND, 69, route d'Esch, L-1470 Luxembourg
HSBC ASSET MANAGEMENT INVESTMENT FUNDS, 69, route d'Esch, L-1470 Luxembourg
LUXEMBOURG INVESTMENT FUND, 291, route d'Arlon, L-1150 Luxembourg
MARGIN OF SAFETY FUND, 39, allée Scheffer, L-2520 Luxembourg
STREAM SICAV, 4, boulevard Royal, L-2449 Luxembourg
SYNERGEST FUND LUXEMBOURG SICAV, 4, boulevard Royal, L-2449 Luxembourg
UBS (LUX) KEY SELECTION SICAV, 291, route d'Arlon, L-1150 Luxembourg
UBS ACCESS SICAV, 291, route d'Arlon, L-1150 Luxembourg

II. ORGANISMES DE PLACEMENT COLLECTIF SOUMIS AUX DISPOSITIONS DE LA PARTIE II DE LA LOI DU 30 MARS 1988:

1. FONDS COMMUN DE PLACEMENT:

1822-STRUKTUR, 6C, route de Trèves, L-2633 Senningerberg
AIG FOUNDATION INVESTMENTS, 50, avenue J-F Kennedy, L-1855 Luxembourg-Kirchberg
AMERICAN EXPRESS BESTSELECT FUNDS, 69, route d'Esch, L-1470 Luxembourg
BNP PARIBAS HIGH QUALITY EURO BOND FUND, 5, rue Jean Monnet, L-2180 Luxembourg-Kirchberg
CONSILIA SELECT, 14, boulevard Royal, L-2449 Luxembourg
DEXIA LIFE, 69, route d'Esch, L-1470 Luxembourg
FIDELITY WORLD FUNDS, place de l'Etoile, L-1479 Luxembourg
FIRSTNORDIC FUND OF FUNDS, 2, rue du Fossé, L-1536 Luxembourg
INTERNATIONAL FUND PORTFOLIO, 6C, route de Trèves, L-2633 Senningerberg
MORGAN STANLEY PANTHEON FUND, 49, avenue J-F Kennedy, L-1855 Luxembourg-Kirchberg
MT WEALTH MANAGEMENT FUND, 287-289, route d'Arlon, L-1150 Luxembourg
SHINSEI BLUEBAY FUNDS, 33, boulevard du Prince Henri, L-1724 Luxembourg

2. SOCIETES D'INVESTISSEMENT A CAPITAL VARIABLE:

ALTERNATIVE CAPITAL ENHANCEMENT, 13, rue Goethe, L-1637 Luxembourg
CORLUY ALTERNATIVE INVESTMENTS, 283, route d'Arlon, L-8011 Strassen
GESTFIN, 14, boulevard Royal, L-2449 Luxembourg
HVB ALTERNATIVE PROGRAM, 11, rue Aldringen, L-1118 Luxembourg
HVB ALTERNATIVE PROGRAM INDEX, 11, rue Aldringen, L-1118 Luxembourg
LUX-PENSION, 1, place de Metz, L-1930 Luxembourg
PERMAL MULTI-MANAGER FUNDS (LUX), 28, avenue Monterey, L-2163 Luxembourg
SIF ADVANTAGE, 69, route d'Esch, L-1470 Luxembourg
TAMARIS ALTERNATIVE FUND, 52, route d'Esch, L-1470 Luxembourg

—

Il y a lieu de retirer de la liste officielle des organismes de placement collectif arrêtée au 31 décembre 2001 et publiée au Mémorial B n°15 du 18 février 2002 sous:

I. ORGANISMES DE PLACEMENT COLLECTIF SOUMIS AUX DISPOSITIONS DE LA PARTIE I DE LA LOI DU 30 MARS 1988:

1. FONDS COMMUN DE PLACEMENT:

A.L.S.A.-LAUFZEITFONDS 30.9.2002, 1a-1b, rue Thomas Edison, L-1445 Luxembourg-Strassen
ADIG WM ZINSPLUS 6/2006, 1a-1b, rue Thomas Edison, L-1445 Luxembourg-Strassen
EUROPA-LUX EURORENT 1-3, 14, rue Aldringen, L-1118 Luxembourg
H & A LUX EURO-RENT, 21, avenue de la Liberté, L-1931 Luxembourg
H & A LUX RENT, 21, avenue de la Liberté, L-1931 Luxembourg
HNLUX-GARANT, 4, rue Alphonse Weicker, L-2721 Luxembourg-Kirchberg
PRIVATE INVESTORS, 11, rue Aldringen, L-1118 Luxembourg
SEB INVEST EUROPARENT, 6B, route de Trèves, L-2633 Senningerberg
SEB INVEST RESPONSIBILITY BONDS, 6B, route de Trèves, L-2633 Senningerberg
SEB INVEST RESPONSIBILITY EQUITIES, 6B, route de Trèves, L-2633 Senningerberg
UNIZERO 2000, 308, route d'Esch, L-1471 Luxembourg
WALSER RENT DOLLAR, 1-7, rue Nina et Julien Lefèvre, L-1952 Luxembourg
WALSER US-DOLLAR CASH WACHSTUM, 1-7, rue Nina et Julien Lefèvre, L-1952 Luxembourg

2. SOCIETES D'INVESTISSEMENT A CAPITAL VARIABLE:

CAPITAL INTERNATIONAL EUROPEAN EQUITIES FUND, 5, rue Plaetis, L-2338 Luxembourg
CAPITAL INTERNATIONAL GLOBAL BOND FUND, 5, rue Plaetis, L-2338 Luxembourg
CAPITAL INTERNATIONAL GLOBAL HIGH YIELD FUND, 5, rue Plaetis, L-2338 Luxembourg
DAIWA JAPAN SMALL EQUITY FUND, 11, rue Aldringen, L-1118 Luxembourg
FL TRUST SWITZERLAND, 26, avenue Monterey, L-2163 Luxembourg
H & A LUX PERFORMANCE, 2, rue Heinrich Heine, L-1720 Luxembourg
HAUCK RETURN, 2, rue Heinrich Heine, L-1720 Luxembourg
MERRILL LYNCH EQUITY/CONVERTIBLE SERIES, 5, rue Plaetis, L-2338 Luxembourg
MERRILL LYNCH GLOBAL CURRENCY BOND SERIES, 5, rue Plaetis, L-2338 Luxembourg
VERNES WORLD FUND, 20, boulevard Emmanuel Servais, L-2535 Luxembourg

II. ORGANISMES DE PLACEMENT COLLECTIF SOUMIS AUX DISPOSITIONS DE LA PARTIE II DE LA LOI DU 30 MARS 1988:

1. FONDS COMMUN DE PLACEMENT:

ALTERNATIVE LEADERSHIP FUND, 20, boulevard Emmanuel Servais, L-2535 Luxembourg
AXXION STRATEGIE, 14, boulevard Royal, L-2449 Luxembourg
CREDIT SUISSE FUND OF FUNDS (LUX), 5, rue Jean Monnet, L-2180 Luxembourg-Kirchberg
FUND LIBERTÉ, 5, rue Jean Monnet, L-2180 Luxembourg-Kirchberg
JAPAN FLOOR, 5, rue Jean Monnet, L-2180 Luxembourg-Kirchberg
SCUDDER MONTHLY INCOME FUND, 49, avenue J-F Kennedy, L-1855 Luxembourg-Kirchberg
SEB PRIVATE EQUITY FUND, 6A, Circuit de la Foire Internationale, L-1347 Luxembourg-Kirchberg
UNICO CASHBOX, 308, route d'Esch, L-1471 Luxembourg
UNITED ASSETS FUNDS, 10a, boulevard Royal, L-2449 Luxembourg

2. SOCIETES D'INVESTISSEMENT A CAPITAL VARIABLE:

* ASSETS MANAGEMENT OPTIONS & FUTURES FUND, 10-12, boulevard F-D Roosevelt, L-2450 Luxembourg
CHINE INVESTISSEMENT 2000, 39, allée Scheffer, L-2520 Luxembourg
EMERGING AMERICA FUND, 20, boulevard Emmanuel Servais, L-2535 Luxembourg
FORTIS RENT-O-NET, 50, avenue J-F Kennedy, L-1855 Luxembourg-Kirchberg
PICTET MODAL FUND, 1, boulevard Royal, L-2449 Luxembourg

---

Il y a lieu de modifier la liste officielle des organismes de placement collectif arrêtée au 31 décembre 2001 et publiée au Mémorial B n°15 du 18 février 2002 sous:

## I. ORGANISMES DE PLACEMENT COLLECTIF SOUMIS AUX DISPOSITIONS DE LA PARTIE I DE LA LOI DU 30 MARS 1988:

### 1. FONDS COMMUN DE PLACEMENT:

l'adresse des organismes de placement collectif suivants:

BANCO ITAÚ EUROPA FUND, 49, avenue J-F Kennedy, L-1855 Luxembourg-Kirchberg
BFS-GARANTPLUS, 6A, Circuit de la Foire Internationale, L-1347 Luxembourg-Kirchberg
BPI GLOBAL INVESTMENT FUND, 49, avenue J-F Kennedy, L-1855 Luxembourg-Kirchberg
EVERGREEN WORLDWIDE FUNDS, 49, avenue J-F Kennedy, L-1855 Luxembourg-Kirchberg
GAMAX FUNDS, 69, route d'Esch, L-1470 Luxembourg
GOLDMAN SACHS INVESTMENT FUNDS, 49, avenue J-F Kennedy, L-1855 Luxembourg-Kirchberg
HORNBLOWER GARANT, 6A, Circuit de la Foire Internationale, L-1347 Luxembourg-Kirchberg
PRUMERICA GLOBAL INVESTMENT MATRIX SERIES, 49, avenue J-F Kennedy, L-1855 Luxembourg-Kirchberg
PRUMERICA GUARANTEED FUNDS, 49, avenue J-F Kennedy, L-1855 Luxembourg-Kirchberg
SANPAOLO INTERNATIONAL FUND, 9-11, rue Goethe, L-1637 Luxembourg
SEB INVEST CONCEPT BIOTECHNOLOGY, 6A, Circuit de la Foire Internationale, L-1347 Luxembourg-Kirchberg
SEB INVEST CONCEPT TELETECH, 6A, Circuit de la Foire Internationale, L-1347 Luxembourg-Kirchberg
SEB INVEST CONCEPT WIRELESS, 6A, Circuit de la Foire Internationale, L-1347 Luxembourg-Kirchberg
SEB INVEST CONVERTIBLE, 6A, Circuit de la Foire Internationale, L-1347 Luxembourg-Kirchberg
SEB INVEST EUROPAFLEX, 6A, Circuit de la Foire Internationale, L-1347 Luxembourg-Kirchberg
SEB INVEST EUROQUADRO, 6A, Circuit de la Foire Internationale, L-1347 Luxembourg-Kirchberg
SEB INVEST GARANT, 6A, Circuit de la Foire Internationale, L-1347 Luxembourg-Kirchberg
SEB INVEST GLOBALPLAYERS, 6A, Circuit de la Foire Internationale, L-1347 Luxembourg-Kirchberg
SEB INVEST GLOBALRENT, 6A, Circuit de la Foire Internationale, L-1347 Luxembourg-Kirchberg
SEB INVEST HIGH YIELD, 6A, Circuit de la Foire Internationale, L-1347 Luxembourg-Kirchberg
SEB INVEST INSTITUTIONAL, 6A, Circuit de la Foire Internationale, L-1347 Luxembourg-Kirchberg
SEB INVEST JAPANFONDS, 6A, Circuit de la Foire Internationale, L-1347 Luxembourg-Kirchberg
SEB INVEST LIQUIRENT, 6A, Circuit de la Foire Internationale, L-1347 Luxembourg-Kirchberg
SEB INVEST NEUEMÄRKTE, 6A, Circuit de la Foire Internationale, L-1347 Luxembourg-Kirchberg
SEB INVEST ÖKOLUX, 6A, Circuit de la Foire Internationale, L-1347 Luxembourg-Kirchberg
SEB INVEST ÖKORENT, 6A, Circuit de la Foire Internationale, L-1347 Luxembourg-Kirchberg
SEB INVEST SELECT AMERICA, 6A, Circuit de la Foire Internationale, L-1347 Luxembourg-Kirchberg
SEB INVEST TRENDSYSTEM RENTEN, 6A, Circuit de la Foire Internationale, L-1347 Luxembourg-Kirchberg

la dénomination des organismes de placement collectif suivants:

OP INVEST SWISS SMALL & MID CAP, 4, rue Jean Monnet, L-2180 Luxembourg-Kirchberg
en
3V INVEST SWISS SMALL & MID CAP, 4, rue Jean Monnet, L-2180 Luxembourg-Kirchberg

THE PRIME LIPPER FUND, 69, route d'Esch, L-1470 Luxembourg
en
THE PRIME LUXEMBOURG FUND, 69, route d'Esch, L-1470 Luxembourg

UBS (LUX) ISLAMIC FUND, 291, route d'Arlon, L-1150 Luxembourg
en
NORIBA, 291, route d'Arlon, L-1150 Luxembourg

### 2. SOCIETES D'INVESTISSEMENT A CAPITAL VARIABLE:

l'adresse des organismes de placement collectif suivants:

ALGER SICAV, 49, avenue J-F Kennedy, L-1855 Luxembourg-Kirchberg
AXA WORLD FUNDS II, 58, boulevard Grande-Duchesse Charlotte, L-1330 Luxembourg
BAILLIE GIFFORD WORLD MARKETS FUND, 49, avenue J-F Kennedy, L-1855 Luxembourg
BARCLAYS EURO FUNDS, 49, avenue J-F Kennedy, L-1855 Luxembourg-Kirchberg
BARCLAYS INTERNATIONAL FUNDS, 49, avenue J-F Kennedy, L-1855 Luxembourg-Kirchberg
BARCLAYS INVESTMENT FUNDS (LUXEMBOURG), 49, avenue J-F Kennedy, L-1855 Luxembourg-Kirchberg

BEST, 2, rue Nicolas Bové, L-1253 Luxembourg
BETA INTERNATIONAL, 12-16, avenue Monterey, L-2163 Luxembourg
CDC MULTINATIONAL SERIES, 49, avenue J-F Kennedy, L-1855 Luxembourg-Kirchberg
DAVIS FUNDS SICAV, 49, avenue J-F Kennedy, L-1855 Luxembourg-Kirchberg
EXCELLE SICAV, 49, avenue J-F Kennedy, L-1855 Luxembourg-Kirchberg
FRESCO, 49, avenue J-F Kennedy, L-1855 Luxembourg-Kirchberg
GARTLA, SICAV, 2, rue d'Alsace, L-1122 Luxembourg
GLOBAL ADVANTAGE FUNDS, 49, avenue J-F Kennedy, L-1855 Luxembourg-Kirchberg
GOLDMAN SACHS FUNDS, 49, avenue J-F Kennedy, L-1855 Luxembourg
ING INTERNATIONAL, 52, route d'Esch, L-1470 Luxembourg
MFS FUNDS, 49, avenue J-F Kennedy, L-1855 Luxembourg-Kirchberg
MUNICH INVEST, 10-12, boulevard F-D Roosevelt, L-2450 Luxembourg
OREADES, 23, avenue de la Porte-Neuve, L-2227 Luxembourg
PERMAL LONG FUNDS, 49, avenue J-F Kennedy, L-1855 Luxembourg-Kirchberg
PRUMERICA LIQUID RESERVE PORTFOLIO, 49, avenue J-F Kennedy, L-1855 Luxembourg-Kirchberg
PRUMERICA WORLDWIDE INVESTORS PORTFOLIO, 49, avenue J-F Kennedy, L-1855 Luxembourg-Kirchberg
SCUDDER GLOBAL OPPORTUNITIES FUNDS, 49, avenue J-F Kennedy, L-1855 Luxembourg-Kirchberg
SELIGMAN GLOBAL HORIZON FUNDS, 49, avenue J-F Kennedy, L-1855 Luxembourg-Kirchberg
TWEEDY, BROWNE VALUE FUNDS, 49, avenue J-F Kennedy, L-1855 Luxembourg-Kirchberg
la dénomination des organismes de placement collectif suivants:

CAPEL CURE SHARP INTERNATIONAL FUND, 13, rue Goethe, L-1637 Luxembourg
en
GERRARD INTERNATIONAL FUND, 13, rue Goethe, L-1637 Luxembourg

MERCURY OFFSHORE STERLING TRUST, 6D, route de Trèves, L-2633 Senningerberg
en
MERRILL LYNCH OFFSHORE STERLING TRUST, 6D, route de Trèves, L-2633 Senningerberg

MERCURY SELECTED TRUST, 6D, route de Trèves, L-2633 Senningerberg
en
MERRILL LYNCH INTERNATIONAL INVESTMENT FUNDS, 6D, route de Trèves, L-2633 Senningerberg

TRAFINA INVESTMENT FUNDS, 14, boulevard Royal, L-2449 Luxembourg
en
ADD+FUNDS, 14, boulevard Royal, L-2449 Luxembourg

## II. ORGANISMES DE PLACEMENT COLLECTIF SOUMIS AUX DISPOSITIONS DE LA PARTIE II DE LA LOI DU 30 MARS 1988:

### 1. FONDS COMMUN DE PLACEMENT:

l'adresse des organismes de placement collectif suivants:

ARAMIS FUNDS, 49, avenue J-F Kennedy, L-1855 Luxembourg-Kirchberg
GAMAX FUND OF FUNDS, 69, route d'Esch, L-1470 Luxembourg
MERRILL LYNCH GLOBAL INVESTMENT SERIES, 49, avenue J-F Kennedy, L-1855 Luxembourg-Kirchberg
SEB DELUXE, 6A, Circuit de la Foire Internationale, L-1347 Luxembourg-Kirchberg
SEB INVEST BESTCHOICE, 6A, Circuit de la Foire Internationale, L-1347 Luxembourg-Kirchberg
SEB INVEST OPTIMIX, 6A, Circuit de la Foire Internationale, L-1347 Luxembourg-Kirchberg
UFJ PARTNERS GAIKADATE MMF, 49, avenue J-F Kennedy, L-1855 Luxembourg-Kirchberg
YURORANDO INCOME FUND, 49, avenue J-F Kennedy, L-1855 Luxembourg-Kirchberg
la dénomination des organismes de placement collectif suivants:

TREND CONCEPT, 11, rue Aldringen, L-1118 Luxembourg
en
TC FONDS, 11, rue Aldringen, L-1118 Luxembourg

TRINKAUS TOP INVEST, 1-7, rue Nina et Julien Lefèvre, L-1952 Luxembourg
en
HSBC TRINKAUS TOP INVEST, 1-7, rue Nina et Julien Lefèvre, L-1952 Luxembourg

2. SOCIETES D'INVESTISSEMENT A CAPITAL VARIABLE:

l'adresse des organismes de placement collectif suivants:

APOLLO GLOBAL DERIVATIVES, 4, boulevard Royal, L-2449 Luxembourg

AXA PREMIUM, 49, avenue J-F Kennedy, L-1855 Luxembourg-Kirchberg

BETA LUX SELECTION, 12-16, avenue Monterey, L-2163 Luxembourg

OMEGA FUND, 49, avenue J-F Kennedy, L-1855 Luxembourg-Kirchberg

THE U.S. HIGH YIELD FUND, 49, avenue J-F Kennedy, L-1855 Luxembourg-Kirchberg

ZURICH INVEST (LUX), 49, avenue J-F Kennedy, L-1855 Luxembourg-Kirchberg

la dénomination de l'organisme de placement collectif suivant:

MERCURY ACTIVE STERLING TRUST, 6D, route de Trèves, L-2633 Senningerberg
en
MERRILL LYNCH ACTIVE STERLING TRUST, 6D, route de Trèves, L-2633 Senningerberg

Luxembourg, le 30 septembre 2002

COMMISSION DE SURVEILLANCE DU SECTEUR FINANCIER

* l'opc s'est soumis aux dispositions de la partie I

**Relevé des faillites prononcées par les tribunaux de commerce pendant le mois de septembre 2002.**

| N° d'ordre | Nom du failli | Date du jugement | Juge-commissaire | Curateur |
|---|---|---|---|---|
| | | *Luxembourg* | | |
| 1. | S.A. LISEINFO, avec siège social à Luxembourg, 39, rue de Strassen | 06.09.02 | M. Jean *Engels* | Me Anja *Reisdoerfer* |
| 2. | s. à r. l. LA BIRRERIA, avec siège social à Esch-sur-Alzette, 23, coin avenue de la Gare et rue Bolivar, de fait inconnue à cette adresse | 06.09.02 | M. Jean *Engels* | Me Anja *Reisdoerfer* |
| 3. | s. à r. l. RESTAURANT GLOBUS, avec siège social à Belvaux, 6, route d'Esch | 06.09.02 | M. Jean *Engels* | Me André Th. *Ries* |
| 4. | S.A. S.K. VIANDES, avec siège social à Rodange, 81, route de Longwy, de fait inconnue à cette adresse | 06.09.02 | M. Jean *Engels* | Me André Th. *Ries* |
| 5. | Chantal Patrice POUPART, demeurant à Angelsberg, 2, rue de Mersch, ayant fait le commerce sous la dénomination RESTAURANT «BEIM ACKERMANN» à la même adresse | 11.09.02 | Mme Anick *Wolff* | Me André Th. *Ries* |
| 6. | Bernd ACKERMANN, demeurant à Diekirch, 6, rue de Vannerus, ayant fait le commerce sous la dénomination RESTAURANT «BEIM ACKERMANN» à Angelsberg, 2, rue de Mersch | 11.09.02 | Mme Anick *Wolff* | Me André Th. *Ries* |
| 7. | S.A. E.B.C. INFORMATIQUE LUXEMBOURG, avec siège social à Bertrange, 107, rue de Dippach | 11.09.02 | Mme Anick *Wolff* | Me Marguerite *Ries* |
| 8. | S.A. GLM, avec siège social à Luxembourg, 7-11, route d'Esch, de fait établie à Luxembourg, 131 rue de Hollerich | 11.09.02 | Mme Anick *Wolff* | Me Marguerite *Ries* |
| 9. | S.A. EUROPEANINVESTOR.COM LUXEMBOURG, avec siège social à Luxembourg, 5, rue Emile Bian | 11.09.02 | Mme Anick *Wolff* | Me Marguerite *Ries* |

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| 10. | s. à r. l. N.M.J. avec siège social à Bettembourg, 3, rue de Peppange | 13.09.02 | Mme Anick *Wolff* | Me Olivier *Wagner* |
| 11. | S.A. EUROPEENNE DE L'AUTOMOBILE (EDLA), ayant eu son siège social à Livange, Centre d'affaires Le 2000, act. sans siège social connu | 13.09.02 | Mme Anick *Wolff* | Me Olivier *Wagner* |
| 12. | S.A. PRO PEINTURE, ayant eu son siège social à Luxembourg, 2, rue Béatrix de Bourbon, act. sans siège social connu | 13.09.02 | Mme Anick *Wolff* | Me Philippe *Barbier* |
| 13. | S.A. AQUACONCEPT, ayant eu son siège social à Luxembourg, 32, rue du Curé, act. sans siège social connu | 13.09.02 | Mme Anick *Wolff* | Me Philippe *Barbier* |
| 14. | s. à r. l. LINEA CASA, avec siège social à Pétange, 32, avenue de la Gare | 13.09.02 | Mme Anick *Wolff* | Me Laurent *Besch* |
| 15. | s. à r. l. HERZOG TELECOM GmbH, avec siège social à Wasserbillig, 37cd, route de Luxembourg, de fait inconnue à cette adresse | 13.09.02 | Mme Anick *Wolff* | Me Laurent *Besch* |
| 16. | S.A. D.C.I. anciennement DELTA CONSEIL INTERNATIONAL S.A. avec siège social à Luxem-bourg, 47, boulevard Joseph II, de fait établie à Luxembourg, 19, rue Aldringen | 13.09.02 | Mme Anick *Wolff* | Me Marguerite *Ries* |
| 17. | S.A. SOCIETE IMMOBILIERE DE PROMOTION LUXEMBOURGEOISE, en abrégé S.I.P.L.U.X. S.A., avec siège social à Dudelange, 167, route de Kayl, de fait établie à Dudelange, 19, rue Karl Marx | 13.09.02 | Mme Anick *Wolff* | Me Marguerite *Ries* |
| 18. | S.A. CARTE T, ayant eu son siège social à Luxembourg, 3a, rue Guillaume Kroll, act. sans siège social connu | 25.09.02 | Mme Paule *Mersch* | Me Marguerite *Ries* |
| 19. | S.A. IMPULSIONS, ayant eu son siège social à Luxembourg, 3a, rue Guillaume Kroll, act. sans siège social connu | 25.09.02 | Mme Paule *Mersch* | Me Marguerite *Ries* |
| 20. | s. à r. l. PRESTALUX SERVICES, avec siège social à Luxembourg-Howald, 30, rue des Bruyères | 25.09.02 | Mme Paule *Mersch* | Me Olivier *Wagner* |
| 21. | s. à r. l. F.J.F. avec siège social à Dudelange, 9, route de Kayl, de fait établie à Dudelange, 38, rue du Commerce | 26.09.02 | Mme Paule *Mersch* | Me Marguerite *Ries* |
| 22. | S.A. SOCIETE MARKETING CORPORATION IMPORT/EXPORT en abrégé S.M.C.I.E., ayant eu son siège social à Luxembourg, 8, rue Jean Engling, act. sans siège social connu | 27.09.02 | Mme Paule *Mersch* | Me Rachel *Lezzeri* |
| 23. | s. à r. l. CER BTP, avec siège social à Bascharage, 10, rue de Hautcharage | 27.09.02 | Mme Paule *Mersch* | Me Rachel *Lezzeri* |
| 24. | s. à r. l. CIDEX, ayant eu son siège social à Luxembourg, 29, avenue Monterey, act. sans siège social connu | 27.09.02 | Mme Paule *Mersch* | Me Isabelle *Jaspart* |
| 25. | S.A.H. BULL HOLDING, ayant eu son siège social à Luxembourg, 54, rue d'Anvers, act. sans siège social connu | 27.09.02 | Mme Paule *Mersch* | Me Isabelle *Jaspart* |
| 26. | S.A. JIE DAN INTERNATIONAL, avec siège social à Luxembourg, 10, rue 1900, de fait inconnue à cette adresse | 27.09.02 | Mme Paule *Mersch* | Me Céline *Pignon* |

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| 27. | s. à r. l. CABLETECH INTERNATIONAL, avec siège social à Luxembourg, 21, rue Auguste Charles, de fait inconnue à cette adresse | 27.09.02 | Mme Paule *Mersch* | Me Céline *Pignon* |
| 28. | S.A. RDE GROUPE LUX, ayant eu son siège social à Bertrange, 9, rue du Chemin de Fer, act. sans siège social connu | 27.09.02 | Mme Paule *Mersch* | Me Steve *Valmorbida* |
| 29. | s. à r. l. SPORTS 59, en liquidation, avec siège social à Luxembourg, 59, Grand-Rue | 27.09.02 | Mme Paule *Mersch* | Me Christian *Welter* |
| 30. | S.A. SISHA, avec siège social à Luxembourg, 21, rue du Fort Elisabeth, de fait inconnue à cette adresse | 27.09.02 | Mme Paule *Mersch* | Me Christian *Welter* |
| 31. | S.A. INNOVASYS EUROPE, ayant eu son siège social à Luxembourg, 122, boulevard de la Pétrusse, act. sans siège social connu | 27.09.02 | Mme Paule *Mersch* | Me Yoanna *Staechele-*Stefanova |
| 32. | s. à r. l. JOWA LUXEMBOURG, avec siège social à Luxembourg, 25A, boulevard Royal | 27.09.02 | Mme Paule *Mersch* | Me Pierre *Feltgen* |
| 33. | S.A. SOCIETE LUXEMBOURGEOISE DE TOURISME, en abrégé S.L.T., avec siège social à Luxembourg, 6, rue André Duchscher | 27.09.02 | Mme Paule *Mersch* | Me André Th. *Ries* |
| 34. | S.A. ALBECO EUROPE HOLDING en liquidation, ayant eu son siège social à Luxembourg, 23, rue Beaumont, act. sans siège social connu | 27.09.02 | Mme Paule *Mersch* | Me Pierre *Feltgen* |
| 35. | s. à r. l. LE PARISIEN ayant fait le commerce sous la dénomination CABARET CLUB LE MYLORD, avec siège social à Luxembourg, 300, rue du Rollingergrund, de fait inconnue à cette adresse | 27.09.02 | Mme Paule *Mersch* | Me Pierre *Feltgen* |
| | | *Diekirch* | | |
| 36. | s. à r. l. ENCOLUX, établie et ayant son siège social à Echternach, 4, rue de la Chapelle | 03.09.02 | M. Lex *Eippers* | Me Dan *Baulisch* |
| 37. | S.A. JARREL BUSINESS S.A., établie et ayant son siège social à Crendal, maison 14 | 18.09.02 | M. Lex *Eippers* | Me Claude *Speicher* |
| 38. | s. à r. l. SIDEPACOM, établie et ayant son siège social à Ettelbruck, 7, rue du Commerce | 25.09.02 | M. Lex *Eippers* | Me Pascale *Hansen* |
| 39. | s. à r. l. SIGMA-CHI SPEDITION, Grosshandel und Transporte G.m.b.H., établie et ayant son siège social à Ettelbruck, 107, avenue L. Salentiny | 25.09.02 | M. Lex *Eippers* | Me François *Gengler* |
| 40. | S.A. TRANSACTIONS IMMOBILIERES S.A., établie et ayant son siège social à Dickweiler, 7, rue d'Echternach | 25.09.02 | M. Lex *Eippers* | Me Claude *Speicher* |
| 41. | s. à r. l. REESBURO SPRANG AN d'WAKANZ, établie et ayant son siège social à Echternach, 14, rue des Ponts | 25.09.02 | M. Lex *Eippers* | Me Jean-Louis *Unsen* |

Par jugement du Tribunal d'Arrondissement de Luxembourg du 6 septembre 2002, la faillite de la S.A. SOCIETE DE GESTION DE SERVICES, avec siège social à Luxembourg, 11, rue du Fort Bourbon, prononcée le 2 août 2002, a été rabattue.

Par jugement du Tribunal d'Arrondissement de Luxembourg du 6 septembre 2002, la faillite de la s. à r. l. GLT LUXEMBOURG, avec siège social à Wasserbillig, 37AB, route de Luxembourg, prononcée le 2 août 2002, a été rabattue.

Par jugement du Tribunal d'Arrondissement de Luxembourg du 13 septembre 2002, la faillite de la S.A. GOLDEN WORLD SERVICES, avec siège social à Luxembourg, 14, rue des Romains, pronconcée le 23 août 2002, a été rabattue.

---

## REMEMBREMENT DES BIENS RURAUX

### Projet de remembrement envisagé dans la Commune du Lac de la Haute-Sûre

Avis de dépôt des documents de l'enquête.

(Publication prescrite par l'article 17 de la loi du 25 mai 1964 concernant le remembrement des biens ruraux.)

Les propriétaires, nu-propriétaires et usufruitiers de terrains situés dans le périmètre provisoire de remembrement, tel qu'il a été fixé par arrêté ministériel du 09 octobre 2002 pour des terres principalement forestières dans la commune du Lac de la Haute-Sûre, une partie des sections A dite de Tarchamps, B dite de Watrange, C dite de Harlange, E dite de Bavigne, dans la commune de Winseler, une partie des sections E dite de Doncols-Sonlez et D dite de Berlé sont informés que les documents de l'enquête sur l'utilité du projet de remembrement sont déposés au secrétariat communal de BAVIGNE pendant 30 jours, à partir du 20 novembre jusqu'au 19 décembre 2002 inclusivement. Pendant ce délai, les intéressés sont admis, sur place et aux heures d'ouverture du secrétariat communal, à prendre connaissance des documents déposés.

Le secrétariat communal de Bavigne est ouvert les lundi et vendredi de 8.00 à 11.30 heures, les mardi et jeudi de 8.00 à 11.30 heures et de 14.00 à 16.30 heures. Pendant le délai sus-mentionné, les intéressés peuvent présenter leurs réclamations et observations sous l'une des formes suivantes:

a) par inscription motivée et signée par le déclarant dans un registre déposé au secrétariat communal de Bavigne;
b) par lettre recommandée au président de l'ONR, boîte postale 664, L-2016 Luxembourg;
c) par déclaration orale au président de l'ONR ou à ses délégués qui siègent au secrétariat communal de Bavigne, aux dates suivantes: mardi le 3, jeudi le 5 et vendredi le 6 décembre 2002 de 9.00 à 12.00 heures et de 14.00 à 16.00 heures.

Les propriétaires, nu-propriétaires et usufruitiers qui ne figurent pas sur les listes déposées au secrétariat communal de Bavigne ou qui contestent les surfaces cadastrales indiquées, sont priés de faire connaître par lettre recommandée au président de l'ONR, dans un délai de 30 jours fixé ci-dessus, la nature, l'étendue et le titre de leur droit.

Toute réclamation tardive entraîne la déchéance du droit de réclamation auprès de l'Office national du remembrement, sans préjudice du droit de recours devant le juge de paix dans les 30 jours de l'avertissement donné par l'Office national du remembrement concernant l'arrêt définitif des plans parcellaires, de la contenance et de la propriété des parcelles comprises dans le périmètre de remembrement.

Nul ne peut se prévaloir du fait qu'il n'aurait pas reçu de notification.

Luxembourg, le 29 octobre 2002

Le Président de l'ONR
Charles KONNEN

---

### Tableau des banques établies au Luxembourg conformément à la loi modifiée du 5 avril 1993.

**Complément n° 3:**

Il y a lieu **d'ajouter** au tableau des banques arrêté au 31 décembre 2001 et publié au Mémorial B no 22 du 22 mars 2002 sous:

**I. Banques autorisées à exercer leur activité en application de l'article 2 de la loi modifiée du 5 avril 1993**

**B. Sociétés anonymes de droit luxembourgeois**

Frankfurter Volksbank International S.A.
36, boulevard Joseph II
L-1840 Luxembourg

**V. Succursales d'établissements de crédit d'origine communautaire autorisées au Luxembourg sur base de l'article 30 de la loi modifiée du 5 avril 1993**

ING BHF-BANK, Frankfurt (Allemagne), succursale de Luxembourg
283, route d'Arlon
L-1150 Luxembourg

---

Il y a lieu **de retirer** au tableau des banques arrêté au 31 décembre 2001 et publié au Mémorial B no 22 du 22 mars 2002 sous:

**I. Banques autorisées à exercer leur activité en application de l'article 2 de la loi modifiée du 5 avril 1993**

**B. Sociétés anonymes de droit luxembourgeois**

Artesia Banque Luxembourg S.A.
47, boulevard du Prince Henri
B.P. 11
L-2010 Luxembourg

Banque Ferrier Lullin (Luxembourg) S.A.
26, avenue Monterey
B.P. 547
L-2015 Luxembourg

**V. Succursales d'établissements de crédit d'origine communautaire autorisées au Luxembourg sur base de l'article 30 de la loi modifiée du 5 avril 1993**

Frankfurter Volksbank eG, Frankfurt (Allemagne), succursale de Luxembourg
36, boulevard Joseph II
L-1940 Luxembourg

SanPaolo IMI SpA, Torino (Italie), succursale de Luxembourg
12, avenue de la Liberté
L-1930 Luxembourg

---

Il y a lieu **de modifier** au tableau des banques arrêté au 31 décembre 2001 et publié au Mémorial B no 22 du 22 mars 2002 sous:

**I. Banques autorisées à exercer leur activité en application de l'article 2 de la loi modifiée du 5 avril 1993**

**B. Sociétés anonymes de droit luxembourgeois**

*La dénomination des établissements suivants:*

Banque Pictet (Luxembourg) S.A.
en
Pictet & Cie (Europe) S.A.

Rabo Robeco Bank (Luxembourg) S.A.
en
Bank Sarasin Benelux S.A.

*L'adresse de l'établissement suivant:*

Clearstream Banking
42, avenue J.F. Kennedy
L-1855 Luxembourg
B.P. L-2967 Luxembourg

**IV. Succursales d'établissements de crédit d'origine non communautaire autorisées au Luxembourg sur base de l'article 32 de la loi modifiée du 5 avril 1993**

*La dénomination de l'établissement suivant :*

Discount Bank & Trust Company, Genève (Suisse), succursale de Luxembourg
en
Union Bancaire Privée, Genève (Suisse), succursale de Luxembourg

**V. Succursales d'établissements de crédit d'origine communautaire autorisées au Luxembourg sur base de l'article 30 de la loi modifiée du 5 avril 1993**

*La dénomination des établissements suivants :*

Bayerische Landesbank Girozentrale, München (Allemagne), Niederlassung Luxemburg
en
Bayerische Landesbank, München (Allemagne), Niederlassung Luxemburg

DGZ – DekaBank – Deutsche Kommunalbank, Frankfurt (Allemagne), succursale de Luxembourg
en
DekaBank Deutsche Girozentrale, Frankfurt (Allemagne), succursale de Luxembourg

Rolo Banca 1473 SpA, Bologna (Italie), succursale de Luxembourg
en
Unicredito Italiano SpA, Milano (Italie), succursale de Luxembourg

Luxembourg, le 30 septembre 2002

---

Editeur: Service Central de Législation, 43, boulevard F.-D. Roosevelt, L-2450 Luxembourg
Imprimeur: Imprimerie de la Cour Victor Buck, s. à r. l. Leudelange

**MEMORIAL**
**Journal Officiel du Grand-Duché de Luxembourg**



**MEMORIAL**
**Amtsblatt des Großherzogtums Luxemburg**

**RECUEIL ADMINISTRATIF ET ECONOMIQUE**

**B — N° 79** **22 novembre 2002**

**Sommaire**

Arrêté grand-ducal du 9 septembre 2002 autorisant Madame Irene Susanna KAPPWEILER à changer ses prénoms actuels en celui de « SUZETTE » . . . . . . . . . . . . page 1144
Arrêté grand-ducal du 9 septembre 2002 autorisant Monsieur Fabio MOSSONG à changer son nom patronymique actuel en celui de « LUISI » . . . . . . . . . . . . 1144
Arrêté ministériel du 2 octobre 2002 portant nomination des membres du conseil d'administration du Centre de Recherche Public Gabriel Lippmann . . . . . . . . . . . . 1144
Administration du Cadastre et de la Topographie – Nominations . . . . . . . . . . . . 1145
Administration des Contributions – Examen de fin de stage dans la carrière de l'attaché de Gouvernement . . . . . . . . . . . . 1145
Administration des Douanes et Accises – Nominations . . . . . . . . . . . . 1145
Administration Gouvernementale – Examens de fin de stage – Nominations . . . . . . . . . . . . 1145
Commission en matière d'indemnisation en cas de détention préventive inopérante – Démission – Nomination . . . . . . . . . . . . 1146
Entreprise d'assurances – « DANICA LIFE SA » – Agrément du directeur . . . . . . . . . . . . 1146
Entreprise d'assurances – « CAMCA VIE SA » – Agrément du directeur . . . . . . . . . . . . 1146
Entreprises d'assurances – « DEXIA LIFE & PENSIONS LUXEMBOURG–LUXSTAR S.A. » – Fusion par absorption . . . . . . . . . . . . 1146
Entreprises d'assurances – Transfert du portefeuille de la société « WASA INTERNATIONAL (U.K.) INSURANCE COMPANY LIMITED » et de la société « AGF INSURANCE LIMITED » à la société « WASA INTERNATIONAL INSURANCE COMPANY LIMITED » . . . . . . . . . . . . 1146
Remembrement – Flurneuordnungsprojekt EHNEN-LENNINGEN . . . . . . . . . . . . 1146
Indice des prix à la consommation au 1er octobre 2002 . . . . . . . . . . . . 1147
Indigénat – Options . . . . . . . . . . . . 1147
Ministère de la Famille, de la Solidarité Sociale et de la Jeunesse – Centres socio-éducatifs de l'Etat – Examen . . . . . . . . . . . . 1150
Ministère de la Famille, de la Solidarité Sociale et de la Jeunesse – Services pour personnes âgées – Agréments . . . . . . . . . . . . 1150
Service de Coordination de la Recherche et de l'Innovation Pédagogiques et Technologiques – Nomination . . . . . . . . . . . . 1150
Service National de la Jeunesse – Nomination . . . . . . . . . . . . 1150

**Arrêté grand-ducal du 9 septembre 2002 autorisant Madame Irene Susanna KAPPWEILER à changer ses prénoms actuels en celui de «Suzette».**

Nous Henri, Grand-Duc de Luxembourg, Duc de Nassau,

Vu la demande présentée par Madame Irene Susanna *Kappweiler*, née le 13 octobre 1941 à Lintgen, de nationalité luxembourgeoise, demeurant à L-7270 Walferdange - 15, rue des Nations Unies - sollicitant l'autorisation de changer ses prénoms actuels en celui de «*Suzette*»;

Vu le titre II de la loi du 11-21 germinal an XI relative aux prénoms et changements de noms modifiée par la loi du 18 mars 1982 relative aux changements de noms et de prénoms;

Vu les avis de Monsieur le Procureur Général d'Etat et de Monsieur le Procureur d'Etat à Luxembourg;

Notre Conseil d'Etat entendu,

Sur le rapport de Notre Ministre de la Justice et après délibération du Gouvernement en Conseil;

Arrêtons:

**Art. 1er.** Madame Irene Susanna *Kappweiler* est autorisée à changer ses prénoms actuels en celui de «*Suzette*».

**Art. 2.** Le présent arrêté n'aura son exécution qu'après la révolution de trois mois à compter du jour de son insertion au Mémorial s'il n'intervient pas de décision contraire conformément à l'article 8 de la loi susvisée.

**Art. 3.** Notre Ministre de la Justice est chargé de l'exécution du présent arrêté dont la copie à remettre à l'intéressée sera soumise à la formalité de l'enregistrement conformément à l'article 12 de la loi du 31 mai 1824 et à l'article 3 de la loi du 18 mars 1982.

*Le Ministre de la Justice,*
**Luc Frieden**

Palais de Luxembourg, le 9 septembre 2002.
**Henri**

---

**Arrêté grand-ducal du 9 septembre 2002 autorisant Monsieur Fabio MOSSONG à changer son nom patronymique actuel en celui de «LUISI».**

Nous Henri, Grand-Duc de Luxembourg, Duc de Nassau,

Vu la demande présentée par Maître Claude *Wassenich*, avocat à Luxembourg, sollicitant au nom de Monsieur Fabio *Mossong*, né le 22 octobre 1981 à Luxembourg, de nationalité luxembourgeoise, demeurant à L- 1711 Luxembourg - 3, rue Bernard Haal - l'autorisation de changer son nom patronymique actuel en celui de «*Luisi*»;

Vu le titre II de la loi du 11-21 germinal an XI relative aux prénoms et changements de noms modifiée par la loi du 18 mars 1982 relative aux changements de noms et de prénoms,

Vu les avis de Monsieur le Procureur Général d'Etat et de Monsieur le Procureur d'Etat à Luxembourg;

Notre Conseil d'Etat entendu,

Sur le rapport de Notre Ministre de la Justice et après délibération du Gouvernement en Conseil,

Arrêtons:

**Art. 1er.** Monsieur Fabio *Mossong* est autorisé à changer son nom patronymique actuel en celui de «*Luisi*».

**Art. 2.** Le présent arrêté n'aura son exécution qu'après la révolution de trois mois à compter du jour de son insertion au Mémorial s'il n'intervient pas de décision contraire conformément à l'article 8 de la loi susvisée.

**Art. 3.** Notre Ministre de la Justice est chargé de l'exécution du présent arrêté dont la copie à remettre à l'intéressé sera soumise à la formalité de l'enregistrement conformément à l'article 12 de la loi du 31 mai 1824 et à l'article 3 de la loi du 18 mars 1982.

*Le Ministre de la Justice,*
**Luc Frieden**

Palais de Luxembourg, le 9 septembre 2002.
**Henri**

---

**Arrêté ministériel du 2 octobre 2002 portant nomination des membres du conseil d'administration du Centre de Recherche Public Gabriel Lippmann**

*La Ministre de la Culture,*
*de l'Enseignement Supérieur et de la Recherche*

Vu l'art. 10 de la loi du 9 mars 1987 ayant pour objet:

1) l'organisation de la recherche et du développement technologique dans le secteur public;

2) le transfert de technologie et la coopération scientifique et technique entre les entreprises et le secteur public;

Vu le règlement grand-ducal du 31 juillet 1987 portant création d'un centre de recherche public auprès du Centre Universitaire de Luxembourg et les articles 11 et 14 des statuts qui en font partie intégrante;

A r r ê t e :

**Art. 1er.** Sont nommés avec effet au 6 octobre 2002 membres du conseil d'administration du centre de recherche public créé par règlement grand-ducal du 31 juillet 1987 auprès du Centre Universitaire de Luxembourg:

1) en qualité de représentants du ministre chargé de la surveillance du CRP et de l'organisme, du service ou de l'établissement auprès duquel le CRP a été créé:
   - Monsieur Germain DONDELINGER, professeur-attaché au Ministère de la Culture, de l'Enseignement Supérieur et de la Recherche ;
   - Monsieur Fernand REINIG, assistant-professeur au Centre Universitaire de Luxembourg ;
   - Monsieur Pierre SECK, professeur au Centre Universitaire de Luxembourg ;
   - Monsieur Eric TSCHIRHART, professeur au Centre Universitaire de Luxembourg ;
2) en qualité de personnalités compétentes des secteurs privé et public, indépendantes de l'organisme, du service ou de l'établissement auprès duquel le CRP a été créé:
   - Monsieur Charles-Louis ACKERMANN, administrateur-délégué, ACCUMALUX S.A. ;
   - Monsieur René ELVINGER, administrateur-directeur général, ELTH S.A. ;
   - Monsieur Robert KIEFFER, président de l'Union des Caisses de Maladie, Luxembourg ;
   - Monsieur le Docteur Henri METZ, président de la Section Médicale de l'Institut Grand-Ducal ;
3) en qualité de représentant du Ministre de l'Economie:
   - Monsieur Romain FOUARGE, conseiller de direction 1ère classe au Ministère de l'Economie ;
4) en qualité de représentant du Ministre des Finances:
   - Monsieur Gaston REINESCH, administrateur général au Ministère des Finances.

**Art. 2.** Les membres du conseil d'administration sont nommés pour un terme de cinq ans. Leur nomination peut être renouvelée.

**Art. 3 .** Le présent arrêté est publié au Mémorial et transmis en copie aux intéressés pour leur servir de titre.

Luxembourg, le 2 octobre 2002.

*La Ministre de la Culture,*
*de l'Enseignement Supérieur et de la Recherche,*

**Erna Hennicot-Schoepges**

---

**Administration du Cadastre et de la Topographie. – Nominations.** – Par arrêté grand-ducal du 28 octobre 2002, Messieurs Bernard *Hastert* et Guy *Dublin*, ingénieurs techniciens inspecteurs principaux à l'administration du cadastre et de la topographie, ont été nommés ingénieurs techniciens principaux premiers en rang à la même administration.

---

**Administration des Contributions. – Examen de fin de stage dans la carrière de l'attaché de Gouvernement.** – L'Administration des Contributions organisera au mois d'avril 2003 un examen de fin de stage dans la carrière de l'attaché de Gouvernement.

---

**Administration des Douanes et Accises. – Nominations.** – Par arrêté grand-ducal du 28 octobre 2002, Monsieur Jean-Claude *Bofferding*, inspecteur principal à la Direction des douanes et accises, a été nommé inspecteur de direction 1er en rang h.c. des douanes et accises à la même direction.

Par arrêté grand-ducal du 28 octobre 2002, Monsieur Jean-Claude *Nilles*, inspecteur à la Direction des douanes et accises, a été nommé inspecteur principal à la même direction.

Par arrêté grand-ducal du 28 octobre 2002, Monsieur Emile *Nothum*, inspecteur de direction 1er en rang h.c. à la Direction des douanes et accises, a été nommé inspecteur-chef de division pour les fonctions d'inspecteur de direction 1er en rang h.c. à la division «Douane et Valeur» à la direction des douanes et accises à Luxembourg avec effet au 1er novembre 2002.

---

**Administration gouvernementale. – Examens de fin de stage.** – Le Ministère de la Fonction Publique et de la Réforme Administrative organisera les examens suivants:

- un examen de fin de stage dans la carrière supérieure de l'attaché de gouvernement au cours du mois de décembre 2002;
- un examen de fin de stage dans la carrière supérieure de l'attaché de gouvernement au cours du mois d'avril 2003;
- un examen de fin de stage dans la carrière supérieure de l'attaché de gouvernement au cours du mois de juin 2003;
- un examen de fin de stage dans la carrière du rédacteur au cours du mois de juin 2002.

---

**Administration gouvernementale. – Nominations.** – Par arrêté grand-ducal du 14 octobre 2002, Monsieur Léon *Weber*, premier commis principal à l'administration gouvernementale, est nommé chef de bureau adjoint hors cadre à la même administration.

Par arrêté grand-ducal du 14 octobre 2002, Madame Pascale *Bechtold-Folz*, inspecteur hors cadre à l'administration gouvernementale, a été nommée inspecteur principal hors cadre à la même administration avec effet au 1er décembre 2002. Par arrêté grand-ducal du 14 octobre 2002, Madame Diane *Muschang*, rédacteur principal à l'administration gouvernementale, a été nommée chef de bureau adjoint à la même administration. Par arrêté grand-ducal du 14 octobre 2002, Monsieur Pierre *Paulus*, inspecteur à l'administration gouvernementale, a été nommé inspecteur principal à la même administration avec effet au 1er décembre 2002.

Par arrêté grand-ducal du 14 octobre 2002, Monsieur Arsène *Jacoby*, conseiller de direction adjoint hors cadre à l'administration gouvernementale, a été nommé conseiller de direction hors cadre à la même administration avec effet au 1er décembre 2002.

---

**Commission en matière d'indemnisation en cas de détention préventive inopérante. – Démission. – Nomination.** – Par arrêté grand-ducal du 28 octobre 2002, Maître Jean *Doerner*, avocat à la Cour, a été nommé membre suppléant de cette commission en remplacement de Maître Pierre *Bermes*, avocat à la Cour, démissionnaire.

---

**Entreprise d'assurances. – «DANICA LIFE SA» – Agrément du directeur.** – En l'application de l'article 103 de la loi modifiée du 6 décembre 1991 sur le secteur des assurances et par arrêté ministériel du 25 octobre 2002, Monsieur *Daniel A. CURRIE* a été agréé comme directeur de l'entreprise d'assurance vie «DANICA LIFE SA» en remplacement de Monsieur *CLOOS Bjarke Bendix*.

---

**Entreprise d'assurances. – «CAMCA VIE SA» – Agrément du directeur.** – En l'application de l'article 103 de la loi modifiée du 6 décembre 1991 sur le secteur des assurances et par arrêté ministériel du 25 octobre 2002, Monsieur *Martial DE CALBIAC* a été agréé comme directeur de l'entreprise d'assurance vie «CAMCA VIE SA» en remplacement de Monsieur *Philippe TOURNEUR*.

---

**Entreprises d'assurances. – «DEXIA LIFE & PENSIONS LUXEMBOURG – LUXSTAR S.A.» – Fusion par absorption.** – Par arrêté ministériel du 21 octobre 2002, la fusion par absorption des entreprises DEXIA LIFE & PENSIONS LUXEMBOURG, avec siège social à Luxembourg, 2, rue Nicolas Bové, société absorbante, et LUXSTAR S.A., domiciliée à la même adresse, société absorbée, est autorisée.

La fusion est opposable aux preneurs d'assurance, assurés, bénéficiaires et autres créanciers dès la présente publication.

---

**Entreprises d'assurances. – Transfert du portefeuille de la société «WASA INTERNATIONAL (U.K.) INSURANCE COMPANY LIMITED» et de la société «AGF INSURANCE LIMITED» à la société «WASA INTERNATIONAL INSURANCE COMPANY LIMITED».** – La «Financial Services Authority», autorité de contrôle du secteur des assurances au Royaume-Uni, a informé le Commissariat aux Assurances en date du 5 novembre 2002 que le transfert du portefeuille de la société «WASA INTERNATIONAL (U.K.) INSURANCE COMPANY LIMITED» et de la société «AGF INSURANCE LIMITED» à la société «WASA INTERNATIONAL INSURANCE COMPANY LIMITED» a été approuvé par le «High Court» en date du 23 octobre 2002.

Luxembourg, le 12 novembre 2002.

---

## Flurneuordnungsprojekt EHNEN-LENNINGEN

*Auflage der Beitragsrollen zu den Ausführungskosten der Flurneuordnung*

In Ausführung des Artikels 41 des Gesetzes vom 25. Mai 1964 betreffend die Flurneuordnung, hat das Office national du remembrement die Beitragsrollen der Eigentümer zu den Ausführungskosten der durchgeführten Abflussanlage-, Wegebau-, und Planierarbeiten im Ackerlandsektor und in den verschiedenen Weinbausektoren aufgestellt.

Durch den Finanzminister sind die Beitragsrollen am 29. Oktober 2002 «exekutorisch» erklärt worden.

Gemäss Artikel 31, Absatz 4 des Gesetzes vom 25, Mai 1964 liegen die Beitragsrollen in der Zeit vom 20.11. bis zum 20.12.2002 einschliesslich im Gemeindesekretariat Wormeldange zur Einsicht für die an der Flurneuordnung beteiligten Eigentümer auf.

Das Gemeindesekretariat ist geöffnet: Montags von 9-12 und von 14-19 Uhr und Dienstags bis Freitags von 9-12 und von 14-16 Uhr.

Einwände gegen die Berechnung der zu zahlenden Beträge können während der Zeit der öffentlichen Auflage vorgebracht werden:

1. durch Eintragung in das im Gemeindesekretariat aufliegende Beschwerderegister. Die Eintragung ist vom Deklaranten zu unterschreiben, oder

2. durch Einschreibebrief an den Präsidenten des Office national du remembrement in Luxemburg, B.P. 664, L-2016 Luxemburg, oder

3. durch mündliche Erklärung an den Präsidenten des Office national du remembrement oder dessen Stellvertreter, der an den folgenden Tagen im Gemeindesekretariat in Wormeldange anwesend ist: vom 16.12. bis 18.12.2002, jedes Mal von 9 bis 12 und von 14 bis 16 Uhr.

Die verrechneten Beträge sind bis zum 1. Februar 2003 auf das Konto Nr. IBAN LU57 0030 5947 4875 0000 des Office national du remembrement bei der Staatsparkasse in Luxemburg einzuzahlen. Bei Weigerung der Zahlung werden die Beträge, zuzüglich der legalen Zinsen durch die Enregistrement- und Domänenverwaltung eingezogen, nach der von dieser Verwaltung angewandten Prozedur.

Luxemburg, den 15. November 2002.

*Der Präsident des ONR*

**Charles KONNEN**

---

**Indice des prix à la consommation au 1er octobre 2002.** – L'indice des prix à la consommation établi conformément au règlement grand-ducal du 20 décembre 1999 est de **646.33** au 1er octobre par rapport à la base 100 au 1er janvier 1948.

La moyenne des six derniers mois de l'indice raccordé s'établit au 1er octobre 2002 à **641.31.**

Luxembourg, le 6 novembre 2002.

*Service Central de la Statistique et des Etudes Economiques.*

---

## Indigénat

(Publication prescrite par la loi modifiée du 22 février 1968 sur la nationalité luxembourgeoise)

*Options*

– Par déclaration d'option faite le 19.04.2001 devant l'officier de l'état civil de la commune de Lorentzweiler, en conformité de l'art. 19,4 de la loi modifiée du 22 février 1968 sur la nationalité luxembourgeoise, la dame ALLAMI Lian, née le 23.03.1983 à Téhéran (Iran), demeurant à Steinsel, a acquis la qualité de Luxembourgeoise.

Cette déclaration sort ses effets quatre jours après la présente publication.

– Par déclaration d'option faite le 06.09.2001 devant l'officier de l'état civil de la commune de Dudelange, en conformité de l'art. 19,1 de la loi modifiée du 22 février 1968 sur la nationalité luxembourgeoise, le sieur ALMEIDA DA SILVA Jean Claude, né le 13.04.1983 à Dudelange, demeurant à Dudelange, a acquis la qualité de Luxembourgeois.

Cette déclaration sort ses effets quatre jours après la présente publication.

– Par déclaration d'option faite le 25.04.2001 devant l'officier de l'état civil de la commune de Junglinster, en conformité de l'art. 19,1 de la loi modifiée du 22 février 1968 sur la nationalité luxembourgeoise, le sieur BUCH Jens Michael Duedal, né le 11.07.1979 à Luxembourg, demeurant à Junglinster, a acquis la qualité de Luxembourgeois.

Cette déclaration sort ses effets quatre jours après la présente publication.

– Par déclaration d'option faite le 05.04.2001 devant l'officier de l'état civil de la commune de Betzdorf, en conformité de l'art. 19,1 de la loi modifiée du 22 février 1968 sur la nationalité luxembourgeoise, la dame CHESHIRE Bianca, née le 13.09.1982 à Luxembourg, demeurant à Olingen, a acquis la qualité de Luxembourgeoise.

Cette déclaration sort ses effets quatre jours après la présente publication.

– Par déclaration d'option faite le 25.05.2000 devant l'officier de l'état civil de la commune de Schifflange, en conformité de l'art. 19,3 de la loi modifiée du 22 février 1968 sur la nationalité luxembourgeoise, la dame COUPAYE Nathalie, née le 05.11.1970 à Metz (France), demeurant à Schifflange, a acquis la qualité de Luxembourgeoise.

Cette déclaration sort ses effets quatre jours après la présente publication.

– Par déclaration d'option faite le 23.07.2001 devant l'officier de l'état civil de la commune de Luxembourg, en conformité de l'art. 19,4 de la loi modifiée du 22 février 1968 sur la nationalité luxembourgeoise, le sieur DAHOU Joao Larbi, né le 13.07.1979 à Carrazeda de Ansiaes (Portugal), demeurant à Luxembourg, a acquis la qualité de Luxembourgeois.

Cette déclaration sort ses effets quatre jours après la présente publication.

Par arrêté ministériel du 29.08.2002, la personne préqualifiée a été autorisée à porter les nom et prénoms de DAHOU Jean Larbi.

Cette décision ne prend effet qu'après un délai de trois mois à partir de la présente publication, s'il n'intervient pas de révocation conformément à l'article 8 de la loi du 7 juin 1989 relative à la transposition des noms et prénoms des personnes qui acquièrent ou recouvrent la nationalité luxembourgeoise.

– Par déclaration d'option faite le 26.06.2001 devant l'officier de l'état civil de la commune de Walferdange, en conformité de l'art. 19,1 de la loi modifiée du 22 février 1968 sur la nationalité luxembourgeoise, le sieur D'ARIA Giovanni, né le 29.01.1977 à Luxembourg, demeurant à Walferdange, a acquis la qualité de Luxembourgeois.

Cette déclaration sort ses effets quatre jours après la présente publication.

– Par déclaration d'option faite le 05.07.2001 devant l'officier de l'état civil de la commune de Bettembourg, en conformité de l'art. 19,1 de la loi modifiée du 22 février 1968 sur la nationalité luxembourgeoise, la dame DI LAURO Christelle, née le 03.04.1979 à Luxembourg, demeurant à Bettembourg, a acquis la qualité de Luxembourgeoise.

Cette déclaration sort ses effets quatre jours après la présente publication.

– Par déclaration d'option faite le 03.07.2001 devant l'officier de l'état civil de la commune de Luxembourg, en conformité de l'art. 19,3 de la loi modifiée du 22 février 1968 sur la nationalité luxembourgeoise, le sieur DOS SANTOS Juliao Antonio, né le 09.01.1957 à Nossa Senhora do Rosario/Ribeira Grande (Cap Vert), demeurant à Luxembourg, a acquis la qualité de Luxembourgeois.

Cette déclaration sort ses effets quatre jours après la présente publication.

– Par déclaration d'option faite le 27.08.2001 devant l'officier de l'état civil de la commune de Pétange, en conformité de l'art. 19,4 de la loi modifiée du 22 février 1968 sur la nationalité luxembourgeoise, la dame EL ASSAL Mary Chetrra, née le 07.06.1983 à Dibba (Emirats Arabes Unis), demeurant à Rodange, a acquis la qualité de Luxembourgeoise.

Cette déclaration sort ses effets quatre jours après la présente publication.

– Par déclaration d'option faite le 16.07.1998 devant l'officier de l'état civil de la commune de Hesperange, en conformité de l'art. 19,3 de la loi modifiée du 22 février 1968 sur la nationalité luxembourgeoise, la dame FIGUEIREDO DA CRUZ Maria Fernanda, née le 06.05.1970 à Arazede/Montemor-o-Velho (Portugal), demeurant à Itzig, a acquis la qualité de Luxembourgeoise.

Cette déclaration sort ses effets quatre jours après la présente publication.

– Par déclaration d'option faite le 28.05.2001 devant l'officier de l'état civil de la commune de Troisvierges, en conformité de l'art. 19,1 de la loi modifiée du 22 février 1968 sur la nationalité luxembourgeoise, le sieur FIUME Paolo, né le 16.01.1981 à Ettelbruck, demeurant à Troisvierges, a acquis la qualité de Luxembourgeois.

Cette déclaration sort ses effets quatre jours après la présente publication.

– Par déclaration d'option faite le 28.07.1999 devant l'officier de l'état civil de la commune d'Esch-sur-Alzette, en conformité de l'art. 19,1 de la loi modifiée du 22 février 1968 sur la nationalité luxembourgeoise, le sieur FRATINI Mirko, né le 19.01.1981 à Esch-sur-Alzette, demeurant à Esch-sur-Alzette, a acquis la qualité de Luxembourgeois.

Cette déclaration sort ses effets quatre jours après la présente publication.

– Par déclaration d'option faite le 29.01.2001 devant l'officier de l'état civil de la commune d'Ettelbruck, en conformité de l'art. 19,3 de la loi modifiée du 22 février 1968 sur la nationalité luxembourgeoise, le sieur GOMES Antonio Manuel, né le 05.12.1968 à Nossa Senhora do Rosario/Ribeira Grande (Cap Vert), demeurant à Warken, a acquis la qualité de Luxembourgeois.

Cette déclaration sort ses effets quatre jours après la présente publication.

– Par déclaration d'option faite le 16.03.2000 devant l'officier de l'état civil de la commune de Pétange, en conformité de l'art. 19,3 de la loi modifiée du 22 février 1968 sur la nationalité luxembourgeoise, la dame HABIYAREMYE Hélène, née le 21.11.1953 à Kivu (Rwanda), demeurant à Pétange, a acquis la qualité de Luxembourgeoise.

Cette déclaration sort ses effets quatre jours après la présente publication.

– Par déclaration d'option faite le 23.02.2001 devant l'officier de l'état civil de la commune de Schifflange, en conformité de l'art. 19,3 de la loi modifiée du 22 février 1968 sur la nationalité luxembourgeoise, la dame HANG Quynh Chi, née le 30.04.1971 à Da Nang (Vietnam), demeurant à Schifflange, a acquis la qualité de Luxembourgeoise.

Cette déclaration sort ses effets quatre jours après la présente publication.

– Par déclaration d'option faite le 26.06.2001 devant l'officier de l'état civil de la commune de Troisvierges, en conformité de l'art. 19,3 de la loi modifiée du 22 février 1968 sur la nationalité luxembourgeoise, le sieur KOHNEN Edwin Martin, né le 23.05.1967 à St. Vith (Belgique), demeurant à Troisvierges, a acquis la qualité de Luxembourgeois.

Cette déclaration sort ses effets quatre jours après la présente publication.

– Par déclaration d'option faite le 08.05.2001 devant l'officier de l'état civil de la commune de Junglinster, en conformité de l'art. 19,1 de la loi modifiée du 22 février 1968 sur la nationalité luxembourgeoise, la dame KOLB Indra, née le 20.04.1983 à Luxembourg, demeurant à Bourglinster, a acquis la qualité de Luxembourgeoise.

Cette déclaration sort ses effets quatre jours après la présente publication.

– Par déclaration d'option faite le 18.07.2001 devant l'officier de l'état civil de la commune de Luxembourg, en conformité de l'art. 19,3 de la loi modifiée du 22 février 1968 sur la nationalité luxembourgeoise, le sieur LOUKILI Driss, né le 28.02.1977 à Ain Taoujdate Beni Mtir Nord (Maroc), demeurant à Luxembourg, a acquis la qualité de Luxembourgeois.

Cette déclaration sort ses effets quatre jours après la présente publication.

– Par déclaration d'option faite le 08.02.2000 devant l'officier de l'état civil de la commune de Differdange, en conformité de l'art. 19,3 de la loi modifiée du 22 février 1968 sur la nationalité luxembourgeoise, le sieur MAHJOUB Mohsen, né le 23.10.1966 à El Kef Lazreg (Tunisie), demeurant à Differdange, a acquis la qualité de Luxembourgeois.

Cette déclaration sort ses effets quatre jours après la présente publication.

– Par déclaration d'option faite le 15.03.2001 devant l'officier de l'état civil de la commune de Luxembourg, en conformité de l'art. 19,1 de la loi modifiée du 22 février 1968 sur la nationalité luxembourgeoise, le sieur MARTINS PEREIRA Dominique, né le 01.12.1982 à Luxembourg, demeurant à Luxembourg, a acquis la qualité de Luxembourgeois.

Cette déclaration sort ses effets quatre jours après la présente publication.

– Par déclaration d'option faite le 20.09.2000 devant l'officier de l'état civil de la commune de Differdange, en conformité de l'art. 19,3 de la loi modifiée du 22 février 1968 sur la nationalité luxembourgeoise, la dame MENDES MOREIRA Antonina Maria, née le 23.12.1963 à Sao Salvador do Mundo/Santa Catarina (Cap Vert), demeurant à Differdange, a acquis la qualité de Luxembourgeoise.

Cette déclaration sort ses effets quatre jours après la présente publication.

– Par déclaration d'option faite le 17.07.2001 devant l'officier de l'état civil de la commune de Mamer, en conformité de l'art. 19,1 de la loi modifiée du 22 février 1968 sur la nationalité luxembourgeoise, le sieur PINTO MOREIRA José Emanuel, né le 02.06.1983 à Luxembourg, demeurant à Mamer, a acquis la qualité de Luxembourgeois.

Cette déclaration sort ses effets quatre jours après la présente publication.

– Par déclaration d'option faite le 18.07.2001 devant l'officier de l'état civil de la commune d'Esch-sur-Alzette, en conformité de l'art. 19,1 de la loi modifiée du 22 février 1968 sur la nationalité luxembourgeoise, la dame POLIGNANO Jessica, née le 22.11.1982 à Esch-sur-Alzette, demeurant à Esch-sur-Alzette, a acquis la qualité de Luxembourgeoise.

Cette déclaration sort ses effets quatre jours après la présente publication.

– Par déclaration d'option faite le 03.07.2001 devant l'officier de l'état civil de la commune de Luxembourg, en conformité de l'art. 19,3 de la loi modifiée du 22 février 1968 sur la nationalité luxembourgeoise, la dame RAMI Fatima Zahra, née le 07.08.1973 à Marrakech (Maroc), demeurant à Luxembourg, a acquis la qualité de Luxembourgeoise.

Cette déclaration sort ses effets quatre jours après la présente publication.

– Par déclaration d'option faite le 22.08.2000 devant l'officier de l'état civil de la commune de Schifflange, en conformité de l'art. 19,3 de la loi modifiée du 22 février 1968 sur la nationalité luxembourgeoise, la dame RAMOS Rosalinda, née le 29.06.1971 à Quezon City (Philippines), demeurant à Schifflange, a acquis la qualité de Luxembourgeoise.

Cette déclaration sort ses effets quatre jours après la présente publication.

– Par déclaration d'option faite le 30.07.2001 devant l'officier de l'état civil de la commune de Hesperange, en conformité de l'art. 19,1 de la loi modifiée du 22 février 1968 sur la nationalité luxembourgeoise, le sieur REGO FERREIRA Aires José, né le 08.07.1980 à Luxembourg, demeurant à Itzig, a acquis la qualité de Luxembourgeois.

Cette déclaration sort ses effets quatre jours après la présente publication.

– Par déclaration d'option faite le 24.08.2001 devant l'officier de l'état civil de la commune de Dudelange, en conformité de l'art. 19,1 de la loi modifiée du 22 février 1968 sur la nationalité luxembourgeoise, le sieur RETTER Romain, né le 03.08.1983 à Dudelange, demeurant à Dudelange, a acquis la qualité de Luxembourgeois.

Cette déclaration sort ses effets quatre jours après la présente publication.

– Par déclaration d'option faite le 16.10.2001 devant l'officier de l'état civil de la commune de Steinsel, en conformité de l'art. 19,3 de la loi modifiée du 22 février 1968 sur la nationalité luxembourgeoise, la dame SCHLIER Christiane Erna, née le 12.05.1955 à Königstein im Taunus (Allemagne), demeurant à Steinsel, a acquis la qualité de Luxembourgeoise.

Cette déclaration sort ses effets quatre jours après la présente publication.

– Par déclaration d'option faite le 07.08.2001 devant l'officier de l'état civil de la commune de Bascharage, en conformité de l'art. 19,3 de la loi modifiée du 22 février 1968 sur la nationalité luxembourgeoise, la dame SELECK Martine Denise Thérèse Marie, née le 21.07.1965 à Bastogne (Belgique), demeurant à Hautcharage, a acquis la qualité de Luxembourgeoise.

Cette déclaration sort ses effets quatre jours après la présente publication.

– Par déclaration d'option faite le 17.11.2000 devant l'officier de l'état civil de la commune de Bettembourg, en conformité de l'art. 19,1 de la loi modifiée du 22 février 1968 sur la nationalité luxembourgeoise, la dame SILVESTRUCCI Jessica, née le 05.07.1982 à Luxembourg, demeurant à Fennange, a acquis la qualité de Luxembourgeoise.

Cette déclaration sort ses effets quatre jours après la présente publication.

– Par déclaration d'option faite le 03.09.2001 devant l'officier de l'état civil de la commune de Dalheim, en conformité de l'art. 19,1 de la loi modifiée du 22 février 1968 sur la nationalité luxembourgeoise, la dame SIMOES TRAVESSA Sandra Isabel, née le 22.06.1978 à Luxembourg, demeurant à Dalheim, a acquis la qualité de Luxembourgeoise.

Cette déclaration sort ses effets quatre jours après la présente publication.

Par arrêté ministériel du 29.08.2002, la personne préqualifiée a été autorisée à porter les nom et prénom de TRAVESSA Sandra.

Cette décision ne prend effet qu'après un délai de trois mois à partir de la présente publication, s'il n'intervient pas de révocation conformément à l'article 8 de la loi du 7 juin 1989 relative à la transposition des noms et prénoms des personnes qui acquièrent ou recouvrent la nationalité luxembourgeoise.

– Par déclaration d'option faite le 06.03.2001 devant l'officier de l'état civil de la commune d'Esch-sur-Alzette, en conformité de l'art. 19,1 de la loi modifiée du 22 février 1968 sur la nationalité luxembourgeoise, la dame STECIUK Céline, née le 16.09.1980 à Esch-sur-Alzette, demeurant à Esch-sur-Alzette, a acquis la qualité de Luxembourgeoise.

Cette déclaration sort ses effets quatre jours après la présente publication.

– Par déclaration d'option faite le 21.05.2001 devant l'officier de l'état civil de la commune de Betzdorf, en conformité de l'art. 19,1 de la loi modifiée du 22 février 1968 sur la nationalité luxembourgeoise, la dame VENEZIANI Domenica, née le 14.03.1983 à Luxembourg, demeurant à Olingen, a acquis la qualité de Luxembourgeoise.

Cette déclaration sort ses effets quatre jours après la présente publication.

– Par déclaration d'option faite le 23.03.2001 devant l'officier de l'état civil de la commune de Luxembourg, en conformité de l'art. 19,3 de la loi modifiée du 22 février 1968 sur la nationalité luxembourgeoise, le sieur ZAOUCH Mourad, né le 14.02.1973 à Casablanca (Maroc), demeurant à Rumelange, a acquis la qualité de Luxembourgeois.

Cette déclaration sort ses effets quatre jours après la présente publication.

---

**Ministère de la Famille, de la Solidarité sociale et de la Jeunesse – Centres socio-éducatifs de l'Etat. – Examen.** – Il est porté à la connaissance des intéressés que le Ministère de la Famille, de la Solidarité sociale et de la Jeunesse organisera le 13 décembre 2002 un examen de fin de stage dans la carrière du psychologue.

---

**Ministère de la Famille, de la Solidarité sociale et de la Jeunesse. – Services pour personnes âgées. – Agrément.** – Par arrêté ministériel du 7 octobre 2002, l'agrément a été accordé à l'organisme gestionnaire « Stëftung Hëllef doheem», ayant son siège social à 50, avenue Gaston Diderich, L-1420 Luxembourg, pour l'exercice de l'activité de «centre psycho-gériatrique», appelée «Am Schlass», à l'adresse Château de Wiltz, L-9516 Wiltz.

L'agrément a été enregistré sous le numéro PA/00/04/027.

---

**Ministère de la Famille, de la Solidarité sociale et de la Jeunesse. – Services pour personnes âgées. – Agrément.** – Par arrêté ministériel du 7 octobre 2002, l'agrément a été accordé à l'organisme gestionnaire «Office social de la Ville de Luxembourg», ayant son siège à 24, Côte d'Eich, L-1450 Luxembourg, pour l'exercice de l'activité de «repas-sur-roues», à l'adresse 24, Côte d'Eich, L-1450 Luxembourg.

L'agrément a été enregistré sous le numéro PA/99/07/022.

---

**Ministère de la Famille, de la Solidarité sociale et de la Jeunesse. – Services pour personnes âgées. – Agrément.** – Par arrêté ministériel du 7 octobre 2002, l'agrément a été accordé à l'organisme gestionnaire «Commune de Sanem», ayant son siège à B.P. 74, L-4401 Belvaux, pour l'exercice de l'activité de «repas-sur-roues», à l'adresse B.P. 74, L-4401 Belvaux.

L'agrément a été enregistré sous le numéro PA/98/07/023.

---

**Ministère de la Famille, de la Solidarité sociale et de la Jeunesse. – Services pour personnes âgées. – Agrément.** – Par arrêté ministériel du 7 octobre 2002, l'agrément a été accordé à l'organisme gestionnaire «Ville de Schifflange», ayant son siège à B.P. 11, L-3801 Schifflange, pour l'exercice de l'activité de «repas-sur-roues», à l'adresse 40, rue de l'Eglise, L-3833 Schifflange.

L'agrément a été enregistré sous le numéro PA/00/07/026.

---

**Ministère de la Famille, de la Solidarité sociale et de la Jeunesse. – Services pour personnes âgées. – Agrément.** – Par arrêté ministériel du 10 octobre 2002, l'agrément provisoire a été accordé à l'organisme gestionnaire «Foyer «Am Duerf fir Jonk an Al» de la Commune de Mondercange, association sans but lucratif», ayant son siège à 16, rue d'Esch, L-3920 Mondercange, pour l'exercice de l'activité de «centre régional d'animation et de guidance», à l'adresse 16, rue d'Esch, L-3920 Mondercange.

L'agrément provisoire a été enregistré sous le numéro PA/01/05/028.

---

**Service de Coordination de la Recherche et de l'Innovation pédagogiques et technologiques. – Nomination.** – Par arrêté grand-ducal du 28 octobre 2002, Mme Gaby *Kunsch* épouse *Muller*, professeur d'enseignement technique auprès du Lycée Technique Michel Lucius, est nommée à la fonction de chargée de mission à temps plein au Service de Coordination de la Recherche et de l'Innovation pédagogiques et technologiques avec effet au 15 septembre 2002.

---

**Service National de la Jeunesse. – Nomination.** – Par arrêté grand-ducal du 27 septembre 2002 Monsieur Claude *Bodeving*, attaché d'administration au Service National de la Jeunesse, a été nommé attaché de gouvernement à la même administration.

---

Editeur: Service Central de Législation, 43, boulevard F.-D. Roosevelt, L-2450 Luxembourg

Imprimeur: Imprimerie de la Cour Victor Buck, s. à r. l. Leudelange

**MEMORIAL**
**Journal Officiel du Grand-Duché de Luxembourg**



**MEMORIAL**
**Amtsblatt des Großherzogtums Luxemburg**

**RECUEIL ADMINISTRATIF ET ECONOMIQUE**

**B — N° 80** **28 novembre 2002**

**Sommaire**

Arrêté grand-ducal du 9 septembre 2002 autorisant Monsieur Sam NABLI à changer son nom patronymique actuel en celui de « REINERS » . . . . . . . . page 1152
Arrêté ministériel du 25 septembre 2002 portant nomination des membres du Conseil d'Administration du Centre Universitaire de Luxembourg . . . . . . . . 1152
Arrêté ministériel du 3 octobre 2002 portant nomination des membres du Conseil d'Administration du Centre de Recherche Public Henri Tudor . . . . . . . . 1153
Arrêté grand-ducal du 7 octobre 2002 portant nomination des membres du Conseil d'Administration du Centre Virtuel de la Connaissance sur l'Europe . . . . . . . . 1153
Arrêté du Gouvernement réuni en conseil du 14 octobre 2002 portant nomination du président du conseil d'administration du Centre Virtuel de la Connaissance sur l'Europe . . . . . . . . 1154
Administration des Contributions – Nomination . . . . . . . . 1155
Administration de l'Environnement – Nomination . . . . . . . . 1155
Administration des Services Vétérinaires – Démission . . . . . . . . 1155
Armée – Nominations . . . . . . . . 1155
Conseil Supérieur des Assurance Sociales – Nomination – Prorogations de mandat . . . . . . . . 1155
Entreprises d'assurances – Agents d'assurances agréés pendant les mois de septembre et octobre 2002 et agréments d'agents d'assurances retirés pendant les mois de septembre et octobre 2002 . . . . . . . . 1155
Huissiers de justice – Nomination – Vacance d'un poste d'huissier de justice suppléant . . . . . . . . 1157
Indigénat – Naturalisations - Options . . . . . . . . 1157
Liste des médicaments à usage humain admis à la vente dans le Grand-Duché de Luxembourg – 179e modification . . . . . . . . 1163
Ministère de la Famille, de la Solidarité Sociale et de la Jeunesse – Service pour personnes handicapées – Agrément . . . . . . . . 1178
Santé – Art de guérir – Médecine vétérinaire – Pharmaciens . . . . . . . . 1178

**Arrêté grand-ducal du 9 septembre 2002 autorisant Monsieur Sam NABLI à changer son nom patronymique actuel en celui de «REINERS».**

Nous Henri, Grand-Duc de Luxembourg, Duc de Nassau,

Vu la demande présentée par Monsieur Sam *Nabli*, né le 4 janvier 1977 à Pétange, de nationalité luxembourgeoise, demeurant à L-4942 Bascharage -12, rue de la Résistence - sollicitant l'autorisation de changer son nom patronymique actuel en celui de «*Reiners*»,

Vu le titre II de la loi du 11-21 germinal an XI relative aux prénoms et changements de noms modifiée par la loi du 18 mars 1982 relative aux changements de noms et de prénoms;

Vu les avis de Monsieur le Procureur Général d'État et de Monsieur le Procureur d'État à Luxembourg,

Notre Conseil d'État entendu;

Sur le rapport de Notre Ministre de la Justice et après délibération du Gouvernement en Conseil:

Arrêtons:

**Art. 1er.** Monsieur Sam *Nabli* est autorisé à changer son nom patronymique actuel en celui de «*Reiners*».

**Art. 2.** Le présent arrêté n'aura son exécution qu'après la révolution de trois mois à compter du jour de son insertion au Mémorial s'il n'intervient pas de décision contraire conformément à l'article 8 de la loi susvisée.

**Art. 3.** Notre Ministre de la Justice est chargé de l'exécution du présent arrêté dont la copie à remettre à l'intéressé sera soumise à la formalité de l'enregistrement conformément à l'article 12 de la loi du 31 mai 1824 et à l'article 3 de la loi du 18 mars 1982.

*Le Ministre de la Justice,*
**Luc Frieden**

Palais de Luxembourg, le 9 septembre 2002.
**Henri**

---

**Arrêté ministériel du 25 septembre 2002 portant nomination des membres du Conseil d'Administration du Centre universitaire de Luxembourg.**

*La Ministre de la Culture, de l'Enseignement supérieur et de la Recherche,*

Vu l'article 7 de la loi du 11 août 1996 portant réforme de l'enseignement supérieur ;

Arrête:

**Art. 1er.** Sont nommés membres du Conseil d'administration du Centre universitaire de Luxembourg, pour une durée de cinq ans à partir du 26 septembre 2002;

**** les personnalités extérieures à l'établissement suivantes:***

Madame Nelly KIEFFER, directeur de recherche au CNRS,

Madame Germaine GOETZINGER, chargée de la direction du Centre National de Littérature,

Monsieur Paul de BRUYNE, professeur émérite de sociologie, ancien doyen de la Faculté des Sciences économiques, sociales et politiques de l'Université catholique de Louvain,

Monsieur Lucien CAPELLA, ancien président de l'Université d'Aix-Marseille III, membre de la Commission d'évaluation des universités françaises, professeur de physique,

Monsieur Jean DAVID, professeur émérite de langue allemande, ancien président de l'Université de Metz,

Monsieur Romain SCHINTGEN, président de l'IUIL, juge à la Cour de Justice de l'Union européenne,

Monsieur Yves WAGNER, membre de la Direction de la Banque Générale du Luxembourg.

Monsieur Gérard HOFFMANN, administrateur délégué chez Telindus.

**** les administrateurs des départements suivants :***

- *département des lettres et sciences humaines :*
  Monsieur Jean-Paul LEHNERS, docteur en philosophie ;
- *département des sciences :*
  Monsieur Pierre SECK, docteur en sciences naturelles ;
- *département de formation pédagogique :*
  Monsieur Guy POOS ; titulaire d'un Bachelor of Arts et d'un Master in Applied linguistics ;
- *département de formation juridique :*
  Monsieur Thierry HOSCHEIT, juge de paix au tribunal.

**Art. 2.** Monsieur Norbert von KUNITZKI est nommé Président du Conseil d'administration du Centre universitaire.

**Art. 3.** Monsieur Jean-Paul LEHNERS est nommé Vice-Président du Conseil d'administration du Centre universitaire.

**Art. 4.** Monsieur Germain DONDELINGER, professeur-attaché au Ministère de la Culture, de l'Enseignement supérieur et de la Recherche est nommé Commissaire de Gouvernement du Centre universitaire.

**Art. 5.** Le présent arrêté sera expédié aux intéressés pour leur servir de titre, à la Chambre des Comptes pour information et sera publié au Mémorial.

Luxembourg, le 25 septembre 2002.

*La Ministre de la Culture,*
*de l'Enseignement supérieur*
*et de la Recherche*
**Erna Hennicot-Schoepges**

---

**Arrêté ministériel du 3 octobre 2002 portant nomination des membres du conseil d'administration du Centre de Recherche Public Henri Tudor.**

*La Ministre de la Culture,*
*de l'Enseignement Supérieur et de la Recherche*

Vu l'art. 10 de la loi du 9 mars 1987 ayant pour objet:

1) l'organisation de la recherche et du développement technologique dans le secteur public;

2) le transfert de technologie et la coopération scientifique et technique entre les entreprises et le secteur public;

Vu le règlement grand-ducal du 31 juillet 1987 portant création d'un centre de recherche public auprès de l'Institut Supérieur de Technologie et les articles 11 et 14 des statuts qui en font partie intégrante;

A r r ê t e :

**Art. 1er.** Sont nommés avec effet au 6 octobre 2002 membres du conseil d'administration du centre de recherche public créé par règlement grand-ducal du 31 juillet 1987 auprès de l'Institut Supérieur de Technologie:

1) en qualité de représentants du ministre chargé de la surveillance du CRP et de l'organisme, du service ou de l'établissement auprès duquel le CRP a été créé:
   - Monsieur Pascal BOUVRY, enseignant-chercheur à l'Institut Supérieur de Technologie ;
   - Monsieur Prosper SCHROEDER, Président du Conseil d'Administration de l'Institut Supérieur de Technologie ;
   - Monsieur Jean TAGLIAFERRI, professeur-attaché au Ministère de la Culture, de l'Enseignement Supérieur et de la Recherche ;
   - Monsieur Claude WEHENKEL, professeur-docteur à l'Institut Supérieur de Technologie ;

2) en qualité de personnalités compétentes des secteurs privé et public, indépendantes de l'organisme, du service ou de l'établissement auprès duquel le CRP a été créé:
   - Monsieur Georges BOURSCHEID, directeur d'usine, GUARDIAN LUXGUARD I S.A.;
   - Monsieur Jean DE LA HAMETTE, directeur d'ARBED e.r. ;
   - Monsieur Pierre HIRTT, administrateur-délégué, HITEC Luxembourg S.A. ;
   - Monsieur Lucien SCHUMMER, membre du Comité de Direction, CARGOLUX Airlines International S.A. ;

3) en qualité de représentant du Ministre de l'Economie:
   - Madame Eva KREMER, attachée de gouvernement 1er en rang au Ministère de l'Economie ;

4) en qualité de représentant du Ministre des Finances:
   - Monsieur Jean-Marie HAENSEL, premier inspecteur des finances à l'Inspection Générale des Finances.

**Art. 2.** Les membres du conseil d'administration sont nommés pour un terme de cinq ans. Leur nomination peut être renouvelée.

**Art. 3.** Le présent arrêté est publié au Mémorial et transmis en copie aux intéressés pour leur servir de titre.

Luxembourg, le 3 octobre 2002.

*La Ministre de la Culture,*
*de l'Enseignement Supérieur et de la Recherche,*
**Erna Hennicot-Schoepges**

---

**Arrêté grand-ducal du 7 octobre 2002 portant nomination des membres du conseil d'administration du Centre Virtuel de la Connaissance sur l'Europe.**

Nous Henri, Grand-Duc de Luxembourg, Duc de Nassau ;

Vu la loi du 7 août 2002 portant création du Centre Virtuel de la Connaissance sur l'Europe ;

Sur le rapport de Notre Ministre de la Culture, de l'Enseignement Supérieur et de la Recherche et après délibération du Gouvernement en Conseil ;

Arrêtons:

**Art. 1er.** En vertu des dispositions de l'article 4 de la loi du 7 août 2002 précitée sont nommés membres du conseil d'administration du Centre Virtuel de la Connaissance sur l'Europe :

- Monsieur Guy DOCKENDORF, premier conseiller de gouvernement au Ministère de la Culture, de l'Enseignement Supérieur et de la Recherche,
- Monsieur Lucien EMRINGER, directeur général en retraite de la Commission Européenne,
- Monsieur Jean-Marie HAENSEL, premier inspecteur des finances à l'Inspection Générale des Finances,
- Monsieur Norbert KRIER, professeur, chef du département « Media System Design » de la Fachhochschule Darmstadt,
- Monsieur Romain LEICK, journaliste, correspondant en chef du magazine « Spiegel » à Paris,
- Monsieur Fernand SCHMITZ, directeur honoraire du Lycée du Nord,
- Monsieur Jean-Paul SENNINGER, premier conseiller de gouvernement au Ministère des Affaires Etrangères,
- Monsieur Gilbert TRAUSCH, premier conseiller de gouvernement honoraire,
- Monsieur Jean-Paul ZENS, premier conseiller de gouvernement au Ministère d'Etat.

**Art. 2.** Les membres du conseil d'administration sont nommés pour une durée de cinq 5 ans, renouvelable à son terme.

**Art. 3.** Notre Ministre de la Culture, de l'Enseignement Supérieur et de la Recherche est chargé de l'exécution du présent arrêté qui sera publié au Mémorial et transmis en copie aux intéressés pour leur servir de titre.

*La Ministre de la Culture,*
*de l'Enseignement*
*Supérieur et de la Recherche,*
**Erna Hennicot-Schoepges**

Palais de Luxembourg, le 7 octobre 2002.
**Henri**

---

**Arrêté du Gouvernement réuni en conseil du 14 octobre 2002 portant nomination du président du conseil d'administration du Centre Virtuel de la Connaissance sur l'Europe.**

*Le Gouvernement réuni en conseil,*

Vu la loi du 7 août 2002 portant création du Centre Virtuel de la Connaissance sur l'Europe ;

Vu l'arrêté grand-ducal du 7 octobre 2002 portant nomination des membres du conseil d'administration du Centre Virtuel de la Connaissance sur l'Europe ;

Vu la proposition du Ministre de la Culture, de l'Enseignement Supérieur et de la Recherche ;

Arrête :

**Art. 1er.** En vertu des dispositions de l'article 4 de la loi du 7 août 2002 précitée Monsieur Lucien EMRINGER, directeur général en retraite de la Commission Européenne, est désigné président du conseil d'administration du Centre Virtuel de la Connaissance sur l'Europe.

**Art. 2.** Le présent arrêté sera publié au Mémorial. Une expédition en sera transmise à l'intéressé pour lui servir de titre.

Luxembourg, le 14 octobre 2002.
*Les membres du Gouvernement,*
**Jean-Claude Juncker**
**Lydie Polfer**
**Marie-Josée Jacobs**
**Erna Hennicot-Schoepges**
**Michel Wolter**
**Luc Frieden**
**Anne Brasseur**
**Henri Grethen**
**Charles Goerens**
**Carlo Wagner**
**François Biltgen**
**Joseph Schaack**
**Eugène Berger**

---

**Administration des Contributions. – Nomination.** – Par arrêté grand-ducal du 8 novembre 2002, Monsieur Jeannot *Wampach*, inspecteur à la direction de l'administration des contributions, a été nommé inspecteur de direction à la même administration et affecté à la division Informatique de la direction des contributions.

---

**Administration de l'Environnement. – Nomination.** – Par arrêté grand-ducal du 8 novembre 2002, Monsieur Philippe *Momper*, ingénieur-technicien principal à l'Administration de l'Environnement à été nommé ingénieur-technicien inspecteur auprès de la même administration.

---

**Administration des services vétérinaires. – Démission.** – Par arrêté grand-ducal du 8 novembre 2002, démission honorable de ses fonctions, a été accordée, sur sa demande, à Monsieur Georges *Theves*, médecin-vétérinaire à l'Administration des services vétérinaires, et ce avec effet au 1er avril 2003. Par le même arrêté grand-ducal le titre honorifique de ses fonctions a été conféré à Monsieur *Theves*.

---

**Armée. – Nominations.** – Par arrêtés grand-ducaux du 28 octobre 2002 les lieutenants de l'armée Paul *Reding*, Claude *Robinet*, Christian *Simon*, Tom *Schons* et Luc *Thill* ont été nommés au grade de lieutenant en premier dans le cadre des officiers de carrière de l'armée.

---

**Conseil supérieur des assurances sociales. – Nomination.** – Par arrêté grand-ducal du 28 octobre 2002, Monsieur Francesco *Spagnolo*, inspecteur principal hors cadre auprès du Conseil supérieur des assurances sociales, a été nommé à la fonction d'inspecteur principal 1er en rang auprès de la même administration avec effet au 1er novembre 2002.

---

**Conseil supérieur des assurances sociales. – Prorogation de mandat.** – Par arrêté grand-ducal du 28 octobre 2002, le mandat d'assesseur-magistrat suppléant auprès du Conseil supérieur des assurances sociales de Monsieur Marc *Kerschen*, conseiller à la Cour d'appel, est prorogé pour un nouveau terme de trois ans allant du 25 novembre 2002 au 25 novembre 2005.

---

**Conseil supérieur des assurances sociales. – Prorogation de mandat.** – Par arrêté grand-ducal du 28 octobre 2002, le mandat d'assesseur-magistrat suppléant auprès du Conseil supérieur des assurances sociales de Monsieur Camille *Hoffmann*, conseiller à la Cour d'appel, est prorogé pour un nouveau terme de trois ans allant du 25 novembre 2002 au 25 novembre 2005.

---

**Entreprises d'assurances. – Agents d'assurances agréés pendant le mois de septembre 2002.**

| *Nom et domicile* | *Entreprises d'assurances* | *Date du l'agrément* |
|---|---|---|
| SCHREINER Romain, Grevenmacher | AGF ASSURANCES | 18.09.2002 |
| | AGF LIFE | 12.09.2002 |
| KOHN Jean-Marc, Bettembourg | BÂLOISE ASSURANCES<br>a l'exception de: MALADIE<br>BÂLOISE VIE | 26.09.2002 |
| SZÖLLÖSY Alex, Mondercange | BÂLOISE ASSURANCES<br>BÂLOISE VIE | 03.09.2002 |
| ASSEL Nico, Consdorf | LE FOYER ASSURANCES<br>LE FOYER VIE | 26.09.2002 |
| BATH Raphaël, Differdange | LE FOYER ASSURANCES<br>LE FOYER VIE | 03.09.2002 |
| LISKA Philippe, Luxembourg | LE FOYER ASSURANCES<br>LE FOYER VIE | 09.09.2002 |
| BOSQUEE Bernard, Heisdorf | INVESTLIFE | 26.09.2002 |
| FASTRE Henri, Luxembourg | INVESTLIFE | 26.09.2002 |
| INVESTLIFE ASSURANCE DISTRIBUTION S.A.<br>représentée par M. Bernard BOSQUEE, Luxembourg | INVESTLIFE | 26.09.2002 |

| | | |
|---|---|---|
| ASSURALUX S.à r.l.<br>représentée par M. Romain THILL, Pétange | LA LUXEMBOURGEOISE<br>LA LUXEMBOURGEOISE VIE | 24.09.2002 |
| ASSURANCES HOLTZ S.à r.l., Ettelbruck | LA LUXEMBOURGEOISE<br>LA LUXEMBOURGEOISE VIE | 09.09.2002 |
| SCHILZ Matthias, Luxembourg | ZURICH<br>ZURICH EUROLIFE | 03.09.2002 |

**Entreprises d'assurances. – Agents d'assurances agréés pendant le mois d'octobre 2002.**

| *Nom et domicile* | *Entreprises d'assurances* | *Date du l'agrément* |
|---|---|---|
| KOLMESCH Johnny, Beaufort | AME | 14.10.2002 |
| ANDRE Jean-Luc, Luxembourg | AXA ASSURANCES<br>AXA ASSURANCES VIE | 23.10.2002 |
| BERG Christiane, Luxembourg | AXA ASSURANCES<br>AXA ASSURANCES VIE | 15.10.2002 |
| GEIBEN Edy, Roeser | AXA ASSURANCES<br>AXA ASSURANCES VIE | 15.10.2002 |
| GUEZENNEC Gwenn, Howald | AXA ASSURANCES | 15.10.2002 |
| MULLER Laurent, Mersch | AXA ASSURANCES<br>AXA ASSURANCES VIE | 23.10.2002 |
| PLANIC Velibor, Luxembourg | AXA ASSURANCES<br>AXA ASSURANCES VIE | 23.10.2002 |
| KAPP Sandra, Sandweiler | AME LIFE | 23.10.2002 |
| BRÜLS Ivo, Hellange | D.A.S. | 15.10.2002 |
| PETIT Marc, Ermsdorf | D.A.S. | 15.10.2002 |
| PICKEL Serge, Oberanven | D.A.S. | 15.10.2002 |
| FRISCH Simone, ép. WEHLES, Bourglinster | DEXIA LIFE & PENSIONS | 14.10.2002 |
| LETTAL Josette, ép. FOHL, Oberdonven | DEXIA LIFE & PENSIONS | 14.10.2002 |
| COLLING Marc, Luxembourg | FORTIS LUXEMBOURG IARD<br>FORTIS LUXEMBOURG VIE | 23.10.2002 |
| CORNET Jean-Philippe, Grümmelscheid | LE FOYER ASSURANCES<br>LE FOYER VIE | 15.10.2002 |
| FERRAO José, Luxembourg | LE FOYER ASSURANCES<br>LE FOYER VIE | 25.10.2002 |
| AIT-MAHMOUDE Warda, Bertrange | HAMBURG-MANNHEIMER | 15.10.2002 |
| BADA Fabienne, ép. GOFFART, Bertrange | HAMBURG-MANNHEIMER | 23.10.2002 |
| COLLART Bertrand, Bertrange | HAMBURG-MANNHEIMER | 15.10.2002 |
| D'ERASMO Daniel, Luxembourg | HAMBURG-MANNHEIMER | 15.10.2002 |
| LAMRANI Nasser, Bertrange | HAMBURG-MANNHEIMER | 15.10.2002 |
| OLIVEIRA MARQUES Ricardo, Mamer | HAMBURG-MANNHEIMER | 15.10.2002 |
| RABOT Anne-Gaëlle, Bertrange | HAMBURG-MANNHEIMER | 23.10.2002 |
| RIZZI Mina, Niederkorn | HAMBURG-MANNHEIMER | 15.10.2002 |
| SURE INSURANCE, Agence d'Assurances S.à r.l.,<br>représenté par M. Helder GOMES, Sanem | HAMBURG-MANNHEIMER | 14.10.2002 |
| COLJON Danielle, Niederkorn | LA LUXEMBOURGEOISE<br>LA LUXEMBOURGEOISE-VIE | 15.10.2002 |
| GRIZAENKO Constant, Mertert | LA LUXEMBOURGEOISE<br>LA LUXEMBOURGEOISE-VIE | 23.10.2002 |
| FINELLI Antonio, Luxembourg | P & V ASSURANCES | 14.10.2002 |
| SCHMIT Albert, Reckange | P & V ASSURANCES<br>uniquement : R.C.-Autos, Corps de VTA | 25.10.2002 |
| HERBET Nadia, ép. ZIMMER, Luxembourg | ZURICH EUROLIFE | 16.10.2002 |

**Entreprises d'assurances. – Agréments d'agents d'assurances retirés pendant le mois de septembre 2002.**

| *Nom et domicile* | *Entreprises d'assurances* | *Date du retrait* |
|---|---|---|
| ANSION Sébastien, Crauthem | AXA ASSURANCES VIE | 03.09.2002 |
| ASSEL Nico, Consdorf | AXA ASSURANCES<br>AXA ASSURANCES VIE | 26.09.2002 |
| SCHMIT Christian, Bigelbach | D.A.S. | 03.09.2002 |
| MORETTI Eliane, Rodange | LE FOYER VIE | 03.09.2002 |
| SCHREINER Romain, Grevenmacher | LE FOYER ASSURANCES<br>LE FOYER VIE | 10.09.2002 |
| SZÖLLÖSY Alex, Mondercange | LA LUXEMBOURGEOISE<br>LA LUXEMBOURGEOISE-VIE | 03.09.2002 |
| GRETHEN Nico, Gonderange | PANEUROLIFE | 03.09.2002 |
| KOCH Chantal, ép. BERSCHEID, Oberwampach | PANEUROLIFE | 03.09.2002 |
| LEY Monique, Colmar-Berg | PANEUROLIFE | 03.09.2002 |
| BATH Raphaël, Differdange | P & V ASSURANCES | 03.09.2002 |
| GIUNTA Christophe, Luxembourg | P & V ASSURANCES | 03.09.2002 |
| SCHLUNTZ Francis, Luxembourg | P & V ASSURANCES | 03.09.2002 |
| SIMONE Romeo, Luxembourg | P & V ASSURANCES | 03.09.2002 |
| WILTGEN Marc, Leudelange | ZURICH<br>ZURICH EUROLIFE | 03.09.2002 |

**Entreprises d'assurances. – Agréments d'agents d'assurances retirés pendant le mois d'octobre 2002.**

| *Nom et domicile* | *Entreprises d'assurances* | *Date du retrait* |
|---|---|---|
| FINELLI Antonio, Luxembourg | AGF ASSURANCES<br>AGF LIFE | 14.10.2002 |
| SCHMIT Albert, Reckange | BÂLOISE ASSURANCES<br>uniquement: R.C.-Autos, Corps de VTA | 25.10.2002 |
| LUSSIE Anne-Christine, Luxembourg | FORTIS LUXEMBOURG VIE | 14.10.2002 |
| WAGNER Jean, Meispelt | FORTIS LUXEMBOURG IARD<br>FORTIS LUXEMBOURG VIE | 14.10.2002 |

**Huissiers de justice. – Nomination.** – Par arrêté grand-ducal du 8 novembre 2002, Monsieur Alec *Meyer*, candidat-huissier de justice, demeurant: 19, Am Becheler – L-7213 Bereldange – a été nommé huissier de justice à Esch-sur-Alzette.

**Huissiers de justice. – Vacance d'un poste d'huissier de justice suppléant.** – Pour le poste vacant d'huissier de justice suppléant dans l'arrondissement judiciaire de Luxembourg, les demandes sont à faire parvenir au Ministère de la Justice dans le délai de trois semaines à partir de la présente publication.

**Indigénat.**

(Publication prescrite par la loi modifiée du 22 février 1968 sur la nationalité luxembourgeoise)

*Naturalisations*

– Par loi du 02.08.2002, la naturalisation est accordée à la dame DUGUET Valérie Irène Maria, née le 21.10.1965 à Echternach, demeurant à Echternach.

Cette naturalisation a été acceptée le 11.10.2002 ainsi que cela résulte d'un procès-verbal dressé le même jour par l'officier de l'état civil de la commune d'Echternach.

Elle sort ses effets quatre jours après la présente publication.

– Par loi du 02.08.2002, la naturalisation est accordée au sieur FRIDRICI Francis Alexandre, né le 04.07.1966 à Sarralbe (France), demeurant à Esch-sur-Alzette.

Cette naturalisation a été acceptée le 17.09.2002 ainsi que cela résulte d'un procès-verbal dressé le même jour par l'officier de l'état civil de la commune d'Esch-sur-Alzette.

Elle sort ses effets quatre jours après la présente publication.

– Par loi du 02.08.2002, la naturalisation est accordée à la dame LARUSDOTTIR Lara Björg, née le 03.10.1976 à Reykjavik (Islande), demeurant à Howald.

Cette naturalisation a été acceptée le 04.10.2002 ainsi que cela résulte d'un procès-verbal dressé le même jour par l'officier de l'état civil de la commune de Hesperange.

Elle sort ses effets quatre jours après la présente publication.

– Par loi du 02.08.2002, la naturalisation est accordée à la dame MATIAS ALFAIA Maria de Fatima, née le 17.07.1968 à Lisboa (Portugal), demeurant à Differdange.

Cette naturalisation a été acceptée le 09.10.2002 ainsi que cela résulte d'un procès-verbal dressé le même jour par l'officier de l'état civil de la commune de Differdange.

Elle sort ses effets quatre jours après la présente publication.

Par la même loi, la personne préqualifiée a été autorisée à porter les nom et prénom de MATIAS Marie.

Cette décision ne prend effet qu'après un délai de trois mois à partir de la présente publication.

– Par loi du 02.08.2002, la naturalisation est accordée au sieur MEFTOUH Kamel, né le 16.11.1968 à Tizi Ouzou (Algérie), demeurant à Esch-sur-Alzette.

Cette naturalisation a été acceptée le 20.09.2002 ainsi que cela résulte d'un procès-verbal dressé le même jour par l'officier de l'état civil de la commune d'Esch-sur-Alzette.

Elle sort ses effets quatre jours après la présente publication.

– Par loi du 02.08.2002, la naturalisation est accordée au sieur MOHAMMED Hocine, né le 11.04.1966 à Thiéblemont-Faremont (France), demeurant à Esch-sur-Alzette.

Cette naturalisation a été acceptée le 01.10.2002 ainsi que cela résulte d'un procès-verbal dressé le même jour par l'officier de l'état civil de la commune d'Esch-sur-Alzette.

Elle sort ses effets quatre jours après la présente publication.

– Par loi du 02.08.2002, la naturalisation est accordée à la dame PANA Mihaela Ecaterina Elena, née le 21.05.1963 à Bucarest (Roumanie), demeurant à Eischen.

Cette naturalisation a été acceptée le 09.09.2002 ainsi que cela résulte d'un procès-verbal dressé le même jour par l'officier de l'état civil de la commune Hobscheid.

Elle sort ses effets quatre jours après la présente publication.

– Par loi du 02.08.2002, la naturalisation est accordée à la dame PIRES LOUREIRO Maria Paula, née le 29.12.1971 à Rio Caldo/Terras de Bouro (Portugal), demeurant à Schifflange.

Cette naturalisation a été acceptée le 29.08.2002 ainsi que cela résulte d'un procès-verbal dressé le même jour par l'officier de l'état civil de la commune de Schifflange.

Elle sort ses effets quatre jours après la présente publication.

Par la même loi, la personne préqualifiée a été autorisée à porter les nom et prénoms de PIRES Paula Maria.

Cette décision ne prend effet qu'après un délai de trois mois à partir de la présente publication.

– Par loi du 02.08.2002, la naturalisation est accordée au sieur RICAILLE Michel Jacques Albert, né le 06.04.1956 à Latour (Belgique), demeurant à Lamadelaine.

Cette naturalisation a été acceptée le 04.10.2002 ainsi que cela résulte d'un procès-verbal dressé le même jour par l'officier de l'état civil de la commune de Pétange.

Elle sort ses effets quatre jours après la présente publication.

– Par loi du 02.08.2002, la naturalisation est accordée au sieur RIFAI El Mustapha, né le 00.00.1944 à Oujda (Maroc), demeurant à Esch-sur-Alzette.

Cette naturalisation a été acceptée le 04.10.2002 ainsi que cela résulte d'un procès-verbal dressé le même jour par l'officier de l'état civil de la commune d'Esch-sur-Alzette.

Elle sort ses effets quatre jours après la présente publication.

– Par loi du 02.08.2002, la naturalisation est accordée au sieur SEMEDO BORGES Antonio, né le 20.05.1970 à Santa Catarina (Cap Vert), demeurant à Esch-sur-Alzette.

Cette naturalisation a été acceptée le 16.09.2002 ainsi que cela résulte d'un procès-verbal dressé le même jour par l'officier de l'état civil de la commune d'Esch-sur-Alzette.

Elle sort ses effets quatre jours après la présente publication.

– Par loi du 02.08.2002, la naturalisation est accordée au sieur SETOCA MUACHO Armando Manuel, né le 26.03.1968 à Luanda (Angola), demeurant à Esch/Alzette.

Cette naturalisation a été acceptée le 30.09.2002 ainsi que cela résulte d'un procès-verbal dressé le même jour par l'officier de l'état civil de la commune d'Esch-sur-Alzette.

Elle sort ses effets quatre jours après la présente publication.

– Par loi du 02.08.2002, la naturalisation est accordée à la dame SILVA ROBALO Dulce Dina, née le 28.12.1975 à Santa Catarina (Cap Vert), demeurant à Esch-sur-Alzette.

Cette naturalisation a été acceptée le 17.09.2002 ainsi que cela résulte d'un procès-verbal dressé le même jour par l'officier de l'état civil de la commune d'Esch-sur-Alzette.

Elle sort ses effets quatre jours après la présente publication.

– Par loi du 02.08.2002, la naturalisation est accordée au sieur TOTH Laszlo, né le 20.01.1965 à Budapest (Hongrie), demeurant à Pétange.

Cette naturalisation a été acceptée le 24.10.2002 ainsi que cela résulte d'un procès-verbal dressé le même jour par l'officier de l'état civil de la commune de Pétange.

Elle sort ses effets quatre jours après la présente publication.

– Par loi du 02.08.2002, la naturalisation est accordée au sieur WALZBERG Claudio Michael, né le 25.01.1964 à Castro/Parana (Brésil), demeurant à Biwer.

Cette naturalisation a été acceptée le 02.09.2002 ainsi que cela résulte d'un procès-verbal dressé le même jour par l'officier de l'état civil de la commune de Biwer.

Elle sort ses effets quatre jours après la présente publication.

– Par loi du 02.08.2002, la naturalisation est accordée à la dame ZIANS Nicole Bertha, née le 07.09.1966 à Saint-Vith (Belgique), demeurant à Esch/Alzette.

Cette naturalisation a été acceptée le 03.10.2002 ainsi que cela résulte d'un procès-verbal dressé le même jour par l'officier de l'état civil de la commune d'Esch-sur-Alzette.

Elle sort ses effets quatre jours après la présente publication.

---

– Par loi du 02.08.2002, la naturalisation est accordée au sieur CERVINO Giancarlo, né le 06.12.1967 à Catania (Italie), demeurant à Lugano (Suisse).

Cette naturalisation a été acceptée le 03.10.2002 ainsi que cela résulte d'un procès-verbal dressé le même jour par l'officier de l'état civil de la commune de Luxembourg.

Elle sort ses effets quatre jours après la présente publication.

– Par loi du 02.08.2002, la naturalisation est accordée à la dame FERRARESI Annamaria Iva Ornella, née le 07.02.1967 à Milano (Italie), demeurant à Lugano (Suisse).

Cette naturalisation a été acceptée le 03.10.2002 ainsi que cela résulte d'un procès-verbal dressé le même jour par l'officier de l'état civil de la commune de Luxembourg.

Elle sort ses effets quatre jours après la présente publication.

– Par loi du 02.08.2002, la naturalisation est accordée au sieur SCHU Reinhold Matthias, né le 25.04.1948 à Bitburg (Allemagne), demeurant à Luxembourg.

Cette naturalisation a été acceptée le 03.10.2002 ainsi que cela résulte d'un procès-verbal dressé le même jour par l'officier de l'état civil de la commune de Luxembourg.

Elle sort ses effets quatre jours après la présente publication.

– Par loi du 02.08.2002, la naturalisation est accordée à la dame GOERENS Geneviève Christiane Claire, née le 25.07.1961 à Luxembourg, demeurant à Luxembourg.

Cette naturalisation a été acceptée le 18.10.2002 ainsi que cela résulte d'un procès-verbal dressé le même jour par l'officier de l'état civil de la commune de Luxembourg.

Elle sort ses effets quatre jours après la présente publication.

– Par loi du 02.08.2002, la naturalisation est accordée au sieur SILVA Joao Baptista, né le 10.03.1964 à Sao Joao Baptista/Porto Novo (Cap Vert), demeurant à Schifflange.

Cette naturalisation a été acceptée le 29.08.2002 ainsi que cela résulte d'un procès-verbal dressé le même jour par l'officier de l'état civil de la commune de Schifflange.

Elle sort ses effets quatre jours après la présente publication.

– Par loi du 02.08.2002, la naturalisation est accordée à la dame LIMA Cecilia Maria, née le 03.10.1971 à Nossa Senhora da Luz/Sao Vicente (Cap Vert), demeurant à Schifflange.

Cette naturalisation a été acceptée le 29.08.2002 ainsi que cela résulte d'un procès-verbal dressé le même jour par l'officier de l'état civil de la commune de Schifflange.

Elle sort ses effets quatre jours après la présente publication.

– Par loi du 02.08.2002, la naturalisation est accordée au sieur TIEZEMA Jurgen, né le 15.10.1966 à Hattem (Pays-Bas), demeurant à Merkholtz.

Cette naturalisation a été acceptée le 26.09.2002 ainsi que cela résulte d'un procès-verbal dressé le même jour par l'officier de l'état civil de la commune de Kautenbach.

Elle sort ses effets quatre jours après la présente publication.

– Par loi du 02.08.2002, la naturalisation est accordée à la dame VAN RENSWOUDE Anita Alida Hendrikje Maria, née le 25.03.1967 à Hilversum (Pays-Bas), demeurant à Merkholtz.

Cette naturalisation a été acceptée le 26.09.2002 ainsi que cela résulte d'un procès-verbal dressé le même jour par l'officier de l'état civil de la commune de Kautenbach.

Elle sort ses effets quatre jours après la présente publication.

– Par loi du 02.08.2002, la naturalisation est accordée au sieur VISILIT Alfred Auguste Emile, né le 19.07.1935 à Les Etangs (France), demeurant à Remich.

Cette naturalisation a été acceptée le 02.10.2002 ainsi que cela résulte d'un procès-verbal dressé le même jour par l'officier de l'état civil de la commune de Remich.

Elle sort ses effets quatre jours après la présente publication.

– Par loi du 02.08.2002, la naturalisation est accordée à la dame WEBER Marie Thérèse Alice, née le 23.11.1936 à Thionville (France), demeurant à Remich.

Cette naturalisation a été acceptée le 02.10.2002 ainsi que cela résulte d'un procès-verbal dressé le même jour par l'officier de l'état civil de la commune de Remich.

Elle sort ses effets quatre jours après la présente publication.

---

## Indigénat.

(Publication prescrite par la loi modifiée du 22 février 1968 sur la nationalité luxembourgeoise)

*Options*

– Par déclaration d'option faite le 21.01.2002 devant l'officier de l'état civil de la commune de Hesperange, en conformité de l'art. 19,1 de la loi modifiée du 22 février 1968 sur la nationalité luxembourgeoise, la dame BARROSO Isabelle, née le 26.06.1980 à Luxembourg, demeurant à Fentange, a acquis la qualité de Luxembourgeoise.

Cette déclaration sort ses effets quatre jours après la présente publication.

– Par déclaration d'option faite le 04.04.2002 devant l'officier de l'état civil de la commune de Schifflange, en conformité de l'art. 19,3 de la loi modifiée du 22 février 1968 sur la nationalité luxembourgeoise, le sieur BARTHELEMY CEDENO Carlos Enrique, né le 19.07.1965 à Habana (Cuba), demeurant à Schifflange, a acquis la qualité de Luxembourgeois.

Cette déclaration sort ses effets quatre jours après la présente publication.

– Par déclaration d'option faite le 28.03.2002 devant l'officier de l'état civil de la commune de Sanem, en conformité de l'art. 19,1 de la loi modifiée du 22 février 1968 sur la nationalité luxembourgeoise, la dame BARTOCCI Agnès Marie Sonja, née le 06.11.1960 à Differdange, demeurant à Belvaux, a acquis la qualité de Luxembourgeoise.

Cette déclaration sort ses effets quatre jours après la présente publication.

– Par déclaration d'option faite le 03.08.2001 devant l'officier de l'état civil de la commune d'Echternach, en conformité de l'art. 19,3 de la loi modifiée du 22 février 1968 sur la nationalité luxembourgeoise, le sieur BARTZEN Manfred Edwin, né le 15.10.1956 à Trier (Allemagne), demeurant à Echternach, a acquis la qualité de Luxembourgeois.

Cette déclaration sort ses effets quatre jours après la présente publication.

– Par déclaration d'option faite le 08.01.2002 devant l'officier de l'état civil de la commune de Luxembourg, en conformité de l'art. 19,4 de la loi modifiée du 22 février 1968 sur la nationalité luxembourgeoise, la dame BRAS LOPES Ester Alexandra, née le 19.08.1975 à Sao Sebastiao da Pedreira/Lisboa (Portugal), demeurant à Luxembourg, a acquis la qualité de Luxembourgeoise.

Cette déclaration sort ses effets quatre jours après la présente publication.

Par arrêté ministériel du 29.10.2002, la personne préqualifiée a été autorisée à porter les nom et prénom de LOPES Esther.

Cette décision ne prend effet qu'après un délai de trois mois à partir de la présente publication, s'il n'intervient pas de révocation conformément à l'article 8 de la loi du 7 juin 1989 relative à la transposition des noms et prénoms des personnes qui acquièrent ou recouvrent la nationalité luxembourgeoise.

– Par déclaration d'option faite le 23.01.2002 devant l'officier de l'état civil de la commune d'Ettelbruck, en conformité de l'art. 19,1 de la loi modifiée du 22 février 1968 sur la nationalité luxembourgeoise, la dame BUCCO Marie Jeanne Nicole Gina, née le 03.09.1955 à Wiltz, demeurant à Ettelbruck, a acquis la qualité de Luxembourgeoise.

Cette déclaration sort ses effets quatre jours après la présente publication.

– Par déclaration d'option faite le 20.02.2002 devant l'officier de l'état civil de la commune de Sanem, en conformité de l'art. 19,1 de la loi modifiée du 22 février 1968 sur la nationalité luxembourgeoise, le sieur CARVALHO DUARTE Pedro, né le 14.01.1984 à Esch-sur-Alzette, demeurant à Soleuvre, a acquis la qualité de Luxembourgeois.

Cette déclaration sort ses effets quatre jours après la présente publication.

Par arrêté ministériel du 29.10.2002, la personne préqualifiée a été autorisée à porter les nom et prénom de DUARTE Pedro.

Cette décision ne prend effet qu'après un délai de trois mois à partir de la présente publication, s'il n'intervient pas de révocation conformément à l'article 8 de la loi du 7 juin 1989 relative à la transposition des noms et prénoms des personnes qui acquièrent ou recouvrent la nationalité luxembourgeoise.

– Par déclaration d'option faite le 28.02.2002 devant l'officier de l'état civil de la commune de Sanem, en conformité de l'art. 19,1 de la loi modifiée du 22 février 1968 sur la nationalité luxembourgeoise, le sieur CECCARELLI Remo, né le 04.09.1967 à Esch-sur-Alzette, demeurant à Ehlerange, a acquis la qualité de Luxembourgeois.
Cette déclaration sort ses effets quatre jours après la présente publication.

– Par déclaration d'option faite le 07.02.2002 devant l'officier de l'état civil de la commune de Flaxweiler, en conformité de l'art. 19,1 de la loi modifiée du 22 février 1968 sur la nationalité luxembourgeoise, la dame CHARRUE Sidonie Fanny, née le 15.10.1981 à Ettelbruck, demeurant à Bissen, a acquis la qualité de Luxembourgeoise.
Cette déclaration sort ses effets quatre jours après la présente publication.

– Par déclaration d'option faite le 07.02.2002 devant l'officier de l'état civil de la commune de Steinfort, en conformité de l'art. 19,1 de la loi modifiée du 22 février 1968 sur la nationalité luxembourgeoise, la dame COPETTI Elisabetta, née le 26.05.1959 à Luxembourg, demeurant à Steinfort, a acquis la qualité de Luxembourgeoise.
Cette déclaration sort ses effets quatre jours après la présente publication.

– Par déclaration d'option faite le 12.03.2002 devant l'officier de l'état civil de la commune de Luxembourg, en conformité de l'art. 19,1 de la loi modifiée du 22 février 1968 sur la nationalité luxembourgeoise, le sieur DA ROCHA DE ARAUJO Paulo Jorge, né le 26.07.1977 à Luxembourg, demeurant à Luxembourg, a acquis la qualité de Luxembourgeois.
Cette déclaration sort ses effets quatre jours après la présente publication.

– Par déclaration d'option faite le 08.02.2002 devant l'officier de l'état civil de la commune de Luxembourg, en conformité de l'art. 19,1 de la loi modifiée du 22 février 1968 sur la nationalité luxembourgeoise, la dame DAIROMONT Marie-Louise Anne, née le 15.12.1958 à Luxembourg, demeurant à Luxembourg, a acquis la qualité de Luxembourgeoise.
Cette déclaration sort ses effets quatre jours après la présente publication.

– Par déclaration d'option faite le 19.02.2002 devant l'officier de l'état civil de la commune de Schieren, en conformité de l'art. 19,1 de la loi modifiée du 22 février 1968 sur la nationalité luxembourgeoise, la dame DALFINO Angela, née le 16.01.1968 à Ettelbruck, demeurant à Schieren, a acquis la qualité de Luxembourgeoise.
Cette déclaration sort ses effets quatre jours après la présente publication.

– Par déclaration d'option faite le 05.02.2002 devant l'officier de l'état civil de la commune de Steinfort, en conformité de l'art. 19,1 de la loi modifiée du 22 février 1968 sur la nationalité luxembourgeoise, le sieur DE MATTEIS Sandro Ernesto, né le 28.01.1979 à Luxembourg, demeurant à Steinfort, a acquis la qualité de Luxembourgeois.
Cette déclaration sort ses effets quatre jours après la présente publication.

– Par déclaration d'option faite le 17.01.2002 devant l'officier de l'état civil de la commune de Luxembourg, en conformité de l'art. 19,1 de la loi modifiée du 22 février 1968 sur la nationalité luxembourgeoise, le sieur FERREIRA FERNANDES Patrick, né le 03.02.1979 à Luxembourg, demeurant à Luxembourg, a acquis la qualité de Luxembourgeois.
Cette déclaration sort ses effets quatre jours après la présente publication.

– Par déclaration d'option faite le 13.03.2002 devant l'officier de l'état civil de la commune de Remerschen, en conformité de l'art. 19,1 de la loi modifiée du 22 février 1968 sur la nationalité luxembourgeoise, le sieur GAUDITZ Marco Emile Joseph, né le 19.03.1963 à Remerschen, demeurant à Remerschen, a acquis la qualité de Luxembourgeois.
Cette déclaration sort ses effets quatre jours après la présente publication.

– Par déclaration d'option faite le 04.01.2002 devant l'officier de l'état civil de la commune de Hesperange, en conformité de l'art. 19,1 de la loi modifiée du 22 février 1968 sur la nationalité luxembourgeoise, le sieur GENCO Olivier, né le 14.05.1978 à Luxembourg, demeurant à Alzingen, a acquis la qualité de Luxembourgeois.
Cette déclaration sort ses effets quatre jours après la présente publication.

– Par déclaration d'option faite le 18.03.2002 devant l'officier de l'état civil de la commune de Sanem, en conformité de l'art. 19,1 de la loi modifiée du 22 février 1968 sur la nationalité luxembourgeoise, la dame GIUSTO Nathalie, née le 21.12.1981 à Esch-sur-Alzette, demeurant à Sanem, a acquis la qualité de Luxembourgeoise.
Cette déclaration sort ses effets quatre jours après la présente publication.

– Par déclaration d'option faite le 08.01.2002 devant l'officier de l'état civil de la commune de Luxembourg, en conformité de l'art. 19,1 de la loi modifiée du 22 février 1968 sur la nationalité luxembourgeoise, la dame KUSKE Sabine, née le 13.02.1981 à Luxembourg, demeurant à Luxembourg, a acquis la qualité de Luxembourgeoise.
Cette déclaration sort ses effets quatre jours après la présente publication.

– Par déclaration d'option faite le 16.01.2002 devant l'officier de l'état civil de la commune de Consdorf, en conformité de l'art. 19,3 de la loi modifiée du 22 février 1968 sur la nationalité luxembourgeoise, le sieur LEUTNER

Norbert Erich, né le 17.07.1969 à Oberwesel (Allemagne), demeurant à Consdorf, a acquis la qualité de Luxembourgeois.

Cette déclaration sort ses effets quatre jours après la présente publication.

– Par déclaration d'option faite le 28.01.2002 devant l'officier de l'état civil de la commune de Sandweiler, en conformité de l'art. 19,1 de la loi modifiée du 22 février 1968 sur la nationalité luxembourgeoise, le sieur MADARIAGA MAIA Horacio, né le 03.07.1982 à Luxembourg, demeurant à Sandweiler, a acquis la qualité de Luxembourgeois.

Cette déclaration sort ses effets quatre jours après la présente publication.

– Par déclaration d'option faite le 20.02.2002 devant l'officier de l'état civil de la commune de Hobscheid, en conformité de l'art. 19,1 de la loi modifiée du 22 février 1968 sur la nationalité luxembourgeoise, le sieur MAIOLI Alain, né le 25.12.1983 à Luxembourg, demeurant à Eischen, a acquis la qualité de Luxembourgeois.

Cette déclaration sort ses effets quatre jours après la présente publication.

– Par déclaration d'option faite le 10.10.2000 devant l'officier de l'état civil de la commune de Luxembourg, en conformité de l'art. 19,3 de la loi modifiée du 22 février 1968 sur la nationalité luxembourgeoise, la dame MARTIN Magda Françoise Christiane, née le 27.04.1974 à Namur (Belgique), demeurant à Mamer, a acquis la qualité de Luxembourgeoise.

Cette déclaration sort ses effets quatre jours après la présente publication.

– Par déclaration d'option faite le 28.01.2002 devant l'officier de l'état civil de la commune de Sanem, en conformité de l'art. 19,4 de la loi modifiée du 22 février 1968 sur la nationalité luxembourgeoise, le sieur MARTINS DA SILVA Adriano, né le 17.03.1972 à Vila Verde (Portugal), demeurant à Belvaux, a acquis la qualité de Luxembourgeois.

Cette déclaration sort ses effets quatre jours après la présente publication.

– Par déclaration d'option faite le 22.04.2002 devant l'officier de l'état civil de la commune d'Esch-sur-Alzette, en conformité de l'art. 19,1 de la loi modifiée du 22 février 1968 sur la nationalité luxembourgeoise, le sieur PURGATORIO David, né le 15.01.1984 à Esch-sur-Alzette, demeurant à Esch-sur-Alzette, a acquis la qualité de Luxembourgeois.

Cette déclaration sort ses effets quatre jours après la présente publication.

– Par déclaration d'option faite le 13.03.2002 devant l'officier de l'état civil de la commune de Kehlen, en conformité de l'art. 19,4 de la loi modifiée du 22 février 1968 sur la nationalité luxembourgeoise, la dame SHAKIR Samera, née le 30.09.1981 à Norwich (Grande-Bretagne), demeurant à Olm, a acquis la qualité de Luxembourgeoise.

Cette déclaration sort ses effets quatre jours après la présente publication.

– Par déclaration d'option faite le 17.06.2002 devant l'officier de l'état civil de la commune de Bastendorf, en conformité de l'art. 19,3 de la loi modifiée du 22 février 1968 sur la nationalité luxembourgeoise, le sieur SNEN Mohamed, né le 01.08.1967 à Sousse (Tunisie), demeurant à Schuttrange, a acquis la qualité de Luxembourgeois.

Cette déclaration sort ses effets quatre jours après la présente publication.

– Par déclaration d'option faite le 19.04.2001 devant l'officier de l'état civil de la commune de Steinsel, en conformité de l'art. 19,1 de la loi modifiée du 22 février 1968 sur la nationalité luxembourgeoise, le sieur TINELLI Federico, né le 24.11.1981 à Luxembourg, demeurant à Heisdorf, a acquis la qualité de Luxembourgeois.

Cette déclaration sort ses effets quatre jours après la présente publication.

– Par déclaration d'option faite le 11.01.2002 devant l'officier de l'état civil de la commune de Kehlen, en conformité de l'art. 19,1 de la loi modifiée du 22 février 1968 sur la nationalité luxembourgeoise, le sieur VAN DEN BERG André Joseph, né le 26.03.1970 à Luxembourg, demeurant à Kehlen, a acquis la qualité de Luxembourgeois.

Cette déclaration sort ses effets quatre jours après la présente publication.

---

LISTE

DES MEDICAMENTS A USAGE HUMAIN ADMIS A LA VENTE DANS LE GRAND-DUCHE DE LUXEMBOURG.
(ANNEXE DE L'ARRETE MINISTERIEL DU 13 JANVIER 1988 PUBLIE AU MEMORIAL,
RECUEIL ADMINISTRATIF ET ECONOMIQUE, B NRO 7 DU 8 FEVRIER 1988, PAGE 260)

179E MODIFICATION (30 OCTOBRE 2002)

A) LES MEDICAMENTS SUIVANTS A USAGE HUMAIN SONT AJOUTES A LA LISTE DES PRODUITS ADMIS A LA VENTE.

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| P | ACICLOVIR-RATIPHARM | CR. | 50 MG /1 G | TO | 1*1 CR. 2 G |
| P | ACICLOVIR-RATIPHARM | CR. | 50 MG /1 G | TO | 1*1 CR. 3 G |
| R | ACICLOVIR-RATIPHARM | CR. | 50 MG /1 G | TO | 1*1 CR. 10 G |
| R | ACICLOVIR-RATIPHARM | CR. | 50 MG /1 G | TO | 1*1 CR. 15 G |
| R | AGRIPPAL | SOL.INJ. | | IM | 1*1 SER. 0,5 ML +1*1 AI GUILLE 25G 1" |
| R | AGRIPPAL | SOL.INJ. | IM | | 1*1 SER. 0,5 ML +1*1 AI GUILLE 25G 5/8" |
| R | AGRIPPAL | SOL.INJ. | IM | | 1*10 SER. 0,5 ML +1*10 AIGUILLES 25G 1" |
| R | AGRIPPAL | SOL.INJ. | IM | | 1*10 SER. 0,5 ML +1*10 AIGUILLES 25G 5/8" |
| RR | ANAFRANIL RETARD U.D. | CPR. | 75 MG | PO | 1*42 CPR.U.D. |
| RR | ANAFRANIL U.D. | DRG. | 25 MG | PO | 1*150 DRG.U.D. |
| RR | ARCOXIA | CPR. | 60 MG | PO | 1*2 CPR. |
| RR | ARCOXIA | CPR. | 60 MG | PO | 1*5 CPR. |
| RR | ARCOXIA | CPR. | 60 MG | PO | 1*7 CPR. |
| RR | ARCOXIA | CPR. | 60 MG | PO | 1*10 CPR. |
| RR | ARCOXIA | CPR. | 60 MG | PO | 1*14 CPR. |
| RR | ARCOXIA | CPR. | 60 MG | PO | 1*20 CPR. |
| RR | ARCOXIA | CPR. | 60 MG | PO | 1*28 CPR. |
| RR | ARCOXIA | CPR. | 60 MG | PO | 1*30 CPR. |
| RR | ARCOXIA | CPR. | 60 MG | PO | 1*30 CPR.(FL.) |
| RR | ARCOXIA | CPR. | 60 MG | PO | 1*50 CPR. |
| RR | ARCOXIA | CPR. | 60 MG | PO | 1*50 CPR.U.D. |
| RR | ARCOXIA | CPR. | 60 MG | PO | 1*98 CPR. |
| RR | ARCOXIA | CPR. | 60 MG | PO | 1*100 CPR. |
| RR | ARCOXIA | CPR. | 60 MG | PO | 1*100 CPR.U.D. |

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| RR | ARCOXIA | CPR. | 90 MG | PO | 1*2 CPR. |
| RR | ARCOXIA | CPR. | 90 MG | PO | 1*5 CPR. |
| RR | ARCOXIA | CPR. | 90 MG | PO | 1*7 CPR. |
| RR | ARCOXIA | CPR. | 90 MG | PO | 1*10 CPR. |
| RR | ARCOXIA | CPR. | 90 MG | PO | 1*14 CPR. |
| RR | ARCOXIA | CPR. | 90 MG | PO | 1*20 CPR. |
| RR | ARCOXIA | CPR. | 90 MG | PO | 1*28 CPR. |
| RR | ARCOXIA | CPR. | 90 MG | PO | 1*30 CPR. |
| RR | ARCOXIA | CPR. | 90 MG | PO | 1*30 CPR.(FL.) |
| RR | ARCOXIA | CPR. | 90 MG | PO | 1*50 CPR. |
| RR | ARCOXIA | CPR. | 90 MG | PO | 1*50 CPR.U.D. |
| RR | ARCOXIA | CPR. | 90 MG | PO | 1*98 CPR. |
| RR | ARCOXIA | CPR. | 90 MG | PO | 1*100 CPR. |
| RR | ARCOXIA | CPR. | 90 MG | PO | 1*100 CPR.U.D. |
| RR | ARCOXIA | CPR. | 120 MG | PO | 1*2 CPR. |
| RR | ARCOXIA | CPR. | 120 MG | PO | 1*5 CPR. |
| RR | ARCOXIA | CPR. | 120 MG | PO | 1*7 CPR. |
| RR | ARCOXIA | CPR. | 120 MG | PO | 1*10 CPR. |
| RR | ARCOXIA | CPR. | 120 MG | PO | 1*14 CPR. |
| RR | ARCOXIA | CPR. | 120 MG | PO | 1*20 CPR. |
| RR | ARCOXIA | CPR. | 120 MG | PO | 1*28 CPR. |
| RR | ARCOXIA | CPR. | 120 MG | PO | 1*30 CPR. |
| RR | ARCOXIA | CPR. | 120 MG | PO | 1*30 CPR.(FL.) |
| RR | ARCOXIA | CPR. | 120 MG | PO | 1*50 CPR. |
| RR | ARCOXIA | CPR. | 120 MG | PO | 1*50 CPR.U.D. |
| RR | ARCOXIA | CPR. | 120 MG | PO | 1*98 CPR. |
| RR | ARCOXIA | CPR. | 120 MG | PO | 1*100 CPR. |
| RR | ARCOXIA | CPR. | 120 MG | PO | 1*100 CPR.U.D. |
| RR | ARIMIDEX | CPR. | 1 MG | PO | 2*84 CPR.SS BLIST. |
| RR | ARIMIDEX | CPR. | 1 MG | PO | 2*84 CPR.SS BLIST.U.D. |
| RR | AZAREK | CPR.ENR. | 50 MG | PO | 1*30 CPR. |
| RR | AZAREK | CPR.ENR. | 50 MG | PO | 1*50 CPR. |
| RR | AZAREK | CPR.ENR. | 50 MG | PO | 1*100 CPR. |
| HR | BARICOL | SUSP. | 1,05 G /1 ML | PR | 1*1 SUSP.  600 ML |

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| P | CEFAKLIMAN MONO | GTTES | | PO | 1*1 GTTES 50 ML |
| RR | CLAVUCID-875 | CPR. | 875 MG | PO | 1*20 CPR.SS BLIST. |
| CS S | CONCERTA | CPR.LIB.PROL. | 18 MG | PO | 1*28 CPR. |
| CS S | CONCERTA | CPR.LIB.PROL. | 18 MG | PO | 1*30 CPR. |
| CS S | CONCERTA | CPR.LIB.PROL. | 18 MG | PO | 1*56 CPR. |
| CS S | CONCERTA | CPR.LIB.PROL. | 18 MG | PO | 1*60 CPR. |
| CS S | CONCERTA | CPR.LIB.PROL. | 18 MG | PO | 1*100 CPR. |
| CS S | CONCERTA | CPR.LIB.PROL. | 36 MG | PO | 1*30 CPR. |
| CS S | CONCERTA | CPR.LIB.PROL. | 36 MG | PO | 1*56 CPR. |
| CS S | CONCERTA | CPR.LIB.PROL. | 36 MG | PO | 1*60 CPR. |
| CS S | CONCERTA | CPR.LIB.PROL. | 36 MG | PO | 1*100 CPR. |
| CS S | CONCERTA | CPR.LIB.PROL. | 36 MG | PO | 1*100 CPR. |
| CS S | CONCERTA | CPR.LIB.PROL. | 54 MG | PO | 1*30 CPR. |
| CS S | CONCERTA | CPR.LIB.PROL. | 54 MG | PO | 1*56 CPR. |
| CS S | CONCERTA | CPR.LIB.PROL. | 54 MG | PO | 1*60 CPR. |
| CS S | CONCERTA | CPR.LIB.PROL. | 54 MG | PO | 1*100 CPR. |
| CS S | CONCERTA | CPR.LIB.PROL. | 54 MG | PO | 1*100 CPR. |
| R | CONVULEX CR | CPR.LIB.PROL. | 300 MG | PO | 1*50 CPR. |
| R | CONVULEX CR | CPR.LIB.PROL. | 300 MG | PO | 1*100 CPR. |
| R | CONVULEX CR | CPR.LIB.PROL. | 300 MG | PO | 1*200 CPR. |
| R | CONVULEX CR | CPR.LIB.PROL. | 300 MG | PO | 1*500 CPR. |
| R | CONVULEX CR | CPR.LIB.PROL. | 500 MG | PO | 1*50 CPR. |
| R | CONVULEX CR | CPR.LIB.PROL. | 500 MG | PO | 1*100 CPR. |
| R | CONVULEX CR | CPR.LIB.PROL. | 500 MG | PO | 1*200 CPR. |
| R | CONVULEX CR | CPR.LIB.PROL. | 500 MG | PO | 1*500 CPR. |
| R | DOCBETAHI 16 | CPR. | 16 MG | PO | 1*20 CPR. |
| R | DOCBETAHI 16 | CPR. | 16 MG | PO | 1*42 CPR. |
| R | DOCBETAHI 16 | CPR. | 16 MG | PO | 1*50 CPR. |
| R | DOCBETAHI 16 | CPR. | 16 MG | PO | 1*60 CPR. |
| R | DOCBETAHI 16 | CPR. | 16 MG | PO | 1*84 CPR. |
| R | DOCBETAHI 8 | CPR. | 8 MG | PO | 1*50 CPR. |
| R | DOCBETAHI 8 | CPR. | 8 MG | PO | 1*100 CPR. |
| R | DOCBETAHI 8 | CPR. | 8 MG | PO | 1*120 CPR. |
| RR | EAU POUR INJECTIONS-VIAFLO | SOL. | | IV | 1*1 POCHE 50 ML |
| RR | EAU POUR INJECTIONS-VIAFLO | SOL. | | IV | 1*1 POCHE 100 ML |

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| RR | EAU POUR INJECTIONS-VIAFLO | SOL. | | IV | 1*1 POCHE 150 ML |
| RR | EAU POUR INJECTIONS-VIAFLO | SOL. | | IV | 1*1 POCHE 250 ML |
| RR | EAU POUR INJECTIONS-VIAFLO | SOL. | | IV | 1*1 POCHE 500 ML |
| RR | EAU POUR INJECTIONS-VIAFLO | SOL. | | IV | 1*1 POCHE 1000 ML |
| RR | ELIDEL | CR. | 1 PC | TO | 1*1 CR. 15 G |
| RR | ELIDEL | CR. | 1 PC | TO | 1*1 CR. 30 G |
| RR | ELIDEL | CR. | 1 PC | TO | 1*1 CR. 60 G |
| RR | ELIDEL | CR. | 1 PC | TO | 1*1 CR. 100 G |
| P | ELUSANES ALGUES BRUNES ALOES | GELULES | | PO | 1*30 GELULES |
| R | ENEAS | CPR. | 10 MG 20 MG | PO | 1*30 CPR. |
| R | ENIT | CPR. | 10 MG 20 MG | PO | 1*30 CPR. |
| R | FELODIPINE-EG | CPR.ACT.PROL. | 2,5 MG | PO | 1*10 CPR. |
| R | FELODIPINE-EG | CPR.ACT.PROL. | 2,5 MG | PO | 1*14 CPR. |
| R | FELODIPINE-EG | CPR.ACT.PROL. | 2,5 MG | PO | 1*20 CPR. |
| R | FELODIPINE-EG | CPR.ACT.PROL. | 2,5 MG | PO | 1*28 CPR. |
| R | FELODIPINE-EG | CPR.ACT.PROL. | 2,5 MG | PO | 1*30 CPR. |
| R | FELODIPINE-EG | CPR.ACT.PROL. | 2,5 MG | PO | 1*50 CPR. |
| R | FELODIPINE-EG | CPR.ACT.PROL. | 2,5 MG | PO | 1*56 CPR. |
| R | FELODIPINE-EG | CPR.ACT.PROL. | 2,5 MG | PO | 1*60 CPR. |
| R | FELODIPINE-EG | CPR.ACT.PROL. | 2,5 MG | PO | 1*90 CPR. |
| R | FELODIPINE-EG | CPR.ACT.PROL. | 2,5 MG | PO | 1*98 CPR. |
| R | FELODIPINE-EG | CPR.ACT.PROL. | 2,5 MG | PO | 1*100 CPR. |
| R | FELODIPINE-EG | CPR.ACT.PROL. | 2,5 MG | PO | 1*250 CPR. |
| R | FELODIPINE-EG | CPR.ACT.PROL. | 2,5 MG | PO | 1*500 CPR. |
| R | FELODIPINE-EG | CPR.ACT.PROL. | 2,5 MG | PO | 1*1000 CPR. |
| R | FELODIPINE-EG | CPR.ACT.PROL. | 5 MG | PO | 1*10 CPR. |
| R | FELODIPINE-EG | CPR.ACT.PROL. | 5 MG | PO | 1*14 CPR. |
| R | FELODIPINE-EG | CPR.ACT.PROL. | 5 MG | PO | 1*20 CPR. |
| R | FELODIPINE-EG | CPR.ACT.PROL. | 5 MG | PO | 1*28 CPR. |
| R | FELODIPINE-EG | CPR.ACT.PROL. | 5 MG | PO | 1*30 CPR. |
| R | FELODIPINE-EG | CPR.ACT.PROL. | 5 MG | PO | 1*50 CPR. |
| R | FELODIPINE-EG | CPR.ACT.PROL. | 5 MG | PO | 1*56 CPR. |
| R | FELODIPINE-EG | CPR.ACT.PROL. | 5 MG | PO | 1*60 CPR. |
| R | FELODIPINE-EG | CPR.ACT.PROL. | 5 MG | PO | 1*90 CPR. |
| R | FELODIPINE-EG | CPR.ACT.PROL. | 5 MG | PO | 1*98 CPR. |

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| R | FELODIPINE-EG | CPR.ACT.PROL. | 5 MG | PO | 1*100 CPR. |
| R | FELODIPINE-EG | CPR.ACT.PROL. | 5 MG | PO | 1*250 CPR. |
| R | FELODIPINE-EG | CPR.ACT.PROL. | 5 MG | PO | 1*500 CPR. |
| R | FELODIPINE-EG | CPR.ACT.PROL. | 5 MG | PO | 1*1000 CPR. |
| R | FELODIPINE-EG | CPR.ACT.PROL. | 10 MG | PO | 1*10 CPR. |
| R | FELODIPINE-EG | CPR.ACT.PROL. | 10 MG | PO | 1*14 CPR. |
| R | FELODIPINE-EG | CPR.ACT.PROL. | 10 MG | PO | 1*20 CPR. |
| R | FELODIPINE-EG | CPR.ACT.PROL. | 10 MG | PO | 1*28 CPR. |
| R | FELODIPINE-EG | CPR.ACT.PROL. | 10 MG | PO | 1*30 CPR. |
| R | FELODIPINE-EG | CPR.ACT.PROL. | 10 MG | PO | 1*50 CPR. |
| R | FELODIPINE-EG | CPR.ACT.PROL. | 10 MG | PO | 1*56 CPR. |
| R | FELODIPINE-EG | CPR.ACT.PROL. | 10 MG | PO | 1*60 CPR. |
| R | FELODIPINE-EG | CPR.ACT.PROL. | 10 MG | PO | 1*90 CPR. |
| R | FELODIPINE-EG | CPR.ACT.PROL. | 10 MG | PO | 1*98 CPR. |
| R | FELODIPINE-EG | CPR.ACT.PROL. | 10 MG | PO | 1*100 CPR. |
| R | FELODIPINE-EG | CPR.ACT.PROL. | 10 MG | PO | 1*250 CPR. |
| R | FELODIPINE-EG | CPR.ACT.PROL. | 10 MG | PO | 1*500 CPR. |
| R | FELODIPINE-EG | CPR.ACT.PROL. | 10 MG | PO | 1*1000 CPR. |
| RR | FLEMOXIN SOLUTAB | CPR. | 1 G | PO | 1*20 CPR. |
| H RR | FLUOROURACIL-FAULDING ONCO-VIAL | SOL.INJ. | 50 MG /1 ML | PO | 1*1 FL. 10 ML |
| H RR | FLUOROURACIL-FAULDING ONCO-VIAL | SOL.INJ. | 50 MG /1 ML | PO | 1*1 FL. 50 ML |
| H RR | FLUOROURACIL-FAULDING ONCO-VIAL | SOL.INJ. | 50 MG /1 ML | PO | 1*5 FL. 10 ML |
| RR | HELICOBACTER TEST INFAI | PDRE P.SOL. | 45 MG | PO | 1*1 KIT |
| RR | HPPAC | CPR.LIB.PROL. | | PO | 7*6 CPR.SS BLIST. |
| H RR | HYCAMTIN | PDRE P.PREP.PERF. | 1 MG /1 ML | IV | 1*1 FL. 3 ML |
| H RR | HYCAMTIN | PDRE P.PREP.PERF. | 1 MG /1 ML | IV | 1*5 FL. 3 ML |
| RR | HYPERHAES | SOL.P.PERF. | | IV | 1*1 SACH.FREEFLEX 250 M |
| RR | HYPERHAES | SOL.P.PERF. | | IV | 1*10 SACH.FREEFLEX 250 ML |
| RR | HYPERHAES | SOL.P.PERF. | | IV | 1*20 SACH.FREEFLEX 250 ML |
| RR | MABCAMPATH | SOL.P.PERF. | 30 MG | IV | 1*3 AMP. 3 ML |
| RR | MAXIPIM | PDRE P.PREP.INJ. | 500 MG | IMIV | 1*3 FIOLES |
| CS RR | MENOPUR-FERRING | PDRE P.PREP.INJ. | 75 UI | IMSC | 1*10 FL. +1*10 AMP.SOLV |
| RR | MERCK-OFLOXACINE | CPR.ENR. | 200 MG | PO | 1*3 CPR. |

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| RR | MERCK-OFLOXACINE | CPR.ENR. | 200 MG | PO | 1*6 CPR. |
| RR | MERCK-OFLOXACINE | CPR.ENR. | 200 MG | PO | 1*10 CPR. |
| RR | MERCK-OFLOXACINE | CPR.ENR. | 200 MG | PO | 1*12 CPR. |
| RR | MERCK-OFLOXACINE | CPR.ENR. | 200 MG | PO | 1*14 CPR. |
| RR | MERCK-OFLOXACINE | CPR.ENR. | 200 MG | PO | 1*16 CPR. |
| RR | MERCK-OFLOXACINE | CPR.ENR. | 200 MG | PO | 1*20 CPR. |
| RR | MERCK-OFLOXACINE | CPR.ENR. | 200 MG | PO | 1*24 CPR. |
| RR | MERCK-OFLOXACINE | CPR.ENR. | 200 MG | PO | 1*30 CPR. |
| RR | MERCK-OFLOXACINE | CPR.ENR. | 200 MG | PO | 1*50 CPR. |
| RR | MERCK-OFLOXACINE | CPR.ENR. | 200 MG | PO | 1*100 CPR. |
| RR | MERCK-OFLOXACINE | CPR.ENR. | 200 MG | PO | 1*250 CPR. |
| RR | MERCK-OFLOXACINE | CPR.ENR. | 400 MG | PO | 1*5 CPR. |
| RR | MERCK-OFLOXACINE | CPR.ENR. | 400 MG | PO | 1*6 CPR. |
| RR | MERCK-OFLOXACINE | CPR.ENR. | 400 MG | PO | 1*7 CPR. |
| RR | MERCK-OFLOXACINE | CPR.ENR. | 400 MG | PO | 1*10 CPR. |
| RR | MERCK-OFLOXACINE | CPR.ENR. | 400 MG | PO | 1*12 CPR. |
| RR | MERCK-OFLOXACINE | CPR.ENR. | 400 MG | PO | 1*14 CPR. |
| RR | MERCK-OFLOXACINE | CPR.ENR. | 400 MG | PO | 1*16 CPR. |
| RR | MERCK-OFLOXACINE | CPR.ENR. | 400 MG | PO | 1*20 CPR. |
| RR | MERCK-OFLOXACINE | CPR.ENR. | 400 MG | PO | 1*24 CPR. |
| RR | MERCK-OFLOXACINE | CPR.ENR. | 400 MG | PO | 1*30 CPR. |
| RR | MERCK-OFLOXACINE | CPR.ENR. | 400 MG | PO | 1*50 CPR. |
| RR | MERCK-OFLOXACINE | CPR.ENR. | 400 MG | PO | 1*100 CPR. |
| RR | MERCK-OFLOXACINE | CPR.ENR. | 400 MG | PO | 1*250 CPR. |
| R | METFORMINE-LIPHA | CPR.PELLIC. | 1000 MG | PO | 1*20 CPR. |
| R | METFORMINE-LIPHA | CPR.PELLIC. | 1000 MG | PO | 1*30 CPR. |
| R | METFORMINE-LIPHA | CPR.PELLIC. | 1000 MG | PO | 1*50 CPR. |
| R | METFORMINE-LIPHA | CPR.PELLIC. | 1000 MG | PO | 1*60 CPR. |
| R | METFORMINE-LIPHA | CPR.PELLIC. | 1000 MG | PO | 1*90 CPR. |
| R | METFORMINE-LIPHA | CPR.PELLIC. | 1000 MG | PO | 1*100 CPR. |
| R | METFORMINE-LIPHA | CPR.PELLIC. | 1000 MG | PO | 1*120 CPR. |
| R | METFORMINE-LIPHA | CPR.PELLIC. | 1000 MG | PO | 1*180 CPR. |
| R | METFORMINE-LIPHA | CPR.PELLIC. | 1000 MG | PO | 1*600 CPR. |
| R | MIXTARD-10 NOVOLET | SUSP.INJ. | 100 UI /1 ML | SCIM | 1*5 STYLOS PRE-REMPLIES 3 ML |

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| R | MIXTARD-10 NOVOLET | SUSP.INJ. | 100 UI /1 ML | SCIM | 1*10 STYLOS PRE-REMPLIES 3 ML |
| R | MIXTARD-10 PENFILL | SUSP.INJ. | 100 UI /I ML | SCIM | 1*1 CART.VERRE 3 ML |
| R | MIXTARD-10 PENFILL | SUSP.INJ. | 100 UI /1 ML | SCIM | 1*5 CART.VERRE 3 ML |
| R | MIXTARD-10 PENFILL | SUSP.INJ. | 100 UI /1 ML | SCIM | 1*10 CART.VERRE 3 ML |
| R | MIXTARD-20 NOVOLET | SUSP.INJ. | 100 UI /1 ML | SCIM | 1*5 STYLOS PRE-REMPLIES 3 ML |
| R | MIXTARD-20 NOVOLET | SUSP.INJ. | 100 UI /1 ML | SCIM | 1*10 STYLOS PRE-REMPLIES 3 ML |
| R | MIXTARD-20 PENFILL | SUSP.INJ. | 100 UI /1 ML | SCIM | 1*1 CART.VERRE 3 ML |
| R | MIXTARD-20 PENFILL | SUSP.INJ. | 100 UI /1 ML | SCIM | 1*5 CART.VERRE 3 ML |
| R | MIXTARD-20 PENFILL | SUSP.INJ. | 100 UI /1 ML | SCIM | 1*10 CART.VERRE 3 ML |
| R | MIXTARD-30 | SUSP.INJ. | 40 UI /1 ML | SCIM | 1*1 FL.VERRE 10 ML |
| R | MIXTARD-30 | SUSP.INJ. | 40 UI /1 ML | SCIM | 1*5 FL.VERRE 10 ML |
| R | MIXTARD-30 | SUSP.INJ. | 100 UI /1 ML | SCIM | 1*1 FL.VERRE 10 ML |
| R | MIXTARD-30 | SUSP.INJ. | 100 UI /1 ML | SCIM | 1*5 FL.VERRE 10 ML |
| R | MIXTARD-30 INNOLET | SUSP.INJ. | 100 UI /1 ML | SCIM | 1*1 STYLOS PRE-REMPLI 3 ML |
| R | MIXTARD-30 INNOLET | SUSP.INJ. | 100 UI /1 ML | SCIM | 1*5 STYLOS PRE-REMPLIS 3 ML |
| R | MIXTARD-30 INNOLET | SUSP.INJ. | 100 UI /1 ML | SCIM | 1*10 STYLOS PRE-REMPLIS 3 ML |
| R | MIXTARD-30 NOVOLET | SUSP.INJ. | 100 UI /1 ML | SCIM | 1*5 STYLOS PRE-REMPLIES 3 ML |
| R | MIXTARD-30 NOVOLET | SUSP.INJ. | 100 UI /1 ML | SCIM | 1*10 STYLOS PRE-REMPLIES 3 ML |
| R | MIXTARD-30 PENFILL | SUSP.INJ. | 100 UI /1 ML | SCIM | 1*1 CART.VERRE 3 ML |
| R | MIXTARD-30 PENFILL | SUSP.INJ. | 100 UI /1 ML | SCIM | 1*5 CART.VERRE 3 ML |
| R | MIXTARD-30 PENFILL | SUSP.INJ. | 100 UI /1 ML | SCIM | 1*10 CART.VERRE 3 ML |
| R | MIXTARD-40 NOVOLET | SUSP.INJ. | 100 UI /1 ML | SCIM | 1*5 STYLOS PRE-REMPLIES 3 ML |
| R | MIXTARD-40 NOVOLET | SUSP.INJ. | 100 UI /1 ML | SCIM | 1*10 STYLOS PRE-REMPLIES 3 ML |
| R | MIXTARD-40 PENFILL | SUSP.INJ. | 100 UI /1 ML | SCIM | 1*1 CART.VERRE 3 ML |
| R | MIXTARD-40 PENFILL | SUSP.INJ. | 100 UI /1 ML | SCIM | 1*5 CART.VERRE 3 ML |

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| R | MIXTARD-40 PENFILL | SUSP.INJ. | 100 UI /1 ML | SCIM | 1*10 CART.VERRE 3 ML |
| R | MIXTARD-50 NOVOLET | SUSP.INJ. | 100 UI /1 ML | SCIM | 1*5 STYLOS PRE-REMPLIES 3 ML |
| R | MIXTARD-50 NOVOLET | SUSP.INJ. | 100 UI /1 ML | SCIM | 1*10 STYLOS PRE-REMPLIES 3 ML |
| R | MIXTARD-50 PENFILL | SUSP.INJ. | 100 UI /1 ML | SCIM | 1*1 CART.VERRE 3 ML |
| R | MIXTARD-50 PENFILL | SUSP.INJ. | 100 UI /1 ML | SCIM | 1*5 CART.VERRE 3 ML |
| R | MIXTARD-50 PENFILL | SUSP.INJ. | 100 UI /1 ML | SCIM | 1*10 CART.VERRE 3 ML |
| P | MUCOVICS | CPR.EFF. | 600 MG | PO | 1*10 CPR. |
| P | MUCOVICS | CPR.EFF. | 600 MG | PO | 1*30 CPR. |
| P | MUCOVICS | CPR.EFF. | 600 MG | PO | 1*60 CPR. |
| CS RR | NESPO | SOL.INJ. | 10 MCG | SCIV | 1*1 SER.PREREMPLIE |
| CS RR | NESPO | SOL.INJ. | 10 MCG | SCIV | 1*4 SER.PREREMPLIES |
| CS RR | NESPO | SOL.INJ. | 15 MCG | SCIV | 1*1 FL.VERRE |
| CS RR | NESPO | SOL.INJ. | 15 MCG | SCIV | 1*1 SER.PREREMPLIE |
| CS RR | NESPO | SOL.INJ. | 15 MCG | SCIV | 1*4 FL.VERRE |
| CS RR | NESPO | SOL.INJ. | 15 MCG | SCIV | 1*4 SER.PREREMPLIES |
| CS RR | NESPO | SOL.INJ. | 20 MCG | SCIV | 1*1 SER.PREREMPLIE |
| CS RR | NESPO | SOL.INJ. | 20 MCG | SCIV | 1*4 SER.PREREMPLIES |
| CS RR | NESPO | SOL.INJ. | 25 MCG | SCIV | 1*1 FL.VERRE |
| CS RR | NESPO | SOL.INJ. | 25 MCG | SCIV | 1*4 FL.VERRE |
| CS RR | NESPO | SOL.INJ. | 30 MCG | SCIV | 1*1 SER.PREREMPLIE |
| CS RR | NESPO | SOL.INJ. | 30 MCG | SCIV | 1*4 SER.PREREMPLIES |
| CS RR | NESPO | SOL.INJ. | 40 MCG | SCIV | 1*1 FL.VERRE |
| CS RR | NESPO | SOL.INJ. | 40 MCG | SCIV | 1*1 SER.PREREMPLIE |
| CS RR | NESPO | SOL.INJ. | 40 MCG | SCIV | 1*4 FL.VERRE |
| CS RR | NESPO | SOL.INJ. | 40 MCG | SCIV | 1*4 SER.PREREMPLIES |
| CS RR | NESPO | SOL.INJ. | 50 MCG | SCIV | 1*1 SER.PREREMPLIE |
| CS RR | NESPO | SOL.INJ. | 50 MCG | SCIV | 1*4 SER.PREREMPLIES |
| CS RR | NESPO | SOL.INJ. | 60 MCG | SCIV | 1*1 FL.VERRE |
| CS RR | NESPO | SOL.INJ. | 60 MCG | SCIV | 1*1 SER.PREREMPLIE |
| CS RR | NESPO | SOL.INJ. | 60 MCG | SCIV | 1*4 FL.VERRE |
| CS RR | NESPO | SOL.INJ. | 60 MCG | SCIV | 1*4 SER.PREREMPLIES |
| CS RR | NESPO | SOL.INJ. | 80 MCG | SCIV | 1*1 SER.PREREMPLIE |
| CS RR | NESPO | SOL.INJ. | 80 MCG | SCIV | 1*4 SER.PREREMPLIES |

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| CS RR | NESPO | SOL.INJ. | 100 MCG | SCIV | 1*1 SER.PREREMPLIE |
| CS RR | NESPO | SOL.INJ. | 100 MCG | SCIV | 1*4 SER.PREREMPLIES |
| CS RR | NESPO | SOL.INJ. | 150 MCG | SCIV | 1*1 SER.PREREMPLIE |
| CS RR | NESPO | SOL.INJ. | 150 MCG | SCIV | 1*4 SER.PREREMPLIES |
| CS RR | NESPO | SOL.INJ. | 300 MCG | SCIV | 1*1 SER.PREREMPLIE |
| CS RR | NESPO | SOL.INJ. | 300 MCG | SCIV | 1*4 SER.PREREMPLIES |
| RR | NIOCITRAN | PDRE | | PO | 1*7 SACH. 6 G |
| H RR | OLICLINOMEL N5-800E MELANGE ACIDES AMINE | EM.P.PERF. | | IV | 1*2 POCHES PLAST.3 CPTS 2500 ML |
| H RR | OLICLINOMEL N5-800E MELANGE ACIDES AMINE | EM.P.PERF. | | IV | 1*4 POCHES PLAST.3 CPTS 1500 ML |
| H RR | OLICLINOMEL N5-800E MELANGE ACIDES AMINE | EM.P.PERF. | | IV | 1*4 POCHES PLAST.3 CPTS 2000 ML |
| H RR | OLICLINOMEL N5-800E MELANGE ACIDES AMINE | EM.P.PERF. | | IV | 1*6 POCHES PLAST.3 CPTS 1000 ML |
| P | PANADOL PLUS | CPR.PELLIC. | | PO | 1*12 CPR.SS BLIST. |
| P | PANADOL PLUS | CPR.PELLIC. | | PO | 1*20 CPR.SS BLIST. |
| RR | PANPAC | CPR.LIB.PROL. | | PO | 7*6 CPR.SS BLIST. |
| P | PERDOLAN | CPR.EFF. | 500 MG | PO | 1*20 CPR. |
| R | PERVIAM-400 | CPR. | 400 MG | PO | 1*20 CPR.SS BLIST. |
| R | PERVIAM-400 | CPR. | 400 MG | PO | 1*30 CPR.SS BLIST. |
| R | PERVIAM-400 | CPR. | 400 MG | PO | 1*100 CPR.SS BLIST. |
| RR | RANACOX | CPR. | 60 MG | PO | 1*2 CPR. |
| RR | RANACOX | CPR. | 60 MG | PO | 1*5 CPR. |
| RR | RANACOX | CPR. | 60 MG | PO | 1*7 CPR. |
| RR | RANACOX | CPR. | 60 MG | PO | 1*10 CPR. |
| RR | RANACOX | CPR. | 60 MG | PO | 1*14 CPR. |
| RR | RANACOX | CPR. | 60 MG | PO | 1*20 CPR. |
| RR | RANACOX | CPR. | 60 MG | PO | 1*28 CPR. |
| RR | RANACOX | CPR. | 60 MG | PO | 1*30 CPR. |
| RR | RANACOX | CPR. | 60 MG | PO | 1*30 CPR.(FL.) |
| RR | RANACOX | CPR. | 60 MG | PO | 1*50 CPR. |
| RR | RANACOX | CPR. | 60 MG | PO | 1*50 CPR.U.D. |
| RR | RANACOX | CPR. | 60 MG | PO | 1*98 CPR. |
| RR | RANACOX | CPR. | 60 MG | PO | 1*100 CPR. |

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| RR | RANACOX | CPR. | 60 MG | PO | 1*100 CPR.U.D. |
| RR | RANACOX | CPR. | 90 MG | PO | 1*2 CPR. |
| RR | RANACOX | CPR. | 90 MG | PO | 1*5 CPR. |
| RR | RANACOX | CPR. | 90 MG | PO | 1*7 CPR. |
| RR | RANACOX | CPR. | 90 MG | PO | 1*10 CPR. |
| RR | RANACOX | CPR. | 90 MG | PO | 1*14 CPR. |
| RR | RANACOX | CPR. | 90 MG | PO | 1*20 CPR. |
| RR | RANACOX | CPR. | 90 MG | PO | 1*28 CPR. |
| RR | RANACOX | CPR. | 90 MG | PO | 1*30 CPR. |
| RR | RANACOX | CPR. | 90 MG | PO | 1*30 CPR.(FL.) |
| RR | RANACOX | CPR. | 90 MG | PO | 1*50 CPR. |
| RR | RANACOX | CPR. | 90 MG | PO | 1*50 CPR.U.D. |
| RR | RANACOX | CPR. | 90 MG | PO | 1*98 CPR. |
| RR | RANACOX | CPR. | 90 MG | PO | 1*100 CPR. |
| RR | RANACOX | CPR. | 90 MG | PO | 1*100 CPR.U.D. |
| RR | RANACOX | CPR. | 120 MG | PO | 1*5 CPR. |
| RR | RANACOX | CPR. | 120 MG | PO | 1*7 CPR. |
| RR | RANACOX | CPR. | 120 MG | PO | 1*100 CPR.U.D. |
| RR | RANACOX | CPR. | 120 MG G | PO | 1*10 CPR. |
| RR | RANACOX | CPR. | 120 MG G | PO | 1*14 CPR. |
| RR | RANACOX | CPR. | 120 MG G | PO | 1*20 CPR. |
| RR | RANACOX | CPR. | 120 MG G | PO | 1*28 CPR. |
| RR | RANACOX | CPR. | 120 MG G | PO | 1*30 CPR. |
| RR | RANACOX | CPR. | 120 MG G | PO | 1*30 CPR.(FL.) |
| RR | RANACOX | CPR. | 120 MG G | PO | 1*50 CPR. |
| RR | RANACOX | CPR. | 120 MG G | PO | 1*50 CPR.U.D. |
| RR | RANACOX | CPR. | 120 MG G | PO | 1*98 CPR. |
| RR | RANACOX | CPR. | 120 MG G | PO | 1*100 CPR. |
| RR | RANACOX | CPR. | 120 MG G | PO | 1*100 CPR.U.D. |
| RR | ROFERON-A | SOL.INJ. | 18 MIOUI /0,5 ML | SC | 1*1 SER. |
| RR | ROFERON-A | SOL.INJ. | 18 MIOUI /0,5 ML | SC | 1*5 SER. |
| RR | ROFERON-A | SOL.INJ. | 18 MIOUI /0,5 ML | SC | 1*6 SER. |
| RR | ROFERON-A | SOL.INJ. | 18 MIOUI /0,5 ML | SC | 1*12 SER. |
| RR | ROFERON-A | SOL.INJ. | 18 MIOUI /0,5 ML | SC | 1*30 SER. |
| P | SELENASE-T PERORAL | SOL. | 100 MCG /2 ML | PO | 1*60 AMP. 2 ML |

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| P | SELENASE-T PERORAL | SOL. | 100 MCG /2 ML | PO | 1*90 AMP. 2 ML |
| P | SELENASE-T PERORAL | SOL. | 500 MCG /10 ML | PO | 1*10 FL.VERRE 10 ML |
| CS RR | STOCRIN | CPR.PELLIC. | 300 MG | PO | 1*60 CPR.(FL.) |
| CS RR | STOCRIN | CPR.PELLIC. | 300 MG | PO | 1*60 CPR.SS BLIST. |
| CS RR | STOCRIN | CPR.PELLIC. | 600 MG | PO | 1*30 CPR.(FL.) |
| CS RR | STOCRIN | CPR.PELLIC. | 600 MG | PO | 1*30 CPR.SS BLIST. |
| CS RR | SUSTIVA | CPR. | 300 MG | PO | 1*60 CPR.(FL.) |
| CS RR | SUSTIVA | CPR. | 300 MG | PO | 1*60 CPR.SS BLIST. |
| CS RR | SUSTIVA | CPR. | 600 MG | PO | 1*30 CPR.(FL.) |
| CS RR | SUSTIVA | CPR. | 600 MG | PO | 1*30 CPR.SS BLIST. |
| R | TEGRETOL CR U.D. | CPR. | 200 MG | PO | 1*50 CPR.U.D. |
| R | TEGRETOL CR U.D. | CPR. | 400 MG | PO | 1*50 CPR.U.D. |
| R | TEGRETOL U.D. | CPR. | 200 MG | PO | 1*50 CPR.U.D. |
| R | VIATIM | SUSP.INJ. | | IM | 1*10 SER. |
| R | VOLTAREN RETARD U.D. | CPR. | 100 MG | PO | 1*30 CPR.U.D. |
| R | VOLTAREN U.D. | CPR. 50 MG | | PO | 1*50 CPR.U.D. |
| R | ZYMAMED | CPR.ENR. | 12,5 MG | PO | 1*10 CPR. |
| R | ZYMAMED | CPR.ENR. | 12,5 MG | PO | 1*20 CPR. |



B) LES MEDICAMENTS SUIVANTS A USAGE HUMAIN SONT SUPPRIMES DE LA LISTE DES PRODUITS ADMIS A LA VENTE.

B1) LES MEDICAMENTS SUIVANTS A USAGE HUMAIN SONT SUPPRIMES SANS EFFET IMMEDIAT.

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| RR | PREMPLUS 0,625 | CPR.ENR. | | PO | 3*40 CPR.SS BLIST. |

B2) LES MEDICAMENTS SUIVANTS A USAGE HUMAIN SONT SUPPRIMES AVEC EFFET IMMEDIAT.

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| R | CARDURA | CPR. | 1 MG | PO | 1*30 CPR.SS BLIST. |
| R | CARDURA | CPR. | 2 MG | PO | 1*30 CPR.SS BLIST. |
| R | CARDURA | CPR. | 4 MG | PO | 1*30 CPR.SS BLIST. |
| R | CARDURA | CPR. | 8 MG | PO | 1*30 CPR.SS BLIST. |
| R | CARDURA | GELULES | 1 MG | PO | 1*14 GELULES BLIST |
| R | CARDURA | GELULES | 2 MG | PO | 1*56 GELULES BLIST |
| R | CARDURA | GELULES | 4 MG | PO | 1*28 GELULES BLIST |
| RR | CEFODOX | CPR.ENR. | 100 MG | PO | 1*10 CPR.SS BLIST. |

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| RR | CEFODOX | GRAN.P.SUSP. | 40 MG /5 ML | PO | 1*1 GRAN.P.SUSP. 50 ML |
| RR | CEFODOX | GRAN.P.SUSP. | 40 MG /5 ML | PO | 1*1 GRAN.P.SUSP. 100 ML |
| H RR | COMBIPLASMAL-3,5 GXE | SOL.P.PERF. | | IV | 1*1 FL.VERRE 500 ML |
| HRR | COMBIPLASMAL-3,5 GXE | SOL.P.PERF. | | IV | 1*1 FL.VERRE 1000 ML |
| H RR | EXOSURF NEONATAL | PDRE P.PREP.INJ. | 108 MG | TR | 1*1 FL. +1*1 FL.SOLV. 8 ML |
| R | HEPACARE | SUSP.INJ. | 20 MCG /1 ML | IM | 1*1 SER. |
| R | HEPACARE | SUSP.INJ. | 20 MCG /1 ML | IM | 1*5 SER. |
| RR | KEPPRA | CPR.PELLIC. | 250 MG | PO | 1*100 CPR.SS BLIST. |
| RR | KEPPRA | CPR.PELLIC. | 500 MG | PO | 1*100 CPR.SS BLIST. |
| RR | KEPPRA | CPR.PELLIC. | 750 MG | PO | 1*50 CPR.SS BLIST. |
| RR | KEPPRA | CPR.PELLIC. | 750 MG | PO | 1*68 CPR.SS BLIST. |
| RR | KEPPRA | CPR.PELLIC. | 1000 MG | PO | 1*100 CPR.SS BLIST. |
| RR | LORAZEPAM-1-EFEKA | CPR. | 1 MG | PO | 1*20 CPR. |
| RR | LORAZEPAM-1-EFEKA | CPR. | 1 MG | PO | 1*50 CPR. |
| RR | LORAZEPAM-2,5-EFEKA | CPR. | 2,5 MG | PO | 1*20 CPR. |
| RR | LORAZEPAM-2,5-EFEKA | CPR. | 2,5 MG | PO | 1*50 CPR. |
| RR | LORAZEPAM-2,5-EFEKA | CPR. | 2,5 MG | PO | 1*500 CPR.U.D. |
| RR | LORMETAZEPAM-2-EFEKA | CPR. | 2 MG | PO | 1*10 CPR. |
| RR | LORMETAZEPAM-2-EFEKA | CPR. | 2 MG | PO | 1*30 CPR. |
| RR | NIOCITRAN | PDRE | | PO | 1*10 SACH. 6 G |
| H RR | OLICLINOMEL N4-550E ACIDES AMINES SEPARE | EM.P.PERF. | | IV | 1*4 POCHES PLAST.3 CPTS 1500 ML |
| H RR | OLICLINOMEL N4-550E ACIDES AMINES SEPARE | EM.P.PERF. | | IV | 1*4 POCHES PLAST.3 CPTS 2000 ML |
| H RR | OLICLINOMEL N4-550E ACIDES AMINES SEPARE | EM.P.PERF. | | IV | 1*6 POCHES PLAST.3 CPTS 1000 ML |
| H RR | OLICLINOMEL N4-550E MELANGE ACIDES AMINE | EM.P.PERF. | | PO | 1*2 POCHES PLAST.3 CPTS 2500 ML |
| RR | ORELOX | CPR.ENR. | 100 MG | PO | 1*10 CPR.SS BLIST. |
| RR | ORELOX | GRAN.P.SUSP. | 40 MG /5 ML | PO | 1*50 ML |
| RR | ORELOX | GRAN.P.SUSP. | 40 MG /5 ML | PO | 1*100 ML |
| RR | PREMPLUS 0,625 | CPR.ENR. | | PO | 6*40 DRG.SS BLIST. |
| RR | PREMPLUS 1,25 | DRG. | | PO | 3*40 DRG.SS BLIST. |
| RR | PREMPLUS 1,25 | DRG. | | PO | 6*40 DRG.SS BLIST. |

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| H R | PREPULSID | SOL. | 10 MG /10 ML | PO | 1*50 SACH. 10 ML |
| P | SELENASE-T PERORAL | SOL. | 100 MCG /2 ML | PO | 1*10 AMP. 2 ML |
| P | SELENASE-T PERORAL | SOL. | 100 MCG /2 ML | PO | 1*50 AMP. 2 ML |
| P | SELENASE-T PERORAL | SOL. | 100 MCG /2 ML | PO | 1*100 AMP. 2 ML |
| P | SELENASE-T PERORAL | SOL. | 500 MCG /10 ML | PO | 1*1 FL.VERRE 10 ML |
| P | SELENASE-T PERORAL | SOL. | 500 MCG /10 ML | PO | 1*1 FL.VERRE 20 ML |
| P | SELENASE-T PERORAL | SOL. | 500 MCG /10 ML | PO | 1*1 FL.VERRE 50 ML |
| RR | SELENASE-100 PRO INJECTIONE | SOL.INJ. | 100 MCG /2 ML | IMIV | 1*5 AMP. 2 ML |
| R | SEMPREX | CPS | 8 MG | PO | 1*12 CPS |
| R | SEMPREX | CPS | 8 MG | PO | 1*24 CPS |
| R | SEMPREX | CPS | 8 MG | PO | 1*60 CPS |
| RR | SUFREXAL | SOL.INJ. | 10 MG /2 ML | IMIVIA | 1*5 AMP. |
| RR | SUFREXAL | SOL.INJ. | 50 MG /10 ML | IMIVIA | 1*5 AMP. |
| RR | ZINNAT-250 | GRAN.P.SUSP. | 250 MG /5 ML | PO | 1*1 GRAN.P.SUSP. 70 ML |

C) LES MODIFICATIONS SUIVANTES SONT APPORTEES AU LIBELLE DES MEDICAMENTS A USAGE HUMAIN.

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| P | CORTRIL | ONG. | 0,5 PC | CO | 1*1 ONG. 3,5 G |
| | A U L I E U D E | | | | |
| RR | CORTRIL | ONG. | 0,5 PC | CO | 1*1 ONG. 3,5 G |
| RR | COZAAR PLUS FORTE 100/25 | CPR.PELLIC. | 100 MG 25 MG | PO | 1*28 CPR.SEC. |
| | A U L I E U D E | | | | |
| RR | COZAAR PLUS FORTE 100/25 | CPR.PELLIC. | 100 MG 25 MG | PO | 1*28 CPR. |
| RR | COZAAR PLUS FORTE 100/25 | CPR.PELLIC. | 100 MG 25 MG | PO | 1*28 CPR.SEC.U.D. |
| | A U L I E U D E | | | | |
| RR | COZAAR PLUS FORTE 100/25 | CPR.PELLIC. | 100 MG 25 MG | PO | 1*28 CPR.U.D. |
| RR | COZAAR PLUS FORTE 100/25 | CPR.PELLIC. | 100 MG 25 MG | PO | 1*56 CPR.SEC. |
| | A U L I E U D E | | | | |
| RR | COZAAR PLUS FORTE 100/25 | CPR.PELLIC. | 100 MG 25 MG | PO | 1*56 CPR. |
| RR | COZAAR PLUS FORTE 100/25 | CPR.PELLIC. | 100 MG 25 MG | PO | 1*56 CPR.SEC.U.D. |
| | A U L I E U D E | | | | |
| RR | COZAAR PLUS FORTE 100/25 | CPR.PELLIC. | 100 MG 25 MG | PO | 1*56 CPR.U.D. |
| RR | COZAAR PLUS FORTE 100/25 | CPR.PELLIC. | 100 MG 25 MG | PO | 1*98 CPR.SEC. |
| | A U L I E U D E | | | | |
| RR | COZAAR PLUS FORTE 100/25 | CPR.PELLIC. | 100 MG 25 MG | PO | 1*98 CPR. |

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| RR | FAVINT | GELULES | 18 MCG | IH | 1*1 HANDIHALER |
| | AU LIEU DE | | | | |
| R | FAVINT | GELULES | 18 MCG | IH | 1*1 HANDIHALER |
| RR | FAVINT | GELULES | 18 MCG | IH | 1*10 GELULES +1*1 HANDI HALER |
| | AU LIEU DE | | | | |
| R | FAVINT | GELULES | 18 MCG | IH | 1*10 GELULES +1*1 HANDI HALER |
| RR | FAVINT | GELULES | 18 MCG | IH | 1*30 GELULES +1*1 HANDI HALER |
| | AU LIEU DE | | | | |
| R | FAVINT | GELULES | 18 MCG | IH | 1*30 GELULES +1*1 HANDI HALER |
| RR | FAVINT | GELULES | 18 MCG | IH | 1*60 GELULES |
| | AU LIEU DE | | | | |
| R | FAVINT | GELULES | 18 MCG | IH | 1*60 GELULES |
| RR | FAVINT | GELULES | 18 MCG | IH | 5*30 GELULES +1*1 HANDI HALER |
| | AU LIEU DE | | | | |
| R | FAVINT | GELULES | 18 MCG | IH | 5*30 GELULES +1*1 HANDI HALER |
| RR | FAVINT | GELULES | 18 MCG | IH | 5*60 GELULES |
| | AU LIEU DE | | | | |
| R | FAVINT | GELULES | 18 MCG | IH | 5*60 GELULES |
| R | LOORTAN-50 | CPR. | 50 MG | PO | 1*56 CPR.SEC.SS BLIST. |
| | AU LIEU DE | | | | |
| R | LOORTAN-50 | CPR. | 50 MG | PO | 1*56 CPR.SS BLIST. |
| R | LOORTAN-50 | CPR. | 50 MG | PO | 1*56 CPR.SEC.U.D. |
| | AU LIEU DE | | | | |
| R | LOORTAN-50 | CPR. | 50 MG | PO | 1*56 CPR.U.D. |
| R | NUARDIN | CPR.EFF. | 200 MG | PO | 1*60 CPR. |
| | AU LIEU DE | | | | |
| R | NUARDIN | CPR.EFF. | 200 MG | PO | 1*50 CPR. |
| H RR | OLICLINOMEL N4-550 MELANGE ACIDES AMINES | SOL.INJ. | | IV | 1*2 POCHES PLAST.3 CPTS 2500 ML |

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| | A U L I E U D E | | | | |
| H RR | OLICLINOMEL N4-550 MELANGE ACIDES AMINES | SOL.INJ. | | IV | 1*2 POCHES PLAST.3 CPTS 2000 ML |
| CS RR | ZAVEDOS-10 | PDRE P.PREP.INJ. | 10 MG | IV | 1*1 FL. |
| | A U L I E U D E | | | | |
| H RR | ZAVEDOS-10 | PDRE P.PREP.INJ. | 10 MG | IV | 1*1 FL. |

D) LES MEDICAMENTS SUIVANTS A USAGE HUMAIN SONT ACTUELLEMENT HORS MARCHE (COMMERCIALISATION INTERROMPUE, MAIS AMM EN VIGUEUR).

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| P | ANGIOPHTAL | COLL. | 100 MG /1 ML | CO | 1*1 COLL. 10 ML |
| R | ATROPINE-BOURNONVILLE | COLL. | 0,5 PC | CO | 1*1 COLL. 10 ML |
| R | ATROPINE-BOURNONVILLE | COLL. | 1 PC | CO | 1*1 COLL. 10 ML |
| RR | CHLORAMPHENICOL-BOURNONVILLE | ONG. | 1 PC | CO | 1*1 ONG. 2,5 G |
| R | DIMITONE | CPR. | 6,25 MG | PO | 1*14 CPR.SS BLIST. |
| RR | HARTMANN SOLUTION-BAXTER | SOL.P.PERF. | | IV | 1*1 POCHE POLYPR. 500 M L |
| RR | HARTMANN SOLUTION-BAXTER | SOL.P.PERF. | | IV | 1*1 POCHE POLYPR. 1000 ML |
| P | HEXOMEDINE | GEL | 0,1 PC | TO | 1*1 TUBE 30 G |
| RR | KEFORAL | GRAN.P.SUSP. | 250 MG /5 ML | PO | 1*1 GRAN.P.SUSP. 80 ML |
| R | OVIDOL | CPR. | | PO | 1*22 CPR. |
| R | PILOCARPINE-BOURNONVILLE | COLL. | 1 PC | CO | 1*1 FL. 10 ML |
| R | PILOCARPINE-BOURNONVILLE | COLL. | 2 PC | CO | 1*1 FL. 10 ML |
| RR | ZINNAT-125 | GRAN. | 125 MG | PO | 1*10 SACH. |
| RR | ZINNAT-125 | GRAN.P.SUSP. | 125 MG /5 ML | PO | 1*1 GRAN.P.SUSP. 50 ML |
| RR | ZINNAT-250 | GRAN. | 250 MG | PO | 1*10 SACH. |
| RR | ZINNAT-250 | GRAN.P.SUSP. | 250 MG /5 ML | PO | 1*1 GRAN.P.SUSP. 50 ML |

E) LES MEDICAMENTS SUIVANTS A USAGE HUMAIN SONT REMIS SUR LE MARCHE.

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| H RR | HYCAMTIN | PDRE P.PREP.PERF. | 4 MG | IV | 1*1 FL. 5 ML |
| H RR | HYCAMTIN | PDRE P.PREP.PERF. | 4 MG | IV | 1*5 FL. 5 ML |
| RR | PENTREXYL | PDRE P.PREP.INJ. | 250 MG | IMIV | 1*25 FIOLES |

**Ministère de la Famille, de la Solidarité Sociale et de la Jeunesse – Service pour personnes handicapées. – Agrément.** – Par arrêté ministériel du 30 octobre 2002, l'agrément est accordé à l'organisme gestionnaire «Fondation Kräizbierg» ayant son siège à Dudelange, route de Zoufftgen, pour l'exercice de ses activités des Services Ambulatoire de Suivi et Rééducation Fonctionnelle, sis route de Zoufftgen à Dudelange.

L'agrément est enregistré sous le numéro 0210/9.

---

**Santé. – Art de guérir.** – Par arrêté ministériel du 24 octobre 2002, Madame le Dr Véronique *Calvisi*, née le 7 mai 1970, a été autorisée à exercer la profession de médecin-spécialiste en psychiatrie au Luxembourg.

Par arrêté ministériel du 24 octobre 2002, Monsieur le Dr Luc *Mottard*, né le 10 novembre 1963, a été autorisé à exercer la profession de médecin-généraliste au Luxembourg.

Par arrêté ministériel du 24 octobre 2002, Monsieur le Dr Emile *Colling*, né le 24 mai 1968, a été autorisé à exercer la profession de médecin-spécialiste en anesthésie-réanimation au Luxembourg.

Par arrêté ministériel du 24 octobre 2002, Madame Mélanie *Bodarwe*, née le 18 mars 1978, a été autorisée à exercer la profession de médecin-dentiste au Luxembourg.

---

**Santé. – Médecine vétérinaire.** – Par arrêté ministériel du 24 octobre 2002, Monsieur Rob *Kolen*, né le 9 mars 1977, a été autorisé à exercer la profession de médecin-vétérinaire au Luxembourg.

---

**Santé. – Pharmaciens.** – Par arrêté ministériel du 24 octobre 2002, Monsieur Alain *De Block*, né le 9 mars 1975, a été autorisé à exercer la profession de pharmacien au Luxembourg.

---

**Santé. – Art de guérir.** – Par arrêté ministériel du 4 novembre 2002, Monsieur le Dr Yorg *Terzis*, né le 16.8.1962, a été autorisé à exercer la profession de médecin-spécialiste en neurochirurgie au Luxembourg.

Par arrêté ministériel du 4 novembre 2002, Monsieur le Dr Stefan *Kleinschmidt*, né le 1.7.1960, a été autorisé à exercer la profession de médecin-spécialiste en anesthésie-réanimation au Luxembourg.

Par arrêté ministériel du 4 novembre 2002, Monsieur le Dr Andreas *Biedler*, né le 19.8.1964, a été autorisé à exercer la profession de médecin spécialiste en anesthésie-réanimation au Luxembourg.

Par arrêté ministériel du 4 novembre 2002, Monsieur le Dr Pierre *Scory*, né le 2.5.1955, a été autorisé à exercer la profession de médecin-spécialiste en médecine interne au Luxembourg.

---

**Santé. – Art de guérir.** – Par arrêté ministériel du 11 novembre 2002, Monsieur le Dr Jacques *Jantzen*, né le 13.1.1952, a été autorisé à exercer la profession de médecin-généraliste au Luxembourg.

Par arrêté ministériel du 11 novembre 2002, Monsieur le Dr Karim *Kleiber*, né le 5.8.1964, a été autorisé à exercer la profession de médecin-spécialiste en médecine interne au Luxembourg.

Par arrêté ministériel du 11 novembre 2002, Monsieur le Dr Frank *Goedert*, né le 17.4.1974, a été autorisé à exercer la profession de médecin-généraliste au Luxembourg.

Par arrêté ministériel du 11 novembre 2002, Monsieur le Dr Jean Marc *El Haik*, né le 17.9.1965, a été autorisé à exercer la profession de médecin dentiste au Luxembourg.

Par arrêté ministériel du 11 novembre 2002, Madame Marlène *Dubois*, née le 16.10.1979, a été autorisée à exercer la profession de médecin dentiste au Luxembourg.

---

**Santé. – Art de guérir.** – Par arrêté ministériel du 13 novembre 2002, Madame le Dr Marie-Christine *Dom*, née le 31.3.1962, a été autorisée à exercer la profession de médecin-spécialiste en psychiatrie au Luxembourg.

---

Editeur: Service Central de Législation, 43, boulevard F.-D. Roosevelt, L-2450 Luxembourg

Imprimeur: Imprimerie de la Cour Victor Buck, s. à r. l. Leudelange

# MEMORIAL
Journal Officiel
du Grand-Duché de
Luxembourg



# MEMORIAL
Amtsblatt
des Großherzogtums
Luxemburg

## RECUEIL ADMINISTRATIF ET ECONOMIQUE

**B — N° 81** **9 décembre 2002**


Sommaire


**Arrêté grand-ducal du 9 septembre 2002 autorisant Monsieur Paul GALIANO BOSSAERT et Madame Martine Alexandra BAUER, épouse GALIANO BOSSAERT à changer le nom patronymique actuel de leur enfant mineur Inès GALIANO BOSSAERT en celui de «GALIANO» . . . . . . . . . . page 1180**

**Arrêté grand-ducal du 8 novembre 2002 approuvant les délibérations des 118 Conseils communaux aux termes desquelles ceux-ci ont fixé les taux multiplicateurs à appliquer pour l'année d'imposition 2003 en matière d'impôt foncier et en matière d'impôt commercial sur les bénéfices et capital d'exploitation. . . . . . . . . . 1180**

**Arrêté grand-ducal du 8 novembre 2002 autorisant l'admission de la commune de Mertzig au syndicat intercommunal de dépollution des eaux résiduaires du nord (S.I.D.E.N.) . . . . . . . . . . 1183**

**Administration des Ponts et Chaussées – Examen de promotion . . . . . . . . . . 1184**

**Conseil d'administration de l'Etablissement de Radiodiffusion Socioculturelle – Nomination . . . 1184**

**Ministère de la Famille, de la Solidarité Sociale et de la Jeunesse – Services pour Jeunes – Agréments . . . . . . . . . . 1184**

**Ministère de la Famille, de la Solidarité Sociale et de la Jeunesse – Structures d'accueil sans hébergement pour enfants – Agréments . . . . . . . . . . 1184**

**Relevé des faillites prononcées par les tribunaux de commerce pendant le mois d'octobre 2002 1185**

**Remembrement des Biens Ruraux – Remembrement de SCHENGEN – Nouvelle distribution des terres. . . . . . . . . . 1190**

**Arrêté grand-ducal du 9 septembre 2002 autorisant Monsieur Paul GALIANO BOSSAERT et Madame Martine Alexandra BAUER, épouse GALIANO BOSSAERT à changer le nom patronymique actuel de leur enfant mineur Inès GALIANO BOSSAERT en celui de «GALIANO».**

Nous Henri, Grand-Duc de Luxembourg, Duc de Nassau,

Vu la demande présentée par Maître Franz SCHILTZ, avocat à Luxembourg, sollicitant au nom des époux Paul GALIANO BOSSAERT et Martine Alexandra BAUER demeurant à L-1117 Luxembourg – 65, rue Albert Ier – l'autorisation de changer le nom patronymique actuel de leur enfant mineur Inès GALIANO BOSSAERT, née le 17 septembre 1999 à Luxembourg, de nationalité luxembourgeoise, en celui de «GALIANO»;

Vu le titre II de la loi du 11-21 germinal an XI relative aux prénoms et changements de noms modifiée par la loi du 18 mars 1982 relative aux changements de noms et de prénoms;

Vu les avis de Monsieur le Procureur Général d'Etat et de Monsieur le Procureur d'Etat à Luxembourg;

Notre Conseil d'Etat entendu;

Sur le rapport de Notre Ministre de la Justice et après délibération du Gouvernement en Conseil;

Arrêtons:

**Art. 1er.** Monsieur Paul GALIANO BOSSAERT et Madame Martine Alexandra BAUER, épouse GALIANO BOSSAERT sont autorisés à changer le nom patronymique actuel de leur enfant mineur Inès GALIANO BOSSAERT en celui de «GALIANO».

**Art. 2.** Le présent arrêté n'aura son exécution qu'après la révolution de trois mois à compter du jour de son insertion au Mémorial s'il n'intervient pas de décision contraire conformément à l'article 8 de la loi susvisée.

**Art. 3.** Notre Ministre de la Justice est chargé de l'exécution du présent arrêté dont la copie à remettre aux intéressés sera soumise à la formalité de l'enregistrement conformément à l'article 12 de la loi du 31 mai 1824 et à l'article 3 de la loi du 18 mars 1982.

*Le Ministre de la Justrice,*
**Luc Frieden**

Palais de Luxembourg, le 9 septembre 2002.
**Henri**

---

**Arrêté grand-ducal du 8 novembre 2002 approuvant les délibérations des 118 Conseils communaux aux termes desquelles ceux-ci ont fixé les taux multiplicateurs à appliquer pour l'année d'imposition 2003 en matière d'impôt foncier et en matière d'impôt commercial sur les bénéfices et capital d'exploitation.**

Nous Henri, Grand-Duc de Luxembourg, Duc de Nassau,

Vu les délibérations des conseils communaux repris dans le tableau en annexe aux termes desquelles ceux-ci ont fixé les taux multiplicateurs à appliquer pour l'année d'imposition 2003 en matière d'impôt foncier et en matière d'impôt commercial sur les bénéfices et capital d'exploitation ;

Vu la loi du 1er mars 1952 modifiant certaines dispositions relatives aux impôts directs, telle qu'elle a été modifiée par la suite et notamment par la loi du 21 décembre 2001 ;

Vu la loi du 1er février 1967 modifiant certaines dispositions de la loi sur l'impôt foncier relatives aux taux communaux ;

Vu le règlement grand-ducal du 27 juin 1967 déterminant le rapport entre les taux communaux des impôts fonciers A et B ;

Vu la loi du 21 décembre 2001 remplaçant l'article 8 de la loi modifiée du 1er mars 1952 modifiant certaines dispositions relatives aux impôts directs ;

Vu l'article 105 de la loi communale du 13 décembre 1988 ;

Sur le rapport de Notre Ministre de l'Intérieur et après délibération du Gouvernement en Conseil ;

Arrêtons:

**Article 1er.** - Sont approuvées les délibérations des conseils communaux aux termes desquelles ceux-ci ont fixé les taux multiplicateurs à appliquer pour l'année d'imposition 2003 en matière d'impôt foncier et en matière d'impôt commercial sur les bénéfices et capital d'exploitation tels qu'ils sont repris dans le tableau annexé faisant partie intégrante du présent arrêté grand-ducal.

**Article 2.** - Notre Ministre de l'Intérieur est chargé de l'exécution du présent arrêté.

*Le Ministre de l'Intérieur,*
**Michel Wolter**

Palais de Luxembourg, le 8 novembre 2002.
**Henri**

TAUX DES IMPOTS COMMUNAUX POUR 2003 (EN %)

| IMPOT | | FONCIER | | | | | | | | COMMERCIAL | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| RANG | COMMUNES | A | B | B1 | B2 | B3 | B4 | Abattement | DATE DELIB. | | DATE DELIB. |
| 1 | BASCHARAGE | 250 | | 400 | | 250 | 120 | | 06.09.2002 | 250 | 06.09.2002 |
| 2 | BASTENDORF | 275 | 275 | | | | | | 12.09.2002 | 300 | 12.09.2002 |
| 3 | BEAUFORT | 360 | 360 | | | | | | 27.09.2002 | 270 | 27.09.2002 |
| 4 | BECH | 260 | 260 | | | | | | 12.07.2002 | 260 | 12.07.2002 |
| 5 | BECKERICH | 300 | | 420 | | 300 | 150 | | 09.09.2002 | 300 | 09.09.2002 |
| 6 | BERDORF | 280 | | 375 | | 280 | 135 | | 30.09.2002 | 260 | 30.09.2002 |
| 7 | BERG (COLMAR) | 300 | | 420 | | 300 | 150 | | 12.07.2002 | 265 | 12.07.2002 |
| 8 | BERTRANGE | 300 | | 450 | | 300 | 150 | | 14.06.2002 | 250 | 14.06.2002 |
| 9 | BETTBORN | 400 | | 550 | | 400 | 200 | | 07.10.2002 | 300 | 07.10.2002 |
| 10 | BETTEMBOURG | 250 | | 400 | | 250 | 145 | | 14.06.2002 | 270 | 14.06.2002 |
| 11 | BETTENDORF | 225 | 225 | | | | | | 19.09.2002 | 225 | 19.09.2002 |
| 12 | BETZDORF | 300 | | 405 | | 300 | 145 | | 12.07.2002 | 250 | 12.07.2002 |
| 13 | BISSEN | 300 | | 450 | | 300 | 150 | 10 | 22.10.2002 | 300 | 22.10.2002 |
| 14 | BIWER | 300 | 300 | | | | | | 12.07.2002 | 300 | 12.07.2002 |
| 15 | BOEVANGE\A. | 375 | 375 | | | | | | 07.10.2002 | 265 | 07.10.2002 |
| 16 | BOULAIDE | 300 | 300 | | | | | | 02.10.2002 | 300 | 02.10.2002 |
| 17 | BOURSCHEID | 350 | 350 | | | | | | 29.06.2002 | 240 | 29.06.2002 |
| 18 | BOUS | 250 | 250 | | | | | | 12.07.2002 | 250 | 12.07.2002 |
| 19 | BURMERANGE | 300 | | 445 | | 300 | 160 | | 16.10.2002 | 300 | 16.10.2002 |
| 20 | CLEMENCY | 245 | | 350 | | 245 | 120 | | 17.06.2002 | 300 | 17.06.2002 |
| 21 | CLERVAUX | 350 | 350 | | | | | | 02.07.2002 | 300 | 02.07.2002 |
| 22 | CONSDORF | 275 | 275 | | | | | | 14.06.2002 | 275 | 14.06.2002 |
| 23 | CONSTHUM | 400 | 400 | | | | | | 25.09.2002 | 250 | 25.09.2002 |
| 24 | CONTERN | 300 | | 450 | | 300 | 150 | | 06.09.2002 | 275 | 06.09.2002 |
| 25 | DALHEIM | 280 | 280 | | | | | | 24.09.2002 | 250 | 24.09.2002 |
| 26 | DIEKIRCH | 480 | | 685 | | 480 | 250 | | 14.06.2002 | 275 | 14.06.2002 |
| 27 | DIFFERDANGE | 250 | | 750 | 250 | | | | 28.10.2002 | 350 | 28.10.2002 |
| 28 | DIPPACH | 240 | | 370 | | 240 | 130 | | 12.09.2002 | 270 | 12.09.2002 |
| 29 | DUDELANGE | 400 | | 600 | | 400 | 200 | 30 | 11.10.2002 | 250 | 11.10.2002 |
| 30 | ECHTERNACH | - | - | - | - | - | - | - | -** | 250 | 14.10.2002 |
| 31 | ELL | 300 | 300 | | | | | | 29.07.2002 | 300 | 29.07.2002 |
| 32 | ERMSDORF | 250 | | 335 | | 250 | 120 | | 22.07.2002 | 275 | 22.07.2002 |
| 33 | ERPELDANGE | 330 | | 470 | | 330 | 165 | | 27.09.2002 | 275 | 27.09.2002 |
| 34 | ESCH\ALZETTE | 600 | | 900 | | 600 | 300 | | 26.07.2002 | 300 | 26.07.2002 |
| 35 | ESCH\SURE | 350 | 350 | | | | | | 23.07.2002 | 200 | 23.07.2002 |
| 36 | ESCHWEILER | 400 | 400 | | | | | | 16.10.2002 | 300 | 16.10.2002 |
| 37 | ETTELBRUCK | 310 | | 440 | | 310 | 160 | | 12.07.2002 | 265 | 12.07.2002 |
| 38 | FEULEN | 330 | 330 | | | | | | 12.09.2002 | 275 | 12.09.2002 |
| 39 | FISCHBACH | 320 | | 450 | | 320 | 165 | | 02.10.2002 | 300 | 02.10.2002 |
| 40 | FLAXWEILER | 300 | 300 | | | | | | 13.09.2002 | 300 | 13.09.2002 |
| 41 | FOUHREN | 250 | 250 | | | | | | 19.09.2002 | 250 | 19.09.2002 |
| 42 | FRISANGE | 300 | | 445 | | 300 | 160 | | 04.11.2002 | 200* | - |
| 43 | GARNICH | 275 | | 375 | | 275 | 135 | | 03.07.2002 | 275 | 03.07.2002 |
| 44 | GOESDORF | 400 | 400 | | | | | | 12.07.2002 | 250 | 12.07.2002 |
| 45 | GREVENMACHER | 300 | | 440 | | 300 | 160 | | 11.09.2002 | 260 | 11.09.2002 |
| 46 | GROSBOUS | 300 | 300 | | | | | | 14.06.2002 | 300 | 14.06.2002 |
| 47 | HEFFINGEN | 330 | | 450 | | 330 | 165 | | 01.10.2002 | 240 | 01.10.2002 |

| IMPOT | | FONCIER | | | | | | | | COMMERCIAL | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| RANG | COMMUNES | A | B | B1 | B2 | B3 | B4 | Abattement | DATE DELIB. | | DATE DELIB. |
| 48 | HEIDERSCHEID | 375 | 375 | | | | | | 04.09.2002 | 300 | 04.09.2002 |
| 49 | HEINERSCHEID | 475 | 475 | | | | | | 03.10.2002 | 300 | 03.10.2002 |
| 50 | HESPERANGE | 500 | | 750 | | 500 | 250 | | 23.08.2002 | 250 | 23.08.2002 |
| 51 | HOBSCHEID | 300 | | 445 | | 300 | 160 | | 12.07.2002 | 300 | 12.07.2002 |
| 52 | HOSCHEID | 370 | 370 | | | | | | 31.07.2002 | 275 | 31.07.2002 |
| 53 | HOSINGEN | 410 | | 550 | | 410 | 200 | | 31.07.2002 | 275 | 31.07.2002 |
| 54 | JUNGLINSTER | 210 | | 300 | | 210 | 110 | | 13.09.2002 | 250 | 13.09.2002 |
| 55 | KAUTENBACH | 340 | 340 | | | | | | 01.10.2002 | 250 | 01.10.2002 |
| 56 | KAYL | 340 | | 510 | | 340 | 170 | | 13.09.2002 | 275 | 13.09.2002 |
| 57 | KEHLEN | 400 | 400 | | | | | | 11.06.2002 | 300 | 11.06.2002 |
| 58 | KOERICH | 325 | | 450 | | 325 | 150 | | 12.07.2002 | 300 | 12.07.2002 |
| 59 | KOPSTAL | 340 | | 510 | | 340 | 170 | | 12.07.2002 | 285 | 12.07.2002 |
| 60 | LAC H/SURE | 350 | 350 | | | | | | 23.10.2002 | 300 | 23.10.2002 |
| 61 | LAROCHETTE | 295 | | 400 | | 295 | 145 | | 19.07.2002 | 265 | 19.07.2002 |
| 62 | LENNINGEN | 235 | | 350 | | 235 | 115 | | 18.07.2002 | 250 | 18.07.2002 |
| 63 | LEUDELANGE | 220 | | 350 | | 220 | 120 | | 12.07.2002 | 250 | 12.07.2002 |
| 64 | LINTGEN | 270 | | 380 | | 270 | 120 | | 05.11.2002 | 200* | - |
| 65 | LORENTZWEILER | 295 | | 400 | | 295 | 145 | | 23.10.2002 | 250 | 23.10.2002 |
| 66 | LUXEMBOURG | 500 | | 750 | | 500 | 250 | | 08.07.2002 | 250 | 08.07.2002 |
| 67 | MAMER | 300 | | 500 | | 300 | 150 | 25 | 01.07.2002 | 300 | 01.07.2002 |
| 68 | MANTERNACH | 200 | | 300 | | 200 | 100 | | 26.07.2002 | 250 | 26.07.2002 |
| 69 | MEDERNACH | 250 | | 375 | | 250 | 135 | | 26.07.2002 | 250 | 26.07.2002 |
| 70 | MERSCH | 300 | | 450 | | 300 | 150 | | 12.07.2002 | 250 | 12.07.2002 |
| 71 | MERTERT | 215 | | 360 | | 215 | 110 | | 12.07.2002 | 250 | 12.07.2002 |
| 72 | MERTZIG | 350 | 350 | | | | | | 07.10.2002 | 300 | 07.10.2002 |
| 73 | MOMPACH | 240 | 240 | | | | | | 12.07.2002 | 260 | 12.07.2002 |
| 74 | MONDERCANGE | 340 | | 510 | | 340 | 155 | | 26.07.2002 | 250 | 26.07.2002 |
| 75 | MONDORF/BAINS | 430 | 430 | | | | | | 16.09.2002 | 280 | 16.09.2002 |
| 76 | MUNSHAUSEN | 500 | | 800 | | 500 | 290 | | 26.07.2002 | 280 | 26.07.2002 |
| 77 | NEUNHAUSEN | 450 | 450 | | | | | | 02.08.2002 | 350 | 02.08.2002 |
| 78 | NIEDERANVEN | 300 | | 450 | | 300 | 150 | | 12.07.2002 | 250 | 12.07.2002 |
| 79 | NOMMERN | 250 | | 350 | | 250 | 125 | | 15.10.2002 | 240 | 15.10.2002 |
| 80 | PETANGE | 400 | | 640 | | 400 | 200 | 15 | 09.09.2002 | 250 | 09.09.2002 |
| 81 | PUTSCHEID | 400 | | 650 | | 400 | 200 | | 05.03.2002 | 300 | 05.03.2002 |
| 82 | RAMBROUCH | 400 | 400 | | | | | | 26.09.2002 | 280 | 26.09.2002 |
| 83 | RECKANGE | 240 | | 365 | | 240 | 130 | | 14.06.2002 | 300 | 14.06.2002 |
| 84 | REDANGE | 400 | | 600 | | 400 | 200 | | 14.06.2002 | 300 | 14.06.2002 |
| 85 | REISDORF | 330 | | 460 | | 330 | 165 | | 25.10.2002 | 270 | 25.10.2002 |
| 86 | REMERSCHEN | 295 | | 400 | | 295 | 145 | | 12.07.2002 | 300 | 12.07.2002 |
| 87 | REMICH | - | - | - | - | - | - | - | -** | 260 | 26.07.2002 |
| 88 | ROESER | 500 | | 750 | | 500 | 250 | | 27.09.2002 | 300 | 27.09.2002 |
| 89 | ROSPORT | 300 | 300 | | | | | | 12.07.2002 | 250 | 12.07.2002 |
| 90 | RUMELANGE | 340 | | 510 | | 340 | 170 | 20 | 08.11.2002 | 200* | - |
| 91 | SAEUL | 300 | 300 | | | | | | 18.07.2002 | 300 | 18.07.2002 |
| 92 | SANDWEILER | 360 | | 600 | | 360 | 200 | | 11.09.2002 | 250 | 11.09.2002 |
| 93 | SANEM | 400 | | 600 | | 400 | 200 | | 30.09.2002 | 300 | 30.09.2002 |
| 94 | SCHIEREN | 295 | | 400 | | 295 | 145 | | 31.10.2002 | 250 | 24.10.2002 |
| 95 | SCHIFFLANGE | 340 | | 510 | | 340 | 170 | | 27.09.2002 | 250 | 27.09.2002 |

| IMPOT | | FONCIER | | | | | | | | COMMERCIAL | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| RANG | COMMUNES | A | B | B1 | B2 | B3 | B4 | Abattement | DATE DELIB. | | DATE DELIB. |
| 96 | SCHUTTRANGE | 295 | | 400 | | 295 | 145 | | 12.07.2002 | 250 | 12.07.2002 |
| 97 | SEPTFONTAINES | 320 | | 480 | | 320 | 160 | | 09.08.2002 | 300 | 09.08.2002 |
| 98 | STADTBREDIMUS | 250 | 250 | | | | | | 26.07.2002 | 250 | 26.07.2002 |
| 99 | STEINFORT | 250 | | 350 | | 250 | 105 | | 07.10.2002 | 250 | 07.10.2002 |
| 100 | STEINSEL | 235 | | 330 | | 235 | 120 | | 18.10.2002 | 230 | 18.10.2002 |
| 101 | STRASSEN | 300 | | 450 | | 300 | 150 | | 11.09.2002 | 250 | 11.09.2002 |
| 102 | TROISVIERGES | 400 | 400 | | | | | | 22.10.2002 | 275 | 22.10.2002 |
| 103 | TUNTANGE | 295 | | 410 | | 295 | 150 | | 12.07.2002 | 250 | 12.07.2002 |
| 104 | USELDANGE | 300 | | 410 | | 300 | 150 | | 08.10.2002 | 235 | 08.10.2002 |
| 105 | VIANDEN | 410 | | 550 | | 410 | 200 | | 04.10.2002 | 250 | 04.10.2002 |
| 106 | VICHTEN | 340 | 340 | | | | | | 05.09.2002 | 250 | 05.09.2002 |
| 107 | WAHL | 350 | 350 | | | | | | 03.10.2002 | 300 | 03.10.2002 |
| 108 | WALDBILLIG | 300 | 300 | | | | | | 12.07.2002 | 225 | 12.07.2002 |
| 109 | WALDBREDIMUS | 380 | 380 | | | | | | 10.06.2002 | 280 | 10.06.2002 |
| 110 | WALFERDANGE | 400 | | 600 | | 400 | 200 | | 30.09.2002 | 260 | 30.09.2002 |
| 111 | WEILER/TOUR | 300 | 300 | | | | | | 26.07.2002 | 300 | 26.07.2002 |
| 112 | WEISWAMPACH | 500 | | 800 | | 500 | 290 | | 29.07.2002 | 250 | 29.07.2002 |
| 113 | WELLENSTEIN | 400 | 400 | | | | | | 26.07.2002 | 280 | 26.07.2002 |
| 114 | WILTZ | 280 | | 400 | | 280 | 145 | | 12.07.2002 | 250 | 12.07.2002 |
| 115 | WILWERWILTZ | 500 | 500 | | | | | | 25.09.2002 | 250 | 25.09.2002 |
| 116 | WINCRANGE | 450 | | 600 | | 450 | 220 | | 18.10.2002 | 300 | 18.10.2002 |
| 117 | WINSELER | 400 | 400 | | | | | | 11.10.2002 | 300 | 11.10.2002 |
| 118 | WORMELDANGE | 265 | 265 | | | | | | 07.06.2002 | 250 | 07.06.2002 |

* taux fixé d'office suivant la loi du 21 décembre 2001 remplaçant l'article 8 de la loi modifiée du 1er mars 1952 modifiant certaines dispositions relatives aux impôts directs (Mémorial A n° 157 du 27 décembre 2001)

** ces communes n'ont pas encore fixé les taux de l'impôt foncier pour l'année d'imposition 2003

---

**Arrêté grand-ducal du 8 novembre 2002 autorisant l'admission de la commune de Mertzig au syndicat intercommunal de dépollution des eaux résiduaires du nord (S.I.D.E.N.).**

Nous Henri, Grand-Duc de Luxembourg, Duc de Nassau;

Vu la loi du 23 février 2001 concernant les syndicats de communes;

Vu la délibération du conseil communal de Mertzig en date du 1er février 2002 aux termes de laquelle le prédit corps sollicite l'admission de la commune qu'il représente au syndicat intercommunal de dépollution des eaux résiduaires du nord (S.I.D.E.N.) dont la création a été autorisée par arrêté grand-ducal du 23 mars 1994;

Vu les délibérations des conseils communaux des communes de Bastendorf, Bettendorf, Bissen, Boulaide, Bourscheid, Clervaux, Colmar-Berg, Consthum, Diekirch, Ermsdorf, Erpeldange, Eschweiler, Ettelbruck, Feulen, Fouhren, Goesdorf, Heffingen, Heiderscheid, Heinerscheid, Hosingen, Lac de la Haute-Sûre, Larochette, Medernach, Munshausen, Neunhausen, Nommern, Putscheid, Reisdorf, Schieren, Troisvierges, Vianden, Wahl, Weiswampach et Winseler desquelles il résulte qu'ils sont d'accord avec l'admission de la commune de Mertzig au syndicat intercommunal en question;

Sur rapport de Notre Ministre de l'Intérieur et après délibération du Gouvernement en Conseil;

Arrêtons:

**Art. 1er.** Sont approuvées les délibérations précitées ayant pour objet l'admission de la commune de Mertzig au syndicat intercommunal de dépollution des eaux résiduaires du nord. (S.I.D.E.N.).

**Art. 2.** Notre Ministre de l'Intérieur est chargé de l'exécution du présent arrêté qui sera publié au Mémorial.

*Le Ministre de l'Intérieur,*
**Michel Wolter**

Palais de Luxembourg, le 8 novembre 2002.
**Henri**

---

**Administration des Ponts et Chaussées. – Examen de promotion.** – Il est porté à la connaissance des intéressés que l'administration des Ponts et Chaussées envisage d'organiser pendant la première quinzaine du mois de juin 2003 un examen de promotion dans la carrière de l'expéditionnaire technique.

---

**Conseil d'administration de l'Etablissement de Radiodiffusion socioculturelle. – Nomination.** – Par arrêté grand-ducal du 14 novembre 2002, le mandat de Monsieur Pierre *Gehlen*, Président du Tribunal d'Arrondissement de Luxembourg, comme Président du Conseil d'Administration de l'établissement public «Etablissement de radiodiffusion socioculturelle» est renouvelé jusqu'au 10 août 2007.

---

**Ministère de la Famille, de la Solidarité Sociale et de la Jeunesse – Services pour Jeunes – Agrément.** – Par arrêté ministériel du 15 novembre 2002, l'agrément est accordé à l'organisme gestionnaire «Croix-Rouge Luxembourgeoise», ayant son siège à Luxembourg, Parc de la Ville, pour l'exercice de son activité du service pour jeunes à la «Maison des Jeunes Bridel», sis à L-8132 Bridel, rue Gerden.

L'agrément est enregistré sous le numéro 200211/06.

---

**Ministère de la Famille, de la Solidarité Sociale et de la Jeunesse – Services pour Jeunes – Agrément.** – Par arrêté ministériel du 15 novembre 2002, l'agrément est accordé à l'organisme gestionnaire «Jugendhaus Rëmëleng asbl», ayant son siège à L-3712 Rumelange, 7, rue des Artisans, pour l'exercice de son activité du service pour jeunes à la «Maison des Jeunes Rumelange», sis à L-3712 Rumelange, 7, rue des Artisans.

L'agrément est enregistré sous le numéro 200211/07.

---

**Ministère de la Famille, de la Solidarité Sociale et de la Jeunesse – Services pour Jeunes – Agrément provisoire.** – Par arrêté ministériel du 18 novembre 2002, l'agrément provisoire a été accordé à l'organisme gestionnaire Centre d'Information, de Réunion, et d'Animation pour la Jeunesse asbl. ayant son siège à 29, rue de la Gare, L-9233 Diekirch, pour l'exercice de son activité du service pour jeunes «Dikricher Jugendhaus», sis à 29, rue de la Gare, L-9233 Diekirch.

L'agrément provisoire prend fin à la date de l'achèvement des travaux de restructuration et/ou de rénovation des locaux nouveaux, mais au plus tard 5 ans après la date de l'entrée en vigueur de la loi du 8 septembre 1998 réglant les relations entre l'Etat et les organismes oeuvrant dans les domaines social, familial et thérapeutique.

L'agrément provisoire est enregistré sous le numéro P200211/2.

---

**Ministère de la Famille, de la Solidarité Sociale et de la Jeunesse – Structures d'accueil sans hébergement pour enfants. – Agrément.** – Par arrêté ministériel du 21 novembre 2002 l'agrément définitif a été accordé à Madame Sandy *Huveneers*, habitant à Wasserbillig, 13, Esplanade de la Moselle, pour l'exercice de l'activité «crèche» à l'adresse suivante: 49-51, rue Principale, L-5367 Schuttrange.

L'arrêté ministériel du 21 novembre 2002 remplace celui du 1<sup>er</sup> octobre 2001.

L'agrément a été enregistré sous le numéro 30672001.

---

**Ministère de la Famille, de la Solidarité Sociale et de la Jeunesse. – Structures d'accueil sans hébergement pour enfants. – Agrément.** – Par arrêté ministériel du 19 novembre 2002, l'agrément a été accordé jusqu'au 14 avril 2003 à la société à responsabilité limitée «Babouille, S.à r.l.» ayant son siège à L-8017 Strassen, 18, rue de la Chapelle, pour l'exercice de l'activité «crèche» à l'adresse suivante: 18, rue de la Chapelle, L-8017 Strassen.

L'agrément a été enregistré sous le numéro 11012002.

Etant donné que l'aménagement de l'extérieur n'a pas pu être réalisé, l'agrément est accordé pour une durée de cinq mois.

---

**Relevé des faillites prononcées par les tribunaux de commerce pendant le mois d'octobre 2002.**

| N° d'ordre | Nom du failli | Date du jugement | Juge-commissaire | Curateur |
|---|---|---|---|---|
| | | *Luxembourg* | | |
| 1. | sàrl AU QUAI, LUXEMBOURG, avec siège social à Luxembourg, 13, place de la Gare | 02.10.2002 | Mme Nadine *Walch* | Me Marguerite *Ries* |
| 2. | sàrl RENOVO, avec siège social à Luxembourg, 16, avenue du X Septembre | 02.10.2002 | Mme Nadine *Walch* | Me Marguerite *Ries* |
| 3. | S.A. MADE BY SAM'S (LUXEMBOURG), avec siège social à Luxembourg, 26, rue Saint Mathieu | 02.10.2002 | Mme Nadine *Walch* | Me Evelyne *Korn* |
| 4. | S.A. A.A.T. INTERNATIONAL, avec siège social à Luxembourg, 66, rue des Celtes | 02.10.2002 | Mme Nadine *Walch* | Me Evelyne *Korn* |
| 5. | S.A. ABOTIS FISHING TRADE INTERNATIONAL, avec siège social à Luxembourg, 3, rue des Capucins, de fait inconnue à cette adresse | 04.10.2002 | Mme Nadine *Walch* | Me Tania *Hoffmann* |
| 6. | S.A. LUXTIME, avec siège social à Mamer, 19, route d'Arlon, de fait inconnue à cette adresse | 04.10.2002 | Mme Nadine *Walch* | Me Tania *Hoffmann* |
| 7. | S.A. DOSAFS EUROPEAN ENGINEERING, ayant eu son siège social à Luxembourg, 11, boulevard du Prince Henri, act. sans siège social connu | 04.10.2002 | Mme Nadine *Walch* | Me Anja *Reisdoerfer* |
| 8. | S.A. SOUDOLUX, avec siège social à Luxembourg, 41, avenue de la Gare | 04.10.2002 | Mme Nadine *Walch* | Me Anja *Reisdoerfer* |
| 9. | S.A. PREMIUM, ayant eu son siège social à Luxembourg, 241, route de Longwy, act. sans siège social connu | 04.10.2002 | Mme Nadine *Walch* | Me Frédéric *Gervais* |
| 10. | sàrl AGEMCO, avec siège social à Luxembourg, 59, rue d'Anvers, de fait inconnue à cette adresse | 04.10.2002 | Mme Nadine *Walch* | Me Frédéric *Gervais* |
| 11. | S.A. PROMO-TEAM, avec siège social à Esch/Alzette, 24, rue du Moulin, de fait inconnue à cette adresse | 04.10.2002 | Mme Nadine *Walch* | Me Dogan *Demircan* |
| 12. | sàrl AMARAL, avec siège social à Schifflange, Dumongshaff | 04.10.2002 | Mme Nadine *Walch* | Me Dogan *Demircan* |
| 13. | sàrl UNION DES PRODUCTEURS DE CERAMIQUE, ayant eu son siège social à Luxembourg, 26, rue Philippe II, act. sans siège social connu | 04.10.2002 | Mme Nadine *Walch* | Me Zineb *Benkirane* |
| 14. | S.A. BURLING INTERNATIONAL CONSULTANCE & TRADERS SOPARFI, avec siège social à Luxembourg, 7, Grand-Rue | 04.10.2002 | Mme Nadine *Walch* | Me Zineb *Benkirane* |
| 15. | sàrl RM-AUTOMATION, avec siège social à Rodange, 296, route de Longwy | 04.10.2002 | Mme Nadine *Walch* | Me Pierre *Brasseur* |
| 16. | S.A. BOSTONMIL LUXEMBOURG, avec siège social à Luxembourg, Anatole France, de fait inconnue à cette adresse | 04.10.2002 | Mme Nadine *Walch* | Me Pierre *Brasseur* |

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| 17. | sàrl EUROPEAN AUTOMOBILES, avec siège social à Luxembourg, 1, rue Glesener, de fait inconnue à cette adresse | 04.10.2002 | Mme Nadine *Walch* | Me Alice *Boulan* |
| 18. | S.A. EUROPE SERVICE 2000, avec siège social à Luxembourg, 46, rue Sainte-Zithe, de fait inconnue à cette adresse | 04.10.2002 | Mme Nadine *Walch* | Me Alice *Boulan* |
| 19. | sàrl BOULANGERIE-PATISSERIE RIBEIRO, avec siège social à Esch/Alzette, 54, rue du Brill | 09.10.2002 | Mme Paule *Mersch* | Me Marguerite *Ries* |
| 20. | S.A. BIKE CONNECTION, avec siège social à Dudelange, 123, rue Ste Barbe | 09.10.2002 | Mme Paule *Mersch* | Me Olivier *Toth* |
| 21. | sàrl ALIMENTATIONS SOUSA en liquidation, avec siège social à Esch/Alzette, 2, rue Stalingrad | 11.10.2002 | Mme Paule *Mersch* | Me Marguerite *Ries* |
| 22. | sàrl TMB BAUTEILE, avec siège social à Luxembourg, 98-100, avenue de la Faïencerie | 11.10.2002 | Mme Paule *Mersch* | Me Marguerite *Ries* |
| 23. | sàrl JFF, avec siège social à Kayl, 27, rue du Commerce, de fait inconnue à cette adresse | 11.10.2002 | Mme Paule *Mersch* | Me Marguerite *Ries* |
| 24. | S.A. VAL TRAVEL, avec siège social à Strassen, 30, rue des Romains | 11.10.2002 | Mme Paule *Mersch* | Me Olivier *Wagner* |
| 25. | sàrl EUROMEDIA, avec siège social à Livange, zone industrielle CENTRE LE 2000 | 11.10.2002 | Mme Paule *Mersch* | Me Olivier *Wagner* |
| 26. | S.A. GLOBAL INVEST PARTNER'S, ayant eu son siège social à Luxembourg, 9-11, rue Louvigny, act. sans siège social connu | 11.10.2002 | Mme Paule *Mersch* | Me Sandra *Fadi* |
| 27. | S.A. WOOD TRADE CENTER, avec siège social à Luxembourg, 27, boulevard Prince Henri, de fait inconnue à cette adresse | 11.10.2002 | Mme Paule *Mersch* | Me Sandra *Fadi* |
| 28. | S.A. SOGIMAT AUTOS 2000 IMPORT-EXPORT, avec siège social à Esch/Alzette, 56, boulevard Prince Henri, de fait inconnue à cette adresse | 11.10.2002 | Mme Paule *Mersch* | Me Philippe *Godebert* |
| 29. | sàrl GUY MANGERS en liquidation, avec siège social à Steinfort, 31, route de Luxembourg | 11.10.2002 | Mme Paule *Mersch* | Me Philippe *Godebert* |
| 30. | S.A. IMMOBILIER ET PROJETS, avec siège social à Bereldange, 81, rue du X Octobre, de fait inconnue à cette adresse | 11.10.2002 | Mme Paule *Mersch* | Me Vanessa *Fober* |
| 31. | sàrl BUSINESS CLASS, avec siège social à Bridel, 11C, rue de Schoenfels, de fait inconnue à cette adresse | 11.10.2002 | Mme Paule *Mersch* | Me Vanessa *Fober* |
| 32. | S.A. LOGO-PROJECT, ayant eu son siège social à Luxembourg, 63, boulevard Prince Félix, act. sans siège social connu | 11.10.2002 | Mme Paule *Mersch* | Me Nathalie *Clarin* |
| 33. | S.A. DAGAZ, ayant eu son siège social à Luxembourg, 26, rue Philippe II, act. sans siège social connu | 11.10.2002 | Mme Paule *Mersch* | Me Nathalie *Clarin* |
| 34. | S.A. HOFFMANN ZIEGLER, avec siège social à Wasserbillig, 80, rue de Luxembourg, de fait inconnue à cette adresse | 11.10.2002 | Mme Paule *Mersch* | Me Denis *Cantele* |

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| 35. | S.A. EUROPEAN TRADING SERVICES, avec siège social à Eischen, 19, cité Bettenwiss, de fait inconnue à cette adresse | 11.10.2002 | Mme Paule *Mersch* | Me Denis *Cantele* |
| 36. | S.A. INTRO INTERNATIONAL, avec siège social à Pétange, 27, route de Luxembourg, de fait inconnue à cette adresse | 11.10.2002 | Mme Paule *Mersch* | Me Cédric *Hirtzberger* |
| 37. | Romuald Roland POLLOPE, demeurant à F-Longlaville, 27, rue Bodgan Polidanski, ayant fait le commerce sous la dénomination «Café Les Coulisses» à Esch/Alzette, 54, avenue de la Gare | 17.10.2002 | Mme Nadine *Walch* | Me André Th. *Ries* |
| 38. | S.A. MULTI-BAU A.G., avec siège social à Luxembourg, 83, rue de Hollerich | 18.10.2002 | Mme Nadine *Walch* | Me Marguerite *Ries* |
| 39. | sàrl MULTI-BAU GmbH, avec siège social à Luxembourg, 11a, boulevard Prince Henri | 18.10.2002 | Mme Nadine *Walch* | Me Marguerite *Ries* |
| 40. | sàrl OUTER LIMITS, avec siège social à Luxembourg, 98, avenue de la Faïencerie, de fait inconnue à cette adresse | 18.10.2002 | Mme Nadine *Walch* | Me Sevinc *Guvence* |
| 41. | sàrl R.D.S. DISTRIBUTION, ayant eu son siège social à Luxembourg, 39, rue Arthur Herchen, act. sans siège social connu | 18.10.2002 | Mme Nadine *Walch* | Me Sevinc *Guvence* |
| 42. | sàrl KDM-MONTAGE, avec siège social à Luxembourg, 252, avenue Gaston Diderich, de fait inconnue à cette adresse | 18.10.2002 | Mme Nadine *Walch* | Me J.-François *Steichen* |
| 43. | sàrl MEGA MOBILES, avec siège social à Luxembourg, 20, route de Longwy, de fait inconnue à cette adresse | 18.10.2002 | Mme Nadine *Walch* | Me J.-François *Steichen* |
| 44. | S.A. WORLD BUSINESS TREUHAND, avec siège social à Luxembourg, 147, rue Cents | 18.10.2002 | Mme Nadine *Walch* | Me Yann *Hilpert* |
| 45. | sàrl RAINER RIEGER, avec siège social à Bettembourg, 190, route de Luxembourg, de fait inconnue à cette adresse | 18.10.2002 | Mme Nadine *Walch* | Me Yann *Hilpert* |
| 46. | S.A. FINA INVESTISSEMENTS, ayant eu son siège social à Luxembourg, 32, rue J.P. Brasseur, act. sans siège social connu | 18.10.2002 | Mme Nadine *Walch* | Me Christine *Jost* |
| 47. | S.A. FINANCIAL MANUFACTORING CORPORATION, avec siège social à Luxembourg, 33, boulevard G.D. Charlotte, de fait inconnue à cette adresse | 18.10.2002 | Mme Nadine *Walch* | Me Christiane *Jost* |
| 48. | S.A. LUXMODUL M+A INTERNATIONAL AG, avec siège social à Wasserbillig, 37c, route de Luxembourg, de fait inconnue à cette adresse | 18.10.2002 | Mme Nadine *Walch* | Me Patrick *Luciani* |
| 49. | S.A. SOCIETE MARITIME EUROPEENNE, ayant eu son siège social à Bourglinster, 4, an der Schlaed, act. sans siège social connu | 18.10.2002 | Mme Nadine *Walch* | Me Patrick *Luciani* |
| 50. | S.A. COOL-TOUR, établie et ayant son siège social à Esch/Alzette, 116, rue de Luxembourg | 23.10.2002 | Mme Paule *Mersch* | Me Marguerite *Ries* |
| 51. | S.A. M. u. J. TRADING, avec siège social à Wasserbillig, 41, Grand-Rue | 23.10.2002 | Mme Paule *Mersch* | Me Marguerite *Ries* |

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| 52. | S.A. P & N CONSULT, ayant eu son siège social à Luxembourg, 12, rue Jean Engling, act. sans siège social connu | 23.10.2002 | Mme Paule *Mersch* | Me Audrey *Hinckel* |
| 53. | sàrl DIGITAL DESIGN LUXEMBOURG, avec siège social à Mersch, 15, rue du Comte d'Autel | 23.10.2002 | Mme Paule *Mersch* | Me Audrey *Hinckel* |
| 54. | S.A. FORTUNA HANDELS A.G., avec siège social à Wasserbillig, 41, Grand-Rue | 25.10.2002 | Mme Paule *Mersch* | Me Marguerite *Ries* |
| 55. | la société DE BRICOBUS B.V. ayant son principal établissement à Syren, 13, rue de Hassel | 25.10.2002 | Mme Paule *Mersch* | Me Yann *Baden* |
| 56. | sàrl ACQUAMARINE WEB LUXEMBOURG, avec siège social à Luxembourg, 4, rue de l'Eau | 25.10.2002 | Mme Paule *Mersch* | Me Yann *Baden* |
| 57. | S.A. FIDUCIAIRE GUY SAUER, avec siège social à Grevenmacher, 15, route de Trêves, de fait inconnue à cette adresse | 25.10.2002 | Mme Paule *Mersch* | Me Marc *Schiltz* |
| 58. | sàrl HOWILLER, avec siège social à Wasserbillig, 16, Grand-Rue, de fait inconnue à cette adresse | 25.10.2002 | Mme Paule *Mersch* | Me André Th. *Ries* |
| 59. | S.A. CHALEUR ET PVC, avec siège social à Kehlen, Zone Industrielle, de fait inconnue à cette adresse | 25.10.2002 | Mme Paule *Mersch* | Me André Th. *Ries* |
| 60. | PATISSERIE AL POST, avec siège social à Dudelange, 46, avenue Grande-Duchesse Charlotte, de fait inconnue à cette adresse | 25.10.2002 | Mme Paule *Mersch* | Me Olivier *Wagner* |
| 61. | S.A. NORD-SUD FINANCE, avec siège social à Luxembourg, 43, rue Goethe | 25.10.2002 | Mme Paule *Mersch* | Me Olivier *Wagner* |
| 62. | S.A. IBIKS TECHNOLOGY, avec siège social à Luxembourg, 5, boulevard Royal, de fait inconnue à cette adresse | 25.10.2002 | Mme Paule *Mersch* | Me Nadine *Cambionie* |
| 63. | sàrl A UND B BAU, avec siège social à Luxembourg, 20, rue Arthur Herchen, de fait inconnue à cette adresse | 25.10.2002 | Mme Paule *Mersch* | Me Nadine *Cambionie* |
| 64. | S.A. EXPENSE REDUCTION ANALYSTS (EUROPE), avec siège social à Luxembourg, 9B, boulevard du Prince Henri | 25.10.2002 | Mme Paule *Mersch* | Me Laurence *Jacques* |
| 65. | sàrl TEAD INTERNATIONAL, ayant eu son siège social à Bertrange, 9, rue du Chemin de Fer, act. sans siège social connu | 25.10.2002 | Mme Paule *Mersch* | Me Laurence *Jacques* |
| 66. | sàrl IMMO GROUP, avec siège social à Esch/Alzette, 39, rue Dominique-Joseph Hoferlin, de fait inconnue à cette adresse | 25.10.2002 | Mme Paule *Mersch* | Me Aurore *Gigot* |
| 67. | sàrl IM-LUX, avec siège social à Differdange, 35, rue Michel Rodange, de fait inconnue à cette adresse | 25.10.2002 | Mme Paule *Mersch* | Me Aurore *Gigot* |
| 68. | S.A. CORPORATE PERFORMANCE CONSULTING, ayant eu son siège social à Bascharage, 4 Cité Charles de Gaulle, act. sans siège social connu | 25.10.2002 | Mme Paule *Mersch* | Me Guy *Breistroff* |

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| 69. | S.A. EUROVOCTAS, ayant eu son siège social à Luxembourg, 29, avenue Monterey, act. sans siège social connu | 25.10.2002 | Mme Paule *Mersch* | Me Guy *Breistroff* |
| 70. | PETIT Robert, commerçant, demeurant à Hesperange, 304, route de Thionville, ayant fait le commerce sous la dénomination «Ets. Robert PETIT» à la même adresse | 30.10.2002 | Mme Nadine *Walch* | Me André Th. *Ries* |
| 71. | S.A. GREENCOM, avec siège social à Schifflange, Z.A.C. Chemin de Bergem | 30.10.2002 | Mme Nadine *Walch* | Me André Th. *Ries* |
| 72. | S.A. CREA LUXEMBOURG, avec siège social à Kayl, 7, rue de Tétange | 30.10.2002 | Mme Nadine *Walch* | Me Réjane *Jolivalt* |
| 73. | sàrl IMMO DESIGN, avec siège social à Foetz, 3, rue des Artisans | 30.10.2002 | Mme Nadine *Walch* | Me Réjane *Jolivalt* |
| 74. | S.A. AGENCY LUXEMBOURG, avec siège social à Hagen, 32, Randlingen | 30.10.2002 | Mme Nadine *Walch* | Me Francine *Ewers* |
| 75. | sàrl RESOURCE AUDIT, en liquidation, ayant eu son siège social à Luxembourg, 140, boulevard de la Pétrusse, act. sans siège social connu | 31.10.2002 | Mme Nadine *Walch* | Me Olivier *Wagner* |
| | | *Diekirch* | | |
| 76. | BOISSONS WOLTER Sàrl, établie et ayant son siège social à Wiltz, 38A, rue Michel Thilges | 02.10.2002 | M. Lex *Eippers* | Me François *Gengler* |
| 77. | CHALLENGER INTERNATIONAL CORPORATION S.A., ayant eu son dernier siège social connu à Roullingen, 2, Réimerwée | 02.10.2002 | M. Lex *Eippers* | Me Isabel *Dias* |
| 78. | LIBERTY FINANCIAL PARTICIPATION HOLDING S.A., établie et ayant son siège social à Marnach, 12, Marbuergerstrooss | 02.10.2002 | M. Lex *Eippers* | Me Isabel *Dias* |
| 79. | sàrl DIGITEL G.m.b.H., établie et ayant son siège social à Lieler, maison 25 | 02.10.2002 | M. Lex *Eippers* | Me Isabel *Dias* |
| 80. | EUPALINOS S.A., établie et ayant son siège social à Doncols, 7 Bohey | 02.10.2002 | M. Lex *Eippers* | Me François *Gengler* |
| 81. | MARBRERIE CARRELAGES ET TRAVAUX S.A., établie et ayant son siège social à Rombach-Martelange, 18, route de Bigonville | 02.10.2002 | M. Lex *Eippers* | Me Marc *Walch* |
| 82. | EURO CONSULTING OFFICE Sàrl, établie et ayant son siège social à Diekirch, 6, rue du Palais | 02.10.2002 | M. Lex *Eippers* | Me Marc *Walch* |
| 83. | WEAR INVESTMENT S.A., établie et ayant son siège social à Ettelbruck, 47, Grand-Rue | 02.10.2002 | M. Lex *Eippers* | Me Marc *Walch* |
| 84. | LUXEMBOURG POWER Sàrl, établie et ayant son siège social à Wiltz, 15A, rue du Pont | 02.10.2002 | M. Lex *Eippers* | Me Claude *Speicher* |
| 85. | DIGISOFT S.A., établie et ayant son siège à Doncols, 7 Bohey | 02.10.2002 | M. Lex *Eippers* | Me François *Gengler* |
| 86. | LABORATOIRE DENTAIRE CERAMDENT S.A., établi et ayant son siège social à Hachiville, maison 10C | 16.10.2002 | M. Lex *Eippers* | Me Jean-Louis *Unsen* |

| | | | |
|---|---|---|---|
| 87. EUROPEAN SERVICES AND COMPUTERS S.A. (en abrégé E.S.C. S.A.), établie et ayant son siège social à Wiltz, 7, rue Michel Thilges | 23.10.2002 | M. Lex *Eippers* | Me Isabel *Dias* |
| 88. sàrl JECE G.m.b.H., établie et ayant son siège social à Consdorf, 68, route d'Echternach | 23.10.2002 | M. Lex *Eippers* | Me Josiane *Eischen* |
| 89. M.C.E.I. S.A., établie et ayant son siège social à Rombach, 18, route de Bigonville | 30.10.2002 | M. Lex *Eippers* | Me François *Gengler* |
| 90. EURO-CRYSTAL GmbH, établie et ayant son siège social à Heinerscheid, 3, route de Stavelot | 30.10.2002 | M. Lex *Eippers* | Me Jean-Paul *Wiltzius* |
| 91. CONSEIL ET MARKETING Sàrl, établie et ayant son siège social à Weiswampach, maison 40A | 30.10.2002 | M. Lex *Eippers* | Me Daniel *Baulisch* |

## REMEMBREMENT DES BIENS RURAUX

### Remembrement de SCHENGEN

Nouvelle distribution des terres.

Secteur viticole FELS

(Enquêtes prévues aux articles 31 et 32 de la loi du 25 mai 1964 concernant le remembrement des biens ruraux.)

Les propriétaires, nu-propriétaires et usufruitiers de terrains situés au secteur viticole FELS du périmètre de remembrement légal dont l'exécution a été décrétée par arrêté grand-ducal du 7 juin 1996, sont informés que les documents de l'enquête sur le projet de lotissement du secteur concerné, prévus aux articles 31 et 32 de la loi du 25 mai 1964, sont déposés au secrétariat de la commune de REMERSCHEN du 9 décembre 2002 au 7 janvier 2003 inclusivement.

Pendant ce délai, les intéressés sont admis à prendre sur place et aux heures d'ouverture du secrétariat communal connaissance des documents déposés. Le secrétariat communal est ouvert du lundi au vendredi de 8.00 à 12.00 et de 13.00 à 17.00 heures.

Pendant le délai sus-indiqué, les intéressés peuvent présenter leurs réclamations et observations éventuelles sous l'une des formes suivantes:

a) par inscription signée par le déclarant dans un registre déposé à la maison communal de REMERSCHEN;
b) par lettre recommandée au président de l'Office National du Remembrement, boîte postale 664, L-2016 Luxembourg;
c) par déclaration orale au président de l'Office National du Remembrement ou à un de ses délégués qui siègent dans la cave de la maison KOCH à SCHENGEN le mardi 17 et le mercredi 18 décembre 2002, chaque jour de 9.00 à 12.00 heures, et le jeudi 19 décembre 2002 de 14.00 à 17.00 heures.

Les documents déposés comprennent:

1) les plans de la nouvelle configuration parcellaire avec les zones d'estimation et les chemins d'exploitation;
2) un tableau mentionnant pour chaque propriétaire, nu-propriétaire et ususfruitier les nouvelles parcelles qui leur sont attribuées avec leur surface et valeurs correspondantes;
3) un mémoire explicatif du nouveau lotissement.

Toute réclamation tardive entraîne la déchéance du droit de réclamation auprès de l'Office National du Remembrement concernant l'arrêt du projet de lotissement.

Les propriétaires de parcelles grevées et les titulaires de droits réels intéressés sont informés que ces droits sont reportés de plein droit sur les nouvelles parcelles figurant au tableau des propriétaires.

Ce tableau est déposé pendant la même période au siège de l'Office National du Remembrement et pendant les mêmes trois jours (voir ci-dessus) dans la cave de la maison KOCH à SCHENGEN, où un délégué de l'Office National du Remembrement reçoit les déclarations orales des intéressés.

Luxembourg, le 29 novembre 2002

Le Président de l'ONR,
Charles KONNEN

Editeur: Service Central de Législation, 43, boulevard F.-D. Roosevelt, L-2450 Luxembourg

Imprimeur: Imprimerie de la Cour Victor Buck, s. à r. l. Leudelange

**MEMORIAL**
Journal Officiel
du Grand-Duché de
Luxembourg



**MEMORIAL**
Amtsblatt
des Großherzogtums
Luxemburg

**RECUEIL ADMINISTRATIF ET ECONOMIQUE**

**B — N° 82** **9 décembre 2002**

**Sommaire**

Règlement ministériel du 30 octobre 2002 portant nomination des membres des jurys chargés d'organiser en 2003 les examens en vue de l'obtention des certifications en langues en éducation des adultes . . . page 1192
Arrêté ministériel du 13 novembre 2002 portant agrément de l'a.s.b.l. ALAS – Association Luxembourgeoise des Aides-Soignants comme organisateur de cours de formation professionnelle . . . 1194
Arrêté ministériel du 15 novembre 2002 portant nomination des membres de la Commission Consultative en matière de Reconnaissance Du Baccalauréat International . . . 1194
Arrêté ministériel du 18 novembre 2002 portant fixation des audiences de la quinzième chambre du tribunal d'arrondissement de Luxembourg pendant l'année judiciaire 2002/2003 . . . 1195
Administration des Contributions – Démission – Nominations . . . 1195
Administration des Douanes et Accises – Démission – Examen-concours en 2003 – Examens d'admission au stage, de fin de stage et de promotion en 2003 . . . 1196
Centre Commun de la Sécurité Sociale – Nomination . . . 1197
Consulats – Démission . . . 1197
Entreprise des Postes et Télécommunications – Examens de fin de stage – Examen de promotion . . . 1197
Ministère de la Santé – Service National de Santé au Travail . . . 1197
Santé – Art de guérir . . . 1197
Relevé des maladies transmissibles déclarées pendant le mois d'octobre 2002 . . . 1198

**Règlement ministériel du 30 octobre 2002 portant nomination des membres des jurys chargés d'organiser en 2003 les examens en vue de l'obtention des certifications en langues en éducation des adultes.**

*Le Ministre de l'Éducation Nationale, de la Formation Professionnelle et des Sports,*

Vu le règlement grand-ducal du 6 juillet 1994 portant création de certificats et de diplômes attestant la compétence de communication en langue luxembourgeoise;

Vu le règlement grand-ducal du 6 avril 1999 fixant l'organisation pédagogique et administrative du Centre de Langues Luxembourg;

Vu le règlement ministériel du 29 janvier 2001 portant certification des compétences de communication en luxembourgeois;

Vu le règlement grand-ducal du 20 septembre 2002 portant fixation des droits d'inscription et des indemnités dues aux commissions d'examen, aux experts et présidents de jurys des examens certifiant les compétences de communication en langues en éducation des adultes, notamment son article 3;

Arrête:

**Art. 1er.** Sont nommés membres du jury chargé de l'organisation en 2003 des examens en vue de l'obtention des certifications en langue allemande:

Mme Angela Appleby-Schwarz, chargée de cours au Centre de Langues Luxembourg

M. Marc Belche, professeur au Centre de Langues Luxembourg

Mme Marianne Eisen, chargée de cours au Centre de Langues Luxembourg

M. Werner Engelmann, chargé de cours au Centre de Langues Luxembourg

Mme Regine Kroeger, chargée de cours au Centre de Langues Luxembourg

M. Peter Müller, chargé de cours au Centre de Langues Luxembourg

Mme Adelheid Navarro-Mook, chargée de cours au Centre de Langues Luxembourg

**Art. 2.** Sont nommés membres du jury chargé de l'organisation en 2003 des examens en vue de l'obtention des certifications en langue anglaise:

Mme Angèle Adam, professeur au Centre de Langues Luxembourg

Mme Pascale Becker, professeur-stagiaire au Lycée Robert-Schuman

Mme Monique Braun, professeur au Centre de Langues Luxembourg

M. Jean-Paul Junck, professeur au Centre de Langues Luxembourg

Mme Marie-Paule Kirsch-Brimeyer, professeur au Lycée Technique du Centre

Mme Christiane Klein, professeur au Centre de Langues Luxembourg

Mme Carol Mc Carthy-Bond, chargée de cours au Centre de Langues Luxembourg

Mme Jane Powell, chargée de cours à l'International School Luxembourg

M. Jean-Marc Pütz, professeur au Centre de Langues Luxembourg

M. John Rees-Smith, chargé de cours à l'Institut Supérieur de Technologie

Mme Romaine Schmit, professeur au Centre de Langues Luxembourg

Mme Fiona Templeman-Wykes, chargée de cours au Centre de Langues Luxembourg

M. Romain Wagener, professeur au Centre de Langues Luxembourg

M. Alexis Werné, directeur du Service de la Formation des Adultes

**Art. 3.** Sont nommés membres du jury chargé de l'organisation en 2003 des examens en vue de l'obtention des certifications en langue espagnole:

Mme Yolanda Diaz, chargée de cours au Circulo Cultural Español Antonio Machado

Mme Elena Gomez, chargée de cours au Centre de Langues Luxembourg

Mme Lourdes Martinez, chargée de cours au Centre de Langues Luxembourg

M. José Manuel Ruiz, chargé de cours au Centre de Langues Luxembourg

**Art. 4.** Sont nommés membres du jury chargé de l'organisation en 2003 des examens en vue de l'obtention des certifications en langue française:

Mme Céline Audouard, chargée de cours au Centre de Langues Luxembourg

Mme Stéphanie Bahoff, chargée de cours au Centre de Langues Luxembourg

Mme Denise Besch, professeur au Centre de Langues Luxembourg

Mme Fréderique Birck-Steckmann, chargée de cours au Centre de Langues Luxembourg

Mme Mathilde Bloch, chargée de cours au Centre de Langues Luxembourg

Mme Céline Bolis, chargée de cours au Centre de Langues Luxembourg

Mme Marie Boisseau, chargée de cours au Centre de Langues Luxembourg

Mme Maryse Cerruti, chargée de cours au Centre de Langues Luxembourg

M. Eric De Groote, chargé de cours au Centre de Langues Luxembourg

Mme Marianne Ehmann, professeur au Centre de Langues Luxembourg

M. Léon Eschette, instituteur au Centre de Langues Luxembourg

Mme Anne Exbrayat-Swartenbroeckx, chargée de cours au Centre de Langues Luxembourg

Mme Martine Havet-Langlet, chargée de cours au Centre de Langues Luxembourg

M. Norbert Karrenbauer, professeur au Centre de Langues Luxembourg

Mme Carla Linster-Rozza, chargée de cours au Centre de Langues Luxembourg

Mme Cathy Mallinger-Cheng, chargée de cours au Centre de Langues Luxembourg

Mme Carine Mattioni, chargée de cours au Centre de Langues Luxembourg

Mme Corina Mersch, chargée de cours aux Amitiés Françaises

Mme Sophie Roy, chargée de cours au Centre de Langues Luxembourg

Mme Valérie Reiter-Boutonnet, chargée de cours au Centre de Langues Luxembourg

Mme Rosa Schäffer-Spitaleri, chargée de cours au Centre de Langues Luxembourg

Mme Françoise Schmitt, chargée de cours au Centre de Langues Luxembourg

Mme Jeanne Schmitz, chargée de cours au Centre de Langues Luxembourg

Mme Laure Tirpandzian, professeur-stagiaire au Lycée Hubert Clement Esch

Mme Francine Wildanger-Hilger, professeur au Centre de Langues Luxembourg

**Art. 5.** Sont nommés membres du jury chargé de l'organisation en 2003 des examens en vue de l'obtention des certifications en langue italienne:

Mme Luisella Piccoli, chargée de cours au Centre de Langues Luxembourg

Mme Annalisa Rana, chargée de cours au Centre de Langues Luxembourg

Mme Rossana Valentini, chargée de cours au Centre de Langues Luxembourg

M. Onofrio Speciale, directeur de l'Institut Culturel d'Italie

**Art. 6.** Sont nommés membres du jury chargé de l'organisation en 2003 des examens en vue de l'obtention des certifications en langue luxembourgeoise:

M. Nicolas Als, chargé de cours au Centre de Langues Luxembourg

Mme Pia Baatz, chargée de cours au Centre de Langues Luxembourg

M. Guy Bentner, directeur adjoint du Service de la Formation des Adultes

M. Norbert Carl, directeur adjoint du Lycée Technique d'Esch-sur-Alzette

Mme Monique Frank-Kayser, chargée de cours du Service de Formation des Adultes

Mme Muriel Funck, chargée de cours au Centre de Langues Luxembourg

Mme Josiane Kartheiser, chargée de cours au Centre de Langues Luxembourg

Mme Béatrice Kayser, chargée de cours au Centre de Langues Luxembourg

M. Alberto Machado, chargé de cours au Centre de Langues Luxembourg

Mme Claudine Martin-Walentiny, chargée de cours au Centre de Langues Luxembourg

Mme Myriam Mersch, chargée de cours au Centre de Langues Luxembourg

Mme Nicole Miesch, institutrice au Lycée Technique du Centre, Luxembourg

M. Jean-Marie Nau, chargé de cours au Centre de Langues Luxembourg

Mme Ines Quaring, chargée de cours au Centre de Langues Luxembourg

Mme Chantal Keller, chargée de cours au Centre de Langues Luxembourg

Mme Béatrice Zahlen, chargée de cours au Centre de Langues Luxembourg

**Art. 7.** Est nommé membre du jury chargé de l'organisation en 2003 des examens en vue de l'obtention des certifications en langue néerlandaise:

M. Hette De Lang, chargé de cours au Centre de Langues Luxembourg

**Art. 8.** M. Guy Bentner, directeur adjoint du Service de la formation des adultes, chargé de la direction du CLL, est nommé président du jury des examens en vue de l'obtention des certifications en langue luxembourgeoise. En cas d'empêchement, il est remplacé par le membre le plus ancien en rang.

Mme Joëlle Strauser, agrégée en philosophie à l'Université de Metz, est nommée présidente du jury des examens en vue de l'obtention des certifications en langue française, DELF-DALF.

**Art. 9.** En exécution des articles 9 et 12 du règlement grand-ducal du 6 juillet 1994, le jury désigne parmi les enseignants énumérés aux articles 1 à 7 les membres effectifs et les membres suppléants ainsi que l'ordre d'après lequel il est fait appel aux membres suppléants en cas de besoin.

**Art. 10.** Le présent règlement sera publié au Mémorial.

Luxembourg, le 30 octobre 2002.

*Le Ministre de l'Éducation Nationale,*
*de la Formation Professionnelle et des Sports*
**Anne Brasseur**

---

**Arrêté ministériel du 13 novembre 2002 portant agrément de l'a.s.b.l. ALAS – Association Luxembourgeoise des Aides-Soignants comme organisateur de cours de formation professionnelle continue.**

*Le Ministre de l'Éducation Nationale,*

*de la Formation Professionnelle et des Sports,*

Vu la loi du 4 septembre 1990 portant réforme de l'enseignement secondaire technique et de la formation professionnelle continue, notamment son article 47;

Arrête:

**Art. 1er.** L'a.s.b.l. ALAS – Association Luxembourgeoise des Aides-Soignants est agréée pour organiser des cours de formation professionnelle continue.

**Art. 2.** Le présent arrêté ministériel sera publié au Mémorial.

Luxembourg, le 13 novembre 2002.

*Le Ministre de l'Éducation Nationale,*
*de la Formation Professionnelle et des Sports,*

---

**Arrêté ministériel du 15 novembre 2002 portant nomination des membres de la commission consultative en matière de reconnaissance du baccalauréat international.**

*Le Ministre de l'Éducation Nationale,*
*de la Formation Professionnelle et des Sports,*

Vu la loi du 14 mai 2002 portant reconnaissance d'équivalence du baccalauréat international avec le diplôme de fin d'études secondaires luxembourgeois;

Vu le règlement grand-ducal du 30 juillet 2002 relatif à la commission consultative en matière de reconnaissance du baccalauréat international;

Arrête:

**Art. 1er.** Sont nommés membres effectifs de la commission consultative en matière de reconnaissance du baccalauréat international:

| | |
|---|---|
| Monsieur Jeannot *Hansen*, | Professeur-attaché au Ministère de l'Éducation Nationale, de la Formation Professionnelle et des Sports |
| Monsieur Claude *Kuffer*, | Professeur-attaché au Ministère de l'Éducation Nationale, de la Formation Professionnelle et des Sports |
| Monsieur Pierre *Mergen*, | Professeur au Lycée de Garçons Luxembourg |
| Monsieur Jean-Pierre *Pier*, | Conseiller de Direction 1ère classe au Ministère de l'Éducation Nationale, de la Formation Professionnelle et des Sports |
| Madame Diane *Kuffer*, | Rédacteur-stagiaire au Ministère de l'Éducation Nationale, de la Formation Professionnelle et des Sports |

**Art. 2.** Monsieur Jeannot *Hansen*, précité, exercera les fonctions de président de la commission. Madame Diane *Kuffer*, précitée, exercera les fonctions de secrétaire.

**Art. 3.** Le présent arrêté sera publié au Mémorial. Ampliation en sera transmise à chacun des membres pour lui servir de titre, à la Direction du Contrôle Financier et à la Cour des Comptes pour information.

Luxembourg, le 15 novembre 2002.

*Le Ministre de l'Éducation Nationale,*
*de la Formation Professionnelle et des Sports,*
**Anne Brasseur**

---

**Arrêté ministériel du 18 novembre 2002 portant fixation des audiences de la quinzième chambre du tribunal d'arrondissement de Luxembourg pendant l'année judiciaire 2002/2003.**

*Le Ministre de la Justice,*

Vu l'article 142 de la loi modifiée du 7 mars 1980 sur l'organisation judiciaire;

Vu mon arrêté du 26 juillet 2002 portant fixation des audiences des juridictions judiciaires pendant l'année judiciaire 2002/2003;

Vu l'avis de la Cour Supérieure de Justice du Grand-Duché de Luxembourg du 7 novembre 2002;

Arrête:

**Art. 1er.** A l'article 2. de mon arrêté du 26 juillet 2002 concernant les audiences du tribunal d'arrondissement de Luxembourg (Mémorial B - No. 57 du 27 août 2002 - page 906) il est ajouté un point 17) libellé comme suit:

17) la quinzième chambre, connaissant spécialement des affaires commerciales,

- tous les lundis, à 15.00 heures, salle No. 35
- tous les mardis, à 15.00 heures, salle No. 1
- tous les mercredis, à 9.00 heures, salle No. 1

**Art. 2.** Le présent arrêté est publié au Mémorial.

Luxembourg, le 18 novembre 2002.

*Le Ministre de la Justice,*
**Luc Frieden**

---

**Administration des Contributions. – Nominations.** – Par arrêté grand-ducal du 28 octobre 2002, Mesdames Sylvie *Roller* ép. *Kinn* et Marie-Thérèse *Schmit* ép. *Koepp* et Monsieur Romain *Koener*, inspecteurs au service d'imposition de l'administration des contributions, ont été nommés inspecteurs principaux à la même administration.

Par arrêté grand-ducal du 28 octobre 2002, Madame Alice *Gillen*, inspecteur à la direction de l'administration des contributions, a été nommée inspecteur de direction à la même administration et affectée à la division Législation de la direction des contributions.

**Administration des Contributions. – Nominations.** – Par arrêté grand-ducal du 28 octobre 2002, Monsieur Raymond *Storn*, inspecteur principal au service de recette de l'administration des contributions, a été nommé préposé de la section des poursuites Ettelbruck.

Par arrêté grand-ducal du 28 octobre 2002, Monsieur Fernand *Schmit*, inspecteur principal à titre personnel au service de recette de l'administration des contributions, a été nommé préposé de la section des poursuites Luxembourg.

Par arrêté grand-ducal du 28 octobre 2002, Monsieur Romain *Haag*, inspecteur principal à titre personnel au service de recette de l'administration des contributions, a été nommé préposé de la section des poursuites Esch-sur-Alzette.

Par arrêté grand-ducal du 28 octobre 2002, Messieurs Nicolas *Block* et Auguste *Pletschette*, inspecteurs principaux à l'administration des contributions, ont été nommés inspecteurs principaux 1ers en rang à la même administraiton.

**Administration des Contributions. – Démission.** – Par arrêté grand-ducal du 28 octobre 2002, démission honorable de ses fonctions avec effet au 1er janvier 2003 a été accordée, sur sa demande, à Monsieur Michel *Reuter*, inspecteur principal 1er en rang à l'administration des contributions.

Par arrêté grand-ducal du même jour le titre honorifique de ses fonctions a été conféré à Monsieur Michel *Reuter* préqualifié.

---

**Administration des Contributions. – Nomination.** – Par arrêté grand-ducal du 21 novembre 2002, Monsieur Claude *Wolles*, contrôleur adjoint au service d'imposition de l'administration des contributions, a été nommé contrôleur à la même administration et affecté au bureau d'imposition Luxembourg 2 de la section des personnes physiques avec effet au 1er janvier 2003.

---

**Administration des Douanes et Accises. – Démission.** – Par arrêté grand-ducal du 14 novembre 2002, démission honorable de ses fonctions a été accordée à Monsieur Guy *Stelmes*, inspecteur de Direction 1er en rang des douanes et accises à partir du 1er mars 2003.

Par arrêté grand-ducal du même jour le titre honorifique de ses fonctions est conféré à Monsieur Guy *Stelmes* préqualifié.

---

**Administration des Douanes et Accises. – Examen-concours en 2003.** – Il est porté à la connaissance de tous les intéressés qui remplissent les conditions de l'article 4 du règlement grand-ducal du 1er juin 1964 (conditions d'admission aux emplois et fonctions de l'administration des douanes) que l'administration des douanes et accises organisera au cours de l'année 2003 l'examen-concours pour la

**carrière inférieure des douanes et accises**

examen-concours des volontaires de l'Armée, candidats à l'admission au cours
de spécialisation organisé par l'administration des douanes et accises:

**les 10 et 11 février 2003**

---

**Administration des Douanes et Accises. – Examens d'admission au stage, de fin de stage et de promotion en 2003.** – Il est porté à la connaissance de tous les intéressés que l'administration des douanes et accises organisera au cours de l'année 2003 les examens suivants dans la

**carrière inférieure des douanes et accises**

*filière du préposé des douanes*

examen d'admission provisoire au stage de préposé des douanes et accises:
au courant du mois de juillet 2003

examen d'admission définitive au grade de préposé des douanes et accises:
au courant du mois de février 2003

examen de promotion aux grades de brigadier, de brigadier principal et de brigadier-chef des douanes et accises:
au courant du mois de novembre 2003

*filière du lieutenant des douanes et accises*

examen de promotion au grade de lieutenant des douanes et accises:
au courant du mois de décembre 2003

*filière du commis des douanes*

examen de promotion aux grades de commis, de commis principal, de commis-chef,
de vérificateur adjoint, de receveur adjoint et de receveur D des douanes et accises:
épreuve A: au courant du mois d'avril 2003
épreuve B: au courant du mois de novembre 2003

**carrière du rédacteur des douanes et accises**

examen pour la nomination définitive au grade de rédacteur des douanes et accises
Partie de l'examen de fin de stage sanctionnant la formation spéciale dans l'administration:
au courant des mois de janvier 2003 (1ère session) et de juillet 2003 (2e session)

examen de promotion au grade de vérificateur et aux grades plus élevés de l'administration
des douanes et accises dans la carrière moyenne du rédacteur
au courant du mois de novembre 2003

---

**Centre commun de la sécurité sociale. – Nomination.** – Par arrêté grand-ducal du 14 novembre 2002, Monsieur Jean-Claude *Jaeger*, chargé d'études-informaticien stagiaire auprès du Centre commun de la sécurité sociale a été nommé aux fonctions de chargé d'études-informaticien auprès de la même institution de sécurité sociale avec effet au 1er décembre 2002.

---

**Consulats. – Démission.** – Par arrêté grand-ducal du 8 novembre 2002, démission honorable de ses fonctions de Consul honoraire du Grand-Duché de Luxembourg à Sierre, a été accordée à Monsieur Louis *Ruedin*.

---

**Entreprise des Postes et Télécommunications. – Examens de fin de stage.** – L'Entreprise des Postes et Télécommunications organisera le 6 juin 2003 un examen de fin de stage de la formation spéciale pour la carrière de l'expéditionnaire administratif ainsi que le 18 juin 2003 un examen de fin de stage de la formation spéciale pour la carrière du rédacteur.

---

**Entreprise des Postes et Télécommunications. – Examen de promotion.** – L'Entreprise des Postes et Télécommunications organisera les 2 et 3 juin 2003 un examen pour les fonctions d'artisan principal, de premier artisan principal et d'artisan dirigeant.

---

**Ministère de la Santé. – Service National de Santé au Travail.** – Le taux de cotisation à charge des employeurs optant pour le recours au service national de santé au travail est fixé à 0,11% pour l'exercice 2003, en conformité de l'article 6 de la loi du 14 décembre 2001 concernant les services de santé au travail.

---

**Santé. – Art de guérir.** – Par arrêté ministériel du 19 novembre 2002, Madame Gerdien *Dijkstra* ép. Mortier, née le 3.11.1974, a été autorisée à exercer la profession de médecin-vétérinaire au Luxembourg.

---

**Santé.**
**Relevé des maladies transmissibles déclarées pendant le mois d'octobre 2002.**

| Maladies | | Cantons | | | | | | | | | | | | | Totaux | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| M = Maladie<br>D = Décès | | Luxembourg-Ville | Luxbg-campagne | Esch-sur-Alzette | Capellen | Grevenmacher | Remich | Diekirch | Wiltz | Clervaux | Vianden | Mersch | Echternach | Redange | total du mois | total du mois précédent | total de l'année en cours |
| Fièvre typhoïde | M | | | | | | | | | | | | | | | | |
| | D | | | | | | | | | | | | | | | | |
| Fièvre paratyphoïde | M | | | | | | | | | | | | | | | | 1 |
| | D | | | | | | | | | | | | | | | | |
| Autres Salmonelloses | M | 1 | 4 | 20 | 1 | | 1 | 13 | 2 | | 1 | | | 3 | 46 | 54 | 348 |
| | D | | | | | | | | | | | | | | | | |
| Diphtérie | M | | | | | | | | | | | | | | | | |
| | D | | | | | | | | | | | | | | | | |
| Coqueluche | M | | | | | | | | | | | | | | | | |
| | D | | | | | | | | | | | | | | | | |
| Scarlatine | M | | | 5 | | | | | | | | | | | 5 | 3 | 64 |
| | D | | | | | | | | | | | | | | | | |
| Légionelloses | M | | | | | | | | | | | | | | | 2 | 3 |
| | D | | | | | | | | | | | | | | | | |
| Brucelloses | M | | | | | | | | | | | | | | | | 1 |
| | D | | | | | | | | | | | | | | | | |
| Méningite infectieuse | M | | | | | | | | | | | | | | | | 4 |
| | D | | | | | | | | | | | | | | | | 1 |
| Dysenterie | M | | | | | | | | | | | | | | | | |
| | D | | | | | | | | | | | | | | | | |
| Tbc pulmonaire | M | | | | | | | | | | | | | | | 1 | 19 |
| | D | | | | | | | | | | | | | | | | 2 |
| Tbc autres organes | M | | | | | | | | | | | | | | | | 3 |
| | D | | | | | | | | | | | | | | | | |
| Tbc pleurale | M | | | | | | | | | | | | | | | | |
| | D | | | | | | | | | | | | | | | | |
| Tbc Primo-infection | M | | | 2 | | | | | | | | | | | 2 | | 3 |
| | D | | | | | | | | | | | | | | | | |
| Mal. Creutzfeldt-Jacob | M | | | | | | | | | | | | | | | | |
| | D | | | | | | | | | | | | | | | | |
| Paludisme | M | 1 | | | | | | | | | | | | | 1 | | 1 |
| | M | | | | | | | | | | | | | | | | |
| Hépatite infectieuse | M | 1 | 28 | | | | | | | | | | | | 29 | 18 | 289 |
| Rougeole | M | | | | | | | | | | | | | | | | |
| Blennoragie | M | | | | | | | | | | | | | | | | 2 |
| Condylome accum. | M | | | | | | | | | | | | | | | | |
| Syphilis | M | 1 | | | | | | | | | | | | | 1 | 2 | 11 |
| S.I.D.A. | M | | | | | | | | | | | | | | | | 1 |
| | D | 1 | | | | | | | | | | | | | 1 | | 5 |

Editeur: Service Central de Législation, 43, boulevard F.-D. Roosevelt, L-2450 Luxembourg
Imprimeur: Imprimerie de la Cour Victor Buck, s. à r. l. Leudelange

# MEMORIAL

Journal Officiel
du Grand-Duché de
Luxembourg



# MEMORIAL

Amtsblatt
des Großherzogtums
Luxemburg

RECUEIL ADMINISTRATIF ET ECONOMIQUE

**B — N° 83** **19 décembre 2002**


**Sommaire**


**Arrêté ministériel du 20 novembre 2002 portant agrément de l'a.s.b.l. Objectif Plein Emploi comme organisateur de cours de formation professionnelle continue . . . . . . . . . . . . . . . . page 1200**

**Administration de l'Emploi – Examens de promotion . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . 1200**

**Administration Judiciaire – Nominations. . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . 1200**

**Entreprise des Postes et Télécommunications – Prix . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . 1200**

**Ministère de la Famille, de la Solidarité Sociale et de la Jeunesse – Services pour personnes âgées – Agrément. . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . 1200**

**Ministère de la Santé – Concessions de pharmacie . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . 1200**

**Service de Coordination de la Recherche et de l'Innovation Pédagogiques et Technologiques – Congé sans traitement . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . 1200**

**Arrêté ministériel du 20 novembre 2002 portant agrément de l'a.s.b.l. Objectif Plein Emploi comme organisateur de cours de formation professionnelle continue.**

Le Ministre de l'Education Nationale,

de la Formation Professionnelle et des Sports,

Vu la loi du 4 septembre 1990 portant réforme de l'enseignement secondaire technique et de la formation professionnelle continue, notamment son article 47;

Arrête:

**Art. 1er.** L'a.s.b.l. Objectif Plein Emploi est agréée pour organiser des cours de formation professionnelle continue.

**Art. 2.** Le présent arrêté ministériel sera publié au Mémorial.

Luxembourg, le 20 novembre 2002.
*Le Ministre de l'Éducation Nationale,*
*de la Formation Professionnelle et des Sports,*
**Anne Brasseur**

---

**Administration de l'Emploi. – Examens de promotion.** – Le Ministère du Travail et de l'Emploi organisera au cours du mois d'avril 2003 un examen de promotion dans la carrière de l'expéditionnaire à l'Administration de l'Emploi et au cours du mois de novembre 2003 un examen de promotion dans la carrière du rédacteur à l'Administration de l'Emploi.

---

**Administration judiciaire. – Nominations.** – Par arrêté grand-ducal du 18 octobre 2002:

– Monsieur Alex *Braun*, inspecteur, a été nommé inspecteur principal,

– Madame Manon *Schwirtz*, commis principal hors cadre, a été nommée chef de bureau adjoint hors cadre.

---

**Entreprise des Postes et Télécommunications. – Prix.** – A partir du 1er janvier 2003 est applicable la liste de prix no 10 de l'Entreprise des Postes et Télécommunications concernant les services de télécommunication qu'elle offre au public.

Cette liste est à la disposition du public à tous les bureaux de poste et téléboutiques ainsi que sur le site Internet «www.telecom.lu».

---

**Ministère de la Famille, de la Solidarité sociale et de la Jeunesse. – Services pour personnes âgées. – Agrément.** – Par arrêté ministériel du 23 octobre 2002, l'agrément a été accordé à l'organisme gestionnaire «Commune de Niederanven», ayant son siège à 1, rue de la Gare, L-6985 Hostert, pour l'exercice de l'activité de «repas-sur-roues», à l'adresse 1, rue de la Gare, L-6985 Hostert.

L'agrément a été enregistré sous le numéro PA/99/07/018.

---

**Ministère de la Santé. – Concessions de pharmacie.** – Par arrêté ministériel du 19 novembre 2002 de Monsieur le Ministre de la Santé et de la Sécurité Sociale la titulaire de la concession de pharmacie sise à Obercorn a été autorisée à transférer son officine vers la commune de Sanem. Ce transfert peut être opéré au plus tôt le 15 mars 2003.

---

**Service de Coordination de la Recherche et de l'Innovation pédagogiques et technologiques. – Congé sans traitement.** – Par arrêté grand-ducal du 21 novembre 2002 un congé sans traitement est accordé à M. Jean-Paul *Reeff*, psychologue au Service de Coordination de la Recherche et de l'Innovation pédagogiques et technologiques, du 1er février 2003 au 31 janvier 2005 pour lui permettre de préparer sa réorientation professionnelle.

---

Editeur: Service Central de Législation, 43, boulevard F.-D. Roosevelt, L-2450 Luxembourg

Imprimeur: Imprimerie de la Cour Victor Buck, s. à r. l. Leudelange

**MEMORIAL**
**Journal Officiel du Grand-Duché de Luxembourg**



**MEMORIAL**
**Amtsblatt des Großherzogtums Luxemburg**

**RECUEIL ADMINISTRATIF ET ECONOMIQUE**

**B — N° 84** **31 décembre 2002**

**Sommaire**

Arrêté ministériel du 26 novembre 2002 portant nomination des experts de la Commission Nationale de Soudage (CNS) . . . . . page 1202
Arrêté ministériel du 26 novembre 2002 portant nomination des membres de la Commission Nationale de Soudage (CNS) . . . . . 1202
Arrêté ministériel du 26 novembre 2002 portant nomination des membres de la Commission Nationale d'Examen et de Certification . . . . . 1203
Arrêté grand-ducal du 3 décembre 2002 autorisant la création du syndicat de communes régional pour la promotion et le développement de la région du sud, en abrégé «PRO-SUD» . . . . . 1203
Arrêté grand-ducal du 3 décembre 2002 portant modification des statuts du syndicat intercommunal «Kordall», en abrégé S.I.K.O.R. . . . . . 1205
Arrêté ministériel du 9 décembre 2002 portant nomination des membres du Conseil Supérieur exerçant des fonctions consultatives auprès du contrôle médical de la sécurité sociale . . . . . 1207
Administration de l'Aéroport – Examen de fin de stage en 2003 . . . . . 1208
Administration du Cadastre et de la Topographie – Nominations . . . . . 1208
Administration des Contributions – Nomination . . . . . 1208
Administration des Douanes et Accises – Nomination . . . . . 1208
Agréments délivrés aux dirigeants d'entreprises maritimes conformément à la loi du 17 juin 1994 modifiant et complétant la loi du 9 novembre 1990 portant création d'un registre public maritime luxembourgeois jusqu'au 30 septembre 2002 . . . . . 1208
Agréments délivrés aux entreprises maritimes conformément à la loi du 17 juin 1994 modifiant et complétant la loi du 9 novembre 1990 portant création d'un registre public maritime luxembourgeois jusqu'au 30 septembre 2002 . . . . . 1209
Chambre des Députés – Démission . . . . . 1218
Courtiers d'assurances – Agréments accordés pendant les mois de janvier à septembre 2002 . . . . . 1218
Direction de l'Aviation Civile – Nomination . . . . . 1219
Entreprises d'assurances – «FORTIS LUXEMBOURG VIE S.A. – GENERALIFE S.A. – CAISSE GENERALE D'ASSURANCES DU LUXEMBOURG VIE S.A.» - Fusion par absorption . . . . . 1219
Entreprise des Postes et Télécommunications – Conditions générales . . . . . 1219
Indigénat – Naturalisations . . . . . 1219
Inspection Générale de la Sécurité Sociale – Nomination . . . . . 1220
Ministère de l'Éducation Nationale, de la Formation Professionnelle et des Sports – Vacance de poste . . . . . 1220
Ministère de la Famille, de la Solidarité Sociale et de la Jeunesse – Structures d'accueil sans hébergement pour enfants – Agrément . . . . . 1220
Office des Assurances Sociales – Nomination . . . . . 1220
Santé – Art de guérir . . . . . 1220
Union des Caisses de Maladie – Nomination . . . . . 1220

**Arrêté ministériel du 26 novembre 2002 portant nomination des experts de la Commission nationale de soudage (CNS).**

*Le Ministre de l'Education Nationale,*
*de la Formation Professionnelle et des Sports,*

Vu l'article 7 du règlement grand-ducal du 2 août 2002 portant :

1. organisation de la formation spécialisée dans les techniques de soudage
2. composition d'une Commission nationale de soudage;

Sur proposition de la Commission nationale de soudage;

Arrête:

**Art. 1er.** Sont nommés experts de la Commission nationale de soudage pour une période renouvelable de trois ans:

– Monsieur Gaston *Bertemes*, instructeur soudeur;
– Monsieur Patrick *Brust*, instructeur soudeur;
– Monsieur Mil *Kieffer*, ingénieur diplômé;
– Monsieur Georges *Noesen*, spécialiste en soudage;
– Monsieur Jean-Pierre *Olinger*, maître serrurier, spécialiste en soudage;
– Monsieur Yanco *Primc*, instructeur soudeur, spécialiste en soudage;
– Monsieur Marco *Rill*, instructeur soudeur, spécialiste en soudage;
– Monsieur Arsène *Schiltz*, instructeur soudeur, spécialiste en soudage;
– Monsieur Jean *Wiltzius*, maître d'enseignement technique, expert en chauffage-sanitaire.

**Art. 2.** Le présent arrêté sera publié au Mémorial et copie sera transmise aux experts de la commission pour leur servir de titre et à la Cour des Comptes pour information.

Luxembourg, le 26 novembre 2002.

*Ministre de l'Education Nationale,*
*de la Formation Professionnelle et des Sports*
**Anne Brasseur**

---

**Arrêté ministériel du 26 novembre 2002 portant nomination des membres de la Commission nationale de soudage (CNS).**

*Le Ministre de l'Education Nationale,*
*de la Formation Professionnelle et des Sports,*

Vu l'article 7 du règlement grand-ducal du 2 août 2002 portant

1. organisation de la formation spécialisée dans les techniques de soudage
2. composition d'une Commission nationale de soudage;

Vu les propositions des Chambres professionnelles concernées;

Arrête:

**Art. 1er.** Sont nommés membres avec voix délibérative de la Commission nationale de soudage:

| | |
|---|---|
| MM. François *Ortolani* et Christian *Dell* | Représentants du Ministère de l'Education Nationale, de la Formation Professionnelle et des Sports |
| MM. Camille *Koedinger* et Camille *Mayer* | Représentants de la Chambre de Commerce |
| MM. Nico *Biever* et François *Dostert* | Représentants de la Chambre des Métiers |
| MM. Fernand *Speltz* et Romain *Schmit* | Représentants de la Chambre de Travail. |

**Art. 2.** Sont nommés membres avec voix consultative de la Commission nationale de soudage:

| | |
|---|---|
| M. Pierre *Dauphin* | Responsable du département de soudage du Centre national de formation professionnelle continue d'Esch-sur-Alzette |
| M. Claude *Schmitz* | Responsable du département de soudage du Centre national de formation professionnelle continue d'Ettelbruck |
| M. Jean-Jacques *Müller* | Président de la Commission nationale d'examen et de certification. |

**Art. 3.** M. François Ortolani, préqualifié, assume la fonction de président et M. Christian Dell, préqualifié, assume la fonction de vice-président de la Commission.

**Art. 4.** Le présent arrêté sera publié au Mémorial et expédition en sera délivré à chacun des intéressés pour lui servir de titre.

Luxembourg, le 26 novembre 2002.

*Le Ministre de l'Éducation Nationale,*
*de la Formation Professionnelle et des Sports,*
**Anne Brasseur**

---

**Arrêté ministériel du 26 novembre 2002 portant nomination des membres de la Commission nationale d'examen et de certification.**

*Le Ministre de l'Education Nationale,*
*de la Formation Professionnelle et des Sports,*

Vu l'article 7 du règlement grand-ducal du 2 août 2002 portant :

1. organisation de la formation spécialisée dans les techniques de soudage
2. composition d'une Commission nationale de soudage;

Sur proposition de la Commission nationale de soudage;

Arrête:

**Art. 1er.** Sont nommés membres de la Commission nationale d'examen et de certification pour une période renouvelable de trois ans:

– Monsieur René *Backes*, ingénieur soudeur (E.W.E.);
– Monsieur Jean-Jacques *Jones*, ingénieur soudeur (E.W.E.);
– Monsieur Jean-Jacques *Müller*, ingénieur soudeur (E.W.E.);
– Monsieur Gerhard *Schilb*, ingénieur soudeur (E.W.E.);
– Monsieur Claude *Wenger*, ingénieur soudeur (E.W.E.).

**Art. 2.** Monsieur Jean-Jacques *Müller*, préqualifié, assume la présidence de la commission en question.

**Art. 3.** Le présent arrêté sera publié au Mémorial et copie sera transmise aux membres de la commission pour leur servir de titre et à la Cour des Comptes pour information.

Luxembourg, le 26 novembre 2002.

*Ministre de l'Education Nationale,*
*de la Formation Professionnelle et des Sports*
**Anne Brasseur**

---

**Arrêté grand-ducal du 3 décembre 2002 autorisant la création du syndicat de communes régional pour la promotion et le développement de la région du sud, en abrégé «PRO-SUD».**

Nous Henri, Grand-Duc de Luxembourg, Duc de Nassau,

Vu la loi du 23 février 2001 concernant les syndicats de communes;

Vu les délibérations concordantes des conseils communaux des communes de Bascharage, Bettembourg, Clemency, Differdange, Dudelange, Esch-sur-Alzette, Kayl, Mondercange, Pétange, Rumelange, Sanem et Schifflange aux termes desquelles lesdits corps ont décidé de se constituer en syndicat intercommunal pour la promotion et le développement de la région du sud, en abrégé «PRO-SUD»;

Notre Conseil d'Etat entendu;

Sur le rapport de Notre Ministre de l'Intérieur et après délibération du Gouvernement en Conseil;

Arrêtons:

**Art. 1er.** Les communes de Bascharage, Bettembourg, Clemency, Differdange, Dudelange, Esch-sur-Alzette, Kayl, Mondercange, Pétange, Rumelange, Sanem et Schifflange sont autorisées à créer un syndicat de communes régional pour la promotion et le développement de la région du sud, en abrégé «PRO-SUD».

**Art. 2.** Les statuts auxquels les conseils communaux des douze communes ont adhéré déterminent les conditions et modalités de fonctionnement et de financement du syndicat. Ces statuts font partie intégrante du présent arrêté.

**Art. 3.** Notre Ministre de l'Intérieur est chargé de l'exécution du présent arrêté qui sera publié au Mémorial.

*Le Ministre de l'Intérieur*
**Michel Wolter**

Palais de Luxembourg, le 3 décembre 2002.
**Henri**

---

STATUTS DU «SYNDICAT DE COMMUNES REGIONAL POUR LA PROMOTION ET LE DEVELOPPEMENT DE LA REGION DU SUD»

*1. Création et dénomination du syndicat*

(1.) Les communes de Bascharage, Bettembourg, Clemency, Differdange, Dudelange, Esch-sur-Alzette, Kayl, Mondercange, Pétange, Rumelange, Sanem et Schifflange ont convenu de créer un syndicat de communes régional. Ces communes forment la région d'aménagement Sud, telle qu'elle est proposée par le projet du programme directeur de l'aménagement du territoire (mai 1999).

(2.) Dénomination: le syndicat porte le nom de syndicat de communes pour la promotion et le développement de la région sud, en abrégé «PRO-SUD».

(3.) Le syndicat est régi par:

- la loi du 23 février 2001 concernant les syndicats de communes
- l'arrêté grand-ducal autorisant sa création;
- les présents statuts qui font partie intégrante de l'arrêté grand-ducal d'institution.

*2. Objet*

(1.) L'objectif du syndicat consiste à revaloriser et à promouvoir l'identité et le développement durable de la région sud.

Pour atteindre cet objectif, le syndicat a pour objet:

- de fournir une structure de coopération régionale stable, telle que prévue par l'article 25 de la loi du 21 mai 1999 concernant l'aménagement du territoire;
- de participer à l'élaboration du plan régional sud et à sa mise en œuvre et d'en assurer le suivi, conformément à l'article 25 point 2 de la loi prémentionnée du 21 mai 1999;
- d'initier, d'accompagner, de coordonner et de réaliser des initiatives, activités et projets, notamment à caractère innovateur, destinés à concrétiser l'approche régionale tant sur le plan national que dans un contexte transfrontalier, et quelque soit le promoteur de ces initiatives, activités et projets;
- de mettre en place et gérer, au niveau de la région sud, un centre de documentation et de traitement de données statistiques et géographiques accessible à tous les intéressés qui recherchent des informations concernant l'aménagement du territoire et le développement régional. Ce centre constituera un observatoire régional qui jouera le rôle d'un instrument d'aide à la décision au service notamment des responsables politiques et économiques et de tous ceux qui s'intéressent à la région sud.

(2.) Le syndicat peut accomplir tous les actes qui concourent à la réalisation de son objet social. Les membres du syndicat s'obligent à aider le syndicat dans l'accomplissement des buts syndicaux.

*3. Siège*

(1.) Le syndicat a son siège à Esch-sur-Alzette.

(2.) Son adresse se trouve à l'Hôtel de Ville d'Esch-sur-Alzette.

*4. Durée*

Le syndicat est constitué pour une durée indéterminée.

*5. Membres*

(1.) Les communes mentionnées au point 1. (1.) sont membres du syndicat.

(2.) D'autres communes appartenant à la région sud telle que définie par le programme directeur d'aménagement du territoire peuvent entrer au syndicat.

*6. Administration*

*6.1. Le comité*

(1.) Le syndicat est administré par un comité dans lequel chaque commune-membre délègue un représentant.

(2.) Les membres du comité ont droit à des frais de route et de séjour à fixer par le comité sous l'approbation du Ministre de l'intérieur.

(3.) Sont notamment soumises à la décision du comité:

a) la fixation des jetons de présence des membres du Comité de Suivi Technique;
b) l'élaboration du règlement d'ordre intérieur;
c) l'acquisition, la vente et l'entretien des biens immobiliers et mobiliers nécessaires à l'accomplissement de la mission du syndicat;

*6.2. Le bureau*

Le bureau se compose du président et de trois autres membres. Le bureau choisit son vice-président parmi ces trois membres.

*6.3. Le président*

Le président est élu par le comité parmi ses membres.

En cas d'absence du président pour quelque raison que ce soit, le président est remplacé par le vice-président. En cas d'absence simultanée du président et du vice-président, la présidence sera assurée par le membre le plus âgé.

*6.4. Le comité de suivi technique*

Le comité peut s'adjoindre un comité de suivi technique (CST). La composition et les attributions du CST font parties intégrantes du règlement interne.

*7. Nombre des délégués et pondération des votes*

Chaque commune membre dispose d'une voix par tranche commencée de 5.000 habitants. Pour ce calcul, le chiffre de la population résultant du plus récent recensement de la population effectué tous les 10 ans par le STATEC est à prendre en considération chaque fois qu'il y a lieu de procéder au renouvellement du comité.

*8. Gestion comptable et financière*

(1.) La contribution annuelle de chaque commune-membre est fixée au prorata de sa population. Avant l'année budgétaire, le comité peut modifier par décision unanime la contribution annuelle qui ne peut être inférieure à 1 € et supérieure à 5 € par habitant. Pour ce calcul, le chiffre de la population résultant du plus récent recensement de la population effectué tous les 10 ans par le STATEC est à prendre en considération. La contribution annuelle sera adaptée automatiquement en fonction des variations du nombre indice des prix à la consommation tel qu'il est publié officiellement par le STATEC au mois de décembre pour l'année à venir.

Pour la première année de fonctionnement la contribution annuelle est fixée à 2,5 € au nombre indice 590,84 (mois de décembre 2001).

(2.) Les livres de la comptabilité syndicale sont tenus selon les principes de la comptabilité commerciale.

(3.) Dans le cadre de son objet social et dans la limite de ses moyens financiers le syndicat est autorisé à participer à des initiatives publiques locales ou régionales par le biais d'une convention réglant les relations entre les différents partenaires associés.

*9. Conditions de retrait du syndicat par une commune membre*

Une commune membre peut se retirer conformément à l'article 25 de la loi du 23 février 2001 concernant les syndicats de communes.

La commune qui sort du syndicat a droit au remboursement de sa quote-part dans le capital social du syndicat. Les quotes-parts des communes seront définies proportionnellement à la moyenne de toutes les contributions annuelles.

Il appartient alors aux communes qui ne quittent pas le syndicat de reprendre à leur compte l'actif net des communes qui seront remboursées.

*10. Affectation des excédents d'exploitation éventuels réalisés par le syndicat*

Les excédents annuels des produits par rapport aux charges au niveau du compte d'exploitation restent acquis au syndicat et constituent finalement le capital social du syndicat.

*11. Affectation de l'actif et du passif en cas de dissolution du syndicat*

En cas de dissolution du syndicat, les biens reviennent gratuitement aux communes dans la mesure où ils ont été financés par celles-ci, sur base des critères appliqués pour la fixation de la contribution annuelle de chaque commune-membre.

*12. Reprise du personnel de l'ORESUD*

Le syndicat s'engage à reprendre les deux personnes actuellement engagées par la Ville d'Esch-sur-Alzette comme gestionnaires du projet «Observatoire Régional Sud», en abrégé ORESUD, conformément à la convention signée le 26 octobre 2001 entre l'Etat et les communes de Bascharage, Bettembourg, Clemency, Differdange, Dudelange, Esch-sur-Alzette, Kayl, Mondercange, Pétange, Rumelange, Sanem et Schifflange.

*13. Réalisation d'objets ou de projets nouveaux*

Tout objet ou projet nouveau ne peut être décidé que sur base d'un dossier technique et financier complet comportant tous les aspects de son financement et cela tant au niveau de l'investissement qu'au niveau des charges récurrentes à escompter à moyen terme. En principe le financement est garanti par l'auteur initiant l'objet ou le projet que ce soit une personne privée, un promoteur, une commune ou l'Etat.

La participation financière du syndicat dans un tel objet ou projet ne peut se faire que dans la limite de l'enveloppe budgétaire du syndicat. Une convention réglera les droits et devoirs des différents partenaires associés à un objet ou projet précis.

---

**Arrêté grand-ducal du 3 décembre 2002 portant modification des statuts du syndicat intercommunal «Kordall», en abrégé S.I.K.O.R.**

Nous Henri, Grand-Duc de Luxembourg, Duc de Nassau,

Vu la loi du 23 février 2001 concernant les syndicats de communes;

Vu l'arrêté grand-ducal du 6 mars 1996 autorisant la création du syndicat intercommunal «Kordall», en abrégé SIKOR;

Vu les délibérations concordantes des conseils communaux des communes de Bascharage, Differdange et Pétange en date du 12 juillet 2002;

Notre Conseil d'Etat entendu;

Sur le rapport de Notre Ministre de l'Intérieur et après délibération du Gouvernement en Conseil;

Arrêtons:

**Art. 1er.** Les modifications des statuts du syndicat intercommunal «Kordall» sont approuvées.

**Art. 2.** Notre Ministre de l'Intérieur est chargé de l'exécution du présent arrêté qui sera publié au Mémorial.

*Le Ministre de l'Intérieur*
**Michel Wolter**

Palais de Luxembourg, le 3 décembre 2002.
**Henri**

# STATUTS

## 1. CREATION ET DÉNOMINATION DU SYNDICAT

(1.) Les communes de Bascharage, Differdange et Pétange ont convenu de créer un syndicat de communes pour la promotion de la région de la Chiers.

(2.) Le syndicat porte le nom de «Syndicat Intercommunal Kordall», en abrégé «SIKOR».

(3.) Le syndicat est régi par :
- la loi du 23 février 2001 concernant les syndicats de communes
- les présents statuts
- l'arrêté grand-ducal autorisant sa création ainsi que l'arrêté grand-ducal autorisant la présente modification des statuts

## 2. OBJET

(1.) L'objectif du syndicat consiste à :
- promouvoir la coordination intercommunale transfrontalière de la planification ainsi que de la collaboration intercommunale en les matières d'aménagement du territoire transfrontalier, d'habitat, de développement urbain et d'infrastructures de transport dans les limites géographiques du territoire faisant partie de l'agglomération transfrontalière du Pôle Européen de Développement;
- poursuivre cette mission dans le cadre de l'aménagement général du territoire;
- promouvoir la collaboration culturelle (p. ex. écoles de musique), éducative et environnementale (logement et habitat) dans les trois communes du SIKOR.

Cette planification coordonnée à trois niveaux constituera la base de projets particuliers et d'actions ponctuelles réalisés en commun.

(2.) Le syndicat peut accomplir tous les actes qui concourent à la réalisation de son objet social.

(3.) Les membres du syndicat s'obligent à aider le syndicat dans l'accomplissement des buts syndicaux.

## 3. SIEGE

(1.) Le syndicat a son siège dans la commune de PETANGE.

(2.) Son adresse se situe à l'Hôtel de Ville - Place J.F. Kennedy, Pétange.

## 4. DURÉE

Le syndicat est constitué pour une durée indéterminée.

## 5. MEMBRES

(1.) Les communes mentionnées au point 1.(1.) sont membres du syndicat.

(2.) D'autres communes appartenant à la région du «Kordall» peuvent entrer au syndicat.

## 6. ADMINISTRATION

*6.1. Le comité*

(1.) Le syndicat est administré par un comité dans lequel chaque commune-membre délègue deux représentants.

(2.) Les membres du comité ont droit à des frais de route et de séjour à fixer par le comité sous l'approbation du Ministère de l'Intérieur.

(3.) Sont notamment soumises à la décision du comité :

a.) la fixation des jetons de présence des membres du conseil technique

b.) l'élaboration du règlement d'ordre intérieur

c.) l'acquisition, la vente et l'entretien des biens immobiliers et mobiliers nécessaires à l'accomplissement de la mission du syndicat ;

*6.2. Le bureau*

Le bureau se compose du président et de deux membres. Le bureau choisit son vice-président parmi ces deux membres.

*6.3. Le président*

Le président est élu par le comité parmi ses membres.

En cas d'absence du président pour quelque raison que ce soit, le président est remplacé par le vice-président. En cas d'absence simultanée du président et du vice-président, la présidence sera assurée par le membre le plus âgé.

*6.4. Le Conseil Technique*

Le comité peut s'adjoindre un comité de suivi technique (CST). La composition et les attributions du CST font partie intégrante du règlement interne.

## 7. NOMBRE DES DÉLÉGUÉS ET PONDÉRATION DES VOTES

Chaque représentant au comité du syndicat dispose d'une voix.

## 8. GESTION COMPTABLE ET FINANCIÈRE

(1.) La contribution annuelle de chaque commune-membre est fixée au prorata de sa population. Avant l'année budgétaire, le comité peut modifier par décision unanime la contribution annuelle qui ne peut être inférieure à 1,- € et supérieure à 5,- € par habitant. Pour ce calcul, le chiffre de la population résultant du plus récent

recensement de la population effectué tous les 10 ans par le STATEC est à prendre en considération. La contribution annuelle sera adaptée automatiquement en fonction des variations du nombre indice des prix à la consommation tel qu'il est publié officiellement par le STATEC au mois de décembre pour l'année à venir.

Pour la première année de fonctionnement la contribution annuelle est fixée à 1,74 € au nombre indice 590,84 (mois de décembre 2001).

Pour 2003 la contribution annuelle est fixée à 2,- € au nombre indice valable au mois de décembre 2002.

(2.) Les livres de la comptabilité syndicale sont tenus selon les principes de la comptabilité commerciale.

(3.) Dans le cadre de son objet social et dans la limite de ses moyens financiers le syndicat est autorisé à participer à des initiatives publiques locales ou régionales par le biais d'une convention réglant les relations entre les différents partenaires associés.

9. CONDITIONS DE RETRAIT DU SYNDICAT PAR UNE COMMUNE-MEMBRE

Une commune-membre peut se retirer conformément à l'article 25 de la loi du 23 février 2001 concernant les syndicats de communes.

La commune qui sort du syndicat a droit au remboursement de sa quote-part dans le capital social du syndicat. Les quotes-parts des communes seront définies proportionnellement à la moyenne de toutes les contributions annuelles.

Il appartient alors aux communes qui ne quittent pas le syndicat de reprendre à leur compte l'actif net des communes qui seront remboursées.

10. AFFECTATION DES EXCÉDENTS D'EXPLOITATION ÉVENTUELS RÉALISÉS PAR LE SYNDICAT

Les excédents annuels des produits par rapport aux charges au niveau du compte d'exploitation restent acquis au syndicat et constituent finalement le capital social du syndicat.

11. AFFECTATION DE L'ACTIF ET DU PASSIF EN CAS DE DISSOLUTION DU SYNDICAT

En cas de dissolution du syndicat, les biens reviennent gratuitement aux communes dans la mesure où ils ont été financés par celles-ci, sur base des critères appliqués pour la fixation de la contribution annuelle de chaque commune-membre.

12. RÉALISATION D'OBJETS OU DE PROJETS NOUVEAUX

Tout objet ou projet nouveau ne peut être décidé que sur base d'un dossier technique et financier complet comportant tous les aspects de son financement et cela tant au niveau de l'investissement qu'au niveau des charges récurrentes à escompter à moyen terme. En principe le financement est garanti par l'auteur initiant l'objet ou le projet que ce soit une personne privée, un promoteur, une commune ou l'Etat.

La participation financière du syndicat dans un tel objet ou projet ne peut se faire que dans la limite de l'enveloppe budgétaire du syndicat. Une convention réglera les droits et devoirs des différents partenaires associés à un objet ou projet précis.

---

## Arrêté ministériel du 9 décembre 2002 portant nomination des membres du Conseil supérieur exerçant des fonctions consultatives auprès du contrôle médical de la sécurité sociale

*Le Ministre de la Santé et de la Sécurité sociale,*

Vu l'article 341, alinéa 5 du Code des assurances sociales;

Vu le règlement grand-ducal du 21 janvier 1980 déterminant la mission ainsi que la composition du conseil supérieur exerçant des fonctions consultatives auprès du contrôle médical de la sécurité sociale;

Arrête:

**Art. 1er.** Sans préjudice de l'article 2, c) et d) et de l'article 3 du règlement grand-ducal du 21 janvier 1980 déterminant la mission ainsi que la composition du conseil supérieur exerçant des fonctions consultatives auprès du contrôle médical de la sécurité sociale, sont nommés membres du conseil supérieur exerçant des fonctions consultatives auprès du contrôle médical de la sécurité sociale

A) Membres représentants les assurés salariés

Monsieur René PIZZAFERRI, membre titulaire
Monsieur Romain BINSFELD, membre suppléant

Monsieur Marcel MERSCH, membre titulaire
Monsieur Paul DE ARAUJO, membre suppléant

Monsieur Carlos PERREIRA, membre titulaire
Monsieur Jean-Marc HOFFMANN, membre suppléant

Monsieur Claude GEIMER, membre titulaire
Monsieur Romain WOLFF, membre suppléant

B) Membres représentants les assurés indépendants

Monsieur le Dr Claude BOLLENDORFF, membre titulaire
Madame Danielle HAUSTGEN, membre suppléant

Monsieur François ENGELS, membre titulaire
Monsieur Marc GROSS, membre suppléant

Monsieur Carlo RAUS, membre titulaire
Monsieur Théo WEIRICH, membre suppléant

Monsieur le Dr Daniel MART, membre titulaire
Monsieur le Dr Gilbert SCHEER, membre suppléant

C) Membres choisis en raison de leur compétence dans le domaine de la sécurité sociale ou dans le domaine médico-social

Madame Denise SEYWERT, membre titulaire
Madame le Dr Nathalie RAUSCH, membre suppléant

Monsieur Georges SCHROEDER, membre titulaire
Monsieur Gérard SCHOLL, membre suppléant

Monsieur le Dr Fernand WEBER, membre titulaire
Monsieur le Dr Robert KRAUS, membre suppléant.

**Art. 2.** Monsieur Romain FEHR, inspecteur principal 1er en rang au Ministère de la Sécurité sociale, assume la fonction de secrétaire du conseil supérieur.

**Art. 3.** Une expédition du présent arrêté qui est publié au Mémorial est adressée aux intéressés pour leur servir de titre,

Luxembourg, le 9 décembre 2002.
*Le Ministre de la Santé*
*et de la Sécurité sociale,*
**Carlo Wagner**

---

**Administration de l'Aéroport. – Examen de fin de stage en 2003.** – L'Administration de l'Aéroport organisera, au cours du mois d'avril 2003, un examen de fin de stage dans la carrière du technicien diplômé.

---

**Administration du Cadastre et de la Topographie. – Nominations. –** Par arrêté grand-ducal du 29 novembre 2002, Madame Marie-Elisabeth *Glaesener*, inspecteur à l'Union des Caisses de Maladie, a été nommée inspecteur hors cadre à l'administration du cadastre et de la topographie à partir du 1er décembre 2002.

Par arrêté grand-ducal du 29 novembre 2002, Messieurs Marcel *Sunnen*, Marc *Weis* et Marc *Ries*, ingénieurs techniciens inspecteurs à l'administration du cadastre et de la topographie, ont été nommés ingénieurs techniciens inspecteurs principaux à la même administration.

---

**Administration des Contributions. – Nomination. –** Par arrêté grand-ducal du 3 décembre 2002, Monsieur Victor *Zeimetz*, inspecteur principal au service d'imposition de l'administration des contributions, a été nommé préposé du bureau d'imposition Mersch de la section des personnes physiques, avec effet au 1er janvier 2003.

---

**Administration des Contributions. – Nomination. –** Par arrêté grand-ducal du 6 décembre 2002, Madame Monique *Adams*, attachée d'administration à l'administration des contributions, a été nommée attachée de Gouvernement à la même administration.

---

**Administration des Douanes et Accises. – Nomination. –** Par arrêté grand-ducal du 6 décembre 2002, Monsieur Jean-Pierre *Ludewig*, commis-chef des douanes et accises à la Direction des douanes et accises, a été nommé vérificateur adjoint des douanes et accises à la même direction.

---

**Agréments délivrés aux dirigeants d'entreprises maritimes conformément à la loi du 17 juin 1994 modifiant et complétant la loi du 9 novembre 1990 portant création d'un registre public maritime luxembourgeois jusqu'au 30 septembre 2002.**

| *Nom* | *Etablissement professionnel* | | *Date de l'agrément* |
|---|---|---|---|
| 1. ADRIAENS Jozef Maria Karel | 85, route de Longwy | L-8080 Bertrange | 10/05/1999 |
| 2. ASSELMAN Geert | 9B, boulevard du Prince Henri | L-1724 Luxembourg | 05/02/1997 |
| 3. BEERSMANS Ludo | 20, rue de Hollerich B.P. 2255 | L-1022 Luxembourg | 22/09/2000 |
| 4. BOLLAERT Romain | Port de Mertert | L-6688 Mertert | 16/06/1995 |
| 5. BRACKE Freddy | 55-57, rue de Merl | L-2146 Luxembourg | 22/07/1994 |
| 6. BUTCHER Richard | 2, rue Origer | L-2269 Luxembourg | 28/09/1998 |

| | | | |
|---|---|---|---|
| 7. D'HARCOUR André | 4, an Hesselter | L-6171 Godbrange | 15/03/1995 |
| 8. D'HAVE Jacques | 3B, boulevard du Prince Henri | L-1724 Luxembourg | 07/02/1996 |
| 9. DEKEYSER Joris | 104, rue de Bonnevoie | L-1261 Luxembourg | 11/07/2001 |
| 10. DENEGRI Giancarlo | 70, Grand-Rue | L-1660 Luxembourg | 08/12/2000 |
| 11. EXMAR LUX | 20, rue de Hollerich B.P. 2255 | L-1022 Luxembourg | 17/11/2000 |
| 12. FRERE Roland | 5, place de la Gare | L-1616 Luxembourg | 28/11/1994 |
| 13. GEMARLUX S.A. | 5, place de la Gare | L-1616 Luxembourg | 28/11/1994 |
| 14. JOHNSEN Svend Ketil | 45, avenue Gaston Diderich | L-1420 Luxembourg | 22/01/1996 |
| 15. LE GLOAN Guy | 8, rue Beau-Soleil | L-5318 Contern | 13/01/1995 |
| 16. LUXEMBOURG MARINE SERVICES S.A. | 63-65, rue de Merl | L-2146 Luxembourg | 17/06/1999 |
| 17. MAIRE Fabrice | 2, rue Origer | L-2269 Luxembourg | 11/05/2000 |
| 18. MARELUX S.A. | 55, boulevard de la Pétrusse | L-2320 Luxembourg | 23/03/1998 |
| 19. MARTENS Dirk | 241, route d'Arlon | L-1150 Luxembourg | 16/02/1996 |
| 20. MEDLYN Neil | 2, rue Auguste Lumière | L-1950 Luxembourg | 28/09/1998 |
| 21. NISZCZOTA Tadeusz | 5, boulevard Royal | L-2449 Luxembourg | 09/12/1999 |
| 22. MEHRPAHL Robert | 55, boulevard de la Pétrusse | L-2320 Luxembourg | 23/03/1998 |
| 23. MOSCA Luca | 8, rue Dicks | L-1246 Luxembourg | 05/05/1999 |
| 24. NAVILUX S.A. | 5, boulevard de la Foire | L-1528 Luxembourg | 15/09/1998 |
| 25. PROWANS Marek | 5, boulevard Royal | L-2449 Luxembourg | 12/12/2001 |
| 26. RUXTON Derek Stuart | 14A, rue des Bains | L-1212 Luxembourg | 13/10/1998 |
| 27. STAUT Leo | 200 A, rue de Luxembourg | L-8077 Luxembourg | 21/02/1995 |
| 28. STRASSENER Gustavo | 55, boulevard de la Pétrusse | L-2320 Luxembourg | 07/04/1997 |
| 29. THEISEN Norbert | 85, route d'Echternach | L-1453 Luxembourg | 15/03/1995 |
| 30. TRIMAR LUXEMBOURG S.A. | 42, Grand-Rue | L-1660 Luxembourg | 10/07/1995 |
| 31. VAN HERCK Raymond | 63-65, rue de Merl | L-2146 Luxembourg | 15/03/1995 |
| 32. WISCOUR-CONTER Pascal | 42, Grand-Rue | L-1660 Luxembourg | 21/03/1995 |

---

**Agréments délivrés aux entreprises maritimes conformément à la loi du 17 juin 1994 modifiant et complétant la loi du 9 novembre 1990 portant création d'un registre public maritime luxembourgeois jusqu'au 30 septembre 2002.**

| | *Société* | *Date de l'agrément* |
|---|---|---|
| 1 | A.V. CHARTERING<br>42, Grand-Rue, L-1660 LUXEMBOURG | 03/12/2001 |
| 2 | ABEL TASMAN<br>42, Grand-Rue, L-1660 LUXEMBOURG | 28/08/2000 |
| 3 | ADRENALINE SHIPPING<br>42, Grand-Rue, L-1660 LUXEMBOURG | 20/03/1996 |
| 4 | AHLERS INTERNATIONAL<br>9B, boulevard du Prince Henri, L-1724 LUXEMBOURG | 29/09/1995 |
| 5 | ALDEA<br>63-65, rue de Merl, L-2146 LUXEMBOURG | 20/09/1999 |
| 6 | ALESWAY CHARTERS<br>42, Grand-Rue, L-1660 LUXEMBOURG | 16/12/1997 |
| 7 | ALEXANDER SHIPPING A.G.<br>63-65, rue de Merl, L-2146 LUXEMBOURG | 31/07/2001 |
| 8 | ALPHA CHARTER<br>42, Grand-Rue, L-1660 LUXEMBOURG | 23/03/1999 |
| 9 | ALPHA MARINE<br>8, rue des Capucins, L-1313 LUXEMBOURG | 07/01/2002 |
| 10 | ALSTOL<br>6, place Churchill, L-1340 LUXEMBOURG | 21/07/1995 |
| 11 | ALTAMAR<br>55, boulevard de la Pétrusse, L-2320 LUXEMBOURG | 05/04/2000 |
| 12 | AMARLUX<br>4, An Hesselter, L-6171 GODBRANGE | 15/03/1995 |
| 13 | AMETHYST MARITIME<br>9b, boulevard du Prince Henri, L-1724 LUXEMBOURG | 05/02/2002 |

14 ANDROMEDE MARINE 19/12/2001
42, Grand-Rue, L-1660 LUXEMBOURG

15 ANTARES CHARTERS 04/07/2001
42, Grand-Rue, L-1660 LUXEMBOURG

16 APHRODITE SHIPPING 04/03/1996
42, Grand-Rue, L-1660 LUXEMBOURG

17 ATLANTIS LOCATION MARITIME 02/06/1999
42, Grand-Rue, L-1660 LUXEMBOURG

18 AXMARINE 24/07/2001
14 A, rue des Bains, L-1212 LUXEMBOURG

19 AZUR RENTING 19/03/1999
42, Grand-Rue, L-1660 LUXEMBOURG

20 BACINO CHARTER COMPANY 16/02/1996
42, Grand-Rue, L-1660 LUXEMBOURG

21 BANJAK MARITIME 09/10/1997
42, Grand-Rue, L-1660 LUXEMBOURG

22 BAY ASSOCIATES 24/11/1998
42, Grand-Rue, L-1660 LUXEMBOURG

23 BBC (LUXEMBOURG) 30/06/1995
55-57, rue de Merl, L-2146 LUXEMBOURG

24 BEAUMER 16/10/1995
20, rue de Hollerich, L-1022 LUXEMBOURG

25 BELTE 09/08/2000
42, Grand-Rue, L-1660 LUXEMBOURG

26 BELTSHIP LUXEMBOURG 11/02/1999
9B, boulevard du Prince Henri, L-1724 LUXEMBOURG

27 BEN & CO CHARTERING 18/01/2000
42, Grand-Rue, L-1660 LUXEMBOURG

28 BEST SHIPPING 10/07/2000
42, Grand-Rue, L-1660 LUXEMBOURG

29 BIBUTANK 22/09/1995
104, rue de Bonnevoie, L-1261 LUXEMBOURG

30 BIG BLUE MARINE 22/01/2002
42, Grand-Rue, L-1660 LUXEMBOURG

31 BLUE CAT 28/01/2002
63-65, rue de Merl, L-1342 LUXEMBOURG

32 BLUE DREAM SHIPPING COMPANY 20/06/2002
55, boulevard de la Pétrusse, L-2320 LUXEMBOURG

33 BLUE LAGOON SHIPPING COMPANY 04/07/2001
55, boulevard de la Pétrusse, L-2320 LUXEMBOURG

34 BLUE STEAM & SHIPPING 10/07/1995
42, Grand-Rue, L-1660 LUXEMBOURG

35 BLUE WINGS CHARTER 18/01/2000
42, Grand-Rue, L-1660 LUXEMBOURG

36 BOAT INDEPENDENCE 05/04/2000
55, boulevard de la Pétrusse, L-2320 LUXEMBOURG

37 BOCIMAR LUX 02/06/1995
20, rue de Hollerich, L-1022 LUXEMBOURG

38 BOCIMAR LUXEMBOURG 15/05/1995
20, rue de Hollerich, L-1022 LUXEMBOURG

39 BOUSSOLE CHARTERING COMPANY 15/03/1995
3, boulevard du Prince Henri, L-1724 LUXEMBOURG

40 BULKINVEST 27/03/2001
63-65, rue de Merl, L-2146 LUXEMBOURG

41 BUNKER LUX 10/05/1999
63-65, rue de Merl, L-2146 LUXEMBOURG

42 CARDINAL SHIPPING 18/05/2001
42, Grand-Rue, L-1660 LUXEMBOURG

43 CAROLINE SHIPPING 15/06/1999
63-65, rue de Merl, L-2146 LUXEMBOURG

| | | |
|---|---|---|
| 44 | CHARTER POOL<br>45-47, boulevard de la Pétrusse, L-2320 LUXEMBOURG | 06/08/1999 |
| 45 | CHARTER PROPERTIES<br>55, boulevard de la Pétrusse, L-2320 LUXEMBOURG | 06/08/1999 |
| 46 | CLASSIC CHARTER<br>42, Grand-Rue, L-1660 LUXEMBOURG | 24/03/2000 |
| 47 | CLASSIS<br>42, Grand-Rue, L-1660 LUXEMBOURG | 17/05/1999 |
| 48 | COBELFRET<br>55-57, rue de Merl, L-2146 LUXEMBOURG | 22/07/1994 |
| 49 | COBELFRET INTERNATIONAL<br>55-57, rue de Merl, L-2146 LUXEMBOURG | 22/06/1995 |
| 50 | CODRALUX<br>63-65, rue de Merl, L-2146 LUXEMBOURG | 21/12/2001 |
| 51 | COLUMBUS CHARTER<br>42, Grand-Rue, L-1660 LUXEMBOURG | 04/07/2001 |
| 52 | COMAR<br>9B, boulevard du Prince Henri, L-2017 LUXEMBOURG | 19/08/2002 |
| 53 | COMPAGNIE MARITIME COMMERCIALE<br>71, rue des Glacis, L-1628 LUXEMBOURG | 26/09/2002 |
| 54 | COMSEA<br>15, boulevard Roosevelt, L-2450 LUXEMBOURG | 20/07/2001 |
| 55 | CONDOR MARINE SERVICES (LUXEMBOURG)<br>2, rue Origer, L-2269 LUXEMBOURG | 27/02/1997 |
| 56 | CONSTANT SHIPPING<br>42, Grand-Rue, L-1660 LUXEMBOURG | 24/03/2000 |
| 57 | CROLUX SHIPPING CO<br>8, boulevard Royal, L-2449 LUXEMBOURG | 24/12/1999 |
| 58 | CRYSTAL MARINE<br>42, Grand-Rue, L-1660 LUXEMBOURG | 18/10/1995 |
| 59 | DAY ET NOUS CHARTER<br>42, Grand-Rue, L-1660 LUXEMBOURG | 06/09/2001 |
| 60 | DOLPHIN SHIPPING<br>55, boulevard de la Pétrusse, L-2320 LUXEMBOURG | 18/11/1998 |
| 61 | DRAGONERA<br>10, rue de Vianden, L-2680 LUXEMBOURG | 05/04/2000 |
| 62 | DREDGING AND MARITIME MANAGEMENT<br>63-65, rue de Merl, L-2146 LUXEMBOURG | 05/12/1995 |
| 63 | DREDGING INTERNATIONAL (LUXEMBOURG)<br>63-65, rue de Merl, L-2146 LUXEMBOURG | 09/12/1996 |
| 64 | DS BOURGOGNE<br>20, rue de Hollerich, L-1022 LUXEMBOURG | 14/12/1998 |
| 65 | DYNAMIC CHARTERS<br>42, Grand-Rue, L-1660 LUXEMBOURG | 29/05/2000 |
| 66 | DYNAMIC MARITIME<br>55, boulevard de la Pétrusse, L-2320 LUXEMBOURG | 09/08/2000 |
| 67 | E.T.M. LUXEMBOURG<br>9B, boulevard du Prince Henri, L-1724 LUXEMBOURG | 12/09/1995 |
| 68 | EAGLE CHARTER<br>42, Grand-Rue, L-1660 LUXEMBOURG | 29/05/2000 |
| 69 | ELFRIEDE SHIPPING<br>42, rue de Clausen, L-1342 LUXEMBOURG | 11/03/1999 |
| 70 | EMAL INTERNATIONAL<br>42, Grand-Rue, L-1660 LUXEMBOURG | 10/07/2000 |
| 71 | EMERALD MARITIME<br>9b, boulevard du Prince Henri, L-1724 LUXEMBOURG | 05/02/2002 |
| 72 | EMERALD SHIPPING<br>42, Grand-Rue, L-1660 LUXEMBOURG | 16/06/1999 |
| 73 | ESTE<br>63-65, rue de Merl, L-2146 LUXEMBOURG | 14/04/2000 |

| | | |
|---|---|---|
| 74 | EUMARCO<br>63-65, rue de Merl, L-2146 LUXEMBOURG | 03/03/1998 |
| 75 | EURONAV LUXEMBOURG<br>20, rue de Hollerich, L-1022 LUXEMBOURG | 02/06/1995 |
| 76 | EURONORD<br>9B, boulevard du Prince Henri, L-1724 LUXEMBOURG | 15/07/1996 |
| 77 | EUROPEAN CHARTER SERVICES<br>15, rue de la Chapelle, L-1325 LUXEMBOURG | 19/01/1999 |
| 78 | EUROPEAN CRUISE<br>42, Grand-Rue, L-1660 LUXEMBOURG | 06/09/2001 |
| 79 | EUROPEAN CRUISING COMPANY<br>15, rue de la Chapelle, L-1325 LUXEMBOURG | 25/05/2000 |
| 80 | EUROPEAN DREDGING COMPANY<br>63-65, rue de Merl, L-2146 LUXEMBOURG | 21/12/2001 |
| 81 | EUROPEAN NAUTICAL ENTERPRISES<br>55, boulevard de la Pétrusse, L-2320 LUXEMBOURG | 09/08/1995 |
| 82 | EUROSHIP INTERNATIONAL<br>42, Grand-Rue, L-2249 LUXEMBOURG | 09/08/2000 |
| 83 | EXCELLENCE CHARTER<br>42, Grand-Rue, L-1660 LUXEMBOURG | 20/08/2001 |
| 84 | EXMAR LUX<br>20, rue de Hollerich, L-1022 LUXEMBOURG | 21/02/1995 |
| 85 | FED SHIPPING<br>42, Grand-Rue, L-1660 LUXEMBOURG | 24/03/2000 |
| 86 | FIDELITY SHIPPING & CHARTER<br>42, Grand-Rue, L-1660 LUXEMBOURG | 24/11/1998 |
| 87 | FIROUZEH<br>15, rue de la Chapelle, L-1325 LUXEMBOURG | 10/08/2000 |
| 88 | FLÔTS YACHTING<br>42, Grand-Rue, L-1660 LUXEMBOURG | 24/03/2000 |
| 89 | FOUR WINDS CHARTER<br>45-47, boulevard de la Pétrusse, L-2320 LUXEMBOURG | 09/09/1999 |
| 90 | GAS VENTURE LUXEMBOURG<br>20, rue de Hollerich, L-1022 LUXEMBOURG | 04/07/1996 |
| 91 | GEM SHIPPING<br>42, Grand-Rue, L-1660 LUXEMBOURG | 18/01/2000 |
| 92 | GEMARLUX<br>5, place de la Gare, L-1616 LUXEMBOURG | 28/11/1994 |
| 93 | GLOBE MARITIME PROPERTIES<br>55, boulevard de la Pétrusse, L-2320 LUXEMBOURG | 03/05/2000 |
| 94 | GM INTER EST MARITIME<br>55, boulevard de la Pétrusse, L-2320 LUXEMBOURG | 12/01/2001 |
| 95 | GRAYCLIFF<br>55, boulevard de la Pétrusse, L-2320 LUXEMBOURG | 24/08/2001 |
| 96 | HAKAPI CHARTER<br>42, Grand-Rue, L-1660 LUXEMBOURG | 08/05/2000 |
| 97 | HAPPY FLY AND SHIPPING<br>42, Grand-Rue, L-1660 LUXEMBOURG | 13/07/1995 |
| 98 | HAPPY'S CHARTER TOURS<br>45-47, boulevard de la Pétrusse, L-2320 LUXEMBOURG | 30/09/1999 |
| 99 | HB MARITIME<br>55, boulevard de la Pétrusse, L-2320 LUXEMBOURG | 23/11/2000 |
| 100 | HIGHSEA SHIPPING<br>42, Grand-Rue, L-1660 LUXEMBOURG | 04/10/2001 |
| 101 | HOL-MARITIME I<br>9B, boulevard du Prince Henri, L-1724 LUXEMBOURG | 18/09/1995 |
| 102 | HOL-MARITIME II<br>9B, boulevard du Prince Henri, L-1724 LUXEMBOURG | 18/09/1995 |
| 103 | HOL-MARITIME III<br>9B, boulevard du Prince Henri, L-1724 LUXEMBOURG | 18/09/1995 |

| | | |
|---|---|---|
| 104 | HOLYMAN (LUXEMBOURG)<br>2, rue Origer, L-2269 LUXEMBOURG | 27/02/1997 |
| 105 | HOVERSPEED LUXEMBOURG<br>2, rue Origer, L-2269 LUXEMBOURG | 08/05/2000 |
| 106 | INCA SHIPPING & CHARTERING<br>42, rue de Clausen, L-1342 LUXEMBOURG | 23/04/1996 |
| 107 | INDIANA SHIPPING<br>42, Grand-Rue, L-1660 LUXEMBOURG | 18/05/2001 |
| 108 | INTERMARITIME<br>55, boulevard de la Pétrusse, L-2320 LUXEMBOURG | 11/01/1999 |
| 109 | INTERNATIONAL CRUISING<br>19-21, boulevard du Prince Henri, L-1724 LUXEMBOURG | 03/04/2000 |
| 110 | INTERNATIONAL MARINE TRAVEL<br>42, Grand-Rue, L-1660 LUXEMBOURG | 20/07/2001 |
| 111 | INTERNATIONAL NORTH SEA SHIPPING<br>42, Grand-Rue, L-1660 LUXEMBOURG | 13/07/1995 |
| 112 | INTERNATIONAL SHIPPING PARTNERS<br>42, Grand-Rue, L-1660 LUXEMBOURG | 20/05/1996 |
| 113 | INTERNATIONAL YACHT & MOTOR CHARTER SERVICES<br>63-65, rue de Merl, L-2146 LUXEMBOURG | 01/12/1999 |
| 114 | INTERSHIPPING<br>14A, rue des Bains, L-2016 LUXEMBOURG | 14/10/1998 |
| 115 | INVICTA MANAGEMENT SERVICES (LUXEMBOURG)<br>2, rue Origer, L-2269 LUXEMBOURG | 14/04/2000 |
| 116 | J.P.P. YACHTING CHARTER<br>42, Grand-Rue, L-1660 LUXEMBOURG | 22/02/2002 |
| 117 | JAN NAVIGATION<br>63-65, rue de Merl, L-2146 LUXEMBOURG | 03/05/2001 |
| 118 | JCP SAIL AND DIVE<br>42, Grand-Rue, L-1660 LUXEMBOURG | 18/09/1995 |
| 119 | KABUKI<br>3, rue de la Chapelle, L-1325 LUXEMBOURG | 09/04/2001 |
| 120 | KARIS<br>63-65, rue de Merl, L-2146 LUXEMBOURG | 11/06/1996 |
| 121 | KARMA<br>42, Grand-Rue, L-1660 LUXEMBOURG | 18/01/2000 |
| 122 | KATUOR<br>42, Grand-Rue, L-1660 LUXEMBOURG | 08/04/1999 |
| 123 | KERIVOR<br>20, rue de Hollerich, L-1022 LUXEMBOURG | 02/06/1995 |
| 124 | KING CHARTER<br>42, Grand-Rue, L-1660 LUXEMBOURG | 27/12/1999 |
| 125 | KOMETA ENTERPRISE<br>42, Grand-Rue, L-1660 LUXEMBOURG | 04/09/1998 |
| 126 | LADY SHIPPING COMPANY<br>63-65, rue de Merl, L-2146 LUXEMBOURG | 12/03/2002 |
| 127 | LAIOS<br>11B, boulevard Joseph II, L-1840 LUXEMBOURG | 06/02/1995 |
| 128 | LAS BRISAS<br>42, Grand-Rue, L-1660 LUXEMBOURG | 22/01/1996 |
| 129 | LEVA MARINE<br>42, Grand-Rue, L-1660 LUXEMBOURG | 05/04/2000 |
| 130 | LOCAMAR<br>63-65, rue de Merl, L-2146 LUXEMBOURG | 03/03/1998 |
| 131 | LOGIS NAUTIQUES<br>63-65, rue de Merl, L-2146 LUXEMBOURG | 21/02/1995 |
| 132 | LORENTZEN & STEMOCO & SOBELNORD S.A.<br>9B, boulevard du Prince Henri, L-1724 LUXEMBOURG | 08/07/2002 |
| 133 | LOTUS CHARTERING<br>42, Grand-Rue, L-1660 LUXEMBOURG | 30/07/1999 |

| | | |
|---|---|---|
| 134 | LUXE AND SUN YACHTING<br>42, Grand-Rue, L-1660 LUXEMBOURG | 27/01/1998 |
| 135 | LUXEMBOURG MARINE SERVICES<br>63-65, rue de Merl, L-2146 LUXEMBOURG | 09/08/1996 |
| 136 | LUXEMBOURG SHIPPING SERVICES<br>63-65, rue de Merl, L-2146 LUXEMBOURG | 10/07/1995 |
| 137 | LUXFERRY<br>63-65, rue de Merl, L-2146 LUXEMBOURG | 27/02/2002 |
| 138 | LUXMARINE<br>3B, boulevard du Prince Henri, L-1724 LUXEMBOURG | 16/10/1995 |
| 139 | LUXYACHTING<br>42, Grand-Rue, L-1660 LUXEMBOURG | 07/03/1996 |
| 140 | MANGOUSTA YACHTING CHARTER<br>42, Grand-Rue, L-1660 LUXEMBOURG | 18/05/2001 |
| 141 | MANGUSTA<br>63-65, rue de Merl, L-2146 LUXEMBOURG | 03/11/1998 |
| 142 | MANUELLA SHIPPING<br>104, rue de Bonnevoie, L-1261 LUXEMBOURG | 01/08/1996 |
| 143 | MARELUX<br>55, boulevard de la Pétrusse, L-2320 LUXEMBOURG | 20/05/1998 |
| 144 | MARINA SCIENCE TECHNOLOGY AND SERVICES<br>63-65, rue de Merl, L-2146 LUXEMBOURG | 19/01/1999 |
| 145 | MARINE CHARTER GESELLSCHAFT (LUXEMBOURG)<br>3A, rue Guillaume Kroll, L-1882 LUXEMBOURG | 28/01/1997 |
| 146 | MARINE LOCATIONS<br>15, rue de la Chapelle, L-1325 LUXEMBOURG | 29/05/2000 |
| 147 | MARITIME CHARTER CORPORATION<br>45-47, boulevard de la Pétrusse, L-2320 LUXEMBOURG | 11/01/1999 |
| 148 | MARITIME CONSTRUCTION<br>63-65, rue de Merl, L-2146 LUXEMBOURG | 29/10/1997 |
| 149 | MAVELY CHARTERS<br>42, Grand-Rue, L-1660 LUXEMBOURG | 04/10/2001 |
| 150 | MED-SEA CHARTER<br>15, rue de la Chapelle, L-1325 LUXEMBOURG | 10/05/2001 |
| 151 | MEDIA CHARTER<br>42, Grand-Rue, L-1660 LUXEMBOURG | 18/07/2000 |
| 152 | MEPHISTO<br>42, Grand-Rue, L-1660 LUXEMBOURG | 07/03/2002 |
| 153 | MER BLEUE CHARTER<br>42, Grand-Rue, L-1660 LUXEMBOURG | 24/04/1995 |
| 154 | MER BLEUE YACHTING<br>7, rue des Fossés, L-1536 LUXEMBOURG | 05/05/1999 |
| 155 | MERSHIP LUXEMBOURG<br>45, avenue Gaston Diderich, L-1420 LUXEMBOURG | 22/01/1996 |
| 156 | METRECO SEAWAYS<br>63-65, rue de Merl, L-2146 LUXEMBOURG | 06/08/1999 |
| 157 | MFI SHIPPING COMPANY<br>55, boulevard de la Pétrusse, L-2320 LUXEMBOURG | 13/09/2001 |
| 158 | MIDDLE SEA SHIPPING<br>42, Grand-Rue, L-1660 LUXEMBOURG | 02/08/2000 |
| 159 | MITTELMEER KREUZFAHRT SCHIFFE (M.K.S.)<br>55, boulevard de la Pétrusse, L-2320 LUXEMBOURG | 04/05/2001 |
| 160 | MONTEMAR<br>42, Grand-Rue, L-1660 LUXEMBOURG | 18/05/2001 |
| 161 | MOTOMANIA SHIPPING<br>55, boulevard de la Pétrusse, L-2320 LUXEMBOURG | 20/07/2001 |
| 162 | MW MARITIME CHARTERS<br>42, Grand-Rue, L-1660 LUXEMBOURG | 22/01/2002 |
| 163 | NARTAL<br>42, Grand-Rue, L-1660 LUXEMBOURG | 18/09/1995 |

| | | |
|---|---|---|
| 164 | NAUTICAIR<br>24-28, rue Goethe, L-1637 LUXEMBOURG | 20/04/1998 |
| 165 | NAVAL TRADING<br>42, Grand-Rue, L-1660 LUXEMBOURG | 27/01/1998 |
| 166 | NAVICOM<br>9b, boulevard du Prince Henri, L-1724 LUXEMBOURG | 08/07/1996 |
| 167 | NAVILUX<br>5, boulevard de la Foire, L-1528 LUXEMBOURG | 16/02/1996 |
| 168 | NAVIMAR SERVICES<br>15, rue de la Chapelle, L-1325 LUXEMBOURG | 06/11/2000 |
| 169 | NAVIMER<br>Port de Mertert, L-6688 MERTERT | 19/06/1995 |
| 170 | NEUENFELDE NAVIGATION<br>63-65, rue de Merl, L-2146 LUXEMBOURG | 06/06/2001 |
| 171 | NEW FRONTIER CHARTER<br>42, Grand-Rue, L-1660 LUXEMBOURG | 30/07/1998 |
| 172 | NOE<br>42, Grand-Rue, L-1660 LUXEMBOURG | 07/09/1998 |
| 173 | NOGALITH<br>42, Grand-Rue, L-1660 LUXEMBOURG | 18/06/2001 |
| 174 | NORTHERN SEAS CHARTER<br>42, Grand-Rue, L-1660 LUXEMBOURG | 20/06/2002 |
| 175 | NOUVELLES ORIENTATIONS MARITIMES<br>9, rue de St. Hubert, L-1744 LUXEMBOURG | 10/03/1997 |
| 176 | NOVOLUX<br>9, rue de St. Hubert, L-1744 LUXEMBOURG | 18/02/1999 |
| 177 | NOVOPAR<br>55-57, rue de Merl, L-2146 LUXEMBOURG | 13/02/2002 |
| 178 | NS-MANAGEMENT<br>42, rue de Clausen, L-1342 LUXEMBOURG | 15/12/1995 |
| 179 | OCEANBREEZE CHARTER<br>42, Grand-Rue, L-1660 LUXEMBOURG | 06/09/2001 |
| 180 | ODYSSEE MARINE<br>42, Grand-Rue, L-1660 LUXEMBOURG | 18/05/2001 |
| 181 | OR'YAM MARITIME<br>42, Grand-Rue, L-1660 LUXEMBOURG | 25/09/1997 |
| 182 | ORION SHIPPING<br>70, Grand-Rue, L-1660 LUXEMBOURG | 20/07/2001 |
| 183 | OUTBOARD YACHTING<br>42, Grand-Rue, L-1660 LUXEMBOURG | 18/05/2001 |
| 184 | OVER WATER<br>55, boulevard de la Pétrusse, L-2320 LUXEMBOURG | 27/07/1999 |
| 185 | PAMINA SHIPPING<br>42, Grand-Rue, L-1660 LUXEMBOURG | 18/06/2001 |
| 186 | PANTHERE CHARTER<br>42, Grand-Rue, L-1660 LUXEMBOURG | 06/09/2001 |
| 187 | PASSION CHARTERING<br>42, Grand-Rue, L-1660 LUXEMBOURG | 03/12/2001 |
| 188 | PEARL MARITIME<br>9b, boulevard du Prince Henri, L-1724 LUXEMBOURG | 05/02/2002 |
| 189 | PERSEUS SHIPPING<br>9B, boulevard du Prince Henri, L-1724 LUXEMBOURG | 13/09/1996 |
| 190 | PLANE MARITIME<br>42, Grand-Rue, L-1660 LUXEMBOURG | 18/05/2001 |
| 191 | PLANETE MARITIME<br>42, Grand-Rue, L-1660 LUXEMBOURG | 27/12/1999 |
| 192 | POLLUX SHIPPING<br>63-65, rue de Merl, L-2146 LUXEMBOURG | 17/05/2002 |
| 193 | POLSTEAM (LUXEMBOURG)<br>5, boulevard Royal, L-2449 LUXEMBOURG | 11/06/1996 |

| | | |
|---|---|---|
| 194 | PORTEUR<br>63-65, rue de Merl, L-2146 LUXEMBOURG | 21/02/1995 |
| 195 | POSANCRE<br>63-65, rue de Merl, L-2146 LUXEMBOURG | 12/09/1996 |
| 196 | POSEIDON SHIPPING<br>55, boulevard de la Pétrusse, L-2320 LUXEMBOURG | 04/10/2001 |
| 197 | PROTEUS SHIPPING<br>9B, boulevard du Prince Henri, L-1724 LUXEMBOURG | 13/09/1996 |
| 198 | REMCO<br>42, Grand-Rue, L-1660 LUXEMBOURG | 14/05/1997 |
| 199 | RESOURCE SHIPPING & SHIPMANAGEMENT<br>2, rue Auguste Lumière, L-1950 LUXEMBOURG | 29/09/1998 |
| 200 | RICKMERS SHIPPING<br>63-65, rue de Merl, L-2146 LUXEMBOURG | 04/07/2000 |
| 201 | RIVERWAYS<br>9, rue de St. Hubert, L-1744 LUXEMBOURG | 23/09/2002 |
| 202 | RIVIERA SERVICES<br>42, Grand-Rue, L-1660 LUXEMBOURG | 06/09/2001 |
| 203 | RO/RO-LUX<br>9, rue de St. Hubert, L-1744 LUXEMBOURG | 16/09/1996 |
| 204 | ROGUEDAS<br>20, rue de Hollerich, L-1022 LUXEMBOURG | 30/06/1995 |
| 205 | ROYAL OLYMPIC CRUISES (LUXEMBOURG)<br>63-65, rue de Merl L-2146 LUXEMBOURG | 28/10/1998 |
| 206 | RUBECCAN<br>42, Grand-Rue, L-1660 LUXEMBOURG | 24/03/2000 |
| 207 | SAILMORE MARINE<br>42, Grand-Rue, L-1660 LUXEMBOURG | 04/10/2001 |
| 208 | SAIPEM LUXEMBOURG<br>70, Grand-Rue, L-1660 LUXEMBOURG | 30/07/1998 |
| 209 | SALTIRE MARITIME<br>42, Grand-Rue, L-1660 LUXEMBOURG | 05/04/2000 |
| 210 | SAPPHIRE SHIPPING<br>63, avenue de la Gare, L-1611 LUXEMBOURG | 16/03/2001 |
| 211 | SASHA MARITIME<br>42, Grand-Rue, L-1660 LUXEMBOURG | 24/08/2001 |
| 212 | SEA DREAM<br>55, boulevard de la Pétrusse, L-2320 LUXEMBOURG | 18/07/2001 |
| 213 | SEA INDEPENDENCE<br>55, boulevard de la Pétrusse, L-2320 LUXEMBOURG | 24/09/1999 |
| 214 | SEA INDEPENDENCE II<br>55, boulevard de la Pétrusse, L-2320 LUXEMBOURG | 05/04/2000 |
| 215 | SEA PRINT<br>54, avenue Pasteur, L-2310 LUXEMBOURG | 15/01/1998 |
| 216 | SEA WATER CHARTER<br>45-47, boulevard de la Pétrusse, L-2320 LUXEMBOURG | 27/07/1999 |
| 217 | SEA WONDER<br>55, boulevard de la Pétrusse, L-2320 LUXEMBOURG | 08/05/2000 |
| 218 | SEACHARTER<br>42, Grand-Rue, L-1660 LUXEMBOURG | 08/04/1999 |
| 219 | SEALIVE CHARTERS<br>42, Grand-Rue, L-1660 LUXEMBOURG | 18/07/2000 |
| 220 | SEATRACORP<br>5, boulevard de la Foire, L-1528 LUXEMBOURG | 16/02/1996 |
| 221 | SELECT CHARTER<br>42, Grand-Rue, L-1660 LUXEMBOURG | 12/08/1999 |
| 222 | SHARK SEAMASTER<br>8, rue Dicks, L-1023 LUXEMBOURG | 05/05/1999 |
| 223 | SHIP TRAVEL CHARTER COMPANY<br>42, Grand-Rue, L-1660 LUXEMBOURG | 18/05/2001 |

| | | |
|---|---|---|
| 224 | SHIPPING STAR<br>42, Grand-Rue, L-1660 LUXEMBOURG | 19/12/2001 |
| 225 | SHIPPINGLUX<br>42, Grand-Rue, L-1660 LUXEMBOURG | 10/08/1995 |
| 226 | SIDOPA CHARTER<br>42, Grand-Rue, L-1660 LUXEMBOURG | 03/12/2001 |
| 227 | SIKO CHARTER<br>42, Grand-Rue, L-1660 LUXEMBOURG | 18/05/2001 |
| 228 | SOCIETE MARITIME DE LOCATION<br>42, Grand-Rue, L-1660 LUXEMBOURG | 27/10/1997 |
| 229 | SOCIETE MARITIME LUXEMBOURGEOISE DE LA HAUTE MER<br>42, Grand-Rue, L-1660 LUXEMBOURG | 28/03/1995 |
| 230 | SOCIETE MARITIME LUXEMBOURGEOISE, SOMARLUX<br>55-57, rue de Merl, L-2146 LUXEMBOURG | 02/07/1996 |
| 231 | SOFINC CHARTER<br>42, Grand-Rue, L-1660 LUXEMBOURG | 27/01/1998 |
| 232 | SPETSES MARITIMES<br>42, Grand-Rue, L-1660 LUXEMBOURG | 18/05/2001 |
| 233 | STAR SHIPPING COMPANY<br>63-65, rue de Merl, L-2146 LUXEMBOURG | 25/06/2001 |
| 234 | SUGITON<br>42, Grand-Rue, L-1660 LUXEMBOURG | 18/07/2000 |
| 235 | SUN AND FUN CHARTER<br>42, Grand-Rue, L-1660 LUXEMBOURG | 21/03/1995 |
| 236 | SUN ICE<br>15, rue de la Chapelle, L-1325 LUXEMBOURG | 14/04/2000 |
| 237 | SUNDAY MORNING<br>15, rue de la Chapelle, L-1325 LUXEMBOURG | 27/04/1998 |
| 238 | TABOGA<br>3, place Dargent, L-1413 LUXEMBOURG | 22/01/2001 |
| 239 | TANIMARA CHARTER<br>42, Grand-Rue, L-1660 LUXEMBOURG | 18/07/2000 |
| 240 | TECTO LUXEMBOURG<br>20, rue de Hollerich, L-1022 LUXEMBOURG | 21/02/1995 |
| 241 | THE CHARTER CORPORATION<br>42, Grand-Rue, L-1660 LUXEMBOURG | 18/05/2001 |
| 242 | TINKER<br>42, Grand-Rue, L-1660 LUXEMBOURG | 09/08/1996 |
| 243 | TOA (LUX)<br>4, rue Henry Schnadt, L-2530 LUXEMBOURG | 04/10/2001 |
| 244 | TOME<br>8, rue des Capucins, L-1313 LUXEMBOURG | 09/08/2000 |
| 245 | TORCH<br>42, rue de Clausen, L-1342 LUXEMBOURG | 05/05/1998 |
| 246 | TRANQUILLITY PARTNERS<br>63-65, rue de Merl, L-2146 LUXEMBOURG | 17/05/1999 |
| 247 | TRIMAR (LUXEMBOURG)<br>42, Grand-Rue, L-1660 LUXEMBOURG | 21/03/1995 |
| 248 | TWO SEAS CHARTER<br>8, rue des Capucins, L-1313 LUXEMBOURG | 08/05/2000 |
| 249 | VASCO<br>63-65, rue de Merl, L-2146 LUXEMBOURG | 05/04/2000 |
| 250 | VIKING BORDEAUX<br>3, rue de la Chapelle, L-1325 LUXEMBOURG | 03/11/1998 |
| 251 | VITTFARI CHARTER SERVICES<br>63-65, rue de Merl, L-2146 LUXEMBOURG | 20/08/2001 |
| 252 | VULKAN SCHIFFAHRTS AG LUXEMBOURG<br>9b, boulevard du Prince Henri, L-1724 LUXEMBOURG | 20/08/2001 |
| 253 | VYMER<br>42, Grand-Rue, L-1660 LUXEMBOURG | 09/05/1996 |

| | | |
|---|---|---|
| 254 | WATERWAYS<br>55-57, rue de Merl, L-2146 LUXEMBOURG | 29/04/2002 |
| 255 | WESTERN WATERWAYS<br>63-65, rue de Merl, L-2146 LUXEMBOURG | 10/08/2001 |
| 256 | WORLD CHARTERING<br>42, Grand-Rue, L-1660 LUXEMBOURG | 18/05/2001 |
| 257 | XAVIMAR<br>63-65, rue de Merl, L-2146 LUXEMBOURG | 07/04/1997 |
| 258 | ZORK CHARTER<br>42, Grand-Rue, L-1660 LUXEMBOURG | 06/09/2000 |

---

**Chambre des Députés. – Démission. –** Par décision de la Chambre des Députés du 8 octobre 2002, prise en séance publique, le titre honorifique de ses fonctions a été accordé à Monsieur Pierre Dillenburg, Greffier de la Chambre des Députés.

---

**Courtiers d'assurances. – Agréments accordés pendant les mois de janvier à septembre 2002.**

(conformément à l'article 107 de la loi modifiée du 6 décembre 1991 sur le secteur des assurances)

| *Nom et domicile* | *Date de l'agrément* |
|---|---|
| ALTIS ASSURANCES S.A.<br>9, route des 3 Cantons, L-8399 WINDHOF | 02.01.2002 |
| ASSURANCES CONSULTING COURTAGE S.A.<br>26, rue Marguerite de Brabant, L-1254 LUXEMBOURG | 03.09.2002 |
| BORCEUX Olivier<br>c/o Everest Communication S.à r.l.<br>274, route de Longwy, L-1940 LUXEMBOURG | 12.02.2002 |
| DILIGENTIA S.A.<br>20, rue Michel Rodange, L-2430 LUXEMBOURG | 02.01.2002 |
| DUINSLAEGER Erik<br>c/o Moneyclip Insurance Broker Luxembourg S.A.<br>4, rue du Pont, L-9650 ESCH-SUR-SÛRE | 03.06.2002 |
| EURO PARTNER INVEST<br>23, Grand Rue, L-8372 HOBSCHEID | 09.04.2002 |
| EVLI LIFE-INTERNATIONAL INSURANCE BROKERS, LUXEMBOURG BRANCH<br>60, Grand-rue, L-1660 LUXEMBOURG | 22.05.2002 |
| FIDUCIARE FINANCE & MARINE S.à r.l.<br>18, route d'Echternach, L-6114 JUNGLINSTER | 02.01.2002 |
| FIRST INTERNATIONAL BROKER S.A.<br>18, rue Michel Rodange, L-2430 LUXEMBOURG | 16.09.2002 |
| MAGNUS Vincent<br>c/o ALTIS ASSURANCES S.A.<br>9, route des 3 Cantons, L-8399 WINDHOF | 02.01.2002 |
| MONEYCLIP INSURANCE BROKER LUXEMBOURG S.A.<br>4, rue du Pont, L-9650 ESCH-SUR-SÛRE | 03.06.2002 |
| RANKI Timo<br>c/o Evli Life - International Insurance Brokers, Luxembourg Branch<br>60, Grand-rue, L-1660 LUXEMBOURG | 22.05.2002 |
| SCHMIT Philippe<br>c/o CREDIT SUISSE COURTAGE S.A.<br>56, Grand-rue, L-1660 LUXEMBOURG | 06.06.2002 |
| SKALKOWSKI Christophe<br>c/o CREDIT SUISSE COURTAGE S.A.<br>56, Grand-rue, L-1660 LUXEMBOURG | 15.07.2002 |
| VINASCHI Thierry<br>c/o ASSURANCES CONSULTING COURTAGE S.A.<br>26, rue Marguerite de Brabant, L-1254 LUXEMBOURG | 03.09.2002 |
| WERY Francis<br>18, rue de Bourglinster, L-6180 GONDERANGE | 16.09.2002 |

Luxembourg, le 8 novembre 2002.

---

**Direction de l'Aviation Civile. – Nomination.** – Par arrêté grand-ducal du 28 octobre 2002, Monsieur Frank *Kraus*, attaché de Gouvernement stagiaire à la Direction de l'Aviation Civile, a été nommé aux fonctions d'attaché de Gouvernement à la même Direction.

---

**Entreprises d'assurances. – «FORTIS LUXEMBOURG VIE S.A. – GENERALIFE S.A. – CAISSE GENERALE D'ASSURANCES DU LUXEMBOURG VIE S.A.» – Fusion par absorption. –** Par arrêté ministériel du 20 novembre 2002, la fusion par absorption des entreprises d'assurances FORTIS LUXEMBOURG VIE S.A., avec siège social à Luxembourg, 16, boulevard Royal, société absorbante, et GENERALIFE S.A., domiciliée à Luxembourg, 27, avenue Monterey et CAISSE GENERALE D'ASSURANCES DU LUXEMBOURG VIE S.A., avec siège social à Luxembourg, 16, boulevard Royal, sociétés absorbées, est autorisée.

La fusion est opposable aux preneurs d'assurance, assurées, bénéficiaires et autres créanciers dès la présente publication.

---

**Entreprise des Postes et Télécommunications - Conditions générales -** A partir du 1er janvier 2003 sont applicables les nouvelles «Conditions Générales applicables aux services des comptes chèques postaux» de l'Entreprise des Postes et Télécommunications.

Ces Conditions Générales sont à la disposition du public dans tous les bureaux de postes et les téléboutiques.

---

## Indigénat.

(Publication prescrite par la loi modifiée du 22 février 1986 sur la nationalité luxembourgeoise)

*Naturalisations*

– Par loi du 02.08.2002, la naturalisation est accordée à la dame ANDERLINI Daniela Anna, née le 01.07.1968 à Luxembourg, demeurant à Hesperange.

Cette naturalisation a été acceptée le 31.10.2002 ainsi que cela résulte d'un procès-verbal dressé le même jour par l'officier de l'état civil de la commune de Hesperange.

Elle sort ses effets quatre jours après la présente publication.

– Par loi du 02.08.2002, la naturalisation est accordée au sieur BRICOCCOLI Dominique, né le 30.03.1952 à Belvaux, demeurant à Esch-sur-Alzette.

Cette naturalisation a été acceptée le 28.10.2002 ainsi que cela résulte d'un procès-verbal dressé le même jour par l'officier de l'état civil de la commune d'Esch-sur-Alzette.

Elle sort ses effets quatre jours après la présente publication.

– Par loi du 02.08.2002, la naturalisation est accordée au sieur CAFIERO Astolfo, né le 12.01.1971 à Cosenza (Italie), demeurant à Esch-sur-Alzette.

Cette naturalisation a été acceptée le 16.10.2002 ainsi que cela résulte d'un procès-verbal dressé le même jour par l'officier de l'état civil de la commune d'Esch-sur-Alzette.

Elle sort ses effets quatre jours après la présente publication.

– Par loi du 02.08.2002, la naturalisation est accordée au sieur CHAOUCH Fethi, né le 28.03.1964 à Soliman (Tunisie), demeurant à Schifflange.

Cette naturalisation a été acceptée le 25.10.2002 ainsi que cela résulte d'un procès-verbal dressé le même jour par l'officier de l'état civil de la commune de Schifflange.

Elle sort ses effets quatre jours après la présente publication.

– Par loi du 02.08.2002, la naturalisation est accordée au sieur FERREIRA CORREIA Daniel, né le 20.06.1967 à Nossa Senhora da Luz (Cap Vert), demeurant à Esch-sur-Alzette.

Cette naturalisation a été acceptée le 04.10.2002 ainsi que cela résulte d'un procès-verbal dressé le même jour par l'officier de l'état civil de la commune d'Esch-sur-Alzette.

Elle sort ses effets quatre jours après la présente publication.

– Par loi du 02.08.2002, la naturalisation est accordée au sieur LA VECCHIA Joseph, né le 05.08.1955 à Marianopoli (Italie), demeurant à Esch-sur-Alzette.

Cette naturalisation a été acceptée le 29.10.2002 ainsi que cela résulte d'un procès-verbal dressé le même jour par l'officier de l'état civil de la commune d'Esch-sur-Alzette.

Elle sort ses effets quatre jours après la présente publication.

– Par loi du 02.08.2002, la naturalisation est accordée à la dame NEGOSANTI Elvira, née le 24.03.1965 à Esch-sur-Alzette, demeurant à Esch-sur-Alzette.

Cette naturalisation a été acceptée le 30.09.2002 ainsi que cela résulte d'un procès-verbal dressé le même jour par l'officier de l'état civil de la commune d'Esch-sur-Alzette.

Elle sort ses effets quatre jours après la présente publication.

---

**Inspection générale de la sécurité sociale. – Nomination. –** Par arrêté grand-ducal du 6 décembre 2002, Madame Claudine *Gilles*, chargée d'études auprès de l'Inspection générale de la sécurité sociale, a été nommée à la fonction de chargée d'études principale auprès de la même administration avec effet au 1er janvier 2003.

---

**Ministère de l'Education Nationale, de la Formation Professionnelle et des Sports. – Vacance de poste.** – Il est porté à la connaissance des intéressés qu'un poste de la carrière du pédagogue (spécialisation dans les domaines: relation travail/formation, compétences, validation des acquis, formation en alternance) est vacant auprès du Service de la Formation Professionnelle.

Le poste en question sera pourvu d'une titulaire par voie de recrutement interne.

---

**Ministère de la Famille, de la Solidarité Sociale et de la Jeunesse – Structures d'accueil sans hébergement pour enfants. – Agrément. –** Par arrêté ministériel du 29 novembre 2002 l'agrément définitif a été accordé à l'association sans but lucratif «Kannernascht Dippech-Garnech a.s.b.l.» ayant son siège à L-4972 Dippach, 78, route de Luxembourg pour l'exercice des activités «crèche et foyer de jour pour enfants» à la même adresse.

L'agrément a été enregistré sous le numéro 70872002.

---

**Office des assurances sociales. – Nomination. –** Par arrêté grand-ducal du 6 décembre 2002, Monsieur Claude *Seywert*, ingénieur principal auprès de l'Office des assurances sociales, a été nommé à la fonction d'ingénieur-chef de division auprès de la même institution avec effet au 1er janvier 2003.

---

**Santé. – Art de guérir. –** Par arrêté ministériel du 9 décembre 2002, Monsieur Dr Michel *Gros*, né le 16.10.1962, a été autorisé à exercer la profession de médecin-généraliste au Luxembourg.

---

**Union des caisses de maladie. – Nomination. –** Par arrêté grand-ducal du 3 décembre 2002, Monsieur José *Balanzategui*, attaché de direction auprès de l'Union des caisses de maladie, a été nommé à la fonction d'attaché de direction 1er en rang auprès de la même institution de sécurité sociale avec effet au 1er janvier 2003.

---

Editeur: Service Central de Législation, 43, boulevard F.-D. Roosevelt, L-2450 Luxembourg

Imprimeur: Imprimerie de la Cour Victor Buck, s. à r. l. Leudelange

# MEMORIAL

Journal Officiel
du Grand-Duché de
Luxembourg



# MEMORIAL

Amtsblatt
des Großherzogtums
Luxemburg

RECUEIL ADMINISTRATIF ET ECONOMIQUE

**B — N° 85** **31 décembre 2002**


## Sommaire


**Arrêté grand-ducal du 28 octobre 2002 autorisant Monsieur Gianluca Lorenzo Luigi PASSERINI à changer ses prénoms actuels en celui de «Gianluca» . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . page 1222**

**Arrêté grand-ducal du 14 novembre 2002 portant déclaration d'utilité publique de l'aménagement d'une zone d'activités économiques au lieu-dit «In Sommet» à Esch/Alzette . . . . . . . . . . . . . . . 1222**

**Arrêté grand-ducal du 14 novembre 2002 portant déclaration d'utilité publique des travaux de redressement du chemin repris 149 (P.K. 6,280 – 7,160) à Erpeldange, commune de Bous . . . 1222**

**Arrêté grand-ducal du 21 novembre 2002 autorisant l'admission de la commune de Wiltz au syndicat intercommunal de dépollution des eaux résiduaires du nord (S.I.D.E.N) . . . . . . . . . . 1223**

**Arrêté ministériel du 6 décembre 2002 portant désignation des membres du comité de gestion du fonds pour la protection de l'environnement . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . 1223**

**Liste des médicaments à usage humain admis à la vente dans le Grand-Duché de Luxembourg – 180ième modification . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . 1224**

**Arrêté grand-ducal du 28 octobre 2002 autorisant Monsieur Gianluca Lorenzo Luigi PASSERINI à changer ses prénoms actuels en celui de «Gianluca».**

Nous Henri, Grand-Duc de Luxembourg, Duc de Nassau,

Vu la demande présentée par Monsieur Gianluca Lorenzo Luigi PASSERINI, né le 21 juin 1983 à Luxembourg, de nationalité luxembourgeoise, demeurant à I-52040 Montanare-Cortona – N.A. La Chiesa 7, sollicitant l'autorisation de changer ses prénoms actuels en celui de «Gianluca»;

Vu le titre II de la loi du 11-21 germinal an XI relative aux prénoms et changements de noms modifiée par la loi du 18 mars 1982 relative aux changements de noms et de prénoms;

Vu les avis de Monsieur le Procureur Général d'Etat et de Monsieur le Procureur d'Etat à Luxembourg;

Notre Conseil d'Etat entendu;

Sur le rapportde Notre Ministre de la Justice et après délibération du Gouvernement en Conseil;

Arrêtons:

**Art. 1er.** Monsieur Gianluca Lorenzo Luigi PASSERINI est autorisé à changer ses prénoms actuels en celui de «Gianluca».

**Art. 2.** Le présent arrêté n'aura son exécution qu'après la révolution de trois mois à compter du jour de son insertion au Mémorial s'il n'intervient pas de décision contraire conformément à l'article 8 de la loi susvisée.

**Art. 3.** Notre Ministre de la Justice est chargé de l'exécution du présent arrêté dont la copie à remettre à l'intéressé sera soumise à la formalité de l'enregistrement conformément à l'article 12 de la loi du 31 mai 1824 et à l'article 3 de la loi du 18 mars 1982.

*Le Ministre de la Justice,*
**Luc Frieden**

Vorderriss, le 28 octobre 2002.
**Henri**

---

**Arrêté grand-ducal du 14 novembre 2002 portant déclaration d'utilité publique de l'aménagement d'une zone d'activités économiques au lieu-dit «In Sommet» à Esch/Alzette.**

Nous Henri, Grand-Duc de Luxembourg, Duc de Nassau,

Vu la demande de Monsieur le Ministre de l'Economie du 4 septembre 2001;

Vu la loi modifiée du 27 juillet 1993 ayant pour objet 1. le développement et la diversification économiques 2. l'amélioration de la structure générale et de l'équilibre régional de l'économie;

Vu la loi du 15 mars 1979 sur l'expropriation pour cause d'utilité publique;

Notre Conseil d'Etat entendu;

Sur le rapport de Notre Ministre des Travaux Publics et après délibération du Gouvernement en Conseil;

Arrêtons:

**Art 1er.** Est déclaré d'utilité publique l'aménagement d'une zone d'activités économiques au lieu-dit «In Sommet» à Esch/Alzette.

**Art. 2.** Sont approuvés le tableau des emprises et le plan parcellaire relatifs à ce projet.

Les parcelles de terrain dont l'emprise est nécessaire à l'exécution de ces travaux seront, en tant que de besoin, expropriées conformément aux dispositions afférentes de la loi du 15 mars 1979 sur l'expropriation pour cause d'utilité publique.

La prise de possession des parcelles visées doit être réalisée dans un délai de cinq ans.

**Art. 3.** Notre Ministre des Travaux Publics est chargée de l'exécution du présent arrêté qui sera publié au Mémorial.

*La Ministre des Travaux Publics,*
**Erna Hennicot-Schoepges**

Château de Berg, le 14 novembre 2002.
**Henri**

---

**Arrêté grand-ducal du 14 novembre 2002 portant déclaration d'utilité publique des travaux de redressement du chemin repris 149 (P.K. 6,280-7,160) à Erpeldange, commune de Bous.**

Nous Henri, Grand-Duc de Luxembourg, Duc de Nassau,

Vu la demande de l'administration communale de Bous du 12 février 2002;

Vu la loi du 15 mars 1979 sur l'expropriation pour cause d'utilité publique;

Notre Conseil d'Etat entendu;

Sur le rapport de Notre Ministre des Travaux Publics et après délibération du Gouvernement en Conseil;

Arrêtons:

**Art. 1er.** Sont déclarés d'utilité publique les travaux de redressement du chemin repris 149 à Erpeldange (P.K. 6,280-7,160).

**Art. 2.** Sont approuvés le tableau des emprises et les plans parcellaires relatifs à ces travaux.

Les parcelles de terrain dont l'emprise est nécessaire à l'exécution de ces travaux seront, en tant que de besoin, expropriées conformément aux dispositions afférentes de la loi du 15 mars 1979 sur l'expropriation pour cause d'utilité publique.

La prise de possession des parcelles visées doit être réalisée dans un délai de cinq ans.

**Art. 3.** Notre Ministre des Travaux Publics est chargée de l'exécution du présent arrêté qui sera publié au Mémorial.

*La Ministre des Travaux Publics,*
**Erna Hennicot-Schoepges**

Château de Berg, le 14 novembre 2002.
**Henri**

---

**Arrêté grand-ducal du 21 novembre 2002 autorisant l'admission de la commune de Wiltz au syndicat intercommunal de dépollution des eaux résiduaires du nord (S.I.D.E.N.)**

Nous Henri, Grand-Duc de Luxembourg, Duc de Nassau;

Vu la loi du 23 février 2001 concernant les syndicats de communes;

Vu la délibération du conseil communal de Wiltz en date du 28 février 2002 aux termes de laquelle le prédit corps sollicite l'admission de la commune qu'il représente au syndicat intercommunal de dépollution des eaux résiduaires du nord (S.I.D.E.N.) dont la création a été autorisée par arrêté grand-ducal du 23 mars 1994;

Vu les délibérations des conseils communaux des communes de Bastendorf, Bettendorf, Bissen, Boulaide, Bourscheid, Clervaux, Colmar-Berg, Consthum, Diekirch, Ermsdorf, Erpeldange, Eschweiler, Ettelbruck, Feulen, Fouhren, Goesdorf, Heffingen, Heiderscheid, Heinerscheid, Hosingen, Lac de la Haute-Sûre, Larochette, Medernach, Munshausen, Neunhausen, Nommern, Putscheid, Reisdorf, Schieren, Troisvierges, Vianden, Wahl, Weiswampach et Winseler desquelles il résulte qu'ils sont d'accord avec l'admission de la commune de Wiltz au syndicat intercommunal en question;

Sur rapport de Notre Ministre de l'Intérieur et après délibération du Gouvernement en Conseil;

Arrêtons:

**Art. 1er.** Sont approuvées les délibérations précitées ayant pour objet l'admission de la commune de Wiltz au syndicat intercommunal de dépollution des eaux résiduaires du nord. (S.I.D.E.N.).

**Art. 2.** Notre Ministre de l'Intérieur est chargé de l'exécution du présent arrêté qui sera publié au Mémorial.

*Le Ministre de l'Intérieur,*
**Michel Wolter**

Palais de Luxembourg, le 21 novembre 2002.
**Henri**

---

**Arrêté ministériel du 6 décembre 2002 portant désignation des membres du comité de gestion du fonds pour la protection de l'environnement.**

*Le Ministre de l'Environnement*

Vu la loi modifiée du 31 mai 1999 portant institution d'un fonds pour la protection de l'environnement et notamment son article 6;

Vu le règlement grand-ducal du 15 novembre 1999 déterminant les modalités de fonctionnement du comité de gestion du fonds pour la protection de l'environnement;

Arrête:

**Art. 1er.** Sont nommés membres du comité de gestion du fonds pour la protection de l'environnement pour une durée de trois ans et avec effet à partir du 1er janvier 2003:

– en tant que délégués du Ministre ayant dans ses attributions l'environnement:
  Monsieur Claude *Franck*, Conseiller de direction 1ière classe au ministère de l'Environnement,
  Monsieur Jean-Jacques *Erasmy*, Directeur de l'Administration des Eaux et Forêts,
  Monsieur Henri *Haine*, Conseiller de direction au ministère de l'Environnement,
– en tant que délégué du Ministre ayant dans ses attributions le budget:
  Monsieur Ernest *Mousel*, Premier inspecteur des finances à l'Inspection Générale des Finances,
– en tant que délégué du Ministre ayant dans ses attributions l'intérieur:
  Monsieur Jean-Paul *Conzemius*, Premier Conseiller de Gouvernement au ministère de l'Intérieur.

**Art. 2.** Monsieur Claude *Franck*, Conseiller de direction 1ière classe au ministère de l'Environnement, est nommé président du comité de gestion du fonds pour la protection de l'environnement.

**Art. 3.** Le présent arrêté est transmis à chacun des membres pour lui servir de titre, au ministère de la Fonction Publique et de la Réforme Administrative pour information.

Il sera publié au Mémorial.

Luxembourg, le 6 décembre 2002.
*Pour le Ministre de l'Environnement,*
*Le Secrétaire d'Etat,*
**Eugène Berger**

---

LISTE

DES MEDICAMENTS A USAGE HUMAIN ADMIS A LA VENTE DANS LE GRAND-DUCHE DE LUXEMBOURG.

(ANNEXE DE L'ARRETE MINISTERIEL DU 13 JANVIER 1988 PUBLIE AU MEMORIAL,
RECUEIL ADMINISTRATIF ET ECONOMIQUE, B NRO 7 DU 8 FEVRIER 1988, PAGE 260)

180ième MODIFICATION (4 DECEMBRE 2002)

A) LES MEDICAMENTS SUIVANTS A USAGE HUMAIN SONT AJOUTES A LA LISTE DES PRODUITS ADMIS A LA VENTE.

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| | P | ALGOSTASE MONO | CPR.EFF. | 500 MG | PO | 1*16 CPR. |
| | P | ALGOSTASE MONO | CPR.EFF. | 1000 MG | PO | 1*10 CPR. |
| | P | ALGOSTASE MONO | CPR.EFF. | 1000 MG | PO | 2*10 CPR. |
| | RR | AROPAX | CPR. | 20 MG | PO | 1*28 CPR.U.D. |
| | RR | AROPAX | CPR. | 30 MG | PO | 1*28 CPR.U.D. |
| | RR | AROPAX | CPR. | 30 MG | PO | 1*56 CPR.U.D. |
| | P | CALMAFEN 200 INSTANT | CPR. | 200 MG | PO | 1*4 CPR.ORODISPERSIBLES |
| | P | CALMAFEN 200 INSTANT | CPR. | 200 MG | PO | 1*6 CPR.ORODISPERSIBLES |
| | P | CALMAFEN 200 INSTANT | CPR. | 200 MG | PO | 1*10 CPR.ORODISPERSIBLES |
| | P | CALMAFEN 200 INSTANT | CPR. | 200 MG | PO | 1*12 CPR.ORODISPERSIBLES |
| | P | CALMAFEN 200 INSTANT | CPR. | 200 MG | PO | 1*20 CPR.ORODISPERSIBLES |
| | P | CALMAFEN 200 INSTANT | CPR. | 200 MG | PO | 1*24 CPR.ORODISPERSIBLES |
| | P | CALMAFEN 200 INSTANT | CPR. | 200 MG | PO | 1*30 CPR.ORODISPERSIBLES |
| | P | CALMAFEN 200 INSTANT | CPR. | 200 MG | PO | 1*36 CPR.ORODISPERSIBLES |
| | P | CALMAFEN 200 INSTANT | CPR. | 200 MG | PO | 1*40 CPR.ORODISPERSIBLES |
| | P | CALMAFEN 200 INSTANT | CPR. | 200 MG | PO | 1*48 CPR.ORODISPERSIBLES |
| CS | S | CONCERTA | CPR.LIB.PROL. | 36 MG | PO | 1*28 CPR. |
| CS | S | CONCERTA | CPR.LIB.PROL. | 54 MG | PO | 1*28 CPR. |
| CS | RR | COPEGUS | CPR.PELLIC. | 200 MG | PO | 1*42 CPR. |
| CS | RR | COPEGUS | CPR.PELLIC. | 200 MG | PO | 1*168 CPR. |
| | R | CORUNO | CPR.LIB.PROL. | 16 MG | PO | 1*28 CPR.SS BLIST. |
| | R | D-CURE | SOL.BUV. | 2400 UI /1 ML | PO | 1*1 GTTES 20 ML |
| | P | DERMANOX | CR. | 20 MG /1 G | TO | 1*1 TUBE 40 G |
| | P | DERMANOX | CR. | 20 MG /1 G | TO | 1*1 TUBE 100 G |
| | RR | DIFLUCAN | GELULES | 200 MG | PO | 1*20 GELULES BLIST.U.D. |
| | P | DIGESTOMEN | CPS | | PO | 1*30 CPS |
| | R | DOCRANITI 75 | CPR.ENR. | 75 MG | PO | 1*6 CPR. |
| | R | DOCRANITI 75 | CPR.ENR. | 75 MG | PO | 1*10 CPR. |

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| R | DOCRANITI 75 | CPR.ENR. | 75 MG | PO | 1*12 CPR. |
| R | DOCRANITI 75 | CPR.ENR. | 75 MG | PO | 1*20 CPR. |
| R | DOCRANITI 75 | CPR.ENR. | 75 MG | PO | 1*28 CPR. |
| RR | DONEURIN-75 | CPR.PELLIC. | 75 MG | PO | 1*20 CPR. |
| RR | DONEURIN-75 | CPR.PELLIC. | 75 MG | PO | 1*28 CPR. |
| RR | DONEURIN-75 | CPR.PELLIC. | 75 MG | PO | 1*30 CPR. |
| RR | DONEURIN-75 | CPR.PELLIC. | 75 MG | PO | 1*50 CPR. |
| RR | DONEURIN-75 | CPR.PELLIC. | 75 MG | PO | 1*100 CPR. |
| R | DUOVENT | SOL. | | IH | 1*60 VIALS U.D. |
| P | ELUSANES AIL | GELULES | | PO | 1*30 GELULES |
| P | ELUSANES BARDANE | GELULES | 200 MG | PO | 1*30 GELULES |
| P | ELUSANES BUSSEROLE | GELULES | 200 MG | PO | 1*30 GELULES |
| P | ELUSANES CHARBON VEGETAL | GELULES | 140 MG | PO | 1*30 GELULES |
| P | ELUSANES ESCHSCHOLTZIA | GELULES | 200 MG | PO | 1*30 GELULES |
| P | ELUSANES FRAGON | GELULES | 200 MG | PO | 1*30 GELULES |
| P | ELUSANES HAMAMELIS | GELULES | 200 MG | PO | 1*30 GELULES |
| P | ELUSANES MARONNIER D'INDE | GELULES | 200 MG | PO | 1*30 GELULES |
| P | ELUSANES ORTIE | GELULES | 200 MG | PO | 1*30 GELULES |
| P | ELUSANES PENSEE SAUVAGE | GELULES | 200 MG | PO | 1*30 GELULES |
| P | ELUSANES PHYTOFIBRE | GELULES | 390 MG | PO | 1*20 GELULES |
| P | ELUSANES VALERIANE | GELULES | 200 MG | PO | 1*30 GELULES |
| P | ENGYSTOL | CPR. | | PO | 1*50 CPR. |
| P | ENGYSTOL | CPR. | | PO | 1*250 CPR. |
| R | FEGENOR | GELULES | 67 MG | PO | 1*60 GELULES |
| R | FEGENOR | GELULES | 200 MG | PO | 1*30 GELULES |
| RR | FLUCONAZOL-RATIOPHARM | CPS | 50 MG | PO | 1*7 CPS |
| RR | FLUCONAZOL-RATIOPHARM | CPS | 50 MG | PO | 1*10 CPS |
| RR | FLUCONAZOL-RATIOPHARM | CPS | 50 MG | PO | 1*14 CPS |
| RR | FLUCONAZOL-RATIOPHARM | CPS | 50 MG | PO | 1*20 CPS |
| RR | FLUCONAZOL-RATIOPHARM | CPS | 50 MG | PO | 1*28 CPS |
| RR | FLUCONAZOL-RATIOPHARM | CPS | 50 MG | PO | 1*30 CPS |
| RR | FLUCONAZOL-RATIOPHARM | CPS | 50 MG | PO | 1*50 CPS |
| RR | FLUCONAZOL-RATIOPHARM | CPS | 50 MG | PO | 1*100 CPS |
| RR | FLUCONAZOL-RATIOPHARM | CPS | 150 MG | PO | 1*1 CPS |
| RR | FLUCONAZOL-RATIOPHARM | CPS | 150 MG | PO | 1*2 CPS |

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| RR | FLUCONAZOL-RATIOPHARM | CPS | 150 MG | PO | 1*4 CPS |
| RR | FLUCONAZOL-RATIOPHARM | CPS | 150 MG | PO | 1*6 CPS |
| RR | FLUCONAZOL-RATIOPHARM | CPS | 150 MG | PO | 1*12 CPS |
| RR | FLUCONAZOL-RATIOPHARM | CPS | 150 MG | PO | 1*50 CPS |
| RR | FLUCONAZOL-RATIOPHARM | CPS | 150 MG | PO | 1*100 CPS |
| RR | FLUCONAZOL-RATIOPHARM | CPS | 200 MG | PO | 1*7 CPS |
| RR | FLUCONAZOL-RATIOPHARM | CPS | 200 MG | PO | 1*10 CPS |
| RR | FLUCONAZOL-RATIOPHARM | CPS | 200 MG | PO | 1*14 CPS |
| RR | FLUCONAZOL-RATIOPHARM | CPS | 200 MG | PO | 1*20 CPS |
| RR | FLUCONAZOL-RATIOPHARM | CPS | 200 MG | PO | 1*28 CPS |
| RR | FLUCONAZOL-RATIOPHARM | CPS | 200 MG | PO | 1*30 CPS |
| RR | FLUCONAZOL-RATIOPHARM | CPS | 200 MG | PO | 1*50 CPS |
| RR | FLUCONAZOL-RATIOPHARM | CPS | 200 MG | PO | 1*100 CPS |
| P | INHALO RHINATHIOL | SOL. | | IH | 1*1 SOL. 20 ML |
| R | INSULATARD | SUSP.INJ. | 100 UI /1 ML | IMSC | 1*1 FL. 10 ML |
| R | INSULATARD | SUSP.INJ. | 100 UI /1 ML | IMSC | 1*5 FL. 10 ML |
| R | INSULATARD FLEXPEN | SUSP.INJ. | 100 UI /1 ML | SCIM | 1*1 STYLO PREREMPLI 3 ML |
| R | INSULATARD FLEXPEN | SUSP.INJ. | 100 UI /1 ML | SCIM | 1*5 STYLOS PREREMPLIS 3 ML |
| R | INSULATARD FLEXPEN | SUSP.INJ. | 100 UI /1 ML | SCIM | 1*10 STYLOS PREREMPLIS 3 ML |
| R | INSULATARD INNOLET | SUSP.INJ. | 100 UI /1 ML | IMSC | 1*1 STYLO PREREMPLI 3 ML |
| R | INSULATARD INNOLET | SUSP.INJ. | 100 UI /1 ML | IMSC | 1*5 STYLOS PREREMPLIS 3 ML |
| R | INSULATARD INNOLET | SUSP.INJ. | 100 UI /1 ML | IMSC | 1*10 STYLOS PREREMPLIS 3ML |
| R | INSULATARD NOVOLET | SUSP.INJ. | 100 UI /1 ML | IMSC | 1*5 STYLOS PREREMPLIS3 ML |
| R | INSULATARD NOVOLET | SUSP.INJ. | 100 UI /1 ML | IMSC | 1*10 STYLOS PREREMPLIS 3 ML |
| R | INSULATARD PENFILL | SUSP.INJ. | 100 UI /1 ML | IMSC | 1*1 CARTOUCHE 3 ML |
| R | INSULATARD PENFILL | SUSP.INJ. | 100 UI /1 ML | IMSC | 1*5 CARTOUCHES 3 ML |
| R | INSULATARD PENFILL | SUSP.INJ. | 100 UI /1 ML | IMSC | 1*10 CARTOUCHES 3 ML |
| P | JUNIFEN 200 INSTANT | CPR. | 200 MG | PO | 1*4 CPR.ORODISPERSIBLES |
| P | JUNIFEN 200 INSTANT | CPR. | 200 MG | PO | 1*6 CPR.ORODISPERSIBLES |
| P | JUNIFEN 200 INSTANT | CPR. | 200 MG | PO | 1*10 CPR.ORODISPERSIBLES |
| P | JUNIFEN 200 INSTANT | CPR. | 200 MG | PO | 1*12 CPR.ORODISPERSIBLES |
| P | JUNIFEN 200 INSTANT | CPR. | 200 MG | PO | 1*20 CPR.ORODISPERSIBLES |
| P | JUNIFEN 200 INSTANT | CPR. | 200 MG | PO | 1*24 CPR.ORODISPERSIBLES |
| P | JUNIFEN 200 INSTANT | CPR. | 200 MG | PO | 1*30 CPR.ORODISPERSIBLES |
| P | JUNIFEN 200 INSTANT | CPR. | 200 MG | PO | 1*36 CPR.ORODISPERSIBLES |

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| | P | JUNIFEN 200 INSTANT | CPR. | 200 MG | PO | 1*40 CPR.ORODISPERSIBLES |
| | P | JUNIFEN 200 INSTANT | CPR. | 200 MG | PO | 1*48 CPR.ORODISPERSIBLES |
| H | RR | KALINOX 170 BAR | GAZ | | IH | 1*1 BOUT.B2 0,6 M3 |
| H | RR | KALINOX 170 BAR | GAZ | | IH | 1*1 BOUT.B5 1,5 M3 |
| H | RR | KALINOX 170 BAR | GAZ | | IH | 1*1 BOUT.B15 4,5 M3 |
| H | RR | KALINOX 170 BAR | GAZ | | IH | 1*1 BOUT.B20 6 M3 |
| H | RR | KALINOX 170 BAR | GAZ | | IH | 1*1 BOUT.B50 15 M3 |
| | P | KAMILLE MADAUS | TEINT. | | PO | 1*1 FL.100 ML |
| | R | LORATADIN-RATIOPHARM | CPR. | 10 MG | PO | 1*7 CPR.SS BLIST. |
| | R | LORATADIN-RATIOPHARM | CPR. | 10 MG | PO | 1*20 CPR.SS BLIST. |
| | R | LORATADIN-RATIOPHARM | CPR. | 10 MG | PO | 1*50 CPR.SS BLIST. |
| | R | LORATADIN-RATIOPHARM | CPR. | 10 MG | PO | 1*100 CPR.SS BLIST. |
| | RR | LUMAVIR IV | PDRE P.PREP.PERF. | 250 MG | IV | 1*1 VIAL 20 ML |
| | RR | LUMAVIR IV | PDRE P.PREP.PERF. | 250 MG | IV | 1*5 VIALS 20 ML |
| | RR | LUMAVIR IV | PDRE P.PREP.PERF. | 250 MG | IV | 1*10 VIALS 20 ML |
| | RR | LUMAVIR IV | PDRE P.PREP.PERF. | 500 MG | IV | 1*1 VIAL 20 ML |
| | RR | LUMAVIR IV | PDRE P.PREP.PERF. | 500 MG | IV | 1*5 VIALS 20 ML |
| | RR | LUMAVIR IV | PDRE P.PREP.PERF. | 500 MG | IV | 1*10 VIALS 20 ML |
| | R | LYMPHOMYOSOT N | GTTES | | PO | 1*1 GTTES 30 ML |
| | R | LYMPHOMYOSOT N | GTTES | | PO | 1*1 GTTES 100 ML |
| | RR | LYMPHOMYOSOT N | SOL.INJ. | | IMICIVSC | 1*5 AMP. |
| | RR | LYMPHOMYOSOT N | SOL.INJ. | | IMICIVSC | 1*10 AMP. |
| | RR | LYMPHOMYOSOT N | SOL.INJ. | | IMICIVSC | 1*50 AMP. |
| | P | MAGNOSANOL | CPS | | PO | 1*20 CPS |
| | P | MAGNOSANOL | CPS | | PO | 1*50 CPS |
| | P | MAGNOSANOL | CPS | | PO | 1*100 CPS |
| | RR | MERCK CIPROFLOXACINE | CPR.ENR. | 250 MG | PO | 1*6 CPR. |
| | RR | MERCK CIPROFLOXACINE | CPR.ENR. | 250 MG | PO | 1*10 CPR. |
| | RR | MERCK CIPROFLOXACINE | CPR.ENR. | 250 MG | PO | 1*12 CPR. |
| | RR | MERCK CIPROFLOXACINE | CPR.ENR. | 250 MG | PO | 1*14 CPR. |
| | RR | MERCK CIPROFLOXACINE | CPR.ENR. | 250 MG | PO | 1*16 CPR. |
| | RR | MERCK CIPROFLOXACINE | CPR.ENR. | 250 MG | PO | 1*20 CPR. |
| | RR | MERCK CIPROFLOXACINE | CPR.ENR. | 250 MG | PO | 1*100 CPR. |
| | RR | MERCK CIPROFLOXACINE | CPR.ENR. | 250 MG | PO | 1*120 CPR. |
| | RR | MERCK CIPROFLOXACINE | CPR.ENR. | 500 MG | PO | 1*6 CPR. |

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| RR | MERCK CIPROFLOXACINE | CPR.ENR. | 500 MG | PO | 1*10 CPR. | |
| RR | MERCK CIPROFLOXACINE | CPR.ENR. | 500 MG | PO | 1*12 CPR. | |
| RR | MERCK CIPROFLOXACINE | CPR.ENR. | 500 MG | PO | 1*14 CPR. | |
| RR | MERCK CIPROFLOXACINE | CPR.ENR. | 500 MG | PO | 1*16 CPR. | |
| RR | MERCK CIPROFLOXACINE | CPR.ENR. | 500 MG | PO | 1*20 CPR. | |
| RR | MERCK CIPROFLOXACINE | CPR.ENR. | 500 MG | PO | 1*100 CPR. | |
| RR | MERCK CIPROFLOXACINE | CPR.ENR. | 500 MG | PO | 1*120 CPR. | |
| R | MERCK-TERAZOSIN | CPR. | 1 MG | PO | 1*7 CPR. | |
| R | MERCK-TERAZOSIN | CPR. | 1 MG | PO | 1*10 CPR. | |
| R | MERCK-TERAZOSIN | CPR. | 1 MG | PO | 1*14 CPR. | |
| R | MERCK-TERAZOSIN | CPR. | 1 MG | PO | 1*20 CPR. | |
| R | MERCK-TERAZOSIN | CPR. | 1 MG | PO | 1*28 CPR. | |
| R | MERCK-TERAZOSIN | CPR. | 1 MG | PO | 1*50 CPR. | |
| R | MERCK-TERAZOSIN | CPR. | 1 MG | PO | 1*100 CPR. | |
| R | MERCK-TERAZOSIN | CPR. | 2 MG | PO | 1*14 CPR. | |
| R | MERCK-TERAZOSIN | CPR. | 2 MG | PO | 1*20 CPR. | |
| R | MERCK-TERAZOSIN | CPR. | 2 MG | PO | 1*28 CPR. | |
| R | MERCK-TERAZOSIN | CPR. | 2 MG | PO | 1*50 CPR. | |
| R | MERCK-TERAZOSIN | CPR. | 2 MG | PO | 1*84 CPR. | |
| R | MERCK-TERAZOSIN | CPR. | 2 MG | PO | 1*98 CPR. | |
| R | MERCK-TERAZOSIN | CPR. | 2 MG | PO | 1*100 CPR. | |
| R | MERCK-TERAZOSIN | CPR. | 5 MG | PO | 1*20 CPR. | |
| R | MERCK-TERAZOSIN | CPR. | 5 MG | PO | 1*28 CPR. | |
| R | MERCK-TERAZOSIN | CPR. | 5 MG | PO | 1*30 CPR. | |
| R | MERCK-TERAZOSIN | CPR. | 5 MG | PO | 1*50 CPR. | |
| R | MERCK-TERAZOSIN | CPR. | 5 MG | PO | 1*84 CPR. | |
| R | MERCK-TERAZOSIN | CPR. | 5 MG | PO | 1*98 CPR. | |
| R | MERCK-TERAZOSIN | CPR. | 5 MG | PO | 1*100 CPR. | |
| R | MERCK-TERAZOSIN | CPR. | 10 MG | PO | 1*28 CPR. | |
| R | MERCK-TERAZOSIN | CPR. | 10 MG | PO | 1*50 CPR. | |
| R | MERCK-TERAZOSIN | CPR. | 10 MG | PO | 1*84 CPR. | |
| R | MERCK-TERAZOSIN | CPR. | 10 MG | PO | 1*98 CPR. | |
| R | MERCK-TERAZOSIN | CPR. | 10 MG | PO | 1*100 CPR. | |
| R | MONOTARD | SUSP.INJ. | 100 UI /1 ML | IMSC | 1*1 FL. | 10 ML |
| R | MONOTARD | SUSP.INJ. | 100 UI /1 ML | IMSC | 1*5 FL. | |

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| P | MUCO RHINATHIOL ADULTES SANS SUCRE | SIR. | 5 PC | PO | 1*1 SIR. 250 ML |
| RR | NUTRINEAL PD4 A 1,1% ACIDES AMINES CLEAR | SOL. | 1,1 PC | IP | 1*3 POCHES DOUBLES 2,5 L |
| RR | NUTRINEAL PD4 A 1,1% ACIDES AMINES CLEAR | SOL. | 1,1 PC | IP | 1*3 POCHES SIMPLES 2,5 L |
| RR | NUTRINEAL PD4 A 1,1% ACIDES AMINES CLEAR | SOL. | 1,1 PC | IP | 1*4 POCHES SIMPLES 2 L |
| RR | NUTRINEAL PD4 A 1,1% ACIDES AMINES CLEAR | SOL. | 1,1 PC | IP | 1*4 POCHES DOUBLES 2 ML |
| RR | NUTRINEAL PD4 A 1,1% ACIDES AMINES CLEAR | SOL. | 1,1 PC | IP | 1*4 POCHES DOUBLES 2,5 L |
| RR | NUTRINEAL PD4 A 1,1% ACIDES AMINES CLEAR | SOL. | 1,1 PC | IP | 1*4 POCHES SIMPLES 2,5 L |
| RR | NUTRINEAL PD4 A 1,1% ACIDES AMINES CLEAR | SOL. | 1,1 PC | IP | 1*5 POCHES DOUBLES 2 ML |
| RR | NUTRINEAL PD4 A 1,1% ACIDES AMINES CLEAR | SOL. | 1,1 PC | IP | 1*5 POCHES SIMPLES 2 ML |
| P | OCTENIDERM FARBLOS | SOL. | | TO | 1*1 SOL. 1000 ML |
| P | OCTENIDERM FARBLOS | SOL. | | TO | 1*1 SOL. 2000 ML |
| P | OROFAR | CPS | 1 MG | BU | 1*36 PERLES |
| P | OROFAR LIDOCAINE | CPS | | BU | 1*36 PERLES |
| S | PALLADONE SLOW RELEASE | CPS | 4 MG | PO | 1*30 CPS SS BLIST. |
| S | PALLADONE SLOW RELEASE | CPS | 4 MG | PO | 1*60 CPS SS BLIST. |
| S | PALLADONE SLOW RELEASE | CPS | 8 MG | PO | 1*30 CPS SS BLIST. |
| S | PALLADONE SLOW RELEASE | CPS | 8 MG | PO | 1*60 CPS SS BLIST. |
| S | PALLADONE SLOW RELEASE | CPS | 16 MG | PO | 1*30 CPS SS BLIST. |
| S | PALLADONE SLOW RELEASE | CPS | 16 MG | PO | 1*60 CPS SS BLIST. |
| S | PALLADONE SLOW RELEASE | CPS | 24 MG | PO | 1*30 CPS SS BLIST. |
| S | PALLADONE SLOW RELEASE | CPS | 24 MG | PO | 1*60 CPS SS BLIST. |
| R | PROTAPHANE | SUSP.INJ. | 100 UI /1 ML | IMSC | 1*1 FL. 10 ML |
| R | PROTAPHANE | SUSP.INJ. | 100 UI /1 ML | IMSC | 1*5 FL. 10 ML |
| R | PROTAPHANE FLEXPEN | SUSP.INJ. | 100 UI /1 ML | IMSC | 1*1 STYLO PREREMPLI 3 ML |
| R | PROTAPHANE FLEXPEN | SUSP.INJ. | 100 UI /1 ML | IMSC | 1*5 STYLOS PREREMPLIS 3 ML |
| R | PROTAPHANE FLEXPEN | SUSP.INJ. | 100 UI /1 ML | IMSC | 1*10 STYLOS PREREMPLIS 3 ML |
| R | PROTAPHANE INNOLET | SUSP.INJ. | 100 UI /1 ML | IMSC | 1*1 STYLO PREREMPLI 3 ML |
| R | PROTAPHANE INNOLET | SUSP.INJ. | 100 UI /1 ML | IMSC | 1*5 STYLOS PREREMPLIS 3 ML |
| R | PROTAPHANE INNOLET | SUSP.INJ. | 100 UI /1 ML | IMSC | 1*10 STYLOS PREREMPLIS 3 ML |
| R | PROTAPHANE NOVOLET | SUSP.INJ. | 100 UI /1 ML | IMSC | 1*5 STYLOS-PREREMPLIS 3 ML |
| R | PROTAPHANE NOVOLET | SUSP.INJ. | 100 UI /1 ML | IMSC | 1*10 STYLOS-PREREMPLIS 3 ML |
| R | PROTAPHANE PENFILL | SUSP.INJ. | 100 UI /1 ML | IMSC | 1*1 CARTOUCHE 3 ML |
| R | PROTAPHANE PENFILL | SUSP.INJ. | 100 UI /1 ML | IMSC | 1*5 CARTOUCHES 3 ML |
| R | PROTAPHANE PENFILL | SUSP.INJ. | 100 UI /1 ML | IMSC | 1*10 CARTOUCHES 3 ML |
| RR | RINGER VIAFLO | SOL.P.PERF. | | IV | 1*10 POCHES VIAFLO 1000 ML |

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| | RR | RINGER VIAFLO | SOL.P.PERF. | | IV | 1*20 POCHES VIAFLO 500 ML |
| CS | RR | ROACCUTANE | CPS | 10 MG | PO | 1*60 CPS |
| CS | RR | ROACCUTANE | CPS | 20 MG | PO | 1*60 CPS |
| | P | SELENASE-100 PERORAL | SOL. | 100 MCG /2 ML | PO | 1*20 AMP. 2 ML |
| | P | SELENASE-100 PERORAL | SOL. | 100 MCG /2 ML | PO | 1*60 AMP. 2 ML |
| | P | SELENASE-100 PERORAL | SOL. | 100 MCG /2 ML | PO | 1*90 AMP. 2 ML |
| | P | SENSIVA | SOL. | | TO | 1*1 SOL. 10 LTR |
| | P | SENSIVA | SOL. | | TO | 1*1 SOL. 450 ML |
| | P | SENSIVA | SOL. | | TO | 1*1 SOL. 1000 ML |
| | RR | SEROXAT | CPR. | 30 MG | PO | 1*28 CPR.U.D. |
| | RR | SEROXAT | CPR. | 30 MG | PO | 1*56 CPR.U.D. |
| | RR | SOLIAN-100 | CPR. | 100 MG | PO | 1*30 CPR. |
| | RR | SOLIAN-100 | CPR. | 100 MG | PO | 1*50 CPR. |
| | RR | SOLIAN-100 | CPR. | 100 MG | PO | 1*60 CPR. |
| | RR | SOLIAN-100 | CPR. | 100 MG | PO | 1*90 CPR. |
| | RR | SOLIAN-100 | CPR. | 100 MG | PO | 1*100 CPR. |
| | RR | SOLIAN-400 | CPR. | 400 MG | PO | 1*30 CPR. |
| | RR | SOLIAN-400 | CPR. | 400 MG | PO | 1*60 CPR. |
| | RR | SOLIAN-400 | CPR. | 400 MG | PO | 1*90 CPR. |
| H | RR | SPORANOX IV | SOL.P.PERF. | 10 MG /1 ML | IV | 1*1 AMP.A DIL. 25 ML |
| | RR | TRAMACET | CPR.PELLIC. | 37,5 MG 325 MG | PO | 1*2 CPR. |
| | RR | TRAMACET | CPR.PELLIC. | 37,5 MG 325 MG | PO | 1*10 CPR. |
| | RR | TRAMACET | CPR.PELLIC. | 37,5 MG 325 MG | PO | 1*20 CPR. |
| | RR | TRAMACET | CPR.PELLIC. | 37,5 MG 325 MG | PO | 1*30 CPR. |
| | RR | TRAMACET | CPR.PELLIC. | 37,5 MG 325 MG | PO | 1*40 CPR. |
| | RR | TRAMACET | CPR.PELLIC. | 37,5 MG 325 MG | PO | 1*50 CPR. |
| | RR | TRAMACET | CPR.PELLIC. | 37,5 MG 325 MG | PO | 1*60 CPR. |
| | RR | TRAMACET | CPR.PELLIC. | 37,5 MG 325 MG | PO | 1*70 CPR. |
| | RR | TRAMACET | CPR.PELLIC. | 37,5 MG 325 MG | PO | 1*80 CPR. |
| | RR | TRAMACET | CPR.PELLIC. | 37,5 MG 325 MG | PO | 1*90 CPR. |
| | RR | TRAMACET | CPR.PELLIC. | 37,5 MG 325 MG | PO | 1*100 CPR. |
| | RR | UBISTESIN | SOL.INJ. | 40 MG 0,005 MG | DE | 1*50 AMP. 1,7 ML |
| | RR | UBISTESIN FORTE | SOL.INJ. | 40 MG 0,01 MG | DE | 1*50 AMP. 1,7 ML |
| | R | ULTRATARD | SUSP.INJ. | 100 UI /1 ML | IMSC | 1*1 FL. 10 ML |
| | R | ULTRATARD | SUSP.INJ. | 100 UI /1 ML | IMSC | 1*5 FL. 10 ML |

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| | P | URALYT-U | GRAN. | | PO | 1*1 GRAN. 280 G |
| | P | ZEEL COMP.N | CPR. | | PO | 1*50 CPR. |
| | P | ZEEL COMP.N | CPR. | | PO | 1*250 CPR. |
| | RR | ZEEL COMP.N | SOL.INJ. | | IMIVSC | 1*10 AMP. |
| | RR | ZEEL COMP.N | SOL.INJ. | | IMIVSC | 1*50 AMP. |

B) LES MEDICAMENTS SUIVANTS A USAGE HUMAIN SONT SUPPRIMES DE LA LISTE DES PRODUITS ADMIS A LA VENTE.

B1) LES MEDICAMENTS SUIVANTS A USAGE HUMAIN SONT SUPPRIMES SANS EFFET IMMEDIAT.

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| | P | ANDANTOL | GEL | 750 MG /100 G | TO | 1*1 GELEE 50 G |
| | R | BIARTAC | CPR. | 250 MG | PO | 1*25 CPR. |
| | R | BIARTAC | CPR. | 500 MG | PO | 1*30 CPR. |
| | R | BIARTAC | CPR. | 500 MG | PO | 1*50 CPR. |
| | RR | EOLINE | CR. | | TO | 1*1 CR. 15 G |
| | P | EUPATAL MIT ANIS UND THYMIAN | GTTES | | PO | 1*1 GTTES 25 ML |
| | P | EUPATAL MIT ANIS UND THYMIAN | SIR. | | PO | 1*1 SIR. 100 ML |
| | R | PEPCIDINE | CPR. | 20 MG | PO | 1*56 CPR.SS BLIST. |
| | R | PEPCIDINE | CPR. | 40 MG | PO | 1*28 CPR.SS BLIST. |

B2) LES MEDICAMENTS SUIVANTS A USAGE HUMAIN SONT SUPPRIMES AVEC EFFET IMMEDIAT.

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| CS | S | CONCERTA | CPR.LIB.PROL. | 18 MG | PO | 1*56 CPR. |
| CS | S | CONCERTA | CPR.LIB.PROL. | 18 MG | PO | 1*60 CPR. |
| CS | S | CONCERTA | CPR.LIB.PROL. | 18 MG | PO | 1*100 CPR. |
| CS | S | CONCERTA | CPR.LIB.PROL. | 36 MG | PO | 1*56 CPR. |
| CS | S | CONCERTA | CPR.LIB.PROL. | 36 MG | PO | 1*60 CPR. |
| CS | S | CONCERTA | CPR.LIB.PROL. | 36 MG | PO | 1*100 CPR. |
| CS | S | CONCERTA | CPR.LIB.PROL. | 36 MG | PO | 1*100 CPR. |
| CS | S | CONCERTA | CPR.LIB.PROL. | 54 MG | PO | 1*60 CPR. |
| CS | S | CONCERTA | CPR.LIB.PROL. | 54 MG | PO | 1*100 CPR. |
| CS | S | CONCERTA | CPR.LIB.PROL. | 54 MG | PO | 1*100 CPR. |
| | R | NOVOMIX-30 NOVOLET | SUSP.INJ. | 100 UI /1 ML | SC | 1*5 SER. 1,5 ML |
| | R | NOVOMIX-30 PENFILL | SUSP.INJ. | 100 UI /1 ML | SC | 1*5 CART. 1,5 ML |
| | R | PEPCIDINE RAPIDSOLV | CPR. | 20 MG | BU | 3*10 RAPIDSOLV |
| | R | PEPCIDINE RAPIDSOLV | CPR. | 20 MG | BU | 9*10 RAPIDSOLV |
| | R | PEPCIDINE RAPIDSOLV | CPR. | 40 MG | BU | 3*10 RAPIDSOLV |
| | R | PEPCIDINE RAPIDSOLV | CPR. | 40 MG | BU | 9*10 RAPIDSOLV |

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| R | PEPCIDINE RAPIDSOLV | CPR. | 40 MG | BU | 10*10 RAPIDSOLV |
| R | PNEUMUNE | SOL.INJ. | 25 MCG | IM | 1*1 SER.U.D. 0,5 ML |
| R | TOPREK | CPR. | 25 MG | PO | 1*20 CPR.SS BLIST. |
| RR | ZITROMAX | GELULES | 250 MG | PO | 1*6 GELULES BLIST |

C) LES MODIFICATIONS SUIVANTES SONT APPORTEES AU LIBELLE DES MEDICAMENTS A USAGE HUMAIN.

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| P | ACICLOVIR-GLAXO WELLCOME | CR. | 5 PC | TO | 1*1 CR. 3 G |
| AU LIEU DE | | | | | |
| R | ACICLOVIR-GLAXO WELLCOME | CR. | 5 PC | TO | 1*1 CR. 3 G |
| R | ACIHERP | CR. | 5 PC | TO | 1*1 5 G |
| AU LIEU DE | | | | | |
| P | ACIHERP | CR. | 5 PC | TO | 1*1 5 G |
| R | ACIHERP | CR. | 5 PC | TO | 1*1 10 G |
| AU LIEU DE | | | | | |
| P | ACIHERP | CR. | 5 PC | TO | 1*1 10 G |
| R | ACIHERP | CR. | 5 PC | TO | 1*1 15 G |
| AU LIEU DE | | | | | |
| P | ACIHERP | CR. | 5 PC | TO | 1*1 15 G |
| P | ALGOSTASE MONO | CPR.EFF. | 500 MG | PO | 1*16 CPR. |
| AU LIEU DE | | | | | |
| P | AFEBRYL MONO | CPR.EFF. | 500 MG | PO | 1*16 CPR. |
| P | ALGOSTASE MONO | CPR.EFF. | 1000 MG | PO | 1*10 CPR. |
| AU LIEU DE | | | | | |
| P | AFEBRYL MONO | CPR.EFF. | 1000 MG | PO | 1*10 CPR. |
| P | ALGOSTASE MONO | CPR.EFF. | 1000 MG | PO | 2*10 CPR. |
| AU LIEU DE | | | | | |
| P | AFEBRYL MONO | CPR.EFF. | 1000 MG | PO | 2*10 CPR. |
| RR | ARIMIDEX | CPR. | 1 MG | PO | 1*84 CPR.SS BLIST. |
| AU LIEU DE | | | | | |
| RR | ARIMIDEX | CPR. | 1 MG | PO | 2*84 CPR.SS BLIST. |
| RR | ARIMIDEX | CPR. | 1 MG | PO | 1*84 CPR.SS BLIST.U.D. |
| AU LIEU DE | | | | | |
| RR | ARIMIDEX | CPR. | 1 MG | PO | 2*84 CPR.SS BLIST.U.D. |

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| P | BISOLVON | SOL. | 2 MG /1 ML | PO | 1*1 SOL.P.INHAL. 100 ML |
| AU LIEU DE | | | | | |
| P | BISOLVON | SOL. | 2 MG /1 ML | IH | 1*1 SOL.P.INHAL. 100 ML |
| P | DERMANOX | CR. | 20 MG /1 G | TO | 1*1 TUBE 40 G |
| AU LIEU DE | | | | | |
| P | EMULDRAT | CR. | 20 MG /1 G | TO | 1*1 TUBE 100 G |
| P | DERMANOX | CR. | 20 MG /1 G | TO | 1*1 TUBE 100 G |
| AU LIEU DE | | | | | |
| P | EMULDRAT | CR. | 20 MG /1 G | TO | 1*1 TUBE PULSEUR 175 G |
| P | ENGYSTOL | CPR. | | PO | 1*50 CPR. |
| AU LIEU DE | | | | | |
| P | ENGYSTOL-HEEL | CPR. | | PO | 1*50 CPR. |
| P | ENGYSTOL | CPR. | | PO | 1*250 CPR. |
| AU LIEU DE | | | | | |
| P | ENGYSTOL-HEEL | CPR. | | PO | 1*250 CPR. |
| P | INHALO RHINATHIOL | SOL. | | IH | 1*1 SOL. 20 ML |
| AU LIEU DE | | | | | |
| P | INHALENE | SOL. | | IH | 1*1 SOL. 20 ML |
| R | LYMPHOMYOSOT N | GTTES | | PO | 1*1 GTTES 30 ML |
| AU LIEU DE | | | | | |
| R | LYMPHOMYOSOT | GTTES | | PO | 1*1 GTTES 30 ML |
| R | LYMPHOMYOSOT N | GTTES | | PO | 1*1 GTTES 100 ML |
| AU LIEU DE | | | | | |
| R | LYMPHOMYOSOT | GTTES | | PO | 1*1 GTTES 100 ML |
| RR | LYMPHOMYOSOT N | SOL.INJ. | | IMICIVSC | 1*5 AMP. |
| AU LIEU DE | | | | | |
| RR | LYMPHOMYOSOT | SOL.INJ. | | IMICIVSC | 1*5 AMP. |
| RR | LYMPHOMYOSOT N | SOL.INJ. | | IMICIVSC | 1*10 AMP. |
| AU LIEU DE | | | | | |
| RR | LYMPHOMYOSOT | SOL.INJ. | | IMICIVSC | 1*10 AMP. |
| RR | LYMPHOMYOSOT N | SOL.INJ. | | IMICIVSC | 1*50 AMP. |
| AU LIEU DE | | | | | |
| RR | LYMPHOMYOSOT | SOL.INJ. | | IMICIVSC | 1*50 AMP. |

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| P | OCTENIDERM FARBLOS | SOL. | | TO | 1*1 SOL. 1000 ML |
| AU LIEU DE | | | | | |
| P | NEO-KODAN FARBLOS | SOL. | | TO | 1*1 SOL. 1000 ML |
| P | OCTENIDERM FARBLOS | SOL. | | TO | 1*1 SOL. 2000 ML |
| AU LIEU DE | | | | | |
| P | NEO-KODAN FARBLOS | SOL. | | TO | 1*1 SOL. 2000 ML |
| P | OROFAR | CPS | 1 MG | BU | 1*24 PERLES |
| AU LIEU DE | | | | | |
| P | OROFAR | CPS | 1 MG | BU | 1*24 GELSOLETS |
| P | OROFAR LIDOCAINE | CPS | | BU | 1*24 PERLES |
| AU LIEU DE | | | | | |
| P | OROFAR LIDOCAINE | CPS | | BU | 1*24 GELSOLETS |
| S | PALLADONE SLOW RELEASE | CPS | 4 MG | PO | 1*30 CPS SS BLIST. |
| AU LIEU DE | | | | | |
| S | HYDROMORPHONE-NAPP | CPS | 4 MG | PO | 1*30 CPS SS BLIST. |
| S | PALLADONE SLOW RELEASE | CPS | 4 MG | PO | 1*60 CPS SS BLIST. |
| AU LIEU DE | | | | | |
| S | HYDROMORPHONE-NAPP | CPS | 4 MG | PO | 1*60 CPS SS BLIST. |
| S | PALLADONE SLOW RELEASE | CPS | 8 MG | PO | 1*30 CPS SS BLIST. |
| AU LIEU DE | | | | | |
| S | HYDROMORPHONE-NAPP | CPS | 8 MG | PO | 1*30 CPS SS BLIST. |
| S | PALLADONE SLOW RELEASE | CPS | 8 MG | PO | 1*60 CPS SS BLIST. |
| AU LIEU DE | | | | | |
| S | HYDROMORPHONE-NAPP | CPS | 8 MG | PO | 1*60 CPS SS BLIST. |
| S | PALLADONE SLOW RELEASE | CPS | 16 MG | PO | 1*30 CPS SS BLIST. |
| AU LIEU DE | | | | | |
| S | HYDROMORPHONE-NAPP | CPS | 16 MG | PO | 1*30 CPS SS BLIST. |
| S | PALLADONE SLOW RELEASE | CPS | 16 MG | PO | 1*60 CPS SS BLIST. |
| AU LIEU DE | | | | | |
| S | HYDROMORPHONE-NAPP | CPS | 16 MG | PO | 1*60 CPS SS BLIST. |
| S | PALLADONE SLOW RELEASE | CPS | 24 MG | PO | 1*30 CPS SS BLIST. |
| AU LIEU DE | | | | | |
| S | HYDROMORPHONE-NAPP | CPS | 24 MG | PO | 1*30 CPS SS BLIST. |

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| S | PALLADONE SLOW RELEASE | CPS | 24 MG | PO | 1*60 CPS SS BLIST. |
| AU LIEU DE | | | | | |
| S | HYDROMORPHONE-NAPP | CPS | 24 MG | PO | 1*60 CPS SS BLIST. |
| P | SELENASE-100 PERORAL | SOL. | 100 MCG /2 ML | PO | 1*20 AMP. 2 ML |
| AU LIEU DE | | | | | |
| P | SELENASE-T PERORAL | SOL. | 100 MCG /2 ML | PO | 1*20 AMP. 2 ML |
| P | SELENASE-100 PERORAL | SOL. | 100 MCG /2 ML | PO | 1*60 AMP. 2 ML |
| AU LIEU DE | | | | | |
| P | SELENASE-T PERORAL | SOL. | 100 MCG /2 ML | PO | 1*60 AMP. 2 ML |
| P | SELENASE-100 PERORAL | SOL. | 100 MCG /2 ML | PO | 1*90 AMP. 2 ML |
| AU LIEU DE | | | | | |
| P | SELENASE-T PERORAL | SOL. | 100 MCG /2 ML | PO | 1*90 AMP. 2 ML |
| P | SENSIVA | SOL. | | TO | 1*1 SOL. 10 LTR |
| AU LIEU DE | | | | | |
| P | SAGROSEPT | SOL. | | TO | 1*1 SOL. 10 LTR |
| P | SENSIVA | SOL. | | TO | 1*1 SOL. 450 ML |
| AU LIEU DE | | | | | |
| P | SAGROSEPT | SOL. | | TO | 1*1 SOL. 450 ML |
| P | SENSIVA | SOL. | | TO | 1*1 SOL. 1000 ML |
| AU LIEU DE | | | | | |
| P | SAGROSEPT | SOL. | | TO | 1*1 SOL. 1000 ML |
| P | ZEEL COMP.N | CPR. | | PO | 1*50 CPR. |
| AU LIEU DE | | | | | |
| P | ZEEL | CPR. | | PO | 1*50 CPR. |
| P | ZEEL COMP.N | CPR. | | PO | 1*250 CPR. |
| AU LIEU DE | | | | | |
| P | ZEEL | CPR. | | PO | 1*250 CPR. |
| RR | ZEEL COMP.N | SOL.INJ. | | IMIVSC | 1*10 AMP. |
| AU LIEU DE | | | | | |
| RR | ZEEL-P | SOL.INJ. | | IMIVSC | 1*10 AMP. |
| RR | ZEEL COMP.N | SOL.INJ. | | IMIVSC | 1*50 AMP. |
| AU LIEU DE | | | | | |
| RR | ZEEL-P | SOL.INJ. | | IMIVSC | 1*50 AMP. |

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| R | ZOVIRAX | CR. | 5 PC | TO | 1*1 CR. 10 G |
| AU LIEU DE | | | | | |
| P | ZOVIRAX | CR. | 5 PC | TO | 1*1 CR. 10 G |

D) LES MEDICAMENTS SUIVANTS A USAGE HUMAIN SONT ACTUELLEMENT HORS MARCHE (COMMERCIALISATION INTERROMPUE, MAIS AMM EN VIGUEUR).

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| R | ATACAND | CPR. | 4 MG | PO | 1*28 CPR.SS BLIST. |
| R | ATACAND | CPR. | 8 MG | PO | 1*56 CPR.SS BLIST. |
| P | BISOLVON | SOL. | 2 MG /1 ML | PO | 1*5 SOL. 100 ML |
| RR | CLAVUCID-250 | PDRE | 250 MG | PO | 1*16 SACH. |
| RR | LIDEX | GEL | 0,5 MG | TO | 1*1 GEL 30 G |
| RR | LIDEX | SOL. | 0,05 PC | TO | 1*1 SOL. 30 ML |
| RR | LIDEX EMOLLIENS | CR. | 0,5 MG /1 G | TO | 1*1 CR. 30 G |
| RR | LIDEX GRAS | ONG. | 0,5 MG /1 G | TO | 1*1 ONG. 30 G |
| RR | NOVANTRONE 10 | SOL.INJ. | 10 MG /5 ML | IV | 1*1 FL. 5 ML |
| OS | SKENAN | GELULES LIB.PROL | 10 MG | PO | 1*14 GELULES BLIST |
| OS | SKENAN | GELULES LIB.PROL | 30 MG | PO | 1*14 GELULES BLIST |
| OS | SKENAN | GELULES LIB.PROL | 60 MG | PO | 1*14 GELULES BLIST |
| OS | SKENAN | GELULES LIB.PROL | 100 MG | PO | 1*14 GELULES BLIST |
| R | SPERSACARPIN | COLL. | 1 PC | CO | 1*1 COLL. 10 ML |
| R | ZOVIRAX | CR. | 5 PC | TO | 1*1 CR. 15 G |

Editeur: Service Central de Législation, 43, boulevard F.-D. Roosevelt, L-2450 Luxembourg
Imprimeur: Imprimerie de la Cour Victor Buck, s. à r. l. Leudelange

# MEMORIAL
Journal Officiel
du Grand-Duché de
Luxembourg



# MEMORIAL
Amtsblatt
des Großherzogtums
Luxemburg

RECUEIL ADMINISTRATIF ET ECONOMIQUE

**B — N° 86** **31 décembre 2002**


## Sommaire


**Arrêté ministériel du 14 octobre 2002 portant nomination des membres du bureau du Conseil d'administration du Centre de Recherche Public Henri Tudor . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . page 1238**

**Arrêté ministériel du 4 novembre 2002 portant nomination des membres du bureau du Conseil d'administration du Centre de Recherche Public Gabriel Lippmann . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . 1238**

**Arrêté ministériel du 10 décembre 2002 portant nomination des membres du Conseil Supérieur de l'Éducation Nationale . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . 1239**

**Arrêté ministériel du 12 décembre 2002 portant approbation des nouveaux statuts de la société de secours mutuels «Mutuelle de l'ALEBA» . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . 1241**

**Arrêté ministériel du 12 décembre 2002 portant approbation de la dissolution de la société de secours mutuels «Unité Obercorn» et la fusion avec la société de secours mutuels «Arbechter Ennerstetzungs Verein Rodange» . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . 1244**

**Entreprise d'assurances – «ARISA Assurances S.A.» - Extension d'agrément . . . . . . . . . . . . . . . . 1244**

**Entreprises des Postes et Télécommunications – Nomination . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . 1244**

**Indice des prix à la consommation au 1er novembre 2002 . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . 1244**

**Indigénat – Options - Recouvrement . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . 1244**

**Service d'Economie Rurale - Nomination . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . 1248**

**Arrêté ministériel du 14 octobre 2002 portant nomination des membres du bureau du conseil d'administration du Centre de Recherche Public Henri Tudor.**

*La Ministre de la Culture,*
*de l'Enseignement Supérieur et de la Recherche*

Vu l'art. 10 de la loi du 9 mars 1987 ayant pour objet:

1) l'organisation de la recherche et du développement technologique dans le secteur public;

2) le transfert de technologie et la coopération scientifique et technique entre les entreprises et le secteur public;

Vu le règlement grand-ducal du 31 juillet 1987 portant création d'un centre de recherche public auprès de l'Institut Supérieur de Technologie et les articles 11 et 14 des statuts qui en font partie intégrante;

Vu l'arrêté ministériel du 3 octobre 2002 portant nomination des membres du conseil d'administration du centre de recherche public susvisé;

Vu la proposition soumise par le conseil d'administration;

Arrête:

**Art. 1er.** Sont nommés membres du bureau du conseil d'administration du centre de recherche public créé par règlement grand-ducal du 31 juillet 1987 auprès de l'Institut Supérieur de Technologie:

– Monsieur Jean DE LA HAMETTE, président;
– Monsieur Prosper SCHROEDER, vice-président;
– Monsieur Lucien SCHUMMER, trésorier;
– Monsieur Claude WEHENKEL, secrétaire.

**Art. 2.** Le présent arrêté est publié au Mémorial et transmis en copie aux intéressés pour leur servir de titre.

Luxembourg, le 14 octobre 2002.

*La Ministre de la Culture,*
*de l'Enseignement Supérieur et de la Recherche,*

**Erna Hennicot-Schoepges**

---

**Arrêté ministériel du 4 novembre 2002 portant nomination des membres du bureau du conseil d'administration du Centre de Recherche Public Gabriel Lippmann.**

*La Ministre de la Culture,*
*de l'Enseignement Supérieur et de la Recherche*

Vu l'art. 10 de la loi du 9 mars 1987 ayant pour objet:

1) l'organisation de la recherche et du développement technologique dans le secteur public;

2) le transfert de technologie et la coopération scientifique et technique entre les entreprises et le secteur public;

Vu le règlement grand-ducal du 31 juillet 1987 portant création d'un centre de recherche public auprès du Centre Universitaire de Luxembourg et les articles 11 et 14 des statuts qui en font partie intégrante;

Vu l'arrêté ministériel du 2 octobre 2002 portant nomination des membres du conseil d'administration du centre de recherche public susvisé;

Vu la proposition soumise par le conseil d'administration;

Arrête:

**Art. 1er.** Sont nommés membres du bureau du conseil d'administration du centre de recherche public créé par règlement grand-ducal du 31 juillet 1987 auprès du Centre Universitaire de Luxembourg

– Monsieur Charles-Louis ACKERMANN, président;
– Monsieur René ELVINGER, vice-président;
– Monsieur Pierre SECK, trésorier;
– Monsieur Fernand REINIG, secrétaire.

**Art. 2.** Le présent arrêté est publié au Mémorial et transmis en copie aux intéressés pour leur servir de titre.

Luxembourg, le 4 novembre 2002.

*La Ministre de la Culture,*
*de l'Enseignement Supérieur et de la Recherche,*

**Erna Hennicot-Schoepges**

---

**Arrêté ministériel du 10 décembre 2002 portant nomination des membres du Conseil Supérieur de l'Éducation Nationale.**

*Le Ministre de l'Éducation Nationale,*
*de la Formation Professionnelle et des Sports,*

Vu le règlement grand-ducal du 26 juin 2002 portant organisation d'un Conseil Supérieur de l'Éducation Nationale;

Arrête:

**Art. 1er.** Sont nommés membres effectifs du Conseil Supérieur de l'Éducation Nationale pour la durée de quatre ans, avec effet à partir du 10 décembre 2002:

Mme Astrid HÜBSCH, représentante des parents d'élèves de l'enseignement préscolaire et primaire, déléguée par la FAPEL-primaire,

Mme Nadine ABEL, représentante des parents d'élèves de l'enseignement préscolaire et primaire, déléguée par la FAPEL-primaire,

M. Mehmed ÖZEN, représentant des parents d'élèves de l'enseignement secondaire, délégué par la FAPEL-post-primaire,

M. Roger ELSEN, représentant des parents d'élèves de l'enseignement secondaire technique, délégué par la FAPEL-post-primaire,

M. Régis MOES, représentant des élèves de l'enseignement secondaire, délégué par la CNE-enseignement secondaire; élève au Lycée Robert Schuman,

Mme Marianne PLETSCHETTE, représentante des élèves de l'enseignement secondaire technique, déléguée par la CNE-enseignement secondaire technique; élève au Lycée technique d'Ettelbruck,

M. Steve CORNELIUS, représentant des associations des étudiants, délégué par l'ACEL,

M. Marc ROLLINGER, représentant des associations des étudiants, délégué par l'ALUC,

Mme Chantal SONNETTI-HEIDERSCHEID, représentante désignée par le ministre; Ministère de l'Éducation Nationale, de la Formation Professionnelle et des Sports,

Mme Simone THILL-BUCHMANN, représentante des enseignants de l'enseignement préscolaire, déléguée par l'AIP-CGFP,

M. Fernand ORIGER, représentant des enseignants de l'enseignement primaire, délégué par le SNE-CGFP,

Mme Monique ADAM, représentante des enseignants de l'enseignement primaire, déléguée par le SEW/OGBL,

Mme Gina BINTENER, représentante des enseignants de l'enseignement différencié (EDIFF),

Mme Marianne DELAGARDELLE, représentante des enseignants de l'enseignement secondaire, déléguée par l'APESS,

M. Roger ROTH, représentant des enseignants de l'enseignement secondaire technique, délégué par la FEDUSE/Ens.-CGFP,

M. Guy FOETZ, représentant des enseignants de l'enseignement secondaire technique, délégué par le SEW/OGBL,

M. Lucien KERGER, représentant du Conseil national de l'enseignement supérieur, délégué par le CNES,

M. Jean-Claude FANDEL, représentant désigné par le ministre; Ministère de l'Éducation Nationale, de la Formation Professionnelle et des Sports,

Mme Monique KLOPP-ALBRECHT, représentante du Collège des Directeurs de l'enseignement secondaire,

M. Louis ROBERT, représentant du Collège des Directeurs de l'enseignement secondaire technique,

M. Carlo MULLER, représentant du Collège des Inspecteurs de l'enseignement primaire,

Mme Dr Margot MULLER, déléguée par le Ministre de la Santé compétente en matière de médecine scolaire,

M. Jean-Claude WOLWERT, délégué par le Ministre de l'Intérieur,

Mme Dominique FABER, représentante de l'enseignement supérieur,

Mme Sr Danièle FALTZ, représentante de l'enseignement privé, déléguée par l'AGEDOC,

M. Joseph ZANTER, représentant des cultes reconnus,

M. Pierre MELLINA, représentant des communes, délégué par le SYVICOL,

M. Paul EMERING, représentant du Conseil Économique et Social, délégué par le CES-Chambre de Commerce,

M. Fernand SPELTZ, représentant du Conseil Économique et Social, délégué par le CES-Chambre de Travail,

M. Roger MELMER, représentant des Chambres Professionnelles, délégué par la Chambre des Employés Privés,

M. Paul KRIER, représentant des Chambres Professionnelles, délégué par la Chambre des Métiers,

M. Roger HAMEN, représentant du monde associatif culturel proposé par le ministre ayant dans ses attributions la culture,

Mme Marlyse PAULY, représentante du monde associatif sportif proposée par le ministre ayant dans ses attributions le sport, déléguée par le COSL,

M. Charel SCHMIT, représentant du monde associatif de la famille ou de la jeunesse proposé par le ministre ayant dans ses attributions la famille et par le ministre ayant dans ses attributions la jeunesse,

Mme Colette KUTTEN, représentante du monde associatif de la promotion féminine proposée par le ministre ayant dans ses attributions la promotion féminine,

M. Pol SCHMOETTEN, représentant désigné par le ministre; Ministère de la Culture, de l'Enseignement Supérieur et de la Recherche.

**Art. 2.** Sont nommés membres suppléants du Conseil Supérieur de l'Éducation Nationale pour la durée de quatre ans, avec effet à partir du 10 décembre 2002:

Mme Patricia ROBERT, représentante des parents d'élèves de l'enseignement préscolaire et primaire, déléguée par la FAPEL-primaire,

Mme Romy COUTURIER, représentante des parents d'élèves de l'enseignement préscolaire et primaire, déléguée par la FAPEL-primaire,

M. Franz SCHLEISER, représentant des parents d'élèves de l'enseignement secondaire, délégué par la FAPEL-post-primaire,

M. Jean BODEN, représentant des parents d'élèves de l'enseignement secondaire technique, délégué par la FAPEL-post-primaire,

M. Philippe HOFFMANN, représentant des élèves de l'enseignement secondaire, délégué par la CNE-enseignement secondaire, élève au Lycée de Garçons de Luxembourg,

M. Mike LAMESCH, représentant des associations des étudiants, délégué par l'ACEL,

M. David WAGNER, représentant des associations des étudiants, délégué par l'UNEL,

Mme Yola HILD, représentante des enseignants de l'enseignement préscolaire, déléguée par l'AIP-CGFP,

M. Jos VESQUE, représentant des enseignants de l'enseignement primaire, délégué par le SNE-CGFP,

M. Patrick ARENDT, représentant des enseignants de l'enseignement primaire, délégué par le SEW/OGBL,

M. Gast OTH, représentant des enseignants de l'enseignement différencié (EDIFF),

M. René LOMMEL, représentant des enseignants de l'enseignement secondaire, délégué par l'APESS,

M. Claude HEISER, représentant des enseignants de l'enseignement secondaire technique, délégué par la FEDUSE/Ens.-CGFP,

Mme Marianne DONDELINGER, représentante des enseignants de l'enseignement secondaire technique, déléguée par le SEW/OGBL,

M. Paul PRUSSEN, représentant de l'enseignement supérieur, délégué par l'IEES

M. Nico DECKER, représentant du Collège des Directeurs de l'enseignement secondaire,

M. Jean WAGNER, représentant du Collège des Directeurs de l'enseignement secondaire technique,

M. Jean-Pierre SCHMIT, représentant du Collège des Inspecteurs de l'enseignement primaire,

Mme Yolande WAGENER, déléguée par le Ministre de la Santé compétente en matière de médecine scolaire,

Mme Christiane LOUTSCH-JEMMING, déléguée par le Ministre de l'Intérieur,

M. Jean TAGLIAFERRI, représentant de l'enseignement supérieur,

M. Léon MATHIEU, représentant de l'enseignement privé, délégué par le Lycée technique privé Emile Metz,

M. Robi GOTTLIEB, représentant des cultes reconnus,

Mme Liane KADUSCH-ROTH, représentante des communes, déléguée par le SYVICOL,

Mme Josiane WILLEMS, représentante du Conseil Économique et Social, déléguée par le CES-Centrale Paysanne,

M. Ferdinand MILBERT, représentant du Conseil Économique et Social, délégué par le CES-Chambre des Fonctionnaires et Employés publics,

Mme Laurence THILLMANN, représentante des Chambres Professionnelles, déléguée par la Chambre de Travail,

M. Robert LEY, représentant des Chambres Professionnelles, délégué par la Chambre d'Agriculture,

Mme Alice KETTER, représentante du monde associatif culturel proposée par le ministre ayant dans ses attributions la culture,

M. Paul MARCY, représentant du monde associatif sportif proposé par le ministre ayant dans ses attributions le sport, délégué par le COSL,

M. Pedro DA SILVA, représentant du monde associatif de la famille ou de la jeunesse proposé par le ministre ayant dans ses attributions la famille et par le ministre ayant dans ses attributions la jeunesse,

Mme Catherine THINNES, représentante du monde associatif de la promotion féminine proposée par le ministre ayant dans ses attributions la promotion féminine.

**Art. 3.** Monsieur Pascal GROSS, rédacteur au Ministère de l'Education nationale, de la Formation professionnelle et des Sports, est nommé secrétaire administratif du Conseil Supérieur de l'Éducation Nationale, et Madame Chantale KINN, inspecteur principal au Ministère de l'Education nationale, de la Formation professionnelle et des Sports, est nommée secrétaire administrative adjointe du Conseil Supérieur de l'Éducation Nationale.

**Art. 4.** Le présent arrêté remplace et abroge l'arrêté ministériel du 31 janvier 2001.

**Art. 5.** Le présent arrêté sera publié au Mémorial; ampliation en sera transmise à chacun des membres pour lui servir de titre et au contrôle financier.

Luxembourg, le 10 décembre 2002.
*Le Ministre de l'Éducation Nationale,*
*de la Formation Professionnelle et des Sports,*
**Anne Brasseur**

---

**Arrêté ministériel du 12 décembre 2002 portant approbation des nouveaux statuts de la société de secours mutuels «Mutuelle de l'ALEBA»**

*Le Ministre de la Santé et de la Sécurité sociale,*

Vu la loi modifiée du 7 juillet 1961 concernant les sociétés de secours mutuels;

Vu le règlement grand-ducal modifié du 31 juillet 1961 déterminant le fonctionnement des sociétés de secours mutuels;

Vu l'avis du Conseil Supérieur de la Mutualité;

Constatant que les nouveaux statuts de la société de secours mutuels «Mutuelle de l'ALEBA» sont conformes avec les dispositions des lois et règlements;

Constatant, en outre, que les recettes assurées sont suffisantes pour faire face aux prestations statutaires de la société;

Arrête:

**Art. 1er.** Les nouveaux statuts de la société de secours mutuels «Mutuelle de l'ALEBA» sont approuvés.

**Art. 2.** Le présent arrêté, avec en annexe le nouveau texte des statuts, est publié au Mémorial.

Luxembourg, le 12 décembre 2002.
*Le Ministre de la Santé*
*et de la Sécurité sociale*
**Carlo Wagner**

---

**Nouveaux statuts de la société de secours mutuels «Mutuelle de l'ALEBA»**

## GENERALITES

**Art. 1er.-** Sous la dénomination de «Mutuelle de l'ALEBA» il est formé une société de secours mutuels, régie par la loi du 7 juillet 1961 concernant les sociétés de secours mutuels et le règlement grand-ducal du 31 juillet 1961, déterminant le fonctionnement des sociétés de secours mutuels, modifié par le règlement grand-ducal du 8 mars 1967.

**Art. 2.-** Le siège est à Luxembourg.

**Art. 3.-** La Mutuelle est affiliée à la Fédération Nationale de la Mutualité Luxembourgeoise.

**Art. 4.-** La Mutuelle a pour objet de procurer à ses membres des secours mutuels arrêtés par règlement du Fonds social et de verser une indemnité de décès. (conformément à l'art.12).

## MEMBRES

**Art. 5.-** La mutuelle se compose de:

a) membres effectifs.

b) membres honoraires.

**Art. 6.-** Sont d'office membres effectifs tous les membres actifs de l'Association Luxembourgeoise des Employés de Banque et d'Assurance, association sans but lucratif («ALEBA»).

La qualité de membre effectif ainsi que les droits y afférents se perdent par la démission ou l'exclusion comme membre actif de l'ALEBA.

**Art. 7.-** Sont d'office membres honoraires le conjoint survivant du membre effectif décédé et les membres de l'Amicale des Pensionnés de l'ALEBA («A.P.-ALEBA»).

*Les membres honoraires n'ont pas droit aux prestations du fonds social de la mutuelle de l'ALEBA, dès l'âge de 60 ans accompli hormis l'indemnité de décès.*

**Art. 8.-** Un exemplaire des statuts de la Mutuelle est remis à chaque membre.

**Art. 9.-** Les membres sont tenus de respecter les statuts ainsi que les décisions prises en conformité avec les statuts et de ne pas porter préjudice aux intérêts de la Mutuelle.

## COTISATIONS

**Art. 10.-** Le montant de la cotisation annuelle s'élève à 2,50 Euro.

**Art. 11.-** Les cotisations sont payées intégralement par l'ALEBA.

## PRESTATIONS

**Art. 12.-** Dans les limites de ses disponibilités et dans les conditions définies par le règlement du Fonds Social, reproduit à l'annexe et qui fait partie intégrale des présents statuts, la Mutuelle procure à ses membres effectifs des prestations suivant ce règlement en vigueur.

L'indemnité de décès est de 150 Euro.

Le délai de prescription au-delà duquel les ayants-droits ne sont plus fondés à faire valoir leur droit aux prestations statutaires est fixé à deux années à compter de la date de décès du membre.

## ORGANISATION

**Art. 13.-** La Mutuelle est administrée par un comité d'administration dont les membres sont élus par l'assemblée générale de la Mutuelle.

La durée des mandats est de cinq ans.

Le comité d'administration de la Mutuelle désigne à la majorité des voix parmi ses membres le président, les vice-présidents, le secrétaire et le trésorier de la Mutuelle.

Une indemnité forfaitaire peut être allouée aux titulaires des fonctions visées à l'alinéa précédent.

**Art. 14.-** Le comité d'administration se réunit sur convocation du président. Il peut valablement délibérer si la majorité des membres est présente. Les décisions sont prises à la majorité des voix des membres présents. En cas de parité des voix, celle du président décide.

**Art. 15.-** Le président surveille l'exécution des décisions prises. Il représente la mutuelle dans ses relations extérieures et signe avec le secrétaire et/ou le trésorier tous les actes engageant la responsabilité de la société. La délégation de pouvoir est possible.

Les vice-présidents secondent le président dans ses fonctions et le remplacent au besoin. Le secrétaire est responsable des travaux de secrétariat. Le trésorier est chargé de la comptabilité et de la gestion financière de la société.

**Art. 16.-** Au courant du 1er semestre de chaque année, une assemblée générale est convoquée.

Elle désigne 3 commissaires en compte, qui assurent le contrôle des opérations comptables et financières.

L'assemblée générale se prononce sur le rapport d'activité et le rapport financier après avoir entendu l'avis des commissaires en compte. Comme organe suprême l'assemblée générale définit les lignes de conduite générales à respecter pour la gestion de la Mutuelle.

Les convocations avec indication de l'ordre du jour doivent se faire au moins 30 jours de calendrier avant la date de l'assemblée générale.

Les candidatures pour le Comité d'Administration doivent être déposées auprès du président au moins 15 jours de calendrier avant la date de l'assemblée générale.

**Art. 17.-** L'assemblée générale peut délibérer valablement quel que soit le nombre des membres présents.

Les résolutions sont prises à la majorité des voix exprimées par les membres présents et engagent tous les membres.

Le vote par acclamation respectivement par main levée est adopté en règle générale, si le vote par appel nominal ou le vote secret par bulletin n'est pas expressément demandé.

**Art. 18.-** Les propositions et interpellations ainsi que les candidatures pour les postes du comité d'administration devront parvenir par écrit au comité d'administration au moins 8 jours ouvrables avant l'assemblée générale.

**Art. 19.-** Le Président, respectivement le Comité d'Administration, peuvent convoquer des Assemblées Générales Extraordinaires.

La convocation d'une assemblée générale extraordinaire est obligatoire endéans le délai d'un mois sur demande par écrit motivée d'au moins un cinquième des membres effectifs. La convocation avec indication d'un ordre du jour d'une assemblée générale extraordinaire doit se faire au moins 30 jours de calendrier avant la date de la réunion.

## FINANCES

**Art. 20. -** Les recettes de la société comprennent notamment:

1. les cotisations des membres,
2. les dons et legs,
3. les subsides,
4. les revenus des fonds placés.

Les dépenses de la société comprennent notamment:

1. les prestations,
2. les frais d'administration et de gestion,
3. les dépenses reconnues nécessaires dans l'intérêt de la mutualité luxembourgeoise,
4. les cotisations.

**Art. 21.-** Les fonds seront placés conformément à la loi du 7 juillet 1961 concernant les sociétés de secours mutuels.

**Art. 22.-** Les comptes sont arrêtés au 31 décembre de chaque année. L'exercice social correspond à l'année civile.

## MODIFICATION DES SATUTS, DISSOLUTION, LIQUIDATION

**Art. 23.-** Toute proposition tendant à modifier les statuts doit être soumise au Comité d'Administration.

Une modification des statuts ne pourra être votée qu'à la majorité des deux tiers des membres présents à une assemblée générale extraordinaire convoquée à cet effet au moins trente jours de calendrier à l'avance avec indication de l'ordre du jour.

Les modifications des statuts doivent être homologuées par le Ministre de la Sécurité sociale suivant les formes déterminées par l'art. 2 du règlement grand-ducal du 31 juillet 1961 régissant le fonctionnement des sociétés de secours mutuels.

Les membres peuvent se faire représenter mutuellement moyennant une procuration établie en bonne et due forme. Chaque délégué ne peut être porteur que d'une seule procuration.

**Art. 24.-** La dissolution de la mutuelle ne peut être prononcée que par une assemblée générale extraordinaire convoquée à ces fins au moins un mois à l'avance, avec indication de l'ordre du jour.

Cette décision doit réunir les suffrages de deux tiers des membres présents et trouver l'approbation du Ministre de la sécurité sociale.

La liquidation s'opérera suivant les prescriptions de l'article 8 du règlement grand-ducal du 31 juillet 1961 déterminant le fonctionnement des sociétés de secours mutuels.

## DIPOSITIONS ADDITIONNELLES

**Art. 25.-** Les cas non prévus par les présents statuts sont réglés respectivement par le comité d'administration et l'assemblée générale, en conformité avec les dispositions de la loi du 7 juillet 1961 concernant les sociétés de secours mutuels et du règlement grand-ducal du 31 juillet 1961 déterminant le fonctionnement des sociétés de secours mutuels, tel qu'ils ont été modifiés par la suite.

## ANNEXE des statuts

***Règlement du Fonds social***

**1. Définition**

Il est créé un Fonds social afin d'apporter aux affiliés une aide financière en cas de maladie, de blessures et d'infirmité en vertu de l'article 12 des statuts de la Mutuelle de l'ALEBA.

**2. Bénéficiaires**

Tous les membres spécifiés à l'article 6 des statuts de la Mutuelle de l'ALEBA après observation d'un délai de carence de 6 mois.

**3. Dotation du fonds et réglementation d'intervention**

a) La dotation du fonds de 10.000 Euro se fait annuellement par décision du comité d'administration de la Mutuelle de l'ALEBA. Au cas où le total des remboursements était inférieur à la dotation, le montant non-utilisé sera ajouté à raison de 50% au capital de la Mutuelle de l'ALEBA. Avec les 50 % restants il est constitué une réserve destinée à compenser d'éventuels excédents de dépenses dans les exercices futures.

b) Le découvert à charge de l'affilié doit s'élever au moins à 150 Euro (ind. 100) après remboursement par l'assurance maladie obligatoire du Grand-Duché de Luxembourg, par la Caisse Médico-Chirurgicale Mutualiste (CMCM) et/ou par d'autres Mutuelles et/ou assurances complémentaires au Grand-Duché de Luxembourg et à l'étranger.

c) Si le total des découverts pris en considération pour le « Fonds social » est supérieur au montant de la dotation et de la réserve constituée suivant l'art. 3 a), le remboursement y relatif se fera au prorata.

d) Le décompte se fait annuellement avant le 31 mars. Il en découle que les dossiers relatifs à la période de prestation se situant entre le 1er janvier et le 31 décembre de l'année précédente, devront être remis à la Mutuelle de l'ALEBA avant le 31 janvier.

e) Le comité d'administration de la Mutuelle de l'ALEBA se réserve le droit de traiter les dossiers urgents et les cas de rigueur au cours de l'exercice.

**4. Demande de remboursement**

Une demande ad hoc est adressée au Fonds social de la Mutuelle de l'ALEBA. La demande doit être accompagnée de toutes les pièces justificatives, copie des décomptes de remboursement de l'Union des Caisses de Maladie et/ou Caisses affiliées, de la CMCM et/ou d'autres Mutuelles et/ou d'autres assurances complémentaires au Grand-Duché de Luxembourg et/ou à l'étranger.

**5. Conditions générales**

a) Aucun remboursement n'est effectué par le Fonds social à défaut d'une intervention de la part de l'assurance maladie obligatoire du Grand-Duché de Luxembourg ou par une assurance maladie obligatoire étrangère.

b) Les suppléments de première classe ne sont pas couverts par le Fonds social sauf en cas d'une participation par l'assurance maladie du Grand-Duché de Luxembourg ou par une mutuelle étrangère.

c) Pour le demandeur qui n'est pas membre d'une mutuelle complémentaire, soit au Grand-Duché de Luxembourg soit à l'étranger, le montant théorique de ces prestations est à déduire du montant restant à charge.

**6. Prescription**

Par analogie aux dispositions en vigueur auprès de l'UCM l'action en obtention des prestations prévues dans le présent règlement se prescrit par deux ans à partir du moment où le décompte devra être remis à la Mutuelle de l'ALEBA conformément au point 3 d) du présent règlement.

---

**Arrêté ministériel du 12 décembre 2002 portant approbation de la dissolution de la société de secours mutuels «Unité Obercorn» et la fusion avec la société de secours mutuels «Arbechter Ennerstetzungs Verein Rodange».**

*Le Ministre de la Santé et de la Sécurité sociale,*

Attendu que l'assemblée générale extraordinaire du 24 septembre 2002 de la société de secours «Unité Obercorn» a décidé à l'unanimité des membres présents la fusion avec la société «Arbechter Ennerstetzungs Verein Rodange» avec effet au 1er janvier 2003;

Vu le procès-verbal du 15 octobre 2002, signé par les membres désignés par la société de secours mutuels concernée et le Commissaire désigné par le Ministre de la Santé et de la Sécurité sociale, constatant que tous les engagements contractés par la société sont remplis;

Vu l'article 8 du règlement grand-ducal modifié du 31 juillet 1961 déterminant le fonctionnement des sociétés de secours mutuels;

Sur la proposition du Conseil Supérieur de la Mutualité;

Arrête:

**Art. 1er.-** La dissolution de la société de secours mutuels «Unité Obercorn» et la fusion avec la société de secours mutuels «Arbechter Ennerstetzungs Verein Rodange» avec effet au 1er janvier 2003 sont approuvées.

**Art. 2.-** Le présent arrêté est publié au Mémorial.

Luxembourg, le 12 décembre 2002.

*Le Ministre de la Santé*
*et de la Sécurité sociale*
**Carlo Wagner**

---

**Entreprises d'assurances. – «ARISA Assurances S.A.». – Extension d'agrément.** – Par arrêté ministériel du 17 décembre 2002, l'entreprise d'assurances «ARISA Assurances S.A.» avec siège social à L-2453 Luxembourg, 5 rue Eugène Ruppert, a été autorisée à étendre ses activités à la couverture des risques dans la branche:

N° 13 Responsabilité civile générale

---

**Entreprise des Postes et Télécommunications. – Nomination. –** Par arrêté grand-ducal du 3 décembre 2002, Monsieur Joseph *Glod*, nommé Directeur à l'Entreprise des Postes et Télécommunications par arrêté grand-ducal du 16 mai 2002, est nommé membre du Comité de Direction de l'Entreprise des Postes et Télécommunications en remplacement de Monsieur Edmond *Toussing* dont il terminera le mandat de membre du Comité de Direction.

---

**Indice des prix à la consommation au 1er novembre 2002. –** L'indice des prix à la consommation établi conformément au règlement grand-ducal du 20 décembre 1999 est de **646.90** au 1er novembre par rapport à la base 100 au 1er janvier 1948.

La moyenne des six derniers mois de l'indice raccordé s'établit au 1er novembre 2002 à **642.57.**

Luxembourg, le 6 décembre 2002.
*Service Central de la Statistique et des Etudes Economiques.*

---

**Indigénat**

(Publication prescrite par la loi modifiée du 22 février 1968 sur la nationalité luxembourgeoise)

*Options*

– Par déclaration d'option faite le 05.04.2001 devant l'officier de l'état civil de la commune de Bettembourg, en conformité de l'art. 19,1 de la loi modifiée du 22 février 1968 sur la nationalité luxembourgeoise, la dame AIRES REI Candida Veronica, née le 03.07.1980 à Luxembourg, demeurant à Bettembourg, a acquis la qualité de Luxembourgeoise.

Cette déclaration sort ses effets quatre jours après la présente publication.

– Par déclaration d'option faite le 20.09.2001 devant l'officier de l'état civil de la commune de Differdange, en conformité de l'art. 19,1 de la loi modifiée du 22 février 1968 sur la nationalité luxembourgeoise, le sieur ALMEIDA SIMOES Artur José, né le 29.06.1981 à Differdange, demeurant à Differdange, a acquis la qualité de Luxembourgeois.

Cette déclaration sort ses effets quatre jours après la présente publication.

– Par déclaration d'option faite le 06.03.2001 devant l'officier de l'état civil de la commune d'Esch-sur-Alzette, en conformité de l'art. 19,1 de la loi modifiée du 22 février 1968 sur la nationalité luxembourgeoise, le sieur ANDREJEVIC Sasa, né le 13.06.1982 à Esch-sur-Alzette, demeurant à Esch-sur-Alzette, a acquis la qualité de Luxembourgeois.

Cette déclaration sort ses effets quatre jours après la présente publication.

– Par déclaration d'option faite le 17.10.2000 devant l'officier de l'état civil de la commune de Dudelange, en conformité de l'art. 19,3 de la loi modifiée du 22 février 1968 sur la nationalité luxembourgeoise, la dame ANIF Najat, née le 19.11.1971 à Ain Chock/Casablanca (Maroc), demeurant à Dudelange, a acquis la qualité de Luxembourgeoise.

Cette déclaration sort ses effets quatre jours après la présente publication.

– Par déclaration d'option faite le 23.11.2000 devant l'officier de l'état civil de la commune de Bettembourg, en conformité de l'art. 19,1 de la loi modifiée du 22 février 1968 sur la nationalité luxembourgeoise, la dame BRIET Barbara, née le 20.10.1977 à Luxembourg, demeurant à Huncherange, a acquis la qualité de Luxembourgeoise.

Cette déclaration sort ses effets quatre jours après la présente publication.

– Par déclaration d'option faite le 23.12.1999 devant l'officier de l'état civil de la commune d'Esch-sur-Alzette, en conformité de l'art. 19,3 de la loi modifiée du 22 février 1968 sur la nationalité luxembourgeoise, le sieur CABIROL Jacques, né le 08.01.1957 à Limoges (France), demeurant à Esch-sur-Alzette, a acquis la qualité de Luxembourgeois.

Cette déclaration sort ses effets quatre jours après la présente publication.

– Par déclaration d'option faite le 29.03.2001 devant l'officier de l'état civil de la commune de Luxembourg, en conformité de l'art. 19,3 de la loi modifiée du 22 février 1968 sur la nationalité luxembourgeoise, le sieur CALVO FERNANDEZ David, né le 13.02.1965 à Vigo (Espagne), demeurant à Luxembourg, a acquis la qualité de Luxembourgeois.

Cette déclaration sort ses effets quatre jours après la présente publication.

Par arrêté ministériel du 29.08.2002, la personne préqualifiée a été autorisée à porter les nom et prénom de CALVO David.

Cette décision ne prend effet qu'après un délai de trois mois à partir de la présente publication, s'il n'intervient pas de révocation conformément à l'article 8 de la loi du 7 juin 1989 relative à la transposition des noms et prénoms des personnes qui acquièrent ou recouvrent la nationalité luxembourgeoise.

– Par déclaration d'option faite le 05.09.2001 devant l'officier de l'état civil de la commune d'Esch-sur-Alzette, en conformité de l'art. 19,1 de la loi modifiée du 22 février 1968 sur la nationalité luxembourgeoise, la dame CASTELLANA Marylène Marguerite, née le 01.07.1980 à Esch-sur-Alzette, demeurant à Esch-sur-Alzette, a acquis la qualité de Luxembourgeoise.

Cette déclaration sort ses effets quatre jours après la présente publication.

– Par déclaration d'option faite le 10.07.2000 devant l'officier de l'état civil de la commune d'Esch-sur-Alzette, en conformité de l'art. 19,1 de la loi modifiée du 22 février 1968 sur la nationalité luxembourgeoise, le sieur CORREIA DO VALE Stéphane, né le 07.09.1981 à Esch-sur-Alzette, demeurant à Esch-sur-Alzette, a acquis la qualité de Luxembourgeois.

Cette déclaration sort ses effets quatre jours après la présente publication.

– Par déclaration d'option faite le 07.01.2000 devant l'officier de l'état civil de la commune de Pétange, en conformité de l'art. 19,3 de la loi modifiée du 22 février 1968 sur la nationalité luxembourgeoise, la dame DA CRUZ Francisca Maria, née le 23.05.1970 à Santo Crucifixo/Ribeira Grande (Cap Vert), demeurant à Pétange, a acquis la qualité de Luxembourgeoise.

Cette déclaration sort ses effets quatre jours après la présente publication.

– Par déclaration d'option faite le 04.09.2001 devant l'officier de l'état civil de la commune d'Esch-sur-Alzette, en conformité de l'art. 19,1 de la loi modifiée du 22 février 1968 sur la nationalité luxembourgeoise, la dame DIONISIO Sylvie, née le 25.03.1983 à Esch-sur-Alzette, demeurant à Esch-sur-Alzette, a acquis la qualité de Luxembourgeoise.

Cette déclaration sort ses effets quatre jours après la présente publication.

– Par déclaration d'option faite le 16.07.1999 devant l'officier de l'état civil de la commune de Sanem, en conformité de l'art. 19,3 de la loi modifiée du 22 février 1968 sur la nationalité luxembourgeoise, le sieur EL AWAM Rachid, né le 20.09.1967 à Casablanca (Maroc), demeurant à Luxembourg, a acquis la qualité de Luxembourgeois.

Cette déclaration sort ses effets quatre jours après la présente publication.

– Par déclaration d'option faite le 06.09.2001 devant l'officier de l'état civil de la commune d'Esch-sur-Alzette, en conformité de l'art. 19,1 de la loi modifiée du 22 février 1968 sur la nationalité luxembourgeoise, le sieur FERNANDES

GUEDES Antonio, né le 18.09.1979 à Esch-sur-Alzette, demeurant à Esch-sur-Alzette, a acquis la qualité de Luxembourgeois.

Cette déclaration sort ses effets quatre jours après la présente publication.

– Par déclaration d'option faite le 10.07.2001 devant l'officier de l'état civil de la commune de Sandweiler, en conformité de l'art. 19,1 de la loi modifiée du 22 février 1968 sur la nationalité luxembourgeoise, le sieur FERNANDES MONTEIRO DA SILVA David, né le 19.11.1982 à Luxembourg, demeurant à Sandweiler, a acquis la qualité de Luxembourgeois.

Cette déclaration sort ses effets quatre jours après la présente publication.

Par arrêté ministériel du 29.08.2002, la personne préqualifiée a été autorisée à porter les nom et prénom de DA SILVA David.

Cette décision ne prend effet qu'après un délai de trois mois à partir de la présente publication, s'il n'intervient pas de révocation conformément à l'article 8 de la loi du 7 juin 1989 relative à la transposition des noms et prénoms des personnes qui acquièrent ou recouvrent la nationalité luxembourgeoise.

– Par déclaration d'option faite le 19.04.2000 devant l'officier de l'état civil de la commune de Steinsel, en conformité de l'art. 19,1 de la loi modifiée du 22 février 1968 sur la nationalité luxembourgeoise, le sieur GARCIA RODRIGUES Laurindo Manuel, né le 07.05.1975 à Dudelange, demeurant à Gosseldange, a acquis la qualité de Luxembourgeois.

Cette déclaration sort ses effets quatre jours après la présente publication.

– Par déclaration d'option faite le 21.11.2001 devant l'officier de l'état civil de la commune d'Esch-sur-Alzette, en conformité de l'art. 19,3 de la loi modifiée du 22 février 1968 sur la nationalité luxembourgeoise, la dame GONÇALVES DA CRUZ Alexandra Paula, née le 09.05.1971 à Valpaços (Portugal), demeurant à Esch-sur-Alzette, a acquis la qualité de Luxembourgeoise.

Cette déclaration sort ses effets quatre jours après la présente publication.

– Par déclaration d'option faite le 05.09.2001 devant l'officier de l'état civil de la commune d'Esch-sur-Alzette, en conformité de l'art. 19,1 de la loi modifiée du 22 février 1968 sur la nationalité luxembourgeoise, la dame GONZALEZ GONZALEZ Beatrid, née le 11.02.1981 à Luxembourg, demeurant à Esch-sur-Alzette, a acquis la qualité de Luxembourgeoise.

Cette déclaration sort ses effets quatre jours après la présente publication.

Par arrêté ministériel du 29.10.2002, la personne préqualifiée a été autorisée à porter les nom et prénom de GONZALEZ Beatriz.

Cette décision ne prend effet qu'après un délai de trois mois à partir de la présente publication, s'il n'intervient pas de révocation conformément à l'article 8 de la loi du 7 juin 1989 relative à la transposition des noms et prénoms des personnes qui acquièrent ou recouvrent la nationalité luxembourgeoise.

– Par déclaration d'option faite le 05.09.2001 devant l'officier de l'état civil de la commune d'Esch-sur-Alzette, en conformité de l'art. 19,1 de la loi modifiée du 22 février 1968 sur la nationalité luxembourgeoise, la dame GOUVEIA PAIXÂO Elsa, née le 23.10.1979 à Esch-sur-Alzette, demeurant à Esch-sur-Alzette, a acquis la qualité de Luxembourgeoise.

Cette déclaration sort ses effets quatre jours après la présente publication.

– Par déclaration d'option faite le 05.09.2001 devant l'officier de l'état civil de la commune d'Esch-sur-Alzette, en conformité de l'art. 19,1 de la loi modifiée du 22 février 1968 sur la nationalité luxembourgeoise, le sieur GOUVEIA PAIXÂO Miguel, né le 03.03.1982 à Esch-sur-Alzette, demeurant à Esch-sur-Alzette, a acquis la qualité de Luxembourgeois.

Cette déclaration sort ses effets quatre jours après la présente publication.

– Par déclaration d'option faite le 26.07.2000 devant l'officier de l'état civil de la commune de Walferdange, en conformité de l'art. 19,1 de la loi modifiée du 22 février 1968 sur la nationalité luxembourgeoise, la dame GRAY Tanya Gipsy, née le 01.06.1979 à Luxembourg, demeurant à Bereldange, a acquis la qualité de Luxembourgeoise.

Cette déclaration sort ses effets quatre jours après la présente publication.

– Par déclaration d'option faite le 09.10.2001 devant l'officier de l'état civil de la commune de Bettembourg, en conformité de l'art. 19,1 de la loi modifiée du 22 février 1968 sur la nationalité luxembourgeoise, la dame HENRIQUES ABRANTES Sylvie, née le 01.12.1976 à Esch-sur-Alzette, demeurant à Bettembourg, a acquis la qualité de Luxembourgeoise.

Cette déclaration sort ses effets quatre jours après la présente publication.

– Par déclaration d'option faite le 12.07.2001 devant l'officier de l'état civil de la commune de Mertert, en conformité de l'art. 19,3 de la loi modifiée du 22 février 1968 sur la nationalité luxembourgeoise, le sieur HINSLEY David Michael, né le 20.05.1961 à Norwich (Grande-Bretagne), demeurant à Mertert, a acquis la qualité de Luxembourgeois.

Cette déclaration sort ses effets quatre jours après la présente publication.

– Par déclaration d'option faite le 10.09.2001 devant l'officier de l'état civil de la commune de Mersch, en conformité de l'art. 19,1 de la loi modifiée du 22 février 1968 sur la nationalité luxembourgeoise, la dame KOCH Alexa, née le 14.03.1983 à Luxembourg, demeurant à Mersch, a acquis la qualité de Luxembourgeoise.

Cette déclaration sort ses effets quatre jours après la présente publication.

– Par déclaration d'option faite le 28.03.2001 devant l'officier de l'état civil de la commune de Dippach, en conformité de l'art. 19,3 de la loi modifiée du 22 février 1968 sur la nationalité luxembourgeoise, la dame LOPEZ MARTINEZ Rosana Sara, née le 29.11.1965 à Guayaquil/Guayas (Equateur), demeurant à Dippach, a acquis la qualité de Luxembourgeoise.

Cette déclaration sort ses effets quatre jours après la présente publication.

– Par déclaration d'option faite le 10.09.2001 devant l'officier de l'état civil de la commune de Sanem, en conformité de l'art. 19,1 de la loi modifiée du 22 février 1968 sur la nationalité luxembourgeoise, le sieur MAGNONI Dino Roy, né le 19.05.1983 à Esch-sur-Alzette, demeurant à Belvaux, a acquis la qualité de Luxembourgeois.

Cette déclaration sort ses effets quatre jours après la présente publication.

– Par déclaration d'option faite le 16.10.2001 devant l'officier de l'état civil de la commune de Vianden, en conformité de l'art. 19,1 de la loi modifiée du 22 février 1968 sur la nationalité luxembourgeoise, le sieur MIOTTO Matteo Giovanni, né le 14.06.1981 à Luxembourg, demeurant à Vianden, a acquis la qualité de Luxembourgeois.

Cette déclaration sort ses effets quatre jours après la présente publication.

– Par déclaration d'option faite le 06.06.2001 devant l'officier de l'état civil de la commune de Differdange, en conformité de l'art. 19,1 de la loi modifiée du 22 février 1968 sur la nationalité luxembourgeoise, la dame MOREIRA NASCIMENTO Diana, née le 07.12.1982 à Niederkorn, demeurant à Differdange, a acquis la qualité de Luxembourgeoise.

Cette déclaration sort ses effets quatre jours après la présente publication.

– Par déclaration d'option faite le 10.10.2001 devant l'officier de l'état civil de la commune de Dudelange, en conformité de l'art. 19,4 de la loi modifiée du 22 février 1968 sur la nationalité luxembourgeoise, le sieur PEDROSO LOPES Anésio Manuel, né le 04.05.1980 à Mortagua (Portugal), demeurant à Dudelange, a acquis la qualité de Luxembourgeois.

Cette déclaration sort ses effets quatre jours après la présente publication.

– Par déclaration d'option faite le 07.02.2001 devant l'officier de l'état civil de la commune de Mamer, en conformité de l'art. 19,1 de la loi modifiée du 22 février 1968 sur la nationalité luxembourgeoise, la dame PEREIRA CORREIA Lidia, née le 12.02.1976 à Luxembourg, demeurant à Mamer, a acquis la qualité de Luxembourgeoise.

Cette déclaration sort ses effets quatre jours après la présente publication.

– Par déclaration d'option faite le 23.03.2000 devant l'officier de l'état civil de la commune de Bettborn, en conformité de l'art. 19,3 de la loi modifiée du 22 février 1968 sur la nationalité luxembourgeoise, le sieur PEREIRA DE SOUSA LOPES Manuel, né le 21.03.1968 à Sobrosa/Paredes (Portugal), demeurant à Bettborn, a acquis la qualité de Luxembourgeois.

Cette déclaration sort ses effets quatre jours après la présente publication.

Par arrêté ministériel du 29.10.2002, la personne préqualifiée a été autorisée à porter les nom et prénom de LOPES Manuel.

Cette décision ne prend effet qu'après un délai de trois mois à partir de la présente publication, s'il n'intervient pas de révocation conformément à l'article 8 de la loi du 7 juin 1989 relative à la transposition des noms et prénoms des personnes qui acquièrent ou recouvrent la nationalité luxembourgeoise.

– Par déclaration d'option faite le 13.11.2001 devant l'officier de l'état civil de la commune de Rosport, en conformité de l'art. 19,3 de la loi modifiée du 22 février 1968 sur la nationalité luxembourgeoise, la dame POHLEN Edith, née le 08.02.1968 à Trier (Allemagne), demeurant à Steinheim, a acquis la qualité de Luxembourgeoise.

Cette déclaration sort ses effets quatre jours après la présente publication.

– Par déclaration d'option faite le 16.01.2001 devant l'officier de l'état civil de la commune de Septfontaines, en conformité de l'art. 19,3 de la loi modifiée du 22 février 1968 sur la nationalité luxembourgeoise, la dame PREVOS Romaine Blanche Renée, née le 07.04.1960 à Luxembourg, demeurant à Septfontaines, a acquis la qualité de Luxembourgeoise.

Cette déclaration sort ses effets quatre jours après la présente publication.

– Par déclaration d'option faite le 08.11.1999 devant l'officier de l'état civil de la commune de Schifflange, en conformité de l'art. 19,3 de la loi modifiée du 22 février 1968 sur la nationalité luxembourgeoise, le sieur RATEAU Xavier Aimé Albert, né le 25.01.1974 à Jarny (France), demeurant à Schifflange, a acquis la qualité de Luxembourgeois.

Cette déclaration sort ses effets quatre jours après la présente publication.

– Par déclaration d'option faite le 28.11.2001 devant l'officier de l'état civil de la commune de Bech, en conformité de l'art. 19,1 de la loi modifiée du 22 février 1968 sur la nationalité luxembourgeoise, le sieur ROLANDO-EUGIO Patrick, né le 11.09.1981 à Luxembourg, demeurant à Rippig, a acquis la qualité de Luxembourgeois.

Cette déclaration sort ses effets quatre jours après la présente publication.

– Par déclaration d'option faite le 30.07.2001 devant l'officier de l'état civil de la commune de Niederanven, en conformité de l'art. 19,3 de la loi modifiée du 22 février 1968 sur la nationalité luxembourgeoise, le sieur SCHMINKE Paul Kurt, né le 27.06.1944 à Stadtprozelten (Allemagne), demeurant à Oberanven, a acquis la qualité de Luxembourgeois.

Cette déclaration sort ses effets quatre jours après la présente publication.

– Par déclaration d'option faite le 15.11.2000 devant l'officier de l'état civil de la commune de Dippach, en conformité de l'art. 19,3 de la loi modifiée du 22 février 1968 sur la nationalité luxembourgeoise, la dame SIKACZOW Beatrice, née le 19.07.1957 à Ottenhöfen im Schwarzwald (Allemagne), demeurant à Schouweiler, a acquis la qualité de Luxembourgeoise.

Cette déclaration sort ses effets quatre jours après la présente publication.

– Par déclaration d'option faite le 17.12.1999 devant l'officier de l'état civil de la commune de Kehlen, en conformité de l'art. 19,3 de la loi modifiée du 22 février 1968 sur la nationalité luxembourgeoise, la dame SILVA ROCHA Maria Alcinda, née le 19.02.1968 à Nossa Senhora da Luz/Sao Vicente (Cap Vert), demeurant à Kehlen, a acquis la qualité de Luxembourgeoise.

Cette déclaration sort ses effets quatre jours après la présente publication.

– Par déclaration d'option faite le 16.08.2001 devant l'officier de l'état civil de la commune de Feulen, en conformité de l'art. 19,1 de la loi modifiée du 22 février 1968 sur la nationalité luxembourgeoise, le sieur SPERANZA Emilio, né le 12.10.1979 à Ettelbruck, demeurant à Niederfeulen, a acquis la qualité de Luxembourgeois.

Cette déclaration sort ses effets quatre jours après la présente publication.

– Par déclaration d'option faite le 06.10.2000 devant l'officier de l'état civil de la commune de Frisange, en conformité de l'art. 19,3 de la loi modifiée du 22 février 1968 sur la nationalité luxembourgeoise, la dame ZHAN Yewei, née le 09.02.1972 à Zhejiang (Chine), demeurant à Aspelt, a acquis la qualité de Luxembourgeoise.

Cette déclaration sort ses effets quatre jours après la présente publication.

– Par déclaration d'option faite le 04.09.2001 devant l'officier de l'état civil de la commune de Rosport, en conformité de l'art. 19,1 de la loi modifiée du 22 février 1968 sur la nationalité luxembourgeoise, le sieur ZLABINGER Eric, né le 12.07.1983 à Luxembourg, demeurant à Steinheim, a acquis la qualité de Luxembourgeois.

Cette déclaration sort ses effets quatre jours après la présente publication.

*Recouvrement*

– Par déclaration de recouvrement faite le 12.04.2002 devant l'officier de l'état civil de la commune de Luxembourg, en conformité de l'art. 45 de la loi modifiée du 22 février 1968 sur la nationalité luxembourgeoise, la dame KLEINBAUER Elisabeth, née le 02.02.1931 à Rumelange, demeurant à Bettlach (Suisse), a recouvré la qualité de Luxembourgeoise.

Cette déclaration sort ses effets quatre jours après la présente publication.

---

**Service d'Economie rurale. – Nomination. –** Par arrêté grand-ducal du 6 décembre 2002, Monsieur René *Michels*, inspecteur au Service d'Economie rurale, a été nommé inspecteur principal auprès du même service.

---

Editeur: Service Central de Législation, 43, boulevard F.-D. Roosevelt, L-2450 Luxembourg

Imprimeur: Imprimerie de la Cour Victor Buck, s. à r. l. Leudelange

**MEMORIAL**
**Journal Officiel du Grand-Duché de Luxembourg**



**MEMORIAL**
**Amtsblatt des Großherzogtums Luxemburg**

**RECUEIL ADMINISTRATIF ET ECONOMIQUE**

**B — N° 87** **31 décembre 2002**

**Sommaire**

**Arrêté ministériel du 20 décembre 2002 autorisant la succursale anglaise de la Société Générale, Paris, à se faire consentir des gages sur fonds de commerce . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . page 1250**
**Entreprises d'assurances – Agents d'assurances agrées et agréments d'agents d'assurances retirés pendant le mois de novembre 2002 . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . 1250**
**Entreprises d'assurances – « Camca Assurance S.A. – Retrait d'agrément pour la branche « N° 10 R.C. Véhicules Terrestres Automoteurs » . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . 1251**
**Entreprises d'assurances – « EURESA LIFE S.A. » - Agrément du directeur. . . . . . . . . . . . . . . . . 1251**
**Entreprises d'assurances – « EWA LIFE S.A. » - Agrément du directeur . . . . . . . . . . . . . . . . . . . 1251**
**Entreprise d'assurances – « LUXLIFE S.A. » - Agrément du directeur . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . 1251**
**Indigénat – Options. . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . 1252**

**Arrêté ministériel du 20 décembre 2002 autorisant la succursale anglaise de la Société Générale, Paris, à se faire consentir des gages sur fonds de commerce.**

*Le Ministre du Trésor et du Budget,*

Vu la requête présentée par la succursale anglaise de la Société Générale, Paris, par laquelle elle demande à être agréée au Grand-Duché de Luxembourg pour se voir consentir des gages sur fonds de commerce;

Vu l'article 12 de l'arrêté grand-ducal modifié du 27 mai 1937 portant réglementation de la mise en gage du fonds de commerce;

Après délibération du Gouvernement en Conseil;

Arrête:

**Art. 1er.** La succursale anglaise de la Société Générale, Paris, établie à Londres, SG House, 41, Tower Hill, est autorisée à se faire consentir des gages sur fonds de commerce sous les conditions mentionnées à l'article 2.

**Art. 2.**

a) Le taux d'intérêt des opérations en devises ne pourra dépasser les taux usuels du marché pratiqués pour des opérations du même genre.

b) Le taux d'intérêt des opérations en EUR ne pourra dépasser le taux de l'intérêt légal fixé annuellement par un règlement grand-ducal. La commission éventuelle qui ne peut en aucun cas être renouvelée, ne peut être supérieure à 1/24.

c) Il est interdit d'aggraver la situation du débiteur par l'insertion d'une clause pénale dans le contrat de prêt pour le cas de retard du remboursement du capital ou du paiement des intérêts.

**Art. 3.** Le présent arrêté sera publié au Mémorial, Recueil Administratif et Economique.

Luxembourg, le 20 décembre 2002.

*Le Ministre du Trésor et du Budget,*

**Luc Frieden**

---

**Entreprises d'assurances. – Agents d'assurances agréés pendant le mois de novembre 2002.**

| *Nom et domicile* | *Entreprises d'assurances* | *Date du l'agrément* |
|---|---|---|
| LETT Philippe, Schouweiler | AGF LIFE | 20.11.2002 |
| BASTIN Ghislain, Luxembourg | AME | 04.11.2002 |
| JUNGBLUT Jean, Luxembourg | AME | 04.11.2002 |
| A.G. HEIDERSCHEID, représentée par Mme Aline BRUCK ép. HEIDERSCHEID, Godbrange | AXA ASSURANCES<br>AXA ASSURANCES VIE | 28.11.2002 |
| SCHLUNTZ Francis, Luxembourg | AXA ASSURANCES<br>AXA ASSURANCES VIE | 04.11.2002 |
| BAHBOUT Eli, Luxembourg | BÂLOISE ASSURANCES<br>BÂLOISE VIE | 04.11.2002 |
| DO CARMO SILVA Venancio Manuel, Frisange | BÂLOISE ASSURANCES<br>BÂLOISE VIE | 04.11.2002 |
| KANDEL Viviane ép. PAQUET, Remerschen | BÂLOISE ASSURANCES<br>à l'exeption de: Maladie<br>BÂLOISE VIE | 11.11.2002 |
| THILL Françoise ép. MERJAI, Pontpierre | BÂLOISE ASSURANCES<br>BÂLOISE VIE | 11.11.2002 |
| TORTAROLO Jean-Dominique, Esch-sur-Alzette | BÂLOISE ASSURANCES<br>BÂLOISE VIE | 20.11.2002 |
| KOHN Jean-Marc, Bettembourg | D.A.S. | 04.11.2002 |
| BREMER Patrick, Oetrange | D.K.V. | 04.11.2002 |
| DUBOIS Jean, Steinfort | D.K.V. | 06.11.2002 |
| KLAPP Guy, Luxembourg-Gasperich | D.K.V. | 04.11.2002 |
| LISOTTI Christophe, Luxembourg | D.K.V. | 04.11.2002 |
| ANSION Sébastien, Luxembourg | DEXIA LIFE & PENSIONS | 04.11.2002 |
| KOCH Chantal ép. BERSCHEID, Oberwampach | DEXIA LIFE & PENSIONS | 04.11.2002 |
| LEY Monique, Schieren | DEXIA LIFE & PENSIONS | 04.11.2002 |
| FRIEDRICH Robert, Mondorf-les-Bains | LE FOYER ASSURANCES<br>LE FOYER VIE | 28.11.2002 |
| MAYER Elisabeth ép. HANSEN, Kehlen | LE FOYER ASSURANCES<br>LE FOYER VIE | 06.11.2002 |
| HEITZ Guy, Koerich | INTERLUX Assurances Maladie | 04.11.2002 |
| Agence Principale Nilles-Weyland Dan + Danièle S.à r.l. représentée par M. NILLES Daniel et Mme NILLES-WEYLAND Danièle, Kopstal | LA LUXEMBOURGEOISE<br>LA LUXEMBOURGEOISE VIE | 11.11.2002 |
| COUMONT Claudia ép. HALMES, Bridel | LA LUXEMBOURGEOISE<br>LA LUXEMBOURGEOISE VIE | 18.11.2002 |

| | | |
|---|---|---|
| LEBLANC Chantal, Strassen | LA LUXEMBOURGEOISE<br>LA LUXEMBOURGEOISE VIE | 04.11.2002 |
| SPAGNUOLO Rocco, Esch-sur-Alzette | LA LUXEMBOURGEOISE<br>LA LUXEMBOURGEOISE VIE | 11.11.2002 |

| *Nom et domicile* | *Entreprises d'assurances* | *Date du l'agrément* |
|---|---|---|
| HERBERT Nadia ép. ZIMMER, Luxembourg | ZURICH | 04.11.2002 |
| MANGILI Isabelle ép. MARLHAC, Luxembourg | ZURICH | 04.11.2002 |
| | ZURICH EUROLIFE | 11.11.2002 |

**Entreprises d'assurances. – Agréments d'agents d'assurances retirés pendant le mois de novembre 2002.**

| *Nom et domicile* | *Entreprises d'assurances* | *Date du retrait* |
|---|---|---|
| JUNGBLUT Jean, Luxembourg | AGF ASSURANCES | 04.11.2002 |
| BARTHEL Margot ép. KOPRIWA, Walferdange | AXA ASSURANCES<br>AXA ASSURANCES VIE | 11.11.2002 |
| MANGILI Isabelle ép. MARLHAC, Luxembourg | AXA ASSURANCES<br>AXA ASSURANCES VIE | 04.11.2002 |
| SPAGNUOLO Rocco, Esch-sur-Alzette | AXA ASSURANCES<br>AXA ASSURANCES VIE | 11.11.2002 |
| THILL Françoise ép. MERJAI, Pontpierre | AXA ASSURANCES<br>AXA ASSURANCES VIE | 11.11.2002 |
| FRIEDERICH Robert, Mondorf-les-Bains | BÂLOISE ASSURANCES<br>BÂLOISE VIE | 28.11.2002 |
| MAYER Elisabeth ép. HANSEN, Kehlen | BÂLOISE ASSURANCES<br>BÂLOISE VIE | 04.11.2002 |
| THIENPONDT Simone ép. GONCALVES MARTINS, Walferdange | BÂLOISE ASSURANCES<br>BÂLOISE VIE | 19.11.2002 |
| KIEFFER Romain, Niederpallen | FORTIS LUXEMBOURG IARD<br>FORTIS LUXEMBOURG VIE | 04.11.2002 |
| NEIERTZ Alphonse, Helmdange | FORTIS LUXEMBOURG IARD | 04.11.2002 |
| BAHBOUT Eli, Luxembourg | LE FOYER ASSURANCES<br>LE FOYER VIE | 04.11.2002 |
| LEBLANC Chantal, Strassen | LE FOYER ASSURANCES<br>LE FOYER VIE | 04.11.2002 |
| LETT Philippe, Schouweiler | LE FOYER ASSURANCES<br>LE FOYER VIE | 04.11.2002 |
| ADAM Alexandre, Bissen | P & V ASSURANCES | 04.11.2002 |
| DEREMIENS François, Luxembourg | P & V ASSURANCES | 28.11.2002 |
| TORTAROLO Jean-Dominique, Esch-sur-Alzette | P & V ASSURANCES | 04.11.2002 |
| DO CARMO SILVA Venancio Manuel, Frisange | ZURICH<br>ZURICH EUROLIFE | 04.11.2002 |
| ROCK Jean, Luxembourg | ZURICH<br>ZURICH EUROLIFE | 04.11.2002 |

**Entreprises d'assurances. – «Camca Assurance S.A.». – Retrait d'agrément pour la branche «N° 10 R.C. Véhicules Terrestres Automoteurs». –** Par arrêté ministériel du 6 décembre 2002 l'agrément de l'entreprise d'assurance «Camca Assurance S.A.» pour la branche «N° 10 R.C. Véhicules Terrestres Automoteurs» a été retiré.

**Entreprises d'assurances. – «EURESA LIFE S.A.». – Agrément du directeur.** – En application de l'article 103 de la loi modifiée du 6 décembre 1991 sur le secteur des assurances et par arrêté ministériel du 11 décembre 2002, Monsieur Jean-Pierre *Quairière* a été agréé comme directeur de l'entreprise d'assurances vie «EURESA LIFE S.A.» en remplacement de Monsieur Philippe *Bonte*.

**Entreprises d'assurances. – «EWA LIFE SA» – Agrément du directeur.** – En l'application de l'article 103 de la loi modifiée du 6 décembre 1991 sur le secteur des assurances et par arrêté ministériel du 6 novembre 2002, Monsieur Alain *Schaedgen* a été agréé comme directeur de l'entreprise d'assurances vie «EWA LIFE SA» en remplacement de Monsieur Luc *Metivier*.

**Entreprises d'assurances. – «LUXLIFE SA» – Agrément du directeur.** – En l'application de l'article 103 de la loi modifiée du 6 décembre 1991 sur le secteur des assurances et par arrêté ministériel du 6 novembre 2002, Monsieur Gérard *Siégel* a été agréé comme directeur de l'entreprise d'assurances vie «LUXLIFE SA» en remplacement de Monsieur Olivier *Maingard*.

## Indigénat.

(Publication prescrite par la loi modifiée du 22 février 1968 sur la nationalité luxembourgeoise)

*Options*

- Par déclaration d'option faite le 16.02.1998 devant l'officier de l'état civil de la commune de Strassen, en conformité de l'art. 19,4 de la loi modifiée du 22 février 1968 sur la nationalité luxembourgeoise, le sieur BENZENO Guy, né le 11.02.1978 à Jérusalem (Israël), demeurant à Strassen, a acquis la qualité de Luxembourgeois.

Cette déclaration sort ses effets quatre jours après la présente publication.

- Par déclaration d'option faite le 01.10.2001 devant l'officier de l'état civil de la commune de Differdange, en conformité de l'art. 19,1 de la loi modifiée du 22 février 1968 sur la nationalité luxembourgeoise, la dame DIAS DA SILVA Carmencita, née le 13.06.1980 à Differdange, demeurant à Bivange, a acquis la qualité de Luxembourgeoise.

Cette déclaration sort ses effets quatre jours après la présente publication.

- Par déclaration d'option faite le 27.09.2001 devant l'officier de l'état civil de la commune de Sanem, en conformité de l'art. 19,1 de la loi modifiée du 22 février 1968 sur la nationalité luxembourgeoise, la dame HUMBERT Julie Michèle, née le 15.09.1983 à Niederkorn, demeurant à Soleuvre, a acquis la qualité de Luxembourgeoise.

Cette déclaration sort ses effets quatre jours après la présente publication.

- Par déclaration d'option faite le 27.09.2001 devant l'officier de l'état civil de la commune de Sanem, en conformité de l'art. 19,1 de la loi modifiée du 22 février 1968 sur la nationalité luxembourgeoise, la dame HUMBERT Marie Jacqueline, née le 15.09.1983 à Niederkorn, demeurant à Soleuvre, a acquis la qualité de Luxembourgeoise.

Cette déclaration sort ses effets quatre jours après la présente publication.

- Par déclaration d'option faite le 17.11.1998 devant l'officier de l'état civil de la commune de Redange-sur-Attert, en conformité de l'art. 19,3 de la loi modifiée du 22 février 1968 sur la nationalité luxembourgeoise, la dame LOUIS Marie Lucie, née le 20.01.1941 à Piments/Rodrigues (Ile Maurice), demeurant à Niederpallen, a acquis la qualité de Luxembourgeoise.

Cette déclaration sort ses effets quatre jours après la présente publication.

- Par déclaration d'option faite le 05.11.2001 devant l'officier de l'état civil de la commune de Bissen, en conformité de l'art. 19,1 de la loi modifiée du 22 février 1968 sur la nationalité luxembourgeoise, la dame MACEDO PEREIRA Katia Regina, née le 10.06.1982 à Ettelbruck, demeurant à Bissen, a acquis la qualité de Luxembourgeoise.

Cette déclaration sort ses effets quatre jours après la présente publication.

Par arrêté ministériel du 29.10.2002, la personne préqualifiée a été autorisée à porter les nom et prénom de MACEDO Katia.

Cette décision ne prend effet qu'après un délai de trois mois à partir de la présente publication, s'il n'intervient pas de révocation conformément à l'article 8 de la loi du 7 juin 1989 relative à la transposition des noms et prénoms des personnes qui acquièrent ou recouvrent la nationalité luxembourgeoise.

- Par déclaration d'option faite le 01.12.1999 devant l'officier de l'état civil de la commune de Schifflange, en conformité de l'art. 19,3 de la loi modifiée du 22 février 1968 sur la nationalité luxembourgeoise, la dame NEVES Carlota Marcelina, née le 19.12.1943 à Nossa Senhora do Rosario/Santo Antao (Cap Vert), demeurant à Schifflange, a acquis la qualité de Luxembourgeoise.

Cette déclaration sort ses effets quatre jours après la présente publication.

- Par déclaration d'option faite le 08.11.2001 devant l'officier de l'état civil de la commune de Differdange, en conformité de l'art. 19,3 de la loi modifiée du 22 février 1968 sur la nationalité luxembourgeoise, le sieur PINTO CARVALHO Paulo Jorge, né le 20.06.1978 à Pétange, demeurant à Differdange, a acquis la qualité de Luxembourgeois.

Cette déclaration sort ses effets quatre jours après la présente publication.

- Par déclaration d'option faite le 21.12.2001 devant l'officier de l'état civil de la commune de Beckerich, en conformité de l'art. 19,1 de la loi modifiée du 22 février 1968 sur la nationalité luxembourgeoise, le sieur RODRIGUES DOS SANTOS José Manuel, né le 17.09.1982 à Luxembourg, demeurant à Noerdange, a acquis la qualité de Luxembourgeois.

Cette déclaration sort ses effets quatre jours après la présente publication.

- Par déclaration d'option faite le 11.09.2001 devant l'officier de l'état civil de la commune de Heffingen, en conformité de l'art. 19,1 de la loi modifiée du 22 février 1968 sur la nationalité luxembourgeoise, la dame TEIXEIRA GOMES Silvia Cristina, née le 04.04.1978 à Ettelbruck, demeurant à Helmsange, a acquis la qualité de Luxembourgeoise.

Cette déclaration sort ses effets quatre jours après la présente publication.

- Par déclaration d'option faite le 19.10.2001 devant l'officier de l'état civil de la commune de Differdange, en conformité de l'art. 19,3 de la loi modifiée du 22 février 1968 sur la nationalité luxembourgeoise, le sieur TROOST Konrad Peter, né le 07.11.1962 à Stuttgart (Allemagne), demeurant à Differdange, a acquis la qualité de Luxembourgeois.

Cette déclaration sort ses effets quatre jours après la présente publication.

- Par déclaration d'option faite le 13.04.2001 devant l'officier de l'état civil de la commune de Hesperange, en conformité de l'art. 19,3 de la loi modifiée du 22 février 1968 sur la nationalité luxembourgeoise, la dame VOCATURO Ornella, née le 25.06.1969 à Luxembourg, demeurant à Itzig, a acquis la qualité de Luxembourgeoise.

Cette déclaration sort ses effets quatre jours après la présente publication.

---

Editeur: Service Central de Législation, 43, boulevard F.-D. Roosevelt, L-2450 Luxembourg

Imprimeur: Imprimerie de la Cour Victor Buck, s. à r. l. Leudelange